

ESCRITURAS SAGRADAS



COM OS NOMES SAGRADOS
YAUH E YAUSHA

 **INDICE.ANTIGA ALIANÇA**

1 - GENESIS - BERESHIT	4
2 - ÊXODO - SHEMOT	58
3 - LEVÍTICO - VAICRA.....	103
4 - NÚMEROS - BEMIDBAR.....	137
5 - DEUTERONÔMIO - DEVARIM.....	182
6 - JOSUÉ - YAUSHA	221
7 - JUIZES - SHOFTIM	247
8 - RUTE	273
9 - 1ºSAMUEL - SHAMUAL	278
10 - 2ºSAMUEL - SHAMUAL	313
11 - 1ºREIS - MLAKHIM	342
12 - 2ºREIS - MLAKHIM	376
13 - 1ºCRONICAS	409
14 - 2ºCRONICAS	439
15 - ESDRAS.....	477
16 - NEEMIAS - NARAMYAU	489
17 - ESTER - HADASSAH	505
18 - JÓ - YYÔV	514
19 - SALMOS - TEHILIM	542
20 - PROVÉRBIOS - MISHLE	610
21 - ECLESIASTE - KOHELET	634
22 - CANTICOS DOS CANTICOS.....	643
23 - ISAIAS - YSHAYAU.....	649
24 - JEREMIAS - YRMYAU.....	703
25 - LAMENTAÇÕES.....	763
26 - EZEQUIEL - YCHAQAL.....	769
27 - DANIEL - DANIAL.....	823
28 - OSÉIAS - HUSHA.....	840
29 - JOEL - YUAL	849
30 - AMÓS - AMUS	853
31 - ABADIAS - ABADYAU	860
32 - JONAS - YAUNA.....	862
33 - MIQUÉIAS - MIKA	865
34 - NAUM - NACHUM	871
35 - HABACUC - CHABAQUQ	874
36 - SOFONIAS - TZAPANYAU	878
37 - AGEU - RAGI.....	882
38 - ZACARIAS - ZACARYAU	885
39 - MALAQUIAS - MALAKI.....	895

 **INDICE. NOVA ALIANÇA**

1 - MATEUS - MATITYAU.....	900
2 - MARCOS.....	935
3 - LUCAS.....	957
4 - ATOS DOS APÓSTOLOS.....	995
5 - ROMANOS.....	1032
6 - 1ºCORINTÍOS.....	1049
7 - 2ºCORINTÍOS.....	1065
8 - GÁLATAS.....	1076
9 - EFÉSIOS.....	1083
10 - FELIPENSES.....	1090
11 - COLOSSENSES.....	1095
12 - 1ºTESSALONENSES.....	1100
13 - 2ºTESSALONENSES.....	1105
14 - 1ºTIMÓTEO - YAUTAM.....	1108
15 - 2ºTIMÓTEO - YAUTAM.....	1114
16 - TITO.....	1118
17 - FILEMOM.....	1121
18 - HEBREUS.....	1123
19 - TIAGO - YAACOV.....	1136
20 - 1ºPEDRO - CÁFOS.....	1141
21 - 2ºPEDRO - CÁFOS.....	1147
22 - 1ºJOÃO - YAUHANAN.....	1151
23 - 2ºJOÃO - YAUHANAN.....	1156
24 - 3ºJOÃO - YAUHANAN.....	1158
25 - JUDAS - YAUDAH.....	1160
26 - APOCALIPSE - REVELAÇÕES.....	1163
27 - NOMES E SIGNIFICADOS.....	1181

GENESIS

[BERESHIT]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 1 / 1 No princípio o Criador criou os céus e a terra. **2** A terra era vazia e deserta, e havia escuridão sobre as águas profundas; e a força ativa do Criador movia-se sobre as águas. **3** E o Criador disse: “Que haja luz.” Então houve luz. **4** Depois disso o Criador viu que a luz era boa, e o Criador começou a separar a luz da escuridão. **5** O Criador chamou a luz de “dia”, mas a escuridão chamou de “noite”. Houve noite e houve manhã, primeiro dia. **6** Então o Criador disse: “Que haja uma vastidão entre as águas, e haja uma divisão entre águas e águas.” **7** Então o Criador fez a vastidão e separou as águas abaixo da vastidão e as águas acima da vastidão. E assim se deu. **8** O Criador chamou a vastidão de “céu”. Houve noite e houve manhã, segundo dia. **9** Então Criador disse: “Que as águas abaixo dos céus se ajuntem num só lugar, e apareça a terra seca.” E assim se deu. **10** O Criador chamou a terra seca de “terra”, mas ao ajuntamento de águas ele chamou de “mares”. E o Criador viu que era bom. **11** Então o Criador disse: “Que a terra faça brotar relva, plantas que deem semente e árvores frutíferas segundo as suas espécies, que deem frutos com sementes.” E assim se deu. **12** A terra começou a produzir relva, plantas que davam sementen e árvores que davam frutos com sementes, segundo as suas espécies. O Criador viu então que era bom. **13** Houve noite e houve manhã, terceiro dia. **14** Então o Criador disse: “Que haja luzeiros na vastidão dos céus para fazerem separação entre o dia e a noite, e eles servirão de sinais para marcar épocas, dias e anos. **15** Eles servirão de luzeiros na vastidão dos céus, para iluminar a terra.” E assim se deu. **16** E o Criador fez os dois grandes luzeiros, o luzeiro maior para dominar o dia e o luzeiro menor para dominar a noite, e também as estrelas. **17** Assim, o Criador os pôs na vastidão dos céus para iluminarem a terra, **18** para dominarem de dia e de noite e para fazerem separação entre a luz e a escuridão. O Criador viu então que era bom. **19** Houve noite e houve manhã, quarto dia. **20** Então o Criador disse: “Que as águas ferverem de criaturas viventes, e voem criaturas voadoras por cima da terra, pela vastidão dos céus.” **21** E o Criador criou os grandes animais marinhos e todas as criaturas viventes que se movem e ferverem nas águas, segundo as suas espécies, e todas as criaturas aladas, voadoras, segundo as suas espécies. E o Criador viu que era bom. **22** Com isso, o Criador os abençoou, dizendo: “Reproduzam-se e tornem-se muitos, encham as águas do mar, e tornem-se muitas as criaturas voadoras na terra.” **23** Houve noite e houve manhã, quinto dia. **24** Então o Criador disse: “Que a terra produza criaturas viventes segundo as suas espécies: animais domésticos, animais rasteiros e animais selvagens da terra, segundo as suas espécies.” E assim se deu. **25** O Criador fez os animais selvagens da terra segundo as suas espécies, os animais domésticos segundo as suas espécies e todos os animais rasteiros segundo as suas espécies. E o Criador viu que era bom. **26** Então o Criador disse: “Façamos o homem à nossa imagem, segundo a nossa semelhança, e que eles tenham domínio sobre os peixes do mar, sobre as criaturas voadoras dos céus, sobre os animais domésticos, sobre toda a terra e sobre todo animal rasteiro que se move sobre a terra.” **27** E o Criador criou o homem à sua imagem, à imagem do Criador o criou; homem e mulher os criou. **28** Além disso, o Criador os abençoou e o Criador lhes disse: “Tenham filhos e tornem-se muitos; encham e dominem a terra; tenham domínio sobre os peixes do mar, sobre as criaturas voadoras dos céus e sobre toda criatura vivente que se move sobre a terra.” **29** Então o Criador disse: “Eu lhes dou toda planta que dá semente, que há sobre toda a terra, e toda árvore que tenha frutos com sementes. Elas servirão de alimento para vocês. **30** E dou toda a vegetação verde como alimento a todo animal selvagem da terra, a toda criatura voadora dos céus e a tudo o que se move sobre a terra e em que há vida.” E

assim se deu. **31** Depois o Criador viu tudo o que tinha feito, e tudo era muito bom. Houve noite e houve manhã, sexto dia.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 2 / 1 Assim foram terminados os céus, a terra e tudo que há neles. **2** No sétimo dia o Criador havia terminado a sua obra, e ele passou a descansar, no sétimo dia, de toda a obra que fez. **3** E o Criador abençoou o sétimo dia e o declarou sagrado, pois neste dia o Criador tem descansado de toda a obra que criou, de tudo que ele decidiu fazer. **4** Esta é a história dos céus e da terra no tempo em que foram criados, no dia em que **YAUH יהוה** o Criador fez a terra e o céu. **5** Ainda não havia nenhum arbusto do campo na terra nem havia começado a brotar nenhuma vegetação do campo, porque **YAUH יהוה** o Criador não tinha feito chover sobre a terra e não havia homem para cultivar o solo. **6** Mas uma neblina subia da terra e regava toda a superfície do solo. **7** E **YAUH יהוה** o Criador formou o homem do pó do solo e soprou nas suas narinas o fôlego de vida, e o homem se tornou um ser vivente. **8** Além disso, **YAUH יהוה** o Criador plantou um jardim no Éden, no leste, e ali pôs o homem que havia formado. **9** Então **YAUH יהוה** o Criador fez brotar do solo todo tipo de árvores de aspecto agradável e boas para alimento, e também a árvore da vida no meio do jardim e a árvore do conhecimento do que é bom e do que é mau. **10** Havia um rio que nascia no Éden e regava o jardim, e dali se dividia em quatro rios. **11** O nome do primeiro é Pisom; é aquele que contorna toda a terra de Havilá, onde há ouro. **12** O ouro daquela terra é bom. Ali há também a resina bdélio e a pedra de ônix. **13** O nome do segundo rio é Giom; é aquele que contorna toda a terra de Cuque. **14** O nome do terceiro rio é Hídequel; é aquele que vai para o leste da Assíria. E o quarto rio é o Eufrates. **15** **YAUH יהוה** o Criador tomou o homem e o estabeleceu no jardim do Éden, para que o cultivasse e tomasse conta dele. **16** **YAUH יהוה** o Criador deu também esta ordem ao homem: “De toda árvore do jardim, você pode comer à vontade. **17** Mas, quanto à árvore do conhecimento do que é bom e do que é mau, não coma dela, porque, no dia em que dela comer, você certamente morrerá.” **18** Então **YAUH יהוה** o Criador disse: “Não é bom que o homem fique sozinho. Vou fazer-lhe uma ajudadora, como complemento dele.” **19** **YAUH יהוה** o Criador tinha formado do solo todo animal selvagem e toda criatura voadora dos céus, e ele começou a levá-los ao homem para ver como este chamaria a cada um deles; e como o homem chamava a cada criatura vivente, esse se tornava o seu nome. **20** Assim o homem deu nome a todos os animais domésticos, às criaturas voadoras dos céus e a todo animal selvagem; mas, para o homem, não havia nenhuma ajudadora para o complementar. **21** Então, **YAUH יהוה** o Criador fez o homem cair num sono profundo e, enquanto ele dormia, tirou-lhe uma das costelas e depois fechou a carne naquele lugar. **22** E, da costela que havia tirado do homem, **YAUH יהוה** o Criador fez a mulher e levou-a ao homem. **23** O homem disse então: “Esta, por fim, é osso dos meus ossos E carne da minha carne. Ela será chamada ‘mulher’, Porque do homem foi tirada.” **24** Por isso é que o homem deixará seu pai e sua mãe e se apegará à sua esposa, e eles se tornarão uma só carne. **25** E ambos continuavam nus, o homem e sua esposa, contudo não se envergonhavam.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 3 / 1 A serpente era o mais cauteloso de todos os animais selvagens, que **YAUH יהוה** o Criador havia feito. Assim, ela disse à mulher: “Foi isso mesmo que o Criador disse, que vocês não devem comer de toda árvore do jardim?” **2** Então a mulher disse à serpente: “Podemos comer do fruto das árvores do jardim. **3** Mas, sobre o fruto da árvore que está no meio do jardim, o Criador disse: ‘Não comam dele, não,

nem toquem nele; do contrário, vocês morrerão.” **4** Então a serpente disse à mulher: “Vocês certamente não morrerão. **5** Pois o Criador sabe que, no mesmo dia em que comerem dele, seus olhos se abrirão e vocês serão como o Criador, sabendo o que é bom e o que é mau.” **6** Assim, a mulher viu que a árvore era boa para alimento e que era desejável aos olhos, sim, a árvore era agradável de contemplar. Então ela pegou do seu fruto e começou a comê-lo. Depois deu também do fruto ao seu marido, quando ele estava com ela, e ele começou a comê-lo. **7** Então os olhos de ambos se abriram, e eles perceberam que estavam nus. Por isso costuraram folhas de figueira para cobrir a sua nudez. **8** Mais tarde eles ouviram a voz de **YAUH יהוה** o Criador, que estava andando pelo jardim, por volta da hora em que a brisa soprava, e o homem e sua esposa se esconderam da face de **YAUH יהוה** o Criador entre as árvores do jardim. **9** E **YAUH יהוה** o Criador chamava o homem e lhe dizia: “Onde você está?” **10** Por fim, ele respondeu: “Ouvi a tua voz no jardim, mas fiquei com medo porque eu estava nu, por isso me escondi.” **11** Com isso, ele perguntou: “Quem lhe disse que você estava nu? Por acaso você comeu da árvore de que lhe ordenei que não comesse?” **12** O homem disse: “A mulher que me deste para estar comigo, foi ela que me deu do fruto da árvore, por isso comi.” **13** **YAUH יהוה** o Criador disse então à mulher: “O que você fez?” A mulher respondeu: “A serpente me enganou, por isso comi.” **14** Então **YAUH יהוה** o Criador disse à serpente: “Por ter feito isso, você é maldita entre todos os animais domésticos e todos os animais selvagens. Sobre o seu ventre você rastejará, e comerá pó todos os dias da sua vida. **15** E porei inimizade entre você e a mulher, e entre o seu descendente e o descendente dela. Este esmagará a sua cabeça, e você ferirá o calcanhar dele.” **16** À mulher ele disse: “Aumentarei muito as dores da sua gravidez; em dores você dará à luz filhos, e terá desejo de estar com seu marido, e ele a dominará.” **17** E a Adam ele disse: “Visto que você escutou a voz da sua esposa e comeu da árvore a respeito da qual lhe dei a ordem: ‘Não coma dela’, maldito é o solo por sua causa. Em dor você comerá dos produtos dele todos os dias da sua vida. **18** Ele produzirá para você espinhos e abrolhos, e você terá de comer a vegetação do campo. **19** No suor do seu rosto comerá pão, até que você volte ao solo, pois dele foi tirado. Porque você é pó e ao pó voltará.” **20** Depois disso, Adam chamou a sua esposa de Eva, porque ela se tornaria a mãe de todos os viventes. **21** E **YAUH יהוה** o Criador fez vestes compridas de pele para Adam e para sua esposa, a fim de vesti-los. **22** **YAUH יהוה** o Criador disse então: “O homem se tornou como um de nós, sabendo o que é bom e o que é mau. Agora, para que ele não estenda a mão e pegue também do fruto da árvore da vida, e coma, e viva para sempre, . . .” **23** Com isso, **YAUH יהוה** o Criador o expulsou do jardim do Éden para cultivar o solo de que tinha sido tirado. **24** Assim ele expulsou o homem, e colocou ao leste do jardim do Éden os querubins e a lâmina chamejante de uma espada que girava continuamente, guardando o caminho para a árvore da vida.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 4 / 1 Adam teve então relações com Eva, sua esposa, e ela ficou grávida. Quando deu à luz Kaym, ela disse: “Tive um menino com a ajuda de **YAUH**.” **2** Mais tarde ela novamente deu à luz e teve Abal [Abel], irmão de Kaym. Abal tornou-se pastor de ovelhas, e Kaym tornou-se agricultor. **3** Depois de algum tempo, Kaym levou alguns produtos da terra como oferta para **YAUH**. **4** Mas Abal levou alguns primogênitos do seu rebanho, junto com a gordura deles. Ao passo que **YAUH יהוה** olhou com favor para Abal e para sua oferta, **5** não olhou com favor para Kaym e para sua oferta. Então se acendeu a ira de Kaym, e ele ficou abatido. **6** Com isso **YAUH יהוה** disse a Kaym:

“Por que você ficou tão irado e por que está abatido? **7** Se você passar a fazer o bem, não voltará a ter o meu favor? Mas, se não passar a fazer o bem, o pecado está à espreita na porta e tem desejo ardente de dominar você; será que você conseguirá vencê-lo?” **8** Depois, Kaym disse a Abal, seu irmão: “Vamos ao campo.” Enquanto estavam no campo, Kaym atacou Abal, seu irmão, e o matou. **9** Mais tarde, **YAUH יהוה** perguntou a Kaym: “Onde está Abal, seu irmão?” E Kaym respondeu: “Não sei. Será que eu sou guardião do meu irmão?” **10** Então Ele disse: “O que você fez? Escute! O sangue do seu irmão está clamando a mim desde o solo. **11** E agora você é maldito e será banido do solo que abriu a boca para receber da sua mão o sangue do seu irmão. **12** Quando você cultivar o solo, ele não lhe dará os seus produtos. Você se tornará errante e fugitivo na terra.” **13** Então Kaym disse a **YAUH יהוה**: “A punição pelo meu erro é pesada demais para suportar. **14** Hoje me expulsas desta terra, e ficarei escondido da tua face; eu me tornarei errante e fugitivo na terra, e quem me encontrar certamente me matará.” **15** Então **YAUH יהוה** lhe disse: “Por essa razão, quem matar Kaym sofrerá vingança sete vezes.” Assim **YAUH יהוה** estabeleceu um sinal para Kaym, a fim de que ele não fosse morto por quem o encontrasse. **16** Com isso, Kaym foi embora de diante de **YAUH יהוה** e passou a morar na terra do Exílio, ao leste do Éden. **17** Depois, Kaym teve relações com a sua esposa, e ela ficou grávida e deu à luz Hanukh [Enoque]. Então ele começou a construir uma cidade e deu à cidade o nome do seu filho Hanukh. **18** Mais tarde, Hanukh tornou-se pai de Irade. Irade tornou-se pai de Meujael, Meujael tornou-se pai de Metusael, e Metusael tornou-se pai de Lameque. **19** Lameque tomou para si duas esposas. O nome da primeira era Ada e o nome da segunda era Zilá. **20** Ada deu à luz Jabal. Ele foi o pai dos que moram em tendas e têm rebanhos. **21** O nome do seu irmão era Jubal. Ele foi o pai de todos os que tocam harpa e flauta. **22** Zilá também deu à luz e teve Tubalcaim, que forjava todo tipo de ferramenta de cobre e de ferro. E a irmã de Tubalcaim era Naamá. **23** Então, Lameque compôs estas palavras para as suas esposas Ada e Zilá: “Ouçam a minha voz, esposas de Lameque; Deem ouvidos à minha declaração: Matei um homem porque ele me feriu, Sim, um jovem, porque me golpeou. **24** Se Kaym deve ser vingado sete vezes, Então Lameque setenta e sete vezes.” **25** Adam teve novamente relações com a sua esposa, e ela teve um filho. Ela lhe deu o nome de Sete porque, segundo disse: “O Criador me designou outro descendente no lugar de Abal, visto que Kaym o matou.” **26** Sete também se tornou pai de um filho, e lhe deu o nome de Enos. Naquele tempo as pessoas começaram a invocar o nome de **YAUH**.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 5 / 1 Este é o livro da história de Adam. No dia em que o Criador criou Adam, ele o fez à semelhança do Criador. **2** Homem e mulher os criou. No dia em que foram criados, ele os abençoou e lhes deu o nome de “homem”. **3** Adam viveu 130 anos e então se tornou pai de um filho, à sua semelhança e à sua imagem, e lhe deu o nome de Sete. **4** Depois de se tornar pai de Sete, Adam viveu 800 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **5** De modo que todos os dias da vida de Adam somaram 930 anos, e então ele morreu. **6** Sete viveu 105 anos e então se tornou pai de Enos. **7** Depois de se tornar pai de Enos, Sete viveu 807 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **8** De modo que todos os dias de Sete somaram 912 anos, e então ele morreu. **9** Enos viveu 90 anos e então se tornou pai de Quenã. **10** Depois de se tornar pai de Quenã, Enos viveu 815 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **11** De modo que todos os dias de Enos somaram 905 anos, e então ele morreu. **12** Quenã viveu 70 anos e então se tornou pai de Maalalel. **13** Depois de se tornar pai de Maalalel, Quenã viveu 840 anos. E ele se tornou pai de filhos

e de filhas. **14** De modo que todos os dias de Quenã somaram 910 anos, e então ele morreu. **15** Maalalel viveu 65 anos e então se tornou pai de Jared. **16** Depois de se tornar pai de Jared, Maalalel viveu 830 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **17** De modo que todos os dias de Maalalel somaram 895 anos, e então ele morreu. **18** Jared viveu 162 anos e então se tornou pai de Hanukh. **19** Depois de se tornar pai de Hanukh, Jared viveu 800 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **20** De modo que todos os dias de Jared somaram 962 anos, e então ele morreu. **21** Hanukh viveu 65 anos e então se tornou pai de Metusalém. **22** Depois de se tornar pai de Metusalém, Hanukh continuou andando com o verdadeiro Criador por 300 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **23** De modo que todos os dias de Hanukh somaram 365 anos. **24** Hanukh continuou andando com o verdadeiro Criador. Depois, ele não foi mais visto, porque o Criador o tomou. **25** Metusalém viveu 187 anos e então se tornou pai de Lameque. **26** Depois de se tornar pai de Lameque, Metusalém viveu 782 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **27** De modo que todos os dias de Metusalém somaram 969 anos, e então ele morreu. **28** Lameque viveu 182 anos e então se tornou pai de um filho. **29** Deu a ele o nome de Noc [Noé], dizendo: “Este nos trará consolo, aliviando-nos do nosso trabalho e do esforço doloroso das nossas mãos, causados pelo solo que **YAUH יהוה** amaldiçoou.” **30** Depois de se tornar pai de Noc, Lameque viveu 595 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **31** De modo que todos os dias de Lameque somaram 777 anos, e então ele morreu. **32** Depois que Noc completou 500 anos de idade, ele se tornou pai de Sem, Cã e Jafé.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 6 / 1 Quando os homens começaram a aumentar em número na face da terra e tiveram filhas, **2** os filhos do verdadeiro Criador perceberam que as filhas dos homens eram bonitas. E eles tomaram como esposas todas as que escolheram. **3** Então, **YAUH יהוה** disse: “Meu Espírito não terá tolerância com o homem indefinidamente, pois ele é apenas carne. Portanto, seus dias somarão 120 anos.” **4** Havia os nefilins na terra, naqueles dias e depois. Durante esse tempo os filhos do verdadeiro Criador continuaram a ter relações com as filhas dos homens, e elas lhes deram filhos. Eles eram os valentes dos tempos antigos, os homens de fama. **5** Assim, **YAUH יהוה** viu que a maldade do homem era grande na terra e viu que toda inclinação dos pensamentos do seu coração era só má, todo o tempo. **6** **YAUH יהוה** lamentou ter feito os homens na terra, e seu coração se entristeceu. **7** De modo que **YAUH יהוה** disse: “Vou eliminar da face da terra os homens que criei, o homem junto com os animais domésticos, os animais rasteiros e as criaturas voadoras dos céus, pois lamento tê-los feito.” **8** Mas Noc achou favor aos olhos de **YAUH**. **9** Esta é a história de Noc. Noc era um homem justo. Mostrava-se íntegro entre os seus contemporâneos. Noc andava com o verdadeiro Criador. **10** Com o tempo, Noc tornou-se pai de três filhos: Sem, Cã e Jafé. **11** Mas a terra tinha ficado arruinada à vista do verdadeiro Criador, e a terra estava cheia de violência. **12** Sim, o Criador olhou para a terra e viu que estava arruinada; toda a humanidade havia arruinado seu caminho na terra. **13** Depois, o Criador disse a Noc: “Decidi pôr um fim a toda a humanidade, porque a terra está cheia de violência por causa deles; por isso vou arruiná-los junto com a terra. **14** Faça uma arca de madeira resinosa. Você fará compartimentos na arca e a revestirá de betume por dentro e por fora. **15** É assim que a fará: a arca deve ter 300 côvados de comprimento, 50 côvados de largura e 30 côvados de altura. **16** Você fará para a arca uma janela para iluminação, um côvado abaixo do teto. Deve fazer a entrada da arca na lateral, e deve fazer a arca com um andar inferior, um segundo andar e um terceiro andar. **17** “Quanto a mim,

vou trazer sobre a terra um dilúvio de águas, para exterminar de debaixo dos céus toda criatura que tem o fôlego de vida. Tudo o que há na terra morrerá. **18** E eu estou estabelecendo meu pacto com você, e você deve entrar na arca com seus filhos, sua esposa e as esposas dos seus filhos. **19** Das criaturas viventes, leve para dentro da arca duas de cada tipo, um macho e uma fêmea, para preservá-los vivos com você; **20** das criaturas voadoras segundo as suas espécies, dos animais domésticos segundo as suas espécies e de todos os animais rasteiros segundo as suas espécies, dois de cada um deles irão a você lá dentro para que sejam preservados vivos. **21** Quanto a você, deve recolher e armazenar todo tipo de alimento, para servir de comida para você e para os animais.” **22** E Noc fez tudo que o Criador lhe havia mandado. Fez exatamente assim.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 7 / 1 Depois disso, **YAUH יהוה** disse a Noc: “Entre na arca, você e todos os da sua casa, porque você é quem eu vi ser justo diante de mim no meio desta geração. **2** De cada tipo de animal puro, leve sete com você, machos e fêmeas; e, de cada animal impuro, leve apenas dois, o macho e a fêmea; **3** também, de cada criatura voadora do céu, leve sete, machos e fêmeas, para preservar viva a descendência deles sobre toda a terra. **4** Pois, em apenas sete dias, farei que chova sobre a terra por 40 dias e 40 noites, e vou eliminar da face da terra todos os seres vivos que fiz.” **5** Então Noc fez tudo que **YAUH יהוה** lhe havia mandado. **6** Noc tinha 600 anos de idade quando o dilúvio de águas veio sobre a terra. **7** Assim, antes de virem as águas do dilúvio, Noc entrou na arca com seus filhos, sua esposa e as esposas dos seus filhos. **8** De cada animal puro, de cada animal impuro, das criaturas voadoras e de tudo o que se move sobre o solo, **9** os pares foram a Noc dentro da arca, macho e fêmea, assim como o Criador havia ordenado a Noc. **10** E sete dias depois vieram as águas do dilúvio sobre a terra. **11** No seiscentésimo ano da vida de Noc, no segundo mês, no dia **17** do mês, nesse dia rebentaram todos os mananciais das vastas águas profundas e abriram-se as comportas dos céus. **12** E a chuva caiu sobre a terra por 40 dias e 40 noites. **13** Nesse mesmo dia, Noc entrou na arca junto com seus filhos, Sem, Cã e Jafé, e com sua esposa e as esposas dos seus três filhos. **14** Eles entraram com todo animal selvagem segundo a sua espécie, todo animal doméstico segundo a sua espécie, todo animal rasteiro da terra segundo a sua espécie e toda criatura voadora segundo a sua espécie, toda ave, toda criatura alada. **15** Eles continuaram a ir a Noc, dentro da arca, de dois em dois, todo tipo de animais em que havia o fôlego de vida. **16** Assim eles entraram, macho e fêmea de todo tipo de animais, como o Criador havia ordenado a ele. Depois, **YAUH יהוה** fechou a porta. **17** O dilúvio continuou por 40 dias sobre a terra, e as águas continuaram a aumentar e começaram a carregar a arca, e ela flutuava nas águas acima da terra. **18** As águas prevaleceram e continuaram a aumentar muito sobre a terra, mas a arca flutuava na superfície das águas. **19** As águas inundaram a terra de tal modo que todas as montanhas altas debaixo de todo o céu foram cobertas. **20** As águas subiram até 15 côvados acima das montanhas. **21** Assim, morreram todas as criaturas viventes que se moviam na terra — as criaturas voadoras, os animais domésticos, os animais selvagens, as pequenas criaturas que ferverham na terra e toda a humanidade. **22** Morreu tudo que havia no solo seco e que tinha nas narinas o fôlego de vida. **23** Assim Ele exterminou da face da terra todos os seres vivos — os homens, os animais, os animais rasteiros e as criaturas voadoras dos céus. Foram todos eliminados da terra; somente Noc e os que estavam com ele na arca sobreviveram. **24** E as águas prevaleceram sobre a terra por 150 dias.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 8 / 1 Mas o Criador voltou a atenção a Noc, a todos os animais selvagens e a todos os animais domésticos que estavam com ele na arca, e o Criador fez soprar um vento sobre a terra, e as águas começaram a baixar. **2** Fecharam-se os mananciais das águas profundas e as comportas dos céus; assim a chuva parou de cair. **3** Então as águas começaram a baixar progressivamente de cima da terra. Ao fim de 150 dias, as águas tinham diminuído. **4** No sétimo mês, no dia 17 do mês, a arca pousou nas montanhas de Ararate. **5** E as águas baixaram continuamente até o décimo mês. No décimo mês, no primeiro dia do mês, apareceram os cumes das montanhas. **6** Então, ao fim de 40 dias, Noc abriu a janela que tinha feito na arca **7** e soltou um corvo; ele voava do lado de fora e voltava, até secarem as águas que estavam sobre a terra. **8** Mais tarde ele soltou uma pomba para ver se as águas tinham baixado na superfície do solo. **9** A pomba não achou lugar para pousar e assim voltou a ele na arca, porque a água ainda cobria a superfície de toda a terra. Então ele estendeu a mão para fora e trouxe a pomba para dentro da arca. **10** Ele esperou mais sete dias e soltou novamente a pomba fora da arca. **11** Quando a pomba retornou a ele, perto do anoitecer, ele viu que havia no seu bico uma folha de oliveira recém-arrancada. Assim Noc soube que as águas tinham baixado de cima da terra. **12** Ele esperou mais sete dias. Soltou então a pomba, mas ela não voltou mais a ele. **13** Então, no seiscentésimo primeiro ano, no primeiro mês, no primeiro dia do mês, as águas tinham escoado da terra; e Noc removeu a cobertura da arca e viu que a superfície do solo estava secando. **14** No segundo mês, no dia 27 do mês, a terra havia secado completamente. **15** O Criador disse então a Noc: **16** “Saia da arca com sua esposa, seus filhos e as esposas dos seus filhos. **17** Leve para fora com você todas as criaturas viventes, de todo tipo, as criaturas voadoras, os animais e os animais rasteiros da terra, para que eles se multipliquem na terra, se reproduzam e se tornem muitos na terra.” **18** Assim Noc saiu, junto com seus filhos, sua esposa e as esposas dos seus filhos. **19** Toda criatura vivente, todo animal rasteiro e toda criatura voadora, tudo o que se move sobre a terra saiu da arca segundo as suas famílias. **20** Então Noc construiu um altar a **YAUH יהוה** e pegou alguns de todos os animais puros e de todas as criaturas voadoras puras, e fez ofertas queimadas no altar. **21** E **YAUH יהוה** começou a sentir um aroma agradável. Então, **YAUH יהוה** disse no seu coração: “Nunca mais amaldiçoarei o solo por causa do homem, pois a inclinação do coração do homem é má desde a sua juventude; e nunca mais destruirei todos os seres vivos assim como fiz. **22** Por todos os dias que a terra durar, ela nunca deixará de ter sementeira e colheita, frio e calor, verão e inverno, dia e noite.”

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 9 / 1 O Criador abençoou Noc e seus filhos, e lhes disse: “Tenham filhos, tornem-se muitos e encham a terra. **2** Vocês continuarão a ser motivo de medo e de terror para toda criatura vivente da terra e para toda criatura voadora dos céus, para tudo o que se move sobre o solo e para todos os peixes do mar. Eles estão agora entregues às suas mãos. **3** Todo animal que se move e que está vivo pode servir-lhes de alimento. Assim como dei a vocês a vegetação verde, eu lhes dou todos eles. **4** Somente não comam a carne de um animal com seu sangue, que é a sua vida. **5** Além disso, vou exigir uma prestação de contas pelo sangue, a vida, de vocês. Vou exigir de cada animal uma prestação de contas; e vou exigir de cada homem uma prestação de contas pela vida do seu irmão. **6** Quem derramar o sangue do homem, pelo homem será derramado o seu próprio sangue, pois o Criador fez o homem à sua imagem. **7** Quanto a vocês, tenham filhos

e tornem-se muitos; multipliquem-se abundantemente na terra e tornem-se numerosos.” **8** Então o Criador disse a Noc e a seus filhos, que estavam com ele: **9** “Estou agora estabelecendo o meu pacto com vocês e com a sua descendência, **10** e com toda criatura vivente que está com vocês, as aves, os animais e todas as criaturas viventes da terra que estão com vocês, todos os que saíram da arca — toda criatura vivente da terra. **11** Sim, estabeleço o meu pacto com vocês: nunca mais todos os seres vivos serão destruídos pelas águas de um dilúvio, e nunca mais um dilúvio arruinará a terra.” **12** E o Criador acrescentou: “Este é o sinal do pacto entre mim e vocês e toda criatura vivente que está com vocês, por todas as gerações futuras. **13** Ponho meu arco-íris na nuvem, e ele servirá de sinal do pacto entre mim e a terra. **14** Quando eu trazer nuvens sobre a terra, o Arco certamente aparecerá nas nuvens. **15** E eu certamente me lembrarei do meu pacto, que fiz com vocês e com toda criatura vivente de todo tipo; e as águas nunca mais se tornarão um dilúvio para destruir toda criatura. **16** E o arco aparecerá nas nuvens, e eu certamente o verei e me lembrarei do pacto eterno entre o Criador e toda criatura vivente de todo tipo que há sobre a terra.” **17** O Criador repetiu a Noc: “Esse é o sinal do pacto que estabeleço com toda criatura que há sobre a terra.” **18** Os filhos de Noc, que saíram da arca, foram Sem, Cã e Jafé. Mais tarde, Cã tornou-se pai de Canaã. **19** Esses três foram os filhos de Noc, e a partir deles toda a terra foi povoada. **20** Então Noc começou a cultivar o solo e plantou um vinhedo. **21** E ele bebeu o vinho, ficou embriagado e se descobriu dentro da sua tenda. **22** Cã, pai de Canaã, viu a nudez do seu pai e contou isso aos seus dois irmãos, que estavam do lado de fora. **23** Sem e Jafé pegaram então uma capa, puseram-na sobre os ombros e entraram andando de costas. Assim cobriram a nudez do seu pai com os rostos virados, e não viram a nudez do seu pai. **24** Quando Noc acordou do seu vinho e soube o que seu filho mais novo lhe havia feito, **25** ele disse: “Maldito seja Canaã. Torne-se ele o menor entre os servos dos seus irmãos.” **26** E acrescentou: “Louvado seja **YAUH יהוה**, o Criador de Sem, E torne-se Canaã servo de Sem. **27** Conceda o Criador amplo território a Jafé, E resida ele nas tendas de Sem. Torne-se Canaã escravo dele também.” **28** Depois do dilúvio, Noc viveu mais 350 anos. **29** De modo que todos os dias de Noc somaram 950 anos, e ele morreu.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 10 / 1 Esta é a história dos filhos de Noc: Sem, Cã e Jafé. Eles tiveram filhos depois do dilúvio. **2** Os filhos de Jafé foram Gômer, Magogue, Madai, Javã, Tubal, Meseque e Tiras. **3** Os filhos de Gômer foram Asquenaz, Rifate e Togarma. **4** Os filhos de Javã foram Elisá, Társis, Quitim e Dodanim. **5** A partir destes, os habitantes das ilhas se espalharam pelos seus territórios, segundo suas línguas, suas famílias e conforme suas nações. **6** Os filhos de Cã foram Cuche, Mizraim, Pute e Canaã. **7** Os filhos de Cuche foram Sebá, Havilá, Sabtá, Raamá e Sabteca. Os filhos de Raamá foram Sabá e Dedã. **8** Cuche tornou-se pai de Ninrode. Este foi o primeiro a se tornar poderoso na terra. **9** Ele se tornou um poderoso caçador em oposição a **YAUH**. É por isso que se diz: “Como Ninrode, poderoso caçador em oposição a **YAUH**.” **10** O princípio do seu reino foi Babel, Ereque, Acade e Calné, na terra de Sinear. **11** Dessa terra ele saiu para a Assíria e construiu Nínive, Reobote-Ir, Calá **12** e Resém, entre Nínive e Calá: esta é a grande cidade. **13** Mizraim tornou-se pai de Ludim, de Anamim, de Leabim, de Naftuim, **14** de Patrusim, de Casluim (de quem se originaram os filisteus) e de Caftorim. **15** Canaã tornou-se pai de Sídón, seu primogênito, e de Hete, **16** e também dos jebuseus, dos amorreus, dos girgaseus, **17** dos heveus, dos arqueus, dos sineus, **18** dos arvadeus, dos

zemareus e dos hamateus. Depois as famílias dos cananeus se espalharam. **19** Assim, o território dos cananeus se estendia de Sídón até Gerar, perto de Gaza, até Sodoma, Gomorra, Admá e Zeboim, perto de Lasa. **20** Esses foram os filhos de Cã segundo suas famílias e suas línguas, conforme suas terras e suas nações. **21** Sem, antepassado de todos os filhos de Éber e irmão de Jafé, o mais velho, também teve filhos. **22** Os filhos de Sem foram Elão, Assur, Arpaxade, Lude e Arã. **23** Os filhos de Arã foram Uz, Hul, Géter e Más. **24** Arpaxade tornou-se pai de Selá, e Selá tornou-se pai de Éber. **25** Éber tornou-se pai de dois filhos. O nome de um era Pelegue, porque no tempo dele a terra foi dividida. O nome do seu irmão era Joctã. **26** Joctã tornou-se pai de Almodade, de Selefe, de Hazarmavete, de Jerá, **27** de Hadorão, de Uzal, de Dicla, **28** de Obal, de Abimael, de Sabá, **29** de Ofir, de Havilá e de Jobabe; todos esses foram os filhos de Joctã. **30** O lugar de morada deles se estendia de Mesa até Sefar, a região montanhosa do Oriente. **31** Esses foram os filhos de Sem segundo as suas famílias e suas línguas, conforme suas terras e suas nações. **32** Essas foram as famílias dos filhos de Noc, segundo suas linhagens e conforme suas nações. A partir delas as nações se espalharam pela terra, depois do dilúvio.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 11 / 1 Toda a terra continuava a ter um só idioma e um só conjunto de palavras. **2** Ao migrarem para o leste, os homens descobriram uma planície na terra de Sinear e passaram a morar ali. **3** Então disseram uns aos outros: “Venham! Vamos fazer tijolos e cozê-los no fogo.” Assim, usavam tijolos em vez de pedra, e betume como argamassa. **4** Disseram então: “Venham! Vamos construir uma cidade para nós e uma torre cujo topo chegue aos céus, e vamos fazer para nós um nome célebre; assim não seremos espalhados por toda a face da terra.” **5** **YAUH יהוה** desceu então para ver a cidade e a torre que os filhos dos homens tinham construído. **6** E **YAUH יהוה** disse: “Eles são um só povo, com um só idioma, e vejam o que estão fazendo. Agora, nada do que planejem fazer será impossível para eles. **7** Vamos! Desçamos e confundamos o seu idioma, para que não entendam o idioma um do outro.” **8** Assim, **YAUH יהוה** os espalhou dali por toda a face da terra, e, por fim, eles deixaram de construir a cidade. **9** É por isso que a cidade recebeu o nome de Babel, porque **YAUH יהוה** confundiu ali o idioma de toda a terra, e **YAUH יהוה** os espalhou dali por toda a face da terra. **10** Esta é a história de Sem. Sem tinha 100 anos de idade quando se tornou pai de Arpaxade, dois anos após o dilúvio. **11** Depois de se tornar pai de Arpaxade, Sem viveu mais 500 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **12** Arpaxade viveu 35 anos e então se tornou pai de Selá. **13** Depois de se tornar pai de Selá, Arpaxade viveu mais 403 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **14** Selá viveu 30 anos e então se tornou pai de Éber. **15** Depois de se tornar pai de Éber, Selá viveu mais 403 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **16** Éber viveu 34 anos e então se tornou pai de Pelegue. **17** Depois de se tornar pai de Pelegue, Éber viveu mais 430 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **18** Pelegue viveu 30 anos e então se tornou pai de Reú. **19** Depois de se tornar pai de Reú, Pelegue viveu mais 209 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **20** Reú viveu 32 anos e então se tornou pai de Serugue. **21** Depois de se tornar pai de Serugue, Reú viveu mais 207 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **22** Serugue viveu 30 anos e então se tornou pai de Naor. **23** Depois de se tornar pai de Naor, Serugue viveu mais 200 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **24** Naor viveu 29 anos e então se tornou pai de Tera. **25** Depois de se tornar pai de Tera, Naor viveu mais 119 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **26** Tera viveu 70 anos, e depois se tornou pai de Abram [Abrão], Naor e Harã. **27** Esta é a história de Tera. Tera tornou-se pai

de Abram, Naor e Harã; e Harã tornou-se pai de Ló. **28** Harã morreu na sua terra natal, em Ur dos caldeus, enquanto Tera, seu pai, ainda estava vivo. **29** Abram e Naor tomaram para si esposas. O nome da esposa de Abram era Shari [Sarai], e o nome da esposa de Naor era Milca, filha de Harã, pai de Milca e de Iscá. **30** Shari era estéril; não tinha filhos. **31** Tera tomou então seu filho Abram, seu neto Ló, filho de Harã, e sua nora Shari, esposa do seu filho Abram; e esses saíram com ele de Ur dos caldeus, a fim de ir para a terra de Canaã. Com o tempo chegaram a Harã e passaram a morar ali. **32** Os dias de Tera foram 205 anos. Tera morreu então em Harã.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 12 / 1 E **YAUH יהוה** disse a Abram: “Saia da sua terra e deixe os seus parentes e a casa do seu pai, e vá para a terra que lhe mostrarei. **2** Eu farei de você uma grande nação, o abençoarei e engrandecerei o seu nome, e você se tornará uma bênção. **3** Abençoarei os que o abençoarem e amaldiçoarei aquele que invocar o mal sobre você, e todas as famílias da terra certamente serão abençoadas por meio de você.” **4** Então Abram foi, assim como **YAUH יהוה** lhe havia mandado, e Ló foi com ele. Abram tinha 75 anos de idade quando saiu de Harã. **5** Abram levou consigo sua esposa Shari, Ló, filho de seu irmão, todos os bens que tinham acumulado e as pessoas que tinham adquirido em Harã, e eles partiram para a terra de Canaã. Quando chegaram à terra de Canaã, **6** Abram atravessou aquela terra até o lugar chamado Siquém, perto das árvores grandes de Moré. (Naquele tempo, os cananeus moravam naquela terra.) **7** **YAUH יהוה** apareceu então a Abram e disse: “Vou dar esta terra à sua descendência.” E ele construiu ali um altar a **YAUH יהוה**, que lhe havia aparecido. **8** Mais tarde, mudou-se dali para a região montanhosa ao leste de Betal e armou a sua tenda, com Betal ao oeste e Ai ao leste. Ali construiu um altar a **YAUH יהוה** e começou a invocar o nome de **YAUH**. **9** Depois, Abram levantou acampamento e viajou na direção do Neguebe, acampando num lugar após outro. **10** Houve então uma fome naquela terra, e Abram desceu em direção ao Egito para morar ali por um tempo, porque a fome era severa. **11** Quando estava para entrar no Egito, ele disse a Shari, sua esposa: “Escute, por favor. Eu sei que você é uma mulher muito bonita. **12** Assim, quando os egípcios a virem, sem dúvida dirão: ‘Essa é a esposa dele.’ Então eles me matarão, mas deixarão você viva. **13** Diga, por favor, que é minha irmã, para que eu seja bem tratado por sua causa, e a minha vida seja poupada.” **14** Assim que Abram entrou no Egito, os egípcios viram que a mulher era muito bonita. **15** E os príncipes de Faraó também a viram e começaram a elogiá-la diante de Faraó, de modo que a mulher foi levada para a casa de Faraó. **16** Ele tratou bem a Abram por causa dela, e Abram adquiriu ovelhas, bois, jumentos e jumentas, servos e servas, e camelos. **17** Então, **YAUH יהוה** infligiu terríveis pragas a Faraó e aos da sua casa, por causa de Shari, esposa de Abram. **18** Em vista disso, Faraó chamou Abram e disse: “O que é isso que você me fez? Por que não me disse que ela era sua esposa? **19** Por que você disse: ‘Ela é minha irmã’? Eu estava para tomá-la como minha esposa! Aqui está a sua esposa. Tome-a e vá embora!” **20** Então Faraó deu ordens aos homens com respeito a Abram, e eles o mandaram embora com sua esposa e tudo o que ele tinha.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 13 / 1 Abram subiu então do Egito ao Neguebe, ele com sua esposa e com tudo o que tinha, junto com Ló. **2** Abram era muito rico em rebanhos, em prata e em ouro. **3** Ao viajar do Neguebe para Betal, ele acampou num lugar após outro, até chegar ao lugar onde a sua tenda havia ficado, entre Betal e Ai, **4** onde ele

anteriormente havia construído um altar. Ali, Abram invocou o nome de **YAUH**. **5** Ló, que viajava com Abram, também possuía ovelhas, bois e tendas. **6** E aquela terra não era suficiente para que todos ficassem no mesmo lugar; os seus bens tinham aumentado tanto que eles não podiam mais morar juntos. **7** Surgiu, então, uma desavença entre os homens que cuidavam dos rebanhos de Abram e os que cuidavam dos rebanhos de Ló. (Naquele tempo os cananeus e os perizeus moravam naquela terra.) **8** Portanto, Abram disse a Ló: “Por favor, não haja nenhuma desavença entre mim e você, e entre os homens que cuidam dos meus rebanhos e os que cuidam dos seus rebanhos, pois nós somos irmãos. **9** Não está toda esta terra disponível para você? Por favor, separe-se de mim. Se você for para a esquerda, eu irei para a direita; mas, se você for para a direita, eu irei para a esquerda.” **10** Assim, Ló levantou os olhos e viu que todo o distrito do Yordn [Jordão], até Zoar, era uma região bem regada (antes de **YAUH יהוה** destruir Sodoma e Gomorra), como o jardim de **YAUH יהוה**, como a terra do Egito. **11** Ló escolheu então para si todo o distrito do Yordn, e Ló mudou seu acampamento para o leste. Assim, separaram-se um do outro. **12** Abram morava na terra de Canaã, mas Ló morava entre as cidades do distrito. Este por fim armou a sua tenda perto de Sodoma. **13** Ora, os homens de Sodoma eram maus, grandes pecadores contra **YAUH**. **14** **YAUH יהוה** disse a Abram, depois de Ló ter se separado dele: “Levante os olhos, por favor; do lugar onde você está, olhe para o norte, para o sul, para o leste e para o oeste, **15** porque toda a terra que você está vendo eu darei a você e à sua descendência, como uma propriedade permanente. **16** E vou tornar a sua descendência como as partículas de pó da terra, de modo que, se alguém pudesse contar as partículas de pó da terra, a sua descendência poderia ser contada. **17** Vá, percorra esta terra no comprimento e na largura, pois vou dá-la a você.” **18** Abram continuou assim vivendo em tendas. Mais tarde ele foi morar entre as árvores grandes de Manre, que ficam em Hebrom, e ali construiu um altar a **YAUH**.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 14 / 1 Naqueles dias, Anrafel era rei de Sinear, Arioque era rei de Elasar, Quedorlaomer era rei de Elão, e Tidal era rei de Goim; **2** esses reis guerrearam contra Bera, rei de Sodoma, contra Birsa, rei de Gomorra, contra Sinabe, rei de Admá, contra Semeber, rei de Zeboim, e contra o rei de Bela, isto é, Zoar. **3** Todos esses juntaram forças no vale de Sidim, isto é, o mar Salgado. **4** Eles tinham servido a Quedorlaomer por 12 anos, mas se rebelaram no décimo terceiro ano. **5** Então, no décimo quarto ano, Quedorlaomer veio com os reis aliados a ele, e eles derrotaram os refains em Asterote-Carnaim, os zuzins em Hã, os emins em Savé-Quiriataim **6** e os horeus na sua montanha de Seir até El-Parã, que fica junto ao deserto. **7** Depois eles voltaram e chegaram a En-Mispate, isto é, Cades, e conquistaram todo o território dos amalequitas e também derrotaram os amorreus que moravam em Hazazom-Tamar. **8** Nesse ponto, o rei de Sodoma pôs-se em marcha, bem como o rei de Gomorra, o rei de Admá, o rei de Zeboim e o rei de Bela, isto é, Zoar, e puseram-se em formação de batalha contra eles no vale de Sidim, **9** contra Quedorlaomer, rei de Elão, contra Tidal, rei de Goim, contra Anrafel, rei de Sinear, e contra Arioque, rei de Elasar — quatro reis contra os cinco. **10** O vale de Sidim era cheio de poços de betume; os reis de Sodoma e Gomorra tentaram escapar e caíram neles, e os que restaram fugiram para a região montanhosa. **11** Então os vencedores tomaram todos os bens de Sodoma e Gomorra, e todos os seus mantimentos, e seguiram caminho. **12** Levaram também Ló, sobrinho de Abram que morava em Sodoma, e os seus bens, e seguiram caminho. **13** Depois, um homem que havia escapado foi contar isso a Abram, o

hebreu. Naquela época ele estava morando entre as árvores grandes de Manre, o amorreu, irmão de Escol e de Aner. Esses homens eram aliados de Abram. **14** Assim, Abram ouviu que seu parente tinha sido levado cativo. Em vista disso, mobilizou seus homens treinados, 318 servos nascidos na sua casa, e ele perseguiu os inimigos até Dã. **15** Durante a noite, dividiu as forças, e ele e seus servos os atacaram e derrotaram. Ele os perseguiu até Hobá, que fica ao norte de Damasco. **16** Recuperou todos os bens e resgatou também Ló, seu parente, os bens dele, as mulheres e as outras pessoas. **17** Depois de Abram voltar da triunfar sobre Quedorlaomer e os reis que estavam com ele, o rei de Sodoma foi ao encontro de Abram no vale de Savé, isto é, o vale do rei. **18** E Malkitzadaq [Melquisedeque], rei de Salém, trouxe pão e vinho; ele era sacerdote do Criador Altíssimo. **19** Abençoou-o então e disse: “Bendito seja Abram pelo Criador Altíssimo, Aquele que fez o céu e a terra; **20** E louvado seja o Criador Altíssimo, Que lhe entregou os seus opressores!” E Abram lhe deu um décimo de tudo. **21** Depois disso, o rei de Sodoma disse a Abram: “Dê-me as pessoas, mas pegue os bens para você.” **22** Mas Abram disse ao rei de Sodoma: “Ergo a minha mão em juramento a **YAUH יהוה**, o Criador Altíssimo, aquele que fez o céu e a terra, **23** que eu não pegarei absolutamente nada do que é seu, desde um pedaço de linha até um cordão de sandália, para que o rei não diga: ‘Eu enriqueci Abram.’ **24** Não pegarei nada além do que os jovens já comeram. Quanto à parte dos homens que foram comigo — Aner, Escol e Manre —, que eles peguem a parte deles.”

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 15 / 1 Depois disso, Abram teve uma visão em que ouviu a palavra de **YAUH יהוה**: “Não tenha medo, Abram. Eu sou um escudo para você. Sua recompensa será muito grande.” **2** Abram disse: “Soberano Rei **YAUH יהוה**, o que me darás, visto que continuo sem filhos e o herdeiro da minha casa é um homem de Damasco, Eliézer?” **3** Abram acrescentou: “Tu não me deste descendência, e um servo da minha casa será meu herdeiro.” **4** Mas a resposta de **YAUH יהוה** a ele foi: “Esse homem não será seu herdeiro; seu próprio filho é que será seu herdeiro.” **5** Ele o levou então para fora e disse: “Olhe para os céus, por favor, e conte as estrelas, se puder.” Então acrescentou: “Assim se tornará a sua descendência.” **6** E Abram depositou fé em **YAUH יהוה**, e Ele lhe creditou isso como justiça. **7** Ele disse então: “Eu sou **YAUH יהוה**, que o tirei de Ur dos caldeus para lhe dar esta terra como propriedade.” **8** Com isso, ele disse: “Soberano Rei **YAUH יהוה**, como posso saber que tomarei posse dela?” **9** Ele lhe respondeu: “Pegue para mim uma novilha de três anos, uma cabra de três anos, um carneiro de três anos, uma rola e um pombo novo.” **10** Abram pegou todos esses animais e os cortou em dois, e pôs cada metade de frente para a outra; mas não cortou as aves. **11** Então as aves de rapina começaram a descer sobre os animais mortos, mas Abram as enxotava. **12** Quando o sol estava para se pôr, Abrão caiu num sono profundo, e lhe sobreveio uma grande e assustadora escuridão. **13** E Ele disse a Abram: “Tenha certeza de que os seus descendentes serão estrangeiros numa terra que não é deles, e o povo ali os escravizará e afligirá por 400 anos. **14** Mas eu vou julgar a nação a que eles servirão, e depois disso eles sairão com muitos bens. **15** Quanto a você, irá em harmonia para os seus antepassados; será enterrado numa boa velhice. **16** Mas, na quarta geração, eles voltarão para cá, porque o erro dos amorreus ainda não atingiu a plena medida.” **17** Depois que o sol se pôs e tudo ficou muito escuro, apareceu uma fomalha fumegante, e uma tocha acesa passou entre os pedaços dos animais. **18** Naquele dia **YAUH יהוה** fez um pacto com Abram, dizendo: “À sua descendência darei esta terra, do rio do Egito até o grande rio, o rio Eufrates: **19** a terra dos

queneus, dos quenizeus, dos cadmoneus, **20** dos hititas, dos perizeus, dos refains, **21** dos amorreus, dos cananeus, dos gircaseus e dos jebuseus.”

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 16 / 1 Shari, esposa de Abram, não lhe tinha dado filhos, mas ela tinha uma serva egípcia que se chamava Agar. **2** Portanto, Shari disse a Abram: “Escute, por favor: **YAUH יהוה** me impediu de ter filhos. Por favor, tenha relações com a minha serva. Talvez eu possa ter filhos por meio dela.” E Abram ouviu Shari. **3** Depois que Abram havia morado dez anos na terra de Canaã, Shari, esposa de Abram, deu Agar, sua serva egípcia, a Abram, seu marido, como esposa dele. **4** Então ele teve relações com Agar e ela ficou grávida. Quando ela percebeu que estava grávida, começou a desprezar sua ama. **5** Shari disse então a Abram: “O mal que estou sofrendo é culpa sua. Fui eu que coloquei a minha serva nos seus braços, mas quando ela percebeu que estava grávida começou a me desprezar. Que **YAUH יהוה** seja o juiz entre nós dois!” **6** Portanto, Abram disse a Shari: “Veja, sua serva está debaixo da sua autoridade. Faça com ela o que achar melhor.” Então Shari começou a humilhá-la, e Agar fugiu dela. **7** Mais tarde, o mensageiro de **YAUH יהוה** a encontrou junto a uma fonte de água no deserto, a fonte no caminho de Sur. **8** E ele lhe perguntou: “Agar, serva de Shari, de onde você vem e para onde vai?” Ela respondeu: “Estou fugindo de Shari, minha ama.” **9** Então o mensageiro de **YAUH יהוה** lhe disse: “Volte para sua ama e sujeite-se a ela.” **10** O mensageiro de **YAUH יהוה** disse ainda: “Multiplicarei muitíssimo a sua descendência, e ela será tão numerosa que não poderá ser contada.” **11** O mensageiro de **YAUH יהוה** acrescentou: “Escute, você está grávida e terá um filho; dê-lhe o nome de Ishmaal [Ismael], pois **YAUH יהוה** ouviu a sua aflição. **12** Ele se tornará como um jumento selvagem. Sua mão será contra todos, e a mão de todos será contra ele; e ele morará em frente de todos os irmãos dele.” **13** Ela invocou então o nome de **YAUH יהוה**, que lhe falava, e disse: “Tu és um Criador que vê”, pois ela tinha dito: “Será que eu realmente olhei aqui para aquele que me vê?” **14** É por isso que o poço foi chamado de Beer-Laai-Roi. (Ele fica entre Cades e Berede.) **15** Então, Agar deu um filho a Abram, e Abram chamou de Ishmaal o filho que Agar lhe deu. **16** Abram tinha 86 anos de idade quando Agar lhe deu Ishmaal.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 17 / 1 Quando Abram tinha 99 anos, **YAUH יהוה** apareceu a Abram e lhe disse: “Eu sou o Criador Todo-Poderoso. Ande diante de mim e mostre-se íntegro. **2** Estabelecerei o meu pacto com você e o multiplicarei muitíssimo.” **3** Em vista disso, Abram prostrou-se com o rosto por terra, e o Criador continuou: **4** “Veja, meu pacto é com você, e você certamente se tornará pai de muitas nações. **5** Seu nome não será mais Abram; seu nome será Abraam, pois eu farei de você pai de muitas nações. **6** Farei com que seus filhos sejam muito numerosos e farei com que você se torne nações, e reis virão de você. **7** “Guardarei o pacto que fiz com você e com a sua descendência, por todas as suas gerações, como pacto eterno, a fim de ser o Criador para você e para a sua descendência. **8** Darei a você e à sua descendência a terra em que você viveu como estrangeiro — toda a terra de Canaã — como propriedade permanente, e serei o Criador deles.” **9** O Criador disse mais a Abraam: “Quanto a você, deve guardar o meu pacto, você e a sua descendência, por todas as suas gerações. **10** Este é o meu pacto, entre mim e vocês, pacto que vocês e a sua descendência guardarão: todos os do sexo masculino entre vocês devem ser circuncidados. **11** Circuncidem o prepúcio de vocês, e isso servirá de sinal do pacto entre mim e vocês. **12** Por todas as suas gerações, todo menino entre vocês deve

ser circuncidado aos oito dias de idade, todo o nascido na casa e todo aquele que não for da sua descendência e for comprado de um estrangeiro. **13** Todo homem nascido na sua casa e todo homem comprado com seu dinheiro deve ser circuncidado; e o meu pacto, marcado na carne de vocês, será um pacto permanente. **14** Se algum homem incircunciso não circuncidar o seu prepúcio, ele deve ser eliminado do seu povo. Ele violou o meu pacto.” **15** Então o Criador disse a Abraam: “Quanto a Sarai, sua esposa, não a chame de Shari, porque seu nome será Shara. **16** Eu a abençoarei e também darei a você um filho por meio dela; eu a abençoarei, e ela se tornará nações; reis de povos virão dela.” **17** Em vista disso, Abraam prostrou-se com o rosto por terra, e começou a rir e a dizer no coração: “Será que um homem de 100 anos de idade se tornará pai de um filho, e Shara, uma mulher de 90 anos de idade, terá um filho?” **18** Então Abraam disse ao verdadeiro Criador: “Quem dera que Ishmaal tivesse o teu favor!” **19** Com isso, o Criador disse: “Shara, sua esposa, certamente lhe dará um filho; dê-lhe o nome de Yautzaq [Isaque]. Estabelecerei com ele o meu pacto como pacto eterno para a descendência dele. **20** Mas, com respeito a Ishmaal, eu ouvi você. Veja, vou abençoar Ishmaal e dar-lhe filhos, e vou multiplicá-lo muitíssimo. Ele produzirá 12 maiores, e eu vou fazer com que ele se torne uma grande nação. **21** No entanto, estabelecerei meu pacto com Yautzaq, o filho que Shara lhe dará nesta mesma época, no ano que vem.” **22** Quando o Criador acabou de falar com ele, subiu de diante de Abraam. **23** Abraam tomou então Ishmaal, seu filho, todos os homens nascidos na sua casa e todos que ele havia comprado com dinheiro, todos os do sexo masculino da casa de Abraam, e circuncidou o prepúcio deles naquele mesmo dia, assim como o Criador lhe havia falado. **24** Abraam tinha 99 anos de idade quando o seu prepúcio foi circuncidado. **25** E Ishmaal, seu filho, tinha 13 anos de idade quando o seu prepúcio foi circuncidado. **26** Naquele mesmo dia Abraam foi circuncidado, e também Ishmaal, seu filho. **27** Todos os homens da sua casa — todos os nascidos na casa e todos os comprados de um estrangeiro — foram circuncidados com ele.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 18 / 1 Depois **YAUH יהוה** lhe apareceu entre as árvores grandes de Manre enquanto ele estava sentado à entrada da tenda, no período mais quente do dia. **2** Ele levantou os olhos e viu três homens parados a certa distância. Quando os viu, correu da entrada da tenda ao encontro deles, e curvou-se por terra. **3** Então ele disse: “**YAUH יהוה**, se achei favor aos teus olhos, por favor, não passes por teu servo sem parar. **4** Por favor, permitam que se traga um pouco de água e sejam lavados os seus pés; então recostem-se debaixo da árvore. **5** Visto que passaram por aqui, pelo seu servo, deixem-me buscar um pouco de pão para que se revigorem. Depois poderão seguir caminho.” Então eles disseram: “Está bem. Pode fazer como falou.” **6** Assim Abraam correu à tenda, onde estava Shara, e disse: “Depressa! Apanhe três medidas da mais fina farinha, amasse-a e faça pães.” **7** A seguir, Abraam correu ao rebanho e escolheu um novilho tenro e bom. Ele o entregou ao ajudante, que se apressou a prepará-lo. **8** Pegou então manteiga e leite, bem como o novilho que havia preparado, e pôs tudo diante deles. E ele ficou junto deles, debaixo da árvore, enquanto comiam. **9** Perguntaram-lhe: “Onde está Shara, sua esposa?” Ele respondeu: “Ali na tenda.” **10** E um deles continuou: “Certamente retornarei a você no ano que vem, nesta época, e Shara, sua esposa, já terá um filho.” Shara estava escutando à entrada da tenda, que estava atrás do homem. **11** Abraam e Shara já eram de idade bem avançada. Shara já havia passado da idade de ter filhos. **12** Por isso, Shara começou a rir consigo mesma, dizendo: “Agora que estou velha e meu rei está idoso, terei

realmente essa alegria?” **13** **YAUH יהוה** disse então a Abraam: “Por que Shara riu e disse: ‘Será que eu realmente terei um filho, embora esteja velha?’ **14** Há alguma coisa que seja extraordinária demais para **YAUH יהוה**? Retornarei a você no ano que vem, no tempo determinado, e Shara já terá um filho.” **15** Mas Shara negou, dizendo: “Eu não ri!”, pois tinha medo. Então ele disse: “Você riu, sim!” **16** Quando os homens se levantaram para partir, avistaram Sodoma lá embaixo; Abraam foi acompanhando-os para se despedir. **17** **YAUH יהוה** disse: “Esconderei de Abraam o que eu vou fazer? **18** Abraam certamente se tornará uma nação grande e poderosa, e todas as nações da terra serão abençoadas por meio dele. **19** Pois eu me familiarizei com ele, para que ele ordenasse aos seus filhos e aos da sua casa que guardassem o caminho de **YAUH יהוה** por fazerem o que é correto e justo, a fim de que **YAUH יהוה** cumpra o que prometeu com relação a Abraam.” **20** Portanto, **YAUH יהוה** disse: “O clamor contra Sodoma e Gomorra é imenso, e seu pecado é muito grave. **21** Descerei para ver se de fato eles estão agindo de acordo com o clamor que chegou a mim. E, se não for assim, ficarei sabendo disso.” **22** Então, os homens saíram dali e seguiram em direção a Sodoma; mas **YAUH יהוה** permaneceu com Abraam. **23** Abraam aproximou-se então e disse: “Eliminarás realmente os justos junto com os maus? **24** Suponhamos que haja 50 homens justos na cidade. Nesse caso eliminarás a eles, e não perdoarás o lugar por causa dos 50 justos que há nele? **25** Longe de ti agires dessa maneira, entregando à morte os justos junto com os maus, de modo que aconteça com os justos o mesmo que acontece com os maus! Longe de ti! Não fará o Juiz de toda a terra o que é justo?” **26** Então **YAUH יהוה** disse: “Se eu achar na cidade de Sodoma 50 homens justos, perdorei o lugar inteiro por causa deles.” **27** Mas Abraam disse em resposta: “Por favor, perdoa a minha ousadia em falar a **YAUH יהוה** embora eu seja pó e cinzas. **28** Suponhamos que faltem cinco para os 50 justos. Destruirás a cidade inteira por causa dos cinco?” Então ele disse: “Não a destruirei se achar ali 45.” **29** Mas Abraam falou-lhe mais uma vez: “Suponhamos que se achem ali 40.” Ele respondeu: “Não a destruirei, por causa dos 40.” **30** Mas Abraam continuou: “**YAUH יהוה**, por favor, não se acenda a tua ira, mas deixa-me continuar falando: Suponhamos que se achem ali apenas 30.” Ele respondeu: “Não a destruirei se achar ali 30.” **31** Mas Abraam continuou: “Por favor, perdoa a minha ousadia em falar a **YAUH יהוה**: Suponhamos que se achem ali apenas 20.” Ele respondeu: “Não a destruirei, por causa dos 20.” **32** Por fim Abraam disse: “**YAUH יהוה**, por favor, não se acenda a tua ira, mas deixa-me falar só mais uma vez: Suponhamos que se achem ali apenas dez.” Ele respondeu: “Não a destruirei, por causa dos dez.” **33** Quando acabou de falar com Abraam, **YAUH יהוה** seguiu caminho, e Abraam voltou para o seu lugar.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 19 / 1 Os dois mensageiros chegaram a Sodoma ao anoitecer, e Ló estava sentado no portão de Sodoma. Quando os viu, Ló se levantou e foi ao encontro deles, e se curvou com o rosto por terra. **2** E disse: “Por favor, meus amos, venham, por favor, para a casa do seu servo e passem a noite ali, e sejam lavados os seus pés. Então poderão se levantar cedo e seguir caminho.” Eles responderam: “Não; nós passaremos a noite na praça.” **3** Mas ele insistiu tanto que eles foram com ele para sua casa. Preparou-lhes então um banquete e assou pães sem fermento, e eles comeram. **4** Antes de eles poderem se deitar para dormir, os homens da cidade — os homens de Sodoma, desde o rapaz até o velho, todos eles — cercaram a casa numa só turba. **5** Chamavam Ló e lhe diziam: “Onde estão os homens que vieram a você esta noite? Traga-os para fora a nós, para que tenhamos relações com eles.” **6** Então, Ló saiu para

falar com eles na entrada da casa e fechou a porta atrás de si. **7** Ele disse: “Por favor, meus irmãos, não façam essa perversidade. **8** Por favor, tenho duas filhas que nunca tiveram relações com um homem. Por favor, deixem-me trazê-las para fora a vocês, para fazerem com elas o que bem entenderem. Mas não façam nada a esses homens, pois eles vieram abrigar-se debaixo do meu teto.” **9** Com isso, disseram: “Saia da frente!” E acrescentaram: “Este indivíduo é estrangeiro e veio morar aqui, e ainda assim se atreve a nos julgar! Agora vamos fazer a você pior do que a eles.” E todos eles juntos cercaram Ló e avançaram para arrombar a porta. **10** Então os homens na casa estenderam a mão, puxaram Ló para dentro e fecharam a porta. **11** E feriram de cegueira os homens que estavam à entrada da casa, desde o menor até o maior, de modo que eles ficaram exaustos tentando achar a porta. **12** Então os homens disseram a Ló: “Você tem mais alguém aqui? Genros, filhos, filhas e todos os que são seus na cidade, leve-os para fora deste lugar! **13** Pois vamos destruir este lugar, porque o clamor contra este povo se tornou imenso perante **YAUH יהוה**, de modo que **YAUH יהוה** nos enviou para destruir a cidade.” **14** Assim, Ló saiu e começou a falar com os seus genros, que iam se casar com suas filhas; dizia-lhes: “Depressa! Saiam deste lugar, porque **YAUH יהוה** vai destruir a cidade!” Mas, para os seus genros, ele parecia estar brincando. **15** Quando o dia estava raiando, os mensageiros começaram a insistir com Ló, dizendo: “Depressa! Pegue sua esposa e suas duas filhas que estão aqui com você, para que você não seja eliminado quando vier a punição pelos erros da cidade.” **16** Visto que ele demorava, os homens agarraram a sua mão, a mão de sua esposa e a mão de suas duas filhas; e eles o tiraram dali e o deixaram fora da cidade, porque **YAUH יהוה** teve compaixão dele. **17** Assim que os tinham levado para os arredores da cidade, um deles disse: “Fuja, por sua vida! Não olhe para trás e não pare em nenhuma parte do distrito! Fuja para a região montanhosa, para que você não seja eliminado!” **18** Ló disse-lhes então: “Ali não, por favor, **YAUH יהוה!** Por favor, teu servo achou favor aos teus olhos, e tu me estás mostrando grande bondade, preservando-me vivo, mas eu não posso fugir para a região montanhosa, pois tenho medo de que a calamidade me alcance e eu morra. **20** Por favor, aquela cidade fica perto, e eu posso fugir para lá; é só um lugar pequeno. Posso, por favor, fugir para lá? É só um lugar pequeno. Então sobreviverei.” **21** Ele lhe disse então: “Está bem, também mostrarei consideração a você por não destruir a cidade de que está falando. **22** Depressa! Fuja para lá, porque não posso fazer nada até você chegar lá!” É por isso que deu à cidade o nome de Zoar. **23** O sol já tinha nascido sobre aquela terra quando Ló chegou a Zoar. **24** Então **YAUH יהוה** fez chover fogo e enxofre sobre Sodoma e Gomorra — isso procedeu de **YAUH יהוה**, dos céus. **25** Assim, destruiu aquelas cidades, sim, o inteiro distrito, com todos os habitantes das cidades e a vegetação do solo. **26** Mas a esposa de Ló, que estava atrás dele, olhou para trás, e ela se transformou em uma coluna de sal. **27** E Abraam se levantou de manhã cedo e foi para o lugar onde havia estado perante **YAUH יהוה**. **28** Quando ele olhou para baixo, para Sodoma e Gomorra, e para toda a terra do distrito, viu algo espantoso. Subia da terra uma fumaça densa, como a densa fumaça de uma fornalha! **29** Assim, quando o Criador destruiu as cidades do distrito, o Criador se lembrou de Abraam e tirou Ló das cidades que ele destruiu, as cidades onde Ló morava. **30** Mais tarde, Ló subiu de Zoar com suas duas filhas e passou a morar na região montanhosa, porque ficou com medo de morar em Zoar. Assim, ele foi morar numa caverna com suas duas filhas. **31** E a primogênita disse à mais nova: “Nosso pai já é idoso, e não há homem nesta terra para ter relações conosco segundo o costume de toda a terra. **32** Venha, vamos dar vinho ao nosso pai e vamos nos deitar com ele, e assim preservaremos a linhagem de nosso pai.” **33**

Então, naquela noite elas embriagaram seu pai com vinho; depois, a primogênita entrou e se deitou com o seu pai, mas ele não percebeu nem quando ela se deitou nem quando se levantou. **34** E no dia seguinte a primogênita disse à mais nova: “Eu me deitei com o meu pai ontem à noite. Vamos lhe dar vinho hoje à noite também. Depois entre e deite-se com ele, e assim preservaremos a linhagem de nosso pai.” **35** Assim, naquela noite embriagaram novamente seu pai com vinho; então a mais nova foi se deitar com ele, mas ele não percebeu nem quando ela se deitou nem quando se levantou. **36** E ambas as filhas de Ló ficaram grávidas de seu pai. **37** A primogênita teve um filho e lhe deu o nome de Moabe. Ele é o pai dos atuais moabitas. **38** A mais nova também teve um filho, e ela lhe deu o nome de Ben-Ami. Ele é o pai dos atuais amonitas.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 20 / 1 Abraam mudou então seu acampamento dali para a terra do Neguebe e passou a morar entre Cades e Sur. Enquanto estava morando em Gerar, **2** Abraam repetiu o seguinte com respeito a Shara, sua esposa: “Ela é minha irmã.” Então Abimeleque, rei de Gerar, mandou buscar Shara e a tomou para si. **3** Depois, o Criador veio a Abimeleque num sonho, durante a noite, e lhe disse: “A bem dizer você já está morto por causa da mulher que tomou, visto que ela é casada, pertence a outro homem.” **4** No entanto, Abimeleque não havia se aproximado dela. Disse, portanto: “**YAUH יהוה**, matarás uma nação que na verdade é inocente?” **5** Não me disse ele: ‘Ela é minha irmã’, e não me disse ela também: ‘Ele é meu irmão’? Fiz isso de coração honesto e com mãos inocentes.” **6** O verdadeiro Criador lhe disse então no sonho: “Eu sei que você fez isso de coração honesto; é por isso que eu o refreei de pecar contra mim e não lhe permiti tocar nela. **7** Agora, devolva ao homem a esposa dele, pois ele é profeta e fará súplicas por você, e você continuará vivo. Mas, se não a devolver, saiba que certamente morrerá, você e todos os que são seus.” **8** Abimeleque se levantou de manhã cedo, chamou todos os seus servos e lhes disse todas essas coisas. E eles ficaram com muito medo. **9** Depois Abimeleque chamou Abraam e lhe disse: “O que você nos fez? Que pecado cometi contra você, para você trazer uma culpa tão grande sobre mim e sobre o meu reino? O que você fez comigo não é correto.” **10** E Abimeleque perguntou a Abraam: “Qual era a sua intenção ao fazer isso?” **11** Abraam respondeu: “Foi porque eu disse a mim mesmo: ‘Certamente, não há temor do Criador neste lugar, e eles me matarão por causa da minha esposa.’ **12** E, além disso, ela é realmente minha irmã, filha do meu pai, apenas não é filha da minha mãe; e ela se tornou minha esposa. **13** Então, quando o Criador me fez sair da casa do meu pai para vagar, eu disse a ela: ‘É desta maneira que você me mostrará amor leal: em todo lugar aonde formos, diga sobre mim: “Ele é meu irmão.”’” **14** A seguir, Abimeleque pegou ovelhas, bois, servos e servas, e os deu a Abraam, e lhe devolveu Shara, sua esposa. **15** Além disso, Abimeleque disse: “A minha terra está à sua disposição. More onde quiser.” **16** E a Shara ele disse: “Estou dando 1.000 peças de prata ao seu irmão. Isso é para mostrar que você é inocente, tanto aos que estão com você como a todos os outros, e você está livre de desonra.” **17** E Abraam começou a fazer súplicas ao verdadeiro Criador, e o Criador curou Abimeleque, sua esposa e suas servas, e elas começaram a ter filhos; **18** pois **YAUH יהוה** havia tornado estéreis todas as mulheres da casa de Abimeleque por causa de Shara, esposa de Abraam.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 21 / 1 **YAUH יהוה** voltou a atenção para Shara, assim como havia dito, e **YAUH יהוה** fez a Shara o que havia prometido. **2** Então Shara ficou

grávida e deu um filho a Abraam, na velhice dele, na época que o Criador havia prometido. **3** Abraam deu o nome de Yautzaq ao seu filho recém-nascido, que Shara lhe deu. **4** E Abraam circuncidou Yautzaq, seu filho, aos oito dias de idade, assim como o Criador havia lhe mandado. **5** Abraam tinha 100 anos de idade quando se tornou pai de Yautzaq, seu filho. **6** Shara disse então: “O Criador me deu motivo para rir; todo aquele que souber disso rirá comigo.” **7** E acrescentou: “Quem poderia ter dito a Abraam: ‘Shara certamente amamentará filhos’? No entanto, eu lhe dei um filho na sua velhice.” **8** O menino cresceu e foi desmamado, e Abraam preparou um grande banquete no dia em que Yautzaq foi desmamado. **9** Mas Shara notava que o filho que Agar, a egípcia, tinha dado a Abraam, caçoava de Yautzaq. **10** De modo que disse a Abraam: “Expulse essa serva e o filho dela, pois o filho dessa serva não vai ser herdeiro com o meu filho, com Yautzaq!” **11** Mas o que ela disse sobre Ishmaal desagradou muito a Abraam. **12** Então o Criador disse a Abraam: “Não se aflija com o que Shara lhe diz sobre o rapaz e sobre a sua serva. Escute o que ela diz, pois o que será chamado sua descendência virá por meio de Yautzaq. **13** Quanto ao filho da serva, também farei dele uma nação, por ele ser seu descendente.” **14** Abraam se levantou então de manhã cedo, pegou pão e um odre de água e os deu a Agar. Ele os colocou no ombro dela e a mandou embora com o rapaz. Assim, ela partiu e ficou vagueando pelo deserto de Berseba. **15** Por fim acabou a água no odre, e ela empurrou o rapaz para debaixo de um arbusto. **16** Seguiu então adiante e se sentou sozinha, à distância de um tiro de flecha, pois dizia: “Não quero ver meu filho morrer.” De modo que se sentou à distância e começou a chorar alto. **17** O Criador ouviu a voz do rapaz, e o mensageiro do Criador chamou Agar desde os céus e lhe disse: “O que você tem, Agar? Não tenha medo, pois o Criador ouviu a voz do rapaz, ali onde está. **18** Levante-se, erga o rapaz e segure-o com a mão, pois farei dele uma grande nação.” **19** O Criador abriu-lhe então os olhos, e ela viu um poço de água; então ela foi até lá e encheu o odre de água, e deu de beber ao rapaz. **20** E o Criador estava com o rapaz enquanto ele crescia. Ele morava no deserto e se tornou arqueiro. **21** Ele passou a morar no deserto de Parã, e sua mãe tomou para ele uma esposa da terra do Egito. **22** Naquele tempo Abimeleque, junto com Ficol, chefe do seu exército, disse a Abraam: “O Criador está com você em tudo o que você faz. **23** Portanto, jure-me agora aqui, pelo Criador, que você não será falso comigo nem com os meus filhos e os meus descendentes, e que tratará a mim e à terra em que está morando com o mesmo amor leal que tenho mostrado a você.” **24** Portanto, Abraam disse: “Eu juro.” **25** No entanto, Abraam se queixou a Abimeleque por causa do poço de água que os servos de Abimeleque haviam tomado à força. **26** Abimeleque respondeu: “Não sei quem fez isso. Você não me contou nada a respeito, e eu nunca ouvi falar disso até hoje.” **27** Abraam pegou então ovelhas e bois e os deu a Abimeleque, e os dois fizeram um pacto. **28** Quando Abraam pôs à parte sete cordeiras do rebanho, **29** Abimeleque perguntou a Abraam: “Por que você pôs à parte essas sete cordeiras?” **30** Ele respondeu então: “O amo aceitará da minha mão as sete cordeiras como testemunho de que eu cavei este poço.” **31** É por isso que ele chamou aquele lugar de Berseba, porque ambos fizeram ali um juramento. **32** Assim eles fizeram um pacto em Berseba, e depois Abimeleque e Ficol, chefe do seu exército, voltaram para a terra dos filisteus. **33** Depois disso Abraam plantou uma tamargueira em Berseba e invocou ali o nome de **YAUH יהוה**, o Criador ETERNO. **34** E Abraam ficou na terra dos filisteus por muito tempo.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 22 / 1 Depois disso, o verdadeiro Criador pôs Abraam à prova e lhe disse: “Abraam!” Abraam respondeu: “Aqui estou!” **2** Então ele disse: “Por favor, pegue o seu filho, seu único filho, a quem você tanto ama, Yautzaq, vá à terra de Moriá e ofereça-o ali como oferta queimada num dos montes que lhe indicarei.” **3** Assim, Abraam se levantou de manhã cedo, selou o seu jumento e levou consigo dois dos seus servos e seu filho Yautzaq. Rachou lenha para a oferta queimada e depois partiu para o lugar que o verdadeiro Criador lhe indicou. **4** No terceiro dia Abraam levantou os olhos e viu o lugar à distância. **5** Abraam disse então aos seus servos: “Fiquem aqui com o jumento enquanto eu e o rapaz vamos até lá para adorar; depois retornaremos a vocês.” **6** Abraam pegou a lenha da oferta queimada e a pôs sobre os ombros de Yautzaq, seu filho. Depois pegou o fogo e a faca, e os dois seguiram juntos. **7** Então Yautzaq disse a Abraam, seu pai: “Pai!” Ele respondeu: “Sim, meu filho!” E ele continuou: “Aqui estão o fogo e a lenha, mas onde está a ovelha para a oferta queimada?” **8** Abraam respondeu: “Meu filho, o próprio Criador providenciará a ovelha para a oferta queimada.” E os dois prosseguiram, andando juntos. **9** Por fim chegaram ao lugar que o verdadeiro Criador lhe havia indicado; e Abraam construiu ali um altar e arrumou a lenha em cima dele. Ele amarrou as mãos e os pés de Yautzaq, seu filho, e o colocou no altar, em cima da lenha. **10** Abraam estendeu então a mão e pegou a faca para matar seu filho. **11** Mas o mensageiro de **YAUH יהוה** o chamou desde os céus e disse: “Abraam, Abraam!” E ele respondeu: “Aqui estou!” **12** Então o mensageiro disse: “Não fira o rapaz e não lhe faça absolutamente nada, pois agora eu sei que você teme o Criador, porque não me negou o seu filho, seu único filho.” **13** Com isso, Abraam levantou os olhos e viu ali perto um carneiro preso pelos chifres numa moita. De modo que Abraam foi até lá, pegou o carneiro e o ofereceu como oferta queimada em lugar de seu filho. **14** E Abraam deu àquele lugar o nome de **YAUH יהוה**-Yiré. É por isso que ainda se diz hoje: “No monte de **YAUH יהוה** se providenciará.” **15** E o mensageiro de **YAUH יהוה** chamou Abraam pela segunda vez, desde os céus, **16** e disse: “‘Juro por mim mesmo’, diz **YAUH יהוה**, ‘que, visto que você fez isso e não me negou seu filho, seu único filho, **17** certamente abençoarei você e certamente multiplicarei o seu descendente como as estrelas dos céus e como os grãos de areia à beira do mar, e o seu descendente tomará posse do portão dos inimigos dele. **18** E todas as nações da terra obterão para si uma bênção por meio do seu descendente, porque você escutou a minha voz.’” **19** Abraam voltou então aos seus servos, e eles foram embora juntos para Berseba; e Abraam continuou morando em Berseba. **20** Depois disso, Abraam recebeu a notícia: “Milca também deu filhos ao seu irmão Naor: **21** Uz, o primogênito, Buz, irmão deste, Quemuel, pai de Arã, **22** Quesede, Hazo, Pildas, Jidrafe e Betuel.” **23** Betuel tornou-se pai de Rebeca. Milca deu esses oito filhos a Naor, irmão de Abraam. **24** A concubina dele, que se chamava Reumá, também teve filhos: Tebá, Gaã, Taás e Maacá.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 23 / 1 Shara viveu 127 anos; esses foram os anos de vida de Shara. **2** Shara morreu em Quiriate-Arba, isto é, em Hebrom, na terra de Canaã, e Abraam começou a lamentar e chorar a perda de Shara. **3** Abraam saiu então de diante do corpo de sua esposa e disse aos filhos de Hete: **4** “Sou estrangeiro e colono entre vocês. Deem-me uma propriedade entre vocês para servir de sepultura, para que eu possa enterrar a minha esposa.” **5** Então, os filhos de Hete responderam a Abraam: **6** “Ouça-nos, meu amo. O amo é um maioral do Criador entre nós. Pode enterrar a sua esposa na melhor das nossas sepulturas. Nenhum de nós lhe negará uma sepultura, impedindo o amo de

enterrar a sua esposa.” **7** Então, Abraam se levantou e se curvou diante do povo daquela terra, os filhos de Hete, **8** e lhes disse: “Se vocês concordam que eu enterre a minha esposa, escutem-me: peçam a Efrom, filho de Zoar, **9** que me venda a caverna de Macpela, que pertence a ele; ela fica na divisa do seu campo. Que ele a venda a mim na presença de vocês, pela quantia de prata que vale, para que eu tenha uma propriedade que sirva de sepultura.” **10** Ora, Efrom estava sentado entre os filhos de Hete. Então Efrom, o hitita, respondeu a Abraam, na presença dos filhos de Hete e diante de todos os que entravam pelo portão da cidade: **11** “Não, meu amo! Escute-me. Eu lhe dou tanto o campo como a caverna que fica nele. Eu o dou ao amo na presença dos filhos do meu povo. Enterre a sua esposa.” **12** Abraam se curvou então diante das pessoas daquela terra **13** e disse a Efrom, na presença do povo: “Por favor, escute-me! Eu lhe darei pelo campo a quantia de prata que ele vale. Aceite-a de mim, para que eu enterre ali a minha esposa.” **14** Efrom respondeu então a Abraam: **15** “Meu amo, escute-me. Esta terra vale 400 siclos de prata, mas o que é isso entre mim e o amo? Portanto, enterre a sua esposa.” **16** Abraam escutou Efrom, e Abraam pesou para Efrom a quantia de prata que este havia mencionado na presença dos filhos de Hete, 400 siclos de prata, segundo o peso usado pelos mercadores. **17** Desse modo, o campo de Efrom em Macpela, que ficava em frente de Manre — o campo, a caverna que ficava nele e todas as árvores dentro dos limites do campo —, foram confirmados como **18** propriedade de Abraam, comprada na presença dos filhos de Hete, diante de todos os que entravam pelo portão da cidade. **19** Depois disso, Abraam enterrou Shara, sua esposa, na caverna do campo de Macpela, em frente de Manre, isto é, Hebrom, na terra de Canaã. **20** Assim, o campo e a caverna que ficava nele foram transferidos, pelos filhos de Hete, a Abraam como propriedade para servir de sepultura.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 24 / 1 Abraam já era de idade bem avançada, e **YAUH יהוה** havia abençoado Abraam em tudo. **2** Abraam disse ao seu servo, o mais velho da sua casa, que administrava tudo o que ele possuía: “Por favor, ponha a mão debaixo da minha coxa, **3** e eu o farei jurar por **YAUH יהוה**, o Criador dos céus e o Criador da terra, que você não tomará para meu filho uma esposa dentre as filhas dos cananeus, entre os quais estou morando. **4** Em vez disso, vá à minha terra e tome dentre os meus parentes uma esposa para meu filho, para Yautzaq.” **5** No entanto, o servo lhe perguntou: “E se a mulher não estiver disposta a vir comigo para esta terra? Devo então levar seu filho à terra de onde o amo veio?” **6** Abraam lhe respondeu: “Tenha o cuidado de não levar meu filho para lá. **7** **YAUH יהוה**, o Criador dos céus, que me tirou da casa de meu pai e da terra dos meus parentes, e que falou comigo e me jurou: ‘Vou dar esta terra à sua descendência’, enviará o mensageiro dele à sua frente, e você certamente tomará dali uma esposa para meu filho. **8** Se a mulher não estiver disposta a vir com você, então você ficará livre deste juramento. Mas não leve meu filho para lá.” **9** Com isso, o servo pôs a mão debaixo da coxa de Abraam, seu amo, e lhe jurou com respeito a esse assunto. **10** Então o servo pegou dez camelos do seu amo e partiu, levando consigo todo tipo de coisas boas do seu amo. Viajou para a Mesopotâmia, para a cidade de Naor. **11** Ele fez os camelos se ajoelhar junto a um poço de água, fora da cidade. Estava anoitecendo, era a hora em que as mulheres saíam para tirar água. **12** Então ele disse: “**YAUH יהוה**, o Criador do meu amo Abraam, por favor, faz com que eu seja bem-sucedido neste dia, e mostra teu amor leal ao meu amo Abraam. **13** Estou aqui, de pé junto a uma fonte de água, e as filhas dos homens da cidade estão saindo para tirar água. **14** Peço que, a moça a quem eu disser: ‘Por favor, abaixe o seu jarro

de água para que eu possa beber’, e que responder: ‘Beba, e darei água também aos seus camelos’, seja aquela que escolheste para o teu servo Yautzaq; e desse modo deixa-me saber que mostraste teu amor leal ao meu amo.” **15** Mesmo antes de ele acabar de falar, Rebeca saiu com seu jarro no ombro. Rebeca era filha de Betuel, filho de Milca, que era esposa de Naor, irmão de Abraam. **16** A moça era muito bonita, era virgem; nenhum homem havia tido relações com ela. Ela desceu até a fonte, encheu o seu jarro e depois subiu de volta. **17** O servo correu imediatamente ao seu encontro e disse: “Por favor, dê-me um gole de água do seu jarro.” **18** Então ela disse: “Beba, meu amo.” Com isso ela abaixou depressa o seu jarro, apoiando-o sobre a mão, e lhe deu de beber. **19** Depois de dar-lhe de beber, ela disse: “Tirarei água também para os seus camelos até que fiquem saciados.” **20** De modo que ela esvaziou depressa o seu jarro no bebedouro e correu várias vezes ao poço para tirar água, e continuou a tirar água para todos os camelos dele. **21** Durante todo o tempo, o homem a observava admirado e em silêncio, esperando para ver se **YAUH יהוה** havia tornado sua viagem bem-sucedida ou não. **22** Quando os camelos acabaram de beber, o homem pegou para ela uma argola de ouro para o nariz, a qual pesava meio siclo, e duas pulseiras de ouro que pesavam 10 siclos, **23** e disse: “Diga-me, por favor, você é filha de quem? Há lugar na casa de seu pai para passarmos a noite?” **24** Diante disso ela lhe disse: “Sou filha de Betuel, o filho que Milca deu a Naor.” **25** E acrescentou: “Temos tanto palha como muita forragem, e também um lugar para passar a noite.” **26** Então o homem se curvou e se prostrou diante de **YAUH**, **27** e disse: “Louvado seja **YAUH יהוה**, o Criador do meu amo Abraam, pois não abandonou o seu amor leal e a sua fidelidade para com o meu amo. **YAUH יהוה** me guiou à casa dos irmãos do meu amo.” **28** E a moça foi correndo contar essas coisas aos da casa de sua mãe. **29** Rebeca tinha um irmão que se chamava Labão. E Labão correu até o homem que estava junto à fonte. **30** Ele tinha visto a argola para o nariz e as pulseiras que a sua irmã estava usando e tinha ouvido as palavras de Rebeca, sua irmã, que dizia: “Foi assim que o homem me falou”; então Labão foi ao encontro do homem, que ainda estava parado ao lado dos camelos, junto à fonte. **31** Labão disse imediatamente: “Venha, você que é abençoado por **YAUH**. Por que você continua parado aqui fora? Eu aprontei a casa e um lugar para os camelos.” **32** Em vista disso, o homem entrou na casa, e ele tirou os arreios dos camelos, deu palha e forragem aos camelos e água para lavar os pés do homem e dos que estavam com ele. **33** No entanto, quando se pôs diante dele algo para comer, ele disse: “Não comerei até ter dito a você o que tenho para dizer.” Portanto, Labão disse: “Fale!” **34** Então ele disse: “Sou servo de Abraam. **35** E **YAUH יהוה** tem abençoado muitíssimo o meu amo e o fez ficar muito rico, pois lhe deu ovelhas e bois, prata e ouro, servos e servas, camelos e jumentos. **36** Além disso, Shara, esposa do meu amo, deu um filho ao meu amo depois de ter ficado idosa, e meu amo dará a ele tudo o que possui. **37** De modo que o meu amo me fez jurar, dizendo: ‘Não tome para meu filho uma esposa dentre as filhas dos cananeus, em cuja terra estou morando. **38** Em vez disso, você irá à casa de meu pai e à minha família, e tomará dali uma esposa para meu filho.’ **39** Mas eu perguntei ao meu amo: ‘E se a mulher não estiver disposta a vir comigo?’ **40** Ele me disse: ‘**YAUH יהוה**, diante de quem tenho andado, enviará o mensageiro dele com você e certamente tornará a sua viagem bem-sucedida. Tome para meu filho uma esposa dentre a minha família e dentre a casa de meu pai. **41** Você ficará desobrigado do juramento feito a mim se você for à minha família e eles não a derem a você. Assim ficará desobrigado do seu juramento.’ **42** “Quando cheguei à fonte hoje, eu disse: ‘**YAUH יהוה**, o Criador do meu amo Abraam, se for da tua vontade que a minha

viagem seja bem-sucedida, **43** faz com que aconteça o seguinte: estou aqui, de pé junto à fonte; quando uma moça sair para tirar água, eu direi: “Por favor, deixe-me beber um pouco de água do seu jarro”, **44** e ela me responderá: “Beba, e eu também tirarei água para os seus camelos.” Que essa mulher seja aquela que **YAUH יהוה** escolheu para o filho do meu amo.’ **45** “Antes de eu acabar de falar no meu coração, Rebeca vinha saindo com o seu jarro no ombro; ela desceu à fonte e começou a tirar água. Então eu lhe disse: ‘Por favor, dê-me de beber.’ **46** E ela rapidamente baixou do ombro o seu jarro e disse: ‘Beba, e darei água também aos seus camelos.’ Bebi, então, e ela deu água também aos camelos. **47** Depois eu lhe perguntei: ‘Você é filha de quem?’ E ela respondeu: ‘Filha de Betuel, o filho que Milca deu a Naor.’ Assim, eu coloquei a argola na sua narina e as pulseiras nos seus braços. **48** E eu me curvei e me prostrei perante **YAUH יהוה** e louvei a **YAUH יהוה**, o Criador do meu amo Abraam, que me havia guiado no caminho certo a fim de tomar a filha do irmão do meu amo para seu filho. **49** Agora, digam-me se desejam mostrar amor leal e fidelidade ao meu amo; mas, se não, digam-me também, para que eu saiba que caminho tomar.” **50** Labão e Betuel responderam então: “Isso vem de **YAUH יהוה**. Não podemos falar-lhe nem contra nem a favor. **51** Aqui está Rebeca diante de você. Pegue-a e vá, e que ela se torne esposa do filho do seu amo, assim como **YAUH יהוה** disse.” **52** Quando o servo de Abraam ouviu as palavras deles, prostrou-se imediatamente por terra diante de **YAUH יהוה**. **53** E o servo começou a tirar objetos de prata e de ouro e roupas, e os deu a Rebeca; e deu coisas valiosas ao irmão e à mãe dela. **54** Depois disso, ele e os homens que estavam com ele comeram e beberam, e passaram a noite ali. Quando ele se levantou de manhã, disse: “Deixem-me voltar para o meu amo.” **55** Diante disso o irmão e a mãe dela disseram: “Deixe a moça ficar conosco pelo menos dez dias. Depois ela pode ir.” **56** Mas ele lhes disse: “Não me detenham, visto que **YAUH יהוה** tornou a minha viagem bem-sucedida. Deixem-me partir, para que eu vá ao meu amo.” **57** Disseram então: “Chamemos a moça e perguntemos a ela.” **58** Chamaram Rebeca e lhe perguntaram: “Você irá com este homem?” Ela respondeu: “Estou disposta a ir.” **59** Em vista disso, deixaram sua irmã Rebeca partir com a sua ama, o servo de Abraam e os homens dele. **60** E abençoaram Rebeca e lhe disseram: “Que você, nossa irmã, se torne milhares de vezes 10.000, e que os seus descendentes tomem posse do portão dos que os odeiam.” **61** Então Rebeca e suas criadas se aprontaram, montaram nos camelos e seguiram o homem. Assim, o servo seguiu caminho levando Rebeca. **62** Ora, Yautzaq tinha vindo da direção de Beer-Laai-Roi, pois morava na terra do Neguebe. **63** Yautzaq havia saído para passear no campo, por volta do anoitecer, a fim de meditar. Quando levantou os olhos, viu que chegavam camelos. **64** E, quando Rebeca levantou os olhos, viu Yautzaq e desceu rapidamente do camelo. **65** Ela perguntou então ao servo: “Quem é aquele homem que vem andando pelo campo ao nosso encontro?” E o servo respondeu: “É o meu amo.” Então ela pegou seu véu para se cobrir. **66** E o servo contou a Yautzaq tudo o que tinha feito. **67** Depois disso, Yautzaq a levou à tenda de Shara, sua mãe. Tomou assim Rebeca como esposa; e Yautzaq se apaixonou por ela e encontrou consolo depois da perda de sua mãe.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 25 / 1 Então Abraam tomou novamente uma esposa; seu nome era Quetura. **2** Com o tempo ela lhe deu Zinrã, Jocsã, Medã, Midiã, Isbaque e Suá. **3** Jocsã tornou-se pai de Sabá e de Dedã. Os filhos de Dedã foram os assurins, os letusins e os leumins. **4** Os filhos de Midiã foram Efá, Efer, Hanoque, Abida e Elda. Todos esses foram os filhos de Quetura. **5** Depois, Abraam deu a Yautzaq tudo o que possuía; **6**

mas Abraam deu presentes aos filhos que teve com suas concubinas. Então, enquanto ainda vivia, ele os enviou para o leste, longe de Yautzaq, seu filho, para a terra do Oriente. **7** Estes foram os anos de vida de Abraam: 175 anos. **8** Então Abraam deu seu último suspiro e morreu numa boa velhice, idoso e satisfeito, e foi reunido ao seu povo. **9** Seus filhos, Yautzaq e Ishmaal, o enterraram na caverna de Macpela, que fica em frente de Manre, no campo de Efrom, filho de Zoar, o hitita, **10** o campo que Abraam tinha comprado dos filhos de Hete. Ali foi enterrado Abraam, junto de Shara, sua esposa. **11** Após a morte de Abraam, o Criador continuou a abençoar seu filho Yautzaq; e Yautzaq morava perto de Beer-Laai-Roi. **12** Esta é a história de Ishmaal, filho de Abraam, o filho que Agar, a egípcia, serva de Shara, deu a Abraam. **13** Estes são os nomes dos filhos de Ishmaal, alistados de acordo com os seus nomes, segundo as suas linhagens: Nebaiote, o primogênito de Ishmaal, depois Quedar, Adbeel, Mibsão, **14** Misma, Dumá, Massa, **15** Hadade, Tema, Jetur, Nafis e Quedemá. **16** Esses são os filhos de Ishmaal, e esses são os seus nomes, de acordo com os seus povoados e de acordo com os seus acampamentos, 12 maiores, segundo os seus clãs. **17** E Ismael viveu 137 anos. Então ele deu seu último suspiro e morreu, e foi reunido ao seu povo. **18** Seus descendentes habitaram a região desde Havilá, perto de Sur, que fica próximo ao Egito, até a Assíria. Ele se estabeleceu perto de todos os seus irmãos. **19** Esta é a história de Yautzaq, filho de Abraam. Abraam tornou-se pai de Yautzaq. **20** Yautzaq tinha 40 anos de idade quando se casou com Rebeca, que era filha de Betuel, o arameu de Padã-Arã, e irmã de Labão, o arameu. **21** Yautzaq fazia súplicas a **YAUH יהוה** a favor de sua esposa, porque ela era estéril; assim, **YAUH יהוה** atendeu às súplicas dele, e Rebeca, sua esposa, ficou grávida. **22** E os filhos dentro dela começaram a lutar entre si, de modo que ela disse: “Se é assim, de que adianta eu continuar vivendo?” Então ela consultou a **YAUH**. **23** E **YAUH יהוה** lhe disse: “Há duas nações dentro de você, e desde o seu ventre dois povos se separarão; uma nação será mais forte que a outra, e o mais velho servirá o mais novo.” **24** Quando chegou a hora de ela dar à luz, viram que havia gêmeos no seu ventre. **25** Então saiu o primeiro, todo vermelho, e era como um manto de pelo, de modo que lhe deram o nome de Ashu [Esaú]. **26** Depois saiu seu irmão, e a mão dele segurava o calcanhar de Ashu, de modo que recebeu o nome de Yaacov [Jacó]. Yautzaq tinha 60 anos de idade quando ela os deu à luz. **27** Os meninos cresceram, e Ashu se tornou um caçador habilidoso, um homem dos campos, mas Yaacov era um homem irrepreensível, que morava em tendas. **28** Yautzaq amava Ashu porque significava caça para a sua boca, ao passo que Rebeca amava Yaacov. **29** Certa vez, Yaacov estava preparando um ensopado quando Ashu chegou do campo, exausto. **30** De modo que Ashu disse a Yaacov: “Depressa, por favor, dê-me um pouco desse seu ensopado vermelho, pois estou exausto!” É por isso que recebeu o nome de Edom. **31** Então Yaacov disse: “Primeiro, venda-me seu direito de primogênito!” **32** E Ashu continuou: “Estou quase morrendo! Para que me serve o direito da primogenitura?” **33** Yaacov acrescentou: “Jure primeiro!” E ele jurou e vendeu a Yaacov seu direito de primogênito. **34** Então Yaacov deu a Ashu pão e ensopado de lentilhas; ele comeu, bebeu, se levantou e foi embora. Assim, Ashu desprezou o direito da primogenitura.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 26 / 1 Houve uma fome naquela terra, além da fome que tinha ocorrido nos dias de Abraam, de modo que Yautzaq se dirigiu a Abimeleque, rei dos filisteus, em Gerar. **2** **YAUH יהוה** lhe apareceu então e disse: “Não desça ao Egito. More na terra que eu lhe indicar. **3** More como estrangeiro nesta terra, e eu continuarei com você

e o abençoarei, porque darei todas estas terras a você e à sua descendência, e cumprirei o juramento que fiz a Abraam, seu pai: **4** ‘Multiplicarei a sua descendência como as estrelas dos céus; e darei todas estas terras à sua descendência; e todas as nações da terra obterão para si uma bênção por meio da sua descendência’, **5** visto que Abraam escutou a minha voz e continuou a cumprir meus requisitos, minhas ordens, meus decretos e minhas leis.” **6** Assim, Yautzaq continuou morando em Gerar. **7** Quando os homens do lugar lhe perguntavam sobre sua esposa, ele respondia: “Ela é minha irmã.” Ele tinha medo de dizer: “Ela é minha esposa”, pois pensava: “Os homens do lugar podem me matar por causa de Rebeca”, porque ela era muito bonita. **8** Passado algum tempo, Abimeleque, rei dos filisteus, estava olhando pela janela quando viu Yautzaq fazendo carinho em Rebeca, sua esposa. **9** Abimeleque chamou imediatamente Yautzaq e disse: “Na verdade, ela é sua esposa! Por que é que você disse: ‘Ela é minha irmã?’” Yautzaq lhe respondeu: “Eu disse isso para não ser morto por causa dela.” **10** Mas Abimeleque continuou: “O que você nos fez? Alguém do povo poderia facilmente ter se deitado com a sua esposa, e você teria trazido culpa sobre nós!” **11** Abimeleque ordenou então a todo o povo: “Quem tocar neste homem e na sua esposa certamente será morto!” **12** E Yautzaq começou a semear naquela terra, e naquele ano ele colheu cem vezes o que tinha semeado, pois **YAUH יהוה** o abençoava. **13** O homem ficou rico, e ele continuou a prosperar até que se tornou muito rico. **14** Ele adquiriu rebanhos de ovelhas e de bois e um grande grupo de servos, e os filisteus começaram a invejá-lo. **15** Assim, os filisteus taparam com terra todos os poços que os servos de Abraam, seu pai, tinham cavado nos dias dele. **16** Abimeleque disse então a Yautzaq: “Mude-se da nossa vizinhança, pois você ficou muito mais forte do que nós.” **17** Portanto, Yautzaq se mudou dali e acampou no vale de Gerar, e passou a morar ali. **18** Yautzaq cavou novamente os poços que tinham sido cavados nos dias de Abraam, seu pai, mas que os filisteus haviam tapado depois da morte de Abraam, e lhes deu os nomes que seu pai tinha lhes dado. **19** Quando os servos de Yautzaq estavam cavando no vale, acharam um poço em que havia uma nascente de água. **20** E os pastores de Gerar começaram a discutir com os pastores de Yautzaq, dizendo: “A água é nossa!” Assim, Yautzaq deu ao poço o nome de Esequê, porque haviam discutido com Yautzaq. **21** E cavaram outro poço, e começaram a discutir também por causa dele. Então lhe deu o nome de Sitna. **22** Mais tarde ele se mudou dali e cavou outro poço, mas eles não discutiram por causa dele. Por isso lhe deu o nome de Reobote, e disse: “É porque agora **YAUH יהוה** nos deu amplo espaço e nos fez numerosos nesta terra.” **23** Dali subiu então para Berseba. **24** Naquela noite **YAUH יהוה** lhe apareceu e disse: “Eu sou o Criador de Abraam, seu pai. Não tenha medo, pois estou com você, e vou abençoá-lo e multiplicar a sua descendência por causa de Abraam, meu servo.” **25** Portanto, ele construiu ali um altar e invocou o nome de **YAUH**. E Yautzaq armou a sua tenda naquele lugar, e seus servos cavaram um poço ali. **26** Mais tarde, dirigiu-se a ele Abimeleque, vindo de Gerar, com Ausate, seu conselheiro pessoal, e Ficol, chefe do seu exército. **27** Então Yautzaq lhes perguntou: “Por que vieram a mim, já que vocês me odeiam e me mandaram embora da sua vizinhança?” **28** Responderam-lhe então: “Vimos claramente que **YAUH יהוה** está com você. Por isso dissemos: ‘Que haja um juramento entre nós e você, e permita-nos fazer com você um pacto: **29** você não fará nada de mau contra nós assim como nós não lhe fizemos nenhum mal, pois apenas o bem lhe fizemos, mandando-o embora em harmonia. Você agora é o abençoado de **YAUH**.”” **30** Ele fez então um banquete para eles, e comeram e beberam. **31** Na manhã seguinte, levantaram-se cedo e fizeram um juramento mútuo. Depois Yautzaq os

despediu, e eles partiram em harmonia. **32** Naquele dia, os servos de Yautzaq foram informá-lo a respeito do poço que haviam cavado, e disseram-lhe: “Encontramos água!” **33** Assim, ele deu ao poço o nome de Siba. É por isso que o nome da cidade é Berseba, até o dia de hoje. **34** Quando Ashu tinha 40 anos de idade, ele tomou como esposa Judite, filha de Beerí, o hitita, e também Basemate, filha de Elom, o hitita. **35** Elas eram uma fonte de grande amargura para Yautzaq e Rebeca.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 27 / 1 Quando Yautzaq já era idoso e seus olhos estavam fracos demais para enxergar, ele chamou Ashu, seu filho mais velho, e disse-lhe: “Meu filho!” Ele respondeu: “Estou aqui!” **2** E Yautzaq disse: “Já estou velho. Não sei o dia da minha morte. **3** Portanto, por favor, pegue agora as suas armas, sua aljava e seu arco, e vá ao campo caçar um animal para mim. **4** Depois faça um prato saboroso, como eu gosto, e traga-o para mim. Então eu comerei, e assim eu abençoarei você antes de morrer.” **5** Rebeca, no entanto, estava escutando enquanto Yautzaq falava com Ashu, seu filho. Quando Ashu saiu para o campo, à procura de caça para trazer, **6** Rebeca disse a Yaacov, seu filho: “Acabo de ouvir seu pai dizer a Ashu, seu irmão: **7** ‘Traga-me uma caça e faça para mim um prato saboroso. Então eu comerei, e assim eu abençoarei você perante **YAUH** יהוה antes da minha morte.’ **8** Agora, meu filho, escute bem e faça o que lhe digo. **9** Vá, por favor, ao rebanho e traga-me de lá dois dos melhores cabritos, para que eu prepare com eles um prato saboroso para o seu pai, como ele gosta. **10** Então leve-o para o seu pai comer, a fim de que ele abençoe você antes de morrer.” **11** Yaacov disse a Rebeca, sua mãe: “Mas Ashu, meu irmão, é um homem peludo, e a minha pele é lisa. **12** E se meu pai me apalpar? Então certamente parecerá que eu estou zombando dele, e eu trarei sobre mim uma maldição em vez de uma bênção.” **13** Sua mãe lhe respondeu: “Venha sobre mim a maldição proferida contra você, meu filho. Apenas faça o que eu digo e vá, traga-os para mim.” **14** Portanto, ele foi apanhá-los e os levou à sua mãe, e sua mãe preparou um prato saboroso, como seu pai gostava. **15** Depois, Rebeca pegou roupas de Ashu, seu filho mais velho, as melhores que ela tinha na casa, e vestiu com elas Yaacov, seu filho mais novo. **16** Ela também lhe cobriu as mãos e a parte sem pelos do pescoço com as peles dos cabritos. **17** E entregou a Yaacov, seu filho, o prato saboroso e o pão que tinha preparado. **18** Então ele entrou onde estava seu pai e disse: “Pai!” E Yautzaq disse: “Estou aqui! Quem é você, meu filho?” **19** Yaacov respondeu a seu pai: “Sou Ashu, seu primogênito. Fiz exatamente como o amo me falou. Por favor, sente-se e coma da minha caça, para que o amo me abençoe.” **20** Nisto Yautzaq disse a seu filho: “Como você a achou tão rápido, meu filho?” Ele respondeu: “É que **YAUH** יהוה, seu Criador, a trouxe a mim.” **21** Yautzaq disse então a Yaacov: “Aproxime-se, por favor, para que eu o apalpe, meu filho, para saber se você realmente é meu filho Ashu, ou não.” **22** Yaacov se aproximou então de Yautzaq, seu pai, que o apalpou e depois disse: “A voz é a voz de Yaacov, mas as mãos são as mãos de Ashu.” **23** Ele não o reconheceu porque as mãos dele estavam peludas como as mãos de Ashu, seu irmão. Assim, ele o abençoou. **24** Depois Yautzaq perguntou: “Você é realmente meu filho Ashu?” Ele respondeu: “Sou.” **25** Yautzaq lhe disse: “Traga um pouco da caça para eu comer, meu filho, e então eu abençoarei você.” E Yaacov o serviu, e ele comeu; levou-lhe vinho, e ele bebeu. **26** Yautzaq, seu pai, disse-lhe então: “Aproxime-se, por favor, e beije-me, meu filho.” **27** Ele se aproximou e o beijou, e o pai sentiu o cheiro de suas roupas. E ele o abençoou, dizendo: “Ah, o cheiro do meu filho é como o cheiro do campo que **YAUH** יהוה abençoou. **28** Que o verdadeiro Criador lhe dê o orvalho dos céus, e os

solos férteis da terra, e fartura de cereais e de vinho novo. **29** Que povos o sirvam, e nações se curvem diante de você. Torne-se amo sobre os seus irmãos, e que os filhos de sua mãe se curvem diante de você. Maldito seja todo aquele que o amaldiçoar e bendito seja todo aquele que o abençoe.” **30** Assim que Yautzaq acabou de abençoar Yaacov, mal tendo Yaacov saído da presença de seu pai Yautzaq, seu irmão Ashu voltou da caçada. **31** Ele também preparou um prato saboroso e o levou a seu pai, e disse a seu pai: “Levante-se, meu pai, e coma da caça do seu filho, para que o amo me abençoe.” **32** Diante disso, Yautzaq, seu pai, lhe disse: “Quem é você?” Ashu respondeu: “Sou seu filho, seu primogênito, Ashu.” **33** E Yautzaq começou a tremer violentamente, e disse: “Então quem foi à procura de caça e a trouxe para mim? Eu comi antes de você chegar, e eu o abençoei. Abençoado ele certamente ficará!” **34** Ao ouvir as palavras de seu pai, Ashu começou a clamar de maneira extremamente alta e amargurada, e disse a seu pai: “Abençoe-me, abençoe a mim também, meu pai!” **35** Mas ele disse: “Seu irmão veio e me enganou, para obter a bênção destinada a você.” **36** Nisto Ashu disse: “É com razão que o nome dele é Yaacov, pois me suplantou duas vezes! Já tomou o meu direito da primogenitura, e agora tomou a minha bênção!” Acrescentou então: “O amo não reservou uma bênção para mim?” **37** Mas Yautzaq respondeu a Ashu: “Eu o constituí amo sobre você, dei a ele todos os seus irmãos como servos e lhe concedi cereais e vinho novo para o seu sustento. O que ainda posso fazer por você, meu filho?” **38** Ashu disse a seu pai: “O amo tem somente uma bênção, meu pai? Abençoe-me, abençoe a mim também, meu pai!” Com isso, Ashu começou a chorar alto. **39** Então Yautzaq, seu pai, lhe respondeu: “Veja, a sua morada será longe dos solos férteis da terra e longe do orvalho dos céus acima. **40** E você viverá pela espada e servirá o seu irmão. Mas, quando você não puder mais suportar, certamente romperá o jugo dele de cima do seu pescoço.” **41** No entanto, Ashu guardou rancor de Yaacov, por causa da bênção que seu pai lhe tinha dado, e Ashu dizia no coração: “Os dias de luto por meu pai estão chegando. Depois disso vou matar Yaacov, meu irmão.” **42** Quando Rebeca foi informada das palavras de Ashu, seu filho mais velho, ela imediatamente mandou chamar Yaacov, seu filho mais novo, e disse-lhe: “Olhe, seu irmão Ashu está planejando matar você para se vingar. **43** Então, meu filho, faça o que eu digo: fuja depressa para a casa de Labão, meu irmão, em Harã. **44** More com ele por um tempo, até que o furor de seu irmão se acalme, **45** até que diminua a raiva que seu irmão tem de você e ele esqueça o que você lhe fez. Então eu mandarei um aviso para que volte. Por que eu deveria perder vocês dois num só dia?” **46** Depois, Rebeca disse a Yautzaq: “Odeio a minha vida por causa das filhas de Hete. Se Yaacov tomar uma esposa dentre as filhas de Hete, como essas filhas desta terra, de que me adianta viver?”

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 28 / 1 Então, Yautzaq chamou Yaacov e o abençoou, e lhe ordenou: “Não tome uma esposa dentre as filhas de Canaã. **2** Vá para Padã-Arã, à casa de Betuel, pai de sua mãe, e tome ali como esposa uma das filhas de Labão, irmão de sua mãe. **3** O Criador Todo-Poderoso o abençoará, lhe dará filhos e o multiplicará, e você certamente se tornará uma congregação de povos. **4** E ele dará a você a bênção de Abraam, a você e à sua descendência, para que você tome posse da terra em que tem vivido como estrangeiro, a terra que o Criador deu a Abraam.” **5** Assim, Yautzaq deixou Yaacov ir, e este partiu para Padã-Arã, a fim de ir a Labão, filho de Betuel, o arameu, e irmão de Rebeca, mãe de Yaacov e de Ashu. **6** Ashu viu que Yautzaq tinha abençoado Yaacov e o tinha enviado a Padã-Arã, para que ele tomasse de lá uma esposa, e que, ao

abençoa-lo, Ihe havia ordenado: “Não tome uma esposa dentre as filhas de Canaã”; **7** viu também que Yaacov obedeceu ao seu pai e à sua mãe e partiu para Padã-Arã. **8** Ashu percebeu então que Yautzaq, seu pai, não se agradava das filhas de Canaã; **9** por isso Ashu foi a Ishmaal e, além das esposas que já tinha, tomou como esposa Maalate, irmã de Nebaiote. Maalate era filha de Ishmaal, filho de Abraam. **10** Yaacov saiu de Berseba e seguiu caminho para Harã. **11** Chegando a certo lugar, preparou-se para passar a noite ali, visto que o sol já se tinha posto. Então, pegou uma das pedras do lugar e, pondo-a debaixo da cabeça, deitou-se naquele lugar. **12** E ele teve um sonho: viu uma escada posta na terra, e seu topo chegava aos céus; e mensageiros do Criador subiam e desciam por ela. **13** Acima dela estava **YAUH יהוה**, e ele disse: “Eu sou **YAUH יהוה**, o Criador de Abraam, seu pai, e o Criador de Yautzaq. Vou dar a você e à sua descendência a terra em que você está deitado. **14** E a sua descendência certamente se tornará como as partículas de pó da terra, e você se espalhará para o oeste, para o leste, para o norte e para o sul; e todas as famílias da terra certamente serão abençoadas por meio de você e por meio da sua descendência. **15** Eu estou com você, vou protegê-lo aonde quer que você for e vou trazê-lo de volta a esta terra. Não o deixarei até que eu tenha feito o que Ihe prometi.” **16** Yaacov acordou então do sono e disse: “**YAUH יהוה** realmente está neste lugar, e eu não sabia disso.” **17** Ele ficou com medo e acrescentou: “Como este lugar inspira temor! Só pode ser a casa de Criador, e este é o portão dos céus.” **18** De modo que Yaacov se levantou de manhã cedo, pegou a pedra em que havia apoiado a cabeça, colocou-a em pé como coluna e derramou óleo no topo dela. **19** Então deu àquele lugar o nome de Betel; mas anteriormente o nome da cidade era Luz. **20** E Yaacov fez um voto, dizendo: “Se o Criador continuar comigo e me proteger na minha viagem, me der pão para comer e roupas para usar, **21** e eu retornar em harmonia à casa de meu pai, então certamente **YAUH יהוה** terá mostrado que é meu Criador. **22** Esta pedra que ergui como coluna se tornará uma casa do Criador; e eu sem falta te darei um décimo de tudo que me deres.”

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 29 / 1 Depois, Yaacov continuou sua viagem e foi para a terra dos orientais. **2** Então ele viu um poço no campo e três rebanhos de ovelhas deitadas perto dele, porque se costumava dar água daquele poço aos rebanhos. Havia uma grande pedra sobre a boca do poço. **3** Quando todos os rebanhos eram ajuntados ali, os pastores rolavam a pedra da boca do poço e davam água aos rebanhos, e depois recolocavam a pedra no lugar, sobre a boca do poço. **4** Yaacov lhes perguntou então: “Meus irmãos, de que lugar vocês são?” Eles responderam: “Somos de Harã.” **5** Ele lhes perguntou: “Conhecem Labão, neto de Naor?” Eles responderam: “Conhecemos.” **6** Em vista disso, ele lhes disse: “Ele está bem?” Responderam: “Ele está bem. E ali vem Rachal [Raquel], sua filha, com as ovelhas!” **7** Então ele disse: “Ainda estamos no meio do dia. Não é hora de recolher os rebanhos. Deem água às ovelhas e depois levem-nas para pastar.” **8** Em vista disso, disseram: “Não nos é permitido fazer isso até que todos os rebanhos sejam ajuntados e a pedra seja rolada da boca do poço. Só então damos água às ovelhas.” **9** Enquanto ele ainda estava falando com eles, Rachal chegou com as ovelhas do seu pai, pois ela era pastora. **10** Quando Yaacov viu Rachal, filha de Labão, irmão de sua mãe, e as ovelhas de Labão, Yaacov imediatamente se aproximou, rolou a pedra da boca do poço e deu água às ovelhas de Labão, irmão de sua mãe. **11** Então Yaacov beijou Rachal e começou a chorar alto. **12** Yaacov contou a Rachal que era parente do pai dela e filho de Rebeca. E ela foi correndo contar isso a seu pai. **13** Assim que Labão ouviu a notícia sobre

Yaacov, filho de sua irmã, ele saiu correndo ao encontro dele. Ele o abraçou e beijou, e o levou para dentro da sua casa. E Yaacov contou a Labão tudo o que lhe tinha acontecido. **14** Labão lhe disse: “Você é realmente sangue do meu sangue.” De modo que Yaacov ficou com ele um mês inteiro. **15** Labão disse então a Yaacov: “Só por ser meu parente, você deveria me servir de favor? Diga-me, qual será o seu salário?” **16** Ora, Labão tinha duas filhas. O nome da mais velha era Leia, e o nome da mais nova Rachal. **17** Mas os olhos de Leia não tinham brilho, ao passo que Rachal tinha se tornado uma mulher muito bonita e atraente. **18** Yaacov havia se apaixonado por Rachal, de modo que ele disse: “Estou disposto a servi-lo sete anos por Rachal, sua filha mais nova.” **19** Então Labão disse: “É melhor para mim dá-la a você do que dá-la a outro homem. Fique morando comigo.” **20** E Yaacov serviu sete anos por Rachal, mas aos seus olhos pareceram apenas alguns dias, por causa do seu amor por ela. **21** Yaacov disse então a Labão: “Entregue-me a minha esposa porque terminaram os meus dias, para que eu tenha relações com ela.” **22** Em vista disso, Labão reuniu todos os homens do lugar e deu um banquete. **23** Mas, à noite, ele pegou Leia, sua filha, e a levou a Yaacov, para que tivesse relações com ela. **24** Também, Labão deu sua serva Zilpa como serva à sua filha Leia. **25** De manhã, Yaacov viu que era Leia! Assim, ele disse a Labão: “O que o amo me fez? Não foi por Rachal que eu o servi? Por que me trapaceou?” **26** Labão respondeu: “Aqui não é costume dar a mais nova antes da primogênita. **27** Celebre a semana desta mulher. Depois você também receberá a outra mulher, e em troca me servirá por mais sete anos.” **28** Yaacov fez assim e celebrou a semana daquela mulher, e depois disso Labão lhe deu sua filha Rachal como esposa. **29** Além disso, ele deu sua serva Bila como serva à sua filha Rachal. **30** Então Yaacov teve relações também com Rachal; e ele amava mais a Rachal do que a Leia, e serviu Labão por mais sete anos. **31** Quando **YAUH יהוה** viu que Leia não era amada, tornou possível que ela ficasse grávida, mas Rachal era estéril. **32** Então Leia ficou grávida e teve um filho, e lhe deu o nome de Rubem, pois disse: “É porque **YAUH יהוה** olhou para a minha aflição, pois agora meu marido começará a me amar.” **33** Novamente, ela ficou grávida e teve um filho; disse então: “É porque **YAUH יהוה** escutou, visto que eu não era amada; assim me deu este também.” Por isso lhe deu o nome de Shama [Simeão]. **34** Ela ficou grávida mais uma vez e teve outro filho; disse então: “Agora meu marido se unirá a mim, porque lhe dei três filhos.” Portanto ele recebeu o nome de Levi. **35** E mais uma vez ela ficou grávida e teve um filho; disse então: “Desta vez louvarei a **YAUH**.” Assim, deu-lhe o nome de Yauda [Judá]. Depois disso ela parou de ter filhos.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 30 / 1 Quando Rachal viu que não tinha dado filhos a Yaacov, ficou com ciúme de sua irmã e começou a dizer a Yaacov: “Dê-me filhos, senão eu morrerei.” **2** Com isso, a ira de Yaacov se acendeu contra Rachal, e ele disse: “Por acaso estou no lugar do Criador, que a impediu de ter filhos?” **3** De modo que ela disse: “Aqui está a minha escrava Bila. Tenha relações com ela, para que ela tenha filhos para mim e assim, por meio dela, eu também tenha filhos.” **4** Com isso ela lhe deu Bila, sua serva, como esposa, e Yaacov teve relações com ela. **5** Bila ficou grávida e deu um filho a Yaacov. **6** Rachal disse então: “O Criador agiu como meu juiz e também escutou a minha voz, de modo que me deu um filho.” É por isso que lhe deu o nome de Dã. **7** Bila, serva de Rachal, ficou grávida mais uma vez e deu um segundo filho a Yaacov. **8** Rachal disse então: “Em lutas árduas lutei com a minha irmã e saí vencedora!” De modo que lhe deu o nome de Naftali. **9** Quando Leia viu que havia parado de ter filhos, tomou Zilpa, sua serva, e a deu a

Yaacov como esposa. **10** E Zilpa, serva de Leia, deu um filho a Yaacov. **11** Leia disse então: “Que sorte!” De modo que lhe deu o nome de Gade. **12** Depois disso, Zilpa, serva de Leia deu um segundo filho Yaacov. **13** Leia disse então: “Como sou feliz! As mulheres certamente dirão que eu sou feliz.” De modo que lhe deu o nome de Aser. **14** Nos dias da colheita do trigo, Rubem estava passeando pelo campo quando achou mandrágoras. Levou-as então a Leia, sua mãe. Com isso Rachal disse a Leia: “Dê-me, por favor, algumas mandrágoras do seu filho.” **15** Mas Leia respondeu: “Acha pouco você me ter tomado o marido? Agora quer tomar também as mandrágoras do meu filho?” Rachal disse então: “Pois bem, ele se deitará com você hoje à noite em troca das mandrágoras do seu filho.” **16** Quando Yaacov estava voltando do campo, ao anoitecer, Leia saiu ao encontro dele e disse: “É comigo que terá relações, pois eu comprei esse direito com as mandrágoras do meu filho.” Assim, ele se deitou com ela naquela noite. **17** E o Criador ouviu e atendeu Leia: ela ficou grávida e deu um quinto filho a Yaacov. **18** Então Leia disse: “O Criador me deu meu salário, porque dei minha serva a meu marido.” De modo que lhe deu o nome de Issacar. **19** Leia ficou grávida mais uma vez e deu um sexto filho a Yaacov. **20** Leia disse então: “O Criador me deu, sim, deu a mim, um bom presente. Finalmente meu marido vai me tolerar, pois lhe dei seis filhos.” De modo que lhe deu o nome de Zebulão. **21** Depois ela teve uma filha e lhe deu o nome de Diná. **22** Finalmente o Criador se lembrou de Rachal, e o Criador a ouviu e atendeu, tornando possível que ela ficasse grávida. **23** Ela ficou grávida e teve um filho. Disse então: “O Criador tirou a minha desonra!” **24** De modo que lhe deu o nome de Yusf [José], dizendo: “**YAUH יהוה** me acrescentou outro filho.” **25** Depois que Rachal deu à luz Yusf, Yaacov disse imediatamente a Labão: “Deixe-me partir, a fim de que eu volte para o meu lugar e para a minha terra. **26** Dê-me as minhas esposas e os meus filhos, pelos quais o servi, para que eu vá; pois o amo sabe muito bem como eu o servi.” **27** Labão lhe disse então: “Se eu achei favor aos seus olhos, . . . Entendi pelos presságios que **YAUH יהוה** está me abençoando por sua causa.” **28** E acrescentou: “Estipule o seu salário, e o darei a você.” **29** De modo que Yaacov lhe disse: “O amo sabe como eu o servi e como os seus rebanhos têm prosperado comigo; **30** antes de eu vir, era pouco o que o amo tinha, mas seus rebanhos aumentaram e se multiplicaram, e **YAUH יהוה** tem abençoado o amo desde que cheguei. Agora, quando farei algo para a minha própria família?” **31** Ele perguntou então: “O que lhe devo dar?” E Yaacov respondeu: “Não me dará absolutamente nada! Voltarei a pastorear o seu rebanho e a cuidar dele se o amo fizer o seguinte para mim: **32** vou passar hoje por todo o seu rebanho. Separe dele toda ovelha pintada ou malhada, todo carneirinho marrom-escuro e toda cabra malhada ou pintada. De agora em diante, esses serão o meu salário. **33** E minha retidão falará por mim no futuro, no dia em que o amo vier para inspecionar o meu salário. Se houver comigo alguma cabra que não seja pintada ou malhada, e algum carneirinho que não seja marrom-escuro, será considerado furtado.” **34** Diante disso Labão disse: “Isso é excelente! Aconteça segundo a sua palavra.” **35** Então, naquele dia Labão separou os bodes listrados e os malhados e todas as cabras pintadas e as malhadas, todo aquele em que havia algo de branco e todo carneirinho marrom-escuro, e os entregou aos cuidados de seus filhos. **36** Depois ele estabeleceu uma distância de três dias de viagem entre si e Yaacov. E Yaacov pastoreava o restante dos rebanhos de Labão. **37** Yaacov pegou então varas ainda verdes de estoraque, de amendoeira e de plátano, e fez nelas manchas brancas, descascando as varas e deixando exposta a sua parte branca. **38** Depois colocou as varas descascadas diante do rebanho, nas calhas, nos bebedouros, onde os rebanhos iam beber água, para

que se acasalassem diante delas quando fossem beber. **39** Assim, os rebanhos se acasalavam diante das varas, e os rebanhos produziam crias listradas, pintadas e malhadas. **40** Então Yaacov separou esses carneirinhos e virou os rebanhos de forma que os animais dos rebanhos de Labão ficassem de frente para os listrados e todos os marrom-escuros. Depois separou os seus próprios rebanhos e não os misturou com os rebanhos de Labão. **41** E, sempre que os animais robustos entravam no cio, Yaacov colocava as varas nos bebedouros, diante dos olhos dos rebanhos, para que se acasalassem perto das varas. **42** Mas, quando os animais eram fracos, não colocava as varas ali. De modo que os fracos sempre ficavam para Labão, mas os robustos para Yaacov. **43** Desse modo o homem prosperou muito, e passou a ter grandes rebanhos, servas e servos, camelos e jumentos.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 31 / 1 Então Yaacov ficou sabendo do que os filhos de Labão diziam: “Yaacov tomou tudo o que pertencia a nosso pai, e acumulou toda essa riqueza daquilo que pertencia a nosso pai.” **2** E, quando Yaacov olhava para o rosto de Labão, via que a atitude de Labão para com ele já não era como antes. **3** Finalmente, **YAUH יהוה** disse a Yaacov: “Volte à terra dos seus pais e aos seus parentes, e eu continuarei com você.” **4** Então Yaacov mandou chamar Rachal e Leia ao campo, onde estava o seu rebanho, **5** e disse-lhes: “Estou vendo que a atitude de seu pai para comigo mudou, mas o Criador de meu pai tem estado comigo. **6** Vocês sabem muito bem que servi o seu pai com todas as minhas forças. **7** E seu pai tentou me enganar e mudou o meu salário dez vezes, mas o Criador não permitiu que ele me prejudicasse. **8** Se, por um lado, ele dizia: ‘Os animais pintados serão o seu salário’, o rebanho inteiro produzia pintados; mas se, por outro lado, dizia: ‘Os listrados serão o seu salário’, o rebanho inteiro produzia listrados. **9** Assim o Criador tirava o rebanho de seu pai e o dava a mim. **10** Uma vez, quando o rebanho entrou no cio, levantei os olhos e vi num sonho que os bodes que fecundavam o rebanho eram listrados, pintados e malhados. **11** Então o mensageiro do verdadeiro Criador me disse no sonho: ‘Yaacov!’ Eu respondi: ‘Estou aqui.’ **12** Ele continuou: ‘Levante os olhos, por favor, e veja que todos os bodes que fecundam o rebanho são listrados, pintados e malhados, pois tenho visto tudo o que Labão está fazendo a você. **13** Eu sou o Criador de Betal, onde você ungiu uma coluna e onde me fez um voto. Agora, saia imediatamente desta terra e volte à sua terra natal.’” **14** Diante disso, Rachal e Leia lhe disseram: “Herdaremos ainda alguma parte dos bens da casa de nosso pai? **15** Não somos consideradas estrangeiras por ele? Pois ele nos vendeu e gastou todo o dinheiro que se deu por nós. **16** Todas as riquezas que o Criador tirou de nosso pai são nossas e de nossos filhos. Assim, faça tudo o que o Criador lhe mandou.” **17** Então Yaacov montou imediatamente seus filhos e suas esposas nos camelos **18** e, conduzindo todos os seus rebanhos, os rebanhos que lhe pertenciam e que ele havia acumulado em Padã-Arã, e todos os bens que tinha acumulado, partiu para a casa de Yautzaq, seu pai, na terra de Canaã. **19** Enquanto Labão tinha ido tosquiá-las suas ovelhas, Rachal furtou os ídolos domésticos que pertenciam a seu pai. **20** Além disso, Yaacov usou de esperteza para com Labão, o arameu, pois não o avisou de que estava indo embora. **21** Ele fugiu e atravessou o rio Eufrates, junto com tudo o que tinha, e se dirigiu para a região montanhosa de Gileade. **22** No terceiro dia, Labão foi informado de que Yaacov havia fugido. **23** Então levou consigo seus irmãos e foi perseguir Yaacov, e depois de uma viagem de sete dias o alcançou na região montanhosa de Gileade. **24** O Criador veio então a Labão, o arameu, num sonho, de

noite, e Ihe disse: “Tenha cuidado com o que vai dizer a Yaacov, seja algo bom, seja algo mau.” **25** Assim, Labão se aproximou de Yaacov, pois Yaacov havia armado a sua tenda na montanha, e Labão e seus irmãos haviam acampado na região montanhosa de Gileade. **26** Labão disse então a Yaacov: “O que você fez? Por que usou de esperteza comigo e levou embora as minhas filhas como se fossem cativas tomadas pela espada? **27** Por que você fugiu secretamente, usando de esperteza comigo, e não me avisou? Se me tivesse dito, eu poderia despedi-lo com alegria e com canções, com pandeiro e com harpa. **28** Mas você não me deu oportunidade de beijar meus netos e minhas filhas. Você agiu de modo insensato. **29** Tenho poder para prejudicá-los, mas o Criador de seu pai me disse ontem à noite: ‘Tenha cuidado com o que vai dizer a Yaacov, seja algo bom, seja algo mau.’ **30** Eu sei que você partiu por ter saudades da casa de seu pai, mas por que furtou os meus ídolos?” **31** Yaacov respondeu a Labão: “Parti secretamente porque fiquei com medo, pensando que o amo poderia tirar suas filhas de mim à força. **32** Quanto àquele com quem o achar achar os seus ídolos, não ficará vivo. Diante dos nossos irmãos, examine o que eu tenho e pegue o que é seu.” Mas Yaacov não sabia que Rachal os havia furtado. **33** Assim, Labão entrou na tenda de Yaacov, na tenda de Leia e na tenda das duas servas, mas não os achou. Então saiu da tenda de Leia e entrou na tenda de Rachal. **34** Nesse meio-tempo, Rachal havia pegado os ídolos domésticos e os havia colocado no cesto das mulheres que ficava na sela do camelo, e estava sentada em cima deles. Assim, Labão vasculhou a tenda inteira, mas não os achou. **35** Ela disse então a seu pai: “Não se ire, meu amo, por eu não poder me levantar diante do amo, pois estou com o incômodo habitual das mulheres.” De modo que ele continuou procurando cuidadosamente, mas não achou os ídolos domésticos. **36** Com isso Yaacov ficou irado e começou a reclamar com Labão. Yaacov disse então a Labão: “Qual foi o meu crime e que pecado cometi, para o amo me perseguir furiosamente? **37** Agora que vasculhou todos os meus bens, o que o amo encontrou que pertença à sua casa? Ponha-o aqui na frente dos meus irmãos e dos seus irmãos, e que eles decidam entre nós dois. **38** Nesses 20 anos que estive com o amo, suas ovelhas e suas cabras nunca sofreram aborto, e eu nunca comi os carneiros do seu rebanho. **39** Não Ihe trouxe nenhum animal dilacerado por feras; eu assumia esse prejuízo. Caso um animal fosse roubado de dia, caso fosse roubado de noite, o amo o cobrava de mim. **40** De dia eu era consumido pelo calor, e de noite pelo frio; e o sono me fugia dos olhos. **41** Já faz 20 anos que estou na sua casa. Eu o servi 14 anos pelas suas duas filhas e seis anos pelo seu rebanho, e o amo mudou o meu salário dez vezes. **42** Se o Criador de meu pai, o Criador de Abraam e Aquele a quem Yautzaq teme não tivesse estado do meu lado, o amo me teria mandado embora de mãos vazias. O Criador viu a minha aflição e o trabalho árduo das minhas mãos, e é por isso que ele o repreendeu ontem à noite.” **43** Então Labão respondeu a Yaacov: “Estas são as minhas filhas, estes são os meus netos, este é o meu rebanho, e tudo o que você está vendo é meu e das minhas filhas. O que posso fazer hoje contra elas ou contra os filhos delas, que elas deram à luz? **44** Agora venha, façamos um pacto, eu e você, e o pacto servirá de testemunho para nós.” **45** Assim, Yaacov pegou uma pedra e a colocou de pé como coluna. **46** Yaacov disse então aos seus irmãos: “Apanhem pedras!” E eles apanharam pedras e as amontoaram. Depois comeram ali sobre o monte de pedras. **47** Labão o chamou de Jegar-Saaduta, mas Yaacov o chamou de Galeede. **48** Então Labão disse: “Este monte de pedras é hoje testemunha entre mim e você.” É por isso que foi chamado de Galeede **49** e de Torre de Vigia, pois ele disse: “Que **YAUH יהוה** vigie a mim e a você quando estivermos fora da vista um do outro. **50** Se você maltratar as minhas filhas

e começar a tomar esposas além das minhas filhas, mesmo que não haja ninguém que veja isso, lembre-se de que o Criador será testemunha entre mim e você.” **51** Labão disse ainda a Yaacov: “Aqui está o monte de pedras, e aqui está a coluna que erigi entre mim e você. **52** Este monte de pedras é testemunha, e a coluna é algo que dá testemunho, de que eu não passarei deste monte de pedras para prejudicar você e de que você não passará deste monte de pedras e desta coluna para me prejudicar. **53** Que o Criador de Abraam e o Criador de Naor, o Criador do pai deles, julgue entre nós.” E Yaacov jurou por Aquele a quem seu pai Yautzaq temia. **54** Depois disso, Yaacov ofereceu um sacrifício na montanha e convidou seus irmãos para comer pão. Então eles comeram e passaram a noite na montanha. **55** Labão, no entanto, se levantou de manhã cedo e beijou os seus netos e as suas filhas, e os abençoou. Então Labão partiu de volta para casa.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 32 / 1 Yaacov seguiu caminho, e os mensageiros do Criador se encontraram com ele. **2** Assim que os viu, Yaacov exclamou: “Este é o acampamento do Criador!” Por isso deu àquele lugar o nome de Maanaim. **3** Então Yaacov enviou na sua frente mensageiros a Ashu, seu irmão, na terra de Seir, o território de Edom, **4** e lhes ordenou: “Vocês dirão o seguinte ao meu amo Ashu: ‘Assim diz o seu servo Yaacov: “Morei com Labão por muito tempo, até agora. **5** E adquiri touros, jumentos, ovelhas, servos e servas, e eu estou mandando esta mensagem para informar isso ao meu amo, a fim de achar favor aos seus olhos.”’” **6** Após um tempo os mensageiros voltaram a Yaacov, dizendo: “Estivemos com seu irmão Ashu; agora ele está vindo ao seu encontro, e com ele há 400 homens.” **7** Yaacov ficou aflito e com muito medo, de modo que dividiu em dois grupos o povo que estava com ele, bem como as ovelhas, os bois e os camelos. **8** Ele disse: “Se Ashu atacar um grupo, o outro grupo poderá escapar.” **9** Depois disso Yaacov disse: “Ó Criador de meu pai Abraam e o Criador de meu pai Yautzaq, ó **YAUH יהוה**, tu que me dizes: ‘Volte à sua terra e aos seus parentes, e eu o tratarei bem’, **10** não mereço todo o amor leal e toda a fidelidade que demonstras ao teu servo, pois, quando atravesssei este Yordn, tinha apenas o meu bastão, e agora me tornei dois grandes grupos. **11** Livra-me, eu te rogo, da mão de meu irmão Ashu, pois estou com medo dele, de que venha e ataque a mim e às mães com os filhos. **12** Foste tu que disseste: ‘Eu certamente o tratarei bem e tornarei a sua descendência como os grãos de areia do mar, que são numerosos demais para ser contados.’” **13** Ele passou a noite ali. Então, daquilo que tinha, separou um presente para Ashu, seu irmão: **14** 200 cabras, 20 bodes, 200 ovelhas, 20 carneiros, **15** 30 camelas que amamentavam e as suas crias, 40 vacas, 10 touros, 20 jumentas e 10 jumentos. **16** Ele os entregou aos seus servos, um rebanho após o outro, e lhes disse: “Passem à minha frente, e vocês devem deixar um espaço entre um rebanho e outro.” **17** Ele também ordenou ao primeiro servo: “Caso Ashu, meu irmão, o encontre e pergunte: ‘A quem você pertence, para onde vai e a quem pertencem estes animais na sua frente?’, **18** você deve dizer: ‘Ao seu servo Yaacov. São um presente que ele está enviando ao meu amo Ashu; e ele mesmo também está vindo atrás de nós!’” **19** Ordenou também ao segundo, ao terceiro e a todos os que acompanhavam os rebanhos: “Quando encontrarem Ashu, devem lhe falar essas palavras. **20** Devem dizer também: ‘Seu servo Yaacov está vindo atrás de nós.’” Pois dizia a si mesmo: ‘Se eu o acalmar mandando um presente antes de mim, ele talvez me receba bem quando eu o encontrar depois.’ **21** De modo que o presente foi enviado à frente dele, mas ele mesmo passou a noite no acampamento. **22** Mais tarde naquela noite, ele se levantou e, levando suas duas esposas, suas duas servas

e seus onze filhos jovens, passou pelo ponto de travessia do Jaboque. **23** Assim, ele os levou e os fez atravessar a água com tudo o que tinha. **24** Finalmente Yaacov ficou sozinho. Então um homem começou a lutar com ele até raiar o dia. **25** Quando viu que não tinha vencido a Yaacov, tocou-lhe na articulação do quadril; e o quadril de Yaacov se deslocou enquanto lutava com ele. **26** Depois disse: “Deixe-me ir, pois o dia está raiando.” Então Yaacov disse: “Não o deixarei ir, a menos que me abençoe.” **27** Perguntou-lhe, então: “Qual é o seu nome?” Ele respondeu: “Yaacov.” **28** E ele disse: “Seu nome não será mais Yaacov, mas sim Ishral [Israel], pois você lutou com o Criador e com homens e por fim saiu vencedor.” **29** Yaacov lhe disse: “Diga-me o seu nome, por favor.” No entanto, ele respondeu: “Por que você pergunta o meu nome?” Então o abençoou ali. **30** Por isso Yaacov deu ao lugar o nome de Peniel, pois ele disse: “Eu vi o Criador face a face, e ainda assim minha vida foi preservada.” **31** E o sol começou a brilhar sobre ele assim que passou por Penuel, mas ele mancava por causa do seu quadril. **32** É por isso que até o dia de hoje os filhos de Ishral não costumam comer o tendão da coxa, que fica na articulação do quadril, porque ele tocou na articulação do quadril de Yaacov, no tendão da coxa.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 33 / 1 Yaacov levantou os olhos e viu Ashu chegando, e com ele havia 400 homens. Assim, repartiu os filhos entre Leia, Rachal e as duas servas. **2** Ele pôs as servas com seus filhos na frente, Leia com seus filhos depois deles, e Rachal com Yusuf por último. **3** Então ele passou à frente deles e se curvou por terra sete vezes ao chegar perto de seu irmão. **4** Mas Ashu correu ao encontro dele e o abraçou e beijou, e eles choraram muito. **5** Quando Ashu levantou os olhos e viu as mulheres com os filhos, disse: “Quem são estes com você?” Yaacov respondeu: “Os filhos com que Criador favoreceu seu servo.” **6** Aproximaram-se então as servas com seus filhos e se curvaram, **7** e Leia e seus filhos também se aproximaram e se curvaram. Depois Yusuf e Rachal se aproximaram e se curvaram. **8** Ashu perguntou: “Qual é a sua intenção ao me enviar todo esse grupo de viajantes que encontrei?” Ele respondeu: “Achar favor aos olhos do meu amo.” **9** Ashu disse então: “Eu tenho muitos bens, meu irmão. Fique com o que é seu.” **10** No entanto, Yaacov disse: “Não, por favor. Se achei favor aos seus olhos, aceite o presente da minha mão, pois eu o trouxe para poder ver o seu rosto. E eu vi o seu rosto como se visse a face do Criador, visto que me recebeu com prazer. **11** Por favor, aceite o presente que lhe foi trazido, pois o Criador me favoreceu e eu tenho tudo que necessito.” E continuou a insistir com ele, de modo que ele aceitou. **12** Mais tarde, Ashu disse: “Vamos partir, e deixe-me ir na sua frente.” **13** Mas ele lhe disse: “Meu amo sabe que as crianças são frágeis e que tenho aos meus cuidados ovelhas e vacas que estão amamentando; se forem forçadas a andar depressa demais, mesmo por um só dia, o rebanho inteiro morrerá. **14** Por favor, meu amo, vá à frente do seu servo, mas eu continuarei a viagem mais devagar, no passo do meu rebanho e das crianças, até chegar a meu amo em Seir.” **15** Ashu disse então: “Por favor, permita-me deixar com você alguns dos meus homens.” E ele respondeu: “Não é necessário. Achar favor aos olhos do meu amo já é suficiente.” **16** Assim, naquele dia, Ashu voltou para Seir. **17** Yaacov viajou para Sucote, onde construiu uma casa para si e fez barracas para o seu rebanho. Foi por isso que deu ao lugar o nome de Sucote. **18** Depois da viagem de volta de Padã-Arã, Yaacov chegou são e salvo à cidade de Siquém, na terra de Canaã; e ele armou seu acampamento perto da cidade. **19** Então ele adquiriu dos filhos de Hamor, pai de Siquém, por 100 peças de dinheiro, um pedaço do campo onde havia armado a sua tenda. **20** Erigiu ali um altar e o chamou de Altíssimo, o Criador de Ishral.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 34 / 1 Diná, a filha que Leia tinha dado a Yaacov, costumava sair para visitar as moças daquela terra. **2** Quando Siquém, filho de Hamor, o heveu, um maioral daquela terra, viu Diná, ele a agarrou, se deitou com ela e a violentou. **3** E ele se apegou profundamente a Diná, filha de Yaacov; ele se apaixonou pela moça e tentava conquistá-la com palavras. **4** Por fim, Siquém disse a Hamor, seu pai: “Consiga que esta jovem seja minha esposa.” **5** Quando Yaacov soube que ele tinha desonrado Diná, sua filha, os seus filhos estavam no campo com o seu rebanho. Então Yaacov ficou calado até que retornassem. **6** Mais tarde, Hamor, pai de Siquém, saiu e foi falar com Yaacov. **7** Mas os filhos de Yaacov souberam do que havia acontecido e voltaram do campo imediatamente. Eles ficaram ofendidos e furiosos porque Siquém havia causado vergonha a Ishral ao se deitar com a filha de Yaacov, coisa que não se devia fazer. **8** Hamor lhes disse: “Siquém, meu filho, está apaixonado pela sua filha. Por favor, deem-na a ele como esposa **9** e vamos aliar nossas famílias por meio de casamento. Deem-nos as suas filhas e tomem as nossas filhas para vocês. **10** Podem morar conosco, e esta terra ficará à sua disposição. Morem nela, façam negócios e estabeleçam-se nela.” **11** Siquém disse então ao pai e aos irmãos de Diná: “Que eu ache favor aos seus olhos, e eu darei a vocês o que for que me pedirem. **12** Podem impor a mim um valor bem alto para o preço de noiva e o presente. Estou disposto a dar o que me pedirem; apenas deem-me a moça como esposa.” **13** E os filhos de Yaacov responderam de forma enganosa a Siquém e a Hamor, seu pai, porque ele tinha desonrado Diná, irmã deles. **14** Disseram-lhes: “Não podemos fazer isso de modo algum; não podemos dar a nossa irmã a um homem que não é circuncidado, pois isso é uma desonra para nós. **15** Só podemos dar-lhes consentimento com uma condição: que vocês se tornem como nós e circuncidem todos os do sexo masculino entre vocês. **16** Então nós lhes daremos as nossas filhas e tomaremos para nós as suas filhas, moraremos com vocês e nos tornaremos um só povo. **17** Mas, se não nos escutarem e não forem circuncidados, tomaremos a nossa filha e iremos embora.” **18** As palavras deles agradaram Hamor e Siquém, filho de Hamor. **19** O jovem não demorou em fazer o que eles pediram, porque gostava da filha de Yaacov e era o mais honrado de toda a casa de seu pai. **20** De modo que Hamor e Siquém, seu foram ao portão da cidade e disseram aos homens de sua cidade: **21** “Esses homens querem ficar em harmonia conosco. Que morem nesta terra e façam negócios nela, pois a terra é grande o suficiente para acomodá-los. Poderemos tomar as filhas deles como esposas e poderemos dar-lhes as nossas filhas. **22** Mas somente com uma condição os homens consentirão em morar aqui para formar um só povo conosco: todos os do sexo masculino entre nós devem ser circuncidados, assim como eles são circuncidados. **23** Assim, não serão nossos todos os seus rebanhos, suas posses e sua riqueza? Então vamos aceitar fazer isso, para que morem conosco.” **24** Todos os que saíram pelo portão da cidade dele escutaram Hamor e Siquém, filho dele, e todos os do sexo masculino foram circuncidados, todos os que saíram pelo portão da cidade. **25** No entanto, no terceiro dia, quando os homens ainda sentiam dores, dois filhos de Yaacov, Shama e Levi, irmãos de Diná, pegaram cada um a sua espada e foram à cidade, que estava desprevenida, e mataram todos os homens. **26** Mataram Hamor e Siquém, seu filho, com a espada; depois tiraram Diná da casa de Siquém e foram embora. **27** Os outros filhos de Yaacov chegaram e encontraram os homens mortos, e saquearam a cidade, porque tinham desonrado a sua irmã. **28** Tomaram as ovelhas deles, seus bois, seus jumentos e tudo que havia na cidade e no campo. **29** Levaram também todos os seus bens, capturaram todas as

criancinhas e as esposas deles e saquearam tudo o que havia nas casas. **30** Em vista disso, Yaacov disse a Shama e a Levi: “Vocês me trouxeram grandes dificuldades, fazendo-me odiado pelos habitantes desta terra, pelos cananeus e pelos perizeus. Somos poucos em número; eles certamente se juntarão para me atacar, e eu serei destruído, eu e a minha casa.” **31** Mas eles disseram: “Devia alguém tratar nossa irmã como prostituta?”

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 35 / 1 Depois o Criador disse a Yaacov: “Vá, suba a Betal e more ali, e faça ali um altar ao verdadeiro Criador, que lhe apareceu quando você estava fugindo de Ashu, seu irmão.” **2** Então Yaacov disse aos da sua casa e a todos os que estavam com ele: “Livrem-se dos ídolos estrangeiros que há entre vocês, purifiquem-se e troquem as suas roupas, **3** e vamos, subamos a Betal. Ali farei um altar ao verdadeiro Criador, que me respondeu no dia da minha aflição e tem estado comigo em todo lugar por onde tenho andado.” **4** Assim, deram a Yaacov todos os ídolos estrangeiros que tinham e os brincos que usavam nas orelhas, e Yaacov os enterrou debaixo da árvore grande que havia perto de Siquém. **5** Quando seguiram viagem, o terror do Criador veio sobre as cidades ao seu redor, de modo que não perseguiram os filhos de Yaacov. **6** Por fim, Yaacov chegou a Luz, isto é, Betal, na terra de Canaã, ele e todo o povo que estava com ele. **7** Ali ele construiu um altar e chamou o lugar de Al-Betal, porque ali o verdadeiro Criador se revelou a ele quando ele fugiu de seu irmão. **8** Mais tarde Débora, ama de Rebeca, morreu e foi enterrada ao sopé de Betal, debaixo de um carvalho. Por isso ele deu à árvore o nome de Alom-Bacute. **9** O Criador apareceu mais uma vez a Yaacov enquanto ele voltava de Padã-Arã e o abençoou. **10** O Criador lhe disse: “Seu nome é Yaacov. Mas você não será mais chamado Yaacov; Ishral será o seu nome.” E começou a chamá-lo de Ishral. **11** O Criador lhe disse ainda mais: “Eu sou o Criador Todo-Poderoso. Tenha filhos e torne-se muitos. De você virão nações e uma congregação de nações, e reis descenderão de você. **12** Quanto à terra que dei a Abraam e a Yautzaq, eu a darei a você; e à sua descendência darei essa terra.” **13** Então o Criador o deixou, subindo do lugar onde havia falado com ele. **14** Assim, Yaacov ergueu uma coluna no lugar onde havia falado com ele, uma coluna de pedra, e derramou uma oferta de bebida sobre ela e derramou óleo sobre ela. **15** E Yaacov continuou a chamar de Betal o lugar onde o Criador havia falado com ele. **16** Partiram então de Betal. Eles ainda estavam a certa distância de Efrate, quando Rachal começou a dar à luz; e seu parto foi muito difícil. **17** Mas, enquanto ela lutava para ter a criança, a parteira lhe disse: “Não tenha medo, pois você terá também este filho.” **18** Nos últimos momentos de sua vida (pois estava morrendo), ela lhe deu o nome de Ben-Oni, mas o pai o chamou de Benyamim. **19** Assim, Rachal morreu e foi enterrada no caminho de Efrate, isto é, Belém. **20** Yaacov ergueu uma coluna sobre a sepultura dela; essa é a coluna da sepultura de Rachal até o dia de hoje. **21** Após isso, Ishral partiu e armou a sua tenda depois da torre de Éder. **22** Certa vez, enquanto Ishral morava naquela terra, Rubem se deitou com Bila, concubina de seu pai, e Ishral soube disso. Os filhos de Yaacov eram 12. **23** Os filhos de Leia foram Rubem, o primogênito de Yaacov, depois Shama, Levi, Yauda, Issacar e Zebulão. **24** Os filhos de Rachal foram Yusf e Benyamim. **25** Os filhos de Bila, serva de Rachal, foram Dã e Naftali. **26** E os filhos de Zilpa, serva de Leia, foram Gade e Aser. Esses são os filhos de Yaacov, que nasceram em Padã-Arã. **27** Por fim, Yaacov chegou aonde estava Yautzaq, seu pai, em Manre, em Quiriate-Arba, isto é, Hebrom, onde Abraam e também Yautzaq tinham morado como estrangeiros. **28** Yautzaq viveu 180 anos. **29** Então Yautzaq deu seu

último suspiro e morreu, e foi reunido ao seu povo, depois de uma vida longa e satisfatória; e seus filhos, Ashu e Yaacov, o enterraram.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 36 / 1 Esta é a história de Ashu, isto é, Edom. **2** Ashu tomou esposas dentre as filhas de Canaã: Ada, filha de Elom, o hitita; Oolibama, filha de Aná e neta de Zibeão, o heveu; **3** e Basemate, filha de Ishmaal e irmã de Nebaiote. **4** Ada deu a Ashu um filho chamado Elifaz, Basemate deu à luz Reuel, **5** e Oolibama deu à luz Jeús, Jalão e Corá. Esses são os filhos de Ashu, que nasceram na terra de Canaã. **6** Ashu depois foi para outra terra, longe de Yaacov, seu irmão, levando suas esposas, seus filhos, suas filhas, todas as pessoas de sua casa, seu rebanho, todos os seus outros animais e toda a riqueza que tinha acumulado na terra de Canaã. **7** Pois os bens deles tinham se tornado tantos que eles não podiam mais morar juntos, e a terra em que estavam morando não era suficiente para eles, por causa dos seus rebanhos. **8** De modo que Ashu passou a morar na região montanhosa de Seir. Ashu é Edom. **9** Esta é a história de Ashu, pai de Edom, na região montanhosa de Seir. **10** Estes são os nomes dos filhos de Ashu: Elifaz, filho de Ada, esposa de Ashu; Reuel, filho de Basemate, esposa de Ashu. **11** Os filhos de Elifaz foram Temã, Omar, Zefô, Gatã e Quenaz. **12** Timna se tornou concubina de Elifaz, filho de Ashu; ela deu a Elifaz um filho chamado Amaleque. Esses são os filhos de Ada, esposa de Ashu. **13** Estes são os filhos de Reuel: Naate, Zerá, Samá e Mizá. Esses foram os filhos de Basemate, esposa de Ashu. **14** Estes foram os filhos que Oolibama, esposa de Ashu, filha de Aná e neta de Zibeão, deu a Ashu: Jeús, Jalão e Corá. **15** Estes são os chefes de tribo dentre os descendentes de Ashu. Os filhos de Elifaz, primogênito de Ashu: chefe Temã, chefe Omar, chefe Zefô, chefe Quenaz, **16** chefe Corá, chefe Gatã e chefe Amaleque. Esses são os chefes descendentes de Elifaz, na terra de Edom. Esses são os filhos de Ada. **17** Estes são os filhos de Reuel, filho de Ashu: chefe Naate, chefe Zerá, chefe Samá e chefe Mizá. Esses são os chefes descendentes de Reuel, na terra de Edom. Esses são os filhos de Basemate, esposa de Ashu. **18** Por fim, estes são os filhos de Oolibama, esposa de Ashu: chefe Jeús, chefe Jalão e chefe Corá. Esses são os chefes descendentes de Oolibama, filha de Aná, esposa de Ashu. **19** Esses são os filhos de Esaú, e esses são os seus chefes. Ele é Edom. **20** Estes são os filhos de Seir, o horeu, os habitantes daquela terra: Lotã, Sobal, Zibeão, Aná, **21** Disom, Ezer e Disã. Esses são os chefes descendentes dos horeus, os filhos de Seir, na terra de Edom. **22** Os filhos de Lotã foram Hori e Hemã, e a irmã de Lotã era Timna. **23** Estes são os filhos de Sobal: Alvã, Manaate, Ebal, Sefô e Onão. **24** Estes são os filhos de Zibeão: Aiá e Aná. Este é o Aná que achou as fontes termais no deserto, enquanto cuidava dos jumentos de Zibeão, seu pai. **25** Estes são os filhos de Aná: Disom e Oolibama, filha de Aná. **26** Estes são os filhos de Disom: Hendã, Esbã, Itrã e Querã. **27** Estes são os filhos de Ezer: Bilã, Zaavã e Acã. **28** Estes são os filhos de Disã: Uz e Arã. **29** Estes são os chefes descendentes dos horeus: chefe Lotã, chefe Sobal, chefe Zibeão, chefe Aná, **30** chefe Disom, chefe Ezer e chefe Disã. Esses são os chefes descendentes dos horeus, segundo os seus chefes, na terra de Seir. **31** E os reis que reinaram na terra de Edom antes de haver qualquer rei sobre os ishralitas foram os seguintes: **32** Bela, filho de Beor, reinou em Edom, e o nome de sua cidade era Dinabá. **33** Quando Bela morreu, Jobabe, filho de Zerá, de Bozra, começou a reinar no seu lugar. **34** Quando Jobabe morreu, Husão, da terra dos temanitas, começou a reinar no seu lugar. **35** Quando Husão morreu, Hadade, filho de Bedade, começou a reinar no seu lugar. Ele derrotou os midianitas no território de Moabe, e o nome de sua cidade era Avite. **36** Quando

Hadade morreu, Samlá, de Masreca, começou a reinar no seu lugar. **37** Quando Samlá morreu, Shaul, de Reobote, que fica junto ao rio, começou a reinar no seu lugar. **38** Quando Shaul morreu, Baal-Hanã, filho de Acbor, começou a reinar no seu lugar. **39** Quando Baal-Hanã, filho de Acbor, morreu, Hadar começou a reinar no seu lugar. O nome de sua cidade era Paú, e o nome de sua esposa era Meetabel, filha de Matrede, que era filha de Mezaabe. **40** Estes são os nomes dos chefes descendentes de Ashu, segundo as suas famílias e os seus lugares, alistados por nome: chefe Timna, chefe Alva, chefe Jetete, **41** chefe Oolibama, chefe Elá, chefe Pinom, **42** chefe Quenaz, chefe Temã, chefe Mibzar, **43** chefe Magdiel e chefe Irão. Esses são os chefes descendentes de Edom, segundo os seus povoados na terra que lhes pertencia. Esse é Ashu, pai de Edom.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 37 / 1 Yaacov continuou a morar na terra de Canaã, onde seu pai tinha vivido como estrangeiro. **2** Esta é a história de Yaacov. Quando o jovem Yusf tinha 17 anos de idade, ele estava cuidando das ovelhas com os filhos de Bila e os filhos de Zilpa, esposas de seu pai. E Yusf levou um relato mau sobre eles a seu pai. **3** Ora, Ishral amava mais a Yusf do que a todos os seus outros filhos, porque era o filho da sua velhice; e mandou fazer para ele uma túnica especial. **4** Quando seus irmãos viram que seu pai o amava mais do que a todos os seus irmãos, começaram a odiá-lo e não conseguiam falar pacificamente com ele. **5** Mais tarde, Yusf teve um sonho e o contou a seus irmãos, e isso foi mais um motivo para o odiarem. **6** Ele lhes disse: “Por favor, escutem o sonho que tive. **7** Estávamos amarrando feixes no meio do campo quando o meu feixe se levantou e ficou em pé, e os seus feixes o rodearam e se curvaram diante do meu feixe.” **8** Seus irmãos lhe disseram: “Você realmente se fará rei sobre nós e nos dominará?” Assim, eles o odiaram ainda mais, por causa dos seus sonhos e do que ele disse. **9** Depois disso Yusf teve mais um sonho e o relatou a seus irmãos: “Tive outro sonho. Desta vez o sol, a lua e 11 estrelas se curvavam diante de mim.” **10** Então ele o contou a seu pai, bem como a seus irmãos, e seu pai o repreendeu, dizendo: “O que significa esse sonho que você teve? Será que eu, e também sua mãe e seus irmãos, realmente viremos e nos curvaremos por terra diante de você?” **11** E seus irmãos ficaram com ciúme dele, mas seu pai guardou na mente a declaração. **12** Seus irmãos foram então levar as ovelhas de seu pai para pastar perto de Siquém. **13** Depois, Ishral disse a Yusf: “Não estão seus irmãos cuidando dos rebanhos perto de Siquém? Venha, vou enviá-lo a eles.” Ele lhe disse: “Estou pronto!” **14** Disse-lhe então: “Por favor, vá ver se os seus irmãos estão bem; veja como está o rebanho e traga-me notícias.” Com isso o enviou do vale de Hebrom, e ele seguiu para Siquém. **15** Mais tarde, um homem o encontrou vagueando por um campo. O homem lhe perguntou: “O que você está procurando?” **16** Ele respondeu: “Estou procurando meus irmãos. Diga-me, por favor: Onde eles estão cuidando dos rebanhos?” **17** O homem respondeu: “Eles partiram daqui, pois eu os ouvi dizer: ‘Vamos a Dotã.’” De modo que Yusf foi atrás de seus irmãos e os encontrou em Dotã. **18** Eles o viram de certa distância e, antes que ele se aproximasse, começaram a conspirar contra ele para matá-lo. **19** Disseram, então, uns aos outros: “Vejam! Lá vem aquele sonhador. **20** Agora é o momento! Vamos matá-lo e jogá-lo numa das cisternas, e diremos que um animal selvagem o devorou. Vejamos então o que será dos sonhos dele.” **21** Quando Rubem ouviu isso, tentou salvá-lo deles, dizendo: “Não lhe tiremos a vida.” **22** Rubem lhes disse: “Não derramem sangue. Joguem-no nesta cisterna, aqui no deserto, mas não o machuquem.” Seu objetivo era salvá-lo deles, a fim de devolvê-lo a seu pai. **23** Então, assim que Yusf chegou, seus irmãos o despiram da sua

túnica, a túnica especial que ele usava, **24** e eles o pegaram e jogaram na cisterna. Naquela época a cisterna estava vazia; não havia água nela. **25** Sentaram-se então para comer. Quando levantaram os olhos, viram uma caravana de ishmaalitas vindo de Gileade. Os camelos deles carregavam resina de ládano, bálsamo e casca resinosa de árvore, e eles estavam descendo ao Egito. **26** Yauda disse então aos seus irmãos: “Que lucro haveria se matássemos nosso irmão e encobrissemos seu sangue? **27** Vamos vendê-lo aos ishmaalitas, mas não lhe façamos mal. Afinal de contas, ele é nosso irmão, nossa carne.” Assim, eles escutaram seu irmão. **28** E, quando os mercadores midianitas estavam passando, os irmãos de Yusf o puxaram para fora da cisterna e o venderam aos ishmaalitas por 20 peças de prata. Esses homens levaram Yusf ao Egito. **29** Mais tarde, quando Rubem voltou à cisterna e viu que Yusf não estava na cisterna, ele rasgou as suas roupas. **30** Quando ele voltou aos seus irmãos, exclamou: “O menino desapareceu! E eu — o que é que eu vou fazer?” **31** Então eles pegaram a túnica de Yusf, mataram um bode e mergulharam a túnica no sangue. **32** Depois mandaram a seu pai a túnica especial com este recado: “Encontramos isto. Examine, por favor, e veja se é ou não a túnica de seu filho.” **33** Ele a examinou e exclamou: “É a túnica de meu filho! Um animal selvagem deve tê-lo devorado! Yusf certamente foi dilacerado!” **34** Então Yaacov rasgou as suas roupas e pôs um pano de saco em volta da cintura, e guardou luto muitos dias pelo seu filho. **35** Todos os seus filhos e todas as suas filhas tentavam consolá-lo, mas ele se recusava a ser consolado e dizia: “Descerei para a Sepultura chorando pelo meu filho!” E ele continuava a chorar por seu filho. **36** Nesse meio-tempo, os midianitas venderam Yusf, no Egito, a Potifar, oficial da corte de Faraó e chefe da guarda.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 38 / 1 Por volta daquela época, Yauda deixou seus irmãos e armou a sua tenda perto de um homem adulamita chamado Hira. **2** Ali Yauda viu a filha de certo cananeu chamado Sua. Assim, Yauda a tomou e teve relações com ela, **3** e ela ficou grávida. Mais tarde ela teve um filho, e ele lhe deu o nome de Er. **4** Ela ficou grávida novamente e teve um filho, e lhe deu o nome de Onã. **5** Mais uma vez ela teve um filho, e lhe deu o nome de Selá. Ele estava em Aczibe quando ela deu à luz. **6** Com o tempo, Yauda tomou uma esposa para Er, seu primogênito, e o nome dela era Tamar. **7** Mas Er, primogênito de Yauda, desagradava a **YAUH יהוה**; por isso **YAUH יהוה** o entregou à morte. **8** Em vista disso, Yauda disse a Onã: “Tenha relações com a esposa de seu irmão e realize o casamento de cunhado com ela, e dê descendência a seu irmão.” **9** Mas Onã sabia que a descendência não seria considerada sua. Então, quando tinha relações com a esposa de seu irmão, ele desperdiçava o sêmen, derramando-o no chão, para não dar descendência a seu irmão. **10** O que Onã fazia era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, de modo que ele também o entregou à morte. **11** Yauda disse a Tamar, sua nora: “More como viúva na casa de seu pai até meu filho Selá crescer.” Pois ele disse a si mesmo: ‘Ele também poderia morrer como seus irmãos.’ Então Tamar foi morar na casa de seu pai. **12** Passado algum tempo, a esposa de Yauda, filha de Sua, morreu. Yauda guardou o período de luto e depois foi a Timná com seu amigo Hira, o adulamita, para encontrar os tosquiadores de suas ovelhas. **13** Tamar foi informada: “Seu sogro está subindo a Timná para tosquiar as ovelhas dele.” **14** Em vista disso, ela trocou de roupa, tirando suas roupas de viúva, colocou um véu sobre o rosto e se cobriu com um xale, e se sentou à entrada de Enaim, que fica na estrada de Timná, pois viu que Selá tinha crescido, mas ela não lhe tinha sido dada como esposa. **15** Quando Yauda a viu, pensou imediatamente que fosse uma prostituta, porque

ela havia coberto o rosto. **16** Dirigiu-se assim a ela, à beira da estrada, e disse: “Deixe-me deitar com você”, pois não sabia que ela era sua nora. No entanto, ela perguntou: “O que me dará para ter relações comigo?” **17** Ele respondeu: “Eu lhe enviarei um cabrito do meu rebanho.” Mas ela perguntou: “O amo me dará uma garantia até o enviar?” **18** Ele disse: “Que garantia lhe devo dar?” Ela respondeu: “Seu anel de selar, seu cordão e seu bastão, que está na sua mão.” Ele os entregou então e teve relações com ela, e ela ficou grávida dele. **19** Depois ela se levantou e foi embora, tirou o xale e se vestiu com as suas roupas de viúva. **20** E Yauda enviou o cabrito por meio do seu amigo, o adulamita, para receber de volta os objetos que tinha dado à mulher como garantia, mas ele não a encontrou. **21** Ele perguntou aos homens do lugar: “Onde está aquela prostituta de templo que ficava em Enaim, à beira da estrada?” Mas eles responderam: “Nunca houve prostituta de templo neste lugar.” **22** Por fim, ele voltou a Yauda e disse: “Não a encontrei. Além disso, os homens do lugar disseram: ‘Nunca houve prostituta de templo neste lugar.’” **23** De modo que Yauda disse: “Que ela fique com eles para si, para não cairmos no ridículo. De qualquer modo, enviei este cabrito, mas você não a encontrou.” **24** No entanto, cerca de três meses depois, Yauda foi informado: “Tamar, sua nora, agiu como prostituta e está grávida em resultado da sua prostituição.” Yauda disse então: “Tragam-na para fora a fim de que seja queimada.” **25** Quando estava sendo levada para fora, ela mandou dizer ao seu sogro: “Estou grávida do homem a quem pertencem estes objetos.” E ela acrescentou: “Verifique, por favor, a quem pertencem o anel de selar, o cordão e o bastão.” **26** Yauda os examinou então e disse: “Ela é mais justa do que eu, pois eu não a dei a Selá, meu filho.” Depois disso ele nunca mais teve relações com ela. **27** Quando chegou a hora de ela dar à luz, havia gêmeos no seu ventre. **28** Enquanto ela estava dando à luz, um deles pôs a mão para fora, e a parteira imediatamente pegou um fio escarlata e o amarrou na mão dele, dizendo: “Este saiu primeiro.” **29** Mas, assim que ele recolheu a mão, seu irmão saiu, e ela exclamou: “Que brecha você abriu para si!” Por isso, ele recebeu o nome de Peres. **30** Depois saiu seu irmão, que tinha o fio escarlata amarrado na mão, e ele recebeu o nome de Zerá.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 39 / 1 Yusf foi levado para baixo, ao Egito, e um egípcio chamado Potifar, que era oficial da corte de Faraó e chefe da guarda, comprou-o dos ismaelitas que o haviam levado para lá. **2** Mas **YAUH יהוה** estava com Yusf, de modo que ele se tornou um homem bem-sucedido e ficou responsável pela casa de seu amo, o egípcio. **3** E seu amo viu que **YAUH יהוה** estava com ele e que **YAUH יהוה** tornava bem-sucedido tudo o que ele fazia. **4** Yusf achava favor aos seus olhos e se tornou seu servo particular. Assim, Potifar o encarregou da sua casa, e pôs sob a responsabilidade dele tudo o que era seu. **5** A partir do momento em que o egípcio o encarregou da sua casa e de tudo o que era seu, **YAUH יהוה** abençoou a casa do egípcio por causa de Yusf, e a bênção de **YAUH יהוה** estava sobre tudo o que ele tinha na casa e no campo. **6** Por fim, Potifar deixou tudo o que era seu aos cuidados de Yusf, e não se preocupava com coisa alguma, a não ser com o que comia. Além disso, Yusf se tornou bonito e de belo porte. **7** Algum tempo depois, a esposa de seu amo começou a reparar em Yusf e a dizer: “Deite-se comigo.” **8** Mas ele se recusava e dizia à esposa de seu amo: “Meu amo não sabe nem o que há comigo na casa, e tudo o que ele tem entregou aos meus cuidados. **9** Não há ninguém maior do que eu nesta casa, e ele não me negou absolutamente nada, a não ser a ama, porque é esposa dele. Portanto, como eu poderia cometer essa grande maldade e realmente pecar contra o Criador?” **10** Assim, dia após dia ela falava com Yusf, mas ele

nunca concordou em se deitar com ela nem em estar com ela. **11** Mas, certo dia, quando ele entrou na casa para fazer o seu trabalho, nenhum dos servos da casa estava ali. **12** Então ela o agarrou pela roupa e disse: “Deite-se comigo!” Mas ele deixou a roupa nas mãos dela e fugiu para fora. **13** Quando ela viu que ele havia deixado a roupa nas mãos dela e fugido para fora, **14** começou a gritar, chamando os homens de sua casa. Dizia-lhes: “Vejam! Esse hebreu, que meu marido nos trouxe, quer fazer de nós objeto de riso. Ele veio me procurar para se deitar comigo, mas eu comecei a gritar ao máximo da minha voz. **15** E, assim que ele me ouviu gritar, deixou a sua roupa ao meu lado e fugiu para fora.” **16** Depois disso ela deixou a roupa dele ao seu lado até que o amo dele chegou em casa. **17** Então ela lhe disse a mesma coisa: “O servo hebreu que você nos trouxe veio me procurar para fazer de mim objeto de riso. **18** Mas, assim que comecei a gritar, ele deixou a roupa ao meu lado e fugiu para fora.” **19** Quando o seu amo ouviu as palavras de sua esposa: “Foi isso que o seu servo me fez”, acendeu-se a sua ira. **20** Então o amo de Yusf o pegou e entregou à prisão, o lugar onde ficavam detidos os prisioneiros do rei, e ele continuou ali na prisão. **21** Mas **YAUH יהוה** continuava com Yusf e lhe demonstrava amor leal, e lhe concedia favor aos olhos do carcereiro-chefe. **22** Assim, o carcereiro-chefe encarregou Yusf de todos os prisioneiros que havia na prisão, e era ele que administrava tudo que se fazia ali. **23** O carcereiro-chefe não se preocupava com absolutamente nada do que estava aos cuidados de Yusf, pois **YAUH יהוה** estava com Yusf, e **YAUH יהוה** tornava bem-sucedido tudo o que ele fazia.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 40 / 1 Depois disso, o chefe dos copeiros do rei do Egito e o chefe dos padeiros pecaram contra o seu amo, o rei do Egito. **2** Então Faraó ficou indignado com os seus dois funcionários, o chefe dos copeiros e o chefe dos padeiros, **3** e ele mandou prendê-los na cadeia da casa do chefe da guarda, no lugar onde Yusf estava preso. **4** E o chefe da guarda determinou que Yusf ficasse com eles e cuidasse deles, e eles ficaram algum tempo na cadeia. **5** Certa noite, tanto o copeiro como o padeiro do rei do Egito, que estavam detidos na prisão, tiveram um sonho, e cada sonho tinha a sua própria interpretação. **6** Na manhã seguinte, quando Yusf foi vê-los, percebeu que eles estavam abatidos. **7** Então perguntou aos funcionários de Faraó, que estavam presos com ele na casa do seu amo: “Por que vocês estão com o rosto triste hoje?” **8** Eles responderam: “Ambos tivemos sonhos, mas não há aqui quem os interprete.” Yusf lhes disse: “Não pertencem ao Criador as interpretações? Relatem os sonhos a mim, por favor.” **9** O chefe dos copeiros relatou o seu sonho a Yusf; ele disse: “No meu sonho, havia uma videira diante de mim. **10** Na videira havia três raminhos e, ao brotar, ela florescia; e os seus cachos deram uvas maduras. **11** O copo de Faraó estava na minha mão, e eu peguei as uvas e as espremi no copo de Faraó. Depois disso dei o copo a Faraó.” **12** Yusf lhe disse então: “Esta é a interpretação do sonho: os três raminhos são três dias. **13** Daqui a três dias, Faraó levará você para fora e o restituirá ao seu cargo, e você dará o copo a Faraó, como fazia antes, quando era seu copeiro. **14** Mas, quando as coisas estiverem bem com você, lembre-se de mim. Por favor, demonstre-me amor leal e fale sobre mim a Faraó, para me tirar deste lugar. **15** Na verdade, fui raptado da terra dos hebreus, e não fiz nada aqui para que me pusessem na prisão.” **16** Então, quando o chefe dos padeiros viu que a interpretação era favorável, disse a Yusf: “Eu também estava no meu sonho, e havia três cestos de pão branco sobre a minha cabeça, **17** e no cesto que estava por cima havia todo tipo de alimentos assados que os padeiros fazem para Faraó, e havia aves que comiam

desse cesto, que estava sobre a minha cabeça.” **18** Yusef respondeu: “Esta é a interpretação do sonho: os três cestos são três dias. **19** Daqui a três dias, Faraó cortará a sua cabeça e pendurará você num madeiro, e as aves comerão a sua carne.” **20** O terceiro dia era o aniversário de Faraó, e ele deu um banquete a todos os seus servos; ele trouxe para fora o chefe dos copeiros e o chefe dos padeiros, diante dos seus servos. **21** E ele restituiu o chefe dos copeiros ao seu posto de copeiro, e ele continuou a servir o copo a Faraó. **22** Mas Faraó pendurou o chefe dos padeiros num madeiro, assim como Yusef havia interpretado. **23** O chefe dos copeiros, porém, não se lembrou de Yusef; esqueceu-se dele.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 41 / 1 Ao fim de dois anos completos, Faraó sonhou que estava em pé junto ao rio Nilo. **2** Ele viu sete vacas belas e gordas subir do rio, e elas ficaram pastando na relva do Nilo. **3** Outras sete vacas, feias e magras, subiram do Nilo depois delas e ficaram ao lado das vacas gordas na margem do Nilo. **4** E as vacas feias e magras começaram a devorar as sete vacas belas e gordas. Nisto Faraó acordou. **5** Então ele voltou a dormir e teve um segundo sonho. Numa única haste estavam crescendo sete espigas de cereal, cheias e boas. **6** Depois delas cresceram sete espigas mirradas e ressecadas pelo vento leste. **7** E as espigas mirradas começaram a engolir as sete espigas cheias e boas. Nisto Faraó acordou e viu que tinha sido um sonho. **8** Mas de manhã o seu espírito ficou agitado, de modo que mandou chamar todos os sacerdotes-magos e todos os sábios do Egito. Faraó relatou-lhes os seus sonhos, mas ninguém conseguia interpretá-los a Faraó. **9** Com isso, o chefe dos copeiros disse a Faraó: “Confesso hoje os meus pecados. **10** Faraó estava indignado com os seus servos. Assim, mandou me prender na cadeia da casa do chefe da guarda, tanto a mim como ao chefe dos padeiros. **11** Depois disso ambos tivemos sonhos na mesma noite. Tanto eu como ele tivemos um sonho, cada um com a sua própria interpretação. **12** Havia ali conosco um jovem hebreu, servo do chefe da guarda. Quando relatamos os nossos sonhos a ele, ele os interpretou a nós e deu o significado de cada sonho. **13** E tudo aconteceu exatamente como ele tinha interpretado: eu fui restituído ao cargo, mas o outro homem foi pendurado num madeiro.” **14** Então Faraó mandou chamar Yusef, e o trouxeram rapidamente da prisão. Ele se barbeou, trocou as suas roupas e se apresentou a Faraó. **15** Faraó disse então a Yusef: “Tive um sonho, mas não há quem o interprete. Ouvi dizer que você pode ouvir um sonho e interpretá-lo.” **16** Yusef respondeu a Faraó: “Quem sou eu? É o Criador que falará sobre o bem-estar de Faraó.” **17** Faraó disse a Yusef: “No meu sonho, eu estava em pé na margem do rio Nilo. **18** E vi sete vacas belas e gordas subir do Nilo, e elas começaram a pastar na relva do Nilo. **19** Outras sete vacas, desnutridas, de aspecto muito ruim e magras, subiram depois delas. Nunca vi vacas de aspecto tão ruim em toda a terra do Egito. **20** E as vacas magras e de mau aspecto começaram a devorar as primeiras sete vacas, as gordas. **21** Mas, depois que as comeram, ninguém podia perceber que as haviam comido, visto que a sua aparência era tão ruim como no início. Nisto acordei. **22** “Depois, vi no meu sonho que numa única haste estavam crescendo sete espigas de cereal, cheias e boas. **23** Depois delas cresceram sete espigas murchas, mirradas, ressecadas pelo vento leste. **24** E as espigas mirradas começaram a engolir as sete espigas boas. Eu contei isso aos sacerdotes-magos, mas ninguém foi capaz de me dar uma explicação.” **25** Yusef disse então a Faraó: “Os sonhos de Faraó têm apenas um significado. O verdadeiro Criador informou a Faraó o que vai fazer. **26** As sete vacas boas são sete anos. Igualmente, as sete espigas boas são sete anos. Os sonhos têm apenas um significado. **27** As sete vacas magras e de mau aspecto, que subiram depois

das outras, são sete anos; e as sete espigas vazias, ressecadas pelo vento leste, serão sete anos de fome. **28** É como eu disse a Faraó: o verdadeiro Criador fez Faraó ver o que Ele vai fazer. **29** “Haverá sete anos de grande fartura em toda a terra do Egito. **30** Mas após eles certamente virão sete anos de fome, e toda a fartura na terra do Egito será esquecida, e a fome consumirá o país. **31** A fartura que houve antes no país não mais será lembrada, por causa da fome que se seguirá, pois esta será muito severa. **32** O sonho foi dado duas vezes a Faraó porque a questão ficou bem estabelecida pelo verdadeiro Criador, e o verdadeiro Criador logo a realizará. **33** “Portanto, que Faraó procure agora um homem prudente e sábio, e o encarregue da terra do Egito. **34** Que Faraó tome ação e designe superintendentes no país, e recolha um quinto da produção do Egito durante os sete anos de fartura. **35** E que eles recolham todo o alimento produzido nesses anos bons que virão e, sob a autoridade de Faraó, façam reservas de cereais, que serão armazenados como mantimentos e guardados nas cidades. **36** Os alimentos deverão servir de suprimento para o país durante os sete anos de fome que haverá na terra do Egito, para que o país não seja arruinado pela fome.” **37** A proposta agradou a Faraó e a todos os seus servos. **38** Assim, Faraó disse aos seus servos: “Pode-se achar outro homem como este, em quem está o Espírito do Criador?” **39** Faraó disse então a Yusef: “Visto que o Criador o fez saber de tudo isso, não há ninguém tão prudente e sábio como você. **40** Você mesmo ficará encarregado da minha casa, e todo o meu povo lhe obedecerá sem reservas. Somente na posição de rei serei maior do que você.” **41** E Faraó acrescentou a Yusef: “Agora eu o encarrego de toda a terra do Egito.” **42** Então Faraó tirou o anel de selar que usava na mão e o pôs na mão de Yusef, vestiu-o com roupas de linho fino e colocou-lhe um colar de ouro no pescoço. **43** Além disso, ele o fez andar no seu segundo carro de honra, e clamavam à frente dele: “Avrékh!” Assim ele foi encarregado de toda a terra do Egito. **44** Faraó disse mais a Yusef: “Eu sou Faraó, mas sem a sua autorização ninguém poderá fazer absolutamente nada em toda a terra do Egito.” **45** Depois, Faraó deu a Yusef o nome de Zafenate-Paneia e lhe deu como esposa Asenate, filha de Potífera, sacerdote de Om. E Yusef passou a administrar a terra do Egito. **46** Yusef tinha 30 anos de idade quando compareceu perante Faraó, rei do Egito. Yusef se retirou então da presença de Faraó e viajou por toda a terra do Egito. **47** E durante os sete anos de fartura a terra produzia abundantemente. **48** Yusef continuou recolhendo todo alimento produzido na terra do Egito nos sete anos de fartura, e ele fazia reservas de alimento nas cidades. Em cada cidade, ele armazenava os alimentos produzidos nos campos que a rodeavam. **49** Ele continuava a fazer reservas de cereal em quantidades muito grandes, como a areia do mar, até que por fim desistiram de contá-lo porque era incalculável. **50** Antes de chegar o ano da fome, Yusef se tornou pai de dois filhos, que lhe foram dados por Asenate, filha de Potífera, sacerdote de Om. **51** Yusef deu ao primogênito o nome de Manassés, pois disse: “O Criador me fez esquecer toda o meu desfavor e toda a casa de meu pai.” **52** E ao segundo ele deu o nome de Efraim, pois disse: “O Criador me deu filhos na terra da minha aflição.” **53** Então acabaram os sete anos de fartura na terra do Egito, **54** e começaram os sete anos de fome, assim como Yusef tinha dito. Havia fome em todas as terras, mas em toda a terra do Egito havia pão. **55** Por fim, toda a terra do Egito começou a passar fome, e o povo começou a clamar a Faraó por pão. Faraó disse então a todos os egípcios: “Vão a Yusef e façam o que ele lhes disser.” **56** A fome continuou em toda a face da terra. Então Yusef começou a abrir todos os armazéns de cereais que havia entre eles e a vender aos egípcios, visto que a fome se havia apoderado da terra do Egito. **57**

Além disso, pessoas de toda a terra iam ao Egito para comprar de Yusef, porque a fome se havia apoderado de toda a terra.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 42 / 1 Quando Yaacov soube que havia cereais no Egito, disse a seus filhos: “Por que vocês estão parados olhando uns para os outros?” **2** E acrescentou: “Eu soube que há cereais no Egito. Desçam para lá e comprem cereais para nós, para que fiquemos vivos e não morramos de fome.” **3** Assim, dez irmãos de Yusef desceram ao Egito para comprar cereal. **4** Mas Yaacov não enviou Benyamim, irmão de Yusef, com os outros irmãos dele, pois disse: “Poderia lhe acontecer um acidente fatal.” **5** Os filhos de Ishral foram junto com os outros que iam comprar mantimentos, porque a fome havia chegado à terra de Canaã. **6** Yusef era a autoridade sobre o país, e era ele quem vendia o cereal a todo o povo da terra. Por isso, os irmãos de Yusef chegaram e se curvaram diante dele com o rosto por terra. **7** Quando Yusef viu seus irmãos, reconheceu-os imediatamente, mas escondeu deles sua identidade. Perguntou-lhes então rispidamente: “De onde vocês vêm?” Eles responderam: “Da terra de Canaã, para comprar alimentos.” **8** Assim, Yusef reconheceu os seus irmãos, mas eles não o reconheceram. **9** Yusef se lembrou imediatamente dos sonhos que havia tido com respeito a eles, e lhes disse: “Vocês são espiões! Vieram para ver os pontos fracos do país!” **10** Disseram-lhe então: “Não, meu amo, os seus servos vieram para comprar alimentos. **11** Todos nós somos filhos de um único homem. Somos homens honestos. Seus servos não são espiões.” **12** Mas ele lhes disse: “Não é verdade! Vocês vieram para ver os pontos fracos do país!” **13** Diante disso, eles disseram: “Seus servos são 12 irmãos. Somos filhos de um único homem na terra de Canaã; o mais novo está agora com o nosso pai; quanto ao outro, já não existe.” **14** No entanto, Yusef lhes disse: “É como eu lhes disse: ‘Vocês são espiões!’ **15** Serão postos à prova pelo seguinte: tão certo como Faraó vive, vocês não sairão deste lugar até que o seu irmão mais novo venha para cá. **16** Mandem um de vocês buscar o seu irmão enquanto os outros ficam presos. Assim suas palavras serão postas à prova, e eu saberei se dizem a verdade. Caso contrário, então, tão certo como Faraó vive, vocês são espiões.” **17** Com isso os colocou juntos em detenção por três dias. **18** No terceiro dia, Yusef lhes disse: “Façam o seguinte e ficarão vivos, pois eu temo o Criador. **19** Se vocês são homens honestos, que um dos seus irmãos fique preso nesta casa de detenção; mas os outros podem ir e levar os cereais para matar a fome de suas famílias. **20** Então, tragam-me o seu irmão mais novo, para que se prove que suas palavras são verdadeiras e vocês não morram.” E eles concordaram em fazer assim. **21** Disseram um ao outro: “Sem dúvida estamos sendo punidos por causa do que fizemos ao nosso irmão, porque vimos a sua aflição quando ele implorou que tivéssemos compaixão, mas não escutamos. É por isso que nos sobreveio esta aflição.” **22** Rubem lhes disse então: “Eu não lhes disse: ‘Não pequem contra o menino’? Mas vocês não escutaram. Agora certamente está sendo exigida uma prestação de contas pelo sangue dele.” **23** Mas eles não sabiam que Yusef estava entendendo, pois lhes falava por meio de um intérprete. **24** Assim, ele se afastou deles e começou a chorar. Quando voltou e falou com eles novamente, escolheu Shama e o amarrou diante dos olhos deles. **25** Yusef então deu ordem para que enchessem as sacas deles de cereais, devolvessem o dinheiro dos homens à saca de cada um e dessem a eles provisões para a viagem. E isso foi feito. **26** Então eles carregaram os seus jumentos com os cereais e partiram dali. **27** Quando um deles abriu a sua saca para dar forragem ao seu jumento no lugar onde iam pernoitar, viu que seu dinheiro estava na boca da saca. **28** Nisto

ele disse aos seus irmãos: “Meu dinheiro foi devolvido e está aqui na minha saca!” Então o coração deles desfaleceu e, tremendo, eles olharam uns para os outros e disseram: “O que é isso que o Criador nos fez?” **29** Quando eles chegaram à terra de Canaã, contaram a Yaacov, seu pai, tudo o que lhes tinha acontecido, dizendo: **30** “O homem que é governante do país falou rispidamente conosco e nos acusou de estar espionando o país. **31** Mas nós lhe dissemos: ‘Somos homens honestos. Não somos espiões. **32** Somos 12 irmãos, filhos do mesmo pai. Um já não existe, e o mais novo está agora com o nosso pai na terra de Canaã.’ **33** Mas o homem que é governador do país nos disse: ‘Por meio disto saberei que vocês são homens honestos: deixem comigo um de seus irmãos. Então peguem a comida para matar a fome de suas famílias e vão. **34** E tragam-me seu irmão mais novo, para que eu saiba que vocês não são espiões, mas homens honestos. Eu lhes devolverei então o seu irmão, e vocês poderão fazer negócios no país.’” **35** Ao esvaziarem as sacas, a bolsa de dinheiro de cada um estava na sua saca. Quando eles e seu pai viram as bolsas de dinheiro, ficaram com medo. **36** Yaacov, seu pai, exclamou: “É a mim que vocês deixaram sem filhos! Yusef já não existe, e Shimon já não existe, e agora vão levar Benyamim! Eu é que tenho de suportar tudo isso!” **37** Mas Rubem disse a seu pai: “O amo pode matar meus dois filhos se eu não o trouxer de volta ao amo. Entregue-o aos meus cuidados, e eu o devolverei ao amo.” **38** No entanto, ele disse: “Meu filho não irá com vocês, porque o irmão dele está morto, e só resta ele. Se lhe acontecesse um acidente fatal na sua viagem, vocês certamente fariam meus cabelos brancos descer com pesar à Sepultura.”

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 43 / 1 A fome era severa na região. **2** Assim, quando acabou o cereal que eles haviam trazido do Egito, seu pai lhe disse: “Voltem e comprem um pouco de alimento para nós.” **3** Yuda lhe disse então: “O homem nos avisou claramente: ‘Não voltem à minha presença, a menos que o seu irmão esteja com vocês.’” **4** Se o amo enviar o nosso irmão conosco, nós iremos lá e compraremos alimentos para o amo. **5** Mas, se não o deixar ir conosco, não iremos, pois o homem nos disse: ‘Não voltem à minha presença, a menos que o seu irmão esteja com vocês.’” **6** E Ishral perguntou: “Por que vocês me trouxeram dificuldades, contando ao homem que tinham outro irmão?” **7** Eles responderam: “O homem perguntou diretamente a respeito de nós e de nossos parentes: ‘O pai de vocês ainda está vivo? Vocês têm outro irmão?’ E nós lhe demos essas informações. Como poderíamos saber que ele diria: ‘Tragam seu irmão para cá?’” **8** Então Yuda insistiu com Ishral, seu pai: “Envie o rapaz comigo e deixe-nos ir, para que nós, o amo e os nossos filhos fiquemos vivos, e não morramos. **9** Eu garantirei a segurança dele. O amo pode me considerar responsável por ele. Se eu falhar em trazê-lo de volta à sua presença, carregarei esse pecado diante do amo por toda a minha vida. **10** Mas, se nós não tivéssemos demorado, já poderíamos ter ido e voltado duas vezes.” **11** Portanto, Ishral, seu pai, lhe disse: “Se tem de ser assim, então façam o seguinte: ponham os melhores produtos desta terra nas suas sacas e levem-nos como presente ao homem. Levem um pouco de bálsamo, um pouco de mel, ládano, casca resinosa de árvore, nozes de pistache e amêndoas. **12** Levem o dobro de dinheiro com vocês, e também levem de volta o dinheiro que foi devolvido na boca das suas sacas. Talvez tenha sido um engano. **13** Peguem seu irmão e vão, voltem ao homem. **14** Que o Criador Todo-Poderoso conceda que o homem tenha compaixão de vocês, de modo que ele deixe vir embora seu outro irmão e Benyamim. Quanto a mim, se eu tiver de ficar sem meus filhos, ficarei sem meus filhos!” **15** Assim, depois de pegarem o presente e o dobro do dinheiro, os homens, junto com Benyamim,

desceram ao Egito e novamente compareceram perante Yusef. **16** Quando Yusef viu Benyamim com eles, disse imediatamente ao homem que era encarregado da sua casa: “Leve os homens à casa, abata animais e prepare a refeição, pois eles comerão comigo ao meio-dia.” **17** O homem imediatamente fez assim como Yusef havia lhe dito e os levou à casa de Yusef. **18** Mas os homens ficaram com medo quando foram levados à casa de Yusef, e começaram a dizer: “Estamos sendo trazidos para cá por causa do dinheiro que foi devolvido nas nossas sacas, da última vez. Agora eles nos atacam e nos escravizarão, e tomarão os nossos jumentos!” **19** Por isso eles se aproximaram do homem que era encarregado da casa de Yusef e lhe falaram à entrada da casa. **20** Disseram: “Perdão, meu amo! Da primeira vez descemos para comprar alimentos. **21** Mas, quando chegamos ao lugar onde íamos pernoitar e começamos a abrir as nossas sacas, vimos que o dinheiro de cada um estava na boca da sua saca, nosso dinheiro na quantia exata. De modo que gostaríamos de devolvê-lo pessoalmente. **22** E trouxemos mais dinheiro para comprar alimentos. Não sabemos quem colocou o nosso dinheiro nas nossas sacas.” **23** Ele disse então: “Fiquem tranquilos. Não tenham medo. O seu Criador e o Criador de seu pai colocou um tesouro nas suas sacas. Eu recebi o seu dinheiro.” Depois disso ele trouxe Shama para fora, levando-o a eles. **24** Então o homem os levou para dentro da casa de Yusef, lhes deu água para lavarem os seus pés e forragem para os seus jumentos. **25** E eles prepararam o presente para a vinda de Yusef ao meio-dia, pois souberam que iriam tomar uma refeição ali. **26** Quando Yusef entrou na casa, levaram a ele o presente e se prostraram por terra diante dele. **27** Depois disso, ele perguntou se estavam bem e disse: “Como está o seu velho pai, de quem me falaram? Ele ainda está vivo?” **28** Eles responderam: “Seu servo, nosso pai, está bem. Ele ainda está vivo.” Então eles se curvaram e se prostraram por terra. **29** Quando ele levantou os olhos e viu Benyamim, seu irmão, filho de sua mãe, disse: “É este o irmão de vocês, o mais novo, de quem me falaram?” E acrescentou: “Que o Criador lhe mostre seu favor, meu filho.” **30** Profundamente emocionado por causa de seu irmão, Yusef saiu apressadamente à procura de um lugar para chorar; entrou então num aposento reservado e começou a chorar. **31** Depois disso ele lavou o rosto e saiu, agora conseguindo se controlar, e disse: “Sirvam a refeição.” **32** Serviram Yusef à parte e seus irmãos também à parte, e os egípcios que estavam com ele comeram à parte, pois os egípcios não podiam tomar uma refeição com os hebreus. Isso é algo detestável para os egípcios. **33** Fizeram com que os irmãos se sentassem diante dele, desde o primogênito, segundo o seu direito de primogênito, até o mais jovem, e eles olhavam uns para os outros pasmados. **34** Ele mandava porções de alimento da sua mesa para a deles, mas aumentava a porção de Benyamim cinco vezes mais que as porções de todos os outros. Assim, eles se banquetearam e beberam com ele fartamente.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 44 / 1 Mais tarde ele ordenou ao homem que era encarregado da sua casa: “Encha as sacas dos homens com alimentos, tanto quanto eles puderem transportar, e coloque o dinheiro de cada um na boca da sua saca. **2** Mas coloque meu cálice, o cálice de prata, na boca da saca do mais novo, bem como o dinheiro pelos seus cereais.” De modo que ele fez o que Yusef havia ordenado. **3** De manhã, ao clarear, deixaram partir os homens com os seus jumentos. **4** Eles ainda não estavam longe da cidade quando Yusef disse ao encarregado da sua casa: “Depressa! Corra atrás dos homens! Quando os alcançar, diga-lhes: ‘Por que vocês pagaram o bem com o mal? **5** Não é esse o cálice que o meu amo usa para beber e para interpretar os presságios com

exatidão? Foi muito mau o que vocês fizeram.” **6** Assim ele os alcançou e lhes disse essas palavras. **7** Mas eles lhe disseram: “Por que o meu amo está dizendo isso? Longe de seus servos fazer uma coisa dessas! **8** Ora, nós lhe trouxemos de volta, da terra de Canaã, o dinheiro que achamos na boca das nossas sacas. Então como poderíamos furtar prata ou ouro da casa do seu amo? **9** Se o cálice for encontrado com um de seus servos, que ele morra, e também nós nos tornaremos servos do seu amo.” **10** De modo que ele disse: “Seja como vocês dizem: aquele com quem o cálice for encontrado se tornará meu servo, mas os outros serão considerados inocentes.” **11** Com isso cada um deles pôs rapidamente a sua saca no chão e a abriu. **12** Ele procurou cuidadosamente, começando com o mais velho e terminando com o mais novo. Por fim o cálice foi encontrado na saca de Benyamim. **13** Eles rasgaram então as suas roupas, e cada um pôs a sua carga de volta no seu jumento, e voltaram à cidade. **14** Quando Yauda e seus irmãos entraram na casa de Yusuf, ele ainda estava ali; e eles se prostraram por terra diante dele. **15** Yusuf lhes disse: “Que é isso que vocês fizeram? Não sabiam que um homem como eu pode interpretar os presságios com exatidão?” **16** Diante disso Yauda respondeu: “O que podemos dizer ao meu amo? O que podemos falar? E como podemos nos provar justos? O verdadeiro Criador descobriu o erro dos seus servos. Somos agora servos do meu amo, tanto nós como aquele com quem o cálice foi encontrado!” **17** No entanto, ele disse: “Longe de mim fazer isso! O homem com quem o cálice foi encontrado é quem se tornará meu servo. Quanto a vocês, vão em harmonia para o seu pai.” **18** Yauda se aproximou dele então e disse: “Eu lhe imploro, meu amo, por favor, deixe o seu servo falar ao meu amo, e não fique irado com o seu servo, pois o amo é como o próprio Faraó. **19** Meu amo perguntou aos seus servos: ‘Vocês têm pai ou irmão?’ **20** De modo que dissemos ao meu amo: ‘Temos um pai idoso e um irmão mais novo, nascido em sua velhice. Mas o irmão dele está morto, e ele é o único que resta dos filhos de sua mãe, e seu pai o ama muito.’ **21** Depois o amo disse aos seus servos: ‘Tragam-no a mim, para que eu o veja.’ **22** Mas dissemos ao meu amo: ‘O rapaz não pode deixar seu pai. Se ele o deixasse, seu pai certamente morreria.’ **23** O amo disse então aos seus servos: ‘A menos que o seu irmão mais novo venha com vocês, não poderão mais voltar à minha presença.’ **24** “Fomos então ao seu servo, o meu pai, e lhe contamos as palavras do meu amo. **25** Mais tarde, nosso pai disse: ‘Voltem e comprem um pouco de alimento para nós.’ **26** Mas nós dissemos: ‘Não podemos voltar. Se o nosso irmão mais novo for conosco, voltaremos, porque não podemos voltar à presença do homem a menos que o nosso irmão mais novo esteja conosco.’ **27** Então, seu servo, o meu pai, nos disse: ‘Vocês sabem muito bem que minha esposa só me deu dois filhos. **28** Mas um deles me deixou, e eu disse: “Ele certamente deve ter sido dilacerado!” E desde então nunca mais o vi. **29** Se vocês levassem também a este para longe da minha vista e lhe acontecesse um acidente fatal, certamente fariam os meus cabelos brancos descer com aflição à Sepultura.’ **30** “Agora, se eu voltar ao meu sero, o meu pai, sem que esteja conosco o rapaz — esse rapaz a quem ele é tão apegado —, **31** assim que ele vir que o rapaz não está conosco, ele morrerá, e seus servos realmente farão os cabelos brancos de seu servo, o nosso pai, descer com pesar à Sepultura. **32** Este seu servo deu ao meu pai uma garantia pelo rapaz, dizendo: ‘Se eu falhar em trazê-lo de volta, carregarei esse pecado diante do amo para sempre.’ **33** De modo que agora, por favor, deixe seu servo ficar em lugar do rapaz, como servo do meu amo, para que o rapaz possa voltar com os seus irmãos. **34** Como eu poderia voltar ao meu pai sem que o rapaz estivesse comigo? Eu não suportaria ver o meu pai ser atingido por esse desfavor!”

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 45 / 1 Em vista disso, Yusf não conseguiu mais se conter diante de todos os seus servos. Assim, ele gritou: “Mandem todos sair!” Ninguém mais estava com Yusf quando ele se deu a conhecer a seus irmãos. **2** E ele começou a chorar tão alto que os egípcios ouviram, e a casa de Faraó ouviu. **3** Finalmente, Yusf disse a seus irmãos: “Eu sou Yusf. Meu pai ainda está vivo?” Mas seus irmãos não conseguiram lhe responder nada, pois ficaram pasmados por causa dele. **4** Então Yusf disse a seus irmãos: “Aproximem-se, por favor.” E eles se aproximaram dele. Ele disse: “Eu sou Yusf, seu irmão, que vocês venderam aos egípcios. **5** Mas, agora, não fiquem aflitos nem censurem uns aos outros por me terem vendido aos egípcios; porque o Criador me enviou na frente de vocês para preservar vidas. **6** Este é o segundo ano de fome no país, e ainda teremos cinco anos em que não haverá nem lavoura nem colheita. **7** Mas o Criador me enviou na frente de vocês, a fim de preservar-lhes um restante na terra e para mantê-los vivos por meio de um grande livramento. **8** Assim, não foram vocês que me enviaram para cá, mas foi o verdadeiro Criador, a fim de me designar como principal conselheiro de Faraó, governador de toda a sua casa e governador de toda a terra do Egito. **9** “Voltem depressa ao meu pai e digam-lhe: ‘Assim disse o seu filho Yusf: “O Criador me designou como governador de todo o Egito. Venha a mim. Não demore. **10** O amo morará na terra de Gósen, onde estará perto de mim — o amo, seus filhos, seus netos, suas ovelhas, seus bois e tudo o que o amo tem. **11** Ali eu o suprirei de alimento, pois ainda haverá cinco anos de fome. Senão, o amo, a sua casa e tudo que o amo tem cairão na pobreza.” **12** Vocês e o meu irmão Benyamim podem ver agora, com seus próprios olhos, que sou eu mesmo quem está falando com vocês. **13** Assim, contem a meu pai toda a honra que tenho no Egito e tudo o que viram. Agora, vão depressa e tragam meu pai para cá.” **14** Então ele abraçou Benyamim, seu irmão, e começou a chorar; e Benyamim chorou abraçado a ele. **15** Ele beijou todos os seus irmãos e chorou abraçado a eles; depois disso seus irmãos falaram com ele. **16** A seguinte notícia chegou à casa de Faraó: “Chegaram os irmãos de Yusf!” Isso agradou a Faraó e aos seus servos. **17** Assim, Faraó disse a Yusf: “Diga a seus irmãos: ‘Façam o seguinte: carreguem os seus animais, vão à terra de Canaã **18** e tragam seu pai e os de suas casas para cá, a mim. Eu lhes darei as coisas boas da terra do Egito, e vocês comerão da parte mais rica da terra.’ **19** Você deve dizer-lhes: ‘Façam o seguinte: peguem carroças da terra do Egito para as suas crianças e para as suas esposas, tragam seu pai numa delas e venham para cá. **20** Não se preocupem com os seus pertences, pois o melhor de toda a terra do Egito é de vocês.” **21** Os filhos de Ishral fizeram isso, e Yusf lhes deu carroças segundo as ordens de Faraó e lhes deu provisões para a viagem. **22** A cada um deles ele deu uma muda de roupa, mas a Benyamim deu 300 peças de prata e cinco mudas de roupa. **23** E a seu pai enviou o seguinte: dez jumentos carregados das coisas boas do Egito e dez jumentas carregadas de cereais, de pão e de outros alimentos para a viagem de seu pai. **24** Assim, ele despediu seus irmãos e, ao partirem, ele lhes disse: “Não se irrite uns com os outros no caminho.” **25** Eles subiram do Egito e chegaram à terra de Canaã, a Yaacov, seu pai. **26** Informaram-no então: “Yusf ainda está vivo, e ele é o governante de toda a terra do Egito!” Mas o coração de Yaacov ficou entorpecido, pois ele não acreditou neles. **27** Quando contaram a ele todas as palavras que Yusf havia lhes falado, e quando ele viu as carroças que Yusf havia enviado para transportá-lo, o espírito de Yaacov, seu pai, começou a se reanimar. **28** Ishral exclamou: “Basta! Meu filho Yusf ainda está vivo! Preciso ir vê-lo antes de eu morrer!”

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 46 / 1 Assim, Ishral partiu com tudo que era seu. Quando chegou a Berseba, ofereceu sacrifícios ao Criador de seu pai, Yautzaq. **2** O Criador falou então a Ishral numa visão noturna, e disse: “Yaacov, Yaacov!” Ele respondeu: “Aqui estou!” **3** Ele disse: “Eu sou o verdadeiro Criador, o Criador de seu pai. Não tenha medo de descer ao Egito, pois ali farei de você uma grande nação. **4** Eu mesmo descerei com você ao Egito e eu mesmo também o trarei de volta de lá, e Yusf é quem porá a mão sobre os seus olhos.” **5** Depois disso, Yaacov partiu de Berseba, e os filhos de Ishral transportaram Yaacov, seu pai, e também as crianças e as esposas deles nas carroças que Faraó havia enviado para transportá-los. **6** Levaram consigo seus rebanhos e seus bens, que tinham acumulado na terra de Canaã. E assim Yaacov entrou no Egito com toda a sua descendência. **7** Ele levou consigo ao Egito seus filhos e seus netos, suas filhas e suas netas, toda a sua descendência. **8** Estes são os nomes dos filhos de Ishral, isto é, os filhos de Yaacov, que foram para o Egito: o primogênito de Yaacov foi Rubem. **9** Os filhos de Rubem foram Hanoque, Palu, Esrom e Carmi. **10** Os filhos de Shama foram Jemuel, Jamim, Oade, Jaquim, Zoar e Shaul, filho de uma cananeia. **11** Os filhos de Levi foram Gérson, Coate e Merari. **12** Os filhos de Yauda foram Er, Onã, Selá, Peres e Zerá. No entanto, Er e Onã morreram na terra de Canaã. Os filhos de Peres foram Esrom e Hamul. **13** Os filhos de Issacar foram Tola, Puva, Iobe e Sinrom. **14** Os filhos de Zebulão foram Serede, Elom e Jaleel. **15** Esses foram os filhos de Leia, que ela deu a Yaacov em Padã-Arã, além de sua filha Diná. Ao todo, seus filhos e suas filhas foram 33. **16** Os filhos de Gade foram Zifiom, Hagi, Suni, Esbom, Eri, Arodi e Areli. **17** Os filhos de Aser foram Imná, Isvá, Isvi e Berias, e a irmã deles era Sera. Os filhos de Berias foram Héber e Malquiel. **18** Esses foram os filhos de Zilpa, que Labão deu à sua filha Leia. Ela deu esses filhos a Yaacov: 16 pessoas ao todo. **19** Os filhos de Rachal, esposa de Yaacov, foram Yusf e Benyamim. **20** Na terra do Egito, Yusf tornou-se pai de Manassés e de Efraim, que lhe foram dados por Asenate, filha de Potífera, sacerdote de Om. **21** Os filhos de Benyamim foram Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamã, Eí, Rôs, Mupim, Hupim e Arde. **22** Esses foram os filhos que Rachal deu a Yaacov: 14 pessoas ao todo. **23** O filho de Dã foi Husim. **24** Os filhos de Naftali foram Jazeel, Guni, Jezer e Silém. **25** Esses foram os filhos de Bila, que Labão deu à sua filha Rachal. Ela deu esses filhos a Yaacov: sete pessoas ao todo. **26** Todos os descendentes de Yaacov que foram com ele para o Egito, sem contar as esposas dos filhos de Yaacov, foram 66. **27** E os filhos de Yusf que nasceram no Egito foram dois. Todas as pessoas da casa de Yaacov que entraram no Egito foram 70. **28** Yaacov enviou Yauda na sua frente para dizer a Yusf que estava indo para Gósen. Quando eles entraram na terra de Gósen, **29** Yusf mandou preparar seu carro e foi ao encontro de Ishral, seu pai, em Gósen. Ao se apresentar a ele, imediatamente o abraçou e chorou por muito tempo. **30** Então Ishral disse a Yusf: “Agora estou pronto para morrer; eu vi o seu rosto e sei que você ainda está vivo.” **31** Yusf disse então aos seus irmãos e aos da casa de seu pai: “Vou voltar e dizer a Faraó: ‘Meus irmãos e os da casa do meu pai, que estavam na terra de Canaã, vieram a mim. **32** Os homens são pastores e criam rebanhos; eles trouxeram suas ovelhas, seus bois e tudo o que têm.’ **33** Quando Faraó os chamar e perguntar: ‘Qual é o seu trabalho?’, **34** digam: ‘Seus servos criam rebanhos desde a juventude até agora, assim como os nossos antepassados’, para que vocês possam morar na terra de Gósen, pois todo pastor de ovelhas é detestável para os egípcios.”

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 47 / 1 Assim, Yusef foi comunicar a Faraó: “Meu pai, meus irmãos, suas ovelhas, seus bois e tudo o que eles têm vieram da terra de Canaã e estão na terra de Gósen.” **2** Ele escolheu cinco dos seus irmãos e os apresentou a Faraó. **3** Faraó perguntou aos irmãos dele: “Qual é o seu trabalho?” Eles responderam a Faraó: “Seus servos são pastores de ovelhas, assim como os nossos antepassados.” **4** Disseram também a Faraó: “Viemos morar como estrangeiros no país porque não há pasto para as ovelhas dos seus servos na terra de Canaã, pois a fome lá é severa. Então, por favor, deixe que seus servos morem na terra de Gósen.” **5** Faraó disse então a Yusef: “Seu pai e seus irmãos vieram para cá ficar com você. **6** A terra do Egito está à disposição de vocês. Faça com que seu pai e seus irmãos morem na melhor parte do país. Que eles morem na terra de Gósen; e, se você conhece homens capazes entre eles, ponha-os como responsáveis pelos meus rebanhos.” **7** Então Yusef levou Yaacov, seu pai, para dentro e o apresentou a Faraó, e Yaacov abençoou Faraó. **8** Faraó perguntou a Yaacov: “Qual é a sua idade?” **9** Yaacov respondeu a Faraó: “Os anos das minhas peregrinações são 130. Têm sido poucos e aflitivos os anos da minha vida; não são tantos como os anos de vida dos meus antepassados, de suas peregrinações.” **10** Depois disso, Yaacov abençoou Faraó e se retirou da presença dele. **11** Assim, Yusef instalou seu pai e seus irmãos na terra do Egito e lhes deu uma propriedade na melhor parte da terra, na terra de Ramessés, como Faraó havia ordenado. **12** E Yusef supria de alimento seu pai, seus irmãos e todos os da casa de seu pai, de acordo com o número de suas crianças. **13** Não havia alimento em toda a região, porque a fome era muito severa; a terra do Egito e a terra de Canaã ficaram esgotadas em resultado da fome. **14** Yusef recolhia todo o dinheiro que havia na terra do Egito e na terra de Canaã, que as pessoas davam em troca dos cereais que compravam, e Yusef levava o dinheiro à casa de Faraó. **15** Com o tempo, esgotou-se o dinheiro da terra do Egito e da terra de Canaã, e todos os egípcios começaram a ir a Yusef, dizendo: “Dê-nos comida! Será que vai nos deixar morrer porque o nosso dinheiro acabou?” **16** Yusef disse então: “Se o seu dinheiro acabou, entreguem os seus rebanhos, e eu lhes darei comida em troca dos seus rebanhos.” **17** Assim, começaram a levar seus rebanhos a Yusef, e Yusef lhes dava alimento em troca dos seus cavalos, das ovelhas, dos bois e dos jumentos, e os abastecia de alimento em troca de todos os seus rebanhos durante aquele ano. **18** Quando aquele ano terminou, começaram a ir a ele no ano seguinte e a dizer: “Não esconderemos do meu amo que o dinheiro e o rebanho de animais domésticos já foram dados ao meu amo. Não temos mais nada a oferecer ao meu amo a não ser o nosso corpo e a nossa terra. **19** Será que vai nos deixar morrer junto com a nossa terra? Compre a nós e a nossa terra em troca de comida, e nós, junto com a nossa terra, nos tornaremos servos de Faraó. Dê-nos sementes para que vivamos e não morramos, e para que a nossa terra não fique desolada.” **20** Yusef comprou então toda a terra dos egípcios para Faraó porque todos os egípcios venderam os seus campos, pois a fome era muito severa; e a terra passou a pertencer a Faraó. **21** Então ele transferiu o povo para as cidades, de uma extremidade do território do Egito até a outra extremidade. **22** Somente não comprou a terra dos sacerdotes, porque o alimento dos sacerdotes vinha de Faraó, e eles viviam do alimento que Faraó lhes dava. É por isso que não venderam sua terra. **23** Yusef disse então ao povo: “Vejam, hoje eu comprei tanto a vocês como a sua terra para Faraó. Aqui há sementes para vocês; semeiem a terra. **24** Quando a terra produzir, deem um quinto a Faraó, mas quatro partes serão de vocês, para semear o campo e para alimentar vocês, suas crianças e os de suas casas.” **25** Assim, eles disseram: “O amo preservou nossa vida. Que achemos favor aos

olhos do meu amo, e nós nos tornaremos servos de Faraó.” **26** Então Yusef fez disso um decreto, que é válido até hoje em toda a terra do Egito: um quinto da produção pertence a Faraó. Somente a terra dos sacerdotes não se tornou de Faraó. **27** Ishral continuou a morar na terra do Egito, na terra de Gósen, e eles se estabeleceram nela, tiveram filhos e se tornaram muito numerosos. **28** Yaacov viveu na terra do Egito por 17 anos, de modo que os dias de vida de Yaacov foram 147 anos. **29** Aproximando-se a hora de Ishral morrer, ele chamou seu filho Yusef e disse: “Se eu achei favor aos seus olhos, por favor, coloque a mão debaixo da minha coxa, e demonstre amor leal e fidelidade para comigo: por favor, não me enterre no Egito. **30** Quando eu morrer, leve-me para fora do Egito e enterre-me na sepultura dos meus antepassados.” Portanto, Yusef disse: “Farei o que o amo está pedindo.” **31** Então ele disse: “Jure-me.” De modo que Ihe jurou. Nisto Ishral se curvou junto à cabeceira da sua cama.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 48 / 1 Depois disso, Yusef foi informado: “Seu pai está ficando fraco.” Em vista disso, ele foi vê-lo e levou consigo seus dois filhos, Manassés e Efraim. **2** Comunicou-se então a Yaacov: “Seu filho Yusef veio ver o amo.” Então Ishral reuniu forças e se sentou na sua cama. **3** Yaacov disse a Yusef: “O Criador Todo-Poderoso apareceu a mim em Luz, na terra de Canaã, e me abençoou. **4** Ele me disse: ‘Eu Ihe darei filhos, vou fazê-lo numeroso, vou transformá-lo numa congregação de povos e vou dar esta terra à sua descendência como uma propriedade permanente.’ **5** Agora, seus dois filhos, que nasceram na terra do Egito antes de eu vir para o Egito, são meus. Efraim e Manassés se tornarão meus, assim como Rubem e Shama são meus. **6** Mas os filhos que você tiver depois deles serão seus, e eles receberão a herança sob o nome dos irmãos deles. **7** Quando eu vinha de Padã, Rachal morreu ao meu lado, na terra de Canaã, enquanto ainda havia um bom trecho de terra antes de chegar a Efrate. Eu a enterrei ali no caminho de Efrate, isto é, Belém.” **8** Então Ishral viu os filhos de Yusef e perguntou: “Quem são estes?” **9** Yusef respondeu a seu pai: “São meus filhos, que o Criador me deu neste lugar.” Então ele disse: “Por favor, traga-os a mim, para que eu os abençoe.” **10** Os olhos de Ishral estavam enfraquecidos por causa da idade, e ele mal podia enxergar. Por isso Yusef os levou para perto dele, e seu pai os beijou e os abraçou. **11** Ishral disse a Yusef: “Eu nunca imaginei que veria o seu rosto, mas o Criador me deixou ver também a sua descendência.” **12** Yusef os afastou então dos joelhos de Ishral e se curvou com o rosto por terra. **13** Em seguida, Yusef pegou os dois: Efraim, com a mão direita, para que ficasse à esquerda de Ishral, e Manassés, com a mão esquerda, para que ficasse à direita de Ishral, e os levou para perto dele. **14** No entanto, embora Efraim fosse o mais novo, Ishral estendeu a mão direita e a pôs sobre a cabeça dele, e pôs a mão esquerda sobre a cabeça de Manassés. Pôs as mãos assim de propósito, embora Manassés fosse o primogênito. **15** Então ele abençoou Yusef, e disse: “O verdadeiro Criador, diante de quem andaram meus pais, Abraam e Yutzac, O verdadeiro Criador, que me pastoreou durante toda a minha vida até o dia de hoje, **16** O mensageiro que me tem livrado de toda calamidade, abençoe os rapazes. Que seja perpetuado por meio deles o meu nome e o nome dos meus pais, Abraam e Yutzac; Que eles aumentem até se tornarem uma multidão na terra.” **17** E Yusef viu que seu pai mantinha a mão direita sobre a cabeça de Efraim, e não gostou disso, então ele tentou pegar a mão de seu pai a fim de mudá-la da cabeça de Efraim para a cabeça de Manassés. **18** Yusef disse a seu pai: “Assim não, meu pai, porque o primogênito é este. Ponha a mão direita sobre a cabeça dele.” **19** Mas seu pai se recusava a fazer isso, e disse: “Eu sei, meu

filho, eu sei. Ele também se tornará um povo e também se tornará grande. No entanto, seu irmão mais novo se tornará maior do que ele, e a descendência de Efraim será numerosa o suficiente para formar nações inteiras.” **20** Então, continuando a abençoá-los naquele dia, disse: “Que o povo de Ishral mencione você quando proferir bênçãos, dizendo: ‘Que o Criador o torne como Efraim e como Manassés.’” Assim ele pôs Efraim na frente de Manassés. **21** Depois, Ishral disse a Yusuf: “Veja, eu estou morrendo, mas o Criador certamente continuará com vocês e os levará de volta à terra de seus antepassados. **22** Quanto a mim, eu lhe dou uma porção de terra a mais do que a seus irmãos, a qual tomei das mãos dos amorreus com a minha espada e o meu arco.”

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 49 / 1 E Yaacov chamou os seus filhos e disse: “Reúnam-se, para que eu lhes diga o que acontecerá a vocês na parte final dos dias. **2** Reúnam-se e escutem, filhos de Yaacov, sim, escutem a Ishral, seu pai. **3** “Rubem, você é o meu primogênito, meu vigor e o primeiro fruto da minha faculdade reprodutiva, a excelência da dignidade e a excelência da força. **4** Imprudente como águas turbulentas, você não sobressairá, pois subiu à cama de seu pai. Naquela ocasião você desonrou a minha cama. Ele realmente subiu nela! **5** “Shama e Levi são irmãos. Suas armas são instrumentos de violência. **6** Não entre no grupo deles, ó minha alma. Não se junte à assembleia deles, ó minha honra; porque na sua ira mataram homens, e por diversão cortaram os tendões de touros. **7** Maldita seja a sua ira, porque é cruel, e a sua fúria, porque é impiedosa. Eu os dispersarei pelo território de Yaacov e os espalharei em Ishral. **8** “Quanto a você, Yauda, seus irmãos o louvarão. Sua mão estará sobre o pescoço dos seus inimigos. Os filhos de seu pai se curvarão diante de você. **9** Yauda é um filhote de leão. Você subirá depois de comer a presa, meu filho. Ele se agacha e se estica como um leão e, como a um leão, quem se atreve a acordá-lo? **10** O cetro não se afastará de Yauda, nem o bastão de governante de entre os seus pés, até que venha Siló, e a ele pertencerá a obediência dos povos. **11** Ele amarrará seu jumento a uma videira e seu jumentinho a uma videira seleta, ele lavará a sua vestimenta em vinho e a sua roupa no sangue das uvas. **12** Seus olhos são vermelho-escuros por causa do vinho, e os seus dentes são brancos por causa do leite. **13** “Zebulão residirá junto à costa marítima, junto à costa onde os navios ficam ancorados, e sua fronteira se estenderá na direção de Sídon. **14** “Issacar é um jumento de ossos fortes, deitado debaixo das duas cargas. **15** Ele verá que o lugar de descanso é bom e que a terra é agradável. Ele abaixará o ombro para levar o fardo e se sujeitará a trabalhos forçados. **16** “Dã julgará seu povo como uma das tribos de Ishral. **17** Dã será uma serpente à beira da estrada, uma víbora-cornuda à margem do caminho, que pica o calcanhar do cavalo, de modo que o cavaleiro cai para trás. **18** Eu esperarei a salvação que virá de ti, ó **YAUH**. **19** “Quanto a Gade, um bando de saqueadores o atacará, mas ele atacará o calcanhar deles. **20** “O pão de Aser será abundante, e ele fornecerá alimento próprio de reis. **21** “Naftali é uma corça esguia. Ele fala palavras belas. **22** “Yusf é o ramo de uma árvore fértil, uma árvore fértil junto a uma nascente, cujos ramos se estendem por cima do muro. **23** Mas os arqueiros o hostilizavam, atiravam contra ele e guardavam rancor dele. **24** Contudo, seu arco permaneceu no lugar, e suas mãos continuaram fortes e ágeis. Isso veio das mãos do poderoso de Yaacov, o pastor, a pedra de Ishral. **25** Ele provém do Criador de seu pai, e o Criador o ajudará, e ele está com o Todo-Poderoso, e este o abençoará com as bênçãos dos céus acima, com as bênçãos das profundezas embaixo, com as bênçãos dos peitos e do ventre. **26** As bênçãos de seu pai serão superiores às bênçãos das montanhas eternas,

às coisas desejáveis dos montes duradouros. Elas continuarão sobre a cabeça de Yusf, no alto da cabeça do escolhido dentre os seus irmãos. **27** “Benyamim continuará a dilacerar como um lobo. De manhã comerá a presa e ao anoitecer repartirá o despojo.” **28** Desses procedem as 12 tribos de Ishral, e isso é o que o seu pai lhes disse ao abençoá-los. Ele deu a cada um deles uma bênção apropriada. **29** Depois lhes deu estas ordens: “Estou sendo reunido ao meu povo. Enterrem-me junto aos meus pais na caverna que fica no campo de Efrom, o hitita, **30** a caverna no campo de Macpela, em frente de Manre, na terra de Canaã, o campo que Abraam comprou de Efrom, o hitita, como propriedade para servir de sepultura. **31** Ali enterraram Abraam e Shara, sua esposa. Ali enterraram Yautzaq e Rebeca, sua esposa, e ali eu enterrei Leia. **32** O campo e a caverna que há nele foram comprados dos filhos de Hete.” **33** Assim, Yaacov terminou de dar as instruções aos seus filhos. Então ele recolheu os pés à cama e deu seu último suspiro, e foi reunido ao seu povo.

GENESIS / BERESHIT / CAPÍTULO 50 / 1 Então Yusf se lançou sobre seu pai, chorou abraçado a ele e o beijou. **2** Depois disso Yusf ordenou aos seus servos, os médicos, que embalsamassem seu pai. De modo que os médicos embalsamaram Ishral, **3** e levaram 40 dias inteiros fazendo isso, pois esse é o período necessário para o embalsamamento. E os egípcios continuaram a chorar por ele durante 70 dias. **4** Quando se passaram os dias de luto por ele, Yusf disse à corte de Faraó: “Se eu achei favor aos seus olhos, levem a Faraó esta mensagem: **5** ‘Meu pai me fez prestar um juramento; ele disse: “Veja, eu estou morrendo. Você deve enterrar-me na minha sepultura, que escavei na terra de Canaã.” Por favor, deixe-me subir para enterrar meu pai, e depois disso eu voltarei.’” **6** Faraó respondeu: “Vá e enterre seu pai, assim como ele o fez jurar.” **7** Assim, Yusf subiu para enterrar seu pai, e todos os servos de Faraó foram com ele, os anciãos da sua corte e todos os anciãos da terra do Egito, **8** também todos os da casa de Yusf, seus irmãos e os da casa de seu pai. Deixaram somente suas crianças, suas ovelhas e seus bois na terra de Gósen. **9** Carros e cavaleiros foram com ele; o grupo era muito numeroso. **10** Chegaram então à eira de Atade, que fica na região do Yordn, e ali realizaram uma grande e amarga lamentação, e ele guardou luto por seu pai durante sete dias. **11** Os habitantes daquela terra, os cananeus, viram a lamentação deles na eira de Atade e exclamaram: “Esse é um grande luto para os egípcios!” É por isso que o lugar, que fica na região do Yordn, foi chamado de Abal-Mizraim. **12** Então seus filhos lhe fizeram assim como ele os havia instruído. **13** Seus filhos o transportaram para a terra de Canaã e o enterraram na caverna do campo de Macpela, o campo em frente de Manre que Abraam havia comprado de Efrom, o hitita, como propriedade para servir de sepultura. **14** Depois de enterrar seu pai, Yusf voltou ao Egito com seus irmãos e todos os que tinham ido com ele enterrar seu pai. **15** Vendo que seu pai havia morrido, os irmãos de Yusf disseram: “Pode ser que Yusf guarde rancor de nós, e ele nos retribuirá todo o mal que lhe fizemos.” **16** Por isso, eles mandaram dizer a Yusf: “Seu pai deu a seguinte ordem, antes de morrer: **17** ‘Isto é o que devem dizer a Yusf: “Eu lhe imploro: por favor, perdoe a transgressão de seus irmãos e o pecado que eles cometeram ao fazer-lhe tanto mal.’” Agora, por favor, perdoe a transgressão dos servos do Criador de seu pai.” E Yusf chorou quando falaram com ele. **18** A seguir, vieram também seus irmãos e se prostraram diante dele, e disseram: “Aqui estamos como seus servos!” **19** Yusf lhes disse: “Não tenham medo. Será que eu estou no lugar do Criador? **20** Embora vocês quisessem me fazer o mal, Criador quis que as coisas acabassem bem e que muitas vidas

fossem preservadas; e é isso que ele está fazendo hoje. **21** Agora, não tenham medo. Eu continuarei a sustentar vocês e as suas crianças.” Assim ele os consolou e com suas palavras os tranquilizou. **22** Yusef continuou a morar no Egito, ele e os da casa de seu pai, e Yusef viveu 110 anos. **23** Yusef viu a terceira geração dos filhos de Efraim, também os filhos de Maquir, filho de Manassés. Yusef os reconheceu como seus próprios filhos. **24** Por fim, Yusef disse a seus irmãos: “Estou morrendo, mas o Criador sem falta voltará a atenção para vocês e certamente os levará para fora desta terra, para a terra que jurou dar a Abraão, a Yutzac e a Yaacov.” **25** Por isso, Yusef fez os filhos de Ishral prestar um juramento; disse-lhes: “O Criador, sem falta, voltará a atenção para vocês. Prometam-me que levarão meus ossos para fora daqui.” **26** E Yusef morreu aos 110 anos de idade; então mandaram embalsamá-lo, e ele foi posto num caixão, no Egito.

ÊXODO

[SHEMOT]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 1 / 1 Estes são os nomes dos filhos de Ishral que foram com Yaacov para o Egito, cada homem com os da sua casa: **2** Rubem, Shama [Simeão], Levi e Yauda [Judá]; **3** Issacar, Zebulão e Benyamim; **4** Dã e Naftali; Gade e Aser. **5** Ao todo, os descendentes de Yaacov eram 70 pessoas. Yusef [José] já estava no Egito. **6** Por fim Yusef morreu, bem como todos os seus irmãos e toda aquela geração. **7** Os isralitas tiveram filhos e aumentaram muito, e continuaram a se multiplicar e a se tornar mais fortes num ritmo extraordinário, de modo que encheram o país. **8** Com o tempo surgiu um novo rei no Egito, que não conhecia Yusef. **9** De modo que ele disse ao seu povo: “Vejam! O povo de Ishral é mais numeroso e mais forte do que nós. **10** Temos de agir com astúcia contra eles. Caso contrário, continuarão a se multiplicar e, se houver uma guerra, eles se juntarão aos nossos inimigos, lutarão contra nós e deixarão o país.” **11** Por isso, designaram-lhes chefes de trabalhos forçados para oprimi-los com tarefas pesadas, e os isralitas construíram para Faraó as cidades-armazéns de Pitom e Ramsés. **12** Mas, quanto mais eram oprimidos, mais se multiplicavam e se espalhavam; assim, os egípcios ficaram com muito medo dos isralitas. **13** Por isso, eles submeteram os isralitas a dura escravidão. **14** Tornaram a sua vida amarga com a pesada tarefa de fabricar argamassa de argila e tijolos, e com toda forma de escravidão no campo. Sim, fizeram-nos trabalhar arduamente em condições difíceis, com todas as formas de escravidão. **15** Mais tarde, o rei do Egito falou com as parteiras hebreias cujos nomes eram Sifrá e Puá. **16** Ele lhes disse: “Quando vocês ajudarem as mulheres hebreias a dar à luz e as virem no assento de parto, matem a criança se for menino; mas, se for menina, deixem-na viver.” **17** No entanto, as parteiras temiam o verdadeiro Criador e não fizeram o que o rei do Egito lhes havia ordenado, mas deixaram vivos os meninos. **18** Com o tempo, o rei do Egito chamou as parteiras e lhes perguntou: “Por que vocês deixaram vivos os meninos?” **19** As parteiras responderam a Faraó: “As mulheres hebreias não são como as mulheres egípcias. Elas são cheias de vigor e dão à luz antes de a parteira chegar.” **20** De modo que o Criador tratou bem as parteiras, e o povo aumentava e se tornava muito forte. **21** E, visto que as parteiras temeram o verdadeiro Criador, mais tarde ele lhes concedeu que tivessem suas próprias famílias. **22** Por fim, Faraó ordenou a todo o seu povo: “Vocês devem jogar no rio Nilo todo menino recém-nascido dos hebreus, mas devem deixar viva toda menina.”

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 2 / 1 Naquela época, certo homem da casa de Levi se casou com uma filha de Levi. **2** E a mulher ficou grávida e deu à luz um filho. Ao ver como ele era bonito, ela o manteve escondido por três meses. **3** Quando não conseguiu mais escondê-lo, pegou um cesto de papiro e o revestiu de betume e piche. Depois colocou o menino nele e pôs o cesto entre os juncos na margem do rio Nilo. **4** Mas a irmã dele ficou a certa distância para ver o que aconteceria com ele. **5** A filha de Faraó desceu para se banhar no Nilo enquanto suas criadas estavam andando à margem do Nilo. Ela viu então o cesto no meio dos juncos e imediatamente enviou a sua escrava para apanhá-lo. **6** Quando ela o abriu, viu o menino, e o menino estava chorando. Ela teve pena dele, mas disse: “Este é um dos meninos hebreus.” **7** Então a irmã dele disse à filha de Faraó: “A ama quer que eu chame uma ama hebreia para que ela amamente o menino para a ama?” **8** A filha de Faraó lhe disse: “Vá!” A menina foi imediatamente e chamou a mãe do menino. **9** A filha de Faraó disse-lhe então: “Leve este menino com você e amamente-o para mim, e eu lhe pagarei.” Então a mulher levou o menino e o amamentou. **10** Quando o menino cresceu, ela o levou à filha de Faraó, e ele se tornou um filho para ela. Ela o chamou de Masha [Moisés], e disse:

“É porque o tirei da água.” **11** E, quando Masha já era adulto, ele foi até seus irmãos e viu os fardos que levavam; viu também um egípcio espancando um dos seus irmãos hebreus. **12** Então ele olhou para um lado e para o outro e, não vendo ninguém, matou o egípcio e o escondeu na areia. **13** Mas ele saiu no dia seguinte e viu dois hebreus brigando. De modo que disse ao que estava errado: “Por que você está espancando o seu irmão?” **14** Ele respondeu: “Quem o designou príncipe e juiz sobre nós? Você pretende me matar assim como matou o egípcio?” Então Masha ficou com medo e disse: “Certamente o que eu fiz foi descoberto!” **15** Depois, Faraó soube disso e procurou matar Masha, mas Masha fugiu de Faraó e foi morar na terra de Midiã. Ali, ele se sentou junto a um poço. **16** O sacerdote de Midiã tinha sete filhas, e elas chegaram para tirar água e encher os bebedouros, a fim de dar de beber às ovelhas do seu pai. **17** Mas, como de costume, chegaram os pastores e as enxotaram. Em vista disso, Masha se levantou para ajudar as mulheres, e deu água ao rebanho. **18** Quando elas voltaram para casa, Reuel, seu pai, perguntou: “Como é que vocês voltaram tão rápido para casa hoje?” **19** Elas responderam: “Um egípcio nos livrou dos pastores, e até tirou água para nós e deu de beber ao rebanho.” **20** Ele disse às suas filhas: “Mas onde ele está? Por que deixaram o homem para trás? Chamem-no, para que coma conosco.” **21** Depois disso Masha concordou em morar na casa do homem, e este deu sua filha Zípora a Masha em casamento. **22** Mais tarde, ela teve um filho, e ele lhe deu o nome de Gérson, pois ele disse: “Eu me tornei residente estrangeiro numa terra estrangeira.” **23** Depois de muito tempo, o rei do Egito morreu, mas os ishralitas continuavam a gemer por causa da escravidão e a clamar, queixando-se, e seu clamor por ajuda, por causa da escravidão, subia ao verdadeiro Criador. **24** Então Criador ouviu seu gemido, e o Criador se lembrou do pacto que havia feito com Abraam [Abraão], Yautzaq [Isaque] e Yaacov [Jacó]. **25** Assim, o Criador voltou a sua atenção para os ishralitas e viu o seu sofrimento.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 3 / 1 Masha se tornou pastor do rebanho de Jetro, seu sogro, sacerdote de Midiã. Quando ele estava conduzindo o rebanho para o lado oeste do deserto, chegou a Horebe, o monte do verdadeiro Criador. **2** Então o mensageiro de **YAUH יהוה** lhe apareceu numa chama de fogo no meio de um espinheiro. Masha olhou para o espinheiro e viu que ele estava em chamas, mas não se consumia. **3** Por isso, Masha disse: “Vou chegar perto para examinar esta vista incomum e descobrir por que o espinheiro não se queima.” **4** Quando **YAUH יהוה** viu que ele foi olhar, chamou-o do meio do espinheiro e disse: “Masha! Masha!” Ele respondeu: “Aqui estou.” **5** Então o Criador disse: “Não se aproxime mais. Tire as sandálias dos pés, porque o lugar em que você está pisando é solo sagrado.” **6** Ele acrescentou: “Eu sou o Criador do seu pai, o Criador de Abraam, o Criador de Yautzaq e o Criador de Yaacov.” Então Masha escondeu o rosto, porque estava com medo de olhar para o verdadeiro Criador. **7** **YAUH יהוה** acrescentou: “Certamente vi a aflição do meu povo, que está no Egito, e ouvi seu clamor por causa daqueles que os obrigam a trabalhar; e sei muito bem quanto estão sofrendo. **8** Vou descer a fim de livrá-los das mãos dos egípcios e levá-los para fora daquela terra, para uma terra boa e espaçosa, uma terra que mana leite e mel, o território dos cananeus, dos hititas, dos amorreus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus. **9** Agora, o clamor do povo de Ishral chegou a mim, e eu vi também que os egípcios os oprimem cruelmente. **10** Venha, vou enviá-lo a Faraó, e você tirará meu povo, os ishralitas, do Egito.” **11** No entanto, Masha disse ao verdadeiro Criador: “Quem sou eu para ir a Faraó e tirar os ishralitas do Egito?” **12** Então ele disse:

“Estarei com você, e este é o sinal para você de que fui eu quem o enviou: depois de você ter tirado o povo do Egito, vocês servirão ao verdadeiro Criador neste monte.” **13** Mas Masha disse ao verdadeiro Criador: “Suponhamos que eu vá aos ishralitas e lhes diga: ‘O Criador dos seus antepassados me enviou a vocês’, e eles me perguntem: ‘Qual é o nome dele?’ O que devo dizer a eles?” **14** Criador disse então a Masha: “Eu Me Tornarei O Que Eu Decidir Me Tornar.” E acrescentou: “Isto é o que você deve dizer aos ishralitas: “Eu Me Tornarei” me enviou a vocês.” **15** Então o Criador disse mais uma vez a Masha: “Isto é o que você deve dizer aos ishralitas: ‘**YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, o Criador de Abraam, o Criador de Yautzaq e o Criador de Yaacov me enviou a vocês.’ Esse é o meu nome para sempre, e é assim que serei lembrado de geração em geração. **16** Agora vá, reúna os anciãos de Ishral e diga-lhes: ‘**YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, o Criador de Abraam, de Yautzaq e de Yaacov, apareceu a mim e disse: “Certamente tenho observado vocês e o que estão fazendo com vocês no Egito. **17** Por isso digo: Eu os tirarei da aflição que sofrem às mãos dos egípcios e os levarei para a terra dos cananeus, dos hititas, dos amorreus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus, para uma terra que mana leite e mel.” **18** “Eles certamente escutarão a sua voz; você irá ao rei do Egito junto com os anciãos de Ishral. E vocês devem lhe dizer: ‘**YAUH יהוה**, o Criador dos hebreus, falou conosco. Portanto, por favor, permita que façamos uma viagem de três dias pelo deserto para que possamos oferecer sacrifícios a **YAUH יהוה**, nosso Criador.’ **19** Mas sei muito bem que o rei do Egito não lhes dará permissão para ir, a menos que uma poderosa mão o obrigue a isso. **20** De modo que eu terei de estender a mão e golpear o Egito com todos os atos extraordinários que farei ali, e depois disso ele os mandará sair. **21** Darei a este povo favor aos olhos dos egípcios; e, quando vocês partirem, de modo algum irão de mãos vazias. **22** Cada mulher deve pedir artigos de prata e de ouro, bem como roupas à sua vizinha e à mulher que estiver hospedada em sua casa; vocês os porão em seus filhos e em suas filhas, e despojarão os egípcios.”

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 4 / 1 No entanto, Masha respondeu: “Mas suponhamos que não acreditem em mim e não escutem a minha voz, pois dirão: ‘**YAUH יהוה** não lhe apareceu.” **2** **YAUH יהוה** perguntou-lhe então: “O que é isso na sua mão?” Ele respondeu: “Um bastão.” **3** Ele lhe disse: “Jogue-o no chão.” De modo que jogou o bastão no chão, e ele se transformou numa serpente, e Masha fugiu dela. **4** **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Estenda a mão e pegue-a pela cauda.” Ele estendeu a mão e a pegou, e ela se transformou num bastão na sua mão. **5** O Criador disse então: “Isso é para que eles acreditem que **YAUH יהוה**, o Criador dos antepassados deles, o Criador de Abraam, o Criador de Yautzaq e o Criador de Yaacov, apareceu a você.” **6** **YAUH יהוה** lhe disse mais uma vez: “Por favor, coloque a mão na dobra superior da sua roupa.” De modo que ele colocou a mão na dobra da roupa. Quando tirou a mão, ela estava com lepra, branca como a neve. **7** Então ele disse: “Coloque novamente a mão na dobra superior da sua roupa.” Ele colocou a mão novamente na dobra da roupa. Quando a tirou, ela estava restabelecida, como o resto do corpo! **8** Ele disse: “Se não acreditarem em você nem prestarem atenção no primeiro sinal, certamente prestarão atenção no segundo sinal. **9** Contudo, mesmo que não acreditem nesses dois sinais e não queiram escutar a sua voz, você pegará um pouco da água do rio Nilo e a derramará na terra seca, e a água que pegar do Nilo se transformará em sangue na terra seca.” **10** Masha disse então a **YAUH יהוה**: “Perdão, **YAUH יהוה**, mas nunca tive facilidade para falar, nem no passado nem depois que falaste ao teu servo, pois

sou vagaroso de fala e vagaroso de língua.” **11** **YAHU** יהוה lhe disse: “Quem deu a boca ao homem? Quem o faz ser mudo ou surdo, ter boa visão ou ser cego? Não sou eu, **YAHU** **12** יהוה? Portanto, vá agora, e eu estarei com você quando falar, e lhe ensinarei o que deve dizer.” **13** Mas ele disse: “Perdão, **YAHU** יהוה, envia qualquer outro que quiseses enviar, por favor.” **14** Então a ira de **YAHU** יהוה se acendeu contra Masha, e ele disse: “O que você me diz do seu irmão Aram [Arão], o levita? Sei que ele fala muito bem. E ele está vindo agora ao seu encontro. Ao ver você, o coração dele se alegrará. **15** Portanto, fale com ele e ponha-lhe as palavras na boca; e, quando vocês falarem, eu estarei com vocês e lhes ensinarei o que devem fazer. **16** Ele falará por você ao povo; ele será seu porta-voz, e você lhe servirá de Criador. **17** E você pegará este bastão na mão e realizará os sinais com ele.” **18** Assim, Masha voltou a Jetro, seu sogro, e lhe disse: “Por favor, quero voltar aos meus irmãos que estão no Egito, para ver se eles ainda vivem.” Jetro disse a Masha: “Vá em harmonia.” **19** Depois, **YAHU** יהוה disse a Masha em Midiã: “Vá, volte ao Egito, porque todos os homens que procuravam matá-lo estão mortos.” **20** Masha pegou então sua esposa e seus filhos, montou-os num jumento e partiu de volta à terra do Egito. Além disso, Masha pegou o bastão do verdadeiro Criador. **21** Então **YAHU** יהוה disse a Masha: “Depois de ter voltado ao Egito, cuide de realizar diante de Faraó todos os milagres que lhe dei o poder de realizar. Mas eu permitirei que o coração dele fique endurecido, e ele não deixará o povo ir. **22** Diga a Faraó: ‘Assim diz **YAHU** יהוה: “Ishral é meu filho, meu primogênito. **23** Eu ordeno que deixe meu filho ir, para que ele me sirva. Mas, se você se recusar a deixá-lo ir, matarei seu filho, seu primogênito.”’” **24** Durante a viagem, na hospedaria, **YAHU** יהוה o encontrou e procurava entregá-lo à morte. **25** Por fim, Zípora pegou uma pedra afiada e circuncidou o seu filho, e fez com que o prepúcio tocasse nos pés dele, e disse: “É porque és para mim um noivo de sangue.” **26** Assim, Ele o deixou ir. Ela disse “noivo de sangue” por causa da circuncisão. **27** Então **YAHU** יהוה disse a Aram: “Vá ao deserto para se encontrar com Masha.” Assim, ele foi e o encontrou junto ao monte do verdadeiro Criador, e o cumprimentou com um beijo. **28** E Masha contou a Aram todas as palavras de **YAHU** יהוה, que o tinha enviado, e também lhe falou de todos os sinais que Ele lhe havia mandado realizar. **29** Depois disso, Masha e Aram foram e reuniram todos os anciãos dos ishralitas. **30** Aram lhes contou todas as palavras que **YAHU** יהוה havia falado a Masha, e este realizou os sinais diante do povo. **31** Em vista disso, o povo acreditou. Quando ouviram que **YAHU** יהוה havia voltado sua atenção para os ishralitas e que havia visto a sua aflição, eles se curvaram e se prostraram.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 5 / 1 Depois disso, Masha e Aram se apresentaram diante de Faraó e disseram: “Assim diz **YAHU** יהוה, o Criador de Ishral: ‘Deixe meu povo ir, para que celebrem uma festividade para mim no deserto.’” **2** Mas Faraó disse: “Quem é **YAHU** יהוה, que eu deva obedecer à sua voz para deixar Ishral ir? Não conheço **YAHU** יהוה e, ainda mais, não deixarei Ishral ir.” **3** No entanto, eles disseram: “O Criador dos hebreus falou conosco. Por favor, queremos fazer uma viagem de três dias pelo deserto e oferecer sacrifícios a **YAHU** יהוה, nosso Criador; senão ele nos atingirá com doenças ou com a espada.” **4** O rei do Egito lhes disse: “Masha e Aram, por que vocês estão tirando o povo do seu trabalho? Voltem às suas tarefas!” **5** E Faraó continuou: “Esse povo já é tão numeroso, e vocês ainda querem que eles parem de trabalhar!” **6** Naquele mesmo dia Faraó ordenou aos feitores e aos capatazes escolhidos dentre os ishralitas: **7** “Não forneçam mais palha ao povo para fazer tijolos. Que eles vão e ajuntem palha para si. **8** Mas exijam deles a mesma

cota de tijolos que antes. Não reduzam a cota, pois eles estão ficando preguiçosos. É por isso que clamam: ‘Queremos ir, queremos oferecer sacrifícios ao nosso Criador!’ **9** Façam-nos trabalhar mais e mantenham-nos ocupados, para que eles não deem atenção a mentiras.” **10** Assim, os feitores e os capatazes foram dizer ao povo: “Assim disse Faraó: ‘Não mais lhes darei palha. **11** Vão vocês mesmos buscar palha onde quer que a encontrarem, mas em nada se reduzirá o seu serviço.’” **12** Assim, o povo se espalhou por toda a terra do Egito para ajuntar a palha que sobrava da colheita. **13** E os feitores os pressionavam, dizendo: “Terminem cada um de vocês o trabalho de cada dia, assim como faziam quando a palha lhes era fornecida.” **14** Além disso, os capatazes ishralitas, que haviam sido designados pelos feitores de Faraó para supervisionar o povo, foram espancados. Os feitores lhes perguntaram: “Por que vocês não atingiram nem ontem nem hoje a cota de tijolos que produziam antes?” **15** Então os capatazes ishralitas foram se queixar a Faraó: “Por que o rei trata os seus servos assim? **16** Não se dá palha aos seus servos e ainda assim estão nos dizendo: ‘Façam tijolos!’ Seus servos estão sendo espancados, mas o seu próprio povo é culpado.” **17** Porém ele disse: “Vocês estão ficando preguiçosos, sim, preguiçosos! É por isso que dizem: ‘Queremos ir, queremos oferecer sacrifícios a YAUH.’ **18** E agora vão, voltem ao trabalho! Vocês não receberão palha, mas ainda assim devem produzir a mesma cota de tijolos.” **19** Os capatazes ishralitas se viram então numa situação muito difícil por causa da ordem que tinham recebido: “Não reduzam em nada a cota diária de tijolos.” **20** Depois disso, quando saíram da presença de Faraó, eles se encontraram com Masha e Aram, que estavam ali à sua espera; **21** e, imediatamente, lhes disseram: “Que YAUH יהוה olhe para vocês e os julgue, visto que nos fizeram objeto de desprezo perante Faraó e perante os seus servos, e puseram uma espada na mão deles para nos matarem.” **22** Então Masha se voltou para YAUH יהוה e disse: “YAUH יהוה, por que causaste aflição a este povo? Por que me enviaste? **23** Desde que me apresentei a Faraó para falar em teu nome, ele tem tratado este povo pior do que antes, e tu certamente não livraste teu povo.”

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 6 / 1 Então YAUH יהוה disse a Masha: “Agora você verá o que farei a Faraó. Com mão poderosa o forçarei a deixá-los ir; com mão poderosa o obrigarei a expulsá-los do país.” **2** A seguir o Criador disse a Masha: “Eu sou YAUH. **3** Eu costumava aparecer a Abraam, a Yautzaq e a Yaacov como Criador Todo-Poderoso, mas com respeito ao meu nome, YAUH יהוה, não me dei a conhecer a eles. **4** Também estabeleci o meu pacto com eles, para lhes dar a terra de Canaã, a terra em que viveram como estrangeiros. **5** Agora eu mesmo ouvi os gemidos do povo de Ishral, a quem os egípcios escravizam, e me lembrei do meu pacto. **6** “Portanto, diga aos ishralitas: ‘Eu sou YAUH יהוה; eu os tirei de debaixo dos fardos dos egípcios e os livrarei da escravidão, eu os resgatarei com braço estendido e com grandes julgamentos. **7** E eu os acolherei como meu povo e serei o seu Criador, e vocês certamente saberão que eu sou YAUH יהוה, seu Criador, que os tira de debaixo dos fardos do Egito. **8** Eu os levarei à terra que jurei dar a Abraam, a Yautzaq e a Yaacov, e a darei a vocês como propriedade. Eu sou YAUH.’” **9** Depois, Masha transmitiu essa mensagem aos ishralitas, mas, por causa do desânimo e da dura escravidão, eles não escutaram a Masha. **10** Então YAUH יהוה disse a Masha: **11** “Apresente-se a Faraó, rei do Egito, e diga-lhe que deixe os ishralitas sair do país.” **12** No entanto, Masha disse a YAUH יהוה: “Os ishralitas não me escutaram; como é que Faraó me escutará, visto que tenho dificuldade para falar?” **13** Mas YAUH יהוה repetiu a Masha e a

Aram as ordens que deviam dar aos ishralitas e a Faraó, rei do Egito, a fim de tirar os ishralitas da terra do Egito. **14** Estes são os cabeças da casa dos seus pais. Os filhos de Rubem, primogênito de Ishral: Hanoque, Palu, Esrom e Carmi. Essas são as famílias de Rubem. **15** Os filhos de Shama: Jemuel, Jamim, Oade, Jaquim, Zoar e Saul, filho de uma cananea. Essas são as famílias de Shama. **16** Estes são os nomes dos filhos de Levi, segundo as suas linhagens: Gérson, Coate e Merari. A duração da vida de Levi foi de 137 anos. **17** Os filhos de Gérson foram Libni e Simej, segundo as suas famílias. **18** Os filhos de Coate foram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel. A duração da vida de Coate foi de 133 anos. **19** Os filhos de Merari foram Mali e Musi. Essas foram as famílias dos levitas, segundo as suas linhagens. **20** Anrão tomou como esposa Joquebede, irmã do seu pai. Ela lhe deu estes filhos: Aram e Masha. A duração da vida de Anrão foi de 137 anos. **21** Os filhos de Izar foram Corá, Nefegue e Zicri. **22** Os filhos de Uziel foram Misael, Elzafã e Sitri. **23** Aram tomou como esposa Eliseba, filha de Aminadabe, irmã de Nasom. Ela lhe deu estes filhos: Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar. **24** Os filhos de Corá foram Assir, Elcana e Abiasafe. Essas foram as famílias dos coraitas. **25** Eleazar, filho de Aram, tomou uma das filhas de Putiel como esposa. Ela lhe deu um filho chamado Fineias. Esses são os cabeças das casas paternas dos levitas, segundo as suas famílias. **26** Esses são o Aram e o Masha a quem **YAUH יהוה** disse: “Tirem o povo de Ishral da terra do Egito, divisão por divisão.” **27** Foram eles, Masha e Aram, que falaram a Faraó, rei do Egito, para tirar o povo de Ishral do Egito. **28** No dia em que **YAUH יהוה** falou a Masha na terra do Egito, **29 YAUH יהוה** disse a Masha: “Eu sou **YAUH יהוה**. Diga a Faraó, rei do Egito, tudo o que eu lhe disser.” **30** Então Masha disse a **YAUH יהוה**: “Tenho dificuldade para falar; portanto, como é que Faraó me escutará?”

ÉXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 7 / 1 Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Veja, eu o fiz como Criador para Faraó; e Aram, seu irmão, falará por você como profeta. **2** Você dirá tudo o que eu lhe ordenar; seu irmão Aram falará a Faraó, e este deixará os ishralitas sair do país. **3** Quanto a mim, deixarei o coração de Faraó ficar endurecido. Multiplicarei os meus sinais e os meus milagres na terra do Egito, **4** mas Faraó não escutará vocês. Então porei minha mão sobre o Egito e tirarei da terra do Egito as multidões que me pertencem, meu povo, os ishralitas, com grandes julgamentos. **5** E os egípcios certamente saberão que eu sou **YAUH יהוה**, quando eu estender a mão contra o Egito e tirar os ishralitas do meio deles.” **6** Masha e Aram fizeram o que **YAUH יהוה** lhes havia ordenado; fizeram exatamente assim. **7** Masha tinha 80 anos de idade e Aram tinha 83 anos de idade quando falaram a Faraó. **8 YAUH יהוה** disse então a Masha e a Aram: **9** “Se Faraó lhes disser: ‘Façam um milagre’, diga a Aram: ‘Pegue o seu bastão e jogue-o no chão diante de Faraó.’ O bastão se transformará numa cobra grande.” **10** De modo que Masha e Aram se apresentaram a Faraó e fizeram exatamente como **YAUH יהוה** havia ordenado. Aram jogou seu bastão no chão diante de Faraó e dos servos dele, e o bastão se transformou numa cobra grande. **11** No entanto, Faraó convocou os sábios e os feiticeiros; e os sacerdotes-magos do Egito fizeram a mesma coisa com a sua magia. **12** Cada um deles jogou seu bastão no chão, e eles se transformaram em cobras grandes; mas o bastão de Aram engoliu os bastões deles. **13** Ainda assim, o coração de Faraó ficou endurecido, e ele não os escutou, assim como **YAUH יהוה** havia falado. **14** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “O coração de Faraó é insensível. Ele se recusou a deixar o povo ir. **15** Vá a Faraó pela manhã. Quando ele estiver saindo para ir ao rio Nilo, fique à beira da água para se encontrar com ele; e leve junto o

bastão que se transformou numa serpente. **16** Diga-lhe: ‘**YAUH יהוה**, o Criador dos hebreus, me enviou ao rei. Ele disse: “Deixe meu povo ir, para que me sirvam no deserto”, mas o rei não obedeceu até agora. **17** Assim diz **YAUH יהוה**: “Por meio disto saberá que eu sou **YAUH יהוה**. Vou bater na água do rio Nilo com o bastão que está na minha mão, e ela se transformará em sangue. **18** Os peixes do Nilo morrerão, o Nilo ficará cheirando mal, e os egípcios simplesmente não conseguirão beber a água do Nilo.”” **19** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Diga a Aram: ‘Pegue seu bastão e estenda a mão sobre as águas do Egito, sobre os rios, sobre os canais, sobre os pântanos e sobre todos os reservatórios, para que se transformem em sangue.’ Haverá sangue em toda a terra do Egito, até mesmo nos recipientes de madeira e de pedra.” **20** Masha e Aram fizeram imediatamente como **YAUH יהוה** lhes havia ordenado. Ele ergueu o bastão e golpeou a água do rio Nilo diante de Faraó e dos servos dele, e toda a água do rio se transformou em sangue. **21** Os peixes do rio morreram, e o rio começou a cheirar mal, de modo que os egípcios não podiam beber a água do Nilo. Havia sangue em toda a terra do Egito. **22** Contudo, os sacerdotes-magos do Egito fizeram a mesma coisa com as suas artes secretas, de modo que o coração de Faraó continuou endurecido, e ele não os escutou, assim como **YAUH יהוה** havia falado. **23** Então Faraó voltou para casa e não deu atenção a isso também. **24** Assim, todos os egípcios cavavam ao redor do Nilo em busca de água para beber, porque não podiam beber a água do Nilo. **25** Completaram-se então sete dias depois de **YAUH יהוה** golpear o Nilo.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 8 / 1 **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Apresente-se a Faraó e diga-lhe: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Deixe meu povo ir, para que me sirvam. **2** Se você continuar se recusando a deixá-los ir, atingirei todo o seu território com uma praga de rãs. **3** O rio Nilo ficará infestado de rãs; elas subirão e entrarão na sua casa e no seu quarto, estarão na sua cama, entrarão nas casas dos seus servos e estarão sobre o seu povo, nos seus fornos e nas suas amassadeiras. **4** As rãs virão sobre você, sobre o seu povo e sobre todos os seus servos.”” **5** Mais tarde, **YAUH יהוה** disse a Masha: “Diga a Aram: ‘Estenda a mão com o bastão sobre os rios, sobre os canais do Nilo e sobre os pântanos, e faça vir rãs sobre a terra do Egito.”” **6** Então Aram estendeu a mão sobre as águas do Egito, e as rãs começaram a vir e a cobrir a terra do Egito. **7** No entanto, os sacerdotes-magos fizeram a mesma coisa com as suas artes secretas: eles também fizeram vir rãs sobre a terra do Egito. **8** Então Faraó chamou Masha e Aram, e disse: “Supliquem a **YAUH יהוה** que ele livre a mim e ao meu povo dessas rãs, visto que quero deixar o povo ir, para que ofereçam sacrifícios a **YAUH**.” **9** Masha disse então a Faraó: “Cabe ao rei a honra de decidir quando devo fazer súplicas para que o rei, os seus servos, o seu povo e as suas casas fiquem livres das rãs. Elas ficarão somente no rio Nilo.” **10** Então ele disse: “Amanhã.” De modo que Masha disse: “Será segundo a sua palavra, para que o rei saiba que não há ninguém como **YAUH יהוה**, nosso Criador. **11** O rei, as suas casas, os seus servos e o seu povo ficarão livres das rãs. Elas ficarão somente no Nilo.” **12** Assim, Masha e Aram se retiraram da presença de Faraó, e Masha suplicou a **YAUH יהוה** por causa das rãs que Ele havia enviado contra Faraó. **13** Então **YAUH יהוה** atendeu ao pedido de Masha, e as rãs começaram a morrer nas casas, nos pátios e nos campos. **14** Elas foram ajuntadas em montões e mais montões, e a terra começou a cheirar mal. **15** Quando Faraó viu que houve alívio, endureceu o coração e não quis escutá-los, assim como **YAUH יהוה** havia falado. **16** **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Diga a Aram: ‘Estenda seu bastão e bata no pó da terra, e este se transformará em mosquitos em toda a terra do Egito.”” **17** E fizeram isso. Aram

estendeu a mão com o seu bastão e bateu no pó da terra, e vieram mosquitos sobre homens e sobre animais. Todo o pó da terra se transformou em mosquitos em toda a terra do Egito. **18** Os sacerdotes-magos tentaram fazer o mesmo e produzir mosquitos com as suas artes secretas, mas não conseguiram. E vieram mosquitos sobre homens e sobre animais. **19** Então os sacerdotes-magos disseram a Faraó: “É o dedo de Criador!” Mas o coração de Faraó continuou endurecido, e ele não os escutou, assim como **YAUH יהוה** havia falado. **20** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Levante-se de manhã cedo e apresente-se a Faraó. Quando ele estiver saindo para ir ao rio, diga-lhe: ‘Assim disse **YAUH יהוה**: “Deixe meu povo ir, para que me sirvam. **21** Mas, se você não deixar meu povo ir, enviarei moscões contra você, seus servos, seu povo e suas casas; as casas do Egito ficarão cheias de moscões, e eles cobrirão o chão onde eles pisam. **22** Naquele dia certamente colocarei à parte a terra de Gósen, onde meu povo mora. Não haverá ali nenhum moscão; e assim você saberá que eu, **YAUH יהוה**, estou nesta terra. **23** Farei distinção entre o meu povo e o seu povo. Esse sinal ocorrerá amanhã.”” **24** E **YAUH יהוה** fez isso. Grandes enxames de moscões começaram a invadir a casa de Faraó e as casas dos seus servos, e toda a terra do Egito. O país foi devastado por moscões. **25** Por fim, Faraó chamou Masha e Aram, e disse: “Vão, ofereçam sacrifícios ao seu Criador aqui neste país.” **26** Mas Masha disse: “Não convém fazer assim, pois o que queremos oferecer em sacrifício ao nosso Criador, **YAUH יהוה**, é detestável para os egípcios. Será que não seríamos apedrejados se oferecêssemos bem diante dos olhos dos egípcios um sacrifício que é detestável para eles? **27** Faremos uma viagem de três dias pelo deserto e ali ofereceremos sacrifícios a **YAUH יהוה**, nosso Criador, assim como ele nos disse.” **28** Faraó disse então: “Vou deixá-los ir, para que ofereçam sacrifícios a **YAUH יהוה**, seu Criador, no deserto. Somente não vão tão longe. Façam súplicas por mim.” **29** Então Masha disse: “Agora vou me retirar da sua presença e farei súplicas a **YAUH יהוה**, e amanhã os moscões deixarão Faraó, seus servos e seu povo. Mas que Faraó não nos engane novamente, recusando-se a deixar o povo ir para oferecer sacrifícios a **YAUH יהוה**.” **30** Masha se retirou então da presença de Faraó e fez súplicas a **YAUH יהוה**. **31** Assim, **YAUH יהוה** fez segundo a palavra de Masha, e os moscões deixaram Faraó, seus servos e seu povo. Não sobrou nem sequer um moscão. **32** No entanto, Faraó novamente endureceu o coração e não deixou o povo ir.

ÉXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 9 / 1 Por isso, **YAUH יהוה** disse a Masha: “Apresente-se a Faraó e diga-lhe: ‘Assim disse **YAUH יהוה**, o Criador dos hebreus: “Deixe meu povo ir, para que me sirvam. **2** Se você se recusar a deixá-los ir e continuar a detê-los, **3** saiba que a mão de **YAUH יהוה** virá contra os seus rebanhos que estão no campo. Haverá uma praga devastadora que atingirá os cavalos, os jumentos, os camelos, os bois e as ovelhas. **4** Mas **YAUH יהוה** certamente fará distinção entre os rebanhos de Ishral e os rebanhos do Egito, e não morrerá nada do que pertence aos ishralitas.”” **5** Além do mais, **YAUH יהוה** determinou o tempo para isso, dizendo: “Amanhã **YAUH יהוה** fará isso no país.” **6** E **YAUH יהוה** fez isso logo no dia seguinte, e animais de todos os rebanhos do Egito começaram a morrer, mas não morreu nenhum animal dos rebanhos de Ishral. **7** Quando Faraó mandou verificar, constatou que nenhum animal dos rebanhos de Ishral tinha morrido. Mas o coração de Faraó continuou insensível, e ele não deixou o povo ir. **8** **YAUH יהוה** disse então a Masha e a Aram: “Encham ambas as mãos com cinza de uma fornalha, e Masha deve jogá-la no ar, diante de Faraó. **9** Ela se tornará pó sobre toda a terra do Egito e se transformará em

furúnculos supurados nos homens e nos animais, em toda a terra do Egito.” **10** De modo que pegaram cinza de uma fornalha e se apresentaram diante de Faraó; Masha a jogou no ar, e ela se transformou em furúnculos supurados nos homens e nos animais. **11** Os sacerdotes-magos não conseguiam ficar diante de Masha, pois haviam surgido furúnculos nos sacerdotes-magos e em todos os egípcios. **12** Mas **YAUH יהוה** deixou o coração de Faraó ficar endurecido, e ele não escutou Masha e Aram, assim como **YAUH יהוה** havia falado a Masha. **13** **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Levante-se de manhã cedo, apresente-se a Faraó e diga-lhe: ‘Assim disse **YAUH יהוה**, o Criador dos hebreus: “Deixe meu povo ir, para que me sirvam. **14** Pois agora vou dirigir todos os meus golpes para atingir o seu coração, os seus servos e o seu povo, para que você saiba que não há ninguém semelhante a mim em toda a terra. **15** Pois eu já poderia ter estendido a mão para atingir você e o seu povo com uma praga devastadora, e você teria sido eliminado da face da terra. **16** Mas é exatamente por esta razão que o deixei vivo: para lhe mostrar o meu poder e para que o meu nome seja declarado em toda a terra. **17** Você ainda se comporta de maneira arrogante com o meu povo, não os deixando ir? **18** Amanhã, por volta desta hora, farei cair uma tempestade de granizo como nunca houve no Egito, desde o dia em que foi fundado até hoje. **19** Portanto, mande recolher ao abrigo todos os seus rebanhos e tudo o que é seu no campo. Todos os homens e animais que estiverem no campo e não tiverem sido recolhidos morrerão quando o granizo cair sobre eles.”” **20** Entre os servos de Faraó, todo aquele que temia a palavra de **YAUH יהוה** recolheu sem demora seus próprios servos e seus rebanhos ao abrigo, **21** mas todo aquele que não deu atenção à palavra de **YAUH יהוה** deixou seus servos e seus rebanhos no campo. **22** **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Estenda a mão para os céus, a fim de que venha granizo sobre toda a terra do Egito, sobre homens e animais, e sobre toda a vegetação do campo na terra do Egito.” **23** Assim, Masha estendeu seu bastão para os céus, e **YAUH יהוה** mandou trovões e granizo; desceu fogo sobre a terra, e **YAUH יהוה** fez chover granizo sobre a terra do Egito. **24** Havia granizo, e havia fogo relampejante no meio do granizo. A chuva de granizo foi muito forte; nunca tinha havido nenhuma semelhante a ela no país, desde que o Egito havia se tornado uma nação. **25** O granizo atingiu tudo no campo em toda a terra do Egito, desde homens até animais, atingiu toda a vegetação e destruiu todas as árvores do campo. **26** Somente na terra de Gósen, onde os ishralitas estavam, não houve granizo. **27** Então Faraó mandou chamar Masha e Aram, e lhes disse: “Destá vez eu pequei. **YAUH יהוה** é justo, e eu e meu povo estamos errados. **28** Supliquem a **YAUH יהוה**, para que cessem os trovões e o granizo da parte do Criador. Então estarei disposto a deixá-los ir, e vocês não ficarão mais aqui.” **29** Portanto, Masha lhe disse: “Assim que eu sair da cidade, estenderei as mãos diante de **YAUH יהוה**. Os trovões cessarão, e o granizo não continuará mais, a fim de que o amo saiba que a terra pertence a **YAUH**. **30** Mas, quanto ao amo e aos seus servos, já sei que nem mesmo assim temerão a **YAUH יהוה** Criador.” **31** O linho e a cevada foram destruídos, porque a cevada estava com espigas, e o linho estava em flor. **32** Mas o trigo e a espelta não foram destruídos, porque eram safras tardias. **33** Assim, Masha se retirou da presença de Faraó e saiu da cidade; ele estendeu as mãos diante de **YAUH יהוה**, e os trovões e o granizo cessaram, e a chuva parou de cair sobre a terra. **34** Quando Faraó viu que a chuva, o granizo e os trovões haviam parado, pecou novamente e endureceu o coração, tanto ele como os seus servos. **35** O coração de Faraó continuou endurecido, e ele não deixou os ishralitas ir, assim como **YAUH יהוה** havia falado por meio de Masha.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 10 / 1 Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Apresente-se a Faraó, pois deixei o coração dele e o coração dos seus servos ficar insensíveis, para que eu pudesse mostrar estes meus sinais bem diante dele. **2** E também para que você pudesse falar aos seus filhos e aos seus netos sobre a severidade com que lidei com o Egito e sobre os sinais que realizei entre eles. Assim vocês certamente saberão que eu sou **YAUH.**” **3** Portanto, Masha e Aram se apresentaram a Faraó e lhe disseram: “Assim disse **YAUH יהוה**, o Criador dos hebreus: ‘Até quando você se recusará a se submeter a mim? Deixe meu povo ir, para que me sirvam. **4** Pois, se você continuar se recusando a deixar meu povo ir, amanhã trarei gafanhotos para dentro dos limites do seu território. **5** Eles cobrirão a superfície da terra de modo que não será possível ver o chão. Devorarão o que lhes restou depois do granizo e comerão todas as árvores que crescem no seu campo. **6** Encherão suas casas, as casas de todos os seus servos e as casas de todo o Egito, como seus pais e seus avós nunca viram, desde o dia em que nasceram nesta terra até o dia de hoje.’” Com isso ele se virou e se retirou da presença de Faraó. **7** Então os servos de Faraó lhe disseram: “Até quando este homem continuará a nos ameaçar? Deixe os homens ir, para que sirvam a **YAUH יהוה**, o Criador deles. O amo não percebe que o Egito está arruinado?” **8** Assim, Masha e Aram foram levados de volta a Faraó, e ele lhes disse: “Vão, sirvam a **YAUH יהוה**, seu Criador. Mas quem é que irá?” **9** Masha respondeu: “Levaremos os nossos jovens, os nossos idosos, os nossos filhos, as nossas filhas, as nossas ovelhas e os nossos bois, porque realizaremos uma festividade para **YAUH יהוה**.” Ele lhes disse: “Se um dia eu deixar que vocês saiam junto com os seus filhos, é porque **YAUH יהוה** realmente está com vocês! É claro que vocês têm más intenções. **11** Não! Só os homens podem ir e servir a **YAUH יהוה**, pois foi isso que vocês pediram.” Com isso eles foram expulsos da presença de Faraó. **12** **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Estenda a mão sobre a terra do Egito para chamar os gafanhotos, para que eles venham sobre a terra do Egito e devorem toda a vegetação do país, tudo o que o granizo deixou sobrar.” **13** Masha estendeu imediatamente seu bastão sobre a terra do Egito, e **YAUH יהוה** fez soprar um vento leste sobre o país durante todo aquele dia e toda aquela noite. Quando amanheceu, o vento leste trouxe os gafanhotos. **14** E os gafanhotos vieram sobre toda a terra do Egito e desceram sobre todo o território do Egito. A praga foi devastadora. Nunca antes houve uma quantidade tão grande de gafanhotos, nem haverá de novo. **15** Eles cobriram a superfície do país inteiro, e aquela terra ficou escura por causa deles. Devoraram toda a vegetação e todos os frutos das árvores que o granizo havia deixado sobrar. Em toda a terra do Egito não ficou nada verde nas árvores nem na vegetação do campo. **16** Portanto, Faraó chamou apressadamente Masha e Aram, e disse: “Pequei contra **YAUH יהוה**, seu Criador, e contra vocês. **17** Agora, por favor, perdoem só mais esta vez o meu pecado e supliquem a **YAUH יהוה**, seu Criador, que ao menos afaste de mim esta praga mortífera.” **18** Então ele se retirou da presença de Faraó e fez súplicas a **YAUH**. **19** Assim, **YAUH יהוה** mudou a direção do vento, fazendo soprar um forte vento oeste, que levou os gafanhotos embora e os lançou no mar Vermelho. Não sobrou nem um único gafanhoto em todo o território do Egito. **20** No entanto, **YAUH יהוה** deixou o coração de Faraó ficar endurecido, e ele não deixou os ishralitas ir. **21** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Estenda a mão para os céus, para que haja escuridão sobre a terra do Egito, uma escuridão tão densa que possa ser apalpada.” **22** Masha estendeu imediatamente a mão para os céus e houve uma densa escuridão em toda a terra do Egito, por três dias. **23** Eles não viam uns aos outros, e por três dias nenhum deles saiu do lugar onde estava, mas todos os ishralitas tinham luz onde moravam. **24** Faraó chamou então

Masha e disse: “Vá, sirva a **YAUH יהוה**. Somente as suas ovelhas e os seus bois ficarão. Até os seus filhos poderão ir com vocês.” **25** Mas Masha disse: “O amo fornecerá também os animais para fazermos sacrifícios e ofertas queimadas, para oferecermos a **YAUH יהוה**, nosso Criador. **26** Nossos rebanhos também irão conosco. Não se deixará ficar nem um único animal, porque usaremos alguns deles para adorar a **YAUH יהוה**, nosso Criador, e nós não sabemos o que ofereceremos em adoração a **YAUH יהוה** até chegarmos lá.” **27** Então **YAUH יהוה** deixou o coração de Faraó ficar endurecido, e ele não concordou em deixá-los ir. **28** Faraó lhe disse: “Saia da minha presença! Não tente ver a minha face novamente, pois no dia em que vir a minha face, você morrerá.” **29** Diante disso Masha disse: “Farei como o amo falou; não tentarei ver a sua face novamente.”

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 11 / 1 Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Vou trazer mais uma praga sobre Faraó e sobre o Egito. Depois ele os mandará embora daqui. Quando os mandar embora, ele literalmente os expulsará daqui. **2** Agora diga ao povo que tanto os homens como as mulheres devem pedir aos seus vizinhos artigos de prata e artigos de ouro.” **3** E **YAUH יהוה** deu ao povo favor aos olhos dos egípcios. Além disso, o próprio Masha tinha se tornado muito respeitado na terra do Egito, tanto entre os servos de Faraó como entre o povo. **4** Então Masha disse: “Assim disse **YAUH יהוה**: ‘Por volta da meia-noite passarei pelo Egito, **5** e todo primogênito na terra do Egito morrerá, desde o primogênito do Faraó que está sentado no trono até o primogênito da escrava que trabalha no moinho manual; morrerão também todos os primogênitos dos rebanhos. **6** Em toda a terra do Egito haverá um grande clamor, como nunca houve nem jamais haverá. **7** Mas nem sequer um cão latirá contra os ishralitas, seja contra os homens, seja contra os seus rebanhos, para que vocês saibam que **YAUH יהוה** pode fazer distinção entre os egípcios e os ishralitas.’ **8** Todos os seus servos certamente virão a mim e se prostrarão diante de mim, dizendo: ‘Vá, você e todo o povo que o segue.’ E depois disso eu sairei.” Com isso ele se retirou da presença de Faraó com grande ira. **9** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Faraó não os escutará, para que os meus milagres se multipliquem na terra do Egito.” **10** Masha e Aram realizaram todos esses milagres diante de Faraó, mas **YAUH יהוה** deixou o coração de Faraó ficar endurecido, de modo que ele não deixou os ishralitas sair do país.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 12 / 1 Então **YAUH יהוה** disse a Masha e a Aram na terra do Egito: **2** “Este mês será o começo dos meses; será o primeiro mês do ano para vocês. **3** Diga a toda a assembleia de Ishral: ‘No dia dez deste mês, cada um deve pegar um cordeiro para a sua família, um cordeiro por casa. **4** Mas, se a família for pequena demais para comer o cordeiro, eles o comerão na sua casa junto com o seu vizinho mais próximo, de acordo com o número de pessoas. Ao fazer o cálculo, determinem quanto do cordeiro cada um comerá. **5** O animal deve ser sadio, macho de um ano. Podem escolher um carneirinho ou um cabrito. **6** Ele será guardado até o dia 14 deste mês, e toda a congregação de Ishral o abaterá entre o pôr do sol e a noite. **7** Pegarão um pouco do sangue e o aspergirão nas laterais e na viga superior da entrada das casas em que o comerem. **8** “Naquela noite comerão a carne. Devem assá-la no fogo e comê-la com pães sem fermento e ervas amargas. **9** Não comam nada dessa carne nem crua nem cozida em água. Assem o animal inteiro no fogo, incluindo a cabeça, as pernas e as vísceras. **10** Não guardem nada para a manhã seguinte; mas, se sobrar alguma coisa na manhã seguinte, deve ser queimada no fogo. **11** É deste modo que devem comê-lo: com o cinto na cintura,

as sandálias nos pés e o bastão na mão; e devem comê-lo às pressas. É a Páscoa de **YAUH**. **12** Pois naquela noite passarei pela terra do Egito e matarei todo primogênito na terra do Egito, desde homens até animais; e executarei o julgamento contra todos os deuses do Egito. Eu sou **YAUH**. **13** O sangue servirá de sinal para vocês nas casas em que estiverem; eu verei o sangue e passarei vocês por alto, e a praga não virá sobre vocês para destruí-los quando eu golpear a terra do Egito. **14** “Esse dia será para vocês um dia de recordação. Celebrem-no como festividade para **YAUH יהוה** por todas as suas gerações. Vocês devem celebrá-lo, pois é um decreto permanente. **15** Vocês devem comer pães sem fermento por sete dias. Sim, no primeiro dia devem retirar o fermento das suas casas, pois a pessoa que comer algo que tenha fermento, do primeiro ao sétimo dia, será eliminada de Ishral. **16** No primeiro dia realizarão um sagrado congresso, e no sétimo dia outro sagrado congresso. Não se deve fazer nenhum trabalho nesses dias. Só poderão preparar o que cada um precisar para comer. **17** “Celebrem a Festividade dos Pães sem Fermento, pois nesse mesmo dia tirarei as suas multidões da terra do Egito. E guardem esse dia por todas as suas gerações. Isso é um decreto permanente. **18** Vocês devem comer pães sem fermento no primeiro mês, do anoitecer do dia 14 do mês até o anoitecer do dia 21 do mês. **19** Por sete dias não se deve achar nenhum fermento nas suas casas, porque a pessoa que comer algo que tenha fermento, seja estrangeiro, seja ishralita de nascimento, será eliminada da assembleia de Ishral. **20** Vocês não devem comer nada que tenha fermento. Em todas as casas devem comer pães sem fermento.” **21** Masha chamou prontamente todos os anciãos de Ishral e lhes disse: “Escolham um animal do rebanho para cada família, e abatam o sacrifício pascoal. **22** Depois mergulhem um feixe de hissopo no sangue que estiver na bacia e marquem com o sangue a viga superior e as duas laterais da entrada da casa; e nenhum de vocês deve sair de casa até o amanhecer. **23** Então, quando **YAUH יהוה** passar para ferir os egípcios e vir o sangue na viga superior e nas laterais da entrada, **YAUH יהוה** certamente passará por alto a entrada e não permitirá que a praga da morte entre nas suas casas. **24** “Celebrem essa ocasião; isso é um decreto permanente para vocês e para os seus filhos. **25** Quando vocês entrarem na terra que **YAUH יהוה** lhes dará, assim como ele declarou, realizem essa celebração. **26** E, quando os seus filhos lhes perguntarem: ‘O que significa esta celebração para vocês?’, **27** respondam: ‘É o sacrifício da Páscoa para **YAUH יהוה**, que passou por alto as casas dos ishralitas no Egito, quando feriu os egípcios, mas poupou as nossas casas.’” Então o povo se curvou e se prostrou. **28** E os ishralitas fizeram assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha e a Aram. Fizeram exatamente assim. **29** Então, à meia-noite, **YAUH יהוה** matou todo primogênito na terra do Egito, desde o primogênito do Faraó que estava sentado no trono até o primogênito do cativo que se achava na prisão, e todo primogênito dos animais. **30** Naquela noite, Faraó se levantou, assim como todos os seus servos e todos os outros egípcios, e houve um grande clamor entre os egípcios, pois não havia casa em que não houvesse um morto. **31** Ele chamou imediatamente Masha e Aram à noite e disse: “Saíam já do meio do meu povo, tanto vocês como os outros ishralitas. Vão e sirvam a **YAUH יהוה**, assim como disseram. **32** Levem também os seus rebanhos de ovelhas e de bois, assim como disseram. Mas abençoem também a mim.” **33** E os egípcios começaram a pressionar o povo para que saíssem depressa do país, pois diziam: “A bem dizer já estamos todos mortos!” **34** Então o povo levou a massa de pão ainda sem fermento, e sobre os ombros levou as amassadeiras embrulhadas em suas roupas. **35** Os ishralitas fizeram o que Masha lhes havia falado e pediram aos egípcios artigos de prata e de ouro, bem como roupas. **36** **YAUH יהוה** deu ao

povo favor aos olhos dos egípcios, de modo que estes lhes deram o que pediram; e eles despojaram os egípcios. **37** Os isralitas partiram então de Ramessés para Sucote, cerca de 600.000 homens a pé, além das crianças. **38** E com eles foi também um grande número de não isralitas, bem como grandes rebanhos de ovelhas e de bois. **39** Com a massa que levaram do Egito, eles começaram a assar pães redondos sem fermento. Eram sem fermento porque eles haviam sido expulsos do Egito tão de repente que não tiveram tempo de preparar provisões para si. **40** O tempo de morada dos isralitas, que moraram no Egito, foi de 430 anos. **41** No dia em que se completaram os 430 anos, todas as multidões de **YAUH יהוה** saíram da terra do Egito. **42** Essa é uma noite em que celebrarão o fato de que **YAUH יהוה** os tirou da terra do Egito. É uma noite que todo o povo de Isral deve celebrar para **YAUH יהוה**, por todas as suas gerações. **43** **YAUH יהוה** disse a Masha e a Aram: “Esta é a lei referente à Páscoa: nenhum estrangeiro pode comer da refeição pascoal. **44** Mas, se alguém tiver um escravo que foi comprado com dinheiro, este deve ser circuncidado. Só então ele poderá comer dela. **45** O colono e o trabalhador contratado não podem comer dela. **46** O cordeiro deve ser comido numa única casa. Não leve nada da carne para fora da casa, nem quebrem nenhum dos ossos. **47** Toda a assembleia de Isral deve celebrar a Páscoa. **48** Se um estrangeiro que mora entre vocês quiser celebrar a Páscoa para **YAUH יהוה**, todos os do sexo masculino da casa dele deverão ser circuncidados. Só então ele poderá se aproximar para participar da celebração, e ele se tornará como um isralita de nascimento. Mas nenhum incircunciso pode comer dela. **49** A mesma lei será aplicada tanto ao isralita como ao estrangeiro que mora entre vocês.” **50** Portanto, todos os isralitas fizeram assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha e a Aram. Fizeram exatamente assim. **51** Naquele mesmo dia, **YAUH יהוה** tirou os isralitas e as suas multidões da terra do Egito.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 13 / 1 **YAUH יהוה** disse mais a Masha: **2** “Purifique para mim todo primogênito do sexo masculino entre os isralitas. O primeiro que nascer, tanto entre os homens como entre os animais, pertence a mim.” **3** Então Masha disse ao povo: “Lembrem-se deste dia em que vocês saíram do Egito, a terra da escravidão, porque com mão poderosa **YAUH יהוה** os tirou daqui. De modo que não se deve comer nada que tenha fermento. **4** Vocês estão saindo hoje, no mês de abibe. **5** Quando **YAUH יהוה** tiver levado você à terra dos cananeus, dos hititas, dos amorreus, dos heveus e dos jebuseus, a qual ele jurou aos seus antepassados que lhe daria, uma terra que mana leite e mel, então realize esta celebração neste mês. **6** Você deve comer pães sem fermento por sete dias, e no sétimo dia haverá uma festividade para **YAUH**. **7** Devem-se comer pães sem fermento nos sete dias; nada que tenha fermento deve ser encontrado com você, e nenhum fermento deve ser encontrado com você em todo o seu território. **8** Naquele dia, conte isto aos seus filhos: ‘É por causa do que **YAUH יהוה** fez por mim quando saí do Egito.’ **9** E essa celebração servirá para você como um sinal na sua mão e como recordação na sua testa, a fim de que a lei de **YAUH יהוה** esteja na sua boca, pois foi com mão poderosa que **YAUH יהוה** o tirou do Egito. **10** Cumpra esse decreto na época determinada, de ano em ano. **11** “Quando **YAUH יהוה** o fizer entrar na terra dos cananeus e a der a você, como ele jurou a você e aos seus antepassados, **12** devote a **YAUH יהוה** todo primogênito do sexo masculino e todo primeiro filhote macho do rebanho que adquirir; eles pertencem a **YAUH**. **13** Todo primeiro filhote dos jumentos você deve remir com uma ovelha; se não o remir, quebre-lhe a nuca. E você deve remir todo primogênito dos seus filhos. **14** “Caso seus filhos lhe

perguntem mais tarde: ‘O que significa isso?’, diga-lhes: ‘Com mão poderosa **YAUH יהוה** nos tirou do Egito, a terra da escravidão. **15** Quando Faraó foi obstinado e não nos deixou partir, **YAUH יהוה** matou todo primogênito na terra do Egito, desde o primogênito dos homens até o primogênito dos animais. É por isso que estou sacrificando a **YAUH יהוה** todo primogênito macho dos animais e estou remindo todo primogênito dos meus filhos.’ **16** Isso será como um sinal na sua mão e como uma faixa na sua testa, pois foi com mão poderosa que **YAUH יהוה** nos tirou do Egito.” **17** Quando Faraó mandou o povo embora, o Criador não os conduziu pelo caminho da terra dos filisteus, embora fosse o mais curto. Pois o Criador disse: “Talvez o povo mude de ideia e volte ao Egito quando se confrontar com guerra.” **18** Assim, o Criador fez o povo dar a volta pelo caminho do deserto do mar Vermelho. Mas foi em formação de batalha que os ishralitas saíram da terra do Egito. **19** Masha também levou os ossos de Yusf, porque Yusf havia feito os filhos de Ishral jurar solenemente: “O Criador sem falta voltará a atenção para vocês; levem então meus ossos com vocês para fora daqui.” **20** Eles partiram de Sucote e acamparam em Etão, na extremidade do deserto. **21 YAUH יהוה** ia à frente deles: de dia, numa coluna de nuvem, para guiá-los pelo caminho, e, de noite, numa coluna de fogo, para lhes dar luz, a fim de que pudessem viajar de dia e de noite. **22** A coluna de nuvem não se afastava de diante do povo durante o dia, nem a coluna de fogo durante a noite.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 14 / 1 YAUH יהוה disse então a Masha: **2** “Diga aos ishralitas que voltem e acampem diante de Pi-Hairote, entre Migdol e o mar, à vista de Baal-Zefom. Vocês devem acampar junto ao mar, em frente a Baal-Zefom. **3** Então Faraó dirá sobre os ishralitas: ‘Eles estão vagueando confusos pelo país. O deserto os encurralou.’ **4** Deixarei o coração de Faraó ficar endurecido. Ele os perseguirá, e eu me enaltecerei por meio de Faraó e todo o seu exército; e os egípcios certamente saberão que eu sou **YAUH יהוה**.” E os ishralitas fizeram assim. **5** Mais tarde, comunicou-se ao rei do Egito que o povo tinha fugido. Imediatamente, Faraó e os seus servos mudaram de ideia a respeito do povo e disseram: “Por que fizemos isso? Libertamos os ishralitas, nossos escravos!” **6** De modo que ele aprontou seus carros de guerra e levou seus homens consigo. **7** Pegou os 600 melhores carros de guerra e todos os outros carros do Egito, com guerreiros em cada um deles. **8** Assim **YAUH יהוה** deixou o coração de Faraó, rei do Egito, ficar endurecido, e este foi atrás dos ishralitas, enquanto os ishralitas saíam confiantes. **9** Os egípcios os perseguiram, e todos os cavalos dos carros de guerra de Faraó, os seus cavaleiros e o seu exército se aproximaram dos ishralitas enquanto estes estavam acampados à beira do mar, junto a Pi-Hairote, em frente a Baal-Zefom. **10** Quando Faraó chegou mais perto, os ishralitas levantaram os olhos e viram que os egípcios vinham atrás deles. Os ishralitas ficaram apavorados e começaram a clamar a **YAUH**. **11** Eles disseram a Masha: “É porque não há sepulturas no Egito que você nos trouxe para cá, para morrermos no deserto? O que foi que você nos fez, tirando-nos do Egito? **12** Não lhe dissemos no Egito: ‘Deixe-nos em harmonia, para servirmos os egípcios’? Pois é melhor servirmos os egípcios do que morrermos no deserto.” **13** Então Masha disse ao povo: “Não tenham medo. Mantenham-se firmes e vejam a salvação da parte de **YAUH יהוה**, que ele realizará hoje para vocês. Pois os egípcios que estão vendo hoje, vocês nunca mais verão. **14** O próprio **YAUH יהוה** lutará por vocês, e vocês ficarão em silêncio.” **15** E **YAUH יהוה** disse a Masha: “Por que você persiste em clamar a mim? Diga aos ishralitas que levantem acampamento. **16** Quanto a você, erga o seu bastão, estenda a mão sobre o mar e divida-o,

para que os ishralitas possam passar pelo meio do mar em terra seca. **17** E eu deixarei o coração dos egípcios ficar endurecido, de modo que eles entrarão no mar atrás dos ishralitas. Assim eu me enaltecerei por meio de Faraó e todo o seu exército, seus carros de guerra e seus cavaleiros. **18** E os egípcios certamente saberão que eu sou **YAUH יהוה**, quando eu me enaltecer por meio de Faraó, seus carros de guerra e seus cavaleiros.” **19** Então o mensageiro do verdadeiro Criador, que ia à frente do povo de Ishral, se afastou e foi para a retaguarda, e a coluna de nuvem que estava na frente deles se moveu para a retaguarda e ficou atrás deles. **20** Assim ela ficou entre o exército dos egípcios e o povo de Ishral. De um lado, a nuvem causava escuridão; do outro lado, iluminava a noite. Desse modo um grupo não chegou perto do outro grupo durante toda a noite. **21** Então Masha estendeu a mão sobre o mar, e **YAUH יהוה** fez o mar recuar por meio de um forte vento leste, durante toda a noite, transformando o leito do mar em terra seca, e as águas foram divididas. **22** Assim os ishralitas passaram pelo meio do mar em terra seca, enquanto as águas formavam uma muralha à sua direita e à sua esquerda. **23** Os egípcios os perseguiram, e todos os cavalos de Faraó, seus carros de guerra e seus cavaleiros começaram a ir atrás deles para dentro do mar. **24** Durante a madrugada, **YAUH יהוה** olhou da coluna de fogo e nuvem para o exército dos egípcios, e pôs o exército dos egípcios em confusão. **25** Ele despreendeu as rodas dos seus carros, de modo que os dirigiam com dificuldade. Então os egípcios disseram: “Vamos fugir dos ishralitas, porque **YAUH יהוה** está lutando por eles contra os egípcios.” **26** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Estenda a mão sobre o mar, para que as águas voltem sobre os egípcios, sobre seus carros de guerra e seus cavaleiros.” **27** Masha estendeu imediatamente a mão sobre o mar e, ao amanhecer, o mar voltou ao estado normal. Os egípcios tentaram escapar das águas, mas **YAUH יהוה** lançou os egípcios no meio do mar. **28** As águas voltaram e cobriram os carros de guerra e os cavaleiros de todo o exército de Faraó, que haviam entrado no mar atrás dos ishralitas. Não se deixou sobrar nem sequer um deles. **29** Mas os ishralitas andaram em terra seca no leito do mar, e as águas formaram uma muralha à sua direita e à sua esquerda. **30** Assim, naquele dia, **YAUH יהוה** salvou Ishral das mãos dos egípcios, e Ishral viu os egípcios mortos à beira do mar. **31** Ishral viu também o grande poder que **YAUH יהוה** usou contra os egípcios, e o povo começou a temer a **YAUH יהוה** e a ter fé em **YAUH יהוה** e em seu servo Masha.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 15 / 1 Naquela ocasião, Masha e os ishralitas cantaram este cântico a **YAUH יהוה**: “Vou cantar a **YAUH יהוה**, pois ele foi grandemente enaltificado. Lançou no mar o cavalo e seu cavaleiro. **2** **YAH** é a minha força e o meu poder, visto que ele se tornou a minha salvação. Esse é o meu Criador, e eu o louvarei; o Criador do meu pai, e eu o enaltecerei. **3** **YAUH יהוה** é um poderoso guerreiro. **YAUH יהוה** é o seu nome. **4** Ele lançou no mar os carros de guerra de Faraó e seu exército, E seus melhores guerreiros afundaram no mar Vermelho. **5** As águas turbulentas os cobriram; eles afundaram como pedra nas profundezas. **6** Tua mão direita, ó **YAUH יהוה**, é grande em poder; Tua mão direita, ó **YAUH יהוה**, pode despedaçar o inimigo. **7** Na tua grande majestade podes derrubar os que se levantam contra ti; Envias a tua ira ardente, ela os consome como palha. **8** Pelo sopro das tuas narinas as águas se amontoaram; Águas volumosas ficaram represadas; As águas turbulentas se solidificaram no coração do mar. **9** O inimigo disse: ‘Eu os perseguirei e os alcançarei! Repartirei os despojos até eu ficar satisfeito! Puxarei a minha espada! Minha mão os subjugará!’ **10** Sopraste com o teu fôlego, o mar os cobriu;

Afundaram como chumbo em águas majestosas. **11** Quem entre os deuses é semelhante a ti, ó **YAUH יהוה**? Quem se mostra supremo em pureza como tu? Aquele a ser reverenciado com cânticos de louvor, aquele que faz maravilhas. **12** Estendeste a tua mão direita, e a terra os engoliu. **13** No teu amor leal guiaste o povo que resgataste; Na tua força, tu os conduzirás ao teu sagrado lugar de morada. **14** Os povos ouvirão, eles tremerão; A angústia se apoderará dos habitantes da Filístia. **15** Então os chefes de tribo de Edom ficarão aterrorizados, E o tremor tomará conta dos poderosos governantes de Moabe. Todos os habitantes de Canaã ficarão desanimados. **16** Medo e pavor cairão sobre eles. Por causa da magnitude do teu braço eles ficarão imóveis como pedra Até que o teu povo passe, ó **YAUH יהוה**, Até que passe o povo que produziste. **17** Tu os levarás e os plantarás no monte da tua herança, O lugar que preparaste para morar, ó **YAUH יהוה**, Um santuário, ó **YAUH יהוה**, que as tuas mãos estabeleceram. **18** **YAUH יהוה** reinará para todo o sempre. **19** Quando os cavalos, os carros de guerra e os cavaleiros de Faraó entraram no mar, **YAUH יהוה** fez as águas do mar retornar sobre eles, Mas o povo de Ishral andou em terra seca pelo meio do mar.” **20** Então Miriã, a profetisa, irmã de Aram, pegou um pandeiro, e todas as mulheres a acompanharam, tocando pandeiros e dançando. **21** Miriã cantava, respondendo aos homens: “Cantem a **YAUH יהוה**, pois ele foi grandemente enaltecido. Lançou no mar o cavalo e seu cavaleiro.” **22** Mais tarde, Masha fez Ishral partir do mar Vermelho; eles foram ao deserto de Sur e andaram por três dias no deserto, mas não acharam água. **23** Chegaram a Mara, mas não puderam beber a água de Mara porque era amarga. É por isso que ele chamou o lugar de Mara. **24** Então o povo começou a se queixar contra Masha, dizendo: “O que vamos beber?” **25** Ele clamou a **YAUH יהוה**, e **YAUH יהוה** lhe mostrou uma árvore. Quando Masha a jogou na água, a água se tornou doce. Ali Ele lhes estabeleceu um decreto e um precedente legal, e ali os pôs à prova. **26** Ele disse: “Se você escutar atentamente a voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, fizer o que é certo aos Seus olhos, prestar atenção aos Seus mandamentos e guardar todos os Seus decretos, não trarei sobre você nenhuma das doenças que eu trouxe sobre os egípcios, pois eu, **YAUH יהוה**, curo você.” **27** Depois eles chegaram a Elim, onde havia 12 fontes de água e 70 palmeiras. De modo que acamparam ali, junto à água.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 16 / 1 Depois que partiram de Elim, toda a assembleia de Ishral finalmente chegou ao deserto de Sim, que fica entre Elim e o Sinai, no dia 15 do segundo mês após a sua saída da terra do Egito. **2** Então toda a assembleia de Ishral começou a se queixar contra Masha e Aram no deserto. **3** Os ishralitas lhes diziam: “Quem dera tivéssemos morrido pela mão de **YAUH יהוה** na terra do Egito, enquanto estávamos sentados junto às panelas de carne, enquanto comíamos pão à vontade! Mas vocês nos trouxeram a este deserto para fazer toda esta congregação morrer de fome.” **4** **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Farei chover pão desde os céus para vocês. O povo deve sair, e cada um recolherá sua porção diária, a fim de que eu os ponha à prova para ver se andarão na minha lei ou não. **5** Mas, no sexto dia, ao prepararem o que recolheram, haverá o dobro do que apanharam em cada um dos outros dias.” **6** Portanto, Masha e Aram disseram a todos os ishralitas: “Ao anoitecer vocês certamente saberão que foi **YAUH יהוה** quem os tirou da terra do Egito. **7** De manhã verão o esplendor do **YAUH יהוה**, pois **YAUH יהוה** ouviu as suas queixas contra ele. Quem somos nós, para que se queixem contra nós?” **8** Masha continuou: “Quando **YAUH יהוה** lhes der carne para comer, ao anoitecer, e pão à vontade de manhã, vocês verão que **YAUH יהוה** ouviu as queixas que fazem contra ele. Mas quem

somos nós? Vocês não estão se queixando contra nós, mas contra **YAUH**.” **9** Então Masha disse a Aram: “Diga a toda a assembleia de Ishral: ‘Apresentem-se perante **YAUH יהוה**, pois ele ouviu as suas queixas.” **10** Assim que Aram falou a toda a assembleia de Ishral, eles se viraram e olharam para o deserto, e a glória de **YAUH יהוה** apareceu na nuvem. **11 YAUH יהוה** disse ainda a Masha: **12** “Ouvi as queixas dos ishralitas. Diga-lhes o seguinte: ‘Ao anoitecer vocês comerão carne, e de manhã comerão pão à vontade, e certamente saberão que eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador.” **13** Ao anoitecer, vieram codornizes e cobriram o acampamento, e de manhã havia uma camada de orvalho em volta do acampamento. **14** Quando a camada de orvalho evaporou, havia na superfície do deserto uma substância fina e quebradiça, semelhante à geada que cai sobre o solo. **15** Quando os ishralitas a viram, começaram a dizer uns aos outros: “O que é isto?” pois não sabiam o que era. Masha lhes disse: “É o pão que **YAUH יהוה** lhes deu como alimento. **16** Isto é o que **YAUH יהוה** ordenou: ‘Cada um deve apanhar a quantidade que come. Devem pegar um gomor por pessoa, segundo o número de pessoas que cada um tem na sua tenda.” **17** Os ishralitas começaram a fazer isso; alguns recolheram muito, e outros recolheram pouco. **18** Ao medirem as quantidades pelo gomor, não sobrava a quem tinha recolhido muito, nem faltava a quem tinha recolhido pouco. Cada um apanhou a quantidade que comia. **19** Então Masha lhes disse: “Ninguém deve guardar nada para a manhã seguinte.” **20** Mas eles não escutaram Masha. Quando alguns guardaram parte dele para a manhã seguinte, o que tinha sido guardado criou bichos e cheirou mal; e Masha ficou indignado com eles. **21** Eles o apanhavam toda manhã, cada um conforme o que comia. Quando o sol esquentava, ele derretia. **22** No sexto dia, eles apanharam o dobro: dois gomores por pessoa. Então todos os maiores da assembleia foram comunicar isso a Masha. **23** Portanto, ele lhes disse: “Isto é o que **YAUH יהוה** falou. Amanhã haverá um completo descanso, um sagrado sábado para **YAUH יהוה**. Assem no forno o que precisarem assar e cozinhem em água o que precisarem cozinhar; então guardem o que sobrar para a manhã seguinte.” **24** Assim, eles o guardaram para a manhã seguinte, como Masha havia ordenado, e o que guardaram não cheirou mal nem criou vermes. **25** Então Masha disse: “Comam-no hoje, porque hoje é um sábado para **YAUH יהוה**. Hoje vocês não o encontrarão no campo. **26** Vocês o apanharão por seis dias, mas não haverá nada no sétimo dia, o sábado.” **27** No entanto, no sétimo dia alguns do povo saíram para apanhá-lo, mas não encontraram nada. **28** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Até quando vocês se recusarão a guardar os meus mandamentos e as minhas leis? **29** Notem que **YAUH יהוה** lhes deu o sábado. É por isso que ele lhes dá o pão para dois dias no sexto dia. No sétimo dia todos devem ficar onde estão; ninguém deve sair do seu lugar.” **30** Então o povo guardou o sábado no sétimo dia. **31** A casa de Ishral chamou o pão de “maná”. Ele era branco como a semente de coentro, e seu sabor era como o de bolachas de mel. **32** Masha disse: “Isto é o que **YAUH יהוה** ordenou: ‘Recolham um gomor dele para ser guardado por todas as suas gerações, a fim de que eles vejam o pão que eu lhes dei para comer no deserto quando os tirei da terra do Egito.” **33** Portanto, Masha disse a Aram: “Pegue um jarro e ponha nele um gomor de maná, e coloque-o diante de **YAUH יהוה** para ser guardado por todas as gerações.” **34** E Aram o colocou diante do Testemunho para que fosse preservado, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **35** Os ishralitas comeram o maná por 40 anos, até chegarem a uma terra que era habitada. Comeram o maná até chegarem às fronteiras da terra de Canaã. **36** Um gomor é um décimo de uma efa.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 17 / 1 Toda a assembleia de Ishral partiu do deserto de Sim, fazendo o percurso por etapas, segundo a ordem de **YAUH יהוה**, e acamparam em Refidim. Mas ali não havia água para o povo beber. **2** Então o povo começou a discutir com Masha, dizendo: “Dê-nos água para beber.” Mas Masha lhes disse: “Por que vocês estão discutindo comigo? Por que persistem em pôr **YAUH יהוה** à prova?” **3** Mas o povo estava com muita sede ali, querendo água; e eles se queixavam contra Masha, dizendo: “Por que você nos tirou do Egito para matar de sede tanto a nós como aos nossos filhos e aos nossos rebanhos?” **4** Por fim, Masha clamou a **YAUH יהוה**: “O que devo fazer com este povo? Daqui a pouco eles me apedrejarão!” **5** **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Vá à frente do povo, e leve com você alguns dos anciãos de Ishral e o bastão com que você golpeou o rio Nilo. Pegue o bastão e vá. **6** Veja, estarei diante de você ali na rocha, em Horebe. Bata na rocha, e dela sairá água, e o povo beberá.” Masha fez isso diante dos anciãos de Ishral. **7** Então ele chamou o lugar de Massá e Meribá, por causa da discussão dos ishralitas e por terem posto **YAUH יהוה** à prova, dizendo: “**YAUH יהוה** está ou não está entre nós?” **8** E os amalequitas vieram lutar contra Ishral em Refidim. **9** Em vista disso, Masha disse a Yausha: “Escolha alguns dos nossos homens e vá lutar contra os amalequitas. Amanhã ficarei no cume do monte com o bastão do verdadeiro Criador na mão.” **10** Então Yausha lutou contra os amalequitas, assim como Masha lhe havia ordenado; e Masha, Aram e Hur subiram ao cume do monte. **11** Enquanto Masha mantinha as mãos erguidas, os ishralitas venciam; mas, assim que abaixava as mãos, os amalequitas venciam. **12** Quando as mãos de Masha ficaram pesadas, pegaram uma pedra e a puseram debaixo dele, e ele se sentou nela. Então Aram e Hur seguraram as mãos dele, um de cada lado, de modo que suas mãos se mantiveram firmes até o pôr do sol. **13** Assim Yausha derrotou Amaleque e seu povo com a espada. **14** **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Escreva isto no livro, para que seja lembrado, e repita a Yausha: ‘Apagarei completamente a lembrança dos amalequitas de debaixo dos céus.’” **15** Então Masha construiu um altar e o chamou de **YAUH יהוה**-Nissi, **16** e disse: “Visto que a mão dele é contra o trono de **YAH**, **YAUH יהוה** estará em guerra contra Amaleque, de geração em geração.”

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 18 / 1 Jetro, o sacerdote de Midiã, sogro de Masha, ouviu falar de tudo o que o Criador tinha feito por Masha e pelo seu povo Ishral, de como **YAUH יהוה** havia tirado Ishral do Egito. **2** Jetro, o sogro de Masha, havia acolhido Zípora, esposa de Masha. Este a havia enviado para a casa do sogro **3** junto com os dois filhos dela. Um deles foi chamado de Gérson, pois Masha disse: “Eu me tornei residente estrangeiro numa terra estrangeira.” **4** E o outro foi chamado de Eliézer, pois ele disse: “O Criador de meu pai é meu ajudador, que me livrou da espada de Faraó.” **5** Portanto, Jetro, sogro de Masha, junto com os filhos e a esposa de Masha, foram encontrar Masha no deserto, onde ele estava acampado, junto ao monte do verdadeiro Criador. **6** Então ele mandou dizer a Masha: “Eu, seu sogro, Jetro, estou indo encontrar você. Comigo estão a sua esposa e os seus dois filhos.” **7** Masha saiu imediatamente ao encontro do seu sogro, se curvou e o beijou. Cada um perguntou ao outro como estava passando, e depois entraram na tenda. **8** Masha contou ao seu sogro tudo o que **YAUH יהוה** tinha feito a Faraó e ao Egito por causa de Ishral, todas as dificuldades que haviam enfrentado pelo caminho e como **YAUH יהוה** os havia livrado. **9** Jetro se alegrou com todo o bem que **YAUH יהוה** havia feito a Ishral, livrando-os do Egito. **10** Então Jetro disse: “Louvado seja **YAUH יהוה**, que os livrou do Egito e de Faraó, e que livrou o povo do domínio do Egito. **11** Agora sei que **YAUH יהוה** é maior

do que todos os outras divindades, por causa do que ele fez aos egípcios, que agiram de modo arrogante contra o Seu povo.” **12** Então Jetro, sogro de Masha, trouxe uma oferta queimada e sacrifícios ao Criador; e Aram e todos os anciãos de Ishral foram comer uma refeição com o sogro de Masha, diante do verdadeiro Criador. **13** No dia seguinte, Masha se sentou como de costume para julgar o povo, e o povo ficou diante de Masha desde a manhã até o anoitecer. **14** Vendo tudo o que ele fazia pelo povo, o sogro de Masha disse: “Por que você está fazendo isso pelo povo? Por que você se senta para julgar sozinho enquanto o povo espera diante de você desde a manhã até o anoitecer?” **15** Masha disse ao seu sogro: “É porque o povo vem a mim para consultar o Criador. **16** Quando surge uma questão entre duas pessoas, ela é apresentada a mim para que eu a julgue, e eu torno conhecidas as decisões do verdadeiro Criador e as suas leis.” **17** O sogro de Masha lhe disse: “O que você está fazendo não é bom. **18** Certamente se esgotará, tanto você como esse povo que está com você, porque este é um fardo pesado demais para você levar sozinho. **19** Agora escute-me. Eu lhe darei um conselho, e o Criador estará com você. Você deve, sim, servir como representante do povo diante do verdadeiro Criador e deve apresentar as questões ao verdadeiro Criador. **20** Você deve lhes ensinar os decretos e as leis, e fazê-los saber o caminho em que devem andar e o trabalho que devem fazer. **21** Mas deve selecionar dentre o povo homens capazes, que temem o Criador, homens dignos de confiança, que odeiam o lucro desonesto, e designá-los sobre eles como chefes de mil, chefes de cem, chefes de cinquenta e chefes de dez. **22** Eles devem julgar o povo quando surgir uma questão, e trarão a você toda questão difícil, mas toda questão mais simples eles resolverão. Torne mais leve o seu fardo, deixando que eles o dividam com você. **23** Se fizer isso, e se o Criador assim lhe ordena, você poderá aguentar o fardo, e todos voltarão para casa satisfeitos.” **24** Masha escutou imediatamente o seu sogro e fez tudo o que ele disse. **25** Masha escolheu homens capazes dentre todo o Ishral e os designou como cabeças sobre o povo, como chefes de mil, chefes de cem, chefes de cinquenta e chefes de dez. **26** Assim, eles julgavam o povo quando surgia uma questão. Qualquer questão difícil levavam a Masha, mas toda questão mais simples eles julgavam. **27** Depois, Masha se despediu do seu sogro, que seguiu caminho para a sua terra.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 19 / 1 No terceiro mês após a saída dos ishralitas da terra do Egito, no mesmo dia, eles chegaram ao deserto do Sinai. **2** Eles partiram de Refidim, chegaram ao deserto do Sinai e acamparam no deserto. Ishral acampou ali, diante do monte. **3** Então Masha subiu ao encontro do verdadeiro Criador; **YAUH יהוה** o chamou desde o monte e disse: “Isto é o que você deve dizer à casa de Yaacov e comunicar aos ishralitas: **4** ‘Vocês viram com os seus próprios olhos o que fiz ao Egito, e como carreguei vocês sobre asas de águias e os trouxe a mim. **5** Agora, se obedecerem fielmente à minha voz e guardarem o meu pacto, certamente se tornarão minha propriedade especial dentre todos os povos, pois a terra inteira pertence a mim. **6** Vocês se tornarão para mim um reino de sacerdotes e uma nação santa.’ Essas são as palavras que você deve dizer aos ishralitas.” **7** Masha foi então convocar os anciãos do povo, e lhes comunicou todas essas palavras que **YAUH יהוה** lhe havia ordenado. **8** E todo o povo respondeu unanimemente: “Estamos dispostos a fazer tudo o que **YAUH יהוה** falou.” Masha levou imediatamente a **YAUH יהוה** a resposta do povo. **9** E **YAUH יהוה** disse a Masha: “Veja, eu virei a você numa nuvem escura, para que o povo ouça quando eu falar com você e também para que sempre tenham fé em você.” Assim, Masha relatou a **YAUH יהוה** as palavras do povo. **10** **YAUH**

יהוה disse a Masha: “Vá ao povo, purifique-os hoje e amanhã, e eles devem lavar as suas roupas. **11** E devem se aprontar para o terceiro dia, porque no terceiro dia **YAUH יהוה** descerá sobre o monte Sinai diante dos olhos de todo o povo. **12** Estabeleça limites para o povo ao redor do monte e diga-lhes: ‘Tenham o cuidado de não subir ao monte; nem toquem na sua base. Quem tocar no monte certamente será morto. **13** Ninguém deverá tocar na pessoa culpada; ela será apedrejada ou traspassada. Quer seja animal, quer homem, não viverá.’ Mas, quando soar a buzina de chifre de carneiro, eles poderão chegar ao monte.” **14** Então Masha desceu do monte até onde estava o povo e começou a purificar o povo, e eles lavaram as suas roupas. **15** Ele disse ao povo: “Aprontem-se para o terceiro dia. Não tenham relações sexuais.” **16** Na manhã do terceiro dia, houve trovões e relâmpagos, uma pesada nuvem cobriu o monte, e ouviu-se um som muito alto de buzina. E todo o povo no acampamento começou a tremer. **17** Masha levou então o povo para fora do acampamento ao encontro do verdadeiro Criador, e eles se posicionaram ao sopé do monte. **18** Todo o monte Sinai fumegava, porque **YAUH יהוה** havia descido sobre ele em meio ao fogo; e a fumaça subia como a fumaça de uma fornalha, e todo o monte tremia violentamente. **19** Quando o som da buzina se tornou mais forte, Masha falou, e o verdadeiro Criador lhe respondeu. **20** E **YAUH יהוה** desceu sobre o monte Sinai, sobre o cume do monte. **YAUH יהוה** chamou então Masha ao cume do monte, e Masha subiu. **21** **YAUH יהוה** disse a Masha: “Desça e avise o povo que não tente ultrapassar os limites a fim de olhar para **YAUH יהוה**; caso contrário, muitos deles morrerão. **22** E que os sacerdotes que se aproximam regularmente de **YAUH יהוה** se purifiquem, para que **YAUH יהוה** não os golpeie.” **23** Masha disse então a **YAUH יהוה**: “O povo não pode subir ao monte Sinai, porque tu já nos avisaste, dizendo: ‘Estabeleça limites ao redor do monte e torne-o sagrado.’” **24** No entanto, **YAUH יהוה** lhe disse: “Vá, desça, e depois suba de novo junto com Aram, mas não permita que os sacerdotes e o povo ultrapassem os limites para subir ao encontro de **YAUH יהוה**, para que ele não os golpeie.” **25** Portanto, Masha desceu até onde estava o povo e lhes disse isso.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 20 / 1 Então o Criador disse todas estas palavras: **2** “Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, que o tirou da terra do Egito, a terra da escravidão. **3** Não tenha outras divindades além de mim. **4** “Não faça para você imagem esculpida, nem representação de algo que há nos céus, em cima, ou na terra, embaixo, ou nas águas abaixo da terra. **5** Não se curve diante delas nem as sirva, pois eu, **YAUH יהוה**, seu Criador, sou um Criador que exige devoção exclusiva e traz punição pelo erro dos pais sobre os filhos, sobre a terceira geração e sobre a quarta geração daqueles que me odeiam, **6** mas que demonstra amor leal até pela milésima geração daqueles que me amam e guardam os meus mandamentos. **7** “Não use o nome de **YAUH יהוה**, seu Criador, em vão, pois **YAUH יהוה** não deixará impune aquele que usar Seu nome em vão. **8** “Lembre-se de manter sagrado o dia de sábado. **9** Trabalhe e faça todas as suas tarefas durante seis dias, **10** mas o sétimo dia é um sábado para **YAUH יהוה**, seu Criador. Não faça nenhum trabalho, nem você, nem seu filho, nem sua filha, nem seu servo, nem sua serva, nem seu animal doméstico, nem seu residente estrangeiro, que está dentro das suas cidades. **11** Pois em seis dias **YAUH יהוה** fez os céus, a terra, o mar e tudo o que há neles, e no sétimo dia passou a descansar. É por isso que **YAUH יהוה** abençoou o dia de sábado e o tornou sagrado. **12** “Honre seu pai e sua mãe, para que você viva por muito tempo na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá. **13** “Não assassine. **14** “Não cometa adultério. **15** “Não

furte. **16** “Não dê falso testemunho ao depor contra o seu próximo. **17** “Não deseje a casa do seu próximo. Não deseje a esposa do seu próximo, nem seu servo, nem sua serva, nem seu touro, nem seu jumento, nem coisa alguma que pertença ao seu próximo.” **18** Todo o povo ouviu os trovões e o som da buzina, e viu os relâmpagos e o monte fumegando. Diante disso, eles começaram a tremer e ficaram à distância. **19** Por isso disseram a Masha: “Fale você conosco, e escutaremos, mas não fale o Criador conosco, para que não morramos.” **20** Portanto, Masha disse ao povo: “Não tenham medo, pois o verdadeiro Criador veio para pô-los à prova e para que continuem a temer a ele, a fim de que não pequem.” **21** Assim, o povo se mantinha à distância, mas Masha se aproximou da nuvem escura onde estava o verdadeiro Criador. **22** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Isto é o que você deve dizer aos ishralitas: ‘Vocês mesmos viram que lhes falei desde os céus. **23** Não façam ídolos de prata para adorá-los além de mim, nem façam ídolos de ouro para vocês. **24** Você deve fazer um altar de terra para mim, e nele sacrificará suas ofertas queimadas e oferecerá seus sacrifícios de participação em comum, suas ovelhas e seus bois. Em todo lugar onde eu fizer meu nome ser lembrado, virei a você e o abençoarei. **25** Se você construir um altar de pedras para mim, não use pedras cortadas com ferramentas, pois, se usar a talhadeira, você o profanará. **26** E não suba ao meu altar por degraus, para que não exponha ali as suas partes íntimas.’

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 21 / 1 “Estas são as decisões judiciais que você deve lhes comunicar: **2** “Se você comprar um servo hebreu, ele servirá como servo por seis anos, mas no sétimo ano será libertado sem ter de pagar nada. **3** Se ele chegou sozinho, sairá sozinho. Se for marido de uma esposa, a sua esposa irá com ele. **4** Se o seu amo lhe der uma esposa, e ela lhe der filhos ou filhas, a esposa e os filhos passarão a pertencer ao amo dela, e ele sairá sozinho. **5** Mas, se o servo insistir e disser: ‘Eu amo meu amo, minha esposa e meus filhos; não quero ser libertado’, **6** seu amo o levará diante do verdadeiro Criador. Então o encostará na porta ou na lateral da porta, e seu amo lhe furará a orelha com uma sovela, e ele será seu servo por toda a vida. **7** “Se um homem vender sua filha como serva, ela não será libertada como um servo homem é libertado. **8** Se o seu amo não se agrada dela e não a designar como concubina, ele deve permitir que ela seja comprada, mas não terá direito de vendê-la a estrangeiros, pois foi desleal com ela. **9** Se ele a designar para seu filho, deve conceder a ela os direitos de uma filha. **10** Se ele tomar para si outra esposa, não se deve reduzir em nada o que a primeira esposa recebe, no que se refere a alimentação, roupas e direitos conjugais. **11** Se ele não lhe der essas três coisas, ela sairá livre, sem pagar nada. **12** “Quem ferir um homem e causar a sua morte será morto. **13** Mas, se ele fizer isso sem querer, e o verdadeiro Criador permitir que isso aconteça, designarei para você um lugar para onde ele possa fugir. **14** Se um homem ficar muito irado com o seu próximo e o matar deliberadamente, esse homem deve morrer, mesmo que você o tenha de tirar de junto do meu altar. **15** Quem agredir seu pai ou sua mãe será morto. **16** “Se alguém raptar um homem e o vender, ou for encontrado com ele em seu poder, será morto. **17** “Quem amaldiçoar seu pai ou sua mãe será morto. **18** “Isto é o que deve acontecer quando dois homens brigam, e um fere o outro com uma pedra ou com o punho, e este não morre, mas fica de cama: **19** se ele conseguir se levantar e andar fora de casa com o auxílio de um bastão, aquele que o feriu ficará livre de punição. Ele apenas dará indenização pelo tempo de trabalho que o homem ferido perder até ficar completamente curado. **20** “Se um homem ferir seu servo ou sua serva com um pau, e o servo morrer pela

sua mão, o servo será vingado. **21** Mas, se ele sobreviver um ou dois dias, não deverá ser vingado, porque foi comprado com o dinheiro do seu amo. **22** “Se homens brigarem e ferirem uma mulher grávida, e ela der à luz prematuramente, mas não houver um acidente fatal, aquele que causou o acidente pagará a indenização imposta pelo marido da mulher; ele a pagará por meio dos juízes. **23** Mas, se houver um acidente fatal, se dará vida por vida, **24** olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé, **25** queimadura por queimadura, ferimento por ferimento, pancada por pancada. **26** “Se um homem ferir o olho do seu servo ou da sua serva, e o servo perder o olho, ele deve libertar o servo em compensação pelo seu olho. **27** E, se fizer cair o dente do seu servo ou da sua serva, ele libertará o servo em compensação pelo dente. **28** “Se um touro chifrar um homem ou uma mulher, e a pessoa morrer, o touro será apedrejado até a morte, e a sua carne não deve ser comida; mas o dono do touro ficará livre de punição. **29** Mas, se o touro costumava chifrar, e o seu dono tiver sido advertido, mas não o tiver mantido preso, e o touro matar um homem ou uma mulher, o touro deve ser apedrejado e o seu dono também deve ser morto. **30** Se lhe for imposto um resgate, ele pagará como preço de redenção pela sua vida tudo o que lhe for imposto. **31** Se o touro chifrar um menino ou uma menina, deve-se aplicar ao dono do touro esta mesma decisão judicial. **32** Se o touro chifrar um servo ou uma serva, o dono do touro pagará 30 siclos ao amo do servo, e o touro será apedrejado até a morte. **33** “Se um homem deixar um poço aberto ou cavar um poço e não o cobrir, e um touro ou um jumento cair nele, **34** o dono do poço deve dar uma indenização. Deve pagar o valor ao dono do animal, e o animal morto se tornará seu. **35** Se o touro de um homem ferir o touro de outro, e o touro ferido morrer, eles venderão o touro vivo e dividirão entre si o valor pago por ele; eles também devem dividir entre si o animal morto. **36** Contudo, se já se sabia que o touro costumava chifrar, mas o seu dono não o tiver mantido preso, ele dará uma compensação, touro por touro, e o animal morto se tornará seu.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 22 / 1 “Se um homem furtar uma ovelha ou um touro e o abater ou vender, deve compensar o touro com cinco touros e a ovelha com quatro ovelhas. **2** (“Se um ladrão for pego arrabando uma casa, for ferido e morrer, quem o matou não terá culpa de sangue. **3** Mas, se isso acontecer depois do nascer do sol, quem o matou terá culpa de sangue.) “O ladrão fará restituição. Se ele não tiver nada, será vendido para pagar as coisas que furtou. **4** Se o que ele furtou for achado vivo em seu poder, seja um touro, seja um jumento, seja uma ovelha, ele deve restituí-lo em dobro. **5** “Se alguém levar seus animais para pastar num campo ou num vinhedo e permitir que eles pastem no campo de outra pessoa, deve dar em compensação o melhor do seu próprio campo ou o melhor do seu próprio vinhedo. **6** “Se houver um incêndio e ele se alastrar pelos espinheiros e consumir feixes colhidos, a plantação de cereais ou todo o campo, aquele que causou o incêndio dará uma indenização pelo que foi queimado. **7** “Se um homem der ao seu próximo dinheiro ou objetos para guardar, e eles forem roubados da casa deste, se o ladrão for encontrado, restituirá tudo em dobro. **8** Se o ladrão não for encontrado, o dono da casa será levado diante do verdadeiro Criador para se determinar se ele se apossou dos bens do seu próximo. **9** Em qualquer caso de posse ilegal de bens que envolva um touro, um jumento, uma ovelha, uma roupa ou qualquer coisa perdida sobre a qual alguém diga: ‘Isto é meu!’ ambas as partes apresentarão a sua causa perante o verdadeiro Criador. Aquele a quem o Criador declarar culpado restituirá em dobro ao seu próximo. **10** “Se um homem der ao seu próximo um jumento, um touro, uma ovelha ou qualquer animal doméstico para guardar, e

este morrer, ficar aleijado ou for capturado sem que ninguém veja, **11** deve haver entre ambos um juramento diante de **YAUH יהוה**, de que o homem não se apossou dos bens do seu próximo; e o dono do animal deve aceitar isso. O outro não deve fazer restituição. **12** Mas, se o animal foi roubado do homem que o guardava, este deve indenizar o dono. **13** Se o animal foi dilacerado por um animal selvagem, ele deve levar como prova o animal dilacerado. Não deve dar indenização por algo dilacerado por um animal selvagem. **14** “Mas, se alguém pedir um animal emprestado ao seu próximo, e o animal ficar aleijado ou morrer na ausência do dono, o homem que o tomou emprestado dará uma indenização. **15** Se o dono estava presente, não deve dar indenização. Se o animal tinha sido alugado, o preço do aluguel servirá de indenização. **16** “Se um homem seduzir uma virgem que não esteja prometida em casamento e tiver relações sexuais com ela, pagará o preço de noiva para que ela se torne sua esposa. **17** Se o pai dela se negar terminantemente a dá-la, o homem deve pagar o valor de acordo com o preço de noiva. **18** “Não deixe viva a feiticeira. **19** “Todo aquele que tiver relações sexuais com um animal certamente será morto. **20** “Quem oferecer sacrifícios a qualquer outra divindade, e não unicamente a **YAUH יהוה**, deve ser entregue à destruição. **21** “Não maltrate nem oprima o residente estrangeiro, pois vocês eram residentes estrangeiros na terra do Egito. **22** “Não aflijam nenhuma viúva nem o órfão. **23** Se você os afligir de alguma maneira, e eles clamarem a mim, sem falta ouvirei o seu clamor; **24** e minha ira se acenderá e eu matarei vocês à espada; suas esposas ficarão viúvas, e seus filhos ficarão órfãos. **25** “Se você emprestar dinheiro a algum pobre do meu povo, alguém que vive no seu meio, não faça isso visando lucro; não lhe cobre juros. **26** “Se você tomar o manto do seu próximo como garantia de um empréstimo, deverá devolvê-lo até o pôr do sol, **27** pois é a única cobertura que ele tem, a roupa que cobre o seu corpo. Em que ele se deitará para dormir? Quando ele clamar a mim, eu certamente ouvirei, pois sou compassivo. **28** “Não amaldiçoe o Criador nem amaldiçoe um maioral do seu povo. **29** “Não hesite em fazer ofertas da sua abundante produção agrícola e do que transborda dos seus lagares. Você deve me dar o primogênito dos seus filhos. **30** Isto é o que você deve fazer com o seu touro e com a sua ovelha: o filhote ficará sete dias com a mãe. No oitavo dia, você deve dá-lo a mim. **31** “Vocês devem se mostrar um povo sagrado para mim; não comam a carne de um animal que tenha sido dilacerado no campo por um animal selvagem. Devem jogá-la aos cães.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 23 / 1 “Não espalhe uma notícia falsa. Não coopere com uma pessoa má, dando um testemunho mal-intencionado. **2** Não vá atrás da multidão para fazer o mal; ao prestar depoimento, você não deve perverter a justiça para apoiar a multidão. **3** Seja imparcial na causa que envolve uma pessoa pobre. **4** “Se você encontrar o touro ou o jumento do seu inimigo andando perdido, leve-o de volta a ele. **5** Se vir o jumento de alguém que o odeia caído sob a carga, não vá embora sem prestar ajuda. Ajude o dono a soltar o animal. **6** “Não perverta a justiça na causa do pobre que vive em seu meio. **7** “Não se envolva em acusações falsas, e não mate o inocente e o justo, pois não vou declarar justo quem fizer o mal. **8** “Não aceite suborno, pois o suborno cega os sábios e pode distorcer as palavras dos justos. **9** “Não oprima o residente estrangeiro. Vocês sabem o que é ser um estrangeiro, porque vocês foram residentes estrangeiros na terra do Egito. **10** “Semeie a sua terra e recolha os seus produtos por seis anos. **11** Mas no sétimo ano você não deve cultivá-la; deve deixá-la descansar. Assim os pobres do seu povo comerão o que ela produzir, e o que for deixado por eles será comido pelos animais selvagens. Isso é o

que você deve fazer com o seu vinhedo e com o seu olival. **12** “Você deve fazer seu trabalho por seis dias; mas no sétimo dia não deve fazer nenhum trabalho, para que o seu touro e o seu jumento descansem, e o filho da sua serva e o residente estrangeiro se revigorem. **13** “Tenham o cuidado de fazer tudo o que eu lhes disse. Não mencionem o nome de outras divindades; não se ouça dos seus lábios o nome deles. **14** “Todo ano você deve celebrar três festividades para mim. **15** Você celebrará a Festividade dos Pães sem Fermento. Por sete dias comerá pães sem fermento, assim como lhe ordenei, na época determinada do mês de abibe, pois foi nesse mês que você saiu do Egito. Ninguém deve comparecer perante mim de mãos vazias. **16** Celebre também a Festividade da Colheita dos primeiros frutos maduros do seu trabalho, daquilo que semeia no campo; e celebre a Festividade do Recolhimento no fim do ano, quando recolher dos campos os frutos do seu trabalho. **17** Três vezes por ano, todos os homens devem comparecer perante **YAHU** יהוה, o verdadeiro Rei. **18** “Não ofereça o sangue do meu sacrifício junto com algo que tenha fermento. E os sacrifícios de gordura oferecidos em minhas festividades não devem ser guardados da noite para o dia. **19** “Você deve levar à casa de **YAHU** יהוה, seu Criador, o melhor dos primeiros frutos maduros da sua terra. “Não cozinhe o cabrito no leite da própria mãe. **20** “Enviarei um mensageiro à sua frente para protegê-lo pelo caminho e para fazê-lo entrar no lugar que preparei. **21** Preste atenção a ele e obedeça à sua voz. Não se rebelde contra ele, porque ele não perdoará as suas transgressões, pois o meu nome está nele. **22** Mas, se você obedecer fielmente à sua voz e fizer tudo o que eu disser, tratarei com hostilidade os seus inimigos e me oporei aos que se opuserem a você. **23** Pois o meu mensageiro irá à sua frente e o levará aos amorreus, aos hititas, aos perizeus, aos cananeus, aos heveus e aos jebuseus, e eu os eliminarei. **24** Não se curve diante dos ídolos dessas nações nem os sirva, e não imite as suas práticas. Pelo contrário, destrua-os e quebre em pedaços as suas colunas sagradas. **25** Sirvam a **YAHU** יהוה, seu Criador, e ele abençoará o seu pão e a sua água. Removerei as doenças do seu meio. **26** Na sua terra as mulheres não sofrerão aborto nem serão estéreis, e eu darei a você uma vida longa. **27** “Enviarei na sua frente o medo de mim, e porei em confusão todos os povos que você enfrentar, e farei com que todos os seus inimigos sejam derrotados e fujam de você. **28** Enviarei na sua frente o sentimento de desânimo, e este expulsará os heveus, os cananeus e os hititas de diante de você. **29** Não os expulsarei de diante de você num só ano, para que a terra não fique desolada, e os animais selvagens não se multipliquem e venham contra você. **30** Eu os expulsarei de diante de você aos poucos, até que você se torne numeroso e tome posse da terra. **31** “Vou estabelecer os limites do seu território desde o mar Vermelho até o mar dos filisteus, e desde o deserto até o rio Eufrates; pois entregarei os habitantes daquela terra nas suas mãos, e você os expulsará da sua frente. **32** Não faça um pacto com eles nem com os seus ídolos. **33** Eles não devem morar na sua terra, para que não o façam pecar contra mim. Você serviria os ídolos deles, o que certamente seria um laço para você.”

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 24 / 1 Depois ele disse a Masha: “Suba ao encontro de **YAHU** יהוה. Leve com você Aram, Nadabe, Abiú e 70 anciãos de Ishral, e curvem-se à distância. **2** Masha deve se aproximar de **YAHU** יהוה sozinho; os outros não devem se aproximar, e o povo não deve subir com ele.” **3** Então Masha foi ao povo e relatou todas as palavras de **YAHU** יהוה e todas as decisões judiciais, e todo o povo respondeu com uma só voz: “Estamos dispostos a fazer todas as coisas que **YAHU** יהוה falou.” **4** Assim, Masha

escreveu todas as palavras de **YAUH יהוה**. Levantou-se então de manhã cedo, construiu um altar ao sopé do monte e erigiu 12 colunas correspondentes às 12 tribos de Ishral. **5** Depois enviou jovens ishralitas, e eles fizeram ofertas queimadas e ofereceram novilhos como sacrifícios de participação em comum a **YAUH**. **6** Masha pegou metade do sangue e o pôs em tigelas, e aspergiu a outra metade do sangue sobre o altar. **7** Então ele pegou o livro do pacto e o leu em voz alta ao povo. E eles disseram: “Estamos dispostos a fazer tudo o que **YAUH יהוה** falou, e seremos obedientes.” **8** Portanto, Masha pegou o sangue e o aspergiu sobre o povo, e disse: “Este é o sangue do pacto que **YAUH יהוה** fez com vocês em harmonia com todas essas palavras.” **9** Masha, Aram, Nadabe, Abiú e 70 anciãos de Ishral subiram **10** e viram o Criador de Ishral. Sob os pés dele havia o que parecia ser um piso de safira, puro como os próprios céus. **11** Ele não feriu os homens de destaque de Ishral; eles tiveram uma visão do verdadeiro Criador, e comeram e beberam. **12** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Suba ao meu encontro no monte e fique ali. Eu lhe darei as tábuas de pedra com as leis e os mandamentos que escreverei para a instrução do povo.” **13** Masha e Yausha, seu ajudante, aprontaram-se, e Masha subiu ao monte do verdadeiro Criador. **14** Mas ele tinha dito aos anciãos: “Esperem aqui por nós até voltarmos a vocês. Arão e Hur ficarão com vocês. Quem tiver uma questão a resolver pode se dirigir a eles.” **15** Então Masha subiu ao monte enquanto a nuvem cobria o monte. **16** O esplendor de **YAUH יהוה** permaneceu sobre o monte Sinai, e a nuvem o cobriu por seis dias. No sétimo dia, de dentro da nuvem, ele chamou Masha. **17** Para os ishralitas, que estavam observando, o esplendor de **YAUH יהוה** parecia um fogo consumidor no cume do monte. **18** Então Masha entrou na nuvem e subiu ao monte. E Masha ficou no monte 40 dias e 40 noites.

ÉXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 25 / 1 Então **YAUH יהוה** disse a Masha: **2** “Diga ao povo de Ishral que recolham uma contribuição para mim; de toda pessoa cujo coração a motivar, vocês devem recolher a minha contribuição. **3** Esta é a contribuição que devem aceitar deles: ouro, prata, cobre, **4** linha azul, lã roxa, fio escarlata, linho fino, pelos de cabra, **5** peles de carneiro tingidas de vermelho, peles de foca, madeira de acácia, **6** óleo para as lâmpadas, bálsamo para fazer o óleo de unção e para o incenso perfumado, **7** pedras de ônix e outras pedras para serem colocadas no éfode e no peitoral. **8** Eles farão um santuário para mim, e eu residirei entre eles. **9** Vocês devem fazer o tabernáculo e todos os seus móveis e utensílios seguindo exatamente o modelo que lhes mostrarei. **10** “Eles devem fazer uma arca de madeira de acácia, de dois côvados e meio de comprimento, um côvado e meio de largura e um côvado e meio de altura. **11** Depois você a revestirá de ouro puro. Deve revesti-la por dentro e por fora, e você fará uma moldura de ouro em volta dela. **12** E fará para ela quatro argolas de ouro fundido e as fixará acima dos quatro pés — duas argolas num lado e duas argolas no outro lado. **13** Você fará varais de madeira de acácia e os revestirá de ouro, **14** e introduzirá os varais nas argolas nos lados da Arca, para carregar a Arca com eles. **15** Os varais ficarão nas argolas da Arca; não devem ser removidos dela. **16** Você colocará dentro da Arca o Testemunho que lhe darei. **17** “Você fará uma tampa de ouro puro, de dois côvados e meio de comprimento e um côvado e meio de largura. **18** Deve fazer dois querubins de ouro; você os fará de ouro batido a martelo, em ambas as extremidades da tampa. **19** Faça os querubins nas duas extremidades, um querubim em cada extremidade da tampa. **20** Os querubins devem ficar com as duas asas estendidas para cima, cobrindo com elas a tampa. Ficarão um de frente para o outro; o rosto dos querubins ficará voltado para a tampa. **21** Você colocará a tampa sobre a Arca, e dentro da

Arca colocará o Testemunho que lhe darei. **22** Eu me apresentarei a você e falarei com você de cima da tampa. Do meio dos dois querubins que estão sobre a Arca do Testemunho, eu lhe darei todas as ordens a serem transmitidas aos isralitas. **23** “Você também fará uma mesa de madeira de acácia, de dois côvados de comprimento, um côvado de largura e um côvado e meio de altura. **24** Você a revestirá de ouro puro e fará uma moldura de ouro ao redor dela. **25** Fará ao redor da mesa uma borda da largura da mão e uma moldura de ouro ao redor da borda. **26** Fará quatro argolas de ouro para a mesa e colocará as argolas nos quatro cantos, onde estão fixados os quatro pés. **27** As argolas devem ficar perto da borda, e por elas passarão os varais usados para carregar a mesa. **28** Você fará os varais de madeira de acácia e os revestirá de ouro, e com os varais carregará a mesa. **29** “Você também fará os pratos e as taças da mesa, bem como suas jarras e tigelas, com as quais as ofertas de bebida serão derramadas. Deve fazê-los de ouro puro. **30** E porá regularmente os pães da proposição na mesa diante de mim. **31** “Você fará um candelabro de ouro puro. O candelabro deve ser feito de ouro batido a martelo. A base, a haste, os braços, os cálices, os botões e as flores serão uma só peça. **32** Da haste sairão seis braços: três braços de um lado e três braços do outro lado. **33** Em cada braço, de um lado, haverá três cálices em forma de flor de amêndoa, alternando-se com botões e flores; e em cada braço, do outro lado, haverá três cálices em forma de flor de amêndoa, alternando-se com botões e flores. Assim serão os seis braços que saem da haste do candelabro. **34** Na haste do candelabro haverá quatro cálices em forma de flor de amêndoa, alternando-se com botões e flores. **35** Debaixo do primeiro par de braços que saem da haste haverá um botão, debaixo do segundo par de braços haverá um botão, e debaixo do último par de braços haverá um botão; será assim para os seis braços que saem da haste. **36** Os botões, os braços e todo o candelabro devem ser uma só peça de ouro puro, batido a martelo. **37** Você fará sete lâmpadas para ele; e, quando as lâmpadas estiverem acesas, elas iluminarão a área na frente dele. **38** Os apagadores e os cinzeiros do candelabro devem ser de ouro puro. **39** O candelabro e todos esses utensílios devem ser feitos com um talento de ouro puro. **40** Tenha o cuidado de fazê-los segundo o modelo que lhe foi mostrado no monte.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 26 / 1 “Você deve fazer o tabernáculo com dez panos de linho fino retorcido, linha azul, lã roxa e fio escarlata. Deve fazê-los com querubins bordados. **2** Cada pano terá 28 côvados de comprimento e 4 côvados de largura. Todos os panos devem ser do mesmo tamanho. **3** Cinco panos devem ser unidos um ao outro, formando uma série, e os outros cinco panos serão unidos um ao outro, formando outra série. **4** Você fará pequenas alças de linha azul na borda do pano que fica no fim de uma série, e deve fazer o mesmo na borda do pano que fica na extremidade da outra série, onde as duas séries se juntarão. **5** Fará 50 alças num pano e 50 alças na borda do outro pano, de modo que as alças fiquem umas de frente para as outras onde as duas séries se juntarão. **6** Você deve fazer 50 colchetes de ouro e unir as séries de panos por meio dos colchetes, e o tabernáculo se tornará uma só peça. **7** “Você também fará panos de pelo de cabra para servirem de tenda por cima do tabernáculo; fará 11 panos. **8** Cada pano terá 30 côvados de comprimento e 4 côvados de largura. Os 11 panos serão do mesmo tamanho. **9** Você deve unir cinco desses panos, unir os outros seis panos e dobrar o sexto pano na parte da frente da tenda. **10** Deve fazer 50 alças na borda do pano que fica na extremidade de uma série, e 50 alças na borda do pano que fica na extremidade da outra série, onde elas se juntarão. **11**

Você deve fazer 50 colchetes de cobre e colocar os colchetes nas alças para unir as partes da tenda, e ela se tornará uma só peça. **12** Os panos da tenda terão uma sobra, e a sobra ficará pendendo; metade do pano que sobrar deve ficar pendendo na parte de trás do tabernáculo. **13** E a parte que sobrar do comprimento dos panos ficará pendendo um côvado de cada lado do tabernáculo, e servirá para cobri-lo. **14** “Você também fará para a tenda uma cobertura de pele de carneiro tingida de vermelho e, por cima desta, uma cobertura de pele de foca. **15** “Você fará para o tabernáculo armações de madeira de acácia, que serão colocadas na posição vertical. **16** Cada armação terá dez côvados de altura e um côvado e meio de largura. **17** Em cada armação haverá duas espigas ligadas uma à outra. É assim que você fará todas as armações do tabernáculo. **18** Deve fazer 20 armações para o lado sul do tabernáculo, voltadas para o sul. **19** “Você fará 40 bases de prata com encaixe para ficarem debaixo dessas 20 armações: duas bases com encaixe para as duas espigas da primeira armação, e duas bases com encaixe para as duas espigas de cada uma das sucessivas armações. **20** Para o outro lado do tabernáculo, o lado norte, faça 20 armações **21** e suas 40 bases de prata com encaixe — duas bases com encaixe para a primeira armação e duas bases com encaixe para cada uma das sucessivas armações. **22** Para a parte de trás do tabernáculo, ao oeste, você fará seis armações. **23** E fará duas armações para servirem como duas escoras para os cantos, na parte de trás do tabernáculo. **24** Essas armações devem ser formadas por duas peças, da base ao topo, até a primeira argola. É assim que ambas devem ser feitas, e elas formarão as duas escoras para os cantos. **25** De modo que haverá oito armações com suas dezesseis bases de prata com encaixe — duas bases com encaixe sob a primeira armação e duas bases com encaixe sob cada uma das sucessivas armações. **26** “Você fará travessas de madeira de acácia: cinco para as armações de um lado do tabernáculo, **27** cinco para as armações do outro lado do tabernáculo e cinco para as armações do lado oeste do tabernáculo, a parte de trás. **28** A travessa do meio, que ficará a meia altura das armações, deverá ir de uma extremidade à outra extremidade. **29** “Você revestirá de ouro as armações e fará nelas argolas de ouro por onde passarão as travessas, e revestirá de ouro as travessas. **30** Arme o tabernáculo segundo o projeto que lhe foi mostrado no monte. **31** “Você deve fazer uma cortina de linha azul, lã roxa, fio escarlata e linho fino retorcido. Ela terá querubins bordados. **32** Pendure-a em quatro colunas de acácia revestidas de ouro. Os ganchos das colunas devem ser de ouro. As colunas serão fixadas sobre quatro bases de prata com encaixe. **33** Você pendurará a cortina abaixo dos colchetes e levará a Arca do Testemunho para dentro, atrás da cortina. A cortina separará para vocês o Puro do Puríssimo. **34** Ponha a tampa sobre a Arca do Testemunho, no Puríssimo. **35** “Você porá a mesa do lado de fora da cortina, e o candelabro no lado sul do tabernáculo, em frente à mesa; e porá a mesa no lado norte. **36** Fará para a entrada da tenda uma cortina tecida com linha azul, lã roxa, fio escarlata e linho fino retorcido. **37** Fará para essa cortina cinco colunas de acácia e as revestirá de ouro. Os ganchos das colunas devem ser de ouro, e você fará para elas cinco bases com encaixe, de cobre fundido.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 27 / 1 “Você fará o altar de madeira de acácia; o altar deve ser quadrado, com cinco côvados de comprimento e cinco côvados de largura, e deve ter três côvados de altura. **2** Você fará chifres nos quatro cantos dele; os chifres serão parte do altar, e você revestirá de cobre o altar. **3** Você fará recipientes para retirar as cinzas, e também fará pás, tigelas, garfos e braseiros; fará de cobre todos os utensílios do altar. **4**

Você fará uma grade para o altar — uma rede de cobre — e quatro argolas de cobre na rede, uma em cada um dos quatro cantos. **5** Colocará a rede abaixo da borda do altar, e ela deve ficar a meia altura do altar. **6** Você fará varais de madeira de acácia para o altar e os revestirá de cobre. **7** Os varais serão introduzidos nas argolas de modo que os varais fiquem nos dois lados do altar quando este for carregado. **8** Você fará o altar oco, de tábuas; deve ser feito assim como Ele lhe mostrou no monte. **9** “Você fará o pátio do tabernáculo. No lado sul, voltado para o sul, o pátio terá um cortinado de linho fino retorcido, com cem côvados de extensão desse lado. **10** Haverá 20 colunas e 20 bases de cobre com encaixe. Os ganchos das colunas e suas peças de conexão serão de prata. **11** O lado norte também terá um cortinado com cem côvados de extensão. E terá 20 colunas e 20 bases de cobre com encaixe, e ganchos e peças de conexão de prata para as colunas. **12** No lado oeste deve haver um cortinado para os 50 côvados de largura do pátio, com dez colunas e dez bases com encaixe. **13** A largura do pátio, do lado leste, o lado do nascente, será de 50 côvados; **14** de um lado da entrada haverá um cortinado de 15 côvados, com três colunas e três bases com encaixe; **15** e do outro lado da entrada haverá um cortinado de **15** côvados, com três colunas e três bases com encaixe. **16** “A entrada do pátio deve ter uma cortina de 20 côvados de extensão, tecida com linha azul, lã roxa, fio escarlata e linho fino retorcido, e deve ter quatro colunas com quatro bases com encaixe. **17** Todas as colunas ao redor do pátio terão peças de conexão de prata e ganchos de prata, mas as suas bases com encaixe serão de cobre. **18** O pátio deve ter cem côvados de comprimento, cinquenta côvados de largura e cinco côvados de altura. Será feito de linho fino retorcido, e as suas bases com encaixe devem ser de cobre. **19** Todos os utensílios e objetos usados no serviço do tabernáculo, bem como suas estacas de fixação e todas as estacas de fixação do pátio, devem ser de cobre. **20** “Você deve ordenar aos isralitas que lhe tragam azeite de oliva puro para a iluminação, a fim de manter as lâmpadas sempre acesas. **21** Na tenda de reunião, do lado de fora da cortina que está junto ao Testemunho, Aram e seus filhos providenciarão que as lâmpadas fiquem acesas diante de **YAUH יהוה**, desde o anoitecer até a manhã seguinte. Esse é um decreto permanente a ser cumprido pelos isralitas, por todas as suas gerações.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 28 / 1 “Você deve chamar dentre os isralitas seu irmão Aram, junto com os filhos dele, para que ele sirva como sacerdote para mim. Chame Aram e os filhos dele: Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar. **2** Você deve fazer vestes sagradas para seu irmão Aram, para lhe dar honra e beleza. **3** E diga a todas as pessoas habilidosas a quem enchi com o espírito de sabedoria que façam as vestes para a purificação de Aram, a fim de que ele sirva como sacerdote para mim. **4** “Estas são as vestes que farão: um peitoral, um éfode, uma túnica sem mangas, uma veste comprida enxadrezada, um turbante e uma faixa; farão essas vestes sagradas para seu irmão Aram e para os filhos dele, a fim de que ele sirva como sacerdote para mim. **5** Os trabalhadores habilidosos usarão o ouro, a linha azul, a lã roxa, o fio escarlata e o linho fino. **6** “Devem fazer o éfode com ouro, linha azul, lã roxa, fio escarlata e linho fino retorcido, e ele deve ser bordado. **7** Deve ter duas tiras presas que passem pelos ombros, que o unirão nas suas duas extremidades. **8** O cinto bordado, que fica preso ao éfode e serve para mantê-lo no lugar, deve ser feito com os mesmos materiais: ouro, linha azul, lã roxa, fio escarlata e linho fino retorcido. **9** “Você deve pegar duas pedras de ônix e gravar nelas os nomes dos filhos de Ishral: **10** seis nomes numa pedra e os seis nomes restantes na outra pedra, por ordem de nascimento. **11** Um lapidador

gravará os nomes dos filhos de Ishral nas duas pedras, assim como se grava um selo. Depois você deve mandar colocá-las em engastes de ouro. **12** Você deve pôr as duas pedras nas tiras do éfode, que passam pelos ombros, como pedras memoriais para os filhos de Ishral; e Aram levará seus nomes perante **YAUH יהוה** sobre os ombros, como recordação. **13** Você deve fazer engastes de ouro **14** e duas correntinhas de ouro puro torcidas em forma de cordões, e deve prender nos engastes as correntinhas torcidas. **15** “Você deve mandar um bordador fazer o peitoral do julgamento. O peitoral deve ser feito como o éfode: com ouro, linha azul, lã roxa, fio escarlata e linho fino retorcido. **16** Quando dobrado, ele formará um quadrado de um palmo de comprimento e um palmo de largura. **17** Você deve colocar nele pedras engastadas, quatro fileiras de pedras. A primeira fileira será de rubi, topázio e esmeralda. **18** A segunda fileira será de turquesa, safira e jaspe. **19** A terceira fileira será de pedra de léshem, ágata e ametista. **20** A quarta fileira será de crisólito, ônix e jade. Todas essas pedras devem ser colocadas em engastes de ouro. **21** As pedras corresponderão aos nomes dos 12 filhos de Ishral. Cada uma delas deve ser gravada como se grava um selo, cada nome representando uma das 12 tribos. **22** “Você deve fazer para o peitoral correntinhas entrelaçadas de ouro puro, em forma de cordões. **23** Deve fazer duas argolas de ouro para o peitoral e colocar as duas argolas nas duas extremidades do peitoral. **24** E deve passar os dois cordões de ouro pelas duas argolas nas extremidades do peitoral. **25** Você passará as pontas dos dois cordões pelos dois engastes, e os prenderá nos ombros, nas tiras do éfode, na parte da frente dele. **26** Você deve fazer duas argolas de ouro e colocá-las nas duas extremidades do peitoral, na parte de dentro, no lado voltado para o éfode. **27** E deve fazer mais duas argolas de ouro e colocá-las na parte externa do éfode, abaixo das duas tiras que passam pelos ombros, perto do ponto de junção, acima do cinto bordado do éfode. **28** Para manter o peitoral no lugar, deve-se amarrar as argolas do peitoral às argolas do éfode com um cordão azul. Isso fará com que o peitoral fique no lugar, sobre o éfode, acima do cinto bordado. **29** “Quando entrar no Puro, Aram deve levar os nomes dos filhos de Ishral no peitoral do julgamento, sobre o seu coração, como recordação permanente perante **YAUH יהוה**. **30** Você porá dentro do peitoral do julgamento o Urim e o Tumim, e eles ficarão sobre o coração de Aram quando ele entrar na presença de **YAUH יהוה**. Assim, Aram sempre levará sobre o seu coração, diante de **YAUH יהוה**, esses instrumentos que servirão para realizar os julgamentos dos ishralitas. **31** “Você deve fazer a túnica sem mangas do éfode inteiramente de linha azul. **32** Haverá uma abertura na parte superior dela, no meio. Ao redor da abertura deve haver um acabamento feito por um tecelão. Será como a abertura de uma cota de malha, para que não se rasgue. **33** Você deve fazer romãs com linha azul, lã roxa e fio escarlata em toda a volta da barra, intercaladas com sinos de ouro. **34** Deve alternar um sino de ouro com uma romã, um sino de ouro com uma romã, em volta de toda a barra da túnica sem mangas. **35** Aram a vestirá para realizar o serviço sacerdotal, e o som dos sinos será ouvido quando ele entrar no santuário perante **YAUH יהוה** e quando sair dele, para que ele não morra. **36** “Você deve fazer uma lâmina brilhante de ouro puro e, como se grava um selo, gravar nela: ‘A pureza pertence a **YAUH**. **37** Prenda-a ao turbante com um cordão azul. A lâmina deve ficar na parte da frente do turbante. **38** Ela ficará na testa de Aram, e Aram será responsável caso alguém cometa um erro contra as coisas sagradas que os ishralitas purificam quando as oferecem como dádivas sagradas. Ela ficará sempre na testa de Aram, para que eles obtenham aprovação perante **YAUH**. **39** “Você deve tecer a veste comprida enxadrezada de linho fino, fazer um turbante de linho fino e tecer uma faixa. **40** “Também fará vestes

compridas, faixas e coberturas para a cabeça dos filhos de Aram, para lhes dar honra e beleza. **41** Você vestirá seu irmão Aram e os filhos dele, e deve ungi-los, ordená-los e purificá-los, e eles servirão como sacerdotes para mim. **42** Faça também calções de linho para lhes cobrir a nudez. Eles devem ir dos quadris até as coxas. **43** Aram e seus filhos os usarão quando entrarem na tenda de reunião ou quando se aproximarem do altar para servir no lugar Puro, para que não se tornem culpados e morram. Esse é um decreto permanente para ele e para a descendência dele.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 29 / 1 “Isto é o que você deve fazer para purificá-los, a fim de que eles sirvam como sacerdotes para mim: pegue um novilho e dois carneiros sem defeito, **2** pães sem fermento, pães em forma de anel feitos com azeite e sem fermento, e pães achatados sem fermento, untados com azeite. Você deve fazer os pães com farinha fina de trigo, **3** colocá-los num cesto e apresentá-los dentro do cesto, junto com o novilho e os dois carneiros. **4** “Você apresentará Aram e seus filhos na entrada da tenda de reunião e os lavará com água. **5** Então você deve pegar as roupas e pôr em Aram a veste comprida, a túnica sem mangas do éfode, o éfode e o peitoral; e deve amarrar o cinto bordado do éfode bem firme na cintura dele. **6** Você colocará o turbante na cabeça dele e porá o sinal sagrado de dedicação no turbante. **7** Então pegará o óleo de unção e o derramará sobre a cabeça dele, unguindo-o. **8** “A seguir, faça com que os filhos dele se aproximem e ponha neles as vestes compridas. **9** Ponha também as faixas, tanto em Aram como em seus filhos, e ponha nestes a cobertura para a cabeça. Assim o sacerdócio se tornará deles — isso é um decreto permanente. É desse modo que você deve fazer a ordenação de Aram e seus filhos para servirem como sacerdotes. **10** “Depois você deve apresentar o novilho diante da tenda de reunião, e Aram e seus filhos porão as mãos sobre a cabeça do novilho. **11** Abata o novilho diante de **YAUH יהוה**, à entrada da tenda de reunião. **12** Molhe o dedo no sangue do novilho e passe-o nos chifres do altar; e derrame todo o restante do sangue junto à base do altar. **13** A seguir, pegue toda a gordura que envolve os intestinos, a membrana gordurosa do fígado, os dois rins e a gordura sobre eles, e queime-os, fazendo-os fumegar no altar. **14** Mas a carne, o couro e o excremento do novilho você queimará com fogo fora do acampamento. É uma oferta pelo pecado. **15** “Então pegue um dos carneiros, e Aram e seus filhos devem pôr as mãos sobre a cabeça do carneiro. **16** Abata o carneiro, pegue o sangue dele e faça aspersão em todas as laterais do altar. **17** Corte o carneiro em pedaços, lave os intestinos e as pernas dele, e ponha os pedaços um ao lado do outro, junto com a cabeça. **18** Queime o carneiro inteiro, fazendo-o fumegar no altar. É uma oferta queimada a **YAUH יהוה**, um aroma agradável. É uma oferta feita por fogo a **YAUH**. **19** “A seguir, você deve pegar o outro carneiro, e Aram e seus filhos devem pôr as mãos sobre a cabeça do carneiro. **20** Abata o carneiro, pegue um pouco do sangue dele e ponha-o na ponta da orelha direita de Aram e na ponta da orelha direita dos seus filhos, também no polegar da mão direita e no polegar do pé direito deles, e faça aspersão do sangue em todas as laterais do altar. **21** Depois pegue um pouco do sangue que está no altar e um pouco do óleo de unção, e faça com eles aspersão sobre Aram e suas vestes, sobre os filhos dele e as vestes deles, para que ele e suas vestes, seus filhos e as vestes deles se tornem puros. **22** “Então pegue a gordura, a cauda gorda do carneiro, a gordura que envolve os intestinos, a membrana gordurosa do fígado, os dois rins e a gordura que há sobre eles, e a perna direita, pois é o carneiro para a ordenação. **23** Do cesto dos pães sem fermento que está perante **YAUH יהוה**, pegue também um pão redondo, um pão em forma de anel, feito com

azeite, e um pão achatado. **24** Ponha todas essas coisas nas mãos de Aram e nas mãos dos seus filhos, e você deve movê-las para frente e para trás, como oferta movida perante **YAUH**. **25** Então você as tirará das mãos deles e as queimará no altar, sobre a oferta queimada, como aroma agradável perante **YAUH יהוה**. É uma oferta feita por fogo a **YAUH**. **26** “A seguir, pegue o peito do carneiro para a ordenação, que é oferecido em favor de Aram, e mova-o para frente e para trás, como oferta movida perante **YAUH יהוה**; essa será a porção que caberá a você. **27** Do carneiro de ordenação oferecido em favor de Aram e dos filhos dele, você deve purificar o peito apresentado como oferta movida e a perna apresentada como porção sagrada: o que foi movido e o que foi contribuído. **28** Por serem uma porção sagrada, essas partes se tornarão de Aram e dos filhos dele como um decreto permanente a ser cumprido pelos ishralitas, e elas se tornarão uma porção sagrada a ser contribuída pelos ishralitas. É a porção sagrada deles para **YAUH יהוה**, dos seus sacrifícios de participação em comum. **29** “As vestes sagradas que pertencem a Aram serão usadas depois pelos filhos dele, quando eles forem ungidos e ordenados como sacerdotes. **30** O sacerdote que o suceder dentre seus filhos e entrar na tenda de reunião para servir no lugar puro usará essas vestes por sete dias. **31** “Você pegará o carneiro para a ordenação e cozinhará a carne dele num lugar puro. **32** Aram e seus filhos comerão à entrada da tenda de reunião a carne do carneiro e o pão que está no cesto. **33** Eles devem comer as coisas com as quais se fez expiação para a sua ordenação como sacerdotes e para a sua purificação. Mas uma pessoa não autorizada não pode comer delas, pois são sagradas. **34** Se sobrar algo da carne do sacrifício da ordenação e do pão na manhã seguinte, queime com fogo o que sobrar. Não deve ser comido, pois é algo sagrado. **35** “Você deve fazer assim a Aram e aos filhos dele, segundo tudo o que lhe ordenei. Você levará sete dias para ordená-los como sacerdotes. **36** Cada dia você oferecerá um novilho como oferta pelo pecado para fazer expiação e purificará de pecado o altar, fazendo expiação por ele; você deve ungir o altar para purificá-lo. **37** Você levará sete dias para fazer expiação pelo altar; purifique-o para que se torne um altar puríssimo. Quem tocar no altar deve ser puro. **38** “Isto é o que você oferecerá regularmente no altar: dois carneirinhos de um ano, todos os dias. **39** Ofereça um carneirinho pela manhã e o outro carneirinho entre o pôr do sol e a noite. **40** Com o primeiro carneirinho você apresentará a décima parte de uma efa de farinha fina, misturada com um quarto de him de azeite puro de oliva, e uma oferta de bebida de um quarto de him de vinho. **41** Você oferecerá o segundo carneirinho entre o pôr do sol e a noite, junto com uma oferta de cereais e uma oferta de bebida, iguais às da manhã. Você o oferecerá como aroma agradável, uma oferta feita por fogo a **YAUH**. **42** Será uma oferta queimada a ser feita regularmente por todas as suas gerações perante **YAUH יהוה**, à entrada da tenda de reunião, onde me apresentarei a vocês para falar ali com você. **43** “Ali vou me apresentar aos ishralitas, e aquele lugar será purificado pelo meu esplendor. **44** Vou purificar a tenda de reunião e o altar, e purificarei Aram e os filhos dele, a fim de que sirvam como sacerdotes para mim. **45** Vou residir entre o povo de Ishral e serei o Criador deles. **46** E eles certamente saberão que eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, que os tirou da terra do Egito para residir entre eles. Eu sou **YAUH יהוה**, o Criador deles.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 30 / 1 “Faça um altar para queimar incenso. Você deve fazê-lo com madeira de acácia. **2** Ele deve ser quadrado, de um côvado de comprimento, um côvado de largura e dois côvados de altura. Seus chifres formarão uma só peça com ele. **3** Você deve revesti-lo de ouro puro: a parte superior, todas as laterais e os chifres; e

deve fazer uma moldura de ouro ao redor dele. **4** Você também fará para ele duas argolas de ouro abaixo da moldura, em dois lados opostos; e por elas passarão os varais usados para carregar o altar. **5** Faça os varais de madeira de acácia e revista-os de ouro. **6** Você deve colocar o altar em frente da cortina que está junto à Arca do Testemunho, diante da tampa que está sobre o Testemunho, onde eu me apresentarei a você. **7** “Aram queimará incenso perfumado sobre o altar; fará o incenso fumegar sobre o altar todas as manhãs ao cuidar das lâmpadas. **8** Aram também queimará o incenso entre o pôr do sol e a noite, quando acender as lâmpadas. Será uma oferta de incenso a ser feita regularmente perante **YAUH יהוה**, por todas as suas gerações. **9** Não ofereçam nesse altar nenhum incenso não autorizado, nem oferta queimada, nem oferta de cereais; e não derramem nele nenhuma oferta de bebida. **10** Uma vez por ano Aram fará expiação sobre os chifres do altar. Com um pouco do sangue da oferta pelo pecado, feita para expiação, ele fará expiação pelo altar uma vez por ano. Isso deve ser feito por todas as suas gerações. O altar será puríssimo para **YAUH**.” **11** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: **12** “Sempre que você fizer um recenseamento e contar os filhos de Ishral, cada um dará a **YAUH יהוה** um resgate pela sua vida por ocasião do recenseamento. Isso é para que nenhuma praga venha sobre eles quando forem registrados. **13** Todos os que forem registrados darão meio siclo, segundo o siclo-padrão do lugar puro, que equivale a 20 geras. Meio siclo é a contribuição a **YAUH**. **14** Todo aquele que for registrado, de 20 anos de idade para cima, dará essa contribuição a **YAUH**. **15** O rico não deve dar mais nem o pobre deve dar menos do que meio siclo, como contribuição a **YAUH יהוה** para se fazer expiação pela vida de vocês. **16** Você deve receber dos ishralitas o dinheiro de prata da expiação e entregá-lo em benefício do serviço da tenda de reunião, para que isso sirva de lembrança perante **YAUH יהוה** em favor dos ishralitas, a fim de se fazer expiação pela vida de vocês.” **17** **YAUH יהוה** falou mais a Masha: **18** “Faça uma bacia de cobre com um suporte de cobre, para se lavarem; então coloque-a entre a tenda de reunião e o altar, e ponha água nela. **19** Aram e seus filhos lavarão ali as mãos e os pés. **20** Quando eles entrarem na tenda de reunião, ou quando se aproximarem do altar para servir e para apresentar ofertas feitas por fogo a **YAUH יהוה**, eles se lavarão para que não morram. **21** Lavarão as mãos e os pés para que não morram; esse será um decreto permanente para ele e sua descendência, por todas as suas gerações.” **22** E **YAUH יהוה** disse a Masha: **23** “Providencie também os perfumes mais seletos: 500 unidades de mirra solidificada; a metade dessa quantidade, 250 unidades, de canela aromática; 250 unidades de cálcamo aromático; **24** também 500 unidades de cássia — tudo segundo o siclo-padrão do lugar puro; e um him de azeite de oliva. **25** Então faça com essas coisas um óleo sagrado de unção, que deve ser preparado com habilidade. Ele deve ser um óleo sagrado de unção. **26** “Você deve usá-lo para ungir a tenda de reunião, a Arca do Testemunho, **27** a mesa com todos os seus utensílios, o candelabro com os seus utensílios, o altar do incenso, **28** o altar da oferta queimada com todos os seus utensílios e a bacia com o seu suporte. **29** Purifique-os para que se tornem puríssimos. Todo aquele que tocar neles deve ser puro. **30** E você ungirá Aram e seus filhos, e os purificará, a fim de que sirvam como sacerdotes para mim. **31** “Você dirá aos ishralitas: ‘Esse deve continuar sendo um óleo sagrado de unção para mim, por todas as suas gerações. **32** Não deve ser passado no corpo de ninguém, e vocês não devem fazer nada com a mesma composição dele. Será algo sagrado. Deve continuar sendo algo sagrado para vocês. **33** Quem fizer um óleo semelhante a esse e quem o passar numa pessoa não autorizada será eliminado do seu povo.” **34** A seguir, **YAUH יהוה** disse a Masha: “Pegue os seguintes perfumes em partes iguais: gotas de

estoraque, ônica, gálbano perfumado e olíbano puro. **35** Faça com essas coisas um incenso; a mistura aromática deve ser preparada com habilidade. Ele levará sal, será puro e será sagrado. **36** Você deve triturar parte dele até virar pó fino e deve pôr um pouco dele diante do Testemunho, na tenda de reunião, onde eu me apresentarei a você. Ele deve ser puríssimo para vocês. **37** Não faça para seu próprio uso o incenso que você fará com essa composição. Você deve considerá-lo algo sagrado para **YAUH**. **38** Quem fizer um semelhante a esse para sentir o seu aroma será eliminado do seu povo.”

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 31 / 1 **YAUH יהוה** disse mais a Masha: **2** “Veja, escolhi Bezalel, filho de Uri, filho de Hur, da tribo de Yauda. **3** Eu o enchei com o espírito do Criador, dando-lhe sabedoria, entendimento e conhecimento de todo tipo de trabalho de artesanato, **4** para elaborar projetos artísticos, para trabalhar com ouro, com prata e com cobre, **5** para lapidar e incrustar pedras e para fazer todo tipo de trabalho com madeira. **6** Além disso, para ajudá-lo, designei Ooliabe, filho de Aisamaque, da tribo de Dã. Também enchei de sabedoria o coração de todos os que são habilidosos, para que façam tudo o que ordenei a você: **7** a tenda de reunião, a Arca do Testemunho e a tampa sobre ela, todo o equipamento da tenda, **8** a mesa com os seus utensílios, o candelabro de ouro puro com todos os seus utensílios, o altar do incenso, **9** o altar da oferta queimada com todos os seus utensílios, a bacia com o seu suporte, **10** as vestes finamente tecidas, as vestes sagradas para Aram, o sacerdote, as vestes dos filhos dele, para servirem como sacerdotes, **11** o óleo de unção e o incenso perfumado para o santuário. Eles farão tudo o que eu ordenei a você.” **12** **YAUH יהוה** disse mais a Masha: **13** “Diga aos ishralitas: ‘Vocês devem sem falta guardar os meus sábados, pois isso é um sinal entre mim e vocês por todas as suas gerações, para que saibam que eu, **YAUH יהוה**, os purifico. **14** Guardem o sábado, pois ele é sagrado para vocês. Quem o profanar será morto. Se alguém fizer algum trabalho nesse dia, essa pessoa será eliminada do meio do seu povo. **15** Pode-se trabalhar por seis dias, mas o sétimo dia é um sábado de completo descanso. Ele é sagrado para **YAUH יהוה**. Quem trabalhar no dia de sábado será morto. **16** Os ishralitas guardarão o sábado; celebrarão o sábado por todas as suas gerações. É um pacto permanente. **17** É um sinal duradouro entre mim e o povo de Ishral, pois em seis dias **YAUH יהוה** fez os céus e a terra, e no sétimo dia ele descansou e se revigorou.” **18** E, assim que ele acabou de falar com Masha no monte Sinai, deu-lhe as duas tábuas do Testemunho, tábuas de pedra, escritas pelo dedo do Criador.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 32 / 1 Enquanto isso, vendo que Masha estava demorando em descer do monte, o povo se reuniu em volta de Aram e lhe disse: “Vamos! Faça para nós uma divindade que vá à nossa frente, pois não sabemos o que aconteceu com esse Masha, o homem que nos tirou da terra do Egito.” **2** Então Aram lhes disse: “Tirem os brincos de ouro das orelhas das suas esposas, dos seus filhos e das suas filhas, e tragam-nos a mim.” **3** E assim todo o povo tirou os brincos de ouro das orelhas e os levou a Aram. **4** Ele pegou então o ouro que eles trouxeram e o moldou com uma talhadeira, fazendo com ele uma estátua em forma de bezerro. E eles começaram a dizer: “Esta é a sua divindade, ó Ishral, que o tirou da terra do Egito!” **5** Quando Aram viu isso, construiu um altar diante do bezerro. Então Aram proclamou: “Amanhã haverá uma festividade para **YAUH יהוה**.” **6** Assim, levantaram-se cedo no dia seguinte, fizeram ofertas queimadas e apresentaram sacrifícios de participação em comum. Depois o povo se sentou para comer e

beber. Então se levantaram para se divertir. **7** **YAUH יהוה** disse a Masha: “Vá, desça, porque o seu povo, que você tirou da terra do Egito, se corrompeu. **8** Desviaram-se depressa do caminho que ordenei que seguissem. Fizeram para si uma estátua em forma de bezerro, e estão se curvando diante dela, oferecendo-lhe sacrifícios e dizendo: ‘Esta é a sua divindade, ó Ishral, que o tirou da terra do Egito.’” **9** **YAUH יהוה** disse ainda a Masha: “Vi que esse povo é obstinado. **10** Portanto, não tente me impedir de exterminá-los na minha ira ardente; e farei de você uma grande nação no lugar deles.” **11** Então Masha fez um apelo a **YAUH יהוה**, seu Criador, dizendo: “Por que, ó **YAUH יהוה**, voltas a tua ira ardente contra o teu povo, depois de tirá-los da terra do Egito com grande poder e com mão poderosa? **12** Por que os egípcios deviam dizer: ‘Foi com más intenções que ele os tirou do Egito; ele queria matá-los nas montanhas e exterminá-los da face da terra?’ Abandona a tua ira ardente e reconsidera a tua decisão de trazer essa calamidade sobre o teu povo. **13** Lembra-te dos teus servos Abraam, Yautzaq e Ishral, a quem juraste por ti mesmo, dizendo: ‘Multiplicarei a sua descendência como as estrelas dos céus e darei à sua descendência toda esta terra que indiquei, para que eles a recebam como propriedade permanente.’” **14** Diante disso, **YAUH יהוה** reconsiderou a calamidade que disse que traria sobre o seu povo. **15** Masha virou-se então e desceu do monte com as duas tábuas do Testemunho nas mãos. As tábuas estavam escritas em ambos os lados — na frente e no verso. **16** As tábuas eram obra do Criador, e a escrita era a escrita do Criador, gravada nas tábuas. **17** Quando Yausha começou a ouvir o barulho do povo gritando, ele disse a Masha: “Há um som de batalha no acampamento.” **18** Mas Masha disse: “Não é o som de um canto de triunfo, Nem é o som de lamento por uma derrota; Ouço o som de outro tipo de canto.” **19** Assim que Masha chegou perto do acampamento e viu o bezerro e as danças, a sua ira se acendeu, e ele jogou no chão as tábuas que estavam nas suas mãos, despedaçando-as ao sopé do monte. **20** Ele pegou o bezerro que tinham feito, queimou-o no fogo e o triturou; então o espalhou sobre a água e fez com que os ishralitas a bebessem. **21** E Masha disse a Aram: “O que foi que este povo lhe fez para que você trouxesse tamanho pecado sobre eles?” **22** Aram respondeu: “Não fique irado, meu amo. O amo sabe muito bem que o povo tem inclinação para o mal. **23** Eles me disseram: ‘Faça para nós uma divindade que vá à nossa frente, pois não sabemos o que aconteceu com esse Masha, o homem que nos tirou da terra do Egito.’ **24** Por isso eu lhes disse: ‘Quem tiver enfeites de ouro deve tirá-los e dá-los a mim.’ Então joguei o ouro no fogo e saiu esse bezerro.” **25** Masha viu que o povo estava fora de controle, porque Aram os havia deixado sem controle, e isso os expôs à vergonha diante dos seus inimigos. **26** Então Masha se pôs na entrada do acampamento e disse: “Quem está do lado de **YAUH יהוה**? Venha a mim!” E todos os levitas se reuniram em volta dele. **27** Ele lhes disse: “Assim disse **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Ponha cada um de vocês a sua espada na cintura e percorra o acampamento, de entrada a entrada, matando irmão, vizinho e amigo.’” **28** Os levitas fizeram o que Masha havia ordenado. Assim, naquele dia cerca de 3.000 homens foram mortos. **29** Masha disse então: “Ponham-se hoje à parte para o serviço de **YAUH יהוה**, pois cada um de vocês agiu contra seu próprio filho e contra seu próprio irmão; hoje ele lhes concederá uma bênção.” **30** Logo no dia seguinte, Masha disse ao povo: “Vocês cometeram um pecado muito grande, e eu subirei agora ao encontro de **YAUH יהוה**, para ver se posso reparar o seu pecado.” **31** De modo que Masha voltou a **YAUH יהוה** e disse: “Que grande pecado esse povo cometeu! Fizeram para si um ídolo de ouro. **32** Mas agora, se for da tua vontade, perdoa o pecado deles; se não, por favor, apaga-me do livro que escreveste.” **33** No entanto, **YAUH יהוה** disse a Masha:

“Apagarei do meu livro aquele que tiver pecado contra mim. **34** Agora vá, guie o povo para o lugar de que lhe falei. Meu mensageiro irá à sua frente; e, no dia em que eu exigir uma prestação de contas, trarei punição sobre eles por causa do pecado deles.” **35** Então **YAUH יהוה** começou a atingir o povo com uma praga por terem feito o bezerro — o bezerro que Aram fez.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 33 / 1 **YAUH יהוה** disse mais a Masha: “Vá, siga adiante com o povo que você tirou da terra do Egito, para a terra a respeito da qual jurei a Abraam, a Yautzaq e a Yaacov, dizendo: ‘Eu a darei à sua descendência.’ **2** Enviarei um mensageiro na frente de vocês e expulsarei os cananeus, os amorreus, os hititas, os perizeus, os heveus e os jebuseus. **3** Vá para uma terra que mana leite e mel. Mas não irei no meio de vocês, pois vocês são um povo obstinado, e eu poderia exterminá-los no caminho.” **4** Quando o povo ouviu essas palavras duras, começou a chorar, e ninguém usou enfeites. **5** **YAUH יהוה** disse a Masha: “Diga aos ishralitas: ‘Vocês são um povo obstinado. Num só instante eu poderia passar entre vocês e exterminá-los. Agora, fiquem sem os seus enfeites, enquanto vejo o que vou fazer com vocês.’” **6** Portanto, a partir do monte Horebe, os ishralitas não colocaram mais os seus enfeites. **7** Masha pegou então sua tenda e a armou fora do acampamento, a certa distância do acampamento, e a chamou de tenda de reunião. Todo aquele que consultava a **YAUH יהוה** ia à tenda de reunião, fora do acampamento. **8** Quando Masha ia à tenda, todo o povo se levantava e ficava à entrada da sua própria tenda, e eles seguiam Masha com os olhos até ele entrar na tenda. **9** Assim que Masha entrava na tenda, a coluna de nuvem descia e ficava à entrada da tenda, enquanto o Criador falava com Masha. **10** Quando todo o povo via a coluna de nuvem parada à entrada da tenda, cada um deles se curvava à entrada da sua própria tenda. **11** **YAUH יהוה** falava a Masha face a face, assim como um homem fala a outro homem. Quando Masha retornava ao acampamento, Yausha, filho de Num, seu servo e ajudante, não deixava a tenda. **12** Masha disse então a **YAUH יהוה**: “Tu me dizes: ‘Conduza este povo’, mas não me deixaste saber quem enviarás comigo. Além disso, tu disseste: ‘Eu conheço você por nome, e você achou favor aos meus olhos.’” **13** Por favor, se achei favor aos teus olhos, faz-me saber os teus caminhos, para que eu te conheça e continue a achar favor aos teus olhos. Lembra-te também de que esta nação é o teu povo.” **14** De modo que ele disse: “Eu mesmo irei com você e lhe darei descanso.” **15** Então Masha lhe disse: “Se tu mesmo não fores junto, não nos faças partir daqui. **16** Como se saberá que achei favor aos teus olhos, eu e o teu povo? Não é por ires conosco, para que se veja que eu e o teu povo somos diferentes de qualquer outro povo na face da terra?” **17** **YAUH יהוה** disse a Masha: “Também farei isso que você está pedindo, porque você achou favor aos meus olhos, e eu o conheço por nome.” **18** Então Masha disse: “Por favor, mostra-me a tua face.” **19** Ele respondeu: “Farei toda a minha bondade passar diante de você e vou declarar diante de você o nome de **YAUH יהוה**. E mostrarei favor a quem eu mostrar favor, e terei compaixão de quem eu tiver compaixão.” **20** Mas acrescentou: “Você não pode ver a minha face, pois nenhum homem pode me ver e continuar vivo.” **21** **YAUH יהוה** disse mais: “Veja, um lugar junto a mim. Fique sobre a rocha. **22** Quando a minha face estiver passando, eu o colocarei numa cavidade da rocha e o cobrirei com a minha mão até eu ter passado. **23** Depois retirarei a minha mão, e você verá as minhas costas. Mas a minha face não pode ser vista.”

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 34 / 1 **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Lavre duas tábuas de pedra iguais às primeiras, e eu escreverei nas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas, que você despedaçou. **2** Esteja pronto pela manhã, visto que de manhã você subirá ao monte Sinai e se apresentará diante de mim, lá no cume do monte. **3** Mas ninguém pode subir com você, e ninguém mais deve ser visto em parte alguma do monte. Nem mesmo ovelhas ou bois deverão pastar diante do monte.” **4** Assim, Masha lavrou duas tábuas de pedra iguais às primeiras. Ele se levantou de manhã cedo e subiu ao monte Sinai, conforme **YAUH יהוה** lhe havia ordenado, levando nas mãos as duas tábuas de pedra. **5** Então **YAUH יהוה** desceu na nuvem e pôs-se ali junto dele, e declarou o nome de **YAUH**. **6** **YAUH יהוה** passou diante dele, declarando: “**YAUH יהוה**, **YAUH יהוה**, Criador piedoso e compassivo, paciente e cheio de amor leal e de verdade, **7** que demonstra amor leal a milhares, perdoando o erro, a transgressão e o pecado. Mas de modo algum deixará impune o culpado, pois trará punição pelo erro dos pais sobre os filhos e sobre os netos, sobre a terceira geração e sobre a quarta geração.” **8** Masha imediatamente se curvou por terra e se prostrou. **9** Disse então: “Ó **YAUH יהוה**, se eu realmente achei favor aos teus olhos, por favor, **YAUH יהוה**, vem conosco, no nosso meio, embora sejamos um povo obstinado. Perdoa nosso erro e nosso pecado, e aceita-nos como tua propriedade.” **10** Ele respondeu: “Estou fazendo um pacto: farei diante de todo o seu povo coisas maravilhosas que nunca foram feitas em parte alguma da terra, nem entre as nações, e todos os povos entre os quais você morar verão as obras de **YAUH יהוה**, pois o que faço com você é uma coisa espantosa. **11** “Preste atenção ao que lhe ordeno hoje. Expulsarei de diante de você os amorreus, os cananeus, os hititas, os perizeus, os heveus e os jebuseus. **12** Tenha o cuidado de não fazer nenhum pacto com os habitantes da terra para a qual você está indo, para que isso não se torne um laço entre vocês. **13** Mas vocês devem demolir os altares deles, despedaçar suas colunas sagradas e derrubar seus postes sagrados. **14** Você não deve se curvar diante de nenhuma outra divindade, pois **YAUH יהוה** é conhecido por exigir devoção exclusiva. Sim, ele é um Criador que exige devoção exclusiva. **15** Tenha o cuidado de não fazer nenhum pacto com os habitantes dessa terra. Pois, quando eles se prostituírem com os ídolos deles e lhes oferecerem sacrifícios, alguém o convidará, e você comerá do seu sacrifício. **16** Então você certamente tomará algumas das filhas deles como esposas para os seus filhos, e as filhas deles se prostituirão com os ídolos deles e farão com que os seus filhos se prostituam com os ídolos deles. **17** “Não faça ídolos de metal fundido. **18** “Você deve celebrar a Festividade dos Pães sem Fermento; você comerá pães sem fermento, assim como lhe ordenei. Faça isso por sete dias, na época determinada do mês de abibe, porque foi no mês de abibe que você saiu do Egito. **19** “Todo primogênito do sexo masculino é meu, incluindo todos os primogênitos dos seus rebanhos, seja um bezerro, seja um cordeiro. **20** O primeiro filhote de um jumento você deve remir com uma ovelha. Mas, se não o remir, quebre-lhe a nuca. Você deve remir todo primogênito dos seus filhos. Ninguém poderá comparecer perante mim de mãos vazias. **21** “Você deve trabalhar por seis dias, mas no sétimo dia descansará. Descansará até mesmo na época de arar a terra e na época da colheita. **22** “Você celebrará a Festividade das Semanas com os primeiros frutos maduros da colheita do trigo, e celebrará a Festividade do Recolhimento na virada do ano. **23** “Três vezes por ano, todos os homens devem comparecer perante o verdadeiro Criador, **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. **24** Pois expulsarei as nações de diante de você e aumentarei o seu território, e ninguém cobiçará a sua terra quando você subir três vezes por ano para comparecer perante **YAUH יהוה**, seu Criador. **25** “ Não ofereça o

sangue do meu sacrifício junto com algo que tenha fermento. O sacrifício da Festividade da Páscoa não deve ser guardado da noite para o dia. **26** “Você deve levar à casa de **YAUH יהוה**, seu Criador, o melhor dos primeiros frutos maduros da sua terra. “Não cozinhe o cabrito no leite da própria mãe.” **27 YAUH יהוה** disse ainda a Masha: “Você deve escrever essas palavras, porque de acordo com essas palavras faço um pacto com você e com Ishral.” **28** Ele ficou ali com **YAUH** 40 dias e 40 noites. Não comeu pão nem bebeu água. E Ele escreveu nas tábuas as palavras do pacto, os Dez Mandamentos. **29** Então Masha desceu do monte Sinai, e as duas tábuas do Testemunho estavam nas suas mãos. Ao descer do monte, Masha não sabia que a pele do seu rosto brilhava intensamente, por ter falado com Criador. **30** Quando Aram e todos os ishralitas olharam para Masha, viram que a pele do seu rosto brilhava intensamente e ficaram com medo de se aproximar dele. **31** Mas Masha os chamou, de modo que Aram e todos os maiores da assembleia se aproximaram dele, e Masha falou com eles. **32** Depois disso, todos os ishralitas se aproximaram dele, e ele lhes transmitiu todos os mandamentos que **YAUH יהוה** lhe tinha dado no monte Sinai. **33** Sempre que Masha acabava de falar com eles, colocava um véu sobre o rosto. **34** Mas, quando Masha comparecia perante **YAUH יהוה** para falar com ele, tirava o véu até a hora de sair. Depois ele saía e comunicava aos ishralitas os mandamentos que havia recebido. **35** E os ishralitas viam que a pele do rosto de Masha brilhava intensamente; então Masha punha o véu de volta sobre o rosto até entrar para falar com o Criador.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 35 / 1 Mais tarde, Masha reuniu toda a assembleia de Ishral e lhes disse: “Isto é o que **YAUH יהוה** ordenou que se fizesse: **2** Vocês podem trabalhar por seis dias, mas o sétimo dia será sagrado para vocês, um sábado de completo descanso dedicado a **YAUH יהוה**. Todo aquele que trabalhar nesse dia será morto. **3** Não acendam fogo em nenhuma das suas casas no dia de sábado.” **4** Masha disse ainda a toda a assembleia de Ishral: “Isto é o que **YAUH יהוה** ordenou: **5** ‘Recolham dentre vocês uma contribuição a **YAUH יהוה**. Que todos os de coração disposto tragam uma contribuição a **YAUH יהוה**: ouro, prata, cobre, **6** linha azul, lã roxa, fio escarlate, linho fino, pelos de cabra, **7** peles de carneiro tingidas de vermelho, peles de foca, madeira de acácia, **8** óleo para as lâmpadas, bálsamo para fazer o óleo de unção e o incenso perfumado, **9** pedras de ônix e outras pedras para serem colocadas no éfode e no peitoral. **10** “Venham todos os que forem habilidosos dentre vocês e façam tudo o que **YAUH יהוה** ordenou: **11** o tabernáculo com sua tenda e sua cobertura, os colchetes e as armações, as travessas, as colunas e as bases com encaixe; **12** a Arca com seus varais, a tampa e a cortina de separação; **13** a mesa com seus varais, todos os seus utensílios e os pães da proposição; **14** o candelabro para a iluminação com seus utensílios, suas lâmpadas e o óleo para a iluminação; **15** o altar do incenso com seus varais; o óleo de unção e o incenso perfumado; a cortina para a entrada do tabernáculo; **16** o altar da oferta queimada com sua grade de cobre, seus varais e todos os seus utensílios; a bacia com seu suporte; **17** os cortinados do pátio, suas colunas e suas bases com encaixe, a cortina da entrada do pátio; **18** as estacas de fixação do tabernáculo e as estacas de fixação do pátio com suas cordas; **19** as vestes finamente tecidas que serão usadas para servir no santuário, as vestes sagradas para Aram, o sacerdote, e as vestes dos seus filhos, para servirem como sacerdotes.” **20** Assim, toda a assembleia de Ishral se retirou da presença de Masha. **21** Então todo aquele cujo coração o impelia e todo aquele cujo espírito o motivava trouxe a contribuição a **YAUH יהוה** para a tenda de reunião, para todo o serviço realizado ali e para as vestes sagradas. **22** Eles

continuaram a vir, homens e mulheres, todo aquele de coração disposto. Trouxeram broches, brincos, anéis e outras joias, bem como todo tipo de objetos de ouro. Todos eles apresentaram a **YAUH יהוה** suas ofertas de ouro. **23** E todos os que possuíam linha azul, lã roxa, fio escarlate, linho fino, pelos de cabra, peles de carneiro tingidas de vermelho e peles de foca, trouxeram-nos. **24** Todos os que contribuíram com prata ou com cobre trouxeram essa contribuição a **YAUH יהוה**, e todos os que possuíam madeira de acácia a trouxeram para as diversas partes da obra. **25** Todas as mulheres habilidosas fiaram com as mãos e trouxeram o que haviam feito: linha azul, lã roxa, fio escarlate e linho fino. **26** E todas as mulheres habilidosas cujo coração as impelia fiaram pelos de cabra. **27** Os maiores trouxeram pedras de ônix e outras pedras para serem colocadas no éfode e no peitoral. **28** Trouxeram também o bálsamo e o óleo para a iluminação, para o óleo de unção e para o incenso perfumado. **29** Todos os homens e mulheres cujo coração os motivava trouxeram algo para a obra que **YAUH יהוה**, por meio de Masha, havia ordenado que se fizesse; os isralitas trouxeram tudo como oferta voluntária para **YAUH**. **30** Masha disse então aos isralitas: “Vejam! **YAUH יהוה** escolheu Bezalel, filho de Uri, filho de Hur, da tribo de Yauda. **31** Ele o encheu com o espírito do Criador, dando-lhe sabedoria, entendimento e conhecimento em todo tipo de trabalho de artesanato, **32** para elaborar projetos artísticos, para trabalhar com ouro, com prata e com cobre, **33** para lapidar e incrustar pedras, e para fazer todo tipo de trabalho artístico com madeira. **34** E pôs no coração dele, bem como no de Ooliabe, filho de Aisamaque, da tribo de Dã, a disposição de ensinar. **35** Ele os encheu de habilidade para executarem todo tipo de trabalho de artesanato, de desenhista, de bordador com linha azul, lã roxa, fio escarlate e linho fino, e de tecelão. Esses homens farão todo tipo de trabalho e elaborarão todo tipo de projetos.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 36 / 1 “Bezalel trabalhará junto com Ooliabe e todo homem habilidoso a quem **YAUH יהוה** tiver dado sabedoria e entendimento para fazer toda a obra relacionada ao serviço sagrado, assim como **YAUH יהוה** ordenou.” **2** Masha chamou então Bezalel, Ooliabe e todo homem habilidoso a quem **YAUH יהוה** tinha dado sabedoria, todo aquele cujo coração o impelia a se apresentar voluntariamente para a obra. **3** Eles receberam de Masha toda a contribuição que os isralitas haviam trazido para fazer a obra relacionada ao serviço sagrado. No entanto, os isralitas continuavam a lhe trazer ofertas voluntárias, manhã após manhã. **4** Então, depois de terem iniciado a obra sagrada, todos os trabalhadores habilidosos foram, um após outro, **5** falar com Masha. Eles disseram: “O povo está trazendo muito mais do que o necessário para a obra que **YAUH יהוה** mandou fazer.” **6** Em vista disso, Masha ordenou que se desse o seguinte anúncio em todo o acampamento: “Homens e mulheres, não tragam mais materiais para a contribuição sagrada.” Com isso, não se permitiu que o povo trouxesse mais nada. **7** Os materiais já eram mais do que suficientes para toda a obra a ser feita. **8** Assim, todos os trabalhadores habilidosos fizeram o tabernáculo com dez panos de linho fino retorcido, linha azul, lã roxa e fio escarlate; ele os fez com querubins bordados. **9** Cada pano tinha 28 côvados de comprimento e 4 côvados de largura. Todos os panos eram do mesmo tamanho. **10** Ele uniu cinco panos, e depois uniu os outros cinco panos. **11** Em seguida, fez pequenas alças de linha azul na borda do pano que se juntaria à outra série de panos. Fez o mesmo na borda do pano na extremidade da outra série, onde as duas séries se juntariam. **12** Fez 50 alças num pano e 50 alças na borda do outro pano, onde as duas séries se juntariam, de modo que as alças ficavam umas de frente para as outras. **13** Por fim, fez 50 colchetes de ouro e uniu as séries

de panos por meio dos colchetes, e assim o tabernáculo se tornou uma só peça. **14** Depois ele fez panos de pelo de cabra para servirem de tenda por cima do tabernáculo; fez 11 panos. **15** Cada pano tinha 30 côvados de comprimento e 4 côvados de largura. Os 11 panos eram do mesmo tamanho. **16** Ele uniu cinco panos, e depois uniu os outros seis panos. **17** A seguir, fez 50 alças na extremidade de uma série, na borda do pano que se juntaria à outra série, e 50 alças na borda do pano da outra série, que se juntaria à primeira. **18** E fez 50 colchetes de cobre para unir as partes da tenda, para que ela se tornasse uma só peça. **19** Ele fez para a tenda uma cobertura de pele de carneiro tingida de vermelho e, para colocar por cima desta, uma cobertura de pele de foca. **20** Em seguida, fez de madeira de acácia as armações para o tabernáculo, e estas foram colocadas na posição vertical. **21** Cada armação tinha dez côvados de altura e um côvado e meio de largura. **22** Em cada armação havia duas espigas, ligadas uma à outra. Foi assim que ele fez todas as armações do tabernáculo. **23** Assim, ele fez as armações para o lado sul do tabernáculo: 20 armações voltadas para o sul; **24** depois fez 40 bases de prata com encaixe para ficarem debaixo das 20 armações — duas bases com encaixe para as duas espigas da primeira armação, e duas bases com encaixe para as duas espigas de cada uma das sucessivas armações. **25** Para o outro lado do tabernáculo, o lado norte, fez 20 armações **26** e suas 40 bases de prata com encaixe — duas bases com encaixe para a primeira armação e duas bases com encaixe para cada uma das sucessivas armações. **27** Para a parte de trás do tabernáculo, ao oeste, fez seis armações. **28** Fez também duas armações para servirem como escoras para os dois cantos da parte de trás do tabernáculo. **29** Essas escoras eram formadas por duas peças, da base ao topo, até a primeira argola. Foi assim que ele fez as duas escoras para os cantos. **30** Havia, portanto, oito armações com suas dezesseis bases de prata com encaixe — duas bases com encaixe para cada armação. **31** Ele fez então travessas de madeira de acácia: cinco para as armações de um lado do tabernáculo, **32** cinco para as armações do outro lado do tabernáculo e cinco para as armações do lado oeste do tabernáculo, a parte de trás. **33** Fez a travessa do meio de modo a passar a meia altura das armações, indo de uma extremidade à outra. **34** Ele revestiu de ouro as armações, fez nelas argolas de ouro por onde deviam passar as travessas e revestiu de ouro as travessas. **35** Depois ele fez uma cortina de linha azul, lã roxa, fio escarlata e linho fino retorcido. Fez a cortina com querubins bordados. **36** A seguir, fez para a cortina quatro colunas de acácia e as revestiu de ouro, e também fez ganchos de ouro. E fundiu para as colunas quatro bases de prata com encaixe. **37** Então ele fez para a entrada da tenda uma cortina tecida com linha azul, lã roxa, fio escarlata e linho fino retorcido, **38** bem como cinco colunas e seus ganchos. Ele revestiu de ouro o topo das colunas e suas peças de conexão; mas suas cinco bases com encaixe eram de cobre.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 37 / 1 Depois Bezalel fez a Arca de madeira de acácia. Ela tinha dois côvados e meio de comprimento, um côvado e meio de largura, e um côvado e meio de altura. **2** Ele a revestiu de ouro puro por dentro e por fora, e fez uma moldura de ouro em volta dela. **3** Depois fez para ela quatro argolas de ouro fundido, para que ficassem acima dos quatro pés, duas argolas num lado e duas argolas no outro lado dela. **4** A seguir, fez varais de madeira de acácia e os revestiu de ouro. **5** Então introduziu os varais nas argolas nos lados da Arca, para que a Arca pudesse ser carregada. **6** Ele fez a tampa de ouro puro. Ela tinha dois côvados e meio de comprimento e um côvado e meio de largura. **7** E fez dois querubins de ouro batido a martelo em ambas as extremidades da tampa. **8** Um

querubim ficava numa extremidade, e o outro querubim ficava na outra extremidade. Fez os querubins em ambas as extremidades da tampa. **9** Os dois querubins estendiam as asas para cima, cobrindo a tampa com as asas. Ficavam um de frente para o outro, com o rosto voltado para a tampa. **10** Então ele fez a mesa de madeira de acácia. Ela tinha dois côvados de comprimento, um côvado de largura e um côvado e meio de altura. **11** Ele a revestiu de ouro puro e fez uma moldura de ouro ao redor dela. **12** A seguir, fez ao redor da mesa uma borda da largura da mão e fez uma moldura de ouro ao redor da borda. **13** Além disso, fez para ela quatro argolas de ouro fundido e colocou as argolas nos quatro cantos, onde estavam fixados os quatro pés. **14** As argolas ficavam perto da borda, e por elas passariam os varais usados para carregar a mesa. **15** Então ele fez os varais que serviriam para carregar a mesa. Eles foram feitos de madeira de acácia e revestidos de ouro. **16** Depois fez de ouro puro os utensílios que ficavam na mesa: os pratos, as taças, e as tigelas e jarras com as quais se derramariam ofertas de bebida. **17** Em seguida fez o candelabro de ouro puro. Fez o candelabro de ouro batido a martelo. A base, a haste, os cálices, os botões e as flores formavam uma só peça. **18** Da haste saíam seis braços: três braços de um lado e três braços do outro lado. **19** Em cada braço, de um lado, havia três cálices em forma de flor de amêndoa, alternando-se com botões e flores; e em cada braço, do outro lado, havia três cálices em forma de flor de amêndoa, alternando-se com botões e flores. Assim foram feitos os seis braços que saíam da haste do candelabro. **20** E na haste do candelabro havia quatro cálices em forma de flor de amêndoa, alternando-se com botões e flores. **21** Havia um botão debaixo do primeiro par de braços que saíam da haste, um botão debaixo do segundo par de braços, e um botão debaixo do último par de braços; assim se fez com os seis braços que saíam da haste do candelabro. **22** Os botões, os braços e todo o candelabro foram feitos para ser uma só peça de ouro puro, batido a martelo. **23** E ele fez de ouro puro suas sete lâmpadas, seus apagadores e seus cinzeiros. **24** Usou um talento de ouro puro para fazer o candelabro e todos os seus utensílios. **25** Então fez o altar do incenso com madeira de acácia. O altar era quadrado, de um côvado de comprimento e um côvado de largura, e tinha dois côvados de altura. Seus chifres formavam uma só peça com ele. **26** Ele o revestiu de ouro puro — a parte superior, todas as laterais e os chifres — e fez uma moldura de ouro ao redor dele. **27** Fez para ele duas argolas de ouro abaixo da moldura, em dois lados opostos, para passarem por elas os varais usados para carregá-lo. **28** Depois fez os varais de madeira de acácia e os revestiu de ouro. **29** Também fez o óleo sagrado de unção e o incenso puro, perfumado, que foram preparados com habilidade.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 38 / 1 Ele fez com madeira de acácia o altar da oferta queimada. Era quadrado, com cinco côvados de comprimento e cinco côvados de largura, e tinha três côvados de altura. **2** Então fez chifres nos quatro cantos do altar. Os chifres formavam uma só peça com o altar. A seguir, ele o revestiu de cobre. **3** E ele fez todos os utensílios do altar: os recipientes, as pás, as tigelas, os garfos e os braseiros. Fez de cobre todos os seus utensílios. **4** Fez também uma grade para o altar — uma rede de cobre — abaixo da sua borda, a meia altura do altar. **5** Fundiu quatro argolas e as fixou nos quatro cantos, perto da grade de cobre, para passar os varais por elas. **6** Depois fez varais de madeira de acácia e os revestiu de cobre. **7** Introduziu os varais nas argolas, nos lados do altar, para que este pudesse ser carregado. Ele fez o altar oco, de tábuas. **8** Fez então a bacia de cobre com um suporte de cobre, usando os espelhos das mulheres que haviam sido organizadas para servir à entrada da tenda de reunião. **9** Depois ele fez o pátio. Para o

lado sul do pátio, voltado para o sul, fez o cortinado de linho fino retorcido, com cem côvados de extensão. **10** Suas 20 colunas e as 20 bases com encaixe eram de cobre, e os ganchos das colunas e suas peças de conexão eram de prata. **11** O lado norte também tinha cem côvados de cortinado. Suas 20 colunas e as 20 bases com encaixe eram de cobre. Os ganchos das colunas e suas peças de conexão eram de prata. **12** Mas o lado oeste tinha 50 côvados de cortinado. Tinha dez colunas e dez bases com encaixe. Os ganchos das colunas e suas peças de conexão eram de prata. **13** A largura do lado leste, o lado do nascente, era de 50 côvados; **14** de um lado da entrada havia um cortinado de 15 côvados, com três colunas e três bases com encaixe; **15** e do outro lado da entrada do pátio também havia 15 côvados de cortinado, com três colunas e três bases com encaixe. **16** Todos os cortinados em volta do pátio eram de linho fino retorcido. **17** As bases com encaixe para as colunas eram de cobre, os ganchos e as peças de conexão das colunas eram de prata, e o topo das colunas era revestido de prata. Todas as colunas do pátio tinham peças de conexão de prata. **18** A cortina da entrada do pátio era tecida com linha azul, lã roxa, fio escarlate e linho fino retorcido. Tinha 20 côvados de extensão e 5 côvados de altura, a mesma altura dos cortinados do pátio. **19** Suas quatro colunas e as quatro bases com encaixe eram feitas de cobre. Os ganchos e as peças de conexão eram de prata, e o topo das colunas era revestido de prata. **20** Todas as estacas de fixação do tabernáculo e ao redor do pátio eram de cobre. **21** Esta é a relação dos materiais usados no tabernáculo, o tabernáculo do Testemunho. A relação foi feita às ordens de Masha, uma responsabilidade confiada aos levitas sob a direção de Itamar, filho de Aram, o sacerdote. **22** Bezalel, filho de Uri, filho de Hur, da tribo de Yauda, fez tudo o que **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **23** Com ele estava Ooliabe, filho de Aisamaque, da tribo de Dã, artesão, desenhista e bordador em linha azul, lã roxa, fio escarlate e linho fino. **24** Todo o ouro usado na obra do lugar puro foi o total do ouro apresentado na oferta movida: 29 talentos e 730 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro. **25** E a prata trazida pelos registrados da assembleia foi de 100 talentos e 1.775 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro. **26** O meio siclo recebido de cada um dos registrados foi meio siclo segundo o siclo-padrão do lugar puro. Um total de 603.550 homens de 20 anos de idade para cima foi registrado. **27** Na fundição das bases com encaixe do lugar puro e das bases com encaixe da cortina foram usados cem talentos; cem talentos para cem bases com encaixe, ou seja, um talento para cada base com encaixe. **28** Com os 1.775 siclos, ele fez ganchos para as colunas, revestiu o topo das colunas e as ligou entre si. **29** O cobre da oferta foi de 70 talentos e 2.400 siclos. **30** Com esse cobre ele fez as bases com encaixe da entrada da tenda de reunião, o altar de cobre, a grade de cobre do altar, todos os utensílios do altar, **31** as bases com encaixe ao redor do pátio, as bases com encaixe da entrada do pátio, todas as estacas de fixação do tabernáculo e todas as estacas de fixação ao redor do pátio.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 39 / 1 Com a linha azul, a lã roxa e o fio escarlate, fizeram vestes finamente tecidas, que seriam usadas para servir no lugar puro. Fizeram as vestes sagradas para Aram, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **2** Ele fez o éfode com ouro, linha azul, lã roxa, fio escarlate e linho fino retorcido. **3** Fizeram lâminas finas de ouro batido, das quais ele cortou fios para entrelaçar com a linha azul, a lã roxa, o fio escarlate e o linho fino. E ele foi bordado. **4** Fizeram tiras que passavam pelos ombros para prender ao éfode, e elas se uniam ao éfode nas duas extremidades dele. **5** E o cinto bordado que ficava preso ao éfode e servia para mantê-lo no lugar era feito com os mesmos

materiais: ouro, linha azul, lã roxa, fio escarlata e linho fino retorcido, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **6** Depois colocaram as pedras de ônix em engastes de ouro e gravaram nelas os nomes dos filhos de Ishral, do mesmo modo como se grava um selo. **7** Ele as colocou nas tiras do éfode, que passavam pelos ombros, como pedras memoriais para os filhos de Ishral, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **8** Em seguida, fez o peitoral como o éfode: um trabalho de bordador, com ouro, linha azul, lã roxa, fio escarlata e linho fino retorcido. **9** Quando dobrado, o peitoral formava um quadrado. Fizeram o peitoral de uma forma que, ao ser dobrado, tinha um palmo tanto de comprimento como de largura. **10** Colocaram nele quatro fileiras de pedras. A primeira fileira era de rubi, topázio e esmeralda. **11** A segunda fileira era de turquesa, safira e jaspe. **12** A terceira fileira era de pedra de léshem, ágata e ametista. **13** E a quarta fileira era de crisólito, ônix e jade. As pedras foram colocadas em engastes de ouro. **14** As pedras correspondiam aos nomes dos 12 filhos de Ishral, e os nomes foram gravados como se grava um selo. Cada nome representava uma das 12 tribos. **15** Depois fizeram para o peitoral correntinhas entrelaçadas de ouro puro, em forma de cordões. **16** Fizeram também dois engastes de ouro e duas argolas de ouro, e colocaram as duas argolas nos dois cantos do peitoral. **17** A seguir, passaram os dois cordões de ouro pelas duas argolas nos cantos do peitoral. **18** Passaram então as pontas dos dois cordões pelos dois engastes e os prenderam nos ombros, nas tiras do éfode, na parte da frente dele. **19** Depois fizeram duas argolas de ouro e as colocaram nas duas extremidades do peitoral, na parte de dentro, no lado voltado para o éfode. **20** Então fizeram mais duas argolas de ouro e as colocaram na parte externa do éfode, abaixo das duas tiras que passavam pelos ombros, perto do ponto de junção, acima do cinto bordado do éfode. **21** Finalmente, com um cordão azul, amarraram as argolas do peitoral às argolas do éfode, para que o peitoral ficasse no lugar, sobre o éfode, acima do cinto bordado, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **22** Em seguida, ele fez a túnica sem mangas do éfode inteiramente de linha azul, trabalho de tecelão. **23** A abertura da túnica sem mangas ficava no meio dela, igual à abertura de uma cota de malha. A abertura tinha um acabamento ao redor, para que não se rasgasse. **24** E na barra da túnica sem mangas fizeram romãs com linha azul, lã roxa e fio escarlata, torcidos juntos. **25** E fizeram sinos de ouro puro e intercalaram os sinos entre as romãs em volta de toda a barra da túnica sem mangas. **26** Alternaram um sino com uma romã, um sino com uma romã, em volta de toda a barra da túnica sem mangas, que era usada para realizar o serviço sacerdotal, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **27** E fizeram para Aram e seus filhos as vestes compridas de linho fino, trabalho de tecelão. **28** Fizeram o turbante de linho fino; a cobertura ornamental para a cabeça, também de linho fino; os calções, de linho fino retorcido; **29** e a faixa tecida com linho fino retorcido, linha azul, lã roxa e fio escarlata, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **30** Por fim, fizeram de ouro puro a lâmina brilhante, o sinal sagrado de dedicação, e gravaram nela uma inscrição, como se grava um selo: “A pureza pertence a **YAUH**”. **31** Prenderam na lâmina um cordão feito de linha azul, a fim de colocá-la no turbante, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **32** Desse modo, foi terminada toda a obra do tabernáculo, a tenda de reunião; e os ishralitas fizeram tudo o que **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. Fizeram exatamente assim. **33** Depois levaram a Masha o tabernáculo, a tenda e todo o seu equipamento: os colchetes, as armações, as travessas, as colunas, as bases com encaixe; **34** a cobertura de pele de carneiro tingida de vermelho, a cobertura de pele de foca, a cortina de separação; **35** a Arca do Testemunho com seus varais e a tampa; **36** a mesa com todos os seus utensílios e os

pães da proposição; **37** o candelabro de ouro puro, suas lâmpadas — a fileira de lâmpadas —, todos os seus utensílios e o óleo para a iluminação; **38** o altar de ouro, o óleo de unção, o incenso perfumado, a cortina para a entrada da tenda; **39** o altar de cobre com sua grade de cobre, seus varais e todos os seus utensílios, a bacia com seu suporte; **40** os cortinados do pátio com suas colunas e suas bases com encaixe, a cortina para a entrada do pátio com suas cordas e suas estacas de fixação, todos os utensílios para o serviço do tabernáculo, para a tenda de reunião; **41** as vestes finamente tecidas que seriam usadas para servir no santuário, as vestes sagradas para Aram, o sacerdote, e as vestes dos seus filhos, para servirem como sacerdotes. **42** Os isralitas fizeram todo o trabalho segundo tudo o que **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **43** Quando Masha inspecionou todo o trabalho que eles haviam realizado, viu que tinham feito assim como **YAUH יהוה** havia ordenado; e Masha os abençoou.

ÊXODO / SHEMOT / CAPÍTULO 40 / 1 **YAUH יהוה** disse então a Masha: **2** “No primeiro dia do primeiro mês, você deve armar o tabernáculo, a tenda de reunião. **3** Coloque nele a Arca do Testemunho e oculte a Arca com a cortina. **4** Você deve levar a mesa para dentro e arrumar as coisas que ficarão sobre ela. Também deve levar o candelabro para dentro e acender suas lâmpadas. **5** Depois ponha o altar de ouro para o incenso diante da Arca do Testemunho e instale a cortina para a entrada do tabernáculo. **6** “Você deve pôr o altar da oferta queimada diante da entrada do tabernáculo, a tenda de reunião, **7** colocar a bacia entre a tenda de reunião e o altar, e pôr água nela. **8** Depois monte o pátio em volta do tabernáculo e pendure a cortina da entrada do pátio. **9** A seguir, você deve pegar o óleo de unção e ungir o tabernáculo e tudo o que há nele, e purificá-lo, bem como a todos os seus utensílios; assim ele se tornará puro. **10** Você deve ungir o altar da oferta queimada e todos os seus utensílios, e purificar o altar; assim ele se tornará um altar puríssimo. **11** E deve ungir a bacia com seu suporte e purificá-la. **12** “Então traga Aram e seus filhos para perto da entrada da tenda de reunião, e lave-os com água. **13** E você deve pôr as vestes sagradas em Aram, ungi-lo e purificá-lo, e ele servirá como sacerdote para mim. **14** Depois traga os filhos dele e ponha neles as vestes compridas. **15** Você deve ungi-los assim como ungiu o pai deles, e eles servirão como sacerdotes para mim. Essa unção lhes conferirá um sacerdócio contínuo, permanente, por todas as suas gerações.” **16** Masha fez tudo o que **YAUH יהוה** lhe havia ordenado. Fez exatamente assim. **17** No primeiro mês, no segundo ano, no primeiro dia do mês, o tabernáculo foi armado. **18** Quando Masha armou o tabernáculo, ele assentou as bases com encaixe, colocou as armações, introduziu as travessas e ergueu as colunas. **19** Ele estendeu a tenda sobre o tabernáculo e colocou a cobertura da tenda por cima dela, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **20** Depois pegou o Testemunho e o pôs na Arca. Colocou os varais na Arca e pôs a tampa sobre a Arca. **21** Levou a Arca para dentro do tabernáculo e instalou a cortina de separação, ocultando a Arca do Testemunho, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **22** A seguir, pôs a mesa na tenda de reunião, no lado norte do tabernáculo, do lado de fora da cortina, **23** e pôs os pães em ordem sobre ela, perante **YAUH יהוה**, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **24** Colocou o candelabro na tenda de reunião, em frente à mesa, no lado sul do tabernáculo. **25** Acendeu as lâmpadas perante **YAUH יהוה**, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **26** Em seguida, colocou o altar de ouro na tenda de reunião, diante da cortina, **27** para queimar nele incenso perfumado, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **28** Então ele instalou a cortina para a entrada

do tabernáculo. **29** Colocou o altar da oferta queimada à entrada do tabernáculo, a tenda de reunião, para fazer nele a oferta queimada e a oferta de cereais, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **30** Então colocou a bacia entre a tenda de reunião e o altar, e pôs água nela para se lavarem. **31** Masha, Aram e seus filhos lavaram ali as mãos e os pés. **32** Eles se lavavam sempre que entravam na tenda de reunião ou se aproximavam do altar, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **33** Por fim ele armou o pátio em volta do tabernáculo e do altar, e pendurou a cortina para a entrada do pátio. Assim Masha terminou a obra. **34** A nuvem começou a cobrir a tenda de reunião, e o Esplendor de **YAUH יהוה** encheu o tabernáculo. **35** Masha não podia entrar na tenda de reunião porque a nuvem permanecia sobre ela, e a Esplendor de **YAUH יהוה** enchia o tabernáculo. **36** Quando a nuvem se elevava de cima do tabernáculo, os ishralitas levantavam acampamento, em todas as etapas da sua viagem. **37** No entanto, se a nuvem não se elevava, eles não levantavam acampamento até o dia em que ela se elevava. **38** Pois a nuvem de **YAUH יהוה** ficava sobre o tabernáculo durante o dia, e um fogo ficava sobre ele durante a noite, à vista de toda a casa de Ishral, em todas as etapas da sua viagem.

LEVÍTICO

[VAICRA]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 1 / 1 E, da tenda de reunião, **YAUH יהוה** chamou Masha [Moisés] e lhe disse: **2** “Diga aos ishralitas: ‘Se algum de vocês apresentar a **YAUH יהוה** uma oferta dentre os animais domésticos, sua oferta deve ser dentre os bois ou dentre as ovelhas e as cabras. **3** “Se ele oferecer uma oferta queimada dentre os bois, deve apresentar um macho sadio. Deve apresentá-lo de sua própria vontade perante **YAUH יהוה**, à entrada da tenda de reunião. **4** Ele deve pôr a mão sobre a cabeça do animal para a oferta queimada, e a oferta será aceita em favor dele, para fazer expiação por ele. **5** “Então o novilho terá de ser abatido perante **YAUH יהוה**; e os filhos de Aram [Arão], os sacerdotes, apresentarão o sangue e aspergirão o sangue em todas as laterais do altar, que está à entrada da tenda de reunião. **6** Deve-se tirar o couro da oferta queimada e cortar o animal em pedaços. **7** Os filhos de Aram, os sacerdotes, devem trazer fogo ao altar e arrumar a lenha sobre o fogo. **8** E os filhos de Aram, os sacerdotes, arrumarão os pedaços da oferta, junto com a cabeça e a gordura, sobre a lenha que está no fogo em cima do altar. **9** Os intestinos e as pernas serão lavados com água. O sacerdote fará tudo fumegar no altar, como oferta queimada. É uma oferta feita por fogo, de aroma agradável para **YAUH**. **10** “Se ele oferecer como oferta queimada um animal do rebanho, dentre os carneirinhos ou dentre as cabras, deve apresentar um macho sadio. **11** O animal deve ser abatido no lado norte do altar, perante **YAUH יהוה**; e os filhos de Aram, os sacerdotes, aspergirão o sangue em todas as laterais do altar. **12** Ele cortará o animal em pedaços, e o sacerdote os arrumará, junto com a cabeça e a gordura, em cima da lenha que está no fogo em cima do altar. **13** Ele lavará os intestinos e as pernas com água. O sacerdote apresentará tudo e o fará fumegar no altar. É uma oferta queimada, uma oferta feita por fogo, de aroma agradável para **YAUH**. **14** “No entanto, se ele oferecer aves como oferta queimada a **YAUH יהוה**, apresentará sua oferta dentre as rolas ou dentre os pombos novos. **15** O sacerdote a apresentará junto ao altar. Ele cortará o pescoço da ave com a unha, e a fará fumegar no altar; mas deixará que o sangue escorra na lateral do altar. **16** Ele deve tirar o papo e as penas e jogá-los ao lado do altar, ao leste, onde ficam as cinzas. **17** Ele abrirá a ave entre as asas, sem dividi-la em duas partes. Então o sacerdote a fará fumegar no altar, sobre a lenha que está no fogo. É uma oferta queimada, uma oferta feita por fogo, de aroma agradável para **YAUH יהוה**.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 2 / 1 “Se alguém apresentar uma oferta de cereais a **YAUH יהוה**, essa oferta terá de ser de farinha fina; ele deve derramar azeite nela e pôr olíbano sobre ela. **2** Depois ele a levará aos filhos de Aram, os sacerdotes; e o sacerdote apanhará um punhado da farinha fina com o azeite, e todo o olíbano. Ele os fará fumegar no altar como representação da oferta inteira, uma oferta feita por fogo, de aroma agradável para **YAUH**. **3** O que sobrar da oferta de cereais pertencerá a Aram e a seus filhos como algo puríssimo das ofertas feitas por fogo a **YAUH**. **4** “Se você apresentar uma oferta de cereais assada no forno, ela deve ser de farinha fina — pães em forma de anel feitos com azeite e sem fermento, ou pães achatados sem fermento, untados com azeite. **5** “Se a sua oferta for uma oferta de cereais preparada na frigideira, deve ser de farinha fina misturada com azeite e sem fermento. **6** Deve ser quebrada em pedaços, e você deve derramar azeite sobre ela. É uma oferta de cereais. **7** “Se a sua oferta for uma oferta de cereais preparada numa panela, deve ser feita de farinha fina com azeite. **8** Você deve levar a **YAUH יהוה** a oferta de cereais feita com esses ingredientes, e ela será apresentada ao sacerdote, que a levará para perto do altar. **9** E o sacerdote retirará uma porção da oferta de cereais como

representação da oferta inteira e a fará fumer no altar, como oferta feita por fogo, de aroma agradável para **YAUH**. **10** O que sobrar da oferta de cereais pertencerá a Aram e a seus filhos como algo puríssimo das ofertas feitas por fogo a **YAUH**. **11** “Nenhuma oferta de cereais que vocês apresentarem a **YAUH יהוה** deve ser feita com fermento, pois vocês não devem fazer fumer fermento nem mel como oferta feita por fogo a **YAUH**. **12** “Vocês podem apresentá-los a **YAUH יהוה** como oferta das primícias, mas eles não devem ser levados ao altar como aroma agradável. **13** “Toda oferta de cereais que você fizer deve ser temperada com sal; não deixe faltar o sal do pacto do seu Criador na sua oferta de cereais. Você apresentará sal junto com todas as suas ofertas. **14** “Se você apresentar a **YAUH יהוה** a oferta de cereais dos primeiros frutos maduros, deve trazer cereais novos torrados no fogo, grãos novos esmagados, como oferta de cereais dos seus primeiros frutos maduros. **15** Você deve pôr azeite e olíbano sobre ela. É uma oferta de cereais. **16** O sacerdote fará fumer uma porção dos grãos esmagados, misturados com azeite, como representação da oferta inteira, e todo o olíbano, como uma oferta feita por fogo a **YAUH יהוה**.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 3 / 1 “Se alguém oferecer um sacrifício de participação em comum, e se o apresentar dentre os bois, quer macho, quer fêmea, deve apresentar um animal sadio perante **YAUH**. **2** Ele deve pôr a mão sobre a cabeça da sua oferta, e ela será abatida à entrada da tenda de reunião; e os filhos de Aram, os sacerdotes, aspergirão o sangue em todas as laterais do altar. **3** Ele apresentará parte do sacrifício de participação em comum como oferta feita por fogo a **YAUH יהוה**: a gordura que envolve os intestinos, toda a gordura que adere aos intestinos, **4** e os dois rins com a gordura que há sobre eles, na região lombar. Ele removerá a membrana gordurosa do fígado junto com os rins. **5** Os filhos de Aram farão todas essas coisas fumer no altar, por cima da oferta queimada colocada sobre a lenha que está no fogo; é uma oferta feita por fogo, de aroma agradável para **YAUH**. **6** “Se a oferta dele a **YAUH יהוה** como sacrifício de participação em comum for dentre as ovelhas e as cabras, apresentará um animal sadio, quer macho, quer fêmea. **7** Se apresentar um carneirinho como sua oferta, ele o apresentará perante **YAUH**. **8** Ele porá a mão sobre a cabeça da sua oferta, e ela será abatida diante da tenda de reunião. Os filhos de Aram aspergirão o sangue dela em todas as laterais do altar. **9** Ele apresentará a gordura do sacrifício de participação em comum como oferta feita por fogo a **YAUH יהוה**. Ele removerá a cauda gorda inteira, perto da espinha, a gordura que envolve os intestinos, toda a gordura que adere aos intestinos, **10** e os dois rins com a gordura que há sobre eles, na região lombar. Ele removerá a membrana gordurosa do fígado junto com os rins. **11** E o sacerdote fará todas essas coisas fumer no altar como alimento, uma oferta feita por fogo a **YAUH**. **12** “Se a oferta dele for uma cabra, ele a apresentará perante **YAUH**. **13** Porá a mão sobre a cabeça da sua oferta, e ela será abatida diante da tenda de reunião; e os filhos de Aram terão de aspergir o sangue em todas as laterais do altar. **14** A parte que ele apresentará como oferta feita por fogo a **YAUH יהוה** é a gordura que envolve os intestinos, toda a gordura que adere aos intestinos, **15** e os dois rins com a gordura que há sobre eles, na região lombar. Ele removerá a membrana gordurosa do fígado junto com os rins. **16** O sacerdote fará todas essas coisas fumer no altar como alimento, uma oferta feita por fogo, de aroma agradável. Toda a gordura pertence a **YAUH**. **17** “Este é um decreto permanente para todas as suas gerações, onde quer que morarem: não comam nenhuma gordura nem sangue algum.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 4 / 1 **YAUH יהוה** disse a Masha: **2** “Diga aos ishralitas: ‘Se alguém pecar sem querer, fazendo qualquer uma das coisas que **YAUH יהוה** ordenou que não se façam, deve-se fazer o seguinte: **3** “Se o sacerdote ungido pecar e trazer culpa sobre o povo, então, pelo pecado que cometeu, ele terá de apresentar a **YAUH יהוה** um novilho sadio como oferta pelo pecado. **4** Ele levará o novilho à entrada da tenda de reunião, perante **YAUH יהוה**, porá a mão sobre a cabeça do novilho e o abaterá perante **YAUH יהוה**. **5** Depois o sacerdote ungido pegará um pouco do sangue do novilho e o levará para dentro da tenda de reunião. **6** O sacerdote mergulhará o dedo no sangue e aspergirá um pouco do sangue sete vezes perante **YAUH יהוה**, diante da cortina do lugar puro. **7** O sacerdote também porá um pouco do sangue sobre os chifres do altar do incenso perfumado, que está perante **YAUH יהוה**, na tenda de reunião, e derramará todo o restante do sangue do novilho junto à base do altar da oferta queimada, que está à entrada da tenda de reunião. **8** “Ele removerá então toda a gordura do novilho da oferta pelo pecado, incluindo a gordura que envolve os intestinos, toda a gordura que adere aos intestinos, **9** os dois rins com a gordura que há sobre eles, na região lombar, e também a membrana gordurosa do fígado junto com os rins, **10** assim como se faz com o touro do sacrifício de participação em comum. E o sacerdote fará todas essas coisas fumegar no altar da oferta queimada. **11** “Mas, quanto ao couro do novilho e toda a sua carne, junto com a cabeça, as pernas, os intestinos e o excremento **12** — o restante do novilho —, ele fará com que seja levado para fora do acampamento, a um lugar puro, onde se jogam as cinzas, e o queimará sobre lenha, no fogo. Deve ser queimado onde se jogam as cinzas. **13** “Se toda a assembleia de Ishral se tornar culpada por cometer um pecado sem querer, mas a congregação não se der conta de que fez algo que **YAUH יהוה** ordenou que não fizesse, **14** e então o pecado ficar conhecido, a congregação terá de apresentar um novilho como oferta pelo pecado e levá-lo diante da tenda de reunião. **15** Os anciãos da assembleia porão as mãos sobre a cabeça do novilho, perante **YAUH יהוה**, e o novilho será abatido perante **YAUH יהוה**. **16** “Então o sacerdote ungido levará um pouco do sangue do novilho para dentro da tenda de reunião. **17** O sacerdote deve mergulhar o dedo no sangue e aspergir um pouco dele sete vezes perante **YAUH יהוה**, diante da cortina. **18** Ele porá então um pouco do sangue sobre os chifres do altar, que está diante de **YAUH יהוה**, na tenda de reunião; e derramará todo o restante do sangue junto à base do altar da queimada, que está à entrada da tenda de reunião. **19** Ele removerá toda a gordura do novilho e a fará fumegar no altar. **20** Deve fazer com o novilho assim como fez com o outro novilho da oferta pelo pecado. É assim que ele fará. O sacerdote fará expiação pelo povo, e eles serão perdoados. **21** Ele fará com que o novilho seja levado para fora do acampamento, e o queimará, assim como queimou o primeiro novilho. É uma oferta pelo pecado em favor da congregação. **22** “Quando um maioral pecar sem querer, fazendo uma de todas as coisas que **YAUH יהוה**, seu Criador, ordena que não se façam e se tornar culpado, **23** ou se ele se der conta de um pecado que cometeu contra o mandamento, então terá de apresentar como sua oferta um cabrito sadio. **24** Ele porá a mão sobre a cabeça do cabrito e o abaterá no lugar onde se abate a oferta queimada perante **YAUH יהוה**. É uma oferta pelo pecado. **25** O sacerdote molhará o dedo no sangue da oferta pelo pecado e o porá sobre os chifres do altar da oferta queimada, e derramará o restante do sangue da oferta junto à base do altar da oferta queimada. **26** Ele fará toda a gordura fumegar no altar, assim como se faz com a gordura do sacrifício de participação em comum. Assim o sacerdote fará expiação pelo maioral, pelo pecado dele, e o pecado dele será perdoado. **27** “Se alguém do povo da terra pecar sem

querer e se tornar culpado por fazer uma das coisas que **YAUH יהוה** ordena que não se façam, **28** ou se ele se der conta de um pecado que cometeu, então ele apresentará uma cabritinha sadia como oferta pelo pecado que cometeu. **29** Ele porá a mão sobre a cabeça da oferta pelo pecado e abaterá a oferta pelo pecado no mesmo lugar da oferta queimada. **30** O sacerdote molhará o dedo no sangue dela e porá um pouco sobre os chifres do altar da oferta queimada, e derramará todo o restante do sangue dela junto à base do altar. **31** Ele removerá toda a gordura dela, assim como é removida a gordura do sacrifício de participação em comum, e o sacerdote fará a gordura fumegar no altar, como aroma agradável para **YAUH**. Assim o sacerdote fará expiação pelo homem, e o pecado dele será perdoado. **32** “Mas, se ele oferecer um cordeiro como oferta pelo pecado, deve trazer uma fêmea sadia. **33** Ele porá a mão sobre a cabeça da oferta pelo pecado e a abaterá como oferta pelo pecado no lugar onde se abate a oferta queimada. **34** O sacerdote molhará o dedo no sangue da oferta pelo pecado e o porá sobre os chifres do altar da oferta queimada, e derramará todo o restante do sangue dela junto à base do altar. **35** Ele removerá toda a gordura dela, assim como se remove a gordura do carneirinho do sacrifício de participação em comum, e o sacerdote a fará fumegar no altar, por cima das ofertas feitas por fogo a **YAUH**. Assim o sacerdote fará expiação pelo homem, pelo pecado que cometeu, e o pecado dele será perdoado.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 5 / 1 “Se alguém ouvir uma convocação pública para prestar depoimento e não relatar algo de que foi testemunha, que viu ou de que ficou sabendo, estará cometendo um pecado e responderá pelo seu erro. **2** “Ou se uma pessoa tocar em alguma coisa impura, quer no cadáver de um animal selvagem impuro, quer no de um animal doméstico impuro, quer no de uma das pequenas criaturas impuras que ferverham na terra, ela ficará impura e se tornará culpada, mesmo que não se dê conta disso. **3** Ou se alguém, sem perceber, tocar em impureza humana — qualquer coisa impura que possa torná-lo impuro — e depois se der conta disso, ele se tornará culpado. **4** “Ou se alguém, sem se dar conta, fizer irrefletidamente um juramento, quer seja para fazer algo bom, quer algo mau, não importa o assunto que seja, e então perceber que fez um juramento irrefletido, ele se tornará culpado. **5** “Se alguém se tornar culpado no que se refere a uma dessas coisas, deve confessar o seu pecado. **6** Além disso, pelo pecado que cometeu, ele trará a **YAUH יהוה** uma oferta pela culpa, ou seja, uma fêmea do rebanho — uma cordeira ou uma cabritinha — como oferta pelo pecado. Então o sacerdote fará expiação por ele, pelo seu pecado. **7** “Mas, se ele não tiver recursos para trazer uma ovelha, terá de trazer a **YAUH יהוה** duas rolas ou dois pombos novos como oferta pela culpa, pelo pecado que cometeu — uma ave como oferta pelo pecado e a outra como oferta queimada. **8** Ele deve levá-las ao sacerdote, que primeiro apresentará a ave da oferta pelo pecado. O sacerdote fará um talho com a unha na parte da frente do pescoço da ave, sem separar a cabeça por completo. **9** Ele aspergirá na lateral do altar um pouco do sangue da oferta pelo pecado, mas deixará que o restante do sangue escorra junto à base do altar. É uma oferta pelo pecado. **10** Então ele oferecerá a outra ave como oferta queimada, segundo o procedimento normal. Assim o sacerdote fará expiação pelo homem, pelo pecado que cometeu, e o pecado dele será perdoado. **11** “Se ele não tiver recursos para oferecer duas rolas ou dois pombos novos, terá de trazer como oferta pelo seu pecado a décima parte de uma efa de farinha fina como oferta pelo pecado. Não deve lhe acrescentar azeite nem colocar olíbano sobre ela, pois é uma oferta pelo pecado. **12** Ele levará a oferta

ao sacerdote, e o sacerdote apanhará um punhado dela como representação da oferta inteira e a fará fumejar no altar, por cima das ofertas feitas por fogo a **YAUH יהוה**. É uma oferta pelo pecado. **13** Assim, o sacerdote fará expiação pelo homem, por qualquer um desses pecados que ele tenha cometido, e o pecado dele será perdoado. O que sobrar da oferta será do sacerdote, assim como acontece com a oferta de cereais.” **14 YAUH יהוה** disse ainda a Masha: **15** “Se alguém se comportar de modo infiel, pecando sem querer contra as coisas sagradas de **YAUH יהוה**, deve trazer a **YAUH יהוה** como oferta pela culpa um carneiro sadio do rebanho, cujo valor em siclos de prata será calculado segundo o siclo-padrão do lugar sagrada. **16** E, pelo pecado que cometeu contra o lugar puro, ele fará uma restituição acrescida de um quinto do seu valor. Ele a entregará ao sacerdote para que o sacerdote faça expiação por ele com o carneiro da oferta pela culpa, e o pecado dele será perdoado. **17** “Se alguém pecar, fazendo qualquer uma das coisas que **YAUH יהוה** ordena que não se façam, mesmo que não se dê conta disso, ainda assim ele é culpado e responderá pelo seu erro. **18** Ele deve levar ao sacerdote um carneiro sadio do rebanho, segundo o valor que for estabelecido, como oferta pela culpa. Então o sacerdote fará expiação pelo homem, pelo erro que cometeu sem querer e sem perceber, e o pecado dele será perdoado. **19** É uma oferta pela culpa. Ele certamente se tornou culpado de pecar contra **YAUH יהוה**.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 6 / 1 YAUH יהוה disse a Masha: **2** “Se alguém pecar e se comportar de modo infiel para com **YAUH יהוה**, enganando seu próximo com respeito a algo que lhe foi confiado ou que lhe foi deixado como garantia, ou se ele roubar ou defraudar seu próximo, **3** ou achar algo perdido e mentir a respeito disso, e se ele jurar falsamente a respeito de qualquer um desses pecados que ele cometer, isto é o que ele deve fazer: **4** se ele pecou e é culpado, deve devolver o que roubou, o que extorquiu, o que tomou por meio de fraude, o que foi confiado aos seus cuidados, a coisa perdida que achou, **5** ou qualquer coisa a respeito da qual ele tenha jurado falsamente; deve fazer uma restituição integral, acrescida de um quinto do seu valor. Ele a dará ao dono, no dia em que se provar a sua culpa. **6** E ele levará ao sacerdote, como sua oferta pela culpa a **YAUH יהוה**, um carneiro sadio do rebanho, segundo o valor que for estipulado, como oferta pela culpa. **7** O sacerdote fará expiação por ele perante **YAUH יהוה**, e ele receberá o perdão por qualquer coisa que tenha feito e pela qual se tornou culpado.” **8 YAUH יהוה** também disse a Masha: **9** “Dê a Aram e a seus filhos as seguintes ordens: ‘Esta é a lei da oferta queimada: a oferta queimada ficará no braseiro do altar durante toda a noite, até a manhã seguinte, e o fogo será mantido aceso no altar. **10** O sacerdote porá sua veste oficial de linho e porá os calções de linho sobre sua nudez. Então retirará as cinzas da oferta queimada que o fogo consumiu no altar e as porá ao lado do altar. **11** Depois ele tirará as suas vestes e porá outras vestes, e levará as cinzas a um lugar puro, fora do acampamento. **12** O fogo será mantido aceso no altar. Ele não deve se apagar. O sacerdote queimará lenha nele, todas as manhãs, arrumará a oferta queimada sobre ele e fará fumejar nele a gordura dos sacrifícios de participação em comum. **13** O fogo será mantido continuamente aceso no altar. Ele não deve se apagar. **14** “Esta é a lei da oferta de cereais: vocês, filhos de Aram, devem apresentá-la perante **YAUH יהוה** diante do altar. **15** Um deles pegará da oferta de cereais um punhado de farinha fina com azeite e todo o olíbano que há sobre a oferta de cereais. Ele os fará fumejar no altar como representação da oferta inteira, como aroma agradável para **YAUH**. **16** Aram e seus filhos comerão o que sobrar da oferta. Farão com ela pães

sem fermento e os comerão num lugar puro. Eles a comerão no pátio da tenda de reunião. **17** Não deve ser preparada com fermento. É a parte que dei a eles das ofertas feitas a mim por fogo. É algo puríssimo, assim como a oferta pelo pecado e como a oferta pela culpa. **18** Todo descendente do sexo masculino dentre os filhos de Aram comerá dela. É a porção concedida a eles permanentemente, para todas as suas gerações, dentre as ofertas feitas por fogo a **YAUH יהוה**. Tudo o que tocar nelas se tornará sagrado.” **19** **YAUH יהוה** disse ainda a Masha: **20** “Esta é a oferta que Aram e seus filhos apresentarão a **YAUH יהוה** no dia em que ele for ungido: a décima parte de uma efa de farinha fina como oferta de cereais, como se faz regularmente, metade de manhã e metade ao anoitecer. **21** Será assada com azeite, numa frigideira. Você a trará bem misturada com azeite e a apresentará como oferta de cereais assada, partida em pedaços, como aroma agradável para **YAUH**. **22** O sacerdote ungido dentre os filhos de Aram que o suceder também fará essa oferta. É um decreto permanente: a oferta inteira será queimada perante **YAUH**. **23** Toda oferta de cereais em favor de um sacerdote deve ser uma oferta apresentada integralmente; não deve ser comida.” **24** **YAUH יהוה** falou mais a Masha: **25** “Diga a Aram e a seus filhos: ‘Esta é a lei da oferta pelo pecado: no lugar onde se abate a oferta queimada, também se abaterá perante **YAUH יהוה** a oferta pelo pecado. É algo puríssimo. **26** O sacerdote que a oferecer pelo pecado a comerá. Será comida num lugar sagrado, no pátio da tenda de reunião. **27** “Tudo o que tocar na carne da oferta se tornará sagrado, e, se a roupa de alguém for respingada com um pouco do sangue da oferta, você deve lavar num lugar sagrado a roupa que foi respingada com sangue. **28** O recipiente de barro em que a carne foi cozida deve ser destroçado. Mas, se ela foi cozida num recipiente de cobre, o recipiente terá de ser esfregado e lavado com água. **29** “Todo homem que for sacerdote a comerá. É algo puríssimo. **30** No entanto, não se deve comer nenhuma oferta pelo pecado se um pouco do seu sangue for trazido para dentro da tenda de reunião, para fazer expiação no lugar puro. Deve ser queimada no fogo.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 7 / 1 “Esta é a lei da oferta pela culpa: é algo puríssimo. **2** Eles abaterão a oferta pela culpa no lugar onde abatem as ofertas queimadas, e o sangue deve ser aspergido em todas as laterais do altar. **3** Ele apresentará toda a gordura, incluindo a cauda gorda, a gordura que envolve os intestinos **4** e os dois rins com a gordura que há sobre eles, na região lombar. Ele removerá a membrana gordurosa do fígado junto com os rins. **5** O sacerdote fará todas essas coisas fumejar no altar como oferta feita por fogo a **YAUH יהוה**. É uma oferta pela culpa. **6** Todo homem que for sacerdote a comerá; ela deve ser comida num lugar sagrado. É algo puríssimo. **7** A lei da oferta pelo pecado também se aplica à oferta pela culpa; a oferta pertence ao sacerdote que faz expiação com ela. **8** “Quando o sacerdote apresentar a oferta queimada em favor de alguém, ele ficará com a pele da oferta queimada que foi apresentada. **9** “Toda oferta de cereais que for assada no forno ou preparada na panela ou na frigideira pertencerá ao sacerdote que a apresentar. Ela se tornará dele. **10** Mas toda oferta de cereais, misturada com azeite ou seca, será dos filhos de Aram; todos eles receberão porções iguais. **11** “Esta é a lei do sacrifício de participação em comum que se pode apresentar a **YAUH**. **12** Se alguém o apresentar como uma expressão de agradecimento, ele apresentará, junto com o sacrifício de agradecimento, pães em forma de anel feitos com azeite e sem fermento, pães achatados sem fermento, untados com azeite, e pães em forma de anel, feitos com farinha fina, misturada e sovada com azeite. **13** Ele apresentará essa oferta junto com pães em

forma de anel, feitos com fermento, e com o sacrifício de participação em comum oferecido como expressão de agradecimento. **14** Dessa oferta, ele deve apresentar um pão de cada tipo como porção sagrada para **YAUH**; essa porção pertencerá ao sacerdote que aspergir o sangue dos sacrifícios de participação em comum. **15** A carne do sacrifício de participação em comum oferecido como expressão de agradecimento deve ser comida no dia em que ele a oferece. Ele não deve guardar nenhuma parte dela até a manhã seguinte. **16** “Se o sacrifício que ele apresentar como oferta for uma oferta para cumprir um voto ou uma oferta voluntária, deverá ser comido no dia em que ele apresentar o sacrifício, e o que sobrar poderá ser comido no dia seguinte. **17** Mas o que sobrar da carne do sacrifício no terceiro dia deverá ser queimado no fogo. **18** No entanto, se uma parte da carne do seu sacrifício de participação em comum for comida no terceiro dia, quem o apresentou não será aceito. O sacrifício não será contado a favor dele; é algo ofensivo, e a pessoa que comer dele responderá pelo seu erro. **19** Não se deve comer a carne que tocar em algo impuro. Ela deve ser queimada no fogo. Quem estiver puro pode comer a carne pura. **20** “Mas qualquer pessoa que estiver impura e comer a carne do sacrifício de participação em comum, que é para **YAUH יהוה**, essa pessoa será eliminada do seu povo. **21** Se alguém tocar em algo impuro, seja impureza humana, seja um animal impuro, seja qualquer coisa impura e repugnante, e comer da carne do sacrifício de participação em comum, que é para **YAUH יהוה**, essa pessoa será eliminada do seu povo.” **22** **YAUH יהוה** disse ainda a Masha: **23** “Diga aos ishralitas: ‘Não comam nenhuma gordura de touro, de carneirinho ou de cabra. **24** A gordura de um animal encontrado morto e a gordura de um animal que foi morto por outro animal podem ser usadas para qualquer outra finalidade, mas nunca devem ser comidas. **25** Qualquer pessoa que comer a gordura do animal que ela apresentar como oferta feita por fogo a **YAUH יהוה** será eliminada do seu povo. **26** “Onde quer que morarem, não comam nenhum sangue, seja de ave, seja de animal. **27** Quem comer o sangue de qualquer criatura será eliminado do seu povo.” **28** **YAUH יהוה** disse mais a Masha: **29** “Diga aos ishralitas: ‘Quem apresentar a **YAUH יהוה** um sacrifício de participação em comum trará parte desse sacrifício como oferta a **YAUH**. **30** Ele trará em suas próprias mãos a gordura junto com o peito, como uma oferta feita por fogo a **YAUH יהוה**, e a moverá para frente e para trás como oferta movida perante **YAUH**. **31** O sacerdote fará a gordura fumer no altar, mas o peito pertencerá a Aram e a seus filhos. **32** “Vocês darão ao sacerdote a perna direita como porção sagrada dos seus sacrifícios de participação em comum. **33** O filho de Aram que apresentar o sangue dos sacrifícios de participação em comum e a gordura receberá a perna direita como porção. **34** Pois, dos sacrifícios de participação em comum feitos pelos ishralitas, tomo o peito apresentado como oferta movida e a perna apresentada como porção sagrada e os dou a Aram, o sacerdote, e a seus filhos. Isso é um decreto permanente para os ishralitas. **35** “Essa é a porção das ofertas feitas por fogo a **YAUH יהוה** que cabe aos sacerdotes, Aram e seus filhos, desde o dia em que ele os apresentou para servir como sacerdotes para **YAUH**. **36** No dia em que os ungiu, **YAUH יהוה** ordenou que os ishralitas lhes dessem essa porção. É um decreto permanente para todas as suas gerações.” **37** Essa é a lei relativa à oferta queimada, à oferta de cereais, à oferta pelo pecado, à oferta pela culpa, ao sacrifício da ordenação e ao sacrifício de participação em comum, **38** assim como **YAUH יהוה** ordenou a Masha no monte Sinai, no dia em que ele ordenou que os ishralitas apresentassem as suas ofertas a **YAUH יהוה** no deserto do Sinai.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 8 / 1 **YAUH יהוה** disse mais a Masha: **2** “Traga Aram e os filhos dele, as vestes, o óleo de unção, o novilho da oferta pelo pecado, os dois carneiros e o cesto dos pães sem fermento, **3** e reúna toda a assembleia à entrada da tenda de reunião.” **4** Então Masha fez assim como **YAUH יהוה** lhe havia ordenado, e a assembleia se reuniu à entrada da tenda de reunião. **5** Masha disse à assembleia: “Isto é o que **YAUH יהוה** ordenou que fizéssemos.” **6** Então Masha fez Aram e seus filhos se aproximar, e os lavou com água. **7** Em seguida, pôs em Aram a veste comprida, colocou a faixa na cintura dele e o vestiu com a túnica sem mangas. E por cima pôs o éfode, amarrando-o bem firme nele com o cinto bordado do éfode. **8** A seguir, colocou-lhe o peitoral e pôs o Urim e o Tumim no peitoral. **9** Então colocou o turbante na cabeça dele e, na frente do turbante, a lâmina brilhante de ouro, o sinal sagrado de dedicação, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **10** Masha pegou então o óleo de unção e ungiu o tabernáculo e tudo o que havia nele, e os purificou. **11** Depois aspergiu um pouco do óleo sete vezes sobre o altar, ungiu o altar, todos os seus utensílios e a bacia com seu suporte, para purificá-los. **12** Por fim derramou um pouco do óleo de unção sobre a cabeça de Aram e o ungiu para purificá-lo. **13** Masha fez então com que os filhos de Aram se aproximassem, pôs neles as vestes compridas e as faixas, e colocou neles a cobertura para a cabeça, assim como **YAUH יהוה** lhe havia ordenado. **14** Então trouxe o novilho da oferta pelo pecado, e Aram e seus filhos puseram as mãos sobre a cabeça do novilho da oferta pelo pecado. **15** Masha abateu o novilho, molhou o dedo no sangue e o pôs sobre todos os chifres do altar, purificando de pecado o altar. Mas o restante do sangue ele derramou na base do altar, a fim de purificá-lo para que se pudesse fazer expiação sobre ele. **16** Depois Masha pegou toda a gordura que envolve os intestinos, a membrana gordurosa do fígado e os dois rins com a gordura que há sobre eles, e os fez fumegar no altar. **17** Então fez com que o restante do novilho — o couro, a carne e o excremento — fosse queimado com fogo fora do acampamento, assim como **YAUH יהוה** lhe havia ordenado. **18** Em seguida, trouxe o carneiro da oferta queimada, e Aram e seus filhos puseram as mãos sobre a cabeça do carneiro. **19** Masha o abateu então e aspergiu o sangue em todas as laterais do altar. **20** Ele cortou o carneiro em pedaços, e Masha fez fumegar a cabeça, os pedaços e a gordura. **21** Ele lavou os intestinos e as pernas do carneiro com água, e Masha fez o animal inteiro fumegar no altar. Foi uma oferta queimada de aroma agradável, uma oferta feita por fogo a **YAUH יהוה**, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **22** Então ele trouxe o segundo carneiro, o carneiro para a ordenação, e Aram e seus filhos puseram as mãos sobre a cabeça do carneiro. **23** Masha o abateu, pegou um pouco do sangue e o pôs na ponta da orelha direita de Aram, no polegar da mão direita e no polegar do pé direito. **24** A seguir, Masha fez os filhos de Aram se aproximar e, em cada um deles, pôs um pouco do sangue na ponta da orelha direita, no polegar da mão direita e no polegar do pé direito; mas o restante do sangue Masha aspergiu em todas as laterais do altar. **25** Pegou então a gordura, a cauda gorda, toda a gordura que envolve os intestinos, a membrana gordurosa do fígado, os dois rins com a gordura que há sobre eles e a perna direita. **26** E, do cesto dos pães sem fermento que estava perante **YAUH יהוה**, ele retirou um pão em forma de anel, sem fermento, um pão em forma de anel feito com azeite e um pão achatado. Então os colocou sobre os pedaços de gordura e sobre a perna direita. **27** Em seguida, pôs todas essas coisas nas mãos de Aram e nas mãos dos seus filhos, e começou a movê-las para frente e para trás, como oferta movida perante **YAUH**. **28** Então Masha as tirou das mãos deles e fez tudo fumegar no altar, por cima da oferta queimada. Foi um sacrifício de ordenação, de aroma agradável,

uma oferta feita por fogo a **YAUH**. **29** Masha pegou então o peito do carneiro e o moveu para frente e para trás como oferta movida perante **YAUH יהוה**. Essa parte do carneiro para a ordenação se tornou a porção de Masha, assim como **YAUH יהוה** lhe havia ordenado. **30** E Masha pegou um pouco do óleo de unção e um pouco do sangue que estava no altar, e os aspergiu sobre Aram e suas vestes, e sobre os filhos de Aram, que estavam com ele, e suas vestes. Assim ele purificou Aram e suas vestes, e os filhos dele e suas vestes. **31** Masha disse então a Aram e a seus filhos: “Cozinhem a carne à entrada da tenda de reunião, e ali a comerão com os pães que estão no cesto da ordenação, assim como me foi ordenado: ‘Aram e seus filhos a comerão.’” **32** O que sobrar da carne e do pão, vocês queimarão com fogo. **33** Não se afastem da entrada da tenda de reunião por sete dias, até se completarem os dias da sua ordenação, porque levará sete dias para ordená-los como sacerdotes. **34** O que se fez hoje é o que **YAUH יהוה** ordenou que fizéssemos, a fim de fazer expiação por vocês. **35** Vocês ficarão à entrada da tenda de reunião dia e noite, por sete dias, e cumprirão as suas obrigações para com **YAUH יהוה**, para que não morram, pois assim me foi ordenado.” **36** E Aram e seus filhos fizeram tudo o que **YAUH יהוה** havia ordenado por meio de Masha.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 9 / 1 No oitavo dia, Masha convocou Aram e seus filhos, e os anciãos de Ishral. **2** Ele disse a Aram: “Pegue um bezerro como oferta pelo pecado e um carneiro como oferta queimada, ambos sadios, e apresente-os perante **YAUH**. **3** Mas você dirá aos ishralitas: ‘Peguem um bode para a oferta pelo pecado; um bezerro e um carneirinho, ambos de um ano e sadios, para a oferta queimada; **4** um touro e um carneiro para os sacrifícios de participação em comum, a fim de sacrificá-los perante **YAUH יהוה**; e uma oferta de cereais misturada com azeite, pois hoje **YAUH יהוה** lhes aparecerá.’” **5** Assim, levaram para diante da tenda de reunião aquilo que Masha havia ordenado. Toda a assembleia aproximou-se então e ficou de pé perante **YAUH**. **6** E Masha disse: “Isto é o que **YAUH יהוה** ordenou que fizessem, para que o esplendor de **YAUH יהוה** apareça a vocês.” **7** Masha disse então a Aram: “Aproxime-se do altar e apresente a sua oferta pelo pecado e a sua oferta queimada, e faça expiação por si mesmo e por sua casa; depois apresente a oferta do povo e faça expiação por eles, assim como **YAUH יהוה** ordenou.” **8** Aram aproximou-se imediatamente do altar e abateu o bezerro da oferta pelos seus próprios pecados. **9** Então os filhos de Aram lhe apresentaram o sangue, e ele mergulhou o dedo no sangue e o pôs sobre os chifres do altar, e derramou o restante do sangue junto à base do altar. **10** Ele fez fumegar no altar a gordura, os rins e a membrana gordurosa do fígado do animal oferecido como sacrifício pelo pecado, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **11** E ele queimou a carne e o couro no fogo, fora do acampamento. **12** Depois abateu a oferta queimada, e os filhos de Aram lhe entregaram o sangue, e ele o aspergiu em todas as laterais do altar. **13** Eles lhe entregaram os pedaços da oferta queimada junto com a cabeça, e ele os fez fumegar no altar. **14** Além disso, ele lavou os intestinos e as pernas do animal, e os fez fumegar sobre a oferta queimada, no altar. **15** Aram apresentou então a oferta do povo: pegou o bode da oferta pelos pecados do povo e o abateu, e fez com ele uma oferta pelo pecado, assim como havia feito com o primeiro animal. **16** E apresentou a oferta queimada e a ofereceu segundo o procedimento normal. **17** A seguir, apresentou a oferta de cereais; ele encheu a mão com uma porção da oferta e a fez fumegar no altar, além da oferta queimada da manhã. **18** Depois abateu o touro e o carneiro do sacrifício de participação em comum, que era para o povo. Então os filhos de Aram lhe

entregaram o sangue, e ele o aspergiu em todas as laterais do altar. **19** Quanto aos pedaços de gordura do touro, a cauda gorda do carneiro, a gordura que envolve os órgãos internos, os rins e a membrana gordurosa do fígado, **20** eles colocaram todos esses pedaços de gordura sobre o peito dos animais; depois disso ele fez os pedaços de gordura fumer no altar. **21** Mas o peito e a perna direita dos animais Aram moveu para frente e para trás como oferta movida perante **YAUH יהוה**, assim como Masha havia ordenado. **22** Então, depois de fazer a oferta pelo pecado, a oferta queimada e os sacrifícios de participação em comum, Aram levantou as mãos para o povo, abençoou-os e desceu. **23** Por fim, Masha e Aram entraram na tenda de reunião; depois saíram e abençoaram o povo. Então o esplendor de **YAUH יהוה** apareceu a todo o povo, **24** e saiu fogo da parte de **YAUH יהוה** e consumiu a oferta queimada e os pedaços de gordura no altar. Todo o povo viu isso; eles começaram a gritar e se prostraram com o rosto por terra.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 10 / 1 Mais tarde, Nadabe e Abiú, filhos de Aram, pegaram cada um o seu incensário e colocaram nele brasas e incenso sobre as brasas. Então ofereceram perante **YAUH יהוה** fogo ilícito, o que ele não lhes havia ordenado fazer. **2** Então saiu fogo de diante de **YAUH יהוה** e os devorou, de modo que morreram perante **YAUH**. **3** Masha disse a Aram: “Isto é o que **YAUH יהוה** disse: ‘Eu serei purificado entre os que estão próximos a mim e serei glorificado diante de todo o povo.’” E Aram permaneceu calado. **4** Assim, Masha chamou Misael e Elzafã, filhos de Uziel, tio de Aram, e lhes disse: “Venham aqui, tirem seus irmãos de diante do lugar puro e levem-nos para um lugar fora do acampamento.” **5** Portanto, eles foram e levaram os corpos ainda com as vestes compridas para um lugar fora do acampamento, assim como Masha lhes ordenou. **6** Então Masha disse a Aram e a seus outros filhos, Eleazar e Itamar: “Não deixem seu cabelo ficar descuidado nem rasguem suas roupas, para que não morram e para que o Criador não fique indignado com toda a assembleia. Seus irmãos, de toda a casa de Ishral, chorarão por aqueles que **YAUH יהוה** destruiu pelo fogo. **7** Não se afastem da entrada da tenda de reunião, senão vocês morrerão, pois o óleo de unção de **YAUH יהוה** está sobre vocês.” Assim, fizeram o que Masha ordenou. **8** Então **YAUH יהוה** disse a Aram: **9** “Não beba vinho nem outras bebidas alcoólicas, nem você nem seus filhos, quando forem entrar na tenda de reunião, para que não morram. É um decreto permanente para todas as suas gerações. **10** Isso é para fazer diferença entre o que é sagrado e o que é profano, e entre o que é impuro e o que é puro, **11** e para ensinar aos ishralitas todos os decretos que **YAUH יהוה** lhes falou por meio de Masha.” **12** Masha falou então a Aram, e a Eleazar e Itamar, os filhos que lhe restaram: “Das ofertas feitas por fogo a **YAUH יהוה**, peguem o que sobrou da oferta de cereais, façam pães sem fermento e comam-nos perto do altar, porque é algo puríssimo. **13** Vocês devem comê-los num lugar sagrado, porque é a porção concedida a vocês e a seus filhos, das ofertas feitas por fogo a **YAUH יהוה**, pois isso é o que me foi ordenado. **14** Vocês também comerão num lugar puro o peito apresentado como oferta movida e a perna apresentada como porção sagrada, vocês, seus filhos e suas filhas, porque essas partes dos sacrifícios de participação em comum dos ishralitas foram dadas a vocês e a seus filhos como porção concedida. **15** Junto com as ofertas de gordura feitas por fogo, eles trarão a perna apresentada como porção sagrada e o peito apresentado como oferta movida, a fim de mover a oferta movida para frente e para trás, perante **YAUH יהוה**; essa será a porção concedida a você e aos seus filhos permanentemente, assim como **YAUH יהוה** ordenou.” **16** Então Masha procurou por toda a parte o bode da oferta pelo pecado e descobriu que ele

tinha sido queimado. De modo que ficou indignado com Eleazar e Itamar, os filhos de Aram que restaram, e disse: **17** “Por que vocês não comeram a oferta pelo pecado no lugar puro, visto que é algo puríssimo? Ele não a deu a vocês para que respondam pelo erro da assembleia e façam expiação por eles perante **YAUH**? **18** Vejam, o sangue da oferta não foi levado para dentro do lugar puro. Vocês certamente deviam tê-la comido no lugar puro, assim como me foi ordenado.” **19** Aram disse a Masha: “Hoje eles apresentaram a oferta pelo pecado e a oferta queimada perante **YAUH יהוה**, e ainda assim essas coisas aconteceram comigo. Se hoje eu tivesse comido da oferta pelo pecado, será que isso teria agradado a **YAUH**?” **20** Ao ouvir isso, Masha ficou satisfeito.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 11 / 1 Então **YAUH יהוה** disse a Masha e a Aram: **2** “Digam aos isralitas: ‘Dos animais terrestres, estes são os que vocês podem comer: **3** todos os animais de casco fendido e dividido em dois, e que ruminam, podem ser comidos. **4** “Mas não comam os seguintes animais dentre os que ruminam ou que têm casco fendido: o camelo, que é ruminante, mas não tem casco fendido. É impuro para vocês. **5** Também o procária, porque é ruminante, mas não tem casco fendido. É impuro para vocês. **6** Também a lebre, porque é ruminante, mas não tem casco fendido. É impura para vocês. **7** Também o porco, porque tem casco fendido e dividido em dois, mas não é ruminante. É impuro para vocês. **8** Não comam nada da carne desses animais nem toquem no seu cadáver. São impuros para vocês. **9** “Isto é o que vocês podem comer de tudo o que há nas águas: vocês podem comer tudo nas águas que tem barbatanas e escamas, seja nos mares, seja nos rios. **10** Mas tudo o que há nos mares e nos rios que não tem barbatanas ou escamas, quer dentre todas as pequenas criaturas que fervilham nas águas, quer dentre todas as outras criaturas que há nas águas, é algo repugnante para vocês. **11** Sim, esses devem ser repugnantes para vocês; não comam nada da sua carne. Tenham repugnância do cadáver deles. **12** Tudo nas águas que não tem barbatanas ou escamas é algo repugnante para vocês. **13** “Estas são as criaturas voadoras que vocês devem considerar repugnantes; elas não devem ser comidas, pois são repugnantes: a águia, a águia-pesqueira, o abutre-fusco, **14** o milhafre-real e todos os tipos de milhafre-preto, **15** toda espécie de corvo, **16** o avestruz, a coruja, a gaivota, toda espécie de falcão, **17** o mocho-galego, o corvo-marinho, o bufo-pequeno, **18** o cisne, o pelicano, o abutre, **19** a cegonha, toda espécie de garça, a poupa e o morcego. **20** Também, todas as pequenas criaturas voadoras que fervilham sobre a terra e andam de quatro são algo repugnante para vocês. **21** “Das pequenas criaturas voadoras que fervilham sobre a terra e andam de quatro, vocês só podem comer aquelas que têm um par de pernas articuladas, mais compridas do que as outras pernas, para saltar do chão. **22** Dessas, vocês podem comer: diversas espécies de gafanhotos migratórios, outros tipos de gafanhotos comestíveis, grilos e gafanhotos comuns. **23** Todas as outras pequenas criaturas voadoras que fervilham sobre a terra e que têm quatro patas são algo repugnante para vocês. **24** Por meio delas vocês se tornariam impuros. Todo aquele que tocar numa delas que estiver morta ficará impuro até o anoitecer. **25** Quem transportar uma dessas criaturas que esteja morta deve lavar suas roupas; ele ficará impuro até o anoitecer. **26** “Qualquer animal que tem casco fendido, mas não dividido em dois, e que não é ruminante, é impuro para vocês. Todo aquele que tocar nesses animais ficará impuro. **27** Todos os animais quadrúpedes que andam sobre a planta dos pés são impuros para vocês. Todo aquele que tocar no cadáver deles ficará impuro até o anoitecer. **28** Quem transportar o cadáver deles deve lavar suas roupas, e ficará impuro até o anoitecer. Eles

são impuros para vocês. **29** “Estas são as criaturas que fervilham sobre a terra que são impuras para vocês: o rato-toupeira, o rato comum, toda espécie de lagarto, **30** a lagartixa, o lagarto grande, a salamandra, o lagarto-da-areia e o camaleão. **31** Essas criaturas que fervilham sobre a terra são impuras para vocês. Todo aquele que tocar em seus cadáveres ficará impuro até o anoitecer. **32** “Qualquer objeto sobre o qual esses animais caírem ao morrer ficará impuro — quer seja um utensílio de madeira, uma roupa, um couro, quer um pano de saco. Qualquer objeto, não importa para que seja usado, deve ser imerso em água, e ficará impuro até o anoitecer; então ficará puro. **33** Se caírem num recipiente de barro, vocês devem quebrá-lo, e tudo o que estava nele será impuro. **34** Qualquer tipo de alimento que entrar em contato com água procedente desse recipiente ficará impuro, e qualquer líquido que se possa beber que estiver nesse recipiente ficará impuro. **35** Tudo aquilo em que cair o cadáver deles ficará impuro; quer seja um forno, quer um fogão, deve ser destruído. São impuros e permanecerão impuros para vocês. **36** No entanto, se cair numa fonte ou numa cisterna onde se armazena água, elas continuarão puras, mas quem tocar no cadáver deles ficará impuro. **37** Se o cadáver deles cair sobre uma semente a ser plantada, ela permanecerá pura. **38** Mas, caso se molhe uma semente, e parte do cadáver deles caia sobre ela, a semente será impura para vocês. **39** “Se um animal que lhes serve para alimento morrer, quem tocar no animal morto ficará impuro até o anoitecer. **40** Quem comer alguma parte do animal morto deve lavar suas roupas, e ficará impuro até o anoitecer. Quem transportar o animal morto deve lavar suas roupas, e ficará impuro até o anoitecer. **41** Todas as pequenas criaturas que fervilham sobre a terra são algo repugnante. Não devem ser comidas. **42** Não comam nenhum animal que rasteja sobre o ventre, nenhuma criatura que anda de quatro nem qualquer de todas as pequenas criaturas que fervilham sobre a terra e que têm um grande número de patas, pois são algo repugnante. **43** Não tornem a si mesmos repugnantes por meio de nenhuma das pequenas criaturas que fervilham sobre a terra, não se aviltem nem se tornem impuros por meio delas. **44** Pois eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador; purifiquem-se e tornem-se puro, porque eu sou puro. Assim, não tornem a si mesmos impuros por meio de nenhuma dessas pequenas criaturas que fervilham na terra e se movem sobre ela. **45** Pois eu sou **YAUH יהוה**, que os tirou da terra do Egito a fim de ser o seu Criador; sejam puros, porque eu sou puros. **46** “Essa é a lei a respeito dos animais, das criaturas voadoras e de todas as criaturas que se movem nas águas, e a respeito de todas as criaturas que fervilham sobre a terra, **47** a fim de se fazer diferença entre o que é puro e o que é impuro, e entre os animais que podem ser comidos e os que não podem ser comidos.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 12 / 1 **YAUH יהוה** disse a Masha: **2** “Diga aos ishralitas: ‘Se uma mulher ficar grávida e der à luz um menino, ela ficará impura por sete dias, assim como nos dias da sua impureza menstrual. **3** No oitavo dia, o prepúcio dele será circuncidado. **4** Ela continuará se purificando do sangue pelos próximos 33 dias. Não deve tocar em nada sagrado, nem deve entrar no lugar puro até completar os dias da sua purificação. **5** “Se ela der à luz uma menina, ficará impura por 14 dias, assim como durante a sua menstruação. Ela continuará se purificando do sangue pelos próximos 66 dias. **6** Quando se completarem os dias da sua purificação por causa de um filho ou de uma filha, ela levará ao sacerdote, à entrada da tenda de reunião, um carneirinho no primeiro ano de vida, para a oferta queimada, e um pombo novo ou uma rola, para a oferta pelo pecado. **7** Ele os apresentará perante **YAUH יהוה** e fará expiação por ela, e ela ficará purificada do seu

fluxo de sangue. Essa é a lei a respeito da mulher que der à luz quer um menino, quer uma menina. **8** Mas, se ela não tiver recursos para oferecer um carneirinho, terá de levar duas rolas ou dois pombos novos, uma ave para a oferta queimada e a outra para a oferta pelo pecado, e o sacerdote fará expiação por ela, e ela ficará pura.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 13 / 1 **YAUH יהוה** disse mais a Masha e a Aram: **2** “Se surgir na pele de um homem um inchaço, uma ferida ou uma mancha, que possa ser sinal de lepra na sua pele, ele terá de ser levado a Aram, o sacerdote, ou a um dos seus filhos, os sacerdotes. **3** O sacerdote examinará a lesão na pele. Se os pelos ali tiverem ficado brancos, e a lesão parecer mais profunda do que a pele, é lepra. O sacerdote a examinará e declarará o homem impuro. **4** Mas, se a mancha na pele for branca e não parecer mais profunda do que a pele, e os pelos não tiverem ficado brancos, o sacerdote porá o doente em isolamento por sete dias. **5** O sacerdote o examinará então no sétimo dia; se parecer que a lesão continua como estava e ela não tiver se espalhado na pele, o sacerdote o porá em isolamento por mais sete dias. **6** “No sétimo dia, o sacerdote deve examiná-lo de novo; se a lesão estiver desaparecendo e não tiver se espalhado na pele, o sacerdote o declarará puro; era apenas uma lesão simples. O homem lavará então suas roupas e ficará puro. **7** Mas, se depois de ter comparecido perante o sacerdote para ser declarado puro a lesão claramente tiver se espalhado na pele, então ele comparecerá outra vez perante o sacerdote. **8** O sacerdote examinará a lesão; se ela tiver se espalhado na pele, o sacerdote o declarará impuro. É lepra. **9** “Se um homem apresentar sinal de lepra, ele terá de ser levado ao sacerdote, **10** e o sacerdote o examinará. Se houver na pele um inchaço branco que tenha feito os pelos ficarem brancos e houver uma ferida aberta no inchaço, **11** é lepra crônica na pele; o sacerdote o declarará impuro. Não precisará pôr o homem em isolamento, pois ele está impuro. **12** Mas, se a lepra aparecer em toda a pele e cobrir da cabeça aos pés aquele que tem a doença, até onde o sacerdote consiga ver, **13** e o sacerdote o examinar e vir que a lepra cobriu toda a pele, então ele declarará que o doente está puro. Toda a pele se tornou branca; o homem está puro. **14** Mas, no dia em que aparecer na pele uma ferida aberta, ele estará impuro. **15** Quando o sacerdote vir a ferida aberta, ele o declarará impuro. A ferida aberta é impura. É lepra. **16** Mas, se a ferida aberta voltar a ficar branca, ele se apresentará ao sacerdote. **17** O sacerdote o examinará; se a lesão tiver ficado branca, o sacerdote declarará que o doente está puro. Ele está puro. **18** “Se alguém tiver um furúnculo na pele e este sarar, **19** mas no lugar do furúnculo surgir um inchaço branco ou uma mancha branco-avermelhada, ele terá de se mostrar ao sacerdote. **20** O sacerdote examinará a lesão; se ela parecer mais profunda do que a pele e os pelos ali tiverem ficado brancos, o sacerdote declarará o homem impuro. O que apareceu no lugar do furúnculo é lepra. **21** Mas, se o sacerdote examinar a lesão e vir que não há pelos brancos nela, que ela não é mais profunda do que a pele e que começou a desaparecer, então o sacerdote porá o homem em isolamento por sete dias. **22** E, se ela claramente tiver se espalhado na pele, o sacerdote o declarará impuro. É uma doença. **23** Mas, se a mancha não tiver aumentado, isto é, não tiver se espalhado, é apenas a inflamação do furúnculo; o sacerdote o declarará puro. **24** “Ou, se alguém tiver uma queimadura por fogo e a carne viva da queimadura se tornar uma mancha branco-avermelhada ou branca, **25** o sacerdote a examinará. Se os pelos na mancha tiverem ficado brancos, e ela parecer mais profunda do que a pele, o que apareceu na queimadura é lepra; o sacerdote declarará o homem impuro. É lepra. **26** Mas, se o sacerdote examinar a mancha e vir que não há pelos brancos

ali, que ela não é mais profunda do que a pele e que começou a desaparecer, o sacerdote o porá em isolamento por sete dias. **27** O sacerdote o examinará no sétimo dia; se a mancha claramente tiver se espalhado na pele, o sacerdote o declarará impuro. É lepra. **28** Mas, se a mancha não tiver aumentado, isto é, não tiver se espalhado na pele, e tiver começado a desaparecer, é apenas um inchaço da queimadura; o sacerdote o declarará puro, porque é uma inflamação da queimadura. **29** “Se surgir uma lesão na cabeça ou no queixo de um homem ou de uma mulher, **30** o sacerdote examinará a lesão. Se ela parecer mais profunda do que a pele, e os cabelos nela forem amarelos e escassos, o sacerdote declarará a pessoa impura: é uma lesão no couro cabeludo ou na barba. É lepra da cabeça ou do queixo. **31** Mas, se o sacerdote vir que a lesão não parece mais profunda do que a pele e que não há nela cabelos escuros, ele deve pôr o doente em isolamento por sete dias. **32** O sacerdote examinará a lesão no sétimo dia; se ela não tiver se espalhado nem houver cabelos amarelos nela, e ela não parecer mais profunda do que a pele, **33** então a pessoa deve raspar a cabeça ou o queixo, sem raspar a área afetada. Então o sacerdote porá o doente em isolamento por mais sete dias. **34** “No sétimo dia, o sacerdote examinará de novo a área afetada; se a lesão no couro cabeludo ou na barba não tiver se espalhado na pele nem parecer mais profunda do que a pele, o sacerdote declarará a pessoa pura; ela deverá lavar suas roupas e então ficará pura. **35** Mas, se a lesão claramente se espalhar na pele depois de a pessoa ter sido declarada pura, **36** o sacerdote examinará a pessoa; se a lesão tiver se espalhado na pele, o sacerdote não precisará mais procurar cabelos amarelos; a pessoa está impura. **37** No entanto, se ao fazer o exame o sacerdote constatar que a lesão não se espalhou, e que ali nasceram cabelos escuros, a doença foi curada. A pessoa está pura, e o sacerdote a declarará pura. **38** “Se surgirem manchas na pele de um homem ou de uma mulher, e se as manchas forem brancas, **39** o sacerdote as examinará. Se as manchas na pele forem esbranquiçadas, é uma simples irritação na pele. A pessoa está pura. **40** “Se um homem perder os cabelos e ficar calvo, ele está puro. **41** Se ele perder os cabelos na parte da frente da cabeça, e essa parte ficar calva, ele está puro. **42** Mas, se surgir uma ferida branco-avermelhada na parte calva do couro cabeludo ou na frente da cabeça, é lepra que aparece no alto ou na frente da cabeça. **43** O sacerdote examinará o homem; se o inchaço da lesão na parte calva do alto da cabeça ou na frente da cabeça for branco-avermelhado, parecido com a lepra na pele, **44** ele é leproso. Ele está impuro, e o sacerdote deve declará-lo impuro por causa da doença na cabeça dele. **45** Quanto ao leproso que tiver a doença, as suas roupas devem ser rasgadas, o seu cabelo deve ficar descuidado, e ele deve cobrir a boca e clamar: ‘Impuro, impuro!’ **46** Ele estará impuro durante todo o tempo em que tiver a doença. Por estar impuro, deve viver em isolamento. Morará fora do acampamento. **47** “Se a lepra surgir numa roupa, seja numa roupa de lã, seja numa roupa de linho, **48** quer na urdidura quer na trama do tecido de linho ou de lã, ou numa pele, ou em alguma coisa feita de couro, **49** e a mancha verde-amarelada ou avermelhada da doença surgir numa roupa, numa pele, na urdidura ou na trama de um tecido, ou em alguma coisa feita de couro, é um caso de lepra, e deve ser mostrado ao sacerdote. **50** O sacerdote examinará a mancha e terá de pôr em isolamento por sete dias aquilo que tem o sinal de lepra. **51** E, no sétimo dia, examinará a mancha; se ele vir que ela se espalhou na roupa, na urdidura ou na trama, ou no couro (qualquer que seja o seu uso), a mancha é lepra maligna, e o objeto está impuro. **52** Ele deve queimar a roupa, a urdidura ou a trama (seja de lã, seja de linho), ou o objeto feito de couro em que a mancha tiver surgido, pois é lepra maligna. Deve ser queimado no fogo. **53** “Mas, se o sacerdote fizer o

exame e vir que a mancha não se espalhou na roupa, na urdidura ou na trama, ou no objeto feito de couro, **54** o sacerdote ordenará que lavem o item contaminado e o porá em isolamento por mais sete dias. **55** O sacerdote examinará então o objeto contaminado depois de ter sido bem lavado. Se a mancha continuar igual, mesmo que não tenha se espalhado, o objeto está impuro. Você deve queimá-lo no fogo, porque foi corroído, quer por dentro, quer por fora. **56** “Mas, se o sacerdote examinar a mancha e vir que ela começou a desaparecer, depois de ter sido bem lavada, ele arrancará a parte afetada da roupa, do couro, da urdidura ou da trama. **57** No entanto, se a mancha ainda aparecer em outra parte da roupa, ou na urdidura ou na trama do tecido, ou no objeto feito de couro, ela está se espalhando, e você deve queimar no fogo aquilo que tiver a mancha. **58** Mas, se a mancha desaparecer da roupa, da urdidura ou da trama, ou do objeto feito de couro, que você lavar, então se deve lavar aquilo em que há a mancha pela segunda vez, e ele ficará puro. **59** “Essa é a lei sobre a lepra numa roupa de lã ou de linho, na urdidura ou na trama de um tecido, ou num objeto feito de couro, a fim de declará-lo puro ou impuro.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 14 / 1 **YAUH יהוה** também disse a Masha: **2** “Esta é a lei para o leproso no dia de ele ser declarado puro, quando for levado ao sacerdote. **3** O sacerdote sairá do acampamento e o examinará. Se o leproso estiver curado da lepra, **4** o sacerdote ordenará que ele traga duas aves puras, vivas, madeira de cedro, tecido escarlate e hissopo, para a sua purificação. **5** O sacerdote ordenará que uma das aves seja morta sobre um recipiente de barro contendo água tirada de uma fonte. **6** Depois ele deve pegar a ave viva, bem como a madeira de cedro, o tecido escarlate e o hissopo, e deve mergulhá-los no sangue da ave que foi morta sobre a água da fonte. **7** Então ele aspergirá o sangue sete vezes sobre aquele que se purifica da lepra e o declarará puro. Depois soltará a ave viva em campo aberto. **8** “Aquele que se purifica terá de lavar suas roupas, raspar o corpo inteiro e se banhar em água, e assim ficará puro. Depois poderá entrar no acampamento, mas ficará fora da sua tenda por sete dias. **9** No sétimo dia, ele deve raspar a cabeça inteira, o queixo e as sobrancelhas. Depois de raspar o corpo inteiro, lavará suas roupas e se banhará em água, e assim ficará puro. **10** “No oitavo dia, ele pegará dois carneirinhos sadios, uma cordeira sadia no primeiro ano de vida, três décimos de uma efa de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais, e um logue de azeite. **11** O sacerdote que o declarar puro apresentará perante **YAUH יהוה**, à entrada da tenda de reunião, o homem que se purifica, junto com essas ofertas. **12** O sacerdote pegará um dos carneirinhos e o oferecerá como oferta pela culpa, junto com o logue de azeite, e os moverá para frente e para trás como oferta movida perante **YAUH**. **13** Então ele abaterá o carneirinho num lugar puro, no lugar onde se costuma abater a oferta pelo pecado e a oferta queimada, porque, assim como a oferta pelo pecado, a oferta pela culpa pertence ao sacerdote. É algo puríssimo. **14** “Depois o sacerdote pegará um pouco do sangue da oferta pela culpa e o porá na ponta da orelha direita daquele que se purifica, no polegar da mão direita e no polegar do pé direito. **15** E o sacerdote pegará um pouco do logue de azeite e o derramará na palma da sua própria mão esquerda. **16** O sacerdote molhará então o dedo da sua mão direita no azeite que está na palma da sua mão esquerda e, com o dedo, aspergirá um pouco do azeite sete vezes perante **YAUH**. **17** Então, do azeite que restar na palma da sua mão, o sacerdote porá um pouco na ponta da orelha direita daquele que se purifica, também no polegar da mão direita e no polegar do pé direito, em cima do sangue da oferta pela culpa. **18** O que sobrar do azeite que está na palma da mão do sacerdote, ele

porá na cabeça daquele que se purifica; assim o sacerdote fará expiação por ele perante **YAUH**. **19** “Então o sacerdote sacrificará a oferta pelo pecado e fará expiação por aquele que se purifica da sua impureza, e depois abaterá a oferta queimada. **20** E o sacerdote oferecerá no altar a oferta queimada e a oferta de cereais; assim o sacerdote fará expiação pelo homem, e ele ficará puro. **21** “No entanto, se ele for pobre e não tiver recursos suficientes para isso, pegará um carneirinho como oferta pela culpa e o apresentará para a oferta movida, a fim de fazer expiação por si mesmo, junto com a décima parte de uma efa de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais, um logue de azeite, **22** e duas rolas ou dois pombos novos, conforme os seus recursos. Uma das aves será para a oferta pelo pecado, e a outra para a oferta queimada. **23** No oitavo dia, ele os levará ao sacerdote para ser declarado puro perante **YAUH יהוה**, à entrada da tenda de reunião. **24** “O sacerdote pegará o carneirinho da oferta pela culpa e o logue de azeite, e o sacerdote os moverá para frente e para trás como oferta movida perante **YAUH**. **25** Então ele abaterá o carneirinho da oferta pela culpa, e o sacerdote pegará um pouco do sangue da oferta pela culpa e o porá na ponta da orelha direita daquele que se purifica, no polegar da mão direita e no polegar do pé direito. **26** O sacerdote derramará um pouco do azeite na palma da sua própria mão esquerda, **27** e, com o dedo da sua mão direita, o sacerdote aspergirá um pouco do azeite que está na palma da sua mão esquerda sete vezes perante **YAUH**. **28** E, do azeite que está na palma da sua mão, o sacerdote porá um pouco na ponta da orelha direita daquele que se purifica, e também no polegar da mão direita e no polegar do pé direito, nos mesmos lugares em que pôs o sangue da oferta pela culpa. **29** Então o que sobrar do azeite na palma da sua mão o sacerdote porá na cabeça daquele que se purifica, a fim de fazer expiação por ele perante **YAUH**. **30** “Então, conforme os recursos daquele que se purifica, ele oferecerá uma das rolas ou um dos pombos novos **31** (o que a pessoa puder adquirir) como oferta pelo pecado e oferecerá a outra ave como oferta queimada, junto com a oferta de cereais; assim o sacerdote fará expiação perante **YAUH יהוה** por aquele que se purifica. **32** “Essa é a lei para aquele que teve lepra, mas não tem recursos suficientes para ser declarado puro.” **33** Então **YAUH יהוה** disse a Masha e a Aram: **34** “Quando vocês entrarem na terra de Canaã, que lhes dou como propriedade, e eu contaminar com lepra uma casa na sua terra, **35** o dono da casa deve se dirigir ao sacerdote e dizer: ‘Há uma contaminação na minha casa.’ **36** O sacerdote dará ordens para esvaziar a casa antes de ir examinar a contaminação, para que ele não declare impuro tudo o que houver na casa; depois o sacerdote entrará para examinar a casa. **37** Ele examinará a área afetada; se houver nas paredes da casa depressões verde-amareladas ou avermelhadas, e elas parecerem mais profundas do que a superfície, **38** então o sacerdote irá à entrada da casa e porá a casa em isolamento por sete dias. **39** “O sacerdote voltará no sétimo dia e examinará a casa. Se a contaminação se tiver espalhado nas paredes da casa, **40** o sacerdote dará ordens para que as pedras contaminadas sejam arrancadas e jogadas fora da cidade, num lugar impuro. **41** Então fará com que a casa inteira seja raspada por dentro, e o reboco e a argamassa que removerem devem ser jogados fora da cidade, num lugar impuro. **42** Depois colocarão outras pedras no lugar das pedras removidas, e ele fará com que a casa seja rebocada com outra argamassa. **43** “Mas, se a contaminação reaparecer na casa depois de se terem arrancado as pedras, e depois de a casa ter sido raspada e rebocada, **44** o sacerdote entrará e examinará a casa. Se a contaminação se tiver espalhado na casa, há lepra maligna na casa. Ela está impura. **45** Ele fará então com que a casa seja demolida — as pedras, o madeiramento e todo o reboco e a argamassa da

casa — e providenciará que o entulho seja levado para fora da cidade, a um lugar impuro. **46** Mas quem entrar na casa em qualquer dia do isolamento ficará impuro até o anoitecer; **47** quem se deitar na casa deve lavar as suas roupas, e quem comer na casa deve lavar as suas roupas. **48** “No entanto, se o sacerdote for até a casa e vir que a contaminação não se espalhou depois de a casa ter sido rebocada, o sacerdote declarará a casa pura, porque a contaminação desapareceu. **49** Para purificar a casa da sua impureza, ele pegará duas aves, madeira de cedro, tecido escarlate e hissopo. **50** Ele deve matar uma das aves sobre um recipiente de barro contendo água tirada de uma fonte. **51** Então pegará a madeira de cedro, o hissopo, o tecido escarlate e a ave viva, e os mergulhará no sangue da ave que foi morta sobre a água tirada da fonte, e aspergirá o sangue sete vezes em direção à casa. **52** E ele purificará a casa da sua impureza com o sangue da ave, a água da fonte, a ave viva, a madeira de cedro, o hissopo e o tecido escarlate. **53** Depois ele soltará a ave viva fora da cidade, em campo aberto, e fará expiação pela casa; assim ela ficará pura. **54** “Essa é a lei para qualquer caso de lepra, doença do couro cabeludo ou da barba, **55** lepra na roupa ou na casa, **56** e para inchaços, feridas e manchas, **57** a fim de determinar quando algo está impuro ou quando algo está puro. Essa é a lei para a lepra.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 15 / 1 **YAUH יהוה** disse ainda a Masha e a Aram: **2** “Digam aos ishralitas: ‘Se um homem tem um corrimento do órgão genital, esse corrimento o torna impuro. **3** Ele está impuro por causa do seu corrimento; quer o corrimento continue a sair do seu órgão genital, quer este tenha ficado obstruído, o homem está impuro. **4** “Qualquer cama em que se deitar aquele que tem um corrimento ficará impura, e qualquer objeto em que ele se sentar ficará impuro. **5** Aquele que tocar na cama dele terá de lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **6** Quem se sentar num objeto em que se sentou aquele que tem um corrimento deve lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **7** Quem tocar no corpo daquele que tem um corrimento deve lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **8** Se aquele que tem um corrimento cuspir em alguém puro, este terá de lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **9** Qualquer sela em que cavalgar aquele que tem um corrimento ficará impura. **10** Quem tocar em algo em que ele se sentou ficará impuro até o anoitecer, e quem transportar esses objetos lavará suas roupas e se banhará em água, e ficará impuro até o anoitecer. **11** Se aquele que tem um corrimento tocar em uma pessoa sem ter lavado as mãos com água, essa pessoa terá de lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impura até o anoitecer. **12** O recipiente de barro que for tocado por aquele que tem um corrimento deve ser quebrado, e qualquer recipiente de madeira deve ser lavado com água. **13** “Quando aquele que tem o corrimento ficar limpo do seu corrimento, ele contará sete dias para a sua purificação; e terá de lavar as suas roupas e se banhar em água tirada de uma fonte, e ele ficará puro. **14** No oitavo dia, ele deve pegar duas rolas ou dois pombos novos e comparecer perante **YAUH יהוה**, à entrada da tenda de reunião, e entregar as aves ao sacerdote. **15** E o sacerdote as oferecerá, uma como oferta pelo pecado e a outra como oferta queimada; o sacerdote fará expiação por ele, perante **YAUH יהוה**, por causa do seu corrimento. **16** “Se um homem tiver uma emissão de sêmen, ele deve banhar todo o seu corpo em água, e ficará impuro até o anoitecer. **17** Ele terá de lavar com água a roupa e qualquer objeto feito de couro em que haja sêmen, e esses ficarão impuros até o anoitecer. **18** “Quando um homem se deita com uma mulher e tem uma emissão de sêmen, eles devem se banhar em água, e ficarão impuros até o anoitecer.

19 “Quando uma mulher tem um fluxo de sangue do seu órgão genital, ela ficará impura por sete dias por causa da sua menstruação. Quem tocar nela ficará impuro até o anoitecer. **20** Tudo em que ela se deitar enquanto estiver impura por causa da sua menstruação ficará impuro, e tudo em que ela se sentar ficará impuro. **21** Quem tocar na cama dela deve lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **22** Quem tocar em qualquer objeto em que ela se sentou deve lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **23** Se ela se sentou na cama ou em outro objeto, aquele que tocar neles ficará impuro até o anoitecer. **24** Se um homem se deitar com ela e tiver contato com sua impureza menstrual, ele ficará impuro por sete dias, e qualquer cama em que ele se deitar ficará impura. **25** “Se uma mulher tiver um fluxo de sangue por muitos dias, fora do seu período normal de menstruação, ou se seu fluxo continuar além do período normal da menstruação, ela ficará impura durante todos os dias do seu fluxo, assim como nos dias da sua impureza menstrual. **26** Qualquer cama em que ela se deitar durante os dias do seu fluxo se tornará impura, como a sua cama durante a sua impureza menstrual, e qualquer objeto em que ela se sentar se tornará impuro, como acontece durante a sua impureza menstrual. **27** Quem tocar neles ficará impuro, e terá de lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **28** “No entanto, se o fluxo tiver parado, ela contará sete dias e depois ficará pura. **29** No oitavo dia, ela deve pegar duas rolas ou dois pombos novos, e levará as aves ao sacerdote, à entrada da tenda de reunião. **30** Com uma delas, o sacerdote fará uma oferta pelo pecado e, com a outra, uma oferta queimada; e o sacerdote fará expiação por ela perante **YAUH יהוה**, por causa do seu fluxo impuro. **31** “Dessa maneira, mantenham os ishralitas afastados das impurezas, para que, na sua impureza, não morram por profanarem o meu tabernáculo, que está entre eles. **32** “Essa é a lei sobre o homem que tem um corrimento, sobre o homem que fica impuro por ter uma emissão de sêmen, **33** sobre a mulher que estiver impura por causa da sua menstruação, sobre o homem ou a mulher que padece de um fluxo, e sobre o homem que se deitar com uma mulher que está impura.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 16 / 1 YAUH יהוה falou a Masha depois da morte dos dois filhos de Aram que morreram por terem se aproximado de **YAUH**. **2 YAUH יהוה** disse a Masha: “Diga a seu irmão Aram que ele não pode entrar a qualquer hora no lugar puro, atrás da cortina, diante da tampa sobre a Arca, para que não morra, pois aparecerei numa nuvem por cima da tampa. **3** “Isto é o que Aram deve trazer ao entrar no lugar puro: um novilho como oferta pelo pecado e um carneiro como oferta queimada. **4** Ele deve usar a sagrada veste comprida de linho, e os calções de linho devem cobrir sua nudez. Deve amarrar a faixa de linho na cintura e o turbante de linho na cabeça. São vestes sagradas. Ele se banhará em água e as vestirá. **5** “Ele deve receber da assembleia de Ishral dois cabritos como oferta pelo pecado e um carneiro como oferta queimada. **6** “Então Aram terá de apresentar o novilho da oferta pelos seus próprios pecados, e fará expiação por si mesmo e por sua casa. **7** “Ele pegará então os dois bodes e os fará ficar perante **YAUH יהוה**, à entrada da tenda de reunião. **8** Aram lançará sortes sobre os dois bodes, uma sorte para **YAUH יהוה** e a outra sorte para Azazel. **9** Aram apresentará o bode que for designado por sorte para **YAUH יהוה** e fará dele uma oferta pelo pecado. **10** Mas o bode designado por sorte para Azazel deve ser trazido vivo perante **YAUH יהוה** para se fazer expiação sobre ele, a fim de que possa ser enviado ao deserto, para Azazel. **11** “Aram apresentará o novilho da oferta pelos seus próprios pecados e fará expiação por si mesmo e por sua casa;

então abaterá o novilho da oferta pelos seus próprios pecados. **12** “Pegará então o incensário cheio de brasas tiradas do altar, que está perante **YAUH יהוה**, e dois punhados de incenso perfumado em pó, e os levará para trás da cortina. **13** Ele porá o incenso sobre as brasas perante **YAUH יהוה**, e a nuvem do incenso envolverá a tampa da Arca do Testemunho, para que ele não morra. **14** “E pegará um pouco do sangue do novilho e o aspergirá com o dedo em frente à tampa, no lado leste; aspergirá um pouco do sangue com o dedo sete vezes diante da tampa. **15** “Ele abaterá então o bode da oferta pelo pecado do povo; levará o sangue para trás da cortina e fará com o sangue o mesmo que fez com o sangue do novilho; ele deve aspergi-lo em direção à tampa, diante da tampa. **16** “Ele terá de fazer expiação pelo lugar puro por causa das impurezas cometidas pelos ishralitas e por causa das transgressões e dos pecados deles; é isso que ele deve fazer pela tenda de reunião, que fica entre eles, no meio das impurezas cometidas por eles. **17** “Nenhum outro homem deve estar na tenda de reunião desde a hora em que ele entra para fazer expiação no lugar puro até a hora em que ele sai. Ele fará expiação por si mesmo, por sua casa e por toda a congregação de Ishral. **18** “Então ele terá de sair e se dirigir ao altar, que está perante **YAUH יהוה**, e fazer expiação pelo altar; pegará um pouco do sangue do novilho e do sangue do bode e o porá sobre todos os chifres do altar. **19** Ele também aspergirá um pouco do sangue com o dedo sete vezes sobre o altar e o purificará das impurezas cometidas pelos ishralitas, e o purificará. **20** “Quando tiver acabado de fazer expiação pelo lugar puro, pela tenda de reunião e pelo altar, ele apresentará o bode vivo. **21** Aram porá ambas as mãos sobre a cabeça do bode vivo e confessará sobre ele todos os erros dos ishralitas, todas as transgressões e todos os pecados deles; ele os porá sobre a cabeça do bode e o enviará ao deserto pela mão de um homem designado para isso. **22** O bode levará sobre si todos os erros deles a uma região desabitada. Ele enviará o bode ao deserto. **23** “Aram entrará então na tenda de reunião e tirará as vestes de linho que pôs para entrar no lugar puro, e as deixará ali. **24** Ele terá de se banhar em água num lugar puro e pôr as suas vestes; depois sairá e oferecerá a sua oferta queimada e a oferta queimada do povo, fazendo expiação por si mesmo e pelo povo. **25** Ele fará a gordura da oferta pelo pecado fumegar no altar. **26** “O homem que enviou o bode para Azazel deve lavar suas roupas e se banhar em água; depois poderá entrar no acampamento. **27** “E o novilho da oferta pelo pecado e o bode da oferta pelo pecado, cujo sangue foi levado para dentro do lugar puro a fim de fazer expiação, serão levados para fora do acampamento. A pele, a carne e o excremento desses animais serão queimados no fogo. **28** Aquele que os queimar deve lavar suas roupas e se banhar em água; depois poderá entrar no acampamento. **29** “Isto será um decreto permanente para vocês: no sétimo mês, no dia dez do mês, vocês devem afligir a si mesmos e não devem fazer nenhum trabalho, quer o ishralita, quer o estrangeiro que mora entre vocês. **30** Nesse dia se fará expiação por vocês, para declará-los puros. Vocês ficarão puros de todos os seus pecados perante **YAUH**. **31** É um sábado de completo descanso para vocês; e vocês devem afligir a si mesmos. É um decreto permanente. **32** “O sacerdote que for ungido e ordenado para servir como sacerdote no lugar do seu pai fará expiação e usará as vestes de linho, as vestes sagradas. **33** Ele fará expiação pelo santuário sagrado, pela tenda de reunião e pelo altar; e fará expiação pelos sacerdotes e por todo o povo da congregação. **34** Isso será um decreto permanente para vocês, a fim de se fazer expiação pelos ishralitas, uma vez por ano, por causa de todos os seus pecados.” E ele fez assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 17 / 1 **YAUH יהוה** disse ainda a Masha: **2** “Diga a Aram e a seus filhos, e a todos os ishralitas: ‘Isto é o que **YAUH יהוה** ordenou: **3** ““Se um homem da casa de Ishral abater um touro, um carneirinho ou uma cabra no acampamento ou fora dele, **4** em vez de o levar à entrada da tenda de reunião para apresentá-lo como oferta a **YAUH יהוה**, diante do tabernáculo de **YAUH יהוה**, esse homem será considerado culpado de sangue. Ele derramou sangue e será eliminado dentre seu povo. **5** Isso é para que os ishralitas levem a **YAUH יהוה** os animais que agora sacrificam em campo aberto e os entreguem ao sacerdote à entrada da tenda de reunião. Eles devem oferecê-los a **YAUH יהוה** como sacrifícios de participação em comum. **6** O sacerdote aspergirá o sangue sobre o altar de **YAUH יהוה**, à entrada da tenda de reunião, e fará a gordura fumegar como aroma agradável para **YAUH**. **7** De modo que eles não devem mais oferecer sacrifícios aos demônios caprinos, com os quais se prostituem. Isso será para vocês um decreto permanente, por todas as suas gerações.” **8** “Você deve lhes dizer: ‘Qualquer homem da casa de Ishral, ou qualquer estrangeiro que mora entre vocês, que fizer uma oferta queimada ou um sacrifício **9** e não o levar à entrada da tenda de reunião para oferecê-lo a **YAUH יהוה**, será eliminado do seu povo. **10** ““Se algum homem da casa de Ishral ou algum estrangeiro que mora entre vocês comer o sangue de qualquer criatura, eu certamente me voltarei contra aquele que comer o sangue, e o eliminarei dentre seu povo. **11** Pois a vida de uma criatura está no sangue, e eu mesmo o dei a vocês para que façam expiação por si mesmos no altar. Pois é o sangue que faz expiação por meio da vida que está nele. **12** Foi por isso que eu disse aos ishralitas: “Nenhum de vocês deve comer sangue, e nenhum estrangeiro que mora entre vocês deve comer sangue.” **13** ““Se algum ishralita ou algum estrangeiro que mora entre vocês, ao caçar, apanhar um animal selvagem ou uma ave que se pode comer, ele terá de derramar o sangue e cobri-lo com pó. **14** Pois a vida de todo tipo de criatura é seu sangue, porque a vida está no sangue. Por isso eu disse aos ishralitas: “Não comam o sangue de nenhuma criatura, porque a vida de todas as criaturas é seu sangue. Quem o comer será eliminado.” **15** Se alguém, quer ishralita, quer estrangeiro, comer a carne de um animal que tenha sido encontrado morto ou que tenha sido dilacerado por um animal selvagem, esse homem terá de lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer; então ficará puro. **16** Mas, se ele não as lavar e não se banhar, responderá pelo seu erro.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 18 / 1 **YAUH יהוה** disse ainda a Masha: **2** “Diga aos ishralitas: ‘Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador. **3** Não se comportem como o povo da terra do Egito, onde vocês moravam, e não façam o que as pessoas fazem na terra de Canaã, a terra para a qual os estou levando. Não andem nos decretos deles. **4** Vocês devem cumprir as minhas decisões judiciais, e devem guardar os meus decretos e andar neles. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador. **5** Guardem os meus decretos e as minhas decisões judiciais; quem fizer isso viverá por meio deles. Eu sou **YAUH**. **6** ““Nenhum de vocês deve se aproximar de um parente próximo para ter relações sexuais com ele. Eu sou **YAUH**. **7** Não tenha relações sexuais com seu pai nem tenha relações sexuais com sua mãe. Ela é sua mãe; não tenha relações sexuais com ela. **8** ““Não tenha relações sexuais com a esposa do seu pai. Isso exporia seu pai à vergonha. **9** ““Não tenha relações sexuais com sua irmã, seja ela filha do seu pai, seja filha da sua mãe, quer ela tenha nascido na mesma casa, quer fora dela. **10** ““Não tenha relações sexuais com a filha do seu filho ou com a filha da sua filha, porque isso seria uma desonra para você. **11** ““Não tenha relações sexuais com a filha da

esposa do seu pai, descendente do seu pai, visto que ela é sua irmã. **12** “Não tenha relações sexuais com a irmã do seu pai. Ela é parente consanguínea do seu pai. **13** “Não tenha relações sexuais com a irmã da sua mãe, porque ela é parente consanguínea da sua mãe. **14** “Não exponha o irmão do seu pai à vergonha por ter relações sexuais com a esposa dele. Ela é sua tia. **15** “Não tenha relações sexuais com sua nora. Ela é esposa do seu filho; não tenha relações sexuais com ela. **16** “Não tenha relações sexuais com a esposa do seu irmão, pois isso exporia seu irmão à vergonha. **17** “Não tenha relações sexuais com uma mulher e com a filha dela. Não tome a filha do filho dela, nem a filha da filha dela, para ter relações sexuais. Elas são parentes próximos dela; isso é um ato obsceno. **18** “Não tome a irmã da sua esposa como esposa rival para também ter relações sexuais com ela enquanto a sua esposa estiver viva. **19** “Não se aproxime de uma mulher para ter relações sexuais com ela enquanto estiver impura por causa da sua menstruação. **20** “Não tenha relações sexuais com a esposa do seu próximo, tornando-se assim impuro. **21** “Não permita que um dos seus descendentes seja oferecido a Moloque. Não profane assim o nome do seu Criador. Eu sou **YAUH**. **22** “Não tenha relações sexuais com um homem, assim como se costuma ter com uma mulher. É um ato detestável. **23** “O homem não deve ter relações sexuais com um animal, tornando-se assim impuro; nem a mulher deve se pôr diante de um animal para ter relações sexuais com ele. É uma violação daquilo que é natural. **24** “Não se tornem impuros por meio de nenhuma dessas coisas, pois é por meio de todas essas coisas que se tornaram impuras as nações que expulso de diante de vocês. **25** Portanto, a terra é impura, e eu trarei sobre ela punição pelo seu erro, e a terra vomitará os seus habitantes. **26** Mas vocês, quer o ishralita, quer o estrangeiro que mora entre vocês, guardem os meus decretos e as minhas decisões judiciais, e não façam nenhuma dessas coisas detestáveis. **27** Pois todas essas coisas detestáveis foram feitas pelos homens que viveram nessa terra antes de vocês, de modo que a terra agora é impura. **28** Então a terra não precisará vomitar vocês em razão de a terem profanado, assim como vomitou as nações que viveram nela antes de vocês. **29** Caso se faça alguma dessas coisas detestáveis, todos que a fizerem serão eliminados dentre seu povo. **30** Cumpram a sua obrigação para comigo, não praticando nenhum dos costumes detestáveis que eram praticados antes de vocês, para que não se tornem impuros por meio deles. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 19 / 1 **YAUH יהוה** falou mais a Masha: **2** “Diga a toda a assembleia de Ishral: ‘Vocês devem ser puros, porque eu, **YAUH יהוה**, seu Criador, sou Puro. **3** “Cada um de vocês deve respeitar sua mãe e seu pai, e vocês devem guardar meus sábados. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador. **4** Não recorram a ídolos que nada valem, nem façam para vocês ídolos de metal fundido. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador. **5** “Se oferecerem a **YAUH יהוה** um sacrifício de participação em comum, devem sacrificá-lo de modo que ganhem aprovação. **6** Ele deve ser comido no dia em que o sacrificarem e no dia seguinte, mas o que sobrar até o terceiro dia deve ser queimado no fogo. **7** Mas, se algo dele for comido no terceiro dia, isso será algo ofensivo; não será aceito. **8** Quem o comer responderá pelo seu erro, porque profanou uma coisa sagrada de **YAUH יהוה**; essa pessoa será eliminada do seu povo. **9** “Quando for feita a colheita da sua terra, não colha completamente a extremidade do seu campo nem apanhe as sobras da sua colheita. **10** Além disso, não recolha as sobras do seu vinhedo nem apanhe as uvas espalhadas do seu vinhedo. Você deve deixá-las para o pobre e para o residente estrangeiro. Eu sou **YAUH**

יהוה, seu Criador. **11** “Não furem, não enganem, não sejam falsos uns com os outros. **12** Não jurem falsamente em meu nome, profanando assim o nome do seu Criador. Eu sou **YAUH**. **13** Não defraude o seu próximo nem roube. Você não deve ficar com o salário de um trabalhador contratado a noite toda, até a manhã seguinte. **14** “Não amaldiçoe um surdo nem ponha um obstáculo diante de um cego; tenha temor do seu Criador. Eu sou **YAUH**. **15** “Não façam injustiça no julgamento. Não mostre parcialidade a favor do pobre nem favoreça o rico. Você deve julgar o seu próximo com justiça. **16** “Não ande entre o seu povo espalhando calúnias. Não se levante contra a vida do seu próximo. Eu sou **YAUH**. **17** “Não odeie seu irmão no coração. Você sem falta deve repreender seu próximo, para não ser culpado de pecado junto com ele. **18** “Não se vingue dos filhos do seu povo nem guarde ressentimento deles; ame o seu próximo como a si mesmo. Eu sou **YAUH**. **19** “Vocês devem guardar os meus decretos. Não cruze dois tipos de animais domésticos. Não semeie dois tipos de sementes no seu campo nem se vista com uma roupa de dois tipos de fios mesclados. **20** “Se um homem se deitar com uma mulher e tiver relações com ela, e ela for uma serva prometida a outro homem, mas não tiver sido remida nem tiver recebido liberdade, deve haver punição. No entanto, eles não devem ser mortos, pois ela ainda não havia sido posta em liberdade. **21** Ele deve trazer a **YAUH יהוה** a sua oferta pela culpa à entrada da tenda de reunião, um carneiro como oferta pela culpa. **22** O sacerdote fará expiação por ele perante **YAUH יהוה** com o carneiro da oferta pela culpa, pelo pecado que cometeu, e ele receberá o perdão pelo pecado que cometeu. **23** “Quando vocês entrarem na terra e plantarem qualquer árvore frutífera, considerarão os seus frutos impuros e proibidos. Por três anos eles estarão proibidos a vocês. Não devem ser comidos. **24** Mas, no quarto ano, todo o seu fruto se tornará sagrado, para que haja alegria perante **YAUH**. **25** Então no quinto ano vocês poderão comer do fruto dela, e assim acrescentarão os frutos dela à sua colheita. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador. **26** “Não comam nada com sangue. “Não procurem presságios nem pratiquem magia. **27** “Não raspem o cabelo dos lados da cabeça, nem aparem a barba de forma a desfigurá-la. **28** “Não façam cortes no corpo por causa de uma pessoa morta, nem façam tatuagem em vocês. Eu sou **YAUH**. **29** “Não desonre a sua filha por fazer dela uma prostituta, para que a terra não cometa prostituição e se encha de devassidão. **30** “Guardem os meus sábados e tenham reverência pelo meu santuário. Eu sou **YAUH**. **31** “Não recorram aos que invocam espíritos nem consultem adivinhos, tornando-se impuros por meio deles. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador. **32** “Levante-se diante do cabelo branco, honre o homem idoso e tenha temor do seu Criador. Eu sou **YAUH**. **33** “Se um estrangeiro mora entre vocês na sua terra, não o maltratem. **34** O estrangeiro que mora entre vocês deve se tornar para vocês como um ishralita. Ame-o como a si mesmo, pois vocês foram residentes estrangeiros na terra do Egito. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador. **35** “Não usem medidas desonestas ao medir comprimento, peso ou volume. **36** Vocês devem usar balanças exatas, pesos exatos, uma medida exata para secos e uma medida exata para líquidos. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, que os tirou da terra do Egito. **37** Por isso, guardem todos os meus decretos e todas as minhas decisões judiciais, e cumpram-nos. Eu sou **YAUH יהוה**.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 20 / 1 **YAUH יהוה** disse a Masha: **2** “Você deve dizer aos ishralitas: ‘Qualquer homem de Ishral ou qualquer estrangeiro que mora em Ishral que der um dos seus descendentes a Moloque sem falta deve ser morto. O povo da terra deve apedrejá-lo até a morte. **3** Eu mesmo me voltarei contra esse homem, e vou eliminá-lo

dentre seu povo, porque ele deu um dos seus descendentes a Moloque, profanou meu lugar puro e profanou meu sagrado nome. **4** Se o povo da terra fechar os olhos deliberadamente para a ação desse homem, quando ele der um descendente a Moloque, e não o matarem, **5** então eu mesmo certamente me voltarei contra esse homem e sua família. Eliminarei dentre seu povo tanto a ele como a todos os que se juntarem a ele em se prostituir a Moloque. **6** “Quanto à pessoa que recorrer aos que invocam espíritos e aos adivinhos, cometendo prostituição espiritual com eles, eu certamente me voltarei contra essa pessoa e a eliminarei dentre seu povo. **7** “Purifiquem-se e tornem-se puros, porque eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador. **8** Guardem os meus decretos e cumpram-nos. Eu sou **YAUH יהוה**, que os purifico. **9** “Se houver um homem que amaldiçoe seu pai ou sua mãe, sem falta deve ser morto. Visto que amaldiçoou seu pai ou sua mãe, seu próprio sangue está sobre ele. **10** “O homem que cometer adultério com a esposa de outro homem, sim, aquele que cometer adultério com a esposa do seu próximo, sem falta deve ser morto, tanto o adúltero como a adúltera. **11** O homem que tem relações sexuais com a esposa do seu pai expõe seu pai à vergonha. Ambos sem falta devem ser mortos. O próprio sangue deles está sobre eles. **12** Se um homem tem relações sexuais com sua nora, ambos sem falta devem ser mortos. Violaram aquilo que é natural. O próprio sangue deles está sobre eles. **13** “Se um homem tem relações sexuais com outro homem, assim como se tem relações com uma mulher, ambos fazem algo detestável. Sem falta devem ser mortos. O próprio sangue deles está sobre eles. **14** “Se um homem toma uma mulher e a mãe dela, isso é um ato obsceno. Devem queimar tanto a ele como a elas no fogo, para que a conduta obscena não continue entre vocês. **15** “Se um homem tiver relações sexuais com um animal, ele sem falta deve ser morto, e vocês devem matar o animal. **16** Se uma mulher se aproximar de algum animal para ter relações sexuais com ele, mate a mulher e o animal. Sem falta devem ser mortos. O sangue deles está sobre eles. **17** “Se um homem tem relações sexuais com sua irmã, a filha do seu pai ou a filha da sua mãe, e vê a nudez dela, e ela vê a nudez dele, isso é uma vergonha. Eles serão eliminados diante dos olhos dos filhos do seu povo. Ele expôs sua irmã à vergonha. Deve responder pelo seu erro. **18** “Se um homem se deita com uma mulher menstruada e tem relações sexuais com ela, tanto ele como ela expuseram o fluxo de sangue dela. Ambos serão eliminados dentre seu povo. **19** “Não tenha relações sexuais com a irmã da sua mãe nem com a irmã do seu pai, porque isso exporia uma parente consanguínea à vergonha. Ambos devem responder pelo seu erro. **20** O homem que tem relações sexuais com a esposa do seu tio expõe seu tio à vergonha. Eles devem responder pelo seu pecado. Devem morrer sem filhos. **21** Se um homem toma a esposa do seu irmão, isso é algo abominável. Ele expôs seu irmão à vergonha. Eles devem ficar sem filhos. **22** “Guardem todos os meus decretos e todas as minhas decisões judiciais, e cumpram-nos, para que vocês não sejam vomitados pela terra à qual os levo para morarem nela. **23** Não andem nos decretos das nações que expulso de diante de vocês, pois elas fizeram todas essas coisas, e eu as abomino. **24** Por isso eu lhes disse: “Vocês tomarão posse da terra delas, e eu darei a terra a vocês como sua propriedade — uma terra que mana leite e mel. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, que os separei dos outros povos.” **25** Façam diferença entre o animal puro e o impuro, e entre a ave impura e a pura; não se tornem repugnantes por meio dos animais, das aves e das coisas que rastejam sobre o solo, os quais separei para que vocês considerem impuros. **26** Sejam puros para mim, porque eu, **YAUH יהוה**, sou puro; e eu os estou separando dos outros povos para se tornarem meus. **27** “Qualquer

homem ou mulher que invocar espíritos ou que for adivinho sem falta deve ser morto. O povo deve apedrejá-los até a morte. O próprio sangue deles está sobre eles.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 21 / 1 **YAUH יהוה** disse a Masha: “Diga aos sacerdotes, os filhos de Aram: ‘Nenhum sacerdote deve se tornar impuro por causa de uma pessoa morta dentre o seu povo. **2** Mas ele pode fazer isso no caso de um parente consanguíneo próximo, como sua mãe, seu pai, seu filho, sua filha e seu irmão; **3** e ele pode se tornar impuro por sua irmã, se ela for virgem, morar perto dele e ainda não tiver se casado. **4** Ele não pode se tornar impuro, profanando-se por uma mulher que tem marido entre o seu povo. **5** Eles não devem raspar a cabeça, nem raspar as laterais da barba, nem fazer cortes no corpo. **6** Devem ser puros para seu Criador e não devem profanar o nome do seu Criador, pois apresentam as ofertas feitas por fogo a **YAUH יהוה**, que são o pão do seu Criador; e eles devem ser puros. **7** Não devem se casar com uma prostituta, nem com uma mulher que tenha sido desonrada, nem com uma mulher divorciada do seu marido, porque o sacerdote é puro para seu Criador. **8** Purifique-o, porque ele é quem apresenta o pão do seu Criador. Ele deve ser puri para vocês, porque eu, **YAUH יהוה**, que os purifico, sou Puro. **9** “Se a filha de um sacerdote se profanar por cometer prostituição, ela estará profanando o pai dela. Deve ser queimada no fogo. **10** “O sumo sacerdote entre seus irmãos, sobre cuja cabeça se derramou o óleo de unção e que foi ordenado para usar as vestes sacerdotais, não deve deixar seu cabelo ficar descuidado nem rasgar as suas vestes. **11** Ele não deve se aproximar de um morto; não deve se tornar impuro nem mesmo por seu pai ou por sua mãe. **12** Ele não deve sair do santuário nem profanar o santuário do seu Criador, pois o sinal de dedicação, o óleo de unção do seu Criador, está sobre ele. Eu sou **YAUH**. **13** “Ele deve tomar como esposa uma virgem. **14** Não pode se casar com uma viúva, nem com uma mulher divorciada, nem com uma mulher que tenha sido desonrada, nem com uma prostituta; mas deve tomar como esposa uma virgem do seu povo. **15** Ele não deve profanar sua descendência entre seu povo, pois eu sou **YAUH יהוה**, que o purifico.” **16** **YAUH יהוה** ainda disse a Masha: **17** “Diga a Aram: ‘Nenhum homem entre os seus descendentes, por todas as suas gerações, que tiver um defeito pode se aproximar para apresentar o pão do seu Criador. **18** Se houver um homem que tem um defeito, ele não pode se aproximar: um homem cego, ou manco, ou que tem o rosto desfigurado, ou que tem um dos membros comprido demais; **19** um homem que tenha pé ou mão fraturados; **20** um corcunda ou anão; ou um homem que tenha um defeito nos olhos, ou eczema, ou infecção da pele, ou que tenha os testículos defeituosos. **21** Nenhum homem entre os descendentes de Aram, o sacerdote, que tenha um defeito pode se aproximar para apresentar as ofertas feitas por fogo a **YAUH**. Por ter um defeito, ele não pode se aproximar para apresentar o pão do seu Criador. **22** Ele pode comer o pão do seu Criador dentre as coisas puríssimas e dentre as coisas sagradas. **23** No entanto, ele não pode se aproximar da cortina nem pode se aproximar do altar, porque ele tem um defeito; ele não deve profanar meu santuário, pois eu sou **YAUH יהוה**, que purifico a eles.” **24** Assim, Masha falou a Aram e aos filhos dele, e a todos os ishralitas.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 22 / 1 **YAUH יהוה** falou mais a Masha: **2** “Diga a Aram e a seus filhos que sejam cuidadosos ao lidar com as coisas sagradas dos ishralitas e que não profanem meu sagrado nome no que diz respeito às coisas que eles purificam para mim. Eu sou **YAUH**. **3** Diga-lhes: ‘Em todas as suas gerações, será eliminado de diante de

mim qualquer homem entre os descendentes de vocês que, estando impuro, se aproximar das coisas sagradas que os isralitas purificarem para **YAUH**. Eu sou **YAUH**. **4** Nenhum homem da descendência de Aram que tiver lepra ou um corrimento pode comer das coisas sagradas até ficar puro, nem aquele que tocar em alguém que ficou impuro por causa de uma pessoa morta, nem aquele que tiver uma emissão seminal, **5** nem um homem que tocar numa das pequenas criaturas impuras que fervejam na terra, ou que tocar num homem que estiver impuro por algum motivo e que possa torná-lo impuro. **6** Quem tocar num desses ficará impuro até o anoitecer e não poderá comer nenhuma das coisas sagradas, mas deve se banhar em água. **7** Quando o sol se puser, ele ficará puro, e depois poderá comer das coisas sagradas, porque são o seu alimento. **8** Também, ele não deve comer a carne de nenhum animal que tenha sido encontrado morto ou que tenha sido dilacerado por animais selvagens, tornando-se impuro por meio disso. Eu sou **YAUH**. **9** “Eles cumprirão a sua obrigação para comigo, para que não cometam pecado por não terem feito isso e desse modo morram por terem profanado as coisas sagradas. Eu sou **YAUH יהוה**, que purifico a eles. **10** “Nenhuma pessoa não autorizada pode comer das coisas sagradas; nem hóspede estrangeiro de um sacerdote nem trabalhador contratado podem comer das coisas sagradas. **11** Mas, se um sacerdote comprar alguém com o seu próprio dinheiro, essa pessoa pode participar em comê-las. Os servos nascidos na sua casa também podem participar em comer do seu alimento. **12** Se a filha de um sacerdote se casar com alguém que não é sacerdote, ela não pode comer da contribuição das coisas sagradas. **13** Mas, se a filha de um sacerdote ficar viúva ou for divorciada, sem ter descendentes, e voltar à casa do seu pai, como na sua juventude, ela pode comer do alimento do seu pai; mas nenhuma pessoa não autorizada pode comer dele. **14** “Se um homem comer por engano uma coisa sagrada, ele terá de dar ao sacerdote a coisa sagrada acrescida de um quinto do seu valor. **15** Assim, eles não devem profanar as coisas sagradas que os isralitas contribuem a **YAUH** **16** e trazer punição sobre si mesmos por serem culpados de comer das coisas sagradas, pois eu sou **YAUH יהוה**, que purifico a eles.” **17** **YAUH יהוה** também disse a Masha: **18** “Diga a Aram e a seus filhos, e a todos os isralitas: ‘Quando um isralita ou um residente estrangeiro em Ishral apresentar uma oferta queimada a **YAUH יהוה** para cumprir um voto, ou como oferta voluntária, **19** ele deve apresentar um macho sadio dentre os bois, dentre os carneirinhos ou dentre as cabras, a fim de ganhar aprovação. **20** Não apresentem nada que tenha defeito, pois não servirá para ganhar aprovação para vocês. **21** “Se um homem apresentar a **YAUH יהוה** um sacrifício de participação em comum, para cumprir um voto ou como oferta voluntária, deve ser um animal sadio dentre os bois ou dentre as ovelhas e as cabras, a fim de ganhar aprovação. Não deve ter nenhum defeito. **22** Não ofereçam nenhum animal que seja cego, ou que tenha fratura, corte, verruga, eczema ou infecção da pele; não apresentem nenhum desses animais a **YAUH יהוה**, nem os ofereçam a **YAUH יהוה** no altar. **23** Você pode apresentar como oferta voluntária um touro ou uma ovelha que tenha um dos membros comprido ou curto demais, mas ele não será aceito como uma oferta para cumprir um voto. **24** Mas não apresentem a **YAUH יהוה** um animal que tenha os testículos defeituosos, esmagados, arrancados ou decepados; vocês não devem oferecer esses animais na sua terra. **25** Não apresentem como pão do seu Criador nenhum animal como esses que tenha vindo das mãos de um estrangeiro, pois esses animais são deformados e defeituosos. Não serão aceitos em favor de vocês.” **26** **YAUH יהוה** falou mais a Masha: **27** “Ao nascer um touro, um carneirinho ou uma cabra, o filhote continuará por sete dias com a mãe, mas a partir do

oitavo dia será aceito como oferta, uma oferta feita por fogo a **YAUH**. **28** Quanto ao touro ou à ovelha, não matem o animal e a sua cria no mesmo dia. **29** “Se vocês oferecerem um sacrifício de agradecimento a **YAUH יהוה**, devem sacrificá-lo de modo que ganhem aprovação. **30** Deve ser comido naquele dia. Não deixem nada dele até a manhã seguinte. Eu sou **YAUH**. **31** “Guardem os meus mandamentos e cumpram-nos. Eu sou **YAUH**. **32** Não profanem meu sagrado nome; eu serei purificado entre os ishralitas. Eu sou **YAUH יהוה**, que purifico vocês, **33** aquele que os tirou da terra do Egito para ser o seu Criador. Eu sou **YAUH**.”

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 23 / 1 **YAUH יהוה** disse mais a Masha: **2** “Diga aos ishralitas: ‘As festividades periódicas de **YAUH יהוה**, que vocês devem proclamar, são sagrados congressos. Estas são as minhas festividades periódicas: **3** “Pode-se trabalhar por seis dias, mas o sétimo dia é um sábado de completo descanso, um sagrado congresso. Vocês não podem fazer nenhum tipo de trabalho. Deve ser um sábado para **YAUH יהוה** onde quer que vocês morarem. **4** “Estas são as festividades periódicas de **YAUH יהוה**, sagrados congressos, que vocês devem proclamar nas épocas determinadas para elas: **5** no primeiro mês, no dia 14 do mês, entre o pôr do sol e a noite, haverá a Páscoa para **YAUH**. **6** “No dia 15 desse mês haverá para **YAUH יהוה** a Festividade dos Pães sem Fermento. Vocês devem comer pães sem fermento por sete dias. **7** No primeiro dia, vocês realizarão um sagrado congresso. Não devem fazer nenhum trabalho árduo. **8** Mas, durante sete dias, vocês devem apresentar a **YAUH יהוה** uma oferta feita por fogo. No sétimo dia haverá um sagrado congresso. Vocês não devem fazer nenhum trabalho árduo.” **9** **YAUH יהוה** também disse a Masha: **10** “Diga aos ishralitas: ‘Quando por fim entrarem na terra que eu lhes dou, e fizerem a colheita, vocês terão de levar ao sacerdote um feixe das primícias da sua colheita. **11** E ele moverá o feixe para frente e para trás perante **YAUH יהוה**, a fim de ganhar aprovação para vocês. O sacerdote deve movê-lo no dia seguinte ao sábado. **12** No dia em que o feixe for movido, vocês terão de oferecer um carneirinho sadio no primeiro ano de vida, como oferta queimada a **YAUH**. **13** A oferta de cereais acompanhante será dois décimos de uma efa de farinha fina misturada com azeite, como uma oferta feita por fogo a **YAUH יהוה**, um aroma agradável. A oferta de bebida acompanhante será um quarto de um him de vinho. **14** Não comam pão algum, nem grão torrado, nem cereal novo até esse dia, até levarem a oferta do seu Criador. É um decreto permanente para todas as suas gerações, onde quer que vocês morarem. **15** “Vocês devem contar sete sábados a partir do dia seguinte ao sábado, a partir do dia em que levarem o feixe da oferta movida. Devem contar semanas completas. **16** Vocês contarão 50 dias, até o dia depois do sétimo sábado, e então devem apresentar uma nova oferta de cereais a **YAUH**. **17** Vocês devem trazer de casa dois pães como oferta movida, feitos com dois décimos de uma efa de farinha fina. Eles devem ser assados com fermento; são os primeiros frutos maduros para **YAUH**. **18** E junto com os pães vocês devem apresentar sete cordeiros sadios, cada um de um ano, um novilho e dois carneiros. Eles servirão de oferta queimada a **YAUH יהוה**, junto com as correspondentes ofertas de cereais e ofertas de bebida, como oferta feita por fogo, de aroma agradável para **YAUH**. **19** E vocês terão de oferecer um cabrito como oferta pelo pecado e dois cordeiros, cada um de um ano, como sacrifício de participação em comum. **20** O sacerdote moverá os dois cordeiros para frente e para trás, junto com os pães dos primeiros frutos maduros, como oferta movida perante **YAUH יהוה**. Devem servir como algo sagrado para **YAUH יהוה**, e eles pertencerão ao

sacerdote. **21** Nesse dia vocês proclamarão um sagrado congresso para vocês. Não podem fazer nenhum trabalho árduo. Esse é um decreto permanente para todas as suas gerações, onde quer que vocês morarem. **22** “Quando fizerem a colheita da sua terra, você não deve colher completamente a extremidade do seu campo nem deve apanhar as sobras da sua colheita. Você deve deixá-las para o pobre e para o residente estrangeiro. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador.” **23** **YAUH יהוה** disse ainda a Masha: **24** “Diga aos ishraitas: ‘No sétimo mês, no primeiro dia do mês, deve haver para vocês um completo descanso, um dia para recordação anunciado ao toque de trombeta, um sagrado congresso. **25** Vocês não podem fazer nenhum trabalho árduo, e apresentarão a **YAUH יהוה** uma oferta feita por fogo.’” **26** **YAUH יהוה** falou mais a Masha: **27** “Mas o dia dez desse sétimo mês é o Dia da Expição. Vocês devem realizar um sagrado congresso; devem afligir a si mesmos e apresentar a **YAUH יהוה** uma oferta feita por fogo. **28** Não devem fazer nenhum tipo de trabalho nesse dia específico, porque é um dia de expiação, para se fazer expiação por vocês perante **YAUH יהוה**, seu Criador. **29** Todo aquele que não afligir a si mesmo nesse dia será eliminado do seu povo. **30** E destruirei dentre o seu povo qualquer pessoa que fizer algum tipo de trabalho nesse dia. **31** Não façam nenhum tipo de trabalho. Esse é um decreto permanente para todas as suas gerações onde quer que vocês morarem. **32** É um sábado de completo descanso para vocês; e vocês afligirão a si mesmos no dia nove do mês, ao anoitecer. Vocês devem guardar o seu sábado de um anoitecer ao outro anoitecer.” **33** **YAUH יהוה** disse ainda a Masha: **34** “Diga aos ishralitas: ‘No dia 15 desse sétimo mês haverá para **YAUH יהוה**, por sete dias, a Festividade das Barracas. **35** No primeiro dia haverá um sagrado congresso; vocês não devem fazer nenhum trabalho árduo. **36** Durante sete dias devem apresentar a **YAUH יהוה** uma oferta feita por fogo. No oitavo dia vocês devem realizar um sagrado congresso; devem apresentar a **YAUH יהוה** uma oferta feita por fogo. É uma assembleia solene. Vocês não podem fazer nenhum trabalho árduo. **37** “Essas são as festividades periódicas de **YAUH יהוה**, que vocês devem proclamar como sagrados congressos, para apresentar a **YAUH יהוה** uma oferta feita por fogo — a oferta queimada, a oferta de cereais do sacrifício e as ofertas de bebida, segundo o que é exigido para cada dia. **38** Essas ofertas serão feitas além das ofertas feitas nos sábados de **YAUH יהוה**, das dádivas, das ofertas feitas em cumprimento de um voto e das ofertas voluntárias, as quais vocês devem dar a **YAUH**. **39** No entanto, no dia 15 do sétimo mês, quando tiverem recolhido os produtos da terra, vocês devem celebrar a festividade de **YAUH יהוה** por sete dias. No primeiro dia haverá um completo descanso, e no oitavo dia haverá um completo descanso. **40** No primeiro dia vocês apanharão o fruto de árvores majestosas, folhas de palmeiras, galhos de árvores frondosas e de choupos dos vales, e se alegrarão perante **YAUH יהוה**, seu Criador, por sete dias. **41** Vocês celebrarão essa festividade para **YAUH יהוה** por sete dias no ano. Devem celebrá-la no sétimo mês. Isso é um decreto permanente para todas as suas gerações. **42** Vocês devem morar nas barracas por sete dias. Todos os ishralitas de nascimento devem morar nas barracas, **43** para que as suas gerações futuras saibam que foi nas barracas que fiz os ishralitas morar quando os tirei da terra do Egito. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador.” **44** Assim, Masha falou aos ishralitas a respeito das festividades periódicas de **YAUH יהוה**.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 24 / 1 **YAUH יהוה** disse mais a Masha: **2** “Ordene aos ishralitas que tragam para você azeite de oliva puro para a iluminação, a fim de manter as lâmpadas sempre acesas. **3** Aram deve sempre providenciar que as lâmpadas fiquem

acesas diante de **YAUH יהוה** na tenda de reunião, do lado de fora da cortina do Testemunho, desde o anoitecer até a manhã seguinte. É um decreto permanente para todas as suas gerações. **4** Sobre o candelabro de ouro puro, ele sempre deve manter as lâmpadas em ordem perante **YAUH**. **5** “Você pegará farinha fina e com ela assará 12 pães em forma de anel. Cada pão deve ter dois décimos de uma efa. **6** Você os arrumará em duas pilhas sobre a mesa de ouro puro perante **YAUH יהוה**, cada pilha com seis pães. **7** Você deve pôr olíbano puro sobre cada pilha; esse servirá como representação da oferta inteira de pães; será uma oferta feita por fogo a **YAUH**. **8** Ele deve colocar os pães em ordem perante **YAUH יהוה** regularmente, todo dia de sábado. É um pacto permanente com os ishralitas. **9** Serão de Aram e dos seus filhos, e eles os comerão num lugar puro, porque são uma porção puríssima que cabe a ele das ofertas feitas por fogo a **YAUH יהוה**. É um decreto permanente.” **10** Entre os ishralitas havia um filho de uma ishralita e de um egípcio, e houve uma briga entre ele e um ishralita no acampamento. **11** O filho da ishralita começou a insultar o Nome e a amaldiçoá-lo. Por isso o levaram a Masha. A propósito, sua mãe era Selomite, filha de Dibri, da tribo de Dã. **12** Puseram-no em detenção até que a decisão de **YAUH יהוה** lhes fosse revelada. **13** Então **YAUH יהוה** disse a masha: **14** “Leve para fora do acampamento aquele que proferiu a maldição, e todos os que o ouviram porão as mãos sobre a cabeça dele, e toda a assembleia o apedrejará. **15** E você deve dizer aos ishralitas: ‘Se algum homem amaldiçoar o seu Criador, ele responderá pelo seu pecado. **16** Assim, quem insultar o nome de **YAUH יהוה** sem falta deve ser morto. Toda a assembleia deve sem falta apedrejá-lo. O residente estrangeiro, assim como o ishralita, deve ser morto por insultar o Nome. **17** “Se um homem tirar uma vida humana, sem falta deve ser morto. **18** Quem ferir e matar um animal doméstico deve dar compensação por ele, vida por vida. **19** Se um homem ferir seu próximo, o que ele fez deverá ser feito a ele. **20** Fratura por fratura, olho por olho, dente por dente; o mesmo tipo de ferimento que ele causar é o que se deve causar a ele. **21** Quem ferir e matar um animal deve dar compensação por ele, mas quem ferir e matar um homem deve ser morto. **22** “Uma só decisão judicial se aplicará a vocês, tanto ao residente estrangeiro como ao ishralita, porque eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador.” **23** Masha falou então aos ishralitas, e eles levaram para fora do acampamento aquele que havia proferido a maldição e o apedrejaram. Desse modo os ishralitas fizeram assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 25 / 1 **YAUH יהוה** falou mais a Masha no monte Sinai: **2** “Diga aos ishralitas: ‘Quando por fim entrarem na terra que lhes dou, a terra guardará um sábado para **YAUH**. **3** Por seis anos você deve semear seu campo, e por seis anos você deve podar seu vinhedo, e você colherá os produtos da terra. **4** Mas o sétimo ano deve ser um sábado de completo descanso para a terra, um sábado para **YAUH יהוה**. Você não deve semear seu campo nem podar seu vinhedo. **5** Você não deve colher o que crescer espontaneamente dos grãos caídos durante a última colheita, nem colher as uvas da sua videira não podada. Deve haver um ano de completo descanso para a terra. **6** Mas vocês poderão comer o alimento que a terra produzir durante o sábado; você, seu servo, sua serva, seu trabalhador contratado e os colonos que moram no seu meio poderão comê-lo. **7** Os animais domésticos e os animais selvagens que há na sua terra também poderão comê-lo. Vocês podem comer tudo que a terra produzir. **8** “Você contará sete anos sabáticos, sete vezes sete anos, e os dias dos sete anos sabáticos somarão 49 anos. **9** Então vocês farão soar alto a buzina no sétimo mês, no dia dez do mês; no Dia da

Expição, vocês devem fazer com que o som da buzina seja ouvido em toda a sua terra. **10** Purifiquem o quinquagésimo ano e proclamem liberdade em sua terra, a todos os habitantes. Esse ano se tornará um jubileu para vocês, e cada um de vocês retornará à sua propriedade, e cada um de vocês retornará à sua família. **11** O quinquagésimo ano se tornará um jubileu para vocês. Vocês não semearão, nem colherão o que crescer espontaneamente dos grãos caídos na terra, nem colherão as uvas das videiras não podadas. **12** Pois esse ano é um jubileu. Deve ser sagrado para vocês. Vocês só podem comer do que a terra produzir espontaneamente. **13** “No ano do jubileu, cada um de vocês deve retornar à sua propriedade. **14** Se vocês venderem algo ao seu próximo, ou se comprarem algo dele, não explorem um ao outro. **15** O que você comprar do seu próximo será avaliado de acordo com o número de anos decorridos desde o jubileu; o que ele vender a você será avaliado de acordo com o número de anos das safras que ainda restarem. **16** Se ainda restarem muitos anos, ele poderá aumentar o preço, e se restarem poucos anos, ele deve reduzir o preço, porque é o número de safras a serem produzidas que ele está vendendo a você. **17** Ninguém entre vocês deve explorar seu próximo; tenha temor do seu Criador, pois eu sou **YAUH יהוה**, o Criador de vocês. **18** Por cumprirem os meus decretos e guardarem as minhas decisões judiciais, vocês morarão em segurança na terra. **19** A terra dará os seus frutos, e vocês comerão à vontade e morarão nela em segurança. **20** “Mas, se vocês disserem: “O que comeremos no sétimo ano, se não podemos semear, nem recolher as nossas safras?”, **21** saibam que enviarei a minha bênção para vocês no sexto ano, e a terra dará uma safra suficiente para três anos. **22** Então vocês semearão no oitavo ano e comerão da safra antiga até o nono ano. Vocês comerão da safra antiga até a chegada dessa safra. **23** “A terra não deve ser vendida definitivamente, porque a terra é minha. Pois, do meu ponto de vista, vocês são residentes estrangeiros e colonos. **24** Em toda a terra que lhes pertence vocês devem conceder o direito de resgate da terra. **25** “Se seu irmão ficar pobre e tiver de vender parte da sua propriedade, um resgatador que seja parente próximo dele deve vir e resgatar o que seu irmão vendeu. **26** Se alguém não tiver resgatador, mas se tornar próspero e obtiver recursos para resgatá-la, **27** ele deve calcular o valor correspondente aos anos que se passaram desde que a vendeu e devolverá a diferença ao homem que a comprou. Então ele poderá retornar à sua propriedade. **28** “Mas, se ele não obtiver recursos para realizar o resgate, o que ele vendeu continuará com o comprador até o ano do jubileu e lhe será devolvido no jubileu, e ele retornará à sua propriedade. **29** “Se um homem vender uma casa numa cidade com muralhas, seu direito de resgatá-la vigorará até completar um ano desde o tempo da sua venda; seu direito de resgatá-la vigorará por um ano inteiro. **30** Mas, se não for resgatada dentro do prazo de um ano inteiro, a casa que está na cidade com muralhas se tornará propriedade permanente do seu comprador por todas as suas gerações. Não deve ser devolvida no jubileu. **31** No entanto, as casas dos povoados sem muralhas devem ser consideradas como parte dos campos do país. O direito de resgate dessa casa deve continuar a vigorar, e ela deve ser devolvida no jubileu. **32** “Quanto às casas dos levitas nas suas cidades, os levitas terão direito permanente de resgatá-las. **33** Se um levita não resgatar a casa que vendeu, essa casa que vendeu na cidade pertencente a eles será devolvida no jubileu, porque as casas das cidades dos levitas são propriedade deles entre os ishralitas. **34** Além disso, os campos de pastagem ao redor das suas cidades não podem ser vendidos, pois são propriedade permanente deles. **35** “Se seu irmão que mora no seu meio ficar pobre e não conseguir se sustentar, você terá de ajudá-lo como faria

com um residente estrangeiro ou com um colono, para que ele continue vivo entre vocês. **36** Não cobre juros nem obtenha lucro dele. Tenha temor do seu Criador, e seu irmão ficará vivo entre vocês. **37** Não empreste dinheiro a ele cobrando juros nem lhe dê alimento visando lucro. **38** Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, que os tirou da terra do Egito para lhes dar a terra de Canaã, para ser seu Criador. **39** “Se seu irmão que mora no seu meio ficar pobre e tiver de se vender a você, não o force a trabalhar como escravo. **40** Ele deve ser tratado como um trabalhador contratado, como um colono. Ele deve servi-lo até o ano do jubileu. **41** Então irá embora, ele e seus filhos, e retornará à sua família. Ele deve voltar à propriedade dos seus antepassados. **42** Pois eles são meus servos, que tirei da terra do Egito. Não devem se vender assim como se vende um escravo. **43** Não o trate com crueldade; tenha temor do seu Criador. **44** Seu servo e sua serva devem vir das nações que há em volta de vocês. Delas podem comprar um serva ou uma serva. **45** Também podem comprar servos dentre os filhos dos colonos que moram entre vocês — dentre eles e dentre as famílias que eles formaram na sua terra —, e eles se tornarão sua propriedade. **46** Vocês poderão dá-los aos seus filhos como herança, como propriedade a ser herdada permanentemente. Vocês podem usá-los como trabalhadores, mas não sujeitem seus irmãos ishralitas a tratamento cruel. **47** “Mas, se um residente estrangeiro ou um colono entre vocês enriquecer, e seu irmão ishralita que vive no seu meio ficar pobre e tiver de se vender ao residente estrangeiro ou ao colono, ou a um membro da família do residente estrangeiro, **48** ele continuará a ter o direito de ser resgatado depois de se ter vendido. Um dos seus irmãos pode resgatá-lo, **49** ou seu tio ou o filho do seu tio pode resgatá-lo, ou qualquer parente próximo, alguém da sua família, pode resgatá-lo.” Ou, se ele mesmo tiver enriquecido, ele pode resgatar a si mesmo. **50** Ele deve calcular com aquele que o comprou o tempo desde o ano em que se vendeu a ele até o ano do jubileu, e o preço de venda corresponderá ao número de anos. O valor dos seus dias de trabalho durante esse tempo será calculado com base no salário de um trabalhador contratado. **51** Se faltarem muitos anos, ele deve pagar o resgate proporcional aos anos que ainda restarem. **52** E, se restarem apenas alguns anos até o ano do jubileu, ele deve fazer um cálculo para si e pagar um resgate proporcional a esses anos restantes. **53** Ele deve servir ao comprador como trabalhador contratado ano após ano, e você não deve permitir que o comprador o trate com crueldade. **54** No entanto, se ele não puder resgatar a si mesmo nesses termos, será libertado no ano do jubileu, ele e seus filhos. **55** “Pois os ishralitas são meus servos. Eles são meus servos, que tirei da terra do Egito. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 26 / 1 “Não façam para vocês ídolos que nada valem, nem imagem esculpida, nem coluna sagrada; e não ponham na sua terra nenhuma pedra esculpida para se curvarem diante dela, pois eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador. **2** Vocês devem guardar os meus sábados e ter reverência pelo meu santuário. Eu sou **YAUH**. **3** “Se continuarem a andar nos meus decretos e a guardar os meus mandamentos, e se os cumprirem, **4** eu lhes darei chuvas no tempo devido; a terra dará a sua produção e as árvores do campo darão os seus frutos. **5** A debulha se estenderá até a colheita das uvas, e a colheita das uvas se estenderá até a semeadura; e vocês comerão o seu pão à vontade e morarão em segurança na sua terra. **6** Vou estabelecer a harmonia na terra, e vocês se deitarão sem que ninguém os faça ter medo; e livrarei a terra dos animais selvagens, e a espada da guerra não passará pela sua terra. **7** Vocês certamente perseguirão os seus inimigos, e eles cairão diante de vocês pela espada. **8** Cinco de vocês perseguirão cem

deles, e cem de vocês perseguirão dez mil, e seus inimigos cairão diante de vocês pela espada. **9** “Eu mostrarei favor a vocês, os farei numerosos e os multiplicarei, e guardarei o meu pacto com vocês. **10** Enquanto ainda estiverem comendo da colheita do ano anterior vocês terão de se livrar dela para dar lugar à nova. **11** E porei meu tabernáculo entre vocês, e eu não os rejeitarei. **12** Andarei entre vocês e serei o seu Criador, e vocês serão o meu povo. **13** Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, que os tirou da terra do Egito para que não fossem mais escravos deles. E quebrei o seu jugo e os fiz andar de cabeça erguida. **14** “No entanto, se vocês não me escutarem, nem cumprirem todos esses mandamentos, **15** e se rejeitarem os meus decretos, e se vocês abominarem as minhas decisões judiciais de modo a não cumprir todos os meus mandamentos, e violarem meu pacto, **16** eu lhes farei o seguinte: como punição, trarei sobre vocês aflição, tuberculose e febre ardente, fazendo os seus olhos falhar e a sua vida definhar. Vocês semearão a sua semente simplesmente em vão, pois os seus inimigos a comerão. **17** Eu me voltarei contra vocês, e vocês serão derrotados pelos seus inimigos; os que os odeiam os oprimirão, e vocês fugirão mesmo quando ninguém os estiver perseguindo. **18** “Se ainda assim vocês não me escutarem, terei de castigá-los sete vezes mais pelos seus pecados. **19** Quebrarei o seu orgulho obstinado e farei com que os seus céus sejam como ferro, e a sua terra como cobre. **20** Vocês gastarão as suas forças em vão, visto que a sua terra não dará produção, e as árvores da terra não produzirão frutos. **21** “Mas, se persistirem em andar em oposição a mim e em se recusar a me escutar, terei de golpeá-los sete vezes mais, segundo os seus pecados. **22** Vou enviar contra vocês os animais selvagens, e eles os deixarão sem filhos, acabarão com os seus animais domésticos e reduzirão a população de vocês, e suas estradas ficarão desertas. **23** “Se apesar dessas coisas vocês não aceitarem a minha correção e insistirem em andar em oposição a mim, **24** então eu também andarei em oposição a vocês; e eu mesmo os golpearei sete vezes pelos seus pecados. **25** Trarei sobre vocês uma espada que fará vingança por terem violado o pacto. Se vocês se refugiarem nas suas cidades, enviarei doenças entre vocês, e vocês serão entregues nas mãos de um inimigo. **26** Quando eu destruir o seu suprimento de pão, dez mulheres assarão o pão de vocês num único forno e racionarão o pão por peso; e vocês comerão, mas não ficarão satisfeitos. **27** “Se apesar disso vocês não me escutarem e insistirem em andar em oposição a mim, **28** intensificarei a minha oposição a vocês, e eu mesmo terei de castigá-los sete vezes pelos seus pecados. **29** Então vocês terão de comer a carne dos seus filhos e comerão a carne das suas filhas. **30** Destruirei os seus altos sagrados, derrubarei os seus altares de incenso e empilharei os seus cadáveres sobre os cadáveres dos seus ídolos repugnantes; e eu terei aversão de vocês e os abandonarei. **31** Entregarei as suas cidades à espada e desolarei os seus santuários, e não sentirei o aroma agradável dos seus sacrifícios. **32** Eu mesmo vou desolar a terra, e os seus inimigos que moram nela olharão espantados. **33** Espalharei vocês entre as nações e vou desembainhar a espada atrás de vocês; a sua terra ficará desolada, e as suas cidades serão devastadas. **34** “Naquele tempo a terra saldará os seus sábados, todos os dias em que estiver desolada, enquanto vocês estiverem na terra dos seus inimigos. Então a terra descansará, visto que ela deve saldar os seus sábados. **35** Ela descansará todos os dias em que estiver desolada, pois não descansou nos sábados em que vocês moravam nela. **36** “Quanto aos que sobreviverem, farei com que o coração deles se encha de desespero nas terras dos seus inimigos; o ruído de uma folha sendo levada pelo vento os fará fugir, e eles fugirão como se foge diante da espada e cairão sem que ninguém os persiga. **37** Eles tropeçarão uns nos

outros como os que fogem da espada, mesmo que ninguém os esteja perseguindo. Vocês não poderão resistir aos seus inimigos. **38** Vocês morrerão entre as nações, e a terra dos seus inimigos os consumirá. **39** Aqueles de vocês que restarem serão abandonados para apodrecer nas terras dos seus inimigos, por causa do seu erro. Sim, apodrecerão por causa dos erros dos seus pais. **40** Então eles confessarão seu próprio erro e o erro e a infidelidade dos seus pais, e admitirão que se comportaram de modo infiel por andar em oposição a mim, **41** tornando necessário que eu também andasse em oposição a eles e os levasse à terra dos seus inimigos. “Então talvez o coração incircunciso deles se torne humilde, e eles paguem pelo seu erro. **42** E eu me lembrarei do meu pacto com Yaacov e do meu pacto com Yautzaq, eu me lembrarei do meu pacto com Abraam e me lembrarei da terra. **43** Enquanto a terra ficou abandonada por eles, ela saldou os seus sábados e ficou desolada, sem eles; e eles pagaram o seu erro, porque eles rejeitaram as minhas decisões judiciais e abominaram os meus decretos. **44** Mas, apesar de tudo isso, enquanto estiverem na terra dos seus inimigos, nunca os rejeitarei completamente nem os repelirei a ponto de exterminá-los, porque isso violaria meu pacto com eles, pois eu sou **YAUH יהוה**, o Criador deles. **45** Em benefício deles, vou me lembrar do pacto com os seus antepassados, que tirei da terra do Egito sob os olhares das nações, para ser o Criador deles. Eu sou **YAUH**.” **46** Esses são os decretos, as decisões judiciais e as leis que **YAUH יהוה** estabeleceu entre si e os ishralitas no monte Sinai, por meio de Masha.

LEVÍTICO / VAICRA / CAPÍTULO 27 / 1 **YAUH יהוה** também disse a Masha: **2** “Diga aos ishralitas: ‘Se um homem fizer um voto especial de oferecer a **YAUH יהוה** o valor estabelecido de uma pessoa, **3** o valor estabelecido de um homem de 20 a 60 anos de idade será de 50 siclos de prata, segundo o ciclo-padrão do lugar puro. **4** Mas, no caso de uma mulher, o valor estabelecido será de 30 siclos. **5** Se for alguém de 5 a 20 anos de idade, o valor estabelecido será de 20 siclos no caso de um homem, e de 10 siclos no caso de uma mulher. **6** Se for alguém de um mês aos cinco anos de idade, o valor estabelecido será de cinco siclos de prata no caso de um menino, e três siclos de prata no caso de uma menina. **7** “Se for alguém de 60 anos para cima, o valor estabelecido será de 15 siclos no caso de um homem, e de 10 siclos no caso de uma mulher. **8** Mas, se aquele que fez o voto for pobre demais para pagar o valor estabelecido, a pessoa ficará diante do sacerdote, e o sacerdote estabelecerá um valor para ela. O sacerdote fará a avaliação segundo os recursos daquele que fez o voto. **9** “Se o voto envolver um animal que pode ser apresentado numa oferta a **YAUH יהוה**, o que for dado a **YAUH יהוה** se tornará algo sagrado. **10** Ele não pode substituí-lo nem pode trocá-lo, o bom pelo ruim ou o ruim pelo bom. Mas, se ele trocar um animal por outro, tanto o primeiro animal como o que o substituiu se tornarão sagrados. **11** Se for um animal impuro, que não pode ser apresentado como oferta a **YAUH יהוה**, o ofertante fará o animal ficar diante do sacerdote. **12** O sacerdote o avaliará então segundo a sua qualidade, e o animal terá o valor que o sacerdote estabelecer. **13** Mas, se ele quiser resgatá-lo, dará o valor estabelecido para o animal acrescido de um quinto. **14** “E, se um homem purificar sua casa como algo sagrado para **YAUH יהוה**, o sacerdote a avaliará segundo sua qualidade. Ela custará o que o sacerdote estabelecer. **15** Mas, se aquele que purificar sua casa quiser resgatá-la, ele dará então o valor estabelecido acrescido de um quinto, e ela se tornará dele. **16** “Se um homem purificar para **YAUH יהוה** parte do campo que ele possui, o valor será estabelecido de acordo com a quantidade de semente necessária para semeá-lo: um ômer de semente de

cevada valerá 50 siclos de prata. **17** Se ele purificar seu campo no ano do jubileu, o valor que foi estabelecido não deve mudar. **18** Se ele purificar seu campo depois do jubileu, o sacerdote calculará para ele o valor de acordo com os anos que faltarem até o próximo ano do jubileu, e deve-se fazer um abatimento do valor estabelecido. **19** Mas, se aquele que purificou o campo quiser resgatá-lo, ele dará o valor estabelecido acrescido de um quinto, e o campo continuará a ser dele. **20** No entanto, se ele não resgatar o campo, e o campo for vendido a outro homem, não poderá ser resgatado. **21** Quando o campo ficar livre no jubileu, ele se tornará algo sagrado para **YAUH יהוה**, como campo devotado a ele. O campo se tornará propriedade dos sacerdotes. **22** “Se um homem purificar para **YAUH יהוה** um campo que comprou, que não for parte da sua propriedade hereditária, **23** o sacerdote calculará para ele o valor de acordo com o número de anos até o ano do jubileu, e ele dará no mesmo dia o valor estabelecido. É algo sagrado para **YAUH**. **24** No ano do jubileu, o campo voltará àquele de quem ele o comprou, àquele a quem a terra pertence. **25** “Todo valor deve ser estabelecido segundo o siclo-padrão do lugar puro. O siclo deve ser de 20 geras. **26** “Mas ninguém deve purificar o primogênito dentre os animais, visto que ele nasce como primogênito para **YAUH יהוה**. Quer seja touro, quer ovelha, já pertence a **YAUH**. **27** Se for o primogênito de um animal impuro, e ele o remir segundo o valor estabelecido, ele deve dar o valor do animal acrescido de um quinto. Mas, se o animal não for resgatado, será vendido segundo o valor estabelecido. **28** “No entanto, nada que um homem devotar incondicionalmente a **YAUH יהוה**, dentre tudo o que for seu, pode ser vendido ou resgatado, seja pessoa, seja animal, seja um campo que ele possua. Tudo que for devotado é algo puríssimo para **YAUH**. **29** Além disso, nenhuma pessoa que tenha sido condenada à destruição pode ser remida. Essa pessoa sem falta deve ser morta. **30** “Toda décima parte da terra, quer dos produtos do campo quer dos frutos das árvores, pertence a **YAUH יהוה**. É algo sagrado para **YAUH**. **31** Se um homem quiser resgatar algo da sua décima parte, deve dar o valor dela acrescido de um quinto. **32** Quanto a toda décima parte dos bois e das ovelhas, o décimo animal de tudo o que passar debaixo do cajado, deve se tornar algo sagrado para **YAUH**. **33** Ele não deve examinar se o animal é bom ou ruim, nem deve trocá-lo. Mas, se ele tentar trocá-lo, tanto o primeiro animal como o que o substituiu devem se tornar sagrados. O animal não pode ser resgatado.” **34** Esses são os mandamentos que **YAUH** deu a Masha, para os ishralitas, no monte Sinai.

NÚMEROS

[BEMIDBAR]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 1 / 1 E, no primeiro dia do segundo mês, no segundo ano da saída deles da terra do Egito, **YAUH יהוה** falou a Masha [Moisés] no deserto do Sinai, na tenda de reunião. Ele disse: **2** “Façam um censo de toda a assembleia de Ishral, um por um, segundo as suas famílias, segundo as suas casas paternas, alistando todos os homens por nome. **3** Você e Aram [Arão] devem registrar por divisões todos os de 20 anos de idade para cima que podem servir no exército de Ishral. **4** “Levem com vocês um homem de cada tribo; cada um deles deve ser cabeça da sua casa paterna. **5** Estes são os nomes dos homens que estarão com vocês: de Rubem, Elizur, filho de Sedeur; **6** de Shama [Simeão], Selumiel, filho de Zurisadai; **7** de Yauda [Judá], Nasom, filho de Aminadabe; **8** de Issacar, Netanel, filho de Zuar; **9** de Zebulão, Eliabe, filho de Helom; **10** dos filhos de Yusf [José]: de Efraim, Elisama, filho de Amiúde; de Manassés, Gamaliel, filho de Pedazur; **11** de Benyamim, Abidã, filho de Gideoni; **12** de Dã, Aiezer, filho de Amisadai; **13** de Aser, Pagiel, filho de Ocrã; **14** de Gade, Eliasafe, filho de Deuel; **15** de Naftali, Aira, filho de Enã. **16** Esses são os convocados da assembleia, os maiores das tribos dos seus pais. Eles são os cabeças dos milhares de Ishral.” **17** Então Masha e Aram pegaram esses homens que tinham sido designados por nome. **18** Eles reuniram toda a assembleia no primeiro dia do segundo mês, para que os homens de 20 anos de idade para cima fossem registrados individualmente por nome, por família e pelas suas casas paternas, **19** assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. Ele os registrou no deserto do Sinai. **20** Os filhos de Rubem, os descendentes do primogênito de Ishral, foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados individualmente, **21** e o número dos registrados da tribo de Rubem foi de 46.500. **22** Os descendentes de Shama foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados individualmente, **23** e o número dos registrados da tribo de Shama foi de 59.300. **24** Os descendentes de Gade foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados, **25** e o número dos registrados da tribo de Gade foi de 45.650. **26** Os descendentes de Yauda foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados, **27** e o número dos registrados da tribo de Yauda foi de 74.600. **28** Os descendentes de Issacar foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados, **29** e o número dos registrados da tribo de Issacar foi de 54.400. **30** Os descendentes de Zebulão foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados, **31** e o número dos registrados da tribo de Zebulão foi de 57.400. **32** Os descendentes de Yusf por meio de Efraim foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados, **33** e o número dos registrados da tribo de Efraim foi de 40.500. **34** Os descendentes de Manassés foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados, **35** e o número dos registrados da tribo de Manassés foi de 32.200. **36** Os descendentes de Benyamim foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados, **37** e o número dos registrados da tribo de Benyamim foi de

35.400. **38** Os descendentes de Dã foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados, **39** e o número dos registrados da tribo de Dã foi de 62.700. **40** Os descendentes de Aser foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados, **41** e o número dos registrados da tribo de Aser foi de 41.500. **42** Os descendentes de Naftali foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados, **43** e o número dos registrados da tribo de Naftali foi de 53.400. **44** Esses foram os registrados por Masha, Aram e os 12 maiores de Ishral. Cada um dos maiores representou a sua casa paterna. **45** Todos os ishralitas de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército de Ishral foram registrados segundo a sua casa paterna, **46** e o total dos registrados foi de **603.550**. **47** Mas os levitas não foram registrados junto com eles segundo a tribo dos seus pais. **48** **YAUH יהוה** disse a Masha: **49** “Só não registre a tribo de Levi, nem inclua o número deles entre os outros ishralitas. **50** Você deve encarregar os levitas de cuidar do tabernáculo do Testemunho, de todos os seus utensílios e de tudo o que pertence a ele. Eles carregarão o tabernáculo e todos os seus utensílios, e servirão nele; e eles devem acampar em volta do tabernáculo. **51** Sempre que o tabernáculo precisar ser mudado de lugar, os levitas devem desarmá-lo; e, quando o tabernáculo precisar ser armado novamente, os levitas devem armá-lo. Qualquer pessoa não autorizada que se aproximar deve ser morta. **52** “Cada ishralita deve armar a sua tenda no seu acampamento designado, cada homem segundo o seu grupo de três tribos, segundo as suas divisões. **53** E os levitas devem acampar em volta do tabernáculo do Testemunho, para que não haja indignação contra a assembleia de Ishral; e os levitas serão responsáveis de cuidar do tabernáculo do Testemunho.” **54** O povo de Ishral fez tudo o que **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. Fizeram exatamente assim.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 2 / 1 **YAUH יהוה** disse então a Masha e a Aram: **2** “Os ishralitas devem acampar no lugar designado ao seu grupo de três tribos, cada homem junto ao estandarte que identifica a sua casa paterna. Devem acampar de frente para a tenda de reunião, ao redor dela. **3** “Os que acamparão ao leste, o lado do nascente, serão os do grupo de três tribos do acampamento de Yauda, segundo as suas divisões. O maioral dos filhos de Yauda é Nasom, filho de Aminadabe. **4** Os registrados no seu exército são 74.600. **5** A tribo de Issacar acampará ao lado dele. O maioral dos filhos de Issacar é Netanel, filho de Zuar. **6** Os registrados no seu exército são 54.400. **7** Depois virá a tribo de Zebulão. O maioral dos filhos de Zebulão é Eliabe, filho de Helom. **8** Os registrados no seu exército são 57.400. **9** “Todos os registrados nos exércitos do acampamento de Yauda são 186.400. Eles devem partir primeiro. **10** “O grupo de três tribos do acampamento de Rubem, segundo as suas divisões, ficará ao sul. O maioral dos filhos de Rubem é Elizur, filho de Sedeur. **11** Os registrados no seu exército são 46.500. **12** A tribo de Shama acampará ao lado dele. O maioral dos filhos de Shama é Selumiel, filho de Zurisadai. **13** Os registrados no seu exército são 59.300. **14** Depois virá a tribo de Gade. O maioral dos filhos de Gade é Eliasafe, filho de Reuel. **15** Os registrados no seu exército são 45.650. **16** “Todos os registrados nos exércitos do acampamento de Rubem são 151.450, e eles devem partir em segundo lugar. **17** “Quando a tenda de reunião for mudada de lugar, o acampamento dos levitas deverá estar no meio dos outros acampamentos. “Eles devem viajar na mesma

ordem em que acampam, cada um no seu lugar, segundo os seus grupos de três tribos. **18** “O grupo de três tribos do acampamento de Efraim, segundo as suas divisões, ficará ao oeste. O maioral dos filhos de Efraim é Elisama, filho de Amiúde. **19** Os registrados no seu exército são 40.500. **20** Ao lado dele estará a tribo de Manassés. O maioral dos filhos de Manassés é Gamaliel, filho de Pedazur. **21** Os registrados no seu exército são 32.200. **22** Depois virá a tribo de Benyamim. O maioral dos filhos de Benyamim é Abidã, filho de Gideoni. **23** Os registrados no seu exército são 35.400. **24** “Todos os registrados nos exércitos do acampamento de Efraim são 108.100, e eles devem partir em terceiro lugar. **25** “O grupo de três tribos do acampamento de Dã, segundo as suas divisões, ficará ao norte. O maioral dos filhos de Dã é Aiezer, filho de Amisadai. **26** Os registrados no seu exército são 62.700. **27** A tribo de Aser acampará ao lado dele. O maioral dos filhos de Aser é Pagiel, filho de Ocrã. **28** Os registrados no seu exército são 41.500. **29** Depois virá a tribo de Naftali. O maioral dos filhos de Naftali é Aira, filho de Enã. **30** Os registrados no seu exército são 53.400. **31** “Todos os registrados do acampamento de Dã são 157.600. Eles devem partir por último, segundo os seus grupos de três tribos.” **32** Esses foram os isralitas registrados segundo as suas casas paternas. O total dos registrados para o exército nos acampamentos foi de 603.550. **33** Mas os levitas não foram registrados junto com os outros isralitas, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **34** Os isralitas fizeram tudo o que **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. Era assim que acampavam segundo os seus grupos de três tribos e era assim que partiam, cada um segundo a sua família e segundo as suas casas paternas.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 3 / 1 Estas eram as linhagens de Aram e de Masha no dia em que **YAUH יהוה** falou com Masha no monte Sinai. **2** Estes eram os nomes dos filhos de Arão: Nadabe, o primogênito, Abiú, Eleazar e Itamar. **3** Esses eram os nomes dos filhos de Aram, os sacerdotes ungidos que tinham sido ordenados para servir como sacerdotes. **4** No entanto, Nadabe e Abiú morreram diante de **YAUH יהוה** quando ofereceram fogo ilícito perante **YAUH יהוה** no deserto do Sinai, e eles não tiveram filhos. Mas Eleazar e Itamar continuaram a servir como sacerdotes junto com Aram, seu pai. **5** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: **6** “Faça a tribo de Levi se aproximar e ficar diante de Aram, o sacerdote, e eles o servirão. **7** Eles cumprirão suas responsabilidades para com ele e para com toda a assembleia diante da tenda de reunião ao realizarem o serviço relacionado com o tabernáculo. **8** Eles cuidarão de todo o equipamento da tenda de reunião e cumprirão suas responsabilidades para com os isralitas, por cuidar dos serviços relacionados com o tabernáculo. **9** Você deve dar os levitas a Aram e a seus filhos. Eles são dados a ele como dádivas dentre os isralitas. **10** Você deve designar Aram e seus filhos, e eles cuidarão dos seus deveres sacerdotais; qualquer pessoa não autorizada que se aproximar deve ser morta.” **11** **YAUH יהוה** também disse a Masha: **12** “Veja, estou pegando os levitas dentre os isralitas em lugar de todos os primogênitos dos isralitas, e os levitas se tornarão meus, **13** pois todo primogênito é meu. No dia em que matei todo primogênito na terra do Egito, purifiquei para mim todo primogênito em Ishral, desde homens até animais. Eles devem se tornar meus. Eu sou **YAUH**.” **14** **YAUH יהוה** disse mais a Masha no deserto do Sinai: **15** “Registre os filhos de Levi segundo as suas casas paternas e segundo as suas famílias. Você deve registrar todos os do sexo masculino de um mês de idade para cima.” **16** Então Masha os registrou segundo a ordem de **YAUH יהוה**, assim como lhe havia sido ordenado. **17** Estes eram os nomes dos filhos de Levi: Gérson, Coate e Merari. **18** Os

filhos de Gérson, que deram nome às famílias que descenderam deles, eram Libni e Simei. **19** Os filhos de Coate, que deram nome às famílias que descenderam deles, eram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel. **20** E os filhos de Merari, que deram nome às famílias que descenderam deles, eram Mali e Musi. Essas eram as famílias dos levitas segundo as suas casas paternas. **21** De Gérson vinham a família dos libnitas e a família dos simeítas. Essas eram as famílias dos gersonitas. **22** O número de todos os do sexo masculino de um mês de idade para cima que foram registrados foi de 7.500. **23** As famílias dos gersonitas acampavam atrás do tabernáculo, ao oeste. **24** O maioral da casa paterna dos gersonitas era Eliasafe, filho de Lael. **25** A responsabilidade dos filhos de Gérson na tenda de reunião era cuidar do tabernáculo e da tenda, da sua cobertura, da cortina da entrada da tenda de reunião, **26** dos cortinados do pátio, da cortina da entrada do pátio que cerca o tabernáculo e o altar, das suas cordas de tenda e de todo o serviço relacionado com essas coisas. **27** De Coate vinham a família dos anramitas, a família dos izaritas, a família dos hebronitas e a família dos uzielitas. Essas eram as famílias dos coatitas. **28** O número de todos os do sexo masculino de um mês de idade para cima foi de 8.600; eles eram responsáveis de cuidar do lugar puro. **29** As famílias dos filhos de Coate acampavam ao sul do tabernáculo. **30** O maioral da casa paterna das famílias dos coatitas era Elizafã, filho de Uziel. **31** A responsabilidade deles era cuidar da Arca, da mesa, do candelabro, dos altares, dos utensílios usados para realizar o serviço no lugar puro, da cortina e de todo o serviço relacionado com essas coisas. **32** O maioral-chefe dos levitas era Eleazar, filho de Aram, o sacerdote. Ele supervisionava os que cuidavam das responsabilidades para com o lugar puro. **33** De Merari vinham a família dos malitas e a família dos musitas. Essas eram as famílias de Merari. **34** O número de todos os do sexo masculino de um mês de idade para cima que foram registrados foi de 6.200. **35** O maioral da casa paterna das famílias de Merari era Zuriel, filho de Abiail. Eles ficavam acampados ao norte do tabernáculo. **36** Os filhos de Merari tinham a responsabilidade de supervisionar as armações do tabernáculo, suas travessas, suas colunas, suas bases com encaixe, todos os seus utensílios e todo o serviço relacionado com essas coisas, **37** também as colunas que cercavam o pátio e suas bases com encaixe, suas estacas e suas cordas de fixação. **38** Os que acampavam na frente do tabernáculo, ao leste, isto é, diante da tenda de reunião, no lado do nascente, eram Masha, Aram e os filhos dele. Eles eram responsáveis de cuidar do santuário, como sua obrigação em favor dos ishralitas. Qualquer pessoa não autorizada que se aproximasse era morta. **39** Todos os levitas do sexo masculino de um mês de idade para cima que Masha e Aram registraram segundo as suas famílias, conforme a ordem de **YAUH יהוה**, foram 22.000. **40** **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Registre todos os primogênitos dos ishralitas de um mês de idade para cima, conte-os e faça uma lista dos seus nomes. **41** Pegue os levitas para mim em lugar de todos os primogênitos dos ishralitas. E pegue os animais domésticos dos levitas em lugar de todos os primogênitos dos animais domésticos dos ishralitas. Eu sou **YAUH**.” **42** Então Masha registrou todos os primogênitos dos ishralitas, assim como **YAUH יהוה** lhe havia ordenado. **43** O número de todos os primogênitos do sexo masculino de um mês de idade para cima que foram registrados por nome foi de 22.273. **44** **YAUH יהוה** também disse a Masha: **45** “Pegue os levitas em lugar de todos os primogênitos dos ishralitas, e pegue os animais domésticos dos levitas em lugar dos animais domésticos deles. E os levitas se tornarão meus. Eu sou **YAUH**. **46** Como resgate pelos 273 primogênitos dos ishralitas que excedem o número dos levitas, **47** você deve recolher 5 siclos por pessoa, segundo o siclo-padrão do lugar puro. Um siclo são 20

geras. **48** Você deve dar o dinheiro a Aram e a seus filhos como resgate pelo número dos que excedem os levitas.” **49** Assim, Masha recolheu o dinheiro do resgate por aqueles que excederam o número dos levitas. **50** Ele recolheu o dinheiro dos primogênitos dos isralitas: 1.365 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro. **51** Masha deu então a Aram e a seus filhos o dinheiro do resgate, de acordo com a palavra de **YAUH יהוה**, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 4 / 1 **YAUH יהוה** disse então a Masha e a Aram: **2** “Deve-se fazer um censo dos filhos de Coate dentre os filhos de Levi, segundo as suas famílias e segundo as suas casas paternas, **3** de todos os de 30 a 50 anos de idade que fazem parte do grupo designado para trabalhar na tenda de reunião. **4** “Este é o serviço dos filhos de Coate na tenda de reunião. É algo sagrado. **5** Quando o acampamento estiver para partir, Aram e seus filhos entrarão, tirarão a cortina de separação e cobrirão a Arca do Testemunho com ela. **6** Colocarão sobre ela uma cobertura de pele de foca, estenderão por cima um pano azul e colocarão nela os varais para carregá-la. **7** “Eles também estenderão um pano azul sobre a mesa dos pães da proposição e colocarão sobre ela os pratos, as taças, as tigelas e as jarras das ofertas de bebida; os pães que são oferecidos regularmente devem permanecer sobre ela. **8** Estenderão sobre eles um pano escarlate, colocarão sobre a mesa uma cobertura de pele de foca e colocarão nela os varais para carregá-la. **9** Depois pegarão um pano azul e cobrirão o candelabro usado para iluminação, e também as lâmpadas, os apagadores, os cinzeiros e todos os recipientes de óleo usados para mantê-lo aceso. **10** Embrulharão o candelabro e todos os seus utensílios numa cobertura de pele de foca, e o colocarão numa barra para ser carregado. **11** E estenderão um pano azul sobre o altar de ouro, colocarão sobre ele uma cobertura de pele de foca e colocarão nele os varais para carregá-lo. **12** Então pegarão todos os utensílios que usam regularmente ao servir no lugar puro e os colocarão num pano azul, colocarão sobre eles uma cobertura de pele de foca e os colocarão numa barra para serem carregados. **13** “Eles devem retirar as cinzas do altar e estender sobre ele um pano de lã roxa. **14** Colocarão sobre ele todos os utensílios que usam ao servir junto ao altar: os braseiros, os garfos, as pás e as tigelas — todos os utensílios do altar. E devem estender sobre ele uma cobertura de pele de foca e colocar nele os varais para carregá-lo. **15** “Quando o acampamento estiver para partir, Aram e seus filhos terminarão de cobrir o lugar puro e todo o equipamento do lugar puro. Então os filhos de Coate entrarão para carregá-los, mas não devem tocar nas coisas do lugar puro, senão morrerão. Essa é a responsabilidade dos filhos de Coate em relação à tenda de reunião. **16** “Eleazar, filho de Aram, o sacerdote, é responsável por supervisionar o óleo de iluminação, o incenso perfumado, a oferta de cereais que é feita regularmente e o óleo de unção. Ele supervisiona todo o tabernáculo e tudo o que há nele, incluindo o lugar puro e seus utensílios.” **17** **YAUH יהוה** disse mais a Masha e a Aram: **18** “Não deixem a tribo das famílias dos coatitas ser eliminada dentre os levitas. **19** Mas façam o seguinte para eles, para que continuem vivos e não morram por se aproximar das coisas sagradas: Aram e seus filhos entrarão e designarão a cada um deles seu serviço e as coisas que cada um deles carregará. **20** Eles não devem entrar e ver as coisas sagradas nem por um instante, senão morrerão.” **21** **YAUH יהוה** disse então a Masha: **22** “Deve-se fazer um censo dos filhos de Gérson, segundo as suas casas paternas e as suas famílias. **23** Você deve registrar todos os de 30 a 50 anos de idade que fazem parte do grupo designado para servir na tenda de reunião. **24** Isto é o que as famílias dos gersonitas estão designadas para fazer

e carregar: **25** eles carregarão os panos do tabernáculo, a tenda de reunião, sua cobertura e a cobertura de pele de foca que há por cima dela, a cortina da entrada da tenda de reunião, **26** os cortinados do pátio, a cortina da entrada do pátio que cerca o tabernáculo e o altar, suas cordas de fixação, todos os seus utensílios e tudo o que é usado nesse serviço. Essa é a sua designação. **27** Todo o serviço dos gersonitas e tudo que eles carregarão deve ser supervisionado por Aram e seus filhos. Vocês designarão como responsabilidade deles todas essas coisas que eles carregarão. **28** Esse é o serviço que as famílias dos gersonitas devem realizar na tenda de reunião; e suas responsabilidades estão sob a direção de Itamar, filho de Aram, o sacerdote. **29** “Quanto aos filhos de Merari, você os registrará segundo as suas famílias e segundo a sua casa paterna. **30** Você registrará os de 30 a 50 anos de idade, todos os que fazem parte do grupo designado para servir na tenda de reunião. **31** Isto é o que eles têm a responsabilidade de carregar como seu serviço na tenda de reunião: as armações do tabernáculo, suas travessas, suas colunas, suas bases com encaixe; **32** as colunas do pátio ao redor, suas bases com encaixe, suas estacas e suas cordas de fixação junto com todo o seu equipamento e tudo o que está relacionado com esse serviço. E vocês lhes designarão por nome o equipamento que eles têm a responsabilidade de carregar. **33** É assim que as famílias dos filhos de Merari devem servir na tenda de reunião, sob a direção de Itamar, filho de Aram, o sacerdote.” **34** Então Masha, Aram e os maiores da assembleia registraram os filhos dos coaitas segundo as suas famílias e segundo a sua casa paterna, **35** todos os de 30 a 50 anos de idade que faziam parte do grupo designado para servir na tenda de reunião. **36** O total dos registrados segundo as suas famílias foi de 2.750. **37** Esses foram os registrados das famílias dos coaitas, todos os que serviam na tenda de reunião. Masha e Aram os registraram segundo a ordem de **YAUH יהוה** dada por meio de Masha. **38** Os filhos de Gérson foram registrados segundo as suas famílias e segundo a sua casa paterna, **39** todos os de 30 a 50 anos de idade que faziam parte do grupo designado para servir na tenda de reunião. **40** O total dos registrados segundo as suas famílias e segundo a sua casa paterna foi de 2.630. **41** Esse foi o registro das famílias dos filhos de Gérson, todos os que serviam na tenda de reunião. Masha e Aram os registraram segundo a ordem de **YAUH יהוה**. **42** Os filhos de Merari foram registrados segundo as suas famílias e segundo a sua casa paterna, **43** todos os de 30 a 50 anos de idade que faziam parte do grupo designado para servir na tenda de reunião. **44** O total dos seus registrados segundo as suas famílias foi de 3.200. **45** Esse foi o registro das famílias dos filhos de Merari, os quais Masha e Aram registraram segundo a ordem de **YAUH יהוה** dada por meio de Masha. **46** Masha, Aram e os maiores de Ishral registraram todos esses levitas segundo as suas famílias e segundo as suas casas paternas; **47** eles tinham de 30 a 50 anos de idade, e todos foram designados para prestar serviço e carregar as coisas relacionadas com a tenda de reunião. **48** O total dos registrados foi de 8.580. **49** Eles foram registrados segundo a ordem de **YAUH יהוה** dada por meio de Masha, cada um segundo o seu serviço designado e o que devia carregar; foram registrados assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 5 / 1 YAUH יהוה disse mais a Masha: **2** “Ordene aos ishralitas que ponham para fora do acampamento todo leproso, todo aquele que tem um corrimento e todo aquele que ficou impuro por ter tocado numa pessoa morta. **3** Quer homem quer mulher, devem pô-los para fora. Devem pô-los para fora do acampamento, para que não contaminem os acampamentos daqueles entre os quais residem.” **4** Portanto,

os isralitas fizeram isso e os puseram para fora do acampamento. Os isralitas fizeram assim como **YAUH יהוה** havia falado a Masha. **5 YAUH יהוה** também disse a Masha: **6** “Diga aos isralitas: ‘Se um homem ou uma mulher cometer um dos pecados comuns à humanidade, agindo de modo infiel para com **YAUH יהוה**, essa pessoa se tornará culpada. **7** Ela deve confessar o pecado que cometeu e restituir o pleno valor como compensação pela sua culpa, e também deve acrescentar um quinto do valor; deve dar esse valor a quem ela prejudicou. **8** Mas, se a vítima não tiver um parente próximo para receber a compensação, esta deverá ser dada a **YAUH יהוה** e pertencerá ao sacerdote, além do carneiro da expiação com que ele fará expiação por aquele que cometeu o pecado. **9** “Toda contribuição sagrada dos isralitas que for apresentada ao sacerdote deve se tornar dele. **10** As coisas sagradas que cada pessoa apresentar serão dele. Aquilo que cada um der ao sacerdote pertencerá ao sacerdote.” **11 YAUH יהוה** disse ainda a Masha: **12** “Diga aos isralitas: ‘Isto é o que deve ser feito caso a esposa de um homem se desencaminhe e seja infiel a ele, **13** e outro homem tenha relações sexuais com ela, mas isso não chegue ao conhecimento do seu marido e permaneça escondido, de modo que ela tenha se tornado impura, sem que haja testemunhas contra ela e sem que ela tenha sido apanhada: **14** se o marido ficar com ciúme e suspeitar da fidelidade da sua esposa, e ela realmente se tiver tornado impura, ou se ele ficar com ciúme e suspeitar da fidelidade da sua esposa sem que ela tenha se tornado impura, **15** o homem deve levar sua esposa ao sacerdote, junto com uma oferta por ela, um décimo de uma efa de farinha de cevada. Ele não deve derramar azeite sobre a oferta nem pôr olíbano sobre ela, porque é uma oferta de cereais referente ao ciúme, uma oferta de cereais que faz lembrar a culpa. **16** “O sacerdote trará a mulher para a frente e a fará ficar perante **YAUH יהוה**. **17** O sacerdote pegará água santa num recipiente de barro, e pegará um pouco do pó do chão do tabernáculo e o porá na água. **18** E o sacerdote fará a mulher ficar perante **YAUH יהוה**, soltará o cabelo da mulher e porá nas mãos dela a oferta de cereais que serve de recordação, isto é, a oferta de cereais referente ao ciúme; e o sacerdote terá na sua mão a água amarga que traz maldição. **19** “O sacerdote fará então a mulher jurar, dizendo-lhe: “Se nenhum outro homem teve relações sexuais com você enquanto estava sujeita à autoridade do seu marido, e você não se desencaminhou nem se tornou impura, que você fique livre do efeito desta água amarga que traz maldição. **20** Mas, se você tiver se desencaminhado enquanto estava sujeita à autoridade do seu marido, tornando-se impura, e tiver tido relações sexuais com outro homem além do seu marido . . .” **21** Então o sacerdote fará a mulher pronunciar um juramento que incluía uma maldição, e o sacerdote dirá à mulher: “Que **YAUH יהוה** faça de você um exemplo a ser citado em maldições e em juramentos entre o seu povo, por **YAUH יהוה** fazer a sua coxa cair e a sua barriga inchar. **22** Esta água que traz maldição entrará nos seus intestinos para fazer a sua barriga inchar e a sua coxa cair.” E a mulher deve dizer: “Assim Seja! Assim Seja!” **23** “Então o sacerdote deve escrever essas maldições no livro e as apagar na água amarga. **24** E ele fará a mulher beber a água amarga que traz maldição, e a água que traz maldição entrará nela e resultará em amargura. **25** E o sacerdote deve pegar da mão da mulher a oferta de cereais referente ao ciúme e mover a oferta de cereais para frente e para trás perante **YAUH יהוה**, e ele levará a oferta para o altar. **26** O sacerdote pegará um punhado da oferta de cereais como representação da oferta inteira e o fará fumegar no altar; depois fará a mulher beber a água. **27** Quando ele a fizer beber a água, se ela tiver se tornado impura e tiver cometido um ato de infidelidade contra o seu marido, a água que traz maldição entrará nela e se tornará algo amargo, e a sua barriga inchará e a sua coxa cairá; e a mulher se tornará um exemplo de

maldição entre o seu povo. **28** No entanto, se a mulher não tiver se tornado impura, mas estiver pura, ela ficará livre dessa punição, e poderá conceber e produzir descendentes. **29** “Essa é a lei a respeito do ciúme, caso uma mulher se desencaminhe e se torne impura enquanto estiver sujeita à autoridade do seu marido, **30** ou caso um homem fique com ciúme e suspeite que sua esposa tenha sido infiel. Ele deve fazer sua esposa ficar perante **YAUH יהוה**, e o sacerdote terá de cumprir toda essa lei no caso dela. **31** O homem ficará livre de culpa, mas sua esposa responderá pela sua culpa.”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 6 / 1 YAUH יהוה falou mais a Masha: **2** “Diga aos ishralitas: ‘Se um homem ou uma mulher fizer um voto especial de viver como nazireu para **YAUH יהוה**, **3** deve se manter afastado de vinho e de outras bebidas alcoólicas. Não deve beber vinagre de vinho nem vinagre de nada alcoólico. Não deve tomar nenhuma bebida feita de uva, nem comer uvas, quer frescas quer secas. **4** Não deve comer nenhum produto da videira, desde as uvas verdes até as cascas, durante todos os dias do seu nazireado. **5** “Não se deve passar navalha na sua cabeça durante todos os dias do voto do seu nazireado. Ele deve permanecer puro, deixando o cabelo crescer até terminarem os dias em que estiver separado para **YAUH יהוה**. Não deve se aproximar de uma pessoa morta durante todos os dias em que se mantiver separado para **YAUH יהוה**. **7** Mesmo que seu pai, sua mãe, seu irmão ou sua irmã morram, ele não pode se tornar impuro, porque tem na cabeça o sinal do seu nazireado ao seu Criador. **8** “Ele será sagrado para **YAUH יהוה** durante todos os dias do seu nazireado. **9** Mas, se alguém morrer de repente ao seu lado, e ele tornar impuro seu cabelo, que simboliza sua separação para o Criador, ele terá de raspar a cabeça no dia da sua purificação. Deve raspá-la no sétimo dia. **10** E no oitavo dia deve levar ao sacerdote duas rolas ou dois pombos novos à entrada da tenda de reunião. **11** O sacerdote oferecerá um como oferta pelo pecado e o outro como oferta queimada, e fará expiação por ele, pois pecou ao se aproximar do morto. Então o nazireu purificará a sua cabeça naquele dia. **12** E ele se separará novamente para **YAUH יהוה** para recomeçar os dias do seu nazireado, e trará um carneirinho no primeiro ano de vida, como oferta pela culpa. Mas os dias anteriores não serão contados, visto que tornou impuro o seu nazireado. **13** “Esta é a lei a respeito do nazireu: quando ele completar os dias do seu nazireado, será levado à entrada da tenda de reunião. **14** Lá ele apresentará sua oferta a **YAUH יהוה**: um carneirinho sadio no primeiro ano de vida, como oferta queimada; uma cordeira sadia no primeiro ano de vida, como oferta pelo pecado; um carneiro sadio como sacrifício de participação em comum; **15** um cesto de pães em forma de anel, sem fermento, feitos com farinha fina misturada com azeite; pães achatados sem fermento, untados com azeite; e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida. **16** O sacerdote os apresentará perante **YAUH יהוה** e fará a oferta pelo pecado e a oferta queimada. **17** Ele oferecerá a **YAUH יהוה** o carneiro como sacrifício de participação em comum, junto com o cesto de pães sem fermento, e o sacerdote apresentará a correspondente oferta de cereais e de bebida. **18** “Então o nazireu raspará o cabelo da sua cabeça à entrada da tenda de reunião, pegará o cabelo que cresceu durante o seu nazireado e o porá no fogo que está embaixo do sacrifício de participação em comum. **19** E o sacerdote pegará uma espádua cozida do carneiro, um pão em forma de anel, sem fermento, retirado do cesto, e um pão achatado sem fermento, e os porá nas mãos do nazireu, depois de se ter raspado o sinal do seu nazireado. **20** E o sacerdote os moverá para frente e para trás como oferta movida perante **YAUH יהוה**. É algo sagrado para o sacerdote, junto com o peito apresentado como oferta

movida e a perna dada como contribuição. Depois disso, o nazireu pode beber vinho. **21** “Esta é a lei a respeito do nazireu que faz um voto: se ele tiver condições de fazer uma oferta a **YAUH יהוה** maior do que a exigida pelo seu nazireado e fizer um voto nesse sentido, ele deve cumprir o seu voto em respeito à lei do seu nazireado.” **22** **YAUH יהוה** disse então a Masha: **23** “Diga a Aram e a seus filhos: ‘É assim que vocês devem abençoar o povo de Ishral, dizendo: **24** “Que **YAUH יהוה** o abençoe e o proteja. **25** Que **YAUH יהוה** faça brilhar a Sua face sobre você e o favoreça. **26** Que **YAUH יהוה** olhe com bondade para você e lhe dê harmonia.” **27** E eles invocarão o meu nome sobre o povo de Ishral para que eu os abençoe.”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 7 / 1 No dia em que Masha acabou de armar o tabernáculo, ele o ungiu e purificou, junto com todos os seus móveis, o altar, e todos os seus utensílios. Depois de ungir e purificar essas coisas, **2** os maiores de Ishral, os cabeças das casas paternas, fizeram uma oferta. Esses maiores das tribos, que tinham supervisionado o registro, **3** levaram sua oferta perante **YAUH יהוה**: seis carroças cobertas e doze touros; uma carroça para cada dois maiores e um touro para cada um deles; e os apresentaram diante do tabernáculo. **4** **YAUH יהוה** disse a Masha: **5** “Aceite deles essas coisas, visto que serão usadas no serviço da tenda de reunião, e você deve dá-las aos levitas, a cada um conforme for necessário para cumprir os seus deveres.” **6** Portanto, Masha aceitou as carroças e os touros, e os deu aos levitas. **7** Deu duas carroças e quatro touros aos filhos de Gérson, conforme era necessário para cumprirem os seus deveres, **8** e deu quatro carroças e oito touros aos filhos de Merari, conforme era necessário para cumprirem os seus deveres. Todas essas coisas estavam sob a direção de Itamar, filho de Aram, o sacerdote. **9** Mas ele não deu nada aos filhos de Coate, visto que os seus deveres envolviam o serviço do lugar puro e eles carregavam as coisas sagradas nos ombros. **10** Os maiores fizeram sua oferta na inauguração do altar, no dia em que este foi ungido. Quando os maiores apresentaram sua oferta diante do altar, **11** **YAUH יהוה** disse a Masha: “Cada dia um dos maiores apresentará sua oferta para a inauguração do altar.” **12** Quem apresentou sua oferta no primeiro dia foi Nasom, filho de Aminadabe, da tribo de Yauda. **13** Sua oferta foi um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma oferta de cereais; **14** uma pequena tigela de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **15** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida, para uma oferta queimada; **16** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **17** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Nasom, filho de Aminadabe. **18** No segundo dia, o maioral de Issacar, Netanel, filho de Zuar, fez sua oferta. **19** Ele apresentou como oferta um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma oferta de cereais; **20** uma pequena tigela de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **21** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida, para uma oferta queimada; **22** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **23** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Netanel, filho de Zuar. **24** No terceiro dia, o maioral dos filhos de Zebulão, Eliabe, filho de Helom, **25** fez sua oferta: um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos

cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma oferta de cereais; **26** uma pequena tigela de ouro que pesava dez siclos, cheia de incenso; **27** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida, para uma oferta queimada; **28** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **29** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Eliabe, filho de Helom. **30** No quarto dia, o maioral dos filhos de Rubem, Elizur, filho de Sedeur, **31** fez sua oferta: um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma oferta de cereais; **32** uma pequena tigela de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **33** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida, para uma oferta queimada; **34** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **35** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Elizur, filho de Sedeur. **36** No quinto dia, o maioral dos filhos de Shama, Selumiel, filho de Zurisadai, **37** fez sua oferta: um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma oferta de cereais; **38** uma pequena tigela de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **39** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida, para uma oferta queimada; **40** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **41** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Selumiel, filho de Zurisadai. **42** No sexto dia, o maioral dos filhos de Gade, Eliasafe, filho de Deuel, **43** fez sua oferta: um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma oferta de cereais; **44** uma pequena tigela de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **45** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida, para uma oferta queimada; **46** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **47** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Eliasafe, filho de Deuel. **48** No sétimo dia, o maioral dos filhos de Efraim, Elisama, filho de Amiúde, **49** fez sua oferta: um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma oferta de cereais; **50** uma pequena tigela de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **51** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida, para uma oferta queimada; **52** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **53** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Elisama, filho de Amiúde. **54** No oitavo dia, o maioral dos filhos de Manassés, Gamaliel, filho de Pedazur, **55** fez sua oferta: um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma oferta de cereais; **56** uma pequena tigela de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **57** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida para uma oferta queimada; **58** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **59** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Gamaliel, filho de Pedazur. **60** No nono dia, o maioral dos filhos de Benyamim, Abidã, filho de Gideoni, **61** fez sua oferta: um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma

oferta de cereais; **62** uma pequena tigela de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **63** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida, para uma oferta queimada; **64** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **65** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Abidã, filho de Gideoni. **66** No décimo dia, o maioral dos filhos de Dã, Aiezer, filho de Amisadai, **67** fez sua oferta: um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma oferta de cereais; **68** uma pequena tigela de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **69** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida, para uma oferta queimada; **70** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **71** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Aiezer, filho de Amisadai. **72** No décimo primeiro dia, o maioral dos filhos de Aser, Pagiel, filho de Ocrã, **73** fez sua oferta: um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma oferta de cereais; **74** uma pequena tigela de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **75** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida, para uma oferta queimada; **76** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **77** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Pagiel, filho de Ocrã. **78** No décimo segundo dia, o maioral dos filhos de Naftali, Aira, filho de Enã, **79** fez sua oferta: um prato de prata que pesava 130 siclos e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro, ambos cheios de farinha fina misturada com azeite, para uma oferta de cereais; **80** uma pequena tigela de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **81** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro ano de vida, para uma oferta queimada; **82** um cabrito para uma oferta pelo pecado; **83** e, para um sacrifício de participação em comum, dois touros, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de Aira, filho de Enã. **84** Esta foi a oferta de inauguração do altar feita pelos maiores de Isral quando o altar foi ungido: 12 pratos de prata, 12 tigelas de prata e 12 pequenas tigelas de ouro. **85** Cada prato de prata pesava 130 siclos, e cada tigela pesava 70 siclos, de modo que o peso de toda a prata dos recipientes foi de 2.400 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar puro. **86** As 12 pequenas tigelas de ouro cheias de incenso pesavam 10 siclos cada uma, segundo o siclo-padrão do lugar puro, de modo que o peso de todo o ouro das pequenas tigelas foi de 120 siclos. **87** Os animais usados para a oferta queimada foram 12 novilhos, 12 carneiros, 12 cordeiros de um ano, junto com as correspondentes ofertas de cereais, e 12 cabritos para uma oferta pelo pecado. **88** E os animais usados para o sacrifício de participação em comum foram 24 touros, 60 carneiros, 60 bodes e 60 cordeiros de um ano. Essa foi a oferta de inauguração do altar depois de este ter sido ungido. **89** Sempre que Masha entrava na tenda de reunião para falar com Criador, ouvia a voz Ihe falando de cima da tampa da Arca do Testemunho, do meio dos dois querubins; e Criador falava com ele.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 8 / 1 **YAUH יהוה** disse a Masha: **2** “Diga a Aram: ‘Quando você acender as lâmpadas, as sete lâmpadas devem iluminar a área na frente do candelabro.’” **3** Então Aram fez isto: acendeu as lâmpadas para iluminar a área na frente do candelabro, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **4** O candelabro era feito de

ouro batido a martelo; da haste até as flores, era feito de ouro batido a martelo. O candelabro foi feito segundo o que **YAUH יהוה** havia mostrado a Masha na visão. **5 YAUH יהוה** disse mais a Masha: **6** “Separe os levitas dentre os ishralitas e purifique-os. **7** É assim que você deve purificá-los: Faça aspersion da água purificadora de pecado sobre eles, e eles devem raspar o corpo inteiro com uma navalha, lavar suas roupas e se purificar. **8** Então eles pegarão um novilho e a correspondente oferta de cereais de farinha fina misturada com azeite, e você pegará outro novilho como oferta pelo pecado. **9** E você deve apresentar os levitas diante da tenda de reunião e reunir toda a assembleia de Ishral. **10** Quando você apresentar os levitas perante **YAUH יהוה**, os ishralitas devem pôr as mãos sobre os levitas. **11** E Aram oferecerá os levitas perante **YAUH יהוה** como uma oferta movida dos ishralitas, e os levitas realizarão o serviço de **YAUH**. **12** “Então os levitas porão as mãos sobre a cabeça dos novilhos. Depois, oferecerão um deles como oferta pelo pecado e o outro como oferta queimada a **YAUH יהוה**, a fim de fazer expiação pelos levitas. **13** Você fará os levitas ficar diante de Aram e seus filhos, e os oferecerá como oferta movida a **YAUH**. **14** Você deve separar os levitas dentre os ishralitas, e os levitas se tornarão meus. **15** Depois os levitas entrarão para servir junto à tenda de reunião. É assim que você deve purificá-los e oferecê-los como oferta movida. **16** Pois eles são os que foram dados a mim como dádivas dentre os ishralitas. Eu os pegarei para mim em lugar de todos os primogênitos dos ishralitas. **17** Pois todo primogênito dos ishralitas, tanto de homens como de animais, é meu. Eu os purifiquei para mim no dia em que matei todo primogênito na terra do Egito. **18** Pegarei os levitas em lugar de todos os primogênitos dos ishralitas. **19** Darei os levitas a Aram e a seus filhos como dádivas dentre os ishralitas, para realizarem o serviço em benefício dos ishralitas na tenda de reunião e fazerem expiação por eles, para que não ocorra nenhuma praga entre os ishralitas se o povo de Ishral chegar perto do lugar puro.” **20** Masha, Aram e toda a assembleia de Ishral fizeram isso com os levitas. Os ishralitas fizeram com os levitas tudo o que **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha com respeito aos levitas. **21** Portanto, os levitas se purificaram e lavaram suas roupas; depois Aram os ofereceu como oferta movida perante **YAUH יהוה**. Aram fez então expiação por eles, para purificá-los. **22** Depois os levitas entraram para realizar seu serviço na tenda de reunião diante de Aram e seus filhos. Assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha com respeito aos levitas, assim fizeram com eles. **23 YAUH יהוה** disse então a Masha: **24** “Isto se aplica aos levitas: de **25** anos de idade para cima, um homem se juntará ao grupo dos que servem na tenda de reunião. **25** Mas, depois dos 50 anos de idade, ele se retirará do grupo de serviço e não fará mais nenhum serviço. **26** Ele pode servir os seus irmãos, que cuidam das responsabilidades na tenda de reunião, mas não deve fazer nenhum serviço ali. É assim que você deve fazer com respeito aos levitas e às responsabilidades deles.”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 9 / 1 YAUH יהוה falou a Masha no deserto do Sinai, no primeiro mês do segundo ano depois que eles saíram da terra do Egito. Ele disse: **2** “Os ishralitas devem preparar o sacrifício pascoal no tempo determinado. **3** Vocês devem prepará-lo no tempo determinado, no dia 14 deste mês, entre o pôr do sol e a noite. Devem prepará-lo segundo todas as leis e todo o procedimento estabelecido referentes à Páscoa.” **4** Então Masha disse aos ishralitas que preparassem o sacrifício pascoal. **5** E eles prepararam o sacrifício pascoal no dia 14 do primeiro mês, entre o pôr do sol e a noite, no deserto do Sinai. Os ishralitas fizeram tudo o que **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **6** Mas havia alguns homens que tinham ficado impuros por terem tocado num cadáver, de

modo que não puderam preparar o sacrifício pascoal naquele dia. Por isso, esses homens compareceram perante Masha e Aram naquele dia **7** e lhes disseram: “Ficamos impuros por ter tocado num cadáver. Por que devíamos ser impedidos de apresentar a **YAUH יהוה** a oferta no tempo determinado, junto com os outros ishralitas?” **8** Então Masha lhes disse: “Esperem ali, e eu ouvirei o que **YAUH יהוה** ordenará a respeito de vocês.” **9** **YAUH יהוה** disse então a Masha: **10** “Diga aos ishralitas: ‘Mesmo que alguém entre vocês ou das suas futuras gerações fique impuro por ter tocado num cadáver ou esteja numa viagem distante, ainda assim deve preparar o sacrifício pascoal para **YAUH יהוה**. **11** Devem prepará-lo no segundo mês, no dia 14, entre o pôr do sol e a noite. Devem comê-lo com pães sem fermento e ervas amargas. **12** Não deixarão sobrar nada dele até a manhã seguinte nem devem quebrar nenhum osso dele. Devem prepará-lo segundo toda a lei referente à Páscoa. **13** Mas, se um homem estava limpo ou não estava em viagem, e não preparou o sacrifício pascoal, essa pessoa será eliminada do seu povo, porque não apresentou a oferta de **YAUH יהוה** no tempo determinado. Esse homem responderá pelo seu pecado. **14** “E, se um residente estrangeiro estiver morando entre vocês, ele também deve preparar o sacrifício pascoal para **YAUH יהוה**. Deve fazer isso segundo a lei referente à Páscoa e o procedimento estabelecido. Deve haver uma só lei para vocês, tanto para o residente estrangeiro como para o ishralita de nascimento.” **15** No dia em que o tabernáculo foi armado, a nuvem cobriu o tabernáculo — a tenda do Testemunho —, mas à noite algo que parecia ser fogo ficou sobre o tabernáculo até a manhã seguinte. **16** Isto é o que sempre acontecia: a nuvem o cobria de dia; e o que parecia ser fogo, de noite. **17** Sempre que a nuvem se elevava de cima da tenda, os ishralitas partiam prontamente, e, no lugar onde a nuvem ficava parada, ali os ishralitas acampavam. **18** Os ishralitas partiam segundo a ordem de **YAUH יהוה** e acampavam segundo a ordem de **YAUH יהוה**. Enquanto a nuvem ficava sobre o tabernáculo, eles permaneciam acampados. **19** Quando a nuvem permanecia sobre o tabernáculo por muitos dias, os ishralitas obedeciam a **YAUH יהוה** e não partiam. **20** Às vezes, a nuvem ficava poucos dias sobre o tabernáculo. Eles permaneciam acampados segundo a ordem de **YAUH יהוה** e partiam segundo a ordem de **YAUH יהוה**. **21** Às vezes, a nuvem ficava parada apenas do anoitecer até o amanhecer, e, quando a nuvem se elevava de manhã, eles partiam. Quer a nuvem se elevasse de dia quer de noite, eles partiam. **22** Enquanto a nuvem permanecesse sobre o tabernáculo, quer por dois dias, quer por um mês, quer por mais tempo, os ishralitas permaneciam acampados e não partiam. Mas, quando ela se elevava, eles partiam. **23** Eles acampavam segundo a ordem de **YAUH יהוה** e partiam segundo a ordem de **YAUH יהוה**. Cumpriam a sua obrigação para com **YAUH יהוה**, segundo a ordem de **YAUH יהוה** dada por meio de Masha.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 10 / 1 **YAUH יהוה** disse a Masha: **2** “Faça duas trombetas; faça-as de prata batida a martelo, e use-as para convocar a assembleia e para dar o sinal de levantar acampamento. **3** Quando as duas trombetas forem tocadas, toda a assembleia será convocada a comparecer perante você à entrada da tenda de reunião. **4** Se apenas uma for tocada, só os maiores, os cabeças dos milhares de Ishral, serão convocados a comparecer perante você. **5** “Quando for dado um toque trêmulo, os acampamentos dos que estão ao leste devem partir. **6** Quando for dado um toque trêmulo pela segunda vez, os acampamentos dos que estão ao sul devem partir. Deve-se dar esse tipo de toque de trombeta cada vez que um dos acampamentos for partir. **7** “Para convocar a congregação, as trombetas devem ser tocadas, mas não com os toques trêmulos. **8** Os

filhos de Aram, os sacerdotes, devem tocar as trombetas; isso será um decreto permanente para vocês, por todas as suas gerações. **9** “Se na sua terra vocês entrarem numa guerra contra um opressor que os esteja hostilizando, vocês deverão dar um toque de guerra com as trombetas, e **YAUH יהוה**, seu Criador, se lembrará de vocês e os salvará dos seus inimigos. **10** “Também nas suas ocasiões alegres — nas suas festividades e no começo dos meses — vocês devem tocar as trombetas diante das suas ofertas queimadas e dos seus sacrifícios de participação em comum; elas servirão de recordação perante seu Criador em favor de vocês. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador.” **11** No segundo ano, no dia 20 do segundo mês, a nuvem se elevou de cima do tabernáculo do Testemunho. **12** Então os ishralitas começaram a partir do deserto do Sinai na ordem estabelecida para as suas partidas, e a nuvem parou no deserto de Parã. **13** Essa foi a primeira vez que eles partiram seguindo a ordem de **YAUH יהוה** dada por meio de Masha. **14** Assim, o grupo de três tribos do acampamento dos filhos de Yauda partiu primeiro, segundo as suas divisões, e Nasom, filho de Aminadabe, estava no comando das divisões. **15** Netanel, filho de Zuar, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Issacar. **16** E Eliabe, filho de Helom, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Zebulão. **17** Quando o tabernáculo foi desmontado, os filhos de Gérson e os filhos de Merari, que carregavam o tabernáculo, partiram. **18** Então o grupo de três tribos do acampamento de Rubem partiu, segundo as suas divisões, e Elizur, filho de Sedeur, estava no comando das divisões. **19** Selumiel, filho de Zurisadai, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Shama. **20** E Eliasafe, filho de Deuel, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Gade. **21** Então partiram os coatitas, que carregavam os objetos do santuário. O tabernáculo deveria estar montado quando eles chegassem. **22** Então o grupo de três tribos do acampamento dos filhos de Efraim partiu, segundo as suas divisões, e Elisama, filho de Amiúde, estava no comando das divisões. **23** Gamaliel, filho de Pedazur, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Manassés. **24** E Abidã, filho de Gideon, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Benyamim. **25** Então o grupo de três tribos do acampamento dos filhos de Dã partiu, segundo as suas divisões, formando a retaguarda para todos os acampamentos, e Aiezer, filho de Amisadai, estava no comando das divisões. **26** Pagiel, filho de Ocrã, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Aser. **27** E Aira, filho de Enã, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Naftali. **28** Essa era a ordem de partida que os ishralitas e as suas divisões seguiam quando partiam. **29** Masha disse então a Hobabe, filho de Reuel, o midianita, sogro de Masha: “Estamos partindo para o lugar a respeito do qual **YAUH יהוה** disse: ‘Eu o darei a vocês.’ Venha conosco, e nós o trataremos bem, porque **YAUH יהוה** prometeu boas coisas a Ishral.” **30** Mas ele respondeu: “Não irei. Voltarei para a minha terra e para os meus parentes.” **31** Então ele disse: “Por favor, não nos deixe, pois você conhece os lugares onde devemos acampar no deserto e poderá servir como nosso guia. **32** Se você vier conosco, a mesma bondade que **YAUH יהוה** nos demonstrar, nós certamente demonstraremos a você.” **33** Assim, partiram do monte de **YAUH יהוה** e viajaram três dias, e a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** foi à frente deles durante essa viagem de três dias em busca de um lugar de descanso para eles. **34** E a nuvem de **YAUH יהוה** estava sobre eles de dia, quando partiram do local onde estavam acampados. **35** Sempre que a Arca era mudada de lugar, Masha dizia: “Levanta-te, ó **YAUH יהוה**, e sejam espalhados os teus inimigos; fuja de diante de ti os que te odeiam.” **36** E, quando ela parava, ele dizia: “Volta, ó **YAUH יהוה**, aos incontáveis milhares de Ishral.”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 11 / 1 Então o povo começou a se queixar amargamente perante **YAUH יהוה**. Quando **YAUH יהוה** ouviu isso, a sua ira se acendeu, e um fogo da parte de **YAUH יהוה** começou a queimar entre eles e a consumir alguns nas extremidades do acampamento. **2** Quando o povo clamou a Masha, ele suplicou a **YAUH יהוה**, e o fogo se apagou. **3** Por isso aquele lugar recebeu o nome de Taberá, porque um fogo da parte de **YAUH יהוה** havia acendido contra eles. **4** Então os estrangeiros que estavam no seu meio expressaram desejos egoístas, e os ishralitas começaram a chorar novamente e a dizer: “Quem nos dará carne para comer?” **5** Como sentimos falta dos peixes que comíamos de graça no Egito, também dos pepinos, das melancias, dos alhos-porós, das cebolas e dos alhos! **6** Mas agora nós estamos definhando. Não vemos nada a não ser esse maná.” **7** A propósito, o maná era como a semente de coentro e parecia resina bdélio. **8** O povo se espalhava e o apanhava, e o moía em moinhos manuais ou o socava num pilão. Depois o cozinhavam em panelas ou faziam dele pães redondos; e ele tinha o sabor de um bolo feito com azeite. **9** Quando o orvalho caía sobre o acampamento durante a noite, o maná também caía sobre ele. **10** Masha ouviu todas as famílias do povo chorando, cada homem à entrada da sua tenda. E **YAUH יהוה** ficou muito irado, e Masha também ficou muito aborrecido. **11** Então Masha disse a **YAUH יהוה**: “Por que causaste aflição ao teu servo? Por que não achei favor aos teus olhos, de modo que puseste sobre mim o fardo de todo este povo?” **12** Fui eu quem concebeu todo este povo? Fui eu quem os deu à luz, de modo que me digas: ‘Carregue-os no colo, assim como um servo carrega a criança de peito’, até a terra que juraste que daria aos antepassados deles? **13** Onde encontrarei carne para dar a todo este povo? Pois continuam a chorar diante de mim, dizendo: ‘Dê-nos carne para comer!’ **14** Sozinho eu não consigo suportar todo este povo; isso é demais para mim. **15** Se é assim que vais continuar a me tratar, por favor, mata-me agora mesmo. Se achei favor aos teus olhos, não me faças ver mais nenhuma calamidade.” **16** **YAUH יהוה** disse a Masha: “Reúna para mim 70 homens dos anciãos de Ishral, homens que você reconhece como anciãos e oficiais do povo, leve-os à tenda de reunião e faça-os ficar ali com você. **17** Eu descerei e falarei com você ali, tirarei um pouco do espírito que há sobre você e o colocarei sobre eles. E eles o ajudarão a levar o fardo do povo, para que você não tenha de levá-lo sozinho. **18** Você deve dizer ao povo: ‘Purifiquem-se para amanhã, visto que vocês certamente comerão carne, porque choraram aos ouvidos de **YAUH יהוה** e disseram: “Quem nos dará carne para comer? Estávamos melhor no Egito!” **YAUH יהוה** certamente lhes dará carne, e vocês comerão. **19** Vocês comerão, não um dia, nem dois dias, nem cinco dias, nem dez dias, nem vinte dias, **20** mas um mês inteiro, até que saia pelas suas narinas e se torne algo nojento para vocês, pois rejeitaram a **YAUH יהוה**, que está no seu meio, e choraram diante dele, dizendo: “Por que é que saímos do Egito?”’” **21** Então Masha disse: “Este povo, no meio do qual estou, são 600.000 homens a pé, e ainda assim tu dizes: ‘Eu lhes darei carne suficiente para comer um mês inteiro!’ **22** Se rebanhos inteiros de ovelhas e bois fossem abatidos, será que seria suficiente para eles? Ou, se todos os peixes do mar fossem apanhados, será que seria suficiente para eles?” **23** **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Será que a mão de **YAUH יהוה** é curta demais? Agora você verá se o que eu digo vai acontecer ou não.” **24** Então Masha saiu e falou ao povo as palavras de **YAUH יהוה**. E reuniu 70 homens dos anciãos do povo e os fez ficar em volta da tenda. **25** **YAUH יהוה** desceu então numa nuvem e falou com ele, e tirou um pouco do espírito que havia sobre ele e pôs sobre cada um dos 70 anciãos. E, logo que o espírito veio sobre eles, começaram a agir como profetas, mas fizeram isso apenas aquela vez. **26** Dois desses homens ainda

estavam no acampamento. Eles se chamavam Eldade e Medade. E o espírito veio sobre eles — eles se achavam entre os alistados, mas não tinham ido até a tenda —, e eles começaram a agir como profetas no acampamento. **27** E um jovem foi correndo contar a Masha: “Eldade e Medade estão agindo como profetas no acampamento!” **28** Em vista disso, Yausha, filho de Num, que desde jovem era ajudante de Masha, disse: “Meu amo Masha, mande-os parar!” **29** Mas Masha lhe disse: “Você tem ciúmes em meu lugar? Quem dera que todo o povo de **YAUH יהוה** fosse profeta e que **YAUH יהוה** pusesse seu espírito sobre eles!” **30** Mais tarde, Masha voltou para o acampamento com os anciãos de Ishral. **31** Então **YAUH יהוה** fez soprar um vento que começou a trazer codornizes desde o mar e a fazê-las cair em volta do acampamento, formando uma camada de cerca de dois côvados sobre o chão e cobrindo a área de cerca de um dia de viagem para cada lado, em volta do acampamento. **32** Então o povo ficou acordado e recolheu as codornizes todo aquele dia, toda aquela noite e todo o dia seguinte. Ninguém recolheu menos de dez ômeres, e eles as estendiam em volta do acampamento. **33** Mas, enquanto a carne ainda estava entre os seus dentes, sem ter sido mastigada, a ira de **YAUH יהוה** se acendeu contra o povo, e **YAUH יהוה** atingiu o povo com uma matança muito grande. **34** Assim, eles deram àquele lugar o nome de Quibrote-Ataavá, porque ali foram enterrados os que tiveram desejos egoístas. **35** De Quibrote-Ataavá o povo partiu para Hazerote, e permaneceram em Hazerote.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 12 / 1 Miriã e Aram começaram então a falar contra Masha por causa da esposa cuchita com quem ele havia se casado, pois ele havia tomado uma esposa cuchita. **2** Eles diziam: “Será que **YAUH יהוה** falou somente por meio de Masha? Não falou também por meio de nós?” E **YAUH יהוה** estava escutando. **3** Ora, Masha era de longe o mais manso de todos os homens na face da terra. **4** De repente, **YAUH יהוה** disse a Masha, a Aram e a Miriã: “Saíam, vocês três, para a tenda de reunião.” De modo que os três saíram. **5** E **YAUH יהוה** desceu na coluna de nuvem, ficou à entrada da tenda e chamou Aram e Miriã. Ambos se aproximaram. **6** Então ele disse: “Ouçam as minhas palavras, por favor. Se houvesse um profeta de **YAUH יהוה** entre vocês, eu me daria a conhecer a ele numa visão e lhe falaria num sonho. **7** Mas com o meu servo Masha é diferente! A ele foi confiada toda a minha casa. **8** Falo com ele face a face, abertamente, não por enigmas; e ele vê a aparência de **YAUH יהוה**. Por que, então, vocês não temeram falar contra o meu servo, contra Masha?” **9** Portanto, a ira de **YAUH יהוה** se acendeu contra eles, e ele os deixou. **10** A nuvem se retirou de cima da tenda, e, no mesmo instante, Miriã foi atacada de lepra branca como a neve. Quando Aram olhou para Miriã, viu que ela estava com lepra. **11** Aram disse imediatamente a Masha: “Eu lhe imploro, meu amo! Por favor, não leve em conta esse pecado! Agimos como tolos ao fazer isso. **12** Por favor, não a deixe continuar como alguém que já nasceu morto e com a metade da sua carne consumida!” **13** E Masha começou a clamar a **YAUH יהוה**: “Ó Criador, por favor! Cura-a, por favor!” **14** **YAUH יהוה** disse a Masha: “Se o pai dela lhe cuspiresse no rosto, não ficaria ela humilhada por sete dias? Que ela seja posta em isolamento por sete dias fora do acampamento; depois ela pode ser trazida de volta.” **15** Assim, Miriã foi posta em isolamento por sete dias fora do acampamento, e o povo não partiu enquanto Miriã não foi trazida de volta. **16** Então o povo partiu de Hazerote e acampou no deserto de Parã.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 13 / 1 **YAUH יהוה** disse então a Masha: **2** “Envie homens para espionar a terra de Canaã, que vou dar aos ishralitas. Vocês devem enviar um homem de cada tribo ancestral; cada um deve ser maioral entre eles.” **3** Assim, Masha os enviou do deserto de Parã conforme a ordem de **YAUH יהוה**. Todos os homens eram cabeças dos ishralitas. **4** Estes são os seus nomes: da tribo de Rubem, Samua, filho de Zacur; **5** da tribo de Shama, Safate, filho de Hori; **6** da tribo de Judá, Calebe, filho de Jefuné; **7** da tribo de Issacar, Igal, filho de Yusf; **8** da tribo de Efraim, Oseias, filho de Num; **9** da tribo de Benyamim, Palti, filho de Rafu; **10** da tribo de Zebulão, Gadiel, filho de Sodi; **11** da tribo de Yusf, pela tribo de Manassés, Gadi, filho de Susi; **12** da tribo de Dã, Amiel, filho de Gemali; **13** da tribo de Aser, Setur, filho de Micael; **14** da tribo de Naftali, Nabi, filho de Vofsi; **15** da tribo de Gade, Gueuel, filho de Maqui. **16** Esses são os nomes dos homens que Masha enviou para espionar a terra. E Masha deu a Oseias, filho de Num, o nome de Yausha. **17** Ao enviá-los para espionar a terra de Canaã, Masha lhes disse: “Vão lá para o Neguebe, e então subam à região montanhosa. **18** Vejam como é a terra e se o povo que mora nela é forte ou fraco, se são poucos ou muitos; **19** se a terra é boa ou ruim, e se as cidades em que moram são abertas ou fortificadas. **20** E descubram se a terra é fértil ou improdutiva, e se há ou não árvores nela. Sejam corajosos e peguem alguns dos frutos da terra.” Era então a estação das primeiras uvas maduras. **21** Assim, eles partiram e espionaram a terra, desde o deserto de Zim até Reobe, perto de Lebo-Hamate. **22** Quando subiram para o Neguebe, chegaram a Hebrom, onde viviam Aimã, Sesai e Talmai, os anaquins. A propósito, Hebrom tinha sido construída sete anos antes de Zoã, do Egito. **23** Quando chegaram ao vale de Escol, cortaram ali um ramo com um só cacho de uvas, que tinha de ser carregado numa vara por dois homens; trouxeram também algumas romãs e figos. **24** Eles chamaram aquele lugar de vale de Escol, por causa do cacho que os ishralitas cortaram ali. **25** Depois de 40 dias espionando a terra, eles voltaram. **26** Então foram a Masha e a Aram, e a toda a assembleia de Ishral no deserto de Parã, em Cades; fizeram um relatório para toda a assembleia e lhes mostraram os frutos da terra. **27** Relataram o seguinte a Masha: “Entramos na terra à qual nos enviou, e ela realmente mana leite e mel; estes são os seus frutos. **28** No entanto, o povo que mora naquela terra é forte, e as cidades fortificadas são muito grandes. Também vimos os anaquins lá. **29** Os amalequitas moram na terra do Neguebe; os hititas, os jebuseus e os amorreus moram na região montanhosa; e os cananeus moram junto ao mar e ao longo do Yordn.” **30** Calebe tentou então acalmar o povo diante de Masha e disse: “Subamos imediatamente, e com certeza tomaremos posse dela, pois certamente podemos conquistá-la.” **31** Mas os homens que tinham ido com ele disseram: “Não podemos subir contra esse povo, porque são mais fortes do que nós.” **32** E insistiram em apresentar aos ishralitas um relatório negativo sobre a terra que haviam espionado, dizendo: “A terra que percorremos para espionar é uma terra que devora os seus habitantes, e todos os homens que vimos lá são de tamanho extraordinário. **33** Vimos lá os nefilins, os filhos de Anaque, que são descendentes dos nefilins, e em comparação com eles parecíamos gafanhotos, tanto aos nossos olhos como aos olhos deles.”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 14 / 1 Então toda a assembleia levantou um clamor e continuou a chorar alto toda aquela noite. **2** Todos os ishralitas começaram a se queixar contra Masha e Aram, e toda a assembleia falava contra eles, dizendo: “Quem dera que tivéssemos morrido na terra do Egito ou que tivéssemos morrido neste deserto! **3** Por que

YAUH יהוה nos trouxe a esta terra para cairmos pela espada? Nossas esposas e nossos filhos serão levados como despojo. Não é melhor voltarmos para o Egito?” **4** Até mesmo diziam uns aos outros: “Designemos um líder e voltemos ao Egito!” **5** Em vista disso, Masha e Aram se prostraram com o rosto por terra diante de toda a congregação dos ishralitas que estavam reunidos. **6** Yausha, filho de Num, e Calebe, filho de Jefuné, que estavam entre os que tinham espionado a terra, rasgaram as suas roupas **7** e disseram o seguinte a toda a assembleia de Ishral: “A terra que percorremos para espionar é uma terra muito, muito boa. **8** Se **YAUH יהוה** se agradar de nós, ele certamente nos fará entrar nessa terra e a dará a nós, uma terra que mana leite e mel. **9** Mas não se rebelem contra **YAUH יהוה** e não tenham medo do povo da terra, pois nós os venceremos facilmente. A proteção deles foi removida, e **YAUH יהוה** está conosco. Não tenham medo deles.” **10** No entanto, toda a assembleia falava em apedrejá-los. Mas o esplendor de **YAUH יהוה** apareceu na tenda de reunião a todo o povo de Ishral. **11** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Até quando este povo me tratará sem respeito e até quando não depositarão fé em mim, apesar de todos os sinais que realizei entre eles? **12** Vou atingi-los com uma peste e destruí-los, e vou fazer de você uma nação maior e mais forte do que eles.” **13** Mas Masha disse a **YAUH יהוה**: “Então os egípcios, do meio dos quais tiraste este povo pelo teu poder, ouvirão **14** e falarão sobre isso aos habitantes dessa terra. Estes também ouviram que tu, **YAUH יהוה**, estás no meio deste povo e lhes apareces face a face. Ouviram que tu és **YAUH יהוה** e que a tua nuvem está sobre eles; que de dia vais à frente deles na coluna de nuvem, e de noite na coluna de fogo. **15** Se entregasses este povo à morte de uma só vez, as nações que ouviram falar da tua fama diriam: **16** ‘**YAUH יהוה** não foi capaz de levar esse povo à terra que jurou dar a eles, por isso os matou no deserto.’ **17** Agora, por favor, **YAUH יהוה**, seja manifesta a grandeza do teu poder, assim como prometeste quando disseste: **18** ‘**YAUH יהוה**, paciente e cheio de amor leal, que perdoa o erro e a transgressão, mas que de modo algum deixará impune o culpado, pois trará punição pelo erro dos pais sobre os filhos, sobre a terceira geração e sobre a quarta geração.’ **19** Por favor, perdoa o erro deste povo segundo o teu grande amor leal, assim como perdoaste a este povo desde o Egito até agora.” **20** **YAUH יהוה** disse então: “Eu os perdoo, conforme a sua palavra. **21** Mas, tão certo como eu vivo, toda a terra se encherá da glória de **YAUH**. **22** No entanto, nenhum dos homens que viram a meu esplendor e os sinais que realizei no Egito e no deserto, e que ainda assim persistiram em me pôr à prova dez vezes e não escutaram a minha voz, **23** verá a terra que jurei aos seus pais. Não, nenhum dos que me tratam sem respeito a verá. **24** Mas, visto que o meu servo Calebe demonstrou um espírito diferente e persistiu em me seguir de todo o coração, eu certamente o farei entrar na terra onde ele esteve, e sua descendência tomará posse dela. **25** Visto que os amalequitas e os cananeus moram no vale, amanhã vocês devem dar meia-volta e partir para o deserto pelo caminho do mar Vermelho.” **26** Então **YAUH יהוה** disse a Masha e a Aram: **27** “Até quando esta assembleia má continuará se queixando contra mim? Eu ouvi as queixas dos ishralitas contra mim. **28** Diga-lhes: “Tão certo como eu vivo”, diz **YAUH יהוה**, “farei com vocês exatamente o que os ouvi dizer! **29** Neste deserto cairão os seus cadáveres, sim, todos vocês de 20 anos de idade para cima que foram registrados, todos vocês que se queixaram contra mim. **30** Nenhum de vocês entrará na terra que jurei dar a vocês, para residirem nela, com exceção de Calebe, filho de Jefuné, e Yausha, filho de Num. **31** “Quanto aos seus filhos, que vocês disseram que seriam levados como despojo, eu os farei entrar na terra que vocês rejeitaram, e eles a conhecerão. **32** Mas os seus próprios cadáveres cairão neste deserto. **33** E os seus filhos se tornarão pastores

no deserto por 40 anos, e eles terão de responder pelos atos de infidelidade de vocês, até que o último cadáver de vocês caia no deserto. **34** Vocês responderão pelos seus erros por 40 anos, de acordo com o número dos dias que espionaram a terra, 40 dias — para cada dia um ano, para cada dia um ano —, pois vocês saberão o que significa se opor a mim. **35** ““Eu, **YAUH יהוה**, falei. Isto é o que farei a toda esta assembleia má que se uniu contra mim: Neste deserto chegarão ao seu fim e aqui morrerão. **36** Os homens que Masha enviou para espionar a terra e que fizeram toda a assembleia se queixar contra ele, quando voltaram com um relatório negativo sobre a terra, **37** sim, os homens que apresentaram o relatório negativo sobre a terra serão golpeados e morrerão diante de **YAUH**. **38** Mas Yausha, filho de Num, e Calebe, filho de Jefuné, que estavam entre os que foram espionar a terra, certamente continuarão a viver.”” **39** Quando Masha disse essas palavras a todos os ishralitas, o povo ficou muito triste. **40** Além disso, levantaram-se de manhã cedo com a intenção de ir para o alto da região montanhosa e disseram: “Agora estamos prontos para subir ao lugar a respeito do qual **YAUH יהוה** falou, pois pecamos.” **41** Masha, porém, disse: “Por que vocês estão violando a ordem de **YAUH יהוה**? Isso não será bem-sucedido. **42** Não subam, pois **YAUH יהוה** não está com vocês, e vocês serão derrotados pelos seus inimigos. **43** Pois os amalequitas e os cananeus estão ali para enfrentá-los, e vocês cairão pela espada. Visto que deixaram de seguir a **YAUH יהוה**, **YAUH יהוה** não estará com vocês.” **44** No entanto, eles presunçosamente foram para o alto da região montanhosa, mas a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** e Masha não se afastaram do meio do acampamento. **45** Então os amalequitas e os cananeus que moravam naquela região montanhosa desceram e os golpearam, espalhando-os até Hormá.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 15 / 1 **YAUH יהוה** disse mais a Masha: **2** “Diga aos ishralitas: ‘Quando por fim vocês entrarem na terra que lhes dou para morar **3** e apresentarem uma oferta feita por fogo a **YAUH יהוה** dentre os bois ou dentre as ovelhas e as cabras — uma oferta queimada ou um sacrifício, para cumprir um voto especial, ou uma oferta voluntária, ou uma oferta durante as suas festividades periódicas — a fim de fazer subir um aroma agradável para **YAUH**, **4** aquele que apresentar a sua oferta também terá de apresentar a **YAUH יהוה** uma oferta de cereais de farinha fina, de um décimo de uma efa, misturada com um quarto de um him de azeite. **5** Você também deve oferecer um quarto de um him de vinho como oferta de bebida, junto com a oferta queimada ou o sacrifício de cada cordeiro. **6** Para um carneiro, você deve fazer uma oferta de cereais de dois décimos de uma efa de farinha fina, misturada com um terço de um him de azeite. **7** E deve apresentar um terço de um him de vinho como oferta de bebida, como aroma agradável para **YAUH**. **8** “Mas, se você oferecer um novilho como oferta queimada ou como sacrifício, para cumprir um voto especial, ou como sacrifício de participação em comum a **YAUH**, **9** também deve apresentar junto com o novilho uma oferta de cereais de três décimos de uma efa de farinha fina, misturada com meio him de azeite. **10** Deve apresentar também meio him de vinho como oferta de bebida, como oferta feita por fogo, como aroma agradável para **YAUH**. **11** Isso deve ser feito para cada touro, cada carneiro, cada cordeiro e cada bode. **12** Qualquer que seja o número que oferecerem, isso é o que devem fazer para cada um, de acordo com o número deles. **13** É assim que todo ishralita de nascimento deve apresentar uma oferta feita por fogo, como aroma agradável para **YAUH**. **14** “Se um estrangeiro que mora entre vocês ou alguém que esteja no seu meio já por muitas gerações também apresentar uma oferta feita por fogo, como aroma agradável para **YAUH יהוה**, ele

deve fazer do mesmo modo que vocês. **15** Vocês que são da congregação e o estrangeiro que mora entre vocês terão um só decreto. Será um decreto permanente para todas as suas gerações. O residente estrangeiro deve ser igual a vocês perante **YAUH**. **16** Deve haver uma só lei e uma só decisão judicial para vocês e para o estrangeiro que mora entre vocês.” **17** **YAUH יהוה** disse a Masha: **18** “Diga aos ishralitas: ‘Quando vocês entrarem na terra para a qual os estou levando **19** e comerem do pão da terra, devem fazer uma contribuição a **YAUH**. **20** Devem fazer uma contribuição das primícias da sua farinha grossa, oferecendo pães em forma de anel. Vocês devem contribuí-las do mesmo modo como fazem a contribuição da eira. **21** Por todas as suas gerações, vocês devem dar das primícias da sua farinha grossa uma contribuição a **YAUH**. **22** “Se vocês cometerem um erro e deixarem de obedecer a todos estes mandamentos que **YAUH יהוה** falou a Masha **23** — tudo o que **YAUH יהוה** lhes ordenou por meio de Masha, desde o dia em que **YAUH יהוה** ordenou em diante, por todas as suas gerações —, **24** e se isso foi feito por engano e sem que a assembleia se desse conta disso, então toda a assembleia oferecerá um novilho como oferta queimada de aroma agradável para **YAUH יהוה**, junto com a correspondente oferta de cereais e de bebida, segundo o procedimento normal, e um cabrito como oferta pelo pecado. **25** O sacerdote fará expiação por toda a assembleia de Ishral, e eles serão perdoados. Pois foi um engano, e eles trouxeram a sua oferta: uma oferta feita por fogo a **YAUH יהוה** e uma oferta pelo pecado perante **YAUH יהוה**, pelo seu engano. **26** Toda a assembleia de Ishral e o estrangeiro que mora entre eles serão perdoados, porque foi um engano da parte de todo o povo. **27** “Se uma pessoa pecar sem querer, terá de apresentar uma cabra no primeiro ano de vida como oferta pelo pecado. **28** E o sacerdote fará expiação pela pessoa que cometeu um erro por pecar sem querer perante **YAUH יהוה**; ele fará expiação pelo erro, e este será perdoado. **29** Deve haver uma só lei para quem faz algo sem querer, tanto para os ishralitas de nascimento como para o estrangeiro que mora entre eles. **30** “Mas a pessoa que faz algo de propósito, quer seja ishralita de nascimento quer residente estrangeiro, está blasfemando contra **YAUH יהוה** e será eliminada dentre seu povo. **31** Visto que desprezou a palavra de **YAUH יהוה** e violou o seu mandamento, essa pessoa sem falta deve ser eliminada. Ela responderá pelo seu erro.” **32** Enquanto os ishralitas estavam no deserto, encontraram um homem apanhando lenha no dia de sábado. **33** Os que o encontraram apanhando lenha o levaram a Masha e a Aram, e a toda a assembleia. **34** Então o puseram em detenção, porque não se tinha determinado o que deveriam fazer com ele. **35** E **YAUH יהוה** disse a Masha: “O homem sem falta deve ser morto; toda a assembleia deve apedrejá-lo fora do acampamento.” **36** Portanto, toda a assembleia o levou para fora do acampamento e atirou pedras nele, de modo que morreu, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **37** **YAUH יהוה** disse o seguinte a Masha: **38** “Diga aos ishralitas que eles devem fazer franjas na barra das suas roupas, por todas as suas gerações, e que devem pôr um cordão azul por cima das franjas da barra. **39** ‘Vocês devem ter essas franjas nas suas roupas para que, ao vê-las, se lembrem de todos os mandamentos de **YAUH יהוה** e lhes obedecem. Vocês não devem seguir o seu coração e os seus olhos, que estão levando vocês à prostituição espiritual. **40** Isso os ajudará a se lembrar de todos os meus mandamentos, e vocês lhes obedecerão e serão sagrados para o seu Criador. **41** Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, que os tirou da terra do Egito, para ser o seu Criador. Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador.”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 16 / 1 Então Korach, filho de Izar, filho de Coate, filho de Levi, juntou-se a Datã e Abirão, filhos de Eliabe, e a Om, filho de Pelete, dos filhos de Rubem. **2** Eles se levantaram contra Masha, junto com 250 ishralitas, maiores da assembleia, escolhidos da congregação, homens de destaque. **3** Uniram-se, portanto, contra Masha e Aram, e lhes disseram: “Já chega de vocês! Toda a assembleia é santa, todos eles, e **YAUH יהוה** está no meio deles. Então, por que vocês deviam se colocar acima da congregação de **YAUH**?” **4** Quando Masha ouviu isso, prostrou-se imediatamente com o rosto por terra. **5** Disse então a Korach e a todos os que o apoiavam: “Pela manhã **YAUH יהוה** mostrará quem pertence a ele, e quem é puro, e quem deve se aproximar dele. Aquele que ele escolher se aproximará dele. **6** Façam o seguinte, Korach e todos os que o apoiam: Peguem incensários **7** e amanhã coloquem neles brasas e incenso perante **YAUH יהוה**; e o homem que **YAUH יהוה** escolher é o puro. Vocês foram longe demais, filhos de Levi!” **8** Então Masha disse a Korach: “Escutem, por favor, filhos de Levi. **9** Vocês acham pouco o Criador de Ishral os ter separado dentre a assembleia de Ishral e ter permitido que vocês se aproximassem dele para executar o serviço do tabernáculo de **YAUH יהוה** e ficar diante do povo para servi-los? **10** Ele fez você se aproximar dele junto com todos os seus irmãos, os filhos de Levi. Agora vocês querem obter também o sacerdócio? **11** Por essa razão, você e todos os que o apoiam, que estão reunidos, são contra **YAUH יהוה**. Quanto a Aram, quem é ele para vocês se queixarem contra ele?” **12** Mais tarde, Masha mandou chamar Datã e Abirão, filhos de Eliabe, mas eles disseram: “Não iremos! **13** Você acha pouco nos ter tirado de uma terra que mana leite e mel para nos fazer morrer no deserto? Agora você também quer ser um governante supremo sobre nós? **14** O fato é que você não nos trouxe a uma terra que mana leite e mel, nem nos deu campos e vinhedos como herança. Você quer cegar os olhos desses homens? Não iremos!” **15** Então Masha ficou muito irado e disse a **YAUH יהוה**: “Não olhes para a oferta de cereais deles. Não tirei deles um único jumento, nem prejudiquei a nenhum deles.” **16** Masha disse então a Korach: “Compareça amanhã perante **YAUH יהוה** com todos os que o apoiam. Você, eles e Aram devem comparecer. **17** Cada um deve pegar o seu incensário e colocar incenso nele, e cada um apresentará o seu incensário — 250 incensários — perante **YAUH יהוה**, junto com você e Aram, cada um com o seu incensário.” **18** Pegaram então cada um o seu incensário, colocaram nele brasas e incenso e ficaram de pé à entrada da tenda de reunião, junto com Masha e Aram. **19** Quando Korach reuniu contra eles, à entrada da tenda de reunião, todos os que o apoiavam, o esplendor de **YAUH יהוה** apareceu a toda a assembleia. **20** **YAUH יהוה** disse então a Masha e a Aram: **21** “Separem-se deste grupo, para que eu os extermine num instante.” **22** Em vista disso, prostraram-se com o rosto por terra e disseram: “Ó Criador, o Criador do espírito de todas as pessoas, ficarás indignado com toda a assembleia por causa do pecado de um só homem?” **23** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: **24** “Diga à assembleia: ‘Afastem-se das tendas de Korach, Datã e Abirão!’” **25** Então Masha se levantou e foi até Datã e Abirão; e os anciãos de Ishral foram com ele. **26** Masha disse à assembleia: “Afastem-se, por favor, das tendas destes homens maus e não toquem em nada do que lhes pertence, para que vocês não sejam destruídos por causa do pecado deles.” **27** Eles se afastaram imediatamente das tendas de Corá, Datã e Abirão. E Datã e Abirão saíram das suas tendas e ficaram à entrada, junto com suas esposas, seus filhos e suas crianças. **28** Masha disse então: “Do seguinte modo vocês saberão que **YAUH יהוה** me enviou para realizar todas estas coisas, que isso não procede do meu coração: **29** Se estes tiverem uma morte natural assim como todos os homens, e se a punição que sofrerem for a mesma de

todos os homens, não foi **YAUH יהוה** que me enviou. **30** Mas, se **YAUH יהוה** fizer algo extraordinário com eles, e a terra se abrir e engolir a eles e tudo o que lhes pertence, e eles descerem vivos à Sepultura, vocês certamente saberão que estes homens trataram a **YAUH יהוה** sem respeito.” **31** Assim que ele disse todas essas palavras, o chão debaixo deles se partiu. **32** A terra se abriu e os engoliu, junto com os das suas casas, todos os que pertenciam a Korach e todos os seus bens. **33** Assim, eles e todos os que lhes pertenciam desceram vivos à Sepultura, e a terra os cobriu, de modo que desapareceram do meio da congregação. **34** Diante dos seus gritos, todos os ishralitas em volta fugiram, dizendo: “Temos medo de que a terra nos engula também!” **35** Então saiu um fogo da parte de **YAUH יהוה** e consumiu os 250 homens que ofereciam incenso. **36** **YAUH יהוה** disse então a Masha: **37** “Diga a Eleazar, filho de Aram, o sacerdote, que retire os incensários do fogo, porque são sagrados. Também diga a ele que espalhe as cinzas longe dali. **38** Os incensários dos homens que pecaram, pagando com as suas próprias vidas, devem ser transformados em lâminas de metal para revestir o altar, porque foram apresentados perante **YAUH יהוה** e se tornaram sagrados. Eles devem servir de sinal para os ishralitas.” **39** Assim, Eleazar, o sacerdote, pegou os incensários de cobre que tinham sido apresentados por aqueles que foram queimados e os transformou em lâminas para revestir o altar, **40** assim como **YAUH יהוה** lhe tinha ordenado por meio de Masha. Isso servia de recordação para os ishralitas de que nenhuma pessoa não autorizada, que não fosse da descendência de Aram, devia se aproximar para queimar incenso perante **YAUH יהוה** e de que ninguém devia se tornar igual a Korach e aos que o apoiavam. **41** Logo no dia seguinte, toda a assembleia de Ishral começou a se queixar contra Masha e Aram, dizendo: “Foram vocês dois que mataram o povo de **YAUH**.” **42** Quando a assembleia se ajuntou contra Masha e Aram, olharam para a tenda de reunião e viram que a nuvem a havia coberto, e o esplendor de **YAUH יהוה** começou a aparecer. **43** Masha e Aram foram para a frente da tenda de reunião, **44** e **YAUH יהוה** disse a Masha: **45** “Saíam do meio desta assembleia, para que eu os extermine num instante.” Em vista disso, prostraram-se com o rosto por terra. **46** Masha disse então a Aram: “Pegue o incensário e coloque nele brasas do altar e incenso, e vá depressa à assembleia e faça expiação por eles, porque **YAUH יהוה** ficou indignado. A praga já começou!” **47** Aram pegou imediatamente o incensário, assim como Masha havia falado, e correu para o meio da congregação, mas a praga já havia começado entre o povo. Pôs assim o incenso no incensário e começou a fazer expiação pelo povo. **48** Ficou de pé entre os mortos e os vivos, e o flagelo finalmente parou. **49** Os que morreram por causa do flagelo foram 14.700, além dos que morreram por causa de Korach. **50** Quando Aram, por fim, voltou a Masha, à entrada da tenda de reunião, o flagelo havia parado.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 17 / 1 **YAUH יהוה** disse então a Masha: **2** “Diga aos ishralitas que tragam um bastão de cada casa paterna, do maioral de cada casa paterna, 12 bastões ao todo. Escreva o nome de cada um no seu bastão. **3** Você deve escrever o nome de Aram no bastão de Levi, pois há um bastão para o cabeça de cada casa paterna. **4** Coloque os bastões na tenda de reunião diante do Testemunho, onde me apresento regularmente a vocês. **5** E o bastão do homem a quem eu escolher florescerá, e porei fim às queixas dos ishralitas contra mim e contra vocês.” **6** Portanto, Masha falou aos ishralitas, e todos os seus maiorais lhe deram bastões — um bastão para cada maioral de casa paterna, 12 bastões —, e o bastão de Aram estava entre os bastões deles. **7** Masha

colocou então os bastões diante de **YAUH יהוה** na tenda do Testemunho. **8** No dia seguinte, Masha entrou na tenda do Testemunho e viu que o bastão de Aram, que representava a casa de Levi, havia florescido e produzido botões, flores e amêndoas maduras. **9** Então Masha trouxe todos os bastões que estavam diante de **YAUH יהוה** para fora, a todos os filhos de Ishral. Eles examinaram os bastões, e cada um pegou o seu. **10** **YAUH יהוה** disse então a Masha: “Ponha o bastão de Aram de volta diante do Testemunho, para ser guardado como sinal para os filhos da rebeldia, a fim de que parem de se queixar contra mim e para que não morram.” **11** Masha fez imediatamente assim como **YAUH יהוה** lhe havia ordenado. Fez exatamente assim. **12** Então os ishralitas disseram a Masha: “Agora vamos morrer, certamente morreremos; todos nós vamos morrer! **13** Qualquer um que até mesmo se aproximar do tabernáculo de **YAUH יהוה** morrerá! Será que todos nós vamos morrer desse jeito?”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 18 / 1 Então **YAUH יהוה** disse a Aram: “Você, seus filhos e sua casa paterna serão responsáveis por qualquer erro contra o santuário; e você e seus filhos serão responsáveis por qualquer erro contra o sacerdócio. **2** Chame também seus irmãos da tribo de Levi, sua tribo ancestral, para que se juntem a você e sirvam a você e a seus filhos diante da tenda do Testemunho. **3** Eles devem cumprir suas responsabilidades para com você e para com toda a tenda. Mas não devem se aproximar dos utensílios do lugar puro e do altar, para que nem eles nem vocês morram. **4** Eles se juntarão a você e cumprirão as responsabilidades deles para com a tenda de reunião e todo o serviço da tenda; e nenhuma pessoa não autorizada pode se aproximar de vocês. **5** Vocês cumprirão suas responsabilidades para com o lugar puro e o altar, para que não haja mais indignação contra o povo de Ishral. **6** Eu mesmo separei os seus irmãos, os levitas, dentre os ishralitas como dádiva a vocês. Eles são os que foram dados a **YAUH יהוה** para cuidar do serviço da tenda de reunião. **7** Você e seus filhos são responsáveis pelos deveres sacerdotais relacionados com o altar e com o que há por trás da cortina, e vocês devem prestar esse serviço. Eu lhes dei o serviço do sacerdócio como dádiva, e qualquer pessoa não autorizada que se aproximar deve ser morta.” **8** **YAUH יהוה** falou mais a Aram: “Eu mesmo o encarreguei das contribuições feitas a mim. Dei a você e a seus filhos, como porção permanente, uma parte de todas as coisas sagradas contribuídas pelos ishralitas. **9** Isto é o que será seu dentre as ofertas puríssimas feitas por fogo: toda oferta que eles fizerem, incluindo as ofertas de cereais, as ofertas pelo pecado e as ofertas pela culpa que trouxerem a mim. É algo puríssimo para você e para os seus filhos. **10** Você deve comê-la num lugar puríssimo. Todos os homens podem comê-la. Será algo sagrado para você. **11** Isto também pertence a você: as dádivas que os ishralitas apresentarem junto com todas as suas ofertas movidas. Eu as dei a você, a seus filhos e a suas filhas como porção permanente. Todo aquele que estiver puro na sua casa pode comê-las. **12** “Eu lhe dou as primícias que eles derem a **YAUH יהוה**: o melhor do azeite e o melhor do vinho novo e dos cereais. **13** Os primeiros frutos maduros de tudo o que houver na terra deles, que trouxerem a **YAUH יהוה**, se tornarão seus. Todo aquele que estiver puro na sua casa poderá comê-los. **14** “Toda coisa devotada em Ishral deve se tornar sua. **15** “Todo primogênito de todos os seres vivos que eles apresentarem a **YAUH יהוה**, tanto de homens como de animais, deve se tornar seu. No entanto, você sem falta deve remir o primogênito dos homens e o primogênito dos animais impuros. **16** Você deve remi-lo com o preço de redenção quando ele tiver um mês de idade ou mais, pelo valor estabelecido de 5 siclos de prata, segundo o

siclo-padrão do lugar puro, que é de 20 geras. **17** Somente não deve remir o touro primogênito, nem o cordeiro primogênito, nem o bode primogênito. São algo sagrado. Você deve aspergir o sangue deles sobre o altar e fazer fumegar a gordura deles como oferta feita por fogo, de aroma agradável para **YAUH יהוה**. **18** E a carne deles deve se tornar sua. Ela deve se tornar sua, assim como o peito apresentado como oferta movida e a perna direita. **19** Toda a contribuição sagrada que os ishralitas fizerem a **YAUH יהוה** dou a você, aos seus filhos e às suas filhas como porção permanente. É um pacto de sal, permanente, entre **YAUH יהוה** e você e sua descendência.” **20** **YAUH יהוה** disse a Aram: “Você não terá herança na terra deles, e nenhuma porção de terra entre eles se tornará sua. Eu sou a sua porção e a sua herança no meio dos ishralitas. **21** “Veja, estou dando como herança aos filhos de Levi toda décima parte em Ishral, em troca do serviço que realizam, o serviço da tenda de reunião. **22** O povo de Ishral não pode mais se aproximar da tenda de reunião, senão incorrerão em pecado e morrerão. **23** Os próprios levitas devem realizar o serviço da tenda de reunião, e são eles que responderão pelos erros cometidos. Isto é um decreto permanente para todas as suas gerações: eles não devem receber nenhuma herança entre os ishralitas. **24** Pois dou como herança aos levitas a décima parte que o povo de Ishral der a **YAUH יהוה** como contribuição. É por isso que eu lhes disse: ‘Eles não devem receber nenhuma herança no meio dos ishralitas.’” **25** **YAUH יהוה** disse então a Masha: **26** “Você deve dizer aos levitas: ‘Vocês receberão dos ishralitas as décimas partes, que dou a vocês como herança, e vocês deverão dar a décima parte dessas décimas partes como contribuição a **YAUH יהוה**. **27** E ela será considerada a sua contribuição, como se fossem os cereais da sua eira ou a abundante produção do seu lagar de vinho ou de azeite. **28** Desse modo vocês também darão uma contribuição a **YAUH יהוה** de todas as décimas partes que receberem dos ishralitas. E dessas décimas partes vocês devem dar a Aram, o sacerdote, a contribuição que pertence a **YAUH יהוה**. **29** Vocês farão todo tipo de contribuição a **YAUH יהוה**, como algo sagrado, da melhor parte de todas as dádivas feitas a vocês.’” **30** “Diga-lhes também: ‘Depois que vocês contribuírem o melhor delas, o que restar será considerado por vocês, levitas, como se fossem produtos da sua eira e produtos do seu lagar de vinho ou de azeite. **31** Vocês e os da sua casa poderão comê-lo em qualquer lugar, porque é o salário pelo seu serviço na tenda de reunião. **32** Se contribuírem o melhor delas, vocês não incorrerão em pecado com respeito a isso; não profanem as coisas sagradas dos ishralitas, senão vocês morrerão.’”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 19 / 1 **YAUH יהוה** disse mais a Masha e a Aram: **2** “Este é um decreto da lei que **YAUH יהוה** ordenou: ‘Diga aos ishralitas que lhe tragam uma vaca vermelha, sadia, que não tenha defeito e sobre a qual nunca tenha sido colocado um jugo. **3** Vocês devem entregá-la a Eleazar, o sacerdote; ele a levará para fora do acampamento, e ela será abatida diante dele. **4** Então Eleazar, o sacerdote, molhará o dedo no sangue dela e o aspergirá sete vezes em direção à entrada da tenda de reunião. **5** E a vaca será queimada diante dele. O couro, a carne e o sangue junto com o excremento serão queimados. **6** E o sacerdote pegará madeira de cedro, hissopo e tecido escarlate e os lançará no fogo onde a vaca estiver sendo queimada. **7** Então o sacerdote lavará as suas vestes e se banhará em água; depois poderá entrar no acampamento, mas o sacerdote continuará impuro até o anoitecer. **8** “Aquele que queimou a vaca lavará suas roupas em água e se banhará em água, e continuará impuro até o anoitecer. **9** “Um homem que estiver puro recolherá as cinzas da vaca e as colocará num lugar puro fora do

acampamento, e elas devem ser guardadas pela assembleia de Ishral para preparar a água que será usada para purificação. É uma oferta pelo pecado. **10** Quem ajuntar as cinzas da vaca lavará suas roupas e ficará impuro até o anoitecer. “Isto será um decreto permanente para os ishralitas e para o estrangeiro que mora entre eles. **11** Quem tocar num morto ficará impuro por sete dias. **12** Ele deve se purificar com a água da purificação no terceiro dia, e no sétimo dia ficará puro. Mas, se não se purificar no terceiro dia, não ficará puro no sétimo dia. **13** Todo aquele que tocar no cadáver de uma pessoa e não se purificar estará profanando o tabernáculo de **YAUH יהוה**, e ele será eliminado de Ishral. Ele continua impuro, visto que a água da purificação não foi aspergida sobre ele. Ele permanece no seu estado impuro. **14** “Esta é a lei que se aplica quando um homem morre numa tenda: quem entrar na tenda e quem já estiver na tenda ficará impuro por sete dias. **15** Todo recipiente aberto, sem uma tampa amarrada, ficará impuro. **16** Quem no campo aberto tocar em alguém que foi morto à espada, ou num cadáver ou osso humano, ou numa sepultura, ficará impuro por sete dias. **17** Deve-se pegar para o impuro um pouco das cinzas da oferta pelo pecado que foi queimada, colocar num recipiente e derramar sobre elas água tirada de uma fonte. **18** Então um homem que estiver puro pegará hissopo, o mergulhará na água e aspergirá a água sobre a tenda, sobre todos os recipientes, sobre as pessoas que estavam lá e sobre aquele que tocou num osso, num homem que foi morto, num cadáver ou numa sepultura. **19** Aquele que estiver puro aspergirá a água sobre aquele que estiver impuro, no terceiro e no sétimo dia; e no sétimo dia o purificará de pecado. Então o impuro deve lavar suas roupas e se banhar em água, e ao anoitecer ficará puro. **20** “Mas o homem que estiver impuro e que não se purificar, esse homem será eliminado da congregação, visto que profanou o santuário de **YAUH יהוה**. A água da purificação não foi aspergida sobre ele, por isso ele está impuro. **21** “Isto será um decreto permanente para eles: aquele que aspergir a água da purificação deverá lavar suas roupas, e aquele que tocar na água da purificação ficará impuro até o anoitecer. **22** Qualquer coisa em que o impuro tocar ficará impura, e a pessoa que tocar nela ficará impura até o anoitecer.”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 20 / 1 No primeiro mês, toda a assembleia de Ishral chegou ao deserto de Zim e passou a morar em Cades. Foi ali que Miriã morreu e foi enterrada. **2** Não havia água para a assembleia, e eles se juntaram contra Masha e Aram. **3** O povo discutia com Masha, dizendo: “Quem dera que tivéssemos morrido quando os nossos irmãos morreram diante de **YAUH!** **4** Por que vocês trouxeram a congregação de **YAUH יהוה** a este deserto, para nós e os nossos rebanhos morrermos aqui? **5** E por que nos tiraram do Egito e nos trouxeram a este lugar horrível? Não é um lugar para semear, nem é um lugar de figos, nem de videiras, nem de romãs, e não há água para beber.” **6** Masha e Aram saíram então de diante da congregação, foram à entrada da tenda de reunião e se prostraram com o rosto por terra, e o esplendor de **YAUH יהוה** começou a aparecer a eles. **7** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: **8** “Pegue o bastão e reúna a assembleia, você e Aram, seu irmão, e diante dos olhos deles falem ao rochedo, para que dê água; e vocês farão sair água do rochedo para eles e darão de beber ao povo e aos seus rebanhos.” **9** Assim, Masha pegou o bastão que estava diante de **YAUH יהוה**, conforme ele lhe havia ordenado. **10** Então Masha e Aram convocaram a congregação diante do rochedo, e ele lhes disse: “Agora ouçam, rebeldes! Querem que façamos sair água para vocês deste rochedo?” **11** Nisto Masha ergueu a mão e golpeou o rochedo duas vezes com o seu bastão, e começou a jorrar muita água, e a assembleia e seus rebanhos

começaram a beber. **12** Mais tarde, **YAUH יהוה** disse a Masha e a Aram: “Visto que vocês não mostraram fé em mim e não me purificaram diante dos olhos do povo de Ishral, vocês não levarão esta congregação à terra que darei a eles.” **13** Estas são as águas de Meribá, onde os ishralitas discutiram com **YAUH יהוה**, de modo que ele foi purificado entre eles. **14** Então Masha enviou de Cades mensageiros ao rei de Edom, para dizer: “Assim diz o seu irmão Ishral: ‘O amo bem sabe de toda a dificuldade que passamos. **15** Nossos antepassados foram para o Egito, e nós moramos no Egito por muitos anos; e os egípcios maltrataram a nós e aos nossos antepassados. **16** Por fim clamamos a **YAUH יהוה**, e ele nos ouviu, de modo que enviou um mensageiro e nos tirou do Egito; e aqui estamos, em Cades, uma cidade na fronteira do seu território. **17** Por favor, deixe-nos passar pela sua terra. Não passaremos através de nenhum campo ou vinhedo nem beberemos água de nenhum poço. Iremos pela estrada real e não nos desviaremos nem para a direita nem para a esquerda, até termos passado pelo seu território.” **18** No entanto, Edom lhe disse: “Você não pode passar pelo nosso território. Se você fizer isso, eu irei com a espada ao seu encontro.” **19** Então os ishralitas lhe disseram: “Iremos pela estrada e, se nós e nossos rebanhos bebermos sua água, pagaremos por ela. Apenas queremos passar a pé, nada mais.” **20** Contudo, ele disse: “Você não pode passar.” Com isso, Edom saiu ao encontro dele com um exército grande e poderoso. **21** Assim, Edom não permitiu que Ishral passasse pelo seu território. Portanto, Ishral se desviou dele. **22** Os ishralitas, toda a assembleia, partiram de Cades e chegaram ao monte Hor. **23 YAUH יהוה** disse então o seguinte a Masha e a Aram no monte Hor, na fronteira da terra de Edom: **24** “Aram será reunido ao seu povo. Ele não entrará na terra que darei aos ishralitas, porque vocês se rebelaram contra a minha ordem no que diz respeito às águas de Meribá. **25** Leve Aram e Eleazar, filho dele, para cima, ao monte Hor. **26** Tire as vestes de Aram e ponha-as em Eleazar, filho dele; e Aram morrerá ali.” **27** Portanto, Masha fez exatamente como **YAUH יהוה** havia ordenado. Eles subiram ao monte Hor diante dos olhos de toda a assembleia. **28** Masha tirou então as vestes de Aram e as pôs em Eleazar, filho deste. Depois Aram morreu ali no cume do monte. E Masha e Eleazar desceram do monte. **29** Quando toda a assembleia viu que Aram havia morrido, toda a casa de Ishral chorou por Aram durante 30 dias.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 21 / 1 Quando o rei cananeu de Arade, que morava no Neguebe, ouviu que Ishral tinha vindo pelo caminho de Atarim, atacou Ishral e levou alguns deles cativos. **2** Assim, Ishral fez o seguinte voto a **YAUH יהוה**: “Se tu entregares este povo nas minhas mãos, sem falta entregarei suas cidades à destruição.” **3** De modo que **YAUH יהוה** escutou a voz de Ishral e lhes entregou os cananeus, e Ishral destruiu tanto a eles como às suas cidades. Por isso, deram ao lugar o nome de Hormá. **4** Enquanto continuavam a viagem, depois de terem partido do monte Hor pelo caminho do mar Vermelho para contornar a terra de Edom, o povo ficou cansado da viagem. **5** E o povo falava contra o Criador e Masha: “Por que vocês nos tiraram do Egito para morreremos no deserto? Aqui não há comida nem água, e nós odiamos este pão desprezível.” **6** Então **YAUH יהוה** enviou serpentes venenosas contra o povo e elas os picaram, de modo que muitos ishralitas morreram. **7** O povo foi então a Masha e disse: “Pecamos ao falar contra **YAUH יהוה** e contra o amo. Interceda junto a **YAUH יהוה** para que tire as serpentes do nosso meio.” E Masha intercedeu pelo povo. **8 YAUH יהוה** disse então a Masha: “Faça uma imitação de uma cobra venenosa e coloque-a num poste. Quando alguém for picado, terá de olhar para ela para ficar vivo.” **9** Masha fez imediatamente uma serpente de cobre e a

colocou num poste; e, sempre que uma serpente picava um homem e ele olhava para a serpente de cobre, continuava vivo. **10** Depois, os ishralitas partiram e acamparam em Obote. **11** Partiram então de Obote e acamparam em Ijé-Abarim, no deserto que fica em frente a Moabe, ao leste. **12** Partiram dali e acamparam junto ao vale de Zerede. **13** Dali partiram e acamparam na região do Arnom, que fica no deserto que se estende desde a fronteira dos amorreus, pois o Arnom é o limite do território de Moabe, entre Moabe e os amorreus. **14** É por isso que o Livro das Guerras de **YAUH יהוה** menciona: “Vaebe, em Sufá, os vales do Arnom **15** e a descida dos vales, que vai em direção à cidade de Ar e fica ao lado da fronteira de Moabe.” **16** A seguir, foram para Beer. Esse é o poço a respeito do qual **YAUH יהוה** disse a Masha: “Ajunte o povo para que eu lhes dê água.” **17** Naquele tempo, Ishral cantou o seguinte cântico: “Brote água, ó poço! Respondam-lhe! **18** O poço que príncipes cavaram, que nobres do povo escavaram, Com um bastão de governante e com seus próprios bastões.” Então foram do deserto para Mataná, **19** de Mataná para Naaliel, e de Naaliel para Bamote. **20** Foram de Bamote para o vale que fica no território de Moabe, no alto do Pisga, de onde se avista Jesimom. **21** Ishral enviou então mensageiros para dizer a Siom, rei dos amorreus: **22** “Deixe-nos passar pela sua terra. Não nos desviaremos para nenhum campo nem vinhedo. Não beberemos água de nenhum poço. Iremos pela estrada real até termos passado pelo seu território.” **23** Mas Siom não deixou Ishral passar pelo seu território. Em vez disso, Siom reuniu todo o seu exército e saiu ao encontro de Ishral, no deserto. Quando chegou a Jaaz, começou a lutar contra Ishral. **24** Mas Ishral o derrotou com a espada e tomou posse da sua terra, desde o Arnom até o Jaboque, perto dos amonitas, pois Jazer faz fronteira com o território dos amonitas. **25** Ishral tomou assim todas essas cidades e passou a morar em todas as cidades dos amorreus, em Hesbom e em todas as suas aldeias dependentes. **26** Pois Hesbom era a cidade de Siom, rei dos amorreus, que tinha lutado contra o rei de Moabe e tomado dele toda a sua terra até o Arnom. **27** Foi isso que deu origem ao provérbio irônico: “Venham a Hesbom. Que a cidade de Siom seja edificada e firmemente estabelecida. **28** Pois de Hesbom saiu um fogo; da cidade de Siom, uma chama. Consumiu Ar de Moabe, os reis dos lugares altos do Arnom. **29** Ai de você, Moabe! Vocês serão destruídos, ó povo de Quemós! Ele faz dos seus filhos fugitivos; e das suas filhas, cativas de Siom, rei dos amorreus. **30** Atiremos contra eles; Hesbom será destruída até Dibom; Vamos desolá-la até Nofá; O fogo se espalhará até Medeba.” **31** Então Ishral passou a morar na terra dos amorreus. **32** Masha enviou então homens para espionar Jazer. Eles tomaram suas aldeias dependentes e expulsaram os amorreus que havia ali. **33** Depois mudaram de direção e subiram pelo Caminho de Basã. E Ogue, rei de Basã, saiu com todo o seu exército ao encontro deles para batalhar em Edrei. **34** **YAUH יהוה** disse a Masha: “Não tenha medo dele, pois eu o entregarei nas suas mãos, com todo o seu povo e a sua terra. Você fará com ele o mesmo que fez com Siom, rei dos amorreus, que morava em Hesbom.” **35** Assim, mataram tanto a ele como aos seus filhos e a todo o seu povo, até que ninguém do seu povo sobreviveu; e tomaram posse da sua terra.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 22 / 1 Os ishralitas partiram então e acamparam nas planícies desérticas de Moabe, em frente a Jericó, do outro lado do Yordn. **2** Balaque, filho de Zipor, viu tudo o que Ishral tinha feito aos amorreus, **3** e Moabe ficou com muito medo daquele povo, porque eram muitos; de fato, Moabe ficou apavorado por causa dos ishralitas. **4** Moabe disse então aos anciãos de Midiã: “Agora essa congregação devorará

tudo ao nosso redor, assim como um touro devora a relva do campo.” Naquela época Balaque, filho de Zipor, era rei de Moabe. **5** Ele enviou mensageiros para chamar Bilaam [Balaão], filho de Beor, em Petor, que fica junto ao rio Eufrates, na sua terra natal, dizendo: “Apareceu aqui um povo que saiu do Egito. Eles cobrem a face da terra e estão morando bem diante de mim! **6** Agora venha, por favor, e amaldiçoe esse povo para mim, pois são mais fortes do que eu. Talvez eu possa derrotá-los e expulsá-los desta terra, porque sei muito bem que quem você abençoa é abençoado e quem você amaldiçoa é amaldiçoado.” **7** Portanto, os anciãos de Moabe e os anciãos de Midiã viajaram com o pagamento pela adivinhação nas suas mãos, dirigiram-se a Bilaam e transmitiram-lhe a mensagem de Balaque. **8** Então ele lhes disse: “Passem a noite aqui e eu lhes trarei a resposta que **YAUH יהוה** me der.” Assim, os príncipes de Moabe ficaram com Bilaam. **9** O Criador veio então a Bilaam e perguntou: “Quem são esses homens com você?” **10** Bilaam respondeu ao verdadeiro Criador: “Balaque, filho de Zipor, rei de Moabe, enviou-me uma mensagem, dizendo: **11** ‘Apareceu aqui o povo que saiu do Egito, e estão cobrindo a face da terra. Agora venha e amaldiçoe-os para mim. Talvez eu possa lutar contra eles e expulsá-los.’” **12** Mas o Criador disse a Bilaam: “Não vá com eles. Não amaldiçoe o povo, pois eles são abençoados.” **13** Bilaam levantou-se de manhã e disse aos príncipes de Balaque: “Voltem para a sua terra, pois **YAUH יהוה** não permitiu que eu fosse com vocês.” **14** Então os príncipes de Moabe partiram, voltaram a Balaque e disseram: “Bilaam se recusou a vir conosco.” **15** No entanto, Balaque enviou novamente príncipes, em maior número e de mais destaque do que os primeiros. **16** Eles foram a Bilaam e lhe disseram: “Assim disse Balaque, filho de Zipor: ‘Por favor, não deixe que nada o impeça de vir a mim, **17** pois eu o honrarei grandemente e farei tudo o que me disser. Então venha, por favor, e amaldiçoe esse povo para mim.’” **18** Mas Bilaam respondeu aos servos de Balaque: “Mesmo que Balaque me desse a sua própria casa cheia de prata e ouro, eu não poderia fazer coisa alguma, grande ou pequena, que fosse além da ordem de **YAUH יהוה**, meu Criador. **19** Mas, por favor, também fiquem aqui esta noite, para que eu saiba o que mais **YAUH יהוה** me dirá.” **20** O Criador veio então a Bilaam de noite e lhe disse: “Se esses homens vieram para chamá-lo, vá com eles. Mas você só poderá falar as palavras que eu lhe disser.” **21** Então Bilaam se levantou de manhã, selou a sua jumenta e foi com os príncipes de Moabe. **22** Mas a ira do Criador se acendeu porque ele estava indo, e o mensageiro de **YAUH יהוה** ficou de pé na estrada para impedi-lo. Bilaam estava montado na sua jumenta, e dois dos seus ajudantes estavam com ele. **23** E, quando a jumenta viu o mensageiro de **YAUH יהוה** parado na estrada com uma espada desembainhada na mão, tentou sair da estrada e entrar no campo. Mas Bilaam começou a bater na jumenta para fazê-la voltar à estrada. **24** Então o mensageiro de **YAUH יהוה** ficou parado num caminho estreito entre dois vinhedos, com muros de pedras dos dois lados. **25** Quando a jumenta viu o mensageiro de **YAUH יהוה**, começou a se espremer contra o muro e apertou o pé de Bilaam contra o muro; e Bilaam bateu nela de novo. **26** O mensageiro de **YAUH יהוה** foi então mais adiante e ficou de pé num lugar estreito, onde não havia como se desviar nem para a direita nem para a esquerda. **27** Quando a jumenta viu o mensageiro de **YAUH יהוה**, ela se deitou debaixo de Bilaam, de modo que Bilaam ficou furioso e voltou a bater na jumenta com o seu bastão. **28** Por fim, **YAUH יהוה** fez a jumenta falar, e ela disse a Bilaam: “O que lhe fiz para você me bater essas três vezes?” **29** Bilaam respondeu à jumenta: “Você me fez de tolo. Se eu tivesse uma espada na mão, eu mataria você!” **30** A jumenta perguntou então a Bilaam: “Não sou a jumenta em que você montou toda a sua vida até hoje? Já fiz isso com você

alguma vez?” Ele respondeu: “Não!” **31** Então **YAUH יהוה** abriu os olhos de Bilaam, e ele viu o mensageiro de **YAUH יהוה** parado na estrada com uma espada desembainhada na mão. Ele se curvou imediatamente e se prostrou com o rosto por terra. **32** O mensageiro de **YAUH יהוה** disse-lhe então: “Por que você bateu na sua jumenta essas três vezes? Veja! Fui eu que vim para impedi-lo, porque o seu caminho é contrário à minha vontade. **33** A jumenta me viu e tentou desviar-se de mim essas três vezes. Imagine se ela não tivesse se desviado de mim! Agora eu já teria matado você e deixado a jumenta viva.” **34** Bilaam disse ao mensageiro de **YAUH יהוה**: “Pequei, porque não sabia que o amo estava parado na estrada para me encontrar. E agora, se isso é mau aos seus olhos, eu voltarei.” **35** Mas o mensageiro de **YAUH יהוה** disse a Bilaam: “Vá com os homens, mas você só poderá falar as palavras que eu lhe disser.” Assim, Bilaam continuou a viagem com os príncipes de Balaque. **36** Quando Balaque soube que Bilaam havia chegado, foi imediatamente ao seu encontro na cidade de Moabe, que fica na margem do Arnom, na fronteira do território. **37** Balaque disse a Bilaam: “Não mandei chamar você? Por que você não veio? Achou que eu não seria capaz de honrá-lo grandemente?” **38** Então Bilaam respondeu a Balaque: “Pois bem, agora estou aqui diante do amo. Mas será que poderei dizer alguma coisa? Só poderei dizer as palavras que o Criador puser na minha boca.” **39** Portanto, Bilaam foi com Balaque, e eles chegaram a Quiriate-Huzote. **40** Balaque ofereceu em sacrifício bois e ovelhas, e mandou algumas porções a Bilaam e aos príncipes que estavam com ele. **41** De manhã, Balaque levou Bilaam consigo para cima, a Bamote-Baal; dali ele podia ver todo o povo.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 23 / 1 Então Bilaam disse a Balaque: “Construa aqui sete altares e prepare sete novilhos e sete carneiros para mim.” **2** Balaque fez imediatamente como Bilaam havia falado. Balaque e Bilaam ofereceram em cada altar um novilho e um carneiro. **3** Bilaam disse então a Balaque: “Fique aqui junto à sua oferta queimada enquanto eu vou até ali. Talvez **YAUH יהוה** entre em contato comigo. Contarei a você tudo o que ele me revelar.” Assim, ele foi a uma colina sem árvores. **4** Então o Criador entrou em contato com Bilaam, que lhe disse: “Preparei os sete altares e ofereci em cada altar um novilho e um carneiro.” **5** **YAUH יהוה** pôs as seguintes palavras na boca de Bilaam: “Volte a Balaque, e isto é o que você deve dizer.” **6** De modo que ele voltou e viu Balaque e todos os príncipes de Moabe de pé junto à sua oferta queimada. **7** Proferiu então a seguinte expressão proverbial: “Balaque, rei de Moabe, me trouxe desde Arã, Desde as montanhas do Oriente: ‘Venha e amaldiçoe Yaacov para mim. Sim, venha para condenar ishral.’ **8** Como eu poderia amaldiçoar aqueles a quem o Criador não amaldiçoou? E como eu poderia condenar aqueles a quem **YAUH יהוה** não condenou? **9** Vejo-os do cume das rochas, E vejo-os das colinas. São um povo que reside ali sozinho; Não se incluem entre as nações. **10** Quem pode contar as partículas de pó de Yaacov Ou mesmo a quarta parte de ishral? Que eu morra a morte dos justos, E que o meu fim seja igual ao deles.” **11** Então Balaque disse a Bilaam: “O que você me fez? Eu o trouxe para amaldiçoar os meus inimigos, mas você só os abençoou.” **12** Ele respondeu: “Será que não devo falar tudo o que **YAUH יהוה** põe na minha boca?” **13** Balaque lhe disse: “Por favor, venha comigo a outro lugar de onde poderá vê-los. Você verá apenas uma parte deles, não verá todos eles. Amaldiçoe-os dali para mim.” **14** Assim, Balaque o levou ao campo de Zofim, no alto do Pisga, construiu sete altares e ofereceu em cada altar um novilho e um carneiro. **15** Bilaam disse então a Balaque: “Fique aqui junto à sua oferta queimada, enquanto eu entro em

contato ali com Ele.” **16** E **YAUH יהוה** entrou em contato com Bilaam e pôs a seguinte palavra na sua boca: “Volte a Balaque, e isto é o que você deve dizer.” **17** Assim, foi até ele e o viu esperando junto à sua oferta queimada, e os príncipes de Moabe estavam com ele. Balaque lhe perguntou: “O que foi que **YAUH יהוה** disse?” **18** Em resposta ele proferiu a seguinte expressão proverbial: “Prepare-se, Balaque, e escute. Ouça-me, ó filho de Zipor. **19** O Criador não é um homem para mentir, Nem um filho de homem para mudar de ideia. Quando ele diz algo, será que não faz? Quando ele fala, será que não cumpre? **20** Veja! Fui trazido para abençoar; Ele abençoou, e eu não posso mudar isso. **21** Ele não tolera nenhum poder mágico contra Yaacov, Nem permite qualquer desgraça contra ishral. **YAUH יהוה**, seu Criador, está com eles, E é aclamado como rei entre eles. **22** O Criador os está trazendo do Egito. Ele é como os chifres de um touro selvagem para eles. **23** Pois contra Yaacov não há maus presságios, Nem adivinhação contra ishral. Agora se pode dizer a respeito de Yaacov e ishral: ‘Vejam o que Criador fez!’ **24** Este é um povo que se levantará como um leão, E como o leão se erguerá. Não se deitará antes de comer uma presa E de beber o sangue dos que foram mortos.” **25** Então Balaque disse a Bilaam: “Se você não pode amaldiçoá-lo, então também não deve abençoá-lo.” **26** Bilaam respondeu a Balaque: “Eu não lhe disse que faria tudo o que **YAUH יהוה** dissesse?” **27** Balaque disse a Bilaam: “Por favor, venha e deixe-me levá-lo a ainda outro lugar. Talvez seja correto aos olhos do verdadeiro Criador que você o amaldiçoe dali para mim.” **28** Assim, Balaque levou Bilaam ao cume de Peor, de onde se avista Jesimom. **29** Bilaam disse então a Balaque: “Construa aqui sete altares e prepare sete novilhos e sete carneiros para mim.” **30** De modo que Balaque fez exatamente como Bilaam tinha falado e ofereceu em cada altar um novilho e um carneiro.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 24 / 1 Quando Bilaam viu que **YAUH יהוה** se agradava em abençoar ishral, não se afastou novamente em busca de maus presságios, mas virou o rosto em direção ao deserto. **2** E, quando Bilaam levantou os olhos e viu ishral acampado segundo as suas tribos, veio sobre ele o espírito do Criador. **3** Proferiu então a seguinte expressão proverbial: “A declaração de Bilaam, filho de Beor, A declaração de um homem cujos olhos foram abertos, **4** A declaração daquele que ouve as palavras do Criador, Que teve uma visão do Todo-Poderoso, Que se curvou com os olhos desvendados: **5** Como são belas as suas tendas, ó Yaacov, Suas barracas, ó ishral! **6** São como vales que se estendem ao longe, Como jardins junto ao rio, Como aloés plantados por **YAUH יהוה**, Como cedros junto às águas. **7** Água transborda dos seus dois baldes de couro, E sua semente está plantada junto a muitas águas. Além disso, seu rei será maior do que Agague, E seu reino será exaltado. **8** O Criador o está trazendo do Egito; Ele é como os chifres de um touro selvagem para eles. Ele devorará as nações, os seus opressores, Roerá os seus ossos e os quebrará com as suas flechas. **9** Ele se agachou, se deitou como um leão, E, como ao leão, quem se atreve a acordá-lo? Os que o abençoam são abençoados, E os que o amaldiçoam são amaldiçoados.” **10** Então Balaque ficou furioso com Bilaam. Balaque bateu as mãos com desprezo e disse a Bilaam: “Foi para amaldiçoar os meus inimigos que o chamei, mas essas três vezes você só os abençoou. **11** Agora volte já para casa. Eu pretendia honrá-lo grandemente, mas **YAUH יהוה** lhe negou a honra.” **12** Bilaam disse a Balaque: “Eu já não disse aos seus mensageiros: **13** ‘Mesmo que Balaque me desse a sua casa cheia de prata e ouro, eu não poderia de minha própria vontade fazer coisa alguma, boa ou má, que fosse além da ordem de **YAUH יהוה**. Eu falarei apenas o que **YAUH יהוה** me disser’? **14** E agora vou embora para o meu povo. Mas antes deixe-me avisá-lo do que

esse povo fará ao seu povo no futuro.” **15** Assim, proferiu a seguinte expressão proverbial: “A declaração de Bilaam, filho de Beor, A declaração de um homem cujos olhos foram abertos, **16** A declaração daquele que ouve as palavras do Criador, E daquele que tem o conhecimento do Altíssimo. Ele teve uma visão do Todo-Poderoso, Ao se curvar com os olhos desvendados: **17** Eu o verei, mas não agora; Eu o observarei, mas não em breve. Uma estrela sairá de Yaacov, E um cetro se levantará de ishral. E ele certamente rachará a testa de Moabe E o crânio de todos os guerreiros violentos. **18** E Edom se tornará uma propriedade; Sim, Seir, a propriedade dos seus inimigos, Ao passo que ishral estará demonstrando a sua coragem. **19** E de Yaacov alguém estará dominando, E destruirá qualquer sobrevivente da cidade.” **20** Quando olhou para Amaleque, continuou a sua expressão proverbial, dizendo: “Amaleque foi a primeira das nações, Mas no final ele será destruído.” **21** Quando olhou para os queneus, continuou a sua expressão proverbial, dizendo: “Segura é a sua habitação, e firme no rochedo está a sua moradia. **22** Mas alguém consumirá os queneus com fogo. Quando será que a Assíria os levará cativos?” **23** E ele continuou a sua expressão proverbial, dizendo: “Ai! Quem sobreviverá quando o Criador fizer isso? **24** Navios virão da costa de Quitim E afligirão a Assíria, E afligirão Éber. Mas ele também será completamente destruído.” **25** Então Bilaam foi embora e voltou para o seu lugar. E Balaque também seguiu o seu caminho.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 25 / 1 Quando Ishral estava morando em Sitim, o povo começou a cometer imoralidade sexual com as filhas de Moabe. **2** As mulheres convidaram o povo para os sacrifícios dos suas divindades, e o povo começou a comer e a se curvar diante das suas divindades. **3** Assim, Ishral começou a adorar Baal de Peor, e **YAUH יהוה** ficou furioso com Ishral. **4 YAUH יהוה** disse a Masha: “Pegue todos os líderes deste povo, mate-os e pendure-os diante de **YAUH יהוה** em plena luz do dia, para que a ira ardente de **YAUH יהוה** recue de Ishral.” **5** Masha disse então aos juízes de Ishral: “Cada um de vocês deve matar os homens que começaram a adorar Baal de Peor.” **6** Mas bem naquele instante um dos ishralitas trouxe para o meio dos seus irmãos uma midianita, diante dos olhos de Masha e de toda a assembleia de Ishral, enquanto eles choravam à entrada da tenda de reunião. **7** Vendo isso, Fineias, filho de Eleazar, filho de Aram, o sacerdote, levantou-se imediatamente do meio da assembleia e pegou uma lança. **8** E foi atrás do homem de Ishral para dentro da tenda e traspassou a ambos, ao homem de Ishral e à mulher pelas partes genitais dela. Com isso o flagelo sobre os ishralitas parou. **9** Os que morreram por causa do flagelo somaram 24.000 **YAUH יהוה** disse então a Masha: **11** “Fineias, filho de Eleazar, filho de Aram, o sacerdote, afastou do povo de Ishral o meu furor, porque não tolerou nenhuma infidelidade para comigo entre eles. Assim, não exterminei os ishralitas na minha insistência em devoção exclusiva. **12** Portanto, diga-lhe que estou fazendo com ele o meu pacto de harmonia. **13** E esse será um pacto para um sacerdócio permanente para ele e para a sua descendência, porque ele não tolerou infidelidade para com o seu Criador e fez expiação pelo povo de Ishral.” **14** A propósito, o nome do ishralita que foi morto junto com a midianita era Zinri, filho de Salu, maioral de uma casa paterna dos simeonitas. **15** O nome da midianita que foi morta era Cosbi, filha de Zur; ele era líder dos clãs de uma casa paterna em Midiã. **16** Mais tarde, **YAUH יהוה** disse a Masha: **17** “Hostilizem os midianitas e matem-nos, **18** porque eles hostilizaram vocês com as ações astutas que praticaram contra vocês no caso de Peor e de Cosbi, filha de um maioral de Midiã e irmã deles, que foi morta no dia do flagelo ocorrido no caso de Peor.”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 26 / 1 Depois do flagelo, **YAUH יהוה** disse a Masha e a Eleazar, filho de Aram, o sacerdote: **2** “Façam um censo da assembleia de Ishral, de todos os de 20 anos de idade para cima, pelas suas casas paternas, contando todos os que podem servir no exército de Ishral.” **3** Então, nas planícies desérticas de Moabe, junto ao Yordn, na altura de Jericó, Masha e Eleazar, o sacerdote, disseram: **4** “Façam um censo dos que têm 20 anos de idade para cima, assim como **YAUH יהוה** ordenou a Masha.” Os filhos de Ishral que saíram da terra do Egito foram: **5** Rubem, primogênito de Ishral; os filhos de Rubem foram: de Hanoque, a família dos hanoquitas; de Palu, a família dos paluítas; **6** de Esrom, a família dos esronitas; de Carmi, a família dos carmitas. **7** Essas eram as famílias dos rubenitas, e os seus registrados somaram 43.730. **8** O filho de Palu foi Eliabe. **9** E os filhos de Eliabe foram Nemuel, Datã e Abirão. Estes, Datã e Abirão, eram homens escolhidos da assembleia; eles lutaram contra Masha e Aram junto com o grupo de Korach, quando lutaram contra **YAUH**. **10** Então a terra se abriu e os engoliu. Quanto a Korach, morreu com os que o apoiavam quando o fogo consumiu 250 homens. E eles se tornaram um exemplo de aviso. **11** No entanto, os filhos de Korach não morreram. **12** Os filhos de Shama, segundo as suas famílias, foram: de Nemuel, a família dos nemuelitas; de Jamim, a família dos jaminitas; de Jaquim, a família dos jaquinitas; **13** de Zerá, a família dos zeraítas; de Shaul, a família dos saulitas. **14** Essas eram as famílias dos simeonitas: 22.200. **15** Os filhos de Gade, segundo as suas famílias, foram: de Zefom, a família dos zefonitas; de Hagi, a família dos hagitas; de Suni, a família dos sunitas; **16** de Ozni, a família dos oznitas; de Eri, a família dos eritas; **17** de Arode, a família dos aroditas; de Areli, a família dos arelitas. **18** Essas eram as famílias dos filhos de Gade, e os seus registrados foram 40.500. **19** Os filhos de Yauda foram Er e Onã. No entanto, Er e Onã morreram na terra de Canaã. **20** E os filhos de Yauda, segundo as suas famílias, foram: de Selá, a família dos selanitas; de Peres, a família dos peresitas; de Zerá, a família dos zeraítas. **21** E os filhos de Peres foram: de Esrom, a família dos esronitas; de Hamul, a família dos hamulitas. **22** Essas eram as famílias de Yauda, e os seus registrados foram 76.500. **23** Os filhos de Issacar, segundo as suas famílias, foram: de Tola, a família dos tolaítas; de Puva, a família dos punitas; **24** de Jasube, a família dos jasubitas; de Sinrom, a família dos sinronitas. **25** Essas eram as famílias de Issacar, e os seus registrados foram 64.300. **26** Os filhos de Zebulão, segundo as suas famílias, foram: de Serede, a família dos sereditas; de Elom, a família dos elonitas; de Jaleel, a família dos jaleelitas. **27** Essas eram as famílias dos zebulonitas, e os seus registrados foram 60.500. **28** Os filhos de Yusf, segundo as suas famílias, foram Manassés e Efraim. **29** Os filhos de Manassés foram: de Maquir, a família dos maquiritas. E Maquir se tornou pai de Gileade. De Gileade, a família dos gileaditas. **30** Estes foram os filhos de Gileade: de lézer, a família dos iezeritas; de Heleque, a família dos helequitas; **31** de Asriel, a família dos asrielitas; de Siquém, a família dos siquemitas; **32** de Semida, a família dos semidaítas; de Héfer, a família dos heferitas. **33** E Zelofeade, filho de Héfer, não tinha filhos, apenas filhas, e os nomes das filhas de Zelofeade eram Maala, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **34** Essas eram as famílias de Manassés, e os seus registrados foram 52.700. **35** Estes foram os filhos de Efraim, segundo as suas famílias: de Sutela, a família dos sutelaítas; de Bequer, a família dos bequeritas; de Taã, a família dos taanitas. **36** E estes foram os filhos de Sutela: de Erã, a família dos eranitas. **37** Essas eram as famílias dos filhos de Efraim, e os seus registrados foram 32.500. Esses foram os filhos de Yusf, segundo as suas famílias. **38** Os filhos de Benyamim, segundo as suas famílias, foram: de Bela, a família dos belaítas;

de Asbel, a família dos asbelitas; de Airão, a família dos airamitas; **39** de Sefufã, a família dos sufamitas; de Hufão, a família dos hufamitas. **40** Os filhos de Bela foram Arde e Naamã: de Arde, a família dos arditas; de Naamã, a família dos naamitas. **41** Esses foram os filhos de Benyamim, segundo as suas famílias, e os seus registrados foram 45.600. **42** Estes foram os filhos de Dã, segundo as suas famílias: de Suão, a família dos suamitas. Essas eram as famílias de Dã segundo as suas famílias. **43** Os que foram registrados de todas as famílias dos suamitas foram 64.400. **44** Os filhos de Aser, segundo as suas famílias, foram: de Imná, a família dos imnitas; de Isvi, a família dos isvitas; de Berias, a família dos beriitas; **45** dos filhos de Berias: de Héber, a família dos heberitas; de Malquiel, a família dos malquielitas. **46** O nome da filha de Aser era Sera. **47** Essas eram as famílias dos filhos de Aser, e os seus registrados foram 53.400. **48** Os filhos de Naftali, segundo as suas famílias, foram: de Jazeel, a família dos jazeelitas; de Guni, a família dos gunitas; **49** de Jezer, a família dos jezeritas; de Silém, a família dos silemitas. **50** Essas eram as famílias de Naftali, segundo as suas famílias, e os seus registrados foram 45.400. **51** Este é o total dos registrados dos ishralitas: 601.730. **52** Depois, **YAUH יהוה** disse a Masha: **53** “A terra deve ser dividida entre esses como herança, de acordo com a lista dos nomes. **54** Para os grupos maiores, você deve aumentar a herança e, para os grupos menores, você deve reduzir a herança. A herança dada a cada grupo deve ser proporcional ao número dos registrados. **55** No entanto, a terra deve ser distribuída por sortes. Eles devem receber sua herança de acordo com os nomes das tribos dos seus pais. **56** Cada herança será determinada por sortes e distribuída entre os grupos maiores e os menores.” **57** Estes foram os registrados dos levitas, segundo as suas famílias: de Gérson, a família dos gersonitas; de Coate, a família dos coatitas; de Merari, a família dos meraritas. **58** Estas eram as famílias dos levitas: a família dos libnitas, a família dos hebronitas, a família dos malitas, a família dos musitas, a família dos coraítas. Coate se tornou pai de Anrão. **59** E o nome da esposa de Anrão era Joquebede, filha que Levi teve com sua esposa no Egito. E ela deu a Anrão filhos chamados Aram, Masha e Miriã, irmã deles. **60** Aram tornou-se então pai de Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar. **61** Mas Nadabe e Abiú morreram por terem apresentado fogo ilícito perante **YAUH**. **62** O total dos registrados foi de 23.000, todos do sexo masculino de um mês de idade para cima. Eles não foram registrados junto com os outros ishralitas, porque não deviam receber nenhuma herança entre os ishralitas. **63** Esses foram os registrados por Masha e Eleazar, o sacerdote, quando registraram os ishralitas nas planícies desérticas de Moabe, junto ao Yordn, na altura de Jericó. **64** Mas entre eles não havia ninguém que tinha sido registrado por Masha e Aram, o sacerdote, no censo dos ishralitas feito no deserto do Sinai. **65** Pois **YAUH יהוה** tinha dito a respeito deles: “Sem falta morrerão no deserto.” De modo que não sobrou nenhum daqueles homens, a não ser Calebe, filho de Jefuné, e Yausha, filho de Num.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 27 / 1 Aproximaram-se então as filhas de Zelofeade, filho de Héfer, filho de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés, das famílias de Manassés, filho de Yusf. Os nomes das suas filhas eram Maala, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **2** Elas ficaram diante de Masha, de Eleazar, o sacerdote, dos maiores e de toda a assembleia à entrada da tenda de reunião, e disseram: **3** “Nosso pai morreu no deserto. Mas ele não estava no grupo que se uniu contra **YAUH יהוה**, os que apoiavam Korach. Ele morreu por causa do seu próprio pecado e não teve filhos. **4** Por que o nome do nosso pai deveria desaparecer da sua família por ele não ter tido um filho? Dê-nos uma propriedade

entre os irmãos do nosso pai.” **5** Assim, Masha apresentou o caso delas perante **YAUH**. **6** Então **YAUH יהוה** disse o seguinte a Masha: **7** “As filhas de Zelofeade estão certas. Sem falta, você deve lhes dar uma propriedade como herança entre os irmãos do pai delas e transferir a herança dele para elas. **8** E diga aos ishralitas: ‘Se um homem morrer sem ter filho, vocês devem passar a herança dele à sua filha. **9** Se ele não tiver filha, vocês darão a herança dele aos seus irmãos. **10** Se ele não tiver irmãos, vocês darão a herança dele aos irmãos do seu pai. **11** E, se o pai dele não tiver irmãos, vocês darão a herança dele ao seu parente consanguíneo mais próximo na família, e este tomará posse dela. Essa decisão judicial será um decreto para os ishralitas, assim como **YAUH יהוה** ordenou a Masha.” **12** Então **YAUH יהוה** disse a Masha: “Suba a este monte da região de Abarim e veja a terra que darei aos ishralitas. **13** Depois de vê-la, você também será reunido ao seu povo, assim como Aram, seu irmão, **14** visto que, quando a assembleia discutiu comigo no deserto de Zim, vocês se rebelaram contra a minha ordem e não me purificaram diante deles no que se referia às águas. Trata-se das águas de Meribá, em Cades, no deserto de Zim.” **15** Masha disse então a **YAUH**: **16** “Que **YAUH יהוה**, o Criador do espírito de todas as pessoas, designe sobre a assembleia um homem **17** que saia e entre à frente deles e que os faça sair e entrar, a fim de que a assembleia de **YAUH יהוה** não fique como ovelhas sem pastor.” **18** Portanto, **YAUH יהוה** disse a Masha: “Chame Yausha, filho de Num, homem competente, e ponha sua mão sobre ele. **19** Então faça-o ficar de pé diante de Eleazar, o sacerdote, e diante de toda a assembleia, e designe-o como líder diante dos olhos deles. **20** Você deve conferir-lhe um pouco da sua autoridade, para que toda a assembleia de Ishral o escute. **21** Ele se apresentará a Eleazar, o sacerdote, que fará uma consulta a seu favor perante **YAUH יהוה**, por meio da decisão do Urim. À sua ordem, eles sairão; e à sua ordem, eles entrarão, ele e todos os ishralitas com ele, e toda a assembleia.” **22** Então Masha fez assim como **YAUH יהוה** lhe havia ordenado. Chamou Yausha e o fez ficar diante de Eleazar, o sacerdote, e diante de toda a assembleia, **23** e pôs as mãos sobre ele e o designou como líder, assim como **YAUH יהוה** havia falado por meio de Masha.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 28 / 1 Depois **YAUH יהוה** disse a Masha: **2** “Ordene aos ishralitas: ‘Vocês devem cuidar em me apresentar a minha oferta, o meu pão. Minhas ofertas feitas por fogo, como aroma agradável para mim, devem ser oferecidas nas épocas determinadas.’ **3** “Diga-lhes: ‘Esta é a oferta feita por fogo que vocês apresentarão a **YAUH יהוה**: todo dia, dois cordeiros sadios de um ano, como oferta queimada a ser feita regularmente. **4** Você oferecerá um cordeiro pela manhã e o outro cordeiro entre o pôr do sol e a noite, **5** junto com uma oferta de cereais de um décimo de uma efa de farinha fina, misturada com um quarto de um him de azeite de oliva puro. **6** Trata-se de uma oferta queimada regular, que foi instituída no monte Sinai como aroma agradável, uma oferta feita por fogo a **YAUH**. **7** A oferta de bebida será de um quarto de um him para cada cordeiro. Derrame a bebida alcoólica no lugar puro como uma oferta de bebida para **YAUH**. **8** E o outro cordeiro você oferecerá entre o pôr do sol e a noite. Você o apresentará junto com uma oferta de cereais e a correspondente oferta de bebida, iguais às que foram feitas de manhã, como oferta feita por fogo, como aroma agradável para **YAUH**. **9** “Mas no dia de sábado a oferta deve ser de dois cordeiros sadios de um ano e dois décimos de uma efa de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais, junto com a correspondente oferta de bebida. **10** Essa é a oferta queimada do sábado, além da oferta queimada regular e a correspondente oferta de bebida. **11** “No começo de cada mês, vocês apresentarão a

YAUH יהוה como oferta queimada dois novilhos, um carneiro e sete cordeiros sadios de um ano. **12** E apresentarão três décimos de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais para cada novilho, dois décimos de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais para o carneiro, **13** e um décimo de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais para cada cordeiro. É uma oferta queimada, um aroma agradável, uma oferta feita por fogo a **YAUH**. **14** E as ofertas de bebida devem ser de meio him de vinho por novilho, um terço de him para o carneiro e um quarto de him por cordeiro. Essa é a oferta queimada mensal, para cada mês do ano. **15** Também se deve oferecer a **YAUH יהוה** um cabrito como oferta pelo pecado, além da oferta queimada regular e a correspondente oferta de bebida. **16** “No primeiro mês, no dia 14 do mês, haverá a Páscoa de **YAUH**. **17** E, no dia 15 desse mês, haverá uma festividade. Por sete dias se comerão pães sem fermento. **18** No primeiro dia, haverá um sagrado congresso. Vocês não devem fazer nenhum trabalho árduo. **19** Vocês apresentarão como oferta queimada feita por fogo a **YAUH יהוה** dois novilhos, um carneiro e sete cordeiros de um ano. Vocês devem oferecer animais sadios. **20** Devem oferecê-los com as correspondentes ofertas de cereais de farinha fina misturada com azeite: três décimos por novilho, dois décimos para o carneiro **21** e um décimo para cada um dos sete cordeiros. **22** Vocês também devem oferecer um bode como oferta pelo pecado, para fazer expiação por vocês. **23** Vocês apresentarão essas ofertas além da oferta queimada da manhã, que faz parte da oferta queimada regular. **24** Vocês as oferecerão do mesmo modo todos os dias, durante os sete dias, como alimento, uma oferta feita por fogo, como aroma agradável para **YAUH יהוה**. Ela deve ser oferecida além da oferta queimada regular e da acompanhante oferta de bebida. **25** No sétimo dia, vocês devem realizar um sagrado congresso. Não devem fazer nenhum trabalho árduo. **26** “No dia dos primeiros frutos maduros, quando apresentarem a **YAUH יהוה** uma oferta de cereais novos, vocês devem realizar um sagrado congresso na sua Festividade das Semanas. Não devem fazer nenhum trabalho árduo. **27** Vocês apresentarão como oferta queimada de aroma agradável para **YAUH יהוה** dois novilhos, um carneiro e sete cordeiros de um ano. **28** E, como oferta de cereais de farinha fina misturada com azeite, três décimos para cada novilho, dois décimos para o carneiro **29** e um décimo para cada um dos sete cordeiros. **30** Além disso, apresentarão um cabrito para fazer expiação por vocês. **31** Vocês apresentarão essas ofertas além da oferta queimada regular e da correspondente oferta de cereais. Os animais devem ser sadios e apresentados junto com as correspondentes ofertas de bebida.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 29 / 1 “E, no sétimo mês, no primeiro dia do mês, vocês devem realizar um sagrado congresso. Não devem fazer nenhum trabalho árduo. É um dia em que vocês devem tocar a trombeta. **2** Vocês apresentarão como oferta queimada de aroma agradável para **YAUH יהוה** um novilho, um carneiro e sete cordeiros de um ano, todos sadios. **3** E, como oferta de cereais de farinha fina misturada com azeite, três décimos de uma efa para o novilho, dois décimos para o carneiro, **4** e um décimo para cada um dos sete cordeiros. **5** E apresentarão um cabrito como oferta pelo pecado, para fazer expiação por vocês. **6** Apresentarão essas ofertas além da oferta queimada mensal com a correspondente oferta de cereais, e além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais, junto com as correspondentes ofertas de bebida, segundo o procedimento normal para elas, como aroma agradável, uma oferta feita por fogo a **YAUH**. **7** “E, no dia dez desse sétimo mês, vocês devem realizar um sagrado congresso e afligir a si mesmos. Não devem fazer nenhum trabalho. **8** E vocês apresentarão a **YAUH יהוה** como oferta

queimada, como aroma agradável, um novilho, um carneiro e sete cordeiros de um ano, todos sadios. **9** E, como oferta de cereais de farinha fina misturada com azeite, três décimos para o novilho, dois décimos para o carneiro **10** e um décimo para cada um dos sete cordeiros. **11** Além disso, apresentarão um cabrito como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta pelo pecado, feita para expiação, e da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais, junto com as correspondentes ofertas de bebida. **12** “E, no dia 15 do sétimo mês, vocês devem realizar um sagrado congresso. Não devem fazer nenhum trabalho árduo; vocês devem celebrar uma festividade para **YAUH יהוה** por sete dias. **13** E vocês apresentarão como oferta queimada, uma oferta feita por fogo, como aroma agradável para **YAUH**, 13 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios. **14** E, como oferta de cereais de farinha fina misturada com azeite, três décimos para cada um dos 13 novilhos, dois décimos para cada um dos 2 carneiros **15** e um décimo para cada um dos 14 cordeiros. **16** Além disso, apresentarão um cabrito como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a acompanhante oferta de cereais e de bebida. **17** “E no segundo dia: 12 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios; **18** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal; **19** e um cabrito como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular e da oferta de cereais com as correspondentes ofertas de bebida. **20** “E no terceiro dia: 11 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios; **21** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal; **22** e um bode como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida. **23** “E no quarto dia: 10 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios; **24** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal; **25** e um cabrito como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida. **26** “E no quinto dia: 9 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios; **27** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal; **28** e um bode como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida. **29** “E no sexto dia: 8 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios; **30** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal; **31** e um bode como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida. **32** “E no sétimo dia: 7 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios; **33** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal para eles; **34** e um bode como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida. **35** “No oitavo dia, vocês devem realizar uma assembleia solene. Não devem fazer nenhum trabalho árduo. **36** E, como oferta queimada, uma oferta feita por fogo, como aroma agradável para **YAUH יהוה**, vocês apresentarão um novilho, um carneiro e sete cordeiros de

um ano, todos sadios; **37** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para o novilho, para o carneiro e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal; **38** e um bode como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida. **39** “Essas são as ofertas que vocês apresentarão a **YAUH יהוה** nas suas festividades periódicas, além das ofertas que vocês fizerem para cumprir um voto e das suas ofertas voluntárias, na forma de ofertas queimadas, ofertas de cereais, ofertas de bebida e sacrifícios de participação em comum.” **40** Masha disse aos ishralitas tudo o que **YAUH יהוה** lhe havia ordenado.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 30 / 1 Então Masha disse aos cabeças das tribos de Ishral: “Isto é o que **YAUH יהוה** ordenou: **2** Se um homem fizer um voto a **YAUH יהוה** ou um juramento, impondo a si mesmo um voto de abstinência, ele não deve violar a sua palavra. Deve fazer tudo o que prometeu. **3** “E, se uma mulher fizer um voto a **YAUH יהוה** ou impuser a si mesma um voto de abstinência enquanto for jovem e estiver morando na casa do seu pai, **4** e o seu pai ficar sabendo do voto ou do voto de abstinência que ela impôs a si mesma, e o seu pai não fizer objeção, então tudo o que ela votou ficará de pé, e todo voto de abstinência que ela impôs a si mesma ficará de pé. **5** Mas, se o seu pai lhe proibir isso quando ficar sabendo do seu voto ou do voto de abstinência que ela impôs a si mesma, então esses não ficarão de pé. **YAUH יהוה** a perdoará, porque o seu pai lhe proibiu isso. **6** “No entanto, se ela se casar enquanto estiver debaixo de um voto ou de uma promessa precipitada que impôs a si mesma, **7** e o seu marido ficar sabendo do voto e não fizer objeção quando ficar sabendo, então os seus votos ou os votos de abstinência que ela impôs a si mesma ficarão de pé. **8** Mas, se o marido lhe proibir isso quando ficar sabendo do voto, ele poderá anular o voto ou a promessa precipitada que ela impôs a si mesma; e **YAUH יהוה** a perdoará. **9** “Mas, se uma viúva ou uma mulher divorciada fizer um voto, tudo o que ela impuser a si mesma será válido. **10** “No entanto, se foi na casa do seu marido que uma mulher impôs a si mesma um voto ou um voto de abstinência, **11** e o marido ficou sabendo do voto e não fez objeção nem o desaprovou, tudo o que ela votou ou qualquer voto de abstinência que ela impôs a si mesma ficará de pé. **12** Mas, se o marido, quando ficou sabendo, anulou completamente qualquer voto ou voto de abstinência que ela fez, esses não ficarão de pé. Seu marido os anulou, e **YAUH יהוה** a perdoará. **13** O marido deve confirmar ou anular qualquer voto ou qualquer juramento referente a um voto de abstinência para se privar de algo. **14** Mas, à medida que os dias passarem, se o marido não fizer nenhuma objeção, ele estará confirmando tudo o que ela votou e todos os votos de abstinência debaixo dos quais ela estiver. Ele os estará confirmando, porque não fez objeção quando ficou sabendo que ela os fez. **15** Mas, se os anular mais tarde, algum tempo depois de ficar sabendo deles, ele assumirá as consequências do erro dela. **16** “Esse é o regulamento que **YAUH יהוה** ordenou a Masha referente a um marido e sua esposa, e referente a um pai e sua filha jovem que mora na casa dele.”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 31 / 1 **YAUH יהוה** disse então a Masha: **2** “Vingue-se dos midianitas pelo que fizeram aos ishralitas. Depois você será reunido ao seu povo.” **3** Portanto, Masha disse ao povo: “Equipem homens dentre vocês para a batalha contra Midiã e para executar a vingança de **YAUH יהוה** sobre Midiã. **4** Vocês devem enviar para a guerra 1.000 de cada tribo, de todas as tribos de Ishral.” **5** Assim, dentre os milhares de Ishral,

foram designados 1.000 de cada tribo: 12.000 homens equipados para a batalha. **6** Então Masha os enviou à guerra, 1.000 de cada tribo, junto com Fineias, filho de Eleazar, o sacerdote, que acompanhava o exército e tinha nas mãos os utensílios sagrados e as trombetas para dar os sinais de guerra. **7** Eles guerrearam contra Midiã, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha, e mataram todos os homens. **8** Entre os que foram mortos estavam os reis de Midiã, isto é, Evi, Requem, Zur, Hur e Reba, os cinco reis de Midiã. Mataram também Bilaam, filho de Beor, à espada. **9** Mas os ishralitas fizeram cativas as mulheres e as crianças de Midiã. Também saquearam todos os seus animais domésticos, todos os seus rebanhos e todos os seus bens. **10** E queimaram com fogo todas as cidades em que eles haviam fixado residência e todos os seus acampamentos. **11** Tomaram todo o despojo e todo o espólio, incluindo pessoas e animais. **12** Então trouxeram os cativos, o espólio e o despojo a Masha, a Eleazar, o sacerdote, e à assembleia de Ishral, no acampamento, nas planícies desérticas de Moabe, perto do Yordn, na altura de Jericó. **13** Então Masha, o sacerdote Eleazar e todos os maiores da assembleia saíram ao encontro deles fora do acampamento. **14** Mas Masha ficou indignado com os homens designados das forças combatentes, os chefes de mil e os chefes de cem, que retornavam da expedição militar. **15** Masha lhes disse: “Vocês preservaram vivas todas as mulheres? **16** Foram elas que pela palavra de Bilaam induziram os ishralitas a cometer infidelidade para com **YAUH יהוה** no caso de Peor, de modo que veio o flagelo sobre a assembleia de **YAUH יהוה**. **17** Agora, vocês devem matar todos os meninos, e também todas as mulheres que tiverem tido relações sexuais com um homem. **18** Mas podem deixar vivas todas as jovens que não tiveram relações sexuais com um homem. **19** E vocês devem acampar sete dias fora do acampamento. Cada um de vocês que tiver matado alguém ou que tiver tocado em alguém que foi morto deve se purificar no terceiro dia e no sétimo dia, junto com os seus cativos. **20** E vocês devem purificar toda roupa, todo artigo de couro, tudo que é feito de pelo de cabra e todo objeto de madeira.” **21** Eleazar, o sacerdote, disse então aos homens do exército que haviam ido à batalha: “Este é o decreto da lei que **YAUH יהוה** ordenou a Masha: **22** ‘Somente o ouro, a prata, o cobre, o ferro, o estanho e o chumbo, **23** todas as coisas que podem ser processadas com fogo, vocês devem passar pelo fogo, e elas ficarão puras. Mas também devem ser purificadas com a água da purificação. Tudo que não pode ser processado com fogo vocês devem passar pela água. **24** E no sétimo dia devem lavar as suas roupas, e ficarão puros; então podem entrar no acampamento.’” **25** Então **YAUH יהוה** disse o seguinte a Masha: **26** “Faça uma relação do que foi trazido como despojo, contando o que foi capturado, tanto pessoas como animais; faça isso junto com Eleazar, o sacerdote, e os cabeças das casas paternas da assembleia. **27** Divida em duas partes o que foi saqueado: uma para os soldados que participaram na batalha e a outra para o restante da assembleia. **28** Dos soldados que saíram para a batalha, você deve tomar como imposto para **YAUH יהוה** um de cada quinhentos, sejam pessoas, bois, jumentos ou ovelhas. **29** Vocês devem tirá-lo da metade deles e dá-lo a Eleazar, o sacerdote, como contribuição pertencente a **YAUH יהוה**. **30** Da metade dada aos ishralitas, você deve tirar um de cada cinquenta, sejam pessoas, bois, jumentos, ovelhas ou qualquer tipo de animal doméstico, e deve dá-los aos levitas, que cuidam das responsabilidades relacionadas com o tabernáculo de **YAUH יהוה**.” **31** Então Masha e Eleazar, o sacerdote, fizeram assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **32** O espólio, o que restou do despojo que os homens da expedição tinham tomado, somou 675.000 ovelhas, **33** bem como 72.000 bois **34** e 61.000 jumentos. **35** As mulheres que não tinham tido relações sexuais com um homem somaram

32.000 mulheres. **36** A metade que coube aos que saíram para a batalha somou 337.500 ovelhas, **37** e o imposto para **YAUH יהוה**, dentre as ovelhas, somou 675. **38** Havia 36.000 bois, e o imposto sobre eles para **YAUH יהוה** foi de 72. **39** Havia 30.500 jumentos, e o imposto sobre eles para **YAUH יהוה** foi de 61. **40** E havia 16.000 pessoas, e o imposto sobre elas para **YAUH יהוה** foi de 32 pessoas. **41** Então Masha deu o imposto a Eleazar, o sacerdote, como contribuição pertencente a **YAUH יהוה**, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **42** A metade pertencente aos ishralitas, que Masha separou da porção pertencente aos homens que guerrearam, foi a seguinte: **43** a metade das ovelhas somou 337.500; **44** dos bois, 36.000; **45** dos jumentos, 30.500; **46** e das pessoas, 16.000. **47** Masha tomou então da metade pertencente aos ishralitas um de cada cinquenta, das pessoas e dos animais, e os deu aos levitas, que cuidavam da responsabilidade para com o tabernáculo de **YAUH יהוה**, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **48** Então os homens designados das divisões do exército, os chefes de mil e os chefes de cem, aproximaram-se de Masha **49** e disseram a Masha: “Seus servos fizeram a contagem dos homens de guerra que estão sob o nosso comando e nos foi relatado que nenhum deles está faltando. **50** Portanto, que cada um de nós apresente como oferta a **YAUH יהוה** o que achou: objetos de ouro, correntinhas para os tornozelos, pulseiras, anéis de selar, brincos e outras joias, a fim de fazer expiação por nós mesmos perante **YAUH יהוה**.” **51** Assim, Masha e Eleazar, o sacerdote, aceitaram deles o ouro, todas as joias. **52** Todo o ouro da contribuição que os chefes de mil e os chefes de cem fizeram a **YAUH יהוה** somou 16.750 siclos. **53** Cada homem do exército tinha tomado uma parte do despojo. **54** Masha e Eleazar, o sacerdote, aceitaram o ouro da parte dos chefes de mil e de cem, e o levaram para dentro da tenda de reunião, como recordação perante **YAUH יהוה** em favor do povo de Ishral.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 32 / 1 Os filhos de Rubem e os filhos de Gade tinham muitos rebanhos. E eles viram que as terras de Jazer e de Gileade eram uma boa região para a criação de rebanhos. **2** Então os filhos de Gade e os filhos de Rubem se aproximaram de Masha, de Eleazar, o sacerdote, e dos maiores da assembleia e disseram: **3** “Atarote, Dibom, Jazer, Ninra, Hesbom, Eleale, Sebã, Nebo e Beom, **4** a terra que **YAUH יהוה** derrotou diante da assembleia de Ishral, é uma terra boa para a criação de rebanhos, e seus servos têm muitos rebanhos.” **5** Eles acrescentaram: “Se tivermos achado favor aos seus olhos, deixe que esta seja a terra dada como propriedade aos seus servos. Não nos faça atravessar o Yordn.” **6** Masha disse então aos filhos de Gade e aos filhos de Rubem: “E os seus irmãos irão à guerra enquanto vocês ficam morando aqui? **7** Por que vocês deveriam desanimar o povo de Ishral de passar para a terra que **YAUH יהוה** certamente lhes dará? **8** Foi isso que os seus pais fizeram quando os enviei de Cades-Barneia para ver a terra. **9** Quando eles chegaram ao vale de Escol e viram a terra, desanimaram o povo de Ishral de entrar na terra que **YAUH יהוה** lhes daria. **10** A ira de **YAUH יהוה** se acendeu naquele dia, de modo que ele jurou: **11** ‘Os homens de 20 anos de idade para cima que saíram do Egito não verão a terra que jurei a Abraam, a Yautzaq e a Yaacov, porque não me seguiram de todo o coração, **12** com exceção de Calebe, filho de Jefuné, o quenizeu, e Yausha, filho de Num, porque seguiram a **YAUH יהוה** de todo o coração.’ **13** Por isso, a ira de **YAUH יהוה** se acendeu contra Ishral e ele os fez vaguear pelo deserto por 40 anos, até que toda a geração que fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה** chegou ao seu fim. **14** Agora vocês, descendência de homens pecadores, estão tomando o lugar dos seus pais, a fim de aumentar a ira ardente de **YAUH יהוה** contra Ishral. **15** Se vocês deixarem de

segui-lo, ele certamente deixará este povo no deserto mais uma vez, e vocês causarão ruína a todos eles.” **16** Mais tarde eles se aproximaram dele e disseram: “Deixe-nos construir aqui currais de pedra para os nossos rebanhos e cidades para os nossos filhos. **17** Mas nós continuaremos prontos para a batalha e iremos adiante dos outros ishralitas até que os tenhamos levado ao seu lugar, ao passo que os nossos filhos morarão nas cidades fortificadas, protegidos dos habitantes desta terra. **18** Não voltaremos às nossas casas até que todos os ishralitas tenham recebido sua terra como herança. **19** Pois não receberemos herança junto com eles do outro lado do Yordn nem mais além, visto que recebemos a nossa herança do lado leste do Yordn.” **20** Masha lhes disse: “Se vocês fizerem isso, se vocês se armarem para a guerra perante **YAUH**, **21** se cada um de vocês se armar e atravessar o Yordn perante **YAUH יהוה** à medida que ele expulsa Seus inimigos de diante de si **22** até que a terra seja subjugada diante de **YAUH יהוה**, então vocês poderão voltar e ficar livres de culpa perante **YAUH יהוה** e Ishral. E esta terra se tornará sua propriedade perante **YAUH**. **23** Mas, se vocês não fizerem isso, terão pecado contra **YAUH יהוה**. Nesse caso, saibam que não escaparão das consequências do seu pecado. **24** Então podem construir cidades para os seus filhos e currais para os seus rebanhos, mas façam o que prometeram.” **25** Os filhos de Gade e os filhos de Rubem disseram o seguinte a Masha: “Seus servos farão assim como meu amo está ordenando. **26** Nossos filhos, nossas esposas, nossos rebanhos e todos os nossos animais domésticos ficarão nas cidades de Gileade, **27** mas os seus servos atravessarão o Yordn, todos os homens armados para a batalha, para guerrear perante **YAUH יהוה**, assim como meu amo está falando.” **28** Portanto, Masha deu ordens a respeito deles a Eleazar, o sacerdote, a Yausha, filho de Num, e aos cabeças das casas paternas das tribos de Ishral. **29** Masha lhes disse: “Se os filhos de Gade e os filhos de Rubem atravessarem o Yordn com vocês, todos os homens armados para a guerra perante **YAUH יהוה**, e a terra for subjugada diante de vocês, então vocês lhes darão a terra de Gileade como propriedade. **30** Mas, se eles não se armarem e atravessarem com vocês, eles se estabelecerão entre vocês na terra de Canaã.” **31** Então os filhos de Gade e os filhos de Rubem responderam: “Faremos o que **YAUH יהוה** disse aos seus servos. **32** Nós nos armaremos e atravessaremos o Yordn perante **YAUH יהוה** para a terra de Canaã, mas a propriedade que receberemos como herança estará deste lado do Yordn.” **33** Então Masha deu aos filhos de Gade, aos filhos de Rubem e à meia tribo de Manassés, filho de Yusf, o reino de Siom, rei dos amorreus, e o reino de Ogue, rei de Basã, isto é, as terras que pertencem às cidades desses territórios, e também as cidades do território ao redor. **34** E os filhos de Gade construíram Dibom, Atarote, Aroer, **35** Atrote-Sofã, Jazer, Jogbeá, **36** Bete-Ninra e Bete-Harã, cidades fortificadas; também construíram currais de pedra para os rebanhos. **37** E os filhos de Rubem construíram Hesbom, Eleale, Quiriataim, **38** Nebo e Baal-Meom, mudando-lhes o nome, e Sibma. E deram outros nomes às cidades que reconstruíram. **39** Os filhos de Maquir, filho de Manassés, foram a Gileade e a tomaram, e expulsaram os amorreus que havia nela. **40** De modo que Masha deu Gileade a Maquir, filho de Manassés, e ele passou a morar nela. **41** Jair, descendente de Manassés, foi às aldeias de tendas daquela região e as tomou, e passou a chamá-las de Havote-Jair. **42** E Noba foi a Quenate e às suas aldeias dependentes e as tomou, e passou a chamá-la de Noba, segundo o seu próprio nome.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 33 / 1 Estas foram as etapas da viagem do povo de Ishral quando eles saíram da terra do Egito em divisões, sob a direção de Masha e Aram. **2**

Conforme a ordem de **YAUH יהוה**, Masha registrava os lugares de partida de cada etapa da viagem; e as etapas, de um lugar de partida a outro, foram as seguintes: **3** Eles partiram de Ramessés no primeiro mês, no dia 15 do mês. Logo no dia seguinte à Páscoa, os ishralitas saíram confiantes diante dos olhos de todos os egípcios. **4** Enquanto isso, os egípcios enterravam todos os primogênitos, que **YAUH יהוה** havia matado entre eles, pois **YAUH יהוה** havia executado julgamentos contra os seus ídolos. **5** Assim, os ishralitas partiram de Ramessés e acamparam em Sucote. **6** Partiram então de Sucote e acamparam em Etão, que fica na extremidade do deserto. **7** A seguir, partiram de Etão e voltaram para trás, em direção a Pi-Hairote, que fica em frente a Baal-Zefom, e acamparam diante de Migdol. **8** Depois partiram de Pi-Hairote, passaram pelo meio do mar e chegaram ao deserto; caminharam então numa viagem de três dias no deserto de Etão e acamparam em Mara. **9** Depois partiram de Mara e chegaram a Elim. Em Elim havia 12 fontes de água e 70 palmeiras, então acamparam ali. **10** A seguir, partiram de Elim e acamparam junto ao mar Vermelho. **11** Depois partiram do mar Vermelho e acamparam no deserto de Sim. **12** Partiram então do deserto de Sim e acamparam em Dofca. **13** Mais tarde partiram de Dofca e acamparam em Alus. **14** A seguir, partiram de Alus e acamparam em Refidim, onde não havia água para o povo beber. **15** Depois partiram de Refidim e acamparam no deserto do Sinai. **16** Eles partiram do deserto do Sinai e acamparam em Quibrote-Ataavá. **17** Partiram então de Quibrote-Ataavá e acamparam em Hazerote. **18** Depois partiram de Hazerote e acamparam em Ritmá. **19** A seguir, partiram de Ritmá e acamparam em Rimom-Peres. **20** Partiram então de Rimom-Peres e acamparam em Libna. **21** Eles partiram de Libna e acamparam em Rissa. **22** A seguir, partiram de Rissa e acamparam em Queelata. **23** Partiram então de Queelata e acamparam no monte Séfer. **24** Depois partiram do monte Séfer e acamparam em Harada. **25** Partiram então de Harada e acamparam em Maquelote. **26** A seguir, partiram de Maquelote e acamparam em Taate. **27** Depois partiram de Taate e acamparam em Tera. **28** Partiram então de Tera e acamparam em Mitca. **29** Mais tarde partiram de Mitca e acamparam em Hasmona. **30** A seguir, partiram de Hasmona e acamparam em Moserote. **31** Partiram então de Moserote e acamparam em Bene-Jaacã. **32** Partiram de Bene-Jaacã e acamparam em Hor-Hagidgade. **33** A seguir, partiram de Hor-Hagidgade e acamparam em Jotbata. **34** Mais tarde partiram de Jotbata e acamparam em Abrona. **35** Partiram então de Abrona e acamparam em Eziom-Geber. **36** Depois partiram de Eziom-Geber e acamparam no deserto de Zim, isto é, em Cades. **37** Mais tarde partiram de Cades e acamparam no monte Hor, na fronteira da terra de Edom. **38** E Aram, o sacerdote, subiu ao monte Hor segundo a ordem de **YAUH יהוה**, e ali morreu no quadragésimo ano depois de os ishralitas saírem da terra do Egito, no quinto mês, no primeiro dia do mês. **39** Aram tinha 123 anos de idade quando morreu no monte Hor. **40** Então o rei de Arade, o cananeu que morava no Neguebe, na terra de Canaã, ficou sabendo da vinda dos ishralitas. **41** Com o tempo partiram do monte Hor e acamparam em Zalmona. **42** Depois partiram de Zalmona e acamparam em Punom. **43** A seguir, partiram de Punom e acamparam em Obote. **44** Partiram então de Obote e acamparam em Ijé-Abarim, na fronteira de Moabe. **45** Mais tarde partiram de Ijim e acamparam em Dibom-Gade. **46** Depois partiram de Dibom-Gade e acamparam em Almom-Diblataim. **47** Partiram então de Almom-Diblataim e acamparam nos montes da região de Abarim, diante de Nebo. **48** Por fim, partiram dos montes de Abarim e acamparam nas planícies desérticas de Moabe, junto ao Yordn, na altura de Jericó. **49** E ficaram acampados junto ao Yordn, desde Bete-Jesimote até Abel-Sitim, nas planícies desérticas de Moabe. **50** **YAUH יהוה**

disse o seguinte a Masha nas planícies desérticas de Moabe, junto ao Yordn, na altura de Jericó: **51** “Diga aos isralitas: ‘Vocês vão atravessar o Yordn para a terra de Canaã. **52** Expulsem de diante de vocês todos os habitantes daquela terra e destruam todas as suas esculturas de pedra, todas as suas estátuas de metal e todos os seus altos sagrados. **53** E vocês tomarão posse da terra e morarão nela, porque eu certamente lhes darei a terra como propriedade. **54** Vocês devem distribuir a terra por sortes como propriedade entre as suas famílias. Para os grupos maiores, vocês devem aumentar a herança e, para os grupos menores, vocês devem reduzir a herança. A herança de cada um será onde a sua sorte cair. Vocês receberão a sua propriedade como herança de acordo com as tribos dos seus pais. **55** “Mas, se não expulsarem de diante de vocês os habitantes dessa terra, aqueles que vocês deixarem ficar se tornarão como ciscos nos seus olhos e espinhos na sua carne, e eles os hostilizarão na terra em que vocês estarão morando. **56** E farei a vocês o que tinha resolvido fazer a eles.”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 34 / 1 E **YAUH יהוה** falou mais a Masha: **2** “Dê as seguintes instruções aos isralitas: ‘Quando vocês entrarem na terra de Canaã, receberão esta terra como herança, a terra de Canaã segundo os seus limites. **3** “Seu limite sul se estenderá a partir do deserto de Zim, junto a Edom. Ao leste, o limite sul do seu território começará na extremidade do mar Salgado. **4** O limite mudará de direção para passar ao sul da subida de Acrabim e continuará até Zim, e sua extremidade será ao sul de Cades-Barneia. Depois se estenderá até Hazar-Adar e continuará até Azmom. **5** De Azmom, o limite irá em direção à torrente do Egito, e sua extremidade será o mar. **6** “O limite oeste do seu território será o Grande Mar e a costa. Esse será o limite oeste. **7** “Este será o limite norte do seu território: desde o Grande Mar vocês demarcarão o seu limite até o monte Hor. **8** Do monte Hor, demarcarão o limite até Lebo-Hamate, e o limite terminará em Zedade. **9** E o limite passará por Zifrom e terminará em Hazar-Enã. Esse será o limite norte do seu território. **10** “Então vocês devem demarcar o limite do seu território ao leste, desde Hazar-Enã até Sefão. **11** O limite irá de Sefão até Ribla, ao leste de Aim, e descerá a encosta ao leste do mar de Quinerete. **12** Então o limite chegará ao Yordn e terminará no mar Salgado. Essa será a sua terra e os limites ao redor dela.” **13** Assim, Masha instruiu os isralitas, dizendo: “Essa é a terra que vocês distribuirão por sortes como sua propriedade, assim como **YAUH יהוה** mandou que se desse às nove tribos e meia. **14** Pois a tribo dos rubenitas, de acordo com a sua casa paterna, a tribo dos gaditas, de acordo com a sua casa paterna, e a meia tribo de Manassés já tomaram posse da sua herança. **15** As duas tribos e meia já tomaram posse da sua herança ao leste da região do Yordn, junto a Jericó, do lado do nascente.” **16** **YAUH יהוה** falou mais a Masha: **17** “Estes são os nomes dos homens que dividirão a terra entre vocês como propriedade: Eleazar, o sacerdote, e Yausha, filho de Num. **18** E vocês chamarão um maioral de cada tribo para dividir a terra como sua herança. **19** Estes são os nomes dos homens: da tribo de Yauda, Calebe, filho de Jefuné; **20** da tribo dos filhos de Shama, Semuel, filho de Amiúde; **21** da tribo de Benyamim, Elidade, filho de Quislom; **22** da tribo dos filhos de Dã, um maioral, Buqui, filho de Jogli; **23** dos filhos de Yusf, da tribo dos filhos de Manassés, um maioral, Haniel, filho de Éfode; **24** da tribo dos filhos de Efraim, um maioral, Quemuel, filho de Siftã; **25** da tribo dos filhos de Zebulão, um maioral, Elizafã, filho de Parnaque; **26** da tribo dos filhos de Issacar, um maioral, Paltiel, filho de Azã; **27** da tribo dos filhos de Aser, um maioral, Aiude, filho de

Selomi; **28** da tribo dos filhos de Naftali, um maioral, Pedael, filho de Amiúde.” **29 YAUH יהוה** mandou que esses homens distribuíssem a terra aos ishralitas na terra de Canaã.

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 35 / 1 YAUH יהוה disse o seguinte a Masha nas planícies desérticas de Moabe, junto ao Yordn, na altura de Jericó: **2** “Diga aos ishralitas que, da herança que possuirão, deem aos levitas cidades para morar. Eles também devem dar aos levitas as pastagens em volta das cidades. **3** Os levitas morarão nessas cidades, e as pastagens serão para os seus rebanhos, para as suas propriedades e para todos os seus outros animais. **4** As pastagens das cidades que vocês darão aos levitas se estenderão 1.000 côvados a partir do muro, em volta da cidade. **5** Do lado de fora da cidade, vocês devem medir 2.000 côvados do lado leste, 2.000 côvados do lado sul, 2.000 côvados do lado oeste e 2.000 côvados do lado norte; e a cidade estará no meio. Essas serão as pastagens das suas cidades. **6** “Vocês darão aos levitas seis cidades de refúgio, a fim de que o homicida fuja para lá, além de outras 42 cidades. **7** Vocês devem dar aos levitas um total de 48 cidades, junto com as suas pastagens. **8** As cidades que vocês darão procederão da propriedade dos ishralitas. Dos grupos maiores vocês tomarão muitas, e dos grupos menores tomarão poucas. Cada grupo dará aos levitas algumas das suas cidades, proporcionalmente à herança que receber.” **9 YAUH יהוה** também disse a Masha: **10** “Diga aos ishralitas: ‘Vocês vão atravessar o Yordn para a terra de Canaã. **11** Escolham cidades convenientes para lhes servir como cidades de refúgio, para onde deve fugir o homicida que matar alguém sem querer. **12** Essas cidades servirão de refúgio para vocês contra o vingador do sangue, para que o homicida não morra antes de comparecer perante a assembleia para julgamento. **13** As seis cidades de refúgio que vocês providenciarão servirão para isso. **14** Vocês providenciarão três cidades deste lado do Yordn e três cidades na terra de Canaã para servir como cidades de refúgio. **15** Essas seis cidades servirão de refúgio para os ishralitas, para o residente estrangeiro e para o colono entre eles, a fim de que aquele que matar alguém sem querer fuja para lá. **16** “Mas, se ele golpeou a pessoa com um instrumento de ferro e ela morreu, ele é assassino. O assassino, sem falta, deve ser morto. **17** Se ele golpeou a pessoa com uma pedra que podia matar e ela morreu, ele é assassino. O assassino, sem falta, deve ser morto. **18** E, se ele golpeou a pessoa com um instrumento de madeira que podia matar e ela morreu, ele é assassino. O assassino, sem falta, deve ser morto. **19** “O vingador do sangue é quem matará o assassino. Ele mesmo o matará quando o encontrar. **20** Se a pessoa morreu porque ele a empurrou com ódio ou lançou algo contra ela com má intenção, **21** ou se, com ódio, golpeou a pessoa com a mão, e ela morreu, ele sem falta será morto. É assassino. O vingador do sangue matará o assassino quando o encontrar. **22** “Mas, se foi sem querer e sem ódio que ele empurrou a pessoa ou lançou um objeto contra ela, sem má intenção, **23** ou se ele, sem vê-la, deixou cair sobre ela uma pedra, embora não fosse inimigo dela nem procurasse prejudicá-la, e ela morreu, **24** então a assembleia deve julgar entre ele e o vingador do sangue de acordo com essas instruções. **25** E a assembleia deve salvar o homicida das mãos do vingador do sangue e fazê-lo voltar à cidade de refúgio para a qual fugiu, e ele morará ali até a morte do sumo sacerdote que foi ungido com o óleo sagrado. **26** “Mas, se o homicida sair dos limites da cidade de refúgio para a qual fugiu **27** e o vingador do sangue encontrar o homicida fora dos limites da cidade de refúgio e o matar, o vingador do sangue não terá culpa de sangue. **28** Pois o homicida deve morar na cidade de refúgio até a morte do sumo sacerdote. Mas,

depois da morte do sumo sacerdote, ele pode voltar à sua propriedade. **29** Essas instruções servirão a vocês de estatuto para julgamento por todas as suas gerações, onde quer que morarem. **30** “Todo aquele que matar uma pessoa deve ser morto como assassino, com base no depoimento de testemunhas; mas ninguém será morto com base no depoimento de apenas uma testemunha. **31** Não aceitem nenhum resgate pela vida de um assassino que merece morrer, pois ele sem falta deve ser morto. **32** E não aceitem resgate por alguém que fugiu para a cidade de refúgio, permitindo que ele volte a morar na sua terra antes da morte do sumo sacerdote. **33** “Não profanem a terra em que vocês vivem, pois o sangue profana a terra, e não pode haver nenhuma expiação pelo sangue que se derramou sobre a terra, exceto com o sangue daquele que o derramou. **34** Não torne impura a terra em que vocês moram, em que eu resido, pois eu, **YAUH יהוה**, resido entre o povo de Ishral.”

NÚMEROS / BEMIDBAR / CAPÍTULO 36 / 1 Os patriarcas dos descendentes de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés, das famílias dos filhos de Yusf, se aproximaram de Masha e dos maiores, os patriarcas dos ishralitas, **2** e disseram: “**YAUH יהוה** ordenou que o meu amo distribuisse a terra por sortes como herança aos ishralitas, e **YAUH יהוה** ordenou que o meu amo desse a herança de Zelofeade, nosso irmão, às filhas dele. **3** Se elas se casarem com homens de outra tribo de Ishral, a herança das mulheres será retirada da herança dos nossos pais e será acrescentada à herança da tribo à qual elas vierem a pertencer, de modo que será retirada da parte que nos cabe como herança. **4** E, quando chegar o jubileu para o povo de Ishral, a herança das mulheres será acrescentada à herança da tribo à qual pertencerem, de modo que a herança delas será retirada da herança da tribo dos nossos pais.” **5** Então, conforme a ordem de **YAUH יהוה**, Masha ordenou o seguinte aos ishralitas: “O que a tribo dos filhos de Yusf disse está certo. **6** Isto é o que **YAUH יהוה** ordenou a respeito das filhas de Zelofeade: ‘Elas podem se casar com quem quiserem, desde que seja com alguém de uma família da tribo do seu pai. **7** Nenhuma herança dos ishralitas deve passar de uma tribo para outra, pois os ishralitas devem ficar com a herança da tribo dos seus antepassados. **8** E toda filha que possuir uma herança entre as tribos de Ishral deve se tornar esposa de um descendente da tribo do seu pai, a fim de que os ishralitas mantenham a posse da herança dos seus antepassados. **9** Nenhuma herança deve passar de uma tribo para outra, pois as tribos de Ishral devem ficar com a sua própria herança.” **10** As filhas de Zelofeade fizeram assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **11** Portanto, Maala, Tirza, Hogla, Milca e Noa, as filhas de Zelofeade, se casaram com os filhos dos irmãos do seu pai. **12** Elas se tornaram esposas de homens das famílias de Manassés, filho de Yusf, para que a herança delas continuasse na tribo da família do seu pai. **13** Esses são os mandamentos e as decisões judiciais que **YAUH יהוה** deu aos ishralitas por meio de Masha, nas planícies desérticas de Moabe, junto ao Yordn, na altura de Jericó.

DEUTERONÔMIO

[DEVARIM]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 1 / 1 Estas são as palavras que Masha [Moisés] disse a todo o Ishral na região do Yordn [Jordão], no deserto, nas planícies desérticas em frente a Sufe, entre Parã, Tofel, Labã, Hazerote e Dizaabe. **2** (A distância entre Horebe e Cades-Barneia pelo caminho da região montanhosa de Seir é de 11 dias de viagem.) **3** No quadragésimo ano, no décimo primeiro mês, no primeiro dia do mês, Masha falou aos ishralitas tudo o que **YAUH יהוה** havia ordenado que lhes dissesse. **4** Isso foi depois de derrotar Siom, rei dos amorreus, que morava em Hesbom, e depois de derrotar, em Edrei, a Ogue, rei de Basã, que morava em Astarote. **5** Na região do Yordn, na terra de Moabe, Masha começou a explicar esta Lei, dizendo: **6** “**YAUH יהוה**, nosso Criador, nos disse em Horebe: ‘Vocês já ficaram bastante tempo nesta região montanhosa. **7** Preparem-se e partam para a região montanhosa dos amorreus e em direção a todos os seus vizinhos no Arabá, na região montanhosa, na Sefelá, no Neguebe, na costa marítima, a terra dos cananeus, e no Líbano, chegando até o grande rio, o rio Eufrates. **8** Vejam, ponho esta terra diante de vocês. Entrem e tomem posse da terra que **YAUH יהוה** jurou dar aos seus pais, Abraam [Abraão], Yautzaq [Isaque] e Yaacov [Jacó], e à descendência deles.’ **9** “E naquela época eu lhes disse: ‘Não posso levá-los sozinho. **10** **YAUH יהוה**, seu Criador, os multiplicou, de modo que hoje vocês são tão numerosos quanto as estrelas dos céus. **11** Que **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, os multiplique mil vezes mais do que são agora e os abençoe assim como lhes prometeu. **12** Como posso levar sozinho o fardo e a carga que vocês são, e lidar com as suas discussões? **13** Escolham nas suas tribos homens sábios, prudentes e experientes, e eu os designarei como cabeças sobre vocês.’ **14** Vocês me responderam: ‘O que o amo nos disse para fazer é bom.’ **15** Portanto, tomei os cabeças das suas tribos, homens sábios e experientes, e os designei sobre vocês como chefes de mil, chefes de cem, chefes de cinquenta, chefes de dez e oficiais das suas tribos. **16** “Naquela ocasião instruí seus juízes, dizendo: ‘Quando ouvirem uma causa entre os seus irmãos, vocês devem julgar com justiça entre um homem e seu irmão ou um residente estrangeiro. **17** Não sejam parciais no julgamento. Vocês devem ouvir da mesma maneira tanto o pequeno como o grande. Não se deixem intimidar por homens, pois o julgamento pertence ao Criador; e, se a causa for difícil demais para vocês, devem apresentá-la a mim, e eu a ouvirei.’ **18** Naquela ocasião eu lhes instruí a respeito de todas as coisas que deveriam fazer. **19** “Partimos então de Horebe e atravessamos todo aquele grande e assustador deserto que vocês viram no caminho da região montanhosa dos amorreus, assim como **YAUH יהוה**, nosso Criador, nos havia ordenado. Por fim, chegamos a Cades-Barneia. **20** Eu lhes disse então: ‘Vocês chegaram à região montanhosa dos amorreus, que **YAUH יהוה**, nosso Criador, nos dá. **21** Veja, **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe entregou a terra. Vá, tome posse dela, assim como lhe disse **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados. Não tenha medo nem fique apavorado.’ **22** “No entanto, todos vocês se aproximaram de mim e disseram: ‘Enviemos homens à nossa frente para fazer um reconhecimento da terra e nos trazer informações sobre o caminho que devemos seguir e sobre o tipo de cidades que encontraremos.’ **23** A sugestão me pareceu boa, de modo que escolhi dentre vocês 12 homens, um de cada tribo. **24** Eles partiram, subiram à região montanhosa, chegaram ao vale de Escol e o espionaram. **25** Eles pegaram alguns dos frutos da terra e os trouxeram a nós. Trouxeram também informações, dizendo: ‘A terra que **YAUH יהוה**, nosso Criador, nos dá é boa.’ **26** Mas vocês não quiseram ir e se rebelaram contra a ordem de **YAUH יהוה**, seu Criador. **27** Resmungavam nas suas tendas e diziam: ‘**YAUH יהוה** nos odeia; foi por isso que ele nos tirou da terra do Egito para nos entregar aos

amorreus e nos destruir. **28** Para onde estamos indo? Nossos irmãos nos desanimaram, dizendo: “Eles são mais fortes e mais altos do que nós, as cidades deles são grandes e fortificadas até os céus, e vimos lá os filhos dos anaquins.” **29** “Então eu disse a vocês: ‘Não fiquem apavorados nem tenham medo por causa deles. **30** **YAUH יהוה**, seu Criador, irá na sua frente e lutará por vocês, assim como fez no Egito diante dos seus próprios olhos. **31** E, no deserto, você viu como **YAUH יהוה**, seu Criador, o carregou — assim como um homem carrega seu filho — aonde quer que vocês fossem, até chegarem a este lugar.’ **32** Mas, apesar de tudo isso, vocês não depositaram fé em **YAUH יהוה**, seu Criador, **33** que ia na sua frente no caminho, a fim de encontrar um lugar para vocês acamparem. De noite ele aparecia num fogo, e de dia numa nuvem, para lhes mostrar o caminho em que deviam andar. **34** “Durante todo esse tempo, **YAUH יהוה** ouvia o que vocês diziam, por isso ficou indignado e jurou solenemente: **35** ‘Nem sequer um dos homens desta geração má verá a boa terra que jurei dar aos seus pais, **36** com exceção de Calebe, filho de Jefoné. Ele a verá, e eu darei a ele e aos seus filhos a terra em que ele andou, porque seguiu a **YAUH יהוה** de todo o coração. (**YAUH יהוה** ficou irado até mesmo comigo por causa de vocês e disse: “Você também não entrará lá. **38** Yausha [Josué], filho de Num, seu servo, é quem entrará na terra. Fortaleça-o, pois ele fará Ishral herdá-la.”) **39** E suas crianças, que vocês disseram que seriam levadas como despojo, e seus filhos, que hoje não conhecem nem o bem nem o mal, esses entrarão lá, e darei a terra a eles como propriedade. **40** Quanto a vocês, deem meia-volta e partam para o deserto pelo caminho do mar Vermelho.’ **41** “Então vocês me disseram: ‘Pecamos contra **YAUH יהוה**. Agora vamos subir e lutar, assim como **YAUH יהוה**, nosso Criador, nos ordenou!’ Cada um de vocês pegou então as suas armas de guerra, achando que seria fácil subir à região montanhosa. **42** Mas **YAUH יהוה** me disse: ‘Diga-lhes: “Não subam nem lutem, pois não estarei com vocês. Se vocês forem, serão derrotados pelos seus inimigos.”’ **43** Eu lhes falei, mas vocês não escutaram. Vocês se rebelaram contra a ordem de **YAUH יהוה** e presunçosamente tentaram subir à região montanhosa. **44** Então os amorreus que moravam naquela região saíram ao seu encontro e os perseguiram, assim como fazem as abelhas, e eles os puseram em fuga para Seir, e até Hormá. **45** Vocês voltaram então e começaram a chorar perante **YAUH יהוה**, mas **YAUH יהוה** não os escutou nem lhes deu atenção. **46** Foi por isso que vocês continuaram morando tanto tempo em Cades.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 2 / 1 “Então demos meia-volta e partimos para o deserto pelo caminho do mar Vermelho, assim como **YAUH יהוה** me havia ordenado, e viajamos muito tempo, contornando a região montanhosa de Seir. **2** Por fim, **YAUH יהוה** me disse: **3** ‘Vocês já contornaram esta região montanhosa por bastante tempo. Agora vão para o norte. **4** E dê a seguinte ordem ao povo: “Vocês vão passar ao longo da fronteira dos seus irmãos, os descendentes de Ashu [Esaú], que moram em Seir, e eles ficarão com medo de vocês. Tomem muito cuidado. **5** Não os ataquem, pois não darei nada da terra deles a vocês, nem mesmo um espaço para pôr o pé, visto que dei a região montanhosa de Seir como propriedade a Ashu. **6** Vocês devem comprar o alimento que comerão e pagar pela água que beberão. **7** Pois **YAUH יהוה**, seu Criador, o tem abençoado em tudo que você tem feito. Ele sabe muito bem da sua jornada por este grande deserto. **YAUH יהוה**, seu Criador, esteve com você estes 40 anos, e não lhe faltou nada.” **8** Passamos assim pelos nossos irmãos, os descendentes de Ashu, que moram em Seir, evitando o caminho do Arábá, e evitando Elate e Eziom-Geber. “A seguir, mudamos de rumo e continuamos pelo caminho

do deserto de Moabe. **9** **YAUH יהוה** disse-me então: 'Não ataque Moabe nem guerreie contra eles, pois não darei nada da terra dele como propriedade a você, visto que dei Ar como propriedade aos descendentes de Ló. **10** (Antigamente moravam lá os emins, um povo forte, numeroso e alto como os anaquins. **11** Os refains também eram considerados iguais aos anaquins, e os moabitas os chamavam de emins. **12** Antigamente os horeus moravam em Seir, mas os descendentes de Ashu os desapossaram, exterminando-os, e se estabeleceram no lugar deles, assim como Ishral fará com a terra que será sua propriedade, que **YAUH יהוה** certamente lhes dará.) **13** Agora, vão e atravessem o vale de Zerede.' Então atravessamos o vale de Zerede. **14** O tempo que levamos andando desde Cades-Barneia até atravessarmos o vale de Zerede foi de 38 anos, até que toda a geração dos homens de guerra desapareceu do acampamento, assim como **YAUH יהוה** lhes havia jurado. **15** A mão de **YAUH יהוה** estava contra eles para eliminá-los do acampamento, até que morreram. **16** "Assim que morreram todos os homens de guerra dentre o povo, **17** **YAUH יהוה** me disse: **18** 'Hoje você passará pelo território de Moabe, isto é, por Ar. **19** Quando chegar perto dos amonitas, não os trate com hostilidade nem os provoque, pois não lhe darei nada da terra dos amonitas como propriedade, visto que a dei como propriedade aos descendentes de Ló. **20** Aquela terra também era considerada terra dos refains. (Antigamente os refains moravam lá, e os amonitas os chamavam de zanzumins. **21** Eles eram um povo forte, numeroso e alto como os anaquins, mas **YAUH יהוה** os exterminou diante dos amonitas, que os expulsaram e se estabeleceram no seu lugar. **22** Foi isso que ele fez pelos descendentes de Ashu, que agora moram em Seir, quando exterminou de diante deles os horeus, de modo que puderam tomar posse da sua terra e morar no seu lugar até o dia de hoje. **23** Quanto aos avins, eles moraram em povoados na região de Gaza até serem destruídos pelos caftorins, que saíram de Caftor. Os caftorins se estabeleceram no seu lugar.) **24** "Aprontem-se e atravessem o vale do Arnom. Veja, entreguei Siom, o amorreu, rei de Hesbom, nas suas mãos. Portanto, comece a tomar posse da terra dele e guerreie contra ele. **25** Neste dia começarei a pôr o pavor e o medo de você em todos os povos debaixo dos céus que ouvirem falar a seu respeito. Eles ficarão agitados e tremerão por sua causa.' **26** "Enviei então, desde o deserto de Quedemote, mensageiros a Siom, rei de Hesbom, com as seguintes palavras de harmonia: **27** 'Deixe-me passar pela sua terra. Ficarei na estrada e não me desviarei nem para a direita nem para a esquerda. **28** Comerei e beberei somente o alimento e a água que me vender. Apenas deixe-me passar a pé **29** — foi isso que os descendentes de Ashu que moram em Seir e os moabitas que moram em Ar fizeram — até eu atravessar o Yordn e entrar na terra que **YAUH יהוה**, nosso Criador, nos dá.' **30** Mas Siom, rei de Hesbom, não nos permitiu passar, porque **YAUH יהוה**, nosso Criador, deixou o espírito dele ficar obstinado e o seu coração endurecido, para entregá-lo nas nossas mãos, assim como se vê hoje. **31** "Então **YAUH יהוה** me disse: 'Veja, já comecei a lhe entregar Siom e sua terra. Comece a tomar posse da terra dele.' **32** Quando Siom saiu ao nosso encontro junto com todo o seu exército, para batalhar em Jaaz, **33** **YAUH יהוה**, nosso Criador, o entregou a nós, de modo que derrotamos a ele, a seus filhos e a todo o seu exército. **34** Tomamos todas as suas cidades naquela ocasião e entregamos todas as cidades à destruição, incluindo homens, mulheres e crianças. Não deixamos sobrevivente. **35** Ficamos apenas com os rebanhos e com o despojo das cidades que tomamos. **36** Não houve cidade que fosse forte demais para nós, desde Aroer, que fica à beira do vale do Arnom (incluindo a cidade que há no vale), até Gileade. **YAUH יהוה**, nosso Criador, nos entregou todas elas. **37** No entanto, você não se

aproximou da terra dos amonitas, isto é, toda a beira do vale do Jaboque e as cidades da região montanhosa, nem de nenhum outro lugar que **YAUH יהוה**, nosso Criador, havia proibido.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 3 / 1 “Depois mudamos de direção e subimos pelo Caminho de Basã. E Ogue, rei de Basã, saiu ao nosso encontro com todo o seu exército para batalhar em Edrei. **2** Portanto, **YAUH יהוה** me disse: ‘Não tenha medo dele, pois eu o entregarei nas suas mãos, com todo o seu povo e a sua terra. Você fará com ele o mesmo que fez com Siom, rei dos amorreus, que morava em Hesbom.’ **3** Assim, **YAUH יהוה**, nosso Criador, também entregou nas nossas mãos a Ogue, rei de Basã, e a todo o seu povo, e os matamos até que ninguém do seu povo sobreviveu. **4** Então tomamos todas as suas cidades. Não houve cidade que não tomássemos deles. Foram 60 cidades, toda a região de Argobe, o reino de Ogue em Basã. **5** Todas essas cidades eram fortificadas com muralhas altas, portões e trancas. Havia também muitas aldeias. **6** No entanto, nós as entregamos à destruição, assim como tínhamos feito a Siom, rei de Hesbom, entregando todas as cidades à destruição, incluindo homens, mulheres e crianças. **7** E tomamos todos os rebanhos e o despojo das cidades. **8** “Naquela ocasião tomamos a terra dos dois reis amorreus que ocupavam a região do Yordn, desde o vale do Arnom até o monte Hermom **9** (monte que os sidônios chamavam de Siriom, e os amorreus chamavam de Senir). **10** Tomamos todas as cidades do planalto, todo o Gileade e todo o Basã, até Salcá e Edrei, cidades do reino de Ogue em Basã. **11** Pois Ogue, rei de Basã, era o último que restava dos refains. (O seu esquife de ferro ainda está em Rabá dos amonitas. Tem nove côvados de comprimento e quatro côvados de largura, segundo o côvado-padrão.) **12** Naquela ocasião, tomamos posse desta terra: a terra a partir de Aroer, que fica junto ao vale do Arnom, e metade da região montanhosa de Gileade. Aos rubenitas e aos gaditas dei as cidades desta terra. **13** E o restante de Gileade e todo o Basã, que fazia parte do reino de Ogue, dei à meia tribo de Manassés. Toda a região de Argobe, que pertence a Basã, era conhecida como a terra dos refains. **14** “Jair, filho de Manassés, tomou toda a região de Argobe até o limite do território dos gesuritas e dos maacatitas, e deu às aldeias de Basã o seu próprio nome, Havote-Jair, como são chamadas até hoje. **15** E dei Gileade a Maquir. **16** E aos rubenitas e aos gaditas dei a região desde Gileade até o vale do Arnom (o meio do vale é o limite) e até o Jaboque, o vale que é o limite do território dos amonitas. **17** Dei o Arabá, o rio Yordn e sua margem, desde o Quinerete até o mar do Arabá, o mar Salgado, ao sopé das encostas do Pisga, que fica ao leste. **18** “Então lhes dei a seguinte ordem: ‘**YAUH יהוה**, seu criador, lhes deu esta terra, para que tomem posse dela. Todos os seus homens valentes se armarão e atravessarão o Yordn diante dos seus irmãos ishralitas. **19** Somente as suas esposas, as suas crianças e os seus rebanhos (sei que vocês têm grandes rebanhos) continuarão a morar nas cidades que lhes dei **20** até que **YAUH יהוה** dê descanso aos seus irmãos, assim como deu a vocês, e eles também tenham tomado posse da terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, dará a eles do outro lado do Yordn. Então vocês voltarão, cada um à propriedade que lhes dei.’ **21** “Naquela época dei a seguinte ordem a Yausha: ‘Você viu com seus próprios olhos o que **YAUH יהוה**, seu Criador, fez com esses dois reis. **YAUH יהוה** fará o mesmo com todos os reinos do outro lado, que você invadirá. **22** Não tenham medo deles, pois **YAUH יהוה**, seu Criador, é quem luta por vocês.’ **23** “Naquela época implorei a **YAUH יהוה**, dizendo: **24** ‘Ó Soberano Rei **YAUH יהוה**, tu começaste a mostrar ao teu servo a tua grandeza e o teu poderoso braço, pois que Criador há nos céus

ou na terra que realize atos poderosos como tu? **25** Por favor, deixa-me atravessar para o outro lado do Yordn e ver a boa terra, esta boa região montanhosa e o Líbano.’ **26** Mas **YAUH יהוה** ainda estava furioso comigo por causa de vocês e não me escutou. Em vez disso, **YAUH יהוה** me disse: ‘Já chega! Nunca mais me fale sobre esse assunto. **27** Suba ao alto do Pisga e olhe para o oeste, para o norte, para o sul e para o leste, e veja a terra com os seus olhos, pois você não atravessará o Yordn. **28** Designe Yausha como líder, encoraje-o e fortaleça-o, porque é ele quem atravessará diante deste povo e é ele quem os fará herdar a terra que você verá.’ **29** Isso aconteceu enquanto morávamos no vale em frente de Bete-Peor.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 4 / 1 “Agora, ó Ishral, escute os decretos e as decisões judiciais que ensino vocês a obedecer, para que vivam, entrem na terra que **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, lhes dá e tomem posse dela. **2** Não acrescentem nada às palavras que eu lhes ordeno e não tirem nada delas; guardem os mandamentos de **YAUH יהוה**, seu Criador, que eu lhes ordeno. **3** “Seus próprios olhos viram o que **YAUH יהוה** fez no caso de Baal de Peor; **YAUH יהוה**, seu Criador, exterminou do seu meio todo homem que seguiu a Baal de Peor. **4** Mas vocês que se apegam a **YAUH יהוה**, seu Criador, estão todos vivos hoje. **5** Vejam, eu lhes ensinei decretos e decisões judiciais, assim como me ordenou **YAUH יהוה**, meu Criador, para que vocês os obedecam na terra de que tomarão posse. **6** Vocês devem segui-los cuidadosamente, porque isso demonstrará sua sabedoria e entendimento diante dos povos que ouvirão a respeito desses decretos, e eles dirão: ‘Essa grande nação é sem dúvida um povo sábio e entendido.’ **7** Pois que grande nação tem divindades perto de si assim como **YAUH יהוה**, nosso Criador, está perto de nós sempre que o invocamos? **8** E que grande nação tem decretos justos e decisões judiciais semelhantes a toda esta Lei que hoje ponho diante de vocês? **9** “Apenas tome cuidado e preste bastante atenção para não se esquecer das coisas que os seus olhos viram e para que elas não se afastem do seu coração durante todos os dias da sua vida. Além disso, contem-nas aos seus filhos e aos seus netos. **10** No dia em que você estava diante de **YAUH יהוה**, seu Criador, em Horebe, **YAUH יהוה** me disse: ‘Reúna o povo diante de mim para que ouçam as minhas palavras, a fim de que aprendam a me temer todos os dias em que viverem sobre a terra e para que ensinem os seus filhos.’ **11** “Por isso vocês se aproximaram e ficaram ao sopé do monte, e o monte ardia em chamas que chegavam até os céus; havia escuridão, nuvem e densas trevas. **12** E **YAUH יהוה** começou a lhes falar do meio do fogo. Vocês ouviram osom das palavras, mas não viram nenhuma forma — apenas ouviram uma voz. **13** E ele lhes declarou o seu pacto, que mandou vocês obedecerem, isto é, os Dez Mandamentos. Depois ele os escreveu em duas tábuas de pedra. **14** Naquela ocasião **YAUH יהוה** me ordenou que lhes ensinasse decretos e decisões judiciais, que vocês devem obedecer na terra em que entrarão para tomar posse. **15** “Portanto, visto que vocês não viram nenhuma forma no dia em que **YAUH יהוה** lhes falou em Horebe, do meio do fogo, prestem bastante atenção **16** para não se corromper, fazendo para vocês uma imagem esculpida, com a forma de qualquer coisa que seja, a representação de um homem ou de uma mulher, **17** a representação de qualquer animal que há na terra, a representação de qualquer ave que voa no céu, **18** a representação de qualquer criatura que rasteja pelo chão ou a representação de qualquer peixe que há nas águas abaixo da terra. **19** E, quando você levantar os olhos para os céus e vir o sol, a lua e as estrelas — todo o exército dos céus —, não se deixe seduzir nem se curve diante deles,

nem os sirva. **YAUH יהוה**, seu Criador, os deu a todos os povos debaixo dos céus. **20** Mas foi a vocês que **YAUH יהוה** tomou e tirou do forno de fundição de ferro, do Egito, para que se tornassem seu povo, sua propriedade particular, assim como vocês são hoje. **21** “**YAUH יהוה** ficou irado comigo por causa de vocês e jurou que eu não atravessaria o Yordn, nem entraria na boa terra que **YAUH יהוה**, seu criador, lhes dá como herança. **22** Pois vou morrer nesta terra; não atravessarei o Yordn, mas vocês atravessarão e tomarão posse da boa terra. **23** Tomem cuidado para não se esquecer do pacto que **YAUH יהוה**, seu Criador, fez com vocês; e não façam para vocês nenhuma imagem esculpida, com a forma de alguma coisa que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhes proibiu. **24** Pois **YAUH יהוה**, seu Criador, é um fogo consumidor, um Criador que exige devoção exclusiva. **25** “Se você tiver filhos e netos, e vocês tiverem morado muito tempo na terra e agirem de modo prejudicial, fazendo uma imagem esculpida de qualquer tipo, praticando o que é mau aos olhos de **YAUH יהוה**, seu Criador, e ofendendo-o, **26** tomo hoje os céus e a terra como testemunhas contra vocês de que vocês certamente desaparecerão depressa da terra da qual tomarão posse ao atravessar o Yordn. Vocês não permanecerão muito tempo nela, serão completamente destruídos. **27** **YAUH יהוה** os espalhará entre os povos, e apenas alguns de vocês sobreviverão entre as nações para as quais **YAUH יהוה** os tiver expulsado. **28** Lá vocês terão de servir a divindades de madeira e de pedra, feitos por mãos humanas, ídolos que não podem ver, nem ouvir, nem comer, nem cheirar. **29** “Se de lá você procurar a **YAUH יהוה**, seu Criador, se o buscar de todo o seu coração e de toda a sua alma, você certamente o achará. **30** Naquele tempo, quando você estiver em grande aflição e todas essas coisas tiverem acontecido com você, então você voltará a **YAUH יהוה**, seu Criador, e escutará a sua voz. **31** Pois **YAUH יהוה**, seu Criador, é um Criador piedoso. Ele não o desampará, nem o destruirá, nem se esquecerá do pacto que fez com os seus antepassados por meio de um juramento. **32** “Agora, informe-se sobre os tempos antigos, antes da sua época, desde o dia em que o Criador criou o homem na terra; procure de uma extremidade dos céus à outra extremidade dos céus. Será que já aconteceu algo tão grandioso? Será que já se ouviu algo igual a isso? **33** Será que outro povo já ouviu a voz do Criador falar do meio do fogo, assim como você ouviu e continuou vivendo? **34** Ou será que o Criador já tentou tirar para si uma nação do meio de outra nação, com julgamentos, sinais, milagres, guerra, mão poderosa, braço estendido e atos atemorizantes, assim como **YAUH יהוה**, seu Criador, fez por vocês no Egito, diante dos seus próprios olhos? **35** Foi a vocês que essas coisas foram mostradas, para que soubessem que **YAUH יהוה** é o verdadeiro Criador; não há outro além dele. **36** Ele os fez ouvir a sua voz desde os céus para os corrigir. E na terra os fez ver o seu grande fogo, e vocês ouviram as suas palavras do meio do fogo. **37** “Visto que ele amou os seus antepassados e escolheu a descendência deles, você foi tirado do Egito por ele mesmo, pelo seu grande poder. **38** Ele expulsou de diante de você nações maiores e mais fortes do que você, a fim de fazê-lo entrar na terra delas e dá-la a você como herança, assim como se vê hoje. **39** Portanto, saiba hoje e ponha no coração que **YAUH יהוה** é o verdadeiro Criador nos céus, em cima, e na terra, embaixo. Não há outro. **40** Guarde os seus decretos e os seus mandamentos que hoje lhe ordeno, para que tudo vá bem com você e com os seus filhos, e para que você permaneça por muito tempo na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá.” **41** Naquele tempo, Masha separou três cidades do lado leste do Yordn. **42** Se um homicida sem querer matar seu próximo, sem que o tenha odiado antes, ele deve fugir para uma dessas cidades e viver. **43** As cidades são: Bezer, no deserto, no planalto, para os rubenitas; Ramote, em Gileade, para os gaditas; e Golã, em Basã, para os

manassitas. **44** Esta é a Lei que Masha pôs diante do povo de Ishral. **45** Estas são as advertências, os decretos e as decisões judiciais que Masha deu aos ishralitas depois que saíram do Egito, **46** na região do Yordn, no vale em frente de Bete-Peor, na terra de Siom, rei dos amorreus, que morava em Hesbom, a quem Masha e os ishralitas derrotaram depois que saíram do Egito. **47** E tomaram posse da terra dele e da terra de Ogue, rei de Basã, os dois reis dos amorreus que ocupavam a região ao leste do Yordn, **48** desde Aroer, que fica à beira do vale do Arnom, até o monte Siom, isto é, Hermom, **49** e todo o Arabá, na região ao leste do Yordn, até o mar do Arabá, ao sopé das encostas do Pisga.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 5 / 1 Então Masha convocou todo o Ishral e lhes disse: “Ouça, ó Ishral, os decretos e as decisões judiciais que hoje lhes falo. Vocês devem aprendê-los e obedecê-los cuidadosamente. **2** **YAUH יהוה**, nosso Criador, fez um pacto conosco em Horebe. **3** Não foi com os nossos antepassados que **YAUH יהוה** fez esse pacto, mas conosco, todos os que hoje estamos aqui vivos. **4** **YAUH יהוה** falou face a face com vocês no monte, do meio do fogo. **5** Naquela ocasião, visto que vocês estavam com medo por causa do fogo e não subiram ao monte, eu estava de pé entre **YAUH יהוה** e vocês para lhes transmitir a palavra de **YAUH יהוה**. Ele disse: **6** “Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, que o tirou da terra do Egito, a terra da escravidão. **7** Nunca tenha outras divindades além de mim. **8** “Não faça para você imagem esculpida, nem representação de algo que há nos céus, em cima, ou na terra, embaixo, ou nas águas abaixo da terra. **9** Não se curve diante delas nem as sirva, pois eu, **YAUH יהוה**, seu Criador, sou um Criador que exige devoção exclusiva e traz punição pelo erro dos pais sobre os filhos, sobre a terceira geração e sobre a quarta geração daqueles que me odeiam, **10** mas que demonstra amor leal até pela milésima geração daqueles que me amam e guardam os meus mandamentos. **11** “Não use o nome de **YAUH יהוה**, seu Criador, em vão, pois **YAUH יהוה** não deixará impune ninguém que usar seu nome em vão. **12** “Guarde o dia de sábado para mantê-lo sagrado, assim como **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe ordenou. **13** Trabalhe e faça todas as suas tarefas durante seis dias, **14** mas o sétimo dia é um sábado para **YAUH יהוה**, seu Criador. Não faça nenhum trabalho, nem você, nem seu filho, nem sua filha, nem seu servo, nem sua serva, nem seu touro, nem seu jumento, nem nenhum dos seus animais domésticos, nem seu residente estrangeiro, que está dentro das suas cidades, a fim de que seu escravo e sua serva descansam como você. **15** Lembre-se de que você se tornou escravo na terra do Egito e que **YAUH יהוה**, seu Criador, o tirou de lá com mão poderosa e braço estendido. É por isso que **YAUH יהוה**, seu Criador, mandou que você guardasse o dia de sábado. **16** “Honre seu pai e sua mãe, como **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe ordenou, para que você viva por muito tempo e seja bem-sucedido na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá. **17** “Não assassine. **18** “Não cometa adultério. **19** “Não fure. **20** “Não dê falso testemunho contra o seu próximo. **21** “Não deseje a esposa do seu próximo. Não deseje egoistamente a casa do seu próximo, nem seu campo, nem seu servo, nem sua serva, nem seu touro, nem seu jumento, nem coisa alguma que pertença ao seu próximo.’ **22** **YAUH יהוה** falou esses mandamentos no monte a toda a congregação, do meio do fogo, da nuvem e das densas trevas, com voz alta, e não acrescentou mais nada. Depois os escreveu em duas tábuas de pedra e as deu a mim. **23** “Mas, assim que vocês ouviram a voz do meio da escuridão, enquanto o monte ardia em chamas, todos os cabeças das suas tribos e todos os anciãos se aproximaram de mim. **24** Vocês disseram: ‘**YAUH יהוה**, nosso Criador, nos mostrou o seu esplendor e a sua grandeza, e ouvimos a sua voz do meio do fogo. Hoje vimos que o

Criador pode falar com o homem e que este pode continuar vivo. **25** Mas agora, por que deveríamos morrer? Este grande fogo pode nos consumir. Se continuarmos a ouvir a voz de **YAUH יהוה**, nosso Criador, com certeza morreremos. **26** Pois quem dentre toda a humanidade já ouviu a voz do Criador vivente falar do meio do fogo, assim como nós ouvimos, e continua vivo? **27** Aproxime-se para ouvir tudo o que **YAUH יהוה**, nosso Criador, disser. Será você quem nos falará tudo o que **YAUH יהוה**, nosso Criador, lhe disser, e nós escutaremos e o faremos.’ **28** “Assim, **YAUH יהוה** ouviu as palavras que vocês me falaram, e **YAUH יהוה** me disse: ‘Ouvi as palavras que este povo lhe falou. O que eles disseram é bom. **29** Quem dera que eles sempre tivessem o coração inclinado para me temer e guardar todos os meus mandamentos, tudo iria bem com eles e com os seus filhos, para sempre! **30** Vá e diga-lhes: “Voltem às suas tendas.” **31** Mas você deve ficar aqui comigo; vou lhe dizer todos os mandamentos, os decretos e as decisões judiciais que lhes deve ensinar e que eles obedecerão na terra que lhes dou para tomarem posse dela.’ **32** Agora vocês devem ter o cuidado de fazer assim como **YAUH יהוה**, seu Criador, lhes ordenou. Não se desviem nem para a direita nem para a esquerda. **33** Vocês devem andar sempre no caminho que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhes ordenou, para que vivam, sejam bem-sucedidos e prolonguem os seus dias na terra da qual tomarão posse.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 6 / 1 “Estes são os mandamentos, os decretos e as decisões judiciais que **YAUH יהוה**, seu Criador, ordenou que eu lhes ensinasse, para que vocês os obedçam quando atravessarem para a terra da qual vão tomar posse. **2** Ele fez isso para que você tema a **YAUH יהוה**, seu Criador, e guarde todos os decretos e os mandamentos que ordeno a você — você, seus filhos e seus netos — durante todos os dias da sua vida, para que você viva por muito tempo. **3** Escute, ó Ishral, e obedeça-os cuidadosamente, para que você seja bem-sucedido e vocês se tornem muito numerosos na terra que mana leite e mel, assim como **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, lhe prometeu. **4** “Escute, ó Ishral: **YAUH יהוה**, nosso Criador, é um só **YAUH**. **5** Ame a **YAUH יהוה**, seu Criador, de todo o seu coração, de toda a sua alma e de toda a sua força. **6** Estas palavras que hoje lhe ordeno devem estar no seu coração, **7** e você deve inculcá-las a seus filhos e falar delas sentado na sua casa, andando pela estrada, ao se deitar e ao se levantar. **8** Amarre-as como uma recordação na sua mão, e elas devem ser como uma faixa na sua testa. **9** Escreva-as nas laterais da entrada da sua casa e nos portões da cidade. **10** “Quando **YAUH יהוה**, seu Criador, o fizer entrar na terra que jurou aos seus antepassados — Abraam, Yautzaq e Yaacov — que daria a você, uma terra com cidades grandes e boas, que você não construiu, **11** com casas cheias de todo tipo de coisas boas, pelas quais você não trabalhou, com cisternas que você não cavou, e com vinhedos e oliveiras que você não plantou, e você tiver comido e ficado satisfeito, **12** tome cuidado para não se esquecer de **YAUH יהוה**, que o tirou da terra do Egito, a terra da escravidão. **13** É a **YAUH יהוה**, seu Criador, que você deve temer, a ele deve servir, e pelo seu nome deve jurar. **14** Não sigam outras divindades, nenhuma das divindades dos povos ao seu redor, **15** pois **YAUH יהוה**, seu Criador, que está no seu meio, é um Criador que exige devoção exclusiva. Senão a ira de **YAUH יהוה**, seu Criador, se acenderá contra você e ele o exterminará da face da terra. **16** “Não ponham **YAUH יהוה**, seu Criador, à prova, assim como o puseram à prova em Massá. **17** Vocês devem obedecer cuidadosamente aos mandamentos de **YAUH יהוה**, seu Criador, às suas advertências e aos seus decretos, aos quais ele ordenou que vocês obedecessem. **18** Faça o que é certo e bom aos olhos de **YAUH יהוה**, para que você seja

bem-sucedido, entre na boa terra que **YAUH יהוה** jurou aos seus antepassados e tome posse dela, **19** expulsando de diante de você todos os seus inimigos, assim como **YAUH יהוה** prometeu. **20** “No futuro, quando seu filho lhe perguntar: ‘O que significam as advertências, os decretos e as decisões judiciais que **YAUH יהוה**, nosso Criador, lhes ordenou?’ **21** então você dirá ao seu filho: ‘Nós nos tornamos escravos de Faraó, no Egito, mas **YAUH יהוה** nos tirou do Egito, com mão poderosa. **22** **YAUH יהוה** realizou sinais e milagres, grandes e devastadores, contra o Egito, contra Faraó e contra todos os da sua casa, diante dos nossos olhos. **23** E ele nos tirou de lá a fim de nos trazer para cá, para nos dar a terra que havia jurado aos nossos antepassados. **24** Então **YAUH יהוה** ordenou que cumpríssemos todos esses decretos e temêssemos a **YAUH יהוה**, nosso Criador, para o nosso bem eterno, a fim de que continuássemos vivos, assim como estamos hoje. **25** E seremos considerados justos se cuidarmos em cumprir todos esses mandamentos em obediência a **YAUH יהוה**, nosso Criador, assim como ele nos ordenou.’

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 7 / 1 “Quando **YAUH יהוה**, seu Criador, o levar à terra na qual você está para entrar e tomar posse dela, ele também expulsará de diante de você nações populosas: os hititas, os girgaseus, os amorreus, os cananeus, os perizeus, os heveus e os jebuseus, sete nações mais populosas e mais fortes do que você. **2** **YAUH יהוה**, seu Criador, as entregará a você, e você as derrotará. Você sem falta deve entregá-las à destruição. Não faça nenhum pacto com elas, nem lhes mostre nenhum favor. **3** Não forme nenhuma aliança matrimonial com elas. Não dê as suas filhas aos filhos deles, nem tome as filhas deles para os seus filhos. **4** Pois eles desviarão os seus filhos de me seguir, e estes servirão a outras divindades. Então a ira de **YAUH יהוה** se acenderá contra vocês, e ele destruirá você depressa. **5** “Em vez disso, vocês devem lhes fazer o seguinte: destruam seus altares, destroçam suas colunas sagradas, derrubem seus postes sagrados e queimem suas imagens esculpidas. **6** Pois você é um povo sagrado para **YAUH יהוה**, seu Criador; **YAUH יהוה**, seu Criador, o escolheu para se tornar seu povo, sua propriedade especial dentre todos os povos que há na face da terra. **7** “Não foi por serem o mais numeroso de todos os povos que **YAUH יהוה** mostrou afeição por vocês e os escolheu, pois vocês eram o menor de todos os povos. **8** Mas foi porque **YAUH יהוה** os amou e porque cumpriu o juramento que havia feito aos seus antepassados. Por isso, **YAUH יהוה** os tirou de lá com mão poderosa, para o resgatar da terra da escravidão, do poder de Faraó, rei do Egito. **9** Você sabe muito bem que **YAUH יהוה**, seu Criador, é o verdadeiro Criador, o Criador fiel, que mantém com você seu pacto e o amor leal até a milésima geração dos que o amam e guardam os seus mandamentos. **10** Mas ele retribuirá diretamente àqueles que o odeiam, destruindo-os. Não demorará em agir contra aqueles que o odeiam; ele lhes retribuirá diretamente. **11** Portanto, tenha o cuidado de guardar os mandamentos, os decretos e as decisões judiciais que hoje lhe ordeno, obedecendo-lhes. **12** “Se vocês continuarem a prestar atenção a estas decisões judiciais, e as obedecerem e cumprirem, **YAUH יהוה**, seu Criador, manterá com vocês o pacto e o amor leal que jurou aos seus antepassados. **13** Ele o amará, o abençoará e o multiplicará. Sim, ele o abençoará com muitos filhos, com os produtos da sua terra — seus cereais, seu vinho novo e seu azeite — e com as crias das suas vacas e das suas ovelhas, na terra que dará a você, conforme jurou aos seus antepassados. **14** Você se tornará o mais abençoado de todos os povos; nenhum homem nem mulher em seu meio ficará sem filhos, nem os seus rebanhos ficarão sem cria. **15** **YAUH יהוה** eliminará do seu meio toda doença e não trará sobre você

nenhuma das doenças terríveis que você conheceu no Egito. Em vez disso, ele as trará sobre todos os que odeiam você. **16** Você deve destruir todos os povos que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe entregar. Você não deve ter dó deles. E não sirva aos ídolos deles, pois isso seria um laço para você. **17** “Se você disser no coração: ‘Estas nações são mais numerosas do que nós. Como poderei expulsá-las?’, **18** não tenha medo delas. Você deve se lembrar do que **YAUH יהוה**, seu Criador, fez a Faraó e a todo o Egito, **19** os grandes julgamentos que os seus olhos viram, os sinais, os milagres, a mão poderosa e o braço estendido com que **YAUH יהוה**, seu Criador, o tirou de lá. Isso é o que **YAUH יהוה**, seu Criador, fará a todos os povos dos quais você tem medo. **20 YAUH יהוה**, seu Criador, trará sobre eles o sentimento de desânimo, até morrerem os que restarem e os que se esconderem de você. **21** Não fique apavorado por causa deles, pois **YAUH יהוה**, seu Criador, um Criador grande e que inspira temor, está com você. **22** “**YAUH יהוה**, seu Criador, certamente expulsará estas nações de diante de você aos poucos. Não lhe será permitido acabar com elas depressa, para que os animais selvagens não se multipliquem e venham contra você. **23 YAUH יהוה**, seu Criador, as entregará a você e as derrotará completamente, até que sejam destruídas. **24** Ele entregará os reis delas nas suas mãos, e você apagará o nome deles de debaixo dos céus. Ninguém resistirá diante de você até que os tenha exterminado. **25** Vocês devem queimar com fogo as imagens esculpidas das divindades delas. Não deseje a prata e o ouro das imagens, nem os pegue para você, para que não seja enlaçado por eles, pois são algo detestável para **YAUH יהוה**, seu Criador. **26** Não leve algo detestável para casa, para que você não se torne como ele, algo condenado à destruição. Você deve ter completa repugnância dele e detestá-lo profundamente, porque é algo condenado à destruição.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 8 / 1 “Você deve ter o cuidado de obedecer a cada mandamento que hoje lhe dou, para que vocês continuem a viver, se multipliquem, entrem na terra a respeito da qual **YAUH יהוה** jurou aos seus antepassados e tomem posse dela. **2** Lembre-se do longo caminho pelo qual **YAUH יהוה**, seu Criador, o fez andar estes 40 anos no deserto, para torná-lo humilde e pô-lo à prova, a fim de saber o que havia no seu coração, se você guardaria ou não os seus mandamentos. **3** Ele o ensinou a ser humilde e o deixou passar fome, e o alimentou com o maná, que você não conhecia, nem os seus pais conheciam, para que soubesse que o homem não vive somente de pão, mas de toda expressão da boca de **YAUH יהוה**. **4** A roupa que você usava não se gastou, e os seus pés não ficaram inchados nestes 40 anos. **5** Você bem sabe no seu coração que **YAUH יהוה**, seu Criador, o corrigia assim como um homem corrige seu filho. **6** “Assim, guarde os mandamentos de **YAUH יהוה**, seu Criador, andando nos seus caminhos e temendo-o. **7** Pois **YAUH יהוה**, seu Criador, o faz entrar numa terra boa, uma terra de correntes de água, de fontes e de nascentes que fluem nos vales e na região montanhosa, **8** uma terra de trigo e cevada, de videiras, figueiras e romãzeiras, uma terra de azeite e mel, **9** uma terra onde haverá muito alimento, onde não lhe faltará nada, uma terra onde as pedras contêm ferro e de cujas montanhas você extrairá cobre. **10** “Quando você tiver comido e estiver satisfeito, você terá de louvar a **YAUH יהוה**, seu Criador, pela boa terra que ele lhe deu. **11** Tome cuidado para não se esquecer de **YAUH יהוה**, seu Criador, deixando de guardar seus mandamentos, suas decisões judiciais e seus decretos que hoje lhe ordeno. **12** Quando você comer e ficar satisfeito, construir casas boas e morar nelas, **13** quando seus bois e suas ovelhas se multiplicarem, sua prata e seu ouro aumentarem, e você tiver muitas coisas, **14** não deixe que seu coração fique orgulhoso e faça você se

esquecer de **YAUH יהוה**, seu Criador, que o tirou da terra do Egito, a terra da escravidão, **15** e que o guiou pelo grande e assustador deserto de serpentes venenosas e de escorpiões, uma terra árida, sem água. Ele fez sair água do rochedo para você **16** e o alimentou no deserto com maná, que seus pais não conheciam, para ensiná-lo a ser humilde e pô-lo à prova, visando o seu bem no futuro. **17** Se você disser no seu coração: ‘Foi o meu próprio poder e a força das minhas mãos que produziram esta riqueza para mim’, **18** lembre-se de que é **YAUH יהוה**, seu Criador, que lhe dá o poder para produzir riqueza, a fim de cumprir o pacto que fez com os seus antepassados por meio de um juramento, assim como se vê hoje. **19** “Se um dia você se esquecer de **YAUH יהוה**, seu Criador, e seguir outras divindades, servindo-os e curvando-se diante deles, aviso-lhes hoje que vocês certamente morrerão. **20** Por não escutarem a voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, vocês morrerão assim como as nações que **YAUH יהוה** está destruindo diante de vocês.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 9 / 1 “Ouça, ó Ishral: hoje você está atravessando o Yordn para entrar nesta terra e expulsar nações maiores e mais fortes do que você, cidades grandes e fortificadas até os céus, **2** um povo forte e alto, os filhos dos anaquins, que você conhece e de quem ouviu dizer: ‘Quem pode resistir diante dos filhos de Anaque?’ **3** Portanto, saiba hoje que **YAUH יהוה**, seu Criador, irá na sua frente. Ele é um fogo consumidor e os exterminará. Ele os subjugará diante dos seus olhos, para que você os expulse rapidamente e os destrua, assim como **YAUH יהוה** lhe prometeu. **4** “Quando **YAUH יהוה**, seu Criador, os expulsar de diante de você, não diga no seu coração: ‘Foi por causa da minha justiça que **YAUH יהוה** me fez entrar nesta terra para tomar posse dela.’ Em vez disso, é por causa da maldade destas nações que **YAUH יהוה** as expulsa de diante de você. **5** Não é por causa da sua justiça ou da retidão do seu coração que você está entrando na terra deles para tomar posse dela. Mas é por causa da maldade destas nações que **YAUH יהוה**, seu Criador, as expulsa de diante de você, e é para cumprir a palavra que **YAUH יהוה** jurou aos seus antepassados, Abraam, Yautzaq e Yaacov. **6** Assim, saiba que não é por causa da sua justiça que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá esta boa terra para tomar posse vocês são um povo obstinado. **7** “Lembre-se, nunca se esqueça, de como você provocou a **YAUH יהוה**, seu Criador, no deserto. Desde o dia em que saíram da terra do Egito até que chegaram a este lugar, vocês se rebelaram contra **YAUH יהוה**. **8** Até mesmo em Horebe vocês provocaram a **YAUH יהוה**, e **YAUH יהוה** ficou tão irado com vocês que estava pronto para destruí-los. **9** Quando subi ao monte para receber as tábuas de pedra, as tábuas do pacto que **YAUH יהוה** fez com vocês, fiquei no monte 40 dias e 40 noites, sem comer pão nem beber água. **10** Então **YAUH יהוה** me deu as duas tábuas de pedra escritas pelo dedo de Criador; nelas estavam todas as palavras que **YAUH יהוה** lhes tinha falado no monte, do meio do fogo, no dia em que a assembleia estava reunida. **11** No fim dos 40 dias e 40 noites, **YAUH יהוה** me deu as duas tábuas de pedra, as tábuas do pacto, **12** e **YAUH יהוה** me disse: ‘Desça depressa daqui, porque o seu povo, que você tirou do Egito, se corrompeu. Eles se desviaram depressa do caminho que ordenei que seguissem. Fizeram para si uma imagem de metal.’ **13** E **YAUH יהוה** me disse: ‘Vejo que este povo é realmente obstinado. **14** Não tente me impedir de destruí-los e de apagar o nome deles de debaixo dos céus; e farei de você uma nação mais forte e mais numerosa do que eles.’ **15** “Então eu me virei e desci do monte, enquanto o monte ardia em chamas; e as duas tábuas do pacto estavam nas minhas mãos. **16** Quando olhei, vi que vocês tinham pecado contra **YAUH יהוה**, seu Criador! Tinham feito para si um bezerro de metal. Vocês haviam se desviado

depressa do caminho que **YAUH יהוה** tinha ordenado que seguissem. **17** Por isso, peguei as duas tábuas e as joguei no chão com as duas mãos, despedaçando-as diante dos seus olhos. **18** Então me prostrei perante **YAUH יהוה**, como havia feito antes, por 40 dias e 40 noites. Não comi pão nem bebi água, por causa de todos os pecados que vocês haviam cometido, fazendo o que é mau aos olhos de **YAUH יהוה** e ofendendo-o. **19** Pois eu estava apavorado por causa da grande ira de **YAUH יהוה** contra vocês; ele estava pronto para destruí-los. No entanto, **YAUH יהוה** me escutou também aquela vez. **20** “**YAUH יהוה** estava tão irado com Aram que estava pronto para destruí-lo, mas eu fiz súplicas a favor de Aram naquela ocasião também. **21** Então peguei o objeto do seu pecado, o bezerro que haviam feito, e o queimei no fogo; eu o triturei, moendo-o completamente até ficar miúdo como pó, e lancei o pó na água que desce do monte. **22** “Além disso, em Taberá, em Massá e em Quibrote-Ataavá, vocês também provocaram **YAUH יהוה** à ira. **23** Quando **YAUH יהוה** os enviou de Cades-Barneia, dizendo: ‘Vão e tomem posse da terra que certamente lhes darei’, vocês se rebelaram de novo contra a ordem de **YAUH יהוה**, seu Criador, e não exerceram fé nele, nem lhe obedeceram. **24** Vocês têm se rebelado contra **YAUH יהוה** desde que os conheço. **25** “De modo que me prostrei perante **YAUH יהוה** 40 dias e 40 noites; fiquei prostrado assim porque **YAUH יהוה** disse que os destruiria. **26** Comecei a fazer súplicas a **YAUH יהוה**, dizendo: ‘Ó Soberano Rei **YAUH יהוה**, não destruas o teu povo. Eles são tua propriedade particular, que resgataste com a tua grandeza e tiraste do Egito com mão poderosa. **27** Lembra-te dos teus servos Abraam, Yautzaq e Yaacov. Não prestes atenção na obstinação deste povo, na sua maldade e no seu pecado. **28** Senão o povo da terra de onde nos tiraste dirá: “**YAUH יהוה** não foi capaz de os levar à terra que lhes prometeu e, visto que os odeia, ele os tirou daqui para matá-los no deserto.” **29** Pois eles são teu povo e tua propriedade particular, que tiraste de lá com teu grande poder e teu braço estendido.’

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 10 / 1 “Naquela ocasião, **YAUH יהוה** me disse: ‘Lave duas tábuas de pedra iguais às primeiras e suba ao meu encontro no monte. Faça também uma arca de madeira. **2** E eu escreverei nas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas, que você despedaçou; depois você deve colocá-las na arca.’ **3** Fiz assim uma arca de madeira de acácia, lavei duas tábuas de pedra iguais às primeiras e subi ao monte com as duas tábuas nas mãos. **4** Ele escreveu então nas tábuas as palavras que tinha escrito antes, os Dez Mandamentos, que **YAUH יהוה** lhes havia falado no monte, do meio do fogo, no dia em que a assembleia estava reunida; e **YAUH יהוה** as deu a mim. **5** Virei-me então e descí do monte, e coloquei as tábuas na arca que eu tinha feito. E elas continuam ali, assim como **YAUH יהוה** me havia ordenado. **6** “Então os ishralitas partiram de Beerote Bene-Jaacã para Moserá. Ali Aram morreu e foi enterrado; e Eleazar, seu filho, começou a servir como sacerdote no lugar dele. **7** Dali partiram para Gudgodá, e de Gudgodá para Jotbata, uma terra de correntes de água. **8** “Naquela época, **YAUH יהוה** separou a tribo de Levi para carregar a Arca do Pacto de **YAUH יהוה**, para ficar perante **YAUH יהוה** e servi-lo, e para proferir bênçãos em Seu nome, assim como fazem até hoje. **9** É por isso que Levi não tem porção nem herança entre os seus irmãos. **YAUH יהוה** é a sua herança, assim como **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe tinha dito. **10** Quanto a mim, fiquei no monte como na primeira vez, 40 dias e 40 noites, e **YAUH יהוה** me escutou também dessa vez; **YAUH יהוה** não quis destruir você. **11** **YAUH יהוה** me disse então: ‘Vá adiante do povo e prepare-se para partir, para que eles entrem na terra que lhes darei, conforme jurei aos

antepassados deles, e para que tomem posse dela.’ **12** “Agora, ó Ishral, o que é que **YAUH יהוה**, seu Criador, pede de você? Apenas isto: que você tema a **YAUH יהוה**, seu Criador, que ande sempre nos seus caminhos, que o ame, que sirva a **YAUH יהוה**, seu Criador, de todo o seu coração e de toda a sua alma, **13** e que guarde os mandamentos e os decretos de **YAUH יהוה**, que hoje lhe ordeno, para o seu próprio bem. **14** Veja! A **YAUH יהוה**, seu Criador, pertencem os céus, sim, os céus dos céus, a terra e tudo o que nela há. **15** Mas foi apenas aos seus antepassados que **YAUH יהוה** se achegou e demonstrou seu amor; e ele escolheu vocês, a descendência deles, dentre todos os povos, assim como se vê hoje. **16** Agora purifiquem o seu coração e deixem de ser tão obstinados. **17** Pois **YAUH יהוה**, seu Criador, é o Criador das divindades e o Rei dos Reis, o Criador grande, poderoso e que inspira temor, que não trata a ninguém com parcialidade nem aceita suborno. **18** Ele faz justiça ao órfão e à viúva, e ama o residente estrangeiro, dando-lhe alimento e roupa. **19** Vocês também devem amar o residente estrangeiro, pois vocês foram residentes estrangeiros na terra do Egito. **20** “É a **YAUH יהוה**, seu Criador, que você deve temer, a ele é que deve servir e se apegar, e pelo seu nome deve jurar. **21** É a ele que deve louvar. Ele é o seu Criador, que fez por você todas essas coisas grandes e atemorizantes, que os seus próprios olhos viram. **22** Quando os seus antepassados desceram ao Egito, eram 70 pessoas; e agora, **YAUH יהוה**, seu Criador, fez você tão numeroso quanto as estrelas dos céus.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 11 / 1 “Ame a **YAUH יהוה**, seu Criador, e sempre cumpra a sua obrigação para com ele, seus decretos, suas decisões judiciais e seus mandamentos. **2** Vocês sabem que hoje eu me dirijo a vocês, não aos seus filhos, que não conheceram nem viram a disciplina de **YAUH יהוה**, seu Criador, nem sua grandeza, sua mão poderosa e seu braço estendido. **3** Eles não viram os sinais e os atos que ele realizou no Egito contra Faraó, rei do Egito, e contra toda a sua terra, **4** nem o que ele fez aos exércitos do Egito, aos cavalos e aos carros de guerra de Faraó, que foram engolidos pelas águas do mar Vermelho quando eles perseguiram vocês, e **YAUH יהוה** os destruiu de uma vez para sempre. **5** Eles não viram o que ele fez por vocês no deserto, até que vocês chegaram a este lugar, **6** nem o que fez a Datã e Abirão, filhos de Eliabe, filho de Rubem, quando a terra se abriu diante dos olhos de todo o Ishral e engoliu a eles e aos da sua casa, bem como suas tendas e todas as pessoas e animais que estavam com eles. **7** Foram vocês que viram com os seus próprios olhos todos os grandes atos que **YAUH יהוה** realizou. **8** “Guardem todos os mandamentos que hoje lhes dou, para que sejam fortes e atravessem para a terra a fim de tomar posse dela, **9** e para que vivam por muito tempo na terra que **YAUH יהוה** jurou dar aos seus antepassados e à descendência deles, uma terra que mana leite e mel. **10** “A terra da qual você vai tomar posse não é como a terra do Egito, de onde vocês saíram, onde você semeava a semente e irrigava com o pé, como uma horta. **11** Mas a terra para a qual vocês estão prestes a atravessar e da qual tomarão posse é uma terra de montes e vales. Ela bebe a água da chuva dos céus, **12** é uma terra da qual **YAUH יהוה**, seu Criador, está cuidando. Os olhos de **YAUH יהוה**, seu Criador, estão sempre sobre ela, do início do ano até o fim do ano. **13** “E, se vocês obedecerem cuidadosamente aos mandamentos que hoje lhes ordeno, amarem a **YAUH יהוה**, seu Criador, e o servirem de todo o seu coração e de toda a sua alma, **14** então darei chuva à sua terra no tempo determinado, a chuva do outono e a chuva da primavera, e você recolherá seus cereais, seu vinho novo e seu azeite. **15** E darei vegetação nos seus campos para os seus

rebanhos, e você comerá e ficará satisfeito. **16** Tomem cuidado para que o seu coração não seja tentado a se desviar, adorar outras divindades e se curvar diante deles. **17** Senão a ira de **YAUH יהוה** se acenderá contra vocês, e ele fechará os céus de modo que não choverá e a terra não dará a sua produção, e vocês desaparecerão depressa da boa terra que **YAUH יהוה** lhes dá. **18** “Gravem estas minhas palavras no seu coração e na sua alma, e amarrem-nas como uma recordação na sua mão, e elas devem ser como uma faixa na sua testa. **19** Ensinem-nas aos seus filhos, falando delas sentado na sua casa, andando pela estrada, ao se deitar e ao se levantar. **20** Escreva-as nas laterais da entrada da sua casa e nos portões da cidade, **21** para que vocês e seus filhos vivam por muito tempo na terra que **YAUH יהוה** jurou dar aos seus antepassados, pelo tempo em que os céus cobrirem a terra. **22** “Se vocês obedecerem fielmente a estes mandamentos que lhes dou e os cumprirem, amando a **YAUH יהוה**, seu Criador, andando sempre nos seus caminhos e apegando-se a ele, **23 YAUH יהוה** expulsará todas estas nações de diante de vocês, e vocês tomarão posse da terra de nações maiores e mais numerosas do que vocês. **24** Todo lugar em que pisarem se tornará seu: desde o deserto até o Líbano, e desde o rio, o rio Eufrates, até o mar ocidental. Esses serão os limites do seu território. **25** Ninguém resistirá diante de vocês. **YAUH יהוה**, seu Criador, espalhará pavor e medo de vocês em toda a terra por onde andarem, assim como lhes prometeu. **26** “Vejam, ponho hoje diante de vocês uma bênção e uma maldição: **27** a bênção, se obedecerem aos mandamentos de **YAUH יהוה**, seu Criador, que hoje lhes ordeno; **28** e a maldição, se não obedecerem aos mandamentos de **YAUH יהוה**, seu Criador, se vocês se desviarem do caminho que hoje lhes ordeno e se seguirem Divindades que vocês não conhecem. **29** “Quando **YAUH יהוה**, seu Criador, o fizer entrar na terra da qual você vai tomar posse, profira a bênção junto ao monte Gerizim e a maldição junto ao monte Ebal. **30** Esses montes estão do outro lado do Yordn, ao oeste, na terra dos cananeus que moram no Arabá, em frente a Gilgal, junto às árvores grandes de Moré. **31** Pois vocês vão atravessar o Yordn para entrar na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhes dá e para tomar posse dela. Quando tomarem posse dela e estiverem morando nela, **32** tenham o cuidado de cumprir todos os decretos e as decisões judiciais que hoje ponho diante de vocês.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 12 / 1 “Estes são os decretos e as decisões judiciais que vocês devem ter o cuidado de cumprir todos os dias em que viverem na terra que **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, lhe dará como propriedade. **2** Vocês devem destruir completamente todos os locais onde as nações que vocês expulsarão serviram aos seus ídolos, seja nos montes altos, seja nas colinas, seja debaixo de qualquer árvore frondosa. **3** Vocês devem demolir os altares deles, destroçar suas colunas sagradas, queimar com fogo seus postes sagrados e derrubar as imagens esculpidas das suas divindades, apagando o nome deles daquele lugar. **4** “Não adorem a **YAUH יהוה**, seu Criador, do modo como eles adoram as divindades deles. **5** Em vez disso, busquem a **YAUH יהוה**, seu Criador, no lugar que ele escolher para ali colocar Seu nome e Sua morada entre todas as suas tribos; vocês devem ir para lá. **6** É para lá que devem levar suas ofertas queimadas, seus sacrifícios, seus dízimos, a contribuição da sua mão, suas ofertas para cumprir um voto, suas ofertas voluntárias e os primogênitos dos seus bois e das suas ovelhas. **7** Vocês e os da sua casa devem comer ali perante **YAUH יהוה**, seu Criador, e se alegrar com tudo que tiverem realizado, porque **YAUH יהוה**, seu Criador, terá abençoado você. **8** “Não façam como estamos fazendo aqui hoje. Cada um está fazendo o que é certo

aos seus próprios olhos, **9** porque vocês ainda não entraram no lugar de descanso e na herança que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá. **10** Quando atravessarem o Yordn e morarem na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhes dá como propriedade, ele certamente lhes dará descanso de todos os inimigos ao seu redor, e vocês morarão em segurança. **11** Vocês levarão tudo o que lhes ordeno ao lugar que **YAUH יהוה**, seu Criador, escolher para ali fazer residir Seu nome: suas ofertas queimadas, seus sacrifícios, seus dízimos, a contribuição da sua mão e toda oferta para cumprir um voto que vocês fizerem a **YAUH**. **12** Vocês se alegrarão perante **YAUH יהוה**, seu Criador — vocês e seus filhos, suas filhas, seus servos e suas servas, e os levitas que estão dentro das suas cidades, pois estes não têm porção nem herança entre vocês. **13** Tome cuidado para não fazer as suas ofertas queimadas em nenhum outro lugar que você encontrar. **14** Você deve fazer a sua oferta queimada apenas no lugar que **YAUH יהוה** escolher no território de uma das suas tribos, e ali você deve fazer tudo o que lhe ordeno. **15** “Mas, sempre que você quiser, pode abater animais e comer carne nas suas cidades, segundo a bênção que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe der. Tanto a pessoa impura como a pura podem comer, assim como você comeria uma gazela ou um cervo. **16** Mas não comam o sangue. Você deve derramá-lo na terra como se fosse água. **17** Não lhe será permitido comer dentro das suas cidades a décima parte dos seus cereais, do seu vinho novo e do seu azeite, nem os primogênitos dos seus bois e das suas ovelhas, nem as ofertas para cumprir um voto que você fizer, nem suas ofertas voluntárias, nem a contribuição da sua mão. **18** Você as comerá perante **YAUH יהוה**, seu Criador, no lugar que **YAUH יהוה**, seu Criador, escolher — você e seu filho, sua filha, seu servo e sua serva, e os levitas que estão dentro das suas cidades; e você se alegrará perante **YAUH יהוה**, seu Criador, com tudo que você tiver realizado. **19** Enquanto você viver na sua terra, tome cuidado para nunca negligenciar o levita. **20** “Quando **YAUH יהוה**, seu Criador, aumentar o seu território, assim como lhe prometeu, e você desejar comer carne e disser: ‘Quero comer carne’, você poderá comer carne sempre que quiser. **21** Se o lugar que **YAUH יהוה**, seu Criador, escolher para ali pôr Seu nome for longe, então, assim como lhe ordenei, você deverá abater alguns dos bois ou das ovelhas que **YAUH יהוה** lhe tiver dado e deverá comê-los dentro das suas cidades, sempre que você quiser. **22** Você pode comê-los assim como comeria a gazela e o cervo; tanto o impuro como o puro podem comê-los. **23** Apenas esteja firmemente decidido a não comer o sangue, porque o sangue é a vida; não coma a vida junto com a carne. **24** Não o coma. Você deve derramá-lo na terra como se fosse água. **25** Não o coma, para que tudo vá bem com você e com os seus filhos, por estarem fazendo o que é certo aos olhos de **YAUH**. **26** Quando você for ao lugar que **YAUH יהוה** escolher, deve levar apenas as suas coisas sagradas e as suas ofertas para cumprir um voto. **27** Lá você oferecerá as suas ofertas queimadas, a carne e o sangue, no altar de **YAUH יהוה**, seu Criador; e o sangue dos seus sacrifícios deverá ser derramado junto ao altar de **YAUH יהוה**, seu Criador, mas a carne você poderá comer. **28** “Tenha o cuidado de obedecer a todas estas palavras que lhe ordeno, a fim de que tudo vá bem com você e com os seus filhos para sempre, porque assim você estará fazendo o que é bom e certo aos olhos de **YAUH יהוה**, seu Criador. **29** “Quando **YAUH יהוה**, seu Criador, eliminar as nações que você vai expulsar, e você estiver morando na terra delas, **30** tome cuidado para não ser enlaçado depois que elas forem eliminadas de diante de você. Não pergunte a respeito das divindades delas: ‘Como estas nações serviam as suas divindades? Eu também farei o mesmo.’ **31** Não façam essas coisas a **YAUH יהוה**, seu Criador, pois as nações fazem pelos suas divindades tudo o que é detestável para **YAUH יהוה**, o que ele odeia; até mesmo

queimam seus filhos e suas filhas no fogo para as suas divindades. **32** Vocês devem ter o cuidado de cumprir cada palavra que lhes ordeno. Não acrescentem nem tirem nada.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 13 / 1 “Se surgir em seu meio um profeta ou alguém que faça predições por meio de sonhos e ele lhe apresentar um sinal ou um prodígio, **2** e o sinal ou o prodígio sobre o qual ele lhe falou se cumprir, e ele disser: ‘Vamos seguir outras divindades, divindades que você não conhece, e vamos servi-los’, **3** não escute as palavras desse profeta ou daquele que faz predições por meio de sonhos, pois **YAUH יהוה**, seu Criador, está pondo vocês à prova para saber se amam a **YAUH יהוה**, seu Criador, de todo o seu coração e de toda a sua alma. **4** É a **YAUH יהוה**, seu Criador, que vocês devem seguir, e a ele devem temer. Devem guardar os seus mandamentos e escutar a sua voz. E a ele devem servir e se apegar. **5** Mas aquele profeta ou aquele que faz predições por meio de sonhos deve ser morto, porque instigou rebelião contra **YAUH יהוה**, seu Criador, para desviar você do caminho em que **YAUH יהוה**, seu Criador, que os tirou da terra do Egito e o resgatou da terra da escravidão, o mandou andar. Assim, elimine o mal do seu meio. **6** “Se seu irmão, filho da sua mãe, ou seu filho, ou sua filha, ou sua querida esposa, ou seu amigo mais achegado tentar instigá-lo em segredo, dizendo: ‘Vamos e sirvamos a outras divindades’, divindades que nem você nem seus antepassados conheciam, **7** ídolos dos povos ao redor de vocês, quer de perto quer de longe, de uma extremidade da terra à outra extremidade da terra, **8** não deixe que ele o convença nem o escute. Você não deve ter dó nem compaixão dele, nem deve protegê-lo; **9** em vez disso, sem falta deve matá-lo. Sua mão deve ser a primeira a vir sobre ele para matá-lo, e depois a mão de todo o povo. **10** Apedreje-o até a morte, visto que procurou desviar você de **YAUH יהוה**, seu Criador, que o tirou da terra do Egito, a terra da escravidão. **11** Então todo o Isral ouvirá a respeito disso e ficará com medo, e nunca mais farão uma maldade como essa no seu meio. **12** “Caso você ouça dizer o seguinte numa das cidades que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá para morar: **13** ‘Homens imprestáveis surgiram no seu meio para desviar os habitantes da sua cidade, dizendo: “Vamos e sirvamos a outras divindades”, divindades que você não conhece’, **14** você deve verificar o assunto, fazendo uma investigação e uma pesquisa cuidadosa. Se for confirmado que essa coisa detestável foi feita em seu meio, **15** você deve sem falta matar com a espada os habitantes daquela cidade. Entregue à destruição pela espada tanto a ela como a tudo o que houver nela, incluindo seus rebanhos. **16** Então você deve juntar todo o seu despojo no meio da praça pública e queimar a cidade com fogo, e seu despojo servirá como uma oferta inteira a **YAUH יהוה**, seu Criador. Ela se tornará para sempre um monte de ruínas. Nunca deve ser reconstruída. **17** Sua mão não deve pegar nada do que foi separado para a destruição, para que **YAUH יהוה** abandone a sua ira ardente, tenha compaixão e compaixão de você, e o multiplique, assim como jurou aos seus antepassados. **18** Pois você deve obedecer a **YAUH יהוה**, seu Criador, guardando todos os seus mandamentos que hoje lhe ordeno, fazendo assim o que é certo aos olhos de **YAUH יהוה**, seu Criador.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 14 / 1 “Vocês são filhos de **YAUH יהוה**, seu Criador. Não se cortem nem raspem a parte da frente da cabeça por causa de um morto. **2** Pois você é um povo sagrado para **YAUH יהוה**, seu Criador; **YAUH יהוה** o escolheu para se tornar seu povo, sua propriedade especial dentre todos os povos que há na face da terra. **3** “Não coma nada que seja detestável. **4** Estes são os animais que vocês podem comer: o

boi, a ovelha, a cabra, **5** o cervo, a gazela, o corço, a cabra-montesa, o antílope, a ovelha selvagem e a ovelha montesa. **6** Vocês podem comer qualquer animal de casco fendido, dividido em dois, e que ruma. **7** Contudo, não comam os seguintes animais que ruminam ou têm o casco fendido: o camelo, a lebre e o procavia, porque são ruminantes, mas não têm casco fendido. São impuros para vocês. **8** Também o porco, porque tem casco fendido, mas não ruma. É impuro para vocês. Não comam a carne desses animais nem toquem no seu cadáver. **9** “De tudo o que vive nas águas, vocês podem comer o seguinte: tudo que tem barbatanas e escamas vocês podem comer. **10** Mas não comam nada que não tem barbatanas ou escamas. São impuros para vocês. **11** “Vocês podem comer qualquer ave pura. **12** Mas não comam as seguintes: a águia, a águia-pesqueira, o abutre-fusco, **13** o milhafre-real, o milhafre-preto e todas as outras espécies de milhafre, **14** toda espécie de corvo, **15** o avestruz, a coruja, a gaivota, toda espécie de falcão, **16** o mocho-galego, o bufo-pequeno, o cisne, **17** o pelicano, o abutre, o corvo-marinho, **18** a cegonha, toda espécie de garça, a poupa e o morcego. **19** Todas as pequenas criaturas voadoras que fervilham sobre a terra também são impuras para vocês. Não devem ser comidas. **20** Mas vocês podem comer qualquer criatura voadora pura. **21** “Não comam nenhum animal encontrado morto. Você pode dá-lo ao residente estrangeiro que mora nas suas cidades, e ele pode comê-lo; ou você pode vendê-lo a um estrangeiro. Pois você é um povo sagrado para **YAUH יהוה**, seu Criador. “Não cozinhe o cabrito no leite da própria mãe. **22** “Você deve sem falta dar um décimo de tudo que a sua semente produzir no campo ano após ano. **23** Você comerá a décima parte dos seus cereais, do seu vinho novo e do seu azeite, e os primogênitos dos seus bois e das suas ovelhas perante **YAUH יהוה**, seu Criador, no lugar que ele escolher para ali fazer residir Seu nome, para que você aprenda a temer a **YAUH יהוה**, seu Criador, para sempre. **24** “Mas, se a viagem for longa demais, e você não puder carregar todas essas coisas para o lugar que **YAUH יהוה**, seu Criador, escolher para ali colocar Seu nome, visto que o lugar fica muito distante (pois **YAUH יהוה**, seu Criador, o abençoará), **25** então você pode convertê-las em dinheiro e viajar com o dinheiro na mão para o lugar que **YAUH יהוה**, seu Criador, escolher. **26** E, com o dinheiro, você pode comprar tudo o que você desejar: bois, ovelhas, cabras, vinho e outras bebidas alcoólicas, e tudo que quiser; e você comerá ali perante **YAUH יהוה**, seu Criador, e se alegrará, você e os da sua casa. **27** E não negligencie o levita que está dentro das suas cidades, pois ele não tem porção nem herança com você. **28** “Ao fim de cada três anos, você deve trazer toda a décima parte dos seus produtos daquele ano e depositá-la dentro das suas cidades. **29** Então o levita, que não tem porção nem herança com você, o residente estrangeiro, o órfão e a viúva que estão nas suas cidades virão e comerão até ficar satisfeitos, para que **YAUH יהוה**, seu Criador, abençoe você em tudo que você fizer.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 15 / 1 “Ao fim de cada sete anos, você deve conceder uma remissão de dívidas. **2** Essa remissão será assim: cada credor concederá a remissão da dívida em que seu próximo tiver incorrido. Ele não deve exigir o pagamento do seu próximo nem do seu irmão, pois será proclamada uma remissão de dívidas perante **YAUH**. **3** Você pode exigir o pagamento do estrangeiro, mas deve renunciar ao que seu irmão lhe deve. **4** No entanto, ninguém deve ficar pobre no seu meio, pois **YAUH יהוה** certamente abençoará você na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá para possuir como herança, **5** desde que você obedeça fielmente à voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, e guarde cuidadosamente todos estes mandamentos que hoje lhe dou. **6** Pois **YAUH יהוה**, seu

Criador, o abençoará assim como lhe prometeu, e você emprestará a muitas nações, mas não precisará tomar emprestado; e você dominará muitas nações, mas elas não dominarão você. **7** “Se um dos seus irmãos ficar pobre no seu meio, numa das cidades da terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá, não endureça o coração nem feche a mão para o seu irmão pobre. **8** Mas você deve abrir generosamente a mão para ele e sem falta deve emprestar tudo que ele precisar ou que lhe estiver faltando. **9** Tome cuidado para não nutrir este pensamento mau no seu coração: ‘O sétimo ano, o ano da remissão, está perto’, e por isso deixar de ser generoso com seu irmão pobre e não lhe dar nada. Se ele clamar a **YAUH יהוה** contra você, isso será um pecado da sua parte. **10** Você deve lhe dar generosamente; não deve lhe dar com má vontade, pois é por isso que **YAUH יהוה**, seu Criador, abençoará todos os seus trabalhos e tudo que você realizar. **11** Sempre haverá pobres nesta terra. É por isso que lhe ordeno: ‘Você deve abrir generosamente a mão para o seu irmão necessitado e pobre na sua terra.’ **12** “Se um dos seus irmãos, um hebreu ou uma hebreia, for vendido a você e ele o tiver servido por seis anos, então no sétimo ano você deve libertá-lo. **13** E, quando o libertar, não o deixe ir de mãos vazias. **14** Você deve lhe dar generosamente algo do seu rebanho, da sua eira e do seu lagar de azeite e vinho. Deve dar a ele na mesma medida em que **YAUH יהוה**, seu Criador, tiver abençoado você. **15** Lembre-se de que você se tornou escravo na terra do Egito e que **YAUH יהוה**, seu Criador, o resgatou. É por isso que hoje lhe dou essa ordem. **16** “Mas, se ele lhe disser: ‘Não o deixarei!’ porque ele ama você e os da sua casa, e se sente feliz com você, **17** então você deve pegar uma soveia e furar a orelha dele contra a porta, e ele se tornará seu escravo por toda a vida. Você deve fazer o mesmo com a sua serva. **18** Não ache ruim quando você o libertar e ele o deixar, pois o serviço que ele lhe prestou durante seis anos valeu o dobro do serviço de um trabalhador contratado, e **YAUH יהוה**, seu Criador, abençoou você em tudo que foi feito. **19** “Você deve purificar para **YAUH יהוה**, seu Criador, todo primogênito macho dos seus bois e das suas ovelhas. Não faça nenhum serviço com o primogênito dos seus bois, nem tosque o primogênito das suas ovelhas. **20** Você e os da sua casa devem comê-lo perante **YAUH יהוה**, seu Criador, ano após ano, no lugar que **YAUH יהוה** escolher. **21** Mas, se ele tiver um defeito — se for manco, cego ou tiver qualquer outro defeito grave —, não o sacrifique a **YAUH יהוה**, seu Criador. **22** Você deve comê-lo dentro das suas cidades; tanto o impuro como o puro podem comê-lo, assim como se comeria uma gazela e um cervo. **23** Mas não coma o sangue; você deve derramá-lo na terra como se fosse água.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 16 / 1 “Observe o mês de abibe, e celebre a Páscoa para **YAUH יהוה**, seu Criador, pois foi numa noite do mês de abibe que **YAUH יהוה**, seu Criador, o tirou do Egito. **2** Das suas ovelhas e das suas cabras, e dos seus bois, você deve oferecer o sacrifício da Páscoa a **YAUH יהוה**, seu Criador, no lugar que **YAUH יהוה** escolher para ali fazer residir Seu nome. **3** Junto com o sacrifício, não coma nada que tenha fermento; por sete dias você deve comer pães sem fermento, o pão da tribulação, porque você saiu da terra do Egito às pressas. Faça isso para se lembrar por toda a sua vida do dia em que você saiu da terra do Egito. **4** Por sete dias nenhum fermento deve ser encontrado com você em todo o seu território; e, da carne que você sacrificará ao anoitecer do primeiro dia, não deve sobrar nada da noite para a manhã seguinte. **5** Não lhe será permitido oferecer o sacrifício da Páscoa em nenhuma das cidades que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá, **6** mas somente no lugar que **YAUH יהוה**, seu Criador, escolher para ali fazer residir Seu nome. Você deve oferecer o sacrifício da Páscoa ao anoitecer, assim que se puser o sol, na

data da sua saída do Egito. **7** Você deve cozinhar o sacrifício e comê-lo no lugar que **YAUH יהוה**, seu Criador, escolher, e de manhã você pode voltar para a sua tenda. **8** Por seis dias você deve comer pães sem fermento, e no sétimo dia haverá uma assembleia solene para **YAUH יהוה**, seu Criador. Não faça nenhum trabalho. **9** “Você deve contar sete semanas. Deve iniciar a contagem das sete semanas quando começar a passar a foice nas plantações de cereais. **10** Então você deve celebrar a Festividade das Semanas para **YAUH יהוה**, seu Criador, trazendo a oferta voluntária da sua mão, que será dada conforme **YAUH יהוה**, seu Criador, o tiver abençoado. **11** E, no lugar que **YAUH יהוה**, seu Criador, escolher para ali fazer residir Seu nome, você deve se alegrar perante **YAUH יהוה**, seu Criador — você, seu filho, sua filha, seu servo, sua serva, o levita que está dentro das suas cidades, o residente estrangeiro, o órfão e a viúva, que estão no seu meio. **12** Lembre-se de que você se tornou servo no Egito, e obedeça a estes decretos e cumpra-os. **13** “Você deve celebrar a Festividade das Barracas por sete dias quando recolher os produtos da sua eira e do seu lagar de azeite e vinho. **14** Alegre-se durante a sua festividade — você, seu filho, sua filha, seu servo, sua serva, o levita, o residente estrangeiro, o órfão e a viúva, que estão dentro das suas cidades. **15** Por sete dias você celebrará a festividade para **YAUH יהוה**, seu Criador, no lugar que **YAUH יהוה** escolher, pois **YAUH יהוה**, seu Criador, abençoará todas as suas colheitas e tudo que você fizer, e você ficará cheio de alegria. **16** “Todos os homens devem comparecer perante **YAUH יהוה**, seu Criador, no lugar que ele escolher, três vezes por ano: na Festividade dos Pães sem Fermento, na Festividade das Semanas e na Festividade das Barracas; e nenhum deles deve comparecer perante **YAUH יהוה** de mãos vazias. **17** A dádiva que cada um trouxer deve ser proporcional à bênção que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe tiver dado. **18** “Você deve designar juízes e oficiais para cada tribo em todas as cidades que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá, e eles devem julgar o povo com julgamento justo. **19** Você não deve perverter a justiça, nem mostrar parcialidade, nem aceitar suborno, pois o suborno cega os olhos do sábio e perverte as palavras do justo. **20** A justiça, sim, a justiça é o que você deve buscar, para que continue vivo e tome posse da terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá. **21** “Você não deve plantar nenhum tipo de árvore para servir como poste sagrado perto do altar que você fará para **YAUH יהוה**, seu Criador. **22** “Nem deve erigir para você uma coluna sagrada, algo que **YAUH יהוה**, seu Criador, odeia.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 17 / 1 “Não sacrifique a **YAUH יהוה**, seu Criador, um touro ou uma ovelha que tenha um defeito ou alguma imperfeição, pois isso seria detestável para **YAUH יהוה**, seu Criador. **2** “Suponhamos que em seu meio, em uma das cidades que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá, seja encontrado um homem ou uma mulher fazendo o que é mau aos olhos de **YAUH יהוה**, seu Criador, e violando o seu pacto. **3** E essa pessoa se desencaminhe, adore outras divindades e se curve diante deles, ou diante do sol, da lua ou de todo o exército dos céus, algo que não ordenei. **4** Quando isso lhe for relatado ou você ficar sabendo disso, você deve investigar cuidadosamente o assunto. Se for confirmado que essa coisa detestável foi feita em Ishral, **5** você deve levar para fora, aos portões da cidade, o homem ou a mulher que fez essa coisa má, e o homem ou a mulher deve ser apedrejado até a morte. **6** A pessoa só deve ser morta com base no depoimento de duas ou três testemunhas. Não deve ser morta com base no depoimento de apenas uma testemunha. **7** A mão das testemunhas deve ser a primeira a vir contra ela para matá-la, e depois a mão de todo o povo. Você deve eliminar o mal do seu meio. **8** “Se

em uma das suas cidades surgir um caso difícil demais para você julgar, um caso que envolva derramamento de sangue, ou uma ação judicial, ou um ato de violência, ou outra questão qualquer, então você deve ir ao lugar que **YAUH יהוה**, seu Criador, escolher. **9** Dirija-se aos sacerdotes levíticos e ao juiz que estiver servindo naqueles dias e apresente a sua questão, e eles lhe darão a decisão. **10** Então você deve agir de acordo com a decisão que lhe derem no lugar que **YAUH יהוה** escolher. Tenha o cuidado de seguir todas as instruções que eles derem. **11** Você deve agir de acordo com a lei que lhe mostrarem e a decisão que lhe comunicarem. Não se desvie da decisão que lhe derem, nem para a direita nem para a esquerda. **12** O homem que agir presunçosamente, não escutando nem o juiz nem o sacerdote que estiver servindo a **YAUH יהוה**, seu Criador, deve morrer. Elimine o mal de Ishral. **13** Então todo o povo ouvirá a respeito disso e ficará com medo, e não mais agirão presunçosamente. **14** “Quando você entrar na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá, e tiver tomado posse dela e estiver morando nela, e disser: ‘Quero designar sobre mim um rei assim como todas as nações ao meu redor’, **15** então você deve sem falta designar o rei que **YAUH יהוה**, seu Criador, escolher. O rei que você designar deve ser um dos seus irmãos. Você está proibido de designar sobre você um estrangeiro, alguém que não seja seu irmão. **16** Mas o rei não deve adquirir muitos cavalos para si, nem fazer o povo voltar ao Egito para obter mais cavalos, pois **YAUH יהוה** disse a vocês: ‘Nunca mais voltem por este caminho.’ **17** Ele também não deve tomar para si muitas esposas, para que seu coração não se desvie; nem deve adquirir para si grandes quantidades de prata e ouro. **18** Quando se sentar no trono do seu reino, ele escreverá para si, num livro, uma cópia desta Lei, tirada da que é guardada pelos sacerdotes levíticos. **19** “Ela deve ficar com ele, e ele a lerá todos os dias da sua vida, a fim de aprender a temer a **YAUH יהוה**, seu Criador, e obedecer a todas as palavras desta Lei e estes decretos, cumprindo-os. **20** Assim, seu coração não se enaltecerá acima dos seus irmãos, e ele não se desviará do mandamento, nem para a direita nem para a esquerda, para que possa permanecer por muito tempo no seu reino, ele e os seus filhos no meio de Ishral.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 18 / 1 “Nem os sacerdotes levíticos nem mesmo a inteira tribo de Levi terão porção ou herança com Ishral. Eles comerão das ofertas feitas por fogo a **YAUH יהוה**, que são a herança dele. **2** De modo que não devem ter nenhuma herança no meio dos seus irmãos. **YAUH יהוה** é a sua herança, assim como lhes disse. **3** “Isto é o que os sacerdotes terão o direito de receber do povo, de quem fizer um sacrifício, quer um touro quer uma ovelha: a espádua, as mandíbulas e o bucho devem ser dados ao sacerdote. **4** Você deve lhe dar as primícias dos seus cereais, do seu vinho novo e do seu azeite, e a primeira lâ tosquiada do seu rebanho. **5 YAUH יהוה**, seu Criador, escolheu a ele e a seus filhos dentre todas as suas tribos para servir em nome de **YAUH יהוה** para sempre. **6** “Mas, se um levita sair de uma das cidades de Ishral onde estava morando e ele quiser ir ao lugar que **YAUH יהוה** escolher, **7** poderá servir ali em nome de **YAUH יהוה**, seu Criador, assim como todos os seus irmãos, os levitas, que estiverem ali perante **YAUH יהוה**. **8** Ele receberá uma porção de alimento igual à deles, além do que receber com a venda dos bens dos seus antepassados. **9** “Quando você tiver entrado na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá, não aprenda a imitar as práticas detestáveis destas nações. **10** Não se deve encontrar em seu meio alguém que queime seu filho ou sua filha no fogo, ou que use de adivinhação, ou que pratique magia, ou que procure presságios, ou um feiticeiro, **11** ou alguém que prenda outros com encantamento, ou que consulte quem

invoca espíritos, ou um adivinho, ou alguém que consulte os mortos. **12** Pois quem faz essas coisas é detestável para **YAUH יהוה**, e é por causa dessas práticas detestáveis que **YAUH יהוה**, seu Criador, expulsa estas nações de diante de você. **13** Você deve se mostrar irrepreensível perante **YAUH יהוה**, seu Criador. **14** “Pois estas nações que você vai expulsar escutam os que praticam magia e adivinhação, mas **YAUH יהוה**, seu Criador, não lhe permitiu fazer nada disso. **15** **YAUH יהוה**, seu Criador, fará surgir para você, dentre os seus irmãos, um profeta semelhante a mim; vocês devem escutá-lo. **16** Pois foi isso que você pediu a **YAUH יהוה**, seu Criador, em Horebe, no dia em que a assembleia estava reunida, quando você disse: ‘Que eu não ouça mais a voz de **YAUH יהוה**, meu Criador, nem veja mais este grande fogo, para que eu não morra.’ **17** Então **YAUH יהוה** me disse: ‘O que eles disseram é bom. **18** Eu farei surgir para eles, dentre os seus irmãos, um profeta semelhante a você, e porei as minhas palavras na boca dele, e ele lhes falará tudo que eu mandar. **19** De fato, exigirei uma prestação de contas do homem que não escutar as minhas palavras, que ele falar em meu nome. **20** “Se um profeta presunçosamente falar em meu nome alguma palavra que eu não lhe mandei falar ou falar em nome de outras divindades, esse profeta deverá morrer. **21** Mas talvez você diga no seu coração: “Como saberemos que **YAUH יהוה** não falou essa palavra?” **22** Quando o profeta falar em nome de **YAUH יהוה** e o que ele disser não acontecer nem se cumprir, então **YAUH יהוה** não falou aquela palavra. O profeta a falou presunçosamente. Você não deve ficar com medo dele.’

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 19 / 1 “Quando **YAUH יהוה**, seu Criador, destruir as nações cuja terra **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá, e você tiver tomado posse da terra delas e estiver estabelecido nas cidades e nas casas delas, **2** você deve separar três cidades na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá como propriedade. **3** Você deve dividir em três partes o território da terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá como propriedade, e preparar as estradas para que o homicida possa fugir para uma dessas cidades. **4** “Isto é o que deve acontecer no caso do homicida que fugir para lá a fim de continuar vivo: quando ele sem querer golpear o seu próximo, sem que o tenha odiado antes **5** — por exemplo, se ele for com o seu próximo à floresta para juntar lenha e levantar o machado para cortar a árvore, e o ferro do machado se soltar do cabo, atingir seu próximo e este morrer —, então o homicida deve fugir para uma dessas cidades para ficar vivo. **6** Do contrário, o vingador do sangue, enfurecido, poderia perseguir, alcançar e matar o homicida, visto que a distância até a cidade seria muito grande. No entanto, ele não merecia morrer, pois não odiava seu próximo. **7** É por isso que lhe ordeno: ‘Separe três cidades.’ **8** “Se **YAUH יהוה**, seu Criador, aumentar o seu território assim como jurou aos seus antepassados e lhe der toda a terra que prometeu dar aos seus antepassados **9** — desde que você obedeça fielmente a todos estes mandamentos que hoje lhe dou, amando a **YAUH יהוה**, seu Criador, e andando sempre nos seus caminhos —, então você deve acrescentar três cidades a essas três. **10** Assim, não será derramado sangue inocente na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá como herança, e não recairá sobre você culpa de sangue. **11** “Mas, se um homem que odiava seu próximo ficou esperando para atacá-lo e o feriu fatalmente, de modo que ele morreu, e o homem fugiu para uma dessas cidades, **12** então os anciãos da cidade dele devem mandar buscá-lo e devem entregá-lo nas mãos do vingador do sangue, e o homem deve morrer. **13** Você não deve ter dó dele; elimine de Ishral a culpa pelo sangue inocente, para que tudo vá bem com você. **14** “Quando você receber a sua herança na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá como propriedade, você não deve mudar os marcos

divisórios do terreno do seu vizinho do lugar em que os seus antepassados os tiverem estabelecido. **15** “Uma só testemunha não é suficiente para condenar alguém por causa de qualquer erro ou pecado que ele tenha cometido. A questão deve ficar estabelecida com base no depoimento de duas ou três testemunhas. **16** Caso uma testemunha mal-intencionada deponha contra um homem e o acuse de uma transgressão, **17** os dois homens que tiverem a disputa comparecerão perante **YAUH יהוה**, perante os sacerdotes e os juízes que estiverem servindo naqueles dias. **18** Os juízes farão uma investigação cuidadosa, e, se o homem que depôs for uma testemunha falsa e tiver levantado uma acusação falsa contra o seu irmão, **19** vocês devem fazer a ele o mesmo que ele tramou fazer ao seu irmão. Assim, você deve eliminar o mal do seu meio. **20** Os que restarem ouvirão e ficarão com medo, e nunca mais farão uma maldade como essa no seu meio. **21** Você não deve ter dó: será vida por vida, olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 20 / 1 “Se você for à guerra contra os seus inimigos e vir que os cavalos, os carros de guerra e as tropas deles são mais numerosos do que os seus, não tenha medo deles, pois **YAUH יהוה**, seu Criador, que o tirou da terra do Egito, está com você. **2** Quando vocês estiverem para entrar em batalha, o sacerdote deve se aproximar e falar ao povo. **3** Ele deve lhes dizer: ‘Ouça, ó Ishral, vocês estão para entrar em batalha contra os seus inimigos. Não desanimem. Não tenham medo, nem fiquem apavorados, nem tremam por causa deles, **4** pois **YAUH יהוה**, seu Criador, está marchando com vocês para lutar por vocês contra os seus inimigos e salvá-los.’ **5** “Os oficiais também devem dizer ao povo: ‘Quem construiu uma casa nova e não a inaugurou? Retorne à sua casa. Senão poderá morrer na batalha e outro homem a inaugurar.’ **6** E quem plantou um vinhedo e ainda não colheu os seus frutos? Retorne à sua casa. Senão poderá morrer na batalha e outro homem colherá os seus frutos. **7** E quem ficou noivo de uma mulher e ainda não se casou com ela? Retorne à sua casa. Senão poderá morrer na batalha e outro homem se casará com ela.’ **8** Os oficiais também devem perguntar ao povo: ‘Quem está com medo e desanimado? Retorne à sua casa, para que não deixe seus irmãos desanimados assim como ele.’ **9** Quando os oficiais acabarem de falar ao povo, devem designar os chefes dos exércitos para liderar o povo. **10** “Se você se aproximar de uma cidade para lutar contra ela, deve lhe anunciar termos de harmonia. **11** Se ela lhe der uma resposta pacífica e abrir os portões para você, todo o povo encontrado ali se tornará seu para trabalhos forçados, e eles o servirão. **12** No entanto, se ela se recusar a fazer paz e guerrear contra você, você deve sitiá-la, **13** e **YAUH יהוה**, seu Criador, certamente a entregará nas suas mãos. Mate com a espada todo homem nela. **14** Mas as mulheres, as crianças, os rebanhos e tudo o que houver na cidade, todo o despojo dela, você pode saquear. E você comerá do despojo dos seus inimigos, que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe entregou. **15** “Você fará isso com todas as cidades bem distantes de você, que não forem cidades das nações que estão perto de você. **16** Mas não permita que nada que respira continue vivo nas cidades destes povos, as quais **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá como herança. **17** Você deve entregá-los à destruição — os hititas, os amorreus, os cananeus, os perizeus, os heveus e os jebuseus — assim como **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe ordenou, **18** para que eles não ensinem vocês a imitar todas as coisas detestáveis que eles fazem para os seus ídolos, levando-os a pecar contra **YAUH יהוה**, seu Criador. **19** “Se você sitiar uma cidade e a tomar depois de lutar contra ela por muito tempo, você não deve destruir suas

árvores, erguendo um machado contra elas. Você pode comer delas, mas não deve cortá-las. Pois será que você deveria sítiar uma árvore do campo assim como faria com um homem? **20** Você pode destruir apenas a árvore que você souber que não serve para alimento. Pode cortá-la e construir obras de cerco contra a cidade que guerreia contra você, até que ela caia.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 21 / 1 “Se alguém for encontrado morto em algum campo da terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá como propriedade, e não se souber quem o matou, **2** seus anciãos e juízes devem sair e medir a distância entre o cadáver e as cidades ao redor. **3** Então os anciãos da cidade que estiver mais próxima do cadáver devem pegar uma novilha do rebanho, que nunca tenha sido usada para trabalhar e que nunca tenha puxado nada com um jugo, **4** e os anciãos daquela cidade devem levar a novilha para baixo, a um vale em que corra água, que não tenha sido lavrado nem semeado, e devem quebrar a nuca da novilha ali no vale. **5** “E os sacerdotes levíticos virão, porque **YAUH יהוה**, seu Criador, os escolheu para servi-lo, para proferir bênçãos em nome de **YAUH יהוה**. Eles dirão como devem ser resolvidos todos os casos que envolvem violência. **6** Então todos os anciãos da cidade que estiver mais próxima do cadáver devem lavar as mãos por cima da novilha cuja nuca foi quebrada no vale **7** e devem dizer: ‘Nossas mãos não derramaram este sangue, e nossos olhos não o viram ser derramado. **8** Não condene o teu povo Ishral, que resgataste, ó **YAUH יהוה**, e não deixe que a culpa pelo sangue inocente permaneça entre o teu povo Ishral.’ Então eles não terão culpa de sangue. **9** Assim você eliminará do seu meio a culpa pelo sangue inocente, fazendo o que é certo aos olhos de **YAUH**. **10** “Caso você vá à guerra contra os seus inimigos, e **YAUH יהוה**, seu Criador, os derrote para você, e você os leve cativos **11** e veja entre os cativos uma mulher bonita, se sinta atraído a ela e queira tomá-la como esposa, **12** então você pode trazê-la para casa. E ela deve raspar a cabeça, cortar as unhas, **13** tirar a roupa de cativo e morar na sua casa. Ela chorará por seu pai e sua mãe por um mês inteiro, e depois você poderá ter relações com ela; você se tornará seu marido, e ela se tornará sua esposa. **14** Mas, se você não se agrada dela, deve deixá-la ir para onde ela quiser. Mas não pode vendê-la por dinheiro nem tratá-la cruelmente, visto que você a humilhou. **15** “Se um homem tiver duas esposas e amar uma mais do que a outra, e as duas lhe tiverem dado filhos, e o filho primogênito for da menos amada, **16** então, no dia em que o homem der sua herança aos seus filhos, não lhe será permitido tratar como primogênito o filho da mais amada em prejuízo do filho da menos amada, que é de fato o primogênito. **17** Ele deve reconhecer como primogênito o filho da menos amada, dando-lhe uma porção dupla de tudo o que tiver, pois este é o primeiro fruto da sua faculdade reprodutiva. O direito de primogênito pertence a ele. **18** “Se um homem tiver um filho obstinado e rebelde, que não obedece ao seu pai nem à sua mãe, e eles tentaram corrigi-lo, mas ele se recusa a ouvi-los, **19** seu pai e sua mãe devem pegá-lo e levá-lo para fora aos anciãos, no portão da cidade, **20** e dizer aos anciãos da cidade: ‘Este nosso filho é obstinado e rebelde; ele se recusa a nos obedecer. É glutão e beberrão.’ **21** Então todos os homens da cidade devem apedrejá-lo até a morte. Assim, elimine o mal do seu meio; e todo o Ishral ouvirá a respeito disso e ficará com medo. **22** “Se um homem cometer um pecado que mereça a sentença de morte e for morto, e você o pendurar num madeiro, **23** seu cadáver não deve ficar a noite toda no madeiro. Você deve se certificar de enterrá-lo naquele dia, pois quem é pendurado num madeiro é amaldiçoado

pelo Criador. Você não deve tornar impura a terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá como herança.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 22 / 1 “Se você vir a ovelha ou o touro do seu irmão andando perdido, não aja como se não o tivesse visto. Você deve sem falta conduzir o animal de volta ao seu irmão. **2** Mas, se seu irmão não mora perto de você, ou você não o conhece, você deve levar o animal para casa, e ele ficará com você até que seu irmão o busque. Então você deve devolvê-lo a ele. **3** Isso é o que você deve fazer com o jumento, com a roupa e com qualquer objeto que seu irmão tiver perdido e que você tiver achado. Não aja como se não os tivesse visto. **4** “Se você vir o jumento ou o touro do seu irmão cair na estrada, não aja como se não o tivesse visto. Você deve sem falta ajudá-lo a levantar o animal. **5** “Uma mulher não deve vestir roupa de homem, nem deve um homem usar roupa de mulher. Pois todo aquele que faz isso é detestável para **YAUH יהוה**, seu Criador. **6** “Se você encontrar na estrada um ninho de pássaro com filhotes ou ovos, numa árvore ou no chão, e a mãe estiver sobre os filhotes ou sobre os ovos, você não deve pegar a mãe junto com os filhotes. **7** Deixe a mãe ir embora, mas pode pegar os filhotes para você. Faça isso para que tudo vá bem com você e para que viva por muito tempo. **8** “Se você construir uma casa nova, também deve fazer um parapeito para o seu terraço, a fim de que a culpa de sangue não recaia sobre os da sua casa, se alguém cair dele. **9** “Não plante no seu vinhedo outra espécie de semente. Senão, tudo que for produzido pelo que você semear e o produto do vinhedo serão confiscados para o santuário. **10** “Não are com um touro e um jumento no mesmo jugo. **11** “Não use roupa feita de lã e linho misturados. **12** “Você deve fazer borlas nos quatro cantos do seu manto. **13** “Se um homem tomar uma esposa e tiver relações com ela, mas depois passar a odiá-la, **14** e ele a acusar de má conduta e a difamar, dizendo: ‘Tomei esta mulher como esposa, mas, quando tive relações com ela, não achei evidência de que ela era virgem’, **15** então o pai e a mãe da moça devem apresentar a evidência da virgindade da moça aos anciãos no portão da cidade. **16** O pai da moça deve dizer aos anciãos: ‘Dei minha filha a este homem por esposa, mas ele a odeia **17** e a acusa de má conduta, dizendo: “Não achei na sua filha evidência de que era virgem.” Pois bem, esta é a evidência da virgindade da minha filha.’ Então eles estenderão o lençol diante dos anciãos da cidade. **18** Os anciãos da cidade pegarão o homem e o disciplinarão. **19** Eles o multarão em cem siclos de prata e os darão ao pai da moça, porque o homem difamou uma virgem em Ishral, e ela continuará a ser sua esposa. Não lhe será permitido se divorciar dela enquanto ele viver. **20** “Mas, se a acusação for verdadeira e não houver evidência de que a moça era virgem, **21** então eles devem levar a moça para fora, à entrada da casa do seu pai, e os homens da sua cidade devem apedrejá-la até a morte, porque ela praticou um ato vergonhoso em Ishral ao cometer imoralidade sexual na casa do seu pai. Assim, elimine o mal do seu meio. **22** “Se um homem for encontrado deitado com uma mulher que é esposa de outro homem, ambos devem morrer juntos, tanto o homem que se deitou com a mulher como a mulher. Assim, elimine o mal de Ishral. **23** “Se uma virgem estiver noiva de um homem, e outro homem a encontrar na cidade e se deitar com ela, **24** então vocês devem levar ambos para fora, ao portão daquela cidade, e apedrejá-los até a morte; a moça, por não ter gritado na cidade, e o homem, por ter humilhado a esposa do seu próximo. Assim, elimine o mal do seu meio. **25** “Mas, se o homem encontrou no campo a moça que era noiva, e a dominou e se deitou com ela, então só o homem que se deitou com ela deve morrer; **26** não faça nada à moça. A moça não cometeu um pecado que mereça a morte.

Esse caso é igual ao de um homem que ataca seu próximo e o assassina. **27** Pois ele a encontrou no campo, e a moça que era noiva gritou, mas não houve quem a socorresse. **28** “Se um homem encontrar uma virgem que não é noiva, e a agarrar e se deitar com ela, e eles forem descobertos, **29** então o homem que se deitou com ela dará 50 siclos de prata ao pai da moça, e ela se tornará sua esposa. Visto que ele a humilhou, não lhe será permitido se divorciar dela enquanto ele viver. **30** “Nenhum homem deve tomar a esposa do seu pai, para que não desonre seu pai.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 23 / 1 “Nenhum homem castrado, cujos testículos foram esmagados, ou que teve o órgão masculino decepado pode entrar na congregação de **YAUH יהוה**. **2** “Nenhum filho ilegítimo pode entrar na congregação de **YAUH יהוה**. Nem mesmo na décima geração, nenhum dos seus descendentes poderá entrar na congregação de **YAUH יהוה**. **3** “Nenhum amonita nem moabita pode entrar na congregação de **YAUH יהוה**. Nem mesmo na décima geração, nenhum dos seus descendentes jamais poderá entrar na congregação de **YAUH יהוה**, **4** porque não vieram em seu auxílio com alimento e água quando vocês estavam saindo do Egito, e porque contrataram Balaão, filho de Beor, de Petor, da Mesopotâmia, para amaldiçoá-lo. **5** Mas **YAUH יהוה**, seu Criador, não quis escutar Balaão. Em vez disso, **YAUH יהוה**, seu Criador, transformou a maldição em bênção para você, porque **YAUH יהוה**, seu Criador, o amava. **6** Você nunca deve buscar o bem-estar e a prosperidade deles, durante todos os seus dias. **7** “Não odeie o edomita, pois ele é seu irmão. “Não odeie o egípcio, pois você se tornou residente estrangeiro no país dele. **8** Os filhos deles, a partir da terceira geração, podem entrar na congregação de **YAUH יהוה**. **9** “Quando estiver acampado para guerrear contra os seus inimigos, você deve evitar qualquer impureza. **10** Se um homem se tornar impuro por causa de uma ejaculação noturna, ele deve sair do acampamento e não poderá voltar ao acampamento. **11** Quando entardecer ele deve se lavar com água, e poderá voltar ao acampamento ao pôr do sol. **12** Deve-se determinar um lugar privativo fora do acampamento, e é para lá que você deve ir. **13** Entre os seus equipamentos você deve ter uma estaca pequena. Quando você se abaixar lá fora, deve cavar um buraco com ela e cobrir seu excremento. **14** Pois **YAUH יהוה**, seu Criador, está andando pelo seu acampamento para o livrar e para lhe entregar os seus inimigos. Portanto, seu acampamento deve ser sagrado, para que ele não veja nada indecente no seu meio e deixe de acompanhá-lo. **15** “Se um servo fugir do seu amo e vier até você, você não deve entregá-lo de volta ao amo dele. **16** Ele poderá morar em seu meio, no lugar que ele escolher numa das suas cidades, onde ele quiser. Não o maltrate. **17** “Nenhuma das filhas de Ishral pode se tornar prostituta de templo, e nenhum dos filhos de Ishral pode se tornar prostituto de templo. **18** Nem o dinheiro pago a uma prostituta nem o dinheiro pago a um prostituto devem ser levados à casa de **YAUH יהוה**, seu Criador, para pagar um voto, pois ambos são detestáveis para **YAUH יהוה**, seu Criador. **19** “Você não deve fazer seu irmão pagar juros sobre dinheiro, sobre alimentos ou sobre qualquer coisa pela qual se possa cobrar juros. **20** Você pode fazer o estrangeiro pagar juros, mas não faça seu irmão pagar juros, para que **YAUH יהוה**, seu Criador, o abençoe em tudo que você realizar na terra da qual vai tomar posse. **21** “Se você fizer um voto a **YAUH יהוה**, seu Criador, não demore em cumpri-lo — pois **YAUH יהוה**, seu Criador, certamente o exigirá de você —, senão será um pecado da sua parte. **22** Mas, se você não fizer um voto, não será culpado de pecado. **23** Você deve fazer o que os seus lábios disserem e cumprir o que a sua boca votar como

oferta voluntária a **YAUH יהוה**, seu Criador. **24** “Se você entrar no vinhedo do seu próximo, pode comer uvas suficientes para ficar satisfeito, mas não deve colocar nenhuma num recipiente. **25** “Se você entrar na plantação de cereais do seu próximo, pode arrancar com a mão as espigas maduras, mas não deve passar a foice nos cereais do seu próximo.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 24 / 1 “Se um homem se casar com uma mulher, mas ela não o agradar por causa de alguma coisa indecente que ele descobrir a respeito dela, então ele deve escrever um certificado de divórcio, dar o certificado a ela e mandá-la embora da sua casa. **2** Depois de sair da casa dele, ela poderá se tornar esposa de outro homem. **3** Se o segundo homem a odiar, escrever um certificado de divórcio, der o certificado a ela e a mandar embora da sua casa, ou se o segundo homem que se casou com ela morrer, **4** então o primeiro marido dela, que a tinha mandado embora, não poderá tomá-la novamente como esposa depois que ela se tornou impura, pois isso é algo detestável para **YAUH יהוה**. Não traga pecado sobre a terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá por herança. **5** “Quando um homem for recém-casado, não deverá servir no exército nem receber nenhuma outra responsabilidade. Deverá ficar isento por um ano, permanecer em casa e alegrar sua esposa. **6** “Ninguém deve tomar um moinho manual ou sua pedra superior como garantia de um empréstimo, pois estaria tomando o meio de vida de alguém como garantia. **7** “Se for descoberto que alguém raptou um dos seus irmãos isralitas, e ele o maltratou e o vendeu, o raptor deve morrer. Você deve eliminar o mal do seu meio. **8** “Quando houver um surto de lepra, tenha muito cuidado em seguir todas as instruções que os sacerdotes levíticos lhes derem. Tenham o cuidado de fazer exatamente como ordenei a eles. **9** Lembrem-se do que **YAUH יהוה**, seu Criador, fez a Miriã no caminho, quando vocês saíram do Egito. **10** “Se você fizer qualquer tipo de empréstimo ao seu próximo, não entre na casa dele para lhe tirar o que ele ofereceu como garantia. **11** Você deve ficar do lado de fora, e o homem que recebeu o empréstimo deve trazer para fora o que lhe ofereceu como garantia. **12** E, se o homem estiver passando necessidade, você não deve se deitar tendo consigo o que ele lhe deu como garantia. **13** Assim que o sol se puser, você deve sem falta lhe devolver o que ele deu como garantia, e ele se deitará com o seu manto e abençoará você; assim você será considerado justo perante **YAUH יהוה**, seu Criador. **14** “Não defraude o trabalhador contratado que estiver passando necessidade e for pobre, quer seja um dos seus irmãos, quer um residente estrangeiro na sua terra, dentro das suas cidades. **15** Você deve dar o salário dele no mesmo dia, antes de o sol se pôr, porque ele está passando necessidade e a vida dele depende do salário. Senão, ele clamará a **YAUH יהוה** contra você, e você se tornará culpado de pecado. **16** “Os pais não devem ser mortos por causa do que seus filhos fizeram, e os filhos não devem ser mortos por causa do que seus pais fizeram. A pessoa só deve ser morta pelo seu próprio pecado. **17** “Você não deve perverter o julgamento do residente estrangeiro nem do órfão, nem tomar o manto de uma viúva como garantia de um empréstimo. **18** Lembre-se de que você se tornou escravo no Egito e que **YAUH יהוה**, seu Criador, o resgatou de lá. É por isso que lhe dou essa ordem. **19** “Quando você fizer a colheita do seu campo e tiver esquecido um feixe no campo, não volte para apanhá-lo. Deixe-o para o residente estrangeiro, o órfão e a viúva, para que **YAUH יהוה**, seu Criador, abençoe você em tudo que você fizer. **20** “Quando você bater os galhos da sua oliveira, não repita o processo. O que restar deve ficar para o residente estrangeiro, o órfão e a viúva. **21** “Quando você colher as uvas do seu vinhedo, não deve voltar para colher as sobras. Elas devem ser deixadas para o residente estrangeiro, o órfão e a viúva.

22 Lembre-se de que você se tornou escravo na terra do Egito. É por isso que lhe dou essa ordem.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 25 / 1 “Quando homens se envolverem numa disputa, poderão se apresentar perante os juízes; eles os julgarão e ao justo declararão inocente, e àquele que é mau declararão culpado. **2** Se o culpado merecer ser golpeado, o juiz fará com que ele deite de bruços, e ele será golpeado diante dele. O número de golpes deve corresponder à maldade da sua ação. **3** Ele pode golpeá-lo com até 40 golpes, não mais do que isso. Se ele continuasse a golpeá-lo com mais golpes, seu irmão seria humilhado diante de você. **4** “Não amordace o touro quando ele debulha o grão. **5** “Se irmãos morarem juntos e um deles morrer sem deixar filho, a esposa do que morreu não deve se casar com alguém de fora da família. Seu cunhado deve ir a ela, tomá-la como esposa e realizar com ela o casamento de cunhado. **6** O primogênito que ela der à luz perpetuará o nome do irmão falecido, para que o nome dele não seja apagado de Ishral. **7** “Se o homem não quiser se casar com a viúva do seu irmão, então a viúva deve ir até os anciãos no portão da cidade e dizer: ‘O irmão do meu marido se negou a preservar o nome do seu irmão em Ishral. Não quis realizar comigo o casamento de cunhado.’ **8** Os anciãos da cidade dele devem chamá-lo e falar com ele. Se ele insistir e disser: ‘Não quero me casar com ela’, **9** então a viúva deve se aproximar dele diante dos anciãos, tirar a sandália do pé dele, lhe cuspir no rosto e dizer: ‘Isso é o que se deve fazer ao homem que não edificar a família do seu irmão.’ **10** Depois disso, o nome da família dele será conhecido em Ishral como ‘A casa daquele de quem se tirou a sandália’. **11** “Se dois homens começarem a brigar e a esposa de um deles se envolver na briga para proteger seu marido daquele que o agride, e ela estender a mão e o agarrar pelas suas partes íntimas, **12** você deve amputar a mão dela. Você não deve ter dó. **13** “Você não deve ter na sua bolsa dois pesos de pedra diferentes, um grande e um pequeno. **14** Não deve ter em casa dois recipientes de medida diferentes, um grande e um pequeno. **15** Você deve ter sempre um peso exato e justo e uma medida exata e justa, para que você viva por muito tempo na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá. **16** Pois toda pessoa injusta, que faz essas coisas, é detestável para **YAUH יהוה**, seu Criador. **17** “Lembre-se do que Amaleque lhe fez no caminho, quando vocês saíram do Egito. **18** Ele o alcançou no caminho e atacou todos os que ficavam para trás, quando você estava cansado e exausto. Ele não temeu o Criador. **19** Quando **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe tiver dado descanso de todos os inimigos ao seu redor, na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá como herança para tomar posse dela, você deve apagar a lembrança de Amaleque de debaixo dos céus. Não se esqueça.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 26 / 1 “Quando por fim você entrar na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá como herança, e tiver tomado posse dela e estiver morando nela, **2** você deve pegar algumas das primícias de todos os produtos da terra, que você recolherá da terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá, deve colocá-las num cesto e ir ao lugar que **YAUH יהוה**, seu Criador, escolher para ali fazer residir Seu nome. **3** Você deve se dirigir ao sacerdote que estiver servindo naqueles dias e lhe dizer: ‘Declaro hoje a **YAUH יהוה**, seu Criador, que entrei na terra que **YAUH יהוה** nos deu, conforme jurou aos nossos antepassados.’ **4** “Então o sacerdote pegará o cesto da sua mão e o colocará diante do altar de **YAUH יהוה**, seu Criador. **5** E você deve dizer perante **YAUH יהוה**, seu Criador: ‘Meu pai era um arameu errante; e ele desceu ao Egito com uma família pequena e residiu lá como

estrangeiro. Mas lá se tornou uma nação grande, forte e numerosa. **6** E os egípcios nos maltratavam, nos oprimiam e nos impunham uma dura escravidão. **7** Então começamos a clamar a **YAUH יהוה**, o Criador dos nossos antepassados, e **YAUH יהוה** ouviu a nossa voz e olhou para a nossa aflição, para a nossa desgraça e para a nossa opressão. **8** Por fim, **YAUH יהוה** nos tirou do Egito com mão poderosa e braço estendido, com atos atemorizantes, e com sinais e milagres. **9** Ele nos trouxe então a este lugar e nos deu esta terra, uma terra que mana leite e mel. **10** Agora eu trouxe as primícias dos produtos da terra que **YAUH יהוה** me deu. “Então você deve colocar o cesto perante **YAUH יהוה**, seu Criador, e se curvar diante de **YAUH יהוה**, seu Criador. **11** E você, o levita e o residente estrangeiro que está no seu meio se alegrarão com todas as coisas boas que **YAUH יהוה**, seu Criador, deu a você e aos da sua casa. **12** “Quando você terminar de separar todo o décimo dos seus produtos no terceiro ano, o ano do dízimo, você o dará ao levita, ao residente estrangeiro, ao órfão e à viúva, e eles comerão dentro das suas cidades até ficar satisfeitos. **13** Então você dirá o seguinte perante **YAUH יהוה**, seu Criador: ‘Tirei da minha casa a porção sagrada e a dei ao levita, ao residente estrangeiro, ao órfão e à viúva, assim como me ordenaste. Não violei nem negligenciei os teus mandamentos. **14** Não a comi quando estava de luto, nem toquei nela quando estava impuro, nem dei nada dela pelos mortos. Obedeci à voz de **YAUH יהוה**, meu Criador, e fiz tudo o que me ordenaste. **15** Agora olha para baixo desde a tua santa morada, os céus, e abençoa teu povo Ishral e a terra que nos deste, assim como juraste aos nossos antepassados, a terra que mana leite e mel.’ **16** “Hoje **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe manda cumprir estes decretos e decisões judiciais. Você deve obedecê-los e cumpri-los de todo o seu coração e de toda a sua alma. **17** Hoje você obteve a declaração de **YAUH יהוה** de que ele será o seu Criador enquanto você andar nos seus caminhos e observar os seus decretos, mandamentos e decisões judiciais, e enquanto escutar a sua voz. **18** E hoje **YAUH יהוה** obteve a sua declaração de que você será o povo dele, sua propriedade especial, assim como ele lhe prometeu, de que você obedecerá a todos os seus mandamentos; **19** e ele disse que o exaltará acima de todas as outras nações que fez, assim como ele prometeu, dando-lhe louvor, fama e honra, enquanto você for um povo sagrado para **YAUH יהוה**, seu Criador.”

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 27 / 1 Então Masha, junto com os anciãos de Ishral, ordenou ao povo: “Obedeçam a cada mandamento que hoje lhes dou. **2** E, no dia em que vocês atravessarem o Yordn para a terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá, coloque em pé grandes pedras e cubra-as com reboco. **3** Então, quando você tiver atravessado o Yordn, escreva nelas todas as palavras desta Lei, para que você entre na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá, uma terra que mana leite e mel, assim como **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, lhe prometeu. **4** Quando vocês tiverem atravessado o Yordn, devem colocar essas pedras em pé no monte Ebal e cobri-las com reboco, assim como hoje lhes ordeno. **5** Você também deve construir ali um altar a **YAUH יהוה**, seu Criador, um altar de pedras. Não deve usar instrumentos de ferro nas pedras. **6** Você deve construir o altar de **YAUH יהוה**, seu Criador, com pedras inteiras e fazer sobre ele ofertas queimadas a **YAUH יהוה**, seu Criador. **7** Você deve oferecer sacrifícios de participação em comum e comê-los ali, e você se alegrará perante **YAUH יהוה**, seu Criador. **8** E escreva claramente sobre as pedras todas as palavras desta Lei.” **9** E Masha e os sacerdotes levíticos disseram a todo o Ishral: “Fique em silêncio e escute, ó Ishral. Hoje você se tornou o povo de **YAUH יהוה**, seu Criador. **10** Escute a voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, e cumpra os seus

mandamentos e os seus decretos, que hoje lhe ordeno.” **11** Naquele dia, Masha ordenou ao povo: **12** “Quando vocês tiverem atravessado o Yordn, as seguintes tribos ficarão de pé no monte Gerizim para abençoar o povo: Shama, Levi, Yauda, Issacar, Yusf e Benyamim. **13** E as seguintes ficarão de pé no monte Ebal para proferir a maldição: Rubem, Gade, Aser, Zebulão, Dã e Naftali. **14** E os levitas dirão em voz bem alta a todos os homens de Ishral: **15** “Maldito o homem que fizer uma imagem esculpida ou uma estátua de metal — uma coisa detestável para **YAUH יהוה**, trabalho das mãos de um artesão —, e que a esconder.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’) **16** “Maldito aquele que tratar seu pai ou sua mãe com desprezo.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’) **17** “Maldito aquele que mudar de lugar os marcos divisórios do terreno do seu vizinho.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’) **18** “Maldito aquele que fizer um cego se perder no caminho.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’) **19** “Maldito aquele que perverter o julgamento de um residente estrangeiro, de um órfão ou de uma viúva.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’) **20** “Maldito aquele que se deitar com a esposa do seu pai, pois ele desonra seu pai.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’) **21** “Maldito aquele que se deitar com um animal.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’) **22** “Maldito aquele que se deitar com sua irmã, filha do seu pai ou filha da sua mãe.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’) **23** “Maldito aquele que se deitar com sua sogra.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’) **24** “Maldito aquele que ficar de emboscada e matar seu próximo.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’) **25** “Maldito aquele que aceitar suborno para matar uma pessoa inocente.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’) **26** “Maldito aquele que não obedecer às palavras desta Lei, deixando de cumpri-las.’ (E todo o povo dirá: ‘Assim Seja!’)

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 28 / 1 “E, se você sem falta escutar a voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, tendo o cuidado de cumprir todos os seus mandamentos que hoje lhe ordeno, **YAUH יהוה**, seu Criador, certamente o exaltará acima de todas as outras nações da terra. **2** Todas estas bênçãos virão sobre você e o acompanharão, se você sempre escutar a voz de **YAUH יהוה**, seu Criador: **3** “Abençoado você será na cidade e abençoado você será no campo. **4** “Abençoados serão os seus filhos, o fruto da sua terra e a cria do seu rebanho, seus bezerros e cordeiros. **5** “Abençoado será seu cesto e sua amassadeira. **6** “Abençoado você será em todas as suas atividades. **7** “**YAUH יהוה** fará com que os seus inimigos, que se levantarem contra você, sejam derrotados diante de você. Virão para atacá-lo de uma só direção, mas fugirão em sete direções. **8** **YAUH יהוה** decretará que uma bênção esteja com você, sobre os seus celeiros e sobre tudo o que você realizar, e ele certamente o abençoará na terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá. **9** **YAUH יהוה** o constituirá como um povo sagrado para ele, assim como lhe jurou, por você estar guardando os mandamentos de **YAUH יהוה**, seu Criador, e andando nos seus caminhos. **10** Todos os povos da terra verão que você leva o nome de **YAUH יהוה** e ficarão com medo de você. **11** “**YAUH יהוה** lhe dará muitos filhos, muitos rebanhos e um solo produtivo, na terra que **YAUH יהוה** lhe dará, conforme jurou aos seus antepassados. **12** **YAUH יהוה** lhe abrirá seu bom depósito, os céus, para dar chuva à sua terra no tempo devido e para abençoar tudo que você fizer. Você emprestará a muitas nações, ao passo que você mesmo não precisará tomar emprestado. **13** **YAUH יהוה** fará de você a cabeça, não a cauda; e você estará por cima, não por baixo, se continuar a obedecer aos mandamentos de **YAUH יהוה**, seu Criador, que hoje lhe ordeno observar e cumprir. **14** Não se desvie de todas as palavras que hoje lhes ordeno, nem para a direita nem para a esquerda, seguindo outras divindades para os servir. **15** “Mas, se você não escutar a voz de

YAUH יהוה, seu Criador, tendo o cuidado de cumprir todos os seus mandamentos e decretos que hoje lhe ordeno, todas estas maldições virão sobre você e o alcançarão: **16** “Maldito você será na cidade e maldito você será no campo. **17** “Maldito será seu cesto e sua amassadeira. **18** “Malditos serão os seus filhos, o fruto da sua terra e os seus bezerros e cordeiros. **19** “Maldito você será em todas as suas atividades. **20** “**YAUH יהוה** lhe enviará maldição, confusão e punição em tudo que você realizar, até que você seja exterminado e desapareça rapidamente, por causa das suas práticas más e por ter me abandonado. **21** **YAUH יהוה** fará que a doença não o deixe mais até que ele o extermine da terra da qual você vai tomar posse. **22** **YAUH יהוה** o atingirá com tuberculose, com febre ardente, com inflamação, com calor febril, com espada, com calor abrasador e com bolor; e essas coisas o perseguirão até que você desapareça. **23** Os céus por cima da sua cabeça se tornarão cobre; e a terra debaixo de você, ferro. **24** **YAUH יהוה** fará com que a chuva da sua terra seja pó e poeira, que descerá sobre você desde os céus até que você seja exterminado. **25** **YAUH יהוה** fará com que você seja derrotado diante dos seus inimigos. Você os atacará de uma só direção, mas fugirá deles em sete direções; e você se tornará motivo de terror para todos os reinos da terra. **26** E seu cadáver se tornará alimento para todas as aves do céu e todos os animais da terra, e não haverá ninguém para os espantar. **27** “**YAUH יהוה** o atingirá com os furúnculos do Egito, com hemorroidas, com eczema e com lesões de pele, dos quais você não poderá ser curado. **28** **YAUH יהוה** o atingirá com loucura, com cegueira e com confusão. **29** Você andarão tateando ao meio-dia, assim como um cego anda tateando na escuridão, e não será bem-sucedido em nada que fizer; e você sempre será explorado e roubado, sem que ninguém o salve. **30** Você ficará noivo de uma mulher, mas outro homem a violentará. Construirá uma casa, mas não morará nela. Plantará um vinhedo, mas não chegará a colher os seus frutos. **31** Seu touro será abatido diante dos seus olhos, mas você não comerá nada dele. Seu jumento será roubado bem na sua frente, mas você não o recuperará. Suas ovelhas serão dadas aos seus inimigos, e não haverá quem o salve. **32** Seus filhos e suas filhas serão dados a outro povo diante dos seus olhos, e você sempre estará com saudade deles, mas as suas mãos não poderão fazer nada. **33** Os frutos da sua terra e tudo que você produzir serão comidos por um povo que você não conhece, e você sempre será explorado e oprimido. **34** Você enlouquecerá com o que os seus olhos virem. **35** “**YAUH יהוה** o atingirá com furúnculos dolorosos e incuráveis nos joelhos e nas pernas, da sola dos pés ao alto da cabeça. **36** **YAUH יהוה** fará com que você e o rei que você estabelecer sobre si sejam levados para uma nação que você e os seus antepassados não conhecem; e lá você servirá a outras divindades, as divindades de madeira e de pedra. **37** E você se tornará motivo de terror, alvo de desprezo e motivo de zombaria entre todos os povos aos quais **YAUH יהוה** o levará. **38** “Você levará muita semente ao campo, mas colherá pouco, porque o gafanhoto a devorará. **39** Plantará e cultivará vinhedos, mas não beberá vinho nem colherá nada, porque o verme os consumirá. **40** Terá oliveiras em todo o seu território, mas não passará óleo sobre a pele, porque as azeitonas cairão. **41** Terá filhos e filhas, mas eles não permanecerão com você, porque irão para o cativeiro. **42** Enxames de insetos infestarão todas as suas árvores e os frutos da sua terra. **43** O residente estrangeiro que está no seu meio se elevará cada vez mais em relação a você, ao passo que você descerá cada vez mais. **44** Ele emprestará a você, mas você não emprestará a ele. Ele se tornará a cabeça, ao passo que você se tornará a cauda. **45** “Todas estas maldições certamente virão sobre você, o perseguirão e o alcançarão, até que seja exterminado, porque você não escutou a voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, guardando os

mandamentos e os decretos que ele lhe ordenou. **46** E elas permanecerão sobre você e sobre a sua descendência como sinal permanente e como aviso, **47** porque você não serviu a **YAUH יהוה**, seu Criador, com alegria e contentamento de coração, quando tinha tudo em abundância. **48** **YAUH יהוה** enviará seus inimigos contra você, e você os servirá com fome, sede, sem roupa suficiente e precisando de tudo. Ele porá um jugo de ferro no seu pescoço até que o tenha exterminado. **49** “Dos confins da terra, **YAUH יהוה** trará contra você uma nação distante — ela atacará velozmente como uma águia —, uma nação cuja língua você não entenderá, **50** uma nação de aparência feroz que não terá consideração pelo idoso, nem mostrará favor ao jovem. **51** Eles comerão as crias dos seus rebanhos e os frutos da sua terra, até que você seja exterminado. Eles não lhe deixarão nem cereais, nem vinho novo, nem azeite, nem bezerras nem cordeiros, até que tenham destruído você. **52** Eles o sitiarão, prendendo-o dentro de todas as cidades da sua terra, até que caiam as muralhas altas e fortificadas em que você confia. Sim, eles certamente o sitiarão em todas as cidades da sua terra, que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe dá. **53** Então você terá de comer os seus próprios filhos, a carne dos filhos e das filhas que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe der, por causa do terrível cerco e da aflição que os seus inimigos lhe causarão. **54** “Nem mesmo o homem mais delicado e sensível no seu meio terá dó do seu irmão, da sua querida esposa ou dos filhos que lhe restarem, **55** e não repartirá com eles nada da carne dos filhos que ele comerá, visto que não terá mais nada por causa do terrível cerco e da aflição que o seu inimigo causará nas suas cidades. **56** E a mulher delicada e sensível no seu meio, que nunca pensaria em pôr o pé na terra por ser tão delicada, não terá dó do seu querido marido, do seu filho ou da sua filha, **57** e não repartirá com eles a placenta que sair dentre as suas pernas e os filhos que der à luz. Ela os comerá às escondidas por causa do terrível cerco e da aflição que o seu inimigo causará nas suas cidades. **58** “Se você não obedecer cuidadosamente a todas as palavras desta Lei, que estão escritas neste livro, e não temer este nome glorioso e que inspira temor, o de **YAUH יהוה**, seu Criador, **59** então **YAUH יהוה** atingirá você e a sua descendência com pragas terríveis, pragas grandes e persistentes, e com doenças graves e persistentes. **60** Ele trará novamente sobre você todas as doenças do Egito, das quais você tinha medo, e certamente elas não o deixarão mais. **61** Além disso, **YAUH יהוה** trará sobre você toda doença ou praga que não estiver escrita no livro desta Lei, até que você seja exterminado. **62** Embora vocês se tenham tornado tão numerosos como as estrelas dos céus, restarão muito poucos de vocês; pois você não escutou a voz de **YAUH יהוה**, seu Criador. **63** “E, assim como **YAUH יהוה** se alegrou em fazê-los prosperar e em multiplicá-los, assim **YAUH יהוה** se alegrará em destruí-los e exterminá-los; e vocês serão arrancados da terra da qual você vai tomar posse. **64** “**YAUH יהוה** o espalhará entre todas as nações, de uma extremidade da terra à outra extremidade da terra, e lá você terá de servir divindades de madeira e de pedra, que você e os seus antepassados não conhecem. **65** Você não terá harmonia entre essas nações, nem lugar de descanso para os seus pés. Em vez disso, **YAUH יהוה** lhe dará ali um coração ansioso, olhos fracos e um sentimento de desespero. **66** Sua vida estará em grande perigo, você sentirá pavor dia e noite, e não terá certeza da sua sobrevivência. **67** De manhã você dirá: ‘Quem dera que fosse noite!’ e à noite você dirá: ‘Quem dera que fosse manhã!’ por causa do pavor que você sentirá no coração e por causa do que os seus olhos verão. **68** E **YAUH יהוה** certamente o levará de volta ao Egito de navio, pelo caminho a respeito do qual eu lhe disse: ‘Você nunca mais o verá’; e lá vocês terão de se vender aos seus inimigos como servos e servas, mas não haverá quem os compre.”

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 29 / 1 Estas são as palavras do pacto que **YAUH יהוה** mandou Masha fazer com o povo de Ishral na terra de Moabe, além do pacto que havia feito com eles em Horebe. **2** Então Masha convocou todo o Ishral e lhes disse: “Vocês viram tudo o que **YAUH יהוה** fez diante dos seus olhos na terra do Egito, a Faraó, a todos os seus servos e a toda a sua terra, **3** os grandes julgamentos que os seus olhos viram, aqueles grandes sinais e milagres. **4** Mas **YAUH יהוה** não deu a vocês um coração para entender, nem olhos para ver, nem ouvidos para ouvir, até o dia de hoje. **5** ‘Enquanto eu os guiava por 40 anos no deserto, as roupas que vocês usavam não se gastaram, e as suas sandálias não se gastaram nos seus pés. **6** Vocês não comeram pão, não tomaram vinho nem outras bebidas alcoólicas, a fim de que soubessem que eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador.’ **7** Por fim vocês chegaram a este lugar, e Siom, rei de Hesbom, e Ogue, rei de Basã, vieram ao nosso encontro em batalha, mas nós os derrotamos. **8** Depois tomamos a terra deles e a demos como herança aos rubenitas, aos gaditas e à meia tribo dos manassitas. **9** Portanto, guardem as palavras deste pacto e obedeçam-nas, a fim de que tudo o que vocês fizerem seja bem-sucedido. **10** “Todos vocês estão hoje perante **YAUH יהוה** seu Criador: os cabeças das suas tribos, seus anciãos, seus oficiais, todos os homens de Ishral, **11** suas crianças, suas esposas e seu residente estrangeiro, que está no seu acampamento, desde aquele que ajunta lenha para você até o que tira água para você. **12** Você está aqui para entrar no pacto de **YAUH יהוה**, seu Criador, e no juramento que **YAUH יהוה**, seu Criador, está fazendo hoje com você, **13** para torná-lo hoje seu povo e ser o seu Criador, assim como ele lhe prometeu e como jurou aos seus antepassados Abraam, Yautzaq e Yaacov. **14** “Não é só com vocês que faço este pacto e este juramento, **15** mas é com os que hoje estão aqui conosco perante **YAUH יהוה**, nosso Criador, e com os que hoje não estão aqui conosco. **16** (Pois vocês sabem muito bem como era a nossa vida quando morávamos na terra do Egito e como foi passar pelo meio de várias nações na nossa viagem. **17** E vocês viram as coisas detestáveis e os ídolos repugnantes que havia entre elas, ídolos de madeira, pedra, prata e ouro.) **18** Portanto, tomem cuidado para que não haja hoje entre vocês nem homem, nem mulher, nem família, nem tribo, cujo coração se desvie de **YAUH יהוה**, nosso Criador, para servir os ídolos daquelas nações, e para que não haja entre vocês uma raiz que produza um fruto venenoso e absinto. **19** “Mas, se alguém ouvir as palavras deste juramento e se gabar no coração, dizendo: ‘Terei harmonia, mesmo que eu insista em andar nos caminhos do meu próprio coração’, e assim destruir tudo à sua frente, **20** **YAUH יהוה** não estará disposto a perdôá-lo. Em vez disso, a grande ira de **YAUH יהוה** se acenderá contra esse homem, e toda a maldição escrita neste livro certamente virá sobre ele, e **YAUH יהוה** apagará o nome dele de debaixo dos céus. **21** Então **YAUH יהוה** o separará de todas as tribos de Ishral para que sofra a calamidade, de acordo com toda a maldição do pacto escrita neste livro da Lei. **22** “Quando a geração futura dos seus filhos e o estrangeiro de uma terra distante virem as pragas dessa terra, as doenças que **YAUH יהוה** tiver trazido sobre ela **23** — enxofre, sal e incêndios, de modo que toda a sua terra não será semeada, nem brotará, nem surgirá nela nenhuma vegetação, como na devastação de Sodoma e Gomorra, Admá e Zeboim, que **YAUH יהוה** destruiu na sua ira e no seu furor —, **24** eles e todas as nações dirão: ‘Por que **YAUH יהוה** fez isso a essa terra? O que causou essa ira ardente tão grande?’ **25** Então responderão: ‘Foi porque abandonaram o pacto que **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, fez com eles quando os tirou da terra do Egito. **26** Mas eles serviram a outras divindades e se curvaram diante deles, divindades que

não conheciam e que ele não lhes havia permitido adorar. **27** Então a ira ardente de **YAUH יהוה** veio contra essa terra, trazendo sobre ela toda a maldição escrita neste livro. **28** Por isso, **YAUH יהוה** os arrancou da sua terra em ira, furor e grande indignação, e os deportou para outra terra, onde estão hoje.’ **29** “As coisas escondidas pertencem a **YAUH יהוה**, nosso Criador, mas as coisas reveladas pertencem a nós e a nossos descendentes para sempre, a fim de cumprirmos todas as palavras desta Lei.

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 30 / 1 “Quando todas essas palavras vierem sobre você — a bênção e a maldição que pus diante de você —, e você se lembrar delas em todas as nações entre as quais **YAUH יהוה**, seu Criador, o tiver espalhado, **2** e você voltar para **YAUH יהוה**, seu Criador, e escutar a sua voz, conforme tudo o que hoje lhe ordeno, você e seus filhos, de todo o seu coração e de toda a sua alma, **3** então **YAUH יהוה**, seu Criador, o trará de volta do cativo; ele terá compaixão de você e o reunirá novamente dentre todos os povos em que **YAUH יהוה**, seu Criador, o tiver espalhado. **4** Mesmo que seu povo esteja espalhado até os confins da terra, de lá **YAUH יהוה**, seu Criador, o reunirá e o trará de volta. **5** **YAUH יהוה**, seu Criador, o fará entrar na terra de que seus pais tomaram posse, e você tomará posse dela; e ele o fará prosperar e o multiplicará mais do que a seus pais. **6** **YAUH יהוה**, seu Criador, purificará o seu coração e o coração da sua descendência, de modo que você amará a **YAUH יהוה**, seu Criador, de todo o seu coração e de toda a sua alma, para que você viva. **7** Então **YAUH יהוה**, seu Criador, trará todas essas maldições sobre os seus inimigos, que odiaram e perseguiram você. **8** “Você voltará então para **YAUH יהוה**, escutará a sua voz e obedecerá a todos os seus mandamentos, que hoje lhe ordeno. **9** **YAUH יהוה**, seu Criador, fará todo o trabalho das suas mãos prosperar muito, multiplicando seus filhos, seus rebanhos e os produtos da sua terra, visto que **YAUH יהוה** se alegrará em fazê-lo prosperar, assim como se alegrou com os seus antepassados. **10** Pois então você escutará a voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, guardará seus mandamentos e decretos, escritos neste livro da Lei, e voltará para **YAUH יהוה**, seu Criador, de todo o seu coração e de toda a sua alma. **11** “Este mandamento que hoje lhe ordeno não é difícil demais para você cumprir, nem está fora do seu alcance. **12** Não está nos céus, de modo que você tenha de dizer: ‘Quem subirá aos céus e o trará para nós, a fim de que o possamos ouvir e obedecer?’ **13** Nem está do outro lado do mar, de modo que você tenha de dizer: ‘Quem atravessará para o outro lado do mar e o trará para nós, a fim de que o possamos ouvir e obedecer?’ **14** Pois a palavra está bem perto de você, na sua própria boca e no seu próprio coração, para que a cumpra. **15** “Veja, ponho hoje diante de você a vida e o bem, a morte e o mal. **16** Se você escutar os mandamentos de **YAUH יהוה**, seu Criador, que hoje lhe ordeno, amando a **YAUH יהוה**, seu Criador, andando nos seus caminhos e guardando seus mandamentos, seus decretos e suas decisões judiciais, então você ficará vivo e se multiplicará; e **YAUH יהוה**, seu Criador, o abençoará na terra da qual você vai tomar posse. **17** “Mas, se o seu coração se desviar e você não escutar, for seduzido, se curvar diante de outras divindades e os servir, **18** eu lhes declaro hoje que vocês certamente morrerão. Não viverão muito tempo na terra da qual você vai tomar posse ao atravessar o Yordn. **19** Tomo hoje os céus e a terra como testemunhas contra vocês de que pus diante de você a vida e a morte, a bênção e a maldição. Escolha a vida para continuar vivo, você e seus descendentes, **20** amando a **YAUH יהוה**, seu Criador, escutando a sua voz e apegando-se a ele, pois ele é a sua vida e por meio dele você viverá muito tempo na terra que **YAUH יהוה** jurou dar aos seus antepassados, Abraam, Yautzaq e Yaacov.”

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 31 / 1 Então Masha saiu e disse estas palavras a todo o Ishral: **2** “Hoje tenho 120 anos de idade. Não posso mais liderá-los, pois **YAUH יהוה** me disse: ‘Você não atravessará este Yordn.’ **3 YAUH יהוה**, seu Criador, é quem atravessará à sua frente, e ele mesmo exterminará estas nações diante de você; e você tomará posse da terra delas. Yausha o liderará na travessia, assim como **YAUH יהוה** falou. **4 YAUH יהוה** fará a elas assim como fez a Siom e a Ogue, os reis dos amorreus, e à terra deles, quando os exterminou. **5 YAUH יהוה** as derrotará para vocês, e vocês devem fazer a elas segundo todo o mandamento que lhes dei. **6** Seja corajoso e forte. Não tenha medo nem fique apavorado diante delas, pois **YAUH יהוה**, seu Criador, é quem marcha com você. Ele não o desampará nem o abandonará.” **7** Então Masha chamou Yausha e lhe disse perante os olhos de todo o Ishral: “Seja corajoso e forte, pois é você que fará este povo entrar na terra que **YAUH יהוה** jurou dar aos seus antepassados, e você a dará como herança a eles. **8 YAUH יהוה** é quem marcha à sua frente, e ele continuará com você. Não o desampará nem o abandonará. Não tenha medo nem fique apavorado.” **9** Masha escreveu então esta Lei e a deu aos sacerdotes, os levitas, que carregam a Arca do Pacto de **YAUH יהוה**, e a todos os anciãos de Ishral. **10** Masha lhes ordenou: “Ao fim de cada sete anos, na época determinada do ano da remissão, durante a Festividade das Barracas, **11** quando todo o Ishral comparecer perante **YAUH יהוה**, seu Criador, no lugar que ele escolher, você deve ler esta Lei para que todo o Ishral ouça. **12** Reúna o povo, os homens, as mulheres, as crianças e seu residente estrangeiro, que está dentro das suas cidades, para que escutem, aprendam sobre **YAUH יהוה**, seu Criador, e o temam, e para que tenham o cuidado de cumprir todas as palavras desta Lei. **13** Então os filhos deles, que não conheciam essa Lei, escutarão e aprenderão a temer a **YAUH יהוה**, seu Criador, todos os dias em que vocês viverem na terra da qual tomarão posse ao atravessar o Yordn.” **14 YAUH יהוה** disse então a Masha: “O dia da sua morte já está próximo. Chame Yausha, e apresentem-se na tenda de reunião, para que eu o designe como líder.” Portanto, Masha e Yausha se apresentaram na tenda de reunião. **15 YAUH יהוה** apareceu então na tenda, na coluna de nuvem, e a coluna de nuvem parou à entrada da tenda. **16 YAUH יהוה** disse então a Masha: “Logo você vai morrer, e este povo passará a cometer prostituição espiritual com os ídolos estrangeiros que estarão ao redor deles na terra para a qual irão. Eles me abandonarão e violarão o pacto que fiz com eles. **17** Naquele tempo, minha ira se acenderá contra eles, e eu os abandonarei e esconderei deles a minha face até que sejam destruídos. Então, depois de virem sobre eles muitas calamidades e aflições, eles dirão: ‘Será que não é porque nosso Criador não está no nosso meio que estas calamidades vieram sobre nós?’ **18** Mas eu continuarei a esconder a minha face naquele dia, por causa de toda a maldade que fizeram, voltando-se para outros divindades. **19** “Agora escrevam este cântico e ensinem-no aos ishralitas. Façam com que eles o aprendam, para que este cântico sirva como minha testemunha contra o povo de Ishral. **20** Quando eu os levar à terra que jurei aos seus antepassados, que mana leite e mel, e eles comerem até ficarem satisfeitos e prosperarem, eles se voltarão para outras divindades e os servirão, e me tratarão com desrespeito e violarão meu pacto. **21** Quando vierem sobre eles muitas calamidades e aflições, este cântico servirá como testemunha para eles (porque os descendentes deles não devem esquecer-lo), pois já conheço a inclinação que estão desenvolvendo antes mesmo de eu os fazer entrar na terra que lhes jurei.” **22** De modo que Masha escreveu este cântico naquele dia e o ensinou aos ishralitas. **23** Então ele designou Yausha, filho de Num,

como líder e disse: “Seja corajoso e forte, pois é você que fará os isralitas entrar na terra que lhes jurei, e eu continuarei com você.” **24** Assim que Masha terminou de escrever todas as palavras desta Lei num livro, **25** Masha deu a seguinte ordem aos levitas que carregavam a Arca do Pacto de **YAUH יהוה**: **26** “Peguem este livro da Lei e coloquem-no ao lado da Arca do Pacto de **YAUH יהוה**, seu Criador, e ali ele servirá como testemunha contra você. **27** Pois eu mesmo conheço bem a sua rebeldia e a sua obstinação. Se vocês têm sido tão rebeldes contra **YAUH יהוה** enquanto eu ainda estou vivo com vocês, quanto mais depois da minha morte! **28** Reúnam a mim todos os anciãos das suas tribos e os seus oficiais, e eu falarei estas palavras diante deles e tomarei os céus e a terra como testemunhas contra eles. **29** Pois eu sei muito bem que, depois da minha morte, vocês certamente farão o que é mau e se desviarão do caminho que lhes ordenei. E certamente lhes sobrevirá calamidade no fim dos dias, porque vocês farão o que é mau aos olhos de **YAUH יהוה** e o ofenderão com o trabalho das suas mãos.” **30** Então, diante de toda a congregação de Ishral, Maaha recitou as palavras deste cântico do começo ao fim:

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 32 / 1 “Deem ouvidos, ó céus, e eu vou falar; E que a terra ouça as palavras da minha boca. **2** Meu ensinamento cairá como a chuva; Minhas palavras descerão como o orvalho, Como chuvas suaves sobre a relva E como chuvas abundantes sobre a vegetação. **3** Pois declararei o nome de **YAUH יהוה**. Falem sobre a grandeza do nosso Criador! **4** A Rocha — perfeito é tudo o que ele faz, Pois todos os seus caminhos são justos. Criador de fidelidade, que nunca é injusto; Justo e reto é ele. **5** Eles é que se corromperam; Não são seus filhos, o defeito é deles. São uma geração perversa e corrompida! **6** É assim que devem tratar a **YAUH יהוה**, Ó povo tolo e insensato? Não é ele seu Pai, que o trouxe à existência, Aquele que o fez e o estabeleceu firmemente? **7** Lembre-se dos tempos antigos; Considerem os anos de gerações anteriores. Pergunte ao seu pai, e ele lhe contará, Aos anciãos em seu meio, e eles o informarão. **8** Quando o Altíssimo deu a cada nação uma herança, Quando separou os filhos de Adam uns dos outros, Ele estabeleceu os limites dos povos, Segundo o número dos filhos de Ishral. **9** Pois o povo de **YAUH יהוה** é sua porção, Yaacov é sua herança. **10** Ele o achou numa terra deserta, Num deserto vazio, cheio de uivos. Cercou-o para resguardá-lo, cuidou dele, E o protegeu como a menina do seu olho. **11** Assim como a águia atiza a ninhada, Paira sobre os seus filhotes E estende as asas para apanhá-los, Carregando-os nas suas penas, **12** Somente **YAUH יהוה** o guiava; Nenhum deus estrangeiro estava com ele. **13** Ele o fez cavalgar sobre os lugares altos da terra, De modo que comeu os produtos do campo. E o alimentou com mel de um rochedo E azeite de uma rocha, **14** Manteiga de vacas e leite de ovelhas, Junto com as melhores ovelhas, Também carneiros de Basã e bodes, Junto com o melhor trigo; E do sangue das uvas você bebeu vinho. **15** Quando Jesurum engordou, rebelou-se e deu coice. Sim, você engordou, ficou forte, ficou empanturrado. De modo que ele abandonou o Criador, que o fez, E desprezou a Rocha da sua salvação. **16** Provocaram a fúria dele por causa de ídolos estrangeiros; Ofendiam-no com coisas detestáveis. **17** Ofereciam sacrifícios a demônios, não ao Criador, A divindades que não conheciam, Novos, que surgiram recentemente, divindades que os seus antepassados não conheciam. **18** Você se esqueceu da Rocha que o gerou, E não se lembrou do Criador que o deu à luz. **19** Quando **YAUH יהוה** viu isso, os rejeitou Porque seus filhos e suas filhas o ofenderam. **20** Portanto, ele disse: ‘Esconderei deles a minha face, Verei o que será deles. Pois são uma geração perversa, Filhos em quem não há fidelidade. **21** Provocaram a minha fúria por

causa daquilo que não é divino; Ofenderam-me com seus ídolos que nada valem. Portanto, eu os provocarei ao ciúme com aquilo que não é povo; Eu os ofenderei com uma nação insensata. **22** Pois minha ira acendeu um fogo Que arderá até as profundezas da Sepultura, Consumirá a terra e sua produção, E incendiará os alicerces dos montes. **23** Aumentarei suas calamidades; Usarei todas as minhas flechas contra eles. **24** Ficarão esgotados de fome E serão consumidos pela febre ardente e pela destruição amarga. Enviarei contra eles dentes de feras E veneno de répteis que rastejam no pó. **25** Do lado de fora, a espada matará os seus filhos; Do lado de dentro, haverá pavor Para o rapaz e a moça, Para a criança e o homem de cabelo branco. **26** Eu teria dito: “Vou espalhá-los; Farei desaparecer a lembrança deles dentre os homens”, **27** Se não fosse pelo medo da reação dos inimigos, Porque os adversários poderiam entender mal. Poderiam dizer: “Nosso poder triunfou; Não foi **YAUH יהוה** quem fez tudo isso.” **28** Pois Ishral é uma nação que não tem bom senso, E entre eles não há entendimento. **29** Quem dera que fossem sábios! Eles meditariam sobre isso. Pensariam no que lhes aconteceria. **30** Como poderia um perseguir mil, E dois pôr dez mil em fuga? Não poderia, a não ser que a sua Rocha os tivesse vendido, Que **YAUH יהוה** os tivesse entregado aos seus inimigos. **31** (Pois a rocha deles não é como a nossa Rocha; Até mesmo os nossos inimigos reconhecem isso.) **32** Pois sua videira é da videira de Sodoma E dos terraços de lavoura de Gomorra. Suas uvas são uvas venenosas, Seus cachos são amargos. **33** Seu vinho é a peçonha de serpentes, O veneno cruel de najas. **34** Não está tudo isso guardado comigo, Lacrado no meu depósito? **35** Minha é a vingança e a retribuição, No tempo determinado em que seu pé escorregar, Pois está perto o dia do seu desastre, E o que os aguarda virá depressa.’ **36** **YAUH יהוה** julgará seu povo E terá pena dos seus servos, Quando vir que a força deles diminuiu E que restou apenas o desamparado e o fraco. **37** Então ele dirá: ‘Onde estão as divindades deles, A rocha em quem procuraram se refugiar, **38** Que comiam a gordura dos seus sacrifícios, E bebiam o vinho das suas ofertas de bebida? Que eles venham ajudar vocês. Que eles se tornem seu refúgio. **39** Vejam agora que eu, sim, eu sou Criador, E não há outros Criadores além de mim. Eu entrego à morte, e eu dou vida. Eu firo, e eu curarei, E não há quem possa livrar alguém das minhas mãos. **40** Pois levanto minha mão para o céu E juro, dizendo: “Tão certo como eu vivo para sempre”, **41** Quando eu afiar minha espada brilhante E preparar minha mão para o julgamento, Eu me vingarei dos meus adversários E retribuirei aos que me odeiam. **42** Embriagarei minhas flechas com sangue, E minha espada comerá carne: O sangue dos que foram mortos e dos cativos, As cabeças dos líderes do inimigo.’ **43** Alegrem-se, nações, com o Seu povo, Pois ele vingará o sangue dos seus servos, Trará vingança sobre os seus adversários E fará expiação pela terra do seu povo.” **44** Assim, Masha veio e recitou todas as palavras desse cântico diante do povo, ele e Husha [Oseias], filho de Num. **45** Depois de Masha ter acabado de falar todas essas palavras a todo o Ishral, **46** disse-lhes: “Reflitam em todas as palavras do aviso que lhes dou hoje, para que possam ordenar aos seus filhos que cumpram todas as palavras desta Lei. **47** Pois não são para vocês palavras vazias, mas significam a sua vida, e por meio dessas palavras vocês poderão viver por muito tempo na terra da qual tomarão posse ao atravessar o Yordn.” **48** **YAUH יהוה** disse a Masha naquele mesmo dia: **49** “Suba a este monte da região de Abarim, o monte Nebo, que fica na terra de Moabe, em frente a Jericó, e veja a terra de Canaã, que dou como propriedade aos ishralitas. **50** Então você morrerá no monte ao qual subirá, e será reunido aos seus antepassados, assim como Aram, seu irmão, morreu no monte Hor e foi reunido ao seu povo, **51** porque vocês foram infiéis a mim entre os ishralitas, junto às

águas de Meribá de Cades, no deserto de Zim, porque não me purificaram diante do povo de Ishral. **52** Você verá a terra à distância, mas não entrará na terra que dou ao povo de Ishral.”

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 33 / 1 Esta é a bênção que Masha, o homem do verdadeiro Criador, proferiu aos ishralitas antes da sua morte. **2** Ele disse: “**YAUH יהוה** — do Sinai ele veio, E brilhou sobre eles desde Seir. Resplandeceu em honra desde a região montanhosa de Parã, E com ele estavam sagradas miríades, À sua direita estavam os seus guerreiros. **3** Ele amou o seu povo; Todos os puros do povo estão na tua mão. Eles estavam sentados aos teus pés, Começaram a escutar as tuas palavras. **4** (Masha nos deu uma ordem, uma lei, Como propriedade da congregação de Yaacov.) **5** E Ele se tornou rei em Jesurum Quando os cabeças do povo se reuniram Junto com todas as tribos de Ishral. **6** Que Rubem viva e não morra, E não se tornem poucos os seus homens.” **7** E ele proferiu esta bênção a Yauda: “Ouve, ó **YAUH יהוה**, a voz de Yauda, E que tu o tragas de volta ao seu povo. Seus braços defenderam o que lhe pertence, E que tu o ajudes contra os seus adversários.” **8** A respeito de Levi ele disse: “Teu Tumim e teu Urim pertencem ao homem que te é leal, A quem puseste à prova em Massá. Começaste a discutir com ele junto às águas de Meribá, **9** Com o homem que disse a respeito do seu pai e da sua mãe: ‘Não tenho consideração por eles.’ Ele não reconheceu nem seus irmãos, E ignorou seus próprios filhos. Pois guardaram a tua palavra, E observaram o teu pacto. **10** Que eles instruem Yaacov nas tuas decisões judiciais, E Ishral na tua Lei. Que eles ofereçam incenso como aroma agradável a ti E uma oferta inteira no teu altar. **11** Abençoa, ó **YAUH יהוה**, a força dele, E que tenhas prazer no trabalho das suas mãos. Quebra as pernas dos que se levantam contra ele, Para que aqueles que o odeiam não se levantem mais.” **12** A respeito de Benyamim ele disse: “Que o amado de **YAUH יהוה** resida em segurança junto dele; Enquanto ele o abriga o dia inteiro, Ele residirá entre os seus ombros.” **13** A respeito de Yusf ele disse: “Seja a sua terra abençoada por **YAUH יהוה** Com as coisas seletas do céu, Com orvalho e com as águas das fontes abaixo da terra, **14** Com as coisas seletas que o sol faz crescer E com as safras seletas, cada mês, **15** Com as coisas mais seletas procedentes das montanhas antigas E com as coisas seletas dos montes eternos, **16** Com as coisas seletas da terra e do que a enche, E com a aprovação Daquele que apareceu no espinheiro. Que tudo isso venha sobre a cabeça de Yusf, Sobre o alto da cabeça do escolhido dentre os seus irmãos. **17** Seu esplendor é como o de um touro primogênito, E seus chifres são os chifres de um touro selvagem. Com eles empurrará povos, Todos juntos, até os confins da terra. Eles são as dezenas de milhares de Efraim, E são os milhares de Manassés.” **18** A respeito de Zebulão ele disse: “Alegre-se, ó Zebulão, nos seus empreendimentos; E você, Issacar, nas suas tendas. **19** Eles convocarão povos ao monte. Ali oferecerão sacrifícios em justiça. Pois extrairão a riqueza abundante dos mares E os tesouros ocultos da areia.” **20** A respeito de Gade ele disse: “Bendito é aquele que amplia o território de Gade. Ele se deita como um leão, Pronto para dilacerar o braço, sim, a cabeça da sua presa. **21** Ele escolherá para si a primeira parte, Pois ali se reserva a porção de um legislador. Os cabeças do povo se ajuntarão. Ele executará a justiça de **YAUH יהוה** E suas decisões judiciais para com Ishral.” **22** A respeito de Dã ele disse: “Dã é um filhote de leão. Ele saltará de Basã.” **23** A respeito de Naftali ele disse: “Naftali está satisfeito com a aprovação de **YAUH יהוה** E cheio da sua bênção. Tome posse do oeste e do sul.” **24** A respeito de Aser ele disse: “Aser é abençoado com filhos. Que ele seja favorecido pelos

seus irmãos E que molhe seus pés em azeite. **25** Ferro e cobre são as trancas dos seus portões, E você ficará seguro todos os seus dias. **26** Não há ninguém como o Criador de Jesurum, Que cavalga pelo céu para ajudar você E que cavalga nas nuvens em majestade. **27** O Criador é um refúgio desde os tempos antigos, Seus braços eternos estão por baixo de você. Ele expulsará o inimigo de diante de você E dirá: 'Destrua-os!' **28** Ishral residirá em segurança, E a fonte de Yaacov correrá sozinha Numa terra de cereais e vinho novo, Cujos céus gotejarão orvalho. **29** Feliz é você, ó Ishral! Quem é semelhante a você, Um povo cuja salvação vem de **YAUH יהוה**, Seu escudo protetor E sua espada majestosa? Seus inimigos ficarão encolhidos de temor diante de você, E você pisará nas costas deles."

DEUTERONÔMIO / DEVARIM / CAPÍTULO 34 / 1 Então Masha subiu das planícies desérticas de Moabe ao monte Nebo, ao alto do Pisga, que fica em frente a Jericó. E **YAUH יהוה** lhe mostrou toda a terra: de Gileade até Dã, **2** todo o Naftali, a terra de Efraim e Manassés, toda a terra de Yauda até o mar ocidental, **3** o Neguebe e o Distrito, incluindo o vale de Jericó, a cidade das palmeiras, até Zoar. **4** Então **YAUH יהוה** lhe disse: "Esta é a terra a respeito da qual jurei a Abraam, a Yautzaq e a Yaacov, dizendo: 'Eu a darei à sua descendência.' Estou deixando que você a veja com os seus próprios olhos, mas você não passará para lá." **5** Depois Masha, o servo de **YAUH יהוה**, morreu ali na terra de Moabe, assim como **YAUH יהוה** havia falado. **6** Ele o enterrou no vale que fica na terra de Moabe, em frente a Bete-Peor, e até hoje ninguém sabe onde está sua sepultura. **7** Masha tinha 120 anos de idade quando morreu. Sua vista não tinha enfraquecido, e ele não tinha perdido o seu vigor. **8** O povo de Ishral chorou por Masha nas planícies desérticas de Moabe por 30 dias. Então terminaram os dias de choro e luto por Masha. **9** Yausha, filho de Num, estava cheio do espírito de sabedoria, pois Masha tinha posto sua mão sobre ele; e os ishralitas começaram a escutá-lo, e fizeram assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **10** Mas nunca mais surgiu em Ishral um profeta semelhante a Masha, a quem **YAUH יהוה** conhecia face a face. **11** Ele realizou todos os sinais e milagres que **YAUH יהוה** o tinha enviado para fazer na terra do Egito, a Faraó, a todos os seus servos e a toda a sua terra. **12** Além disso, Masha agiu com mão poderosa e poder espantoso diante dos olhos de todo o Ishral.

JOSUÉ

[YAUSHA]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 1 / 1 Depois da morte de Masha [Moisés], o servo de **YAUH יהוה**, **YAUH יהוה** disse a Yausha [Josué], filho de Num, ajudante de Masha: **2** “Masha, meu servo, morreu. Agora prepare-se, atravesse o Yordn [Jordão], você e todo este povo, e vá para a terra que darei ao povo de Ishral [ishral]. **3** Eu lhes darei todo lugar em que vocês pisarem, assim como prometi a Masha. **4** Seu território se estenderá desde o deserto até o Líbano e o grande rio, o rio Eufrates — toda a terra dos hititas — e até o Grande Mar, ao oeste. **5** Ninguém poderá se manter firme diante de você enquanto você viver. Assim como estive com Masha, assim estarei com você. Não o desampararei nem o abandonarei. **6** Seja corajoso e forte, pois é você que fará este povo herdar a terra que darei a eles, conforme jurei aos antepassados deles. **7** “Somente seja corajoso e muito forte, e obedeça cuidadosamente a toda a Lei que Masha, meu servo, lhe ordenou. Não se desvie dela nem para a direita nem para a esquerda, a fim de agir sabiamente aonde quer que você for. **8** Este livro da Lei deve estar sempre em seus lábios; leia-o em voz baixa dia e noite, para obedecer cuidadosamente a tudo o que está escrito nele. Assim seu caminho será bem-sucedido, e você agirá sabiamente. **9** Não lhe ordenei que seja corajoso e forte? Não fique apavorado nem tenha medo, pois **YAUH יהוה**, seu Criador, estará com você aonde quer que você for.” **10** Então Yausha ordenou aos oficiais do povo: **11** “Percorram todo o acampamento e deem esta ordem ao povo: ‘Preparem provisões, porque em três dias vocês atravessarão o Yordn para tomar posse da terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhes dá como propriedade.” **12** E aos rubenitas, aos gaditas e à meia tribo de Manassés, Yausha disse: **13** “Lembrem-se do que Masha, o servo de **YAUH יהוה**, lhes ordenou: ‘**YAUH יהוה**, seu Criador, lhes dá descanso; ele lhes deu esta terra. **14** Suas esposas, seus filhos e seus rebanhos morarão na terra que Masha lhes deu deste lado do Yordn. Mas todos vocês, guerreiros valentes, devem atravessar em formação de batalha à frente dos seus irmãos. Vocês devem ajudá-los **15** até que **YAUH יהוה** dê descanso aos seus irmãos, assim como deu a vocês, e eles também tomem posse da terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhes dá. Então voltem à terra que receberam para ocupar e tomem posse dela, a terra que Masha, o servo de **YAUH יהוה**, lhes deu do lado leste do Yordn.” **16** Eles responderam a Yausha: “Faremos tudo o que você nos ordenou e iremos aonde quer que nos envie. **17** Assim como escutamos tudo o que Masha disse, também escutaremos a você. Acima de tudo, que **YAUH יהוה**, seu Criador, esteja com você assim como esteve com Masha. **18** Qualquer homem que se rebelar contra as suas ordens e que não obedecer a tudo o que você lhe ordenar será morto. Somente seja corajoso e forte.”

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 2 / 1 Então Yausha, filho de Num, enviou secretamente de Sitim dois homens como espiões. Ele lhes disse: “Vão e inspecionem a terra, especialmente Jericó.” Assim eles foram e chegaram à casa de uma prostituta chamada Raabe, e ficaram ali. **2** O rei de Jericó foi informado: “Homens ishralitas vieram aqui esta noite para espionar a terra.” **3** Em vista disso, o rei de Jericó mandou dizer a Raabe: “Traga para fora os homens que vieram e que estão na sua casa, pois eles vieram para espionar toda a terra.” **4** Mas a mulher pegou os dois homens e os escondeu. Então ela disse: “É verdade, os homens vieram a mim, mas eu não sabia de onde eram. **5** Ao escurecer, quando o portão da cidade estava para ser fechado, os homens foram embora. Eu não sei para onde foram, mas, se vocês forem depressa atrás deles, os alcançarão.” **6** (Mas ela os tinha levado para o terraço e os tinha escondido entre as fileiras de hastes de linho que havia no terraço.) **7** Assim, os homens foram atrás deles em direção aos pontos de travessia do Yordn, e o

portão da cidade foi fechado assim que os perseguidores saíram. **8** Antes de os espiões se deitarem para dormir, ela foi até eles no terraço. **9** Ela lhes disse: “Sei que **YAUH יהוה** lhes dará esta terra e que estamos com medo de vocês. Todos os habitantes desta terra estão desanimados por sua causa. **10** Pois soubemos como **YAUH יהוה** secou as águas do mar Vermelho diante de vocês quando saíram do Egito, e o que fizeram aos dois reis dos amorreus, Siom e Ogue, que vocês entregaram à destruição do outro lado do Yordn. **11** Quando soubemos disso, ficamos desanimados; perdemos a coragem por causa de vocês, pois **YAUH יהוה**, seu Criador, é Criador nos céus, em cima, e na terra, embaixo. **12** Agora, por favor, jurem-me por **YAUH יהוה** que, por eu ter demonstrado bondade para com vocês, vocês também demonstrarão bondade para com os da casa do meu pai. Deem-me um sinal de que agirão com boa-fé. **13** Poupem a vida do meu pai, da minha mãe, dos meus irmãos, das minhas irmãs e de todos os que lhes pertencem; e livrem-nos da morte.” **14** Diante disso os homens lhe disseram: “Daremos nossa vida pela vida de vocês! Se você não disser nada sobre a nossa missão, nós demonstraremos bondade e fidelidade para com você quando **YAUH יהוה** nos der a terra.” **15** A seguir, ela os fez descer por uma corda pela janela, pois a sua casa ficava num dos lados da muralha da cidade. Na verdade, ela morava no alto da muralha. **16** Então ela lhes disse: “Vão à região montanhosa e escondam-se lá por três dias, para que seus perseguidores não os encontrem. Depois que os perseguidores tiverem voltado, vocês podem seguir caminho.” **17** Os homens lhe disseram: “Estaremos livres de culpa por esse juramento que você nos impôs **18** se, quando entrarmos nesta terra, você não tiver amarrado esta corda de fio escarlate na janela pela qual nos fez descer. Você deve reunir na sua casa seu pai, sua mãe, seus irmãos e todos os da casa do seu pai. **19** Então, se alguém sair da sua casa para fora, o sangue dele recairá sobre a cabeça dele, e nós estaremos livres de culpa. Mas, se algo ruim acontecer a alguém que estiver na casa com você, o sangue dele recairá sobre a nossa cabeça. **20** Mas, se você denunciar a nossa missão, estaremos livres de culpa por esse juramento que nos impôs.” **21** Ela disse: “Seja segundo as suas palavras.” Com isso ela os deixou ir embora, e eles seguiram caminho. Mais tarde ela amarrou a corda escarlate na janela. **22** Eles partiram para a região montanhosa e ficaram lá por três dias, até que os perseguidores voltassem. Os perseguidores os procuraram em todas as estradas, mas não os encontraram. **23** Os dois homens desceram então da região montanhosa, atravessaram o rio e foram até Yausha, filho de Num. Eles lhe relataram todas as coisas que lhes havia acontecido. **24** Então disseram a Yausha: “**YAUH יהוה** nos entregou toda esta terra. De fato, todos os habitantes desta terra estão desanimados por nossa causa.”

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 3 / 1 Yausha levantou-se então de manhã cedo, e ele e todos os ishralitas partiram de Sitim e chegaram ao Yordn. Ali passaram a noite antes de fazer a travessia. **2** Depois de três dias, os oficiais percorreram o acampamento **3** e ordenaram ao povo: “Assim que virem a Arca do Pacto de **YAUH יהוה**, seu Criador, ser carregada pelos sacerdotes levíticos, vocês devem partir do lugar onde estão e segui-la. **4** Mas mantenham dela uma distância de cerca de 2.000 côvados; não se aproximem mais do que isso! Desse modo saberão que caminho seguir, pois vocês não passaram por esse caminho antes.” **5** Então Yausha disse ao povo: “Purifiquem-se, pois amanhã **YAUH יהוה** fará coisas maravilhosas no seu meio.” **6** A seguir, Yausha disse aos sacerdotes: “Peguem a Arca do Pacto e vão à frente do povo.” Assim, eles pegaram a Arca do Pacto e foram à frente do povo. **7** **YAUH יהוה** disse então a Yausha: “A partir de hoje eu o enaltecerei aos

olhos de todo o Ishral, para que saibam que estarei com você assim como estive com Masha. **8** Você deve dar esta ordem aos sacerdotes que carregam a Arca do Pacto: ‘Quando vocês chegarem à beira do rio Yordn, devem ficar parados nas águas do Yordn.’” **9** E Yausha disse aos ishralitas: “Venham e escutem as palavras de **YAUH יהוה**, seu Criador.” **10** Então Yausha disse: “Por meio disto vocês saberão que há um Criador vivente no seu meio, e que ele sem falta expulsará de diante de vocês os cananeus, os hititas, os heveus, os perizeus, os girgaseus, os amorreus e os jebuseus. **11** Vejam! A Arca do Pacto do soberano de toda a terra está indo na sua frente, para dentro do Yordn. **12** Agora escolham 12 homens das tribos de Ishral, um homem para cada tribo. **13** Assim que os pés dos sacerdotes que carregam a Arca de **YAUH יהוה**, o Soberano de toda a terra, tocarem nas águas do Yordn, as águas do Yordn, que vêm de cima, serão represadas e ficarão paradas como uma barragem.” **14** Portanto, quando o povo partiu das suas tendas, pouco antes de atravessar o Yordn, os sacerdotes que carregavam a Arca do Pacto foram à frente do povo. **15** Assim que os carregadores da Arca chegaram ao Yordn, e os sacerdotes que carregavam a Arca colocaram os pés na beira da água (pois o Yordn transborda e inunda as suas margens durante todos os dias da colheita), **16** as águas rio acima ficaram paradas. Elevaram-se como uma barragem, muito longe dali, em Adão, cidade próxima de Zaretã, ao passo que as águas que desciam, na direção do mar do Arabá, o mar Salgado, se escoaram. As águas foram represadas, e o povo fez a travessia na altura de Jericó. **17** Enquanto os sacerdotes que carregavam a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** ficaram parados em terra seca no meio do Yordn, todo o Ishral fazia a travessia em terra seca, até que a nação inteira terminou de atravessar o Yordn.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 4 / 1 Assim que a nação inteira terminou de atravessar o Yordn, **YAUH יהוה** disse a Yausha: **2** “Escolham 12 homens dentre o povo, um homem de cada tribo, **3** e deem-lhes a seguinte ordem: ‘Peguem 12 pedras do meio do Yordn, do lugar onde os pés dos sacerdotes ficaram parados; levem-nas com vocês e coloquem-nas no lugar onde vocês passarão a noite.’” **4** Então Yausha chamou os 12 homens que havia designado dentre os ishralitas, um homem de cada tribo, **5** e Yausha lhes disse: “Passem adiante da Arca de **YAUH יהוה**, seu Criador, até o meio do Yordn, e cada um de vocês deve pôr uma pedra sobre o ombro, segundo o número das tribos dos ishralitas, **6** para servir de sinal no seu meio. Se mais tarde os seus filhos lhes perguntarem: ‘Por que estas pedras estão aqui?’ **7** vocês lhes responderão: ‘É porque as águas do Yordn foram represadas diante da Arca do Pacto de **YAUH יהוה**. Quando ela atravessou o Yordn, as águas do Yordn foram represadas. Estas pedras servirão permanentemente de recordação para o povo de Ishral.’” **8** Portanto, os ishralitas fizeram assim como Yausha havia ordenado. Pegaram 12 pedras do meio do Yordn, assim como **YAUH יהוה** havia instruído a Yausha, uma para cada tribo dos ishralitas. Eles as levaram para o lugar onde passariam a noite e as colocaram ali. **9** Yausha também colocou de pé 12 pedras no meio do Yordn, no lugar onde tinham ficado os pés dos sacerdotes que carregaram a Arca do Pacto, e as pedras continuam lá até hoje. **10** Os sacerdotes que carregavam a Arca permaneceram parados no meio do Yordn até que se fez tudo o que **YAUH יהוה** havia ordenado ao povo por meio de Yausha, em harmonia com tudo o que Masha havia ordenado a Yausha. Enquanto isso, o povo fazia a travessia apressadamente. **11** Assim que todo o povo tinha terminado a travessia, a Arca de **YAUH יהוה** e os sacerdotes fizeram a travessia à vista do povo. **12** E os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés fizeram a travessia em formação de batalha na frente

dos outros ishralitas, assim como Masha lhes havia instruído. **13** Cerca de 40.000 soldados armados para a batalha fizeram a travessia diante de **YAUH יהוה** rumo às planícies desérticas de Jericó. **14** Naquele dia, **YAUH יהוה** enalteceu Yausha aos olhos de todo o Ishral. E eles o respeitaram profundamente durante todos os dias da vida dele, assim como haviam respeitado profundamente a Masha. **15** **YAUH יהוה** disse então a Yausha: **16** “Ordene aos sacerdotes que carregam a Arca do Testemunho que saiam do Yordn.” **17** Portanto, Yausha ordenou aos sacerdotes: “Saíam do Yordn.” **18** Quando os sacerdotes que carregavam a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** saíram do meio do Yordn, e os pés dos sacerdotes pisaram em terra seca, as águas do Yordn retomaram o seu curso e inundaram as margens, assim como antes. **19** O povo saiu do Yordn no dia dez do primeiro mês e acampou em Gilgal, na fronteira leste de Jericó. **20** Quanto às 12 pedras que eles haviam tirado do Yordn, Yausha as colocou de pé em Gilgal. **21** Então ele disse aos ishralitas: “No futuro, quando os filhos perguntarem aos pais: ‘O que significam estas pedras?’, **22** vocês explicarão aos filhos: ‘Ishral atravessou o Yordn em terra seca **23** quando **YAUH יהוה**, seu Criador, secou as águas do Yordn diante deles até que o tivessem atravessado, assim como **YAUH יהוה**, seu Criador, havia feito com o mar Vermelho quando o secou diante de nós até que o tivéssemos atravessado. **24** Ele fez isso para que todos os povos da terra saibam como a mão de **YAUH יהוה** é poderosa, e para que vocês sempre temam a **YAUH יהוה**, seu Criador.”

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 5 / 1 Todos os reis dos amorreus que estavam do lado oeste do Yordn e todos os reis dos cananeus que estavam junto ao mar ouviram falar que **YAUH יהוה** tinha secado as águas do Yordn diante dos ishralitas até que tivessem feito a travessia. Assim que souberam disso, ficaram desanimados e sem coragem por causa dos ishralitas. **2** Naquela época, **YAUH יהוה** disse a Yausha: “Faça facas de pedra e faça novamente a circuncisão dos homens de Ishral.” **3** Portanto, Yausha fez facas de pedra e circuncidou os homens de Ishral em Gibeate-Aralote. **4** É por este motivo que Yausha os circuncidou: do povo que saiu do Egito, todos os homens, os homens de guerra, haviam morrido no deserto, na jornada que fizeram ao sair do Egito. **5** Todos os que saíram do Egito já eram circuncidados, mas todos os que nasceram no deserto durante a jornada que fizeram ao sair do Egito não eram circuncidados. **6** Os ishralitas haviam andado 40 anos no deserto até que a nação inteira tinha morrido, isto é, os homens de guerra que saíram do Egito e que não obedeceram à voz de **YAUH יהוה**. **YAUH יהוה** lhes jurou que nunca os deixaria ver a terra a qual **YAUH יהוה** havia jurado aos seus antepassados que nos daria, uma terra que mana leite e mel. **7** Assim, em lugar deles colocou os seus filhos, a quem Yausha circuncidou; eles eram incircuncisos porque não tinham sido circuncidados durante a jornada. **8** Depois que a nação inteira foi circuncidada, eles ficaram nos seus lugares no acampamento até se recuperarem. **9** **YAUH יהוה** disse então a Yausha: “Hoje retirei de vocês a humilhação da parte do Egito.” De modo que aquele lugar é chamado Gilgal até hoje. **10** Os ishralitas permaneceram acampados em Gilgal e, no dia 14 do mês, ao anoitecer, celebraram a Páscoa nas planícies desérticas de Jericó. **11** E no dia seguinte à Páscoa, nesse mesmo dia, começaram a comer dos produtos da terra, pães sem fermento e grãos torrados. **12** O maná cessou no dia em que eles comeram dos produtos da terra; não havia mais maná para os ishralitas, mas eles passaram a comer dos produtos da terra de Canaã naquele ano. **13** Quando Yausha estava perto de Jericó, levantou os olhos e viu na sua frente um homem de pé, com uma espada desembainhada na mão. Yausha se

aproximou dele e perguntou: “Você está do nosso lado ou do lado dos nossos adversários?” **14** Ele respondeu: “Eu estou aqui como príncipe do exército de **YAUH יהוה**.” Em vista disso, Yausha se prostrou, lançando-se com o rosto por terra, e lhe disse: “O que o meu Rei tem a dizer ao seu servo?” **15** O príncipe do exército de **YAUH יהוה** disse a Yausha: “Tire as sandálias dos pés, porque o lugar em que você está pisando é sagrado.” Yausha fez isso imediatamente.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 6 / 1 Jericó estava completamente fechada por causa dos ishralitas; ninguém saía e ninguém entrava. **2** Então **YAUH יהוה** disse a Yausha: “Veja, eu lhe entreguei Jericó, seu rei e seus guerreiros valentes. **3** Todos vocês, homens de guerra, devem marchar em volta da cidade, contornando a cidade uma vez. Devem fazer isso por seis dias. **4** Providencie sete sacerdotes para carregar sete buzinas de chifre de carneiro na frente da Arca. Mas, no sétimo dia, vocês devem marchar sete vezes em volta da cidade, e os sacerdotes devem tocar as buzinas. **5** Quando as buzinas de chifre de carneiro forem tocadas, assim que vocês ouvirem o som das buzinas, todo o povo deve dar um grande grito de guerra. Então a muralha da cidade cairá por terra, e o povo deve avançar, cada um em direção à cidade.” **6** Assim, Yausha, filho de Num, reuniu os sacerdotes e lhes disse: “Peguem a Arca do Pacto, e sete sacerdotes devem carregar sete buzinas de chifre de carneiro na frente da Arca de **YAUH**.” **7** Então ele disse ao povo: “Vão e marchem em volta da cidade, e os soldados armados devem ir na frente da Arca de **YAUH**.” **8** Assim como Yausha tinha dito ao povo, os sete sacerdotes que carregavam as sete buzinas de chifre de carneiro diante de **YAUH יהוה** passaram adiante e tocaram as buzinas, e a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** os seguia. **9** E os soldados armados iam na frente dos sacerdotes que tocavam as buzinas, e a retaguarda seguia a Arca, ao passo que as buzinas eram tocadas continuamente. **10** Yausha havia ordenado ao povo: “Não gritem nem deixem que a sua voz seja ouvida. Nenhuma palavra deve sair da sua boca até o dia em que eu lhes disser: ‘Gritem!’ Então gritem.” **11** Ele fez a Arca de **YAUH יהוה** dar uma volta completa na cidade, contornando-a uma vez. Depois eles voltaram ao acampamento e passaram a noite ali. **12** Na manhã seguinte, Yausha se levantou cedo, e os sacerdotes pegaram a Arca de **YAUH**. **13** E os sete sacerdotes que carregavam as sete buzinas de chifre de carneiro iam na frente da Arca de **YAUH יהוה**, tocando as buzinas continuamente. Os homens armados iam na frente deles, e a retaguarda seguia a Arca de **YAUH יהוה**, ao passo que as buzinas eram tocadas continuamente. **14** No segundo dia, eles marcharam uma vez em volta da cidade e depois voltaram ao acampamento. Fizeram isso por seis dias. **15** No sétimo dia, eles se levantaram cedo, assim que raiou o dia, e da mesma maneira marcharam sete vezes em volta da cidade. Foi apenas naquele dia que marcharam sete vezes em volta da cidade. **16** Na sétima vez, quando os sacerdotes tocaram as buzinas, Yausha disse ao povo: “Gritem, pois **YAUH יהוה** lhes entregou a cidade! **17** A cidade e tudo o que há nela devem ser entregues à destruição, pois pertencem a **YAUH יהוה**. Somente Raabe, a prostituta, pode continuar a viver, ela e todos os que estiverem com ela na casa, pois ela escondeu os mensageiros que enviamos. **18** Mas fiquem longe do que está condenado à destruição, para que não desejem algo que está condenado à destruição e o peguem. Isso faria o acampamento de Ishral se tornar algo condenado à destruição, trazendo-lhe calamidade. **19** Mas toda a prata, todo o ouro e todos os objetos de cobre e de ferro são algo sagrado que pertence a **YAUH יהוה**. Devem ser levados ao tesouro de **YAUH**.” **20** Então, quando as buzinas foram tocadas, o povo gritou. Assim que o povo ouviu o som das buzinas e deu um

grande grito de guerra, a muralha caiu por terra. Depois disso, o povo avançou, cada um em direção à cidade, e tomou a cidade. **21** Entregaram à destruição pela espada tudo o que havia na cidade, homens e mulheres, jovens e idosos, também touros, ovelhas e jumentos. **22** Yausha disse aos dois homens que tinham espionado a terra: “Entrem na casa da prostituta e tragam para fora tanto a ela como a todos os que lhe pertencem, assim como vocês lhe juraram.” **23** Portanto, os jovens espíões entraram e trouxeram para fora Raabe junto com seu pai, sua mãe, seus irmãos e todos os que lhe pertenciam, sim, trouxeram para fora toda a sua família, e os levaram em segurança a um local fora do acampamento de Ishral. **24** Então queimaram com fogo a cidade e tudo o que havia nela. Mas a prata, o ouro, e os objetos de cobre e de ferro, entregaram ao tesouro da casa de **YAUH יהוה**. **25** Apenas Raabe, a prostituta, os da casa do seu pai e todos os que lhe pertenciam foram poupados por Yausha; e ela mora em Ishral até hoje, porque escondeu os mensageiros que Yausha tinha enviado para espionar Jericó. **26** Naquela ocasião, Yausha fez o seguinte juramento: “Maldito seja perante **YAUH יהוה** o homem que se empenhar em reconstruir esta cidade, Jericó. Ele lançará os alicerces dela pagando com a perda do seu primogênito, e colocará as suas portas pagando com a perda do seu filho mais novo.” **27** Assim, **YAUH יהוה** estava com Yausha, e a sua fama se espalhou por toda a terra.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 7 / 1 Mas os ishralitas foram infiéis com respeito ao que havia sido condenado à destruição, pois Acã, filho de Carmi, filho de Zerá, da tribo de Yauda [Judá], pegou algumas coisas do que havia sido condenado à destruição. Em vista disso, a ira de **YAUH יהוה** se acendeu contra os ishralitas. **2** Yausha enviou então homens de Jericó a Ai, que fica perto de Bete-Áven e ao leste de Betel, e lhes disse: “Vão e espionem a terra.” Portanto, os homens foram e espionaram Ai. **3** Quando voltaram a Yausha, lhe disseram: “Não é necessário que todo o povo vá. Uns 2.000 ou 3.000 homens são suficientes para derrotar Ai. Não canse todo o povo mandando-os ir, pois os habitantes de lá são poucos.” **4** De modo que cerca de 3.000 homens foram para lá, mas eles tiveram de fugir dos homens de Ai. **5** Os homens de Ai mataram 36 homens; perseguiram os ishralitas desde o lado de fora do portão até Sebarim, matando-os na descida. Por isso, o coração do povo derreteu e se tornou como água. **6** Em vista disso, Yausha rasgou as suas roupas e se prostrou com o rosto por terra diante da Arca de **YAUH יהוה** até o anoitecer, ele e os anciãos de Ishral, e jogaram pó sobre a cabeça. **7** Yausha disse: “Ai, Soberano Rei **YAUH יהוה**, por que fizeste este povo atravessar o Yordn? Foi para nos entregar aos amorreus, a fim de sermos destruídos? Quem dera que tivéssemos nos contentado em permanecer do outro lado do Yordn! **8** Perdão, ó **YAUH יהוה**, o que posso dizer agora que Ishral fugiu dos seus inimigos? **9** Quando os cananeus e todos os habitantes desta terra ouvirem falar disso, eles nos cercarão e apagarão o nosso nome da terra, e o que tu farás com relação ao teu grande nome?” **10** **YAUH יהוה** respondeu a Yausha: “Levante-se! Por que você está prostrado com o rosto por terra? **11** Ishral pecou; eles violaram o pacto que lhes ordenei que guardassem. Pegaram algumas coisas do que havia sido condenado à destruição, furtando-as e colocando-as secretamente entre os seus próprios bens. **12** Por isso, os ishralitas não poderão se manter firmes contra os seus inimigos. Virarão as costas para fugir dos seus inimigos, visto que se tornaram algo condenado à destruição. Não estarei mais com vocês, a menos que eliminem do seu meio o que foi condenado à destruição. **13** Vá e purifique o povo! Diga-lhes: ‘Purifiquem-se amanhã, pois assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: “Há algo condenado à destruição no seu meio, ó Ishral.

Vocês não poderão se manter firmes contra os seus inimigos até que removam do seu meio o que está condenado à destruição. **14** Vocês devem se apresentar de manhã, tribo por tribo; a tribo que **YAUH יהוה** selecionar virá à frente, família por família; a família que **YAUH יהוה** selecionar virá à frente, casa por casa; e a casa que **YAUH יהוה** selecionar virá à frente, homem por homem. **15** E aquele que for pego com a coisa condenada à destruição será queimado no fogo, ele e tudo o que for dele, porque violou o pacto de **YAUH יהוה** e porque cometeu um ato vergonhoso em Ishral.”” **16** Então Yausha se levantou cedo na manhã seguinte e fez Ishral se apresentar, tribo por tribo, e a tribo de Yauda foi selecionada. **17** Ele fez as famílias de Yauda vir à frente e a família dos zeraítas foi selecionada; depois fez a família dos zeraítas vir à frente, homem por homem, e Zabdi foi selecionado. **18** Por fim, fez vir à frente os da casa de Zabdi, homem por homem, e Acã, filho de Carmi, filho de Zabdi, filho de Zerá, da tribo de Yauda, foi selecionado. **19** Yausha disse então a Acã: “Meu filho, por favor, honre a **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, e confesse a ele. Por favor, diga-me o que você fez. Não me esconda nada.” **20** Acã disse a Yausha: “De fato, fui eu que pequei contra **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, e o que fiz foi o seguinte: **21** quando vi no meio do despojo um belo manto oficial de Sinear, 200 siclos de prata e uma barra de ouro de 50 siclos, eu os desejei e os peguei. Estão escondidos na minha tenda, enterrados no chão, com o dinheiro por baixo.” **22** Yausha enviou imediatamente alguns homens, e eles foram correndo até a tenda; lá na tenda estava escondido o manto, com o dinheiro por baixo. **23** Assim, eles tiraram as coisas da tenda e as levaram a Yausha e a todos os ishralitas, e as puseram diante de **YAUH יהוה**. **24** Então Yausha e todo o Ishral com ele pegaram Acã, filho de Zerá, bem como a prata, o manto oficial, a barra de ouro, seus filhos, suas filhas, seus touros, seus jumentos, suas ovelhas, sua tenda e tudo o que era seu, e os levaram para o vale de Acor. **25** Yausha disse: “Por que você trouxe calamidade sobre nós? Hoje **YAUH יהוה** trará calamidade sobre você.” Então todo o Ishral o apedrejou; depois disso queimou todos no fogo. Assim, todos eles foram apedrejados. **26** E levantaram sobre ele um grande monte de pedras, que permanece até o dia de hoje. Em vista disso, a ira ardente de **YAUH יהוה** diminuiu. É por isso que aquele lugar é chamado de vale de Acor até hoje.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 8 / 1 **YAUH יהוה** disse então a Yausha: “Não tenha medo nem fique apavorado. Leve com você todos os homens de guerra e suba contra Ai. Veja, entreguei a você o rei de Ai, seu povo, sua cidade e sua terra. **2** Faça com Ai e seu rei assim como você fez com Jericó e seu rei, com a diferença de que podem pegar para vocês o seu despojo e os seus rebanhos. Arme uma emboscada por trás da cidade.” **3** Assim, Yausha e todos os homens de guerra subiram contra Ai. Yausha escolheu 30.000 guerreiros valentes e os enviou de noite. **4** Ele lhes deu a seguinte ordem: “Fiquem de emboscada atrás da cidade. Não se afastem muito da cidade, e fiquem todos de prontidão. **5** Eu e todo o povo que está comigo nos aproximaremos da cidade, e, quando eles vierem contra nós, assim como fizeram antes, fugiremos deles. **6** Quando eles vierem atrás de nós, nós os atrairemos para longe da cidade, pois dirão: ‘Estão fugindo de nós como fizeram antes.’ Assim, fugiremos deles. **7** Então vocês devem sair da emboscada e tomar a cidade; **YAUH יהוה**, seu Criador, a entregará a vocês. **8** Assim que vocês tomarem a cidade, devem incendiá-la. Devem fazer segundo a palavra de **YAUH יהוה**. Essas são as ordens que lhes dou.” **9** Então Yausha os enviou, e eles foram ao local da emboscada; posicionaram-se entre Betel [Betal] e Ai, ao oeste de Ai, ao passo que Yausha passou aquela noite com o

restante do povo. **10** Depois de Yausha ter se levantado de manhã cedo e reunido as tropas, ele e os anciãos de Ishral as conduziram a Ai. **11** Todos os homens de guerra que estavam com ele subiram e avançaram até a frente da cidade. Acamparam ao norte de Ai, com o vale entre eles e Ai. **12** Nesse meio-tempo, ele havia escolhido cerca de 5.000 homens e os havia colocado de emboscada entre Betal e Ai, ao oeste da cidade. **13** Assim, o povo montou o acampamento principal ao norte da cidade, e a retaguarda ficou ao oeste da cidade. Naquela noite, Yausha foi até o meio do vale. **14** E, assim que o rei de Ai viu isso, ele e os homens da cidade se apressaram e saíram logo de manhã cedo para enfrentar Ishral em batalha, num lugar que ficava de frente para a planície desértica. Mas o rei não sabia que havia uma emboscada contra ele atrás da cidade. **15** Quando os homens de Ai atacaram, Yausha e todo o Ishral fugiram pela estrada em direção ao deserto. **16** Então todo o povo que estava na cidade foi convocado para persegui-los. E, ao perseguirem Yausha, foram atraídos para longe da cidade. **17** Não restou nenhum homem em Ai e em Betal que não fosse atrás de Ishral. Deixaram a cidade desprotegida e perseguiram Ishral. **18** **YAUH יהוה** disse então a Yausha: “Estenda a lança que está na sua mão em direção a Ai, pois a entregarei nas suas mãos.” Assim, Yausha estendeu a lança que estava na sua mão em direção à cidade. **19** No momento em que ele estendeu a mão, os homens da emboscada saíram depressa do lugar onde estavam, correram para a cidade e a tomaram. Imediatamente incendiaram a cidade. **20** Quando os homens de Ai viraram para trás e viram a fumaça da cidade subindo ao céu, não tiveram forças para fugir em direção alguma. Então o povo que estava fugindo para o deserto se voltou contra os perseguidores. **21** Quando Yausha e todo o Ishral viram que os homens da emboscada tinham tomado a cidade e que subia fumaça da cidade, deram meia-volta e atacaram os homens de Ai. **22** E os que tinham tomado a cidade saíram ao seu encontro, de modo que os homens de Ai ficaram encurralados no meio, com ishralitas de um lado e do outro. Os ishralitas os mataram, de modo que não restou nenhum sobrevivente nem fugitivo. **23** Mas capturaram o rei de Ai vivo e o levaram a Yausha. **24** Depois de Ishral terminar de matar todos os habitantes de Ai que estavam no campo, no deserto onde os tinham perseguido, e o último deles ter caído pela espada, então todo o Ishral voltou a Ai e a golpeou com a espada. **25** Todos os que caíram naquele dia, tanto homens como mulheres, somaram 12.000, todo o povo de Ai. **26** Yausha manteve a mão estendida com a lança até ter entregado todos os habitantes de Ai à destruição. **27** No entanto, Ishral pegou para si os rebanhos e o despojo da cidade, segundo as ordens que **YAUH יהוה** tinha dado a Yausha. **28** Yausha queimou então Ai e a reduziu para sempre a um monte de ruínas, como está até hoje. **29** Ele pendurou o rei de Ai num madeiro até o anoitecer. Quando o sol estava para se pôr, Yausha ordenou que retirassem seu cadáver do madeiro. Lançaram-no então na entrada do portão da cidade e levantaram sobre ele um grande monte de pedras, que permanece ali até hoje. **30** Foi então que Yausha construiu no monte Ebal um altar a **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, **31** assim como Masha, o servo de **YAUH יהוה**, havia ordenado aos ishralitas e assim como está escrito no livro da Lei de Masha: “Um altar de pedras inteiras, nas quais não se usou nenhum instrumento de ferro.” Sobre ele fizeram ofertas queimadas a **YAUH יהוה** bem como sacrifícios de participação em comum. **32** Então ele escreveu nas pedras uma cópia da Lei que Masha havia escrito perante os ishralitas. **33** Todo o Ishral, os anciãos, os oficiais e os juízes estavam de pé de ambos os lados da Arca, diante dos sacerdotes levíticos que carregavam a Arca do Pacto de **YAUH יהוה**; tanto os residentes estrangeiros como os ishralitas de nascimento estavam lá. Metade deles estava diante do

monte Gerizim e a outra metade diante do monte Ebal (assim como Masha, o servo de **YAUH יהוה**, havia ordenado anteriormente), para que o povo de Ishral fosse abençoado. **34** Depois disso ele leu em voz alta todas as palavras da Lei, as bênçãos e as maldições, segundo tudo o que está escrito no livro da Lei. **35** Não houve palavra alguma, de tudo o que Masha havia ordenado, que Yausha não lesse em voz alta diante de toda a congregação de Ishral, incluindo as mulheres, as crianças e os residentes estrangeiros que moravam no seu meio.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 9 / 1 Quando a notícia chegou a todos os reis que ficavam do lado oeste do Yordn, os que estavam na região montanhosa, na Sefelá, ao longo de toda a costa do Grande Mar e em frente ao Líbano — os hititas, os amorreus, os cananeus, os perizeus, os heveus e os jebuseus —, **2** eles formaram uma aliança para lutar contra Yausha e Ishral. **3** Os habitantes de Gibeão também ouviram falar sobre o que Yausha havia feito a Jericó e a Ai. **4** Por isso, eles agiram com astúcia: colocaram provisões em sacas velhas e as puseram sobre seus jumentos, junto com odres de vinho rebentados e remendados. **5** Puseram também sandálias gastas e remendadas nos pés, e vestiram roupas gastas. Todo o pão que levavam estava seco e quebradiço. **6** Depois foram a Yausha no acampamento em Gilgal e disseram a ele e aos homens de ishral: “Viemos de uma terra distante. Agora, façam um pacto conosco.” **7** Mas os homens de ishral disseram aos heveus: “Talvez vocês morem perto de nós. Como podemos então fazer um pacto com vocês?” **8** Eles responderam a Yausha: “Somos seus servos.” Então Yausha lhes perguntou: “Quem são vocês e de onde vieram?” **9** Eles responderam: “Seus servos vieram de uma terra bem distante por causa do nome de **YAUH יהוה**, seu Criador, pois ouvimos falar da sua fama e de tudo o que ele fez no Egito, **10** e de tudo o que fez aos dois reis dos amorreus do outro lado do Yordn, a Siom, rei de Hesbom, e a Ogue, rei de Basã, que morava em Astarote. **11** Por isso, os nossos anciãos e todos os habitantes da nossa terra nos disseram: ‘Peguem provisões para a viagem e vão ao encontro deles. Digam-lhes: “Seremos seus servos; por isso, façam um pacto conosco.”’ **12** Este pão que trouxemos como provisão para nós ainda estava quente no dia em que saímos das nossas casas para vir até vocês. Agora você pode ver que está seco e quebradiço. **13** E estes odres de vinho estavam novos quando os enchemos, mas agora já rebentaram. E nossas roupas e sandálias ficaram gastas por causa da viagem muito longa.” **14** Em vista disso, os homens de Ishral pegaram algumas das provisões deles, mas não consultaram a **YAUH**. **15** Então Yausha fez harmonia com eles e um pacto para que continuassem a viver, e os maioraes da assembleia lhes fizeram um juramento sobre isso. **16** Três dias depois de terem feito um pacto com eles, ficaram sabendo que moravam perto deles, na vizinhança. **17** Os ishralitas partiram então e chegaram às cidades deles no terceiro dia; suas cidades eram Gibeão, Quefira, Beerote e Quiriate-Jearim. **18** Mas os ishralitas não os atacaram, visto que os maioraes da assembleia tinham feito um juramento a eles por **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. Por isso, toda a assembleia começou a se queixar contra os maioraes. **19** Em vista disso, todos os maioraes disseram a toda a assembleia: “Visto que nós lhes fizemos um juramento por **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, não podemos fazer nada contra eles. **20** Faremos o seguinte: vamos deixá-los viver, para que não haja indignação contra nós por causa do juramento que lhes fizemos.” **21** E os maioraes acrescentaram: “Que eles vivam, mas que se tornem cortadores de lenha e tiradores de água para toda a assembleia.” Foi isso que os maioraes lhes prometeram. **22** Yausha os chamou então e lhes perguntou: “Por

que vocês nos enganaram, dizendo: ‘Somos de um lugar muito longe de vocês’, quando na verdade moram bem no nosso meio? **23** De agora em diante, vocês são amaldiçoados, e sempre serão servos, trabalhando como cortadores de lenha e tiradores de água para a casa do meu Criador.” **24** Eles disseram a Yausha: “Agimos assim porque se disse claramente a nós, seus servos, que **YAUH יהוה**, seu Criador, havia ordenado a Masha, Seu servo, que desse a vocês toda esta terra e eliminasse todos os habitantes dela de diante de vocês. Por isso, tememos pelas nossas vidas, por sua causa, e esse é o motivo de termos agido assim. **25** Agora estamos nas suas mãos. Faça conosco o que achar bom e justo.” **26** E foi isto que Yausha fez: ele os livrou das mãos dos ishralitas, e eles não os mataram. **27** Mas naquele dia Yausha fez deles cortadores de lenha e tiradores de água para a assembleia e para o altar de **YAUH יהוה** no lugar que Ele escolhesse, e eles continuam a fazer isso até hoje.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 10 / 1 Assim que Adoni-Zedeque, rei de Yaushalaim [Jerusalém], ouviu falar que Yausha havia tomado Ai e a havia entregado à destruição, fazendo a Ai e ao seu rei o mesmo que havia feito a Jericó e ao seu rei, e que os habitantes de Gibeão tinham feito harmonia com Ishral e permaneciam entre eles, **2** ele ficou apavorado, porque Gibeão era uma cidade grande, como uma das cidades reais. Era maior do que Ai, e todos os seus homens eram guerreiros. **3** Por isso, Adoni-Zedeque, rei de Yaushalaim, mandou a seguinte mensagem a Hoão, rei de Hebrom, a Pirão, rei de Jarmute, a Jafia, rei de Laquis, e a Debir, rei de Eglom: **4** “Venham ajudar-me a atacar Gibeão, visto que ela fez harmonia com Yausha e com os ishralitas.” **5** Com isso, os cinco reis dos amorreus — o rei de Yaushalaim, o rei de Hebrom, o rei de Jarmute, o rei de Laquis e o rei de Eglom — se juntaram e, com os seus exércitos, foram e acamparam para atacar Gibeão. **6** Os homens de Gibeão mandaram então dizer a Yausha, no acampamento em Gilgal: “Não abandone os seus servos. Venha depressa! Salve-nos e ajude-nos! Todos os reis dos amorreus da região montanhosa se uniram contra nós.” **7** Assim Yausha partiu de Gilgal com todos os homens de guerra e os guerreiros valentes. **8** **YAUH יהוה** disse então a Yausha: “Não tenha medo deles, pois os entreguei a você. Nenhum deles poderá se manter firme contra você.” Yausha os atacou de surpresa, depois de ter **9** marchado a noite toda desde Gilgal. **10** **YAUH יהוה** os lançou em confusão diante de Ishral, e este lhes causou uma grande matança em Gibeão, perseguindo-os na subida de Bete-Horom e matando-os por todo o caminho até Azeca e Maquedá. **11** Enquanto fugiam de Ishral e estavam na descida de Bete-Horom, **YAUH יהוה** lançou do céu grandes pedras de granizo sobre eles, até Azeca, e eles morreram. De fato, mais pessoas morreram por causa do granizo do que pela espada dos ishralitas. **12** No dia em que **YAUH יהוה** derrotou os amorreus diante dos olhos dos ishralitas, Yausha disse a **YAUH יהוה** diante de Ishral: “Sol, fique parado sobre Gibeão, E lua, sobre o vale de Aiyalom!” **13** Assim, o sol ficou parado e a lua não se moveu até que a nação pôde se vingar dos seus inimigos. Isso não está escrito no livro de Jasar? O sol ficou parado no meio do céu e não teve pressa em se pôr durante cerca de um dia inteiro. **14** Nunca houve um dia igual àquele, nem antes nem depois, quando **YAUH יהוה** escutou a voz de um homem, pois **YAUH יהוה** estava lutando por Ishral. **15** Depois disso, Yausha voltou ao acampamento em Gilgal junto com todo o Ishral. **16** Enquanto isso, os cinco reis fugiram e se esconderam na caverna de Maquedá. **17** Então foi dito a Yausha: “Os cinco reis foram encontrados escondidos na caverna de Maquedá.” **18** Portanto, Yausha disse: “Rolem grandes pedras à entrada da caverna e coloquem homens ali para

vigiá-los. **19** Mas o restante de vocês não deve parar. Persigam seus inimigos e golpeiem-nos pela retaguarda. Não os deixem entrar nas cidades deles, pois **YAUH יהוה**, seu Criador, os entregou nas suas mãos.” **20** Yausha e os ishralitas lhes causaram uma grande matança, a ponto de eliminá-los, com exceção de alguns sobreviventes que escaparam e entraram nas cidades fortificadas. **21** Então todo o povo retornou são e salvo a Yausha, no acampamento em Maquedá. E ninguém ousou dizer uma palavra contra os ishralitas. **22** Yausha disse então: “Abram a entrada da caverna e tragam para fora os cinco reis.” **23** Assim, eles tiraram estes cinco reis da caverna: o rei de Yaushalaim, o rei de Hebrom, o rei de Jarmute, o rei de Laquis e o rei de Eglom. **24** Quando levaram esses reis a Yausha, ele convocou todos os homens de Ishral e disse aos comandantes dos homens de guerra que haviam ido com ele: “Aproximem-se. Coloquem os pés sobre a nuca desses reis.” Então eles se aproximaram e colocaram os pés sobre a nuca deles. **25** Yausha disse-lhes então: “Não tenham medo nem fiquem apavorados. Sejam corajosos e fortes, pois isso é o que **YAUH יהוה** fará a todos os seus inimigos, contra quem vocês lutarem.” **26** Então Yausha os golpeou e os matou, e os pendurou em cinco madeiros; e eles ficaram pendurados nos madeiros até o fim da tarde. **27** Ao pôr do sol, Yausha ordenou que eles fossem tirados dos madeiros e jogados na caverna em que tinham se escondido. Depois grandes pedras foram colocadas na entrada da caverna, e elas permanecem lá até hoje. **28** Naquele dia, Yausha tomou Maquedá e a golpeou com a espada, entregando seu rei e todos que havia nela à destruição, sem deixar nenhum sobrevivente. Ele fez com o rei de Maquedá o mesmo que havia feito com o rei de Jericó. **29** Então Yausha foi de Maquedá a Libna, junto com todo o ishral, e lutou contra Libna. **30** **YAUH יהוה** também entregou aquela cidade e seu rei nas mãos de Ishral, e eles golpearam com a espada tanto a ela como a todos que havia nela, sem deixar nenhum sobrevivente. Assim, fizeram com o seu rei o mesmo que haviam feito com o rei de Jericó. **31** A seguir, Yausha foi de Libna a Laquis, junto com todo o Ishral, e acampou ali e lutou contra ela. **32** **YAUH יהוה** entregou Laquis nas mãos de Ishral, e eles a tomaram no segundo dia. Golpearam com a espada tanto a ela como a todos que havia nela, assim como haviam feito a Libna. **33** Horão, rei de Gezer, subiu então para ajudar Laquis, mas Yausha golpeou a ele e ao seu povo até não restar nenhum sobrevivente. **34** Então Yausha foi de Laquis a Eglom, junto com todo o Ishral, e acampou ali e lutou contra ela. **35** Eles a tomaram naquele dia e a golpearam com a espada. Naquele dia entregaram todos que havia nela à destruição, assim como haviam feito a Laquis. **36** Yausha foi então de Eglom a Hebrom, junto com todo o Ishral, e lutou contra ela. **37** Eles a tomaram e a golpearam com a espada, tanto ao seu rei como aos seus povoados e a todos que havia nela, sem deixar nenhum sobrevivente. Assim como havia feito a Eglom, assim ele entregou todos que havia nela à destruição. **38** Por fim, Yausha foi a Debir, junto com todo o Ishral, e lutou contra ela. **39** Ele tomou tanto a ela como ao seu rei e a todos os seus povoados, e os golpearam com a espada, entregando todos que havia nela à destruição, sem deixar nenhum sobrevivente. Ele fez a Debir e ao seu rei assim como havia feito a Hebrom, e a Libna e seu rei. **40** Yausha conquistou toda a terra — a região montanhosa, o Neguebe, a Sefelá e as encostas — e todos os seus reis, sem deixar nenhum sobrevivente; tudo o que respirava ele entregou à destruição, assim como **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, havia ordenado. **41** Yausha os conquistou desde Cades-Barneia até Gaza, e toda a terra de Gósen, e até Gibeão. **42** Yausha capturou todos esses reis e sua terra numa só campanha militar, porque era **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, quem

estava lutando por Ishral. **43** Então Yausha voltou ao acampamento em Gilgal junto com todo o Ishral.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 11 / 1 Assim que Jabim, rei de Hazor, ouviu falar disso, enviou mensageiros a Jobabe, rei de Madom, ao rei de Sinrom, ao rei de Acsafe, **2** aos reis da região montanhosa do norte, aos das planícies ao sul de Quinerete, aos da Sefelá, aos das encostas de Dor ao oeste, **3** aos cananeus ao leste e ao oeste, aos amorreus, aos hititas, aos perizeus, aos jebuseus na região montanhosa, e aos heveus ao sopé do Hermom, na terra de Mispá. **4** Portanto, todos esses reis saíram junto com os seus exércitos, uma enorme multidão tão numerosa como os grãos de areia à beira do mar, com muitíssimos cavalos e carros de guerra. **5** Todos esses reis concordaram em se reunir e foram acampar juntos, perto das águas de Merom, para lutar contra Ishral. **6** Então **YAUH יהוה** disse a Yausha: “Não tenha medo por causa deles, pois amanhã, por volta desta hora, entregarei todos eles mortos a Ishral. Corte os tendões dos seus cavalos e queime os seus carros no fogo.” **7** Yausha e todos os homens de guerra fizeram então um ataque-surpresa contra eles junto às águas de Merom. **8 YAUH יהוה** os entregou nas mãos de Ishral, e eles os derrotaram e os perseguiram até Sídon, a Grande, e Misrefote-Maim, e o vale de Mispa, ao leste, e eles os mataram sem deixar nenhum sobrevivente. **9** Então Yausha fez a eles assim como **YAUH יהוה** lhe tinha dito: cortou os tendões dos seus cavalos e queimou seus carros no fogo. **10** Yausha voltou então e tomou Hazor, e matou seu rei com a espada, visto que Hazor anteriormente tinha sido a principal cidade de todos esses reinos. **11** Eles mataram com a espada todos que havia nela, entregando-os à destruição. Não sobrou nada que respirasse. Então ele queimou Hazor com fogo. **12** Yausha tomou todas as cidades desses reis e derrotou todos os seus reis, golpeando-os com a espada. Ele os entregou à destruição, assim como Masha, o servo de **YAUH יהוה**, havia ordenado. **13** Mas Ishral não queimou nenhuma das cidades que ficavam sobre montes, com exceção de Hazor, que foi a única que Yausha queimou. **14** Os ishralitas saquearam para si todo o despojo e os rebanhos dessas cidades, mas golpearam com a espada a todos os humanos até exterminar cada um deles. Não deixaram sobrar ninguém que respirasse. **15** Assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha, seu servo, assim Masha ordenou a Yausha, e assim Yausha fez. Ele não deixou de cumprir nada de tudo o que **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **16** Yausha conquistou toda esta terra, a região montanhosa, todo o Neguebe, toda a terra de Gósen, a Sefelá, o Arabá e a região montanhosa de ishral com a sua Sefelá, **17** desde o monte Halaque, que se eleva em direção a Seir, até Baal-Gade, no vale do Líbano, ao sopé do monte Hermom; ele capturou todos os seus reis, os derrotou e os matou. **18** Yausha guerreou contra todos esses reis por um bom tempo. **19** Não houve nenhuma cidade que fizesse harmonia com os ishralitas, exceto os heveus que moravam em Gibeão. Eles conquistaram todas as outras por meio de guerra. **20** Foi **YAUH יהוה** quem permitiu que seus corações ficassem obstinados para guerrearem contra Ishral, a fim de que ele os entregasse à destruição sem ter compaixão. Eles deveriam ser exterminados, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a Masha. **21** Naquela época, Yausha eliminou os anaquins da região montanhosa, de Hebrom, de Debir e de Anabe, bem como de toda a região montanhosa de Yauda e de toda a região montanhosa de ishral. Yausha entregou à destruição tanto a eles como às suas cidades. **22** Não sobrou nenhum anaquim na terra dos ishralitas. Restaram somente em Gaza, em Gate e em Asdode. **23** De modo que Yausha assumiu o controle de toda a terra, assim como **YAUH יהוה** havia prometido a Masha; então

Yausha a deu como herança a Ishral, para reparti-la entre as suas tribos, conforme a porção devida a cada tribo. E a terra teve descanso da guerra.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 12 / 1 Estes são os reis da terra que os ishralitas derrotaram e de cujas terras tomaram posse no lado leste do Yordn, desde o vale do Arnom até o monte Hermom, e todo o lado leste do Arabá: **2** Siom, rei dos amorreus, que morava em Hesbom e reinava desde Aroer, que ficava à beira do vale do Arnom, desde o meio do vale, e sobre metade de Gileade, até o vale do Jaboque, o limite do território dos amonitas. **3** Ele também reinava sobre o Arabá, até o lado leste do mar de Quinerete e até o lado leste do mar do Arabá, o mar Salgado, em direção a Bete-Jesimote, e para o sul, ao sopé das encostas do Pisga. **4** Também tomaram posse do território de Ogue, rei de Basã, um dos últimos refains, que morava em Astarote e em Edrei, **5** e que reinava no monte Hermom, em Salcá e em todo o Basã, até o limite do território dos gesuritas e dos maacatitas, bem como em metade de Gileade, até o território de Siom, rei de Hesbom. **6** Masha, o servo de **YAUH יהוה**, e os ishralitas os derrotaram; depois Masha, o servo de **YAUH יהוה**, deu a terra deles como propriedade aos rubenitas, aos gaditas e à meia tribo de Manassés. **7** Estes são os reis da terra que Yausha e os ishralitas derrotaram no lado oeste do Yordn, desde Baal-Gade, no vale do Líbano, até o monte Halaque, que se eleva em direção a Seir, cuja terra Yausha deu depois como propriedade às tribos de Ishral, repartindo-a entre elas, **8** na região montanhosa, na Sefelá, no Arabá, nas encostas, no deserto e no Neguebe, — a terra dos hititas, dos amorreus, dos cananeus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus. **9** Foram eles: o rei de Jericó, um; o rei de Ai, que estava ao lado de Betal, um; **10** o rei de Yaushalaim, um; o rei de Hebrom, um; **11** o rei de Jarmute, um; o rei de Laquis, um; **12** o rei de Eglom, um; o rei de Gezer, um; **13** o rei de Debir, um; o rei de Geder, um; **14** o rei de Hormá, um; o rei de Arade, um; **15** o rei de Libna, um; o rei de Adulão, um; **16** o rei de Maquedá, um; o rei de Betal, um; **17** o rei de Tapua, um; o rei de Héfer, um; **18** o rei de Afeque, um; o rei de Lassarom, um; **19** o rei de Madom, um; o rei de Hazor, um; **20** o rei de Sinrom-Merom, um; o rei de Acsafe, um; **21** o rei de Taanaque, um; o rei de Megido, um; **22** o rei de Quedes, um; o rei de Jocneão, no Carmelo, um; **23** o rei de Dor, nas encostas de Dor, um; o rei de Goim, em Gilgal, um; **24** o rei de Tirza, um; 31 reis ao todo.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 13 / 1 Yausha já era de idade bem avançada. Assim, **YAUH יהוה** lhe disse: “Você já é de idade bem avançada, mas ainda falta grande parte da terra para se tomar posse. **2** Esta é a terra que falta: todas as regiões dos filisteus e as dos gesuritas **3** (desde o braço do Nilo que fica ao leste do Egito até a fronteira de Ecrom, ao norte, que era considerado território cananeu), incluindo as regiões dos cinco governantes dos filisteus, isto é, dos gazitas, dos asdoditas, dos ascalonitas, dos geteus e dos ecronitas; a região dos avins, **4** ao sul; toda a terra dos cananeus; Meara, que pertence aos sidônios, até Afeque, até a fronteira dos amorreus; **5** a terra dos gebalitas e todo o leste do Líbano, desde Baal-Gade, ao sopé do monte Hermom, até Lebo-Hamate; **6** todos os habitantes da região montanhosa, desde o Líbano até Misrefote-Maim; e todos os sidônios. Eu os expulsarei diante dos ishralitas. Você só tem de reparti-la a Ishral como herança, assim como lhe ordenei. **7** Portanto, você deve repartir essa terra como herança entre as nove tribos e a meia tribo de Manassés.” **8** Junto com a outra meia tribo, os rubenitas e os gaditas receberam a herança que Masha lhes tinha dado do lado leste do Yordn, assim como Masha, o servo de **YAUH יהוה**, tinha dado a eles: **9** desde Aroer, que fica à beira do

vale do Arnom, e a cidade que fica no meio do vale, e todo o planalto de Medeba até Dibom; **10** todas as cidades de Siom, rei dos amorreus, que reinou em Hesbom, até a fronteira dos amonitas; **11** também Gileade e o território dos gesuritas e dos maacatitas; e todo o monte Hermom, e todo o Basã até Salcá, **12** isto é, todo o reino de Ogue em Basã, que reinou em Astarote e em Edrei. (Ele era um dos últimos refains.) Masha os derrotou e expulsou. **13** Mas os ishralitas não expulsaram os gesuritas e os maacatitas, pois Gesur e Maacá moram no meio de ishral até hoje. **14** Ele só não deu herança à tribo dos levitas. As ofertas feitas por fogo a **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, são a sua herança, assim como ele lhes prometeu. **15** E Masha deu uma herança à tribo dos rubenitas, segundo as suas famílias, **16** e o território deles se estendia a partir de Aroer, que fica à beira do vale do Arnom, a partir da cidade que fica no meio do vale, e incluía todo o planalto junto a Medeba; **17** Hesbom e todas as suas cidades que ficam no planalto, Dibom, Bamote-Baal, Bete-Baal-Meom, **18** Jaaz, Quedemote, Mefaate, **19** Quiriataim, Sibma, Zerete-Saar, no monte do vale, **20** Bete-Peor, as encostas do Pisga, Bete-Jesimote, **21** todas as cidades do planalto e todo o reino de Siom, rei dos amorreus, que reinou em Hesbom. Masha derrotou tanto a ele como aos maiores midianitas — Evi, Requem, Zur, Hur e Reba — vassallos de Siom que moravam naquela terra. **22** Entre aqueles que os ishralitas mataram com a espada estava Balaão, o adivinho, filho de Beor. **23** O limite do território dos rubenitas era o Yordn; esse território, com suas cidades e seus povoados, foi a herança dos rubenitas, segundo as suas famílias. **24** Além disso, Masha deu uma herança à tribo de Gade, aos gaditas, segundo as suas famílias. **25** Seu território incluía Jazer, todas as cidades de Gileade e metade da terra dos amonitas até Aroer, que fica em frente de Rabá; **26** e ia desde Hesbom até Ramate-Mispa e Betonim, e desde Maanaim até a fronteira de Debir. **27** No vale, incluía Bete-Hará, Bete-Ninra, Sucote e Zafom, o restante do reino de Siom, rei de Hesbom, com o Yordn como fronteira a partir da extremidade sul do mar de Quinerete, do lado leste do Yordn. **28** Essa foi a herança dos gaditas, segundo as suas famílias, com suas cidades e seus povoados. **29** Além disso, Masha deu uma herança à meia tribo de Manassés, à metade da tribo de Manassés, segundo as suas famílias. **30** E seu território começava em Maanaim e incluía todo o Basã, isto é, todo o reino de Ogue, rei de Basã, e todas as aldeias de tendas de Jair que estão em Basã, 60 cidades. **31** E metade de Gileade, e Astarote e Edrei, as cidades do reino de Ogue em Basã, ficaram para os filhos de Maquir, filho de Manassés, isto é, para a metade dos filhos de Maquir, segundo as suas famílias. **32** Essas foram as heranças que Masha lhes deu nas planícies desérticas de Moabe, no outro lado do Yordn, ao leste de Jericó. **33** Mas Masha não deu herança à tribo dos levitas. **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, é a sua herança, assim como ele lhes prometeu.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 14 / 1 Foi isso que os ishralitas receberam como herança na terra de Canaã, que lhes foi dado como herança por Eleazar, o sacerdote, Yausha, filho de Num, e os cabeças das casas paternas das tribos de Ishral. **2** A herança para as nove tribos e meia foi por sortes, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado por meio de Masha. **3** Masha tinha dado herança às outras duas tribos e meia no outro lado do Yordn, e aos levitas ele não deu herança entre eles. **4** Os descendentes de Yusf foram contados como duas tribos, Manassés e Efraim; os levitas não receberam nenhuma porção da terra, a não ser cidades com suas pastagens, para eles morarem e para seus rebanhos e seus bens. **5** Dessa forma os ishralitas repartiram a terra, assim como **YAUH יהוה** havia ordenado a

Masha. **6** Então os homens de Yauda se aproximaram de Yausha em Gilgal, e Calebe, filho de Jefuné, o quenizeu, lhe disse: “Você sabe o que **YAUH יהוה** falou a Masha, o homem do verdadeiro Criador, sobre mim e você em Cades-Barneia. **7** Eu tinha 40 anos de idade quando Masha, o servo de **YAUH יהוה**, me enviou de Cades-Barneia para espionar a terra, e retornei com um relatório franco e honesto. **8** Embora meus irmãos que foram comigo tenham desanimado o povo, eu segui a **YAUH יהוה**, meu Criador, de todo o coração. Masha jurou naquele dia: ‘A terra em que seus pés pisaram se tornará uma herança permanente para você e seus filhos, pois você seguiu a **YAUH יהוה**, meu Criador, de todo o coração.’ **10** Pois bem, assim como prometeu, **YAUH יהוה** me preservou vivo durante esses 45 anos desde que **YAUH יהוה** fez essa promessa a Masha, quando Ishral andava no deserto; hoje eu ainda estou aqui, com 85 anos de idade. **11** E hoje sou tão forte como no dia em que Masha me enviou. Tenho agora a mesma força que eu tinha naquela época, tanto para a guerra como para outras atividades. **12** Portanto, dê-me esta região montanhosa, que **YAUH יהוה** prometeu naquele dia. Embora você tenha ficado sabendo naquele dia que havia ali os anaquins com grandes cidades fortificadas, certamente **YAUH יהוה** estará comigo e eu os expulsarei, assim como **YAUH יהוה** prometeu.” **13** Então Yausha o abençoou e deu Hebrom como herança a Calebe, filho de Jefuné. **14** É por isso que Hebrom pertence a Calebe, filho de Jefuné, o quenizeu, como herança até hoje, porque ele seguiu a **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, de todo o coração. **15** Anteriormente o nome de Hebrom era Quiriate-Arba (Arba era o maior homem entre os anaquins). E a terra teve descanso da guerra.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 15 / 1 A parte que coube à tribo de Yauda, para as suas famílias, se estendia até o limite do território de Edom, o deserto de Zim e a extremidade sul do Neguebe. **2** Seu limite sul começava na extremidade do mar Salgado, a partir da baía que é voltada para o sul. **3** Então se estendia para o sul, para a subida de Acrabim, passava por Zim e então subia do sul para Cades-Barneia. Depois passava por Esrom, subia até Adar e virava para Carca. **4** Daí passava para Azmom e se estendia até a torrente do Egito, e o limite terminava no mar. Esse era o seu limite sul. **5** O limite leste era o mar Salgado até a foz do Yordn. O limite norte começava na baía do mar, na foz do Yordn. **6** O limite subia até Bete-Hogla e passava ao norte de Bete-Arabá, e o limite subia até a pedra de Boã, filho de Rubem. **7** O limite subia até Debir, no vale de Acor, e virava para o norte em direção a Gilgal, que fica em frente à subida de Adumim, ao sul do vale, e o limite passava para as águas de En-Semes e terminava em En-Rogel. **8** O limite subia até o vale do Filho de Hinom, até a encosta sul dos jebuseus, isto é, Yaushalaim, e o limite subia para o cume do monte que fica ao oeste, em frente ao vale de Hinom, na extremidade norte do vale de Refaim. **9** E o limite se estendia desde o cume do monte até a fonte das águas de Neftoa, e continuava até as cidades do monte Efrom; e o limite se estendia até Baalá, isto é, Quiriate-Jearim. **10** De Baalá, o limite virava em direção ao oeste até o monte Seir, e passava pela encosta norte do monte Jearim, isto é, Quesalom, e descia até Bete-Semes e passava para Timná. **11** E o limite seguia para a encosta norte de Ecom, se estendia até Siquerom, passava para o monte Baalá e continuava até Jabneel, terminando no mar. **12** O limite oeste era o litoral do Grande Mar. Esses eram todos os limites do território dos descendentes de Yauda, segundo as suas famílias. **13** E a Calebe, filho de Jefuné, Yausha deu uma parte entre os descendentes de Yauda, segundo a ordem de **YAUH יהוה** a Yausha, a saber, Quiriate-Arba, isto é, Hebrom. (Arba era o pai de Anaque.) **14** Portanto,

Calebe expulsou dali os três filhos de Anaque: Sesai, Aimã e Talmi, descendentes de Anaque. **15** Então partiu dali e lutou contra os habitantes de Debir. (Anteriormente o nome de Debir era Quiriate-Sefer.) **16** Calebe disse então: “Ao homem que golpear Quiriate-Sefer e a tomar, darei minha filha Acsa como esposa.” **17** E Otniel, filho de Quenaz, irmão de Calebe, tomou a cidade. Portanto, Calebe lhe deu sua filha Acsa como esposa. **18** Enquanto ela estava indo para casa, insistiu com Otniel para que pedisse ao pai dela um campo. Então ela desceu do jumento, e Calebe lhe perguntou: “O que você quer?” **19** Ela respondeu: “Por favor, dê-me uma bênção, pois o Rei me deu um pedaço de terra no sul; dê-me também Gulote-Maim.” Assim, ele lhe deu Gulote Alta e Gulote Baixa. **20** Essa foi a herança da tribo de Yauda, segundo as suas famílias. **21** As cidades na extremidade sul da tribo de Yauda em direção ao limite do território de Edom eram as seguintes: Cabzeel, Éder, Jagur, **22** Quiná, Dimona, Adada, **23** Quedes, Hazor, Itná, **24** Zife, Telém, Bealote, **25** Hazor-Hadata, Queriote-Esrom, isto é, Hazor, **26** Amão, Sema, Moladá, **27** Hazar-Gada, Hesmom, Bete-Pelete, **28** Hazar-Sual, Berseba, Biziotiá, **29** Baalá, Iim, Ezém, **30** Eltolade, Qesil, Hormá, **31** Ziclague, Madmana, Sansana, **32** Lebaote, Silim, Aim e Rimom — 29 cidades ao todo, junto com os seus povoados. **33** As cidades na Sefelá eram: Estaol, Zorá, Asná, **34** Zanoa, En-Ganim, Tapua, Enã, **35** Jarmute, Adulão, Socó, Azeca, **36** Saraim, Aditaim, Gedera e Gederotaim — 14 cidades e seus povoados. **37** Zenã, Hadasa, Migdal-Gade, **38** Dileã, Mispa, Jocteel, **39** Laquis, Boscate, Eglom, **40** Cabom, Laamás, Quitlis, **41** Gederote, Bete-Dagom, Naamá e Maquedá — 16 cidades e seus povoados. **42** Libna, Eter, Asã, **43** Iftá, Asná, Nezibe, **44** Queila, Aczibe e Maressa — nove cidades e seus povoados. **45** Ecrom, suas aldeias dependentes e seus povoados. **46** De Ecrom em direção ao oeste, tudo que fica ao lado de Asdode, com seus povoados. **47** Asdode, suas aldeias dependentes e seus povoados; Gaza, suas aldeias dependentes e seus povoados, até a torrente do Egito, o Grande Mar, e a região vizinha. **48** E na região montanhosa havia Samir, Jatir, Socó, **49** Daná, Quiriate-Sana, isto é, Debir, **50** Anabe, Estemo, Anim, **51** Gósen, Holom e Gilo — 11 cidades e seus povoados. **52** Arabe, Dumá, Esã, **53** Janim, Bete-Tapua, Afeca, **54** Hunta, Quiriate-Arba, isto é, Hebrom, e Zior — nove cidades e seus povoados. **55** Maom, Carmelo, Zife, Jutá, **56** Jezreel, Jocdeão, Zanoa, **57** Caim, Gibeá e Timná — dez cidades e seus povoados. **58** Halul, Bete-Zur, Gedor, **59** Maarate, Bete-Anote e Eltecom — seis cidades e seus povoados. **60** Quiriate-Baal, isto é, Quiriate-Jearim, e Rabá — duas cidades e seus povoados. **61** No deserto havia Bete-Arabá, Midim, Secacá, **62** Nibsã, a Cidade do Sal, e En-Gedi — seis cidades e seus povoados. **63** Quanto aos jebuseus que moravam em Yaushalaim, os homens de Yauda não conseguiram expulsá-los, por isso os jebuseus continuam morando com o povo de Yauda em Yaushalaim até hoje.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 16 / 1 E a terra que caiu por sortes aos descendentes de Yusf ia desde o Yordn, na altura de Jericó, até as águas ao leste de Jericó, e se estendia pelo deserto que sobe de Jericó e ia até a região montanhosa de Betal. **2** Estendia-se desde Betal, que pertence a Luz, e continuava até o limite do território dos arquitas, em Atarote. **3** Então descia na direção oeste, para o limite do território dos jafletitas, até o limite de Bete-Horom Baixa e Gezer, e terminava no mar. **4** Assim, Manassés e Efraim, descendentes de Yusf, tomaram posse das suas terras. **5** Este era o limite do território dos descendentes de Efraim, segundo as suas famílias: o limite leste da sua herança ia de Atarote-Adar até Bete-Horom Alta, **6** e o limite se estendia até o mar. Micmetate ficava ao

norte; e o limite virava para o leste, até Taanate-Silo, e seguia na direção leste até Janoa. **7** Então descia de Janoa para Atarote e Naará, chegava a Jericó e se estendia até o Yordn. **8** De Tapua o limite continuava em direção ao oeste até o vale de Caná e terminava no mar. Essa foi a herança da tribo de Efraim, segundo as suas famílias; **9** a herança também incluía todas as cidades e povoados que os descendentes de Efraim tinham no meio da herança dos filhos de Manassés. **10** Mas eles não expulsaram os cananeus que moravam em Gezer, e os cananeus continuam morando no meio de Efraim até hoje, sujeitos a trabalhos forçados.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 17 / 1 Então a sorte caiu para a tribo de Manassés, pois era o primogênito de Yusf. Visto que Maquir, primogênito de Manassés e pai de Gileade, era um homem de guerra, ele recebeu Gileade e Basã. **2** E a sorte caiu para o restante dos descendentes de Manassés, segundo as suas famílias: os filhos de Abiezer, os filhos de Heleque, os filhos de Asriel, os filhos de Siquém, os filhos de Hefer e os filhos de Semida. Esses eram os descendentes de Manassés, filho de Yusf, os homens segundo as suas famílias. **3** Mas Zelofeade, filho de Hefer, filho de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés, não teve filhos homens, só filhas; e os nomes das suas filhas eram: Maala, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **4** Então elas compareceram perante Eleazar, o sacerdote, Yausha, filho de Num, e os maiores, e disseram: “Foi **YAUH יהוה** quem ordenou a Masha que nos desse uma herança entre os nossos irmãos.” Assim, por ordem de **YAUH יהוה**, ele deu a elas uma herança entre os irmãos do seu pai. **5** E dez partes caíram para Manassés, além da terra de Gileade e de Basã, que ficava do outro lado do Yordn, **6** pois as filhas de Manassés receberam uma herança junto com os filhos dele. E a terra de Gileade se tornou propriedade dos outros descendentes de Manassés. **7** E o limite do território de Manassés ia desde Aser até Micmetate, que fica em frente a Siquém, e o limite continuava em direção ao sul, até a terra onde moravam os habitantes de En-Tapua. **8** A terra de Tapua se tornou de Manassés, mas a cidade de Tapua, no limite do território de Manassés, pertencia aos descendentes de Efraim. **9** E o limite descia até o vale de Caná, ao sul do vale. Havia cidades de Efraim entre as cidades de Manassés; e o limite do território de Manassés ficava ao norte do vale e terminava no mar. **10** O território ao sul pertencia a Efraim, e o território ao norte pertencia a Manassés, e o mar era seu limite; e o território de Manassés chegava a Aser, ao norte, e a Issacar, ao leste. **11** Nos territórios de Issacar e de Aser, Manassés ficou com Bete-Seã e suas aldeias dependentes, Ibleão e suas aldeias dependentes, os habitantes de Dor e suas aldeias dependentes, os habitantes de En-Dor e suas aldeias dependentes, os habitantes de Taanaque e suas aldeias dependentes, e os habitantes de Megido e suas aldeias dependentes, sendo três delas regiões de colinas. **12** Mas os descendentes de Manassés não conseguiram tomar posse dessas cidades, pois os cananeus persistiam em morar nesta região. **13** Quando os ishralitas ficaram fortes, sujeitaram os cananeus a trabalhos forçados, mas não os expulsaram completamente. **14** Os descendentes de Yusf disseram a Yausha: “Por que você nos deu como herança apenas um lote, uma parte da terra? Somos um povo numeroso, pois **YAUH יהוה** nos abençoou até agora.” **15** Yausha lhes respondeu: “Se vocês são um povo tão numeroso, vão à floresta e limpem uma área para vocês na terra dos perizeus e dos refains, visto que a região montanhosa de Efraim é apertada demais para vocês.” **16** Então os descendentes de Yusf disseram: “A região montanhosa não é suficiente para nós, e todos os cananeus que moram na terra do vale têm carros de guerra com foices de ferro, tanto os que moram

em Bete-Seã e nas suas aldeias dependentes como os que moram no vale de Jezreel.” **17** Portanto, Yausha disse o seguinte à casa de Yusuf, isto é, a Efraim e Manassés: “Vocês são um povo numeroso, e grande é o seu poder. Não receberão apenas uma parte, **18** mas a região montanhosa também será sua. Embora seja uma floresta, vocês a limparão, e ela será a extremidade do seu território. Pois vocês expulsarão os cananeus, apesar de eles serem fortes e terem carros de guerra com foices de ferro.”

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 18 / 1 Então toda a assembleia de Ishral se reuniu em Silo e armou ali a tenda de reunião, pois a terra já estava subjugada diante deles. **2** Mas ainda havia sete tribos dos ishralitas que não tinham recebido a sua herança. **3** De modo que Yausha disse aos ishralitas: “Até quando vocês ficarão esperando para ir tomar posse da terra que **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, lhes deu? **4** Escolham três homens de cada tribo para que eu os envie; eles devem ir e percorrer a terra, fazendo um levantamento dela conforme a herança de cada tribo. Depois eles devem voltar a mim. **5** Eles devem dividir a terra em sete partes. Yauda continuará no seu território ao sul, e a casa de Yusuf continuará no seu território ao norte. **6** Façam o levantamento da terra, dividindo-a em sete partes; depois tragam-no para mim, e eu lançarei sortes aqui para vocês perante **YAUH יהוה**, nosso Criador. **7** Mas os levitas não terão nenhuma parte da terra entre vocês, visto que a sua herança é o sacerdócio de **YAUH יהוה**; e Gade, Rubem e a meia tribo de Manassés já receberam sua herança do lado leste do Yordn, que Masha, o servo de **YAUH יהוה**, lhes deu.” **8** Os homens se prepararam para ir, e Yausha ordenou aos que iam fazer o levantamento da terra: “Vão, percorram a terra e façam um levantamento dela; depois voltem a mim, e eu lançarei sortes para vocês perante **YAUH יהוה** aqui em Silo.” **9** Então os homens foram e percorreram a terra, fazendo um levantamento dela. Eles a dividiram em sete partes, segundo as cidades, registrando tudo num livro. Depois voltaram a Yausha, ao acampamento em Silo. **10** Yausha lançou então sortes para eles em Silo, perante **YAUH יהוה**. Ali Yausha distribuiu a terra aos ishralitas, conforme a porção devida a cada tribo. **11** A sorte saiu para a tribo de Benyamim, segundo as suas famílias, e o território que lhes foi designado por sortes ficou entre o povo de Yauda e o povo de Yusuf. **12** No lado norte, o limite começava no Yordn, e o limite ia até a encosta norte de Jericó, subia pelo monte na direção oeste e se estendia até o deserto de Bete-Áven. **13** E o limite continuava dali até Luz, na encosta sul de Luz, isto é, Bete; o limite descia até Atarote-Adar, no monte ao sul de Bete-Horom Baixa. **14** E o limite se estendia do lado oeste e virava para o sul, desde o monte que fica em frente a Bete-Horom, ao sul; terminava em Quiriate-Baal, isto é, Quiriate-Jearim, uma cidade de Yauda. Esse era o lado oeste. **15** O lado sul começava na extremidade de Quiriate-Jearim e o limite se estendia para o oeste; seguia até a fonte das águas de Neftoa. **16** O limite descia até a extremidade do monte que fica em frente ao vale do Filho de Hinom, no norte do vale de Refaim, descia até o vale de Hinom, até a encosta sul dos jebuseus, e descia a En-Rogel. **17** Depois seguia para o norte e se estendia até En-Semes, e então até Gelilote, que fica em frente à subida de Adumim, e descia até a pedra de Boã, filho de Rubem. **18** E prosseguia para a encosta norte em frente ao Arabá e descia até o Arabá. **19** E o limite continuava até a encosta norte de Bete-Hogla, e o limite terminava na baía norte do mar Salgado, na extremidade sul do Yordn. Esse era o limite sul. **20** No lado leste, o Yordn serviu como limite. Esses eram todos os limites da herança dos descendentes de Benyamim, segundo as suas famílias. **21** E as cidades da tribo de Benyamim, segundo as suas famílias, eram: Jericó, Bete-Hogla, Emeque-Queziz,

22 Bete-Arabá, Zemaraim, Betal, **23** Avim, Pará, Ofra, **24** Quefar-Amonai, Ofni e Geba — 12 cidades e seus povoados. **25** Gibeão, Ramá, Beerote, **26** Mispa, Quefira, Moza, **27** Requém, Irpeel, Tarala, **28** Zela, Ha-Elefe, Jebusi, isto é, Yaushalaim, Gibeá e Quiriate — 14 cidades e seus povoados. Essa foi a herança dos descendentes de Benyamim, segundo as suas famílias.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 19 / 1 Então a segunda sorte saiu para Shama [Simeão], para a tribo de Shama, segundo as suas famílias. E a sua herança ficava dentro da herança de Yauda. **2** A sua herança era: Berseba com Seba, Moladá, **3** Hazar-Sual, Balá, Ezém, **4** Eltolade, Betul, Hormá, **5** Ziclague, Bete-Marcabote, Hazar-Susa, **6** Bete-Lebaote e Saruém — 13 cidades e seus povoados; **7** Aim, Rimom, Eter e Asã — quatro cidades e seus povoados; **8** e todos os povoados que havia em volta dessas cidades, até Baalate-Ber, Ramá do sul. Essa foi a herança da tribo de Shama, segundo as suas famílias. **9** A herança dos descendentes de Shama foi tirada da parte concedida a Yauda, porque a parte de Yauda era grande demais para eles. Portanto, os descendentes de Shama receberam uma propriedade dentro da herança deles. **10** A seguir, a terceira sorte saiu para os descendentes de Zebulão, segundo as suas famílias, e o limite da sua herança ia até Saride. **11** Seu limite ia na direção oeste até Mareal, alcançava Dabesete e então chegava até o vale que fica em frente a Jocneão. **12** E de Saride ia para o leste, em direção ao nascente, até a fronteira de Quislote-Tabor, seguia para Daberate e então subia até Jafia. **13** Dali continuava para o leste, em direção ao nascente, até Gate-Héfer e Ete-Cazim, e seguia até Rimom, estendendo-se até Neá. **14** E o limite a contornava ao norte, indo até Hanatom, e terminava no vale de Iftá-El, **15** e em Catate, Naalal, Sinrom, Idala e Belém — 12 cidades e seus povoados. **16** Essa foi a herança dos descendentes de Zebulão, segundo as suas famílias. Essas foram as cidades e seus povoados. **17** A quarta sorte saiu para Issacar, para os descendentes de Issacar, segundo as suas famílias. **18** E seu limite ia até Jezreel, Qesulote, Suném, **19** Hafaraim, Siom, Anaarate, **20** Rabite, Quisiom, Ebes, **21** Remete, En-Ganim, En-Hadá e Bete-Pazes. **22** E o limite chegava até Tabor, Saazima e Bete-Semes, e terminava no Yordn — 16 cidades e seus povoados. **23** Essa foi a herança da tribo de Issacar, segundo as suas famílias, as cidades e seus povoados. **24** Então a quinta sorte saiu para a tribo de Aser, segundo as suas famílias. **25** E seu limite era Helcate, Hali, Béten, Acsafe, **26** Alameleque, Amade e Misal. Ao oeste chegava ao Carmelo e a Sior-Libnate, **27** voltava na direção leste até Bete-Dagom, alcançava Zebulão e o lado norte do vale de Iftá-El, e chegava a Bete-Emeque e a Neiel. Então se estendia até Cabul, à esquerda, **28** e até Ebrom, Reobe, Hamom e Caná, e continuava até Sídon, a Grande. **29** E o limite voltava para Ramá e até a cidade fortificada de Tiro. Depois o limite voltava até Hosa e terminava no mar, na região de Aczibe, **30** Umá, Afeque e Reobe — 22 cidades e seus povoados. **31** Essa foi a herança da tribo de Aser, segundo as suas famílias. Essas foram as cidades e seus povoados. **32** A sexta sorte saiu para os descendentes de Naftali, para os descendentes de Naftali segundo as suas famílias. **33** O limite do seu território começava em Helefe, na árvore grande em Zaananim, passava por Adami-Nequebe e Jabneel, ia até Lacum e terminava no Yordn. **34** O limite voltava para o oeste até Aznote-Tabor e se estendia dali para Hucoque, e chegava a Zebulão ao sul, a Aser ao oeste, e a Yauda, no Yordn, ao leste. **35** E as cidades fortificadas eram Zidim, Zer, Hamate, Racate, Quinerete, **36** Adamá, Ramá, Hazor, **37** Quedes, Edrei, En-Hazor, **38** Irom, Migdal-El, Horém, Bete-Anate e Bete-Semes — 19 cidades e seus povoados. **39** Essa foi a

herança da tribo de Naftali, segundo as suas famílias, as cidades e seus povoados. **40** A sétima sorte saiu para a tribo de Dã, segundo as suas famílias. **41** E o limite da sua herança era Zorá, Estaol, Ir-Semes, **42** Saalabim, Aijalom, Ila, **43** Elom, Timná, Ecrom, **44** Eltequé, Gibetom, Baalate, **45** Jeúde, Bene-Beraque, Gate-Rimom, **46** Me-Jarcom e Racom, com a fronteira em frente a Jope. **47** Mas o território de Dã era pequeno demais para eles. Por isso eles foram lutar contra Lesém e a tomaram, golpeando-a com a espada. Depois tomaram posse dela e se estabeleceram nela, e deram a Lesém o nome de Dã, segundo o nome de Dã, seu antepassado. **48** Essa foi a herança da tribo de Dã, segundo as suas famílias. Essas foram as cidades e seus povoados. **49** Assim terminaram de repartir a terra como herança segundo os territórios. Então os ishralitas deram a Yausha, filho de Num, uma herança no meio deles. **50** Por ordem de **YAUH יהוה**, deram-lhe a cidade que ele pediu, Timnate-Sera, na região montanhosa de Efraim; e ele reconstruiu a cidade e se estabeleceu nela. **51** Essas foram as heranças que Eleazar, o sacerdote, Yausha, filho de Num, e os cabeças das casas paternas das tribos de ishral distribuíram por sortes em Silo, perante **YAUH יהוה**, à entrada da tenda de reunião. Assim terminaram de repartir a terra.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 20 / 1 **YAUH יהוה** disse então a Yausha: 2 “Diga aos ishralitas: ‘Escolham para vocês cidades de refúgio, a respeito das quais lhes falei por meio de Masha, **3** a fim de que o homicida que matar alguém, sem querer ou acidentalmente, fuja para lá. E elas servirão de refúgio para vocês contra o vingador do sangue. **4** Ele deve fugir para uma dessas cidades, ficar de pé à entrada do portão da cidade e expor o seu caso diante dos anciãos daquela cidade. Então eles devem acolhê-lo na cidade e lhe dar um local para morar entre eles. **5** Caso o vingador do sangue o persiga, não devem entregar o homicida nas suas mãos, pois ele matou o seu próximo acidentalmente, sem que o tenha odiado antes. **6** Ele deve morar naquela cidade até comparecer perante a assembleia para julgamento, e deve permanecer nela até a morte do sumo sacerdote em exercício naqueles dias. Então o homicida poderá voltar para a cidade de onde fugiu; ele poderá entrar na sua cidade e na sua casa.” **7** Por isso, eles consagraram Quedes, na Galileia, na região montanhosa de Naftali; Siquém, na região montanhosa de Efraim; e Quiriate-Arba, isto é, Hebrom, na região montanhosa de Yauda. **8** Na região do Yordn, ao leste de Jericó, eles selecionaram no deserto, no planalto, Bezer, da tribo de Rubem; Ramote, em Gileade, da tribo de Gade; e Golã, em Basã, da tribo de Manassés. **9** Essas se tornaram as cidades designadas para todos os ishralitas e para os residentes estrangeiros que moravam entre eles, a fim de que qualquer um que sem querer matasse alguém pudesse fugir para lá e não ser morto pelo vingador do sangue antes de comparecer perante a assembleia para julgamento.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 21 / 1 Então os cabeças das casas paternas dos levitas se aproximaram de Eleazar, o sacerdote, de Yausha, filho de Num, e dos cabeças das casas paternas das tribos de Ishral, **2** e lhes disseram em Silo, na terra de Canaã: “**YAUH יהוה**, por meio de Masha, ordenou que nos fossem dadas cidades para morar, junto com suas pastagens para os nossos rebanhos.” **3** Portanto, por ordem de **YAUH יהוה**, os ishralitas tiraram da sua própria herança algumas cidades e suas pastagens e as deram aos levitas. **4** Saiu a sorte para as famílias dos coatitas; os levitas que eram descendentes de Aram, o sacerdote, receberam por sortes 13 cidades das tribos de Yauda, de Shama e de Benyamim. **5** E o restante dos coatitas recebeu dez cidades das famílias da tribo de Efraim,

da tribo de Dã, e da meia tribo de Manassés. **6** E os gersonitas receberam 13 cidades das famílias da tribo de Issacar, da tribo de Aser, da tribo de Naftali, e da meia tribo de Manassés em Basã. **7** Os meraritas, segundo as suas famílias, receberam 12 cidades das tribos de Rubem, de Gade e de Zebulão. **8** Assim, os ishralitas deram aos levitas, por sortes, essas cidades e suas pastagens, assim como **YAUH יהוה** tinha ordenado por meio de Masha. **9** Da tribo de Yauda e da tribo de Shama, eles deram as seguintes cidades aqui mencionadas por nome; **10** elas foram dadas aos filhos de Aram, que pertenciam às famílias dos coatitas, dos levitas, porque a primeira sorte saiu para eles. **11** Deram-lhes Quiriate-Arba, isto é, Hebrom, na região montanhosa de Yauda, e também as pastagens ao redor dela. (Arba era o pai de Anaque.) **12** Mas os campos e os povoados da cidade foram dados a Calebe, filho de Jefuné, como sua propriedade. **13** E aos filhos de Aram, o sacerdote, deram a cidade de refúgio para o homicida, isto é, Hebrom e suas pastagens, também Libna e suas pastagens, **14** Jatir e suas pastagens, Estemoa e suas pastagens, **15** Holom e suas pastagens, Debir e suas pastagens, **16** Aim e suas pastagens, Jutá e suas pastagens, e Bete-Semes e suas pastagens — nove cidades dessas duas tribos. **17** E da tribo de Benyamim: Gibeão e suas pastagens, Geba e suas pastagens, **18** Anatote e suas pastagens, e Almom e suas pastagens — quatro cidades. **19** Ao todo, as cidades dadas aos descendentes de Aram, os sacerdotes, foram 13 cidades e suas pastagens. **20** E o restante das famílias dos coatitas entre os levitas recebeu por sortes cidades da tribo de Efraim. **21** Eles receberam a cidade de refúgio para o homicida, isto é, Siquém e suas pastagens, na região montanhosa de Efraim; também Gezer e suas pastagens, **22** Quibzaim e suas pastagens, e Bete-Horom e suas pastagens — quatro cidades. **23** E da tribo de Dã: Elteque e suas pastagens, Gibetom e suas pastagens, **24** Aijalom e suas pastagens, e Gate-Rimom e suas pastagens — quatro cidades. **25** E da meia tribo de Manassés: Taanaque e suas pastagens, e Gate-Rimom e suas pastagens — duas cidades. **26** Ao todo, o restante das famílias dos coatitas recebeu dez cidades junto com as suas pastagens. **27** E os gersonitas, das famílias dos levitas, receberam da meia tribo de Manassés a cidade de refúgio para o homicida, isto é, Golã, em Basã, e suas pastagens; receberam também Beesterá e suas pastagens — duas cidades. **28** E da tribo de Issacar: Quisiom e suas pastagens, Daberate e suas pastagens, **29** Jarmute e suas pastagens, e En-Ganim e suas pastagens — quatro cidades. **30** E da tribo de Aser: Misal e suas pastagens, Abdom e suas pastagens, **31** Helcate e suas pastagens, e Reobe e suas pastagens — quatro cidades. **32** E da tribo de Naftali: a cidade de refúgio para o homicida, isto é, Quedes, na Galileia, e suas pastagens; também Hamote-Dor e suas pastagens, e Cartã e suas pastagens — três cidades. **33** Ao todo, os gersonitas receberam, segundo as suas famílias, 13 cidades e suas pastagens. **34** E as famílias dos meraritas, o restante dos levitas, receberam da tribo de Zebulão: Jocneão e suas pastagens, Carta e suas pastagens, **35** Dimna e suas pastagens, e Naalal e suas pastagens — quatro cidades. **36** E da tribo de Rubem: Bezer e suas pastagens, Jaaz e suas pastagens, **37** Quedemote e suas pastagens, e Mefaate e suas pastagens — quatro cidades. **38** E da tribo de Gade: a cidade de refúgio para o homicida, isto é, Ramote, em Gileade, e suas pastagens; também Maanaim e suas pastagens, **39** Hesbom e suas pastagens, e Jazer e suas pastagens — quatro cidades ao todo. **40** Ao todo, os meraritas, isto é, o restante das famílias dos levitas, receberam 12 cidades, segundo as suas famílias. **41** Dentro da propriedade dos ishralitas, os levitas receberam ao todo 48 cidades junto com as suas pastagens. **42** Cada uma dessas cidades tinha pastagens ao redor — todas essas cidades eram assim. **43** Dessa forma, **YAUH יהוה** deu a Ishral toda a terra que havia jurado

dar aos seus antepassados, e eles tomaram posse dela e se estabeleceram nela. **44** Além disso, **YAUH יהוה** lhes deu descanso de todos os lados, assim como havia jurado aos seus antepassados, e nem mesmo um de todos os seus inimigos pôde se manter firme diante deles. **YAUH יהוה** entregou todos os seus inimigos nas suas mãos. **45** De todas as boas promessas que **YAUH יהוה** havia feito à casa de Ishral, nem uma única promessa falhou; todas elas se cumpriram.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 22 / 1 Então Yausha convocou os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés, **2** e lhes disse: “Vocês fizeram tudo o que Masha, o servo de **YAUH יהוה**, lhes ordenou e obedeceram à minha voz em tudo o que lhes ordenei. **3** Não abandonaram os seus irmãos durante todo esse tempo, até o dia de hoje, e cumpriram o mandamento de **YAUH יהוה**, seu Criador. **4** Agora **YAUH יהוה**, seu Criador, deu descanso aos seus irmãos, assim como lhes prometeu. Portanto, vocês podem voltar para as suas tendas na terra que Masha, o servo de **YAUH יהוה**, lhes deu como propriedade no outro lado do Yordn. **5** Mas obedecem cuidadosamente ao mandamento e à Lei que Masha, o servo de **YAUH יהוה**, lhes deu, amando a **YAUH יהוה**, seu Criador, andando em todos os seus caminhos, guardando os seus mandamentos, apegando-se a ele e servindo-o de todo o seu coração e de toda a sua alma.” **6** Então Yausha os abençoou e os dispensou, e eles voltaram para as suas tendas. **7** À meia tribo de Manassés, Masha tinha dado uma herança em Basã, e à outra meia tribo, Yausha deu terras no lado oeste do Yordn, junto aos seus irmãos. E, quando Yausha os mandou de volta para as suas tendas, ele os abençoou **8** e lhes disse: “Voltem às suas tendas com muitas riquezas e com muitíssimos rebanhos, com prata, ouro, cobre, ferro e roupas em quantidade muito grande. Repartam com seus irmãos o despojo dos seus inimigos.” **9** Depois disso, os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés deixaram os outros ishralitas em Silo, na terra de Canaã, e retornaram para a terra de Gileade, a terra que receberam para tomar posse e se estabelecer, segundo a ordem de **YAUH יהוה** por meio de Masha. **10** Quando chegaram à região do Yordn na terra de Canaã, os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés construíram um altar ali, junto ao Yordn, um altar grande e impressionante. **11** Mais tarde, os outros ishralitas ouviram dizer: “Vejam! Os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés construíram um altar na fronteira da terra de Canaã, na região do Yordn, no lado que pertence aos ishralitas.” **12** Quando os ishralitas ouviram isso, toda a assembleia de Ishral se reuniu em Silo a fim de guerrear contra eles. **13** Então os ishralitas enviaram Fineias, filho de Eleazar, o sacerdote, aos rubenitas, aos gaditas e à meia tribo de Manassés, na terra de Gileade, **14** bem como dez maioriais com ele, um maioral de cada casa paterna de todas as tribos de Ishral, cada um deles sendo cabeça da sua casa paterna entre os milhares de Ishral. **15** Quando chegaram aos rubenitas, aos gaditas e à meia tribo de Manassés, na terra de Gileade, eles lhes disseram: **16** “Assim diz toda a assembleia de **YAUH יהוה**: ‘Por que vocês cometeram esse ato de infidelidade contra o Criador de Ishral? Vocês deixaram hoje de seguir a **YAUH יהוה**, construindo para vocês um altar e se rebelando contra **YAUH**. **17** Não nos bastou o erro cometido em Peor? Até hoje não nos purificamos dele, apesar de uma praga ter vindo sobre a assembleia de **YAUH**. **18** E agora vocês querem deixar de seguir a **YAUH יהוה**? Se hoje vocês se rebelarem contra **YAUH יהוה**, então amanhã ele ficará indignado com toda a assembleia de Ishral. **19** Agora, se é porque a terra que vocês receberam como propriedade é impura, atravessem para o outro lado, para a terra que pertence a **YAUH יהוה**, onde fica o tabernáculo de **YAUH יהוה**, e estabeleçam-se no nosso

meio, mas não se rebelam contra **YAUH יהוה** nem nos tornem rebeldes por construírem para vocês um altar além do altar de **YAUH יהוה**, nosso Criador. **20** Quando Acã, filho de Zerá, cometeu um ato de infidelidade com relação ao que era condenado à destruição, não houve indignação contra toda a assembleia de Ishral? E ele não foi o único homem a morrer por causa do seu erro.” **21** Então os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés disseram em resposta aos cabeças dos milhares de Ishral: **22** “O Criador dos Criadores, **YAUH יהוה**! O Criador dos Criadores, **YAUH יהוה**! Ele sabe, e Ishral também saberá. Se fomos rebeldes e infiéis a **YAUH יהוה**, que ele não nos poupe neste dia. **23** Se construímos para nós um altar para deixarmos de seguir a **YAUH יהוה** e para fazermos nele ofertas queimadas, ofertas de cereais e sacrifícios de participação em comum, **YAUH יהוה** exigirá punição. **24** Não, nós fizemos isso por receio de que, no futuro, seus filhos digam aos nossos filhos: ‘O que vocês têm a ver com **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral? **25 YAUH יהוה** pôs o Yordn como limite entre nós e vocês, os rubenitas e os gaditas. Vocês não têm parte alguma em **YAUH יהוה**.’ E seus filhos impedirão os nossos filhos de adorar a **YAUH יהוה**.” **26** “Por isso dissemos: ‘Construamos sem falta um altar para nós, não para ofertas queimadas nem para sacrifícios, **27** mas para ser testemunha entre nós e vocês, e entre os nossos descendentes e os descendentes de vocês, de que realizaremos nosso serviço a **YAUH יהוה** diante dele com nossas ofertas queimadas, nossos sacrifícios de participação em comum e outros sacrifícios, para que os seus filhos não digam aos nossos filhos no futuro: ‘Vocês não têm parte alguma em **YAUH יהוה**.’” **28** Por causa disso dissemos: ‘Caso eles digam isso a nós e aos nossos descendentes, no futuro, então diremos: “Vejam a réplica do altar de **YAUH יהוה** feita pelos nossos antepassados, não para ofertas queimadas nem para sacrifícios, mas para ser testemunha entre nós e vocês.”’ **29** Jamais nos rebelaremos contra **YAUH יהוה** nem deixaremos hoje de seguir a **YAUH יהוה**, construindo um altar para ofertas queimadas, ofertas de cereais e sacrifícios, além do altar de **YAUH יהוה**, nosso Criador, que está diante do seu tabernáculo!” **30** Quando o sacerdote Fineias, os maiores da assembleia e os cabeças dos milhares de Ishral que estavam com ele ouviram as palavras ditas pelos descendentes de Rubem, de Gade e de Manassés, ficaram satisfeitos. **31** Assim, Fineias, filho de Eleazar, o sacerdote, disse aos descendentes de Rubem, de Gade e de Manassés: “Hoje sabemos que **YAUH יהוה** está no nosso meio, porque vocês não cometeram esse ato de infidelidade contra **YAUH יהוה**. Agora vocês livraram os ishralitas das mãos de **YAUH יהוה**.” **32** Então Fineias, filho de Eleazar, o sacerdote, e os maiores deixaram os rubenitas e os gaditas na terra de Gileade e voltaram para a terra de Canaã, levando a informação aos outros ishralitas. **33** E os ishralitas ficaram satisfeitos com o relatório. Os ishralitas então louvaram ao Criador e não falaram mais em guerrear contra os rubenitas e os gaditas, para destruir a terra em que eles moravam. **34** Então os rubenitas e os gaditas deram um nome ao altar, porque “ele é testemunha entre nós de que **YAUH יהוה** é o verdadeiro Criador”.

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 23 / 1 Muito tempo depois de **YAUH יהוה** ter dado a Ishral descanso de todos os seus inimigos ao redor, quando Yausha já era de idade bem avançada, **2** Yausha convocou todo o Ishral, os anciãos, os cabeças, os juizes e os oficiais, e lhes disse: “Eu já sou de idade bem avançada. **3** E vocês mesmos viram tudo o que **YAUH יהוה**, seu Criador, fez a todas essas nações por sua causa, porque foi **YAUH יהוה**, seu Criador, quem lutou por vocês. **4** Vejam, eu lhes designei por sortes, como herança para as suas tribos, a terra das nações que ainda restam e a terra de todas as nações que destruí, desde o Yordn até o Grande Mar, no lado oeste. **5** E foi **YAUH יהוה**, seu Criador,

quem as expulsou de diante de vocês; ele as mandou embora por sua causa, e vocês tomaram posse da terra delas, assim como Yausha, seu Criador, lhes prometeu. **6** “Agora, sejam muito corajosos para obedecer e cumprir tudo o que está escrito no livro da Lei de Masha, nunca se desviando dele nem para a direita nem para a esquerda, **7** nunca se misturando com essas nações que restam entre vocês. Nem mesmo mencionem o nome dos ídolos delas nem jurem por eles, e nunca sirvam a eles nem se curvem diante deles. **8** Mas apeguem-se a **YAUH יהוה**, seu Criador, assim como fizeram até hoje. **9** Pois **YAUH יהוה** expulsará de diante de vocês nações grandes e fortes; até hoje nem um único homem pôde se manter firme diante de vocês. **10** Um só homem de vocês perseguirá mil, porque **YAUH יהוה**, seu Criador, está lutando por vocês, assim como lhes prometeu. **11** Por isso, sempre tomem cuidado, não deixando de amar a **YAUH יהוה**, seu Criador. **12** “Mas, se vocês se desviarem e se apegarem às nações que restam no seu meio, e formarem alianças matrimoniais com elas e se misturarem com elas, e elas com vocês, **13** estejam certos de que **YAUH יהוה**, seu Criador, não continuará a expulsar essas nações para vocês. Elas serão uma armadilha e um laço, um açoite nas suas costas e espinhos nos seus olhos, até que vocês tenham desaparecido dessa boa terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhes deu. **14** “Vejam, estou para morrer, e vocês bem sabem, de todo o seu coração e de toda a sua alma, que não falhou nem sequer uma palavra de todas as boas promessas que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhes fez. Todas elas se cumpriram para vocês. Nem sequer uma delas falhou. **15** Mas, assim como se cumpriram todas as boas promessas que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhes fez, assim **YAUH יהוה** trará sobre vocês todas as calamidades que prometeu e os exterminará dessa boa terra que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhes deu. **16** Se vocês violarem o pacto de **YAUH יהוה**, seu Criador, que ele lhes ordenou que guardassem, e se forem servir a outros divindades e se curvarem diante deles, então se acenderá contra vocês a ira de **YAUH יהוה**, e vocês logo desaparecerão da boa terra que ele lhes deu.”

JOSUÉ / YAUSHA / CAPÍTULO 24 / 1 Yausha então reuniu todas as tribos de Ishral em Siquém e convocou os anciãos de Ishral, os cabeças, os juízes e os oficiais, e eles compareceram perante o verdadeiro Criador. **2** Yausha disse a todo o povo: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Seus antepassados, incluindo Tera, pai de Abraam e pai de Naor, moraram há muito tempo no outro lado do rio Eufrates e eles serviam a outras divindades. **3** “Com o tempo tirei seu antepassado Abraam do outro lado do rio Eufrates e o fiz percorrer toda a terra de Canaã, e multipliquei a sua descendência. Eu lhe dei Yautzaq, **4** e a Yautzaq de Yaacov e Ashu. Depois dei a região montanhosa de Seir a Ashu como sua propriedade; e Yaacov e seus filhos desceram ao Egito. **5** Mais tarde enviei Masha e Aram e feri o Egito com pragas; então tirei vocês de lá. **6** Quando tirei os seus pais do Egito e vocês chegaram ao mar, os egípcios perseguiram seus pais com carros de guerra e cavaleiros até o mar Vermelho. **7** E seus antepassados começaram a clamar a **YAUH יהוה**; então coloquei escuridão entre vocês e os egípcios, e trouxe o mar sobre eles, cobrindo-os; e seus próprios olhos viram o que fiz ao Egito. Depois vocês moraram no deserto por muitos anos. **8** “E levei vocês à terra dos amorreus que moravam do outro lado do Yordn, e eles lutaram contra vocês. Mas eu os entreguei nas suas mãos para que vocês pudessem tomar posse da terra deles, e eu os exterminei de diante de vocês. **9** Então Balaque, filho de Zipor e rei de Moabe, se levantou e lutou contra Ishral. Ele convocou Balaão, filho de Beor, para amaldiçoar vocês. **10** Mas eu não quis escutar Balaão. Assim, ele os abençoou repetidamente, e eu os liberei das mãos deles. **11** “Então vocês atravessaram o Yordn e

chegaram a Jericó. E os líderes de Jericó, assim como os amorreus, os perizeus, os cananeus, os hititas, os gírgaseus, os heveus e os jebuseus lutaram contra vocês, mas eu os entreguei nas suas mãos. **12** Enviei na sua frente o sentimento de desânimo, e este os expulsou de diante de vocês, assim como havia feito com os dois reis dos amorreus. Isso não foi feito nem com a espada nem com o arco de vocês. **13** Assim lhes entreguei uma terra pela qual vocês não trabalharam e cidades que não construíram, e vocês se estabeleceram nelas. Vocês estão comendo de vinhedos e de oliveiras que não plantaram.’

14 “Portanto, temam a **YAUH יהוה** e sirvam-no com integridade e fidelidade; eliminem do seu meio os ídolos a que seus antepassados serviram do outro lado do rio Eufrates e no Egito, e sirvam a **YAUH יהוה**. **15** Agora, se vocês não acham bom servir a **YAUH יהוה**, escolham hoje a quem servirão, se aos ídolos a quem serviram os seus antepassados que estavam do outro lado do rio Eufrates, ou aos ídolos dos amorreus em cuja terra vocês estão morando. Mas, quanto a mim e aos da minha casa, serviremos a **YAUH יהוה**.” **16** Então o povo disse: “Jamais abandonaremos a **YAUH יהוה** para servir a outras divindades. **17** Foi **YAUH יהוה**, nosso Criador, quem tirou a nós e a nossos pais da terra do Egito, a terra da escravidão, e quem realizou esses grandes sinais diante dos nossos olhos e quem nos protegeu em todo o caminho em que andamos e entre todos os povos pelos quais passamos. **18** **YAUH יהוה** expulsou todos os povos, incluindo os amorreus, que moraram nesta terra antes de nós. Por isso, nós também serviremos a **YAUH יהוה**, porque ele é o nosso Criador.” **19** Yausha disse então ao povo: “Vocês não são capazes de servir a **YAUH יהוה**, pois ele é um Criador puro; ele é um Criador que exige devoção exclusiva. Não perdoará as suas transgressões e os seus pecados. **20** Se vocês abandonarem a **YAUH יהוה** e servirem a ídolos estrangeiros, ele se voltará contra vocês e os exterminará, depois de lhes ter feito o bem.” **21** Mas o povo disse a **YAUH יהוה**: “Não, é a **YAUH יהוה** que serviremos!” **22** Então Yausha disse ao povo: “Vocês são testemunhas contra si mesmos de que, de sua própria iniciativa, escolheram servir a **YAUH יהוה**.” Eles responderam: “Somos testemunhas!” **23** “Portanto, removam os ídolos estrangeiros que há entre vocês e inclinem o coração para **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral.” **24** O povo disse a Yausha: “Serviremos a **YAUH יהוה**, nosso Criador, e obedeceremos à sua voz!” **25** Assim, naquele dia Yausha fez um pacto com o povo e estabeleceu para eles uma lei e um decreto em Siquém. **26** Então Yausha escreveu essas palavras no livro da Lei do Criador. Depois pegou uma grande pedra e a colocou debaixo da árvore grande que fica junto ao santuário de **YAUH יהוה**. **27** **YAUH יהוה** disse ainda a todo o povo: “Vejam! Esta pedra servirá de testemunho contra nós, porque ela ouviu tudo o que **YAUH יהוה** nos disse; e ela servirá de testemunho contra vocês, para que não neguem o seu Criador.” **28** Com isso Yausha dispensou o povo, e cada um foi para a sua herança. **29** Depois dessas coisas Yausha, filho de Num, o servo de **YAUH יהוה**, morreu com 110 anos de idade. **30** E eles o enterraram no território da sua herança, em Timnate-Sera, que fica na região montanhosa de Efraim, ao norte do monte Gaás. **31** Ishral continuou servindo a **YAUH יהוה** durante todos os dias de Yausha e durante todos os dias dos anciãos que continuaram vivos depois de Yausha e que tinham conhecido todos os atos de **YAUH יהוה** a favor de Ishral. **32** Os ossos de Yusuf, que os ishralitas haviam trazido do Egito, foram enterrados em Siquém, no pedaço do campo que Yaacov havia adquirido dos filhos de Hamor, pai de Siquém, por 100 peças de dinheiro; e ele se tornou a herança dos filhos de Yusuf. **33** Também morreu Eleazar, filho de Aram. E o enterraram na colina de Fineias, seu filho, a colina que tinha sido dada a ele na região montanhosa de Efraim.

JUÍZES

[SHOFTIM]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 1 / 1 Depois da morte de Yausha [Josué], os ishralitas consultaram a **YAUH יהוה**: “Quem de nós subirá primeiro para lutar contra os cananeus?” **2 YAUH יהוה** respondeu: “Yauda subirá. Vou entregar essa terra nas mãos dele.” **3** Então Yauda disse a seu irmão Shama [Simeão]: “Suba comigo ao território que me foi designado para lutarmos contra os cananeus. Depois irei com você ao território que lhe foi designado.” Portanto, Shama foi com ele. **4** Quando Yauda subiu, **YAUH יהוה** entregou nas suas mãos os cananeus e os perizeus, e eles derrotaram 10.000 homens em Bezeque. **5** Eles encontraram Adoni-Bezeque em Bezeque, e ali lutaram contra ele e derrotaram os cananeus e os perizeus. **6** Quando Adoni-Bezeque fugiu, eles o perseguiram, o capturaram e amputaram os polegares das suas mãos e dos seus pés. **7** Então Adoni-Bezeque disse: “Setenta reis, cujos polegares das mãos e dos pés foram amputados, apanham comida debaixo da minha mesa. Assim como eu fiz, assim me retribuiu o Criador.” Depois o levaram a Yaushalaim, e ele morreu ali. **8** Os homens de Yauda também lutaram contra Yaushalaim e a tomaram. Golpearam a cidade com a espada e a incendiaram. **9** Depois os homens de Yauda desceram para lutar contra os cananeus que moravam na região montanhosa, no Neguebe e na Sefelá. **10** Yauda avançou então contra os cananeus que moravam em Hebrom (anteriormente o nome de Hebrom era Quiriate-Arba), e eles mataram Sesai, Aimã e Talmai. **11** Dali avançaram contra os habitantes de Debir. (Anteriormente o nome de Debir era Quiriate-Sefer.) **12** Calebe disse então: “Ao homem que golpear Quiriate-Sefer e a tomar, darei minha filha Acsa como esposa.” **13** E Otniel, filho de Quenaz, irmão mais novo de Calebe, tomou a cidade. Portanto, Calebe lhe deu sua filha Acsa como esposa. **14** Enquanto ela estava indo para casa, insistiu com Otniel para que pedisse ao pai dela um campo. Então ela desceu do jumento, e Calebe lhe perguntou: “O que você quer?” **15** Ela respondeu: “Por favor, dê-me uma bênção, pois o amo me deu um pedaço de terra no sul; dê-me também Gulote-Maim.” Assim, Calebe lhe deu Gulote Alta e Gulote Baixa. **16** E os descendentes do queneu, sogro de Masha [Moisés], subiram da cidade das palmeiras com o povo de Yauda e foram ao deserto de Yauda, ao sul de Arade. Eles foram para lá e se estabeleceram entre o povo. **17** Mas Yauda avançou com seu irmão Shama, e eles atacaram os cananeus que moravam em Zefate e a entregaram à destruição. Assim, deram à cidade o nome de Hormá. **18** Então Yauda tomou Gaza e seu território, Ascalom e seu território, e E Crom e seu território. **19 YAUH יהוה** estava com Yauda, e eles tomaram posse da região montanhosa, mas não conseguiram expulsar os habitantes da planície, porque tinham carros de guerra com foices de ferro. **20** Eles deram Hebrom a Calebe, assim como Masha havia prometido, e ele expulsou dali os três filhos de Anaque. **21** Mas os benyaminitas não expulsaram os jebuseus que moravam em Yaushalaim; assim, os jebuseus continuam morando com os benyaminitas em Yaushalaim até hoje. **22** Nesse meio-tempo, a casa de Yusf [José] subiu contra Betal, e **YAUH יהוה** estava com eles. **23** A casa de Yusf estava espionando Betal (a propósito, anteriormente o nome da cidade era Luz), **24** e os espiões viram um homem saindo da cidade. Então lhe disseram: “Por favor, mostre-nos como entrar na cidade, e nós o trataremos com bondade.” **25** Assim, o homem lhes mostrou como entrar na cidade, e eles golpearam a cidade com a espada, mas deixaram o homem e toda a sua família ir embora. **26** O homem foi para a terra dos hititas, construiu uma cidade e a chamou de Luz, e esse é o seu nome até hoje. **27** Manassés não conquistou Bete-Seã e suas aldeias dependentes, nem Taanaque e suas aldeias dependentes, nem os habitantes de Dor e suas aldeias dependentes, nem os habitantes de Ibleão e suas aldeias dependentes, nem os habitantes de Megido e suas aldeias

dependentes. Os cananeus persistiam em morar nessa região. **28** Quando Ishral se tornou mais forte, eles sujeitaram os cananeus a trabalhos forçados, mas não os expulsaram completamente. **29** Efraim também não expulsou os cananeus que moravam em Gezer. Os cananeus continuaram morando em Gezer, no meio dos efraimitas. **30** Zebulão não expulsou os habitantes de Quitrom, nem os habitantes de Naalol. Os cananeus continuaram morando no meio deles e ficaram sujeitos a trabalhos forçados. **31** Aser não expulsou os habitantes de Aco, nem os habitantes de Sídon, de Alabe, de Aczibe, de Helba, de Afeque e de Reobe. **32** Assim, os aseritas continuaram morando no meio dos cananeus que viviam naquela terra, visto que não os expulsaram. **33** Naftali não expulsou os habitantes de Bete-Semes, nem os habitantes de Bete-Anate, mas eles continuaram morando no meio dos cananeus que viviam naquela terra. Os habitantes de Bete-Semes e de Bete-Anate passaram a fazer trabalhos forçados para eles. **34** Os amorreus confinaram os danitas na região montanhosa, não lhes permitindo descer à planície. **35** Os amorreus estavam decididos a morar na montanha de Heres, em Aijalom e em Saalbim. Mas, quando o poder da casa de Yusuf aumentou, eles foram sujeitos a trabalhos forçados. **36** O território dos amorreus começava na subida de Acrabim e em Sela, e ia dali para cima.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 2 / 1 O mensageiro de **YAUH יהוה** subiu então de Gilgal a Boquim e disse: “Tirei vocês do Egito e os trouxe à terra a respeito da qual jurei aos seus antepassados. Eu também disse: ‘Nunca romperei meu pacto com vocês. **2** Vocês, da sua parte, não devem fazer nenhum pacto com os habitantes desta terra, e devem demolir os altares deles.’ Mas vocês não obedeceram à minha voz. Por que agiram assim? **3** Foi por isso que eu também disse: ‘Não os expulsarei de diante de vocês; eles se tornarão um laço para vocês, e os ídolos deles os seduzirão.’” **4** Quando o mensageiro de **YAUH יהוה** disse essas palavras a todos os ishralitas, o povo começou a chorar alto. **5** Por isso, deram ao lugar o nome de Boquim, e ofereceram ali sacrifícios a **YAUH**. **6** Quando Yausha dispensou o povo, os ishralitas foram cada um para a sua herança, a fim de tomar posse da terra. **7** O povo continuou servindo a **YAUH יהוה** durante todos os dias de Yausha e durante todos os dias dos anciãos que continuaram vivos depois de Yausha e que tinham visto todos os grandes atos de **YAUH יהוה** a favor de ishral. **8** Então Yausha, filho de Num, o servo de **YAUH יהוה**, morreu com 110 anos de idade. **9** Assim, eles o enterraram no território da sua herança, em Timnate-Heres, na região montanhosa de Efraim, ao norte do monte Gaás. **10** Toda aquela geração foi reunida aos seus antepassados, e depois dela surgiu outra geração que não conhecia a **YAUH יהוה** nem o que ele tinha feito por ishral. **11** Então os ishralitas fizeram o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה** e serviram aos baalins. **12** Abandonaram a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus pais, que os havia tirado da terra do Egito. E seguiram outras divindades, os ídolos dos povos ao redor deles; eles se curvaram diante deles e ofenderam a **YAUH**. **13** Abandonaram a **YAUH יהוה** e serviram a Baal e às imagens de Astorete. **14** Em vista disso, a ira de **YAUH יהוה** se acendeu contra ishral, de modo que ele os entregou aos saqueadores, que os despojaram. Ele os entregou nas mãos dos inimigos ao redor deles, e eles não puderam mais resistir aos seus inimigos. **15** Aonde quer que fossem, a mão de **YAUH יהוה** estava contra eles, trazendo-lhes calamidades, assim como **YAUH יהוה** havia dito e assim como **YAUH יהוה** lhes havia jurado; e eles ficavam em grande aflição. **16** Portanto, **YAUH יהוה** fez surgir juízes, que os salvavam das mãos dos seus saqueadores. **17** Mas eles se recusaram a escutar até mesmo os juízes; prostituíam-se com outras divindades e curvavam-se diante deles. Desviaram-se depressa

do caminho seguido pelos seus antepassados, que haviam obedecido aos mandamentos de **YAUH יהוה**. Eles não agiram da mesma forma. **18** Sempre que **YAUH יהוה** fazia surgir um juiz para eles, **YAUH יהוה** estava com o juiz e os salvava das mãos dos seus inimigos, durante todos os dias do juiz; pois **YAUH יהוה** se compadecia dos seus gemidos, causados pelos que os oprimiam e pelos que os tratavam de modo cruel. **19** Mas, quando o juiz morria, eles voltavam a se corromper ainda mais do que seus pais, seguindo outras divindades, servindo-os e curvando-se diante deles. Não abandonavam as suas práticas, nem o seu proceder obstinado. **20** Por fim, a ira de **YAUH יהוה** se acendeu contra ishral, e ele disse: “Visto que esta nação violou o meu pacto, que fiz com os seus antepassados, e me desobedeceu, **21** eu, da minha parte, não expulsarei de diante deles nem mesmo uma das nações que Yausha deixou quando morreu. **22** Isso é para provar se ishral guardará o caminho de **YAUH יהוה**, andando nele assim como seus antepassados fizeram.” **23** Por isso, **YAUH יהוה** permitiu que essas nações permanecessem. Ele não as expulsou imediatamente nem as entregou nas mãos de Yausha.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 3 / 1 Estas são as nações que **YAUH יהוה** deixou permanecer, para que pudessem provar todos os ishralitas que não tinham passado por nenhuma das guerras de Canaã **2** (isso era para que as novas gerações dos ishralitas passassem pela guerra, os que ainda não tinham passado por coisas como essas): **3** os cinco governantes dos filisteus e todos os cananeus, os sidônios e os heveus que moravam nas montanhas do Líbano, desde o monte Baal-Hermom até Lebo-Hamate. **4** Eles serviram como meio de provar ishral, para determinar se ishral obedeceria aos mandamentos que **YAUH יהוה** tinha dado aos seus pais por meio de Masha. **5** Assim, os ishralitas moravam entre os cananeus, os hititas, os amorreus, os perizeus, os heveus e os jebuseus. **6** Eles tomavam as filhas deles como esposas e davam suas filhas aos filhos deles, e começaram a servir aos ídolos deles. **7** Assim, os ishralitas fizeram o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**; eles se esqueceram de **YAUH יהוה**, seu Criador, e serviram aos baalins e aos postes sagrados. **8** Por isso, a ira de **YAUH יהוה** se acendeu contra ishral, e ele os entregou nas mãos de Cusã-Risataim, rei da Mesopotâmia. Os ishralitas serviram a Cusã-Risataim por oito anos. **9** Quando os ishralitas clamaram a **YAUH יהוה** por ajuda, **YAUH יהוה** fez surgir um salvador para livrar os ishralitas: Otniel, filho de Quenaz, irmão mais novo de Calebe. **10** O espírito de **YAUH יהוה** veio sobre ele, e ele se tornou o juiz de ishral. Quando ele saiu à batalha, **YAUH יהוה** entregou Cusã-Risataim, rei da Mesopotâmia, nas suas mãos, de modo que ele venceu Cusã-Risataim. **11** Depois a terra teve descanso por 40 anos. Então Otniel, filho de Quenaz, morreu. **12** E mais uma vez os ishralitas começaram a fazer o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**. Por isso, **YAUH יהוה** deixou que Eglom, rei de Moabe, ficasse mais forte que ishral, porque eles faziam o que era mau aos olhos de **YAUH**. **13** Além disso, ele trouxe contra eles os amonitas e os amalequitas. Eles atacaram ishral e tomaram a cidade das palmeiras. **14** Os ishralitas serviram a Eglom, rei de Moabe, por 18 anos. **15** Então os ishralitas clamaram a **YAUH יהוה** por ajuda, de modo que **YAUH יהוה** fez surgir para eles um salvador: Eúde, filho de Gera, benjaminita que era canhoto. Com o tempo, os ishralitas enviaram por meio dele tributo a Eglom, rei de Moabe. **16** Nesse meio-tempo, Eúde fez para si uma espada de dois gumes, de um côvado de comprimento, e a amarrou na coxa direita, debaixo da roupa. **17** Ele apresentou então o tributo a Eglom, rei de Moabe. A propósito, Eglom era um homem muito gordo. **18** Depois de entregar o tributo, Eúde foi embora com os homens que tinham carregado o tributo. **19** Mas, quando chegou até as

imagens esculpidas em Gilgal, ele voltou e disse: “Tenho uma mensagem secreta para o amo, ó rei.” De modo que o rei disse: “Silêncio!” Então todos os seus servos saíram da sua presença. **20** Assim, Eúde se aproximou do rei enquanto ele estava sentado sozinho no quarto fresco do terraço. E Eúde disse: “Tenho uma mensagem do Criador para o amo.” Em vista disso, o rei se levantou do seu trono. **21** Então Eúde puxou a espada da coxa direita com a mão esquerda e a enfiou na barriga do rei. **22** O cabo entrou junto com a lâmina, e a gordura se fechou sobre a lâmina, pois Eúde não retirou a espada da barriga dele, e as fezes saíram. **23** Eúde saiu pela varanda, e fechou e trancou as portas do quarto de terraço ao sair. **24** Depois que ele foi embora, os servos do rei voltaram e viram que as portas do quarto de terraço estavam trancadas. Então disseram: “Ele deve estar fazendo suas necessidades no fresco aposento interno.” **25** Eles esperaram até ficar preocupados. Vendo que ele ainda não tinha aberto as portas do quarto de terraço, pegaram a chave e as abriram. E viram o seu amo caído no chão, morto! **26** Enquanto eles demoravam, Eúde escapou. Ele passou pelas imagens esculpidas e chegou a salvo a Seirá. **27** Quando chegou, ele tocou a buzina na região montanhosa de Efraim; e os ishralitas desceram da região montanhosa com ele à frente. **28** Então ele lhes disse: “Sigam-me, porque **YAUH יהוה** entregou nas suas mãos os seus inimigos, os moabitas.” Assim, eles o seguiram e tomaram os pontos de travessia do Yordn para impedir a passagem dos moabitas, e não deixaram ninguém atravessar. **29** Naquela ocasião, mataram cerca de 10.000 moabitas, todos eles homens fortes e valentes; não escapou nem sequer um. **30** Assim, naquele dia Moabe foi subjugado às mãos de ishral, e a terra teve descanso por 80 anos. **31** Depois de Eúde, veio Sangar, filho de Anate, que matou 600 filisteus com uma aguilhada de bois; ele também salvou ishral.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 4 / 1 Mas, depois da morte de Eúde, os ishralitas fizeram novamente o que era mau aos olhos de **YAUH**. **2** Portanto, **YAUH יהוה** os entregou nas mãos de Jabim, rei de Canaã, que reinava em Hazor. O chefe do seu exército era Sísera, que morava em Harosete das nações. **3** Os ishralitas clamaram a **YAUH יהוה**, visto que Jabim tinha 900 carros de guerra com foices de ferro e já por 20 anos oprimia cruelmente os ishralitas. **4** Débora, uma profetisa, esposa de Lapidote, julgava ishral naquela época. **5** Ela costumava se sentar debaixo da palmeira de Débora, entre Ramá e betal, na região montanhosa de Efraim; os ishralitas subiam até ela para julgamento. **6** Ela mandou chamar Baraque, filho de Abinoão, de Quedes-Naftali, e lhe disse: “**YAUH יהוה**, o Criador de ishral, está lhe dando esta ordem: ‘Vá até o monte Tabor e leve com você 10.000 homens de Naftali e de Zebulão. **7** Eu trarei até você, no rio Quisom, Sísera, chefe do exército de Jabim, junto com seus carros de guerra e suas tropas, e o entregarei nas suas mãos.’” **8** Então Baraque lhe disse: “Se você for comigo, eu irei; mas, se você não for comigo, eu não irei.” **9** Ela respondeu: “Certamente irei com você. Mas essa campanha militar não lhe trará honra, pois será nas mãos de uma mulher que **YAUH יהוה** entregará Sísera.” Então Débora se levantou e foi com Baraque a Quedes. **10** Baraque convocou Zebulão e Naftali a Quedes, e 10.000 homens o seguiram. Débora também foi com ele. **11** A propósito, Héber, o queneu, havia se separado dos queneus, os descendentes de Hobabe, sogro de Masha, e sua tenda estava armada perto da árvore grande em Zaananim, que fica junto a Quedes. **12** Comunicou-se a Sísera que Baraque, filho de Abinoão, havia subido ao monte Tabor. **13** Sísera reuniu imediatamente todos os seus carros de guerra — 900 carros com foices de ferro — e todas as suas tropas, para ir de Harosete das nações até o rio Quisom. **14** Débora

disse então a Baraque: “Vá, pois este é o dia em que **YAUH יהוה** entregará Sísera nas suas mãos. Não é **YAUH יהוה** quem vai na sua frente?” E Baraque desceu do monte Tabor seguido por 10.000 homens. **15** Então **YAUH יהוה** lançou em confusão Sísera, todos os seus carros de guerra e todo o seu exército diante da espada de Baraque. Por fim, Sísera desceu do seu carro e fugiu a pé. **16** Baraque perseguiu os carros de guerra e o exército até Harosete das nações. Assim, todo o exército de Sísera caiu pela espada; não restou nem sequer um. **17** Mas Sísera fugiu a pé para a tenda de Jael, esposa de Héber, o queneu, pois havia harmonia entre Jabim, rei de Hazor, e a casa de Héber, o queneu. **18** Jael saiu então ao encontro de Sísera e lhe disse: “Venha, meu amo, entre aqui. Não tenha medo.” De modo que ele entrou na tenda dela, e ela o cobriu com um cobertor. **19** Então ele lhe disse: “Por favor, dê-me um pouco de água para beber, pois estou com sede.” Portanto, ela abriu um odre de leite e lhe deu de beber; depois o cobriu novamente. **20** Ele lhe disse: “Fique de pé à entrada da tenda; se alguém vier e perguntar: ‘Há um homem aqui?’ diga: ‘Não!’” **21** Mas Jael, esposa de Héber, pegou uma estaca de tenda e um martelo. Então, enquanto ele, esgotado, dormia profundamente, ela se aproximou dele silenciosamente e lhe cravou a estaca nas têmporas, martelando-a no chão. E ele morreu. **22** Quando Baraque foi até lá à procura de Sísera, Jael saiu ao seu encontro e disse: “Venha, e eu lhe mostrarei o homem que o amo está procurando.” Ele foi com ela e viu Sísera caído morto, com a estaca nas têmporas. **23** Assim, naquele dia o Criador subjugou Jabim, rei de Canaã, diante dos ishralitas. **24** A mão dos ishralitas ficou cada vez mais dura contra Jabim, rei de Canaã, até que destruíram Jabim, rei de Canaã.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 5 / 1 Naquele dia, Débora e Baraque, filho de Abinoão, cantaram este cântico: **2** “Por causa dos cabelos soltos em ishral, Por causa do povo que se ofereceu voluntariamente, Louvem a **YAUH!** **3** Escutem, ó reis! Deem ouvidos, ó governantes! Eu cantarei a **YAUH יהוה**. Cantarei louvores a **YAUH יהוה**, o Criador de ishral. **4** **YAUH יהוה**, quando saíste de Seir, Quando marchaste desde o território de Edom, A terra tremeu, e chuvas caíram dos céus, As nuvens derramaram água. **5** Montes derreteram diante da face de **YAUH יהוה**, Até mesmo o Sinai, diante da face de **YAUH יהוה**, o Criador de ishral. **6** Nos dias de Sangar, filho de Anate, Nos dias de Jael, as estradas estavam desertas; Os viajantes usavam desvios. **7** Os camponeses em ishral não existiam mais; Não existiam mais, até que eu, Débora, me levantei, Até que me levantei como mãe em ishral. **8** Eles escolheram novos ídolos; Então houve guerra nos portões. Não se via nem escudo nem lança No meio de quarenta mil em ishral. **9** Meu coração está com os comandantes de ishral, Que se apresentaram como voluntários junto com o povo. Louvem a **YAUH!** **10** Vocês que cavalgam em jumentos castanhos, Vocês que estão sentados em tapetes finos, E vocês que andam pela estrada, Considerem isto! **11** As vozes dos que tiram água foram ouvidas junto aos bebedouros; Ali falaram dos atos justos de **YAUH יהוה**, Dos atos justos dos camponeses de ishral. Então o povo de **YAUH יהוה** desceu até os portões. **12** Desperte, desperte, ó Débora! Desperte, desperte, cante um cântico! Levante-se, Baraque! Leve embora os seus cativos, ó filho de Abinoão! **13** Então os que restaram descenderam até os nobres; O povo de **YAUH יהוה** veio até mim contra os poderosos. **14** Eram de Efraim os que estavam no vale; Eles estavam com você, ó Benyamim, entre os seus soldados. De Maquir descenderam os comandantes, E de Zebulão os que usam o bastão daquele que recruta. **15** Os príncipes de Issacar estavam com Débora, Assim como estavam Issacar e Baraque. Ele foi enviado a pé ao vale. Entre as divisões de Rubem havia profunda reflexão. **16** Por que você

se sentou debaixo das duas cargas, Escutando os pastores tocar flauta para os rebanhos? Entre as divisões de Rubem havia profunda reflexão. **17** Gileade permaneceu no outro lado do Yordn; E Dã, por que ele ficou junto aos navios? Aser ficou sentado ocioso à beira do mar, E permaneceu junto aos seus portos. **18** Zebulão era um povo que arriscava a vida a ponto de enfrentar a morte; Também Naftali, nos lugares altos. **19** Vieram reis, eles lutaram; Então os reis de Canaã lutaram Em Taanaque, junto às águas de Megido. Não levaram despojo de prata. **20** Desde o céu as estrelas lutaram; Desde as suas órbitas lutaram contra Sísera. **21** A torrente de Quisom os arrastou, A antiga torrente, a torrente de Quisom. Ó minha alma, você pisoteou os poderosos. **22** Então os cascos dos cavalos fizeram o chão tremer, Enquanto seus garanhões galoparam furiosamente. **23** ‘Amaldiçoem a Meroz’, disse o mensageiro de **YAHU יהוה**, ‘Sim, amaldiçoem os seus habitantes, Pois não vieram em auxílio de **YAHU יהוה**, Em auxílio de **YAHU יהוה**, com os guerreiros’. **24** A mais abençoada das mulheres é Jael, A esposa de Héber, o queneu; Ela é a mais abençoada das mulheres que moram em tendas. **25** Ele pediu água; ela lhe deu leite. Numa majestosa taça de banquete, ela ofereceu leite coalhado. **26** Estendeu a mão e pegou a estaca de tenda, Com a mão direita pegou o martelo dos trabalhadores. Martelou Sísera, esmagou a sua cabeça, Rachou e traspassou as suas têmporas. **27** Ele tombou aos seus pés; caiu e ali ficou. Tombou aos seus pés e caiu; Onde tombou, ali caiu derrotado. **28** Uma mulher olhava pela janela, A mãe de Sísera observava pela treliça: ‘Por que o carro dele está demorando? Por que a batida dos cascos dos seus cavalos demora tanto?’ **29** A mais sábia das suas damas lhe respondia; Sim, ela também repetia para si mesma: **30** ‘Eles devem estar repartindo o despojo que encontraram: Uma moça, duas moças para cada guerreiro; Despojo de panos tingidos para Sísera, despojo de panos tingidos; Uma roupa bordada, pano tingido, duas roupas bordadas Para o pescoço dos saqueadores.’ **31** Assim, que todos os teus inimigos morram, ó **YAHU יהוה**, Mas sejam os que te amam como o sol nascente no seu esplendor.” E a terra teve descanso por 40 anos.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 6 / 1 Mas os ishralitas fizeram novamente o que era mau aos olhos de **YAHU יהוה**. Portanto, **YAHU יהוה** os entregou nas mãos de Midiã, por sete anos. **2** Midiã dominava sobre ishral. Por causa de Midiã, os ishralitas fizeram para si esconderijos nos montes, nas cavernas e nos lugares de difícil acesso. **3** Quando ishral semeava, Midiã, Amaleque e os orientais os atacavam. **4** Acampavam contra eles e destruíam os produtos da terra até Gaza; não deixavam nada para ishral comer, e não deixavam ovelhas, nem touros, nem jumentos. **5** Pois eles vinham com seus rebanhos e suas tendas, tão numerosos como gafanhotos, e eles e seus camelos não podiam ser contados; entravam na terra para destruí-la. **6** Por isso, ishral empobreceu muito por causa de Midiã; e os ishralitas clamaram a **YAHU יהוה** por ajuda. **7** Quando os ishralitas clamaram a **YAHU יהוה** por ajuda, por causa de Midiã, **8 YAHU יהוה** enviou aos ishralitas um profeta, que lhes disse: “Assim diz **YAHU יהוה**, o Criador de ishral: ‘Eu os tirei do Egito e assim os tirei da terra da escravidão. **9** Eu os liberei das mãos do Egito e de todos os seus opressores, e os expulsei de diante de vocês e lhes dei a terra deles. **10** E eu lhes disse: “Eu sou **YAHU יהוה**, seu Criador. Não devem temer os ídolos dos amorreus em cuja terra vocês moram.” Mas vocês não me obedeceram.” **11** Mais tarde, o mensageiro de **YAHU יהוה** veio e se sentou debaixo da árvore grande que havia em Ofra, que pertencia a Joás, o abiezrita. Seu filho Gideão estava malhando trigo no lagar de vinho, para escondê-lo de Midiã. **12** O mensageiro de **YAHU יהוה** apareceu a ele e disse: “**YAHU יהוה** está com você, guerreiro

valente.” **13** Gideão respondeu: “Perdão, meu amo, mas, se **YAUH יהוה** está conosco, por que nos aconteceu tudo isso? Onde estão todos os seus atos maravilhosos que nossos pais nos contaram, dizendo: ‘Não foi **YAUH יהוה** quem nos tirou do Egito?’ Agora **YAUH יהוה** nos abandonou e nos entregou nas mãos de Midiã.” **14** **YAUH יהוה** olhou para ele e disse: “Vá com a força que você tem, e salvará ishral das mãos de Midiã. Não sou eu que estou enviando você?” **15** Gideão respondeu: “Perdão, **YAUH יהוה**. Como posso salvar ishral? Meu clã é o menos importante de Manassés, e eu sou o mais insignificante na casa do meu pai.” **16** Mas **YAUH יהוה** lhe disse: “Eu estarei com você; por isso você golpeará os midianitas como se fossem apenas um homem.” **17** Então Gideão lhe disse: “Se eu achei favor aos teus olhos, dá-me um sinal de que és tu quem falas comigo. **18** Por favor, não te afastes daqui até que eu volte com a minha dádiva e a coloque diante de ti.” Ele respondeu: “Ficarei aqui até você voltar.” **19** E Gideão entrou em casa, preparou um cabrito e fez pães sem fermento com uma efa de farinha. Ele pôs a carne no cesto e o caldo na panela; então os levou para fora e os serviu debaixo da árvore grande. **20** O mensageiro do verdadeiro Criador disse-lhe então: “Pegue a carne e os pães sem fermento, coloque-os lá sobre a grande pedra e derrame o caldo.” E Gideão fez isso. **21** Então o mensageiro de **YAUH יהוה** estendeu o bastão que tinha na mão e com a sua ponta tocou a carne e os pães sem fermento; e subiu fogo da pedra, consumindo a carne e os pães sem fermento. Em seguida o mensageiro de **YAUH יהוה** desapareceu da sua vista. **22** Gideão percebeu então que era o mensageiro de **YAUH יהוה**. Gideão disse imediatamente: “Ai de mim, Soberano Rei **YAUH יהוה**, pois vi o mensageiro de **YAUH יהוה** face a face!” **23** Mas **YAUH יהוה** lhe disse: “Que a harmonia esteja com você. Não tenha medo; você não morrerá.” **24** Portanto, Gideão construiu ali um altar a **YAUH יהוה**, que até hoje é chamado de **YAUH יהוה**-Salom e ainda está em Ofra dos abiezritas. **25** Naquela noite, **YAUH יהוה** lhe disse: “Pegue o novilho que pertence ao seu pai, o segundo novilho de sete anos. Derrube o altar de Baal que pertence ao seu pai e corte o poste sagrado que está junto dele. **26** Depois de construir um altar a **YAUH יהוה**, seu Criador, no topo desta fortaleza, com pedras enfileiradas, pegue o segundo novilho e ofereça-o como oferta queimada sobre os pedaços de madeira do poste sagrado que você cortou.” **27** Então Gideão chamou dez homens dentre os seus servos e fez assim como **YAUH יהוה** lhe tinha dito. Mas, visto que tinha medo dos da casa do seu pai e dos homens da cidade, ele fez isso de noite, não durante o dia. **28** Quando os homens da cidade se levantaram cedo na manhã seguinte, viram que o altar de Baal tinha sido demolido, que o poste sagrado ao lado dele tinha sido cortado e que o segundo novilho tinha sido oferecido no altar que havia sido construído. **29** Eles perguntaram uns aos outros: “Quem fez isso?” Depois de investigarem, disseram: “Foi Gideão, filho de Joás, quem fez isso.” **30** Portanto, os homens da cidade disseram a Joás: “Traga seu filho para fora, para que seja morto, porque demoliu o altar de Baal e cortou o poste sagrado que estava ao lado dele.” **31** Então Joás disse a todos os que o confrontavam: “Vocês precisam defender Baal? Vocês precisam salvá-lo? Quem o defender deverá ser morto esta manhã. Se ele é uma divindade, que defenda a si mesmo, visto que alguém demoliu o seu altar.” **32** E naquele dia ele chamou Gideão de Jerubaal, dizendo: “Que Baal defenda a si mesmo, pois alguém demoliu o seu altar.” **33** Todos os midianitas, os amalequitas e os orientais juntaram forças; eles atravessaram o rio e acamparam no vale de Jezreel. **34** Então o espírito de **YAUH יהוה** veio sobre Gideão e ele tocou a buzina, e os abiezritas o seguiram. **35** Ele enviou mensageiros a todo o Manassés, que também se reuniu para segui-lo. Enviou ainda mensageiros a Aser, Zebulão e Naftali, e estes saíram ao seu encontro. **36** Gideão disse

então ao verdadeiro Criador: “Se fores salvar ishral por meio de mim, assim como prometeste, **37** vou colocar uma porção de lã na eira. Se houver orvalho somente na lã, mas todo o chão em volta ficar seco, então saberei que salvarás ishral por meio de mim, assim como prometeste.” **38** E foi isso o que aconteceu. Quando ele se levantou cedo no dia seguinte e torceu a lã, saiu da lã orvalho suficiente para encher de água uma grande taça de banquete. **39** No entanto, Gideão disse ao verdadeiro Criador: “Não se acenda a tua ira contra mim, mas deixa-me fazer só mais um pedido. Por favor, deixa-me fazer apenas mais uma prova com a lã. Por favor, que apenas a lã fique seca e haja orvalho em todo o chão.” **40** De modo que foi isso o que o Criador fez naquela noite; só a lã ficou seca, mas havia orvalho em todo o chão.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 7 / 1 Então Jerubaal, isto é, Gideão, e todo o povo que estava com ele se levantaram cedo e acamparam junto à fonte de Harode, enquanto o acampamento de Midiã estava ao norte de Gideão, junto à colina de Moré, no vale. **2 YAUH יהוה** disse então a Gideão: “Há gente demais com você para eu entregar Midiã nas suas mãos. ishral poderia se gabar às minhas custas e dizer: ‘Minha própria mão me salvou.’ **3** Agora, por favor, anuncie na presença do povo: ‘Quem está tremendo e com medo volte para casa.’” Assim Gideão os pôs à prova. Com isso, 22.000 homens voltaram para casa, e 10.000 permaneceram. **4** Contudo, **YAUH יהוה** disse a Gideão: “Ainda há gente demais. Faça-os descer até a água para que eu os ponha à prova para você ali. Quando eu disser: ‘Este irá com você’, ele irá com você; mas, quando eu disser: ‘Este não irá com você’, ele não irá com você.” **5** Então ele fez o povo descer até a água. **YAUH יהוה** disse a Gideão: “Pegue todos os que beberem água lambendo com a língua, assim como faz o cão, e separe-os daqueles que se ajoelharem para beber.” **6** O número dos que beberam lambendo, levando a mão à boca, foi de 300 homens. O restante dos homens se ajoelhou para beber. **7 YAUH יהוה** disse então a Gideão: “Eu os salvarei com os 300 homens que beberam água lambendo, levando a mão à boca, e entregarei Midiã nas suas mãos. Mas que todos os outros homens voltem para casa.” **8** Assim, depois de pegarem as provisões e as buzinas do povo, ele mandou todos os outros homens de ishral voltar para casa, ficando apenas com os 300. O acampamento de Midiã estava abaixo deles, no vale. **9** Naquela noite **YAUH יהוה** lhe disse: “Levante-se e ataque o acampamento, pois o entreguei nas suas mãos. **10** Mas, se você estiver com medo de atacar, desça ao acampamento com Pura, seu ajudante. **11** Escute o que eles estiverem dizendo, e depois você terá coragem para atacar o acampamento.” Em vista disso, Gideão e Pura, seu ajudante, desceram até a extremidade do acampamento do exército. **12** Midiã, Amaleque e todos os orientais cobriam o vale como uma nuvem de gafanhotos; e seus camelos eram incontáveis, tão numerosos como os grãos de areia à beira do mar. **13** Quando Gideão chegou, havia um homem contando um sonho ao seu companheiro. Ele dizia: “Este é o sonho que eu tive. Um pão redondo de cevada entrou rolando no acampamento de Midiã. Ele atingiu uma tenda com tanta força que ela caiu. Sim, ele fez a tenda virar de cabeça para baixo, e a tenda ficou caída no chão.” **14** Então seu companheiro disse: “Isso só pode ser a espada de Gideão, filho de Joás, homem de ishral. O Criador entregou Midiã e todo o acampamento nas mãos dele.” **15** Assim que Gideão ouviu o sonho e a sua interpretação, prostrou-se para adorar. Depois voltou ao acampamento de ishral e disse: “Levantem-se, pois **YAUH יהוה** entregou o acampamento de Midiã nas suas mãos.” **16** Dividiu então os 300 homens em três grupos e deu a todos eles buzinas e jarros grandes com tochas dentro. **17** E ele lhes disse:

“Observem-me e façam exatamente o que eu fizer. Quando eu chegar à extremidade do acampamento, vocês devem fazer assim como eu fizer. **18** Quando eu e todos os que estiverem comigo tocarmos as buzinas, toquem vocês também as buzinas ao redor de todo o acampamento e gritem: ‘Por **YAUH יהוה** e por Gideão!’” **19** Gideão e os cem homens que estavam com ele chegaram à extremidade do acampamento no começo da segunda vigília da noite, logo após a troca da guarda. Eles tocaram as buzinas e espatifaram os jarros grandes que tinham nas mãos. **20** Então os três grupos tocaram as buzinas e quebraram os jarros grandes. Seguraram as tochas com a mão esquerda, tocaram as buzinas que estavam segurando com a mão direita e gritaram: “A espada de **YAUH יהוה** e de Gideão!” **21** Cada homem ficou parado no seu lugar ao redor do acampamento, e todo o exército inimigo começou a fugir, correndo e gritando. **22** Enquanto os 300 tocavam as buzinas, **YAUH יהוה** fez com que a espada de cada um se voltasse contra o outro em todo o acampamento; e o exército inimigo fugiu até Bete-Sita, de lá para Zererá, e até os arredores de Abel-Meolá, junto a Tabate. **23** E os homens de ishral foram convocados de Naftali, Aser e todo o Manassés, e eles perseguiram Midiã. **24** Gideão enviou mensageiros a toda a região montanhosa de Efraim, dizendo: “Desçam para atacar Midiã e tomem os pontos de travessia até Bete-Bara e o Yordn.” Assim foram reunidos todos os homens de Efraim, e eles tomaram os pontos de travessia até Bete-Bara e o Yordn. **25** Além disso, capturaram os dois príncipes de Midiã, Orebe e Zeebe; mataram Orebe na rocha de Orebe, e mataram Zeebe no lagar de vinho de Zeebe. Continuaram a perseguir Midiã, e levaram a cabeça de Orebe e a de Zeebe a Gideão, na região do Yordn.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 8 / 1 Os homens de Efraim disseram-lhe então: “O que foi isso que você fez? Por que não nos chamou quando foi lutar contra Midiã?” E discutiram fortemente com ele. **2** Mas ele lhes disse: “O que foi que eu fiz em comparação com vocês? Não são as sobras de Efraim melhores do que a colheita de uvas de Abiezer? **3** Foi nas mãos de vocês que o Criador entregou Orebe e Zeebe, os príncipes de Midiã, e o que eu fiz em comparação com vocês?” Quando ele disse isso, eles se acalmaram. **4** Então Gideão chegou ao Yordn e o atravessou. Ele e os 300 homens que o acompanhavam estavam cansados, mas continuaram perseguindo os inimigos. **5** Por isso ele disse aos homens de Sucote: “Por favor, deem pães aos homens que me acompanham, pois estão cansados e eu estou perseguindo Zeba e Zalmuna, os reis de Midiã.” **6** Mas os príncipes de Sucote disseram: “Por acaso Zeba e Zalmuna já estão em seu poder, para que tenhamos de dar pão ao seu exército?” **7** Gideão respondeu: “Por causa disso, quando **YAUH יהוה** entregar Zeba e Zalmuna nas minhas mãos, darei uma surra em vocês com os espinhos e os abrolhos do deserto.” **8** E dali subiu a Penuel e fez o mesmo pedido, mas os homens de Penuel lhe deram a mesma resposta que os homens de Sucote. **9** Por isso, ele disse também aos homens de Penuel: “Quando eu voltar em harmonia, demolirei esta torre.” **10** Zeba e Zalmuna estavam em Carcor com os seus exércitos, cerca de 15.000 homens. Esses eram todos os que tinham restado do exército inteiro dos orientais, pois 120.000 homens armados com espadas tinham sido mortos. **11** Gideão continuou subindo pelo caminho dos que moravam em tendas, ao leste de Noba e de Jogbeá, e atacou o acampamento, que estava desprevenido. **12** Quando Zeba e Zalmuna fugiram, ele perseguiu e capturou os dois reis midianitas, Zeba e Zalmuna, deixando todo o acampamento em pânico. **13** Então Gideão, filho de Joás, voltou da guerra pela subida de Heres. **14** No caminho, ele capturou e interrogou um jovem de Sucote. E o jovem deu por

escrito os nomes dos príncipes e dos anciãos de Sucote, 77 homens. **15** Ele foi então até os homens de Sucote e disse: “Aqui estão Zeba e Zalmuna, por causa de quem vocês zombaram de mim, dizendo: ‘Por acaso Zeba e Zalmuna já estão em seu poder, para que tenhamos de dar pão aos seus homens exaustos?’” **16** Então ele pegou os anciãos da cidade e, com espinhos e abrolhos do deserto, deu uma lição nos homens de Sucote. **17** Também demoliu a torre de Penuel e matou os homens da cidade. **18** Ele perguntou a Zeba e a Zalmuna: “Como eram os homens que vocês mataram em Tabor?” Eles responderam: “Eles eram como você. Cada um deles parecia filho de um rei.” **19** Então ele disse: “Eram meus irmãos, filhos da minha mãe. Tão certo como **YAUH יהוה** vive, se vocês tivessem poupado a vida deles, eu não teria de matar vocês.” **20** E ele disse a Jeter, seu primogênito: “Vamos, mate-os!” Mas o jovem não puxou a espada; ele ficou com medo, pois ainda era jovem. **21** De modo que Zeba e Zalmuna disseram: “Mate-nos você mesmo, pois um homem é julgado pela sua força.” Portanto, Gideão matou Zeba e Zalmuna, e pegou os enfeites em forma de meia-lua que havia no pescoço dos camelos deles. **22** Mais tarde, os homens de isral disseram a Gideão: “Reine sobre nós, tanto você como seu filho, e seu neto, pois você nos salvou das mãos de Midiã.” **23** Mas Gideão lhes disse: “Eu não reinarei sobre vocês, nem meu filho reinará sobre vocês. **YAUH יהוה** é quem reinará sobre vocês.” **24** Gideão acrescentou: “Vou lhes fazer um pedido: que cada um de vocês me dê do seu despojo uma argola para o nariz.” (Pois os ismaelitas usavam argolas de ouro para o nariz.) **25** Eles disseram: “Certamente as daremos.” Então estenderam uma túnica, e cada homem lançou nela uma argola para o nariz tirada do seu despojo. **26** O peso das argolas de ouro para o nariz pedidas por ele foi de 1.700 siclos de ouro, sem contar os enfeites em forma de meia-lua, os brincos, as roupas de lã roxa usadas pelos reis de Midiã e os colares dos camelos. **27** Gideão usou aquele ouro para fazer um éfode e o expôs na sua cidade, em Ofra; e todo o isral cometeu prostituição espiritual ali com o éfode, e ele serviu de laço para Gideão e para a sua casa. **28** Assim, Midiã foi subjugado diante dos isralitas, e eles não os ameaçaram mais; e a terra teve descanso por 40 anos nos dias de Gideão. **29** Então Jerubaal, filho de Joás, voltou para a sua casa e permaneceu ali. **30** Gideão se tornou pai de 70 filhos, pois teve muitas esposas. **31** Sua concubina em Siquém também lhe deu um filho, e ele o chamou de Abimeleque. **32** E Gideão, filho de Joás, morreu numa boa velhice e foi enterrado no túmulo de Joás, seu pai, em Ofra dos abiezritas. **33** Logo depois da morte de Gideão, os isralitas voltaram a cometer prostituição espiritual com os baalins e designaram Baal-Berite como sua divindade. **34** Os isralitas não se lembraram de **YAUH יהוה**, seu Criador, que os havia livrado das mãos de todos os inimigos ao redor deles, **35** nem demonstraram amor leal para com os da casa de Jerubaal, isto é, Gideão, em retribuição por todo o bem que ele havia feito a isral.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 9 / 1 Depois de algum tempo, Abimeleque, filho de Jerubaal, foi até os irmãos da sua mãe, em Siquém, e disse a eles e a toda a família da casa do seu avô: **2** “Por favor, perguntem a todos os líderes de Siquém: ‘O que é melhor para vocês, que todos os 70 filhos de Jerubaal reinem sobre vocês ou que um só homem reine sobre vocês? E lembrem-se de que somos do mesmo sangue.’” **3** Portanto, os irmãos da sua mãe transmitiram as palavras dele a todos os líderes de Siquém, e o coração deles estava inclinado a seguir Abimeleque, pois disseram: “Ele é nosso irmão.” **4** Então lhe deram 70 peças de prata do templo de Baal-Berite, e Abimeleque as usou para contratar homens vadios e insolentes para o acompanharem. **5** Depois foi à casa do seu pai em Ofra

e matou seus irmãos, os filhos de Jerubaal, 70 homens, sobre uma pedra. O único que escapou foi Jotão, filho mais novo de Jerubaal, porque havia se escondido. **6** Então todos os líderes de Siquém e toda a Bete-Milo se reuniram e fizeram de Abimeleque rei, perto da árvore grande, perto da coluna que havia em Siquém. **7** Quando se comunicou isso a Jotão, ele foi imediatamente ao cume do monte Gerizim, ficou em pé ali e disse em voz bem alta para eles: “Escutem-me, ó líderes de Siquém, e o Criador os escutará: **8** “Certo dia, as árvores foram ungir um rei sobre si. Assim, disseram à oliveira: ‘Reine sobre nós.’ **9** Mas a oliveira lhes disse: ‘Deveria eu abrir mão do meu azeite, com o qual se honra o Criador e aos homens, para balançar acima das outras árvores?’ **10** Então as árvores disseram à figueira: ‘Venha e reine sobre nós.’ **11** Mas a figueira lhes disse: ‘Deveria eu abrir mão dos meus frutos bons e doces para balançar acima das outras árvores?’ **12** A seguir, as árvores disseram à videira: ‘Venha e reine sobre nós.’ **13** A videira lhes disse: ‘Deveria eu abrir mão do meu vinho novo, que alegra o Criador e aos homens, para balançar acima das árvores?’ **14** Por fim, todas as outras árvores disseram ao espinheiro: ‘Venha e reine sobre nós.’ **15** Então o espinheiro disse às árvores: ‘Se estiverem realmente me ungindo rei sobre vocês, venham e refugiem-se debaixo da minha sombra. Mas, se não, que saia fogo do espinheiro e consuma os cedros do Líbano.’ **16** “Agora, será que vocês agiram de modo sincero e justo ao fazer de Abimeleque rei? Será que demonstraram bondade para com Jerubaal e os da sua casa, e o trataram conforme ele merecia? **17** Quando meu pai lutou por vocês, ele arriscou a vida para livrá-los das mãos de Midiã. **18** Mas hoje vocês se levantaram contra os da casa do meu pai e mataram os filhos dele, 70 homens, sobre uma pedra. Depois fizeram Abimeleque, filho da escrava do meu pai, rei sobre os líderes de Siquém, só porque ele é irmão de vocês. **19** Sim, se vocês estão agindo de modo sincero e justo para com Jerubaal e os da sua casa no dia de hoje, alegrem-se com Abimeleque e que ele também se alegre com vocês. **20** Mas, se não, que saia fogo de Abimeleque e consuma os líderes de Siquém e Bete-Milo, e que saia fogo dos líderes de Siquém e Bete-Milo e consuma Abimeleque.” **21** Então Jotão fugiu para Beer e ficou morando ali por causa do seu irmão Abimeleque. **22** Abimeleque reinou sobre isral por três anos. **23** Então o Criador permitiu que surgisse hostilidade entre Abimeleque e os líderes de Siquém, e eles agiram traiçoeiramente com Abimeleque. **24** Isso aconteceu para que a violência praticada contra os 70 filhos de Jerubaal fosse vingada, de modo que a responsabilidade pelo sangue deles recaísse sobre seu irmão Abimeleque, por tê-los matado, e sobre os líderes de Siquém, por eles o terem ajudado a matar seus irmãos. **25** Portanto, os líderes de Siquém colocaram homens de emboscada contra ele no cume dos montes. E esses homens roubavam a todos os que passavam por eles na estrada. Com o tempo, isso foi relatado a Abimeleque. **26** Então Gaal, filho de Ebede, e seus irmãos foram para Siquém, e os líderes de Siquém confiaram nele. **27** Eles saíram ao campo, colheram e pisaram as uvas dos seus vinhedos, e fizeram uma festa. Depois entraram na casa do seu Criador, comeram e beberam, e amaldiçoaram Abimeleque. **28** Então Gaal, filho de Ebede, disse: “Quem é Abimeleque, e quem é Siquém que devemos servir a ele? Não é ele filho de Jerubaal, e não é Zebul seu representante? Sirvam aos homens de Hamor, pai de Siquém! Por que devíamos servir a Abimeleque? **29** Quem dera eu tivesse este povo sob o meu comando; eu removeria Abimeleque.” Então ele disse a Abimeleque: “Reforce o seu exército e saia para lutar.” **30** Quando Zebul, príncipe da cidade, ouviu as palavras de Gaal, filho de Ebede, a sua ira se acendeu. **31** Por isso, ele enviou secretamente mensageiros a Abimeleque para dizer: “Gaal, filho de Ebede, e seus irmãos estão agora em Siquém, e estão instigando a cidade contra você. **32** Agora, venha

de noite, você e seus homens, e fique de emboscada no campo. **33** De manhã cedo, assim que o sol nascer, saia e ataque a cidade. Quando Gaal e seus homens saírem contra você, faça o que puder para derrotá-lo.” **34** Portanto, Abimeleque e todos os homens com ele se levantaram de noite e ficaram de emboscada contra Siquém, em quatro grupos. **35** Quando Gaal, filho de Ebede, saiu e ficou junto ao portão da cidade, Abimeleque e os homens com ele saíram da emboscada. **36** Quando Gaal viu o povo, disse a Zebul: “Veja! Há pessoas descendo do cume dos montes.” Mas Zebul lhe disse: “Você está confundindo a sombra dos montes com homens.” **37** Depois Gaal disse: “Veja! Há pessoas descendo do centro do território, e um grupo está vindo pelo caminho da árvore grande de Meonenim.” **38** Zebul lhe disse: “Onde está agora a sua arrogância, quando você disse: ‘Quem é Abimeleque, que devemos servir a ele?’ Não são esses o povo que você desprezou? Saia agora e lute contra eles.” **39** Portanto, Gaal saiu à frente dos líderes de Siquém e lutou contra Abimeleque. **40** Abimeleque perseguiu Gaal, que fugiu dele; e muitos foram mortos ao longo do caminho, até o portão da cidade. **41** E Abimeleque continuou a morar em Arumá, e Zebul expulsou Gaal e seus irmãos de Siquém. **42** No dia seguinte o povo saiu ao campo, e Abimeleque foi informado disso. **43** Assim, dividiu os seus homens em três grupos e ficou de emboscada no campo. Quando viu o povo saindo da cidade, ele os atacou e matou. **44** Abimeleque e os grupos que estavam com ele avançaram e se posicionaram junto à entrada do portão da cidade, ao passo que dois grupos atacaram todos os que estavam no campo e os mataram. **45** Abimeleque lutou contra a cidade todo aquele dia e a tomou. Ele matou o povo que havia nela; depois demoliu a cidade e espalhou sal sobre ela. **46** Quando os líderes da torre de Siquém souberam disso, foram imediatamente ao esconderijo do templo de El-Berite. **47** Assim que se comunicou a Abimeleque que todos os líderes da torre de Siquém haviam se reunido ali, **48** Abimeleque e todos os homens com ele subiram ao monte Zalmom. Abimeleque pegou um machado, cortou um galho de árvore, colocou-o sobre o ombro e disse aos seus homens: “Depressa! Façam o mesmo que eu fiz!” **49** E todos os homens também cortaram galhos e seguiram Abimeleque. Então colocaram os galhos em volta do esconderijo e puseram fogo nele. Assim, todos os habitantes da torre de Siquém também morreram, cerca de mil homens e mulheres. **50** Depois Abimeleque foi até Tebes; ele acampou contra Tebes e a tomou. **51** Havia uma torre forte no meio da cidade, e todos os homens e mulheres, bem como todos os líderes da cidade, fugiram para lá. Eles se trancaram dentro da torre e subiram ao terraço dela. **52** Abimeleque foi até a torre e a atacou. Ele se aproximou da entrada da torre para incendiá-la. **53** Então uma das mulheres jogou uma pedra de moinho na cabeça de Abimeleque e esmagou o crânio dele. **54** Ele chamou depressa o ajudante que carregava as suas armas e lhe disse: “Puxe a sua espada e mate-me, para que não digam a meu respeito: ‘Uma mulher o matou.’” Assim, seu ajudante o traspassou, e ele morreu. **55** Quando os homens de isral viram que Abimeleque estava morto, todos voltaram para casa. **56** Assim, o Criador retribuiu a Abimeleque todo o mal que ele havia feito ao seu pai ao matar os seus 70 irmãos. **57** O Criador também fez com que todo o mal cometido pelos homens de Siquém recaísse sobre as suas próprias cabeças. Assim, veio sobre eles a maldição de Jotão, filho de Jerubaal.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 10 / 1 Depois de Abimeleque, um homem de Issacar chamado Tola, que era filho de Puá, filho de Dodo, levantou-se para salvar isral. Ele morava em Samir, na região montanhosa de Efraim. **2** Ele julgou isral por 23 anos. Depois morreu e foi enterrado em Samir. **3** Depois dele se levantou Jair, o gileadita, que julgou

ishral por 22 anos. **4** Ele tinha 30 filhos que montavam em 30 jumentos, e eles tinham 30 cidades, que até hoje são chamadas de Havote-Jair; elas ficam na terra de Gileade. **5** Depois Jair morreu e foi enterrado em Camom. **6** Os ishralitas fizeram novamente o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, e começaram a servir aos baalins, às imagens de Astorete, aos ídolos de Arã, aos ídolos de Sídon, aos ídolos de Moabe, aos ídolos dos amonitas e aos ídolos dos filisteus. Eles abandonaram a **YAUH יהוה** e não o serviram. **7** Então se acendeu a ira de **YAUH יהוה** contra ishral, e ele os entregou nas mãos dos filisteus e dos amonitas. **8** E eles afligiram e oprimiram muito os ishralitas naquele ano — por 18 anos oprimiram todos os ishralitas que estavam no lado do Yordn que tinha sido a terra dos amorreus, em Gileade. **9** Os amonitas também atravessavam o Yordn para lutar contra Yauda, Benyamim e a casa de Efraim, causando grande aflição a ishral. **10** Então os ishralitas clamaram a **YAUH יהוה** por ajuda, dizendo: “Pecamos contra ti, pois abandonamos nosso Criador e servimos aos baalins.” **11** Mas **YAUH יהוה** disse aos ishralitas: “Será que eu não os livrei do Egito, dos amorreus, dos amonitas, dos filisteus, **12** dos sidônios, de Amaleque e de Midiã quando eles oprimiram vocês? Quando vocês clamaram a mim, eu os livrei das mãos deles. **13** Mas vocês me abandonaram e serviram a outras divindades. É por isso que não os livrarei mais. **14** Vão as divindades que vocês escolheram e clamem por ajuda. Que eles os salvem no tempo da sua aflição.” **15** Mas os ishralitas disseram a **YAUH יהוה**: “Pecamos. Faz conosco o que for bom aos teus olhos. Apenas salva-nos hoje, por favor.” **16** E eles eliminaram os ídolos estrangeiros que havia no meio deles e serviram a **YAUH יהוה**, de modo que ele não suportou mais ver o sofrimento de ishral. **17** Então os amonitas foram convocados e acamparam em Gileade. Portanto, os ishralitas se reuniram e acamparam em Mispá. **18** O povo e os príncipes de Gileade disseram uns aos outros: “Quem vai nos liderar na luta contra os amonitas? Que ele se torne o líder de todos os habitantes de Gileade.”

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 11 / 1 Jefté, o gileadita, era um guerreiro valente. Ele era filho de uma prostituta, e Gileade era o pai de Jefté. **2** Mas a esposa de Gileade também lhe deu filhos. Quando os filhos da sua esposa cresceram, expulsaram Jefté e lhe disseram: “Você não terá herança na casa do nosso pai, pois é filho de outra mulher.” **3** Assim, Jefté fugiu dos seus irmãos e se estabeleceu na terra de Tobe. E homens desocupados se juntaram a Jefté e o seguiram. **4** Depois de algum tempo, os amonitas lutaram contra ishral. **5** E, quando os amonitas começaram a lutar contra ishral, os anciãos de Gileade foram imediatamente buscar Jefté na terra de Tobe. **6** Eles disseram a Jefté: “Venha e seja nosso comandante, para que possamos lutar contra os amonitas.” **7** Mas Jefté disse aos anciãos de Gileade: “Não foram vocês que me odiaram tanto a ponto de me expulsar da casa do meu pai? Por que vocês vêm a mim agora que estão em aflição?” **8** Então os anciãos de Gileade disseram a Jefté: “É por isso que agora viemos a você. Se você vier conosco e lutar contra os amonitas, você se tornará nosso líder sobre todos os habitantes de Gileade.” **9** De modo que Jefté disse aos anciãos de Gileade: “Se vocês me levarem de volta para lutar contra os amonitas e **YAUH יהוה** os derrotar para mim, então certamente me tornarei o líder de vocês!” **10** Os anciãos de Gileade disseram a Jefté: “Que **YAUH יהוה** seja testemunha entre nós se não fizermos conforme você diz.” **11** Assim, Jefté foi com os anciãos de Gileade, e o povo fez dele seu líder e comandante. E Jefté repetiu em Mispá tudo o que tinha dito perante **YAUH**. **12** Jefté enviou então mensageiros ao rei dos amonitas para dizer: “O que você tem contra mim para atacar a minha terra?” **13** O rei dos amonitas disse aos

mensageiros de Jefté: “É porque ishral tomou a minha terra quando saiu do Egito, desde o Arnom até o Jaboque e o Yordn. Agora devolva-a pacificamente.” **14** Mas Jefté enviou mensageiros de volta ao rei dos amonitas **15** para lhe dizer: “Assim diz Jefté: ‘ishral não tomou a terra dos moabitas, nem a terra dos amonitas, **16** pois, quando saiu do Egito, ishral andou pelo deserto até o mar Vermelho e chegou a Cades. **17** ishral enviou então mensageiros ao rei de Edom para dizer: “Por favor, deixe-nos passar pela sua terra”, mas o rei de Edom não escutou. Eles fizeram o mesmo pedido ao rei de Moabe, mas ele não concordou. Então ishral ficou morando em Cades. **18** Ao continuarem andando pelo deserto, contornaram a terra de Edom e a terra de Moabe. Passaram ao leste da terra de Moabe e acamparam na região do Arnom; eles não entraram no território de Moabe, pois o Arnom era o limite do território de Moabe. **19** “Depois ishral enviou mensageiros a Siom, rei dos amorreus, rei de Hesbom. ishral lhe disse: “Por favor, deixe-nos passar pela sua terra para irmos ao lugar que nos pertence.” **20** Mas Siom não confiou em ishral para deixá-los passar pelo seu território. Assim, Siom ajuntou todo o seu povo, acampou em Jaz e lutou contra ishral. **21** Em vista disso, **YAUH יהוה**, o Criador de ishral, entregou Siom e todo o seu povo nas mãos de ishral, de modo que estes os derrotaram, e ishral tomou posse de toda a terra dos amorreus, os habitantes daquela terra. **22** Assim, tomaram posse de todo o território dos amorreus, desde o Arnom até o Jaboque, e desde o deserto até o Yordn. **23** “Foi **YAUH יהוה**, o Criador de ishral, quem expulsou os amorreus de diante do seu povo, ishral, e agora você quer expulsar ishral? **24** Você não toma posse de tudo que o seu Criador, Quemós, lhe dá? Assim, nós expulsaremos todos os que **YAUH יהוה**, nosso Criador, expulsar de diante de nós. **25** Será que você é melhor do que Balaque, filho de Zipor, rei de Moabe? Alguma vez ele entrou em conflito com ishral ou lutou contra eles? **26** Enquanto ishral morava em Hesbom e nas suas aldeias dependentes, em Aroer e nas suas aldeias dependentes, e em todas as cidades que ficam nas margens do Arnom, por 300 anos, por que vocês nunca tentaram tomá-las de volta durante esse tempo? **27** Não pequei contra você, mas você está errado em me atacar. Que **YAUH יהוה**, o Juiz, julgue hoje entre o povo de ishral e o povo de Amom.” **28** Mas o rei dos amonitas não quis ouvir a mensagem que Jefté lhe enviou. **29** O espírito de **YAUH יהוה** veio sobre Jefté, e ele atravessou Gileade e Manassés para ir a Mispa de Gileade, e de Mispa de Gileade continuou até os amonitas. **30** Então Jefté fez um voto a **YAUH יהוה**, dizendo: “Se entregares os amonitas nas minhas mãos, **31** então aquele que sair da porta da minha casa ao meu encontro, quando eu voltar em harmonia da guerra contra os amonitas, se tornará de **YAUH יהוה**, e eu o oferecerei como oferta queimada.” **32** Assim, Jefté foi lutar contra os amonitas, e **YAUH יהוה** os entregou nas suas mãos. **33** Ele os atingiu com uma matança muito grande, desde Aroer até Minite — 20 cidades — e até Abel-Queramim. Assim os amonitas foram subjugados diante dos ishralitas. **34** Finalmente, Jefté chegou à sua casa em Mispá, e lá vinha sua filha ao seu encontro, tocando pandeiro e dançando! Ela era sua filha única; além dela, ele não tinha nem filho nem filha. **35** Quando ele a viu, rasgou suas roupas e disse: “Ai, minha filha! Você partiu meu coração, pois se tornou aquela que eu bani. Fiz um voto a **YAUH יהוה** e não posso voltar atrás.” **36** Mas ela lhe disse: “Meu pai, se o amo fez um voto a **YAUH יהוה**, faça comigo conforme prometeu, visto que **YAUH יהוה** executou para o amo vingança sobre os seus inimigos, os amonitas.” **37** Ela disse então ao seu pai: “Só peço uma coisa: deixe-me ir aos montes por dois meses para chorar a minha virgindade, apenas eu e as minhas amigas.” **38** Então ele disse: “Vá!” Assim, deixou-a ir por dois meses; e ela foi para os montes junto com as suas amigas para chorar a sua

virgindade. **39** Passados os dois meses, ela voltou ao seu pai, e ele cumpriu o voto que havia feito com respeito a ela. Ela nunca teve relações sexuais com nenhum homem. E surgiu o seguinte costume em ishral: **40** de ano em ano, durante quatro dias no ano, as jovens de ishral iam visitar a filha de Jefté, o gileadita, para elogiá-la.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 12 / 1 Então os homens de Efraim foram convocados, e eles atravessaram para Zafom e disseram a Jefté: “Por que você não nos chamou para ir com você quando atravessou o rio para lutar contra os amonitas? Vamos queimar a sua casa com você dentro.” **2** Mas Jefté lhes disse: “Eu e meu povo estávamos envolvidos num grande conflito com os amonitas. Clamei a vocês por ajuda, mas vocês não me salvaram das mãos deles.” **3** Quando vi que vocês não me salvariam, decidi arriscar a vida e ir contra os amonitas, e **YAUH יהוה** os entregou a mim. Portanto, por que vocês vieram hoje lutar contra mim?” **4** Jefté reuniu então todos os homens de Gileade, e eles lutaram contra Efraim; os homens de Gileade derrotaram Efraim, que tinha dito: “Vocês, gileaditas em Efraim e Manassés, não passam de fugitivos de Efraim.” **5** Gileade tomou os pontos de travessia do Yordn que ficavam diante de Efraim. Quando um homem de Efraim tentava fugir, dizia: “Deixe-me passar”; então os homens de Gileade perguntavam: “Você é efraimita?” Quando ele respondia: “Não!” **6** eles lhe diziam: “Por favor, diga xibolete.” Mas ele dizia “sibolete”, pois não conseguia pronunciar a palavra corretamente. Então o agarravam e o matavam junto aos pontos de travessia do Yordn. Assim, naquela ocasião foram mortos 42.000 efraimitas. **7** Jefté julgou ishral por seis anos. Depois Jefté, o gileadita, morreu e foi enterrado na sua cidade, em Gileade. **8** Ibsã, de Belém, julgou ishral depois dele. **9** Ele tinha 30 filhos e 30 filhas. Enviou suas filhas para casar com homens de fora do seu clã, e trouxe 30 mulheres para casar com seus filhos. Ele julgou ishral por sete anos. **10** Então Ibsã morreu e foi enterrado em Belém. **11** Depois dele, Elom, o zebulonita, julgou ishral; ele julgou ishral por dez anos. **12** Então Elom, o zebulonita, morreu e foi enterrado em Aijalom, na terra de Zebulão. **13** Depois dele, Abdom, filho de Hilel, o piratonita, julgou ishral. **14** Ele tinha 40 filhos e 30 netos que montavam em 70 jumentos. Ele julgou ishral por oito anos. **15** Então Abdom, filho de Hilel, o piratonita, morreu e foi enterrado em Piratom, na terra de Efraim, no monte do amalequita.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 13 / 1 Os ishralitas fizeram novamente o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, e **YAUH יהוה** os entregou nas mãos dos filisteus por 40 anos. **2** Naquela época, havia um homem de Zorá, da família dos danitas, cujo nome era Manoá. Sua esposa era estéril e não tinha filhos. **3** Certo dia, o mensageiro de **YAUH יהוה** apareceu à mulher e lhe disse: “Você é estéril e não tem filhos, mas ficará grávida e dará à luz um filho. **4** Tome cuidado para não beber vinho nem outras bebidas alcoólicas, e não coma nada impuro. **5** Você ficará grávida e dará à luz um filho. Não se deve passar navalha na cabeça dele, porque o menino será um nazireu do Criador desde o nascimento, e ele salvará ishral das mãos dos filisteus.” **6** Então a mulher foi contar ao seu marido: “Um homem do verdadeiro Criador veio a mim. Sua aparência inspirava muito temor, como a de um mensageiro do verdadeiro Criador. Eu não lhe perguntei de onde era, nem ele me disse seu nome. **7** Mas ele me disse: ‘Você ficará grávida e dará à luz um filho. Não beba vinho nem outras bebidas alcoólicas, e não coma nada impuro, porque o menino será um nazireu do Criador desde o nascimento até o dia da sua morte.’” **8** Manoá suplicou a **YAUH יהוה**, dizendo: “Perdão, **YAUH יהוה**. Por favor, que o homem do verdadeiro Criador, que acabou

de enviar, venha novamente para nos instruir sobre o que devemos fazer com o menino que vai nascer.” **9** Então o verdadeiro Criador escutou Manoá, e o mensageiro do verdadeiro Criador veio novamente à mulher enquanto ela estava sentada no campo; Manoá, seu marido, não estava com ela. **10** A mulher foi correndo contar ao seu marido: “Veja! O homem que veio até mim outro dia apareceu novamente.” **11** Então Manoá se levantou e foi com a sua esposa. Ele chegou até o homem e lhe perguntou: “Você é o homem que falou com a minha esposa?” Ele respondeu: “Sim.” **12** Manoá disse então: “Que as suas palavras se cumpram! Como o menino deve ser criado e o que ele fará?” **13** O mensageiro de **YAUH יהוה** disse a Manoá: “Sua esposa deve evitar tudo o que eu disse a ela. **14** Ela não deve comer nada que a videira produz, não deve beber vinho nem outras bebidas alcoólicas, e não deve comer nada impuro. Ela deve fazer tudo o que lhe ordenei.” **15** Manoá disse então ao mensageiro de **YAUH יהוה**: “Por favor, fique, e deixe-nos preparar um cabrito para você.” **16** Mas o mensageiro de **YAUH יהוה** disse a Manoá: “Se eu ficar, não comerei do seu alimento; mas, se quiser apresentar uma oferta queimada a **YAUH יהוה**, pode oferecê-la.” Manoá não sabia que era o mensageiro de **YAUH יהוה**. **17** Manoá disse então ao mensageiro de **YAUH יהוה**: “Qual é o seu nome, para que lhe prestemos homenagem quando a sua palavra se cumprir?” **18** Mas o mensageiro de **YAUH יהוה** lhe disse: “Por que você pergunta o meu nome, visto que ele é maravilhoso?” **19** Então Manoá pegou o cabrito e a oferta de cereais, e os ofereceu a **YAUH יהוה** sobre a pedra. E Ele fez algo espantoso enquanto Manoá e sua esposa olhavam. **20** Enquanto as chamas subiam do altar para o céu, Manoá e sua esposa viram o mensageiro de **YAUH יהוה** subir nas chamas do altar. Eles se prostraram imediatamente com o rosto por terra. **21** O mensageiro de **YAUH יהוה** não apareceu de novo a Manoá e à sua esposa. Então Manoá percebeu que era o mensageiro de **YAUH יהוה**. **22** Manoá disse então à sua esposa: “Com certeza vamos morrer, pois vimos o Criador.” **23** Mas a sua esposa lhe disse: “Se **YAUH יהוה** quisesse nos entregar à morte, não teria aceitado a oferta queimada e a oferta de cereais das nossas mãos, não teria nos mostrado todas essas coisas e não teria nos contado nenhuma dessas coisas.” **24** Mais tarde, a mulher deu à luz um filho e o chamou de Shamashum; o menino crescia e **YAUH יהוה** continuava a abençoá-lo. **25** Com o tempo, o espírito de **YAUH יהוה** começou a agir nele em Maané-Dã, entre Zorá e Estaol.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 14 / 1 Shamashum desceu então a Timná, e foi ali em Timná que ele viu uma mulher filisteia. **2** Então ele voltou e disse ao seu pai e à sua mãe: “Em Timná, uma mulher filisteia chamou minha atenção; quero que vocês a consigam para ser minha esposa.” **3** Mas seu pai e sua mãe lhe disseram: “Será que você não pode encontrar uma mulher entre seus parentes e entre todo o nosso povo? Você tem de ir e tomar uma esposa dentre os filisteus incircuncisos?” Mas Shamashum disse ao seu pai: “Consiga-a para mim, porque ela é a pessoa certa para mim.” **4** Seu pai e sua mãe não perceberam que isso era da parte de **YAUH יהוה**, pois Ele estava procurando uma oportunidade contra os filisteus, visto que naquela época os filisteus dominavam sobre ishral. **5** Assim, Shamashum desceu a Timná com seu pai e sua mãe. Quando chegou aos vinhedos de Timná, um leão veio rugindo ao encontro dele. **6** Então o espírito de **YAUH יהוה** lhe deu poder, e, sem nada nas mãos, ele rasgou o leão em dois como se fosse um cabrito. Mas não contou nem ao seu pai nem à sua mãe o que tinha feito. **7** Então Shamashum desceu a Timná e conversou com a mulher, e ela ainda era a pessoa certa aos olhos dele. **8** Mais tarde, quando estava voltando para levá-la para casa, ele se desviou para ver o leão

morto, e na carcaça do leão havia um enxame de abelhas e mel. **9** De modo que tirou o mel com as mãos e comeu enquanto caminhava. Quando alcançou seu pai e sua mãe, deu-lhes um pouco para comerem. Mas não lhes contou que tinha tirado o mel da carcaça do leão. **10** Seu pai desceu até onde a mulher estava, e Shamashum deu um banquete ali, pois era isso que os rapazes costumavam fazer. **11** Quando o viram, trouxeram 30 padrinhos para acompanhá-lo. **12** Então Shamashum lhes disse: “Por favor, deixem-me contar-lhes um enigma. Se durante os sete dias do banquete vocês o decifrarem e me derem a resposta, eu lhes darei 30 vestes de linho e 30 mudas de roupa. **13** Mas, se não conseguirem me dar a resposta, vocês devem me dar 30 vestes de linho e 30 mudas de roupa.” Eles disseram: “Conte-nos seu enigma; queremos ouvi-lo.” **14** Assim, ele lhes disse: “Daquele que come saiu algo para comer, E do forte saiu algo doce.” Por três dias não conseguiram decifrar o enigma. **15** No quarto dia, eles disseram à esposa de Shamashum: “Engane seu marido de modo que ele dê a resposta do enigma. Senão queimaremos você e os da casa do seu pai com fogo. Foi para tomar os nossos bens que vocês nos chamaram aqui?” **16** Assim, a esposa de Shamashum chorou diante dele e disse: “Você deve me odiar! Você não me ama! Você contou um enigma ao meu povo, mas não me disse a resposta.” Ele respondeu: “Eu não disse a resposta nem ao meu próprio pai nem à minha própria mãe! Por que eu deveria dizer a você?” **17** Mas ela chorou diante dele durante o restante do banquete de sete dias. Finalmente ele lhe contou no sétimo dia, porque ela o havia pressionado. Então ela disse a resposta do enigma ao seu povo. **18** Assim, no sétimo dia, antes do pôr do sol, os homens da cidade disseram a ele: “O que é mais doce do que o mel, E o que é mais forte do que o leão?” Ele lhes respondeu: “Se vocês não tivessem arado com minha novilha, Não teriam decifrado meu enigma.” **19** Então o espírito de **YAUH יהוה** lhe deu poder, e ele desceu a Ascalom, matou 30 homens dali, pegou a roupa deles e entregou as mudas de roupa aos que tinham respondido ao enigma. Ele voltou furioso para a casa do seu pai. **20** A esposa de Shamashum foi dada então a um dos padrinhos dele, que o tinha acompanhado.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 15 / 1 Depois de algum tempo, nos dias da colheita do trigo, Shamashum foi visitar sua esposa, levando um cabrito. Ele disse: “Quero ficar no quarto com a minha esposa.” Mas o pai dela não o deixou entrar. **2** O pai dela disse: “Pensei que você a odiava, por isso a dei ao seu padrinho. A irmã mais nova dela é mais bonita. Por que não fica com ela?” **3** No entanto, Shamashum disse: “Desta vez os filisteus não podem me culpar por lhes prejudicar.” **4** Então Shamashum capturou 300 raposas. Depois pegou tochas, amarrou as raposas de duas em duas pela cauda e colocou uma tocha no meio de cada par de caudas. **5** Então pôs fogo nas tochas e soltou as raposas nos campos de cereais dos filisteus. Ele incendiou tudo, tanto os feixes como os cereais ainda não colhidos, e também os vinhedos e os olivais. **6** Os filisteus perguntaram: “Quem fez isso?” Disseram-lhes: “Foi Shamashum, o genro do timnita, porque este tomou a esposa de Shamashum e a deu ao padrinho dele.” Em vista disso, os filisteus subiram e queimaram a mulher e o pai dela com fogo. **7** E Shamashum lhes disse: “Já que vocês agem assim, não descansarei até me vingar de vocês.” **8** Então ele os golpeou um após o outro com uma grande matança. Depois disso, desceu e ficou numa caverna do rochedo de Etão. **9** Mais tarde, os filisteus subiram e acamparam em Yauda, e ficaram percorrendo Leí. **10** Então os homens de Yauda perguntaram: “Por que vocês vieram contra nós?” Os filisteus responderam: “Viemos capturar Shamashum, para fazer com ele o mesmo que ele fez

conosco.” **11** Portanto, 3.000 homens de Yauda desceram à caverna do rochedo de Etão e disseram a Shamashum: “Você não sabe que os filisteus estão dominando sobre nós? Então por que você fez isso conosco?” Ele lhes disse: “Eu fiz com eles o mesmo que eles fizeram comigo.” **12** Mas eles lhe disseram: “Vimos capturar você para entregá-lo aos filisteus.” Então Shamashum disse: “Jurem-me que vocês não me atacam.” **13** Eles lhe disseram: “Nós apenas o amarraremos e o entregaremos a eles, mas não o mataremos.” Assim, eles o amarraram com duas cordas novas e o fizeram sair do rochedo. **14** Quando ele chegou a Leí, os filisteus gritaram triunfantemente ao vê-lo. Então o espírito de **YAUH יהוה** lhe deu poder, e as cordas nos seus braços se tornaram como fios de linho chamuscados pelo fogo e caíram das suas mãos. **15** Ele encontrou então uma queixada de jumento ainda fresca, estendeu a mão e a pegou, e com ela matou mil homens. **16** Shamashum disse então: “Com a queixada de um jumento — um montão, dois montões! Com a queixada de um jumento matei mil homens.” **17** Quando acabou de falar, jogou fora a queixada e chamou aquele lugar de Ramate-Leí. **18** Ficou então com muita sede e clamou a **YAUH יהוה**, dizendo: “Foste tu quem deste esta grande salvação ao teu servo. Mas será que agora morrerei de sede e cairei nas mãos dos incircuncisos?” **19** Portanto, o Criador abriu uma cavidade que havia em Leí, e saiu água dela. Quando Shamashum bebeu, suas forças voltaram e ele se reanimou. Foi por isso que chamou o lugar de En-Hacoré, que fica em Leí até hoje. **20** E Shamashum julgou isral nos dias dos filisteus por 20 anos.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 16 / 1 Certa vez, Shamashum foi a Gaza, viu ali uma prostituta e entrou na casa dela. **2** Foi dito aos gazitas: “Shamashum está aqui.” Então eles o cercaram e ficaram de emboscada contra ele a noite inteira no portão da cidade. E ficaram quietos a noite toda, pensando: “Quando amanhecer, nós o mataremos.” **3** No entanto, Shamashum ficou deitado ali até a meia-noite. Então ele se levantou à meia-noite e segurou os portões da cidade, junto com as duas ombreiras, e os arrancou junto com a tranca. Ele os pôs sobre os ombros e os carregou para cima, ao cume do monte que fica em frente a Hebrom. **4** Depois disso, ele se apaixonou por uma mulher do vale de Soreque, chamada Dalila. **5** Então os governantes dos filisteus se dirigiram a ela e disseram: “Engane Shamashum e descubra o que lhe dá tanta força, e como podemos dominá-lo, amarrá-lo e vencê-lo. Se você fizer isso, cada um de nós lhe dará 1.100 peças de prata.” **6** Mais tarde, Dalila disse a Shamashum: “Por favor, diga-me de onde vem a sua grande força e o que pode ser usado para amarrá-lo e vencê-lo.” **7** Shamashum lhe disse: “Se me amarrarem com sete cordas de arco novas, que ainda não estão secas, ficarei fraco igual a um homem comum.” **8** Portanto, os governantes dos filisteus lhe trouxeram sete cordas de arco novas, que ainda não estavam secas, e ela o amarrou com elas. **9** Os homens armaram uma emboscada no quarto, e ela gritou: “Os filisteus estão aqui, Shamashum!” Nisto ele arrebentou as cordas de arco, com a mesma facilidade com que um fio de linho se rompe quando toca no fogo. Assim, o segredo da sua força não foi descoberto. **10** Então Dalila disse a Shamashum: “Você me enganou e me disse mentiras! Agora, por favor, diga-me o que pode ser usado para amarrar você.” **11** Portanto, ele lhe disse: “Se me amarrarem com cordas novas, que nunca foram usadas, ficarei fraco igual a um homem comum.” **12** Então Dalila pegou cordas novas e o amarrou com elas, e gritou: “Os filisteus estão aqui, Shamashum!” (Enquanto isso, os homens estavam de emboscada no quarto.) Nisto ele arrancou as cordas dos braços como se fossem fios. **13** Mais tarde, Dalila disse a

Shamashum: “Até agora você me enganou e me disse mentiras. Diga-me o que pode ser usado para amarrar você.” Então ele lhe disse: “É só tecer as sete tranças da minha cabeça com o fio da urdidura de um tear.” **14** Assim, ela as fixou com um pino e gritou: “Os filisteus estão aqui, Shamashum!” Ele acordou então do sono e arrancou o pino do tear e o fio da urdidura. **15** Então ela lhe disse: “Como você pode dizer que me ama, se não abre o seu coração para mim? Você me enganou essas três vezes e não me disse de onde vem a sua grande força.” **16** Visto que dia após dia ela o importunava e o pressionava, ele ficou esgotado a ponto de querer morrer. **17** Por fim, ele lhe abriu o coração e disse: “Nunca se passou navalha na minha cabeça, pois sou um nazireu do Criador desde o nascimento. Se meu cabelo for cortado, perderei a força, ficarei fraco e me tornarei igual a todos os outros homens.” **18** Quando Dalila viu que ele lhe tinha aberto o coração, imediatamente mandou chamar os governantes filisteus, dizendo: “Venham, pois desta vez ele abriu o coração para mim.” Assim, os governantes filisteus foram até ela, levando o dinheiro. **19** Ela o fez dormir sobre os seus joelhos. Chamou então um homem para cortar as sete tranças da cabeça dele. Depois disso ela começou a ter domínio sobre ele, pois ele foi perdendo a força. **20** Então ela gritou: “Os filisteus estão aqui, Shamashum!” Ele acordou do sono e disse: “Eu sairei disso como das outras vezes e me livrarei.” Mas ele não sabia que **YAUH יהוה** o havia deixado. **21** Portanto, os filisteus o agarraram e furaram os seus olhos. Depois o levaram para baixo, a Gaza, e o prenderam com duas correntes de cobre, e ele se tornou moedor de grãos na prisão. **22** Mas seu cabelo começou a crescer de novo depois de ter sido cortado. **23** Os governantes filisteus se reuniram para oferecer um grande sacrifício a Dagom, sua divindade, e para celebrar, pois diziam: “Nossa divindade entregou Shamashum, nosso inimigo, nas nossas mãos!” **24** Quando o povo o viu, louvou sua divindade, dizendo: “Nossa divindade entregou nas nossas mãos nosso inimigo, aquele que devastava nossa terra e matava tantos de nós.” **25** Visto que o coração deles estava alegre, disseram: “Chamem Shamashum, para que nos divirta.” De modo que chamaram Shamashum da prisão para diverti-los; eles o fizeram ficar de pé entre as colunas. **26** Então Shamashum disse ao jovem que o segurava pela mão: “Deixe-me tocar as colunas que sustentam a casa, para que eu possa me apoiar nelas.” **27** (A propósito, a casa estava cheia de homens e mulheres. Todos os governantes filisteus estavam ali, e no terraço havia cerca de 3.000 homens e mulheres que olhavam enquanto Shamashum os divertia.) **28** Shamashum clamou então a **YAUH יהוה**: “Soberano Rei **YAUH יהוה**, por favor, lembra-te de mim e fortalece-me só mais esta vez, por favor, ó Criador, e deixa que eu me vingue dos filisteus por pelo menos um dos meus olhos.” **29** Então Shamashum se apoiou nas duas colunas centrais que sustentavam a casa, apoiando-se numa com a mão direita e na outra com a mão esquerda. **30** Shamashum clamou: “Que eu morra com os filisteus!” Então ele empurrou as colunas com toda a sua força, e a casa caiu sobre os governantes e todos os que estavam ali. Assim, ao morrer, ele matou mais pessoas do que tinha matado durante a sua vida. **31** Mais tarde, seus irmãos e toda a família do seu pai desceram para pegar o seu corpo. Eles o levaram e o enterraram entre Zorá e Estaol, na sepultura de Manoá, seu pai. Shamashum tinha julgado ishral por 20 anos.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 17 / 1 Havia um homem da região montanhosa de Efraim chamado Mica. **2** Ele disse à sua mãe: “As 1.100 peças de prata que lhe roubaram e sobre as quais ouvi a ama pronunciar uma maldição estão comigo. Fui eu que peguei.” Então sua mãe disse: “Que **YAUH יהוה** abençoe meu filho.” **3** Assim, ele devolveu à sua mãe as 1.100

peças de prata, mas sua mãe disse: “Sem falta, da minha mão purificarei a prata para **YAUH יהוה**, a fim de que meu filho faça uma imagem esculpida e uma estátua de metal. Agora devolvo a prata a você.” **4** Depois que ele devolveu a prata à sua mãe, ela pegou 200 peças de prata e as deu ao ourives. Ele fez uma imagem esculpida e uma estátua de metal, e elas foram colocadas na casa de Mica. **5** Este homem, Mica, tinha uma casa de ídolos. Ele fez um éfode e ídolos domésticos, e fez a ordenação de um dos seus filhos para lhe servir de sacerdote. **6** Naqueles dias não havia rei em isral. Cada um fazia o que era certo aos seus próprios olhos. **7** E havia um jovem de Belém de Yauda que era da família de Yauda. Ele era um levita e já morava ali por um tempo. **8** O jovem saiu da cidade de Belém de Yauda a fim de encontrar outro lugar para morar. Durante a viagem, chegou à casa de Mica na região montanhosa de Efraim. **9** Então Mica lhe perguntou: “De onde você vem?” Ele respondeu: “Sou levita de Belém de Yauda, e estou procurando um lugar para morar.” **10** De modo que Mica lhe disse: “Fique comigo e seja pai e sacerdote para mim. Eu lhe darei dez peças de prata por ano, um conjunto de vestes e alimento.” Portanto, o levita entrou. **11** Assim, o levita concordou em ficar com o homem, e o jovem se tornou como um dos seus filhos. **12** Além disso, Mica fez a ordenação do levita para lhe servir de sacerdote, e ele ficou morando na casa de Mica. **13** Então Mica disse: “Agora sei que **YAUH יהוה** será bom para mim, pois o levita se tornou meu sacerdote.”

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 18 / 1 Naquela época não havia rei em isral. E naqueles dias a tribo dos danitas procurava um lugar para morar, pois até então eles não tinham recebido uma herança entre as tribos de isral. **2** Os danitas enviaram cinco homens da sua família, homens capazes de Zorá e Estaol, para espionar e explorar a terra. Disseram-lhes: “Vão, explorem a terra.” Quando eles chegaram à região montanhosa de Efraim, à casa de Mica, passaram a noite ali. **3** Quando estavam perto da casa de Mica, reconheceram a voz do jovem levita, de modo que foram para lá e lhe perguntaram: “Quem o trouxe para cá? O que você está fazendo neste lugar? Por que você continua aqui?” **4** Ele respondeu: “Foi assim e assim que Mica fez comigo. Ele me contratou para lhe servir de sacerdote.” **5** Então lhe disseram: “Por favor, pergunte ao Criador se nossa viagem será bem-sucedida.” **6** O sacerdote lhes disse: “Vão em harmonia. **YAUH יהוה** estará com vocês nesta viagem.” **7** Portanto, os cinco homens partiram e chegaram a Laís. Eles viram que o povo que morava ali era autossuficiente, como os sidônios. Eram tranquilos e despreocupados, e naquela terra não havia conquistador opressivo que os perturbasse. Eles estavam longe dos sidônios e não tinham tratos com ninguém. **8** Quando retornaram a seus irmãos em Zorá e Estaol, seus irmãos perguntaram: “Então, como foi?” **9** Eles responderam: “Vamos subir contra eles, pois vimos que a terra é muito boa. Por que vocês estão hesitando? Não demorem a ir tomar posse da terra. **10** Ao chegarem lá, vocês encontrarão um povo despreocupado e uma terra ampla. O Criador a entregou nas suas mãos, uma terra onde não falta nada.” **11** Então 600 homens da família dos danitas, armados para a batalha, partiram de Zorá e Estaol. **12** Eles subiram e acamparam perto de Quiriate-Jearim, em Yauda. É por isso que aquele lugar, ao oeste de Quiriate-Jearim, é chamado de Maané-Dã até hoje. **13** Dali eles foram para a região montanhosa de Efraim e chegaram à casa de Mica. **14** Então os cinco homens que haviam espionado a terra de Laís disseram aos seus irmãos: “Sabiam que nestas casas há um éfode, ídolos domésticos, uma imagem esculpida e uma estátua de metal? Pensem no que vocês devem fazer.” **15** Então pararam ali e foram à casa do jovem levita, à casa de Mica, e perguntaram como ele estava. **16** Enquanto isso,

os 600 homens de Dã, armados para a batalha, ficaram à entrada do portão. **17** Os cinco homens que haviam espionado a terra entraram para pegar a imagem esculpida, o éfode, os ídolos domésticos e a imagem de metal. (O sacerdote estava junto à entrada do portão com os 600 homens armados para a batalha.) **18** Eles entraram na casa de Mica e pegaram a imagem esculpida, o éfode, os ídolos domésticos e a imagem de metal. O sacerdote lhes perguntou: “O que vocês estão fazendo?” **19** Mas eles lhe disseram: “Silêncio! Não diga nada. Venha conosco e seja pai e sacerdote para nós. O que é melhor: ser sacerdote para a casa de um só homem ou se tornar sacerdote para uma tribo e família em ishral?” **20** O sacerdote ficou satisfeito com isso. Ele pegou o éfode, os ídolos domésticos e a imagem esculpida e foi embora com o povo. **21** Então eles retomaram seu caminho, colocando na sua frente as crianças, os rebanhos e as coisas valiosas. **22** Eles já estavam a certa distância da casa de Mica quando os homens que moravam perto da casa de Mica se reuniram e alcançaram os danitas. **23** Quando eles gritaram para os danitas, estes se voltaram para eles e perguntaram a Mica: “O que há com você? Por que você reuniu essas pessoas?” **24** Ele respondeu: “Vocês pegaram os ídolos que eu fiz e também levaram embora o sacerdote. O que me sobrou? Então como podem me perguntar: ‘O que há com você?’” **25** Os danitas responderam: “Não levante a voz contra nós; senão homens furiosos poderiam atacar vocês, e isso custaria a sua vida e a vida dos da sua casa.” **26** Assim, os danitas seguiram seu caminho. E Mica, vendo que eles eram mais fortes do que ele, virou-se e voltou para casa. **27** Depois que os danitas pegaram as coisas que Mica tinha feito, bem como o sacerdote dele, eles foram para Laís, a um povo tranquilo e despreocupado. Eles os mataram à espada e queimaram a cidade com fogo. **28** Não houve quem livrasse a cidade, pois ela ficava longe de Sídon e eles não tinham tratos com ninguém; ela ficava no vale que pertencia a Bete-Reobe. Depois os danitas reconstruíram a cidade e se estabeleceram nela. **29** Além disso, chamaram a cidade de Dã, segundo o nome do seu pai, Dã, filho de ishral. Mas o nome anterior da cidade era Laís. **30** Depois disso, os danitas erigiram para si a imagem esculpida, e Jonatã, filho de Gérson, filho de Masha, e seus filhos se tornaram sacerdotes para a tribo dos danitas até o dia em que os habitantes do país foram para o exílio. **31** Eles erigiram a imagem esculpida que Mica tinha feito, e ela permaneceu ali todos os dias em que a casa do verdadeiro Criador estava em Silo.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 19 / 1 Naqueles dias, quando não havia rei em ishral, um levita que estava morando numa parte remota da região montanhosa de Efraim tomou para si uma esposa, uma concubina, que era de Belém de Yauda. **2** Mas sua concubina foi infiel a ele, e ela o deixou e foi para a casa do seu pai em Belém de Yauda. Ela permaneceu lá por quatro meses. **3** Então seu marido foi atrás dela para convencê-la a voltar; ele levou consigo o seu ajudante e dois jumentos. Ela o recebeu na casa do seu pai. Quando o pai dela o viu, ficou contente de encontrá-lo. **4** Por isso, seu sogro, o pai da moça, o convenceu a ficar com ele por três dias; eles comiam e bebiam, e ele passou as noites ali. **5** No quarto dia, quando se levantaram de manhã cedo para partir, o pai da moça disse ao seu genro: “Coma algo para lhe dar forças, e depois podem ir.” **6** Assim, os dois se sentaram e comeram e beberam juntos. Depois o pai da moça disse ao homem: “Por favor, passe a noite aqui e alegre-se.” **7** Quando o homem se levantou para partir, seu sogro implorou que ele ficasse, de modo que novamente passou a noite ali. **8** No quinto dia, quando ele se levantou de manhã cedo para partir, o pai da moça disse: “Por favor, coma algo para lhe dar

forças.” Eles ficaram ali até tarde; e os dois continuaram comendo. **9** Quando o homem se levantou para partir com sua concubina e seu ajudante, seu sogro, o pai da moça, lhe disse: “Veja, já está anoitecendo. Por favor, fiquem esta noite. O dia está quase acabando. Passe a noite aqui e alegre-se. Amanhã vocês poderão se levantar cedo e viajar de volta para casa.” **10** No entanto, o homem não quis ficar outra noite, de modo que se levantou e viajou até Jebus, isto é, Yaushalaim. Com ele estavam os dois jumentos selados, sua concubina e seu ajudante. **11** Quando estavam perto de Jebus, o dia estava quase terminando. Então o ajudante perguntou ao seu amo: “Devemos parar nesta cidade dos jebuseus e passar a noite aqui?” **12** Mas o seu amo lhe disse: “Não devemos parar numa cidade de estrangeiros, cujo povo não é ishralita. Vamos continuar até Gibeá.” **13** Então ele disse ao seu ajudante: “Vamos tentar chegar a Gibeá ou a Ramá; passaremos a noite num desses lugares.” **14** Assim, seguiram caminho, e o sol começou a se pôr quando estavam perto de Gibeá, que pertence a Benyamim. **15** Então pararam em Gibeá e entraram ali a fim de passar a noite. Uma vez dentro da cidade, eles se sentaram na praça pública, mas ninguém os acolheu em casa para passarem a noite. **16** Finalmente, ao anoitecer, veio um homem idoso do seu trabalho no campo. Ele era da região montanhosa de Efraim e estava morando por um tempo em Gibeá; mas os moradores da cidade eram benjaminitas. **17** Quando o homem idoso levantou os olhos e viu o viajante na praça pública da cidade, ele perguntou: “Para onde você vai e de onde você vem?” **18** Ele respondeu: “Estamos viajando de Belém de Yauda para uma parte remota da região montanhosa de Efraim; eu sou de lá. Fui a Belém de Yauda e estou indo para a casa de **YAUH יהוה**, mas ninguém me acolheu em casa. **19** Temos palha e forragem suficientes para os nossos jumentos, e pão e vinho para mim, para a mulher e para o nosso ajudante. Não nos falta nada.” **20** No entanto, o homem idoso disse: “Que a harmonia esteja com você! Vou cuidar de tudo que você precisar. Só não passe a noite na praça pública.” **21** Assim, ele o levou à sua casa e alimentou os jumentos. Depois lavaram os pés e comeram e beberam. **22** Enquanto se divertiam, homens imprestáveis da cidade cercaram a casa e ficaram esmurrando a porta, dizendo ao homem idoso, o dono da casa: “Traga para fora o homem que veio à sua casa, para que tenhamos relações com ele.” **23** Em vista disso, o dono da casa saiu e lhes disse: “Não, meus irmãos, não façam uma maldade dessas. Por favor, este homem é hóspede na minha casa. Não cometam este ato vergonhoso. **24** Minha filha virgem e a concubina deste homem estão aqui. Deixem-me trazê-las para fora, e vocês podem humilhá-las se quiserem. Mas não cometam este ato vergonhoso contra este homem.” **25** Mas os homens se recusaram a escutá-lo; então o homem agarrou a sua concubina e a levou para fora a eles. Eles a violentaram e abusaram dela a noite inteira, até a madrugada. Depois eles a mandaram embora ao raiar do dia. **26** De manhã bem cedo, a mulher chegou e caiu à entrada da casa do homem onde estava o seu amo, e ficou ali até o dia clarear. **27** Quando o seu amo se levantou de manhã e abriu a porta da casa para sair e continuar a viagem, ele viu a mulher, sua concubina, caída à entrada da casa com as mãos na soleira. **28** Ele lhe disse: “Levante-se; vamos embora.” Mas não houve resposta. O homem a pôs então sobre o jumento e foi para casa. **29** Quando ele chegou à sua casa, pegou o cutelo e, segurando a sua concubina, cortou-a membro por membro, em 12 pedaços, e enviou um pedaço para cada território de ishral. **30** Todos que viram isso disseram: “Nunca aconteceu nem se viu uma coisa dessas desde o dia em que os ishralitas saíram da terra do Egito até hoje. Reflitam nisso, consultem-se e nos digam o que fazer.”

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 20 / 1 Portanto, todos os isralitas saíram desde Dã até Berseba, e da terra de Gileade, e toda a assembleia se reuniu de comum acordo diante de **YAUH יהוה** em Mispá. **2** Assim, os chefes do povo e todas as tribos de Ishral tomaram sua posição na congregação do povo do Criador, 400.000 soldados, armados com espadas. **3** Os benyaminitas souberam que os homens de Ishral haviam subido a Mispá. Os homens de Ishral disseram então: “Digam-nos, como aconteceu essa coisa terrível?” **4** Nisto o levita, o marido da mulher assassinada, respondeu: “Eu cheguei a Gibeá de Benyamim com a minha concubina para passar a noite. **5** E os habitantes de Gibeá se levantaram contra mim e cercaram a casa de noite. Eles queriam me matar, mas, em vez disso, violentaram a minha concubina, e ela morreu. **6** Então peguei o corpo da minha concubina e o cortei em pedaços, e enviei um pedaço a cada território da herança de Ishral, porque eles haviam cometido um ato vergonhoso e terrível em Ishral. **7** Agora todos vocês, povo de Ishral, deem o seu parecer e a sua decisão.” **8** Então, de comum acordo, todo o povo se levantou e disse: “Nenhum de nós irá para a sua tenda, nem voltará para casa. **9** Agora, isto é o que faremos com Gibeá: vamos tirar sortes e subir contra ela. **10** De todas as tribos de Ishral, escolheremos 10 homens dentre 100, 100 dentre 1.000, e 1.000 dentre 10.000, a fim de recolherem provisões para o exército, para que tomem ação contra Gibeá de Benyamim, por causa do ato vergonhoso que cometeram em Ishral.” **11** Portanto, todos os homens de Ishral se uniram para atacar a cidade como aliados. **12** Então as tribos de Ishral enviaram homens a todos os homens da tribo de Benyamim para dizer: “Que coisa terrível foi essa que aconteceu entre vocês? **13** Agora, entreguem os homens imprestáveis de Gibeá, para que os matemos e eliminemos esse mal de ishral.” Mas os benjaminitas se recusaram a escutar seus irmãos isralitas. **14** Então os benyaminitas saíram das cidades e se reuniram em Gibeá, a fim de lutar contra os homens de Ishral. **15** Naquele dia, os benyaminitas reuniram das suas cidades 26.000 homens armados com espadas, além dos 700 melhores soldados de Gibeá. **16** Nesse exército, havia 700 dos melhores soldados, todos eles canhotos. Cada um deles conseguia, com uma funda, atirar uma pedra num fio de cabelo sem errar. **17** Sem incluir os de Benyamim, os homens de Ishral reuniram 400.000 homens armados com espadas, e todos eles eram guerreiros experientes. **18** Eles partiram e subiram a Betal para consultar o Criador. O povo de Ishral perguntou: “Quem de nós deve liderar a luta contra os benyaminitas?” **YAUH יהוה** respondeu: “Yauda deve liderar.” **19** Na manhã seguinte, os isralitas se levantaram e acamparam contra Gibeá. **20** Os homens de Ishral saíram então para lutar contra Benyamim; eles se puseram em formação de batalha junto a Gibeá. **21** Então os benyaminitas saíram de Gibeá e mataram 22.000 homens de Ishral naquele dia. **22** No entanto, os homens do exército de Ishral se mostraram corajosos e novamente se puseram em formação de batalha no mesmo lugar do primeiro dia. **23** Os isralitas subiram então e choraram perante **YAUH יהוה** até o anoitecer e consultaram a **YAUH יהוה**: “Devemos ir novamente à batalha contra nossos irmãos, o povo de Benyamim?” **YAUH יהוה** respondeu: “Subam contra eles.” **24** Assim, os isralitas avançaram em direção aos benyaminitas no segundo dia. **25** Então os benyaminitas saíram de Gibeá ao encontro deles no segundo dia e mataram mais 18.000 isralitas, todos estes armados com espadas. **26** Em vista disso, todos os homens de ishral subiram a Betal. Eles choraram e se sentaram ali perante **YAUH יהוה**; e naquele dia jejuaram até o anoitecer e fizeram ofertas queimadas e ofertas de participação em comum perante **YAUH**. **27** Depois disso, os homens de ishral consultaram a **YAUH יהוה**, pois naqueles dias a Arca do Pacto do verdadeiro Criador estava ali. **28** (Fineias, filho de Eleazar, filho de Aram, servia diante

dela naqueles dias.) Eles perguntaram: “Devemos sair mais uma vez para a batalha contra nossos irmãos, os homens de Benyamim, ou devemos desistir?” **YAUH יהוה** respondeu: “Subam, porque amanhã os entregarei nas suas mãos.” **29** Então Ishral pôs homens de emboscada ao redor de Gibeá. **30** Os ishralitas subiram contra os benyaminitas no terceiro dia e se puseram em formação de batalha contra Gibeá, assim como das outras vezes. **31** Quando os benjaminitas saíram ao encontro do exército, foram atraídos para longe da cidade. Então, assim como das outras vezes, começaram a atacar e a matar alguns dos homens nas estradas, uma das quais sobe a Betal e a outra a Gibeá, deixando cerca de 30 homens de Ishral mortos no campo aberto. **32** De modo que os benyaminitas disseram: “Eles estão sendo derrotados diante de nós como antes.” Mas os ishralitas disseram: “Vamos recuar e atraí-los para longe da cidade, para as estradas.” **33** Então todos os homens de Ishral saíram das suas posições e se puseram em formação de batalha em Baal-Tamar, enquanto a emboscada ishralita saiu da sua posição nas proximidades de Gibeá e atacou. **34** Assim, 10.000 dos melhores soldados de todo o Ishral chegaram diante de Gibeá, e a luta foi intensa. Mas os benyaminitas não sabiam que uma calamidade estava se aproximando. **35 YAUH יהוה** derrotou Benyamim diante de Ishral, e naquele dia os ishralitas mataram 25.100 homens de Benyamim, todos estes armados com espadas. **36** No entanto, os benyaminitas imaginaram que os homens de Ishral seriam derrotados quando estes recuaram de diante de Benyamim, mas eles recuaram porque confiavam na emboscada que tinham armado contra Gibeá. **37** Os homens da emboscada agiram rapidamente e atacaram Gibeá. Eles se espalharam e golpearam toda a cidade com a espada. **38** Os homens de Ishral tinham combinado com os homens da emboscada que fariam subir da cidade um sinal de fumaça. **39** Quando os ishralitas recuaram da batalha, os homens de Benyamim começaram a atacar e mataram cerca de 30 homens de Ishral. Eles disseram: “Sem dúvida, eles estão sendo derrotados mais uma vez diante de nós, como na batalha anterior.” **40** Mas o sinal começou a subir da cidade como uma coluna de fumaça. Quando os homens de Benyamim se viraram para olhar, viram as chamas da cidade inteira subindo para o céu. **41** Então os homens de Ishral deram meia-volta, e os homens de Benyamim ficaram desanimados, pois viram que a calamidade os havia atingido. **42** Por isso fugiram de diante dos homens de Ishral em direção ao deserto, mas não conseguiram escapar da batalha; os homens que vinham das cidades também os matavam. **43** Cercaram os benyaminitas e os perseguiram de modo implacável. Eles os esmagaram bem na frente de Gibeá, ao leste da cidade. **44** Por fim, 18.000 homens de Benyamim morreram, todos eles guerreiros valentes. **45** Os homens de Benyamim se viraram e fugiram para o deserto, para o rochedo de Rimom. E os ishralitas mataram 5.000 deles nas estradas e continuaram a persegui-los até Gidom; assim, mataram mais 2.000 homens. **46** Todos os de Benyamim que foram mortos naquele dia somaram 25.000 homens armados com espadas, todos eles guerreiros valentes. **47** Mas 600 fugiram para o deserto, para o rochedo de Rimom, e ficaram no rochedo de Rimom por quatro meses. **48** E os homens de Ishral se voltaram contra os benyaminitas e golpearam com a espada todos os que moravam nas cidades, tanto homens como animais, tudo o que restou. Também incendiaram todas as cidades por onde passaram.

JUÍZES / SHOFTIM / CAPÍTULO 21 / 1 Os homens de Ishral haviam feito um juramento em Mispá: “Nenhum de nós dará a sua filha como esposa a um homem de Benyamim.” **2** Por isso, o povo foi a Betal e se sentou ali perante o verdadeiro Criador até o anoitecer,

clamando e chorando amargamente. **3** Eles diziam: “Ó **YAUH יהוה**, Criador de Ishral, por que aconteceu isso em Ishral? Por que deveria estar faltando hoje uma tribo em Ishral?” **4** E no dia seguinte o povo se levantou cedo e construiu ali um altar para fazer ofertas queimadas e ofertas de participação em comum. **5** Então o povo de Ishral disse: “Qual das tribos de Ishral não subiu para se reunir perante **YAUH יהוה**?” Pois tinham feito um juramento solene de que quem não comparecesse perante **YAUH יהוה** em Mispá sem falta seria morto. **6** E o povo de Ishral ficou com pena do que tinha acontecido com seu irmão Benyamim. Eles disseram: “Hoje foi eliminada uma tribo de Ishral. **7** O que devemos fazer para conseguir esposas para os que restaram, uma vez que juramos por **YAUH יהוה** que não lhes daríamos nenhuma das nossas filhas como esposa?” **8** Eles perguntaram: “Quem dentre as tribos de Ishral não compareceu perante **YAUH יהוה** em Mispá?” Aconteceu que ninguém de Jabes-Gileade tinha ido ao acampamento onde a congregação estava. **9** Quando contaram o povo, viram que nenhum dos habitantes de Jabes-Gileade estava ali. **10** Portanto, a assembleia enviou para lá 12.000 dos homens mais valentes. Eles lhes ordenaram: “Vão e golpeiem os habitantes de Jabes-Gileade com a espada, até mesmo as mulheres e as crianças. **11** Isto é o que devem fazer: Vocês devem entregar à destruição todo homem, bem como toda mulher que já teve relações sexuais com um homem.” **12** Entre os habitantes de Jabes-Gileade, encontraram 400 moças que eram virgens, que nunca haviam tido relações sexuais com um homem. De modo que as levaram ao acampamento em Silo, na terra de Canaã. **13** Toda a assembleia enviou então uma mensagem aos benyaminitas no rochedo de Rimom, propondo-lhes harmonia. **14** Então os homens de Benyamim voltaram. Eles lhes deram as mulheres que tinham mantido vivas dentre as mulheres de Jabes-Gileade, mas não encontraram mulheres suficientes para todos. **15** E o povo ficou com pena do que tinha acontecido com Benyamim, porque **YAUH יהוה** havia causado uma divisão entre as tribos de Ishral. **16** Os anciãos da assembleia disseram: “O que devemos fazer para conseguir esposas para os homens que restaram, visto que todas as mulheres de Benyamim foram eliminadas?” **17** Então disseram: “Os sobreviventes de Benyamim devem continuar com a sua herança, para que uma tribo não seja eliminada de Ishral. **18** Mas nós não podemos lhes dar esposas dentre as nossas filhas, porque o povo de Ishral jurou: ‘Maldito aquele que der uma esposa a Benyamim.’” **19** Então disseram: “De ano em ano, há uma festividade para **YAUH יהוה** em Silo, que fica ao norte de Betal e ao leste da estrada que sobe de Betal a Siquém e ao sul de Lebona.” **20** Assim, ordenaram aos homens de Benyamim: “Vão e fiquem de emboscada nos vinhedos. **21** Quando vocês virem as jovens de Silo saírem para dançar em roda, cada um de vocês deve sair dos vinhedos e pegar uma esposa dentre as jovens de Silo. Depois devem retornar para a terra de Benyamim. **22** E, se os pais ou os irmãos delas vierem apresentar queixa contra nós, então lhes diremos: ‘Mostrem-nos favor por causa deles, porque não conseguimos uma esposa para cada um deles na guerra, e vocês não podiam dar uma esposa a eles sem se tornar culpados.’” **23** Portanto, os homens de Benyamim fizeram isso, e cada um deles tomou uma esposa dentre as mulheres que estavam dançando. Depois eles voltaram à sua herança, reconstruíram suas cidades e se estabeleceram nelas. **24** Então os ishralitas foram embora dali, cada um para a sua tribo e para a sua família; partiram dali, cada um para a sua herança. **25** Naqueles dias não havia rei em Ishral. Cada um fazia o que era certo aos seus próprios olhos.

RUTE



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

RUTE / CAPÍTULO 1 / 1 Nos dias em que os juízes administravam a justiça, houve uma fome no país. E um homem partiu de Belém, em Yauda [Judá], para ir morar como estrangeiro nos campos de Moabe, ele com a esposa e os dois filhos. **2** O nome do homem era Elimeleque, o nome da sua esposa era Noemi, e os nomes dos seus dois filhos eram Malom e Quiliom. Eles eram efratitas de Belém de Yauda. Chegaram aos campos de Moabe e ficaram morando lá. **3** Algum tempo depois morreu Elimeleque, marido de Noemi, e ficaram ela e os dois filhos. **4** Mais tarde, os homens se casaram com mulheres moabitas: uma se chamava Orpa e a outra se chamava Rute. Eles ficaram morando lá por cerca de dez anos. **5** Depois morreram também os dois filhos, Malom e Quiliom, e Noemi ficou sem os dois filhos e sem o marido. **6** Então ela e as suas noras partiram dos campos de Moabe, pois ela tinha ouvido falar em Moabe que **YAUH יהוה** havia voltado a atenção para seu povo, dando-lhes pão. **7** Ela deixou o lugar onde morava com as suas duas noras. Enquanto caminhavam pela estrada para voltar à terra de Yauda, **8** Noemi disse às suas noras: “Voltem, cada uma à casa da sua mãe. Que **YAUH יהוה** lhes demonstre amor leal, assim como vocês fizeram aos seus maridos que morreram e a mim. **9** Que **YAUH יהוה** permita que cada uma de vocês encontre segurança no lar de um marido.” Então as beijou, e elas começaram a chorar alto. **10** E elas lhe diziam: “Não! Nós iremos com a ama para o seu povo.” **11** Mas Noemi disse: “Voltem, minhas filhas. Por que vocês deveriam ir comigo? Será que ainda posso dar à luz filhos que se tornariam seus maridos? **12** Voltem, minhas filhas. Voltem, pois estou velha demais para me casar. Mesmo que eu tivesse esperança de encontrar um marido hoje à noite e pudesse ter filhos, **13** vocês ficariam esperando por eles até que crescessem? Ficariam sem se casar à espera deles? Não, minhas filhas. Estou muito amargurada de ver vocês nesta situação, pois a mão de **YAUH יהוה** se voltou contra mim.” **14** Elas choraram alto de novo, e depois Orpa beijou sua sogra e partiu. Mas Rute insistiu em ficar com ela. **15** Assim, Noemi disse: “Veja, a sua cunhada voltou ao seu povo e aos seus ídolos. Volte com a sua cunhada.” **16** Mas Rute disse: “Não insista comigo para abandoná-la, para deixar de acompanhá-la; pois, aonde a ama for, eu irei, e onde a ama passar a noite, eu passarei a noite. Seu povo será o meu povo, e seu Criador será o meu Criador. **17** Onde a ama morrer, eu morrerei e lá serei enterrada. Que **YAUH יהוה** me castigue, e que o faça severamente, se outra coisa senão a morte me separar da ama.” **18** Quando Noemi viu que Rute insistia em acompanhá-la, desistiu de tentar convencê-la. **19** E as duas seguiram viagem até que chegaram a Belém. Assim que chegaram a Belém, toda a cidade ficou agitada por causa delas, e as mulheres perguntavam: “Esta é Noemi?” **20** E ela dizia às mulheres: “Não me chamem de Noemi. Chamem-me de Mara, pois o Todo-Poderoso tornou minha vida muito amarga. **21** Eu tinha tudo quando fui, mas **YAUH יהוה** me fez voltar de mãos vazias. Por que me chamam de Noemi, se **YAUH יהוה** se opôs a mim e o Todo-Poderoso me causou calamidade?” **22** Foi assim que Noemi voltou dos campos de Moabe junto com Rute, sua nora moabita. Elas chegaram a Belém no início da colheita da cevada.

RUTE / CAPÍTULO 2 / 1 Noemi tinha um parente muito rico por parte do seu marido. O nome dele era Boaz, e ele era da família de Elimeleque. **2** Rute, a moabita, disse a Noemi: “Por favor, deixe que eu vá ao campo e respigue cereal atrás de alguém que me mostre favor.” Portanto, Noemi lhe disse: “Vá, minha filha.” **3** Então ela foi e começou a respigar no campo, atrás dos ceifeiros. Por acaso ela foi parar num campo que pertencia a Boaz, que era da família de Elimeleque. **4** Naquele momento, Boaz chegou de Belém e disse aos

ceifeiros: “**YAUH יהוה** esteja com vocês.” E eles responderam: “**YAUH יהוה** o abençoe.” **5** Boaz perguntou então ao servo encarregado dos ceifeiros: “A que família essa moça pertence?” **6** O servo encarregado dos ceifeiros respondeu: “A moça é uma moabita que voltou com Noemi dos campos de Moabe. **7** Ela disse: ‘Por favor, posso respigar e recolher as espigas cortadas que forem deixadas para trás pelos ceifeiros?’ E ela ficou de pé desde que chegou esta manhã; só se sentou agora no abrigo, para descansar um pouco.” **8** Então Boaz disse a Rute: “Escute, minha filha. Não vá respigar em outro campo, nem vá para nenhum outro lugar. Fique perto das minhas servas. **9** Fique atenta ao campo que ceifarem e vá com elas. Dei ordem aos servos para que não toquem em você. Quando estiver com sede, vá até os jarros e beba a água que os servos tirarem.” **10** Em vista disso, ela se prostrou com o rosto por terra e lhe perguntou: “Como é que eu achei favor aos seus olhos, e por que o amo reparou em mim, se eu sou uma estrangeira?” **11** Boaz lhe respondeu: “Contaram-me tudo o que você fez por sua sogra depois da morte do seu marido, e que você deixou seu pai, sua mãe e a terra dos seus parentes, e veio morar com um povo que não conhecia. **12** Que **YAUH יהוה** a recompense pelo que você tem feito e que haja para você um salário perfeito da parte de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, debaixo das asas de quem você veio buscar refúgio.” **13** Então ela disse: “Que eu ache favor aos seus olhos, meu amo, visto que me consolou e falou de um modo que tranquilizou esta sua serva, embora eu nem seja uma das suas servas.” **14** Na hora da refeição, Boaz lhe disse: “Venha comer pão e mergulhe seu pedaço no vinagre.” Então ela se sentou junto aos ceifeiros, e ele lhe ofereceu cereal torrado. Ela comeu e ficou satisfeita, e ainda sobrou. **15** Quando ela se levantou para respigar, Boaz ordenou aos seus servos: “Deixem que ela respigue entre as espigas cortadas, e não a incomodem. **16** Além disso, tirem algumas espigas dos feixes e deixem-nas para trás, para que ela as respigue, e não digam nada para impedi-la.” **17** Assim, ela continuou a respigar no campo até anoitecer. Depois bateu o que tinha respigado, e deu cerca de uma efa de cevada. **18** Então apanhou a cevada e entrou na cidade, e sua sogra viu o que ela tinha respigado. Rute também pegou o alimento que havia sobrado depois da refeição, quando comeu e ficou satisfeita, e o deu a ela. **19** Sua sogra disse-lhe então: “Onde você respigou hoje? Onde você trabalhou? Abençoado seja aquele que reparou em você.” Assim, ela falou à sua sogra sobre a pessoa com quem tinha trabalhado: “O nome do homem com quem trabalhei hoje é Boaz.” **20** Noemi disse então à sua nora: “Seja ele abençoado por **YAUH יהוה**, que não falhou em demonstrar amor leal para com os vivos e os mortos.” E Noemi acrescentou: “O homem é nosso parente. Ele é um dos nossos resgatadores.” **21** Então Rute, a moabita, disse: “Ele me disse também: ‘Fique perto dos meus servos até que tenham terminado toda a minha colheita.’” **22** Assim, Noemi disse a Rute, sua nora: “Minha filha, é melhor você acompanhar as servas dele do que ser incomodada em outro campo.” **23** Assim, ela ficou perto das servas de Boaz e respigou até o fim da colheita da cevada e da colheita do trigo. E ela continuou morando com a sua sogra.

RUTE / CAPÍTULO 3 / 1 Noemi, sua sogra, disse-lhe então: “Minha filha, preciso procurar um lar para você, para que você fique bem. **2** Boaz é nosso parente. Foi com as servas dele que você esteve. Hoje à noite ele vai limpar cevada na eira. **3** Portanto lave-se, passe óleo perfumado, vista a sua melhor roupa e desça à eira. Não deixe que ele note a sua presença até que ele tenha terminado de comer e beber. **4** Quando ele for dormir, preste atenção ao lugar onde ele se deita. Então vá, descubra os pés dele e deite-se. E ele lhe dirá o que

fazer.” **5** Ela respondeu então: “Farei tudo o que a ama me disse.” **6** Então ela desceu à eira e fez tudo o que a sua sogra lhe tinha dito. **7** Enquanto isso, Boaz comia e bebia, e seu coração estava feliz. Então ele foi se deitar na beirada do monte de cereais. Depois ela se aproximou com cuidado, descobriu os pés dele e se deitou. **8** À meia-noite, o homem começou a tremer e, quando se inclinou para frente, viu uma mulher deitada aos seus pés. **9** Ele perguntou: “Quem é você?” Ela respondeu: “Sou Rute, sua serva. Estenda o seu manto sobre a sua serva, pois o amo é resgatador.” **10** Então ele disse: “Que **YAUH יהוה** a abençoe, minha filha. Você demonstrou mais amor leal desta vez do que da primeira vez, pois você não foi atrás de jovens, quer pobres quer ricos. **11** E agora, minha filha, não tenha medo. Farei para você tudo o que me diz, pois todos na cidade sabem que você é uma excelente mulher. **12** Mas, embora eu realmente seja resgatador, há um resgatador de parentesco mais próximo do que eu. **13** Fique aqui esta noite. Se de manhã ele a resgatar, muito bem! Que ele a resgate. Mas, tão certo como **YAUH יהוה** vive, eu mesmo a resgatarei se ele não quiser resgatá-la. Fique deitada aqui até amanhecer.” **14** Assim, ela ficou deitada aos pés dele até de manhã e se levantou antes que estivesse claro o suficiente para ser reconhecida. Então ele disse: “Ninguém deve saber que uma mulher veio à eira.” **15** E também disse: “Traga o manto que você está usando e segure-o aberto.” Assim, ela o segurou, e ele colocou nele seis medidas de cevada e o pôs sobre ela; depois ele entrou na cidade. **16** Ela voltou à sua sogra, que lhe perguntou: “Como foi, minha filha?” Rute lhe contou tudo o que o homem tinha feito por ela. **17** Ela acrescentou: “Ele me deu estas seis medidas de cevada e disse: ‘Não vá de mãos vazias à sua sogra.’” **18** Então ela disse: “Agora espere, minha filha, até saber como ficará o assunto, pois o homem não descansará até resolver o assunto hoje.”

RUTE / CAPÍTULO 4 / 1 Boaz subiu até o portão da cidade e se sentou ali. Quando o resgatador que Boaz havia mencionado ia passando, Boaz disse: “Fulano, venha e sente-se aqui.” Ele foi e se sentou. **2** Então Boaz chamou dez anciãos da cidade e disse: “Sentem-se aqui.” E eles se sentaram. **3** Boaz disse então ao resgatador: “Noemi, que voltou dos campos de Moabe, tem de vender o campo que pertencia ao nosso irmão Elimeleque. **4** Então achei que devia informá-lo do assunto e lhe dizer: ‘Compre-o diante dos que moram aqui e dos anciãos do meu povo. Se você for resgatá-lo, resgate-o. Mas, se não for resgatá-lo, diga-me para que eu saiba, pois você tem o direito de resgate, e eu venho depois de você.’” Ele respondeu: “Estou disposto a resgatá-lo.” **5** Então Boaz disse: “No dia em que você comprar o campo de Noemi, tem de comprá-lo também de Rute, a moabita, esposa do falecido, para restaurar o nome dele sobre a sua herança.” **6** Diante disso, o resgatador disse: “Não posso resgatá-lo, para que eu não arruíne a minha própria herança. Resgate-o para você com o meu direito de resgate, porque eu não posso resgatá-lo.” **7** Nos tempos antigos, o costume em Ishral relacionado com o direito de resgate e com a transferência, para validar todo tipo de transação, era o seguinte: o homem tinha de tirar a sandália e dá-la ao outro, e assim se confirmava um acordo em Ishral. **8** Portanto, ao dizer a Boaz: “Compre-o para você”, o resgatador tirou a sandália. **9** Boaz disse então aos anciãos e a todo o povo: “Vocês são hoje testemunhas de que estou comprando de Noemi tudo o que pertencia a Elimeleque, e tudo o que pertencia a Quiliom e a Malom. **10** E assim adquirei como esposa Rute, a moabita, que era esposa de Malom, a fim de restaurar o nome do falecido sobre a sua herança e para que o nome dele não seja eliminado dentre os seus irmãos e do portão da sua cidade. Vocês são hoje testemunhas.” **11** Em vista disso, todo o

povo que estava no portão da cidade e os anciãos disseram: “Somos testemunhas! Que **YAUH יהוה** conceda à esposa que entra na sua casa ser igual a Rachal e a Leia, que edificaram a casa de Ishral. Que você prospere em Efrata e faça um bom nome em Belém. **12** E que, por meio da descendência que **YAUH יהוה** lhe dará dessa moça, a sua casa se torne igual à casa de Peres, que Tamar deu à luz a Yauda.” **13** Assim, Boaz tomou Rute e ela se tornou sua esposa. Ele teve relações com ela, e **YAUH יהוה** permitiu que ela engravidasse e desse à luz um filho. **14** Então as mulheres disseram a Noemi: “Louvado seja **YAUH יהוה**, que hoje não a deixou sem um resgatador. Que o nome dele seja proclamado em Ishral! **15** Ele revigorou a sua vida e vai ampará-la na sua velhice, pois é filho da sua nora, que a ama e é para você melhor do que sete filhos.” **16** Noemi pegou o menino e o segurou no colo, e passou a cuidar dele. **17** Então as vizinhas lhe deram um nome. Elas disseram: “Nasceu um filho para Noemi”, e o chamaram de Obede. Ele é o pai de Jessé, pai de David. **18** Esta é a linhagem de Peres: Peres tornou-se pai de Esrom, **19** Esrom tornou-se pai de Rão, Rão tornou-se pai de Aminadabe, **20** Aminadabe tornou-se pai de Nasom, Nasom tornou-se pai de Salmom, **21** Salmom tornou-se pai de Boaz, Boaz tornou-se pai de Obede, **22** Obede tornou-se pai de Jessé, e Jessé tornou-se pai de David.

1º SAMUEL

[SHAMUAL]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 1 / 1 Havia um homem de Ramataim-Zofim, da região montanhosa de Efraim, cujo nome era Elcana. Ele era filho de Jeroão, filho de Eliú, filho de Touí, filho de Zufe, efraimita. **2** Ele tinha duas esposas: uma se chamava Ana, e a outra Penina. Penina tinha filhos, mas Ana não tinha nenhum. **3** Todos os anos, esse homem subia da sua cidade até Silo para adorar e oferecer sacrifícios a **YAUH יהוה** dos exércitos. Era ali que Hofni e Fineias, os dois filhos de Eli, serviam como sacerdotes de **YAUH**. **4** Certo dia, quando Elcana ofereceu um sacrifício, ele deu porções à sua esposa Penina e a todos os filhos e filhas dela, **5** mas a Ana ele deu uma porção especial, porque era a Ana que ele amava. No entanto, **YAUH יהוה** não tinha dado filhos a ela. **6** E sua rival a provocava continuamente, para fazê-la se sentir aflita por **YAUH יהוה** não lhe ter dado filhos. **7** Era assim que Penina fazia todos os anos. Sempre que Ana subia à casa de **YAUH יהוה**, sua rival a provocava tanto que ela chorava e não comia. **8** Então Elcana, seu marido, lhe disse: “Ana, por que você está chorando e por que não come? Por que está tão triste? Será que eu não sou para você melhor do que dez filhos?” **9** Depois Ana se levantou, quando terminaram de comer e beber em Silo. E Eli, o sacerdote, estava sentado na cadeira junto à lateral da porta do templo de **YAUH**. **10** Ana estava muito angustiada, e começou a orar a **YAUH יהוה** e a chorar sem parar. **11** E ela fez o seguinte voto: “Ó **YAUH יהוה** dos exércitos, se olhares para a aflição da tua serva e te lembrares de mim, e não te esqueceres da tua serva e deres à tua serva um filho, um menino, eu o entregarei a **YAUH יהוה** por todos os dias da sua vida, e não se passará navalha na sua cabeça.” **12** Enquanto ela fazia uma longa oração a **YAUH יהוה**, Eli observava os seus lábios. **13** Ana estava falando no seu coração; somente os seus lábios se mexiam, mas não se ouvia a sua voz. Por isso, Eli achou que ela estava bêbada, **14** e lhe disse: “Até quando você ficará embriagada? Pare de beber vinho.” **15** Ana respondeu: “Não, meu amo! Sou uma mulher muito angustiada; não bebi vinho nem outra bebida alcoólica, mas derramo a minha alma perante **YAUH**. **16** Não pense que a sua serva é uma mulher imprestável, pois estou orando até agora por estar muito angustiada e aflita.” **17** Então Eli disse: “Vá em harmonia, e que o Criador de Isral [Israel] lhe conceda o pedido que fez a ele.” **18** Ela respondeu: “Que a sua serva ache favor aos seus olhos.” E a mulher foi embora e comeu, e não estava mais com o rosto abatido. **19** Então se levantaram de manhã cedo e se curvaram perante **YAUH יהוה**; depois voltaram à sua casa em Ramá. Elcana teve então relações com sua esposa Ana, e **YAUH יהוה** voltou sua atenção para ela. **20** Dentro de um ano, Ana ficou grávida e deu à luz um filho, e o chamou de Shamual [Samuel], porque, como ela disse: “Eu o pedi a **YAUH**.” **21** No devido tempo Elcana subiu com todos os da sua casa para oferecer o sacrifício anual a **YAUH יהוה** e apresentar a sua oferta em cumprimento de um voto. **22** Mas Ana não subiu, pois disse a seu marido: “Assim que o menino for desmamado, eu o levarei; então ele comparecerá perante **YAUH יהוה** e ficará lá definitivamente.” **23** Então Elcana, seu marido, lhe disse: “Faça o que achar melhor. Fique em casa até que o tenha desmamado. Que **YAUH יהוה** cumpra o que você disse.” Assim, a mulher ficou em casa e cuidou do seu filho até o desmamar. **24** Assim que o tinha desmamado, levou-o a Silo, junto com um novilho de três anos, uma efa de farinha e um grande jarro de vinho, e chegou com o menino à casa de **YAUH יהוה**, em Silo. **25** Abateram então o novilho e levaram o menino a Eli. **26** Assim, ela disse: “Com licença, meu amo. Tão certo como o amo vive, eu sou a mulher que esteve aqui com o amo, orando a **YAUH**. **27** Foi este menino que eu pedi em oração, e **YAUH יהוה** atendeu ao meu pedido. **28** Por isso, eu o entrego a **YAUH יהוה**. Ele pertencerá a **YAUH יהוה** por toda a sua vida.” E ele se curvou ali perante **YAUH יהוה**.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 2 / 1 Então Ana disse em oração: “Meu coração se alegra em **YAUH יהוה**; Em **YAUH יהוה** minha força aumenta. Minha boca se abre contra os meus inimigos, Pois me alegro nos teus atos de salvação. **2** Ninguém é Puro como **YAUH יהוה**; Não há outro além de ti, E não há rocha igual ao nosso Criador. **3** Não continuem a falar de modo orgulhoso; Não saiam da sua boca palavras arrogantes, Porque **YAUH יהוה** é um Criador de conhecimento, E ele avalia corretamente as ações. **4** Os arcos dos fortes são quebrados, Mas os que tropeçam são fortalecidos. **5** Os que estavam saciados têm de trabalhar pelo pão, Mas os que estavam famintos não passam mais fome. A estéril deu à luz sete filhos, Mas aquela que tinha muitos filhos ficou desolada. **6** **YAUH יהוה** tira a vida e preserva a vida; Ele faz descer à Sepultura e dela faz subir. **7** **YAUH יהוה** faz empobrecer e faz enriquecer; Ele rebaixa, e ele exalta. **8** Ele levanta do pó o de condição humilde; Do monte de cinzas ergue o pobre, Para fazê-los se sentar com os príncipes, Dando-lhes um lugar de honra. A **YAUH יהוה** pertencem os alicerces da terra, E sobre eles ele põe o solo produtivo. **9** Ele protege os passos dos que lhe são leais, Mas os maus serão silenciados na escuridão, Pois o homem não vence pela sua própria força. **10** **YAUH יהוה** destruirá os que lutam contra ele; Trovejará contra eles desde os céus. **YAUH יהוה** julgará até os confins da terra, Dará poder ao seu rei E aumentará a força do seu ungido.” **11** Então Elcana foi para sua casa em Ramá, mas o menino se tornou servo de **YAUH יהוה** perante Eli, o sacerdote. **12** Os filhos de Eli eram maus; não respeitavam a **YAUH**. **13** Isto é o que eles faziam com as porções que os sacerdotes tinham direito de receber do povo: sempre que um homem oferecia um sacrifício, vinha um ajudante do sacerdote com um garfo de três pontas na mão, enquanto se cozinhava a carne, **14** e o enfiava na panela, no tacho, no caldeirão ou na caçarola. Tudo o que era tirado com o garfo, o sacerdote pegava para si. Era isso que faziam com todos os isralitas que iam a Silo. **15** Além disso, antes mesmo que o homem que oferecia o sacrifício fizesse fumegar a gordura, vinha um ajudante do sacerdote e dizia a ele: “Dê carne para o sacerdote assar. Ele não aceitará de você carne cozida, somente crua.” **16** Quando o homem lhe respondia: “Primeiro, deixe que eles façam fumegar a gordura; depois pegue para você tudo que quiser”, o ajudante dizia: “Não, dê-me a carne agora; senão eu a tomarei à força!” **17** Assim, o pecado dos ajudantes veio a ser muito grande perante **YAUH יהוה**, pois os homens tratavam a oferta de **YAUH יהוה** com desrespeito. **18** Mas Shamual prestava serviço perante **YAUH יהוה** vestindo um éfode de linho, embora fosse apenas um menino. **19** E sua mãe fazia para ele uma pequena túnica sem mangas e a trazia todos os anos quando subia com seu marido para oferecer o sacrifício anual. **20** E Eli abençoou Elcana e sua esposa e disse: “Que **YAUH יהוה** lhe conceda um filho por meio desta esposa, no lugar daquele que foi dado a **YAUH יהוה**.” E eles voltaram para casa. **21** **YAUH יהוה** voltou sua atenção para Ana, a fim de que ela pudesse engravidar; e ela deu à luz mais três filhos e duas filhas. E o menino Shamual continuava a crescer diante de **YAUH**. **22** Eli era muito idoso e tinha ouvido falar de tudo o que seus filhos estavam fazendo a todo o Ishral, e que eles se deitavam com as mulheres que prestavam serviço à entrada da tenda de reunião. **23** Ele lhes dizia: “Por que vocês continuam a fazer essas coisas? As coisas que ouço o povo falar sobre vocês são más. **24** Não, meus filhos, o que ouço falar entre o povo de **YAUH יהוה** não é bom. **25** Se um homem pecar contra outro homem, alguém pode apelar a **YAUH יהוה** em favor dele; mas se um homem pecar contra **YAUH יהוה**, quem poderá orar por ele?” Mas eles não queriam escutar o seu pai, pois **YAUH יהוה** tinha decidido entregá-los à morte. **26** Enquanto isso, o menino

Shamual continuava a crescer e se tornava cada vez mais estimado, tanto por **YAUH יהוה** como pelo povo. **27** Um homem do Criador veio até Eli e lhe disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Por acaso não me revelei claramente à casa do seu pai, enquanto estavam no Egito como escravos da casa de Faraó? **28** Ele foi escolhido dentre todas as tribos de Ishral para servir como meu sacerdote e para subir ao meu altar a fim de fazer sacrifícios, oferecer incenso e usar um éfode diante de mim; e eu dei à casa do seu antepassado todas as ofertas feitas por fogo apresentadas pelos ishralitas. **29** Por que vocês desprezam o meu sacrifício e a minha oferta, que ordenei que fossem feitos no meu lugar de morada? Por que você persiste em honrar mais a seus filhos do que a mim, engordando a si mesmos com as melhores porções de toda oferta do meu povo Ishral? **30** “Por isso, esta é a palavra de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: “De fato, eu disse que a sua casa e a casa do seu antepassado sempre andariam diante de mim.” Mas agora **YAUH יהוה** diz: “Isso jamais acontecerá, porque honrarei os que me honrarem, mas os que me desprezarem serão tratados com desprezo.” **31** Estão chegando os dias em que acabarei com o seu poder e com o poder da casa do seu pai, de modo que nenhum homem da sua casa chegará à velhice. **32** E, em meio a todo o bem que se faz a Ishral, você verá um rival na minha morada; nunca mais haverá homem idoso na sua casa. **33** O seu descendente que eu não remover do serviço no meu altar fará com que os seus olhos falhem e lhe causará desgosto, mas a maioria dos da sua casa morrerá pela espada dos homens. **34** E o que acontecerá com os seus dois filhos, Hofni e Fineias, servirá como sinal para você: ambos morrerão no mesmo dia. **35** Depois farei surgir para mim um sacerdote fiel. Ele agirá de acordo com o desejo do meu coração; edificarei para ele uma casa permanente, e ele sempre andarà perante o meu ungido. **36** Quem restar na casa de Eli virá e se curvará diante dele para obter pagamento em dinheiro e um pão, e dirá: “Por favor, dê-me um cargo sacerdotal, para que eu tenha um pedaço de pão para comer.””

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 3 / 1 Enquanto isso, o menino Shamual servia a **YAUH יהוה** diante de Eli. Mas a palavra de **YAUH יהוה** havia ficado rara naqueles dias; as visões não eram frequentes. **2** Certo dia, Eli estava deitado no lugar de costume, e sua vista já estava fraca; ele não conseguia enxergar. **3** A lâmpada do Criador ainda não tinha sido apagada, e Shamual estava deitado no templo de **YAUH יהוה** onde se encontrava a Arca do Criador. **4** Então **YAUH יהוה** chamou Shamual. Ele respondeu: “Estou aqui.” **5** Ele correu até Eli e disse: “Estou aqui; o amo me chamou?” Ele disse: “Não o chamei. Volte a se deitar.” Portanto, ele foi e se deitou. **6** **YAUH יהוה** o chamou novamente: “Shamual!” Então Shamual se levantou e foi até Eli, e disse: “Estou aqui, pois o amo me chamou.” Mas ele disse: “Não o chamei, meu filho. Volte a se deitar.” **7** (Shamual ainda não conhecia a **YAUH יהוה**, e a palavra de **YAUH יהוה** ainda não tinha sido revelada a ele.) **8** E **YAUH יהוה** chamou novamente, pela terceira vez: “Shamual!” Assim, ele se levantou, foi a Eli e disse: “Estou aqui, pois o amo me chamou.”Então Eli se deu conta de que era **YAUH יהוה** quem estava chamando o menino. **9** Por isso, Eli disse a Shamual: “Vá se deitar; se ele o chamar de novo, diga: ‘Fala, **YAUH יהוה**, pois o teu servo está escutando.’” E Shamual foi se deitar no seu lugar. **10** **YAUH יהוה** veio, ficou ali e o chamou como das outras vezes: “Shamual, Shamual!” E Shamual disse: “Podes falar, pois o teu servo está escutando.” **11** **YAUH יהוה** disse a Shamual: “Vou fazer algo em Ishral que fará tinir os ouvidos de quem ouvir a respeito disso. **12** Naquele dia, trearei contra Eli tudo o que eu disse a respeito da casa dele, do começo ao fim. **13** Diga-lhe que vou executar um julgamento definitivo contra a casa dele

pelo erro que ele sabe bem qual é, pois os filhos dele estão amaldiçoando o Criador e ele não os repreende. **14** É por isso que jurei à casa de Eli que o erro da casa de Eli nunca será expiado com sacrifícios ou com ofertas.” **15** Shamual ficou deitado até a manhã; então abriu as portas da casa de **YAUH יהוה**. Shamual estava com medo de contar a Eli a visão que havia tido. **16** Mas Eli chamou Shamual: “Shamual, meu filho!” Ele respondeu: “Estou aqui.” **17** Eli perguntou: “O que foi que ele disse a você? Por favor, não esconda nada de mim. Que o Criador o castigue, e que o faça severamente, se você esconder de mim uma só palavra de tudo o que ele falou.” **18** Portanto, Shamual lhe contou tudo e não escondeu nada. Eli disse: “É **YAUH יהוה**. Que ele faça o que for bom aos seus olhos.” **19** Shamual continuou a crescer, e o próprio **YAUH יהוה** estava com ele e não deixou que nenhuma de todas as suas palavras ficasse sem se cumprir. **20** Todo o Ishral, desde Dã até Berseba, percebeu que Shamual tinha sido escolhido como profeta de **YAUH**. **21** E **YAUH יהוה** continuou a aparecer em Silo, pois foi em Silo que **YAUH יהוה** se revelou a Shamual por meio da palavra de **YAUH יהוה**.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 4 / 1 E a palavra de Shamual se espalhou por todo o Ishral. Então Ishral saiu para enfrentar os filisteus em batalha; os ishralitas se acamparam junto a Ebenezer, e os filisteus estavam acampados em Afeque. **2** Os filisteus se puseram em formação de batalha para enfrentar Ishral. Mas a batalha foi difícil, e Ishral foi derrotado pelos filisteus, que mataram cerca de 4.000 homens no campo de batalha. **3** Quando os soldados voltaram ao acampamento, os anciãos de Ishral disseram: “Por que **YAUH יהוה** permitiu que fôssemos derrotados hoje pelos filisteus? Vamos trazer a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** de Silo, para que ela esteja conosco e nos salve das mãos dos nossos inimigos.” **4** Portanto, enviaram mensageiros a Silo e trouxeram de lá a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** dos exércitos, que está sentado em seu trono acima dos querubins. E Hofni e Fineias, os dois filhos de Eli, acompanharam a Arca do Pacto do verdadeiro Criador. **5** Assim que a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** entrou no acampamento, todos os ishralitas começaram a gritar, de modo que a terra tremeu. **6** Quando os filisteus ouviram a gritaria, disseram: “Que gritaria é essa no acampamento dos hebreus?” Por fim, ficaram sabendo que a Arca de **YAUH יהוה** tinha chegado ao acampamento. **7** Os filisteus ficaram com medo e disseram: “O Criador chegou ao acampamento!” Também disseram: “Ai de nós, pois algo assim nunca aconteceu antes! **8** Ai de nós! Quem nos salvará das mãos desse Criador majestoso? Esse é o Criador que golpeou o Egito com todo tipo de pragas no deserto. **9** Tenham coragem, sejam homens, ó filisteus, para que vocês não sirvam aos hebreus assim como eles serviram a vocês. Sejam homens e lutem!” **10** Assim, os filisteus lutaram e derrotaram os ishralitas, que fugiram cada um para a sua tenda. A matança foi muito grande, caíram 30.000 soldados de Ishral. **11** Além disso, a Arca do Criador foi tomada, e Hofni e Fineias, os dois filhos de Eli, morreram. **12** Um homem de Benyamim saiu correndo do campo de batalha e chegou naquele dia a Silo com as roupas rasgadas e com terra na cabeça. **13** Quando o homem chegou, Eli estava sentado na cadeira à beira da estrada, vigiando, porque seu coração estava tremendo por causa da Arca do verdadeiro Criador. O homem entrou na cidade para dar a notícia, de modo que a cidade inteira começou a clamar. **14** Quando Eli ouviu o som do clamor, perguntou: “Que tumulto é esse?” Então o homem correu para dar a notícia a Eli. **15** (Eli tinha 98 anos de idade e seus olhos não se mexiam; ele não enxergava.) **16** Então o homem disse a Eli: “Eu vim do campo de batalha! Hoje mesmo fugi de lá.” Eli perguntou: “O que aconteceu, meu filho?” **17** E o homem que

trazia a notícia disse: “Ishral fugiu dos filisteus e o exército sofreu uma grande derrota; além disso, seus dois filhos, Hofni e Fineias, morreram, e a Arca do verdadeiro Criador foi tomada.” **18** No momento em que ele mencionou a Arca do verdadeiro Criador, Eli caiu da cadeira para trás, ao lado do portão, quebrou o pescoço e morreu, pois era idoso e pesado. Ele havia julgado Ishral por 40 anos. **19** Sua nora, esposa de Fineias, estava grávida, perto de dar à luz. Quando ela ficou sabendo que a Arca do verdadeiro Criador havia sido tomada e que seu sogro e seu marido tinham morrido, ela se curvou e de repente entrou em trabalho de parto e deu à luz. **20** Quando estava morrendo, as mulheres que estavam com ela disseram: “Não tenha medo, você deu à luz um filho.” Ela não respondeu, nem deu atenção a isso. **21** Mas chamou o menino de Icabode, e disse: “A honra exilou-se de Ishral.” Ela disse isso porque a Arca do verdadeiro Criador tinha sido tomada e porque seu sogro e seu marido tinham morrido. **22** Ela disse: “A honra exilou-se de Ishral, porque a Arca do verdadeiro Criador foi tomada.”

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 5 / 1 Quando os filisteus tomaram a Arca do verdadeiro Criador, levaram-na de Ebenezer a Asdode. **2** Os filisteus pegaram a Arca do verdadeiro Criador e a levaram à casa de Dagom, e a colocaram ao lado de Dagom. **3** Quando os asdoditas se levantaram cedo no dia seguinte, lá estava Dagom caído com a face por terra diante da Arca de **YAUH יהוה**. Portanto, pegaram Dagom e o colocaram de volta no lugar. **4** No dia seguinte, ao se levantarem de manhã cedo, lá estava Dagom caído, com a face por terra diante da Arca de **YAUH יהוה**. A cabeça e as mãos de Dagom haviam sido decepadas e estavam na soleira da porta. Só lhe havia restado a parte em forma de peixe. **5** É por isso que até hoje os sacerdotes de Dagom e todos os que entram na casa de Dagom em Asdode não pisam na soleira da porta. **6** A mão de **YAUH יהוה** pesou contra os asdoditas, e ele os devastou, atingindo o povo de Asdode e dos seus territórios com hemorroidas. **7** Quando os homens de Asdode viram o que estava acontecendo, disseram: “A Arca do Criador de Ishral não deve ficar conosco, pois a mão dele tem sido dura contra nós e contra Dagom, nossa divindade.” **8** Assim, convocaram todos os governantes dos filisteus e perguntaram: “O que devemos fazer com a Arca do Criador de Ishral?” Eles responderam: “Que a Arca do Criador de Ishral seja levada para Gate.” Portanto, levaram a Arca do Criador de Ishral para lá. **9** Depois de a terem levado para lá, a mão de **YAUH יהוה** veio contra a cidade, causando grande pânico. Ele atingiu os habitantes da cidade, desde o pequeno até o grande, e apareceram hemorroidas neles. **10** Então enviaram a Arca do verdadeiro Criador a Ecrom, mas, assim que a Arca do verdadeiro Criador chegou a Ecrom, os ecronitas começaram a gritar: “Eles trouxeram a Arca do Criador de Ishral para cá, a fim de matar a nós e a nosso povo!” **11** Portanto, enviaram mensageiros e reuniram todos os governantes dos filisteus, e disseram: “Mandem embora a Arca do Criador de Ishral; que ela volte ao seu lugar para que nós e nosso povo não sejamos mortos.” Pois o medo da morte tinha se espalhado pela cidade inteira; a mão do verdadeiro Criador pesava muito sobre ela, **12** e os homens que não morreram tinham sido atingidos com hemorroidas. E o clamor da cidade por ajuda subia aos céus.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 6 / 1 A Arca de **YAUH יהוה** ficou no território dos filisteus por sete meses. **2** Os filisteus chamaram os sacerdotes e os adivinhos e perguntaram: “O que devemos fazer com a Arca de **YAUH יהוה**? Digam-nos como devemos enviá-la de volta para o seu lugar.” **3** Eles responderam: “Quando enviarem a Arca do Pacto

de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, não a mandem de volta sem uma oferta. Vocês devem sem falta lhe enviar uma oferta pela culpa. Só então serão curados e ficarão sabendo por que a mão dele não se retirava de vocês.” **4** Então os filisteus perguntaram: “Qual é a oferta pela culpa que devemos lhe enviar?” Eles responderam: “Cinco hemorroidas de ouro e cinco ratos de ouro, conforme o número dos governantes dos filisteus, pois cada um de vocês e seus governantes foram atingidos pelo mesmo flagelo. **5** Façam imagens das suas hemorroidas e imagens dos ratos que estão arruinando a terra, e deem honra ao Criador de Ishral. Talvez ele alivie o peso da sua mão, que está sobre vocês, sobre o seu ídolo e sobre a sua terra. **6** Por que endurecer o coração assim como fizeram o Egito e Faraó? Quando o Criador os tratou severamente, eles tiveram de deixar os ishralitas ir embora, de modo que partiram. **7** Agora arranjem uma carroça nova e duas vacas que deram cria, sobre as quais nunca se colocou nenhum jugo. Então atrelem as vacas à carroça, mas levem os bezerros de volta ao curral, para longe delas. **8** Coloquem a Arca de **YAUH יהוה** na carroça e ponham numa caixa ao lado dela os objetos de ouro que lhe enviarão como oferta pela culpa. Depois mandem-na embora **9** e fiquem observando: se ela subir a estrada que vai para Bete-Semes, para o seu próprio território, então foi ele quem nos causou este grande mal. Mas, se não, saberemos que não foi a mão dele que nos atingiu; o que nos aconteceu foi mero acaso.” **10** Os homens fizeram isso. Pegaram duas vacas que tinham dado cria, atrelaram-nas à carroça e prenderam os bezerros no curral. **11** Depois puseram a Arca de **YAUH יהוה** na carroça, também a caixa com os ratos de ouro e as imagens das suas hemorroidas. **12** E as vacas seguiram diretamente pela estrada que vai para Bete-Semes. Continuaram na mesma estrada, mugindo; não se desviaram nem para a direita nem para a esquerda. Enquanto isso, os governantes dos filisteus andavam atrás delas, e foram até o limite do território de Bete-Semes. **13** O povo de Bete-Semes estava fazendo a colheita do trigo no vale. Quando levantaram os olhos e viram a Arca, alegraram-se muito. **14** A carroça entrou no campo de Yausha [Josué], o bete-semite, e parou ali, perto de uma grande pedra. Então eles cortaram a madeira da carroça e ofereceram as vacas como oferta queimada a **YAUH**. **15** Os levitas retiraram a Arca de **YAUH יהוה** e a caixa que estava ao lado dela, onde estavam os objetos de ouro, e as puseram sobre a grande pedra. Os homens de Bete-Semes fizeram ofertas queimadas e ofereceram sacrifícios a **YAUH יהוה** naquele dia. **16** Quando os cinco governantes dos filisteus viram isso, voltaram a Ecrom no mesmo dia. **17** As hemorroidas de ouro que os filisteus enviaram a **YAUH יהוה** como oferta pela culpa foram: uma por Asdode, uma por Gaza, uma por Ascalom, uma por Gate e uma por Ecrom. **18** E o número dos ratos de ouro correspondia ao número de todas as cidades dos filisteus pertencentes aos cinco governantes, tanto as cidades fortificadas como as aldeias no campo. E a grande pedra onde colocaram a Arca de **YAUH יהוה** está no campo de Yausha, o bete-semite, como testemunha até o dia de hoje. **19** Mas o Criador matou os homens de Bete-Semes, porque tinham olhado para a Arca de **YAUH יהוה**. Matou dentre o povo 50.070 homens, e o povo começou a chorar porque **YAUH יהוה** os havia atingido com uma grande matança. **20** Então os homens de Bete-Semes perguntaram: “Quem poderá ficar diante de **YAUH יהוה**, esse Criador Altíssimo? Para quem ele irá, afastando-se de nós?” **21** Enviaram então mensageiros aos habitantes de Quiriate-Jearim para dizer: “Os filisteus devolveram a Arca de **YAUH יהוה**. Venham e levem-na com vocês.”

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 7 / 1 Assim, os homens de Quiriate-Jearim vieram e levaram a Arca de **YAUH יהוה** para a casa de Abinadabe, na colina. E eles purificaram

Eleazar, seu filho, para guardar a Arca de **YAUH**. **2** Muito tempo se passou, 20 anos ao todo, desde que a Arca chegou a Quiriate-Jearim, e toda a casa de Ishral começou a buscar a **YAUH**. **3** Shamual disse então a toda a casa de Ishral: “Se é de todo o coração que vocês voltam para **YAUH יהוה**, eliminem do seu meio os ídolos estrangeiros e as imagens de Astorete; voltem firmemente seu coração para **YAUH יהוה**, servindo apenas a ele, e ele os livrará das mãos dos filisteus.” **4** Assim, os ishralitas se livraram das imagens de Baal e de Astorete, e serviram somente a **YAUH**. **5** Então Shamual disse: “Reúnam todo o Ishral em Mispá, e eu vou orar a **YAUH יהוה** por vocês.” **6** Assim, eles se reuniram em Mispá, tiraram água e a derramaram perante **YAUH יהוה**; também jejuaram naquele dia. Ali eles disseram: “Pecamos contra **YAUH יהוה**.” E Shamual começou a servir como juiz para os ishralitas em Mispá. **7** Quando os filisteus ficaram sabendo que os ishralitas tinham se reunido em Mispá, os governantes dos filisteus subiram contra Ishral. Ao saberem disso, os ishralitas ficaram com medo dos filisteus. **8** De modo que os ishralitas disseram a Shamual: “Não pare de clamar a **YAUH יהוה**, nosso Criador, para que ele nos ajude e nos salve das mãos dos filisteus.” **9** Então Shamual pegou um cordeiro que ainda mamava e o ofereceu a **YAUH יהוה** como oferta queimada inteira; e Shamual clamou a **YAUH יהוה** por ajuda a favor de Ishral, e **YAUH יהוה** lhe respondeu. **10** Enquanto Shamual fazia a oferta queimada, os filisteus avançaram para lutar contra Ishral. Naquele dia **YAUH יהוה** mandou uma forte trovoadas contra os filisteus e os lançou em confusão, e eles foram derrotados diante de Ishral. **11** Em vista disso, os homens de Ishral saíram de Mispá e perseguiram os filisteus até a região ao sul de Bete-Car, matando-os pelo caminho. **12** Shamual pegou então uma pedra e a pôs entre Mispá e Jesana, e a chamou de Ebenezer, dizendo: “Até agora **YAUH יהוה** nos ajudou.” **13** Assim, os filisteus foram dominados e não invadiram mais o território de Ishral; e a mão de **YAUH יהוה** continuou contra os filisteus todos os dias de Shamual. **14** Além disso, as cidades que os filisteus haviam tomado de Ishral foram devolvidas a Ishral, desde Ecom até Gate, e Ishral recuperou o território delas das mãos dos filisteus. E também houve harmonia entre Ishral e os amorreus. **15** Shamual continuou a julgar Ishral por toda a sua vida. **16** Todo ano ele percorria o circuito de Betal, Gilgal e Mispá, julgando Ishral em todos esses lugares. **17** Mas voltava a Ramá, porque era ali que ficava sua casa e ali ele também julgava Ishral. E em Ramá ele construiu um altar a **YAUH יהוה**.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 8 / 1 Quando Shamual ficou idoso, designou seus filhos como juizes para Ishral. **2** O nome do seu filho primogênito era Yaual [Joel], e o nome do segundo, Abias; eles eram juizes em Berseba. **3** Mas os filhos dele não seguiam o seu exemplo; iam atrás de lucro desonesto, aceitavam suborno e pervertiam a justiça. **4** Com o tempo, todos os anciãos de Ishral se reuniram e foram a Shamual, em Ramá. **5** Eles disseram: “Veja, o amo já está idoso, e os seus filhos não andam nos seus caminhos. Agora, designe um rei para nos julgar, como todas as outras nações.” **6** Mas, quando disseram: “Dê-nos um rei para nos julgar”, isso desagradou a Shamual. Então ele orou a **YAUH**, **7** e **YAUH יהוה** disse a Shamual: “Faça tudo o que o povo lhe pede, pois não é a você que rejeitaram, mas é a mim que rejeitaram como Rei. **8** Eles estão fazendo exatamente o que fizeram desde o dia em que os tirei do Egito até hoje; eles sempre me abandonam e servem a outras divindades, e é isso que estão fazendo com você. **9** Agora escute o que eles dizem. Mas não deixe de adverti-los com toda a seriedade; explique-lhes o que o rei que os governará terá o direito de exigir.” **10** Portanto, Shamual transmitiu todas as palavras de **YAUH יהוה** ao povo que lhe pedia um rei. **11** Ele disse: “O rei que reinará

sobre vocês terá o direito de exigir o seguinte: ele pegará os filhos de vocês para servir nos carros de guerra dele e na sua cavalaria, e alguns terão de correr à frente dos seus carros. **12** E ele designará alguns como chefes de mil e chefes de cinquenta, e outros cultivarão as terras dele, farão as suas colheitas, e fabricarão suas armas de guerra e equipamentos para os seus carros. **13** Ele pegará as filhas de vocês para fabricar perfumes, cozinhar e fazer pão. **14** Tomará o melhor dos seus campos, dos vinhedos e dos oliveais e os dará aos servos dele. **15** Pegará o décimo dos campos de cereais e dos vinhedos de vocês e o dará aos oficiais da corte e aos servos dele. **16** E pegará os servos e as servas de vocês, os seus melhores bois e os seus jumentos, e os usará no trabalho dele. **17** Pegará também o décimo das suas ovelhas; e vocês se tornarão servos dele. **18** Chegará o dia em que vocês clamarão por causa do rei que escolheram para si mesmos, mas **YAUH יהוה** não lhes responderá.” **19** No entanto, o povo não quis escutar Shamual e disse: “Não importa! Estamos decididos a ter um rei sobre nós. **20** Então seremos iguais a todas as outras nações. Nosso rei nos julgará, nos conduzirá e travará as nossas batalhas.” **21** Depois de ouvir todas as palavras do povo, Shamual as repetiu aos ouvidos de **YAUH**. **22** **YAUH יהוה** disse a Shamual: “Escute o povo, e designe um rei sobre eles.” Então Shamual disse aos homens de Ishral: “Volte cada um para a sua cidade.”

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 9 / 1 Havia um homem de Benyamim que se chamava Quis, filho de Abiel, filho de Zeror, filho de Becorate, filho de Afia. Ele era benyaminita e era muito rico. **2** Ele tinha um filho chamado Shaul [Saul], que era jovem e bonito — entre os ishralitas não havia homem que fosse mais bonito do que ele —, e era o mais alto de todos; os outros chegavam apenas aos seus ombros. **3** Quando as jumentas de Quis, pai de Shaul, se perderam, Quis disse a Shaul, seu filho: “Por favor, leve com você um dos ajudantes e vá procurar as jumentas.” **4** Eles atravessaram a região montanhosa de Efraim e a terra de Salisa, e não as encontraram. Passaram pela terra de Saalim, mas as jumentas não estavam lá. Atravessaram toda a terra dos benyaminitas, e não as encontraram. **5** Eles entraram na terra de Zufe, e Shaul disse ao ajudante que estava com ele: “Vamos voltar; senão, em vez de se preocupar com as jumentas, meu pai vai se preocupar conosco.” **6** Mas o ajudante disse: “Há um homem do Criador nesta cidade e ele é respeitado. Tudo o que ele diz com certeza se cumpre. Vamos para lá agora. Talvez ele possa nos indicar que caminho seguir.” **7** Então Shaul disse ao seu ajudante: “Se formos, o que levaremos ao homem? Não temos pão em nossas bolsas e nenhum presente para dar ao homem do verdadeiro Criador. O que temos conosco?” **8** O ajudante disse a Shaul: “Veja! Tenho aqui na minha mão um quarto de um siclo de prata; eu o darei ao homem do verdadeiro Criador para que ele nos indique o caminho.” **9** (Antigamente, em Ishral, quando alguém ia consultar o Criador, dizia: “Vamos ao vidente.” Pois no passado o profeta de hoje era chamado de vidente.) **10** Shaul disse então ao seu ajudante: “O que você disse é bom, vamos.” Assim, eles foram à cidade onde estava o homem do verdadeiro Criador. **11** Enquanto subiam até a cidade, encontraram umas moças que saíam para tirar água, e perguntaram a elas: “O vidente está neste lugar?” **12** Elas responderam: “Sim, ele está logo ali. Vão depressa; ele chegou hoje à cidade porque o povo fará um sacrifício hoje no alto sagrado. **13** Assim que entrarem na cidade, vocês o encontrarão, antes de ele subir ao alto sagrado para comer. O povo não comerá antes que ele chegue, porque é ele quem abençoa o sacrifício. Só depois é que os convidados podem comer. Então subam agora mesmo e o encontrarão.” **14** Assim, subiram à cidade. Quando entraram nela, viram

Shamual vindo ao encontro deles para subir até o alto sagrado. **15** No dia antes de Shaul chegar, **YAUH יהוה** tinha dito a Shamual: **16** “Amanhã, por volta desta hora, eu lhe enviarei um homem da terra de Benyamim. Você deve ungi-lo como líder do meu povo Ishral, e ele salvará meu povo das mãos dos filisteus. Pois vi o sofrimento do meu povo, e o clamor deles chegou a mim.” **17** Quando Shamual viu Shaul, **YAUH יהוה** lhe disse: “Este é o homem de quem eu lhe falei: ‘É ele que governará o meu povo.’” **18** Shaul aproximou-se então de Shamual no portão da cidade e perguntou: “Por favor, diga-me: Onde é a casa do vidente?” **19** Em resposta, Shamual disse a Shaul: “Eu sou o vidente. Vá na minha frente até o alto sagrado. Hoje vocês comerão comigo. Amanhã cedo eu o deixarei ir embora, e eu lhe revelarei tudo o que você quer saber.” **20** Quanto às jumentas que se perderam há três dias, não se preocupe com elas, pois foram encontradas. E a quem pertence tudo o que é desejável em Ishral? Não é a você e a toda a casa do seu pai?” **21** Shaul respondeu: “Não sou eu benyaminita, da menor das tribos de Ishral? E não é a minha família a mais insignificante de todas as famílias da tribo de Benyamim? Então, por que o amo está me dizendo isso?” **22** Shamual levou então Shaul e seu ajudante ao refeitório e lhes deu um lugar à cabeceira dos convidados; havia cerca de 30 homens. **23** Shamual disse ao cozinheiro: “Traga a porção de carne que lhe entreguei e pedi que você separasse.” **24** Então o cozinheiro retirou a perna do animal e o que havia nela, e pôs diante de Shaul. E Shamual disse: “Aqui está o que foi separado para você. Coma, porque isso foi separado para que você comesse nesta ocasião. Pois eu disse: ‘Terei convidados.’” Assim, Shaul comeu naquele dia com Shamual. **25** Depois desceram do alto sagrado para a cidade e Shamual continuou a conversar com Shaul no terraço da casa. **26** Eles se levantaram cedo e, ao amanhecer, Shamual chamou Shaul, que estava no terraço, e disse: “Apronte-se, para que eu possa me despedir de você.” Então Shaul se aprontou, e ele e Shamual saíram. **27** Enquanto desciam, já saindo da cidade, Shamual disse a Shaul: “Diga ao ajudante que vá na frente” (então ele foi na frente), “mas você fique aqui, para que eu lhe comunique a palavra do Criador”.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 10 / 1 Shamual pegou então o frasco de óleo e o derramou sobre a cabeça de Shaul. Ele o beijou e disse: “**YAUH יהוה** o ungiu como líder sobre a herança dele. **2** Hoje, quando você for embora, encontrará dois homens perto do túmulo de Rachal [Raquel], no território de Benyamim, em Zelza. Eles lhe dirão: ‘As jumentas que você foi procurar foram encontradas, mas agora o seu pai esqueceu o assunto das jumentas e está preocupado com vocês. Ele está dizendo: “Como vou encontrar meu filho?”’” **3** Depois siga em frente até chegar à árvore grande de Tabor. Ali você encontrará três homens subindo a Betal para adorar o verdadeiro Criador, um carregando três cabritos, outro carregando três pães e outro carregando um grande jarro de vinho. **4** Eles o cumprimentarão e lhe darão dois pães; aceite os pães que lhe derem. **5** Depois disso, você chegará à colina do verdadeiro Criador, onde há uma tropa de filisteus. Quando você chegar à cidade, encontrará um grupo de profetas descendo do alto sagrado e profetizando; na frente deles haverá pessoas tocando instrumentos de cordas, pandeiros, flautas e harpas. **6** O Espírito de **YAUH יהוה** lhe dará poder, e você profetizará junto com eles e se tornará outra pessoa. **7** Quando esses sinais ocorrerem, faça tudo o que você puder, porque o verdadeiro Criador está com você. **8** Então desça na minha frente a Gilgal; eu o encontrarei lá para oferecer sacrifícios queimados e sacrifícios de participação em comum. Você deve esperar sete dias, até eu chegar. Daí eu direi a você o que deve fazer.”

9 Assim que Shaul se virou para se afastar de Shamual, O Criador começou a mudar o coração de Shaul; e naquele dia todos esses sinais se cumpriram. **10** Então foram dali à colina, e um grupo de profetas veio ao encontro dele. Imediatamente o Espírito do Criador lhe deu poder, de modo que ele começou a profetizar entre eles. **11** Quando todos os que o conheciam o viram profetizando com os profetas, disseram uns aos outros: “O que aconteceu com o filho de Quis? Será que Shaul também está entre os profetas?” **12** Então um homem de lá disse: “Mas quem é o pai deles?” Foi assim que surgiu o seguinte ditado: “Será que Shaul também está entre os profetas?” **13** Quando ele terminou de profetizar, foi até o alto sagrado. **14** Mais tarde, o irmão do pai de Shaul perguntou a ele e ao seu ajudante: “Aonde vocês foram?” Shaul respondeu: “Fomos procurar as jumentas, mas não as encontramos. Por isso, fomos falar com Shamual.” **15** O tio de Shaul perguntou: “O que Shamual lhes disse? Por favor, digam-me.” **16** Shaul respondeu ao seu tio: “Ele nos disse que as jumentas tinham sido encontradas.” Mas Shaul não lhe contou o que Shamual falou sobre o assunto do reinado. **17** Então Shamual reuniu o povo perante **YAUH יהוה** em Mispá **18** e disse aos ishralitas: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Fui eu quem tirei Ishral do Egito e quem livrou vocês das mãos do Egito e das mãos de todos os reinos que os oprimiam. **19** Mas hoje vocês rejeitaram o seu Criador que os salvou de todos os seus males e aflições, e disseram: “Não! Designe um rei sobre nós.” Agora, tomem sua posição perante **YAUH יהוה**, segundo as suas tribos e segundo os seus milhares.” **20** Assim, Shamual fez todas as tribos de Ishral se aproximar, e a tribo de Benyamim foi escolhida. **21** Então fez a tribo de Benyamim vir à frente, segundo as suas famílias, e foi escolhida a família dos matritas. Finalmente foi escolhido Shaul, filho de Quis. Mas, quando foram procurá-lo, não o encontraram em lugar nenhum. **22** Por isso consultaram a **YAUH יהוה**: “O homem já está aqui?” **YAUH יהוה** respondeu: “Ele está ali, escondido no meio da bagagem.” **23** Assim, foram correndo e o tiraram dali. Quando ele ficou em pé no meio do povo, era o mais alto de todos; os outros chegavam apenas aos seus ombros. **24** Shamual disse a todo o povo: “Vejam aquele que **YAUH יהוה** escolheu! Não há ninguém igual a ele entre todo o povo.” E todo o povo começou a gritar: “Viva o rei!” **25** Shamual falou ao povo sobre os direitos dos reis e os escreveu num livro, que colocou perante **YAUH יהוה**. Depois, Shamual mandou que todos voltassem para casa. **26** Shaul também foi para a sua casa em Gibeá, acompanhado por guerreiros cujo coração **YAUH יהוה** havia tocado. **27** Mas alguns homens imprestáveis disseram: “Como é que esse homem nos salvará?” Assim, eles o desprezaram e não lhe deram nenhum presente. Mas ele não disse nada.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 11 / 1 Então Naás, o amonita, veio e acampou contra Jabes, em Gileade. Todos os homens de Jabes disseram a Naás: “Faça um pacto conosco, e nós o serviremos.” **2** Naás, o amonita, lhes disse: “Farei um pacto com vocês, mas com esta condição: que se fure o olho direito de todos vocês. Farei isso para humilhar todo o Ishral.” **3** Os anciãos de Jabes lhe disseram: “Dê-nos um prazo de sete dias para que possamos enviar mensageiros a todo o território de Ishral. Se não houver ninguém para nos salvar, nós nos renderemos a você.” **4** Então os mensageiros chegaram a Gibeá de Shaul e falaram essas palavras ao povo, e todo o povo começou a chorar alto. **5** Shaul estava vindo do campo, atrás do rebanho. E Shaul perguntou: “O que aconteceu? Por que o povo está chorando?” Contaram-lhe então o que os homens de Jabes tinham dito. **6** O Espírito do Criador deu poder a Shaul, assim que ele ouviu essas palavras; e ele ficou muito irado. **7** De modo que ele pegou uma junta de touros, cortou-os em pedaços e os enviou a todo o

território de Ishral por meio dos mensageiros para dizer: “É isso o que acontecerá com os bois de quem não seguir Shaul e Shamual!” E o temor de **YAUH יהוה** caiu sobre o povo, de modo que todos saíram com um só objetivo. **8** E Shaul os contou em Bezeque: havia 300.000 ishralitas e 30.000 homens de Yauda [Judá]. **9** Disseram então aos mensageiros que tinham vindo: “Digam o seguinte aos homens de Jabes, em Gileade: ‘Amanhã, quando o sol esquentar, vocês serão salvos.’” Assim, os mensageiros foram e comunicaram isso aos homens de Jabes, e eles ficaram muito contentes. **10** Então os homens de Jabes disseram aos amonitas: “Amanhã nos renderemos a vocês, e vocês poderão fazer conosco o que acharem melhor.” **11** No dia seguinte, Shaul dividiu os homens em três grupos; eles avançaram até o meio do acampamento durante a madrugada e continuaram a matar os amonitas até o dia esquentar. Os que sobreviveram se espalharam, de modo que não restaram dois deles juntos. **12** Então o povo disse a Shamual: “Quem foi que disse: ‘É Shaul quem reinará sobre nós?’ Entreguem os homens para que os matemos.” **13** No entanto, Shaul disse: “Nenhum homem deve ser morto neste dia, pois hoje **YAUH יהוה** salvou Ishral.” **14** Depois Shamual disse ao povo: “Vamos a Gilgal para confirmar o reinado.” **15** Portanto, todo o povo foi a Gilgal, e ali fizeram Shaul rei perante **YAUH יהוה**. Ofereceram então sacrifícios de participação em comum perante **YAUH יהוה**, e Shaul e todos os homens de Ishral comemoraram com grande alegria.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 12 / 1 Por fim, Shamual disse a todo o Ishral: “Fiz tudo o que vocês me pediram, e designei um rei sobre vocês. **2** Agora, aqui está o rei que os guiará! Quanto a mim, já estou velho e de cabelos brancos, e meus filhos estão com vocês. Guiei vocês desde a minha juventude até hoje. **3** Aqui estou. Testemunhem contra mim diante de **YAUH יהוה** e do seu ungido: De quem foi que tomei um touro ou um jumento? A quem defraudei ou oprimi? Aceitei suborno de alguém para fazer vista grossa ao que ele fez? Se fiz isso, eu lhes farei restituição.” **4** Eles disseram: “O amo não nos defraudou nem nos oprimiu, e não aceitou coisa alguma das mãos de ninguém.” **5** Assim, ele lhes disse: “Hoje **YAUH יהוה** é testemunha contra vocês, e hoje o ungido dele é testemunha de que vocês não podem me acusar de nada.” Então disseram: “Sim, ele é testemunha.” **6** E Shamual disse ao povo: “**YAUH יהוה**, aquele que usou Masha [Moisés] e Aram [Arão] e que tirou os seus antepassados da terra do Egito, é testemunha. **7** E agora fiquem onde estão, e eu os julgarei perante **YAUH יהוה** em vista de todos os atos justos que **YAUH יהוה** fez a favor de vocês e dos seus antepassados. **8** “Depois que Yaakov [Jacó] entrou no Egito e os antepassados de vocês clamaram a **YAUH יהוה** por socorro, **YAUH יהוה** enviou masha e Aram para que tirassem os seus antepassados do Egito e os fizessem morar neste lugar. **9** Mas eles se esqueceram de **YAUH יהוה**, seu Criador, e ele os entregou nas mãos de Sísera, chefe do exército de Hazor, nas mãos dos filisteus e nas mãos do rei de Moabe, os quais lutaram contra eles. **10** E clamaram a **YAUH יהוה** por socorro, dizendo: ‘Pecamos, pois abandonamos a **YAUH יהוה** para adorar os baalins e as imagens de Astorete; agora, livra-nos das mãos dos nossos inimigos para que te sirvamos.’ **11** Então **YAUH יהוה** enviou Jerubaal, Bedã, Jefté e Shamual, e livrou vocês das mãos dos inimigos em todo o redor, para que vocês pudessem viver em segurança. **12** Quando vocês viram que Naás, o rei dos amonitas, veio contra vocês, persistiram em me dizer: ‘Não importa! Estamos decididos a ter um rei sobre nós’, embora **YAUH יהוה**, seu Criador, seja o seu Rei. **13** Agora, aqui está o rei que escolheram, aquele que vocês pediram. Vejam! **YAUH יהוה** designou um rei sobre vocês. **14** Se vocês temerem a **YAUH יהוה** e o servirem, se

obedecerem à sua voz e não se rebelarem contra a ordem de **YAUH יהוה**, e, se tanto vocês como o rei que reina sobre vocês seguirem a **YAUH יהוה**, seu Criador, muito bem. **15** Mas, se vocês não obedecerem à voz de **YAUH יהוה** e se rebelarem contra a ordem de **YAUH יהוה**, a mão de **YAUH יהוה** estará contra vocês e contra os seus pais. **16** Agora, fiquem onde estão e vejam que coisa extraordinária **YAUH יהוה** fará diante dos seus olhos. **17** Não estamos na época da colheita do trigo? Clamarei a **YAUH יהוה** para que mande trovões e chuva; então vocês saberão e reconhecerão que fizeram um grande mal aos olhos de **YAUH יהוה** ao pedirem um rei para vocês.” **18** Então Shamual clamou a **YAUH יהוה**, e **YAUH יהוה** mandou trovões e chuva naquele dia, de modo que todo o povo ficou com muito medo de **YAUH יהוה** e de Shamual. **19** E todo o povo disse a Shamual: “Ore por seus servos a **YAUH יהוה**, seu Criador, pois não queremos morrer; porque acrescentamos a todos os nossos pecados o mal de pedir um rei.” **20** Assim, Shamual disse ao povo: “Não tenham medo. Vocês realmente cometeram esse grande mal. Mas agora não deixem de seguir a **YAUH יהוה**; sirvam a **YAUH יהוה** de todo o coração. **21** Não se desviem para seguir coisas vãs, que não são de nenhum proveito e que não podem salvar, porque são vãs. **22** **YAUH יהוה** não abandonará seu povo, por causa do seu grande nome, pois **YAUH יהוה** decidiu fazer de vocês o seu povo. **23** Quanto a mim, eu jamais pecaria contra **YAUH יהוה** por deixar de orar por vocês. E eu continuarei a instruí-los no caminho bom e certo. **24** Só peço que temam a **YAUH יהוה** e o sirvam fielmente, de todo o coração; lembrem-se das coisas grandiosas que ele fez por vocês. **25** Mas, se fizerem obstinadamente o que é mau, tanto vocês como o seu rei serão destruídos.”

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 13 / 1 Shaul tinha . . . anos de idade quando se tornou rei e reinou dois anos sobre Ishral. **2** Shaul escolheu 3.000 homens de Ishral: 2.000 ficaram com Shaul em Micmás e na região montanhosa de Betal, e 1.000 ficaram com Yaunataz [Jonatã] em Gibeá de Benyamim. O restante dos homens ele mandou de volta, cada um para a sua tenda. **3** Então Yaunataz golpeou a tropa dos filisteus que havia em Geba, e os filisteus ficaram sabendo disso. Shaul mandou então tocar a buzina em todo o país, dizendo: “Que os hebreus ouçam!” **4** E todo o Ishral ouviu a notícia: “Shaul golpeou uma tropa dos filisteus, e agora os filisteus ficaram com ódio de Ishral.” Assim, o povo foi convocado para seguir Shaul em Gilgal. **5** Os filisteus também se reuniram para lutar contra Ishral, com 30.000 carros de guerra, 6.000 cavaleiros e uma tropa tão numerosa como os grãos de areia à beira do mar. Eles subiram e se acamparam em Micmás, ao leste de Bete-Áven. **6** Quando os homens de Ishral viram que estavam em apuros, numa situação muito difícil, eles se esconderam nas cavernas, nas fendas, nos rochedos, nos porões e nas cisternas. **7** Alguns hebreus até mesmo atravessaram o Yordn [Jordão] para a terra de Gade e de Gileade. Mas Shaul ficou em Gilgal, e todos os que o seguiam tremiam de medo. **8** Ele ficou esperando sete dias, até terminar o prazo estabelecido por Shamual, mas Shamual não chegava a Gilgal, e os que estavam com Shaul começaram a se espalhar. **9** Por fim, Shaul disse: “Tragam-me o sacrifício queimado e os sacrifícios de participação em comum.” E ele ofereceu o sacrifício queimado. **10** Mas, assim que ele tinha terminado de oferecer o sacrifício queimado, Shamual chegou. Então Shaul foi ao encontro dele e o cumprimentou. **11** E Shamual lhe perguntou: “O que foi que você fez?” Shaul respondeu: “Vi que o povo estava me abandonando, que o amo não chegou no prazo estabelecido e que os filisteus estavam se reunindo em Micmás. **12** Então eu disse a mim mesmo: ‘Agora os filisteus virão contra mim a Gilgal, e eu não busquei o favor de **YAUH יהוה**.’ Por isso, eu me

vi obrigado a oferecer o sacrifício queimado.” **13** Shamual disse então a Shaul: “Você agiu de modo insensato. Não obedeceu à ordem que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe deu. Se tivesse obedecido, **YAUH יהוה** teria estabelecido o seu reino sobre Ishral para sempre. **14** Mas agora seu reino não durará. **YAUH יהוה** encontrará um homem que agrade ao seu coração, e **YAUH יהוה** o designará como líder do seu povo, porque você não obedeceu à ordem que **YAUH יהוה** lhe deu.” **15** Então Shamual saiu de Gilgal e foi a Gibeá de Benyamim. E Shaul fez a contagem dos homens; os que ainda estavam com ele eram cerca de 600. **16** Shaul, seu filho Yaunataz e os homens que ainda estavam com eles ficaram em Geba de Benyamim. Os filisteus tinham se acampado em Micmás. **17** E as tropas de ataque dos filisteus saíam do acampamento em três grupos. Um grupo ia pela estrada de Ofra, para a terra de Sual, **18** outro ia pela estrada de Bete-Horom, e o terceiro grupo ia pela estrada que dá no limite do território que fica em frente ao vale de Zeboim, em direção ao deserto. **19** Em toda a terra de Ishral não havia mais nenhum ferreiro, porque os filisteus tinham dito: “Não deixemos que os hebreus fabriquem espadas ou lanças.” **20** Por isso, todos os isralitas tinham de ir aos filisteus para afiar as lâminas dos seus arados, seus enxadões, seus machados e suas foices. **21** O preço para afiar as lâminas de arado, os enxadões, os forcados e os machados, e também para fixar a aguilhada, era de um pim. **22** Assim, no dia da batalha, nenhum dos que estavam com Shaul e Yaunataz tinha espada ou lança; apenas Shaul e Yaunataz, seu filho, tinham armas. **23** E uma tropa dos filisteus tinha ido para o desfiladeiro de Micmás.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 14 / 1 Certo dia, Yaunataz, filho de Shaul, disse ao ajudante que carregava as suas armas: “Vamos até o posto avançado dos filisteus lá do outro lado.” Mas não disse nada a seu pai. **2** Shaul estava nos arredores de Gibeá, debaixo da romãzeira que fica em Migrom, e havia cerca de 600 homens com ele. **3** (Quem carregava o éfode era Aías, filho de Aitube, que era irmão de Icabode, filho de Fineias, filho de Eli, sacerdote de **YAUH יהוה** em Silo.) E os homens não sabiam que Yaunataz tinha ido. **4** Entre as passagens que Yaunataz tentava atravessar para chegar ao posto avançado dos filisteus, havia um rochedo em forma de dente de um lado e um rochedo em forma de dente do outro lado; o nome de um era Bozez, e o nome do outro era Sené. **5** Um dos rochedos era como uma coluna ao norte, de frente para Micmás, e o outro ficava ao sul, de frente para Geba. **6** Yaunataz disse ao seu escudeiro: “Vamos até o posto avançado desses incircuncisos. Talvez **YAUH יהוה** aja em nosso favor, pois nada pode impedir **YAUH יהוה** de salvar, quer com muitos quer com poucos.” **7** Seu escudeiro lhe disse: “Faça o que o seu coração achar melhor. Vá aonde quiser, e eu o seguirei para onde o seu coração achar melhor.” **8** Yaunataz disse então: “Vamos até onde aqueles homens estão, para que eles nos vejam. **9** Se nos disserem: ‘Fiquem onde vocês estão até chegarmos aí!’ ficaremos onde estivermos e não subiremos até eles. **10** Mas, se disserem: ‘Subam e lutem contra nós!’ então subiremos, porque **YAUH יהוה** os entregará nas nossas mãos. Esse será o sinal para nós.” **11** Então os dois deixaram que os filisteus do posto avançado os vissem. Os filisteus disseram: “Vejam! Os hebreus estão saindo dos buracos em que se esconderam.” **12** Então os homens do posto avançado disseram a Yaunataz e ao seu escudeiro: “Subam até aqui e nós lhes daremos uma lição!” Yaunataz disse imediatamente ao seu escudeiro: “Siga-me, porque **YAUH יהוה** os entregará nas mãos de Ishral.” **13** E Yaunataz subiu, usando as mãos e os pés, seguido pelo seu escudeiro; e Yaunataz começou a golpear os filisteus, ao passo que seu escudeiro os matava atrás dele. **14** No primeiro ataque,

Yaunataz e seu escudeiro mataram cerca de 20 homens numa extensão de meia jeira. **15** Com isso, o terror se espalhou pelo acampamento e entre todos os que estavam no posto avançado; até mesmo as tropas de ataque ficaram apavoradas. A terra começou a tremer, e se seguiu um terror da parte do Criador. **16** E os vigias de Shaul em Gibeá de Benyamim viram que a confusão se espalhava por todas as direções. **17** Shaul disse aos que estavam com ele: “Façam a contagem e vejam quem está faltando.” Quando fizeram a contagem, viram que Yaunataz e seu escudeiro não estavam ali. **18** Então Shaul disse a Aías: “Traga aqui a Arca do verdadeiro Criador!” (Pois naquela época a Arca do verdadeiro Criador estava com os isralitas.) **19** E, enquanto Shaul falava com o sacerdote, a confusão no acampamento dos filisteus aumentava cada vez mais. Shaul disse então ao sacerdote: “Não precisa mais fazer isso.” **20** Assim, Shaul e todos os que estavam com ele se reuniram e foram ao campo de batalha. Quando chegaram lá, viram que os filisteus tinham voltado a espada uns contra os outros, e a confusão era muito grande. **21** Além disso, os hebreus que antes haviam passado para o lado dos filisteus e que haviam subido com eles ao acampamento se juntaram aos isralitas que estavam com Shaul e Yaunataz. **22** E, quando todos os homens de Ishral que tinham se escondido na região montanhosa de Efraim ficaram sabendo que os filisteus haviam fugido, eles também entraram na batalha e os perseguiram. **23** Assim, **YAUH יהוה** salvou Ishral naquele dia, e a batalha se estendeu até Bete-Áven. **24** Mas os homens de Ishral estavam cansados naquele dia, porque Shaul lhes havia imposto um juramento, dizendo: “Maldito o homem que comer alguma coisa antes do anoitecer e antes de eu me vingar dos meus inimigos!” Por isso, ninguém comeu nada. **25** Todos entraram então na floresta, e havia mel pelo chão. **26** Quando entraram na floresta, viram o mel escorrendo, mas ninguém comeu, porque tinham medo do juramento. **27** Mas Yaunataz não tinha ouvido seu pai impor o juramento a eles. De modo que estendeu a ponta do bastão que tinha na mão e a molhou no favo de mel. Depois de comer, recuperou as forças. **28** Então um dos homens disse: “Seu pai nos impôs um juramento severo, dizendo: ‘Maldito o homem que comer alguma coisa hoje!’ É por isso que o povo está tão cansado.” **29** No entanto, Yaunataz disse: “Meu pai causou um grande mal ao país. Vejam como recuperei as forças por ter provado um pouco deste mel. **30** Teria sido muito melhor se hoje o povo tivesse comido livremente do despojo dos inimigos! A matança dos filisteus teria sido ainda maior.” **31** Naquele dia eles continuaram a golpear os filisteus desde Micmás até Aijalom, e os homens ficaram esgotados. **32** Então avançaram gananciosamente sobre o despojo; pegaram ovelhas, bois e novilhos, e os abateram no chão, comendo a carne junto com o sangue. **33** Assim, Shaul foi informado: “O povo está pecando contra **YAUH יהוה**, comendo a carne junto com o sangue!” Então ele disse: “Vocês agiram de modo infiel. Depressa! Rolem uma grande pedra até aqui.” **34** E Shaul disse: “Espalhem-se entre o povo e digam-lhes: ‘Cada um de vocês deve trazer seu touro e sua ovelha, abatê-los aqui e comê-los. Não pequem contra **YAUH יהוה** por comer a carne junto com o sangue.’” Assim, cada um deles trouxe seu touro naquela noite e o abateu ali. **35** E Shaul construiu um altar a **YAUH יהוה**. Esse foi o primeiro altar que ele construiu a **YAUH**. **36** Mais tarde, Shaul disse: “Vamos perseguir os filisteus durante a noite e saqueá-los até o amanhecer. Não deixaremos nenhum sobrevivente.” Eles disseram: “Faça o que for bom aos seus olhos.” Então o sacerdote disse: “Vamos consultar o verdadeiro Criador neste lugar.” **37** E Shaul consultou o Criador: “Devo perseguir os filisteus? Tu os entregarás nas mãos de Ishral?” Mas o Criador não lhe respondeu naquele dia. **38** Portanto, Shaul disse: “Aproximem-se todos vocês, chefes do povo, e descubram que pecado se cometeu hoje. **39**

Pois, tão certo como vive **YAUH יהוה**, que salvou Ishral, mesmo que seja Yaunataz, meu filho, ele morrerá.” Mas ninguém lhe disse nada. **40** Então ele disse a todo o Ishral: “Vocês ficarão de um lado, e eu e Yaunataz, meu filho, ficaremos do outro lado.” Os homens disseram a Shaul: “Faça o que for bom aos seus olhos.” **41** Shaul disse então a **YAUH יהוה**: “Ó Criador de Ishral, responde por meio do Tumim!” E Yaunataz e Shaul foram escolhidos, mas o exército saiu livre. **42** Então Shaul disse: “Lancem sortes para decidir entre mim e Yaunataz, meu filho.” E foi escolhido Yaunataz. **43** Shaul disse então a Yaunataz: “Diga-me, o que foi que você fez?” Yaunataz lhe disse: “Eu apenas provei um pouco de mel com a ponta do meu bastão. Aqui estou, pronto para morrer!” **44** Então Shaul disse: “Que o Criador me castigue, e que o faça severamente, se você não for morto por isso, Yaunataz.” **45** Mas o povo disse a Shaul: “Será que Yaunataz, que trouxe esta grande triunfo a Ishral, deve morrer? De modo algum! Tão certo como **YAUH יהוה** vive, nem um único fio de cabelo dele cairá ao chão, pois foi com o Criador que ele agiu hoje.” Assim, o povo livrou Yaunataz, e ele não morreu. **46** Então Shaul parou de perseguir os filisteus, e os filisteus voltaram para o seu território. **47** Shaul consolidou o seu reinado sobre Ishral e lutou contra todos os seus inimigos ao redor: os moabitas, os amonitas, os edomitas, os reis de Zobá e os filisteus. Para onde quer que fosse, ele os derrotava. **48** Ele lutou corajosamente e derrotou os amalequitas e livrou Ishral das mãos dos que os saqueavam. **49** Os filhos de Shaul eram Yaunataz, Isvi e Malquisua. E ele tinha duas filhas: o nome da mais velha era Merabe, e o da mais nova Mical. **50** O nome da esposa de Shaul era Ainoã, filha de Aimaás. O nome do chefe do seu exército era Abner, filho de Ner, tio de Shaul. **51** Quis era o pai de Shaul; e Ner, pai de Abner, era filho de Abiel. **52** Houve intensas batalhas contra os filisteus todos os dias de Shaul. Quando Shaul via um homem forte e corajoso, ele o recrutava para o seu exército.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 15 / 1 Shamual disse então a Shaul: “**YAUH יהוה** me enviou para ungi-lo rei sobre o povo dele, Ishral. Agora escute o que **YAUH יהוה** tem a dizer. **2** Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Ajustarei contas com os amalequitas pelo que fizeram a Ishral quando se opuseram aos ishralitas no caminho, quando estes saíam do Egito. **3** Agora vá, golpeie os amalequitas e entregue-os à destruição, junto com tudo o que eles têm. Não os poupe; mate homens e mulheres, crianças e bebês, bois e ovelhas, camelos e jumentos.’” **4** Shaul convocou o exército e o contou em Telaim: havia 200.000 soldados e 10.000 homens de Yauda. **5** Shaul avançou até a cidade de Amaleque e armou uma emboscada junto ao vale. **6** Shaul disse então aos queneus: “Retirem-se, saiam do meio dos amalequitas, para que eu não destrua vocês junto com eles. Pois vocês demonstraram amor leal para com todo o povo de Ishral quando eles saíram do Egito.” Portanto, os queneus se retiraram do meio de Amaleque. **7** Depois disso, Shaul golpeou os amalequitas desde Havilá até Sur, que fica junto ao Egito. **8** Ele capturou vivo Agague, rei de Amaleque, mas o restante do povo ele entregou à destruição com a espada. **9** No entanto, Shaul e o povo pouparam Agague e o melhor das ovelhas e dos bois, os mais gordos, e também os carneiros e tudo o que era bom. Eles não quiseram entregá-los à destruição. Mas todos os bens que eram inúteis e indesejáveis eles entregaram à destruição. **10** Então Shamual recebeu a seguinte palavra de **YAUH**: **11** “Lamento ter feito Shaul rei, pois ele deixou de me seguir e não cumpriu as minhas palavras.” Shamual ficou muito aflito, e clamou a **YAUH יהוה** a noite inteira. **12** Quando Shamual se levantou de manhã cedo para se encontrar com Shaul, foi informado: “Shaul foi a Carmelo e construiu

ali um monumento em sua própria honra. Depois partiu e voltou a Gilgal.” **13** Quando Shamual finalmente se encontrou com ele, Shaul lhe disse: “Que **YAUH יהוה** o abençoe. Eu cumpri a ordem de **YAUH**.” **14** Mas Shamual disse: “Então por que estou ouvindo o barulho de ovelhas e de bois?” **15** Shaul respondeu: “Foram tomados dos amalequitas, pois o povo poupou o melhor das ovelhas e dos bois para sacrificá-los a **YAUH יהוה**, seu Criador; mas o que sobrou entregamos à destruição.” **16** Então Shamual disse a Shaul: “Já chega! Vou lhe dizer o que **YAUH יהוה** me falou na noite passada.” E ele disse: “Fale!” **17** Shamual continuou: “Você não se achava insignificante quando se tornou cabeça das tribos de Ishral e quando **YAUH יהוה** o ungiu rei sobre Ishral? **18** Mais tarde **YAUH יהוה** o enviou numa missão e disse: ‘Vá, entregue à destruição esses amalequitas pecadores. Lute contra eles até exterminá-los.’ **19** Então por que você não obedeceu à voz de **YAUH יהוה**? Em vez de obedecer, você avançou gananciosamente sobre o despojo e fez o que era mau aos olhos de **YAUH**!” **20** No entanto, Shaul disse a Shamual: “Mas eu obedeci à voz de **YAUH יהוה**! Fui na missão em que **YAUH יהוה** me enviou, trouxe Agague, rei de Amaleque, e entreguei os amalequitas à destruição. **21** Mas os homens pegaram do despojo ovelhas e bois, o melhor do que tinha sido condenado à destruição, para sacrificar a **YAUH יהוה**, seu Criador, em Gilgal.” **22** Shamual disse então: “Será que **YAUH יהוה** tem tanto prazer em ofertas queimadas e sacrifícios como em que se obedeça à voz de **YAUH יהוה**? Pois saiba que obedecer é melhor do que um sacrifício, e prestar atenção é melhor do que a gordura de carneiros; **23** porque a rebeldia é igual ao pecado da adivinhação, e a presunção é igual ao uso de poder mágico e idolatria. Visto que você rejeitou a palavra de **YAUH יהוה**, ele rejeitou você como rei.” **24** Shaul disse então a Shamual: “Pequei, pois desobedeci à ordem de **YAUH יהוה** e às instruções que o amo me deu, porque fiquei com medo do povo e fiz o que eles queriam. **25** E agora, por favor, perdoe o meu pecado e volte comigo, para que eu me curve diante de **YAUH**.” **26** Mas Shamual disse a Shaul: “Não voltarei com você, pois você rejeitou a palavra de **YAUH יהוה**, e **YAUH יהוה** o rejeitou como rei de Ishral.” **27** Quando Shamual se virou para ir embora, Shaul agarrou a barra da sua túnica sem mangas, mas ela rasgou. **28** Então Shamual lhe disse: “**YAUH יהוה** arrancou hoje de você o reino de Ishral, e ele o dará ao seu próximo, que é melhor do que você. **29** Além disso, o honroso de Ishral não deixará de cumprir a sua palavra nem mudará de ideia, pois Ele não é um homem para mudar de ideia.” **30** Então ele disse: “Pequei. Mas, por favor, honre-me diante dos anciãos do meu povo e diante de Ishral. Volte comigo, e eu me curvarei diante de **YAUH יהוה**, seu Criador.” **31** Portanto, Shamual voltou com Shaul, e Shaul se curvou diante de **YAUH**. **32** E Shamual disse: “Tragam-me Agague, rei de Amaleque.” Então Agague chegou até ele com relutância, pois tinha dito a si mesmo: ‘Com certeza o risco de morte já passou.’ **33** No entanto, Shamual disse: “Assim como a sua espada deixou muitas mulheres sem filhos, sua mãe também ficará sem filhos.” Em seguida Shamual cortou Agague em pedaços perante **YAUH יהוה** em Gilgal. **34** Depois Shamual foi para Ramá, e Shaul foi para a sua casa em Gibeá de Shaul. **35** Shamual não viu mais Shaul até o dia da sua morte, pois Shamual ficou muito triste por causa de Shaul. E **YAUH יהוה** lamentou ter feito Shaul rei de Ishral.

1ºSAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 16 / 1 Por fim, **YAUH יהוה** disse a Shamual: “Até quando você ficará triste por causa de Shaul, ao passo que eu o rejeitei como rei de Ishral? Encha um chifre com óleo e vá. Eu o enviarei a Jessé, o belemita, porque escolhi um dos filhos dele para ser rei.” **2** Mas Shamual disse: “Como posso ir? Quando Shaul ficar

sabendo disso, ele me matará.” **YAUH יהוה** respondeu: “Leve uma novilha com você e diga: ‘Vim para oferecer um sacrifício a **YAUH**.’” **3** Convide Jessé para o sacrifício, e eu lhe direi o que deve fazer. Você deve ungir para mim aquele que eu indicar.” **4** Shamual fez o que **YAUH יהוה** disse. Quando chegou a Belém, os anciãos da cidade foram se encontrar com ele, tremendo de medo, e disseram: “A sua visita é de harmonia?” **5** Ele respondeu: “É de harmonia. Vim para oferecer um sacrifício a **YAUH יהוה**. Purifiquem-se e venham comigo ao sacrifício.” Então ele purificou Jessé e seus filhos, e depois os chamou para o sacrifício. **6** Quando eles entraram e Shamual viu Eliabe, ele disse: ‘Com certeza este é o ungido de **YAUH**.’” **7** Mas **YAUH יהוה** disse a Shamual: “Não olhe para a sua aparência nem para a sua altura, pois o rejeitei. Porque o Criador não vê como o homem vê; o homem vê a aparência, mas **YAUH יהוה** vê o coração.” **8** Então Jessé chamou Abinadabe e o fez passar diante de Shamual, mas ele disse: “**YAUH יהוה** também não escolheu este.” **9** A seguir, Jessé apresentou Samá, mas ele disse: “Também não foi este que **YAUH יהוה** escolheu.” **10** Assim, Jessé fez sete dos seus filhos passar diante de Shamual, mas Shamual disse a Jessé: “**YAUH יהוה** não escolheu nenhum destes.” **11** Por fim, Shamual perguntou a Jessé: “Estes são todos os filhos que você tem?” Ele respondeu: “Ainda falta o mais novo; ele está pastoreando as ovelhas.” Então Shamual disse a Jessé: “Mande buscá-lo, porque não nos sentaremos para a refeição enquanto ele não chegar.” **12** Portanto, mandou buscá-lo. Ele era corado, de belos olhos e boa aparência. **YAUH יהוה** disse: “Vamos, é esse! Você deve ungi-lo.” **13** Então Shamual pegou o chifre com óleo e o ungiu diante dos seus irmãos. E a partir daquele dia o Espírito de **YAUH יהוה** deu poder a David [Davi]. Mais tarde, Shamual voltou para Ramá. **14** O Espírito de **YAUH יהוה** tinha se retirado de Shaul, e um espírito mau da parte de **YAUH יהוה** passou a aterrorizá-lo. **15** Os servos de Shaul lhe disseram: “Um espírito mau da parte do Criador está aterrorizando o amo. **16** Por favor, ordene aos seus servos que estão aqui que procurem um homem perito em tocar harpa. Quando um espírito mau da parte do Criador vier sobre o amo, ele tocará, e o amo se sentirá melhor.” **17** Portanto, Shaul disse aos seus servos: “Encontrem, por favor, um homem que toque bem, e tragam-no a mim.” **18** Um dos ajudantes disse: “Sei que um dos filhos de Jessé, o belemita, toca harpa muito bem, e é um guerreiro corajoso e valente. Ele fala bem, tem boa aparência e **YAUH יהוה** está com ele.” **19** Shaul enviou então mensageiros a Jessé para dizer: “Envie-me seu filho David, que está com o rebanho.” **20** Portanto, Jessé pôs sobre um jumento pão, um odre de vinho e um cabrito, e os enviou a Shaul com seu filho David. **21** Assim, David foi a Shaul e começou a servi-lo. Shaul passou a gostar muito dele, e ele se tornou seu escudeiro. **22** Shaul mandou dizer a Jessé: “Por favor, deixe David ficar a meu serviço, pois ele achou favor aos meus olhos.” **23** Quando um espírito mau da parte do Criador vinha sobre Shaul, David pegava a harpa e tocava; então Shaul sentia alívio e melhorava, e o espírito mau se retirava dele.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 17 / 1 E os filisteus reuniram as suas tropas para a guerra. Eles se reuniram em Socó, que pertence a Yauda, e acamparam entre Socó e Azeca, em Efes-Damim. **2** Shaul e os homens de Ishral se reuniram e acamparam no vale de Elá, e se puseram em formação de batalha para enfrentar os filisteus. **3** Os filisteus ocuparam o monte de um lado, e os ishralitas ocuparam o monte do outro lado, e o vale estava entre eles. **4** Então saiu do acampamento dos filisteus um guerreiro campeão; seu nome era Golias, de Gate, e ele tinha seis côvados e um palmo de altura. **5** Ele usava um capacete de cobre e vestia uma cota de malha com escamas de cobre. A cota de malha

pesava 5.000 siclos. **6** Ele usava caneleiras de cobre nas pernas e carregava um dardo de cobre pendurado nas costas. **7** O cabo de madeira da sua lança parecia o cilindro dos tecelões, e a lâmina de ferro da sua lança pesava 600 siclos. E seu escudeiro ia à frente dele. **8** Golias parou e gritou para o exército de Ishral: “Por que vocês estão se colocando em formação de batalha? Não sou eu filisteu e vocês servos de Shaul? Escolham um homem para lutar comigo. **9** Se ele conseguir lutar comigo e me matar, nós seremos seus escravos. Mas, se eu vencer e o matar, vocês se tornarão nossos escravos e nos servirão.” **10** O filisteu acrescentou: “Hoje eu desafio o exército de Ishral. Mandem um homem para lutar comigo!” **11** Quando Shaul e todo o exército de Ishral ouviram essas palavras do filisteu, ficaram com muito medo, apavorados. **12** David era filho do efratita de Belém de Yauda, chamado Jessé, que tinha oito filhos e nos dias de Shaul já era idoso. **13** Os três filhos mais velhos de Jessé tinham ido à guerra com Shaul. Os nomes dos três filhos que foram à guerra eram Eliabe, o primogênito, Abinadabe, o segundo, e Samá, o terceiro. **14** David era o mais novo; os três mais velhos tinham ido com Shaul. **15** David ia até Shaul e voltava para cuidar das ovelhas do seu pai em Belém. **16** E, durante 40 dias, de manhã e ao anoitecer, o filisteu se aproximava e tomava sua posição. **17** Certo dia, Jessé disse a David, seu filho: “Por favor, pegue esta efa de cereal torrado e estes dez pães e leve-os depressa aos seus irmãos no acampamento. **18** E leve estes dez queijos ao chefe dos mil. Também veja como estão seus irmãos e traga alguma prova de que estão bem.” **19** Eles estavam com Shaul e com todos os outros homens de Ishral no vale de Elá, lutando contra os filisteus. **20** David se levantou de manhã cedo e deixou alguém cuidando das ovelhas. Ele preparou as provisões e foi, assim como Jessé havia mandado. Quando chegou ao acampamento, o exército estava saindo ao campo de batalha, dando um grito de guerra. **21** Tanto Ishral como os filisteus se posicionaram em linha de batalha, frente a frente. **22** David deixou imediatamente a bagagem aos cuidados do guarda da bagagem e correu até a linha de batalha. Ao chegar, perguntou aos seus irmãos se eles estavam bem. **23** Enquanto estava falando com eles, Golias, o campeão filisteu de Gate, saiu da linha de batalha dos filisteus e repetiu as mesmas palavras de antes, e David o ouviu. **24** Quando viram o homem, todos os isralitas ficaram apavorados e fugiram. **25** Os homens de Ishral diziam: “Estão vendo aquele homem que está saindo? Ele vem para desafiar Ishral. Ao homem que o matar, o rei dará muitas riquezas e também a sua própria filha, e isentará de obrigações a casa do seu pai em Ishral.” **26** David perguntou aos homens que estavam perto dele: “O que será dado ao homem que matar aquele filisteu e acabar com a humilhação de Ishral? Pois, quem é esse filisteu incircunciso para desafiar o exército do Criador vivente?” **27** Então lhe disseram a mesma coisa de antes: “É isso o que será dado ao homem que o matar.” **28** Quando Eliabe, o irmão mais velho de David, o ouviu conversando com os homens, ficou irado com David e perguntou: “Por que você veio para cá? E com quem deixou aquelas poucas ovelhas no deserto? Conheço muito bem a sua presunção e as más intenções do seu coração; você veio só para ver a batalha.” **29** David respondeu: “O que eu fiz desta vez? Só fiz uma pergunta!” **30** Então se dirigiu a outros e perguntou a mesma coisa, e lhe deram a mesma resposta. **31** Alguns ouviram as palavras de David e contaram a Shaul. Por isso, Shaul mandou chamá-lo. **32** David disse a Shaul: “Que ninguém fique desanimado por causa desse filisteu. Seu servo irá e lutará com ele.” **33** Mas Shaul disse a David: “Você não pode lutar com esse filisteu, pois você é apenas um menino, e ele é soldado desde a juventude.” **34** David disse a Shaul: “Meu amo, sou pastor do rebanho do meu pai. Quando veio um leão (e também um urso) e levou embora uma ovelha do

rebanho, **35** fui atrás dele e o ataquei, livrando a ovelha da sua boca. Quando ele avançou contra mim, eu o agarrei pelo pescoço, o feri e o matei. **36** Seu servo já matou um leão e um urso, e fará o mesmo com esse filisteu incircunciso, pois ele desafiou o exército do Criador vivente.” **37** E David acrescentou: “**YAUH יהוה**, que me livrou das garras do leão e do urso, também me livrará das mãos desse filisteu.” Então Shaul disse a David: “Vá, e que **YAUH יהוה** esteja com você.” **38** Então Shaul vestiu David com a sua roupa de combate. Pôs na cabeça dele um capacete de cobre e o vestiu com uma cota de malha. **39** David prendeu então a espada sobre a roupa e tentou andar, mas não conseguiu, pois não estava acostumado com tudo aquilo. David disse a Shaul: “Não consigo andar com essas coisas, pois não estou acostumado com elas.” E David as tirou. **40** Ele pegou então seu bastão, escolheu cinco pedras lisas do riacho e as pôs no bolso da sua sacola de pastor. Em seguida, com a funda na mão, começou a se aproximar do filisteu. **41** O filisteu foi chegando cada vez mais perto de David, e seu escudeiro vinha na frente. **42** Quando o filisteu olhou e viu que David era apenas um jovem corado e de boa aparência, zombou dele com desprezo. **43** O filisteu disse a David: “Será que sou um cão para você vir a mim com um pedaço de pau?” Então o filisteu amaldiçoou David invocando os seus ídolos. **44** Ele disse a David: “Venha a mim, e eu darei a sua carne às aves dos céus e aos animais selvagens.” **45** David respondeu ao filisteu: “Você vem contra mim com espada, lança e dardo, mas eu vou contra você em nome de **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador dos exércitos de Ishral, a quem você desafiou. **46** Hoje mesmo **YAUH יהוה** entregará você nas minhas mãos; e eu vou matá-lo e decepar a sua cabeça. E hoje darei os cadáveres do exército dos filisteus às aves dos céus e aos animais selvagens da terra. Então pessoas de toda a terra saberão que há um Criador em Ishral. **47** E todos os que estão reunidos aqui saberão que não é com espada nem com lança que **YAUH יהוה** salva, porque a batalha é de **YAUH יהוה**, e ele entregará todos vocês nas nossas mãos.” **48** Então o filisteu foi se aproximando cada vez mais para enfrentar David, mas David correu para a linha de batalha, a fim de enfrentar o filisteu. **49** David enfiou a mão na sacola, tirou uma pedra e a atirou com a funda. A pedra atingiu o filisteu, penetrando-lhe na testa, e ele caiu com o rosto no chão. **50** Assim, David venceu o filisteu com uma funda e uma pedra. David derrubou o filisteu e o matou, embora não tivesse espada na mão. **51** David correu e ficou de pé ao lado do filisteu. Tirou então a espada do filisteu da bainha e acabou de matá-lo, decepando a cabeça dele. Vendo que o seu guerreiro valente tinha morrido, os filisteus fugiram. **52** Nisto os homens de Ishral e de Yauda começaram a gritar e perseguiram os filisteus desde o vale até os portões de Ecom. E os cadáveres dos filisteus ficaram espalhados pela estrada de Saraim, até Gate e Ecom. **53** Depois de perseguirem implacavelmente os filisteus, os ishralitas voltaram e saquearam os seus acampamentos. **54** David pegou então a cabeça do filisteu e a levou a Yaushalaim [Jerusalém], mas pôs as armas do filisteu na sua tenda. **55** No momento em que Shaul viu David sair ao encontro do filisteu, ele perguntou a Abner, chefe do exército: “Abner, quem é o pai desse jovem?” Abner respondeu: “Tão certo como o amo vive, ó rei, eu não sei!” **56** O rei disse: “Descubra quem é o pai desse jovem.” **57** Portanto, assim que David voltou, depois de matar o filisteu, Abner o levou perante Shaul, e David estava com a cabeça do filisteu na mão. **58** Shaul perguntou-lhe então: “Você é filho de quem, meu jovem?” David respondeu: “Sou filho do seu servo Jessé, o belemita.”

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 18 / 1 Depois dessa conversa entre David e Shaul, surgiu uma grande amizade entre Yaunataz e David; e Yaunataz começou a amá-lo como a

si mesmo. **2** Daquele dia em diante, Shaul manteve David consigo e não permitiu que ele voltasse à casa do seu pai. **3** Yaunataz amava David como a si mesmo, de modo que ele e David fizeram um pacto. **4** Yaunataz tirou sua túnica sem mangas e a deu a David, junto com sua roupa de combate, sua espada, seu arco e seu cinto. **5** David começou a sair em campanhas militares e era bem-sucedido aonde quer que Shaul o enviasse. De modo que Shaul o colocou como encarregado dos guerreiros, e isso agradou a todo o povo e aos servos de Shaul. **6** Quando David e os soldados voltavam, depois de terem golpeado os filisteus, mulheres de todas as cidades de Ishral saíam alegremente ao encontro do rei Shaul, cantando e dançando com pandeiros e com instrumentos de cordas. **7** As mulheres celebravam e cantavam: “Shaul matou milhares, E David dezenas de milhares.” **8** Shaul ficou muito irado e não gostou do que as mulheres cantavam, e disse: “A David deram dezenas de milhares, mas a mim deram apenas milhares. Só falta agora lhe darem o reino!” **9** Daquele dia em diante Shaul sempre olhava com desconfiança para David. **10** No dia seguinte, um espírito mau da parte do Criador tomou conta de Shaul, e ele começou a agir de modo estranho em sua casa, enquanto David tocava harpa como de costume. Shaul tinha uma lança na mão; **11** ele arremessou a lança, dizendo a si mesmo: ‘Vou cravar David na parede!’ Mas David escapou dele duas vezes. **12** Então Shaul ficou com medo de David, porque **YAUH יהוה** estava com ele, mas havia abandonado Shaul. **13** Assim, Shaul o afastou da sua presença e o designou como chefe de mil, e David liderava o exército nas batalhas. **14** David continuou a ser bem-sucedido em tudo o que fazia, e **YAUH יהוה** estava com ele. **15** Quando Shaul viu que ele era muito bem-sucedido, ficou com medo dele. **16** Mas todo o Ishral e Yauda amavam David, porque ele os liderava em suas campanhas militares. **17** Mais tarde, Shaul disse a David: “Eu lhe darei como esposa a minha filha mais velha, Merabe. Mas continue a me mostrar coragem, travando as guerras de **YAUH יהוה**.” Pois Shaul dizia a si mesmo: ‘Que ele não morra pelas minhas mãos, mas pelas mãos dos filisteus.’ **18** Então David disse a Shaul: “Quem sou eu e quem são os meus parentes, a família de meu pai em Ishral, para me tornar genro do rei?” **19** Mas, quando chegou a época de Merabe, filha de Shaul, ser dada em casamento a David, ela já tinha sido dada a Adriel, o meolatita. **20** Mical, filha de Shaul, estava apaixonada por David, e Shaul gostou quando lhe contaram isso. **21** Portanto, Shaul pensou: ‘Eu a darei a ele para que ela lhe sirva de armadilha, fazendo-o cair nas mãos dos filisteus.’ Então Shaul disse a David pela segunda vez: “Hoje você se tornará meu genro.” **22** Além disso, Shaul ordenou aos seus servos: “Conversem em particular com David e digam-lhe: ‘O rei se agrada de você, e todos os servos dele gostam de você. Portanto, aceite ser genro do rei.’” **23** Quando os servos de Shaul disseram isso a David, David disse: “Vocês acham que é fácil para alguém pobre e desprezado como eu se tornar genro do rei?” **24** Então os servos de Shaul contaram ao rei o que David tinha dito. **25** Portanto, Shaul disse: “Digam isto a David: ‘O rei só quer como preço de noiva cem prepúcios dos filisteus, para se vingar dos inimigos do rei.’” Shaul estava tramando fazer com que David fosse morto pelos filisteus. **26** Assim, seus servos comunicaram essas palavras a David, e a ideia de se tornar genro do rei agradou a David. Antes de terminar o prazo estipulado, **27** David e seus homens foram e mataram 200 filisteus. E David levou todos os prepúcios ao rei, a fim de se tornar genro do rei. Assim, Shaul lhe deu Mical, sua filha, como esposa. **28** Shaul percebeu que **YAUH יהוה** estava com David, e que Mical, sua filha, o amava. **29** Isso fez com que Shaul ficasse com mais medo ainda de David, e Shaul se tornou inimigo de David pelo resto da vida. **30** Os príncipes dos

filisteus saíam para a batalha, mas sempre que isso acontecia, David tinha mais êxito do que todos os servos de Shaul, e seu nome era muito respeitado.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 19 / 1 Mais tarde, Shaul falou a Yaunataz, seu filho, e a todos os seus servos sobre sua intenção de matar David. **2** Visto que Yaunataz, filho de Shaul, gostava muito de David, Yaunataz lhe contou: “Shaul, meu pai, quer que você seja morto. Tenha cuidado amanhã cedo; vá para um lugar secreto e fique escondido. **3** Irei com meu pai ao campo, perto de onde você estiver. Falarei com meu pai a seu respeito, e, se eu ficar sabendo de alguma coisa, contarei a você.” **4** Então Yaunataz falou bem de David a Shaul, seu pai. Ele lhe disse: “O rei não deve pecar contra seu servo David, pois ele não pecou contra o rei. Pelo contrário, o que ele fez pelo rei foi muito bom. **5** Ele arriscou a vida para matar o filisteu, de modo que **YAUH יהוה** deu uma grande livramento a todo o Ishral. O rei viu isso e ficou muito contente. Assim, por que pecar contra sangue inocente, fazendo com que David seja morto sem nenhum motivo?” **6** Shaul escutou Yaunataz e jurou: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive, ele não será morto.” **7** Depois, Yaunataz chamou David e lhe contou todas essas coisas. Então Yaunataz levou David até Shaul, e David voltou a servir Shaul assim como antes. **8** Com o tempo houve novamente uma guerra. David saiu para lutar contra os filisteus e matou um grande número deles; e os filisteus fugiram de diante dele. **9** E um espírito mau da parte de **YAUH יהוה** veio sobre Shaul. Ele estava sentado em casa com uma lança na mão enquanto David tocava harpa. **10** Shaul tentou cravar David na parede com a lança, mas ele se desviou, de modo que a lança penetrou na parede. Naquela noite David fugiu. **11** Mais tarde, Shaul enviou mensageiros à casa de David para que a vigiassem e para que o matassem pela manhã, mas Mical, esposa de David, lhe disse: “Se você não fugir esta noite, amanhã será um homem morto.” **12** Imediatamente Mical ajudou David a descer pela janela, para que ele pudesse fugir. **13** Mical pegou o ídolo doméstico e o colocou na cama, e, no lugar onde David deitava a cabeça, ela pôs uma rede de pelos de cabra, e cobriu o ídolo com uma roupa. **14** Shaul enviou então mensageiros para que trouxessem David, mas ela disse: “Ele está doente.” **15** Portanto, Shaul enviou os mensageiros de volta para verem David e lhes disse: “Tragam-no para cá na cama, para que ele seja morto.” **16** Ao entrarem, os mensageiros encontraram na cama o ídolo doméstico e uma rede de pelos de cabra no lugar onde estaria a cabeça de David. **17** Em vista disso, Shaul perguntou a Mical: “Por que você me enganou assim, e ajudou meu inimigo a escapar?” Mical respondeu: “Ele me disse que, se eu não o ajudasse a fugir, ele me mataria.” **18** Enquanto isso, David tinha fugido e se encontrou com Shamual em Ramá. Ele lhe contou tudo o que Shaul tinha feito a ele. Então ele e Shamual foram embora para Naiote e ficaram lá. **19** Com o tempo Shaul foi informado: “David está em Naiote, em Ramá.” **20** Shaul enviou imediatamente mensageiros para capturar David. Quando eles viram os profetas mais velhos profetizando e Shamual liderando-os, o Espírito do Criador veio sobre os mensageiros de Shaul, e eles também começaram a agir como profetas. **21** Quando Shaul ficou sabendo disso, enviou imediatamente outros mensageiros, mas eles também começaram a agir como profetas. Então Shaul enviou um terceiro grupo de mensageiros, e eles também começaram a agir como profetas. **22** Por fim, ele mesmo foi a Ramá. Quando chegou à grande cisterna em Seco, ele perguntou: “Onde estão Shamual e David?” Responderam-lhe: “Lá em Naiote, em Ramá.” **23** Enquanto Shaul estava indo dali a Naiote, em Ramá, o Espírito do Criador veio também sobre ele, e ele continuou andando e agindo como profeta, até chegar a Naiote, em Ramá. **24** Ele também tirou a roupa e agiu

como profeta diante de Shamual, e ficou deitado ali nu o dia inteiro e a noite inteira. É por isso que se diz: “Será que Shaul também está entre os profetas?”

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 20 / 1 Então David fugiu de Naiote, em Ramá, encontrou-se com Yaunataz e perguntou-lhe: “O que foi que eu fiz? Qual foi o meu crime e que pecado cometi contra o seu pai para que ele queira tirar a minha vida?” **2** Yaunataz respondeu: “De modo algum isso acontecerá! Você não será morto. Meu pai não fará coisa alguma, nem grande nem pequena, sem antes me contar. Por que meu pai esconderia isso de mim? Isso é impossível!” **3** Mas David insistiu com um juramento e disse: “Com certeza seu pai sabe que eu achei favor aos seus olhos e deve ter dito: ‘É melhor Yaunataz não saber disso, para que não fique magoado.’ Mas, tão certo como **YAUH יהוה** vive e tão certo como você vive, estou a um passo da morte!” **4** Então Yaunataz disse a David: “Farei tudo o que você disser.” **5** David disse a Yaunataz: “Amanhã é lua nova, e o rei com certeza espera que eu me sente com ele para comer; mas deixe-me ir embora, e eu me esconderei no campo até depois de amanhã, à noite. **6** Se seu pai sentir minha falta, diga-lhe: ‘David implorou que eu lhe desse permissão para ir rapidamente a Belém, a cidade dele, para celebrar o sacrifício anual com toda a família.’ **7** Se ele disser: ‘Está bem’, então seu servo estará seguro. Mas, se ele ficar irado, você saberá que ele realmente quer me fazer mal. **8** Mostre amor leal ao seu servo, pois você fez um pacto com o seu servo perante **YAUH יהוה**. Mas, se sou culpado de alguma coisa, mate-me você mesmo. Por que me entregar ao seu pai?” **9** Então Yaunataz disse: “Não diga uma coisa dessas! Se eu ficar sabendo que meu pai realmente quer lhe fazer mal, eu o avisarei.” **10** Então David disse a Yaunataz: “Quem me informará se seu pai responder de forma irada?” **11** Yaunataz disse a David: “Venha comigo, vamos ao campo.” Assim, os dois foram ao campo. **12** E Yaunataz disse a David: “Que **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, seja testemunha de que sondarei meu pai por volta desta hora, amanhã ou depois de amanhã. Se as intenções dele para com você forem boas, não mandarei avisá-lo? **13** Mas, se meu pai quiser fazer mal a você, que **YAUH יהוה** me castigue, e que o faça severamente, se eu não o informar e deixar você ir embora em harmonia. Que **YAUH יהוה** esteja com você assim como esteve com meu pai. **14** E que você demonstre o amor leal de **YAUH יהוה** para comigo enquanto eu estiver vivo, e mesmo quando eu morrer. **15** Nunca deixe de mostrar amor leal para com os da minha casa, mesmo quando **YAUH יהוה** eliminar todos os inimigos de David da face da terra.” **16** Então Yaunataz fez um pacto com a casa de David, dizendo: “**YAUH יהוה** exigirá punição para os inimigos de David.” **17** Assim, Yaunataz fez com que David jurasse novamente, pelo seu amor por ele, pois o amava como a si mesmo. **18** E Yaunataz disse: “Amanhã é lua nova e sua ausência será notada, pois o seu lugar estará vago. **19** Depois de amanhã sua ausência será notada ainda mais. Então venha a este lugar onde se escondeu no outro dia e fique perto desta pedra. **20** Eu então atirarei três flechas para um dos lados dela, como se estivesse atirando num alvo. **21** Quando eu mandar o ajudante, direi: ‘Vá buscar as flechas.’ Se eu disser ao ajudante: ‘As flechas estão mais para cá, traga-as’, então você poderá voltar, pois tão certo como **YAUH יהוה** vive, isso significará que está tudo bem com você e que você não corre perigo. **22** Mas, se eu disser ao jovem: ‘As flechas estão mais para lá’, então vá embora, porque **YAUH יהוה** estará mandando você ir. **23** Quanto à promessa que fizemos, que **YAUH יהוה** seja testemunha entre mim e você para sempre.” **24** Então David se escondeu no campo. Quando chegou a lua nova, o rei se sentou para tomar a refeição. **25** Como de costume, o rei se sentou no seu lugar junto à parede. Yaunataz estava sentado

na frente dele, e Abner estava sentado ao lado de Shaul, mas o lugar de David estava vago. **26** Shaul não disse nada naquele dia, pois pensou: 'Deve ter acontecido alguma coisa e ele não está puro. Sim, ele deve estar impuro.' **27** E no dia seguinte ao da lua nova, no segundo dia, o lugar de David continuou vago. Então Shaul perguntou a Yqunataz, seu filho: "Por que o filho de Jessé não veio à refeição nem ontem nem hoje?" **28** Yaunataz disse então a Shaul: "David implorou que eu lhe desse permissão para ir a Belém. **29** Ele disse: 'Por favor, deixe-me ir, porque a minha família oferecerá um sacrifício na cidade e o meu irmão mandou me chamar. Portanto, se eu tiver achado favor aos seus olhos, deixe-me ir ver meus irmãos.' É por isso que ele não veio à mesa do rei." **30** Então Shaul ficou irado com Yaunataz e lhe disse: "Filho de uma mulher rebelde! Pensa que eu não sei que você prefere ficar do lado do filho de Jessé, para a sua própria vergonha e para a vergonha da sua mãe?" **31** Enquanto o filho de Jessé estiver vivo sobre a terra, nem você nem seu reino estarão seguros. E agora mande alguém buscá-lo, pois ele tem de morrer." **32** No entanto, Yaunataz disse a Shaul, seu pai: "Por que ele deve ser morto? O que foi que ele fez?" **33** Nisto Shaul arremessou a lança contra ele para matá-lo; então Yaunataz viu que seu pai realmente queria matar David. **34** Yaunataz, furioso, levantou-se imediatamente da mesa e não comeu nada no segundo dia depois da lua nova, porque ficou magoado com respeito a David e porque seu próprio pai o havia humilhado. **35** Na manhã seguinte, Yaunataz foi ao campo para se encontrar com David, acompanhado por um jovem ajudante. **36** Ele disse ao seu ajudante: "Vá correndo buscar as flechas que atiro." O ajudante correu, e Yaunataz atirou uma flecha para além dele. **37** Quando o ajudante chegou ao lugar onde estava a flecha que Yaunataz tinha atirado, Yaunataz gritou para o ajudante: "A flecha não está mais para lá?" **38** E Yaunataz gritou para o ajudante: "Depressa, vá rápido! Não demore!" Então o ajudante pegou as flechas e voltou ao seu amo. **39** O ajudante não sabia de nada sobre o assunto; somente Yaunataz e David sabiam o que aquilo significava. **40** Então Yaunataz deu suas armas ao ajudante e lhe disse: "Vá, leve-as à cidade." **41** Quando o ajudante foi embora, David saiu de onde estava, ali perto, ao sul, e se curvou três vezes com o rosto por terra. Então eles se beijaram e choraram um pelo outro, mas David foi quem mais chorou. **42** Yaunataz disse a David: "Vá em harmonia, visto que nós dois juramos em nome de **YAUH יהוה**, dizendo: 'Que **YAUH יהוה** seja testemunha entre mim e você, e entre os meus descendentes e os seus descendentes, para sempre.'" Depois, David foi embora e Yaunataz voltou para a cidade.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 21 / 1 Mais tarde, David foi a Nobe, a Aimeleque, o sacerdote. Ao se encontrar com David, Aimeleque começou a tremer de medo e lhe perguntou: "Por que você está sozinho? Por que não veio ninguém com você?" **2** David disse a Aimeleque, o sacerdote: "O rei me instruiu a fazer algo, mas disse: 'Não deixe ninguém ficar sabendo de nada sobre a missão para a qual estou lhe enviando nem sobre as instruções que lhe dei.' Por isso, combinei com meus homens para nos encontrar em determinado lugar. **3** Agora, se o amo tiver cinco pães ou qualquer outra coisa, entregue-os a mim." **4** Mas o sacerdote disse a David: "Não tenho pão comum, apenas pão sagrado; podem comê-lo, desde que os seus homens não tenham tido contato com mulheres." **5** David disse ao sacerdote: "Pode ter certeza de que as mulheres foram mantidas longe de nós como das outras vezes, quando saímos em campanhas militares. Se os homens se mantêm puros mesmo quando a missão é comum, quanto mais hoje!" **6** Assim, o sacerdote lhe deu os pães sagrados, pois só havia ali os pães da proposição, que tinham sido tirados

da presença de **YAUH יהוה** e substituídos por pão fresco no dia em que se tiravam os pães. **7** Naquele dia, um dos servos de Shaul estava ali, retido perante **YAUH יהוה**. Seu nome era Doegue, o edomita, chefe dos pastores de Shaul. **8** David perguntou então a Aimeleque: “O amo não tem aqui uma lança ou uma espada? Eu não trouxe nem minha espada nem minhas armas, visto que a missão do rei era urgente.” **9** O sacerdote respondeu: “Tenho a espada de Golias, o filisteu, que você matou no vale de Elá. Está aqui, enrolada num pano, atrás do éfode. Se quiser pegá-la para você, pegue, porque é a única que há aqui.” David disse: “Dê-me essa espada, pois não existe outra igual a ela.” **10** Naquele dia, David partiu e continuou a fugir de Shaul, e por fim chegou ao território de Aquis, rei de Gate. **11** Os servos de Aquis disseram a ele: “Esse não é David, rei da terra de Ishral? Não foi sobre ele que cantavam nas danças, dizendo: ‘Shaul matou milhares, E David dezenas de milhares?’” **12** Pensando no que eles disseram, David ficou com muito medo de Aquis, rei de Gate. **13** Portanto, na presença deles, disfarçou a sua sanidade e agiu como louco no meio deles. Ele rabiscava os portões e deixava escorrer saliva sobre a barba. **14** Por fim, Aquis disse aos seus servos: “Não estão vendo que este homem é louco? Por que o trouxeram a mim?” **15** Já não tenho loucos o bastante para vocês me trazerem mais um? Deveria este homem entrar na minha casa?”

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 22 / 1 Então David se retirou dali e fugiu para a caverna de Adulão. Quando seus irmãos e toda a casa do seu pai ficaram sabendo disso, foram até aonde ele estava. **2** E todos os que estavam em dificuldades, os endividados e os que se sentiam injustiçados se juntaram a ele, e David se tornou chefe deles. Havia cerca de 400 homens com ele. **3** Mais tarde, David foi de lá para Mispa, em Moabe, e disse ao rei de Moabe: “Por favor, deixe que meu pai e minha mãe fiquem com vocês até eu saber o que o Criador fará por mim.” **4** Assim, ele os deixou ali com o rei de Moabe, e eles ficaram no território dele todo o tempo em que David permaneceu no refúgio. **5** Depois de algum tempo, Gade, o profeta, disse a David: “Não fique no refúgio. Vá para a terra de Yauda.” Assim, David foi embora e entrou na floresta de Herete. **6** Shaul ficou sabendo que David e seus homens tinham sido encontrados. Nessa ocasião Shaul estava sentado numa colina em Gibeá, debaixo da tamargueira, com sua lança na mão, e todos os seus servos estavam em volta dele. **7** Então Shaul disse aos servos que estavam em volta dele: “Escutem, por favor, ó benyaminitas. Será que o filho de Jessé também dará campos e vinhedos a todos vocês? Designará todos vocês como chefes de mil e chefes de cem?” **8** Todos vocês conspiraram contra mim! Ninguém me contou quando meu próprio filho fez um pacto com o filho de Jessé! Nenhum de vocês tem consideração por mim nem me avisa que o meu próprio filho induziu o meu servo a ficar de emboscada contra mim, como acontece agora.” **9** Então Doegue, o edomita, que liderava os servos de Shaul, disse: “Eu vi o filho de Jessé chegar a Nobe para se encontrar com Aimeleque, filho de Aitube. **10** Aimeleque consultou a **YAUH יהוה** em favor dele e lhe deu provisões. Ele lhe entregou até mesmo a espada de Golias, o filisteu.” **11** Imediatamente o rei mandou chamar Aimeleque, filho de Aitube, o sacerdote, e todos os sacerdotes da casa do seu pai, que estavam em Nobe. E todos eles vieram ao rei. **12** Shaul disse então: “Escute, filho de Aitube!” Ele respondeu: “Sim, meu rei.” **13** Shaul lhe disse: “Por que você e o filho de Jessé conspiraram contra mim? Por que você lhe deu pão e uma espada, e consultou o Criador em favor dele? Ele se opõe a mim e está de emboscada contra mim, como acontece agora.” **14** Então Aimeleque disse ao rei: “Quem dentre todos os seus servos é tão digno de confiança quanto David? Ele é genro do rei,

chefe da sua guarda pessoal e respeitado na sua casa. **15** Será que é a primeira vez que consulto o Criador em favor dele? Eu jamais conspiraria contra o rei! Que o rei não atribua nada de errado a mim, seu servo, nem à casa inteira de meu pai, pois seu servo não sabia de absolutamente nada a respeito disso.” **16** Mas o rei disse: “Com certeza você morrerá, Aimeleque, você e toda a casa do seu pai.” **17** Então o rei disse aos guardas que estavam de pé em volta dele: “Matem os sacerdotes de **YAUH יהוה**, porque eles estão do lado de David! Eles sabiam que ele estava fugindo e não me avisaram!” Mas os servos do rei não quiseram levantar a mão para atacar os sacerdotes de **YAUH**. **18** Então o rei disse a Doegue: “Ataque você os sacerdotes!” Doegue, o edomita, atacou imediatamente os sacerdotes. Naquele dia ele matou 85 homens que usavam um éfode de linho. **19** Ele também golpeou com a espada Nobe, a cidade dos sacerdotes. Matou homens e mulheres, crianças e bebês, além de touros, jumentos e ovelhas. **20** No entanto, Abiatar, um dos filhos de Aimeleque, filho de Aitube, escapou e fugiu para se juntar a David. **21** Abiatar disse a David: “Shaul matou os sacerdotes de **YAUH**.” **22** Então David disse a Abiatar: “Naquele dia, quando vi ali Doegue, o edomita, eu sabia que ele contaria tudo a Shaul. Sou o responsável pela morte de todos os da casa do seu pai. **23** Fique comigo, não tenha medo, pois quem quer tirar a sua vida também quer tirar a minha vida; você está sob a minha proteção.”

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 23 / 1 Depois de algum tempo informaram a David: “Os filisteus estão lutando contra Queila e estão saqueando as eiras.” **2** Então David consultou a **YAUH יהוה**: “Devo ir e golpear esses filisteus?” **YAUH יהוה** disse a David: “Vá, golpeie os filisteus e salve Queila.” **3** Mas os homens de David lhe disseram: “Se já estamos com medo aqui em Yauda, quanto mais se formos a Queila para lutar contra o exército dos filisteus!” **4** Portanto, David consultou mais uma vez a **YAUH יהוה**. E **YAUH יהוה** lhe respondeu: “Vá, desça a Queila, pois entregarei os filisteus nas suas mãos.” **5** Então David foi com os seus homens a Queila e lutou contra os filisteus; ele matou um grande número deles, levou embora os seus rebanhos e salvou os habitantes de Queila. **6** Quando Abiatar, filho de Aimeleque, fugiu para se juntar a David em Queila, levou consigo um éfode. **7** Shaul foi informado: “David está em Queila.” Então Shaul disse: “O Criador o entregou a mim, pois ele entrou numa cidade com portões e trancas, e não tem como fugir.” **8** Portanto, Shaul convocou todo o seu exército para a guerra, a fim de descer a Queila e cercar David e seus homens. **9** Quando David ficou sabendo que Shaul tramava o mal contra ele, disse a Abiatar, o sacerdote: “Traga o éfode para cá.” **10** E David disse: “Ó **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, teu servo ouviu dizer que Shaul pretende vir a Queila para destruir a cidade por minha causa. **11** Será que os habitantes de Queila me entregarão nas mãos dele? Shaul virá mesmo, assim como teu servo ouviu falar? Ó **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, por favor, responde a teu servo.” **YAUH יהוה** disse: “Ele virá.” **12** David perguntou: “Os habitantes de Queila entregarão a mim e aos meus homens nas mãos de Shaul?” **YAUH יהוה** respondeu: “Entregarão.” **13** Imediatamente David e os seus homens, cerca de 600, saíram de Queila e ficaram mudando de um lugar para outro. Quando Shaul foi informado que David tinha fugido de Queila, não foi atrás dele. **14** David permaneceu em lugares de difícil acesso na região montanhosa do deserto de Zife. Shaul estava sempre à procura de David, mas **YAUH יהוה** não o entregou nas suas mãos. **15** Enquanto estava no deserto de Zife, em Horesa, David soube que Shaul tinha saído para tirar a sua vida. **16** Então Yaunataz, filho de Shaul, foi se encontrar com David em Horesa, e o ajudou a encontrar forças em **YAUH**.

17 Ele lhe disse: “Não fique com medo, pois Shaul, meu pai, não o encontrará. Você será o rei de Ishral, e eu serei o segundo depois de você; Shaul, meu pai, também sabe disso.” **18** Então os dois fizeram um pacto perante **YAUH יהוה**. Depois disso Yaunataz foi para casa, e David permaneceu em Horesa. **19** Mais tarde, os homens de Zife foram a Gibeá e disseram a Shaul: “David está escondido perto de nós, nos lugares de difícil acesso, em Horesa, na colina de Haquilá, que fica ao sul do Jesimom. **20** Quando o rei quiser descer, ó rei, desça, e nós o entregaremos nas suas mãos.” **21** Então Shaul disse: “Que **YAUH יהוה** os abençoe, pois vocês tiveram compaixão de mim. **22** Vão, por favor, e tentem descobrir exatamente onde ele está e quem o viu ali, pois me disseram que ele é muito astuto. **23** Descubram onde ficam exatamente todos os seus esconderijos e tragam-me provas. Então irei com vocês e, se ele estiver no país, eu o procurarei entre todos os milhares de Yauda até encontrá-lo.” **24** Assim, eles foram a Zife na frente de Shaul, enquanto David e seus homens estavam no deserto de Maom, no Arabá, ao sul do Jesimom. **25** Então Shaul foi com os seus homens para procurá-lo. Ao ser informado disso, David desceu imediatamente até o rochedo e permaneceu no deserto de Maom. Quando Shaul soube disso, foi atrás de David no deserto de Maom. **26** Quando Shaul chegou a um lado do monte, David e seus homens estavam do outro lado. David fugia depressa de Shaul, mas Shaul e seus homens se aproximavam de David e seus homens para capturá-los. **27** Mas um mensageiro veio e disse a Shaul: “Venha depressa, porque os filisteus atacaram o país!” **28** Assim, Shaul deixou de perseguir David e foi lutar contra os filisteus. É por isso que aquele lugar foi chamado de Rochedo da Separação. **29** Então David saiu dali e permaneceu nos lugares de difícil acesso em En-Gedi.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 24 / 1 Assim que Shaul voltou, depois de perseguir os filisteus, disseram-lhe: “David está no deserto de En-Gedi.” **2** Shaul pegou então 3.000 dos melhores homens de todo o Ishral e foi procurar David e seus homens nos penhascos das cabras-montesas. **3** Shaul chegou aos currais de pedra para ovelhas ao longo da estrada, onde havia uma caverna, e entrou nela para fazer suas necessidades. Acontece que David e seus homens estavam escondidos bem no fundo da caverna. **4** Os homens de David lhe disseram: “Este é o dia em que **YAUH יהוה** lhe diz: ‘Estou entregando seu inimigo nas suas mãos, e você pode fazer com ele o que quiser.’” Assim, David foi com muito cuidado e cortou uma ponta da túnica sem mangas de Shaul. **5** Mas depois disso o coração de David o acusava por ele ter cortado a ponta da túnica de Shaul. **6** Ele disse aos seus homens: “Em respeito a **YAUH יהוה**, eu jamais faria uma coisa destas a meu amo, o ungido de **YAUH יהוה**; eu não levantaria a minha mão contra ele, pois ele é o ungido de **YAUH**.” **7** Assim David conteve os seus homens com essas palavras e não permitiu que eles atacassem Shaul. Então Shaul saiu da caverna e seguiu caminho. **8** Depois, David saiu da caverna e gritou para Shaul: “Ó rei, meu amo!” Quando Shaul olhou para trás, David se curvou e se prostrou com o rosto por terra. **9** David disse a Shaul: “Por que o rei escuta os que dizem que eu quero lhe fazer mal? **10** Hoje mesmo o rei viu com os seus próprios olhos como **YAUH יהוה** o entregou nas minhas mãos, na caverna. Mas quando alguém me disse para matá-lo, tive compaixão do amo e disse: ‘Não levantarei a minha mão contra o meu amo, pois ele é o ungido de **YAUH**.’ **11** E veja, meu pai, veja a ponta da sua túnica na minha mão. Quando cortei a sua túnica, eu não o matei. Agora o rei pode ver que não tenho a intenção de lhe fazer mal nem de me rebelar. Também não pequei contra o rei, embora o rei esteja me perseguindo para tirar a minha vida. **12** Que **YAUH יהוה** seja o juiz entre nós

dois e que **YAUH יהוה** me vingue do rei, mas eu não levantarei a minha mão contra o rei. **13** Assim diz o antigo ditado: ‘Dos maus vem a maldade’, mas eu não levantarei a minha mão contra o rei. **14** Atrás de quem saiu o rei de Ishral? Quem o rei está perseguindo? Um cão morto? Uma simples pulga? **15** Que **YAUH יהוה** seja o juiz, e ele julgará entre nós dois; ele examinará o assunto, defenderá a minha causa, fará justiça e me livrará das suas mãos.” **16** Assim que David acabou de falar essas palavras, Shaul perguntou: “É você, meu filho David?” Então Shaul começou a chorar alto **17** e disse a David: “Você é mais justo do que eu, porque você me fez o bem, e eu lhe retribuí com o mal. **18** Hoje você me falou do bem que me fez por não me matar quando **YAUH יהוה** me entregou nas suas mãos. **19** Pois, que homem encontra o seu inimigo e o deixa ir embora sem lhe fazer nenhum mal? **YAUH יהוה** recompensará você com o bem pelo que fez por mim hoje. **20** Agora sei que você com certeza será rei, e que o reino de Ishral continuará firme em suas mãos. **21** Portanto, jure-me por **YAUH יהוה** que não eliminará os meus descendentes e que não apagará o meu nome da casa do meu pai.” **22** Assim, David jurou a Shaul. Depois Shaul foi para casa, mas David e seus homens voltaram para o refúgio.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 25 / 1 Depois de algum tempo Shamual morreu, e todo o Ishral se reuniu para lamentá-lo e enterrá-lo perto da sua casa, em Ramá. Então David foi para o deserto de Parã. **2** Em Maom havia um homem que trabalhava em Carmelo. Ele era muito rico; tinha 3.000 ovelhas e 1.000 cabras, e estava tosquiando as suas ovelhas em Carmelo. **3** O homem se chamava Nabal, e a sua esposa Abigail. A esposa era sensata e bonita, mas o marido, descendente de Calebe, era rude e mau. **4** No deserto, David ouviu dizer que Nabal estava tosquiando suas ovelhas. **5** Portanto, David enviou dez homens a Nabal e lhes disse: “Subam a Carmelo e, quando encontrarem Nabal, perguntem em meu nome como ele está. **6** Então digam: ‘Que o amo tenha uma vida longa e que tudo vá bem com o amo, com os da sua casa e com tudo o que o amo tem. **7** Ouvi dizer que o amo está tosquiando as ovelhas. Quando seus pastores estiveram conosco, não lhes fizemos nenhum mal, e eles não deram falta de nada durante todo o tempo que estiveram em Carmelo. **8** Pergunte aos seus homens e eles confirmarão isso. Que os meus homens achem favor aos seus olhos, pois viemos numa ocasião alegre. Por favor, dê aos seus servos e ao seu filho David qualquer coisa que o amo puder.” **9** Assim, os homens de David foram e falaram a Nabal todas essas palavras de David. Quando terminaram, **10** Nabal disse aos servos de David: “Quem é David e quem é o filho de Jessé? Hoje em dia há muitos servos que fogem dos seus amos. **11** Por que eu deveria pegar o meu pão, a minha água e a carne dos animais que abati para os meus tosquiadores e dar a homens que nem sei de onde vieram?” **12** Em vista disso, os homens de David voltaram e lhe contaram tudo o que Nabal tinha dito. **13** David disse imediatamente aos seus homens: “Ponham todos a espada na cintura!” Então todos puseram a espada na cintura, e David também pôs a espada na cintura. Cerca de 400 homens foram com David, ao passo que 200 ficaram com a bagagem. **14** Nesse meio-tempo, um dos servos disse a Abigail, esposa de Nabal: “David enviou do deserto mensageiros para desejar o bem ao nosso amo, mas ele os insultou. **15** Esses homens foram muito bons conosco. Eles não nos fizeram nenhum mal, e não demos falta de nada durante todo o tempo em que estivemos com eles no campo. **16** Dia e noite eles foram como uma muralha protetora em volta de nós, durante todo o tempo que estivemos com eles pastoreando o rebanho. **17** Agora decida o que vai fazer, porque isso com certeza resultará num desastre para o nosso amo e todos os da sua

casa. Ele é um homem tão imprestável que ninguém consegue falar com ele.” **18** Assim, Abigail pegou rapidamente duzentos pães, dois jarros grandes de vinho, cinco ovelhas preparadas, cinco seás de grãos torrados, cem tortas de passas e duzentas tortas de figos prensados, e colocou tudo sobre os jumentos. **19** Então ela disse aos seus servos: “Vão na minha frente; eu os seguirei.” Mas ela não disse nada a Nabal, seu marido. **20** Enquanto ela descia num jumento por um caminho escondido pela montanha, encontrou David e seus homens, que vinham em sua direção. **21** David tinha dito: “Não adiantou nada proteger no deserto tudo o que pertence a esse homem. Não sumiu nada que pertencesse a ele, e ainda assim ele me paga o bem com o mal. **22** Que o Criador faça o mesmo e até pior aos inimigos de David, se até o amanhecer eu deixar vivo um único homem que pertence a Nabal.” **23** Quando Abigail viu David, desceu depressa do jumento e se lançou diante de David, prostrando-se com o rosto por terra. **24** Prostrada aos seus pés, ela disse: “Que a culpa recaia sobre mim, meu amo. Deixe a sua serva falar, e escute as palavras da sua serva. **25** Por favor, meu amo, não dê atenção a esse homem imprestável, Nabal, pois ele faz jus ao nome. O nome dele é Nabal, e ele é um insensato. Mas eu, sua serva, não vi os homens que o meu amo enviou. **26** E agora, meu amo, tão certo como **YAUH יהוה** vive e como o amo vive, foi **YAUH יהוה** quem o impediu de incorrer em culpa de sangue e de fazer justiça com as próprias mãos. Que os seus inimigos e os que procuram fazer mal ao meu amo se tornem como Nabal. **27** Agora dê aos homens que o acompanham este presente que a sua serva trouxe ao meu amo. **28** Por favor, perdoe a transgressão da sua serva, pois **YAUH יהוה** certamente estabelecerá para o meu amo uma casa permanente, pois o meu amo está travando as guerras de **YAUH יהוה** e não se achou nada de mau no meu amo durante todos os seus dias. **29** Quando alguém o perseguir e tentar tirar a sua vida, a vida do meu amo estará bem guardada na bolsa da vida junto a **YAUH יהוה**, seu Criador, mas a vida dos seus inimigos ele lançará para longe, como pedras atiradas de uma funda. **30** E, quando **YAUH יהוה** tiver feito ao meu amo todas as coisas boas que prometeu e o designar como líder de Ishral, **31** o amo não terá nenhum remorso nem arrependimento no coração por ter derramado sangue sem motivo ou por ter feito justiça com as próprias mãos. Quando **YAUH יהוה** fizer o bem ao meu amo, lembre-se da sua serva.” **32** Então David disse a Abigail: “Louvado seja **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, que a enviou neste dia ao meu encontro! **33** Bendita seja a sua sensatez! Que você seja abençoada por me impedir neste dia de incorrer em culpa de sangue e de fazer justiça com as próprias mãos. **34** Caso contrário, tão certo como vive **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, que me impediu de lhe fazer mal, se você não tivesse vindo depressa ao meu encontro, amanhã cedo não teria restado nem um único homem que pertence a Nabal.” **35** Assim, David aceitou o que ela tinha trazido e lhe disse: “Vá em harmonia para a sua casa. Eu ouvi o que você disse e vou atender ao seu pedido.” **36** Mais tarde, quando Abigail voltou a Nabal, ele estava se banquetear como um rei em sua casa. Nabal estava alegre e completamente bêbado. Ela não lhe disse nada até a manhã seguinte. **37** De manhã, quando Nabal estava sóbrio, sua esposa lhe contou tudo. Então o coração dele ficou como o de um morto, e ele ficou paralisado, como uma pedra. **38** Cerca de dez dias depois, **YAUH יהוה** entregou Nabal à morte. **39** Quando David ficou sabendo que Nabal tinha morrido, ele disse: “Louvado seja **YAUH יהוה**, que defendeu a minha causa e me livrou da humilhação que Nabal trouxe sobre mim, e que impediu seu servo de fazer o mal. **YAUH יהוה** fez a maldade de Nabal recair sobre a sua própria cabeça!” Então David mandou uma mensagem propondo a Abigail que ela se tornasse sua esposa. **40** Quando os servos de David chegaram a Abigail, em

Carmelo, disseram-lhe: “David nos mandou buscá-la, para que se torne esposa dele.” **41** Ela se curvou imediatamente com o rosto por terra e disse: “Sua escrava está disposta a se tornar uma serva para lavar os pés dos servos do meu amo.” **42** Então Abigail se aprontou depressa, montou no jumento e, acompanhada por cinco criadas, foi com os mensageiros de David e se tornou esposa dele. **43** David também tinha se casado com Ainoã, de Jezreel, e as duas mulheres se tornaram suas esposas. **44** Mas Shaul tinha dado sua filha Mical, esposa de David, a Palti, filho de Laís, que era de Galim.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 26 / 1 Com o tempo, os homens de Zife foram até Shaul, em Gibeá, e disseram: “David está escondido na colina de Haquilá, que fica em frente a Jesimom.” **2** Então Shaul desceu ao deserto de Zife com 3.000 dos melhores soldados de Ishral para procurar David. **3** Shaul acampou na colina de Haquilá, que fica em frente a Jesimom, perto da estrada. David estava então morando no deserto e ficou sabendo que Shaul tinha vindo atrás dele no deserto. **4** Portanto, David enviou espiões para verificar se Shaul realmente tinha vindo. **5** Mais tarde, David foi ao lugar onde Shaul estava acampado e viu onde Shaul e Abner, filho de Ner, chefe do seu exército, estavam dormindo. Shaul dormia no acampamento, e os soldados estavam acampados em volta dele. **6** Então David perguntou a Aimeleque, o hitita, e a Abisai, filho de Zerua e irmão de Joabe: “Quem vai comigo ao acampamento, até Shaul?” Abisai respondeu: “Eu vou com você.” **7** Assim, David e Abisai entraram no acampamento de noite e encontraram Shaul dormindo, com a lança fincada no chão perto da sua cabeça; Abner e os soldados estavam deitados em volta dele. **8** Abisai disse então a David: “Hoje o Criador entregou o seu inimigo nas suas mãos. E agora, deixe-me cravá-lo no chão com a lança. Darei um só golpe, não precisarei de outro.” **9** No entanto, David disse a Abisai: “Não faça nenhum mal a ele, pois quem pode levantar a mão contra o ungido de **YAUH יהוה** e ficar inocente?” **10** David acrescentou: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive, o próprio **YAUH יהוה** o matará, ou virá o dia em que ele morrerá, ou então irá para uma batalha e será morto. **11** Em respeito a **YAUH יהוה**, eu jamais levantaria a minha mão contra o ungido de **YAUH יהוה**! Portanto, peguemos agora a lança e o jarro de água que estão perto da cabeça dele e vamos embora.” **12** Assim, David pegou a lança e o jarro de água que estavam perto da cabeça de Shaul, e eles foram embora. Ninguém os viu nem percebeu a sua presença, nem acordou. Todos estavam dormindo, porque **YAUH יהוה** havia feito com que eles caíssem num sono profundo. **13** Então David foi para o outro lado e ficou de pé no cume do monte, a uma boa distância deles. **14** David gritou aos soldados e a Abner, filho de Ner: “Abner, você está me ouvindo?” Abner respondeu: “Quem é que está gritando para o rei?” **15** David disse a Abner: “Você não é homem? E quem é igual a você em Ishral? Então por que não vigiou o seu amo, o rei? Pois um dos soldados entrou no acampamento para matar o seu amo, o rei. **16** O que você fez não é bom. Tão certo como **YAUH יהוה** vive, vocês merecem morrer, porque não vigiaram o seu amo, o ungido de **YAUH יהוה**. Agora olhe em volta! Onde estão a lança do rei e o jarro de água que estavam perto da cabeça dele?” **17** Então Shaul reconheceu a voz de David e perguntou: “É você, meu filho David?” David respondeu: “Sim, sou eu, meu amo, o rei.” **18** Ele acrescentou: “Por que o amo está perseguindo o seu servo? O que foi que eu fiz? Sou culpado de quê? **19** Por favor, meu amo, o rei, escute as palavras do seu servo: Se foi **YAUH יהוה** quem o instigou contra mim, que ele aceite a minha oferta de cereais. Mas, se foram homens que o instigaram, malditos sejam eles perante **YAUH יהוה**, porque me expulsaram, não me permitindo participar da herança de **YAUH יהוה**, e disseram: ‘Vá, sirva a outras divindades!’

20 E agora, não permita que o meu sangue seja derramado no chão, longe da presença de **YAUH יהוה**, pois o rei de Ishral saiu à procura de uma simples pulga, como se estivesse caçando uma perdiz nos montes.” **21** Então Shaul disse: “Pequei. Volte, meu filho David, não lhe farei mais nenhum mal, porque hoje você considerou preciosa a minha vida. Eu realmente agi como um tolo e cometi um grande erro.” **22** David disse: “Aqui está a lança do rei. Mande um dos homens vir buscá-la. **23** É **YAUH יהוה** quem retribuirá a cada um a sua justiça e a sua fidelidade, pois **YAUH יהוה** o entregou hoje nas minhas mãos, mas eu não quis levantar a minha mão contra o ungido de **YAUH**. **24** Assim como hoje considerarei a sua vida preciosa, que **YAUH יהוה** também considere a minha vida preciosa, e me livre de toda a aflição.” **25** Shaul respondeu a David: “Que você seja abençoado, meu filho David. Você certamente fará grandes coisas e será bem-sucedido.” Depois David seguiu seu caminho, e Shaul voltou para casa.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 27 / 1 No entanto, David disse no coração: “Um dia Shaul vai me matar. O melhor que posso fazer é fugir para a terra dos filisteus; então Shaul vai desistir de me procurar em todo o território de Ishral, e eu escaparei dele.” **2** Portanto, David e os 600 homens que estavam com ele foram a Aquis, filho de Maoque, rei de Gate. **3** David e seus homens, cada um com sua família, ficaram com Aquis em Gate. David levou suas duas esposas, Ainoã, de Jezreel, e Abigail, a carmelita, viúva de Nabal. **4** Quando Shaul foi informado que David tinha fugido para Gate, parou de procurá-lo. **5** David disse então a Aquis: “Se eu tiver achado favor aos seus olhos, dê-me um lugar para morar num dos povoados da zona rural. Por que o seu servo devia morar com o amo na cidade real?” **6** Portanto, naquele dia Aquis lhe deu Ziclague. É por isso que Ziclague pertence aos reis de Yauda até hoje. **7** O tempo que David ficou morando na zona rural dos filisteus foi um ano e quatro meses. **8** David e seus homens atacavam os gesuritas, os girzitas e os amalequitas, pois habitavam a região que se estendia desde Telão até Sur, descendo até a terra do Egito. **9** Quando atacava a região, David não preservava vivo nem homem nem mulher. Saqueava ovelhas, bois, jumentos, camelos e roupas; depois retornava a Aquis. **10** E quando Aquis perguntava: “Onde você atacou hoje?” David respondia: “O sul de Yauda”, ou “O sul do território dos jerameelitas”, ou “O sul do território dos queneus”. **11** David não poupava nem homem nem mulher, para que não fossem levados a Gate, pois dizia: “Eles poderão nos denunciar, contando o que eu fiz.” (Era isso que ele fazia todo o tempo em que morou na zona rural dos filisteus.) **12** Assim, Aquis acreditava em David e pensava: ‘Sem dúvida ele passou a ser odiado pelo seu povo, Ishral; agora ele sempre será meu servo.’

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 28 / 1 Naqueles dias os filisteus reuniram suas tropas para guerrear contra Ishral. Então Aquis disse a David: “Naturalmente você sabe que você e seus homens irão comigo à batalha.” **2** David disse a Aquis: “O amo bem sabe o que o seu servo vai fazer.” Então Aquis disse a David: “É por isso que vou designá-lo como meu guarda-costas permanente.” **3** Shamual tinha morrido, e todo o Ishral o havia lamentado e enterrado em Ramá, sua cidade natal. E Shaul tinha expulsado do país os que invocavam espírito e os adivinhos. **4** Os filisteus se reuniram, vieram e acamparam em Suném. Em vista disso, Shaul reuniu todo o Ishral, e acamparam em Gilboa. **5** Quando Shaul viu o acampamento dos filisteus, ficou com medo e seu coração começou a tremer muito. **6** Embora Shaul consultasse a **YAUH יהוה**, **YAUH יהוה** nunca lhe respondia, nem em sonhos,

nem pelo Urim, nem por meio dos profetas. **7** Por fim, Shaul disse aos seus servos: “Procurem uma mulher que invoque espírito, para que eu vá consultá-la.” Seus servos lhe disseram: “Em En-Dor há uma mulher que invoca espírito.” **8** Assim, Shaul se disfarçou, vestindo roupas diferentes, e foi com dois dos seus homens falar com a mulher à noite. Ele lhe disse: “Por favor, revele para mim o futuro, invocando espírito, e faça subir aquele que eu lhe indicar.” **9** A mulher, porém, lhe disse: “Você deve saber o que Shaul fez, que ele eliminou do país os que invocavam espírito e os adivinhos. Então por que você me arma uma cilada para que eu seja morta?” **10** Shaul jurou-lhe então por **YAUH יהוה**, dizendo: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive, você não terá culpa nenhuma nesse assunto!” **11** Então a mulher perguntou: “Quem eu farei subir?” Ele respondeu: “Faça Shamual subir.” **12** Quando a mulher viu “Shamual”, deu um grito bem alto e disse a Shaul: “Por que me enganou? O amo é Shaul!” **13** O rei lhe disse: “Não tenha medo. O que você está vendo?” A mulher respondeu a Shaul: “Estou vendo alguém semelhante a uma divindade subindo da terra.” **14** Imediatamente ele perguntou: “Qual é a aparência dele?” Ela respondeu: “É um homem idoso que está subindo, usando uma túnica sem mangas.” Percebendo que se tratava de “Shamual”, Shaul se curvou e se prostrou com o rosto por terra. **15** Então “Shamual” disse a Shaul: “Por que você me incomodou, fazendo-me subir?” Shaul respondeu: “Estou numa situação muito difícil. Os filisteus estão lutando contra mim, e o Criador me abandonou. Ele não me responde mais, nem por meio dos profetas nem em sonhos; é por isso que estou chamando o amo, para que me diga o que devo fazer.” **16** Então “Shamual” disse: “Por que você me consulta, agora que **YAUH יהוה** o abandonou e se tornou seu inimigo? **17 YAUH יהוה** fará o que predisse por meio de mim: **YAUH יהוה** arrancará o reino das suas mãos e o dará ao seu próximo, a David. **18 YAUH יהוה** está fazendo isso com você hoje porque você não obedeceu à voz de **YAUH יהוה** e não eliminou os amalequitas, que despertaram a ira ardente dele. **19** Além disso, **YAUH יהוה** entregará você e Ishral nas mãos dos filisteus, e amanhã você e seus filhos estarão comigo. **YAUH יהוה** também entregará o exército de Ishral nas mãos dos filisteus.” **20** Imediatamente Shaul caiu e ficou estendido no chão com muito medo, por causa das palavras de “Shamual”. E ele estava sem forças, porque não tinha comido nada o dia inteiro e a noite inteira. **21** Quando a mulher se aproximou de Shaul e viu que ele estava muito perturbado, disse-lhe: “Sua serva lhe obedeceu; arrisquei a minha vida e fiz o que o amo pediu. **22** Agora, por favor, escute o que a sua serva tem a dizer. Deixe que eu lhe sirva um pedaço de pão para que o amo coma e tenha forças para seguir o seu caminho.” **23** Mas ele recusou, dizendo: “Não vou comer.” Contudo, seus servos e a mulher continuaram a insistir com ele. Finalmente ele os escutou; levantou-se do chão e se sentou na cama. **24** A mulher foi depressa abater um bezerro gordo que tinha em casa. Depois pegou farinha, amassou-a e assou pães sem fermento. **25** Ela os serviu a Shaul e aos seus servos, e eles comeram. Depois eles se levantaram e foram embora durante a noite.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 29 / 1 Os filisteus reuniram todas as suas tropas em Afeque, ao passo que os ishralitas se acamparam junto à fonte em Jezreel. **2** Os governantes dos filisteus avançavam com seus grupos de cem e de mil, e David e seus homens marchavam atrás com Aquis. **3** Mas os príncipes dos filisteus disseram: “Por que esses hebreus estão aqui?” Aquis respondeu: “Este é David, servo de Shaul, rei de Ishral. Já faz um ano ou mais que ele está comigo, e não vi nada de errado nele, desde o dia em que desertou para mim até hoje.” **4** Mas os príncipes dos filisteus ficaram indignados com

ele e disseram: “Mande esse homem de volta para o lugar que você lhe designou. Não o deixe ir conosco à batalha, para que não se volte contra nós durante o combate. Pois qual seria o melhor modo de ele ganhar o favor do seu rei? Não seria com a cabeça dos nossos homens?” **5** Não é esse o David sobre quem cantavam nas danças, dizendo: ‘Shaul matou milhares, E David dezenas de milhares?’” **6** Portanto, Aquis chamou David e lhe disse: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive, você é um homem direito, e estou contente que tenha vindo com o meu exército à batalha, pois não vi nada de errado em você, desde o dia em que você chegou até hoje. Mas os governantes não confiam em você.” **7** Por isso, volte em harmonia e não faça nada que desagrade os governantes dos filisteus.” **8** Mas David perguntou a Aquis: “Por quê? O que foi que eu fiz? O que o amo achou de errado no seu servo desde o dia em que me apresentei ao amo até hoje? Por que não posso ir e lutar contra os inimigos do meu amo, o rei?” **9** Aquis respondeu: “A meu ver, você é bom como um mensageiro do Criador. Mas os príncipes dos filisteus disseram: ‘Não o leve conosco à batalha.’” **10** Portanto, levantem-se amanhã bem cedo, você e os servos do seu amo que vieram com você, e voltem assim que amanhecer.” **11** Então David e seus homens se levantaram de manhã cedo para voltar à terra dos filisteus. E os filisteus subiram a Jezreel.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 30 / 1 Quando David e seus homens chegaram a Ziclague, no terceiro dia, os amalequitas tinham invadido o sul e Ziclague, e tinham atacado Ziclague e a queimado com fogo. **2** Eles tinham levado as mulheres e todos os que estavam na cidade, desde o menor até o maior. Foram embora levando-os consigo, mas não mataram ninguém. **3** Quando David e seus homens chegaram à cidade, viram que ela tinha sido queimada, e que suas esposas, seus filhos e suas filhas haviam sido levados cativos. **4** Então David e seus homens começaram a chorar alto, até que não tinham mais forças para chorar. **5** Também haviam sido levadas cativas as duas esposas de David: Ainoã, de Jezreel, e Abigail, viúva de Nabal, o carmelita. **6** David ficou muito aflito, pois todos os homens tinham ficado muito amargurados por terem perdido seus filhos e suas filhas e falavam em apedrejá-lo. Mas David se fortaleceu em **YAUH יהוה**, seu Criador. **7** Então David disse a Abiatar, o sacerdote, filho de Aimeleque: “Por favor, traga o éfode para cá.” E Abiatar levou o éfode a David. **8** David consultou a **YAUH יהוה**: “Devo ir atrás desse bando de saqueadores? Conseguirei alcançá-los?” Ele respondeu: “Vá atrás deles, pois certamente os alcançará e recuperará tudo o que foi levado.” **9** David e os 600 homens que estavam com ele partiram imediatamente. Quando chegaram ao vale de Besor, alguns deles ficaram ali. **10** David continuou a perseguição com 400 homens, mas 200 homens ficaram para trás, pois estavam cansados demais para atravessar o vale de Besor. **11** Eles encontraram um egípcio no campo e o levaram a David. Deram-lhe comida e água, **12** bem como uma fatia de torta de figos prensados e duas tortas de passas. Depois de comer, ele recuperou as forças, pois já fazia três dias e três noites que estava sem comer e sem beber. **13** David lhe perguntou: “A quem você pertence e de onde você é?” Ele respondeu: “Sou egípcio, escravo de um amalequita, mas o meu amo me abandonou porque fiquei doente há três dias. **14** Nós atacamos o sul do território dos queretitas, o território de Yauda e o sul do território de Calebe, e queimamos Ziclague com fogo.” **15** Então David lhe perguntou: “Você vai me levar até esse bando de saqueadores?” Ele respondeu: “Se o amo jurar pelo Criador que não me matará nem me entregará nas mãos do meu amo, eu o levarei até o bando de saqueadores.” **16** Assim, ele levou David até eles. Os amalequitas estavam espalhados por toda a região, comendo, bebendo e festejando por causa da grande quantidade de despojo

que haviam tomado da terra dos filisteus e da terra de Yauda. **17** Então David os golpeou desde a madrugada até o anoitecer; nenhum deles escapou, exceto 400 homens que fugiram montados em camelos. **18** David recuperou tudo o que os amalequitas tinham levado e libertou suas duas esposas. **19** Não ficou faltando nada nem ninguém, desde o menor até o maior. Eles recuperaram seus filhos, suas filhas e o despojo. David recuperou tudo o que havia sido levado. **20** E David pegou todas as ovelhas e bois, e seus homens os conduziram à frente dos seus próprios rebanhos, e disseram: “Este é o despojo de David.” **21** Então David retornou aos 200 homens que tinham ficado cansados demais para acompanhá-lo e que tinham ficado para trás, junto ao vale de Besor. Eles saíram ao encontro de David e dos que estavam com ele. Ao se aproximar deles, David perguntou como estavam. **22** No entanto, alguns homens maus e imprestáveis que tinham ido com David disseram: “Visto que eles não foram conosco, não lhes daremos nada do despojo que recuperamos. Que cada um deles pegue apenas a sua esposa e seus filhos e vá embora.” **23** Mas David disse: “Meus irmãos, não façam isso com o que **YAUH יהוה** nos deu. Ele nos protegeu e entregou nas nossas mãos o bando de saqueadores que veio contra nós. **24** Quem concordaria com o que vocês estão dizendo? A parte de quem foi à batalha será igual à de quem ficou com a bagagem. Todos terão parte no despojo.” **25** Daquele dia em diante, David estabeleceu isso como um decreto e uma norma para Ishral, até hoje. **26** Quando David voltou a Ziclague, enviou parte do despojo aos anciãos de Yauda que eram seus amigos, com a seguinte mensagem: “Este é um presente para vocês do despojo dos inimigos de Yauda.” **27** Ele enviou o presente aos que estavam em Betal, em Ramote do Neguebe, em Jatir, **28** em Aroer, em Sifmote, em Estemoa, **29** em Racal, nas cidades dos jerameelitas, nas cidades dos queneus, **30** em Hormá, em Borasã, em Ataque, **31** em Hebrom e em todos os lugares onde David e seus homens haviam estado.

1°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 31 / 1 Os filisteus estavam lutando contra Ishral. Os homens de Ishral fugiram dos filisteus, e muitos foram mortos no monte Gilboa. **2** Os filisteus perseguiram de perto Shaul e seus filhos, e os filisteus mataram Yaunataz, Abinadabe e Malquisua, filhos de Shaul. **3** A luta ficou intensa contra Shaul; os arqueiros o encontraram, e ele foi ferido gravemente pelos arqueiros. **4** Shaul disse então ao seu escudeiro: “Puxe a espada e mate-me, para que esses incircuncisos não me tratem com crueldade e me matem.” Mas seu escudeiro não quis fazer isso, porque estava com muito medo. Então Shaul pegou a espada e se jogou sobre ela. **5** Vendo que Shaul estava morto, seu escudeiro também se jogou sobre a sua espada e morreu junto com ele. **6** Assim Shaul, seus três filhos, seu escudeiro e todos os seus homens morreram naquele dia. **7** Quando os ishralitas que estavam na região do vale e na região do Yordn viram que o exército de Ishral tinha fugido e que Shaul e seus filhos haviam morrido, abandonaram as cidades e fugiram. Depois disso, os filisteus vieram e as ocuparam. **8** No dia seguinte, quando os filisteus foram recolher o despojo dos cadáveres, encontraram Shaul e seus três filhos mortos no monte Gilboa. **9** Então deceparam a cabeça de Shaul, tiraram a sua armadura e enviaram mensageiros por toda a terra dos filisteus para espalhar a notícia nas casas dos seus ídolos e entre o povo. **10** Então puseram a armadura dele na casa de Astorete e penduraram seu cadáver na muralha de Bete-Sã. **11** Quando os habitantes de Jabes-Gileade ficaram sabendo do que os filisteus tinham feito a Shaul, **12** todos os guerreiros viajaram a noite inteira e tiraram os corpos de Shaul e dos seus filhos da muralha de Bete-Sã; depois

voltaram a Jabes e os queimaram ali. **13** Pegaram então os ossos e os enterraram debaixo da tamargueira em Jabes, e jejuaram por sete dias.

2º SAMUEL

[SHAMUAL]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 1 / 1 Depois da morte de Shaul, quando David tinha voltado após derrotar os amalequitas, David ficou em Ziclague por dois dias. **2** No terceiro dia, veio um homem do acampamento de Shaul, com as roupas rasgadas e com terra na cabeça. Quando ele se aproximou de David, prostrou-se, lançando-se por terra. **3** David perguntou: “De onde você vem?” Ele respondeu: “Escapei do acampamento de Ishral.” **4** David lhe perguntou: “O que aconteceu? Conte-me, por favor.” Ele disse: “Os soldados fugiram da batalha, e muitos foram feridos e morreram. Até mesmo Shaul e seu filho Yaunataz morreram.” **5** David perguntou ao homem que lhe trouxe a notícia: “Como é que você sabe que Saul e seu filho Yaunataz morreram?” **6** O homem respondeu: “Eu estava por acaso no monte Gilboa, e vi Shaul se apoiando na sua lança, e os carros de guerra e os cavaleiros estavam se aproximando dele. **7** Quando ele se virou e me viu, ele me chamou. Eu disse: ‘Aqui estou!’ **8** Ele me perguntou: ‘Quem é você?’ Eu respondi: ‘Sou amalequita.’ **9** Então ele disse: ‘Venha aqui e mate-me, pois estou agonizando, mas ainda estou vivo.’ **10** De modo que fui até ele e o matei, porque eu sabia que ele não conseguiria sobreviver depois de ter sido gravemente ferido. Então peguei a coroa da cabeça dele e o bracelete do seu braço e os trouxe aqui ao meu amo.” **11** Em vista disso, David pegou as suas roupas e as rasgou, e todos os homens que estavam com ele fizeram o mesmo. **12** Eles lamentaram, choraram e jejuaram até o anoitecer, por Shaul, por seu filho Yaunataz, pelo povo de **YAUH יהוה** e pela casa de Ishral, porque haviam caído pela espada. **13** David perguntou ao homem que lhe trouxe a notícia: “De onde você é?” Ele respondeu: “Sou filho de um residente estrangeiro amalequita.” **14** David lhe disse: “Por que é que você não teme levantar a mão para matar o ungido de **YAUH**?” **15** Então David chamou um dos seus homens e ordenou: “Venha aqui e mate-o!” De modo que o homem o golpeou, e ele morreu. **16** David lhe disse: “Que o seu sangue recaia sobre a sua cabeça, porque a sua própria boca o condenou, quando disse: ‘Eu matei o ungido de **YAUH**.’” **17** Então David cantou um cântico fúnebre por Shaul e por seu filho Yaunataz, **18** e disse que se devia ensiná-lo ao povo de Yauda. Esse cântico, chamado “O Arco”, está escrito no livro de Jasar e diz: **19** “Sua beleza, ó Ishral, pereceu sobre os montes. Como caíram os valentes! **20** Não contem isso em Gate; Não o anunciem nas ruas de Ascalom, Para que não se alegrem as filhas dos filisteus, Para que não exultem as filhas dos incircuncisos. **21** Ó montes de Gilboa, Não haja sobre vocês nem orvalho nem chuva, Nem campos que produzam contribuições sagradas, Porque ali foi profanado o escudo dos valentes, O escudo de Shaul não está mais ungido com óleo. **22** Do sangue dos que eram mortos, da gordura dos valentes, O arco de Yaunataz não recuava, E a espada de Shaul não voltava sem êxito. **23** Shaul e Yaunataz, tão amados e queridos durante a sua vida, Mesmo na morte não foram separados. Eram mais velozes do que as águias E mais fortes do que os leões. **24** Ó filhas de Ishral, chorem por Shaul, Que as vestiu de escarlata e com adornos, Que pôs enfeites de ouro na sua roupa. **25** Como caíram os valentes na batalha! Yaunataz está morto sobre os montes! **26** Estou aflito por você, meu irmão Yaunataz; Você era um amigo muito querido. Para mim, seu amor era superior ao amor das mulheres. **27** Como caíram os valentes, E pereceram as armas de guerra!”

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 2 / 1 Depois disso, David consultou a **YAUH יהוה**: “Devo ir para uma das cidades de Yauda?” **YAUH יהוה** respondeu: “Vá.” David perguntou: “Para onde devo ir?” Ele respondeu: “Para Hebrom.” **2** Então David foi para lá junto com suas duas esposas: Ainoã, de Jezreel, e Abigail, viúva de Nabal, o carmelita. **3** David levou

também os seus homens, cada um com os da sua casa, e eles se estabeleceram nas cidades ao redor de Hebrom. **4** Então os homens de Yauda vieram e ali ungiram David rei sobre a casa de Yauda. Eles disseram a David: “Foram os homens de Jabes-Gileade que enterraram Shaul.” **5** Assim, David enviou mensageiros aos homens de Jabes-Gileade para lhes dizer: “Que **YAUH יהוה** os abençoe, porque vocês demonstraram amor leal para com Shaul, seu amo, enterrando-o. **6** E que **YAUH יהוה** demonstre amor leal e fidelidade para com vocês. Eu também demonstrarei bondade para com vocês pelo que fizeram. **7** Agora fortaleçam as suas mãos e sejam corajosos, pois o seu amo Shaul está morto, e a casa de Yauda me ungiu rei sobre eles.” **8** Mas Abner, filho de Ner, chefe do exército de Shaul, levou Is-Bosete, filho de Shaul, a Maanaim, que fica do outro lado do rio, **9** e o fez rei sobre Gileade, sobre os asuritas, sobre Jezreel, sobre Efraim, sobre Benyamim e sobre todo o Ishral. **10** Is-Bosete, filho de Shaul, tinha 40 anos de idade quando se tornou rei de Ishral e reinou por dois anos. Mas a casa de Yauda apoiava David. **11** O tempo que David reinou sobre a casa de Yauda, em Hebrom, foi sete anos e seis meses. **12** Depois de algum tempo, Abner, filho de Ner, e os servos de Is-Bosete, filho de Shaul, foram de Maanaim a Gibeão. **13** Joabe, filho de Zeruia, e os servos de David também saíram e os encontraram no reservatório de água de Gibeão. Um grupo ficou de um lado do reservatório; o outro, do lado oposto. **14** Por fim, Abner disse a Joabe: “Que os homens se preparem e lutem diante de nós.” Joabe respondeu: “Que eles se preparem.” **15** Então eles se apresentaram e atravessaram para lutar. Foram escolhidos 12 benyaminitas do grupo de Is-Bosete, filho de Shaul, e 12 servos de David. **16** Eles agarraram um ao outro pela cabeça e cada um enfiou a espada no lado do seu adversário, e todos caíram mortos ao mesmo tempo. Por isso aquele lugar, que fica em Gibeão, foi chamado de Helcate-Hazurim. **17** A batalha que se seguiu naquele dia foi muito violenta, e Abner e os homens de Ishral por fim foram derrotados pelos servos de David. **18** Os três filhos de Zeruia — Joabe, Abisai e Asael — estavam ali. Asael era capaz de correr como uma gazela em campo aberto. **19** Asael começou a perseguir Abner. Ele corria atrás de Abner sem se desviar nem para a direita nem para a esquerda. **20** Quando Abner olhou para trás, perguntou: “É você, Asael?” Ele respondeu: “Sou eu.” **21** Abner disse-lhe então: “Desvie-se para a direita ou para a esquerda, pegue um desses homens e fique com as coisas dele.” Mas Asael não quis parar de persegui-lo. **22** Abner disse novamente a Asael: “Pare de me perseguir, senão terei de matá-lo. Depois disso, como eu poderia encarar seu irmão Joabe?” **23** Mas Asael não parou. Então Abner o golpeou na barriga com a parte de trás da lança, de modo que ela lhe saiu pelas costas, e ele caiu e morreu ali onde estava. Todos os que passavam pelo lugar onde Asael havia caído e morrido paravam ali. **24** Então Joabe e Abisai foram atrás de Abner. Ao pôr do sol eles chegaram à colina de Amá, que fica em frente a Gia, no caminho para o deserto de Gibeão. **25** Ali os benyaminitas se juntaram a Abner; eles formaram uma só tropa, tomando posições no cume de uma colina. **26** Então Abner gritou para Joabe: “Até quando a espada vai devorar? Não sabe que as consequências serão amargas? Quando é que você vai mandar seus homens parar de perseguir seus irmãos?” **27** Joabe respondeu: “Tão certo como o verdadeiro Criador vive, se você não tivesse falado, só de manhã os homens iriam parar de perseguir seus irmãos.” **28** Então Joabe tocou a buzina, e seus homens pararam de perseguir Ishral; e a batalha terminou. **29** Durante toda aquela noite, Abner e seus homens caminharam através do Arabá, atravessaram o Yordn, passaram pelo vale inteiro e por fim chegaram a Maanaim. **30** Depois que parou de perseguir Abner, Joabe reuniu todo o povo. Dos servos de David, faltavam 19, além de Asael. **31** Mas os servos de

David tinham derrotado os benyaminitas e os homens de Abner — 360 deles tinham morrido. **32** Eles levaram Asael e o enterraram no túmulo do seu pai, em Belém. Depois Joabe e seus homens caminharam a noite inteira e chegaram a Hebrom ao amanhecer.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 3 / 1 A guerra entre a casa de Shaul e a casa de David continuou por um bom tempo; e, enquanto David se fortalecia, a casa de Shaul enfraquecia cada vez mais. **2** Nesse meio-tempo David teve filhos em Hebrom. O primogênito foi Amnom, filho de Ainoã, de Jezreel; **3** o segundo foi Quileabe, filho de Abigail, viúva de Nabal, o carmelita; o terceiro foi Absalão, filho de Maacá, filha de Talmai, rei de Gesur; **4** o quarto foi Adonias, filho de Hagite; o quinto foi Sefatias, filho de Abital; **5** e o sexto foi Itreão, filho de Eglá, esposa de David. Esses foram os filhos que David teve em Hebrom. **6** Enquanto a guerra entre a casa de Saul e a casa de David continuava, Abner fortalecia cada vez mais a sua posição na casa de Shaul. **7** Shaul havia tido uma concubina chamada Rispa, filha de Aiá. Um dia, Is-Bosete disse a Abner: “Por que você teve relações com a concubina de meu pai?” **8** Abner ficou muito irado com as palavras de Is-Bosete e disse: “Por acaso eu sou um cão de Yauda? Até hoje tenho demonstrado amor leal para com a casa de Shaul, seu pai, e para com os irmãos e amigos dele, e não entreguei você nas mãos de David. Agora você me chama para prestar contas por causa de um erro referente a uma mulher. **9** Que o Criador me castigue, e que o faça severamente, se eu não fizer por David assim como **YAUH יהוה** jurou a ele, **10** ou seja, tirar o reino da casa de Shaul e estabelecer o trono de David sobre Ishral e sobre Yauda, desde Dã até Berseba.” **11** Is-Bosete não disse mais nenhuma palavra em resposta a Abner, porque tinha medo dele. **12** Abner enviou imediatamente mensageiros para dizer a David: “A quem pertence o país?” E acrescentou: “Faça um pacto comigo, e eu farei tudo o que puder para trazer todo o Ishral para o seu lado.” **13** David respondeu: “Muito bem! Farei um pacto com você. Só peço que, quando vier me ver, não compareça à minha presença sem primeiro trazer Mical, filha de Shaul.” **14** Então David enviou mensageiros para dizer a Is-Bosete, filho de Shaul: “Entregue-me a minha esposa Mical, com quem fiquei noivo por cem prepúcios dos filisteus.” **15** Assim, Is-Bosete mandou tirá-la do seu marido, Paltiel, filho de Laís. **16** Mas seu marido foi atrás dela e a seguiu chorando até Baurim. Então Abner disse a ele: “Vá, volte para casa!” E ele voltou. **17** Nesse meio-tempo, Abner enviou a seguinte mensagem aos anciãos de Ishral: “Já faz algum tempo que vocês querem ter David como rei. **18** Agora ajam, porque **YAUH יהוה** disse a David: ‘Por meio de David, meu servo, salvarei meu povo Ishral das mãos dos filisteus e das mãos de todos os seus inimigos.’” **19** Em seguida, Abner falou com o povo de Benyamim. Abner também foi a Hebrom para falar com David em particular e lhe contar o que Ishral e toda a casa de Benyamim tinham resolvido. **20** Quando Abner, acompanhado de 20 homens, foi até David em Hebrom, David deu um banquete para Abner e os homens que estavam com ele. **21** Abner disse então a David: “Permita-me ir e reunir todo o Ishral ao meu amo, o rei, para que façam com o amo um pacto, e o amo será rei sobre tudo o que desejar.” Portanto, David dispensou Abner, e ele foi embora em harmonia. **22** Naquele momento, Joabe e os homens de David voltavam de um ataque rápido, trazendo muito despojo. Abner não estava mais com David em Hebrom, porque David o tinha deixado ir embora em harmonia. **23** Quando Joabe chegou com todo o exército, disseram-lhe: “Abner, filho de Ner, veio até o rei, que o dispensou; e ele foi em harmonia.” **24** Portanto, Joabe compareceu perante o rei e disse: “O que foi que o amo fez? Abner veio falar com o amo, e o amo o deixou ir embora e escapar? **25** O amo conhece

Abner, filho de Ner! Ele veio aqui para enganá-lo, para ficar sabendo de cada passo que o amo dá e para descobrir tudo o que o amo faz.” **26** Então Joabe saiu da presença de David e enviou mensageiros atrás de Abner. Eles o trouxeram de volta da cisterna de Sirá, mas David não sabia de nada. **27** Quando Abner voltou a Hebrom, Joabe o levou à parte, junto ao portão da cidade, para falar com ele em particular. No entanto, ali Joabe enfiou a espada na barriga dele, e ele morreu; fez isso por ele ter matado seu irmão Asael. **28** Mais tarde, quando David soube o que aconteceu, disse: “Eu e o meu reino somos para sempre inocentes perante **YAUH יהוה** do sangue de Abner, filho de Ner. **29** Que a culpa de sangue recaia sobre a cabeça de Joabe e sobre toda a casa de seu pai. Que nunca falte na casa de Joabe homem que tenha um corrimento, ou leproso, ou homem que trabalhe numa roda de fiar, ou alguém que seja morto à espada, ou alguém que passe fome!” **30** Assim, Joabe e seu irmão Abisai mataram Abner por ele ter matado Asael, irmão deles, na batalha em Gibeão. **31** David disse então a Joabe e a todos os homens que estavam com ele: “Rasguem as suas roupas e vistam-se com pano de saco, e chorem por Abner.” O próprio rei David foi andando atrás da maca funerária. **32** Abner foi enterrado em Hebrom, e o rei chorou alto junto ao túmulo de Abner. Todo o povo também chorou. **33** E o rei cantou o seguinte cântico fúnebre por Abner: “Por que Abner teve de morrer como um insensato? **34** Suas mãos não estavam amarradas, E seus pés não estavam acorrentados. Você caiu como quem cai diante de criminosos.” Então todo o povo chorou novamente por ele. **35** Mais tarde, o povo levou pão para consolar David enquanto ainda era dia, mas ele jurou: “Que o Criador me castigue, e que o faça severamente, se eu comer pão ou qualquer outra coisa antes do pôr do sol!” **36** Todo o povo viu isso e gostou. De fato, como tudo o que o rei fazia, isso agradou o povo. **37** Assim, todos os homens de David e todo o Ishral ficaram sabendo naquele dia que o rei não era responsável pela morte de Abner, filho de Ner. **38** Então o rei disse aos seus servos: “Saibam que foi um príncipe e um grande homem que caiu hoje em Ishral. **39** Hoje eu sou fraco, embora ungido rei, e esses homens, os filhos de Zerua, são violentos demais para mim. Que **YAUH יהוה** retribua ao malfeitor de acordo com a sua maldade.”

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 4 / 1 Quando Is-Bosete, filho de Shaul, soube que Abner tinha morrido em Hebrom, perdeu a coragem, e todos os ishralitas ficaram com medo. **2** Havia dois homens que comandavam os bandos de saqueadores que pertenciam ao filho de Shaul: um se chamava Baaná, e o outro Recabe. Eles eram filhos de Rimom, o beerotita, da tribo de Benyamim. (Pois Beerote também era considerada parte de Benyamim. **3** Os beerotitas fugiram para Gitaim, e residem lá como estrangeiros até hoje.) **4** Yaunataz, filho de Shaul, tinha um filho aleijado dos pés. Ele tinha cinco anos de idade quando a notícia da morte de Saul e de Yaunataz chegou de Jezreel. Então sua ama o pegou e fugiu, mas, enquanto ela corria em pânico, ele caiu e ficou aleijado. O nome dele era Mefibosete. **5** Recabe e Baaná, filhos de Rimom, o beerotita, foram à casa de Is-Bosete durante a hora mais quente do dia, enquanto ele estava descansando, ao meio-dia. **6** Eles entraram na casa como se tivessem ido buscar trigo e o golpearam na barriga; depois Recabe e seu irmão Baaná fugiram. **7** Quando eles entraram na casa, Is-Bosete estava no seu quarto, deitado na cama. Eles o golpearam e o mataram; depois deceparam sua cabeça. Então pegaram a cabeça e caminharam a noite inteira pela estrada do Arabá. **8** Chegaram a Hebrom e apresentaram a cabeça de Is-Bosete ao rei David, e disseram: “Aqui está a cabeça de Is-Bosete, filho de Shaul, seu inimigo, que queria tirar a sua vida. Hoje

YAUH יהוה vingou o meu amo, o rei, de Shaul e dos seus descendentes.” **9** No entanto, David disse a Recabe e ao seu irmão Baaná, filhos de Rimom, o beerotita: “Tão certo como vive **YAUH יהוה**, que me livrou de toda a aflição, **10** quando alguém veio me dizer: ‘Shaul está morto!’ achando que estava trazendo boas notícias, eu o agarrei e o matei em Ziclague. Essa foi a recompensa de mensageiro que lhe dei! **11** Tenho muito mais motivos para fazer isso com homens maus que mataram um homem justo na sua própria casa, na sua cama! Será que não devo exigir de vocês o sangue dele e eliminá-los da face da terra?” **12** Então David mandou que seus homens os matassem. Eles amputaram as mãos e os pés deles e penduraram seus corpos junto ao reservatório de água de Hebrom. Mas a cabeça de Is-Bosete eles pegaram e enterraram na sepultura de Abner, em Hebrom.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 5 / 1 Com o tempo, todas as tribos de Ishral foram a David, em Hebrom, e disseram: “Somos do mesmo sangue. **2** No passado, quando Shaul era o nosso rei, o amo era quem liderava Ishral nas suas campanhas militares. E **YAUH יהוה** lhe disse: ‘Você pastoreará o meu povo Ishral e se tornará líder de Ishral.’” **3** Assim, todos os anciãos de Ishral foram até o rei David em Hebrom, e o rei David fez um pacto com eles em Hebrom, perante **YAUH יהוה**. Depois eles ungiram David rei sobre Ishral. **4** David tinha 30 anos de idade quando se tornou rei e reinou por 40 anos. **5** Em Hebrom ele reinou sobre Yauda por sete anos e seis meses, e em Yaushalaim reinou por 33 anos sobre todo o Ishral e Yauda. **6** E o rei e seus homens foram a Yaushalaim para lutar contra os jebuseus que moravam naquela região. Eles zombaram de David: “Você nunca entrará aqui! Até os cegos e os mancos vão expulsá-lo.” Eles pensavam: ‘David nunca entrará aqui.’ **7** No entanto, David tomou a fortaleza de Sião, que hoje é a Cidade de David. **8** David disse naquele dia: “Os que atacam os jebuseus devem ir pelo túnel de água para golpear esses ‘cegos e mancos’, que David odeia!” É por isso que se diz: “Os cegos e os mancos nunca entrarão nesta casa.” **9** Então David passou a morar na fortaleza, que recebeu o nome de Cidade de David. E David fez construções em todo o redor, do Aterro para dentro. **10** Assim, David foi ficando cada vez mais poderoso, e **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos, estava com ele. **11** Hirão, rei de Tiro, enviou mensageiros a David. Ele mandou também madeiras de cedro, carpinteiros e pedreiros para erguer os muros, e eles construíram uma casa para David. **12** E David percebeu que **YAUH יהוה** o havia estabelecido firmemente como rei sobre Ishral e que havia exaltado seu reino por causa do Seu povo Ishral. **13** Depois de ter mudado de Hebrom, David tomou mais concubinas e esposas em Yaushalaim; e David teve mais filhos e filhas. **14** Estes são os nomes dos filhos dele que nasceram em Yaushalaim: Samua, Sobabe, Natã, Salomão, **15** Ibar, Elisua, Nefegue, Jafia, **16** Elisama, Eliada e Elifelete. **17** Quando os filisteus ficaram sabendo que David tinha sido ungido rei sobre Ishral, todos eles foram à procura de David. Ao saber disso, David foi para o refúgio. **18** Então os filisteus vieram e se espalharam pelo vale de Refaim. **19** David consultou a **YAUH יהוה**: “Devo ir contra os filisteus? Tu os entregarás nas minhas mãos?” **YAUH יהוה** respondeu a David: “Vá, porque certamente entregarei os filisteus nas suas mãos.” **20** Portanto, David foi a Baal-Perazim e os golpeou ali. Por isso David disse: “**YAUH יהוה** rompeu as fileiras dos meus inimigos diante de mim, como águas que abrem uma brecha.” É por isso que chamou aquele lugar de Baal-Perazim. **21** Os filisteus abandonaram ali os seus ídolos, e David e seus homens os levaram embora. **22** Mais tarde, os filisteus vieram novamente e se espalharam pelo vale de Refaim. **23** David consultou a **YAUH יהוה**, que disse: “Não os ataque pela frente. Dê a volta por trás deles e ataque-os em frente aos

balsameiros. **24** Quando você ouvir o som de marcha nas copas dos balsameiros, aja com determinação, pois **YAUH יהוה** terá ido à sua frente para golpear o exército dos filisteus.” **25** Portanto, David fez exatamente como **YAUH יהוה** lhe ordenou, e ele golpeou os filisteus desde Geba até Gezer.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 6 / 1 David reuniu novamente todos os melhores soldados de Ishral, 30.000. **2** Então David e todos os homens que estavam com ele foram a Baal-Judá para buscar a Arca do verdadeiro Criador, diante da qual se invoca o nome de **YAUH יהוה** dos exércitos, que está sentado em seu trono acima dos querubins. **3** No entanto, eles colocaram a Arca do verdadeiro Criador numa carroça nova para levá-la da casa de Abinadabe, que ficava na colina. Uzá e Aiô, filhos de Abinadabe, conduziam a carroça. **4** Assim, eles levaram a Arca do verdadeiro Criador da casa de Abinadabe, que ficava na colina. Aiô caminhava na frente da Arca. **5** David e toda a casa de Ishral festejavam perante **YAUH יהוה** com todo tipo de instrumentos de madeira de junípero, com harpas e outros instrumentos de cordas, com pandeiros, com chocalhos e com címbalos. **6** Mas, quando chegaram à eira de Nacom, Uzá estendeu a mão e segurou a Arca do verdadeiro Criador, pois os bois quase a derrubaram. **7** Então a ira de **YAUH יהוה** se acendeu contra Uzá, e o verdadeiro Criador o executou ali mesmo pelo seu ato irreverente, e ele morreu ali, ao lado da Arca do verdadeiro Criador. **8** Mas David ficou indignado porque a ira de **YAUH יהוה** tinha irrompido contra Uzá. E aquele lugar é chamado de Peres-Uzá até hoje. **9** David ficou com medo de **YAUH יהוה** naquele dia e disse: “Como poderei levar a Arca de **YAUH יהוה** para a minha cidade?” **10** David não quis mais levar a Arca de **YAUH יהוה** para onde ele estava, na Cidade de David. Em vez disso, David ordenou que ela fosse levada à casa de Obede-Edom, o geteu. **11** A Arca de **YAUH יהוה** ficou na casa de Obede-Edom, o geteu, por três meses; e **YAUH יהוה** abençoava Obede-Edom e a todos os da sua casa. **12** Relatou-se ao rei David: “**YAUH יהוה** abençoou a casa de Obede-Edom e tudo o que pertence a ele por causa da Arca do verdadeiro Criador.” Então David foi com alegria à casa de Obede-Edom para buscar a Arca do verdadeiro Criador e levá-la para a Cidade de David. **13** Quando os que carregavam a Arca de **YAUH יהוה** tinham dado seis passos, ele sacrificou um touro e um bezerro gordo. **14** David estava dançando diante de **YAUH יהוה** com todas as suas forças; e David usava um éfode de linho. **15** David e toda a casa de Ishral estavam levando a Arca de **YAUH יהוה** com gritos de alegria e ao som da buzina. **16** Mas, quando a Arca de **YAUH יהוה** chegou à Cidade de David, Mical, filha de Shaul, olhou pela janela e viu o rei David pulando e dançando diante de **YAUH יהוה**; e ela começou a desprezá-lo no coração. **17** Então levaram a Arca de **YAUH יהוה** para a tenda que David havia armado para ela e a colocaram no seu lugar. Depois, David fez ofertas queimadas e sacrifícios de participação em comum perante **YAUH**. **18** Quando David acabou de fazer as ofertas queimadas e os sacrifícios de participação em comum, abençoou o povo em nome de **YAUH יהוה** dos exércitos. **19** Além disso, ele distribuiu a todo o povo, a toda a multidão de Ishral, a cada homem e a cada mulher, um pão em forma de anel, um bolo de tâmaras e um bolo de passas. Depois todo o povo partiu, cada um para a sua casa. **20** Quando David voltou para abençoar os da sua casa, Mical, filha de Shaul, foi ao encontro dele. Ela disse: “Como o rei de Ishral se fez honroso hoje, despindo-se aos olhos das servas dos seus servos, assim como faz um tolo!” **21** Então David disse a Mical: “Eu estava festejando perante **YAUH יהוה**, que escolheu a mim em vez de a seu pai e todos os da sua casa, e me designou como líder do povo de **YAUH יהוה**, Isheal. Por isso vou

festejar perante **YAUH 22** , יהוה, e me humilharei ainda mais e serei rebaixado até mesmo aos meus próprios olhos. Mas eu serei honrado pelas servas que você mencionou.” **23** Assim, Mical, filha de Shaul, não teve nenhum filho até o dia da sua morte.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 7 / 1 Quando o rei já morava na sua casa, e **YAUH יהוה** lhe tinha dado descanso de todos os seus inimigos ao redor, **2** o rei disse a Natã, o profeta: “Veja, eu estou morando numa casa de cedros, enquanto a Arca do verdadeiro Criador está numa tenda.” **3** Então Natã disse ao rei: “Faça tudo o que o seu coração desejar, porque **YAUH יהוה** está com o amo.” **4** Naquela mesma noite, Natã recebeu a seguinte palavra de **YAUH**: **5** “Vá e diga ao meu servo David: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Por que você deveria construir uma casa para eu morar? **6** Eu nunca morei numa casa desde o dia em que tirei o povo de Ishral do Egito até hoje, mas tenho mudado de um lugar para outro, numa tenda e num tabernáculo. **7** Durante todo o tempo em que andei com todos os ishralitas, será que alguma vez perguntei a um dos líderes das tribos de Ishral a quem designei para pastorear meu povo Ishral: ‘Por que vocês não construíram uma casa de cedros para mim?’” **8** Agora diga o seguinte ao meu servo David: ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Eu o tirei das pastagens, de detrás do rebanho, para que se tornasse líder do meu povo Ishral. **9** Estarei com você aonde quer que você for e vou eliminar todos os seus inimigos de diante de você. E farei um grande nome para você, igual ao nome dos grandes homens da terra. **10** Designarei um lugar ao meu povo Ishral e os estabelecerei ali. Eles morarão nesse lugar e não serão mais perturbados; os maus não os oprimirão mais como fizeram no passado, **11** desde o dia em que designei juízes sobre o meu povo Ishral. Vou dar a você descanso de todos os seus inimigos. ““Além disso, **YAUH יהוה** lhe diz que **YAUH יהוה** edificará uma casa para você. **12** Quando chegar o fim dos seus dias e você descansar com os seus antepassados, farei surgir o seu descendente, seu próprio filho, e estabelecerei firmemente o reino dele. **13** É ele quem construirá uma casa para o meu nome, e eu estabelecerei firmemente o trono do seu reino para sempre. **14** Eu me tornarei seu pai e ele se tornará meu filho. Quando ele fizer o que é errado, vou puni-lo com a vara dos homens e com os golpes dos filhos dos homens. **15** Não retirarei dele o meu amor leal, assim como retirei de Shaul, a quem removi de diante de você. **16** Quanto a você, sua casa e seu reino estarão firmes diante de você para sempre; seu trono ficará firmemente estabelecido para sempre.”” **17** Natã transmitiu a David todas essas palavras e toda essa visão. **18** Em vista disso, o rei David entrou e se sentou diante de **YAUH יהוה**, e disse: “Quem sou eu, ó Soberano Rei **YAUH יהוה**? E o que é a minha casa, para que me tenhas feito chegar até aqui? **19** Como se isso não bastasse, ó Soberano Rei **YAUH יהוה**, também me falas que a casa do teu servo permanecerá até um tempo distante no futuro; e isso é lei para toda a humanidade, ó Soberano Rei **YAUH 20** . יהוה. O que mais eu, o teu servo David, posso te dizer, visto que me conheces tão bem, ó Soberano Rei **YAUH**? **21** Por causa da tua palavra e de acordo com o teu coração, fizeste todas essas grandes coisas e as revelaste ao teu servo. **22** É por isso que tu és realmente grande, ó Soberano Rei **YAUH יהוה**. Não há ninguém igual a ti, e não há Criador além de ti — tudo o que já ouvimos confirma isso. **23** Que outra nação na terra é como o teu povo Ishral? O Criador os resgatou como o seu povo, fazendo um nome para si por realizar coisas grandes e atemorizantes por eles. Expulsaste as nações e os suas divindades em benefício do teu povo, que resgataste para ti do Egito. **24** Estabeleceste teu povo Ishral como teu próprio povo para sempre; e tu, ó **YAUH יהוה**, te tornaste seu Criador. **25** “Agora, ó **YAUH יהוה** Criador, cumpre para sempre

a promessa que fizeste a respeito do teu servo e da casa dele, e que tu faças assim como prometeste. **26** Que teu nome seja enaltecido para sempre, para que as pessoas digam: ‘**YAUH יהוה** dos exércitos é Criador sobre Ishral’, e que a casa do teu servo David seja firmemente estabelecida diante de ti. **27** Pois tu, **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral, fizeste uma revelação ao teu servo, dizendo: ‘Edificarei uma casa para você.’ Por isso é que o teu servo teve coragem de fazer esta oração a ti. **28** Ó Soberano Rei **YAUH יהוה**, tu és o verdadeiro Criador e as tuas palavras são verdade, e tu prometeste essas coisas boas ao teu servo. **29** Portanto, que seja do teu agrado abençoar a casa do teu servo e que ela permaneça para sempre diante de ti, pois tu prometeste isso, ó Soberano Rei **YAUH יהוה**, e que a casa do teu servo seja abençoada para sempre com a tua bênção.”

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 8 / 1 Algum tempo depois, David derrotou os filisteus e os subjugou; David tomou Metegue-Amá das mãos dos filisteus. **2** Ele derrotou os moabitas, fez com que se deitassem no chão e os mediu com uma corda: duas medidas de corda para a morte, e uma medida inteira de corda para a vida. Então os moabitas se tornaram servos de David e passaram a lhe pagar tributo. **3** David derrotou Hadadezer, filho de Reobe, rei de Zobá, quando este estava indo restabelecer seu domínio sobre a região do rio Eufrates. **4** David capturou 1.700 cavaleiros de Hadadezer e 20.000 soldados a pé. Então David cortou os tendões de todos os cavalos dos carros de guerra, com exceção de 100 deles. **5** Quando os sírios de Damasco vieram ajudar Hadadezer, rei de Zobá, David matou 22.000 sírios. **6** Então David manteve tropas na Síria de Damasco; e os sírios se tornaram servos de David e passaram a lhe pagar tributo. **YAUH יהוה** dava triunfo a David aonde quer que ele fosse. **7** Além disso, David pegou os escudos de ouro dos servos de Hadadezer e os trouxe a Yaudhalaim. **8** O rei David pegou também uma grande quantidade de cobre de Betá e de Berotai, cidades de Hadadezer. **9** Toi, rei de Hamate, ficou sabendo que David tinha derrotado todo o exército de Hadadezer. **10** Portanto, Toi enviou Jorão, seu filho, ao rei David para cumprimentá-lo e parabenizá-lo por ele ter derrotado Hadadezer, pois Hadadezer sempre guerreava contra Toi. Jorão levou a David objetos de prata, de ouro e de cobre, **11** os quais o rei David purificou para **YAUH יהוה**, junto com a prata e o ouro que tinha santificado, procedente de todas as nações que havia subjugado **12** — a Síria, Moabe, os amonitas, os filisteus e os amalequitas —, e junto com o despojo de Hadadezer, filho de Reobe, rei de Zobá. **13** Além disso, David fez um nome para si quando voltou depois de ter matado 18.000 edomitas no vale do Sal. **14** Ele manteve tropas em Edom; em todo o Edom ele manteve tropas, e todos os edomitas se tornaram servos de David. **YAUH יהוה** dava triunfo a David aonde quer que ele fosse. **15** David reinava sobre todo o Ishral, e David governava com justiça e retidão em benefício de todo o seu povo. **16** Joabe, filho de Zerua, era chefe do exército; e Jeosafá, filho de Ailude, era cronista. **17** Zadoque, filho de Aitube, e Aimeleque, filho de Abiatar, eram sacerdotes; e Seraías era secretário. **18** Benaia, filho de Jeoiada, comandava os queretitas e os peletitas. E os filhos de David se tornaram ministros principais.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 9 / 1 Então David disse: “Resta ainda alguém da casa de Shaul, a quem eu possa demonstrar amor leal por causa de Yaunataz?” **2** Havia um servo da casa de Shaul chamado Ziba. De modo que o chamaram à presença de David, e o rei lhe perguntou: “Você é Ziba?” Ele respondeu: “Sou seu servo.” **3** O rei perguntou: “Sobrou alguém da casa de Shaul, a quem eu possa demonstrar o amor leal de Criador?”

Ziba respondeu ao rei: “Resta ainda um filho de Yaunataz; ele é aleijado dos dois pés.” **4** O rei lhe perguntou: “Onde ele está?” Ziba respondeu ao rei: “Está na casa de Maquir, filho de Amiel, em Lo-Debar.” **5** Imediatamente o rei David mandou trazê-lo da casa de Maquir, filho de Amiel, em Lo-Debar. **6** Quando se apresentou a David, Mefibosete, filho de Shaul, prostrou-se, lançando-se com o rosto por terra. David disse então: “Mefibosete!” Ele respondeu: “Aqui está o seu servo.” **7** David lhe disse: “Não tenha medo, pois certamente demonstrarei amor leal a você por causa de Yaunataz, seu pai. Eu lhe devolvarei todas as terras de Shaul, seu avô, e você sempre comerá à minha mesa.” **8** Nisto ele se prostrou e disse: “Quem é o seu servo para o amo mostrar consideração por um cão morto como eu?” **9** Então o rei mandou chamar Ziba, ajudante de Shaul, e lhe disse: “Estou dando ao neto do seu amo tudo o que pertencia a Shaul e à casa dele. **10** Você, seus filhos e seus servos cultivarão a terra para ele e também colherão o que ela produzir, para fornecer alimento para a família dele. Mas Mefibosete, neto do seu amo, sempre comerá à minha mesa.” Ziba tinha 15 filhos e 20 servos. **11** Então Ziba disse ao rei: “Seu servo fará tudo o que meu amo, o rei, ordena.” Assim, Mefibosete comia à mesa de David, como um dos filhos do rei. **12** Mefibosete também tinha um filho pequeno chamado Mica. Todos os que moravam na casa de Ziba se tornaram servos de Mefibosete. **13** E Mefibosete morava em Yaushalaim, pois sempre comia à mesa do rei. Ele era aleijado dos dois pés.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 10 / 1 Depois disso, o rei dos amonitas morreu, e seu filho Hanum se tornou rei no seu lugar. **2** Então David disse: “Demonstrarei amor leal a Hanum, filho de Naás, assim como o pai dele demonstrou amor leal a mim.” Portanto, David enviou seus servos para consolá-lo pela morte do seu pai. Mas, quando os servos de David chegaram à terra dos amonitas, **3** os príncipes dos amonitas disseram a Hanum, seu amo: “Acha que foi para honrar seu pai que David lhe enviou consoladores? David enviou seus servos para fazer o reconhecimento da cidade, espioná-la e destruí-la.” **4** Então Hanum pegou os servos de David, raspou um lado da barba deles e cortou suas roupas pela metade, na altura das nádegas; depois os mandou embora. **5** Quando contaram isso a David, ele imediatamente enviou homens ao encontro dos seus servos, porque eles tinham sido muito humilhados. O rei lhes disse: “Fiquem em Jericó e voltem quando as suas barbas tiverem crescido.” **6** Com o tempo, os amonitas perceberam que tinham despertado o ódio de David. Então os amonitas enviaram mensageiros para contratar 20.000 soldados sírios de Bete-Reobe e de Zobá. Contrataram também o rei de Maacá, com 1.000 homens, e 12.000 homens de Istobe. **7** Quando David ficou sabendo disso, enviou Joabe e todo o exército, incluindo os guerreiros mais valentes. **8** E os amonitas saíram e se puseram em formação de batalha à entrada do portão da cidade, ao passo que os sírios de Zobá e de Reobe, junto com Istobe e Maacá, se posicionaram à parte, em campo aberto. **9** Quando Joabe viu que as forças de ataque vinham contra ele pela frente e pela retaguarda, escolheu alguns dos melhores soldados de Ishral e os colocou em formação de batalha para enfrentar os sírios. **10** Ele pôs o restante dos homens sob o comando do seu irmão Abisai, a fim de colocá-los em formação de batalha para enfrentar os amonitas. **11** Então Joabe disse: “Se os sírios se tornarem fortes demais para mim, venha me ajudar; mas, se os amonitas se tornarem fortes demais para você, eu vou ajudá-lo. **12** Temos de ser fortes e lutar com coragem pelo nosso povo e pelas cidades do nosso Criador, e **YAUH יהוה** fará o que for bom aos Seus olhos.” **13** Então Joabe e os seus homens avançaram para lutar contra os sírios, e estes fugiram de diante dele. **14** Quando os amonitas viram que os sírios

tinham fugido, eles fugiram de Abisai e entraram na cidade. Depois dessa batalha contra os amonitas, Joabe voltou a Yaushalaim. **15** Quando os sírios viram que tinham sido derrotados por Ishral, reagruparam-se. **16** Então Hadadezer convocou os sírios que estavam na região do rio Eufrates, e eles vieram a Helão, comandados por Sobaque, o chefe do exército de Hadadezer. **17** Ao ser informado disso, David reuniu imediatamente todo o Ishral, atravessou o Yordn e chegou a Helão. Os sírios puseram-se então em formação de batalha para enfrentar David e lutaram contra ele. **18** Mas os sírios fugiram de Ishral. David matou 700 condutores de carros de guerra e 40.000 cavaleiros sírios, e feriu Sobaque, chefe do exército deles, que morreu ali mesmo. **19** Quando todos os reis, servos de Hadadezer, viram que tinham sido derrotados por Ishral, fizeram imediatamente harmonia com Ishral e se tornaram seus súditos. E os sírios ficaram com medo de ajudar novamente os amonitas.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 11 / 1 No começo do ano, época em que os reis saem em campanhas militares, David enviou Joabe junto com os seus servos e todo o exército de Ishral para destruir os amonitas, e eles cercaram Rabá. Mas David ficou em Yaushalaim. **2** Certo dia, ao anoitecer, David se levantou da cama e foi passear pelo terraço da casa do rei. Do terraço ele viu uma mulher tomando banho, e a mulher era muito bonita. **3** David mandou alguém procurar saber quem era a mulher. Disseram-lhe: “É Bate-Seba, filha de Elião, esposa de Urias, o hitita.” **4** Então David enviou mensageiros para que a trouxessem. Então ela veio, e ele se deitou com ela. (Isso aconteceu quando ela estava se purificando da sua impureza.) Depois ela voltou para casa. **5** A mulher ficou grávida e mandou dizer a David: “Estou grávida.” **6** Em vista disso, David mandou a seguinte mensagem a Joabe: “Envie-me Urias, o hitita.” Então Joabe enviou Urias a David. **7** Quando Urias chegou, David perguntou como estava Joabe, como estavam os soldados e como estava indo a guerra. **8** David disse então a Urias: “Vá para casa e descanse um pouco.” Assim que Urias saiu da casa do rei, foi-lhe enviado um presente de cortesia do rei. **9** No entanto, Urias não foi para casa, mas dormiu à entrada da casa do rei com todos os outros servos do seu amo. **10** Então disseram a David: “Urias não foi para casa.” Em vista disso, David disse a Urias: “Você não acabou de chegar de viagem? Por que não foi para casa?” **11** Urias disse a David: “A Arca e os homens de Ishral e de Yauda estão em abrigos temporários, e meu chefe Joabe e os servos do meu amo estão acampados em campo aberto. Como eu poderia ir para casa, comer e beber, e me deitar com a minha esposa? Tão certo como o amo vive, não farei isso!” **12** Então David disse a Urias: “Fique aqui mais um dia, e amanhã o mandarei de volta.” Assim, Urias ficou em Yaushalaim naquele dia e no dia seguinte. **13** David o convidou então para vir comer e beber com ele, e o embriagou. Mas Urias saiu ao anoitecer para dormir na sua cama, junto com os servos do seu amo, e não foi para casa. **14** De manhã, David escreveu uma carta a Joabe e a enviou por meio de Urias. **15** Ele escreveu na carta: “Coloquem Urias na linha de frente, onde o combate estiver mais violento. Então recuem e o deixem sozinho, para que ele seja ferido e morra.” **16** Joabe já vinha observando a cidade atentamente, e colocou Urias onde ele sabia que estavam os guerreiros mais valentes. **17** Quando os homens da cidade saíram e lutaram contra Joabe, alguns dos servos de David foram mortos. Urias, o hitita, estava entre os que morreram. **18** Então Joabe informou a David tudo o que estava acontecendo na guerra. **19** Ele disse ao mensageiro: “Quando você tiver acabado de dar ao rei todas as notícias da guerra, **20** pode ser que o rei fique furioso e pergunte: ‘Por que vocês foram lutar tão perto

da cidade? Não sabiam que eles atirariam do alto da muralha? **21** Quem matou Abimeleque, filho de Jerubesete? Não foi uma mulher que jogou sobre ele uma pedra de moinho do alto da muralha, matando-o em Tebes? Por que vocês chegaram tão perto da muralha?’ Então diga: ‘Seu servo Urias, o hitita, também morreu.” **22** Assim, o mensageiro foi e contou a David tudo o que Joabe tinha ordenado. **23** O mensageiro disse a David: “Os inimigos foram mais fortes do que nós e saíram para lutar em campo aberto. Mas nós os fizemos recuar até a entrada do portão da cidade. **24** Então os arqueiros atiraram contra os seus servos do alto da muralha, e alguns dos servos do rei morreram. Seu servo Urias, o hitita, também morreu.” **25** David disse então ao mensageiro: “Diga o seguinte a Joabe: ‘Não se preocupe com isso, pois a espada devora qualquer um. Intensifique o ataque contra a cidade e conquiste-a.’ Também encoraje-o.” **26** Quando a esposa de Urias soube que seu marido tinha morrido, começou a chorar por ele. **27** Assim que terminou o período de luto, David mandou trazê-la para a sua casa; ela se tornou sua esposa e lhe deu um filho. Mas o que David tinha feito desagradou muito a **YAUH יהוה**.

2ºSAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 12 / 1 Então **YAUH יהוה** enviou Natã a David. Natã foi até ele e disse: “Havia dois homens que moravam na mesma cidade; um era rico e o outro era pobre. **2** O homem rico tinha uma grande quantidade de ovelhas e bois, **3** mas o homem pobre tinha apenas uma cordeirinha que havia comprado. Ele cuidava dela, e ela cresceu junto com ele e seus filhos. Ela comia do pouco alimento que ele tinha, bebia do seu copo e dormia nos seus braços. Ela se tornou como uma filha para ele. **4** Certo dia, chegou um visitante ao homem rico, mas este não quis pegar nenhuma das suas ovelhas ou bois para preparar uma refeição para o viajante que tinha vindo até ele. Em vez disso, pegou a cordeira do homem pobre e a preparou para o visitante.” **5** Nisto David ficou furioso com o homem e disse a Natã: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive, o homem que fez isso merece morrer! **6** E ele deve pagar quatro vezes o valor da cordeira, porque fez isso e não teve compaixão.” **7** Então Natã disse a David: “O amo é o homem! Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Eu mesmo o ungi rei sobre Ishral e o livre das mãos de Shaul. **8** Eu estava disposto a dar a você a casa do seu amo e a pôr as esposas dele nos seus braços, e dei a você a casa de Ishral e de Yauda. E, como se isso não bastasse eu estava disposto a fazer muito mais por você. **9** Por que você desprezou a palavra de **YAUH יהוה**, fazendo o que é mau aos seus olhos? Você matou Urias, o hitita, com a espada! E, depois de tê-lo matado com a espada dos amonitas, você se casou com a esposa dele. **10** Portanto, a espada nunca se afastará da sua casa, porque você me desprezou, tomando a esposa de Urias, o hitita, como sua esposa.’ **11** Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Trarei sobre você uma calamidade vinda da sua própria casa. Tomarei as suas esposas diante dos seus olhos e as darei a outro homem, e ele se deitará com elas em plena luz do dia. **12** Você agiu às escondidas, mas eu farei isso diante de todo o Ishral e em plena luz do dia.” **13** David disse então a Natã: “Pequei contra **YAUH יהוה**.” Natã disse a David em resposta: “**YAUH יהוה** perdoa o seu pecado; o amo não morrerá. **14** Mas, visto que o amo mostrou tanto desrespeito por **YAUH יהוה** nesse assunto, seu filho que acabou de nascer certamente morrerá.” **15** Depois Natã foi para casa. E **YAUH יהוה** golpeou o filho que a esposa de Urias tinha dado a David, e ele ficou doente. **16** David suplicou ao verdadeiro Criador a favor do menino e fez um jejum rigoroso. David entrava no seu quarto e passava a noite deitado no chão. **17** Os anciãos da sua casa ficavam junto dele e tentavam fazê-lo se levantar do chão, mas ele se recusava e não queria comer com eles. **18** No sétimo dia, o menino morreu. Mas

os servos de David ficaram com medo de lhe contar que o menino tinha morrido. Eles disseram: “Enquanto o menino estava vivo nós falamos com o rei, mas ele não nos escutou. Então como podemos lhe contar que o menino morreu? Ele pode fazer algo terrível.” **19** Quando David viu seus servos cochichando entre si, percebeu que o menino tinha morrido. David perguntou aos seus servos: “O menino morreu?” Eles responderam: “Morreu.” **20** Então David se levantou do chão, tomou banho, passou óleo no corpo e trocou de roupa. Em seguida foi à casa de **YAUH יהוה** e se prostrou. Depois voltou para casa, pediu que lhe trouxessem algo para comer, e comeu. **21** Seus servos lhe perguntaram: “O que significa isso? Enquanto o menino estava vivo, o amo jejuou e chorou; mas, assim que o menino morreu, o amo se levantou e comeu.” **22** Ele respondeu: “Enquanto o menino estava vivo, eu jejei e chorei, pois pensava: ‘Quem sabe **YAUH יהוה** me mostrará favor e deixará o menino viver?’” **23** Mas agora que ele morreu, por que jejuar? Será que posso trazê-lo de volta? Eu vou me juntar a ele, mas ele não voltará a mim.” **24** Então David consolou sua esposa Bate-Seba. Ele se deitou com ela, e eles tiveram relações. Com o tempo, ela lhe deu um filho, que recebeu o nome de Shalama. **YAUH יהוה** o amava, **25** e, por meio de Natã, o profeta, disse que deviam chamá-lo de Jedidias, porque **YAUH יהוה** o amava. **26** Joabe continuou a lutar contra Rabá dos amonitas e tomou a cidade real. **27** Portanto, Joabe enviou mensageiros a David e disse: “Lutei contra Rabá e tomei a cidade das águas. **28** Agora reúna o restante dos soldados, cerque a cidade e tome-a, para que não seja eu que a tome e receba o crédito por isso.” **29** Portanto, David reuniu todos os soldados e foi a Rabá, lutou contra ela e a tomou. **30** Então ele tirou a coroa da cabeça de Malcã. Ela pesava um talento de ouro, junto com as pedras preciosas, e foi colocada na cabeça de David. Ele também pegou uma grande quantidade de despojo da cidade. **31** Ele capturou as pessoas que havia nela e as colocou para serrar pedras, trabalhar com ferramentas de ferro afiadas e com machados de ferro, e para fabricar tijolos. Ele fez isso com todas as cidades dos amonitas. Por fim, David e todos os soldados voltaram a Yaushalaim.

2ºSAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 13 / 1 Absalão, filho de David, tinha uma bela irmã chamada Tamar, e Amnom, filho de David, se apaixonou por ela. **2** Amnom estava tão aflito que ficou doente por causa de Tamar, sua irmã, pois ela era virgem e para Amnom parecia impossível lhe fazer alguma coisa. **3** Amnom tinha um amigo chamado Jonadabe, filho de Simeia, irmão de David. Jonadabe era um homem muito inteligente. **4** Portanto, Jonadabe lhe perguntou: “Por que você, filho do rei, está tão deprimido todo dia? Por que não me conta?” Amnom respondeu: “Estou apaixonado por Tamar, irmã do meu irmão Absalão.” **5** Jonadabe lhe disse: “Deite-se na sua cama e finja que está doente. Quando seu pai vier visitá-lo, diga-lhe: ‘Por favor, deixe que minha irmã Tamar venha e me dê algo para comer. Se ela preparar uma comida para doente diante de mim, eu comerei das mãos dela.’” **6** Assim, Amnom se deitou e fingiu que estava doente; e o rei foi visitá-lo. Amnom disse então ao rei: “Por favor, deixe que minha irmã Tamar venha e faça dois pães em forma de coração diante de mim, para que eu coma das mãos dela.” **7** Então David mandou dizer a Tamar, na casa: “Por favor, vá à casa do seu irmão Amnom e prepare algo para ele comer.” **8** Assim, Tamar foi à casa do seu irmão Amnom, onde ele estava deitado. Ela pegou a farinha, amassou-a, preparou os pães diante dele e os fritou. **9** Então ela pegou a panela e o serviu. Mas Amnom se recusou a comer e disse: “Façam com que todos saiam da minha presença!” E todos saíram da presença dele. **10** Amnom disse então a Tamar: “Traga o pão ao meu quarto, para que eu coma das suas mãos.” Assim, Tamar pegou os pães em forma

de coração que tinha feito e os levou para o seu irmão Amnom, no quarto. **11** Quando ela trouxe os pães para ele comer, ele a agarrou e disse: “Venha, deite-se comigo, minha irmã.” **12** Mas ela lhe disse: “Não, meu irmão! Não me humilhe, pois não se faz uma coisa dessas em Ishral. Não cometa esse ato vergonhoso. **13** Como eu poderia me livrar da minha vergonha? E você será considerado um homem desprezível em Ishral. Por favor, fale com o rei, porque ele não me negará a você.” **14** Mas Amnom não quis escutá-la; ele a dominou à força e a humilhou, violentando-a. **15** Depois Amnom começou a odiá-la intensamente; seu ódio por ela se tornou maior do que o amor que tinha sentido. Ele lhe disse: “Levante-se; vá embora!” **16** E ela disse: “Não, meu irmão, pois me mandar embora agora é pior do que o que você fez comigo!” Mas ele não quis escutá-la. **17** Então ele chamou o jovem que o servia e disse: “Tire essa pessoa da minha presença e tranque a porta!” **18** (Tamar estava usando uma túnica especial, pois as filhas virgens do rei usavam esse tipo de roupa.) Portanto, o servo dele a levou para fora e trancou a porta. **19** Então Tamar pôs cinzas sobre a cabeça e rasgou a túnica que estava usando; ela foi embora chorando alto, com as mãos na cabeça. **20** Depois seu irmão Absalão lhe perguntou: “Foi o seu irmão Amnom que fez isso com você? Não diga nada a ninguém, minha irmã. Ele é seu irmão. Não se aflija por causa disso.” Então Tamar ficou morando na casa de seu irmão Absalão sem ter contato com outras pessoas. **21** Quando o rei David soube de tudo isso, ficou furioso. Mas ele não queria ferir os sentimentos de Amnom, seu filho, porque o amava, visto que ele era seu primogênito. **22** E Absalão não disse nenhuma palavra a Amnom, nem boa nem má, pois ficou com ódio de Amnom por ele ter humilhado sua irmã Tamar. **23** Dois anos depois, os tosquiadores de ovelhas de Absalão estavam em Baal-Hazor, perto de Efraim, e Absalão convidou todos os filhos do rei para ir até lá. **24** Assim, Absalão compareceu perante o rei e disse: “Seu servo está tosquiando as ovelhas. Por favor, que o rei e os seus servos venham comigo.” **25** Mas o rei disse a Absalão: “Não, meu filho. Se todos nós formos, seremos um peso para você.” Embora Absalão insistisse, o rei não quis ir, mas o abençoou. **26** Absalão disse então: “Se o amo não quer ir, deixe meu irmão Amnom ir conosco.” O rei perguntou: “Por que ele deveria ir com você?” **27** Mas Absalão insistiu; por isso, o rei mandou Amnom e todos os filhos do rei com ele. **28** E Absalão ordenou aos seus ajudantes: “Fiquem atentos, e, quando o coração de Amnom estiver alegre por causa do vinho, eu lhes direi: ‘Matem Amnom!’ Então vocês devem matá-lo. Não tenham medo; sou eu que estou mandando. Sejam fortes e corajosos.” **29** E os ajudantes de Absalão fizeram a Amnom exatamente como Absalão tinha ordenado. Então os outros filhos do rei se levantaram, montaram em suas mulas e fugiram. **30** Enquanto estavam a caminho, chegou a David a seguinte notícia: “Absalão matou todos os filhos do rei; nenhum deles sobreviveu.” **31** Em vista disso, o rei se levantou, rasgou as suas roupas e se lançou no chão. E todos os servos que estavam com ele também rasgaram as suas roupas. **32** No entanto, Jonadabe, filho de Simeia, irmão de David, disse: “Não pense meu amo que todos os jovens, os filhos do rei, foram mortos, pois foi apenas Amnom que morreu. Isso aconteceu por ordem de Absalão, que tinha decidido fazer isso desde o dia em que Amnom humilhou a irmã dele, Tamar. **33** Portanto, meu amo, o rei, não dê atenção à informação de que todos os filhos do rei morreram; foi apenas Amnom que morreu.” **34** Nesse meio-tempo, Absalão fugiu. Mais tarde, o vigia da cidade viu que muitas pessoas vinham pela estrada atrás dele, perto da montanha. **35** Então Jonadabe disse ao rei: “Veja! Os filhos do rei voltaram. Aconteceu exatamente o que o seu servo disse.” **36** Assim que ele acabou de falar, os filhos do rei entraram, chorando alto. O rei e todos os seus servos também choraram muito. **37** Absalão,

porém, fugiu para junto de Talmai, filho de Amiúde e rei de Gesur. David chorou a morte do seu filho por muitos dias. **38** Depois de Absalão fugir para Gesur, ele ficou ali por três anos. **39** Por fim, o rei David desejou muito ir ver Absalão, pois já havia se conformado com a morte de Amnom.

2ºSAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 14 / 1 Joabe, filho de Zerua, ficou sabendo que o rei estava com saudades de Absalão. **2** Assim, Joabe mandou buscar uma mulher inteligente em Tecoa e lhe disse: “Por favor, finja que está de luto; vista-se com roupas de luto e não passe óleo no corpo. Aja como uma mulher que há muito tempo chora por um morto. **3** Depois vá ao rei e fale o que eu vou lhe dizer.” Assim, Joabe pôs as palavras na sua boca. **4** A mulher de Tecoa compareceu perante o rei, prostrou-se, lançando-se com o rosto por terra, e disse: “Ajude-me, ó rei!” **5** O rei lhe perguntou: “Qual é o problema?” Ela respondeu: “Sou viúva; meu marido morreu **6** e deixou a sua serva com dois filhos. Eles brigaram no campo e não havia ninguém que os apartasse. Um deles golpeou o outro e o matou. **7** Agora toda a família ficou contra a sua serva, e estão dizendo: ‘Entregue-nos aquele que matou o seu irmão. Nós vamos matá-lo para que ele pague pela vida do seu irmão, a quem matou, mesmo que isso signifique eliminar o herdeiro!’ Eles querem apagar a última brasa que me restou, e querem deixar o meu marido sem nome e sem nenhum sobrevivente na face da terra.” **8** O rei disse então à mulher: “Vá para casa, e eu mandarei cuidar do seu caso.” **9** Então a mulher de Tecoa disse ao rei: “Ó meu amo, o rei, que a culpa recaia sobre mim e sobre a casa de meu pai, e que o rei e seu trono sejam inocentes.” **10** O rei respondeu: “Se alguém falar mais alguma coisa com você sobre isso, traga-o a mim, e ele nunca mais a incomodará.” **11** Mas ela disse: “Por favor, ó rei, lembre-se de **YAUH יהוה**, seu Criador, para que o vingador do sangue não cause dano e mate meu filho.” Ele respondeu: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive, nenhum fio de cabelo do seu filho cairá ao chão.” **12** A mulher disse então: “Por favor, deixe que a sua serva fale mais uma coisa ao meu amo, o rei.” Ele respondeu: “Fale!” **13** A mulher disse: “Por que então o amo pensou em fazer a mesma coisa contra o povo de Criador? Falando assim, o rei está condenando a si mesmo, pois banuiu o seu próprio filho e não o traz de volta. **14** Certamente, todos nós morreremos e seremos como águas derramadas no chão, que não podem ser recuperadas. Mas o Criador não tiraria uma vida; e ele procura motivos para que aquele que foi banido não permaneça afastado dele. **15** Vim aqui para dizer isso ao meu amo, o rei, porque fiquei com medo do povo. Sua serva pensou: ‘Vou falar com o rei. Talvez o rei atenda ao pedido da sua serva. **16** O rei talvez me ouça e livre a sua serva das mãos do homem que está tentando eliminar a mim e ao meu único filho da herança que o Criador nos deu.’ **17** Sua serva também pensou: ‘Que a palavra do meu amo, o rei, me tranquilize’, pois meu amo, o rei, é como um mensageiro do verdadeiro Criador, capaz de discernir entre o bem e o mal. Que **YAUH יהוה**, seu Criador, esteja com o amo.” **18** Então o rei disse à mulher: “Não esconda nada do que eu lhe perguntar.” A mulher disse: “Por favor, fale, meu amo, o rei.” **19** Então o rei perguntou: “Foi Joabe quem mandou você falar tudo isso?” A mulher respondeu: “Tão certo como o amo vive, ó rei, é exatamente como o amo diz, pois foi o seu servo Joabe que me instruiu e colocou todas essas palavras na boca da sua serva. **20** Seu servo Joabe fez isso para mudar a aparência das coisas, mas o meu amo é sábio como um mensageiro do verdadeiro Criador, e sabe tudo o que está acontecendo no país.” **21** Depois, o rei disse a Joabe: “Está bem, vou fazer isso. Vá e traga de volta o jovem Absalão.” **22** Nisto Joabe prostrou-se, lançando-se com o rosto por terra, e louvou o rei. Joabe disse: “Hoje o seu

servo sabe que achou favor aos seus olhos, ó meu amo, o rei, porque o rei atendeu ao pedido do seu servo.” **23** Então Joabe se levantou, foi a Gesur e trouxe Absalão a Yaushalaim. **24** No entanto, o rei disse: “Que ele volte para casa, mas não compareça à minha presença.” Portanto, Absalão voltou para casa e não compareceu perante o rei. **25** Em todo o Ishral não havia homem que fosse tão elogiado por sua beleza quanto Absalão. Da cabeça aos pés, ele era sem defeito. **26** Quando cortava o cabelo (ele tinha de fazer isso no final de cada ano, porque ficava muito pesado), este pesava 200 siclos, segundo o peso real de pedra. **27** Absalão teve três filhos e uma filha. Ela se chamava Tamar e era uma mulher muito bonita. **28** E Absalão ficou morando em Yaushalaim por dois anos inteiros, mas não compareceu perante o rei. **29** Portanto, Absalão mandou chamar Joabe, a fim de enviá-lo ao rei, mas ele não quis vir. Então mandou chamá-lo novamente, pela segunda vez, mas ainda assim ele não quis vir. **30** Por fim, Absalão disse aos seus servos: “O terreno de Joabe fica ao lado do meu, e ele tem ali uma plantação de cevada. Vão e ponham fogo nela.” Assim, os servos de Absalão puseram fogo na plantação. **31** Em vista disso, Joabe foi à casa de Absalão e lhe perguntou: “Por que os seus servos puseram fogo na minha plantação?” **32** Absalão respondeu a Joabe: “Eu enviei a você esta mensagem: ‘Venha e deixe-me enviá-lo ao rei para perguntar: “Por que voltei de Gesur? Seria melhor eu ter ficado lá. Agora deixe-me ver o rei, e, se sou culpado de alguma coisa, que ele me mate.”’” **33** Assim, Joabe foi até o rei e lhe contou isso. Então o rei chamou Absalão, que se apresentou ao rei e se prostrou, lançando-se com o rosto por terra diante do rei. E o rei beijou Absalão.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 15 / 1 Depois disso, Absalão providenciou um carro com cavalos, e 50 homens para correr na sua frente. **2** Absalão se levantava cedo e ficava ao lado da estrada que dá para o portão da cidade. Sempre que alguém tinha uma causa para apresentar ao rei para julgamento, Absalão o chamava e perguntava: “De que cidade você é?” Ele respondia: “Seu servo é de uma das tribos de Ishral.” **3** Absalão lhe dizia: “Olhe, sua solicitação é justa e legítima, mas não há ninguém da parte do rei para ouvir a sua causa.” **4** Absalão dizia: “Quem me dera ser designado juiz no país! Então todo aquele que tivesse uma causa ou uma questão judicial poderia vir a mim, e eu cuidaria que ele obtivesse justiça.” **5** E, quando alguém se aproximava para se curvar diante dele, Absalão estendia a mão, segurava-o e beijava-o. **6** Absalão fazia isso com todos os ishralitas que vinham até o rei para pedir justiça; assim Absalão conquistava a lealdade dos homens de Ishral. **7** Ao fim de quatro anos, Absalão disse ao rei: “Por favor, deixe-me ir a Hebrom cumprir o voto que fiz a **YAUH**. **8** Pois seu servo fez o seguinte voto solene quando morava em Gesur, na Síria: ‘Se **YAUH יהוה** me levar de volta a Yaushalaim, eu apresentarei uma oferta a **YAUH**.’” **9** O rei lhe disse então: “Vá em harmonia.” Assim, ele saiu e foi a Hebrom. **10** Então Absalão enviou espiões a todas as tribos de Ishral para dizer: “Assim que vocês ouvirem o som da buzina, anunciem: ‘Absalão se tornou rei em Hebrom!’” **11** E 200 homens de Yaushalaim haviam ido para lá com Absalão. Eles tinham sido convidados e foram sem suspeitar de nada, sem saber o que estava acontecendo. **12** Além disso, quando ofereceu os sacrifícios, Absalão mandou buscar Aitofel, o gilonita, conselheiro de David, da sua cidade, Gilo. A conspiração foi ganhando força, e o número dos que apoiavam Absalão continuou aumentando. **13** Então alguém informou David: “Os homens de Ishral passaram para o lado de Absalão.” **14** Imediatamente David disse a todos os seus servos que estavam com ele em Yaushalaim: “Vamos fugir, pois nenhum de nós escapará de Absalão!

Apressem-se, senão ele logo nos alcançará e nos trará calamidade, golpeando a cidade com a espada!” **15** Os servos do rei disseram: “O que for que o amo decidir, ó rei, seus servos estão dispostos a fazer.” **16** Portanto, o rei saiu acompanhado de todos os da sua casa, mas deixou dez concubinas para tomarem conta da casa. **17** O rei partiu com todo o povo atrás dele, e pararam em Bete-Meraque. **18** Todos os servos que partiram com ele e todos os queretitas, os peletitas e os geteus, 600 homens que o tinham seguido desde Gate, iam passando enquanto o rei os inspecionava. **19** O rei disse então a Itai, o geteu: “Por que você também está indo conosco? Volte e fique com o novo rei, pois você é estrangeiro, um exilado da sua terra. **20** Você chegou ontem. Será que hoje eu deveria fazê-lo vagar conosco, indo quando eu tiver de ir e para onde eu tiver de ir? Volte e leve seus irmãos com você, e que **YAUH יהוה** lhe demonstre amor leal e fidelidade!” **21** Mas Itai disse ao rei: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive, e tão certo como o meu amo, o rei, vive, não importa onde o amo estiver, ali estará o seu servo, quer para morrer quer para viver!” **22** Em vista disso, David disse a Itai: “Então vá, atravesse.” Assim, Itai, o geteu, atravessou o vale com todos os homens e as crianças que estavam com ele. **23** Todos os que moravam na região choravam alto, enquanto todo esse povo fazia a travessia; e o rei estava parado junto ao vale do Cédron. Todo o povo atravessava em direção à estrada que dá para o deserto. **24** Zadoque também estava ali com todos os levitas, levando a Arca do Pacto do verdadeiro Criador, e eles colocaram a Arca do verdadeiro Criador no chão. E Abiatar chegou enquanto todo o povo saía da cidade e atravessava o vale. **25** Mas o rei disse a Zadoque: “Leve a Arca do verdadeiro Criador de volta à cidade. Se eu achar favor aos olhos de **YAUH יהוה**, ele me trará de volta e me deixará ver a Arca e o lugar onde ela fica. **26** Mas, se ele disser: ‘Não me agrado mais de você’, então que ele faça comigo o que for bom aos seus olhos.” **27** O rei disse a Zadoque, o sacerdote: “Você não é vidente? Volte em harmonia à cidade. Levem com vocês seus filhos: Aimaás, seu filho, e Yaunataz, filho de Abiatar. **28** Ficarei esperando nos pontos de travessia junto ao deserto, até que vocês me mandem informações.” **29** Portanto, Zadoque e Abiatar levaram a Arca do verdadeiro Criador de volta a Yaushalaim e permaneceram ali. **30** E David subia o monte das Oliveiras, chorando enquanto caminhava; ele estava descalço e com a cabeça coberta. Todos os que estavam com ele também cobriram a cabeça e subiam o monte chorando. **31** Disseram então a David: “Aitofel está entre os que conspiram com Absalão.” David disse: “Por favor, ó **YAUH יהוה**, transforma em tolice o conselho de Aitofel!” **32** Quando David chegou ao cume do monte, onde o povo costumava adorar o Criador, Husai, o arquita, estava ali esperando por ele, com sua veste comprida rasgada e com terra na cabeça. **33** No entanto, David lhe disse: “Se você for comigo, será um peso para mim. **34** Mas, se você voltar à cidade e disser a Absalão: ‘Sou seu servo, ó rei. Fui servo do seu pai no passado, mas agora sou seu servo’, então você poderá frustrar para mim o conselho de Aitofel. **35** Os sacerdotes Zadoque e Abiatar estarão lá com você. Conte a Zadoque e a Abiatar tudo o que você ouvir na casa do rei. **36** Eles e seus dois filhos, Aimaás, filho de Zadoque, e Yaunataz, filho de Abiatar, estão lá. Por meio deles, mandem-me informações sobre tudo o que vocês ouvirem.” **37** Assim Husai, amigo de David, chegou a Yaushalaim quando Absalão estava entrando na cidade.

2ºSAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 16 / 1 Quando David tinha passado um pouco além do cume do monte, Ziba, ajudante de Mefibosete, o esperava ali, com dois jumentos selados, carregados com duzentos pães, cem tortas de passas, cem tortas de frutas de

verão e um jarro grande de vinho. **2** O rei perguntou a Ziba: “Por que você trouxe essas coisas?” Ziba respondeu: “Os jumentos são para os da casa do rei montarem, o pão e as frutas de verão são para os homens comerem, e o vinho é para os que ficarem exaustos no deserto.” **3** O rei perguntou: “E onde está o filho do seu amo?” Ziba disse então ao rei: “Ele ficou em Yaushalaim, pois disse: ‘É hoje que a casa de Ishral me dará de volta o reino de meu pai.’” **4** O rei disse então a Ziba: “Tudo o que pertence a Mefibosete agora é seu.” Ziba disse: “Eu me curvo diante do amo. Que eu ache favor aos seus olhos, meu amo, o rei.” **5** Quando o rei David chegou a Baurim, um homem da família da casa de Shaul, chamado Simei, filho de Gera, veio em sua direção, amaldiçoando-o. **6** Ele atirava pedras no rei David e em todos os servos do rei David, bem como em todo o povo e nos homens valentes que estavam à direita e à esquerda do rei. **7** Simei dizia o seguinte ao amaldiçoá-lo: “Fora, fora daqui, homem culpado de sangue! Homem imprestável! **8** **YAUH יהוה** está fazendo recair sobre você toda a culpa de sangue pela casa de Shaul, no lugar de quem você reinou, e **YAUH יהוה** está entregando o reino nas mãos de Absalão, seu filho. Agora veio sobre você a calamidade, porque você é um homem culpado de sangue!” **9** Então Abisai, filho de Zeruia, disse ao rei: “Por que permitir que esse cão morto amaldiçoe o meu amo, o rei? Deixe-me ir lá e decepar a cabeça dele.” **10** Mas o rei disse: “O que eu tenho a ver com vocês, filhos de Zeruia? Deixe que ele me amaldiçoe, pois **YAUH יהוה** lhe disse: ‘Amaldiçoe David!’ Portanto, quem lhe dirá: ‘Por que você está fazendo isso?’” **11** David disse então a Abisai e a todos os seus servos: “Se o meu próprio filho, sangue do meu sangue, está procurando tirar a minha vida, quanto mais um benyaminita! Deixem que ele me amaldiçoe, pois **YAUH יהוה** lhe disse para fazer isso. **12** Talvez **YAUH יהוה** veja minha aflição e **YAUH יהוה** me dê bênçãos em vez das maldições que hoje são invocadas sobre mim.” **13** Assim, David e seus homens continuaram andando pela estrada, enquanto Simei mantinha o passo com ele ao lado do monte, amaldiçoando, atirando pedras e jogando muita poeira. **14** Por fim, o rei e todos os que estavam com ele chegaram exaustos ao seu destino, e ali descansaram. **15** Nesse meio-tempo, Absalão e todos os homens de Ishral chegaram a Yaushalaim, e Aitofel estava com ele. **16** Quando Husai, o arquita, amigo de David, compareceu diante de Absalão, Husai disse a Absalão: “Viva o rei! Viva o rei!” **17** Em vista disso, Absalão perguntou a Husai: “É assim que você demonstra amor leal ao seu amigo? Por que você não foi com o seu amigo?” **18** Husai disse então a Absalão: “Eu não faria isso; eu estou do lado daquele que foi escolhido por **YAUH יהוה**, por este povo e por todos os homens de Ishral, e é com ele que ficarei. **19** E digo mais: A quem devo servir? Não é ao filho? Assim como servi seu pai, também servirei o amo.” **20** Absalão perguntou então a Aitofel: “Dê-me um conselho. O que devemos fazer?” **21** Aitofel disse então a Absalão: “Tenha relações com as concubinas do seu pai, aquelas que ele deixou para tomar conta da casa. Quando todo o Ishral souber que o seu pai passou a odiar você, os que apoiam você se fortalecerão.” **22** Assim, armaram para Absalão uma tenda no terraço, e Absalão teve relações com as concubinas do seu pai diante dos olhos de todo o Ishral. **23** Naqueles dias, o conselho que Aitofel dava era considerado como a palavra do verdadeiro Criador. Era assim que tanto David como Absalão consideravam todos os conselhos de Aitofel.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 17 / 1 Aitofel disse então a Absalão: “Por favor, deixe-me escolher 12.000 homens e ir hoje à noite atrás de David. **2** Eu o atacarei quando ele estiver cansado e sem forças, e vou fazer com que ele entre em pânico. Todos os que estão com ele fugirão, e eu matarei somente o rei. **3** Então trarei todo o povo de volta a

você. A volta de todo o povo vai depender do que acontecer com o homem a quem você procura. E todo o povo ficará em harmonia.” **4** A proposta era boa aos olhos de Absalão e de todos os anciãos de Ishral. **5** No entanto, Absalão disse: “Chamem também Husai, o arquita, e ouçamos o que ele tem a dizer.” **6** Portanto, Husai compareceu perante Absalão. E Absalão lhe disse: “Esse foi o conselho de Aitofel. Devemos seguir o conselho dele? Se não, diga você o que devemos fazer.” **7** Então Husai disse a Absalão: “Destas vezes, o conselho que Aitofel deu não é bom.” **8** Husai disse mais: “Você sabe muito bem que seu pai e os homens dele são valentes e que estão desesperados, como uma urso que perdeu os filhotes no campo. Além disso, seu pai é um guerreiro e não passará a noite com o povo. **9** Neste exato momento ele deve estar escondido numa caverna ou em algum outro lugar. Se ele atacar primeiro, quem ficar sabendo disso dirá: ‘Os apoiadores de Absalão foram derrotados!’ **10** E até mesmo o homem corajoso, que tem um coração de leão, ficará fraco de tanto medo, porque todo o Ishral sabe que seu pai é um guerreiro valente, e que os homens que estão com ele são corajosos. **11** Meu conselho é o seguinte: reúna todos os homens de Ishral junto a você, desde Dã até Berseba, tantos como os grãos de areia à beira do mar; e você deve comandá-los na batalha. **12** Nós o atacaremos onde quer que ele estiver. Cairemos sobre ele assim como o orvalho cai sobre a terra, e nenhum deles sobreviverá, nem ele nem os seus homens. **13** Se ele se esconder numa cidade, todo o Ishral levará cordas até aquela cidade, e nós a arrastaremos para o vale até não sobrar nem mesmo uma pequena pedra.” **14** Então Absalão e todos os homens de Ishral disseram: “O conselho de Husai, o arquita, é melhor do que o conselho de Aitofel!” Pois **YAUH יהוה** tinha decidido frustrar o bom conselho de Aitofel. **YAUH יהוה** fez isso para trazer calamidade sobre Absalão. **15** Mais tarde, Husai disse aos sacerdotes Zadoque e Abiatar: “Foi assim que Aitofel aconselhou Absalão e os anciãos de Ishral, e foi assim que eu aconselhei. **16** Agora mandem depressa o seguinte aviso a David: ‘Não passe a noite nos pontos de travessia junto ao deserto, mas sem falta atravesse o rio, senão o rei e todo o seu povo poderão ser exterminados.’” **17** Yaunataz e Aimaás estavam esperando em En-Rogel; uma serva levou o recado para eles, e eles foram contar ao rei David, pois não quiseram arriscar ser vistos entrando na cidade. **18** Mas um jovem os viu e contou a Absalão. Então eles partiram depressa e chegaram à casa de um homem em Baurim que tinha um poço no pátio da sua casa. Eles se esconderam dentro dele, **19** e a esposa do homem colocou uma cobertura sobre a boca do poço e pôs sobre ela grãos triturados; ninguém ficou sabendo disso. **20** Os servos de Absalão foram à casa da mulher e lhe perguntaram: “Onde estão Aimaás e Yaunataz?” A mulher respondeu: “Eles foram em direção às águas.” Então os homens os procuraram, mas não os acharam. Assim, voltaram a Yaushalaim. **21** Depois que os homens foram embora, os dois saíram do poço e foram informar o rei David. Eles lhe disseram: “Vão! Atravessem depressa o rio, pois foi assim e assim o conselho de Aitofel contra vocês.” **22** Imediatamente, David e todo o povo que estava com ele começaram a atravessar o Yordn. Ao amanhecer, não havia ninguém que não tivesse atravessado o Yordn. **23** Quando Aitofel viu que seu conselho não tinha sido seguido, selou um jumento e foi para casa, em sua cidade. Depois deu instruções aos da sua casa e se enforcou. Assim ele morreu e foi enterrado na sepultura dos seus antepassados. **24** Nesse meio-tempo, David foi a Maanaim, e Absalão atravessou o Yordn com todos os homens de Ishral. **25** Absalão colocou Amasa no lugar de Joabe para comandar o exército. Amasa era filho de um homem chamado Itra, o ishralita, que teve relações com Abigail; ela era filha de Naás e irmã de Zeruia, mãe de Joabe. **26** Absalão e os homens de Ishral se acamparam na terra de

Gileade. **27** Assim que David chegou a Maanaim, Sobi, filho de Naás, de Rabá dos amonitas, e Maquir, filho de Amiel, de Lo-Debar, e Barzilai, o gileadita de Rogelim, **28** trouxeram camas, bacias, panelas de barro, trigo, cevada, farinha, grãos torrados, favas, lentilha e sementes tostadas; **29** também mel, manteiga, ovelhas e queijo. Trouxeram tudo isso para que David e o povo que estava com ele comessem, pois disseram: “O povo está faminto, com sede e cansado no deserto.”

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 18 / 1 Então David contou os seus homens e designou sobre eles chefes de mil e chefes de cem. **2** E David colocou um terço dos homens sob o comando de Joabe, um terço sob o comando de Abisai, filho de Zerua, irmão de Joabe, e um terço sob o comando de Itai, o geteu. O rei disse então aos homens: “Eu também irei com vocês.” **3** Mas eles disseram: “O amo não deve ir, pois, se fugirmos, eles não se importarão; e, se metade de nós morrer, eles também não se importarão, porque o amo vale 10.000 de nós. Portanto, seria melhor o amo ficar aqui na cidade e nos enviar ajuda.” **4** O rei lhes disse: “Farei o que vocês acharem melhor.” Assim, o rei ficou junto ao portão da cidade enquanto os homens saíam em grupos de cem e de mil. **5** E o rei deu a seguinte ordem a Joabe, a Abisai e a Itai: “Tratem bem o jovem Absalão, por minha causa.” Todos os homens ouviram quando o rei deu essa ordem a respeito de Absalão a todos os chefes. **6** Os homens saíram ao campo para enfrentar Ishral, e a batalha foi travada na floresta de Efraim. **7** Os homens de Ishral foram derrotados ali pelos homens de David, e naquele dia houve uma grande matança: 20.000 homens foram mortos. **8** A batalha se espalhou por toda a região e, naquele dia, a floresta devorou mais homens do que a espada. **9** Por fim, Absalão, que estava montado numa mula, se deparou com os homens de David. A mula passou por baixo dos galhos de uma árvore grande, e a cabeça de Absalão ficou presa nos galhos da árvore, de modo que ele ficou pendurado, ao passo que a mula que ele montava seguiu adiante. **10** Então alguém viu o que aconteceu e contou a Joabe: “Vi Absalão pendurado numa árvore grande.” **11** Joabe disse ao homem: “Se você o viu, por que não o matou ali mesmo? Nesse caso, eu lhe daria com prazer dez peças de prata e um cinto.” **12** Mas o homem disse a Joabe: “Mesmo que me dessem 1.000 peças de prata, eu não levantaria a mão contra o filho do rei, pois ouvimos a ordem do rei ao amo, a Abisai e a Itai: ‘Cuidem para que ninguém faça mal ao jovem Absalão.’” **13** Se eu tivesse desobedecido e tirado a vida dele, isso nunca ficaria escondido do rei, e o amo não me protegeria.” **14** Joabe disse: “Não vou perder mais tempo com você!” Assim, ele pegou três dardos e traspassou o coração de Absalão enquanto ele ainda estava vivo entre os galhos da árvore. **15** Então dez ajudantes que carregavam as armas de Joabe vieram e golpearam Absalão até matá-lo. **16** A seguir, Joabe tocou a buzina e os homens pararam de perseguir Ishral; assim Joabe os deteve. **17** Eles jogaram Absalão num grande buraco na floresta, e amontoaram sobre ele uma pilha de pedras. E todos os homens de Ishral fugiram para casa. **18** Enquanto estava vivo, Absalão tinha erguido uma coluna para si mesmo no vale do Rei, pois disse: “Não tenho filho para manter a lembrança do meu nome.” De modo que deu à coluna o seu próprio nome, e ela é chamada de Monumento de Absalão até hoje. **19** Aimaás, filho de Zadoque, disse: “Por favor, deixe-me ir correndo dar a notícia ao rei, porque **YAUH יהוה** lhe fez justiça, livrando-o dos seus inimigos.” **20** Mas Joabe lhe disse: “Você não vai levar a notícia hoje. Você poderá fazer isso outro dia, mas hoje não, porque o filho do rei morreu.” **21** Joabe disse então a um cuchita: “Vá, conte ao rei o que você viu.” Então o cuchita se curvou diante de Joabe e saiu correndo. **22** Aimaás, filho de Zadoque,

pediu mais uma vez a Joabe: “Por favor, não importa o que aconteça, deixe-me ir também atrás do cuchita.” Mas Joabe disse: “Por que você deveria ir, meu filho, se não há mais nenhuma notícia para você levar?” **23** No entanto, Aimaás insistiu: “Não importa o que aconteça, deixe-me ir.” Assim, Joabe lhe disse: “Vá!” E Aimaás saiu correndo pelo caminho do distrito do Yordn, e por fim ultrapassou o cuchita. **24** David estava sentado entre os dois portões da cidade, e o vigia subiu ao terraço que havia sobre o portão, junto à muralha. O vigia levantou os olhos e viu um homem correndo sozinho. **25** Portanto, ele gritou, avisando o rei. O rei disse: “Se ele está sozinho, ele traz alguma notícia.” À medida que o homem se aproximava, **26** o vigia viu outro homem correndo. Assim, ele gritou ao porteiro: “Veja! Outro homem vem correndo sozinho!” O rei disse: “Este também traz alguma notícia.” **27** O vigia disse: “Pelo jeito de correr, o primeiro é Aimaás, filho de Zadoque.” E o rei disse: “Ele é um homem bom e traz boas notícias.” **28** Aimaás gritou então para o rei: “Está tudo bem!” Então ele se curvou diante do rei com o rosto por terra e disse: “Louvado seja **YAUH יהוה**, seu Criador, que entregou os homens que se rebelaram contra o meu amo, o rei!” **29** No entanto, o rei perguntou: “Está tudo bem com o jovem Absalão?” Aimaás respondeu: “Vi uma grande comoção quando Joabe enviou o servo do rei e também a mim, mas não sei o que era.” **30** De modo que o rei disse: “Fique aqui do lado e espere.” Assim, ele ficou do lado esperando. **31** Então o cuchita chegou, e o cuchita disse: “Trago a seguinte notícia ao meu amo, o rei: Hoje **YAUH יהוה** lhe fez justiça, livrando-o das mãos de todos os que se rebelaram contra o amo.” **32** Mas o rei perguntou ao cuchita: “Está tudo bem com o jovem Absalão?” O cuchita respondeu: “Que todos os inimigos do meu amo, o rei, e todos os que se rebelaram contra o amo para prejudicá-lo acabem como o jovem!” **33** O rei ficou abalado e subiu ao quarto de terraço, que ficava em cima do portão. Ele chorava enquanto caminhava, dizendo: “Meu filho Absalão, meu filho, meu filho Absalão! Quem me dera ter morrido em seu lugar, Absalão, meu filho, meu filho!”

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 19 / 1 Joabe foi informado: “O rei está chorando e lamentando por causa de Absalão.” **2** De modo que a vitória naquele dia se transformou em luto para todo o povo, porque ficaram sabendo que o rei estava aflito por causa do seu filho. **3** Naquele dia, os soldados voltaram em silêncio para a cidade, assim como um exército que está envergonhado por ter fugido da batalha. **4** O rei tinha coberto o rosto e continuava a clamar em voz bem alta: “Meu filho Absalão! Absalão, meu filho, meu filho!” **5** Então Joabe entrou na casa onde o rei estava e lhe disse: “O amo está envergonhando todos os seus homens, que hoje salvaram a sua vida, a vida dos seus filhos e das suas filhas, das suas esposas e das suas concubinas. **6** O amo ama os que o odeiam e odeia os que o amam, pois hoje o amo deixou claro que os chefes e os servos que lhe pertencem não significam nada para o amo. Pois tenho certeza de que, se hoje só Absalão estivesse vivo e todos nós estivéssemos mortos, tudo estaria bem para o amo. **7** Agora levante-se, saia e encoraje seus servos, porque juro por **YAUH יהוה** que, se não fizer isso, ninguém ficará esta noite com o amo. Isso será pior do que todo o mal que aconteceu com o amo desde a sua juventude até agora.” **8** Assim, o rei foi e se sentou no portão da cidade, e todo o povo foi informado: “O rei está sentado no portão.” Então todo o povo compareceu perante o rei. Mas os homens de Ishral tinham fugido, cada um para sua casa. **9** Em todas as tribos de Ishral todo o povo discutia entre si e comentava: “O rei nos salvou dos nossos inimigos e nos livrou dos filisteus, mas fugiu do país por causa de Absalão. **10** E Absalão, a quem unguimos rei sobre nós, morreu na batalha. Então por que não fazem nada para trazer o rei

de volta?” **11** O rei David mandou a seguinte mensagem aos sacerdotes Zadoque e Abiatar: “Digam aos anciãos de Yauda: ‘Por que vocês seriam os últimos a providenciar a volta do rei para casa, quando os comentários de todo o Ishral chegaram até onde o rei está morando?’ **12** Vocês são meus irmãos, somos do mesmo sangue. Por que vocês seriam os últimos a providenciar a volta do rei?’ **13** E vocês devem dizer a Amasa: ‘Não somos do mesmo sangue? Que o Criador me castigue, e que o faça severamente, se de agora em diante você não se tornar o chefe do meu exército no lugar de Joabe.’” **14** Assim o rei David ganhou o coração de todos os homens de Yauda, sem exceção, e eles mandaram dizer a ele: “Volte, junto com todos os seus servos.” **15** O rei voltou e chegou ao Yordn, e os homens de Yauda chegaram a Gilgal para se encontrar com o rei, a fim de acompanhá-lo na travessia do Yordn. **16** Então Simej, filho de Gera, benyaminita de Baurim, foi depressa com os homens de Yauda ao encontro do rei David, **17** e com ele estavam 1.000 homens de Benyamim. Ziba, ajudante da casa de Shaul, com seus 15 filhos e 20 servos, também foi depressa ao Yordn antes do rei. **18** Ele atravessou o rio no seu ponto de travessia para trazer os da casa do rei e fazer tudo o que o rei quisesse. Mas, quando o rei estava prestes a atravessar o Yordn, Simej, filho de Gera, prostrou-se diante dele. **19** Ele disse ao rei: “Que o amo não me considere culpado e não se lembre do mal que seu servo lhe fez no dia em que o meu amo, o rei, saiu de Yaushalaim. Que o rei não leve isso em conta, **20** pois o seu servo reconhece que pecou. Por isso hoje sou o primeiro de toda a casa de Yusuf a vir ao encontro do meu amo, o rei.” **21** Imediatamente Abisai, filho de Zerua, disse: “Não deveria Simej ser morto por ter amaldiçoado o ungido de YAUH **22** ”? יהוה Mas David disse: “O que vocês têm a ver com isso, filhos de Zerua? Por que agem contra mim? Deve hoje alguém ser morto em Ishral? Por acaso não sei que hoje voltei a ser o rei de Ishral?” **23** Então o rei disse a Simej: “Você não morrerá.” E o rei confirmou isso com um juramento. **24** Mefibosete, neto de Shaul, também foi ao encontro do rei. Ele não tinha cuidado dos pés, nem aparado o bigode, nem lavado as suas roupas, desde o dia em que o rei tinha ido embora até o dia em que voltou em harmonia. **25** Quando ele chegou a Yaushalaim para se encontrar com o rei, o rei lhe perguntou: “Por que você não foi comigo, Mefibosete?” **26** Ele respondeu: “Meu servo me enganou, meu amo, o rei. Visto que sou aleijado, eu disse a ele: ‘Vou mandar selar minha jumenta para eu montar nela e ir com o rei.’” **27** Mas ele caluniou o seu servo diante do meu amo, o rei. No entanto, meu amo, o rei, é como um mensageiro do verdadeiro Criador. Assim, faça o que o amo achar melhor. **28** Todos os da casa do meu pai poderiam ter sido mortos pelo meu amo, o rei. Apesar disso, o amo pôs o seu servo entre os que comem à sua mesa. Portanto, que direito tenho eu de pedir mais alguma coisa ao rei?” **29** Mas o rei lhe disse: “Não fale mais nada. A minha decisão é que você e Ziba devem dividir o campo.” **30** Então Mefibosete disse ao rei: “Que ele fique com tudo, já que o meu amo, o rei, voltou em harmonia para casa.” **31** Barzilai, o gileadita, veio de Rogelim para o Yordn a fim de acompanhar o rei até o Yordn. **32** Barzilai era muito idoso; tinha 80 anos de idade. Foi ele quem forneceu alimento ao rei enquanto este ficou em Maanaim, pois era um homem muito rico. **33** O rei disse a Barzilai: “Venha comigo e eu lhe darei alimento em Yaushalaim.” **34** Mas Barzilai disse ao rei: “Quantos anos de vida ainda me restam, para que eu vá com o rei a Yaushalaim? **35** Já tenho 80 anos de idade. Será que consigo distinguir o que é bom do que é mau? Pode o seu servo sentir o gosto do que come e do que bebe, ou ainda escutar a voz de cantores e cantoras? Portanto, por que devia o seu servo ser mais um peso para o meu amo, o rei? **36** Seu servo já está satisfeito de acompanhar o rei até o Yordn. Por que o rei devia me recompensar dessa maneira? **37** Por

favor, deixe o seu servo voltar, e deixe-me morrer na minha cidade, perto da sepultura do meu pai e da minha mãe. Mas aqui está o seu servo Quimã. Que ele vá com o meu amo, o rei. Faça por ele o que o amo achar melhor.” **38** Então o rei disse: “Quimã irá comigo, e eu farei por ele o que você achar melhor. Farei por você qualquer coisa que me pedir.” **39** Todo o povo começou então a atravessar o Yordn, e, quando o rei estava para atravessar, o rei beijou Barzilai e o abençoou; e Barzilai voltou para casa. **40** Quando o rei atravessou e foi a Gilgal, Quimã foi com ele. Todos os homens de Yauda e metade dos homens de Ishral atravessaram com o rei. **41** Então todos os homens de Ishral se dirigiram ao rei e perguntaram: “Por que os nossos irmãos, os homens de Yauda, foram buscar o amo às escondidas, e fizeram o rei e os da sua casa, bem como todos os homens de David, atravessar o Yordn?” **42** Todos os homens de Yauda responderam aos homens de Ishral: “Fizemos isso porque o rei é nosso parente. Por que vocês estão irritados com isso? Será que comemos algo às custas do rei ou ganhamos dele algum presente?” **43** No entanto, os homens de Ishral responderam aos homens de Yauda: “Nós temos dez partes no que se refere ao rei. Portanto, temos mais direitos em relação a David do que vocês. Então, por que vocês nos desprezaram? Não devíamos ter sido os primeiros a trazer o nosso rei de volta?” Mas as palavras dos homens de Yauda prevaleceram sobre as palavras dos homens de Ishral.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 20 / 1 Havia ali um agitador chamado Seba, filho de Bicri, um benyaminita. Ele tocou a buzina e disse: “Não temos parte alguma com David e nenhuma herança com o filho de Jessé. Voltem todos as suas divindades, ó Ishral!” **2** Em vista disso, todos os homens de Ishral deixaram de seguir David para seguir Seba, filho de Bicri, mas os homens de Yauda, desde o Yordn até Yaushalaim, permaneceram com o seu rei. **3** Quando chegou à sua casa em Yaushalaim, o rei David colocou numa casa à parte, sob guarda, as dez concubinas que havia deixado para tomarem conta da sua casa. Ele lhes providenciou alimento, mas não teve mais relações com elas. Elas continuaram confinadas até o dia da morte delas, vivendo como viúvas, embora tivessem marido. **4** O rei disse então a Amasa: “Convoque os homens de Yauda e apresente-se aqui com eles dentro de três dias.” **5** Portanto, Amasa foi convocar Yauda, mas não voltou no prazo que havia sido estabelecido para ele. **6** Então David disse a Abisai: “Seba, filho de Bicri, talvez nos prejudique mais do que Absalão. Pegue os meus servos e vá atrás dele, para que ele não encontre cidades fortificadas e escape de nós.” **7** Assim, os homens de Joabe, os queretitas, os peletitas e todos os homens valentes, saíram de Yaushalaim com ele e foram atrás de Seba, filho de Bicri. **8** Quando chegaram perto da pedra grande em Gibeão, Amasa veio ao encontro deles. Joabe estava usando um traje militar e tinha uma espada na bainha, presa na cintura. Quando se aproximou de Amasa, a espada caiu. **9** Joabe disse a Amasa: “Tudo bem com você, meu irmão?” Então, com a mão direita, Joabe segurou a barba de Amasa, como se fosse beijá-lo. **10** Amasa não se preveniu contra a espada na mão de Joabe, de modo que Joabe o golpeou no abdômen, derramando seus intestinos no chão. Ele não precisou fazer isso de novo; uma vez foi suficiente para matá-lo. Então Joabe e seu irmão Abisai foram atrás de Seba, filho de Bicri. **11** Um dos jovens que estavam com Joabe ficou ao lado do corpo de Amasa e dizia: “Quem está do lado de Joabe e apoia David, que siga a Joabe!” **12** Enquanto isso, Amasa se revolia no sangue no meio da estrada. Quando o homem viu que todos estavam parando ali, removeu o corpo de Amasa da estrada para o campo. Então jogou um manto sobre ele, pois viu que todos os que se aproximavam dele

paravam. **13** Depois que o corpo foi retirado da estrada, todos os homens seguiram Joabe na perseguição a Seba, filho de Bicri. **14** Seba passou por todas as tribos de Ishral e foi a Abel de Bete-Maacá. Os bicritas se reuniram e o seguiram para dentro da cidade. **15** Joabe e seus homens vieram e o cercaram em Abel de Bete-Maacá. Eles levantaram contra a cidade uma rampa de ataque, visto que ela ficava dentro de uma fortificação. E todos os homens que estavam com Joabe cavaram por baixo da muralha para derrubá-la. **16** Então uma mulher sábia gritou da cidade: “Escutem, homens, escutem! Por favor, digam a Joabe que venha até aqui para que eu fale com ele.” **17** Quando ele se aproximou, a mulher perguntou: “Você é Joabe?” Ele respondeu: “Sou.” Ela lhe disse: “Escute as palavras da sua serva.” “Estou escutando”, disse ele. **18** Ela continuou: “No passado sempre se dizia: ‘Peçam conselhos em Abal, e isso resolverá a questão.’” **19** Eu represento os pacíficos e fiéis de Ishral. Você está tentando destruir uma cidade que é como uma mãe em Ishral. Por que você quer arruinar a herança de **YAUH**?” **20** Joabe respondeu: “Eu jamais arruinaria e destruiria esta cidade!” **21** A questão não é essa. Acontece que um homem chamado Seba, filho de Bicri, da região montanhosa de Efraim, se rebelou contra o rei David. Se vocês entregarem só esse homem, eu me retirarei da cidade.” A mulher disse então a Joabe: “A cabeça dele será jogada para você por cima da muralha!” **22** Imediatamente, a mulher sábia foi e falou com todo o povo. Então eles deceparam a cabeça de Seba, filho de Bicri, e a jogaram para Joabe. Em vista disso, ele tocou a buzina e os homens deixaram a cidade, voltando cada um para a sua casa; e Joabe voltou a Yaushalaim, ao rei. **23** Joabe comandava todo o exército de Ishral; Benaia, filho de Jeoiada, comandava os queretitas e os peletitas. **24** Adorão era o responsável pelos convocados para trabalho obrigatório; Jeosafá, filho de Ailude, era o cronista. **25** Seva era o secretário; Zadoque e Abiatar eram sacerdotes. **26** E Ira, o jairita, também se tornou um dos ministros principais de David.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 21 / 1 Houve uma fome nos dias de David por três anos seguidos. Assim, David consultou a **YAUH יהוה**, e **YAUH יהוה** respondeu: “Shaul e sua casa têm culpa de sangue, porque ele matou os gibeonitas.” **2** Portanto, o rei chamou os gibeonitas e conversou com eles. (A propósito, os gibeonitas não eram ishralitas, mas um restante dos amorreus. Os ishralitas tinham feito um juramento de que os poupariam, mas Shaul, no seu zelo pelo povo de Ishral e de Yauda, procurou golpeá-los.) **3** David perguntou aos gibeonitas: “O que devo fazer por vocês e como posso fazer expiação, para que vocês abençoem a herança de **YAUH**?” **4** Os gibeonitas responderam: “A questão que temos com Shaul e os da sua casa não tem a ver com prata ou ouro, nem podemos matar ninguém em Ishral.” De modo que ele disse: “Farei o que vocês me pedirem.” **5** Eles disseram ao rei: “Quanto ao homem que nos exterminou e que tramou nos eliminar de todo o território de Ishral, **6** entreguem-nos sete dos seus filhos. Nós penduraremos seus cadáveres perante **YAUH יהוה** em Gibeá de Shaul, o escolhido de **YAUH יהוה**.” O rei disse então: “Eu os entregarei.” **7** No entanto, o rei teve compaixão de Mefibosete, filho de Yaunataz, filho de Shaul, por causa do juramento que David e Yaunataz, filho de Shaul, haviam feito perante **YAUH**. **8** Assim, o rei pegou Armoni e Mefibosete, os dois filhos que Rispa, filha de Aiá, tinha dado a Shaul, e os cinco filhos que Mical, filha de Shaul, tinha dado a Adriel, filho de Barzilai, o meolatita. **9** Ele os entregou então aos gibeonitas e estes penduraram seus cadáveres no monte perante **YAUH יהוה**. Os sete morreram juntos; foram executados nos primeiros dias da colheita, no início da colheita da cevada. **10** Então Rispa, filha de Aiá, pegou um pano de saco e o estendeu para si sobre uma rocha, desde o início

da colheita até a chuva dos céus cair sobre os corpos; ela não permitiu que as aves dos céus pousassem sobre eles de dia, nem que os animais selvagens se aproximassem de noite. **11** Contaram a David o que Rispa, filha de Aiá, concubina de Shaul, tinha feito. **12** Portanto, David foi buscar os ossos de Shaul e do seu filho Yaunataz, que estavam com os líderes de Jabes-Gileade. Eles haviam roubado os corpos da praça de Bete-Sã, onde os filisteus os tinham pendurado no dia em que os filisteus mataram Shaul em Gilboa. **13** Ele trouxe de lá os ossos de Shaul e os ossos do seu filho Yaunataz, e também ajuntaram os ossos dos homens que tinham sido executados. **14** Enterraram então os ossos de Shaul e de Yaunataz, seu filho, em Zela, na terra de Benyamim, no túmulo de Quis, seu pai. Depois de terem feito tudo o que o rei havia ordenado, o Criador ouviu as súplicas deles a favor da terra. **15** Houve novamente guerra entre os filisteus e Ishral. Portanto, David e seus homens foram e lutaram contra os filisteus, mas David ficou exausto. **16** Um descendente dos refains, chamado Isbi-Benobe, tinha uma lança de cobre que pesava 300 siclos, e estava armado com uma espada nova. Ele estava prestes a matar David. **17** Imediatamente Abisai, filho de Zerua, socorreu David, golpeou o filisteu e o matou. Então os homens de David fizeram a ele o seguinte juramento: “O amo nunca mais sairá conosco à batalha, para que o amo não apague a lâmpada de Ishral!” **18** Depois disso, houve outra guerra contra os filisteus, em Gobe. Nessa ocasião Sibecai, o husatita, matou Safe, descendente dos refains. **19** Houve mais uma guerra contra os filisteus em Gobe, e Elanã, filho de Jaare-Oreguim, o belemita, matou Golias, o geteu, cuja lança tinha um cabo que parecia o cilindro dos tecelões. **20** Houve novamente guerra, desta vez em Gate. Havia ali um homem de tamanho extraordinário, com seis dedos em cada mão e seis dedos em cada pé, 24 ao todo; e ele também era descendente dos refains. **21** Ele desafiava Ishral; por isso Yaunataz, filho de Simei, irmão de David, o matou. **22** Esses quatro eram descendentes dos refains em Gate. Eles foram mortos por David e seus homens.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 22 / 1 E David dirigiu a **YAUH יהוה** as palavras deste cântico no dia em que **YAUH יהוה** o livrou das mãos de todos os seus inimigos e das mãos de Shaul. **2** Ele disse: “**YAUH יהוה** é meu rochedo, minha fortaleza e meu libertador. **3** Meu Criador é minha rocha, em quem me refugio; Ele é meu escudo e meu poderoso salvador, meu refúgio seguro, O lugar para onde fujo, meu salvador; tu me salvas da violência. **4** Invoco a **YAUH יהוה**, que é digno de louvor, E serei salvo dos meus inimigos. **5** As ondas da morte quebraram ao meu redor; Enxurradas de homens imprestáveis me apavoraram. **6** As cordas da Sepultura me envolveram; Os laços da morte me confrontaram. **7** Na minha aflição eu invoquei a **YAUH יהוה**, Clamei ao meu Criador. Então do seu templo ele ouviu a minha voz, E meu clamor por ajuda chegou aos seus ouvidos. **8** A terra começou a balançar e a tremer Os alicerces dos céus se abalaram E estremeceram, porque ele se tinha irado. **9** Das suas narinas subiu fumaça, E da sua boca saiu um fogo consumidor; Dele saíram brasas vivas. **10** Ele fez o céu se inclinar e desceu; Havia densas trevas debaixo dos seus pés. **11** Ele veio voando, montado num querubim; Apareceu nas asas de um espírito. **12** Então ele pôs escuridão ao seu redor como um abrigo, Havia águas escuras e nuvens carregadas. **13** Do resplendor diante dele ardiam brasas de fogo. **14** Então **YAUH יהוה** começou a trovejar do céu; O Altíssimo fez ouvir a sua voz. **15** Ele atirou as suas flechas e os dispersou; Também relâmpagos, e os pôs em confusão. **16** O leito do mar se tornou visível; Os alicerces da terra foram expostos pela censura de **YAUH יהוה**, Pelo forte sopro que sai das suas narinas. **17** Das alturas ele estendeu a mão; Ele me segurou e me tirou de

águas profundas. **18** Ele me livrou do meu forte inimigo, Dos que me odiavam, que eram mais fortes do que eu. **19** Eles me enfrentaram no dia do meu desastre, Mas **YAUH יהוה** foi o meu apoio. **20** Ele me levou para um lugar seguro; Ele me livrou porque se agradava de mim. **21 YAUH יהוה** me recompensa conforme a minha retidão; Ele me retribui conforme a inocência das minhas mãos. **22** Pois tenho guardado os caminhos de **YAUH יהוה**, E não cometi o mal de abandonar o meu Criador. **23** Todas as suas decisões judiciais estão diante de mim; Não me desviarei dos seus decretos. **24** Permanecerei irrepreensível diante dele, E me guardarei do erro. **25** Que **YAUH יהוה** me recompense conforme a minha retidão, Conforme a minha inocência diante dele. **26** Com alguém leal, ages com lealdade; Com o homem irrepreensível e valente, ages de modo irrepreensível; **27** Com o puro, tu te mostras puro; Mas, com o tortuoso, te mostras astuto. **28** Pois salvas os humildes, Mas olhas com desaprovação para os arrogantes, e os rebaixas. **29** Pois tu és a minha lâmpada, ó **YAUH יהוה**; É **YAUH יהוה** quem ilumina a minha escuridão. **30** Com a tua ajuda posso atacar um bando de saqueadores; Com o poder do Criador posso escalar uma muralha. **31** O caminho do verdadeiro Criador é perfeito; A declaração de **YAUH יהוה** é pura. Ele é um escudo para todos os que se refugiam nele. **32** Pois quem é Criador além de **YAUH יהוה**? E quem é uma rocha, a não ser o nosso Criador? **33** O verdadeiro Criador é a minha fortaleza, Ele tornará perfeito o meu caminho. **34** Ele torna os meus pés como os do cervo E me faz ficar de pé nos lugares altos. **35** Ele treina as minhas mãos para a guerra; Meus braços podem envergar um arco de cobre. **36** Tu me dás o teu escudo de salvação, E a tua humildade me engrandece. **37** Alargas o caminho para os meus passos; Meus pés não escorregarão. **38** Perseguirei os meus inimigos e os aniquilarei Não voltarei até que tenham sido eliminados. **39** Eu os eliminarei e os esmagarei, de modo que não se levantarão; Eles cairão sob os meus pés. **40** Tu me equiparás de força para a batalha; Farás com que os meus adversários caiam diante de mim. **41** Tu farás com que os meus inimigos fujam de mim; Eu eliminarei os que me odeiam. **42** Eles clamam por ajuda, mas não há quem os salve; Até mesmo clamam a **YAUH יהוה**, mas ele não lhes responde. **43** Eu os triturarei como o fino pó da terra; Eu os esmagarei e pisoteari como lama nas ruas. **44** Tu me livrarás das críticas do meu povo. Tu me protegerás para ser cabeça de nações; Um povo que não conheci me servirá. **45** Estrangeiros virão a mim encolhidos de temor; O que eles ouvirem a meu respeito fará com que se sujeitem a mim. **46** Os estrangeiros perderão a coragem; Sairão tremendo das suas fortalezas. **47 YAUH יהוה** vive! Louvada seja a minha Rocha! Seja exaltado o meu Craidor, a rocha da minha salvação. **48** O verdadeiro Criador executa vingança a meu favor; Ele me sujeita os povos; **49** Ele me livra dos meus inimigos. Tu me elevas bem acima dos que me atacam; Tu me salvas do homem violento. **50** É por isso que eu te agradecerei entre as nações, ó **YAUH יהוה**, E ao teu nome cantarei louvores; **51** Ele realiza grandes atos de salvação para o seu rei; Demonstra amor leal ao seu ungido, A David e à sua descendência, para sempre.”

2ºSAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 23 / 1 Estas são as últimas palavras de David:“Palavras de David, filho de Jessé, Palavras do homem que foi exaltado, O ungido do Criador de Yaacov, O agradável cantor dos cânticos de Ishral. **2** O espírito de **YAUH יהוה** falou por meio de mim; Sua palavra estava na minha língua. **3** O Criador de Ishral falou; A Rocha de Ishral me disse: ‘Quando aquele que governa a humanidade é justo E governa no temor do Criador, **4** Seu governo é como a luz da manhã, quando o sol brilha Numa manhã sem nuvens. É como a claridade depois da chuva, Que faz a relva brotar da terra.’ **5** Não é

assim a minha casa perante o Criador? Pois ele fez comigo um pacto eterno, Bem definido em cada detalhe e seguro. Visto que este significa toda a minha salvação e todo o meu prazer, Não é por isso que ele o fará florescer? **6** Mas todos os homens imprestáveis são lançados fora como espinheiros, Que não podem ser arrancados com as mãos. **7** O homem que toca neles Precisa se armar com ferro e com o cabo de uma lança, E eles devem ser completamente queimados com fogo onde estiverem.” **8** Estes são os nomes dos guerreiros valentes de David: Josebe-Bassebete, um taquemonita, chefe dos três. Numa ocasião, ele matou 800 homens com a sua lança. **9** Depois dele vinha Eleazar, filho de Dodo, filho de Aoí. Ele era um dos três guerreiros valentes que estavam com David quando desafiaram os filisteus. Os filisteus tinham se reunido para a batalha, e, quando os homens de Isral recuaram, **10** ele manteve a sua posição e golpeou os filisteus até seu braço ficar cansado e sua mão ficar dura de tanto segurar a espada. Assim, **YAUH יהוה** lhes deu naquele dia uma grande triunfo; e os soldados voltaram depois de Eleazar para recolher o despojo dos cadáveres. **11** Depois dele vinha Samá, filho de Agé, o hararita. Quando os filisteus se reuniram em Leí, onde havia uma plantação de lentilhas, os soldados fugiram por causa dos filisteus. **12** Mas ele se posicionou no meio da plantação e a defendeu, matando os filisteus, de modo que **YAUH יהוה** lhes deu uma grande vitória. **13** Três dos 30 chefes foram encontrar David na caverna de Adulão durante a colheita, enquanto uma tropa de filisteus estava acampada no vale de Refaim. **14** David estava então no seu refúgio, e havia em Belém um posto avançado dos filisteus. **15** David expressou este desejo: “Quem me dera beber da água da cisterna que fica perto do portão de Belém!” **16** Então os três guerreiros valentes invadiram o acampamento dos filisteus, tiraram água da cisterna que fica perto do portão de Belém e a trouxeram a David. Mas ele não quis bebê-la e a derramou para **YAUH**. **17** Ele disse: “Eu jamais faria isso, ó **YAUH יהוה**! Como eu poderia beber o sangue dos homens que arriscaram sua vida?” Assim, ele não quis bebê-la. Essas são as façanhas dos três guerreiros valentes de David. **18** Abisai, irmão de Joabe, filho de Zeruia, era o chefe de outro grupo de três. Ele matou 300 homens com a sua lança e era tão famoso quanto os três primeiros. **19** Embora se destacasse mais entre os três do grupo e fosse o chefe deles, não chegou à categoria dos três primeiros. **20** Benaia, filho de Jeoiada, era um homem corajoso que realizou muitas façanhas em Cabzeel. Ele matou os dois filhos de Ariel, de Moabe; ele desceu numa cisterna num dia em que nevou, e matou um leão. **21** Ele também matou um egípcio de tamanho extraordinário. Embora o egípcio tivesse uma lança na mão, Benaia o enfrentou com uma vara. Ele arrancou a lança da mão do egípcio e o matou com ela. **22** Essas foram as façanhas de Benaia, filho de Jeoiada. Ele era tão famoso quanto os três guerreiros valentes. **23** Embora se destacasse ainda mais do que os 30, não chegou à categoria dos três. Mas David o designou sobre a sua guarda pessoal. **24** Asael, irmão de Joabe, estava entre os 30: Elanã, filho de Dodo, de Belém; **25** Samá, o harodita; Elica, o harodita; **26** Helez, o paltita; Ira, filho de Iques, o tecoíta; **27** Abiezer, o anatotita; Mebunai, o husatita; **28** Zalmom, o aoíta; Maarai, o netofatita; **29** Helebe, filho de Baaná, o netofatita; Itai, filho de Ribai, de Gibeá dos benjaminitas; **30** Benaia, piratonita; Hidai, dos vales de Gaás; **31** Abi-Albom, o arbatita; Azmavete, o barumita; **32** Eliaba, o saalbonita; os filhos de Jásen; Yaunataz; **33** Samá, o hararita; Aião, filho de Sarar, o hararita; **34** Elifelete, filho de Aasbai, filho do maacatita; Elião, filho de Aitofel, o gilonita; **35** Hezro, o carmelita; Paarai, o arbita; **36** Igal, filho de Natã, de Zobá; Bani, o gadita; **37** Zeleque, o amonita; Naarai, o beerotita, escudeiro de Joabe, filho de Zeruia; **38** Ira, o itrita; Garebe, o itrita; **39** e Urias, o hitita — 37 ao todo.

2°SAMUEL / SHAMUAL / CAPÍTULO 24 / 1 A ira de **YAUH יהוה** se acendeu novamente contra Ishral quando David foi instigado a agir contra eles, com as palavras: “Vá, faça um recenseamento de Ishral e de Yauda.” **2** Portanto, o rei disse a Joabe, o chefe do exército, que estava junto dele: “Percorra todas as tribos de Ishral, desde Dã até Berseba, e registrem o povo, para que eu saiba quantos são.” **3** Mas Joabe disse ao rei: “Que **YAUH יהוה**, seu Criador, multiplique cem vezes o povo, e que o meu amo, o rei, veja isso com os próprios olhos. Mas por que o meu amo, o rei, quer fazer isso?” **4** Mas a palavra do rei prevaleceu sobre a de Joabe e a dos chefes do exército. Portanto, Joabe e os chefes do exército saíram da presença do rei para registrar o povo de Ishral. **5** Atravessaram o Yordn e acamparam em Aroer, à direita da cidade que fica no meio do vale, e foram em direção aos gaditas, e a Jazer. **6** Depois foram a Gileade e à terra de Tatim-Hodchi; dali se dirigiram a Dã-Jaã e foram a Sídon. **7** Foram então à fortaleza de Tiro e a todas as cidades dos heveus e dos cananeus, e por fim chegaram a Berseba, que fica no Neguebe de Yauda. **8** Assim percorreram todo o país e voltaram a Yaushalaim depois de nove meses e vinte dias. **9** Então Joabe entregou ao rei o número dos que foram registrados: Ishral tinha 800.000 guerreiros armados com espadas; e Yauda, 500.000 homens. **10** Mas o coração de David se encheu de remorso depois de ele ter contado o povo. David disse então a **YAUH יהוה**: “Cometi um pecado grave ao fazer isso. E agora, **YAUH יהוה**, por favor, perdoa o pecado do teu servo, pois agi de modo muito insensato.” **11** Quando David se levantou de manhã, o profeta Gade, vidente de David, recebeu a seguinte mensagem de **YAUH יהוה**: **12** “Vá e diga a David: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Eu lhe dou três opções. Escolha qual delas devo executar contra você.”’” **13** Então Gade compareceu perante David e lhe perguntou: “Deve haver sete anos de fome no seu país? Deve o amo passar três meses fugindo dos seus inimigos, que o perseguirão? Ou deve haver três dias de peste no seu país? Agora pense bem e diga que resposta devo dar Àquele que me enviou.” **14** Então David disse a Gade: “Isso é muito aflitivo para mim. Que nós caiamos nas mãos de **YAUH יהוה**, pois a Sua compaixão é grande, mas que eu não caia nas mãos dos homens.” **15** Então **YAUH יהוה** enviou uma peste sobre Ishral, desde a manhã até o tempo determinado, de modo que 70.000 pessoas morreram, de Dã a Berseba. **16** Quando o mensageiro estendeu a mão para destruir Yaushalaim, **YAUH יהוה** lamentou a calamidade e disse ao Mensageiro que causava a destruição entre o povo: “Já chega! Abaixei a mão.” O mensageiro de **YAUH יהוה** estava perto da eira de Araúna, o jebuseu. **17** Ao ver o mensageiro que golpeava o povo, David disse a **YAUH יהוה**: “Fui eu que pequei, eu que cometi esse erro. Mas o que fizeram estas ovelhas? Por favor, que a tua mão venha sobre mim e sobre a casa do meu pai.” **18** Então Gade compareceu perante David naquele dia e lhe disse: “Suba à eira de Araúna, o jebuseu, e construa ali um altar a **YAUH יהוה**.” **19** Portanto, David foi segundo a palavra de Gade, conforme **YAUH יהוה** havia ordenado. **20** Quando Araúna viu o rei e seus servos vindo em sua direção, Araúna saiu imediatamente e se curvou diante do rei com o rosto por terra. **21** Araúna perguntou: “Por que o meu amo, o rei, veio ao seu servo?” David respondeu: “Vim para comprar a sua eira, a fim de construir nela um altar a **YAUH יהוה**, para que cesse o flagelo sobre o povo.” **22** Mas Araúna disse a David: “Fique com ela, meu amo, o rei, e ofereça o que o amo quiser. Aqui estão os bois para a oferta queimada, bem como o trenó de debulha e o jugo dos bois, para servir de lenha. **23** Tudo isso dou ao amo, ó rei.” E Araúna disse ao rei: “Que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe mostre favor.” **24** No entanto, o rei disse a Araúna: “De modo algum! Eu a comprarei de você. Não oferecerei a

YAUH יהוה, meu Criador, sacrifícios queimados que não me custem nada.” Assim, David comprou a eira e os bois por 50 siclos de prata. **25** David construiu ali um altar a **YAUH יהוה** e ofereceu sacrifícios queimados e sacrifícios de participação em comum. Então **YAUH יהוה** ouviu as súplicas a favor do país, e o flagelo sobre Ishral cessou.

1º REIS

[MLAKHIM]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 1 / 1 O rei David [Davi] já era de idade bem avançada, e embora o cobrissem, ele não se aquecia. **2** Então os seus servos lhe disseram: “Vamos procurar uma moça, uma virgem, para o meu amo, o rei, e ela servirá o rei como sua enfermeira. Ela se deitará em seus braços para que o meu amo, o rei, se aqueça.” **3** Assim, eles procuraram em todo o território de Ishral uma moça bonita e acharam Abisague, a sunamita, e a levaram ao rei. **4** A moça era extremamente bela; ela se tornou a enfermeira do rei e o servia, mas o rei não teve relações sexuais com ela. **5** Nesse meio-tempo, Adonyau [Adonias], filho de Hagite, se enaltecia, dizendo: “Eu serei o rei!” Ele providenciou para si um carro real e cavaleiros, bem como 50 homens para correrem à frente dele. **6** Mas seu pai nunca o tinha confrontado, dizendo: “Por que você faz isso?” Ele também era muito bonito, e tinha nascido depois de Absalão. **7** Adonyau conversou com Joabe, filho de Zerua, e com Abiatar, o sacerdote, e eles lhe ofereceram ajuda e apoio. **8** Mas Zadoque, o sacerdote, Benaia, filho de Jeoiada, Natã, o profeta, Simei, Reí e os guerreiros valentes de David não apoiaram Adonyau. **9** Por fim, Adonyau ofereceu sacrifícios de ovelhas, de bois e de bezerras gordos, junto à pedra de Zoelete, que fica perto de En-Rogel. Ele convidou todos os seus irmãos, os filhos do rei, e todos os homens de Yauda, os servos do rei. **10** Mas não convidou Natã, o profeta, nem Benaia e os guerreiros valentes, nem Shalama [Salomão], seu irmão. **11** Natã disse então a Bate-Seba, mãe de Shalama: “Você não ouviu dizer que Adonyau, filho de Hagite, se tornou rei? E o nosso rei David não está sabendo de nada disso. **12** Portanto, escute-me agora, por favor; vou lhe dar um conselho, para que você possa salvar a sua vida e a vida do seu filho Shalama. **13** Vá ao rei David, e diga-lhe: ‘Não foi o meu amo, o rei, que jurou à sua serva: “Seu filho Shalama se tornará rei depois de mim, e é ele quem se sentará no meu trono”? Então, por que Adonyau se tornou rei?’ **14** Enquanto você ainda estiver falando com o rei, eu entrarei e confirmarei as suas palavras.” **15** Assim, Bate-Seba entrou no quarto do rei. O rei estava muito idoso, e Abisague, a sunamita, servia o rei. **16** Bate-Seba se curvou e se prostrou diante do rei. O rei perguntou: “Qual é o seu pedido?” **17** Ela respondeu: “Foi o meu amo que jurou à sua serva por **YAUH יהוה**, seu Criador: ‘Seu filho Shalama se tornará rei depois de mim, e é ele quem se sentará no meu trono.’ **18** Mas agora Adonyau tornou-se rei, e o meu amo, o rei, não está sabendo de nada disso. **19** Ele sacrificou touros, bezerras gordos e ovelhas, em grande quantidade, e convidou todos os filhos do rei, bem como Abiatar, o sacerdote, e Joabe, chefe do exército; mas não convidou Shalama, seu servo. **20** E agora, meu amo, o rei, os olhos de todo o Ishral estão voltados para o amo, para que lhes diga quem se sentará no seu trono, como sucessor do meu amo, o rei. **21** Se não fizer isso, assim que o meu amo, o rei, descansar com os seus antepassados, eu e meu filho Shalama seremos considerados traidores.” **22** Enquanto ela ainda estava falando com o rei, chegou Natã, o profeta. **23** Imediatamente informaram ao rei: “O profeta Natã está aqui!” Ele entrou perante o rei e prostrou-se diante do rei com o rosto por terra. **24** Natã perguntou: “Meu amo, o rei, por acaso o amo disse: ‘Adonyau se tornará rei depois de mim, e é ele quem se sentará no meu trono’? **25** Pois hoje ele foi sacrificar touros, bezerras gordos e ovelhas, em grande quantidade, e convidou todos os filhos do rei, os chefes do exército e Abiatar, o sacerdote. Eles estão lá comendo e bebendo com ele, e estão dizendo: ‘Viva o rei Adonyau!’ **26** Mas ele não convidou a mim, seu servo, nem a Zadoque, o sacerdote, nem a Benaia, filho de Jeoiada, nem a Shalama, seu servo. **27** Por acaso o meu amo, o rei, autorizou isso sem dizer ao seu servo quem deve se sentar no seu trono como sucessor do meu amo, o rei?” **28** Em vista disso, o rei David disse: “Chamem Bate-Seba.” Então ela entrou e ficou de pé

diante do rei. **29** E o rei fez o seguinte juramento: “Tão certo como vive **YAUH יהוה**, aquele que me livrou de toda aflição, **30** assim como lhe jurei por **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, dizendo: ‘Seu filho Shalama se tornará rei depois de mim, e é ele quem se sentará no meu trono em meu lugar!’, assim farei neste dia.” **31** Então Bate-Seba se curvou e se prostrou com o rosto por terra diante do rei, e disse: “Que o meu amo, o rei David, viva para sempre!” **32** O rei David disse imediatamente: “Chamem Zadoque, o sacerdote, Natã, o profeta, e Benaia, filho de Jeoiada.” Então eles entraram perante o rei. **33** O rei disse-lhes: “Levem com vocês os servos do seu amo, e façam meu filho Shalama montar na minha mula e conduzam-no para baixo, a Giom. **34** Lá, Zadoque, o sacerdote, e Natã, o profeta, o ungirão rei sobre Ishral. Depois toquem a buzina e digam: ‘Viva o rei Shalama!’ **35** Então voltem atrás dele, e ele virá e se sentará no meu trono. Ele será rei no meu lugar, e eu o designarei como líder de Ishral e de Yauda.” **36** Em vista disso, Benaia, filho de Jeoiada, disse imediatamente ao rei: “Assim Seja! Que **YAUH יהוה**, o Criador do meu amo, o rei, confirme isso. **37** Assim como **YAUH יהוה** esteve com o meu amo, o rei, esteja também com Shalama, e que Ele faça o trono de Shalama maior do que o trono do meu amo, o rei David.” **38** Então Zadoque, o sacerdote, Natã, o profeta, Benaia, filho de Jeoiada, e os queretitas e os peletitas foram e fizeram Shalama montar na mula que pertencia ao rei David, e o conduziram a Giom. **39** E Zadoque, o sacerdote, trouxe da tenda o chifre com o óleo e ungiu Shalama; então começaram a tocar a buzina, e todo o povo começou a gritar: “Viva o rei Shalama!” **40** Depois, todo o povo subiu atrás dele, tocando flautas e alegrando-se muito, de modo que a terra tremia com o barulho deles. **41** Ao terminarem de comer, Adonyau e todos os seus convidados ouviram o barulho. Assim que Joabe ouviu o som da buzina, disse: “O que significa essa agitação na cidade?” **42** Enquanto ainda falava, chegou Jonatã, filho de Abiatar, o sacerdote. Adonyau disse então: “Entre, pois você é um homem bom e deve trazer boas notícias.” **43** Mas Jonatã disse a Adonyau: “Pelo contrário. Nosso amo, o rei David, fez Shalama rei. **44** O rei enviou Zadoque, o sacerdote, Natã, o profeta, Benaia, filho de Jeoiada, bem como os queretitas e os peletitas para acompanhar Shalama, e fizeram-no montar na mula que pertence ao rei. **45** Então Zadoque, o sacerdote, e Natã, o profeta, o ungiram rei em Giom. Depois eles subiram de lá, alegrando-se, e a cidade está agitada. Esse foi o barulho que vocês ouviram. **46** Além disso, Shalama sentou-se no trono real. **47** Outra coisa, os servos do rei foram parabenizar o nosso amo, o rei David, dizendo: ‘Que o seu Criador faça o nome de Shalama mais honroso do que o nome do rei e faça o trono dele maior do que o trono do rei!’ Então o rei se curvou sobre a cama. **48** E o rei também disse: ‘Louvado seja **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, que hoje providenciou alguém para se sentar no meu trono e permitiu que os meus próprios olhos vissem isso!’” **49** E todos os convidados de Adonyau ficaram apavorados; eles se levantaram e foram embora. **50** Adonyau também ficou com medo por causa de Shalama. Por isso se levantou e foi agarrar-se aos chifres do altar. **51** Então informaram ao rei Shalama: “Adonyau ficou com medo do rei Shalama e se agarrou aos chifres do altar, dizendo: ‘Que o rei Shalama primeiro me jure que não entregará seu servo à morte pela espada.’” **52** Diante disso, Shalama disse: “Se ele se comportar de modo digno, nem sequer um fio de cabelo seu cairá ao chão; mas, se for achado nele o que é mau, terá de morrer.” **53** Portanto, o rei Shalama mandou que o fizessem descer do altar. Ele entrou então e se curvou diante do rei Shalama, e Shalama lhe disse: “Vá para a sua casa.”

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 2 / 1 Quando se aproximou a morte de David, ele deu as seguintes instruções ao seu filho Shalama: **2** “Logo vou morrer. Portanto, seja forte e seja homem. **3** Cumpra a sua obrigação para com **YAUH יהוה**, seu Criador, andando nos seus caminhos e obedecendo aos seus decretos, aos seus mandamentos, às suas decisões judiciais e às suas advertências, conforme estão escritos na Lei de Masha [Moisés]. Assim, você será bem-sucedido em tudo o que fizer e aonde quer que for. **4** E **YAUH יהוה** cumprirá a promessa que fez a meu respeito: ‘Se os seus filhos prestarem atenção ao caminho deles, andando fielmente diante de mim, de todo o coração e de toda a alma, sempre haverá um descendente seu sentado no trono de Ishral.’ **5** “Além disso, você sabe o que me fez Joabe, filho de Zeruia, o que ele fez aos dois chefes dos exércitos de Ishral, Abner, filho de Ner, e Amasa, filho de Jeter. Ele os matou, derramando sangue de guerra em tempo de harmonia e manchou com sangue de guerra o cinto que tinha na cintura e as sandálias que tinha nos pés. **6** Aja segundo a sua sabedoria e não deixe que os cabelos brancos dele desçam em harmonia à Sepultura. **7** “Mas você deve demonstrar amor leal aos filhos de Barzilai, o gileadita; eles devem estar entre os que comem à sua mesa, pois ficaram do meu lado quando fugi do seu irmão Absalão. **8** “Não muito longe vive Simei, filho de Gera, benyaminita de Baurim. Foi ele quem me amaldiçoou com uma terrível maldição no dia em que fui a Maanaim; mas, quando ele desceu ao meu encontro no Yordn [Jordão], eu lhe jurei por **YAUH יהוה**: ‘Não o entregarei à morte pela espada.’ **9** Agora não o deixe impune, pois você é um homem sábio e sabe o que deve fazer com ele. Faça os cabelos brancos dele descer com sangue à Sepultura.” **10** Então David descansou com os seus antepassados e foi enterrado na Cidade de David. **11** O tempo que David reinou sobre Ishral foi 40 anos. Em Hebrom ele reinou por 7 anos, e em Yaushalaim reinou por 33 anos. **12** Shalama se sentou então no trono de David, seu pai. Aos poucos, seu reinado ficou firmemente estabelecido. **13** Passado algum tempo, Adonyau, filho de Hagite, foi falar com Bate-Seba, mãe de Shalama. Ela perguntou: “A sua vinda é pacífica?” Ele respondeu: “É pacífica.” **14** Então ele disse: “Tenho algo para lhe falar.” Ela disse: “Fale.” **15** Ele continuou: “A ama sabe que o reinado ia tornar-se meu, e todo o Ishral esperava que eu fosse rei; mas o reinado escapou das minhas mãos e passou a ser do meu irmão, pois era da vontade de **YAUH יהוה** que ele fosse rei. **16** Mas agora tenho apenas um pedido para lhe fazer. Não me recuse esse pedido.” Portanto, ela lhe disse: “Fale.” **17** Ele disse então: “Por favor, peça a Shalama, o rei, que me dê Abisague, a sunamita, como esposa. Ele não lhe recusará esse pedido.” **18** Então Bate-Seba disse: “Está bem! Eu falarei com o rei por você.” **19** Assim, Bate-Seba compareceu perante o rei Shalama para falar com ele em favor de Adonyau. O rei se levantou imediatamente para ir ao encontro dela e se curvou diante dela. Então se sentou no seu trono e mandou colocar um trono para a mãe do rei, para que ela se sentasse à sua direita. **20** E ela disse: “Tenho um pequeno pedido para lhe fazer. Não me recuse esse pedido.” Então o rei respondeu: “Faça-o, minha mãe, pois não recusarei o seu pedido.” **21** Ela disse: “Dê Abisague, a sunamita, como esposa a seu irmão Adonyau.” **22** Em resposta, o rei Shalama disse à sua mãe: “Por que está pedindo Abisague, a sunamita, para Adonyau? Só falta a ama pedir também o reinado para ele, pois ele é meu irmão mais velho, e tem o apoio de Abiatar, o sacerdote, e de Joabe, filho de Zeruia.” **23** Com isso o rei Shalama jurou por **YAUH יהוה**: “Que o Criador me castigue, e que o faça severamente, se Adonyau não pagar com a própria vida por ter feito esse pedido. **24** E agora, tão certo como vive **YAUH יהוה**, aquele que me estabeleceu firmemente e me colocou no trono de David, meu pai, e que edificou uma casa para mim, assim como prometeu, hoje Adonyau será

morto.” **25** O rei Shalama enviou imediatamente Benaia, filho de Jeoiada, que foi e golpeou Adonyau, e ele morreu. **26** Ao sacerdote Abiatar, o rei disse: “Vá para os seus campos em Anatote! Você merece morrer, mas neste dia não o matarei, porque você carregou a Arca do Soberano Criador **YAUH יהוה** diante de David, meu pai, e você compartilhou todas as dificuldades que meu pai passou.” **27** Portanto, Shalama expulsou Abiatar do sacerdócio de **YAUH יהוה**, para que se cumprisse a palavra de **YAUH יהוה** contra a casa de Eli, em Silo. **28** Quando a notícia chegou a Joabe — pois Joabe tinha apoiado Adonyau, embora não tivesse apoiado Absalão —, Joabe fugiu para a tenda de **YAUH יהוה** e agarrou-se aos chifres do altar. **29** Informaram então ao rei Shalama: “Joabe fugiu para a tenda de **YAUH יהוה** e está ao lado do altar.” Assim, Shalama enviou Benaia, filho de Jeoiada, dizendo: “Vá, mate-o!” **30** Então Benaia foi à tenda de **YAUH יהוה** e disse-lhe: “O rei diz: ‘Venha para fora!’” Mas ele respondeu: “Não! Vou morrer aqui.” Então Benaia levou a informação de volta ao rei: “Foi isso que Joabe falou, foi assim que ele me respondeu.” **31** Em vista disso, o rei disse-lhe: “Faça como ele mesmo disse, mate-o e enterre-o; remova de mim e da casa do meu pai o sangue que Joabe derramou sem motivo justo. **32** **YAUH יהוה** fará o sangue que ele derramou recair sobre a sua própria cabeça, pois sem o conhecimento de meu pai, David, ele golpeou e matou à espada dois homens mais justos e melhores do que ele: Abner, filho de Ner e chefe do exército de Ishral, e Amasa, filho de Jeter e chefe do exército de Yauda. **33** O sangue deles recairá sobre a cabeça de Joabe e sobre a cabeça da sua descendência para sempre; mas, para David, sua descendência, sua casa e seu trono, que haja harmonia da parte de **YAUH יהוה** para sempre.” **34** Então Benaia, filho de Jeoiada, voltou, golpeou Joabe e o matou; e ele foi enterrado na sua casa, no deserto. **35** Depois o rei designou Benaia, filho de Jeoiada, sobre o exército, no lugar de Joabe; e o rei designou Zadoque, o sacerdote, no lugar de Abiatar. **36** Então o rei chamou Simei e disse-lhe: “Construa uma casa em Yaushalaim e fique morando ali; não saia da cidade para nenhum lugar. **37** No dia em que você sair e atravessar o vale do Cédron, pode ter certeza de que morrerá. O seu sangue recairá sobre a sua própria cabeça.” **38** Simei disse ao rei: “O que o amo disse é justo. Seu servo fará assim como o meu amo, o rei, falou.” E Simei ficou em Yaushalaim por um bom tempo. **39** Mas, três anos depois, dois servos de Simei fugiram e procuraram refúgio com Aquis, filho de Maacá e rei de Gate. Quando contaram a Simei: “Seus servos estão em Gate”, **40** Simei selou imediatamente seu jumento e foi a Aquis, em Gate, em busca dos seus servos. Quando Simei voltou de Gate com seus servos, **41** informaram a Shalama: “Simei saiu de Yaushalaim, foi a Gate e voltou.” **42** Em vista disso, o rei chamou Simei e disse-lhe: “Não o pus sob juramento por **YAUH יהוה** e não o avisei: ‘No dia em que você sair daqui e for para qualquer outro lugar, pode ter certeza de que morrerá’? E você não me disse: ‘O que o amo está dizendo é justo, eu obedecerei’?” **43** Então por que não guardou o juramento que fez perante **YAUH יהוה** e a ordem que lhe dei?” **44** O rei disse então a Simei: “No seu coração você sabe muito bem todo o mal que fez a David, meu pai; e **YAUH יהוה** fará o mal que você causou recair sobre a sua própria cabeça. **45** Mas o rei Shalama será abençoado, e o trono de David ficará firmemente estabelecido perante **YAUH יהוה** para sempre.” **46** E o rei deu ordem a Benaia, filho de Jeoiada, que saiu e golpeou Simei, e ele morreu. Assim, o reino ficou firmemente estabelecido nas mãos de Shalama.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 3 / 1 Shalama aliou-se por casamento a Faraó, rei do Egito. Ele se casou com a filha de Faraó. Ele a levou para a Cidade de David até que

terminasse a construção da sua própria casa e da casa de **YAUH יהוה**, bem como da muralha em volta de Yaushalaim. **2** Mas o povo ainda oferecia sacrifícios nos altos sagrados, porque até aquela época ainda não se tinha construído uma casa para o nome de **YAUH**. **3** Shalama continuava a amar a **YAUH יהוה**, andando nos decretos de David, seu pai, só que oferecia sacrifícios e fazia fumerar ofertas nos altos sagrados. **4** O rei foi a Gibeão para oferecer sacrifícios, pois aquele era o alto sagrado mais destacado. Shalama ofereceu mil sacrifícios queimados naquele altar. **5** Em Gibeão, **YAUH יהוה** apareceu de noite a Shalama num sonho. O Criador Ihe disse: “Peça o que você gostaria que eu lhe desse.” **6** Então Shalama disse: “Tu demonstraste grande amor leal ao teu servo David, meu pai, pois ele andou diante de ti de modo fiel e justo, e com um coração reto. E tu continuas a demonstrar-lhe este grande amor leal até hoje, dando-lhe um filho para sentar-se no seu trono. **7** E agora, **YAUH יהוה**, meu Criador, tu fizeste teu servo rei no lugar de David, meu pai, embora eu seja apenas um jovem inexperiente. **8** Teu servo está entre o povo que escolheste, um povo tão grande que não pode ser contado nem enumerado. **9** Portanto, concede ao teu servo um coração obediente para julgar o teu povo, para discernir o bem do mal, pois quem pode julgar este teu povo, que é tão numeroso?” **10** O pedido que Shalama fez agradou a **YAUH**. **11** Então o Criador Ihe disse: “Visto que você pediu isso, e não pediu uma vida longa, nem riquezas, nem a morte dos seus inimigos, mas pediu entendimento para ouvir questões judiciais, **12** farei o que você pediu. Eu lhe darei um coração sábio e entendido, de modo que nunca houve nem haverá ninguém igual a você. **13** Além disso, vou dar-lhe também o que não pediu, tanto riquezas como honra, de modo que não haverá nenhum outro rei igual a você durante a sua vida. **14** E, se você andar nos meus caminhos, guardando os meus decretos e os meus mandamentos, assim como fez David, seu pai, também vou dar-lhe uma vida longa.” **15** Quando Shalama acordou, percebeu que tinha sido um sonho. Ele voltou então para Yaushalaim, ficou de pé diante da Arca do Pacto de **YAUH יהוה** e ofereceu sacrifícios queimados e ofertas de participação em comum. Fez também um banquete para todos os seus servos. **16** Naqueles dias, duas prostitutas foram ao rei e ficaram de pé diante dele. **17** Uma das mulheres disse: “Por favor, meu rei, eu e esta mulher moramos na mesma casa, e eu dei à luz quando ela estava na casa. **18** Três dias depois de eu ter dado à luz, esta mulher também deu à luz. Estávamos juntas, só nós duas; não havia ninguém conosco na casa. **19** Durante a noite, o filho desta mulher morreu, porque ela se deitou sobre ele. **20** Então ela se levantou no meio da noite, enquanto eu, a serva do meu rei, dormia, e tirou o meu filho do meu lado e o colocou ao lado dela; e o filho dela, que estava morto, ela colocou nos meus braços. **21** Quando me levantei de manhã para amamentar o meu filho, percebi que ele estava morto. Assim, olhei bem para ele e vi que não era o filho que eu tinha dado à luz.” **22** Mas a outra mulher disse: “Não! O meu filho é o vivo, e o seu filho é o morto!” E a primeira mulher dizia: “Não! O seu filho é o morto, e o meu filho é o vivo!” E assim discutiam perante o rei. **23** Por fim, o rei disse: “Uma diz: ‘O meu filho é o que está vivo, e o seu filho é o que está morto!’ e a outra diz: ‘Não! O seu filho é o morto, e o meu filho é o vivo!’” **24** Então o rei disse: “Tragam uma espada.” Assim, trouxeram uma espada para o rei. **25** E o rei disse: “Cortem o menino vivo em dois, e deem metade a uma mulher e metade à outra.” **26** Imediatamente a mulher cujo filho era o vivo, movida pela compaixão por seu filho, implorou ao rei: “Por favor, meu rei! Deem o menino vivo a ela! Não o matem!” Mas a outra mulher dizia: “Ele não será nem meu nem seu! Podem cortá-lo em dois!” **27** Então o rei disse: “Deem o menino vivo à primeira mulher, não o matem! Ela é a mãe.” **28** E todo o Ishral soube da decisão judicial que o rei

havia proferido, e ficaram impressionados com o rei, pois viram que a sabedoria do Criador estava com ele para executar a justiça.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 4 / 1 O rei Shalama governava todo o Ishral. **2** Estes eram os seus altos funcionários: Azaryau [Azarias], filho de Zadoque, era o sacerdote; **3** Eliorefe e Aías, filhos de Sisa, eram secretários; Jeosafá, filho de Ailude, era o cronista; **4** Benaia, filho de Yauyada [Jeoiada], era chefe do exército; Zadoque e Abiatar eram sacerdotes; **5** Azaryau, filho de Natã, era o supervisor dos governantes distritais; Zabude, filho de Natã, era sacerdote e amigo do rei; **6** Aisar era o encarregado da casa; e Adonirão, filho de Abda, era o encarregado dos convocados para trabalho obrigatório. **7** Shalama tinha 12 governantes distritais sobre todo o Ishral, que forneciam alimento ao rei e aos da sua casa. Cada um tinha a responsabilidade de fornecer o alimento durante um mês no ano. **8** Estes eram os governantes distritais: o filho de Hur na região montanhosa de Efraim; **9** o filho de Dequer em Macaz, Saalbim, Bete-Semes e Elom-Bete-Hanã; **10** o filho de Hesede em Arubote (ele supervisionava Socó e toda a terra de Héfer); **11** o filho de Abinadabe em todas as encostas de Dor (Tafate, filha de Shalama, tornou-se sua esposa); **12** Baana, filho de Ailude, em Taanaque, Megido e toda a região de Bete-Seã (que faz fronteira com a região de Zaretã, abaixo de Jezreel), desde Bete-Seã até Abel-Meolá, e até a região de Jocmeão; **13** o filho de Geber em Ramote-Gileade (ele supervisionava as aldeias de tendas de Jair, filho de Manassés, que ficam em Gileade; também supervisionava a região de Argobe, que fica em Basã: 60 cidades grandes com muralhas e trancas de cobre); **14** Ainadabe, filho de Ido, em Maanaim; **15** Aimaás em Naftali (ele tomou como esposa outra filha de Shalama, Basemate); **16** Baana, filho de Husai, em Aser e Bealote; **17** Jeosafá, filho de Parua, em Issacar; **18** Simei, filho de Ela, em Benyamim; **19** Geber, filho de Uri, na terra de Gileade, a terra que tinha sido de Siom, rei dos amorreus, e de Ogue, rei de Basã. Havia também um governante encarregado de todos esses governantes distritais do país. **20** O povo de Yauda e Ishral era tão numeroso como os grãos de areia à beira do mar; eles comiam, bebiam e se alegravam. **21** Shalama governava todos os reinos desde o rio Eufrates até a terra dos filisteus, e até o limite do território do Egito. Esses reinos traziam tributos e serviram a Shalama durante todos os dias de sua vida. **22** As provisões diárias de Shalama eram 30 coros de farinha fina e 60 coros de farinha comum, **23** bem como 10 cabeças de gado bovino de engorda, 20 de gado criado no pasto, 100 ovelhas, além de alguns cervos, gazelas, corços e também cucos criados para consumo. **24** Pois ele dominava tudo deste lado do rio Eufrates, desde Tifsa até Gaza, incluindo todos os reis deste lado do rio; e ele tinha harmonia em todas as regiões ao seu redor. **25** Yauda e Ishral moraram em segurança, cada um debaixo da sua própria videira e debaixo da sua própria figueira, desde Dã até Berseba, durante todos os dias de Shalama. **26** E Shalama tinha 4.000 baias para os cavalos dos seus carros de guerra e 12.000 cavalos. **27** Os governantes distritais supriam de alimento o rei Shalama e todos os que comiam à mesa do rei Shalama. Cada um era responsável por um mês, e cuidava para que não faltasse nada. **28** Eles também levavam a sua cota de cevada e palha aonde fosse necessário para os cavalos, inclusive para os cavalos que puxavam carros. **29** E o Criador deu a Shalama sabedoria e discernimento num grau extraordinário, e um coração com uma compreensão além de medida, como a areia à beira do mar. **30** A sabedoria de Shalama era maior do que a sabedoria de todos os orientais e do que toda a sabedoria do Egito. **31** Ele era mais sábio do que qualquer outro homem, mais do que Etã, o ezraíta, e Hemã, Calcol e Darda,

filhos de Maol; sua fama se espalhou por todas as nações ao redor. **32** Ele compôs 3.000 provérbios, e seus cânticos chegaram a 1.005. **33** Ele falava sobre as plantas, do cedro do Líbano ao hissopo que cresce no muro; falava sobre os animais, sobre as aves, sobre os animais rasteiros e sobre os peixes. **34** Pessoas de todas as nações vinham para ouvir a sabedoria de Shalama, incluindo reis de toda a terra que tinham ouvido falar da sua sabedoria.

1ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 5 / 1 Quando Hirão, rei de Tiro, ficou sabendo que Shalama havia sido ungido rei como sucessor do seu pai, enviou seus servos a Shalama, pois Hirão sempre tinha sido amigo de David. **2** Então Shalama mandou dizer a Hirão: **3** “Sem dúvida, você sabe que David, meu pai, não pôde construir uma casa para o nome de **YAUH יהוה**, seu Criador, por causa das guerras travadas contra ele de todos os lados, até que **YAUH יהוה** colocou os seus inimigos debaixo da sola dos seus pés. **4** Mas agora, **YAUH יהוה**, meu Criador, me deu descanso de todos os lados. Não há ninguém que se oponha a mim, e não acontece nada de mau. **5** Por isso pretendo construir uma casa para o nome de **YAUH יהוה**, meu Criador, assim como **YAUH יהוה** prometeu a David, meu pai, dizendo: ‘Seu filho, a quem farei sentar no trono no seu lugar, é quem construirá uma casa para o meu nome.’ **6** Agora ordene que seu povo corte para mim cedros do Líbano; os meus servos trabalharão com os seus servos, e eu pagarei o salário dos seus servos conforme o valor que você determinar. Pois você sabe muito bem que nós não sabemos cortar árvores como os sidônios.” **7** Quando Hirão ouviu as palavras de Shalama, alegrou-se muito e disse: “Que hoje **YAUH יהוה** seja louvado, por ter dado a David um filho sábio para governar este grande povo!” **8** E Hirão mandou dizer a Shalama: “Ouvi a mensagem que me enviou. Farei tudo o que você desejar, providenciando madeira de cedro e madeira de junípero. **9** Meus servos as levarão para baixo, do Líbano até o mar, e eu farei delas jangadas para seguirem por mar até o lugar que você me indicar. Lá eu as desmancharei, e você poderá levar a madeira embora. Em troca, você providenciará o alimento que eu pedir para os da minha casa.” **10** Assim, Hirão forneceu toda a madeira de cedro e de junípero que Shalama quis. **11** Em troca, Shalama deu a Hirão 20.000 coros de trigo como alimento para os da sua casa e 20 coros de azeite de oliva puro. Isso era o que Shalama dava a Hirão todo ano. **12** **YAUH יהוה** deu sabedoria a Shalama, assim como lhe tinha prometido; e havia harmonia entre Hirão e Shalama, e os dois fizeram um acordo. **13** O rei Shalama convocou homens de todo o Ishral para trabalho obrigatório; 30.000 homens foram convocados. **14** Ele os enviava ao Líbano em grupos de 10.000 por mês. Eles ficavam um mês no Líbano e dois meses em casa. E Adonirão supervisionava os convocados para trabalho obrigatório. **15** Shalama tinha 70.000 trabalhadores comuns e 80.000 cortadores de pedras nos montes, **16** além de 3.300 encarregados que serviam como capatazes para supervisionar os trabalhadores. **17** Às ordens do rei, eles extraíram grandes pedras, pedras caras, para que o alicerce da casa fosse lançado com pedras lavradas. **18** Portanto, os construtores de Shalama e os construtores de Hirão, bem como os gebalitas, cortavam as pedras e preparavam as madeiras e as pedras para a construção da casa.

1ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 6 / 1 No quardringentésimo octogésimo ano depois da saída dos ishralitas da terra do Egito, no quarto ano do reinado de Shalama sobre Ishral, no mês de zive (isto é, o segundo mês), ele começou a construir a casa de **YAUH**. **2** A casa

que o rei Shalama construiu para **YAUH יהוה** tinha 60 côvados de comprimento, 20 côvados de largura e 30 côvados de altura. **3** O pórtico na frente do templo tinha a mesma largura da casa: 20 côvados. O pórtico acrescentava 10 côvados ao comprimento da casa. **4** Ele fez as janelas da casa com vãos que se estreitavam. **5** Além disso, encostado às paredes da casa, ele construiu um anexo acompanhando as paredes da casa — as do templo e do compartimento interno. Ele fez salas laterais ao redor da casa. **6** O andar inferior de salas laterais tinha cinco côvados de largura, o andar do meio tinha seis côvados de largura e o andar superior tinha sete côvados de largura, pois ele deixou recuos nas paredes ao redor de toda a casa, para que as vigas não precisassem ser inseridas nas paredes da casa. **7** A casa foi construída com pedras já talhadas na pedreira, de modo que não se ouviam martelos, machados nem nenhum outro instrumento de ferro na casa durante a construção. **8** A entrada do andar inferior de salas laterais ficava no lado sul da casa, e havia uma escada em caracol para subir ao andar do meio, e do andar do meio ao andar superior. **9** Ele continuou construindo a casa e a terminou; ele cobriu a casa com vigas de cedro e fileiras de tábuas de cedro. **10** Construiu as salas laterais ao redor de toda a casa, cada uma com cinco côvados de altura, e elas estavam ligadas à casa por meio de madeiras de cedro. **11** Nesse meio-tempo, Shalama recebeu a seguinte palavra de **YAUH**: **12** “Quanto a esta casa que você está construindo, se você andar nos meus decretos, cumprir as minhas decisões judiciais e obedecer a todos os meus mandamentos, andando segundo eles, eu cumprirei a promessa que fiz a David, seu pai, com relação a você, **13** residirei entre os ishralitas e não abandonarei o meu povo Ishral.” **14** Shalama continuou construindo a casa para terminá-la. **15** Ele cobriu as paredes da casa, por dentro, com tábuas de cedro. Ele revestiu de madeira as paredes internas, desde o chão da casa até as vigas do teto; e revestiu o chão da casa com tábuas de junípero. **16** Ele construiu uma seção que media 20 côvados a partir da parede de trás da casa; ela era de tábuas de cedro, do chão até as vigas; assim ele construiu dentro dela o compartimento interno, o Puríssimo. **17** E o templo — a parte da casa na frente dele — tinha 40 côvados. **18** A madeira de cedro no interior da casa era entalhada com figuras de cabaças e de flores abertas. Tudo era de cedro; não se viam pedras. **19** E ele preparou o compartimento interno dentro da casa para ali colocar a Arca do Pacto de **YAUH** **20** .יהוה O compartimento interno tinha 20 côvados de comprimento, 20 côvados de largura e 20 côvados de altura; ele o revestiu de ouro puro, e o altar ele revestiu de cedro. **21** Shalama revestiu o interior da casa com ouro puro e colocou correntes de ouro na frente do compartimento interno, que era revestido de ouro. **22** Revestiu de ouro toda a casa, a casa inteira; ele também revestiu de ouro todo o altar, que ficava perto do compartimento interno. **23** No compartimento interno ele fez dois querubins de madeira de pinho, cada um com dez côvados de altura. **24** Uma asa do querubim tinha cinco côvados, e a outra asa tinha cinco côvados. Havia dez côvados da ponta de uma asa até a ponta da outra asa. **25** O segundo querubim também tinha dez côvados. Os dois querubins tinham o mesmo tamanho e o mesmo formato. **26** Um querubim tinha dez côvados de altura, e o outro querubim tinha a mesma altura. **27** Então ele pôs os querubins dentro do compartimento interno. As asas dos querubins estavam estendidas, de modo que a asa de um querubim tocava uma parede e a asa do outro querubim tocava a outra parede, e as outras asas se estendiam para o centro do compartimento, de modo que tocavam uma na outra. **28** Ele também revestiu os querubins com ouro. **29** E, em todas as paredes da casa, tanto ao redor do compartimento interno como do externo, ele entalhou figuras de querubins, de palmeiras e de flores abertas. **30** Ele revestiu de ouro o assoalho da casa,

tanto no compartimento interno como no externo. **31** E para a entrada do compartimento interno ele fez portas de madeira de pinho, colunas laterais e ombreiras, como uma quinta parte. **32** As duas portas eram de madeira de pinho, e nelas ele entalhou querubins, palmeiras e flores abertas, e as revestiu de ouro; cobriu os querubins e as palmeiras com ouro batido a martelo. **33** Para a entrada do templo, ele fez as ombreiras de madeira de pinho da mesma maneira, que pertenciam a uma quarta parte. **34** E ele fez duas portas de madeira de junípero. Uma porta tinha duas folhas que giravam por meio de pivôs, e a outra porta tinha duas folhas que também giravam por meio de pivôs. **35** Ele entalhou nelas figuras de querubins, palmeiras e flores abertas, e folheou de ouro as figuras. **36** Ele construiu o muro do pátio interno com três fileiras de pedras lavradas e uma fileira de madeira de cedro. **37** No quarto ano, no mês de zive, lançou-se o alicerce da casa de **YAUH**; **38** e no décimo primeiro ano, no mês de bul (isto é, no oitavo mês), a casa foi concluída em todos os detalhes, conforme o projeto. Assim, ele levou sete anos para construí-la.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 7 / 1 Shalama levou 13 anos para construir e terminar a sua própria casa. **2** E ele construiu a Casa da Floresta do Líbano. Ela tinha 100 côvados de comprimento, 50 côvados de largura e 30 côvados de altura; ficava sobre quatro fileiras de colunas de cedro, e havia caibros de cedro acima das colunas. **3** A parte superior era revestida de cedro, acima das vigas que ficavam sobre as colunas; havia 45, com 15 por fileira. **4** Havia três fileiras de janelas com moldura, e as janelas ficavam uma de frente para a outra, em três níveis. **5** Todas as entradas e as ombreiras eram retangulares, assim como a parte da frente das janelas, que ficavam uma de frente para a outra, em três níveis. **6** E ele construiu o Salão das Colunas com 50 côvados de comprimento e 30 côvados de largura; e na frente dele havia um pórtico com colunas e um alpendre. **7** Ele construiu também o Salão do Trono, onde ele julgava — o Salão do Julgamento. E revestiram-no de cedro, desde o chão até as vigas. **8** A casa em que ele iria morar, no outro pátio, ficava afastada do Salão, e foi feita no mesmo estilo. E Shalama também construiu uma casa semelhante a este Salão para a filha de Faraó, que ele tinha tomado como esposa. **9** Todas essas construções, desde o alicerce até o alto das paredes, e também a parte externa até o pátio grande, foram feitas com pedras caras, lavradas sob medida e serradas com serras de pedra, tanto no lado interno como no externo. **10** O alicerce foi lançado com pedras caras e muito grandes; algumas pedras tinham dez côvados e outras oito côvados. **11** E por cima delas havia outras pedras caras, lavradas sob medida, bem como cedro. **12** Ao redor do pátio grande havia um muro de três fileiras de pedras lavradas e uma fileira de cedro, igual ao muro do pátio interno da casa de **YAUH יהוה** e do pórtico da casa. **13** O rei Shalama mandou buscar Hirão em Tiro. **14** Ele era filho de uma viúva da tribo de Naftali, e seu pai era um fundidor de cobre, de Tiro. Hirão tinha grande habilidade, entendimento e experiência para todo tipo de trabalho em cobre. Assim, ele se apresentou ao rei Shalama e fez todo o trabalho que ele lhe designou. **15** Então ele fez as duas colunas de cobre fundido. Cada coluna tinha 18 côvados de altura e era necessário uma corda de medir de 12 côvados para dar a volta em cada uma das colunas. **16** Também fez dois capitéis de cobre fundido para serem postos no topo das colunas. A altura de um capitel era de cinco côvados, e a altura do outro capitel também era de cinco côvados. **17** O capitel no topo de cada coluna tinha redes de malha com correntes entrelaçadas, sete para um capitel e sete para o outro capitel. **18** E ele fez duas fileiras de romãs em volta de cada rede para cobrir os

capitéis que ficavam no topo das colunas; ele fez o mesmo para os dois capitéis. **19** Os capitéis no topo das colunas do pórtico tinham o formato de um lírio de quatro côvados de altura. **20** Os capitéis ficavam sobre as duas colunas, logo acima da parte arredondada rodeada pelas redes; e havia 200 romãs em fileiras em volta de cada capitel. **21** Ele ergueu as colunas do pórtico do templo. Ergueu a coluna da direita e lhe deu o nome de Jaquim, depois ergueu a coluna da esquerda e lhe deu o nome de Boaz. **22** O topo das colunas tinha o formato de um lírio. Assim se completou o trabalho das colunas. **23** Então ele fez o Mar, de metal fundido. Ele era circular, com 10 côvados de uma borda à outra e 5 côvados de altura, e era necessário uma corda de medir de 30 côvados para dar a volta nele. **24** Abaixo da borda, em toda a sua volta, havia enfeites em forma de cabaças, dez por côvado, circundando todo o Mar, com duas fileiras de cabaças fundidas com ele numa só peça. **25** O Mar ficava sobre 12 touros, três voltados para o norte, três para o oeste, três para o sul, e três para o leste; o Mar ficava em cima deles, e a parte traseira deles estava voltada para o centro do Mar. **26** Ele tinha a espessura da largura da mão; a sua borda foi feita como a borda de um cálice, com o formato de uma flor de lírio. Ele continha 2.000 batos. **27** Então ele fez os dez carrinhos de cobre. Cada carrinho tinha quatro côvados de comprimento, quatro côvados de largura e três côvados de altura. **28** Os carrinhos foram feitos deste modo: tinham painéis laterais, e esses painéis ficavam entre as armações. **29** Nos painéis laterais entre as armações havia leões, touros e querubins, e nas armações havia as mesmas figuras. Acima e abaixo dos leões e dos touros havia figuras de festões em relevo. **30** E cada carrinho tinha quatro rodas de cobre e eixos de cobre, fixados em quatro cantoneiras. Abaixo da bacia havia suportes, que tinham figuras de festões fundidas em suas laterais. **31** Sua abertura ficava por dentro da coroa e tinha um côvado de altura; a abertura da coroa era redonda e, junto com os suportes, formava uma estrutura de apoio de um côvado e meio de altura, e na coroa havia gravuras. E seus painéis laterais eram retangulares, não redondos. **32** As quatro rodas ficavam abaixo dos painéis laterais do carrinho, e os suportes das rodas ficavam presos ao carrinho, e cada roda tinha um côvado e meio de altura. **33** As rodas eram como rodas de carro de guerra. Seus suportes, aros, raios e cubos eram todos de metal fundido. **34** Havia quatro suportes em cada carrinho; esses suportes eram fundidos como parte do carrinho. **35** Na parte superior do carrinho havia uma faixa circular de meio côvado de altura; nessa parte superior do carrinho, as molduras e os painéis laterais eram fundidos como parte do carrinho. **36** Na superfície das molduras e nos painéis laterais ele gravou querubins, leões e palmeiras, conforme o espaço disponível em cada um, além de festões em toda a volta. **37** Foi assim que ele fez os dez carrinhos; todos foram fundidos da mesma maneira, com a mesma medida e o mesmo formato. **38** Ele fez dez bacias de cobre; cada uma tinha capacidade para 40 batos. Cada bacia tinha quatro côvados. Havia uma bacia para cada um dos dez carrinhos. **39** Então ele pôs cinco carrinhos do lado direito da casa e cinco do lado esquerdo da casa, e pôs o Mar do lado direito da casa, ao sudeste. **40** Hirão também fez as bacias, as pás e as tigelas. Assim, Hirão terminou todo o trabalho que fez para o rei Shalama com respeito à casa de **YAUH**: **41** as duas colunas e os capitéis em forma de tigela que ficavam no topo das duas colunas; as duas redes para cobrir os dois capitéis em forma de tigela que ficavam no topo das colunas; **42** as 400 romãs para as duas redes — duas fileiras de romãs para cada rede — para cobrir os dois capitéis em forma de tigela que ficavam nas duas colunas; **43** os dez carrinhos e as dez bacias nos carrinhos; **44** o Mar e os 12 touros debaixo do Mar; **45** e os recipientes, as pás, as tigelas e todos os utensílios, que Hirão fez de cobre polido para o rei

Shalama, para a casa de **YAUH**. **46** O rei os fundiu em moldes de argila no distrito do Yordn, entre Sucote e Zaretã. **47** Shalama não pesou os utensílios porque a quantidade era muito grande. O peso do cobre não foi calculado. **48** Shalama fez os móveis e todos os utensílios para a casa de **YAUH יהוה**: o altar de ouro; a mesa de ouro para colocar os pães da proposição; **49** os candelabros de ouro puro, cinco à direita e cinco à esquerda, diante do compartimento interno, as flores, as lâmpadas e os apagadores, de ouro; **50** as bacias, os cortadores de pavio, as tigelas, as taças e os braseiros, de ouro puro; e os encaixes de ouro para as portas do compartimento interno, isto é, o Puríssimo, e para as portas do templo. **51** Assim o rei Shalama terminou todo o trabalho que tinha de fazer para a casa de **YAUH יהוה**. Shalama levou então para dentro as coisas que David, seu pai, havia tornado sagradas, e pôs a prata, o ouro e os utensílios no tesouro da casa de **YAUH יהוה**.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 8 / 1 Naqueles dias, Shalama reuniu os anciãos de Ishral: todos os cabeças das tribos e os maiores das casas paternas de Ishral. Eles vieram até o rei Shalama, em Yaushalaim, para que a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** fosse transferida da Cidade de David, isto é, Sião. **2** Todos os homens de Ishral se reuniram diante do rei Shalama na festividade, no mês de etanim, isto é, o sétimo mês. **3** Então todos os anciãos de Ishral vieram, e os sacerdotes levantaram a Arca. **4** Eles carregaram para cima a Arca de **YAUH יהוה**, a tenda de reunião e todos os utensílios sagrados que havia na tenda. Os sacerdotes e os levitas levaram-nos para cima. **5** O rei Shalama e toda a assembleia de Ishral, que tinha sido convocada para se reunir com ele, estavam diante da Arca; e sacrificaram tantas ovelhas e bois que não podiam ser contados nem enumerados. **6** Então os sacerdotes levaram a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** para o seu lugar, dentro do compartimento interno da casa, o Puríssimo, e a colocaram debaixo das asas dos querubins. **7** Assim, as asas dos querubins ficavam estendidas sobre o lugar onde estava a Arca, de modo que os querubins cobriam a Arca e seus varais. **8** Os varais eram tão compridos que as suas pontas podiam ser vistas do Puro, na frente do compartimento interno, mas não podiam ser vistas de fora. E os varais estão ali até hoje. **9** Não havia nada na Arca a não ser as duas tábuas de pedra colocadas ali por Masha, em Horebe, quando **YAUH יהוה** fez um pacto com o povo de Ishral ao saírem da terra do Egito. **10** Quando os sacerdotes saíram do lugar Puro, a nuvem encheu a casa de **YAUH יהוה**. **11** Os sacerdotes não puderam ficar lá para realizar o seu serviço por causa da nuvem, pois o esplendor de **YAUH יהוה** enchia a casa de **YAUH יהוה**. **12** Então Shalama disse: “**YAUH יהוה** disse que residiria em densas nuvens. **13** E eu fui bem-sucedido em construir para ti uma magnífica morada, um lugar estabelecido para nele residires para sempre.” **14** Então o rei se virou para toda a congregação de Ishral e começou a abençoá-la, enquanto toda a congregação de Ishral estava de pé. **15** Ele disse: “Que **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, seja louvado, aquele que cumpriu com a própria mão o que a sua boca havia prometido a David, meu pai: **16** ‘Desde o dia em que tirei o meu povo Ishral do Egito, não escolhi nenhuma cidade dentre todas as tribos de Ishral a fim de nela construir uma casa para que o meu nome permanecesse ali, mas escolhi David para reinar sobre o meu povo Ishral.’ **17** E o desejo de coração de David, meu pai, era construir uma casa para o nome de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. **18** Mas **YAUH יהוה** disse a David, meu pai: ‘O seu desejo de coração é construir uma casa para o meu nome, e é bom que você tenha esse desejo no coração. **19** Mas você não construirá a casa; o seu filho, que procederá de você, é quem construirá a casa para o meu nome.’ **20** **YAUH יהוה** cumpriu a promessa que fez, pois sucedi a David, meu pai, e me

sentei no trono de Ishral, assim como **YAUH יהוה** prometeu. Também construí a casa para o nome de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, **21** e estabeleci ali um lugar para a Arca, que contém o pacto que **YAUH יהוה** fez com os nossos antepassados quando os tirou da terra do Egito.” **22** Então Shalama ficou de pé diante do altar de **YAUH יהוה**, perante toda a congregação de Ishral, estendeu as mãos para os céus **23** e disse: “Ó **YAUH יהוה**, Criador de Ishral, não há Criador igual a ti nos céus, em cima, nem na terra, embaixo; tu guardas o pacto e demonstras amor leal aos teus servos que andam diante de ti de todo o coração. **24** Tu cumpriste a promessa que fizeste ao teu servo David, meu pai. Fizeste a promessa com a tua própria boca, e hoje a cumpriste com a tua própria mão. **25** E agora, ó **YAUH יהוה**, Criador de Ishral, cumpre a promessa que fizeste ao teu servo David, meu pai, quando disseste: ‘Sempre haverá um descendente seu diante de mim para sentar no trono de Ishral, desde que os seus filhos prestem atenção ao caminho deles, andando diante de mim assim como você andou diante de mim.’ **26** E agora, por favor, ó Criador de Ishral, que se cumpra a promessa que fizeste ao teu servo David, meu pai. **27** “Mas será que o Criador realmente morará na terra? Os céus, sim, o céu dos céus, não te podem conter, quanto menos, então, esta casa que construí! **28** Agora, presta atenção à oração e ao pedido de favor do teu servo, ó **YAUH יהוה**, meu Criador, e escuta o clamor por ajuda e a oração que o teu servo faz hoje diante de ti. **29** Que os teus olhos vigiem dia e noite esta casa, o lugar sobre o qual disseste: ‘Ali estará o meu nome’, e que escutes a oração que o teu servo faz em direção a este lugar. **30** Escuta o pedido de favor do teu servo e o pedido do teu povo Ishral quando orarem em direção a este lugar. Que tu ouças do lugar da tua morada, os céus; sim, que tu ouças e perdoes. **31** “Se um homem pecar contra o seu próximo e for obrigado a fazer um juramento, ficando assim sujeito aos termos desse juramento, e ele for até o teu altar nesta casa enquanto estiver sob esse juramento, **32** que tu ouças desde os céus, e que ajas e julgues os teus servos: que declares culpado àquele que fez o mal, fazendo os seus atos recair sobre a sua própria cabeça, e que declares inocente àquele que é justo, recompensando-o conforme a sua própria justiça. **33** “Se o teu povo Ishral for derrotado por um inimigo, por terem persistido em pecar contra ti, e eles voltarem para ti e honrarem o teu nome, e orarem e implorarem o teu favor nesta casa, **34** então que tu ouças desde os céus, e que perdoes o pecado do teu povo Ishral e os tragas de volta à terra que deste aos seus antepassados. **35** “Se os céus se fecharem e não chover, por teu povo ter persistido em pecar contra ti, e eles orarem em direção a este lugar e honrarem o teu nome, e recuarem do seu pecado, por tu lhes teres ensinado a ser humildes, **36** então que tu ouças desde os céus e perdoes o pecado dos teus servos, do teu povo Ishral, e os instruas sobre o bom caminho em que devem andar; e que tu tragas chuva sobre a terra que deste ao teu povo como herança. **37** “Se houver uma fome no país, ou uma peste, calor abrasador, bolor, nuvens de gafanhotos, ou gafanhotos devastadores; ou se o inimigo os cercar em alguma das cidades do país, ou se qualquer outro tipo de praga ou doença ocorrer, **38** e um homem ou todo o teu povo Ishral fizer uma oração ou apresentar um pedido de favor, qualquer que seja (pois cada um conhece bem a aflição do seu coração), quando eles estenderem as mãos em direção a esta casa, **39** então que tu ouças desde os céus, teu lugar de morada, que perdoes e ajas, e que recompenses a cada um conforme todos os seus caminhos, pois conheces o seu coração (só tu realmente conheces o coração de todos os homens), **40** para que te temam todos os dias em que viverem na terra que deste aos nossos antepassados. **41** “Quanto ao estrangeiro que não faz parte do teu povo Ishral e que vier de uma terra distante por causa do teu nome **42** (pois ouvirão

falar do teu grande nome, da tua mão poderosa e do teu braço estendido), e que vier e orar em direção a esta casa, **43** que tu também o ouças desde os céus, teu lugar de morada, e que faças tudo que o estrangeiro te pedir, para que todos os povos da terra conheçam o teu nome e te temam assim como o teu povo Ishral faz, e para que saibam que o teu nome é invocado sobre esta casa que construí. **44** “Se o teu povo for à guerra contra o inimigo, seguindo o caminho pelo qual os enviastes, e eles orarem a **YAUH יהוה** em direção à cidade que escolheste e em direção à casa que construí para o teu nome, **45** então que tu ouças desde os céus a sua oração e o seu pedido de favor, e lhes faças justiça. **46** “Se eles pecarem contra ti (pois não há homem que não peque), e ficares furioso com eles e os entregares a um inimigo que os leve cativos para a terra do inimigo, distante ou próxima, **47** e eles caírem em si na terra para onde forem levados cativos, e voltarem para ti, e implorarem o teu favor na terra dos seus captores, dizendo: ‘Pecamos, fizemos o que é errado e o que é mau’, **48** e eles voltarem para ti de todo o coração e de toda a alma na terra dos inimigos que os levarem cativos, e orarem a ti em direção à terra que deste aos seus antepassados, à cidade que escolheste e à casa que construí para o teu nome, **49** então que tu ouças a sua oração e o seu pedido de favor desde os céus, teu lugar de morada, e lhes faças justiça, **50** e perdoes o teu povo que pecou contra ti; que tu perdoes todas as transgressões que eles cometeram contra ti. Tu farás com que seus captores os tratem com misericórdia e sintam compaixão deles **51** (pois são o teu povo e a tua herança, que tiraste do Egito, do forno de fundição de ferro). **52** Que os teus olhos estejam abertos ao pedido de favor do teu servo e ao pedido de favor do teu povo Ishral, escutando-os sempre que clamarem a ti. **53** Pois tu os separaste como tua herança dentre todos os povos da terra, assim como disseste por meio de Masha, teu servo, quando tiraste os nossos antepassados do Egito, ó Soberano Rei **YAUH**.” **54** E, assim que Shalama terminou de fazer toda essa oração e esse pedido de favor a **YAUH יהוה**, ele se levantou de diante do altar de **YAUH יהוה**, onde estava de joelhos com as mãos estendidas para os céus. **55** Então ficou de pé e abençoou toda a congregação de Ishral com voz bem alta, dizendo: **56** “Louvado seja **YAUH יהוה**, que deu ao seu povo Ishral um lugar de descanso, assim como prometeu. Não falhou nem uma única palavra de todas as boas promessas que ele fez por meio de Masha, seu servo. **57** Que **YAUH יהוה**, nosso Criador, esteja conosco assim como esteve com os nossos antepassados. Que ele não nos deixe nem nos abandone. **58** Que ele faça o nosso coração se voltar para ele, para andarmos em todos os seus caminhos e cumprirmos seus mandamentos, seus decretos e suas decisões judiciais, aos quais ele ordenou que nossos antepassados obedecessem. **59** E que estas palavras com que implorei favor a **YAUH יהוה** estejam perto de **YAUH יהוה**, nosso Criador, dia e noite, para que ele faça justiça ao seu servo e ao seu povo Ishral, conforme a necessidade de cada dia, **60** para que todos os povos da terra saibam que **YAUH יהוה** é o verdadeiro Criador. Não há outro! **61** Portanto, que o coração de vocês seja pleno para com **YAUH יהוה**, nosso Criador, e que andem nos Seus decretos e guardem os Seus mandamentos como estão fazendo hoje.” **62** Então o rei e todo o Ishral ofereceram um grande sacrifício perante **YAUH**. **63** Shalama apresentou os sacrifícios de participação em comum a **YAUH יהוה**: ele ofereceu 22.000 bois e 120.000 ovelhas. Assim, o rei e todos os ishralitas inauguraram a casa de **YAUH**. **64** Naquele dia, o rei precisou purificar o centro do pátio que fica diante da casa de **YAUH יהוה**, pois teve de oferecer ali os sacrifícios queimados, as ofertas de cereais e a gordura dos sacrifícios de participação em comum, porque o altar de cobre, que fica diante de **YAUH יהוה**, era pequeno demais para os sacrifícios queimados, as ofertas de cereais e a

gordura dos sacrifícios de participação em comum. **65** Naquela ocasião, Shalama realizou a festividade junto com todo o Ishral, uma grande congregação, vinda desde Lebo-Hamate até a torrente do Egito. Realizaram a festividade perante **YAUH יהוה**, nosso Criador, por sete dias e mais sete dias, 14 dias ao todo. **66** No dia seguinte, ele dispensou o povo, e eles abençoaram o rei e foram para as suas casas alegres e com o coração contente, por causa de toda a bondade que **YAUH יהוה** havia demonstrado a David, seu servo, e a Ishral, seu povo.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 9 / 1 Assim que Shalama terminou de construir a casa de **YAUH יהוה**, a casa do rei e tudo o que Shalama queria fazer, **2 YAUH יהוה** apareceu a Shalama uma segunda vez, assim como lhe tinha aparecido em Gibeão. **3 YAUH יהוה** disse-lhe: “Ouvi a sua oração e o pedido de favor que você fez diante de mim. Purifiquei esta casa que você construiu, pondo nela o meu nome de modo permanente, e os meus olhos e o meu coração sempre estarão nela. **4** Se você andar diante de mim assim como andou David, seu pai, com um coração íntegro e com retidão, fazendo tudo o que lhe ordenei, e, se você obedecer aos meus decretos e às minhas decisões judiciais, **5** então estabelecerei o trono do seu reino sobre Ishral para sempre, assim como prometi a David, seu pai, dizendo: ‘Sempre haverá um descendente seu sentado no trono de Ishral.’ **6** Mas, se vocês e seus filhos deixarem de me seguir e não guardarem os mandamentos e os decretos que coloquei diante de vocês, e forem servir outras divindades e se curvarem diante deles, **7** eu eliminarei Ishral da face da terra que lhes dei, e lançarei para longe da minha vista a casa que purifiquei para o meu nome, e Ishral se tornará alvo de desprezo e motivo de zombaria entre todos os povos. **8** E esta casa se tornará um montão de ruínas. Todo aquele que passar por ela olhará espantado, assobiará e perguntará: ‘Por que **YAUH יהוה** fez isso a esta terra e a esta casa?’ **9** Então responderão: ‘Foi porque abandonaram a **YAUH יהוה**, seu Criador, que tirou seus antepassados da terra do Egito, e se apegaram a outras divindades, curvaram-se diante deles e os serviram. É por isso que **YAUH יהוה** trouxe sobre eles toda esta calamidade.’” **10** Ao fim dos 20 anos que Shalama levou para construir as duas casas, a casa de **YAUH יהוה** e a casa do rei, **11** Hirão, rei de Tiro, tinha fornecido a Shalama madeira de cedro e de junípero, e todo o ouro que ele quis. Então o rei Shalama deu a Hirão 20 cidades na terra da Hagalil [Galileia]. **12** Assim, Hirão veio de Tiro para ver as cidades que Shalama lhe tinha dado, mas não ficou contente com elas. **13** Ele disse: “Que cidades são essas que você me deu, meu irmão?” E elas são chamadas de Terra de Cabul até hoje. **14** Hirão enviou ao rei 120 talentos de ouro. **15** Este é o relato sobre aqueles que o rei Shalama convocou para trabalhos forçados, a fim de construir a casa de **YAUH יהוה**, a sua própria casa, o Aterro, a muralha de Yaushalaim, Hazor, Megido e Gezer. **16** (Faraó, rei do Egito, tinha atacado e tomado Gezer, queimando-a com fogo e matando os cananeus que moravam nessa cidade. Depois ele a deu como presente de despedida à sua filha, esposa de Shalama.) **17** Shalama construiu Gezer, Bete-Horom Baixa, **18** Baalate, Tamar, no deserto do país, **19** bem como todas as cidades-armazéns de Shalama, as cidades dos carros de guerra, as cidades para os cavaleiros e tudo o que Shalama desejou construir em Yaushalaim, no Líbano e em todas as terras sob o seu domínio. **20** Quanto a todos os que haviam restado dos amorreus, dos hititas, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus, que não eram parte do povo de Ishral **21** — isto é, os descendentes desses povos que restaram no país e que os ishralitas não conseguiram entregar à destruição —, foram recrutados por Shalama para trabalhos forçados, e eles são

servos até hoje. **22** Mas Shalama não fez nenhum dos isralitas servir como servos, pois eles eram seus guerreiros, servos, príncipes, oficiais e chefes dos seus condutores de carros de guerra e dos cavaleiros. **23** Havia 550 chefes dos encarregados, que supervisionavam a obra de Shalama. Eles eram os capatazes dos trabalhadores. **24** A filha de Faraó subiu da Cidade de David para a sua casa, que Shalama havia construído para ela; depois ele construiu o Aterro. **25** Três vezes por ano Shalama oferecia sacrifícios queimados e sacrifícios de participação em comum no altar que tinha construído para **YAUH יהוה**. Ele também fazia fumaça sacrificial no altar, que ficava perante **YAUH יהוה**. Assim, ele terminou a casa. **26** O rei Shalama fez também uma frota de navios em Eziom-Geber, que fica junto a Elote, à beira do mar Vermelho, na terra de Edom. **27** Com a frota de navios, Hirão enviou os seus servos, marinheiros experientes, para trabalhar com os servos de Shalama. **28** Eles foram a Ofir e trouxeram de lá 420 talentos de ouro, e os levaram ao rei Shalama.

1ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 10 / 1 A rainha de Sabá ouviu falar da fama que Shalama havia alcançado por causa do nome de **YAUH יהוה**, por isso ela foi pô-lo à prova com perguntas difíceis. **2** Ela chegou a Yaushalaim com uma comitiva impressionante, com camelos carregando óleo de bálsamo e uma grande quantidade de ouro e pedras preciosas. Ela se apresentou a Shalama e falou com ele a respeito de tudo que tinha no coração. **3** Shalama respondeu a todas as suas perguntas. Não havia nada que fosse difícil demais para o rei explicar a ela. **4** Quando a rainha de Sabá viu toda a sabedoria de Shalama, a casa que ele tinha construído, **5** o alimento da sua mesa, a ordem em que se sentavam seus oficiais, o serviço dos que serviam à mesa e a roupa deles, seus copeiros e os sacrifícios queimados que ele oferecia na casa de **YAUH יהוה**, ela ficou sem fala. **6** Então ela disse ao rei: “Tudo o que eu ouvi na minha terra sobre as suas realizações e sobre a sua sabedoria era verdade. **7** Mas só acreditei no que ouvi depois de vir e ver com os meus próprios olhos. E, na verdade, não me contaram nem a metade. O amo superou em muito o que ouvi, tanto em sabedoria como em prosperidade. **8** Felizes são os seus homens, e felizes são os seus servos que estão sempre diante do amo, escutando a sua sabedoria! **9** Que **YAUH יהוה**, seu Criador, seja louvado, aquele que se agradou do amo, pondo-o no trono de Ishral. Por causa do amor eterno de **YAUH יהוה** por Ishral, ele designou o amo como rei para governar com justiça e retidão.” **10** Então ela deu ao rei 120 talentos de ouro e uma grande quantidade de óleo de bálsamo e pedras preciosas. Nunca mais se trouxe uma quantidade de óleo de bálsamo tão grande como a que a rainha de Sabá deu ao rei Shalama. **11** A frota de navios de Hirão, que transportava ouro de Ofir, também trouxe de Ofir uma quantidade muito grande de madeira de sândalo, bem como pedras preciosas. **12** Com a madeira de sândalo, o rei fez peças de apoio para a casa de **YAUH יהוה** e para a casa do rei, bem como harpas e instrumentos de cordas para os cantores. Nunca mais se trouxe nem se viu madeira de sândalo como aquela até hoje. **13** O rei Shalama também deu à rainha de Sabá tudo o que ela desejava e pediu, além das coisas que ele lhe deu segundo a sua generosidade. Depois ela partiu e voltou para a sua terra com os seus servos. **14** O peso do ouro que Shalama recebia por ano era de 666 talentos, **15** além do que vinha dos mercadores, do lucro dos comerciantes, de todos os reis dos árabes e dos governadores do país. **16** O rei Shalama fez 200 escudos grandes de liga de ouro (cada escudo tinha 600 siclos de ouro) **17** e 300 escudos pequenos de liga de ouro (cada escudo pequeno tinha três minas de ouro). Então o rei os colocou na Casa da Floresta do Líbano. **18** O rei

também fez um grande trono de marfim e o revestiu de ouro refinado. **19** Havia seis degraus até o trono, e sobre o trono havia uma cobertura arredondada; o assento tinha dois braços, e ao lado de cada braço havia uma estátua de leão. **20** E nos seis degraus havia 12 leões, um de cada lado dos seis degraus. Nenhum outro reino tinha um trono igual àquele. **21** Todas as taças do rei Shalama eram de ouro, e todos os utensílios da Casa da Floresta do Líbano eram de ouro puro. Não havia nada de prata; nos dias de Shalama não se dava nenhum valor à prata. **22** Pois o rei tinha uma frota de navios de Társis que navegava junto com a frota de Hirão, e, uma vez a cada três anos, a frota de navios de Társis vinha carregada de ouro, prata, marfim, macacos e pavões. **23** Assim, o rei Shalama era mais rico e mais sábio do que todos os outros reis da terra. **24** E pessoas de toda a terra queriam uma audiência com Shalama para ouvir a sua sabedoria, que o Criador Ihe tinha colocado no coração. **25** Todos Ihe traziam presentes: objetos de prata, objetos de ouro, roupas, armas, óleo de bálsamo, cavalos e mulas. Isso acontecia ano após ano. **26** E Shalama ajuntou cada vez mais carros de guerra e cavalos; ele tinha 1.400 carros de guerra e 12.000 cavalos, e os mantinha nas cidades dos carros de guerra e em Yaushalaim, perto do rei. **27** O rei tornou a prata tão comum em Yaushalaim como as pedras; e tornou a madeira de cedro tão comum como os sicômoros da Sefelá. **28** Os cavalos de Shalama eram importados do Egito. O grupo dos mercadores do rei comprava manadas de cavalos por um preço estabelecido. **29** Cada carro de guerra importado do Egito custava 600 peças de prata, e um cavalo custava 150 peças de prata. E eles os exportavam para todos os reis dos hititas e para os reis da Síria.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 11 / 1 Mas o rei Shalama amava muitas mulheres estrangeiras, além da filha de Faraó: mulheres moabitas, amonitas, edomitas, sidônias e hititas. **2** Elas eram das nações sobre as quais **YAUH יהוה** tinha dito aos ishralitas: “Vocês não devem entrar no meio delas, e elas não devem entrar no seu meio, pois certamente desviarão o seu coração para seguir as divindades delas.” Shalama, porém, apegou-se a elas e as amou. **3** E ele tinha 700 esposas que eram princesas e 300 concubinas, e aos poucos as suas esposas desviaram o seu coração. **4** Na velhice de Shalama, as suas esposas desviaram o seu coração para seguir outras divindades, e seu coração não era pleno para com **YAUH יהוה**, seu Criador, assim como era o coração de David, seu pai. **5** Shalama seguia Astorete, a divindade dos sidônios, e Milcom, o repugnante ídolos dos amonitas. **6** E Shalama fez o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה** e não seguiu plenamente a **YAUH יהוה** assim como David, seu pai. **7** Foi então que Shalama construiu um alto sagrado para Quemós, o repugnante ídolos de Moabe, e outro para Moloque, o repugnante ídolo dos amonitas, no monte em frente a Yaushalaim. **8** Ele fez o mesmo por todas as suas esposas estrangeiras, que faziam fumaça sacrificial e ofereciam sacrifícios aos ídolos delas. **9** **YAUH יהוה** ficou furioso com Shalama, porque seu coração tinha se desviado de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, que tinha aparecido duas vezes a ele **10** e o havia alertado exatamente sobre isso, que ele não devia seguir outras divindades. Mas Shalama não obedeceu à ordem de **YAUH**. **11** Então **YAUH יהוה** disse a Shalama: “Visto que você fez isso e não guardou o meu pacto e os decretos que ordenei que cumprisse, eu certamente arrancarei de você o reino e o darei a um dos seus servos. **12** No entanto, não farei isso durante a sua vida, por causa de David, seu pai. Eu o arrancarei das mãos do seu filho, **13** mas não arrancarei todo o reino. Darei uma tribo ao seu filho, por causa de David, meu servo, e por causa de Yaushalaim, que eu escolhi.” **14** Então **YAUH יהוה** fez surgir um

opositor contra Shalama, Hadade, o edomita, da família real de Edom. **15** Quando David derrotou Edom, Joabe, chefe do exército, foi enterrar os mortos, e tentou exterminar todos os homens em Edom. **16** (Joabe e todo o Ishral ficaram ali por seis meses, até terem eliminado todos os homens em Edom.) **17** Mas Hadade fugiu com alguns servos do seu pai, que eram edomitas. Eles foram para o Egito. Naquele tempo, Hadade ainda era um menino. **18** Assim, saíram de Midiã e foram a Parã. Eles seguiram para o Egito levando consigo alguns homens de Parã, e se apresentaram a Faraó, rei do Egito, que deu a Hadade uma casa, alimento e terras. **19** Hadade achou favor aos olhos de Faraó, tanto que este lhe deu em casamento a irmã da sua própria esposa, a rainha Tafnes. **20** Com o tempo, a irmã de Tafnes deu a Hadade um filho, Genubate, e Tafnes o criou na casa de Faraó; e Genubate permaneceu na casa de Faraó, entre os filhos de Faraó. **21** No Egito, Hadade ficou sabendo que David tinha descansado com os seus antepassados e que Joabe, chefe do exército, tinha morrido. Por isso Hadade disse a Faraó: “Deixe-me ir embora; quero voltar para a minha terra.” **22** Mas Faraó lhe perguntou: “O que lhe falta aqui para você agora querer voltar para a sua terra?” Então ele respondeu: “Não me falta nada, mas, por favor, deixe-me ir embora.” **23** O Criador também fez surgir contra Shalama outro opositor, Rezom, filho de Eliada. Ele havia fugido do seu amo, Hadadezer, rei de Zobá. **24** Quando David derrotou os homens de Zobá, Rezom reuniu alguns homens e se tornou chefe de um bando de saqueadores. Então eles foram para Damasco, estabeleceram-se ali e começaram a reinar em Damasco. **25** E ele se opôs a Ishral todos os dias de Shalama, aumentando os problemas já causados por Hadade. Rezom odiou Ishral durante o tempo que reinou sobre a Síria. **26** E Jeroboão, filho de Nebate, também começou a se rebelar contra o rei. Ele era efraimita de Zereda e servo de Shalama; sua mãe era uma viúva chamada Zerua. **27** Ele se rebelou contra o rei pelo seguinte: Shalama tinha construído o Aterro e consertado a muralha da Cidade de David, seu pai. **28** Jeroboão era um homem capaz. Quando Shalama viu que o jovem era um trabalhador árduo, encarregou-o de todo o serviço obrigatório da casa de Yusuf. **29** Naquela época, Jeroboão saiu de Yaushalaim, e o profeta Aías, o silonita, encontrou-o na estrada. Aías estava usando um manto novo, e os dois estavam sozinhos no campo. **30** Aías pegou o manto novo que vestia e o rasgou em 12 pedaços. **31** Então ele disse a Jeroboão: “Pegue dez pedaços, pois assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Vou arrancar o reino das mãos de Shalama, e darei a você dez tribos. **32** Mas uma tribo continuará a ser dele, por causa do meu servo David e por causa de Yaushalaim, a cidade que escolhi dentre todas as tribos de Ishral. **33** Vou fazer isso porque eles me abandonaram e se curvam diante de Astorete, a divindade dos sidônios, de Quemós, o ídolo de Moabe, e de Milcom, o ídolo dos amonitas. Eles não andaram nos meus caminhos, não fizeram o que é certo aos meus olhos, nem obedeceram aos meus decretos e às minhas decisões judiciais, assim como fez David, pai de Shalama. **34** Mas não tirarei todo o reino das mãos dele; vou mantê-lo como maioral todos os dias da sua vida, por causa de David, meu servo, a quem escolhi, pois ele obedeceu aos meus mandamentos e aos meus decretos. **35** Mas tirarei o reinado das mãos do filho de Shalama e darei dez tribos a você. **36** Ao filho dele darei uma tribo, para que David, meu servo, sempre tenha uma lâmpada diante de mim em Yaushalaim, a cidade que escolhi para mim, como o lugar para pôr o meu nome. **37** Eu designarei você; e você reinará sobre tudo o que desejar e se tornará rei sobre Ishral. **38** Se você obedecer a tudo o que eu lhe mandar, se andar nos meus caminhos e fizer o que é certo aos meus olhos, obedecendo aos meus decretos e aos meus mandamentos, assim como fez David, meu servo, então eu também

estarei com você. Estabelecerei para você uma casa permanente, assim como estabeleci para David, e lhe darei Ishral. **39** E assim, humilharei os descendentes de David, mas não para sempre.” **40** Por isso Shalama tentou matar Jeroboão, mas Jeroboão fugiu para o Egito e foi a Sisaque, rei do Egito. Ele ficou no Egito até a morte de Shalama. **41** Quanto aos outros acontecimentos da história de Shalama, tudo o que ele fez e a sua sabedoria, não estão escritos no livro da história de Shalama? **42** O tempo que Shalama reinou em Yaushalaim, sobre todo o Ishral, foi 40 anos. **43** Então Shalama descansou com os seus antepassados e foi enterrado na Cidade de David, seu pai; e Roboão, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 12 / 1 Roboão foi a Siquém, pois todo o ishral tinha ido a Siquém para fazê-lo rei. **2** E Jeroboão, filho de Nebate, ficou sabendo disso (ele ainda estava no Egito, pois havia fugido por causa do rei Shalama e estava morando no Egito). **3** Então mandaram chamá-lo. Depois, Jeroboão e toda a congregação de Ishral foram a Roboão e disseram: **4** “Seu pai tornou duro o nosso jugo. Mas, se o amo aliviar o serviço duro e tornar mais leve o jugo pesado que o seu pai colocou sobre nós, nós serviremos o amo.” **5** Então ele lhes disse: “Vão embora, e voltem a mim dentro de três dias.” Portanto, o povo foi embora. **6** O rei Roboão consultou então os homens mais velhos que haviam servido como conselheiros de Shalama, seu pai, durante a sua vida. Ele perguntou: “O que aconselham que eu responda a este povo?” **7** Eles responderam: “Se hoje o amo se tornar servo deste povo, atender ao seu pedido e lhes der uma resposta favorável, eles sempre serão seus servos.” **8** No entanto, ele rejeitou o conselho dos homens mais velhos e consultou os jovens que haviam crescido com ele e que agora eram seus ajudantes. **9** Ele lhes perguntou: “Que conselho vocês me dão? Como devemos responder a este povo que me disse: ‘Torne mais leve o jugo que o seu pai colocou sobre nós?’” **10** Os jovens que haviam crescido com ele responderam: “A este povo que lhe disse: ‘Seu pai tornou pesado o nosso jugo, mas o amo deve torná-lo mais leve para nós’, o amo deve dizer o seguinte: ‘Meu dedo mínimo será mais grosso do que a cintura do meu pai. **11** Meu pai lhes impôs um jugo pesado, mas eu o tornarei ainda mais pesado. Meu pai castigou vocês com chicotes, mas eu os castigarei com chicotes farpados.” **12** Jeroboão e todo o povo foram a Roboão no terceiro dia, assim como o rei tinha dito: “Voltem a mim daqui a três dias.” **13** Mas o rei deu uma resposta dura ao povo, rejeitando o conselho dos homens mais velhos. **14** Seguindo o conselho dos jovens, ele disse: “Meu pai tornou pesado o jugo de vocês, mas eu o tornarei ainda mais pesado. Meu pai castigou vocês com chicotes, mas eu os castigarei com chicotes farpados.” **15** Assim, o rei não escutou o povo, porque o que estava acontecendo era da parte de **YAUH יהוה**, a fim de que se cumprisse a palavra que **YAUH יהוה** tinha falado por meio de Aías, o silonita, a Jeroboão, filho de Nebate. **16** Quando todo o Ishral viu que o rei não quis escutá-los, o povo disse ao rei: “Que parte nós temos com David? Não temos herança com o filho de Jessé! Vão para as suas divindades, ó Ishral. Agora cuide da sua própria casa, ó David!” Com isso os ishralitas voltaram para as suas casas. **17** Mas Roboão continuou a reinar sobre os ishralitas que moravam nas cidades de Yauda. **18** Então o rei Roboão lhes enviou Adorão, que supervisionava os convocados para trabalho obrigatório, mas todo o Ishral o apedrejou até a morte. O rei Roboão conseguiu subir no seu carro de guerra e fugiu para Yaushalaim. **19** Assim os ishralitas se rebelaram contra a casa de David e continuam assim até hoje. **20** Assim que todo o Ishral ouviu que Jeroboão tinha voltado, mandaram chamá-lo à assembleia e o fizeram rei sobre todo o

Ishral. Ninguém apoiou a casa de David, a não ser a tribo de Yauda. **21** Quando Roboão chegou a Yaushalaim, reuniu imediatamente toda a casa de Yauda e a tribo de Benyamim, 180.000 guerreiros treinados, a fim de lutar contra a casa de Ishral e restituir o reinado a Roboão, filho de Shalama. **22** Então Semaías, o homem do verdadeiro Criador, recebeu a seguinte palavra do verdadeiro Criador: **23** “Diga a Roboão, filho de Shalama e rei de Yauda, bem como a toda a casa de Yauda, de Benyamim e ao restante do povo: **24** ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Não vão à guerra contra os seus irmãos ishralitas. Volte cada um para a sua casa, pois fui eu que fiz isso acontecer.”” Eles obedeceram à palavra de **YAUH יהוה** e voltaram para casa, assim como **YAUH יהוה** lhes havia ordenado. **25** Então Jeroboão construiu Siquém na região montanhosa de Efraim, e ficou morando ali. Depois saiu de Siquém e construiu Penuel. **26** Jeroboão disse no seu coração: “Agora o reino voltará para a casa de David. **27** Se este povo continuar a subir a Yaushalaim para oferecer sacrifícios na casa de **YAUH יהוה**, o coração deste povo voltará para o seu amo, Roboão, rei de Yauda. Sim, eles me matarão e voltarão para Roboão, rei de Yauda.” **28** Depois de se aconselhar, o rei fez dois bezerros de ouro e disse ao povo: “É muito difícil para vocês subir a Yaushalaim. Aqui está a sua divindade, ó Ishral, que o tirou da terra do Egito.” **29** Então colocou um bezerro em Betal e o outro em Dã. **30** E isso fez o povo pecar; eles iam até Dã para adorar o bezerro que ficava lá. **31** Ele fez santuários nos altos sagrados e designou homens do povo que não eram levitas para ser sacerdotes. **32** Jeroboão também instituiu uma festividade no décimo quinto dia do oitavo mês, igual à festividade que se realizava em Yauda. No altar que fez em Betal, ele oferecia sacrifícios aos bezerros que tinha feito; e em Betal ele designou sacerdotes para os altos sagrados que tinha feito. **33** E no décimo quinto dia do oitavo mês, no mês que ele mesmo tinha escolhido, começou a fazer ofertas sobre o altar que tinha feito em Betal. Ele instituiu uma festividade para o povo de Ishral e subiu ao altar para fazer ofertas e fumaça sacrificial.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 13 / 1 Por ordem de **YAUH יהוה**, um homem do Criador foi de Yauda a Betal e chegou quando Jeroboão estava junto ao altar para fazer fumaça sacrificial. **2** Então, por ordem de **YAUH יהוה**, o homem proclamou contra o altar: “Ó altar, altar! Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Na casa de David nascerá um filho que se chamará Josias. Ele sacrificará sobre você os sacerdotes dos altos sagrados, os que fazem fumaça sacrificial sobre você, e queimará sobre você ossos de homens.’” **3** Naquele dia o homem do Criador deu um sinal, dizendo: “Este é o sinal que **YAUH יהוה** declarou: ‘O altar rachará, e as cinzas que estão sobre ele se derramarão.’” **4** Assim que o rei Jeroboão ouviu o que o homem do verdadeiro Criador proclamou contra o altar em Betal, ele retirou a mão do altar e, apontando para o homem, disse: “Peguem-no!” Imediatamente a mão que ele tinha estendido contra o homem ficou paralisada, e ele não conseguia mais abaixá-la. **5** Então o altar rachou, e as cinzas do altar se derramaram, conforme o sinal que o homem do verdadeiro Criador tinha dado por ordem de **YAUH**. **6** Em vista disso, o rei disse ao homem do verdadeiro Criador: “Por favor, implore o favor de **YAUH יהוה**, seu Criador, e ore por mim para que a minha mão seja restabelecida.” Então o homem do verdadeiro Criador implorou o favor de **YAUH יהוה**, e a mão do rei voltou a ser como antes. **7** O rei disse então ao homem do verdadeiro Criador: “Venha comigo à minha casa para comer alguma coisa, e eu lhe darei um presente.” **8** Mas o homem do verdadeiro Criador disse ao rei: “Mesmo que me desse metade da sua casa, eu não iria com o rei, nem comeria pão, nem beberia água neste lugar. **9** Pois recebi a seguinte ordem de **YAUH יהוה**: ‘Não coma pão nem beba água,

e não volte pelo caminho por onde você veio.” **10** Assim, ele partiu por outro caminho e não voltou pelo caminho por onde tinha ido a Betal. **11** Havia um profeta idoso que morava em Betal. Seus filhos foram para casa e lhe contaram tudo o que o homem do verdadeiro Criador tinha feito naquele dia em Betal e as palavras que ele tinha falado ao rei. Contaram tudo isso ao seu pai. **12** Então seu pai lhes perguntou: “Por que caminho ele foi?” De modo que os seus filhos lhe indicaram o caminho pelo qual o homem do verdadeiro Criador, de Yauda, tinha seguido. **13** Ele disse então aos seus filhos: “Selem o meu jumento.” Eles selaram o jumento, e ele montou nele. **14** Ele foi atrás do homem do verdadeiro Criador e o encontrou sentado debaixo de uma grande árvore. Então ele lhe perguntou: “É você o homem do verdadeiro Criador que veio de Yauda?” Ele respondeu: “Sou.” **15** O profeta idoso lhe disse: “Venha comigo à minha casa e coma pão.” **16** Mas ele disse: “Não posso voltar com o amo nem aceitar seu convite, e não posso comer pão nem beber água com o amo neste lugar. **17** Pois recebi a seguinte ordem de **YAUH יהוה**: ‘Não coma pão nem beba água ali. Não volte pelo caminho por onde você veio.’” **18** O profeta idoso disse-lhe: “Eu também sou profeta como você, e, por ordem de **YAUH יהוה**, um mensageiro me disse: ‘Faça-o voltar com você à sua casa, para que coma pão e beba água.’” (Ele o enganou.) **19** De modo que voltou com ele para comer pão e beber água na sua casa. **20** Enquanto estavam sentados à mesa, o profeta que o tinha feito voltar recebeu a palavra de **YAUH יהוה** e clamou ao homem do verdadeiro Criador, de Yauda, dizendo: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Visto que você se rebelou contra a ordem de **YAUH יהוה** e não guardou o mandamento que **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe deu, **22** mas voltou para comer pão e beber água no lugar sobre o qual você recebeu a ordem: “Não coma pão nem beba água ali”, seu cadáver não será colocado no túmulo dos seus antepassados.’” **23** Depois que o homem do verdadeiro Criador comeu e bebeu, o profeta idoso selou o jumento para o profeta que ele tinha feito voltar. **24** Então o homem foi embora, mas na estrada um leão o encontrou e o matou. O seu cadáver ficou estendido na estrada, e o jumento ficou parado ao seu lado; o leão também ficou parado junto ao cadáver. **25** Alguns homens passaram e viram o cadáver estendido na estrada e o leão parado junto ao cadáver. Eles entraram na cidade onde o profeta idoso morava e contaram o que tinham visto. **26** Quando o profeta que tinha feito o homem voltar da estrada soube o que tinha acontecido, disse imediatamente: “É o homem do verdadeiro Criador que se rebelou contra a ordem de **YAUH יהוה**; por isso **YAUH יהוה** o entregou ao leão, para que o dilacerasse e matasse, segundo a palavra que **YAUH יהוה** lhe tinha falado.” **27** Então ele disse aos seus filhos: “Selem o meu jumento.” E eles o selaram. **28** Então ele foi e achou o cadáver estendido na estrada, com o jumento e o leão parados junto ao cadáver. O leão não tinha devorado o cadáver nem dilacerado o jumento. **29** O profeta pegou o cadáver do homem do verdadeiro Criador, colocou-o sobre o jumento e o trouxe de volta para a sua própria cidade para lamentá-lo e enterrá-lo. **30** Assim, ele colocou o cadáver no seu próprio túmulo, e choraram por ele, dizendo: “Ai, meu irmão!” **31** Depois de o ter enterrado, ele disse aos seus filhos: “Quando eu morrer, enterrem-me no lugar onde o homem do verdadeiro Criador está enterrado. Coloquem os meus ossos ao lado dos ossos dele. **32** O que ele proclamou, por ordem de **YAUH יהוה**, contra o altar em Betal e contra todos os santuários dos altos sagrados nas cidades de Shamarum certamente se cumprirá.” **33** Mesmo depois desses acontecimentos, Jeroboão não recuou do seu mau caminho, mas continuou a designar homens do povo em geral para ser sacerdotes de altos sagrados. Ele ordenava como sacerdote todo aquele que assim o

desejasse, dizendo: “Que ele se torne um dos sacerdotes para os altos sagrados.” **34** Esse pecado da casa de Jeroboão resultou em ela ser destruída e eliminada da face da terra.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 14 / 1 Naquela época, Abias, filho de Jeroboão, adoeceu. **2** Então Jeroboão disse à sua esposa: “Por favor, disfarce-se, para que ninguém saiba que você é a esposa de Jeroboão, e vá a Silo. Aías, o profeta, está lá. Foi ele que disse que eu me tornaria rei deste povo. **3** Leve dez pães, bolos e um frasco de mel, e apresente-se a ele. Ele lhe dirá o que vai acontecer ao menino.” **4** A esposa de Jeroboão fez o que ele disse. Ela foi a Silo e chegou à casa de Aías. Os olhos de Aías não se mexiam; ele não enxergava por causa da idade. **5** Mas **YAUH יהוה** tinha dito a Aías: “Logo a esposa de Jeroboão vai chegar para lhe perguntar sobre o filho dela, pois ele está doente. Eu lhe direi o que você deve dizer. Quando ela chegar, estará disfarçada.” **6** Assim que Aías ouviu os passos dela na entrada, ele disse: “Entre, esposa de Jeroboão. Por que está disfarçada? Fui designado para lhe transmitir uma mensagem dura. **7** Vá, diga a Jeroboão: ‘Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: “Eu o levantei do meio do seu povo para fazê-lo líder do meu povo Ishral. **8** Arranquei o reino da casa de David e o dei a você. Mas você não tem sido igual ao meu servo David, que guardou os meus mandamentos e me seguiu de todo o coração, fazendo somente o que era certo aos meus olhos. **9** Você fez pior do que todos os que reinaram antes de você; fez para si outro ídolo e imagens de metal para me ofender, e foi a mim que você deu as costas. **10** Por essa razão, estou trazendo uma calamidade sobre a casa de Jeroboão; eliminarei em Ishral todos os do sexo masculino da casa de Jeroboão, incluindo o desamparado e o fraco, e vou varrer a casa de Jeroboão, assim como se varre o esterco até não sobrar nada! **11** Os da casa de Jeroboão que morrerem na cidade, os cães devorarão; e os que morrerem no campo, as aves dos céus comerão, pois **YAUH יהוה** disse isso.” **12** “Agora levante-se, vá para casa. Assim que você puser os pés na cidade, o menino morrerá. **13** Todo o Ishral o lamentará e o enterrará. Da família de Jeroboão só ele será colocado numa sepultura, porque ele é o único da casa de Jeroboão em quem **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, achou algo de bom. **14** A partir daquele dia, **YAUH יהוה** fará surgir para si um rei sobre Ishral que eliminará a casa de Jeroboão. De fato, isso já está acontecendo. **15** **YAUH יהוה** golpeará Ishral, que balançará como a cana na água, e desarraigará Ishral desta terra boa que ele deu aos seus antepassados e os espalhará para o outro lado do rio Eufrates, por terem feito os postes sagrados, ofendendo a **YAUH**. **16** E ele abandonará Ishral por causa dos pecados que Jeroboão cometeu e levou Ishral a cometer.” **17** Então a esposa de Jeroboão se levantou e foi embora, e voltou para Tirza. Quando chegou à entrada da casa, o menino morreu. **18** Eles o enterraram, e todo o Ishral o lamentou, segundo a palavra que **YAUH יהוה** havia falado por meio do seu servo Aías, o profeta. **19** E os outros acontecimentos da história de Jeroboão, como ele guerreou e como reinou, estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral. **20** O tempo que Jeroboão reinou foi 22 anos. Depois ele descansou com os seus antepassados; e Nadabe, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **21** Nesse meio-tempo, Roboão, filho de Shalama, havia se tornado rei em Yauda. Roboão tinha 41 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 17 anos em Yaushalaim, a cidade que **YAUH יהוה** havia escolhido dentre todas as tribos de Ishral como o lugar para pôr o seu nome. O nome da mãe de Roboão era Naamá, a amonita. **22** Yauda fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, e, pelos pecados que cometeram, eles o provocaram mais do que todos os seus antepassados. **23** Eles também construíam para si altos sagrados, colunas sagradas e postes sagrados em

toda colina elevada e debaixo de toda árvore frondosa. **24** Havia também no país prostitutas de templo. Faziam todas as coisas detestáveis que as nações que **YAUH יהוה** tinha expulsado de diante dos isralitas faziam. **25** No quinto ano do rei Roboão, Sisaque, rei do Egito, veio contra Yaushalaim. **26** Ele levou os tesouros da casa de **YAUH יהוה** e os tesouros da casa do rei. Levou tudo, incluindo todos os escudos de ouro que Shalamq tinha feito. **27** Por isso, o rei Roboão fez escudos de cobre para substituí-los e os entregou aos chefes da guarda, que vigiavam a entrada da casa do rei. **28** Sempre que o rei ia à casa de **YAUH יהוה**, os guardas carregavam os escudos e depois os devolviam à sala dos guardas. **29** Quanto aos outros acontecimentos da história de Roboão, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **30** Sempre houve guerra entre Roboão e Jeroboão. **31** Então Roboão descansou com os seus antepassados e foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de David. O nome da sua mãe era Naamá, a amonita. E o filho dele, Abiã, tornou-se rei no seu lugar.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 15 / 1 No décimo oitavo ano do rei Jeroboão, filho de Nebate, Abiã tornou-se rei sobre Yauda. **2** Ele reinou por três anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Maacá, neta de Absalão. **3** Abiã cometeu os mesmos pecados que o seu pai cometeu antes dele e seu coração não era pleno para com **YAUH יהוה**, seu Criador, assim como era o coração de David, seu antepassado. **4** Mas, por causa de David, **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe deu uma lâmpada em Yaushalaim, suscitando seu filho como sucessor e assegurando a permanência de Yaushalaim. **5** Pois David fez o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה** e, durante todos os dias da sua vida, não se desviou de nada que ele lhe ordenou, a não ser no caso de Urias, o hitita. **6** E houve guerra entre Roboão e Jeroboão durante todos os dias da sua vida. **7** Quanto aos outros acontecimentos da história de Abiã, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? Também houve guerra entre Abiã e Jeroboão. **8** Então Abiã descansou com os seus antepassados, e o enterraram na Cidade de David; e Asa, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **9** No vigésimo ano de Jeroboão, rei de Ishral, Asa começou a reinar em Yauda. **10** Ele reinou por 41 anos em Yaushalaim. O nome da sua avó era Maacá, neta de Absalão. **11** Asa fez o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה**, assim como David, seu antepassado. **12** Ele expulsou do país os prostitutas de templo e removeu todos os ídolos repugnantes que os seus antepassados haviam feito. **13** Asa até mesmo removeu a sua avó Maacá da posição de rainha-mãe, porque ela tinha feito um ídolo obsceno para a adoração do poste sagrado. Ele derrubou o ídolo obsceno dela e o queimou no vale do Cédron. **14** Mas os altos sagrados não foram removidos. No entanto, o coração de Asa foi pleno para com **YAUH יהוה** durante toda a sua vida. **15** E ele levou para dentro da casa de **YAUH יהוה** as coisas que ele e o seu pai haviam tornado sagradas: prata, ouro e diversos utensílios. **16** Sempre houve guerra entre Asa e Baasa, rei de Ishral. **17** Baasa, rei de Ishral, veio contra Yauda e começou a fortificar Ramá, para não deixar ninguém sair nem entrar no território de Asa, rei de Yauda. **18** Em vista disso, Asa pegou toda a prata e o ouro que tinham sobrado no tesouro da casa de **YAUH יהוה** e no tesouro da casa do rei e os entregou aos seus servos. Então o rei Asa os enviou a Ben-Hadade, filho de Tabrimom, filho de Heziom, rei da Síria, que morava em Damasco, com a seguinte mensagem: **19** “Há um acordo entre mim e você, e entre o meu pai e o seu pai. Estou lhe enviando prata e ouro como presente. Desfaça o seu acordo com Baasa, rei de Ishral, para que ele se retire do meu território.” **20** Ben-Hadade escutou o rei Asa e enviou os chefes dos seus exércitos

contra as cidades de Ishral, e eles atacaram Ijom, Dã, Abel-Bete-Maacá, todo o Quinerete e toda a terra de Naftali. **21** Assim que Baasa soube disso, parou de fortificar Ramá e permaneceu em Tirza. **22** Então o rei Asa convocou todo o Yauda — ninguém foi isentado —, e eles levaram embora as pedras e as madeiras de Ramá, com as quais Baasa estava construindo, e com elas o rei Asa fortificou Geba, em Benyamim, e Mispá. **23** Quanto a todos os outros acontecimentos da história de Asa, todos os seus atos poderosos, tudo o que ele fez e as cidades que construiu, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? Mas na sua velhice ele sofreu de uma doença nos pés. **24** Então Asa descansou com os seus antepassados e foi enterrado com eles na Cidade de David, seu antepassado; e Jeosafá, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **25** Nadabe, filho de Jeroboão, tornou-se rei sobre Ishral no segundo ano de Asa, rei de Yauda, e ele reinou sobre Ishral por dois anos. **26** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה** e andava no caminho do seu pai e no pecado dele, que ele tinha levado Ishral a cometer. **27** Baasa, filho de Aías, da casa de Issacar, conspirou contra Nadabe, e Baasa o matou em Gibetom, que pertencia aos filisteus, enquanto Nadabe e todo o ishral cercavam Gibetom. **28** Baasa o matou no terceiro ano de Asa, rei de Yauda, e tornou-se rei no seu lugar. **29** E, assim que ele se tornou rei, matou todos os da casa de Jeroboão. Não deixou ninguém da casa de Jeroboão escapar; eliminou a todos, segundo a palavra que **YAUH יהוה** tinha falado por meio do seu servo Aías, o silonita. **30** Isso aconteceu por causa dos pecados que Jeroboão havia cometido e levado Ishral a cometer, e porque tinha ofendido muito a **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. **31** Quanto aos outros acontecimentos da história de Nadabe, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **32** E sempre houve guerra entre Asa e Baasa, rei de Ishral. **33** No terceiro ano de Asa, rei de Yauda, Baasa, filho de Aías, tornou-se rei em Tirza sobre todo o Ishral, e reinou por 24 anos. **34** Mas ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה** e andava no caminho de Jeroboão e no pecado dele, que ele tinha levado Ishral a cometer.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 16 / 1 Então Yaua, filho de Hanani, recebeu a seguinte palavra de **YAUH יהוה** contra Baasa: **2** “Eu o levantei do pó e fiz de você líder do meu povo Ishral, mas você continuou a andar no caminho de Jeroboão e fez o meu povo Ishral pecar, de modo que eles me ofenderam com os pecados deles. **3** Por isso, vou exterminar Baasa e a casa dele, e farei com a casa dele o mesmo que fiz com a de Jeroboão, filho de Nebate. **4** Os da casa de Baasa que morrerem na cidade, os cães devorarão; e os que morrerem no campo, as aves dos céus comerão.” **5** Quanto aos outros acontecimentos da história de Baasa, o que ele fez e os seus atos poderosos, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **6** Então Baasa descansou com os seus antepassados e foi enterrado em Tirza; e Elá, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **7** Além disso, a palavra de **YAUH יהוה** veio contra Baasa e a sua casa, por meio do profeta Yaua, filho de Hanani, por causa de toda a maldade que Baasa tinha praticado aos olhos de **YAUH יהוה**, ofendendo-o com o trabalho das suas mãos e tornando-se como a casa de Jeroboão, e também porque Baasa o tinha matado. **8** No vigésimo sexto ano de Asa, rei de Yauda, Elá, filho de Baasa, tornou-se rei sobre Ishral em Tirza, e reinou por dois anos. **9** Zinri, servo do rei que comandava metade dos carros de guerra, conspirou contra o rei enquanto este estava em Tirza se embriagando na casa de Arza, o encarregado da casa do rei em Tirza. **10** Zinri entrou, golpeou o rei e o matou no vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Yauda, e tornou-se rei no seu lugar. **11** Assim que Zinri se tornou rei e se sentou no trono, matou todos os da

casa de Baasa. Não poupou ninguém do sexo masculino, nem parentes nem amigos. **12** Assim, Zinri eliminou toda a casa de Baasa, segundo a palavra que **YAUH יהוה** tinha falado contra Baasa por meio de Yaua, o profeta. **13** Isso aconteceu por causa de todos os pecados que Baasa e Elá, seu filho, cometeram e levaram Ishral a cometer, ofendendo a **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, com os seus ídolos inúteis. **14** Quanto aos outros acontecimentos da história de Elá, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **15** No vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Yauda, Zinri tornou-se rei, e reinou por sete dias em Tirza, enquanto os soldados estavam acampados contra Gibetom, que pertencia aos filisteus. **16** Então os soldados que estavam acampados ouviram dizer: “Zinri conspirou contra o rei e o matou.” Portanto, naquele dia, no acampamento, todo o Ishral fez Onri, chefe do exército, rei sobre Ishral. **17** Onri e todo o Ishral partiram de Gibetom e cercaram Tirza. **18** Quando Zinri viu que a cidade tinha sido tomada, entrou na torre fortificada da casa do rei e a incendiou, morrendo nas chamas. **19** Isso aconteceu por causa dos pecados que ele havia cometido ao fazer o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, andando no caminho de Jeroboão, e por causa do pecado que ele tinha levado Ishral a cometer. **20** Quanto aos outros acontecimentos da história de Zinri e sua conspiração, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **21** Foi então que o povo de Ishral se dividiu em duas facções. Uma parte do povo apoiava Tibni, filho de Ginate, e queria fazê-lo rei; e a outra parte apoiava Onri. **22** Mas o povo que apoiava Onri venceu o povo que apoiava Tibni, filho de Ginate. Assim, Tibni morreu, e Onri tornou-se rei. **23** No trigésimo primeiro ano de Asa, rei de Yauda, Onri tornou-se rei sobre Ishral, e reinou por 12 anos. Em Tirza, ele reinou por seis anos. **24** Ele comprou de Semer o monte de Samaria por dois talentos de prata e construiu uma cidade no monte. Deu à cidade o nome de Shamarum, por causa de Semer, dono do monte. **25** Onri fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה** e era pior do que todos os que reinaram antes dele. **26** Ele andou em todos os caminhos de Jeroboão, filho de Nebate, e no pecado que ele havia levado Ishral a cometer, ofendendo a **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, com os seus ídolos inúteis. **27** Quanto aos outros acontecimentos da história de Onri, o que ele fez e suas grandes realizações, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **28** Então Onri descansou com os seus antepassados e foi enterrado em Shamrum; e Acabe, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **29** Acabe, filho de Onri, tornou-se rei sobre Ishral no trigésimo oitavo ano de Asa, rei de Yauda. E Acabe, filho de Onri, reinou sobre Ishral, em Shamarum, por 22 anos. **30** Acabe, filho de Onri, foi pior aos olhos de **YAUH יהוה** do que todos os que reinaram antes dele. **31** Como se não bastasse cometer os mesmos pecados que Jeroboão, filho de Nebate, cometeu, ele também tomou como esposa Jezabel, filha de Etbaal, rei dos sidônios, e começou a servir a Baal e a curvar-se diante dele. **32** Além disso, fez para Baal um altar na casa de Baal, que ele tinha construído em Shamarum. **33** Acabe fez também o poste sagrado. Ele fez mais para ofender a **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, do que todos os reis de Ishral que reinaram antes dele. **34** Foi nos dias dele que Hiel, o betelita, reconstruiu Jericó. Ele lançou os alicerces dela pagando com a perda de Abirão, seu primogênito, e colocou as suas portas pagando com a perda de Segube, seu filho mais novo, segundo a palavra que **YAUH יהוה** havia falado por meio de Yausha [Josué], filho de Num.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 17 / 1 E Alyau [Elias], o tisbita, habitante de Gileade, disse a Acabe: “Tão certo como vive **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, a quem sirvo, não

haverá nem orvalho nem chuva durante estes anos, a não ser que eu ordene!” **2** Alyau recebeu a seguinte palavra de **YAUH יהוה**: **3** “Saia deste lugar, vá para o leste e esconda-se no vale de Querite, que fica ao leste do Yordn. **4** Você deve beber água do riacho, e eu ordenarei aos corvos que o supram de alimento ali.” **5** Imediatamente ele foi e fez de acordo com a palavra de **YAUH יהוה**; ele foi e ficou no vale de Querite, ao leste do Yordn. **6** E os corvos traziam-lhe pão e carne de manhã, e pão e carne ao anoitecer, e ele bebia água do riacho. **7** Mas depois de alguns dias o riacho secou, porque não chovia no país. **8** Então ele recebeu a seguinte palavra de **YAUH יהוה**: **9** “Vá imediatamente a Sarefá, no território de Sídon, e fique lá. Eu mandarei que uma viúva de lá o supra de alimento.” **10** Assim, ele foi a Sarefá. Quando chegou à entrada da cidade, encontrou uma viúva ajuntando gravetos. Ele a chamou e disse: “Por favor, traga-me um pouco de água num copo para que eu beba.” **11** Quando ela estava indo buscar a água, ele a chamou e disse: “Por favor, traga-me um pedaço de pão.” **12** Então ela disse: “Tão certo como vive **YAUH יהוה**, seu Criador, não tenho pão, só tenho um punhado de farinha num jarro grande e um pouco de azeite num jarro pequeno. Estou ajuntando uns gravetos e vou para casa fazer algo para mim e o meu filho. Vamos comer e depois morrer.” **13** Então Alyau lhe disse: “Não tenha medo. Vá para casa e faça o que você disse. Mas primeiro faça-me um pequeno pão redondo com o que você tem e traga-o para mim. Depois pode preparar alguma coisa para você e o seu filho. **14** Pois assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Isral: ‘A farinha no jarro grande não se esgotará, e o azeite no jarro pequeno não acabará, até o dia em que **YAUH יהוה** fizer chover sobre o solo.’” **15** Portanto, ela foi e fez o que Alyau disse; e ela, o profeta e a família dela tiveram o que comer por muitos dias. **16** A farinha no jarro grande não se esgotou, e o azeite no jarro pequeno não acabou, segundo a palavra que **YAUH יהוה** havia falado por meio de Alyau. **17** Depois disso, o filho da dona da casa ficou doente, e sua doença se agravou tanto que ele morreu. **18** Então ela disse a Alyau: “O que o amo tem contra mim, homem do verdadeiro Criador? O amo veio à minha casa para me lembrar dos meus pecados e para matar o meu filho?” **19** Mas ele lhe disse: “Dê-me o seu filho.” Então o pegou dos braços dela e o levou para cima, para o quarto de terraço onde estava hospedado, e o deitou na sua própria cama. **20** Ele clamou a **YAUH יהוה**: “Ó **YAUH יהוה**, meu Criador, será que também estás causando calamidade à viúva que me hospedou, matando o filho dela?” **21** Então ele se estendeu três vezes sobre o menino e clamou a **YAUH יהוה**: “Ó **YAUH יהוה**, meu Criador, por favor, que a vida deste menino volte a ele.” **22** **YAUH יהוה** escutou o pedido de Alyau; a vida do menino voltou a ele, e ele reviveu. **23** Alyau pegou o menino, desceu do quarto de terraço para a casa e o entregou à sua mãe. E Alyau disse: “Veja! Seu filho está vivo!” **24** Então a mulher disse a Alyau: “Agora sei que o amo é mesmo um homem de Criador e que a palavra que o amo fala da parte de **YAUH יהוה** é verdade.”

1ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 18 / 1 Depois de algum tempo, no terceiro ano, Alyau recebeu a seguinte palavra de **YAUH יהוה**: “Vá, apresente-se a Acabe, e eu farei chover sobre o solo.” **2** Assim, Alyau foi apresentar-se a Acabe; e a fome era severa em Shamarum. **3** Nesse meio-tempo, Acabe chamou Abadyau [Obadias], que era o encarregado da casa. (Abadyau temia muito a **YAUH יהוה**, **4** e, quando Jezabel estava eliminando os profetas de **YAUH יהוה**, Abadyau levou cem profetas e os manteve escondidos em cavernas, em grupos de 50, e os sustentou com pão e água.) **5** Acabe disse a Abadyau: “Percorra todo o país e vá a todas as fontes de água e a todos os vales.

Talvez achemos pastagem suficiente para manter vivos os cavalos e as mulas, para que não morram todos os nossos animais.” **6** Então dividiram a terra que iam percorrer. Acabe foi sozinho por um caminho, e Abadyau foi sozinho por outro caminho. **7** Quando Abadyau estava seguindo seu caminho, Alyau veio ao seu encontro. Abadyau o reconheceu imediatamente e se prostrou com o rosto por terra, e perguntou: “É o amo, meu amo Alyau?” **8** Ele lhe respondeu: “Sou eu. Vá e diga ao seu amo, o rei: ‘Alyau está aqui.’” **9** Mas Abadyau disse: “Que pecado eu cometi, para o amo querer entregar o seu servo a Acabe para ele me matar? **10** Tão certo como vive **YAUH יהוה**, seu Criador, não há nação nem reino em que o meu amo, o rei, não o tenha mandado procurar. Quando diziam: ‘Ele não está aqui’, o rei fazia cada reino e cada nação jurar que não tinha conseguido achá-lo. **11** Agora o amo diz: ‘Vá e diga ao seu amo, o rei: “Alyau está aqui.”’” **12** Quando eu for embora, o Espírito de **YAUH יהוה** levará o amo para um lugar que eu não saberei. E, quando eu informar a Acabe e ele não o encontrar, com certeza me matará. No entanto, o seu servo tem temido a **YAUH יהוה** desde a juventude. **13** Não informaram o meu amo sobre o que eu fiz quando Jezabel estava matando os profetas de **YAUH יהוה**? Eu escondi em cavernas cem profetas de **YAUH יהוה** em grupos de 50, e os sustentei com pão e água. **14** Mas agora o amo está dizendo: ‘Vá e diga ao seu amo, o rei: “Alyau está aqui.”’ Ele com certeza me matará.” **15** Contudo, Alyau disse: “Tão certo como vive **YAUH יהוה** dos exércitos, a quem sirvo, hoje eu me apresentarei a Acabe.” **16** Assim, Abadyau foi ao encontro de Acabe e o avisou. Então Acabe foi ao encontro de Alyau. **17** Assim que viu Alyau, Acabe disse: “É você? Aquele que está causando esse grande desfavor em Ishral?” **18** Então ele respondeu: “Não fui eu que causei esse desfavor em Ishral; o culpado é o amo e a casa do seu pai, porque abandonaram os mandamentos de **YAUH יהוה** e seguiram os baalins. **19** Agora convoque todo o Ishral ao monte Carmelo, e também os 450 profetas de Baal e os 400 profetas do poste sagrado, que comem à mesa de Jezabel.” **20** Assim, Acabe mandou mensageiros a todo o povo de Ishral e reuniu os profetas no monte Carmelo. **21** Então Alyau se aproximou de todo o povo e disse: “Até quando vocês ficarão indecisos entre duas opiniões? Se **YAUH יהוה** é o verdadeiro Criador, sigam a ele! Mas se é Baal, sigam a ele!” Mas o povo não lhe disse nenhuma palavra em resposta. **22** Alyau disse então ao povo: “Eu sou o único profeta de **YAUH יהוה** que restou, mas há 450 profetas de Baal. **23** Que eles tragam dois novilhos. Que escolham um novilho, o cortem em pedaços e o coloquem sobre a lenha. Mas eles não devem pôr fogo nele. Eu prepararei o outro novilho e o colocarei sobre a lenha, mas não porei fogo nele. **24** Então invoquem o nome do sua divindade, e eu invocarei o nome de **YAUH יהוה**. A divindade que responder enviando fogo mostrará que é o verdadeiro Criador.” E todo o povo respondeu: “O que o amo disse é bom.” **25** Alyau disse então aos profetas de Baal: “Escolham um novilho e preparem-no primeiro, visto que vocês são a maioria. Depois invoquem o nome da sua divindade, mas não ponham fogo no novilho.” **26** Assim, pegaram o novilho que tinha sido trazido, prepararam-no e invocaram o nome de Baal desde a manhã até o meio-dia, dizendo: “Ó Baal, responde-nos!” Mas não se ouvia nenhuma voz; ninguém respondia. Eles continuaram a dançar mancando em volta do altar que tinham feito. **27** Por volta do meio-dia, Alyau começou a zombar deles e a dizer: “Gritem o mais que puderem! Afinal, ele é uma divindade! Talvez ele esteja entretido em seus pensamentos ou tenha ido fazer necessidades. Ou talvez esteja dormindo e alguém precisa acordá-lo!” **28** Eles gritavam ao máximo da sua voz e faziam cortes em si mesmos com punhais e com lanças, segundo o seu costume, até ficarem cobertos de sangue. **29** Passou do meio-dia, e eles continuaram em delírio até a hora de se apresentar a oferta de

cereais do anoitecer, mas não se ouvia nenhuma voz, ninguém respondia; ninguém prestava atenção. **30** Por fim, Alyau disse a todo o povo: “Aproximem-se de mim.” Assim, todo o povo se aproximou dele, e ele restaurou o altar de **YAUH יהוה** que havia sido derrubado. **31** Alyau pegou então 12 pedras, conforme o número das tribos dos filhos de Yaacov, o qual tinha recebido a seguinte palavra de **YAUH יהוה**: “Ishral será o seu nome.” **32** Com essas pedras, Alyau construiu um altar em nome de **YAUH יהוה**. Depois fez em volta do altar uma vala, grande o suficiente para se semear dois seás de semente. **33** Em seguida arrumou a lenha, cortou o novilho em pedaços e o pôs sobre a lenha, e disse: “Encham quatro jarros grandes com água e despejem-na sobre a oferta queimada e sobre a lenha.” **34** Então ele disse: “Façam isso outra vez.” E eles o fizeram outra vez. Depois ele disse: “Façam isso pela terceira vez.” E eles o fizeram pela terceira vez. **35** A água correu por todo o altar, e ele encheu também a vala com água. **36** Por volta da hora de se apresentar a oferta de cereais do anoitecer, Alyau, o profeta, aproximou-se do altar e disse: “Ó **YAUH יהוה**, Criador de Abraam, de Yautzaq e de Ishral, saiba-se hoje que tu és Criador em Ishral, que eu sou o teu servo e que foi segundo a tua ordem que fiz todas essas coisas. **37** Responde-me, ó **YAUH יהוה**! Responde-me, para que este povo saiba que tu, **YAUH יהוה**, és o verdadeiro Criador e que tu estás fazendo o coração deles voltar para ti.” **38** Então desceu fogo da parte de **YAUH יהוה** e consumiu a oferta queimada, a lenha, as pedras e o pó, e secou a água que havia na vala. **39** Quando o povo viu isso, todos se prostraram imediatamente com o rosto por terra e disseram: “**YAUH יהוה** é o verdadeiro Criador! **YAUH יהוה** é o verdadeiro Criador!” **40** Alyau disse-lhes então: “Peguem os profetas de Baal! Não deixem escapar nenhum deles!” Eles os pegaram imediatamente, e Alyau os fez descer ao rio Quisom e os matou ali. **41** Alyau disse a Acabe: “Vá, coma e beba, pois já se ouve o barulho de uma chuva forte.” **42** Então Acabe foi comer e beber, mas Alyau subiu ao cume do Carmelo, ajoelhou-se no chão e ficou com o rosto entre os joelhos. **43** Ele disse então ao seu ajudante: “Por favor, vá e olhe na direção do mar.” Portanto ele foi, olhou e disse: “Não há absolutamente nada.” E Alyau disse sete vezes: “Volte e olhe de novo.” **44** Na sétima vez o ajudante disse: “Veja! Uma nuvem pequena do tamanho da mão de um homem está subindo do mar.” Alyau disse então: “Vá, diga a Acabe: ‘Prepare o seu carro de guerra! Desça para que a chuva não o detenha!’” **45** Nesse meio-tempo, o céu ficou cheio de nuvens escuras, começou a ventar e caiu uma chuva forte. Acabe seguiu no seu carro de guerra para Jezreel. **46** E a mão de **YAUH יהוה** veio sobre Alyau; então ele prendeu sua veste na cintura e correu na frente de Acabe até Jezreel.

1°REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 19 / 1 Acabe contou então a Jezabel tudo o que Alyau tinha feito e como ele tinha matado todos os profetas à espada. **2** Em vista disso, Jezabel enviou um mensageiro a Alyau para dizer-lhe: “Que as divindades me castiguem, e que o façam severamente, se amanhã, até esta hora, eu não fizer com você o mesmo que você fez com cada um daqueles profetas!” **3** Então ele ficou com medo. Por isso, fugiu imediatamente para salvar a sua vida. Ele chegou a Berseba, que fica em Yauda, e deixou o seu ajudante ali. **4** Em seguida, entrou no deserto e caminhou durante um dia. Ao encontrar uma giesta-das-vassouras, sentou-se debaixo dela e pediu para morrer. Ele disse: “Já chega! Agora, ó **YAUH יהוה**, tira a minha vida, pois não sou melhor do que os meus antepassados.” **5** Então ele se deitou e adormeceu debaixo da giesta-das-vassouras. De repente um mensageiro tocou nele e disse: “Levante-se e coma.” **6** Quando ele olhou,

havia junto à sua cabeça um pão redondo sobre pedras aquecidas e um jarro de água. Ele comeu, bebeu e se deitou novamente. **7** Mais tarde o mensageiro de **YAUH יהוה** veio pela segunda vez, tocou nele e disse: “Levante-se e coma, senão você não aguentará a viagem.” **8** Assim, ele se levantou, comeu e bebeu, e, fortalecido por aquele alimento, andou 40 dias e 40 noites até chegar a Horebe, o monte do verdadeiro Criador. **9** Ali ele entrou numa caverna e passou a noite; de repente, veio a ele a palavra de **YAUH יהוה**: “O que você está fazendo aqui, Alyau?” **10** Ele respondeu: “Tive um zelo muito grande por **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos, pois o povo de Ishral abandonou o teu pacto, derrubou os teus altares e matou os teus profetas à espada, e eu fui o único que sobrou. Agora eles estão querendo tirar a minha vida.” **11** Mas Ele disse: “Saia e fique de pé no monte, diante de **YAUH יהוה**.” E **YAUH יהוה** estava passando, e um vento muito forte partia montes e despedaçava rochedos diante de **YAUH יהוה**, mas **YAUH יהוה** não estava no vento. Depois do vento houve um terremoto, mas **YAUH יהוה** não estava no terremoto. **12** Depois do terremoto houve um fogo, mas **YAUH יהוה** não estava no fogo. Depois do fogo ouviu-se uma voz calma, baixa. **13** Assim que Alyau ouviu essa voz, cobriu o rosto com o seu manto oficial, saiu e ficou de pé à entrada da caverna. Então uma voz lhe perguntou: “O que você está fazendo aqui, Alyau?” **14** Ele respondeu: “Tive um zelo muito grande por **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos, pois o povo de Ishral abandonou o teu pacto, derrubou os teus altares e matou os teus profetas à espada, e eu fui o único que sobrou. Agora eles estão querendo tirar a minha vida.” **15** **YAUH יהוה** disse-lhe: “Volte, e vá ao deserto de Damasco. Ao chegar, você deve ungir Hazael para ser rei da Síria. **16** E você deve ungir Yaua, neto de Ninsi, para ser rei de Ishral, e deve ungir Alisha [Eliseu], filho de Safate, de Abel-Meolá, para ser profeta no seu lugar. **17** Quem escapar da espada de Hazael, Yaua matará; e quem escapar da espada de Yaua, Alisha matará. **18** E ainda tenho 7.000 em Ishral, todos os que não se ajoelharam diante de Baal e que não o beijaram.” **19** Assim, Alyau partiu dali e encontrou Alisha, filho de Safate. Ele estava arando a terra, e havia 12 pares de touros à sua frente; Alisha estava com o décimo segundo par. Então Alyau foi até ele e lançou sobre ele o seu manto oficial. **20** Em vista disso, Alisha deixou os touros, correu atrás de Alyau e disse: “Por favor, deixe-me beijar meu pai e minha mãe. Depois eu o seguirei.” Ele lhe disse: “Pode ir, não estou impedindo você.” **21** Portanto, ele voltou, pegou dois touros e os ofereceu em sacrifício. Com a madeira do arado e do jugo cozinhou a carne e deu-a ao povo, e eles comeram. Depois ele seguiu Alyau e começou a servi-lo.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 20 / 1 Ben-Hadade, rei da Síria, reuniu todo o seu exército e também outros 32 reis, junto com seus cavalos e carros de guerra. Ele subiu a Shamarum, cercou-a e a atacou. **2** Então ele enviou mensageiros à cidade, a Acabe, rei de Ishral, para lhe dizer: “Assim diz Ben-Hadade: **3** ‘A sua prata e o seu ouro são meus, e, das suas esposas e dos seus filhos, os melhores são meus.’” **4** Em vista disso, o rei de Ishral disse: “Que seja conforme a sua palavra, meu amo, o rei. Sou seu, junto com tudo o que me pertence.” **5** Mais tarde os mensageiros voltaram a Acabe e disseram: “Assim diz Ben-Hadade: ‘Eu mandei dizer-lhe: “Você me dará a sua prata, o seu ouro, as suas esposas e os seus filhos.”’” **6** Mas amanhã, por volta desta hora, enviarei a você os meus servos, e eles farão uma busca cuidadosa na sua casa e nas casas dos seus servos, e pegarão e levarão embora tudo o que lhe for precioso.” **7** Em vista disso, o rei de Ishral convocou todos os anciãos do país e disse: “Prestem atenção, por favor. Vejam como esse homem está decidido a nos causar calamidade, pois ele exigiu que eu lhe entregasse as minhas

esposas, os meus filhos, a minha prata e o meu ouro, e eu não lhe neguei nada disso.” **8** E todos os anciãos e todo o povo lhe disseram: “Não obedeça, não aceite isso.” **9** Portanto, ele disse aos mensageiros de Ben-Hadade: “Diga ao meu amo, o rei: ‘Farei tudo o que o amo exigiu do seu servo na primeira vez, mas não posso fazer o que me pede agora.’” Com isso os mensageiros foram embora e levaram essa informação a Ben-Hadade. **10** Então Ben-Hadade mandou dizer-lhe: “Que as divindades me castiguem, e o façam severamente, se o pó que sobrar de Shamarum for suficiente para dar um punhado a cada um dos homens que estão comigo!” **11** O rei de Ishral respondeu: “Digam a ele: ‘Que aquele que veste a armadura não se gabe como se já a estivesse tirando.’” **12** Assim que Ben-Hadade ouviu isso, enquanto ele e os reis bebiam nas suas tendas, disse aos seus servos: “Preparem-se para atacar!” Então eles se prepararam para atacar a cidade. **13** Mas um profeta se aproximou de Acabe, rei de Ishral, e disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Está vendo toda esta multidão? Saiba que hoje eu a entregarei nas suas mãos, e então você saberá que eu sou **YAUH**.’” **14** Acabe perguntou: “Por meio de quem?” O profeta respondeu: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Por meio dos ajudantes dos príncipes das províncias.’” Então Acabe perguntou: “Quem começará a batalha?” O profeta respondeu: “O rei!” **15** Acabe contou então os ajudantes dos príncipes das províncias: eles eram 232; depois contou todos os homens de Ishral: 7.000. **16** Eles saíram ao meio-dia, enquanto Ben-Hadade estava nas tendas se embriagando junto com os 32 reis que o ajudavam. **17** Os ajudantes dos príncipes das províncias saíram primeiro. Imediatamente Ben-Hadade enviou uma patrulha, que o informou: “Saíram homens de Shamarum.” **18** Então ele disse: “Se eles saíram para a harmonia, peguem-nos vivos; se saíram para a guerra, peguem-nos vivos mesmo assim.” **19** Mas, quando os ajudantes dos príncipes das províncias e as tropas que os seguiam saíram da cidade, **20** cada um deles matou seu adversário. Então os sírios fugiram, e Ishral foi atrás deles, mas Ben-Hadade, rei da Síria, escapou a cavalo, junto com alguns dos cavaleiros. **21** O rei de Ishral, porém, saiu e atacou os cavalos e os carros de guerra, e causou uma grande derrota aos sírios. **22** Mais tarde, o profeta aproximou-se do rei de Ishral e disse-lhe: “Vá, fortaleça as suas defesas e pense bem no que o amo vai fazer, pois no início do próximo ano o rei da Síria virá contra o amo.” **23** Os servos do rei da Síria disseram-lhe: “O Criador deles é um Criador de montanhas. É por isso que eles nos venceram. Mas, se lutarmos contra eles na planície, nós os venceremos. **24** Além disso, faça o seguinte: remova todos os reis das suas funções e ponha governadores no lugar deles. **25** Depois reúna um exército igual ao que o amo perdeu, com o mesmo número de cavalos e carros de guerra. Lutemos contra eles na planície e nós certamente os venceremos.” Ele escutou o conselho deles e fez exatamente isso. **26** No início do ano, Ben-Hadade reuniu os sírios e foi a Afeque para a batalha contra Ishral. **27** O povo de Ishral também foi reunido e recebeu provisões, e saiu ao encontro deles. Quando o povo de Ishral se acampou diante deles, pareciam dois pequenos rebanhos de cabras, ao passo que os sírios enchiam toda a região. **28** Então o homem do verdadeiro Criador se aproximou do rei de Ishral e disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Visto que os sírios disseram: “**YAUH יהוה** é um Criador de montanhas, não um Criador de baixadas”, entregarei nas suas mãos toda esta multidão, e vocês certamente saberão que eu sou **YAUH**.’” **29** Os dois exércitos continuaram acampados um de frente para o outro por sete dias, e, no sétimo dia, a batalha começou. Num só dia, o povo de Ishral matou 100.000 soldados dos sírios. **30** E o restante fugiu para Afeque e entrou na cidade. Mas a muralha caiu sobre 27.000 dos homens que tinham restado. Ben-Hadade também fugiu para dentro da cidade e se escondeu num

quarto de uma casa. **31** Então os seus servos lhe disseram: “Escute, ó rei, ouvimos dizer que os reis da casa de Ishral são reis piedosos. Por favor, vamos nos apresentar ao rei de Ishral com pano de saco na cintura e cordas em volta da cabeça. Talvez ele poupe a sua vida.” **32** Portanto, colocaram pano de saco na cintura e cordas em volta da cabeça, então foram ao rei de Ishral e disseram: “Seu servo Ben-Hadade disse: ‘Por favor, deixe-me viver.’” O rei disse: “Ele ainda está vivo? Ele é meu irmão.” **33** Os homens encararam isso como um bom sinal e, aproveitando o que ele disse, afirmaram: “Sim, Ben-Hadade é seu irmão.” Então ele disse: “Vão, tragam-no.” Então Ben-Hadade se entregou ao rei, e Acabe fez com que ele subisse no seu carro de guerra. **34** Ben-Hadade disse-lhe então: “As cidades que o meu pai tomou do seu pai, eu devolverei; e você poderá estabelecer mercados em Damasco, assim como o meu pai fez em Shamarum.” Acabe disse: “Se fizermos esse acordo, eu o deixarei ir embora.” Portanto, fez um acordo com ele e o deixou ir embora. **35** Por ordem de **YAUH יהוה**, um dos filhos dos profetas disse a um companheiro: “Por favor, golpeie-me.” Mas o homem negou-se a golpeá-lo. **36** Por isso ele lhe disse: “Visto que você não escutou a voz de **YAUH יהוה**, assim que você for embora um leão o matará.” Quando ele foi embora, um leão o encontrou e o matou. **37** O profeta encontrou outro homem e disse: “Por favor, golpeie-me.” Então o homem o golpeou e o feriu. **38** Depois o profeta foi até a estrada e ficou esperando o rei. Ele se disfarçou, cobrindo os olhos com uma atadura. **39** Quando o rei ia passando, ele gritou ao rei e disse: “Seu servo estava no meio da batalha quando um homem veio trazendo um prisioneiro e disse: ‘Vigie este homem. Se ele escapar, será a sua vida pela vida dele, ou então você terá de pagar um talento de prata.’” **40** E, enquanto o seu servo estava ocupado com outras coisas, o prisioneiro desapareceu.” O rei de Ishral lhe disse: “Essa é a sua sentença; você mesmo a pronunciou.” **41** Então ele removeu depressa a atadura dos olhos, e o rei de Ishral o reconheceu como um dos profetas. **42** Ele disse ao rei: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Visto que você deixou escapar das suas mãos o homem que eu disse que devia ser morto, será a sua vida pela vida dele, e o seu povo pelo povo dele.’” **43** Em vista disso, o rei de Ishral foi embora para a sua casa em Shamarum, contrariado e abatido.

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 21 / 1 Depois disso, houve o caso do vinhedo que pertencia a Nabote, o jezreelita. Esse vinhedo ficava em Jezreel, ao lado do palácio de Acabe, rei de Shamarum. **2** Acabe disse a Nabote: “Dê-me o seu vinhedo para eu fazer uma horta, pois ele fica perto da minha casa. Eu lhe darei em troca um vinhedo melhor. Ou, se você preferir, eu lhe darei o valor dele em dinheiro.” **3** Mas Nabote disse a Acabe: “Em respeito a **YAUH יהוה**, eu jamais lhe daria a herança dos meus antepassados.” **4** Portanto, Acabe entrou na sua casa contrariado e abatido porque Nabote, o jezreelita, lhe tinha dito: “Não lhe darei a herança dos meus antepassados.” Então ele se deitou na sua cama, virou o rosto e não quis comer nada. **5** Jezabel, sua esposa, foi falar com ele e perguntou: “Por que você está tão triste que não quer comer?” **6** Ele lhe respondeu: “Porque eu disse a Nabote, o jezreelita: ‘Venda-me o seu vinhedo. Ou, se preferir, eu lhe darei outro vinhedo em troca.’ Mas ele disse: ‘Não lhe darei o meu vinhedo.’” **7** Jezabel, sua esposa, disse-lhe: “Você não é o rei de Ishral? Levante-se, coma alguma coisa, e que o seu coração se alegre. Eu lhe darei o vinhedo de Nabote, o jezreelita.” **8** Assim, ela escreveu cartas em nome de Acabe, selou-as com o selo dele e enviou as cartas aos anciãos e aos nobres que moravam na cidade de Nabote. **9** Ela escreveu nas cartas: “Proclamem um jejum e façam Nabote sentar-se diante do povo. **10** E façam dois homens imprestáveis sentar-se em frente a ele e

testemunhar contra ele, dizendo: ‘Você amaldiçoou o Criador e ao rei!’ Depois levem-no para fora da cidade e apedrejem-no até a morte.” **11** Portanto, os homens da cidade de Nabote, os anciãos e os nobres que moravam naquela cidade, fizeram exatamente como estava escrito nas cartas que Jezabel lhes tinha enviado. **12** Proclamaram um jejum e fizeram Nabote sentar-se diante do povo. **13** Então dois homens imprestáveis vieram, sentaram-se em frente a Nabote e testemunharam contra ele na frente do povo, dizendo: “Nabote amaldiçoou o Criador e ao rei!” Depois o levaram para fora da cidade e o apedrejaram até a morte. **14** Então mandaram dizer a Jezabel: “Nabote foi apedrejado e está morto.” **15** Assim que Jezabel soube que Nabote tinha sido apedrejado até a morte, ela disse a Acabe: “Vá, tome posse do vinhedo que Nabote, o jezreelita, não quis lhe vender, pois Nabote não está mais vivo. Ele está morto.” **16** Quando Acabe soube que Nabote estava morto, desceu imediatamente ao vinhedo de Nabote, o jezreelita, para tomar posse dele. **17** Mas Alyau, o tisbita, recebeu a seguinte palavra de **YAUH**: **18** “Vá depressa ao encontro de Acabe, rei de Ishral, que está em Shamarum. Ele está no vinhedo de Nabote, pois foi para lá a fim de tomar posse dele. **19** Diga-lhe: ‘Assim diz **YAUH** יהוה: “Você assassinou um homem e também tomou o terreno dele?”’ Diga-lhe também: ‘Assim diz **YAUH** יהוה: “No lugar onde os cães lamberam o sangue de Nabote, os cães lamberão o seu próprio sangue.”’” **20** Acabe disse a Alyau: “Então, meu inimigo, você me achou!” Ele respondeu: “Achei. o Criador disse: ‘Visto que você está determinado a fazer o que é mau aos olhos de **YAUH**, **21** saiba que vou trazer uma calamidade sobre você, e vou exterminá-lo e eliminar em Ishral todos os do sexo masculino da casa de Acabe, incluindo o desamparado e o fraco. **22** E farei com a sua casa o mesmo que fiz com a casa de Jeroboão, filho de Nebate, e com a casa de Baasa, filho de Aías, pois você provocou a minha ira e levou Ishral a pecar.’” **23** **YAUH** יהוה também falou a respeito de Jezabel: ‘Os cães devorarão Jezabel no terreno em Jezreel. **24** Os da casa de Acabe que morrerem na cidade, os cães devorarão; e os que morrerem no campo, as aves dos céus comerão. **25** Certamente nunca houve ninguém tão determinado a fazer o que é mau aos olhos de **YAUH** יהוה como Acabe, que foi instigado por Jezabel, sua esposa. **26** Ele agiu do modo mais detestável possível, seguindo ídolos repugnantes, como faziam todos os amorreus, que **YAUH** יהוה tinha expulsado de diante dos ishralitas.”’ **27** Assim que Acabe ouviu essas palavras, rasgou as suas roupas, cobriu o corpo com pano de saco e começou a jejuar; ele se deitava em pano de saco e andava abatido. **28** Então Alyau, o tisbita, recebeu a seguinte palavra de **YAUH**: **29** “Você viu como Acabe se humilhou por minha causa? Visto que ele se humilhou diante de mim, não trarei a calamidade durante a vida dele. Trarei a calamidade sobre a casa dele nos dias do seu filho.”

1º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 22 / 1 Por três anos não houve guerra entre a Síria e Ishral. **2** No terceiro ano, Jeosafá, rei de Yauda, foi ao rei de Ishral. **3** O rei de Ishral disse então aos seus servos: “Vocês não sabem que Ramote-Gileade pertence a nós? E, ainda assim, estamos hesitando em tomá-la de volta do rei da Síria.” **4** Ele perguntou então a Jeosafá: “Você vai comigo lutar em Ramote-Gileade?” Jeosafá respondeu ao rei de Ishral: “Eu estarei com você. O meu povo estará com o seu povo. Os meus cavalos estarão com os seus cavalos.” **5** Mas Jeosafá disse ao rei de ishral: “Por favor, primeiro procure saber qual é a palavra de **YAUH**.” **6** Então o rei de Ishral reuniu os profetas, cerca de 400 homens, e lhes perguntou: “Devo ir à guerra contra Ramote-Gileade, ou não?” Eles responderam: “Vá, e **YAUH** יהוה a entregará nas mãos do rei.” **7** Jeosafá disse então: “Será que não há

um profeta de **YAUH יהוה** aqui? Vamos consultar o Criador por meio dele também.” **8** Então o rei de Ishral disse a Jeosafá: “Há mais um homem por meio de quem podemos consultar a **YAUH יהוה**, mas eu o odeio, pois ele nunca profetiza coisas boas a meu respeito, só coisas más. É Micaías, filho de Inlá.” No entanto, Jeosafá disse: “O rei não deve dizer uma coisa dessas!” **9** Portanto, o rei de Ishral chamou um oficial da corte e disse: “Depressa, traga Micaías, filho de Inlá.” **10** O rei de Ishral e Jeosafá, rei de Yauda, estavam sentados, cada um no seu trono, com as suas vestes reais, na eira que ficava junto à entrada do portão de Shamarum, e todos os profetas estavam profetizando diante deles. **11** Então Zedequias, filho de Quenaaná, fez para si chifres de ferro e disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Com estes chifres você golpeará os sírios até os exterminar.’” **12** Todos os outros profetas profetizavam a mesma coisa, dizendo: “Suba a Ramote-Gileade e o amo será bem-sucedido; **YAUH יהוה** a entregará nas mãos do rei.” **13** Então o mensageiro que foi chamar Micaías lhe disse: “Saiba que todas as palavras dos profetas são favoráveis ao rei. Por favor, que as suas palavras sejam iguais às deles, e diga algo favorável.” **14** Mas Micaías disse: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive, tudo o que **YAUH יהוה** me disser é o que falarei.” **15** Então ele se apresentou ao rei, e o rei lhe perguntou: “Micaías, devemos ir à guerra contra Ramote-Gileade, ou não?” Ele respondeu imediatamente: “Vá, e o amo será bem-sucedido; **YAUH יהוה** a entregará nas mãos do rei.” **16** O rei lhe disse: “Quantas vezes preciso pô-lo sob juramento para não me dizer nada a não ser a verdade em nome de **YAUH**?” **17** Então ele respondeu: “Vejo todos os ishralitas espalhados pelos montes como ovelhas sem pastor.” **YAUH יהוה** disse: “Eles não têm dono. Que cada um volte em harmonia para sua casa.” **18** O rei de Ishral disse então a Jeosafá: “Eu não lhe disse que ele não ia profetizar coisas boas a meu respeito, só coisas más?” **19** Micaías continuou: “Portanto, ouça a palavra de **YAUH יהוה**! Vi **YAUH יהוה** sentado no seu trono e todo o exército dos céus em pé junto a ele, à sua direita e à sua esquerda. **20** E **YAUH יהוה** disse: ‘Quem enganará Acabe, para que ele suba a Ramote-Gileade e morra lá?’ E um dizia uma coisa, ao passo que outro dizia outra coisa. **21** Então um espírito veio, ficou de pé perante **YAUH יהוה** e disse: ‘Eu o enganarei.’ **YAUH יהוה** lhe perguntou: ‘Como você fará isso?’ **22** Ele respondeu: ‘Eu irei e me tornarei um espírito enganoso na boca de todos os profetas dele.’ Então ele disse: ‘Você o enganará e, ainda mais, será bem-sucedido. Vá e faça isso.’ **23** E agora **YAUH יהוה** pôs um espírito enganoso na boca de todos estes seus profetas, mas **YAUH יהוה** declarou que o amo sofrerá uma calamidade.” **24** Então Zedequias, filho de Quenaaná, se aproximou e deu uma bofetada em Micaías, e disse: “Quer dizer que o Espírito de **YAUH יהוה** me deixou para falar com você?” **25** Micaías respondeu: “Você terá certeza disso no dia em que entrar no quarto mais secreto para se esconder.” **26** Então o rei de Ishral disse: “Leve Micaías e entregue-o a Amom, chefe da cidade, e a Joás, filho do rei. **27** Diga-lhes: ‘Assim diz o rei: “Ponham este homem na prisão e deem-lhe uma porção reduzida de pão e água, até eu voltar em harmonia.”’” **28** Mas Micaías disse: “Se o amo realmente voltar em harmonia, **YAUH יהוה** não falou comigo.” E acrescentou: “Ouçam isso, todos os povos!” **29** Então o rei de Ishral e Jeosafá, rei de Yauda, subiram a Ramote-Gileade. **30** O rei de Ishral disse a Jeosafá: “Vou me disfarçar e entrar na batalha, mas você deve usar as suas vestes reais.” Assim, o rei de Ishral disfarçou-se e entrou na batalha. **31** O rei da Síria tinha dado a seguinte ordem aos 32 chefes dos seus carros de guerra: “Não lutem com ninguém, nem com o pequeno nem com o grande, apenas com o rei de Ishral.” **32** Por isso, assim que os chefes dos carros de guerra viram Jeosafá, disseram: “Com certeza é o rei de Ishral!” E foram em sua direção para atacá-lo. Então

Jeosafá começou a gritar por socorro. **33** Assim que os chefes dos carros de guerra viram que não era o rei de Ishral, pararam de persegui-lo. **34** Mas certo homem atirou ao acaso com o seu arco e atingiu o rei de Ishral entre as juntas da sua cota de malha. Então o rei disse ao condutor do seu carro de guerra: “Dê a volta e leve-me para fora da batalha, pois fui gravemente ferido.” **35** A batalha continuou intensa durante aquele dia, e tiveram de manter o rei em pé no seu carro de guerra, de frente para os sírios. O sangue do ferimento escorria dentro do carro de guerra, e ele morreu ao entardecer. **36** Por volta do pôr do sol, um grito ressoou entre os soldados: “Cada um para a sua cidade! Cada um para a sua terra!” **37** Assim o rei morreu e foi levado para Shamarum; eles enterraram o rei em Shamarum. **38** Quando lavaram o carro de guerra junto ao reservatório de Shamarum, os cães lamberam o sangue dele e as prostitutas se banharam ali, segundo a palavra que **YAUH יהוה** havia falado. **39** Quanto aos outros acontecimentos da história de Acabe, tudo o que ele fez, a casa de marfim que construiu e todas as cidades que construiu, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **40** Então Acabe descansou com os seus antepassados; e Acazias, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **41** Jeosafá, filho de Asa, havia se tornado rei sobre Yauda no quarto ano de Acabe, rei de Ishral. **42** Jeosafá tinha 35 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 25 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Azuba, filha de Sili. **43** Ele andava em todos os caminhos de Asa, seu pai. Não se desviou deles, e fez o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה**. Mas os altos sagrados não foram removidos, e o povo ainda oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados. **44** Jeosafá manteve relações pacíficas com o rei de Ishral. **45** Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeosafá, suas grandes realizações e suas guerras, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **46** Ele também eliminou do país o restante dos prostitutas de templo, que ainda sobravam dos dias de Asa, seu pai. **47** Naquela época, não havia rei em Edom; um governante distrital atuava como rei. **48** Jeosafá também fez navios de Társis para irem a Ofir em busca de ouro, mas os navios não foram porque naufragaram em Eziom-Geber. **49** Foi então que Acazias, filho de Acabe, disse a Jeosafá: “Deixe os meus servos ir com os seus servos nos navios”, mas Jeosafá não aceitou. **50** Então Jeosafá descansou com os seus antepassados e foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de David, seu antepassado; e Jeorão, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **51** Acazias, filho de Acabe, tornou-se rei sobre Ishral, em Shamarum, no décimo sétimo ano de Jeosafá, rei de Yauda, e reinou sobre Ishral por dois anos. **52** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה** e andava no caminho do seu pai e da sua mãe, e no caminho de Jeroboão, filho de Nebate, que tinha levado Ishral a pecar. **53** Ele servia a Baal e se curvava diante dele, e ofendia a **YAUH**, o Criador de Ishral, assim como seu pai tinha feito.

2° REIS

[MLAKHIM]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 1 / 1 Depois da morte de Acabe, Moabe se rebelou contra Ishral. **2** Foi então que Acazias caiu pela treliça do seu quarto de terraço em Samarium [Samaria] e se feriu. Assim, enviou mensageiros e lhes disse: “Vão, consultem Baal-Zebube, ídolo de Ecrom, para saber se eu me recuperarei desse ferimento.” **3** Mas o mensageiro de **YAUH יהוה** disse a Alyau [Elias], o tisbita: “Vá encontrar-se com os mensageiros do rei de Samarium e diga-lhes: ‘Por que vocês estão indo consultar Baal-Zebube, divindade de Ecrom? Será que não há Criador em Ishral?’ **4** Por isso, assim diz **YAUH יהוה**: “Você não sairá da cama em que está deitado, pois certamente morrerá.”” Então Alyau foi embora. **5** Quando os mensageiros voltaram a Acazias, ele lhes perguntou: “Por que vocês voltaram?” **6** Eles responderam: “Um homem veio ao nosso encontro e nos disse: ‘Voltem ao rei que os enviou e digam-lhe: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Por que você mandou consultar Baal-Zebube, divindade de Ecrom? Será que não há Criador em Ishral? Por isso, você não sairá da cama em que está deitado, pois certamente morrerá.’”” **7** Em vista disso, o rei lhes perguntou: “Como era o homem que veio ao encontro de vocês e lhes disse essas palavras?” **8** Eles disseram: “O homem vestia um manto de pelos e tinha um cinto de couro na cintura.” Ele disse imediatamente: “Era Alyau, o tisbita.” **9** Então o rei lhe enviou um chefe de 50 com os seus 50 soldados. Ele foi ao encontro de Alyau, que estava sentado no cume do monte, e lhe disse: “Homem do verdadeiro Criador, o rei diz: ‘Desça.’” **10** Mas Alyau respondeu ao chefe dos 50 soldados: “Se eu sou homem de Criador, que desça fogo dos céus e consuma você e os seus 50 soldados.” E desceu fogo dos céus e consumiu a ele e os seus 50 soldados. **11** Então o rei lhe enviou outro chefe de 50 com os seus 50 soldados. Ele foi e disse a Alyau: “Homem do verdadeiro Criador, assim diz o rei: ‘Desça depressa.’” **12** Mas Alyau respondeu-lhes: “Se eu sou homem do verdadeiro Criador, que desça fogo dos céus e consuma você e os seus 50 soldados.” E desceu fogo dos céus, da parte de Criador, e consumiu a ele e os seus 50 soldados. **13** Então o rei enviou um terceiro chefe de 50 com os seus 50 soldados. Mas o terceiro chefe de 50 soldados subiu ao monte, ajoelhou-se diante de Alyau e implorou-lhe favor, dizendo: “Homem do verdadeiro Criador, por favor, que a minha vida e a vida destes 50 servos seus sejam preciosas aos seus olhos. **14** Os primeiros dois chefes de 50 com os seus 50 soldados foram consumidos pelo fogo que desceu dos céus, mas agora, que a minha vida seja preciosa aos seus olhos.” **15** O mensageiro de **YAUH יהוה** disse então a Alyau: “Desça com ele. Não tenha medo dele.” Assim Alyau se levantou e desceu com o chefe dos soldados ao encontro do rei. **16** Então Alyau disse ao rei: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Você enviou mensageiros para consultar Baal-Zebube, ídolo de Ecrom. Por acaso não há Criador em Ishral? Por que você não consultou a palavra dele? Por isso, você não sairá da cama em que está deitado, pois certamente morrerá.’” **17** Então Acazias morreu, segundo a palavra de **YAUH יהוה**, que Alyau havia falado; e, visto que ele não tinha filho, Jeorão tornou-se rei no seu lugar, no segundo ano de Jeorão, filho de Jeosafá, rei de Yauda. **18** Quanto aos outros acontecimentos da história de Acazias, o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral?

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 2 / 1 Quando **YAUH יהוה** estava para levar Alyau aos céus num vendaval, Alyau e Alisha [Eliseu] partiram de Gilgal. **2** Alyau disse a Alisha: “Fique aqui, por favor, porque **YAUH יהוה** me enviou a Betal.” Mas Alisha disse: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive e como o amo vive, não o deixarei.” Portanto, eles desceram a Betal. **3** Então os filhos dos profetas em Betal foram ao encontro de Alisha e lhe perguntaram: “Sabe

que hoje **YAUH יהוה** levará embora o seu amo, aquele que é cabeça sobre você?” Ele disse: “Eu já sei. Fiquem quietos.” **4** Alyau disse-lhe então: “Alisha, por favor, fique aqui, porque **YAUH יהוה** me enviou a Jericó.” Mas ele disse: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive e como o amo vive, não o deixarei.” Então eles foram a Jericó. **5** Os filhos dos profetas em Jericó se aproximaram de Alisha e lhe perguntaram: “Sabe que hoje **YAUH יהוה** levará embora o seu amo, aquele que é cabeça sobre você?” Ele disse: “Eu já sei. Fiquem quietos.” **6** Alyau disse-lhe então: “Por favor, fique aqui, porque **YAUH יהוה** me enviou ao Yordn.” Mas ele disse: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive e como o amo vive, não o deixarei.” Então os dois continuaram caminhando. **7** E 50 dos filhos dos profetas os seguiram e ficaram olhando de longe quando os dois pararam junto ao Yordn. **8** Alyau pegou então seu manto oficial, enrolou-o e bateu nas águas, e elas se dividiram para a esquerda e para a direita, de modo que os dois atravessaram o rio em terra seca. **9** Assim que tinham atravessado, Alyau disse a Alisha: “Diga o que devo fazer por você antes de eu ser levado embora.” Alisha disse: “Por favor, dê-me uma porção dupla do seu Ruach.” **10** Ele respondeu: “Você pediu uma coisa difícil. Se você me vir quando eu for levado embora, acontecerá o que pediu; mas, se não me vir, não acontecerá.” **11** Enquanto eles andavam e conversavam, de repente um carro de fogo e cavalos de fogo separaram os dois; e Alyau subiu aos céus no vendaval. **12** Vendo isso, Alisha gritou: “Meu pai, meu pai! O carro de Ishral e seus cavaleiros!” Quando não conseguiu mais vê-lo, pegou as suas próprias vestes e as rasgou em duas partes. **13** Depois pegou o manto oficial de Alyau, que tinha caído dele, voltou e parou à beira do Yordn. **14** Com o manto oficial de Alyau, que tinha caído dele, Alisha bateu nas águas, dizendo: “Onde está **YAUH יהוה**, o Criador de Alyau?” Quando ele bateu nas águas, elas se dividiram para a esquerda e para a direita, e Alisha atravessou o rio. **15** Quando os filhos dos profetas em Jericó o viram de longe, disseram: “O Ruach de Alyau veio sobre Alisha.” Então foram ao seu encontro e se curvaram por terra diante dele. **16** Eles lhe disseram: “Há 50 homens capazes aqui com os seus servos. Por favor, deixe-os ir e procurar o seu amo. Talvez o Ruach de **YAUH יהוה** o tenha levado e lançado em algum monte ou vale.” Mas ele disse: “Não os enviem.” **17** Mas insistiram tanto que ele ficou constrangido e disse: “Então enviem.” Assim, enviaram os 50 homens, que o procuraram por três dias, mas não o encontraram. **18** Quando voltaram a Alisha, ele estava em Jericó. Então ele lhes disse: “Eu não falei para vocês não irem?” **19** Depois de algum tempo, os homens da cidade disseram a Alisha: “Meu amo pode ver que a cidade é bem localizada, mas a água é ruim e a terra é improdutiva.” **20** Então ele disse: “Ponham sal numa tigelinha nova e tragam para mim.” Assim, eles a trouxeram para ele. **21** Então ele foi até a nascente da água, jogou sal ali e disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Faço esta água ficar boa. Ela não causará mais morte nem esterilidade.’” **22** E a água continua boa até hoje, conforme a palavra que Alisha falou. **23** Dali ele subiu a Betal. Enquanto ele ia, alguns meninos saíram da cidade e começaram a zombar dele, dizendo: “Suba, careca! Suba, careca!” **24** Por fim, ele virou para trás, olhou para eles e os amaldiçoou em nome de **YAUH יהוה**. Então duas ursos saíram da floresta e dilaceraram 42 daqueles meninos. **25** Dali ele foi ao monte Carmelo, e depois voltou a Shamarum.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 3 / 1 Jeorão, filho de Acabe, tornou-se rei sobre Ishral, em Shamarum, no décimo oitavo ano de Jeosafá, rei de Yauda, e reinou por 12 anos. **2** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, mas não tanto quanto seu pai e sua mãe, pois removeu a coluna sagrada de Baal que seu pai tinha feito. **3** Mas ele continuou nos pecados

que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Ishral a cometer, e não se afastou deles. **4** Mesa, rei de Moabe, era Criador de ovelhas e pagava como tributo ao rei de Ishral 100.000 cordeiros e 100.000 carneiros não tosquiados. **5** Assim que Acabe morreu, o rei de Moabe se rebelou contra o rei de Ishral. **6** Por isso, o rei Jeorão saiu de Shamaram e reuniu todo o Ishral. **7** Além disso, ele mandou dizer a Jeosafá, rei de Yauda: “O rei de Moabe se rebelou contra mim. Você vai comigo guerrear contra Moabe?” Ele respondeu: “Vou. Eu estarei com você. O meu povo estará com o seu povo. Os meus cavalos estarão com os seus cavalos.” **8** E ele perguntou: “Por qual caminho iremos?” Jeorão respondeu: “Pelo caminho do deserto de Edom.” **9** Então o rei de Ishral partiu com o rei de Yauda e o rei de Edom. Depois de darem uma volta que levou sete dias, não havia mais água para o exército e para os animais que os seguiam. **10** O rei de Ishral disse: “Ai de nós! **YAUH יהוה** convocou três reis apenas para entregá-los nas mãos de Moabe!” **11** Então Jeosafá perguntou: “Não há nenhum profeta de **YAUH יהוה** aqui para que consultemos a **YAUH יהוה** por meio dele?” Assim, um dos servos do rei de Ishral respondeu: “Há Alisha, filho de Safate, que derramava água nas mãos de Alyau.” **12** Jeosafá disse: “A palavra de **YAUH יהוה** está com ele.” Portanto, o rei de Ishral, Jeosafá e o rei de Edom foram até onde ele estava. **13** Alisha disse ao rei de Ishral: “O que eu tenho a ver com o amo? Vá consultar os profetas do seu pai e os profetas da sua mãe.” Mas o rei de Ishral lhe disse: “Não, pois foi **YAUH יהוה** quem convocou a nós, três reis, para entregar nas mãos de Moabe.” **14** Então Alisha disse: “Tão certo como vive **YAUH יהוה** dos exércitos, a quem sirvo, se eu não tivesse consideração por Jeosafá, rei de Yauda, eu não olharia para o amo nem lhe daria atenção. **15** Agora tragam-me um harpista.” Assim que o harpista começou a tocar, a mão de **YAUH יהוה** veio sobre Alisha. **16** Ele disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Cavem muitas valas neste vale, **17** pois assim diz **YAUH יהוה**: ‘Vocês não verão vento nem chuva; contudo, este vale se encherá de água e vocês beberão dela, vocês, seus rebanhos e seus animais de carga.’” **18** Mas isso não é nada aos olhos de **YAUH יהוה**, pois ele também entregará Moabe nas suas mãos. **19** Destruam toda cidade fortificada e toda cidade importante, cortem toda árvore boa, tapem toda fonte de água e estraguem com pedras todo terreno bom.” **20** E de manhã, na hora da oferta de cereais da manhã, veio de repente água da direção de Edom, e o vale ficou cheio de água. **21** Todos os moabitas souberam que os reis tinham vindo lutar contra eles, por isso convocaram todos os homens que eram capazes de pegar em armas, e se posicionaram na fronteira. **22** Ao se levantarem de manhã cedo, o sol se refletia na água, e, para os moabitas, do outro lado, a água parecia vermelha como sangue. **23** Eles disseram: “É sangue! Com certeza os reis mataram uns aos outros com a espada. Então vamos ao saque, ó Moabe!” **24** Quando eles entraram no acampamento de Ishral, os ishralitas atacaram e começaram a golpear os moabitas, que fugiram deles. Ao passo que os ishralitas entravam em Moabe, matavam os moabitas. **25** Eles destruíram as cidades, e cada um jogou uma pedra em todo terreno bom, enchendo-o de pedras; eles taparam toda fonte de água e cortaram toda árvore boa. Por fim, apenas as muralhas de pedras de Quir-Haresete ficaram de pé, e os que atiravam com fundas a cercaram e a atacaram. **26** Quando o rei de Moabe viu que a batalha estava perdida, levou consigo 700 homens armados com espadas para abrir caminho até o rei de Edom, mas eles não conseguiram. **27** Então ele pegou seu filho primogênito, que ia reinar no seu lugar, e o ofereceu como sacrifício queimado sobre a muralha. Houve então grande indignação contra Ishral, de modo que desistiram de lutar contra o rei de Moabe e voltaram ao seu país.

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 4 / 1 A esposa de um dos filhos dos profetas clamou a Alisha, dizendo: “Seu servo, meu marido, morreu, e o amo sabe que o seu servo sempre temeu a **YAUH יהוה**. Agora um credor veio para levar meus dois filhos como escravos dele.”

2 Então Alisha lhe disse: “O que posso fazer por você? Diga-me o que você tem em casa.” Ela respondeu: “Sua serva não tem nada em casa a não ser um jarro com azeite.”

3 Ele disse então: “Vá, peça vasilhas vazias a todos os seus vizinhos. Traga quantas puder.”

4 Depois entre em casa e feche a porta atrás de você e dos seus filhos. Encha de azeite todas as vasilhas e separe as que estiverem cheias.”

5 Então ela foi. Depois que ela fechou a porta atrás de si e dos seus filhos, eles começaram a passar as vasilhas para ela, e ela despejava azeite nelas.

6 Quando as vasilhas ficaram cheias, ela disse a um dos seus filhos: “Traga-me outra vasilha.” Mas ele lhe disse: “Não há mais nenhuma vasilha.” Nisto o azeite parou de escorrer.

7 Então ela foi e contou isso ao homem do verdadeiro Criador, e ele disse: “Vá, venda o azeite e pague as suas dívidas, e você e seus filhos podem viver do que sobrar.”

8 Certo dia, Alisha foi a Suném, onde havia uma mulher de destaque, e ela insistiu com ele para que tomasse uma refeição ali. Todas as vezes que passava por ali, ele parava para comer.

9 Então ela disse ao seu marido: “Sei que o homem que sempre passa por aqui é um homem sagrado do Criador.”

10 Vamos fazer um pequeno quarto no terraço e colocar lá para ele uma cama, uma mesa, uma cadeira e um candelabro. Assim ele poderá ficar lá toda vez que passar por aqui.”

11 Certo dia ele chegou ali e foi ao quarto no terraço para se deitar.

12 E ele disse a Geazi, seu ajudante: “Chame a sunamita.” Assim ele a chamou, e ela foi até ele.

13 Alisha disse a Geazi: “Por favor, diga a ela: ‘Você teve todo esse trabalho por nossa causa. O que pode ser feito por você? Devo falar com o rei ou com o chefe do exército a seu favor?’” Mas ela respondeu: “Já estou bem, morando entre o meu próprio povo.”

14 Assim, Alisha perguntou: “Então o que se pode fazer por ela?” Geazi respondeu: “Bem, ela não tem filho, e seu marido é idoso.”

15 Ele disse imediatamente: “Chame-a aqui.” Assim Geazi a chamou, e ela ficou parada à entrada do quarto.

16 Então Alisha disse: “Nesta época, no ano que vem, você estará com um filho nos braços.” Mas ela disse: “Não, meu amo, homem do verdadeiro Criador! Não minta à sua serva.”

17 No entanto, a mulher ficou grávida e deu à luz um filho naquela mesma época, no ano seguinte, assim como Alisha tinha dito.

18 O menino cresceu e, certo dia, ele foi atrás do seu pai, que estava com os ceifeiros.

19 Ele dizia ao pai: “Ai, minha cabeça, minha cabeça!” Então seu pai disse ao ajudante: “Leve-o para a mãe.”

20 Assim, ele o levou à sua mãe, e o menino ficou no colo dela até o meio-dia, e então morreu.

21 Ela subiu então ao quarto no terraço, deitou-o na cama do homem do verdadeiro Criador e saiu, fechando a porta atrás de si.

22 Ela chamou seu marido e disse: “Por favor, envie-me um ajudante e um jumento, e deixe-me ir depressa ao homem do verdadeiro Criador e voltar.”

23 Mas ele disse: “Por que você vai vê-lo hoje? Não é lua nova nem sábado.” No entanto, ela respondeu: “Não se preocupe.”

24 De modo que ela selou o jumento e disse ao seu ajudante: “Vá depressa e não diminua o passo por minha causa, a menos que eu lhe diga.”

25 Então ela foi ao encontro do homem do verdadeiro Criador no monte Carmelo. Assim que o homem do verdadeiro Criador a viu de longe, disse a Geazi, seu ajudante: “Veja! É a sunamita.”

26 Por favor, corra ao encontro dela e pergunte-lhe: ‘Você está bem? Seu marido está bem? E o seu filho?’” Então ela respondeu: “Está tudo bem.”

27 Quando ela chegou ao homem do verdadeiro Criador, no monte, agarrou os pés dele. Então Geazi se aproximou para afastá-la, mas o homem do verdadeiro Criador disse: “Deixe-a, pois ela está amargurada; e **YAUH יהוה** me ocultou o motivo disso e não me falou nada.”

28 Então ela disse: “Será que

eu pedi um filho ao meu amo? Eu não disse: ‘Não me dê falsas esperanças?’” **29** Alisha disse imediatamente a Geazi: “Prenha sua veste na cintura, pegue meu bastão e vá. Se encontrar alguém, não o cumprimente; e, se alguém o cumprimentar, não responda. Vá e ponha meu bastão sobre o rosto do menino.” **30** Então a mãe do menino disse: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive e como o amo vive, não o deixarei.” Assim, Alisha se levantou e foi com ela. **31** Geazi foi na frente deles e pôs o bastão sobre o rosto do menino, mas não houve nenhum som nem reação. Ele voltou ao encontro de Alisha e lhe disse: “O menino não acordou.” **32** Quando Alisha entrou na casa, o menino estava morto, deitado na sua cama. **33** Ele entrou no quarto e fechou a porta, ficando apenas os dois no quarto, e começou a orar a **YAUH**. **34** Depois subiu na cama e se deitou sobre o menino. Ele pôs a sua boca sobre a boca do menino, os seus olhos sobre os olhos dele, a palma das suas mãos sobre a palma das mãos dele e ficou estendido sobre ele; e o corpo do menino começou a se aquecer. **35** Alisha andou de um lado para o outro na casa, subiu na cama e se estendeu novamente sobre o menino. O menino espirrou sete vezes e abriu os olhos. **36** Alisha chamou então Geazi e disse: “Chame a sunamita.” Assim ele a chamou, e ela foi. Alisha disse: “Pegue o seu filho.” **37** Ela entrou, lançou-se aos pés de Alisha e curvou-se diante dele por terra, depois pegou o seu filho e saiu. **38** Quando Alisha voltou a Gilgal, havia fome no país. Os filhos dos profetas estavam sentados diante dele, e ele disse ao seu ajudante: “Ponha a panela grande no fogo e faça um cozido para os filhos dos profetas.” **39** Assim, um deles foi ao campo colher malvas, achou uma trepadeira silvestre, colheu dela bagas e encheu a sua roupa. Quando voltou, picou-as dentro da panela do cozido, sem saber o que era. **40** Depois serviram o cozido para os homens. Mas, assim que comeram dele, gritaram: “Há morte na panela, homem do verdadeiro Criador!” E não puderam comê-lo. **41** Assim ele disse: “Tragam um pouco de farinha.” Depois de jogá-la na panela, disse: “Sirva-o para os homens.” E não havia mais nada na panela que fizesse mal. **42** Um homem veio de Baal-Salisa e trouxe ao homem do verdadeiro Criador 20 pães de cevada feitos com os primeiros frutos maduros, e um saco de cereal novo. Então Alisha disse: “Dê isto para os homens comer.” **43** No entanto, seu ajudante perguntou: “Como vou alimentar cem homens com isto?” Ele respondeu: “Dê para os homens comer, pois assim diz **YAUH יהוה**: ‘Eles comerão e ainda sobrá.’” **44** Então colocou o alimento diante deles, e, segundo a palavra de **YAUH יהוה**, eles comeram, e ainda sobrou.

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 5 / 1 Naamã, chefe do exército do rei da Síria, era um homem de destaque que era respeitado pelo seu rei, pois por meio dele **YAUH יהוה** tinha dado triunfo à Síria. Ele era um guerreiro valente, embora fosse leproso. **2** Num dos seus ataques contra a terra de Ishral, os sírios tinham levado cativa uma menina, que se tornou serva da esposa de Naamã. **3** Ela disse à sua ama: “Seria tão bom se o meu amo visitasse o profeta que está em Shamarum! Ele o curaria da sua lepra.” **4** Então ele foi e contou ao seu amo o que a menina de Ishral tinha dito. **5** Então o rei da Síria disse a Naamã: “Vá agora mesmo! Vou enviar uma carta ao rei de Ishral.” Portanto ele foi, levando consigo dez talentos de prata, 6.000 peças de ouro e dez mudas de roupa. **6** Ele levou ao rei de Ishral a carta, que dizia: “Junto com esta carta, eu lhe envio meu servo Naamã, para que o cure da sua lepra.” **7** Assim que o rei de Ishral leu a carta, rasgou a sua roupa e disse: “Será que eu sou Criador, para matar e para preservar alguém vivo? Ele me manda esse homem e me diz para curá-lo da sua lepra! Vejam que ele está procurando briga comigo.” **8** Mas, quando Alisha, o homem do verdadeiro Criador, soube que o rei de Ishral tinha rasgado a sua

roupa, mandou imediatamente dizer ao rei: “Por que o rei rasgou a sua roupa? Por favor, deixe o homem vir a mim, para que ele saiba que há um profeta em Ishral.” **9** Portanto, Naamã foi com os seus cavalos e os seus carros de guerra, e ficou de pé à entrada da casa de Alisha. **10** No entanto, Alisha enviou um mensageiro para dizer-lhe: “Vá, lave-se sete vezes no Yordn, e sua carne será restaurada, e você ficará puro.” **11** Então Naamã ficou indignado e resolveu ir embora, dizendo: “Eu disse a mim mesmo: ‘Ele virá para fora, ficará em pé na minha frente e invocará o nome de **YAUH יהוה**, seu Criador, movendo a mão para lá e para cá sobre a lepra para curá-la.’ **12** Não são o Abana e o Farpar, os rios de Damasco, melhores do que todas as águas de Ishral? Não posso me lavar neles e ficar puro?” Então se virou e foi embora furioso. **13** Seus servos aproximaram-se então e lhe disseram: “Meu pai, se o profeta lhe tivesse dito para fazer algo muito difícil, o amo não faria? Quanto mais, então, se ele apenas lhe disse: ‘Lave-se e fique puro.’” **14** Em vista disso, ele foi e mergulhou no Yordn sete vezes, segundo a palavra do homem do verdadeiro Criador. Então sua carne foi restaurada, tornando-se como a de um menino, e ele ficou puro. **15** Depois disso ele e toda a sua comitiva voltaram ao homem do verdadeiro Criador. Ele ficou diante do profeta e disse: “Agora eu sei que não há Criador em nenhuma parte da terra a não ser em Ishral. Agora, por favor, aceite um presente do seu servo.” **16** No entanto, Alisha disse: “Tão certo como vive **YAUH יהוה**, a quem sirvo, não aceitarei o presente.” Naamã insistiu com ele para que o aceitasse, mas ele recusou. **17** Por fim, Naamã disse: “Já que o amo não aceita, por favor, dê ao seu servo um pouco do solo deste país, a carga de um par de mulas, pois o seu servo não fará mais oferta queimada nem sacrifício a outras Divindades, a não ser a **YAUH**. **18** Mas que **YAUH יהוה** perdoe o seu servo apenas pelo seguinte: toda vez que o meu amo, o rei, entra na casa de Rimom para se curvar ali, ele se apoia no meu braço, e eu tenho de curvar-me na casa de Rimom. Quando eu me curvar na casa de Rimom, por favor, que **YAUH יהוה** perdoe o seu servo.” **19** Então Alisha lhe disse: “Vá em harmonia.” Depois que Naamã foi embora e percorreu certa distância, **20** Geazi, ajudante de Alisha, o homem do verdadeiro Criador, disse a si mesmo: ‘Meu amo deixou Naamã, este sírio, ir embora e não aceitou o que ele trouxe. Tão certo como **YAUH יהוה** vive, correrei atrás dele para que ele me dê alguma coisa.’ **21** Portanto, Geazi correu atrás de Naamã. Quando Naamã viu alguém correndo atrás dele, desceu do seu carro de guerra para ir ao encontro dele e perguntou: “Está tudo bem?” **22** Ele respondeu: “Tudo bem. Meu amo me enviou para dizer: ‘Veja, agora mesmo vieram ao meu encontro dois jovens dos filhos dos profetas, da região montanhosa de Efraim. Por favor, dê-lhes um talento de prata e duas mudas de roupa.’” **23** Naamã disse: “Pegue dois talentos.” Ele insistiu com ele e colocou dois talentos de prata e duas mudas de roupa em dois sacos, e deu-os a dois ajudantes seus, que os carregaram na frente de Geazi. **24** Quando ele chegou a Ofel, pegou os sacos das mãos deles e os colocou em casa, e mandou os homens embora. Depois que eles partiram, **25** ele foi e se apresentou ao seu amo. Então Alisha lhe perguntou: “De onde você veio, Geazi?” Ele respondeu: “Seu servo não foi a lugar nenhum.” **26** Alisha lhe disse: “Será que meu coração não estava lá com você quando o homem desceu do seu carro de guerra para ir ao seu encontro? Será que agora é tempo de aceitar prata, roupas, olivais, vinhedos, ovelhas, bois, servos ou servas?” **27** Portanto, a lepra de Naamã se apegará a você e aos seus descendentes para sempre.” Então Geazi saiu da presença dele leproso, branco como a neve.

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 6 / 1 Os filhos dos profetas disseram a Alisha: “Como vê, o lugar em que estamos morando com o amo é apertado demais para nós. **2** Por favor, deixe-nos ir até o Yordn. Cada um pegará ali um tronco e faremos ali um lugar para morar.” Ele respondeu: “Vão.” **3** Um deles disse: “O amo poderia ir com os seus servos?” Ele respondeu: “Eu irei.” **4** Então foi com eles. Chegando ao Yordn, começaram a cortar árvores. **5** Quando um dos profetas estava cortando uma árvore, o ferro do machado caiu na água, e ele gritou: “Ai, meu amo, era emprestado!” **6** O homem do verdadeiro Criador perguntou: “Onde ele caiu?” Ele mostrou o lugar. Então Alisha cortou um pedaço de madeira e o jogou ali, e fez o ferro do machado flutuar. **7** Ele disse: “Pegue-o.” O homem estendeu a mão e o pegou. **8** O rei da Síria foi guerrear contra Ishral. Ele consultou os seus servos e disse: “Acamparei com vocês em tal lugar.” **9** Então o homem do verdadeiro Criador mandou dizer ao rei de Ishral: “Cuidado, não passe por tal lugar, porque é para lá que os sírios estão indo.” **10** Portanto, o rei de Ishral enviou uma mensagem ao lugar que o homem do verdadeiro Criador lhe havia mencionado. Alisha continuou alertando o rei, e ele se mantinha afastado dos locais informados; isso aconteceu em várias ocasiões. **11** Isso deixou o rei da Síria furioso, de modo que ele convocou os seus servos e lhes disse: “Digam-me! Quem dentre nós está do lado do rei de Ishral?” **12** Um dos seus servos respondeu: “Nenhum de nós, meu amo, o rei! É Alisha, o profeta que está em Ishral, que informa o rei de Ishral sobre as coisas que o amo diz no seu quarto.” **13** Ele disse: “Vão e descubram onde ele está, para que eu mande homens para capturá-lo.” Mais tarde lhe informaram: “Ele está em Dotã.” **14** O rei enviou imediatamente para lá cavalos, carros de guerra e um grande exército; eles chegaram de noite e cercaram a cidade. **15** Quando o ajudante do homem do verdadeiro Criador se levantou cedo e saiu, viu que um exército cercava a cidade com cavalos e carros de guerra. Imediatamente o ajudante lhe disse: “Ai, meu amo! O que faremos?” **16** Mas ele respondeu: “Não tenha medo! Pois os que estão conosco são mais numerosos do que os que estão com eles.” **17** Então Alisha começou a orar, dizendo: “Ó **YAUH יהוה**, por favor, abre os olhos dele para que veja.” **YAUH יהוה** abriu imediatamente os olhos do ajudante, e ele viu que a região montanhosa estava cheia de cavalos e carros de guerra, de fogo, em volta de Alisha. **18** Quando os sírios desceram em sua direção, Alisha orou a **YAUH יהוה**, dizendo: “Por favor, atinge esta nação com cegueira.” De modo que ele os atingiu com cegueira, assim como Alisha tinha pedido. **19** Alisha disse-lhes então: “Este não é o caminho, e esta não é a cidade. Sigam-me, vou levá-los ao homem que estão procurando.” Mas ele os levou a Shamarum. **20** Quando eles chegaram a Shamarum, Alisha disse: “Ó **YAUH יהוה**, abre os olhos deles para que vejam.” Então **YAUH יהוה** abriu os olhos deles, e eles viram que estavam no meio de Shamarum. **21** Quando o rei de Ishral os viu, perguntou a Alisha: “Devo matá-los, meu pai? Devo matá-los?” **22** Mas ele respondeu: “Não os mate. Por acaso o amo mataria os que tivesse capturado com a espada e com o arco? Dê-lhes pão e água para que comam, bebam e depois voltem para o seu amo.” **23** Assim, o rei fez um grande banquete para eles, e eles comeram e beberam; depois os mandou de volta para o seu amo. E nem uma única vez os bandos de saqueadores sírios voltaram à terra de Ishral. **24** Depois disso, Ben-Hadade, rei da Síria, reuniu todo o seu exército, subiu a Shamarum e a cercou. **25** Por isso houve uma grande fome em Shamarum, e os sírios mantiveram o cerco até que a cabeça de um jumento chegou a valer 80 peças de prata, e um quarto de um cabo de esterco de pomba chegou a valer cinco peças de prata. **26** Enquanto o rei de Ishral caminhava em cima da muralha, uma mulher clamou a ele: “Ajude-nos, meu amo, o rei!” **27** Então ele disse: “Se

YAUH יהוה não a ajuda, onde eu encontrarei ajuda para você? Por acaso restou algo na eira e no lagar de vinho ou de azeite?” **28** O rei lhe perguntou: “Qual é o seu problema?” Ela respondeu: “Esta mulher me disse: ‘Dê o seu filho para que o comamos hoje, e amanhã comeremos o meu filho.’ **29** Assim, cozinhamos o meu filho e o comemos. No dia seguinte, eu disse a ela: ‘Dê o seu filho para que o comamos.’ Mas ela escondeu o filho dela.” **30** Assim que o rei ouviu as palavras da mulher, rasgou a roupa. Enquanto ele caminhava em cima da muralha, o povo viu que ele estava usando pano de saco por baixo da roupa. **31** Então ele disse: “Que o Criador me castigue, e que o faça severamente, se a cabeça de Alisha, filho de Safate, continuar hoje sobre ele!” **32** Alisha estava sentado na sua casa, e os anciãos estavam sentados com ele. O rei enviou um mensageiro na sua frente, mas, antes que ele chegasse, Alisha disse aos anciãos: “Viram como esse filho de um assassino mandou cortar a minha cabeça? Fiquem atentos. Quando o mensageiro chegar, fechem a porta e segurem-na para que ele não entre. Não estão ouvindo os passos do amo dele vindo logo atrás?” **33** Enquanto ainda falava com eles, o mensageiro chegou, e o rei disse: “Esta calamidade é da parte de **YAUH יהוה**. Por que eu deveria continuar esperando por **YAUH יהוה**?”

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 7 / 1 Alisha disse então: “Escutem a palavra de **YAUH יהוה**. Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Amanhã, por volta desta hora, no portão de Shamarum, um seá de farinha fina valerá um siclo, e dois seás de cevada valerão um siclo.’” **2** Então o oficial em quem o rei confiava disse ao homem do verdadeiro Criador: “Mesmo que **YAUH יהוה** abrisse comportas nos céus, será que isso poderia acontecer?” Alisha respondeu: “Você verá isso acontecer com os seus próprios olhos, mas não comerá.” **3** Havia quatro leprosos à entrada do portão da cidade, e eles disseram uns aos outros: “Por que vamos ficar sentados aqui até morrer? **4** Se entrarmos na cidade, morreremos lá, pois há fome na cidade. Mas, se ficarmos sentados aqui, também morreremos. Então, vamos ao acampamento dos sírios. Se eles pouparem nossa vida, viveremos; mas, se nos entregarem à morte, morreremos.” **5** Então eles saíram ao anoitecer e entraram no acampamento dos sírios. Quando chegaram à beira do acampamento dos sírios, não havia ninguém ali. **6** **YAUH יהוה** havia feito que se ouvisse no acampamento dos sírios o barulho de carros de guerra e de cavalos, o barulho de um enorme exército. De modo que os sírios disseram uns aos outros: “Vejam! O rei de Ishral contratou os reis dos hititas e os reis do Egito para virem contra nós.” **7** Eles fugiram imediatamente ao anoitecer, abandonando suas tendas, seus cavalos, seus jumentos, e deixando o acampamento como estava. Eles fugiram para salvar a vida. **8** Quando os leprosos chegaram à beira do acampamento, entraram numa tenda e começaram a comer e a beber. Eles pegaram dali prata, ouro e roupas, e foram escondê-los. Depois voltaram e entraram em outra tenda, também pegaram coisas dali e foram escondê-las. **9** Por fim disseram uns aos outros: “O que estamos fazendo não é certo. Hoje é um dia de boas notícias! Se ficarmos calados e esperarmos até o amanhecer, mereceremos ser punidos. Vamos agora mesmo informar a casa do rei.” **10** Então foram, chamaram os porteiros da cidade e os informaram: “Entramos no acampamento dos sírios, mas não havia ninguém lá; não ouvimos nenhuma voz. Havia apenas cavalos e jumentos presos, e as tendas estavam como eles deixaram.” **11** Imediatamente os porteiros proclamaram a notícia, e ela foi anunciada na casa do rei. **12** O rei se levantou depressa de noite e disse aos seus servos: “Deixem-me dizer-lhes o que os sírios fizeram. Eles sabem que estamos com fome, por isso saíram do acampamento para

se esconder no campo, dizendo: ‘Eles sairão da cidade, e nós os pegaremos vivos e entraremos na cidade.’” **13** Então um dos seus servos disse: “Por favor, deixe alguns homens pegar cinco dos cavalos que restaram na cidade. Esses homens vão acabar do mesmo jeito que toda a multidão de Ishral que resta aqui. Eles terão o mesmo fim de toda a multidão de Ishral que já morreu. Deixe-nos então enviá-los para ver o que aconteceu.” **14** Assim, pegaram dois carros de guerra com cavalos, e o rei os enviou ao acampamento dos sírios e disse: “Vão e vejam.” **15** E eles foram atrás deles até o Yordn, e todo o caminho estava cheio de roupas e objetos que os sírios tinham deixado para trás ao fugir em pânico. Os mensageiros voltaram e informaram o rei. **16** Então o povo saiu e saqueou o acampamento dos sírios. Assim, um seá de farinha fina chegou a valer um siclo, e dois seás de cevada chegaram a valer um siclo, segundo a palavra de **YAUH יהוה**. **17** O rei tinha encarregado do portão o oficial em quem ele confiava, mas o povo o pisoteou no portão, e ele morreu, assim como o homem do verdadeiro Criador disse ao rei quando tinha ido ao encontro dele. **18** Aconteceu exatamente como o homem do verdadeiro Criador tinha dito ao rei: “Amanhã, nesta hora, dois seás de cevada valerão um siclo, e um seá de farinha fina valerá um siclo, no portão de Shamarum.” **19** Mas o oficial tinha dito ao homem do verdadeiro Criador: “Mesmo que **YAUH יהוה** abrisse comportas nos céus, será que uma coisa dessas poderia acontecer?” E Alisha tinha respondido: “Você verá isso acontecer com os seus próprios olhos, mas não comerá.” **20** Foi exatamente isso que aconteceu com ele, porque o povo o pisoteou no portão, e ele morreu.

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 8 / 1 Alisha disse à mulher cujo filho ele tinha trazido de volta à vida: “Vá com os da sua casa e more como estrangeira onde puder, pois **YAUH יהוה** declarou que haverá uma fome no país, e ela durará sete anos.” **2** Portanto, a mulher fez o que o homem do verdadeiro Criador disse. Ela foi com os da sua casa e ficou morando na terra dos filisteus por sete anos. **3** Depois de sete anos, a mulher voltou da terra dos filisteus e foi pedir ao rei que lhe devolvessem a sua casa e o seu campo. **4** O rei estava falando com Geazi, o ajudante do homem do verdadeiro Criador, e disse: “Por favor, conte-me todas as coisas grandiosas que Alisha tem feito.” **5** Justamente quando ele contava ao rei como Alisha tinha feito o morto voltar a viver, chegou a mulher cujo filho ele tinha trazido de volta à vida, pedindo ao rei a sua casa e o seu campo. Geazi disse imediatamente: “Meu amo, o rei, esta é a mulher e este é o filho dela, que Alisha trouxe de volta à vida.” **6** Então o rei perguntou à mulher como isso tinha acontecido, e ela lhe contou a história. O rei colocou então à disposição dela um oficial da corte, dizendo: “Devolva tudo o que lhe pertence e todo o valor da produção do seu campo, desde o dia em que ela deixou o país até agora.” **7** Alisha foi a Damasco na mesma época em que Ben-Hadade, rei da Síria, estava doente. Portanto informaram-lhe: “O homem do verdadeiro Criador está aqui.” **8** O rei disse então a Hazael: “Vá ao encontro do homem do verdadeiro Criador e leve um presente. Consulte a **YAUH יהוה** por meio dele, perguntando se eu vou me recuperar desta doença.” **9** Hazael foi ao encontro de Alisha e levou um presente, todo tipo de coisas boas de Damasco, carregado por 40 camelos. Ele chegou, ficou diante dele e disse: “Seu filho, Ben-Hadade, rei da Síria, enviou-me ao amo para perguntar: ‘Vou me recuperar desta doença?’” **10** Alisha lhe respondeu: “Vá e diga-lhe: ‘O amo com certeza se recuperará’; mas **YAUH יהוה** me mostrou que ele certamente morrerá.” **11** E Alisha ficou olhando fixamente para ele, até que Hazael ficou constrangido. Então o homem do verdadeiro Criador começou a chorar. **12** Hazael perguntou: “Por que está chorando, meu amo?” Ele respondeu: “Porque sei o mal

que você fará ao povo de Ishral. Você incendiará suas fortificações, matará à espada os melhores homens, despedaçará as crianças e rasgará o ventre das mulheres grávidas.” **13** Hazael disse: “Como poderia o seu servo, que não passa de um cão, fazer essas coisas?” Mas Alisha respondeu: “**YAUH יהוה** me mostrou que você será rei sobre a Síria.” **14** Então ele saiu de diante de Alisha e voltou ao seu amo, que lhe perguntou: “O que amo lhe disse?” Ele respondeu: “Ele disse que o amo com certeza se recuperará.” **15** Mas, no dia seguinte, Hazael pegou uma colcha, mergulhou-a em água e segurou-a sobre o rosto do rei até ele morrer. E Hazael tornou-se rei no seu lugar. **16** No quinto ano de Jeorão, filho de Acabe, rei de Ishral — enquanto Jeosafá era rei de Yauda —, Jeorão, filho de Jeosafá, rei de Yauda, tornou-se rei. **17** Ele tinha 32 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por oito anos em Yaushalaim. **18** Ele andava no caminho dos reis de Ishral, assim como os da casa de Acabe tinham feito, pois a filha de Acabe havia se tornado sua esposa; e ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**. **19** Mas **YAUH יהוה** não quis destruir Yauda, por causa de David, seu servo, visto que lhe tinha prometido dar uma lâmpada, a ele e aos seus filhos para sempre. **20** Nos dias de Jeorão, Edom se rebelou contra Yauda e estabeleceu o seu próprio rei. **21** Por isso, Jeorão foi a Zair com todos os seus carros de guerra. De noite, ele atacou e derrotou os edomitas que cercavam a ele e aos chefes dos carros de guerra; e os soldados fugiram para as suas tendas. **22** Mas a revolta de Edom contra Yauda continua até hoje. Libna também se rebelou naquela época. **23** Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeorão, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **24** Então Jeorão descansou com os seus antepassados e foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de David. E Acazias, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **25** No décimo segundo ano de Jeorão, filho de Acabe, rei de Ishral, Acazias, filho de Jeorão, rei de Yauda, tornou-se rei. **26** Acazias tinha 22 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por um ano em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Atalia, neta de Onri, rei de Ishral. **27** Acazias andava no caminho da casa de Acabe e fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, assim como os da casa de Acabe faziam, pois o seu pai era casado com uma mulher da casa de Acabe. **28** E ele foi com Jeorão, filho de Acabe, guerrear contra Hazael, rei da Síria, em Ramote-Gileade, mas os sírios feriram Jeorão. **29** Portanto, o rei Jeorão voltou a Jezreel para se recuperar dos ferimentos que os sírios lhe causaram em Ramá, quando lutou contra Hazael, rei da Síria. E Acazias, filho de Jeorão, rei de Yauda, desceu a Jezreel para visitar Jeorão, filho de Acabe, porque ele estava ferido.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 9 / 1 Alisha, o profeta, chamou então um dos filhos dos profetas e disse-lhe: “Prenda sua veste na cintura, pegue este frasco de óleo e vá depressa a Ramote-Gileade. **2** Quando chegar lá, procure Yaua, filho de Jeosafá, filho de Ninsi; entre, faça-o levantar-se do meio dos seus irmãos e leve-o à sala mais reservada. **3** Então pegue o frasco de óleo, despeje-o sobre a cabeça dele e diga: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Estou unguindo você como rei sobre Ishral.” Depois abra a porta e fuja sem demora.” **4** Assim, o ajudante do profeta foi a Ramote-Gileade. **5** Quando chegou, os chefes do exército estavam sentados ali. Ele disse: “Chefe, tenho uma mensagem para o amo.” Yaua perguntou: “Para qual de nós?” Ele respondeu: “Para o amo, chefe.” **6** Portanto Yaua se levantou e entrou na casa; o ajudante despejou o óleo sobre a cabeça dele e lhe disse: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Estou unguindo você como rei sobre o povo de **YAUH יהוה**, sobre Ishral. **7** Mate os da casa de Acabe, seu amo, e eu vingarei o sangue dos meus servos, os profetas, e de todos os servos de **YAUH יהוה** que morreram às mãos de Jezabel. **8** Todos os da casa

de Acabe morrerão; e eliminarei em Ishral todos os do sexo masculino da casa de Acabe, incluindo o desamparado e o fraco. **9** Vou fazer com a casa de Acabe o mesmo que fiz com a casa de Jeroboão, filho de Nebate, e com a casa de Baasa, filho de Aías. **10** Quanto a Jezabel, os cães a devorarão no terreno em Jezreel, e ninguém a enterrará.” Então ele abriu a porta e fugiu. **11** Quando Yaua voltou para junto dos servos do seu amo, eles lhe perguntaram: “Está tudo bem? Por que aquele louco veio falar com você?” Ele lhes respondeu: “Vocês conhecem esses homens e o seu tipo de conversa.” **12** Mas eles disseram: “Você não está falando a verdade! Conte-nos, por favor.” Então ele respondeu: “Foi assim e assim que ele me falou, e também disse: ‘Assim diz **YAUH** יהוה: “Estou unguindo você como rei sobre Ishral.”’” **13** Em vista disso, cada um pegou rapidamente seu manto e o estendeu nos degraus diante dele. Eles tocaram a buzina e disseram: “Yaua tornou-se rei!” **14** Então Yaua, filho de Jeosafá, filho de Ninsi, conspirou contra Jeorão. Jeorão tinha estado em Ramote-Gileade com todo o Ishral para defendê-la de Hazael, rei da Síria. **15** Mais tarde, o rei Jeorão voltou a Jezreel para se recuperar dos ferimentos que os sírios lhe tinham causado quando lutou contra Hazael, rei da Síria. Yaua disse então: “Se vocês concordarem, não deixem ninguém escapar da cidade para ir contar isso em Jezreel.” **16** Então Yaua subiu no seu carro de guerra e foi a Jezreel, visto que Jeorão estava lá de cama por causa de seus ferimentos. E Acazias, rei de Yauda, tinha ido visitar Jeorão. **17** Quando o vigia que estava na torre em Jezreel viu Yaua com seu grande número de homens se aproximando, disse imediatamente: “Estou vendo um grande número de homens.” Jeorão disse: “Chame um cavaleiro e envie-o ao encontro deles para perguntar: ‘Vocês vêm em harmonia?’” **18** Portanto, um cavaleiro foi ao encontro dele e disse: “Assim diz o rei: ‘Vocês vêm em harmonia?’” Mas Yaua respondeu: “O que você tem a ver com a harmonia? Vá para trás de mim!” E o vigia informou: “O mensageiro chegou até eles, mas não voltou.” **19** Então o rei enviou um segundo cavaleiro, que, ao chegar a eles, disse: “Assim diz o rei: ‘Vocês vêm em harmonia?’” Mas Yaua respondeu: “O que você tem a ver com a harmonia? Vá para trás de mim!” **20** E o vigia informou: “O mensageiro chegou a eles, mas não voltou. Pelo modo de guiar o carro de guerra, deve ser Yaua, neto de Ninsi, pois ele guia como um louco.” **21** Jeorão disse: “Prepare o meu carro de guerra!” Assim, prepararam o carro de guerra dele, e Jeorão, rei de Ishral, e Acazias, rei de Yauda, saíram, cada um no seu carro de guerra para encontrar Yaua. Eles o encontraram no terreno de Nabote, o jezreelita. **22** Assim que Jeorão viu Yaua, ele perguntou: “Você vem em harmonia, Yaua?” Mas ele respondeu: “Como pode haver harmonia enquanto continuam a prostituição e as muitas feitiçarias de Jezabel, sua mãe?” **23** Imediatamente Jeorão deu meia-volta com o seu carro de guerra para fugir e disse a Acazias: “É uma traição, Acazias!” **24** Yaua pegou o arco e atirou uma flecha, atingindo Jeorão no meio das costas, de modo que a flecha lhe atravessou o coração, e ele caiu no seu carro de guerra. **25** Yaua disse então a Bidcar, seu oficial: “Pegue-o e jogue-o no campo de Nabote, o jezreelita. Lembre-se: eu e você guiávamos carros de guerra atrás de Acabe, o pai dele, quando o próprio **YAUH** יהוה proferiu contra ele a seguinte proclamação: **26** “‘Tão certo como eu vi ontem o sangue de Nabote e o sangue dos filhos dele’, diz **YAUH** יהוה, “eu lhe retribuirei neste mesmo terreno o que você fez”, diz **YAUH** יהוה.’ Portanto, pegue-o e jogue-o no terreno, segundo a palavra de **YAUH**.” **27** Quando Acazias, rei de Yauda, viu o que estava acontecendo, fugiu pelo caminho da casa do jardim. (Mais tarde, Yaua o perseguiu e disse: “Matem-no também!” Assim, feriram-no enquanto estava no carro de guerra, subindo a Gur, que fica junto a Ibleão. Mas ele continuou fugindo para Megido e morreu lá. **28** Seus servos

levaram-no então num carro de guerra a Yaushalaim e enterraram-no com os seus antepassados na sua sepultura, na Cidade de David. **29** Foi no décimo primeiro ano de Jeorão, filho de Acabe, que Acazias tinha se tornado rei sobre Yauda.) **30** Quando Yaua chegou a Jezreel, Jezabel ficou sabendo disso. Então ela pintou os olhos de preto, enfeitou a cabeça e olhou pela janela. **31** Assim que Yaua entrou pelo portão, ela disse: “Será que Zinri, que matou o seu próprio amo, se saiu bem?” **32** Ele levantou os olhos para a janela e disse: “Quem está do meu lado? Quem?” Imediatamente dois ou três oficiais da corte olharam para ele, lá embaixo. **33** Ele disse: “Joguem-na para baixo!” Então eles a jogaram; o sangue dela espirrou na parede e nos cavalos, e ele a atropelou. **34** Então ele entrou, comeu e bebeu. Depois disse: “Peguem esta maldita e enterrem-na. Afinal, ela é filha de rei.” **35** Mas, quando foram enterrá-la, não acharam nada, a não ser o crânio, os pés e as mãos. **36** Então voltaram e lhe contaram isso. Ele disse: “Isso cumpre a palavra de **YAUH יהוה**, que ele falou por meio do seu servo Alyau, o tisbita: ‘No terreno de Jezreel os cães comerão a carne de Jezabel. **37** E, no terreno de Jezreel, o cadáver de Jezabel se tornará como estrume sobre os campos, para que não se diga: “Esta é Jezabel.””

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 10 / 1 Acabe tinha 70 filhos em Shamarum. Portanto, Yaua escreveu cartas e as enviou a Shamarum — aos príncipes de Jezreel, aos anciãos e aos que cuidavam dos filhos de Acabe. A carta dizia: **2** “Quando receberem esta carta, vocês estarão com os filhos do seu amo. Vocês têm carros de guerra, cavalos, uma cidade fortificada e armas. **3** Portanto, escolham o melhor e o mais qualificado dos filhos do seu amo e ponham-no no trono do seu pai. Então lutem pela casa do seu amo.” **4** Mas eles ficaram com muito medo e disseram: “Vejam! Se nem mesmo dois reis conseguiram se manter de pé diante dele, como nós nos manteremos de pé?” **5** Assim, o encarregado do palácio, o governador da cidade, os anciãos e os que cuidavam dos filhos de Acabe mandaram dizer a Yaua: “Somos os seus servos e faremos tudo o que disser. Não faremos rei a ninguém. Faça o que for bom aos seus olhos.” **6** Então Yaua lhes escreveu uma segunda carta, que dizia: “Se vocês estão do meu lado e querem me obedecer, venham a mim amanhã, nesta hora, em Jezreel, trazendo as cabeças dos filhos do seu amo.” Os 70 filhos do rei estavam com os de destaque da cidade que os criavam. **7** Assim que receberam a carta, eles pegaram todos os 70 filhos do rei, mataram-nos, puseram as cabeças deles em cestos e as enviaram a ele, em Jezreel. **8** O mensageiro veio e lhe disse: “Trouxeram as cabeças dos filhos do rei.” Então ele disse: “Façam com elas dois montes à entrada do portão da cidade, e deixem-nas ali até de manhã.” **9** Quando ele saiu de manhã, ficou de pé diante de todo o povo e disse: “Vocês são inocentes. Fui eu que conspiréi contra o meu amo e o matei, mas quem matou a todos estes? **10** Portanto, saibam que nem uma única palavra de **YAUH יהוה**, que **YAUH יהוה** falou contra a casa de Acabe, ficará sem cumprimento; e **YAUH יהוה** tem feito o que falou por meio do seu servo Alyau.” **11** Yaua matou também todos os que restavam da casa de Acabe em Jezreel, bem como todos os seus homens de destaque, seus amigos e seus sacerdotes, não lhe deixou nenhum sobrevivente. **12** Então ele partiu em direção a Shamarum. A casa onde os pastores amarravam as ovelhas ficava no caminho. **13** Yaua encontrou ali os irmãos de Acazias, rei de Yauda, e lhes perguntou: “Quem são vocês?” Eles responderam: “Somos os irmãos de Acazias, e estamos indo perguntar se está tudo bem com os filhos do rei e com os filhos da rainha-mãe.” **14** Ele disse imediatamente: “Peguem-nos vivos!” Portanto, pegaram-nos vivos e os mataram junto à cisterna da casa onde as ovelhas eram amarradas. Eram 42 homens,

e ele não deixou nenhum deles sobreviver. **15** Seguindo adiante, Yaua encontrou Jonadabe, filho de Recabe, que vinha ao seu encontro. Yaua o cumprimentou e disse: “O seu coração está plenamente de acordo comigo, assim como o meu coração está com o seu?” Jonadabe respondeu: “Está!” “Então, dê-me a mão.” Assim, ele lhe deu a mão e Yaua o puxou para dentro do seu carro de guerra. **16** Depois disse: “Venha comigo e veja como não tolero infidelidade para com **YAUH יהוה**.” Assim, Yaua o levou no seu carro de guerra. **17** Então Yaua chegou a Shamarum e matou todos os que restavam da casa de Acabe em Shamarum; eliminou todos, segundo a palavra que **YAUH יהוה** tinha falado a Alyau. **18** Além disso, Yaua reuniu todo o povo e lhes disse: “Acabe adorou pouco a Baal, mas Yaua o adorará muito mais. **19** Portanto, convoquem todos os profetas de Baal, todos os seus adoradores e todos os seus sacerdotes. Não deixem nenhum deles faltar, porque vou oferecer um grande sacrifício a Baal. Quem faltar não ficará vivo.” Mas Yaua estava agindo com astúcia, para destruir os adoradores de Baal. **20** Yaua disse também: “Proclamem uma assembleia solene para Baal.” Então a proclamaram. **21** Depois Yaua enviou uma mensagem a todo o Ishral, e todos os adoradores de Baal vieram. Nenhum deles faltou. Eles entraram na casa de Baal, e a casa de Baal ficou completamente cheia. **22** Ele disse ao encarregado do vestiário: “Traga vestes para todos os adoradores de Baal.” De modo que trouxe as vestes para eles. **23** Então Jeú e Jonadabe, filho de Recabe, entraram na casa de Baal. Yaua disse aos adoradores de Baal: “Façam uma busca cuidadosa e certifiquem-se de que não haja aqui adoradores de **YAUH יהוה**, apenas adoradores de Baal.” **24** Por fim, entraram para oferecer sacrifícios e ofertas queimadas. Yaua tinha colocado do lado de fora 80 dos seus homens e tinha dito: “Quem deixar escapar um dos homens que entrego às suas mãos, morrerá no lugar dele.” **25** Assim que ele acabou de fazer a oferta queimada, Yaua disse aos guardas e aos oficiais: “Entrem e matem-nos! Não deixem nenhum deles escapar!” Os guardas e os oficiais os mataram à espada e jogaram os corpos para fora, e foram avançando até o santuário interno da casa de Baal. **26** Então levaram para fora as colunas sagradas da casa de Baal e as queimaram. **27** Eles demoliram a coluna sagrada de Baal; demoliram também a casa de Baal e a transformaram em latrinas, que existem até hoje. **28** Assim, Yaua eliminou Baal de Ishral. **29** Mas Yaua não se desviou dos pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Ishral a cometer, no que se refere à adoração dos bezerros de ouro que ficavam em Betal e em Dã. **30** **YAUH יהוה** disse a Yaua: “Visto que você agiu bem e fez o que é certo aos meus olhos, fazendo à casa de Acabe segundo tudo o que estava no meu coração, quatro gerações dos seus filhos se sentarão no trono de Ishral.” **31** Mas Yaua não teve o cuidado de andar na Lei de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, de todo o coração. Ele não se desviou dos pecados que Jeroboão tinha levado Ishral a cometer. **32** Naqueles dias **YAUH יהוה** começou a tirar o território de Ishral, pedaço por pedaço. Hazael continuou a atacá-los em todo o território de Ishral, **33** do Yordn para o leste, toda a terra de Gileade — o território dos gaditas, dos rubenitas e dos manassitas —, que vai desde Aroer, que fica junto ao vale do Arnom, até Gileade e Basã. **34** Quanto aos outros acontecimentos da história de Yaua, tudo o que ele fez e todos os seus atos poderosos, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **35** Então Yaua descansou com os seus antepassados, e o enterraram em Shamarum; e Jeoacaz, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **36** O tempo que Yaua reinou sobre Ishral, em Shamarum, foi 28 anos.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 11 / 1 Quando Atalia, mãe de Acazias, viu que seu filho tinha morrido, exterminou toda a linhagem real. **2** Mas Jeoseba, filha do rei Jeorão, irmã de Acazias, tirou Jeoás, filho de Acazias, dentre os filhos do rei que iam ser mortos e o escondeu num quarto junto com a sua ama. Eles conseguiram mantê-lo escondido de Atalia, de modo que ele não foi morto. **3** Ele ficou escondido com ela na casa de **YAUH יהוה** por seis anos, enquanto Atalia reinava sobre o país. **4** No sétimo ano, Jeoiada mandou chamar os chefes de cem da escolta cariana e dos guardas do palácio para que viessem a ele na casa de **YAUH יהוה**. Ele fez um pacto com eles e os fez jurar na casa de **YAUH יהוה**; depois lhes mostrou o filho do rei. **5** Ele lhes ordenou: “Façam o seguinte: um terço de vocês estará a serviço no sábado e manterá estrita vigilância sobre a casa do rei, **6** outro terço ficará no Portão do Alicerce e o outro terço ficará no portão atrás dos guardas do palácio. Vocês se revezarão em vigiar a casa. **7** As duas divisões que estariam de folga no sábado manterão rigorosa vigilância sobre a casa de **YAUH יהוה** para proteger o rei. **8** Vocês devem ficar em volta do rei, cada um com as suas armas na mão. Quem atravessar as suas fileiras será morto. Fiquem com o rei aonde quer que ele for.” **9** Os chefes de cem fizeram exatamente o que Jeoiada, o sacerdote, tinha ordenado. Portanto, cada um reuniu os seus homens que estavam a serviço no sábado e os que estavam de folga no sábado, e foram a Jeoiada, o sacerdote. **10** O sacerdote deu então aos chefes de cem as lanças e os escudos redondos que tinham pertencido ao rei David e que estavam na casa de **YAUH**. **11** E os guardas do palácio se posicionaram, cada um com as suas armas na mão, desde o lado direito da casa até o lado esquerdo da casa, junto ao altar e junto à casa, em volta do rei. **12** Então Jeoiada trouxe para fora o filho do rei e pôs sobre ele a coroa e o Testemunho; eles o fizeram rei e o ungiram. E começaram a bater palmas e a dizer: “Viva o rei!” **13** Quando Atalia ouviu o barulho do povo correndo, foi imediatamente até o povo na casa de **YAUH**. **14** Então ela viu o rei em pé junto à coluna, segundo o costume. Os chefes de cem e os que tocavam as trombetas estavam com o rei, e todo o povo se alegrava e tocava trombetas. Em vista disso, Atalia rasgou a sua roupa e gritou: “Conspiração! Conspiração!” **15** Mas Jeoiada, o sacerdote, ordenou aos chefes de cem, os encarregados do exército: “Tirem-na do meio das fileiras, e matem à espada quem for atrás dela!” Pois o sacerdote tinha dito: “Não a matem dentro da casa de **YAUH**.” **16** Eles a pegaram e a levaram até o lugar por onde os cavalos entram na casa do rei; e ali ela foi morta. **17** Então Jeoiada fez um pacto entre **YAUH יהוה**, o rei e o povo, segundo o qual continuariam a ser o povo de **YAUH יהוה**; e também fez um pacto entre o rei e o povo. **18** Depois disso, todo o povo foi à casa de Baal e demoliu seus altares, despedaçou as imagens dele e executou Matã, sacerdote de Baal, diante dos altares. Então o sacerdote designou superintendentes sobre a casa de **YAUH**. **19** Além disso, reuniu os chefes de cem, a escolta cariana, os guardas do palácio e todo o povo, para acompanhar o rei para baixo, da casa de **YAUH יהוה** para a casa do rei, pelo caminho do portão da guarda do palácio. Então ele se sentou no trono dos reis. **20** Assim, todo o povo se alegrou e a cidade ficou em harmonia, visto que Atalia tinha sido morta à espada, junto à casa do rei. **21** Jeoás tinha sete anos de idade quando se tornou rei.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 12 / 1 No sétimo ano de Yaua, Jeoás tornou-se rei e reinou por 40 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Zíbia, de Berseba. **2** Jeoás fez o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה** durante todos os dias em que Jeoiada, o sacerdote, o instruiu. **3** Mas os altos sagrados não foram removidos, e o povo ainda oferecia

sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados. **4** Jeoás disse aos sacerdotes: “Peguem todo o dinheiro que se traz à casa de **YAUH יהוה** para as ofertas sagradas: o imposto que cada um deve pagar, o dinheiro recebido como valor estabelecido para uma pessoa e todo o dinheiro que o coração de cada um o motivar a trazer à casa de **YAUH**. **5** Os sacerdotes o pegarão pessoalmente dos doadores e o usarão para consertar a casa, onde quer que ela esteja danificada.” **6** Por volta do vigésimo terceiro ano do rei Jeoás, os sacerdotes ainda não tinham consertado a casa. **7** Assim, o rei Jeoás chamou Jeoiada, o sacerdote, e os outros sacerdotes, e disse-lhes: “Por que vocês não estão consertando a casa? Agora, não peguem mais dinheiro dos doadores, a menos que seja usado para consertar a casa.” **8** Então os sacerdotes concordaram que não pegariam mais dinheiro do povo e não seriam os responsáveis pelo conserto da casa. **9** Jeoiada, o sacerdote, pegou então um cofre e fez um buraco na tampa, e o pôs ao lado do altar, à direita de quem entra na casa de **YAUH יהוה**. Os sacerdotes que serviam como porteiros colocavam ali todo o dinheiro que se trazia à casa de **YAUH**. **10** Sempre que viam que havia muito dinheiro no cofre, o secretário do rei e o sumo sacerdote vinham, recolhiam e contavam o dinheiro que tinha sido trazido à casa de **YAUH**. **11** Eles entregavam o dinheiro que tinha sido contado aos que supervisionavam a obra na casa de **YAUH יהוה**. Esses, por sua vez, pagavam os carpinteiros e os construtores que trabalhavam na casa de **YAUH**, **12** bem como os pedreiros e os cortadores de pedras. Além disso, eles compravam madeira e pedras lavradas para o conserto da casa de **YAUH יהוה**, e também usavam o dinheiro para pagar todas as outras despesas com o conserto da casa. **13** Mas, com o dinheiro que se trazia à casa de **YAUH יהוה**, não se faziam bacias de prata, nem cortadores de pavio, nem tigelas, nem trombetas, nem nenhum objeto de ouro ou de prata para a casa de **YAUH**. **14** Eles davam o dinheiro apenas aos que supervisionavam a obra, e com ele consertavam a casa de **YAUH**. **15** Não exigiam prestação de contas dos homens a quem entregavam o dinheiro a ser dado aos trabalhadores, pois eles eram de confiança. **16** Mas o dinheiro para as ofertas pela culpa e o dinheiro para as ofertas pelo pecado não era usado para a casa de **YAUH יהוה**; ele pertencia aos sacerdotes. **17** Nessa época Hazael, rei da Síria, foi lutar contra Gate e a tomou; depois Hazael resolveu atacar Yaushalaim. **18** Em vista disso, Jeoás, rei de Yauda, pegou todas as ofertas sagradas que tinham sido purificadas por Jeosafá, Jeorão e Acazias, seus antepassados, reis de Yauda, bem como as suas próprias ofertas sagradas, e todo o ouro que havia no tesouro da casa de **YAUH יהוה** e no tesouro da casa do rei, e os enviou a Hazael, rei da Síria. Assim, ele se retirou de Yaushalaim. **19** Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeoás, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **20** Mas os servos de Jeoás se uniram numa conspiração contra ele e o mataram junto à casa do Aterro, no caminho que desce para Sila. **21** Os que o mataram foram os seus servos Jozacar, filho de Simeate, e Jeozabade, filho de Somer. Ele foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de David; e Amazias, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 13 / 1 No vigésimo terceiro ano de Jeoás, filho de Acazias, rei de Yauda, Jeocaz, filho de Yaua, tornou-se rei sobre Ishral, em Shamarum, e reinou por 17 anos. **2** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה** e cometia o mesmo pecado que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Ishral a cometer. Não se desviou dele. **3** Por isso, a ira de **YAUH יהוה** se acendeu contra Ishral, e, durante todos aqueles dias, ele os entregou nas mãos de Hazael, rei da Síria, e nas mãos de Ben-Hadade, filho de Hazael.

4 Com o tempo, Jeoacaz implorou o favor de **YAUH יהוה**, e **YAUH יהוה** o ouviu, porque ele viu a opressão que o rei da Síria causava a Ishral. **5** Assim, **YAUH יהוה** deu um salvador a Ishral, para livrá-los das mãos da Síria; e os Ishralitas puderam morar nos seus lares como antes. **6** (Mas eles não se desviaram do pecado da casa de Jeroboão, que ele tinha levado Ishral a cometer. Continuaram a cometer o mesmo pecado, e o poste sagrado continuava de pé em Shamarum.) **7** Jeoacaz ficou com um exército de apenas 50 cavaleiros, dez carros de guerra e 10.000 soldados a pé, porque o rei da Síria os tinha destruído, pisoteando-os como o pó na eira. **8** Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeoacaz, tudo o que ele fez e os seus atos poderosos, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **9** Então Jeoacaz descansou com os seus antepassados, e o enterraram em Shamarum; e Jeoás, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **10** No trigésimo sétimo ano de Jeoás, rei de Yauda, Jeoás, filho de Jeoacaz, tornou-se rei sobre Ishral, em Shamarum, e reinou por 16 anos. **11** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, não se desviando de todos os pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Ishral a cometer. Continuou a cometer os mesmos pecados. **12** Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeoás, tudo o que ele fez, os seus atos poderosos e a sua guerra contra Amazias, rei de Yauda, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **13** Então Jeoás descansou com os seus antepassados, e Jeroboão se sentou no seu trono. Jeoás foi enterrado em Shamarum, com os reis de Ishral. **14** Quando Alisha ficou doente com a doença que por fim o levaria à morte, Jeoás, rei de Ishral, foi até onde ele estava, debruçou-se sobre ele e começou a chorar, dizendo: “Meu pai, meu pai! O carro de guerra de Ishral e seus cavaleiros!” **15** Alisha lhe disse: “Pegue um arco e flechas.” Então ele pegou um arco e flechas. **16** E ele disse ao rei de Ishral: “Prepare-se para atirar.” Portanto, ele se preparou para atirar, e Alisha colocou suas mãos sobre as mãos do rei. **17** Então ele disse: “Abra a janela que dá para o leste.” Ele a abriu. Alisha disse: “Atire!” E ele atirou. Alisha disse então: “A flecha de triunfo de **YAUH יהוה**, a flecha de triunfo sobre a Síria! O amo golpeará a Síria em Afeque até acabar com ela.” **18** Alisha também disse: “Pegue as flechas.” E ele as pegou. Ele disse ao rei de Ishral: “Golpeie o chão.” Então ele golpeou o chão três vezes e parou. **19** Em vista disso, o homem do verdadeiro Criador ficou indignado com ele e disse: “O amo devia ter golpeado o chão cinco ou seis vezes! Então o amo golpearia a Síria até acabar com ela, mas agora o amo golpeará a Síria apenas três vezes.” **20** Depois disso, Alisha morreu e foi enterrado. Havia bandos de saqueadores moabitas que costumavam vir ao país no começo do ano. **21** E aconteceu que algumas pessoas estavam enterrando um homem quando viram um bando de saqueadores. Então jogaram rapidamente o homem na sepultura de Alisha e saíram correndo. Quando o corpo do homem tocou nos ossos de Alisha, o homem voltou a viver e ficou de pé. **22** Hazael, rei da Síria, oprimiu Ishral durante todos os dias de Jeoacaz. **23** No entanto, **YAUH יהוה** lhes mostrou favor e compaixão, e teve consideração com eles por causa do seu pacto com Abraam, Yautzaq e Yaacov. Ele não quis destruí-los nem os expulsou da sua presença até hoje. **24** Quando Hazael, rei da Síria, morreu, Ben-Hadade, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **25** Jeoás, filho de Jeoacaz, tomou então de Ben-Hadade, filho de Hazael, as cidades que ele tinha tomado de Jeoacaz, seu pai, na guerra. Jeoás o golpeou três vezes e recuperou as cidades de Ishral.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 14 / 1 No segundo ano de Jeoás, filho de Jeoacaz, rei de Ishral, Amazias, filho de Jeoás, rei de Yauda, tornou-se rei. **2** Ele tinha 25 anos de idade

quando se tornou rei, e reinou por 29 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Jeoadim, de Yaushalaim. **3** Ele fazia o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה**, mas não como David, seu antepassado. Amazias fez tudo conforme Jeoás, seu pai, tinha feito. **4** Mas os altos sagrados não foram removidos, e o povo ainda oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados. **5** Assim que ele obteve firme controle do reino, matou os seus servos que haviam matado o rei, seu pai. **6** Mas não matou os filhos dos assassinos, pois agiu conforme diz o mandamento de **YAUH יהוה** escrito no livro da Lei de Masha: “Os pais não devem ser mortos por causa dos filhos, e os filhos não devem ser mortos por causa dos pais; cada um deve ser morto por causa do seu próprio pecado.” **7** Ele matou os edomitas no vale do Sal, 10.000 homens, e tomou a cidade de Sela na guerra; e o nome dela foi mudado para Jocteel, como é chamada até hoje. **8** Então Amazias enviou mensageiros a Jeoás, filho de Jeocaz, filho de Yaua, rei de Ishral, para dizer: “Venha, vamos nos enfrentar numa batalha.” **9** Jeoás, rei de Ishral, mandou dizer a Amazias, rei de Yauda: “Um espinheiro no Líbano mandou dizer ao cedro do Líbano: ‘Dê a sua filha ao meu filho como esposa.’ Mas um animal selvagem do Líbano passou por onde estava o espinheiro e o pisoteou. **10** De fato, você golpeou Edom, e por isso seu coração ficou arrogante. Alegre-se com a sua honra, mas fique na sua casa. Por que provocar uma desgraça e cair, levando Yauda com você?” **11** Mas Amazias não escutou. Assim Jeoás, rei de Ishral, pôs-se a caminho; e ele e Amazias, rei de Yauda, se enfrentaram numa batalha em Bete-Semes, uma cidade de Yauda. **12** Yauda foi derrotado por Ishral, e cada um fugiu para a sua casa. **13** Jeoás, rei de Ishral, capturou Amazias, rei de Yauda, filho de Jeoás, filho de Acazias, em Bete-Semes. Depois Jeoás o levou a Yaushalaim, e fez uma brecha de 400 côvados na muralha de Yaushalaim, do Portão de Efraim até o Portão da Esquina. **14** Ele pegou todo o ouro, a prata e todos os objetos que havia na casa de **YAUH יהוה** e no tesouro da casa do rei, além de capturar reféns. Depois voltou a Shamarum. **15** Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeoás, o que ele fez, os seus atos poderosos e a sua guerra contra Amazias, rei de Yauda, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **16** Então Jeoás descansou com os seus antepassados e foi enterrado em Shamarum, com os reis de Ishral; e Jeroboão, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **17** Amazias, filho de Jeoás, rei de Yauda, viveu ainda 15 anos depois da morte de Jeoás, filho de Jeocaz, rei de Ishral. **18** Quanto aos outros acontecimentos da história de Amazias, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **19** Mais tarde conspiraram contra ele em Yaushalaim, e ele fugiu para Laquis, mas mandaram homens atrás dele até Laquis e o mataram ali. **20** Então seu corpo foi trazido de volta a cavalo e ele foi enterrado com os seus antepassados em Yaushalaim, na Cidade de David. **21** Todo o povo de Yauda tomou então Azaryau, que tinha 16 anos de idade, e o fizeram rei no lugar do seu pai, Amazias. **22** Ele reconstruiu Elate e a restituiu a Yauda depois que o rei descansou com os seus antepassados. **23** No décimo quinto ano de Amazias, filho de Jeoás, rei de Yauda, Jeroboão, filho de Jeoás, rei de Ishral, tornou-se rei em Shamarum, e reinou por 41 anos. **24** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**. Não se desviou de todos os pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Ishral a cometer. **25** Ele restabeleceu os limites do território de Ishral, desde Lebo-Hamate até o mar do Arabá, segundo a palavra que **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, havia falado por meio do seu servo Yauna, filho de Amitai e profeta de Gate-Héfer. **26** Pois **YAUH יהוה** tinha visto que a tribulação de Ishral era muito amarga. Não havia restado ninguém para ajudar Ishral, nem mesmo o desamparado e o fraco. **27** Mas **YAUH יהוה** tinha prometido não apagar o nome de Ishral de debaixo dos

céus. Por isso, ele os salvou pela mão de Jeroboão, filho de Jeoás. **28** Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeroboão, tudo o que ele fez e os seus atos poderosos, como lutou e recuperou Damasco e Hamate para Yauda e Ishral, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **29** Então Jeroboão descansou com os seus antepassados, com os reis de Ishral; e Zacaryau, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 15 / 1 No vigésimo sétimo ano de Jeroboão, rei de Ishral, Azaryau, filho de Amazias, rei de Yauda, tornou-se rei. **2** Ele tinha 16 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 52 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Jecolia, de Yaushalaim. **3** Ele fazia o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה**, assim como Amazias, seu pai, tinha feito. **4** Mas os altos sagrados não foram removidos, e o povo ainda oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados. **5 YAUH יהוה** fez com que o rei fosse atingido por lepra, e ele continuou leproso até o dia da sua morte. Ele permaneceu numa casa separada, enquanto Jotão, filho do rei, ficou encarregado da casa, julgando o povo da terra. **6** Quanto aos outros acontecimentos da história de Azaryau, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **7** Então Azaryau descansou com os seus antepassados, e o enterraram com os seus antepassados na Cidade de David; e Jotão, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **8** No trigésimo oitavo ano de Azaryau, rei de Yauda, Zacaryau, filho de Jeroboão, tornou-se rei sobre Ishral, em Shamarum, e reinou por seis meses. **9** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, assim como os seus antepassados tinham feito. Não se desviou dos pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Ishral a cometer. **10** Então Salum, filho de Jabes, conspirou contra ele e o golpeou em Ibleão. Depois de matá-lo, tornou-se rei no seu lugar. **11** Os outros acontecimentos da história de Zacaryau estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral. **12** Assim se cumpriu a palavra que **YAUH יהוה** tinha falado a Yaua: “Quatro gerações dos seus filhos se sentarão no trono de Ishral.” E foi assim que aconteceu. **13** Salum, filho de Jabes, tornou-se rei no trigésimo nono ano de Uzias, rei de Yauda, e reinou um mês inteiro em Shamarum. **14** Então Menaém, filho de Gadi, foi de Tirza até Shamarum e golpeou Salum, filho de Jabes, em Shamarum. Depois de matá-lo, tornou-se rei no seu lugar. **15** Os outros acontecimentos da história de Salum e a sua conspiração estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral. **16** Depois de sair de Tirza, Menaém atacou Tifsa e todos os que estavam nela e no seu território, porque não abriram o portão para ele. Ele golpeou a cidade e rasgou o ventre das mulheres grávidas. **17** No trigésimo nono ano de Azaryau, rei de Yauda, Menaém, filho de Gadi, tornou-se rei sobre Ishral, e reinou por dez anos em Shamarum. **18** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**. Durante todos os seus dias, não se desviou de todos os pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Ishral a cometer. **19** Pul, rei da Assíria, invadiu o país, e Menaém deu a Pul 1.000 talentos de prata para que ele o ajudasse a fortalecer seu domínio sobre o reino. **20** Menaém arrecadou a prata de Ishral, cobrando-a dos homens ricos e importantes. Ele deu ao rei da Assíria 50 siclos de prata por cada homem. Então o rei da Assíria recuou e não ficou no país. **21** Quanto aos outros acontecimentos da história de Menaém, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral? **22** Então Menaém descansou com os seus antepassados; e Pecaías, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **23** No quinquagésimo ano de Azaryau, rei de Yauda, Pecaías, filho de Menaém, tornou-se rei sobre Ishral, em Shamarum, e reinou por dois anos. **24** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**. Não se desviou dos pecados que Jeroboão,

filho de Nebate, tinha levado Ishral a cometer. **25** Então seu oficial, Peca, filho de Remalias, conspirou contra ele. E, acompanhado de 50 homens de Gileade, ele golpeou Pecaías, junto com Argobe e Arié, em Shamarum, na torre fortificada da casa do rei. Depois de matá-lo, tornou-se rei no seu lugar. **26** Os outros acontecimentos da história de Pecaías, tudo o que ele fez, estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral. **27** No quinquagésimo segundo ano de Azaryau, rei de Yauda, Peca, filho de Remalias, tornou-se rei sobre Ishral, em Shamarum, e reinou por 20 anos. **28** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, e não se desviou dos pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Ishral a cometer. **29** Nos dias de Peca, rei de Ishral, Tiglate-Pileser, rei da Assíria, invadiu e tomou Ijom, Abel-Bete-Maacá, Janoa, Quedes, Hazor, Gileade e a Galileia, toda a terra de Naftali, e levou os seus habitantes para o exílio na Assíria. **30** Então Oseias, filho de Elá, conspirou contra Peca, filho de Remalias; ele o golpeou e o matou, e tornou-se rei no seu lugar no vigésimo ano de Jotão, filho de Uzias. **31** Os outros acontecimentos da história de Peca, tudo o que ele fez, estão escritos no livro da história da época dos reis de Ishral. **32** No segundo ano de Peca, filho de Remalias, rei de Ishral, Jotão, filho de Uzias, rei de Yauda, tornou-se rei. **33** Ele tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 16 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Jerusa, filha de Zadoque. **34** Ele fazia o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה**, assim como Uzias, seu pai, tinha feito. **35** Mas os altos sagrados não foram removidos, e o povo ainda oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados. Foi ele quem construiu o portão superior da casa de **YAUH**. **36** Quanto aos outros acontecimentos da história de Jotão, o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **37** Naqueles dias, **YAUH יהוה** passou a enviar Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, contra Yauda. **38** Depois Jotão descansou com os seus antepassados e foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de David, seu antepassado. E Yauhazi, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 16 / 1 No décimo sétimo ano de Peca, filho de Remalias, Yauhazi, filho de Jotão, rei de Yauda, tornou-se rei. **2** Yauhazi tinha 20 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 16 anos em Yaushalaim. Ele não fez o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה**, seu Criador, como David, seu antepassado, tinha feito. **3** Em vez disso, ele andou no caminho dos reis de Ishral e até mesmo queimou o seu próprio filho no fogo, imitando as práticas detestáveis das nações que **YAUH יהוה** tinha expulsado de diante dos Ishralitas. **4** Além disso, oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados, nas colinas e debaixo de toda árvore frondosa. **5** Foi então que Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, rei de Ishral, vieram guerrear contra Yaushalaim. Eles cercaram Yauhazi, mas não puderam tomar a cidade. **6** Naquele tempo, Rezim, rei da Síria, restituiu Elate a Edom, expulsando os Yaudim de Elate. Os edomitas entraram em Elate, e continuam lá até hoje. **7** Então Yauhazi enviou mensageiros a Tiglate-Pileser, rei da Assíria, para dizer-lhe: “Sou seu servo e seu filho. Venha e salve-me das mãos do rei da Síria e das mãos do rei de Ishral, que estão me atacando.” **8** Yauhazi pegou a prata e o ouro que havia na casa de **YAUH יהוה** e no tesouro da casa do rei e os enviou ao rei da Assíria como suborno. **9** O rei da Assíria atendeu ao seu pedido; ele subiu a Damasco e a tomou, levou seus habitantes para o exílio em Quir e matou Rezim. **10** O rei Yauhazi foi então a Damasco, ao encontro de Tiglate-Pileser, rei da Assíria. Quando viu o altar que havia em Damasco, o rei Yauhazi enviou a Urias, o sacerdote, um projeto do altar, que mostrava como ele era e como tinha sido feito. **11** Urias, o sacerdote, construiu o altar de acordo com

todas as orientações que o rei Yauhazi tinha enviado de Damasco. Urias, o sacerdote, terminou de construir o altar antes de o rei Yauhazi voltar de Damasco. **12** Quando o rei voltou de Damasco e viu o altar, aproximou-se do altar e fez ofertas nele. **13** E ele fez fumegar no altar suas ofertas queimadas e suas ofertas de cereais; também derramou suas ofertas de bebida e aspergiu no altar o sangue dos seus sacrifícios de participação em comum. **14** Então ele pegou o altar de cobre que estava perante **YAUH יהוה**, na frente da casa, entre o seu próprio altar e a casa de **YAUH יהוה**, e o colocou no lado norte do seu próprio altar. **15** O rei Yauhazi ordenou a Urias, o sacerdote: “Faça fumegar no grande altar a oferta queimada da manhã e a oferta de cereais do anoitecer, também a oferta queimada do rei e a oferta de cereais dele, bem como as ofertas queimadas, as ofertas de cereais e as ofertas de bebida de todo o povo. Você também deve aspergir no altar todo o sangue das ofertas queimadas e todo o sangue dos outros sacrifícios. Quanto ao altar de cobre, vou decidir o que fazer com ele.” **16** E Urias, o sacerdote, fez tudo o que o rei Yauhazi tinha ordenado. **17** Além disso, o rei Yauhazi cortou em pedaços os painéis laterais dos carrinhos e retirou deles as bacias; também tirou o Mar de cima dos touros de cobre que o sustentavam e o colocou num pavimento de pedra. **18** E, por causa do rei da Assíria, ele removeu da casa de **YAUH יהוה** a área coberta, que tinha sido construída na casa e era usada no sábado, bem como a entrada externa usada pelo rei. **19** Quanto aos outros acontecimentos da história de Yauhazi, o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **20** Então Yauhazi descansou com os seus antepassados e foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de David; e Hizqyau, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 17 / 1 No décimo segundo ano de Yauhazi, rei de Yauda, Husha, filho de Elá, tornou-se rei sobre Ishral, em Shamarum, e reinou por nove anos. **2** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, mas não tanto quanto os reis de Ishral que reinaram antes dele. **3** Salmaneser, rei da Assíria, veio contra ele, e Husha se tornou seu servo e começou a lhe pagar tributo. **4** No entanto, o rei da Assíria ficou sabendo que Oseias estava envolvido numa conspiração, porque ele tinha enviado mensageiros a Sô, rei do Egito, e não levava mais o tributo ao rei da Assíria, como nos anos anteriores. Por isso, o rei da Assíria o manteve preso e amarrado numa prisão. **5** O rei da Assíria invadiu o país inteiro; ele chegou a Shamarum e a cercou por três anos. **6** No nono ano de Oseias, o rei da Assíria tomou Shamarum. Depois ele levou o povo de Ishral para o exílio na Assíria, e fez que morassem em Hala e em Habor, junto ao rio Gozã, e nas cidades dos medos. **7** Isso aconteceu porque o povo de Ishral tinha pecado contra **YAUH יהוה**, seu Criador, que os havia tirado da terra do Egito, do domínio de Faraó, rei do Egito. Eles adoraram outras divindades, **8** seguiram os costumes das nações que **YAUH יהוה** havia expulsado de diante dos Ishralitas e os costumes que os reis de Ishral tinham estabelecido. **9** Os Ishralitas buscaram coisas que não eram certas aos olhos de **YAUH יהוה**, seu Criador. Construíram altos sagrados em todas as suas cidades, desde a torre de vigia até a cidade fortificada. **10** Eles ergueram para si colunas sagradas e postes sagrados em toda colina elevada e debaixo de toda árvore frondosa; **11** e, em todos os altos sagrados, faziam fumaça sacrificial, assim como fizeram as nações que **YAUH יהוה** tinha expulsado de diante deles. Faziam coisas más para ofender a **YAUH**. **12** Eles continuaram a servir a ídolos repugnantes, sobre os quais **YAUH יהוה** lhes tinha dito: “Não façam isso!” **13** **YAUH יהוה** continuou a advertir Ishral e Yauda por meio de todos os seus profetas e de todos os

videntes, dizendo: “Recuem dos seus maus caminhos! Guardem meus mandamentos e meus decretos, segundo toda a lei que ordenei aos seus antepassados e que lhes transmiti por meio dos meus servos, os profetas.” **14** Mas eles não escutaram, e continuaram tão obstinados quanto os seus antepassados que não tinham mostrado fé em **YAUH יהוה**, seu Criador. **15** Eles continuaram a rejeitar os seus decretos, o pacto que ele havia feito com os antepassados deles e as advertências que lhes tinha dado como aviso, e seguiam ídolos inúteis, tornando-se eles mesmos inúteis. Assim, imitaram as nações ao redor deles, que **YAUH יהוה** lhes tinha proibido imitar. **16** Abandonaram todos os mandamentos de **YAUH יהוה**, seu Criador, fizeram duas estátuas de metal em forma de bezerro e um poste sagrado, curvaram-se diante de todo o exército dos céus e serviram a Baal. **17** Eles também queimaram seus filhos e suas filhas no fogo, praticaram adivinhação, procuraram presságios e se entregaram a fazer o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, ofendendo-o. **18** Por isso, **YAUH יהוה** ficou muito irado com Ishral e os removeu da sua vista. Não deixou restar ninguém, somente a tribo de Yauda. **19** Nem mesmo Yauda guardou os mandamentos de **YAUH יהוה**, seu Criador; eles também seguiram os costumes que Ishral seguiu. **20** **YAUH יהוה** rejeitou todos os descendentes de Ishral, os humilhou e os entregou nas mãos de saqueadores, até tê-los expulsado de diante de si. **21** Ele arrancou Ishral da casa de David, e eles fizeram rei a Jeroboão, filho de Nebate. Mas Jeroboão levou Ishral a se desviar de seguir a **YAUH יהוה** e a cometer um grande pecado. **22** E o povo de Ishral cometeu os mesmos pecados que Jeroboão tinha cometido. Não se desviaram deles, **23** até que **YAUH יהוה** removeu Ishral da sua vista, assim como tinha falado por meio de todos os seus servos, os profetas. Portanto, Ishral foi levado da sua terra para o exílio na Assíria, onde continuam até hoje. **24** Depois, o rei da Assíria trouxe gente de Babilônia, Cuta, Ava, Hamate e Sefarvaim, e os estabeleceu nas cidades de Shamarum, no lugar dos Ishralitas; eles tomaram posse de Shamarum e moraram nas suas cidades. **25** Quando começaram a morar ali, não temiam a **YAUH יהוה**. Por isso, **YAUH יהוה** enviou contra eles leões, que mataram alguns deles. **26** O rei da Assíria foi informado: “As nações que o amo levou para o exílio e estabeleceu nas cidades de Shamarum não sabem como adorar a divindade do país. Por isso, ele está enviando contra eles leões, que os estão matando, visto que ninguém sabe como adorar a divindade do país.” **27** Em vista disso, o rei da Assíria ordenou: “Façam com que um dos sacerdotes que vocês levaram de lá para o exílio volte a fim de morar lá e lhes ensinar como adorar a divindade do país.” **28** Assim, um dos sacerdotes que eles tinham levado de Shamarum para o exílio voltou a morar em Betal, e ele começou a lhes ensinar como deviam temer a **YAUH**. **29** No entanto, cada nação fez o sua própria divindade, e elas os colocaram nos santuários dos altos sagrados que os samaritanos tinham feito; cada nação fez isso nas cidades em que morava. **30** Assim, os homens de Babilônia fizeram Sucote-Benote, os homens de Cute fizeram Nergal, os homens de Hamate fizeram Asima **31** e os avitas fizeram Nibaz e Tartaque. Os sefarvitas queimavam seus filhos no fogo para Adrameleque e para Anameleque, divindade de Sefarvaim. **32** Embora eles temessem a **YAUH יהוה**, designaram homens do povo em geral para ser sacerdotes de altos sagrados, e esses oficiavam para eles nos santuários dos altos sagrados. **33** Assim, eles temiam a **YAUH יהוה**, mas adoravam os suas próprias divindades, de acordo com a religião das nações de onde tinham sido trazidos. **34** Até hoje eles seguem suas religiões anteriores. Nenhum deles adora a **YAUH יהוה** e ninguém cumpre seus decretos, suas decisões judiciais, nem a Lei e o mandamento que **YAUH יהוה** deu aos filhos de Yaacov, cujo nome ele mudou para Ishral. **35** Quando **YAUH יהוה** fez com eles um

pacto, ele lhes ordenou: “Não temam a outras divindades, e não se curvem diante deles, nem os sirvam, nem ofereçam sacrifícios a eles. **36** Mas é a **YAUH יהוה** que vocês devem temer, aquele que os tirou da terra do Egito com grande poder e com braço estendido; é diante dele que devem se curvar e é a ele que devem oferecer sacrifícios. **37** E vocês sempre devem cumprir cuidadosamente os decretos, as decisões judiciais, a Lei e o mandamento que ele escreveu para vocês. Não temam a outras divindades. **38** Não esqueçam o pacto que fiz com vocês e não temam a outras divindades. **39** Mas é a **YAUH יהוה**, seu Criador, que vocês devem temer, pois é ele quem os livrará das mãos de todos os seus inimigos.” **40** Mas eles não obedeceram e seguiram sua religião anterior. **41** Assim, essas nações passaram a temer a **YAUH יהוה**, mas também serviam às suas próprias imagens esculpidas. E até hoje tanto os seus filhos como os seus netos estão fazendo assim como os seus antepassados fizeram.

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 18 / 1 No terceiro ano de Husha, filho de Elá, rei de Ishral, Hizqyau, filho de Yauhazi, rei de Yauda, tornou-se rei. **2** Ele tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 29 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Abi, filha de Zacaryau. **3** Ele fazia o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה**, assim como David, seu antepassado, tinha feito. **4** Foi ele quem removeu os altos sagrados, despedaçou as colunas sagradas e derrubou o poste sagrado. Também triturou a serpente de cobre que Masha tinha feito, pois até aquela época o povo de Ishral fazia fumaça sacrificial a ela; e eles a chamavam de ídolo-serpente de cobre. **5** Hizqyau confiou em **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral; não houve ninguém igual a ele entre todos os reis de Yauda, nem antes nem depois dele. **6** Ele se apegava a **YAUH יהוה** e não deixou de segui-lo. Ele continuou a guardar os mandamentos que **YAUH יהוה** tinha dado a Masha. **7** E **YAUH יהוה** estava com ele. Em tudo o que ele fazia, agia com sabedoria. Ele se rebelou contra o rei da Assíria e se recusou a servi-lo. **8** Ele também derrotou os filisteus até Gaza e seus territórios, desde a torre de vigia até a cidade fortificada. **9** No quarto ano do rei Hizqyau, isto é, no sétimo ano de Oseias, filho de Elá, rei de Ishral, Salmaneser, rei da Assíria, veio contra Samaria e começou a cercá-la. **10** Eles a tomaram ao fim de três anos; Shamarum foi tomada no sexto ano de Hizqyau, que era o nono ano de Husha, rei de Ishral. **11** Então o rei da Assíria levou Ishral para o exílio na Assíria e os estabeleceu em Hala e em Habor, junto ao rio Gozã, e nas cidades dos medos. **12** Isso aconteceu porque não tinham escutado a voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, mas continuaram a violar Seu pacto, tudo o que Masha, o servo de **YAUH יהוה**, tinha ordenado. Eles não escutaram nem obedeceram. **13** No décimo quarto ano do rei Hizqyau, Senaqueribe, rei da Assíria, veio contra todas as cidades fortificadas de Yauda e as tomou. **14** Então Hizqyau, rei de Yauda, mandou dizer ao rei da Assíria em Laquis: “Errei. Retire-se da minha terra e eu lhe darei o que você exigir.” O rei da Assíria exigiu que Hizqyau, rei de Yauda, pagasse um tributo de 300 talentos de prata e 30 talentos de ouro. **15** Assim, Hizqyau deu toda a prata que havia na casa de **YAUH יהוה** e no tesouro da casa do rei. **16** Naquele tempo Hizqyau, rei de Yauda, retirou as portas do templo de **YAUH יהוה** e as ombreiras que o próprio rei Hizqyau tinha revestido, e as deu ao rei da Assíria. **17** Então, de Laquis, o rei da Assíria enviou o Tartã, o Rabe-Saris e o Rabsaqué com um grande exército ao rei Hizqyau, em Yaushalaim. Eles subiram a Yaushalaim e tomaram posição junto ao aqueduto do reservatório superior, que fica na estrada do campo do lavadeiro. **18** Quando eles chamaram o rei para vir até eles, saíram ao encontro deles Eliaquim, filho de Hilquias, que era o encarregado da casa, Sebna, o secretário, e o cronista

Joá, filho de Asafe. **19** O Rabsaqué lhes disse: “Digam a Hizqyau: ‘Assim diz o grande rei, o rei da Assíria: “Em que se baseia a sua confiança? **20** Você diz: ‘Tenho uma estratégia e poder para a guerra’, mas isso não passa de palavras vazias. Em quem você depositou a sua confiança para ter a ousadia de se rebelar contra mim? **21** Veja, você confia na ajuda daquela cana rachada, o Egito, que penetra e fura a palma da mão de quem se apoia nela. Assim é Faraó, rei do Egito, para todos os que confiam nele. **22** E caso vocês me digam: ‘Nós confiamos em **YAUH יהוה**, nosso Criador’, não são os altos sagrados e os altares dele que Hizqyau removeu, dizendo a Yauda e a Yaushalaim: ‘É diante deste altar em Yaushalaim que vocês devem curvar-se?’” **23** Agora, faça uma aposta com o meu amo, o rei da Assíria: eu lhe darei 2.000 cavalos se você conseguir encontrar cavaleiros suficientes para eles. **24** Como, então, você poderia repelir até mesmo um dos governadores menos destacados do meu amo, se você confia nos carros de guerra e nos cavaleiros do Egito? **25** Agora, será que foi sem a autorização de **YAUH יהוה** que vim contra este lugar para destruí-lo? O próprio **YAUH יהוה** me disse: ‘Vá e destrua essa terra.’” **26** Então Eliaquim, filho de Hilquias, Sebna e Joá disseram ao Rabsaqué: “Por favor, fale aos seus servos em aramaico, pois entendemos essa língua; não nos fale no idioma dos Yaudim, pois o povo que está sobre a muralha está escutando.” **27** Mas o Rabsaqué lhes disse: “Será que foi apenas ao seu amo e a você que o meu amo me mandou dizer essas palavras? Não foi também aos homens que estão sentados sobre a muralha, que vão comer o seu próprio excremento e beber a sua própria urina junto com vocês?” **28** Então o Rabsaqué ficou de pé e falou bem alto no idioma dos Yaudim: “Ouçam as palavras do grande rei, o rei da Assíria. **29** Assim diz o rei: ‘Não deixem que Hizqyau os engane, porque ele não pode livrá-los das minhas mãos. **30** E que Hizqyau não os faça confiar em **YAUH יהוה**, dizendo: “**YAUH יהוה** certamente nos livrará, e esta cidade não será entregue nas mãos do rei da Assíria.” **31** Não escutem a Hizqyau, pois assim diz o rei da Assíria: “Façam harmonia comigo e rendam-se, e cada um poderá comer da sua própria videira e da sua própria figueira, e beber água da sua própria cisterna, **32** até que eu venha e os leve a uma terra igual à sua, uma terra de cereais e de vinho novo, uma terra de pão e de vinhedos, uma terra de oliveiras e de mel. Então vocês continuarão vivos, não morrerão. Não escutem a Hizqyau, pois ele está enganando vocês, dizendo: ‘**YAUH יהוה** nos livrará.’ **33** Será que algum das dicindades das nações livrou a terra delas das mãos do rei da Assíria? **34** Onde estão as divindades de Hamate e de Arpade? Onde estão as divindades de Sefarvaim, de Hena e de Iva? Será que eles livraram Shamarum das minhas mãos? **35** De todas as divindades destas terras, qual deles foi capaz de livrar a sua terra das minhas mãos? Então, será que **YAUH יהוה** livrará Yaushalaim das minhas mãos?’” **36** Mas o povo ficou calado e não lhe disse uma palavra em resposta, pois a ordem do rei era: “Não lhe respondam.” **37** Então Eliaquim, filho de Hilquias, que era o encarregado da casa, Sebna, o secretário, e o cronista Joá, filho de Asafe, dirigiram-se a Hizqyau com as suas roupas rasgadas e contaram-lhe as palavras do Rabsaqué.

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 19 / 1 Assim que o rei Hizqyau ouviu isso, rasgou as suas roupas e cobriu-se com pano de saco, e entrou na casa de **YAUH יהוה**. **2** Então ele enviou Eliaquim, que era o encarregado da casa, Sebna, o secretário, e os anciãos entre os sacerdotes, cobertos com pano de saco, ao profeta Yshayau, filho de Amuz. **3** Eles lhe disseram: “Assim diz Hizqyau: ‘Este dia é um dia de aflição, de repreensão e de vergonha, como quando uma criança está para nascer, mas a mãe não tem forças para dar à luz. **4**

Talvez **YAUH יהוה**, o seu Criador, ouça todas as palavras do Rabsaqué, que foi enviado pelo amo dele, o rei da Assíria, para desafiar o Criador vivente, e assim **YAUH יהוה**, o seu Criador, pelas palavras que ouviu, faça com que ele preste contas. Portanto, ore a favor do restante que ainda está vivo.” **5** Então os servos do rei Hizqyau foram a Yshayau, **6** e Yshayau lhes disse: “Isto é o que devem dizer ao seu rei: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Não tenha medo por causa das palavras que você ouviu, das blasfêmias que os ajudantes do rei da Assíria lançaram contra mim. **7** Pois perei na mente dele um pensamento, e ele ouvirá uma notícia e voltará à sua terra; e eu o farei cair pela espada na sua própria terra.”” **8** Quando o Rabsaqué ouviu dizer que o rei da Assíria tinha partido de Laquis, retornou a ele e o encontrou lutando contra Libna. **9** Então o rei ouviu dizer a respeito de Tiraca, rei da Etiópia: “Ele saiu para lutar contra o amo.” Em vista disso, ele enviou novamente mensageiros a Hizqyau, dizendo: **10** “Digam o seguinte a Hizqyau, rei de Yauda: ‘Não deixe que o seu Criador, em quem você confia, o engane, dizendo: “Yaushalaim não será entregue nas mãos do rei da Assíria.” **11** Veja! Você ouviu o que os reis da Assíria fizeram a todas as terras, entregando-as à destruição. Acha que só você escapará? **12** Será que os ídolos das nações que foram destruídas pelos meus antepassados as livraram? Onde estão Gozã, Harã, Rezefe e o povo de Éden, que habitava em Tel-Assar? **13** Onde estão o rei de Hamate, o rei de Arpade, e os reis das cidades de Sefarvaim, de Hena e de Iva?” **14** Hizqyau pegou as cartas das mãos dos mensageiros e as leu. Depois Hizqyau subiu à casa de **YAUH יהוה** e as colocou diante de **YAUH יהוה**. **15** E Hizqyau começou a orar diante de **YAUH יהוה**, dizendo: “Ó **YAUH יהוה**, Criador de Ishral, sentado em teu trono acima dos querubins, só tu és o verdadeiro Criador de todos os reinos da terra. Tu fizeste os céus e a terra. **16** Inclina o teu ouvido, ó **YAUH יהוה**, e ouve! Abre os teus olhos, ó **YAUH יהוה**, e vê! Ouve as palavras que Senaqueribe enviou para desafiar o Criador vivente. **17** É verdade, ó **YAUH יהוה**, que os reis da Assíria devastaram as nações e as suas terras. **18** E lançaram seus ídolos no fogo, porque não eram divindades, mas trabalho de mãos humanas, madeira e pedra. É por isso que eles conseguiram destruí-los. **19** Mas agora, ó **YAUH יהוה**, nosso Criador, por favor, salva-nos das mãos de Senaqueribe, para que todos os reinos da terra saibam que somente tu, ó **YAUH יהוה**, és Criador.” **20** Então Yshayau, filho de Amuz, enviou a seguinte mensagem a Hizqyau: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Ouve a oração que você fez a mim a respeito de Senaqueribe, rei da Assíria. **21** Esta é a palavra que **YAUH יהוה** falou contra ele: “A virgem filha de Sião o despreza, zomba de você; A filha de Yaushalaim balança a cabeça diante de você. **22** A quem você desafiou e contra quem blasfemou? Contra quem levantou a voz E ergueu os seus olhos arrogantes? Foi contra o sagrado de Ishral! **23** Por meio dos seus mensageiros você desafiou a **YAUH יהוה**, dizendo: ‘Com os meus muitos carros de guerra Subirei ao alto das montanhas, Às partes mais distantes do Líbano. Cortarei os seus altos cedros, seus juníperos seletos. Entrarei nos seus refúgios mais distantes, nas suas florestas mais densas. **24** Cavarei poços e beberei águas de uma terra estrangeira; Secarei todos os rios do Egito com a sola dos meus pés.’ **25** Você não ouviu? Isto foi decretado muito tempo atrás. Desde o passado remoto preparei isto; Agora o realizarei. Você transformará cidades fortificadas em montes de ruínas. **26** Os habitantes delas ficarão indefesos; Ficarão apavorados e serão envergonhados. Eles se tornarão como a vegetação do campo e a relva verde, Como o capim que cresce nos telhados e que é ressecado pelo vento leste. **27** Mas sei muito bem quando você se senta, quando sai, quando entra E quando você está furioso comigo, **28** Porque o seu furor contra mim e a sua agitação chegaram aos meus ouvidos. Por isso perei meu gancho no seu nariz

e meu freio na sua boca, E o conduzirei de volta pelo caminho por onde veio.” **29** “E este será o sinal para você: este ano vocês comerão o que crescer sozinho; e no segundo ano vocês comerão os grãos que daquilo brotar; mas no terceiro ano vocês semearão e colherão, plantarão vinhedos e comerão os seus frutos. **30** Os da casa de Yauda que escaparem, os que restarem, lançarão raízes na terra e produzirão frutos nos ramos. **31** Pois de Yaushalaim sairá um restante, e do monte Sião os que sobreviverem. O zelo de **YAUH יהוה** dos exércitos fará isso. **32** “Portanto, assim diz **YAUH יהוה** a respeito do rei da Assíria: “Ele não entrará nesta cidade, Nem atirárá flecha nela; Não a enfrentará com escudo, Nem levantará uma rampa de ataque contra ela. **33** Ele voltará pelo caminho por onde veio; Ele não entrará nesta cidade”, diz **YAUH יהוה**. **34** “Eu defenderei e salvarei esta cidade por minha própria causa E por causa de David, meu servo.”” **35** Naquela mesma noite o mensageiro de **YAUH יהוה** saiu e matou 185.000 no acampamento dos assírios. Quando o povo se levantou de manhã cedo, só havia cadáveres. **36** Portanto, Senaqueribe, rei da Assíria, retirou-se e voltou a Nínive, e ficou ali. **37** E, quando ele estava se curvando na casa de Nisroque, sua divindade, Adrameleque e Sarezzer, seus próprios filhos, o mataram à espada e fugiram para a terra de Ararate. E Esar-Hadom, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 20 / 1 Naqueles dias Hizqyau ficou doente e estava à beira da morte. O profeta Yshayau, filho de Amuz, foi a ele e disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Dê instruções aos da sua casa, porque você vai morrer; não se recuperará.’” **2** Então ele virou o rosto para a parede e começou a orar a **YAUH**: **3** “Eu te imploro, ó **YAUH יהוה**, por favor, lembra-te de que tenho andado diante de ti fielmente e de pleno coração, e tenho feito o que é bom aos teus olhos.” E Hizqyau começou a chorar muito. **4** Yshayau ainda não tinha chegado ao pátio central quando recebeu a seguinte palavra de **YAUH**: **5** “Volte e diga a Hizqyau, o líder do meu povo: ‘Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de David, seu antepassado: “Ouvi a sua oração; vi as suas lágrimas. Por isso vou curar você. No terceiro dia você subirá à casa de **YAUH**. **6** Acrescentarei 15 anos à sua vida, e livrarei você e esta cidade das mãos do rei da Assíria, e vou defender esta cidade por minha própria causa e por causa de David, meu servo.’”” **7** Então Yshayau disse: “Tragam uma pasta de figos secos.” Assim, eles a trouxeram e puseram sobre o furúnculo, e aos poucos ele se recuperou. **8** Hizqyau tinha perguntado a Yshayau: “Qual é o sinal de que **YAUH יהוה** me curará e de que subirei no terceiro dia à casa de **YAUH**?” **9** Yshayau respondeu: “Este é o sinal de **YAUH יהוה**, para mostrar-lhe que **YAUH יהוה** cumprirá a palavra que falou: Você quer que a sombra na escada avance dez degraus ou volte dez degraus?” **10** Hizqyau disse: “É fácil que a sombra avance dez degraus, mas não que ela volte dez degraus.” **11** Então Isaías, o profeta, clamou a **YAUH יהוה**, e Ele fez com que a sombra que já tinha descido na escadaria de Yauhazi voltasse dez degraus. **12** Naquele tempo, o rei de Babilônia, Berodaque-Baladã, filho de Baladã, enviou cartas e um presente a Hizqyau, pois ouviu dizer que Hizqyau tinha ficado doente. **13** Hizqyau os recebeu e mostrou-lhes toda a sua casa do tesouro — a prata, o ouro, o óleo de bálsamo e outros óleos preciosos, o seu depósito de armas e tudo o que havia no seu tesouro. Não houve nada que Hizqyau não lhes mostrasse na sua casa e em todo o seu domínio. **14** Depois disso o profeta Yshayau foi ao rei Hizqyau e lhe perguntou: “O que esses homens disseram e de onde vieram?” Hizqyau respondeu: “Vieram de uma terra distante, de Babilônia.” **15** Então ele perguntou: “O que eles viram na sua casa?” Hizqyau respondeu: “Viram tudo o que há na minha casa.

Não há nada no meu tesouro que eu não lhes tenha mostrado.” **16** Yshayau disse então a Hizqyau: “Ouça a palavra de **YAUH יהוה**: **17** ‘Veja, virão dias em que tudo o que há na sua casa e tudo o que os seus antepassados acumularam até hoje será levado a Babilônia. Não sobrar nada’, diz **YAUH יהוה**. **18** ‘E alguns dos seus filhos, dos quais você se tornará pai, serão levados cativos e se tornarão oficiais da corte no palácio do rei de Babilônia.’” **19** Então Hizqyau disse a Yshayau: “A palavra de **YAUH יהוה** que você falou é boa.” E acrescentou: “É boa, já que haverá harmonia e estabilidade enquanto eu viver.” **20** Quanto aos outros acontecimentos da história de Hizqyau, todos os seus atos poderosos, e como fez o reservatório de água e o aqueduto, e trouxe água à cidade, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **21** Então Hizqyau descansou com os seus antepassados; e Manassés, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2º REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 21 / 1 Manassés tinha 12 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 55 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Hefzibá. **2** Ele fez o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, imitando as práticas detestáveis das nações que **YAUH יהוה** tinha expulsado de diante do povo de Ishral. **3** Ele reconstruiu os altos sagrados que Hizqyau, seu pai, tinha destruído, construiu altares a Baal e fez um poste sagrado, assim como Acabe, rei de Ishral, tinha feito. Ele se curvou diante de todo o exército dos céus e os serviu. **4** Também construiu altares na casa de **YAUH יהוה**, a respeito da qual **YAUH יהוה** tinha dito: “Em Yaushalaim porei o meu nome.” **5** Além disso, construiu altares a todo o exército dos céus nos dois pátios da casa de **YAUH יהוה**. **6** Ele queimou o seu próprio filho no fogo, praticou magia, procurou presságios e designou adivinhos e pessoas que invocavam espíritos. Fez em grande escala o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, ofendendo-o. **7** Ele fez uma imagem esculpida do poste sagrado e a colocou na casa sobre a qual **YAUH יהוה** tinha dito a David e a Shalama, seu filho: “Nesta casa e em Yaushalaim, que escolhi dentre todas as tribos de Ishral, porei permanentemente o meu nome. **8** E nunca mais farei os pés de Ishral vagar para longe da terra que dei aos seus antepassados, desde que obedecerem cuidadosamente a tudo o que lhes ordenei, toda a Lei que o meu servo Masha mandou que eles seguissem.” **9** Mas eles não obedeceram, e Manassés continuou a desencaminhá-los, levando-os a fazer coisas piores do que as nações que **YAUH יהוה** tinha eliminado de diante dos Ishralitas. **10** **YAUH יהוה** continuou a falar por meio dos seus servos, os profetas: **11** “Manassés, rei de Yauda, fez todas essas coisas detestáveis; agiu pior do que todos os amorreus antes dele e, com os seus ídolos repugnantes, fez Yauda pecar. **12** Por isso, assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Estou trazendo sobre Yaushalaim e sobre Yauda uma calamidade que fará tinir os ouvidos de quem ouvir falar dela. **13** Estenderei sobre Yaushalaim a corda de medir usada contra Shamarum e utilizarei o nível usado contra a casa de Acabe; e vou limpar Yaushalaim como se limpa uma tigela, lavando-a e virando-a de cabeça para baixo. **14** Abandonarei o restante da minha herança e os entregarei nas mãos dos seus inimigos, e eles serão saqueados, tornando-se despojo para todos os seus inimigos, **15** porque eles fizeram o que é mau aos meus olhos e continuaram a me ofender, desde o dia em que os seus antepassados saíram do Egito até hoje.’” **16** Manassés também derramou muito sangue inocente, até encher Yaushalaim de uma extremidade à outra. Além disso, ele cometeu o pecado de levar Yauda a pecar e fazer o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**. **17** Quanto aos outros acontecimentos da história de Manassés, tudo o que ele fez e os pecados que cometeu, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **18** Então Manassés descansou com os seus

antepassados e foi enterrado no jardim da sua casa, no jardim de Uza; e Amom, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **19** Amom tinha 22 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por dois anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Mesulemete, filha de Haruz, de Jotbá. **20** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, assim como Manassés, seu pai, tinha feito. **21** Ele andava em todos os caminhos em que seu pai havia andado, e servia e se curvava diante dos ídolos repugnantes que seu pai tinha servido. **22** Assim, ele abandonou a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, e não andou no caminho de **YAUH**. **23** Por fim, os servos do rei Amom conspiraram contra ele e o mataram na sua própria casa. **24** Mas o povo da terra matou todos os que tinham conspirado contra o rei Amom e fizeram a Josias, seu filho, rei no seu lugar. **25** Quanto aos outros acontecimentos da história de Amom, o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **26** Então o enterraram na sua sepultura no jardim de Uza; e Josias, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 22 / 1 Josias tinha oito anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 31 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Jedida, filha de Adaías, de Boscate. **2** Ele fez o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה** e andou em todos os caminhos de David, seu antepassado; não se desviou nem para a direita nem para a esquerda. **3** No décimo oitavo ano do seu reinado, o rei Josias enviou o secretário Safã, filho de Azalias, filho de Mesulão, à casa de **YAUH יהוה**, dizendo: **4** “Vá a Hilquias, o sumo sacerdote, e que ele recolha todo o dinheiro trazido à casa de **YAUH יהוה**, que os porteiros recolheram do povo. **5** Que o dinheiro seja entregue aos que supervisionam a obra na casa de **YAUH יהוה**. Eles, por sua vez, o entregarão aos trabalhadores na casa de **YAUH יהוה**, que deverão consertar a casa, **6** isto é, os artesãos, os construtores e os pedreiros. Eles também usarão o dinheiro para comprar madeira e pedras lavradas para o conserto da casa. **7** Mas não se deve exigir deles uma prestação de contas pelo dinheiro que está sendo entregue a eles, porque são de confiança.” **8** Mais tarde Hilquias, o sumo sacerdote, disse a Safã, o secretário: “Achei o livro da Lei na casa de **YAUH יהוה**.” Então Hilquias deu o livro a Safã, que começou a lê-lo. **9** E Safã, o secretário, foi ao rei e lhe disse: “Seus servos recolheram o dinheiro que havia na casa e o entregaram aos que supervisionam a obra na casa de **YAUH**.” **10** Safã, o secretário, disse também ao rei: “Hilquias, o sacerdote, me deu um livro.” E Safã começou a lê-lo perante o rei. **11** Assim que o rei ouviu as palavras do livro da Lei, rasgou a sua roupa. **12** Então o rei deu a seguinte ordem a Hilquias, o sacerdote, a Aicão, filho de Safã, a Acbor, filho de Micaías, a Safã, o secretário, e a Asaías, servo do rei: **13** “Vão, consultem a **YAUH יהוה** por mim, pelo povo e por todo o Yauda a respeito das palavras deste livro que foi achado, pois o furor de **YAUH יהוה** que se acendeu contra nós é grande, visto que os nossos antepassados não obedeceram às palavras deste livro nem fizeram tudo o que está escrito para nós.” **14** Assim, Hilquias, o sacerdote, Aicão, Acbor, Safã e Asaías foram até Hulda, a profetisa. Ela era esposa de Salum, que era encarregado do vestiário e filho de Ticvá, filho de Harás. Ela morava em Yaushalaim, na Cidade Nova, e ali eles falaram com ela. **15** Ela lhes disse: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Digam ao homem que os enviou a mim: **16** “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Trarei sobre este lugar e seus habitantes uma calamidade, todas as palavras do livro que o rei de Yauda leu. **17** Visto que eles me abandonaram e fazem fogueiras sacrificiais a outras divindades para me ofender com todo o trabalho das suas mãos, o meu furor se acenderá contra este lugar e não se apagará.’” **18** Mas vocês devem dizer o

seguinte ao rei de Yauda, que os mandou consultar a **YAUH יהוה**: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘No que se refere às palavras que você ouviu, **19** visto que o seu coração foi receptivo e você se humilhou perante **YAUH יהוה** quando ouviu o que falei contra este lugar e os seus habitantes — que eles se tornariam um motivo de terror e objeto de maldição — e você rasgou a sua roupa e chorou diante de mim, eu o ouvi’, diz **YAUH**. **20** ‘É por isso que eu o reunirei aos seus antepassados, e você descansará em harmonia na sua sepultura, de modo que os seus olhos não verão toda a calamidade que trarei sobre este lugar.’”” Então eles levaram a resposta ao rei.

2°REIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 23 / 1 Então o rei mandou convocar todos os anciãos de Yauda e de Yaushalaim. **2** Depois o rei subiu à casa de **YAUH יהוה** com todos os homens de Yauda, todos os habitantes de Yaushalaim, os sacerdotes e os profetas — todo o povo, do pequeno ao grande. Ele leu para eles todas as palavras do livro do pacto que tinha sido achado na casa de **YAUH**. **3** O rei ficou de pé junto à coluna e fez um pacto perante **YAUH יהוה**, comprometendo-se a seguir a **YAUH יהוה** e a guardar seus mandamentos, suas advertências e seus decretos, de todo o coração e de toda a alma, cumprindo as palavras do pacto escritas no livro. E todo o povo concordou com o pacto. **4** O rei mandou então que Hilquias, o sumo sacerdote, os sacerdotes de segunda ordem e os porteiros tirassem do templo de **YAUH יהוה** todos os utensílios feitos para Baal, para o poste sagrado e para todo o exército dos céus. Então os queimou fora de Yaushalaim, nas encostas do Cédron, e levou as cinzas deles a Betal. **5** E acabou com a atividade dos sacerdotes de ídolos estrangeiros, a quem os reis de Yauda tinham designado para fazer fumaça sacrificial nos altos sagrados das cidades de Yauda e dos arredores de Yaushalaim. Também acabou com a atividade dos que faziam fumaça sacrificial a Baal, ao sol, à lua, às constelações do zodíaco e a todo o exército dos céus. **6** Ele tirou o poste sagrado da casa de **YAUH יהוה** e o levou para fora de Yaushalaim, ao vale do Cédron. Ele o queimou no vale do Cédron, reduziu-o a pó e espalhou o pó nas sepulturas do povo comum. **7** Ele também demoliu as casas dos prostitutas de templo, as quais ficavam na casa de **YAUH יהוה** e onde as mulheres teciam tendas que serviam como santuários para o poste sagrado. **8** Depois ele tirou todos os sacerdotes das cidades de Yauda, e tornou impróprios para adoração os altos sagrados onde esses sacerdotes tinham feito fumaça sacrificial, desde Geba até Berseba. Ele também demoliu os altos sagrados que havia à entrada do portão de Yausha, o chefe da cidade, que ficavam à esquerda de quem entrava pelo portão da cidade. **9** Os sacerdotes dos altos sagrados não serviam no altar de **YAUH יהוה** em Yaushalaim, mas comiam pães sem fermento junto com seus irmãos. **10** Ele também tornou impróprio para adoração Tofete, que fica no vale dos filhos de Hinom, para que ninguém queimasse seu filho ou sua filha no fogo para Moloque. **11** E ele proibiu que os cavalos que os reis de Yauda tinham dedicado ao sol entrassem na casa de **YAUH יהוה** pela sala de Natã-Meleque, o oficial da corte, a qual ficava no pórtico. E ele queimou no fogo os carros de guerra dedicados ao sol. **12** O rei também demoliu os altares que os reis de Yauda tinham feito no terraço do quarto superior de Yauhazi, bem como os altares que Manassés tinha feito nos dois pátios da casa de **YAUH יהוה**. Ele os reduziu a pó e espalhou o pó no vale do Cédron. **13** E o rei tornou impróprios para adoração os altos sagrados que ficavam em frente de Yaushalaim, ao sul do monte da Ruína, os quais Shalama, rei de Ishrall, tinha construído para Astorete, a repugnante divindade dos sidônios, para Quemós, o repugnante divindade de Moabe, e para Milcom, o detestável divindade dos amonitas. **14** Ele destróçou

as colunas sagradas, derrubou os postes sagrados e encheu de ossos humanos os lugares onde esses ficavam. **15** Ele também demoliu o altar que ficava em Betal e o alto sagrado que Jeroboão, filho de Nebate, tinha feito e que levou Ishral a pecar. Depois de demolir esse altar e o alto sagrado, ele queimou o alto sagrado e o reduziu a pó; também queimou o poste sagrado. **16** Quando Josias se virou e viu as sepulturas que havia no monte, mandou tirar os ossos das sepulturas e os queimou no altar, tornando-o impróprio para adoração, segundo a palavra de **YAUH יהוה** declarada pelo homem do verdadeiro Criador, que predisse essas coisas. **17** Então ele perguntou: “Que túmulo é aquele que estou vendo lá?” Os homens da cidade responderam: “É a sepultura do homem do verdadeiro Criador, de Yauda, que predisse estas coisas que o amo fez contra o altar de Betal.” **18** Assim ele disse: “Deixem-no descansar. Que ninguém mexa nos ossos dele.” Portanto, não mexeram nos ossos dele nem nos ossos do profeta que tinha vindo de Shamarum. **19** Josias também removeu todos os santuários dos altos sagrados que havia nas cidades de Shamarum, os quais os reis de Ishral tinham construído para ofender o Criador; e fez com eles o mesmo que tinha feito com o alto sagrado em Betal. **20** Assim, ele sacrificou nos altares todos os sacerdotes dos altos sagrados que estavam ali e queimou neles ossos humanos. Depois voltou para Yaushalaim. **21** O rei ordenou então a todo o povo: “Celebrem a Páscoa para **YAUH יהוה**, seu Criador, conforme está escrito neste livro do pacto.” **22** Nenhuma Páscoa como esta tinha sido realizada desde os dias em que os juízes julgavam Ishral, nem durante todos os dias dos reis de Ishral e dos reis de Yauda. **23** Mas, no décimo oitavo ano do rei Josias, essa Páscoa para **YAUH יהוה** foi realizada em Yaushalaim. **24** Josias também eliminou os que invocavam espíritos, os adivinhos, os ídolos domésticos, os ídolos repugnantes e todas as coisas repugnantes que tinham surgido na terra de Yauda e em Yaushalaim, a fim de cumprir as palavras da Lei escritas no livro que Hilquias, o sacerdote, tinha achado na casa de **YAUH**. **25** Antes dele, não houve nenhum rei igual a ele, que voltasse a **YAUH יהוה** de todo o coração, de toda a alma e de toda a força, cumprindo toda a Lei de Masha; e, depois dele, não houve nenhum rei igual a ele. **26** No entanto, **YAUH יהוה** não abandonou a sua ira ardente que se acendeu contra Yauda por causa de todas as coisas ofensivas que Manassés tinha feito para ofendê-lo. **27** **YAUH יהוה** disse: “Também removerei Yauda da minha vista, assim como removi Ishral; e rejeitarei esta cidade que escolhi, Yaushalaim, e a casa a respeito da qual eu disse: ‘Meu nome continuará ali.’” **28** Quanto aos outros acontecimentos da história de Josias, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **29** Nos seus dias, o Faraó Neco, rei do Egito, foi ao encontro do rei da Assíria, junto ao rio Eufrates. E o rei Josias saiu para enfrentar o Faraó Neco, mas, quando Neco o viu, matou-o em Megido. **30** Portanto, seus servos levaram seu corpo num carro de guerra de Megido a Yaushalaim e o enterraram na sua sepultura. Então o povo da terra tomou Jeoacaz, filho de Josias, ungiu-o e o fez rei no lugar do seu pai. **31** Jeoacaz tinha 23 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por três meses em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Hamutal, filha de Yrmyau, de Libna. **32** Ele começou a fazer o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, conforme tudo o que os seus antepassados tinham feito. **33** O Faraó Neco prendeu-o em Ribla, na terra de Hamate, para impedir que reinasse em Yaushalaim, e então exigiu que o país pagasse um tributo de cem talentos de prata e um talento de ouro. **34** Além disso, o Faraó Neco fez Eliaquim, filho de Josias, rei no lugar de Josias, seu pai, e mudou o nome dele para Jeoiaquim; mas pegou Jeoacaz e o levou para o Egito, onde morreu. **35** Jeoiaquim deu a Faraó a prata e o ouro, mas, para dar o dinheiro que Faraó exigiu, teve de cobrar tributo do povo. Ele cobrou de

cada um do povo da terra um valor estipulado de prata e ouro para dar ao Faraó Neco. **36** Jeoiaquim tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 11 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Zebida, filha de Pedaías, de Ruma. **37** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, conforme tudo o que os seus antepassados tinham feito.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 24 / 1 Nos dias de Jeoiaquim, Nabucodonosor, rei de Babilônia, veio contra ele, e Jeoiaquim se tornou seu servo por três anos. Mas ele se voltou contra Nabucodonosor e se rebelou. **2** Então **YAUH יהוה** começou a enviar contra Jeoiaquim bandos de saqueadores caldeus, sírios, moabitas e amonitas. Ele continuou a enviá-los a fim de destruir Yauda, segundo a palavra que **YAUH יהוה** tinha falado por meio dos seus servos, os profetas. **3** Foi certamente pela ordem de **YAUH יהוה** que isso aconteceu a Yauda, para removê-los da sua vista por causa de todos os pecados que Manassés tinha cometido, **4** e também por causa do sangue inocente que ele tinha derramado, pois tinha enchido Yaushalaim de sangue inocente. E **YAUH יהוה** não quis perdoar. **5** Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeoiaquim, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Yauda? **6** Então Jeoiaquim descansou com os seus antepassados; e Joaquim, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **7** O rei do Egito nunca mais se arriscou a sair da sua terra, pois o rei de Babilônia tinha tomado tudo o que pertencia ao rei do Egito, desde a torrente do Egito até o rio Eufrates. **8** Joaquim tinha 18 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por três meses em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Neusta, filha de Elnatã, de Yaushalaim. **9** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, conforme tudo o que o seu pai tinha feito. **10** Naquele tempo, os servos de Nabucodonosor, rei de Babilônia, subiram contra Yaushalaim, e a cidade foi cercada. **11** Nabucodonosor, rei de Babilônia, veio à cidade enquanto ela estava cercada pelos seus servos. **12** Joaquim, rei de Yauda, entregou-se ao rei de Babilônia, junto com sua mãe, seus servos, seus príncipes e seus oficiais da corte; e o rei de Babilônia, no oitavo ano do seu reinado, levou-o cativo. **13** Então ele levou todos os tesouros da casa de **YAUH יהוה** e os tesouros da casa do rei. Ele quebrou todos os utensílios de ouro que Shalama, rei de Ishral, tinha feito para o templo de **YAUH יהוה**. Isso aconteceu conforme **YAUH יהוה** havia predito. **14** Ele levou para o exílio toda a Yaushalaim — todos os príncipes, todos os guerreiros valentes, e todos os artesãos e ferreiros; levou 10.000 para o exílio. Não ficou ninguém, a não ser os mais pobres do povo da terra. **15** Assim, ele levou Joaquim para o exílio em Babilônia; e também levou exilados de Yaushalaim para Babilônia a mãe do rei, as esposas do rei, seus oficiais da corte e os homens mais importantes do país. **16** O rei de Babilônia também levou para o exílio em Babilônia todos os guerreiros, 7.000, além de 1.000 artesãos e ferreiros, todos eles homens valentes e treinados para a guerra. **17** E o rei de Babilônia fez a Matanias, tio de Joaquim, rei no seu lugar, e mudou o nome dele para Zedequias. **18** Zedequias tinha 21 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 11 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Hamutal, filha de Yrmyau, de Libna. **19** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, conforme tudo o que Jeoiaquim tinha feito. **20** Foi por causa da ira de **YAUH יהוה** que essas coisas aconteceram em Yaushalaim e em Yauda, até que ele os expulsou da sua vista. E Zedequias se rebelou contra o rei de Babilônia.

2ºREIS / MLAKHIM / CAPÍTULO 25 / 1 No nono ano do reinado de Zedequias, no décimo mês, no dia dez do mês, Nabucodonosor, rei de Babilônia, junto com todo o seu exército, veio contra Yaushalaim. Ele se acampou contra ela e construiu um muro de cerco em toda a

sua volta, **2** e a cidade ficou cercada até o décimo primeiro ano do rei Zedequias. **3** No dia nove do quarto mês, a fome era severa na cidade, não havia comida para o povo da terra. **4** Abriu-se uma brecha na muralha da cidade. Todos os soldados fugiram à noite pelo portão entre as duas muralhas, que fica perto do jardim do rei, enquanto os caldeus cercavam a cidade; e o rei foi pelo caminho do Arabá. **5** Mas o exército caldeu perseguiu o rei e o alcançou nas planícies desérticas de Jericó, e todos os soldados dele se dispersaram. **6** Então pegaram o rei e o levaram ao rei de Babilônia, em Ribla, e eles decretaram sua sentença. **7** Eles mataram os filhos de Zedequias diante dos seus olhos; depois Nabucodonosor cegou os olhos de Zedequias, prendeu-o com correntes de cobre e o levou para Babilônia. **8** No quinto mês, no dia sete do mês — era o décimo nono ano de Nabucodonosor, rei de Babilônia —, Nebuzaradã, chefe da guarda e servo do rei de Babilônia, veio a Yaushalaim. **9** Ele queimou a casa de **YAUH יהוה**, a casa do rei e todas as casas de Yaushalaim; também queimou a casa de todo homem de destaque. **10** E as muralhas que cercavam Yaushalaim foram demolidas por todo o exército caldeu que estava com o chefe da guarda. **11** Nebuzaradã, chefe da guarda, levou para o exílio o restante do povo que tinha sido deixado na cidade, os desertores que tinham tomado o lado do rei de Babilônia e o restante da população. **12** Mas o chefe da guarda deixou alguns dos mais pobres do povo da terra para trabalhar nos vinhedos e para servir como trabalhadores forçados. **13** Os caldeus quebraram as colunas de cobre da casa de **YAUH יהוה**, bem como os carrinhos e o Mar de cobre que ficavam na casa de **YAUH יהוה**, e levaram o cobre para Babilônia. **14** Eles também levaram os recipientes, as pás, os cortadores de pavio, as taças e todos os utensílios de cobre usados no serviço do templo. **15** O chefe da guarda pegou os braseiros e as tigelas que eram de ouro puro e de prata pura. **16** Quanto às duas colunas, ao Mar e aos carrinhos, que Shalama tinha feito para a casa de **YAUH יהוה**, não era possível pesar o cobre de todos esses objetos. **17** Cada coluna tinha 18 côvados de altura. O capitel que ficava sobre uma coluna era de cobre. A altura do capitel era de três côvados, e as redes e as romãs em volta do capitel eram todas de cobre. A segunda coluna, com as suas redes, era igual. **18** O chefe da guarda também pegou Seraías, o principal sacerdote; Tzapanyau, o segundo sacerdote; e os três porteiros. **19** E pegou da cidade um oficial da corte que era o comandante dos soldados; cinco conselheiros do rei que estavam na cidade; o secretário do chefe do exército, que recrutava o povo da terra; e 60 homens do povo da terra que ainda estavam na cidade. **20** Nebuzaradã, chefe da guarda, os pegou e os levou ao rei de Babilônia, em Ribla. **21** O rei de Babilônia os golpeou e os matou em Ribla, na terra de Hamate. Assim, Yauda foi exilado da sua terra. **22** Nabucodonosor, rei de Babilônia, designou Gedalias, filho de Aicão, filho de Safã, sobre o povo que ele tinha deixado na terra de Yauda. **23** Quando todos os chefes do exército e seus homens souberam que o rei de Babilônia tinha designado Gedalias, foram imediatamente ao encontro de Gedalias, em Mispá. Eles eram Ishmaal, filho de Netanias; Joanã, filho de Careá; Seraías, filho de Tanumete, o netofatita; e Jaazanias, filho do maacatita; eles junto com seus homens. **24** Gedalias fez um juramento a eles e aos seus homens, dizendo: “Não tenham medo de ser servos dos caldeus. Morem no país e sirvam o rei de Babilônia, e tudo irá bem com vocês.” **25** No sétimo mês, Ishmaal, filho de Netanias, filho de Elisama, que era da linhagem real, foi a Mispá com mais dez homens. Eles golpearam Gedalias, e ele morreu; os Yaudim e os caldeus que estavam com ele também morreram. **26** Depois disso, todo o povo, do pequeno ao grande, e os chefes do exército saíram e foram para o Egito, pois estavam com medo dos caldeus. **27** E, no trigésimo sétimo ano do exílio de Joaquim,

rei de Yauda, no décimo segundo mês, no dia 27 do mês, no ano em que Evil-Merodaque se tornou rei de Babilônia, ele libertou Joaquim, rei de Yauda, da prisão. **28** Falou com ele bondosamente e o colocou numa posição mais honrada do que a dos outros reis que estavam com ele em Babilônia. **29** Assim, Joaquim tirou a sua roupa de prisioneiro e comeu regularmente à mesa do rei todos os dias da sua vida. **30** Ele recebeu regularmente uma porção de alimento da parte do rei, dia após dia, todos os dias da sua vida.

1° CRÔNICAS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 1 / 1 Adam [Adão], Sete, Enos, **2** Quenã, Maalalel, Jaredé, **3** Hanukh [Enoque], Metusalém, Lameque, **4** Noc [Noé], Sem, Cã e Jafé. **5** Os filhos de Jafé foram Gômer, Magogue, Madai, Javã, Tubal, Meseque e Tiras. **6** Os filhos de Gômer foram Asquenaz, Rifate e Togarma. **7** Os filhos de Javã foram Elisá, Társis, Quitim e Rodanim. **8** Os filhos de Cã foram Cuche, Mizraim, Pute e Canaã. **9** Os filhos de Cuche foram Sebá, Havilá, Sabtá, Raamá e Sabteca. Os filhos de Raamá foram Sabá e Dedã. **10** Cuche tornou-se pai de Ninrode. Este foi o primeiro a se tornar poderoso na terra. **11** Mizraim tornou-se pai de Ludim, de Ananim, de Leabim, de Naftuim, **12** de Patrusim, de Casluim (de quem se originaram os filisteus) e de Caftorim. **13** Canaã tornou-se pai de Sídon, seu primogênito, e de Hete, **14** e também dos jebuseus, dos amorreus, dos gírgaseus, **15** dos heveus, dos arqueus, dos sineus, **16** dos arvadeus, dos zemareus e dos hamateus. **17** Os filhos de Sem foram Elão, Assur, Arpaxade, Lude e Arã, E Uz, Hul, Géter e Más. **18** Arpaxade tornou-se pai de Selá, e Selá tornou-se pai de Éber. **19** Éber tornou-se pai de dois filhos. O nome de um era Pelegue, porque no tempo dele a terra foi dividida. O nome do seu irmão era Joctã. **20** Joctã tornou-se pai de Almodade, de Selefe, de Hazarmavete, de Jerá, **21** de Hadorão, de Uzal, de Dicla, **22** de Obal, de Abimael, de Sabá, **23** de Ofir, de Havilá e de Jobabe; todos esses foram filhos de Joctã. **24** Sem, Arpaxade, Selá, **25** Éber, Pelegue, Reú, **26** Serugue, Naor, Tera, **27** Abram [Abrão], isto é, Abraam. **28** Os filhos de Abraam foram Yautzaq [Isaque] e Ishmaal [Ismael]. **29** Estes foram os seus descendentes: Nebaiote, o primogênito de Ishmaal, depois Quedar, Adbeel, Mibsão, **30** Misma, Dumá, Massa, Hadade, Tema, **31** Jetur, Nafis e Quedemá. Esses foram os filhos de Ishmaal. **32** Os filhos de Quetura, concubina de Abraam, foram Zinrã, Jocsã, Medã, Midiã, Isbaque e Suá. Os filhos de Jocsã foram Sabá e Dedã. **33** Os filhos de Midiã foram Efé, Efer, Hanoque, Abida e Elda. Todos esses foram os filhos de Quetura. **34** Abraam tornou-se pai de Isaque. Os filhos de Yautzaq foram Ashu [Esaú] e Ishral [Israel]. **35** Os filhos de Ashu foram Elifaz, Reuel, Jeús, Jalão e Corá. **36** Os filhos de Elifaz foram Temã, Omar, Zefô, Gatã, Quenaz, Timna e Amaleque. **37** Os filhos de Reuel foram Naate, Zerá, Samá e Mizá. **38** Os filhos de Seir foram Lotã, Sobal, Zibeão, Aná, Disom, Ezer e Disã. **39** Os filhos de Lotã foram Hori e Homã. A irmã de Lotã era Timna. **40** Os filhos de Sobal foram Alvã, Manaate, Ebal, Sefô e Onão. Os filhos de Zibeão foram Aiá e Aná. **41** O filho de Aná foi Disom. Os filhos de Disom foram Hendã, Esbã, Itrã e Querã. **42** Os filhos de Ezer foram Bilã, Zaavã e Acã. Os filhos de Disã foram Uz e Arã. **43** Os reis que reinaram na terra de Edom antes de haver qualquer rei sobre os israelitas foram os seguintes: Bela, filho de Beor; o nome da sua cidade era Dinabá. **44** Quando Bela morreu, Jobabe, filho de Zerá, de Bozra, começou a reinar no seu lugar. **45** Quando Jobabe morreu, Husão, da terra dos temanitas, começou a reinar no seu lugar. **46** Quando Husão morreu, Hadade, filho de Bedade, começou a reinar no seu lugar. Ele derrotou Midiã no território de Moabe, e o nome da sua cidade era Avite. **47** Quando Hadade morreu, Samlá, de Masreca, começou a reinar no seu lugar. **48** Quando Samlá morreu, Shaul, de Reobote, que fica junto ao rio, começou a reinar no seu lugar. **49** Quando Shaul morreu, Baal-Hanã, filho de Acbor, começou a reinar no seu lugar. **50** Quando Baal-Hanã morreu, Hadade começou a reinar no seu lugar. O nome da sua cidade era Paú, e o nome da sua esposa era Meetabel, filha de Matrede, que era filha de Mezaabe. **51** Então Hadade morreu. Os chefes de tribo de Edom foram chefe Timna, chefe Alva, chefe Jetete, **52** chefe Oolibama, chefe Elá, chefe Pinom, **53** chefe Quenaz, chefe Temã, chefe Mibzar, **54** chefe Magdiel, chefe Irão. Esses foram os chefes de Edom.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 2 / 1 Estes foram os filhos de Ishral: Rubem, Shama [Simeão], Levi, Yauda [Judá], Issacar, Zebulão, **2** Dã, Yusf [José], Benyamim, Naftali, Gade e Aser. **3** Os filhos de Yauda foram Er, Onã e Selá. Ele teve esses três filhos com a filha de Sua, a cananeia. Mas Er, o primogênito de Yauda, desagradava a **YAUH יהוה**, por isso Ele o entregou à morte. **4** Tamar, a nora de Yauda, lhe deu estes filhos: Peres e Zerá. Yauda teve ao todo cinco filhos. **5** Os filhos de Peres foram Esrom e Hamul. **6** Os filhos de Zerá foram Zinri, Etã, Hemã, Calcol e Dara; cinco filhos ao todo. **7** O filho de Carmi foi Acar, que trouxe calamidade sobre Ishral quando foi infiel com respeito ao que havia sido condenado à destruição. **8** O filho de Etã foi Azaryau [Azarias]. **9** Os filhos que nasceram a Esrom foram Jerameel, Rão e Quelubai. **10** Rão tornou-se pai de Aminadabe. Aminadabe tornou-se pai de Nasom, maioral dos descendentes de Yauda. **11** Nasom tornou-se pai de Salma. Salma tornou-se pai de Boaz. **12** Boaz tornou-se pai de Obede. Obede tornou-se pai de Jessé. **13** Jessé tornou-se pai de Eliabe, seu primogênito; de Abinadabe, o segundo; de Simeia, o terceiro; **14** de Netanel, o quarto; de Radai, o quinto; **15** de Ozém, o sexto; e de David, o sétimo. **16** As irmãs deles foram Zeruia e Abigail. Os três filhos de Zeruia foram: Abisai, Joabe e Asael. **17** Abigail deu à luz Amasa. O pai de Amasa foi Jeter, o ishmaalita. **18** Calebe, filho de Esrom, teve filhos com Azuba, sua esposa, e com Jeriote; e os filhos dela foram: Jeser, Sobabe e Ardom. **19** Depois que Azuba morreu, Calebe se casou com Efrate, e ela lhe deu um filho chamado Hur. **20** Hur tornou-se pai de Uri. E Uri tornou-se pai de Bezalel. **21** Depois Esrom teve relações com a filha de Maquir, pai de Gileade. Ele tinha 60 anos quando se casou com ela, e ela lhe deu um filho chamado Segube. **22** Segube tornou-se pai de Jair, que teve 23 cidades na terra de Gileade. **23** (Mais tarde, Gesur e a Síria tomaram deles Havote-Jair, junto com Quenate e suas aldeias dependentes, 60 cidades.) Todos esses foram descendentes de Maquir, pai de Gileade. **24** Depois da morte de Esrom, em Calebe-Efrata, Abias, esposa de Esrom, deu-lhe um filho chamado Assur, pai de Tecoa. **25** Os filhos de Jerameel, primogênito de Esrom, foram Rão, o primogênito, Buna, Orém, Ozém e Aías. **26** Jerameel teve outra esposa, chamada Atara. Ela foi a mãe de Onão. **27** Os filhos de Rão, primogênito de Jerameel, foram Maaz, Jamim e Equer. **28** Os filhos de Onão foram Samai e Jada. Os filhos de Samai foram Nadabe e Abisur. **29** O nome da esposa de Abisur era Abiail, que lhe deu estes filhos: Abã e Molidé. **30** Os filhos de Nadabe foram Seledé e Apaim. Mas Seledé morreu sem filhos. **31** O filho de Apaim foi Isi; o filho de Isi foi Sesã; e o filho de Sesã, Alai. **32** Os filhos de Jada, irmão de Samai, foram Jeter e Jonatã. Mas Jeter morreu sem filhos. **33** Os filhos de Jonatã foram Pelete e Zaza. Esses foram os descendentes de Jerameel. **34** Sesã não teve filhos, apenas filhas. Sesã tinha um servo egípcio chamado Jara. **35** Sesã deu sua filha como esposa ao seu servo Jara, e ela lhe deu um filho chamado Atai. **36** Atai tornou-se pai de Natã. Natã tornou-se pai de Zabade. **37** Zabade tornou-se pai de Eflal. Eflal tornou-se pai de Obede. **38** Obede tornou-se pai de Yaua [Jeú]. Jeú tornou-se pai de Azaryau. **39** Azaryau tornou-se pai de Helez. Helez tornou-se pai de Eleasá. **40** Eleasá tornou-se pai de Sismai. Sismai tornou-se pai de Salum. **41** Salum tornou-se pai de Jecamias. Jecamias tornou-se pai de Elisama. **42** Os filhos de Calebe, irmão de Jerameel, foram Mesa, seu primogênito, que foi o pai de Zife, e os filhos de Maressa, pai de Hebrom. **43** Os filhos de Hebrom foram Corá, Tapua, Requém e Sema. **44** Sema tornou-se pai de Raão, pai de Jorqueão. Requém tornou-se pai de Samai. **45** O filho de Samai foi Maom. Maom foi o pai de Bete-Zur. **46** Efá, concubina de Calebe, deu à luz Harã, Moza e Gazez. Harã tornou-se pai de Gazez. **47** Os filhos de Jada

foram Regém, Jotão, Gesã, Pelete, Efá e Saafe. **48** Maacá, concubina de Calebe, deu à luz Seber e Tirana. **49** Ela também deu à luz Saafe, pai de Madmana, e Seva, pai de Macbena e de Gibeá. Acsa foi filha de Calebe. **50** Esses foram os descendentes de Calebe. Os filhos de Hur, primogênito de Efrata, foram Sobal, pai de Quiriate-Jearim; **51** Salma, pai de Belém; e Harefe, pai de Bete-Gader. **52** Sobal, pai de Quiriate-Jearim, teve filhos: Haroé e metade dos menuotes. **53** As famílias de Quiriate-Jearim foram os itritas, os putitas, os sumatitas e os misraítas. Dessas famílias vieram os zoratitas e os estaolitas. **54** Os filhos de Salma foram: Belém, os netofatitas, Atrote-Bete-Joabe, metade dos manaatitas e os zoritais. **55** As famílias dos escribas que moravam em Jabez foram os tiratitas, os simeatitas e os sucatitas. Esses foram os queneus, que vieram de Hamate, pai da casa de Recabe.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 3 / 1 Estes foram os filhos de David que nasceram em Hebrom: o primogênito foi Amnom, e sua mãe era Ainoã, de Jezreel; o segundo foi Danial, e sua mãe era Abigail, a carmelita; **2** o terceiro foi Absalão, filho de Maacá, filha de Talmai, rei de Gesur; o quarto foi Adonyau [Adonias], filho de Hagite; **3** o quinto foi Sefatias, e sua mãe era Abital; e o sexto foi Itreão, e sua mãe era Eglá, esposa de David. **4** Esses seis filhos de David nasceram em Hebrom; ele reinou ali por sete anos e seis meses, e em Yaushalaim [Jerusalém] reinou por 33 anos. **5** Os filhos de David que nasceram em Yaushalaim foram os seguintes: Simeia, Sobabe, Natã e Shalama [Salomão]. A mãe desses quatro era Bate-Seba, filha de Amiel. **6** Outros nove filhos foram: Ibar, Elisama, Elifelete, **7** Nogá, Nefegue, Jafia, **8** Elisama, Eliada e Elifelete. **9** Todos esses foram os filhos de David, além dos filhos das concubinas, e Tamar era irmã deles. **10** O filho de Shalama foi Roboão; Abias foi seu filho; Asa, seu filho; Jeosafá, seu filho; **11** Jeorão, seu filho; Achazyau [Acazias], seu filho; Jeoás, seu filho; **12** Amatsyau [Amazias], seu filho; Azaryau, seu filho; Jotão, seu filho; **13** Yauhazi [Acaz], seu filho; Hizqyau [Ezequias], seu filho; Manassés, seu filho; **14** Amom, seu filho; Josias, seu filho. **15** Os filhos de Josias foram Joanã, o primogênito; Jeoiaquim, o segundo; Zedequias, o terceiro; e Salum, o quarto. **16** Os filhos de Jeoiaquim foram Jeconias, seu filho, e Zedequias, seu filho. **17** Os filhos de Jeconias, enquanto era prisioneiro, foram Sealtiel, **18** Malquirão, Pedaías, Senazar, Jecamias, Hosama e Nedabias. **19** Os filhos de Pedaías foram Zorobabal e Simei. Os filhos de Zorobabel foram Mesulão e Hananyau [Hananias] (e Selomite era irmã deles); **20** e outros cinco filhos foram Hasubá, Oel, Berequias, Hasadias e Jusabe-Hesede. **21** E os filhos de Hananias foram Pelatias e Jesaías; o filho de Jesaías foi Refaías; o filho de Refaías foi Arnã; o filho de Arnã foi Obadias; o filho de Obadias foi Secanias. **22** Os filhos de Secanias foram Semaías e os filhos de Semaías: Hatus, Igal, Barias, Nearias e Safate — seis ao todo. **23** Os filhos de Nearias foram Elioenai, Hizqyau e Azricão, três. **24** E os filhos de Elioenai foram Hodavias, Eliasibe, Pelaías, Acube, Joanã, Delaías e Anani, sete.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 4 / 1 Os filhos de Yauda foram Peres, Esrom, Carmi, Hur e Sobal. **2** Reaías, filho de Sobal, tornou-se pai de Jaate; Jaate tornou-se pai de Aumai e de Laade. Essas foram as famílias dos zoratitas. **3** Estes foram os filhos do pai de Etão: Jezreel, Isma, Idbas (e o nome da irmã deles era Hazelelponi). **4** Penuel foi pai de Gedor, e Ezer foi pai de Husá. Esses foram os filhos de Hur, primogênito de Efrata e pai de Belém. **5** Assur, pai de Tecoa, teve duas esposas: Hela e Naará. **6** Naará lhe deu estes filhos: Auzão, Hefer, Temeni e Haastari. Esses foram os filhos de Naará. **7** E os filhos de Hela foram Zerete, Izar e Etnã. **8** Coz tornou-se pai de Anube, de Zobebe e das famílias de Aarel,

filho de Harum. **9** Jabez era mais honrado do que os seus irmãos. Sua mãe lhe deu o nome de Jabez, dizendo: “Foi com dores que o deus deu a luz.” **10** Jabez invocou o Criador de Israel, dizendo: “Quem dera que tu me abençoasses e ampliasses o meu território! Que a tua mão esteja comigo e me proteja da calamidade, para que ela não me cause nenhum dano!” Então o Criador concedeu o que ele tinha pedido. **11** Quelube, irmão de Suá, tornou-se pai de Meir, pai de Estom. **12** Estom tornou-se pai de Bete-Rafa, de Paseia e de Teína, pai de Ir-Naás. Esses foram os homens de Reca. **13** Os filhos de Quenaz foram Otniel e Seraías. O filho de Otniel foi Hatate. **14** Meonotai tornou-se pai de Ofra. Seraías tornou-se pai de Joabe, pai de Ge-Harasim, que recebeu esse nome porque eles eram artesãos. **15** Os filhos de Calebe, filho de Jefuné, foram Iru, Elá e Naã. O filho de Elá foi Quenaz. **16** Os filhos de Jealelel foram Zife, Zifa, Tiria e Asarel. **17** Os filhos de Ezra foram Jeter, Merede, Efer e Jalom. Ela ficou grávida e deu a luz Miriã, Samai e Isbá, pai de Estemoa. **18** (E sua esposa judia deu a luz Jerede, pai de Gedor; Héber, pai de Soco; e Jecutiel, pai de Zanoa.) Esses foram os filhos de Bitia, filha de Faraó, que se casou com Merede. **19** Os filhos da esposa de Hodias, irmã de Naã, foram os pais de Queila, o garçom, e de Estemoa, o maacatita. **20** Os filhos de Syman [Simão] foram Amnom, Rina, Ben-Hanã e Tilom. Os filhos de Isi foram Zoete e Ben-Zoete. **21** Os filhos de Selá, filho de Judá, foram Er, pai de Leca; Laadá, pai de Maressa; as famílias dos fabricantes de tecido fino da casa de Asbeia, **22** Joquim, os homens de Cozeba, Joás, Sarafe (que se casaram com mulheres moabitas) e Jasubi-Leém. Esses registros são antigos. **23** Eles eram oleiros que moravam em Netaim e em Gedera. Moravam lá e trabalhavam para o rei. **24** Os filhos de Simeão foram Nemuel, Jamim, Jaribe, Zerá e Saul. **25** Salum foi seu filho; Mibsão, seu filho; e Misma, seu filho. **26** Os filhos de Misma foram Hamuel, seu filho; Zacur, seu filho; Simej, seu filho. **27** Simej teve 16 filhos e 6 filhas. Mas seus irmãos não tiveram muitos filhos, e nenhuma das suas famílias teve tantos filhos quanto os homens de Yauda tiveram. **28** Eles moravam em Berseba, Moladá, Hazar-Sual, **29** Bila, Ezém, Tolade, **30** Betuel, Hormá, Ziclague, **31** Bete-Marcabote, Hazar-Susim, Bete-Biri e Saraim. Essas foram as suas cidades até o reinado de David. **32** Seus povoados foram Etão, Aim, Rimom, Toquém e Asã, cinco cidades, **33** junto com os povoados que ficavam ao redor dessas cidades, até Baal. Esses foram os seus registros genealógicos e os lugares em que moraram. **34** Mesobabe; Janleque; Josa, filho de Amazias; **35** Yual [Joel]; Yaua, filho de Josibias, filho de Seraías, filho de Asiel; **36** Elioenai; Jaacobá; Jesoafas; Asafas; Adiel; Jesimiel; Benaia; **37** e Ziza, filho de Sifi, filho de Alom, filho de Jedaías, filho de Sinri, filho de Semaías **38** — esses, alistados por nome, foram os principais das suas famílias, e as suas casas paternas aumentaram em número. **39** E eles foram até a entrada de Gedor, até o leste do vale, em busca de pastagens para os seus rebanhos. **40** Por fim encontraram pastagens boas e abundantes, e a terra era espaçosa, tranquila e pacífica. Os que antes moravam ali eram camitas. **41** Nos dias de Hizqyau, rei de Yauda, esses homens alistados por nome foram e atacaram as tendas dos camitas e dos meunins que moravam ali. Eles os entregaram à destruição, como até hoje se pode ver. Passaram então a morar no lugar deles, porque ali havia pasto para os seus rebanhos. **42** Alguns dos simeonitas foram à região montanhosa de Seir. Eram 500 homens liderados por Pelatias, Nearias, Refaías e Uziel, filhos de Isi. **43** Eles mataram o restante dos amalequitas, os que tinham escapado, e estão morando ali até hoje.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 5 / 1 Estes são os filhos de Rubem, primogênito de Ishral. (Ele era o primogênito, mas, por desonrar o leito do seu pai, o seu direito de primogênito foi dado aos filhos de Yusef, filho de Ishral, de modo que ele não foi alistado nos registros genealógicos como tendo o direito de primogênito. **2** Embora Yuda fosse superior aos seus irmãos, e dele tenha vindo aquele que se tornou líder, o direito de primogênito era de Yusef.) **3** Os filhos de Rubem, primogênito de Ishral, foram Hanoque, Palu, Esrom e Carmi. **4** Os filhos de Yual foram Semaías, seu filho; Gogue, seu filho; Simeí, seu filho; **5** Mica, seu filho; Reaías, seu filho; Baal, seu filho; **6** e Beerá, seu filho, que foi levado para o exílio por Tilgate-Pilneser, rei da Assíria. Beerá era maioral dos rubenitas. **7** Os irmãos dele, segundo as suas famílias alistadas no registro genealógico, segundo as suas linhagens, foram Jeiel, o cabeça, Zacaryau **8** e Bela (filho de Azaz, filho de Sema, filho de Yual), que morava na região que vai de Aroer até Nebo e Baal-Meom. **9** Ao leste, ele ocupou o território que se estendia até o início do deserto que fica junto ao rio Eufrates, pois os seus rebanhos haviam aumentado muito na terra de Gileade. **10** Nos dias de Shaul eles travaram guerra contra os agarenos e os derrotaram, passando a morar nas tendas que eram deles em todo o território ao leste de Gileade. **11** Os descendentes de Gade moravam ao lado deles na terra de Basã, no território que ia até Salcá. **12** Em Basã, Yual era o cabeça, Safão era o segundo, e havia também Janai e Safate. **13** E os irmãos deles, que pertenciam às suas casas paternas, eram Micael, Mesulão, Seba, Jorai, Jacã, Zia e Éber, sete ao todo. **14** Esses eram os filhos de Abiail, filho de Huri, filho de Jaroa, filho de Gileade, filho de Micael, filho de Jesisai, filho de Jado, filho de Buz. **15** Aí, filho de Abdiel, filho de Guni, era o cabeça da casa paterna deles. **16** Eles moravam em Gileade, em Basã e nas suas aldeias dependentes, e em todas as pastagens de Sarom, até onde se estendiam. **17** Todos eles foram alistados nos registros genealógicos nos dias de Jotão, rei de Yuda, e nos dias de Jeroboão, rei de Ishral. **18** Os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés tinham 44.760 guerreiros valentes no seu exército, que portavam escudos e espadas e estavam armados com arcos; eles eram treinados para a guerra. **19** Eles guerrearam contra os agarenos, Jetur, Nafis e Nodabe. **20** Visto que clamaram o Criador por socorro nessa guerra e confiaram nele, ele atendeu às suas súplicas e eles foram ajudados na batalha, de modo que os agarenos e todos os que estavam com eles foram entregues nas suas mãos. **21** Eles capturaram os seus rebanhos — 50.000 camelos, 250.000 ovelhas e 2.000 jumentos — além de 100.000 pessoas. **22** Muitos foram mortos, pois a guerra era do verdadeiro Criador. Depois eles passaram a morar no território que era daquele povo, até o tempo do exílio. **23** Os descendentes da meia tribo de Manassés moravam na região que vai desde Basã até Baal-Hermom, Senir e o monte Hermom. Eles eram numerosos. **24** Estes foram os cabeças das suas casas paternas: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Yrmyau [Jeremias], Hodavias e Jadiel. Eles eram guerreiros valentes, homens de fama e cabeças das suas casas paternas. **25** Mas eles foram infiéis ao Criador dos seus antepassados e cometeram prostituição com os ídolos dos povos do país, os quais o Criador tinha exterminado de diante deles. **26** Por isso, o Criador de Ishral instigou contra eles o espírito de Pul, rei da Assíria (isto é, Tilgate-Pilneser, rei da Assíria), de modo que ele levou para o exílio os rubenitas, os gaditas e os da meia tribo de Manassés. Ele os levou para Hala, para Habor, para Hara e para a região do rio Gozã, onde permanecem até hoje.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 6 / 1 Os filhos de Levi foram Gérson, Coate e Merari. **2** Os filhos de Coate foram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel. **3** Os filhos de Anrão foram Aram [Arão],

Masha [Moisés] e Miriã. Os filhos de Aram foram Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar. **4** Eleazar tornou-se pai de Fineias, Fineias tornou-se pai de Abisua, **5** Abisua tornou-se pai de Buqui, Buqui tornou-se pai de Uzi, **6** Uzi tornou-se pai de Zeraías, Zeraías tornou-se pai de Meraiote, **7** Meraiote tornou-se pai de Amarias, Amarias tornou-se pai de Aitube, **8** Aitube tornou-se pai de Zadoque, Zadoque tornou-se pai de Aimaás, **9** Aimaás tornou-se pai de Azaryau, Azaryau tornou-se pai de Joanã, **10** Joanã tornou-se pai de Azaryau, que serviu como sacerdote na casa que Shalama construiu em Yaushalaim. **11** Azaryau tornou-se pai de Amarias, Amarias tornou-se pai de Aitube, **12** Aitube tornou-se pai de Zadoque, Zadoque tornou-se pai de Salum, **13** Salum tornou-se pai de Hilquias, Hilquias tornou-se pai de Azaryau, **14** Azaryau tornou-se pai de Seraías, Seraías tornou-se pai de Jeozadaque, **15** e Jeozadaque foi para o exílio quando **YAUH יהוה** enviou Yauda e Yaushalaim para o exílio por meio de Nabucodonosor. **16** Os filhos de Levi foram Gérson, Coate e Merari. **17** Estes são os nomes dos filhos de Gérson: Libni e Simei. **18** Os filhos de Coate foram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel. **19** Os filhos de Merari foram Mali e Musi. Estas foram as famílias dos levitas alistadas de acordo com os seus antepassados: **20** de Gérson, Libni, seu filho; Jaate, seu filho; Zima, seu filho; **21** Joá, seu filho; Ido, seu filho; Zerá, seu filho; Jeaterai, seu filho. **22** Os filhos de Coate foram Aminadabe, seu filho; Corá, seu filho; Assir, seu filho; **23** Elcana, seu filho; Ebiasafe, seu filho; Assir, seu filho; **24** Taate, seu filho; Uriel, seu filho; Uzias, seu filho; e Shaul, seu filho. **25** Os filhos de Elcana foram Amasai e Aimote. **26** Quanto a Elcana, os filhos de Elcana foram Zofai, seu filho; Naate, seu filho; **27** Eliabe, seu filho; Jeroão, seu filho; Elcana, seu filho. **28** Os filhos de Shamual [Samuel] foram: Yual, o primogênito, e Abias, o segundo. **29** Os filhos de Merari foram Mali; Libni, seu filho; Simei, seu filho; Uzá, seu filho; **30** Simeia, seu filho; Hagias, seu filho; e Asaías, seu filho. **31** Estes foram os homens que David designou para dirigir os cânticos na casa de **YAUH יהוה**, depois que a Arca foi colocada ali. **32** Eles eram responsáveis pelos cânticos junto ao tabernáculo, a tenda de reunião, até que Shalama construiu a casa de **YAUH יהוה** em Yaushalaim. Eles realizavam o seu serviço conforme estabelecido para eles. **33** Estes eram os que serviam junto com seus filhos: dos coatitas havia Hemã, o cantor, filho de Yual, filho de Shamual, **34** filho de Elcana, filho de Jeroão, filho de Eliel, filho de Toá, **35** filho de Zufe, filho de Elcana, filho de Maate, filho de Amasai, **36** filho de Elcana, filho de Yual, filho de Azaryau, filho de Tzapanyau [Sofonias], **37** filho de Taate, filho de Assir, filho de Ebiasafe, filho de Corá, **38** filho de Izar, filho de Coate, filho de Levi, filho de Ishral. **39** À direita de Hemã ficava seu irmão, Asafe. Asafe era filho de Berequias, filho de Simeia, **40** filho de Micael, filho de Baaseias, filho de Malquias, **41** filho de Etni, filho de Zerá, filho de Adaías, **42** filho de Etã, filho de Zima, filho de Simei, **43** filho de Jaate, filho de Gérson, filho de Levi. **44** À esquerda ficavam os descendentes de Merari, seus irmãos; havia Etã, filho de Quisi, filho de Abdi, filho de Maluque, **45** filho de Hasabias, filho de Amazias, filho de Hilquias, **46** filho de Anzi, filho de Bani, filho de Semer, **47** filho de Mali, filho de Musi, filho de Merari, filho de Levi. **48** Seus irmãos levitas foram designados para realizar todo o serviço do tabernáculo, a casa do verdadeiro Criador. **49** Aram e seus filhos faziam fumegar ofertas no altar da oferta queimada e no altar do incenso. Eles realizavam as tarefas relacionadas com as coisas puríssimas, para fazer expiação por Ishral, de acordo com tudo o que Masha, o servo do verdadeiro Criador, havia ordenado. **50** Estes foram os descendentes de Aram: Eleazar, seu filho; Fineias, seu filho; Abisua, seu filho; **51** Buqui, seu filho; Uzi, seu filho; Zeraías, seu filho; **52** Meraiote, seu filho; Amarias, seu filho; Aitube, seu filho; **53** Zadoque, seu filho; e Aimaás, seu filho. **54** Estes foram os seus povoados, os lugares onde estabeleceram

acampamentos em seu território. A primeira sorte caiu para os descendentes de Aram que pertenciam à família dos coatitas. **55** Portanto, eles receberam Hebrom, na terra de Yauda, junto com as suas pastagens ao redor. **56** Mas os campos e os povoados da cidade foram dados a Calebe, filho de Jefuné. **57** Os descendentes de Aram receberam as cidades de refúgio, Hebrom, também Libna e suas pastagens, Jatir, Estemoa e suas pastagens, **58** Hilém e suas pastagens, Debir e suas pastagens, **59** Asã e suas pastagens, e Bete-Semes e suas pastagens. **60** E da tribo de Benyamim: Geba e suas pastagens, Alemete e suas pastagens, e Anatote e suas pastagens. Ao todo, suas famílias receberam 13 cidades. **61** O restante dos coatitas recebeu dez cidades da família da tribo, da meia tribo, da meia tribo de Manassés. **62** Os gersonitas, segundo as suas famílias, receberam **13** cidades da tribo de Issacar, da tribo de Aser, da tribo de Naftali, e da tribo de Manassés em Basã. **63** Os meraritas, segundo as suas famílias, receberam por sortes 12 cidades das tribos de Rubem, de Gade e de Zebulão. **64** Assim, os ishralitas deram aos levitas essas cidades e suas pastagens. **65** Da tribo de Yauda, da tribo de Shama e da tribo de Benyamim, eles deram por sortes as cidades mencionadas por nome. **66** Algumas das famílias dos coatitas receberam como seu território cidades da tribo de Efraim. **67** Eles receberam as cidades de refúgio, Siquém e suas pastagens, na região montanhosa de Efraim; também Gezer e suas pastagens, **68** Jocmeão e suas pastagens, Bete-Horom e suas pastagens, **69** Aijalom e suas pastagens, e Gate-Rimom e suas pastagens. **70** E da meia tribo de Manassés: Aner e suas pastagens, e Bileão e suas pastagens; essas cidades foram dadas ao restante das famílias dos coatitas. **71** Os gersonitas receberam da família da meia tribo de Manassés: Golã, em Basã, e suas pastagens, e Astarote e suas pastagens. **72** E da tribo de Issacar: Quedes e suas pastagens, Daberate e suas pastagens, **73** Ramote e suas pastagens, e Aném e suas pastagens. **74** E da tribo de Aser: Masal e suas pastagens, Abdom e suas pastagens, **75** Hucoque e suas pastagens, e Reobe e suas pastagens. **76** E da tribo de Naftali: Quedes, na Hagalil [Galileia], e suas pastagens, Hamom e suas pastagens, e Quiriataim e suas pastagens. **77** O restante dos meraritas recebeu da tribo de Zebulão: Rimono e suas pastagens, e Tabor e suas pastagens. **78** Da tribo de Rubem, na região ao leste do Yordn [Jordão], na altura de Jericó, eles receberam Bezer, no deserto, e suas pastagens, Jazzer e suas pastagens, **79** Quedemote e suas pastagens, e Mefaate e suas pastagens. **80** E da tribo de Gade: Ramote, em Gileade, e suas pastagens, Maanaim e suas pastagens, **81** Hesbom e suas pastagens, e Jazer e suas pastagens.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 7 / 1 Os filhos de Issacar foram Tola, Puá, Jasube e Sinrom, quatro. **2** Os filhos de Tola foram Uzi, Refaías, Jeriel, Jamai, Ibsão e Semuel, cabeças das suas casas paternas. Entre os descendentes de Tola havia guerreiros valentes que nos dias de Davi somavam 22.600. **3** Os descendentes de Uzi foram Izraías e os filhos de Izraías: Micael, Obadias, Yual e Issias — todos os cinco eram chefes. **4** E, com eles, segundo as suas linhagens, segundo as suas casas paternas, havia no seu exército 36.000 soldados prontos para a guerra, pois eles tinham muitas esposas e filhos. **5** Seus irmãos, de todas as famílias de Issacar, eram guerreiros valentes. Todos eles somavam 87.000 homens, conforme alistados no registro genealógico. **6** Os filhos de Benyamim foram Bela, Bequer e Jediael, três. **7** Os filhos de Bela foram Esbom, Uzi, Uziel, Jerimote e Iri, cinco. Eles eram cabeças das suas casas paternas e guerreiros valentes. Seu registro genealógico alistava 22.034 homens. **8** Os filhos de Bequer foram Zemira, Joás, Eliézer, Elioenai, Onri, Jeremote, Abyau [Abias], Anatote e Alemete — todos esses eram filhos de Bequer. **9** O

registro genealógico deles segundo as suas linhagens, no que se refere aos cabeças das suas casas paternas, alistava 20.200 guerreiros valentes. **10** Os filhos de Jedíael foram Bilã e os filhos de Bilã: Jeús, Benyamim, Eúde, Quenaaná, Zetã, Társis e Aisaar. **11** Todos esses eram filhos de Jedíael, de acordo com os cabeças das suas casas paternas. Havia 17.200 guerreiros valentes preparados para servir no exército numa guerra. **12** Os supins e os hupins eram filhos de Ir; os husins eram filhos de Aer. **13** Os filhos de Naftali foram Jaziel, Guni, Jezer e Salum. Esses foram descendentes de Bila. **14** Os filhos de Manassés: Asriel, que sua concubina síria deu à luz. (Ela deu à luz Maquir, pai de Gileade. **15** Maquir tomou uma esposa para Hupim e outra para Supim. A irmã dele se chamava Maacá.) O nome do segundo era Zelofeade, mas Zelofeade só teve filhas. **16** Maacá, esposa de Maquir, teve um filho e lhe deu o nome de Peres; o nome do irmão dele era Seres; e seus filhos foram Ulão e Requém. **17** O filho de Ulão foi Bedã. Esses foram filhos de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés. **18** Hamolequete era irmã de Gileade. Ela deu à luz Isode, Abiezer e Maala. **19** E os filhos de Semida foram Aiã, Siquém, Liqui e Anião. **20** Os filhos de Efraim foram Sutela; Berede, seu filho; Taate, seu filho; Eleada, seu filho; Taate, seu filho; **21** Zabade, seu filho; Sutela, seu filho; Ezer e Eleade. Os homens de Gate, naturais daquela terra, os mataram, porque desceram para tomar seus rebanhos. **22** Efraim, pai deles, chorou por muitos dias, e seus irmãos foram consolá-lo. **23** Depois ele teve relações com a sua esposa, e ela ficou grávida e deu à luz um filho. Ele lhe deu o nome de Berias, porque foi com calamidade que ela permaneceu em sua casa. **24** Ele teve uma filha chamada Seerá, que construiu Bete-Horom Baixa, Bete-Horom Alta e Uzém-Seerá. **25** E havia Refa, seu filho; Resefe; Tela, seu filho; Taã, seu filho; **26** Ladã, seu filho; Amiúde, seu filho; Elisama, seu filho; **27** Num, seu filho; e Yausha, seu filho. **28** Suas terras e seus povoados eram Betal e suas aldeias dependentes, Naarã ao leste, Gezer e suas aldeias dependentes ao oeste, Siquém e suas aldeias dependentes, estendendo-se até Aiá e suas aldeias dependentes; **29** e ao lado dos descendentes de Manassés havia Bete-Seã e suas aldeias dependentes, Taanaque e suas aldeias dependentes, Megido e suas aldeias dependentes, e Dor e suas aldeias dependentes. Os descendentes de Yusf, filho de Ishral, moravam nessas cidades. **30** Os filhos de Aser foram Imná, Isvá, Isvi e Berias, e a irmã deles era Sera. **31** Os filhos de Berias foram Héber e Malquiel, que foi o pai de Birezavite. **32** Héber tornou-se pai de Jaflete, de Somer, de Hotão e de Sua, irmã deles. **33** Os filhos de Jaflete foram Pasaque, Bimal e Asvate. Esses foram os filhos de Jaflete. **34** Os filhos de Semer foram Aí, Roga, Jeubá e Arã. **35** Os filhos de Helém, seu irmão, foram Zofa, Imna, Seles e Amal. **36** Os filhos de Zofa foram Suá, Harnefer, Sual, Beri, Inra, **37** Bezer, Hode, Sama, Silsa, Itrã e Beera. **38** Os filhos de Jeter foram Jefuné, Pispá e Ara. **39** Os filhos de Ula foram Ará, Haniel e Rizia. **40** Todos esses foram filhos de Aser, cabeças das suas casas paternas, guerreiros valentes, de elite, chefes dos maiorais. Segundo o seu registro genealógico, eles somavam 26.000 soldados prontos para a guerra.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 8 / 1 Benyamim tornou-se pai de Bela, seu primogênito; de Asbel, o segundo; de Aará, o terceiro; **2** de Noá, o quarto; e de Rafa, o quinto. **3** Os filhos de Bela foram Adar, Gera, Abiúde, **4** Abisua, Naamã, Aoá, **5** Gera, Sefufã e Hurão. **6** Os filhos de Eúde, cabeças das casas paternas dos habitantes de Geba, que foram levados para o exílio em Manaate, foram os seguintes: **7** Naamã, Aías e Gera. Foi este último que os levou para o exílio, e ele se tornou pai de Uza e de Aiude. **8** Saaraim teve filhos no território dos moabitas, depois de os ter expulsado. Husim e Baara foram suas esposas. **9** E por meio da

sua esposa Hodes ele se tornou pai de Jobabe, de Zibia, de Mesa, de Malcã, **10** de Jeuz, de Saquia e de Mirma. Esses foram seus filhos, cabeças das casas paternas. **11** Por meio de Husim, Saaram tornou-se pai de Abitube e de Elpaal. **12** Os filhos de Elpaal foram Éber, Misã, Semede (que construiu Ono, Lode e suas aldeias dependentes), **13** Berias e Sema. Esses eram cabeças das casas paternas dos habitantes de Aijalom. Eles expulsaram os habitantes de Gate. **14** Havia também Aiô, Sasaque, Jeremote, **15** Zebadias, Arade, Éder, **16** Micael, Ispa e Joa, filhos de Berias; **17** Zebadias, Mesulão, Hizqui, Héber, **18** Ismerai, Izlias e Jobabe, filhos de Elpaal; **19** Jaquim, Zicri, Zabdi, **20** Elienai, Ziletai, Eliel, **21** Adaías, Beraías e Sinrate, filhos de Simei; **22** Ispã, Éber, Eliel, **23** Abdom, Zicri, Hanã, **24** Hananyau, Elão, Antotias, **25** Ifdeias e Penuel, filhos de Sasaque; **26** e Sanserai, Searias, Atalias, **27** Jaaresias, Alyau [Elias] e Zicri, filhos de Jeroão. **28** Esses foram cabeças das casas paternas, alistados segundo as suas linhagens. Esses chefes moravam em Yaushalaim. **29** Jeiel, o pai de Gibeão, morava em Gibeão. O nome da sua esposa era Maacá. **30** Seu filho primogênito foi Abdom; depois vieram Zur, Quis, Baal, Nadabe, **31** Gedor, Aiô e Zequer. **32** Miclote tornou-se pai de Simeá. Todos eles moravam em Yaushalaim, perto dos seus irmãos, junto com os seus outros irmãos. **33** Ner tornou-se pai de Quis; Quis tornou-se pai de Shaul; Shaul tornou-se pai de Yaunataz [Jonatã], de Malquisua, de Abinadabe e de Esbaal. **34** O filho de Yaunataz foi Meribe-Baal. Meribe-Baal tornou-se pai de Mica. **35** Os filhos de Mica foram Pitom, Meleque, Tareia e Yauhazi. **36** Yauhazi tornou-se pai de Jeoda; Jeoda tornou-se pai de Alemete, de Azmavete e de Zinri. Zinri tornou-se pai de Moza, **37** Moza tornou-se pai de Bineá; Rafa, seu filho; Eleasá, seu filho; Azel, seu filho. **38** Azel teve seis filhos; eles se chamavam Azricão, Boqueru, Ishmaal, Searias, Obadias e Hanã. Todos esses foram filhos de Azel. **39** Os filhos de Esequé, seu irmão, foram Ulão, seu primogênito; Jeús, o segundo; e Elifelete, o terceiro. **40** Os filhos de Ulão eram guerreiros valentes, que sabiam usar o arco. Eles tinham muitos filhos e netos, 150 ao todo. Todos esses foram descendentes de Benyamim.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 9 / 1 Todos os isralitas foram alistados nos registros genealógicos e estão registrados no Livro dos Reis de Isral. E Yauda foi levado para o exílio em Babilônia por causa da sua infidelidade. **2** Os primeiros que voltaram a morar nas suas propriedades, nas suas cidades, foram alguns isralitas, os sacerdotes, os levitas e os servos do templo. **3** E alguns dos descendentes de Yauda, de Benyamim, de Efraim e de Manassés se estabeleceram em Yaushalaim: **4** Utai, filho de Amiúde, filho de Onri, filho de Inri, filho de Bani, dos descendentes de Peres, filho de Yauda. **5** Dos silonitas havia Asaías, o primogênito, e seus filhos. **6** Dos filhos de Zerá, Jeuel e 690 irmãos deles. **7** Dos descendentes de Benyamim havia Salu, filho de Mesulão, filho de Hodavias, filho de Hassenua; **8** Ibneias, filho de Jeroão; Elá, filho de Uzi, filho de Micri; e Mesulão, filho de Sefatias, filho de Reuel, filho de Ibnias. **9** Seus irmãos, alistados segundo as suas linhagens, eram 956. Todos esses homens eram cabeças das suas casas paternas. **10** Dos sacerdotes havia Jedaías; Jeoiaribe; Jaquim; **11** Azaryau, filho de Hilquias, filho de Mesulão, filho de Zadoque, filho de Meraiote, filho de Aitube, líder da casa do verdadeiro Criador; **12** Adaías, filho de Jeroão, filho de Pasur, filho de Malquias; Maasai, filho de Adiel, filho de Jazera, filho de Mesulão, filho de Mesilemite, filho de Imer; **13** e os irmãos deles, cabeças das casas paternas, 1.760 homens fortes e capazes, prontos para realizar o serviço da casa do verdadeiro Criador. **14** Dos levitas havia Semaías, filho de Hassube, filho de Azricão, filho de Hasabias, dos descendentes de Merari; **15** Baquebacar; Heres; Galal;

Matanias, filho de Mica, filho de Zicri, filho de Asafe; **16** Obadias, filho de Semaías, filho de Galal, filho de Jedutum; e Berequias, filho de Asa, filho de Elcana, que morava nos povoados dos netofatitas. **17** Os porteiros eram Salum, Acube, Talmom e Aimã; Salum, irmão deles, era o cabeça, **18** e até aquele tempo ele servia no portão do rei, ao leste. Eles eram os porteiros dos acampamentos dos levitas. **19** Salum, filho de Coré, filho de Ebiasafe, filho de Corá, e seus irmãos da mesma casa paterna, os coraítas, eram responsáveis pelo serviço de porteiro da tenda. Seus antepassados haviam sido responsáveis pelo serviço de vigia da entrada do acampamento de **YAUH יהוה**. **20** No passado, Fineias, filho de Eleazar, tinha sido o líder deles, e **YAUH יהוה** estava com ele. **21** Zacaryau [Zacarias], filho de Meselemias, era o porteiro da entrada da tenda de reunião. **22** Todos os que foram escolhidos como porteiros das entradas somavam 212. Eles se estabeleceram nos seus povoados segundo o seu registro genealógico. Haviam sido designados para esse cargo de confiança por David e Shamual, o vidente. **23** Eles e seus filhos eram responsáveis pelo serviço de vigiar os portões da casa de **YAUH יהוה**, a casa da tenda. **24** Havia porteiros nos quatro lados: leste, oeste, norte e sul. **25** De tempos em tempos, seus irmãos deviam vir dos seus povoados para servir com eles por sete dias. **26** Havia quatro porteiros principais no cargo de confiança. Eles eram levitas, e estavam encarregados das salas e dos tesouros da casa do verdadeiro Criador. **27** Eles passavam a noite nos seus postos ao redor da casa do verdadeiro Criador, pois tinham a responsabilidade de vigiá-la, estavam encarregados da chave e abriam a casa todas as manhãs. **28** Alguns estavam encarregados dos utensílios usados no serviço; eles os contavam quando eram devolvidos e também quando eram retirados. **29** Outros eram responsáveis pelos utensílios, por todos os utensílios sagrados, pela farinha fina, pelo vinho, pelo azeite, pelo olíbano e pelo óleo de bálsamo. **30** Alguns dos filhos dos sacerdotes fabricavam o óleo perfumado feito de óleo de bálsamo. **31** Matitias, que era levita e primogênito de Salum, o coraíta, tinha o cargo de confiança de cuidar das coisas feitas em assadeiras. **32** Alguns dos coatitas, seus irmãos, estavam encarregados de preparar os pães da proposição todos os sábados. **33** Estes eram os cantores, cabeças das casas paternas dos levitas, que ficavam nas salas e estavam isentos de outros deveres, pois tinham a responsabilidade de estar a serviço dia e noite. **34** Estes foram os cabeças das casas paternas dos levitas, alistados segundo as suas linhagens, os chefes. Eles moravam em Yaushalaim. **35** Jeiel, o pai de Gibeão, morava em Gibeão. O nome da sua esposa era Maacá. **36** Seu filho primogênito foi Abdom; depois vieram Zur, Quis, Baal, Ner, Nadabe, **37** Gedor, Aiô, Zacaryau e Miclote. **38** Miclote tornou-se pai de Shama. Todos eles moravam em Yaushalaim, perto dos seus irmãos, junto com os seus outros irmãos. **39** Ner tornou-se pai de Quis; Quis tornou-se pai de Shaul; Shaul tornou-se pai de Yaunataz, de Malquisua, de Abinadabe e de Esbaal. **40** O filho de Yaunataz foi Meribe-Baal. Meribe-Baal tornou-se pai de Mica. **41** Os filhos de Mica foram Pitom, Meleque, Tareia e Yauhazi. **42** Yauhazi tornou-se pai de Jará; Jará tornou-se pai de Alemete, de Azmavete e de Zinri. Zinri tornou-se pai de Moza, **43** Moza tornou-se pai de Bineá; Refaías, seu filho; Eleasá, seu filho; Azel, seu filho. **44** Azel teve seis filhos; eles se chamavam Azricão, Boqueru, Ishmaal, Searias, Obadias e Hanã. Esses foram os filhos de Azel.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 10 / 1 Os filisteus estavam lutando contra Ishral. Os homens de Ishral fugiram dos filisteus, e muitos foram mortos no monte Gilboa. **2** Os filisteus perseguiram de perto Shaul e seus filhos, e os filisteus mataram Yaunataz, Abinadabe e

Malquisua, filhos de Shaul. **3** A luta ficou intensa contra Shaul; os arqueiros o encontraram, e ele foi ferido pelos arqueiros. **4** Shaul disse então ao seu escudeiro: “Puxe a espada e mate-me, para que esses incircuncisos não me tratem com crueldade.” Mas seu escudeiro não quis fazer isso, porque estava com muito medo. Então Shaul pegou a espada e se jogou sobre ela. **5** Vendo que Shaul estava morto, seu escudeiro também se jogou sobre a sua espada e morreu. **6** Assim Shaul e seus três filhos morreram, e todos os da sua casa morreram na mesma ocasião. **7** Quando todos os isralitas que estavam no vale viram que o exército tinha fugido e que Shaul e seus filhos haviam morrido, abandonaram as suas cidades e fugiram. Depois disso, os filisteus vieram e as ocuparam. **8** No dia seguinte, quando os filisteus foram recolher o despojo dos cadáveres, encontraram Shaul e seus filhos mortos no monte Gilboa. **9** Então despiram Shaul, deceparam a sua cabeça e pegaram a sua armadura, e enviaram mensageiros por toda a terra dos filisteus para espalhar a notícia aos seus ídolos e ao povo. **10** Então puseram a armadura dele na casa da divindade deles e penduraram a sua cabeça na casa de Dagom. **11** Quando todos os habitantes de Jabes, em Gileade, ficaram sabendo de tudo que os filisteus tinham feito a Shaul, **12** todos os guerreiros pegaram o corpo de Shaul e os corpos dos seus filhos e os levaram para Jabes. Eles enterraram os ossos debaixo da árvore grande em Jabes e jejuaram por sete dias. **13** Assim Shaul morreu por causa da sua infidelidade a **YAUH יהוה**, por não ter obedecido à palavra de **YAUH יהוה**; também porque consultou uma mulher que invocava espírito **14** em vez de consultar a **YAUH יהוה**. Por isso, Ele o entregou à morte e transferiu o reinado para David, filho de Jessé.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 11 / 1 Com o tempo, todos os isralitas se juntaram a David, em Hebrom, e disseram: “Somos do mesmo sangue. **2** No passado, quando Shaul era rei, o amo era quem liderava Ishral nas suas campanhas militares. E **YAUH יהוה**, seu Criador, lhe disse: ‘Você pastoreará o meu povo Ishral e se tornará líder do meu povo Ishral.’” **3** Assim, todos os anciãos de Ishral foram até o rei David em Hebrom, e David fez um pacto com eles em Hebrom, perante **YAUH יהוה**. Depois eles ungiram David rei sobre Ishral, conforme **YAUH יהוה** havia ordenado por meio de Shamual. **4** Mais tarde, David e todo o Ishral foram a Yaushalaim, isto é, Jebus, na região onde moravam os jebuseus. **5** Os habitantes de Jebus zombaram de David: “Você nunca entrará aqui!” No entanto, David tomou a fortaleza de Sião, que hoje é a Cidade de David. **6** David disse: “Quem for o primeiro a golpear os jebuseus se tornará chefe e príncipe.” Joabe, filho de Zeruia, foi o primeiro a subir e se tornou chefe. **7** Então David passou a morar na fortaleza. Por isso, chamaram aquele local de Cidade de David. **8** Ele fez construções por toda a cidade, do Aterro até os arredores, e Joabe reconstruiu o restante da cidade. **9** Assim, David foi ficando cada vez mais poderoso, e **YAUH יהוה** dos exércitos estava com ele. **10** Estes foram os chefes dos guerreiros valentes de David que, junto com todo o Ishral, apoiaram firmemente o seu reinado e ajudaram a fazê-lo rei, conforme a palavra de **YAUH יהוה** com respeito a Ishral. **11** Esta é a lista dos guerreiros valentes de David: Jasobeão, filho de um hacmonita, chefe dos três. Numa ocasião, ele matou 300 homens com a sua lança. **12** Depois dele vinha Eleazar, filho de Dodo, o aoíta. Ele era um dos três guerreiros valentes. **13** Ele estava com David em Pas-Damim, onde os filisteus tinham se reunido para a guerra. Havia ali uma plantação de cevada, e os soldados tinham fugido por causa dos filisteus. **14** Mas ele se posicionou no meio da plantação e a defendeu, matando os filisteus, de modo que **YAUH יהוה** lhes deu uma grande triunfo. **15** Três dos 30 chefes foram até a rocha para encontrar David na

caverna de Adulão, enquanto o exército filisteu estava acampado no vale de Refaim. **16** David estava então no seu refúgio, e havia em Belém uma tropa de filisteus. **17** David expressou este desejo: “Quem me dera beber da água da cisterna que fica perto do portão de Belém!” **18** Então os três invadiram o acampamento dos filisteus, tiraram água da cisterna que fica perto do portão de Belém e a trouxeram a David. Mas David não quis bebê-la e a derramou para **YAUH**. **19** Ele disse: “Em respeito ao meu Criador, eu jamais faria isso! Como eu poderia beber o sangue dos homens que arriscaram a vida? Pois eles arriscaram a vida para trazê-la.” Assim, ele não quis bebê-la. Essas são as façanhas dos três guerreiros valentes de David. **20** Abisai, irmão de Joabe, tornou-se o chefe de outro grupo de três. Ele matou 300 homens com a sua lança e era tão famoso quanto os três primeiros. **21** Desses outros três, ele se destacava mais do que seus dois companheiros, e era o chefe deles, mas não chegou à categoria dos três primeiros. **22** Benaia, filho de Jeoiada, era um homem corajoso que realizou muitas façanhas em Cabzeel. Ele matou os dois filhos de Ariel, de Moabe; ele desceu numa cisterna num dia em que nevou, e matou um leão. **23** Ele também matou um egípcio de tamanho extraordinário, de cinco côvados de altura. Embora o egípcio tivesse na mão uma lança que parecia o cilindro dos tecelões, Benaia o enfrentou com uma vara. Ele arrancou a lança da mão do egípcio e o matou com ela. **24** Essas foram as façanhas de Benaia, filho de Jeoiada. Ele era tão famoso quanto os três guerreiros valentes. **25** Embora se destacasse ainda mais do que os 30, não chegou à categoria dos três. Mas David o designou sobre a sua guarda pessoal. **26** Os guerreiros valentes das forças militares eram Asael, irmão de Joabe; Elanã, filho de Dodo, de Belém; **27** Samote, o harorita; Helez, o pelonita; **28** Ira, filho de Iques, o tecoíta; Abiezer, o anatotita; **29** Sibecai, o husatita; Ilai, o aoíta; **30** Maarai, o netofatita; Helede, filho de Baaná, o netofatita; **31** Itai, filho de Ribai, de Gibeá dos benyaminitas; Benaia, o piratonita; **32** Hurai, dos vales de Gaás; Abiel, o arbatita; **33** Azmavete, o baarumita; Eliaba, o saalbonita; **34** os filhos de Hasém, o gizonita; Yaunataz, filho de Sage, o hararita; **35** Aião, filho de Sacar, o hararita; Elifal, filho de Ur; **36** Hefer, o mequeratita; Aías, o pelonita; **37** Hezro, o carmelita; Naarai, filho de Ezbai; **38** Yual, irmão de Natã; Mibar, filho de Hagri; **39** Zeleque, o amonita; Naarai, o berotita, escudeiro de Joabe, filho de Zeruaia; **40** Ira, o itrita; Garebe, o itrita; **41** Urias, o hitita; Zabade, filho de Alai; **42** Adina, filho de Siza, o rubenita, e chefe dos rubenitas, com quem havia 30 homens; **43** Hanã, filho de Maacá; Josafá, o mitnita; **44** Uzia, o asteratita; Sama e Jeiel, filhos de Hotão, o aroerita; **45** Jediael, filho de Sinri; Joa, seu irmão, o tizita; **46** Eliel, o maavita; Jeribai e Josavias, filhos de Elnaão; Itma, o moabita; **47** Eliel; Obede; e Jaasiel, o mezobaíta.

1°CRÔNICAS / CAPÍTULO 12 / 1 Estes são os que se juntaram a David em Ziclague, no tempo em que ele não podia ir e vir livremente por causa de Shaul, filho de Quis; eles estavam entre os guerreiros valentes que o ajudavam nas batalhas. **2** Eram arqueiros que usavam tanto a mão direita como a esquerda para atirar pedras com a funda e flechas com o arco. Eram irmãos de Shaul, benjaminitas. **3** O chefe era Aiezer, junto com Joás, ambos filhos de Semaá, o gibeatita. Havia também Jeziel e Pelete, filhos de Azmavete; Beraca; Yaua, o anatotita; **4** Ismaías, o gibeonita, um dos 30 guerreiros valentes e chefe deles; Yrmyau; Jaaziel; Joanã; Jozabade, o gederatita; **5** Eluzai; Jerimote; Bealias; Semarias; Sefatias, o harifita; **6** Elcana, Issias, Azarel, Joezer e Jasobeão, os coraitas; **7** e Joela e Zebadias, filhos de Jeroão, de Gedor. **8** Alguns dos gaditas passaram para o lado de David no refúgio, no deserto. Eram guerreiros valentes, soldados treinados para a guerra,

armados com o escudo grande e com a lança. O rosto deles era como o de leões, e eles se moviam com a rapidez das gazelas sobre os montes. **9** Ezer era o chefe; Obadias era o segundo; Eliabe, o terceiro; **10** Mismana, o quarto; Yrmyau, o quinto; **11** Atai, o sexto; Eliel, o sétimo; **12** Joanã, o oitavo; Elzabade, o nono; **13** Yrmyau, o décimo; e Macbanai, o décimo primeiro. **14** Esses eram gaditas, chefes do exército. O menor valia por cem e o maior por mil. **15** Eles atravessaram o Yordn no primeiro mês, quando ele transborda as suas margens, e expulsaram todos os que moravam nas baixadas, ao leste e ao oeste. **16** Alguns dos homens de Benyamim e de Yauda também foram a David, no seu refúgio. **17** David saiu então ao encontro deles e disse: “Se vocês vieram em harmonia para me ajudar, estou disposto a recebê-los como aliados. Mas, se foi para me trair e me entregar aos meus inimigos, embora as minhas mãos não tenham feito nenhum mal, que o Criador dos nossos antepassados veja isso e faça justiça.” **18** Então o espírito veio sobre Amasai, chefe dos 30, e ele disse: “Nós somos seus, ó David, e estamos com você, ó filho de Jessé! Harmonia, que a harmonia esteja com você, e haja harmonia com aqueles que o ajudam, Pois o seu Criador o está ajudando.” Então David os recebeu e os designou como chefes das tropas. **19** Alguns homens de Manassés também desertaram para o lado de David quando ele foi com os filisteus para lutar contra Shaul. Mas David não ajudou os filisteus, porque os governantes dos filisteus, depois de se aconselharem, mandaram-no embora, dizendo: “Ele desertará para o lado de Shaul, seu rei, e isso custará as nossas cabeças.” **20** Estes foram os homens de Manassés que desertaram para o lado de David quando ele chegou a Ziclague: Adná, Jozabade, Jediael, Micael, Jozabade, Eliú e Ziletai, chefes de mil em Manassés. **21** Eles ajudaram David contra o bando de saqueadores, pois todos eles eram guerreiros valentes e corajosos, e se tornaram chefes no exército. **22** Dia após dia chegavam mais homens para ajudar David, até que o seu acampamento se tornou grande, como o acampamento do Criador. **23** Este é o número dos chefes dos homens armados para a guerra que foram até David em Hebrom, a fim de transferir para ele o reinado de Shaul, conforme **YAUH יהוה** havia ordenado. **24** Havia 6.800 homens de Yauda equipados com o escudo grande e com a lança, armados para a guerra. **25** Dos simeonitas, havia 7.100 guerreiros valentes e corajosos. **26** Dos levitas havia 4.600 homens. **27** Jeoiada era o líder dos filhos de Aram e com ele havia 3.700 homens, **28** bem como Zadoque, um jovem valente e corajoso, com 22 chefes da sua casa paterna. **29** Dos benyaminitas, irmãos de Shaul, havia 3.000 homens, e a maior parte deles anteriormente defendia os interesses da casa de Shaul. **30** Dos efraimitas havia 20.800 homens valentes e corajosos, homens de fama nas suas casas paternas. **31** Da meia tribo de Manassés havia 18.000 homens que tinham sido designados por nome para ir até David e fazê-lo rei. **32** Da tribo de Issacar havia 200 chefes, homens que tinham entendimento dos tempos e que sabiam como Ishral devia agir. Todos os seus irmãos estavam sob o comando deles. **33** Da tribo de Zebulão havia 50.000 homens que podiam servir no exército em formação de batalha, com todas as suas armas de guerra; todos apoiavam David com plena lealdade. **34** Da tribo de Naftali havia 1.000 chefes, com 37.000 homens armados com o escudo grande e com a lança. **35** Dos danitas, os que podiam sair em formação de batalha eram 28.600. **36** Da tribo de Aser, os que podiam servir no exército em formação de batalha eram 40.000. **37** Do outro lado do Yordn, dos rubenitas, dos gaditas e da meia tribo de Manassés, havia 120.000 soldados equipados com todo tipo de armas de guerra. **38** Todos esses eram homens de guerra, que se apresentavam para a linha de batalha. Eles foram a Hebrom com o coração decidido a fazer David rei sobre todo o Ishral, e todos os outros ishralitas também estavam unidos no

desejo de fazer David rei. **39** E eles ficaram três dias com David, comendo e bebendo, pois os seus irmãos tinham feito preparativos para eles. **40** Além disso, os que moravam perto deles e até mesmo os que moravam longe, como Issacar, Zebulão e Naftali, trouxeram jumentos, camelos, mulas e bois carregados de mantimentos: farinha, tortas de figos prensados e passas, vinho e azeite. Trouxeram também grande quantidade de bois e de ovelhas, pois havia alegria em Ishral.

1ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 13 / 1 David consultou os chefes de mil e os chefes de cem, bem como todos os líderes. **2** Então David disse a toda a congregação de Ishral: “Se vocês acharem bom, e **YAUH יהוה**, nosso Criador, aprovar isso, enviemos mensageiros ao restante dos nossos irmãos em todas as regiões de Ishral e também aos sacerdotes e aos levitas nas suas cidades, para que venham se reunir conosco. **3** E vamos trazer de volta a Arca do nosso Criador.” Pois eles não tinham cuidado da Arca nos dias de Shaul. **4** Toda a congregação concordou com isso, pois a proposta agradou a todo o povo. **5** Assim, David reuniu todo o Ishral, desde o rio do Egito até Lebo-Hamate, a fim de trazer de Quiriате-Jearim a Arca do verdadeiro Criador. **6** David e todo o Ishral foram a Baalá, isto é, Quiriате-Jearim, que pertence a Yauda, para buscar a Arca do verdadeiro Criador, **YAUH יהוה**, que está sentado em seu trono acima dos querubins, a Arca diante da qual se invoca o seu nome. **7** No entanto, eles colocaram a Arca do verdadeiro Criador numa carroça nova e a trouxeram da casa de Abinadabe; Uzá e Aiô conduziam a carroça. **8** David e todo o Ishral festejavam perante o verdadeiro Criador com todas as suas forças, com cânticos, com harpas e outros instrumentos de cordas, com pandeiros, com címbalos e com trombetas. **9** Mas, quando chegaram à eira de Quidom, Uzá estendeu a mão e segurou a Arca, pois os bois quase a derrubaram. **10** Então a ira de **YAUH יהוה** se acendeu contra Uzá, e Ele o executou por ter estendido a mão para segurar a Arca, de modo que ele morreu ali, perante o Criador. **11** Mas David ficou indignado porque a ira de **YAUH יהוה** tinha irrompido contra Uzá. E aquele lugar é chamado de Peres-Uzá até hoje. **12** David ficou com medo do verdadeiro Criador naquele dia e disse: “Como poderei levar a Arca do verdadeiro Criador para a minha cidade?” **13** David não levou a Arca para onde ele estava, na Cidade de David, mas ordenou que ela fosse levada à casa de Obede-Edom, o geteu. **14** A Arca do verdadeiro Criador ficou com os da casa de Obede-Edom. Ela ficou na casa dele por três meses, e **YAUH יהוה** abençoava os da casa de Obede-Edom e tudo o que ele tinha.

1ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 14 / 1 Hirão, rei de Tiro, enviou mensageiros a David, junto com madeiras de cedro, pedreiros e carpinteiros, a fim de lhe construir uma casa. **2** E David percebeu que **YAUH יהוה** o havia estabelecido firmemente como rei sobre Ishral, pois Ele tinha exaltado grandemente o seu reinado por causa do Seu povo Ishral. **3** David tomou mais esposas em Yaushalaim e se tornou pai de mais filhos e filhas. **4** Estes são os nomes dos filhos dele que nasceram em Yaushalaim: Samua, Sobabe, Natã, Shalama, **5** Ibar, Elisua, Elpelete, **6** Nogá, Nefegue, Jafia, **7** Elisama, Beeliada e Elifelete. **8** Quando os filisteus ficaram sabendo que David tinha sido ungido rei sobre todo o Ishral, todos eles foram à procura de David. Ao saber disso, David saiu para lutar contra eles. **9** Então os filisteus vieram e começaram a atacar o vale de Refaim. **10** David consultou o Criador: “Devo ir contra os filisteus? Tu os entregará nas minhas mãos?” **YAUH יהוה** respondeu a David: “Vá, e eu certamente os entregarei nas suas mãos.” **11** Portanto, David foi a Baal-Perazim e os golpeou ali. Por isso David disse: “Por meio das minhas mãos o

verdadeiro Criador rompeu as fileiras dos meus inimigos, como águas que abrem uma brecha.” É por isso que chamaram aquele lugar de Baal-Perazim. **12** Os filisteus abandonaram ali os seus ídolos, que foram queimados no fogo quando David deu a ordem. **13** Mais tarde, os filisteus atacaram novamente o vale. **14** David consultou mais uma vez o Criador, mas o verdadeiro Criador lhe disse: “Não os ataque pela frente. Dê a volta por trás deles e ataque-os em frente aos balsameiros. **15** Quando você ouvir o som de marcha nas copas dos balsameiros, ataque, pois o verdadeiro Criador terá ido à sua frente para golpear o exército dos filisteus.” **16** Portanto, David fez exatamente como o verdadeiro Criador lhe ordenou, e eles golpearam o exército filisteu desde Gibeão até Gezer. **17** Assim, a fama de David se espalhou por todas as terras, e **YAUH יהוה** fez com que todas as nações o temessem.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 15 / 1 E David continuou a construir casas para si na Cidade de David; ele também preparou um lugar para a Arca do verdadeiro Criador e armou uma tenda para ela. **2** David disse então: “Ninguém, a não ser os levitas, deve carregar a Arca do verdadeiro Criador, pois **YAUH יהוה** escolheu a eles para carregar a Arca de **YAUH יהוה** e para estar sempre a seu serviço.” **3** Então David reuniu todo o Ishral em Yaushalaim para trazer a Arca de **YAUH יהוה** ao lugar que ele havia preparado para ela. **4** David reuniu os descendentes de Aram e os levitas: **5** dos coatitas havia Uriel, o chefe, e 120 dos seus irmãos; **6** dos meraritas havia Asaías, o chefe, e 220 dos seus irmãos; **7** dos gersonitas havia Yual, o chefe, e 130 dos seus irmãos; **8** dos descendentes de Elizafã havia Semaías, o chefe, e 200 dos seus irmãos; **9** dos descendentes de Hebrom havia Eliel, o chefe, e 80 dos seus irmãos; **10** e dos descendentes de Uziel havia Aminadabe, o chefe, e 112 dos seus irmãos. **11** Então David chamou os sacerdotes Zadoque e Abiatar, e os levitas Uriel, Asaías, Yual, Semaías, Eliel e Aminadabe, **12** e lhes disse: “Vocês são os cabeças das casas paternas dos levitas. Purifiquem-se, vocês e seus irmãos, e tragam a Arca de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, ao lugar que preparei para ela. **13** Visto que da primeira vez vocês não a carregaram, a ira de **YAUH יהוה**, nosso Criador, irrompeu contra nós, pois não procuramos saber qual era o procedimento correto.” **14** Então os sacerdotes e os levitas se Purificaram para trazer a Arca de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. **15** E os levitas carregaram a Arca do verdadeiro Criador com os varais sobre os ombros, assim como Moisés havia ordenado segundo a palavra de **YAUH**. **16** David disse aos chefes dos levitas que designassem os seus irmãos cantores para cantar com alegria, acompanhados por instrumentos musicais: instrumentos de cordas, harpas e címbalos. **17** Assim, os levitas designaram Hemã, filho de Yual; e dos irmãos dele designaram Asafe, filho de Berequias; e dos seus irmãos meraritas designaram Etã, filho de Cusaías. **18** Junto com eles havia seus irmãos da segunda turma: Zacaryau, Bene, Jaaziel, Semiramote, Jeiel, Uni, Eliabe, Benaia, Maaseias, Matitias, Elifeleu, Micneias, e os porteiros Obede-Edom e Jeiel. **19** Os cantores Hemã, Asafe e Etã deviam tocar os címbalos de cobre; **20** Zacaryau, Aziel, Semiramote, Jeiel, Uni, Eliabe, Maaseias e Benaia tocavam instrumentos de cordas afinados em alamote; **21** e Matitias, Elifeleu, Micneias, Obede-Edom, Jeiel e Azazias tocavam harpas afinadas em seminite, atuando como regentes. **22** Quenianas, chefe dos levitas, supervisionava o transporte da Arca, pois era entendido nisso; **23** e os porteiros Berequias e Elcana ficavam junto à Arca. **24** Os sacerdotes Sebanias, Josafá, Netanel, Amasai, Zacaryau, Benaia e Eliézer tocavam alto as trombetas diante da Arca do verdadeiro Criador, e os porteiros Obede-Edom e Jeías também ficavam junto à Arca. **25** Assim David, os

anciãos de Ishral e os chefes de mil foram com alegria à casa de Obede-Edom para buscar a Arca do Pacto de **YAUH יהוה**. **26** Visto que o verdadeiro Criador estava ajudando os levitas que carregavam a Arca do Pacto de **YAUH יהוה**, eles sacrificaram sete novilhos e sete carneiros. **27** David usava uma túnica sem mangas de tecido fino, assim como todos os levitas que carregavam a Arca, os cantores e Quenianas, encarregado do transporte da Arca e dos cantores. David também usava um éfode de linho. **28** Todos os ishralitas estavam levando a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** com gritos de alegria e ao som da buzina, das trombetas e dos címbalos, tocando alto os instrumentos de cordas e as harpas. **29** Mas, quando a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** chegou à Cidade de David, Mical, filha de Shaul, olhou pela janela e viu o rei David pulando e festejando; e ela começou a desprezá-lo no coração.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 16 / 1 Então levaram a Arca do verdadeiro Criador para a tenda que David havia armado para ela e a colocaram ali. E apresentaram ofertas queimadas e sacrifícios de participação em comum perante o verdadeiro Criador. **2** Quando David acabou de fazer as ofertas queimadas e os sacrifícios de participação em comum, abençoou o povo em nome de **YAUH יהוה**. **3** Além disso, ele distribuiu a todos os ishralitas, a cada homem e a cada mulher, um pão redondo, um bolo de tâmaras e um bolo de passas. **4** Então ele designou alguns dos levitas para servir diante da Arca de **YAUH יהוה**, para honrar, agradecer e louvar a **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. **5** Asafe era o cabeça; Zacaryau era o segundo; Jeiel, Semiramote, Jeiel, Matitias, Eliabe, Benaia, Obede-Edom e Jeiel tocavam os instrumentos de cordas e as harpas; Asafe tocava os címbalos; **6** e os sacerdotes Benaia e Jaaziel tocavam as trombetas regularmente diante da Arca do Pacto do verdadeiro Criador. **7** Foi naquele dia que David pela primeira vez ofereceu um cântico de agradecimento a **YAUH יהוה** por meio de Asafe e seus irmãos: **8** “Agradeçam a **YAUH יהוה**, invoquem o seu nome, Tornem os seus feitos conhecidos os povos! **9** Cantem a ele, cantem louvores a ele, Meditem em todos os seus atos maravilhosos. **10** Falem com orgulho do Seu sagrado nome. Que se alegre o coração dos que procuram a **YAUH יהוה**. **11** Busquem a **YAUH יהוה** e a sua força. Procurem constantemente a sua face. **12** Lembrem-se dos atos maravilhosos que ele realizou, Dos seus milagres e dos julgamentos que proferiu, **13** Ó descendência de Ishral, servo do Criador, Ó filhos de Yaacov, Seus escolhidos. **14** Ele é **YAUH יהוה**, nosso Criador. Seus julgamentos estão em toda a terra. **15** Lembrem-se do seu pacto para sempre; Por mil gerações, da promessa que ele fez, **16** Do pacto que fez com Abraam, Do juramento que fez a Yautzaq, **17** Juramento que ele estabeleceu como decreto para Yaacov E como pacto permanente para Israel, **18** Dizendo: ‘Darei a você a terra de Canaã, Como sua herança designada.’ **19** Isso aconteceu quando vocês eram poucos em número, Sim, muito poucos, e eram estrangeiros naquela terra. **20** Eles andaram de nação em nação, De reino em reino. **21** Ele não permitiu que nenhum homem os oprimisse, Mas por causa deles repreendeu reis, **22** Dizendo: ‘Não toquem nos meus ungidos, Não façam nada de mau aos meus profetas.’ **23** Cante a **YAUH יהוה**, toda a terra! Proclamem dia após dia a salvação da parte dele! **24** Declarem às nações a sua majestade, Entre todos os povos os seus atos maravilhosos. **25** Pois **YAUH יהוה** é grande e digno de todo louvor. Ele inspira temor, mais do que todas as outras divindades. **26** Todas as divindades dos povos são divindades sem valor, Mas **YAUH יהוה** é aquele que fez os céus. **27** Na sua presença há majestade e esplendor; Na sua morada há força e alegria. **28** Deem a **YAUH יהוה** o que lhe é devido, ó famílias dos povos, Deem a **YAUH יהוה** o que lhe é

devido por sua majestade e força. **29** Deem a **YAUH יהוה** a honra que o seu nome merece; Tragam uma dádiva e compareçam perante ele. Curvem-se diante de **YAUH יהוה** com vestes sagradas. **30** Tremam diante dele, todos os habitantes da terra! A terra está firmemente estabelecida; não pode ser abalada. **31** Alegrem-se os céus, e alegre-se a terra; Declarem entre as nações: ‘**YAUH יהוה** tornou-se Rei!’ **32** Troveje o mar e tudo o que nele existe; Alegrem-se os campos e tudo o que neles há. **33** Ao mesmo tempo, gritem de alegria as árvores da floresta perante **YAUH יהוה**, Pois ele vem para julgar a terra. **34** Agradeçam a **YAUH יהוה**, pois ele é bom; Seu amor leal dura para sempre. **35** E digam: ‘Salva-nos, ó Criador da nossa salvação, Reúne-nos e livra-nos das nações, Para que possamos dar agradecimentos ao teu sagrado nome E ter grande alegria em louvar a ti. **36** Que **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, seja louvado Por toda a eternidade.’” E todo o povo disse: “Assim Seja!” e louvou a **YAUH**. **37** Então David deixou Asafe e seus irmãos diante da Arca do Pacto de **YAUH יהוה** para servirem constantemente diante da Arca, segundo a rotina de cada dia. **38** Obede-Edom e seus irmãos, 68 ao todo, além de Obede-Edom, filho de Jedutum, e Hosa eram porteiros. **39** Zadoque, o sacerdote, e seus companheiros de sacerdócio estavam diante do tabernáculo de **YAUH יהוה** no alto sagrado que havia em Gibeão, **40** para fazer regularmente ofertas queimadas a **YAUH יהוה** no altar da oferta queimada, de manhã e ao anoitecer, e para fazer tudo o que está escrito na Lei que **YAUH יהוה** havia ordenado a Ishral. **41** Com eles havia Hemã, Jedutum e o restante dos homens escolhidos e designados por nome para agradecer a **YAUH יהוה**, pois “o seu amor leal dura para sempre”. **42** Hemã e Jedutum estavam com eles para tocar as trombetas, os címbalos e os instrumentos usados para louvar ao verdadeiro Criador; e os filhos de Jedutum ficaram encarregados do portão. **43** Então todo o povo foi para casa, e David foi abençoar os da sua casa.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 17 / 1 Quando David já morava na sua casa, ele disse a Natã, o profeta: “Veja, eu estou morando numa casa de cedros, enquanto a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** está numa tenda.” **2** Então Natã disse a David: “Faça tudo o que o seu coração desejar, pois o verdadeiro Criador está com o amo.” **3** Naquela mesma noite, Natã recebeu a seguinte palavra de Criador: **4** “Vá e diga ao meu servo David: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Não será você quem construirá uma casa para eu morar. **5** Eu nunca morei numa casa desde o dia em que tirei Ishral do Egito até hoje, mas fui de tenda em tenda, de tabernáculo em tabernáculo. **6** Durante todo o tempo em que andei com todo o Ishral, será que alguma vez perguntei a um dos juízes de Ishral, a quem designei para pastorear meu povo: ‘Por que vocês não construíram uma casa de cedros para mim?’” **7** “Agora diga o seguinte ao meu servo David: ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Eu o tirei das pastagens, de detrás do rebanho, para que se tornasse líder do meu povo Ishral. **8** Estarei com você aonde quer que você for e vou eliminar todos os seus inimigos de diante de você. E farei um nome para você, igual ao nome dos grandes homens da terra. **9** Designarei um lugar ao meu povo Ishral e os estabelecerei ali. Eles morarão nesse lugar e não serão mais perturbados; os maus não os oprimirão mais como fizeram no passado, **10** desde o dia em que designei juízes sobre o meu povo Ishral. Vou derrotar todos os seus inimigos. Além disso, eu lhe digo: ‘**YAUH יהוה** edificará uma casa para você.’ **11** ““Quando chegar o fim dos seus dias e você se juntar aos seus antepassados, farei surgir o seu descendente, um dos seus filhos, e estabelecerei firmemente o reinado dele. **12** É ele quem construirá uma casa para mim, e eu estabelecerei firmemente o trono dele para sempre. **13** Eu me tornarei seu pai e ele se

tornará meu filho. Não retirarei dele o meu amor leal, assim como retirei daquele que reinou antes de você. **14** Vou estabelecê-lo na minha casa e no meu reinado para sempre, e o trono dele durará para sempre.”” **15** Natã transmitiu a David todas essas palavras e toda essa visão. **16** Em vista disso, o rei David entrou e se sentou diante de **YAUH יהוה**, e disse: “Quem sou eu, ó **YAUH יהוה** Criador? E o que é a minha casa, para que me tenhas feito chegar até aqui? **17** Como se isso não bastasse, ó Criador, também me falas que a casa do teu servo permanecerá até um tempo distante no futuro; tu me tratas como se eu devesse ser ainda mais enaltecido, ó **YAUH יהוה** Criador. **18** O que mais eu, o teu servo David, posso te dizer sobre a honra que me dás, visto que conheces o teu servo tão bem? **19** Ó **YAUH יהוה**, por causa do teu servo e de acordo com o teu coração, fizeste todas essas grandes coisas por revelar a tua grandeza. **20** Ó **YAUH יהוה**, não há ninguém igual a ti, e não há Criador além de ti; tudo o que já ouvimos confirma isso. **21** Que outra nação na terra é como o teu povo Ishral? O verdadeiro Criador os resgatou como o seu povo. Fizeste um nome para ti por realizar coisas grandes e atemorizantes, expulsando nações de diante do teu povo, que resgataste do Egito. **22** Fizeste do teu povo Ishral o teu próprio povo para sempre; e tu, ó **YAUH יהוה**, te tornaste seu Criador. **23** Agora, ó **YAUH יהוה**, que a promessa que fizeste a respeito do teu servo e da casa dele se mostre fiel para sempre, e que tu faças assim como prometeste. **24** Que o teu nome permaneça e seja enaltecido para sempre, para que as pessoas digam: ‘**YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral, é Criador para Ishral’, e que a casa do teu servo David seja firmemente estabelecida diante de ti. **25** Pois tu, meu Criador, revelaste ao teu servo o propósito de edificar para ele uma casa. Por isso é que o teu servo se sente confiante para fazer esta oração a ti. **26** Ó **YAUH יהוה**, tu és o verdadeiro Criador e prometeste essas coisas boas a respeito do teu servo. **27** Portanto, que seja do teu agrado abençoar a casa do teu servo e que ela permaneça para sempre diante de ti, pois tu a abençoaste, ó **YAUH יהוה**, e ela será abençoada para sempre.”

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 18 / 1 Algum tempo depois, David derrotou os filisteus e os subjugou, e tomou Gate e suas aldeias dependentes das mãos dos filisteus. **2** Então derrotou Moabe, e os moabitas se tornaram servos de David e passaram a lhe pagar tributo. **3** David derrotou Hadadezer, rei de Zobá, perto de Hamate, quando este estava indo estabelecer seu domínio sobre a região do rio Eufrates. **4** David capturou 1.000 carros de Hadadezer, 7.000 cavaleiros e 20.000 soldados a pé. Então David cortou os tendões de todos os cavalos dos carros de guerra, com exceção de 100 deles. **5** Quando os sírios de Damasco vieram ajudar Hadadezer, rei de Zobá, David matou 22.000 sírios. **6** Então David manteve tropas na Síria de Damasco; e os sírios se tornaram servos de David e passaram a lhe pagar tributo. **YAUH יהוה** dava triunfo a David aonde quer que ele fosse. **7** Além disso, David pegou os escudos de ouro dos servos de Hadadezer e os trouxe a Yaushalaim. **8** David pegou também uma grande quantidade de cobre de Tibate e de Cum, cidades de Hadadezer. Salomão usou esse cobre para fazer o Mar de cobre, as colunas e os utensílios de cobre. **9** Quando Toú, rei de Hamate, ficou sabendo que David tinha derrotado todo o exército de Hadadezer, rei de Zobá, **10** enviou imediatamente Hadorão, seu filho, ao rei David para cumprimentá-lo e parabenizá-lo por ele ter derrotado Hadadezer, pois Hadadezer sempre guerreava contra Toú. Hadorão levou a David todo tipo de objetos de ouro, de prata e de cobre, **11** os quais o rei David purificou para **YAUH יהוה**, junto com a prata e o ouro que tinha saqueado de todas as nações: Edom, Moabe, os amonitas, os

filisteus e os amalequitas. **12** Abisai, filho de Zeruia, matou 18.000 edomitas no vale do Sal. **13** Ele manteve tropas em Edom, e todos os edomitas se tornaram servos de David. **YAUH יהוה** dava triunfos a David aonde quer que ele fosse. **14** David reinava sobre todo o Ishral, e governava com justiça e retidão em benefício de todo o seu povo. **15** Joabe, filho de Zeruia, era chefe do exército; Jeosafá, filho de Ailude, era cronista; **16** Zadoque, filho de Aitube, e Aimeleque, filho de Abiatar, eram sacerdotes; e Savsa era secretário. **17** Benaia, filho de Jeoiada, comandava os queretitas e os peletitas. E os filhos de David eram os principais oficiais do rei.

1°CRÔNICAS / CAPÍTULO 19 / 1 Depois disso Naás, rei dos amonitas, morreu, e seu filho se tornou rei no seu lugar. **2** Então David disse: “Demonstrarei amor leal a Hanum, filho de Naás, porque o pai dele demonstrou amor leal a mim.” Portanto, David enviou seus mensageiros para consolá-lo pela morte do seu pai. Mas, quando os servos de David chegaram à terra dos amonitas para consolar Hanum, **3** os príncipes dos amonitas disseram a Hanum: “Acha que foi para honrar seu pai que David lhe enviou consoladores? Os servos dele vieram fazer um reconhecimento da terra, espioná-la e arruinar o amo.” **4** Então Hanum pegou os servos de David, raspou a barba deles e cortou suas roupas pela metade, na altura das nádegas; depois os mandou embora. **5** Quando contaram a David o que tinha acontecido com os seus servos, ele imediatamente enviou homens ao encontro deles, porque eles tinham sido muito humilhados. O rei lhes disse: “Fiquem em Jericó e voltem quando as suas barbas tiverem crescido.” **6** Com o tempo, os amonitas perceberam que tinham despertado o ódio de David. Então Hanum e os amonitas enviaram 1.000 talentos de prata para contratar carros de guerra e cavaleiros da Mesopotâmia, de Arã-Maacá e de Zobá. **7** Assim, eles contrataram 32.000 carros de guerra, e também o rei de Maacá e o seu exército. Então eles vieram e acamparam diante de Medeba. Os amonitas saíram das suas cidades e se reuniram para a guerra. **8** Quando David ficou sabendo disso, enviou Joabe e todo o exército, incluindo os guerreiros mais valentes. **9** E os amonitas saíram e se puseram em formação de batalha à entrada da cidade, ao passo que os reis que tinham vindo se posicionaram à parte, em campo aberto. **10** Quando Joabe viu que as forças de ataque vinham contra ele pela frente e pela retaguarda, escolheu alguns dos melhores soldados de Ishral e os colocou em formação de batalha para enfrentar os sírios. **11** Ele pôs o restante dos homens sob o comando do seu irmão Abisai, a fim de colocá-los em formação de batalha para enfrentar os amonitas. **12** Então Joabe disse: “Se os sírios se tornarem fortes demais para mim, venha me ajudar; mas, se os amonitas se tornarem fortes demais para você, eu vou ajudá-lo. **13** Temos de ser fortes e lutar com coragem pelo nosso povo e pelas cidades do nosso Criador, e **YAUH יהוה** fará o que for bom aos Seus olhos.” **14** Então Joabe e os seus homens avançaram para lutar contra os sírios, e estes fugiram de diante dele. **15** Quando os amonitas viram que os sírios tinham fugido, eles também fugiram de Abisai, irmão de Joabe, e entraram na cidade. Depois disso, Joabe voltou a Yaushalaim. **16** Quando os sírios viram que tinham sido derrotados por Ishral, enviaram mensageiros para convocar os sírios que estavam na região do rio Eufrates e que eram comandados por Sofaque, o chefe do exército de Hadadezer. **17** Ao ser informado disso, David reuniu imediatamente todo o Ishral, atravessou o Yordn, foi ao encontro deles e se pôs em formação de batalha. David se pôs em formação de batalha para enfrentar os sírios, e eles lutaram contra ele. **18** Mas os sírios fugiram de Ishral. David matou 7.000 condutores de carros de guerra sírios e 40.000 soldados a pé; matou também Sofaque, chefe do exército.

19 Quando os servos de Hadadezer viram que tinham sido derrotados por Ishral, fizeram imediatamente harmonia com David e se tornaram seus súditos. E a Síria não quis ajudar novamente os amonitas.

1°CRÔNICAS / CAPÍTULO 20 / 1 No começo do ano, época em que os reis saem em campanhas militares, Joabe conduziu uma expedição militar à terra dos amonitas e a devastou. Ele foi e cercou Rabá, mas David ficou em Yaushalaim. Joabe atacou Rabá e a destruiu. **2** Então David tirou a coroa da cabeça de Malcã e viu que ela pesava um talento de ouro, e nela havia pedras preciosas; ela foi colocada na cabeça de David. Ele também pegou uma grande quantidade de despojo da cidade. **3** Ele capturou as pessoas que havia nela e as colocou para serrar pedras e trabalhar com ferramentas de ferro afiadas e com machados. David fez isso com todas as cidades dos amonitas. Por fim, David e todos os soldados voltaram a Yaushalaim. **4** Depois disso, houve uma guerra contra os filisteus em Gezer. Nessa ocasião Sibecai, o husatita, matou Sipai, descendente dos refains, e os filisteus foram derrotados. **5** Houve mais uma guerra contra os filisteus, e Elanã, filho de Jair, matou Lami, irmão de Golias, o geteu, cuja lança tinha um cabo que parecia o cilindro dos tecelões. **6** Houve novamente guerra, desta vez em Gate. Havia ali um homem de tamanho extraordinário, com seis dedos em cada mão e seis dedos em cada pé, 24 ao todo; e ele também era descendente dos refains. **7** Ele desafiava Ishral; por isso Yaunataz, filho de Simeia, irmão de David, o matou. **8** Esses eram descendentes dos refains em Gate. Eles foram mortos por David e seus homens.

1°CRÔNICAS / CAPÍTULO 21 / 1 Então Satanás se levantou contra Ishral e instigou David a recensear Ishral. **2** Portanto, David disse a Joabe e aos chefes do povo: “Vão, contem Ishral desde Berseba até Dã, e tragam-me um relatório para que eu saiba quantos são.” **3** Mas Joabe disse: “Que **YAUH יהוה** multiplique cem vezes o Seu povo. Meu amo, o rei, já não são todos eles servos do meu amo? Por que o meu amo quer fazer isso? Por que trazer culpa sobre Ishral?” **4** Mas a palavra do rei prevaleceu sobre a de Joabe. Assim, Joabe foi e percorreu Ishral, e depois voltou a Yaushalaim. **5** Então Joabe entregou a David o número dos que foram registrados. Todo o Ishral tinha 1.100.000 homens armados com espadas, e em Yauda havia 470.000 homens armados com espadas. **6** Mas as tribos de Levi e de Benyamim não foram incluídas no recenseamento, porque a ordem do rei era detestável para Joabe. **7** Isso desagradou muito o verdadeiro Criador, por isso ele puniu Ishral. **8** David disse então ao verdadeiro Criador: “Cometi um pecado grave ao fazer isso. E agora, por favor, perdoa o pecado do teu servo, pois agi de modo muito insensato.” **9** **YAUH יהוה** disse então a Gade, vidente de David: **10** “Vá e diga a David: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Eu lhe dou três opções. Escolha qual delas devo executar contra você.”” **11** Então Gade compareceu perante David e lhe disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Escolha o que prefere: **12** três anos de fome; três meses de derrota diante dos seus inimigos, sendo atingido pela espada deles; ou três dias de punição da parte da espada de **YAUH יהוה**, isto é, peste neste país, com o mensageiro de **YAUH יהוה** causando destruição em todo o território de Ishral.’ Agora pense e diga que resposta devo dar Àquele que me enviou.” **13** Então David disse a Gade: “Isso é muito aflitivo para mim. Que eu caia nas mãos de **YAUH יהוה**, pois a Sua compaixão é muito grande, mas que eu não caia nas mãos dos homens.” **14** Então **YAUH יהוה** enviou uma peste sobre Ishral, de modo que 70.000 pessoas morreram em Ishral. **15** Além disso, o verdadeiro Criador enviou um mensageiro para destruir Yaushalaim. Mas,

quando ele estava para fazer isso, **YAUH יהוה** viu, lamentou a calamidade e disse ao mensageiro que causava a destruição: “Já chega! Abaixei a mão.” O mensageiro de **YAUH יהוה** estava perto da eira de Ornã, o jebuseu. **16** Quando David levantou os olhos, viu o mensageiro de **YAUH יהוה** entre a terra e os céus, com a espada desembainhada na mão, estendida contra Yaushalaim. Então David e os anciãos, cobertos com panos de saco, lançaram-se imediatamente com o rosto por terra. **17** David disse ao verdadeiro Criador: “Não fui eu que mandei fazer o recenseamento do povo? Fui eu que pequei, eu que cometi esse erro. Mas o que fizeram estas ovelhas? Ó **YAUH יהוה**, meu Criador, por favor, que a tua mão venha sobre mim e sobre a casa do meu pai, mas não traga este flagelo sobre o teu povo.” **18** Então o mensageiro de **YAUH יהוה** mandou Gade dizer a David que subisse à eira de Ornã, o jebuseu, e construísse ali um altar a **YAUH**. **19** Portanto, David foi segundo a palavra de Gade, que ele havia falado em nome de **YAUH**. **20** Enquanto isso, Ornã se voltou e viu o mensageiro, e seus quatro filhos que estavam com ele se esconderam. Ornã estava debulhando o trigo. **21** Quando David chegou até ele, Ornã viu David, saiu imediatamente da eira e se curvou diante de David com o rosto por terra. **22** David disse a Ornã: “Venda-me o terreno desta eira, para que eu construa nele um altar a **YAUH יהוה**. Venda-o para mim pelo seu valor total, para que cesse o flagelo sobre o povo.” **23** Mas Ornã disse a David: “Fique com ele, meu amo, o rei, e faça com ele o que o amo quiser. Aqui estão os bois para as ofertas queimadas, o trenó de debulha para servir de lenha e o trigo para uma oferta de cereais. Dou tudo ao amo.” **24** No entanto, o rei David disse a Ornã: “De modo algum! Eu o comprarei de você pelo seu pleno valor, pois não tomarei o que é seu para dar a **YAUH יהוה**, nem oferecerei sacrifícios queimados que não me custem nada.” **25** Assim, David deu a Ornã o peso de 600 siclos de ouro pelo terreno. **26** David construiu ali um altar a **YAUH יהוה** e ofereceu sacrifícios queimados e sacrifícios de participação em comum. Ele invocou a **YAUH יהוה**, que lhe respondeu enviando fogo dos céus sobre o altar da oferta queimada. **27** Então **YAUH יהוה** ordenou ao mensageiro que guardasse a espada na bainha. **28** Quando David viu que **YAUH יהוה** lhe tinha respondido na eira de Ornã, o jebuseu, continuou a oferecer sacrifícios naquele lugar. **29** No entanto, o tabernáculo de **YAUH יהוה**, que Masha havia feito no deserto, e o altar da oferta queimada estavam naquela época no alto sagrado que havia em Gibeão. **30** Mas David não conseguia ir até lá para consultar a Criador, porque estava com muito medo da espada do mensageiro de **YAUH יהוה**.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 22 / 1 David disse então: “Aqui será a casa de **YAUH יהוה**, o verdadeiro Criador, e aqui ficará o altar das ofertas queimadas de Ishral.” **2** Então David mandou reunir os residentes estrangeiros que moravam na terra de Ishral, e os designou como cortadores de pedras a fim de cortar e preparar pedras para a construção da casa do verdadeiro Criador. **3** David também providenciou grande quantidade de ferro para a fabricação de pregos para os portões e as braçadeiras, e tanto cobre que não era possível pesá-lo. **4** E também muita madeira de cedro, pois os sidônios e os tírios haviam trazido a David grande quantidade de madeira de cedro. **5** E David disse: “Meu filho Shalama é jovem e inexperiente, e a casa que será construída para **YAUH יהוה** deve ser extremamente magnífica, para que a fama e a beleza da casa se tornem conhecidas em todas as terras. Por isso, eu farei preparativos para ele.” Assim, antes de morrer, David providenciou uma grande quantidade de materiais. **6** Depois ele chamou Shalama, seu filho, e lhe ordenou que construísse uma casa para **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. **7** David disse a Shalama,

seu filho: “O meu desejo de coração era construir uma casa para o nome de **YAUH יהוה**, meu Criador. **8** Mas recebi a seguinte palavra de **YAUH יהוה**: ‘Você derramou muito sangue e travou grandes guerras. Assim, não construirá uma casa para o meu nome, pois derramou muito sangue diante de mim sobre a terra. **9** Você terá um filho que será um homem de harmonia, e eu darei a ele descanso de todos os seus inimigos ao redor; pois o nome dele será Shalama, e nos seus dias darei Harmonia e tranquilidade a Ishral. **10** Ele é quem vai construir uma casa para o meu nome. Ele se tornará meu filho, e eu serei seu pai. Estabelecerei firmemente o trono do reinado dele sobre Ishral para sempre.’ **11** “Agora, meu filho, que **YAUH יהוה** esteja com você, e que você seja bem-sucedido e construa a casa de **YAUH יהוה**, seu Criador, assim como ele prometeu. **12** Que **YAUH יהוה** lhe conceda prudência e entendimento quando lhe der autoridade sobre Ishral, para que você guarde a lei de **YAUH יהוה**, seu Criador. **13** Então você será bem-sucedido, se obedecer cuidadosamente aos decretos e às decisões judiciais que **YAUH יהוה** mandou Masha transmitir a Ishral. Seja corajoso e forte. Não tenha medo nem fique apavorado. **14** Com muito esforço, providenciei para a casa de **YAUH יהוה** 100.000 talentos de ouro, 1.000.000 de talentos de prata e tanto cobre e ferro que não é possível pesá-los. Providenciei também madeira e pedras, mas você providenciará ainda mais. **15** Você tem ao seu dispor um grande número de trabalhadores: cortadores de pedras, pedreiros, carpinteiros e todo tipo de trabalhadores habilidosos. **16** A quantidade de ouro, prata, cobre e ferro é incalculável. Portanto, comece a obra, e que **YAUH יהוה** esteja com você.” **17** Então David ordenou a todos os príncipes de Israel que ajudassem Shalama, seu filho. Ele disse: **18** “Por acaso **YAUH יהוה**, seu Criador, não está com vocês, e não lhes deu descanso de todos os inimigos ao seu redor? Ele me entregou os habitantes desta terra, e esta terra foi subjugada diante de **YAUH יהוה** e do seu povo. **19** Agora, estejam decididos de todo o coração e de toda a alma a buscar a **YAUH יהוה**, seu Criador, e comecem a construir o santuário de **YAUH יהוה**, o verdadeiro Criador, para que possam levar a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** e os utensílios sagrados do verdadeiro Criador para a casa que será construída para o nome de **YAUH יהוה**.”

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 23 / 1 Quando David ficou idoso e estava perto do fim da sua vida, ele fez Shalama, seu filho, rei sobre Ishral. **2** Então ele reuniu todos os príncipes de Israel, os sacerdotes e os levitas. **3** E foi feita a contagem dos levitas de 30 anos de idade para cima; o seu número, o total da contagem cabeça por cabeça, foi de 38.000 homens. **4** Destes, 24.000 serviam como supervisores da obra da casa de **YAUH יהוה**, 6.000 eram oficiais e juizes; **5** havia 4.000 porteiros, e 4.000 louvavam a **YAUH יהוה** com os instrumentos musicais sobre os quais David disse: “Eu os fiz para dar louvor.” **6** Então David os organizou em turmas, de acordo com os filhos de Levi: Gérson, Coate e Merari. **7** Dos gersonitas havia Ladã e Simei. **8** Os filhos de Ladã foram Jeiel, o cabeça, Zetão e Yual, três. **9** Os filhos de Simei foram Selomote, Haziél e Harã, três. Esses foram os cabeças das casas paternas de Ladã. **10** Os filhos de Simei foram Jaate, Zina, Jeús e Berias. Esses quatro foram os filhos de Simei. **11** Jaate era o cabeça, e Zizá o segundo. Mas, visto que Jeús e Berias não tiveram muitos filhos, foram contados como uma única casa paterna que cuidava da mesma responsabilidade. **12** Os filhos de Coate foram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel, quatro. **13** Os filhos de Anrão foram Aram e Masha. Mas Aram e seus filhos foram permanentemente separados, a fim de purificar o puríssimo, oferecer sacrifícios perante **YAUH יהוה**, servi-lo e proferir bênçãos em Seu nome para sempre. **14** Quanto a Masha, o

homem do verdadeiro Criador, seus filhos foram considerados parte da tribo dos levitas. **15** Os filhos de Masha foram Gérson e Eliézer. **16** Dos filhos de Gérson, Sebuel era o cabeça. **17** Dos descendentes de Eliézer, Reabias era o cabeça. Eliézer não teve outros filhos, mas Reabias teve muitíssimos. **18** Dos filhos de Izar, Selomite era o cabeça. **19** Os filhos de Hebrom foram Jerias, o cabeça; Amarias, o segundo; Jaaziel, o terceiro; e Jecameão, o quarto. **20** Os filhos de Uziel foram Mica, o cabeça; e Issias, o segundo. **21** Os filhos de Merari foram Mali e Musi. Os filhos de Mali foram Eleazar e Quis. **22** Eleazar morreu sem ter filhos homens, ele teve apenas filhas. Por isso, os filhos de Quis, que eram parentes delas, as tomaram como esposas. **23** Os filhos de Musi foram Mali, Éder e Jeremote, três. **24** Esses foram os filhos de Levi, de acordo com as suas casas paternas, de acordo com os cabeças das casas paternas. Eles foram registrados, contados e alistados por nome, e realizavam o serviço da casa de **YAHU יהוה** a partir dos 20 anos de idade. **25** Pois David tinha dito: “**YAHU יהוה**, o Criador de Ishral, deu descanso ao seu povo e residirá em Yaushalaim para sempre. **26** Da mesma forma, os levitas não terão mais de carregar o tabernáculo nem o equipamento dele usado na adoração.” **27** De acordo com as últimas instruções de David, os levitas de 20 anos de idade para cima foram contados. **28** A função deles era ajudar os filhos de Aram no serviço da casa de **YAHU יהוה** e cuidar dos pátios, dos refeitórios, da purificação de todas as coisas sagradas e de todo serviço necessário na casa do verdadeiro Criador. **29** Eles ajudavam cuidando dos pães da proposição, da farinha fina para a oferta de cereais, dos pães achatados sem fermento, dos pães assados na frigideira, da massa misturada com azeite e de todos os pesos e medidas. **30** Eles deviam se apresentar toda manhã para agradecer e louvar a **YAHU יהוה**, e fazer o mesmo ao anoitecer. **31** Eles ajudavam sempre que os sacrifícios queimados eram oferecidos a **YAHU יהוה** nos sábados, nas luas novas e durante as épocas festivas, segundo o número que as regras exigiam, e faziam isso regularmente perante **YAHU**. **32** Também cuidavam das suas responsabilidades relacionadas com a tenda de reunião, com o lugar puro e com os filhos de Aram, seus irmãos, no serviço da casa de **YAHU יהוה**.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 24 / 1 As turmas dos descendentes de Aram foram as seguintes: os filhos de Aram foram Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar. **2** Nadabe e Abiú morreram antes do pai e não tiveram filhos, mas Eleazar e Itamar continuaram servindo como sacerdotes. **3** David, juntamente com Zadoque, dos filhos de Eleazar, e com Aimeleque, dos filhos de Itamar, dividiu os sacerdotes em turmas para as suas designações de serviço. **4** Visto que os filhos de Eleazar tinham mais chefes do que os filhos de Itamar, a divisão foi feita proporcionalmente: para os filhos de Eleazar, 16 cabeças das suas casas paternas, e para os filhos de Itamar, 8 cabeças das suas casas paternas. **5** Além disso, eles os dividiram por sortes, os dois grupos juntos, pois havia oficiais encarregados do lugar puro e oficiais que serviam o verdadeiro Criador, tanto dos filhos de Eleazar como dos filhos de Itamar. **6** Então o secretário dos levitas, Semaías, filho de Netanel, registrou o nome desses homens na presença do rei, dos príncipes, do sacerdote Zadoque, de Aimeleque, filho de Abiatar, e dos cabeças das casas paternas dos sacerdotes e dos levitas; escolhia-se uma casa paterna de Eleazar e uma casa paterna de Itamar. **7** A primeira sorte saiu para Jeoiaribe, a segunda para Jedaías, **8** a terceira para Harim a quarta para Seorim, **9** a quinta para Malquias, a sexta para Miamim, **10** a sétima para Hacoç, a oitava para Abias, **11** a nona para Jesua, a décima para Secanias, **12** a décima primeira para Eliasibe, a décima segunda para Jaquim, **13** a décima terceira para Hupa, a décima quarta para Jesebeabe, **14**

a décima quinta para Bilga, a décima sexta para Imer, **15** a décima sétima para Hezir, a décima oitava para Hapizez, **16** a décima nona para Petaías, a vigésima para Jeezquel, **17** a vigésima primeira para Jaquim, a vigésima segunda para Gamul, **18** a vigésima terceira para Delaías, e a vigésima quarta para Maazias. **19** Essas eram as suas designações de serviço quando entravam na casa de **YAUH יהוה** de acordo com o procedimento estabelecido por Aram, seu antepassado, conforme **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, Ihe havia ordenado. **20** E dos outros levitas havia: dos filhos de Anrão, Subael; dos filhos de Subael, Jedeías; **21** de Reabias: dos filhos de Reabias, Issias, o cabeça; **22** dos izaritas, Selomote; dos filhos de Selomote, Jaate; **23** dos filhos de Hebrom, Jerias, o cabeça; Amarias, o segundo; Jaaziel, o terceiro; e Jecameão, o quarto; **24** dos filhos de Uziel, Mica; e dos filhos de Mica, Samir. **25** O irmão de Mica era Issias; e dos filhos de Issias havia Zacaryau. **26** Os filhos de Merari foram Mali e Musi; dos filhos de Jaazias havia Beno. **27** Os filhos de Merari: de Jaazias havia Beno, Soão, Zacur e Ibri; **28** de Mali havia Eleazar, que não teve filhos; **29** de Quis: os filhos de Quis, Jerameel; **30** e os filhos de Musi foram Mali, Éder e Jerimote. Esses foram os filhos de Levi segundo as suas casas paternas. **31** E eles também lançaram sortes, assim como os seus irmãos, os filhos de Aram, haviam feito na presença do rei David, de Zadoque, de Aimeleque e dos cabeças das casas paternas dos sacerdotes e dos levitas. A casa paterna do mais velho foi tratada da mesma maneira que a do mais novo.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 25 / 1 Além disso, David e os chefes dos grupos de serviço escolheram alguns dos filhos de Asafe, de Hemã e de Jedutum para servir profetizando com harpas, instrumentos de cordas e címbalos. Esta é a lista dos homens designados para esse serviço. **2** Dos filhos de Asafe: Zacur, Yusf, Netanias e Asarela, os filhos de Asafe que estavam sob a direção de Asafe, que profetizava sob a direção do rei. **3** De Jedutum, os filhos de Jedutum: Gedalias, Zeri, Jesaías, Simei, Hasabias e Matitias, seis, sob a direção do seu pai, Jedutum, que profetizava com a harpa, agradecendo e louvando a **YAUH יהוה**. **4** De Hemã, os filhos de Hemã: Buquias, Matanias, Uziel, Sebucl, Jerimote, Hananyau, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti-Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir e Maaziote. **5** Todos esses eram filhos de Hemã, vidente do rei que transmitia as palavras do verdadeiro Criador para dar honra a Ele. O verdadeiro Criador deu a Hemã 14 filhos e 3 filhas. **6** Todos esses cantavam na casa de **YAUH יהוה** sob a direção do seu pai, com címbalos, instrumentos de cordas e harpas, prestando serviço na casa do verdadeiro Criador. Asafe, Jedutum e Hemã estavam sob a direção do rei. **7** O número deles e dos seus irmãos que eram treinados nos cânticos a **YAUH יהוה**, todos peritos, era de 288. **8** Então lançaram sortes para designar as responsabilidades deles, tanto dos pequenos como dos grandes, dos peritos e dos aprendizes. **9** A primeira sorte, que era de Asafe, saiu para Yusf; a segunda saiu para Gedalias (ele, seus irmãos e seus filhos eram 12); **10** a terceira saiu para Zacur, seus filhos e seus irmãos, 12; **11** a quarta saiu para Izri, seus filhos e seus irmãos, 12; **12** a quinta saiu para Netanias, seus filhos e seus irmãos, 12; **13** a sexta saiu para Buquias, seus filhos e seus irmãos, 12; **14** a sétima saiu para Jesarela, seus filhos e seus irmãos, 12; **15** a oitava saiu para Jesaías, seus filhos e seus irmãos, 12; **16** a nona saiu para Matanias, seus filhos e seus irmãos, 12; **17** a décima saiu para Simei, seus filhos e seus irmãos, 12; **18** a décima primeira saiu para Azarel, seus filhos e seus irmãos, 12; **19** a décima segunda saiu para Hasabias, seus filhos e seus irmãos, 12; **20** a décima terceira saiu para Subael, seus filhos e seus irmãos, 12; **21** a décima quarta saiu para Matitias, seus filhos e seus irmãos,

12; **22** a décima quinta saiu para Jeremote, seus filhos e seus irmãos, 12; **23** a décima sexta saiu para Hananyau, seus filhos e seus irmãos, 12; **24** a décima sétima saiu para Josbecasa, seus filhos e seus irmãos, 12; **25** a décima oitava saiu para Hanani, seus filhos e seus irmãos, 12; **26** a décima nona saiu para Maloti, seus filhos e seus irmãos, 12; **27** a vigésima saiu para Eliata, seus filhos e seus irmãos, 12; **28** a vigésima primeira saiu para Hotir, seus filhos e seus irmãos, 12; **29** a vigésima segunda saiu para Gidalti, seus filhos e seus irmãos, 12; **30** a vigésima terceira saiu para Maaziote, seus filhos e seus irmãos, 12; **31** e a vigésima quarta saiu para Romanti-Ezer, seus filhos e seus irmãos, 12.

1°CRÔNICAS / CAPÍTULO 26 / 1 Estas eram as turmas dos porteiros. Dos coraítas, havia Meselemias, filho de Coré, dos filhos de Asafe. **2** Os filhos de Meselemias foram Zacaryau, o primogênito; Jediael, o segundo; Zebadias, o terceiro; Jatniel, o quarto; **3** Elão, o quinto; Jeoanã, o sexto; e Elioenai, o sétimo. **4** E os filhos de Obede-Edom foram Semaías, o primogênito; Jeozabade, o segundo; Joá, o terceiro; Sacar, o quarto; Netanel, o quinto; **5** Amiel, o sexto; Issacar, o sétimo; e Peuletai, o oitavo; pois o Criador o havia abençoado. **6** Semaías, seu filho, teve filhos que foram cabeças das suas casas paternas, pois eram homens fortes e capazes. **7** Os filhos de Semaías foram Otni, Refael, Obede e Elzabade; e os irmãos dele, Eliú e Semaquias, também eram homens capazes. **8** Todos esses eram filhos de Obede-Edom. Eles, seus filhos e seus irmãos eram homens capazes e qualificados para o serviço; havia 62 de Obede-Edom. **9** Meselemias teve filhos e irmãos, 18 homens capazes. **10** E os filhos de Hosa, dos filhos de Merari, foram Sinri, o cabeça (embora ele não fosse o primogênito, seu pai o designou como cabeça); **11** Hilquias, o segundo; Tebalias, o terceiro; e Zacaryau, o quarto. Os filhos e os irmãos de Hosa foram 13. **12** Os cabeças dessas turmas de porteiros tinham deveres a cumprir no serviço da casa de **YAUH יהוה**, assim como seus irmãos. **13** Lançaram então sortes entre as casas paternas, tanto as pequenas como as grandes, para determinar quem ficaria em cada portão. **14** A sorte referente ao lado leste caiu para Selemias. Então lançaram sortes para seu filho Zacaryau, um sábio conselheiro, e ele recebeu o lado norte. **15** Obede-Edom ficou com o lado sul, e os seus filhos foram designados para os depósitos. **16** Supim e Hosa ficaram com o lado oeste, perto do Portão Salequete, junto à estrada que sobe; um grupo de guardas ficava ao lado de outro grupo de guardas. **17** Havia seis levitas ao leste, e diariamente havia quatro levitas ao norte e quatro ao sul. Nos depósitos, ficavam dois guardas perto de outros dois. **18** No pórtico, ao oeste, havia quatro levitas junto à estrada e dois junto ao pórtico. **19** Essas eram as turmas dos porteiros dos filhos dos coraítas e dos meraritas. **20** Dentre os levitas, Aías estava encarregado dos tesouros da casa do verdadeiro Criador e dos tesouros das coisas tornadas sagradas. **21** Os filhos de Ladã: dos filhos dos gersonitas que descendiam de Ladã, os cabeças das casas paternas de Ladã, o gersonita, havia Jeieli **22** e os filhos de Jeieli, Zetão e seu irmão Yual. Eles estavam encarregados dos tesouros da casa de **YAUH**. **23** Dentre os anramitas, izaritas, hebronitas e uzielitas, **24** Sebuel, filho de Gérson, filho de Masha, estava encarregado dos depósitos. **25** Quanto aos seus irmãos, de Eliézer, havia Reabias, seu filho; Jesaías, seu filho; Jorão, seu filho; Zicri, seu filho; e Selomote, seu filho. **26** Esse Selomote e seus irmãos estavam encarregados de todos os tesouros das coisas tornadas sagradas, as quais o rei David, os cabeças das casas paternas, os chefes de mil, os chefes de cem e os chefes do exército tinham tornado sagradas. **27** Eles tinham tornado sagrada parte dos despojos de guerra para a manutenção da casa de **YAUH**; **28** havia também tudo o que Shamual, o vidente, Shaul, filho de Quis,

Abner, filho de Ner, e Joabe, filho de Zerua, tinham tornado sagrado. Tudo o que alguém tornasse sagrado ficava aos cuidados de Selomite e dos seus irmãos. **29** Dos izaritas, Quenianas e seus filhos foram designados para as tarefas administrativas externas, como oficiais e como juizes sobre Ishral. **30** Dos hebronitas havia Hasabias e seus irmãos, 1.700 homens capazes. Eles tinham a seu cargo a administração de Israel na região ao oeste do Yordn, no que se refere a todo o serviço de **YAUH יהוה** e ao serviço do rei. **31** Dos hebronitas, Jerias era o cabeça dos hebronitas de acordo com a linhagem da casa paterna deles. No quadragésimo ano do reinado de David, foi feita uma pesquisa, e foram encontrados entre eles homens fortes e capazes em Jázer, na terra de Gileade. **32** Seus irmãos eram 2.700 homens capazes, cabeças das casas paternas. De modo que o rei David lhes deu autoridade sobre os rubenitas, sobre os gaditas e sobre a meia tribo dos manassitas para cuidar de todos os assuntos referentes ao verdadeiro Criador e referentes ao rei.

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 27 / 1 Quanto ao número dos ishralitas — os cabeças das casas paternas, os chefes de mil, os chefes de cem e os oficiais a serviço do rei em tudo o que se referia às divisões que se revezavam mensalmente, durante todos os meses do ano —, cada divisão tinha 24.000 homens. **2** O comandante da primeira divisão, para o primeiro mês, era Jasobeão, filho de Zabdiel, e na sua divisão havia 24.000 homens. **3** Dos filhos de Peres, ele era o cabeça de todos os chefes dos grupos designados para servir durante o primeiro mês. **4** No comando da divisão do segundo mês estava Dodai, o aoíta, com sua divisão; Miclote era o líder, e na sua divisão havia 24.000 homens. **5** O comandante do terceiro grupo, designado para servir durante o terceiro mês, era Benaia, filho do principal sacerdote Jeoiada, e na sua divisão havia 24.000 homens. **6** Esse Benaia era um dos 30 guerreiros valentes e era o chefe dos 30, e o encarregado da divisão era seu filho Amizabade. **7** O quarto comandante, para o quarto mês, era Asael, irmão de Joabe, e, depois dele, seu filho Zebadias. E na sua divisão havia 24.000 homens. **8** O quinto comandante, para o quinto mês, era Samute, o izraíta, e na sua divisão havia 24.000 homens. **9** O sexto comandante, para o sexto mês, era Ira, filho de Iques, o tecoíta, e na sua divisão havia 24.000 homens. **10** O sétimo comandante, para o sétimo mês, era Helez, o pelonita, dos efraimitas, e na sua divisão havia 24.000 homens. **11** O oitavo comandante, para o oitavo mês, era Sibecai, o husatita, da família dos zeraítas, e na sua divisão havia 24.000 homens. **12** O nono comandante, para o nono mês, era Abiezer, o anatotita, dos benyaminitas, e na sua divisão havia 24.000 homens. **13** O décimo comandante, para o décimo mês, era Maarai, o netofatita, da família dos zeraítas, e na sua divisão havia 24.000 homens. **14** O décimo primeiro comandante, para o décimo primeiro mês, era Benaia, o piratonita, dos filhos de Efraim, e na sua divisão havia 24.000 homens. **15** O décimo segundo comandante, para o décimo segundo mês, era Heldai, o netofatita, da família de Otniel, e na sua divisão havia 24.000 homens. **16** Estes eram os líderes das tribos de Ishral: o líder dos rubenitas era Eliézer, filho de Zicri; dos simeonitas era Sefatias, filho de Maacá; **17** de Levi era Hasabias, filho de Quemuel; de Aram era Zadoque; **18** de Yauda era Eliú, um dos irmãos de David; de Issacar era Onri, filho de Micael; **19** de Zebulão era Ismaías, filho de Obadias; de Naftali era Jerimote, filho de Azriel; **20** dos efraimitas era Husha, filho de Azazias; da meia tribo de Manassés era Yual, filho de Pedaiás; **21** da meia tribo de Manassés em Gileade era Ido, filho de Zacaryau; de Benyamim era Jaasiel, filho de Abner; **22** e de Dã era Azarel, filho de Jeroão. Esses eram os príncipes das tribos de Ishral. **23**

David não contou os que tinham menos de 20 anos de idade, porque **YAUH יהוה** havia prometido tornar Ishral tão numeroso quanto as estrelas dos céus. **24** Joabe, filho de Zeruaia, começou a fazer o recenseamento, mas não terminou. Por causa dessa contagem, a ira do Criador veio contra Ishral, e o número não foi registrado no relato da história da época do rei David. **25** O encarregado dos tesouros do rei era Azmavete, filho de Adiel. Yaunataz, filho de Uzias, era o encarregado dos depósitos nos campos, nas cidades, nas aldeias e nas torres. **26** O encarregado dos que trabalhavam no campo, cultivando o solo, era Ezri, filho de Quelube. **27** Simei, o ramatita, era o encarregado dos vinhedos; e o encarregado do que os vinhedos produziam para os depósitos de vinho era Zabdi, o sifmita. **28** O encarregado dos olivais e das figueiras na Sefelá era Baal-Hanã, o gederita; e o encarregado dos depósitos de azeite era Joás. **29** O encarregado dos bois que pastavam em Sarom era Sitrai, o saronita; e Safate, filho de Adlai, era o encarregado dos bois nos vales. **30** O encarregado dos camelos era Obil, o ishmaalita; o encarregado das jumentas era Jedeías, o meronotita; **31** e o encarregado das ovelhas era Jaziz, o agareno. Todos esses eram encarregados dos bens do rei David. **32** Yaunataz, sobrinho de David, era homem de entendimento, conselheiro e secretário. Jeiel, filho de Hacmoni, cuidava dos filhos do rei. **33** Aitofel era conselheiro do rei, e Husai, o arquita, era amigo do rei. **34** Depois de Aitofel vinham Jeoiada, filho de Benaia, e Abiatar; e Joabe era o chefe do exército do rei.

1°CRÔNICAS / CAPÍTULO 28 / 1 David reuniu então em Yaushalaim todos os príncipes de Ishral: os príncipes das tribos, os comandantes das divisões que serviam o rei, os chefes de mil, os chefes de cem, os encarregados de todos os bens e rebanhos do rei e dos seus filhos, além dos oficiais da corte e de todos os homens fortes e capazes. **2** Então o rei David ficou de pé e disse: “Ouçam-me, meus irmãos e meu povo. Meu desejo de coração era construir uma casa como lugar de descanso para a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** e como apoio para os pés do nosso Criador, e eu fiz preparativos para a construção. **3** Mas o verdadeiro Criador me disse: ‘Você não construirá uma casa para o meu nome, pois você é um homem de guerra e derramou sangue.’ **4** No entanto, **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, me escolheu dentre toda a casa do meu pai para que eu me tornasse rei de Ishral para sempre. Pois ele escolheu Yauda como líder, e da casa de Yauda escolheu a casa do meu pai, e dos filhos do meu pai fui eu quem ele aprovou, para me fazer rei de todo o Ishral. **5** E, de todos os meus filhos — pois **YAUH יהוה** me deu muitos filhos —, ele escolheu Shalama para se sentar no trono do reinado de **YAUH יהוה** sobre Ishral. **6** “Ele me disse: ‘Shalama, seu filho, é quem construirá a minha casa e os meus pátios, pois eu o escolhi como meu filho e eu me tornarei seu pai. **7** Estabelecerei firmemente o reinado dele para sempre, se ele continuar determinado a obedecer aos meus mandamentos e às minhas decisões judiciais, assim como está fazendo hoje.’ **8** Portanto, eu lhes digo diante de todo o Ishral, a congregação de **YAUH יהוה**, e diante do nosso Criador: Procurem conhecer e obedeçam cuidadosamente todos os mandamentos de **YAUH יהוה**, seu Criador, para que permaneçam nesta boa terra e a deem como herança permanente aos seus filhos. **9** “E você, Shalama, meu filho, conheça o Criador do seu pai e sirva-o de coração pleno e de alma bem disposta, pois **YAUH יהוה** examina todos os corações e discerne toda inclinação dos pensamentos. Se você o buscar, ele deixará que você o encontre; mas, se o abandonar, ele rejeitará você para sempre. **10** Tenha bem em mente que **YAUH יהוה** o escolheu para construir uma casa como santuário. Seja corajoso e comece a obra.” **11** Então David deu a Shalama, seu filho, o projeto arquitetônico do pórtico e dos diversos compartimentos, incluindo os depósitos, os

compartimentos superiores, as salas interiores e o compartimento onde ficava a tampa propiciatória. **12** Ele lhe deu o projeto arquitetônico de tudo que tinha recebido por inspiração, para os pátios da casa de **YAUH יהוה**, para todos os refeitórios ao redor dela, para os tesouros da casa do verdadeiro Criador e para os tesouros das coisas tornadas sagradas. **13** Também lhe deu as instruções sobre as turmas dos sacerdotes e dos levitas, sobre todas as tarefas relacionadas ao serviço da casa de **YAUH יהוה** e sobre todos os utensílios usados no serviço da casa de **YAUH יהוה**. **14** Ele especificou o peso do ouro (o ouro para todos os utensílios usados nos diversos serviços), o peso de todos os utensílios de prata, de todos os utensílios usados nos diversos serviços; **15** também o peso dos candelabros de ouro e das suas lâmpadas de ouro, de cada candelabro e das suas lâmpadas; o peso dos candelabros de prata, de cada candelabro e das suas lâmpadas, conforme a sua finalidade; **16** o peso do ouro para as mesas dos pães da proposição, para cada mesa; o peso da prata para as mesas de prata; **17** o peso dos garfos, das tigelas e das jarras de ouro puro; o peso das tigelinhas de ouro, de cada tigelinha; e o peso das tigelinhas de prata, de cada tigelinha. **18** Ele também deu o peso do ouro refinado para o altar do incenso e para a representação do carro, isto é, os querubins de ouro com as asas estendidas cobrindo a Arca do Pacto de **YAUH יהוה**. **19** David disse: “A mão de **YAUH יהוה** estava sobre mim, e ele me deu entendimento para colocar por escrito todos os detalhes do projeto arquitetônico.” **20** Então David disse a Shalama, seu filho: “Seja corajoso e forte, e comece a obra. Não tenha medo nem fique apavorado, porque **YAUH יהוה** Criador, meu Criador, está com você. Ele não o desampará nem o abandonará, mas estará com você até que se termine toda a obra relacionada ao serviço da casa de **YAUH יהוה**. **21** Aqui estão as turmas dos sacerdotes e dos levitas para todo o serviço da casa do verdadeiro Criador. Você tem à sua disposição trabalhadores dispostos e habilidosos para realizar todo tipo de serviço, além dos príncipes e de todo o povo, que seguirão todas as suas instruções.”

1º CRÔNICAS / CAPÍTULO 29 / 1 O rei David disse então a toda a congregação: “Meu filho Shalama, a quem o Criador escolheu, é jovem e inexperiente, e a obra é grande, pois o templo não é para um homem, mas para **YAUH יהוה** Criador. **2** Assim, não medi esforços em fazer preparativos para a construção da casa do meu Criador, providenciando o ouro para os trabalhos de ouro, a prata para os trabalhos de prata, o cobre para os trabalhos de cobre, o ferro para os trabalhos de ferro, a madeira para os trabalhos de madeira, bem como pedras de ônix, pedras para incrustar com argamassa, pedrinhas de mosaico, todo tipo de pedras preciosas, e pedras de alabastro em grande quantidade. **3** E, visto que eu amo a casa do meu Criador, além de tudo que já providenciei para a casa sagrada, dou também o meu próprio tesouro de ouro e prata para a casa do meu Criador, **4** incluindo 3.000 talentos de ouro de Ofir e 7.000 talentos de prata refinada, para o revestimento das paredes dos diversos compartimentos, **5** para os trabalhos de ouro e para os trabalhos de prata, e para todo o trabalho a ser feito pelos artesãos. E quem hoje se oferece para trazer uma dádiva a **YAUH יהוה**?” **6** Então os príncipes das casas paternas, os príncipes das tribos de Ishral, os chefes de mil, os chefes de cem e os encarregados dos assuntos do rei se apresentaram voluntariamente. **7** Eles deram para a obra da casa do verdadeiro Criador 5.000 talentos de ouro, 10.000 daricos, 10.000 talentos de prata, 18.000 talentos de cobre e 100.000 talentos de ferro. **8** Quem tinha pedras preciosas as deu ao tesouro da casa de **YAUH יהוה**, que estava aos cuidados de Jeiel, o gersonita. **9** O povo se alegrou de fazer essas ofertas voluntárias, pois faziam as ofertas voluntárias a **YAUH יהוה** de pleno coração.

O rei David também se alegrou muito. **10** Então David louvou a **YAUH יהוה** diante de toda a congregação. Ele disse: “Que tu sejas louvado, ó **YAUH יהוה**, Criador de Ishral, nosso pai, por toda a eternidade. **11** Teus, ó **YAUH יהוה**, são a grandeza, o poder, a honra, o esplendor e a majestade; pois tudo o que há nos céus e na terra pertence a ti. Teu é o reino, ó **YAUH יהוה**. Tu te elevas como cabeça acima de todos. **12** As riquezas e a honra vêm de ti, e tu dominas sobre tudo. Nas tuas mãos há força e poder, e nas tuas mãos há a capacidade para engrandecer e para fortalecer a todos. **13** E agora, ó nosso Criador, nós te agradecemos e louvamos o teu belo nome. **14** “No entanto, quem sou eu, e quem é o meu povo, para que possamos fazer essas ofertas voluntárias? Pois tudo vem de ti, e nós apenas te demos o que vem das tuas mãos. **15** Diante de ti somos residentes estrangeiros e colonos, assim como todos os nossos antepassados. Pois os nossos dias sobre a terra são como uma sombra — sem esperança. **16** Ó **YAUH יהוה**, nosso Criador, toda essa riqueza que juntamos para construir uma casa para o teu sagrado nome vem das tuas próprias mãos, e tudo pertence a ti. **17** Eu bem sei, ó meu Criador, que tu examinas o coração e te agradas da integridade. Na sinceridade do meu coração, ofereci voluntariamente todas essas coisas, e me alegro muito de ver o teu povo aqui presente fazer ofertas voluntárias a ti. **18** Ó **YAUH יהוה**, Criador de Abraam, de Yautzaq e de Ishral, nossos antepassados, conserva para sempre no coração do teu povo essa disposição e pensamento, e dirige o coração deles para ti. **19** E dá a Shalama, meu filho, um coração pleno, para que ele obedeça aos teus mandamentos, às tuas advertências e aos teus decretos; para que ele faça tudo isso e construa o templo para o qual fiz preparativos.” **20** Então David disse a toda a congregação: “Agora louvem a **YAUH יהוה**, seu Criador.” E toda a congregação louvou a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, curvou-se e prostrou-se diante de **YAUH יהוה** e diante do rei. **21** E no dia seguinte ofereceram sacrifícios a **YAUH יהוה** e fizeram ofertas queimadas a **YAUH יהוה**: mil novilhos, mil carneiros, mil cordeiros e as correspondentes ofertas de bebida. Fizeram sacrifícios em grande quantidade para todo o Ishral. **22** Naquele dia, eles comeram e beberam diante de **YAUH יהוה** com grande alegria. E pela segunda vez proclamaram rei a Shalama, filho de David. Eles o ungiram perante **YAUH יהוה** como líder, e ungiram também Zadoque como sacerdote. **23** E Shalama se sentou no trono de **YAUH יהוה** como rei no lugar de David, seu pai. Ele foi bem-sucedido e todos os ishralitas lhe obedeciam. **24** Todos os príncipes, os guerreiros valentes e também todos os filhos do rei David se sujeitaram ao rei Shalama. **25** **YAUH יהוה** engrandeceu a Shalama de maneira extraordinária diante de todo o Ishral e lhe deu uma majestade real tal como nenhum rei de Ishral teve antes dele. **26** Assim, David, filho de Jessé, reinou sobre todo o Ishral, **27** e o tempo que ele reinou sobre Ishral foi 40 anos. Em Hebrom ele reinou por 7 anos, e em Yaushalaim reinou por 33 anos. **28** E ele morreu numa boa velhice, satisfeito por ter tido uma vida longa, riquezas e honra; e Shalama, seu filho, se tornou rei no seu lugar. **29** A história do rei David, do começo ao fim, está registrada nos escritos de Shamual, o vidente, de Natã, o profeta, e de Gade, o vidente. **30** Esses escritos falam sobre todo o seu reinado, o seu poder e as coisas que na sua época aconteceram com ele, com Israel e com todos os reinos ao redor.

2° CRÔNICAS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 1 / 1 Shalama [Salomão], filho de David, ficava cada vez mais forte no seu reinado, e **YAUH יהוה**, seu Criador, estava com ele e o engrandecia de maneira extraordinária. **2** Shalama convocou todo o ishral: os chefes de mil e de cem, os juízes e todos os maiores de todo o ishral, os cabeças das casas paternas. **3** Então Shalama e toda a congregação foram ao alto sagrado em Gibeão, pois era ali que estava a tenda de reunião do verdadeiro Criador, a tenda que Masha, o servo de **YAUH יהוה**, tinha feito no deserto. **4** No entanto, David tinha levado a Arca do verdadeiro Criador de Quiriate-Jearim para o lugar que tinha preparado para ela; ele havia armado uma tenda para ela em Yaushalaim. **5** E o altar de cobre feito por Bezalel, filho de Uri, filho de Hur, tinha sido colocado diante do tabernáculo de **YAUH יהוה**; e Shalama e a congregação oravam diante dele. **6** Então Shalama fez ali ofertas perante **YAUH יהוה**; fez mil ofertas queimadas no altar de cobre da tenda de reunião. **7** Naquela noite Criador apareceu a Shalama e lhe disse: “Peça o que você gostaria que eu lhe desse.” **8** Então Shalama disse ao Criador: “Tu demonstraste grande amor leal a David, meu pai, e me fizeste rei no lugar dele. **9** Agora, ó **YAUH יהוה** Criador, que a tua promessa a David, meu pai, se mostre fiel, pois tu me fizeste rei sobre um povo tão numeroso como as partículas de pó da terra. **10** Por isso, dá-me sabedoria e conhecimento, para que eu possa liderar este povo, pois quem pode julgar este teu povo, que é tão grande?” **11** O Criador disse então a Shalama: “Visto que esse é o seu desejo de coração e você não pediu riquezas, nem bens, nem honra, nem a morte dos que o odeiam, nem pediu uma vida longa, mas pediu sabedoria e conhecimento para julgar o meu povo, sobre o qual o fiz rei, **12** eu lhe darei sabedoria e conhecimento; mas também lhe darei riquezas, bens e honra, como nenhum rei antes de você teve, e como nenhum depois de você terá.” **13** Shalama voltou então do alto sagrado em Gibeão, de diante da tenda de reunião, para Yaushalaim; e reinou sobre ishral. **14** Shalama ajuntou cada vez mais carros de guerra e cavalos; ele tinha 1.400 carros de guerra e 12.000 cavalos, e os mantinha nas cidades dos carros de guerra e em Yaushalaim, perto do rei. **15** O rei tornou a prata e o ouro tão comuns em Yaushalaim como as pedras; e tornou a madeira de cedro tão comum como os sicômoros da Sefelá. **16** Os cavalos de Shalama eram importados do Egito. O grupo dos mercadores do rei comprava manadas de cavalos por um preço estabelecido. **17** Cada carro de guerra importado do Egito custava 600 peças de prata, e um cavalo custava 150 peças de prata. E eles os exportavam para todos os reis dos hititas e para os reis da Síria.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 2 / 1 Shalama ordenou então que se construísse uma casa para o nome de **YAUH יהוה** e uma casa para o seu próprio reino. **2** Shalama recrutou 70.000 homens como trabalhadores comuns, 80.000 como cortadores de pedras nos montes e 3.600 como supervisores. **3** Além disso, Shalama mandou dizer a Hirão, rei de Tiro: “Faça por mim o mesmo que fez por David, meu pai, quando você lhe forneceu madeira de cedro, para que ele construísse uma casa para morar. **4** Eu vou construir uma casa para o nome de **YAUH יהוה**, meu Criador, a fim de santificá-la para ele, para queimar incenso perfumado diante dele, e também para apresentar regularmente os pães da proposição e fazer as ofertas queimadas, de manhã e ao anoitecer, nos sábados, nas luas novas e nas épocas festivas de **YAUH יהוה**, nosso Criador. Isso é uma obrigação permanente para ishral. **5** A casa que vou construir será grandiosa, pois o nosso Criador é maior do que todos os outras divindades. **6** E quem seria capaz de construir uma casa para ele? Pois os céus, o céu dos céus, não o podem conter. Então quem sou eu para lhe construir uma casa, a não ser que

seja apenas um lugar para fazer fumegar sacrifícios diante dele? **7** Agora envie-me um artesão habilidoso em trabalhar com ouro, prata, cobre, ferro, lã roxa, linha escarlate e linha azul, e que saiba entalhar. Ele trabalhará em Yauda e em Yaushalaim junto com os meus artesãos habilidosos, que David, meu pai, providenciou. **8** Além disso, envie-me do Líbano madeira de cedro, de junípero e de sândalo, pois sei muito bem que os seus servos são experientes em cortar as árvores do Líbano. Os meus servos trabalharão junto com os seus servos **9** para preparar grande quantidade de madeira para mim, pois a casa que vou construir será extraordinariamente grande. **10** Fornecerei alimento aos seus servos, os cortadores de madeira que derrubam as árvores: 20.000 coros de trigo, 20.000 coros de cevada, 20.000 batos de vinho e 20.000 batos de azeite.” **11** Então Hirão, rei de Tiro, mandou por escrito a seguinte mensagem a Shalama: “Visto que **YAUH יהוה** ama o seu povo, fez com que você fosse o rei deles.” **12** Hirão também disse: “Louvado seja **YAUH יהוה**, o Criado de ishral, que fez os céus e a terra, por ter dado ao rei David um filho sábio, que tem prudência e entendimento, que construirá uma casa para **YAUH יהוה** e uma casa para o seu próprio reino. **13** Estou enviando um artesão habilidoso e entendido, Hirão-Abi, **14** filho de uma mulher danita, e cujo pai era de Tiro. Ele é experiente em trabalhar com ouro, prata, cobre, ferro, pedras, madeira, lã roxa, linha azul, tecido fino e linha escarlate. Ele sabe fazer todo tipo de entalhe e executar todo tipo de projeto que lhe for dado. Ele trabalhará junto com os seus artesãos habilidosos e com os artesãos habilidosos do meu amo David, seu pai. **15** E que você envie aos seus servos o trigo, a cevada, o azeite e o vinho que prometeu. **16** Nós cortaremos árvores do Líbano, a quantidade que você precisar, e lhe mandaremos como jangadas pelo mar, até Jope; e você as levará a Yaushalaim.” **17** Shalama fez então a contagem de todos os homens que eram residentes estrangeiros na terra de ishral, assim como David, seu pai, tinha feito; e o total foi de 153.600. **18** Assim, designou 70.000 deles como trabalhadores comuns, 80.000 como cortadores de pedras nos montes e 3.600 como supervisores para fazer o povo trabalhar.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 3 / 1 Então Shalama começou a construir a casa de **YAUH יהוה** em Yaushalaim, no monte Moriá, onde **YAUH יהוה** tinha aparecido a David, seu pai, no lugar que David tinha preparado, na eira de Ornã, o jebuseu. **2** Ele começou a construir no dia dois do segundo mês, no quarto ano do seu reinado. **3** E o alicerce que Shalama lançou para a construção da casa do verdadeiro Criador tinha 60 côvados de comprimento e 20 côvados de largura, de acordo com a medida antiga. **4** O pórtico na frente da casa tinha a mesma largura da casa: 20 côvados. E a sua altura era de 120; e ele o revestiu por dentro de ouro puro. **5** Ele colocou painéis de madeira de junípero no compartimento principal, revestiu-o de ouro puro e depois o decorou com figuras de palmeiras e correntes. **6** Além disso, incrustou a casa com belas pedras preciosas, e o ouro que ele usou era de Parvaim. **7** Ele revestiu de ouro a casa: as vigas, as soleiras, as paredes e as portas; e nas paredes esculpiu querubins. **8** E ele fez o compartimento do Puríssimo; seu comprimento era igual à largura da casa, 20 côvados, e a sua largura também era de 20 côvados. Ele o revestiu com 600 talentos de ouro puro. **9** O peso do ouro dos pregos era de 50 siclos. Ele também revestiu de ouro os compartimentos superiores. **10** Então fez para o compartimento do Puríssimo duas esculturas de querubins, e os revestiu de ouro. **11** O comprimento total das asas dos querubins era de 20 côvados; uma asa do primeiro querubim tinha cinco côvados e tocava a parede da casa, e a outra asa tinha cinco côvados e tocava uma das asas do outro querubim. **12** E uma asa do outro querubim tinha cinco côvados e tocava a outra

parede da casa, e a outra asa tinha cinco côvados e tocava uma das asas do primeiro querubim. **13** As asas desses querubins se estendiam por 20 côvados; e eles estavam de pé, com a face voltada para dentro. **14** Ele também fez a cortina de linha azul, lã roxa, linha escarlate e tecido fino, e bordou nela figuras de querubins. **15** Então fez na frente da casa duas colunas de 35 côvados de altura, e o capitel no topo de cada coluna tinha cinco côvados. **16** E ele fez correntes em forma de colar e as pôs no topo das colunas, e fez cem romãs e as pôs nas correntes. **17** Ele ergueu as colunas na frente do templo, uma à direita e outra à esquerda; chamou a da direita de Jaquim e a da esquerda de Boaz.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 4 / 1 Então ele fez o altar de cobre, com 20 côvados de comprimento, 20 côvados de largura e 10 côvados de altura. **2** Depois fez o Mar, de metal fundido. Ele era circular, com 10 côvados de uma borda à outra e 5 côvados de altura, e era necessário uma corda de medir de 30 côvados para dar a volta nele. **3** Abaixo da borda, em toda a sua volta, havia enfeites em forma de cabaças, dez por côvado, circundando todo o Mar. As cabaças estavam em duas fileiras e tinham sido fundidas com ele numa só peça. **4** O Mar ficava sobre 12 touros, três voltados para o norte, três para o oeste, três para o sul, e três para o leste; o Mar ficava em cima deles, e a parte traseira deles estava voltada para o centro do Mar. **5** Ele tinha a espessura da largura da mão; a sua borda foi feita como a borda de um cálice, com o formato de uma flor de lírio. O reservatório tinha capacidade para 3.000 batos. **6** Além disso, ele fez dez bacias e pôs cinco do lado direito da casa e cinco do lado esquerdo. Nelas se lavava e enxaguava tudo que era usado para a oferta queimada. Mas a água do Mar era para os sacerdotes se lavarem. **7** Então ele fez dez candelabros de ouro de acordo com as especificações e os colocou no templo, cinco à direita e cinco à esquerda. **8** Fez também dez mesas e as colocou no templo, cinco à direita e cinco à esquerda; e fez cem tigelas de ouro. **9** Ele fez então o pátio dos sacerdotes e o pátio grande, bem como as portas do pátio grande; e revestiu de cobre as suas portas. **10** E pôs o Mar do lado direito da casa, ao sudeste. **11** Hirão também fez os recipientes, as pás e as tigelas. Assim, Hirão terminou o trabalho que fez para o rei Shalama com respeito à casa do verdadeiro Criador: **12** as duas colunas e os capitéis em forma de tigela que ficavam no topo das duas colunas; as duas redes para cobrir os dois capitéis em forma de tigela que ficavam no topo das colunas; **13** as 400 romãs para as duas redes — duas fileiras de romãs para cada rede — para cobrir os dois capitéis em forma de tigela que ficavam nas colunas; **14** os dez carrinhos e as dez bacias nos carrinhos; **15** o Mar e os 12 touros debaixo dele; **16** e os recipientes, as pás, os garfos e todos os utensílios relacionados. Hirão-Abi fez todas essas coisas de cobre polido para o rei Shalama, para a casa de **YAUH**. **17** O rei as fundiu no distrito do Yordn, em argila grossa, entre Sucote e Zereda. **18** Shalama fez todos esses utensílios em grande quantidade; o peso do cobre não foi calculado. **19** Shalama fez os móveis e todos os utensílios para a casa do verdadeiro Criador: o altar de ouro; as mesas onde ficavam os pães da proposição; **20** os candelabros e suas lâmpadas, de ouro puro, para que ficassem acesas diante do compartimento interno, de acordo com as exigências; **21** as flores, as lâmpadas e os apagadores, de ouro, o ouro mais puro; **22** os cortadores de pavio, as tigelas, as taças e os braseiros, de ouro puro; e a entrada da casa, as portas internas para o Puríssimo e as portas do templo, tudo de ouro.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 5 / 1 Assim Shalama terminou todo o trabalho que tinha de fazer para a casa de **YAUH יהוה**. Shalama levou então para dentro as coisas que David, seu

pai, havia tornado sagradas, e pôs a prata, o ouro e todos os utensílios no tesouro da casa do verdadeiro Criador. **2** Naqueles dias, Shalama reuniu os anciãos de isral: todos os cabeças das tribos e os maiores das casas paternas de isral. Eles vieram até Yaushalaim para que a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** fosse transferida da Cidade de David, isto é, Sião. **3** Todos os homens de isral se reuniram diante do rei na festividade que é realizada no sétimo mês. **4** Então todos os anciãos de isral vieram, e os levitas levantaram a Arca. **5** Eles carregaram para cima a Arca, a tenda de reunião e todos os utensílios sagrados que havia na tenda. Os sacerdotes e os levitas levaram-nos para cima. **6** O rei Shalama e toda a assembleia de isral, que tinha sido convocada para se reunir com ele, estavam diante da Arca; e sacrificaram tantas ovelhas e bois que não podiam ser contados nem enumerados. **7** Então os sacerdotes levaram a Arca do Pacto de **YAUH יהוה** para o seu lugar, dentro do compartimento interno da casa, o Puríssimo, e a colocaram debaixo das asas dos querubins. **8** Assim, as asas dos querubins ficavam estendidas sobre o lugar onde estava a Arca, de modo que os querubins cobriam a Arca e seus varais. **9** Os varais eram tão compridos que as suas pontas podiam ser vistas do Puro, na frente do compartimento interno, mas não podiam ser vistas de fora. E os varais estão ali até hoje. **10** Não havia nada na Arca a não ser as duas tábuas colocadas nela por Masha, em Horebe, quando **YAUH יהוה** fez um pacto com o povo de isral ao saírem do Egito. **11** Então os sacerdotes saíram do lugar puro (todos os sacerdotes que estavam presentes tinham se purificado, independentemente da turma a que pertenciam). **12** E todos os cantores levitas, pertencentes a Asafe, a Hemã, a Jedutum, e aos seus filhos e seus irmãos, estavam de pé ao leste do altar vestidos de tecido fino, com címbalos, instrumentos de cordas e harpas; e junto com eles 120 sacerdotes tocavam as trombetas. **13** Os que tocavam as trombetas e os cantores louvavam e agradeciam a **YAUH יהוה** em uníssono. E o som das trombetas, dos címbalos e dos outros instrumentos musicais ressoava, enquanto eles louvavam a **YAUH יהוה**, “pois ele é bom, seu amor leal dura para sempre”. Nesse momento, uma nuvem encheu a casa, a casa de **YAUH**. **14** Os sacerdotes não puderam ficar lá para realizar o seu serviço por causa da nuvem, pois o esplendor de **YAUH יהוה** enchia a casa do verdadeiro Criador.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 6 / 1 Então Shalama disse: “**YAUH יהוה** disse que residiria em densas nuvens. **2** Agora eu construí para ti uma magnífica morada, um lugar estabelecido para nele residires para sempre.” **3** Então o rei se virou para toda a congregação de isral e começou a abençoá-la, enquanto toda a congregação de isral estava de pé. **4** E ele disse: “Que **YAUH יהוה**, o Criador de isral, seja louvado, aquele que cumpriu com a própria mão o que a sua boca havia prometido a David, meu pai: **5** ‘Desde o dia em que tirei o meu povo da terra do Egito, não escolhi nenhuma cidade dentre todas as tribos de isral a fim de nela construir uma casa para que o meu nome permanecesse ali, e não escolhi nenhum homem para que se tornasse líder do meu povo isral. **6** Mas escolhi Yaushalaim para que o meu nome permanecesse ali e escolhi David para reinar sobre o meu povo isral.’ **7** E o desejo de coração de David, meu pai, era construir uma casa para o nome de **YAUH יהוה**, o Criador de isral. **8** Mas **YAUH יהוה** disse a David, meu pai: ‘O seu desejo de coração é construir uma casa para o meu nome, e é bom que você tenha esse desejo no coração. **9** Mas você não construirá a casa; o seu filho, que procederá de você, é quem construirá a casa para o meu nome.’ **10** **YAUH יהוה** cumpriu a promessa que fez, pois sucedi a David, meu pai, e me sentei no trono de isral, assim como **YAUH יהוה** prometeu. Também

construí a casa para o nome de **YAUH יהוה**, o Criador de ishral, **11** e coloquei ali a Arca, que contém o pacto que **YAUH יהוה** fez com o povo de ishral.” **12** Então ele ficou de pé diante do altar de **YAUH יהוה**, perante toda a congregação de ishral, e estendeu as mãos. **13** (Shalama tinha feito uma plataforma de cobre e a tinha colocado no meio do pátio. Ela tinha cinco côvados de comprimento, cinco côvados de largura e três côvados de altura; e ele ficou de pé sobre ela.) E ele se ajoelhou perante toda a congregação de ishral, estendeu as mãos para os céus **14** e disse: “Ó **YAUH יהוה**, Criador de ishral, não há Criador igual a ti nos céus nem na terra; tu guardas o pacto e demonstras amor leal aos teus servos que andam diante de ti de todo o coração. **15** Tu cumpriste a promessa que fizeste ao teu servo David, meu pai. Fizeste a promessa com a tua própria boca, e hoje a cumpriste com a tua própria mão. **16** E agora, ó **YAUH יהוה**, Criador de ishral, cumpre a promessa que fizeste ao teu servo David, meu pai, quando disseste: ‘Sempre haverá um descendente seu diante de mim para sentar no trono de ishral, desde que os seus filhos prestem atenção ao caminho deles, andando na minha lei assim como você andou diante de mim.’ **17** E agora, ó **YAUH יהוה**, Criador de ishral, que se cumpra a promessa que fizeste ao teu servo David. **18** “Mas será que o Criador realmente morará com a humanidade na terra? Os céus, sim, o céu dos céus, não te podem conter; quanto menos, então, esta casa que construí! **19** Agora, presta atenção à oração e ao pedido de favor do teu servo, ó **YAUH יהוה**, meu Criador, e escuta o clamor por ajuda e a oração que o teu servo faz diante de ti. **20** Que os teus olhos vigiem dia e noite esta casa, o lugar onde disseste que porias o teu nome, e que escutes a oração que o teu servo faz em direção a este lugar. **21** Escuta as súplicas por ajuda do teu servo e as súplicas do teu povo ishral quando orarem em direção a este lugar. Que tu ouças do lugar da tua morada, os céus; sim, que tu ouças e perdoes. **22** “Se um homem pecar contra o seu próximo e for obrigado a fazer um juramento, ficando assim sujeito aos termos desse juramento, e ele for até o teu altar nesta casa enquanto estiver sob esse juramento, **23** que tu ouças desde os céus, e que ajas e julgues os teus servos: que retribuas àquele que fez o mal, fazendo os seus atos recair sobre a sua própria cabeça, e que declares inocente àquele que é justo, recompensando-o conforme a sua própria justiça. **24** “E, se o teu povo ishral for derrotado por um inimigo, por terem persistido em pecar contra ti, e eles voltarem e louvarem o teu nome, e orarem e implorarem o teu favor perante ti nesta casa, **25** então que tu ouças desde os céus, e que perdoes o pecado do teu povo ishral e os tragas de volta à terra que deste a eles e aos seus antepassados. **26** “Se os céus se fecharem e não chover, por teu povo ter persistido em pecar contra ti, e eles orarem em direção a este lugar e glorificarem o teu nome, e recuarem do seu pecado, por tu lhes teres ensinado a ser humildes, **27** então que tu ouças desde os céus e perdoes o pecado dos teus servos, do teu povo ishral, e os instruas sobre o bom caminho em que devem andar; e que tu tragas chuva sobre a terra que deste ao teu povo como herança. **28** “Se houver uma fome no país, ou peste, calor abrasador, bolor, nuvens de gafanhotos, ou gafanhotos devastadores; ou se os inimigos os cercarem em alguma das cidades do país, ou se qualquer outro tipo de praga ou doença ocorrer, **29** e um homem ou todo o teu povo ishral fizer uma oração ou apresentar um pedido de favor, qualquer que seja (pois cada um conhece a sua própria aflição e a sua própria dor), quando eles estenderem as mãos em direção a esta casa, **30** então que tu ouças desde os céus, teu lugar de morada, que perdoes, e que recompenses a cada um conforme todos os seus caminhos, pois conheces o seu coração (só tu realmente conheces o coração do homem), **31** para que te temam, andando nos teus caminhos todos os dias em que viverem na terra que deste aos nossos

antepassados. **32** “Quanto ao estrangeiro que não faz parte do teu povo isral e que vier de uma terra distante por causa do teu grande nome, da tua mão poderosa e do teu braço estendido, e que vier e orar em direção a esta casa, **33** que tu também o ouças desde os céus, teu lugar de morada, e que faças tudo que o estrangeiro te pedir, para que todos os povos da terra conheçam o teu nome e te temam assim como o teu povo isral faz, e para que saibam que o teu nome é invocado sobre esta casa que construí. **34** “Se o teu povo for à guerra contra os inimigos, seguindo o caminho pelo qual os enviastes, e eles orarem a ti em direção a esta cidade que escolheste e em direção à casa que construí para o teu nome, **35** então que tu ouças desde os céus a sua oração e o seu pedido de favor, e lhes faças justiça. **36** “Se eles pecarem contra ti (pois não há homem que não peque), e ficares furioso com eles e os entregares a um inimigo que os leve cativos para uma terra distante ou próxima, **37** e eles caírem em si na terra para onde forem levados cativos, e voltarem para ti, e implorarem o teu favor na terra em que estiverem cativos, dizendo: ‘Pecamos, fizemos o que é errado e o que é mau’, **38** e eles voltarem para ti de todo o coração e de toda a alma na terra do cativo, para onde foram levados cativos, e orarem em direção à terra que deste aos seus antepassados, à cidade que escolheste e à casa que construí para o teu nome, **39** então que tu ouças a sua oração e o seu pedido de favor desde os céus, teu lugar de morada, e lhes faças justiça, e perdoes o teu povo que pecou contra ti. **40** “Agora, ó meu Criador, por favor, que os teus olhos estejam abertos e que os teus ouvidos estejam atentos à oração feita neste lugar. **41** E agora, ó **YAUH יהוה** Criador, sobe ao teu lugar de descanso, tu e a Arca do teu poder. Que os teus sacerdotes, ó **YAUH יהוה** Criador, estejam vestidos de salvação, e que os que são leais a ti se alegrem por causa da tua bondade. **42** Ó **YAUH יהוה** Criador, não rejeites o teu ungido. Lembra-te do teu amor leal a David, teu servo.”

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 7 / 1 Assim que Shalama acabou de orar, desceu fogo dos céus e consumiu a oferta queimada e os sacrifícios; e o esplendor de **YAUH יהוה** encheu a casa. **2** Os sacerdotes não puderam entrar na casa de **YAUH יהוה**, porque o esplendor de **YAUH יהוה** tinha enchido a casa de **YAUH יהוה**. **3** E todo o povo de isral estava olhando quando o fogo desceu e o esplendor de **YAUH יהוה** ficou sobre a casa, então eles se curvaram e se prostraram com o rosto por terra, sobre o pavimento, e agradeceram a **YAUH יהוה**, “pois ele é bom; seu amor leal dura para sempre”. **4** Então o rei e todo o povo ofereceram sacrifícios perante **YAUH יהוה**. **5** O rei Shalama apresentou como sacrifício 22.000 bois e 120.000 ovelhas. Assim, o rei e todo o povo inauguraram a casa do verdadeiro Criador. **6** Os sacerdotes estavam de pé nos seus postos, assim como os levitas que estavam com os instrumentos musicais usados para acompanhar os cânticos para **YAUH יהוה**. (O rei David tinha feito esses instrumentos a fim de serem usados para agradecer a **YAUH יהוה** — “pois o seu amor leal dura para sempre” — na época em que David dava louvor com eles.) E os sacerdotes tocavam alto as trombetas de frente para os levitas, enquanto todos os isralitas estavam de pé. **7** Shalama purificou então o centro do pátio que ficava diante da casa de **YAUH יהוה**, pois teve de oferecer ali as ofertas queimadas e a gordura dos sacrifícios de participação em comum, porque o altar de cobre que Shalama tinha feito não era grande o suficiente para conter os sacrifícios queimados, as ofertas de cereais e a gordura. **8** Naquela ocasião, Shalama realizou a festividade por sete dias, junto com todo o isral, uma congregação muito grande, vinda desde Lebo-Hamate até a torrente do Egito. **9** E no oitavo dia realizaram uma assembleia solene, depois de terem celebrado a inauguração do altar

por sete dias e a festividade por sete dias. **10** Então, no vigésimo terceiro dia do sétimo mês, ele dispensou o povo, e eles foram para as suas casas alegres e com o coração contente, por causa da bondade que **YAUH יהוה** havia demonstrado a David, a Shalama e a ishral, seu povo. **11** Assim, Shalama terminou a casa de **YAUH יהוה** e a casa do rei; e Shalama foi bem-sucedido em tudo o que planejou fazer com respeito à casa de **YAUH יהוה** e à sua própria casa. **12** Então **YAUH יהוה** apareceu a Shalama durante a noite e disse-lhe: “Ouvi a sua oração e escolhi este lugar para mim como casa de sacrifícios. **13** Se eu fechar os céus e não houver chuva, se eu ordenar aos gafanhotos que devorem a vegetação do país, e se eu enviar uma peste contra o meu povo, **14** então, se o meu povo, que leva o meu nome, se humilhar, orar, procurar a minha face e abandonar os seus maus caminhos, eu ouvirei desde os céus, perdoarei o seu pecado e curarei a sua terra. **15** Agora os meus olhos estarão abertos e os meus ouvidos estarão atentos à oração feita neste lugar. **16** Eu escolhi e santifiquei esta casa, a fim de que o meu nome esteja nela de modo permanente, e os meus olhos e o meu coração sempre estarão nela. **17** “Se você andar diante de mim assim como andou David, seu pai, fazendo tudo o que lhe ordenei, e, se você obedecer aos meus decretos e às minhas decisões judiciais, **18** então estaborecerei o trono do seu reinado, assim como fiz um pacto com David, seu pai, dizendo: ‘Sempre haverá um descendente seu governando ishral.’ **19** Mas, se vocês se desviarem e abandonarem os decretos e os mandamentos que coloquei diante de vocês, e forem servir outras divindades e se curvarem diante deles, **20** eu arrancarei ishral da terra que lhes dei, lançarei para longe da minha vista esta casa que purifiquei para o meu nome, e farei dela alvo de desprezo e motivo de zombaria entre todos os povos. **21** E esta casa se tornará um montão de ruínas. Todo aquele que passar por ela olhará espantado e perguntará: ‘Por que **YAUH יהוה** fez isso a esta terra e a esta casa?’ **22** Então responderão: ‘Foi porque abandonaram a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, que os tirou da terra do Egito, e se apegaram a outras divindades, curvaram-se diante deles e os serviram. É por isso que ele trouxe sobre eles toda esta calamidade.’”

2º CRÔNICAS / CAPÍTULO 8 / 1 Ao fim dos 20 anos que Shalama levou para construir a casa de **YAUH יהוה** e a sua própria casa, **2** Shalama reconstruiu as cidades que Hirão lhe tinha dado e colocou ishralitas para morar ali. **3** Além disso, Shalama foi a Hamate-Zobá e a tomou. **4** Então fortificou Tadmor, no deserto, e todas as cidades-armazéns que tinha construído em Hamate. **5** Shalama também construiu Bete-Horom Alta e Bete-Horom Baixa, cidades fortificadas com muralhas, portões e trancas, **6** bem como Baalate e todas as cidades-armazéns de Shalama, todas as cidades dos carros de guerra, as cidades para os cavaleiros e tudo o que Shalama desejou construir em Yaushalaim, no Líbano e em todas as terras sob o seu domínio. **7** Quanto a todos os que haviam restado dos hititas, dos amorreus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus, que não eram parte de ishral **8** — isto é, os descendentes desses povos que restaram no país e que os ishralitas não tinham exterminado —, foram recrutados por Shalama para trabalhos forçados, e assim continuam até hoje. **9** Mas Shalama não fez nenhum dos ishralitas servir como servos na sua obra, pois eles eram seus guerreiros, chefes dos seus oficiais e chefes dos seus condutores de carros de guerra e dos cavaleiros. **10** Havia 250 chefes dos encarregados da obra do rei Shalama. Eles eram os capatazes dos trabalhadores. **11** E Shalama levou a filha de Faraó da Cidade de David para a casa que havia construído para ela, pois disse: “Embora ela seja minha esposa, não deve morar na casa de David, o rei de ishral, pois os lugares onde a

Arca de **YAUH יהוה** esteve são sagrados.” **12** Então Shalama ofereceu a **YAUH יהוה** sacrifícios queimados no altar de **YAUH יהוה**, que ele tinha construído em frente ao pórtico. **13** Ele seguia a rotina diária e fazia ofertas de acordo com o mandamento de Masha para os sábados, para as luas novas e para as três festividades anuais: a Festividade dos Pães sem Fermento, a Festividade das Semanas e a Festividade das Barracas. **14** Além disso, de acordo com as instruções de David, seu pai, Shalama designou as turmas de sacerdotes para os seus serviços; também designou os levitas para os seus postos, para que dessem louvor e servissem diante dos sacerdotes de acordo com a rotina diária; e designou os porteiros nas suas turmas para os diversos portões; pois essas eram as ordens de David, o homem do verdadeiro Criador. **15** E eles não se desviaram do mandamento do rei aos sacerdotes e aos levitas em nenhum assunto, nem no que se refere aos depósitos. **16** De modo que toda a obra de Shalama foi bem organizada, desde o dia em que se lançou o alicerce da casa de **YAUH יהוה** até quando ela foi terminada. Assim, a casa de **YAUH יהוה** foi concluída. **17** Foi então que Shalama foi a Eziom-Geber e a Elote, à beira do mar, na terra de Edom. **18** Por meio dos seus servos, Hirão Ihe enviou navios e marinheiros experientes. Eles foram com os servos de Shalama a Ofir e trouxeram de lá 450 talentos de ouro, e os levaram ao rei Shalama.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 9 / 1 A rainha de Sabá ouviu falar da fama de Shalama, por isso foi a Yaushalaim para pôr Shalama à prova com perguntas difíceis. Ela foi acompanhada de uma comitiva impressionante, com camelos carregando óleo de bálsamo e uma grande quantidade de ouro e pedras preciosas. Ela se apresentou a Shalama e falou com ele a respeito de tudo que tinha no coração. **2** Shalama respondeu a todas as suas perguntas. Não havia nada que fosse difícil demais para Shalama explicar a ela. **3** Quando a rainha de Sabá viu a sabedoria de Shalama, a casa que ele tinha construído, **4** o alimento da sua mesa, a ordem em que se sentavam seus oficiais, o serviço dos que serviam à mesa e a roupa deles, seus copeiros e a roupa deles, e os sacrifícios queimados que ele oferecia na casa de **YAUH יהוה**, ela ficou sem fala. **5** Então ela disse ao rei: “Tudo o que eu ouvi na minha terra sobre as suas realizações e sobre a sua sabedoria era verdade. **6** Mas só acreditei no que ouvi depois de vir e ver com os meus próprios olhos. E, na verdade, não me contaram nem a metade da sua grande sabedoria. O amo superou em muito o que ouvi a seu respeito. **7** Felizes são os seus homens, e felizes são os seus servos que estão sempre diante do amo, escutando a sua sabedoria! **8** Que **YAUH יהוה**, seu Criador, seja louvado, aquele que se agradou do amo, pondo-o no Seu trono como rei em nome de **YAUH יהוה**, seu Criador. Visto que o seu Criador ama ishral e quer que esse povo permaneça para sempre, Ele designou o amo como rei sobre ishral para governar com justiça e retidão.” **9** Então ela deu ao rei 120 talentos de ouro e uma grande quantidade de óleo de bálsamo e pedras preciosas. Nunca mais se trouxe óleo de bálsamo como o que a rainha de Sabá deu ao rei Shalama. **10** Além disso, os servos de Hirão e os servos de Shalama, que trouxeram ouro de Ofir, também trouxeram madeira de sândalo e pedras preciosas. **11** Com a madeira de sândalo, o rei fez escadas para a casa de **YAUH יהוה** e para a casa do rei, bem como harpas e instrumentos de cordas para os cantores. Nunca se tinha visto madeira igual àquela na terra de Yauda. **12** O rei Shalama também deu à rainha de Sabá tudo o que ela desejava e pediu; deu mais do que ela havia trazido para o rei. Então ela partiu e voltou para a sua terra com os seus servos. **13** O peso do ouro que Shalama recebia por ano era de 666 talentos, **14** além do que era trazido pelos mercadores,

pelos comerciantes, por todos os reis dos árabes e pelos governadores do país, que traziam ouro e prata para Shalama. **15** O rei Shalama fez 200 escudos grandes de liga de ouro (cada um tinha 600 siclos de liga de ouro) **16** e 300 escudos pequenos de liga de ouro (cada escudo pequeno tinha três minas de ouro). Então o rei os colocou na Casa da Floresta do Líbano. **17** O rei também fez um grande trono de marfim e o revestiu de ouro puro. **18** Havia seis degraus até o trono, e um apoio de ouro para os pés fixado ao trono; o assento tinha dois braços, e ao lado de cada braço havia uma estátua de leão. **19** E nos seis degraus havia 12 leões, um de cada lado dos seis degraus. Nenhum outro reino tinha um trono igual àquele. **20** Todas as taças do rei Shalama eram de ouro, e todos os utensílios da Casa da Floresta do Líbano eram de ouro puro. Não havia nada de prata; nos dias de Shalama não se dava nenhum valor à prata. **21** Pois os navios do rei iam a Társis com os servos de Hirão, e, uma vez a cada três anos, os navios de Társis vinham carregados de ouro, prata, marfim, macacos e pavões. **22** Assim, o rei Shalama era mais rico e mais sábio do que todos os outros reis da terra. **23** E os reis de toda a terra queriam uma audiência com Shalama para ouvir a sua sabedoria, que o verdadeiro Criador Ihe tinha colocado no coração. **24** Todos Ihe traziam presentes: objetos de prata, objetos de ouro, roupas, armas, óleo de bálsamo, cavalos e mulas. Isso acontecia ano após ano. **25** E Shalama tinha 4.000 baias para os seus cavalos e carros de guerra, e 12.000 cavalos, e os mantinha nas cidades dos carros de guerra e em Yaushalaim, perto do rei. **26** E ele governava todos os reis desde o rio Eufrates até a terra dos filisteus, e até o limite do território do Egito. **27** O rei tornou a prata tão comum em Yaushalaim como as pedras; e tornou a madeira de cedro tão comum como os sicômoros da Sefelá. **28** E traziam para Shalama cavalos do Egito e de todas as outras terras. **29** Quanto aos outros acontecimentos da história de Shalama, do começo ao fim, não estão registrados nos escritos de Natã, o profeta, na profecia de Aías, o silonita, e nas visões de Ido, o vidente, a respeito de Jeroboão, filho de Nebate? **30** Shalama reinou em Yaushalaim, sobre todo o ishral, por 40 anos. **31** Então Shalama descansou com os seus antepassados, e o enterraram na Cidade de David, seu pai; e Roboão, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 10 / 1 Roboão foi a Siquém, pois todo o ishral tinha ido a Siquém para fazê-lo rei. **2** Quando Jeroboão, filho de Nebate, ficou sabendo disso, voltou imediatamente do Egito (Jeroboão ainda estava no Egito, pois havia fugido por causa do rei Shalama). **3** Então mandaram chamá-lo; e Jeroboão e todo o ishral foram a Roboão e disseram: **4** “Seu pai tornou duro o nosso jugo. Mas, se o amo aliviar o serviço duro e tornar mais leve o jugo pesado que o seu pai colocou sobre nós, nós serviremos o amo.” **5** Então ele lhes disse: “Voltem a mim daqui a três dias.” Portanto, o povo foi embora. **6** O rei Roboão consultou então os homens mais velhos que haviam servido como conselheiros de Shalama, seu pai, durante a sua vida. Ele perguntou: “O que aconselham que eu responda a este povo?” **7** Eles responderam: “Se o amo for bom com este povo, fizer o que eles querem e lhes der uma resposta favorável, eles sempre serão seus servos.” **8** No entanto, ele rejeitou o conselho dos homens mais velhos e consultou os jovens que haviam crescido com ele e que agora eram seus ajudantes. **9** Ele lhes perguntou: “Que conselho vocês me dão? Como devemos responder a este povo que me disse: ‘Torne mais leve o jugo que o seu pai colocou sobre nós?’” **10** Os jovens que haviam crescido com ele responderam: “Ao povo que Ihe disse: ‘Seu pai tornou pesado o nosso jugo, mas o amo deve torná-lo mais leve para nós’, o amo deve dizer o seguinte: ‘Meu dedo mínimo será mais grosso do que a

cintura do meu pai. **11** Meu pai lhes impôs um jugo pesado, mas eu o tornarei ainda mais pesado. Meu pai castigou vocês com chicotes, mas eu o farei com chicotes farpados.” **12** Jeroboão e todo o povo foram a Roboão no terceiro dia, assim como o rei tinha dito: “Voltem a mim daqui a três dias.” **13** Mas o rei lhes deu uma resposta dura. Assim, o rei Roboão rejeitou o conselho dos homens mais velhos. **14** Seguindo o conselho dos jovens, ele disse: “Eu tornarei mais pesado o seu jugo, sim, eu o tornarei ainda mais pesado. Meu pai castigou vocês com chicotes, mas eu o farei com chicotes farpados.” **15** Assim, o rei não escutou o povo, porque o que estava acontecendo era da parte do verdadeiro Criador, a fim de que se cumprisse a palavra que **YAUH יהוה** tinha falado por meio de Aías, o silonita, a Jeroboão, filho de Nebate. **16** Visto que o rei não quis escutar o povo, todo o ishral disse ao rei: “Que parte nós temos com David? Não temos herança com o filho de Jessé! Cada um para os seus divindades, ó ishral! Agora cuide da sua própria casa, ó David!” Com isso todo o ishral voltou para as suas casas. **17** Mas Roboão continuou a reinar sobre os ishralitas que moravam nas cidades de Yauda. **18** Então o rei Roboão lhes enviou Hadorão, que supervisionava os convocados para trabalho obrigatório, mas os ishralitas o apedrejaram até a morte. O rei Roboão conseguiu subir no seu carro de guerra e fugiu para Yaushalaim. **19** Assim os ishralitas se rebelaram contra a casa de David e continuam assim até hoje.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 11 / 1 Quando Roboão chegou a Yaushalaim, reuniu imediatamente a casa de Yauda e de Benyamim, 180.000 guerreiros treinados, a fim de lutar contra ishral e restituir o reino a Roboão. **2** Então Semaías, o homem do verdadeiro Criador, recebeu a seguinte palavra de **YAUH יהוה**: **3** “Diga a Roboão, filho de Shalama e rei de Yauda, bem como a todos os ishralitas em Yauda e em Benyamim: **4** ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Não vão à guerra contra os seus irmãos. Volte cada um para a sua casa, pois fui eu que fiz isso acontecer.”’” Eles obedeceram à palavra de **YAUH יהוה** e voltaram; não foram lutar contra Jeroboão. **5** Roboão morou em Yaushalaim e fortificou cidades em Yauda. **6** Assim, fortificou Belém, Etã, Tecoá, **7** Bete-Zur, Soco, Adulão, **8** Gate, Maressa, Zife, **9** Adoraim, Laquis, Azeca, **10** Zorá, Aijalom e Hebrom. Essas cidades foram fortificadas em Yauda e em Benyamim. **11** Além disso, reforçou as cidades fortificadas colocando nelas comandantes, suprindo-as de alimentos, azeite e vinho, **12** e equipando todas essas cidades de escudos grandes e lanças; tornou-as muito fortes. E Yauda e Benyamim continuaram sob o seu domínio. **13** E os sacerdotes e os levitas que estavam em todo o ishral deixaram os seus territórios e tomaram sua posição ao lado de Roboão. **14** Os levitas abandonaram suas pastagens e sua propriedade e foram para Yauda e Yaushalaim, porque Jeroboão e seus filhos os tinham dispensado de servir como sacerdotes para **YAUH יהוה**. **15** Então Jeroboão designou os seus próprios sacerdotes nos altos sagrados, para servir os demônios caprinos e os bezerros que tinha feito. **16** E, de todas as tribos de ishral, os que estavam com o coração determinado a buscar a **YAUH יהוה**, o Criador de ishral, seguiram os sacerdotes e os levitas e foram para Yaushalaim a fim de oferecer sacrifícios a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados. **17** Por três anos eles fortaleceram o reinado de Yauda e apoiaram Roboão, filho de Shalama, pois andaram no caminho de David e de Shalama por três anos. **18** Então Roboão tomou como esposa Maalate, filha de Jerimote, filho de David, e de Abiail, filha de Eliabe, filho de Jessé. **19** Com o tempo ela lhe deu filhos: Jeús, Semarias e Zaão. **20** Depois dela, ele se casou com Maacá, neta de Absalão. Com o tempo ela lhe deu estes filhos: Abyau, Atai, Ziza e Selomite. **21** Roboão amava Maacá, neta de Absalão, mais do que a todas as suas outras esposas e concubinas; ele teve 18 esposas

e 60 concubinas, e se tornou pai de 28 filhos e de 60 filhas. **22** Assim, Roboão designou Abyau, filho de Maacá, como cabeça e líder entre os seus irmãos, pois pretendia fazê-lo rei. **23** Mas Roboão agiu com entendimento e enviou alguns dos seus filhos a todas as regiões de Yauda e de Benyamim, a todas as cidades fortificadas, e lhes deu muitas provisões e providenciou para eles muitas esposas.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 12 / 1 Assim que o reinado de Roboão ficou firmemente estabelecido e ele se tornou forte, ele abandonou a Lei de **YAUH יהוה**, e todo o ishral fez o mesmo. **2** Visto que tinham sido infiéis a **YAUH יהוה**, Sisaque, rei do Egito, veio contra Yaushalaim no quinto ano do rei Roboão. **3** Ele tinha 1.200 carros de guerra, 60.000 cavaleiros e inúmeros soldados que vieram com ele do Egito — líbios, suquitas e etíopes. **4** Ele tomou as cidades fortificadas de Yauda e chegou a Yaushalaim. **5** O profeta Semaías se dirigiu a Roboão e aos príncipes de Yauda, que tinham se reunido em Yaushalaim por causa de Sisaque, e lhes disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Vocês me abandonaram, por isso eu também os abandono nas mãos de Sisaque.’” **6** Em vista disso, os príncipes de ishral e o rei se humilharam e disseram: “**YAUH יהוה** é justo.” **7** Quando **YAUH יהוה** viu que eles tinham se humilhado, **YAUH יהוה** enviou a seguinte palavra a Semaías: “Eles se humilharam. Não vou destruí-los, mas os livrarei em breve. Não derramarei a minha ira sobre Yaushalaim por meio de Sisaque. **8** Mas eles se tornarão servos dele, de modo que saberão a diferença entre servir a mim e servir aos reis de outras terras.” **9** Então Sisaque, rei do Egito, veio contra Yaushalaim. Ele levou os tesouros da casa de **YAUH יהוה** e os tesouros da casa do rei. Levou tudo, incluindo os escudos de ouro que Shalama tinha feito. **10** Por isso, o rei Roboão fez escudos de cobre para substituí-los e os entregou aos chefes da guarda, que vigiavam a entrada da casa do rei. **11** Sempre que o rei ia à casa de **YAUH יהוה**, os guardas entravam carregando os escudos e depois os devolviam à sala dos guardas. **12** Visto que o rei se humilhou, a ira de **YAUH יהוה** se afastou dele, e ele não os destruiu totalmente. Além disso, ainda havia algumas coisas boas em Yauda. **13** O rei Roboão fortaleceu a sua posição em Yaushalaim e continuou a reinar. Roboão tinha 41 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 17 anos em Yaushalaim, a cidade que **YAUH יהוה** havia escolhido dentre todas as tribos de ishral como o lugar para pôr o seu nome. O nome da mãe do rei era Naamá, a amonita. **14** Mas ele fez o que era mau, pois não estava determinado no coração a buscar a **YAUH**. **15** Quanto à história de Roboão, do começo ao fim, não está registrada nos escritos de Semaías, o profeta, e de Ido, o vidente, em forma de registro genealógico? E sempre houve guerras entre Roboão e Jeroboão. **16** Então Roboão descansou com os seus antepassados e foi enterrado na Cidade de David; e o filho dele, Abyau, tornou-se rei no seu lugar.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 13 / 1 No décimo oitavo ano do rei Jeroboão, Abyau tornou-se rei sobre Yauda. **2** Ele reinou por três anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Micaías, filha de Uriel de Gibeá. E houve guerra entre Abyau e Jeroboão. **3** Assim, Abyau foi à guerra com um exército de 400.000 guerreiros valentes e treinados. E Jeroboão pôs-se em formação de batalha contra ele com 800.000 homens treinados, guerreiros valentes. **4** Então Abyau ficou de pé no monte Zemaraim, que fica na região montanhosa de Efraim, e disse: “Ouçam-me, ó Jeroboão e todo o ishral. **5** Vocês não sabem que **YAUH יהוה**, o Criador de ishral, deu a David um reino sobre ishral para sempre, a ele e aos seus filhos, por meio de um pacto de sal? **6** Mas Jeroboão, filho de Nebate, servo de Shalama, filho de

David, levantou-se contra o seu amo e rebelou-se. **7** Então homens vadios, imprestáveis, juntaram-se a ele. E eles se mostraram superiores a Roboão, filho de Shalama, pois Roboão era jovem e inseguro, e não pôde oferecer resistência a eles. **8** “E agora vocês pensam que podem se sair bem contra o reino de **YAUH יהוה** nas mãos dos filhos de David só porque vocês são uma grande multidão e têm os bezerros de ouro que Jeroboão fez para serem as suas divindades. **9** Não foram vocês que expulsaram tanto os sacerdotes de **YAUH יהוה**, os descendentes de Aram, como os levitas, e designaram os seus próprios sacerdotes, assim como os povos das outras terras? Qualquer um que chegasse trazendo um novilho e sete carneiros podia se tornar sacerdote de ídolos que não são divindades. **10** Quanto a nós, **YAUH יהוה** é o nosso Criador, e nós não o abandonamos; nossos sacerdotes, os descendentes de Aram, estão servindo a **YAUH יהוה**, e os levitas os ajudam no trabalho. **11** Eles fazem fumegar ofertas queimadas a **YAUH יהוה** todos os dias, de manhã e ao anoitecer, além de incenso perfumado. Os pães da proposição estão sobre a mesa de ouro puro, e eles sempre acendem o candelabro de ouro e suas lâmpadas ao anoitecer. Pois nós estamos cuidando da nossa responsabilidade para com **YAUH יהוה**, nosso Criador, mas vocês o abandonaram. **12** Agora vejam! O verdadeiro Criador está conosco, liderando-nos, e também os seus sacerdotes com as trombetas, para dar o toque de guerra contra vocês. Ó homens de ishral, não lutem contra **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, pois vocês não serão bem-sucedidos!” **13** Mas Jeroboão armou uma emboscada atrás deles, de modo que o exército de Jeroboão estava na frente de Yauda e os homens da emboscada estavam atrás. **14** Quando os homens de Yauda se viraram, perceberam que estavam sendo atacados tanto pela frente como pela retaguarda. Então começaram a clamar a **YAUH יהוה**, ao passo que os sacerdotes tocavam alto as trombetas. **15** Os homens de Yauda deram um grito de guerra. Quando os homens de Yauda deram o grito de guerra, o verdadeiro Criador derrotou Jeroboão e todo o ishral diante de Abyau e de Yauda. **16** Os ishralitas fugiram diante de Yauda, e Criador os entregou nas mãos deles. **17** Abyau e seus homens realizaram uma grande matança, de modo que 500.000 homens treinados de ishral morreram. **18** Assim, os homens de ishral foram humilhados naquela ocasião, mas os homens de Yauda se mostraram superiores, porque confiaram em **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados. **19** Abyau continuou a perseguir Jeroboão e tomou dele cidades: Betal e suas aldeias dependentes, Jesana e suas aldeias dependentes, e Efrom e suas aldeias dependentes. **20** E Jeroboão nunca mais recuperou o seu poder na época de Abyau; depois **YAUH יהוה** o golpeou, e ele morreu. **21** Mas Abyau ficou mais forte. Com o tempo tomou 14 esposas e tornou-se pai de 22 filhos e 16 filhas. **22** E os outros acontecimentos da história de Abyau, suas ações e suas palavras, estão registrados nos escritos do profeta Ido.

2º CRÔNICAS / CAPÍTULO 14 / 1 Então Abyau descansou com os seus antepassados, e o enterraram na Cidade de David; e Asa, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. Nos seus dias a terra teve descanso por dez anos. **2** Asa fez o que era bom e certo aos olhos de **YAUH יהוה**, seu Criador. **3** Removeu os altares de ídolos estrangeiros e os altos sagrados, despedaçou as colunas sagradas e derrubou os postes sagrados. **4** Além disso, ele ordenou a Yauda que buscassem a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, e obedecessem à Lei e aos mandamentos. **5** Assim, Asa removeu os altos sagrados e os altares de incenso de todas as cidades de Yauda, e o reino continuou a ter harmonia sob o seu domínio. **6** Ele construiu cidades fortificadas em Yauda, pois a terra estava em harmonia e não houve

guerra contra ele durante esses anos, visto que **YAUH יהוה** lhe deu descanso. **7** Ele disse a Yauda: “Vamos construir estas cidades e fazer ao redor delas muralhas e torres, portões e trancas. Pois a terra ainda está em nosso poder, visto que buscamos a **YAUH יהוה**, nosso Criador. Buscamos a ele, e ele nos dá descanso de todos os inimigos ao nosso redor.” Assim, eles foram bem-sucedidos na construção. **8** Asa tinha um exército de 300.000 homens de Yauda, equipados com escudos grandes e lanças. De Benyamim, havia 280.000 guerreiros valentes que portavam escudos pequenos e estavam armados com arcos. **9** Mais tarde Zerá, o etíope, veio contra eles com um exército de 1.000.000 de homens e 300 carros de guerra. Quando ele chegou a Maressa, **10** Asa saiu para lutar contra ele, e eles se puseram em formação de batalha no vale de Zefata, em Maressa. **11** Então Asa invocou a **YAUH יהוה**, seu Criador, dizendo: “Ó **YAUH יהוה**, para ti não faz diferença se aqueles que tu ajudas são numerosos ou fracos. Ajuda-nos, ó **YAUH יהוה**, nosso Criador, pois confiamos em ti, e em teu nome viemos contra esta multidão. Ó **YAUH יהוה**, tu és o nosso Criador. Não deixes que nenhum homem mortal se mostre mais forte do que tu.” **12** Assim, **YAUH יהוה** derrotou os etíopes diante de Asa e de Yauda, e os etíopes fugiram. **13** Asa e o exército que estava com ele os perseguiram até Gerar, matando os etíopes até que não restou nenhum deles vivo, pois sofreram uma derrota esmagadora diante de **YAUH יהוה** e diante do seu exército. Depois os homens de Yauda tomaram uma quantidade muito grande de despojo. **14** Além disso, atacaram todas as cidades ao redor de Gerar, pois elas estavam apavoradas por causa de **YAUH יהוה**; e saquearam todas as cidades, pois havia muito despojo nelas. **15** Também atacaram as tendas dos que tinham rebanhos e tomaram um grande número de ovelhas e camelos, depois voltaram a Yaushalaim.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 15 / 1 E o espírito de Criador veio sobre Azaryau, filho de Odede. **2** Assim, ele saiu ao encontro de Asa e disse-lhe: “Ouçam-me, ó Asa, e todo o Yauda e Benyamim! **YAUH יהוה** estará com vocês enquanto continuarem com ele; se vocês o buscarem, ele deixará que o encontrem, mas, se vocês o abandonarem, ele os abandonará. **3** Durante muito tempo, ishral ficou sem o verdadeiro Criador, sem sacerdote para ensinar, e sem **lei**. **4** Mas, quando eles estavam em aflição e voltaram para **YAUH יהוה**, o Criador de ishral, e o buscaram, ele deixou que o encontrassem. **5** Naqueles tempos ninguém podia viajar com segurança, pois havia muita desordem entre todos os habitantes das terras. **6** Uma nação era destruída por outra nação, e uma cidade por outra cidade, porque o Criador as mantinha em confusão com todo tipo de aflição. **7** Mas, quanto a vocês, sejam fortes e não desanimem, pois vocês serão recompensados pelas suas ações.” **8** Assim que Asa ouviu essas palavras e a profecia de Odede, o profeta, encheu-se de coragem e removeu os ídolos repugnantes de toda a terra de Yauda e de Benyamim, e das cidades da região montanhosa de Efraim que ele tinha tomado, e restaurou o altar de **YAUH יהוה** que ficava diante do pórtico de **YAUH**. **9** E reuniu todo o Yauda e Benyamim, além dos residentes estrangeiros entre eles, de Efraim, Manassés e Shama, pois muitos deles tinham desertado de ishral para o lado de Asa ao verem que **YAUH יהוה**, seu Criador, estava com ele. **10** Assim, eles se reuniram em Yaushalaim no terceiro mês do décimo quinto ano do reinado de Asa. **11** Naquele dia, sacrificaram a **YAUH** 700 **יהוה** bois e 7.000 ovelhas do despojo que tinham trazido. **12** Além disso, fizeram um pacto para buscar a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, de todo o coração e de toda a alma. **13** Quem não buscasse a **YAUH יהוה**, o Criador de ishral, devia ser morto, quer pequeno quer grande, quer homem quer mulher. **14** Assim, eles juraram a **YAUH יהוה** com alta voz e com gritos de

alegria, com trombetas e com buzinas. **15** E todo o Yauda se alegrou por causa do juramento, pois tinham feito o juramento de todo o coração e o tinham buscado com vivo interesse, e ele deixou que o encontrassem; e **YAUH יהוה** continuou a dar-lhes descanso de todos os inimigos ao redor. **16** O rei Asa até mesmo removeu a sua avó Maacá da posição de rainha-mãe, porque ela tinha feito um ídolo obsceno para a adoração do poste sagrado. Ele derrubou o ídolo obsceno dela, o despedaçou e o queimou no vale do Cédron. **17** Mas os altos sagrados não foram removidos de ishral. No entanto, o coração de Asa foi pleno durante toda a sua vida. **18** E ele levou para dentro da casa do verdadeiro Craidor as coisas que ele e o seu pai haviam tornado sagradas: prata, ouro e diversos utensílios. **19** Não houve guerra até o trigésimo quinto ano do reinado de Asa.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 16 / 1 Baasa, rei de ishral, veio contra Yauda no trigésimo sexto ano do reinado de Asa e começou a fortificar Ramá, para não deixar ninguém sair nem entrar no território de Asa, rei de Yauda. **2** Em vista disso, Asa tirou a prata e o ouro do tesouro da casa de **YAUH יהוה** e da casa do rei, e os enviou a Ben-Hadade, rei da Síria, que morava em Damasco, com a seguinte mensagem: **3** “Há um acordo entre mim e você, e entre o meu pai e o seu pai. Estou lhe enviando prata e ouro. Desfaça o seu acordo com Baasa, rei de ishral, para que ele se retire do meu território.” **4** Ben-Hadade escutou o rei Asa e enviou os chefes dos seus exércitos contra as cidades de ishral, e eles atacaram Ijom, Dã, Abel-Maim e todos os depósitos das cidades de Naftali. **5** Assim que Baasa soube disso, parou de fortificar Ramá e abandonou a sua obra. **6** Então o rei Asa reuniu todo o Yauda, e eles levaram embora as pedras e as madeiras de Ramá, com as quais Baasa estava construindo, e com elas ele fortificou Geba e Mispá. **7** Naquele tempo Hanani, o vidente, dirigiu-se a Asa, rei de Yauda, e disse-lhe: “Visto que o amo confiou no rei da Síria e não confiou em **YAUH יהוה**, seu Criador, o exército do rei da Síria escapou das suas mãos. **8** Não eram os etíopes e os líbios um exército muito grande, com muitos carros de guerra e cavaleiros? Mas, visto que o amo confiou em **YAUH יהוה**, ele os entregou nas suas mãos. **9** Pois os olhos de **YAUH יהוה** percorrem toda a terra, para mostrar a sua força a favor daqueles que têm o coração pleno para com ele. Mas o amo agiu de modo tolo nesse caso; de agora em diante haverá guerras contra o amo.” **10** No entanto, Asa se ofendeu com o vidente e o pôs na prisão, pois estava furioso com ele por causa disso. E a partir daquela ocasião Asa começou a maltratar alguns do povo. **11** A história de Asa, do começo ao fim, está escrita no Livro dos Reis de Yauda e de ishral. **12** No trigésimo nono ano do seu reinado, Asa passou a sofrer de um mal dos pés e ficou muito doente; e mesmo durante a sua doença não recorreu a **YAUH יהוה**, mas sim aos médicos. **13** E Asa descansou com os seus antepassados; ele morreu no quadragésimo primeiro ano do seu reinado. **14** Então o enterraram na grandiosa sepultura que ele tinha escavado para si na Cidade de David. Deitaram-no num esquife que tinha sido enchido de óleo de bálsamo e de um perfume especial feito com uma mistura de vários tipos de ingredientes. Além disso, fizeram para ele uma queima fúnebre muito grande.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 17 / 1 Então Jeosafá, seu filho, tornou-se rei no seu lugar e fortaleceu a sua posição sobre ishral. **2** Ele pôs forças militares em todas as cidades fortificadas de Yauda e tropas na terra de Yauda e nas cidades de Efraim que Asa, seu pai, havia tomado. **3** **YAUH יהוה** estava com Jeosafá porque ele andava nos caminhos em que David, seu antepassado, tinha andado nos tempos antigos, e não buscava os baalins. **4** Ele

buscava o Criador do seu pai e seguia Seu mandamento, não as práticas de ishral. **5** **YAUH יהוה** manteve o reino firmemente estabelecido nas mãos de Jeosafá; e todo o Yauda lhe dava presentes, de modo que ele teve muitas riquezas e muita honra. **6** Ele foi corajoso em seguir os caminhos de **YAUH יהוה** e até mesmo removeu de Yauda os altos sagrados e os postes sagrados. **7** No terceiro ano do seu reinado mandou chamar seus príncipes, Ben-Hail, Obadias, Zacaryau, Netanel e Micaías, para que ensinassem nas cidades de Yauda. **8** Os seguintes levitas foram com eles: Semaías, Netanias, Zebadias, Asael, Semiramote, Jeonatã, Adonias, Tobias e Tobe-Adonias. Os sacerdotes Elisama e Jeorão também foram. **9** Eles começaram a ensinar em Yauda, levando consigo o livro da Lei de **YAUH יהוה**; percorreram todas as cidades de Yauda, ensinando o povo. **10** E todos os reinos das terras ao redor de Yauda ficaram com medo de **YAUH יהוה** e não lutaram contra Jeosafá. **11** E os filisteus traziam presentes e dinheiro como tributo a Jeosafá. Os árabes lhe trouxeram 7.700 carneiros e 7.700 bodes dos seus rebanhos. **12** Jeosafá foi ficando cada vez mais poderoso, e continuou a construir fortalezas e cidades-armazéns em Yauda. **13** Ele realizou grandes empreendimentos nas cidades de Yauda, e tinha soldados, guerreiros valentes, em Yaushalaim. **14** Estes estavam agrupados segundo as suas casas paternas: De Yauda, havia os chefes de mil. Havia o chefe Adná, e com ele 300.000 guerreiros valentes. **15** Sob o seu comando estava o chefe Jeoanã, e com ele havia 280.000 homens. **16** E também sob o seu comando estava Amasias, filho de Zicri, que tinha se apresentado voluntariamente para o serviço de **YAUH יהוה**, e com ele havia 200.000 guerreiros valentes. **17** E de Benyamim havia Eliada, um guerreiro valente, e com ele havia 200.000 homens armados com arco e escudo. **18** E sob o seu comando estava Jeozabade, e com ele havia 180.000 homens equipados para a guerra. **19** Esses serviam o rei, além dos que o rei colocou nas cidades fortificadas em todo o Yauda.

2º CRÔNICAS / CAPÍTULO 18 / 1 Jeosafá teve muitas riquezas e muita honra, mas ele formou uma aliança matrimonial com Acabe. **2** Portanto, depois de alguns anos foi visitar Acabe em Samarum, e Acabe sacrificou grande quantidade de ovelhas e de bois para ele e para os que estavam com ele. E insistiu que Jeosafá fosse com ele contra Ramote-Gileade. **3** Acabe, rei de ishral, perguntou a Jeosafá, rei de Yauda: “Você vai comigo a Ramote-Gileade?” Ele lhe respondeu: “Eu estarei com você, o meu povo estará com o seu povo e o ajudará na guerra.” **4** Mas Jeosafá disse ao rei de ishral: “Por favor, primeiro procure saber qual é a palavra de **YAUH**.” **5** Então o rei de ishral reuniu os profetas, 400 homens, e lhes perguntou: “Devemos ir à guerra contra Ramote-Gileade, ou não?” Eles responderam: “Vá, e o verdadeiro Criador a entregará nas mãos do rei.” **6** Jeosafá disse então: “Será que não há um profeta de **YAUH יהוה** aqui? Vamos consultar o Criador por meio dele também.” **7** Então o rei de ishral disse a Jeosafá: “Há mais um homem por meio de quem podemos consultar a **YAUH יהוה**, mas eu o odeio, pois ele nunca profetiza coisas boas a meu respeito, mas sempre coisas más. É Micaías, filho de Inlá.” No entanto, Jeosafá disse: “O rei não deve dizer uma coisa dessas!” **8** Portanto, o rei de ishral chamou um oficial da corte e disse: “Depressa, traga Micaías, filho de Inlá.” **9** O rei de ishral e Jeosafá, rei de Yauda, estavam sentados, cada um no seu trono, com as suas vestes reais; eles estavam sentados na eira que ficava junto à entrada do portão de Samarum, e todos os profetas estavam profetizando diante deles. **10** Então Zedequias, filho de Quenaaná, fez para si chifres de ferro e disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Com estes chifres você golpeará os sírios até os exterminar.’” **11** Todos os outros profetas profetizavam a

mesma coisa, dizendo: “Suba a Ramote-Gileade e o amo será bem-sucedido; **YAUH יהוה** a entregará nas mãos do rei.” **12** Então o mensageiro que foi chamar Micaías lhe disse: “Saiba que todas as palavras dos profetas são favoráveis ao rei. Por favor, que as suas palavras sejam iguais às deles, e diga algo favorável.” **13** Mas Micaías disse: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive, tudo o que meu Criador disser é o que falarei.” **14** Então ele se apresentou ao rei, e o rei lhe perguntou: “Micaías, devemos ir à guerra contra Ramote-Gileade, ou não?” Ele respondeu imediatamente: “Vá, e o amo será bem-sucedido; eles serão entregues nas suas mãos.” **15** O rei lhe disse: “Quantas vezes preciso pô-lo sob juramento para não me dizer nada a não ser a verdade em nome de **YAUH**?” **16** Então ele respondeu: “Vejo todos os ishralitas espalhados pelos montes como ovelhas sem pastor. **YAUH יהוה** disse: ‘Eles não têm dono. Que cada um volte em harmonia para sua casa.’” **17** O rei de ishral disse então a Jeosafá: “Eu não lhe disse que ele não ia profetizar coisas boas a meu respeito, só coisas más?” **18** Micaías continuou: “Portanto, ouçam a palavra de **YAUH יהוה**! Vi **YAUH יהוה** sentado no seu trono e todo o exército dos céus em pé à sua direita e à sua esquerda. **19** E **YAUH יהוה** disse: ‘Quem enganará Acabe, rei de ishral, para que ele suba a Ramote-Gileade e morra lá?’ E um dizia uma coisa, ao passo que outro dizia outra coisa. **20** Então um espírito veio, ficou de pé perante **YAUH יהוה** e disse: ‘Eu o enganarei.’ **YAUH יהוה** lhe perguntou: ‘Como você fará isso?’ **21** Ele respondeu: ‘Eu irei e me tornarei um espírito enganoso na boca de todos os profetas dele.’ Então ele disse: ‘Você o enganará e, ainda mais, será bem-sucedido. Vá e faça isso.’ **22** E agora **YAUH יהוה** pôs um espírito enganoso na boca destes seus profetas, mas **YAUH יהוה** declarou que o amo sofrerá uma calamidade.” **23** Então Zedequias, filho de Quenaaná, se aproximou e deu uma bofetada em Micaías, e disse: “Quer dizer que o espírito de **YAUH יהוה** me deixou para falar com você?” **24** Micaías respondeu: “Você terá certeza disso no dia em que entrar no quarto mais secreto para se esconder.” **25** Então o rei de ishral disse: “Levem Micaías e entreguem-no a Amom, chefe da cidade, e a Joás, filho do rei. **26** Digam-lhes: ‘Assim diz o rei: “Ponham este homem na prisão e deem-lhe uma porção reduzida de pão e água, até eu voltar em harmonia.”’” **27** Mas Micaías disse: “Se o amo realmente voltar em harmonia, **YAUH יהוה** não falou comigo.” E acrescentou: “Ouçam isso, todos os povos!” **28** Então o rei de ishral e Jeosafá, rei de Yauda, subiram a Ramote-Gileade. **29** O rei de ishral disse a Jeosafá: “Vou me disfarçar e entrar na batalha, mas você deve usar as suas vestes reais.” Assim, o rei de ishral se disfarçou, e eles entraram na batalha. **30** O rei da Síria tinha dado a seguinte ordem aos chefes dos seus carros de guerra: “Não lutem com ninguém, nem com o pequeno nem com o grande, apenas com o rei de ishral.” **31** Por isso, assim que os chefes dos carros de guerra viram Jeosafá, disseram: “É o rei de ishral!” E foram em sua direção para atacá-lo. Então Jeosafá começou a gritar por socorro, e **YAUH יהוה** o ajudou; o Criador imediatamente os afastou dele. **32** Assim que os chefes dos carros de guerra viram que não era o rei de ishral, pararam de persegui-lo. **33** Mas certo homem atirou ao acaso com o seu arco e atingiu o rei de ishral entre as juntas da sua cota de malha. Então o rei disse ao condutor do seu carro de guerra: “Dê a volta e leve-me para fora da batalha, pois fui gravemente ferido.” **34** A batalha continuou intensa durante aquele dia, e tiveram de manter o rei de ishral em pé no seu carro de guerra, de frente para os sírios, até o entardecer; e ele morreu ao pôr do sol.

2º CRÔNICAS / CAPÍTULO 19 / 1 E Jeosafá, rei de Yauda, voltou são e salvo para a sua casa em Yaushalaim. **2** Yaua, filho de Hanani, o vidente, saiu ao encontro do rei Jeosafá e

lhe disse: “É aos maus que o amo deve ajudar, e é aos que odeiam a **YAUH יהוה** que deve amar? Por causa disso, **YAUH יהוה** está indignado com o amo. **3** No entanto, há coisas boas no amo, porque o amo eliminou do país os postes sagrados e preparou seu coração para buscar o verdadeiro Criador.” **4** Jeosafá continuou morando em Yaushalaim, e saiu novamente para visitar o povo, desde Berseba até a região montanhosa de Efraim, a fim de trazê-los de volta para **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados. **5** Ele também designou juízes em todo o país, em cada uma de todas as cidades fortificadas de Yauda. **6** E disse aos juízes: “Prestem atenção ao que fazem, pois vocês não julgam para o homem, mas para **YAUH יהוה**; e ele está com vocês quando julgam. **7** Agora, tenham temor de **YAUH יהוה**. Tomem cuidado com o que fazem, pois com **YAUH יהוה**, nosso Criador, não há injustiça, nem parcialidade, nem suborno.” **8** Jeosafá também designou em Yaushalaim alguns levitas e sacerdotes, e alguns cabeças das casas paternas de ishral, para servir como juízes para **YAUH יהוה** e para decidir as causas dos habitantes de Yaushalaim. **9** E lhes ordenou: “Isto é o que vocês devem fazer, com temor de **YAUH יהוה**, com fidelidade e de pleno coração: **10** sempre que os seus irmãos que moram em outras cidades trouxerem uma causa que envolva derramamento de sangue ou uma questão sobre uma lei, um mandamento, decretos ou decisões judiciais, vocês devem aconselhá-los para que eles não se tornem culpados perante **YAUH יהוה**; do contrário, ele ficará indignado com vocês e seus irmãos. Isso é o que vocês devem fazer para não se tornarem culpados. **11** Aqui está Amarias, o principal sacerdote, que será o encarregado de vocês em todo assunto relacionado ao serviço de **YAUH יהוה**. Zebadias, filho de Ishmaal, será o líder da casa de Yauda em todo assunto relacionado ao rei. E os levitas servirão como oficiais para vocês. Sejam fortes e ajam, e que **YAUH יהוה** esteja com os que fizerem o que é bom.”

2º CRÔNICAS / CAPÍTULO 20 / 1 Mais tarde, os moabitas e os amonitas, junto com alguns dos amonins, vieram guerrear contra Jeosafá. **2** Então informaram a Jeosafá: “Uma grande multidão veio contra o amo da região do mar, de Edom, e eles já estão em Hazazom-Tamar, isto é, En-Gedi.” **3** Em vista disso, Jeosafá ficou com medo e decidiu recorrer a **YAUH יהוה**. Assim, proclamou um jejum para todo o Yauda. **4** E o povo de Yauda se reuniu para consultar a **YAUH יהוה**; vieram de todas as cidades de Yauda para consultar a **YAUH יהוה**. **5** Jeosafá ficou então de pé na congregação de Yauda e Yaushalaim, na casa de **YAUH יהוה**, diante do pátio novo, **6** e disse: “Ó **YAUH יהוה**, Criador dos nossos antepassados, não és tu Criador nos céus, e não dominas sobre todos os reinos das nações? Na tua mão há força e poder, e ninguém pode se manter firme contra ti. **7** Ó nosso Criador, não expulsaste os habitantes desta terra de diante do teu povo ishral, e não a deste como propriedade permanente à descendência do teu amigo Abraam? **8** Eles se estabeleceram nela e construíram ali um santuário para o teu nome, dizendo: **9** ‘Se vier sobre nós calamidade — espada, julgamento desfavorável, peste ou fome —, que fiquemos de pé diante desta casa e diante de ti (pois o teu nome está nesta casa) e clamemos a ti por ajuda na nossa aflição, e que tu ouças e nos salves.’ **10** Aqui estão os homens de Amom, de Moabe e da região montanhosa de Seir, cujas terras tu não deixaste ishral invadir quando saiu da terra do Egito. ishral se desviou deles e não os destruiu. **11** Agora eles nos recompensam vindo nos expulsar da tua propriedade, que nos deste como herança. **12** Ó nosso Criador, não executarás o julgamento neles? Pois não podemos fazer nada diante dessa grande multidão que vem contra nós. Não sabemos o que devemos fazer, mas os nossos olhos se fixam em ti.” **13** Enquanto isso, todos os homens de Yauda

estavam diante de **YAUH יהוה**, junto com suas esposas e seus filhos, incluindo as crianças. **14** Então, no meio da congregação, o espírito de **YAUH יהוה** veio sobre Jaaziel, filho de Zacaryau, filho de Benaia, filho de Jeiel, filho de Matanias, levita dos filhos de Asafe. **15** Ele disse: “Prestem atenção, todo o Yauda, habitantes de Yaushalaim e rei Jeosafá! Assim lhes diz **YAUH יהוה**: ‘Não tenham medo nem fiquem apavorados por causa dessa grande multidão, pois a batalha não é sua, mas de Criador. **16** Amanhã desçam contra eles. Eles estarão subindo pelo desfiladeiro de Ziz, e vocês os encontrarão no fim do vale, em frente ao deserto de Jeruel. **17** Vocês não terão de lutar nesta batalha. Tomem a sua posição, fiquem parados e vejam a salvação de **YAUH יהוה** a seu favor. Ó Yauda e Yaushalaim, não tenham medo nem fiquem apavorados. Amanhã saiam ao encontro deles, e **YAUH יהוה** estará com vocês.” **18** Imediatamente Jeosafá se curvou com o rosto por terra, e todo o Yauda e os habitantes de Yaushalaim se prostraram diante de **YAUH יהוה** para adorar a **YAUH**. **19** Então os levitas que eram descendentes dos coatitas e dos coraitas se levantaram para louvar a **YAUH יהוה**, o Criador de ishral, com voz bem alta. **20** Na manhã seguinte, levantaram-se cedo e partiram para o deserto de Tecoa. Quando estavam partindo, Jeosafá ficou de pé e disse: “Ouçam-me, ó Yauda e habitantes de Yaushalaim! Tenham fé em **YAUH יהוה**, seu Criador, para que possam permanecer firmes. Tenham fé nos Seus profetas e vocês serão bem-sucedidos.” **21** Depois de consultar o povo, ele designou homens para cantarem a **YAUH יהוה** e lhe darem louvor com vestes Sagradas, indo à frente dos homens armados, dizendo: “Agradeçam a **YAUH יהוה**, pois o seu amor leal dura para sempre.” **22** Quando começaram a cantar louvores com alegria, **YAUH יהוה** armou uma emboscada contra os homens de Amom, de Moabe e da região montanhosa de Seir, que estavam invadindo Yauda, e eles mataram uns aos outros. **23** Os amonitas e os moabitas se voltaram contra os habitantes da região montanhosa de Seir para destruí-los e exterminá-los; e, quando acabaram com os habitantes de Seir, destruíram uns aos outros. **24** Quando Yauda chegou à torre de vigia do deserto e eles olharam para a multidão, lá estavam os seus cadáveres caídos no chão; não havia sobreviventes. **25** Então Jeosafá e seu povo foram pegar o despojo. Acharam entre eles muitos bens, roupas e objetos preciosos que pegaram dos cadáveres até não poderem carregar mais. Demorou três dias para levarem o despojo, pois havia muita coisa. **26** No quarto dia reuniram-se no vale de Beraca, e ali louvaram a **YAUH יהוה**. É por isso que chamaram aquele lugar de vale de Beraca, como é conhecido até hoje. **27** Então todos os homens de Yauda e de Yaushalaim, com Jeosafá à sua frente, voltaram a Yaushalaim com alegria, pois **YAUH יהוה** tinha feito com que eles se alegrassem com o triunfo sobre os seus inimigos. **28** Chegaram assim a Yaushalaim com instrumentos de cordas, harpas e trombetas, e foram à casa de **YAUH**. **29** E todos os reinos das terras ficaram com medo do Criador quando souberam que **YAUH יהוה** tinha lutado contra os inimigos de ishral. **30** Assim o reino de Jeosafá teve harmonia, e seu Criador continuou a dar-lhe descanso de todos os inimigos ao seu redor. **31** E Jeosafá continuou reinando sobre Yauda. Ele tinha 35 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 25 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Azuba, filha de Sili. **32** Ele andava no caminho de Asa, seu pai. Não se desviou dele, e fez o que era certo aos olhos de **YAUH**. **33** Mas os altos sagrados não foram removidos, e o povo ainda não tinha preparado seu coração para buscar o Criador dos seus antepassados. **34** Os outros acontecimentos da história de Jeosafá, do começo ao fim, estão registrados nos escritos de Yaua, filho de Hanani, que foram incluídos no Livro dos Reis de ishral. **35** Depois Jeosafá, rei de Yauda, fez uma aliança com Acazias, rei de ishral, que fazia o que era mau. **36** Assim, eles se

tornaram sócios na construção de navios que iriam a Társis, e construíram os navios em Eziom-Geber. **37** No entanto, Eliézer, filho de Dodavaú, de Maressa, profetizou contra Jeosafá, dizendo: “Visto que o amo fez uma aliança com Acazias, **YAUH יהוה** destruirá os seus trabalhos.” Assim, os navios naufragaram e não puderam chegar a Társis.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 21 / 1 Então Jeosafá descansou com os seus antepassados e foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de David; e Jeorão, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **2** Os irmãos dele, filhos de Jeosafá, foram Azaryau, Jeiel, Zacaryau, Azaryau, Micael e Sefatias; todos esses eram filhos de Jeosafá, rei de isral. **3** E seu pai lhes tinha dado como presente muita prata, ouro e coisas valiosas, além de cidades fortificadas em Yauda; mas deu o reino a Jeorão, pois era o primogênito. **4** Quando Jeorão assumiu o controle do reino do seu pai, fortaleceu a sua posição matando à espada todos os seus irmãos e também alguns príncipes de isral. **5** Jeorão tinha 32 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por oito anos em Yaushalaim. **6** Ele andava no caminho dos reis de isral, assim como os da casa de Acabe tinham feito, pois a filha de Acabe havia se tornado sua esposa; e ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**. **7** Mas **YAUH יהוה** não quis destruir a casa de David, por causa do pacto que tinha feito com David, visto que tinha prometido dar uma lâmpada a ele e aos seus filhos para sempre. **8** Nos dias de Jeorão, Edom se rebelou contra Yauda e estabeleceu o seu próprio rei. **9** Por isso, Jeorão e os seus chefes foram para lá com todos os seus carros de guerra. De noite, ele atacou e derrotou os edomitas que cercavam a ele e aos chefes dos carros de guerra. **10** Mas a revolta de Edom contra Yauda continua até hoje. Libna também se rebelou contra ele naquela época, porque ele tinha abandonado a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados. **11** Jeorão também tinha feito altos sagrados nos montes de Yauda, para fazer os habitantes de Yaushalaim cometer prostituição espiritual, e ele desencaminhou Yauda. **12** Por fim, chegou a ele uma mensagem escrita do profeta Alyau, que dizia: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de David, seu antepassado: ‘Você não andou nos caminhos de Jeosafá, seu pai, nem nos caminhos de Asa, rei de Yauda. **13** Mas você anda no caminho dos reis de isral, e faz Yauda e os habitantes de Yaushalaim cometer prostituição espiritual igual à prostituição da casa de Acabe; você até mesmo matou os seus próprios irmãos, os da casa do seu pai, que eram melhores do que você. **14** Por isso, **YAUH יהוה** dará um forte golpe no seu povo, nos seus filhos, nas suas esposas e em todos os seus bens. **15** E você terá muitas doenças, incluindo uma doença nos intestinos que piorará dia após dia, até que seus intestinos saiam do corpo.’” **16** Então **YAUH יהוה** instigou contra Jeorão os filisteus e os árabes que moravam perto dos etíopes. **17** Eles atacaram Yauda, invadindo o país, e levaram embora todos os bens que encontraram na casa do rei, bem como seus filhos e suas esposas; o único filho que sobrou foi Jeoacaz, seu filho mais novo. **18** E, depois de tudo isso, **YAUH יהוה** fez com que Jeorão sofresse de uma doença incurável nos intestinos. **19** Algum tempo depois, passados dois anos completos, seus intestinos saíram do corpo por causa da doença, e ele morreu sofrendo terrivelmente da sua doença. E seu povo não fez uma queima fúnebre para ele, como tinham feito para seus antepassados. **20** Ele tinha 32 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por oito anos em Yaushalaim. Ninguém lamentou quando ele morreu. Então o enterraram na Cidade de David, mas não nas sepulturas dos reis.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 22 / 1 Então os habitantes de Yaushalaim fizeram do filho mais novo de Jeorão, Acazias, rei no seu lugar, pois o bando de saqueadores que tinha vindo com os árabes ao acampamento havia matado todos os filhos mais velhos. Assim, Acazias, filho de Jeorão, começou a reinar em Yauda. **2** Acazias tinha 22 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por um ano em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Atalia, neta de Onri. **3** Acazias também andava nos caminhos da casa de Acabe, pois a sua mãe o aconselhava a fazer o que era mau. **4** E ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, assim como os da casa de Acabe faziam; pois, após a morte do seu pai, eles tinham se tornado seus conselheiros, para a ruína dele. **5** Ele seguiu o conselho deles e foi com Jeorão, filho de Acabe, rei de isral, guerrear contra Hazael, rei da Síria, em Ramote-Gileade, onde os arqueiros feriram Jeorão. **6** Jeorão voltou a Jezreel para se recuperar dos ferimentos que lhe causaram em Ramá, quando lutou contra Hazael, rei da Síria. E Acazias, filho de Jeorão, rei de Yauda, desceu a Jezreel para visitar Jeorão, filho de Acabe, porque ele estava ferido. **7** Mas, por meio dessa visita a Jeorão, o Criador causou a ruína de Acazias. Quando ele chegou lá, saiu com Jeorão ao encontro de Yaua, neto de Ninsi, a quem **YAUH יהוה** havia ungido para eliminar a casa de Acabe. **8** Quando Yaua começou a executar o julgamento contra a casa de Acabe, ele encontrou os príncipes de Yauda e os filhos dos irmãos de Acazias, ajudantes de Acazias, e os matou. **9** Depois ele foi procurar Acazias; seus homens o capturaram em Shamarum, onde ele estava escondido, levaram-no a Yaua e o mataram. Depois o enterraram, pois disseram: “Ele é neto de Jeosafá, que buscou a **YAUH יהוה** de todo o coração.” Não havia ninguém da casa de Acazias que pudesse governar o reino. **10** Quando Atalia, mãe de Acazias, viu que seu filho tinha morrido, exterminou toda a linhagem real da casa de Yauda. **11** Mas Jeosabeate, filha do rei, tirou Jeoás, filho de Acazias, dentre os filhos do rei que iam ser mortos e o escondeu num quarto junto com a sua ama. Jeosabeate, filha do rei Jeorão (ela era esposa do sacerdote Jeoiada e irmã de Acazias), conseguiu mantê-lo escondido de Atalia, de modo que ela não o matou. **12** Ele ficou escondido com eles na casa do verdadeiro Criador por seis anos, enquanto Atalia reinava sobre o país.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 23 / 1 No sétimo ano, Jeoiada agiu com coragem e fez um pacto com os chefes de cem, a saber, Azaryau, filho de Jeroão, Ishmaal, filho de Jeoanã, Azaryau, filho de Obede, Maaseias, filho de Adaías, e Elisafate, filho de Zicri. **2** Depois percorreram Yauda e reuniram os levitas de todas as cidades de Yauda, bem como os cabeças das casas paternas de isral. Quando chegaram a Yaushalaim, **3** toda a congregação fez um pacto com o rei na casa do verdadeiro Criador, e depois Jeoiada lhes disse: “Vejam! O filho do rei reinará, assim como **YAUH יהוה** prometeu a respeito dos filhos de David. **4** Façam o seguinte: um terço dos sacerdotes e dos levitas que estarão a serviço no sábado servirão como porteiros, **5** outro terço ficará na casa do rei, e o outro terço ficará no Portão do Alicerce; e todo o povo ficará nos pátios da casa de **YAUH**. **6** Não deixem ninguém entrar na casa de **YAUH יהוה**, exceto os sacerdotes e os levitas que estiverem prestando serviço. Esses poderão entrar porque são um grupo sagrado, e todo o povo cumprirá a sua obrigação para com **YAUH**. **7** Os levitas devem ficar em volta do rei, cada um com as suas armas na mão. Quem entrar na casa será morto. Fiquem com o rei aonde quer que ele for.” **8** Os levitas e todo o Yauda fizeram exatamente o que Jeoiada, o sacerdote, tinha ordenado. Portanto, cada um reuniu os seus homens que estavam a serviço no sábado e os que estavam de folga no sábado, pois Jeoiada, o sacerdote, não

tinha dispensado as turmas do seu serviço. **9** Jeoiada, o sacerdote, deu então aos chefes de cem as lanças, os escudos pequenos e os escudos redondos que tinham pertencido ao rei David e que estavam na casa do verdadeiro Criador. **10** E colocou todos os homens nas suas posições, cada um com a sua arma na mão, desde o lado direito da casa até o lado esquerdo da casa, junto ao altar e junto à casa, em volta do rei. **11** Então trouxeram para fora o filho do rei, puseram sobre ele a coroa e o Testemunho e o fizeram rei; e Jeoiada e seus filhos o ungiram. Depois disseram: “Viva o rei!” **12** Quando Atalia ouviu o barulho do povo correndo e louvando o rei, foi imediatamente até o povo na casa de **YAUH**. **13** Então ela viu o rei em pé junto à coluna, na entrada. Os príncipes e os que tocavam as trombetas estavam com o rei; todo o povo se alegrava e tocava trombetas, e os cantores, com instrumentos musicais, lideravam os louvores. Em vista disso, Atalia rasgou a sua roupa e gritou: “Conspiração! Conspiração!” **14** Mas Jeoiada, o sacerdote, enviou os chefes de cem, os encarregados do exército, dizendo: “Tirem-na do meio das fileiras, e matem à espada quem for atrás dela!” Pois o sacerdote tinha dito: “Não a matem dentro da casa de **YAUH**.” **15** Eles a pegaram e a levaram até a entrada do Portão dos Cavalos, na casa do rei; assim que chegaram ali, eles a mataram. **16** Então Jeoiada fez um pacto entre si mesmo, todo o povo e o rei, segundo o qual continuariam a ser o povo de **YAUH**. **17** Depois disso, todo o povo foi à casa de Baal e a demoliu; despedaçaram seus altares e as imagens dele e executaram Matã, sacerdote de Baal, diante dos altares. **18** Então Jeoiada colocou a supervisão da casa de **YAUH יהוה** nas mãos dos sacerdotes e dos levitas, os quais David tinha organizado em turmas para servir na casa de **YAUH יהוה**, oferecendo os sacrifícios queimados de **YAUH יהוה**, conforme está escrito na Lei de Masha, com alegria e com cânticos, segundo as instruções de David. **19** Ele também colocou os porteiros nos portões da casa de **YAUH יהוה**, para que não entrasse ninguém que de algum modo estivesse impuro. **20** Depois reuniu os chefes de cem, os nobres, os governantes do povo e todo o povo, e eles acompanharam o rei para baixo, da casa de **YAUH יהוה** para a casa do rei, pelo portão superior; e fizeram o rei sentar-se no trono real. **21** Assim, todo o povo se alegrou e a cidade ficou em harmonia, visto que Atalia tinha sido morta à espada.

2º CRÔNICAS / CAPÍTULO 24 / 1 Jeoás tinha sete anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 40 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Zíbia, de Berseba. **2** Jeoás fez o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה** durante todos os dias de Jeoiada, o sacerdote. **3** Jeoiada escolheu duas esposas para Jeoás, e ele se tornou pai de filhos e de filhas. **4** Depois Jeoás teve o desejo de coração de restaurar a casa de **YAUH**. **5** Portanto, reuniu os sacerdotes e os levitas e lhes disse: “Vão às cidades de Yauda e recolham dinheiro de todo o ishral para fazer consertos na casa do seu Criador, de ano em ano; vocês devem agir depressa com respeito a esse assunto.” Mas os levitas não agiram depressa. **6** Por isso o rei chamou Jeoiada, o principal sacerdote, e lhe perguntou: “Por que você não exigiu que os levitas trouxessem de Yauda e de Yaushalaim o imposto sagrado determinado por Masha, o servo de **YAUH יהוה**, o imposto sagrado da congregação de ishral para a tenda do Testemunho?” **7** Pois os filhos de Atalia, aquela mulher má, arrombaram a casa do verdadeiro Criador e usaram todas as coisas sagradas da casa de **YAUH יהוה** na adoração dos baalins.” **8** Então, por ordem do rei, fizeram um cofre e o puseram do lado de fora do portão da casa de **YAUH**. **9** Depois fizeram uma proclamação em todo o Yauda e Yaushalaim, para que trouxessem a **YAUH יהוה** o imposto sagrado que Masha, o servo do verdadeiro Criador, tinha determinado a ishral no deserto. **10** Todos os príncipes e todo o

povo se alegraram; eles traziam contribuições e as colocavam no cofre, até que ele ficasse cheio. **11** Sempre que os levitas traziam o cofre para entregá-lo ao rei, e viam que havia nele muito dinheiro, o secretário do rei e o assistente do principal sacerdote vinham, esvaziavam o cofre e o levavam de volta ao seu lugar. Faziam isso todos os dias, e ajuntavam muito dinheiro. **12** Então o rei e Jeoiada davam o dinheiro aos que supervisionavam a obra relacionada ao serviço da casa de **YAUH יהוה**, e estes contratavam cortadores de pedras e artesãos para restaurar a casa de **YAUH יהוה**, bem como trabalhadores em ferro e em cobre para consertar a casa de **YAUH יהוה**. **13** Os que supervisionavam a obra começaram o trabalho, e a obra de restauração avançou sob a sua supervisão; eles restauraram a casa do verdadeiro Criador ao seu estado original e a reforçaram. **14** E, assim que acabaram, levaram o dinheiro que havia sobrado ao rei e a Jeoiada, e eles o usaram para fazer utensílios para a casa de **YAUH יהוה**, utensílios para o serviço do templo e para fazer ofertas, bem como taças e outros utensílios de ouro e de prata. E sacrifícios queimados eram oferecidos regularmente na casa de **YAUH יהוה** durante todos os dias de Jeoiada. **15** Depois de uma vida longa e satisfatória, Jeoiada morreu; ele tinha 130 anos de idade por ocasião da sua morte. **16** Então o enterraram na Cidade de David, junto com os reis, porque ele tinha feito o bem em ishral, com respeito ao verdadeiro Criador e à Sua casa. **17** Depois da morte de Jeoiada, os príncipes de Yauda vieram e se curvaram diante do rei, e o rei os escutou. **18** Eles abandonaram a casa de **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, e começaram a servir aos postes sagrados e aos ídolos, de modo que a ira do Criador veio contra Yauda e Yaushalaim por causa do seu pecado. **19** **YAUH יהוה** enviava profetas entre eles para trazê-los de volta a ele, e os profetas os avisavam, mas eles se recusaram a ouvir. **20** O espírito do Criador veio sobre Zacaryau, filho de Jeoiada, o sacerdote, e ele ficou de pé num lugar mais alto do que o povo e lhes disse: “Assim diz o verdadeiro Criador: ‘Por que vocês estão violando os mandamentos de **YAUH יהוה**? Vocês não serão bem-sucedidos! Visto que vocês abandonaram a **YAUH יהוה**, ele também os abandonará.’” **21** Mas conspiraram contra ele e, por ordem do rei, o apedrejaram no pátio da casa de **YAUH יהוה**. **22** Assim, o rei Jeoás não se lembrou do amor leal que Jeoiada, pai dele, lhe tinha demonstrado e matou o filho dele, que disse quando estava morrendo: “Que **YAUH יהוה** veja isso e o faça prestar contas.” **23** No começo do ano, o exército sírio veio contra Jeoás, e eles invadiram Yauda e Yaushalaim. Então eliminaram todos os príncipes do povo e enviaram todo o seu despojo ao rei de Damasco. **24** Embora o exército invasor dos sírios tivesse poucos homens, **YAUH יהוה** lhes entregou um exército muito grande, porque eles tinham abandonado a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados. Assim, eles executaram o julgamento em Jeoás. **25** E, quando os sírios foram embora, deixando-o gravemente ferido, seus próprios servos conspiraram contra ele, porque ele tinha derramado o sangue dos filhos de Jeoiada, o sacerdote. Eles o mataram na sua própria cama. Assim ele morreu e foi enterrado na Cidade de David, mas não o enterraram nas sepulturas dos reis. **26** Os que conspiraram contra Jeoás foram Zabade, filho de Simeate, a amonita, e Jeozabade, filho de Sinrite, a moabita. **27** Tudo que se refere aos seus filhos, às muitas proclamações contra ele e à restauração da casa do verdadeiro Criador está registrado nos escritos do Livro dos Reis. E Amazias, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2º CRÔNICAS / CAPÍTULO 25 / 1 Amazias tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 29 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Jeoadã, de Yaushalaim. **2** Ele

fazia o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה**, mas não de pleno coração. **3** Assim que ele obteve firme controle do reino, matou os seus servos que haviam matado o rei, seu pai. **4** Mas não matou os filhos deles, pois agiu conforme está escrito na Lei, no livro de Masha, onde **YAUH יהוה** ordenou: “Os pais não devem morrer por causa dos filhos, e os filhos não devem morrer por causa dos pais; cada um deve morrer por causa do seu próprio pecado.” **5** E Amazias reuniu os homens de Yauda e os organizou segundo as suas casas paternas, de acordo com os chefes de mil e os chefes de cem, para todo o Yauda e Benyamim. Ele registrou os de 20 anos de idade para cima e descobriu que havia 300.000 guerreiros treinados para servir no exército, capazes de usar a lança e o escudo grande. **6** Além disso, contratou de ishral 100.000 guerreiros valentes por 100 talentos de prata. **7** Mas um homem do verdadeiro Criador veio a ele e disse: “Ó rei, não deixe o exército de ishral ir com o amo, pois **YAUH יהוה** não está com ishral, não está com nenhum dos efraimitas. **8** Vá apenas o amo; aja e seja corajoso na batalha. Senão, o verdadeiro Criador poderá fazê-lo tropeçar diante de um inimigo, pois o Criador tem poder para ajudar e para fazer tropeçar.” **9** Em vista disso, Amazias disse ao homem do verdadeiro Criador: “Mas e os 100 talentos que dei às tropas de ishral?” O homem do verdadeiro Criador respondeu: “**YAUH יהוה** pode lhe dar muito mais do que isso.” **10** Portanto, Amazias dispensou as tropas que tinham vindo a ele de Efraim, mandando-as de volta para a sua terra. Mas eles ficaram muito irados com Yauda e voltaram para a sua terra furiosos. **11** Então Amazias tomou coragem, conduziu o seu próprio exército ao vale do Sal e matou 10.000 homens de Seir. **12** E os homens de Yauda capturaram vivos 10.000; levaram-nos então ao alto do rochedo e os lançaram dali; e todos eles se despedaçaram lá embaixo. **13** Mas os membros da tropa que Amazias tinha dispensado de ir com ele à guerra atacaram as cidades de Yauda, desde Shamarum até Bete-Horom; mataram 3.000 pessoas e tomaram muito despojo. **14** No entanto, quando Amazias voltou, depois de matar os edomitas, trouxe os ídolos dos homens de Seir, estabeleceu-os para si como ídolos e começou a curvar-se diante deles e a fazer fumaça sacrificial a eles. **15** Por isso, **YAUH יהוה** ficou muito irado com Amazias e enviou um profeta, que lhe disse: “Por que o amo está seguindo os ídolos desse povo, que não salvaram o povo deles das suas mãos?” **16** Enquanto falava, o rei lhe disse: “Por acaso designamos você como conselheiro do rei? Pare de falar! Você quer morrer?” Então o profeta parou, mas acrescentou: “Sei que o Criador resolveu destruí-lo por ter feito isso e por não ter escutado o meu conselho.” **17** Depois de consultar seus conselheiros, Amazias, rei de Yauda, enviou a seguinte mensagem a Jeoás, filho de Jeoacaz, filho de Yaua, rei de ishral: “Venha, vamos nos enfrentar numa batalha.” **18** Jeoás, rei de ishral, mandou dizer a Amazias, rei de Yauda: “Um espinheiro no Líbano mandou dizer ao cedro do Líbano: ‘Dê a sua filha ao meu filho como esposa.’ Mas um animal selvagem do Líbano passou por onde estava o espinheiro e o pisoteou. **19** Você disse: ‘Eu golpeei Edom.’ Por isso seu coração ficou arrogante e quer receber honra. Mas fique na sua casa. Por que provocar uma desgraça e cair, levando Yauda com você?” **20** Mas Amazias não escutou, pois isso era da vontade do verdadeiro Criador. Ele queria entregá-los nas mãos do inimigo por terem seguido as divindades de Edom. **21** Assim Jeoás, rei de ishral, pôs-se a caminho; e ele e Amazias, rei de Yauda, se enfrentaram numa batalha em Bete-Semes, uma cidade de Yauda. **22** Yauda foi derrotado por ishral, e cada um fugiu para a sua casa. **23** Jeoás, rei de ishral, capturou Amazias, rei de Yauda, filho de Jeoás, filho de Jeoacaz, em Bete-Semes. Depois o levou a Yaushalaim, e fez uma brecha de 400 côvados na muralha de Yaushalaim, do Portão de Efraim até o Portão da Esquina. **24** Ele pegou todo o ouro, a prata e todos os

objetos que havia na casa do verdadeiro Criador, com Obede-Edom, e no tesouro da casa do rei, além de capturar reféns. Depois voltou a Samaria. **25** Amazias, filho de Jeoás, rei de Judá, viveu ainda 15 anos depois da morte de Jeoás, filho de Jeoacaz, rei de Israel. **26** Quanto aos outros acontecimentos da história de Amazias, do começo ao fim, não estão escritos no Livro dos Reis de Judá e de Israel? **27** A partir do momento em que Amazias deixou de seguir a **YAHU** יהוה, conspiraram contra ele em Jazalaim e ele fugiu para Laquis, mas mandaram homens atrás dele até Laquis e o mataram ali. **28** Então seu corpo foi trazido de volta a cavalo e o enterraram com os seus antepassados na cidade de Judá.

2º CRÔNICAS / CAPÍTULO 26 / 1 Todo o povo de Judá tomou então Uzias, que tinha 16 anos de idade, e o fizeram rei no lugar do seu pai, Amazias. **2** Ele reconstruiu Elote e a restituiu a Judá depois que o rei descansou com os seus antepassados. **3** Uzias tinha 16 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 52 anos em Jazalaim. O nome da sua mãe era Jecolia, de Jazalaim. **4** Ele fazia o que era certo aos olhos de **YAHU** יהוה, assim como Amazias, seu pai, tinha feito. **5** Ele buscava o Criador nos dias de Zacaryau, que o ensinou a temer o verdadeiro Criador. Enquanto ele buscava a **YAHU** יהוה, o verdadeiro Criador o fazia prosperar. **6** Ele saiu para lutar contra os filisteus e abriu uma brecha na muralha de Gate, na muralha de Jabné e na muralha de Asdode. Então construiu cidades no território de Asdode e no território dos filisteus. **7** O verdadeiro Criador continuou a ajudá-lo nas guerras contra os filisteus, contra os árabes que moravam em Gurbaal e contra os meunins. **8** Os amonitas começaram a pagar tributo a Uzias. Por fim, sua fama chegou até o Egito, pois ele se tornou extremamente poderoso. **9** Além disso, Uzias construiu torres em Jazalaim, junto ao Portão da Esquina, ao Portão do Vale e ao Contraforte, e as reforçou. **10** Ele também construiu torres no deserto e cavou muitas cisternas (pois tinha muitos rebanhos); fez o mesmo na Sefelá e na planície. Nos montes e no Carmelo, ele tinha lavradores e homens que trabalhavam nos vinhedos, pois amava a agricultura. **11** Uzias também veio a ter um exército preparado para a guerra. Eles saíam em campanhas militares, organizados em divisões. Foram contados e registrados por Jeiel, o secretário, e por Maaseias, o oficial, sob o comando de Hananyau, um dos príncipes do rei. **12** O número total dos cabeças das casas paternas que comandavam esses guerreiros valentes era de 2.600. **13** As forças armadas sob o comando deles eram de 307.500 homens prontos para a guerra, uma poderosa força militar para apoiar o rei contra o inimigo. **14** Uzias equipou todo o exército com escudos, lanças, capacetes, cotas de malha, arcos e fundas para atirar pedras. **15** Além disso, fez em Jazalaim máquinas de guerra projetadas por engenheiros; elas foram colocadas nas torres e nos ângulos da muralha e atiravam flechas e pedras grandes. Assim, sua fama se espalhou por toda a parte, pois ele recebeu uma ajuda extraordinária e tornou-se forte. **16** No entanto, assim que se tornou forte, seu coração ficou arrogante, para sua própria ruína, e ele agiu de maneira infiel contra **YAHU** יהוה, seu Criador, entrando no templo de **YAHU** יהוה para queimar incenso no altar do incenso. **17** Imediatamente, Azaryau, o sacerdote, e outros 80 sacerdotes de **YAHU** יהוה, homens corajosos, entraram atrás dele. **18** Eles confrontaram o rei Uzias e lhe disseram: “Não cabe ao amo, ó Uzias, queimar incenso a **YAHU** יהוה! Apenas os sacerdotes devem queimar incenso, pois são os descendentes de Aram, os que foram purificados. Saia do santuário, pois o amo agiu de modo infiel, e não receberá honra da parte de **YAHU** יהוה Criador por fazer isso.” **19** Mas Uzias, que estava com um incensário na mão para queimar incenso, ficou enfurecido; e, durante o seu acesso de ira contra os sacerdotes, apareceu lepra na

sua testa diante dos sacerdotes, na casa de **YAUH יהוה**, próximo ao altar do incenso. **20** Quando Azaryau, o principal sacerdote, e todos os sacerdotes olharam para ele, viram que ele tinha sido atacado de lepra na testa! Por isso, levaram-no rapidamente para fora, e ele mesmo se apressou em sair, porque **YAUH יהוה** o havia atingido. **21** O rei Uzias continuou leproso até o dia da sua morte. Como leproso, ele permaneceu numa casa separada, pois tinha sido excluído da casa de **YAUH יהוה**. Jotão, seu filho, ficou encarregado da casa do rei, julgando o povo da terra. **22** E os outros acontecimentos da história de Uzias, do começo ao fim, foram registrados pelo profeta Yshayau, filho de Amuz. **23** Então Uzias descansou com os seus antepassados, e o enterraram com os seus antepassados, mas no campo de sepultura que pertencia aos reis, pois disseram: “Ele é leproso.” E Jotão, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 27 / 1 Jotão tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 16 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Jerusa, filha de Zadoque. **2** Ele fazia o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה**, assim como Uzias, seu pai, tinha feito. Mas, ao contrário dele, não invadiu o templo de **YAUH יהוה**. No entanto, o povo ainda agia de modo prejudicial. **3** Ele construiu o portão superior da casa de **YAUH יהוה** e fez muitas obras na muralha de Ofel. **4** Também construiu cidades na região montanhosa de Yauda, além de fortalezas e torres nas florestas. **5** Ele guerreou contra o rei dos amonitas e por fim os derrotou, de modo que os amonitas lhe deram naquele ano 100 talentos de prata, 10.000 coros de trigo e 10.000 coros de cevada. Os amonitas também lhe pagaram essa quantia no segundo e no terceiro ano. **6** Assim, Jotão se tornou cada vez mais forte, pois tinha firmado o seu caminho perante **YAUH יהוה**, seu Criador. **7** Os outros acontecimentos da história de Jotão, todas as suas guerras e as suas ações, estão escritos no Livro dos Reis de ishral e de Yauda. **8** Ele tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 16 anos em Yaushalaim. **9** Depois Jotão descansou com os seus antepassados, e o enterraram na Cidade de David. E Yauhazi, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 28 / 1 Yauhazi tinha 20 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 16 anos em Yaushalaim. Ele não fez o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה**, como David, seu antepassado, tinha feito. **2** Em vez disso, ele andou no caminho dos reis de ishral e até mesmo fez estátuas de metal dos baalins. **3** Também fez fumaça sacrificial no vale do Filho de Hinom e queimou seus filhos no fogo, imitando as práticas detestáveis das nações que **YAUH יהוה** tinha expulsado de diante dos ishralitas. **4** Além disso, oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados, nas colinas e debaixo de toda árvore frondosa. **5** Por isso, **YAUH יהוה**, seu Criador, entregou-o nas mãos do rei da Síria, de modo que eles o derrotaram e levaram um grande número de cativos a Damasco. Ele também foi entregue nas mãos do rei de ishral, que o atingiu com uma grande matança. **6** Num só dia, Peca, filho de Remalias, matou em Yauda 120.000 homens, todos valentes, porque tinham abandonado a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados. **7** E Zicri, um guerreiro efraimita, matou Maaseias, filho do rei, Azricão, o encarregado do palácio, e Elcana, o segundo depois do rei. **8** Além disso, os ishralitas levaram dentre os seus irmãos 200.000 cativos — mulheres, filhos e filhas —, também tomaram grande quantidade de despojo e o levaram a Shamarum. **9** Mas um profeta de **YAUH יהוה** chamado Odede estava lá. Ele saiu ao encontro do exército que estava chegando a Shamarum e lhes disse: “Vejam! **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, estava irado com Yauda; foi por isso que os

entregou nas suas mãos. Mas vocês os mataram com uma fúria que chegou aos céus. **10** E agora vocês pretendem fazer do povo de Yauda e de Yaushalaim seus servos e servas. Mas será que vocês também não são culpados diante de **YAUH יהוה**, seu Criador? **11** Agora escutem-me e devolvam os cativos que vocês tomaram dos seus irmãos, pois a ira ardente de **YAUH יהוה** está contra vocês.” **12** Em vista disso, alguns dos chefes dos efraimitas, a saber, Azaryau, filho de Jeoanã, Berequias, filho de Mesilemote, Jeizquias, filho de Salum, e Amasa, filho de Hadlai, confrontaram os que estavam chegando da campanha militar, **13** dizendo-lhes: “Não tragam os cativos para cá, pois isso nos tornará culpados diante de **YAUH יהוה**. A nossa culpa já é grande, e há ira ardente contra ishral, mas o que vocês pretendem fazer vai aumentar os nossos pecados e a nossa culpa.” **14** Assim, os soldados armados entregaram os cativos e o despojo aos príncipes e a toda a congregação. **15** Então os homens designados por nome pegaram os cativos e forneceram roupas do despojo a todos os que estavam nus. Eles os vestiram e lhes deram sandálias, alimento, bebida e óleo para a sua pele. Além disso, transportaram em jumentos os que estavam fracos e os levaram aos seus irmãos em Jericó, a cidade das palmeiras. Depois voltaram a Shamarum. **16** Naquele tempo, o rei Yauhazi pediu ajuda aos reis da Assíria. **17** E os edomitas mais uma vez invadiram e atacaram Yauda, e levaram consigo cativos. **18** Os filisteus também atacaram as cidades da Sefelá e do Neguebe, em Yauda, e tomaram Bete-Semes, Aijalom, Gederote, Soco e suas aldeias dependentes, Timná e suas aldeias dependentes, e Ginzo e suas aldeias dependentes; e eles se estabeleceram ali. **19 YAUH יהוה** humilhou Yauda por causa de Yauhazi, rei de ishral, pois ele tinha deixado Yauda ficar fora de controle, resultando em muita infidelidade a **YAUH**. **20** Tilgate-Pilneser, rei da Assíria, em vez de apoiá-lo, por fim veio contra ele e causou-lhe aflição. **21** Yauhazi tinha saqueado a casa de **YAUH יהוה**, a casa do rei e as casas dos príncipes e dado um presente ao rei da Assíria, mas isso não foi de ajuda. **22** E, durante a sua aflição, o rei Yauhazi agiu de modo ainda mais infiel com **YAUH**. **23** Começou a oferecer sacrifícios aos ídolos de Damasco, que o tinham derrotado, e disse: “Visto que os ídolos dos reis da Síria os ajudam, oferecerei sacrifícios a eles para que me ajudem.” Mas eles fizeram com que ele e todo o ishral tropeçassem. **24** Além disso, Yauhazi juntou os utensílios da casa do verdadeiro Criador e os cortou em pedaços, depois fechou as portas da casa de **YAUH יהוה** e fez para si altares em cada esquina de Yaushalaim. **25** E, em todas as cidades de Yauda, ele fez altos sagrados para fazer fumaça sacrificial a outras divindades, e ofendeu a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados. **26** Os outros acontecimentos da sua história, todas as suas ações, do começo ao fim, estão escritos no Livro dos Reis de Yauda e de ishral. **27** Então Yauhazi descansou com os seus antepassados, e o enterraram na cidade, em Yaushalaim, pois não o levaram às sepulturas dos reis de ishral. E Hizqyau, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2º CRÔNICAS / CAPÍTULO 29 / 1 Hizqyau tornou-se rei aos 25 anos de idade, e reinou por 29 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Abyau, filha de Zacaryau. **2** Ele fazia o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה**, assim como David, seu antepassado, tinha feito. **3** No primeiro ano do seu reinado, no primeiro mês, ele abriu as portas da casa de **YAUH יהוה** e as consertou. **4** Então ele convocou os sacerdotes e os levitas e os reuniu na praça, ao leste. **5** Ele lhes disse: “Escutem-me, levitas. Agora purifiquem a si mesmos e santifiquem a casa de **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, e retirem do lugar puro o que é impuro. **6** Pois os nossos pais foram infiéis e fizeram o que era mau aos olhos de **YAUH**

יהוה, nosso Criador. Eles o abandonaram, desviaram o rosto do tabernáculo de **YAUH יהוה** e Lhe deram as costas. **7** Também fecharam as portas do pórtico e apagaram as lâmpadas. Pararam de queimar incenso e de oferecer sacrifícios queimados ao Criador de ishral no lugar puro. **8** Por isso, **YAUH יהוה** ficou indignado com Yauda e Yaushalaim, de modo que os tornou um motivo de terror, objeto de espanto e alvo de assobios, como vocês podem ver com os seus próprios olhos. **9** Assim, os nossos antepassados caíram à espada, e os nossos filhos, as nossas filhas e as nossas esposas foram para o cativeiro por causa dessas coisas. **10** Agora o meu desejo de coração é fazer um pacto com **YAUH יהוה**, o Criador de ishral, para que a sua ira ardente se afaste de nós. **11** Meus filhos, agora não é hora de ser negligentes, pois **YAUH יהוה** os escolheu para ficar de pé perante ele, para servi-lo e para fazer fumegar os seus sacrifícios.” **12** Então os seguintes levitas começaram a trabalhar: dos coatitas: Maate, filho de Amasai, e Yual, filho de Azaryau; dos meraritas: Quis, filho de Abdi, e Azaryau, filho de Jealelel; dos gersonitas: Joá, filho de Zima, e Éden, filho de Joá; **13** dos filhos de Elizafã: Sinri e Jeuel; dos filhos de Asafe: Zacarias e Matanias; **14** dos filhos de Hemã: Jeiel e Simeij; e dos filhos de Jedutum: Semaías e Uziel. **15** Eles reuniram os seus irmãos, se santificaram e foram purificar a casa de **YAUH יהוה**, conforme o rei havia ordenado, de acordo com as palavras de **YAUH**. **16** Então os sacerdotes entraram na casa de **YAUH יהוה** para fazer a purificação e tiraram todas as coisas impuras que acharam no templo de **YAUH יהוה** e as levaram ao pátio da casa de **YAUH יהוה**. Os levitas, por sua vez, as pegaram e levaram para fora, ao vale do Cédron. **17** Assim, começaram a santificação no primeiro dia do primeiro mês e chegaram ao pórtico de **YAUH יהוה** no dia oito do mês. Então eles purificaram a casa de **YAUH יהוה** durante oito dias e acabaram no dia 16 do primeiro mês. **18** Depois compareceram perante o rei Ezequias e disseram: “Purificamos toda a casa de **YAUH יהוה**, o altar da oferta queimada e todos os seus utensílios, e a mesa dos pães da proposição e todos os seus utensílios. **19** E aprontamos e purificamos todos os utensílios que o rei Yauhazi removeu durante o seu reinado, quando agiu de modo infiel, e eles estão diante do altar de **YAUH**.” **20** Então o rei hizqyau se levantou cedo e reuniu os príncipes da cidade, e eles subiram à casa de **YAUH**. **21** Eles trouxeram sete novilhos, sete carneiros, sete cordeiros e sete bodes como oferta pelo pecado, em benefício do reino, do santuário e de Yauda. Então ele disse aos sacerdotes, os descendentes de Aram, que os oferecessem no altar de **YAUH**. **22** Assim, abateram os novilhos, e os sacerdotes pegaram o sangue e o aspergiram no altar; depois abateram os carneiros e aspergiram o sangue no altar; e abateram os cordeiros e aspergiram o sangue no altar. **23** Depois trouxeram os bodes da oferta pelo pecado perante o rei e a congregação, e puseram as mãos sobre eles. **24** Os sacerdotes os abateram e com o seu sangue fizeram no altar uma oferta pelo pecado, para fazer expiação por todo o ishral, porque o rei tinha dito que a oferta queimada e a oferta pelo pecado deviam ser feitas em benefício de todo o ishral. **25** Nesse meio-tempo, ele tinha colocado os levitas nas suas posições na casa de **YAUH יהוה**, com címbalos, instrumentos de cordas e harpas, de acordo com as ordens de David, de Gade, o vidente do rei, e de Natã, o profeta, pois essas ordens tinham sido dadas por **YAUH יהוה** por meio dos seus profetas. **26** Assim, os levitas estavam de pé com os instrumentos de David, e os sacerdotes com as trombetas. **27** Então Hizqyau ordenou que se oferecesse o sacrifício queimado no altar. Quando se iniciou a oferta queimada, começou o cântico de **YAUH יהוה** e o som das trombetas, acompanhando os instrumentos de David, rei de ishral. **28** E toda a congregação se curvava enquanto o cântico era cantado e as trombetas ressoavam — isso continuou até acabar a oferta

queimada. **29** E, assim que acabaram de fazer a oferta, o rei e todos os que estavam com ele se curvaram e se prostraram. **30** Então o rei Hizqyau e os príncipes ordenaram aos levitas que louvassem a **YAUH יהוה** com as palavras de David e de Asafe, o vidente. De modo que ofereceram louvor com grande alegria, e se curvaram e se prostraram. **31** Hizqyau disse então: “Agora que vocês foram separados para o serviço de **YAUH יהוה**, venham e tragam sacrifícios e ofertas de agradecimento à casa de **YAUH יהוה**.” Assim, a congregação começou a trazer sacrifícios e ofertas de agradecimento, e todos os de coração disposto trouxeram ofertas queimadas. **32** O número das ofertas queimadas trazidas pela congregação foi de 70 bois, 100 carneiros e 200 cordeiros — todos esses oferecidos como oferta queimada a **YAUH** — **33** e o das ofertas sagradas foi de 600 bois e 3.000 ovelhas. **34** Mas não havia sacerdotes suficientes para tirar a pele de todos os animais das ofertas queimadas. Por isso, seus irmãos, os levitas, os ajudaram até acabar o serviço e até os sacerdotes se purificarem, pois os levitas foram mais conscienciosos em se purificar do que os sacerdotes. **35** Também, havia muitas ofertas queimadas, além da gordura dos sacrifícios de participação em comum e das ofertas de bebida que acompanhavam as ofertas queimadas. Assim, o serviço da casa de **YAUH יהוה** foi restaurado. **36** E Hizqyau e todo o povo se alegraram por causa do que o verdadeiro Criador tinha feito para o povo, pois tudo isso tinha ocorrido muito de repente.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 30 / 1 Hizqyau enviou uma mensagem a todo o isral e Yauda, e até mesmo escreveu cartas a Efraim e a Manassés, para que viessem à casa de **YAUH יהוה** em Yaushalaim, a fim de celebrar a Páscoa para **YAUH יהוה**, o Criador de isral. **2** O rei, seus príncipes e toda a congregação em Yaushalaim decidiram celebrar a Páscoa no segundo mês, **3** pois não a puderam celebrar na época costumeira, porque não havia um número suficiente de sacerdotes purificados, e o povo não tinha se reunido em Yaushalaim. **4** A decisão pareceu certa aos olhos do rei e de toda a congregação. **5** Assim, resolveram fazer um anúncio em todo o isral, de Berseba a Dã, para que o povo viesse e celebrasse a Páscoa para **YAUH יהוה**, o Criador de isral, em Yaushalaim, pois, como grupo, não a tinham celebrado conforme está escrito. **6** Então os mensageiros com as cartas do rei e dos seus príncipes percorreram todo o isral e Yauda, conforme o rei tinha ordenado, dizendo: “Povo de isral, voltem para **YAUH יהוה**, o Criador de Abraam, de Yautzaq e de isral, para que ele volte para o restante que escapou das mãos do rei da Assíria. **7** Não sejam iguais aos seus antepassados e aos seus irmãos que foram infiéis a **YAUH יהוה**, o Criador dos antepassados deles, de modo que lhes causou a ruína, assim como vocês estão vendo. **8** Agora, não sejam obstinados como os seus antepassados. Sujeitem-se a **YAUH יהוה** e venham ao seu santuário, que ele purificou para sempre, e sirvam a **YAUH יהוה**, seu Criador, para que a Sua ira ardente se afaste de vocês. **9** Pois, se vocês voltarem para **YAUH יהוה**, seus irmãos e seus filhos serão tratados com compaixão pelos captivos e terão permissão de voltar para esta terra, porque **YAUH יהוה**, seu Criador, é compassivo e piedoso, e não desviará de vocês a sua face se voltarem para ele.” **10** Assim, os mensageiros foram de cidade em cidade através da terra de Efraim e de Manassés, e foram até mesmo a Zebulão, mas as pessoas riam e zombavam deles. **11** Contudo, algumas pessoas de Aser, de Manassés e de Zebulão se humilharam e vieram a Yaushalaim. **12** A mão do verdadeiro Criador também estava em Yauda a fim de uni-los para cumprir o que o rei e os príncipes tinham ordenado, conforme a palavra de **YAUH**. **13** No segundo mês, uma multidão se reuniu em Yaushalaim para celebrar a Festividade dos Pães sem Fermento; era

uma congregação muito grande. **14** Eles começaram a remover os altares que havia em Yaushalaim, e removeram todos os altares de incenso e os jogaram no vale do Cédron. **15** Então abateram o sacrifício pascoal no dia 14 do segundo mês. Os sacerdotes e os levitas ficaram envergonhados, de modo que se purificaram e trouxeram ofertas queimadas à casa de **YAUH**. **16** Eles assumiram os postos em que costumavam servir, conforme a Lei de Masha, o homem do verdadeiro Criador. Então os sacerdotes aspergiram o sangue que receberam dos levitas. **17** Havia muitos na congregação que não tinham se purificado, e os levitas estavam encarregados do abate dos sacrifícios pascoais para todos os que não estavam puros, a fim de purificá-los para **YAUH**. **18** Pois um grande número de pessoas, principalmente de Efraim, de Manassés, de Issacar e de Zebulão, não tinham se purificado, mas ainda assim comeram a Páscoa, contrariando o que está escrito. Mas Hizqyau orou por eles, dizendo: “Que **YAUH יהוה**, que é bom, faça uma concessão a **19** todos os que prepararam seu coração para buscar o verdadeiro Criador, **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, embora não tenham se purificado de acordo com o padrão de pureza.” **20** Então **YAUH יהוה** escutou Hizqyau e perdoou o povo. **21** Assim, os ishralitas que estavam em Yaushalaim celebraram a Festividade dos Pães sem Fermento por sete dias com muita alegria. E os levitas e os sacerdotes louvavam a **YAUH יהוה** todos os dias, tocando alto os seus instrumentos para **YAUH**. **22** Além disso, Hizqyau falou de modo encorajador a todos os levitas que serviam a **YAUH יהוה** com sabedoria. E comeram durante os sete dias da festividade, ofereceram sacrifícios de participação em comum e agradeceram a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados. **23** Então toda a congregação decidiu celebrar a festividade por mais sete dias, e assim a celebraram por mais sete dias com alegria. **24** Hizqyau, rei de Yauda, contribuiu com 1.000 novilhos e 7.000 ovelhas para a congregação, e os príncipes contribuíram com 1.000 novilhos e 10.000 ovelhas para a congregação; e um grande número de sacerdotes estava se purificando. **25** E toda a congregação de Yauda, os sacerdotes, os levitas, toda a congregação que tinha vindo de ishral e os residentes estrangeiros que tinham vindo da terra de ishral e os que moravam em Yauda, continuavam a alegrar-se. **26** E houve muita alegria em Yaushalaim, pois desde os dias de Shalama, filho de David, rei de ishral, não havia acontecido nada igual em Yaushalaim. **27** Por fim, os sacerdotes levíticos se levantaram e abençoaram o povo; o Criador ouviu a sua voz, e a oração deles chegou à Sua sagrada morada, os céus.

2º CRÔNICAS / CAPÍTULO 31 / 1 Depois de tudo isso, todos os ishralitas que estavam presentes foram às cidades de Yauda e despedaçaram as colunas sagradas, derrubaram os postes sagrados e demoliram os altos sagrados e os altares em todo o Yauda e Benyamim, também em Efraim e Manassés, até que tinham destruído tudo. Depois todos os ishralitas voltaram para as suas cidades, cada um para a sua propriedade. **2** Então Hizqyau designou os sacerdotes em suas turmas e os levitas em suas turmas — sacerdotes e levitas, cada um para o seu serviço — para fazer as ofertas queimadas e os sacrifícios de participação em comum, para prestar serviço e para dar agradecimentos e louvores nos portões dos pátios de **YAUH**. **3** Parte dos próprios bens do rei era dada para as ofertas queimadas, incluindo as ofertas da manhã e do anoitecer, e também as ofertas queimadas dos sábados, das luas novas e das festividades, conforme está escrito na Lei de **YAUH**. **4** Além disso, ele ordenou ao povo que morava em Yaushalaim que desse a porção devida aos sacerdotes e aos levitas, para que estes pudessem dedicar-se integralmente à lei de **YAUH**. **5** Assim que essa ordem foi dada, os ishralitas trouxeram uma grande quantidade

de primícias do cereal, do vinho novo, do azeite, do mel e de todos os produtos do campo; trouxeram em abundância a décima parte de tudo. **6** E o povo de isral e de Yauda que morava nas cidades de Yauda também trouxe a décima parte dos bois e das ovelhas, e a décima parte das coisas sagradas, que foram purificadas para **YAUH יהוה**, seu Criador. Eles as trouxeram e assim ajuntaram muitos montes. **7** Começaram a formar os montes de contribuições no terceiro mês e terminaram no sétimo mês. **8** Quando Hizqyau e os príncipes chegaram e viram os montes, louvaram a **YAUH יהוה** e abençoaram o seu povo isral. **9** Hizqyau perguntou a respeito dos montes aos sacerdotes e aos levitas, **10** e Azaryau, o principal sacerdote, da casa de Zadoque, lhe respondeu: “Desde que começaram a trazer as contribuições à casa de **YAUH יהוה**, o povo tem comido até ficar satisfeito e ainda sobra muito, pois **YAUH יהוה** tem abençoado seu povo. E esta grande quantidade está sobrando.” **11** Portanto, Hizqyau lhes ordenou que preparassem depósitos na casa de **YAUH יהוה**, e eles os prepararam. **12** As contribuições, as décimas partes e as coisas sagradas eram trazidas fielmente; Conanias, o levita, foi designado como supervisor de todas essas coisas, e Simej, seu irmão, era o segundo depois dele. **13** Jeiel, Azazias, Naate, Asael, Jerimote, Jozabade, Eliel, Ismaquias, Maate e Benaia eram assistentes de Conanias e de Simej, seu irmão, por ordem do rei Hizqyau; e Azaryau era o supervisor da casa do verdadeiro Criador. **14** E Coré, filho de Imná, o porteiro levita do lado leste, estava encarregado das ofertas voluntárias do verdadeiro Criador; ele distribuía a contribuição feita a **YAUH יהוה** e as coisas santíssimas. **15** E sob a sua supervisão, nas cidades dos sacerdotes, estavam Éden, Miniamim, Jesua, Semaías, Amarias e Secanias. Eles ocupavam cargos de confiança para distribuir por igual as porções aos seus irmãos nas suas turmas, tanto ao grande como ao pequeno. **16** Além dessa distribuição, havia também a distribuição feita aos do sexo masculino que vinham diariamente servir na casa de **YAUH יהוה** e realizar os deveres das suas turmas. O registro genealógico deles incluía os de três anos de idade para cima. **17** O registro genealógico dos sacerdotes era feito segundo as suas casas paternas, assim como o dos levitas de 20 anos de idade para cima, segundo os deveres das suas turmas. **18** O registro genealógico dos levitas incluía todas as suas esposas, filhos e filhas, até mesmo as crianças, toda a sua congregação — pois eles se mantinham purificados para o que é sagrado por causa do seu cargo de confiança —, **19** incluía também os descendentes de Aram, os sacerdotes que moravam nos campos de pastagem ao redor de suas cidades. Em todas as cidades, homens tinham sido designados por nome para dar porções a todos os do sexo masculino da família sacerdotal e a todos os incluídos no registro genealógico dos levitas. **20** Hizqyau fez isso em todo o Yauda, e continuou fazendo o que era bom e certo aos olhos de **YAUH יהוה**, seu Criador, e foi fiel a ele. **21** E todo trabalho que ele realizou para servir ao seu Criador, quer no serviço da casa do verdadeiro Criador, quer em relação à Lei e ao mandamento, ele fez de todo o coração, e foi bem-sucedido.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 32 / 1 Depois dessas coisas e desses atos fiéis de Hizqyau, Senaqueribe, rei da Assíria, veio e invadiu Yauda. Ele cercou as cidades fortificadas decidido a invadi-las e a tomá-las. **2** Quando Hizqyau viu que Senaqueribe veio resolvido a guerrear contra Yaushalaim, **3** ele decidiu, depois de consultar seus príncipes e seus guerreiros, bloquear as fontes de água fora da cidade, e eles o apoiaram. **4** Muitas pessoas foram reunidas, e bloquearam todas as fontes e o riacho que fluía por aquela terra, pois disseram: “Por que os reis da Assíria deviam chegar aqui e encontrar grande quantidade de

água?” **5** Além disso, com determinação, ele reconstruiu toda a muralha que tinha sido derrubada e ergueu torres sobre ela, e por fora construiu outra muralha. Também consertou o Aterro da Cidade de David e fabricou uma grande quantidade de armas e escudos. **6** Então designou chefes militares sobre o povo, reuniu-os na praça do portão da cidade e os encorajou, dizendo: **7** “Sejam corajosos e fortes. Não tenham medo nem fiquem apavorados por causa do rei da Assíria e de toda a multidão que está com ele, pois os que estão conosco são mais numerosos do que os que estão com ele. **8** Do lado dele está um braço de carne, mas do nosso lado está **YAUH יהוה**, nosso Criador, para nos ajudar e para travar as nossas batalhas.” E o povo foi fortalecido pelas palavras de Hizqyau, rei de Yauda. **9** Depois disso, enquanto Senaqueribe, rei da Assíria, estava em Laquis com todo o seu exército, ele enviou seus servos a Yaushalaim, a Hizqyau, rei de Yauda, e a todos os de Yauda que estavam em Yaushalaim, para dizer: **10** “Assim diz Senaqueribe, rei da Assíria: ‘Em que vocês estão confiando para permanecer em Yaushalaim enquanto ela está cercada? **11** Não veem que Hizqyau está enganando vocês e os levando a morrer de fome e de sede, ao dizer: “**YAUH יהוה**, nosso Criador, nos livrará das mãos do rei da Assíria”? **12** Não foi esse mesmo Hizqyau quem removeu os altos sagrados e os altares da divindade de vocês, e disse a Yauda e a Yaushalaim: “Vocês devem curvar-se diante de um só altar e nele devem fazer fumegar os seus sacrifícios”? **13** Vocês não sabem o que eu e os meus antepassados fizemos a todos os povos das outras terras? Será que as divindades das nações dessas terras foram capazes de livrar a terra delas das minhas mãos? **14** Dentre todos os ídolos dessas nações que os meus antepassados entregaram à destruição, qual deles foi capaz de livrar seu povo das minhas mãos, de modo que o Criador de vocês seja capaz de livrá-los das minhas mãos? **15** Agora, não deixem que Hizqyau os engane e iluda desse modo! Não acreditem nele, pois nenhuma divindade de nenhuma nação ou reino foi capaz de livrar seu povo das minhas mãos e das mãos dos meus antepassados. Quanto menos, então, o seu Criador livrará vocês das minhas mãos!” **16** Os servos dele falaram ainda mais contra **YAUH יהוה**, o verdadeiro Criador, e contra Hizqyau, seu servo. **17** Ele também escreveu cartas para insultar a **YAUH יהוה**, o Criador de ishral, e para falar contra ele, dizendo: “Assim como as divindades das outras nações não foram capazes de livrar seu povo das minhas mãos, o Criador de Hizqyau também não livrará seu povo das minhas mãos.” **18** Eles falavam em voz bem alta, no idioma dos Yaudims, ao povo de Yaushalaim que estava sobre a muralha, para que ficassem com medo e apavorados, a fim de conseguir tomar a cidade. **19** Falavam contra o Criador de Yaushalaim assim como falavam contra os ídolos dos povos da terra, que são trabalho das mãos do homem. **20** Mas o rei Hizqyau e o profeta Yshayau, filho de Amuz, oravam sobre isso e clamavam aos céus por ajuda. **21** Então **YAUH יהוה** enviou um mensageiro e eliminou todos os guerreiros valentes, líderes e chefes no acampamento do rei da Assíria, de modo que ele voltou desonrado à sua própria terra. Mais tarde, ele entrou na casa do seu deus e ali alguns dos seus próprios filhos o mataram à espada. **22** Assim, **YAUH יהוה** salvou Hizqyau e os habitantes de Yaushalaim das mãos de Senaqueribe, rei da Assíria, e das mãos de todos os outros, e deu-lhes descanso de todos os inimigos ao seu redor. **23** E muitos traziam dádivas a **YAUH יהוה** em Yaushalaim e coisas valiosas a Hizqyau, rei de Yauda, e ele passou a ser muito respeitado por todas as nações depois disso. **24** Naqueles dias Hizqyau ficou doente e estava à beira da morte. Assim, ele orou a **YAUH יהוה**, que lhe respondeu e lhe deu um sinal. **25** Mas Hizqyau não demonstrou apreço pelo bem que lhe foi feito, pois o seu coração ficou arrogante, resultando em indignação contra ele e contra Yauda e Yaushalaim. **26**

Contudo, Hizqyau humilhou-se e abandonou a arrogância do seu coração, ele e os habitantes de Yaushalaim, e a indignação de **YAUH יהוה** não veio sobre eles nos dias de Hizqyau. **27** E Hizqyau veio a ter muitas riquezas e muita honra. Fez para si depósitos para prata, ouro, pedras preciosas, óleo de bálsamo, escudos e todos os objetos preciosos. **28** Fez também depósitos para as safras de cereais, de vinho novo e de azeite, além de baias para todos os tipos de animais de criação e abrigos para ovelhas. **29** Ele também construiu cidades e adquiriu muitos animais de criação, ovelhas e bois, pois o Criador Ihe deu muitíssimos bens. **30** Foi Hizqyau quem bloqueou a nascente superior das águas de Giom e as canalizou para baixo, para o oeste, até a Cidade de David. E Hizqyau foi bem-sucedido em tudo o que fez. **31** No entanto, quando os príncipes de Babilônia enviaram porta-vozes para Ihe perguntar a respeito do sinal que tinha ocorrido no país, o verdadeiro Criador deixou-o agir sozinho, para colocá-lo à prova e saber tudo o que havia no seu coração. **32** Os outros acontecimentos da história de Hizqyau e os seus atos de amor leal estão escritos na visão do profeta Yshayau, filho de Amuz, no Livro dos Reis de Yauda e de ishral. **33** Então Hizqyau descansou com os seus antepassados, e o enterraram na subida que levava às sepulturas dos filhos de David. Quando ele morreu, todo o Yauda e os habitantes de Yaushalaim o honraram. E Manassés, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

2ºCRÔNICAS / CAPÍTULO 33 / 1 Manassés tinha 12 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 55 anos em Yaushalaim. **2** Ele fez o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, imitando as práticas detestáveis das nações que **YAUH יהוה** tinha expulsado de diante do povo de ishral. **3** Reconstruiu os altos sagrados que Hizqyau, seu pai, tinha demolido, construiu altares aos baalins e fez postes sagrados; ele se curvou diante de todo o exército dos céus e os serviu. **4** Também construiu altares na casa de **YAUH יהוה**, a respeito da qual **YAUH יהוה** tinha dito: “Meu nome estará em Yaushalaim para sempre.” **5** Além disso, construiu altares a todo o exército dos céus nos dois pátios da casa de **YAUH יהוה**. **6** Ele queimou os seus próprios filhos no fogo, no vale do Filho de Hinom; praticou magia, adivinhação e feitiçaria, e designou adivinhos e pessoas que invocavam espíritos. Fez em grande escala o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, ofendendo-o. **7** Ele fez uma imagem esculpida e a colocou na casa do verdadeiro Criador, sobre a qual o Criador tinha dito a David e a Shalama, seu filho: “Nesta casa e em Yaushalaim, que escolhi dentre todas as tribos de ishral, porei permanentemente o meu nome. **8** E nunca mais removerei os pés de ishral da terra que prometi aos seus antepassados, desde que obedeçam cuidadosamente a tudo o que lhes ordenei — toda a Lei, os decretos e as decisões judiciais dados por meio de Masha.” **9** Manassés continuou a desencaminhar Yauda e os habitantes de Yaushalaim, levando-os a agir pior do que as nações que **YAUH יהוה** tinha eliminado de diante dos ishralitas. **10** **YAUH יהוה** falava a Manassés e ao seu povo, mas eles não prestavam atenção. **11** Assim, **YAUH יהוה** fez vir contra eles os chefes do exército do rei da Assíria; eles capturaram Manassés com ganchos, prenderam-no com duas correntes de cobre e o levaram a Babilônia. **12** Na sua aflição, ele implorou o favor de **YAUH יהוה**, seu Criador, e se humilhou profundamente diante do Criador dos seus antepassados. **13** Manassés orava a Ele, e Ele se comoveu com as suas súplicas e o seu pedido de favor, e o trouxe de volta para Yaushalaim, para o seu reinado. Então Manassés reconheceu que **YAUH יהוה** é o verdadeiro Criador. **14** Depois ele construiu uma muralha externa para a Cidade de David, ao oeste de Giom, que fica no vale. Ele a construiu até o Portão do Peixe. De lá ele continuou a construir a muralha, rodeando a cidade até Ofel; a muralha era muito alta. Além

disso, designou chefes do exército em todas as cidades fortificadas de Yauda. **15** Então removeu da casa de **YAUH יהוה** as divindades estrangeiras e o ídolo, bem como todos os altares que tinha construído no monte da casa de **YAUH יהוה** e em Yaushalaim, e mandou jogá-los fora da cidade. **16** Ele também restaurou o altar de **YAUH יהוה** e começou a oferecer nele sacrifícios de participação em comum e sacrifícios de agradecimento, e disse a Yauda que servisse a **YAUH יהוה**, o Criador de ishral. **17** No entanto, o povo ainda oferecia sacrifícios nos altos sagrados, embora fizessem isso apenas a **YAUH יהוה**, seu Criador. **18** Os outros acontecimentos da história de Manassés, sua oração ao seu Criador e as palavras dos videntes que lhe falaram em nome de **YAUH יהוה**, o Criador de ishral, estão registrados na história dos reis de ishral. **19** A sua oração e o modo como a sua súplica foi respondida, todos os seus pecados, a sua infidelidade, os locais onde construiu os altos sagrados e pôs os postes sagrados e as imagens esculpidas antes de se humilhar, tudo isso também está registrado nos escritos dos seus videntes. **20** Então Manassés descansou com os seus antepassados, e o enterraram na sua casa; e Amom, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **21** Amom tinha 22 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por dois anos em Yaushalaim. **22** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, assim como Manassés, seu pai, tinha feito; Amom oferecia sacrifícios a todas as imagens esculpidas que Manassés, seu pai, tinha feito, e as servia. **23** Mas ele não se humilhou diante de **YAUH יהוה** assim como Manassés, seu pai, tinha se humilhado; pelo contrário, Amom aumentou ainda mais a sua culpa. **24** Por fim, seus servos conspiraram contra ele e o mataram na sua própria casa. **25** Mas o povo da terra matou todos os que tinham conspirado contra o rei Amom e fizeram a Josias, seu filho, rei no seu lugar.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 34 / 1 Josias tinha oito anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 31 anos em Yaushalaim. **2** Ele fez o que era certo aos olhos de **YAUH יהוה** e andou nos caminhos de David, seu antepassado; não se desviou nem para a direita nem para a esquerda. **3** No oitavo ano do seu reinado, quando ainda era jovem, começou a buscar o Criador de David, seu antepassado; e no décimo segundo ano começou a purificar Yauda e Yaushalaim dos altos sagrados, dos postes sagrados, das imagens esculpidas e das estátuas de metal. **4** Além disso, demoliram os altares dos baalins na sua presença, e ele derrubou os altares de incenso que ficavam acima deles. Também destroçou os postes sagrados, as imagens esculpidas e as estátuas de metal; ele os reduziu a pó e espalhou o pó sobre as sepulturas dos que costumavam oferecer sacrifícios a eles. **5** E queimou os ossos dos sacerdotes nos seus altares. Assim purificou Yauda e Yaushalaim. **6** E nas cidades de Manassés, de Efraim e de Shama, chegando até Naftali, nas ruínas ao redor delas, **7** ele demoliu os altares e triturou os postes sagrados e as imagens esculpidas, reduzindo-os a pó; e derrubou todos os altares de incenso em toda a terra de ishral, depois voltou a Yaushalaim. **8** No décimo oitavo ano do seu reinado, depois de ter purificado o país e o templo, Josias enviou Safã, filho de Azalias, Maaseias, chefe da cidade, e o cronista Joá, filho de Joacaz, para consertar a casa de **YAUH יהוה**, seu Criador. **9** Eles foram a Hilquias, o sumo sacerdote, e lhe entregaram o dinheiro que tinha sido trazido à casa do Criador. Os levitas que serviam como porteiros haviam recolhido esse dinheiro de Manassés, de Efraim e de todos os outros de ishral, bem como de Yauda, de Benyamim e dos habitantes de Yaushalaim. **10** Então o dinheiro foi entregue aos que supervisionavam a obra na casa de **YAUH יהוה**. E os trabalhadores na casa de **YAUH יהוה** o usaram para restaurar e consertar a casa. **11** O dinheiro foi dado aos artesãos e aos construtores, para

que comprassem pedras lavradas e madeira para fazer travessas e vigas para construir os edifícios que os reis de Yauda tinham deixado cair em ruínas. **12** E os homens executaram fielmente o seu trabalho. Os levitas Jaate e Obadias, dos meraritas, e Zacaryau e Mesulão, dos coatitas, foram designados para servir como supervisores deles. E todos os levitas, que eram músicos habilidosos, **13** eram encarregados dos trabalhadores comuns e eram supervisores de todos os que faziam os diversos tipos de serviço; alguns dos levitas eram secretários, oficiais e porteiros. **14** Quando estavam retirando o dinheiro que tinha sido levado à casa de **YAUH יהוה**, Hilquias, o sacerdote, achou o livro da Lei de **YAUH יהוה** dada por meio de Masha. **15** De modo que Hilquias disse a Safã, o secretário: “Achei o livro da Lei na casa de **YAUH יהוה**.” Então Hilquias deu o livro a Safã. **16** E Safã levou o livro ao rei e lhe disse: “Seus servos estão fazendo tudo o que foi designado a eles. **17** Eles recolheram o dinheiro que havia na casa de **YAUH יהוה** e o entregaram aos supervisores e aos que fazem a obra.” **18** Safã, o secretário, disse também ao rei: “Hilquias, o sacerdote, me deu um livro.” E Safã começou a lê-lo perante o rei. **19** Assim que o rei ouviu as palavras da Lei, rasgou a sua roupa. **20** Então o rei deu a seguinte ordem a Hilquias, a Aicão, filho de Safã, a Abdom, filho de Mica, a Safã, o secretário, e a Asaías, servo do rei: **21** “Vão, consultem a **YAUH יהוה** por mim e pelos que ainda restam em ishral e em Yauda a respeito das palavras do livro que foi achado; pois o furor de **YAUH יהוה** que será derramado contra nós é grande, visto que os nossos antepassados não cumpriram a palavra de **YAUH יהוה** nem fizeram tudo o que está escrito neste livro.” **22** Assim, Hilquias e aqueles que o rei tinha enviado foram até Hulda, a profetisa. Ela era esposa de Salum, que era o encarregado do vestiário e filho de Ticvá, filho de Harás. Ela morava em Yaushalaim, na Cidade Nova, e ali eles falaram com ela. **23** Ela lhes disse: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de ishral: ‘Digam ao homem que os enviou a mim: **24** “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Tarei sobre este lugar e seus habitantes uma calamidade, todas as maldições que estão escritas no livro que foi lido diante do rei de Yauda. **25** Visto que eles me abandonaram e fazem fumegar sacrifícios a outras divindades para me ofender com todos os trabalhos das suas mãos, o meu furor será derramado sobre este lugar e não se apagará.’” **26** Mas vocês devem dizer o seguinte ao rei de Yauda, que os mandou consultar a **YAUH יהוה**: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de ishral: ‘No que se refere às palavras que você ouviu, **27** visto que o seu coração foi receptivo e você se humilhou perante o Criador quando ouviu as palavras dele a respeito deste lugar e dos seus habitantes, e você se humilhou perante mim, rasgou a sua roupa e chorou diante de mim, eu o ouvi’, diz **YAUH**. **28** ‘É por isso que eu o reunirei aos seus antepassados, e você descansará em harmonia na sua sepultura, de modo que os seus olhos não verão toda a calamidade que trarei sobre este lugar e sobre os seus habitantes.’””Então eles levaram a resposta ao rei. **29** Assim, o rei mandou convocar todos os anciãos de Yauda e de Yaushalaim. **30** Depois o rei subiu à casa de **YAUH יהוה** com todos os homens de Yauda, os habitantes de Yaushalaim, os sacerdotes, os levitas e todo o povo — tanto o grande como o pequeno. Ele leu para eles todas as palavras do livro do pacto que tinha sido achado na casa de **YAUH**. **31** O rei ficou de pé no seu lugar e fez um pacto perante **YAUH יהוה**, comprometendo-se a seguir a **YAUH יהוה** e a guardar seus mandamentos, suas advertências e seus decretos, de todo o coração e de toda a alma, cumprindo as palavras do pacto escritas no livro. **32** Além disso, fez com que todos os que estavam em Yaushalaim e em Benyamim concordassem com o pacto. E os habitantes de Yaushalaim agiram de acordo com o pacto do Criador, o Criador dos seus antepassados. **33** Depois, Josias removeu todas as coisas detestáveis de todas as terras dos ishralitas e

fez com que todos em isral servissem a **YAUH יהוה**, seu Criador. Enquanto ele viveu, não deixaram de seguir a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 35 / 1 Josias realizou uma Páscoa para **YAUH יהוה** em Yaushalaim, e o sacrifício pascoal foi abatido no dia 14 do primeiro mês. **2** Ele colocou os sacerdotes para cumprir os seus deveres e os encorajou a realizar o seu serviço na casa de **YAUH**. **3** Então disse aos levitas, os instrutores de todo o isral, os que eram puros para **YAUH יהוה**: “Ponham a Arca sagrada na casa construída por Shalama, filho de David, rei de isral; vocês não devem mais carregá-la sobre os ombros. Agora, sirvam a **YAUH יהוה**, seu Criador, e ao povo dele, isral. **4** E preparem-se para o serviço, de acordo com as suas casas paternas e as suas turmas, conforme o que foi escrito por David, rei de isral, e por Shalama, seu filho. **5** Tomem a sua posição no lugar puro agrupados de acordo com as casas paternas do povo, os seus irmãos; para cada uma delas deve haver um grupo da casa paterna dos levitas. **6** Abatam o sacrifício pascoal, purifiquem-se e façam os preparativos para os seus irmãos, a fim de cumprir a palavra de **YAUH יהוה** dada por meio de Masha.” **7** Josias contribuiu para todo o povo que estava presente um total de 30.000 cordeiros e cabritos do rebanho como sacrifícios pascoais, além de 3.000 bois. Tudo isso foi tirado dos próprios bens do rei. **8** Seus príncipes também fizeram uma contribuição como oferta voluntária para o povo, os sacerdotes e os levitas. Hilquias, Zacaryau e Jeiel, os líderes da casa do verdadeiro Criador, deram aos sacerdotes 2.600 sacrifícios pascoais e 300 bois. **9** Conanias e seus irmãos Semaías e Netanel, bem como Hasabias, Jeiel e Jozabade, os chefes dos levitas, contribuíram para os levitas com 5.000 sacrifícios pascoais e 500 bois. **10** O serviço foi preparado, e os sacerdotes tomaram a sua posição, e os levitas também, segundo as suas turmas, como o rei tinha ordenado. **11** Eles abateram os sacrifícios pascoais, e os sacerdotes aspergiram o sangue que receberam dos levitas, enquanto estes tiravam a pele dos animais. **12** A seguir, prepararam as ofertas queimadas para distribuí-las ao povo, que estava agrupado de acordo com as casas paternas, para que as ofertas pudessem ser apresentadas a **YAUH יהוה** conforme está escrito no livro de Masha; e fizeram o mesmo com os bois. **13** Eles cozinharam a oferta pascoal sobre o fogo, segundo o costume; e cozinharam as ofertas sagradas em tachos, em caldeirões e em panelas, depois as levaram depressa ao povo. **14** Então os levitas prepararam a refeição pascoal para si mesmos e para os sacerdotes, porque os sacerdotes, os descendentes de Aram, ficaram oferecendo os sacrifícios queimados e a gordura até o anoitecer. Assim, os levitas prepararam a refeição pascoal para si mesmos e para os sacerdotes, os descendentes de Aram. **15** Os cantores, os filhos de Asafe, estavam nas suas posições conforme as ordens de David, de Asafe, de Hemã e de Jedutum, vidente do rei; e os porteiros estavam nos diversos portões. Não havia necessidade de deixarem o seu serviço, porque os seus irmãos, os levitas, tinham preparado a refeição pascoal para eles. **16** Assim, naquele dia, tudo foi preparado para a adoração de **YAUH יהוה**, a fim de celebrar a Páscoa e fazer as ofertas queimadas no altar de **YAUH יהוה**, segundo a ordem do rei Josias. **17** Os isralitas que estavam presentes realizaram a Páscoa naquela ocasião, e a Festividade dos Pães sem Fermento por sete dias. **18** Desde os dias do profeta Shamual, nunca se tinha realizado uma Páscoa igual a essa em isral, e nenhum outro rei de isral realizou uma Páscoa igual à realizada por Josias, junto com os sacerdotes, os levitas, todos os de Yauda e de isral que estavam presentes, e os habitantes de Yaushalaim. **19** Essa Páscoa foi realizada no décimo oitavo ano do reinado de Josias. **20** Depois de tudo isso, quando

Josias tinha restaurado o templo, Neco, rei do Egito, foi lutar em Carquemis, junto ao Eufrates. Então Josias saiu para lutar contra ele. **21** Por isso, ele lhe enviou mensageiros para dizer: “O que você tem a ver com isso, rei de Yauda? Não estou vindo lutar contra você hoje, mas a minha luta é contra outro reino, o Criador diz que eu devo me apressar. Para o seu próprio bem, pare de se opor ao Criador, que está comigo, senão ele lhe causará ruína.” **22** Mas Josias não desistiu de enfrentá-lo e disfarçou-se para lutar contra ele; não quis escutar as palavras de Neco, que vinham da boca do Criador. Assim, foi lutar na planície de Megido. **23** Então os arqueiros atingiram o rei Josias, e o rei disse aos seus servos: “Tirem-me daqui, pois fui gravemente ferido.” **24** Portanto, seus servos tiraram-no do carro de guerra e o colocaram no seu segundo carro, e o levaram a Yaushalaim. Assim, ele morreu e foi enterrado no túmulo dos seus antepassados, e todo o Yauda e Yaushalaim choraram por Josias. **25** E Yrmyau cantou um cântico fúnebre por Josias, e todos os cantores e cantoras cantam sobre Josias nas suas lamentações até hoje; cantá-las tornou-se um costume em ishral, e elas estão escritas entre as lamentações. **26** Os outros acontecimentos da história de Josias, os seus atos de amor leal, em obediência ao que está escrito na Lei de **YAUH**, **27** e o que ele fez, do começo ao fim, estão escritos no Livro dos Reis de ishral e de Yauda.

2°CRÔNICAS / CAPÍTULO 36 / 1 Então o povo da terra tomou Jeocaz, filho de Josias, e o fez rei em Yaushalaim no lugar do seu pai. **2** Jeocaz tinha 23 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por três meses em Yaushalaim. **3** Mas o rei do Egito o depôs em Yaushalaim e obrigou o país a pagar um tributo de cem talentos de prata e um talento de ouro. **4** Além disso, o rei do Egito fez Eliaquim, irmão de Jeocaz, rei sobre Yauda e sobre Yaushalaim, e mudou o nome dele para Jeoiaquim; mas Neco pegou o irmão dele, Jeocaz, e o levou para o Egito. **5** Jeoiaquim tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 11 anos em Yaushalaim. Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, seu Criador. **6** Nabucodonosor, rei de Babilônia, veio contra ele para prendê-lo com duas correntes de cobre, a fim de levá-lo para Babilônia. **7** E Nabucodonosor levou alguns dos utensílios da casa de **YAUH יהוה** para Babilônia e os pôs no seu palácio em Babilônia. **8** Os outros acontecimentos da história de Jeoiaquim, as coisas detestáveis que ele fez e todas as coisas más a respeito dele, estão escritos no Livro dos Reis de ishral e de Yauda. E Joaquim, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **9** Joaquim tinha 18 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por três meses e dez dias em Yaushalaim; e ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH**. **10** No início do ano, o rei Nabucodonosor mandou trazê-lo a Babilônia, junto com objetos valiosos da casa de **YAUH יהוה**. E fez Zedequias, seu tio paterno, rei sobre Yauda e Yaushalaim. **11** Zedequias tinha 21 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 11 anos em Yaushalaim. **12** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, seu Criador. Não se humilhou diante do profeta Yrmyau, que falou por ordem de **YAUH**. **13** Além disso, ele se rebelou contra o rei Nabucodonosor, que o tinha feito jurar pelo Criador, e continuou obstinado, endureceu seu coração e não quis voltar para **YAUH יהוה**, o Criador de ishral. **14** Todos os chefes dos sacerdotes e também o povo eram extremamente infiéis, praticando todas as coisas detestáveis feitas pelas nações, e profanaram a casa de **YAUH יהוה**, que Ele havia purificado em Yaushalaim. **15** **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, avisava-os por meio dos seus mensageiros; ele os avisava vez após vez, porque tinha compaixão do seu povo e do seu lugar de morada. **16** Mas eles caçoavam dos mensageiros do verdadeiro Criador, desprezavam as Suas palavras e zombavam dos seus

profetas, até que o furor de **YAUH יהוה** veio contra o seu povo e não havia mais remédio. **17** Portanto, ele fez vir contra eles o rei dos caldeus, que matou os seus jovens à espada no santuário; ele não teve compaixão nem dos rapazes nem das moças, nem dos idosos nem dos doentes. O Criador entregou tudo nas mãos dele. **18** Todos os utensílios da casa do verdadeiro Criador, grandes e pequenos, bem como os tesouros da casa de **YAUH יהוה** e os tesouros do rei e dos seus príncipes — tudo ele levou para Babilônia. **19** Ele queimou a casa do verdadeiro Criador, demoliu a muralha de Yaushalaim, queimou com fogo todas as suas torres fortificadas e destruiu tudo que era de valor. **20** Ele levou cativos para Babilônia os que escaparam da espada, e eles se tornaram servos dele e dos seus filhos até que o reino da Pérsia começou a dominar. **21** Isso aconteceu para que se cumprisse a palavra de **YAUH יהוה** falada por Yrmyau, até que a terra tivesse saldado os seus sábados. Durante todo o tempo em que ficou desolada, ela guardou o sábado, até cumprir 70 anos. **22** No primeiro ano de Ciro, rei da Pérsia, a fim de que se cumprisse a palavra de **YAUH יהוה** falada por Yrmyau, **YAUH יהוה** despertou o espírito de Ciro, rei da Pérsia, para que ele fizesse em todo o seu reino uma proclamação, que ele também registrou por escrito. Dizia o seguinte: **23** “Assim diz Ciro, rei da Pérsia: ‘**YAUH יהוה**, o Criador dos céus, deu-me todos os reinos da terra, e ele me designou para lhe construir uma casa em Yaushalaim, que fica em Yauda. Quem entre vocês pertence ao povo dele? Que **YAUH**, seu Criador, esteja com ele. Portanto, que ele suba para lá!”

ESDRAS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

ESDRAS / CAPÍTULO 1 / 1 No primeiro ano de Ciro, rei da Pérsia, a fim de que se cumprisse a palavra de **YAUH יהוה** falada por Yrmyau [Jeremias], **YAUH יהוה** despertou o espírito de Ciro, rei da Pérsia, para que ele fizesse em todo o seu reino uma proclamação, que ele também registrou por escrito. Dizia o seguinte: **2** “Assim diz Ciro, rei da Pérsia: ‘**YAUH יהוה**, o Criador dos céus, deu-me todos os reinos da terra, e ele me designou para lhe construir uma casa em Yaushalaim [Jerusalém], que fica em Yauda. **3** Quem entre vocês pertence ao povo dele? Que o seu Criador esteja com ele. Portanto, que ele suba a Yaushalaim, em Yauda, e reconstrua a casa que ficava em Yaushalaim, a casa de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, o verdadeiro Criador. **4** Que todo aquele que reside como estrangeiro, seja qual for o lugar em que esteja morando, receba dos seus vizinhos prata, ouro, bens e rebanhos, junto com a oferta voluntária para a casa do verdadeiro Criador, que ficava em Yaushalaim.” **5** Então os cabeças das casas paternas de Yauda e de Benyamim, bem como os sacerdotes e os levitas — todos aqueles cujo espírito tinha sido despertado pelo verdadeiro Criador —, se prepararam para ir e reconstruir a casa de **YAUH יהוה**, que ficava em Yaushalaim. **6** Todos os seus vizinhos os ajudaram, fornecendo-lhes utensílios de prata, de ouro, bens, rebanhos e coisas valiosas, além de todas as ofertas voluntárias. **7** O rei Ciro também mandou buscar os utensílios da casa de **YAUH יהוה** que Nabucodonosor tinha tirado de Yaushalaim e colocado na casa da sua divindade. **8** Ciro, rei da Pérsia, colocou sob a supervisão de Mitredate, o tesoureiro, a tarefa de retirar os utensílios, e este fez uma relação de todos os itens e os entregou a Sesbazar, o maioral de Yauda. **9** Esta era a relação dos itens: 30 recipientes de ouro em forma de cesto, 1.000 recipientes de prata em forma de cesto e 29 recipientes sobressalentes, **10** além de 30 tigelinhas de ouro, 410 tigelinhas de prata e 1.000 outros utensílios. **11** Todos os utensílios de ouro e de prata foram 5.400. Sesbazar levou tudo isso consigo quando os exilados saíram de Babilônia para Yaushalaim.

ESDRAS / CAPÍTULO 2 / 1 E estes foram os homens da província que saíram do cativeiro, dentre os exilados que Nabucodonosor, rei de Babilônia, tinha levado para o exílio em Babilônia. Eles voltaram para Yaushalaim e para Yauda, cada um para a sua própria cidade. **2** Vieram com Zorobabel, Jesua, Neemias, Seraías, Reelaías, Mordecai, Bilsã, Mispar, Bigvai, Reum e Baaná. O número dos homens ishralitas incluía: **3** os filhos de Parós, 2.172; **4** os filhos de Sefatias, 372; **5** os filhos de Ará, 775; **6** os filhos de Paate-Moabe, dos filhos de Jesua e de Joabe, 2.812; **7** os filhos de Elão, 1.254; **8** os filhos de Zatu, 945; **9** os filhos de Zacai, 760; **10** os filhos de Bani, 642; **11** os filhos de Bebai, 623; **12** os filhos de Azgade, 1.222; **13** os filhos de Adonirão, 666; **14** os filhos de Bigvai, 2.056; **15** os filhos de Adim, 454; **16** os filhos de Ater, da casa de Hizqyau [Ezequias], 98; **17** os filhos de Bezai, 323; **18** os filhos de Jora, 112; **19** os filhos de Hasum, 223; **20** os filhos de Gibar, 95; **21** os filhos de Belém, 123; **22** os homens de Netofa, 56; **23** os homens de Anatote, 128; **24** os filhos de Azmavete, 42; **25** os filhos de Quiriate-Jearim, de Quefira e de Beerote, 743; **26** os filhos de Ramá e de Geba, 621; **27** os homens de Micmás, 122; **28** os homens de Betal e de Ai, 223; **29** os filhos de Nebo, 52; **30** os filhos de Magbis, 156; **31** os filhos do outro Elão, 1.254; **32** os filhos de Harim, 320; **33** os filhos de Lode, de Hadide e de Ono, 725; **34** os filhos de Jericó, 345; **35** e os filhos de Senaá, 3.630. **36** Os sacerdotes: os filhos de Jedaías, da casa de Jesua, 973; **37** os filhos de Imer, 1.052; **38** os filhos de Pasur, 1.247; **39** e os filhos de Harim, 1.017. **40** Os levitas: os filhos de Jesua e de Cadmiel, dos filhos de Hodavias, 74. **41** Os cantores: os filhos de Asafe, 128. **42** Os filhos dos porteiros: os filhos

de Salum, os filhos de Ater, os filhos de Talmom, os filhos de Acube, os filhos de Hatita e os filhos de Sobai; ao todo 139. **43** Os servos do templo: os filhos de Ziá, os filhos de Hasufa, os filhos de Tabaote, **44** os filhos de Queros, os filhos de Siá, os filhos de Padom, **45** os filhos de Lebana, os filhos de Hagaba, os filhos de Acube, **46** os filhos de Hagabe, os filhos de Salmai, os filhos de Hanã, **47** os filhos de Gidel, os filhos de Gaar, os filhos de Reaías, **48** os filhos de Rezim, os filhos de Necoda, os filhos de Gazão, **49** os filhos de Uza, os filhos de Paseia, os filhos de Besai, **50** os filhos de Asná, os filhos de Meunim, os filhos de Nefusim, **51** os filhos de Bacbuque, os filhos de Hacufa, os filhos de Harur, **52** os filhos de Baslute, os filhos de Meída, os filhos de Harsa, **53** os filhos de Barcos, os filhos de Sísera, os filhos de Tema, **54** os filhos de Neziá e os filhos de Hatifa. **55** Os filhos dos servos de Shalama [Salomão]: os filhos de Sotai, os filhos de Soferete, os filhos de Peruda, **56** os filhos de Jaala, os filhos de Darcom, os filhos de Gidel, **57** os filhos de Sefatias, os filhos de Hatil, os filhos de Poquerete-Hazebaim e os filhos de Ami. **58** Todos os servos do templo e os filhos dos servos de Shalama foram 392. **59** Os alistados a seguir subiram de Tel-Melá, Tel-Harsa, Querube, Adom e Imer, mas não foram capazes de comprovar a sua casa paterna e a sua origem, se eram ishralitas ou não: **60** os filhos de Delaías, os filhos de Tobias e os filhos de Necoda, 652; **61** e dentre os filhos dos sacerdotes: os filhos de Habaías, os filhos de Hacoze e os filhos de Barzilai, que tomou uma esposa dentre as filhas de Barzilai, o gileadita, e adotou o nome dessa família. **62** Todos esses procuraram os seus registros para confirmar a sua genealogia, mas não os acharam. Assim, foram desqualificados para o sacerdócio. **63** O governador lhes disse que não poderiam comer das coisas puríssimas até que houvesse um sacerdote para consultar o Urim e o Tumim. **64** A congregação inteira somava 42.360, **65** sem contar os seus servos e as suas servas, que eram 7.337; e havia também 200 cantores e cantoras. **66** Seus cavalos eram 736; suas mulas, 245; **67** seus camelos, 435; e seus jumentos, 6.720. **68** Ao chegarem à casa de **YAUH יהוה**, em Yaushalaim, alguns dos cabeças das casas paternas fizeram ofertas voluntárias para a casa do verdadeiro Criador, para que ela fosse reconstruída no seu lugar. **69** Segundo os seus recursos, eles deram ao tesouro da obra 61.000 dracmas de ouro, 5.000 minas de prata e 100 vestes compridas para os sacerdotes. **70** Então os sacerdotes, os levitas e alguns do povo, e também os cantores, os porteiros e os servos do templo, se estabeleceram nas suas cidades. E o restante dos ishralitas se estabeleceu nas suas cidades.

ESDRAS / CAPÍTULO 3 / 1 Quando chegou o sétimo mês e os ishralitas já estavam nas suas cidades, eles se reuniram de comum acordo em Yaushalaim. **2** Jesua, filho de Jeozadaque, e seus companheiros de sacerdócio, bem como Zorobabal, filho de Sealtiel, e seus irmãos, começaram a construir o altar do Criador de Ishral, para que pudessem oferecer nele sacrifícios queimados, conforme está escrito na Lei de Masha [Moisés], o homem do verdadeiro Criador. **3** Embora estivessem com medo dos povos das terras ao redor, eles construíram o altar no seu lugar original e começaram a oferecer nele sacrifícios queimados a **YAUH יהוה**, os sacrifícios queimados da manhã e do anoitecer. **4** Celebraram então a Festividade das Barracas conforme o que está escrito, e ofereceram todos os dias o número determinado de sacrifícios queimados que era exigido para cada dia. **5** Depois ofereceram as ofertas queimadas regulares e as ofertas das luas novas e de todas as festividades sagradas de **YAUH יהוה**, bem como as trazidas por todos os que espontaneamente faziam ofertas voluntárias a **YAUH**. **6** A partir do primeiro dia do sétimo

mês começaram a oferecer sacrifícios queimados a **YAUH יהוה**, embora o alicerce do templo de **YAUH יהוה** ainda não tivesse sido lançado. **7** Eles deram dinheiro aos cortadores de pedras e aos artesãos, e comida, bebida e azeite aos sidônios e aos tírios, por terem trazido madeiras de cedro por mar, do Líbano até Jope, de acordo com a autorização que haviam recebido de Ciro, rei da Pérsia. **8** No segundo ano depois da sua chegada à casa do verdadeiro Criador em Yaushalaim, no segundo mês, Zorobabel, filho de Sealtiel, e Jesua, filho de Jeozadaque, iniciaram a obra junto com o restante dos seus irmãos, os sacerdotes e os levitas, bem como todos os que tinham voltado do cativeiro para Yaushalaim. Eles designaram os levitas de 20 anos de idade para cima como supervisores da obra da casa de **YAUH יהוה**. **9** Assim Jesua, seus filhos e seus irmãos, e Cadmiel e seus filhos, que eram filhos de Yauda, se juntaram para supervisionar o trabalho na casa do verdadeiro Criador, junto com os filhos de Henadade e os filhos e os irmãos deles, que também eram levitas. **10** Quando os construtores lançaram o alicerce do templo de **YAUH יהוה**, os sacerdotes, com as vestes oficiais e as trombetas, e os levitas, filhos de Asafe, com os címbalos, puseram-se de pé para louvar a **YAUH יהוה** segundo as orientações de David, rei de Ishral. **11** E começaram a louvar e a agradecer a **YAUH יהוה**, cantando alternadamente o refrão: “Pois ele é bom; o seu amor leal por Ishral dura para sempre.” Então todo o povo gritou bem alto em louvor a **YAUH יהוה** porque o alicerce da casa de **YAUH יהוה** havia sido lançado. **12** Muitos dos sacerdotes, dos levitas e dos cabeças das casas paternas, os idosos que tinham visto a casa anterior, choraram alto quando viram o alicerce desta casa ser lançado, ao passo que muitos outros gritavam de alegria ao máximo de sua voz. **13** Assim, ninguém conseguia distinguir o som dos gritos de alegria do som do choro, e o povo gritava tão alto que o som deles era ouvido a grande distância.

ESDRAS / CAPÍTULO 4 / 1 Quando os inimigos de Yauda e de Benyamim souberam que os que tinham voltado do exílio estavam construindo um templo para **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, **2** dirigiram-se imediatamente a Zorobabel e aos cabeças das casas paternas, e lhes disseram: “Deixem-nos construir com vocês; pois, assim como vocês, adoramos o seu Criador e a ele temos oferecido sacrifícios desde os dias de Esar-Hadom, rei da Assíria, que nos trouxe para cá.” **3** No entanto, Zorobabel e Jesua, e os outros cabeças das casas paternas de Ishral, lhes disseram: “Vocês não participarão conosco em construir uma casa para o nosso Criador, pois nós construiremos sozinhos uma casa para **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, assim como nos ordenou Ciro, rei da Pérsia.” **4** Em vista disso, os povos das terras ao redor desanimavam constantemente o povo de Yauda e tentavam fazê-los desistir da construção. **5** Eles contratavam conselheiros para frustrar seus planos durante todos os dias de Ciro, rei da Pérsia, até o reinado de Dario, rei da Pérsia. **6** No início do reinado de Assuero, escreveram uma acusação contra os habitantes de Yauda e de Yaushalaim. **7** E, nos dias de Artaxerxes, rei da Pérsia, foi escrita uma carta por Bislão, Mitredate, Tabeel e o restante dos seus colegas, dirigida ao rei Artaxerxes. Eles traduziram a carta para o aramaico, usando caracteres aramaicos. **8** Reum, o principal oficial do governo, e Sinsai, o escrivão, escreveram uma carta contra Yaushalaim ao rei Artaxerxes, conforme segue: **9** (A carta era de Reum, o principal oficial do governo, de Sinsai, o escrivão, e do restante dos colegas deles — os juízes e os subgovernadores, os secretários, o povo de Ereque, os babilônios, os habitantes de Susa, isto é, os elamitas, **10** e as outras nações que o grande e ilustre Asnapar levou para o exílio e estabeleceu nas cidades de Shamarum e em outras partes da região ao oeste do rio Eufrates. E agora **11**

segue o texto da carta que eles lhe enviaram.) “Ao rei Artaxerxes, dos seus servos, os homens da região ao oeste do rio Eufrates: **12** Seja do conhecimento do rei que os Yaudim que vieram daí para o nosso território chegaram a Yaushalaim. Estão reconstruindo a cidade rebelde e má, terminando os muros e consertando os alicerces. **13** Seja do conhecimento do rei que, se essa cidade for reconstruída e seus muros terminados, eles não pagarão imposto, nem tributo, nem pedágio, e isso trará prejuízo ao tesouro dos reis. **14** Visto que comemos o sal do palácio, e que não seria correto ficarmos parados enquanto vemos os interesses do rei serem prejudicados, enviamos ao rei essas informações, **15** para que se faça uma investigação no livro dos registros dos seus antepassados. O amo descobrirá no livro dos registros que essa cidade é uma cidade rebelde, que causa prejuízo aos reis e às províncias, e que, desde os tempos antigos, sempre houve nela instigadores de rebelião. É por isso que essa cidade foi destruída. **16** Queremos informar ao rei que, se essa cidade for reconstruída e seus muros terminados, o amo não terá mais nenhum controle da região ao oeste do rio Eufrates.” **17** O rei enviou a seguinte resposta a Reum, o principal oficial do governo, e a Sinsai, o escrivão, e ao restante dos colegas deles que moravam em Shamarum e nas outras partes da região ao oeste do rio Eufrates: “Saudações! **18** O documento oficial que vocês nos enviaram foi lido de modo claro na minha presença. **19** Ordenei que se fizesse uma investigação e descobriu-se que essa cidade já há muito tempo tem se levantado contra os reis, e nela tem havido rebeliões e revoltas. **20** Havia reis poderosos sobre Yaushalaim que governavam toda a região ao oeste do rio Eufrates, aos quais se pagavam imposto, tributo e pedágio. **21** Portanto, deem ordem para que esses homens parem a obra, a fim de que não se reconstrua essa cidade até que eu ordene. **22** Não permitam que haja negligência em cuidar desse assunto, para que os interesses do rei não sejam ainda mais prejudicados.” **23** Então, depois de se ter lido a cópia do documento oficial do rei Artaxerxes na presença de Reum e de Sinsai, o escrivão, e de seus colegas, eles foram imediatamente aos Yaudim em Yaushalaim e usaram a força para interromper a obra. **24** Foi então que as obras da casa do Criador em Yaushalaim pararam, e continuaram paradas até o segundo ano do reinado de Dario, rei da Pérsia.

ESDRAS / CAPÍTULO 5 / 1 Depois o profeta Ragi [Ageu] e o profeta Zacaryau, neto de Ido, profetizaram aos Yaudim que estavam em Yauda e em Yaushalaim em nome do Criador de Ishral, que estava sobre eles. **2** Foi então que Zorobabal, filho de Sealtiel, e Jesua, filho de Jeozadaque, retomaram a reconstrução da casa do Criador em Yaushalaim; e os profetas do Criador estavam com eles e os apoiavam. **3** Naquele tempo Tatenai, governador da região ao oeste do rio Eufrates, Setar-Bozenai e os colegas deles foram lhes perguntar: “Quem lhes deu ordem para construir essa casa e terminar essa estrutura?” **4** Também perguntaram: “Quais são os nomes dos homens que estão trabalhando nessa construção?” **5** Mas o Criador estava vigiando sobre os anciãos dos Yaudim, e ninguém os fez parar enquanto Dario não recebesse o relatório, e se enviasse de volta um documento oficial a respeito desse assunto. **6** Esta é uma cópia da carta que Tatenai, governador da região ao oeste do rio Eufrates, e Setar-Bozenai e os colegas dele, os subgovernadores da região ao oeste do rio Eufrates, enviaram ao rei Dario. **7** Enviaram-lhe um relatório nos seguintes termos: “Ao rei Dario: “Que toda a harmonia esteja com o amo. **8** Seja do conhecimento do rei que fomos à província de Yauda, à casa do grande Criador, e ela está sendo reconstruída com grandes pedras e com madeira, que está sendo colocada nas

paredes. A obra está sendo feita com entusiasmo pelo povo e está avançando em resultado dos esforços deles. **9** Então perguntamos aos anciãos deles: ‘Quem lhes deu ordem para construir essa casa e terminar essa estrutura?’ **10** Também perguntamos os nomes deles, para que pudéssemos escrever ao amo informando quem são os homens que estão na liderança. **11** “Esta foi a resposta que nos deram: ‘Somos os servos do Criador dos céus e da terra e estamos reconstruindo a casa que foi construída há muitos anos — construída e terminada por um grande rei de Isral. **12** No entanto, visto que os nossos pais provocaram a ira do Criador dos céus, ele os entregou nas mãos de Nabucodonosor, o caldeu, rei de Babilônia, que demoliu essa casa e levou o povo para o exílio em Babilônia. **13** Mas, no primeiro ano de Ciro, rei de Babilônia, o rei Ciro emitiu uma ordem para que a casa do Criador fosse reconstruída. **14** Além disso, o rei Ciro retirou do templo de Babilônia os utensílios de ouro e de prata da casa do Criador, que Nabucodonosor tinha retirado do templo em Yaushalaim e levado ao templo de Babilônia. Os utensílios foram entregues a um homem chamado Sesbazar, a quem Ciro tinha nomeado governador. **15** Ciro lhe disse: “Leve estes utensílios. Vá, coloque-os no templo em Yaushalaim; e que a casa do Criador seja reconstruída no seu lugar original.” **16** Então Sesbazar veio e lançou os alicerces da casa de Criador em Yaushalaim; ela está em construção desde aquela época até agora, mas ainda não foi terminada.’ **17** “Agora, se for do agrado do rei, que se faça uma investigação no tesouro real aí em Babilônia, para ver se o rei Ciro emitiu uma ordem para reconstruir essa casa do Criador em Yaushalaim; e que o rei nos envie a sua decisão a respeito disso.”

ESDRAS / CAPÍTULO 6 / 1 Foi então que o rei Dario deu a ordem, e foi feita uma investigação nos arquivos de Babilônia, onde os tesouros eram guardados. **2** E foi achado um rolo na fortaleza de Ecbátana, na província da Média, e nele estava escrito o seguinte memorando: **3** “No primeiro ano do rei Ciro, o rei Ciro emitiu a seguinte ordem com respeito à casa do Criador em Yaushalaim: ‘Que a casa seja reconstruída para ser o lugar onde serão oferecidos sacrifícios, e que seus alicerces sejam assentados. Ela terá 60 côvados de altura e 60 côvados de largura, **4** com três camadas de grandes pedras e uma camada de madeira. As despesas serão pagas pela casa do rei. **5** Além disso, os utensílios de ouro e de prata da casa do Criador, que Nabucodonosor retirou do templo em Yaushalaim e levou a Babilônia, serão devolvidos, para que sejam colocados no seu lugar no templo em Yaushalaim e guardados na casa do Criador.’ **6** “Assim vocês, Tatenai, governador da região ao oeste do rio Eufrates, Setar-Bozenai e seus colegas, os subgovernadores da região ao oeste do rio Eufrates, fiquem longe de lá. **7** Não interfiram nas obras dessa casa do Criador. O governador dos Yaudim e os anciãos dos Yaudim reconstruirão essa casa do Criador no seu lugar original. **8** Além disso, estou emitindo uma ordem a respeito do que vocês devem fazer para que esses anciãos dos Yaudim possam reconstruir essa casa do Criador: As despesas serão prontamente pagas a esses homens pelo tesouro real, isto é, com o imposto recolhido na região ao oeste do rio Eufrates, para que eles não interrompam a obra. **9** E tudo o que for preciso lhes será dado regularmente, todo dia, sem falta — novilhos, carneiros e cordeiros para as ofertas queimadas ao Criador do céu, bem como trigo, sal, vinho e azeite, conforme disserem os sacerdotes que estão em Yaushalaim —, **10** a fim de que eles apresentem regularmente ofertas que agradem ao Criador dos céus e orem pela vida do rei e dos seus filhos. **11** Eu também ordeno que, se alguém violar este decreto, seja arrancada da sua casa uma viga de madeira e seja ele pendurado nela, e que

sua casa seja transformada numa latrina pública por causa desse crime. **12** E que o Criador que fez seu nome residir ali derrube qualquer rei ou povo que levantar a mão para violar esta ordem e para destruir essa casa do Criador em Yaushalaim. Eu, Dario, emito esta ordem. Que ela seja executada prontamente.” **13** Então Tatenai, governador da região ao oeste do rio Eufrates, Setar-Bozenai e os colegas deles fizeram prontamente tudo o que o rei Dario tinha ordenado. **14** E os anciãos dos Yaudim, encorajados pelas mensagens proféticas de Ragi e de Zacaryau, neto de Ido, continuaram a construir, e a obra avançava. Eles terminaram a construção conforme a ordem do Criador de Ishral e conforme a ordem de Ciro, de Dario e de Artaxerxes, rei da Pérsia. **15** Eles terminaram a casa no dia três do mês de adar, no sexto ano do reinado do rei Dario. **16** Então os ishralitas, os sacerdotes, os levitas e os outros que tinham voltado do exílio celebraram com alegria a inauguração da casa de Criador. **17** Para a inauguração da casa do Criador ofereceram 100 touros, 200 carneiros, 400 cordeiros e, como oferta pelo pecado para todo o Ishral, 12 bodes, de acordo com o número das tribos de Ishral. **18** E designaram os sacerdotes segundo seus grupos e os levitas segundo suas turmas, para o serviço do Criador em Yaushalaim, conforme está escrito no livro de Masha. **19** E os que tinham voltado do exílio celebraram a Páscoa no dia 14 do primeiro mês. **20** Os sacerdotes e os levitas estavam limpos, pois todos, sem exceção, tinham se purificado. Eles abateram o sacrifício pascoal para todos os que tinham voltado do exílio, para os seus companheiros de sacerdócio e para si mesmos. **21** Então os ishralitas que tinham voltado do exílio comeram do sacrifício com todos os que tinham se juntado a eles e se separado da impureza das nações das terras ao redor para adorar a **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. **22** Eles também celebraram com alegria a Festividade dos Pães sem Fermento por sete dias, pois **YAUH יהוה** havia feito com que se alegrassem e tinha inclinado o coração do rei da Assíria a favor deles, de modo que ele os apoiou na obra da casa do verdadeiro Criador, o Criador de Ishral.

ESDRAS / CAPÍTULO 7 / 1 Depois dessas coisas, no reinado de Artaxerxes, rei da Pérsia, Esdras retornou. Ele era filho de Seraías, filho de Azaryau, filho de Hilquias, **2** filho de Salum, filho de Zadoque, filho de Aitube, **3** filho de Amarias, filho de Azaryau, filho de Meraiote, **4** filho de Zeraías, filho de Uzi, filho de Buqui, **5** filho de Abisua, filho de Fineias, filho de Eleazar, filho de Aram, o principal sacerdote. **6** Esse Esdras veio de Babilônia. Ele era um copista que tinha grande conhecimento da Lei de Masha, dada por **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. A mão de **YAUH יהוה**, seu Criador, estava sobre ele, de modo que o rei lhe concedeu tudo o que tinha pedido. **7** Alguns ishralitas, sacerdotes, levitas, cantores, porteiros e servos do templo subiram a Yaushalaim no sétimo ano do rei Artaxerxes. **8** E Esdras chegou a Yaushalaim no quinto mês, no sétimo ano do rei. **9** No primeiro dia do primeiro mês, ele partiu de Babilônia, e chegou a Yaushalaim no primeiro dia do quinto mês, pois a boa mão de seu Criador estava sobre ele. **10** Esdras havia preparado seu coração para consultar a Lei de **YAUH יהוה** e para praticá-la, e para ensinar seus decretos e decisões judiciais em Ishral. **11** Esta é uma cópia da carta que o rei Artaxerxes deu a Esdras, o sacerdote e copista, perito no conhecimento dos mandamentos de **YAUH יהוה** e dos seus decretos para Ishral: **12** “Artaxerxes, rei dos reis, a Esdras, o sacerdote e copista da Lei do Criador dos céus: Que a harmonia perfeita esteja com você. **13** Emiti uma ordem autorizando todos no meu reino que forem do povo de Ishral, incluindo seus sacerdotes e levitas, a ir com você a Yaushalaim, se assim desejarem. **14** Pois você está sendo enviado pelo rei e seus sete conselheiros para investigar se a Lei do seu Criador, que você tem em

mãos, está sendo cumprida em Yauda e Yaushalaim. **15** Você também deve levar a prata e o ouro que o rei e os seus conselheiros deram voluntariamente ao Criador de Ishral, que reside em Yaushalaim, **16** junto com toda a prata e o ouro que você receber em toda a província de Babilônia, e também a dádiva que o povo e os sacerdotes derem voluntariamente à casa do seu Criador em Yaushalaim. **17** E com esse dinheiro você deverá comprar prontamente touros, carneiros e cordeiros, e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida, e deverá apresentá-los no altar da casa do seu Criador em Yaushalaim. **18** “E, com o restante da prata e do ouro, você e seus irmãos podem fazer o que acharem melhor, de acordo com a vontade do seu Criador. **19** Você deve entregar perante o Criador em Yaushalaim todos os utensílios que lhe forem dados para o serviço da casa do seu Criador. **20** E todas as outras coisas necessárias que você tiver de fornecer à casa do seu Criador, você pagará com os recursos do tesouro real. **21** “Eu, rei Artaxerxes, ordeno a todos os tesoureiros da região ao oeste do rio Eufrates que atendam prontamente a todos os pedidos de Esdras, o sacerdote e copista da Lei do Criador dos céus, **22** até 100 talentos de prata, 100 coros de trigo, 100 batos de vinho, 100 batos de azeite e sal à vontade. **23** Que tudo o que o Criador dos céus ordenar a respeito da casa do Criador dos céus seja feito com zelo, para que não haja ira contra os domínios do rei e contra os seus filhos. **24** Saibam também que não é permitido cobrar imposto, tributo nem pedágio de nenhum dos sacerdotes, dos levitas, dos músicos, dos porteiros, dos servos do templo ou dos trabalhadores daquela casa do Criador. **25** “E você, Esdras, segundo a sabedoria que seu Criador lhe deu, designe magistrados e juízes para julgar todo o povo que está na região ao oeste do rio Eufrates, isto é, todos os que conhecem as leis do seu Criador; e vocês devem ensiná-las a todos os que não as conhecem. **26** E todo aquele que não obedecer à Lei do seu Criador e à lei do rei deve ser prontamente julgado e punido com a morte, com o banimento, com multa ou com prisão.” **27** Louvado seja **YAUH יהוה**, o Criador dos nossos antepassados, que pôs no coração do rei o desejo de embelezar a casa de **YAUH יהוה** em Yaushalaim! **28** No seu amor leal por mim, ele me concedeu o favor do rei, dos seus conselheiros e dos poderosos príncipes do rei. Assim, visto que a mão de **YAUH יהוה**, meu Criador, estava sobre mim, tomei coragem e reuni os líderes de Ishral para que partissem comigo.

ESDRAS / CAPÍTULO 8 / 1 Estes foram os cabeças das casas paternas e os que com eles foram alistados por família, que saíram comigo de Babilônia durante o reinado do rei Artaxerxes: **2** dos filhos de Fineias: Gérson; dos filhos de Itamar: Danial; dos filhos de David: Hatus; **3** dos filhos de Secanias, dos filhos de Parós: Zacaryau, e com ele 150 homens alistados; **4** dos filhos de Paate-Moabe: Elioenai, filho de Zeraías, e com ele 200 homens; **5** dos filhos de Zatu: Secanias, filho de Jaaziel, e com ele 300 homens; **6** dos filhos de Adim: Ebede, filho de Yaunataz [Jonatã], e com ele 50 homens; **7** dos filhos de Elão: Jesaías, filho de Atalias, e com ele 70 homens; **8** dos filhos de Sefatias: Zebadias, filho de Micael, e com ele 80 homens; **9** dos filhos de Joabe: Obadias, filho de Jeiel, e com ele 218 homens; **10** dos filhos de Bani: Selomite, filho de Josifias, e com ele 160 homens; **11** dos filhos de Bebai: Zacaryau, filho de Bebai, e com ele 28 homens; **12** dos filhos de Azgade: Joanã, filho de Hacatã, e com ele 110 homens; **13** dos filhos de Adonicão, os nomes dos que foram os últimos a voltar são: Elifelete, Jeiel e Semaías, e com eles 60 homens; **14** e dos filhos de Bigvai: Utai e Zabude, e com eles 70 homens. **15** Eu os reuni junto ao rio que corre para Aava, e ali acampamos por três dias. Mas, quando fiz uma inspeção do povo e

dos sacerdotes, não encontrei ali nenhum levita. **16** Assim, mandei chamar Eliézer, Ariel, Semaías, Elnatã, Jaribe, Elnatã, Natã, Zacaryau e Mesulão, homens da liderança, e Joiaribe e Elnatã, que eram instrutores. **17** Então lhes enviei a Ido, o líder do lugar chamado Casifia. Eu disse a eles que pedissem a Ido e a seus irmãos, os servos do templo que estavam em Casifia, que nos trouxessem servos para a casa do nosso Criador. **18** Visto que a boa mão do nosso Criador estava sobre nós, eles nos trouxeram um homem de bom critério dos filhos de Mali, neto de Levi, filho de Ishral, a saber, Serebias, junto com seus filhos e seus irmãos, 18 homens; **19** e também Hasabias, e com ele Jesaías, dos meraritas, junto com seus irmãos e os filhos deles, 20 homens. **20** E havia 220 servos do templo, que David e os príncipes deram para ajudar os levitas no seu serviço, todos designados por nome. **21** Então proclamei um jejum ali, junto ao rio Aava, para nos humilharmos diante do nosso Criador e pedirmos a ele orientação para a viagem que faríamos com os nossos filhos e com todos os nossos bens. **22** Fiquei com vergonha de pedir ao rei soldados e cavaleiros para nos proteger dos inimigos no caminho, visto que tínhamos dito ao rei: “A boa mão do nosso Criador está sobre todos os que o buscam, mas sua força e sua ira são contra todos os que o abandonam.” **23** Por isso jejuamos e fizemos pedidos a respeito disso ao nosso Criador, e ele ouviu as nossas súplicas. **24** Então dentre os chefes dos sacerdotes escolhi 12: Serebias, Hasabias e dez dos seus irmãos. **25** E pesei para eles a prata, o ouro e os utensílios — a contribuição que o rei, seus conselheiros, seus príncipes e todos os ishralitas que estavam ali tinham feito para a casa do nosso Criador. **26** Pesei e lhes entreguei 650 talentos de prata, 100 utensílios de prata que pesavam 2 talentos, 100 talentos de ouro, **27** além de 20 tigelinhas de ouro que valiam 1.000 daricos e dois utensílios de cobre refinado, com brilho vermelho, preciosos como o ouro. **28** Eu lhes disse então: “Vocês são sagrados para **YAUH יהוה**, e os utensílios são sagrados, e a prata e o ouro são uma oferta voluntária a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados. **29** Cuidem bem dessas coisas até pesá-las nas salas da casa de **YAUH יהוה**, diante dos chefes dos sacerdotes e dos levitas, e diante dos príncipes das casas paternas de Ishral, em Yaushalaim.” **30** E os sacerdotes e os levitas receberam a prata, o ouro e os utensílios que haviam sido pesados, a fim de os levar a Yaushalaim, à casa do nosso Criador. **31** Por fim, no dia 12 do primeiro mês, partimos do rio Aava para Yaushalaim. A mão do nosso Criador estava sobre nós, e ele nos livrou das mãos dos inimigos e de emboscadas no caminho. **32** Chegamos então a Yaushalaim e ficamos ali por três dias. **33** E, no quarto dia, pesamos a prata, o ouro e os utensílios na casa do nosso Criador, e os entregamos ao sacerdote Meremote, filho de Urias. Com ele estavam Eleazar, filho de Fineias, e os levitas Jozabade, filho de Jesua, e Noadias, filho de Binui. **34** Tudo foi contado e pesado, e o peso total foi registrado. **35** Os que saíram do cativeiro, que retornaram do exílio, apresentaram sacrifícios queimados ao Criador de Ishral: 12 novilhos para todo o Ishral, 96 carneiros, 77 cordeiros, e 12 bodes como oferta pelo pecado — tudo como oferta queimada a **YAUH**. **36** Então entregamos os decretos do rei aos sátrapas do rei e aos governadores da região ao oeste do rio Eufrates, e eles deram apoio ao povo e à casa do verdadeiro Criador.

ESDRAS / CAPÍTULO 9 / 1 Assim que essas coisas foram feitas, os príncipes se dirigiram a mim e disseram: “O povo de Ishral, os sacerdotes e os levitas não se separaram dos povos das terras ao redor e das suas práticas detestáveis, as práticas dos cananeus, dos hititas, dos perizeus, dos jebuseus, dos amonitas, dos moabitas, dos egípcios e dos amorreus. **2** Eles tomaram algumas das filhas deles como esposas para si e para os seus filhos. Agora

eles, a descendência sagrada, se misturaram com os povos das terras ao redor. Os príncipes e os subgovernadores foram os que mais praticaram essa infidelidade.” **3** Assim que ouvi isso, rasguei a minha túnica e a minha capa, arranquei cabelos da minha cabeça e pelos da minha barba, e me sentei, profundamente abalado. **4** Então todos os que temiam as palavras do Criador de Ishral se reuniram à minha volta, por causa da infidelidade do povo que tinha voltado do exílio. E eu fiquei sentado, profundamente abalado, até a oferta de cereais do anoitecer. **5** Quando chegou a hora da oferta de cereais do anoitecer, levantei-me do meu estado de humilhação, com a túnica e a capa rasgadas. Ajoelhei-me e estendi as mãos a **YAUH יהוה**, meu Criador. **6** E disse: “Ó meu Criador, eu me sinto envergonhado e constrangido para levantar o rosto a ti, ó meu Criador, pois os nossos erros se multiplicaram sobre as nossas cabeças, e a nossa culpa se acumulou até os céus. **7** Desde os dias dos nossos antepassados até hoje a nossa culpa tem sido grande. E, por causa dos nossos erros, nós, nossos reis e nossos sacerdotes temos sido entregues às mãos dos reis de outras terras, sofrendo com a espada, o cativo, o saque e a vergonha, como se vê hoje. **8** Mas agora, por um momento, **YAUH יהוה**, nosso Criador, mostrou-nos favor, permitindo que um restante sobrevivesse e dando-nos um lugar seguro no seu santuário, para fazer os nossos olhos brilhar, ó nosso Criador, e para nos reanimar um pouco na nossa escravidão. **9** Pois, embora sejamos escravos, nosso Criador não nos abandonou na escravidão. Mas, no seu amor leal por nós, ele nos concedeu o favor dos reis da Pérsia para nos reanimar, a fim de que se erguesse a casa do nosso Criador e se restaurassem as ruínas, e para nos dar uma muralha de pedras em Yauda e em Yaushalaim. **10** “Mas agora, ó nosso Criador, depois de tudo isso, o que podemos dizer? Pois abandonamos os mandamentos **11** que nos deste por meio dos teus servos, os profetas, dizendo: ‘A terra em que estão entrando para tomar posse dela é uma terra impura por causa da impureza dos povos das terras ao redor, por causa das suas práticas detestáveis. Eles a encheram de ponta a ponta com a sua impureza. **12** Portanto, não deem as suas filhas aos filhos deles, nem aceitem as filhas deles para os seus filhos, e jamais busquem a harmonia e a prosperidade deles. Então vocês se tornarão fortes, comerão do que a terra tem de bom e tomarão posse dela para os seus filhos, para sempre.’ **13** E, depois de tudo o que nos aconteceu por causa dos nossos atos maus e da nossa grande culpa — tu, ó nosso Criador, não agiste conosco conforme os nossos erros, e permitiste que nós, que aqui estamos, sobrevivêssemos —, **14** será que violaremos novamente os teus mandamentos e formaremos alianças matrimoniais com os povos que praticam essas coisas detestáveis? Será que não ficarias tão irado conosco a ponto de nos destruir por completo, sem nos deixar restante nem sobrevivente? **15** Ó **YAUH יהוה**, Criador de Ishral, tu és justo, pois sobrevivemos como um restante até hoje. Aqui estamos diante de ti como culpados, pois, por causa desse pecado, é impossível ficar de pé diante de ti.”

ESDRAS / CAPÍTULO 10 / 1 Enquanto Esdras estava orando e fazendo confissão, chorando prostrado diante da casa do verdadeiro Criador, uma grande multidão de ishralitas — homens, mulheres e crianças — se reuniu em volta dele; e o povo chorava muito. **2** Em vista disso, Secanias, filho de Jeiel, dos filhos de Elão, disse a Esdras: “Nós fomos infiéis ao nosso Criador, casando-nos com mulheres estrangeiras dos povos das terras ao redor. Apesar disso, ainda há esperança para Ishral. **3** Agora, façamos um pacto com o nosso Criador para mandar embora todas as esposas e os filhos delas, conforme a orientação de **YAUH יהוה** e dos que temem o mandamento do nosso Criador. Vamos agir de acordo com

a Lei. **4** Levante-se, pois essa questão é da sua responsabilidade, e nós vamos apoiá-lo. Seja forte e aja.” **5** Então Esdras se levantou e fez os chefes dos sacerdotes, os levitas e todo o Ishral jurar que agiriam conforme o que havia sido dito. Assim, eles fizeram o juramento. **6** Esdras se retirou então de diante da casa do verdadeiro Criador e foi à sala de Jeoanã, filho de Eliasibe. Embora fosse para lá, não comeu pão nem bebeu água, em sinal de luto por causa da infidelidade do povo que tinha voltado do exílio. **7** Então fizeram uma proclamação em Yauda e Yaushalaim para que todos os que tinham voltado do exílio se reunissem em Yaushalaim; **8** e, segundo a decisão dos príncipes e dos anciãos, quem não chegasse no prazo de três dias teria todos os bens confiscados e seria expulso da congregação do povo que tinha voltado do exílio. **9** Portanto, em três dias, isto é, no dia 20 do nono mês, todos os homens de Yauda e de Benyamim se reuniram em Yaushalaim. Todo o povo ficou sentado no pátio da casa do verdadeiro Criador, tremendo por causa daquela questão e por causa da forte chuva. **10** Então Esdras, o sacerdote, se levantou e lhes disse: “Vocês agiram de modo infiel, casando-se com mulheres estrangeiras, e assim aumentaram a culpa de Ishral. **11** Agora confessem o seu erro a **YAUH יהוה**, o Criador dos seus antepassados, e façam a vontade dele. Separem-se dos povos das terras ao redor e dessas esposas estrangeiras.” **12** Em resposta, toda a congregação disse em voz bem alta: “Temos a obrigação de fazer exatamente o que o amo está dizendo. **13** No entanto, há muita gente aqui e estamos na estação das chuvas. Não é possível ficar do lado de fora, e o assunto não será resolvido em um ou dois dias, pois fomos muito rebeldes nessa questão. **14** Portanto, por favor, deixe que os nossos príncipes representem a congregação inteira; e que todos os que estão nas nossas cidades que tenham se casado com mulheres estrangeiras se apresentem num dia determinado, junto com os anciãos e os juízes de cada cidade, até fazermos recuar a ira ardente do nosso Criador causada por essa questão.” **15** No entanto, Yaunataz, filho de Asael, e Jazeías, filho de Ticvá, se opuseram a isso, e os levitas Mesulão e Sabetai os apoiaram. **16** Mas os que tinham voltado do exílio fizeram conforme combinado; e Esdras, o sacerdote, e os cabeças das casas paternas, todos designados por nome, reuniram-se à parte no primeiro dia do décimo mês para investigar o assunto. **17** E, no primeiro dia do primeiro mês, terminaram de resolver todos os casos de homens que tinham se casado com mulheres estrangeiras. **18** E descobriu-se que alguns dos filhos dos sacerdotes tinham se casado com mulheres estrangeiras; dos filhos de Jesua, filho de Jeozadaque, e dos seus irmãos: Maaseias, Eliézer, Jaribe e Gedalias. **19** Mas eles prometeram que mandariam suas esposas embora e que, por serem culpados, ofereceriam um carneiro do rebanho pela sua culpa. **20** Dos filhos de Imer havia Hanani e Zebadias; **21** dos filhos de Harim: Maaseias, Elias, Semaías, Jeiel e Uzias; **22** e dos filhos de Pasur: Elioenai, Maaseias, Ishmaal, Netanel, Jozabade e Eleasá. **23** Dos levitas havia Jozabade, Simeí e Quelaías (isto é, Quelita), Petaías, Yauda e Eliézer; **24** dos cantores: Eliasibe; e dos porteiros: Salum, Telém e Uri. **25** E dos ishralitas, dos filhos de Parós, havia Ramias, Izias, Malquias, Miamim, Eleazar, Malquias e Benaia; **26** dos filhos de Elão: Matanias, Zacarias, Jeiel, Abdi, Jeremote e Alyau; **27** dos filhos de Zatu: Elioenai, Eliasibe, Matanias, Jeremote, Zabade e Aziza; **28** dos filhos de Bebai: Jeoanã, Hananyau, Zabai e Atlai; **29** dos filhos de Bani: Mesulão, Maluque, Adaías, Jasube, Seal e Jeremote; **30** dos filhos de Paate-Moabe: Adna, Quelal, Benaia, Maaseias, Matanias, Bezalel, Binui e Manassés; **31** dos filhos de Harim: Eliézer, Issias, Malquias, Semaías, Simeão, **32** Benyamim, Maluque e Semarias; **33** dos filhos de Hasum: Matenai, Matatá, Zabade, Elifelete, Jeremai, Manassés e Simeí; **34** dos filhos de Bani: Maadai, Anrão, Uel, **35** Benaia,

Bedeias, Queluí, **36** Vantias, Meremote, Eliasibe, **37** Matanias, Matenai e Jaasu; **38** dos filhos de Binui: Simei, **39** Selemias, Natã, Adafas, **40** Macnadebai, Sasai, Sarai, **41** Azarel, Selemias, Semarias, **42** Salum, Amarias e Yusuf; **43** e dos filhos de Nebo: Jeiel, Matitias, Zabade, Zebina, Jadai, Yual e Benaia. **44** Todos esses tinham tomado esposas estrangeiras, e eles mandaram embora as esposas junto com os filhos.

NEEMIAS

[NARAMYAU]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 1 / 1 Palavras de Naramyau [Neemias], filho de Hacalias: No mês de quisleu, no vigésimo ano, eu estava na fortaleza de Susã. **2** Então chegou Hanani, um dos meus irmãos, com outros homens de Yauda, e eu lhes perguntei a respeito do restante dos Yaudim que havia sobrevivido ao cativeiro e também a respeito de Yaushalaim. **3** Eles responderam: “Os que restaram e estão lá na província, que sobreviveram ao cativeiro, estão enfrentando grandes dificuldades e humilhação. As muralhas de Yaushalaim estão em ruínas, e seus portões foram queimados com fogo.” **4** Assim que ouvi essas palavras, eu me sentei, comecei a chorar e fiquei de luto por muitos dias. E jejeui e orei perante o Criador dos céus. **5** Eu disse: “Ó **YAUH יהוה**, Criador dos céus, o Criador grande e que inspira temor, que guarda seu pacto e demonstra amor leal aos que o amam e aos que guardam os seus mandamentos, **6** por favor, que os teus olhos estejam abertos e os teus ouvidos atentos à oração do teu servo, que hoje faço perante ti. Oro a ti dia e noite a respeito dos teus servos, os ishralitas, e confesso os pecados que o povo de Ishral cometeu contra ti. Pecamos, tanto eu como a casa do meu pai. **7** Sem dúvida agimos de modo corrupto contra ti por não obedecer aos mandamentos, aos decretos e às decisões judiciais que deste ao teu servo Masha [Moisés]. **8** “Por favor, lembra-te da palavra que falaste ao teu servo Masha: ‘Se vocês agirem de modo infiel, eu os espalharei entre os povos. **9** Mas, se voltarem para mim, obedecerem aos meus mandamentos e os guardarem, mesmo que o seu povo tenha sido espalhado até os confins da terra, de lá os reunirei e os trarei ao lugar que escolhi para ali fazer residir o meu nome.’ **10** Eles são os teus servos e o teu povo, que resgataste com o teu grande poder e com a tua mão poderosa. **11** Ó **YAUH יהוה**, por favor, que os teus ouvidos estejam atentos à oração deste teu servo e às orações dos teus servos, que se agradam em temer o teu nome. Por favor, faz com que este teu servo seja bem-sucedido hoje e que esse homem tenha compaixão de mim.” Nessa época, eu era copeiro do rei.

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 2 / 1 No mês de nisã, no vigésimo ano do rei Artaxerxes, colocou-se vinho diante dele, e, como de costume, peguei o vinho e o servi ao rei. Mas eu nunca tinha estado abatido na presença dele. **2** Por isso o rei me disse: “Por que você está tão abatido se não está doente? Isso só pode ser tristeza de coração.” Nisto fiquei com muito medo. **3** Então eu disse ao rei: “Vida longa ao rei! Como eu poderia não estar abatido se a cidade onde meus antepassados estão sepultados está em ruínas e seus portões foram consumidos pelo fogo?” **4** O rei me respondeu: “O que você quer pedir?” Orei imediatamente ao Criador dos céus. **5** Eu disse então ao rei: “Se for do agrado do rei, e se o seu servo tiver achado favor diante do amo, envie-me a Yauda, à cidade onde os meus antepassados estão sepultados, para que eu a reconstrua.” **6** Então o rei, tendo a rainha sentada ao seu lado, me perguntou: “Quanto tempo durará a sua viagem, e quando você retornará?” Assim, o rei se agradou em me enviar, e eu lhe informei o tempo que ficaria fora. **7** E eu disse ao rei: “Se for do agrado do rei, que eu receba cartas para entregar aos governadores da região ao oeste do rio Eufrates, para que me deixem passar em segurança até chegar a Yauda, **8** e também uma carta para Asafe, guarda do Parque Real, para que ele me forneça madeira para as vigas dos portões da Fortaleza da Casa, das muralhas da cidade e da casa em que vou ficar.” Portanto, o rei me deu as cartas, visto que a boa mão do meu Criador estava sobre mim. **9** Por fim cheguei à região ao oeste do rio Eufrates e dei aos governadores as cartas do rei. O rei também tinha enviado comigo chefes militares e cavaleiros. **10** Quando Sambalá, o horonita, e Tobias, o oficial amonita, souberam disso,

ficaram muito aborrecidos com a chegada de alguém para fazer algo de bom pelo povo de Ishral. **11** Finalmente cheguei a Yaushalaim e fiquei ali três dias. **12** Então eu me levantei à noite, eu e alguns homens, mas não contei a ninguém o que o meu Criador tinha posto no meu coração para eu fazer por Yaushalaim; e não levei nenhum outro animal comigo além daquele em que eu estava montado. **13** Saí de noite pelo Portão do Vale, passei em frente à Fonte da Cobra Grande e fui até o Portão dos Montes de Cinzas. Inspecionei as muralhas de Yaushalaim, que estavam em ruínas, e seus portões, que tinham sido consumidos pelo fogo. **14** Segui caminho até o Portão da Fonte e o Reservatório de Água do Rei, e não havia espaço suficiente para o animal em que eu estava montado passar. **15** Mas continuei subindo o vale durante a noite, inspecionando a muralha; depois retornei e entrei pelo Portão do Vale, e assim cheguei de volta. **16** Os subgovernadores não souberam aonde eu tinha ido nem o que eu estava fazendo, pois eu ainda não havia falado nada aos Yaudim, nem aos sacerdotes, nem aos nobres, nem aos subgovernadores, nem aos outros trabalhadores. **17** Finalmente eu lhes disse: “Vocês podem ver que estamos numa situação muito difícil, que Yaushalaim está em ruínas e seus portões foram queimados com fogo. Venham, vamos reconstruir as muralhas de Yaushalaim, para pôr fim a essa humilhação.” **18** Então eu lhes contei como a boa mão do meu Criador estava sobre mim e o que o rei me tinha dito. Nisto eles disseram: “Vamos logo começar a reconstrução!” Portanto, encorajaram uns aos outros para realizar essa boa obra. **19** Quando Sambalá, o horonita, Tobias, o oficial amonita, e Gesém, o árabe, souberam disso, começaram a zombar de nós e a nos tratar com desprezo, dizendo: “O que vocês estão fazendo? Estão se rebelando contra o rei?” **20** Mas eu respondi: “O Criador dos céus é que nos fará bem-sucedidos, e nós, servos dele, vamos começar a reconstrução; mas vocês não têm parte, nem direitos, nem história em Yaushalaim.”

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 3 / 1 Eliasibe, o sumo sacerdote, e seus irmãos, os sacerdotes, começaram a reconstruir o Portão das Ovelhas. Eles o purificaram e colocaram suas portas; santificaram o trecho até a Torre de Meá e até a Torre de Hananel. **2** Os homens de Jericó reconstruíram o trecho seguinte; e Zacur, filho de Inri, reconstruiu o trecho seguinte. **3** Os filhos de Hassenaá reconstruíram o Portão do Peixe; eles colocaram o madeiramento e então puseram as portas, os ferrolhos e as trancas. **4** Meremote, filho de Urias, filho de Haco, fez consertos no trecho seguinte; Mesulão, filho de Berequias, filho de Mesezabel, fez consertos no trecho seguinte; Zadoque, filho de Baana, fez consertos no trecho seguinte. **5** E os tecoítas fizeram consertos no trecho seguinte, mas seus homens de destaque não quiseram se rebaixar a trabalhar sob as ordens dos encarregados da obra. **6** Joiada, filho de Paseia, e Mesulão, filho de Besodeias, consertaram o Portão da Cidade Antiga; eles colocaram o madeiramento e então puseram as portas, os ferrolhos e as trancas. **7** Melatias, o gibeonita, e Jadom, o meronotita, homens de Gibeão e de Mispá que estavam sob a autoridade do governador da região ao oeste do rio Eufrates, fizeram consertos no trecho seguinte. **8** Uziel, um dos ourives, filho de Haraías, fez consertos no trecho seguinte; Hananyau, um dos fabricantes de óleos perfumados, fez consertos no trecho seguinte; e eles pavimentaram Yaushalaim até a Muralha Larga. **9** Refaías, filho de Hur, príncipe de metade do distrito de Yaushalaim, fez consertos no trecho seguinte. **10** Jedaías, filho de Harumafe, fez consertos no trecho seguinte, em frente à sua própria casa; e Hatus, filho de Hasabneias, fez consertos no trecho seguinte. **11** Malquias, filho de Harim, e Hassube, filho de Paate-Moabe, consertaram outro trecho, e também a Torre dos Fornos.

12 E Salum, filho de Haloés e príncipe de metade do distrito de Yaushalaim, fez consertos no trecho seguinte, junto com suas filhas. **13** Hanum e os habitantes de Zanoa consertaram o Portão do Vale; eles o reconstruíram e colocaram as portas, os ferrolhos e as trancas. Também consertaram 1.000 côvados da muralha, até o Portão dos Montes de Cinzas. **14** Malquias, filho de Recabe e príncipe do distrito de Bete-Haquerém, consertou o Portão dos Montes de Cinzas; ele o reconstruiu e colocou as portas, os ferrolhos e as trancas. **15** Salum, filho de Col-Hozé e príncipe do distrito de Mispá, consertou o Portão da Fonte; ele reconstruiu o portão e o telhado, e colocou as portas, os ferrolhos e as trancas. Ele também consertou a muralha do Reservatório do Canal, perto do Jardim do Rei, até a Escadaria que desce da Cidade de David. **16** Naramyau, filho de Azbuque e príncipe de metade do distrito de Bete-Zur, fez consertos no trecho seguinte, começando em frente ao Cemitério Real de David e indo até o reservatório artificial e até a Casa dos Poderosos. **17** Os levitas fizeram consertos no trecho seguinte sob a supervisão de Reum, filho de Bani; Hasabias, príncipe de metade do distrito de Queila, fez consertos no trecho seguinte, representando seu distrito. **18** E seus irmãos fizeram consertos no trecho seguinte sob a supervisão de Bavai, filho de Henadade e príncipe de metade do distrito de Queila. **19** Ezer, filho de Jesua e príncipe de Mispá, consertou o trecho seguinte, em frente à subida para a Casa das Armas, junto ao Contraforte. **20** Baruque, filho de Zabai, trabalhou com zelo e consertou o trecho seguinte, desde o Contraforte até a entrada da casa de Eliasibe, o sumo sacerdote. **21** Meremote, filho de Urias, filho de Hacoç, consertou o trecho seguinte, desde a entrada da casa de Eliasibe até a extremidade da casa de Eliasibe. **22** Os sacerdotes, homens do distrito do Yordn, fizeram consertos no trecho seguinte. **23** Benyamim e Hassube fizeram consertos no trecho seguinte, em frente à sua própria casa. Azaryau, filho de Maaseias, filho de Ananias, fez consertos no trecho seguinte, perto da sua própria casa. **24** Binui, filho de Henadade, consertou o trecho seguinte, desde a casa de Azaryau até o Contraforte e até o ângulo da muralha. **25** Palal, filho de Uzai, fez consertos no trecho seguinte, perto do Contraforte, em frente à torre que se projeta da Casa do Rei, a de cima, que fica no Pátio da Guarda. Pedaías, filho de Parós, fez consertos no trecho seguinte. **26** Os servos do templo que moravam em Ofel fizeram consertos até perto do Portão das Águas, no lado leste, e da torre saliente. **27** Os tecoítas consertaram o trecho seguinte, desde perto da grande torre saliente até a muralha de Ofel. **28** Os sacerdotes fizeram consertos no trecho acima do Portão dos Cavalos, cada um em frente à sua própria casa. **29** Zadoque, filho de Imer, fez consertos no trecho seguinte, em frente à sua própria casa. Semaías, filho de Secanias e guarda do Portão do Leste, fez consertos no trecho seguinte. **30** Hananyau, filho de Selemias, e Hanum, sexto filho de Zalafe, consertaram o trecho seguinte. Mesulão, filho de Berequias, fez consertos no trecho seguinte, em frente à sua própria casa. **31** Malquias, membro da associação dos ourives, fez consertos no trecho seguinte, até a casa dos servos do templo e dos comerciantes, que fica perto do Portão de Inspeção, e até a sala que fica no alto do ângulo da muralha. **32** E os ourives e os comerciantes fizeram consertos entre a sala que fica no alto do ângulo da muralha e o Portão das Ovelhas.

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 4 / 1 Assim que Sambalá ouviu que estávamos reconstruindo a muralha, ficou irado e muito aborrecido, e começou a zombar dos Yaudim. **2** E ele disse na presença dos seus irmãos e do exército de Shamarum: “O que esses Yaudim fracos estão fazendo? Acham que vão fazer isso sozinhos? Será que oferecerão sacrifícios? Terminarão a obra num só dia? Vão fazer reviver as pedras queimadas dentre

os montes de entulho poeirento?” **3** Tobias, o amonita, estava ao seu lado e disse: “Até mesmo uma raposa conseguiria derrubar essa muralha de pedras que estão construindo se subisse nela.” **4** Ouve, ó nosso Criador, porque estamos sendo tratados com desprezo; faz com que a zombaria deles volte sobre as suas próprias cabeças, e que eles sejam levados cativos como despojo para uma terra estrangeira. **5** Não ignores a sua culpa nem deixes que o seu pecado seja apagado de diante de ti, pois eles insultaram os construtores. **6** Então continuamos a construir a muralha. Fechamos todas as brechas e a reconstruímos até a metade da sua altura. E o povo continuou a trabalhar com dedicação. **7** Assim que Sambalá, Tobias, os árabes, os amonitas e os asdoditas souberam que o conserto das muralhas de Yaushalaim estava avançando e que as brechas estavam sendo fechadas, ficaram muito irados. **8** Todos eles conspiraram para vir lutar contra Yaushalaim e causar confusão ali. **9** Mas oramos ao nosso Criador e colocamos guardas de vigia dia e noite para nos proteger contra eles. **10** No entanto, alguns entre o povo de Yauda diziam: “Os trabalhadores estão esgotados, e há entulho demais; nós nunca conseguiremos reconstruir a muralha.” **11** E os nossos inimigos diziam: “Antes que eles percebam ou nos vejam, entraremos bem no meio deles; vamos matá-los e parar a obra.” **12** vez após vez, sempre que os Yaudim que moravam perto deles entravam na cidade, eles nos diziam: “Eles nos atacarão de todos os lados.” **13** De modo que coloquei guardas nas partes mais baixas e desprotegidas atrás da muralha; eu os posicionei divididos por famílias, armados com espadas, lanças e arcos. **14** Quando percebi que estavam com medo, fui imediatamente dizer aos nobres, aos subgovernadores e ao restante do povo: “Não tenham medo deles. Lembrem-se de **YAUH יהוה**, que é grande e inspira temor, e lutem por seus irmãos, seus filhos e suas filhas, suas esposas e seus lares.” **15** Depois que os nossos inimigos souberam que tínhamos descoberto o que eles estavam fazendo, e que o verdadeiro Criador tinha frustrado os seus planos, todos nós voltamos a trabalhar na muralha. **16** Daquele dia em diante, metade dos meus homens trabalhava na obra enquanto a outra metade ficava de guarda com lanças, escudos, arcos e cotas de malha. E os príncipes apoiavam todos os da casa de Yauda, **17** que reconstruíam a muralha. Os carregadores faziam o trabalho com uma das mãos, e com a outra seguravam uma arma. **18** Cada um dos construtores tinha uma espada na cintura enquanto trabalhava, e o homem que tocava a buzina ficava ao meu lado. **19** Então eu disse aos nobres, aos subgovernadores e ao restante do povo: “A obra é grande e extensa, e estamos espalhados ao longo da muralha, muito longe uns dos outros. **20** Quando ouvirem o som da buzina, juntem-se a nós onde estivermos. Nosso Criador lutará por nós.” **21** Assim, continuávamos a trabalhar enquanto a outra metade ficava com as lanças na mão, desde o raiar do dia até saírem as estrelas. **22** Naquele tempo eu disse ao povo: “Que todos os homens e seus ajudantes passem a noite em Yaushalaim. À noite eles servirão como guardas para nós, e durante o dia trabalharão na obra.” **23** Por isso eu, meus irmãos, meus ajudantes e os guardas que me seguiam nunca tirávamos as vestes. Cada um ficava com a sua arma na mão direita.

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 5 / 1 Entretanto, os homens e as suas esposas levantaram um grande clamor contra os seus irmãos Yaudim. **2** Alguns diziam: “Nós, nossos filhos e nossas filhas somos muitos. Precisamos conseguir cereais para comer e continuar vivos.” **3** Outros diziam: “Estamos dando nossos campos, nossos vinhedos e nossas casas como garantia para conseguir cereais por causa da falta de alimentos.” **4** Ainda outros diziam: “Pegamos dinheiro emprestado para pagar o tributo do rei, dando nossos campos e

nossos vinhedos como garantia. **5** Ora, nós e nossos irmãos somos da mesma carne e do mesmo sangue, e nossos filhos são como os filhos deles, mas ainda assim temos de sujeitar nossos filhos e nossas filhas à escravidão, e algumas de nossas filhas já são escravas. E não podemos fazer nada para impedir isso, porque nossos campos e nossos vinhedos já pertencem a outros.” **6** Ao ouvir seu clamor e essas palavras, fiquei muito irado. **7** Então refleti com cuidado sobre esse assunto e comecei a discutir com os nobres e os subgovernadores, dizendo: “Todos vocês estão exigindo juro do seu próprio irmão.” Além disso, convoquei uma grande assembleia por causa deles. **8** Eu lhes disse: “Na medida do possível, nós compramos de volta os nossos irmãos Yaudim que tinham sido vendidos às nações. Mas agora vocês vão vender os seus próprios irmãos? Será que vamos ter de comprar de volta a esses também?” Diante disso ficaram calados, sem saber o que dizer. **9** Então eu disse: “O que vocês estão fazendo não é correto. Não deviam vocês andar no temor do nosso Criador para que as nações, nossos inimigos, não zombem de nós? **10** Eu, meus irmãos e meus ajudantes também emprestamos dinheiro e cereais a eles. Por favor, vamos parar de emprestar com juros. **11** Por favor, devolvam-lhes hoje mesmo seus campos, seus vinhedos, seus olivais e suas casas, bem como o centésimo do dinheiro, dos cereais, do vinho novo e do azeite que vocês estão exigindo deles como juros.” **12** Então eles responderam: “Nós lhes devolveremos essas coisas e não exigiremos nada deles. Faremos exatamente o que você disse.” Chamei, portanto, os sacerdotes e fiz aqueles homens jurar que cumpririam essa promessa. **13** Depois, sacudi as dobras da minha roupa e disse: “Da mesma maneira, que o verdadeiro Criador sacuda para fora das suas casas e das suas propriedades todos aqueles que não cumprirem essa promessa, e dessa maneira sejam sacudidos e fiquem sem nada.” Então toda a congregação disse: “Assim Seja!” e louvaram a **YAUH יהוה**. E o povo cumpriu o que prometeu. **14** Além disso, desde o dia em que ele me nomeou governador na terra de Yauda, do vigésimo ano ao trigésimo segundo ano do rei Artaxerxes, isto é, por 12 anos, nem eu nem meus irmãos comemos o pão a que o governador tem direito. **15** Mas os governadores antes de mim tinham sobrecarregado o povo, e todo dia exigiam deles 40 siclos de prata para comprar pão e vinho. Até seus ajudantes oprimiam o povo. Mas eu não agi assim por temor do Criador. **16** Além do mais, participei na obra desta muralha, e nós não adquirimos nenhum campo; todos os meus ajudantes estavam reunidos ali para a obra. **17** Havia 150 Yaudim e subgovernadores que comiam à minha mesa, além dos que vinham das nações vizinhas. **18** Todos os dias eram preparados para mim um touro, seis das melhores ovelhas, e aves; e a cada dez dias tínhamos todo tipo de vinho em abundância. Apesar de tudo isso, não exigi o pão a que o governador tem direito, porque o povo já estava sobrecarregado com o trabalho. **19** Lembra-te de mim com favor, ó meu Criador, por tudo o que fiz em favor deste povo.

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 6 / 1 Assim que se informou a Sambalá, a Tobias, a Gesém, o árabe, e aos nossos outros inimigos que eu tinha reconstruído a muralha e que não havia nela mais nenhuma brecha (embora eu ainda não tivesse colocado as portas nas entradas), **2** Sambalá e Gesém mandaram-me imediatamente a seguinte mensagem: “Venha, marquemos para nos reunir num dos vilarejos do vale de Ono.” Na verdade, eles estavam tramando alguma maldade contra mim. **3** De modo que enviei mensageiros para lhes dizer: “Estou envolvido numa obra grande e não posso ir. Por que a obra deveria ser interrompida enquanto eu me ausento para ir me encontrar com vocês?” **4** Eles me enviaram a mesma mensagem quatro vezes, e todas as vezes eu lhes dei a mesma

resposta. **5** Então Sambalá me enviou seu ajudante com a mesma mensagem pela quinta vez, com uma carta aberta na mão. **6** Nela estava escrito: “Ouviu-se dizer entre as nações, e Gesém confirma, que você e os Yaudim estão tramando uma rebelião — é por isso que estão reconstruindo a muralha. E, segundo o que se diz, você será o rei deles. **7** Além disso, você designou profetas para proclamarem em toda a cidade de Yaushalaim a seu respeito: ‘Há um rei em Yauda!’ Ora, essas coisas serão comunicadas ao rei. Portanto, venha para conversarmos sobre isso.” **8** No entanto, eu lhe enviei a seguinte resposta: “Não aconteceu nada disso que você está dizendo; tudo isso é invenção sua.” **9** Pois todos eles estavam tentando nos amedrontar, e diziam: “Suas mãos cansarão da obra, e ela não será concluída.” Por isso, ó Criador, fortalece minhas mãos! **10** Então fui à casa de Semaías, filho de Delaías, filho de Meetabel, que estava confinado ali. Ele disse: “Marquemos para nos encontrar na casa do verdadeiro Criador, dentro do templo, e fechemos as portas do templo, pois virão para matar você. Eles virão de noite para matá-lo.” **11** Mas eu disse: “Será que um homem como eu deve fugir? Pode um homem como eu entrar no templo e continuar vivo? Não entrarei!” **12** Então percebi que o Criador não o tinha enviado, mas que Tobias e Sambalá o tinham contratado para falar essa profecia contra mim. **13** Ele tinha sido contratado para me amedrontar e me fazer pecar. Assim, eles teriam base para manchar a minha reputação e me humilhar. **14** Ó meu Criador, lembra-te de Tobias e de Sambalá, bem como das suas ações, e também de Noadias, a profetisa, e dos outros profetas que vez após vez tentaram me amedrontar. **15** A muralha foi concluída em 52 dias, no dia 25 de elul. **16** Quando os nossos inimigos souberam disso, e todas as nações ao redor viram isso, se sentiram muito humilhados e reconheceram que foi com a ajuda do nosso Criador que essa obra tinha sido feita. **17** Naqueles dias os nobres de Yauda enviavam muitas cartas a Tobias, e Tobias as respondia. **18** Muitos em Yauda lhe haviam jurado fidelidade, pois ele era genro de Secanias, filho de Ará, e Jeoanã, filho de Tobias, tinha se casado com a filha de Mesulão, filho de Berequias. **19** Além disso, sempre falavam bem dele para mim e lhe relatavam o que eu falava. Então Tobias enviava cartas para me amedrontar.

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 7 / 1 Assim que terminou a reconstrução da muralha, coloquei as portas no lugar; depois os porteiros, os cantores e os levitas receberam designações. **2** Então deixei Hanani, meu irmão, responsável pela administração de Yaushalaim, junto com Hananyau, comandante da Fortaleza, pois Hananias era um homem digno de muita confiança e temia o verdadeiro Criador mais do que muitos outros. **3** Portanto, eu lhes disse: “Os portões de Yaushalaim não devem ser abertos antes de o sol esquentar, e os porteiros devem fechá-los e trancá-los enquanto ainda estiverem de guarda. E designem os habitantes de Yaushalaim como guardas, alguns em postos de guarda e outros em frente às suas próprias casas.” **4** A cidade era espaçosa e grande; havia poucas pessoas morando nela, e as casas não haviam sido reconstruídas. **5** Assim, o meu Criador pôs no meu coração reunir os nobres, os subgovernadores e o povo para que fossem registrados por família. Achei então o livro do registro genealógico com os nomes dos que tinham voltado primeiro, e nele achei escrito o seguinte: **6** E estes foram os homens da província que saíram do cativeiro, dentre os exilados que Nabucodonosor, rei de Babilônia, tinha levado para o exílio. Eles voltaram para Yaushalaim e para Yauda, cada um para a sua própria cidade. **7** Vieram com Zorobabel, Jesua, Naramyau, Azaryau, Raamias, Naamani, Mordecai, Bilsã, Misperete, Bigvai, Neum e Baaná. O número dos homens

ishralitas incluía: **8** os filhos de Parós, 2.172; **9** os filhos de Sefatias, 372; **10** os filhos de Ará, 652; **11** os filhos de Paate-Moabe, dos filhos de Jesua e de Joabe, 2.818; **12** os filhos de Elão, 1.254; **13** os filhos de Zatu, 845; **14** os filhos de Zacai, 760; **15** os filhos de Binui, 648; **16** os filhos de Bebai, 628; **17** os filhos de Azgade, 2.322; **18** os filhos de Adonirão, 667; **19** os filhos de Bigvai, 2.067; **20** os filhos de Adim, 655; **21** os filhos de Ater, da casa de Hizqyau [Ezequias], 98; **22** os filhos de Hasum, 328; **23** os filhos de Bezai, 324; **24** os filhos de Harife, 112; **25** os filhos de Gibeão, 95; **26** os homens de Belém e de Netofa, 188; **27** os homens de Anatote, 128; **28** os homens de Bete-Azmavete, 42; **29** os homens de Quiriate-Jearim, de Quefira e de Beerote, 743; **30** os homens de Ramá e de Geba, 621; **31** os homens de Micmás, 122; **32** os homens de Betel e de Ai, 123; **33** os homens da outra Nebo, 52; **34** os filhos do outro Elão, 1.254; **35** os filhos de Harim, 320; **36** os filhos de Jericó, 345; **37** os filhos de Lode, de Hadide e de Ono, 721; **38** e os filhos de Senaá, 3.930. **39** Os sacerdotes: os filhos de Jedaías, da casa de Jesua, 973; **40** os filhos de Imer, 1.052; **41** os filhos de Pasur, 1.247; **42** e os filhos de Harim, 1.017. **43** Os levitas: os filhos de Jesua, da casa de Cadmiel, dos filhos de Hodeva, 74. **44** Os cantores: os filhos de Asafe, 148. **45** Os porteiros: os filhos de Salum, os filhos de Ater, os filhos de Talmom, os filhos de Acube, os filhos de Hatita e os filhos de Sobai, 138. **46** Os servos do templo: os filhos de Ziá, os filhos de Hasufa, os filhos de Tabaote, **47** os filhos de Queros, os filhos de Sia, os filhos de Padom, **48** os filhos de Lebana, os filhos de Hagaba, os filhos de Salmal, **49** os filhos de Hanã, os filhos de Gidel, os filhos de Gaar, **50** os filhos de Reaías, os filhos de Rezim, os filhos de Necoda, **51** os filhos de Gazão, os filhos de Uza, os filhos de Paseia, **52** os filhos de Besai, os filhos de Meunim, os filhos de Nefusesim, **53** os filhos de Bacbuque, os filhos de Hacufa, os filhos de Harur, **54** os filhos de Baslite, os filhos de Meída, os filhos de Harsa, **55** os filhos de Barcos, os filhos de Sísera, os filhos de Tema, **56** os filhos de Neziá e os filhos de Hatifa. **57** Os filhos dos servos de Shalama [Salomão]: os filhos de Sotai, os filhos de Soferete, os filhos de Perida, **58** os filhos de Jaala, os filhos de Darcom, os filhos de Gidel, **59** os filhos de Sefatias, os filhos de Hatil, os filhos de Poquerete-Hazebaim e os filhos de Amom. **60** Todos os servos do templo e os filhos dos servos de Shalama foram 392. **61** Os alistados a seguir subiram de Tel-Melá, Tel-Harsa, Querube, Adom e Imer, mas não foram capazes de comprovar a sua casa paterna e a sua origem, se eram ishralitas ou não: **62** os filhos de Delaías, os filhos de Tobias e os filhos de Necoda, 642. **63** E dentre os sacerdotes: os filhos de Habaías, os filhos de Hacoze e os filhos de Barzilai, que tomou uma esposa dentre as filhas de Barzilai, o gileadita, e adotou o nome dessa família. **64** Todos esses procuraram os seus registros para confirmar a sua genealogia, mas os registros não foram achados. Assim, eles foram desqualificados para o sacerdócio. **65** O governador lhes disse que não deveriam comer das coisas puríssimas até que houvesse um sacerdote para consultar o Urim e o Tumim. **66** A congregação inteira somava 42.360, **67** sem contar os seus escravos e as suas escravas, que eram 7.337; e havia também 245 cantores e cantoras. **68** Seus cavalos eram 736; suas mulas, 245; **69** seus camelos, 435; e seus jumentos, 6.720. **70** Alguns dos cabeças das casas paternas fizeram contribuições para a obra. O governador deu ao tesouro 1.000 dracmas de ouro, 50 tigelas e 530 vestes compridas de sacerdote. **71** E alguns dos cabeças das casas paternas deram ao tesouro da obra 20.000 dracmas de ouro e 2.200 minas de prata. **72** E o restante do povo deu 20.000 dracmas de ouro, 2.000 minas de prata e 67 vestes compridas de sacerdote. **73** Então os sacerdotes, os levitas, os porteiros, os cantores e alguns do povo, e

também os servos do templo e o restante dos ishralitas se estabeleceram nas suas cidades. Ao chegar o sétimo mês, os ishralitas já estavam morando nas suas cidades.

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 8 / 1 Então todo o povo se reuniu de comum acordo na praça em frente ao Portão das Águas, e disseram a Esdras, o copista, que trouxesse o livro da Lei de Masha, que **YAUH יהוה** tinha dado a Ishral. **2** Assim, no primeiro dia do sétimo mês, Esdras, o sacerdote, trouxe o livro da Lei até a congregação, composta de homens, mulheres e todos os que eram capazes de compreender o que era dito. **3** E ele o leu em voz alta na praça em frente ao Portão das Águas, desde o amanhecer até o meio-dia, para os homens, as mulheres e todos os que eram capazes de compreender; e o povo ouviu atentamente a leitura do livro da Lei. **4** Esdras, o copista, estava de pé numa plataforma de madeira feita para a ocasião. De pé ao lado dele, à sua direita, estavam Matitias, Sema, Anaías, Urias, Hilquias e Maaseias; e à sua esquerda estavam Pedaías, Misael, Malquias, Hasum, Hasbadana, Zacaryau e Mesulão. **5** Esdras abriu o livro à vista de todo o povo, pois ele estava num lugar mais alto do que o povo. Quando ele abriu o livro, todos se levantaram. **6** Esdras louvou então a **YAUH יהוה**, o verdadeiro Criador, o Grande, e todo o povo respondeu “Assim Seja! Assim Seja!” e levantou as mãos. Curvaram-se então e prostraram-se perante **YAUH יהוה** com o rosto por terra. **7** E Jesua, Bani, Serebias, Jamim, Acube, Sabetai, Hodias, Maasias, Quelita, Azaryau, Jozabade, Hanã e Pelaías, que eram levitas, explicavam a Lei ao povo, que continuava de pé. **8** E liam em voz alta o livro, a Lei do verdadeiro Criador, explicando-a claramente e dando o sentido dela; assim ajudavam o povo a entender o que estava sendo lido. **9** Narmyau, que era então o governador, Esdras, o sacerdote e copista, e os levitas que estavam instruindo o povo, disseram a todos eles: “O dia de hoje é sagrado para **YAUH יהוה**, seu Criador. Não lamentem nem chorem.” Pois todo o povo estava chorando ao ouvir as palavras da Lei. **10** Ele lhes disse: “Vão, comam as melhores comidas e tomem bebidas doces, e enviem porções de alimento aos que não têm nada preparado; pois este dia é sagrado para o nosso amo. Não fiquem tristes, pois a alegria que vem de **YAUH יהוה** é a fortaleza de vocês.” **11** E os levitas acalmavam todo o povo, dizendo: “Não chorem, pois este dia é sagrado; não fiquem tristes.” **12** Portanto, todo o povo foi embora para comer e beber; também enviaram porções de alimento a outros, e ficaram muito alegres, pois entenderam as palavras que lhes tinham sido declaradas. **13** E, no segundo dia, os cabeças das casas paternas de todo o povo, bem como os sacerdotes e os levitas, se reuniram ao redor de Esdras, o copista, para entender melhor as palavras da Lei. **14** Então encontraram escrito na Lei que **YAUH יהוה**, por meio de Masha, havia ordenado que os ishralitas morassem em barracas durante a festividade do sétimo mês, **15** e que proclamassem e anunciassem em todas as suas cidades e em Yaushalaim o seguinte: “Vão à região montanhosa e tragam ramos frondosos de oliveira, de pinheiros, de murta e de palmeira, e também ramos frondosos de outras árvores, para fazer barracas, conforme está escrito.” **16** Então o povo foi e trouxe ramos a fim de fazer para si barracas, cada um no seu próprio terraço, bem como nos seus pátios, nos pátios da casa do verdadeiro Criador, na praça do Portão das Águas e na praça do Portão de Efraim. **17** Desse modo, todos da congregação que tinham voltado do cativeiro fizeram barracas e foram morar nas barracas. Os ishralitas não celebravam a festividade assim desde os dias de Yausha, filho de Num, até aquele dia, de modo que houve muita alegria. **18** E a Lei do verdadeiro Criador foi lida todos os dias, desde o primeiro dia até o último. Eles celebraram

a festividade por sete dias, e houve uma assembleia solene no oitavo dia, conforme era exigido.

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 9 / 1 No dia 24 do mês, os isralitas se reuniram para jejuar, vestidos de pano de saco e cobertos de pó. **2** Então os de descendência isralita se separaram de todos os estrangeiros e ficaram de pé para confessar seus pecados e os erros de seus pais. **3** Eles ficaram de pé onde estavam, leram em voz alta o livro da Lei de **YAUH יהוה**, seu Criador, por três horas; e eles passaram outras três horas fazendo confissão e curvando-se diante de **YAUH יהוה**, seu Criador. **4** Jesua, Bani, Cadmiel, Sebanias, Buni, Serebias, Bani e Quenani ficaram de pé na plataforma elevada dos levitas e clamaram em alta voz a **YAUH יהוה**, seu Criador. **5** E os levitas Jesua, Cadmiel, Bani, Hasabneias, Serebias, Hodias, Sebanias e Petaías disseram: “Levantem-se e louvem a **YAUH יהוה**, seu Criador, por toda a eternidade. Ó Criador, que eles louvem o teu honroso nome, que está acima de toda bênção e louvor. **6** “Só tu és **YAUH יהוה**. Tu fizeste os céus, sim, o céu dos céus e todo o seu exército, a terra e tudo o que nela há, os mares e tudo o que há neles. E preservas vivos a todos eles, e o exército dos céus se curva diante de ti. **7** Tu és **YAUH יהוה**, o verdadeiro Criador, aquele que escolheu a Abram, tirou-o de Ur dos caldeus e lhe deu o nome de Abraam. **8** Tu viste que o coração dele era fiel a ti, por isso fizeste um pacto com ele para lhe dar a terra dos cananeus, dos hititas, dos amorreus, dos perizeus, dos jebuseus e dos girgaseus, a ele e à sua descendência; e cumpriste as tuas promessas porque és justo. **9** “Viste a aflição dos nossos antepassados no Egito e ouviste seu clamor junto ao mar Vermelho. **10** Então realizaste sinais e milagres contra Faraó e todos os seus servos, e contra todo o povo da sua terra, pois sabias que eles agiam presunçosamente contra o teu povo. Fizeste para ti um nome que permanece até hoje. **11** Dividiste o mar diante deles, de modo que atravessaram o mar em terra seca, e lançaste seus perseguidores nas profundezas, como uma pedra lançada em águas agitadas. **12** Tu os guiaste de dia com uma coluna de nuvem e de noite com uma coluna de fogo, para iluminar-lhes o caminho em que deviam andar. **13** Desceste sobre o monte Sinai e falaste com eles desde o céu, e lhes deste julgamentos justos, leis verdadeiras, e decretos e mandamentos bons. **14** Tornaste conhecido a eles o teu sagrado sábado, e lhes deste mandamentos, decretos e uma lei por meio do teu servo Masha. **15** Tu lhes deste pão do céu quando estavam com fome, fizeste sair água do rochedo quando estavam com sede, e lhes disseste que entrassem e tomassem posse da terra que tinhas jurado dar a eles. **16** “No entanto, nossos antepassados agiram presunçosamente. Eles ficaram obstinados e não escutaram os teus mandamentos. **17** Não quiseram escutar e não se lembraram dos atos extraordinários que realizaste entre eles, mas ficaram obstinados e designaram um cabeça para retornarem à escravidão no Egito. Tu, porém, és um Criador sempre pronto a perdoar, compassivo e piedoso, paciente e cheio de amor leal, e tu não os abandonaste. **18** Mesmo quando fizeram para si uma estátua de metal em forma de bezerro e disseram: ‘Este é o seu Criador, que os tirou do Egito’, e cometeram grandes atos de desrespeito, **19** tu, na tua grande compaixão, não os abandonaste no deserto. A coluna de nuvem, que os guiava de dia no caminho, não se afastou deles, nem a coluna de fogo, que iluminava à noite o caminho em que deviam andar. **20** Tu lhes deste o teu bom espírito para que agissem com entendimento, não negaste a eles o teu maná e lhes deste água quando estavam com sede. **21** Por 40 anos lhes deste alimento no deserto. Não lhes faltava nada. Suas roupas não se gastavam, e seus pés não ficavam inchados. **22** “Tu lhes deste reinos e povos,

repartindo as terras entre eles; assim, tomaram posse da terra de Siom, isto é, a terra do rei de Hesbom, e também da terra de Ogue, rei de Basã. **23** E fizeste seus filhos tão numerosos como as estrelas dos céus. Então os levaste à terra que prometeste aos seus antepassados que eles entrariam e tomariam posse dela. **24** De modo que eles entraram e tomaram posse da terra, e subjugaste diante deles os cananeus, os habitantes daquela terra, os quais entregaste nas mãos deles, tanto os seus reis como os povos que moravam na terra, para que fizessem com eles o que bem entendessem. **25** Eles capturaram cidades fortificadas e terras férteis, e tomaram posse de casas cheias de todo tipo de coisas boas, de cisternas já escavadas, de vinhedos, de olivais e de árvores frutíferas em abundância. De modo que comeram, ficaram satisfeitos, engordaram e desfrutaram da tua grande bondade. **26** “No entanto, eles se tornaram desobedientes, rebelaram-se contra ti e deram as costas à tua Lei. Mataram os teus profetas, que os advertiam para que voltassem a ti, e cometeram atos de grande desrespeito. **27** Por causa disso os entregaste nas mãos dos seus inimigos, que lhes causavam aflição. Mas eles clamavam a ti no tempo da aflição, e tu os ouvias desde os céus. E, por causa da tua grande compaixão, tu lhes davas salvadores para livrá-los das mãos dos seus inimigos. **28** “No entanto, assim que obtinham alívio, voltavam a fazer o que era mau diante de ti. E tu os abandonavas nas mãos dos seus inimigos, que os dominavam. Então retornavam e clamavam a ti por ajuda, e tu ouvias desde os céus e os livravas vez após vez por causa da tua grande compaixão. **29** Tu os advertiste para que voltassem à tua Lei, mas eles se comportaram presunçosamente e não quiseram escutar os teus mandamentos. Pecaram contra os teus decretos, por meio dos quais o homem viverá se lhes obedecer. Eles teimaram em virar-te as costas, foram obstinados e não quiseram escutar. **30** Foste paciente com eles por muitos anos e continuaste a adverti-los por meio do teu espírito, usando os teus profetas, mas eles não quiseram escutar. Por fim, tu os entregaste nas mãos dos povos das terras ao redor. **31** E, na tua grande compaixão, tu não os exterminaste nem os abandonaste, pois és um Criador compassivo e piedoso. **32** “E agora, ó nosso Criador, o Criador grande, poderoso e que inspira temor, que guarda o seu pacto e demonstra amor leal, não olhes com indiferença para toda a dificuldade que sobreveio a nós, a nossos reis, a nossos príncipes, a nossos sacerdotes, a nossos profetas, a nossos antepassados e a todo o teu povo, desde os dias dos reis da Assíria até o dia de hoje. **33** Tu foste justo em tudo o que nos aconteceu, pois agiste fielmente; nós é que agimos mal. **34** Quanto a nossos reis, nossos príncipes, nossos sacerdotes e nossos antepassados, não obedeceram à tua Lei, nem prestaram atenção aos teus mandamentos nem às tuas advertências, que lhes deste. **35** Mesmo quando estavam no reino deles, usufruindo a imensa bondade que lhes demonstraste, na terra ampla e fértil que lhes entregaste, eles não te serviram nem abandonaram as suas práticas más. **36** Por isso hoje somos escravos, sim, escravos na terra que deste aos nossos antepassados para que eles comessem dos seus frutos e das suas coisas boas. **37** A grande produção dessa terra vai para os reis que puseste sobre nós por causa dos nossos pecados. Eles governam como bem entendem sobre os nossos corpos e sobre os nossos rebanhos, e nós estamos em grande aflição. **38** “Portanto, em vista de tudo isso, estamos fazendo um pacto solene por escrito, e ele está sendo confirmado com o selo dos nossos príncipes, dos nossos levitas e dos nossos sacerdotes.”

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 10 / 1 Os que confirmaram o pacto pondo o seu selo nele foram: Narmyau, o governador, filho de Hacialias, **2** Seraías, Azaryau,

Yrmyau [Jeremias], **3** Pasur, Amarias, Malquias, **4** Hatus, Sebanias, Maluque, **5** Harim, Meremote, Obadias, **6** Danial, Ginetom, Baruque, **7** Mesulão, Abyau, Miamim, **8** Maazias, Bilgai e Semaías; esses são os sacerdotes. **9** E os levitas: Jesua, filho de Azanias, Binui, dos filhos de Henadade, Cadmiel **10** e os irmãos deles: Sebanias, Hodias, Quelita, Pelaías, Hanã, **11** Mica, Reobe, Hasabias, **12** Zacur, Serebias, Sebanias, **13** Hodias, Bani e Beninu. **14** Os cabeças do povo: Parós, Paate-Moabe, Elão, Zatu, Bani, **15** Buni, Azgade, Bebai, **16** Adonias, Bigvai, Adim, **17** Ater, Hizqyau, Azur, **18** Hodias, Hasum, Bezai, **19** Harife, Anatote, Nebai, **20** Magpias, Mesulão, Hezir, **21** Mesezabel, Zadoque, Jadua, **22** Pelatias, Hanã, Anaías, **23** Oseias, Hananias, Hassube, **24** Haloés, Pilha, Sobeque, **25** Reum, Hasabná, Maaseias, **26** Aías, Hanã, Anã, **27** Maluque, Harim e Baaná. **28** O restante do povo — os sacerdotes, os levitas, os porteiros, os cantores, os servos do templo e todos os que tinham se separado dos povos das terras ao redor para seguir a Lei do verdadeiro Criador, junto com suas esposas, seus filhos e suas filhas, todos os que tinham conhecimento e entendimento —, **29** todos eles, se juntaram a seus irmãos, os homens de destaque, e juraram sob maldição que andariam na Lei do verdadeiro Criador, dada por meio de Masha, o servo do verdadeiro Criador, e que obedeceriam cuidadosamente a todos os mandamentos de **YAUH יהוה**, nosso Rei, suas decisões judiciais e seus decretos. **30** Não daremos as nossas filhas aos povos das terras ao redor nem tomaremos as suas filhas para os nossos filhos. **31** Se os povos das terras ao redor trouxerem suas mercadorias e todo tipo de cereais para vender no dia de sábado, não compraremos nada deles, nem nos sábados nem nos dias sagrados. Também abriremos mão da colheita do sétimo ano e perdoaremos as dívidas pendentes. **32** Além disso, cada um de nós impôs a si mesmo a obrigação de dar anualmente o terço de um siclo para o serviço da casa do nosso Criador: **33** para os pães da proposição, para a oferta de cereais regular e para a oferta queimada regular dos sábados e das luas novas, e para as festividades determinadas, para as coisas sagradas, para as ofertas pelo pecado, que fazem expiação por Ishral, e para todo o trabalho da casa do nosso Criador. **34** Também lançamos sortes quanto ao suprimento de lenha que cada casa paterna dos sacerdotes, dos levitas e do povo deve trazer nas épocas determinadas, anualmente, à casa do nosso Criador para ser queimada sobre o altar de **YAUH יהוה**, nosso Criador, conforme está escrito na Lei. **35** E traremos todo ano à casa de **YAUH יהוה** os primeiros frutos maduros da nossa terra e os primeiros frutos maduros de todo tipo de árvore, **36** bem como os primogênitos dos nossos filhos e dos nossos rebanhos, conforme está escrito na Lei, e os primogênitos dos nossos bois e das nossas ovelhas. Nós os traremos à casa do nosso Criador, aos sacerdotes que servem na casa do nosso Criador. **37** Além disso, devemos trazer aos sacerdotes, nos depósitos da casa do nosso Criador, as primícias da nossa farinha grossa, as nossas contribuições, os frutos de todo tipo de árvore, vinho novo e azeite, junto com o décimo da produção da nossa terra para os levitas, pois são os levitas que recolhem em todas as nossas cidades agrícolas as décimas partes do que plantamos. **38** E o sacerdote, filho de Aram, deve estar com os levitas quando os levitas recolherem as décimas partes; e, dessas décimas partes, os levitas devem oferecer um décimo à casa do nosso Criador, às salas do depósito. **39** Pois é aos depósitos que os ishralitas e os filhos dos levitas devem levar a contribuição dos cereais, do vinho novo e do azeite, e é ali que estão os utensílios do santuário, bem como os sacerdotes em serviço, os porteiros e os cantores. Não negligenciaremos a casa do nosso Criador.

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 11 / 1 Os príncipes do povo estavam morando em Yaushalaim, e o restante do povo lançou sortes para que, de cada dez homens, um viesse morar em Yaushalaim, a cidade sagrada, enquanto os outros nove ficariam nas outras cidades. **2** Além disso, o povo abençoou todos os homens que se ofereceram voluntariamente para morar em Yaushalaim. **3** Segue-se uma lista dos cabeças da província que ficaram morando em Yaushalaim. (Os outros ishralitas, sacerdotes, levitas, servos do templo e filhos dos servos de Shalama ficaram morando nas outras cidades de Yauda, cada um na sua propriedade, na sua cidade. **4** Além disso, alguns do povo de Yauda e de Benyamim moravam em Yaushalaim.) Do povo de Yauda havia Ataías, filho de Uzias, filho de Zacaryau, filho de Amarias, filho de Sefatias, filho de Maalalel, dos filhos de Peres; **5** e Maaseias, filho de Baruque, filho de Col-Hozé, filho de Hazaías, filho de Adaías, filho de Joiaribe, filho de Zacaryau, filho do selanita. **6** Os filhos de Peres que ficaram morando em Yaushalaim eram 468; todos eles eram homens capazes. **7** E do povo de Benyamim havia Salu, filho de Mesulão, filho de Joede, filho de Pedaías, filho de Colaías, filho de Maaseias, filho de Itiel, filho de Jesaías, **8** e também Gabai e Salai, 928; **9** Yual [Joel], filho de Zicri, era superintendente deles, e Yauda, filho de Hassenua, era o segundo em autoridade sobre a cidade. **10** Dos sacerdotes: Jedaías, filho de Joiaribe; Jaquim; **11** Seraías, filho de Hilquias, filho de Mesulão, filho de Zadoque, filho de Meraiote, filho de Aitube, líder da casa do verdadeiro Criador; **12** e os irmãos deles, os que faziam o serviço da casa, 822; Adaías, filho de Jeroão, filho de Pelalias, filho de Anzi, filho de Zacarias, filho de Pasur, filho de Malquias; **13** e seus irmãos, cabeças de casas paternas, 242; e Amassai, filho de Azarel, filho de Azai, filho de Mesilemote, filho de Imer; **14** e seus irmãos, homens poderosos e valentes, 128; e o superintendente deles era Zabdiel, membro de uma família de destaque. **15** E dos levitas: Semaías, filho de Hassube, filho de Azricão, filho de Hasabias, filho de Buni; **16** Sabetai e Jozabade, cabeças dos levitas que supervisionavam os assuntos externos da casa do verdadeiro Criador; **17** Matanias, regente do canto, aquele que conduzia os louvores durante as orações, filho de Mica, filho de Zabdi, filho de Asafe; Bacbuquias, o segundo entre seus irmãos; e Abda, filho de Samua, filho de Galal, filho de Jedutum. **18** Todos os levitas na cidade santa eram 284. **19** Os porteiros eram Acube, Talmom e seus irmãos, que montavam guarda nos portões, 172. **20** Os outros ishralitas, sacerdotes e levitas ficaram em todas as outras cidades de Yauda, cada um na sua propriedade herdada. **21** Os servos do templo ficaram morando em Ofel; e Ziá e Gispa eram responsáveis pelos servos do templo. **22** O superintendente dos levitas em Yaushalaim era Uzi, filho de Bani, filho de Hasabias, filho de Matanias, filho de Mica, dos filhos de Asafe, os cantores; ele supervisionava o serviço da casa do verdadeiro Criador. **23** Pois havia uma ordem do rei em benefício deles, e havia uma provisão fixa para as necessidades diárias dos cantores. **24** E Petaías, filho de Mesezabel, dos filhos de Zerá, filho de Yauda, era o conselheiro do rei em todos os assuntos referentes ao povo. **25** Quanto aos povoados e seus campos, alguns do povo de Yauda foram morar em Quiriate-Arba e nas suas aldeias dependentes, em Dibom e nas suas aldeias dependentes, em Jecabzeel e nos seus povoados, **26** em Jesua, em Moladá, em Bete-Pelete, **27** em Hazar-Sual, em Berseba e nas suas aldeias dependentes, **28** em Ziclague, em Meconá e nas suas aldeias dependentes, **29** em En-Rimom, em Zorá, em Jarmute, **30** em Zanoa, em Adulão e nos seus povoados, em Laquis e nos seus campos, e em Azeca e nas suas aldeias dependentes. Eles se estabeleceram desde Berseba até o vale de Hinom. **31** E o povo de Benyamim ficou em Geba, em Micmás, em Aija, em Betal e nas suas aldeias dependentes, **32** em Anatote, em

Nobe, em Ananias, **33** em Hazor, em Ramá, em Gitaim, **34** em Hadide, em Zeboim, em Nebalate, **35** em Lode e em Ono, o vale dos artesãos. **36** E algumas das turmas de levitas de Yauda foram designadas para Benyamim.

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 12 / 1 Estes foram os sacerdotes e os levitas que voltaram com Zorobabal, filho de Sealtiel, e com Jesua: Seraías, Yrmyau, Esdras, **2** Amarias, Maluque, Hatus, **3** Secanias, Reum, Meremote, **4** Ido, Ginetoi, Abyau, **5** Miamim, Maadias, Bilga, **6** Semaías, Joiaribe, Jedaías, **7** Salu, Amoque, Hilquias e Jedaías. Esses eram os cabeças dos sacerdotes e dos seus irmãos nos dias de Jesua. **8** Os levitas eram Jesua, Binui, Cadmiel, Serebias, Yauda e Matanias, que conduzia os cânticos de agradecimento junto com seus irmãos. **9** Bacbuquias e Uni, seus irmãos, ficavam de frente para eles, servindo como guardas. **10** Jesua tornou-se pai de Joiaquim, Joiaquim tornou-se pai de Eliasibe, e Eliasibe de Joiada. **11** Joiada tornou-se pai de Jonatã, e Jonatã tornou-se pai de Jada. **12** Nos dias de Joiaquim, estes eram os sacerdotes, os cabeças de casas paternas: Meraías, da casa de Seraías; Hananyau, da casa de Yrmyau; **13** Mesulão, da casa de Esdras; Jeoanã, da casa de Amarias; **14** Jonatã, da casa de Maluqui; Yusf, da casa de Sebanias; **15** Adna, da casa de Harim; Helcai, da casa de Meraiote; **16** Zacaryau, da casa de Ido; Mesulão, da casa de Ginetom; **17** Zicri, da casa de Abyau; . . . , da casa de Miniamim; Piltai, da casa de Moadias; **18** Samua, da casa de Bilga; Jeonatã, da casa de Semaías; **19** Matenai, da casa de Joiaribe; Uzi, da casa de Jedaías; **20** Calai, da casa de Salai; Éber, da casa de Amoque; **21** Hasabias, da casa de Hilquias; e Netanel, da casa de Jedaías. **22** Os cabeças das casas paternas dos levitas, bem como dos sacerdotes, foram registrados nos dias de Eliasibe, Joiada, Joanã e Jada, isto é, até o reinado de Dario, o persa. **23** Os levitas que eram cabeças de casas paternas foram inscritos no livro dos registros históricos até os dias de Joanã, filho de Eliasibe. **24** Os cabeças dos levitas eram Hasabias, Serebias e Jesua, filho de Cadmiel; e seus irmãos ficavam de frente para eles, um grupo de guardas ao lado de outro grupo de guardas, para oferecer louvores e agradecimentos de acordo com as instruções de David, o homem do verdadeiro Criador. **25** Matanias, Bacbuquias, Obadias, Mesulão, Talmom e Acube montavam guarda como porteiros, vigiando os depósitos que ficavam junto aos portões. **26** Eles serviram nos dias de Joiaquim, filho de Jesua, filho de Jozadaque, e nos dias de Naramyau, o governador, e de Esdras, o sacerdote e copista. **27** Por ocasião da inauguração das muralhas de Yaushalaim, procuraram os levitas e os trouxeram a Yaushalaim, de todos os lugares onde moravam, para celebrar a inauguração com alegria e cânticos de agradecimento, com címbalos, instrumentos de cordas e harpas. **28** E os filhos dos cantores se reuniram, vindo do distrito, de todos os arredores de Yaushalaim, dos povoados dos netofatitas, **29** de Bete-Gilgal, e dos campos de Geba e de Azmavete, pois os cantores tinham construído seus próprios povoados ao redor de Yaushalaim. **30** E os sacerdotes e os levitas se purificaram, e purificaram também o povo, os portões e a muralha. **31** Então fiz os príncipes de Yauda subir ao alto da muralha. Além disso, organizei dois grandes coros de agradecimento e dois grupos de pessoas para segui-los. Um foi para a direita, pelo alto da muralha, em direção ao Portão dos Montes de Cinzas. **32** Osaías e metade dos príncipes de Yauda foram atrás deles, **33** junto com Azaryau, Esdras, Mesulão, **34** Yauda, Benyamim, Semaías e Yrmyau. **35** Com eles estavam alguns dos filhos dos sacerdotes com trombetas: Zacaryau, filho de Jonatã, filho de Semaías, filho de Matanias, filho de Micaías, filho de Zacur, filho de Asafe, **36** e seus irmãos Semaías, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Netanel,

Yauda e Hanani. Eles usavam os instrumentos musicais de David, o homem do verdadeiro Criador; e Esdras, o copista, ia à frente deles. **37** No Portão da Fonte, seguiram em frente pela subida da muralha, passando por cima da Escadaria da Cidade de David e acima da Casa de David, e seguiram até o Portão das Águas, do lado leste. **38** O outro coro de agradecimento foi pelo lado oposto, e eu fui atrás dele junto com metade do povo, seguindo pelo alto da muralha, passando pela Torre dos Fornos, até a Muralha Larga **39** e o Portão de Efraim, o Portão da Cidade Antiga, o Portão do Peixe, a Torre de Hananel, a Torre de Meá e o Portão das Ovelhas, parando no Portão da Guarda. **40** Por fim, os dois coros de agradecimento pararam diante da casa do verdadeiro Criador, bem como eu, acompanhado de metade dos subgovernadores, **41** e os sacerdotes Eliaquim, Maaseias, Miniamim, Micaías, Elioenai, Zacaryau e Hananyau, com suas trombetas, **42** e também Maaseias, Semaías, Eleazar, Uzi, Jeoanã, Malquias, Elão e Ezer. E os cantores cantaram alto sob a supervisão de Izraías. **43** Naquele dia ofereceram grandes sacrifícios e se alegraram, pois o verdadeiro Criador os fez alegrar-se muito. As mulheres e as crianças também se alegraram, de modo que a alegria de Yaushalaim podia ser ouvida de longe. **44** Naquele dia foram designados homens como encarregados dos depósitos para as contribuições, para as primícias e para os décimos. Ali deveriam recolher o que trouxessem dos campos das cidades como porções exigidas pela Lei para os sacerdotes e para os levitas, pois havia alegria em Yauda por causa dos sacerdotes e dos levitas que estavam em serviço. **45** E eles começaram a cuidar dos deveres para com o seu Criador e da obrigação para com a purificação, e o mesmo fizeram os cantores e os porteiros, de acordo com as instruções de David e de seu filho Shalama. **46** Pois há muito tempo, nos dias de David e de Asafe, havia regentes para os cantores e para os cânticos de louvor e de agradecimento a Criador. **47** Nos dias de Zorobabal e nos dias de Naramyau, todo o Ishral dava porções aos cantores e aos porteiros para as suas necessidades diárias. Também separavam a porção dos levitas, e os levitas separavam a porção dos descendentes de Aram.

NEEMIAS / NARAMYAU / CAPÍTULO 13 / 1 Naquele dia o livro de Masha foi lido na presença do povo, e nele estava escrito que os amonitas e os moabitas nunca deveriam tornar-se parte da congregação do verdadeiro Criador, **2** pois não tinham ido ao encontro dos ishralitas com pão e água; mas, em vez disso, tinham contratado Bilaam para os amaldiçoar. No entanto, nosso Criador transformou a maldição numa bênção. **3** Assim que ouviram a Lei, começaram a separar de Ishral todos os de descendência estrangeira. **4** Antes disso, o sacerdote encarregado dos depósitos da casa do nosso Criador era Eliasibe, parente de Tobias. **5** Ele havia colocado à disposição de Tobias um grande depósito no lugar onde antes se costumava guardar a oferta de cereais, o olíbano, os utensílios, o décimo dos cereais, do vinho novo e do azeite, que de direito cabe aos levitas, aos cantores e aos porteiros, bem como a contribuição para os sacerdotes. **6** Durante todo esse tempo eu não estava em Yaushalaim, pois eu tinha voltado ao rei no trigésimo segundo ano de Artaxerxes, rei de Babilônia. Algum tempo depois pedi ao rei para me ausentar. **7** Cheguei então a Yaushalaim e vi o terrível mal que Eliasibe tinha feito. Ele tinha beneficiado Tobias, cedendo-lhe um depósito no pátio da casa do verdadeiro Criador. **8** Fiquei muito indignado com aquilo, e por isso joguei todos os móveis de Tobias para fora do depósito. **9** Depois dei ordem para que purificassem os depósitos, e pus de volta ali os utensílios da casa do verdadeiro Criador, com a oferta de cereais e o olíbano. **10** Também fiquei sabendo que os levitas não estavam recebendo as suas porções, de modo que os levitas e os cantores que

faziam o serviço tinham ido embora, cada um para o seu campo. **11** Então comecei a repreender os subgovernadores, dizendo: “Por que a casa do verdadeiro Criador está sendo negligenciada?” Assim, reuni os levitas e os designei novamente aos seus postos. **12** E todo o Yauda trouxe o décimo dos cereais, do vinho novo e do azeite aos depósitos. **13** Então designei Selemias, o sacerdote, Zadoque, o copista, e Pedaiás, um dos levitas, como responsáveis pelos depósitos, e fiz de Hanã, filho de Zacur, filho de Matanias, o assistente deles, pois eles eram considerados homens de confiança. Eles tinham a responsabilidade de fazer a distribuição de provisões a seus irmãos. **14** Lembra-te de mim, ó meu Criador, pelo que fiz, e não apagues os atos de amor leal que realizei pela casa do meu Criador e pelos serviços realizados nela. **15** Naqueles dias vi em Yauda pessoas pisando lagares de vinho no sábado, recolhendo montes de cereais e carregando o cereal em jumentos. Eles traziam vinho, uvas, figos e todo tipo de cargas a Yaushalaim no dia de sábado. Eu os adverti para que não vendessem provisões naquele dia. **16** E os tírios que moravam na cidade traziam peixe e todo tipo de mercadoria e os vendiam ao povo de Yauda em Yaushalaim no sábado. **17** Então repreendi os nobres de Yauda, dizendo: “Que mal é esse que vocês estão fazendo, profanando o dia de sábado? **18** Não foi isso que os seus antepassados fizeram, de modo que o nosso Criador trouxe toda esta calamidade sobre nós e sobre esta cidade? Agora vocês estão aumentando ainda mais a ira ardente contra Ishral, profanando o sábado.” **19** Portanto, assim que as sombras começaram a cobrir os portões de Yaushalaim antes do sábado, eu ordenei que as portas fossem fechadas. Também disse que não as abrissem até depois do sábado, e coloquei alguns dos meus próprios ajudantes junto aos portões para que nenhuma carga fosse trazida para dentro no dia de sábado. **20** Por isso, os comerciantes e os vendedores de todo tipo de mercadoria passaram a noite fora de Yaushalaim uma ou duas vezes. **21** Então eu os adverti, dizendo: “Por que vocês estão passando a noite junto à muralha? Se fizerem isso de novo, eu os removerei à força.” Daquele tempo em diante eles não vieram mais no sábado. **22** E eu disse aos levitas que se purificassem regularmente e que viessem montar guarda nos portões para que o dia de sábado fosse tratado como sagrado. Lembra-te também disso a meu favor, ó meu Criador, e tem compaixão de mim segundo o teu grande amor leal. **23** Naqueles dias também vi Yaudim que tinham se casado com mulheres asdoditas, amonitas e moabitas. **24** Metade dos seus filhos falava asdodita e a outra metade falava outras línguas estrangeiras, mas nenhum deles sabia falar o idioma dos Yaudim. **25** Então eu os repreendi e amaldiçoei, golpeei alguns deles e arranquei seus cabelos, e os fiz jurar em nome de Criador, e disse: “Vocês não devem dar as suas filhas aos filhos deles, nem devem aceitar nenhuma das filhas deles para os seus filhos ou para si mesmos. **26** Não foi por causa delas que Shalama, rei de Ishral, pecou? Entre as muitas nações não havia rei igual a ele; e ele era amado pelo seu Criador, de modo que o Criador o fez rei sobre todo o Ishral. Mas até mesmo ele pecou por causa das esposas estrangeiras. **27** Como é que vocês puderam cometer essa terrível maldade, agindo de modo infiel contra o nosso Criador por se casar com mulheres estrangeiras?” **28** Um dos filhos de Joiada, filho de Eliasibe, o sumo sacerdote, tinha se tornado genro de Sambalá, o horonita; por isso o expulsei para longe de mim. **29** Lembra-te deles, ó meu Criador, por terem profanado o sacerdócio e também o pacto do sacerdócio e dos levitas. **30** Então eu os purifiquei de toda impureza estrangeira e designei deveres aos sacerdotes e aos levitas, a cada um o seu serviço; **31** também tomei providências quanto ao suprimento de lenha nas épocas determinadas e quanto aos primeiros frutos maduros. Lembra-te de mim com favor, ó meu Criador.

ESTER
[HADASSAH]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

ESTER / HADASSAH / CAPÍTULO 1 / 1 Nos dias de Assuero, isto é, o Assuero que reinava sobre 127 províncias desde a Índia até a Etiópia, **2** nos dias em que o rei Assuero ocupava o trono real na fortaleza de Susã, **3** no terceiro ano do seu reinado, ele deu um banquete a todos os seus príncipes e servos. Estavam presentes perante ele os comandantes militares da Pérsia e da Média, os nobres e os príncipes das províncias. **4** E durante muitos dias, 180 dias, ele lhes mostrou as riquezas do seu honroso reino, e a grandeza e o esplendor da sua majestade. **5** Terminados esses dias, o rei deu um banquete no pátio do jardim do seu palácio durante sete dias a todos os que estavam na fortaleza de Susã, desde o maior até o menor. **6** Havia cortinas de linho, de algodão fino e de tecido azul presas com cordões de tecido fino. Havia também cordões de lã roxa presas a argolas de prata, bem como colunas de mármore. E, sobre um piso de pórfiro, mármore branco, madrepérola e mármore negro, havia divãs de ouro e prata. **7** O vinho era servido em cálices de ouro; cada cálice era diferente do outro. O vinho do rei foi servido em grande quantidade, como só o rei tinha condições de fazer. **8** Ninguém era obrigado a beber; essa foi a regra seguida na ocasião, pois o rei havia decidido com os oficiais do seu palácio que cada um faria conforme lhe agradasse. **9** A rainha Vasti também deu um banquete às mulheres na casa real do rei Assuero. **10** No sétimo dia, quando o coração do rei estava alegre por causa do vinho, ele ordenou a Meumã, Bizta, Harbona, Bigtá, Abagta, Zetar e Carcas, os sete oficiais da corte que eram assistentes pessoais do rei Assuero, **11** que trouxessem à presença do rei a rainha Vasti usando o turbante real, para mostrar aos povos e aos príncipes a sua beleza, pois ela era muito bela. **12** Mas a rainha Vasti se recusava a obedecer à ordem do rei transmitida pelos oficiais da corte. Em vista disso, o rei ficou muito irado e se acendeu o seu furor. **13** Então o rei consultou os sábios que conheciam bem os precedentes legais, pois os assuntos do rei eram levados a todos os peritos em leis e causas jurídicas. **14** Seus conselheiros mais próximos eram Carsena, Setar, Admata, Társis, Meres, Marsena e Memucã. Esses sete príncipes da Pérsia e da Média tinham acesso ao rei e ocupavam as posições mais elevadas no reino. **15** O rei perguntou: “Segundo a lei, o que se deve fazer com a rainha Vasti por ela não ter obedecido à ordem do rei Assuero transmitida pelos oficiais da corte?” **16** Então Memucã respondeu perante o rei e os príncipes: “Não foi apenas contra o rei que a rainha Vasti cometeu uma ofensa, mas também contra todos os príncipes e todos os povos das províncias do rei Assuero. **17** Pois todas as esposas ouvirão falar do que a rainha fez e desprezarão seus maridos, dizendo: ‘O rei Assuero mandou trazer a rainha Vasti à presença dele, mas ela se recusou a ir.’ **18** Nesse dia, todas as princesas da Pérsia e da Média que ficarem sabendo do que a rainha fez falarão do mesmo modo com seus maridos, os príncipes do rei, e isso resultará em muito desprezo e indignação. **19** Se for do agrado do rei, que se emita um decreto real em seu nome, e que seja registrado o seguinte nas leis da Pérsia e da Média, que não podem ser anuladas: Vasti nunca mais poderá comparecer perante o rei Assuero. Que o rei dê a posição dela de rainha a uma mulher melhor do que ela. **20** E, quando o decreto do rei for conhecido em todo o seu vasto reino, todas as esposas darão honra aos seus maridos, desde o maior até o menor.” **21** A proposta agradou ao rei e aos príncipes, de modo que o rei fez o que Memucã sugeriu. **22** Assim, o rei enviou cartas a todas as províncias reais, na escrita de cada província e na língua de cada povo, decretando que todo marido fosse amo em sua casa e que nela se falasse a língua nativa dele.

ESTER / HADASSAH / CAPÍTULO 2 / 1 Depois desses acontecimentos, quando o rei Assuero já havia se acalmado do seu furor, ele se lembrou do que Vasti havia feito e do que ele havia decidido contra ela. **2** Então os assistentes pessoais do rei disseram: “Sejam procuradas para o rei moças virgens e belas. **3** Que o rei designe representantes em todas as províncias do seu reino, para que tragam todas as moças virgens e belas à fortaleza de Susã, à casa das mulheres. Elas ficarão aos cuidados de Hegai, eunuco do rei e responsável pelas mulheres, e receberão tratamentos de beleza. **4** Então a moça que mais agradar ao rei será rainha no lugar de Vasti.” A sugestão agradou ao rei, e foi isso o que ele fez. **5** Havia na fortaleza de Susã um Yaudi chamado Mordecai, filho de Jair, filho de Simei, filho de Quis, benyaminita. **6** Ele tinha sido exilado de Yaushalaim [Jerusalém] junto com o povo que foi deportado com Jeconias, rei de Yauda, o qual foi levado para o exílio por Nabucodonosor, rei de Babilônia. **7** Ele criou Hadassah, isto é, Ester, filha do seu tio paterno, porque ela não tinha nem pai nem mãe. Ela era uma moça bonita e atraente, e Mordecai a havia adotado como filha depois que o pai e a mãe dela morreram. **8** Quando a ordem do rei e o seu decreto foram proclamados, e muitas moças foram trazidas à fortaleza de Susã e deixadas aos cuidados de Hegai, Hadassah também foi levada à casa do rei e ficou aos cuidados de Hegai, o responsável pelas mulheres. **9** A moça agradou a Hegai e ganhou o seu favor, e ele logo providenciou que ela recebesse tratamentos de beleza e alimentação especial, e designou-lhe sete das melhores criadas da casa do rei. Além disso, transferiu tanto a ela como as criadas para o melhor lugar na casa das mulheres. **10** Hadassah não falou nada sobre seu povo e seus parentes, pois Mordecai lhe havia ordenado que não comentasse isso com ninguém. **11** Todos os dias Mordecai passava em frente ao pátio da casa das mulheres para saber como Hadassah estava e o que acontecia com ela. **12** Antes de chegar a sua vez de se apresentar ao rei Assuero, toda moça recebia o tratamento de **12** meses prescrito para as mulheres. E o tratamento de beleza que elas tinham de fazer era o seguinte: seis meses com óleo de mirra e seis meses com óleo de bálsamo e outros óleos para tratamento de beleza. **13** Então a moça estava pronta para se apresentar ao rei, e ela recebia tudo o que pedisse para levar consigo da casa das mulheres à casa do rei. **14** Ela entrava na casa do rei ao anoitecer, e na manhã seguinte ia para a segunda casa das mulheres, aos cuidados de Saasgaz, eunuco do rei, responsável pelas concubinas. Ela não voltava mais à presença do rei a menos que o rei se tivesse agrado especialmente dela e a mandasse chamar por nome. **15** Quando chegou a sua vez de se apresentar ao rei, Hadassah — filha de Abiail, tio de Mordecai, que a tinha tomado como filha — não solicitou nada além do que foi recomendado por Hegai, eunuco do rei e responsável pelas mulheres. (Durante todo aquele tempo, Hadassah ganhava o favor de todos os que a viam.) **16** Hadassah foi levada ao rei Assuero na sua casa real no décimo mês, isto é, no mês de tebete, no sétimo ano do seu reinado. **17** E o rei amou Hadassah mais do que a todas as outras mulheres, e ela ganhou seu favor e sua aprovação mais do que qualquer outra das virgens. Então ele colocou o turbante real na cabeça dela e a fez rainha no lugar de Vasti. **18** O rei deu então um grande banquete — o banquete de Hadassah — a todos os seus príncipes e servos. Ele também concedeu anistia às províncias e distribuiu presentes conforme só o rei tinha condições de fazer. **19** Quando virgens foram trazidas pela segunda vez, Mordecai estava sentado no portão do rei. **20** Hadassah não falava nada sobre seus parentes e seu povo, conforme Mordecai havia lhe orientado. Hadassah continuava a obedecer às instruções de Mordecai, assim como fazia quando estava aos cuidados dele. **21** Naquele tempo, quando Mordecai se sentava no

portão do rei, Bigtã e Teres, dois oficiais da corte do rei, porteiros, ficaram furiosos e planejaram matar o rei Assuero. **22** Mas Mordecai soube da trama e imediatamente informou a rainha Hadassah. Ela então contou isso ao rei em nome de Mordecai. **23** O assunto foi investigado e comprovado, de modo que os dois homens foram pendurados num madeiro, e tudo isso foi escrito perante o rei no livro dos registros históricos.

ESTER / HADASSAH / CAPÍTULO 3 / 1 Algum tempo depois, o rei Assuero promoveu Hamã, filho de Hamedata, o agagita, e o engrandeceu, colocando-o numa posição mais elevada do que a de todos os outros príncipes. **2** E todos os servos do rei que estavam no portão do rei se curvavam e se prostravam diante de Hamã, assim como o rei havia ordenado. Mas Mordecai se recusava a curvar-se e prostrar-se diante dele. **3** Então os servos do rei que estavam no portão do rei perguntaram a Mordecai: “Por que você não obedece à ordem do rei?” **4** Eles perguntavam isso dia após dia, mas ele não lhes dava ouvidos. Então informaram Hamã para ver se a conduta de Mordecai seria tolerada, pois lhes tinha dito que era Yaudi [judeu]. **5** Quando Hamã viu que Mordecai se recusava a curvar-se e prostrar-se diante dele, ficou muito furioso. **6** Mas ele achava pouco matar apenas Mordecai, pois tinha sido informado sobre o povo de Mordecai. Assim, Hamã procurou uma forma de exterminar o povo de Mordecai, isto é, todos os Yaudim em todo o reino de Assuero. **7** No décimo segundo ano do rei Assuero, no primeiro mês, o mês de nisã, lançou-se “pur” (isto é, a sorte) diante de Hamã, para se determinar o dia e o mês, e a sorte caiu no décimo segundo mês, o mês de adar. **8** Então Hamã disse ao rei Assuero: “Há um povo espalhado e disperso entre os povos de todas as províncias do seu reino. Suas leis são diferentes das de todos os outros povos, e eles não obedecem às leis do rei. Não convém aos interesses do rei tolerá-los. **9** Se for do agrado do rei, seja emitido um decreto ordenando a destruição deles. Eu pagarei 10.000 talentos de prata aos oficiais, que os depositarão no tesouro real.” **10** O rei tirou então o anel de selar que usava na mão e o deu a Hamã, inimigo dos Yaudim, filho de Hamedata, o agagita. **11** O rei disse a Hamã: “A prata e o povo estão nas suas mãos. Faça com eles o que achar melhor.” **12** Assim, no dia 13 do primeiro mês, os secretários do rei foram convocados. Eles escreveram tudo o que Hamã ordenou aos sátrapas do rei, aos governadores das províncias e aos príncipes dos diversos povos, na escrita de cada província e na língua de cada povo. As cartas foram escritas em nome do rei Assuero e seladas com o anel de selar do rei. **13** As cartas foram enviadas por meio de mensageiros a todas as províncias do rei, com a ordem de exterminar, matar e destruir todos os Yaudim — jovens e idosos, mulheres e crianças — num só dia, o dia 13 do décimo segundo mês, isto é, o mês de adar, e de tomar os seus bens. **14** O texto do decreto deveria ser proclamado como lei em cada província e anunciado a todos os povos, a fim de que se preparassem para aquele dia. **15** Os mensageiros saíram velozmente por ordem do rei; o decreto foi proclamado na fortaleza de Susã. Então o rei e Hamã se sentaram para beber, mas a cidade de Susã estava em confusão.

ESTER / HADASSAH / CAPÍTULO 4 / 1 Quando Mordecai soube de tudo o que havia acontecido, rasgou a roupa, vestiu-se com pano de saco e cobriu-se de cinzas; então saiu pela cidade clamando amargamente. **2** Ele só foi até o portão do rei, pois ninguém podia entrar pelo portão do rei vestido com pano de saco. **3** Em todas as províncias aonde chegava a ordem do rei e o seu decreto, havia grande luto entre os Yaudim, com jejum,

choro e lamentação. Muitos se deitavam em pano de saco e cinzas. **4** Quando as criadas e os eunucos da rainha Hadassah foram lhe contar sobre a situação, ela ficou muito aflita. Então enviou roupas para que Mordecai tirasse o pano de saco e as vestisse, mas ele não as aceitou. **5** Em vista disso, Hadassah mandou chamar Hataque, um dos eunucos do rei designados por ele para servi-la, e ordenou-lhe que perguntasse a Mordecai por que ele estava agindo assim e o que estava acontecendo. **6** Portanto, Hataque foi falar com Mordecai na praça da cidade que ficava em frente ao portão do rei. **7** Mordecai lhe contou tudo o que tinha acontecido com ele e disse a quantia exata que Hamã havia prometido pagar ao tesouro do rei para destruir os Yaudim. **8** Entregou-lhe também uma cópia do decreto proclamado em Susã que determinava o extermínio deles. Ele devia mostrá-lo e explicá-lo a Hadassah, e dizer a ela que comparecesse perante o rei para implorar o favor dele e interceder pessoalmente pelo seu povo. **9** Hataque voltou e contou a Hadassah o que Mordecai tinha dito. **10** Hadassah mandou Hataque dar a seguinte resposta a Mordecai: **11** “Todos os servos do rei e o povo das províncias do rei sabem que, se algum homem ou mulher se apresentar ao rei no pátio interno sem ter sido convocado, há uma só lei que se aplica: a pessoa deve ser morta. Ela só continuará viva se o rei lhe estender o cetro de ouro. E já faz 30 dias que não sou convocada à presença do rei.” **12** Quando Mordecai foi informado do que Hadassah disse, **13** ele mandou responder a Hadassah: “Não pense que, só por estar na casa do rei, você terá mais chance de escapar do que todos os outros Yaudim. **14** Se você ficar calada agora, o alívio e o livramento para os Yaudim virão de outra parte, mas você e os da casa do seu pai morrerão. E quem sabe se não foi para uma ocasião como essa que você se tornou rainha?” **15** Então Hadassah mandou responder a Mordecai: **16** “Vá, reúna todos os Yaudim que estão em Susã e jejuem por mim. Não comam nem bebam nada durante três dias, dia e noite, e eu e as minhas criadas também jejuaremos. Eu me apresentarei ao rei, apesar de isso ser contra a lei. E, se eu tiver de morrer, morrerá.” **17** Então Mordecai foi e cumpriu todas as instruções de Hadassah.

ESTER / HADASSAH / CAPÍTULO 5 / 1 No terceiro dia, Hadassah vestiu seus trajes reais, foi ao pátio interno da casa do rei e ficou esperando em frente à casa do rei. O rei estava na casa real, sentado no seu trono real, de frente para a entrada. **2** Assim que o rei viu a rainha Hadassah parada no pátio, ela achou favor aos seus olhos, de modo que o rei estendeu a Hadassah o cetro de ouro que tinha na mão. Hadassah então se aproximou e tocou a ponta do cetro. **3** O rei lhe perguntou: “O que houve, rainha Hadassah? Qual é a sua solicitação? Até a metade do meu reino eu lhe darei!” **4** Hadassah respondeu: “Se for do agrado do rei, que o rei venha hoje com Hamã ao banquete que lhe preparei.” **5** Então o rei disse: “Digam a Hamã que venha depressa, conforme Hadassah pediu.” De modo que o rei e Hamã foram ao banquete preparado por Hadassah. **6** E, quando bebiam o vinho, o rei disse a Hadassah: “Qual é o seu pedido? Ele será concedido! Qual é a sua solicitação? Até a metade do meu reino eu lhe darei!” **7** Hadassah respondeu: “Este é o meu pedido e a minha solicitação: **8** Se eu achei favor aos olhos do rei, e se for do agrado do rei conceder o meu pedido e atender à minha solicitação, então que o rei venha com Hamã ao banquete que lhes darei amanhã, e amanhã responderei à pergunta do rei.” **9** Naquele dia, Hamã saiu de lá contente e com o coração alegre. Mas, quando viu Mordecai no portão do rei e notou que ele não se levantou nem tremeu diante dele, Hamã ficou muito furioso com Mordecai. **10** No entanto, Hamã se controlou e foi para casa. Então mandou chamar seus amigos e Zeres, sua esposa. **11** Hamã se gabou da sua honrosa riqueza, dos seus muitos filhos e de como o rei

o havia promovido e engrandecido, colocando-o acima dos príncipes e dos servos do rei. **12** Hamã acrescentou: “Além disso, a rainha Hadassah convidou somente a mim para acompanhar o rei ao banquete que ela havia preparado. E eu fui convidado para estar com ela e com o rei novamente amanhã. **13** Mas nada disso me satisfaz enquanto eu continuar vendo Mordecai, o Yaudi, sentado no portão do rei.” **14** Então Zeres, sua esposa, e todos os seus amigos lhe disseram: “Mande preparar um madeiro de 50 côvados de altura. E peça ao rei logo pela manhã que Mordecai seja pendurado nele. Assim você poderá se alegrar no banquete com o rei.” A sugestão agradou a Hamã, e ele mandou preparar o madeiro.

ESTER / HADASSAH / CAPÍTULO 6 / 1 Naquela noite o rei perdeu o sono. Por isso, ele mandou trazer o livro dos registros históricos daqueles tempos, e o leram para o rei. **2** E viram que ali estava escrito que Mordecai havia denunciado Bigtana e Teres, dois oficiais da corte do rei, porteiros, que haviam planejado matar o rei Assuero. **3** O rei perguntou: “Que honra e reconhecimento Mordecai recebeu por isso?” Os assistentes pessoais do rei responderam: “Nada foi feito por ele.” **4** Mais tarde o rei perguntou: “Quem está no pátio?” Era Hamã quem tinha entrado no pátio externo da casa do rei, para lhe pedir que Mordecai fosse pendurado no madeiro que havia preparado para ele. **5** Os assistentes do rei responderam: “É Hamã que está no pátio.” O rei disse então: “Mandem-no entrar.” **6** Quando Hamã entrou, o rei lhe perguntou: “O que se deve fazer ao homem a quem o rei deseja honrar?” Hamã disse no coração: “A quem o rei desejaria honrar mais do que a mim?” **7** Portanto, Hamã respondeu ao rei: “Para o homem a quem o rei deseja honrar, **8** devem-se trazer vestes reais, que o próprio rei usa, e um cavalo em que o rei cavalga, e colocar na cabeça do cavalo um ornamento régio. **9** As vestes e o cavalo devem ser entregues aos cuidados de um dos príncipes mais destacados do rei, e terão de vestir o homem a quem o rei deseja honrar e fazê-lo cavalgar na praça da cidade. Deverão proclamar diante dele: ‘Assim se faz ao homem a quem o rei deseja honrar!’” **10** Imediatamente o rei disse a Hamã: “Vá depressa pegar as vestes e o cavalo, e faça a Mordecai, o Yaudi, que está sentado no portão do rei, tudo o que você acabou de falar. Não deixe de fazer nada do que você falou.” **11** Então Hamã pegou as vestes e o cavalo, vestiu Mordecai e o fez cavalgar na praça da cidade, proclamando diante dele: “Assim se faz ao homem a quem o rei deseja honrar!” **12** Depois Mordecai voltou ao portão do rei, mas Hamã foi depressa para casa, chorando e cobrindo a cabeça. **13** Hamã contou a Zeres, sua esposa, e a todos os seus amigos tudo o que havia acontecido com ele. Então seus sábios e Zeres, sua esposa, lhe disseram: “Se Mordecai, diante de quem você começou a cair, é de descendência judaica, você não poderá vencê-lo. Você certamente cairá diante dele.” **14** Enquanto ainda estavam falando com ele, chegaram os oficiais da corte do rei e imediatamente levaram Hamã ao banquete preparado por Hadassah.

ESTER / HADASSAH / CAPÍTULO 7 / 1 O rei e Hamã foram então ao banquete da rainha Hadassah. **2** Nesse segundo dia de banquete, quando bebiam o vinho, o rei disse novamente a Hadassah: “Qual é o seu pedido, rainha Hadassah? Ele será concedido. Qual é a sua solicitação? Até a metade do meu reino eu lhe darei!” **3** A rainha Hadassah respondeu: “Se eu achei favor aos seus olhos, ó rei, e se for do agrado do rei, o meu pedido é que poupe a minha vida, e a minha solicitação é que salve o meu povo. **4** Pois eu e o meu povo fomos vendidos para ser exterminados, mortos e destruídos. Se apenas tivéssemos sido vendidos para ser escravos e escravas, eu teria ficado calada. Mas esse desfavor não

deve ser permitida, pois causará prejuízo para o rei.” **5** O rei Assuero perguntou então à rainha Hadassah: “Quem fez isso? Onde está o homem que se atreveu a fazer uma coisa dessas?” **6** Hadassah respondeu: “O adversário e inimigo é Hamã, este homem perverso.” Nisto Hamã ficou apavorado por causa do rei e da rainha. **7** O rei se levantou furioso e deixou o banquete, indo ao jardim do palácio. Mas Hamã se levantou para implorar à rainha Hadassah por sua vida, pois ele viu que o rei já tinha decidido condená-lo. **8** O rei voltou do jardim do palácio à casa do banquete e viu que Hamã tinha se jogado sobre o divã em que Hadassah se encontrava. O rei exclamou: “E ele ainda quer violentar a rainha na minha própria casa?!” Assim que o rei terminou de falar, cobriram o rosto de Hamã. **9** E Harbona, um dos oficiais da corte do rei, disse: “Hamã também preparou um madeiro para Mordecai, o homem que salvou a vida do rei com a sua denúncia. O madeiro está junto à casa de Hamã e mede 50 côvados de altura.” Então o rei disse: “Pendurem Hamã nele.” **10** Assim penduraram Hamã no madeiro que ele tinha preparado para Mordecai, e o rei se acalmou do seu furor.

ESTER / HADASSAH / CAPÍTULO 8 / 1 Naquele dia o rei Assuero deu à rainha Hadassah a casa de Hamã, inimigo dos Yaudim. E Mordecai compareceu perante o rei, pois Hadassah lhe havia revelado que eles eram parentes. **2** Então o rei tirou seu anel de selar, que havia tomado de volta de Hamã, e o deu a Mordecai. E Hadassah deixou Mordecai encarregado da casa que era de Hamã. **3** Depois Hadassah foi novamente falar com o rei. Ela se lançou aos pés dele, chorando e implorando que ele desfizesse o mal causado por Hamã, o agagita, e anulasse o seu plano contra os Yaudim. **4** O rei estendeu o cetro de ouro a Hadassah, e ela se levantou e ficou de pé diante do rei. **5** Ela disse: “Se for do agrado do rei, se eu achei favor aos seus olhos, se parecer justo ao rei, e se o rei se agrada de mim, que se emita uma ordem para anular as cartas de Hamã, filho de Hamedata, o agagita, que ele escreveu na sua trama para destruir os Yaudim em todas as províncias do rei. **6** Pois como eu poderia ver o desfavor que atingirá o meu povo? Como eu poderia ver a destruição dos meus parentes?” **7** Então o rei Assuero disse à rainha Hadassah e a Mordecai, o yaudi: “Já dei a Hadassah a casa de Hamã, e o mandei pendurar no madeiro por causa da sua trama para atacar os Yaudim. **8** Escrevam agora um decreto em nome do rei a favor dos Yaudim, conforme acharem melhor, e selem-no com o anel de selar do rei. Pois um decreto escrito em nome do rei e selado com o anel de selar do rei não pode ser anulado.” **9** Então, no dia 23 do terceiro mês, isto é, o mês de sivã, os secretários do rei foram convocados, e eles escreveram tudo o que Mordecai ordenou aos Yaudim, bem como aos sátrapas, aos governadores e aos príncipes das províncias, desde a Índia até a Etiópia, 127 províncias, na escrita de cada província e na língua de cada povo, e também na escrita e na língua dos Yaudim. **10** Mordecai escreveu as cartas em nome do rei Assuero e as selou com o anel de selar do rei. Ele as enviou por meio de mensageiros a cavalo, que montavam cavalos velozes criados para o serviço real. **11** Nessas cartas o rei concedia permissão aos Yaudim em todas as cidades para se reunir e defender suas vidas. Podiam também exterminar, matar e destruir qualquer grupo armado de qualquer povo ou província que os atacasse, e também suas mulheres e crianças, e tomar os seus bens. **12** Isso deveria ocorrer no mesmo dia em todas as províncias do rei Assuero, no dia 13 do décimo segundo mês, isto é, o mês de adar. **13** O texto do decreto deveria ser proclamado como lei em todas as províncias. Deveria ser anunciado a todos os povos, a fim de que os Yaudim estivessem preparados naquele dia para se vingar dos seus inimigos. **14** Por ordem do rei, os

mensageiros partiram com urgência, velozmente, montados em cavalos do serviço real. O decreto também foi proclamado na fortaleza de Susã. **15** Então Mordecai se retirou da presença do rei em trajes reais de tecido azul e branco, usando uma grande coroa de ouro e um manto de lã roxa de excelente qualidade; e a cidade de Susã gritava de alegria. **16** Para os Yaudim houve alívio, alegria, exultação e honra. **17** Em todas as províncias e em todas as cidades, aonde quer que chegassem a ordem do rei e o seu decreto, os Yaudim se alegravam, exultavam, realizavam banquetes e comemoravam. E muitas pessoas de outras nações se declaravam Yaudim, pois tinham ficado com muito medo dos Yaudim.

ESTER / HADASSAH / CAPÍTULO 9 / 1 No dia 13 do décimo segundo mês, isto é, o mês de adar, quando a ordem do rei e o seu decreto deveriam ser cumpridos, no dia em que os inimigos dos Yaudim esperavam dominá-los, aconteceu o contrário: foram os Yaudim que derrotaram os que os odiavam. **2** Os Yaudim se reuniram em suas cidades em todas as províncias do rei Assuero para atacar os que procuravam lhes fazer mal. Ninguém conseguiu se manter firme contra eles, pois todos os povos tinham ficado com muito medo deles. **3** E todos os príncipes das províncias, os sátrapas, os governadores e os que cuidavam dos negócios do rei apoiaram os Yaudim, pois tinham ficado com medo de Mordecai. **4** Mordecai tinha se tornado poderoso na casa do rei, e sua fama se espalhava por todas as províncias, visto que ele se tornava cada vez mais poderoso. **5** Os Yaudim golpearam com a espada todos os seus inimigos, matando-os e destruindo-os; fizeram o que quiseram com os que os odiavam. **6** E na fortaleza de Susã os Yaudim mataram e destruíram 500 homens. **7** Mataram também Parsandata, Dalfom, Aspata, **8** Porata, Adalia, Aridata, **9** Parmasta, Arisai, Aridai e Vaizata, **10** os dez filhos de Hamã, inimigo dos Yaudim, filho de Hamedata. Mas não saquearam seus bens depois de matá-los. **11** Naquele mesmo dia foi relatado ao rei o número de mortos na fortaleza de Susã. **12** O rei disse à rainha Hadassah: “Se só na fortaleza de Susã os Yaudim mataram e destruíram 500 homens e os dez filhos de Hamã, o que será que fizeram nas outras províncias do rei? E agora, você tem mais algum pedido? Ele será concedido. Tem mais alguma solicitação? Ela será atendida.” **13** Hadassah respondeu: “Se for do agrado do rei, que os Yaudim em Susã recebam autorização para agir novamente amanhã conforme o decreto emitido para hoje, e que os dez filhos de Hamã sejam pendurados no madeiro.” **14** Portanto, o rei ordenou que isso fosse feito. O decreto foi proclamado em Susã, e os dez filhos de Hamã foram pendurados no madeiro. **15** Os Yaudim em Susã se reuniram novamente no dia 14 do mês de adar e mataram 300 homens em Susã, mas não saquearam seus bens. **16** Os outros Yaudim, que moravam nas províncias do rei, também se reuniram e defenderam suas vidas. Eles se livraram dos seus inimigos e mataram 75.000 dos que os odiavam, mas não saquearam seus bens. **17** Isso aconteceu no dia 13 do mês de adar. No dia 14 eles descansaram, e fizeram dessa data um dia de banquetes e de alegria. **18** Quanto aos Yaudim em Susã, eles se reuniram no dia 13 e no dia 14 do mês de adar. No dia 15 eles descansaram, e fizeram dessa data um dia de banquetes e de alegria. **19** É por isso que os Yaudim que moravam nas cidades dos distritos ao redor fizeram do dia 14 do mês de adar um dia de alegria, de banquetes e de comemoração, uma ocasião para enviar porções de alimento uns aos outros. **20** Mordecai registrou esses eventos e enviou cartas oficiais a todos os Yaudim em todas as províncias do rei Assuero, tanto às próximas como às distantes. **21** Ele lhes ordenou que celebrassem anualmente os dias 14 e 15 do mês de adar, **22** pois nesses dias os Yaudim descansaram dos seus inimigos, e nesse mês sua tristeza se transformou em

alegria, e seu luto em comemoração. Eles deveriam celebrar essas datas como dias de banquetes e de alegria, como ocasião para enviar porções de alimento uns aos outros e dar presentes aos pobres. **23** Os Yaudim concordaram em adotar como costume a comemoração que haviam começado e em fazer o que Mordecai lhes escreveu. **24** Pois Hamã, inimigo de todos os Yaudim, filho de Hamedata, o agagita, tinha tramado destruir os Yaudim e lançado “pur”, isto é, a sorte, para deixá-los em pânico e destruí-los. **25** Mas, quando Hadassah perante o rei, ele ordenou por escrito: “Que seu plano maligno contra os Yaudim recaia sobre a sua própria cabeça.” Então ele e seus filhos foram pendurados no madeiro. **26** É por isso que chamaram esses dias de Purim, que vem da palavra “pur”. Assim, em vista de tudo o que estava escrito na carta, do que tinham visto e do que lhes tinha acontecido, **27** os Yaudim impuseram a si mesmos, a seus descendentes e a todos os que se juntassem a eles a obrigação de comemorar esses dois dias e de fazer o que estava escrito a respeito deles, na época determinada, todo ano. **28** Esses eram dias para ser lembrados e celebrados por todas as gerações, por todas as famílias, em todas as províncias e em todas as cidades. Esses dias de Purim não deveriam ser descontinuados entre os Yaudim, e essa comemoração não deveria ter fim entre os seus descendentes. **29** Mais tarde, uma segunda carta foi escrita a respeito dos dias de Purim, e a rainha Hadassah, filha de Abiail, e Mordecai, o Yaudi, a confirmaram com toda a autoridade. **30** Ele enviou cartas oficiais a todos os Yaudim nas 127 províncias do reino de Assuero, com palavras de harmonia e fidelidade, **31** confirmando a celebração dos dias de Purim na época determinada, assim como Mordecai, o Yaudi, e a rainha Hadassah lhes tinham ordenado, e assim como eles tinham imposto a si mesmos e a seus descendentes, incluindo jejuns e súplicas. **32** E a ordem de Hadassah confirmou esses assuntos referentes aos dias de Purim, e isso foi registrado num livro.

ESTER / HADASSAH / CAPÍTULO 10 / 1 O rei Assuero impôs trabalhos forçados no continente e nas ilhas do mar. **2** Quanto a todas as suas grandes e poderosas realizações, assim como o relato detalhado da grandeza com que o rei exaltou a Mordecai, não estão escritos no livro da história da época dos reis da Média e da Pérsia? **3** Pois Mordecai, o Yaudi, era o segundo no reino, abaixo apenas do rei Assuero. Ele era considerado grande entre os Yaudim e era respeitado por todos os seus irmãos. Trabalhava para o bem do seu povo e promovia o bem-estar de todos os descendentes deles.

Jó
[YYÓV]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 1 / 1 Na terra de Uz, havia um homem chamado Yyôv [Jó]. Ele era íntegro e justo, temia o Criador e rejeitava o que era mau. **2** Ele se tornou pai de sete filhos e três filhas. **3** Seus rebanhos eram de 7.000 ovelhas, 3.000 camelos, 1.000 bois e 500 jumentas; ele também tinha um grande número de servos. Assim, ele se tornou o maior de todos os orientais. **4** Seus filhos costumavam realizar um banquete, cada um em sua própria casa, no seu dia designado, e convidavam suas três irmãs para comer e beber com eles. **5** Depois que terminava o ciclo dos dias de banquete, Yyôv os chamava para santificá-los. Então ele se levantava de manhã cedo e oferecia sacrifícios queimados em favor de cada um deles, pois Yyôv dizia: “Talvez meus filhos tenham pecado e amaldiçoado o Criador no coração.” Yyôv sempre fazia assim. **6** Chegou o dia em que os filhos do verdadeiro Criador foram apresentar-se perante **YAUH יהוה**, e Satanás também foi no meio deles. **7** Então **YAUH יהוה** perguntou a Satanás: “De onde você veio?” Satanás respondeu a **YAUH יהוה**: “De percorrer a terra e de andar por ela.” **8** E **YAUH יהוה** disse a Satanás: “Você observou o meu servo Yyôv? Não há ninguém igual a ele na terra. Ele é um homem íntegro e justo, que teme o Criador e rejeita o que é mau.” **9** Então Satanás respondeu a **YAUH יהוה**: “Será que é por nada que Yyôv teme o Criador? **10** Não puseste uma cerca de proteção em volta dele, da sua casa e de tudo o que ele tem? Tu abençoaste o trabalho das suas mãos, e os rebanhos dele se espalham pela terra. **11** Mas agora, levanta a mão e atinge tudo o que ele tem, e com certeza ele te amaldiçoará na tua própria face.” **12** Então **YAUH יהוה** disse a Satanás: “Pois bem, tudo o que ele tem está nas suas mãos. Mas não estenda a mão contra ele mesmo!” De modo que Satanás se retirou da presença de **YAUH**. **13** Então, no dia em que os filhos e as filhas de Yyôv estavam comendo e bebendo vinho na casa do irmão mais velho, **14** chegou um mensageiro e disse a Yyôv: “Os bois estavam arando, e as jumentas estavam pastando ao lado deles, **15** quando os sabeus atacaram e os levaram embora; eles também mataram os servos à espada. Eu fui o único que escapou para lhe contar isso.” **16** Enquanto ele ainda estava falando, chegou outro e disse: “Caiu dos céus um fogo da parte do Criador e queimou as ovelhas e os servos, consumindo-os. Eu fui o único que escapou para lhe contar isso.” **17** Enquanto esse ainda estava falando, chegou outro e disse: “Os caldeus formaram três bandos, atacaram os camelos e os levaram embora; eles também mataram os servos à espada. Eu fui o único que escapou para lhe contar isso.” **18** Enquanto este ainda estava falando, chegou mais um e disse: “Seus filhos e suas filhas estavam comendo e bebendo vinho na casa do irmão mais velho. **19** De repente, veio um forte vento do deserto e atingiu os quatro cantos da casa, de modo que ela caiu sobre os jovens e eles morreram. Eu fui o único que escapou para lhe contar isso.” **20** Então Yyôv se levantou, rasgou as suas roupas e raspou a cabeça; depois se lançou no chão e, curvando-se, **21** disse: “Nu saí do ventre da minha mãe, E nu voltarei. **YAUH יהוה** deu, e **YAUH יהוה** tirou. Que o nome de **YAUH יהוה** continue a ser louvado.” **22** Em tudo isso, Yyôv não pecou nem acusou o Criador de fazer algo errado.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 2 / 1 Depois disso, chegou o dia em que os filhos do verdadeiro Criador foram apresentar-se perante **YAUH יהוה**, e Satanás também foi no meio deles para apresentar-se perante **YAUH**. **2** Então **YAUH יהוה** perguntou a Satanás: “De onde você veio?” Satanás respondeu a **YAUH יהוה**: “De percorrer a terra e de andar por ela.” **3** E **YAUH יהוה** disse a Satanás: “Você observou o meu servo Yyôv? Não há ninguém igual a ele na terra. Ele é um homem íntegro e justo, que teme o Criador e rejeita o que é mau. Ele ainda se apegava à sua integridade, embora você tente me colocar contra ele para o destruir

sem nenhum motivo.” **4** Mas Satanás disse a **YAUH יהוה**: “Pele por pele. O homem dará tudo o que tem pela sua vida. **5** Mas agora, levanta a mão e atinge seus ossos e sua carne, e com certeza ele te amaldiçoará na tua própria face.” **6** Então **YAUH יהוה** disse a Satanás: “Pois bem, ele está nas suas mãos. Mas não tire a vida dele!” **7** De modo que Satanás se retirou da presença de **YAUH יהוה** e atingiu Yyôv com furúnculos dolorosos, desde a sola dos pés até o alto da cabeça. **8** E Yyôv pegou um caco para se raspar e ficou sentado entre as cinzas. **9** Por fim, sua esposa lhe disse: “Você ainda se apegava à sua integridade? Amaldiçoe o Criador e morra!” **10** Mas ele lhe respondeu: “Você está falando como uma mulher insensata. Devemos aceitar apenas o que é bom da parte do verdadeiro Criador e não aceitar também o que é mau?” Em tudo isso, Yyôv não pecou com os seus lábios. **11** Três amigos de Yyôv — Elifaz, o temanita, Bildade, o suíta, e Zofar, o naamatita — ficaram sabendo de todos os Desfavor que lhe tinham acontecido e vieram, cada um do seu lugar. Eles combinaram encontrar-se para ir mostrar solidariedade a Yyôv e consolá-lo. **12** Quando o viram de longe, não o reconheceram. Começaram a chorar alto e a rasgar as suas roupas, e jogaram pó para cima e sobre as suas cabeças. **13** Então se sentaram com ele no chão por sete dias e sete noites. Ninguém lhe disse uma palavra, pois viram que a sua dor era muito grande.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 3 / 1 Foi depois disso que Yyôv começou a falar e a amaldiçoar o dia em que nasceu. **2** Yyôv disse: **3** “Desapareça o dia em que nasci, Também a noite em que disseram: ‘Foi concebido um homem!’ **4** Que aquele dia seja escuridão. Que o Criador, lá de cima, não se importe com ele; Que nenhuma luz brilhe sobre ele. **5** Que a mais profunda escuridão o reclame para si. Que uma nuvem de chuva pare sobre ele; Que as coisas que escurecem o dia o apavorem. **6** Quanto àquela noite, que as trevas se apoderem dela; Que ela não se alegre entre os dias do ano, E que nem seja incluída no número dos meses. **7** Sim, que aquela noite se torne estéril, E nenhum grito de alegria seja ouvido nela. **8** Que aqueles que amaldiçoam o dia a amaldiçoem, Aqueles que podem despertar o Leviatã. **9** Que as estrelas da sua madrugada escureçam; Que ela espere em vão pela luz do dia, E que aquela noite não veja os raios do amanhecer. **10** Pois ela não fechou as portas do ventre da minha mãe, Nem escondeu dos meus olhos o desfavor. **11** Por que não morri ao nascer? Por que não pereci quando saí do ventre? **12** Por que houve colo para me acolher E peitos para me amamentar? **13** Pois agora eu estaria deitado tranquilo; Estaria dormindo e descansando **14** Com reis da terra e seus conselheiros, Que construíram para si lugares que agora estão em ruínas, **15** Ou com príncipes que tinham ouro, Cujas casas estavam cheias de prata. **16** Ou por que não me tornei como um aborto que passou despercebido, Como crianças que nunca viram a luz? **17** Na morte, termina até a agitação dos maus; Ali descansam os que estão exaustos. **18** Ali os prisioneiros estão juntos em harmonia; Não ouvem a voz de ninguém os obrigando a trabalhar. **19** Ali o pequeno e o grande são iguais, E o servo está livre do seu amo. **20** Por que Ele dá luz a quem está sofrendo E vida aos que estão amargurados? **21** Por que eles anseiam pela morte, mas ela não vem? Procuram por ela mais do que por tesouros escondidos. **22** Eles se alegram muito, Ficam felizes quando acham a sepultura. **23** Por que Ele dá luz a um homem que não encontra o seu caminho, Visto que o Criador o cercou de todos os lados? **24** Pois em vez de comer eu suspiro, E meus gemidos se derramam como água. **25** Pois o que me apavorava me atingiu, E o que eu temia me aconteceu. **26** Não tenho harmonia, nem sossego, nem descanso; As dificuldades não param de vir.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 4 / 1 Então Elifaz, o temanita, disse em resposta: **2** “Se alguém tentar lhe falar, você ficará impaciente? Pois quem é que pode ficar calado? **3** Sim, você corrigia a muitos, E fortalecia as mãos fracas. **4** Suas palavras levantavam quem tropeçava, E você firmava os joelhos vacilantes. **5** Mas agora que isso lhe acontece, você se deixa abater; Isso o afeta, e você fica desanimado. **6** Seu temor do Criador não lhe dá confiança? Seu caminho de integridade não lhe dá esperança? **7** Por acaso você se lembra de algum inocente que tenha perecido? Quando é que os justos foram destruídos? **8** Tenho visto que os que aram campos de maldade E os que semeiam desfavor também as colhem. **9** Morrem pelo sopro do Criador E chegam ao seu fim numa rajada da Sua ira. **10** O leão ruge, e o leão novo rosna, Mas até mesmo os dentes de leões fortes são quebrados. **11** O leão morre por falta de presa, E os filhotes do leão são espalhados. **12** Ora, uma palavra me foi falada em segredo, E um sussurro chegou ao meu ouvido. **13** Em pensamentos perturbadores durante as visões da noite, Quando um sono profundo cai sobre os homens, **14** Um terrível tremor tomou conta de mim, Enchendo de pavor todos os meus ossos. **15** Um espírito passou pelo meu rosto; Os pelos do meu corpo ficaram arrepiados. **16** Então ele parou, Mas não reconheci seu aspecto. Havia um vulto diante dos meus olhos; Houve um silêncio, e então ouvi uma voz: **17** ‘Será que o homem mortal pode ser mais justo do que o Criador? Será que o homem pode ser mais puro do que Aquele que o fez?’ **18** Ele não confia nos seus servos, E encontra defeito nos seus mensageiros. **19** Quanto mais nos que moram em casas de barro, Cujo alicerce está no pó, Que são esmagados tão facilmente quanto uma traça! **20** São completamente esmagados do dia para a noite. Desaparecem para sempre, e ninguém percebe. Não são como uma tenda cuja corda é arrancada? Eles morrem sem sabedoria.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 5 / 1 “Clame! Será que alguém lhe responde? A qual dos justos você recorrerá? **2** Pois o ressentimento matará o tolo, E a inveja fará o ingênuo morrer. **3** Eu vi o tolo lançar raízes, Mas de repente o lugar onde ele mora é amaldiçoado. **4** Seus filhos estão longe de ter segurança, E são esmagados junto ao portão da cidade, sem que ninguém os salve. **5** Os famintos comem o que ele colhe, Tirando-o até mesmo do meio dos espinhos; E os bens dele são apanhados numa armadilha. **6** Pois a aflição não surge do pó, E o desfavor não brota do chão. **7** O homem nasce para o desfavor, Tão certo como faíscas voam para cima. **8** Mas eu apelaria ao Criador, E o Criador apresentaria a minha causa, **9** Aquele que faz coisas grandiosas e insondáveis, Inúmeras coisas maravilhosas. **10** Ele dá chuva à terra E envia águas sobre os campos. **11** Ele enaltece o humilde, E exalta o desanimado à salvação. **12** Ele frustra as tramas dos astutos, Para que os trabalhos das suas mãos não sejam bem-sucedidos. **13** Ele apanha os sábios na sua própria astúcia, De modo que os planos dos espertos são frustrados. **14** Eles se deparam com a escuridão durante o dia, E andam tateando ao meio-dia como se fosse noite. **15** Ele salva da espada que trazem na boca, E salva o pobre das mãos do forte, **16** De modo que há esperança para o humilde, Mas a boca de injustiça é silenciada. **17** Feliz é o homem a quem o Criador repreende; Por isso, não rejeite a disciplina do Todo-Poderoso! **18** Pois ele causa dor, mas trata a ferida; Ele despedaça, mas cura com as próprias mãos. **19** Ele salvará você de seis calamidades, Nem mesmo a sétima o prejudicará. **20** Durante a fome ele o livrará da morte, E, durante a guerra, do poder da espada. **21** Você será protegido contra o açoite da língua, E não terá medo da devastação quando ela vier. **22** Você rirá da destruição e da fome, E

não terá medo dos animais selvagens da terra. **23** Pois as pedras do campo não lhe causarão dano, E os animais selvagens viverão em harmonia com você. **24** Você saberá que a sua tenda está segura, E nada estará faltando quando examinar a sua pastagem. **25** Você se alegrará com muitos filhos, E seus descendentes serão tão abundantes como a vegetação da terra. **26** Você ainda estará forte quando chegar à sepultura, Como feixes de cereal que são ajuntados na época devida. **27** Isso é o que temos verificado, e as coisas são assim. Escute e aceite isso.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 6 / 1 Então Yyôv disse em resposta: **2** “Quem dera que se pudesse pesar toda a minha angústia, E que ela fosse colocada na balança junto com a minha calamidade! **3** Pois agora ela é mais pesada do que a areia dos mares. É por isso que as minhas palavras foram impensadas. **4** Pois as flechas do Todo-Poderoso me traspassaram, E meu espírito bebe o veneno delas; Os terrores da parte do Criador se enfileiram contra mim. **5** Será que o jumento selvagem zurra quando ele tem relva, Ou o touro muge quando ele tem forragem? **6** Será que o alimento que não tem gosto é comido sem sal? Será que a seiva da malva tem sabor? **7** Eu me neguei a tocar nessas coisas; Elas são como alimento estragado. **8** Quem dera que o meu pedido fosse atendido, E que o Criador concedesse o meu desejo! **9** Que o Criador estivesse disposto a me esmagar, E que estendesse a mão e me eliminasse! **10** Pois até mesmo isso me traria consolo; Eu pularia de alegria apesar da incessante dor, Pois não rejeitei as declarações Daquele que é justo. **11** Será que tenho forças para continuar esperando? E o que o futuro me reserva, para que eu continue a viver? **12** Será que sou forte como uma rocha? Será que a minha carne é de cobre? **13** Será que de algum modo posso ajudar a mim mesmo, Quando tudo que me apoiava foi tirado de mim? **14** Quem recusar o amor leal ao seu próximo Abandonará o temor do Todo-Poderoso. **15** Meus próprios irmãos têm sido tão traiçoeiros como um rio temporário, Como a água de rios que secam no verão. **16** Eles ficam turvos por causa do gelo, E neles a neve derretida se esconde. **17** Mas na devida estação ficam sem água e chegam ao fim; Quando vem o calor, eles secam. **18** Seu curso é desviado; Eles chegam ao deserto e desaparecem. **19** As caravanas de Tema procuram por eles; Os viajantes de Sabá os esperam. **20** Ficam envergonhados porque sua confiança foi em vão; Chegam lá apenas para ficar decepcionados. **21** Pois isso é o que vocês se tornaram para mim; Vocês veem o terror da minha calamidade e ficam com medo. **22** Será que eu disse: ‘Deem-me algo’, Ou pedi que me dessem um presente da sua riqueza? **23** Será que pedi para ser resgatado das mãos de um inimigo Ou para ser salvo de opressores? **24** Instruam-me, e eu ficarei calado; Ajudem-me a entender o meu erro. **25** Ora, palavras sinceras não são dolorosas! Mas qual é o benefício da sua repreensão? **26** Será que vocês estão tramando para corrigir as minhas palavras, As declarações de um homem desesperado, que são levadas pelo vento? **27** Vocês também lançariam sortes sobre um órfão E venderiam seu próprio amigo! **28** Então agora voltem-se para mim e olhem, Pois eu não mentirei diante de vocês. **29** Reconsiderem, por favor, não me julguem mal. Sim, reconsiderem, pois a minha justiça ainda está intacta. **30** Há alguma injustiça na minha língua? Será que o meu paladar não discerne que algo está errado?

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 7 / 1 “Não é a vida do homem mortal na terra como o trabalho obrigatório, E não são os seus dias como os de um trabalhador contratado? **2** Como um escravo, ele anseia pela sombra, E como um trabalhador contratado, ele espera por seu

salário. **3** Assim, designaram-me meses de futilidade E deram-me noites de aflição. **4** Ao deitar-me, eu me pergunto: 'Quando me levantarei?' Mas, enquanto a noite se arrasta, eu me viro na cama até o raiar do dia. **5** Meu corpo está coberto de vermes e de crostas de pó; Minha pele está cheia de feridas e de pus. **6** Meus dias passam mais rápido do que a lançadeira do tecelão, E se acabam sem esperança. **7** Lembra-te de que a minha vida é como o vento, De que os meus olhos nunca mais verão a felicidade. **8** Os olhos que me veem agora não me verão mais; Teus olhos procurarão por mim, mas já não existirei. **9** Como a nuvem que se desfaz e desaparece, Quem desce à Sepultura não voltará. **10** Não retornará mais à sua casa, E o seu lugar não o conhecerá mais. **11** Portanto, não ficarei calado. Vou falar na angústia do meu espírito; Vou me queixar na minha amargura. **12** Por acaso sou o mar ou um monstro marinho, Para que coloques um vigia sobre mim? **13** Quando eu digo: 'Meu leito me consolará; Minha cama ajudará a aliviar meu sofrimento', **14** Tu me aterrorizas com sonhos, E me assustas com visões, **15** De modo que eu prefiro morrer sufocado, Sim, prefiro morrer, a viver com este corpo. **16** Detesto a minha vida, não quero mais viver. Deixa-me em harmonia, pois os meus dias são como um sopro. **17** O que é o homem mortal, para que te preocupes com ele E fixes tua atenção nele? **18** Por que o examinas a cada manhã E o provas a cada instante? **19** Será que não desviarás o teu olhar de mim E não me darás tempo nem mesmo para eu engolir a minha saliva? **20** Se pequei, como eu poderia prejudicar a ti, o Observador da humanidade? Por que fizeste de mim o teu alvo? Será que me tornei um fardo para ti? **21** Por que não perdoas a minha transgressão E não deixas passar o meu erro? Pois logo me deitarei no pó; Tu me procurarás e não mais existirei."

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 8 / 1 Então Bildade, o suíta, disse em resposta: **2** "Até quando você continuará falando assim? As palavras da sua boca não passam de uma forte rajada de vento! **3** Será que o Criador perverteria a justiça? Será que o Todo-Poderoso perverteria a retidão? **4** Se seus filhos pecaram contra ele, Ele os deixou ser punidos por causa da rebeldia deles. **5** Mas, se você apenas recorresse ao Criador E implorasse o favor do Todo-Poderoso, **6** E, se você realmente fosse puro e justo, Ele daria atenção a você E lhe restauraria o lugar que é seu por direito. **7** E, embora seu começo tenha sido pequeno, Seu futuro seria grande. **8** Por favor, pergunte às gerações anteriores, E preste atenção às coisas que os pais delas descobriram. **9** Pois nós só nascemos ontem e não sabemos nada, Visto que os nossos dias na terra são como uma sombra. **10** Será que eles não o instruirão, E não lhe dirão o que sabem? **11** Por acaso o papiro cresce onde não há brejo? Será que o junco fica grande sem que haja água? **12** Enquanto ainda estiver dando brotos, sem ser arrancado, Ele secará antes de qualquer outra planta. **13** Esse é o fim de todos os que se esquecem do Criador, Pois a esperança do ímpio acabará. **14** A confiança dele é em vão, E a segurança dele é tão frágil como uma teia de aranha. **15** Ele se apoiará na sua casa, mas ela não resistirá; Ele tentará se agarrar a ela, mas ela não permanecerá. **16** Ele é como uma planta viçosa à luz do sol, Seus ramos se espalham pelo jardim. **17** Num monte de pedras, suas raízes se entrelaçam; Ele procura uma casa entre as pedras. **18** Mas, quando ele é arrancado do seu lugar, Esse lugar não o reconhece, e diz: 'Nunca o vi.' **19** De fato, é assim que ele desaparecerá; Então outros surgirão do pó. **20** Com certeza, o Criador não rejeitará os que mantêm a integridade, Nem apoiará os que são maus. **21** Quanto a você, ele ainda encherá sua boca de riso, E seus lábios de gritos de alegria. **22** Os que o odeiam serão cobertos de vergonha, E a tenda dos maus não existirá mais."

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 9 / 1 Yyôv disse em resposta: **2** “De fato, sei que é assim. Mas como o homem mortal pode ter razão numa causa contra o Criador? **3** Se alguém quisesse argumentar com Ele, Não conseguiria responder nem sequer uma de mil perguntas que Ele fizesse. **4** Ele tem coração sábio e grande poder. Quem pode se opor a ele e sair ileso? **5** Ele desloca montanhas sem que ninguém saiba; Ele as destrói na sua ira. **6** Faz a terra tremer e sair do seu lugar, De modo que as suas colunas estremecem. **7** Ele ordena ao sol que não brilhe, E bloqueia a luz das estrelas; **8** Estende sozinho os céus, E pisa nas ondas altas do mar. **9** Ele fez as constelações de Ás, de Quesil e de Quima, E as constelações do sul. **10** Faz coisas grandiosas e insondáveis, Coisas maravilhosas que não podem ser enumeradas. **11** Ele passa por mim, e não consigo vê-lo; Passa perto de mim, mas eu não percebo. **12** Quando ele se apodera de algo, quem pode impedi-lo? Quem pode dizer a ele: ‘O que estás fazendo?’ **13** O Criador não refreia a sua ira; Até os ajudantes de Raabe se curvam diante dele. **14** Quanto mais se eu lhe respondesse; Teria de escolher cuidadosamente minhas palavras para argumentar com ele! **15** Mesmo que eu tivesse razão, não lhe responderia, Eu só poderia implorar compaixão ao meu juiz. **16** Se eu clamar a ele, será que me responderá? Não acredito que ele escutará a minha voz, **17** Pois ele me esmaga com uma tempestade E multiplica os meus ferimentos sem nenhum motivo. **18** Ele não me deixa tomar fôlego, E me enche de coisas amargas. **19** Se for uma questão de poder, Ele é o poderoso. Se for uma questão de justiça, ele diz: ‘Quem pode me chamar para prestar contas?’ **20** Se eu tivesse razão, minha própria boca me condenaria; Mesmo que eu mantenha a integridade, ele me declarará culpado. **21** Mesmo que eu mantenha a integridade, não sei o que acontecerá comigo; Eu rejeito esta minha vida. **22** Não há diferença. É por isso que eu digo: ‘Ele destrói tanto os inocentes como os maus.’ **23** Se uma enxurrada causasse a morte repentina, Ele zombaria do desespero dos inocentes. **24** A terra foi entregue aos maus; Ele fecha os olhos dos juízes. Se não é ele, então quem é? **25** Agora meus dias são mais velozes do que um corredor; Eles fogem sem ver o que é bom. **26** Deslizam como barcos de junco, Como águias que mergulham sobre a presa. **27** Se eu dissesse: ‘Vou esquecer a minha queixa, Vou mudar o meu semblante e ficar animado’, **28** Eu ainda ficaria com medo por causa de todas as minhas dores, E sei que não me considerarias inocente. **29** Eu seria considerado culpado. Então por que lutar em vão? **30** Se eu me lavasse na água de neve derretida, E purificasse minhas mãos com barrela, **31** Tu me mergulharias numa poça de lama, De modo que até minhas roupas me detestariam. **32** Pois ele não é homem como eu para que eu possa lhe responder, Ou para nos confrontarmos em juízo. **33** Não há ninguém para decidir entre nós, Que possa servir como nosso juiz. **34** Se ele parasse de bater em mim, E não deixasse que o seu terror me apavorasse, **35** Eu falaria com ele sem ter medo, Pois não é da minha índole falar com medo.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 10 / 1 “Eu detesto a minha vida! Vou desabafar as minhas queixas. Vou falar na minha amargura. **2** Direi ao Criador: ‘Não me declares culpado. Diz-me por que me condenas. **3** Tens alguma vantagem em oprimir, Em desprezar o trabalho das tuas mãos, Enquanto favoreces os conselhos dos maus? **4** Por acaso tens olhos humanos, Ou vês assim como o homem mortal vê? **5** Será que os teus dias são como os dias dos mortais, Ou será que os teus anos são como os de um homem, **6** Para que tentes encontrar o meu erro E continues a procurar o meu pecado? **7** Sabes que não sou culpado E que

ninguém pode me salvar das tuas mãos. **8** Tuas próprias mãos me modelaram e me fizeram, Mas agora queres me destruir completamente. **9** Lembra-te, por favor, de que me fizeste do barro, Mas agora tu me fazes voltar ao pó. **10** Não me derramaste como leite E me coalhaste como queijo? **11** Tu me vestiste de pele e carne, E me teceste com ossos e tendões. **12** Tu me deste vida e me demonstraste amor leal, E com teu cuidado guardaste o meu espírito. **13** Mas secretamente quiseste fazer estas coisas. Sei que estas coisas vêm de ti. **14** Se eu pecasse, tu me observarias, E não perdoarias o meu erro. **15** Se sou culpado, ai de mim! E mesmo que eu seja inocente, não posso levantar a cabeça, Pois estou cheio de desonra e aflição. **16** Se eu levanto a cabeça, tu me caças como um leão E novamente mostras teu poder contra mim. **17** Trazes novas testemunhas contra mim E ficas mais irado comigo, Ao passo que me sobrevém uma dificuldade após outra. **18** Portanto, por que me fizeste sair do ventre? Eu deveria ter morrido antes que algum olho me visse. **19** Seria como se eu nunca tivesse existido; Eu teria sido levado direto do ventre para a sepultura.’ **20** Não são poucos os meus dias? Que ele me deixe em Harmonia, Que desvie seus olhos de mim, para que eu tenha um pouco de alívio **21** Antes de ir embora, e não voltar mais, Para a terra de densas trevas, **22** Para a terra de completa escuridão, Uma terra de sombras tenebrosas e desordem, Onde até a luz é como a escuridão.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 11 / 1 Zofar, o naamatita, disse em resposta: **2** “Será que todas essas palavras ficarão sem resposta, Ou será que muita conversa faz alguém ter razão? **3** Por acaso sua conversa vã calará as pessoas? Ninguém o censurará por sua zombaria? **4** Pois você diz: ‘O que eu ensino é puro, E sou limpo aos teus olhos.’ **5** Mas quem dera que o Criador falasse E abrisse os lábios para você! **6** Então ele lhe revelaria os segredos da sabedoria, Pois a sabedoria prática tem muitas facetas. E você entenderia que o Criador esquece alguns dos seus erros. **7** Por acaso você pode descobrir as coisas profundas do Criador Ou descobrir tudo sobre o Todo-Poderoso? **8** Ela é mais alta do que o céu. O que você pode fazer? Ela é mais profunda do que a Sepultura. O que você pode saber? **9** É mais extensa do que a terra E mais ampla do que o mar. **10** Se ele vem para prender alguém e convoca um tribunal, Quem pode impedi-lo? **11** Pois ele sabe quando os homens são falsos. Quando vê a maldade, será que não presta atenção? **12** Mas um homem tolo entenderá Somente quando um jumento selvagem der à luz um homem. **13** Se você apenas preparasse o coração E estendesse as mãos para ele! **14** Afaste das suas mãos o que estiver fazendo de errado, E não deixe nenhuma injustiça morar nas suas tendas, **15** Então você poderá erguer a cabeça sem se envergonhar; Poderá manter-se firme, sem ter medo. **16** Pois então você se esquecerá da seu desfavor, Você se lembrará dela como se fossem águas passadas. **17** Sua vida se tornará mais clara do que o meio-dia; Até mesmo a escuridão será como a manhã. **18** Você estará confiante porque há esperança, Olhará em volta e se deitará em segurança. **19** Você se deitará sem que ninguém o faça ter medo, E muitos procurarão ganhar o seu favor. **20** Mas os olhos dos maus falharão; Eles não encontrarão nenhum lugar para onde fugir, E a única esperança deles será a morte.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 12 / 1 Então Yyôv disse em resposta: **2** “Com certeza, vocês são os que sabem tudo, E a sabedoria morrerá com vocês! **3** Mas eu também tenho entendimento. Não sou inferior a vocês. Quem não sabe essas coisas? **4** Eu me tornei motivo de riso para meus amigos, Alguém que invoca o Criador em busca de uma resposta. Um homem justo e irrepreensível é motivo de riso. **5** A pessoa despreocupada despreza a

calamidade, Achando que ela sobrevém apenas àqueles cujos pés estão vacilantes. **6** As tendas dos ladrões estão em harmonia, E os que provocam o Criador estão em segurança, Os que têm o seu Criador nas mãos. **7** No entanto, pergunte aos animais, por favor, e eles o ensinarão; Também às aves dos céus, e elas o informarão. **8** Ou observe a terra, e ela o ensinará; E os peixes do mar lhe contarão. **9** Quem dentre todos eles não sabe Que foi a mão de **YAUH יהוה** que fez isso? **10** Ele tem nas mãos a vida de todos os seres vivos E o espírito de todos os humanos. **11** Não prova o ouvido as palavras, Assim como a língua saboreia a comida? **12** Não é a sabedoria encontrada entre os idosos, E a vida longa, não traz entendimento? **13** Com ele há sabedoria e poder; A ele pertencem o conselho e o entendimento. **14** Quando ele derruba alguma coisa, ela não pode ser reconstruída; O que ele fecha nenhum homem pode abrir. **15** Quando ele retém as águas, tudo se seca; Quando ele as envia, elas inundam a terra. **16** Com ele há força e sabedoria prática;.Em suas mãos estão quem se desvia e quem desvia outros; **17** Ele faz os conselheiros andar descalços, E faz os juízes de tolos. **18** Solta as correntes impostas por reis, E prende uma corda na cintura deles. **19** Faz os sacerdotes andar descalços, E derruba os que estão firmemente estabelecidos no poder; **20** Ele silencia os conselheiros de confiança E tira a sensatez de homens idosos; **21** Derrama desprezo sobre os nobres, E faz os poderosos ficar fracos; **22** Ele revela coisas profundas da escuridão, E faz a luz brilhar sobre densas trevas; **23** Faz nações se tornarem poderosas, para destruí-las; Faz nações crescerem, para levá-las ao exílio; **24** Tira o entendimento dos líderes do povo E os faz vaguar por desertos sem caminho. **25** Eles andam tateando na escuridão, onde não há luz; Ele os faz vaguar como bêbados.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 13 / 1 “Sim, meus olhos viram tudo isso, Meus ouvidos ouviram e entenderam. **2** O que vocês sabem, eu também sei; Não sou inferior a vocês. **3** No entanto, eu prefiro falar com o próprio Todo-Poderoso; Desejo defender minha causa perante o Criador. **4** Mas vocês me difamam com mentiras; Todos vocês são médicos que nada valem. **5** Quem dera que ficassem calados, Isso seria sabedoria da sua parte. **6** Por favor, escutem meus argumentos, E prestem atenção à defesa dos meus lábios. **7** Será que vocês falarão injustamente a favor do Criador, E falarão falsidades em benefício dele? **8** Vocês tomarão o lado dele, Tentarão defender a causa do verdadeiro Criador? **9** O que seria de vocês se ele os examinasse? Será que o enganariam, assim como fariam com um homem mortal? **10** Com certeza ele os repreenderá, Se tentarem secretamente mostrar favoritismo. **11** Será que a excelência dele não os amedrontará, E o pavor dele não virá sobre vocês? **12** Suas declarações sábias são provérbios de cinzas; Suas defesas são tão frágeis como barro. **13** Calem-se, para que eu fale, Então aconteça comigo o que acontecer! **14** Por que me coloco em perigo E ponho minha vida em minhas mãos? **15** Embora ele possa me matar, eu ainda esperarei; Defenderei minha causa perante ele. **16** Então ele se tornará minha salvação, Pois nenhum ímpio pode comparecer perante ele. **17** Escutem atentamente a minha palavra; Prestem atenção à minha declaração. **18** Vejam, eu me preparei para defender minha causa; Sei que tenho razão. **19** Quem discutirá comigo? Eu morreria se ficasse calado! **20** Apenas conceda-me duas coisas, ó Criador, Para que eu não me esconda de ti: **21** Afasta a tua mão pesada de mim, E que o medo de ti não me apavore. **22** Chama, e eu responderei, Ou deixa-me falar, e responde-me. **23** Quais são os meus erros e pecados? Mostra-me a minha transgressão e o meu pecado. **24** Por que escondes a tua face E me consideras teu inimigo? **25** Tentarás assustar uma folha levada pelo vento Ou

perseguirás uma palha seca? **26** Pois continuas a registrar acusações amargas contra mim, E me fazes responder pelos pecados da minha juventude. **27** Colocas meus pés no tronco, Inspeccionas todos os meus caminhos, E examinas cada uma das minhas pegadas. **28** Então o homem se consome como algo podre, Como uma roupa comida por traças.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 14 / 1 “O homem, nascido de mulher, Tem vida curta e está cheio de preocupação. **2** Ele brota como uma flor, e então murcha; Ele passa como uma sombra e desaparece. **3** Tu fixas nele o teu olhar, E o levas a julgamento contra ti. **4** Quem pode produzir alguém puro de alguém impuro? Ninguém pode! **5** Se os dias dele estão determinados, O número dos seus meses está sob o teu controle. Fixaste para ele um limite que ele não pode ultrapassar. **6** Desvia dele o teu olhar, para que ele descanse, Até que ele cumpra o seu dia, assim como um trabalhador contratado. **7** Pois até mesmo para uma árvore há esperança. Se ela for cortada, brotará novamente E seus raminhos continuarão a crescer. **8** Caso sua raiz envelheça na terra E seu toco morra no solo, **9** Ao cheiro da água brotará, E produzirá ramos, como se fosse uma planta nova. **10** Mas o homem morre e não pode fazer nada; Quando um humano dá o último suspiro, para onde ele vai? **11** As águas desaparecem do mar, E o rio escoar e seca. **12** Assim também o homem se deita e não se levanta. Não acordará até que não exista mais céu, Nem será despertado do seu sono. **13** Quem dera que me escondesses na Sepultura, Que me ocultasses até a tua ira passar, Que estabelecesses um tempo e então te lembrasses de mim! **14** Quando um homem morre, pode ele viver novamente? Esperarei todos os dias do meu serviço obrigatório, Até vir o meu livramento. **15** Tu chamarás, e eu te responderei. Terás saudades do trabalho das tuas mãos. **16** Mas agora, estás contando cada um dos meus passos; Procuras apenas o meu pecado. **17** Minha transgressão está numa bolsa selada, E selas meu erro com cola. **18** Assim como uma montanha desmorona e se desintegra, E uma rocha sai do lugar, **19** Assim como a água desgasta as pedras E suas torrentes levam embora o solo, Da mesma maneira tu destróis a esperança do homem mortal. **20** Tu prevaleces sobre ele até ele morrer; Mudar a aparência dele e o mandas embora. **21** Seus filhos são honrados, mas ele não sabe disso; Tornam-se insignificantes, mas ele não percebe. **22** Ele só sente a dor do seu próprio corpo; Ele só chora enquanto está vivo.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 15 / 1 E Elifaz, o temanita, disse em resposta: **2** “Será que uma pessoa sábia responderia com argumentos vazios, Ou encheria seu ventre com o vento leste? **3** Argumentar com meras palavras é inútil, E só falar não traz nenhum benefício. **4** Pois você enfraquece o temor do Criador E menospreza a devoção ao Criador. **5** Pois o seu pecado determina o que você fala, E você escolhe palavras astutas. **6** Sua própria boca o condena, não eu; Seus próprios lábios testemunham contra você. **7** Será que você foi o primeiro homem a nascer, Ou foi dado à luz antes das colinas? **8** Por acaso você escuta a conversa confidencial do Criador, Ou é só você que tem sabedoria? **9** O que você sabe que nós não sabemos? O que você entende que nós não entendemos? **10** Entre nós estão os de cabelos brancos e idosos, Homens muito mais velhos do que o seu pai. **11** Não lhe são suficientes o consolo do Criador, Ou as ternas palavras faladas a você? **12** Por que o seu coração o deixa tão presunçoso, E por que os seus olhos demonstram ira? **13** Pois você fica furioso com o próprio Criador, E deixa sair palavras como essas da sua boca. **14** Como o homem mortal pode ser puro? Ou como alguém que nasceu de uma mulher pode ser justo? **15** Veja! Ele não confia nos seus justos, E nem mesmo os céus são puros aos seus

olhos. **16** Quanto menos alguém que é detestável e corrupto, Um homem que bebe injustiça como água! **17** Vou lhe dizer algo; escute-me! Vou relatar o que observei, **18** O que os sábios transmitiram, conforme receberam dos seus pais, Coisas que eles não escondem. **19** A terra foi dada apenas a eles, E entre eles nenhum estrangeiro passou. **20** Quem é mau é atormentado todos os dias, Durante todos os anos reservados para o tirano. **21** Sons assustadores estão nos seus ouvidos; Em tempos de harmonia, saqueadores o atacam. **22** Ele não acredita que escapará da escuridão; Está destinado à espada. **23** Ele vagueia em busca de alimento, e diz: 'Onde está?' Ele sabe muito bem que o dia da escuridão está próximo. **24** Aflição e angústia o apavoram, Vêm contra ele como um rei pronto para atacar. **25** Pois ele levanta a mão contra o próprio Criador E tenta desafiar o Todo-Poderoso; **26** Corre contra Ele obstinadamente, Com seu escudo grosso e resistente; **27** Seu rosto está coberto de gordura, E seus quadris acumulam gordura. **28** Ele mora em cidades que serão destruídas, Em casas onde ninguém morará, Que se tornarão um monte de pedras. **29** Ele não enriquecerá, e seus bens não se acumularão, Nem suas posses se espalharão pela terra. **30** Não escapará da escuridão; Uma chama ressecará seu ramo novo, E pelo sopro da boca do Criador ele desaparecerá. **31** Ele não deve se desviar nem confiar no que é inútil, Pois o que é inútil é o que ele receberá em troca; **32** Isso acontecerá antes de chegar o seu dia, E seus ramos nunca florescerão. **33** Ele será como uma videira cujas uvas verdes caem, E como uma oliveira que perde as suas flores. **34** Pois o grupo dos ímpios é estéril, E o fogo consumirá as tendas onde há suborno. **35** Eles concebem desfavor e dão à luz o que é mau, E seu ventre produz engano.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 16 / 1 Yyôv disse em resposta: **2** “Já ouvi muitas coisas como essas. Em vez de darem consolo, vocês afligem ainda mais! **3** Será que essas palavras vazias não terão fim? O que leva você a falar assim? **4** Eu também poderia falar como vocês. Se estivessem no meu lugar, Eu poderia fazer belos discursos contra vocês E balançar a cabeça contra vocês. **5** Mas, em vez de fazer isso, eu os fortaleceria com as palavras da minha boca, E o consolo dos meus lábios traria alívio. **6** Se eu falo, minha dor não alivia, E, se paro de falar, até que ponto minha dor diminui? **7** Mas agora ele me fez ficar exausto; Destruí todos os da minha casa. **8** Além disso, tu me agarras, e isso dá testemunho contra mim, E minha própria magreza se levanta e testemunha contra mim. **9** A ira dele me dilacerou, e ele tem rancor de mim. Contra mim, ele range os dentes. Meu adversário me traspassa com os olhos. **10** Eles abrem bem a boca para me devorar E me dão bofetadas com desprezo; Unem-se contra mim em grandes números. **11** O Criador me entrega a garotos, E me lança nas mãos dos maus. **12** Eu estava tranquilo, mas ele me despedaçou; Ele me agarrou pela nuca e me esmagou, E fez de mim o seu alvo. **13** Seus arqueiros me cercam; Ele traspassa meus rins e não tem compaixão, Derrama a minha bÍlis na terra. **14** Ele avança contra mim abrindo brechas; Corre contra mim como um guerreiro. **15** Costurei pano de saco para cobrir minha pele, E enterrei minha dignidade no pó. **16** Meu rosto está vermelho de tanto chorar, E há escuridão em volta dos meus olhos. **17** No entanto, não há violência nas minhas mãos, E minha oração é pura. **18** Ó terra, não cubra o meu sangue! E que não haja nenhum lugar de descanso para o meu clamor! **19** Agora mesmo minha testemunha está nos céus; Aquele que pode testemunhar a meu favor está nas alturas. **20** Meus amigos zombam de mim, Enquanto meus olhos derramam lágrimas para o Criador. **21** Que alguém julgue entre um homem e o Criador, Assim como acontece

entre um homem e seu próximo. **22** Pois os anos que restam são poucos, E irei embora pelo caminho que não tem volta.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 17 / 1 “Meu espírito está quebrantado, meus dias se apagam; A sepultura me aguarda. **2** Zombadores me cercam, E meus olhos são obrigados a observar o seu comportamento rebelde. **3** Por favor, aceita a minha garantia e guarda-a junto de ti. Quem mais apertaria a minha mão e agiria como fiador em meu benefício? **4** Pois fechaste a mente deles ao discernimento; É por isso que não os exaltas. **5** Há quem se dispõe a compartilhar algo com os amigos, Enquanto os olhos dos seus filhos falham. **6** Ele faz de mim um motivo de zombaria entre os povos, De modo que cospem no meu rosto. **7** Meus olhos enfraqueceram devido à angústia, E meus membros não passam de uma sombra. **8** Os que são retos ficam espantados ao verem isso, E o inocente fica perturbado por causa do ímpio. **9** Mas o justo se agarra ao seu caminho, E quem tem mãos puras se torna cada vez mais forte. **10** No entanto, vocês podem voltar a argumentar, Pois não achei nenhum sábio entre vocês. **11** Meus dias chegaram ao fim; Meus planos, os desejos do meu coração, foram desfeitos. **12** Eles transformam a noite em dia, Dizendo: ‘A luz deve estar perto, porque está escuro.’ **13** Se eu esperar, a Sepultura será a minha casa; Estenderei minha cama na escuridão. **14** Direi à cova: ‘Você é meu pai!’ E às larvas: ‘Minha mãe e minha irmã!’ **15** Então, onde está a minha esperança? Será que alguém vê esperança para mim? **16** Ela descerá aos portões trancados da Sepultura, Quando juntos descermos ao pó.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 18 / 1 Bildade, o suíta, disse em resposta: **2** “Até quando você vai continuar falando essas coisas? Mostre algum entendimento, e depois conversamos. **3** Por que devíamos ser vistos como animais E considerados tolos aos seus olhos? **4** Mesmo que você se dilacere na sua ira, Será que a terra vai ser abandonada por sua causa, Ou as rochas vão mudar de lugar? **5** A luz de quem é mau será apagada, E a chama do seu fogo deixará de brilhar. **6** A luz na sua tenda certamente escurecerá, E a lâmpada acima dele será apagada. **7** Seus passos vigorosos são encurtados, E seus próprios planos o farão cair. **8** Pois os seus pés o levarão a uma rede de caça, Ele vagueará e cairá nas suas malhas. **9** Uma armadilha o prenderá pelo calcanhar; Um laço o apanhará. **10** Há uma corda escondida para ele no chão, E há uma armadilha no seu caminho. **11** Terores o assustam por todos os lados E o perseguem em cada passo. **12** Sua força diminui, E o desfavor o fará cambalear. **13** Sua pele é consumida; A doença mais mortífera devora os seus membros. **14** Ele é arrancado da segurança da sua tenda E conduzido ao rei dos terrores. **15** Estranhos morarão na sua tenda; Enxofre será espalhado pela sua casa. **16** Suas raízes se secarão embaixo dele, E, em cima, seus ramos murcharão. **17** A lembrança dele desaparecerá da terra, E seu nome será desconhecido nas ruas. **18** Ele será expulso da luz para a escuridão E será banido da terra produtiva. **19** Não terá filhos nem descendentes entre o seu povo, E não lhe restará sobrevivente no lugar onde ele vive. **20** Quando chegar o seu dia, o povo do Ocidente ficará chocado, E o povo do Oriente ficará horrorizado. **21** Isso é o que acontece com as tendas do malfeitor E com o lugar de quem não conhece o Criador.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 19 / 1 Yyôv disse em resposta: **2** “Até quando vocês ficarão me irritando, Esmagando-me com palavras? **3** Vocês já me repreenderam dez vezes E não se

envergonham de me tratar de modo duro. **4** E, se eu realmente cometi um erro, Meu erro só interessa a mim. **5** Se vocês insistem em me tratar com arrogância, Dizendo que a minha humilhação é merecida, **6** Saibam que foi o Criador que me enganou, E me apanhou com a sua rede de caça. **7** Ouçam! Eu clamo: ‘Sofro violência!’ mas não obtenho resposta; Estou clamando por ajuda, mas não há justiça. **8** Ele bloqueia o meu caminho com um muro de pedras, e não posso passar; Ele cobriu as minhas veredas com escuridão. **9** Ele me despiu da minha honra E tirou a coroa da minha cabeça. **10** Ele me quebra de todos os lados, até eu perecer; Arranca minha esperança como se faz com uma árvore. **11** Sua ira se acende contra mim, E ele me considera seu inimigo. **12** Suas tropas avançam juntas e me cercam, E acampam ao redor da minha tenda. **13** Ele pôs meus próprios irmãos longe de mim, E os que me conhecem se afastaram de mim. **14** Meus amigos se foram, E os que eu conhecia bem esqueceram-se de mim. **15** Os hóspedes em minha casa e minhas servas me consideram um estranho; Sou um estrangeiro aos seus olhos. **16** Chamo o meu servo, mas ele não responde; Com a minha boca imploro-lhe compaixão. **17** Meu hálito se tornou nojento para a minha esposa, E meu cheiro é repugnante para os meus irmãos. **18** Até as crianças me desprezam; Quando me levanto, elas começam a zombar de mim. **19** Todos os meus amigos me detestam, E os que eu amava se voltam contra mim. **20** Meu corpo ficou reduzido a pele e osso, E eu escapo da morte por um fio. **21** Tenham compaixão de mim, meus amigos, tenham compaixão, Pois a mão do Criador me tocou. **22** Por que vocês continuam a me perseguir assim como o Criador faz, Atacando-me sem cessar? **23** Quem dera que minhas palavras fossem registradas, Que fossem escritas num livro! **24** Quem dera que fossem talhadas na rocha para sempre, Com um instrumento de ferro e com chumbo! **25** Pois sei que meu redentor está vivo; Ele virá depois e se levantará sobre a terra. **26** Depois de minha pele ter sido consumida, Mesmo assim, ainda neste meu corpo, verei o Criador; **27** Eu o verei pessoalmente, Meus próprios olhos o verão, não os de outra pessoa. Mas no íntimo me sinto esmagado. **28** Vocês dizem: ‘De que modo o estamos perseguindo?’ Por acharem que eu sou a causa do problema. **29** São vocês que devem temer a espada, Pois a espada traz punição a quem comete erros; Vocês deviam saber que há um juiz.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 20 / 1 Zofar, o naamatita, disse em resposta: **2** “É por isto que pensamentos inquietantes me obrigam a responder, Por causa da agitação que sinto. **3** A repreensão que ouvi é um insulto para mim; E meu entendimento me leva a responder. **4** Com certeza você sempre soube disto, Pois tem sido assim desde que o homem foi posto na terra, **5** Que o grito de alegria de quem é mau é passageiro, E que a alegria do ímpio dura apenas um instante. **6** Embora a estatura dele chegue até o céu, E a sua cabeça alcance as nuvens, **7** Ele desaparecerá para sempre, assim como suas próprias fezes; Os que o viam perguntarão: ‘Onde ele está?’ **8** Voará como um sonho, e não o acharão; Desaparecerá como uma visão da noite. **9** Os olhos que o viam não o verão mais, E o lugar onde ele morava não voltará a vê-lo. **10** Seus filhos buscarão o favor dos pobres, E as mãos dele devolverão sua riqueza. **11** Seus ossos estavam cheios do vigor da juventude, Mas esse se deitará com ele no pó. **12** Se o que é mau for doce na sua boca, Se ele o esconder debaixo da língua, **13** Se o saborear e não o largar, Mas o mantiver na boca, **14** Seu alimento azedará dentro dele; No seu interior, será como o veneno de najas. **15** Ele engoliu riqueza, mas a vomitará, O Criador a eliminará do ventre dele. **16** Ele sugará o veneno de najas; As presas de uma víbora o matarão. **17** Ele nunca verá as correntes de água, As

torrentes de mel e manteiga. **18** Devolverá seus bens sem consumi-los; Não usufruirá a riqueza proveniente dos seus negócios. **19** Pois esmagou e abandonou o pobre; Ele se apossou de uma casa que não construiu. **20** Mas ele não terá harmonia interior; Sua riqueza não o ajudará a se salvar. **21** Não lhe sobrou nada para devorar; É por isso que sua prosperidade não durará. **22** Quando a sua riqueza estiver no auge, a ansiedade o dominará; O desfavor virá contra ele com toda a força. **23** Quando ele encher o ventre, o Criador lhe enviará sua ira ardente, Fazendo-a chover sobre ele, até chegar às suas vísceras. **24** Quando ele fugir de armas de ferro, Flechas de um arco de cobre o traspasarão. **25** Ele arranca uma flecha das costas, Tira uma flecha brilhante do fígado; E o terror toma conta dele. **26** Completa escuridão estará à espera das suas riquezas; Um fogo que ninguém atizou o consumirá; A calamidade aguarda os que restarem na sua tenda. **27** O céu revelará o seu erro; A terra se levantará contra ele. **28** Uma inundação arrastará a sua casa; Será uma forte torrente no dia da ira do Criador. **29** Essa é a porção da parte do Criador àquele que é mau, A herança que o Criador determinou para ele.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 21 / 1 Yyôv disse em resposta: **2** “Ouçam atentamente o que eu digo; Que esse seja o consolo que vocês me dão. **3** Tenham paciência comigo, enquanto eu falo; Depois que eu falar, podem zombar de mim. **4** Será que estou me queixando a um homem? Se estivesse, eu não perderia a paciência? **5** Olhem para mim e fiquem espantados; Ponham a mão sobre a boca. **6** Quando penso nisso, fico perturbado, E todo o meu corpo treme. **7** Por que os maus continuam vivendo, Envelhecem e ficam ricos? **8** Seus filhos estão sempre diante deles, E eles chegam a ver seus descendentes. **9** Suas casas estão seguras, eles estão livres do medo; E o Criador não os pune com a sua vara. **10** Seus touros reproduzem sem falhar; Suas vacas dão cria e não abortam. **11** Seus meninos correm lá fora como um rebanho, E seus filhos pulam de alegria. **12** Cantam com acompanhamento de pandeiro e harpa, E se alegram ao som da flauta. **13** Passam os seus dias contentes E descem em harmonia à Sepultura. **14** Mas eles dizem ao verdadeiro Criador: ‘Deixa-nos em harmonia! Não queremos conhecer os teus caminhos. **15** Quem é o Todo-Poderoso, para que o sirvamos? Que vantagem teríamos em conhecê-lo?’ **16** Mas sei que eles não têm controle sobre sua prosperidade. O pensamento dos maus está longe de mim. **17** Quantas vezes a lâmpada dos maus é apagada? Quantas vezes vem sobre eles a calamidade? Na Sua ira, quantas vezes o Criador traz destruição sobre eles? **18** Será que eles se tornam como a palha diante do vento E como a praga na levada pelo vendaval? **19** O Criador reservará a punição do homem para os seus filhos. Mas que o Criador retribua a ele, para que ele mesmo sinta. **20** Que seus próprios olhos vejam a sua ruína, E que ele beba do furor do Todo-Poderoso. **21** Pois o que lhe importa o que acontecerá com a sua família depois que ele se for, Se o número dos seus meses for abreviado? **22** Pode alguém transmitir conhecimento ao Criador, Aquele que julga até mesmo os que estão em posição mais elevada? **23** Um homem morre em pleno vigor, Quando está completamente despreocupado e tranquilo, **24** Quando as suas coxas estão gordas, E os seus ossos estão fortes. **25** Mas outro morre cheio de amargura, Sem nunca ter experimentado coisas boas. **26** Juntos se deitarão no pó, E ambos serão cobertos por vermes. **27** Eu sei muito bem o que vocês estão pensando E o que estão tramando para me prejudicar. **28** Vocês dizem: ‘Onde está a casa do homem importante, E onde está a tenda em que os maus moravam?’ **29** Vocês não perguntaram aos viajantes? Não consideraram com atenção suas observações, **30** Que aquele que é mau é poupado no dia da calamidade E é salvo no dia

da fúria? **31** Quem o repreenderá por causa do seu caminho, E quem lhe retribuirá pelo que ele fez? **32** Quando ele for levado ao cemitério, Manterão vigília sobre o seu túmulo. **33** Os torrões de terra do vale serão doces para ele; Toda a humanidade o segue, Como inúmeros outros antes dele. **34** Então por que me dão um consolo inútil? Suas respostas não passam de falsidade!”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 22 / 1 Elifaz, o temanita, disse em resposta: **2** “Pode um homem ser útil para o Criador? Pode alguém com perspicácia ser de algum proveito para ele? **3** Será que o Todo-Poderoso se importa que você seja justo, Ou será que ele ganha alguma coisa por você ser íntegro? **4** Por acaso ele o punirá E entrará em juízo contra você por temer a ele? **5** Não é porque sua maldade é muito grande E não há fim dos seus erros? **6** Pois você exige uma garantia dos seus irmãos sem nenhum motivo, E fica com a roupa de outros, deixando-os nus. **7** Não dá água ao cansado E nega pão ao faminto. **8** A terra pertence ao homem poderoso, E quem é favorecido mora nela. **9** Mas você mandou as viúvas embora de mãos vazias, E quebrou os braços dos órfãos. **10** É por isso que você está cercado de armadilhas, E terrores repentinos o assustam; **11** É por isso que a escuridão não o deixa ver, E uma enxurrada o cobre. **12** Não está o Criador no mais alto dos céus? E veja como são altas todas as estrelas. **13** Mas você disse: ‘O que é que o Criador realmente sabe? Será que ele pode julgar através de densas trevas? **14** As nuvens o encobrem para que ele não veja, Enquanto ele anda sobre a abóbada do céu.’ **15** Por acaso você seguirá os antigos caminhos Por onde andaram os maus, **16** Homens que foram levados antes do tempo, Cujo alicerce foi levado embora por uma enxurrada? **17** Eles diziam ao verdadeiro Criador: ‘Deixa-nos em harmonia! O que o Todo-Poderoso pode fazer contra nós?’ **18** Contudo, foi ele quem encheu a casa deles de coisas boas. (Esse pensamento mau está longe de mim.) **19** Os justos verão a destruição deles e se alegrarão, E o inocente zombará deles, dizendo: **20** ‘Nossos adversários foram destruídos, E um fogo consumirá o que sobrou deles.’ **21** Conheça a Ele e você ficará em harmonia, Assim lhe sobrevirão coisas boas. **22** Aceite a lei procedente da sua boca, E guarde as suas declarações no coração. **23** Se você voltar ao Todo-Poderoso, será restabelecido. Se afastar a injustiça da sua tenda, **24** Se lançar seu ouro no pó E o ouro de Ofir entre as rochas dos vales, **25** Então o Todo-Poderoso será o seu ouro E a sua prata mais seleta. **26** Pois você terá alegria no Todo-Poderoso E levantará seu rosto para o Criador. **27** Você lhe fará súplicas, e ele o ouvirá; E você cumprirá os seus votos. **28** O que você decidir fazer será bem-sucedido, E a luz brilhará sobre o seu caminho. **29** Pois quem falar com arrogância será humilhado, Mas ele salvará o humilde. **30** Ele salvará os inocentes; Assim, se suas mãos forem limpas, você certamente será salvo.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 23 / 1 Yyôv disse em resposta: **2** “Até hoje me queixo de modo obstinado; Minhas forças se esgotaram por causa do meu gemido. **3** Quem dera que eu soubesse onde encontrar o Criador! Eu iria até o seu lugar de morada. **4** Apresentaria minha causa perante ele E encheria minha boca de argumentos. **5** Eu ficaria sabendo o que ele me responderia E prestaria atenção no que ele me dissesse. **6** Será que ele se oporia a mim com seu grande poder? Não, com certeza ele me ouviria. **7** Ali o justo resolveria as questões com ele, E eu seria absolvido de uma vez para sempre pelo meu Juiz. **8** Mas, se vou para o leste, ele não está lá; E, se volto, não consigo encontrá-lo. **9** Quando ele está trabalhando à esquerda, não consigo vê-lo; Então ele se desvia para a direita, mas ainda

assim não o vejo. **10** Mas ele conhece o caminho em que ando. Depois que ele me testar, sairei como ouro refinado. **11** Meus pés seguiram fielmente os seus passos; Guardei o seu caminho sem me desviar. **12** Não me afastei do mandamento dos seus lábios. Guardei suas declarações no coração, mais do que se exigia de mim. **13** Quando ele toma uma decisão, quem pode impedi-lo? Quando ele quer fazer alguma coisa, ele faz. **14** Pois cumprirá plenamente o que determinou para mim, E ele tem muitas outras coisas semelhantes em reserva. **15** É por isso que eu me sinto perturbado por causa dele; Quando penso nele, meu temor aumenta. **16** O Criador me fez ficar desanimado, E o Todo-Poderoso me fez ficar com medo. **17** Mas ainda não fui silenciado pela escuridão Nem pelas trevas que cobrem o meu rosto.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 24 / 1 “Por que o Todo-Poderoso não estabelece um tempo? Por que os que o conhecem não discernem o seu dia? **2** Há homens que mudam de lugar os marcos divisórios; Apoderam-se de rebanhos e os levam aos seus pastos. **3** Levam embora o jumento dos órfãos E tomam o touro da viúva como garantia de um empréstimo. **4** Obrigam os pobres a sair do caminho; Os desamparados da terra precisam se esconder deles. **5** Os pobres vão em busca de comida como jumentos selvagens no ermo; No deserto procuram comida para os seus filhos. **6** Precisam colher no campo de outros, E respigam do vinhedo daquele que é mau. **7** Passam a noite nus, sem roupa; Não têm com que se cobrir no frio. **8** Estão encharcados por causa das chuvas das montanhas; Abraçam-se às rochas porque não têm abrigo. **9** O órfão é arrancado do peito da mãe; E as roupas dos pobres são levadas como garantia de um empréstimo. **10** São obrigados a andar nus, sem roupa, E, famintos, carregam os feixes de cereal. **11** No calor do dia, trabalham arduamente junto aos muros dos terraços de lavoura; Pisam uvas nos lagares, e mesmo assim passam sede. **12** Os que estão morrendo continuam a gemer na cidade; Os fatalmente feridos clamam por ajuda, Mas o Criador não considera isso impróprio. **13** Há os que se rebelam contra a luz; Não reconhecem os caminhos dela, Nem seguem as suas veredas. **14** O assassino levanta-se ao amanhecer; Mata o desamparado e o pobre, E à noite ele rouba. **15** Os olhos do adúltero esperam o anoitecer, Ele diz: ‘Ninguém me verá!’ E cobre seu rosto. **16** Na escuridão, homens invadem casas; De dia ficam trancados. São estranhos para a luz. **17** Para eles a manhã é como as densas trevas; Conhecem bem os terrores das densas trevas. **18** Mas são levados rapidamente pelas águas. O terreno deles será amaldiçoado. Eles não voltarão para os seus vinhedos. **19** Assim como a seca e o calor levam embora a neve derretida, Assim a Sepultura leva embora os que pecaram. **20** Sua mãe os esquecerá; os vermes os devorarão com gosto. Eles não serão mais lembrados. E a injustiça será derrubada como uma árvore. **21** Eles exploram a mulher estéril, E maltratam a viúva. **22** O Criador usará sua força para destruir os poderosos; Embora se enalteçam, sua vida é incerta. **23** O Criador permite que eles se tornem confiantes e se sintam seguros, Mas os olhos dele estão sobre tudo que eles fazem. **24** Eles são enaltecidos por pouco tempo, depois deixam de existir. São rebaixados e colhidos como todos os outros; São cortados como espigas de cereal. **25** Então quem pode provar que sou um mentiroso Ou contestar as minhas palavras?”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 25 / 1 Bildade, o suíta, disse em resposta: **2** “O domínio e o poder espantoso pertencem a ele; Ele estabelece a harmonia no céu. **3** Podem as suas tropas ser contadas? Sobre quem a sua luz não se levanta? **4** Então, como pode o homem mortal ser

justo perante o Criador, Ou como pode alguém que nasceu de uma mulher ser inocente? **5** Nem mesmo a lua tem brilho, E as estrelas não são puras aos seus olhos, **6** Quanto menos, então, o homem mortal, que é uma larva, E o filho do homem, que é um verme!”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 26 / 1 Yyôv disse em resposta: **2** “Como você ajudou aquele que não tem poder! Como você salvou o braço que não tem força! **3** Que excelente conselho você deu àquele que não tem sabedoria! Quão plenamente você revelou sua sabedoria prática! **4** A quem você está tentando falar? Quem o inspirou a dizer essas coisas? **5** Os que estão impotentes na morte estremecem; Estão abaixo do mar e de tudo que o habita. **6** A Sepultura está nua perante o Criador, E o lugar de destruição está descoberto. **7** Ele estende os céus do norte sobre o vazio, Suspende a terra sobre o nada; **8** Embrulha as águas nas nuvens, De modo que as nuvens não se rompem com o peso delas; **9** Encobre a visão do seu trono, Estendendo sua nuvem sobre ele. **10** Ele demarca o horizonte sobre a superfície das águas, Estabelece um limite entre a luz e a escuridão. **11** As colunas do céu estremecem, Ficam espantadas com a sua censura. **12** Ele agita o mar com o seu poder, E despedaça o monstro marinho com o seu entendimento. **13** Com o seu sopro ele limpa o céu; Sua mão traspassa a serpente arisca. **14** E essas são apenas as beiradas dos seus caminhos; O que ouvimos sobre ele é somente um leve sussurro! Então quem pode entender seu poderoso trovão?”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 27 / 1 Yyôv continuou seu discurso, dizendo: **2** “Tão certo como vive o Criador, que me negou a justiça, Assim como vive o Todo-Poderoso, que me deixou amargurado, **3** Enquanto o meu fôlego estiver em mim E o espírito que procede do Criador estiver nas minhas narinas, **4** Meus lábios não falarão coisas injustas, Nem minha língua murmurará mentiras! **5** Eu nunca os declararia justos! Até eu morrer não renunciarei à minha integridade! **6** Insistirei na minha retidão e nunca a deixarei; Enquanto eu viver, meu coração não me condenará. **7** Que o meu inimigo acabe como alguém mau, E aqueles que me atacam, como os injustos. **8** Pois que esperança o ímpio tem quando é destruído, Quando o Criador lhe tira a vida? **9** Será que o Criador ouvirá seu clamor, Quando lhe sobrevier a aflição? **10** Ou será que ele terá prazer no Todo-Poderoso Todo-Poderoso? Invocará o Criador o tempo todo? **11** Eu os instruirei sobre o poder de Criador, Não ocultarei nada sobre o Todo-Poderoso. **12** Ora, se todos vocês tiveram visões, Por que suas palavras são completamente vazias? **13** Esta é a porção que o Criador reserva àquele que é mau, A herança que os tiranos recebem do Todo-Poderoso: **14** Se os seus filhos se tornarem muitos, eles cairão pela espada, E os seus descendentes não terão alimento suficiente; **15** Os que restarem serão enterrados por causa da praga, E as suas viúvas não chorarão por eles. **16** Mesmo que ele amontoe prata como se fosse pó E acumule roupas finas como se fossem barro, **17** Mesmo que ele as ajunte, O justo é quem as usará, E o inocente repartirá a prata. **18** A casa que ele constrói é tão frágil como o casulo de uma traça, Como um abrigo feito por um vigia. **19** Ele se deitará rico, mas não colherá nada; Quando abrir os olhos, não haverá nada. **20** O terror o alcança como uma enxurrada; À noite um vendaval o leva embora. **21** O vento leste o levará para longe, e ele desaparecerá; Ele o varrerá do seu lugar. **22** Virá sobre ele sem compaixão, Enquanto ele desesperadamente tenta escapar da sua força. **23** Bate palmas contra ele, E, do lugar onde está, assobia para ele.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 28 / 1 “Há um lugar de onde se extrai prata E um lugar de onde se extrai o ouro que refinam. **2** Do solo se tira o ferro, E das rochas se funde o cobre. **3** O homem domina a escuridão; Nas trevas e na escuridão, ele explora até o limite Em busca de minério. **4** Ele abre uma mina longe de onde as pessoas residem, Em lugares esquecidos, longe de onde as pessoas passam; Alguns homens descem e ficam dependurados, balançando. **5** A terra produz alimento na superfície, Mas embaixo ela é revolvida como que pelo fogo. **6** Ali nas pedras se encontra safira, E o pó contém ouro. **7** Nenhuma ave de rapina conhece o caminho até ali; O olho do milhafre-preto não o viu. **8** Nenhum animal majestoso pisa nele, E o leão novo não ronda por ali. **9** As mãos do homem golpeiam o rochedo; Ele revira a base das montanhas. **10** Faz galerias de água na rocha; Seus olhos veem toda coisa preciosa. **11** Ele bloqueia as nascentes dos rios E traz à luz o que estava escondido. **12** Mas a sabedoria — onde pode ser achada? E onde está a fonte do entendimento? **13** Nenhum homem reconhece seu valor, E ela não pode ser encontrada na terra dos vivos. **14** As águas profundas dizem: ‘Ela não está aqui!’ E o mar diz: ‘Não está comigo!’ **15** Ela não pode ser comprada com ouro puro; Nem se pode pesar prata para trocar por ela. **16** Não pode ser comprada com o ouro de Ofir, Nem com o raro ônix, nem com a safira. **17** Ouro e vidro não podem ser comparados com ela; Nem se pode trocá-la por um vaso de ouro fino. **18** Coral e cristal nem merecem ser mencionados, Pois uma bolsa cheia de sabedoria vale mais do que uma cheia de pérolas. **19** O topázio de Cuche não pode ser comparado com ela; Ela não pode ser comprada nem mesmo com ouro puro. **20** Mas de onde vem a sabedoria? E onde está a fonte do entendimento? **21** Ela foi escondida dos olhos de todos os seres vivos E ocultada das aves dos céus. **22** A destruição e a morte dizem: ‘Nossos ouvidos apenas ouviram falar dela.’ **23** O Criador conhece o caminho para encontrá-la; Somente ele sabe onde ela mora, **24** Pois ele olha até os confins da terra, E vê tudo debaixo dos céus. **25** Quando ele determinou a força do vento E mediu as águas, **26** Quando estabeleceu uma lei para a chuva E um caminho para o trovão e a nuvem de tempestade, **27** Então ele viu a sabedoria e a explicou, Ele a estabeleceu e a examinou. **28** Disse então ao homem: ‘Veja! O temor de **YAUH יהוה** — isso é sabedoria. E desviar-se do mal é entendimento.’”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 29 / 1 Yyôv continuou seu discurso, dizendo: **2** “Quem me dera voltar aos meses passados, Aos dias em que o Criador cuidava de mim, **3** Quando ele fazia a sua lâmpada brilhar sobre a minha cabeça, E eu andava na escuridão pela sua luz, **4** Quando eu estava no meu vigor, E sentia a amizade do Criador na minha tenda, **5** Quando o Todo-Poderoso ainda estava comigo, E meus filhos estavam ao meu redor, **6** Quando os meus pés eram banhados em manteiga, E as rochas despejavam correntes de azeite para mim. **7** Quando eu ia ao portão da cidade E ocupava o meu assento na praça, **8** Os jovens me viam e abriam passagem, E até os idosos se levantavam e ficavam de pé. **9** Os príncipes ficavam calados; Tapavam a boca com a mão. **10** A voz dos homens importantes era silenciada; A língua deles grudava no céu da boca. **11** Quem me ouvia falava bem de mim, E os que me viam testemunhavam a meu favor. **12** Pois eu salvava o pobre que clamava por ajuda, E também o órfão e qualquer um que não tinha quem o ajudasse. **13** O que estava prestes a morrer me abençoava; E eu alegrava o coração da viúva. **14** Eu vestia a justiça como minha roupa; Minha retidão era como uma túnica e um turbante. **15** Eu era olhos para o cego E pés para o manco. **16** Eu era um pai para os pobres; E examinava a causa jurídica de quem eu não conhecia. **17** Eu quebrava o queixo do malfeitor E arrancava

a presa dos seus dentes. **18** Eu costumava dizer: 'Morrerei na minha própria casa, E meus dias serão tão numerosos quanto os grãos de areia. **19** Minhas raízes se espalharão até as águas, E o orvalho passará a noite toda sobre os meus ramos. **20** Minha honra é sempre renovada, E o arco na minha mão continuará atirando.' **21** Todos me escutavam com atenção, Esperando em silêncio o meu conselho. **22** Depois que eu falava, não tinham mais nada a dizer; Minhas palavras entravam suavemente nos seus ouvidos. **23** Eles me esperavam como se espera pela chuva; Abriam bem a boca como que para beber a chuva da primavera. **24** Quando eu sorria para eles, mal podiam acreditar; A luz do meu rosto os tranquilizava. **25** Eu lhes dava orientação como o seu cabeça, E vivia como um rei entre as suas tropas, Como quem consola os que choram.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 30 / 1 "Agora riem de mim, Homens mais jovens do que eu, Cujos pais eu teria recusado Colocar com os cães que vigiavam o meu rebanho. **2** De que me adiantou a força das mãos deles? O vigor deles desapareceu. **3** Eles estão esgotados por causa da miséria e da fome; Roem o que encontram numa terra árida, Que já estava arruinada e desolada. **4** Colhem as folhas da salgadeira entre os arbustos; Seu alimento é a raiz das giestas-das-vassouras. **5** São expulsos da comunidade; As pessoas gritam com eles como se fosse com um ladrão. **6** Eles moram nas encostas dos vales, Em buracos no chão e nas rochas. **7** Uivam do meio dos arbustos, E se amontoam entre as urtigas. **8** Como filhos dos insensatos e daqueles que não têm nome, Foram expulsos da terra. **9** Mas agora zombam de mim até mesmo nas suas canções; Eu me tornei para eles um motivo de zombaria. **10** Eles me detestam e se mantêm longe de mim; Não hesitam em cuspir no meu rosto. **11** Pois o Criador me desarmou e me humilhou; Eles não se refreiam na minha presença. **12** À minha direita, surgem como uma turba; Eles me põem para fugir E levantam barreiras de destruição no meu caminho. **13** Destroem os meus caminhos E aumentam a minha calamidade, Sem que haja ninguém para impedi-los. **14** Entram como que por uma grande brecha na muralha; Avançam em meio à devastação. **15** O terror toma conta de mim; Minha dignidade é levada embora como que pelo vento, E minha salvação desaparece como uma nuvem. **16** Agora a minha vida se desvanece; Dias de aflição tomam conta de mim. **17** A dor traspassa meus ossos à noite; A dor que me corrói nunca passa. **18** Com grande força minha roupa é desfigurada, E me sufoca como a gola da minha veste. **19** O Criador me jogou na lama; Fui reduzido a pó e cinzas. **20** Clamo a ti por ajuda, mas não me respondes; Fico de pé, mas apenas olhas para mim. **21** Tu te voltaste cruelmente contra mim; E me atacas com toda a força da tua mão. **22** Tu me levantas e me carregas com o vento; Depois me jogas para lá e para cá na tempestade. **23** Sei que tu me levarás à morte, À casa onde todos os vivos se encontrarão. **24** Mas ninguém atacaria um homem arruinado, Quando ele clama por ajuda durante a sua calamidade. **25** Será que não chorei pelos que passam por tempos difíceis? Será que eu não tive pena do pobre? **26** Embora eu esperasse o bem, chegou o mal; Eu aguardava a luz, mas chegou a escuridão. **27** A agitação dentro de mim não cessou; Dias de aflição me sobrevieram. **28** Eu caminho triste; não há luz do sol. Eu me levanto no meio da assembleia e clamo por ajuda. **29** Eu me tornei irmão de chacais E companheiro de filhotes de avestruzes. **30** Minha pele ficou escura e caiu; Meus ossos queimam por causa do calor. **31** Minha harpa é usada apenas para lamento; E minha flauta, para o som de choro.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 31 / 1 “Fiz um pacto com os meus olhos. Portanto, como eu poderia dar atenção imprópria a uma virgem? **2** Nesse caso, que porção eu receberia do Criador, lá de cima, Que herança eu receberia do Todo-Poderoso, lá do alto? **3** Não está reservado o desastre para o malfeitor E a calamidade para os que praticam a maldade? **4** Por acaso ele não vê os meus caminhos E conta todos os meus passos? **5** Será que já andei em falsidade? Será que meus pés se apressaram para enganar? **6** Que o Criador me pese com balança exata, Então ele verá que sou íntegro. **7** Se meus passos se desviaram do caminho, Se meu coração seguiu os meus olhos, Ou se minhas mãos ficaram impuras, **8** Que eu semeie e outro coma, E que aquilo que eu planto seja desarraigado. **9** Se meu coração foi seduzido por uma mulher, E fiquei vigiando a porta do meu próximo, **10** Que minha esposa moa cereal para outro homem, E que outros homens tenham relações sexuais com ela. **11** Pois eu teria cometido um ato de conduta vergonhosa, Um erro que mereceria a punição dos juízes. **12** Isso seria um fogo que devoraria e destruiria, Consumindo os meus produtos até a raiz. **13** Se eu neguei justiça ao meu servo ou à minha serva Quando eles tinham uma queixa contra mim, **14** O que posso fazer quando o Criador me confrontar? O que posso lhe responder quando ele exigir uma prestação de contas? **15** Aquele que me fez no ventre não os fez também? Não foi o mesmo que nos formou antes de nascermos? **16** Se eu negava dar aos pobres o que eles desejavam, Ou entristecia os olhos da viúva; **17** Se eu comia sozinho a minha porção Sem reparti-la com os órfãos; **18** (Pois desde a minha juventude criei o órfão como se fosse o pai dele, E desde a infância ajudo a viúva.) **19** Se eu vi alguém morrer de frio, Ou um pobre que não tinha com que se cobrir; **20** Se ele não me agradecia Enquanto se aquecia com a lã das minhas ovelhas; **21** Se eu sacudi o punho contra o órfão Quando ele precisou da minha ajuda no portão da cidade, **22** Então que meu braço caia do meu ombro, E que meu braço seja quebrado no cotovelo. **23** Pois eu tinha pavor de sofrer uma calamidade da parte do Criador, E não poderia ficar em pé diante da sua presença. **24** Se pus a minha confiança no ouro Ou disse ao ouro puro: ‘Você é minha segurança!; **25** Se eu me alegrei por ser grande a minha riqueza, Por causa dos muitos bens que adquiri; **26** Se eu via o sol brilhar Ou a lua se movendo no seu esplendor; **27** E meu coração foi seduzido em segredo, E minha boca beijou minha mão em adoração a eles, **28** Então isso seria um erro que mereceria a punição dos juízes, Pois eu teria negado o verdadeiro Criador de cima. **29** Será que algum dia eu me alegrei com a destruição do meu inimigo Ou fiquei feliz porque o mal o atingiu? **30** Nunca permiti que a minha boca pecasse, Pedindo que a sua vida fosse tirada por meio de uma maldição. **31** Será que as pessoas da minha tenda não disseram: ‘Quem pode encontrar alguém que não se saciou da comida dele?’ **32** Nenhum estranho teve de passar a noite do lado de fora, Eu abri minhas portas para o viajante. **33** Será que já tentei encobrir minhas transgressões como fazem outros homens, Escondendo meu erro no bolso da minha roupa? **34** Por acaso temi a reação da multidão, Ou fiquei aterrorizado com o desprezo de outras famílias, A ponto de ficar quieto e com medo de ir para fora? **35** Quem dera que alguém me escutasse! Eu assinaria embaixo do que eu disse. Que o Todo-Poderoso me responda! Quem dera que meu acusador tivesse escrito as acusações num documento! **36** Eu as carregaria sobre os ombros, E as colocaria na minha cabeça como se fossem uma coroa. **37** Eu lhe prestaria contas de todos os meus passos, E me chegaria a ele confiantemente, como um príncipe. **38** Se o meu solo clamou contra mim, E todos os seus sulcos choraram; **39** Se comi os seus frutos sem pagar, Ou se causei

desespero aos seus donos, **40** Então que nasçam para mim espinhos em vez de trigo E ervas malcheirosas em vez de cevada.” Aqui terminam as palavras de Yyôv.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 32 / 1 Portanto, os três homens desistiram de responder a Yyôv, porque ele estava convicto de sua própria justiça. **2** Mas Eliú, filho de Baraquel, o buzita, da família de Rão, tinha ficado muito irado. Sua ira se acendeu contra Yyôv, porque ele tentou provar que ele tinha razão, e não o Criador. **3** Ele também ficou muito irado com os três amigos de Yyôv, porque não conseguiram achar uma resposta, mas haviam declarado que o Criador era culpado. **4** Eliú tinha esperado para responder a Yyôv, pois eles eram mais velhos do que ele. **5** Quando Eliú viu que os três homens não tinham nada para dizer em resposta, a sua ira se acendeu. **6** Então Eliú, filho de Baraquel, o buzita, tomou a palavra e disse: “Sou jovem, E vocês são idosos. Por isso eu respeitosamente fiquei calado E não me atrevi a dizer-lhes o que sei. **7** Eu disse a mim mesmo: ‘Que a idade fale, E que a multidão de anos declare a sabedoria.’ **8** Mas é o espírito que está nas pessoas, O fôlego do Todo-Poderoso, que lhes dá entendimento. **9** A idade em si não torna ninguém sábio, Nem são apenas os idosos que sabem o que é certo. **10** Por isso eu digo: ‘Escute-me, E eu também lhe direi o que sei.’ **11** Vejam! Esperei que vocês falassem; Fiquei ouvindo os seus raciocínios, Enquanto vocês procuravam o que dizer. **12** Prestei bastante atenção em vocês, Mas nenhum de vocês conseguiu provar que Yyôv estava errado, Nem responder aos seus argumentos. **13** Por isso não digam: ‘Encontramos a sabedoria; É o Criador quem o censura, não um homem.’ **14** Yyôv não dirigiu palavras contra mim, Por isso, não lhe responderei com os mesmos argumentos que vocês. **15** Estão desconcertados, não têm mais respostas; Não têm mais nada a dizer. **16** Espero, mas não falam mais; Ficam aí parados, sem mais nenhuma resposta. **17** Então eu também darei uma resposta; Eu também direi o que sei, **18** Pois tenho muitas palavras para dizer; O espírito dentro de mim me obriga a falar. **19** Por dentro estou como o vinho sem respiradouro, Como odres novos a ponto de estourar. **20** Deixem-me falar, para que eu fique aliviado. Abrirei meus lábios e responderei. **21** Não mostrarei parcialidade a favor de ninguém; Não bajularei nenhum homem, **22** Pois não sei bajular; Se eu fizesse isso, Aquele que me fez logo me eliminaria.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 33 / 1 “Mas agora, Yyôv, por favor, ouça as minhas palavras; Escute tudo o que eu disser. **2** Preste atenção, vou abrir minha boca, Minha língua vai falar. **3** Minhas palavras declaram a retidão do meu coração, E meus lábios dizem com sinceridade o que sei. **4** Foi o espírito do Criador que me fez, E o fôlego do Todo-Poderoso me fez viver. **5** Responda-me, se puder; Apresente seus argumentos diante de mim; tome sua posição. **6** Veja! Perante o verdadeiro Criador, sou exatamente como você; Eu também fui formado do barro. **7** Por isso, você não deve ficar apavorado, com medo de mim, E nenhuma pressão da minha parte deve esmagá-lo. **8** Mas eu ouvi você dizer, Sim, eu ouvi muitas vezes estas palavras: **9** ‘Sou puro, não cometi transgressão; Estou limpo, não cometi erro. **10** Mas o Criador acha motivos para se opor a mim; Ele me considera seu inimigo. **11** Ele põe os meus pés no tronco; Inspetiona todos os meus caminhos.’ **12** Mas você não tem razão em dizer isso, então lhe responderei: O Criador é muito maior do que o homem mortal. **13** Por que você se queixa contra ele? É porque ele não respondeu a todas as suas palavras? **14** Pois o Criador fala uma, duas vezes, Mas ninguém presta atenção. **15** Ele fala num sonho, numa visão da noite, Quando o sono profundo cai sobre os homens, Enquanto dormem nas suas camas. **16** Então ele destapa o ouvido deles E grava neles a sua

instrução, **17** Para afastar o homem de atos maus E protegê-lo do orgulho. **18** O Criador livra sua alma da cova, Sua vida de perecer pela espada. **19** O homem também é corrigido pela dor na sua cama E pela constante aflição nos seus ossos, **20** De modo que seu próprio ser abomina o pão, E ele rejeita até mesmo a boa comida. **21** Sua carne definha, E seus ossos, que não eram vistos, agora aparecem. **22** Sua alma se aproxima da cova; Sua vida, dos que causam a morte. **23** Se houver um mensageiro para ele, Um defensor entre mil, Para dizer ao homem o que é justo, **24** O Criador lhe mostrará favor e dirá: 'Livre-o de descer à cova! Encontrei um resgate! **25** Que a sua carne se torne mais fresca do que a de um jovem; Que ele volte aos dias do vigor da sua juventude.' **26** Ele suplicará ao Criador, que o aceitará, Verá a Sua face com gritos de alegria; E Ele concederá novamente a Sua justiça ao homem mortal. **27** Essa pessoa dirá aos homens: 'Pequei e distorci o que é certo, Mas não recebi o que merecia. **28** Ele me livrou de ir para a cova, E eu continuarei vendo a luz.' **29** Realmente, o Criador faz todas essas coisas Duas, três vezes, em favor do homem, **30** Para trazê-lo de volta da cova, A fim de que seja iluminado com a luz da vida. **31** Preste atenção, Yyôv! Escute-me! Fique calado, e eu continuarei a falar. **32** Se tiver algo para dizer, responda-me. Fale, pois eu quero provar que você está certo. **33** Se não tiver nada para dizer, escute-me; Fique calado, e eu lhe ensinarei a sabedoria."

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 34 / 1 Então Eliú continuou dizendo: **2** "Escutem as minhas palavras, vocês que sabem tantas coisas; Ouçam-me, vocês que têm tanto entendimento. **3** Pois o ouvido prova as palavras, Assim como a língua saboreia a comida. **4** Avaliemos o que é justo; Decidamos o que é bom. **5** Pois Yyôv disse: 'Eu tenho razão, Mas o Criador me negou a justiça; **6** Será que eu deveria mentir e dizer que sou culpado? Meu ferimento é incurável, embora eu não tenha cometido nenhuma transgressão.' **7** Que homem é como Yyôv, Que engole a zombaria como se fosse água? **8** Ele está na companhia de malfeitores E se ajunta com os maus. **9** Pois ele disse: 'O homem não ganha nada Em tentar agradar o Criador.' **10** Por isso escutem-me, homens de entendimento: O verdadeiro Criador jamais faria o que é mau, O Todo-Poderoso nunca faria o que é errado! **11** Pois ele recompensará o homem conforme as suas ações E trará sobre ele as consequências dos seus caminhos. **12** A verdade é que o Criador não faz o que é mau; O Todo-Poderoso não perverte a justiça. **13** Quem o encarregou da terra, E quem o designou sobre o mundo inteiro? **14** Se ele fixasse sua atenção neles, E recolhesse o espírito e o fôlego deles, **15** Todos os humanos morreriam juntos, E a humanidade voltaria ao pó. **16** Portanto, se você tiver entendimento, preste atenção a isto, Escute atentamente o que eu digo. **17** Será que alguém que odeia a justiça pode governar? Você condenaria um poderoso que é justo? **18** Será que você diria ao rei: 'Você não presta para nada', Ou aos nobres: 'Vocês são maus'? **19** Há Um que não mostra parcialidade a favor de príncipes, Nem favorece mais o rico do que o pobre, Pois todos eles são trabalho das suas mãos. **20** Eles podem morrer de repente, no meio da noite; Estremecem violentamente e falecem; Até os poderosos são removidos, mas não por mãos humanas. **21** Pois os olhos do Criador estão sobre os caminhos do homem, E Ele vê todos os seus passos. **22** Não há escuridão nem densas trevas Onde os malfeitores possam se esconder. **23** Pois o Criador não determinou um tempo para o homem Apresentar-se perante ele em julgamento. **24** Ele destrói os poderosos sem necessidade de investigação E coloca outros no lugar deles. **25** Pois sabe o que eles estão fazendo; Ele os derruba durante a noite, e são esmagados. **26** Ele os golpeia por causa da sua maldade Num lugar onde todos podem ver, **27** Porque deixaram de

seguir-lo E não fazem caso de nenhum dos Seus caminhos; **28** Fazem com que o pobre clame a ele, De modo que ele ouve o clamor dos desamparados. **29** Quando o Criador fica em silêncio, quem pode condená-lo? Quando ele esconde a face, quem pode vê-lo? Quer seja para uma nação, quer para um homem, o resultado é o mesmo, **30** De modo que o ímpio não pode governar, Nem preparar armadilhas para o povo. **31** Pois será que alguém dirá ao Criador: 'Fui punido, embora eu não tenha feito nada errado; **32** Mostra-me o que deixei de ver; Se fiz algo errado, não farei isso de novo?' **33** Será que ele deveria recompensá-lo segundo o que você quer, se você rejeita o julgamento dele? Você é quem deve decidir, não eu. Então diga-me o que você sabe tão bem. **34** Os homens de entendimento me dirão, Qualquer homem sábio que me ouve: **35** 'Yyôv fala sem conhecimento, E suas palavras não demonstram entendimento.' **36** Que Yyôv seja provado até o limite, Porque suas respostas são como as dos homens maus! **37** Ele acrescenta revolta ao seu pecado, Bate palmas com desprezo diante de nós E multiplica suas palavras contra o verdadeiro Criador!"

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 35 / 1 Eliú continuou dizendo: **2** "Será que você está tão convicto de que está certo a ponto de dizer: 'Sou mais justo do que o Criador'? **3** Pois você diz: 'Que importa isso para ti? Estou em melhor situação do que se eu tivesse pecado?' **4** Eu responderei a você E aos seus amigos. **5** Olhe para o céu e veja, Observe as nuvens, que estão muito acima de você. **6** Se você pecar, como prejudicará a Ele? Se as suas transgressões se tornarem muitas, o que lhe fará de mau? **7** Se você for justo, o que dará a ele? O que ele receberá de você? **8** Sua maldade afeta apenas um humano como você, E sua justiça, o filho de um homem. **9** As pessoas clamam sob o peso da opressão; Clamam por alívio por causa do domínio dos poderosos. **10** Mas ninguém diz: 'Onde está o Criador, o Grandioso que me fez, Aquele que faz com que se cantem cânticos à noite?' **11** Ele nos ensina mais do que aos animais da terra, E nos faz mais sábios do que as aves dos céus. **12** As pessoas clamam, mas ele não responde, Por causa do orgulho dos maus. **13** Certamente o Criador não ouve clamores vazios; O Todo-Poderoso não dá atenção a isso. **14** Quanto menos quando você se queixa de que não o vê! Sua causa jurídica está perante ele, por isso você devia esperar por ele ansiosamente. **15** Pois ele não exigiu com ira uma prestação de contas, Nem levou em consideração sua grande impetuosidade. **16** Yyôv abre a boca em vão; Sem conhecimento, ele multiplica palavras."

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 36 / 1 Eliú também disse: **2** "Tenha mais um pouco de paciência comigo enquanto eu explico, Pois ainda tenho palavras para dizer a favor do Criador. **3** Falarei tudo o que sei, E declararei que a justiça pertence Àquele que me fez. **4** De fato, as minhas palavras não são falsas; E Aquele que é perfeito em conhecimento está aqui, diante de você. **5** Realmente, o Criador é poderoso e não rejeita ninguém; Ele tem grande entendimento. **6** Não preservará a vida dos maus, Mas fará justiça aos aflitos. **7** Não desvia seus olhos dos justos. Ele os faz sentar em tronos com reis, e eles são enaltecidos para sempre. **8** Mas, se eles são presos com correntes E capturados com cordas de aflição, **9** Ele lhes mostra o que fizeram, Suas transgressões resultantes do seu orgulho. **10** Abre o ouvido deles para a correção E lhes diz para se afastar do que é mau. **11** Se obedecerem e servirem a ele, Terminarão os seus dias na prosperidade, E os seus anos serão agradáveis. **12** Mas, se não obedecerem, perecerão pela espada E morrerão sem conhecimento. **13** Os que têm coração ímpio guardarão ressentimento. Não clamam por ajuda mesmo quando ele

os prende. **14** Eles morrem enquanto ainda são jovens, Desperdiçam a vida entre os prostitutos de templo. **15** Mas o Criador salva os atribulados durante a sua aflição; Abre o ouvido deles quando são oprimidos. **16** Ele tira você das garras da aflição E o leva a um lugar amplo, onde não há aperto, E você será consolado com excelente alimento na sua mesa. **17** Então você ficará satisfeito com o julgamento dos maus, Quando o julgamento for proferido e a justiça prevalecer. **18** Mas tome cuidado para que o furor não o leve a agir com rancor, E não se deixe desencaminhar por um grande suborno. **19** Será que seu clamor por ajuda Ou seu esforço árduo livrarão você da aflição? **20** Não fique desejando que chegue a noite, Quando as pessoas desaparecem do seu lugar. **21** Tome cuidado para não se voltar para o que é mau, Escolhendo isso em vez de aceitar a tribulação. **22** Veja! O Criador é sublime em poder. Que instrutor é semelhante a ele? **23** Quem direcionou o seu caminho Ou lhe disse: 'O que fizeste é errado'? **24** Lembre-se de enaltecer os atos dele, Sobre os quais os homens cantam. **25** Todos os humanos os veem; O homem mortal os olha de longe. **26** A grandeza do Criador está além da nossa compreensão; O número dos seus anos foge ao nosso entendimento. **27** Ele puxa para cima as gotas de água; O vapor se condensa para formar a chuva, **28** Então as nuvens a derramam, Despejando-a sobre a humanidade. **29** Será que alguém pode entender as camadas de nuvens, E os trovões que saem da tenda dele? **30** Veja como ele estende o seu relâmpago sobre ela E cobre as profundezas do mar. **31** Por meio dessas coisas ele sustenta os povos; Dá-lhes comida em abundância. **32** Nas suas mãos ele esconde o relâmpago, E o direciona contra o alvo. **33** Seu trovão o anuncia, Até mesmo o rebanho anuncia quem se aproxima.

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 37 / 1 “Por causa disso, meu coração bate forte E pula dentro do meu peito. **2** Escutem atentamente o estrondo da sua voz E o trovão que sai da sua boca. **3** Ele o solta debaixo de toda a extensão dos céus E envia seus relâmpagos até os confins da terra. **4** Depois, ouve-se um rugido; Ele troveja com uma voz majestosa, E não detém os relâmpagos quando se ouve a sua voz. **5** O Criador troveja com a sua voz de modo maravilhoso; Faz coisas grandiosas que estão além da nossa compreensão. **6** Pois ele diz à neve: ‘Caia sobre a terra’, E à chuva torrencial: ‘Caia com toda a força.’ **7** O Criador interrompe toda atividade humana, Para que todos os mortais conheçam o Seu trabalho. **8** Os animais selvagens entram nas tocas E ficam nos esconderijos. **9** O vendaval sai do seu lugar, E os ventos do norte trazem o frio. **10** Por meio do sopro do Criador se produz o gelo, E grandes extensões de água ficam congeladas. **11** Ele carrega as nuvens com umidade; Espalha seus relâmpagos nas nuvens; **12** Elas giram em círculos, guiadas por ele; Fazem tudo o que ele ordena sobre a superfície da terra habitada. **13** E ele faz isso acontecer, quer para a punição, quer para o benefício da terra, Quer para demonstrar amor leal. **14** Escute isto, Yyôv; Pare e reflita nas obras maravilhosas do Criador. **15** Por acaso você sabe como o Criador controla as nuvens E como ele faz o relâmpago sair brilhando da Sua nuvem? **16** Você sabe como as nuvens pairam no ar? Essas são as obras maravilhosas daquele que é perfeito em conhecimento. **17** Por que as suas roupas ficam quentes Quando vem uma calmaria sobre a terra por causa do vento sul? **18** Será que você, junto com ele, pode estender os céus, Tão sólidos como um espelho de metal? **19** Diga-nos o que devemos dizer a ele; Não podemos responder, porque estamos em escuridão. **20** Devia alguém lhe dizer que eu gostaria de falar? Será que alguém disse algo que deveria ser comunicado a ele? **21** As pessoas não conseguem nem ver a luz, Embora ela esteja brilhando no céu, Até que o vento passe e limpe as nuvens. **22** Do norte vem um esplendor dourado; A majestade

do Criador inspira temor. **23** Entender o Todo-Poderoso está além do nosso alcance; Ele é grande em poder E nunca viola sua justiça e sua abundante retidão. **24** Portanto, as pessoas devem temê-lo. Pois ele não mostra favor aos que se consideram sábios.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 38 / 1 Então **YAUH יהוה** respondeu a Yyôv de dentro do vendaval:
2 “Quem é este que está obscurecendo os meus propósitos E falando sem conhecimento?
3 Por favor, prepare-se como um homem; Eu lhe farei perguntas, e você me informará. **4** Onde você estava quando lancei os alicerces da terra? Responda-me, se você acha que tem entendimento. **5** Quem estabeleceu as medidas dela, caso você saiba, Ou quem estendeu sobre ela uma corda de medir? **6** Em que se encaixaram as suas bases, Ou quem assentou a sua pedra angular, **7** Quando as estrelas da manhã juntas gritavam de alegria E todos os filhos do Criador davam gritos de louvor? **8** E quem fechou com portas o mar Quando ele repentinamente saiu do ventre, **9** Quando o vesti com nuvens E o envolvi com densas trevas, **10** Quando estabeleci meu limite para ele E coloquei suas portas e trancas, **11** E disse: ‘Você pode chegar até aqui, não além disso; Aqui param as suas ondas orgulhosas’? **12** Você já deu ordens à manhã Ou fez a aurora saber seu lugar, **13** Para que ela pegasse os confins da terra E sacudisse dela os maus? **14** A terra se transforma como argila debaixo de um selo, E tudo nela se destaca como os adornos de uma roupa. **15** Mas a luz dos maus é retirada deles, E o braço forte deles é quebrado. **16** Você já desceu às fontes do mar Ou explorou as águas profundas? **17** Foram revelados a você os portões da morte, Ou você já viu os portões da escuridão profunda? **18** Você compreende a imensidão da terra? Responda-me, se você sabe tudo isso. **19** Em que direção a luz reside? E onde é o lugar da escuridão, **20** Para que você a leve ao seu território E conheça os caminhos para a casa dela? **21** Por acaso você sabe isso porque já tinha nascido E porque são muitos os seus anos? **22** Por acaso você entrou nos depósitos da neve, Ou viu os depósitos do granizo, **23** Que reservei para o tempo de aflição, Para o dia de batalha e de guerra? **24** De onde a luz se propaga, E de onde o vento leste sopra sobre a terra? **25** Quem abriu um canal para o aguaceiro E fez um caminho para a trovejante nuvem de tempestade, **26** Para fazer chover onde não mora ninguém, No deserto, onde não há nenhum humano, **27** Para saciar lugares devastados E fazer a relva brotar? **28** Será que a chuva tem pai? Ou quem gerou as gotas de orvalho? **29** Do ventre de quem saiu o gelo, E quem deu à luz a geada do céu? **30** As águas são cobertas como que com pedra, E a superfície das águas profundas se congela. **31** Será que você pode atar as cordas da constelação de Quima, Ou desatar as cordas da constelação de Qesil? **32** Você pode fazer sair uma constelação na sua estação, Ou guiar a constelação de Ás com seus filhos? **33** Por acaso você conhece as leis que governam os céus, Ou pode impor a autoridade delas sobre a terra? **34** Será que você pode erguer a sua voz até as nuvens, Para fazer com que um aguaceiro o cubra? **35** Por acaso você pode enviar raios? Será que eles vêm e lhe dizem: ‘Aqui estamos!’? **36** Quem pôs sabedoria nas nuvens, Ou deu entendimento aos fenômenos celestes? **37** Quem tem sabedoria para contar as nuvens, Ou quem pode despejar os jarros de água do céu, **38** De modo que o pó se transforma em lama E os torrões de terra grudam um no outro? **39** Será que você pode caçar a presa para o leão Ou satisfazer o apetite dos leões novos, **40** Quando se agacham nos esconderijos Ou ficam de emboscada nas tocas? **41** Quem dá alimento ao corvo Quando seus filhotes clamam ao Criador por ajuda E vagueiam por não ter nada para comer?

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 39 / 1 “Por acaso você sabe quando as cabras-montesas dão cria? Já viu as corças darem à luz seus filhotes? **2** Você conta os meses de sua gestação? Você sabe quando elas vão dar cria? **3** Elas se agacham para dar à luz seus filhotes, E suas dores de parto terminam. **4** Seus filhotes ficam fortes e crescem nos campos; Vão embora e não voltam para elas. **5** Quem pôs o jumento selvagem em liberdade, E quem soltou as cordas do jumento selvagem? **6** Fiz da planície desértica sua habitação, E da terra salgada sua moradia. **7** Ele despreza a agitação da cidade, Não ouve os gritos do condutor. **8** Vagueia pelas colinas em busca de pasto, Procurando todo tipo de planta verde. **9** Será que o touro selvagem vai querer servir a você? Será que ele vai passar a noite no seu estábulo? **10** Por acaso você pode prender o touro selvagem ao arado com uma corda, Ou será que ele seguirá você a fim de arar o vale? **11** Você confiará na grande força dele? E deixará que ele faça o trabalho pesado para você? **12** Por acaso você contará com ele para que traga a sua colheita E a ajunte à sua eira? **13** As asas da avestruz batem alegremente, Mas será que as suas asas e plumas se comparam às da cegonha? **14** Ela deixa seus ovos no chão E os mantém aquecidos no pó. **15** Ela se esquece que alguém pode pisar neles e esmagá-los, Ou que um animal selvagem pode pisoteá-los. **16** Trata os seus filhotes com dureza, como se não fossem seus; Não se importa que seu trabalho tenha sido em vão. **17** Pois o Criador lhe negou sabedoria E não lhe deu entendimento. **18** Mas, quando ela se levanta e bate as asas, Ri do cavalo e do cavaleiro. **19** É você que dá força ao cavalo, E veste seu pescoço com uma crina esvoaçante? **20** Será que você pode fazê-lo pular como um gafanhoto? Seu majestoso relinchar é atemorizante. **21** Ele escarva o chão do vale e alegra-se muito; Sai correndo para a batalha. **22** Ele ri do medo e não se assusta com nada, Não recua por causa da espada. **23** Sobre ele chocalha a aljava; A lança e o dardo brilham. **24** Tremendo e agitado, ele sai galopando, Não consegue ficar parado ao som da buzina. **25** Ao toque da buzina, ele relincha. De longe sente o cheiro da batalha E ouve os gritos dos comandantes e o grito de guerra. **26** Será que é por causa do entendimento que você tem que o falcão plana, Estendendo suas asas para o sul? **27** Ou é às suas ordens que a águia voa para cima E constrói o seu ninho no alto, **28** Passando a noite num rochedo, Na fortaleza onde vive, num penhasco? **29** De lá ela procura alimento, Seus olhos enxergam longe. **30** Seus filhotes bebem sangue; E onde há mortos, ali está ela.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 40 / 1 **YAUH יהוה** continuou a responder a Yyôv: **2** “Deve aquele que critica discutir com o Todo-Poderoso? Responda agora aquele que quer repreender o Criador.” **3** Yyôv disse em resposta a **YAUH**: **4** “Sou indigno! O que posso te responder? Ponho a mão sobre a boca. **5** Falei uma vez, mas não vou falar de novo; Duas vezes, mas não vou dizer mais nada.” **6** Então **YAUH יהוה** respondeu a Yyôv de dentro do vendaval: **7** “Por favor, prepare-se como um homem; Eu lhe farei perguntas, e você me informará. **8** Você questionará a minha justiça? Vai me condenar, a fim de ter razão? **9** Por acaso você tem um braço tão poderoso quanto o do verdadeiro Criador? Ou pode a sua voz trovejar como a dele? **10** Por favor, adorne-se com esplendor e majestade, Vista-se com dignidade e esplendor. **11** Dê vazão à sua ira; Olhe para todos os arrogantes e rebaixe-os. **12** Olhe para todos os arrogantes e humilhe-os, E pisoteie os maus onde eles estão. **13** Esconda todos eles no pó; Prenda-os no lugar escondido, **14** Então até eu admitirei Que a sua mão direita pode salvá-lo. **15** Veja o Beemote, que eu fiz assim como fiz você. Ele come capim como o touro. **16** Veja a força das suas ancas E o poder dos músculos da sua barriga! **17** Ele endurece a cauda como um cedro; Os tendões das suas coxas estão

entrelaçados. **18** Seus ossos são como tubos de cobre; Seus membros são como barras de ferro forjado. **19** Ele ocupa o primeiro lugar entre as obras de Criador; Apenas Aquele que o fez pode se aproximar dele com uma espada. **20** Seu alimento é produzido pelos montes, Onde todos os animais selvagens se divertem. **21** Ele se deita debaixo dos lótus, No abrigo dos juncos do brejo. **22** Os lótus o cobrem com a sua sombra, E os choupos do vale o cercam. **23** Quando o rio fica turbulento, ele não entra em pânico. Mantém-se confiante, mesmo que as águas do Yordn venham com força contra a sua boca. **24** Será que alguém pode capturá-lo quando ele está olhando, Ou furar seu nariz com um gancho?

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 41 / 1 “Por acaso você pode pegar o Leviatã com um anzol Ou amarrar a língua dele com uma corda? **2** Pode passar uma corda pelas suas narinas Ou furar suas mandíbulas com um gancho? **3** Será que ele fará muitas súplicas a você, Ou lhe falará com ternura? **4** Fará um pacto com você Para que você o torne seu servo por toda a vida? **5** Será que você brincará com ele como se fosse um pássaro Ou o prenderá com uma coleira para as suas filhas? **6** Por acaso os comerciantes o negociarão? Será que o dividirão entre os mercadores? **7** Por acaso você perfurará a pele dele com muitos arpões Ou a sua cabeça com lanças de pesca? **8** Ponha a mão sobre ele; Você não se esquecerá da batalha e nunca fará isso de novo! **9** Qualquer esperança de dominá-lo é inútil. Só de vê-lo você ficaria sem ação. **10** Ninguém se atreve a provocá-lo. Portanto, quem pode me enfrentar? **11** Quem primeiro me deu alguma coisa para que eu deva lhe retribuir? Debaixo dos céus, tudo é meu. **12** Não deixarei de falar sobre os membros dele, Sobre a sua força e o seu corpo bem formado. **13** Quem já tirou a sua couraça? Quem passará entre as suas mandíbulas? **14** Quem consegue abrir as portas da sua boca? Os dentes em volta dela são assustadores. **15** Nas suas costas há fileiras de escamas, Que estão bem coladas entre si. **16** Cada uma se ajusta tão bem à outra Que nem mesmo o ar pode penetrar entre elas. **17** Estão presas entre si; Agarram-se umas às outras e não podem ser separadas. **18** Quando ele espirra, saem faíscas; Seus olhos são como os raios do amanhecer. **19** Relâmpagos saem da sua boca; Dela escapam centelhas de fogo. **20** Suas narinas soltam fumaça, Como uma fornalha alimentada com juncos. **21** O sopro dele incendeia carvões, E uma chama sai da sua boca. **22** Seu pescoço é muito forte, E o desespero se espalha diante dele. **23** As dobras da sua pele estão bem ligadas umas às outras, São firmes, como se estivessem fundidas sobre ele, e não se movem. **24** Seu coração é duro como pedra, Sim, duro como uma pedra inferior de moinho. **25** Quando ele se levanta, até os poderosos ficam com medo; Seus movimentos bruscos causam espanto. **26** Nenhuma espada que o atingir prevalecerá; Nem a lança, nem o dardo nem a ponta da flecha. **27** Para ele, o ferro é como palha; O cobre, como madeira podre. **28** Uma flecha não o faz fugir; Para ele, pedras lançadas com a funda são como palha. **29** Um bastão é como palha para ele, E ele ri do barulho da lança. **30** Seu ventre é como cacos pontiagudos, Ele passa sobre a lama como um trenó de debilidade. **31** Faz as profundezas ferver como um caldeirão; Agita o mar como se fosse um caldeirão com óleo. **32** Deixa um rastro luminoso por onde passa, Fazendo parecer que as águas profundas têm cabelos brancos. **33** Não há nada igual a ele na terra, Uma criatura feita para não ter medo. **34** Ele encara todos os seres orgulhosos. É rei sobre todos os majestosos animais selvagens.”

JÓ / YYÔV / CAPÍTULO 42 / 1 Então Yyôv disse em resposta a **YAUH**: **2** “Agora sei que és capaz de fazer todas as coisas E que nada que tens em mente é impossível para ti. **3** Tu

disseste: 'Quem é este que está obscurecendo os meus propósitos sem ter conhecimento?' É verdade, eu falei sem entendimento Sobre coisas maravilhosas demais para mim, que eu não conheço. **4** Tu disseste: 'Ouça, por favor, e eu falarei. Eu lhe farei perguntas, e você me informará.' **5** Ouvi falar a teu respeito, Mas agora te vejo com os meus próprios olhos. **6** É por isso que retiro o que eu disse, E me arrependo em pó e cinzas." **7** Depois de **YAUH יהוה** ter falado essas palavras a Yyôv, **YAUH יהוה** disse a Elifaz, o temanita: "Minha ira está acesa contra você e contra seus dois amigos, pois vocês não falaram a verdade a meu respeito, assim como fez o meu servo Yyôv. **8** Agora peguem sete novilhos e sete carneiros, vão ao meu servo Yyôv e ofereçam um sacrifício queimado a favor de si mesmos. E o meu servo Yyôv orará por vocês. Eu certamente atenderei ao pedido dele, de não lidar com vocês de acordo com a sua tolice, pois não falaram a verdade a meu respeito, assim como fez o meu servo Yyôv." **9** Então Elifaz, o temanita, Bildade, o suíta, e Zofar, o naamatita, foram e fizeram o que **YAUH יהוה** lhes tinha ordenado. E **YAUH יהוה** ouviu a oração de Yyôv. **10** Depois de Yyôv ter orado pelos seus amigos, **YAUH יהוה** acabou com a tribulação de Yyôv e restaurou a sua prosperidade. **YAUH יהוה** lhe deu o dobro de tudo o que ele tinha antes. **11** Todos os seus irmãos e suas irmãs, e todos os seus antigos amigos foram visitá-lo e tomaram uma refeição com ele na sua casa. Eles se compadeceram dele e o consolaram por causa de toda a calamidade que **YAUH יהוה** tinha deixado vir sobre ele. Cada um lhe deu uma peça de dinheiro e uma argola de ouro. **12** Assim, **YAUH יהוה** abençoou a última parte da vida de Yyôv mais do que a primeira, e Yyôv veio a ter 14.000 ovelhas, 6.000 camelos, 1.000 juntas de bois e 1.000 jumentas. **13** Ele também teve mais sete filhos e mais três filhas. **14** Ele chamou a primeira filha de Jemima, a segunda de Quezia, e a terceira de Querém-Hapuque. **15** Em todo o país não havia mulheres tão lindas como as filhas de Yyôv; e o pai delas lhes deu uma herança junto com os seus irmãos. **16** Depois disso, Yyôv viveu 140 anos, e viu seus filhos e seus netos, até a quarta geração. **17** Por fim, Yyôv morreu, depois de uma vida longa e satisfatória.

LIVRO DOS
SALMOS
[TEHILIM]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

SALMOS 1 / TEHILIM / Primeiro Livro [Salmos 1-41] **1** Feliz é o homem que não anda segundo o conselho dos maus, Não pisa no caminho dos pecadores, Nem se senta com o grupo dos zombadores. **2** Mas seu prazer está na lei de **YAUH יהוה**, E ele lê a Sua lei em voz baixa dia e noite. **3** Ele será como uma árvore plantada junto a correntes de água, Uma árvore que dá fruto na sua estação E cuja folhagem não murcha. Tudo o que ele fizer será bem-sucedido. **4** Os maus não são assim; São como a palha que o vento leva. **5** É por isso que os maus não ficarão de pé no julgamento, Nem os pecadores na assembleia dos justos. **6** Pois **YAUH יהוה** conhece o caminho dos justos, Mas o caminho dos maus deixará de existir.

SALMOS 2 / TEHILIM / **1** Por que as nações estão agitadas E os povos maquinam coisas vãs? **2** Os reis da terra tomam sua posição E os governantes se unem Contra **YAUH יהוה** e contra o seu unguido. **3** Dizem: “Vamos nos livrar das suas correntes E arrancar as suas cordas!” **4** Aquele que está em seu trono nos céus rirá; **YAUH יהוה** zombará deles. **5** Naquele tempo ele lhes falará na sua ira, E os aterrorizará na sua ira ardente; **6** Ele dirá: “Eu mesmo empossei o meu rei Em Sião, meu sagrado monte.” **7** Proclamarei o decreto de **YAUH יהוה**; Ele me disse: “Você é meu filho; Hoje eu me tornei seu pai. **8** Peça-me, e eu lhe darei nações como herança E os confins da terra como sua propriedade. **9** Você as quebrará com um cetro de ferro, E as despedaçará como a um vaso de barro.” **10** Agora, ó reis, mostrem perspicácia; Aceitem a correção, ó juizes da terra. **11** Sirvam a **YAUH יהוה** com temor. E alegrem-se com tremor. **12** Honrem o filho, para que o Criador não se ire E vocês não morram no caminho, Pois a Sua ira se acende de repente. Felizes todos os que se refugiam Nele.

SALMOS 3 / TEHILIM / Salmo de David [Davi], quando ele fugia de seu filho Absalão. **1** Ó **YAUH יהוה**, por que os meus adversários se tornaram tão numerosos? Por que tantos se levantam contra mim? **2** Muitos dizem sobre mim: “O Criador não o salvará.” (Selá) **3** Mas tu, ó **YAUH יהוה**, és um escudo ao meu redor, Minha honra e aquele que ergue a minha cabeça. **4** Clamarei a **YAUH יהוה**, E ele me responderá do seu sagrado monte. (Selá) **5** Eu me deitarei e dormirei, acordarei em segurança, Pois **YAUH יהוה** continua a me sustentar. **6** Não tenho medo das dezenas de milhares Que me cercam de todos os lados. **7** Levanta-te, ó **YAUH יהוה**! Salva-me, ó meu o Criador! Pois golpearás todos os meus inimigos no queixo; Quebrarás os dentes dos maus. **8** A salvação pertence a **YAUH יהוה**. A tua bênção está sobre o teu povo. (Selá)

SALMOS 4 / TEHILIM / Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas. Salmo de David. **1** Ó meu justo Criador, responde-me quando te chamo. Providencia uma saída da minha aflição. Mostra-me favor e ouve a minha oração. **2** Filhos dos homens, até quando vocês tornarão a minha honra uma humilhação? Até quando amarão o que não tem valor e buscarão o que é falso? (Selá) **3** Saibam que **YAUH יהוה** tratará de modo especial aquele que lhe é leal; **YAUH יהוה** ouvirá quando eu o chamar. **4** Fiquem agitados, mas não pequem. Falem no seu coração, na sua cama, e fiquem quietos. (Selá) **5** Ofereçam sacrifícios em justiça E confiem em **YAUH**. **6** Há muitos que dizem: “Quem nos fará ver o que é bom?” Ó **YAUH יהוה**, que a luz da tua face brilhe sobre nós. **7** Encheste meu coração com uma alegria maior Do que a alegria dos que têm safra abundante de cereal e vinho

novo. **8** Vou me deitar e dormir em harmonia, Pois somente tu, ó **YAUH יהוה**, me fazes morar em segurança.

SALMOS 5 / TEHILIM / Ao regente. Para neilote. Salmo de David. 1 Ouve as minhas palavras, ó **YAUH יהוה**; Fica atento ao meu gemido. **2** Presta atenção ao meu clamor por ajuda, Ó meu Rei e meu Criador, porque oro a ti. **3** Ó **YAUH יהוה**, de manhã ouvirás a minha voz; De manhã expressarei a ti a minha preocupação e aguardarei com esperança. **4** Pois tu não és um Criador que tem prazer na maldade; Ninguém mau pode permanecer contigo. **5** Nenhum arrogante pode ficar de pé na tua presença. Odeias a todos os malfeitores; **6** Destruirás os que falam mentiras. **YAUH יהוה** detesta pessoas violentas e enganadoras. **7** Mas eu entrarei na tua casa por causa do teu grande amor leal; Eu me curvarei em direção ao teu sagrado templo com temor reverente de ti. **8** Ó **YAUH יהוה**, guia-me na tua justiça por causa dos meus inimigos; Torna plano para mim o teu caminho. **9** Pois não se pode confiar em nada do que eles dizem; No seu íntimo só há maldade; Sua garganta é uma sepultura aberta; Com a sua língua, eles bajulam. **10** O Criador os condenará; Seus próprios planos os farão cair. Que sejam rejeitados por causa das suas muitas transgressões, Pois se rebelaram contra ti. **11** Mas todos os que se refugiam em ti serão felizes; Sempre gritarão de alegria. Tu os protegerás, E os que amam o teu nome se alegrarão em ti. **12** Pois abençoarás os justos, ó **YAUH יהוה**; Tu os cobrirás de aprovação, como que com um grande escudo.

SALMOS 6 / TEHILIM / Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas afinados em seminite. Salmo de David. 1 Ó **YAUH יהוה**, não me repreendas na tua ira, E não me corrijas no teu furor. **2** Mostra-me favor, ó **YAUH יהוה**, pois estou perdendo as forças. Cura-me, ó **YAUH יהוה**, pois os meus ossos tremem. **3** Sim, minha alma está muito aflita; E pergunto a ti, ó **YAUH יהוה**: Até quando será assim? **4** Volta, ó **YAUH יהוה**, e livra-me; Salva-me por causa do teu amor leal. **5** Pois na morte não há menção de ti; Na Sepultura, quem te louvará? **6** Estou exausto de tanto gemer; A noite inteira inundo de lágrimas a minha cama; Faço o meu leito transbordar com o meu choro. **7** Meus olhos estão fracos devido à minha tristeza; Ficaram turvos por causa de todos os que me hostilizam. **8** Afastem-se de mim, todos vocês malfeitores, Pois **YAUH יהוה** ouvirá o som do meu choro. **9** **YAUH יהוה** ouvirá o meu pedido de favor;. **YAUH יהוה** aceitará a minha oração. **10** Todos os meus inimigos serão humilhados e ficarão desanimados; Recuarão, com vergonha, num instante.

SALMOS 7 / TEHILIM / Lamentação de David, que ele cantou a YAUH יהוה a respeito das palavras de Cuche, o benyaminita. 1 Ó **YAUH יהוה**, meu Criador, em ti me refugiei. Salva-me de todos os que me perseguem e livra-me. **2** Senão, eles vão me dilacerar como leões, Apanhando-me sem que alguém me livre. **3** Ó **YAUH יהוה**, meu Criador, se erreí assim, Se agi de modo injusto, **4** Se fiz o mal àquele que me fez o bem, Ou se, sem motivo, despojei meu inimigo, **5** Então que um inimigo me persiga e alcance, Que esmague a minha vida no chão E faça a minha honra perecer no pó. (Selá) **6** Levanta-te na tua ira, ó **YAUH יהוה**; Enfrenta a fúria dos meus inimigos; Desperta por mim, e exige que seja feita justiça. **7** Que as nações te rodeiem; E tu, do alto, agirás contra elas. **8** **YAUH יהוה** julgará os povos. Julga-me, ó **YAUH יהוה**, segundo a minha retidão E segundo a minha integridade. **9** Por favor, põe um fim às más ações dos perversos, Mas dá firmeza aos justos; Pois tu és o

Criador justo, que examina o coração e as emoções mais profundas. **10** O Criador é meu escudo, o Salvador dos que são retos de coração. **11** O Criador é justo Juiz; O Criador proclama seus julgamentos todos os dias. **12** Se alguém não se arrepende, Ele afia a sua espada; Ele arma o seu arco e o prepara. **13** Ele apronta as suas armas mortais; Ele prepara as suas flechas chamejantes. **14** Vejam aquele que está gerando a maldade; Ele concebe desfavor e dá à luz mentiras. **15** Cava um buraco e o aprofunda; Mas cai na própria cova que fez. **16** O desfavor que ele causa voltará sobre a sua própria cabeça; Sua violência recairá sobre o alto da sua cabeça. **17** Louvarei a **YAUH יהוה** pela sua justiça; Cantarei louvores ao nome de **YAUH יהוה**, o Altíssimo.

SALMOS 8 / TEHILIM / 1 Ó **YAUH יהוה**, nosso Criador, como é majestoso o teu nome em toda a terra; Puseste o teu esplendor até mesmo acima dos céus! **2** Da boca de crianças e de bebês estabeleste a força Por causa dos teus adversários, Para silenciar o inimigo e o vingador. **3** Quando vejo os teus céus, obra dos teus dedos, A lua e as estrelas que formaste, **4** O que é o homem mortal, para que te lembres dele, E o filho do homem, para que cuides dele? **5** Tu o fizeste um pouco menor que os seres divinos, E o coroaste de honra e esplendor. **6** Deste-lhe domínio sobre as obras das tuas mãos; Puseste tudo debaixo dos seus pés: **7** Todas as ovelhas, os cabritos e os bois, E também os animais selvagens, **8** As aves do céu e os peixes do mar, Tudo o que percorre os caminhos dos mares. **9** Ó **YAUH יהוה**, nosso Criador, como é majestoso o teu nome em toda a terra!

SALMOS 9 / TEHILIM / Ao regente; sobre mute-labém. Salmo de David. א [álefe] 1 Vou louvar-te de todo o meu coração, ó **YAUH יהוה**; Vou relatar todas as tuas obras maravilhosas. **2** Vou alegrar-me e exultar em ti; Vou cantar louvores ao teu nome, ó Altíssimo. ב [bete] **3** Quando os meus inimigos recuarem, Tropearão e morrerão diante de ti. **4** Pois tu defendes a minha causa justa; Sentas no teu trono, julgando com justiça. ג [guímel] **5** Censuraste nações e destruístes os maus Apagando para todo o sempre o nome deles. **6** Os inimigos sofreram destruição eterna; Desarraigaste as cidades deles, E toda lembrança deles desaparecerá. ה [hê] **7** Mas **YAUH יהוה** está no seu trono para sempre; Ele estabeleceu firmemente o seu trono para fazer justiça. **8** Ele julgará a terra habitada com retidão; Pronunciará sentenças justas para as nações. ו [vau] **9** **YAUH יהוה** se tornará um refúgio seguro para os oprimidos, Um refúgio seguro em tempos de aflição. **10** Os que conhecem o teu nome confiarão em ti; Nunca abandonarás os que te buscam, ó **YAUH**. ז [zaine] **11** Cantem louvores a **YAUH יהוה**, que mora em Sião; Tornem conhecidos entre os povos os seus feitos. **12** Pois Aquele que vinga o sangue dos aflitos se lembra deles; Não se esquecerá do seu clamor. ח [hete] **13** Mostra-me favor, ó **YAUH יהוה**; vê a minha aflição, causada pelos que me odeiam, Tu, que me ergues dos portões da morte, **14** Para que eu declare os teus atos louváveis nos portões da filha de Sião E me alegre com os teus atos de salvação. ט [tete] **15** As nações caíram na cova que fizeram; Seu próprio pé ficou preso na rede que esconderam. **16** **YAUH יהוה** é conhecido pelos julgamentos que executa. Os maus foram enlaçados pela obra das suas próprias mãos. Higiom. (Selá) י [iode] **17** Os maus recuarão em direção à Sepultura, Todas as nações que se esquecem do Criador. **18** Mas os pobres não ficarão esquecidos para sempre, E a esperança dos mansos jamais acabará. כ [cafe] **19** Levanta-te, ó **YAUH יהוה**! Não deixes que o homem mortal prevaleça. Que as nações sejam julgadas na tua presença. **20** Enche-as de medo, ó **YAUH יהוה**; Que as nações saibam que são apenas homens mortais. (Selá)

SALMOS 10 / TEHILIM / 1 Por que, ó **YAUH יהוה**, ficas tão longe? Por que te escondes em tempos de aflição? **2** Aquele que é mau, na sua arrogância, persegue o desamparado, Mas ele será apanhado nas tramas que planeja. **3** Pois quem é mau se gaba dos seus desejos egoístas E abençoa o ganancioso; נ [nune] Ele desrespeita a **YAUH**. **4** Na sua arrogância, aquele que é mau não pesquisa nada; Todos os seus pensamentos são: “Não há Criador.” **5** Seus caminhos continuam a prosperar, Mas os teus julgamentos estão além da compreensão dele; Ele zomba de todos os seus adversários. **6** Ele diz no coração: “Nunca serei abalado; Geração após geração, Nunca sofrerei calamidade.” פ [pê] **7** Sua boca está cheia de maldições, mentiras e ameaças; Debaixo da sua língua há desfavor e maldade. **8** Ele fica de emboscada perto dos povoados; Do seu esconderijo mata o inocente. ׀ [aine] Seus olhos estão à procura de alguma vítima. **9** Ele espera no seu esconderijo como um leão no seu covil. Fica esperando para apanhar o indefeso. Apanha o indefeso quando fecha a sua rede. **10** A vítima é esmagada e lançada por terra; O infeliz cai nas garras dele. **11** Ele diz no coração: “O Criador se esqueceu. Virou a sua face. Nunca vê nada.” ק [cofe] **12** Levanta-te, ó **YAUH יהוה**. Ó Criador, ergue a tua mão. Não te esqueças dos desamparados. **13** Por que o mau desrespeitou ao Criador? Ele diz no coração: “Não me farás prestar contas.” ר [rexe] **14** Mas tu vês o desfavor e a aflição. Observas e tomas essa causa nas mãos. A vítima desafortunada volta-se para ti; Tu és o ajudador do órfão. ש [chim] **15** Quebra o braço do homem mau e perverso, Para que, quando procurares a sua maldade, Não a encontres mais. **16** **YAUH יהוה** é Rei para todo o sempre. As nações desapareceram da terra. ת [tau] **17** Mas tu ouvirás o pedido dos mansos, ó **YAUH יהוה**. Fortalecerás seu coração e lhes darás muita atenção. **18** Farás justiça aos órfãos e aos oprimidos, A fim de que o homem mortal da terra não mais os amedronte.

SALMOS 11 / TEHILIM / Ao regente. De David. 1 Eu me refugiei em **YAUH יהוה**. Assim, como vocês podem me dizer: “Fuja* para o monte como um pássaro! **2** Veja como os maus armam o arco; Eles colocam a flecha na corda Para, da escuridão, atirar nos que são retos de coração. **3** Quando os alicerces são destruídos, O que pode fazer o justo?” **4** **YAUH יהוה** está no seu sagrado templo. O trono de **YAUH יהוה** está nos céus. Seus olhos observam, seus olhos atentos examinam os filhos dos homens. **5** **YAUH יהוה** examina tanto os justos como os maus, Ele odeia quem ama a violência. **6** Sobre os maus ele fará chover armadilhas; Fogo, enxofre e um vento abrasador é a parte que lhes caberá. **7** Pois **YAUH יהוה** é justo; ele ama atos justos. Os que são retos verão a face dele.

SALMOS 12 / TEHILIM / Ao regente; afinado em seminite. Salmo de David. 1 Salva-me, ó **YAUH יהוה**, pois o leal não existe mais; Desapareceram os fiéis dentre os homens. **2** Dizem mentiras uns aos outros, Falam com lábios bajuladores e com coração hipócrita. **3** **YAUH יהוה** eliminará todos os lábios que bajulam E a língua que se gaba, **4** Aqueles que dizem: “Venceremos pela à nossa língua. Usamos os nossos lábios como bem entendemos; Quem é rei sobre nós?” **5** “Por causa da opressão sobre os necessitados, Por causa do gemido dos pobres, Eu me levantarei e agirei”, diz **YAUH יהוה**. “Eu os salvarei daqueles que os tratam com desprezo.” **6** As declarações de **YAUH יהוה** são puras; São como prata refinada num forno de barro, purificada sete vezes. **7** Ó **YAUH יהוה**, tu os guardarás; Protegerás cada um deles contra geração para sempre. **8** Os maus andam livremente por toda a parte, Porque os filhos dos homens promovem a depravação.

SALMOS 13 / TEHILIM / Ao regente. Salmo de David. **1** Até quando te esquecerás de mim, ó **YAUH יהוה**? Para sempre? Até quando esconderás de mim a tua face? **2** Até quando terei ansiedades e preocupações, Tristeza no meu coração todo dia? Até quando o meu inimigo triunfará sobre mim? **3** Olha para mim e responde-me, ó **YAUH יהוה**, meu Criador. Ilumina os meus olhos, para que eu não adormeça na morte, **4** Para que o meu inimigo não diga: “Eu o derrotei!” Não deixes que os meus oponentes se alegrem com a minha queda. **5** Eu, porém, confio no teu amor leal; Meu coração se alegrará com os teus atos de salvação. **6** Vou cantar a **YAUH יהוה**, pois ele me recompensa ricamente.

SALMOS 14 / TEHILIM / Ao regente. De David. **1** O tolo diz no coração: “Não há **YAUH יהוה** .” Suas ações são corruptas, e sua conduta é detestável; Não há quem faça o bem. **2** Mas **YAUH יהוה** olha para baixo, desde o céu, para os filhos dos homens, Para ver se alguém tem entendimento, se alguém está buscando a **YAUH**. **3** Todos se desviaram; Todos são corruptos. Não há quem faça o bem, Nem sequer um. **4** Será que nenhum dos malfeitores entende? Eles devoram o meu povo como se comessem pão. Não invocam a **YAUH**. **5** Mas eles ficarão tomados de terror, Pois **YAUH יהוה** está com a geração dos justos. **6** Vocês, malfeitores, tentam frustrar os planos do humilde, Mas **YAUH יהוה** é o refúgio dele. **7** Que a salvação de Ishral venha de Sião! Quando **YAUH יהוה** trouxer de volta seu povo cativo, Que Yaacov exulte, que Ishral se alegre.

SALMOS 15 / TEHILIM / Salmo de Davi. **1** Ó **YAUH יהוה**, quem pode ser hóspede na tua tenda? Quem pode residir no teu sagrado monte? **2** Aquele que anda de modo íntegro, Que faz o que é certo E que fala a verdade no coração. **3** Ele não usa a língua para caluniar. Não faz nenhum mal ao seu próximo E não difama seus amigos. **4** Ele rejeita aquele que é desprezível, Mas honra os que temem a **YAUH יהוה**. Não deixa de cumprir a sua promessa, mesmo com prejuízo para si. **5** Não empresta seu dinheiro com juros E não aceita suborno contra o inocente. Quem age assim nunca será abalado.

SALMOS 16 / TEHILIM / Mictão de David. **1** Protege-me, ó Criador, pois em ti me refugiei. **2** Eu digo a **YAUH יהוה**: “Tu és **YAUH יהוה**, minha Fonte de coisas boas. **3** E os leais que estão na terra, Os majestosos, me trazem grande prazer.” **4** Os que buscam outras divindades multiplicam as suas tristezas. Nunca derramarei as suas ofertas de sangue, E meus lábios não mencionarão o nome deles. **5** **YAUH יהוה** é a minha porção, a parte que me cabe e o meu cálice. Tu resguardas a minha herança. **6** Lugares agradáveis foram demarcados para mim. Sim, eu estou contente com a minha herança. **7** Louvarei a **YAUH יהוה**, que me tem aconselhado. Mesmo durante a noite, meus pensamentos mais íntimos me corrigem. **8** Mantenho **YAUH יהוה** diante de mim constantemente. Nunca serei abalado, porque ele está à minha direita. **9** Por isso, meu coração se alegra, e meu inteiro ser está alegre. E eu vivo em segurança. **10** Pois não me deixarás na Sepultura. Não permitirás que o teu leal conheça a cova. **11** Tu me fazes conhecer o caminho da vida. Na tua presença há abundante alegria; A felicidade está à tua direita, para sempre.

SALMOS 17 / TEHILIM / Oração de David. **1** Ouve o meu apelo por justiça, ó **YAUH יהוה**; Presta atenção ao meu clamor por ajuda; Escuta à minha oração, feita sem falsidade. **2** Que tomes uma decisão justa a meu favor; Que os teus olhos vejam o que é direito. **3** Sondaste

o meu coração, examinaste-me à noite; Tu me refinaste; Descobrirás que não tramei nada mau, E a minha boca não transgrediu. **4** Quanto às atividades dos homens, Conforme a palavra dos teus lábios, evito os caminhos dos homens violentos. **5** Que os meus passos permaneçam nos teus caminhos, Para que os meus pés não tropecem. **6** Invoco a ti, porque tu me responderás, ó Criador. Inclina para mim o teu ouvido. Ouve as minhas palavras. **7** Mostra o teu amor leal de uma forma maravilhosa, Ó Salvador daqueles que buscam, à tua direita, proteger-se Dos que se revoltam contra ti. **8** Guarda-me como a menina dos teus olhos; Esconde-me na sombra das tuas asas. **9** Guarda-me dos maus que me atacam, Dos meus inimigos mortais que me rodeiam. **10** Eles ficaram insensíveis, Com sua boca falam de modo arrogante. **11** Agora eles nos cercam; Estão atentos a uma oportunidade para causar a nossa queda. **12** Ele é como um leão ávido por dilacerar a sua presa, Como um leão novo agachado na emboscada. **13** Levanta-te, ó **YAUH יהוה**, para enfrentá-lo e derrubá-lo; Livra-me, com a tua espada, daquele que é mau; **14** Livra-me com a tua mão, ó **YAUH יהוה**, Dos homens deste mundo, cuja porção está nesta vida, Aqueles a quem enches com tuas boas provisões E que deixam uma herança para seus muitos filhos. **15** Mas, quanto a mim, em retidão verei a tua face; Fico satisfeito ao acordar na tua presença.

SALMOS 18 / TEHILIM / Ao regente. Do servo de YAUH יהוה, David, que dirigiu a YAUH יהוה as palavras deste cântico, depois que YAUH יהוה o livrou das mãos de todos os seus inimigos e das mãos de Shaul. Ele disse: **1** Eu te amo, ó **YAUH יהוה**, minha força. **2 YAUH יהוה** é meu rochedo, minha fortaleza e meu libertador. Meu Criador é minha rocha, em quem me refugio; Ele é meu escudo e meu poderoso salvador, meu refúgio seguro. **3** Invoco a **YAUH יהוה**, que é digno de louvor, E serei salvo dos meus inimigos. **4** Cercaram-me as cordas da morte; Enxurradas de homens imprestáveis me apavoraram. **5** As cordas da Sepultura me envolveram; Os laços da morte me confrontaram. **6** Na minha aflição eu invoquei a **YAUH יהוה**, Clamei ao meu Criador por ajuda. Do seu templo ele ouviu a minha voz, E meu clamor por ajuda chegou aos seus ouvidos. **7** Então a terra começou a balançar e a tremer; Os alicerces dos montes se abalaram E estremeceram, porque ele se tinha irado **8** Das suas narinas subiu fumaça, E da sua boca saiu um fogo consumidor; Dele saíram brasas vivas. **9** Ele fez o céu se inclinar e desceu; Havia densas trevas debaixo dos seus pés. **10** Ele veio voando, montado num querubim; Veio velozmente nas asas de um espírito. **11** Então ele se cobriu de escuridão; Em todo o seu redor, como um abrigo, Havia águas escuras e nuvens carregadas. **12** Do esplendor diante dele, Granizo e brasas de fogo irromperam em meio às nuvens. **13** Então **YAUH יהוה** começou a trovejar nos céus; O Altíssimo fez ouvir a sua voz Com pedras de granizo e brasas ardentes. **14** Ele atirou as suas flechas e os dispersou; Lançou seus relâmpagos e os pôs em confusão. **15** Os leitos dos rios se tornaram visíveis; Os alicerces da terra foram expostos pela tua censura, ó **YAUH יהוה**, Pelo forte sopro que sai das tuas narinas. **16** Das alturas ele estendeu a mão; Ele me segurou e me tirou de águas profundas. **17** Ele me livrou do meu forte inimigo, Dos que me odiavam, que eram mais fortes do que eu. **18** Eles me enfrentaram no dia do meu desastre, Mas **YAUH יהוה** foi o meu apoio. **19** Ele me levou para um lugar seguro; Ele me livrou porque se agradava de mim. **20 YAUH יהוה** me recompensa conforme a minha retidão; Ele me retribui conforme a inocência das minhas mãos. **21** Pois tenho guardado os caminhos de **YAUH יהוה**, E não cometi o mal de abandonar o meu Criador. **22** Todas as suas decisões judiciais estão diante de mim; Não desconsiderarei os seus decretos. **23** Permanecerei irrepreensível diante dele, E me guardarei do erro. **24** Que **YAUH יהוה** me

recompense conforme a minha retidão, Conforme a inocência das minhas mãos diante dele. **25** Com alguém leal, ages com lealdade; Com o homem irrepreensível, ages de modo irrepreensível; **26** Com o puro, tu te mostras puro; Mas, com o tortuoso, te mostras astuto. **27** Pois salvas os humildes, Mas rebaixas os arrogantes. **28** Pois és tu que acendes a minha lâmpada, ó **YAUH יהוה**, Meu Criador que ilumina a minha escuridão. **29** Com a tua ajuda posso atacar um bando de saqueadores; Com o poder do Criador posso escalar uma muralha. **30** O caminho do verdadeiro Criador é perfeito; A declaração de **YAUH יהוה** é pura. Ele é um escudo para todos os que se refugiam nele. **31** Pois quem é o Criador além de **YAUH יהוה**? E quem é uma rocha, a não ser o nosso Criador? **32** O verdadeiro Criador é aquele que me reveste de força, Ele tornará perfeito o meu caminho. **33** Ele torna os meus pés como os do cervo E me faz ficar de pé nos lugares altos. **34** Ele treina as minhas mãos para a guerra; Meus braços podem envergar um arco de cobre. **35** Tu me dás o teu escudo de salvação, A tua mão direita me ampara, E a tua humildade me engrandece. **36** Alargas o caminho para os meus passos; Meus pés não escorregarão. **37** Perseguirei os meus inimigos e os alcançarei; Não voltarei até que tenham sido eliminados. **38** Eu os esmagarei de modo que não poderão se levantar; Eles cairão sob os meus pés. **39** Tu me equiparás de força para a batalha; Farás com que os meus adversários caiam diante de mim. **40** Tu farás com que os meus inimigos fujam de mim, E eu eliminarei os que me odeiam. **41** Eles clamam por ajuda, mas não há quem os salve; Até mesmo clamam a **YAUH יהוה**, mas ele não lhes responde. **42** Eu os triturarei como o fino pó levado pelo vento; Eu os lançarei fora como lama nas ruas. **43** Tu me livrarás das críticas do meu povo. Tu me designarás como cabeça de nações. Um povo que não conheci me servirá. **44** Só de ouvirem falar a meu respeito, eles se sujeitarão a mim; Os estrangeiros virão a mim encolhidos de temor. **45** Os estrangeiros perderão a coragem; Sairão tremendo das suas fortalezas. **46** **YAUH יהוה** vive! Louvada seja a minha Rocha! Seja exaltado o Criador da minha salvação! **47** O verdadeiro Criador executa vingança a meu favor; Ele me sujeita os povos. **48** Ele me livra dos meus inimigos irados. Tu me elevas bem acima dos que me atacam; Tu me salvas do homem violento. **49** É por isso que te honrarei entre as nações, ó **YAUH יהוה**, E ao teu nome cantarei louvores. **50** Ele realiza grandes atos de salvação para o seu rei; Demonstra amor leal ao seu ungido, A David e à sua descendência, para sempre.

SALMOS 19 / TEHILIM / Ao regente. Salmo de David. 1 Os céus declaram a honra do Criador, Eles proclamam o trabalho das suas mãos. **2** Dia após dia as declarações deles brotam como águas; E, noite após noite, revelam conhecimento. **3** Não há fala, não há palavras; Não se ouve a sua voz. **4** Mas o som deles chegou a toda a terra; E a sua mensagem, até os confins da terra habitada. Nos céus Ele armou uma tenda para o sol, **5** Que é como um noivo saindo da câmara nupcial E se alegra como um homem valente percorrendo o seu caminho. **6** Sai de uma extremidade dos céus E dá a volta até a outra extremidade; Nada fica escondido do seu calor. **7** A lei de **YAUH יהוה** é perfeita, renova as forças. As advertências de **YAUH יהוה** são confiáveis, tornam sábio o inexperiente. **8** As ordens de **YAUH יהוה** são justas, fazem o coração se alegrar. Os mandamentos de **YAUH יהוה** são limpos, iluminam os olhos. **9** O temor de **YAUH יהוה** é puro, dura para sempre. Os julgamentos de **YAUH יהוה** são verdadeiros, justos em todos os sentidos. **10** São mais preciosos do que o ouro, Do que muito ouro fino; E são mais doces do que o mel, o mel que goteja dos favos. **11** Por meio deles, o teu servo é alertado; Há grande recompensa em guardá-los. **12** Quem pode discernir seus próprios erros? Declara-me inocente dos pecados

que cometo sem perceber **13** E guarda o teu servo de cometer atos presunçosos; Não deixes que eles me dominem. Então serei íntegro E inocente de pecados flagrantes. **14** Que as palavras da minha boca e as reflexões do meu coração Sejam agradáveis a ti, ó **YAUH יהוה**, minha Rocha e meu Redentor.

SALMOS 20 / TEHILIM / Ao regente. Salmo de David. 1 Que **YAUH יהוה** lhe responda no dia da aflição. Que o nome do Criador de Yaacov o proteja. **2** Que do lugar sagrado ele lhe envie ajuda, E de Sião o ampare. **3** Que ele se lembre de todas as suas ofertas E aceite com prazer os seus sacrifícios queimados. (Selá) **4** Que ele lhe conceda os desejos do seu coração E torne bem-sucedidos todos os seus planos. **5** Gritaremos de alegria pelos seus atos de salvação; Levantaremos os nossos estandartes em nome do nosso Criador. Que **YAUH יהוה** atenda a todos os seus pedidos. **6** Agora sei que **YAUH יהוה** salva o seu ungido. Ele lhe responde dos seus sagrados céus Com grande salvação pela sua mão direita. **7** Alguns confiam em carros de guerra, outros em cavalos; Mas nós invocamos o nome de **YAUH יהוה**, nosso Criador. **8** Eles sucumbiram e caíram, Mas nós nos levantamos e ficamos firmes. **9** Ó **YAUH יהוה**, salva o rei! Ele nos responderá no dia em que clamarmos por ajuda.

SALMOS 21 / TEHILIM / Ao regente. Salmo de David. 1 Ó **YAUH יהוה**, o rei se alegra na tua força; Como é grande a alegria dele nos teus atos de salvação! **2** Concedeste o desejo do coração dele E não negaste o pedido dos seus lábios. (Selá) **3** Pois vais ao encontro dele com ricas bênçãos; Colocas na sua cabeça uma coroa de ouro fino. **4** Ele te pediu vida, e vida lhe deste, Uma vida longa, eterna, sem fim. **5** Teus atos de salvação lhe trazem grande honra. Tu lhe conferes honra e esplendor. **6** Tu o fazes abençoado para sempre E o enches de alegria com a tua presença. **7** Pois o rei confia em **YAUH יהוה**; Por causa do amor leal do Altíssimo, nunca será abalado. **8** Tua mão achará todos os teus inimigos; Tua mão direita achará os que te odeiam. **9** Farás deles uma fomalha ardente no dia em que voltares a atenção para eles. **YAUH יהוה** os engolirá na sua ira, e um fogo os consumirá. **10** Eliminarás da terra os descendentes deles, E dentre os filhos dos homens a sua posteridade. **11** Pois pensaram em fazer o que é mau contra ti; Fizeram planos que não terão sucesso. **12** Porque tu os farás bater em retirada, Quando apontares para eles o teu arco. **13** Ó **YAUH יהוה**, levanta-te na tua força. Cantaremos louvores ao teu poder.

SALMOS 22 / TEHILIM / Ao regente; com a melodia de A Corça da Aurora. Salmo de David. 1 Criador meu, Criador meu, por que me abandonaste? Por que estás longe de salvar-me, Longe dos meus gritos de aflição? **2** Meu Criador, clamo durante o dia, e tu não respondes; E, durante a noite, não há silêncio da minha parte. **3** Mas tu és sagrado, Estás rodeado pelos louvores de Ishral. **4** Em ti nossos pais punham sua confiança; Eles confiavam, e tu os livravas. **5** Clamavam a ti, e eram salvos; Confiavam em ti, e não eram decepcionados. **6** Mas eu sou um verme, não um homem, Ridicularizado pelos homens e desprezado pelo povo. **7** Todos os que me veem zombam de mim; Fazem pouco caso e balançam a cabeça com desprezo: **8** “Ele se confiou a **YAUH יהוה**. Que Ele o livre! Que Ele o salve, se o ama tanto!” **9** Foste tu que me tiraste do ventre, Que me fizeste sentir seguro aos seios minha mãe. **10** Fui entregue ao teu cuidado desde que nasci; Desde o ventre da minha mãe, tens sido o meu Criador. **11** Não fiques longe de mim, pois a aflição está perto, E não há mais ninguém para me ajudar. **12** Muitos novilhos me cercam; Fortes touros de

Basã me rodeiam. **13** Abrem a boca contra mim, Como um leão que ruge e dilacera a sua presa. **14** Sou derramado como água; Todos os meus ossos estão desconjuntados. Meu coração tornou-se como cera, Derrete-se no meu íntimo. **15** Minha força secou-se como um caco de barro; Minha língua gruda nas gengivas. Tu me trazes ao pó da morte. **16** Pois cães me rodeiam; Eles me cercam como um bando de malfeitores. Como um leão, atacam minhas mãos e meus pés. **17** Posso contar todos os meus ossos. Eles me observam e fixam o olhar em mim. **18** Repartem entre si as minhas roupas E lançam sortes sobre a minha vestimenta. **19** Tu, porém, ó **YAUH יהוה**, não fiques longe. Tu és a minha força; vem depressa me ajudar. **20** Salva-me da espada, Livra minha preciosa vida das patas dos cães; **21** Salva-me da boca do leão e dos chifres de touros selvagens; Responde-me e salva-me. **22** Declararei o teu nome aos meus irmãos; No meio da congregação te louvarei. **23** Você que temem a **YAUH יהוה**, louvem-no! Toda a descendência de Yaacov, honra-o! Reverencie-o, toda a descendência de Ishral. **24** Pois ele não desprezou nem repudiou o sofrimento do oprimido; Não escondeu dele a sua face. Quando ele clamou por ajuda, ouviu. **25** Eu te louvarei na grande congregação; Cumprirei os meus votos diante dos que temem a Ele. **26** Os mansos comerão e ficarão satisfeitos; Os que buscam a **YAUH יהוה** o louvarão. Que vocês vivam para sempre. **27** Todos os confins da terra se lembrarão de **YAUH יהוה** e se voltarão para ele. Todas as famílias das nações se curvarão diante de ti. **28** Pois o reinado pertence a **YAUH יהוה**; Ele governa as nações. **29** Todos os prósperos da terra comerão e se curvarão, Todos os que descem ao pó se ajoelharão diante dele; Nenhum deles pode preservar sua vida. **30** Os descendentes deles o servirão; A próxima geração ouvirá falar sobre **YAUH**. **31** Eles chegarão e declararão a Sua justiça. Ao povo que ainda está para nascer, contarão o que ele tem feito.

SALMOS 23 / TEHILIM / Salmo de David. **1** **YAUH יהוה** é o meu Pastor. Nada me faltará. **2** Ele me faz deitar em verdes pastagens E me conduz a lugares de descanso bem regados. **3** Ele me reanima. Guia-me nos caminhos da justiça por causa do seu nome. **4** Ainda que eu ande pelo vale de densas trevas, Não temerei mal algum, Porque tu estás comigo; Tua vara e teu cajado me dão segurança. **5** Preparas uma mesa para mim diante dos meus inimigos. Refrigeras a minha cabeça com óleo; Meu cálice está bem cheio. **6** Certamente, a bondade e o amor leal me seguirão todos os dias da minha vida, E eu morarei na casa de **YAUH יהוה** todos os meus dias.

SALMOS 24 / TEHILIM / Salmo de David. **1** A **YAUH יהוה** pertence a terra e tudo o que nela há, A terra produtiva e os que moram nela. **2** Pois ele a fixou solidamente sobre os mares E a estabeleceu firmemente sobre os rios. **3** Quem pode subir ao monte de **YAUH יהוה**, E quem pode ficar de pé no seu lugar sagrado? **4** Aquele que tem mãos inocentes e coração puro, Que não jurou por Minha vida falsamente, Nem fez um juramento para enganar. **5** Ele receberá bênçãos de **YAUH יהוה**, E será considerado justo pelo Criador da sua salvação. **6** Essa é a geração dos que buscam a ele, Dos que procuram a tua face, ó Criador de Yaacov. (Selá) **7** Levantem as suas cabeças, ó portões; Abram-se, ó entradas antigas, Para que entre o Rei honroso! **8** Quem é esse Rei honroso? **YAUH יהוה**, forte e poderoso, **YAUH יהוה**, poderoso na batalha. **9** Levantem as suas cabeças, ó portões, Abram-se, ó entradas antigas, Para que entre o Rei honroso! **10** Quem é ele, quem é esse Rei honroso? **YAUH יהוה** dos exércitos — ele é o Rei honroso. (Selá)

SALMOS 25 / TEHILIM / De David. א [álefe] **1** A ti, ó **YAUH יהוה**, eu recorro. ב [bete] **2** Meu Criador, em ti confio; Não deixes que eu seja envergonhado. Não deixes que os meus inimigos se alegrem às minhas custas. ג [guímel] **3** Certamente, ninguém que espera em ti será envergonhado; Envergonhados serão aqueles que, sem motivo, agem traiçoeiramente. ד [dálete] **4** Faz-me saber os teus caminhos, ó **YAUH יהוה**; Ensina-me as tuas veredas. ה [hê] **5** Faz-me andar na tua verdade e ensina-me, Pois tu és o Criador da minha salvação. ו [vau] Em ti espero o dia inteiro. ז [zaine] **6** Lembra-te da tua compaixão, ó **YAUH יהוה**, e do teu amor leal, Os quais sempre tens demonstrado. ח [hete] **7** Não te lumbres dos pecados da minha juventude e das minhas transgressões. Lembra-te de mim de acordo com o teu amor leal, Por causa da tua bondade, ó **YAUH יהוה**. ט [tete] **8** Bom e reto é **YAUH יהוה**. Por isso ele instrui os pecadores no caminho a seguir. י [iode] **9** Guiará os mansos no que é certo, E ensinará aos mansos o Seu caminho. כ [cafe] **10** Todas as veredas de **YAUH יהוה** são amor leal e fidelidade Para os que guardam o seu pacto e as suas advertências. ל [lâmede] **11** Por causa do teu nome, ó **YAUH יהוה**, Perdoa o meu erro, embora ele seja grande. מ [meme] **12** Quem é o homem que teme a **YAUH יהוה**? Ele o instruirá sobre o caminho que deve escolher. נ [nune] **13** Ele experimentará coisas boas, E seus descendentes tomarão posse da terra. ס [sâmeque] **14** A amizade íntima com **YAUH יהוה** pertence aos que o temem, E ele lhes dá a conhecer o seu pacto. ע [aine] **15** Meus olhos estão sempre voltados para **YAUH יהוה**, Pois ele livrará meus pés da rede. פ [pê] **16** Volta a tua face para mim e mostra-me favor, Pois estou sozinho e desamparado. צ [tsadê] **17** As aflições do meu coração se multiplicaram; Liberta-me da minha angústia. ר [rexe] **18** Vê a minha aflição e o meu sofrimento, E perdoa todos os meus pecados. **19** Vê como são numerosos os meus inimigos E como é grande o ódio deles por mim. ש [chim] **20** Guarda a minha vida e salva-me. Não deixes que eu seja envergonhado, pois tenho me refugiado em ti. ת [tau] **21** Que a integridade e a retidão me protejam, Pois a minha esperança está em ti. **22** Ó Criador, livra Ishral de todas as suas aflições.

SALMOS 26 / TEHILIM / De David. **1** Julga-me, ó **YAUH יהוה**, porque tenho andado na minha integridade; Em **YAUH יהוה** eu tenho confiado, sem vacilar. **2** Examina-me, ó **YAUH יהוה**, e põe-me à prova; Refina meus pensamentos mais íntimos e meu coração. **3** Pois o teu amor leal está sempre diante de mim, E eu ando na tua verdade. **4** Não tenho convivência com homens mentirosos E evito os que escondem o que são. **5** Odeio a companhia dos malfeitores E me recuso a andar com pessoas más. **6** Lavarei as mãos na inocência E vou marchar ao redor do teu altar, ó **YAUH יהוה**, **7** Para fazer que seja ouvido o som de agradecimentos E para declarar todos os teus atos maravilhosos. **8** **YAUH יהוה**, eu amo a casa onde habitas, O lugar onde a tua Honra reside. **9** Não me elimines com os pecadores Nem tires a minha vida com a de homens violentos, **10** Cujas mãos se ocupam com conduta vergonhosa E cuja mão direita está cheia de suborno. **11** Quanto a mim, andarei na minha integridade. Livra-me e mostra-me favor. **12** Meu pé está num terreno plano; Na grande congregação, louvarei a **YAUH יהוה**.

SALMOS 27 / TEHILIM / De David. **1** **YAUH יהוה** é a minha luz e a minha salvação. De quem terei medo? **YAUH יהוה** é a fortaleza da minha vida. De quem terei pavor? **2** Quando os maus me atacaram para devorar a minha carne, Foram os meus adversários e meus inimigos que tropeçaram e caíram. **3** Ainda que um exército se acampe contra mim, Meu coração não terá medo. Ainda que se declare guerra contra mim, Mesmo assim continuarei

confiante. **4** Uma coisa peço a **YAUH יהוה** — Isso é o que buscarei — Morar na casa de **YAUH יהוה** todos os dias da minha vida, Para contemplar a bondade de **YAUH יהוה** E apreciar o seu templo. **5** Pois no dia da calamidade ele me protegerá no seu abrigo; Ele me esconderá no seu lugar secreto, a sua tenda; Ele me porá no alto, sobre uma rocha. **6** Agora a minha cabeça se eleva acima dos inimigos que me cercam; Na Sua tenda, vou oferecer sacrifícios com gritos de alegria; Vou cantar louvores a **YAUH**. **7** Ouve-me, ó **YAUH יהוה**, quando eu clamar; Mostra-me favor e responde-me. **8** Falando por ti, meu coração disse: “Procurem a minha face.” Eu procurarei a tua face, ó **YAUH**. **9** Não escondas de mim a tua face. Não rejeites o teu servo na tua ira. Tu és o meu ajudador; Não me abandones nem me deixes, ó Criador da minha salvação. **10** Mesmo que o meu pai e a minha mãe me abandonem, **YAUH יהוה** me acolherá. **11** Instrui-me no teu caminho, ó **YAUH יהוה**, Guia-me na vereda da retidão por causa dos meus inimigos. **12** Não me entregues aos meus adversários, Pois testemunhas falsas se levantaram contra mim, E elas me ameaçam com violência. **13** Onde eu estaria se não tivesse fé Em que veria a bondade de **YAUH יהוה** na terra dos vivos? **14** Espere em **YAUH יהוה**; Seja corajoso e forte de coração. Sim, espere em **YAUH יהוה**.

SALMOS 28 / TEHILIM / De David. **1** A ti eu clamo constantemente, ó **YAUH יהוה**, minha Rocha; Não deixes de me ouvir. Se ficares em silêncio, Eu serei como os que descem à cova. **2** Ouve as minhas súplicas quando clamo a ti por ajuda, Ao levantar minhas mãos em direção ao compartimento interno do teu santuário. **3** Não me arrastes com os perversos, com os que praticam a maldade, Os que falam palavras de harmonia com o seu companheiro, mas em cujo coração há o que é mau. **4** Retribui-lhes de acordo com os seus atos, Conforme as suas práticas más. Retribui-lhes segundo o trabalho das suas mãos, Conforme o que eles têm feito. **5** Pois não dão atenção às obras de **YAUH יהוה** Nem ao trabalho das mãos dele. Ele os derrubará e não os levantará. **6** Louvado seja **YAUH יהוה**, Pois ouviu as minhas súplicas por ajuda. **7** **YAUH יהוה** é a minha força e o meu escudo; Nele confia o meu coração. Eu recebi a sua ajuda, e o meu coração se alegra; Assim, eu o louvarei com o meu cântico. **8** **YAUH יהוה** é uma força para o seu povo; Ele é uma fortaleza que traz grandiosa salvação ao seu ungido. **9** Salva o teu povo e abençoa a tua herança. Pastoreia-os e carrega-os nos teus braços para sempre.

SALMOS 29 / TEHILIM / Salmo de David. **1** Deem a **YAUH יהוה** o que lhe é devido, ó filhos dos poderosos, Deem a **YAUH יהוה** o que lhe é devido por sua honra e força. **2** Deem a **YAUH יהוה** a honra que o seu nome merece. Curvem-se diante de **YAUH יהוה** com vestes sagradas. **3** A voz de **YAUH יהוה** é ouvida acima das águas; O Criador honroso tropeja. **YAUH יהוה** está acima de muitas águas. **4** A voz de **YAUH יהוה** é poderosa, A voz de **YAUH יהוה** é honrosa. **5** A voz de **YAUH יהוה** quebra os cedros, Sim, **YAUH יהוה** despedaça os cedros do Líbano. **6** Ele faz que o Líbano pule como um bezerro, E o Síriom como um novilho selvagem. **7** A voz de **YAUH יהוה** lança labaredas de fogo; **8** A voz de **YAUH יהוה** faz o deserto tremer; **YAUH יהוה** faz o deserto de Cades tremer. **9** A voz de **YAUH יהוה** faz as corças tremer e dar à luz, E desnuda as florestas. E todos no seu templo dizem: “Honra!” **10** **YAUH יהוה** está sentado em seu trono acima das águas de inundação; **YAUH יהוה** está sentado em seu trono como Rei para sempre. **11** **YAUH יהוה** dará força ao seu povo. **YAUH יהוה** abençoará o seu povo com harmonia.

SALMOS 30 / TEHILIM / Salmo de David. Cântico para a inauguração da casa. **1** Eu te exaltarei, ó **YAUH יהוה**, pois me levantaste; Não deixaste meus inimigos se alegrar por minha causa. **2** Ó **YAUH יהוה**, meu Criador, clamei a ti por ajuda, e tu me curaste. **3** Ó **YAUH יהוה**, tu me ergueste da Sepultura. Mantiveste-me vivo; poupaste-me de descer à cova. **4** Cantem louvores a **YAUH יהוה**, vocês que lhe são leais; Deem agradecimentos ao seu sagrado nome; **5** Pois estar sob a sua ira é apenas por um instante, Mas ser favorecido por ele é para a vida inteira. Ao anoitecer talvez venha o choro, mas de manhã há gritos de alegria. **6** Quando eu me senti seguro, disse: “Nunca serei abalado.” **7** Ó **YAUH יהוה**, quando eu tinha o teu favor, fizeste-me tão forte como um monte. Mas, quando escondeste a tua face, fiquei apavorado. **8** A ti, ó **YAUH יהוה**, eu clamava; E a **YAUH יהוה** suplicava favor. **9** Que lucro haverá na minha morte, se eu descer à cova? Será que o pó te louvará? Será que declarará a tua fidelidade? **10** Ouve, ó **YAUH יהוה**, e mostra-me favor. Ó **YAUH יהוה**, torna-te o meu ajudador. **11** Transformaste o meu luto em dança; Tiraste o meu pano de saco e me vestiste de alegria, **12** Para que eu cante o teu louvor, e não fique calado. Ó **YAUH יהוה**, meu Criador, eu te louvarei para sempre.

SALMOS 31 / TEHILIM / Ao regente. Salmo de David. **1** Em ti me refugiei, ó **YAUH יהוה**. Que eu nunca seja envergonhado. Livra-me por causa da tua justiça. **2** Inclina para mim o teu ouvido. Vem livrar-me depressa. Torna-te para mim uma fortaleza na montanha, Um lugar fortificado para me salvar. **3** Pois tu és meu rochedo e minha fortaleza; Por causa do teu nome, tu me guiarás e conduzirás. **4** Tu me livrarás da rede que esconderam para me apanhar, Pois tu és minha fortaleza. **5** Às tuas mãos confio o meu espírito me resgataste, ó **YAUH יהוה**, Criador da verdade. **6** Odeio os devotados a ídolos vãos, fúteis; Eu, porém, confio em **YAUH**. **7** Terei grande alegria com o teu amor leal, Pois tu vês a minha aflição; Tu conheces a minha profunda angústia. **8** Não me entregaste nas mãos do inimigo, Mas tu me colocaste num lugar seguro. **9** Mostra-me favor, ó **YAUH יהוה**, pois estou em aflição. A angústia enfraqueceu os meus olhos e também todo o meu corpo. **10** Minha vida se consome em tristeza, E meus anos em gemidos. Minhas forças se esgotam por causa do meu erro; Meus ossos ficam fracos. **11** Todos os meus adversários zombam de mim, Principalmente os meus vizinhos. E os meus conhecidos têm pavor de mim; Ao me verem em público, fogem. **12** Eu fui tirado do coração deles e fui esquecido, como se estivesse morto; Sou como um vaso quebrado. **13** Ouvei as coisas más que muitos estão dizendo; O terror me rodeia. Quando se reúnem contra mim, Tramam tirar a minha vida. **14** Eu, porém, confio em ti, ó **YAUH יהוה**. E declaro: “Tu és o meu Criador.” **15** Meus dias estão nas tuas mãos. Livra-me das mãos dos meus inimigos e dos que me perseguem. **16** Faz a tua face brilhar sobre o teu servo. Salva-me pelo teu amor leal. **17** Ó **YAUH יהוה**, que eu não seja envergonhado ao invocar a ti. Que os maus sejam envergonhados; Que sejam silenciados na Sepultura. **18** Fiquem mudos os lábios mentirosos, Lábios que falam contra o justo de modo insolente, com arrogância e desprezo. **19** Como é grande a tua bondade! Tu a reservaste para os que te temem, E a demonstraste diante de todos os homens, em favor dos que se refugiam em ti. **20** No lugar secreto da tua presença, tu os esconderás Das intrigas dos homens; No teu abrigo, tu os protegerás De críticas maldosas. **21** **YAUH יהוה** seja louvado, Pois, de maneira maravilhosa, mostrou amor leal a mim numa cidade sitiada. **22** Quanto a mim, entrei em pânico e disse: “Serei eliminado de diante de ti.” Mas ouviste as minhas súplicas quando clamei a ti por ajuda. **23** Assim Seja a **YAUH יהוה**, todos os que lhe

são leais! **YAUH יהוה** protege os fiéis, Mas retribui severamente àquele que é arrogante. **24** Sejam corajosos, e que o seu coração seja forte, Todos vocês que esperam em **YAUH יהוה**.

SALMOS 32 / TEHILIM / De David. Masquil. 1 Feliz aquele cuja transgressão é perdoada, cujo pecado é coberto. **2** Feliz o homem a quem **YAUH יהוה** não atribui culpa, Em cujo espírito não há engano. **3** Enquanto fiquei calado, meus ossos se definharam por eu gemer o dia inteiro. **4** Pois de dia e de noite a tua mão pesava sobre mim. Minhas forças se evaporaram como água no calor seco do verão. (Selá) **5** Finalmente te confessei o meu pecado; Não encobri o meu erro. Eu disse: “Confessarei minhas transgressões a **YAUH יהוה** .”E tu perdoaste meu erro e meus pecados. (Selá) **6** É por isso que todo aquele que é leal orará a ti Enquanto puderes ser achado. Assim, nem mesmo as águas torrenciais o atingirão. **7** Tu és um esconderijo para mim; Tu me protegerás da aflição. Tu me cercarás com gritos alegres de livramento. (Selá) **8** “Eu darei a você perspicácia e o instruirei no caminho em que deve andar. Eu o aconselharei com os meus olhos fixos em você. **9** Não sejam como o cavalo e a mula, que não têm entendimento, Cuja impetuosidade precisa ser domada com freio e rédeas Para que obedeçam.” **10** Muitas são as dores dos maus; Mas aquele que confia em **YAUH יהוה** é rodeado pelo Seu amor leal. **11** Alegrem-se em **YAUH יהוה** e exultem, ó justos; Gritem de alegria, todos vocês que são retos de coração.

SALMOS 33 / TEHILIM / 1 Gritem de alegria por causa de **YAUH יהוה**, ó justos. É próprio que os retos lhe deem louvor. **2** Deem agradecimentos a **YAUH יהוה** com a harpa; Cantem louvores a ele com um instrumento de dez cordas. **3** Cantem-lhe um novo cântico; Toquem com habilidade e gritem de alegria. **4** Pois a palavra de **YAUH יהוה** é reta, Tudo que ele faz é digno de confiança. **5** Ele ama a retidão e a justiça. A terra está cheia do amor leal de **YAUH**. **6** Por meio da palavra de **YAUH יהוה** foram feitos os céus; E por meio do Espírito da sua boca, tudo que há neles. **7** Ele junta as águas do mar como numa represa; Ele põe as águas turbulentas em depósitos. **8** Que toda a terra tema a **YAUH יהוה**. Que todos os que moram nela o reverenciem. **9** Pois ele falou, e tudo veio a existir; Ele deu a ordem, e tudo ficou firme **10 YAUH יהוה** desfez as tramas das nações; Frustrou os planos dos povos. **11** Mas as decisões de **YAUH יהוה** permanecerão para sempre; Os pensamentos do seu coração, de geração em geração. **12** Feliz a nação cujo Criador é **YAUH יהוה**, O povo que ele escolheu como sua propriedade. **13 YAUH יהוה** olha desde os céus; Ele vê todos os filhos dos homens. **14** Do lugar onde reside, Ele observa os habitantes da terra. **15** É ele que forma o coração de todos; Examina todas as suas ações. **16** Nenhum rei é salvo por ter um grande exército; Um guerreiro não é livrado por ter muito poder. **17** O cavalo é uma falsa esperança de salvação; Sua grande força não garante o livramento. **18** Vejam! Os olhos de **YAUH יהוה** vigiam sobre os que o temem, Os que esperam no seu amor leal, **19** Para livrá-los da morte E para preservá-los vivos em tempo de fome. **20** Nós esperamos em **YAUH יהוה**. Ele é o nosso ajudador e o nosso escudo. **21** Nosso coração se alegra nele, Pois confiamos no seu sagrado nome. **22** Que o teu amor leal esteja sobre nós, ó **YAUH יהוה**, Ao passo que esperamos em ti.

SALMOS 34 / TEHILIM / De David. Quando se fingiu de louco diante de Abimeleque e, expulso por este, partiu. א [álefe] 1 Vou louvar a **YAUH יהוה** todo o tempo; Seu louvor estará sempre nos meus lábios. ב [bete] **2** Eu falarei de **YAUH יהוה** com orgulho; Os mansos ouvirão e se alegrarão. ג [guímel] **3** Magnifiquem comigo a **YAUH יהוה**; Exaltemos

juntos o seu nome. ד [dálete] 4 Busquei a **YAUH יהוה**, e ele me respondeu. Ele me livrou de todos os meus temores. ה [hê] 5 Os que olharam para ele ficaram radiantes; O rosto deles não podia ficar envergonhado. ז [zaine] 6 Este homem humilde chamou, e **YAUH יהוה** ouviu. Ele o salvou de todas as suas aflições. ח [hete] 7 O mensageiro de **YAUH יהוה** acampa ao redor dos que O temem, E ele os socorre. ט [tete] 8 Provem e vejam que **YAUH יהוה** é bom; Feliz o homem que se refugia nele. י [iode] 9 Temam a **YAUH יהוה**, todos vocês, os seus justos, Pois nada falta aos que o temem. כ [cafe] 10 Até os fortes leões novos vieram a passar fome, Mas não faltará nada de bom aos que buscam a **YAUH**. ל [lâmede] 11 Venham, meus filhos, escutem-me; Eu lhes ensinarei o temor de **YAUH**. מ [meme] 12 Quem entre vocês tem prazer na vida E deseja ver muitos dias felizes? נ [nune] 13 Nesse caso, resguarde a sua língua do mal, E os seus lábios de falar mentiras. ס [sâmeque] 14 Desvie-se do mal e faça o bem; Busque a harmonia e empenhe-se por ela. ע [aine] 15 Os olhos de **YAUH יהוה** estão sobre os justos, E os seus ouvidos escutam o seu clamor por ajuda. פ [pê] 16 Mas a face de **YAUH יהוה** se volta contra os que fazem o que é mau, Para apagar da terra toda lembrança deles. צ [tsadê] 17 Eles clamaram, e **YAUH יהוה** ouviu; Ele os livrou de todas as suas aflições. ק [cofe] 18 **YAUH יהוה** está perto dos que têm coração quebrantado, Ele salva os que têm espírito esmagado. ר [rexe] 19 Muitas são as dificuldades do justo, Mas **YAUH יהוה** o livra de todas elas. ש [chim] 20 Ele protege todos os seus ossos; Nem mesmo um deles foi quebrado. ת [tau] 21 O desastre levará à morte aquele que é mau; Os que odeiam o justo serão condenados. 22 **YAUH יהוה** resgata a vida dos seus servos; Ninguém que se refugia nele será condenado.

SALMOS 35 / TEHILIM / De Davi. 1 Ó **YAUH יהוה**, defende a minha causa contra os meus oponentes; Luta contra os que lutam comigo. 2 Pega os escudos, o pequeno e o grande, E vem me defender. 3 Ergue a tua lança e o teu machado de guerra contra os que me perseguem. Diz-me: “Sou a sua salvação.” 4 Sejam desonrados e humilhados os que procuram tirar-me a vida. Que recuem envergonhados os que tramam a minha destruição. 5 Tornem-se como a palha levada pelo vento; Que o mensageiro de **YAUH יהוה** os expulse. 6 Que o caminho deles seja escuro e escorregadio, Quando o mensageiro de **YAUH יהוה** os perseguir. 7 Pois sem nenhum motivo esconderam uma rede para me apanhar; Sem nenhum motivo abriram uma cova para mim. 8 Que o desastre venha sobre eles de surpresa; Sejam apanhados pela própria rede que esconderam; Caiam nela e sejam destruídos. 9 Mas eu me alegrarei em **YAUH יהוה**, Exultarei nos seus atos de salvação. 10 Todos os meus ossos dirão: “Ó **YAUH יהוה**, quem é semelhante a ti? Tu livras o desamparado daqueles que são mais fortes, O desamparado e o pobre daqueles que os roubam.” 11 Testemunhas maldosas se apresentam, Perguntando-me coisas de que nada sei. 12 Retribuem-me o bem com o mal, Fazendo-me sentir desolado. 13 Mas, quando estavam doentes, eu me vestia com pano de saco; Eu me afligia com jejum, E, quando a minha oração retornava sem resposta, 14 Andava chorando, como por um amigo ou um irmão; Eu me encurvava de tristeza, como alguém que está de luto pela mãe. 15 Mas, quando eu tropecei, eles se alegraram e se uniram. Uniram-se para me atacar numa emboscada; Dilaceraram-me e não ficaram calados. 16 Os ímpios zombam de mim com desprezo; Rangem os dentes contra mim. 17 Ó **YAUH יהוה**, até quando ficarás apenas olhando? Livra-me dos ataques deles, Livra dos leões novos a minha preciosa vida. 18 Então eu te agradecerei na grande congregação; Eu te louvarei no meio de multidões de pessoas. 19 Não deixes que se alegrem com o meu desfavor aqueles que são meus

inimigos sem razão, Não deixes que pisquem os olhos maldosamente os que me odeiam sem motivo. **20** Pois não dizem palavras de harmonia; Mas, de modo falso, tramam contra os pacíficos da terra. **21** Abrem a boca para me acusar, Dizendo: “Ah! Ah! vimos com os nossos próprios olhos.” **22** Tu viste isso, ó **YAUH יהוה**. Não fiques calado. Ó **YAUH יהוה**, não fiques longe de mim. **23** Desperta e vem em minha defesa, Ó meu Criador **YAUH יהוה**, defende a minha causa. **24** Julga-me em harmonia com a tua justiça, ó **YAUH יהוה**, meu Criador; Não deixes que se alegrem com o meu desfavor. **25** Que eles nunca digam para si mesmos: “Ah! conseguimos o que queríamos.” Que nunca digam: “Nós o devoramos.” **26** Que todos eles sejam envergonhados e desonrados, Os que se alegram com a minha calamidade. Que se vistam de vergonha e humilhação os que me tratam com arrogância. **27** Mas gritem de alegria os que se agradam da minha retidão; Que digam sempre: “Magnificado seja **YAUH יהוה**, aquele que se agrada da harmonia do seu servo.” **28** Então a minha língua falará sobre a tua justiça E te louvará o dia inteiro.

SALMOS 36 / TEHILIM / Ao regente. Do servo de YAUH יהוה, David. 1 No fundo do coração do perverso, a transgressão lhe fala; Não há temor do Criador diante dos seus olhos. **2** Pois aos seus próprios olhos ele é tão importante Que não percebe nem odeia o seu erro. **3** As palavras da sua boca ferem e enganam; Ele não tem entendimento para fazer o bem. **4** Até na sua cama faz planos maldosos. Ele se decidiu por um caminho que não é bom; Não rejeita o mal. **5** Ó **YAUH יהוה**, teu amor leal alcança os céus; Tua fidelidade, as nuvens. **6** Tua justiça é como montanhas majestosas; Teus julgamentos são como vastas águas profundas. Preservas o homem e o animal, ó **YAUH**. **7** Como é precioso teu amor leal, ó Criador! Os filhos dos homens se refugiam na sombra das tuas asas. **8** Saciam-se da fartura da tua casa, E tu os fazes beber da torrente das tuas delícias. **9** Contigo está a fonte da vida; Agradecimentos à tua luz podemos ver a luz. **10** Continua a mostrar teu amor leal aos que te conhecem, E a tua justiça aos retos de coração. **11** Não deixes que os pés dos arrogantes me pisem; Nem que as mãos dos maus me expulsem. **12** Lá estão os malfeitores, caídos; Foram derrubados e não podem se levantar.

SALMOS 37 / TEHILIM / De Davi. א [álefe] 1 Não fique aborrecido por causa dos maus Nem inveje os malfeitores. **2** Eles secarão rapidamente como a relva E murcharão como a relva ainda verde. ב [bete] **3** Confie em **YAUH יהוה** e faça o bem; Resida na terra e aja com fidelidade. **4** Encontre a mais plena alegria em **YAUH יהוה**, E ele lhe concederá os desejos do seu coração. ג [guímel] **5** Entregue o seu caminho a **YAUH יהוה**; Confie nele, e ele agirá em seu favor. **6** Ele fará a sua retidão brilhar como o amanhecer, E a sua justiça como o sol do meio-dia. ד [dálete] **7** Fique quieto perante **YAUH יהוה** E aguarde por ele com expectativa. Não fique aborrecido por causa do homem Que é bem-sucedido nas suas tramas. ה [hê] **8** Deixe a ira e abandone o furor; Não se aborreça e não se volte para fazer o mal. **9** Pois os maus serão eliminados, Mas os que esperam em **YAUH יהוה** possuirão a terra. ו [vau] **10** Apenas mais um pouco, e os maus deixarão de existir; Você olhará para onde estavam, E eles não estarão lá. **11** Mas os mansos possuirão a terra E terão grande alegria na abundância de harmonia. ז [zaine] **12** Os maus tramam contra os justos; Rangem os dentes contra eles. **13** Mas **YAUH יהוה** ri dos maus, Pois sabe que o dia deles chegará. ח [hete] **14** Os maus puxam a espada e armam o arco Para derrubar o oprimido e o pobre, Para matar os que andam no caminho reto. **15** Mas a espada deles atravessará o seu próprio coração; Seu arco será quebrado. ט [tete] **16** Melhor é o pouco do justo Do que

a fartura de muitos maus. **17** Pois os braços dos maus serão quebrados, Mas **YAUH יהוה** sustentará os justos. **י** [iode] **18 YAUH יהוה** sabe o que os íntegros passam, E a herança deles durará para sempre. **19** Eles não serão envergonhados no tempo do desastre; Em tempo de fome, terão abundância. **כ** [cafe] **20** Mas os maus morrerão; Os inimigos de **YAUH יהוה** desaparecerão como a beleza dos pastos; Eles desaparecerão como fumaça. **ל** [lâmede] **21** Quem é mau toma emprestado e não paga, Mas o justo dá generosamente. **22** Os abençoados por Ele possuirão a terra, Mas os amaldiçoados por Ele serão eliminados. **מ** [meme] **23 YAUH יהוה** guia os passos do homem Quando tem prazer no seu caminho. **24** Mesmo que ele caia, não ficará prostrado, Pois **YAUH יהוה** o segura pela mão. **נ** [nune] **25** Fui jovem e agora sou velho, Mas nunca vi um justo abandonado Nem os seus filhos procurando pão. **26** Ele sempre empresta generosamente, E seus filhos receberão uma bênção. **ו** [sâmeque] **27** Desvie-se do mal e faça o bem, E você permanecerá para sempre. **28** Pois **YAUH יהוה** ama a justiça E não abandonará aqueles que lhe são leais. **ז** [aine] Eles serão sempre protegidos; Mas os descendentes dos maus serão eliminados. **29** Os justos possuirão a terra E viverão nela para sempre. **ח** [pê] **30** A boca do justo transmite sabedoria, E a sua língua fala sobre justiça. **31** A lei do seu Criador está no seu coração; Seus pés não vacilarão. **צ** [tsadê] **32** Aquele que é mau vigia o justo Procurando entregá-lo à morte. **33** Mas **YAUH יהוה** não o abandonará às mãos dele Nem o considerará culpado quando ele for julgado. **ק** [cofe] **34** Espere em **YAUH יהוה** e siga o caminho dele, E ele o enaltecerá para que tome posse da terra. Quando os maus forem eliminados, você verá isso. **ר** [rexe] **35** Vi aquele que é mau e cruel Expandir-se como uma árvore frondosa em seu solo nativo. **36** Mas ele de repente desapareceu e deixou de existir; Eu o procurava, e ele não podia ser encontrado. **ש** [chim] **37** Observe o homem irrepreensível, Preste atenção ao homem reto, Pois o futuro desse homem será pacífico. **38** Mas todos os transgressores serão destruídos; Não haverá futuro para as pessoas más. **ת** [tau] **39** A salvação dos justos vem de **YAUH יהוה**; Ele é a sua fortaleza no tempo da aflição. **40 YAUH יהוה** os ajudará e os livrará. Ele os livrará dos maus e os salvará, Porque se refugiam nele.

SALMOS 38 / TEHILIM / Salmo de David, para servir de lembrança. 1 Ó **YAUH יהוה**, não me repreendas na tua ira, Nem me corrijas no teu furor. **2** Pois as tuas flechas penetraram profundamente em mim, E a tua mão pesa sobre mim. **3** Meu corpo inteiro está doente por causa da tua indignação, Não há harmonia nos meus ossos por causa do meu pecado. **4** Pois os meus erros pairam acima da minha cabeça; Como um fardo pesado, são demais para eu carregar. **5** Minhas feridas cheiram mal e supuram Por causa da minha tolice. **6** Estou aflito e muito abatido; Caminho triste o dia inteiro. **7** Sinto meu íntimo queimar; Todo o meu corpo está doente. **8** Fiquei entorpecido e me sinto completamente esmagado; Meu coração angustiado me faz gemer profundamente. **9** Ó **YAUH יהוה**, todos os meus desejos estão diante de ti, E o meu suspiro não está escondido de ti. **10** Meu coração palpita, minhas forças se foram; E a luz dos meus olhos me deixou. **11** Meus amigos e meus companheiros me evitam por causa da minha doença, E os que me são mais íntimos ficam longe de mim. **12** Os que procuram tirar a minha vida preparam armadilhas; Os que tentam me prejudicar falam de ruína; O dia inteiro planejam enganar. **13** Mas, como um surdo, eu não escuto; Como um mudo, não abro a boca. **14** Eu me tornei como um homem que não ouve, Cujas boca não tem nada a dizer em sua defesa. **15** Pois eu esperei em ti, ó **YAUH יהוה**; E tu me respondeste, ó **YAUH יהוה**, meu Criador. **16** Eu disse: “Que eles não se alegrem às minhas custas Nem me tratem com arrogância se o meu pé vacilar.” **17** Pois eu

estava prestes a cair, E a minha dor estava sempre comigo. **18** Confessei o meu erro; Estava aflito por causa do meu pecado. **19** Mas os meus inimigos são fortes e poderosos, Os que me odeiam sem motivo se tornaram muitos. **20** Retribuíram-me o bem com o mal; Opuseram-se a mim porque me empenho pelo bem. **21** Não me abandones, ó **YAUH יהוה**. Ó Criador, não fiques longe de mim. **22** Vem depressa me ajudar, Ó **YAUH יהוה**, minha salvação.

SALMOS 39 / TEHILIM / Ao regente; de Jedutum. Salmo de David. **1** Eu disse: “Vou vigiar o meu caminho Para não pecar com a minha língua. Vou guardar a minha boca com uma mordança Enquanto houver alguém mau na minha presença.” **2** Fiquei mudo e em silêncio, Não falei nem mesmo sobre o que é bom; Mas a minha dor era intensa. **3** Meu coração queimava dentro de mim. Enquanto eu meditava, o fogo ardia. Então eu disse: **4** “Ó **YAUH יהוה**, ajuda-me a saber qual será o meu fim E qual o número dos meus dias, Para que eu entenda como é curta a minha vida. **5** Realmente, os dias que me deste são poucos; E a duração da minha vida é como nada diante de ti. Certamente todo homem, mesmo que pareça seguro, não é nada mais que um sopro. (Selá) **6** Certamente todo homem vai e vem como uma sombra. Corre de um lado para outro em vão. Amontoa riquezas, sem saber quem as desfrutará. **7** O que, então, posso esperar, ó **YAUH יהוה**? Tu és minha única esperança. **8** Livra-me de todas as minhas transgressões. Não deixes que o tolo faça de mim um objeto de desprezo. **9** Eu fiquei mudo; Não consegui abrir a boca, Porque foste tu que agiste. **10** Remove o castigo com que me afligiste. Estou esgotado por causa dos golpes da tua mão. **11** Tu corriges o homem castigando-o pelo seu erro; Consomes as coisas que ele estima, assim como a traça. De fato, todo homem não passa de um sopro. (Selá) **12** Ouve a minha oração, ó **YAUH יהוה**, Escuta o meu clamor por ajuda. Não ignores as minhas lágrimas. Pois para ti sou apenas um residente estrangeiro, Alguém que está de passagem, assim como todos os meus antepassados. **13** Desvia de mim o teu olhar de censura, para que eu me alegre Antes que eu me vá e deixe de existir.”

SALMOS 40 / TEHILIM / Ao regente. Salmo de David. **1** Esperei confiantemente em **YAUH יהוה**, E ele me inclinou seu ouvido e escutou meu clamor por ajuda. **2** Ele me tirou de um poço de águas ruidosas, Do charco lamacento, E pôs os meus pés sobre um rochedo; Firmou os meus passos. **3** Então, pôs na minha boca um novo cântico, Um louvor ao nosso Criador. Muitos observarão admirados E porão sua confiança em **YAUH**. **4** Feliz o homem que confia em **YAUH יהוה** E não recorre aos insolentes nem aos falsos. **5** Quantas coisas fizeste, Ó **YAUH יהוה**, meu Criador, Muitos são os teus atos maravilhosos e os teus pensamentos a nosso respeito. Não há quem se compare a ti. Se eu fosse narrá-los e falar deles, Seriam numerosos demais para relatar! **6** Não desejaste sacrifícios e ofertas, Mas abriste os meus ouvidos para eu escutar. Não pediste ofertas queimadas nem ofertas pelo pecado. **7** Então eu disse: “Aqui estou. No rolo está escrito a meu respeito. **8** Fazer a tua vontade, ó meu Criador, é o meu prazer, E a tua lei está no meu íntimo. **9** Proclamo as boas novas de justiça na grande congregação. Não refreio os meus lábios, Ó **YAUH יהוה**, como sabes muito bem. **10** Não escondo dentro do meu coração a tua justiça. Declaro a tua fidelidade e a tua salvação. Na grande congregação, não oculto o teu amor leal e a tua verdade.” **11** Ó **YAUH יהוה**, não me negues a tua compaixão. Que o teu amor leal e a tua verdade sempre me protejam. **12** As calamidades que me cercam são demais para contar. Tantos erros meus me esmagam que não consigo ver o meu caminho; São mais numerosos

do que os cabelos da minha cabeça. E eu fiquei desanimado. **13** Por favor, ó **YAUH יהוה**, agrada-te em me salvar. Ó **YAUH יהוה**, vem depressa me ajudar. **14** Que todos os que buscam tirar a minha vida Sejam envergonhados e desonrados. Que os que têm prazer na minha calamidade Batam em retirada, humilhados. **15** Que os que zombam de mim, dizendo: “Ah! Ah!” Fiquem chocados por causa da sua própria vergonha. **16** Mas que aqueles que te buscam Exultem e se alegrem em ti. Que os que amam os teus atos de salvação digam sempre: “Magnificado seja **YAUH**.” **17** Mas eu estou desamparado e pobre. Que **YAUH יהוה** preste atenção em mim. Tu és o meu ajudador e o meu libertador; Ó meu Criador, não demores.

SALMOS 41 / TEHILIM / Ao regente. Salmo de David. 1 Feliz aquele que mostra consideração ao de condição humilde; **YAUH יהוה** o livrará no dia da calamidade. **2 YAUH יהוה** o protegerá e o preservará vivo. Ele será proclamado feliz na terra; Nunca o abandonarás à mercê dos inimigos dele. **3 YAUH יהוה** o amparará no leito de enfermidade. Transformarás completamente a sua cama enquanto ele estiver doente. **4** Pois eu disse: “Ó **YAUH יהוה**, mostra-me favor. Cura-me, pois pequei contra ti.” **5** Mas os meus inimigos falam coisas más sobre mim: “Quando é que ele morrerá e seu nome será esquecido?” **6** Se um deles vem me visitar, seu coração fala falsidades. Ele reúne coisas maldosas para dizer; Depois vai embora e as divulga. **7** Todos os que me odeiam cochicham uns com os outros, Tramam coisas más contra mim: **8** “Algo terrível lhe sobreveio; Agora que está prostrado, não se levantará mais.” **9** Até mesmo o homem que estava em harmonia comigo e em quem eu confiava, Que comia do meu pão, se voltou contra mim. **10** Tu, porém, ó **YAUH יהוה**, mostra-me favor e levanta-me, Para que eu lhes retribua. **11** É assim que saberei que te agradas de mim: Quando meu inimigo não puder cantar vitória sobre mim. **12** Tu me sustentas por causa da minha integridade; Tu me manterás na tua presença para sempre. **13** Que **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, seja louvado Por toda a eternidade. Assim Seja e Assim Seja!

SALMOS 42 / TEHILIM / Segundo Livro [Salmos 42-72] Ao regente. Masquil. Dos filhos de korach. 1 Como uma corça que anseia por correntes de água, Eu anseio por ti, ó Criador. **2** Estou sedento do Criador, do Criador vivente. Quando poderei ir para comparecer perante o Criador? **3** Minhas lágrimas são o meu alimento dia e noite; O dia inteiro as pessoas zombam de mim, perguntando: “Onde está o seu Criador?” **4** Lembro-me destas coisas, e eu derramo a minha alma, Pois eu costumava andar com a multidão; Eu caminhava solenemente à frente deles até a casa de Criador, Entre gritos de alegria e agradecimento, De uma multidão celebrando uma festividade. **5** Por que eu me desespero? Por que estou tão agitado? Esperarei no Criador, Porque eu ainda o louvarei como meu Grandioso Salvador. **6** Ó meu Criador, estou em desespero. Por isso é que me lembro de ti, Na terra do Yordn e nos cumes do Hermom, No monte Mizar. **7** Águas profundas chamam águas profundas, Ao som das tuas cachoeiras. Todas as tuas ondas turbulentas me dominaram. **8** De dia **YAUH יהוה** me concederá o seu amor leal, E de noite a sua canção estará comigo: uma oração ao Criador da minha vida. **9** Vou dizer ao Criador, meu rochedo: “Por que te esqueceste de mim? Por que eu deveria andar triste sob a opressão do meu inimigo?” **10** Com ódio assassino, meus inimigos me insultam; O dia inteiro zombam de mim, perguntando: “Onde está o seu Criador?” **11** Por que eu me desespero? Por que estou tão

agitado? Esperarei no Criador, Porque eu ainda o louvarei como meu Grandioso Salvador e meu Criador.

SALMOS 43 / TEHILIM / 1 Julga-me, ó Criador, Defende a minha causa contra uma nação desleal. Livra-me dos homens mentirosos e perversos. **2** Pois tu és o meu Criador, a minha fortaleza. Por que me rejeitaste? Por que eu deveria andar triste sob a opressão do meu inimigo? **3** Envia a tua luz e a tua verdade. Que elas me conduzam; Que elas me guiem ao teu sagrado monte e ao teu grandioso tabernáculo. **4** Então irei ao altar do Criador, A **YAUH יהוה**, minha plena alegria. E vou louvar-te com a harpa, ó **YAUH יהוה**, meu Criador. **5** Por que eu me desespero? Por que estou tão agitado? Esperarei no Criador, Porque eu ainda o louvarei como meu Grandioso Salvador e meu Criador.

SALMOS 44 / TEHILIM / Ao regente. Dos filhos de korach. Masquil. 1 Ó Criador, ouvimos com nossos próprios ouvidos, Nossos antepassados nos relataram Os atos que realizaste nos dias deles, Nos dias da antiguidade. **2** Com a tua mão expulsaste nações, E estabeleceste os nossos antepassados ali. Subjugaste nações e as mandaste embora. **3** Não foi com a sua própria espada que eles tomaram posse desta terra, Nem foi o próprio braço deles que lhes trouxe triunfo. Na verdade, foi pela tua mão direita, pelo teu braço e pela luz da tua face, Pois te agradaste deles. **4** Tu és o meu Rei, ó Criador; Ordena um completo triunfo para Yaacov. **5** Pelo teu poder poremos em fuga os nossos adversários; Em teu nome pisotaremos os que se levantam contra nós. **6** Pois não confio no meu arco, E a minha espada não pode me salvar. **7** Foste tu que nos salvaste dos nossos adversários, Que humilhaste os que nos odeiam. **8** A **YAUH יהוה** daremos louvor o dia inteiro, E daremos agradecimentos ao teu nome para sempre. (Selá) **9** Mas agora nos rejeitas e humilhas, E não acompanhas os nossos exércitos. **10** Tu nos fazes recuar diante do nosso adversário; Os que nos odeiam nos saqueiam à vontade. **11** Tu nos entregas para sermos devorados como ovelhas; Tu nos espalhas entre as nações. **12** Vendes o teu povo por quase nada; Nada lucras com a venda. **13** Fazes com que sejamos alvo do desprezo de nossos vizinhos, Objeto de zombaria e desdém para os que estão à nossa volta. **14** Fazes de nós um alvo de escárnio entre as nações, Algo diante do qual os povos balançam a cabeça. **15** Sinto-me humilhado o dia inteiro, Estou coberto de vergonha **16** Por causa do som das afrontas e insultos deles, Por causa do nosso inimigo, que busca vingança. **17** Tudo isso nos sobreveio, e ainda assim não te esquecemos, Nem violamos o teu pacto. **18** Nosso coração não se desviou; Nossos passos não se afastaram do teu caminho. **19** Mas tu nos esmagas onde os chacais vivem; Tu nos cobres com densas trevas. **20** Se tivermos esquecido o nome do nosso Criador, Ou estendido as mãos em oração a um ídolo estrangeiro, **21** Será que o Criador não descobrirá isso? Ele conhece os segredos do coração. **22** Por tua causa, o dia inteiro somos entregues à morte; Somos considerados como ovelhas destinadas ao abate. **23** Ó **YAUH יהוה**, desperta! Por que continuas dormindo? Acorda! Não nos rejeites para sempre. **24** Por que escondes a tua face? Por que te esqueces da nossa aflição e da nossa opressão? **25** Pois fomos rebaixados até o pó; Nosso corpo está colado no chão. **26** Levanta-te em nosso auxílio! Livra-nos por causa do teu amor leal.

SALMOS 45 / TEHILIM / Ao regente; com a melodia de Os Lírios. Dos filhos de korach. Masquil. Cântico de amor. 1 Meu coração se agita com algo bom. Eu digo: “Meu cântico é sobre um rei.” Seja a minha língua como a pena de um hábil copista. **2** Ó rei, o amo é o

mais belo dos filhos dos homens. Palavras encantadoras escorrem dos seus lábios. Por isso o Criador o abençoou para sempre. **3** Prenda a sua espada à cintura, ó poderoso, Cinja-se de honra e esplendor. **4** E no seu esplendor avance para o triunfo; Cavalgue pela causa da verdade, da humildade e da justiça, E a sua mão direita realizará atos atemorizantes. **5** As suas flechas, ó rei, são afiadas, fazem cair povos diante do amo; Perfuram o coração dos inimigos do rei. **6** O Criador é o seu trono para todo o sempre; O cetro do seu reino é um cetro de retidão. **7** Ó rei, o amo amou a justiça e odiou a maldade. É por isso que **YAUH יהוה**, o seu Criador, o ungiu com óleo de alegria mais do que aos seus companheiros. **8** Todas as suas vestes são perfumadas com mirra, aloés e cássia; Do grandioso palácio de marfim vem o som dos instrumentos de cordas que o alegram. **9** Filhas de reis estão entre as suas damas honradas. A consorte real está de pé à sua direita, adornada com ouro de Ofir. **10** Escute, ó filha, preste atenção e incline o seu ouvido; Esqueça o seu povo e a casa do seu pai. **11** E o rei se encantará com a sua beleza, Pois ele é o seu rei; Por isso curve-se diante dele. **12** A filha de Tiro virá com um presente; Os homens mais ricos buscarão o seu favor. **13** Dentro do palácio, a filha do rei está cheia de esplendor; Sua vestimenta é adornada com ouro. **14** Ela é levada ao rei em roupas ricamente tecidas. As virgens que a seguem, suas companheiras, são levadas para dentro, à presença dele. **15** São levadas com alegria e exultação; Entram no palácio do rei. **16** Seus filhos, ó rei, ocuparão o lugar dos seus antepassados. O rei os designará como príncipes em toda a terra. **17** Farei que o seu nome seja conhecido por todas as gerações que virão. É por isso que os povos o louvarão para todo o sempre.

SALMOS 46 / TEHILIM / Ao regente. Dos filhos de korach. De acordo com o estilo alamote. Cântico. **1** O Criador é nosso refúgio e nossa força, Uma ajuda encontrada prontamente em tempos de aflição. **2** Por isso é que não teremos medo, ainda que a terra se transforme, Ainda que os montes caiam nas profundezas do mar, **3** Ainda que as águas do mar façam estrondos e espumem, Ainda que a sua turbulência faça os montes tremer. (Selá) **4** Há um rio cujos canais alegram a cidade de Criador, O sagrado e grandioso tabernáculo do Altíssimo. **5** O Criador está na cidade, ela não pode ser destruída. O Criador virá em seu auxílio no raiar do dia. **6** As nações ficaram agitadas, os reinos foram derrubados; Ele ergueu a sua voz, e a terra se derreteu. **7 YAUH יהוה** dos exércitos está conosco; O Criador de Yaacov é nosso refúgio seguro. (Selá) **8** Venham testemunhar os atos de **YAUH יהוה**, Como ele faz coisas espantosas na terra. **9** Ele põe fim às guerras em toda a terra. Quebra o arco e despedaça a lança, Queima as carroças militares no fogo. **10** “Rendam-se e saibam que eu sou o Criador. Serei exaltado entre as nações; Serei exaltado na terra.” **11 YAUH יהוה** dos exércitos está conosco; O Criador de Yaacov é um refúgio seguro para nós. (Selá)

SALMOS 47 / TEHILIM / Ao regente. Salmo dos filhos de korach. **1** Batam palmas, todos os povos. Aclamem o Criador triunfantemente com gritos de alegria. **2** Pois **YAUH יהוה**, o Altíssimo, inspira temor; Ele é o grande Rei sobre toda a terra. **3** Ele sujeita povos a nós; Põe nações sob os nossos pés. **4** Escolhe para nós a nossa herança, O orgulho de Yaacov, a quem ele ama. (Selá) **5** O Criador subiu em meio a gritos de alegria; **YAUH יהוה** subiu ao som da buzina. **6** Cantem louvores a **YAUH יהוה**, cantem louvores. Cantem louvores ao nosso Rei, cantem louvores. **7** Pois **YAUH יהוה** é Rei de toda a terra; Cantem louvores e mostrem entendimento. **8 YAUH יהוה** tornou-se Rei sobre as nações. **YAUH יהוה** está

sentado no seu sagrado trono. **9** Os líderes dos povos se reuniram Com o povo do Criador de Abraam. Pois os governantes da terra pertencem ao Criador. Ele está numa posição muito elevada.

SALMOS 48 / TEHILIM / Cântico. Salmo dos filhos de korach. 1 **YAUH יהוה** é grande e digno de todo louvor Na cidade do nosso Criador, no seu sagrado monte. **2** Belo por sua altura, a alegria da terra inteira, É o monte Sião no extremo norte, A cidade do Grandioso Rei. **3** Nas torres fortificadas da cidade, o Criador se deu a conhecer como um refúgio seguro. **4** Vejam! Reis se reuniram; Avançaram juntos. **5** Quando viram a cidade, ficaram perplexos. Entraram em pânico e fugiram apavorados. **6** Ali o tremor se apoderou deles, Uma angústia como a da mulher que está dando à luz. **7** Com um vento leste destroças os navios de Társis. **8** Aquilo de que ouvimos falar, agora vimos por nós mesmos Na cidade de **YAUH יהוה** dos exércitos, na cidade do nosso Criador. O Criador a fará firme para sempre. (Selá) **9** Meditamos no teu amor leal, ó Criador, Dentro do teu templo. **10** Como o teu nome, ó **YAUH יהוה**, o teu louvor Alcança os confins da terra. Tua mão direita está cheia de justiça. **11** Que o monte Sião se alegre, Que as cidades de Yauda fiquem alegres por causa dos teus julgamentos. **12** Marchem ao redor de Sião; andem em volta dela; Contem as suas torres. **13** Contemplem a sua escarpa. Inspecionem as suas torres fortificadas, Para que possam falar sobre isso às gerações futuras. **14** Pois este **YAUH יהוה** é o nosso Criador para todo o sempre. Ele nos guiará eternamente.

SALMOS 49 / TEHILIM / Ao regente. Salmo dos filhos de korach. 1 Ouçam isto, todos os povos. Prestem atenção, todos os que vivem no mundo, **2** Tanto pequenos como grandes, Tanto ricos como pobres. **3** Minha boca falará com sabedoria, E as reflexões do meu coração revelarão entendimento. **4** Prestarei atenção em um provérbio; Explicarei o meu enigma com a harpa. **5** Por que deverei ficar com medo em tempos de aflição, Quando estiver cercado pela maldade dos que tentam me derrubar? **6** Aqueles que confiam na sua fortuna E se gabam das suas muitas riquezas, **7** Nenhum deles pode jamais remir um irmão Nem dar a Criador um resgate por ele **8** (O preço de resgate pela sua vida é tão alto Que estará sempre além do alcance deles), **9** Para que ele viva para sempre e não veja a cova. **10** O homem vê que até mesmo os sábios morrem; O tolo e o insensato perecem juntos, Deixando sua riqueza para outros. **11** No íntimo, o desejo deles é que suas casas durem para sempre; Suas tendas, geração após geração. Eles deram seu nome às suas propriedades. **12** Mas o homem, mesmo que tenha prestígio, não permanecerá; Ele não é melhor que os animais, que morrem. **13** Esse é o caminho dos tolos E dos que os seguem, que têm prazer em suas palavras vazias. (Selá) **14** Como ovelhas, foram condenados à Sepultura. A morte os pastoreará; De manhã, aqueles que são retos dominarão sobre eles. Todo vestígio deles desaparecerá; A Sepultura, e não um palácio, será a sua morada. **15** Mas **YAUH יהוה** me resgatará do poder da Sepultura, Pois de lá ele me tomará. (Selá) **16** Não tenha medo quando um homem enriquece, Quando o esplendor da sua casa aumenta, **17** Pois, quando ele morrer, não poderá levar nada consigo; Seu esplendor não descerá com ele. **18** Pois durante a sua vida ele felicita a si mesmo (As pessoas elogiam você, quando prospera), **19** Mas por fim ele se junta à geração dos seus antepassados. Eles nunca mais verão a luz. **20** O homem que não entende isso, mesmo que tenha prestígio, Não é melhor que os animais, que morrem.

SALMOS 50 / TEHILIM / Salmo de Asafe. **1** O Criador dos Criadores, **YAUH יהוה**, fala; Ele convoca a terra Desde o nascente do sol até o poente. **2** De Sião, a perfeição da beleza, **YAUH יהוה** resplandece. **3** Nosso Criador chegará e de modo algum ficará calado. Diante dele há um fogo devorador, E ao redor dele uma violenta tempestade. **4** Ele convoca os altos céus e a terra, Pois vai julgar o seu povo: **5** “Reúnam a mim os que me são leais, Os que fazem comigo um pacto por meio de sacrifício.” **6** Os céus proclamam a sua justiça, Pois **YAUH יהוה** é Juiz. (Selá) **7** “Escute, ó povo meu, pois vou falar; Ishral, darei testemunho contra você. Eu sou **YAUH יהוה**, o seu Criador. **8** Não o repreendo por causa dos seus sacrifícios, Nem por causa das suas ofertas queimadas que estão constantemente diante de mim. **9** Não preciso tomar um novilho da sua casa, Nem bodes dos seus currais. **10** Pois todos os animais da floresta são meus, Até mesmo os animais sobre mil montanhas. **11** Conheço todas as aves dos montes; Os incontáveis animais do campo são meus. **12** Se eu tivesse fome, não diria isso a você, Pois meu é o solo produtivo e tudo que há nele. **13** Será que comerei a carne de touros Ou beberei o sangue de bodes? **14** Ofereça agradecimentos como sacrifício a **YAUH יהוה**, E cumpra os seus votos feitos ao Altíssimo; **15** Invoque a mim no dia da aflição. Eu o livrarei, e você me honrará.” **16** Mas, a quem é mau, **YAUH יהוה** dirá: “Que direito você tem de recitar as minhas leis E de falar do meu pacto? **17** Pois você odeia a disciplina E dá as costas às minhas palavras. **18** Quando vê um ladrão, você o aprova; E anda com os adúlteros. **19** Você usa a boca para divulgar o que é mau, E a falsidade está presa à sua língua. **20** Senta-se para falar mal do seu irmão; Revela as falhas do filho da sua própria mãe. **21** Quando você fez essas coisas, eu fiquei calado; Então você pensou que eu seria como você. Mas agora vou repreendê-lo E vou apresentar a minha causa contra você. **22** Por favor, considerem isso, vocês que se esquecem do Criador, Senão vou dilacerar vocês, e não haverá quem os livre. **23** Quem oferece agradecimentos como sacrifício me honrará; E quanto àquele que segue o caminho determinado, Eu o farei ver a salvação da parte do Criador.

SALMOS 51 / TEHILIM / Ao regente. Salmo de David, quando o profeta Natã foi falar com ele, depois que David teve relações com Bate-Seba. **1** Mostra-me favor, ó **YAUH יהוה**, segundo o teu amor leal. Segundo a tua grande compaixão, apaga as minhas transgressões. **2** Lava-me completamente do meu erro E purifica-me do meu pecado. **3** Pois eu tenho consciência das minhas transgressões, E o meu pecado está sempre diante de mim. **4** Pequei contra ti, acima de tudo contra ti; Fiz o que é mau aos teus olhos. Assim, tu és justo quando falas, És certo no teu julgamento. **5** Na verdade, já nasci culpado de erro, E minha mãe me concebeu em pecado. **6** Sei que sentes prazer quando há verdade no coração da pessoa; Ensina ao meu íntimo a verdadeira sabedoria. **7** Purifica-me do meu pecado com hissopo, e eu ficarei puro; Lava-me, e eu ficarei mais branco do que a neve. **8** Faz-me ouvir sons de exultação e alegria, Para que se alegrem os ossos que esmagaste. **9** Não olhes para os meus pecados, E apaga todos os meus erros. **10** Cria em mim um coração puro, ó **YAUH יהוה**, E põe dentro de mim um espírito novo, firme. **11** Não me expulses da tua presença; E não tires de mim o teu espírito Eterno. **12** Devolve-me a alegria da tua salvação; Desperta dentro de mim a disposição de te obedecer. **13** Vou ensinar aos transgressores os teus caminhos, Para que os pecadores voltem para ti. **14** Livra-me da culpa de sangue, ó **YAUH יהוה**, Criador da minha salvação, Para que a minha língua declare alegremente a tua justiça. **15** Ó **YAUH יהוה**, abre os meus lábios, Para que a minha boca proclame o teu louvor. **16** Pois não queres um sacrifício, senão eu o daria; Não tens

prazer em uma oferta queimada. **17** Os sacrifícios que agradam a **YAUH יהוה** são um espírito quebrantado; Um coração quebrantado e esmagado, ó **YAUH יהוה**, não rejeitarás. **18** Na tua boa vontade, faz o bem a Sião; Reconstrói as muralhas de Yaushalaim. **19** Então te agradecerás dos sacrifícios oferecidos em justiça, Dos sacrifícios queimados e das ofertas inteiras; Então se oferecerão novilhos no teu altar.

SALMOS 52 / TEHILIM / Ao regente. Masquil. De David. Quando Doegue, o edomita, contou a Shaul que David tinha ido à casa de Aimeleque. **1** Por que você se gaba das suas más ações, ó poderoso? O amor leal de **YAUH יהוה** dura o dia inteiro. **2** Sua língua, afiada como uma navalha, Planeja fazer o mal e age de modo enganoso. **3** Você gosta mais do mal do que do bem; Prefere mentir a falar o que é certo. (Selá) **4** Você ama toda palavra destrutiva, Ó língua enganosa! **5** É por isso que **YAUH יהוה** o abaterá de uma vez para sempre; Ele o apanhará e o arrancará da sua tenda; Ele o desarraigará da terra dos vivos. (Selá) **6** Os justos verão isso e ficarão admirados, E rirão dele: **7** “Aqui está um homem que não fez de **YAUH יהוה** o seu refúgio, Mas confiou na sua grande riqueza E pôs a sua confiança nas suas próprias tramas malignas.” **8** Mas eu serei como uma oliveira frondosa na casa do Ciador; Minha confiança é no amor leal de **YAUH יהוה**, para todo o sempre. **9** Vou louvar-te para sempre, pois agiste; Na presença dos teus leais Esperarei no teu nome, pois ele é bom.

SALMOS 53 / TEHILIM / Ao regente; no estilo de maalate. Masquil. De David. **1** O tolo diz no coração: “Não há **YAUH יהוה**.” Suas ações ímpias são corruptas e detestáveis; Não há quem faça o bem. **2** Mas **YAUH יהוה** olha para baixo, desde o céu, para os filhos dos homens, Para ver se alguém tem entendimento, se alguém está buscando a **YAUH**. **3** Todos se desviaram; Todos são corruptos. Não há quem faça o bem, Nem sequer um. **4** Será que nenhum dos malfeitores entende? Eles devoram o meu povo como se comessem pão. Não invocam a **YAUH**. **5** Mas eles ficarão tomados de terror, Terror que nunca sentiram antes, Pois **YAUH יהוה** espalhará os ossos dos que atacarem você. Visto que **YAUH יהוה** os rejeitou, você os envergonhará. **6** Que a salvação de Ishral venha de Sião! Quando **YAUH יהוה** trouxer de volta seu povo cativo, Que Yaacov exulte, que Ishral se alegre.

SALMOS 54 / TEHILIM / Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas. Masquil. De David, quando os zifitas foram dizer a Shaul: “David está escondido entre nós.” **1** Ó **YAUH יהוה**, salva-me pelo teu nome, E defende-me com o teu poder. **2** Ó **YAUH יהוה**, ouve a minha oração, Presta atenção às palavras da minha boca. **3** Pois estranhos levantam-se contra mim, E homens cruéis buscam tirar a minha vida. Eles não fazem caso de **YAUH יהוה**. (Selá) **4** Vejam! **YAUH יהוה** é meu ajudador; **YAUH יהוה** está com os que me apoiam. **5** Ele retribuirá aos meus inimigos com a própria maldade deles. Na tua fidelidade, põe um fim a eles. **6** Oferecerei sacrifícios a ti voluntariamente. Louvarei o teu nome, ó **YAUH יהוה**, pois ele é bom. **7** Pois Ele me salva de toda aflição, E eu olharei triunfante para os meus inimigos.

SALMOS 55 / TEHILIM / Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas. Masquil. De David. **1** Ouve a minha oração, ó **YAUH יהוה**, E não ignores o meu pedido de compaixão. **2** Presta atenção em mim e responde-me. Minha preocupação me deixa

inquieta, E estou desorientado **3** Por causa do que o inimigo está dizendo E da pressão dos maus. Pois amontoam desfavores sobre mim, E, irados, eles guardam rancor de mim. **4** Meu coração está angustiado dentro de mim, E os horrores da morte me dominam. **5** O medo e o tremor me sobrevêm, E um calafrio se apodera de mim. **6** Eu digo: "Quem me dera ter asas como a pomba! Eu sairia voando e moraria num lugar seguro. **7** Fugiria para bem longe, Pousaria no deserto. (Selá) **8** Iria depressa para um abrigo, Longe da fúria do vento, longe da tempestade." **9** Confunde-os, ó **YAUH יהוה**, e frustra os planos deles, Pois vi violência e conflito na cidade. **10** Dia e noite eles rondam por cima das suas muralhas; Dentro dela há maldade e desfavor. **11** No meio dela há ruína; A opressão e a mentira nunca se afastam da sua praça. **12** Quem me insulta não é um inimigo; Se fosse, eu poderia suportar. Quem se levanta contra mim não é um adversário; Se fosse, eu poderia me esconder dele. **13** Mas é você, um homem como eu, Meu companheiro, que eu conheço bem. **14** Uma calorosa amizade nos unia, Andávamos junto com a multidão até a casa de Criador. **15** Que a destruição os alcance! Que desçam vivos à Sepultura, Pois o mal reside entre eles e dentro deles. **16** Quanto a mim, clamarei o Criador; E **YAUH יהוה** me salvará. **17** Ao anoitecer e ao amanhecer, bem como ao meio-dia, estou perturbado e suspiro, E ele ouve a minha voz. **18** Ele me dará harmonia, livrando-me dos que lutam contra mim, Pois multidões vêm contra mim. **19** O Criador ouvirá e agirá contra eles, Aquele que está sentado no seu trono desde a antiguidade. (Selá) Eles se recusarão a mudar, Aqueles que não temem o Criador. **20** Ele atacou os que estavam em harmonia com ele, Violou o pacto que havia feito. **21** As palavras dele são mais macias do que a manteiga, Mas no seu coração há hostilidade. As palavras dele são mais suaves do que o azeite, Mas são espadas desembainhadas. **22** Lance seu fardo sobre **YAUH יהוה**, E ele amparará você. Nunca permitirá que o justo venha a cair. **23** Mas tu, ó Criador, farás que eles desçam à cova mais profunda; Esses homens culpados de sangue e falsos não viverão metade dos seus dias. Eu, porém, confiarei em ti.

SALMOS 56 / TEHILIM / Ao regente; com a melodia de A Pomba Silenciosa Que Está Longe. De David. Mictão. Quando os filisteus o capturaram em Gate. 1 Mostra-me favor, ó **YAUH יהוה**, porque o homem mortal está me atacando. O dia inteiro, eles lutam contra mim e me oprimem. **2** Meus inimigos me perseguem o dia inteiro; Muitos, de modo arrogante, lutam contra mim. **3** Quando fico com medo, ponho minha confiança em ti. **4** Em **YAUH יהוה**, cuja palavra eu louvo, Em **YAUH יהוה** eu ponho a minha confiança; não tenho medo. O que me pode fazer um simples homem? **5** O dia inteiro eles ferem os meus interesses; Seu único pensamento é me prejudicar. **6** Eles se escondem para atacar; Vigiam todos os meus passos, Na esperança de tirar a minha vida. **7** Rejeita-os por causa da sua maldade. Derruba as nações na tua ira, ó **YAUH**. **8** Tu acompanhas as minhas andanças. Por favor, recolhe as minhas lágrimas no teu odre. Não estão registradas no teu livro? **9** Meus inimigos baterão em retirada no dia em que eu clamar por ajuda; Estou confiante disto: **YAUH יהוה** está do meu lado. **10** Em **YAUH יהוה**, cuja palavra eu louvo, Em **YAUH יהוה**, cuja palavra eu louvo, **11** Em **YAUH יהוה** eu ponho a minha confiança; não tenho medo. O que me pode fazer um simples homem? **12** Estou debaixo dos votos que fiz a ti, ó **YAUH יהוה**; Oferecerei expressões de agradecimento a ti. **13** Pois tu me livraste da morte E impediste meus pés de tropeçar, Para que eu andasse diante de **YAUH יהוה** na luz dos vivos.

SALMOS 57 / TEHILIM / Ao regente; com a melodia de Não Destruas. De David. Mictão. Quando ele fugiu de Shaul para dentro da caverna. **1** Mostra-me favor, ó **YAUH יהוה**, mostra-me favor, Pois eu me refugio em ti; Na sombra das tuas asas eu me refugio até passarem as dificuldades. **2** Clamo a **YAUH יהוה**, o Altíssimo, Ao verdadeiro Criador, que põe um fim a elas por minha causa. **3** Ele enviará ajuda desde o céu e me salvará. Ele frustrará aquele que me persegue. (Selá) **YAUH יהוה** enviará seu amor leal e sua fidelidade. **4** Estou rodeado de leões, Tenho de me deitar entre homens que querem me devorar; Seus dentes são lanças e flechas, E sua língua é uma espada afiada. **5** Que sejas exaltado acima dos céus, ó **YAUH יהוה**; Que a teu esplendor esteja sobre toda a terra. **6** Eles prepararam uma rede como armadilha para os meus pés; Estou encurvado de tanta aflição. Cavaram um buraco diante de mim, Mas eles mesmos caíram nele. (Selá) **7** Meu coração está firme, ó **YAUH יהוה**, Meu coração está firme. Vou tocar e cantar louvores. **8** Desperte, ó meu inteiro ser. Desperte, ó instrumento de cordas; também você, ó harpa. Vou despertar a aurora. **9** Eu te louvarei entre os povos, ó **YAUH יהוה**; Cantarei louvores a ti entre as nações. **10** Pois o teu amor leal é grande, alcança os céus, E a tua fidelidade atinge as nuvens. **11** Que sejas exaltado acima dos céus, ó Criador; Que a teu esplendor esteja sobre toda a terra.

SALMOS 58 / TEHILIM / Ao regente; com a melodia de Não Destruas. De David. Mictão. 1 Será que vocês podem falar de justiça, quando ficam em silêncio? Será que podem julgar com retidão, ó filhos dos homens? **2** Em vez disso, vocês planejam a injustiça no coração, E as suas mãos distribuem violência no país. **3** Os maus se desviam desde o nascimento; São rebeldes e mentirosos desde o ventre. **4** O veneno deles é como o veneno de serpentes; São surdos como a naja que tapa os ouvidos. **5** Ela não escutará a voz dos encantadores, Mesmo que façam os mais hábeis encantamentos. **6** Ó Criador, quebra-lhes os dentes na boca! Despedaça a mandíbula desses leões, ó **YAUH!** **7** Que eles desapareçam como águas que se escoam; Que Ele arme o arco e os faça cair pelas suas flechas. **8** Que eles sejam como uma lesma que se derrete pelo caminho, Como uma criança que nasce morta, que nunca verá o sol. **9** Antes que as panelas de vocês sintam o calor dos espinheiros, Ele levará embora os ramos verdes e os em chamas, como num vendaval. **10** O justo se alegrará por ter visto a vingança; Seus pés serão banhados no sangue dos maus. **11** Então os homens dirão: “Certamente há uma recompensa para o justo. Há realmente um Criador que faz justiça na terra.”

SALMOS 59 / TEHILIM / Ao regente; com a melodia de Não Destruas. De David. Mictão. Quando Shaul enviou homens para vigiar a casa de David, a fim de matá-lo. **1** Livra-me dos meus inimigos, ó meu Criador; Protege-me dos que se levantam contra mim. **2** Livra-me dos malfeitores E salva-me dos homens violentos. **3** Vê! Eles ficam de emboscada contra mim; Homens fortes me atacam, Mas não por eu ter me revoltado ou pecado, ó **YAUH**. **4** Embora eu não tenha feito nada errado, eles correm e se preparam para atacar. Levanta com o meu clamor e vê. **5** Pois tu, ó **YAUH יהוה**, Criador dos exércitos, és o Criador de Ishral. Desperta e volta a tua atenção para todas as nações. Não mostres compaixão a nenhum dos traidores perversos. (Selá) **6** Eles voltam todo anoitecer, Rosnam como cães e rondam pela cidade. **7** Vê o que transborda da sua boca; Seus lábios são como espadas, Pois dizem: “Quem está ouvindo?” **8** Mas tu, ó **YAUH יהוה**, rirás deles; Zombarás de todas as nações. **9** Ó minha Força, em ti vou esperar; Pois **YAUH יהוה** é meu refúgio seguro. **10** O

Criador que me demonstra amor leal virá em meu auxílio; **YAUH יהוה** me fará olhar triunfantemente para os meus adversários. **11** Não os mates, para que o meu povo não se esqueça. Com a tua força, faze-os vaguar; Causa a ruína deles, ó **YAUH יהוה**, nosso escudo. **12** Que eles sejam enlaçados no seu orgulho, Por causa dos pecados da sua boca, das palavras dos seus lábios, Por causa das maldições e das mentiras que proferem. **13** Acaba com eles na tua ira, Acaba com eles, para que não existam mais; Faze-os saber que o Criador está governando em Yaacov e até os confins da terra. (Selá) **14** Que voltem ao anoitecer; Que rossem como cães e rondem pela cidade. **15** Que vagueiem em busca de algo para comer, Que não fiquem saciados nem encontrem lugar para passar a noite. **16** Mas, quanto a mim, cantarei a respeito da tua força; De manhã falarei com alegria sobre o teu amor leal. Pois tu és meu refúgio seguro E um lugar para onde fugir quando passo por aflição. **17** Ó minha Força, a ti cantarei louvores, Pois o Criador é meu refúgio seguro, o Criador que me demonstra amor leal.

SALMOS 60 / TEHILIM / Ao regente; com a melodia de O Lírio de Recordação. Mictão. De David. Para ensinar. Quando ele lutou contra Arã-Naaraim e Arã-Zobá, e Joabe voltou e matou 12.000 edomitas no vale do Sal. 1 Ó Criador, tu nos rejeitaste; rompestes nossas defesas. Estavas irado conosco; mas, agora, aceita-nos de volta! **2** Fizeste tremer a terra; rachaste-a. Repara as suas fendas, pois ela está se desmoronando. **3** Fizeste teu povo sofrer dificuldades. Fizeste-nos beber vinho atordoante. **4** Dá um sinal aos que te temem, Para que fujam e se esquivem das flechas. (Selá) **5** A fim de que os teus amados sejam livrados, Salva-nos com a tua mão direita e responde-nos. **6 YAUH יהוה** disse na sua pureza: “Vou me alegrar, vou distribuir Siquém como herança E vou medir o vale de Sucote. **7** Gileade pertence a mim, assim como Manassés, E Efraim é o capacete da minha cabeça; Yauda é o meu bastão de governante. **8** Moabe é a bacia em que me lavo. Sobre Edom lançarei minha sandália. Sobre a Filístia gritarei em triunfo.” **9** Quem me conduzirá à cidade sitiada? Quem me guiará até Edom? **10** Quem, senão tu, ó **YAUH יהוה**, aquele que nos rejeitou, O nosso Criador, aquele que não acompanha mais os nossos exércitos? **11** Ajuda-nos na nossa aflição, Pois a salvação pelos humanos não vale nada. **12** Por meio do Criador teremos força, E ele pisoteará os nossos adversários.

SALMOS 61 / TEHILIM / Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas. De David. 1 Ouve, ó **YAUH יהוה**, o meu clamor por ajuda. Presta atenção à minha oração. **2** Dos confins da terra clamarei a ti Quando meu coração estiver desesperado. Leva-me a uma rocha mais alta do que eu. **3** Pois tu és meu refúgio, Uma torre forte que me protege contra o inimigo. **4** Serei hóspede na tua tenda para sempre; Vou me refugiar no abrigo das tuas asas. (Selá) **5** Pois tu, ó **YAUH יהוה**, ouviste os meus votos. Deste-me a herança reservada aos que temem o teu nome. **6** Acrescentarás dias à vida do rei; Seus anos serão como gerações e gerações. **7** Ele estará em seu trono para sempre diante do Criador; Concede-lhe amor leal e fidelidade, para que estes o protejam. **8** Então vou cantar louvores ao teu nome para sempre, Ao cumprir os meus votos dia após dia.

SALMOS 62 / TEHILIM / Ao regente; de Jedutum. Salmo de David. 1 Somente em **YAUH יהוה** espero silenciosamente. Dele vem a minha salvação. **2** Só ele é minha rocha e minha salvação, meu refúgio seguro; Nunca serei completamente abalado. **3** Até quando vocês atacam um homem para o matar? Todos vocês são tão perigosos como uma parede que

está caindo, como uma parede de pedras prestes a desmoronar. **4** Eles conspiram para derrubá-lo de sua posição elevada; Têm prazer em mentir. Com a boca abençoam, mas no íntimo amaldiçoam. (Selá) **5** Somente em **YAUH יהוה** espero silenciosamente, Porque dele vem a minha esperança. **6** Só ele é minha rocha e minha salvação, meu refúgio seguro; Nunca serei abalado. **7** Do Criador depende minha salvação e minha honra. **YAUH יהוה** é a minha forte rocha, o meu refúgio. **8** Confie sempre nele, ó povo. Derramem o coração diante dele. **YAUH יהוה** é um refúgio para nós. (Selá) **9** Os filhos do homem são apenas um sopro, Os filhos da humanidade são uma ilusão. Colocados juntos na balança, são mais leves do que um sopro. **10** Não confiem na extorsão Nem ponham falsas esperanças no roubo. Se a sua riqueza aumentar, não fixem nela o coração. **11 YAUH יהוה** disse uma vez, e duas vezes eu ouvi: A força pertence a **YAUH**. **12** O amor leal também pertence a ti, ó **YAUH יהוה**, Pois retribuis a cada um segundo as suas ações.

SALMOS 63 / TEHILIM / Salmo de David, quando ele estava no deserto de Yauda. 1 Ó **YAUH יהוה**, tu és o meu Criador, continuo à tua procura. Estou sedento de ti. Estou fraco de tanto ansiar por ti Numa terra seca e esgotada, onde não há água. **2** Assim, eu te contemplei no lugar sagrado; Vi a tua força e a teu esplendor. **3** O teu amor leal é melhor do que a vida, Por isso meus lábios te louvarão. **4** Portanto eu te louvarei por toda a minha vida; Ao teu nome levantarei minhas mãos. **5** Estou satisfeito com a melhor parte, a mais seleta; Por isso minha boca te louvará com lábios alegres. **6** Eu me lembro de ti quando estou deitado; Medito em ti durante as vigílias da noite. **7** Pois tu és o meu ajudador, E eu grito de alegria na sombra das tuas asas. **8** Eu me apego a ti; Tua mão direita me segura com firmeza. **9** Mas os que buscam destruir a minha vida Descerão às profundezas da terra. **10** Serão entregues ao poder da espada; Eles se tornarão comida para os chacais. **11** Mas o rei se alegrará no Criador. Todo aquele que jurar por Ele exultará, Pois a boca dos que falam mentiras será silenciada.

SALMOS 64 / TEHILIM / Ao regente. Salmo de David. 1 Ouve a minha voz, ó **YAUH יהוה**, quando eu suplico. Protege a minha vida dos terríveis ataques do inimigo. **2** Defende-me das tramas secretas dos maus, Da multidão dos malfeitores; **3** Eles afiam a língua como uma espada; Apontam, como flechas, palavras cruéis, **4** E de seus esconderijos atiram no inocente. Atiram contra ele de repente, sem temor. **5** Insistem no seu propósito maligno; Falam sobre como esconder suas armadilhas. Dizem: “Quem as verá?” **6** Buscam novos meios de fazer o mal; Planejam secretamente sua estratégia astuta; O pensamento e o coração de cada um deles são insondáveis. **7** Mas **YAUH יהוה** atirá uma flecha contra eles; Eles serão feridos de repente. **8** Sua própria língua causará a sua ruína; Todos os que estiverem observando balançarão a cabeça. **9** Então todos os homens ficarão com medo, E proclamarão o que **YAUH יהוה** fez, E compreenderão os feitos dele. **10** O justo se alegrará em **YAUH יהוה** e se refugiará nele; Todos os que são retos de coração exultarão.

SALMOS 65 / TEHILIM / Ao regente. Salmo de David. Cântico. 1 O louvor te espera em Sião, ó **YAUH יהוה**; Cumpriremos os votos que fizemos a ti. **2** Ó Ouvinte de oração, a ti virão pessoas de todo tipo. **3** Meus erros me esmagam, Mas tu cobres as nossas transgressões. **4** Feliz aquele a quem tu escolhes e trazes para junto de ti, Para morar nos teus pátios. Seremos saciados com as coisas boas da tua casa, O teu sagrado templo. **5** Tu nos responderás com atos atemorizantes de justiça, Ó Criador da nossa salvação; Tu és a

confiança de todos os confins da terra E dos mares mais distantes. **6** Estabeleceste firmemente as montanhas com a tua força; Estás revestido de poder. **7** Acalmas a fúria dos mares, O estrondo das suas ondas e o tumulto das nações. **8** Os habitantes de lugares distantes se encherão de temor diante dos teus sinais; Farás com que haja gritos de alegria do nascente ao poente. **9** Cuidas da terra, Tornando-a extremamente fértil e muito rica. O rio de **YAUH יהוה** corre cheio de água; Tu lhes forneces cereal. É assim que preparaste a terra. **10** Encharcas os seus sulcos, aplainas o seu solo arado; Tu a amoleces com chuvas abundantes, abençoas a sua produção. **11** Coroas o ano com a tua bondade; Teus caminhos transbordam de fartura. **12** As pastagens do deserto transbordam, E as colinas se vestem de alegria. **13** Os pastos estão cobertos de rebanhos, E os vales se revestem de cereais. Eles gritam triunfantemente, sim, cantam.

SALMOS 66 / TEHILIM / Ao regente. Cântico. Salmo. 1 Aclamem triunfantemente a **YAUH יהוה**, toda a terra. **2** Cantem louvores ao seu nome glorioso. Deem a ele honra e louvor. **3** Digam a **YAUH יהוה**: “Como as tuas obras são espantosas! Por causa do teu grande poder, Os teus inimigos se encolherão de temor diante de ti. **4** Toda a terra se curvará diante de ti; Cantarão louvores a ti; Cantarão louvores ao teu nome.” (Selá) **5** Venham e vejam as obras de **YAUH יהוה**. Seus atos a favor dos filhos dos homens inspiram temor. **6** Ele transformou o mar em terra seca; Eles atravessaram o rio a pé. Ali nos alegamos nele. **7** Ele governa para sempre com o seu poder. Seus olhos vigiam as nações. Que os obstinados não exaltem a si mesmos. (Selá) **8** Louvem ao nosso Criador, ó povos, Que seja ouvido o som do seu louvor. **9** Ele nos preserva vivos; Ele não permite que o nosso pé tropece. **10** Pois tu nos examinaste, ó **YAUH יהוה**; Assim como se refina a prata, tu nos refinaste. **11** Tu nos fizeste entrar numa rede de caça; Puseste sobre nós um fardo esmagador. **12** Deixaste o homem mortal cavalgar sobre nós; Passamos pelo fogo e pela água; Então tu nos trouxeste a um lugar de descanso. **13** Entrarei na tua casa com ofertas queimadas, Cumprirei os votos que fiz a ti, **14** Aquilo que os meus lábios prometeram, Que a minha boca falou quando eu estava em aflição. **15** Eu te farei ofertas queimadas de animais gordos, Com a fumaça sacrificial de carneiros. Oferecerei touros e bodes. (Selá) **16** Venham e escutem, todos vocês que temem a **YAUH יהוה**, E eu lhes contarei o que ele tem feito por mim. **17** Clamei a ele com a minha boca E o louvarei com a minha língua. **18** Se eu tivesse guardado alguma maldade no coração, **YAUH יהוה** não me teria ouvido. **19** Mas **YAUH יהוה** realmente ouviu, Prestou atenção à minha oração. **20** Louvado seja **YAUH יהוה**, que não rejeitou a minha oração Nem me negou o seu amor leal.

SALMOS 67 / TEHILIM / Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas. Salmo. Cântico. 1 **YAUH יהוה** nos mostrará favor e nos abençoará, Fará a sua face brilhar sobre nós, (Selá) **2** Para que o teu caminho seja conhecido em toda a terra; Teus atos de salvação, entre todas as nações. **3** Que os povos te louvem, ó **YAUH יהוה**; Que todos os povos te louvem. **4** Que as nações exultem e gritem de alegria, Pois julgarás os povos com justiça. Tu guiarás as nações da terra. (Selá) **5** Que os povos te louvem, ó **YAUH יהוה**; Que todos os povos te louvem. **6** A terra dará a sua produção; **YAUH יהוה**, nosso Criador, nos abençoará. **7** **YAUH יהוה** nos abençoará, E todos os confins da terra o temerão.

SALMOS 68 / TEHILIM / Ao regente. Salmo de David. Cântico. 1 Que **YAUH יהוה** se levante, e que seus inimigos sejam espalhados, Que todos os que o odeiam fujam de diante

dele. **2** Que tu os expulses assim como o vento leva a fumaça embora. Assim como a cera derrete na presença do fogo, Assim sejam eliminados os maus na presença de **YAUH יהוה**. **3** Mas que os justos se alegrem; Que fiquem radiantes diante de **YAUH יהוה**; Que exultem com alegria. **4** Cantem a **YAUH יהוה**; cantem louvores ao seu nome. Cantem àquele que cavalga através das planícies desérticas. **YAUH יהוה** é o seu nome! Alegrem-se diante dele! **5** Pai dos órfãos e protetor das viúvas É **YAUH יהוה** na sua sagrada morada. **6 YAUH יהוה** dá aos que estão sós um lar onde morar; Conduz os prisioneiros à liberdade e à prosperidade. Mas os obstinados têm de viver numa terra seca. **7 Ó YAUH יהוה**, quando conduziste o teu povo, Quando marchaste através do deserto, (Selá) **8** A terra tremeu; Os céus derramaram chuva por causa de **YAUH יהוה**; O monte Sinai tremeu por causa de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. **9** Fizeste chover em abundância, ó **YAUH יהוה**; Revigoraste teu povo exausto. **10** Eles moraram no teu acampamento; Na tua bondade, fizeste provisões para o pobre, ó **YAUH**. **11 YAUH יהוה** dá a ordem; As mulheres que proclamam as boas novas são um grande exército. **12** Os reis e os seus exércitos fogem, eles fogem! Aquela que fica em casa participa do despojo. **13** Embora vocês se tenham deitado entre as fogueiras do acampamento, Haverá as asas de uma pomba, revestidas de prata, Com plumas de ouro fino. **14** Quando o Todo-Poderoso espalhou os reis desta terra, Nevou em Zalmom. **15** A montanha de Basã é uma montanha de **YAUH יהוה**; A montanha de Basã é uma montanha de picos. **16** Ó montanhas de picos, por que estão olhando com inveja Para o monte que **YAUH יהוה** escolheu para morar? Sim, **YAUH יהוה** residirá ali para sempre. **17** Os carros de guerra de **YAUH יהוה** são dezenas de milhares, milhares de milhares. **YAUH יהוה** veio do monte Sinai para o lugar sagrado. **18** Subiste ao alto; Levaste contigo cativos; Tomaste dádivas em forma de homens, Sim, até mesmo homens obstinados, para residires entre eles, ó **YAUH יהוה**, Criador. **19** Louvado seja **YAUH יהוה**, que diariamente leva a nossa carga, O verdadeiro Criador, que é a nossa salvação. (Selá) **20** O verdadeiro Criador é para nós um Criador que salva; **YAUH יהוה**, o Soberano Rei, livra da morte. **21** Sim, **YAUH יהוה** esmagará a cabeça dos seus inimigos, O crânio de todo aquele que continua no erro. **22 YAUH יהוה** disse: “Eu os trarei de volta de Basã; Eu os trarei de volta das profundezas do mar, **23** A fim de que você encharque os pés no sangue dos inimigos, E os seus cães possam lambe o sangue deles.” **24** Eles veem os teus desfiles triunfais, ó **YAUH יהוה**, Os desfiles do meu Criador, meu Rei, entrando no lugar sagrado. **25** Os cantores vão na frente; os músicos, tocando instrumentos de cordas, atrás deles; No meio estão as jovens tocando pandeiros. **26** Em multidões reunidas, louvem o Criador; Louvem a **YAUH יהוה**, vocês que são da Fonte de Ishral. **27** Ali Benyamim, o mais novo, domina sobre eles, Também os príncipes de Yauda, com sua multidão gritando de alegria, Os príncipes de Zebulão, os príncipes de Naftali. **28** Seu Criador decretou que você será forte. Mostra a tua força, ó **YAUH יהוה**, tu que tens agido em nosso favor. **29** Por causa do teu templo em Yaushalaim, Reis trarão presentes a ti. **30** Censura as feras dos juncos, A manada de touros e os seus bezerros, Até que os povos se curvem e tragam peças de prata. Mas ele espalha os povos que têm prazer na guerra. **31** Objetos de bronze serão trazidos do Egito; Cuche se apressará em oferecer dádivas a **YAUH**. **32** Ó reinos da terra, cantem ao Criador, Cantem louvores a **YAUH יהוה**, (Selá) **33** Aquele que cavalga sobre o antigo céu dos céus. Escutem! Ele troveja com a sua voz, sua voz poderosa. **34** Reconheçam a força de **YAUH יהוה**. Sua majestade está sobre Ishral, E sua força está nos céus. **35** Do seu grandioso santuário, **YAUH יהוה** inspira temor. Ele é o Criador de Ishral, Que dá força e poder ao povo. Louvado seja **YAUH יהוה**.

SALMOS 69 / TEHILIM / Ao regente; com a melodia de Os Lírios. De David. **1** Salva-me, ó Criador, porque as águas ameaçam a minha vida. **2** Eu me afundei num lamaçal profundo onde não há lugar para firmar o pé. Entrei em águas profundas, E a forte correnteza me arrastou. **3** Estou exausto de tanto clamar, Minha voz está rouca. Meus olhos enfraquecem ao esperar pelo meu Criador. **4** Os que me odeiam sem motivo São mais numerosos do que os cabelos da minha cabeça. Os que querem me matar, Meus traiçoeiros inimigos, tornaram-se muitos. Fui forçado a devolver o que eu não havia roubado. **5** Ó Criador, tu conheces a minha tolice, E a minha culpa não está oculta a ti. **6** Não sejam envergonhados por minha causa os que esperam em ti, Ó Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos. Não sejam humilhados por minha causa os que te buscam, Ó Criador de Ishral. **7** Sofro insultos por tua causa, A humilhação cobre o meu rosto. **8** Eu me tornei um estranho para os meus irmãos, Um estrangeiro para os filhos da minha mãe. **9** O zelo pela tua casa me consome; Os insultos daqueles que te insultam caem sobre mim. **10** Quando me humilhei com jejum, Fui insultado por causa disso. **11** Quando me vesti com pano de saco, Tornei-me para eles um objeto de zombaria. **12** Os que se sentam no portão da cidade falam de mim, E os bebedores fazem de mim o assunto das suas canções. **13** Mas que a minha oração chegue a ti, Ó **YAUH יהוה**, num tempo aceitável. No teu imenso amor leal, Ó Criador, Responde-me com os teus infalíveis atos de salvação. **14** Livra-me do lamaçal, Não deixes que eu me afunde. Livra-me dos que me odeiam E das águas profundas. **15** Não deixes que as fortes águas torrenciais me arrastem, Nem que as profundezas me devorem, Nem que o poço feche a sua boca sobre mim. **16** Responde-me, ó **YAUH יהוה**, pois o teu amor leal é bom. Segundo a tua imensa compaixão, volta-te para mim, **17** E não escondas a tua face do teu servo. Responde-me logo, pois estou em aflição. **18** Aproxima-te de mim e livra-me, Resgata-me por causa dos meus inimigos. **19** Tu conheces a minha desonra, a minha vergonha e a minha humilhação. Vês todos os meus inimigos. **20** A desonra me quebrantou o coração, e a ferida é incurável. Esperei por compaixão, mas não havia nenhuma; Por consoladores, mas não encontrei nenhum. **21** Como alimento, deram-me veneno E, para matar a minha sede, ofereceram-me vinagre para beber. **22** Que a mesa deles se torne uma armadilha para eles; E a sua prosperidade, um laço. **23** Que os olhos deles se escureçam para que não consigam ver, E que faças as suas pernas tremer sem parar. **24** Derrama sobre eles a tua indignação, E que a tua ira ardente os alcance. **25** Que o acampamento deles fique desolado, Que não haja habitantes em suas tendas. **26** Pois eles perseguem aquele que tu golpeaste E continuam falando sobre as dores daqueles que feriste. **27** Acrescenta ainda mais culpa à culpa deles; Que eles não tenham nenhuma parte na tua justiça. **28** Que sejam apagados do livro dos vivos E não sejam inscritos entre os justos. **29** Eu estou aflito e sinto dores. Que o teu poder salvador me proteja, ó Criador. **30** Vou cantar louvores ao nome do Criador E vou magnificá-lo com agradecimentos. **31** Isso agradará mais a **YAUH יהוה** do que um touro, Mais do que um novilho com chifres e cascos. **32** Os mansos verão isso e se alegrarão. Vocês que buscam o Criador, que o seu coração se reanime. **33** Pois **YAUH יהוה** escuta os pobres E não desprezará o seu povo cativo. **34** Louvem-no o céu e a terra, Os mares e tudo que se move neles. **35** Pois o Criador salvará a Sião E reconstruirá as cidades de Yauda; E eles morarão ali e a possuirão. **36** Os descendentes dos servos dele a herdarão, E os que amam o seu nome residirão nela.

SALMOS 70 / TEHILIM / Ao regente. De David, para servir de lembrança. **1** Ó Criador, salva-me; Ó **YAUH יהוה**, vem depressa me ajudar. **2** Que os que buscam tirar a minha vida Sejam envergonhados e desonrados. Que os que têm prazer na minha calamidade Batam em retirada, humilhados. **3** Sejam repelidos e cobertos de vergonha Os que zombam de mim, dizendo: “Ah! Ah!” **4** Mas que aqueles que te buscam Exultem e se alegrem em ti. Que os que amam os teus atos de salvação digam sempre: “Magnificado seja **YAUH!**” **5** Mas eu estou desamparado e pobre. Ó **YAUH יהוה**, age depressa em meu favor. Tu és o meu ajudador e o meu libertador; Ó **YAUH יהוה**, não demores.

SALMOS 71 / TEHILIM / 1 Em ti me refugiei, ó **YAUH יהוה**. Que eu nunca seja envergonhado. **2** Salva-me e livra-me, pois tu és justo. Inclina para mim o teu ouvido e salva-me. **3** Torna-te para mim uma fortificação na rocha, Onde eu possa sempre me abrigar. Dá a ordem para que eu seja salvo, Pois tu és meu rochedo e minha fortaleza. **4** Ó meu Criador, livra-me da mão dos maus, Do poder do opressor injusto. **5** Pois tu és a minha esperança, ó Soberano Rei **YAUH יהוה**; Confio em ti desde a minha juventude. **6** Em ti me amparo desde que nasci; Foste tu que me tiraste do ventre da minha mãe. Eu te louvo sem cessar. **7** Para muitos eu me tornei como um milagre, Mas tu és meu forte refúgio. **8** Minha boca está cheia do teu louvor; O dia inteiro eu falo do teu esplendor. **9** Não me rejeites na minha velhice; Não me abandones quando me faltarem as forças. **10** Meus inimigos falam contra mim, E os que procuram tirar a minha vida conspiram, **11** Dizendo: “**YAUH יהוה** o abandonou. Persigam-no e agarrem-no, pois não há quem o salve.” **12** Ó **YAUH יהוה**, não fiques longe de mim. Ó meu Criador, vem depressa me ajudar. **13** Que os que se opõem a mim Sejam envergonhados e eliminados. Que os que procuram a minha calamidade Fiquem cobertos de desonra e de humilhação. **14** Mas, quanto a mim, continuarei esperando; Eu te louvarei cada vez mais. **15** Minha boca relatará a tua justiça, Os teus atos de salvação, o dia inteiro, Embora sejam tantos que estão além da minha compreensão. **16** Irei e falarei sobre os teus atos poderosos, Ó Soberano Rei **YAUH יהוה**; Falarei sobre a tua justiça, somente a tua. **17** Ó **YAUH יהוה**, tu me ensinaste desde a minha juventude, E até agora estou declarando os teus atos maravilhosos. **18** Mesmo quando eu estiver velho e de cabelos brancos, ó **YAUH יהוה**, não me abandones. Que eu fale sobre a tua força à próxima geração, E sobre o teu poder a todos os que ainda virão. **19** Tua justiça, ó **YAUH יהוה**, chega às alturas; Fizeste coisas grandiosas; Ó **YAUH יהוה**, quem é semelhante a ti? **20** Embora me tenhas feito sofrer muitas aflições e calamidades, Dá-me vida novamente; Faz-me subir das profundezas da terra. **21** Aumenta a minha dignidade, Cerca-me com a tua proteção e consola-me. **22** Então eu te louvarei com um instrumento de cordas Por causa da tua fidelidade, ó meu Criador. Cantarei louvores a ti com a harpa, Ó Puro de Ishral. **23** Meus lábios gritarão de alegria quando eu cantar louvores a ti, Pois salvaste a minha vida. **24** Minha língua falará sobre a tua justiça o dia inteiro, Pois os que desejam a minha destruição serão envergonhados e desonrados.

SALMOS 72 / TEHILIM / A respeito de Shalama. **1** Ó **YAUH יהוה**, concede ao rei as tuas decisões judiciais, E ao filho do rei a tua retidão. **2** Que ele defenda a causa do teu povo com retidão; E a dos teus humildes, com justiça. **3** Que os montes tragam harmonia ao povo, E as colinas justiça. **4** Que ele defenda os humildes do povo, Que salve os filhos dos pobres E esmague aquele que os explora. **5** Eles temerão a ti enquanto houver sol E enquanto existir lua, Geração após geração. **6** Ele será como a chuva que cai sobre o

campo ceifado, Como chuvas abundantes que regam a terra. **7** Nos seus dias o justo florescerá, E haverá abundância de harmonia até que não haja mais lua. **8** Ele terá súditos de mar a mar, E desde o rio até os confins da terra. **9** Os habitantes do deserto se curvarão diante dele, E os seus inimigos lambeirão o pó. **10** Os reis de Társis e das ilhas pagarão tributo. Os reis de Sabá e de Sebá trarão presentes. **11** Todos os reis se curvarão diante dele, E todas as nações o servirão. **12** Pois ele livrará o pobre que clama por socorro, E também o humilde e todo aquele que não tem quem o ajude. **13** Terá pena do humilde e do pobre, E salvará a vida dos pobres. **14** Ele os livrará da opressão e da violência, E o sangue deles será precioso aos seus olhos. **15** Que o rei tenha vida longa e receba o ouro de Sabá. Que sejam feitas orações a seu favor sem cessar; Seja ele abençoado o dia inteiro. **16** Haverá fartura de cereal na terra, E superabundância no cume das montanhas. Os frutos do rei crescerão como no Líbano, E nas cidades as pessoas florescerão como a vegetação da terra. **17** Que o seu nome permaneça para sempre, Que sua fama dure tanto quanto o sol. Que as pessoas obtenham para si uma bênção por meio do rei; Que todas as nações o proclamem feliz. **18** Louvado seja **YAUH יהוה** Criador, o Criador de Ishral, O único que faz coisas maravilhosas. **19** Que o seu honroso nome seja louvado para sempre E a seu esplendor encha a terra inteira. Assim Seja e Assim Seja! Aqui terminam as orações de David, filho de Jessé.

SALMOS 73 / TEHILIM / Terceiro Livro [Salmos 73-89] **Salmo de Asafe. 1 YAUH יהוה** é realmente bom para Ishral, para os que têm coração puro. **2** Quanto a mim, meus pés quase se desviaram; Por pouco, não escorregaram. **3** Porque fiquei com inveja dos arrogantes, Ao ver a harmonia dos maus. **4** Pois eles não sentem as dores da morte; Seu corpo é saudável. **5** Não têm as preocupações que os outros humanos têm, Nem sofrem como os outros homens. **6** Por isso a arrogância é como um colar para eles; A violência os cobre como uma roupa. **7** A prosperidade deles faz com que seus olhos fiquem salientes; São mais bem-sucedidos do que seu coração conseguiria imaginar. **8** Zombam dos outros e falam coisas más; De modo arrogante, fazem ameaças de opressão. **9** Falam como se fossem tão elevados quanto o céu, E sua língua anda altivamente pela terra. **10** Então o povo do Criador se volta para eles E bebe das suas águas abundantes. **11** Dizem: “Como o Criador pode saber? Será que o Altíssimo tem realmente conhecimento?” **12** Sim, esses são os maus, que estão sempre despreocupados. Eles continuam aumentando a sua riqueza. **13** Certamente foi em vão que mantive puro meu coração E lavei minhas mãos na inocência. **14** Estive em dificuldades o dia inteiro; Era castigado toda manhã. **15** Mas, se eu tivesse dito essas coisas, Eu teria traído o teu povo. **16** Quando tentei entender tudo isso Fiquei perturbado, **17** Até que entrei no grandioso santuário de **YAUH יהוה** E compreendi o futuro deles. **18** De fato, tu os colocas em terreno escorregadio. Tu os fazes cair na ruína. **19** Num instante são destruídos! São eliminados repentinamente, num terrível fim! **20** Como um sonho depois do despertar, ó **YAUH יהוה**, Quando te levatares farás desaparecer a imagem deles. **21** Mas meu coração estava amargurado, E eu sentia dores agudas no íntimo. **22** Eu era insensato e não tinha entendimento; Era como um animal irracional diante de ti. **23** Mas agora estou sempre contigo; Pegaste a minha mão direita. **24** Tu me guias com os teus conselhos, E depois me conduzirás à honra. **25** A quem mais tenho nos céus? Além de ti, não desejo nada na terra. **26** Meu corpo e meu coração podem enfraquecer, Mas **YAUH יהוה** é a rocha do meu coração e a minha porção, para sempre. **27** Certamente, os que se mantêm longe de ti morrerão. Trarás um fim a todos os que de modo imoral te

abandonam. **28** Mas, para mim, é bom me chegar ao Criador. Fiz do Soberano Rei **YAUH יהוה** o meu refúgio, Para declarar todos os teus feitos.

SALMOS 74 / TEHILIM / Masquil. De Asafe. 1 Por que, ó **YAUH יהוה**, nos rejeitaste para sempre? Por que a tua ira arde contra o rebanho do teu pasto? **2** Lembra-te do povo que há muito tempo adquiriste, Da tribo que resgataste como tua herança. Lembra-te do monte Sião, onde residias. **3** Dirige os teus passos para as ruínas perpétuas. O inimigo devastou tudo no lugar sagrado. **4** Teus inimigos rugiram dentro do teu lugar de reunião. Levantaram ali seus estandartes como sinais. **5** Eles eram como homens empunhando o machado contra uma densa floresta. **6** Destroçaram com machados e barras de ferro todas as figuras entalhadas. **7** Puseram fogo no teu santuário. Profanaram o tabernáculo que leva o teu nome, lançando-o por terra. **8** Eles e a sua descendência disseram no coração: “Todos os lugares de reunião do Criador nesta terra serão queimados.” **9** Não há mais sinais para vermos; Não há mais nenhum profeta, E nenhum de nós sabe quanto tempo isso durará. **10** Até quando, ó **YAUH יהוה**, o adversário continuará a te insultar? Será que o inimigo tratará o teu nome com desrespeito para sempre? **11** Por que reténs a tua mão, a tua mão direita? Retira-a do teu peito e põe um fim a eles. **12** Mas **YAUH יהוה** é o meu Rei desde os tempos antigos, Aquele que realiza atos de salvação na terra. **13** Tu agitaste o mar com a tua força; Despedaçaste as cabeças dos monstros marinhos nas águas. **14** Esmagaste as cabeças do Leviatã; Tu o deste como comida ao povo, aos habitantes dos desertos. **15** Abriste fontes e torrentes; Secaste rios que fluíam continuamente. **16** O dia pertence a ti; a ti também pertence a noite. Fizeste a luz e o sol. **17** Fixaste todos os limites da terra; Fizeste o verão e o inverno. **18** Lembra-te dos insultos do inimigo, ó **YAUH יהוה**, De como um povo tolo trata o teu nome com desrespeito. **19** Não entregues a vida da tua rola aos animais selvagens. Não te esqueças para sempre da vida do teu povo afligido. **20** Lembra-te do teu pacto, Pois os lugares escuros da terra encheram-se de antros de violência. **21** Que o oprimido não vá embora desapontado; Que o humilde e o pobre louvem o teu nome. **22** Levanta-te, ó **YAUH יהוה**, e defende a tua causa. Lembra-te de que o insensato te insulta o dia inteiro. **23** Não te esqueças do que os teus inimigos dizem. A gritaria dos que te desafiam sobe continuamente.

SALMOS 75 / TEHILIM / Ao regente. Com a melodia de Não Destruas. De Asafe. Cântico. 1 Agradecemos a ti, ó **YAUH יהוה**, agradecemos a ti; Teu nome está perto, E as pessoas declaram os teus atos maravilhosos. **2** Dizes: “Quando determino um tempo, Eu julgo com justiça. **3** Quando a terra e todos os seus habitantes estremeceram, Fui eu que mantive firmes as suas colunas.” (Selá) **4** Eu digo aos orgulhosos: “Não se gabem”, E aos maus: “Não exaltem o seu poder. **5** Não exaltem tanto o seu poder Nem falem com arrogância. **6** Pois o enaltecimento não vem Do leste, nem do oeste, nem do sul. **7** Pois **YAUH יהוה** é Juiz. A um ele rebaixa, a outro enaltece. **8** Porque na mão de **YAUH יהוה** há um cálice; O vinho está espumando e é forte. Ele certamente o derramará, E todos os maus da terra o beberão até a última gota.” **9** Mas, quanto a mim, proclamarei essas coisas para sempre; Cantarei louvores ao Criador de Yaacov. **10** Pois ele diz: “Acabarei com todo o poder dos maus, Mas o poder dos justos aumentará.”

SALMOS 76 / TEHILIM / Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas. Salmo de Asafe. Cântico. 1 O Criador é conhecido em Yauda; Em Ishral seu nome é

grande. **2** Seu abrigo está em Salém, E sua morada em Sião. **3** Ali destroçou as flechas ardentes do arco, O escudo, a espada e as armas de guerra. (Selá) **4** Resplandeces honrosamente; És mais majestoso do que montanhas cheias de caça. **5** Os valentes de coração foram saqueados. Eles caíram no sono; Todos os guerreiros ficaram indefesos. **6** Diante da tua censura, ó Criador de Yaacov, Tanto os condutores dos carros como os cavalos caíram num sono profundo. **7** Somente tu és atemorizante. Quem pode resistir à tua forte ira? **8** Do céu pronunciaste a sentença; A terra ficou com medo e em silêncio **9** Quando **YAUH יהוה** se levantou para executar o julgamento, Para salvar todos os mansos da terra. (Selá) **10** Pois o furor do homem resultará em louvor para ti; A última expressão de furor deles te servirá de adorno. **11** Façam seus votos a **YAUH יהוה**, seu Criador, e cumpram-nos; Que todos os que estão em volta dele tragam sua dádiva com temor. **12** Ele rebaixará o orgulho de líderes; Ele inspira medo nos reis da terra.

SALMOS 77 / TEHILIM / Ao regente; em jedutum. De Asafe. Salmo. 1 Com a minha voz clamarei a **YAUH יהוה**; A **YAUH יהוה** clamarei, e ele me ouvirá. **2** No dia da minha aflição busco a **YAUH יהוה**. À noite, minhas mãos ficam estendidas para ele sem cessar; Eu estou inconsolável. **3** Quando me lembro de **YAUH יהוה**, suspiro; Fico perturbado e perco as forças. (Selá) **4** Tu manténs abertas as minhas pálpebras; Fico agitado e não consigo falar. **5** Meus pensamentos se voltam para os tempos antigos, Os anos do passado distante. **6** Durante a noite, lembro-me do meu cântico; Medito em meu coração; Faço uma busca cuidadosa. **7** Será que **YAUH יהוה** nos rejeitará eternamente? Será que ele nunca mais nos mostrará favor? **8** Acabou para sempre o seu amor leal? Será que a sua promessa ficará sem se cumprir por todas as gerações? **9** Esqueceu-se **YAUH יהוה** de mostrar favor, Ou será que sua ira fez a sua misericórdia cessar? (Selá) **10** Será que continuarei dizendo: “O que me causa aflição É que o Altíssimo mudou seus tratos conosco”? **11** Eu me lembrarei das obras de **YAUH יהוה**; Eu me lembrarei dos teus feitos maravilhosos de muito tempo atrás. **12** Meditarei em todos os teus atos E refletirei nas tuas ações. **13** Ó **YAUH יהוה**, teus caminhos são Puro. Que divindade é tão grande como tu, ó **YAUH**? **14** Tu és o verdadeiro Criador, que faz coisas maravilhosas. Revelaste aos povos a tua força. **15** Com o teu poder livraste o teu povo, Os filhos de Yaacov e de Yusf. (Selá) **16** As águas te viram, ó **YAUH יהוה**; As águas te viram e ficaram perturbadas. E as águas profundas ficaram agitadas. **17** As nuvens despejaram água. O céu nublado trovejou, E as tuas flechas corriam em todas as direções. **18** O som do teu trovão era como o de rodas de carros de guerra, Relâmpagos iluminaram a terra habitada, A terra tremeu e se sacudiu. **19** Abriste caminho através do mar, E uma passagem através de muitas águas; Mas ninguém pôde encontrar as tuas pegadas. **20** Guiaste o teu povo como a um rebanho, Sob os cuidados de Masha e de Aram.

SALMOS 78 / TEHILIM / Masquil. De Asafe. 1 Escute a minha lei, ó meu povo; Preste atenção às palavras da minha boca. **2** Abrirei a minha boca para dizer um provérbio. Proferirei enigmas dos tempos antigos. **3** As coisas que ouvimos e conhecemos, Que os nossos pais nos contaram, **4** Não esconderemos dos descendentes deles; Nós contaremos à próxima geração Os atos louváveis de **YAUH יהוה** e a sua força, As coisas maravilhosas que ele tem feito. **5** Ele estabeleceu um testemunho em Yaacov E instituiu uma lei em Ishral; Ele ordenou aos nossos antepassados Que dessem a conhecer essas coisas a seus filhos, **6** Para que a geração seguinte as soubesse, Os filhos que ainda nasceriam. Eles, por

sua vez, as relatariam aos seus filhos. **7** Assim estes poriam a sua confiança em **YAUH יהוה**. Não se esqueceriam dos atos de **YAUH יהוה**, Mas obedeceriam aos mandamentos dele. **8** Desse modo, não seriam como os seus antepassados, Uma geração obstinada e rebelde, Uma geração de coração inconstante, E cujo espírito não foi fiel a **YAUH**. **9** Os efrimitas estavam armados com seus arcos, Mas eles bateram em retirada no dia da batalha. **10** Não guardaram o pacto de **YAUH יהוה** E se recusaram a andar na sua lei. **11** Também se esqueceram do que ele tinha feito, Seus atos maravilhosos, que lhes mostrou. **12** Ele fez coisas esplêndidas à vista dos antepassados deles, Na terra do Egito, a região de Zoã. **13** Dividiu o mar para que o atravessassem E fez as águas erguer-se como uma barragem. **14** Ele os guiou de dia com uma nuvem, E durante toda a noite com a luz de um fogo. **15** Partiu rochas no deserto E os fez beber até se saciarem, como que de águas profundas. **16** Fez sair correntes de um rochedo E fez fluir águas como rios. **17** Mas eles continuaram a pecar contra ele, Rebelando-se contra o Altíssimo no deserto. **18** Desafiaram a **YAUH יהוה** no coração, Exigindo o alimento que desejavam intensamente. **19** Então falaram contra **YAUH יהוה**; Disseram: “Será que **YAUH יהוה** pode preparar uma mesa no deserto?” **20** Foi ele que bateu numa rocha De modo que fluíram águas e jorraram torrentes. “Será que ele também nos pode dar pão Ou providenciar carne para o seu povo?” **21** Quando **YAUH יהוה** os ouviu, ficou furioso; Um fogo se acendeu contra Yaacov, E a sua ira se levantou contra Ishral **22** Porque não tiveram fé em **YAUH יהוה**; Não confiaram na sua capacidade de salvá-los. **23** Então ele deu uma ordem às nuvens lá em cima, Abriu as portas do céu. **24** Fez chover maná, para que comessem; Deu-lhes o cereal do céu. **25** Homens comeram o pão dos poderosos; Ele forneceu o necessário para satisfazê-los. **26** Fez surgir um vento leste nos céus E, com o seu poder, fez soprar um vento sul. **27** E fez chover sobre eles carne como se fosse pó, Aves como a areia da praia. **28** Ele as fez cair no meio do Seu acampamento, Em volta das Suas tendas. **29** E eles comeram e se empanturraram; Ele lhes deu o que desejavam. **30** Mas, antes de terem satisfeito plenamente o seu desejo, Enquanto a comida ainda estava na sua boca, **31** A ira de **YAUH יהוה** se levantou contra eles. Ele matou os homens mais fortes entre eles; Derrubou os jovens de Ishral. **32** Apesar disso, pecaram ainda mais, E não tiveram fé nos Seus atos maravilhosos. **33** Portanto, ele acabou com os seus dias como se fossem apenas um sopro, E acabou com os seus anos em terror repentino. **34** Mas, sempre que causava morte entre eles, procuravam por ele; Voltavam atrás e buscavam a **YAUH**, **35** Lembrando-se de que **YAUH יהוה** era a sua Rocha E de que o Criador Altíssimo era o seu Redentor. **36** No entanto, tentaram enganá-lo com a sua boca E mentiram para ele com a sua língua. **37** O coração deles não era firme para com ele; Eles não eram fiéis ao Seu pacto. **38** Mas ele era piedoso; Perdoava seu erro e não os destruía. Muitas vezes conteve a sua ira, Em vez de dar vazão a todo o seu furor. **39** Pois se lembrava de que eles eram carne, Um vento que passa e não retorna. **40** Quantas vezes se rebelaram contra ele no ermo E fizeram-no sentir-se magoado no deserto! **41** Vez após vez puseram **YAUH יהוה** à prova E entristeceram o Puro de Ishral. **42** Não se lembraram do Seu poder, Do dia em que ele os livrou do adversário, **43** De como ele mostrou seus sinais no Egito E seus milagres na região de Zoã **44** E de como transformou em sangue os canais do Nilo, De modo que não puderam beber das suas correntes de água. **45** Ele enviou enxames de moscões para os devorarem E rãs para os arruinarem. **46** Deu as suas safras aos gafanhotos vorazes, O fruto do seu trabalho árduo aos enxames de gafanhotos. **47** Destruíu suas videiras com granizo E suas figueiras com chuva de pedra. **48** Entregou seus animais de carga ao granizo E atingiu seus rebanhos com raios. **49** Lançou sobre eles a sua ira

ardente, Fúria, indignação e aflição; Enviou exércitos de mensageiros para trazer calamidade. **50** Ele abriu caminho para a sua ira. Não os poupou da morte E os entregou à peste. **51** Por fim matou todos os primogênitos do Egito; Os primeiros frutos da faculdade reprodutiva deles, nas tendas de Cã. **52** Depois fez seu povo sair como um rebanho E os conduziu como ovelhas no deserto. **53** Ele os guiou em segurança, E eles não sentiram medo; O mar cobriu os inimigos deles. **54** E ele os trouxe ao Seu território sagrado, Esta região montanhosa que a sua mão direita conquistou. **55** Expulsou as nações de diante deles; Com a corda de medir repartiu uma herança entre eles; Estabeleceu as tribos de Ishral nos seus lares. **56** Mas eles continuaram desafiando a **YAUH יהוה**, o Altíssimo, e se rebelando contra ele; Não prestaram atenção às suas advertências. **57** Desviaram-se e foram tão traiçoeiros como os seus antepassados. Não eram dignos de confiança, como um arco frouxo. **58** Eles o ofendiam com os seus altos sagrados E provocaram a fúria dele com as suas imagens esculpidas. **59** **YAUH יהוה** ouviu e se enfureceu, Por isso rejeitou Ishral totalmente. **60** Por fim abandonou o tabernáculo de Silo, A tenda onde havia residido entre os homens. **61** Ele deixou que o símbolo da Sua força fosse para o cativo; Que o Seu esplendor caísse nas mãos do adversário. **62** Ele entregou o seu povo à espada E ficou furioso com a sua herança. **63** Seus jovens foram consumidos pelo fogo, E para suas moças não houve canções de casamento. **64** Seus sacerdotes caíram pela espada, E as suas viúvas não choraram por eles. **65** Então **YAUH יהוה** acordou como que de um sono, Como um guerreiro acordando do efeito do vinho. **66** E pôs em fuga seus adversários; Entregou-os à desonra permanente. **67** Ele rejeitou a tenda de Yusuf, Não escolheu a tribo de Efraim. **68** Mas escolheu a tribo de Yauda, O monte Sião, que ele ama. **69** Ele fez o seu santuário tão duradouro como os céus; Como a terra, que ele estabeleceu para sempre. **70** Escolheu a David, seu servo, E o tirou dos currais das ovelhas, **71** De cuidar das ovelhas que amamentavam; Ele o tornou pastor de Yaacov, seu povo, E de Ishral, sua herança. **72** Ele os pastoreou com integridade de coração, E com mãos hábeis os conduziu.

SALMOS 79 / TEHILIM / Salmo de Asafe. **1** Ó **YAUH יהוה**, as nações invadiram a tua herança, Profanaram o teu sagrado templo, Fizeram de Yaushalaim um montão de ruínas. **2** Eles deram os cadáveres dos teus servos como alimento às aves dos céus E a carne dos teus leais aos animais selvagens da terra. **3** Derramaram o sangue deles como água por toda Yaushalaim, E não restou ninguém para enterrá-los. **4** Nós nos tornamos alvo do desprezo de nossos vizinhos; Os que estão ao nosso redor zombam e desdenham de nós. **5** Até quando ficarás furioso, ó **YAUH יהוה**? Para sempre? Até quando a tua indignação arderá como fogo? **6** Derrama o teu furor sobre as nações que não te conhecem E sobre os reinos que não invocam o teu nome. **7** Pois eles devoraram a Yaacov E desolaram a terra dele. **8** Não nos faças pagar pelos erros dos nossos antepassados. Mostra-nos depressa a tua compaixão, Pois fomos muito humilhados. **9** Ajuda-nos, ó Criador da nossa salvação, Por causa do teu nome Majestoso; Livra-nos e perdoa os nossos pecados por causa do teu nome. **10** Por que deveriam as nações dizer: “Onde está o Criador deles?” Que, diante dos nossos olhos, as nações saibam Que o sangue derramado dos teus servos foi vingado. **11** Que tu ouças o suspiro do prisioneiro. Usa teu grande poder para preservar os condenados à morte. **12** Retribui aos nossos vizinhos sete vezes mais Os insultos que lançaram contra ti, ó **YAUH**. **13** Então nós, teu povo e rebanho do teu pasto, Agradeceremos a ti para sempre, E proclamaremos o teu louvor geração após geração.

SALMOS 80 / TEHILIM / Ao regente; com a melodia de Os Lírios. Recordação. De Asafe.

Salmo. 1 Escuta, ó Pastor de Ishral, Tu que guias a Yusuf como a um rebanho. Tu que estás sentado no teu trono acima dos querubins, Resplandece. **2** Diante de Efraim, Benyamim e Manassés, Desperta o teu poder; Vem salvar-nos. **3** Ó **YAUH יהוה**, restabelece-nos; Que a tua face brilhe sobre nós para que sejamos salvos. **4** Ó Criador, **YAUH יהוה** dos exércitos, até quando tratarás com hostilidade as orações do teu povo? **5** Tu os alimentas com pão de lágrimas E os fazes beber lágrimas em abundância. **6** Tu deixas que os nossos vizinhos briguem por nossa causa; Nossos inimigos continuam a zombar de nós à vontade. **7** Ó **YAUH יהוה** dos exércitos, restabelece-nos; Que a tua face brilhe sobre nós para que sejamos salvos. **8** Fizeste uma videira sair do Egito. Expulsaste as nações e plantaste-a. **9** Limpaste o terreno para ela, E ela lançou raízes e encheu a terra. **10** Os montes ficaram cobertos pela sua sombra, E os cedros do Criador pelos seus ramos. **11** Seus ramos chegaram até o mar, E seus brotos até o rio. **12** Por que derrubaste os muros de pedras do vinhedo, De modo que todos os que passam arrancam os frutos dela? **13** Os javalis da floresta a devastam, E os animais selvagens do campo se alimentam dela. **14** Ó **YAUH יהוה** dos exércitos, volta, por favor. Olha desde o céu e vê! Cuida desta videira, **15** Da muda que a tua mão direita plantou; E olha para o filho que fortaleceste para ti. **16** Ela foi queimada com fogo, foi cortada. Eles morrem diante da tua repreensão. **17** Que a tua mão sustente o homem que está à tua direita, O filho do homem que fortaleceste para ti. **18** Então nós não te abandonaremos. Preserva-nos vivos para que possamos invocar o teu nome. **19** Ó Criador, **YAUH יהוה** dos exércitos, restabelece-nos; Que a tua face brilhe sobre nós para que sejamos salvos.

SALMOS 81 / TEHILIM / Ao regente; sobre gitite. De Asafe. 1

Gritem de alegria a YAUH יהוה, nossa força. Aclamem triunfantemente ao Criador de Yaacov. **2** Comecem a música e peguem o pandeiro, A melodiosa harpa e o instrumento de cordas. **3** Toquem a buzina na lua nova, Na lua cheia, no dia da nossa festividade. **4** Pois é um decreto para Ishral, Uma decisão do Criador de Yaacov, **5** Que ele estabeleceu como testemunho a Yusuf Quando saiu contra a terra do Egito. Ouvei uma voz que não reconheci: **6** “Eu tirei o fardo dos seus ombros, Suas mãos ficaram livres do cesto de carga. **7** Você me chamou na sua aflição, e eu o libertei; Eu lhe respondi da nuvem carregada. Pus você à prova junto às águas de Meribá. (Selá) **8** Ouça, meu povo, e eu vou dar testemunho contra você. Ó Ishral, se você ao menos me escutasse! **9** No seu meio não deve haver nenhuma divindades estranha, E você não deve se curvar diante de um ídolo estrangeiro. **10** Eu, **YAUH יהוה**, sou seu Criador, Aquele que tirou você da terra do Egito. Abra bem a sua boca, e eu a enchei de alimento. **11** Mas o meu povo não escutou a minha voz; Ishral se recusava a me obedecer. **12** Por isso os deixei seguir seu coração obstinado; Eles faziam o que achavam certo. **13** Se o meu povo ao menos me escutasse, Se Ishral ao menos andasse nos meus caminhos! **14** Eu subjugaria rapidamente os seus inimigos; Eu voltaria a minha mão contra os seus adversários. **15** Os que odeiam a **YAUH יהוה** se encolherão de temor na presença dele, E seu fim será eterno. **16** Mas ele alimentará você com o melhor trigo E o saciará com o mel da rocha.”

SALMOS 82 / TEHILIM / Salmo de Asafe. 1

YAUH יהוה toma sua posição na divina assembleia; Entre os divindades profere seu julgamento: **2** “Até quando vocês continuarão julgando com injustiça E favorecendo os maus? (Selá) **3** Defendam o humilde e o órfão.

Façam justiça ao desamparado e ao necessitado. **4** Salvem o humilde e o pobre, Livrem-nos da mão dos maus.” **5** Eles não sabem nem entendem nada; Vagueiam na escuridão; Todos os alicerces da terra são abalados. **6** “Eu disse: ‘Vocês são divino, Todos vocês são filhos do Altíssimo. **7** Mas vocês morrerão como os homens; Cairão como qualquer outro príncipe!’” **8** Levanta-te, ó **YAUH יהוה**, e julga a terra, Pois todas as nações pertencem a ti.

SALMOS 83 / TEHILIM / Cântico. Salmo de Asafe. 1 Ó **YAUH יהוה**, não fiques em silêncio; Não fiques quieto nem fiques parado, ó Divino. **2** Vê! Os teus inimigos estão em alvoroço, Os que te odeiam agem de modo arrogante. **3** Com astúcia, tramam secretamente contra o teu povo; Eles conspiram contra os que são estimados por ti. **4** Dizem: “Venham, vamos exterminá-los como nação, Para que o nome de Ishral não seja mais lembrado.” **5** Planejam juntos uma estratégia; Fizeram uma aliança contra ti — **6** As tendas de Edom e dos ishmaalitas, Moabe e os agarenos, **7** Gebal, Amom e Amaleque, A Filístia junto com os habitantes de Tiro. **8** A Assíria também se uniu a eles; Dão apoio aos filhos de Ló. (Selá) **9** Faz com eles o que fizeste com Midiã, O que fizeste com Sísera e com Jabim no rio Quisom. **10** Eles foram aniquilados em En-Dor, Tornaram-se estreme para o solo. **11** Faz com os seus nobres o que fizeste com Orebe e Zeebe, E com os seus príncipes o que fizeste com Zeba e Zalmuna, **12** Pois disseram: “Tomemos posse da terra onde o Criador reside.” **13** Ó meu Criador, torna-os como plantas secas que a ventania leva embora, Como a palha impelida pelo vento. **14** Assim como o fogo que queima a floresta, Como a chama que incendeia os montes, **15** Que tu os persigas com a tua tempestade E os apavores com o teu vendaval. **16** Cobre-lhes o rosto de desonra, Para que busquem o teu nome, ó **YAUH**. **17** Que eles sejam envergonhados e aterrorizados para sempre; Que sejam desonrados e deixem de existir; **18** Que as pessoas saibam que tu, cujo nome é **YAUH יהוה**, Somente tu és o Altíssimo sobre toda a terra.

SALMOS 84 / TEHILIM / Para o regente; sobre gitite. Dos filhos de Corá. Salmo. 1 Como é belo o teu grandioso tabernáculo, Ó **YAUH יהוה** dos exércitos! **2** Todo o meu ser desfalece de saudade; Sim, estou fraco de tanto ansiar Pelos pátios de **YAUH יהוה**. Meu coração e minha carne gritam de alegria para o Criador vivente. **3** Até mesmo o pássaro encontra uma casa ali E a andorinha um ninho para si, Onde ela cuida dos seus filhotes Perto do teu grandioso altar, ó **YAUH יהוה** dos exércitos, Meu Rei e meu Criador! **4** Felizes são os que moram na tua casa! Eles te louvam sem cessar. (Selá) **5** Felizes são os homens que encontram sua força em ti, Cujo coração está nas estradas. **6** Quando passam pelo vale de Baca, Fazem dele um lugar de fontes; E as primeiras chuvas o cobrem de bênçãos. **7** Caminham com cada vez mais vigor; Cada um deles se apresenta diante do Criador em Sião. **8** Ó **YAUH יהוה**, Criador dos exércitos, ouve a minha oração; Escuta, ó Criador de Yaacov. (Selá) **9** Olha, ó nosso escudo e nosso Criador, Olha para o rosto do teu ungido. **10** Pois um dia nos teus pátios é melhor que mil em outro lugar! Escolhi ficar de pé na entrada da casa do meu Criador, Em vez de morar nas tendas da maldade. **11** Pois **YAUH יהוה** Criador é sol e escudo, Ele dá favor e honra. **YAUH יהוה** não negará nada de bom Aos que andam em integridade. **12** Ó **YAUH יהוה** dos exércitos, Feliz o homem que confia em ti.

SALMOS 85 / TEHILIM / Para o regente. Dos filhos de Korach. Salmo. 1 Mostraste favor à tua terra, ó **YAUH יהוה**; Trouxeste de volta os de Yaacov que foram levados cativos. **2**

Perdoaste o erro do teu povo, Perdoaste todos os seus pecados. (Selá) **3** Refreaste toda a tua fúria E te afastaste da tua ira ardente. **4** Restabelece-nos, ó Criador da nossa salvação, E põe de lado o teu desagrado para conosco. **5** Ficarás furioso conosco para sempre? Prolongarás a tua ira geração após geração? **6** Não nos farás viver novamente Para que o teu povo se alegre em ti? **7** Mostra-nos o teu amor leal, ó **YAHU** יהוה, E concede-nos a tua salvação. **8** Ouvirei o que o verdadeiro Criador, **YAHU** יהוה, vai dizer, Pois proclamará harmonia ao seu povo, aos que lhe são leais; Mas que eles não voltem a ser autoconfiantes. **9** A salvação da parte dele certamente está perto dos que o temem, Para que a honra dele resida em nossa terra. **10** O amor leal e a fidelidade se encontrarão; A justiça e a paz se beijarão. **11** A fidelidade brotará da terra, E a justiça olhará para baixo desde os céus. **12** Sim, **YAHU** יהוה dará o que é bom, E a nossa terra produzirá a sua colheita. **13** A justiça andarás diante dele E fará um caminho para os seus passos.

SALMOS 86 / TEHILIM / Oração de David. **1** Inclina o teu ouvido, ó **YAHU** יהוה, e responde-me, Pois estou aflito e sou pobre. **2** Guarda a minha vida, pois sou leal. Salva o teu servo, que confia em ti, Pois tu és o meu Criador. **3** Mostra-me favor, ó **YAHU** יהוה, Pois clamo a ti o dia inteiro. **4** Alegria o teu servo, Pois é a ti que recorro, ó **YAHU**. **5** Porque tu, ó **YAHU** יהוה, és bom e estás sempre pronto a perdoar; É imenso o teu amor leal por todos os que te invocam. **6** Ouve a minha oração, ó **YAHU** יהוה, E presta atenção às minhas súplicas por ajuda. **7** Invoco a ti no dia da minha aflição, Certo de que tu me responderás. **8** Não há ninguém igual a ti entre as divindades, ó **YAHU** יהוה, Não há obras iguais às tuas. **9** Todas as nações que fizeste Virão e se curvarão diante de ti, ó **YAHU** יהוה, E darão honra ao teu nome. **10** Pois tu és grande e fazes coisas maravilhosas; Tu, somente tu, és Criador. **11** Instrui-me, ó **YAHU** יהוה, no teu caminho. Andarei na tua verdade. Unifica meu coração para temer o teu nome. **12** Eu te louvo de todo o coração, ó **YAHU** יהוה, meu Criador; honrarei o teu nome para sempre, **13** Pois é grande o teu amor leal para comigo E tu salvaste a minha vida das profundezas da Sepultura. **14** Ó **YAHU** יהוה, homens arrogantes se levantam contra mim, Um bando de homens cruéis buscam tirar a minha vida; Eles não fazem caso de ti. **15** Mas tu, ó **YAHU** יהוה, és um Criador piedoso e compassivo, Paciente e cheio de amor leal e fidelidade. **16** Volta-te para mim e mostra-me favor. Dá a tua força ao teu servo E salva o filho da tua serva. **17** Dá-me um sinal da tua bondade; Então os que me odeiam o verão e serão envergonhados. Pois tu, ó **YAHU** יהוה, és meu ajudador e consolador

SALMOS 87 / TEHILIM / Dos filhos de Korach. Salmo. Cântico. **1** O alicerce da cidade dele está nos montes sagrado. **2** **YAHU** יהוה ama os portões de Sião Mais do que a todas as tendas de Yaacov. **3** Coisas honrosas se falam a respeito de você, ó cidade do verdadeiro Criador. (Selá) **4** “Contarei Raabe e Babilônia entre os que me conhecem; Aqui estão a Filístia, Tiro e Cuque. Será dito: ‘Este nasceu lá.’” **5** E, a respeito de Sião, se dirá: “Todos nasceram nela.” E o Altíssimo a estabelecerá firmemente. **6** Ao registrar os povos, **YAHU** יהוה declarará: “Este nasceu lá.” (Selá) **7** Os que cantam e os que dançam dirão: “Todas as minhas fontes estão em você.”

SALMOS 88 / TEHILIM / Cântico. Salmo dos filhos de Korach. Ao regente; no estilo de maalate, para ser cantado alternadamente. Masquil de Hemã, o ezraíta. **1** Ó **YAHU** יהוה, Criador da minha salvação, De dia clamo E de noite chego à tua presença. **2** Que a minha oração chegue a ti; Inclina o teu ouvido ao meu clamor por ajuda. **3** Pois a minha alma está

saturada de calamidade E a minha vida está à beira da Sepultura. **4** Já sou contado entre os que descem à cova; Tornei-me um homem sem forças, **5** Abandonado entre os mortos; Sou como os cadáveres, deitados numa sepultura, Dos quais já não te lembras E que foram tirados da tua proteção. **6** Lançaste-me na cova mais profunda, Em lugares escuros, num grande abismo. **7** A tua fúria pesa sobre mim, E tu me oprimes com as tuas ondas poderosas. (Selá) **8** Afastaste de mim os meus conhecidos Tornaste-me detestável para eles. Estou preso e não posso fugir. **9** Meus olhos enfraqueceram por causa da minha aflição. Eu te invoco o dia inteiro, ó **YAUH יהוה**; A ti estendo as mãos em oração. **10** Será que farás milagres para os mortos? Podem os impotentes na morte se levantar para te louvar? (Selá) **11** Será o teu amor leal declarado na sepultura, A tua fidelidade no lugar de destruição? **12** Serão os teus milagres conhecidos na escuridão, Ou a tua justiça na terra do esquecimento? **13** Mas eu ainda clamo a ti por ajuda, ó **YAUH יהוה**, Cada manhã a minha oração chega à tua presença. **14** Por que, ó **YAUH יהוה**, tu me rejeitas? Por que escondes de mim a tua face? **15** Desde a juventude, Sou afligido e estou perto da morte; Estou entorpecido pelas coisas terríveis que me deixas sofrer. **16** Tua ira ardente me esmaga; Teus terrores me destroem. **17** Cercam-me como águas o dia inteiro; Rodeiam-me por todos os lados. **18** Afastaste de mim amigos e companheiros; Minha companhia agora é a escuridão.

SALMOS 89 / TEHILIM / Masquil. De Etã, o ezraíta. 1 Cantarei para sempre sobre o amor leal de **YAUH יהוה**. Com a minha boca tornarei conhecida a todas as gerações a tua fidelidade. **2** Sim, eu disse: “O amor leal ficará edificado para sempre, E tu estabeleceste firmemente nos céus a tua fidelidade.” **3** “Fiz um pacto com o meu escolhido; Jurei a David, meu servo: **4** ‘Estabelecerei firmemente a sua descendência para sempre, E vou edificar o seu trono por todas as gerações.’” (Selá) **5** Os céus louvam as tuas maravilhas, ó **YAUH יהוה**, Sim, a tua fidelidade na congregação dos justos. **6** Pois quem nos céus pode ser comparado a **YAUH יהוה**? Quem entre os filhos do Criador é semelhante a **YAUH**? **7 YAUH יהוה** é reverenciado na assembleia dos justos; Ele é grandioso e inspira temor em todos que estão à sua volta. **8** Ó Criador, **YAUH יהוה** dos exércitos, Quem é poderoso como tu, ó **YAUH יהוה**? Tua fidelidade está ao teu redor. **9** Tu dominas sobre a fúria do mar; Quando as suas ondas se levantam, tu as acalmas. **10** Tu esmagaste Raabe, sim, deixaste-a como morta. Com o teu braço forte espalhaste os teus inimigos. **11** Os céus são teus, e a terra é tua; A terra produtiva e tudo o que nela há — tu os formaste. **12** O norte e o sul — tu os criaste; O Tabor e o Hermom louvam alegremente o teu nome. **13** Teu braço é poderoso; Tua mão é forte; Tua mão direita é elevada. **14** Retidão e justiça são a base do teu trono; O amor leal e a fidelidade estão diante de ti. **15** Feliz o povo que sabe o que é gritar de alegria. Ó **YAUH יהוה**, eles andam na luz da tua face. **16** Alegram-se no teu nome o dia inteiro, E pela tua justiça são enaltecidos. **17** Pois tu és a honra da força deles, E com o teu favor o nosso poder aumenta. **18** Pois o nosso escudo pertence a **YAUH יהוה**, O nosso rei pertence ao sagrado de Ishral. **19** Naquela ocasião falaste numa visão aos teus leais, e disseste: “Dei força a um valente guerreiro; Enalteci aquele que escolhi dentre o povo. **20** Encontrei David, meu servo; Com o meu óleo sagrado o ungi. **21** A minha mão o sustentará, E o meu braço o fortalecerá. **22** Nenhum inimigo o obrigará a pagar tributo; E nenhum homem injusto o oprimirá. **23** Despedaçarei diante dele os seus adversários E matarei os que o odeiam. **24** A minha fidelidade e o meu amor leal estão com ele, E o poder dele aumentará por meio do meu nome. **25** Colocarei a sua mão sobre o mar E a sua mão direita

sobre os rios. **26** Ele me chamará, dizendo: 'Tu és o meu Pai, O meu Criador e a Rocha da minha salvação.' **27** E eu farei dele o primogênito, O maior dos reis da terra. **28** Mantereirei para sempre o meu amor leal por ele, E o pacto que fiz com ele nunca acabará. **29** Estabelecerei sua descendência para sempre E farei o seu trono tão duradouro como os céus. **30** Se os seus filhos abandonarem a minha lei E não andarem em harmonia com as minhas decisões judiciais, **31** Se violarem os meus decretos E não guardarem os meus mandamentos, **32** Então punirei a sua desobediência com uma vara, E o seu erro com açoites. **33** Mas nunca abandonarei o meu amor leal por ele Nem serei desleal à minha promessa. **34** Não violarei o meu pacto Nem mudarei o que os meus lábios disseram. **35** Na minha pureza, jurei de uma vez para sempre; Não vou mentir a David. **36** Sua descendência permanecerá para sempre; Seu trono durará como o sol diante de mim. **37** Assim como a lua, será firmemente estabelecido para sempre Como fiel testemunha nos céus." (Selá) **38** Mas tu mesmo o abandonaste e rejeitaste; Ficaste furioso com o teu unguido. **39** Rejeitaste o pacto com o teu servo; Profanaste sua coroa, lançando-a por terra. **40** Derrubaste todos os seus muros de pedras, Reduziste a ruínas as suas fortificações. **41** Todos os que passam saqueiam os seus bens; Ele é alvo do desprezo de seus vizinhos. **42** Deste triunfo aos seus adversários; Fizeste com que todos os seus inimigos se alegrassem. **43** Também fizeste recuar a espada dele E fizeste com que ele perdesse terreno na batalha. **44** Puseste um fim ao seu esplendor E derrubaste seu trono por terra. **45** Abreviaste os dias da sua juventude; Cobriste-o de vergonha. (Selá) **46** Até quando te esconderás, ó **YAUH יהוה**? Para sempre? Continuará o teu furor a arder como um fogo? **47** Lembra-te de como a minha vida é curta! Será que foi para nada que criaste todos os humanos? **48** Que homem pode viver e nunca ver a morte? Pode alguém salvar-se do poder da Sepultura? (Selá) **49** Onde estão os teus antigos atos de amor leal, ó **YAUH יהוה**, Que juraste a David, na tua fidelidade? **50** Lembra-te, ó **YAUH יהוה**, dos insultos lançados contra os teus servos, De que eu tenho de suportar os insultos de todos os povos; **51** Lembra-te, ó **YAUH יהוה**, de como os teus inimigos lançaram insultos, De como insultaram cada passo do teu unguido. **52** Louvado seja **YAUH יהוה** para sempre. Assim Seja e Assim Seja.

SALMOS 90 / TEHILIM / Quarto Livro [Salmos 90-106] **Oração de Masha [Moisés], o homem do verdadeiro Criador.** **1** Ó **YAUH יהוה**, tu tens sido nossa morada por todas as gerações. **2** Antes de nascerem os montes Ou de teres formado a terra e o solo produtivo, De eternidade a eternidade, tu és o Criador. **3** Fazes o homem mortal voltar ao pó; Dizes: "Voltem, filhos dos homens." **4** Pois, aos teus olhos, mil anos são apenas como o ontem que passou, Apenas como uma vigília da noite. **5** Tu os levas embora como numa enxurrada; são simplesmente como o sono. De manhã são como a relva que brota: **6** De manhã ela floresce e se renova, Mas à noite murcha e seca. **7** Pois somos consumidos pela tua ira E aterrorizados pelo teu furor. **8** Tu colocas nossos erros diante de ti; Nossos segredos são expostos pela luz da tua face. **9** Nossos dias se desvanecem por causa da tua fúria; E nossos anos se acabam como um suspiro. **10** A duração da nossa vida é de setenta anos, Ou oitenta, para os mais fortes. Mas esses anos são repletos de dificuldades e tristeza. Passam depressa, e logo desaparecemos. **11** Quem pode avaliar o poder da tua ira? A tua fúria é tão grande quanto o temor que mereces. **12** Ensina-nos a contar os nossos dias Para que possamos adquirir um coração sábio. **13** Volta, ó **YAUH יהוה**! Até quando isso vai durar? Tem compaixão dos teus servos **14** Sacia-nos de manhã com o teu amor leal, Para que gitemos de alegria e exultemos, todos os nossos dias. **15** Dá-nos alegria por tantos

dias quanto aqueles em que nos afligiste, Os anos em que sofremos calamidade. **16** Que os teus servos vejam os teus atos; E os filhos deles, o teu esplendor. **17** Que esteja sobre nós o favor de **YAUH יהוה**, nosso Criador; Que faças prosperar a obra das nossas mãos. Sim, faz prosperar a obra das nossas mãos.

SALMOS 91 / TEHILIM / 1 Quem morar no lugar secreto do Altíssimo Encontrará abrigo na sombra do Todo-Poderoso. **2** Vou dizer a **YAUH יהוה**: “Tu és meu refúgio e minha fortaleza; Meu Criador, em quem confio.” **3** Pois ele livrará você da armadilha do passarinho, Da peste destrutiva. **4** Ele o cobrirá com as Suas plumas, E você se refugiará debaixo das Suas asas. A fidelidade dele será um escudo grande e um muro protetor. **5** Você não terá medo dos terrores da noite, Nem da flecha que voa de dia, **6** Nem da pestilência que ronda nas trevas, Nem da destruição que devasta ao meio-dia. **7** Mil cairão ao seu lado, E dez mil à sua direita; Mas nada o atingirá. **8** Você apenas verá com os seus olhos, Será testemunha da punição dos maus. **9** Visto que você disse: “**YAUH יהוה** é o meu refúgio”, Fez do Altíssimo a sua morada; **10** Nenhum desastre virá sobre você, E nenhuma praga se aproximará da sua tenda. **11** Pois ele dará aos Seus mensageiros uma ordem referente a você, Para protegê-lo em todos os seus caminhos. **12** Eles o carregarão nas mãos, Para que não bata com o pé numa pedra. **13** Você pisará no leão novo e na naja; Pisoteará o leão jubado e a cobra grande. **14** O Criador disse: “Visto que ele me ama, eu o livrarei. Eu o protegerei porque ele conhece o meu nome. **15** Ele me invocará, e eu lhe responderei. Estarei com ele nos momentos de aflição. Eu o livrarei e honrarei. **16** Eu o saciarei com uma vida longa E o farei ver meus atos de salvação.”

SALMOS 92 / TEHILIM / 1 É bom dar honra a **YAUH יהוה** E cantar louvores ao teu nome, ó Altíssimo; **2** É bom declarar de manhã o teu amor leal, E durante a noite a tua fidelidade, **3** Ao acompanhamento de um instrumento de dez cordas e da lira, Do som melodioso da harpa. **4** Pois tu me alegraste, ó **YAUH יהוה**, com os teus feitos; Eu grito de alegria por causa das obras das tuas mãos. **5** Como são grandiosas as tuas obras, ó **YAUH יהוה**! Como são profundos os teus pensamentos! **6** Nenhum insensato pode conhecê-los; E nenhum tolo pode entender isto: **7** Quando os maus brotam como erva, E todos os malfeitores florescem, É para serem aniquilados para sempre. **8** Mas tu estás numa posição elevada para sempre, ó **YAUH**. **9** Sim, olha triunfantemente para os teus inimigos, ó **YAUH יהוה**; Sem falta os teus inimigos serão eliminados; Todos os malfeitores serão espalhados. **10** Mas tu me farás forte como um touro selvagem; Passarei óleo refrescantei em minha pele. **11** Meus olhos olharão triunfantes para os meus inimigos; Meus ouvidos ouvirão falar da queda dos maus que me atacam. **12** Mas os justos florescerão como a palmeira E crescerão como o cedro do Líbano. **13** Eles são plantados na casa de **YAUH יהוה**; Florescem nos pátios do nosso Criador. **14** Mesmo na velhice darão muito fruto; Continuarão fortes e cheios de vida, **15** Declarando que **YAUH יהוה** é reto. Ele é a minha Rocha, em quem não há injustiça.

SALMOS 93 / TEHILIM / 1 **YAUH יהוה** tornou-se Rei! Está vestido de majestade. **YAUH יהוה** está vestido de força; Ele a usa como um cinto. A terra está firmemente estabelecida; Não pode ser abalada. **2** Teu trono foi firmemente estabelecido há muito tempo; Tu existes desde a eternidade. **3** Os rios subiram, ó **YAUH יהוה**, Os rios subiram e fizeram alto som; Os rios continuam subindo e fazendo estrondos. **4** **YAUH יהוה** é majestoso nas alturas, Está acima do som de muitas águas, É mais poderoso do que o rebentar das ondas do mar. **5**

Tuas advertências são muito confiáveis. A pureza embeleza a tua casa, ó **YAUH יהוה**, por dias sem fim.

SALMOS 94 / TEHILIM / 1 Ó Criador de vinganças, **YAUH יהוה**, Ó Criador de vinganças, resplandece! **2** Levanta-te, ó Juiz da terra. Retribui aos arrogantes o que eles merecem. **3** Até quando, ó **YAUH יהוה**, Até quando os maus continuarão a se alegrar? **4** Eles despejam palavras arrogantes; Todos os malfeitores se gabam. **5** Eles esmagam o teu povo, ó **YAUH יהוה**, E oprimem a tua herança. **6** Matam a viúva e o residente estrangeiro, E assassina os órfãos. **7** Dizem: “Yah não vê; O Criador de Yaacov [Jacó] não sabe o que está acontecendo.” **8** Entendam isso, ó irracionais. Vocês, tolos, quando serão capazes de compreender? **9** Será que Aquele que fez o ouvido não pode ouvir? Aquele que formou o olho não pode ver? **10** Será que Aquele que corrige nações não pode repreender? É ele que dá às pessoas conhecimento! **11** **YAUH יהוה** conhece os pensamentos dos homens, Sabe que não passam de um sopro. **12** Feliz o homem a quem tu corriges, ó **YAH**, E a quem ensinas a tua lei, **13** Para que ele fique tranquilo nos dias de calamidade, Até que se abra uma cova para os maus. **14** Pois **YAUH יהוה** não desampará o seu povo, Não abandonará a sua herança. **15** A decisão judicial voltará a ser justa, E todos os que são retos de coração a seguirão. **16** Quem se levantará a meu favor contra os maus? Quem tomará posição a meu favor contra os malfeitores? **17** Se **YAUH יהוה** não tivesse sido meu ajudador, Em pouco tempo eu teria morrido. **18** Quando eu disse: “Meus pés estão escorregando”, O teu amor leal me sustentou, ó **YAUH**. **19** Quando as ansiedades me esmagaram, Tu me consolaste e me acalmaste. **20** Será que um trono corrupto pode estar aliado a ti, Ao passo que, em nome da lei, trama a desgraça? **21** Eles fazem ataques cruéis contra o justo E condenam o inocente à morte. **22** Mas **YAUH יהוה** será para mim um refúgio seguro, Meu Criador é a minha rocha de refúgio. **23** Fará recair sobre eles as suas próprias maldades. Ele os destruirá com a própria maldade deles. **YAUH יהוה**, nosso Criador, os destruirá

SALMOS 95 / TEHILIM / 1 Venham, gritemos de alegria a **YAUH יהוה**! Aclamemos triunfantemente a Rocha da nossa salvação. **2** Vamos à sua presença com agradecimentos; Cantemos e aclamemos triunfantemente a ele. **3** Pois **YAUH יהוה** é um grande Criador, Um grande Rei sobre todos os outras divindades. **4** As profundezas da terra estão nas suas mãos; A ele pertencem os picos dos montes; **5** O mar, que ele mesmo fez, pertence a ele, E suas mãos formaram a terra seca. **6** Venham, adoremos e curvemo-nos; Ajoelhem-nos diante de **YAUH יהוה**, aquele que nos fez. **7** Pois ele é o nosso Criador, E nós somos o povo do seu pasto, As ovelhas sob seus cuidados. Hoje, se vocês escutarem a voz dele, **8** Não endureçam o coração como em Meribá, Como naquele dia em Massá, no deserto, **9** Quando os seus antepassados me puseram à prova; Eles me desafiaram, apesar de terem visto as minhas obras. **10** Por quarenta anos eu senti repugnância daquela geração, e eu disse: “Eles são um povo que sempre se perde no seu coração; Não chegaram a conhecer os meus caminhos.” **11** Então jurei na minha ira: “Não entrarão no meu descanso.”

SALMOS 96 / TEHILIM / 1 Cantem a **YAUH יהוה** um novo cântico. Cante a **YAUH יהוה**, toda a terra! **2** Cantem a **YAUH יהוה**; bendigam o seu nome. Proclamem dia após dia as boas novas da salvação da parte dele. **3** Declarem às nações a sua honra, Entre todos os povos os seus atos maravilhosos. **4** **YAUH יהוה** é grande e digno de todo louvor. Ele inspira temor,

mais do que todos os outras divindades. **5** Todos as divindades dos povos são divindades sem valor, Mas **YAUH יהוה** é aquele que fez os céus. **6** Na sua presença há majestade e esplendor; No seu santuário há força e beleza. **7** Deem a **YAUH יהוה** o que lhe é devido, ó famílias dos povos, Deem a **YAUH יהוה** o que lhe é devido por sua grandeza e força. **8** Deem a **YAUH יהוה** a honra que o seu nome merece; Tragam uma dádiva e entrem nos seus pátios. **9** Curvem-se diante de **YAUH יהוה** com vestes sagradas; Tremam diante dele, todos os habitantes da terra! **10** Declarem entre as nações: “**YAUH יהוה** tornou-se Rei! A terra está firmemente estabelecida; não pode ser abalada. Ele julgará os povos com justiça.” **11** Alegrem-se os céus, alegre-se a terra; Troveje o mar e tudo o que nele existe; **12** Alegrem-se os campos e tudo o que neles há. Ao mesmo tempo, gritem de alegria todas as árvores da floresta **13** Perante **YAUH יהוה**, pois ele vem; Ele vem para julgar a terra. Ele julgará a terra habitada com justiça, E os povos com a sua fidelidade.

SALMOS 97 / TEHILIM / 1 YAUH יהוה tornou-se Rei! Alegre-se a terra. Alegrem-se as muitas ilhas. **2** Nuvens e densas trevas estão ao redor dele; Retidão e justiça são a base do seu trono. **3** Um fogo vai diante dele E consome seus adversários por todos os lados. **4** Seus raios iluminam o mundo; A terra vê isso e treme. **5** Os montes se derretem como cera diante de **YAUH יהוה**, Diante do Rei de toda a terra. **6** Os céus proclamam a Sua justiça, E todos os povos veem o Seu Esplendor. **7** Sejam envergonhados todos os que servem a uma imagem esculpida, Aqueles que se gabam de suas Divindades sem valor. Curvem-se diante dele, todos as divindades. **8** Sião ouve e se alegra; As cidades de Yauda estão alegres Por causa dos teus julgamentos, ó **YAUH**. **9** Pois tu, ó **YAUH יהוה**, és o Altíssimo sobre toda a terra; Estás numa posição elevada, muito acima de todos os outras divindades. **10** Vocês que amam a **YAUH יהוה**, odeiem o que é mau. Ele guarda a vida dos que lhe são leais; Livra-os da mão dos maus. **11** A luz brilha para o justo, E a alegria para os que são retos de coração. **12** Alegrem-se em **YAUH יהוה**, ó justos, E deem agradecimentos ao seu sagrado nome.

SALMOS 98 / TEHILIM / Salmo. 1 Cantem a **YAUH יהוה** um novo cântico, Pois ele tem feito coisas maravilhosas. Sua mão direita, seu poderoso braço, trouxe salvação. **2 YAUH יהוה** tornou conhecida a salvação da sua parte; Revelou a sua justiça diante das nações. **3** Ele se lembrou do seu amor leal e da sua fidelidade para com a casa de Ishral. Todos os confins da terra viram a salvação da parte do nosso Criador. **4** Aclame triunfantemente a **YAUH יהוה**, toda a terra. Fiquem animados, gritem de alegria e cantem louvores. **5** Louvem a **YAUH יהוה** com a harpa, Com a harpa e com cântico melodioso. **6** Com as trombetas e com o som da buzina, Gritem triunfantemente perante o Rei, **YAUH יהוה**. **7** Troveje o mar e tudo o que nele existe, A terra e os que nela moram. **8** Que os rios batam palmas; Que os montes, juntos, gritem de alegria **9** Perante **YAUH יהוה**, pois ele vem para julgar a terra. Julgará a terra habitada com retidão E os povos com justiça.

SALMOS 99 / TEHILIM / 1 YAUH יהוה tornou-se Rei. Que estremeçam os povos. Ele está sentado em seu trono acima dos querubins. Que a terra trema. **2 YAUH יהוה** é grande em Sião; Ele está muito acima de todos os povos. **3** Que eles louvem o teu grande nome, Pois inspira temor e é Sagrado. **4** Ele é um rei poderoso que ama a justiça. Tu estabeleceste firmemente o que é correto. Trouxeste justiça e retidão a Yaacov. **5** Exaltem a **YAUH יהוה**, nosso Criador, e curvem-se diante do apoio para os Seus pés. Ele é Sagrado. **6** Masha e

Aram estavam entre os seus sacerdotes, E Shamual estava entre os que invocavam o seu nome. Eles invocavam a **YAUH יהוה**, E ele lhes respondia. **7** Falava com eles da coluna de nuvem. Eles guardavam as suas advertências e os decretos dados por ele. **8** Ó **YAUH יהוה**, nosso Criador, tu lhes respondeste. Foste para eles um Criador perdoador, Mas tu os puniste pelos seus pecados. **9** Exaltem a **YAUH יהוה**, nosso Criador, E curvem-se diante do seu sagrado monte, Pois **YAUH יהוה**, nosso Criador, é Sagrado.

SALMOS 100 / TEHILIM / Salmo de agradecimento. **1** Aclame triunfantemente a **YAUH יהוה**, toda a terra. **2** Sirvam a **YAUH יהוה** com alegria. Venham à sua presença com gritos alegres. **3** Saibam que **YAUH יהוה** é Criador. Foi ele quem nos fez, e nós pertencemos a ele. Somos o seu povo e as ovelhas do seu pasto. **4** Entrem nos seus portões com agradecimentos, E nos seus pátios com louvores. Deem-lhe agradecimentos; louvem o seu nome. **5** Pois **YAUH יהוה** é bom; Seu amor leal dura para sempre, E sua fidelidade por todas as gerações.

SALMOS 101 / TEHILIM / De David. Salmo. **1** Cantarei sobre amor leal e justiça. A ti, ó **YAUH יהוה**, cantarei louvores. **2** Agirei com prudência e de modo irrepreensível. Quando virás me ajudar? Dentro da minha casa, andarei com o coração íntegro. **3** Não porei nada sem valor diante dos meus olhos. Odeio as ações das pessoas que se desviam do que é certo; Não terei nada que ver com elas. **4** Longe de mim está o coração tortuoso; Não aceitarei o que é mau. **5** Aquele que às escondidas calunia seu próximo, Eu silenciarei. Aquele que tem olhos arrogantes e coração orgulhoso, Eu não vou tolerar. **6** Olharei para os fiéis da terra, Para que residam comigo. Aquele que anda de modo irrepreensível servirá a mim. **7** Nenhuma pessoa falsa morará na minha casa, E nenhum mentiroso ficará na minha presença. **8** A cada manhã silenciarei todos os maus da terra, Eliminarei da cidade de **YAUH יהוה** todos os malfeitores.

SALMOS 102 / TEHILIM / Oração do oprimido que, desesperado, derrama a sua preocupação diante de YAUH 1 יהוה. Ó **YAUH יהוה**, ouve a minha oração; Que o meu clamor por ajuda te alcance. **2** Não escondas de mim a tua face no tempo da minha aflição. Inclina para mim o teu ouvido; Responde-me depressa quando eu chamar. **3** Pois os meus dias desaparecem como a fumaça, E os meus ossos queimam como uma fornalha. **4** Como a erva cortada, meu coração seca, Pois me esqueço de comer o meu pão. **5** Meus gemidos são tão fortes Que fiquei reduzido a pele e osso. **6** Eu pareço um pelicano em lugares desertos; Sou como uma coruja entre ruínas. **7** Não consigo dormir; Sou como um pássaro solitário no telhado. **8** Meus inimigos me insultam o dia inteiro. Os que zombam de mim usam o meu nome como maldição. **9** Tenho comido cinzas em lugar de pão E a minha bebida está misturada com lágrimas, **10** Por causa da tua ira e da tua indignação, Pois tu me ergueste para depois me rejeitar. **11** Meus dias são como uma sombra que vai desaparecendo; E eu estou murchando como a relva. **12** Mas tu, ó **YAUH יהוה**, permaneces para sempre, E a tua fama durará por todas as gerações. **13** Certamente te levantarás e mostrarás compaixão a Sião, Porque é tempo de lhe mostrar favor; O tempo determinado chegou. **14** Pois os teus servos se alegram com as pedras de Sião E têm amor até pelo seu pó. **15** As nações temerão o nome de **YAUH יהוה**; E todos os reis da terra, a tua honra. **16** Pois **YAUH יהוה** reconstruirá Sião; Ele aparecerá na Sua honra. **17** Ele prestará atenção na oração dos necessitados; Não desprezará a sua oração. **18** Isso está escrito para uma

geração futura; Assim, um povo que ainda será formado louvará a **YAH**. **19** Pois ele olha para baixo, desde o seu lugar sagrado nas alturas; Lá dos céus, **YAUH יהוה** vê a terra, **20** A fim de ouvir o gemido do prisioneiro E libertar os condenados à morte, **21** Para que o nome de **YAUH יהוה** seja declarado em Sião E o seu louvor em Yaushalaim, **22** Quando os povos e os reinos Se reunirem para servir a **YAUH**. **23** Ele me tirou as forças antes do tempo; Abreviou os meus dias. **24** Eu disse: “Ó meu Criador, Não me elimines no meio da minha vida, Tu, cujos anos se estendem por todas as gerações. **25** Há muito tempo lançaste os alicerces da terra, E os céus são obra das tuas mãos. **26** Eles deixarão de existir, mas tu permanecerás; Eles se gastarão como uma roupa. Tu os substituirás como se fossem uma vestimenta, e eles passarão. **27** Mas tu és o mesmo, e os teus anos nunca terão fim. **28** Os filhos dos teus servos morarão em segurança, E a descendência deles ficará firmemente estabelecida diante de ti.”

SALMOS 103 / TEHILIM / De David. **1** Que a minha alma louve a **YAUH יהוה**; Que tudo que há em mim louve o seu sagrado nome. **2** Que a minha alma louve a **YAUH יהוה**; Que nunca se esqueça de tudo que ele fez. **3** Ele perdoa todos os seus erros E cura todas as suas doenças; **4** Ele resgata a sua vida da cova E coroa você com amor leal e misericórdia. **5** Ele o satisfaz com coisas boas, por toda a sua vida, De modo que a sua juventude se renova como a de uma águia. **6** **YAUH יהוה** age com retidão e justiça A favor de todos os oprimidos. **7** Ele revelou os seus caminhos a Masha, Seus feitos aos filhos de Ishral. **8** **YAUH יהוה** é piedoso e compassivo, Paciente e cheio de amor leal. **9** Não nos repreende sem cessar, Nem fica ressentido para sempre. **10** Ele não nos trata conforme os nossos pecados, Nem nos retribui o que merecemos pelos nossos erros. **11** Pois, assim como os céus se elevam acima da terra, Assim é grande o seu amor leal para com os que o temem. **12** Tão longe como o nascente é do poente, Tão longe ele põe de nós as nossas transgressões. **13** Assim como o pai é piedoso com os filhos, **YAUH יהוה** é piedoso com os que o temem. **14** Pois ele sabe bem como somos formados, Lembra-se de que somos pó. **15** Os dias do homem mortal são como os da relva; Ele floresce como a flor do campo, **16** Que desaparece quando sopra o vento, Como se nunca tivesse existido. **17** Mas o amor leal de **YAUH יהוה** dura por toda a eternidade No caso dos que o temem, E a sua justiça se estende aos filhos dos seus filhos **18** No caso dos que guardam o seu pacto E dos que se empenham em cumprir as suas ordens. **19** **YAUH יהוה** estabeleceu firmemente o seu trono nos céus, Ele reina sobre tudo. **20** Louvem a **YAUH יהוה**, todos os seus mensageiros, fortes e poderosos, Que cumprem a sua palavra, obedecendo ao que ele diz. **21** Louvem a **YAUH יהוה**, todos os seus exércitos, Seus servos, que fazem a sua vontade. **22** Louvem a **YAUH יהוה**, todas as suas obras, Em todos os lugares onde ele domina. Que todo o meu ser louve a **YAUH יהוה**.

SALMOS 104 / TEHILIM / 1 Que eu louve a **YAUH יהוה**. Ó **YAUH יהוה**, meu Criador, tu és muito grande. Estás vestido de majestade e esplendor. **2** Estás envolto num manto de luz; Estendes os céus como o pano de uma tenda. **3** Ele põe nas águas de cima as vigas dos seus aposentos superiores, Fazendo das nuvens o seu carro, Movendo-se sobre as asas do vento. **4** Ele faz dos seus mensageiros espíritos; Dos seus servos, um fogo consumidor. **5** Estabeleceu a terra em seus alicerces; Ela nunca, jamais, será tirada do seu lugar. **6** Cobriste-a de águas profundas, como que com uma roupa. As águas estavam acima das montanhas. **7** Diante da tua censura, as águas fugiram; Diante do som do teu trovão,

correram em pânico **8** — Montanhas subiram e vales desceram — Para o lugar que estabeleceste para elas. **9** Fixaste um limite que elas não poderiam ultrapassar, Para que nunca mais voltassem a cobrir a terra. **10** Ele faz surgir nascentes nos vales; Suas águas correm entre os montes. **11** Delas bebem todos os animais selvagens; Nelas os jumentos selvagens saciam a sede. **12** Nas árvores ao longo das suas margens pousam as aves do céu; Cantam no meio da densa folhagem. **13** Ele rega os montes desde os Seus aposentos superiores. A terra se sacia com o fruto das tuas obras. **14** Ele faz crescer relva para o gado E plantas para o uso da humanidade, Para tirar da terra alimento: **15** O vinho, que alegra o coração do homem; O azeite, que faz o rosto brilhar; E o pão, que revigora o coração do homem. **16** As árvores de **YAUH יהוה** estão saciadas, Os cedros do Líbano que ele plantou. **17** Neles os pássaros fazem ninhos. A casa da cegonha fica nos juníperos. **18** Os altos montes são das cabras-montesas; Os rochedos são um refúgio para os procávias. **19** Ele fez a lua para marcar as épocas; O sol sabe muito bem quando deve se pôr. **20** Tu trazes a escuridão, e cai a noite, Quando saem todos os animais da floresta. **21** Os leões novos rugem em busca da presa E pedem a Criador o seu alimento. **22** Quando o sol nasce, Eles se recolhem e se deitam nas suas tocas. **23** O homem sai para sua atividade E trabalha até anoitecer. **24** Quantas são as tuas obras, ó **YAUH יהוה**! Fizeste todas elas com sabedoria. A terra está cheia dos teus trabalhos. **25** Lá está o mar, tão extenso e vasto, Fervilhando de inúmeros seres vivos, pequenos e grandes. **26** Nele passam os navios E também o Leviatã, que formaste para ali brincar. **27** Todos eles esperam Que lhes dês o alimento no tempo devido. **28** Eles recolhem o que tu lhes dás. Quando abres a mão, fartam-se de coisas boas. **29** Quando escondes a tua face, ficam agitados. Se lhes tiras o espírito, morrem e voltam ao pó. **30** Se envias o teu espírito, são criados, E renovas a face da terra. **31** A Honra de **YAUH יהוה** durará para sempre. **YAUH יהוה** se alegrará com as suas obras. **32** Ele olha para a terra, e ela treme; Toca nos montes, e eles fumegam. **33** Vou cantar a **YAUH יהוה** por toda a minha vida; Vou cantar louvores ao meu Criador enquanto eu existir. **34** Que os meus pensamentos sejam agradáveis a ele. Eu me alegrarei em **YAUH**. **35** Os pecadores desaparecerão da terra, E os maus deixarão de existir. Que eu louve a **YAUH יהוה**. Louvem a **YAH!**

SALMOS 105 / TEHILIM / 1 Agradeçam a **YAUH יהוה**, invoquem o seu nome, Tornem os seus feitos conhecidos entre os povos! **2** Cantem a ele, cantem louvores a ele, Meditem em todos os seus atos maravilhosos. **3** Falem com orgulho do Seu sagrado nome. Que se alegre o coração dos que procuram a **YAUH**. **4** Busquem a **YAUH יהוה** e a sua força. Procurem constantemente a sua face. **5** Lembrem-se dos atos maravilhosos que ele realizou, Dos seus milagres e dos julgamentos que proferiu, **6** Ó descendência de Abraam, servo do Criador, Ó filhos de Yaacov, Seus escolhidos. **7** Ele é **YAUH יהוה**, nosso Criador. Seus julgamentos estão em toda a terra. **8** Ele se lembra do seu pacto para sempre; Por mil gerações, da promessa que fez; **9** Do pacto que fez com Abraam, Do juramento que fez a Yautzaq, **10** Juramento que ele estabeleceu como decreto para Yaacov E como pacto permanente para Ishral, **11** Dizendo: “Darei a você a terra de Canaã, Como sua herança designada.” **12** Isso aconteceu quando eles eram poucos em número, Sim, muito poucos, e eram estrangeiros naquela terra. **13** Eles andaram de nação em nação, De reino em reino. **14** Ele não permitiu que nenhum homem os oprimisse, Mas por causa deles repreendeu reis, **15** Dizendo: “Não toquem nos meus ungidos, Não façam nada de mau aos meus profetas.” **16** Mandou vir uma fome sobre a terra; Cortou o seu suprimento de pão. **17**

Enviou na frente deles um homem Que foi vendido como escravo, Yusf. **18** Seus pés foram presos com correntes, Puseram-lhe ferros no pescoço; **19** Até o tempo em que a sua palavra se cumpriu, A declaração de **YAUH יהוה** é que o refinou. **20** O rei mandou soltá-lo; O governante dos povos o libertou. **21** Ele o constituiu Rei da sua casa, Administrador de todos os seus bens, **22** Para que exercesse autoridade sobre os seus príncipes conforme quisesse, E ensinasse sabedoria aos seus anciãos. **23** Então Ishral entrou no Egito; Yaacov viveu como estrangeiro na terra de Cã. **24 YAUH יהוה** tornou seu povo muito numeroso; Tornou-o mais forte do que os seus adversários, **25** E deixou o coração destes mudar para que odiassem o seu povo E tramassem contra os seus servos. **26** Enviou seu servo Masha, E Aram, a quem tinha escolhido; **27** Realizaram os Seus sinais entre eles, Seus milagres na terra de Cã. **28 YAUH יהוה** enviou escuridão, e aquela terra ficou escura; Eles não se rebelaram contra as suas palavras. **29** Transformou as suas águas em sangue E matou os seus peixes. **30** A terra deles ficou infestada de rãs, Até nos aposentos reais. **31** Ele mandou que moscões E mosquitos invadissem todos os seus territórios. **32** Transformou a chuva deles em granizo E enviou raios à sua terra. **33** Atingiu suas videiras e suas figueiras E destroçou as árvores do seu território. **34** Ele mandou uma invasão de gafanhotos, Gafanhotos jovens, sem número. **35** Eles devoraram toda a vegetação daquela terra E devoraram a produção do solo. **36** Então ele matou todos os primogênitos da terra deles, Os primeiros frutos da sua faculdade reprodutiva. **37** Fez o seu povo sair com prata e ouro; E ninguém entre as suas tribos tropeçou. **38** O Egito se alegrou quando saíram, Pois havia caído sobre eles o pavor de Ishral. **39 YAUH יהוה** estendeu uma nuvem para protegê-los, E com um fogo iluminava-os à noite. **40** Eles pediram, e ele lhes mandou codornizes; Ele continuou a saciá-los com o pão do céu. **41** Abriu uma rocha, e águas fluíram, Correram pelo deserto como um rio. **42** Pois ele se lembrou da santa promessa que havia feito a Abraam, seu servo. **43** Então fez seu povo sair com exultação; Seus escolhidos, com gritos de alegria. **44** Ele lhes deu as terras das nações; Eles herdaram o fruto do trabalho árduo de outros povos, **45** A fim de que guardassem os Seus decretos E obedecessem às Suas leis. Louvem a **YAH!**

SALMOS 106 / TEHILIM / 1 Louvem a **YAH!** Agradeçam a **YAUH יהוה**, pois ele é bom; Seu amor leal dura para sempre. **2** Quem pode declarar todas as poderosas realizações de **YAUH יהוה** Ou proclamar todos os seus atos louváveis? **3** Felizes são os que agem com justiça, Que sempre fazem o que é certo. **4** Lembra-te de mim, ó **YAUH יהוה**, quando mostrares favor ao teu povo. Cuida de mim com os teus atos de salvação, **5** Para que eu experimente a bondade que demonstras aos teus escolhidos, Para que eu me alegre junto com a tua nação, Para que eu te louve com orgulho, junto com a tua herança. **6** Pecamos como os nossos antepassados; Erramos, fizemos o que é mau. **7** Nossos antepassados no Egito não deram valor aos teus atos maravilhosos. Não se lembraram do teu imenso amor leal, Mas se rebelaram junto ao mar, o mar Vermelho. **8** No entanto ele os salvou por causa do Seu nome, Para tornar conhecido o seu poder. **9** Ele censurou o mar Vermelho, e este se secou; Ele os conduziu pelas profundezas do mar como que por um deserto; **10** Ele os salvou das mãos daquele que os odiava, E os resgatou das mãos do inimigo. **11** As águas cobriram os seus adversários; Nem sequer um deles sobreviveu. **12** Então tiveram fé na promessa dele; Começaram a cantar louvores a ele. **13** Mas se esqueceram depressa do que ele havia feito; Não esperaram para saber a orientação dele. **14** Cederam aos seus desejos egoístas no ermo; Puseram o Criador à prova no deserto. **15** Ele lhes deu o que

pediram, Mas depois os atingiu com uma doença que os consumiu. **16** No acampamento, ficaram com inveja de Masha E de Aram, o sagrado de **YAUH יהוה**. **17** Então a terra se abriu e engoliu Datã, E cobriu os que estavam reunidos com Abirão. **18** Um fogo ardeu no meio do grupo deles; Uma chama devorou os maus. **19** Fizeram um bezerro em Horebe E se curvaram diante de uma estátua de metal; **20** Trocaram a minha honra Pela representação de um boi que come capim. **21** Esqueceram-se de **YAUH יהוה**, seu Salvador, Aquele que fez grandes coisas no Egito, **22** Atos maravilhosos na terra de Cã, Coisas impressionantes no mar Vermelho. **23** Ele estava prestes a ordenar que fossem aniquilados ,Mas Masha, seu escolhido, intercedeu junto a ele Para aplacar a sua ira destruidora. **24** Depois eles desprezaram a terra desejável; Não tiveram fé na sua promessa. **25** Ficaram resmungando nas suas tendas; Não escutaram a voz de **YAUH**. **26** Por isso ele ergueu a mão e jurou Que os faria cair no deserto; **27** Ele faria os seus descendentes cair entre as nações E os espalharia pelas terras. **28** Então eles começaram a adorar Baal de Peor E comeram dos sacrifícios oferecidos aos mortos. **29** Eles provocaram a **YAUH יהוה** com as suas ações, E um flagelo irrompeu entre eles. **30** Mas, quando Fineias se levantou e interveio, O flagelo cessou. **31** E isso lhe foi creditado como justiça, Por todas as gerações, para sempre. **32** Eles O provocaram junto às águas de Meribá, E, por causa deles, Masha sofreu; **33** Amarguraram-lhe o espírito, E ele falou precipitadamente com os seus lábios. **34** Não aniquilaram os povos, Como **YAUH יהוה** lhes havia ordenado. **35** Mas eles se misturaram com as nações E adotaram os costumes delas. **36** Serviam a seus ídolos, E estes se tornaram um laço para eles. **37** Sacrificavam seus filhos E suas filhas a demônios. **38** Derramavam sangue inocente, O sangue de seus próprios filhos e filhas, Que sacrificavam aos ídolos de Canaã; E a terra foi profanada com derramamento de sangue. **39** Eles se tornaram impuros por meio dos seus atos; Cometeram prostituição espiritual por meio das suas ações. **40** Então a ira de **YAUH יהוה** se acendeu contra o seu povo, E ele passou a detestar a sua herança. **41** Entregou-os repetidas vezes às nações, Para que aqueles que os odiavam dominassem sobre eles. **42** Seus inimigos os oprimiram, E eles foram submetidos ao seu poder. **43** Muitas vezes ele os livrou, Mas eles se rebelavam e desobedeciam, E eram humilhados por causa do seu erro. **44** Mas ele via a sua aflição E ouvia o seu clamor por ajuda. **45** Por causa deles, ele se lembrava do seu pacto; E sentia dó, movido pelo seu grande amor leal. **46** Fazia com que todos os que os mantinham cativos Tivessem pena deles. **47** Salva-nos, ó **YAUH יהוה**, nosso Criador, E reúne-nos dentre as nações, Para que possamos dar agradecimentos ao teu sagrado nome E ter grande alegria em louvar a ti. **48** Que **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, seja louvado Por toda a eternidade; E que todo o povo diga: “Assim Seja!” Louvem a **YAH!**

SALMOS 107 / TEHILIM / Quinto Livro [Salmos 107-150] **1** Agradeçam a **YAUH יהוה**, pois ele é bom; O seu amor leal dura para sempre. **2** Assim digam os resgatados por **YAUH יהוה**, Que ele resgatou da mão do adversário, **3** Que ele reuniu das terras, Do leste e do oeste, Do norte e do sul. **4** Eles vaguearam pelo ermo, pelo deserto; Não encontraram caminho para uma cidade onde pudessem morar. **5** Estavam famintos e sedentos; Estavam desfalecendo de exaustão. **6** Clamavam a **YAUH יהוה** na sua aflição; Ele os livrou das suas dificuldades. **7** Ele os fez andar no caminho certo, Para que chegassem a uma cidade onde pudessem morar. **8** Que as pessoas agradeçam a **YAUH יהוה** pelo seu amor leal E pelos seus atos maravilhosos em favor dos filhos dos homens. **9** Pois ele saciou o sedento E satisfez o faminto com coisas boas. **10** Alguns moravam na mais profunda escuridão,

Prisioneiros em aflição e em correntes. **11** Pois tinham se rebelado contra a palavra do Criador; Tinham desrespeitado a vontade do Altíssimo. **12** Portanto, ele humilhou o coração deles trazendo-lhes dificuldades; Eles tropeçaram, e não houve ninguém que os ajudasse. **13** Eles clamaram a **YAUH יהוה** por ajuda na sua aflição; Ele os salvou das suas dificuldades. **14** Ele os fez sair da mais profunda escuridão E quebrou as suas correntes. **15** Que as pessoas agradeçam a **YAUH יהוה** pelo seu amor leal E pelos seus atos maravilhosos em favor dos filhos dos homens. **16** Pois ele derrubou as portas de cobre E rompeu as trancas de ferro. **17** Eles eram tolos e sofreram aflição Por causa de suas transgressões e de seus erros. **18** Perderam o apetite por todo alimento; Chegaram perto dos portões da morte. **19** Clamavam a **YAUH יהוה** por ajuda na sua aflição; Ele os salvava das suas dificuldades. **20** Ele enviava a sua palavra e os curava, E os livrava da cova em que haviam caído. **21** Que as pessoas agradeçam a **YAUH יהוה** pelo seu amor leal E pelos seus atos maravilhosos em favor dos filhos dos homens. **22** Que ofereçam os sacrifícios de agradecimento E declarem os seus atos com gritos de alegria. **23** Aqueles que viajam pelo mar em navios, Que fazem negócios na imensidão das águas, **24** Veem os atos de **YAUH יהוה** E os seus atos maravilhosos no mar; **25** Como, pela sua ordem, surge um vendaval, Que eleva as ondas do mar. **26** Eles sobem até o céu; Mergulham nas profundezas. Diante do perigo, sua coragem acaba. **27** Ficam atordoados e cambaleiam como bêbados, E toda a sua habilidade se torna inútil. **28** Então, na sua aflição clamam a **YAUH יהוה**, E ele os livra das suas dificuldades. **29** Acalma o vendaval; As ondas do mar ficam quietas. **30** Alegram-se quando elas se acalmam, E ele os conduz ao porto desejado. **31** Que as pessoas agradeçam a **YAUH יהוה** pelo seu amor leal E pelos seus atos maravilhosos em favor dos filhos dos homens. **32** Que o exaltem no meio do povo congregado E o louvem entre os anciãos reunidos. **33** Ele transforma rios em deserto, E fontes de água em terra árida, **34** Terra fértil em terra improdutivo, salgada, Por causa da maldade dos que moram nela. **35** Ele transforma o deserto em lagoas repletas de juncos, E a terra seca em fontes de água. **36** Ali faz morar os famintos, Para que construam uma cidade onde possam morar. **37** Semeiam campos e plantam vinhedos Que produzem safras abundantes. **38** Ele os abençoa, e eles se multiplicam muito; Ele não deixa o seu rebanho diminuir. **39** Mas eles novamente se tornam poucos e são humilhados Com opressão, calamidade e sofrimento. **40** Ele derrama desprezo sobre nobres E os faz vaguear por desertos sem caminho. **41** Mas protege o pobre da opressão E torna a sua família tão numerosa como um rebanho. **42** Os que são retos veem isso e se alegram; Mas todos os injustos calam a boca. **43** Quem é sábio refletirá nessas coisas E considerará com atenção os atos de amor leal de **YAUH יהוה**

SALMOS 108 / TEHILIM / Cântico. Salmo de David. **1** Meu coração está firme, ó Criador. Vou tocar e cantar louvores com todo o meu ser. **2** Desperte, ó instrumento de cordas; também você, ó harpa. Vou despertar a aurora. **3** Eu te louvarei entre os povos, ó **YAUH יהוה**, E cantarei louvores a ti entre as nações. **4** Pois o teu amor leal é grande, alcança os céus, E a tua fidelidade atinge as nuvens. **5** Que sejas exaltado acima dos céus, ó Criador; Que a tua honra esteja sobre toda a terra. **6** A fim de que os teus amados sejam livrados, Salva-nos com a tua mão direita e responde-me. **7** **YAUH יהוה** disse na sua pureza: "Vou me alegrar, vou distribuir Siquém como herança E vou medir o vale de Sucote. **8** Gileade pertence a mim, assim como Manassés, E Efraim é o capacete da minha cabeça; Yauda é o meu bastão de governante. **9** Moabe é a bacia em que me lavo. Sobre Edom lançarei minha

sandália. Sobre a Filístia gritarei em triunfo.” **10** Quem me conduzirá à cidade fortificada? Quem me guiará até Edom? **11** Quem, senão tu, ó **YAUH יהוה**, aquele que nos rejeitou, O nosso Criador, aquele que não acompanha mais os nossos exércitos? **12** Ajuda-nos na nossa aflição, Pois a salvação pelos humanos não vale nada. **13** Por meio de **YAUH יהוה** teremos força, E ele pisoteará os nossos adversários.

SALMOS 109 / TEHILIM / Ao regente. De David. Salmo. 1 Ó Criador a quem louvo, não fiques calado. **2** Pois os maus e os falsos abrem a boca contra mim. Falam de mim com língua mentirosa; **3** Cercam-me com palavras de ódio E me atacam sem nenhum motivo. **4** Em troca do meu amor, eles se opõem a mim; Mas eu continuo a orar. **5** Retribuem-me o bem com o mal, E meu amor com ódio. **6** Designa sobre o meu inimigo um homem perverso; Fique um opositor à sua direita. **7** Que ele seja declarado culpado quando o julgarem; Que até mesmo a sua oração seja considerada um pecado. **8** Sejam poucos os seus dias; Que outro tome o seu cargo de superintendente. **9** Que os seus filhos fiquem órfãos, E que a sua esposa fique viúva. **10** Que seus filhos vagueiem como mendigos; Que saiam das suas casas arruinadas para procurar alimento. **11** Que o seu credor tome tudo o que ele tem, E estranhos saqueiem os seus bens. **12** Que ninguém o trate com bondade, E ninguém mostre favor aos seus filhos órfãos. **13** Que os seus descendentes sejam destruídos; Que o nome deles seja apagado dentro de uma geração. **14** Que **YAUH יהוה** se lembre do erro dos antepassados dele, E que o pecado de sua mãe não seja apagado. **15** Que **YAUH יהוה** tenha sempre em mente o que eles fizeram E elimine da terra a lembrança deles. **16** Pois esse homem não se lembrou de demonstrar bondade, Mas perseguia aquele que é oprimido, pobre e de coração abatido, Para entregá-lo à morte. **17** Ele gostava de amaldiçoar, de modo que a maldição caiu sobre ele; E não tinha desejo de abençoar, de modo que não recebeu nenhuma bênção; **18** Ele vestia maldições como uma roupa. Elas entraram em seu corpo como água, Penetraram nos seus ossos como óleo. **19** Que as suas maldições sejam como a roupa com que ele se cobre E como um cinto sempre atado a ele. **20** Essa é a retribuição de **YAUH יהוה** àquele que se opõe a mim E àqueles que falam coisas más contra mim. **21** Mas tu, ó **YAUH יהוה**, Soberano Rei, Age em meu favor por causa do teu nome. Livra-me, porque o teu amor leal é bom. **22** Pois estou desamparado e pobre, E, dentro de mim, meu coração foi ferido. **23** Vou me acabando, como uma sombra que desaparece; Fui lançado para longe como um gafanhoto. **24** Meus joelhos fraquejam por causa do jejum; Meu corpo está magro, eu estou definhando. **25** Tornei-me o objeto da zombaria deles. Quando me veem, balançam a cabeça. **26** Ajuda-me, ó **YAUH יהוה**, meu Criador; Salva-me com o teu amor leal. **27** Que eles saibam que foi a tua mão, Que foste tu que agiste, ó **YAUH**. **28** Que eles profiram uma maldição; mas tu, uma bênção. Quando se levantarem contra mim, que sejam envergonhados, Mas que o teu servo se alegre. **29** Vistam-se de humilhação os que se opõem a mim; Que sejam cobertos de vergonha, como que com uma túnica. **30** Minha boca louvará a **YAUH יהוה** fervorosamente; Eu o louvarei diante de uma multidão. **31** Pois ele estará à direita do pobre Para salvá-lo dos que o condenam.

SALMOS 110 / TEHILIM / De David. Salmo. 1 **YAUH יהוה** declarou ao meu governante: “Sente-se à minha direita, Até que eu ponha os seus inimigos debaixo dos seus pés.” **2** **YAUH יהוה** estenderá desde Sião o cetro do seu poder, dizendo: “Domine no meio dos seus inimigos.” **3** Seu povo se apresentará voluntariamente no dia da sua força militar. Em

esplêndida pureza, vindos do amanhecer, O Rei recebe o seu exército de jovens como gotas de orvalho. **4 YAUH יהוה** fez um juramento, e não voltará atrás: “Você é sacerdote para sempre À maneira de Malkitzatadaq!” **5 YAUH יהוה** estará à sua direita; Ele esmagará reis no dia da Sua ira. **6** Executará julgamento contra as nações; Amontoará cadáveres. Ele esmagará o líder de uma terra vasta. **7** Ao longo do caminho, ele beberá da corrente de água. Por isso, manterá a cabeça erguida.

SALMOS 111 / TEHILIM / 1 Louvem a **YAH!** א [álefe] Louvarei a **YAUH יהוה** de todo o coração ב [bete] Entre os justos reunidos e na congregação. ג [guímel] **2** Grandes são as obras de **YAUH**; ד [dálete] Todos os que têm prazer nelas as estudam. ה [hê] **3** Seus feitos são honrosos e esplêndidos, ו [vau] E sua justiça dura para sempre. ז [zaine] **4** Ele faz que os seus atos maravilhosos sejam lembrados. ח [hete] **YAUH יהוה** é compassivo e piedoso. ט [tete] **5** Dá alimento aos que o temem. י [iode] Ele se lembra do seu pacto para sempre. כ [cafe] **6** Mostrou ao seu povo seus atos poderosos, ל [lâmede] Dando-lhes a herança das nações. מ [meme] **7** Os trabalhos das suas mãos são verdade e justiça; נ [nune] Todas as suas ordens são dignas de confiança. o [sâmeque] **8** São confiáveis, agora e para sempre; ע [aine] São baseadas em verdade e em retidão. פ [pê] **9** Ele trouxe redenção ao seu povo. צ [tsadê] Ordenou que o seu pacto durasse para sempre. ק [cofe] Seu nome é sagrado e inspira temor. ר [rexe] **10** O temor de **YAUH יהוה** é o princípio da sabedoria. ש [sim] Todos os que cumprem as suas ordens revelam bom entendimento. ת [tau] Seu louvor dura para sempre.

SALMOS 112 / TEHILIM / 1 Louvem a **YAH!** א [álefe] Feliz o homem que teme a **YAUH**, ב [bete] Que tem grande prazer em Seus mandamentos. ג [guímel] **2** Seus descendentes serão poderosos na terra, ד [dálete] E a descendência dos que são retos será abençoada. ה [hê] **3** Na casa dele há abundância e riquezas, ו [vau] E sua justiça permanece para sempre. ז [zaine] **4** Para os que são retos, ele brilha como luz na escuridão. ח [hete] Ele é compassivo, piedoso e justo. ט [tete] **5** Feliz é o homem que empresta generosamente. י [iode] Ele cuida dos seus assuntos com justiça. כ [cafe] **6** Nunca será abalado. ל [lâmede] O justo será lembrado para sempre. מ [meme] **7** Não terá medo de más notícias. נ [nune] Seu coração é firme, confia em **YAUH**. o [sâmeque] **8** Seu coração é inabalável; ele não tem medo. ע [aine] No final, olhará triunfante para os seus adversários. פ [pê] **9** Ele distribui amplamente; dá aos pobres. צ [tsadê] Sua justiça permanece para sempre. ק [cofe] Seu poder aumentará em honra. ר [rexe] **10** Aquele que é mau verá isso e ficará transtornado. ש [chim] Rangerá os dentes e desaparecerá. ת [tau] Os desejos dos maus serão reduzidos a nada.

SALMOS 113 / TEHILIM / 1 Louvem a **YAH!** Deem louvor a ele, servos de **YAUH יהוה**, Louvem o nome de **YAUH**. **2** Seja louvado o nome de **YAUH יהוה**, Desde agora e para sempre. **3** Desde o nascente do sol até o poente, Seja louvado o nome de **YAUH**. **4 YAUH יהוה** está bem acima de todas as nações; Sua honra é mais elevada do que os céus. **5** Quem é semelhante a **YAUH יהוה**, nosso Criador, Aquele que mora nas alturas? **6** Ele se abaixa para observar o céu e a terra, **7** Levanta o humilde do pó. Ele ergue o pobre das cinzas **8** Para fazê-lo sentar-se com os nobres, Com os nobres do seu povo. **9** Ele dá um lar à mulher estéril E faz dela uma mãe feliz, com filhos. Louvem a **YAH!**

SALMOS 114 / TEHILIM / 1 Quando Ishral saiu do Egito, Quando a casa de Yaacov saiu do meio de um povo de língua estrangeira, **2** Yauda se tornou o santuário Dele; Ishral, seu domínio. **3** O mar viu e fugiu; O Yordn voltou para trás. **4** Os montes saltaram como carneiros, As colinas como cordeiros. **5** O que fez você fugir, ó mar? Por que, ó Yordn, você voltou para trás? **6** Por que vocês saltaram como carneiros, ó montes? Como cordeiros, ó colinas? **7** Estremeça, ó terra, por causa do Rei, Por causa do Criador de Yaacov, **8** Que transforma a rocha em uma lagoa repleta de juncos, O rochedo em correntes de água.

SALMOS 115 / TEHILIM / 1 Não a nós, ó **YAUH יהוה**, não a nós, Mas ao teu nome dá honra, Por causa do teu amor leal e da tua fidelidade. **2** Por que deveriam as nações dizer: “Onde está o Criador deles?” **3** Nosso Criador está nos céus; Ele faz tudo o que lhe agrada. **4** Os ídolos deles são prata e ouro, Trabalho de mãos humanas. **5** Têm boca, mas não podem falar; Olhos, mas não podem ver. **6** Têm orelhas, mas não podem ouvir; Nariz, mas não podem cheirar. **7** Têm mãos, mas nada podem pegar; Pés, mas não podem andar. Não fazem nenhum som com a garganta. **8** As pessoas que os fazem ficarão iguais a eles, E também todos os que neles confiam. **9** Ó Ishral, confie em **YAUH יהוה**: Ele é a sua ajuda e o seu escudo. **10** Ó casa de Aram, confie em **YAUH יהוה**: Ele é a sua ajuda e o seu escudo. **11** Vocês que temem a **YAUH יהוה**, confiem em **YAUH**: Ele é a sua ajuda e o seu escudo. **12** **YAUH יהוה** se lembra de nós e abençoará: Abençoará a casa de Ishral; Abençoará a casa de Aram. **13** Abençoará os que temem a **YAUH יהוה**, Os pequenos e os grandes. **14** **YAUH יהוה** fará que vocês se tornem muitos, Vocês e os seus filhos. **15** Que vocês sejam abençoados por **YAUH יהוה**, Aquele que fez o céu e a terra. **16** Quanto aos céus, eles pertencem a **YAUH יהוה**, Mas a terra ele deu aos filhos dos homens. **17** Os mortos não louvam a **YAH**; Nem os que descem ao silêncio da morte. **18** Nós, porém, louvaremos a **YAH** Desde agora e para sempre. Louvem a **YAH**!

SALMOS 116 / TEHILIM / 1 Eu amo a **YAUH יהוה**, Porque ele ouve a minha voz, as minhas súplicas por ajuda. **2** Pois ele inclina o seu ouvido para mim, E eu o invocarei enquanto eu viver. **3** Cercaram-me as cordas da morte; A Sepultura se apoderou de mim. Fui dominado por aflição e tristeza. **4** Mas invoquei o nome de **YAUH יהוה**: “Ó **YAUH יהוה**, livra-me!” **5** **YAUH יהוה** é compassivo e justo; Nosso Criador é piedoso. **6** **YAUH יהוה** guarda os inexperientes. Eu estava sem forças, e ele me salvou. **7** Que a minha alma descanse novamente, Pois **YAUH יהוה** agiu bondosamente comigo. **8** Tu me livraste da morte, Os meus olhos das lágrimas, o meu pé do tropeço. **9** Andarei diante de **YAUH יהוה** na terra dos vivos. **10** Tive fé, pois falei; Eu estava muito aflito. **11** Entrei em pânico e disse: “Todo homem é mentiroso.” **12** Como vou retribuir a **YAUH יהוה** Todo o bem que me tem feito? **13** Levantarei o cálice da salvação, E invocarei o nome de **YAUH**. **14** Cumprirei os meus votos a **YAUH יהוה** Na presença de todo o seu povo. **15** Dolorosa aos olhos de **YAUH יהוה** É a morte dos que lhe são leais. **16** Suplico a ti, ó **YAUH יהוה**, Pois sou teu servo. Sou teu servo, filho da tua escrava. Soltaste-me das minhas correntes. **17** Oferecerei a ti o sacrifício de agradecimento; Invocarei o nome de **YAUH**. **18** Cumprirei os meus votos a **YAUH יהוה** Na presença de todo o seu povo, **19** Nos pátios da casa de **YAUH יהוה**, No seu meio, ó Yaushalaim. Louvem a **YAH**!

SALMOS 117 / TEHILIM / 1 Louvem a **YAUH יהוה**, todas as nações; Louvem-no, todos os povos. **2** Porque é grande o seu amor leal por nós; A fidelidade de **YAUH יהוה** dura para sempre. Louvem a **YAH!**

SALMOS 118 / TEHILIM / 1 Agradeçam a **YAUH יהוה**, pois ele é bom; O seu amor leal dura para sempre. **2** Diga então Ishral: “O seu amor leal dura para sempre.” **3** Digam então os da casa de Aram: “O seu amor leal dura para sempre.” **4** Digam então os que temem a **YAUH יהוה**: “O seu amor leal dura para sempre.” **5** Invoquei a **YAH** na minha aflição; **YAH** me respondeu e me levou a um lugar seguro. **6** **YAUH יהוה** está do meu lado; não terei medo. O que me pode fazer o homem? **7** **YAUH יהוה** está do meu lado, como meu ajudador; Olharei triunfante para os que me odeiam. **8** Melhor é se refugiar em **YAUH יהוה** Do que confiar nos humanos. **9** Melhor é se refugiar em **YAUH יהוה** Do que confiar em príncipes. **10** Todas as nações me cercaram; Mas, em nome de **YAUH יהוה**, Eu as pus em fuga. **11** Cercaram-me, sim, eu estava cercado de todos os lados; Mas, em nome de **YAUH יהוה**, Eu as pus em fuga. **12** Cercaram-me como abelhas, Mas foram extintas tão rápido como um fogo entre espinhos. Em nome de **YAUH יהוה**, Eu as pus em fuga. **13** Fui empurrado fortemente para cair, Mas **YAUH יהוה** me ajudou. **14** **YAH** é o meu abrigo e a minha força, E ele se tornou a minha salvação. **15** O som de alegria e de salvação Está nas tendas dos justos. A mão direita de **YAUH יהוה** demonstra poder. **16** A mão direita de **YAUH יהוה** se enaltece; A mão direita de **YAUH יהוה** demonstra poder. **17** Não, não morrerei; eu viverei Para declarar os atos de **YAUH**. **18** **YAH** disciplinou-me severamente, Mas não me entregou à morte. **19** Abram-me os portões da justiça; Entrarei por eles e louvarei a **YAH**. **20** Este é o portão de **YAUH יהוה**. Os justos entrarão por ele. **21** Eu te louvarei, pois tu me respondeste E te tornaste a minha salvação. **22** A pedra que os construtores rejeitaram Tornou-se a principal pedra angular. **23** Isso procede de **YAUH יהוה**; É maravilhoso aos nossos olhos. **24** Este é o dia que **YAUH יהוה** fez; Neste dia exultaremos e nos alegraremos. **25** **YAUH יהוה**, nós te pedimos: salva-nos, por favor! **YAUH יהוה**, dá-nos a vitória, por favor! **26** Bendito é aquele que vem em nome de **YAUH יהוה**. Da casa de **YAUH יהוה**, nós abençoamos vocês. **27** **YAUH יהוה** é Criador; Ele nos dá luz. Acompanhem o cortejo festivo com ramos nas mãos, Até os chifres do altar. **28** Tu és o meu Criador e eu te louvarei. Meu Criador, eu te exaltarei. **29** Agradeçam a **YAUH יהוה**, pois ele é bom; O seu amor leal dura para sempre.

SALMOS 119 / TEHILIM / 1 Felizes são os irreprensíveis no seu caminho, Os que andam na lei de **YAUH**. **2** Felizes são os que acatam as Suas advertências E o buscam de todo o coração. **3** Eles não praticam o mal; Andam nos Seus caminhos. **4** Tu ordenaste Que teus mandamentos fossem cuidadosamente cumpridos. **5** Como eu desejo me manter firme Para cumprir os teus decretos! **6** Então eu não me envergonharia Ao considerar todos os teus mandamentos. **7** Eu te louvarei com um coração reto Ao tomar conhecimento dos teus julgamentos justos. **8** Cumprirei os teus decretos. Que tu nunca me abandones completamente. ב [bete] **9** Como um jovem pode manter puro o seu caminho? Por estar vigilante e agir de acordo com a tua palavra. **10** Eu te busco de todo o coração. Não deixes que eu me desvie dos teus mandamentos. **11** Guardo no coração as tuas declarações, A fim de não pecar contra ti. **12** Que sejas louvado, ó **YAUH יהוה**; Ensina-me os teus decretos. **13** Com os meus lábios declaro Todas as decisões judiciais que proferiste. **14** Alegro-me com as tuas advertências, Mais do que com todas as outras coisas valiosas. **15** Vou meditar nas tuas ordens E manter os olhos nos teus caminhos. **16** Gosto muito dos teus preceitos.

Não me esquecerei da tua palavra. **ג [guímel] 17** Age de modo bondoso com o teu servo, Para que eu viva e obedeça à tua palavra. **18** Abre os meus olhos para que eu veja claramente As coisas maravilhosas da tua lei. **19** Sou apenas um estrangeiro nesta terra. Não escondas de mim os teus mandamentos. **20** O anseio pelos teus julgamentos Consome o meu ser, todo o tempo. **21** Tu censuras os presunçosos, Os amaldiçoados que se desviam dos teus mandamentos. **22** Remove de mim a zombaria e o desprezo, Pois tenho acatado as tuas advertências. **23** Mesmo quando príncipes se sentam juntos e falam contra mim, O teu servo medita nos teus decretos. **24** Gosto muito das tuas advertências; Elas são minhas conselheiras. **25** Estou prostrado no pó. Preserva-me vivo, de acordo com a tua palavra. **26** Declarei a ti os meus caminhos, e tu me respondeste; Ensina-me os teus decretos. **27** Faz-me compreender as tuas ordens, Para que eu medite nos teus atos maravilhosos. **28** Não consigo dormir, de tanta tristeza. Fortalece-me, de acordo com a tua palavra. **29** Afasta de mim o caminho da falsidade E mostra-me favor, ensinando-me a tua lei. **30** Escolhi o caminho da fidelidade. Reconheço que os teus julgamentos são corretos. **31** Apego-me às tuas advertências. Ó **YAUH יהוה**, não me deixes decepcionado. **32** Eu me apressarei em seguir o caminho dos teus mandamentos, Porque abres espaço para isso em meu coração. **33** Ensina-me, ó **YAUH יהוה**, o caminho dos teus decretos, E eu o seguirei até o fim. **34** Dá-me entendimento, Para que eu obedeça à tua lei E a guarde de todo o coração. **35** Guia-me no caminho dos teus mandamentos, Pois nele tenho prazer. **36** Inclina meu coração às tuas advertências, E não à cobiça. **37** Desvia os meus olhos do que é sem valor; Preserva-me vivo no teu caminho. **38** Cumpre a promessa que fizeste ao teu servo, Para que sejas temido. **39** Livra-me da vergonha que me apavora, Pois os teus julgamentos são bons. **40** Vê como anseio pelas tuas ordens. Preserva-me vivo, de acordo com a tua justiça. **ו [vau] 41** Que eu experimente o teu amor leal, ó **YAUH יהוה**, A tua salvação, em harmonia com a tua promessa; **42** Então darei uma resposta àquele que zomba de mim, Pois tenho confiança na tua palavra. **43** Jamais tires da minha boca a palavra da verdade, Pois tenho esperado no teu julgamento. **44** Vou guardar constantemente a tua lei, Para todo o sempre. **45** E vou andar por um lugar seguro, Pois busco as tuas ordens. **46** Vou falar sobre as tuas advertências diante de reis E não ficarei envergonhado. **47** Gosto muito dos teus mandamentos, Sim, eu os amo. **48** Levantarei as minhas mãos para os teus mandamentos, que tanto amo, E vou meditar nos teus decretos. **ר [zaine] 49** Lembra-te da tua palavra ao teu servo, Pela qual me dás esperança. **50** Esse é o meu consolo na minha aflição, Pois a tua declaração me preserva vivo. **51** Os presunçosos zombam muito de mim, Mas não me desvio da tua lei. **52** Lembro-me dos teus julgamentos do passado, ó **YAUH יהוה**, E eles me consolam. **53** Sou tomado de furor por causa dos maus, Que abandonam a tua lei. **54** Teus decretos são cânticos para mim, Onde quer que eu more. **55** Durante a noite, lembro-me do teu nome, ó **YAUH יהוה**, A fim de guardar a tua lei. **56** Esse tem sido o meu costume Porque obedeço às tuas ordens. **ח [hete] 57** **YAUH יהוה** é a minha porção; Prometi guardar as tuas palavras. **58** Recorro a ti de todo o coração; Mostra-me favor, de acordo com a tua promessa. **59** Tenho examinado os meus caminhos Para fazer meus pés voltar às tuas advertências. **60** Eu me apresso, e não demoro, Em guardar os teus mandamentos. **61** Cercam-me as cordas dos maus, Mas não me esqueço da tua lei. **62** À meia-noite eu me levanto para agradecer-te Pelos teus julgamentos justos. **63** Sou amigo de todos os que te temem E dos que cumprem as tuas ordens. **64** O teu amor leal, ó **YAUH יהוה**, enche a terra; Ensina-me os teus decretos. **ט [tete] 65** Trataste bem o teu servo, Ó **YAUH יהוה**, de acordo com a tua palavra. **66** Ensina-me o bom senso e o conhecimento,

Pois tenho confiança nos teus mandamentos. **67** Antes de passar por aflições, eu me desviava, Mas agora guardo a tua declaração. **68** Tu és bom e tuas obras são boas. Ensina-me os teus decretos. **69** Os presunçosos me cobrem de calúnias, Mas eu obedeco às tuas ordens de todo o coração. **70** O coração deles é insensível, Mas eu gosto muito da tua lei. **71** É bom que eu tenha passado por aflições, Para aprender os teus decretos. **72** A lei que proclamaste é boa para mim, Mais do que milhares de peças de ouro e de prata. **[iode]** **73** Tuas mãos me fizeram e me formaram. Dá-me entendimento, Para que eu aprenda os teus mandamentos. **74** Os que te temem se alegram ao me ver, Pois a tua palavra é a minha esperança. **75** Sei, ó **YAUH יהוה**, que os teus julgamentos são justos E que me afligiste por causa da tua fidelidade. **76** Por favor, que o teu amor leal me console, Segundo a promessa que fizeste ao teu servo. **77** Mostra-me compaixão, para que eu continue vivendo, Pois gosto muito da tua lei. **78** Sejam envergonhados os presunçosos, Pois me maltratam sem motivo. Mas eu meditarei nas tuas ordens. **79** Juntem-se novamente a mim os que te temem, Os que conhecem as tuas advertências. **80** Que o meu coração seja irrepreensível ao obedecer aos teus decretos, Para que eu não seja envergonhado. **[cafe]** **81** Eu anseio pela tua salvação, Pois a tua palavra é a minha esperança. **82** Meus olhos anseiam pela tua declaração, Ao passo que digo: “Quando me consolarás?” **83** Pois sou como um odre ressecado pela fumaça, Mas não me esqueço dos teus decretos. **84** Quantos dias o teu servo tem de esperar? Quando trarás o julgamento contra os que me perseguem? **85** Os presunçosos, que desafiam a tua lei, Cavam armadilhas para me apanhar. **86** Todos os teus mandamentos são confiáveis. Sou perseguido sem nenhum motivo. Ajuda-me! **87** Quase me eliminaram da terra, Mas eu não abandonei as tuas ordens. **88** Preserva-me vivo por causa do teu amor leal, Para que eu guarde as advertências que proferiste. **[lâmede]** **89** Para sempre, ó **YAUH יהוה**, A tua palavra permanecerá nos céus. **90** Tua fidelidade existe por todas as gerações. Estabeleceste a terra, de modo que ela continua firme. **91** Segundo as tuas leis, permanecem até hoje, Pois todas as coisas estão a teu serviço. **92** Se eu não gostasse da tua lei, Eu teria morrido na minha aflição. **93** Nunca me esquecerei das tuas ordens, Porque por meio delas me preservaste vivo. **94** Pertença a ti. Salva-me, Porque tenho buscado as tuas ordens. **95** Os maus estão à espera para me destruir, Mas eu dou plena atenção às tuas advertências. **96** Tenho visto que toda perfeição tem um limite. Mas o teu mandamento não tem limites. **97** Como eu amo a tua lei! Medito nela o dia inteiro. **98** Teu mandamento me torna mais sábio do que os meus inimigos, Porque ele está comigo para sempre. **99** Tenho mais perspicácia do que todos os meus mestres, Porque medito nas tuas advertências. **100** Ajo com mais entendimento do que os idosos, Porque obedeco às tuas ordens. **101** Recuso-me a andar em um caminho mau, Para guardar a tua palavra. **102** Não rejeito as tuas decisões judiciais, Porque tu me instruíste. **103** Como são doces para o meu paladar as tuas declarações, Mais do que mel para a minha boca! **104** Por causa das tuas ordens, ajo com entendimento. É por isso que odeio todo caminho de falsidade. **[nune]** **105** Tua palavra é lâmpada para o meu pé, E luz para o meu caminho. **106** Fiz um juramento e vou cumpri-lo: Obedecerei às tuas justas decisões judiciais. **107** Passei por intensa aflição. Ó **YAUH יהוה**, preserva-me vivo, de acordo com a tua palavra. **108** Por favor, aceita com prazer as minhas ofertas voluntárias de louvor, ó **YAUH יהוה**, E ensina-me os teus julgamentos. **109** Minha vida está em perigo constante, Mas não me esqueço da tua lei. **110** Os maus prepararam uma armadilha para mim, Mas não me desvio das tuas ordens. **111** As tuas advertências são minha propriedade permanente, Pois são a alegria do

meu coração. **112** Eu decidi obedecer aos teus decretos Em todas as ocasiões, até o fim. **o** [**sâmeque**] **113** Odeio os que têm um coração dividido, Mas eu amo a tua lei. **114** Tu és meu abrigo e meu escudo, Pois a tua palavra é a minha esperança. **115** Afastem-se de mim, perversos, Para que eu obedeça aos mandamentos do meu Criador. **116** Sustenta-me, como prometeste, Para que eu continue vivendo; Não deixes que a minha esperança se transforme em desapontamento. **117** Sustenta-me, para que eu seja salvo; Então eu sempre me concentrarei em teus decretos. **118** Tu rejeitas a todos os que se desviam dos teus decretos, Pois são falsos e mentirosos. **119** Lanças fora, como escória, todos os malfeitores da terra. É por isso que eu amo as tuas advertências. **120** O medo de ti faz meu corpo tremer; E tenho temor dos teus julgamentos. **v** [**aine**] **121** Tenho feito o que é justo e reto. Não me abandones aos meus opressores! **122** Garante o bem-estar do teu servo; Que os presunçosos não me oprimam. **123** Meus olhos estão exaustos, à espera da tua salvação E do cumprimento da tua promessa justa. **124** Mostra o teu amor leal ao teu servo E ensina-me os teus decretos. **125** Sou teu servo; dá-me entendimento, Para que eu compreenda as tuas advertências. **126** Chegou o tempo de **YAUH יהוה** agir, Pois eles violaram a tua lei. **127** Por isso amo os teus mandamentos Mais do que o ouro, sim, mais do que o ouro fino. **128** Assim, considero corretas todas as tuas instruções; Odeio todo caminho de falsidade. **v** [**pê**] **129** Tuas advertências são maravilhosas.É por isso que eu as acato. **130** A revelação das tuas palavras traz luz, Dando entendimento aos inexperientes. **131** Abro a minha boca e suspiro, Pois anseio pelos teus mandamentos. **132** Volta-te para mim e mostra-me favor, Conforme o teu julgamento para os que amam o teu nome. **133** Guia os meus passos em segurança com a tua declaração; Que nenhum mal me domine. **134** Livra-me da opressão dos homens, E eu cumprirei as tuas ordens. **135** Faz a tua face brilhar sobre o teu servo E ensina-me os teus decretos. **136** Lágrimas escorrem dos meus olhos Porque as pessoas não guardam a tua lei. **v** [**tsadê**] **137** Tu és justo, ó **YAUH יהוה**, E teus julgamentos são imparciais. **138** As advertências dadas por ti são justas E totalmente confiáveis. **139** Meu zelo me consome, Porque os meus adversários se esqueceram das tuas palavras. **140** Tua declaração é puríssima, E teu servo a ama. **141** Sou insignificante e desprezado; Mesmo assim, não me esqueço das tuas ordens. **142** Tua justiça é justiça eterna, E tua lei é verdade. **143** Embora venha sobre mim aflição e dificuldade, Eu continuo a gostar muito dos teus mandamentos. **144** A justiça das tuas advertências é eterna. Dá-me entendimento, para que eu continue vivendo. **q** [**cofe**] **145** Clamo de todo o coração. Responde-me, ó **YAUH יהוה**. Vou cumprir os teus decretos. **146** Invoco a ti; salva-me! Vou guardar as tuas advertências. **147** Desperto antes do amanhecer para clamar por ajuda,.Pois as tuas palavras são a minha esperança. **148** Meus olhos se abrem antes das vigílias da noite, Para eu meditar na tua declaração. **149** Ouve a minha voz por causa do teu amor leal. Ó **YAUH יהוה**, preserva-me vivo em harmonia com a tua justiça. **150** Aproximam-se os que se envolvem em conduta vergonhosa; Eles estão longe da tua lei. **151** Tu estás perto, ó **YAUH יהוה**, E todos os teus mandamentos são verdade. **152** Há muito tempo aprendi sobre as tuas advertências, Que tu as estabeleceste para durarem para sempre. **r** [**rexe**] **153** Olha para a minha aflição e socorre-me, Pois não me esqueço da tua lei. **154** Defende-me e livra-me; Preserva-me vivo, em harmonia com a tua promessa. **155** A salvação está longe dos maus, Porque eles não buscam os teus decretos. **156** Tua compaixão é grande, ó **YAUH יהוה**. Preserva-me vivo, em harmonia com a tua justiça. **157** Muitos são os meus perseguidores e adversários; Mas eu não me desvio das tuas advertências. **158** Olho com repugnância para os traiçoeiros, Porque não guardam a tua

declaração. **159** Vê como eu amo as tuas ordens! Ó **YAUH יהוה**, preserva-me vivo por causa do teu amor leal. **160** A verdade é a própria essência da tua palavra, E todos os teus julgamentos justos duram para sempre. **ש [sim ou chim]** **161** Príncipes me perseguem sem nenhum motivo, Mas o meu coração tem reverência pelas tuas palavras. **162** Alegro-me por causa da tua declaração Como alguém que acha muito despojo. **163** Odeio a falsidade, eu a detesto. Eu amo a tua lei. **164** Eu te louvo sete vezes por dia Por causa dos teus julgamentos justos. **165** Os que amam a tua lei têm grande harmonia; Nada pode fazê-los tropeçar. **166** Espero por teus atos de salvação, ó **YAUH יהוה**, E obedeço aos teus mandamentos. **167** Guardo as tuas advertências, E eu as amo profundamente. **168** Obedeço às tuas ordens e às tuas advertências, Pois sabes tudo que faço. **ת [tau]** **169** Chegue a ti o meu clamor por ajuda, ó **YAUH יהוה**. Dá-me entendimento, de acordo com a tua palavra. **170** Chegue a ti o meu pedido de favor. Salva-me, conforme prometeste. **171** Que os meus lábios transbordem de louvor, Pois tu me ensinas os teus decretos. **172** Que a minha língua cante a tua declaração, Pois todos os teus mandamentos são justos. **173** Que a tua mão esteja pronta para me ajudar, Pois escolhi obedecer às tuas ordens. **174** Anseio pela tua salvação, ó **YAUH יהוה**, E gosto muito da tua lei. **175** Deixa-me viver, para que eu possa te louvar; Que as tuas decisões judiciais sejam a minha ajuda. **176** Afastei-me como uma ovelha perdida. Vem procurar o teu servo, Pois não me esqueci dos teus mandamentos.

SALMOS 120 / TEHILIM / Cântico das Subidas **1** Clamei a **YAUH יהוה** na minha aflição, E ele me respondeu. **2** Ó **YAUH יהוה**, livra-me dos lábios mentirosos E da língua falsa. **3** O que Ele fará com você, e como a punirá, Ó língua falsa? **4** Com flechas afiadas de um guerreiro E brasas vivase de giestas. **5** Ai de mim, pois tenho vivido como estrangeiro em Meseque! Tenho morado entre as tendas de Quedar. **6** Faz muito tempo que moro Entre os que odeiam a harmonia. **7** Eu sou pela harmonia; mas, quando falo, Eles são pela guerra.

SALMOS 121 / TEHILIM / Cântico das Subidas. **1** Levanto os meus olhos para os montes. De onde virá a minha ajuda? **2** Minha ajuda vem de **YAUH יהוה**, Aquele que fez o céu e a terra. **3** Ele nunca permitirá que seu pé escorregue. Aquele que guarda você nunca ficará sonolento. **4** Sim, aquele que está guardando Ishral Nunca ficará sonolento nem dormirá. **5** **YAUH יהוה** está guardando você. **YAUH יהוה** é uma sombra protetora à sua direita. **6** De dia, o sol não lhe fará mal, Nem a lua de noite. **7** **YAUH יהוה** o guardará contra todo mal. Ele guardará a sua vida. **8** **YAUH יהוה** o guardará em tudo que você fizer, Desde agora e para sempre.

SALMOS 122 / TEHILIM / Cântico das Subidas. De David. **1** Alegrei-me quando me disseram: "Vamos à casa de **YAUH**." **2** E agora nossos pés estão Dentro dos seus portões, ó Yaushalaim. **3** Yaushalaim foi construída como uma cidade Compacta e unida. **4** As tribos sobem a ela, As tribos de **YAH**, Conforme a lei dada a Ishral, Para dar louvores ao nome de **YAUH**. **5** Pois ali foram estabelecidos tronos para julgamento, Tronos da casa de David. **6** Orem pela harmonia de Yaushalaim. Ó cidade, os que amam você ficarão seguros. **7** Continue a haver harmonia dentro das suas muralhas, Segurança dentro das suas torres fortificadas. **8** Em favor dos meus irmãos e dos meus companheiros, direi: "Haja harmonia em seu meio, ó cidade." **9** Em favor da casa de **YAUH יהוה**, nosso Criador, Buscarei o seu bem.

SALMOS 123 / TEHILIM / Cântico das Subidas **1** Levanto os meus olhos para ti, Ó tu que estás em teu trono nos céus. **2** Assim como os olhos dos servos estão fixos na mão do seu governante, E os olhos da serva estão fixos na mão da sua governanta, Os nossos olhos estão fixos em **YAUH יהוה**, nosso Criador, Até que ele nos mostre favor. **3** Mostra-nos favor, ó **YAUH יהוה**, mostra-nos favor, Pois estamos fartos de tanto desprezo. **4** Estamos fartos* da zombaria dos autoconfiantes E do desprezo dos arrogantes.

SALMOS 124 / TEHILIM / Cântico das Subidas. De David. **1** “Se **YAUH יהוה** não estivesse conosco”, — Diga então Ishral — **2** “Se **YAUH יהוה** não estivesse conosco Quando homens se levantaram para nos atacar, **3** Eles nos teriam devorado vivos Na sua ira ardente contra nós. **4** As águas nos teriam arrastado, A torrente teria passado sobre nós. **5** As águas violentas teriam nos dominado. **6** Louvado seja **YAUH יהוה**, Pois ele não nos entregou como presa para os dentes deles. **7** Somos como o pássaro que escapou Da armadilha do caçador; A armadilha quebrou, E nós escapamos. **8** Nossa ajuda está no nome de **YAUH יהוה**, Aquele que fez o céu e a terra.”

SALMOS 125 / TEHILIM / Cântico das Subidas. **1** Os que confiam em **YAUH יהוה** São como o monte Sião, que não pode ser abalado, Mas permanece para sempre. **2** Assim como os montes estão ao redor de Yaushalaim, Assim **YAUH יהוה** está ao redor do seu povo, Desde agora e para sempre. **3** O cetro da maldade não permanecerá sobre a terra dada aos justos, Para que os justos não passem a fazer o que é errado. **4** Ó **YAUH יהוה**, faz o bem aos que são bons, Aos que são retos no coração. **5** Quanto aos que se desviam para seguir caminhos tortuosos, **YAUH יהוה** os eliminará junto com os malfeitores. Que haja harmonia sobre Ishral!

SALMOS 126 / TEHILIM / Cântico das Subidas. **1** Quando **YAUH יהוה** trouxe os cativos de volta a Sião, Pensamos que estávamos sonhando. **2** Naquela ocasião, nossa boca se encheu de riso; E nossa língua, de gritos de alegria. Naquela ocasião, diziam entre as nações: “**YAUH יהוה** fez coisas maravilhosas por eles.” **3** Sim, **YAUH יהוה** fez coisas maravilhosas por nós, E nós estamos cheios de alegria. **4** Traz de volta os nossos cativos, ó **YAUH יהוה**, Como as correntes de água que voltam ao Neguebe. **5** Os que semeiam com lágrimas Colherão com gritos de alegria. **6** Aquele que sair, mesmo chorando, Carregando sua bolsa de sementes, Certamente voltará com gritos de alegria, Carregando seus feixes.

SALMOS 127 / TEHILIM / Cântico das Subidas. De Shalama. **1** A menos que **YAUH יהוה** construa a casa, É em vão que os construtores trabalhem arduamente nela. A menos que **YAUH יהוה** guarde a cidade, É em vão que o guarda se mantenha alerta. **2** É em vão que vocês se levantem cedo, Que se deitem tarde, Que trabalhem duro para conseguir alimento, Pois Ele faz provisões para os seus amados e também lhes dá repouso. **3** Vejam! Os filhos são uma herança de **YAUH יהוה**; O fruto do ventre é uma recompensa. **4** Como flechas na mão de um guerreiro, Assim são os filhos de um homem jovem. **5** Feliz o homem que enche deles a sua aljava. Não serão envergonhados, Pois eles falarão com os inimigos no portão da cidade.

SALMOS 128 / TEHILIM / Cântico das Subidas. **1** Feliz todo aquele que teme a **YAUH יהוה**, Que anda nos Seus caminhos. **2** Você comerá o que suas mãos trabalharam duro para produzir. Será feliz e terá prosperidade. **3** Sua esposa será como uma videira frutífera dentro da sua casa; Seus filhos serão como brotos de oliveira ao redor da sua mesa. **4** É assim que o homem que teme a **YAUH יהוה** Será abençoado. **5** Desde Sião **YAUH יהוה** abençoará você. Que você veja Yaushalaim prosperar todos os dias da sua vida **6** E veja os filhos dos seus filhos. Que haja harmonia sobre Ishral!

SALMOS 129 / TEHILIM / Cântico das Subidas. **1** “Desde a minha juventude eles me atacam constantemente”, — Diga então Ishral — **2** “Desde a minha juventude eles me atacam constantemente, Mas não me derrotaram. **3** Passaram o arado nas minhas costas; Fizeram longos sulcos.” **4** Mas **YAUH יהוה** é justo; Ele retalhou as cordas dos maus. **5** Serão envergonhados e baterão em retirada, desonrados, Todos os que odeiam a Sião. **6** Eles se tornarão como a erva que cresce no alto dos telhados, Que seca antes de ser arrancada, **7** Que não enche as mãos do ceifeiro Nem os braços daquele que recolhe feixes. **8** Ninguém que passar dirá: “Que a bênção de **YAUH יהוה** esteja sobre vocês, Nós os abençoamos em nome de **YAUH יהוה**.”

SALMOS 130 / TEHILIM / Cântico das Subidas. **1** Das profundezas clamo a ti, ó **YAUH**. **2** Ó **YAUH יהוה**, ouve a minha voz. Que os teus ouvidos prestem atenção às minhas súplicas por ajuda. **3** Se vigiasses os erros, ó **YAH**, Quem, ó **YAUH יהוה**, poderia ficar de pé? **4** Pois contigo está o verdadeiro perdão, Para que sejas reverenciado. **5** Tenho esperança em **YAUH יהוה**, todo o meu ser tem esperança nele; Eu espero pela palavra dele. **6** Espero ansiosamente por **YAUH יהוה**, Mais do que os vigias esperam pelo amanhecer, Sim, mais do que os vigias pelo amanhecer. **7** Que Ishral continue esperando por **YAUH יהוה**, Pois **YAUH יהוה** é leal no seu amor E tem grande poder de redenção. **8** Ele remirá Ishral de todos os seus erros.

SALMOS 131 / TEHILIM / Cântico das Subidas. De David. **1** Ó **YAUH יהוה**, meu coração não é orgulhoso, Nem são arrogantes os meus olhos; Também não busco coisas grandes demais Nem coisas que estão fora do meu alcance. **2** Não, mas eu acalmei e tranquilizei a minha alma, Como uma criança desmamada no colo da mãe; Estou contente como uma criança desmamada. **3** Que Ishral espere em **YAUH יהוה**, Desde agora e para sempre.

SALMOS 132 / TEHILIM / Cântico das Subidas. **1** Ó **YAUH יהוה**, lembra-te de David E de todo o seu sofrimento, **2** De como ele jurou a **YAUH יהוה** E fez um voto ao Poderoso de Yaacov: **3** “Não entrarei na minha tenda, na minha casa. Não me deitarei no meu leito, na minha cama; **4** Não deixarei que os meus olhos durmam Nem que as minhas pálpebras descansam, **5** Até que eu encontre um lugar para **YAUH יהוה**, Uma morada excelente para o Poderoso de Yaacov.” **6** Ouvimos falar dela em Efrata; Nós a encontramos na região da floresta. **7** Entremos na morada dele; Curvemo-nos diante do apoio para os seus pés. **8** Levanta-te, ó **YAUH יהוה**, e vem para o teu lugar de descanso, Tu e a Arca do teu poder. **9** Que os teus sacerdotes se vistam de justiça, E os teus leais gritem de alegria. **10** Por causa de David, teu servo, Não rejeites o teu ungido. **11** **YAUH יהוה** jurou a David ;Ele certamente não voltará atrás na sua palavra: “Porei no seu trono Um dos seus descendentes. **12** Se os seus filhos guardarem o meu pacto E acatarem os preceitos que lhes ensino, Os filhos

deles também Sentarão no seu trono para sempre.” **13** Pois **YAUH יהוה** escolheu Sião; Ele a desejou como sua morada, e disse: **14** “Este é o meu lugar de descanso para sempre; Aqui habitarei, pois esse é o meu desejo. **15** Eu a abençoarei grandemente com provisões; Fartarei de pão os seus pobres. **16** Seus sacerdotes, vestirei de salvação; E os seus leais gritarão de alegria. **17** Ali farei crescer o poder de David. Preparei uma lâmpada para o meu ungido. **18** Vestirei de vergonha os inimigos dele; Mas, em sua cabeça, a coroa florescerá.”

SALMOS 133 / TEHILIM / Cântico das Subidas. De David. 1 Vejam! Como é bom, como é agradável Irmãos viverem juntos em união! **2** É como óleo precioso derramado sobre a cabeça, Que desce pela barba, A barba de Aram, E desce até a gola da sua veste. **3** É como o orvalho do Hermom, Que desce sobre as montanhas de Sião. É ali que **YAUH יהוה** decretou que estivesse a sua bênção: A vida eterna.

SALMOS 134 / TEHILIM / Cântico das Subidas. 1 Louvem a **YAUH יהוה**, Todos vocês, servos de **YAUH יהוה**, Que durante as noites servem na casa **YAUH**. **2** Ergam as mãos em pureza E louvem a **YAUH**. **3** Que **YAUH יהוה**, aquele que fez o céu e a terra, Abençoe você desde Sião.

SALMOS 135 / TEHILIM / 1 Louvem a **YAH!** Louvem o nome de **YAUH יהוה**; Deem louvores, servos de **YAUH**, **2** Vocês que estão servindo na casa de **YAUH יהוה**, Nos pátios da casa do nosso Criador. **3** Louvem a **YAH**, porque **YAUH יהוה** é bom. Cantem louvores ao seu nome, porque é agradável. **4** Pois **YAH** escolheu Yaacov para si, Ishral como sua propriedade especial. **5** Eu bem sei que **YAUH יהוה** é grande; Nosso Rei é maior do que todos os outras divindades. **6** **YAUH יהוה** faz tudo o que deseja fazer Nos céus e na terra, nos mares e em todas as profundezas. **7** Ele faz subir nuvens desde os confins da terra; Faz os relâmpagos para a chuva; Faz o vento sair dos Seus depósitos. **8** Ele matou os primogênitos do Egito, Tanto dos homens como dos animais. **9** Realizou sinais e milagres no seu meio, ó Egito, Contra Faraó e todos os seus servos. **10** Ele derrotou muitas nações E matou reis poderosos: **11** Siom, rei dos amorreus, Ogue, rei de Basã, E todos os reinos de Canaã. **12** Ele deu a terra deles como herança, Uma herança a Ishral, seu povo. **13** Ó **YAUH יהוה**, teu nome permanece para sempre. Ó **YAUH יהוה**, tua fama dura por todas as gerações. **14** Pois **YAUH יהוה** defenderá o seu povo E terá compaixão dos seus servos. **15** Os ídolos das nações são prata e ouro, Trabalho de mãos humanas. **16** Têm boca, mas não podem falar; Olhos, mas não podem ver; **17** Têm orelhas, mas não podem ouvir. Não há respiração na sua boca. **18** As pessoas que os fazem ficarão iguais a eles, E também todos os que neles confiam. **19** Ó casa de Ishral, louve a **YAUH יהוה**. Ó casa de Aram, louve a **YAUH**. **20** Ó casa de Levi, louve a **YAUH יהוה**. Vocês que temem a **YAUH יהוה**, louvem a **YAUH 21 יהוה**. Que **YAUH יהוה** seja louvado em Sião; Ele, que reside em Yaushalaim. Louvem a **YAH!**

SALMOS 136 / TEHILIM / 1 Agradeçam a **YAUH יהוה**, pois ele é bom; O seu amor leal dura para sempre. **2** Agradeçam ao Criador das divindades, Pois o seu amor leal dura para sempre. **3** Agradeçam ao Rei dos Reis, Pois o seu amor leal dura para sempre. **4** Somente ele faz grandes maravilhas, Pois o seu amor leal dura para sempre. **5** Ele fez os céus com habilidade, Pois o seu amor leal dura para sempre. **6** Estendeu a terra sobre as águas, Pois o seu amor leal dura para sempre. **7** Fez as grandes luzes, Pois o seu amor leal dura para

sempre, **8** O sol para dominar o dia, Pois o seu amor leal dura para sempre, **9** A lua e as estrelas para dominarem a noite, Pois o seu amor leal dura para sempre. **10** Ele matou os primogênitos do Egito, Pois o seu amor leal dura para sempre. **11** Tirou Ishral do meio deles, Pois o seu amor leal dura para sempre, **12** Com mão poderosa e com braço estendido, Pois o seu amor leal dura para sempre. **13** Ele dividiu o mar Vermelho em dois, Pois o seu amor leal dura para sempre. **14** Fez Ishral passar pelo meio dele, Pois o seu amor leal dura para sempre. **15** Ele lançou Faraó e seu exército no mar Vermelho, Pois o seu amor leal dura para sempre. **16** Conduziu seu povo pelo deserto, Pois o seu amor leal dura para sempre. **17** Derrotou grandes reis, Pois o seu amor leal dura para sempre. **18** Matou reis poderosos, Pois o seu amor leal dura para sempre, **19** Siom, rei dos amorreus, Pois o seu amor leal dura para sempre, **20** E Ogue, rei de Basã, Pois o seu amor leal dura para sempre. **21** Ele deu a terra deles como herança, Pois o seu amor leal dura para sempre, **22** Como herança a Ishral, seu servo, Pois o seu amor leal dura para sempre. **23** Ele se lembrou de nós em nossa humilhação, Pois o seu amor leal dura para sempre. **24** Ele sempre nos livrava dos nossos adversários, Pois o seu amor leal dura para sempre. **25** Ele dá alimento a todos os seres vivos, Pois o seu amor leal dura para sempre. **26** Agradeçam ao Criador dos céus, Pois o seu amor leal dura para sempre.

SALMOS 137 / TEHILIM / 1 Junto aos rios de Babilônia, ali nos sentamos. Choramos quando nos lembramos de Sião. **2** Nos choupos que ali havia, Penduramos as nossas harpas. **3** Pois ali os nossos captives nos pediram uma canção; Os que zombavam de nós queriam que os divertíssemos: “Cantem-nos uma das canções de Sião.” **4** Como podemos cantar a canção de **YAUH יהוה** Em solo estrangeiro? **5** Se eu me esquecer de você, ó Yaushalaim, Que a minha mão direita se esqueça de sua destreza. **6** Que a minha língua grude no céu da boca Se eu não me lembrar de você, Se eu não puser Yaushalaim Acima dos meus maiores motivos de alegria. **7** Lembra-te, ó **YAUH יהוה**, Do que os edomitas disseram no dia em que Yaushalaim caiu: “Arrasem-na! Arrasem-na até os seus alicerces!” **8** Ó filha de Babilônia, que logo será devastada, Feliz aquele que lhe retribuir Com o mesmo tratamento com que você nos tratou. **9** Feliz aquele que agarrar seus filhos E despedaçá-los contra as rochas.

SALMOS 138 / TEHILIM / De David. **1** Eu te louvarei de todo o meu coração. Diante de outras divindades, Cantarei louvores a ti. **2** Eu me curvarei em direção ao teu sagrado templo, E louvarei o teu nome Por causa do teu amor leal e da tua fidelidade. Pois magnificaste a tua declaração e o teu nome acima de tudo. **3** No dia em que chamei, tu me respondeste; Tu me fizeste corajoso e forte. **4** Todos os reis da terra te louvarão, ó **YAUH יהוה**, Pois terão ouvido as promessas da tua boca. **5** Eles cantarão sobre os caminhos de **YAUH יהוה**, Pois grande é a honra de **YAUH**. **6** Embora **YAUH יהוה** seja elevado, ele olha para o humilde; Mas o arrogante, ele só conhece de longe. **7** Mesmo quando eu andar no meio do perigo, tu me preservarás vivo. Tu estendes a mão contra a ira dos meus inimigos; Tua mão direita me salvará. **8** **YAUH יהוה** fará tudo por mim. Ó **YAUH יהוה**, teu amor leal dura para sempre. Não abandones o trabalho das tuas mãos.

SALMOS 139 / TEHILIM / Para o regente. De David. Salmo. **1** Ó **YAUH יהוה**, tu me examinas e me conheces. **2** Tu sabes quando me sento e quando me levanto. De longe discernes os meus pensamentos. **3** Tu me observas quando eu ando e quando me deito;

Conheces bem todos os meus caminhos. **4** Antes mesmo de haver uma palavra na minha língua, Tu, ó **YAUH יהוה**, já a conheces bem. **5** Tu estás em volta de mim, atrás e à frente; E pões a tua mão sobre mim. **6** Tal conhecimento está além da minha compreensão. É tão elevado que não posso alcançá-lo. **7** Para onde eu iria, para escapar do teu espírito, E para onde eu fugiria da tua face? **8** Se eu subisse ao céu, lá estarias tu; E, se eu me deitasse na Sepultura, até mesmo lá estarias tu! **9** Se eu voasse nas asas da aurora Para residir junto ao mar mais distante, **10** Até mesmo ali a tua mão me guiaria, E a tua mão direita me seguraria. **11** Se eu dissesse: “Certamente a escuridão me esconderá!” Então a noite ao meu redor se tornaria luz. **12** Nem a escuridão seria escura demais para ti, E a noite seria tão clara como o dia. Para ti, escuridão é o mesmo que luz. **13** Pois tu produziste os meus rins; Mantiveste-me abrigado no ventre da minha mãe. **14** Eu te louvo porque fui feito maravilhosamente, de um modo espantoso. Tuas obras são maravilhosas, Eu sei disso muito bem. **15** Meus ossos não estavam escondidos de ti Quando fui formado em secreto, Quando fui tecido nas profundezas da terra. **16** Teus olhos até mesmo me viram quando eu era um embrião; Todas as partes dele estavam escritas no teu livro Com respeito aos dias em que foram formadas, Antes de existir qualquer uma delas. **17** Por isso, como os teus pensamentos são preciosos para mim! Ó Criador, como é grande a soma deles! **18** Se eu tentasse contá-los, seriam mais numerosos do que os grãos de areia. Quando acordo, ainda estou contigo. **19** Ó Criador, se apenas matasses os maus! Então se afastariam de mim os homens violentos, **20** Aqueles que, com más intenções, dizem coisas contra ti; São teus adversários, que usam teu nome em vão. **21** Por acaso não odeio os que te odeiam, ó **YAUH יהוה**, E não tenho repugnância dos que se revoltam contra ti? **22** Tudo que sinto por eles é ódio; Tornaram-se para mim verdadeiros inimigos. **23** Examina-me, ó Criador, e conhece o meu coração. Sonda-me e conhece as minhas ansiedades. **24** Vê se há em mim alguma tendência prejudicial, E guia-me no caminho da eternidade.

SALMOS 140 / TEHILIM / Para o regente. Salmo de David. **1** Livra-me dos homens maus, ó **YAUH יהוה**; Protege-me dos homens violentos, **2** Dos que tramam coisas más no coração E provocam conflitos o dia inteiro. **3** Afiar a língua como a de uma serpente; Há veneno de víboras atrás dos seus lábios. (Selá) **4** Guarda-me, ó **YAUH יהוה**, da mão dos maus; Protege-me dos homens violentos, Dos que tramam o meu tropeço. **5** Os arrogantes escondem uma armadilha para me apanhar; Com cordas, estendem uma rede à beira do caminho. Armam laços para mim. (Selá) **6** Eu digo a **YAUH יהוה**: “Tu és o meu Criador. Ouve, ó **YAUH יהוה**, as minhas súplicas por ajuda.” **7** Ó **YAUH יהוה**, Soberano Rei, meu Poderoso Salvador, Tu proteges a minha cabeça no dia da batalha. **8** Ó **YAUH יהוה**, não realizes os desejos dos maus. Não permitas que as suas tramas sejam bem-sucedidas, para que não sejam enaltecidos. (Selá) **9** Que recaia sobre a cabeça dos que me cercam A maldade que os seus lábios proferem. **10** Que chovam sobre eles brasas vivas. Que sejam lançados no fogo, Em covas profundas, e nunca mais se levantem. **11** Que o caluniador não ache lugar na terra. Que a maldade persiga os homens violentos e os destrua. **12** Sei que **YAUH יהוה** defenderá os humildes E fará justiça aos pobres. **13** Os justos certamente darão graças ao teu nome; Os que são retos morarão diante da tua face.

SALMOS 141 / TEHILIM / Salmo de David. **1** Ó **YAUH יהוה**, invoco a ti; Vem depressa me ajudar. Presta atenção quando clamo a ti. **2** Que a minha oração seja como o incenso preparado diante de ti, Que as minhas mãos erguidas sejam como a oferta de cereais do

anoitecer. **3** Coloca um vigia à minha boca, ó **YAUH יהוה**; Põe uma sentinela na porta dos meus lábios. **4** Não deixes que o meu coração se incline para algo mau, Para praticar atos perversos junto com homens maus; Que eu nunca me delicie com as suas iguarias. **5** Se o justo me surrresse, seria um ato de amor leal; Se me repreendesse, seria como óleo sobre a minha cabeça, Que a minha cabeça nunca recusaria. Continuarei orando, mesmo nas suas calamidades. **6** Embora seus juízes sejam jogados do penhasco, O povo prestará atenção às minhas palavras, pois são agradáveis. **7** Como quando se ara e fende a terra, Nossos ossos foram espalhados à boca da Sepultura. **8** Mas os meus olhos estão fixos em ti, ó Soberano Rei **YAUH יהוה**. Em ti me refugiei. Não tires a minha vida. **9** Protege-me da armadilha que prepararam para mim, Dos laços dos malfeitores. **10** Todos os maus cairão nas suas próprias redes, Ao passo que eu escaparei, são e salvo.

SALMOS 142 / TEHILIM / Masquil. De David, quando estava na caverna. Oração. **1** Com a minha voz clamo a **YAUH יהוה** por ajuda; Com a minha voz suplico o favor de **YAUH**. **2** Diante dele derramo a minha preocupação; Diante dele exponho a minha aflição **3** Quando desfalece o espírito dentro de mim. Então tu vigias o meu caminho. Na vereda em que ando, Escondem uma armadilha para me apanhar. **4** Olha à minha direita e vê Que ninguém se importa comigo. Não há lugar para onde eu possa fugir; Ninguém se preocupa comigo. **5** Clamo a ti por ajuda, ó **YAUH יהוה**. Digo: “Tu és meu refúgio, Tudo que tenho na terra dos vivos.” **6** Presta atenção ao meu clamor por ajuda, Pois fiquei muito abatido. Livra-me dos que me perseguem, Pois são mais fortes do que eu. **7** Tira-me do calabouço Para que eu louve o teu nome. Que os justos se ajuntem em volta de mim, Pois ages bondosamente comigo.

SALMOS 143 / TEHILIM / Salmo de David. **1** Ó **YAUH יהוה**, escuta a minha oração, Ouve a minha súplica por ajuda. Responde-me segundo a tua fidelidade e a tua justiça. **2** Não entres em juízo com o teu servo, Pois ninguém que está vivo pode ser justo diante de ti. **3** Porque o inimigo me persegue, Esmagou a minha vida no chão. Obrigou-me a morar na escuridão, como os que estão mortos há muito tempo. **4** Meu espírito está desfalecendo; Meu coração está entorpecido dentro de mim. **5** Lembro-me dos tempos antigos; Medito em todos os teus atos; Reflito no trabalho das tuas mãos com vivo interesse. **6** Estendo minhas mãos a ti; Sou como uma terra esgotada, sedenta de ti. (Selá) **7** Responde-me depressa, ó **YAUH יהוה**; Minhas forças chegaram ao fim. Não escondas de mim a tua face, Senão eu serei como os que descem à cova. **8** Faz-me ouvir de manhã o teu amor leal, Pois confio em ti. Faz-me saber o caminho em que devo andar, Pois é a ti que recorro. **9** Livra-me dos meus inimigos, ó **YAUH יהוה**. Busco a tua proteção. **10** Ensina-me a fazer a tua vontade, Porque tu és o meu Criador. Teu espírito é bom; Que ele me guie por terreno plano. **11** Por causa do teu nome, ó **YAUH יהוה**, preserva-me vivo. Na tua justiça, livra-me da aflição. **12** No teu amor leal, põe fim aos meus inimigos; Destrói todos os que me hostilizam, Porque sou teu servo.

SALMOS 144 / TEHILIM / De David. **1** Louvado seja **YAUH יהוה**, minha rocha, Que treina as minhas mãos para a batalha, Os meus dedos para a guerra. **2** Ele é aquele que me trata com amor leal, minha fortaleza, Meu refúgio seguro e meu libertador, Meu escudo e aquele em quem encontro abrigo, Aquele que me sujeita povos. **3** Ó **YAUH יהוה**, o que é o homem para o notares, O filho do homem mortal para prestares atenção nele? **4** O homem é como

um simples sopro; Seus dias são como uma sombra que passa. **5** Ó **YAUH יהוה**, inclina os teus céus e desce; Toca nos montes e faz que fumeguem. **6** Envia relâmpagos para espalhar os inimigos; Lança as tuas flechas e ponha-os em confusão. **7** Estende as tuas mãos desde o alto; Livra-me e salva-me das águas turbulentas, Das mãos dos estrangeiros, **8** Que com a boca falam mentiras E que erguem a mão direita para jurar coisas falsas. **9** Ó Criador, cantarei a ti um novo cântico. Ao acompanhamento de um instrumento de dez cordas, cantarei louvores a ti, **10** Aquele que dá triunfo a reis, Aquele que livra seu servo David da espada mortal. **11** Livra-me e salva-me das mãos dos estrangeiros, Que com a boca falam mentiras E que erguem a mão direita para jurar coisas falsas. **12** Então nossos filhos serão como plantas novas que crescem rápido; Nossas filhas, como colunas angulares esculpidas para um palácio. **13** Nossos depósitos transbordarão de todo tipo de produtos; Em nossos campos, nossas ovelhas se multiplicarão aos milhares, às dezenas de milhares. **14** Nossas vacas prenhes não sofrerão acidentes nem abortos; Não haverá gritos de aflição nas nossas praças. **15** Feliz o povo para quem é assim! Feliz o povo cujo Criador é **YAUH יהוה**!

SALMOS 145 / TEHILIM / Louvor de David. א [álefe] **1** Vou exaltar-te, ó meu Criador e Rei, Vou louvar o teu nome para todo o sempre. ב [bete] **2** Vou louvar-te o dia inteiro, Vou louvar o teu nome para todo o sempre. ג [guímel] **3** **YAUH יהוה** é grande e digno de todo louvor; Sua grandeza é insondável. ד [dálete] **4** Geração após geração, as pessoas louvarão as tuas obras; Falarão sobre os teus atos poderosos. ה [hê] **5** Falarão sobre o esplendor honroso da tua majestade, E eu meditarei em tuas obras maravilhosas. ו [vau] **6** Falarão sobre os teus feitos, que inspiram temor; E eu declararei a tua grandeza. ז [zaine] **7** Falarão empolgados ao lembrar da tua imensa bondade E gritarão de alegria por causa da tua justiça. ח [hete] **8** **YAUH יהוה** é compassivo e piedoso, Paciente e grande em amor leal. ט [tete] **9** **YAUH יהוה** é bom para todos, E a sua compaixão pode ser vista em todas as suas obras. י [iode] **10** Todas as tuas obras te louvarão, ó **YAUH יהוה**, E os que te são leais te louvarão. כ [cafe] **11** Eles proclamam a honra do teu reinado E falarão sobre o teu poder, ל [lâmede] **12** Para dar a conhecer aos homens os teus atos poderosos E o esplendor honroso do teu reinado. מ [meme] **13** Teu reinado é um reinado eterno, E teu domínio dura por todas as gerações. נ [sâmeque] **14** **YAUH יהוה** ampara a todos os que estão caindo E levanta a todos os encurvados. ע [aine] **15** Os olhos de todos se fixam esperançosos em ti; Tu lhes dás o seu alimento no tempo devido. פ [pê] **16** Tu abres a mão E satisfazes o desejo de todos os seres vivos. צ [tsadê] **17** **YAUH יהוה** é justo em todos os seus caminhos E leal em tudo o que faz. ק [cofe] **18** **YAUH יהוה** está perto de todos os que o invocam, De todos os que o invocam em verdade. ר [rexe] **19** Ele satisfaz o desejo dos que o temem; Ouve o seu clamor por ajuda e os livra. ש [chim] **20** **YAUH יהוה** guarda a todos os que o amam, Mas a todos os maus ele destruirá. ת [tau] **21** Minha boca declarará o louvor de **YAUH יהוה**; Que todos os seres vivos louvem o seu sagrado nome para todo o sempre.

SALMOS 146 / TEHILIM / 1 Louvem a **YAH** !Que todo o meu ser louve a **YAUH**. **2** Vou louvar a **YAUH יהוה** por toda a minha vida. Vou cantar louvores ao meu Criador enquanto eu existir. **3** Não confiem nos príncipes Nem nos filhos dos homens, que não podem trazer salvação. **4** Seu espírito sai, e eles voltam ao solo; Nesse mesmo dia os seus pensamentos se acabam. **5** Feliz o homem que tem o Criador de Yaacov como seu ajudador, Que

deposita a sua esperança em **YAUH יהוה**, seu Criador, **6** Aquele que fez o céu e a terra, O mar e tudo o que há neles, Aquele que é sempre fiel, **7** Aquele que faz justiça aos explorados, Aquele que dá pão aos famintos. **YAUH יהוה** solta os prisioneiros. **8 YAUH יהוה** abre os olhos dos cegos; **YAUH יהוה** levanta os encurvados; **YAUH יהוה** ama os justos. **9 YAUH יהוה** protege os residentes estrangeiros; Ampara o órfão e a viúva, Mas frustra os planos dos maus. **10 YAUH יהוה** será Rei para sempre; Seu Criador, ó Sião, reinará por geração após geração. Louvem a **YAH!**

SALMOS 147 / TEHILIM / 1 Louvem a **YAH!** É bom cantar louvores ao nosso Criador; Como é agradável e apropriado louvá-lo! **2 YAUH יהוה** está construindo Yaushalaim; Está reunindo os dispersos de Ishral. **3** Ele cura os que têm coração quebrantado; Trata das suas feridas. **4** Ele conta o número das estrelas; Chama a todas elas por nome. **5** Nosso Soberano é grande e muito poderoso; É impossível medir o seu entendimento. **6 YAUH יהוה** levanta os mansos, Mas lança os maus ao chão. **7** Cantem a **YAUH יהוה** com agradecimentos; Ao acompanhamento da harpa, cantem louvores ao nosso Criador, **8** Aquele que cobre os céus com nuvens, Aquele que fornece chuva para a terra, Aquele que faz brotar a relva nos montes. **9** Ele dá alimento aos animais E aos filhotes de corvo que gritam de fome. **10** Ele não tem prazer na força do cavalo Nem se impressiona com as fortes pernas do homem. **11 YAUH יהוה** tem prazer nos que o temem, Nos que esperam em seu amor leal. **12** Louvem a **YAUH יהוה**, ó Yaushalaim. Louve o seu Criador, ó Sião. **13** Ele reforça as trancas dos seus portões E abençoa seus filhos, que moram ali. **14** Traz a harmonia ao seu território E sacia você com o melhor trigo. **15** Ele envia sua ordem à terra; Sua palavra corre veloz. **16** Ele faz cair a neve como lã E espalha a geada como cinza. **17** Lança para baixo o granizo como migalhas de pão. Quem pode resistir ao seu frio? **18** Ele envia a sua palavra, e eles derretem. Faz soprar o seu vento, e as águas correm. **19** Ele declara sua palavra a Yaacov, Seus decretos e seus julgamentos a Ishral. **20** Não fez isso com nenhuma outra nação; Elas não sabem nada sobre os seus julgamentos. Louvem a **YAH!**

SALMOS 148 / TEHILIM / 1 Louvem a **YAH!** Louvem a **YAUH יהוה** nos céus; Louvem-no nas alturas. **2** Louvem-no, todos os seus mensageiros. Louve-o, todo o seu exército. **3** Louvem-no, sol e lua. Louvem-no, todas as estrelas brilhantes. **4** Louvem-no, o mais alto dos céus E as águas acima dos céus. **5** Que eles louvem o nome de **YAUH יהוה**; Pois ele deu a ordem, e foram criados. **6** Ele os mantém estabelecidos para todo o sempre; Emitiu um decreto que não será anulado. **7** Louvem a **YAUH יהוה** na terra, Grandes criaturas marinhas e todas as águas profundas, **8** Relâmpagos e granizo, neve e densas nuvens, Vendaval, que cumpre a sua palavra, **9** Montes e todas as colinas, Árvores frutíferas e todos os cedros, **10** Animais selvagens e todos os animais domésticos, Animais rasteiros e pássaros, **11** Reis da terra e todas as nações, Príncipes e todos os juízes da terra, **12** Rapazes e moças, Idosos e jovens, juntos. **13** Que eles louvem o nome de **YAUH יהוה**, Pois somente o seu nome é sublime. Sua majestade está acima da terra e do céu. **14** Ele aumentará o poder do seu povo, Para o louvor de todos os seus leais, Os filhos de Ishral, o povo que lhe é achegado. Louvem a **YAH!**

SALMOS 149 / TEHILIM / 1 Louvem a **YAH!** Cantem a **YAUH יהוה** um novo cântico; Louvem-no na congregação dos leais. **2** Alegre-se Ishral com o Grandioso que o fez; Que

os filhos de Sião se alegrem com o seu Rei. **3** Que eles louvem o seu nome com danças E lhe cantem louvores, ao acompanhamento do pandeiro e da harpa. **4** Pois **YAUH יהוה** se agrada do seu povo, Adorna os mansos com salvação. **5** Que os leais se alegrem em honra, Gritem de alegria na sua cama. **6** Haja nos seus lábios canções de louvor ao Criador, E na sua mão uma espada de dois gumes, **7** Para executar vingança sobre as nações E punição contra os povos, **8** Para prender seus reis com correntes E seus nobres com grilhões de ferro, **9** Para executar a sentença que está escrita contra eles. Essa honra pertence a todos os que lhe são leais. Louvem a **YAH!**

SALMOS 150 / TEHILIM / 1 Louvem a **YAH!** Louvem ao Criador no seu lugar sagrado. Louvem a ele no céu, que atesta o seu poder. **2** Louvem-no pelas suas obras poderosas, Louvem-no pela sua imensa grandeza. **3** Louvem-no com toque de buzina. Louvem-no com o instrumento de cordas e com a harpa. **4** Louvem-no com o pandeiro e com dança de roda. Louvem-no com cordas e com a flauta. **5** Louvem-no com címbalos ressoantes. Louvem-no com címbalos retumbantes. **6** Tudo que respira, louve a **YAH**. Louvem a **YAH!**

PROVÉRBIOS

[MISHLE]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 1 / 1 Provérbios de Shaloma [Salomão],a filho de David [Davi], rei de Ishral [Israel]: **2** Para aprender sabedoria e disciplina; Para entender declarações profundas; **3** Para obter a disciplina que dá entendimento, Justiça, bom critério e retidão; **4** Para dar prudência aos inexperientes; Para dar conhecimento e raciocínio aos jovens. **5** O sábio escuta e assimila mais instrução; O homem que tem entendimento obtém orientação perita **6** Para entender provérbios e declarações intrigantes, As palavras dos sábios e os seus enigmas. **7** O temor de **YAUH יהוה** é o princípio do conhecimento. Apenas os tolos desprezam a sabedoria e a disciplina. **8** Escute, meu filho, a disciplina do seu pai E não abandone a instrução da sua mãe. **9** Pois são uma linda coroa de flores para a sua cabeça E um belo adorno para o seu pescoço. **10** Meu filho, se pecadores tentarem seduzi-lo, não se deixe levar por eles. **11** Se disserem: “Venha conosco. Vamos armar uma emboscada para derramar sangue. Fiquemos escondidos à espera de vítimas inocentes, só para nos divertir. **12** Vamos devorá-los vivos, como faz a Sepultura, Inteiros, como os que descem à cova. **13** Vamos tomar todos os seus preciosos tesouros; Encheremos as nossas casas com despojo. **14** Você devia se juntar a nós, E todos repartiremos por igual o que roubarmos”, **15** Não vá atrás deles, meu filho. Mantenha seus pés longe do caminho deles, **16** Pois os pés deles correm para fazer o mal; Eles se apressam em derramar sangue. **17** Com certeza é inútil estender uma rede quando o pássaro está olhando. **18** É por isso que eles ficam de emboscada para derramar sangue; Ficam escondidos para tirar a vida de outros. **19** Esses são os caminhos dos que procuram lucro desonesto, Que acaba tirando a vida dos que o obtêm. **20** A verdadeira sabedoria grita nas ruas. Ergue a sua voz nas praças. **21** Clama na esquina das ruas movimentadas. Na entrada dos portões da cidade, ela diz: **22** “Até quando vocês, inexperientes, amarão a inexperiência?. Até quando vocês, zombadores, terão prazer na zombaria? Até quando vocês, tolos, odiarão o conhecimento? **23** Acatem a minha repreensão, Então derramarei o meu Espírito em seu benefício; Vou fazê-los conhecer as minhas palavras. **24** Eu chamei, mas vocês se negaram a ouvir; Estendi a mão, mas ninguém deu atenção. **25** Vocês desconsideraram todos os meus conselhos E rejeitaram a minha repreensão; **26** Por isso, vou rir do seu desfavor, Vou zombar quando acontecer aquilo que vocês temem, **27** Quando aquilo que vocês temem vier como uma tempestade, E a seu desfavor chegar como um vendaval, Quando vierem sobre vocês aflição e dificuldades. **28** Naquele tempo eles me chamarão, mas eu não responderei; Procurarão ansiosamente por mim, mas não me acharão, **29** Porque odiaram o conhecimento E não quiseram temer a **YAUH יהוה**. **30** Não aceitaram os meus conselhos; Eles desconsideraram todas as minhas repreensões. **31** Portanto, sofrerão as consequências do seu proceder E ficarão empanturrados com os seus próprios planos. **32** Pois a rebeldia dos inexperientes os matará, E a despreocupação dos tolos os destruirá. **33** Mas quem me escuta residirá em segurança E ficará tranquilo, sem temer nenhuma calamidade.”

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 2 / 1 Meu filho, se você aceitar as minhas declarações E guardar no coração os meus mandamentos, **2** Ouvindo atentamente a sabedoria E inclinando o seu coração ao discernimento; **3** Além disso, se você clamar pelo entendimento E erguer a voz pedindo discernimento; **4** Se você persistir em procurar essas coisas como a prata E continuar a buscá-las como a tesouros escondidos; **5** Então você entenderá o que significa temer a **YAUH יהוה** E achará o conhecimento do Criador. **6** Pois é **YAUH יהוה** quem dá sabedoria; Da sua boca procedem conhecimento e discernimento. **7** Ele reserva a sabedoria prática para os justos; É um escudo para os que andam em

integridade. **8** Ele protege as veredas da justiça E guarda o caminho dos que lhe são leais. **9** Assim você entenderá o que é certo, justo e direito, Todo o caminho do bem. **10** Quando a sabedoria entrar no seu coração E o conhecimento se tornar agradável para a sua alma, **11** O raciocínio o guardará E o discernimento o protegerá, **12** Para salvá-lo do mau caminho, Dos homens que falam perversidades, **13** Dos que abandonam as veredas retas Para andar nos caminhos da escuridão, **14** Dos que se alegram em fazer o que é mau E se agradam de coisas más e perversas, **15** Aqueles cujos caminhos são tortuosos, E cujas veredas são sempre sinuosas. **16** A sabedoria o salvará da mulher devassa, Das palavras macias da mulher imoral, **17** Que abandona o companheiro da sua juventude E se esquece do pacto com o seu Criador; **18** Pois a casa da mulher imoral conduz à morte; E seus caminhos, aos impotentes na morte. **19** Ninguém que se envolve com ela voltará, Nem retornará às veredas da vida. **20** Por isso, siga o caminho das pessoas de bem E mantenha-se nas veredas dos justos, **21** Pois apenas os justos morarão na terra, E os irrepreensíveis permanecerão nela. **22** Quanto aos maus, serão eliminados da terra; E os traiçoeiros serão arrancados dela.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 3 / 1 Meu filho, não se esqueça dos meus ensinamentos, E que o seu coração obedeça aos meus mandamentos, **2** Porque eles lhe acrescentarão muitos dias E anos de vida e harmonia. **3** Que o amor leal e a fidelidade não o abandonem. Coloque-os em volta do pescoço; Escreva-os na tábua do seu coração; **4** Então você ganhará favor e terá grande entendimento Aos olhos do Criador e dos homens. **5** Confie em **YAUH יהוה** de todo o seu coração; Não confie no seu próprio entendimento. **6** Lembre-se dele em todos os seus caminhos, E ele endireitará as suas veredas. **7** Não se torne sábio aos seus próprios olhos. Tema a **YAUH יהוה** e afaste-se do mal. **8** Isso será uma cura para o seu corpo E revigoração para os seus ossos. **9** Honre a **YAUH יהוה** com as suas coisas valiosas, Com as primícias de todas as suas colheitas; **10** Então os seus celeiros ficarão completamente cheios, E os seus tanques de vinho novo transbordarão. **11** Meu filho, não rejeite a disciplina de **YAUH יהוה**, E não abomine a sua repreensão, **12** Pois **YAUH יהוה** repreende aqueles a quem ama, Assim como o pai faz com um filho querido. **13** Feliz o homem que acha sabedoria E o homem que obtém discernimento; **14** Ganhar sabedoria é melhor do que ganhar prata, E obtê-la é melhor do que obter ouro. **15** Ela é mais preciosa do que corais; Nada do que você deseja pode se comparar a ela. **16** Na sua mão direita há vida longa; Na esquerda, riquezas e honra. **17** Seus caminhos são agradáveis, E todas as suas veredas são pacíficas. **18** Ela é árvore de vida para os que se apegam a ela, E os que a agarram serão considerados felizes. **19** **YAUH יהוה** lançou os alicerces da terra com sabedoria. Estabeleceu firmemente os céus com discernimento. **20** Pelo seu conhecimento as águas profundas se partiram, E as nuvens destilaram orvalho. **21** Meu filho, não perca essas coisas de vista. Resgarde a sabedoria prática e o raciocínio; **22** Eles lhe darão vida E serão um adorno para o seu pescoço. **23** Assim você andará em segurança no seu caminho, E o seu pé nunca tropeçará. **24** Quando você se deitar, não terá medo; Você se deitará, e o seu sono será agradável. **25** Você não terá medo de nenhum terror repentino, Nem da tempestade que está vindo sobre os maus. **26** Pois **YAUH יהוה** será a sua fonte de confiança, Ele protegerá o seu pé da armadilha. **27** Não deixe de fazer o bem a quem você deve fazê-lo, Se estiver ao seu alcance ajudar. **28** Não diga ao seu próximo: “Vá embora, volte depois! Eu lhe darei algo amanhã”, Se você pode dar algo agora. **29** Não planeje prejudicar o seu próximo, Que mora ao seu lado e confia em você. **30**

Não entre em conflito com um homem sem motivo, Se ele não lhe fez nada de mau. **31** Não fique com inveja do homem violento, Nem escolha nenhum dos seus caminhos, **32** Pois **YAUH יהוה** detesta a pessoa falsa, Mas tem amizade íntima com os íntegros. **33** A maldição de **YAUH יהוה** está sobre a casa dos maus, Mas ele abençoa o lar dos justos. **34** Pois ele zomba dos zombadores, Mas mostra favor aos mansos. **35** Os sábios herdarão a honra, Mas os tolos exaltam a desonra.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 4 / 1 Escutem, meus filhos, a disciplina de um pai; Prestem atenção para obter entendimento, **2** Pois lhes darei boa instrução; Não abandonem os meus ensinamentos. **3** Eu fui um bom filho para o meu pai, E o filho que minha mãe amava muito. **4** Ele me ensinava, dizendo: “Que o seu coração se apegue às minhas palavras. Guarde os meus mandamentos e você viverá. **5** Adquira sabedoria, adquira entendimento. Não se esqueça nem se afaste do que eu digo. **6** Não abandone a sabedoria, e ela o protegerá. Ame-a, e ela o guardará. **7** Sabedoria é a coisa mais importante, então adquira sabedoria; E, além de tudo que você adquirir, adquira entendimento. **8** Preze-a muito, e ela o enaltecerá. Se você a abraçar, ela o honrará. **9** Porá na sua cabeça uma linda grinalda; Adornará você com uma coroa de beleza.” **10** Escute, meu filho, e aceite as minhas declarações, E os anos da sua vida serão muitos. **11** Vou instruí-lo no caminho da sabedoria; Vou conduzi-lo nas trilhas da retidão. **12** Ao andar, nada atrapalhará os seus passos; E, se você correr, não tropeçará. **13** Apegue-se à disciplina; não a largue. Resgare-a, pois ela significa a sua vida. **14** Não entre na vereda dos maus E não ande no caminho dos perversos. **15** Evite-o, não passe por ele; Afaste-se dele e siga em frente. **16** Pois eles não conseguem dormir enquanto não fazem o que é mau. Perdem o sono se não fizerem alguém cair. **17** Eles comem o pão da maldade E bebem o vinho da violência. **18** Mas a vereda dos justos é como a brilhante luz da manhã, Que clareia mais e mais até a plena luz do dia. **19** O caminho dos maus é como a escuridão; Eles nem sabem o que os faz tropeçar. **20** Meu filho, preste atenção às minhas palavras; Escute atentamente as minhas declarações. **21** Não as perca de vista; Guarde-as no fundo do coração, **22** Pois elas são vida para aqueles que as encontram E saúde para todo o seu corpo. **23** Proteja, acima de tudo, o seu coração, Pois dele procedem as fontes da vida. **24** Afaste de você a mentira, E ponha longe de si as palavras falsas. **25** Seus olhos devem olhar diretamente para a frente, Sim, fixe o olhar diretamente na sua frente. **26** Torne plana a vereda para os seus pés, E todos os seus caminhos serão seguros. **27** Não se desvie nem para a direita nem para a esquerda. Afaste os seus pés do que é mau.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 5 / 1 Meu filho, preste atenção à minha sabedoria. Escute atentamente o meu discernimento, **2** Para que você proteja o seu raciocínio E resgare o conhecimento com os seus lábios. **3** Pois os lábios da mulher imoral gotejam como um favo de mel, E sua boca é mais suave do que o azeite. **4** Mas no fim ela é amarga como o absinto E afiada como uma espada de dois gumes. **5** Os pés dela descem para a morte. Seus passos levam diretamente para a Sepultura. **6** Ela não dá atenção ao caminho da vida. Anda sem rumo, sem saber para onde vai. **7** Agora, meus filhos, escutem-me, E não se desviem do que eu digo. **8** Fique longe dela; Não se aproxime da entrada da sua casa, **9** Para que você não dê a sua dignidade a outros, Nem tenha anos de sofrimento; **10** Para que estranhos não esgotem os seus recursos, E o fruto do seu trabalho árduo não acabe na casa de um estrangeiro. **11** Caso contrário, você vai gemer no fim da sua vida,

Quando a sua carne e o seu corpo definharem, **12** E você disser: “Como eu odiei a disciplina! Como o meu coração desprezou a repreensão! **13** Não escutei a voz dos meus instrutores, Nem prestei atenção aos meus mestres. **14** Quase caí em completa ruína À vista de toda a congregação.” **15** Beba a água da sua própria cisterna E a água que brota do seu próprio poço. **16** Deveriam suas fontes se derramar pelas ruas, Suas correntes de água nas praças? **17** Que elas sejam somente para você E não repartidas com estranhos. **18** Seja abençoada a sua própria fonte, E alegre-se com a esposa da sua juventude, **19** Amável corça, graciosa cabra-montesa. Que os seus seios o satisfaçam todo o tempo. Que o amor dela sempre o extasie. **20** Então, meu filho, por que você se deixaria extasiar por uma mulher devassa, Ou abraçaria o seio de uma mulher imoral? **21** Pois os caminhos do homem estão diante dos olhos de **YAUH יהוה**; Ele examina todas as suas veredas. **22** Quem é mau é enlaçado pelos seus próprios erros, E será apanhado nas cordas do seu próprio pecado. **23** Morrerá por falta de disciplina E se perderá na sua imensa tolice.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 6 / 1 Meu filho, se você se tornou fiador do seu próximo, Se apertou a mão de um estranho, **2** Se foi enlaçado pela sua própria promessa, Se foi apanhado pelas palavras da sua própria boca, **3** Meu filho, faça o seguinte para se livrar, Pois você caiu nas mãos do seu próximo: Vá se humilhar e suplique logo ao seu próximo. **4** Não feche os olhos para dormir, Nem deixe suas pálpebras descansar. **5** Livre-se como a gazela se livra das mãos do caçador, Como o pássaro das mãos do passarinho. **6** Vá aprender com a formiga, preguiçoso; Observe os seus caminhos e torne-se sábio. **7** Embora ela não tenha comandante, chefe ou governante, **8** Prepara suas provisões no verão; Recolhe seu alimento durante a colheita. **9** Até quando você vai ficar deitado aí, preguiçoso? Quando é que se levantará do seu sono? **10** Um pouco de sono, um pouco de cochilo, Um pouco de cruzar os braços para descansar, **11** E a sua pobreza chegará como um ladrão, E a sua carência como um homem armado. **12** O homem que é mau e imprestável vive falando mentiras; **13** Pisca o olho, faz sinais com o pé e gesticula com os dedos. **14** Com um coração perverso, Está sempre tramando o mal e semeando discórdias. **15** Por isso, seu desfavor chegará de repente; Num instante ele será arruinado, e não haverá remédio. **16** Há seis coisas que **YAUH יהוה** odeia, Sim, sete coisas que ele detesta: **17** Olhos arrogantes, língua mentirosa, mãos que derramam sangue inocente, **18** O coração que planeja tramas perversas, pés que rapidamente correm para a maldade, **19** A testemunha falsa que só fala mentiras E todo aquele que semeia discórdias entre irmãos. **20** Meu filho, obedeça ao mandamento do seu pai E não abandone a instrução da sua mãe. **21** Amarre-os sempre no coração; Coloque-os em volta do pescoço. **22** Quando você andar, eles o guiarão; Quando se deitar, vigiarão sobre você; E, quando acordar, falarão com você. **23** Pois o mandamento é uma lâmpada, E a lei é uma luz, E as repreensões da disciplina são o caminho para a vida. **24** Eles o protegerão da mulher má, Da língua sedutora da mulher imoral. **25** Não deseje no coração a sua beleza, Nem se deixe seduzir pelos seus olhos provocantes, **26** Pois a prostituta deixa o homem reduzido a um pedaço de pão, Ao passo que a adúltera caça uma vida preciosa. **27** Será que um homem pode juntar brasas no seu peito sem queimar a roupa? **28** Será que alguém pode andar sobre brasas sem queimar os pés? **29** O mesmo acontece com aquele que tem relações com a esposa do seu próximo; Ninguém que tocar nela ficará impune. **30** As pessoas não tratam o ladrão com desprezo Se ele rouba para se satisfazer quando está com fome. **31** Mesmo assim, quando descoberto, ele devolverá sete vezes mais; Entregará todas as coisas valiosas da sua casa.

32 Quem comete adultério com uma mulher não tem bom senso; Aquele que faz isso arruína a si mesmo. **33** Só achará ferimentos e desonra; Sua humilhação nunca se apagará. **34** Pois o ciúme deixa o marido furioso; Ele não terá compaixão quando se vingar. **35** Não aceitará nenhuma compensação; Não se conformará, por mais valioso que seja o presente que você oferecer.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 7 / 1 Meu filho, obedeça às minhas declarações E guarde no coração os meus mandamentos. **2** Obedeça aos meus mandamentos e você viverá; Guarde a minha instrução como a menina dos seus olhos. **3** Amarre-os nos seus dedos; Escreva-os na tábuca do seu coração. **4** Diga à sabedoria: “Você é minha irmã”, E chame o entendimento de “meu parente”, **5** Para que o protejam da mulher devassa, Da mulher imoral e de suas palavras macias. **6** Da janela da minha casa, Olhei para baixo através da treliça **7** E, ao observar os ingênuos, Vi entre os jovens um rapaz que não tinha bom senso. **8** Ele passou pela rua perto da esquina dela E foi em direção à casa dela **9** No cair da tarde, quando estava anoitecendo, Ao se aproximar a noite e a escuridão. **10** Então vi uma mulher se encontrar com ele, Vestida como prostituta, com astúcia no coração. **11** Ela é escandalosa e insolente. Ela nunca fica em casa. **12** Ora está na rua, ora está nas praças; Fica de emboscada perto de cada esquina. **13** Ela o agarra e lhe dá um beijo; Com um olhar atrevido, diz a ele: **14** “Eu tinha de oferecer sacrifícios de participação em comum; Hoje cumpro os meus votos. **15** Por isso saí para encontrá-lo, Para procurar por você, e o achei! **16** Arrumei a minha cama com colchas finas, De linho colorido do Egito. **17** Borrifei a minha cama com mirra, aloés e canela. **18** Venha, vamos nos embriagar de amor até o amanhecer; Vamos desfrutar juntos das delícias do amor, **19** Pois o meu marido não está em casa; Ele viajou para um lugar distante. **20** Levou uma bolsa de dinheiro E não voltará antes do dia da lua cheia.” **21** Ela o engana com grande persuasão. Ela o seduz com sua conversa suave. **22** Num instante ele vai atrás dela, como um touro levado ao abate, Como um tolo que vai ser punido no tronco, **23** Até que uma flecha lhe atravessa o fígado. Assim como um pássaro que voa para a armadilha, ele não sabe que isso lhe custará a vida. **24** Agora, meus filhos, escutem-me; Prestem atenção ao que eu digo. **25** Não deixe o seu coração se desviar para os caminhos dela. Não se afaste para as suas veredas, **26** Pois ela já tirou a vida de muitos, E os que ela matou são numerosos. **27** Sua casa leva à Sepultura, Desce aos aposentos da morte.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 8 / 1 A sabedoria não está clamando? O discernimento não está erguendo a sua voz? **2** Nos lugares altos ao longo do caminho, Nos cruzamentos das estradas, ela toma sua posição. **3** Junto aos portões que dão para a cidade, Na entrada dos portões, Ela continua a gritar bem alto: **4** “Estou chamando a vocês, ó povo; A todos ergo a minha voz. **5** Inexperientes, aprendam a ser prudentes; Tolos, adquiram um coração sábio. **6** Escutem, pois o que eu digo é importante, Meus lábios falam o que é certo. **7** Minha boca fala a verdade em voz baixa, E meus lábios detestam o que é mau. **8** Todas as declarações da minha boca são justas. Nenhuma delas é deturpada ou enganosa. **9** Todas elas são claras para quem tem discernimento E corretas para os que encontraram conhecimento. **10** Aceitem a minha disciplina em vez de prata, E o conhecimento em lugar do ouro da melhor qualidade, **11** Pois a sabedoria é melhor do que corais; Nenhuma outra coisa preciosa pode se comparar a ela. **12** Eu, a sabedoria, moro com a prudência; Encontrei conhecimento e raciocínio. **13** O temor de **YAUH יהוה** significa

odiar o mal. Eu odeio a arrogância, o orgulho, o caminho mau e declarações perversas. **14** Tenho bons conselhos e sabedoria prática. O entendimento e o poder pertencem a mim. **15** Por meio de mim os reis governam, E as autoridades decretam leis justas. **16** Por meio de mim os príncipes governam, E os nobres julgam com justiça. **17** Eu amo os que me amam, E os que me procuram me acharão. **18** Comigo há coisas valiosas e honra, Riquezas permanentes e justiça. **19** Meu fruto é melhor do que o ouro, sim, do que o ouro refinado, E o que eu produzo é melhor do que a prata da melhor qualidade. **20** Eu ando na vereda da retidão, No meio dos caminhos da justiça; **21** Dou uma valiosa herança aos que me amam, E encho os seus depósitos. **22** **YAUH יהוה** me produziu como o princípio do seu caminho, A primeira das suas realizações mais antigas. **23** Fui estabelecida nos tempos antigos, No começo, antes de existir a terra. **24** Quando não havia águas profundas, fui produzida, Quando não havia mananciais transbordando de água. **25** Antes de serem assentadas as montanhas, Antes de haver montes, fui produzida, **26** Quando ele ainda não havia feito a terra e os seus campos, Nem o primeiro punhado de solo da terra. **27** Quando ele preparou os céus, eu estava lá; Quando traçou o horizonte sobre a superfície das águas, **28** Quando ele colocou as nuvens no alto, Quando estabeleceu as fontes das águas profundas, **29** Quando ele decretou ao mar Que suas águas não fossem além do que ele havia ordenado, Quando lançou os alicerces da terra, **30** Eu estava ao seu lado como trabalhador perito. Eu era a sua maior alegria dia após dia, Alegrava-me diante dele todo o tempo. **31** Eu me alegrava com a terra que ele criou para ser habitada, E minha maior alegria eram os filhos dos homens. **32** E agora, meus filhos, escutem-me, Pois felizes são os que guardam os meus caminhos. **33** Escutem a disciplina e tornem-se sábios; Nunca a rejeitem. **34** Feliz o homem que me escuta, Chegando cedo à minha porta dia após dia, Esperando junto à entrada da minha casa; **35** Pois quem me achar, achará a vida E terá a aprovação de **YAUH**. **36** Mas quem me ignora, prejudica a si mesmo; E os que me odeiam, amam a morte.”

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 9 / 1 A verdadeira sabedoria construiu a sua casa; Talhou as suas sete colunas. **2** Providenciou muita carne, Misturou o seu vinho E também pôs a mesa. **3** Enviou as suas servas Para que clamassem dos lugares altos da cidade: **4** “Todos os inexperientes, venham para cá!” Ela diz aos que não têm bom senso: **5** “Venham, comam o meu pão E bebam o meu vinho misturado. **6** Deixem para trás sua inexperiência e vocês viverão; Sigam em frente no caminho do entendimento.” **7** Quem corrige o zombador procura desonra, E quem repreende aquele que é mau prejudica a si mesmo. **8** Não repreenda o zombador, senão ele o odiará. Repreenda o sábio, e ele o amará. **9** Dê instrução ao sábio, e ele se tornará mais sábio. Ensine o justo, e ele aumentará em conhecimento. **10** O temor de **YAUH יהוה** é o início da sabedoria, E conhecer o Puríssimo é entendimento. **11** Pois, por meu intermédio, seus dias serão muitos, E anos serão acrescentados à sua vida. **12** Se você for sábio, isso será para o seu próprio bem; Mas, se você for zombador, só você sofrerá as consequências. **13** A mulher tola é escandalosa. É ignorante e não sabe absolutamente nada. **14** Ela se senta à entrada da sua casa, Numa cadeira, num lugar alto da cidade, **15** E chama os que passam pela estrada, Os que estão seguindo o seu caminho: **16** “Todos os inexperientes, venham para cá!” Ela diz aos que não têm bom senso: **17** “As águas roubadas são doces, E o pão comido às escondidas é saboroso.” **18** Mas eles não sabem que os impotentes na morte estão ali, Que os convidados dela estão nas profundezas da Sepultura.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 10 / 1 Provérbios de Shalama. O filho sábio alegra o pai, Mas o filho tolo é a tristeza da mãe. **2** Tesouros obtidos por meios desonestos não servirão para nada, Mas é a retidão que livra da morte. **3** **YAUH יהוה** não fará o justo passar fome, Mas negará aos maus o que eles cobiçam. **4** Mãos preguiçosas levam à pobreza, Mas mãos diligentes trazem riquezas. **5** O filho que age com perspicácia colhe durante o verão, Mas o filho que age vergonhosamente dorme durante a colheita. **6** Sobre a cabeça dos justos há bênçãos, Mas a boca dos maus esconde violência. **7** O justo será lembrado e abençoado, Mas o nome dos maus apodrecerá. **8** Quem tem coração sábio aceitará instruções, Mas quem fala de modo tolo cairá na ruína. **9** Quem anda em integridade andarão em segurança, Mas quem perverte os seus caminhos será descoberto. **10** Quem pisca maliciosamente o olho causa sofrimento, E quem fala de modo tolo cairá na ruína. **11** A boca dos justos é fonte de vida, Mas a boca dos maus esconde violência. **12** O ódio causa brigas, Mas o amor cobre todas as transgressões. **13** A sabedoria se encontra nos lábios de quem tem discernimento, Mas a vara é para as costas de quem não tem bom senso. **14** Os sábios guardam conhecimento no coração, Mas a boca do tolo está perto da ruína. **15** A riqueza do rico é a sua cidade fortificada. A ruína do pobre é a sua pobreza. **16** As obras dos justos levam à vida; Mas o fruto do trabalho dos maus leva ao pecado. **17** Quem aceita a disciplina mostra o caminho para a vida, Mas quem ignora a repreensão desencaminha outros. **18** Quem esconde seu ódio fala mentiras, E quem espalha calúnias é tolo. **19** Quando as palavras são muitas, a transgressão é inevitável, Mas quem controla a língua age com prudência. **20** A língua dos justos é como a prata da melhor qualidade, Mas o coração dos maus é de pouco valor. **21** As palavras do justo alimentam a muitos, Mas os tolos morrem por não ter bom senso. **22** É a bênção de **YAUH יהוה** que enriquece, E ele não acrescenta a ela nenhuma dor. **23** Para o tolo, envolver-se em conduta vergonhosa é uma diversão, Mas o homem de discernimento tem sabedoria. **24** Aquilo que os maus temem virá sobre eles, Mas o desejo dos justos lhes será concedido. **25** Quando a tempestade passar, os maus deixarão de existir; Mas o justo é como um alicerce que dura para sempre. **26** Como vinagre nos dentes e fumaça nos olhos, Assim é o preguiçoso para quem o envia. **27** O temor de **YAUH יהוה** prolonga a vida, Mas os anos dos maus serão abreviados. **28** A expectativa dos justos traz alegria, Mas a esperança dos maus acabará. **29** O caminho de **YAUH יהוה** é uma fortaleza para o íntegro, Mas significa ruína para os malfeitores. **30** Os justos nunca serão derrubados, Mas os maus não morarão mais na terra. **31** A boca dos justos produz sabedoria, Mas a língua perversa será decepada. **32** Os lábios dos justos sabem o que é agradável, Mas a boca dos maus é perversa.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 11 / 1 A balança desonesta é detestável para **YAUH יהוה**, Mas o peso exato é um prazer para ele. **2** Quando a presunção vem, a desonra vem em seguida, Mas a sabedoria está com os modestos. **3** A integridade dos justos é o que os guia, Mas a falsidade dos traiçoeiros os destruirá. **4** As riquezas não servirão para nada no dia da fúria, Mas é a justiça que livrará da morte. **5** A justiça de quem é íntegro endireita o seu caminho, Mas aquele que é mau cairá por causa da sua própria maldade. **6** A justiça dos justos os livrará, Mas os traiçoeiros serão apanhados pelos seus próprios desejos. **7** Quando morre alguém mau, sua esperança acaba; E as expectativas baseadas no seu poder também acabam. **8** O justo é livrado da aflição, E quem é mau fica no lugar dele. **9** Com a boca o apóstata arruína seu próximo, Mas pelo conhecimento os justos são salvos.

10 A bondade dos justos alegra a cidade, E, quando os maus morrem, há gritos de alegria. **11** Pela bênção dos justos, a cidade é enaltecida, Mas a boca dos maus a derruba. **12** Quem não tem bom senso trata seu próximo com desprezo, Mas o homem que tem verdadeiro discernimento se mantém calado. **13** O caluniador espalha segredos, Mas quem é confiável guarda confidência. **14** Sem orientação perita, o povo cai, Mas com muitos conselheiros há bons resultados. **15** Quem se torna fiador de um estranho certamente terá problemas, Mas quem evita o aperto de mão ficará seguro. **16** A mulher amável obtém honra, Mas homens impiedosos se apoderam de riquezas. **17** O homem bondoso faz bem a si mesmo, Mas a pessoa cruel faz mal a si própria. **18** Quem é mau recebe um salário ilusório, Mas quem semeia justiça obtém verdadeira recompensa. **19** Quem toma firme posição a favor da justiça caminha para a vida, Mas quem corre atrás do que é mau caminha para a morte. **20** Os que têm o coração tortuoso são detestáveis para **YAUH יהוה**, Mas os que têm um proceder irrepreensível são um prazer para ele. **21** Tenha certeza do seguinte: os maus não ficarão impunes, Mas os filhos dos justos escaparão. **22** Como uma argola de ouro no focinho de um porco É a mulher bonita que despreza o bom senso. **23** O desejo dos justos resulta em bem, Mas aquilo que os maus esperam resulta em fúria. **24** Há quem dá generosamente e acaba com mais; Outro se nega a dar o que deveria e acaba na pobreza. **25** A pessoa generosa prosperará, E quem reanima outros será ele mesmo reanimado. **26** O povo vai amaldiçoar quem retém os cereais, Mas vai abençoar aquele que os vende. **27** Quem procura diligentemente fazer o bem, procura o favor; Mas quem busca o mal, o mal certamente virá sobre ele. **28** Quem confia nas suas riquezas cairá, Mas os justos florescerão como a folhagem. **29** Aquele que causa dificuldades à sua casa herdará o vento, E o tolo será servo daquele que tem coração sábio. **30** O fruto do justo é árvore de vida, E quem ganha almas é sábio. **31** Se, de fato, o justo na terra recebe sua retribuição, Quanto mais o perverso e o pecador!

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 12 / 1 Quem ama a disciplina ama o conhecimento, Mas quem odeia a repreensão é insensato. **2** A pessoa boa obtém a aprovação de **YAUH יהוה**, Mas ele condena o homem que planeja o mal. **3** Ninguém consegue segurança por meio da maldade, Mas os justos nunca serão desarraigados. **4** A esposa capaz é uma coroa para o seu marido, Mas a esposa que age de modo vergonhoso é como podridão nos ossos dele. **5** Os pensamentos dos justos são corretos, Mas as orientações dos maus são enganosas. **6** As palavras dos maus são uma emboscada mortal, Mas a boca dos justos os salva. **7** Quando os maus são derrubados, deixam de existir, Mas a casa dos justos permanecerá. **8** O homem que fala com prudência é elogiado, Mas o de coração tortuoso será tratado com desprezo. **9** Melhor ser uma pessoa comum e ter um servo Do que honrar a si mesmo e não ter o que comer. **10** O justo cuida dos seus animais domésticos, Mas até a compaixão dos maus é cruel. **11** Quem cultiva a sua terra terá fartura de alimento, Mas quem se empenha por coisas sem valor não tem bom senso. **12** O perverso tem inveja do que outros homens maus caçam, Mas a raiz dos justos produz frutos. **13** A pessoa má é enlaçada pela sua própria conversa pecaminosa, Mas o justo escapa da aflição. **14** Dos frutos das suas palavras o homem se satisfaz com o que é bom, E pelo trabalho das suas mãos ele será recompensado. **15** O caminho do tolo é certo aos seus próprios olhos, Mas o sábio aceita conselho. **16** O tolo demonstra a sua irritação imediatamente, Mas o homem prudente deixa passar o insulto. **17** A testemunha fiel fala a verdade, Mas a testemunha falsa fala mentiras. **18** Palavras impensadas são como os golpes de uma espada, Mas a

língua dos sábios é uma cura. **19** Os lábios que dizem a verdade permanecerão para sempre, Mas a língua mentirosa durará apenas um instante. **20** Há engano no coração dos que tramam a maldade, Mas os que promovem a harmonia têm alegria. **21** Nenhum mal atingirá o justo, Mas os maus sofrerão muitas calamidades. **22** Lábios mentirosos são detestáveis para **YAUH יהוה**, Mas quem age fielmente é um prazer para ele. **23** O homem prudente esconde o que sabe, Mas o coração dos tolos deixa escapar sua tolice. **24** A mão diligente governará, Mas a mão preguiçosa fará trabalhos forçados. **25** A ansiedade sobrecarrega o coração do homem, Mas a boa palavra alegra o coração. **26** O justo explora seus pastos, Mas o proceder dos maus os desencaminha. **27** O preguiçoso não vai atrás da caça, Mas a diligência é um tesouro precioso para o homem. **28** O caminho da justiça conduz à vida; Nessa vereda não há morte.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 13 / 1 O filho sábio aceita a disciplina do pai, Mas o zombador não dá ouvidos à repreensão. **2** Dos frutos das suas palavras o homem comerá o que é bom, Mas o desejo dos traiçoeiros é a violência. **3** Quem vigia a boca protege sua vida. Quem não fecha os lábios será arruinado. **4** O preguiçoso muito deseja e nada tem, Mas o diligente será plenamente satisfeito. **5** O justo odeia mentiras, Mas as ações de quem é mau causam vergonha e desonra. **6** A justiça protege quem anda no caminho da inocência, Mas a maldade arruína o pecador. **7** Alguns fingem ser ricos, mas não têm nada; Outros fingem ser pobres, mas têm muitas riquezas. **8** As riquezas servem de resgate pela vida de um homem, Mas os pobres nem são ameaçados. **9** A luz dos justos brilha intensamente, Mas a lâmpada dos maus será apagada. **10** A presunção só causa briga, Mas a sabedoria está com os que buscam conselho. **11** A riqueza obtida rapidamente vai diminuir, Mas a riqueza de quem junta aos poucos vai aumentar. **12** A expectativa adiada faz adoecer o coração, Mas o desejo realizado é árvore de vida. **13** Quem despreza instrução será punido, Mas quem respeita o mandamento será recompensado. **14** O ensinamento do sábio é fonte de vida E desvia dos laços da morte. **15** O profundo entendimento traz favor, Mas o caminho dos traiçoeiros é difícil. **16** O homem prudente age com conhecimento, Mas o tolo expõe sua própria tolice. **17** O mensageiro perverso cai em desfavor, Mas o enviado fiel traz cura. **18** Quem rejeita a disciplina acaba em pobreza e desonra, Mas aquele que aceita correção será honrado. **19** O desejo realizado é doce para a alma, Mas o tolo odeia se desviar do mal. **20** Quem anda com sábios se tornará sábio, Mas quem se junta com tolos acabará mal. **21** A calamidade persegue os pecadores, Mas a prosperidade recompensa os justos. **22** A pessoa boa deixa uma herança para os netos, Mas a riqueza do pecador está reservada para o justo. **23** A lavoura do pobre produz muito alimento, Mas ela pode ser arrasada pela injustiça. **24** Quem refreia a vara odeia seu filho, Mas aquele que o ama não deixa de discipliná-lo. **25** O justo come e fica satisfeito, Mas a barriga dos maus fica vazia.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 14 / 1 A mulher realmente sábia edifica a sua casa, Mas a tola a derruba com as próprias mãos. **2** Quem anda na sua retidão teme a **YAUH יהוה**, Mas quem segue caminhos sinuosos o despreza. **3** A vara da arrogância está na boca dos tolos, Mas os lábios dos sábios os protegerão. **4** Onde não há bois, a manjedoura fica limpa; Mas a força do touro produz uma colheita abundante. **5** A testemunha fiel não mente, Mas a testemunha falsa só fala mentiras. **6** O zombador procura sabedoria, e não acha nenhuma, Mas o conhecimento vem facilmente para quem tem entendimento. **7** Fique longe do

homem tolo, Pois em seus lábios você não encontrará conhecimento. **8** A sabedoria faz o homem prudente entender seu caminho, Mas os insensatos são enganados pela sua tolice. **9** Os tolos riem da culpa, Mas entre os justos há disposição de fazer as pazes. **10** Cada coração conhece sua própria amargura, E mais ninguém pode participar da sua alegria. **11** A casa dos maus será destruída, Mas a tenda dos justos florescerá. **12** Há um caminho que parece certo ao homem, Mas por fim leva à morte. **13** Mesmo no riso, o coração talvez sinta dor; E a alegria pode acabar em tristeza. **14** Quem é rebelde no coração colherá as consequências dos seus caminhos, Mas o homem bom colhe a recompensa das suas ações. **15** A pessoa ingênua acredita em qualquer palavra, Mas quem é prudente pensa bem antes de cada passo. **16** O sábio é cauteloso e se afasta do mal, Mas o tolo é imprudente e autoconfiante. **17** Quem se ira facilmente comete tolices, Mas o homem de reflexão é odiado. **18** Os ingênuos herdarão a tolice, Mas os prudentes são coroados com o conhecimento. **19** Os maus terão de se curvar diante dos bons, E os perversos se curvarão diante dos portões dos justos. **20** O pobre é odiado até pelo seu próximo, Mas muitos são os amigos do rico. **21** Quem despreza o seu próximo comete um pecado, Mas quem tem compaixão dos humildes é feliz. **22** Por acaso não se perderão os que tramam a maldade? Mas os que estão decididos a fazer o bem encontrarão amor leal e fidelidade. **23** Há proveito em todo tipo de trabalho árduo, Mas ficar só falando leva à pobreza. **24** A coroa dos sábios é a sua riqueza, Mas a tolice dos tolos não passa de tolice. **25** A testemunha verdadeira salva vidas, Mas a falsa só fala mentiras. **26** No temor de **YAUH יהוה** o homem encontra forte confiança E um refúgio para os seus filhos. **27** O temor de **YAUH יהוה** é fonte de vida E desvia dos laços da morte. **28** Um povo numeroso é a honra do rei, Mas um governante sem súditos está arruinado. **29** Quem não se ira facilmente tem muito discernimento, Mas quem é impaciente demonstra sua tolice. **30** O coração calmo é vida para o corpo, Mas o ciúme é podridão para os ossos. **31** Quem defrauda o humilde insulta Aquele que o fez, Mas quem tem compaixão do pobre O honra. **32** Quem é mau será derrubado pela sua própria maldade, Mas o justo se refugiará na sua integridade. **33** A sabedoria descansa sem alarde no coração dos que têm entendimento, Mas os tolos têm de exibi-la. **34** A justiça enaltece uma nação, Mas o pecado é uma vergonha para um povo. **35** O rei tem prazer no servo que age com perspicácia, Mas fica furioso com aquele que age vergonhosamente.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 15 / 1 Uma resposta branda acalma o furor, Mas uma palavra dura atíça a ira. **2** A língua dos sábios faz bom uso do conhecimento, Mas a boca dos tolos jorra tolice. **3** Os olhos de **YAUH יהוה** estão em todo lugar, Vigiando tanto os maus como os bons. **4** A língua calma é árvore de vida, Mas a palavra perversa causa profunda tristeza. **5** O tolo desrespeita a disciplina do pai, Mas quem é prudente aceita correção. **6** Na casa do justo há muitos tesouros, Mas o fruto do trabalho de quem é mau lhe causa dificuldades. **7** Os lábios dos sábios espalham conhecimento, Mas o coração dos tolos não é assim. **8** O sacrifício dos maus é detestável para **YAUH יהוה**, Mas a oração dos justos é um prazer para ele. **9** **YAUH יהוה** detesta o caminho de quem é mau, Mas ama quem se empenha pela justiça. **10** A disciplina parece ruim para quem abandona o caminho, Mas quem odeia a repreensão morrerá. **11** A Sepultura e o lugar de destruição estão diante dos olhos de **YAUH יהוה**. Quanto mais o coração dos homens! **12** O zombador não gosta daquele que o corrige; Ele não consulta os sábios. **13** O coração alegre ilumina o rosto, Mas o coração angustiado deixa o espírito abatido. **14** O coração sábio busca

conhecimento, Mas a boca dos tolos se alimenta de tolice. **15** Para o aflito, todos os dias são maus, Mas quem é alegre de coração tem sempre um banquete. **16** Melhor o pouco com o temor de **YAUH יהוה** Do que muita riqueza com ansiedade. **17** Melhor um prato de verduras onde há amor Do que um boi gordo onde há ódio. **18** O homem que se irrita facilmente provoca briga, Mas quem é paciente acalma a discussão. **19** O caminho do preguiçoso é cheio de espinhos, Mas a vereda dos justos é uma estrada plana. **20** O filho sábio alegra seu pai, Mas o homem tolo despreza sua mãe. **21** A tolice alegra quem não tem bom senso, Mas o homem de discernimento caminha direito. **22** Os planos fracassam quando não há comunicação, Mas com muitos conselheiros há bons resultados. **23** O homem se alegra ao dar uma resposta certa, E como é boa uma palavra no tempo certo! **24** O caminho da vida conduz para cima quem tem perspicácia, Para afastá-lo da Sepultura lá embaixo. **25** **YAUH יהוה** derrubará a casa dos arrogantes, Mas protegerá os limites da propriedade da viúva. **26** **YAUH יהוה** detesta as tramas de quem é mau, Mas declarações agradáveis são puras para Ele. **27** Quem obtém lucro desonesto causa dificuldades à sua própria casa, Mas quem odeia o suborno continuará vivo. **28** O coração do justo medita antes de responder, Mas a boca dos maus jorra coisas más. **29** **YAUH יהוה** está longe dos maus, Mas ouve a oração dos justos. **30** Olhos radiantes alegram o coração; Uma boa notícia revigora os ossos. **31** Quem escuta a repreensão que dá vida Habita entre os sábios. **32** Quem rejeita a disciplina despreza a sua vida, Mas quem escuta a repreensão obtém entendimento. **33** O temor de **YAUH יהוה** ensina a pessoa a ser sábia, E antes da honra vem a humildade.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 16 / 1 O homem prepara os pensamentos do seu coração, Mas a resposta que ele dá vem de **YAUH יהוה**. **2** O homem pensa que todos os seus caminhos são certos, Mas **YAUH יהוה** examina as motivações. **3** Confie a **YAUH יהוה** tudo que você faz, E os seus planos serão bem-sucedidos. **4** **YAUH יהוה** faz que tudo contribua para o seu propósito, Até mesmo os maus para o dia da calamidade. **5** Todos os de coração orgulhoso são detestáveis para **YAUH יהוה**. Tenha certeza de que eles não ficarão impunes. **6** Por meio do amor leal e da fidelidade expia-se o erro, E por temer a **YAUH יהוה** a pessoa se afasta do mal. **7** Quando **YAUH יהוה** se agrada dos caminhos de um homem, Faz com que até os seus inimigos fiquem em harmonia com ele. **8** Melhor o pouco com justiça Do que muita renda com injustiça. **9** O homem pode traçar no coração o seu caminho, Mas é **YAUH יהוה** quem orienta os seus passos. **10** Os lábios do rei devem proferir decisões inspiradas; Ele nunca deve trair a justiça. **11** Balanças e pesos honestos são da parte de **YAUH יהוה**; Todos os pesos da bolsa são feitos por ele. **12** Práticas más são detestáveis para os reis, Pois é por meio da justiça que se estabelece firmemente o trono. **13** As palavras dos justos são um prazer para os reis; Eles amam quem fala a verdade. **14** A fúria do rei é um mensageiro da morte, Mas o homem sábio a acalma. **15** Quando o rosto do rei se ilumina, há vida; Seu favor é como uma nuvem de chuva na primavera. **16** É muito melhor obter sabedoria do que ouro! Mais vale ganhar entendimento do que prata. **17** A estrada dos justos se desvia do mal. Quem vigia seu caminho preserva sua vida. **18** O orgulho vem antes da queda, E o espírito arrogante antes do tropeço. **19** Melhor ser humilde entre os mansos Do que repartir despojo com os arrogantes. **20** Quem mostra entendimento num assunto será bem-sucedido, E feliz é aquele que confia em **YAUH**. **21** Quem tem coração sábio será chamado de entendido, E quem fala palavras bondosas é mais persuasivo. **22** O entendimento é fonte de vida para os que o possuem,

Mas os tolos são disciplinados pela sua própria tolice. **23** O coração do sábio dá entendimento à sua boca E acrescenta persuasão às suas palavras. **24** Declarações agradáveis são como um favo de mel, Doces para a alma e uma cura para os ossos. **25** Há um caminho que parece certo ao homem, Mas por fim leva à morte. **26** O apetite do trabalhador o faz trabalhar arduamente, Pois a fome o impele a fazer isso. **27** O homem imprestável traz à tona o que é mau; Suas palavras são como um fogo abrasador. **28** O homem briguento provoca discórdias, E o caluniador separa bons amigos. **29** O homem violento instiga seu próximo E o leva para o mau caminho. **30** Ele pisca o olho ao tramar perversidades. Aperta os lábios ao praticar o mal. **31** Os cabelos brancos são uma coroa de beleza Quando se acham no caminho da justiça. **32** Quem não se ira facilmente é melhor do que o homem valente, E quem controla a si mesmo é melhor do que quem conquista uma cidade. **33** A sorte é lançada no colo, Mas toda decisão indicada por ela vem de **YAUH יהוה**.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 17 / 1 Melhor um pedaço de pão seco onde há harmonia Do que uma casa cheia de banquetes junto com discussões. **2** O servo que tem perspicácia terá autoridade sobre o filho que age de modo vergonhoso E receberá parte da herança como um dos irmãos. **3** O cadinho é para a prata e o forno de fundição para o ouro, Mas é **YAUH יהוה** quem examina os corações. **4** Os maus prestam atenção em palavras que ferem, E os mentirosos escutam a língua maldosa. **5** Quem zomba do pobre insulta Aquele que o fez, Quem se alegra com o desfavor dos outros não ficará impune. **6** Os netos são uma coroa para os idosos, E os pais são a honra dos filhos. **7** Palavras corretas não são próprias para o tolo. Quanto menos, então, palavras falsas para um governante! **8** Um presente é como uma pedra preciosa para o seu dono; Torna-o bem-sucedido aonde quer que ele vá. **9** Quem perdoa uma transgressão promove o amor, Mas aquele que insiste em falar sobre um assunto separa bons amigos. **10** Uma repreensão tem efeito mais profundo em quem tem entendimento Do que bater cem vezes em quem é tolo. **11** Os maus só buscam a rebeldia, Mas um mensageiro cruel será enviado para puni-los. **12** Melhor encontrar uma urso que perdeu seus filhotes Do que se deparar com um tolo em sua tolice. **13** Se alguém paga o bem com o mal, O mal não se afastará da sua casa. **14** Começar uma briga é como abrir uma comporta; Retire-se antes de estourar a discussão. **15** Quem absolve o culpado e quem condena o inocente, Tanto um como o outro são detestáveis para **YAUH**. **16** De que adianta o tolo ter recursos para adquirir sabedoria, Se não tem o desejo de adquiri-la? **17** O verdadeiro amigo ama em todos os momentos E se torna um irmão em tempos de aflição. **18** O homem que não tem bom senso dá um aperto de mão E concorda em ser fiador na presença do seu próximo. **19** Quem ama a briga ama a transgressão. Quem faz alta a sua porta procura a ruína. **20** Quem tem coração tortuoso não será bem-sucedido, E quem fala mentiras cairá na desfavor. **21** Quem é pai de um filho tolo terá tristeza; E o pai de um filho insensato não tem alegria. **22** O coração alegre é um bom remédio, Mas o espírito abatido consome as energias da pessoa. **23** Quem é mau aceita suborno às escondidas Para perverter o caminho da justiça. **24** A sabedoria está bem diante de quem tem discernimento, Mas os olhos do tolo vagueiam até os confins da terra. **25** O filho tolo causa tristeza ao seu pai E amargura àquela que o deu à luz. **26** Não é bom punir o justo, E açoitar pessoas honradas vai contra o que é certo. **27** O homem de conhecimento controla as suas palavras, E o homem de discernimento mantém a calma. **28**

Até o tolo é considerado sábio quando fica calado, E quem fecha os lábios é considerado alguém de discernimento.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 18 / 1 Quem se isola busca seus desejos egoístas; Rejeita toda a sabedoria prática. **2** O tolo não tem prazer no entendimento; Prefere divulgar o que tem no coração. **3** Com os maus vem o desprezo, E com a desonra vem a humilhação. **4** As palavras da boca do homem são como águas profundas. A fonte da sabedoria é como um riacho transbordante. **5** Não é bom mostrar parcialidade a favor de quem é mau, Nem privar o justo da justiça. **6** As palavras do tolo provocam discussões, E sua boca atrai uma surra. **7** A boca do tolo é sua ruína, E seus lábios são uma armadilha para sua vida. **8** As palavras do caluniador são como petiscos saborosos, Que são engolidos com facilidade e descem direto para o estômago. **9** Quem é preguiçoso no seu trabalho É irmão de quem causa destruição. **10** O nome de **YAUH יהוה** é uma torre forte. O justo corre para dentro dela e recebe proteção. **11** A riqueza do rico é a sua cidade fortificada; Na sua imaginação ela é como uma muralha protetora. **12** Antes da queda, o coração do homem é arrogante; E antes da honra há humildade. **13** Responder antes de ouvir os fatos É tolice e resulta em humilhação. **14** O espírito do homem pode sustentá-lo na sua doença, Mas quem pode suportar o espírito abatido? **15** O coração de quem tem entendimento adquire conhecimento, E o ouvido dos sábios busca o conhecimento. **16** Um presente abre as portas para quem o dá E lhe permite ter acesso a pessoas importantes. **17** O primeiro a apresentar a sua causa parece estar certo, Até que vem a outra parte e o interroga. **18** Lançar sortes acaba com as disputas E decide questões entre adversários poderosos. **19** Um irmão ofendido é mais inacessível do que uma cidade fortificada, E há disputas que são como as trancas de uma fortaleza. **20** Dos frutos das suas palavras o homem encherá o seu estômago; Ele se fartará com o produto dos seus lábios. **21** Morte e vida estão no poder da língua; Os que gostam de usá-la comerão os seus frutos. **22** Quem encontra uma boa esposa encontra algo bom, E recebe o favor de **YAUH**. **23** O pobre fala suplicando, Mas o rico responde de modo duro. **24** Alguns amigos estão prontos para acabar um com o outro, Mas há um amigo que se apega mais do que um irmão.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 19 / 1 Melhor ser pobre e andar em integridade Do que ser tolo e falar mentiras. **2** Não é bom a pessoa não ter conhecimento, E quem age precipitadamente peca. **3** É a tolice do homem que distorce o seu caminho, E o seu coração fica furioso com **YAUH**. **4** A riqueza atrai muitos amigos, Mas o pobre até pelo amigo será abandonado. **5** A testemunha falsa não ficará impune, E quem só fala mentiras não escapará. **6** Muitos buscam o favor de um nobre, E todos são amigos de quem dá presentes. **7** Se todos os irmãos do pobre o odeiam, Quanto mais os seus amigos se afastarão dele! Ele vai atrás deles com pedidos, mas ninguém responde. **8** Quem obtém bom senso ama a si mesmo. Quem preza o discernimento será bem-sucedido. **9** A testemunha falsa não ficará impune, E quem só fala mentiras morrerá. **10** Não é próprio para o tolo viver em luxo, E muito menos para um servo governar príncipes! **11** A perspicácia do homem faz com que ele não se ire facilmente, E é bonito da sua parte deixar passar a ofensa. **12** A fúria do rei é como o rugido de um leão, Mas seu favor é como o orvalho sobre a vegetação. **13** O filho tolo causa dificuldades ao seu pai, E a esposa briguenta é como uma goteira que não para de pingar. **14** Casa e riquezas são herdadas dos pais, Mas a esposa prudente vem de **YAUH**. **15** A preguiça causa sono profundo, E a

pessoa preguiçosa passará fome. **16** Quem guarda os mandamentos preserva a sua vida; Quem descuida da própria conduta morrerá. **17** Quem mostra favor ao pobre empresta a **YAUH יהוה**, E Ele o recompensará por isso. **18** Discipline o seu filho enquanto há esperança; Não se torne responsável pela morte dele. **19** O homem que se irrita facilmente será punido; Se você tentar poupá-lo, terá de fazer isso vez após vez. **20** Escute o conselho e aceite a disciplina, Para se tornar sábio no futuro. **21** Muitos são os planos no coração do homem, Mas é a vontade de **YAUH יהוה** que prevalecerá. **22** O que se deseja num homem é seu amor leal; Melhor ser pobre do que mentiroso. **23** O temor de **YAUH יהוה** conduz à vida; Quem o tem descansará tranquilo, livre de perigo. **24** O preguiçoso enfia a mão na tigela, Mas nem se esforça em levá-la de volta à boca. **25** Golpeie o zombador para que o inexperiente se torne prudente; Repreenda quem tem entendimento, e ele aumentará em conhecimento. **26** Quem maltrata o pai e manda embora a mãe É um filho que causa vergonha e desonra. **27** Meu filho, se você deixar de escutar a disciplina, Você se desviará das declarações de conhecimento. **28** A testemunha imprestável zomba da justiça, E a boca dos perversos devora o que é mau. **29** A condenação está reservada para os zombadores; E os golpes, para as costas dos tolos.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 20 / 1 O vinho é zombador, e o álcool é indisciplinado; Quem se perde por causa deles não é sábio. **2** O pavor de um rei é como o rugido de um leão; Quem provoca sua ira arrisca a própria vida. **3** É honroso para o homem evitar discussões, Mas qualquer tolo se envolve nelas. **4** O preguiçoso não ara a terra no inverno; Por isso mendigará durante a colheita, quando não tiver nada. **5** Os pensamentos do coração de um homem são como águas profundas, Mas o homem de discernimento os puxa para fora. **6** Muitos homens proclamam o seu próprio amor leal, Mas quem pode encontrar um homem fiel? **7** O justo está andando na sua integridade. Felizes os filhos que vierem depois dele. **8** Quando o rei se senta no trono para julgar, Elimina todos os maus com o seu olhar. **9** Quem pode dizer: “Purifiquei meu coração, Estou limpo do meu pecado”? **10** Pesos desonestos e medidas falsificadas São detestáveis para **YAUH**. **11** Até mesmo uma criança mostra o que é pelas suas ações, Se o seu comportamento é puro e correto. **12** O ouvido que ouve e o olho que vê, Foi **YAUH יהוה** que fez a ambos. **13** Não ame o sono, senão você ficará pobre. Abra os olhos, e terá fartura de pão. **14** “Não é bom, não é bom!” diz o comprador, Então vai embora e se gaba do negócio que fez. **15** Há ouro e grande quantidade de corais, Mas os lábios que transmitem conhecimento são mais preciosos. **16** Tome a roupa do homem que se tornou fiador de um estranho, E tome dele uma garantia caso ele seja fiador de uma mulher estrangeira. **17** Saboroso para o homem é o pão ganho por meio de mentiras, Mas depois sua boca ficará cheia de cascalho. **18** Quando há comunicação, os planos são bem-sucedidos; Trave a sua guerra com orientação perita. **19** O caluniador espalha segredos; Não se junte com quem gosta de tagarelar. **20** Quem amaldiçoa seu pai e sua mãe Terá sua lâmpada apagada quando chegar a escuridão. **21** Uma fortuna iniciada com ganância Não será uma bênção no fim. **22** Não diga: “Vou me vingar!” Espere em **YAUH יהוה**, e ele o salvará. **23** Pesos desonestos são detestáveis para **YAUH יהוה**, E uma balança enganosa não é boa. **24** Os passos de um homem são dirigidos por **YAUH יהוה**. Como pode um homem entender seu próprio caminho? **25** É uma armadilha para o homem dizer precipitadamente: “É sagrado!” E só depois pensar no voto que fez. **26** O rei sábio separa os maus E passa sobre eles uma roda de debulhar. **27** O fôlego do homem é a lâmpada de **YAUH יהוה**; Ela examina o mais íntimo

do seu ser. **28** O amor leal e a fidelidade protegem o rei; Por meio do amor leal ele sustenta seu trono. **29** A honra dos jovens é a sua força, E o esplendor dos idosos são os seus cabelos brancos. **30** Ferimentos e contusões removem o mal, E os golpes purificam o mais íntimo do ser.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 21 / 1 O coração do rei é como correntes de água nas mãos de **YAUH יהוה**. Ele o direciona para onde quiser. **2** O homem pensa que todos os seus caminhos são certos, Mas **YAUH יהוה** examina os corações. **3** Fazer o que é correto e justo É mais agradável a **YAUH יהוה** do que um sacrifício. **4** Olhos arrogantes e um coração orgulhoso; A lâmpada que guia os maus é o pecado. **5** Os planos do diligente certamente dão bons resultados, Mas todos os precipitados acabarão na pobreza. **6** Tesouros obtidos com uma língua mentirosa São como uma neblina passageira, uma armadilha mortal. **7** A violência dos maus os destruirá, Pois eles se negam a praticar a justiça. **8** O caminho do homem culpado é tortuoso, Mas as ações do homem puro são retas. **9** Melhor morar num canto do terraço Do que com uma esposa briguenta, na mesma casa. **10** O homem perverso anseia o que é mau; Ele não mostra favor ao seu próximo. **11** Quando o zombador é punido, o inexperiente obtém sabedoria; Quando o sábio recebe instrução, obtém conhecimento. **12** O Justo observa a casa de quem é mau, E faz os maus cair na ruína. **13** Quem tapa o ouvido ao clamor do pobre, Também clamará e não terá resposta. **14** Um presente dado em segredo abranda a ira; E o suborno dado às escondidas, o forte furor. **15** Agir com justiça é uma alegria para o justo, Mas é algo terrível para os que praticam a maldade. **16** O homem que se desvia do caminho do entendimento Descansará na companhia dos impotentes na morte. **17** Quem ama a diversão ficará pobre; Quem ama o vinho e o azeite não ficará rico. **18** O perverso serve de resgate para o justo; E o traiçoeiro, para os íntegros. **19** Melhor morar no deserto Do que com uma esposa briguenta e geniosa. **20** Há tesouro precioso e azeite na casa do sábio, Mas o tolo desperdiça o que tem. **21** Quem se empenha pela justiça e pelo amor leal Achará vida, justiça e honra. **22** O sábio pode escalar a muralha da cidade dos valentes E minar a força em que eles confiam. **23** Quem vigia sua boca e sua língua Fica livre de problemas. **24** Chama-se de zombador presunçoso e arrogante Quem age com excessiva presunção. **25** O desejo do preguiçoso o matará, Pois suas mãos se negam a trabalhar. **26** Ele passa o dia desejando avidamente, Mas o justo dá sem reservas. **27** O sacrifício dos maus é detestável. Quanto mais quando o oferecem com más intenções! **28** A testemunha mentirosa morrerá, Mas o homem que sabe escutar será bem-sucedido em seu testemunho. **29** O perverso mostra no rosto a sua insolência, Mas é o justo que tem o caminho seguro. **30** Não há sabedoria, nem discernimento, nem conselho que possam se opor a **YAUH**. **31** O cavalo é preparado para o dia da batalha, Mas a salvação pertence a **YAUH יהוה**.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 22 / 1 Mais vale um bom nome do que muitas riquezas; Ser estimado é melhor do que prata e ouro. **2** O rico e o pobre têm isto em comum: **YAUH יהוה** fez os dois. **3** Quem é prudente vê o perigo e se esconde, Mas os inexperientes vão em frente e sofrem as consequências. **4** A humildade e o temor de **YAUH יהוה** resultam Em riquezas, honra e vida. **5** Há espinhos e armadilhas no caminho do perverso, Mas quem dá valor à vida fica longe deles. **6** Eduque a criança no caminho em que ela deve andar; Mesmo quando ela envelhecer, não se desviará dele. **7** O rico domina o pobre, E quem toma emprestado é servo de quem empresta. **8** Quem semeia injustiça

colherá desfavor, E a vara da sua fúria chegará ao fim. **9** A pessoa generosa será abençoada, Pois reparte seu alimento com o pobre. **10** Expulse o zombador, E as brigas desaparecerão; As disputas e os insultos acabarão. **11** Quem ama a pureza de coração e fala palavras agradáveis Terá o rei como seu amigo. **12** Os olhos de **YAUH יהוה** resguardam o conhecimento, Mas ele faz fracassar as palavras do traçoeiro. **13** O preguiçoso diz: “Há um leão lá fora! Serei morto no meio da rua!” **14** A boca da mulher imoral é uma cova funda. Quem é condenado por **YAUH יהוה** cairá nela. **15** A tolice está ligada ao coração das crianças, Mas a vara da disciplina a afastará delas. **16** Tanto quem defrauda o pobre para enriquecer Como quem dá presentes ao rico Acabarão na pobreza. **17** Preste atenção e escute as palavras dos sábios, Para aplicar seu coração ao meu conhecimento; **18** Pois será agradável guardá-las no seu íntimo, Para que todas elas estejam sempre nos seus lábios. **19** A fim de que a sua confiança esteja em **YAUH יהוה**, Dou-lhe hoje conhecimento. **20** Já não lhe escrevi Para dar conselhos e conhecimento, **21** Para lhe ensinar palavras verdadeiras e confiáveis, A fim de que você possa voltar com um relatório exato a quem o enviou? **22** Não roube o pobre por ele ser pobre, E não oprima o humilde no portão da cidade, **23** Pois o próprio **YAUH יהוה** defenderá a causa deles E tirará a vida dos que os defraudam. **24** Não ande com quem se irrita facilmente, Nem se envolva com quem é propenso à ira, **25** Para que você nunca aprenda seus caminhos E arme um laço para si mesmo. **26** Não seja daqueles que dão um aperto de mão, Que se tornam fiadores de empréstimos. **27** Se não tiver como pagar, Até a sua cama será tirada de debaixo de você! **28** Não mude de lugar os antigos marcos divisórios Que foram colocados pelos seus antepassados. **29** Você já viu um homem que é habilidoso no seu trabalho? Ele tomará posição diante de reis, Não diante de homens comuns.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 23 / 1 Quando você se sentar com um rei para comer, Considere cuidadosamente o que está diante de você; **2** Ponha uma faca na sua própria garganta, Se você tiver um grande apetite. **3** Não deseje suas iguarias, Pois são alimentos enganosos. **4** Não se esgote para obter riquezas. Pare e mostre entendimento. **5** Assim que você põe os olhos nelas, elas desaparecem, Pois certamente criam asas como uma águia e saem voando para o céu. **6** Não coma a comida de alguém mesquinho; Não deseje suas iguarias, **7** Pois ele é como alguém que fica calculando os gastos. Ele lhe diz: “Coma e beba”, mas não está sendo sincero. **8** Você vomitará o pouco que comeu E terá desperdiçado seus elogios. **9** Não fale aos ouvidos do tolo, Pois ele desprezará a sabedoria das suas palavras. **10** Não mude de lugar os antigos marcos divisórios, Nem entre no campo dos órfãos. **11** Pois o Defensor deles é forte; Ele defenderá a causa deles contra você. **12** Aplique seu coração à disciplina E seu ouvido às declarações de conhecimento. **13** Não deixe de disciplinar o menino. Se você bater nele com a vara, ele não morrerá. **14** Você deve bater nele com a vara, Para salvá-lo da Sepultura. **15** Meu filho, se o seu coração se tornar sábio, Meu coração se alegrará. **16** Meu íntimo sentirá alegria Quando seus lábios falarem o que é certo. **17** Que o seu coração não inveje os pecadores, Mas que tema a **YAUH יהוה** o dia inteiro, **18** Pois então você terá um bom futuro, E a sua esperança não lhe será tirada. **19** Meu filho, ouça e torne-se sábio, E guie seu coração no caminho certo. **20** Não esteja entre os que bebem muito vinho, Entre os que se empanturram de carne, **21** Pois o beberrão e o glutão ficarão pobres, E a sonolência os vestirá de trapos. **22** Escute seu pai, que causou o seu nascimento, E não despreze a sua mãe só porque ela envelheceu. **23** Compre a verdade e nunca a venda, Também a sabedoria, a disciplina e o

entendimento. **24** O pai de um justo com certeza exultará; Quem é pai de um filho sábio se alegrará por causa dele. **25** Seu pai e sua mãe se alegrarão, E aquela que o deu à luz exultará. **26** Meu filho, dê-me o seu coração, E que os seus olhos se agradem dos meus caminhos. **27** Pois a prostituta é uma cova funda, E a mulher imoral é um poço estreito; **28** Igual a um assaltante, ela fica de emboscada, E aumenta o número de homens infiéis. **29** Quem tem ais? Quem tem ansiedades? Quem tem discussões? Quem tem queixas? Quem tem ferimentos sem nenhum motivo? Quem tem olhos vermelhos? **30** Os que passam muito tempo bebendo vinho, Os que procuram vinho misturado. **31** Não fique olhando para a cor vermelha do vinho, Quando ele cintila no copo e desce suavemente, **32** Pois no fim ele morde igual a uma serpente E libera veneno igual a uma víbora. **33** Seus olhos verão coisas estranhas, E seu coração falará coisas perversas. **34** Você ficará como quem se deita no meio do mar, Como quem se deita no topo do mastro de um navio. **35** Você dirá: “Bateram em mim, mas não senti nada; Deram uma surra em mim, mas não percebi. Quando é que acordarei? Preciso de mais uma bebida.”

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 24 / 1 Não inveje os maus, Nem deseje a companhia deles, **2** Pois o coração deles trama violência, E seus lábios falam de coisas ruins. **3** Pela sabedoria se edifica uma casa, E pelo discernimento ela é firmada. **4** Pelo conhecimento seus aposentos ficam cheios De todo tipo de tesouros preciosos e agradáveis. **5** O homem sábio é forte, E com o conhecimento o homem aumenta a sua força. **6** É com orientação perita que você travará a sua guerra, E com muitos conselheiros há triunfo. **7** A verdadeira sabedoria é inalcançável para o tolo; Ele não tem nada a dizer no portão da cidade. **8** Quem trama o mal Será chamado de mestre em intrigas. **9** Tramas tolas são pecado, E as pessoas detestam o zombador. **10** Se você ficar desanimado no dia da aflição, Sua força será escassa. **11** Livre os que estão sendo levados para a morte; Salve os que estão cambaleando para a matança. **12** Se você disser: “Mas não sabíamos de nada”, Será que Aquele que examina os corações não discernirá isso? Sim, Aquele que observa você saberá E retribuirá a cada homem segundo as suas ações. **13** Meu filho, coma mel, porque é bom; O mel dos favos é doce para o paladar. **14** Do mesmo modo, saiba que a sabedoria é boa para você. Se a achar, você terá um bom futuro, E a sua esperança não lhe será tirada. **15** Não fique de emboscada, como um homem perverso, perto da casa do justo; Não destrua seu lugar de descanso. **16** Pois, mesmo que o justo caia sete vezes, ele se levantará de novo; Mas os maus tropeçarão por causa da calamidade. **17** Quando o seu inimigo cair, não se alegre; E, quando ele tropeçar, seu coração não deve exultar; **18** Senão, **YAUH יהוה** verá isso e não ficará satisfeito, E fará sua ira recuar dele. **19** Não fique aborrecido por causa dos malfeitores; Não inveje os maus. **20** Pois não há futuro para os malfeitores; A lâmpada dos maus será apagada. **21** Meu filho, tema a **YAUH יהוה** e ao rei, E não se envolva com dissidentes, **22** Pois o desastre deles ocorrerá repentinamente. Quem sabe que ruína os dois trarão sobre eles? **23** Estas declarações também são dos sábios: Não é bom mostrar parcialidade no julgamento. **24** Quem disser àquele que é mau: “Você é justo”, Será amaldiçoado pelos povos e condenado pelas nações. **25** Mas os que o repreendem se sairão bem E serão abençoados com coisas boas. **26** As pessoas beijarão os lábios daquele que dá uma resposta sincera. **27** Prepare o seu trabalho lá fora e deixe tudo pronto no campo; Depois construa a sua casa. **28** Não testemunhe contra o seu próximo se não tiver base, Não use os seus lábios para enganar outros. **29** Não diga: “Farei com ele o mesmo que ele fez comigo; Eu lhe retribuirei o que ele fez.” **30** Passei pelo

campo do preguiçoso, Pelo vinhedo do homem que não tem bom senso. **31** Vi que estava cheio de ervas daninhas; O solo estava coberto de urtigas, E seu muro de pedras estava em ruínas. **32** Observei isso e fiquei pensando; Vi e aprendi a seguinte lição: **33** Um pouco de sono, um pouco de cochilo, Um pouco de cruzar os braços para descansar, **34** E a sua pobreza chegará como um ladrão, E a sua carência como um homem armado.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 25 / 1 Estes também são provérbios de Shalama e foram transcritos pelos homens de Hizqyau, rei de Yauda: **2** A honra do Criador é manter um assunto em segredo, E a honra dos reis é examinar um assunto. **3** Assim como os céus são elevados e a terra é profunda, Assim o coração dos reis é insondável. **4** Remova a escória da prata, E ela ficará completamente refinada. **5** Retire aquele que é mau da presença do rei, E seu trono ficará firmemente estabelecido na justiça. **6** Não honre a si mesmo diante do rei, Nem ocupe um lugar entre homens importantes, **7** Pois é melhor que ele lhe diga: “Suba para cá”, Do que ele humilhar você na presença de um nobre. **8** Não se apresse para entrar numa disputa judicial, Pois o que você fará depois, se o seu próximo o humilhar? **9** Resolva a sua causa com o seu próximo, Mas não revele o que lhe confidenciaram. **10** Caso contrário, quem escuta o envergonhará, E você não poderá retirar o mau relato que espalhou. **11** Como maçãs de ouro em esculturas de prata É a palavra falada no tempo certo. **12** Como brincos de ouro e um enfeite de ouro puro É a repreensão do sábio para o ouvido atento. **13** Como a neve refrescante no dia da colheita É o mensageiro fiel para os que o enviam, Pois ele reanima o seu amo. **14** Como nuvens e vento que não trazem chuva É o homem que se gaba de um presente que nunca deu. **15** Com paciência pode-se convencer um governante, E a língua suave pode quebrar um osso. **16** Se você encontrar mel, coma apenas o necessário; Pois, se comer demais, acabará vomitando. **17** Ponha raramente o pé na casa do seu próximo, Para que ele não se canse de você e passe a odiá-lo. **18** Como uma clava de guerra, uma espada ou uma flecha afiada É o homem que dá falso testemunho contra o seu próximo. **19** Como um dente quebrado e um pé sem firmeza É confiar, em tempos de aflição, em quem não merece crédito. **20** Como quem tira a roupa num dia frio E como vinagre derramado na soda É aquele que canta canções para um coração triste. **21** Se o seu inimigo estiver com fome, dê-lhe pão para comer; Se estiver com sede, dê-lhe água para beber; **22** Pois assim você amontoará brasas sobre a cabeça dele, E **YAUH יהוה** recompensará você. **23** O vento norte traz chuva; E a língua tagarela, rostos irados. **24** Melhor morar num canto do terraço Do que com uma esposa briguenta, na mesma casa. **25** Como água fresca para a alma cansada, Assim é a notícia boa de uma terra distante. **26** Como uma nascente barrenta e uma fonte poluída É o justo que cede diante de quem é mau. **27** Não é bom comer mel demais, Nem é honroso buscar a própria honra. **28** Como uma cidade arrombada, sem muralhas, É o homem que não consegue se controlar.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 26 / 1 Como a neve no verão e a chuva na colheita, Assim a honra não é própria para o tolo. **2** Assim como o pássaro tem motivo para fugir e a andorinha para voar, Assim a maldição não vem sem nenhum motivo. **3** O chicote é para o cavalo, o freio é para o jumento, E a vara é para as costas dos tolos. **4** Não responda ao tolo de acordo com a tolice dele, Para que você não se iguale a ele. **5** Responda ao tolo de acordo com a tolice dele, Para que ele não pense que é sábio. **6** Como alguém que mutila os próprios pés e prejudica a si mesmo, Assim é quem confia seus assuntos ao tolo. **7**

Como as pernas fracas de um manco, Assim é um provérbio na boca dos tolos. **8** Como amarrar uma pedra na funda, Assim é dar honra a um tolo. **9** Como uma planta espinhosa na mão do bêbado, Assim é um provérbio na boca dos tolos. **10** Como um arqueiro que fere ao acaso, Assim é quem contrata o tolo ou qualquer um que passa. **11** Assim como o cão que volta ao seu vômito, Assim o tolo repete a sua tolice. **12** Você já viu um homem que pensa que é sábio? Há mais esperança para um tolo do que para ele. **13** O preguiçoso diz: “Há um leão jovem na estrada, Há um leão no meio da rua!” **14** A porta gira em suas dobradiças, E o preguiçoso em sua cama. **15** O preguiçoso enfia a mão na tigela, Mas fica cansado demais para levá-la de volta à boca. **16** O preguiçoso pensa que é mais sábio Do que sete pessoas que respondem de modo sensato. **17** Como alguém que agarra as orelhas de um cão É quem passa e fica furioso por causa da discussão dos outros. **18** Como um louco que atira dardos ardentes e flechas mortais, **19** Assim é o homem que engana seu próximo e diz: “Eu só estava brincando!” **20** Onde não há lenha, apaga-se o fogo; E onde não há caluniador, acaba-se a discussão. **21** Como o carvão para as brasas e a lenha para o fogo, Assim é o homem briguento para atizar uma discussão. **22** As palavras do caluniador são como petiscos saborosos, Que são engolidos com facilidade e descem direto para o estômago. **23** Como a prata que reveste um caco de barro, Assim são as palavras carinhosas vindas de um coração mau. **24** Quem odeia outros disfarça isso com os lábios, Mas abriga falsidade dentro de si. **25** Apesar de ele falar de modo gentil, não acredite nele, Pois há sete coisas detestáveis no seu coração. **26** Embora seu ódio seja escondido pela falsidade, Sua maldade será exposta na congregação. **27** Quem cava um buraco cairá nele, E quem rola uma pedra será atingido por ela. **28** A língua mentirosa odeia aqueles a quem ela oprime, E a boca bajuladora causa ruína.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 27 / 1 Não se gabe do amanhã, Pois você não sabe o que cada dia trará. **2** Que outros, não a sua própria boca, façam elogios a você; Que outra pessoa faça isso, não os seus próprios lábios. **3** A pedra é pesada, e a areia é uma carga, Mas a irritação causada por um tolo é mais pesada do que as duas. **4** O furor é cruel, e a ira é como uma enxurrada, Mas quem pode resistir ao ciúme? **5** Melhor a repreensão feita abertamente do que o amor escondido. **6** Leais são os ferimentos causados por um amigo, Mas muitos são os beijos do inimigo. **7** Quem está com o apetite saciado recusa o mel dos favos; Mas, para quem está faminto, até o amargo é doce. **8** Como um pássaro afastado do ninho É o homem afastado do seu lar. **9** Óleo e incenso alegram o coração, Bem como a doce amizade que nasce de um conselho sincero. **10** Não abandone o seu amigo ou o amigo do seu pai, E não vá à casa do seu irmão quando você sofrer uma calamidade; Melhor um vizinho perto do que um irmão longe. **11** Seja sábio, meu filho, e alegre meu coração, Para que eu possa dar uma resposta àquele que me desafia. **12** A pessoa prudente vê o perigo e se esconde, Mas os inexperientes vão em frente e sofrem as consequências. **13** Tome a roupa do homem que se tornou fiador de um estranho, E tome dele uma garantia caso ele seja fiador de uma mulher estrangeira. **14** Quando alguém abençoa seu próximo com voz bem alta, de manhã cedo, Isso é encarado por ele como maldição. **15** A esposa briguenta é como uma goteira que pinga sem parar num dia de chuva. **16** Quem consegue detê-la, consegue deter o vento E consegue pegar óleo com a mão direita. **17** Assim como o ferro afia o ferro, Assim o homem afia o seu amigo. **18** Quem cuida da figueira comerá do seu fruto, E quem cuida do seu amo será honrado. **19** Assim como a água reflete o rosto de um homem, Assim o coração de um homem reflete o de

outro. **20** A Sepultura e o lugar de destruição nunca se saciam, Assim também os olhos do homem são insaciáveis. **21** Assim como o cadinho é para a prata e o forno de fundição para o ouro, Assim a pessoa é testada pelo elogio que recebe. **22** Mesmo que você triture o tolo Como grãos no pilão, Sua tolice não se afastará dele. **23** Você deve conhecer bem a aparência do seu rebanho. Cuide bem das suas ovelhas, **24** Pois as riquezas não duram para sempre, Nem a coroa por todas as gerações. **25** A relva verde desaparece, e aparece a relva nova, E é recolhida a vegetação dos montes. **26** Os carneirinhos fornecem a sua roupa, E os bodes fornecem o preço de um campo. **27** Também há bastante leite de cabra para alimentar você, Para alimentar os da sua casa e para sustentar as suas servas.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 28 / 1 Os maus fogem mesmo quando ninguém os persegue, Mas os justos são tão confiantes como um leão. **2** Quando há transgressão no país, há uma sucessão de príncipes; Mas, com a ajuda de um homem de discernimento e conhecimento, o príncipe permanecerá por muito tempo. **3** O pobre que defrauda os humildes É como a chuva devastadora que acaba com todo o alimento. **4** Os que abandonam a lei elogiam quem é mau, Mas os que obedecem à lei ficam indignados com eles. **5** Os maus não podem entender a justiça, Mas os que buscam a **YAUH יהוה** podem entender tudo. **6** Melhor o pobre que anda na sua integridade Do que o rico que segue caminhos corruptos. **7** O filho que tem entendimento obedece à lei, Mas quem é amigo de glutões desonra seu pai. **8** Quem aumenta a sua riqueza por meio de juros ou lucros injustos Acumula-a para aquele que mostra favor aos pobres. **9** Quem se recusa a dar ouvidos à lei, Até mesmo sua oração é detestável. **10** Quem desvia o justo para o mau caminho cairá na sua própria armadilha, Mas os íntegros herdarão o que é bom. **11** O rico é sábio aos seus próprios olhos, Mas o pobre que tem discernimento o vê como ele realmente é. **12** Quando os justos triunfam, há grande honra; Mas, quando os maus sobem ao poder, as pessoas se escondem. **13** Quem encobre as suas transgressões não será bem-sucedido, Mas aquele que as confessa e abandona será tratado com compaixão. **14** Feliz o homem que sempre está vigilante, Mas quem endurece seu coração sofrerá calamidade. **15** Como o leão que ruga e o urso que ataca É o governante perverso que domina sobre um povo indefeso. **16** O líder que não tem discernimento abusa do poder, Mas quem odeia o lucro desonesto prolongará sua vida. **17** O homem atormentado pela culpa de sangue, por ter tirado uma vida, será fugitivo até a sepultura. Que ninguém o ajude! **18** Quem anda de modo íntegro será salvo, Mas quem segue caminhos tortuosos cairá repentinamente. **19** Quem cultiva seu solo se fartará de pão, Mas quem se empenha por coisas sem valor se fartará de pobreza. **20** O homem fiel receberá muitas bênçãos, Mas quem se apressa para enriquecer não continuará inocente. **21** Não é bom mostrar parcialidade, Mas talvez um homem faça o que é errado por um pedaço de pão. **22** O homem invejoso corre atrás de riquezas, Sem saber que a pobreza virá sobre ele. **23** Quem repreende um homem achará por fim mais favor Do que alguém que usa a língua para bajular. **24** Quem rouba o pai e a mãe, e diz: “Isso não é errado”, É parceiro do homem que causa ruína. **25** A pessoa gananciosa provoca discórdias, Mas quem confia em **YAUH יהוה** prosperará. **26** Quem confia no seu próprio coração é tolo, Mas quem anda em sabedoria escapará. **27** Quem dá aos pobres não terá falta de nada, Mas quem fecha os olhos para eles receberá muitas maldições. **28** Quando os maus sobem ao poder, o homem se esconde; Mas, quando eles morrem, os justos se tornam muitos.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 29 / 1 O homem que continua obstinado depois de muita repreensão Será arruinado de repente, e não haverá remédio. **2** Quando os justos são muitos, o povo se alegra; Mas, quando os maus governam, o povo geme. **3** Quem ama a sabedoria alegra seu pai, Mas quem anda com prostitutas desperdiça sua riqueza. **4** Por meio da justiça o rei dá estabilidade ao país, Mas o homem que procura suborno leva o país à ruína. **5** O homem que bajula seu próximo Arma uma rede para os pés dele. **6** A transgressão do perverso é um laço para ele, Mas o justo grita de alegria e exulta. **7** O justo se preocupa com os direitos dos pobres, Mas os maus não se importam com isso. **8** Homens que se gabam incendeiam a cidade, Mas os sábios acalmam a ira. **9** Quando um sábio entra numa controvérsia com um tolo, Há exaltação e zombaria, mas nada é resolvido. **10** Homens sanguinários odeiam quem é inocente, E procuram tirar a vida do justo. **11** O tolo dá vazão a toda a sua ira, Mas o sábio continua calmo e a mantém sob controle. **12** Quando o governante dá atenção a mentiras, Todos os seus servos são maus. **13** O pobre e o opressor têm isto em comum: **YAUH יהוה** dá luz aos olhos dos dois. **14** Se um rei julgar os pobres de modo imparcial, Seu trono estará sempre seguro. **15** A vara e a repreensão dão sabedoria, Mas a criança deixada solta causa vergonha à sua mãe. **16** Quando os maus se multiplicam, multiplicam-se as transgressões; Mas os justos verão a queda deles. **17** Discipline seu filho, e ele lhe trará descanso E dará grande prazer a você. **18** Quando não há visão, o povo fica sem controle, Mas os que obedecem à lei são felizes. **19** Um servo não se deixará corrigir só com palavras, Pois, embora ele compreenda, não obedece. **20** Você já observou um homem que fala de modo precipitado? Há mais esperança para um tolo do que para ele. **21** Se um servo é mimado desde jovem, Ele acabará se tornando um ingrato. **22** O homem que facilmente se ira provoca brigas, E quem é propenso à ira comete muitas transgressões. **23** A arrogância do homem o humilhará, Mas quem é humilde de espírito terá honra. **24** Quem é parceiro de um ladrão odeia a si mesmo. Ele ouve a convocação para testemunhar, mas não relata nada. **25** Tremer diante de homens é uma armadilha, Mas quem confia em **YAUH יהוה** será protegido. **26** Muitos buscam uma audiência com um governante, Mas é de **YAUH יהוה** que se obtém justiça. **27** O homem injusto é detestável para os justos, E quem anda no caminho reto é detestável para quem é mau.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 30 / 1 Palavras de Agur, filho de Jaque. A mensagem importante que ele transmitiu a Itiel; a Itiel e a Ucal. **2** Sou mais ignorante do que qualquer outro, E não tenho o entendimento que um homem deveria ter. **3** Não aprendi a sabedoria, E não tenho o conhecimento do Puríssimo. **4** Quem subiu ao céu e depois desceu? Quem ajuntou o vento na palma das mãos? Quem embrulhou as águas em sua roupa? Quem estabeleceu os confins da terra? Qual é o nome dele e o nome do seu filho, se é que você sabe? **5** Toda declaração do Criador é pura. Ele é um escudo para os que se refugiam nele. **6** Não acrescente nada às palavras dele, Senão ele o repreenderá, E ficará claro que você é um mentiroso. **7** Duas coisas eu te peço; Não me negues isto antes de eu morrer: **8** Afasta de mim a falsidade e a mentira, E não me dêes nem pobreza nem riquezas. Dá-me apenas a minha porção de alimento, **9** Para que eu não me farte e te negue, e diga: “Quem é **YAUH יהוה**?” Nem fique pobre e roube, e desonre o nome do meu Criador. **10** Não calunie um servo diante do Rei dele, Senão ele amaldiçoará você, e você será considerado culpado. **11** Há uma geração que amaldiçoa o pai E não abençoa a mãe. **12** Há uma geração que é pura aos seus próprios olhos, Mas que não foi purificada da sua imundície.

13 Há uma geração que tem olhos tão arrogantes E um olhar tão orgulhoso! **14** Há uma geração cujos dentes são espadas E cujos maxilares são facas; Eles devoram os humildes da terra E eliminam os pobres do meio da humanidade. **15** As sanguessugas têm duas filhas que gritam: “Mais! Mais!” Há três coisas que não ficam satisfeitas, Quatro que nunca dizem “Chega”: **16** A Sepultura e o ventre estéril, A terra sedenta de água, E o fogo, que nunca diz: “Chega!” **17** Os olhos que zombam do pai e desprezam a obediência à mãe Serão arrancados pelos corvos do vale E devorados pelos filhotes de águia. **18** Há três coisas que estão além da minha compreensão, Quatro que eu não entendo: **19** O caminho da águia nos céus, O caminho da serpente sobre uma rocha, O caminho do navio em alto-mar, E o caminho do homem com uma moça. **20** Este é o caminho de uma mulher adúltera: Ela come, limpa a boca E diz: “Não fiz nada de errado.” **21** Há três coisas que fazem a terra tremer, Quatro coisas que ela não pode suportar: **22** Um servo que se torna rei, Um tolo empanturrado de comida, **23** Uma mulher odiada que é tomada como esposa, E uma serva que toma o lugar da sua ama. **24** Há quatro criaturas que estão entre as menores da terra, Mas são instintivamente sábias: **25** As formigas não são criaturas fortes, Ainda assim, preparam seu alimento no verão. **26** Os procávias não são criaturas poderosas, Mas fazem sua casa nos rochedos. **27** Os gafanhotos não têm rei, Mas todos eles avançam em fileiras. **28** A lagartixa gruda em tudo com as suas patas, E entra no palácio do rei. **29** Há três coisas que andam de modo impressionante, Quatro coisas que são impressionantes ao se mover: **30** O leão, que é o mais valente dos animais E não recua diante de ninguém, **31** O galgo, o bode E o rei acompanhado de seu exército. **32** Se você foi tolo e enalteceu a si mesmo, Ou se planejou fazer isso, Ponha a mão sobre a boca. **33** Pois assim como bater o leite produz manteiga E apertar o nariz faz sair sangue, Assim também atijar a ira provoca discussões.

PROVÉRBIOS / MISHLE / CAPÍTULO 31 / 1 Palavras do rei Lemuel. As palavras importantes que sua mãe falou para o instruir: **2** O que devo lhe dizer, meu filho? O quê, filho do meu ventre? O quê, filho dos meus votos? **3** Não entregue o seu vigor às mulheres, Nem siga caminhos que destroem reis. **4** Não é apropriado para os reis, ó Lemuel, Não é apropriado para os reis beber vinho, Nem para os governantes dizer: “Onde está a minha bebida?” **5** Para que não bebam e se esqueçam do que foi decretado, E neguem os direitos dos humildes. **6** Dê álcool aos que estão morrendo E vinho aos que estão amargurados. **7** Que eles bebam e se esqueçam da sua pobreza, Que não se lembrem mais do seu desfavor. **8** Fale a favor de quem não pode falar; Defenda os direitos de todos os que estão morrendo. **9** Fale por eles e julgue com justiça; Defenda os direitos dos humildes e dos pobres. **10** Quem pode encontrar uma esposa capaz? Seu valor é muito maior do que o de corais. **11** Seu marido confia nela de coração, E a ele não falta nada de valor. **12** Ela o recompensa com o bem, não com o mal, Todos os dias da sua vida. **13** Ela obtém lã e linho, E tem prazer em trabalhar com as mãos. **14** Ela é como os navios de um mercador; De longe traz o seu alimento. **15** Também se levanta enquanto ainda é noite, Para dar comida aos da sua casa E porções às suas servas. **16** Ela decide obter um campo e o compra; Planta um vinhedo com o resultado do seu trabalho. **17** Ela se prepara para o trabalho árduo, E fortalece seus braços. **18** Ela vê que seus negócios são lucrativos; Sua lâmpada não se apaga à noite. **19** Suas mãos seguram a roca de fiar; Suas mãos pegam o fuso. **20** Ela estende a mão ao humilde, E abre as mãos ao pobre. **21** Ela não se preocupa com os da sua casa quando neva, Pois todos eles usam roupas quentes. **22** Ela faz as suas

próprias colchas. Sua roupa é de linho e de lã roxa. **23** Seu marido é bem conhecido nos portões da cidade, Onde se senta entre os anciãos do país. **24** Ela faz roupas de linho e as vende, E fornece cintos aos mercadores. **25** Ela se veste de força e esplendor, E olha para o futuro com confiança. **26** Ela abre a boca com sabedoria; A lei da bondade está na sua língua. **27** Ela vigia as atividades da sua casa, E não come o pão da preguiça. **28** Seus filhos se levantam e a elogiam; Seu marido se levanta e também a elogia. **29** Há muitas esposas capazes, Mas você supera a todas elas. **30** O encanto talvez seja falso, e a beleza talvez seja passageira, Mas a mulher que teme a **YAUH יהוה** receberá elogios. **31** Que ela seja recompensada pelo que faz, E que seja elogiada nos portões da cidade pelas suas obras.

ECLESIASTES

[KOHELET]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 1 / 1 As palavras do congregante, filho de David [Davi], rei em Yaushalaim [Jerusalém]. **2** “A maior das vaidades!” diz o congregante, “A maior das vaidades! Tudo é vão!” **3** O que é que o homem ganha com todo o seu trabalho árduo, No qual tanto se esforça debaixo do sol? **4** Uma geração vai e outra geração vem, Mas a terra permanece para sempre. **5** O sol nasce, e o sol se põe; Depois volta depressa para o lugar onde nasce novamente. **6** O vento sopra para o sul e gira para o norte; Dá voltas e voltas, girando continuamente; o vento continua dando as suas voltas. **7** Todos os rios correm para o mar; mesmo assim, o mar não fica cheio. Os rios voltam para o lugar de onde saíram, a fim de correr novamente. **8** Todas as coisas são cansativas, Mais do que se pode dizer. O olho não se satisfaz com o que vê, Nem o ouvido se sacia com o que ouve. **9** O que foi é o que será, E o que foi feito se fará novamente; Não há nada de novo debaixo do sol. **10** Será que há alguma coisa de que se possa dizer: “Veja, isto é novo”? Tudo já existe há muito tempo; Já existia antes da nossa época. **11** Ninguém se lembra dos que viveram nos tempos antigos; E ninguém se lembrará dos que vierem depois; Nem estes serão lembrados pelos que vierem depois deles. **12** Eu, o congregante, tornei-me rei sobre Ishral, em Yaushalaim. **13** Empenhei-me em estudar e investigar com sabedoria tudo o que se faz debaixo dos céus — a ocupação penosa que o Criador deu aos filhos dos homens, que os mantém ocupados. **14** Vi tudo que se faz debaixo do sol, E concluí: tudo é vão, é correr atrás do vento. **15** O que é torto não pode ser endireitado, E o que está faltando não pode ser enumerado. **16** Então eu disse no meu coração: “Bem, adquiri grande sabedoria, mais do que qualquer outro antes de mim em Yaushalaim, e meu coração obteve muita sabedoria e conhecimento.” **17** Eu me dediquei a conhecer a sabedoria, a conhecer a loucura e a conhecer a tolice — e isso também é correr atrás do vento. **18** Porque muita sabedoria traz muita frustração, De modo que aquele que aumenta seu conhecimento aumenta sua dor.

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 2 / 1 Então eu disse no meu coração: “Vou experimentar o prazer e ver o que eu ganho com isso.” Mas vi que isso também era vaidade. **2** Eu disse do riso: “Loucura!” E do prazer: “Para que serve?” **3** Fiz uma investigação profunda: eu me permiti deliciar-me com vinho, mantendo minha sabedoria todo o tempo; fui ao ponto de abraçar a tolice, para descobrir o que seria melhor os humanos fazerem nos poucos dias de vida que têm debaixo dos céus. **4** Empreendi grandes obras. Construí casas e plantei vinhedos para mim. **5** Fiz para mim pomares e parques, e plantei neles todo tipo de árvores frutíferas. **6** Fiz para mim reservatórios de água para irrigar um bosque de árvores verdejantes. **7** Adquiri servos e servas, e tive servos que nasceram na minha casa. Também adquiri muitos rebanhos — gado bovino e ovelhas —, mais do que todos os que me precederam em Yaushalaim. **8** Acumulei para mim prata e ouro, tesouros de reis e de províncias. Reuni para mim cantores e cantoras, bem como o grande prazer dos filhos dos homens: uma mulher, sim, muitas mulheres. **9** Então, tornei-me grande e superei todos os que me precederam em Yaushalaim. E a minha sabedoria continuou comigo. **10** Não me neguei nada do que desejei. Não privei meu coração de nenhum tipo de prazer. Meu coração se alegrava por causa de todo o meu trabalho árduo, e essa era a minha recompensa por todo o meu trabalho árduo. **11** Mas, quando refleti em todas as obras que minhas próprias mãos tinham feito e em todo o trabalho árduo que eu tinha realizado com tanto esforço, vi que tudo era vão, era correr atrás do vento; não havia nada de real valor debaixo do sol. **12** Então voltei minha atenção

para a sabedoria, a loucura e a tolice. (Pois o que pode fazer o homem que vem depois do rei? Apenas o que já se fez.) **13** E eu vi que a sabedoria leva vantagem sobre a tolice, assim como a luz leva vantagem sobre a escuridão. **14** O sábio tem olhos que enxergam claramente; mas o tolo anda em escuridão. Também entendi que o fim de ambos é o mesmo. **15** Então eu disse no meu coração: “Aquilo que acontece com o tolo também vai acontecer comigo.” Então, o que foi que eu ganhei, tornando-me excessivamente sábio? E eu disse no meu coração: “Isso também é vaidade.” **16** Porque nem o sábio nem o tolo serão lembrados para sempre. Nos dias futuros, todos terão sido esquecidos. E como morrerá o sábio? Assim como o tolo. **17** Então passei a odiar a vida, porque todo o trabalho que se fazia debaixo do sol me pareceu aflitivo, pois tudo era vão, áera correr atrás do vento. **18** Passei a odiar tudo pelo qual havia trabalhado tão arduamente debaixo do sol, porque eu teria de deixar tudo aquilo para o meu sucessor. **19** E quem pode dizer se ele será sábio ou tolo? De qualquer modo, ele assumirá o controle sobre tudo que adquiri debaixo do sol com grande esforço e sabedoria. Isso também é vaidade. **20** Então meu coração começou a ficar desiludido com respeito a todo o trabalho árduo em que eu tanto havia me esforçado debaixo do sol. **21** Pois mesmo que um homem trabalhe arduamente, guiado por sabedoria, conhecimento e habilidade, ele terá de entregar tudo que ganhou a alguém que não trabalhou por aquilo. Isso também é vaidade e uma grande desgraça. **22** O que é que o homem realmente ganha com todo o seu trabalho árduo e a ambição que o impele a trabalhar arduamente debaixo do sol? **23** Durante todos os seus dias, seu trabalho traz dor e frustração, e nem à noite seu coração descansa. Isso também é vaidade. **24** Não há nada melhor para o homem do que comer, beber e desfrutar do seu trabalho árduo. Compreendi que isso também vem da mão do verdadeiro Criador, **25** pois quem come e quem bebe melhor do que eu? **26** Ao homem que lhe agrada, ele dá sabedoria, conhecimento e alegria, mas ao pecador ele dá o trabalho de juntar e simplesmente dar o que acumulou àquele que agrada ao verdadeiro Criador. Isso também é vaidade, é correr atrás do vento.

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 3 / 1 Para tudo há um tempo determinado; Há um tempo para toda atividade debaixo dos céus: **2** Tempo para nascer e tempo para morrer; Tempo para plantar e tempo para arrancar o que se plantou; **3** Tempo para matar e tempo para curar; Tempo para derrubar e tempo para construir; **4** Tempo para chorar e tempo para rir; Tempo para lamentar e tempo para dançar; **5** Tempo para jogar fora pedras e tempo para juntar pedras; Tempo para abraçar e tempo para evitar os abraços; **6** Tempo para procurar e tempo para dar por perdido; Tempo para guardar e tempo para jogar fora; **7** Tempo para rasgar e tempo para costurar; Tempo para ficar calado e tempo para falar; **8** Tempo para amar e tempo para odiar; Tempo para guerra e tempo para harmonia. **9** O que é que um trabalhador ganha com todo o seu esforço? **10** Vi a ocupação que o Criador deu aos filhos dos homens para mantê-los ocupados. **11** Ele fez tudo belo a seu tempo. Pôs até mesmo eternidade no coração deles; no entanto, a humanidade nunca compreenderá plenamente o trabalho do verdadeiro Criador. **12** Concluí que, para eles, não há nada melhor do que se alegrar e fazer o bem durante a sua vida, **13** e também que todos comam e bebam, e desfrutem dos resultados de todo o seu trabalho árduo. É a dádiva do Criador. **14** Entendi que tudo o que o verdadeiro o Criador faz durará para sempre. Não há nada que possa ser acrescentado e não há nada que possa ser tirado. O verdadeiro Criador fez as coisas desse modo, para que as pessoas o temessem. **15** O que acontece, já aconteceu; e

o que existirá, já existiu. Mas o verdadeiro Criador procura aquilo que se busca. **16** Também vi o seguinte debaixo do sol: no lugar da justiça havia maldade, e no lugar da retidão havia maldade. **17** Então eu disse no meu coração: “O verdadeiro Criador julgará tanto o justo como o mau, pois há um tempo para toda atividade e para toda ação.” **18** Eu também disse no meu coração que o verdadeiro Criador porá à prova os filhos dos homens e lhes mostrará que são como os animais, **19** pois o que acontece com os humanos também acontece com os animais: todos têm o mesmo fim. Como morre um, assim morre o outro; e todos eles têm o mesmo espírito. De modo que o homem não tem nenhuma superioridade sobre os animais; tudo é vão. **20** Todos irão para o mesmo lugar. Todos eles vieram do pó e todos eles retornam ao pó. **21** Quem é que realmente sabe se o espírito dos humanos vai para cima ou se o espírito do animal desce para a terra? **22** E eu vi que não há nada melhor para o homem do que desfrutar do seu trabalho, porque essa é a sua recompensa; pois quem pode fazê-lo ver o que acontecerá depois que ele se for?

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 4 / 1 Novamente voltei minha atenção para todos os atos de opressão que ocorrem debaixo do sol. Vi as lágrimas dos oprimidos, mas não havia quem os consolasse. Os opressores deles tinham o poder, e não havia quem os consolasse. **2** E declarei felizes as pessoas que já tinham morrido, em vez das que ainda estão vivas. **3** E melhor do que todas elas é aquele que ainda não nasceu, que não viu as ações aflitivas praticadas debaixo do sol. **4** E eu vi quanto esforço e trabalho habilidoso vêm da rivalidade entre as pessoas; isso também é vaidade, é correr atrás do vento. **5** O tolo cruza os braços e vai se definhando. **6** Melhor é um punhado de descanso do que dois punhados de trabalho árduo e correr atrás do vento. **7** Voltei minha atenção para outro exemplo de vaidade debaixo do sol: **8** um homem totalmente solitário, que não tem nenhuma companhia; não tem nem filho nem irmão, mas não há fim de todo o seu trabalho árduo. Seus olhos nunca se satisfazem com as riquezas. No entanto, será que ele se pergunta: “Para quem trabalho arduamente, privando-me de coisas boas?” Isso também é vaidade e uma ocupação penosa. **9** Melhor dois do que um, porque eles têm boa recompensa pelo seu trabalho árduo. **10** Pois, se um deles cai, o outro pode ajudar seu companheiro a se levantar. Mas o que acontecerá com aquele que cai e não tem ninguém para ajudá-lo a se levantar? **11** Além disso, se dois se deitarem juntos, ficarão aquecidos; mas como pode alguém sozinho manter-se aquecido? **12** Também, alguém pode vencer a um que está só, mas dois juntos podem resistir ao agressor. E um cordão tríplice não pode ser facilmente rompido. **13** Melhor é um jovem pobre, mas sábio, do que um rei velho, mas tolo, que já não tem bom senso para ouvir conselhos. **14** Pois ele saiu da prisão para se tornar rei, embora tenha nascido pobre no domínio do outro. **15** Considerarei todos os vivos que andam debaixo do sol e o que acontece com o jovem sucessor, que se levanta no lugar do outro. **16** Embora a multidão que o apoia seja incontável, os que vêm depois não ficarão contentes com ele. Isso também é vaidade, é correr atrás do vento.

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 5 / 1 Cuide dos seus passos sempre que for à casa do verdadeiro Criador; é melhor se aproximar para ouvir do que para oferecer um sacrifício como fazem os tolos, pois eles não percebem que estão agindo mal. **2** Não se apresse em abrir a boca, nem permita que o seu coração fale irrefletidamente diante do verdadeiro Criador, pois o verdadeiro Criador está nos céus, mas você está na terra. É por isso que as suas palavras devem ser poucas. **3** Pois o sonho vem em resultado de muitas

preocupações, e a fala insensata vem em resultado de muitas palavras. **4** Sempre que você fizer um voto ao Criador, não demore a cumpri-lo, pois ele não se agrada dos tolos. O que votar, cumpra. **5** Melhor é não fazer um voto do que fazer um voto e não cumpri-lo. **6** Não permita que a sua boca leve você a pecar, nem diga diante do mensageiro que foi um engano. Por que deixar o verdadeiro Criador indignado por causa do que você disse, de modo que ele destrua o que você realizou? **7** Pois, assim como muitas preocupações levam a sonhos, assim também muitas palavras levam à vaidade. Mas tema o verdadeiro Criador. **8** Caso você veja, em sua província, a opressão do pobre e a violação da justiça e do que é direito, não fique surpreso. Pois aquele que está em autoridade é observado por alguém superior a ele, e acima deles há outros em posição ainda mais alta. **9** Também, o produto da terra é dividido entre todos; até o rei é servido do que vem do campo. **10** Quem ama a prata nunca se fartará da prata, e quem ama a riqueza nunca ficará satisfeito com a sua renda. Isso também é vaidade. **11** Quando aumentam as coisas boas, aumentam os que as consomem. E que vantagem há para o dono delas, a não ser contemplá-las com os seus olhos? **12** Doce é o sono de quem serve, quer coma pouco quer muito; mas a fartura do rico não o deixa dormir. **13** Há um grande desfavor que vi debaixo do sol: riquezas acumuladas para o próprio mal do homem que as possui. **14** Essas riquezas se perdem por causa de um mau negócio, e, quando ele se torna pai, já não tem mais nada em suas mãos. **15** Nu o homem sai do ventre da sua mãe, e irá embora assim como veio. E não pode levar nada consigo por todo o seu trabalho árduo. **16** Isto também é um grande desfavor: assim como o homem vem, assim ele irá embora; e que vantagem tem aquele que continua trabalhando arduamente para alcançar o vento? **17** Também, todos os seus dias ele come em escuridão, com muita frustração, doença e indignação. **18** Isto é o que eu vi ser bom e apropriado: que a pessoa coma, beba e desfrute dos resultados de todo o trabalho árduo em que tanto se esforça debaixo do sol, durante os poucos dias de vida que o verdadeiro Criador lhe deu, pois essa é a sua recompensa. **19** Também, quando o verdadeiro Criador dá a um homem riquezas e bens materiais, junto com a capacidade de desfrutá-los, este deve aceitar a sua recompensa e se alegrar com seu trabalho árduo. Essa é a dádiva do Criador. **20** Pois não pensará muito nos dias da sua vida passageira, porque o verdadeiro Criador o mantém ocupado com a alegria do seu coração.

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 6 / 1 Há outra desfavor que vi debaixo do sol, e ele é comum entre os homens: **2** o verdadeiro Criador dá a um homem riquezas, bens materiais e honra, de modo que não lhe falta nada do que deseja, mas o verdadeiro Criador não lhe dá a capacidade de desfrutar o que tem, embora um estranho o possa desfrutar. Isso é vaidade e um grande mal. **3** Se um homem se tornar pai cem vezes, viver muitos anos e chegar à velhice, e mesmo assim não desfruta de suas boas coisas antes de ser sepultado, devo dizer que a criança que nasceu morta está em melhor situação do que ele. **4** Pois ela veio em vão e foi embora em escuridão, e a escuridão sepultou o seu nome. **5** Embora nunca tenha visto o sol nem conhecido nada, ela ainda está em melhor situação do que aquele homem. **6** Qual é a vantagem de viver duas vezes mil anos sem experimentar a felicidade? Não vão todos para o mesmo lugar? **7** Todo o trabalho árduo de um homem é para a sua boca; no entanto, ele nunca satisfaz seu apetite. **8** Pois que vantagem tem o sábio sobre o tolo, e de que adianta o pobre saber enfrentar a vida? **9** Melhor é se satisfazer com o que os olhos veem do que ir atrás de desejos. Isso também é vaidade, é correr atrás do vento. **10** O que existe já recebeu um nome, e o que o homem é, já se sabe; e ele não

pode lutar com aquele que é mais poderoso do que ele. **11** Quanto mais palavras, mais vaidade; e que vantagem elas trazem para o homem? **12** Quem sabe o que é melhor que o homem faça na vida durante os poucos dias da sua vida vã, que passam como a sombra? Quem pode informar ao homem o que acontecerá debaixo do sol depois que ele se for?

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 7 / 1 Um bom nome é melhor do que um bom óleo, e o dia da morte é melhor do que o dia do nascimento. **2** Melhor é ir a uma casa onde há luto do que ir a uma casa onde há festa, pois a morte é o fim de todo homem, e quem está vivo deve refletir sobre isso. **3** Melhor a tristeza do que o riso, pois um rosto triste torna melhor o coração. **4** O coração dos sábios está na casa onde há luto, mas o coração dos tolos está na casa onde há alegria. **5** Melhor é ouvir a censura de um sábio do que ouvir a canção dos tolos. **6** Pois, igual ao estalar de espinhos queimando debaixo da panela, assim é o riso do tolo; e isso também é vaidade. **7** Mas a opressão pode levar o sábio à loucura, e o suborno corrompe o coração. **8** Melhor é o fim de uma coisa do que o seu começo. Melhor é ser paciente do que ter um espírito arrogante. **9** Não fique ofendido facilmente, pois é o coração dos tolos que fica ofendido. **10** Não diga: “Por que os tempos antigos eram melhores do que os atuais?” Pois não é a sabedoria que o faz perguntar isso. **11** A sabedoria acompanhada de uma herança é algo bom, e é uma vantagem para os que veem a luz do dia. **12** Pois a sabedoria é uma proteção, assim como o dinheiro é uma proteção. Mas a vantagem do conhecimento é esta: a sabedoria preserva a vida de quem a possui. **13** Considere o trabalho do verdadeiro Criador: quem pode endireitar o que ele fez torto? **14** Num dia bom seja bom também; mas, num dia de dificuldades, lembre-se de que o verdadeiro Criador fez tanto um como o outro, de modo que os homens não podem ter certeza de nada do que lhes acontecerá no futuro. **15** Durante a minha vida vã, vi de tudo: pessoas justas que morrem na sua justiça e pessoas más que vivem muito tempo, apesar da sua maldade. **16** Não seja justo demais nem excessivamente sábio. Por que deveria causar ruína a si mesmo? **17** Não seja excessivamente mau, nem seja tolo. Por que deveria morrer antes do seu tempo? **18** É melhor seguir um dos conselhos, mas não desconsiderar o outro; pois quem teme ao Criador acatará a ambos. **19** A sabedoria faz com que o sábio seja mais poderoso do que dez homens fortes numa cidade. **20** Pois não há nenhum homem justo na terra que sempre faça o que é bom e nunca peque. **21** Também, não dê atenção a todas as palavras que as pessoas dizem, senão você poderia ouvir seu servo amaldiçoá-lo; **22** pois você, no íntimo, bem sabe que você mesmo, muitas vezes, amaldiçoou a outros. **23** Tudo isso eu examinei com sabedoria, e eu disse: “Vou me tornar sábio.” Mas isso estava fora do meu alcance. **24** O que já aconteceu é inatingível e insondável. Quem o pode entender? **25** Eu voltei meu coração para conhecer, investigar e procurar a sabedoria e a razão por trás das coisas, e para entender a maldade da insensatez e a tolice da loucura. **26** Então descobri que mais amarga do que a morte é a mulher que é como uma rede de caça, cujo coração é como redes de arrasto e cujas mãos são como correntes. Aquele que agrada ao verdadeiro Criador escapará dela, mas o pecador é capturado por ela. **27** “Veja, isto é o que eu descobri”, diz o congregante. “Investiguei uma coisa após outra para tirar uma conclusão, **28** mas, o que busquei continuamente, não encontrei. Entre mil, achei um homem, mas não achei nenhuma mulher. **29** O que descobri se resume nisto: o verdadeiro Criador fez a humanidade reta, mas eles seguiram seus próprios planos.”

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 8 / 1 Quem é como o sábio? Quem sabe a solução de um problema? A sabedoria de um homem ilumina o seu rosto e abrandando a sua aparência severa. **2** Eu digo: “Obedeça às ordens do rei por causa do juramento feito ao Criador. **3** Não se apresse a sair da presença dele. Não tome posição a favor de algo mau; pois ele pode fazer o que bem entender, **4** porque a palavra do rei é soberana; quem pode dizer a ele: ‘O que está fazendo?’” **5** Quem obedece à ordem não sofrerá nenhum mal, e o coração sábio discernirá o tempo certo e a maneira certa de agir. **6** Para tudo há um tempo e uma maneira de agir, porque as dificuldades da humanidade são muitas. **7** Visto que nenhum homem conhece o futuro, quem pode lhe dizer o que vai acontecer? **8** Assim como nenhum homem tem poder sobre o espírito nem pode reter o espírito, assim ninguém tem poder sobre o dia da morte. Assim como ninguém é dispensado durante uma guerra, assim a maldade não deixará escapar os que a praticam. **9** Eu vi tudo isso, e me pus a refletir em todo o trabalho que se tem feito debaixo do sol enquanto homem domina homem para o seu prejuízo. **10** E eu vi os maus serem enterrados, aqueles que costumavam entrar e sair do lugar sagrado, mas eles logo eram esquecidos na cidade em que praticavam a maldade. Isso também é vaidade. **11** Por não se executar logo a sentença contra um ato mau, o coração dos homens se enche de coragem para fazer o mal. **12** Embora o pecador faça o mal cem vezes e continue vivendo por muito tempo, sei que tudo terminará bem para os que temem o verdadeiro Criador, porque eles têm temor dele. **13** Mas nada terminará bem para aquele que é mau, nem prolongará ele a sua vida, que é como uma sombra, porque ele não tem temor do Criador. **14** Há algo vão que acontece na terra: há justos que são tratados como se tivessem praticado o mal, e há maus que são tratados como se tivessem praticado a justiça. Eu digo que isso também é vaidade. **15** Então eu recomendei a alegria, porque, para o homem, não há nada melhor debaixo do sol do que comer, beber e se alegrar; isso deve acompanhá-lo ao passo que trabalha arduamente durante os dias da sua vida, que o verdadeiro Criador lhe dá debaixo do sol. **16** Dediquei-me a adquirir sabedoria e a observar toda a atividade realizada na terra, e até mesmo fiquei sem dormir, dia e noite. **17** Então eu considerei todo o trabalho do verdadeiro Criador e percebi que a humanidade não é capaz de compreender o que acontece debaixo do sol. Por mais que os homens tentem, não podem compreender. Mesmo que digam que são bastante sábios para entender, não são capazes de compreender.

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 9 / 1 Assim, refleti sobre tudo isso e concluí que os justos e os sábios, bem como suas obras, estão nas mãos do verdadeiro Criador. Os homens não se dão conta do amor nem do ódio que houve antes deles. **2** Todos têm o mesmo fim: o justo e o injusto, o bom e puro e o impuro, aqueles que oferecem sacrifícios e aqueles que não oferecem sacrifícios. O bom é igual ao pecador; quem faz juramentos é igual àquele que pensa antes de fazer um juramento. **3** Isto é algo aflitivo que acontece debaixo do sol: visto que todos têm o mesmo fim, o coração dos humanos está cheio de maldade; e há loucura no seu coração durante a sua vida, e depois eles morrem! **4** Há esperança para aquele que está entre os vivos, porque é melhor o cão vivo do que o leão morto. **5** Pois os vivos sabem que morrerão, mas os mortos não sabem absolutamente nada, nem têm mais recompensa, porque toda lembrança deles caiu no esquecimento. **6** Também seu amor, seu ódio e seu ciúme já não existem, e eles não têm mais parte em nada do que se faz debaixo do sol. **7** Vá, coma o seu alimento com alegria e beba o seu vinho com coração alegre, pois o verdadeiro Criador já se agradou das suas obras. **8** Sejam

sempre brancas as suas roupas, e não deixe de pôr óleo sobre a sua cabeça. **9** Desfrute a vida com a sua amada esposa todos os dias da sua vida vã, que Ele lhe deu debaixo do sol, sim, todos os seus dias vãos. Pois essa é a sua porção na vida e no seu trabalho árduo, no qual tanto se esforça debaixo do sol. **10** Tudo o que a sua mão achar para fazer, faça-o com toda a sua força, pois não há trabalho, nem planejamento, nem conhecimento, nem sabedoria na Sepultura, o lugar para onde você vai. **11** E eu vi mais outra coisa debaixo do sol: os velozes nem sempre vencem a corrida, e nem sempre os fortes vencem a batalha; os sábios nem sempre têm alimento, os inteligentes nem sempre têm riquezas, os que têm conhecimento nem sempre têm sucesso; porque o tempo e o imprevisto sobrevêm a todos eles. **12** Pois o homem não sabe a sua hora. Assim como os peixes são apanhados numa rede cruel e os pássaros são apanhados numa armadilha, assim os filhos dos homens são enlaçados na hora do desfavor, quando ela lhes sobrevêm de repente. **13** Também vi, debaixo do sol, este exemplo de sabedoria, que me impressionou: **14** havia uma pequena cidade, com poucos homens. Um rei poderoso veio contra ela e a sitiou, e construiu contra ela grandes obras de cerco. **15** Achava-se ali um homem pobre, mas sábio, e ele salvou a cidade com a sua sabedoria. No entanto, ninguém se lembrou daquele homem pobre. **16** E eu disse para mim mesmo: “A sabedoria é melhor do que a força; apesar disso, a sabedoria do pobre é desprezada e as suas palavras não são ouvidas.” **17** É melhor ouvir as palavras calmas dos sábios do que os gritos de quem governa entre os tolos. **18** A sabedoria é melhor do que armas de guerra, mas um único pecador pode destruir muitas coisas boas.

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 10 / 1 Assim como moscas mortas fazem o óleo do perfumista estragar e cheirar mal, assim também uma pequena tolice pesa mais do que a sabedoria e a honra. **2** O coração do sábio o guia no caminho certo, mas o coração do tolo o guia no caminho errado. **3** Seja qual for o caminho em que ande, o tolo age sem bom senso, e ele mostra a todos que é tolo. **4** Se a ira de um governante se acender contra você, não deixe o seu lugar, pois a calma aplaca grandes pecados. **5** Há algo aflitivo que vi debaixo do sol, o tipo de erro cometido pelos que estão no poder: **6** os tolos são postos em muitas posições elevadas, mas os ricos continuam em posições inferiores. **7** Vi servos andando a cavalo, mas príncipes andando a pé como servos. **8** Quem cava um buraco pode cair nele; e quem derruba um muro de pedras pode ser picado por uma cobra. **9** Quem extrai pedras, com elas pode se ferir, e quem racha toras se expõe ao perigo. **10** Se uma ferramenta está cega e não for afiada, será preciso fazer muito esforço. Mas a sabedoria ajuda a obter sucesso. **11** Se a cobra picar antes de ser encantada, não haverá vantagem para o encantador habilidoso. **12** As palavras que saem da boca do sábio trazem favor, mas os lábios do tolo são a sua ruína: **13** suas primeiras palavras são tolice, e as últimas são loucura desastrosa. **14** Mas o tolo continua falando. O homem não sabe o que vai acontecer; quem pode informá-lo do que virá depois dele? **15** O trabalho árduo do tolo o esgota, pois ele não sabe nem mesmo encontrar o caminho para a cidade. **16** Como é desastroso para um país quando o seu rei é uma criança e os seus príncipes começam a se banquetear de manhã! **17** Como é feliz o país cujo rei é filho de nobres e cujos príncipes se alimentam no tempo certo, para recuperar as forças, e não somente para se embriagar! **18** Por causa de extrema preguiça as vigas do telhado cedem, e por causa de mãos ociosas a casa tem goteiras. **19** O pão é feito para dar alegria, e o vinho torna a vida prazerosa; mas o dinheiro atende a todas as necessidades. **20** Nem mesmo em pensamento amaldiçoe o rei,

e não amaldiçoe o rico no seu quarto de dormir; pois um pássaro pode levar as suas palavras, e uma ave pode contar o que você disse.

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 11 / 1 Lance o seu pão sobre as águas, porque depois de muitos dias você o achará de novo. **2** Reparta o que é seu com sete ou mesmo com oito, pois você não sabe que desastre pode ocorrer na terra. **3** Se as nuvens estiverem carregadas, despejarão chuva sobre a terra; e, se uma árvore cair, seja para o sul seja para o norte, onde a árvore cair, ali ficará. **4** Quem observa o vento não semeará, e quem olha para as nuvens não colherá. **5** Assim como você não sabe como o espírito age nos ossos da criança no ventre da mulher grávida, assim também você desconhece o trabalho do verdadeiro Criador, que faz todas as coisas. **6** Semeie de manhã a sua semente e não descanse as suas mãos até o anoitecer; pois você não sabe qual dará bons resultados, esta ou aquela, ou se ambas serão boas. **7** Doce é a luz, e é agradável aos olhos ver o sol. **8** Portanto, se um homem viver muitos anos, que ele aproveite todos eles. Mas ele deve se lembrar de que os dias de escuridão talvez sejam muitos; tudo que está para vir é vaidade. **9** Alegre-se, jovem, enquanto você ainda é jovem, e que o seu coração seja feliz nos dias da sua juventude. Siga os caminhos do seu coração e vá para onde seus olhos o levarem; mas saiba que o verdadeiro Criador o levará a julgamento por todas essas coisas. **10** Portanto, tire do seu coração as preocupações e afaste do seu corpo coisas prejudiciais, pois a juventude e a flor da vida são vaidade.

ECLESIASTES / KOHELET / CAPÍTULO 12 / 1 Lembre-se, então, do seu Grandioso Criador nos dias da sua juventude, antes que venham os dias de aflição e cheguem os anos em que você dirá: “Não tenho prazer neles”; **2** antes que o sol, a luz, a lua e as estrelas escureçam, e as nuvens retornem depois da chuva; **3** quando os guardas da casa ficam trêmulos, os homens fortes se curvam, as mulheres param de moer por se terem tornado poucas, e as damas que olham pelas janelas veem escuridão; **4** quando as portas que dão para a rua se fecham, quando o barulho do moinho fica baixo, quando a pessoa se levanta ao som de um pássaro, e todas as filhas do canto ficam fracas; **5** quando há medo de alturas e terrores na rua; quando a amendoeira floresce, o gafanhoto se arrasta e a alcaparra rebenta, porque o homem está caminhando para a sua morada permanente, e os lamentadores percorrem as ruas; **6** antes que o cordão de prata se rompa, a tigela de ouro seja esmagada, o jarro junto à fonte se quebre e a roldana da cisterna rebente. **7** Então o pó volta à terra, de onde veio, e o espírito volta ao verdadeiro Criador, que o deu. **8** “A maior das vaidades!” diz o congregante. “Tudo é vão.” **9** O congregante não só se tornou sábio, mas também ensinou continuamente ao povo o que sabia; ele meditou e fez uma pesquisa profunda a fim de compilar muitos provérbios. **10** O congregante procurou encontrar palavras agradáveis e registrar com exatidão palavras de verdade. **11** As palavras dos sábios são como agulhadas, e o conjunto de seus ditos são como pregos bem cravados; suas palavras foram dadas por um só pastor. **12** Quanto a qualquer coisa além delas, meu filho, seja avisado: de se fazerem muitos livros não há fim, e dedicar-se demais a eles cansa a pessoa. **13** Depois de se ouvir tudo, a conclusão é esta: tema o verdadeiro Criador e obedeça aos seus mandamentos, pois essa é toda a obrigação do homem. **14** Pois o verdadeiro Criador julgará todas as ações, incluindo todas as coisas ocultas, e determinará se são boas ou más.

CÂNTICOS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

CÂNTICOS / CAPÍTULO 1 / 1 O cântico dos cânticos, de shalama [Salomão]: **2** “Beije-me com os beijos dos seus lábios, Pois as suas expressões de amor são melhores do que o vinho. **3** Agradável é a fragrância dos seus perfumes; Seu nome é como óleo aromático derramado. É por isso que as moças o amam. **4** Leve-me com você, e corramos. O rei me trouxe ao seu aposento reservado! Alegremo-nos e exultemos juntos. Celebremos suas expressões de amor, que são melhores do que o vinho. É com razão que elas o amam! **5** Sou morena, mas bela, ó filhas de Yaushalaim [Jerusalém], Como as tendas de Quedar, como os panos da tenda de Shalama. **6** Não fiquem me olhando por eu ser morena, Pois o sol fixou em mim o seu olhar. Os filhos de minha mãe zangaram-se comigo; Mandaram-me guardar os vinhedos, Mas o meu próprio vinhedo eu não pude guardar. **7** Diga-me, você a quem eu tanto amo, Aonde leva seu rebanho para pastar? Onde o faz deitar ao meio-dia? Por que eu deveria ser como uma mulher coberta com um véu Entre os rebanhos dos seus amigos?” **8** “Se você não sabe, ó mais bela das mulheres, Siga o rastro do rebanho E leve seus cabritos para pastar junto às tendas dos pastores.” **9** “Eu comparo você, minha amada, a uma égua dos carros de Faraó. **10** Belas são as suas faces com adornos, Também seu pescoço, com colares de contas. **11** Nós lhe faremos enfeites de ouro/Incrustados de prata.” **12** “Enquanto o rei está à sua mesa, Meu perfume exala a sua fragrância. **13** Meu querido é para mim como uma pequena bolsa de mirra perfumada, Que passa a noite entre os meus seios. **14** Meu querido é para mim como um ramallete de hena Entre os vinhedos de En-Gedi.” **15** “Como você é bela, minha amada! Como você é bela! Seus olhos são como os das pombas.” **16** “Como você é belo, meu querido! Como você é encantador! Nossa cama está entre as folhagens. **17** As vigas da nossa casa são cedros, Os caibros do nosso telhado são juníperos.

CÂNTICOS / CAPÍTULO 2 / 1 “Sou apenas uma flor de açafreão da planície costeira, Um lírio dos vales.” **2** “Como um lírio entre os espinhos, Assim é minha amada entre as moças.” **3** “Como uma macieira entre as árvores da floresta, Assim é meu querido entre os rapazes. Desejo ardentemente me sentar à sua sombra, E seu fruto é doce ao meu paladar. **4** Ele me levou à sala de banquete, E seu estandarte sobre mim era o amor. **5** Revigorem-me com passas prensadas, Sustentem-me com maçãs, Pois estou desfalecendo de amor. **6** Sua mão esquerda está sob a minha cabeça, E sua mão direita me abraça. **7** Eu as ponho sob juramento, ó filhas de Yaushalaim, Pelas gazelas e pelas corças do campo: Não tentem despertar nem suscitar em mim amor até que este o queira. **8** Ouço o meu querido chegando!Vejam! Lá vem ele, Escalando os montes, saltando pelas colinas. **9** Meu querido é como uma gazela, como um filhote de corça. Lá está ele, atrás da nossa parede, Olhando pelas janelas, Espreitando pelas treliças. **10** Meu querido me diz: ‘Levante-se, minha amada, Minha bela, venha comigo. **11** Veja! O inverno passou. As chuvas cessaram, elas se foram. **12** Apareceram as flores na terra, Já chegou o tempo da poda, E ouve-se o canto da rolinha nos campos. **13** Amadureceram os primeiros frutos da figueira; As videiras estão em flor e exalam sua fragrância. Levante-se, minha amada, e venha. Minha bela, venha comigo. **14** Ó minha pomba, nos abrigos dos rochedos, Nas fendas dos penhascos, Deixe-me vê-la e ouvir a sua voz, Pois a sua voz é agradável, e bela é a sua aparência.” **15** “Peguem as raposas para nós, As pequenas raposas que estragam os vinhedos, Pois os nossos vinhedos estão em flor.” **16** “Meu querido é meu, e eu sou dele. Ele pastoreia entre os lírios. **17** Antes que sopra a brisa do dia e as sombras fujam, Volte depressa, meu querido, Como a gazela ou o filhote de corça sobre as montanhas de separação.

CÂNTICOS / CAPÍTULO 3 / 1 “Em minha cama, durante as noites, Busquei aquele a quem eu amo. Eu o busquei, mas não o encontrei. **2** Vou me levantar e percorrer a cidade; Nas ruas e nas praças Procurarei aquele a quem eu amo. Eu o procurei, mas não o encontrei. **3** Os vigias que faziam a ronda da cidade me acharam. Perguntei-lhes: ‘Vocês viram aquele a quem eu amo?’ **4** Mal eu havia passado por eles, Quando encontrei aquele a quem eu amo. Eu o segurei e não o larguei Até fazê-lo entrar na casa da minha mãe, No quarto daquela que me concebeu. **5** Eu as ponho sob juramento, ó filhas de Yaushalaim, Pelas gazelas e pelas corças do campo: Não tentem despertar nem suscitar em mim amor até que este o queira.” **6** “O que é isso subindo do deserto como colunas de fumaça, Perfumado com mirra e olíbano, Com todo tipo de pó aromático de mercador?” **7** “Vejam! É a liteira de Shalama. Em volta dela há sessenta homens valentes, Dentre os guerreiros valentes de Ishral; **8** Todos eles armados com uma espada, Todos treinados para a guerra, Cada um com sua espada na cintura Para protegê-lo dos perigos da noite.” **9** “É a liteira real que o rei Shalama Fez para si com árvores do Líbano. **10** As colunas ele fez de prata; Os suportes, de ouro. O assento é de lã roxa; O interior foi decorado com amor Pelas filhas de Yaushalaim.” **11** “Venham, ó filhas de Sião, Admirem Shalama, o rei, Com a coroa de flores que a sua mãe lhe fez No dia do casamento dele, No dia da alegria do seu coração.”

CÂNTICOS / CAPÍTULO 4 / 1 “Como você é bela, minha amada! Como você é bela! Seus olhos por trás do véu são como os das pombas. Seu cabelo é como um rebanho de cabras Que descem as montanhas de Gileade. **2** Seus dentes são como um rebanho de ovelhas recém-tosquiadas Que acabam de ser lavadas; Todas elas com gêmeos, E nenhuma perdeu a cria. **3** Seus lábios são como um fio escarlata, E sua fala é agradável. Como as metades de uma romã São as suas faces atrás do véu. **4** Seu pescoço é como a torre de David, Construída com fileiras de pedras, Na qual se penduram mil escudos, Todos os escudos redondos dos guerreiros valentes. **5** Seus seios são como dois filhotes de cervo, Crias gêmeas de uma gazela, Que pastam entre os lírios.” **6** “Antes que sobre a brisa do dia e as sombras fujam, Irei ao monte de mirra E à colina de olíbano.” **7** “Você é inteiramente bela, minha amada, Não há defeito em você. **8** Desçamos juntos do Líbano, minha noiva, Desçamos juntos do Líbano. Desça do cume do Amana, Do cume de Senir, do cume do Hermom, Dos esconderijos dos leões, das montanhas dos leopardos. **9** Você roubou meu coração, minha irmã, minha noiva, Roubou meu coração com apenas um olhar, Com apenas um pingente do seu colar. **10** Como são belas as suas expressões de amor, minha irmã, minha noiva! Suas expressões de amor são muito melhores do que o vinho; E a fragrância do seu perfume, do que qualquer especiaria! **11** Seus lábios, minha noiva, gotejam mel dos favos. Há mel e leite sob a sua língua, E a fragrância das suas roupas é como a fragrância do Líbano. **12** Minha irmã, minha noiva, é como um jardim trancado; Um jardim trancado, uma fonte fechada. **13** Seus brotos são um paraíso de romãs, Com os frutos mais seletos, também hena junto com nardo, **14** Nardo e açafraão, cálamos e canela, Junto com todo tipo de árvores de olíbano, também mirra e aloés, Junto com todos os perfumes mais finos. **15** Você é uma fonte de jardim, um poço de água doce, E riachos vindos do Líbano. **16** Desperte, ó vento norte; Entre, ó vento sul. Sobre suavemente no meu jardim, Para que se espalhem os seus perfumes.” “Que o meu querido entre no seu jardim E coma dos seus frutos seletos.”

CÂNTICOS / CAPÍTULO 5 / 1 “Entrei no meu jardim, Ó minha irmã, minha noiva. Colhi a minha mirra e o meu bálsamo. Comi o meu favo e o meu mel; Bebi o meu vinho e o meu leite.” “Comam, caros amigos! Bebam e fiquem inebriados com expressões de amor!” **2** “Estou adormecida, mas o meu coração está acordado. Ouço o som do meu querido batendo! ‘Abra, ó minha irmã, minha amada, Minha pomba sem defeito! Pois a minha cabeça está molhada de orvalho; Os cachos do meu cabelo, do sereno da noite.’ **3** Tirei a minha túnica; Devo vesti-la outra vez? Lavei os pés; Devo sujá-los novamente? **4** Meu querido retirou a mão do buraco da porta, E o meu coração estremeceu por causa dele. **5** Eu me levantei para abrir a porta ao meu querido; Minhas mãos gotejavam mirra; E meus dedos, óleo de mirra Na maçaneta da fechadura. **6** Abri a porta ao meu querido, Mas o meu querido tinha se afastado, ido embora. Fiquei aflita quando ele partiu. Eu o procurei, mas não o encontrei. Eu o chamei, mas ele não me respondeu. **7** Os vigias que faziam a ronda na cidade me acharam. Eles me bateram, eles me feriram. Os vigias das muralhas arrancaram o meu xale. **8** Eu as ponho sob juramento, ó filhas de Yaushalaim: Se acharem o meu querido, Digam a ele que estou desfalecendo de amor.” **9** “O que faz o seu querido ser melhor do que qualquer outro, Ó mais bela das mulheres? O que faz o seu querido ser melhor do que qualquer outro, A ponto de nos fazer jurar assim?” **10** “Meu querido é deslumbrante e corado, Ele se destaca entre dez mil. **11** Sua cabeça é ouro, o mais puro ouro. Os cachos do seu cabelo balançam como folhas de palmeira, São negros como o corvo. **12** Seus olhos são como pombas junto a correntes de água, Banhando-se em leite, Repousando nas margens de uma lagoa repleta de água. **13** Suas faces são como um canteiro de bálsamo, Montes de ervas aromáticas. Seus lábios são lírios, gotejando óleo de mirra. **14** Suas mãos são cilindros de ouro, incrustados de crisólitos. Seu abdômen é marfim polido, coberto de safiras. **15** Suas pernas são colunas de mármore fixadas em bases do mais puro ouro. Sua aparência é como o Líbano, inigualável como os cedros. **16** Sua boca é a própria doçura, E tudo nele é desejável. Esse é o meu querido, esse é o meu amado, ó filhas de Yaushalaim.”

CÂNTICOS / CAPÍTULO 6 / 1 “Onde está o seu querido, Ó mais bela das mulheres? Em que direção foi o seu querido? Vamos procurá-lo com você.” **2** “Meu querido desceu ao seu jardim, Aos canteiros de bálsamo, Para pastorear entre os jardins E para colher lírios. **3** Eu sou do meu querido, E o meu querido é meu. Ele pastoreia entre os lírios.” **4** “Você é tão bonita quanto Tirza, minha amada, Bela como Yaushalaim, Deslumbrante como exércitos ao redor de suas bandeiras. **5** Desvie de mim os seus olhos, Pois eles me fascinam. Seu cabelo é como um rebanho de cabras Que descem as encostas de Gileade. **6** Seus dentes são como um rebanho de ovelhas Que acabam de ser lavadas; Todas elas com gêmeos, E nenhuma perdeu a cria. **7** Como as metades de uma romã São as suas faces atrás do véu. **8** Pode haver sessenta rainhas, Oitenta concubinas E inúmeras moças, **9** Mas apenas uma é a minha pomba sem defeito. Ela é a única de sua mãe, A preferida daquela que a deu à luz. As moças a veem e a chamam de feliz; Rainhas e concubinas a louvam. **10** ‘Quem é essa que brilha como a aurora, Bela como a lua cheia, Pura como a luz do sol, Deslumbrante como exércitos ao redor de suas bandeiras?’” **11** “Eu descí ao pomar das nogueiras Para ver o que havia crescido no vale, Para ver se a videira havia brotado, Se as romãzeiras haviam florido. **12** Antes de eu perceber, Meu desejo me levou Para perto dos carros do meu nobre povo.” **13** “Volte, volte, ó sulamita! Volte, volte, Para que possamos

contemplá-la!” “Por que vocês olham com admiração para a sulamita?” “Ela é como a dança de dois acampamentos!”

CÂNTICOS / CAPÍTULO 7 / 1 “Como são belos os seus pés nas suas sandálias, Ó nobre moça! Os contornos das suas coxas são como joias, Trabalho das mãos de um artesão. **2** Seu umbigo é uma taça redonda Em que nunca falta vinho misturado. Seu ventre é um monte de trigo, Cercado de lírios. **3** Seus seios são como dois filhotes de cervo, Crias gêmeas de uma gazela. **4** Seu pescoço é como uma torre de marfim. Seus olhos são como as águas de Hesbom, Junto ao portão de Bate-Rabim. Seu nariz é como a torre do Líbano, Voltada para Damasco. **5** Sua cabeça é como o Carmelo, E seus cabelos são como fios de lã roxa. O rei é mantido cativo pelos seus cachos esvoaçantes. **6** Como você é bela e encantadora, Ó amada, você está acima de todas as delícias! **7** Seu porte é como o da palmeira, E seus seios são como cachos de tâmaras. **8** Eu disse: ‘Subirei na palmeira, Para pegar os seus frutos.’ Sejam os seus seios como cachos de uva; Seu hálito, como o perfume das maçãs; **9** E sua boca, como o melhor vinho.” “Que ele escorra suavemente para o meu amado, Deslizando levemente sobre os lábios dos adormecidos. **10** Eu sou do meu querido, E é a mim que ele deseja. **11** Venha, meu querido, Vamos ao campo; Fiquemos entre os arbustos de hena. **12** Levantemo-nos cedo e vamos aos vinhedos Para ver se a videira brotou, Se as flores se abriram, Se as romãzeiras estão em flor. Ali expressarei o meu amor por você. **13** As mandrágoras exalam a sua fragrância; Às nossas portas há todo tipo de frutos seletos. Os frescos, bem como os secos, Ó meu querido, eu guardei para você.

CÂNTICOS / CAPÍTULO 8 / 1 “Quem me dera que você fosse como um irmão meu, Amamentado aos seios da minha mãe! Então, se o encontrasse lá fora, eu o beijaria, E ninguém me desprezaria. **2** Eu o conduziria E o levaria à casa da minha mãe, Aquela que me educou. Eu lhe daria vinho aromatizado para beber E suco fresco de romãs. **3** Sua mão esquerda estaria sob a minha cabeça, E sua mão direita me abraçaria. **4** Eu as ponho sob juramento, ó filhas de Yaushalaim: Não tentem despertar nem suscitar em mim amor até que este o queira.” **5** “Quem é essa que vem subindo do deserto, Apoiada no seu querido?” “Debaixo da macieira eu despertei você. Ali a sua mãe sentiu dores de parto. Ali ela o deu à luz com dores de parto. **6** Ponha-me como selo sobre o seu coração, Como selo sobre o seu braço, Pois o amor é tão forte como a morte, E a devoção exclusiva é tão implacável como a Sepultura. Suas chamas são um fogo ardente, a chama de **YAUH**. **7** Águas turbulentas não podem extinguir o amor, Nem podem os rios levá-lo na correnteza. Se um homem oferecesse todas as riquezas da sua casa em troca do amor, Essas seriam completamente desprezadas.” **8** “Temos uma irmãzinha, E ela ainda não tem seios. O que faremos por nossa irmã No dia em que for pedida em casamento?” **9** “Se ela for uma muralha, Construiremos sobre ela um parapeito de prata; Mas, se ela for uma porta, Nós a fecharemos com uma tábua de cedro.” **10** “Sou uma muralha, E meus seios são como torres. Assim, eu me tornei aos olhos dele Como alguém que encontra harmonia. **11** Shalama tinha um vinhedo em Baal-Hamom. Ele confiou o vinhedo a lavradores. Cada um deles lhe dava mil peças de prata pelos seus frutos. **12** Eu tenho o meu próprio vinhedo à minha disposição. As mil peças de prata lhe pertencem, ó Shalama, E duzentas pertencem aos que tomam conta dos seus frutos.” **13** “Ó você que mora nos jardins, Os companheiros

prestam atenção à sua voz. Deixe-me também ouvi-la.” **14** “Corra, meu querido, Seja veloz como uma gazela Ou como um filhote de corça Sobre os montes de bálsamo.”

ISAIAS

[YSHAYAU]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 1 / 1 A visão que Yshayau [Isaías], filho de Amus [Amoz], teve a respeito de Yauda [Judá] e Yaushalaim [Yaushalaim], nos dias de Uzias, de Jotão, de Yauhazi [Acáz] e de Hizqyau [Ezequias], reis de Yauda: **2** Ouçam, ó céus, e preste atenção, ó terra, Pois **YAUH יהוה** falou: “Criei e eduquei filhos, Mas eles se revoltaram contra mim. **3** O touro conhece bem o seu dono, E o jumento, a manjedoura do seu proprietário; Mas Ishral [Israel] não me conhece, Meu próprio povo não se comporta com entendimento.” **4** Ai da nação pecadora, Povo carregado de erro, Descendência de malfetores, filhos que se corromperam! Abandonaram a **YAUH יהוה**, Trataram o poderoso de Ishral com desrespeito, Viraram as costas para ele. **5** Onde mais vocês serão golpeados, visto que continuam a se rebelar? A cabeça inteira está doente, E o coração inteiro está enfermo. **6** Da cabeça aos pés não há nada sadio. Há ferimentos, contusões e feridas abertas — Não foram tratados, nem enfaixados, nem aliviados com óleo. **7** Sua terra está desolada. Suas cidades foram queimadas com fogo. Estrangeiros devoram seu solo bem diante de vocês. É como uma terra devastada por inimigos. **8** A filha de Sião foi deixada como um abrigo num vinhedo, Como uma cabana numa plantação de pepinos, Como uma cidade cercada pelo inimigo. **9** Se **YAUH יהוה** dos exércitos não nos tivesse deixado alguns sobreviventes, Teríamos ficado como Sodoma, E nos teríamos tornado semelhantes a Gomorra. **10** Ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, ditadores de Sodoma. Prestem atenção à lei do nosso Criador, povo de Gomorra. **11** “De que me servem os seus muitos sacrifícios?” diz **YAUH יהוה**. “Estou farto das suas ofertas queimadas de carneiros e da gordura de animais bem alimentados, E não me agrado do sangue de novilhos, de cordeiros e de bodes. **12** Quando vocês vêm à minha presença, Quem pediu isso de vocês, Que pisassem os meus pátios? **13** Parem de trazer ofertas inúteis de cereais. Seu incenso é detestável para mim. Luas novas, sábados, convocação de congressos — Não posso tolerar o uso de poder mágico junto com suas assembleias solenes. **14** Odeio suas luas novas e suas festividades. Tornaram-se um fardo para mim; Estou cansado de suportá-las. **15** E, quando vocês estendem as mãos, Escondo de vocês os meus olhos. Embora façam muitas orações, Não escuto; Suas mãos estão cheias de sangue. **16** Lavem-se, limpem-se, Removam de diante dos meus olhos a sua maldade; Parem de fazer o mal. **17** Aprendam a fazer o bem, busquem a justiça, Corrijam o opressor, Defendam os direitos do órfão E defendam a causa da viúva.” **18** “Venham, pois, e resolvamos as questões entre nós”, diz **YAUH יהוה**. “Embora os seus pecados sejam como escarlate, Serão tornados brancos como a neve; Embora sejam vermelhos como pano carmesim, Se tornarão como a lã. **19** Se vocês estiverem dispostos a escutar, Comerão as coisas boas desta terra. **20** Mas, se vocês se recusarem e se rebelarem, Serão devorados pela espada, Pois a boca de **YAUH יהוה** falou isso.” **21** Como a cidade fiel se tornou prostituta! Ela estava cheia de justiça; A retidão habitava nela, Mas agora moram assassinos. **22** Sua prata tornou-se escória, E sua cerveja foi diluída com água. **23** Seus príncipes são obstinados e parceiros de ladrões. Cada um deles ama o suborno e corre atrás de presentes. Não fazem justiça aos órfãos, E a causa da viúva nunca chega até eles. **24** Portanto, o verdadeiro Criador, **YAUH יהוה** dos exércitos, O Poderoso de Ishral, diz: “Basta! Vou me livrar dos meus adversários E vou me vingar dos meus inimigos. **25** Voltarei a minha mão contra você, Vou tirar a sua escória como que com barrela, E vou remover todas as suas impurezas. **26** Tarei de volta seus juízes, como no princípio, E seus conselheiros, como no início. Depois disso, você será chamada de Cidade de Justiça, Cidade Fiel. **27** Sião será resgatada com justiça; E seus habitantes que retornam, com retidão. **28** Os rebeldes e os pecadores serão destruídos

juntos, E os que abandonam a **YAUH יהוה** chegarão ao seu fim. **29** Pois eles se envergonharão das árvores poderosas que vocês desejaram, E vocês ficarão envergonhados por causa dos jardins que escolheram. **30** Porque vocês se tornarão como uma árvore grande cujas folhas estão murchando, E como um jardim sem água. **31** O homem forte se tornará uma estopa, E suas obras, uma faísca; Ambos queimarão juntos, Sem ninguém para apagá-los."

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 2 / 1 Foi isto que Yshayau, filho de Amus, viu a respeito de Yauda e Yaushalaim: **2** Na parte final dos dias, O monte da casa de **YAUH יהוה** Ficará firmemente estabelecido acima do cume dos montes, E será elevado acima das colinas, E todas as nações afluirão a ele. **3** E muitos povos irão e dirão: "Venham, subamos ao monte de **YAUH יהוה**, À casa do Criador de Yaacov. Ele nos instruirá sobre os seus caminhos, E nós andaremos nas suas veredas." Pois de Sião sairá a lei, E de Yaushalaim a palavra de **YAUH**. **4** Ele fará julgamento entre as nações E resolverá as questões referentes a muitos povos. Eles transformarão as suas espadas em arados, E as suas lanças em podadeiras. Nação não levantará espada contra nação, Nem aprenderão mais a guerra. **5** Venha, ó casa de Yaacov, Andemos na luz de **YAUH**. **6** Pois abandonaste o teu povo, a casa de Yaacov, Porque a sua terra ficou cheia das coisas do Oriente; Eles praticam a magia, como os filisteus, E há muitos filhos de estrangeiros entre eles. **7** Sua terra está cheia de prata e de ouro, E não há limite para os seus tesouros. Sua terra está cheia de cavalos, E não há limite para os seus carros de guerra. **8** Sua terra está cheia de ídolos que nada valem. Curvam-se diante do trabalho das suas próprias mãos, Diante do que os seus próprios dedos fizeram. **9** Assim os homens se rebaixam e são humilhados, E não é possível que os perdoes. **10** Entre na rocha e esconda-se no pó Por causa da presença atemorizante de **YAUH יהוה** E do esplendor da sua majestade. **11** Os olhos dos arrogantes serão humilhados, E os homens orgulhosos serão rebaixados. Somente **YAUH יהוה** será enaltecido naquele dia. **12** Porque é o dia que pertence a **YAUH יהוה** dos exércitos. Vem sobre todos os orgulhosos e altivos, Sobre todos, tanto os de condição elevada como os humildes, **13** Sobre todos os cedros do Líbano, que são altivos e elevados, E sobre todos os carvalhos de Basã, **14** Sobre todos os montes altivos E sobre todas as colinas elevadas, **15** Sobre toda torre alta e toda muralha fortificada, **16** Sobre todos os navios de Társis E sobre todos os barcos desejáveis. **17** Os homens orgulhosos serão rebaixados, E os homens arrogantes serão humilhados. Somente **YAUH יהוה** será enaltecido naquele dia. **18** Os ídolos que nada valem desaparecerão completamente. **19** E as pessoas entrarão nas cavernas das rochas E nos buracos no chão, Por causa da presença atemorizante de **YAUH יהוה** E do esplendor da sua majestade, Quando ele se levantar para fazer a terra tremer de medo. **20** Naquele dia, os homens pegarão seus ídolos de prata e de ouro que nada valem, Que fizeram para se curvar diante deles, E os lançarão aos ratos e aos morcegos, **21** E entrarão nos buracos das rochas E nas fendas dos rochedos, Por causa da presença atemorizante de **YAUH יהוה** E do esplendor da sua majestade, Quando ele se levantar para fazer a terra tremer de medo. **22** Para seu próprio bem, parem de confiar no mero homem, Que é apenas o fôlego de suas narinas. Por que ele deveria ser levado em conta?

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 3 / 1 Pois vejam! O verdadeiro Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, Vai remover de Yaushalaim e de Yauda todo tipo de sustento e suprimento, Todo

o sustento de pão e de água, **2** Bem como o homem valente e o guerreiro, O juiz e o profeta, o adivinho e o ancião, **3** O chefe de cinquenta, o governante e o conselheiro, O perito em artes mágicas e o encantador hábil. **4** Farei com que meninos sejam os seus príncipes, E os instáveis reinarão sobre eles. **5** As pessoas oprimirão umas às outras, Cada uma ao seu próximo. O jovem agredirá o idoso, E o desprezado desafiará quem é respeitado. **6** Cada um segurará o seu irmão na casa de seu pai e dirá: “Você tem um manto — seja o nosso governante. Assuma o controle deste monte de ruínas.” **7** Mas ele responderá naquele dia: “Não enfaixarei suas feridas; Não tenho comida nem roupa na minha casa. Não me coloquem como governante sobre o povo.” **8** Pois Yaushalaim tropeçou E Yauda caiu, Porque em palavras e ações eles são contra **YAUH יהוה**; Comportam-se com rebeldia em sua honrosa presença. **9** A expressão do rosto deles dá testemunho contra eles. Eles proclamam o seu pecado como Sodoma; Não tentam escondê-lo. Ai deles, pois estão trazendo desfavor sobre si mesmos! **10** Digam aos justos que tudo irá bem com eles; Serão recompensados pelo que fazem. **11** Ai dos maus! O desfavor virá sobre eles, Pois o que fizeram com as suas mãos será feito a eles. **12** Meu povo é oprimido pelos seus feitores, E mulheres dominam sobre eles. Ó meu povo, seus líderes os fazem vaguar, E confundem o seu caminho. **13** **YAUH יהוה** toma posição para acusar; Ele se levanta para sentenciar povos. **14** **YAUH יהוה** condenará os anciãos e os príncipes do Seu povo. “Vocês queimaram o vinhedo, E o que vocês roubaram do pobre está nas suas casas. **15** Como ousam esmagar meu povo E esmigalhar o rosto dos pobres no pó?” diz o Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos. **16** **YAUH יהוה** diz: “Visto que as filhas de Sião são arrogantes, Andam com a cabeça erguida, Flertando com os olhos, dando passinhos E fazendo um som tilintante com seus enfeites de tornozelo, **17** **YAUH יהוה** fará com que a cabeça das filhas de Sião fique cheia de crostas, E **YAUH יהוה** exporá a testa delas. **18** Naquele dia **YAUH יהוה** tirará todos os seus adornos: as argolas de tornozelo, As faixas para a cabeça, os enfeites em forma de meia-lua, **19** Os brincos, os braceletes, os véus, **20** As coberturas para a cabeça, as correntinhas de tornozelo, as faixas, Os frascos de perfume, os amuletos, **21** Os anéis, as argolas para o nariz, **22** Os trajes de gala, as capas, os mantos, as bolsas, **23** Os espelhos de mão, as roupas de linho, Os turbantes e os véus. **24** “Em vez de óleo de bálsamo haverá mau cheiro; Em vez de um cinto, uma corda; Em vez de belos penteados, calvície; Em vez de uma roupa luxuosa, roupa de pano de saco; E em vez de beleza, marca de ferro em brasa. **25** Seus homens cairão pela espada; E os valentes, na batalha. **26** Os portões dela ficarão de luto e expressarão tristeza, E ela se sentará no chão, desolada.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 4 / 1 E sete mulheres agarrarão um só homem naquele dia, dizendo: “Comeremos o nosso próprio pão E providenciaremos a nossa própria roupa; Apenas sejamos chamadas pelo seu nome, Para que fiquemos livres de desonra.” **2** Naquele dia, o que **YAUH יהוה** fará brotar será belo e honroso, e os frutos desta terra serão o orgulho e a beleza dos sobreviventes de Ishral. **3** Todos os que restarem em Sião e que sobrarem em Yaushalaim serão chamados de sagrados, todos em Yaushalaim que estiverem inscritos para a vida. **4** Quando **YAUH יהוה** lavar a sujeira das filhas de Sião e limpar o derramamento de sangue do meio de Yaushalaim, com um espírito de julgamento e um espírito que queima, **5** **YAUH יהוה** criará sobre toda a região do monte Sião e sobre o lugar de seus congressos uma nuvem e uma fumaça de dia, e um fogo brilhante de noite;

sobre tudo que é honroso haverá um abrigo. **6** E haverá uma barraca para sombra contra o calor do dia, e para refúgio e proteção contra tempestades e chuva.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 5 / 1 Cantarei para o meu amado Uma canção sobre o meu amado e seu vinhedo: Meu amado tinha um vinhedo numa encosta fértil. **2** Ele revolveu a terra e tirou as pedras. Plantou uma videira seleta de uvas vermelhas, Construiu uma torre no meio dele E escavou nele um lagar. Então ficou esperando que produzisse uvas boas, Mas ele produziu apenas uvas bravas. **3** “E agora, habitantes de Yaushalaim e homens de Yauda, Por favor, julguem entre mim e o meu vinhedo. **4** O que mais eu poderia fazer pelo meu vinhedo Que eu já não tenha feito? Por que é que quando esperei que produzisse uvas boas Ele produziu apenas uvas bravas? **5** Agora vou lhes dizer O que farei com o meu vinhedo: Vou remover sua cerca viva, E ele será queimado. Vou derrubar seu muro de pedras, E ele será pisoteado. **6** Farei dele um terreno baldio; Não será podado nem capinado. Ficará coberto de espinheiros e ervas daninhas, E darei ordem às nuvens para que não derramem chuva sobre ele. **7** Porque o vinhedo de **YAUH יהוה** dos exércitos é a casa de Ishral; Os homens de **YAUH יהוה** são a plantaçãõ de que ele gostava. Ele ficou esperando justiça, Mas havia injustiça; Ficou esperando retidão, Mas havia gritos de aflição.” **8** Ai dos que juntam uma casa a outra E dos que anexam um campo a outro Até não haver mais espaço E só vocês morarem nesta terra! **9** Eu ouvi **YAUH יהוה** dos exércitos jurar Que muitas casas, embora grandes e belas, Se tornarãõ uma ruína de causar medo, Sem nenhum morador. **10** Pois dez jeiras de vinhedo produzirão apenas um bato de vinho, E um ômer de semente produzirá apenas uma efa de cereal. **11** Ai dos que se levantam de manhã cedo para tomar bebidas alcoólicas, Que ficam até tarde da noite, até que o vinho os deixa exaltados! **12** Nos seus banquetes há harpa, instrumento de cordas, Pandeiro, flauta e vinho; Mas eles não refletem nos atos de **YAUH יהוה**, Nem veem o trabalho das Suas mãos. **13** Por isso, meu povo irá para o exílio Por falta de conhecimento; Seus honrosos passarãõ fome, E todo o povo ficará seco de sede. **14** Por isso, a Sepultura ampliou a si mesma E escancarou a boca além dos limites; E certamente descera a ela O esplendor de Yaushalaim, sua multidãõ barulhenta e os que vivem festejando. **15** E as pessoas serãõ rebaixadas, Os homens serãõ humilhados, E os olhos dos arrogantes serãõ humilhados. **16** **YAUH יהוה** dos exércitos serãõ enaltecido pelo seu julgamento; O verdadeiro Criador, o Puro, se Purificarãõ por meio da justiça. **17** E os cordeiros pastarãõ ali como se estivessem na sua pastagem; Os residentes estrangeiros comerãõ nos lugares desolados onde antes havia animais bem alimentados. **18** Ai dos que arrastam sua culpa com cordas de falsidade E seu pecado com cordas de carroça; **19** E dizem: “Que Ele apresse a sua obra, Que ela chegue logo, para que a vejamos. Que o propósito do Sagrado de Ishral se cumpra, Para que o conheçamos!” **20** Ai dos que dizem que o bom é mau e que o mau é bom, Os que põem a escuridãõ no lugar da luz e a luz no lugar da escuridãõ, Os que trocam o amargo pelo doce e o doce pelo amargo! **21** Ai dos que sãõ sábios aos seus próprios olhos E sensatos do seu ponto de vista! **22** Ai dos que sãõ fortes para beber vinho E dos que sãõ mestres em misturar bebidas alcoólicas, **23** Que inocentam o culpado em troca de suborno E que negam justiça ao justo! **24** Portanto, assim como uma labareda de fogo consome a palha, E a grama seca se desfaz nas chamas, A raiz deles apodrecerãõ, E suas flores se espalharãõ como poeira, Porque rejeitaram a lei de **YAUH יהוה** dos exércitos E desrespeitaram a palavra do Sagrado de Ishral. **25** É por isso que a ira de **YAUH יהוה** arde contra o seu povo, E ele estenderãõ a mão contra eles e os golpearãõ. Os montes tremerãõ, E os seus

cadáveres ficarão como lixo nas ruas. Em vista de tudo isso, Sua ira não recuou, Sua mão ainda está estendida para golpear. **26** Ele ergueu um sinal para uma nação distante, Assobiou para que eles viessem dos confins da terra. E vejam! Eles estão vindo velozmente. **27** Entre eles não há ninguém que esteja cansado nem que tropece. Ninguém está sonolento nem dorme. Seus cintos não estão frouxos na cintura, E os cordões das suas sandálias não estão arrebetados. **28** Todas as suas flechas estão afiadas E todos os seus arcos estão prontos para atirar. Os cascos dos seus cavalos são como pedra, E suas rodas como um furacão. **29** Seu rugido é como o do leão; Eles rugem como leões novos. Eles rugirão, apanharão a presa E a levarão embora sem ninguém para salvá-la. **30** Naquele dia eles rugirão sobre ela Como o rugido do mar. Quem olhar para esta terra verá uma escuridão aflitiva; Até mesmo a luz terá escurecido por causa das nuvens.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 6 / 1 No ano em que o rei Uzias morreu, vi **YAUH יהוה** sentado num trono enaltecido e elevado, e as abas da sua veste enchiam o templo. **2** Acima dele havia serafins; cada um tinha seis asas. Cada um deles cobria o rosto com duas, cobria os pés com duas e voava com duas. **3** E clamavam uns para os outros: “Puro, Puro, Puro é **YAUH יהוה** dos exércitos. A terra inteira está cheia da sua beleza.” **4** E as ombreiras das portas tremeram ao som dos que clamavam, e a casa encheu-se de fumaça. **5** Então eu disse: “Ai de mim! A bem dizer já estou morto, Pois sou um homem de lábios impuros E moro no meio de um povo de lábios impuros; Pois os meus olhos viram o próprio Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos!” **6** Nisto um dos serafins voou até mim, e na sua mão havia uma brasa que ele tinha tirado do altar com uma tenaz. **7** Ele tocou minha boca e disse: “Veja! Isto tocou os seus lábios. Sua culpa foi removida E seu pecado está expiado.” **8** Então ouvi a voz de **YAUH יהוה**, dizendo: “A quem enviarei e quem irá por nós?” E eu disse: “Aqui estou! Envia-me!” **9** E ele respondeu: “Vá e diga a este povo: ‘Vocês ouvirão vez após vez, Mas não entenderão; Verão vez após vez, Mas não obterão conhecimento.’ **10** Torne insensível o coração deste povo, Tape os seus ouvidos E feche os seus olhos, Para que não vejam com os olhos Nem ouçam com os ouvidos, Para que seu coração não entenda E para que não deem meia-volta e sejam curados.” **11** Então eu disse: “Até quando, ó **YAUH יהוה**?” E ele disse: “Até que as cidades se desmoronem em ruínas e fiquem sem nenhum habitante, E as casas fiquem sem moradores, E esta terra fique devastada e desolada; **12** Até que **YAUH יהוה** remova os homens para longe, E a desolação desta terra se torne muito grande. **13** “Mas ainda haverá nela um décimo, e será novamente queimado, como uma árvore grande e como um carvalho, dos quais, após serem cortados, resta um toco; esse toco será uma descendência sagrada.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 7 / 1 Nos dias em que Yauhazi, filho de Jotão, filho de Uzias, era rei de Yauda, Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, rei de Ishral, vieram guerrear contra Yaushalaim, mas eles não conseguiram tomá-la. **2** Informou-se à casa de David: “A Síria se uniu a Efraim.” E o coração de Yauhazi e o coração do seu povo começaram a tremer, assim como as árvores da floresta se agitam com o vento. **3** Então **YAUH יהוה** disse a Yshayau: “Por favor, saia ao encontro de Yauhazi, você e seu filho Sear-Jasube, à extremidade do aqueduto do reservatório superior, junto à estrada do campo do lavadeiro. **4** Diga-lhe: ‘Tenha cuidado e fique calmo. Não tenha medo e não fique desanimado por causa desses dois tocos de lenha fumegantes, por causa da ira acesa de Rezim e da Síria, e do filho de Remalias. **5** Pois a Síria, com Efraim e o filho de Remalias,

tramou o mal contra você, dizendo: **6** “Vamos subir contra Yauda e despedaçá-lo; vamos conquistá-lo e designar o filho de Tabeel como seu rei.” **7** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Isso não será bem-sucedido, Nem acontecerá. **8** Pois Damasco é cabeça da Síria, E Rezim é cabeça de Damasco; Em apenas 65 anos Efraim será despedaçado e deixará de ser povo. **9** Shamarum é cabeça de Efraim, E o filho de Remalias é cabeça de Shamarum. A menos que vocês tenham forte fé, Não permanecerão firmes.”” **10 YAUH יהוה** disse mais a Yauhazi: **11** “Peça um sinal da parte de **YAUH יהוה**, seu Criador; pode ser tão profundo como a Sepultura ou tão alto como o céu.” **12** Mas Yauhazi disse: “Não pedirei, nem porei **YAUH יהוה** à prova.” **13** Então Yshayau disse: “Escutem-me, por favor, ó casa de David. Não basta vocês testarem a paciência dos homens? Precisam também testar a paciência do Criador? **14** Portanto, o próprio **YAUH יהוה** lhes dará um sinal: Vejam! A jovem ficará grávida e dará à luz um filho, e ela lhe dará o nome de Emanuel. **15** Ele terá só manteiga e mel para comer quando souber rejeitar o que é mau e escolher o que é bom. **16** Pois antes que o menino saiba rejeitar o que é mau e escolher o que é bom, a terra dos dois reis de quem você tem medo ficará completamente abandonada. **17 YAUH יהוה** trará contra você, contra seu povo e contra a casa de seu pai um tempo como nunca houve desde o dia em que Efraim se separou de Yauda, pois Ele trará o rei da Assíria. **18** “Naquele dia **YAUH יהוה** assobiará para chamar as moscas dos distantes canais do Nilo, no Egito, e as abelhas na terra da Assíria, **19** e todas elas virão e pousarão nos vales escarpados, nas fendas dos rochedos, em todos os espinheiros e em todos os bebedouros. **20** “Naquele dia, por meio de uma navalha contratada da região do rio Eufrates — por meio do rei da Assíria —, **YAUH יהוה** lhe raspará a cabeça e os pelos das pernas, e a navalha lhe tirará também a barba. **21** “Naquele dia os homens preservarão vivas uma novilha do rebanho e duas ovelhas. **22** E, por causa da abundância de leite, eles comerão manteiga, pois todos os que restarem no país só terão manteiga e mel para comer. **23** “Naquele dia, em todo lugar onde havia mil videiras no valor de 1.000 peças de prata, haverá apenas espinheiros e ervas daninhas. **24** Os homens entrarão lá com arco e flechas, porque todo o país estará coberto de espinheiros e ervas daninhas. **25** E, de medo dos espinheiros e das ervas daninhas, você não se aproximará mais dos montes que antes eram capinados com a enxada; eles se tornarão um lugar para a pastagem de touros e um lugar pisado por ovelhas.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 8 / 1 YAUH יהוה me disse: “Pegue uma tábua grande e escreva nela de forma legível: ‘Maer-Salal-Hás-Baz’. **2** E que isso me seja confirmado por escrito por testemunhas fiéis: Urias, o sacerdote, e Zacaryau, filho de Jeberequias.” **3** Então tive relações com a profetisa, e ela ficou grávida e deu à luz um filho. **YAUH יהוה** disse-me então: “Dê-lhe o nome de Maer-Salal-Hás-Baz, **4** pois, antes que o menino saiba falar ‘meu pai’ e ‘minha mãe’, os recursos de Damasco e o despojo de Shamarum serão levados perante o rei da Assíria.” **5 YAUH יהוה** falou novamente comigo: **6** “Visto que esse povo rejeitou as águas tranquilas de Siloé E se alegra por causa de Rezim e do filho de Remalias, **7 YAUH יהוה** trará contra eles As águas fortes e volumosas do rio Eufrates: O rei da Assíria e toda a sua honra. Ele subirá acima de todos os leitões, Transbordará todas as margens **8** E invadirá Yauda. Ele inundará e passará, chegando até o pescoço; Com as asas estendidas, ele cobrirá a largura da sua terra, Ó Emanuel!” **9** Causem dano, ó povos, mas vocês serão despedaçados. Escutem, todos vocês, das partes distantes da terra! Preparem-se para a batalha, mas serão despedaçados! Preparem-se para a batalha, mas serão despedaçados! **10** Façam um plano, mas ele será frustrado! Digam o que quiserem,

mas não será bem-sucedido, Porque o Criador está conosco! **11** A forte mão de **YAUH יהוה** estava sobre mim e, como alerta para que eu não seguisse o caminho deste povo, ele me disse o seguinte: **12** “Não chamem de conspiração o que este povo chama de conspiração. Não temam o que eles temem, Nem tremam diante disso. **13** **YAUH יהוה** dos exércitos — é a ele que vocês devem considerar sagrado, É a ele que vocês devem temer, E ele é quem deve fazê-los tremer.” **14** Ele se tornará como um santuário, Mas também como uma rocha contra a qual se esbarra E como uma pedra em que se tropeça, Para ambas as casas de Ishral; Como armadilha e como laço Para os habitantes de Yaushalaim. **15** Muitos deles tropeçarão, cairão e serão quebrados; Serão enlaçados e capturados. **16** Feche a confirmação escrita, Sele a lei entre os meus discípulos! **17** Ficarei à espera de **YAUH יהוה**, que esconde a sua face da casa de Yaacov, e porei nele a minha esperança. **18** Vejam! Eu e os filhos que Yaacov me deu somos como sinais e como milagres em Ishral, da parte de **YAUH יהוה** dos exércitos, que reside no monte Sião. **19** E caso lhes digam: “Consultem os que invocam espírito ou os adivinhos, que sussurram e murmuram”, não é a seu Criador que um povo deve consultar? Será que eles devem consultar os mortos em favor dos vivos? **20** Não, devem consultar a lei e a confirmação escrita! Quando eles não falam segundo essa palavra, não têm nenhuma luz. **21** E cada um atravessará o país aflito e faminto; e, por estar com fome e indignado, ele olhará para cima e amaldiçoará o seu rei e o seu Criador. **22** Então ele olhará para a terra e verá apenas aflição e escuridão, sombras e tempos difíceis, trevas e nenhuma luz.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 9 / 1 No entanto, as trevas não serão como antes, quando a terra de Zebulão e a terra de Naftali foram tratadas com desprezo, quando o país estava em aflição. Mas, em épocas posteriores, Ele fará com que o caminho junto ao mar, na região do Yordn, Hagalil das nações, seja honrado. **2** As pessoas que andavam nas trevas Viram uma grande luz. Quanto aos que moravam na terra de profunda escuridão, Brilhou sobre eles a luz. **3** Tornaste a nação populosa; Tornaste grande a sua alegria. Alegrem-se diante de ti Como as pessoas se alegram no tempo da colheita, Como os que alegremente dividem o despojo. **4** Pois tu quebraste o jugo que eles carregavam, O bastão sobre os seus ombros, a vara do feitor, Como fizeste no dia de Midiã. **5** Toda bota que faz a terra tremer durante a marcha E toda roupa encharcada de sangue Servirão de combustível para o fogo. **6** Porque um menino nos nasceu, Um filho nos foi dado; E o reinado estará sobre os seus ombros. Ele receberá o nome de Maravilhoso Conselheiro, Criador Poderoso, Pai Eterno, Príncipe da harmonias. **7** A expansão do seu reinado E a harmonia sobre o trono de David E sobre o seu reino não terão fim, De modo que este será estabelecido firmemente e amparado Por meio da justiça e da retidão, Desde agora e para sempre. O zelo de **YAUH יהוה** dos exércitos fará isso. **8** **YAUH יהוה** enviou uma palavra contra Yaacov, E ela caiu sobre Ishral. **9** E todo o povo saberá, Efraim e os habitantes de Shamarum, Que dizem na sua arrogância e na insolência do seu coração: **10** “Os tijolos caíram, Mas nós construiremos com pedras lavradas. Os sicômoros foram cortados, Mas nós os substituiremos por cedros.” **11** **YAUH יהוה** trará os adversários de Rezim contra ele E induzirá seus inimigos à ação, **12** A Síria desde o leste e os filisteus desde o oeste, Eles abrirão a boca e devorarão Ishral. Em vista de tudo isso, Sua ira não recuou, Sua mão ainda está estendida para golpear. **13** Pois o povo não voltou Àquele que o golpeia; Eles não buscaram a **YAUH יהוה** dos exércitos. **14** **YAUH יהוה** decepará de Ishral Cabeça e cauda, broto e junco, num só dia. **15** O homem idoso e muito respeitado é a cabeça, E o

profeta que dá instrução falsa é a cauda. **16** Os que guiam este povo os fazem vaguar, E os que estão sendo guiados são confundidos. **17** É por isso que **YAUH יהוה** não se alegrará com os jovens entre eles E não terá compaixão dos seus órfãos e das suas viúvas, Porque todos eles são apóstatas e malfeitores E todos falam insensatez. Em vista de tudo isso, Sua ira não recuou, Sua mão ainda está estendida para golpear. **18** Pois a maldade queima como um fogo, Consumindo espinheiros e ervas daninhas. Incendiará as moitas da floresta, Que se transformarão em nuvens de fumaça. **19** Por causa da fúria de **YAUH יהוה** dos exércitos Esta terra foi incendiada, E o povo se tornará combustível para o fogo. Ninguém poupará nem mesmo seu irmão. **20** Um cortará à direita, Mas continuará com fome; Outro comerá à esquerda, Mas não se saciará. Cada um devorará a carne do seu próprio braço, **21** Manassés devorará Efraim, E Efraim devorará Manassés. Juntos serão contra Yauda. Em vista de tudo isso, Sua ira não recuou, Sua mão ainda está estendida para golpear.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 10 / 1 Ai dos que fazem leis prejudiciais, Que sempre escrevem decretos opressivos, **2** Para negar aos pobres os seus direitos, Para privar da justiça os de condição humilde do meu povo, Tirando os bens das viúvas E saqueando os órfãos! **3** O que vocês farão no dia do ajuste de contas, Quando a destruição vier de longe? A quem recorrerão em busca de ajuda E onde deixarão as suas riquezas? **4** Só lhes restará curvar-se entre os presos Ou cair entre os mortos. Em vista de tudo isso, Sua ira não recuou, Sua mão ainda está estendida para golpear. **5** “Ah! o assírio, A vara para expressar a minha ira; O bastão que está na mão deles é para expressar a minha fúria! **6** Eu o enviarei contra uma nação apóstata, Contra o povo que me enfureceu; Eu lhe darei ordem para tomar muito despojo e fazer um grande saque, E para pisoteá-los como lama nas ruas. **7** Mas ele não terá essa intenção, E seu coração não tramará isso; Porque tem no coração aniquilar, Destruir muitas nações, não poucas. **8** Pois ele diz: ‘Não são reis todos os meus príncipes? **9** Não é Calno como Carquemis? Não é Hamate como Arpade? Não é Shamarum como Damasco? **10** Minha mão se apoderou dos reinos dos ídolos que nada valem, Cujas imagens esculpidas eram mais numerosas do que as de Yaushalaim e de Shamarum! **11** Não farei também a Yaushalaim e aos seus ídolos Assim como fiz a Shamarum e aos seus ídolos que nada valem?’ **12** “Quando **YAUH יהוה** terminar todo o seu trabalho no monte Sião e em Yaushalaim, Ele punirá o rei da Assíria por causa do seu coração insolente e do seu olhar orgulhoso e arrogante. **13** Pois ele diz: ‘Farei isso com a força da minha mão E com a minha sabedoria, pois sou sábio. Eliminarei os limites dos territórios dos povos E saquearei seus tesouros, E subjugarei os habitantes como um poderoso. **14** Como um homem que alcança um ninho, Minha mão vai se apoderar dos recursos dos povos; E como alguém que junta ovos abandonados, Vou juntar a terra inteira! Ninguém baterá as asas, nem abrirá a boca, nem dará um pio.” **15** Será que o machado se eleva acima daquele que corta com ele? Será que a serra se eleva acima daquele que serra com ela? Pode uma vara mover aquele que a ergue? Ou pode um bastão erguer aquele que não é feito de madeira? **16** Por isso, o verdadeiro Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, Fará com que os seus homens fortes fiquem fracos, E sob a sua honra ele acenderá um fogo ardente. **17** A Luz de Ishral se tornará um fogo, E seu sagrado uma chama; E num só dia queimará e consumirá suas ervas daninhas e seus espinheiros. **18** Ele acabará totalmente com a beleza da sua floresta e do seu pomar; Será como quando um doente definha. **19** As árvores que restarem da sua floresta Serão tão poucas que um menino poderá contá-las. **20** Naquele dia, os que restarem de Ishral E os sobreviventes da

casa de Yaacov Não mais se apoiarão naquele que os golpeava, Mas se apoiarão em **YAUH יהוה**, O sagrado de Ishral, com fidelidade. **21** Apenas um restante voltará, O restante de Yaacov, ao Criador Poderoso. **22** Pois embora o seu povo, ó Ishral, Seja como os grãos de areia do mar, Apenas um restante deles retornará. Foi decretado um extermínio, E a justiça os engolirá como uma enchente. **23** Sim, o extermínio decretado pelo Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, Será executado em toda esta terra. **24** Portanto, assim diz o Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos: “Não tenha medo, povo meu, que mora em Sião, por causa do assírio que o golpeava com a vara e levantava o bastão contra você, assim como fazia o Egito. **25** Pois dentro de pouco tempo minha fúria chegará ao fim; minha ira se voltará contra eles para destruí-los. **26** **YAUH יהוה** dos exércitos o castigará com um chicote, como quando ele derrotou Midiã junto à rocha de Orebe. E seu bastão estará sobre o mar, e ele o erguerá assim como fez no caso do Egito. **27** Naquele dia o fardo dele será removido de cima dos seus ombros; E o jugo dele, de cima do seu pescoço; E o jugo será quebrado por causa do óleo.” **28** Ele chegou a Aiate, Passou por Migrom, Deixou sua bagagem em Micmás. **29** Atravessaram o rio, Passaram a noite em Geba; Ramá tremeu, Gibeá de Shaul fugiu. **30** Grite estridentemente, ó filha de Galim! Preste atenção, ó Laísa! Ó pobre Anatote! **31** Madmena fugiu. Os habitantes de Gebim procuraram refúgio. **32** Nesse mesmo dia ele fará uma parada em Nobe. Ele sacode o punho contra o monte da filha de Sião, A colina de Yaushalaim. **33** Vejam! O verdadeiro Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, Está cortando galhos com terrível estrondo; As árvores mais altas estão sendo derrubadas, E as elevadas são rebaixadas. **34** Ele derruba as moitas da floresta com um instrumento de ferro, E o Líbano cairá por meio de um poderoso.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 11 / 1 Do toco de Jessé sairá um ramo novo; E das suas raízes, um renovo dará frutos. **2** E o espírito de **YAUH יהוה** estará sobre ele, O espírito de sabedoria e de entendimento, O espírito de conselho e de poder, O espírito de conhecimento e do temor de **YAUH יהוה**. **3** E ele terá prazer no temor de **YAUH יהוה**. Ele não julgará pelas aparências, Nem repreenderá simplesmente pelo que ouve. **4** Ele julgará os de condição humilde com justiça, E dará repreensão com retidão em benefício dos mansos da terra. Ele golpeará a terra com a vara da sua boca E entregará os maus à morte com o sopro dos seus lábios. **5** A justiça será o cinto na sua cintura, E a fidelidade, o cinto nos seus quadris. **6** O lobo estará junto com o cordeiro, E o leopardo se deitará com o cabrito; O bezerro, o leão e o novilho gordo estarão juntos; E um menino os conduzirá. **7** A vaca e a urso pastarão juntas, E juntas se deitarão suas crias. O leão comerá palha como o touro. **8** A criança de peito brincará sobre a toca da naja, E a criança desmamada porá a mão sobre o ninho da cobra venenosa. **9** Não se causará dano Nem ruína em todo o meu sagrado monte, Porque a terra certamente ficará cheia do conhecimento de **YAUH יהוה**, Assim como as águas cobrem o mar. **10** Naquele dia a raiz de Jessé se levantará como sinal para os povos. As nações recorrerão a ele em busca de orientação, E a morada dele se tornará honrosa. **11** Naquele dia **YAUH יהוה** estenderá a mão novamente, uma segunda vez, para resgatar o restante do seu povo que estiver na Assíria, no Egito, em Patros, em Cuhe, em Elão, em Sinear, em Hamate e nas ilhas do mar. **12** Ele erguerá um sinal para as nações e ajuntará os dispersos de Ishral, e reunirá os espalhados de Yauda dos quatro cantos da terra. **13** O ciúme de Efraim desaparecerá, E os que são hostis a Yauda serão eliminados. Efraim não terá ciúmes de Yauda, Nem Yauda será hostil a Efraim. **14** E eles atacarão as encostas dos filisteus ao oeste; Juntos saquearão os orientais. Estenderão a mão contra

Edom e Moabe, E os amonitas se tornarão seus súditos. **15** **YAUH יהוה** dividirá o golfo do mar egípcio E agitará a mão contra o rio Eufrates. Com seu sopro ardente ele golpeará as sete correntes de água do rio E fará as pessoas atravessá-lo de sandálias. **16** E, para o restante do seu povo, haverá uma estrada que sairá da Assíria, Assim como houve uma estrada para Ishral no dia em que saiu da terra do Egito.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 12 / 1 Naquele dia você certamente dirá: “Eu te agradeço, ó **YAUH יהוה**, Pois, embora estivesse irado comigo, Tua ira passou, e tu me consolaste. **2** Vejam! O Criador é a minha salvação. Confiarei e não sentirei pavor; Pois **YAUH יהוה** é a minha força e o meu poder, E ele se tornou a minha salvação.” **3** Com alegria vocês tirarão água Das fontes de salvação. **4** E naquele dia vocês dirão: “Agradeçam a **YAUH יהוה**, invoquem o seu nome, Tornem os seus feitos conhecidos entre os povos! Proclamem que seu nome é sublime. **5** Cantem louvores a **YAUH יהוה**, pois ele fez coisas maravilhosas. Seja isso divulgado em toda a terra. **6** “Grite de alegria e exulte, habitante de Sião, Pois grande no seu meio é o Sagrado de Ishral.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 13 / 1 Proclamação contra Babilônia, que Yshayau, filho de Amuz, observou em visão: **2** “Ergam um sinal numa montanha rochosa. Gritem para eles, acenem com a mão, Para que entrem pelos portões dos nobres. **3** Dei a ordem àqueles a quem designei. Para expressar a minha ira, convoquei os meus guerreiros, Que se alegram orgulhosamente. **4** Escutem! Uma multidão nas montanhas; Seu barulho é como o de um povo numeroso! Escutem! O tumulto de reinos, De nações reunidas! **YAUH יהוה** dos exércitos está reunindo o exército para a guerra. **5** Estão chegando de uma terra distante, Desde a extremidade dos céus, **YAUH יהוה** e as armas de sua ira, Para arruinar toda a terra. **6** Lamentem, pois o dia de **YAUH יהוה** está próximo! Virá como uma destruição da parte do Todo-Poderoso. **7** Por isso é que todas as mãos ficarão fracas, E o coração de todos os homens derreterá de medo. **8** As pessoas ficam apavoradas. Elas se contorcem e têm dores, Como uma mulher que está dando à luz. Olham aterrorizadas umas para as outras, Com os rostos refletindo angústia. **9** Vejam! O dia de **YAUH יהוה** está chegando, Cruel, com fúria e com ira ardente, Para fazer dessa terra motivo de terror, E para exterminar dela os pecadores. **10** Pois as estrelas dos céus e suas constelações Não emitirão a sua luz; O sol estará escuro ao nascer, E a lua não dará a sua luz. **11** Ajustarei contas com a terra habitada por sua maldade, E com os maus, pelo erro deles. Porei fim ao orgulho dos presunçosos E humilharei a arrogância dos tiranos. **12** Farei o homem mortal mais raro do que o ouro refinado, E os humanos mais raros do que o ouro de Ofir. **13** É por isso que farei os céus tremer, E a terra será sacudida e sairá do seu lugar Diante da fúria de **YAUH יהוה** dos exércitos no dia de sua ira ardente. **14** Como uma gazela perseguida e como um rebanho que não tem ninguém para o reunir, Cada um voltará para o seu próprio povo; Cada um fugirá para a sua própria terra. **15** Quem for achado será traspassado, E quem for apanhado cairá pela espada. **16** Seus filhos pequenos serão despedaçados diante dos seus olhos, Suas casas serão saqueadas E suas esposas serão violentadas. **17** Despertarei contra eles os medos, Que consideram a prata como nada E que não se agradam do ouro. **18** Seus arcos despedaçarão os jovens; Eles não terão piedade com o fruto do ventre, Nem compaixão com as crianças. **19** E Babilônia, o mais honroso dos reinos, A beleza e o orgulho dos caldeus, Ficarà como Sodoma e Gomorra, quando o Criador as destruiu. **20** Nunca mais será habitada, Nem será povoada de geração em

geração. O árabe não armará ali a sua tenda, E os pastores não levarão seus rebanhos para descansar ali. **21** Os animais do deserto se deitarão ali; Suas casas se encherão de corujas. Ali habitarão avestruzes, E bodes selvagens saltarão por ali. **22** Animais uivarão nas suas torres, E chacais nos seus palácios luxuosos. A hora dela está próxima, e seus dias não serão prolongados.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 14 / 1 Pois **YAUH יהוה** terá compaixão de Yaacov, e voltará a escolher Ishral. Ele os estabelecerá na sua terra, e os residentes estrangeiros se juntarão a eles e se unirão à casa de Yaacov. **2** E povos os levarão de volta ao seu lugar e, na terra de **YAUH יהוה**, se tornarão servos e servas da casa de Ishral, que fará cativos os que os mantinham cativos e terá em sujeição aqueles que os forçavam a trabalhar. **3** No dia em que **YAUH יהוה** lhe der descanso da sua dor, da sua perturbação e da dura escravidão que lhe foi imposta, **4** você zombará do rei de Babilônia, dizendo: “Aquele que forçava outros a trabalhar chegou ao seu fim! A opressão acabou! **5 YAUH יהוה** quebrou a vara dos maus, O bastão dos governantes, **6** Aquele que furiosamente feria povos com golpes incessantes, Aquele que, irado, subjugava nações com perseguição implacável. **7** A terra inteira agora descansa tranquila. As pessoas gritam de alegria. **8** Até mesmo os juníperos se alegram por sua causa, Junto com os cedros do Líbano. Dizem: ‘Desde que você caiu, Nenhum lenhador vem nos derrubar.’ **9** Até mesmo a Sepultura embaixo está agitada Para se encontrar com você na sua chegada. Por sua causa, ela desperta os que estão impotentes na morte, Todos os líderes opressivos da terra. Faz com que todos os reis das nações se levantem dos seus tronos. **10** Todos eles lhe dizem: ‘Você também ficou fraco como nós? Tornou-se igual a nós? **11** O seu orgulho foi lançado na Sepultura, Também o som dos seus instrumentos de cordas. Debaixo de você há uma cama de larvas, E vermes são a sua coberta.’ **12** Como você caiu do céu, Ó brilhante, filho da aurora! Como você foi derrubado por terra, Você que derrotava nações! **13** Você disse no seu coração: ‘Subirei aos céus. Elevarei o meu trono acima das estrelas do Criador E me sentarei no monte de reunião, Nas partes mais distantes do norte. **14** Subirei acima das nuvens; Eu me tornarei semelhante ao Altíssimo.’ **15** Mas é na Sepultura que você será lançado, Nas partes mais profundas da cova. **16** Os que o virem ficarão olhando; Eles o examinarão de perto, dizendo: ‘É este o homem que agitava a terra, Que fazia tremer os reinos, **17** Que fez da terra habitada um deserto, Que derrubou cidades, E não deixava os seus prisioneiros voltar para casa?’ **18** Todos os outros reis das nações, Sim, todos eles, se deitam em honra, Cada um no seu túmulo. **19** Mas você é lançado fora sem sepultura, Como um ramo detestável, Coberto com os mortos que foram traspassados pela espada, Que descem às pedras da cova, Como um cadáver pisoteado. **20** Você não se juntará a eles numa sepultura, Pois destruiu a sua própria terra E matou o seu próprio povo. O nome da descendência dos malfetores nunca mais será mencionado. **21** Preparem um local para a matança dos filhos dele, Por causa da culpa dos seus antepassados, Para que não se levantem e tomem posse da terra, E encham o mundo com as suas cidades.” **22** “Vou me levantar contra eles”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. “E vou eliminar de Babilônia seu nome, seu restante, seus descendentes e sua posteridade”, diz **YAUH**. **23** “E vou fazer dela um lugar de porcos-espinhos e uma região de pântanos, e vou varrê-la com a vassoura da destruição”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **24 YAUH יהוה** dos exércitos jurou: “Assim como intencionei, assim acontecerá, E o que determinei se cumprirá. **25** Esmagarei o assírio na minha terra, E o pisotearéi nos meus montes. Seu jugo será tirado de cima do meu povo, E seu fardo será

removido dos ombros deles.” **26** Isto é o que foi determinado contra toda a terra, E esta é a mão que está estendida contra todas as nações. **27** Pois **YAUH יהוה** dos exércitos determinou que fosse assim, E quem pode frustrar isso? Sua mão está estendida, E quem pode fazê-la recuar? **28** No ano em que o rei Yauhazi morreu, fez-se a seguinte proclamação: **29** “Que nenhum de seus habitantes se alegre, ó Filístia, Só porque a vara de quem a golpeava foi quebrada. Pois da raiz da serpente sairá uma cobra venenosa, E seu descendente será uma cobra venenosa e veloz. **30** Os primogênitos dos humildes se alimentarão E os pobres se deitarão em segurança, Mas eu matarei a sua raiz pela fome, E o que restar de você será morto. **31** Lamente, ó portão! Clame, ó cidade! Todos os seus habitantes ficarão desanimados, ó Filístia! Pois do norte vem uma fumaça, E nenhum soldado se afasta das suas fileiras.” **32** Que resposta se dará aos mensageiros das nações? Que **YAUH יהוה** lançou o alicerce de Sião, E que nela se refugiarão os de condição humilde do Seu povo.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 15 / 1 Proclamação contra Moabe: Visto que foi devastada numa só noite, Ar de Moabe foi silenciada. Visto que foi devastada numa só noite, Quir de Moabe foi silenciada. **2** Ele sobe à Casa e a Dibom, Aos altos sagrados, para chorar. Moabe lamenta por Nebo e por Medeba. Todas as cabeças estão raspadas, toda barba está cortada. **3** Nas suas ruas vestiram-se com pano de saco. Nos seus terraços e nas suas praças, todos lamentam; Eles descem chorando. **4** Hesbom e Eleale clamam; Ouve-se a sua voz até Jaaz. Por isso é que os homens armados de Moabe estão gritando. Ele está tremendo. **5** Meu coração clama por causa de Moabe. Seus fugitivos foram até Zoar e Eglate-Selisia. Eles sobem chorando a ladeira de Luíte; No caminho para Horonaim clamam por causa da catástrofe. **6** Pois as águas de Ninrim se esgotaram; Secou-se a pastagem, Acabou-se a relva, não sobrou nada verde. **7** Por isso é que eles estão levando o que restou de suas provisões e de suas riquezas; Estão atravessando o vale dos choupos. **8** Ouve-se o clamor em todo o território de Moabe. O lamento chega até Eglaim; O lamento chega até Beer-Elim. **9** Pois as águas de Dimom estão cheias de sangue. E tenho mais em reserva para Dimom: Um leão para os fugitivos de Moabe E para os que restam na sua terra.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 16 / 1 Enviem um carneiro ao governante do país, De Sela através do deserto, Ao monte da filha de Sião. **2** Como pássaros que foram espantados do seu ninho, Assim serão as filhas de Moabe nos pontos de travessia do Arnom. **3** “Deem conselhos, executem a decisão. Torne a sua sombra em pleno meio-dia igual à noite. Esconda os dispersos e não traia os fugitivos. **4** Que os meus dispersos residam em seu meio, ó Moabe. Torne-se para eles um esconderijo por causa do destruidor. O opressor chegará ao fim, A destruição acabará, E os que pisoteiam os outros desaparecerão da terra. **5** “Então se estabelecerá firmemente um trono em amor leal. Aquele que sentar nele na tenda de David será fiel; Ele julgará com justiça, e sem demora fará o que é certo.” **6** Ouvimos falar do orgulho de Moabe — ele é muito orgulhoso. Ouvimos falar da sua arrogância, do seu orgulho e da sua fúria, Mas sua conversa vã não levará a nada. **7** Por isso Moabe lamentará por Moabe; Todos eles lamentarão. Os que forem golpeados chorarão por causa das passas prensadas de Quir-Haresete. **8** Pois os campos de Hesbom secaram, A videira de Sibma; Os governantes das nações pisotearam seus ramos carregados de uvas vermelhas, Que tinham chegado até Jazer E se estendido

pelo deserto. Seus ramos novos tinham se espalhado e chegado até o mar. **9** É por isso que chorarei pela videira de Sibma assim como choro por Jazer. Encharcarei vocês com as minhas lágrimas, ó Hesbom e Eleale, Porque cessaram os gritos de alegria por causa dos seus frutos de verão e da sua colheita. **10** A alegria e o júbilo desapareceram do pomar, E não há canções de alegria nem exultação nos vinhedos. Não se pisam mais uvas no lagar, Pois fiz cessar a exultação. **11** É por isso que meu coração treme por Moabe, Como as cordas de uma harpa; E o meu íntimo, por Quir-Haresete. **12** Mesmo que Moabe se canse sobre o alto sagrado e entre no seu santuário para orar, ele não conseguirá nada. **13** Essa é a palavra que **YAUH יהוה** falou anteriormente a respeito de Moabe. **14** E agora **YAUH יהוה** diz: “Dentro de três anos, como os anos de um trabalhador contratado, a honra de Moabe será rebaixada com muita agitação, e os que restarem serão muito poucos e insignificantes.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 17 / 1 Proclamação contra Damasco: “Vejam! Damasco deixará de ser cidade E se tornará um montão de ruínas. **2** As cidades de Aroer serão abandonadas; Elas se tornarão lugares para os rebanhos se deitarem Sem que ninguém os faça ter medo. **3** As cidades fortificadas desaparecerão de Efraim, E o reino desaparecerá de Damasco; E acontecerá aos que restarem da Síria O mesmo que aconteceu à honra dos ishralitas”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **4** “Naquele dia, a honra de Yaacov diminuirá, E seu corpo definhará. **5** Será como quando o ceifeiro colhe as plantações de cereais E seu braço apanha as espigas, Como quando alguém recolhe os cereais que sobraram no vale de Refaim. **6** Só restarão sobras para recolher, Como quando se bate a oliveira: Ficam só duas ou três azeitonas maduras no ramo mais alto, Só quatro ou cinco nos seus galhos produtivos”, diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. **7** Naquele dia, os homens olharão para Aquele que os fez, e seus olhos se voltarão para o Sagrado de Ishral. **8** Não olharão para os altares, trabalho das suas mãos, e não se voltarão para aquilo que seus dedos fizeram, quer os postes sagrados, quer os altares de incenso. **9** Naquele dia, suas cidades fortificadas se tornarão iguais a um lugar abandonado na floresta, Como um ramo que foi abandonado diante dos israelitas; Haverá uma desolação. **10** Pois você se esqueceu do Criador de sua salvação, Não se lembrou da Rocha de sua fortaleza. É por isso que você cultiva belas plantações E põe nelas a muda de um estranho. **11** De dia você cerca cuidadosamente a sua plantação, De manhã faz a sua semente brotar, Mas a colheita desaparecerá no dia da doença e da dor incurável. **12** Ouçam! Há muitos povos em comoção, Eles estão agitados como os mares! Há um tumulto de nações, Seu barulho é como o estrondo de fortes águas! **13** As nações farão um barulho como o estrondo de muitas águas. Ele as censurará, e elas fugirão para longe, Serão espalhadas como a palha levada pelo vento nos montes, Como plantas secas levadas pelo vendaval. **14** Ao anoitecer, há um pavor; Antes do amanhecer, elas não existem mais. Essa é a recompensa dos que nos saqueiam, E a porção dos que levam embora os nossos bens.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 18 / 1 Ai da terra do zumbido de insetos alados, Na região dos rios da Etiópia! **2** Ela manda mensageiros pelo mar, Em barcos de papiro através das águas, dizendo: “Vão, mensageiros velozes, A uma nação de estatura elevada e de pele lisa, A um povo temido em toda a parte, Uma nação forte, conquistadora, Cujas terras são arrastadas pelos rios.” **3** Todos vocês, habitantes da terra, vocês que nela residem, O que vocês verão será como um sinal erguido sobre as montanhas, E ouvirão um som como um

toque de buzina. **4** Pois assim me disse **YAUH יהוה**: “Vou ficar tranquilo e olhar para o meu lugar estabelecido, Como o calor radiante da luz do sol, Como a nuvem de orvalho no tempo quente da colheita. **5** Pois, antes da colheita, Quando terminar a floração e as uvas estiverem amadurecendo, Os raminhos serão cortados com a podadeira E as gavinhas serão podadas e removidas. **6** Todos eles serão deixados às aves de rapina das montanhas E aos animais da terra. As aves de rapina passarão o verão alimentando-se deles, E todos os animais da terra passarão o tempo da colheita alimentando-se deles. **7** Naquele tempo uma nação de estatura elevada e de pele lisa, Um povo temido em toda a parte, Uma nação forte, conquistadora, Cujas terras são arrastadas pelos rios, Trará uma dádiva a **YAUH יהוה** dos exércitos, Ao lugar que leva o nome de **YAUH יהוה** dos exércitos, o monte Sião.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 19 / 1 Proclamação contra o Egito: Vejam! **YAUH יהוה** está cavalgando numa nuvem veloz e está entrando no Egito. As divindades do Egito, que nada valem, tremerão diante dele, E o coração dos egípcios se derreterá no seu íntimo. **2** “Vou instigar egípcios contra egípcios, E eles lutarão um contra o outro, Cada um contra o seu irmão e contra o seu vizinho, Cidade contra cidade, reino contra reino. **3** O Egito ficará desnorteado no seu íntimo, E confundirei os seus planos. Eles recorrerão as divindades que nada valem, Aos encantadores, aos que invocam espíritos e aos adivinhos. **4** Vou entregar o Egito a um rei cruel, E um rei impiedoso dominará sobre eles”, diz o verdadeiro Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos. **5** A água do mar secará, E o rio ficará árido e seco. **6** Os rios vão cheirar mal; Os canais do Nilo do Egito ficarão rasos e áridos. As canas e os juncos apodrecerão. **7** As plantas ao longo do rio Nilo, na desembocadura do rio, se secarão. E toda a terra semeada ao longo do Nilo se secará. Tudo será levado pelo vento, e não existirá mais. **8** E os pescadores ficarão de luto, Os que lançam anzóis no Nilo lamentarão, E os que estendem suas redes nas águas se tornarão poucos. **9** Os que trabalham com linho penteado E os que tecem panos brancos serão envergonhados. **10** Seus tecelões ficarão arrasados; Todos os trabalhadores contratados ficarão aflitos. **11** Os príncipes de Zoã são tolos. Os conselheiros mais sábios de Faraó dão conselhos insensatos. Como vocês podem dizer a Faraó: “Sou descendente de sábios, Descendente de antigos reis”? **12** Então, onde estão os seus sábios? Caso eles saibam, que lhes digam o que **YAUH יהוה** dos exércitos decidiu a respeito do Egito. **13** Os príncipes de Zoã agiram tolamente; Os príncipes de Nofe foram enganados; Os chefes das suas tribos desencaminharam o Egito. **14** **YAUH יהוה** derramou no Egito um espírito de confusão; E seus líderes desencaminham o Egito em tudo o que ele faz, Assim como um bêbado cambaleia sobre o seu vômito. **15** E não haverá nada que o Egito possa fazer, Quer a cabeça quer a cauda, o broto ou o junco. **16** Naquele dia, os egípcios se tornarão como mulheres, tremerão e ficarão apavorados por causa da mão ameaçadora que **YAUH יהוה** dos exércitos levanta contra eles. **17** E a terra de Yauda se tornará motivo de terror para o Egito. Ao ouvirem falar dela, os egípcios ficarão apavorados por causa do que **YAUH יהוה** dos exércitos decidiu contra eles. **18** Naquele dia haverá cinco cidades na terra do Egito, que falarão o idioma de Canaã e jurarão lealdade a **YAUH יהוה** dos exércitos. Uma das cidades se chamará Cidade de Derrubamento. **19** Naquele dia haverá um altar a **YAUH יהוה** no meio da terra do Egito, e uma coluna a **YAUH יהוה** no limite do seu território. **20** Ela servirá como sinal e como testemunho a respeito de **YAUH יהוה** dos exércitos na terra do Egito; pois eles clamarão a **YAUH יהוה** por causa dos opressores, e ele lhes enviará um grandioso salvador, que os salvará. **21** E **YAUH יהוה** se tornará conhecido aos egípcios, e os egípcios conhecerão a **YAUH יהוה** naquele dia; eles

oferecerão sacrifícios e dádivas, farão um voto a **YAUH יהוה** e o cumprirão. **22** **YAUH יהוה** golpeará o Egito, Ele o golpeará e o curará; e os egípcios voltarão a **YAUH יהוה**, e ele atenderá às suas súplicas e os curará. **23** Naquele dia haverá uma estrada que sairá do Egito para a Assíria. Então os assírios irão ao Egito, e os egípcios irão à Assíria; e os egípcios servirão ao Criador junto com os assírios. **24** Naquele dia, Ishral será o terceiro, junto com o Egito e com a Assíria, uma bênção no meio da terra, **25** pois **YAUH יהוה** dos exércitos o terá abençoado, dizendo: “Bendito seja o meu povo, o Egito, e o trabalho das minhas mãos, a Assíria, e a minha herança, Ishral.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 20 / 1 No ano em que o rei Sargão, da Assíria, enviou o Tartã a Asdode, este lutou contra Asdode e a tomou. **2** Naquele tempo **YAUH יהוה** disse por meio de Yshayau, filho de Amuz: “Vá, tire o pano de saco dos seus quadris e tire as sandálias dos seus pés.” Ele fez isso, e passou a andar nu e descalço. **3** Então **YAUH יהוה** disse: “Assim como meu servo Yshayau tem andado nu e descalço por três anos como sinal e como aviso do que vai acontecer com o Egito e com a Etiópia, **4** do mesmo modo o rei da Assíria conduzirá os cativos egípcios e os exilados da Etiópia, rapazes e homens idosos, nus e descalços, com as nádegas expostas — para a vergonha do Egito. **5** E os que colocavam a sua esperança na Etiópia e que se orgulhavam do Egito ficarão apavorados e envergonhados. **6** Os habitantes deste litoral dirão naquele dia: ‘Veja o que aconteceu com aquele em quem colocamos a nossa esperança, a quem fugimos em busca de ajuda para sermos livrados do rei da Assíria! Como escaparemos agora?’”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 21 / 1 Proclamação contra o deserto do mar: Como os vendavais que varrem o sul, uma calamidade está chegando, Do deserto, de uma terra assustadora. **2** Foi-me revelada uma visão dura: A nação traiçoeira age traiçoeiramente, E a nação destruidora destrói. Avance, ó Elão! Feche o cerco, ó Média! Porei fim a todos os gemidos que ela causou. **3** Por causa dessa visão, estou muito angustiado. Fui tomado de dores, Como as dores de uma mulher que está dando à luz. Estou aflito demais para ouvir; Estou perturbado demais para ver. **4** Meu coração está palpitando; tremo de medo. O anoitecer, que eu tanto esperava, me faz tremer. **5** Ponham a mesa e arrumem os assentos! Comam e bebam! Levantem-se, ó príncipes, unjam o escudo! **6** Pois assim me disse **YAUH יהוה**: “Vá, coloque um vigia para que informe o que vê.” **7** E ele viu um carro de guerra puxado por dois cavalos, Um carro de guerra puxado por jumentos, Um carro de guerra puxado por camelos. Ele prestou atenção, muita atenção. **8** Então ele clamou como um leão: “Ó **YAUH יהוה**, sobre a torre de vigia estou de pé continuamente durante o dia, E estou no meu posto de vigilância todas as noites. **9** Vejam o que está chegando: Homens num carro de guerra puxado por dois cavalos!” Então ele disse: “Ela caiu! Babilônia caiu! Todas as imagens esculpidas das suas divindades estão despedaçadas no chão!” **10** Ó meu povo, que foi debulhado, Produto da minha eira, Eu lhes comuniquei o que ouvi da parte de **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral. **11** Proclamação contra Dumá: Alguém grita para mim lá de Seir: “Vigia, como está a noite? Vigia, como está a noite?” **12** O vigia diz: “A manhã está chegando, e a noite também. Se quiserem perguntar, perguntem. Venham outra vez!” **13** Proclamação contra a planície desértica: Vocês passarão a noite num bosque na planície desértica, Ó caravanas de Dedã. **14** Ó habitantes da terra de Tema, Levem água para o sedento, E levem pão para aquele que foge. **15** Pois eles fugiram da espada, da espada desembainhada, Do arco pronto para atirar, e da crueldade da

batalha. **16** Pois assim me disse **YAUH יהוה**: “Dentro de um ano, como os anos de um trabalhador contratado, toda a glória de Quedar chegará ao fim. **17** Os arqueiros que restarem dentre os guerreiros de Quedar serão poucos, pois **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, falou isso.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 22 / 1 Proclamação contra o vale da Visão: O que aconteceu com você, que todo o seu povo subiu aos terraços? **2** Você estava em alvoroço, Era uma cidade agitada, cheia de euforia. Seus mortos não foram mortos pela espada Nem morreram em batalha. **3** Todos os seus líderes opressivos fugiram juntos. Foram capturados sem necessidade de um arco. Todos os que foram encontrados foram capturados, Embora tivessem fugido para longe. **4** É por isso que eu disse: “Desviem seus olhos de mim, Vou chorar amargamente. Não insistam em me consolar Pela destruição da filha do meu povo. **5** Pois é um dia de confusão, de derrota e de pânico, Da parte do Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, No vale da Visão. Há uma demolição da muralha E um grito ao monte. **6** Elão pega a aljava E vem com homens em carros de guerra e cavalos, E Quir tira a cobertura do escudo. **7** Seus melhores vales Ficarão cheios de carros de guerra, Os cavalos se colocarão em posição junto ao portão **8** E a proteção de Yauda será removida. “Naquele dia você olhará para o depósito de armas da Casa da Floresta, **9** e vocês verão as muitas brechas da Cidade de David. E apanharão as águas do reservatório inferior. **10** Vocês contarão as casas de Yaushalaim e demolirão as casas para reforçar a muralha. **11** E vocês farão um tanque entre as duas muralhas para as águas do reservatório antigo, mas não olharão para o Grandioso que fez essas coisas, e não verão Aquele que as formou há muito tempo. **12** Naquele dia, o Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, Fará uma convocação para choro e lamento, Para raspar a cabeça e vestir-se com pano de saco. **13** Mas, em vez disso, há comemoração e alegria, Matança de bois e abate de ovelhas, Come-se carne e bebe-se vinho: ‘Comamos e bebamos, pois amanhã morreremos.’” **14** Então **YAUH יהוה** dos exércitos me revelou o seguinte: “‘Esse erro não será expiado em seu favor, até que vocês morram’, diz o Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos.” **15** Assim diz o Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos: “Vá a esse administrador, Sebna, que é encarregado da casa, e diga-lhe: **16** ‘O que você tem aqui e que parente tem aqui, para você escavar uma sepultura para si?’ Ele está escavando sua sepultura num lugar alto, está talhando para si um túmulo num rochedo. **17** ‘Veja! **YAUH יהוה** vai lançá-lo para baixo com força. Ele o agarrará e **18** certamente o enrolará bem apertado e o lançará como uma bola em direção a uma terra espaçosa. Ali você morrerá, e ali ficarão os seus carros suntuosos, uma desonra para a casa do seu amo. **19** Vou tirá-lo do seu posto e removê-lo do seu cargo. **20** “Naquele dia chamarei meu servo, Eliaquim, filho de Hilquias, **21** e vou vesti-lo com a túnica que pertence a você e amarrar firmemente nele a faixa que você usa, e entregarei nas mãos dele a autoridade que você tem. E ele será um pai para os habitantes de Yaushalaim e para a casa de Yauda. **22** E vou pôr a chave da casa de David sobre o ombro dele. Ele vai abrir e ninguém vai fechar; ele vai fechar e ninguém vai abrir. **23** Vou fixá-lo como um prego num lugar firme, e ele se tornará como um trono de honra para a casa de seu pai. **24** E pendurarão nele toda a honra da casa de seu pai: os filhos e os descendentes — todos os vasos pequenos, as tigelas e todos os jarros grandes. **25** “Naquele dia’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, ‘o prego que está fixo num lugar firme será removido, será cortado e cairá, e a carga que ele sustentava cairá e se despedaçará, pois o próprio **YAUH יהוה** falou isso.’”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 23 / 1 Proclamação contra Tiro: Lamentem, navios de Társis! Pois o porto foi destruído; não é possível entrar nele. Isso lhes foi revelado na terra de Quitim. **2** Fiquem sem palavras, ó habitantes do litoral. Os mercadores de Sídon, que cruzam o mar, a enriqueceram. **3** O cereal de Sior e a colheita do Nilo — A renda dela — iam sobre muitas águas, E traziam lucro das nações. **4** Envergonhe-se, ó Sídon, fortaleza do mar, Porque o mar disse o seguinte: “Não tive dores de parto nem dei à luz, Não criei filhos nem eduquei filhas.” **5** Assim como aconteceu quando ouviram a notícia a respeito do Egito, As pessoas ficarão aflitas com a notícia sobre Tiro. **6** Atravessem o mar e vão para Társis! Lamentem, ó habitantes do litoral! **7** É esta a sua cidade que estava cheia de alegria desde o passado remoto, desde os tempos antigos? Seus pés a levavam a terras distantes, para ali se estabelecer. **8** Quem determinou isso contra Tiro, Aquela que distribuía coroas, Cujos mercadores eram príncipes, Cujos comerciantes eram honrados em toda a terra? **9** O próprio **YAUH יהוה** dos exércitos determinou isso, Para profanar o orgulho que ela tinha por causa de toda a sua beleza, Para humilhar todos os que eram honrados em toda a terra. **10** Atravesse a sua terra como o rio Nilo, ó filha de Társis. Não há mais estaleiro. **11** Ele estendeu a mão sobre o mar; Fez tremer reinos. **YAUH יהוה** ordenou que as fortalezas da Fenícia fossem destruídas. **12** E ele diz: “Você não se alegrará mais, Ó oprimida filha virgem de Sídon. Levante-se, atravesse o mar e vá para Quitim. Nem ali você terá descanso.” **13** Vejam, a terra dos caldeus! Foi esse povo, não a Assíria, Que a transformou num lugar para os animais do deserto. Eles ergueram torres de cerco, Esvaziaram suas torres fortificadas E a reduziram a ruínas. **14** Lamentem, navios de Társis, Pois a sua fortaleza foi destruída. **15** Naquele dia Tiro ficará esquecida por 70 anos, o tempo de vida de um só rei. Ao fim de 70 anos acontecerá a Tiro assim como na canção de uma prostituta: **16** “Pegue uma harpa, dê voltas pela cidade, ó prostituta esquecida! Toque bem a sua harpa; Cante muitas canções, Para que se lembrem de você.” **17** Ao fim de 70 anos **YAUH יהוה** voltará a sua atenção para Tiro, e ela voltará à sua atividade, prostituindo-se com todos os reinos do mundo que há na face da terra. **18** Mas seu lucro e sua renda se tornarão algo sagrado para **YAUH יהוה**. Não serão acumulados, nem serão guardados, porque a sua renda irá para os que moram diante de **YAUH יהוה**, para que comam até ficarem satisfeitos e para que se vistam com roupas elegantes.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 24 / 1 Vejam! **YAUH יהוה** vai esvaziar esta terra e devastá-la, Ele vai virá-la de cabeça para baixo e espalhar os seus habitantes. **2** A mesma coisa acontecerá com todos: O povo e o sacerdote, O servo e o seu amo, A serva e a sua ama, O comprador e o vendedor, Quem empresta e quem toma emprestado, O credor e o devedor. **3** Esta terra será completamente esvaziada, Será completamente saqueada, Pois foi **YAUH יהוה** quem falou essa palavra. **4** A terra está de luto, está definhando. O solo produtivo murcha, está desaparecendo. As pessoas de destaque desta terra definham. **5** A terra ficou impura por causa de seus habitantes, Pois deixaram de lado as leis, Mudaram os decretos E violaram o pacto permanente. **6** É por isso que a maldição devora esta terra, E os que habitam nela são considerados culpados. É por isso que diminuiram os habitantes dela, E restam pouquíssimos homens. **7** O vinho novo está de luto, a videira murcha, E todos os que estavam com o coração alegre estão gemendo. **8** O som alegre dos pandeiros cessou; O barulho dos que viviam festejando acabou; O som alegre da harpa cessou. **9** Já não há canções quando bebem vinho, E a bebida alcoólica tem gosto amargo para os que a bebem. **10** A cidade abandonada está arrasada; Todas as casas estão fechadas, para que

ninguém possa entrar nelas. **11** Eles clamam por vinho nas ruas. Acabou toda a alegria; Desapareceu a exultação desta terra. **12** A cidade está em ruínas; O portão foi reduzido a um monte de destroços. **13** Pois assim acontecerá nesta terra, entre os povos: Será como a oliveira depois de ser batida E como a respiga no fim da colheita das uvas. **14** Eles erguerão a voz, Gritarão de alegria. Desde o mar proclamarão a honra de **YAUH**. **15** É por isso que honraram a **YAUH יהוה** na região da luz; Nas ilhas do mar, Louvaram o nome de **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral. **16** Desde os confins da terra ouvimos cânticos: “honra para o Justo!” Mas eu digo: “Estou definhando, estou definhando! Ai de mim! Os traiçoeiros agiram traiçoeiramente; Com traição é que os traiçoeiros agiram traiçoeiramente.” **17** Pavor, covas e armadilhas o aguardam, ó habitante desta terra. **18** Quem fugir do som que causa pavor cairá na cova, E quem sair da cova será apanhado pela armadilha. Pois as comportas no alto se abrirão, E os alicerces da terra tremerão. **19** Esta terra se rompeu, Ela foi sacudida E se contorce violentamente. **20** Esta terra cambaleia como um bêbado, E balança para lá e para cá como uma cabana ao vento. Sua transgressão pesa sobre ela, E ela cairá, para não se levantar mais. **21** Naquele dia **YAUH יהוה** voltará a sua atenção para o exército do alto, acima, E para os reis da terra, na terra. **22** E eles serão ajuntados Como prisioneiros numa masmorra, E serão presos no calabouço; Depois de muitos dias se dará atenção a eles. **23** A lua cheia ficará acanhada, E o sol brilhante ficará envergonhado, Pois **YAUH יהוה** dos exércitos tornou-se Rei no monte Sião e em Yaushalaim, Tornou-se honroso diante dos anciãos do seu povo.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 25 / 1 Ó **YAUH יהוה**, tu és o meu Criador. Eu te exalto, louvo o teu nome, Pois fizeste coisas maravilhosas, Coisas que eram do teu propósito desde os tempos antigos, Com fidelidade e fidedignidade. **2** Pois transformaste uma cidade num monte de pedras; Uma cidade fortificada, numa ruína. A fortaleza dos estrangeiros não é mais uma cidade, Nunca mais será reconstruída. **3** Por isso um povo forte te Louvará; A cidade das nações tirânicas te temerá. **4** Pois tu te tornaste uma fortaleza para o de condição humilde, Uma fortaleza para o pobre na sua aflição, Um refúgio contra o temporal E uma sombra contra o calor. Quando o sopro dos tiranos é como o temporal contra o muro, **5** Como o calor numa terra árida, Tu silencias o barulho dos estranhos. Como o calor que é amenizado pela sombra de uma nuvem, Assim a canção dos tiranos é silenciada. **6** Neste monte, **YAUH יהוה** dos exércitos fará para todos os povos Um banquete de pratos excelentes, Um banquete de vinhos finos, De pratos excelentes, cheios de tutano, De vinhos finos, filtrados. **7** Neste monte ele eliminará o véu que envolve todos os povos, A cobertura que está sobre todas as nações. **8** Ele acabará com a morte para sempre, E o Soberano Rei **YAUH יהוה** enxugará as lágrimas de todo rosto. Ele tirará de toda a terra a humilhação de seu povo, Pois o próprio **YAUH יהוה** falou isso. **9** Naquele dia se dirá: “Vejam! Este é o nosso Criador! Pusemos nossa esperança nele E ele nos salvará. Este é **YAUH יהוה**! Pusemos nossa esperança nele. Vamos exultar e nos alegrar na sua salvação.” **10** Pois a mão de **YAUH יהוה** repousará sobre este monte, E Moabe será pisoteado no seu lugar, Como palha pisoteada num monte de estrume. **11** Ele baterá nele com as mãos, Assim como o nadador bate as mãos para nadar; E rebaixará a sua arrogância Com os movimentos hábeis das suas mãos. **12** E ele destruirá a cidade fortificada, Com as suas altas muralhas de proteção; Ele a derrubará por terra, rente ao chão.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 26 / 1 Naquele dia se cantará o seguinte cântico na terra de Yauda: “Temos uma cidade forte. Ele estabelece a salvação como suas muralhas e escarpas. **2** Abram os portões, para que entre a nação justa, Uma nação que mantém uma conduta fiel. **3** Protegerás os que confiam plenamente em ti; Tu lhes darás contínua harmonia, Porque é em ti que eles confiam. **4** Confiem em **YAUH יהוה** para sempre, Pois **YAUH יהוה** é a Rocha eterna. **5** Pois ele humilhou os que moravam nas alturas, na cidade elevada. Ele a rebaixa, Ele a rebaixa até a terra; Ele a lança no pó. **6** Ela será pisada Pelos pés dos pobres, pelos passos dos de condição humilde.” **7** O caminho do justo é reto. Visto que tu és reto, Tornarás plano o caminho do justo. **8** Ao seguirmos o caminho da tua justiça, ó **YAUH יהוה**, Nossa esperança está em ti. Ansiamos pelo teu nome e pela tua lembrança. **9** À noite, busco-te de todo o meu coração, Sim, meu espírito continua a te procurar; Pois, quando julgas a terra, Os seus habitantes aprendem a justiça. **10** Mesmo que se mostre favor a quem é mau, Ele não aprenderá a justiça. Mesmo na terra da retidão ele fará o que é mau, E não verá o esplendor de **YAUH**. **11** Ó **YAUH יהוה**, tua mão está levantada, mas eles não a veem. Eles verão o teu zelo pelo teu povo, e serão envergonhados. Sim, o fogo reservado para os teus adversários os consumirá. **12** Ó **YAUH יהוה**, tu nos darás a harmonia, Porque és tu quem realizas Tudo que fazemos. **13** Ó **YAUH יהוה**, nosso Criador, outros reis além de ti governaram sobre nós, Mas louvamos somente o teu nome. **14** Eles estão mortos; não viverão. Impotentes na morte, não se levantarão. Pois voltaste a tua atenção para eles, A fim de os exterminares e apagares qualquer lembrança deles. **15** Aumentaste a nação, ó **YAUH יהוה**, Aumentaste a nação; Tu te exaltaste. Estendeste amplamente todos os limites desta terra. **16** Ó **YAUH יהוה**, durante a aflição, recorreram a ti; Derramaram sua oração num sussurro quando tu os disciplinaste. **17** Como uma mulher grávida que sente dores de parto E grita de dor quando está para dar à luz, Assim é a nossa situação por tua causa, ó **YAUH**. **18** Engravidamos, tivemos dores de parto, Mas é como se tivéssemos dado à luz o vento. Não trouxemos salvação para esta terra, E não nasce ninguém para habitar nela. **19** “Os seus mortos viverão. Os cadáveres do meu povo se levantarão. Acordem e gritem de alegria, Vocês que residem no pó! Pois o seu orvalho é como o orvalho da manhã, E a terra deixará que os impotentes na morte voltem a viver. **20** Vá, povo meu, entre nos seus quartos E feche as portas atrás de si. Esconda-se por um instante, Até que passe o furor. **21** Pois vejam! **YAUH יהוה** está saindo do seu lugar Para ajustar contas com os habitantes desta terra por causa do seu erro, E esta terra exporá seu derramamento de sangue E não mais encobrirá os seus mortos.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 27 / 1 Naquele dia, **YAUH יהוה**, com a sua espada implacável, grande e forte, Voltará a atenção para o Leviatã, a serpente que desliza, Para o Leviatã, a serpente sinuosa, E matará o monstro que está no mar. **2** Naquele dia cantem para ela: “Uma plantação de uvas que produz vinho! **3** Eu, **YAUH יהוה**, cuido dela. Eu a rego a todo instante. Cuido dela dia e noite, Para que ninguém lhe faça dano. **4** Não estou mais irado. Quem me enfrentará com espinheiros e ervas daninhas na batalha? Pisarei neles e os queimarei juntos. **5** Em vez disso, que ele recorra à minha fortaleza. Que faça harmonia comigo; Faça ele harmonia comigo.” **6** Nos dias que virão, Yaacov lançará raízes, Ishral brotará e florescerá, E eles encherão a terra de frutos. **7** Será que ele tem de ser golpeado com o golpe de quem o golpeia? Ou será que ele tem de ser morto com a matança dos seus mortos? **8** Tu entrarás em juízo contra esta nação e a mandarás embora com um grito assustador. Ele a expulsará com o seu sopro violento no dia do vento leste. **9** Portanto,

assim se expiará o erro de Yaacov, E este será o resultado quando o pecado dele for removido: Ele fará com que todas as pedras do altar Fiquem como pedras de cal que foram pulverizadas, E não restará nenhum poste sagrado nem altar de incenso. **10** Porque a cidade fortificada ficará vazia; A pastagem ficará esquecida e abandonada como um deserto. Ali o bezerro pastará e se deitará, E comerá os ramos dela. **11** Quando os raminhos dela tiverem secado, Virão mulheres e os quebrarão, E farão fogo com eles. Pois este povo não tem entendimento. É por isso que Aquele que os fez não terá compaixão deles, E Aquele que os formou não lhes mostrará favor. **12** Naquele dia **YAUH יהוה** baterá para derrubar os frutos, desde as correntes do rio Eufrates até a torrente do Egito, e vocês serão ajuntados um após outro, ó povo de Ishral. **13** Naquele dia se tocará uma grande buzina, e os que estiverem definhando na terra da Assíria e os que estiverem espalhados na terra do Egito virão e se curvarão diante de **YAUH יהוה** no monte sagrado em Yaushalaim.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 28 / 1 Ai da coroa ostentosa dos bêbados de Efraim, E da sua honrosa beleza, que não passa de uma flor que murcha, Na cabeça do vale fértil dos que foram vencidos pelo vinho! **2** Vejam! **YAUH יהוה** envia alguém forte e poderoso. Como um temporal com trovões e granizo, um vendaval destrutivo, Como uma tempestade que causa fortes inundações, Ele a lançará com força ao chão. **3** A coroa ostentosa dos bêbados de Efraim Será pisoteada. **4** E a sua honrosa beleza, que não passa de uma flor que murcha, Na cabeça do vale fértil, Se tornará como o figo temporão antes do verão. Quando alguém o vê, o devora assim que o apanha. **5** Naquele dia, **YAUH יהוה** dos exércitos se tornará uma honrosa coroa e uma bela grinalda para os que restarem do seu povo. **6** Ele se tornará um espírito de justiça para aquele que se senta para julgar e uma fonte de força para os que repelem o ataque no portão. **7** Até mesmo estes se perdem por causa do vinho; A bebida alcoólica os faz cambalear. Sacerdote e profeta se perdem por causa do álcool; O vinho os deixa confusos, E eles cambaleiam por causa da bebida alcoólica; Perdem-se nas suas visões, E cometem erros no julgamento. **8** Pois as mesas deles estão cheias de vômito repugnante — Não há nenhum lugar limpo. **9** A quem se ensinará, E a quem se explicará a mensagem? Aos que acabaram de ser desmamados, Os que acabaram de ser tirados do peito? **10** Pois são “ordens e mais ordens, ordens e mais ordens, Regras e mais regras, regras e mais regras, Um pouco aqui, um pouco ali”. **11** Assim, por meio dos que falam gaguejando e por meio de uma língua estrangeira, ele falará a este povo. **12** Ele lhes tinha dito: “Este é o lugar de descanso. Deixem o cansado descansar; este é o lugar de repouso”, mas não quiseram escutar. **13** Por isso, a palavra de **YAUH יהוה** para eles será: “Ordens e mais ordens, ordens e mais ordens, Regras e mais regras, regras e mais regras, Um pouco aqui, um pouco ali”, De modo que, quando andarem, Eles tropeçarão e cairão para trás, E serão quebrados, enlaçados e apanhados. **14** Portanto, ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, homens arrogantes, Governantes deste povo, que estão em Yaushalaim, **15** Pois vocês dizem: “Fizemos um pacto com a Morte, E fizemos um acordo com a Sepultura. Quando a forte inundação vier, Ela não nos atingirá, Pois fizemos da mentira o nosso refúgio E nos escondemos na falsidade.” **16** Por isso, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Vejam! Eu ponho como alicerce em Sião uma pedra provada, A preciosa pedra angular de um alicerce seguro. Ninguém que exercer fé ficará em pânico. **17** E vou fazer da justiça a corda de medir, E da retidão o nível. O granizo arrasará o refúgio das mentiras, E as águas inundarão o esconderijo. **18** Seu pacto com a

Morte será desfeito, E seu acordo com a Sepultura não ficará de pé. Quando a forte inundação vier, Vocês serão arrasados por ela. **19** Toda vez que vier, Ela os levará embora; Pois virá manhã após manhã, Durante o dia e durante a noite. Só o pavor fará com que entendam a mensagem.” **20** Pois a cama é curta demais para se deitar nela, E o lençol é muito estreito para se enrolar nele. **21** Porque **YAUH יהוה** se levantará como fez no monte Perazim; Ficará agitado como no vale perto de Gibeão, Para realizar o seu ato, seu ato estranho, E para executar a sua obra, sua obra incomum. **22** Agora, não zombem, Para que as suas correntes não sejam ainda mais apertadas, Pois ouvi do Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, Que um extermínio foi decretado para toda esta terra. **23** Deem ouvidos e escutem a minha voz; Prestem atenção e escutem o que eu digo. **24** Será que o lavrador passa o tempo todo arando para semear? Será que ele afofa e aplaina o solo sem parar? **25** Depois que ele aplaina a superfície, Não espalha o cominho-preto e semeia o cominho, E não planta o trigo, o painço e a cevada nos lugares certos, E a espelta nas beiradas? **26** Pois Ele lhe ensina do modo certo; Seu Criador o instrui. **27** Pois não é com o trenó debulhador que se debulha o cominho-preto, E não se passa roda de carroça sobre o cominho. Mas é com uma vara que se malha o cominho-preto; E o cominho, com um bastão. **28** Será que alguém tritura o cereal para fazer pão? Não, ninguém o debulha sem parar; E quando alguém passa sobre ele o cilindro da carroça com os seus cavalos, Não o tritura. **29** Isso também é da parte de **YAUH יהוה** dos exércitos; Seus conselhos são maravilhosos E suas realizações são grandiosas.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 29 / 1 “Ai de Ariel, Ariel, a cidade onde David acampou! Continue ano após ano, Que continue o ciclo de festividades. **2** Mas eu causarei aflição a Ariel, E haverá luto e lamentação; Ela se tornará para mim como o braseiro do altar do Criador. **3** Acamparei ao seu redor, E a cercarei com estacas pontiagudas; Erguerei contra você obras de cerco. **4** Você será rebaixada E falará desde o chão; Suas palavras serão abafadas pelo pó. Sua voz virá do chão Como a voz de alguém que invoca espíritos, E suas palavras serão sussurradas desde o pó. **5** Os seus muitos inimigos se tornarão como a poeira fina; A multidão dos tiranos, igual à palha que é levada pelo vento. Isso acontecerá num instante, repentinamente. **6** **YAUH יהוה** dos exércitos virá em seu auxílio Com trovões, terremotos e com um grande ruído, Com vendaval, tempestade e com as chamas de um fogo consumidor.” **7** Então, a multidão de todas as nações que travam guerra contra Ariel — Todos os que guerreiam contra ela, Erguem torres de cerco contra ela E lhe causam aflição — Se tornarão como um sonho, uma visão da noite. **8** Sim, será como quando alguém com fome sonha que está comendo, Mas acorda com fome; E como quando alguém com sede sonha que está bebendo, Mas acorda cansado e com sede. Assim acontecerá com a multidão de todas as nações Que travam guerra contra o monte Sião. **9** Fiquem espantados e perplexos; Ceguem-se e fiquem cegos. Eles estão embriagados, mas não com vinho; Cambaleiam, mas não por causa da bebida alcoólica. **10** Pois **YAUH יהוה** derramou sobre vocês um espírito de profundo sono; Ele fechou os seus olhos, os profetas, E cobriu as suas cabeças, os videntes. **11** Para vocês toda visão se torna igual às palavras de um livro selado. Quando o entregam a alguém que sabe ler e lhe pedem: “Leia isto em voz alta, por favor”, ele responde: “Não posso, pois está selado.” **12** E quando entregam o livro a alguém que não sabe ler e lhe pedem: “Leia isto, por favor”, ele diz: “Não sei ler.” **13** **YAUH יהוה** diz: “Este povo se aproxima de mim com a boca E me honra com os lábios, Mas o seu coração está muito longe de mim; E a adoração que me prestam se baseia em regras de homens,

que lhes foram ensinadas. **14** Por isso, mais uma vez farei coisas espantosas com este povo, Uma coisa espantosa após outra; A sabedoria dos seus sábios acabará, E o entendimento dos seus homens sensatos se esconderá.” **15** Ai dos que fazem de tudo para esconder seus planos de **YAUH יהוה**. Eles praticam seus atos num lugar escuro E dizem: “Quem nos vê? Quem sabe o que estamos fazendo?” **16** Como vocês distorcem as coisas! Será que o oleiro deve ser considerado igual ao barro? Será que a coisa feita pode dizer sobre aquele que a fez: “Ele não me fez”? E será que o objeto que foi moldado diz sobre aquele que o moldou: “Ele não entende nada”? **17** Muito em breve o Líbano será transformado em pomar, E o pomar será considerado uma floresta. **18** Naquele dia, os surdos ouvirão as palavras do livro; E, livres das trevas e da escuridão, os olhos dos cegos verão. **19** Os mansos terão grande alegria em **YAUH יהוה**, E os pobres da terra exultarão no Sagrado de Ishral. **20** Pois o tirano não existirá mais, O arrogante chegará ao seu fim, E todos os que se mantêm alertas para causar dano serão destruídos: **21** Os que usam palavras falsas para condenar outros, Que tentam enlaçar aquele que defende outros no portão da cidade E que, com argumentos vazios, negam justiça ao justo. **22** Portanto, **YAUH יהוה**, aquele que resgatou a Abraam, diz o seguinte à casa de Yaacov: “Yaacov não se envergonhará mais, E o seu rosto não mais ficará pálido. **23** Pois, ao ver em seu meio os seus filhos, Trabalho das minhas mãos, Eles purificarão o meu nome; Sim, purificarão o Eterno de Yaacov, E reverenciarão o Criador de Ishral. **24** Os que são rebeldes no espírito vão adquirir entendimento, E os que se queixam aceitarão instrução.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 30 / 1 “Ai dos filhos obstinados”, diz **YAUH יהוה**, “Que executam planos que não procedem de mim, Que fazem alianças, mas não com a orientação do meu espírito, E assim acumulam pecado sobre pecado. **2** Eles descem ao Egito sem me consultar, Para se abrigar sob a proteção de Faraó E se refugiar na sombra do Egito! **3** Mas a proteção de Faraó se tornará para vocês motivo de vergonha; E o refúgio na sombra do Egito, causa de humilhação. **4** Pois os seus príncipes estão em Zoã, E os seus enviados chegaram a Hanes. **5** Todos serão envergonhados Por um povo que lhes é inútil, Que não traz ajuda e nenhum benefício, Só vergonha e desonra.” **6** Proclamação contra os animais do sul: Atravessando a terra de aflição e de dificuldades, Terra do leão, do leão que ruga, Da víbora e da cobra venenosa e veloz, Eles carregam suas riquezas nos lombos de jumentos, E seus suprimentos nas corcovas de camelos. Mas essas coisas de nada adiantarão. **7** Pois a ajuda do Egito é completamente inútil. Por isso o chamei de “Raabe, aquela que não faz nada”. **8** “Agora vá, escreva isso numa tábuca, diante deles, E registre-o num livro, A fim de que sirva para um dia futuro, Como um testemunho permanente. **9** Pois eles são um povo rebelde, filhos mentirosos, Filhos que não querem ouvir a lei de **YAUH**. **10** Eles dizem aos que têm visões: ‘Não vejam’, E aos videntes: ‘Não tenham visões que nos revelem a verdade. Falem-nos coisas agradáveis; profetizem ilusões. **11** Desviem-se do caminho; afastem-se da vereda. Deixem de colocar o Sagrado de Ishral diante de nós.” **12** Portanto, assim diz o Sagrado de Ishral: “Visto que vocês rejeitam a minha palavra, Confiam na fraude e na mentira, E se apoiam nisso, **13** Esse erro será para vocês como uma muralha rachada, Como uma muralha alta com uma saliência, prestes a cair. Ela desabarará de repente, num instante. **14** Ela será quebrada como um grande jarro de oleiro, Que fica tão esmigalhado que não sobra entre os seus pedaços nenhum caco Para retirar brasas da lareira Ou para tirar água de uma poça.” **15** Pois assim disse o Soberano Rei **YAUH יהוה**, o Sagrado de Ishral: “Se voltarem a mim e ficarem

tranquilos, vocês serão salvos; Sua força estará em permanecerem calmos e terem confiança.” Mas vocês não quiseram. **16** Em vez disso, disseram: “Não, nós fugiremos a cavalo!” Por isso é que vocês fugirão mesmo. “E montaremos em cavalos velozes!” Por isso, seus perseguidores também serão velozes. **17** Mil tremarão por causa da ameaça de um só; Por causa da ameaça de cinco, vocês fugirão, Até que os que restarem de vocês sejam como um mastro no cume de um monte, Como um sinal de aviso numa colina. **18** Mas **YAUH יהוה** espera pacientemente para lhes mostrar favor, E se levantará para ter compaixão de vocês. Porque **YAUH יהוה** é um Criador de justiça. Felizes todos os que ficam à sua espera. **19** Quando o povo morar em Sião, em Yaushalaim, você de modo algum chorará. Quando você clamar por ajuda, ele com certeza lhe mostrará favor; ele lhe responderá assim que ouvir o seu clamor. **20** Embora **YAUH יהוה** lhes dê o pão da aflição e a água da opressão, seu Grandioso Instrutor não se esconderá mais. Você verá seu Grandioso Instrutor com os seus próprios olhos. **21** E, caso vocês se desviem para a direita ou para a esquerda, seus ouvidos ouvirão atrás de vocês uma palavra, dizendo: “Este é o caminho. Andem nele.” **22** E vocês tornarão impuras suas imagens esculpidas revestidas de prata e suas estátuas de metal cobertas de ouro. Você as jogará fora como um pano de menstruação e dirá: “Fora daqui!” **23** E ele dará chuva para a semente que você semear na terra, e o pão que a terra produzir será abundante e nutritivo. Naquele dia, seus rebanhos pastarão em lugares espaçosos. **24** E os bois e os jumentos que lavram a terra comerão forragem misturada com azeda, separada da palha com a pá e com o forcado. **25** E em todo monte alto e em toda colina elevada haverá riachos e cursos de água, no dia da grande matança, quando as torres caírem. **26** E a luz da lua cheia se tornará como a luz do sol; e a luz do sol se tornará sete vezes mais forte, como a luz de sete dias, no dia em que **YAUH יהוה** enfaixar a ferida do seu povo e curar o grave ferimento causado pelo golpe dado por ele. **27** Vejam! O nome de **YAUH יהוה** está vindo de longe, Com sua ira ardente e com pesadas nuvens. Seus lábios estão cheios de indignação, E sua língua é como um fogo consumidor. **28** Seu espírito é como uma torrente que inunda e chega até o pescoço, Para sacudir as nações numa peneira de destruição; E haverá um freio na boca dos povos, para desencaminhá-los. **29** Mas vocês cantarão um cântico como o que se canta na noite Em que se preparam para uma festividade, E seu coração se alegrará Como quem anda com uma flauta Em direção ao monte de **YAUH יהוה**, à Rocha de Ishral. **30** **YAUH יהוה** fará sua majestosa voz ser ouvida E revelará seu braço, que descera com ira ardente, Com a chama de um fogo consumidor, Com pancadas de chuva, com tempestade e com granizo. **31** Pois, por causa da voz de **YAUH יהוה**, a Assíria ficará apavorada; Ele a golpeará com um bastão. **32** E cada golpe que **YAUH יהוה** der na Assíria Com sua vara de castigo Será acompanhado de pandeiros e harpas, Enquanto ele os combate com os golpes do seu braço. **33** Pois o seu Tofete já está preparado; Está também preparado para o rei. Ele fez fundo e largo o lugar onde está a pilha de lenha, Há fogo e lenha em abundância. O sopro de **YAUH יהוה**, como uma torrente de enxofre, A acenderá.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 31 / 1 Ai dos que descem ao Egito em busca de ajuda, Que confiam em cavalos, Que põem a sua confiança no grande número de carros de guerra E na força de cavalos de guerra. Mas eles não recorrem ao Sagrado de Ishral E não buscam a **YAUH**. **2** Mas ele também é sábio e trará a calamidade, E não retirará suas palavras. Ele se levantará contra a casa dos malfeitores E contra os que ajudam os que fazem o que é mau. **3** Os egípcios, porém, são apenas homens, não divindades; Seus

cavalos são carne, não espírito. Quando **YAUH יהוה** estender a mão, Quem oferecer ajuda tropeçará, E quem estiver sendo ajudado cairá; Todos eles morrerão de uma só vez. **4** Pois **YAUH יהוה** me disse o seguinte: “Assim como o leão, o leão novo e forte, ruga sobre a presa Quando um grupo inteiro de pastores se reúne contra ele, E não se amedronta com os gritos dos pastores Nem se intimida com o barulho deles, Assim **YAUH יהוה** dos exércitos descerá para travar guerra Pelo monte Sião e pela sua colina. **5** Como uma ave que mergulha no ar, **YAUH יהוה** dos exércitos defenderá Yaushalaim. Ele a defenderá e a salvará. Ele a poupará e a livrará.” **6** “Voltem Àquele contra quem vocês se rebelaram descaradamente, ó povo de Ishral. **7** Pois naquele dia cada um rejeitará suas divindades de prata que nada valem e suas divindades de ouro sem valor, que vocês fizeram com as suas próprias mãos, cometendo assim um pecado. **8** E o assírio cairá pela espada que não é de homem; E a espada, não a espada humana, o devorará. Ele fugirá por causa da espada, E seus jovens ficarão sujeitos a trabalhos forçados. **9** O rochedo dele desaparecerá de pavor, E seus príncipes ficarão apavorados por causa do sinal de aviso”, diz **YAUH יהוה**, Cuja luz está em Sião e cuja fornalha está em Yaushalaim.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 32 / 1 Vejam! Um rei reinará com retidão, E príncipes governarão com justiça. **2** E cada um deles será como abrigo contra o vento, Como esconderijo contra o temporal, Como correntes de água numa terra árida, Como a sombra de um enorme rochedo num deserto. **3** Então os olhos dos que veem não mais ficarão fechados, E os ouvidos dos que ouvem prestarão atenção. **4** O coração dos precipitados meditará no conhecimento, E a língua dos que gaguejam falará de modo claro e fluente. **5** O insensato não será mais chamado de generoso, E o homem sem princípios não será chamado de nobre; **6** Pois o insensato falará insensatez, E o seu coração tramará o que é mau, Para promover a apostasia e falar mentiras contra **YAUH יהוה**, Para deixar o faminto sem alimento E para negar água ao sedento. **7** As tramas do homem sem princípios são más; Ele promove uma conduta vergonhosa, Para prejudicar o necessitado com mentiras, Mesmo quando o pobre tem razão. **8** Mas o generoso tem intenções generosas, E persevera em demonstrar generosidade. **9** “Levantem-se e escutem a minha voz, mulheres despreocupadas! Prestem atenção ao que eu digo, filhas acomodadas! **10** Em pouco mais de um ano vocês que são acomodadas ficarão abaladas, Porque nenhum fruto terá sido colhido quando terminar a época da colheita das uvas. **11** Tremam, mulheres despreocupadas! Fiquem abaladas, vocês que são acomodadas! Tirem a roupa E coloquem pano de saco na cintura. **12** Batam no peito e chorem Pelos campos desejáveis e pela videira frutífera. **13** Pois o solo do meu povo ficará coberto de espinhos e abrolhos; Eles cobrirão todas as casas em que havia alegria, Sim, a cidade que festejava. **14** Pois a torre fortificada será abandonada; A cidade barulhenta ficará vazia. Ofel e a torre de vigia ficarão permanentemente desoladas, Uma alegria para os jumentos selvagens, Um pasto para os rebanhos, **15** Até que o espírito seja despejado sobre nós do alto, E o deserto se torne um pomar, E o pomar seja considerado uma floresta. **16** Então a justiça residirá no deserto, E a retidão morará no pomar. **17** O resultado da verdadeira justiça será a harmonia, E o fruto da verdadeira justiça será tranquilidade e segurança permanentes. **18** Meu povo morará num lugar pacífico, Em moradias seguras e em locais tranquilos, sem perturbação. **19** Mas a chuva de granizo destruirá a floresta, E a cidade será completamente arrasada. **20** Felizes são vocês, que semeiam junto a todas as águas, Que deixam soltos o touro e o jumento.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 33 / 1 Ai de você, destruidor que não foi destruído, Traidor que não foi traído! Quando acabar de destruir, você será destruído. Quando acabar de trair, você será traído. **2** Ó **YAUH יהוה**, mostra-nos favor. Nossa esperança está em ti. Torna-te o nosso braço cada manhã, Sim, a nossa salvação no tempo da aflição. **3** Povos fogem quando ouvem o tumulto. Nações se espalham quando te levantas. **4** Seu despojo será ajuntado assim como se ajuntam os gafanhotos vorazes; As pessoas se lançarão sobre ele como enxames de gafanhotos. **5** **YAUH יהוה** será exaltado, Pois ele reside nas maiores alturas. Ele encherá Sião de justiça e retidão. **6** Ele dá estabilidade aos seus tempos; Grande salvação, sabedoria, conhecimento e temor de **YAUH יהוה** — Esse é o seu tesouro. **7** Vejam! Os heróis deles clamam na rua; Os mensageiros de harmonia choram amargamente. **8** As estradas estão desertas, Não há ninguém passando pelos caminhos. Ele violou o pacto; Rejeitou as cidades; Não tem consideração por ninguém. **9** Esta terra está de luto e definha. O Líbano está envergonhado, deteriorou-se. Sarom ficou como um deserto, E Basã e o Carmelo perdem as suas folhas. **10** “Agora vou levantar-me”, diz **YAUH יהוה**, “Agora vou enaltecer-me; Agora vou magnificar-me. **11** Vocês concebem feno e dão à luz palha. Seu próprio espírito os consumirá como fogo. **12** E os povos se tornarão como algo queimado com cal. Serão queimados no fogo como espinheiros cortados. **13** Ouçam o que eu farei, vocês que estão longe! E reconheçam o meu poder, vocês que estão perto! **14** Os pecadores em Sião estão apavorados, Os apóstatas estão tremendo de medo: ‘Quem de nós pode morar onde há um fogo consumidor? Quem de nós pode conviver com chamas que não se apagam?’ **15** O homem que sempre anda em justiça, Que fala o que é certo, Que rejeita o lucro desonesto e fraudulento, Cujas mãos recusam o suborno em vez de aceitá-lo, Que tapa o ouvido a conversas sobre derramamento de sangue E que fecha os olhos para não ver o que é mau, **16** Ele é quem residirá nas alturas; Seu refúgio seguro será em fortalezas rochosas, Ele receberá seu pão, E seu suprimento de água nunca acabará.” **17** Seus olhos verão um rei em seu esplendor, E olharão para uma terra distante. **18** Em seu coração, você se lembrará dos terrores do passado, dizendo: “Onde está o secretário? Onde está o homem que pesava o tributo? Onde está aquele que contava as torres?” **19** Você não verá mais o povo insolente, Um povo cujo idioma é difícil demais de compreender, Cujas línguas estranhas você não consegue entender. **20** Olhe para Sião, a cidade das nossas festividades! Seus olhos verão Yaushalaim como um lugar tranquilo para morar, Uma tenda que não será removida. Suas estacas de tenda nunca serão arrancadas, E nenhuma das suas cordas será rompida. **21** E ali o Majestoso, **YAUH יהוה**, Será para nós como uma região de rios e canais largos, Por onde nenhuma frota de navios a remo passará E nenhum navio majestoso navegará. **22** Pois **YAUH יהוה** é o nosso Juiz, **YAUH יהוה** é o nosso Legislador, **YAUH יהוה** é o nosso Rei; Ele é quem nos salvará. **23** As cordas do inimigo ficarão frouxas, Não poderão segurar o mastro nem içar a vela. Naquele tempo, haverá muito despojo para ser dividido; Até mesmo os mancos farão um grande saque. **24** E nenhum habitante dirá: “Estou doente.” O povo que mora nesta terra terá o seu erro perdoado.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 34 / 1 Aproximem-se para ouvir, nações, E prestem atenção, povos! Escute a terra e tudo o que nela há, O solo e tudo o que vive sobre ele. **2** Pois **YAUH יהוה** está indignado contra todas as nações, E furioso contra todo o exército delas. Ele as entregará à destruição E as levará ao abate. **3** Seus mortos serão lançados fora, E subirá o mau cheiro dos seus cadáveres; Os montes ficarão encharcados do sangue

deles. **4** Todo o exército dos céus apodrecerá, E os céus serão enrolados como um rolo. Todo o seu exército murchará e cairá, Assim como a folha murcha cai da videira E o figo murcho cai da figueira. **5** “Pois a minha espada ficará encharcada nos céus. Ela descerá sobre Edom em julgamento, Sobre o povo que condenei à destruição. **6** **YAUH יהוה** tem uma espada; ela ficará banhada de sangue. Ficarà coberta de gordura, Do sangue de carneirinhos e de bodes, Da gordura dos rins de carneiros. Porque **YAUH יהוה** preparou um sacrifício em Bozra, Um grande abate na terra de Edom. **7** Os touros selvagens serão abatidos com eles; Os novilhos, com os poderosos. Sua terra ficará encharcada de sangue, E o pó ficará impregnado de gordura.” **8** Pois **YAUH יהוה** tem um dia de vingança, Um ano de retribuição pela causa jurídica a favor de Sião. **9** Suas correntes de água se transformarão em piche, Seu pó em enxofre, E sua terra se tornará como piche ardente. **10** Não se apagará nem de noite nem de dia; A fumaça dela continuará a subir para sempre. Ela permanecerá devastada geração após geração; Ninguém jamais passará por ela. **11** O pelicano e o porco-espinho tomarão posse dela, E as corujas e os corvos morarão nela. Ele estenderá sobre ela a corda de medir da destruição E o prumo da desolação. **12** Nenhum de seus nobres se tornará rei, E todos os seus príncipes desaparecerão. **13** Espinheiros crescerão nas suas torres fortificadas; Nas suas fortalezas, urtigas e plantas espinhosas. Ela se tornará esconderijo de chacais, Moradia de avestruzes. **14** Os animais do deserto se encontrarão com animais uivantes, E os bodes selvagens chamarão os seus companheiros. Sim, ali as aves noturnas morarão e acharão um lugar de descanso. **15** Ali a cobra-cuspideira fará o seu ninho e botará ovos, E ela os chocará e ajuntará os filhotes sob a sua proteção. Sim, ali as aves de rapina se reunirão, cada uma com o seu par. **16** Procurem no livro de **YAUH יהוה** e leiam em voz alta: Nenhum deles estará faltando; Nenhum deles ficará sem o seu par, Pois foi a boca de **YAUH יהוה** que deu a ordem, E foi o seu espírito que os reuniu. **17** Foi Ele quem lançou a sorte para eles, E sua própria mão mediu o lugar que lhes foi designado. Eles o possuirão para sempre; Habitarão nele por todas as gerações.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 35 / 1 O deserto e a terra árida se alegrarão, A planície desértica exultará e produzirá flores assim como o açafraão. **2** Ela sem falta produzirá flores; Exultará e gritará de alegria. A honra do Líbano lhe será dada, Também o esplendor do Carmelo e de Sarom. As pessoas verão a honra de **YAUH יהוה**, o esplendor do nosso Criador. **3** Fortaleçam as mãos fracas E firmem os joelhos que estão tremendo. **4** Digam aos de coração ansioso: “Sejam fortes. Não tenham medo. Vejam! Seu Criador virá com vingança, o Criador virá com retribuição. Ele virá e os salvará.” **5** Naquele tempo se abrirão os olhos dos cegos E se destaparão os ouvidos dos surdos. **6** Naquele tempo os mancos saltarão como os cervos, E a língua dos mudos gritará de alegria. Pois águas vão jorrar no deserto, E torrentes na planície desértica. **7** O solo seco se tornará uma lagoa repleta de juncos; E a terra sedenta, fontes de água. Nos esconderijos onde os chacais descansavam Haverá vegetação verde, juncos e papiro. **8** E ali haverá uma estrada, Sim, um caminho chamado Caminho de Pureza. O impuro não passará por ele. Será apenas para aquele que anda no caminho; Nenhum tolo vagueará nele. **9** Ali não haverá leão, E nenhum animal feroz passará por ele. Eles não serão vistos ali; Apenas os resgatados andarão nele. **10** Os remidos por **YAUH יהוה** retornarão e chegarão a Sião com gritos de alegria. Serão coroados com alegria eterna. Eles ficarão cheios de exultação e alegria, O pesar e o gemido desaparecerão.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 36 / 1 No décimo quarto ano do rei Hizqyau, Senaqueribe, rei da Assíria, veio contra todas as cidades fortificadas de Yauda e as tomou. **2** Então, de Laquis, o rei da Assíria enviou o Rabsaqué com um grande exército ao rei Hizqyau, em Yaushalaim. Eles tomaram posição junto ao aqueduto do reservatório superior, que fica na estrada do campo do lavadeiro. **3** Então saíram ao encontro dele Eliaquim, filho de Hilquias, que era o encarregado da casa, Sebna, o secretário, e o cronista Joá, filho de Asafe. **4** O Rabsaqué lhes disse: “Digam a Hizqyau: ‘Assim diz o grande rei, o rei da Assíria: “Em que se baseia a sua confiança? **5** Você diz: ‘Tenho uma estratégia e poder para a guerra’, mas isso não passa de palavras vazias. Em quem você depositou a sua confiança para ter a ousadia de se rebelar contra mim? **6** Veja, você confia na ajuda daquela cana rachada, o Egito, que penetra e fura a palma da mão de quem se apoia nela. Assim é Faraó, rei do Egito, para todos os que confiam nele. **7** E caso você me diga: ‘Nós confiamos em **YAUH יהוה**, nosso Criador’, não são os altos sagrados e os altares dele que Hizqyau removeu, dizendo a Yauda e a Yaushalaim: ‘É diante deste altar que vocês devem curvar-se?’” **8** Agora, faça uma aposta com o meu amo, o rei da Assíria: eu lhe darei 2.000 cavalos se você conseguir encontrar cavaleiros suficientes para eles. **9** Como, então, você poderia repelir até mesmo um dos governadores menos destacados do meu amo, se você confia nos carros de guerra e nos cavaleiros do Egito? **10** Agora, será que foi sem a autorização de **YAUH יהוה** que vim contra esta terra para destruí-la? O próprio **YAUH יהוה** me disse: ‘Vá e destrua essa terra.’” **11** Então Eliaquim, Sebna e Joá disseram ao Rabsaqué: “Por favor, fale aos seus servos em aramaico, pois entendemos essa língua; não nos fale no idioma dos Yaudim, pois o povo que está sobre a muralha está escutando.” **12** Mas o Rabsaqué disse: “Será que foi apenas ao seu amo e a você que o meu amo me mandou dizer essas palavras? Não foi também aos homens que estão sentados sobre a muralha, que vão comer o seu próprio excremento e beber a sua própria urina junto com vocês?” **13** Então o Rabsaqué ficou de pé e falou bem alto no idioma dos Yaudim: “Ouçam as palavras do grande rei, o rei da Assíria. **14** Assim diz o rei: ‘Não deixem que Hizqyau os engane, porque ele não pode livrá-los. **15** E que Hizqyau não os faça confiar em **YAUH יהוה**, dizendo: “**YAUH יהוה** certamente nos livrará, e esta cidade não será entregue nas mãos do rei da Assíria.” **16** Não escutem a Hizqyau, pois assim diz o rei da Assíria: “Façam harmonia comigo e rendam-se, e cada um poderá comer da sua própria videira e da sua própria figueira, e beber água da sua própria cisterna, **17** até que eu venha e os leve a uma terra igual à sua, uma terra de cereais e de vinho novo, uma terra de pão e de vinhedos. **18** Não deixem que Hizqyau os engane, dizendo: **YAUH יהוה** nos livrará.’ Será que algum das divindades das nações livrou a terra delas das mãos do rei da Assíria? **19** Onde estão as divindades de Hamate e de Arpade? Onde estão as divindades de Sefarvaim? Será que eles livraram Shamarum das minhas mãos? **20** De todos as divindades destas terras, qual deles foi capaz de livrar a sua terra das minhas mãos? Então, será que **YAUH יהוה** livrará Yaushalaim das minhas mãos?”” **21** Mas eles ficaram calados e não lhe disseram uma palavra em resposta, pois a ordem do rei era: “Não lhe respondam.” **22** Então Eliaquim, filho de Hilquias, que era o encarregado da casa, Sebna, o secretário, e o cronista Joá, filho de Asafe, dirigiram-se a Hizqyau com as suas roupas rasgadas e contaram-lhe as palavras do Rabsaqué.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 37 / 1 Assim que o rei Hizqyau ouviu isso, rasgou as suas roupas e cobriu-se com pano de saco, e entrou na casa de **YAUH יהוה**. **2** Então ele enviou Eliaquim, que era o encarregado da casa, Sebna, o secretário, e os anciãos entre os sacerdotes, cobertos com pano de saco, ao profeta Yshayau, filho de Amuz. **3** Eles lhe disseram: “Assim diz Hizqyau: ‘Este dia é um dia de aflição, de repreensão e de vergonha, como quando uma criança está para nascer, mas a mãe não tem forças para dar à luz. **4** Talvez **YAUH יהוה**, o seu Criador, ouça as palavras do Rabsaqué, que foi enviado pelo amo dele, o rei da Assíria, para desafiar o Criador vivente, e assim **YAUH יהוה**, o seu Criador, pelas palavras que ouviu, faça com que ele preste contas. Portanto, ore a favor do restante que ainda está vivo.” **5** Então os servos do rei Hizqyau foram a Yshayau, **6** e Yshayau lhes disse: “Isto é o que devem dizer ao seu amo: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Não tenha medo por causa das palavras que você ouviu, das blasfêmias que os ajudantes do rei da Assíria lançaram contra mim. **7** Pois perei na mente dele um pensamento, e ele ouvirá uma notícia e voltará à sua terra; e eu o farei cair pela espada na sua própria terra.”” **8** Quando o Rabsaqué ouviu dizer que o rei da Assíria tinha partido de Laquis, retornou a ele e o encontrou lutando contra Libna. **9** Então o rei ouviu dizer a respeito de Tiraca, rei da Etiópia: “Ele saiu para lutar contra o amo.” Quando ele ouviu isso, enviou novamente mensageiros a Hizqyau, dizendo: **10** “Digam o seguinte a Hizqyau, rei de Yauda: ‘Não deixe que o seu Criador, em quem você confia, o engane, dizendo: “Yaushalaim não será entregue nas mãos do rei da Assíria.” **11** Veja! Você ouviu o que os reis da Assíria fizeram a todas as terras, entregando-as à destruição. Acha que só você escapará? **12** Será que as divindades das nações que foram destruídas pelos meus antepassados as livraram? Onde estão Gozã, Harã, Rezefe e o povo de Éden, que habitava em Tel-Assar? **13** Onde estão o rei de Hamate, o rei de Arpade, e os reis das cidades de Sefarvaim, de Hena e de Iva?”” **14** Ezequias pegou as cartas das mãos dos mensageiros e as leu. Depois Hizqyau subiu à casa de **YAUH יהוה** e as colocou diante de **YAUH יהוה**. **15** E Hizqyau começou a orar a **YAUH יהוה**, dizendo: **16** “Ó **YAUH יהוה** dos exércitos, Criador de Ishral, sentado em teu trono acima dos querubins, só tu és o verdadeiro Criador de todos os reinos da terra. Tu fizeste os céus e a terra. **17** Inclina o teu ouvido, ó **YAUH יהוה**, e ouve! Abre os teus olhos, ó **YAUH יהוה**, e vê! Ouve todas as palavras que Senaqueribe enviou para desafiar o Criador vivente. **18** É verdade, ó **YAUH יהוה**, que os reis da Assíria devastaram todas as terras, bem como a sua própria terra. **19** E lançaram suas divindades no fogo, porque não eram divindades, mas trabalho de mãos humanas, madeira e pedra. É por isso que eles conseguiram destruí-los. **20** Mas agora, ó **YAUH יהוה**, nosso Criador, salva-nos das mãos de Senaqueribe, para que todos os reinos da terra saibam que somente tu, ó **YAUH יהוה**, és Criador.” **21** Então Isaías, filho de Amuz, enviou a seguinte mensagem a Hizqyau: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Visto que você orou a mim a respeito de Senaqueribe, rei da Assíria, **22** esta é a palavra que **YAUH יהוה** falou contra ele: “A virgem filha de Sião o despreza, zomba de você. A filha de Yaushalaim balança a cabeça diante de você. **23** A quem você desafiou e contra quem blasfemou? Contra quem levantou a voz E ergueu os seus olhos arrogantes? Foi contra o Sagrado de Ishral! **24** Por meio dos seus servos você desafiou a **YAUH יהוה**, dizendo: ‘Com os meus muitos carros de guerra Subirei ao alto das montanhas, Às partes mais distantes do Líbano. Cortarei os seus altos cedros, seus juníperos seletos. Entrarei nos seus refúgios mais elevados, nas suas florestas mais densas. **25** Cavarei poços e beberei águas; Secarei os rios do Egito com a sola dos meus pés.’ **26** Você não ouviu? Isto foi decretado muito tempo atrás. Desde o passado remoto

preparei isto; Agora o realizarei. Você transformará cidades fortificadas em montes de ruínas. **27** Os habitantes delas ficarão indefesos; Ficarão apavorados e serão envergonhados. Eles se tornarão como a vegetação do campo e a relva verde, Como o capim que cresce nos telhados e que é ressecado pelo vento leste. **28** Mas sei muito bem quando você se senta, quando sai, quando entra E quando você está furioso comigo, **29** Porque o seu furor contra mim e a sua agitação chegaram aos meus ouvidos. Por isso porei meu gancho no seu nariz e meu freio na sua boca, E o conduzirei de volta pelo caminho por onde veio.” **30** “E este será o sinal para você: este ano vocês comerão o que crescer sozinho; e no segundo ano vocês comerão os grãos que daquilo brotar; mas no terceiro ano vocês semearão e colherão, plantarão vinhedos e comerão os seus frutos. **31** Os da casa de Yauda que escaparem, os que restarem, lançarão raízes na terra e produzirão frutos nos ramos. **32** Pois de Yaushalaim sairá um restante, e do monte Sião os que sobreviverem. O zelo de **YAUH יהוה** dos exércitos fará isso. **33** “Portanto, assim diz **YAUH יהוה** a respeito do rei da Assíria: “Ele não entrará nesta cidade, Nem atirárá flecha nela; Não a enfrentará com escudo, Nem levantará uma rampa de ataque contra ela.” **34** ‘Ele voltará pelo caminho por onde veio; Ele não entrará nesta cidade’, diz **YAUH יהוה**. **35** יהוה ‘Eu defenderei e salvarei esta cidade por minha própria causa E por causa de David, meu servo.” **36** E o mensageiro de **YAUH יהוה** saiu e matou 185.000 no acampamento dos assírios. Quando o povo se levantou de manhã cedo, só havia cadáveres. **37** Portanto, Senaqueribe, rei da Assíria, retirou-se e voltou a Nínive, e ficou ali. **38** E, quando ele estava se curvando na casa de Nisroque, sua divindade, Adrameleque e Sarezer, seus próprios filhos, o mataram à espada e fugiram para a terra de Ararate. E Esar-Hadom, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 38 / 1 Naqueles dias Hizqyau ficou doente e estava à beira da morte. O profeta Yshayau, filho de Amus, foi a ele e disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Dê instruções aos da sua casa, porque você vai morrer; não se recuperará.” **2** Então Hizqyau virou o rosto para a parede e começou a orar a **YAUH יהוה**: **3** “Eu te imploro, ó **YAUH יהוה**, por favor, lembra-te de que tenho andado diante de ti fielmente e de pleno coração, e tenho feito o que é bom aos teus olhos.” E Hizqyau começou a chorar muito. **4** Então Yshayau recebeu a seguinte palavra de **YAUH יהוה**: **5** “Volte e diga a Hizqyau: ‘Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de David, seu antepassado: “Ouvi a sua oração; vi as suas lágrimas. Por isso vou acrescentar 15 anos à sua vida, **6** e livrarei você e esta cidade das mãos do rei da Assíria, e vou defender esta cidade. **7** Este é o sinal de **YAUH יהוה**, para mostrar-lhe que **YAUH יהוה** cumprirá a palavra que falou: **8** Farei com que a sombra que desceu na escadaria de Yauhazí volte dez degraus.”” Assim, a sombra que já tinha descido na escadaria voltou dez degraus. **9** Um escrito de Hizqyau, rei de Yauda, de quando ficou doente e se recuperou da sua doença: **10** Eu disse: “Na metade da minha vida Tenho de passar pelos portões da Sepultura. Serei privado do restante dos meus anos.” **11** Eu disse: “Não verei a **YAH**, sim, a **YAH**, na terra dos vivos. Não olharei mais para a humanidade Quando eu estiver entre os habitantes do lugar onde tudo acaba. **12** Minha morada é como a tenda de um pastor Que foi desmontada e levada para longe de mim. Enrolei a minha vida como o tecelão enrola o pano; Ele me corta assim como um tecido é separado do tear. Desde o amanhecer até o anoitecer estás acabando comigo. **13** Procurei me acalmar até a manhã. Igual a um leão, ele quebra todos os meus ossos; Desde o amanhecer até o anoitecer estás acabando comigo. **14** Estou piando como o andorinhão ou como o sabiá; Estou gemendo como a pomba. Meus olhos estão cansados de olhar para o alto: ‘Ó **YAUH**

יהוה, estou muito aflito; Ajuda-me!’ **15** O que posso dizer? Ele falou comigo e agiu. Andarei humildemente todos os meus anos, Por causa da minha amargura. **16** ‘Ó **YAUH יהוה**, é por meio dessas coisas que todo homem vive, E meu Espírito vive por meio delas. Tu me restaurarás a saúde e me preservarás vivo. **17** Vê! Em vez de harmonia tive muita amargura; Mas por causa do teu amor por mim Tu me poupaste da cova da destruição. Lançaste todos os meus pecados atrás de ti. **18** Pois a Sepultura não pode honrar-te, A morte não pode louvar a ti. Os que descem à cova não podem esperar por tua fidelidade. **19** Os vivos, somente os vivos, podem louvar-te, Assim como faço neste dia. O pai pode dar conhecimento aos seus filhos sobre a tua fidelidade. **20** Ó **YAUH יהוה**, salva-me; E tocaremos os meus cânticos em instrumentos de cordas Todos os dias da nossa vida, na casa de **YAUH**.” **21** Então Yshayau disse: “Tragam uma pasta de figos secos e ponham sobre o furúnculo, para que ele se recupere.” **22** Hizqyau tinha perguntado: “Qual é o sinal de que subirei à casa de **YAUH יהוה**?”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 39 / 1 Naquele tempo, o rei de Babilônia, Merodaque-Baladã, filho de Baladã, enviou cartas e um presente a Hizqyau, pois ouviu dizer que ele tinha ficado doente, mas já estava recuperado. **2** Hizqyau os recebeu com alegria e mostrou-lhes a sua casa do tesouro — a prata, o ouro, o óleo de bálsamo e outros óleos preciosos, todo o seu depósito de armas e tudo o que havia no seu tesouro. Não houve nada que Hizqyau não lhes mostrasse na sua casa e em todo o seu domínio. **3** Depois disso o profeta Yshayau foi ao rei Hizqyau e lhe perguntou: “O que esses homens disseram e de onde vieram?” Hizqyau respondeu: “Vieram de uma terra distante, de Babilônia.” **4** Então ele perguntou: “O que eles viram na sua casa?” Hizqyau respondeu: “Viram tudo o que há na minha casa. Não há nada no meu tesouro que eu não lhes tenha mostrado.” **5** Yshayau disse então a Hizqyau: “Ouça a palavra de **YAUH יהוה** dos exércitos: **6** ‘Veja, virão dias em que tudo o que há na sua casa e tudo o que os seus antepassados acumularam até hoje será levado a Babilônia. Não sobrar nada’, diz **YAUH יהוה**. **7** יהוה ‘E alguns dos seus filhos, dos quais você se tornará pai, serão levados cativos e se tornarão oficiais da corte no palácio do rei de Babilônia.’” **8** Então Hizqyau disse a Yshayau: “A palavra de **YAUH יהוה** que você falou é boa.” E acrescentou: “Porque haverá harmonia e estabilidade enquanto eu viver.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 40 / 1 “Consolem, consolem o meu povo”, diz o seu Criador. **2** “Falem ao coração de Yaushalaim, E anunciem que ela já cumpriu o seu serviço obrigatório, Que a sua culpa foi paga. Ela recebeu da mão de **YAUH יהוה** a plena retribuição por todos os seus pecados.” **3** A voz de alguém está clamando no deserto: “Preparem o caminho para **YAUH יהוה**! Façam no deserto uma estrada reta para o nosso Criador. **4** Que todos os vales sejam aterrados, E que todos os montes e colinas sejam nivelados. O terreno acidentado se tornará plano; E o terreno irregular, uma planície. **5** A honra de **YAUH יהוה** será revelada, E todos a verão, Pois a boca de **YAUH יהוה** falou isso.” **6** Escute! Alguém está dizendo: “Proclame!” Outro pergunta: “O que devo proclamar?” “Todos os homens são como a relva. Toda a sua lealdade é como a flor do campo. **7** A relva seca, A flor murcha, Porque o sopro de **YAUH יהוה** passa sobre elas. De fato, as pessoas não são nada mais do que relva. **8** A relva seca, A flor murcha, Mas a palavra do nosso Criador permanece para sempre.” **9** Suba a um monte alto, Mulher que traz boas novas para Sião. Levante bem alto a sua voz, Mulher que traz boas novas para Yaushalaim. Levante-a, não

tenha medo. Anuncie às cidades de Yauda: “Aqui está o seu Criador.” **10** Vejam! O Soberano Rei **YAUH יהוה** virá com poder, E ele governará com o seu braço. Vejam! A recompensa que ele dá está com ele, E diante dele está o salário que ele paga. **11** Como um pastor ele cuidará do seu rebanho. Com o seu braço reunirá os cordeiros E os carregará no colo. Conduzirá com carinho as ovelhas que amamentam seus filhotes. **12** Quem mediu as águas na concha da mão E mediu os céus com o palmo? Quem ajuntou o pó da terra e o pôs numa medida, Ou pesou os montes E as colinas na balança? **13** Quem mediu o Espírito de **YAUH יהוה**, E quem pode instruí-lo como seu conselheiro? **14** A quem ele consultou para obter entendimento? Quem o ensina na vereda da justiça, Ou lhe transmite conhecimento, Ou lhe mostra o caminho do verdadeiro entendimento? **15** Vejam! As nações são como uma gota num balde, E são consideradas como a camada fina de pó na balança. Vejam! Ele levanta as ilhas como se fossem pó. **16** Nem mesmo a floresta do Líbano é suficiente para manter o fogo aceso, E seus animais selvagens não são suficientes para uma oferta queimada. **17** Diante dele, todas as nações são como algo inexistente; Ele as considera como nada, como algo sem valor. **18** Com quem vocês podem comparar Criador? A que imagem podem assemelhá-lo? **19** O artesão faz um ídolo de metal fundido, O ourives o reveste de ouro E fabrica correntes de prata. **20** Ele escolhe uma árvore para uma oferta, Uma árvore que não apodreça. Ele procura um artesão hábil Para fazer uma imagem esculpida que não caia. **21** Será que vocês não sabem? Vocês não ouviram? Não lhes foi revelado desde o início? Não compreenderam, desde que os alicerces da terra foram lançados? **22** Há Alguém que mora acima do círculo da terra, E seus habitantes são como gafanhotos. Ele estende os céus como um véu fino E os estica como uma tenda para morar. **23** Ele reduz governantes a nada E faz dos juízes da terra algo sem valor. **24** Mal são plantados, Mal são semeados, Seu broto mal lançou raízes na terra, E um sopro os faz ressecar; Então o vento os leva embora como a palha. **25** “A quem vocês podem me comparar? Quem é igual a mim?” diz o Puro. **26** “Ergam os olhos para o céu e vejam. Quem criou estas coisas? Foi Aquele que as faz sair como um exército, por número; Ele chama a todas elas por nome. Por causa da sua imensa energia dinâmica e do seu atemorizante poder, Não falta nem sequer uma delas. **27** Por que você diz, ó Yaacov, e por que você fala, ó Ishral: ‘Meu caminho está escondido de **YAUH יהוה**, E o Criador não faz justiça para mim’? **28** Será que você não sabe? Será que não ouviu? **YAUH יהוה**, o Criador das partes mais distantes da terra, é Criador por toda a eternidade. Ele nunca se cansa nem fica exausto. Seu entendimento é insondável. **29** Ele dá poder ao cansado E enche de vigor aquele que está sem forças. **30** Até os jovens se cansam e ficam exaustos, E rapazes tropeçam e caem, **31** Mas os que esperam em **YAUH יהוה** recuperarão as forças. Voarão alto como as águias. Correrão e não ficarão exaustos; Andarão e não se cansarão.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 41 / 1 “Escutem-me em silêncio, ó ilhas; Que as nações renovem as suas forças. Que se aproximem e então falem. Vamos nos reunir para o julgamento. **2** Quem fez surgir alguém do nascente, Chamando-o em justiça aos Seus pés, Para lhe entregar nações E fazê-lo subjugar reis? Quem os reduz a pó diante da sua espada, E os dispersa como palha diante do seu arco? **3** Ele os persegue, avançando sem impedimento Por caminhos pelos quais seus pés nunca passaram. **4** Quem agiu e fez isso, Convocando as gerações desde o princípio? Eu, **YAUH יהוה**, sou o Primeiro, E sou o mesmo com os últimos.” **5** As ilhas viram isso e ficaram com medo. Os confins da terra começaram a tremer. Eles se juntam e avançam. **6** Cada um ajuda o seu companheiro E diz

ao seu irmão: “Seja forte.” **7** De modo que o artesão incentiva o ourives; Aquele que alisa com o martelo Incentiva o que bate na bigorna. Ele diz a respeito da solda: “Está boa.” E alguém o fixa com pregos para não cair. **8** “Mas você, ó Ishral, é meu servo; Você, ó Yaacov, descendente do meu amigo Abraam, É você quem eu escolhi, **9** Você é quem eu trouxe dos confins da terra, Você é quem chamei das partes mais distantes. Eu lhe disse: ‘Você é o meu servo; Eu o escolhi; não o rejeitei. **10** Não tenha medo, pois estou com você. Não fique ansioso, pois eu sou o seu Criador. Vou fortalecê-lo, sim, vou ajudá-lo. Vou segurá-lo firmemente com a minha mão direita de justiça.’ **11** Veja! Todos os que se iram contra você serão envergonhados e humilhados. Os que lutam contra você serão reduzidos a nada e perecerão. **12** Você procurará os que lutam contra você, mas não os achará; Os que guerreiam contra você se tornarão como algo inexistente, como absolutamente nada. **13** Pois eu, **YAUH יהוה**, seu Criador, seguro a sua mão direita; Sou aquele que lhe diz: ‘Não tenha medo. Eu o ajudarei.’ **14** Não tenha medo, ó verme Yaacov, Ó homens de Ishral, eu ajudarei vocês”, diz **YAUH יהוה**, seu Resgatador, o Sagrado de Ishral. **15** “Veja! Faço de você um trenó de debulha, Um instrumento de debulha novo, com dentes de fio duplo. Você pisará os montes e os esmagará, E reduzirá as colinas a palha. **16** Você os jogará para cima, E o vento os levará embora; Um vendaval os espalhará. Você se alegrará em **YAUH יהוה**, E se orgulhará por causa do Sagrado de Ishral.” **17** “Os necessitados e os pobres estão procurando água, mas não encontram. A sua língua está seca por causa da sede. Eu, **YAUH יהוה**, lhes responderei. Eu, o Criador de Ishral, não os abandonarei. **18** Farei com que haja rios nas colinas áridas E fontes nos vales. Transformarei o deserto numa lagoa repleta de juncos, E a terra árida em nascentes de água. **19** Plantarei no deserto o cedro, A acácia, a murta e o pinheiro. Na planície desértica plantarei o junípero, Junto com o freixo e com o cipreste, **20** Para que todas as pessoas vejam e saibam, Prestem atenção e compreendam Que a mão de **YAUH יהוה** fez isso E que o Sagrado de Ishral o realizou.” **21** “Apresentem a sua causa”, diz **YAUH יהוה**. “Exponham os seus argumentos”, diz o Rei de Yaacov. **22** “Apresentem provas e contem-nos as coisas que vão acontecer. Falem-nos sobre as coisas anteriores, Para que possamos refletir nelas e saber o resultado. Ou revelem-nos as coisas que virão. **23** Contem-nos o que acontecerá no futuro, Para que saibamos que vocês são divindades. Sim, façam algo, bom ou mau, Para que o vejamos e fiquemos admirados. **24** Mas vejam só! Vocês são algo inexistente, E o que realizam não é nada. Todo aquele que os escolhe é detestável. **25** Fiz surgir alguém do norte, e ele virá. Alguém do nascente do sol, que invocará o meu nome. Ele pisoteará os governantes como se fossem barro, Assim como o oleiro que pisa a argila úmida. **26** Quem anunciou isso desde o princípio, para que o soubéssemos, Ou desde os tempos passados, para que disséssemos: ‘Ele tem razão’? Na verdade, ninguém anunciou isso, Ninguém o revelou. Ninguém ouviu nada de vocês!” **27** Eu fui o primeiro a dizer a Sião: “Veja as coisas que vão acontecer!” “E enviarei a Yaushalaim um portador de boas novas. **28** Mas fiquei olhando, e não havia ninguém; Não havia ninguém entre eles que desse conselho. E continuei a pedir-lhes que respondessem. **29** Vejam, todos eles são uma ilusão. Seus trabalhos não são nada. Suas imagens de metal são vento e algo sem valor.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 42 / 1 Vejam o meu servo, a quem apoio! Meu escolhido, a quem aprovo! Pus nele o meu Espírito; Ele trará justiça às nações. **2** Não gritará nem levantará a voz, Não fará que a sua voz seja ouvida na rua. **3** Não quebrará nenhuma cana esmagada, Nem apagará um pavio que ainda estiver fumegando. Com fidelidade ele trará a

justiça. **4** Sua luz não enfraquecerá e ele não será esmagado até estabelecer a justiça na terra; As ilhas esperam por sua lei. **5** Assim diz o verdadeiro Criador, **YAUH יהוה**, O Criador dos céus e o Grandioso que os estendeu, Aquele que estirou a terra e o que ela produz, Aquele que dá fôlego aos seus habitantes E espírito aos que andam nela: **6** “Eu, **YAUH יהוה**, chamei você em justiça; Eu o peguei pela mão. Eu o protegerei e o darei como pacto para o povo E como luz para as nações, **7** Para abrir os olhos dos cegos, Para tirar o prisioneiro do calabouço, E da prisão os que estão sentados na escuridão. **8** Eu sou **YAUH יהוה**. Esse é o meu nome; Não dou a minha honra a nenhum outro, Nem o meu louvor a imagens esculpidas. **9** Vejam, as primeiras coisas já aconteceram; Agora estou anunciando coisas novas. Antes que ocorram, eu as revelo a vocês.” **10** Cantem a **YAUH יהוה** um novo cântico! Cantem louvores a ele desde os confins da terra, Vocês que navegam no mar e em meio a tudo o que nele existe; Vocês, ilhas, e seus habitantes. **11** Que o deserto e suas cidades levantem a voz, Também os povoados habitados por Quedar. Gritem de alegria os habitantes do rochedo; Gritem do cume dos montes. **12** Deem honra a **YAUH יהוה** E proclamem nas ilhas o seu louvor. **13** **YAUH יהוה** sairá como um guerreiro. Despertará o seu zelo como um homem de guerra. Dará um grito, sim, dará um grito de guerra; Ele se mostrará mais poderoso do que os seus inimigos. **14** “Por muito tempo fiquei quieto. Fiquei calado e me contive. Como uma mulher que está dando à luz, Vou ao mesmo tempo gemer, ficar ofegante e perder o fôlego. **15** Devastarei montes e colinas, E secarei toda a sua vegetação. Vou transformar os rios em ilhas, E secarei as lagoas repletas de juncos. **16** Conduzirei os cegos num caminho que não conhecem, E farei com que pisem em veredas desconhecidas. Transformarei a escuridão diante deles em luz, E o terreno acidentado em terra plana. Isso é o que vou fazer para eles e não vou abandoná-los.” **17** Aqueles que confiam em imagens esculpidas Serão obrigados a retroceder e ficarão cobertos de vergonha, Aqueles que dizem a estátuas de metal: “Vocês são os nossas divindades.” **18** Ouçam, ó surdos; Olhem e vejam, ó cegos. **19** Quem é cego, senão o meu servo, E tão surdo como o mensageiro que eu envio? Quem é tão cego como aquele que foi recompensado, Tão cego como o servo de **YAUH**? **20** Você vê muitas coisas, mas não presta atenção. Seus ouvidos estão abertos, mas você não escuta. **21** **YAUH יהוה**, por causa da Sua justiça, Agradou-se de magnificar a lei e torná-la honrosa. **22** Mas este é um povo que foi saqueado e roubado; Todos estão presos em cavernas e escondidos em prisões. Foram saqueados, sem que ninguém os livrasse, Foram roubados, sem que ninguém dissesse: “Tragam-nos de volta!” **23** Quem entre vocês ouvirá isso? Quem prestará atenção, pensando no futuro? **24** Quem entregou Yaacov como despojo E Ishral aos saqueadores? Não foi **YAUH יהוה**, aquele contra quem pecamos? Eles não quiseram andar nos Seus caminhos E não quiseram obedecer à Sua lei. **25** De modo que Ele continuou a derramar sobre Ishral a sua ira, Sua indignação e a fúria da guerra. Ela consumia tudo ao seu redor, mas ele não fez caso. Ardia contra ele, mas ele não deu atenção.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 43 / 1 Agora, assim diz **YAUH יהוה**, Seu Criador, ó Yaacov, aquele que o formou, ó Ishral: “Não tenha medo, porque eu o resgatei. Eu o chamei pelo seu nome. Você pertence a mim. **2** Quando você passar pelas águas, estarei com você, E, quando atravessar rios, eles não o encobrirão. Quando você andar através do fogo, não ficará chamuscado, Nem será queimado pelas chamas. **3** Pois eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, O Sagrado de Ishral, seu Salvador. Dei o Egito como seu resgate, A Etiópia e Sebá em troca de você. **4** Pois você se tornou precioso aos meus olhos, Você foi honrado e eu o

amo. Por isso darei pessoas em seu lugar E nações em troca da sua vida. **5** Não tenha medo, pois estou com você. Do leste trarei a sua descendência E do oeste o reunirei. **6** Direi ao norte: 'Entregue-os!' E ao sul: 'Não os retenha. Traga meus filhos de longe, e minhas filhas, dos confins da terra, **7** Todo aquele que é chamado pelo meu nome E que eu criei para a minha honra, Que eu formei e fiz.' **8** Faça sair um povo que é cego, embora tenham olhos, E que é surdo, embora tenham ouvidos. **9** Que todas as nações se reúnam num só lugar, E que os povos sejam ajuntados. Quem entre eles pode anunciar isso? Quem pode nos revelar as primeiras coisas? Que ele apresente as suas testemunhas, para provar que está certo; Que ouçam e digam: 'É verdade!'" **10** "Vocês são as minhas testemunhas", diz **YAUH יהוה**, "Sim, meu servo a quem escolhi, Para que vocês me conheçam e tenham fé em mim, E entendam que eu sou o mesmo. Antes de mim não foi formado nenhuma divindade E depois de mim continuou a não haver nenhum. **11** Eu sou **YAUH יהוה**, e além de mim não há salvador." **12** "Eu anunciei, salvei e divulguei isso Quando não havia nenhum ídolo estrangeiro entre vocês. Portanto, vocês são as minhas testemunhas", diz **YAUH יהוה**, "e eu sou Criador. **13** Além disso, sempre sou o mesmo; E ninguém pode arrancar nada da minha mão. Quando eu faço algo, quem pode impedir?" **14** Assim diz **YAUH יהוה**, seu Resgatador, o Sagrado de Ishral: "Por sua causa enviarei alguém a Babilônia e farei cair todas as trancas dos portões, E os caldeus, nos seus navios, clamarão de aflição. **15** Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, o Sagrado de Ishral, seu Rei." **16** Assim diz **YAUH יהוה**, Aquele que abre um caminho através do mar E uma passagem através de águas agitadas, **17** Aquele que faz sair o carro de guerra e o cavalo, O exército e os guerreiros valentes: "Eles cairão e não se levantarão. Serão extintos, apagados como a chama de um pavio." **18** "Esqueçam as coisas anteriores, E não fiquem pensando no passado. **19** Vejam! Estou fazendo algo novo; Já está acontecendo. Vocês não percebem? Abrirei um caminho através do ermo E rios através do deserto. **20** Os animais selvagens me honrarão, Sim, os chacais e os avestruzes, Porque fornecerei água no ermo, Rios no deserto, Para que meu povo, meu escolhido, possa beber, **21** O povo que formei para mim Para que proclamasse o meu louvor. **22** Mas você não me invocou, ó Yaacov, Porque se cansou de mim, ó Ishral. **23** Você não me trouxe ovelhas para as ofertas queimadas, Nem me honrou com os seus sacrifícios. Não o obriguei a me trazer dádivas, Nem o cansei exigindo olíbano. **24** Você não comprou cálamo para mim com o seu dinheiro, Nem me saciou com a gordura dos seus sacrifícios. Pelo contrário, você me sobrecarregou com os seus pecados E me cansou com os seus erros. **25** Eu sou aquele que apaga as suas transgressões por minha própria causa, E não me lembrarei dos seus pecados. **26** Vamos nos confrontar em julgamento. Faça-me lembrar, Apresente seus argumentos para provar que você tem razão. **27** Seu primeiro pai pecou, E seus próprios porta-vozes se rebelaram contra mim. **28** Portanto, profanarei os príncipes do lugar sagrado, E vou entregar Yaacov à destruição E sujeitar Ishral a insultos.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 44 / 1 "Agora escute, ó Yaacov, meu servo, E você, ó Ishral, a quem escolhi. **2** Assim diz **YAUH יהוה**, Aquele que fez você e aquele que o formou, Que o tem ajudado desde o ventre: 'Não tenha medo, meu servo Yaacov, E você, Jesurum, a quem escolhi. **3** Pois derramarei água sobre o sedento E farei correr riachos sobre a terra seca. Derramarei meu Espírito sobre a sua descendência E minha bênção sobre os seus descendentes. **4** E eles brotarão como plantas em meio à relva, Como os choupos junto às correntes de água. **5** Um dirá: "Pertencço a **YAUH יהוה**." Outro chamará a si mesmo pelo

nome de Yaacov, E ainda outro escreverá na mão: “Pertencente a **YAUH יהוה**”, E adotará o nome de Ishral.’ **6** Assim diz **YAUH יהוה**, O Rei de Ishral e seu Resgatador, **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Sou o primeiro e sou o último; Além de mim não há Criador. **7** Quem é semelhante a mim? Que erga a voz, diga isso e me apresente as provas! Que diga as coisas que estão para vir E o que ainda acontecerá, Assim como tenho feito desde o tempo em que estabeleci o povo antigo. **8** Não fiquem apavorados Nem fiquem paralisados de medo. Não contei e anunciei isso a cada um de vocês antecipadamente? Vocês são as minhas testemunhas. Existe outro Criador além de mim? Não, não há nenhuma outra Rocha; não conheço nenhuma.” **9** Todos os fabricantes de imagens esculpidas não são nada, E seus objetos que tanto amam não serão de nenhum proveito. Como testemunhas deles, elas não veem nada nem sabem nada. Por isso, os que as fizeram serão envergonhados. **10** Quem faria uma divindade ou uma imagem de metal Que não pode trazer nenhum proveito? **11** Vejam! Todos os seus companheiros serão envergonhados. Os artesãos são apenas humanos. Que todos se reúnam e tomem posição. Eles ficarão apavorados e serão envergonhados juntos. **12** O ferreiro trabalha o metal nas brasas com a sua ferramenta. Ele o modela usando o martelo, Ele o trabalha com seu forte braço. Então fica com fome e sem forças; Por não beber água, fica cansado. **13** O escultor de madeira estica a corda de medir e faz na madeira um esboço com giz vermelho. Trabalha-a com o formão e marca-a com o compasso. Ele a modela na forma de um homem, Na bela figura de um humano, Para que fique numa casa. **14** Há um outro que corta cedros. Ele escolhe um certo tipo de árvore, um carvalho, E cuida dela para que fique forte entre as árvores da floresta. Ou planta um loureiro, e as chuvas o fazem crescer. **15** Então alguém usa a madeira como combustível para fazer fogo. Ele pega parte dela para se aquecer; Ele acende um fogo e assa pão. Mas também faz um ídolo e o adora. Ele a transforma numa imagem esculpida e se curva diante dela. **16** Metade ele queima no fogo; Com essa metade ele assa a carne, come e fica satisfeito. Também se aquece e diz: “Ah! Estou me aquecendo enquanto olho para o fogo.” **17** Mas o resto ele transforma num ídolo, numa imagem esculpida. Curva-se diante dele e o adora. Ora a ele e diz: “Salva-me, pois tu és o meu Criador.” **18** Eles não sabem nada, não entendem nada, Porque seus olhos estão tapados e não podem ver, E seu coração não tem perspicácia. **19** Ninguém reflete, Nem tem conhecimento nem entendimento para dizer: “Metade da madeira queimeei no fogo, Assei pão sobre as suas brasas e assei carne para comer. Será que devo transformar o que sobrou numa coisa detestável? Devo adorar um pedaço de madeira tirado de uma árvore?” **20** Tal homem se alimenta de cinzas. Seu coração foi enganado e o desencaminhou. Ele não consegue salvar a si mesmo, nem dizer: “Não é uma mentira o que tenho na mão direita?” **21** “Lembre-se dessas coisas, ó Yaacov, e você, ó Ishral, Pois você é meu servo. Eu o formei, e você é meu servo. Ó Ishral, eu não me esquecerei de você. **22** Apagarei as suas transgressões como que cobrindo-as com uma nuvem, E os seus pecados como que com uma densa nuvem. Volte para mim, e vou resgatá-lo. **23** Gritem de alegria, ó céus, Pois **YAUH יהוה** agiu! Gritem triunfantemente, profundezas da terra! Gritem de alegria, ó montes, Ó floresta e todas as suas árvores! Porque **YAUH יהוה** resgatou Yaacov E demonstra seu esplendor em Ishral.” **24** Assim diz **YAUH יהוה**, seu Resgatador, Que o formou desde o ventre: “Eu sou **YAUH יהוה**, aquele que fez tudo. Sozinho estendi os céus, E eu estirei a terra. Quem estava comigo? **25** Eu frustro os sinais dos falsos profetas E sou aquele que faz os adivinhos agir como tolos; Sou aquele que confunde os sábios E transforma o conhecimento deles em tolice; **26** Aquele que faz com que a palavra do seu servo se torne

realidade, E que cumpre todas as predições dos seus mensageiros; Aquele que diz a respeito de Yaushalaim: 'Ela será habitada', E das cidades de Yauda: 'Elas serão reconstruídas, E eu vou restaurar suas ruínas'; **27** Aquele que diz às águas profundas: 'Evaporem-se! Secarei todos os seus rios'; **28** Aquele que diz a respeito de Ciro: 'Ele é o meu pastor E realizará tudo o que for da minha vontade'; Aquele que diz a respeito de Yaushalaim: 'Ela será reconstruída', E do templo: 'Seu alicerce será lançado.'”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 45 / 1 Assim diz **YAUH יהוה** ao seu ungido, a Ciro, A quem seguro pela mão direita A fim de subjugar diante dele nações E desarmar reis, A fim de abrir diante dele as portas duplas, De modo que os portões não estarão fechados: **2** “Eu irei na sua frente E nivelarei os montes. Arrebentarei as portas de cobre E romperei as trancas de ferro. **3** Vou lhe dar os tesouros guardados nos lugares escuros E os tesouros ocultos nos esconderijos, Para que você saiba que eu sou **YAUH יהוה**, O Criador de Ishral, aquele que o chama pelo nome. **4** Por causa do meu servo Yaacov, por causa de Ishral, meu escolhido, Eu o chamo pelo nome. Dou-lhe um nome honroso, embora você não me conheça. **5** Eu sou **YAUH יהוה**, e não há outro. Além de mim não há Criador. Eu o fortalecerei, embora você não me conheça, **6** Para que as pessoas saibam, Desde o nascente do sol até o poente, Que não há outro além de mim. Eu sou **YAUH יהוה**, e não há outro. **7** Formo a luz e crio a escuridão, Faço a harmonia e trago a calamidade; Eu, **YAUH יהוה**, faço todas essas coisas. **8** Ó céus, façam chover lá do alto; Que as nuvens despejem a justiça. Que a terra se abra e produza a salvação, E ao mesmo tempo faça brotar a justiça. Eu, **YAUH יהוה**, crio isso.” **9** Ai de quem discute com Aquele que o fez, Quando não passa de um caco Entre outros cacos que estão no chão! Será que o barro pode dizer ao Oleiro: “O que você está fazendo?” Ou será que a sua obra pode dizer: “Você não tem mãos”? **10** Ai daquele que diz a um pai: “O que você está gerando?” E a uma mulher: “O que você está dando à luz?” **11** Assim diz **YAUH יהוה**, o Sagrado de Ishral, aquele que o formou: “Será que vocês querem me questionar sobre as coisas que acontecerão E me dar ordens sobre meus filhos e as obras das minhas mãos? **12** Eu fiz a terra e criei o homem sobre ela. Estendi os céus com as minhas próprias mãos, E dou ordens a todo o seu exército.” **13** “Na minha justiça, fiz surgir um homem; Tornarei retos todos os seus caminhos. É ele quem construirá a minha cidade E libertará o meu povo exilado, sem receber pagamento nem suborno”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **14** Assim diz **YAUH יהוה**: “O lucro do Egito, a mercadoria da Etiópia e os sabeus, homens altos, Virão a você e se tornarão seus. Eles andarão acorrentados atrás de você. Virão e se curvarão na sua frente, Dizendo-lhe com reverência: ‘O Criador certamente está com você, E não há outro; não há outro Criador **15** Tu és realmente um Criador que se esconde, Ó Criador de Ishral, o Salvador. **16** Todos eles serão envergonhados e humilhados; Todos os fabricantes de ídolos partirão em desonra. **17** Mas Ishral será salvo por **YAUH יהוה**, e essa salvação será eterna. Vocês não serão envergonhados nem desonrados por toda a eternidade. **18** Pois assim diz **YAUH יהוה**, O Criador dos céus, o verdadeiro Criador, Aquele que formou a terra e que a fez, aquele que a estabeleceu firmemente, Que não a criou simplesmente para nada, mas a formou para ser habitada: “Eu sou **YAUH יהוה**, e não há outro. **19** Não falei num lugar escondido, numa terra de escuridão; Eu não disse à descendência de Yaacov: ‘Procurem-me simplesmente para nada.’ Eu sou **YAUH יהוה**, que fala o que é justo e diz o que é certo. **20** Reúnam-se e venham. Aproximem-se, vocês que escaparam das nações. Aqueles que carregam imagens esculpidas não sabem nada; Eles oram a uma ídolo que

não pode salvá-los. **21** Façam a sua declaração, apresentem a sua causa. Que eles consultem uns aos outros. Quem predisse isso há muito tempo E o declarou desde tempos passados? Não fui eu, **YAUH יהוה**? Não há outro Criador além de mim; Um Criador justo e Salvador, não há outro além de mim. **22** Voltem-se para mim e sejam salvos, todos os confins da terra, Pois eu sou o Criador, e não há outro. **23** Jurei por mim mesmo; A palavra que saiu da minha boca é verdadeira, E não voltará atrás: Diante de mim todo joelho se dobrará, E toda língua jurará lealdade **24** E dirá: ‘Certamente há verdadeira justiça e força em **YAUH יהוה**. Todos os que se iram contra ele virão envergonhados perante ele. **25** Por causa de **YAUH יהוה**, ficará provado que toda a descendência de Ishral tinha razão, E eles se orgulharão por causa Dele.’”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 46 / 1 Bel se curva, Nebo se dobra por terra. Suas imagens são colocadas sobre animais, animais de carga, Como bagagem que sobrecarrega animais cansados. **2** Juntos, eles se dobram por terra e se curvam; São incapazes de salvar as cargas, E eles mesmos vão para o cativeiro. **3** “Escute-me, ó casa de Yaacov, e todos vocês que restam da casa de Ishral, Vocês, a quem sustento desde que nasceram e a quem carrego desde o ventre. **4** Até a sua velhice, eu serei o mesmo; Até seus cabelos ficarem brancos, continuarei a sustentá-los. Assim como tenho feito, eu os carregarei, sustentarei e salvarei. **5** A quem vocês vão me comparar ou me igualar? Com quem vão me assemelhar, como se fôssemos parecidos? **6** Há os que despejam o ouro da sua bolsa; Pesam a prata na balança. Contratam um ourives para transformar isso num ídolo. Depois se prostram e o adoram. **7** Eles o colocam sobre os ombros, Carregam-no e o põem no seu lugar, e ali ele fica. Ele não sai do lugar. Clamam a ele, mas ele não responde; Não pode salvar ninguém da aflição. **8** Lembrem-se disso e tenham coragem. Prestem atenção, transgressores. **9** Lembrem-se das coisas anteriores, que aconteceram há muito tempo, Que eu sou Criador, e não há outro. Eu sou o Criador, e não há ninguém igual a mim. **10** Desde o princípio anuncio o final, E desde os tempos antigos as coisas que ainda não foram feitas. Digo: ‘O que eu decidi ficará de pé E farei tudo o que for do meu agrado.’ **11** Desde o nascente chamo a ave de rapina, De uma terra distante, o homem para executar o que eu decidi. Eu falei e realizarei. Estabeleci o meu propósito e o cumprirei. **12** Escutem-me, obstinados de coração, Vocês que estão longe da justiça. **13** Faço a minha justiça chegar perto; Ela não está longe, E a minha salvação não vai demorar. Darei salvação em Sião, e meu esplendor a Ishral.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 47 / 1 Desça e sente-se no pó, Ó virgem filha de Babilônia. Sente-se no chão, onde não há trono, Ó filha dos caldeus, Pois as pessoas nunca mais a chamarão de delicada e mimada. **2** Pegue um moinho manual e moa farinha. Remova o véu E tire a saia; descubra as pernas E atravesse os rios. **3** Sua nudez será exposta. Sua vergonha será revelada. Eu me vingarei, e ninguém me impedirá. **4** “O nosso Resgatador, Cujo nome é **YAUH יהוה** dos exércitos, É o Sagrado de Ishral.” **5** Sente-se em silêncio, entre na escuridão, Ó filha dos caldeus; Você não será mais chamada de Rainha de Reinos. **6** Fiquei indignado com o meu povo. Profanei a minha herança E os entreguei em suas mãos. Mas você não teve compaixão deles. Colocou um jugo pesado até mesmo sobre os idosos. **7** Você disse: “Sempre serei Rainha, eternamente.” Você não deu atenção a essas coisas, Nem pensou em como tudo ia acabar. **8** Agora ouça isto, você que ama os prazeres, Que está sentada em segurança, que diz no coração: “Eu sou a mais importante,

não há ninguém igual a mim. Não ficarei viúva; Nunca perderei os meus filhos.” **9** Mas estas duas coisas lhe sobrevirão de repente, num só dia: A perda de filhos e a viuvez. Isso virá sobre você em plena medida, Por causa das suas muitas feitiçarias e de todos os seus poderosos encantamentos. **10** Você confiou na sua maldade, E disse: “Ninguém me vê.” Sua sabedoria e seu conhecimento a desencaminharam, E você diz no coração: “Eu sou a mais importante, não há ninguém igual a mim.” **11** Mas você será atingida por uma calamidade Que nenhum dos seus feitiços poderá impedir. Um desfavor lhe acontecerá; e você não poderá evitá-la. Uma ruína que você nunca viu lhe sobrevirá repentinamente. **12** Continue, então, com os seus encantamentos e com as suas muitas feitiçarias, Nas quais você tem se empenhado desde a juventude. Talvez lhe sejam de proveito; Talvez você consiga impressionar as pessoas. **13** Você se cansou dos seus muitos conselheiros. Que agora se ponham de pé e a salvem, Os que adoram os céus, que observam as estrelas, Os que fazem predições nas luas novas A respeito das coisas que lhe sobrevirão. **14** Veja! Eles são como a palha. O fogo os consumirá. Não podem salvar a si mesmos do poder das chamas. Eles não são brasas para se aquecer Nem um fogo para se sentar diante dele. **15** Assim se tornarão para você os seus encantadores, Aqueles com quem você tem trabalhado arduamente desde a sua juventude. Eles vaguearão, indo cada um numa direção. Não haverá quem a salve.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 48 / 1 Ouçam isto, ó casa de Yaacov, Vocês que chamam a si mesmos pelo nome de Ishral E que procederam das águas de Yauda, Vocês que juram pelo nome de **YAUH יהוה** E invocam o Criador de Ishral, Mas não com sinceridade e retidão. **2** Pois chamam a si mesmos pelo nome da cidade sagrada E buscam o apoio do Criador de Ishral, cujo nome é **YAUH יהוה** dos exércitos. **3** “Eu lhes anunciei há muito tempo as coisas que já aconteceram, Elas saíram da minha própria boca; Eu as divulguei. De repente eu agi, e elas se realizaram. **4** Visto que eu sabia que você é obstinado, Que o seu pescoço é um tendão de ferro e que a sua testa é de cobre, **5** Eu o informei há muito tempo. Antes que as coisas acontecessem, eu as revelava, Para que você não dissesse: ‘Foi o meu ídolo que fez isso; Foi a minha imagem esculpida e a minha imagem de metal que ordenaram essas coisas.’ **6** Você ouviu e viu tudo isso; Não o dirá a outros? De agora em diante eu lhe anuncio coisas novas, Coisas mantidas em segredo, que você não sabia. **7** Somente agora elas estão sendo criadas, não foram criadas há muito tempo. Até hoje você nunca tinha ouvido falar dessas coisas, De modo que você não pode dizer: ‘Eu já sabia disso!’ **8** Não, você não ouviu, você não sabia, E no passado você manteve os ouvidos fechados. Pois eu sei que você é muito traiçoeiro, E foi chamado de transgressor desde o nascimento. **9** Mas por causa do meu nome controlarei a minha ira; Para o meu próprio louvor eu me refrearei, E não o eliminarei. **10** Veja! Eu o refinei, mas não como se faz com a prata. Eu o provei na fornalha da aflição. **11** Por minha causa, sim, por minha própria causa agirei. Pois como eu poderia me deixar profanar? Não dou a minha honra a nenhum outro. **12** Escute-me, ó Yaacov, e Ishral, a quem chamei. Eu sou o mesmo. Sou o primeiro e também sou o último. **13** A minha própria mão lançou o alicerce da terra, E a minha mão direita estendeu os céus. Quando eu os chamo, todos eles se apresentam. **14** Reúnam-se, todos vocês, e ouçam. Quem entre eles anunciou essas coisas? Aquele a quem **YAUH יהוה** amou Fará com Babilônia o que for do Seu agrado, E o seu braço virá contra os caldeus. **15** Eu mesmo falei e o chamei. Eu o fiz vir, e seu caminho será bem-sucedido. **16** Aproximem-se e ouçam isto. Desde o começo, nunca falei em segredo.

Eu estava presente quando as coisas aconteceram. "E agora o Soberano Rei **YAUH יהוה** enviou tanto a mim como o seu Espírito. **17** Assim diz **YAUH יהוה**, seu Resgatador, o Sagrado de Ishral: "Eu, **YAUH יהוה**, sou o seu Criador, Aquele que ensina o que é melhor para você, Aquele que o guia no caminho em que deve andar. **18** Como seria bom se você prestasse atenção aos meus mandamentos! Então a sua harmonia se tornaria como um rio, E a sua justiça como as ondas do mar. **19** A sua descendência seria como a areia; Os seus descendentes, tão numerosos como os grãos de areia. O nome deles jamais seria eliminado nem apagado de diante de mim." **20** Saiam de Babilônia! Fugam dos caldeus! Anunciem isso com gritos de alegria! Proclamem-no! Divulguem-no até os confins da terra. Digam: "**YAUH יהוה** resgatou seu servo Yaacov. **21** Eles não passaram sede quando os conduziu através de lugares desertos. Ele fez água sair da rocha para eles, Partiu uma rocha e fez jorrar água." **22** "Não há harmonia para os que são maus", diz **YAUH יהוה**.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 49 / 1 Escutem-me, ilhas, E prestem atenção, nações distantes. **YAUH יהוה** me chamou antes de eu nascer. Desde quando eu estava no ventre da minha mãe, ele mencionou o meu nome. **2** Ele fez da minha boca uma espada afiada; Protegeu-me na sombra da sua mão. Fez de mim uma flecha polida; Escondeu-me na sua aljava. **3** Ele me disse: "Você é o meu servo, ó Ishral, Por meio de quem demonstrarei o meu esplendor." **4** Mas eu disse: "Foi em vão que trabalhei arduamente. Gastei as minhas forças inutilmente, para nada. Mas eu sei que quem me julga é **YAUH יהוה**, E a minha recompensa vem do meu Criador." **5** E agora **YAUH יהוה**, aquele que me formou no ventre como seu servo, Me diz para lhe trazer Yaacov de volta, A fim de que Ishral seja ajuntado a ele. Eu serei honrado aos olhos de **YAUH יהוה**, E o meu Criador se tornará a minha força. **6** E ele disse: "Você não é apenas o meu servo Para reerguer as tribos de Yaacov E trazer de volta os sobreviventes de Ishral. Eu também o dei como luz para as nações, Para que a minha salvação chegue até os confins da terra." **7** Assim diz **YAUH יהוה**, o Resgatador de Ishral, seu salvador, ao que é desprezado, ao que é detestado pela nação, ao servo de governantes: "Reis verão e se levantarão, E príncipes se curvarão Por causa de **YAUH יהוה**, que é fiel, O Salvador de Ishral, que o escolheu." **8** Assim diz **YAUH יהוה**: "Quando era tempo de mostrar favor, eu lhe respondi, E num dia de salvação o ajudei; Eu o protegi para dar-lhe como pacto para o povo, Para restaurar esta terra, Para que eles tomassem posse das suas heranças devastadas, **9** Para dizer aos presos: 'Saiam!' E aos que estão na escuridão: 'Apareçam!' Eles encontrarão o que comer junto aos caminhos, Haverá pastagem para eles ao longo de todas as veredas batidas. **10** Não terão fome nem sede, Nem serão castigados pelo calor abrasador ou pelo sol. Porque Aquele que tem compaixão deles os guiará E os conduzirá junto a fontes de água. **11** Vou transformar todos os meus montes em caminhos, E as minhas estradas serão elevadas. **12** Veja, eles vêm de longe, Alguns do norte e do oeste, E outros da terra de Sinim!" **13** Gritem de alegria, ó céus, e alegre-se, ó terra. Que os montes fiquem animados com gritos de alegria. Porque **YAUH יהוה** consolou seu povo E tem compaixão dos atribulados. **14** Mas Sião dizia: "**YAUH יהוה** me abandonou, **YAUH יהוה** se esqueceu de mim." **15** Será que uma mulher pode se esquecer do seu bebê, E não sentir compaixão pelo filho do seu ventre? Mesmo que essas mulheres se esquecessem, eu nunca me esqueceria de você. **16** Veja! Gravei você na palma das minhas mãos! Suas muralhas estão sempre diante de mim. **17** Seus filhos voltam depressa. E os que a derrubaram e a devastaram irão embora. **18** Levante os olhos e olhe ao redor. Todos eles se reúnem, Chegam a você. "Tão certo como eu vivo", diz **YAUH יהוה**

,"Você se adornará de todos eles como se fossem enfeites, E se vestirá deles como uma noiva. **19** Embora os seus lugares estivessem devastados e desolados, e a sua terra estivesse em ruínas, Agora ela ficará muito apertada para os que moram nela, E os que devoraram você estarão longe. **20** Os filhos que nasceram durante o seu luto lhe dirão: 'Este lugar está apertado demais para nós. Dê-nos mais espaço para morar.' **21** E você dirá no seu coração: 'Quem me gerou estes filhos? Sou uma mulher que perdeu os filhos e estava estéril, Exilada e no cativo. Quem os criou? Veja, fui deixada totalmente só. Então de onde eles vieram?'" **22** Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: "Veja, levantarei a mão para as nações E erguerei o meu sinal para os povos. Eles trarão seus filhos nos braços E carregarão suas filhas nos ombros. **23** Reis cuidarão de você, E as princesas deles serão as suas amas. Eles se curvarão diante de você com o rosto por terra E lambeirão o pó dos seus pés. E você terá de saber que eu sou **YAUH יהוה**; Aqueles que esperam em mim não serão envergonhados." **24** Será que se pode tirar do guerreiro os seus prisioneiros, Ou será que os cativos do tirano podem ser resgatados? **25** No entanto, assim diz **YAUH יהוה**: "Até mesmo os cativos do guerreiro serão tirados dele, E os prisioneiros do tirano serão resgatados. Eu me colocarei em oposição aos que se opuserem a você, E salvarei os seus filhos. **26** Vou fazer com que aqueles que a maltratam comam a sua própria carne, E ficarão embriagados com o seu próprio sangue como que com vinho novo. E todos terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**, Seu Salvador e seu Resgatador, O Poderoso de Yaacov."

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 50 / 1 Assim diz **YAUH יהוה**: "Onde está o certificado de divórcio da sua mãe, a quem mandei embora? Ou a qual dos meus credores eu os vendi? Vejam, vocês foram vendidos por causa dos seus próprios erros, E a sua mãe foi mandada embora por causa das transgressões de vocês. **2** Então, por que não encontrei ninguém quando eu vim? Por que ninguém respondeu quando chamei? Será que a minha mão é curta demais para libertar, Ou não há em mim poder para livrar? Vejam! Com a minha censura seco o mar; Transformo rios em deserto. Seus peixes apodrecem por não haver água E morrem de sede. **3** Eu visto os céus de escuridão E os cubro com pano de saco." **4** O Soberano Rei **YAUH יהוה** me deu a língua dos instruídos, Para que eu soubesse dizer ao cansado uma palavra de consolo. Ele me desperta manhã após manhã; Desperta o meu ouvido para ouvir como os instruídos. **5** O Soberano Rei **YAUH יהוה** abriu o meu ouvido, E eu não fui rebelde. Não me virei para a direção oposta. **6** Ofereci as minhas costas aos que me golpeavam E o meu rosto aos que arrancavam a minha barba. Não escondi o rosto das humilhações e dos cuspes. **7** Mas o Soberano Rei **YAUH יהוה** me ajudará. Por isso não me sentirei humilhado. Por isso fiz o meu rosto duro como pedra E sei que não serei envergonhado. **8** Aquele que me declara justo está perto. Quem pode fazer acusações contra mim? Fiquemos juntos de pé. Quem tem uma causa contra mim? Que ele se aproxime de mim. **9** Vejam, o Soberano Rei **YAUH יהוה** me ajudará. Quem pode me declarar culpado? Vejam, todos eles se gastarão como uma roupa; A traça os consumirá. **10** Quem entre vocês teme a **YAUH יהוה** E escuta a voz do Seu servo? Quem anda em profunda escuridão, sem nenhuma claridade? Que confie no nome de **YAUH יהוה** e se apoie em seu Criador. **11** "Quanto a vocês que acendem um fogo, Fazendo voar faíscas, Andem na luz do seu fogo Entre as faíscas que acenderam. Isto é o que receberão da minha mão: Vocês se deitarão em pura dor."

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 51 / 1 “Escutem-me, vocês que buscam a justiça, Que procuram a **YAUH יהוה**. Olhem para a rocha de onde foram cortados E para a pedreira de onde foram extraídos. **2** Olhem para Abraam, seu pai, E para Shara, que os deu à luz. Pois ele era apenas um quando o chamei, E eu o abençoei e o tornei numeroso. **3** Porque **YAUH יהוה** consolará Sião. Trará consolo a todas as suas ruínas; Fará o seu deserto igual ao Éden, E a sua planície desértica igual ao jardim de **YAUH יהוה**. Nela haverá exultação e alegria, Agradecimentos e belos cânticos. **4** Preste atenção a mim, ó meu povo, E dê-me ouvidos, minha nação. Pois de mim sairá uma lei, E estabelecerei a minha justiça como uma luz para os povos. **5** A minha justiça se aproxima. A minha salvação está chegando, E os meus braços executarão o julgamento dos povos. As ilhas depositarão sua esperança em mim E por meu braço esperarão. **6** Levantem os olhos para os céus E olhem para a terra embaixo. Pois os céus se dispersarão como fumaça; A terra se gastará como uma roupa, E os seus habitantes morrerão como mosquitos. Mas a minha salvação será eterna, E a minha justiça jamais falhará. **7** Escutem-me, vocês que conhecem a justiça, Povo que tem a minha lei no coração. Não tenham medo da zombaria de homens mortais, Nem fiquem apavorados por causa dos seus insultos. **8** Porque a traça os consumirá como se fossem uma roupa; A traça da roupa os devorará como se fossem lã. Mas a minha justiça durará para sempre; E a minha salvação, por todas as gerações.” **9** Desperta! Desperta! Reveste-te de força, Ó braço de **YAUH יהוה**! Desperta como fizeste antigamente, como nas gerações passadas. Não foste tu que despedaçaste Raabe, Que traspassaste o monstro marinho? **10** Não foste tu aquele que secou o mar, as vastas águas profundas? Aquele que fez do fundo do mar um caminho para que os resgatados passassem? **11** Os remidos de **YAUH יהוה** retornarão. Eles chegarão a Sião com gritos de alegria, E serão coroados com alegria eterna. Ficarão cheios de exultação e alegria, E o pesar e o gemido desaparecerão. **12** “Eu sou Aquele que os consola. Por que ter medo do homem mortal, que perece, E do filho do homem, que murcha como a relva? **13** Por que você se esquece de **YAUH יהוה**, aquele que o fez, Aquele que estendeu os céus e lançou o alicerce da terra? Você estava sempre apavorado, o dia inteiro, por causa da fúria do opressor, Como se ele pudesse destruí-lo. Onde está agora a fúria do opressor? **14** O cativo encurvado será solto sem demora; Ele não morrerá nem descerá à cova, Nem lhe faltará pão. **15** Mas eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, Aquele que faz o mar ficar revoltado e agita as suas ondas; **YAUH יהוה** dos exércitos é o meu nome. **16** Porei as minhas palavras na sua boca E cobrirei você com a sombra da minha mão, A fim de estabelecer os céus e lançar o alicerce da terra E dizer a Sião: ‘Você é o meu povo.’ **17** Desperte! Desperte! Levante-se, ó Yaushalaim, Você que bebeu da mão de **YAUH יהוה** o cálice do seu furor. Você bebeu a taça; Você esvaziou o cálice que atordoa. **18** Nenhum dos filhos que ela deu à luz está lá para conduzi-la; E nenhum dos filhos que ela criou segurou a sua mão. **19** Estas duas coisas lhe sobrevieram. Quem terá compaixão de você? Destruição e ruína, fome e espada! Quem a consolará? **20** Seus filhos desmaiaram. Estão caídos em todas as esquinas Como ovelhas selvagens na rede. Estão cheios do furor de **YAUH יהוה**, da repreensão de seu Criador.” **21** Portanto, escute isto, por favor, Ó mulher atribulada e embriagada, mas não de vinho. **22** Assim diz o seu Rei, **YAUH יהוה**, seu Criador, que defende o seu povo: “Veja, vou tirar da sua mão o cálice que atordoa, A taça, o cálice do meu furor; Você nunca mais beberá dele. **23** Vou colocá-lo nas mãos dos seus atormentadores, Dos que lhe disseram: ‘Deite-se, para que possamos passar por cima!’ De modo que você fez as suas costas como o chão, Como uma rua para eles passarem.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 52 / 1 Desperte! Desperte! Revista-se de força, ó Sião! Vista as suas belas roupas, ó Yaushalaim, cidade sagrada! Pois nunca mais entrarão em você o incircunciso e o impuro. **2** Sacuda o pó; levante-se e sente-se num lugar de honra, ó Yaushalaim. Tire as correntes do pescoço, ó cativa filha de Sião. **3** Pois assim diz **YAUH יהוה**: “Vocês foram vendidos por nada E serão resgatados sem dinheiro.” **4** Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Primeiro, meu povo desceu ao Egito para morar lá como estrangeiro; Depois a Assíria os oprimiu sem nenhum motivo.” **5** “Portanto, o que farei agora?” diz **YAUH יהוה**. “Pois o meu povo foi levado embora em troca de nada. Aqueles que os dominam dão gritos de triunfo”, diz **YAUH יהוה**, “E o meu nome é constantemente tratado com desrespeito, o dia inteiro. **6** Por essa razão meu povo conhecerá o meu nome; Por essa razão eles saberão naquele dia que sou eu quem está falando. Vejam! Sou eu!” **7** Como são lindos, sobre os montes, os pés daquele que traz boas novas, Do proclamador de harmonia, Daquele que traz boas novas de algo melhor, Do proclamador de salvação, Daquele que diz a Sião: “Seu Criador tornou-se Rei!” **8** Escute! Seus vigias erguem a voz. Juntos, gritam de alegria, Pois, quando **YAUH יהוה** trouxer Sião de volta, eles verão isso claramente. **9** Fiquem animadas, gritem juntas de alegria, ó ruínas de Yaushalaim, Pois **YAUH יהוה** consolou seu povo; ele resgatou Yaushalaim. **10** **YAUH יהוה** desnudou seu sagrado braço diante dos olhos de todas as nações; Todos os confins da terra verão os atos de salvação da parte do nosso Criador. **11** Retirem-se, retirem-se, saiam daí, não toquem em nada impuro! Saiam dela, mantenham-se puros, Vocês que carregam os utensílios de **YAUH**. **12** Pois vocês não sairão em pânico Nem terão de fugir, Porque **YAUH יהוה** irá à sua frente, E o Criador de Ishral será a sua retaguarda. **13** Vejam, meu servo agirá com perspicácia. Ele será enaltecido, Será elevado e grandemente exaltado. **14** Assim como houve muitos que olharam para ele espantados — Pois a sua aparência estava mais desfigurada do que a de qualquer outro homem, E a sua imponente figura, mais do que a da humanidade —, **15** Assim também ele surpreenderá muitas nações. Reis ficarão calados diante dele, Porque verão aquilo que não lhes tinha sido contado E darão atenção àquilo que não tinham ouvido.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 53 / 1 Quem depositou fé no que falamos? E a quem foi revelado o braço de **YAUH**? **2** Ele surgirá como um ramo novo perante ele, como uma raiz numa terra árida. Ele não tem uma figura imponente nem esplendor; E, aos nossos olhos, a sua aparência não é atraente. **3** Ele foi desprezado e evitado pelos homens, Era um homem que sofreria a dor e que estava familiarizado com a doença. Era como se o seu rosto estivesse escondido de nós. Ele foi desprezado e não o levamos em conta. **4** Na verdade, ele mesmo carregou as nossas doenças E levou sobre si as nossas dores. Mas nós o considerávamos afligido, golpeado pelo Criador e atribulado. **5** No entanto, ele foi traspassado pelas nossas transgressões, Foi esmagado pelos nossos erros. Ele sofreu punição para que tivéssemos harmonia; E, por causa das suas feridas, fomos curados. **6** Todos nós andávamos como ovelhas perdidas, Cada um de nós seguia o seu próprio caminho; E **YAUH יהוה** fez com que os erros de todos nós recaíssem sobre ele. **7** Ele foi oprimido e deixou-se atribular, Mas não abriu a boca. Foi levado como um cordeiro ao abate, Como uma ovelha que fica em silêncio diante dos seus tosquiadores; E ele não abriu a boca. **8** Por causa de um julgamento injusto, ele foi levado embora; Quem se preocupará com os detalhes da sua geração? Pois ele foi cortado da terra dos vivos; Por causa da

transgressão do meu povo, ele sofreu o golpe. **9** Ele recebeu uma sepultura entre os maus; Ao morrer, foi enterrado entre os ricos, Apesar de não ter feito nada de errado E não ter havido falsidade na sua boca. **10** Mas foi da vontade de **YAUH יהוה** esmagá-lo, ele o deixou adoecer. Se tu apresentares a vida dele como oferta pela culpa, Ele verá a sua descendência, prolongará os seus dias E por meio dele será realizado o que agrada a **YAUH** **11 יהוה**. Por causa da sua angústia, ele ficará satisfeito com o que verá. Por meio do seu conhecimento, o justo, meu servo, Trará uma posição justa a muitos, E ele levará os erros deles. **12** Por isso lhe darei uma porção entre os muitos, E ele repartirá o despojo com os poderosos, Porque derramou a sua vida até a morte, E foi contado entre os transgressores; Ele carregou o pecado de muitos E intercedeu pelos transgressores.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 54 / 1 “Grite de alegria, ó mulher estéril, que não deu à luz! Fique animada e grite de alegria, você que nunca teve dores de parto, Pois os filhos da mulher abandonada são mais numerosos Do que os filhos da mulher que tem marido”, diz **YAUH**. **2** “Aumente o espaço da sua tenda. Estenda os panos da sua grandiosa tenda. Não se refreie, alongue as cordas E fixe bem as estacas. **3** Pois você se expandirá para a direita e para a esquerda. Seus descendentes tomarão posse de nações, E habitarão as cidades desoladas. **4** Não tenha medo, pois você não será envergonhada; E não se sinta humilhada, pois não ficará desapontada. Porque você se esquecerá da vergonha da sua juventude E não se lembrará mais da humilhação da sua viuvez.” **5** “Pois o Grandioso que a fez é como um marido para você, **YAUH יהוה** dos exércitos é o seu nome. O Sagrado de Ishral é o seu Resgatador. Ele será chamado de Criador de toda a terra. **6** Pois **YAUH יהוה** a chamou de volta como se você fosse uma esposa abandonada e aflita, Como uma esposa que se casou jovem e depois foi rejeitada”, diz o seu Criador. **7** “Por um breve instante a abandonei, Mas com grande compaixão a trarei de volta. **8** Em grande ira escondi de você a minha face por um instante, Mas com eterno amor leal terei compaixão de você”, diz o seu Resgatador, **YAUH**. **9** “Para mim, isso é como nos dias de Noc. Assim como jurei que as águas de Noc nunca mais cobririam a terra, Juro que nunca mais ficarei indignado com você nem a censurarei. **10** Pois os montes podem ser removidos, E as colinas podem ser abaladas, Mas o meu amor leal não será removido de você, Nem o meu pacto de harmonia será abalado”, diz **YAUH יהוה**, aquele que tem compaixão de você. **11** “Ó mulher atribulada, sacudida pela tempestade e que não foi consolada! Vou assentar suas pedras com argamassa E lançar seu alicerce com safiras. **12** Vou fazer os parapeitos das suas muralhas de rubis, Seus portões, de pedras brilhantes, E todos os seus marcos divisórios, de pedras preciosas. **13** Todos os seus filhos serão ensinados por **YAUH יהוה**, E grande será a harmonia dos seus filhos. **14** Você será firmemente alicerçada na justiça. Estará bem longe da opressão, Você não temerá nada nem terá motivo para terror, Porque este não se aproximará de você. **15** Se alguém a atacar, Não será às minhas ordens. Quem a atacar será derrotado por sua causa.” **16** “Veja, eu mesmo criei o ferreiro, Que sopra as brasas E produz uma arma como resultado do seu trabalho. Criei também o destruidor para trazer ruína. **17** Nenhuma arma fabricada contra você será bem-sucedida, E você condenará toda língua que acusar você num julgamento. Essa é a herança dos servos de **YAUH יהוה**, E a justiça deles procede de mim”, diz **YAUH יהוה**.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 55 / 1 Venham, todos vocês que estão com sede, venham à água! Vocês que não têm dinheiro, venham, comprem e comam! Sim, venham,

levem vinho e leite sem dinheiro e sem custo! **2** Por que continuam a gastar dinheiro com o que não é pão, E por que gastam seu salário com o que não traz satisfação? Escutem-me atentamente e comam o que é bom, E vocês saborearão os melhores alimentos. **3** Escutem e venham a mim. Deem ouvidos, e vocês ficarão vivos, E eu sem falta farei com vocês um pacto eterno Em harmonia com as fiéis expressões de amor leal a David. **4** Vejam, fiz dele uma testemunha para as nações, Um líder e governante para as nações. **5** Veja, você chamará uma nação que não conhece, E pessoas de uma nação que não o conhecem correrão a você Por causa de **YAUH יהוה**, seu Criador, o Sagrado de Ishral, Porque ele o honrará. **6** Busquem a **YAUH יהוה** enquanto ele pode ser achado. Chamem-no enquanto ele está perto. **7** Deixem os maus o seu caminho, E os malfeitores os seus pensamentos; Que eles voltem a **YAUH יהוה**, que terá compaixão deles, Ao nosso Criador, porque perdoará amplamente. **8** “Pois os meus pensamentos não são os seus pensamentos, E os seus caminhos não são os meus caminhos”, diz **YAUH**. **9** “Pois, assim como os céus são mais altos do que a terra, Assim os meus caminhos são mais altos do que os seus caminhos, E os meus pensamentos, do que os seus pensamentos. **10** Pois, assim como a chuva e a neve descem do céu E não voltam para lá sem antes saturar a terra e fazê-la produzir e brotar, Dando semente aos que semeiam e pão aos que comem, **11** Assim será a palavra que sai da minha boca. Não voltará a mim sem resultados, Mas certamente realizará o que for do meu agrado, E sem falta cumprirá o objetivo para o qual a enviei. **12** Pois vocês sairão com alegria, E serão trazidos em harmonia. Os montes e as colinas ficarão animados diante de vocês com gritos de alegria, E as árvores do campo baterão palmas. **13** Em lugar dos espinheiros crescerá o junípero, E em lugar da urtiga crescerá a murta. Isso trará honra para **YAUH יהוה**, Será um sinal eterno, que nunca deixará de existir.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 56 / 1 Assim diz **YAUH יהוה**: “Pratiquem a justiça e façam o que é certo, Pois a minha salvação logo chegará E a minha justiça será revelada. **2** Feliz o homem que age assim, E o filho do homem que se apegua a isso, Que guarda o sábado e não o profana, E que refreia a sua mão de todo tipo de maldade. **3** O estrangeiro que se une a **YAUH יהוה** não deve dizer: ‘Sem dúvida, **YAUH יהוה** me separará do seu povo.’ E o eunuco não deve dizer: ‘Veja! Sou uma árvore seca.’” **4** Pois assim diz **YAUH יהוה** aos eunucos que guardam os meus sábados, que escolhem fazer o que me agrada e que se apegam ao meu pacto: **5** “Eu lhes darei na minha casa e dentro das minhas muralhas um monumento e um nome, Algo melhor do que filhos e filhas; Eu lhes darei um nome eterno, Que não será esquecido. **6** Quanto aos estrangeiros que se unem a **YAUH יהוה** para servi-lo, Para amar o nome de **YAUH יהוה** E para ser seus servos, Todos os que guardam o sábado e não o profanam, E que se apegam ao meu pacto, **7** Também a esses vou trazer ao meu sagrado monte E fazê-los alegrar-se dentro da minha casa de oração. Suas ofertas queimadas e seus sacrifícios serão aceitos no meu altar. Pois a minha casa será chamada casa de oração para todos os povos.” **8** O Soberano Rei **YAUH יהוה**, que está reunindo os dispersos de Ishral, diz: “Reunirei a ele outros além daqueles que já foram reunidos.” **9** Todos vocês, animais selvagens, venham comer; Todos vocês, animais da floresta! **10** Os vigias são cegos, não percebem nada. Todos eles são cães mudos, incapazes de latir. Estão ofegantes, deitados; gostam de cochilar. **11** São cães vorazes, Nunca se satisfazem. São pastores que não têm entendimento. Todos eles seguem o seu próprio caminho; Cada um deles, sem exceção, busca o seu próprio lucro desonesto e diz: **12** “Venham! Vou

buscar vinho; Bebamos até ficar embriagados. E amanhã será como hoje, só que muito melhor!”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 57 / 1 O justo morre, Mas ninguém se importa com isso. Os homens leais estão perecendo; Mas ninguém discerne que o justo morre Por causa da calamidade. **2** Ele entra na harmonia. Todo aquele que anda em retidão encontra descanso na sepultura. **3** “Mas, quanto a vocês, aproximem-se, Filhos de uma feiticeira, Filhos de um adúltero e de uma prostituta: **4** De quem vocês estão zombando? De quem estão caçoando, mostrando a língua? Não são vocês filhos da transgressão, Filhos da mentira, **5** Os que ardem de paixão entre as árvores grandes, Debaixo de toda árvore frondosa, E que assassinam os filhos nos vales, Debaixo de penhascos salientes? **6** As pedras lisas dos vales são a sua porção, Sim, a parte que lhe cabe. Foi a elas que você derramou ofertas de bebida e ofereceu dádivas. Será que devo ficar satisfeito com essas coisas? **7** Você colocou a sua cama sobre um monte alto e elevado, E subiu para lá a fim de oferecer sacrifícios. **8** Colocou o seu símbolo idólatra atrás da porta e da ombreira. Você me abandonou e se despiu, Subiu e ampliou a sua cama. Você fez um pacto com eles. Gostou de dividir a cama com eles, E contemplou o membro masculino. **9** Você desceu a Meleque com óleo E com muitos perfumes; Mandou seus mensageiros para longe, De modo que você desceu à Sepultura. **10** Você se empenhou em seguir os seus muitos caminhos, Mas não disse: ‘Não há esperança!’ Você recuperou as forças; É por isso que não desiste. **11** De quem você teve medo e pavor, De modo que começou a mentir? Você não se lembrou de mim, Não fez caso. Não me mantive calado e distante? Por isso você não demonstrou temor de mim. **12** Eu exporei a sua ‘justiça’ e as suas obras, E elas não lhe serão de nenhum proveito. **13** Quando você gritar por socorro, Os ídolos que você juntou não a salvarão. Um vento levará embora a todos eles, Um simples sopro os levará embora, Mas aquele que se refugiar em mim herdará esta terra E tomará posse do meu sagrado monte. **14** E se dirá: ‘Construam, construam uma estrada! Preparem o caminho! Removam todo obstáculo do caminho do meu povo.’” **15** Pois assim diz o Enaltecido e Elevado, Que vive para sempre e cujo nome é sagrado: “Eu resido no lugar alto e sagrado, Mas resido também com os esmagados e humildes de espírito, Para reanimar o espírito dos humildes E para reanimar o coração dos que estão sendo esmagados. **16** Pois não vou me opor a eles eternamente, Nem ficarei sempre indignado; Pois por minha causa o espírito do homem enfraqueceria, E também as criaturas que respiram, que eu criei. **17** Fiquei indignado com o seu pecado, sua busca por lucro desonesto, Por isso o golpeei, escondi a minha face e fiquei indignado. Mas ele continuou a andar como um rebelde, seguindo o caminho do seu coração. **18** Vi os caminhos dele, Mas eu o curarei e o guiarei, E darei novamente consolo a ele e aos que choram no seu meio.” **19** “Estou criando o fruto dos lábios. Darei contínua harmonia aos que estão longe e aos que estão perto”, diz **YAUH יהוה**, “E vou curá-los”. **20** “Mas os maus são como o mar agitado que não se acalma, E suas águas trazem à tona algas e lama. **21** Não há harmonia para os que são maus”, diz o meu Criador.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 58 / 1 “Grite bem alto, não se contenha! Levante a voz como uma trombeta. Proclame ao meu povo a sua rebeldia, À casa de Yaacov os seus pecados. **2** Eles me procuram dia após dia, E dizem que se agradam de conhecer os meus caminhos, Como se fossem uma nação que praticou o que é direito E que não abandonou a justiça de seu Criador. Eles me pedem julgamentos justos, Agradando-se em se aproximar

do Criador: **3** ‘Por que tu não vês quando jejuamos? E por que não notas quando afligimos a nós mesmos?’ É porque no dia do seu jejum vocês buscam seus próprios interesses E oprimem os que trabalham para vocês. **4** Seu jejum acaba em discussões e brigas, E batem com violência uns nos outros. Vocês não podem jejuar como fazem hoje e esperar que a sua voz seja ouvida no céu. **5** Será que o jejum que me agrada deve ser assim, Como um dia para alguém afligir a si mesmo, Encurvar a cabeça como o junco E deitar-se sobre um pano de saco e cinzas? É isso o que chamam de jejum e de dia agradável para **YAUH**? **6** Não! Este é o jejum que me agrada: Soltar as correntes da maldade, Desatar as correias do jugo, Libertar os oprimidos E quebrar no meio todo jugo; **7** É dividir o seu pão com o faminto, Acolher na sua casa os pobres e os desabrigados, Vestir aquele que você vê que está nu E não dar as costas aos seus irmãos. **8** Então a sua luz brilhará como o amanhecer, E a sua cura virá rapidamente. Sua justiça irá à sua frente, E o esplendor de **YAUH יהוה** será a sua retaguarda. **9** Então você chamará, e **YAUH יהוה** lhe responderá; Você clamará por ajuda, e ele dirá: ‘Aqui estou!’ Se você eliminar do seu meio o jugo E parar de apontar o dedo e de falar coisas maldosas, **10** Se der ao faminto o que você mesmo deseja E fartar os necessitados, Então a sua luz brilhará até mesmo na escuridão, E as suas trevas serão como o meio-dia. **11** **YAUH יהוה** sempre o guiará E lhe dará fartura até mesmo numa terra árida; Ele revigorará os seus ossos, E você se tornará como um jardim bem regado, Como uma nascente cujas águas nunca secam. **12** Por sua causa, as ruínas antigas serão reconstruídas, E você restaurará os alicerces das gerações passadas. Você será chamado consertador de muralhas, Restaurador de ruas onde há casas. **13** Se você guardar o sábado e se refrear de buscar os seus próprios interesses no meu dia sagrado, Se você chamar o sábado de dia de grande alegria, dia sagrado de **YAUH יהוה**, um dia para ser honrado, E se o honrar em vez de buscar os seus próprios interesses e falar palavras vãs, **14** Então você terá grande alegria em **YAUH יהוה**, E eu vou fazê-lo cavalgar sobre os lugares altos da terra. Eu o sustentarei com a herança de Yaacov, seu antepassado, Pois a boca de **YAUH יהוה** falou isso.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 59 / 1 Vejam! A mão de **YAUH יהוה** não é curta demais para salvar, E o seu ouvido não é tão surdo que não possa ouvir. **2** Não, foram os seus próprios erros que os separaram do seu Criador. Os seus pecados fizeram com que ele escondesse de vocês a sua face, E ele se recusa a ouvi-los. **3** Pois as suas mãos estão manchadas de sangue; E os seus dedos, de erro. Os seus lábios falam mentiras, e a sua língua murmura injustiça. **4** Ninguém clama por justiça E ninguém fala a verdade quando vai a juízo. Eles confiam em irrealidades e falam coisas sem valor. Concebem desgraça e dão à luz a maldade. **5** Eles chocam ovos de uma cobra venenosa E tecem teias de aranha. Quem come seus ovos morre, E do ovo quebrado sai uma víbora. **6** A teia deles não servirá de roupa, Nem se cobrirão com o que fazem. Suas obras são más, E praticam violência com suas mãos. **7** Seus pés correm para fazer o mal, E eles se apressam em derramar sangue inocente. Seus pensamentos são pensamentos maus; Há ruína e desgraça nos seus caminhos. **8** Não conhecem o caminho da harmonia E não há justiça por onde passam. Eles entortam as suas veredas; Ninguém que pisar nelas conhecerá a harmonia. **9** Por isso a justiça está longe de nós, E a retidão não nos alcança. Esperamos a luz, mas há escuridão; A claridade, mas continuamos andando em trevas. **10** Tateamos pelo muro como cegos; Continuamos a tatear como os que não têm olhos. Tropeçamos ao meio-dia como se fosse noite; Somos como mortos entre os fortes. **11** Todos nós rugimos como ursos E

gememos como pombas. Esperamos a justiça, mas em vão; A salvação, mas ela está longe de nós. **12** Pois os nossos atos de rebeldia são muitos diante de ti; Cada um dos nossos pecados dá testemunho contra nós. Porque conhecemos bem a nossa rebeldia; Estamos cientes dos nossos erros. **13** Transgredimos e negamos a **YAUH יהוה**; Demos as costas ao nosso Criador. Falamos de opressão e de revolta, Concebemos mentiras e murmuramos falsidades procedentes do coração. **14** A justiça é obrigada a se afastar, E a retidão fica longe; Pois a verdade tropeçou na praça, E o que é certo não consegue entrar. **15** A verdade desapareceu, E quem se desvia do mal é vítima de saque. **YAUH יהוה** viu isso e se desagradou, Pois não havia justiça. **16** Ele viu que não havia ninguém, Ficou espantado que ninguém intercedesse, De modo que o seu próprio braço trouxe a salvação, E a sua própria justiça o levou a agir. **17** Então ele vestiu a justiça como se fosse uma cota de malha, E pôs na cabeça o capacete da salvação. Ele colocou a roupa da vingança E vestiu-se de zelo como se fosse uma capa. **18** Ele lhes retribuirá pelo que fizeram: Furor aos seus adversários, retribuição aos seus inimigos; Dará às ilhas o que elas merecem. **19** Desde o poente o nome de **YAUH יהוה** será temido, E desde o nascente a seu esplendor será reverenciada, Pois ele virá como um rio impetuoso, Que é impelido pelo Espírito de **YAUH**. **20** “O Resgatador chegará a Sião, Aos de Yaacov que abandonam a transgressão”, diz **YAUH**. **21** “Este é o pacto que eu farei com eles”, diz **YAUH יהוה**. “Meu Espírito, que está sobre você, e minhas palavras, que pus na sua boca, não se afastarão de sua boca, nem da boca de seus filhos, nem da boca de seus netos”, diz **YAUH יהוה**, “desde agora e para sempre”.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 60 / 1 “Levante-se, ó mulher, deixe brilhar a sua luz, pois a sua luz chegou, O esplendor de **YAUH יהוה** brilha sobre você. **2** Veja! A escuridão cobrirá a terra, E densas trevas envolverão as nações; Mas **YAUH יהוה** brilhará sobre você, E sobre você se verá o esplendor dele. **3** Nações virão à sua luz E reis ao brilho do seu esplendor. **4** Levante os olhos e olhe ao redor! Todos eles foram reunidos, estão vindo a você. De longe estão chegando os seus filhos, E as suas filhas são trazidas no colo. **5** Naquele tempo você verá e ficará radiante, Seu coração baterá forte e transbordará de alegria, Porque as riquezas do mar lhe serão trazidas, Os recursos das nações chegarão a você. **6** Multidões de camelos cobrirão a sua terra, Os camelos novos de Midiã e de Efá. Todos os de Sabá chegarão, Carregando ouro e olíbano. Eles proclamarão os louvores de **YAUH**. **7** Todos os rebanhos de Quedar serão reunidos a você. Os carneiros de Nebaiote a servirão. Serão oferecidos no meu altar e serão aceitos, E vou embelezar a minha casa honrosa. **8** Quem são estes que voam como nuvens, Como pombas para o seu pombal? **9** Em mim as ilhas terão esperança; Os navios de Társis vêm na frente, Trazendo de longe seus filhos, Com sua prata e seu ouro, Ao nome de **YAUH יהוה**, seu Criador, ao Salvador de Ishral, Porque ele a esplandecerá. **10** Estrangeiros construirão as suas muralhas, E os reis deles a servirão; Pois na minha indignação eu a golpeei, Mas na minha boa vontade terei compaixão de você. **11** Seus portões ficarão sempre abertos, Não serão fechados nem de dia nem de noite, Para que entrem os recursos das nações; E os reis delas estarão na liderança. **12** Porque a nação e o reino que não a servirem serão destruídos, E as nações serão totalmente devastadas. **13** A honra do Líbano chegará a você; Juntos virão o junípero, o freixo e o cipreste, A fim de embelezar o lugar do meu santuário; E eu esplandecerei o lugar para os meus pés. **14** Os filhos dos que a oprimiram virão e se curvarão diante de você; Todos os que a tratam com desrespeito se dobrarão aos seus pés

E terão de chamá-la de cidade de **YAUH יהוה**, Sião do Salvador de Ishrall. **15** Em vez de estar abandonada e odiada, sem que ninguém passe por você, Farei de você um motivo de orgulho para sempre, Um motivo de alegria por todas as gerações. **16** Você beberá o leite das nações, Mamará aos peitos dos reis; E certamente saberá que eu, **YAUH יהוה**, sou seu Salvador, E que o Poderoso de Yaacov é seu Resgatador. **17** Em lugar do cobre trarei ouro, E em lugar do ferro trarei prata, Em lugar da madeira, cobre, E em lugar das pedras, ferro. Vou designar a harmonia como seus superintendentes E a justiça como seus supervisores. **18** Não mais se ouvirá falar de violência na sua terra, Nem de destruição e ruína dentro dos limites do seu território. E você chamará as suas muralhas de Salvação e os seus portões de Louvor. **19** O sol não mais será para você a luz do dia, Nem o brilho da lua a iluminará, Pois **YAUH יהוה** se tornará para você uma luz eterna, E seu Criador será a sua honra. **20** Não mais se porá o seu sol, Nem a sua lua vai minguar, Pois o próprio **YAUH יהוה** se tornará para você uma luz eterna, E os dias do seu luto terão acabado. **21** E todo o seu povo será justo; Eles possuirão esta terra para sempre. Eles são o broto que eu plantei, O trabalho das minhas mãos, para eu ser embelezado. **22** O pequeno se tornará mil; E o menor, uma nação forte. Eu, **YAUH יהוה**, apressarei isso no tempo devido.”

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 61 / 1 O Espírito do Soberano Rei **YAUH יהוה** está sobre mim, Porque **YAUH יהוה** me ungiu para declarar boas novas aos mansos. Enviou-me para curar os de coração quebrantado, Para proclamar liberdade aos cativos E ampla abertura dos olhos aos que estão presos, **2** Para proclamar o ano de boa vontade de **YAUH יהוה** E o dia de vingança do nosso Criador, Para consolar todos os que choram, **3** Para dar aos que choram por Sião Uma grinalda em vez de cinzas, Óleo de alegria em vez de luto, Manto de louvor em vez de um espírito desanimado. E eles serão chamados de grandes árvores de justiça, Plantadas por **YAUH יהוה**, para ele ser Honrado. **4** Eles reconstruirão as ruínas antigas, Erguerão os lugares anteriormente desolados E restaurarão as cidades devastadas, Os lugares que ficaram desolados por várias gerações. **5** “Estranhos se oferecerão e pastorearão os seus rebanhos, Estrangeiros cuidarão dos seus campos e dos seus vinhedos. **6** Quanto a vocês, serão chamados de sacerdotes de **YAUH יהוה**, Serão chamados de servos do nosso Criador. Vocês se alimentarão dos recursos das nações E se orgulharão da honra delas. **7** Em lugar da vergonha, vocês terão uma porção dupla; E, em lugar da humilhação, meu povo gritará de alegria por causa do que recebeu. Sim, possuirão uma porção dupla na sua terra. Eles se alegrarão para sempre. **8** Pois eu, **YAUH יהוה**, amo a justiça; Odeio o roubo e a injustiça. Eu lhes darei fielmente o seu salário E farei com eles um pacto eterno. **9** A sua descendência será conhecida entre as nações; E os seus descendentes, entre os povos. Todos os que os virem reconhecerão Que eles são a descendência que **YAUH יהוה** abençoou.” **10** Terei grande alegria em **YAUH יהוה**. Todo o meu ser exultará em meu Criador. Pois ele me vestiu com a roupa da salvação; Cobriu-me com a túnica da justiça, Igual a um noivo que usa um turbante como o de um sacerdote, E igual a uma noiva que se enfeita com os seus adornos. **11** Pois, assim como a terra faz brotar as plantas E o jardim faz germinar as coisas semeadas nele, Assim o Soberano Rei **YAUH יהוה** Fará brotar a justiça e o louvor diante de todas as nações.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 62 / 1 Por causa de Sião, não ficarei calado; E, por causa de Yaushalaim, não descansarei, Até que a sua justiça brilhe como uma forte luz, E a sua salvação ilumine como uma tocha. **2** “As nações verão a sua justiça, ó mulher, E todos os

reis verão a sua honra. E você será chamada por um novo nome, Que a boca de **YAUH יהוה** determinará. **3** Você se tornará uma bela coroa nas mãos de **YAUH יהוה**, Um turbante régio na palma da mão do seu Criador. **4** Você nunca mais será chamada de mulher abandonada, E a sua terra nunca mais será chamada de desolada. Mas você será chamada de Meu Prazer Está Nela, E a sua terra será chamada de Mulher Casada. Porque **YAUH יהוה** terá prazer em você, E a sua terra será como uma mulher casada. **5** Pois, assim como um jovem se casa com uma virgem, Seus filhos se casarão com você. Seu Criador se alegrará com você Assim como um noivo se alegra com a noiva. **6** Designei vigias sobre as suas muralhas, ó Yaushalaim. Eles nunca devem ficar calados, nem de dia nem de noite. Vocês que falam sobre **YAUH יהוה**, Não descensem, **7** Não lhe deem descanso até que ele estabeleça Yaushalaim firmemente, Sim, até que ele faça dela um motivo de louvor na terra.” **8** **YAUH יהוה** fez um juramento com a sua mão direita, com o seu braço forte: “Não mais darei o seu cereal para alimentar os seus inimigos, E os estrangeiros nunca mais beberão o vinho novo pelo qual você trabalhou arduamente. **9** Mas os que colhem o cereal o comerão e louvarão a **YAUH יהוה**; E os que colhem as uvas beberão o vinho novo nos meus sagrados pátios.” **10** Passem, passem pelos portões! Preparem o caminho para o povo. Construam, construam a estrada. Removam as pedras. Ergam um sinal para os povos. **11** Vejam! **YAUH יהוה** proclamou aos confins da terra: “Digam à filha de Sião: ‘Veja! Sua salvação está chegando. Veja! A recompensa que ele dá está com ele, E diante dele está o salário que ele paga.” **12** Eles serão chamados de povo sagrado, os resgatados por **YAUH יהוה**, E você será chamada de Procurada, Cidade Que Não Foi Abandonada.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 63 / 1 Quem é este que está chegando de Edom, De Bozra, com roupas de cores vivas? Quem é este com vestes esplêndidas, Que marcha com grande poder? “Sou eu, Aquele que fala o que é justo, Aquele que tem grande poder para salvar.” **2** Por que a tua roupa está vermelha E por que as tuas vestes estão como as de alguém que pisa o lagar de vinho? **3** “Pisei sozinho o lagar; Ninguém dentre os povos estava comigo. Continuei a pisá-los na minha ira E a esmagá-los no meu furor. Minhas vestes ficaram respingadas do sangue deles, E manchei toda a minha roupa. **4** Porque o dia de vingança está no meu coração, E chegou o ano de resgatar o meu povo. **5** Olhei, mas não havia quem ajudasse; Fiquei espantado, pois ninguém ofereceu apoio. De modo que o meu braço trouxe a salvação, E o meu próprio furor me levou a agir. **6** Pisoteei povos na minha ira; Fiz que ficassem embriagados com o meu furor E derramei o seu sangue no chão.” **7** Mencionarei os atos de amor leal de **YAUH יהוה**, Os atos louváveis de **YAUH יהוה**, Por causa de tudo o que **YAUH יהוה** fez por nós, As muitas coisas boas que ele fez para a casa de Ishral, Segundo a sua compaixão e o seu grande amor leal. **8** Pois ele disse: “Por certo, eles são meu povo, filhos que não serão desleais.” Assim, tornou-se o Salvador deles. **9** Durante toda a aflição deles, ele também ficou aflito. E o seu mensageiro pessoal os salvou. Por amor e compaixão, ele os resgatou; E ele os levantou e os carregou todos os dias do passado. **10** Mas eles se rebelaram e entristeceram o seu Espírito Eterno. Por isso ele se transformou em seu inimigo E lutou contra eles. **11** Então eles se lembraram dos tempos antigos, Dos dias de Masha, Seu servo, e perguntaram: “Onde está Aquele que os fez subir do mar com os pastores do seu rebanho? Onde está Aquele que pôs nele Seu Espírito Eterno, Aquele que fez o Seu honroso braço ir à direita de Masha, Aquele que partiu as águas diante deles A fim de fazer para si um nome eterno? **13** Onde está Aquele que os fez andar através de águas turbulentas, De modo que andaram sem tropeçar, Como

um cavalo em campo aberto? **14** O Espírito de **YAUH יהוה** os fez descansar, Assim como quando o rebanho desce ao vale.” Foi desse modo que conduziste o teu povo, A fim de fazer um majestoso nome para ti. **15** Olha para baixo desde o céu e vê Da tua elevada morada, sagrada e honrosa. Onde estão o teu zelo e o teu poder, A tua profunda compaixão e a tua compaixão? Tu os retiveste de mim. **16** Pois tu és o nosso Pai; Ainda que Abraam não nos conheça E Ishral não nos reconheça, Tu, ó **YAUH יהוה**, és o nosso Pai. O teu nome é Nosso Resgatador desde os tempos antigos. **17** Por que, ó **YAUH יהוה**, nos deixas desviar dos teus caminhos? Por que deixas endurecer o nosso coração para não temermos a ti? Volta por causa dos teus servos, As tribos da tua herança. **18** Por pouco tempo teu povo Puro possuiu a terra. Nossos adversários pisotearam o teu santuário. **19** Por muito tempo nos tornamos como aqueles que tu nunca governaste, Como aqueles que nunca foram chamados pelo teu nome.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 64 / 1 Quem dera que tivesses rasgado os céus e descido, De modo que os montes tremessem por tua causa, **2** Como quando o fogo incendeia gravetos secos E faz a água ferver! Então os teus adversários conheceriam o teu nome, E as nações tremeriam diante de ti! **3** Quando fizeste coisas espantosas, que nem esperávamos, Tu desceste e os montes tremiam diante de ti. **4** Desde os tempos antigos ninguém ouviu, nem escutou, E nenhum olho viu algum Criador, exceto a ti, Que age em favor dos que nele esperam. **5** Foste ao encontro daqueles que se alegram em fazer o que é certo, Dos que se lembram de ti e seguem os teus caminhos. Mas ficaste indignado quando continuávamos a pecar; Fizemos isso por muito tempo. Será que agora merecemos ser salvos? **6** E todos nós nos tornamos como alguém impuro, E todos os nossos atos de justiça são como um pano de menstruação. Todos murçaremos como uma folha, E os nossos erros nos levarão embora como o vento. **7** Ninguém invoca o teu nome, Ninguém se esforça para apegar-se a ti, Pois escondeste de nós a tua face E nos fazes definhar por causa dos nossos erros. **8** Mas agora, ó **YAUH יהוה**, tu és o nosso Pai. Somos o barro, e tu és o nosso Oleiro; Todos nós somos trabalho das tuas mãos. **9** Não fiques indignado demais, ó **YAUH יהוה**, E não te lembres para sempre dos nossos erros. Olha para nós, por favor, pois somos todos teu povo. **10** Tuas cidades sgradas se transformaram num lugar deserto. Sião ficou deserta, Yaushalaim ficou desolada. **11** Nossa casa sagrada e honrosa, Onde nossos antepassados te louvavam, Foi queimada pelo fogo; E tudo que amávamos está em ruínas. **12** Diante disso, continuarás a refrear-te, ó **YAUH יהוה**? Continuarás calado e deixarás que sejamos afligidos tão severamente?

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 65 / 1 “Tornei-me acessível àqueles que não perguntavam por mim; Deixei-me achar por aqueles que não me procuravam. Eu disse: ‘Estou aqui, estou aqui!’ a uma nação que não invocava o meu nome. **2** O dia inteiro estendi as mãos para um povo obstinado, Que anda num caminho que não é bom, Seguindo suas próprias ideias; **3** Para um povo que sempre me ofende diante da minha face, Fazendo sacrifícios em jardins e fumaça sacrificial sobre tijolos. **4** Eles se sentam entre as sepulturas, E passam a noite em lugares escondidos, Comendo carne de porco; E há caldo de coisas imundas nos seus pratos. **5** Eles dizem: ‘Fique onde está, não se aproxime de mim, Pois sou mais puro que você.’ Eles são como fumaça nas minhas narinas, como um fogo que queima o dia inteiro. **6** Vejam! Está escrito diante de mim; Não ficarei calado, Mas vou lhes dar uma retribuição, Vou lhes retribuir em plena medida **7** Pelos erros deles e pelos erros

dos seus antepassados”, diz **YAUH יהוה**. “Visto que fizeram fumaça sacrificial sobre os montes E me insultaram sobre as colinas, A primeira coisa que farei será medir-lhes plenamente o seu salário.” **8 YAUH יהוה** diz: “Assim como quando se encontram uvas suculentas, boas para vinho novo, E alguém diz: ‘Não as destrua, porque há algo de bom nelas’, Assim farei por causa dos meus servos; Não destruirei todos eles. **9** Farei sair de Yaacov uma descendência, E de Yauda aquele que herdará os meus montes; Meus escolhidos tomarão posse desta terra, E meus servos residirão ali. **10** Para o meu povo que me busca, Sarom se tornará um pasto para ovelhas, E o vale de Acor um lugar de descanso para os bois. **11** Mas vocês estão entre os que abandonam a **YAUH יהוה**, Que se esquecem do meu sagrado monte, Que põem a mesa para o ídolo da boa sorte E que enchem taças de vinho misturado para o ídolo do destino. **12** Por isso, vou destiná-los à espada, E todos vocês se curvarão para ser abatidos, Porque eu chamei, mas vocês não responderam, Falei, mas vocês não escutaram; Continuaram a fazer o que é mau aos meus olhos E escolheram o que me desagrada.” **13** Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Vejam! Os meus servos comerão, mas vocês passarão fome. Os meus servos beberão, mas vocês passarão sede. Os meus servos se alegrarão, mas vocês passarão vergonha. **14** Os meus servos gritarão de alegria por causa da boa condição de coração, Mas vocês clamarão por causa da dor de coração E chorarão por causa do seu espírito quebrantado. **15** Vocês deixarão um nome que meus escolhidos usarão em maldições, E o Soberano Rei **YAUH יהוה** entregará cada um de vocês à morte, Mas, aos seus servos, ele chamará por outro nome, **16** De modo que todo aquele na terra que procurar uma bênção para si mesmo Será abençoado pelo Criador da verdade, E todo aquele na terra que fizer um juramento Jurará pelo Criador da verdade. Pois as aflições anteriores serão esquecidas, Ficarão escondidas dos meus olhos. **17** Pois vejam! Crio novos céus e uma nova terra; E as coisas anteriores não serão lembradas, Nem voltarão ao coração. **18** Portanto, alegrem-se e exultem para sempre no que estou criando. Pois vejam! Crio Yaushalaim como motivo de alegria E seu povo como motivo de exultação. **19** E me alegrarei com Yaushalaim e exultarei pelo meu povo; Não se ouvirá mais nela o som de choro nem um grito de aflição.” **20** “Não haverá mais ali um bebê que viva apenas uns poucos dias, Nem idosos que não vivam todos os seus dias; Pois quem morrer com cem anos será considerado jovem, E o pecador será amaldiçoado, mesmo que tenha cem anos. **21** Eles construirão casas e morarão nelas; Plantarão vinhedos e comerão os seus frutos. **22** Não construirão para outro morar, Nem plantarão para outros comerem. Pois os dias do meu povo serão como os dias de uma árvore, E meus escolhidos tirarão pleno proveito do trabalho das suas mãos. **23** Não trabalharão arduamente em vão, Nem darão à luz filhos que sofrerão calamidade, Porque eles e seus filhos São a descendência abençoada por **YAUH**. **24** Antes mesmo que clamem, eu responderei; Enquanto ainda estiverem falando, eu atenderei. **25** O lobo e o cordeiro pastarão juntos, O leão comerá palha como o touro, E a serpente se alimentará do pó. Não farão dano nem causarão ruína em todo o meu sagrado monte”, diz **YAUH יהוה**.

ISAIAS / YSHAYAU / CAPÍTULO 66 / 1 Assim diz **YAUH יהוה**: “Os céus são o meu trono, e a terra é o apoio para os meus pés. Então, que casa vocês poderiam construir para mim, E onde seria o meu lugar de descanso?” **2** “Minha mão fez todas essas coisas, Foi assim que elas vieram a existir”, diz **YAUH יהוה**. “Mas é para este que eu olharei: Para o humilde que tem espírito quebrantado e que treme diante da minha palavra. **3** Quem abate um touro é como quem mata um homem. Quem sacrifica uma ovelha é como quem quebra a nuca de

um cão. Quem apresenta uma dádiva é como quem oferece sangue de porco! Quem traz uma oferta de olíbano como lembrança é como quem profere uma bênção com palavras mágicas. Eles escolheram os seus próprios caminhos, E têm prazer no que é repugnante. **4** Por isso, eu escolherei como vou puni-los, E trarei sobre eles justamente o que eles temem. Porque, quando chamei, ninguém respondeu; Quando falei, ninguém escutou. Eles continuaram a fazer o que é mau aos meus olhos, E escolheram fazer o que me desagrada.” **5** Ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, vocês que tremem diante da sua palavra: “Seus irmãos que os odeiam e os excluem por causa do meu nome disseram: ‘honrado seja **YAUH יהוה**!’ Mas o Criador aparecerá e trará alegria a vocês, Enquanto eles serão envergonhados.” **6** Há o som de um tumulto que vem da cidade, um som que vem do templo! É o som de **YAUH יהוה** retribuindo aos seus inimigos o que merecem. **7** Antes de entrar em trabalho de parto, ela deu à luz. Antes de lhe chegarem as dores de parto, ela deu à luz um menino. **8** Quem já ouviu uma coisa dessas? Quem já viu algo semelhante? Por acaso uma terra será dada à luz num só dia? Ou nascerá uma nação de uma só vez? No entanto, assim que Sião entrou em trabalho de parto, ela deu à luz seus filhos. **9** “Será que eu faço chegar a hora do parto e não faço que se dê à luz?” diz **YAUH יהוה**. “Será que eu, que causo o nascimento, fecharia o ventre?” diz o seu Criador. **10** Alegrem-se com Yaushalaim e jubilem com ela, todos vocês que a amam. Exultem grandemente com ela, todos vocês que choram por ela, **11** Porque vocês mamarão no seu peito e ficarão plenamente satisfeitos e consolados, Beberão à vontade e terão prazer na sua grande honra. **12** Pois assim diz **YAUH יהוה**: “Vou fazer chegar até ela a harmonia como um rio E a honra das nações como uma torrente inundante. Vocês mamarão e serão carregados no colo, E serão embalados sobre os joelhos. **13** Assim como a mãe consola o seu filho, Assim continuarei a consolar vocês; E por causa de Yaushalaim vocês serão consolados. **14** Vocês verão isso, e seu coração se alegrará, Seus ossos se encherão de vigor como a relva verde. E a mão de **YAUH יהוה** será revelada aos seus servos, Mas ele ficará indignado com os seus inimigos.” **15** “Pois **YAUH יהוה** virá como um fogo, Seus carros de guerra são como um vendaval, Para trazer retribuição com grande ira, Para censurar com chamas de fogo. **16** Pois **YAUH יהוה** executará o julgamento com fogo, Sim, com sua espada, contra todos os humanos; E os mortos por **YAUH יהוה** serão muitos. **17** Os que se purificam e se purificam para entrar nos jardins, seguindo aquele que está no centro, que comem carne de porco, coisas repugnantes e ratos, chegarão todos juntos ao seu fim”, diz **YAUH**. **18** “Visto que conheço as obras e os pensamentos deles, venho para reunir pessoas de todas as nações e línguas; elas chegarão e verão a minha honra.” **19** “Porei entre eles um sinal e, a alguns dos que escaparem, enviarei às nações — a Társis, Pul e Lude, terras dos arqueiros, a Tubal e Javã, e às ilhas distantes — que não ouviram falar sobre mim nem viram a minha honra; e eles proclamam a minha honra entre as nações. **20** Eles trarão todos os irmãos de vocês dentre todas as nações como dádiva a **YAUH יהוה**, em cavalos, em carros, em carroças cobertas, em mulas e em camelos velozes, ao meu sagrado monte, Yaushalaim”, diz **YAUH יהוה**, “assim como quando o povo de Ishral traz sua dádiva em recipientes puros à casa de **YAUH**”. **21** “Também escolherei alguns para ser sacerdotes e levitas”, diz **YAUH**. **22** “Pois, assim como os novos céus e a nova terra que eu faço permanecerão diante de mim”, diz **YAUH יהוה**, “assim também permanecerão a descendência e o nome de vocês”. **23** “E, de lua nova a lua nova e de sábado a sábado, Todos os humanos virão para se curvar diante de mim”, diz **YAUH**. **24** “E eles sairão e olharão para os cadáveres dos homens que se rebelaram contra mim; Pois os vermes sobre

eles não morrerão, E o fogo que os consome não se apagará, E eles se tornarão algo repulsivo para todas as pessoas.”

JEREMIAS

[YRMYAU]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 1 / 1 Estas são as palavras de Yrmyau [Jeremias], filho de Hilquias, um dos sacerdotes de Anatote, na terra de Benyamim. **2** Ele recebeu a palavra de **YAUH יהוה** nos dias de Josias, filho de Amom e rei de Yauda [Judá], no décimo terceiro ano do seu reinado. **3** Ele também a recebeu nos dias de Jeoiaquim, filho de Josias e rei de Yauda, até o fim do décimo primeiro ano de Zedequias, filho de Josias e rei de Yauda, no quinto mês, quando Yaushalaim [Jerusalém] foi para o exílio. **4** Eu recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **5** “Antes de formá-lo no ventre da sua mãe, eu já conhecia você; E, antes de você nascer, eu o purifiquei. Eu o fiz profeta para as nações.” **6** Mas eu disse: “Ai, Soberano Rei **YAUH יהוה**! Eu não sei falar, pois sou apenas um rapaz.” **7** Então **YAUH יהוה** me disse: “Não diga: ‘Sou apenas um rapaz.’ Pois você tem de ir a todos a quem eu o enviar, E deve dizer tudo o que eu lhe ordenar. **8** Não tenha medo deles, Pois ‘eu estou com você para livrá-lo’, diz **YAUH**.” **9** Então **YAUH יהוה** estendeu a mão e tocou na minha boca. E **YAUH יהוה** me disse: “Estou pondo as minhas palavras na sua boca. **10** Eu lhe dou no dia de hoje autoridade sobre as nações e os reinos, para arrancar e demolir, para destruir e derrubar, para edificar e plantar.” **11** Recebi novamente a palavra de **YAUH יהוה**: “O que você está vendo, Yrmyau?” E eu respondi: “Estou vendo um ramo de amendoeira.” **12** **YAUH יהוה** me disse: “Você viu bem, pois eu me mantenho desperto para cumprir a minha palavra.” **13** Então recebi pela segunda vez a palavra de **YAUH יהוה**: “O que você está vendo?” De modo que eu respondi: “Estou vendo um caldeirão fervendo, e sua boca está inclinada do norte para cá.” **14** Então **YAUH יהוה** me disse: “Do norte será solta a calamidade Contra todos os habitantes do país. **15** Pois ‘estou convocando todas as tribos dos reinos do norte’, diz **YAUH יהוה**. ‘E eles virão; cada um colocará o seu trono Na entrada dos portões de Yaushalaim, Contra todas as suas muralhas ao redor E contra todas as cidades de Yauda. **16** E vou proferir os meus julgamentos contra elas por causa de toda a sua maldade, Visto que me abandonaram E estão fazendo fumaça sacrificial a outras divindades, E curvando-se diante das obras das suas próprias mãos.’ **17** Mas você deve se preparar; Levante-se e diga a eles tudo o que eu lhe ordenar. Não se apavore por causa deles, Para que eu não o deixe apavorado diante deles. **18** Pois hoje faço de você uma cidade fortificada, Uma coluna de ferro e muralhas de cobre, para resistir a todo o país: Os reis de Yauda e os seus príncipes, Os seus sacerdotes e o povo da terra. **19** E eles certamente lutarão contra você, Mas não o vencerão, Pois ‘eu estou com você’, diz **YAUH יהוה**, ‘para salvá-lo’.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 2 / 1 Eu recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **2** “Vá e proclame ao povo de Yaushalaim: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Eu me lembro bem da dedicação que você demonstrava quando era jovem, Do amor que mostrava quando estava noiva, E de como você me seguia no deserto, Numa terra não semeada. **3** Ishral era sagrado para **YAUH יהוה**, as primícias da sua colheita.” ‘Todos os que tentassem devorá-lo se tornavam culpados. Calamidades vinham sobre eles’, diz **YAUH**.” **4** Ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, casa de Yaacov E todas as famílias da casa de Ishral. **5** Assim diz **YAUH יהוה**: “O que seus antepassados viram de errado em mim Para que se afastassem tanto de mim, E seguissem ídolos sem valor, e se tornassem eles mesmos sem valor? **6** Eles não disseram: ‘Busquemos a **YAUH יהוה**, Aquele que nos tirou da terra do Egito, Que nos conduziu pelo ermo, Por uma terra de desertos e fendas, Por uma terra sem água e de densas trevas, Por uma terra por onde não passa nenhum viajante E onde não mora ninguém.’ **7** Então eu trouxe vocês a uma terra de pomares, Para comerem os seus frutos e as suas coisas boas.

Mas vocês chegaram e profanaram a minha terra; Fizeram da minha herança algo detestável. **8** Os sacerdotes não disseram: ‘Busquemos a **YAUH יהוה**.’ Os que lidam com a Lei não me conheceram, Os pastores se rebelaram contra mim, Os profetas profetizaram em nome de Baal E foram atrás daqueles que não podem ajudar ninguém. **9** ‘Por isso continuarei a fazer acusações contra vocês’, diz **YAUH יהוה**, ‘E farei acusações contra os filhos dos seus filhos’. **10** ‘Atravessem o mar até os litorais de Quitim e vejam; Enviem alguém a Quedar e observem bem; Vejam se já aconteceu uma coisa destas: **11** Será que alguma nação já trocou as suas divindades por outros que não são divindades? Mas o meu próprio povo trocou a minha honra por aquilo que é inútil. **12** Olhem espantados para isso, ó céus; Tremam, tomados de horror’, diz **YAUH**, **13** ‘Pois o meu povo fez duas coisas más: Abandonaram a mim, a fonte de água viva, E cavaram cisternas, Cisternas rachadas, que não podem reter água.’ **14** ‘Será que Ishral é um servo? Ou um escravo nascido na casa? Por que então ele foi entregue ao saque? **15** Leões novos rugiram contra ele, Levantaram a sua voz. Fizeram da terra dele um motivo de terror. Suas cidades foram incendiadas e deixadas sem nenhum habitante. **16** O povo de Nofe e de Tafnes raspou o alto da sua cabeça. **17** Não é você mesma a culpada por isso que lhe aconteceu, Por ter abandonado a **YAUH יהוה**, seu Criador, Quando ele a conduzia pelo caminho? **18** Agora, por que você quer tomar o caminho para o Egito E beber as águas de Sior? Por que você quer tomar o caminho para a Assíria E beber as águas do Eufrates? **19** Sua maldade devia corrigi-la, E sua própria infidelidade devia repreendê-la. Veja e aprenda como é ruim e amargo Abandonar a **YAUH יהוה**, seu Criador; Você não tem temor de mim’, diz o Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos. **20** ‘Pois há muito tempo despedacei o seu jugo E quebrei as suas correntes. Mas você disse: “Não vou servir a ti”; De fato, em cada colina elevada e debaixo de cada árvore frondosa Você se deitava para se prostituir. **21** Eu a plantei como videira seleta de uvas vermelhas, da semente mais pura; Como foi então que você se degenerou diante de mim, transformando-se em ramos de uma videira brava?’ **22** ‘Mesmo que você se lavasse com soda e usasse muita barrela, Sua culpa ainda seria uma mancha diante de mim’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. **23** Como você pode dizer: ‘Não me tornei impura. Não fui atrás dos baalins’? Veja como você se comportou no vale. Considere o que você fez. Você é como uma jovem e veloz fêmea de camelo, Correndo sem rumo, para lá e para cá, **24** Uma jumenta selvagem acostumada ao deserto, Farejando o vento no seu desejo ardente. Quem a pode domar quando ela está no cio? Nenhum macho precisa se cansar indo atrás dela; Quando ela estiver no cio, eles a encontrarão. **25** Não deixe que seus pés fiquem descalços Nem que sua garganta fique seca. Mas você disse: ‘Não! Não adianta! Eu me apaixonei por estranhos E vou correr atrás deles.’ **26** Assim como o ladrão é envergonhado quando é pego, Assim foram envergonhados os da casa de Ishral, Eles, seus reis e seus príncipes, Seus sacerdotes e seus profetas. **27** Eles dizem a uma árvore: ‘Você é meu pai’, E a uma pedra: ‘Você me deu à luz.’ Mas para mim eles voltam as costas e não o rosto. E, quando chegar a sua calamidade, eles dirão: ‘Levanta-te e salva-nos!’ **28** Ora, onde estão as divindades que você fez para si? Que eles se levantem, se puderem salvá-la quando chegar a sua calamidade. Pois as suas divindades se tornaram tão numerosos quanto as suas cidades, ó Yauda. **29** ‘Por que vocês fazem queixas contra mim? Por que todos vocês se rebelaram contra mim?’ diz **YAUH**. **30** Foi em vão que golpeei os seus filhos. Eles não aceitaram a disciplina. A própria espada de vocês devorou os seus profetas, Como um leão destruidor. **31** Vocês desta geração, prestem atenção à palavra de **YAUH יהוה**. Será que eu me tornei para Ishral como um deserto Ou uma terra de densa escuridão?

Por que eles, o meu povo, disseram: ‘Estamos andando livremente. Não voltaremos mais para ti’? **32** Será que a moça se esquece dos seus enfeites, Ou a noiva das suas faixas? No entanto, não é possível contar os dias em que o meu próprio povo se esqueceu de mim. **33** Com quanta habilidade, ó mulher, você prepara o seu caminho para buscar amor! Você treinou a si mesma nos caminhos da maldade. **34** Até as suas roupas estão manchadas com o sangue dos pobres e inocentes, Apesar de eu não os ter encontrado praticando um arrombamento. O sangue deles está em todas as suas roupas. **35** No entanto, você diz: ‘Sou inocente. Com certeza ele não está mais irado comigo.’ Estou trazendo o julgamento contra você, Pois você diz: ‘Não pequei.’ **36** Por que você não vê nada de mais no seu proceder instável? Você também se envergonhará do Egito, Assim como se envergonhou da Assíria. **37** É por esta razão que você sairá com as mãos sobre a cabeça: Porque **YAUH יהוה** rejeitou aqueles em quem você pôs a sua confiança; Eles não a farão bem-sucedida.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 3 / 1 As pessoas dizem: “Se um homem mandar embora a sua esposa, e ela, depois de deixá-lo, tornar-se de outro homem, deveria ele voltar para ela? ”Será que essa terra não foi totalmente profanada? “Você se prostituiu com muitos companheiros, E agora deveria voltar para mim?” diz **YAUH**. **2** “Levante os olhos para as colinas sem vegetação e veja. Onde você não foi estuprada? Você se sentava à beira das estradas à espera deles, Como um nômade no deserto. E continua profanando essa terra Com a sua prostituição e a sua maldade. **3** Por isso as chuvas abundantes estão retidas, E não tem chovido na primavera. Você tem o olhar descarado de uma esposa que se prostitui; Você se recusa a sentir vergonha. **4** Agora você clama a mim, dizendo: ‘Meu Pai, tu és meu companheiro desde que eu era jovem! **5** Devias tu ficar ressentido eternamente, Ou guardar rancor para sempre?’ Isso é o que você diz, Mas continua a fazer maldades até não poder mais.” **6** **YAUH יהוה** me disse nos dias do rei Josias: “‘Você viu o que a infiel Ishral fez? Ela subiu em cada monte alto e foi para debaixo de cada árvore frondosa para se prostituir. **7** E, mesmo depois de ela ter feito todas essas coisas, eu continuei a lhe dizer que voltasse para mim, mas ela não voltou; e Yauda observava o que a sua irmã traçoieira fazia. **8** Quando eu vi isso, mandei embora a infiel Ishral e lhe dei um certificado de divórcio por causa do seu adultério. Mas a traçoieira Yauda, sua irmã, não ficou com medo; ela também começou a se prostituir. **9** Ela fez pouco caso da sua prostituição, profanou aquela terra e cometeu adultério com pedras e com árvores. **10** Apesar de tudo isso, sua traçoieira irmã Yauda não voltou para mim de todo o coração, mas sim com fingimento’, diz **YAUH**.” **11** Então **YAUH יהוה** me disse: “A infiel Ishral se mostrou mais justa do que a traçoieira Yauda. **12** Vá e proclame as seguintes palavras ao norte: “‘Volte para mim, rebelde Ishral”, diz **YAUH יהוה**.’ “‘Não olharei com ira para vocês, pois eu sou leal”, diz **YAUH יהוה**.’ “‘Não ficarei ressentido para sempre. **13** Apenas reconheça a sua culpa, pois você se rebelou contra **YAUH יהוה**, seu Criador. Você distribuía seus favores a estranhos debaixo de cada árvore frondosa. Mas vocês não quiseram obedecer à minha voz”, diz **YAUH**.” **14** “Voltem, filhos rebeldes”, diz **YAUH יהוה**. “Pois eu me tornei o seu verdadeiro dono. Tomarei vocês, um de cada cidade e dois de cada família, e vou trazê-los a Sião. **15** Vou dar-lhes pastores que ajam de acordo com a minha vontade, e eles os alimentarão com conhecimento e entendimento. **16** Naqueles dias vocês terão filhos e se tornarão muitos no país”, diz **YAUH יהוה**. “As pessoas não dirão mais: ‘A Arca do Pacto de **YAUH יהוה**!’ Não pensarão nela, nem se lembrarão dela, nem sentirão a sua falta; e ela não será feita novamente. **17** Naquele tempo chamarão Yaushalaim de trono de **YAUH יהוה**; e

todas as nações serão ajuntadas em Yaushalaim para louvar o nome de **YAUH יהוה**; não teimarão mais em seguir seu próprio coração mau.” **18** “Naqueles dias, a casa de Yauda e a casa de Ishral andarão juntas, lado a lado, e juntas sairão da terra do norte para a terra que dei aos antepassados de vocês como herança. **19** Eu pensei: ‘Que alegria foi pôr você entre os meus filhos e dar-lhe a terra desejável, a mais bela herança entre as nações!’ Eu também pensei que vocês me chamariam de “meu Pai” e não deixariam de me seguir. **20** ‘Mas, de fato, assim como a esposa que trai o marido e o abandona, ó casa de Ishral, assim vocês me traíram’, diz **YAUH**.” **21** Nas colinas sem vegetação ouve-se um som, O choro e as súplicas do povo de Ishral, Pois eles distorceram o seu caminho; Eles se esqueceram de **YAUH יהוה**, seu Criador. **22** “Voltem para mim, filhos rebeldes. Eu os curarei da sua rebeldia.” “Estamos aqui! Viemos a ti, Pois tu, ó **YAUH יהוה**, és o nosso Criador. **23** De fato, as colinas e o barulho nos montes são uma ilusão. De fato, em **YAUH יהוה**, nosso Criador, está a salvação de Ishral. **24** Mas, desde que éramos jovens, a coisa vergonhosa tem consumido o fruto do trabalho árduo dos nossos antepassados, Suas ovelhas e seus bois, Seus filhos e suas filhas. **25** Que nos deitemos na nossa vergonha, E que nos cubramos com a nossa humilhação, Pois pecamos contra **YAUH יהוה**, nosso Criador, Nós e os nossos pais, desde a nossa juventude até hoje, E não obedecemos à voz de **YAUH יהוה**, nosso Criador.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 4 / 1 “Ó Ishral, se você voltar”, diz **YAUH יהוה**, “Se você voltar para mim, E, se você remover os seus ídolos repugnantes de diante de mim, Não será mais um fugitivo. **2** E, se você jurar Em verdade, justiça e retidão: ‘Tão certo como **YAUH יהוה** vive!’, Então as nações obterão uma bênção para si mesmas por meio dele, E dele se orgulharão.” **3** Pois assim diz **YAUH יהוה** aos homens de Yauda e a Yaushalaim: “Passem o arado nas terras que não foram cultivadas E parem de semear entre os espinhos. **4** Circuncidem-se para **YAUH יהוה** E tirem o prepúcio do seu coração, Ó homens de Yauda e habitantes de Yaushalaim, Para que o meu furor não se acenda como um fogo E queime sem que ninguém possa apagá-lo, Por causa das suas más ações.” **5** Anunciem em Yauda e façam uma proclamação em Yaushalaim. Gritem e toquem a buzina por todo o país. Clamem bem alto, dizendo: “Reúnam-se, E fujamos para as cidades fortificadas. **6** Ergam um sinal indicando o caminho para Sião. Busquem abrigo, não fiquem parados”, Pois estou trazendo uma calamidade desde o norte, uma grande ruína. **7** Ele surgiu como um leão que sai da sua moita; O destruidor de nações se pôs a caminho. Ele saiu de onde mora para fazer da terra de vocês um motivo de terror. Suas cidades serão reduzidas a ruínas e deixadas sem nenhum habitante. **8** Por isso, vistam-se com pano de saco, Chorem e lamentem, Pois a ira ardente de **YAUH יהוה** não se afastou de nós. **9** “Naquele dia”, diz **YAUH יהוה**, “o coração do rei fraquejará, E também o coração dos príncipes; Os sacerdotes ficarão aterrorizados, e os profetas ficarão perplexos”. **10** Então eu disse: “Ai, Soberano rei **YAUH יהוה**! De fato, tu enganas totalmente este povo e Yaushalaim, dizendo: ‘Vocês terão harmonias’, quando estamos com a espada na garganta.” **11** Naquele tempo se dirá a este povo e a Yaushalaim: “Um vento abrasador vindo das colinas áridas do deserto Soprará sobre a filha do meu povo; Ele não está vindo para separar a palha do trigo nem para limpar os grãos. **12** O vento vem de lá com toda a força, à minha ordem. Agora eu pronunciarei julgamentos contra eles. **13** Vejam! O inimigo virá como nuvens de chuva; Seus carros de guerra são como um vendaval. Seus cavalos são mais velozes do que as águias. Ai de nós, pois estamos arruinados! **14** Lave a maldade do seu coração, ó Yaushalaim, para que você

seja salva. Até quando vai ficar alimentando pensamentos errados? **15** Pois uma voz traz notícias desde Dã E proclama calamidade desde os montes de Efraim. **16** Falem sobre isso às nações; Proclamem isso contra Yaushalaim.” “Vigias estão chegando de uma terra distante, E darão gritos de guerra contra as cidades de Yauda. **17** Eles a cercam por todos os lados, como os vigias dos campos, Pois ela se rebelou contra mim”, diz **YAUH**. **18** “Seu proceder e suas ações recairão sobre você. Como é amarga a sua calamidade, Pois ela atinge em cheio o seu coração!” **19** Ai, que angústia! Que angústia! Sinto uma dor terrível no coração. Meu coração bate forte dentro de mim. Não posso ficar calado, Pois eu ouvi o som da buzina, O toque de guerra. **20** Relata-se uma calamidade após outra, Pois o país inteiro está sendo destruído. De repente minhas próprias tendas foram devastadas, E num instante seus panos foram destruídos. **21** Até quando continuarei a ver o sinal? Até quando continuarei a ouvir o som da buzina? **22** “Pois o meu povo é tolo; Não fazem caso de mim. São filhos insensatos, sem entendimento. São inteligentes o bastante para fazer o mal, Mas não sabem fazer o bem.” **23** Eu olhei para esta terra, e vi que ela estava deserta e vazia. Olhei para os céus, e sua luz havia desaparecido. **24** Olhei para os montes, e vi que eles tremiam, E as colinas estremeçiam. **25** Olhei, e vi que não havia mais ninguém, E todas as aves dos céus tinham fugido. **26** Olhei, e vi que o pomar tinha se tornado um deserto, E todas as suas cidades tinham sido demolidas. Foi por causa de **YAUH יהוה**, Por causa da sua ira ardente. **27** Pois assim diz **YAUH יהוה**: “Toda esta terra ficará desolada, Mas não farei uma exterminação completa. **28** Por isso esta terra ficará de luto, E os céus acima escurecerão. Pois eu falei, decidi, E não mudarei de ideia, nem voltarei atrás. **29** Ao ouvir o barulho dos cavaleiros e dos arqueiros, A cidade inteira foge. As pessoas entram nas florestas E sobem nas rochas. Todas as cidades são abandonadas; Ninguém mais mora nelas.” **30** Agora que você está devastada, o que vai fazer? Você costumava vestir-se com tecidos finos, Enfeitar-se com joias de ouro, E realçar os olhos com tinta preta. Era em vão que você se embelezava. Pois os seus amantes a rejeitaram; Agora eles estão procurando tirar a sua vida. **31** Ouço um gemido como o de uma mulher com dores, Um grito, como o de uma mulher dando à luz seu primeiro filho; A voz da filha de Sião, respirando com dificuldade. Ela estende as mãos e diz: “Ai de mim, pois estou exausta por causa desses assassinos!”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 5 / 1 Percorram as ruas de Yaushalaim. Olhem em volta e prestem atenção. Procurem nas suas praças e vejam Se conseguem achar um homem que aja com justiça, Que procure ser fiel, E eu perdoarei a cidade. **2** Mesmo que eles dissessem: “Tão certo como **YAUH יהוה** vive!” Ainda assim o seu juramento seria falso. **3** Ó **YAUH יהוה**, não é a fidelidade que os teus olhos procuram? Tu os golpeaste, mas isso não os afetou. Tu os exterminaste, mas eles se recusaram a aceitar a disciplina. Fizeram seu rosto mais duro do que uma rocha, E se recusaram a voltar atrás. **4** Mas eu disse a mim mesmo: “Com certeza eles são pessoas simples. Agem de modo tolo porque não conhecem o caminho de **YAUH יהוה**, A justiça do seu Criador. **5** Vou procurar os homens de destaque e falar com eles, Pois devem conhecer o caminho de **YAUH יהוה**, A justiça do seu Criador. Mas todos eles quebraram o jugo E romperam as amarras.” **6** É por isso que um leão da floresta os ataca, Um lobo das planícies desérticas os está devastando, Um leopardo está à espreita perto das suas cidades. Todo aquele que sai delas é dilacerado. Pois as transgressões deles são muitas; Seus atos infieis são numerosos. **7** Como posso perdoar você por isso? Seus filhos me abandonaram E juram por aquilo que não é Criador. Embora

eu suprisse as suas necessidades, Eles cometiam adultério E iam em bandos à casa de uma prostituta. **8** Eles são como cavalos excitados, cheios de desejo; Cada um deles relincha para a mulher do próximo. **9** “Não devia eu ajustar contas com eles por causa dessas coisas?” diz **YAUH יהוה**. “Não devia eu me vingar de uma nação como essa?” **10** “Venham contra os terraços dos vinhedos dela e causem destruição, Mas não a exterminem totalmente. Arranquem os seus ramos viçosos, Porque não pertencem a **YAUH**. **11** Pois a casa de Ishral e a casa de Yauda Foram extremamente traiçoeiras comigo”, diz **YAUH**. **12** “Elas negaram a **YAUH יהוה** e estão dizendo: ‘Ele não fará nada. Nenhuma calamidade virá sobre nós; Não veremos espada nem fome.’ **13** Os profetas estão cheios de vento, E a palavra não está neles. Que isso lhes aconteça!” **14** Portanto, assim diz **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos: “Visto que esses homens estão dizendo isso, Farei das minhas palavras um fogo na sua boca. Esse povo será como lenha, E o fogo certamente os devorará.” **15** “Estou trazendo de longe uma nação contra vocês, ó casa de Ishral”, diz **YAUH יהוה**. “É uma nação que existe há muito tempo, Uma nação antiga. Uma nação cuja língua você não conhece, E cujas palavras você não entende. **16** A aljava deles é como uma sepultura aberta; Todos eles são guerreiros. **17** Devorarão sua colheita e seu pão. Devorarão seus filhos e suas filhas. Devorarão seus bois e suas ovelhas. Devorarão suas videiras e suas figueiras. Destruirão à espada suas cidades fortificadas, nas quais você confia.” **18** “No entanto, mesmo naqueles dias”, diz **YAUH יהוה**, “não exterminarei vocês totalmente. **19** E, quando perguntarem: ‘Por que **YAUH יהוה**, nosso Criador, fez tudo isso conosco?’, você deve responder-lhes: ‘Assim como vocês me abandonaram para servir a uma divindades estrangeiro na sua própria terra, assim vocês servirão a estrangeiros numa terra que não é sua.’” **20** Declarem o seguinte na casa de Yaacov, E proclamem isto em Yauda: **21** “Ouçam o seguinte, povo tolo e insensato, Que tem olhos, mas não vê, E tem ouvidos, mas não ouve: **22** ‘Vocês não temem a mim?’ diz **YAUH יהוה**. ‘Não deviam tremer diante de mim? Fui eu que pus a areia como limite para o mar, Um decreto eterno que ele não pode ultrapassar. As ondas se agitam, mas não podem prevalecer; Elas rugem, mas ainda assim não podem ultrapassá-lo. **23** No entanto, esse povo tem um coração obstinado e rebelde; Eles se desviaram e seguiram o seu próprio caminho. **24** Não dizem no coração: ‘Temamos a **YAUH יהוה**, nosso Criador, Aquele que dá as chuvas na sua estação, A chuva do outono e a chuva da primavera, Aquele que nos garante as semanas destinadas à colheita.’” **25** Seus próprios erros impediram que essas coisas acontecessem, Seus próprios pecados privaram vocês do que é bom. **26** Pois entre o meu povo há homens perversos. Eles estão à espreita como os passarinhos quando se agacham. Preparam armadilhas mortais; São homens que eles apanham. **27** Como uma gaiola cheia de pássaros, Suas casas estão cheias de fraude. Por isso é que ficaram poderosos e ricos. **28** Eles engordaram e sua pele está lisa. Eles transbordam de maldade. Para serem bem-sucedidos, Não defendem a causa do órfão, E negam justiça aos pobres.” **29** “Não devia eu ajustar contas com eles por causa dessas coisas?” diz **YAUH יהוה**. “Não devia eu me vingar de uma nação como essa? **30** Algo espantoso e terrível está acontecendo no país: **31** Os profetas profetizam mentiras, Os sacerdotes oprimem as pessoas com sua autoridade, E meu próprio povo gosta disso. Mas o que vocês farão quando o fim chegar?”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 6 / 1 Procurem refúgio, filhos de Benyamim, longe de Yaushalaim; Toquem a buzina em Tecoa. Acendam um sinal de fogo sobre Bete-Haquerém, Pois se aproxima uma calamidade vinda do norte, uma catástrofe. **2** A filha de Sião parece

uma mulher bela e delicada. **3** Os pastores e seus rebanhos virão. Armarão suas tendas ao redor dela, E cada um levará seu rebanho para pastar. **4** “Preparem-se para a guerra contra ela! Vamos! Ataquemos ao meio-dia!” “Que pena! Pois o dia está chegando ao fim, E as sombras do anoitecer estão se estendendo.” **5** “Vamos! Ataquemos durante a noite E destruamos as suas torres fortificadas.” **6** Pois assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Cortem madeira e levantem uma rampa de ataque contra Yaushalaim. Ela é a cidade que tem de prestar contas. Só há opressão dentro dela. **7** Assim como a cisterna mantém a água fresca, Assim ela mantém fresca a sua maldade. Ouve-se nela violência e destruição; Doença e praga estão constantemente diante de mim. **8** Acate o aviso, Yaushalaim, senão eu ficarei com aversão de você e a abandonarei,.E farei de você uma terra desolada e desabitada.” **9** Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Eles respigarão completamente o restante de Ishral como se faz com as últimas uvas de uma videira. Passe a mão novamente nas videiras, como faz aquele que colhe uvas.” **10** “A quem devo falar e advertir? Quem ouvirá? Eles estão com os ouvidos tapados, por isso são incapazes de prestar atenção. A palavra de **YAUH יהוה** se tornou para eles algo desprezível; Eles não têm prazer nela. **11** Por isso o furor de **YAUH יהוה** que está dentro de mim transborda, Não aguento mais contê-lo.” “Derrame-o sobre a criança na rua E sobre os jovens reunidos. Pois todos serão apanhados: o homem junto com sua esposa, E os idosos junto com os de idade bem avançada. **12** Suas casas serão entregues a outros, Junto com seus campos e suas esposas. Pois estenderei minha mão contra os habitantes do país”, diz **YAUH**. **13** “Desde o menor até o maior deles, todos obtêm lucro desonesto; Desde o profeta até o sacerdote, todos cometem fraudes. **14** E tratam superficialmente as feridas do meu povo, dizendo: ‘Há harmonia! Há harmonia!’ Quando não há harmonia. **15** Será que eles se envergonham das coisas detestáveis que fizeram? Eles não sentem a menor vergonha! Nem mesmo sabem o que é sentir vergonha! Por isso cairão entre os que já caíram. Tropearão quando eu trazer punição sobre eles”, diz **YAUH**. **16** Assim diz **YAUH יהוה**: “Parem nos cruzamentos das estradas e observem. Perguntem pelas estradas antigas, Perguntem onde está o bom caminho e andem nele, E vocês acharão descanso.” Mas eles dizem: “Não vamos andar nele.” **17** “E eu designei vigias, que disseram: ‘Prestem atenção ao som da buzina!’” Mas eles disseram: “Não vamos prestar atenção.” **18** “Portanto ouçam, ó nações! E fique sabendo, ó assembleia, O que acontecerá com eles. **19** Escute, ó terra! Estou trazendo calamidade sobre esse povo, Como fruto das suas próprias tramas, Pois eles não prestaram atenção às minhas palavras, E rejeitaram a minha lei.” **20** “Que me importa se você traz olíbano desde Sabá E cálamo desde uma terra distante? Suas ofertas queimadas não são aceitáveis, E seus sacrifícios não me agradam.” **21** Portanto, assim diz **YAUH יהוה**: “Vou pôr pedras de tropeço diante desse povo, E eles tropeçarão nelas, Pais e filhos juntos, Vizinhos e amigos, E todos eles morrerão.” **22** Assim diz **YAUH יהוה**: “Vejam! Um povo está vindo da terra do norte; Uma grande nação está sendo despertada das partes mais distantes da terra. **23** Eles segurarão arcos e lanças. São cruéis e não terão compaixão. A voz deles ressoará como o mar, Ao virem montados em cavalos. Eles vêm contra você como guerreiros em formação de batalha, ó filha de Sião.” **24** Ouvimos a notícia a respeito disso. Nossas mãos enfraqueceram. Fomos tomados de aflição, De angústia, como a de uma mulher que está dando à luz. **25** Não saia para o campo Nem ande pelas estradas, Pois o inimigo tem uma espada; Há terror em toda a parte. **26** Ó filha do meu povo, Vista-se com pano de saco e role em cinzas. Fique de luto e chore amargamente como se tivesse perdido um filho único. Pois de repente o destruidor virá sobre nós. **27** “Fiz de você um

examinador de metal entre o meu povo, Alguém que faz uma análise completa; Preste atenção e avalie o caminho deles. **28** Eles são os homens mais obstinados que existem, E vivem espalhando calúnias. São como cobre e ferro; Todos eles são corruptos. **29** Os foles ficaram chamuscados; O fogo só produziu chumbo. O refinador trabalha arduamente em vão, Pois os maus não foram eliminados. **30** As pessoas certamente os chamarão de prata rejeitada, Pois **YAUH יהוה** os rejeitou.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 7 / 1 Yrmyau recebeu de **YAUH יהוה** a seguinte palavra: **2** “Fique de pé no portão da casa de **YAUH יהוה** e proclame ali esta mensagem: ‘Ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, todos vocês de Yauda que entram por estes portões para se curvar diante de **YAUH יהוה**. **3** Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “Corrijam os seus caminhos e as suas ações, e eu permitirei que vocês continuem morando neste lugar. **4** Não confiem em palavras enganosas nem digam: ‘Este é o templo de **YAUH יהוה**, o templo de **YAUH יהוה**, o templo de **YAUH יהוה**!’ **5** Pois, se vocês realmente corrigirem os seus caminhos e as suas ações, se realmente defenderem a justiça nas causas entre um homem e seu próximo, **6** se não oprimirem os residentes estrangeiros, os órfãos e as viúvas, se não derramarem sangue inocente neste lugar e se não seguirem outras divindades para o seu próprio prejuízo, **7** então eu permitirei que vocês continuem morando neste lugar, na terra que dei aos seus antepassados para sempre.”” **8** “Vocês estão confiando em palavras enganosas, e isso não adiantará absolutamente nada. **9** Será que vocês podem roubar, assassinar, cometer adultério, jurar falsamente, fazer sacrifícios a Baal e seguir outras divindades que vocês não conheciam, **10** e depois vir, comparecer diante de mim nesta casa que leva o meu nome e dizer: ‘Estamos a salvo’, apesar de fazerem todas essas coisas detestáveis? **11** Será que esta casa que leva o meu nome se tornou um abrigo de ladrões aos seus olhos? Saibam que eu mesmo estou vendo isso”, diz **YAUH יהוה**. **12** “Portanto, vão ao meu santuário em Silo, onde primeiro fiz residir o meu nome, e vejam o que fiz a ele por causa da maldade do meu povo Ishral. **13** Mas vocês continuaram fazendo todas essas coisas’, diz **YAUH יהוה**, ‘e, embora eu tenha falado com vocês vez após vez, vocês não escutaram. Eu os chamava continuamente, mas vocês não respondiam. **14** Por isso, vou fazer com a casa que leva o meu nome — a casa em que vocês confiam, o lugar que dei a vocês e aos seus antepassados — o mesmo que fiz com Silo. **15** Vou expulsá-los da minha presença, assim como expulsei todos os seus irmãos, todos os descendentes de Efraim.’ **16** “Quanto a você, não ore por esse povo. Não clame, nem ore, nem suplique a mim por eles, pois não o escutarei. **17** Você não vê o que eles fazem nas cidades de Yauda e nas ruas de Yaushalaim? **18** Os filhos apanham lenha, os pais acendem o fogo, e as esposas sovam a massa para fazer bolos de oferta à Rainha do Céu; e eles derramam ofertas de bebida a outras divindades para me ofender. **19** ‘Será que é a mim que estão prejudicando?’ diz **YAUH יהוה**. ‘Não é a si mesmos, para a sua própria vergonha?’ **20** Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Vejam! Minha ira e meu furor serão derramados sobre este lugar, sobre os homens e os animais, sobre as árvores do campo e os frutos da terra; ela arderá e não se apagará.’ **21** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Vão em frente, juntem as suas ofertas queimadas com os seus outros sacrifícios, e comam vocês mesmos a carne. **22** Pois, no dia em que tirei os seus antepassados da terra do Egito, eu não lhes falei nem lhes ordenei nada a respeito de ofertas queimadas e sacrifícios. **23** Mas esta foi a ordem que lhes dei: “Obedeçam à minha voz, e eu me tornarei o seu Criador, e vocês se tornarão o meu povo.

Andem sempre no caminho que eu lhes ordenar, para que tudo vá bem com vocês.” **24** Eles, porém, não escutaram nem prestaram atenção; em vez disso, andaram conforme seus próprios planos, teimando em seguir seu coração mau. Andaram para trás, não para a frente, **25** desde o dia em que os antepassados de vocês saíram da terra do Egito até hoje. Por isso eu enviava a vocês todos os meus servos, os profetas; eu os enviava dia após dia, vez após vez. **26** Mas esse povo não quis me escutar, nem prestou atenção. Em vez disso, eles foram obstinados, e agiram pior do que os seus antepassados! **27** “Você lhes dirá todas estas palavras, mas eles não o escutarão; você os chamará, mas eles não lhe responderão. **28** E você lhes dirá: ‘Esta é a nação que não obedeceu à voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, nem quis aceitar a disciplina. A fidelidade desapareceu, e não é nem mencionada entre eles.’ **29** “Raspe o seu cabelo e jogue-o fora, e cante uma canção de luto nas colinas sem vegetação, pois **YAUH יהוה** rejeitou e abandonará esta geração que o enfureceu. **30** ‘Pois o povo de Yauda fez o que é mau aos meus olhos’, diz **YAUH יהוה**. ‘Colocaram os seus ídolos repugnantes na casa que leva o meu nome, para profaná-la. **31** Construíram os altos sagrados de Tofete, que fica no vale do Filho de Hinom, para queimar no fogo seus filhos e suas filhas, algo que eu não havia ordenado e que jamais havia ocorrido no meu coração.’ **32** “Portanto, estão chegando os dias’, diz **YAUH יהוה**, ‘em que este lugar não será mais chamado de Tofete nem de vale do Filho de Hinom, mas de vale da Matança. Eles enterrarão os mortos em Tofete até que não haja mais lugar ali. **33** E os cadáveres deste povo se tornarão comida para as aves dos céus e para os animais da terra, e não haverá ninguém para os espantar. **34** Porei fim ao som de exultação e ao som de alegria, à voz do noivo e à voz da noiva, nas cidades de Yauda e nas ruas de Yaushalaim, pois esta terra será reduzida a ruínas.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 8 / 1 “Naquele tempo”, diz **YAUH יהוה**, “os ossos dos reis de Yauda, os ossos dos seus príncipes, os ossos dos sacerdotes, os ossos dos profetas e os ossos dos habitantes de Yaushalaim serão tirados das sepulturas. **2** Serão espalhados debaixo do sol, da lua e de todo o exército dos céus, aos quais eles amaram, serviram, seguiram e buscaram, e diante dos quais se curvaram. Eles não serão recolhidos nem enterrados. Eles se tornarão como estrume sobre o solo.” **3** “E, em todos os lugares para onde eu os espalhar, o restante que sobreviver dentre essa nação má achará melhor morrer do que ficar vivo”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **4** “Diga a eles: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Será que eles cairão e não se levantarão mais? Se alguém voltar atrás, será que o outro não voltará atrás também? **5** Por que esse povo de Yaushalaim persiste na sua infidelidade? Eles se apegam à falsidade; Recusam-se a voltar atrás. **6** Eu prestei atenção e fiquei escutando, mas o modo como eles falavam não era correto. Ninguém se arrependeu de sua maldade nem perguntou: ‘O que foi que eu fiz?’ Todos eles sempre voltam a agir como a maioria, como cavalos que se lançam na batalha. **7** Até mesmo a cegonha nos céus conhece as suas estações; A rola, o andorinhão e o sabiá se apegam ao tempo do seu retorno. Mas o meu próprio povo não entende o julgamento de **YAUH**.” **8** ‘Como vocês podem dizer: “Somos sábios e temos a lei de **YAUH יהוה**”? Na realidade, a pena mentirosa dos escribas só é usada para a falsidade. **9** Os sábios foram envergonhados. Ficaram apavorados e serão apanhados. Eles rejeitaram a palavra de **YAUH יהוה**; Que sabedoria eles têm? **10** Por isso entregarei as esposas deles a outros homens, E seus campos a novos donos. Pois, desde o menor até o maior deles, todos obtêm lucro desonesto; Desde o profeta até o sacerdote, todos cometem fraudes. **11** E tratam superficialmente as feridas da

filha do meu povo, dizendo: “Há harmonia! Há harmonia!” Quando não há harmonia. **12** Será que eles se envergonham das coisas detestáveis que fizeram? Eles não sentem a menor vergonha! Nem mesmo sabem o que é sentir vergonha! Por isso cairão entre os que já caíram. Tropearão quando eu trouxer punição sobre eles’, diz **YAUH**. **13** ‘Quando eu os colher, acabarei com eles’, diz **YAUH יהוה**. ‘Não restarão uvas na videira nem figos na figueira, e as folhas murcharão. E eles perderão as coisas que lhes dei.” **14** “Por que estamos aqui sentados? Vamos nos reunir e entrar nas cidades fortificadas, para morrermos ali, Pois **YAUH יהוה**, nosso Criador, vai nos eliminar. **YAUH יהוה** está nos dando água envenenada para beber Porque pecamos contra ele. **15** Esperava-se a harmonia, mas não veio nada de bom; Um tempo de cura, mas só há terror! **16** Desde Dã podem-se ouvir os cavalos bufando. Com o relinchar dos garanhões, Toda esta terra treme. Os inimigos entram e devoram esta terra e tudo o que nela há, A cidade e seus habitantes.” **17** “Pois estou enviando contra vocês serpentes, Cobras venenosas que não podem ser dominadas com encantamentos, E elas certamente os morderão”, diz **YAUH**. **18** Minha tristeza é incurável; Meu coração está doente. **19** Desde uma terra distante vem o grito de socorroDa filha do meu povo: “Será que **YAUH יהוה** não está em Sião? Não está nela o seu rei?” “Por que eles me ofenderam com as suas imagens esculpidas, Com os suas divindades estrangeiras que nada valem?” **20** “Já passou a colheita, acabou o verão, Mas nós ainda não fomos salvos!” **21** Estou arrasado com as feridas da filha do meu povo; Estou muito triste. O pavor tomou conta de mim. **22** Será que não há bálsamo em Gileade? Não há ali nenhum médico? Por que a filha do meu povo não se recuperou?

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 9 / 1 Quem dera que a minha cabeça fosse um poço cheio de água, E que os meus olhos fossem uma fonte de lágrimas! Então eu choraria dia e noite Pelos mortos do meu povo. **2** Quem dera que houvesse no deserto um alojamento de viajantes para mim! Então eu deixaria o meu povo e iria para longe deles, Pois todos eles são adúlteros, Um bando de traiçoeiros. **3** A língua deles é como um arco pronto para atirar; A falsidade, não a fidelidade, prevalece nesta terra. “Eles passam de uma maldade a outra, E não dão atenção a mim”, diz **YAUH**. **4** “Que todos tomem cuidado com o seu amigo, E não confiem nem mesmo no seu irmão. Pois todo irmão é traidor, E todo amigo é caluniador. **5** Cada um deles trapaceia seu próximo, E ninguém fala a verdade. Ensinarão sua língua a falar mentiras. Ficam exaustos de tanto fazer o que é errado. **6** Você vive no meio de mentiras. Por serem mentirosos, eles se recusam a me conhecer”, diz **YAUH**. **7** Portanto, assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Vou refiná-los e testá-los, Pois o que mais posso fazer com a filha do meu povo? **8** Sua língua é uma flecha mortal; ela fala mentiras. Com a boca eles falam de harmonia ao seu próximo, Mas no íntimo armam emboscadas.” **9** “Não devia eu ajustar contas com eles por causa dessas coisas?” diz **YAUH יהוה**. “Não devia eu me vingar de uma nação como essa? **10** Chorarei e lamentarei por causa dos montes, E cantarei uma lamentação por causa das pastagens do deserto, Pois foram queimadas, de modo que ninguém passa por ali Nem se ouve o som de rebanhos. As aves dos céus e os animais fugiram; eles foram embora. **11** Transformarei Yaushalaim em montões de pedras, um esconderijo de chacais, E farei as cidades de Yauda ficar desoladas, sem nenhum habitante. **12** Quem é sábio o bastante para entender isso? A quem falou a boca de **YAUH יהוה** para que possa proclamá-lo? Por que esta terra foi arruinada? Por que ela está seca como o deserto, De modo que ninguém passa por ela?” **13** **YAUH יהוה** respondeu: “Foi porque eles rejeitaram a minha lei, que pus diante deles, e

porque não a seguiram nem obedeceram à minha voz. **14** Em vez disso, teimaram em seguir seu próprio coração e seguiram as imagens de Baal, como seus pais lhes tinham ensinado. **15** Portanto, assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: 'Vou fazer este povo comer absinto e vou fazê-los beber água envenenada. **16** Vou espalhá-los entre as nações que nem eles nem seus pais conheciam, e vou enviar uma espada atrás deles até que eu os tenha exterminado.' **17** Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: 'Ajam com entendimento. Convoquem as mulheres que cantam lamentações, Mandem chamar as mais hábeis, **18** Para que venham depressa e cantem para nós uma lamentação, Para que se derramem lágrimas dos nossos olhos, E escorra água das nossas pálpebras. **19** De Sião se ouve o som de lamento: "Fomos completamente devastados! Como é grande a nossa vergonha! Pois deixamos a nossa terra, e eles derrubaram as nossas casas." **20** Ó mulheres, ouçam a palavra de **YAUH יהוה**. Que os seus ouvidos aceitem a palavra da Sua boca. Ensinem às suas filhas essa lamentação, E ensinem umas às outras essa canção de luto. **21** Pois a morte subiu pelas nossas janelas, Entrou nas nossas torres fortificadas, A fim de eliminar das ruas as crianças, E das praças os jovens.' **22** Diga: 'Assim diz **YAUH יהוה**: "Os cadáveres se tornarão como estrume sobre os campos, Como feixes de cereal recém-cortado que o ceifeiro deixa para trás, Sem ninguém para recolhê-los."'" **23** Assim diz **YAUH יהוה**: "Que o sábio não se orgulhe da sua sabedoria, Que o poderoso não se orgulhe do seu poder, E que o rico não se orgulhe das suas riquezas." **24** "Mas quem se orgulha, orgulhe-se do seguinte: De ter entendimento e conhecimento de mim, De que eu sou **YAUH יהוה**, aquele que demonstra amor leal, justiça e retidão na terra, Pois são essas coisas que me agradam", diz **YAUH**. **25** "Vejam! Estão chegando os dias", diz **YAUH יהוה**, "em que vou ajustar contas com todos os circuncisos que, na verdade, ainda são incircuncisos: **26** Egito, Yauda, Edom, os filhos de Amom, Moabe e todos os que moram no deserto e têm o cabelo cortado nas têmporas; pois todas as nações são incircuncisas, e toda a casa de Ishral é incircuncisa no coração".

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 10 / 1 Ouçam a palavra que **YAUH יהוה** falou contra vocês, ó casa de Ishral. **2** Assim diz **YAUH יהוה**: "Não aprendam o caminho das nações, Nem fiquem apavorados diante dos sinais dos céus, Só porque as nações ficam apavoradas com eles. **3** Pois os costumes dos povos são uma ilusão. Seus ídolos são apenas uma árvore derrubada da floresta, Trabalhada pelas mãos do artesão com sua ferramenta. **4** Eles os embelezam com prata e ouro. E os fixam com pregos e martelo para que não caiam. **5** Assim como um espantalho num pepinal, eles não falam; Precisam ser carregados, pois não andam. Não tenham medo deles, pois não podem fazer nada de mau, Nem podem fazer nada de bom." **6** Ninguém é como tu, ó **YAUH יהוה**. Tu és grande, e o teu nome é grande e poderoso. **7** Quem não te temeria, ó Rei das nações? Isso é o que se deve fazer, Pois entre todos os sábios das nações e entre todos os seus reinos Não há ninguém igual a ti. **8** Todos eles são tolos e insensatos. Instrução de uma árvore é pura ilusão. **9** Prata batida é importada de Társis, e ouro de Ufaz, E são trabalhados pelo artesão, pelas mãos do ourives. Sua roupa é de linha azul e de lã roxa. Todos eles são feitos por trabalhadores habilidosos. **10** Mas **YAUH יהוה** é o verdadeiro Criador. Ele é o Criador vivente e o Rei eterno. Por causa da sua indignação a terra tremerá, E nenhuma nação poderá suportar a sua fúria. **11** Isto é o que vocês devem dizer a eles: "As divindades que não fizeram os céus e a terra Desaparecerão da terra e de debaixo dos céus." **12** Ele é Aquele que fez a terra com o seu poder, Aquele que estabeleceu o solo produtivo com a

sua sabedoria E que estendeu os céus com o seu entendimento. **13** Quando ele faz ouvir a sua voz, As águas nos céus se agitam, E ele faz subir nuvens desde os confins da terra. Faz os relâmpagos para a chuva E faz o vento sair dos Seus depósitos. **14** Todos os homens agem de modo insensato e sem conhecimento. Todos os ourives ficarão envergonhados por causa das suas imagens esculpidas, Pois as suas imagens de metal são uma falsidade, E não há espírito nelas. **15** São uma ilusão, obras dignas de zombaria. Quando chegar o dia do seu ajuste de contas, elas desaparecerão. **16** A Porção de Yaacov não é como essas coisas, Pois Ele é quem formou tudo; E Ishral é o bastão de Sua herança. **YAUH יהוה** dos exércitos é o seu nome. **17** Apanhe a sua bagagem do chão, Ó mulher cercada pelo inimigo. **18** Pois assim diz **YAUH יהוה**: “Agora vou lançar os habitantes para longe desta terra, E farei com que sofram aflição.” **19** Ai de mim por causa da minha calamidade! Meu ferimento é incurável. Eu disse: “De fato, esta é a minha doença, e eu tenho de suportá-la. **20** Minha tenda foi devastada, e todas as cordas foram rompidas. Meus filhos me abandonaram e não existem mais. Não restou ninguém para armar a minha tenda e levantar os seus panos. **21** Pois os pastores se comportaram de modo insensato E não consultaram a **YAUH יהוה**. Por isso eles não agiram com entendimento, E todos os seus rebanhos foram espalhados.” **22** Escute! Uma notícia está chegando! Um grande abalo está vindo desde a terra do norte, Para fazer das cidades de Yauda uma terra desolada, um esconderijo de chacais. **23** Bem sei, ó **YAUH יהוה**, que o caminho do homem não pertence a ele. Não cabe ao homem nem mesmo dirigir os seus passos. **24** Corrige-me, ó **YAUH יהוה**, com justiça, Mas não na tua ira, para que não me reduzas a nada. **25** Derrama o teu furor sobre as nações que te desconsideraram E sobre as tribos que não invocam o teu nome. Pois elas devoraram a Yaacov; Sim, elas o devoraram até exterminá-lo, E desolaram a terra dele.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 11 / 1 Yrmyau recebeu de **YAUH יהוה** a seguinte palavra: **2** “Ouçam as palavras deste pacto, ó povo! “Transmita-as aos homens de Yauda e aos habitantes de Yaushalaim, **3** dizendo: ‘Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: “Maldito o homem que não obedecer às palavras deste pacto, **4** que fiz com os seus antepassados no dia em que os tirei da terra do Egito, do forno de fundição de ferro, dizendo: ‘Obedeçam à minha voz e façam todas as coisas que eu lhes ordeno, e vocês se tornarão o meu povo, e eu serei o seu Criador. **5** Dessa forma eu poderei cumprir o juramento que fiz aos seus antepassados, de dar-lhes a terra que mana leite e mel, como acontece hoje.’”” Então eu respondi: “Assim Seja, ó **YAUH יהוה**.” **6** E **YAUH יהוה** me disse: “Proclame todas estas palavras nas cidades de Yauda e nas ruas de Yaushalaim: ‘Ouçam as palavras desse pacto e cumpram-nas. **7** Pois eu adverti solenemente os seus antepassados desde o dia em que os tirei da terra do Egito até hoje, dizendo-lhes vez após vez: “Obedeçam à minha voz.” **8** Mas eles não escutaram nem prestaram atenção; em vez disso, cada um deles teimou em seguir seu próprio coração mau. Por isso eu trouxe sobre eles todas as palavras desse pacto que lhes mandei obedecer e que eles se recusaram a cumprir.” **9** Então **YAUH יהוה** me disse: “Há uma conspiração entre os homens de Yauda e os habitantes de Yaushalaim. **10** Eles voltaram aos erros cometidos desde o começo pelos seus antepassados, que se recusaram a obedecer às minhas palavras. Também seguiram outras divindades e os serviram. A casa de Ishral e a casa de Yauda violaram o pacto que fiz com os seus antepassados. **11** Portanto, assim diz **YAUH יהוה**: ‘Estou trazendo sobre eles uma calamidade da qual não poderão escapar. Quando clamarem a mim por socorro,

eu não os escutarei. **12** Então as cidades de Yauda e os habitantes de Yaushalaim irão as divindades aos quais oferecem sacrifícios e clamarão por socorro, mas estes de modo algum os salvarão quando chegar a sua calamidade. **13** Pois os suas divindades se tornaram tão numerosos quanto as suas cidades, ó Yauda; e tão numerosos quanto as ruas de Yaushalaim são os altares que vocês fizeram para a coisa vergonhosa, altares para fazer sacrifícios a Baal.’ **14** “Quanto a você, não ore por esse povo. Não clame em favor deles nem ore por eles, pois não os escutarei quando clamarem a mim por causa da calamidade que virá sobre eles. **15** Que direito tem o meu povo amado de estar na minha casa, Quando muitos agem conforme seus planos malignos? Será que com carne sagrada eles conseguirão impedir que a calamidade venha sobre você? Será que você se alegrará naquele tempo? **16** **YAUH יהוה** a chamava de oliveira frondosa, Bonita e com belos frutos. Com um grande estrondo, ele pôs fogo nela; E quebraram seus ramos. **17** “**YAUH יהוה** dos exércitos, aquele que a plantou, declarou que uma calamidade virá sobre você, por causa da maldade cometida pela casa de Ishral e pela casa de Yauda, que me ofenderam fazendo sacrifícios a Baal.” **18** **YAUH יהוה** me informou para que eu ficasse sabendo; Naquele tempo tu me mostraste o que eles estavam fazendo. **19** Eu era como um manso cordeiro sendo levado ao abate. Não sabia que eles estavam conspirando contra mim, dizendo: “Vamos destruir a árvore com os seus frutos; Vamos eliminá-lo da terra dos vivos Para que o nome dele não seja mais lembrado.” **20** Mas **YAUH יהוה** dos exércitos julga com justiça; Ele examina os pensamentos mais íntimos e o coração. Que eu possa ver a tua vingança contra eles, Pois a ti confiei a minha causa. **21** Portanto, assim diz **YAUH יהוה** contra os homens de Anatote, que procuram tirar a minha vida e dizem: “Não profetize em nome de **YAUH יהוה**, senão vamos matá-lo”; **22** portanto, assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Vou ajustar contas com eles. Os jovens morrerão à espada, e seus filhos e suas filhas morrerão de fome. **23** Não sobrarão entre eles nem mesmo um restante, porque trarei calamidade sobre os homens de Anatote no ano de ajustar contas com eles.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 12 / 1 Tu és justo, ó **YAUH יהוה**, quando apresento a ti a minha queixa, Quando falo contigo sobre questões de justiça. Mas por que os maus são bem-sucedidos no seu caminho? E por que os traiçoeiros vivem tranquilos? **2** Tu os plantaste, e eles criaram raízes, Cresceram e produziram frutos. Tu estás nos lábios deles, mas longe dos seus pensamentos mais íntimos. **3** Mas tu me conheces bem, ó **YAUH יהוה**, tu me vês; Examinaste o meu coração e viste que ele está em união contigo. Separa-os como ovelhas para o abate E reserva-os para o dia da matança. **4** Por mais quanto tempo esta terra vai definhando E a vegetação de todos os campos vai secar? Por causa da maldade dos habitantes desta terra, Os animais e as aves deixaram de existir. Pois eles disseram: “Ele não pode ver o que acontecerá conosco.” **5** Se você fica cansado quando corre com homens a pé, Como poderá disputar uma corrida contra cavalos? Mesmo que você se sinta confiante na terra de harmonia, Como se sairá quando estiver nos densos bosques ao longo do Yordn? **6** Pois até mesmo os seus irmãos, os da casa do seu pai, Foram traiçoeiros com você. Eles gritaram contra você. Não confie neles, Mesmo que lhe falem coisas boas. **7** “Abandonei a minha casa; deixei a minha herança. Entreguei a minha amada nas mãos dos seus inimigos. **8** Minha herança se tornou para mim como um leão na floresta. Ela rugiu contra mim. Por isso eu passei a odiá-la. **9** Minha herança é para mim como uma ave de rapina colorida; As outras aves de rapina a atacam por todos os lados. Venham, ajuntem-se, todos os animais selvagens, Venham comer. **10** Meu vinhedo foi destruído por

muitos pastores; Eles pisotearam a minha propriedade. Fizeram da minha preciosa propriedade um deserto desolado. **11** Fizeram dela um deserto. Ela definhou; Está desolada diante de mim. Esta terra inteira foi devastada, Mas ninguém se importa. **12** Os destruidores vieram de todos os caminhos que atravessam o deserto, Pois a espada de **YAUH יהוה** está devorando esta terra de uma extremidade à outra. Não há harmonia para ninguém. **13** Semearam trigo, mas colheram espinhos. Ficaram exaustos, mas em vão. Sua produção será uma vergonha para eles Por causa da ira ardente de **YAUH**.” **14** Assim diz **YAUH יהוה** contra todos os meus maus vizinhos que tocam na herança que dei ao meu povo Ishral como propriedade: “Eu os estou arrancando da terra deles, e também vou arrancar a casa de Yauda do meio deles. **15** Mas, depois de arrancá-los, vou novamente ter compaixão deles e trarei cada um deles de volta à sua herança e à sua terra.” **16** “E, se eles realmente aprenderem os caminhos do meu povo e jurarem pelo meu nome, dizendo: ‘Tão certo como **YAUH יהוה** vive!’ da mesma forma que ensinaram o meu povo a jurar por Baal, eles também serão estabelecidos no meio do meu povo. **17** Mas, se eles se recusarem a obedecer, vou arrancar essa nação; vou arrancá-la e destruí-la”, diz **YAUH יהוה**.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 13 / 1 Assim me disse **YAUH יהוה**: “Vá, compre um cinto de linho e coloque-o na cintura, mas não o ponha na água.” **2** Então eu comprei o cinto de acordo com a palavra de **YAUH יהוה** e o coloquei na cintura. **3** Depois recebi pela segunda vez a palavra de **YAUH**: **4** “Pegue o cinto que você comprou e está usando, vá até o rio Eufrates e esconda-o ali na fenda de um rochedo.” **5** Então eu fui e o escondi junto ao Eufrates, assim como **YAUH יהוה** me havia ordenado. **6** Depois de muitos dias, **YAUH יהוה** me disse: “Vá até o rio Eufrates e pegue de volta o cinto que mandei você esconder lá.” **7** Portanto, fui até o Eufrates, desenterrei o cinto e o tirei do lugar onde eu o havia escondido. E vi que o cinto estava estragado, não prestava mais para nada. **8** Então recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **9** “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Do mesmo modo vou acabar com o orgulho de Yauda e com o imenso orgulho de Yaushalaim. **10** Esse povo mau que se recusa a obedecer às minhas palavras, teima em seguir seu próprio coração e segue outras divindades, servindo-os e curvando-se diante deles, ficará igual a esse cinto que não presta mais para nada.’ **11** ‘Pois, assim como um cinto se apega à cintura do homem, assim fiz com que toda a casa de Ishral e toda a casa de Yauda se apegassem a mim’, diz **YAUH יהוה**, ‘para que fossem para mim um povo, fama, louvor e algo belo, mas eles não obedeceram’. **12** “E você também deve transmitir-lhes esta mensagem: ‘Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: “Todo jarro grande deve ser enchido de vinho.” E eles lhe responderão: ‘Por acaso já não sabemos que todo jarro grande deve ser enchido de vinho?’ **13** Então diga-lhes: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Farei com que todos os habitantes desta terra, os reis que se sentam no trono de David, os sacerdotes, os profetas e todos os habitantes de Yaushalaim fiquem totalmente embriagados. **14** E vou despedaçá-los, golpeando uns contra os outros, tanto os pais como os filhos”, diz **YAUH יהוה**. “Não terei compaixão, nem sentirei dó, nem mostrarei misericórdia; nada me impedirá de destruí-los.” **15** Ouçam e prestem atenção. Não sejam arrogantes, pois **YAUH יהוה** falou. **16** Deem louvor a **YAUH יהוה**, seu Criador, Antes que ele traga a escuridão E antes que os seus pés tropecem nos montes, ao anoitecer. Vocês esperarão pela luz, Mas ele trará profunda escuridão; Ele transformará a luz em densas trevas. **17** Se vocês se recusarem a ouvir, Eu chorarei em segredo por causa do seu orgulho. Derramarei muitas lágrimas; dos meus olhos escorrerão lágrimas, Porque o rebanho de **YAUH יהוה** foi levado cativo. **18** Diga ao rei e à rainha-mãe:

‘Sentem-se no chão, Pois a sua bela coroa cairá da sua cabeça.’ 19 As cidades do sul estão fechadas, sem ninguém que possa abri-las. Yauda inteiro foi levado para o exílio; foi completamente levado para o exílio. 20 Levante os olhos e veja os que estão chegando do norte. Onde está o rebanho que lhe foi dado, suas belas ovelhas? 21 O que você dirá quando a sua punição chegar Da parte daqueles que você sempre tratou como amigos íntimos? Você não será tomada de dores agudas, como a mulher que está dando à luz? 22 Quando você disser no coração: ‘Por que essas coisas aconteceram comigo?’ Saiba que foi por causa do seu grande erro que a sua saia lhe foi tirada E os seus calcanhares foram tratados cruelmente. 23 Será que o cuchita pode mudar a cor da sua pele, ou o leopardo as suas manchas? Nesse caso, vocês poderiam fazer o bem, Vocês que são treinados para fazer o mal. 24 Por isso eu os espalharei como a palha levada pelo vento do deserto. 25 Essa é a parte que lhe cabe, a porção que separei para você”, diz **YAUH יהוה**, “Porque você se esqueceu de mim para confiar em mentiras. 26 Portanto, vou levantar a sua saia até cobrir o seu rosto, E a sua vergonha será exposta, 27 Seus atos de adultério e sua paixão, Sua prostituição obscena. Sobre as colinas, nos campos, Eu vi seu comportamento repugnante. Ai de você, Yaushalaim! Até quando você continuará impura?”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 14 / 1 Esta é a palavra de **YAUH יהוה** que Yrmyau recebeu a respeito das secas: 2 Yauda está de luto, e os seus portões estão desolados. Eles estão abatidos, caídos por terra, E um clamor sobe de Yaushalaim. 3 Seus amos mandam os servos buscar água. Eles vão até as cisternas e não acham água. Voltam com os recipientes vazios. Envergonhados e desapontados, Cobrem a cabeça. 4 Visto que o solo está rachado Por causa da falta de chuva nesta terra, Os lavradores estão desalentados e cobrem a cabeça. 5 Até mesmo a corça no campo abandona o filhote recém-nascido Porque não há relva verde. 6 Os jumentos selvagens ficam parados nas colinas sem vegetação, Respiram ofegantes como os chacais; Seus olhos falham porque não há alimento. 7 Embora os nossos próprios erros deem testemunho contra nós, Ó **YAUH יהוה**, age por causa do teu nome. Pois os nossos atos infiéis são muitos, E foi contra ti que pecamos. 8 Ó esperança de Ishral, Salvador dele em tempos de aflição, Por que ages como um estrangeiro nesta terra, Como um viajante que faz uma parada só para passar a noite? 9 Por que ages como um homem atordoado, Como um guerreiro que não pode salvar ninguém? Pois tu estás no nosso meio, ó **YAUH יהוה**, E nós levamos o teu nome. Não nos abandones. 10 Assim diz **YAUH יהוה** a respeito deste povo: “Eles amam vaguear; não controlam os pés. Por isso **YAUH יהוה** não se agrada deles. Agora ele se lembrará dos erros deles e ajustará contas com eles por causa dos seus pecados.” 11 Então **YAUH יהוה** me disse: “Não ore pelo bem desse povo. 12 Quando eles jejuam, não escuto as suas súplicas; e, quando fazem ofertas queimadas e ofertas de cereais, não me agrado delas, pois vou acabar com eles por meio da espada, da fome e da peste.” 13 Então eu disse: “Ai, Soberano Rei **YAUH יהוה**! Os profetas estão dizendo ao povo: ‘Vocês não verão a espada nem passarão fome, mas eu lhes darei verdadeira harmonia neste lugar.’” 14 E **YAUH יהוה** me respondeu: “Os profetas estão profetizando mentiras em meu nome. Eu não os enviei, nem lhes dei ordem alguma, nem falei com eles. Eles estão profetizando para vocês uma visão falsa, uma adivinhação inútil e a mentira do seu próprio coração. 15 Portanto, isto é o que diz **YAUH יהוה** a respeito dos profetas que profetizam em meu nome sem que eu os tenha enviado, e que dizem que não haverá nem espada nem fome nesta terra: ‘Será pela espada e pela fome que esses profetas morrerão. 16 E os corpos do povo a quem eles

profetizam serão lançados nas ruas de Yaushalaim, por causa da fome e da espada. E não haverá ninguém para enterrá-los — nem a eles, nem a suas esposas, nem a seus filhos, nem a suas filhas. Pois vou derramar sobre eles a calamidade que merecem.’ **17** “Diga a eles estas palavras: ‘Que os meus olhos derramem lágrimas dia e noite sem parar, Pois a virgem filha do meu povo foi completamente derrotada e esmagada, E o seu ferimento é muito grave. **18** Se eu saio para o campo, Vejo os que foram mortos pela espada. E, se eu entro na cidade, Vejo as doenças causadas pela fome. Pois tanto o profeta como o sacerdote estão vagueando numa terra que não conhecem.” **19** Será que rejeitaste completamente a Yauda ou abominaste a Sião? Por que nos feriste de tal modo que não há cura para nós? Esperava-se a harmonia, mas não veio nada de bom; Um tempo de cura, mas só há terror! **20** Nós reconhecemos a nossa maldade, ó **YAUH יהוה**, E o erro dos nossos antepassados, Pois pecamos contra ti. **21** Por causa do teu nome, não nos rejeites; Não desprezes o teu honroso trono. Lembra-te do teu pacto conosco e não o rompas. **22** Será que algum dos ídolos inúteis das nações pode dar chuva? Ou será que os céus podem, por si mesmos, enviar chuvas abundantes? Não és tu o único que pode fazer isso, ó **YAUH יהוה**, nosso Criador? E nós esperamos em ti, Pois somente tu tens feito todas essas coisas.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 15 / 1 Então **YAUH יהוה** me disse: “Mesmo que Masha e Shamual comparecessem diante de mim, eu não mostraria favor a esse povo. Expulse-os da minha presença. Que eles saiam. **2** E, se eles lhe perguntarem: ‘Para onde iremos?’, você deve responder-lhes: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Quem tiver de ser morto pela praga mortífera, será morto pela praga mortífera! Quem tiver de ser morto pela espada, será morto pela espada! Quem tiver de morrer de fome, morrerá de fome! Quem tiver de ir para o cativeiro, irá para o cativeiro!”’ **3** “‘Vou enviar contra eles quatro calamidades’, diz **YAUH יהוה**, ‘a espada para matar, os cães para arrastar os seus corpos, as aves dos céus e os animais da terra para devorar e destruir. **4** E farei deles um motivo de terror para todos os reinos da terra, por causa de Manassés, filho de Hizqyau e rei de Yauda, pelo que ele fez em Yaushalaim. **5** Quem vai ter compaixão de você, Yaushalaim? Quem vai ter pena de você, E quem vai parar a fim de perguntar como você está?’ **6** ‘Você me abandonou’, diz **YAUH יהוה**. ‘Você dá as costas para mim. Por isso, estenderei a mão contra você e a destruirei. Cansei de ter pena de você. **7** Eu os espalharei como se fossem palha ao vento nos portões desta terra. Eu os deixarei sem filhos. Vou destruir o meu povo, Visto que eles se recusaram a abandonar os seus caminhos. **8** Suas viúvas se tornarão mais numerosas diante de mim do que os grãos de areia dos mares. Trarei o destruidor ao meio-dia contra eles, contra as mães e os jovens. Trarei sobre eles, de repente, alvoroço e terror. **9** A mulher que deu à luz sete filhos perdeu as forças; Ela se esforça para respirar. Seu sol se pôs enquanto ainda era dia, Causando vergonha e humilhação.’ ‘E os poucos que restarem deles Eu entregarei à espada diante dos seus inimigos’, diz **YAUH יהוה**. **10** Ai de mim, minha mãe, por ter me dado à luz. Sou motivo de brigas e disputas com toda a terra. Não emprestei nem tomei emprestado, Mesmo assim todos me amaldiçoam. **11** **YAUH יהוה** disse: “Certamente vou ajudá-lo. Certamente vou interceder em seu favor junto ao inimigo No tempo da calamidade, no tempo da aflição. **12** Será que alguém pode despedaçar o ferro, O ferro que vem do norte, e o cobre? **13** Entregarei os seus recursos e os seus tesouros como despojo, Não por um preço, mas por causa de todos os pecados que cometeram em todos os seus territórios. **14** Entregarei essas coisas aos seus inimigos Para

que as levem a uma terra que você não conhece. Pois a minha ira acendeu um fogo. E ele arde contra vocês.” **15** Tu sabes de tudo, Ó **YAUH יהוה**. Lembra-te de mim, volta a tua atenção para mim. Vinga-me dos meus perseguidores. Não me deixes morrer por seres paciente. Reconhece que suporte esses insultos por tua causa. **16** Ao encontrar as tuas palavras, eu as comi. E a tua palavra tornou-se a exultação e a alegria do meu coração, Pois eu levo o teu nome, ó **YAUH יהוה**, Criador dos exércitos. **17** Não me sento com os que só querem se divertir; não me alegro com eles. Visto que a tua mão está sobre mim, eu me sento sozinho, Pois tu me encheste de indignação. **18** Por que minha dor é crônica, e minha ferida é incurável? Ela não quer sarar. Será que te tornarás para mim como um suprimento de água enganoso, Em que não se pode confiar? **19** Portanto, assim diz **YAUH יהוה**: “Se você voltar, eu o restabelecerei. Você servirá diante de mim. Se separar o que é precioso do que não tem valor, Você será como a minha boca. Eles terão de se voltar para você, Mas você não se voltará para eles.” **20** “Estou fazendo de você uma forte muralha de cobre para esse povo; Eles certamente lutarão contra você, Mas não o vencerão, Pois eu estou com você para salvá-lo e para livrá-lo”, diz **YAUH**. **21** “Vou livrá-lo das mãos dos maus E resgatá-lo da palma das mãos dos homens cruéis.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 16 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Não tome uma esposa para você nem tenha filhos ou filhas neste lugar. **3** Pois assim diz **YAUH יהוה** sobre os filhos e as filhas que aqui nascem, e sobre as mães que os dão à luz e os pais que causam o seu nascimento nesta terra: **4** ‘Eles morrerão de doenças terríveis, mas não serão lamentados nem enterrados por ninguém; eles se tornarão como estrume sobre o solo. Serão eliminados pela espada e pela fome, e os seus corpos servirão de alimento para as aves dos céus e para os animais da terra.’ **5** Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Não entre numa casa onde há luto; Não vá até lá para lamentar nem dar os pêsames.’ ‘Pois tirei a minha harmonia desse povo’, diz **YAUH יהוה**, ‘Bem como o meu amor leal e a minha compaixão. **6** Tanto os grandes como os pequenos morrerão nesta terra. Não serão enterrados; Ninguém ficará de luto por eles Nem se cortará ou raspará a cabeça por causa deles. **7** Ninguém providenciará alimento para os que estiverem de luto, Para consolá-los pelos seus mortos; Nem lhes dará o cálice de consolação, Para que bebam pela morte do seu pai ou da sua mãe. **8** Também não entre numa casa onde houver festa, Para se sentar com as pessoas a fim de comer e beber.’ **9** “Pois assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Aqui neste lugar, nos seus dias e diante dos seus próprios olhos, porei fim ao som de exultação e de alegria, à voz do noivo e à voz da noiva.’ **10** “Quando você disser a esse povo todas essas palavras, eles lhe perguntarão: ‘Por que **YAUH יהוה** decretou toda essa grande calamidade contra nós? Que erro e que pecado cometemos contra **YAUH יהוה**, nosso Criador?’ **11** Você deve responder-lhes: “Foi porque os seus antepassados me abandonaram”, diz **YAUH יהוה**, “e seguiram outras divindades, servindo-os e curvando-se diante deles. Mas a mim eles abandonaram, e a minha lei não guardaram. **12** E vocês agem muito pior do que os seus antepassados; em vez de me obedecer, cada um de vocês segue a teimosia do seu mau coração. **13** Por isso, vou lançá-los para fora desta terra, para uma terra que nem vocês nem seus antepassados conheciam, e lá vocês terão de servir a outras divindades dia e noite, pois não lhes mostrarei favor.” **14** “Contudo, estão chegando os dias’, diz **YAUH יהוה**, ‘em que não dirão mais: “Tão certo como vive **YAUH יהוה**, aquele que tirou o povo de Ishral da terra do Egito!” **15** mas sim: “Tão certo como vive **YAUH יהוה**, aquele que tirou o povo de Ishral da terra do norte e de todas as terras às quais os havia

espalhado!” Eu os farei voltar à sua terra, que dei aos seus antepassados.’ **16** ‘Estou convocando muitos pescadores’, diz **YAUH יהוה**, ‘E eles os pescarão. Depois disso, convocarei muitos caçadores, E eles os caçarão em todos os montes, em todas as colinas E nas fendas dos rochedos. **17** Pois os meus olhos estão atentos a tudo que eles fazem. Eles não estão escondidos de mim, Nem os seus erros estão ocultos dos meus olhos. **18** Primeiro, eu retribuirei plenamente os seus erros e os seus pecados, Pois eles profanaram a minha terra com as imagens sem vida dos seus ídolos repugnantes E encheram a minha herança com as suas coisas detestáveis.” **19** Ó **YAUH יהוה**, minha força e minha fortaleza, Meu refúgio no dia da aflição, A ti virão as nações desde os confins da terra, E elas dirão: “Nossos antepassados herdaram pura falsidade, Coisas vãs e inúteis, que não são de nenhum proveito.” **20** Será que o homem pode fazer para si divindades, Que na realidade não são divindades? **21** “Portanto, farei com que conheçam, Sim, desta vez farei com que conheçam o meu poder e a minha força, E terão de saber que o meu nome é **YAUH יהוה**.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 17 / 1 “O pecado de Yauda está escrito com uma pena de ferro, Está gravado com ponta de diamante na tábua do seu coração E nos chifres dos seus altares. **2** Até mesmo os seus filhos se lembram dos seus altares e dos seus postes sagrados Ao lado de uma árvore frondosa, nas colinas elevadas, **3** Nos montes do campo aberto. Seus recursos, todos os seus tesouros, entregarei como despojo; Sim, os seus altos sagrados, por causa do pecado que cometeram em todos os seus territórios. **4** Você vai renunciar, de sua própria iniciativa, à herança que eu lhe dei. Eu o farei servir aos seus inimigos numa terra que você não conhece, Pois vocês acenderam a minha ira como um fogo. Ela queimará para sempre.” **5** Assim diz **YAUH יהוה**: “Maldito o homem que confia em meros humanos, Que conta com a força dos homens, E cujo coração se afasta de **YAUH**. **6** Ele se tornará como uma árvore solitária no deserto. Não verá quando vier o que é bom, Mas morará em lugares áridos no ermo, Numa terra salgada, onde ninguém pode viver. **7** Bendito o homem que confia em **YAUH יהוה**, Cuja esperança está em **YAUH**. **8** Ele se tornará como uma árvore plantada junto às águas, Que estende suas raízes até a corrente de água. Ele não perceberá quando o calor chegar, Mas suas folhas estarão sempre viçosas. No ano da seca ele não ficará preocupado, Nem deixará de produzir fruto. **9** O coração é mais traiçoeiro do que qualquer outra coisa e está desesperado. Quem pode conhecê-lo? **10** Eu, **YAUH יהוה**, examino o coração, Sondo os pensamentos mais íntimos, Para retribuir a cada um conforme os seus caminhos, Conforme os frutos das suas obras. **11** Como a perdiz que ajunta ovos que não botou, Assim é aquele que adquire riquezas de modo desonesto; Elas o deixarão no meio de sua vida, E no fim ele se mostrará um insensato.” **12** Um trono majestoso, enaltecido desde o princípio, É o lugar do nosso santuário. **13** Ó **YAUH יהוה**, esperança de Ishral, Todos os que te abandonam serão envergonhados. Os que se desviam de ti terão os seus nomes escritos no pó, Porque abandonaram a **YAUH יהוה**, a fonte de água viva. **14** Cura-me, ó **YAUH יהוה**, e ficarei curado. Salva-me, e estarei salvo, Pois tu és aquele a quem eu louvo. **15** Vê, há alguns que me dizem: “Onde está a palavra de **YAUH יהוה**? Que ela se cumpra!” **16** Mas, quanto a mim, não deixei de seguir-te como pastor, Nem desejei o dia da calamidade. Tu bem sabes tudo que meus lábios disseram; Tudo se passou diante da tua face. **17** Não sejas um motivo de terror para mim. Tu és o meu refúgio no dia da calamidade. **18** Que sejam envergonhados os meus perseguidores, Mas não seja eu envergonhado. Que eles fiquem apavorados, Mas não fique eu apavorado. Traz sobre eles o dia da calamidade, Esmaga-os

e elimina-os completamente. **19** Assim me disse **YAUH יהוה**: “Vá e fique de pé no portão dos filhos do povo, pelo qual os reis de Yauda entram e saem, e também em todos os outros portões de Yaushalaim. **20** Diga a eles: ‘Ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, ó reis de Yauda, todo o povo de Yauda e todos os habitantes de Yaushalaim, que entram por estes portões. **21** Assim diz **YAUH יהוה**: “Tenham o cuidado de não transportar nenhuma carga no dia de sábado nem de entrar com ela pelos portões de Yaushalaim. **22** Não tragam nenhuma carga da sua casa no dia de sábado, nem realizem nenhum trabalho. Mantenham sagrado o dia de sábado, assim como ordenei aos seus antepassados. **23** Mas eles não escutaram nem prestaram atenção; teimaram em não obedecer e não aceitar a disciplina.” **24** ““No entanto, se vocês me obedecerem fielmente”, diz **YAUH יהוה**, “não entrem com nenhuma carga pelos portões desta cidade no dia de sábado e mantiverem sagrado o dia de sábado, não realizando nele nenhum trabalho, **25** então os reis e os príncipes que se sentam no trono de David também entrarão pelos portões desta cidade andando em carros e montando cavalos — eles e seus príncipes, os homens de Yauda e os habitantes de Yaushalaim —, e esta cidade será habitada para sempre. **26** E as pessoas virão das cidades de Yauda, dos arredores de Yaushalaim, da terra de Benyamim, da baixada, da região montanhosa e do Neguebe, trazendo ofertas queimadas, sacrifícios, ofertas de cereais, olíbano e sacrifícios de agradecimento à casa de **YAUH**. **27** ““Mas, se vocês não me obedecerem, deixando de manter sagrado o dia de sábado, e transportarem cargas e entrarem com elas pelos portões de Yaushalaim no dia de sábado, eu porei fogo nos portões dela; ele certamente devorará as torres fortificadas de Yaushalaim, e não se apagará.””

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 18 / 1 Yrmyau recebeu de **YAUH יהוה** a seguinte palavra: **2** “Desça até a casa do oleiro, e ali o farei ouvir as minhas palavras.” **3** Então desci até a casa do oleiro, e ele estava trabalhando nas rodas de oleiro. **4** Mas o vaso de barro que o oleiro estava fazendo estragou nas suas mãos. De modo que o oleiro trabalhou novamente o barro e fez outro vaso, conforme ele achava melhor. **5** Então recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **6** “‘Será que eu não posso fazer com vocês o mesmo que esse oleiro fez, ó casa de Ishral?’ diz **YAUH יהוה**. ‘Como o barro nas mãos do oleiro, assim são vocês nas minhas mãos, ó casa de Ishral. **7** Sempre que eu falar sobre arrancar, demolir e destruir uma nação ou um reino, **8** e essa nação abandonar a maldade contra a qual falei, eu voltarei atrás a respeito da calamidade que pretendia trazer contra ela. **9** Mas, sempre que eu falar sobre edificar e plantar uma nação ou um reino, **10** e ela fizer o que é mau aos meus olhos e não obedecer à minha voz, eu voltarei atrás a respeito do bem que pretendia fazer a ela.’ **11** “Agora, por favor, diga aos homens de Yauda e aos habitantes de Yaushalaim: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Estou preparando uma calamidade e armando uma trama contra vocês. Recuem, por favor, dos seus maus caminhos, e corrijam os seus caminhos e as suas ações.”” **12** Mas eles disseram: “Não adianta! Pois nós seguiremos os nossos próprios pensamentos, e cada um de nós agirá conforme a teimosia do seu mau coração.” **13** Portanto, assim diz **YAUH יהוה**: “Por favor, perguntem vocês mesmos entre as nações: Quem já ouviu uma coisa dessas? A virgem de Ishral fez algo absolutamente horrível. **14** Será que a neve do Líbano desaparecerá das suas encostas rochosas? Será que as águas frescas que vêm de longe secarão? **15** Mas o meu povo se esqueceu de mim, Pois fazem sacrifícios a algo sem valor, E levam outros a tropeçar nos seus caminhos, nas veredas antigas, E a andar em atalhos, que não foram nivelados. **16** Assim fazem da sua

terra um motivo de terror E um alvo de assobios para sempre. Todos os que passarem por ela olharão aterrorizados e balançarão a cabeça. **17** Como o vento leste, eu os espalharei diante do inimigo. Eu lhes darei as costas, não a face, no dia da sua calamidade.” **18** Então eles disseram: “Venham, vamos armar uma trama contra Yrmyau, pois a lei dos nossos sacerdotes, os conselhos dos nossos sábios e a palavra dos nossos profetas não deixarão de existir. Venham, façamos acusações contra ele e não prestemos atenção ao que ele diz.” **19** Dá-me atenção, ó **YAUH יהוה**, E escuta o que os meus inimigos estão dizendo. **20** Será que o bem deve ser retribuído com o mal? Eles cavaram um buraco para me tirar a vida. Lembra-te de que estive diante de ti para falar a favor deles, Para que o teu furor se afastasse deles. **21** Portanto, entrega os filhos deles à fome, Entrega-os ao poder da espada. Que as suas mulheres percam os filhos e os maridos. Que os seus homens sejam mortos pela praga mortífera, Que os seus jovens sejam mortos à espada na batalha. **22** Que se ouçam gritos de suas casas, Quando de repente trouxeres saqueadores contra eles. Pois eles cavaram um buraco para me capturar E prepararam armadilhas para os meus pés. **23** Mas tu, ó **YAUH יהוה**, Conheces bem todas as tramas deles contra mim, para me matar. Não perdoes o erro deles E não apagues o pecado deles de diante de ti. Que eles tropecem na tua presença, Quando agires contra eles na tua ira.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 19 / 1 Assim disse **YAUH יהוה**: “Vá comprar de um oleiro um jarro de barro. Leve com você alguns anciãos do povo e alguns anciãos dos sacerdotes, **2** e vá até o vale do Filho de Hinom, na entrada do Portão dos Cacos. E proclame ali as palavras que eu lhe falar. **3** Você dirá: ‘Ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, ó reis de Yauda e habitantes de Yaushalaim. Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “‘Estou para trazer sobre este lugar uma calamidade que fará tinir os ouvidos de quem ouvir falar dela. **4** Farei isso porque eles me abandonaram e tornaram este lugar irreconhecível. Nele estão oferecendo sacrifícios a outras divindades, que nem eles, nem os seus antepassados, nem os reis de Yauda conheciam, e encheram este lugar com o sangue dos inocentes. **5** Eles construíram os altos sagrados de Baal para queimar no fogo seus filhos como ofertas a Baal, algo que eu não havia ordenado nem falado e que jamais havia ocorrido no meu coração.” **6** “‘Portanto, estão chegando os dias”, diz **YAUH יהוה**, “em que este lugar não será mais chamado de Tofete nem de vale do Filho de Hinom, mas de vale da Matança. **7** Vou frustrar os planos de Yauda e de Yaushalaim neste lugar, e vou fazê-los cair à espada diante dos seus inimigos e às mãos dos que procuram tirar a sua vida. E vou dar os seus corpos como alimento às aves dos céus e aos animais da terra. **8** Vou fazer desta cidade um motivo de terror e um alvo de assobios. Todos os que passarem por ela olharão aterrorizados e assobiarão por causa de todas as suas pragas. **9** E vou fazê-los comer a carne dos seus filhos e das suas filhas, e cada um comerá a carne do seu próximo por causa do cerco e do desespero que sentirão quando estiverem cercados pelos seus inimigos e pelos que procuram tirar a sua vida.” **10** “Então quebre o jarro diante dos olhos dos homens que forem com você **11** e diga a eles: ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Eu quebrarei este povo e esta cidade como se quebra um vaso de barro, que nunca mais pode ser restaurado. E eles enterrarão os mortos em Tofete até que não haja mais lugar para enterrá-los.” **12** “‘Isso é o que farei a este lugar’, diz **YAUH יהוה**, ‘e aos seus habitantes, para tornar esta cidade igual a Tofete. **13** E as casas de Yaushalaim e as casas dos reis de Yauda se tornarão impuras como este lugar de Tofete, sim, todas as casas em cujos terraços eles ofereceram sacrifícios a todo o exército dos céus e onde derramaram

ofertas de bebida a outras divindades.” **14** Quando Yrmyau voltou de Tofete, aonde **YAUH יהוה** o tinha enviado para profetizar, ele ficou de pé no pátio da casa de **YAUH יהוה** e disse a todo o povo: **15** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Estou trazendo sobre esta cidade e sobre todos os seus povoados toda a calamidade que decretei contra ela, porque teimaram em não obedecer às minhas palavras.’”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 20 / 1 Pasur, filho de Imer, era sacerdote e também o administrador-chefe da casa de **YAUH יהוה**, e ele ouviu quando Yrmyau profetizou essas coisas. **2** Pasur golpeou então o profeta Yrmyau e o pôs no tronco que havia no Portão Superior de Benyamim, na casa de **YAUH יהוה**. **3** Mas, no dia seguinte, quando Pasur soltou Yrmyau do tronco, Yrmyau lhe disse: “**YAUH יהוה** mudou o seu nome de Pasur para Terror em Todo o Redor. **4** Pois assim diz **YAUH יהוה**: ‘Farei de você um motivo de terror para você mesmo e para todos os seus amigos. Eles cairão à espada diante dos inimigos deles, e os seus próprios olhos verão isso. Eu entregarei todo o Yauda nas mãos do rei de Babilônia, e ele os levará para o exílio em Babilônia e os matará à espada. **5** E entregarei toda a riqueza desta cidade, todos os seus recursos, todas as suas coisas preciosas e todos os tesouros dos reis de Yauda nas mãos dos inimigos deles. E estes saquearão todas essas coisas e se apoderarão delas, e as levarão para Babilônia. **6** E, no que se refere a você, Pasur, e a todos os que moram na sua casa, vocês irão para o cativeiro. Você irá para Babilônia, e lá morrerá e será enterrado junto com todos os seus amigos, porque você profetizou mentiras para eles.’” **7** Tu me enganaste, ó **YAUH יהוה**; fui enganado. Foste mais forte do que eu e venceste. Sou motivo de riso o dia inteiro; Todos zombam de mim. **8** Pois, sempre que falo, devo gritar e proclamar: “Violência e destruição!” A palavra de **YAUH יהוה** tem sido para mim um motivo de insultos e de zombarias o dia inteiro. **9** Então eu disse: “Não o mencionarei mais, Nem falarei mais em seu nome.” Mas a sua palavra se tornou como um fogo ardente no meu coração, preso nos meus ossos; Fiquei exausto de contê-la, Não pude mais aguentar. **10** Eu ouvi as coisas más que muitos estão dizendo; O terror me rodeou. “Denunciem-no! Vamos denunciá-lo!” Todos os que me desejam harmonia estavam atentos para me ver cair: “Talvez ele cometa algum erro tolo, E nós poderemos vencê-lo e nos vingar dele.” **11** Mas **YAUH יהוה** estava comigo como um guerreiro atemorizante. Por isso os que me perseguem tropeçarão e não vencerão. Ficarão muito envergonhados, pois não serão bem-sucedidos. Sua humilhação será eterna; nunca será esquecida. **12** Mas tu, ó **YAUH יהוה** dos exércitos, examinas o justo; Vês os pensamentos mais íntimos e o coração. Que eu possa ver a tua vingança contra eles, Pois a ti confiei a minha causa. **13** Cantem a **YAUH יהוה**! Louvem a **YAUH יהוה**! Pois ele livrou o pobre das mãos dos malfeitores. **14** Maldito seja o dia em que nasci! Não seja abençoado o dia em que a minha mãe me deu à luz! **15** Maldito seja o homem que trouxe boas notícias ao meu pai, dizendo: “Nasceu o seu filho! É um menino!” Dando-lhe assim grande alegria. **16** Que esse homem se torne igual às cidades que **YAUH יהוה** destruiu sem compaixão. Que ele ouça clamores de manhã e o toque de guerra ao meio-dia. **17** Por que ele não me matou no ventre da minha mãe, Para que seu ventre se tornasse minha sepultura, E ela ficasse grávida para sempre? **18** Por que tive de sair do ventre? Só para ver sofrimento e tristeza, E terminar meus dias na vergonha?

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 21 / 1 Yrmyau recebeu a palavra de **YAUH יהוה** quando o rei Zedequias lhe enviou Pasur, filho de Malquias, e Tzapanyau, filho de

Maaseias, o sacerdote, para pedir o seguinte: **2** “Por favor, consulte a **YAUH יהוה** a nosso favor, porque Nabucodonosor, rei de Babilônia, está travando guerra contra nós. Talvez **YAUH יהוה** realize a nosso favor um dos seus atos maravilhosos, e o obrigue a se retirar.” **3** Yrmyau respondeu-lhes: “Isto é o que vocês devem dizer a Zedequias: **4** ‘Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: “Estou voltando contra vocês as armas de guerra que estão nas suas próprias mãos, com as quais vocês estão lutando contra o rei de Babilônia e os caldeus que estão fora da muralha cercando vocês. E eu as ajuntarei no meio desta cidade. **5** E eu mesmo lutarei contra vocês com mão estendida e braço forte, com ira, furor e grande indignação. **6** Vou golpear os habitantes desta cidade. Tanto os homens como os animais morrerão por causa de uma grande peste.” **7** ““Depois disso”, diz **YAUH יהוה**, “entregarei Zedequias, rei de Yauda, seus servos e o povo desta cidade — aqueles que sobreviverem à peste, à espada e à fome — nas mãos de Nabucodonosor, rei de Babilônia, nas mãos dos seus inimigos e nas mãos dos que procuram tirar-lhes a vida. Ele os matará à espada. Não sentirá dó deles, nem terá compaixão, nem mostrará compaixão **8** “E você deve dizer a este povo: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Estou pondo diante de vocês o caminho da vida e o caminho da morte. **9** Os que permanecerem nesta cidade morrerão pela espada, pela fome e pela peste. Mas quem sair e se render aos caldeus que cercam vocês continuará vivo e terá a sua vida como despojo.” **10** ““Pois eu me voltei contra esta cidade para a calamidade dela, não para o bem”, diz **YAUH יהוה**. “Ela será entregue nas mãos do rei de Babilônia, e ele a queimará com fogo.” **11** ““À casa do rei de Yauda: Ouçam a palavra de **YAUH**. **12** Ó casa de David, assim diz **YAUH יהוה**: “Defendam a justiça toda manhã, E livrem das mãos dos exploradores os que estão sendo roubados, Para que o meu furor não se acenda como um fogo E queime sem que ninguém possa apagá-lo, Por causa das suas más ações.” **13** ‘Eu estou contra você, ó moradora do vale, Ó rochedo da planície’, diz **YAUH יהוה**. ‘Vocês dizem: “Quem descerá contra nós? Quem invadirá as nossas casas?” **14** Mas eu ajustarei contas com vocês Conforme merecem pelas suas ações’, diz **YAUH יהוה**. ‘E porei fogo na sua floresta, E ele devorará todos os seus arredores.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 22 / 1 Assim diz **YAUH יהוה**: “Desça até a casa do rei de Yauda e transmita esta mensagem. **2** Diga: ‘Ouça a palavra de **YAUH יהוה**, ó rei de Yauda, que se senta no trono de David, sim, o amo, os seus servos e o seu povo, que entram por estes portões. **3** Assim diz **YAUH יהוה**: “Defendam a justiça e a retidão. Livrem das mãos dos exploradores os que estão sendo roubados. Não maltratem nenhum residente estrangeiro, nem prejudiquem nenhum órfão ou viúva. E não derramem sangue inocente neste lugar. **4** Pois, se vocês cumprirem cuidadosamente essas palavras, então os reis que se sentam no trono de David entrarão pelos portões desta casa andando em carros e montando cavalos — eles com seus servos e seu povo.” **5** ““Mas, se vocês não obedecerem a essas palavras, juro por mim mesmo’, diz **YAUH יהוה**, ‘que esta casa se tornará um lugar devastado’. **6** “Pois assim diz **YAUH יהוה** sobre a casa do rei de Yauda: ‘Você é para mim como Gileade, Como o cume do Líbano. No entanto, farei de você um deserto; Todas as suas cidades ficarão desabitadas. **7** E vou designar destruidores contra você, Cada um com as suas armas. Eles derrubarão os seus melhores cedros E os lançarão no fogo. **8** ““E muitas nações passarão por esta cidade, e as pessoas perguntarão umas às outras: “Por que **YAUH יהוה** fez isso com esta grande cidade?” **9** E a resposta será: “Porque eles abandonaram o pacto de **YAUH יהוה**, seu Criador, e se curvaram diante de outras divindades e os serviram.” **10** Não chorem por aquele que morreu, Nem sintam

pena dele. Em vez disso, chorem muito por aquele que está indo embora, Pois ele nunca mais voltará para ver a sua terra natal. **11** “Pois assim diz **YAUH יהוה** a respeito de Salum, filho de Josias e rei de Yauda, que reina no lugar de Josias, seu pai, e que foi embora deste lugar: ‘Ele nunca mais voltará. **12** Pois ele morrerá no lugar para onde o exilaram e nunca mais verá esta terra.’ **13** Ai daquele que constrói a sua casa com injustiça E os seus aposentos superiores com desonestidade, Que faz o seu próximo trabalhar para ele sem receber, Que se recusa a pagar o seu salário. **14** Ele diz: ‘Vou construir para mim uma casa espaçosa, Com aposentos superiores amplos. Vou colocar-lhe janelas, Revesti-la de cedro e pintá-la de vermelho.’ **15** Será que você continuará a reinar porque usa mais cedro do que os outros? Seu pai também comia e bebia, Mas defendia a justiça e a retidão, E tudo ia bem com ele. **16** Ele defendia a causa do necessitado e do pobre, De modo que tudo ia bem. ‘Não é isso que significa conhecer-me?’ diz **YAUH**. **17** ‘Mas os seus olhos e o seu coração só querem obter lucro desonesto, Derramar sangue inocente E cometer fraude e extorsão.’ **18** “Portanto, assim diz **YAUH יהוה** a respeito de Jeoiaquim, filho de Josias e rei de Yauda: ‘Ninguém o lamentará: “Ai, meu irmão! Ai, minha irmã!” Ninguém o lamentará: “Ai, amo! Ai, sua majestade!” **19** Seu enterro será como o enterro de um jumento: Ele será arrastado e lançado para longe, Fora dos portões de Yaushalaim.’ **20** Suba ao Líbano e clame, Erga a sua voz em Basã, E grite de Abarim, Pois todos os seus amantes foram esmagados. **21** Eu falei com você quando você se sentia segura. Mas você disse: ‘Não obedecerei.’ Você tem agido assim desde a sua juventude, Pois nunca obedeceu à minha voz. **22** Um vento pastoreará todos os seus pastores, E os seus amantes irão para o cativeiro. Então você será envergonhada e humilhada por causa de toda a sua calamidade. **23** Ó moradora do Líbano, Que faz o seu ninho entre os cedros, Você vai gemer muito quando lhe sobrevierem dores, Uma angústia como a da mulher que está dando à luz.” **24** “‘Tão certo como eu vivo’, diz **YAUH יהוה**, ‘mesmo se você, Conias, filho de Jeoiaquim e rei de Yauda, fosse um anel de selar na minha mão direita, eu o arrancaria! **25** Vou entregar-lhe nas mãos dos que procuram tirar a sua vida, nas mãos daqueles de quem você tem medo, nas mãos de Nabucodonosor, rei de Babilônia, e nas mãos dos caldeus. **26** E vou lançar você e sua mãe, aquela que o deu à luz, numa outra terra, onde vocês não nasceram, e lá vocês morrerão. **27** Não voltarão à terra da qual sentirão saudade. **28** Será que esse homem Conias não passa de um pote desprezado e quebrado, Um vaso que ninguém quer? Por que ele e os seus descendentes foram lançados para baixo E jogados numa terra que não conhecem?’ **29** Ó terra, terra, terra, ouça a palavra de **YAUH**! **30** Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Registrem esse homem como alguém sem filhos, Como alguém que não será bem-sucedido na vida, Pois nenhum dos seus descendentes será bem-sucedido Em se sentar no trono de David e governar novamente em Yauda.’”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 23 / 1 “Ai dos pastores que destroem e espalham as ovelhas do meu pasto!” diz **YAUH**. **2** Portanto, assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, contra os pastores que pastoreiam o meu povo: “Vocês espalharam as minhas ovelhas, vocês as dispersaram e não voltaram a sua atenção para elas.” “Portanto, voltarei a minha atenção para vocês por causa das suas más ações”, diz **YAUH**. **3** “Depois reunirei o restante das minhas ovelhas dentre todas as terras às quais eu as espalhei, e vou trazê-las de volta à sua pastagem, e elas se reproduzirão e se tornarão muitas. **4** E vou colocar sobre elas pastores que realmente as pastorearão. Elas não terão mais medo, nem ficarão apavoradas, e nenhuma delas se perderá”, diz **YAUH**. **5** “Vejam! Estão chegando os dias”,

diz **YAUH יהוה**, “em que farei surgir para David um renovo justo. E um rei reinará; ele mostrará entendimento e defenderá a justiça e a retidão no país. **6** Nos seus dias, Yauda será salvo e Ishral residirá em segurança. E este é o nome pelo qual ele será chamado: **YAUH יהוה**. É a Nossa Justiça.” **7** “Contudo, estão chegando os dias”, diz **YAUH יהוה**, “em que não dirão mais: ‘Tão certo como vive **YAUH יהוה**, aquele que tirou o povo de Ishral da terra do Egito!’ **8** mas sim: ‘Tão certo como vive **YAUH יהוה**, aquele que tirou e trouxe de volta os descendentes da casa de Ishral da terra do norte e de todas as terras às quais eu os havia espalhado’, e eles morarão na sua própria terra.” **9** Sobre os profetas: Meu coração está quebrantado dentro de mim. Todos os meus ossos estão tremendo. Pareço um homem bêbado, Um homem vencido pelo vinho, Por causa de **YAUH יהוה** e das suas sagradas palavras. **10** Pois esta terra está cheia de adúlteros; Por causa da maldição, esta terra ficou de luto, E as pastagens do deserto secaram. Seu modo de agir é mau, e eles abusam do poder que têm. **11** “Tanto os profetas como os sacerdotes são impuros. Até na minha própria casa encontrei a maldade deles”, diz **YAUH**. **12** “Por isso, seu caminho se tornará escorregadio e escuro; Eles serão empurrados e cairão. Pois trarei sobre eles calamidade No ano do ajuste de contas”, diz **YAUH**. **13** “Entre os profetas de Shamarum, eu vi algo repugnante: Suas profecias são da parte de Baal, E eles desencaminham o meu povo Ishral. **14** E, entre os profetas de Yaushalaim, eu vi coisas horríveis: Eles cometem adultério e vivem na mentira, Apoiam os malfeitores E não abandonam a sua maldade. Para mim, todos eles são como Sodoma, E os habitantes dela são como Gomorra.” **15** Portanto, assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos contra os profetas: “Vou fazê-los comer absinto E vou dar-lhes água envenenada para beber. Pois os profetas de Yaushalaim espalharam a apostasia por todo o país.” **16** Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Não escutem as palavras dos profetas que profetizam para vocês. Eles estão iludindo vocês. Falam das visões que vêm do seu próprio coração, Não da boca de **YAUH**. **17** Dizem vez após vez aos que me desrespeitam: ‘**YAUH יהוה** disse: “Vocês terão harmonia.”’ E a todos os que seguem o seu próprio coração obstinado, eles dizem: ‘Nenhuma calamidade virá sobre vocês.’ **18** Mas quem faz parte do grupo íntimo de **YAUH יהוה** Para observar e acatar a sua palavra? Quem prestou atenção à sua palavra e obedeceu a ela? **19** Vejam! O vendaval da parte de **YAUH יהוה** irromperá com fúria; Como um tufão, será lançado sobre a cabeça dos maus. **20** A ira de **YAUH יהוה** não recuará Até que ele tenha cumprido e executado as intenções do seu coração. Na parte final dos dias, vocês entenderão isso claramente. **21** Não enviei esses profetas, mesmo assim eles foram correndo. Não falei com eles, mesmo assim eles profetizaram. **22** Mas, se eles fizessem parte do meu grupo íntimo, Teriam feito o meu povo ouvir as minhas palavras E os teriam levado a recuar do seu mau caminho e das suas más ações.” **23** “Será que eu sou apenas um Criador de perto”, diz **YAUH יהוה**, “e não também um Criador de longe?” **24** “Será que algum homem pode se esconder num lugar onde eu não o veja?” diz **YAUH יהוה**. “Por acaso eu não ocupo os céus e a terra?” diz **YAUH**. **25** **יהוה**. “Eu ouvi os profetas que profetizam mentiras em meu nome. Eles dizem: ‘Tive um sonho! Tive um sonho!’ **26** Até quando profetizar mentiras continuará no coração dos profetas? Eles profetizam as mentiras do seu próprio coração. **27** Com os sonhos que contam uns aos outros, eles querem fazer o meu povo se esquecer do meu nome, assim como os seus pais se esqueceram do meu nome por causa de Baal. **28** Que o profeta que tem um sonho conte o seu sonho, mas que aquele que tem a minha palavra fale a minha palavra fielmente.” “O que a palha tem a ver com o grão?” diz **YAUH**. **29** “Não é a minha palavra como um fogo”, diz **YAUH יהוה**, “e como um martelo que despedaça o rochedo?” **30** “Por isso, eu estou contra os profetas”, diz

YAUH יהוה, “aqueles que roubam as minhas palavras uns dos outros”. **31** “Eu estou contra os profetas”, diz **YAUH יהוה**, “aqueles que usam a língua para dizer: ‘Assim Ele diz!’” **32** “Eu estou contra os profetas de sonhos falsos”, diz **YAUH יהוה**, “aqueles que os relatam e desencaminham o meu povo com as suas mentiras e a sua arrogância”. “Mas eu não os enviei nem lhes dei ordem alguma. Portanto, eles não serão de nenhum proveito para este povo”, diz **YAUH**. **33** “Quando alguém do povo, ou um profeta ou um sacerdote lhe perguntar: ‘Qual é o fardo de **YAUH יהוה**?’ então responda-lhes: “‘Vocês é que são o fardo! E eu me livrarei de vocês”, diz **YAUH 34**’. **יהוה**. Quanto ao profeta, ao sacerdote ou a alguém do povo que diz: ‘Este é o fardo de **YAUH יהוה**!’ eu me voltarei contra esse homem e contra os da sua casa. **35** Cada um de vocês pergunta o seguinte ao seu amigo e ao seu irmão: ‘O que **YAUH יהוה** respondeu? O que **YAUH יהוה** disse?’ **36** Mas não falem mais sobre o fardo de **YAUH יהוה**, pois o fardo é a palavra de cada um, e vocês mudaram as palavras do Criador vivente, **YAUH יהוה** dos exércitos, o nosso Criador. **37** “Isto é o que você dirá aos profetas: ‘Que resposta **YAUH יהוה** lhe deu? O que **YAUH יהוה** disse? **38** E, se vocês continuarem a dizer: “O fardo de **YAUH יהוה**!”, assim diz **YAUH יהוה**: “Visto que vocês dizem: ‘Esta palavra é o fardo de **YAUH יהוה**’, depois de eu lhes ter ordenado: ‘Não digam: “O fardo de **YAUH**!’”, **39** então eu os levantarei e os lançarei para longe de mim, tanto vocês como a cidade que dei a vocês e aos seus antepassados. **40** E trarei sobre vocês desonra e humilhação eternas, que nunca serão esquecidas.””

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 24 / 1 Então **YAUH יהוה** me mostrou duas cestas de figos postas diante do templo de **YAUH יהוה**, depois de Nabucodonosor, rei de Babilônia, ter levado para o exílio Jeconias, filho de Jeoiaquim e rei de Yauda, junto com os príncipes de Yauda, os artesãos e os trabalhadores em metal; ele os levou de Yaushalaim para Babilônia. **2** Uma cesta tinha figos muito bons, iguais a figos temporãos, mas a outra cesta tinha figos muito ruins, tão ruins que nem podiam ser comidos. **3** Então **YAUH יהוה** me perguntou: “O que você está vendo, Yrmyau?” E eu respondi: “Figs; os figos bons são muito bons, mas os ruins são muito ruins, tão ruins que nem podem ser comidos.” **4** Então recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **5** “Isto é o que diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Assim como esses figos bons, considerarei bons os exilados de Yauda, que mandei embora deste lugar para a terra dos caldeus. **6** Mantereí meus olhos neles para o seu bem e os farei voltar a esta terra. Vou edificá-los, e não os derrubarei; vou plantá-los, e não os arrancarei. **7** E vou dar-lhes um coração capaz de me conhecer, de saber que eu sou **YAUH יהוה**. Eles se tornarão o meu povo, e eu me tornarei o seu Criador, pois eles voltarão a mim de todo o coração. **8** “Mas, quanto aos figos ruins, que são tão ruins que nem podem ser comidos, isto é o que diz **YAUH יהוה**: “Assim considerarei Zedequias, rei de Yauda, seus príncipes, o restante de Yaushalaim que sobrou nesta terra e os que foram morar na terra do Egito. **9** Farei deles um motivo de terror e de desfavor para todos os reinos da terra. Eles serão alvo de insultos, assunto de provérbios, motivo de zombaria e exemplo de maldição em todos os lugares por onde eu os espalhar. **10** E vou enviar contra eles a espada, a fome e a peste, até que desapareçam da terra que dei a eles e aos seus antepassados.””

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 25 / 1 No quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias e rei de Yauda, isto é, no primeiro ano de Nabucodonosor, rei de Babilônia, Yrmyau recebeu uma palavra a respeito de todo o povo de Yauda. **2** Isto é o que o profeta Yrmyau disse sobre todo o povo de Yauda e todos os habitantes de Yaushalaim: **3** “Desde o décimo terceiro ano

de Josias, filho de Amom e rei de Yauda, até hoje, durante estes 23 anos, eu tenho recebido a palavra de **YAUH יהוה**. Tenho falado com vocês vez após vez, mas vocês não escutam. **4** E **YAUH יהוה** lhes enviava todos os seus servos, os profetas, enviava-os vez após vez, mas vocês não escutavam nem prestavam atenção. **5** Eles diziam: ‘Por favor, recuem cada um do seu mau caminho e das suas más ações; então vocês continuarão morando por muito tempo na terra que **YAUH יהוה** deu há muito tempo a vocês e aos seus antepassados. **6** Não sigam outras divindades, nem os sirvam, nem se curvem diante deles, ofendendo-me com o trabalho das suas mãos, senão eu vou trazer calamidade sobre vocês.’ **7** “Mas vocês não me escutavam’, diz **YAUH יהוה**. ‘Em vez disso, vocês me ofendiam com o trabalho das suas mãos, para a sua própria calamidade.’ **8** “Portanto, assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Visto que vocês não obedeceram às minhas palavras, **9** estou convocando todos os povos do norte”, diz **YAUH יהוה**, “estou convocando o meu servo Nabucodonosor, rei de Babilônia, e vou trazê-los contra esta terra, contra os seus habitantes e contra todas as nações ao redor. Eu os entregarei à destruição e farei deles um motivo de terror, um alvo de assobios e uma ruína permanente. **10** Porei fim ao som de exultação e ao som de alegria entre eles, à voz do noivo e à voz da noiva, ao som do moinho manual e à luz da lâmpada. **11** E toda esta terra será reduzida a ruínas e se tornará um motivo de terror, e essas nações terão de servir ao rei de Babilônia por 70 anos.” **12** “Mas, quando se completarem 70 anos, ajustarei contas com o rei de Babilônia e aquela nação por causa dos seus erros’, diz **YAUH יהוה**, ‘e farei da terra dos caldeus um deserto desolado para sempre. **13** Vou trazer sobre aquela terra todas as palavras que falei contra ela, todas as coisas que Yrmyau profetizou contra todas as nações e que estão escritas neste livro. **14** Pois muitas nações e reis poderosos os escravizarão; eu lhes retribuirei conforme as suas ações e as obras das suas próprias mãos.” **15** Pois assim me disse **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: “Pegue da minha mão este cálice com o vinho do meu furor e faça com que todas as nações às quais envio você bebam dele. **16** Elas beberão, ficarão cambaleando e agirão como loucos por causa da espada que estou enviando contra elas.” **17** Então peguei o cálice da mão de **YAUH יהוה** e fiz com que bebessem dele todas as nações às quais **YAUH יהוה** tinha me enviado: **18** começando com Yaushalaim e as cidades de Yauda, seus reis e seus príncipes — para que se tornassem uma ruína, um motivo de terror, um alvo de assobios e um exemplo de maldição, assim como se vê hoje —; **19** também Faraó, rei do Egito, seus servos, seus príncipes, todo o seu povo **20** e todos os diferentes povos entre eles; todos os reis da terra de Uz; todos os reis da terra dos filisteus: Ascalom, Gaza, Ecrom e os que restaram de Asdode; **21** Edom, Moabe e os amonitas; **22** todos os reis de Tiro, todos os reis de Sídon e os reis da ilha do mar; **23** Dedã, Tema, Buz e todos os que têm o cabelo cortado nas têmporas; **24** todos os reis dos árabes e todos os reis dos diferentes povos que moram no deserto; **25** todos os reis de Zinri, todos os reis de Elão e todos os reis dos medos; **26** todos os reis do norte, os de perto e os de longe, um após outro, e todos os outros reinos que há na face da terra; e o rei de Sesaque beberá depois deles. **27** “Diga a eles: ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “Bebam, embriaguem-se, vomitem e caiam sem poder se levantar, por causa da espada que estou enviando contra vocês.” **28** E, se eles se negarem a pegar o cálice da sua mão para beber, diga a eles: ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Vocês têm de beber! **29** Pois, se a calamidade que estou trazendo começa com a cidade que leva o meu nome, deveriam vocês ficar impunes?” “Vocês não ficarão impunes, pois estou convocando uma espada contra todos os habitantes da terra’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **30** “E você deve

profetizar para eles todas estas palavras, dizendo: ‘Lá do alto **YAUH יהוה** rugirá, E da sua sagrada morada fará ouvir a sua voz. Ele rugirá alto contra a sua habitação. Gritando como os que pisam uvas no lagar, Ele cantará triunfantemente contra todos os habitantes da terra.’ **31** ‘Um barulho ressoará até os confins da terra, Pois **YAUH יהוה** tem uma causa contra as nações. Ele julgará pessoalmente toda a humanidade. E entregará os maus à espada’, diz **YAUH**. **32** Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Vejam! Uma calamidade está se espalhando de nação em nação, E uma grande tempestade será solta desde as partes mais distantes da terra. **33** “E naquele dia os mortos por **YAUH יהוה** ficarão espalhados de uma extremidade da terra à outra extremidade da terra. Não serão lamentados, nem recolhidos, nem enterrados. Eles se tornarão como estrume sobre o solo.’ **34** Lamentem, pastores, e clamem! Rolem no chão, majestosos do rebanho, Porque já chegou o dia para vocês serem abatidos e espalhados; Vocês cairão como um vaso precioso! **35** Os pastores não têm para onde fugir, Nem os majestosos do rebanho para onde escapar. **36** Escutem! É o grito dos pastores E o lamento dos majestosos do rebanho, Pois **YAUH יהוה** está devastando o pasto deles. **37** As moradas tranquilas ficaram sem vida Por causa da ira ardente de **YAUH**. **38** Ele saiu do seu esconderijo como um leão novo, E a terra deles se tornou um motivo de terror Por causa da espada cruel E da sua ira ardente.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 26 / 1 No começo do reinado de Jeoiaquim, filho de Josias e rei de Yauda, veio a seguinte palavra de **YAUH**: **2** “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Fique de pé no pátio da casa de **YAUH יהוה** e fale a todos os habitantes das cidades de Yauda que estão vindo para adorar na casa de **YAUH יהוה**. Diga a eles tudo que eu lhe ordenar; não tire nenhuma palavra. **3** Talvez eles escutem e recuem cada um do seu mau caminho, então eu voltarei atrás a respeito da calamidade que pretendo trazer sobre eles por causa das suas más ações. **4** Diga a eles: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Se vocês não me obedecerem, seguindo a minha lei, que pus diante de vocês, **5** e escutando as palavras dos meus servos, os profetas — que eu lhes tenho enviado vez após vez, mas que vocês não têm escutado —, **6** então eu tornarei esta casa igual a Silo, e farei desta cidade um exemplo de maldição para todas as nações da terra.’” **7** E os sacerdotes, os profetas e todo o povo ouviram Yrmyau dizer essas palavras na casa de **YAUH**. **8** Quando Yrmyau terminou de dizer tudo que **YAUH יהוה** lhe havia ordenado dizer a todo o povo, então os sacerdotes, os profetas e todo o povo o agarraram e disseram: “Com certeza você vai morrer. **9** Por que você profetizou em nome de **YAUH יהוה**, dizendo: ‘Esta casa ficará igual a Silo, e esta cidade será devastada e deixada sem nenhum habitante?’” E todo o povo se ajuntou em volta de Yrmyau na casa de **YAUH**. **10** Quando os príncipes de Yauda ouviram essas palavras, subiram da casa do rei até a casa de **YAUH יהוה** e se sentaram na entrada do portão novo da casa de **YAUH**. **11** Os sacerdotes e os profetas disseram aos príncipes e a todo o povo: “Este homem merece a pena de morte, porque profetizou contra esta cidade assim como vocês ouviram com os seus próprios ouvidos.” **12** Então Yrmyau disse a todos os príncipes e a todo o povo: “Foi **YAUH יהוה** quem me enviou para profetizar contra esta casa e contra esta cidade todas as palavras que vocês ouviram. **13** Portanto, corrijam os seus caminhos e as suas ações, e obedçam à voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, e **YAUH יהוה** voltará atrás a respeito da calamidade que proferiu contra vocês. **14** Quanto a mim, estou nas suas mãos. Façam comigo o que for bom e direito aos seus olhos. **15** Mas estejam certos de que, se vocês me matarem, trarão sangue inocente sobre vocês mesmos e sobre esta cidade e seus habitantes, pois foi realmente **YAUH יהוה** que me enviou para dizer todas essas

palavras na presença de vocês.” **16** Então os príncipes e todo o povo disseram aos sacerdotes e aos profetas: “Este homem não merece a pena de morte, pois nos falou em nome de **YAUH יהוה**, nosso Criador.” **17** Além disso, alguns dos anciãos do país levantaram-se e disseram a todo o povo reunido: **18** “Miqueias de Moresete, que profetizava nos dias de Hizqyau, rei de Yauda, disse a todo o povo de Yauda: ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Sião será arada como um campo, Yaushalaim se tornará montões de ruínas, E o monte da Casa se tornará uma colina coberta de árvores.”’ **19** “Será que Hizqyau, rei de Yauda, e todo o Yauda o mataram? Não é verdade que ele temeu a **YAUH יהוה** e suplicou o favor de **YAUH יהוה**, de modo que **YAUH יהוה** voltou atrás a respeito da calamidade que havia proferido contra eles? Portanto, estamos a ponto de trazer uma grande calamidade sobre nós mesmos. **20** “Houve também outro homem que profetizava em nome de **YAUH יהוה**: Urias, filho de Semaías, de Quiriote-Jearim, que profetizava contra esta cidade e contra esta terra com palavras semelhantes às de Yrmyau. **21** O rei Jeoiaquim, todos os seus guerreiros e todos os príncipes ouviram as suas palavras, e o rei decidiu matá-lo. Assim que Urias soube disso, ficou com medo e fugiu para o Egito. **22** Então o rei Jeoiaquim enviou Elnatã, filho de Acbor, junto com outros homens ao Egito. **23** Eles trouxeram Urias do Egito e o levaram ao rei Jeoiaquim, que o matou à espada e lançou o seu corpo no cemitério do povo comum.” **24** Mas Aicão, filho de Safã, apoiou Yrmyau, e ele não foi entregue nas mãos do povo para ser morto.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 27 / 1 No começo do reinado de Jeoiaquim, filho de Josias e rei de Yauda, Yrmyau recebeu de **YAUH יהוה** a seguinte palavra: **2** “Assim me disse **YAUH יהוה**: ‘Faça correias e jugos, e ponha-os no pescoço. **3** Então envie-os ao rei de Edom, ao rei de Moabe, ao rei dos amonitas, ao rei de Tiro e ao rei de Sídon por meio dos mensageiros que vieram a Yaushalaim para se encontrar com Zedequias, rei de Yauda. **4** E ordene-lhes que digam o seguinte aos seus reis: “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral, e assim vocês devem dizer aos seus reis: **5** ‘Fui eu que fiz a terra, a humanidade e os animais que há na face da terra, com o meu grande poder e o meu braço estendido, e os dou a quem for do meu agrado. **6** E agora eu dou todas essas terras nas mãos do meu servo Nabucodonosor, rei de Babilônia; eu lhe dou até mesmo os animais selvagens para que o sirvam. **7** Todas as nações servirão a ele, ao seu filho e ao seu neto, até que chegue a vez da sua própria nação, quando muitas nações e grandes reis o escravizarão.’ **8** “Se alguma nação ou reino se recusar a servir a Nabucodonosor, rei de Babilônia, e se recusar a pôr o pescoço debaixo do jugo do rei de Babilônia, eu punirei essa nação com a espada, a fome e a peste’, diz **YAUH יהוה**, ‘até que eu os tenha eliminado pelas mãos dele’. **9** “Portanto, não escutem os seus profetas, nem os seus adivinhos, nem os que fazem predições para vocês por meio de sonhos, nem os seus praticantes de magia, nem os seus feiticeiros, os quais lhes dizem: “Vocês não servirão o rei de Babilônia.” **10** Pois eles profetizam mentiras para vocês, e por causa disso vocês serão levados para longe da sua terra. Eu espalharei vocês, e vocês serão eliminados. **11** “Mas a nação que puser o pescoço debaixo do jugo do rei de Babilônia e o servir, eu a deixarei ficar na sua terra’, diz **YAUH יהוה**, ‘para cultivá-la e morar nela.’” **12** E também a Zedequias, rei de Yauda, eu transmiti essa mesma mensagem, dizendo: “Ponham o pescoço debaixo do jugo do rei de Babilônia e sirvam a ele e ao seu povo, e vocês viverão. **13** Por que o amo e o seu povo deveriam morrer pela espada, pela fome e pela peste, assim como **YAUH יהוה** falou sobre a nação que não servir o rei de Babilônia? **14** Não escutem as palavras dos profetas

que lhes dizem: ‘Vocês não servirão o rei de Babilônia’, pois eles profetizam mentiras para vocês. **15** “Pois eu não os envie”, diz **YAUH יהוה**, ‘mas eles estão profetizando mentiras em meu nome, e o resultado será que eu espalharei vocês, e vocês serão eliminados, vocês e os profetas que profetizam para vocês.’” **16** E aos sacerdotes e a todo este povo eu disse: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Não escutem as palavras dos seus profetas, que profetizam para vocês, dizendo: “Vejam! Os utensílios da casa de **YAUH יהוה** muito em breve serão trazidos de volta de Babilônia!” Pois eles profetizam mentiras para vocês. **17** Não os escutem. Sirvam o rei de Babilônia e vocês viverão. Por que deveria esta cidade se tornar uma ruína? **18** Mas, se eles são profetas e a palavra de **YAUH יהוה** está com eles, por favor, que implorem a **YAUH יהוה** dos exércitos para que os utensílios que restaram na casa de **YAUH יהוה**, na casa do rei de Yauda e em Yaushalaim não sejam levados para Babilônia.’” **19** “Pois assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos a respeito das colunas, do Mar, dos carrinhos e dos outros utensílios que restaram nesta cidade, **20** os quais Nabucodonosor, rei de Babilônia, não tomou quando levou Jeconias, filho de Jeoiaquim e rei de Yauda, de Yaushalaim para o exílio em Babilônia, junto com todos os nobres de Yauda e de Yaushalaim; **21** sim, isto é o que **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral, diz a respeito dos utensílios que restaram na casa de **YAUH יהוה**, na casa do rei de Yauda e em Yaushalaim: **22** “Eles serão levados para Babilônia e lá ficarão até o dia em que eu voltar a minha atenção para eles”, diz **YAUH יהוה**. “Então os trarei de volta e os devolverei a este lugar.””

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 28 / 1 Nesse mesmo ano, no começo do reinado de Zedequias, rei de Yauda, no quinto mês do quarto ano, o profeta Hananyau, que era filho de Azur e era de Gibeão, disse-me o seguinte na casa de **YAUH יהוה**, na presença dos sacerdotes e de todo o povo: **2** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Vou quebrar o jugo do rei de Babilônia. **3** Dentro de dois anos trarei de volta para este lugar todos os utensílios da casa de **YAUH יהוה** que Nabucodonosor, rei de Babilônia, tirou daqui e levou para Babilônia.”” **4** “E trarei de volta para cá Jeconias, filho de Jeoiaquim e rei de Yauda, e todos os exilados de Yauda que foram para Babilônia,’ diz **YAUH יהוה**, ‘pois quebrarei o jugo do rei de Babilônia.’” **5** Então o profeta Yrmyau respondeu ao profeta Hananyau na presença dos sacerdotes e de todo o povo que estava de pé na casa de **YAUH**. **6** O profeta Yrmyau disse: “Assim seja! Que **YAUH יהוה** faça isso! Que **YAUH יהוה** cumpra as palavras que você profetizou, trazendo de volta de Babilônia para este lugar os utensílios da casa de **YAUH יהוה** e todo o povo exilado! **7** No entanto, ouça, por favor, esta mensagem que vou dizer a você e a todo o povo: **8** Os profetas que vieram antes de mim e de você há muito tempo profetizavam guerra, calamidade e peste contra muitas terras e grandes reinos. **9** Agora, se um profeta profetiza a harmonia, e a palavra desse profeta se cumpre, então se saberá que esse profeta foi realmente enviado por **YAUH**.” **10** Nisto o profeta Hananyau tirou o jugo do pescoço do profeta Yrmyau e o quebrou. **11** Hananyau disse então na presença de todo o povo: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘É deste modo que quebrarei o jugo de Nabucodonosor, rei de Babilônia, e o tirarei do pescoço de todas as nações dentro de dois anos.’” E o profeta Yrmyau foi embora. **12** Depois de o profeta Hananyau ter quebrado o jugo e o tirado do pescoço do profeta Yrmyau, Yrmyau recebeu a seguinte mensagem de **YAUH**: **13** “Vá e diga a Hananyau: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Você quebrou um jugo de madeira, mas no lugar dele fará um jugo de ferro.”” **14** Pois assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “Vou pôr um jugo de ferro no pescoço de todas essas nações, para que sirvam a Nabucodonosor, rei de Babilônia, e elas terão de

servi-lo. E até mesmo os animais selvagens eu darei a ele.”” **15** Então o profeta Yrmyau disse ao profeta Hananyau: “Escute, por favor, Hananyau! **YAUH יהוה** não o enviou, mas mesmo assim você fez este povo confiar numa mentira. **16** Portanto, assim diz **YAUH יהוה**: ‘Vou tirar você da face da terra. Este ano você morrerá, pois instigou rebelião contra **YAUH**.’” **17** Assim, no sétimo mês daquele ano, o profeta Hananyau morreu.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 29 / 1 Estas são as palavras da carta que o profeta Yrmyau enviou de Yaushalaim aos anciãos que restaram entre o povo exilado, aos sacerdotes, aos profetas e a todo o povo, a quem Nabucodonosor havia levado de Yaushalaim para o exílio em Babilônia, **2** depois de o rei Jeconias, a rainha-mãe, os oficiais da corte, os príncipes de Yauda e de Yaushalaim, os artesãos e os trabalhadores em metal terem saído de Yaushalaim. **3** Ele enviou a carta pelas mãos de Elasa, filho de Safã, e de Gemarias, filho de Hilquias, os quais Zedequias, rei de Yauda, enviou a Babilônia, a Nabucodonosor, rei de Babilônia. Ela dizia: **4** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral, a todo o povo exilado, que fiz ser levado de Yaushalaim para o exílio em Babilônia: **5** ‘Construam casas e morem nelas. Plantem pomares e comam os seus frutos. **6** Tomem esposas e tenham filhos e filhas; tomem esposas para os seus filhos, e deem as suas filhas em casamento, para que elas também tenham filhos e filhas. Tornem-se muitos, e não diminuam em número. **7** Empenhem-se pela harmonia da cidade para onde os exilei, e orem a **YAUH יהוה** a favor dela, pois a harmonia dela significará harmonia para vocês. **8** Pois assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “Não se deixem enganar pelos seus profetas e pelos seus adivinhos, que estão entre vocês, nem deem ouvidos aos sonhos que eles estão tendo. **9** Pois ‘eles estão profetizando mentiras para vocês em meu nome. Eu não os envie’, diz **YAUH** **10** “Pois assim diz **YAUH יהוה**: ‘Quando se completarem 70 anos em Babilônia, voltarei a minha atenção para vocês e cumprirei a minha promessa, trazendo-os de volta para cá.’ **11** “‘Pois eu sei muito bem o que tenho em mente para vocês’, diz **YAUH יהוה**. ‘Quero que tenham harmonia, não calamidade. Quero dar a vocês um futuro e uma esperança. **12** E vocês me chamarão e virão a mim em oração, e eu vou escutá-los.’ **13** “‘Vocês me procurarão e me acharão, pois me buscarão de todo o coração. **14** E eu deixarei que vocês me achem’, diz **YAUH יהוה**. ‘E vou ajuntar o seu povo cativo e reunir vocês dentre todas as nações e lugares aos quais os espalhei’, diz **YAUH יהוה**. ‘E vou trazê-los de volta ao lugar de onde os exilei.’ **15** “Mas vocês dizem: ‘**YAUH יהוה** fez surgir para nós profetas em Babilônia.’ **16** “Portanto, assim diz **YAUH יהוה** ao rei que está sentado no trono de David e a todo o povo que mora nesta cidade, seus irmãos que não foram com vocês para o exílio: **17** ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Estou enviando contra eles a espada, a fome e a peste, e vou fazer com que fiquem como figos podres, tão ruins que nem podem ser comidos.” **18** “‘Vou persegui-los com a espada, a fome e a peste, e vou fazer deles um motivo de terror para todos os reinos da terra, um exemplo de maldição, um motivo de espanto, um alvo de assobios e de insultos entre todas as nações por onde eu os espalhar, **19** visto que não escutaram as minhas palavras’, diz **YAUH יהוה**, ‘que lhes envie por meio dos meus servos, os profetas; eu os enviava vez após vez’. “Mas vocês não escutaram’, diz **YAUH**. **20** “Por isso, ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, todos vocês, povo exilado, que mandei embora de Yaushalaim para Babilônia. **21** Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral, a respeito de Acabe, filho de Colaías, e a respeito de Zedequias, filho de Maaseias, os quais profetizam mentiras para vocês em meu nome: ‘Vou entregá-los nas mãos de Nabucodonosor, rei de Babilônia, e ele os matará diante dos seus

olhos. **22** E o que acontecer com eles passará a ser usado como uma maldição por todos os exilados de Yauda que estão em Babilônia: “Que **YAUH יהוה** faça com você o mesmo que aconteceu com Zedequias e Acabe, os quais o rei de Babilônia assou no fogo!” **23** Pois eles agiram de modo vergonhoso em Ishral, cometendo adultério com a esposa do próximo e falando em meu nome mentiras, que não ordenei que falassem. ““Eu sei e sou testemunha disso”, diz **YAUH**.” **24** “E a Semaías de Neelão você dirá: **25** ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “Visto que você enviou a todo o povo que está em Yaushalaim, ao sacerdote Tzapanyau, filho de Maaseias, e a todos os sacerdotes, cartas em seu nome, que diziam: **26** ‘**YAUH יהוה** designou você como sacerdote no lugar do sacerdote Jeoiada, para ser o superintendente da casa de **YAUH יהוה**, para vigiar qualquer louco que se comportar como profeta e o mandar para o tronco. **27** Então, por que você não repreendeu Yrmyau de Anatote, que se comporta como profeta para vocês? **28** Pois ele até mesmo mandou dizer a nós em Babilônia: “Vocês ficarão aí por muito tempo! Construam casas e morem nelas. Plantem pomares e comam os seus frutos, . . .””” **29** Quando o sacerdote Tzapanyau leu esta carta na presença do profeta Yrmyau, **30** Yrmyau recebeu a seguinte palavra de **YAUH** **31** **יהוה**: “Mande dizer a todo o povo exilado: ‘Assim diz **YAUH יהוה** a respeito de Semaías de Neelão: “Visto que Semaías profetizou para vocês sem que eu o tivesse enviado, e tentou fazê-los acreditar em mentiras, **32** assim diz **YAUH יהוה**: ‘Estou voltando a minha atenção para Semaías de Neelão e seus descendentes. Ninguém da sua família sobreviverá entre este povo, e ele não verá as coisas boas que vou fazer para o meu povo’, diz **YAUH יהוה**, ‘pois ele instigou rebelião contra **YAUH יהוה**’.””

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 30 / 1 Yrmyau recebeu de **YAUH יהוה** a seguinte palavra: **2** “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Escreva num livro todas as palavras que lhe digo. **3** Pois “estão chegando os dias”, diz **YAUH יהוה**, “em que vou reunir o meu povo cativo, Ishral e Yauda”, diz **YAUH יהוה**, “e vou trazê-los de volta à terra que dei aos seus antepassados, e eles novamente tomarão posse dela.”” **4** Estas são as palavras que **YAUH יהוה** disse a Ishral e Yauda. **5** Assim diz **YAUH יהוה**: “Ouvimos os gritos de pânico; Só há terror, não há harmonia. **6** Perguntem, por favor, se um homem pode dar à luz. Por que, então, vejo todos os homens fortes com as mãos na barriga, Como a mulher que está dando à luz? Por que todos os rostos ficaram pálidos? **7** Ai, pois aquele dia é terrível, Nenhum outro se compara a ele. É um tempo de aflição para Yaacov. Mas ele sairá dele a salvo.” **8** “E naquele dia”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, “quebrarei o seu jugo e o tirarei do seu pescoço, e romperei as suas correias; e estrangeiros não o escravizarão mais. **9** Meu povo servirá a **YAUH יהוה**, seu Criador, e a David, seu rei, a quem farei surgir para eles.” **10** “E você, meu servo Jacó, não tenha medo”, diz **YAUH יהוה**, “E não fique apavorado, ó Ishral. Pois vou salvá-lo do lugar distante; E a sua descendência, da terra do cativo. Yaacov voltará, e ficará tranquilo e em harmonia, Sem que ninguém o faça ter medo.” **11** “Pois eu estou com você”, diz **YAUH יהוה**, “para salvá-lo, Mas vou exterminar todas as nações pelas quais o espalhei; No entanto, não vou exterminar você. Eu o disciplinarei no devido grau; De modo algum o deixarei impune.” **12** Pois assim diz **YAUH יהוה**: “Sua ferida é incurável. Seu ferimento não tem cura. **13** Não há quem defenda a sua causa; Não há remédio para a sua ferida. Não há cura para você. **14** Todos os seus amantes se esqueceram de você. Eles não a procuram mais. Pois eu a golpeei como se golpeia um inimigo, Com uma punição cruel, Por causa da sua grande culpa e dos seus muitos pecados. **15** Por que você grita por causa da sua ferida? Sua dor é incurável! Por causa da

sua grande culpa e dos seus muitos pecados, Eu fiz isso com você. **16** Mas todos os que a devoram serão devorados, E todos os seus inimigos também irão para o cativeiro. Os que a despojam serão despojados, E entregarei ao saque todos os que a saqueiam.” **17** “Restabelecerei a sua saúde e curarei as suas feridas”, diz **YAUH יהוה**, “Embora a tenham chamado de excluída, dizendo: ‘Esta é Sião, a quem ninguém procura.’” **18** Assim diz **YAUH יהוה**: “Vou reunir os cativos que pertencem às tendas de Yaacov E terei pena das suas barracas. A cidade será reconstruída sobre o seu monte, E a torre fortificada será erguida no seu devido lugar. **19** E eles darão agradecimentos e gritarão de alegria. Eu vou multiplicá-los, e eles não serão poucos; Vou torná-los numerosos, E eles não serão insignificantes. **20** Os filhos dele se tornarão como no passado, E a sua assembleia ficará firmemente estabelecida diante de mim. Ajustarei contas com todos os seus opressores. **21** Seu majestoso líder será um dos seus, E do seu meio sairá o seu governante; Vou trazê-lo para perto, e ele se aproximará de mim.” “Pois, do contrário, quem se atreveria a se aproximar de mim?” diz **YAUH**. **22** “E vocês se tornarão o meu povo, e eu serei o seu Criador.” **23** Vejam! O vendaval da parte de **YAUH יהוה** irromperá com fúria. Será uma tempestade devastadora lançada sobre a cabeça dos maus. **24** A ira ardente de **YAUH יהוה** não recuará Até que ele tenha cumprido e executado as intenções do seu coração. Na parte final dos dias, vocês entenderão isso.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 31 / 1 “Naquele tempo”, diz **YAUH יהוה**, “eu me tornarei o Criador de todas as famílias de Ishral, e eles se tornarão o meu povo”. **2** Assim diz **YAUH יהוה**: “O povo que sobreviveu à espada obteve favor no deserto, Enquanto Ishral caminhava para o seu lugar de descanso.” **3** De longe **YAUH יהוה** apareceu a mim e disse: “Eu amo você com um amor eterno. Por isso eu a atraí a mim com amor leal. **4** Ainda vou reconstruí-la, e você será reconstruída. Ó virgem de Ishral, você pegará novamente os seus pandeiros E sairá dançando alegremente. **5** Você plantará novamente vinhedos nos montes de Shamarum; Os lavradores plantarão e comerão os seus frutos. **6** Pois chegará o dia em que os vigias nos montes de Efraim clamarão: ‘Vamos, subamos a Sião, a **YAUH יהוה**, nosso Criador.’” **7** Pois assim diz **YAUH יהוה**: “Gritem a Yaacov com alegria, Gritem de júbilo porque vocês estão acima das nações. Proclamem isso; deem louvor e digam: ‘Ó **YAUH יהוה**, salva o teu povo, o restante de Ishral.’” **8** Vou trazê-los de volta da terra do norte. Vou reuni-los das partes mais distantes da terra. Entre eles haverá cegos e mancos, Mulheres grávidas e as que estiverem para dar à luz, todos juntos. Como uma grande congregação, voltarão para cá. **9** Eles virão chorando. Eu os guiarei enquanto suplicam o meu favor. Eu os conduzirei a correntes de água, Por um caminho plano que não os fará tropeçar. Pois eu sou um Pai para Ishral, e Efraim é o meu primogênito.” **10** Ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, ó nações, E proclamem-na entre as ilhas distantes: “Aquele que espalhou Ishral é quem o reunirá. Ele o protegerá como o pastor faz com o seu rebanho. **11** Pois **YAUH יהוה** resgatará Yaacov E o livrará das mãos daquele que é mais forte do que ele. **12** Eles virão e gritarão de alegria no alto de Sião, E ficarão radiantes com a bondade de **YAUH יהוה**, Com o cereal, o vinho novo e o azeite, E com as crias das ovelhas e dos bois. Eles se tornarão como um jardim bem regado, E nunca mais desfalecerão.” **13** “Naquele tempo as virgens dançarão alegremente, Também os jovens junto com os idosos. Eu transformarei o seu choro em exultação. Eu os consolarei e lhes darei alegria no lugar da sua tristeza. **14** Satisfarei os sacerdotes com fartura de alimento, E o meu povo se saciará com a minha bondade”, diz **YAUH**. **15** “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Ouve-se uma voz em

Ramá, lamentação e choro amargo: Rachal [Raquel] está chorando pelos seus filhos. Ela se recusa a ser consolada, Porque eles já não existem.” **16** Assim diz **YAUH יהוה**: “‘Pare de chorar e enxugue as suas lágrimas, Pois há uma recompensa pelo seu trabalho’, diz **YAUH יהוה**. ‘Eles voltarão da terra do inimigo.’ **17** ‘Há esperança para o seu futuro’, diz **YAUH יהוה**. ‘Seus filhos voltarão à sua própria terra.’” **18** “Eu ouvi claramente o lamento de Efraim: ‘Tu me corrigiste, e eu fui corrigido, Como um bezerro que ainda não foi treinado. Traz-me de volta, e eu voltarei prontamente, Pois tu és **YAUH יהוה**, meu Criador. **19** Depois que voltei atrás, senti remorso; Depois que entendi, bati na coxa em lamento. Eu me senti envergonhado e humilhado, Pois eu trazia comigo a desonra da minha juventude.’” **20** “Não é Efraim um filho precioso para mim, um filho amado? Quanto mais falo contra ele, mais me lembro dele. Por isso é que minhas emoções estão agitadas por causa dele. Eu certamente terei compaixão dele”, diz **YAUH**. **21** “Ponha marcos na estrada, E erga sinais nela. Preste atenção na estrada, no caminho que você terá de percorrer. Volte, ó virgem de Ishral, volte às suas cidades. **22** Até quando você ficará indecisa, ó filha infiel? Pois **YAUH יהוה** criou algo novo na terra: Uma mulher buscará ansiosamente um homem.” **23** Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “Novamente se dirão estas palavras na terra de Yauda e nas suas cidades, quando eu trouxer de volta o seu povo cativo: ‘Que **YAUH יהוה** o abençoe, ó morada justa, ó monte sagrado.’ **24** Nela habitarão Yauda junto com todas as suas cidades, os lavradores e aqueles que conduzem os rebanhos. **25** Pois vou satisfazer o cansado e saciar aquele que estiver desfalecendo.” **26** Nisto eu acordei e abri os olhos, e o meu sono tinha sido agradável. **27** “Vejam! Estão chegando os dias”, diz **YAUH יהוה**, “em que vou semear a casa de Ishral e a casa de Yauda com semente de homem e semente de animal”. **28** “E, assim como fiquei atento a eles para arrancar, demolir, derrubar, destruir e prejudicar, assim ficarei atento a eles para edificar e plantar”, diz **YAUH**. **29** “Naqueles dias não se dirá mais: ‘Os pais comeram uvas azedas, mas foram os filhos que ficaram com o gosto azedo na boca.’ **30** Em vez disso, cada um morrerá por causa do seu próprio erro. Quem comer uvas azedas é que ficará com o gosto azedo na boca.” **31** “Vejam! Estão chegando os dias”, diz **YAUH יהוה**, “em que farei com a casa de Ishral e com a casa de Yauda um novo pacto. **32** Não será como o pacto que fiz com os seus antepassados no dia em que os peguei pela mão para tirá-los da terra do Egito, ‘pacto meu que eles violaram, embora eu fosse o verdadeiro dono deles’, diz **YAUH**”. **33** “Pois este é o pacto que farei com a casa de Ishral depois daqueles dias”, diz **YAUH יהוה**. “Porei a minha lei no seu íntimo e a escreverei no seu coração. E eu me tornarei o seu Criador, e eles se tornarão o meu povo.” **34** “E não ensinarão mais cada um ao seu próximo e cada um ao seu irmão, dizendo: ‘Conheçam a **YAUH יהוה**!’ Porque todos eles me conhecerão, desde o menor até o maior”, diz **YAUH יהוה**. “Pois perdorei o seu erro e não me lembrarei mais do seu pecado.” **35** Assim diz **YAUH יהוה**, Aquele que dá o sol para iluminar o dia, As leis da lua e das estrelas para iluminar a noite, Aquele que faz o mar ficar revoltado e agita as suas ondas, Cujos nome é **YAUH יהוה** dos exércitos: **36** “‘Se essas leis falhassem’, diz **YAUH יהוה**, ‘Só então a descendência de Ishral deixaria de ser uma nação diante de mim para sempre.’” **37** Assim diz **YAUH יהוה**: “‘Se os céus em cima pudessem ser medidos e os alicerces da terra embaixo pudessem ser explorados, só então eu poderia rejeitar toda a descendência de Ishral por causa de tudo o que fizeram’, diz **YAUH**.” **38** “Vejam! Estão chegando os dias”, diz **YAUH יהוה**, “em que a cidade será reconstruída para **YAUH יהוה**, desde a Torre de Hananel até o Portão da Esquina. **39** E a corda de medir será estendida até a colina de Garebe, e virará na direção de Goa. **40** E todo o vale dos cadáveres e das cinzas, e todos

os terraços de lavoura até o vale do Cédron, sim, até a esquina do Portão dos Cavalos, no leste, serão algo sagrado para **YAUH יהוה**. A cidade nunca mais será arrancada nem derrubada.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 32 / 1 No décimo ano de Zedequias, rei de Yauda, isto é, no décimo oitavo ano de Nabucodonosor, Yrmyau recebeu a palavra de **YAUH**. **2** Naquele tempo, os exércitos do rei de Babilônia cercavam Yaushalaim, e o profeta Yrmyau estava detido no Pátio da Guarda, na casa do rei de Yauda. **3** Pois Zedequias, rei de Yauda, o havia detido, dizendo: “Por que você profetiza essas coisas? Você diz: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Entregarei esta cidade nas mãos do rei de Babilônia, e ele a tomará; **4** e Zedequias, rei de Yauda, não escapará dos caldeus, pois sem falta será entregue nas mãos do rei de Babilônia, e falará com ele face a face, um olhando nos olhos do outro.” **5** ‘Ele levará Zedequias a Babilônia, e este continuará lá até que eu volte a minha atenção para ele’, diz **YAUH יהוה**. ‘Mesmo que vocês continuem a lutar contra os caldeus, não serão bem-sucedidos.’” **6** Yrmyau disse: “Recebi a seguinte palavra de **YAUH יהוה**: **7** ‘Hanamel, filho do seu tio Salum, virá até você e dirá: “Compre o meu campo em Anatote, pois você tem a preferência no direito de resgatá-lo.”’” **8** Assim como **YAUH יהוה** tinha dito, Hanamel, filho do meu tio, veio até mim no Pátio da Guarda e me disse: “Por favor, compre o meu campo em Anatote, na terra de Benyamim, pois você tem o direito de tomar posse dele e de resgatá-lo. Compre-o para você.” Então percebi que era a palavra de **YAUH**. **9** De modo que comprei de Hanamel, filho do meu tio, o campo em Anatote. Pesei para ele o dinheiro: sete siclos e dez peças de prata. **10** Então o registrei numa escritura, selei-a, convoquei testemunhas e pesei o dinheiro na balança. **11** Peguei a escritura de compra que estava selada segundo o mandamento e as exigências legais, bem como a que foi deixada sem selo; **12** e entreguei a escritura de compra a Baruque, filho de Nerias, filho de Maseias, diante de Hanamel, filho do meu tio, diante das testemunhas que haviam assinado a escritura de compra, e diante de todos os Yaudim que estavam sentados no Pátio da Guarda. **13** Ordenei então a Baruque diante deles: **14** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Pegue essas escrituras, a escritura de compra selada e a outra escritura, que foi deixada sem selo, e ponha-as num vaso de barro, para que durem muito tempo.’ **15** Pois assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Casas, campos e vinhedos serão novamente comprados nesta terra.’” **16** Depois de ter dado a escritura de compra a Baruque, filho de Nerias, orei a **YAUH יהוה**, dizendo: **17** “Ai, Soberano Rei **YAUH יהוה**! Tu fizeste os céus e a terra com o teu grande poder e o teu braço estendido. Nada é impossível para ti, **18** aquele que demonstra amor leal a milhares, mas traz a retribuição dos erros dos pais sobre os filhos. Tu és o verdadeiro Criador, o Grande e Poderoso, cujo nome é **YAUH יהוה** dos exércitos. **19** Teus propósitos são grandiosos, e teus atos são poderosos; teus olhos observam todos os caminhos dos homens, para retribuir a cada um conforme os seus caminhos e conforme as suas ações. **20** Tu realizaste sinais e milagres na terra do Egito, que são conhecidos até hoje, e assim fizeste um nome para ti em Ishral e entre a humanidade, assim como se vê hoje. **21** E tiraste o teu povo Ishral da terra do Egito com sinais, milagres, mão poderosa, braço estendido e atos atemorizantes. **22** “Com o tempo deste-lhes esta terra, que havias jurado dar aos seus antepassados, uma terra que mana leite e mel. **23** E eles entraram e tomaram posse dela, mas não obedeceram à tua voz nem andaram na tua lei. Não fizeram nada do que lhes ordenaste, de modo que trouxeste sobre eles toda esta calamidade. **24** Vê! Já chegaram com rampas de ataque para tomar a

cidade, e ela certamente cairá nas mãos dos caldeus que lutam contra ela, por causa da espada, da fome e da peste; tudo que disseste aconteceu, como tu podes ver. **25** Mas tu me disseste, ó Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Compre o campo com dinheiro e convoque testemunhas’, embora a cidade com certeza vá ser entregue nas mãos dos caldeus.” **26** Então Yrmyau recebeu a seguinte palavra de **YAUH**: **27** “Eu sou **YAUH יהוה**, o Criador de toda a humanidade. Existe alguma coisa que seja impossível para mim? **28** Portanto, assim diz **YAUH יהוה**: ‘Estou entregando esta cidade aos caldeus e nas mãos de Nabucodonosor, rei de Babilônia, e ele a tomará. **29** E os caldeus que lutam contra esta cidade entrarão e porão fogo nela. Eles a queimarão junto com as casas em cujos terraços o povo ofereceu sacrifícios a Baal e derramou ofertas de bebida a outras divindades, para me ofender.’ **30** “Pois o povo de Ishral e de Yauda só faz o que é mau aos meus olhos, desde a sua juventude; o povo de Ishral me ofende com as obras das suas mãos’, diz **YAUH**. **31** ‘Desde o dia em que foi construída até hoje, esta cidade sempre tem provocado a minha ira e o meu furor, de modo que eu a removerei de diante da minha face, **32** por causa de toda a maldade que o povo de Ishral e de Yauda tem feito para me ofender — eles, seus reis, seus príncipes, seus sacerdotes, seus profetas, os homens de Yauda e os habitantes de Yaushalaim. **33** Eles persistiram em voltar as costas para mim, não o rosto. Embora eu tentasse lhes ensinar vez após vez, nenhum deles escutava para receber disciplina. **34** E colocaram os seus ídolos repugnantes na casa que leva o meu nome, para profaná-la. **35** Além disso, construíram os altos sagrados de Baal, no vale do Filho de Hinom, para queimar seus filhos e suas filhas no fogo a Moloque. Eu não lhes havia ordenado fazer isso. Jamais havia ocorrido no meu coração pedir que eles fizessem tal coisa detestável, levando assim Yauda a pecar.’ **36** “Portanto, assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, com respeito a esta cidade que vocês dizem que será entregue nas mãos do rei de Babilônia pela espada, pela fome e pela peste: **37** ‘Vou reuni-los dentre todas as terras às quais eu os espalhei com ira, furor e grande indignação, e vou trazê-los de volta para este lugar e fazê-los morar em segurança. **38** E eles serão o meu povo, e eu serei o seu Criador. **39** E vou dar-lhes um só coração e um só caminho para que eles sempre me temam, para o bem deles e dos seus filhos depois deles. **40** E vou fazer com eles um pacto eterno: não deixarei de lhes fazer o bem. Porei no seu coração o temor de mim para que não se desviem de mim. **41** Vou me alegrar em lhes fazer o bem, vou plantá-los firmemente nesta terra, de todo o meu coração e de toda a minha alma.” **42** “Pois assim diz **YAUH יהוה**: ‘Assim como eu trouxe sobre este povo toda esta grande calamidade, assim vou trazer sobre eles todas as coisas boas que estou lhes prometendo. **43** E novamente se comprarão campos nesta terra, embora vocês estejam dizendo: “Ela está desolada, sem homens nem animais, e foi entregue nas mãos dos caldeus.”’ **44** “Campos serão comprados com dinheiro, escrituras de compra serão registradas e seladas, e testemunhas serão convocadas na terra de Benyamim, nos arredores de Yaushalaim, nas cidades de Yauda, nas cidades da região montanhosa, nas cidades da baixada e nas cidades do sul, pois trarei de volta o seu povo cativo’, diz **YAUH יהוה**.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 33 / 1 Enquanto Yrmyau ainda estava detido no Pátio da Guarda, ele recebeu pela segunda vez a palavra de **YAUH**: **2** “Assim diz **YAUH יהוה**, aquele que fez a terra, **YAUH יהוה**, aquele que a formou e a estabeleceu firmemente; **YAUH יהוה** é o seu nome: **3** ‘Clame a mim, e eu lhe responderei e prontamente lhe contarei coisas grandes e incompreensíveis, que você não sabe.” **4** “Pois assim diz **YAUH יהוה**, o Criador

de Ishral, a respeito das casas desta cidade e das casas dos reis de Yauda, que estão sendo demolidas para servir de defesa contra as rampas de ataque e contra a espada, **5** e a respeito dos que estão vindo para lutar contra os caldeus, enchendo as casas com os corpos daqueles que matei na minha ira e no meu furor, cuja maldade me levou a esconder a minha face desta cidade: **6** 'Vou restabelecê-la e dar-lhe saúde; vou curá-los e proporcionar-lhes abundância de harmonia e segurança. **7** Vou trazer de volta o meu povo cativo, Yauda e Ishral, e vou edificá-los como fiz no princípio. **8** E vou purificá-los de toda a culpa pelos seus pecados contra mim, e vou perdoar toda a culpa pelos seus erros e pelas suas transgressões contra mim. **9** E ela será minha fama, minha alegria, meu louvor e minha honra diante de todas as nações da terra que ouvirem falar de todas as coisas boas que concedo a eles. E as nações ficarão apavoradas e tremerão por causa de todas as coisas boas e da harmonia que concederei a ela.” **10** “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Neste lugar que vocês dirão que é um deserto, sem homens nem animais, isto é, nas cidades de Yauda e nas ruas de Yaushalaim, que estão desoladas, sem homens, nem habitantes, nem animais, ali novamente se ouvirá **11** o som de exultação e o som de alegria, a voz do noivo e a voz da noiva, a voz dos que dizem: “Agradeçam a **YAUH יהוה** dos exércitos, pois **YAUH יהוה** é bom; o seu amor leal dura para sempre!” “Serão trazidas ofertas de agradecimento à casa de **YAUH יהוה**, pois trarei de volta os que foram levados cativos desta terra, e eles voltarão a ser como eram no princípio’, diz **YAUH**.” **12** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Neste lugar deserto, sem homens nem animais, e em todas as suas cidades, haverá novamente pastagens aonde os pastores levarão seus rebanhos para descansar.’ **13** “Nas cidades da região montanhosa, nas cidades da baixada, nas cidades do sul, na terra de Benyamim, nos arredores de Yaushalaim e nas cidades de Yauda, os pastores contarão novamente as ovelhas conforme forem passando debaixo das suas mãos’, diz **YAUH**.” **14** “‘Vejam! Estão chegando os dias’, diz **YAUH יהוה**, ‘em que eu cumprirei a boa promessa que fiz a respeito da casa de Ishral e da casa de Yauda. **15** Naqueles dias e naquele tempo, farei brotar para David um renovo justo, e ele defenderá a justiça e a retidão no país. **16** Naqueles dias, Yauda será salvo e Yaushalaim residirá em segurança. E este será o nome dela: **YAUH יהוה** É a Nossa Justiça.” **17** “Pois assim diz **YAUH יהוה**: ‘Sempre haverá um descendente de David para sentar no trono da casa de Ishral, **18** e sempre haverá diante de mim um dos sacerdotes levíticos para fazer ofertas queimadas, queimar ofertas de cereais e oferecer sacrifícios.” **19** E Yrmyau recebeu novamente a palavra de **YAUH**: **20** “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Se vocês pudessem invalidar o meu pacto do dia e o meu pacto da noite, para que não houvesse dia e noite no tempo determinado, **21** só nesse caso poderiam ser invalidados o meu pacto com David, meu servo, para que ele não tivesse um filho reinando no seu trono, e também o meu pacto com os sacerdotes levíticos, meus servos. **22** Assim como não se pode contar o exército dos céus, nem se pode medir a areia do mar, assim eu multiplicarei a descendência de David, meu servo, e os levitas que me servem.” **23** E Yrmyau recebeu novamente a palavra de **YAUH**: **24** “Você não ouviu o que este povo está dizendo: ‘**YAUH יהוה** rejeitará as duas famílias que escolheu?’ E eles estão tratando o meu próprio povo com desrespeito; não os consideram mais como nação. **25** “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Tão certo como estabeleci o meu pacto do dia e da noite, as leis do céu e da terra, **26** eu nunca rejeitarei a descendência de Yaacov e de David, meu servo, deixando de escolher dentre a sua descendência os governantes sobre os descendentes de Abraam, Yautzaq e Yaacov. Pois trarei de volta o seu povo cativo e terei compaixão deles.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 34 / 1 Quando Nabucodonosor, rei de Babilônia, junto com todo o seu exército, todos os reinos da terra que estavam sob o seu domínio e todos os povos lutavam contra Yaushalaim e contra todas as cidades ao seu redor, Yrmyau recebeu de **YAUH יהוה** a seguinte palavra: **2** “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Vá falar com Zedequias, rei de Yauda, e diga a ele: “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Estou entregando esta cidade nas mãos do rei de Babilônia, e ele a queimará com fogo. **3** Você não escapará das mãos dele, pois sem falta será capturado e entregue a ele. Você olhará nos olhos do rei de Babilônia, e ele falará com você face a face; depois você irá para Babilônia.’ **4** No entanto, ouça a palavra de **YAUH יהוה**, ó Zedequias, rei de Yauda: ‘Assim diz **YAUH יהוה** a seu respeito: “Você não morrerá pela espada. **5** Morrerá em harmonia, e farão uma queima fúnebre para você, assim como fizeram para os seus antepassados, os reis que viveram antes de você. E as pessoas o lamentarão, dizendo: ‘Ai! meu amo!’ Pois ‘eu falei essas palavras’, diz **YAUH**.”””” **6** Então o profeta Yrmyau disse todas essas palavras a Zedequias, rei de Yauda, em Yaushalaim, **7** enquanto os exércitos do rei de Babilônia lutavam contra Yaushalaim e contra todas as cidades de Yauda que restavam, isto é, Laquis e Azeca, pois essas eram as únicas cidades fortificadas que restavam das cidades de Yauda. **8** Yrmyau recebeu a palavra de **YAUH יהוה** depois que o rei Zedequias fez um pacto com todo o povo em Yaushalaim para que proclamassem liberdade; **9** todos deviam libertar seus escravos hebreus, tanto homens como mulheres, para que ninguém mantivesse um irmão Yaudi como seu escravo. **10** E todos os príncipes e todo o povo obedeceram. Eles entraram no pacto em que todos libertariam seus escravos e suas escravas e não os manteriam mais como escravos. Eles obedeceram e os libertaram. **11** Mas depois trouxeram de volta os escravos e as escravas que haviam libertado, e os submeteram novamente à escravidão. **12** Por isso, Yrmyau recebeu de **YAUH יהוה** a seguinte palavra de **YAUH**: **13** “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Eu fiz um pacto com os seus antepassados no dia em que os tirei da terra do Egito, a terra da escravidão, dizendo: **14** “Ao fim de sete anos, cada um de vocês deve libertar o seu irmão hebreu que lhe foi vendido e o serviu por seis anos; você deve libertá-lo.” Mas os seus antepassados não me escutaram nem prestaram atenção. **15** Há pouco tempo vocês voltaram atrás e fizeram o que é certo aos meus olhos, proclamando liberdade ao seu próximo. Fizeram um pacto diante de mim, na casa que leva o meu nome. **16** Mas depois vocês voltaram atrás novamente e profanaram o meu nome, trazendo de volta seus escravos e suas escravas que haviam libertado segundo o desejo deles, e os submeteram novamente à escravidão.’ **17** “Portanto, assim diz **YAUH יהוה**: ‘Vocês não me obedeceram ao proclamar liberdade cada um ao seu irmão e ao seu próximo. Por isso, agora proclamo liberdade para vocês’, diz **YAUH יהוה**, ‘liberdade para morrer pela espada, pela peste e pela fome, e farei de vocês um motivo de terror para todos os reinos da terra. **18** E isto é o que acontecerá com os homens que violaram o meu pacto, por não cumprir as palavras do pacto que fizeram diante de mim quando cortaram o bezerro em dois e passaram entre as duas partes do animal, **19** a saber, os príncipes de Yauda, os príncipes de Yaushalaim, os oficiais da corte, os sacerdotes e todo o povo desta terra, que passaram entre as duas partes do bezerro: **20** vou entregá-los aos seus inimigos e aos que procuram tirar a sua vida, e seus corpos se tornarão alimento para as aves dos céus e para os animais da terra. **21** E entregarei Zedequias, rei de Yauda, e seus príncipes nas mãos dos seus inimigos, nas mãos dos que procuram tirar a sua vida e nas mãos dos exércitos do rei de Babilônia, que estão retirando o cerco contra vocês.’ **22** “‘Eu darei a ordem’, diz **YAUH**

יהוה, 'e os trarei de volta a esta cidade, e eles vão lutar contra ela, tomá-la e queimá-la com fogo; deixarei desoladas as cidades de Yauda, sem nenhum habitante'.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 35 / 1 Nos dias de Jeoiaquim, filho de Josias e rei de Yauda, Yrmyau recebeu de **YAUH יהוה** a seguinte palavra: **2** “Vá à casa dos recabitas, fale com eles e traga-os à casa de **YAUH יהוה**, a um dos refeitórios, e ofereça-lhes vinho para beber.” **3** Portanto, levei Jaazanias, filho de Yrmyau, filho de Habazinias, e também os seus irmãos, todos os seus filhos e toda a casa dos recabitas **4** à casa de **YAUH יהוה**. Eu os levei ao refeitório dos filhos de Hanã, filho de Jigdalias, homem do verdadeiro Criador. Esse refeitório ficava ao lado do refeitório dos príncipes que ficava em cima do refeitório de Maaseias, filho do porteiro Salum. **5** Então pus copos e taças cheios de vinho diante dos homens da casa dos recabitas e lhes disse: “Bebam vinho.” **6** Mas eles disseram: “Não vamos beber vinho, pois Jonadabe, filho de Recabe, nosso antepassado, deu-nos a seguinte ordem: ‘Nunca bebam vinho, nem vocês nem os seus filhos. **7** Não construam uma casa nem semeiem, não plantem um vinhedo nem obtenham um. Em vez disso, morem sempre em tendas, para que vocês vivam por muito tempo na terra onde moram como estrangeiros.’ **8** De modo que continuamos a obedecer às palavras de Jonadabe, filho de Recabe, nosso antepassado, fazendo tudo o que ele nos ordenou. Nós, nossas esposas, nossos filhos e nossas filhas nunca bebemos vinho. **9** Também não construímos casas para morar, nem temos vinhedos, nem campos, nem semente. **10** Continuamos a morar em tendas e a obedecer a tudo o que Jonadabe, nosso antepassado, nos ordenou. **11** Mas, quando Nabucodonosor, rei de Babilônia, veio contra o país, nós dissemos: ‘Venham, vamos entrar em Yaushalaim, para escapar do exército dos caldeus e dos sírios.’ E agora estamos morando em Yaushalaim.” **12** Então Yrmyau recebeu a seguinte palavra de **YAUH**: **13** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Vá e diga aos homens de Yauda e aos habitantes de Yaushalaim: “Não foram vocês exortados vez após vez a obedecer às minhas palavras?”’ diz **YAUH יהוה**. **14** “Jonadabe, filho de Recabe, ordenou aos seus descendentes que não bebesses vinho, e eles até hoje têm cumprido as palavras dele de não beber vinho, obedecendo assim à ordem do seu antepassado. No entanto, eu tenho falado com vocês vez após vez, mas vocês não me obedecem. **15** Eu lhes enviava todos os meus servos, os profetas; eu os enviava vez após vez, dizendo: ‘Por favor, recuem cada um do seu mau caminho e façam o que é certo! Não sigam outras divindades nem os sirvam. Assim vocês continuarão morando na terra que dei a vocês e aos seus antepassados.’ Mas vocês não prestaram atenção nem me escutaram. **16** Os descendentes de Jonadabe, filho de Recabe, cumprem a ordem que o seu antepassado lhes deu, mas este povo não me escuta.”” **17** “Portanto, assim diz **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Estou trazendo sobre Yauda e sobre todos os habitantes de Yaushalaim toda a calamidade sobre a qual os alertei, pois eu lhes falei, mas eles não escutaram, e continuei a chamá-los, mas eles não responderam.”” **18** E Yrmyau disse aos da casa dos recabitas: “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Visto que vocês obedeceram à ordem de Jonadabe, seu antepassado, e continuam cumprindo todas as suas ordens e fazendo exatamente o que ele lhes ordenou, **19** assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “Sempre haverá um descendente de Jonadabe, filho de Recabe, para servir diante de mim.”””

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 36 / 1 No quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias e rei de Yauda, Yrmyau recebeu de **YAUH יהוה** a seguinte palavra: **2** “Pegue um rolo e escreva nele todas as palavras que lhe falei contra Ishral, Yauda e todas as nações, desde o primeiro dia em que falei com você, nos dias de Josias, até hoje. **3** Talvez, quando os da casa de Yauda ouvirem falar de toda a calamidade que pretendo trazer contra eles, eles recuem do seu mau caminho, para que eu perdoe o seu erro e o seu pecado.” **4** Então Yrmyau chamou Baruque, filho de Nerias, e Yrmyau ditou todas as palavras que **YAUH יהוה** lhe havia falado, e Baruque as escreveu no rolo. **5** Yrmyau ordenou então a Baruque: “Estou proibido de entrar na casa de **YAUH יהוה**. **6** Portanto, você é quem deve entrar e ler em voz alta as palavras de **YAUH יהוה** que eu ditei e você escreveu no rolo. Leia-as na presença do povo na casa de **YAUH יהוה**, no dia de jejum; assim você as lerá para todo o povo de Yauda que está vindo das suas cidades. **7** Talvez **YAUH יהוה** ouça o pedido de favor deles, e eles recuem cada um do seu mau caminho, pois foi com grande ira e furor que **YAUH יהוה** falou contra este povo.” **8** Então Baruque, filho de Nerias, fez tudo o que o profeta Yrmyau lhe ordenou; ele leu em voz alta na casa de **YAUH יהוה** as palavras de **YAUH יהוה** que estavam no rolo. **9** No quinto ano de Jeoiaquim, filho de Josias e rei de Yauda, no nono mês, todo o povo em Yaushalaim e todo o povo que tinha vindo a Yaushalaim das cidades de Yauda proclamaram um jejum diante de **YAUH יהוה**. **10** Então Baruque leu em voz alta as palavras de Yrmyau que estavam no rolo. Ele fez a leitura na casa de **YAUH יהוה**, na sala de Gemarias, filho do copista Safã, no pátio superior, na entrada do portão novo da casa de **YAUH יהוה**, na presença de todo o povo. **11** Quando Micaías, filho de Gemarias, filho de Safã, ouviu todas as palavras de **YAUH יהוה** que estavam no rolo, **12** ele desceu à casa do rei e foi à sala do secretário. Todos os príncipes estavam sentados ali: Elisama, o secretário; Delaías, filho de Semaías; Elnatã, filho de Acbor; Gemarias, filho de Safã; Zedequias, filho de Hananias; e todos os outros príncipes. **13** E Micaías lhes contou todas as palavras que tinha ouvido quando Baruque leu o rolo na presença do povo. **14** Então todos os príncipes mandaram Jeudi, filho de Netanias, filho de Selemias, filho de Cusi, dizer a Baruque: “Venha e traga o rolo que você leu na presença do povo.” Baruque, filho de Nerias, pegou o rolo e foi até eles. **15** Então lhe disseram: “Sente-se, por favor, e leia-o em voz alta para nós.” De modo que Baruque o leu para eles. **16** Assim que eles ouviram todas as palavras, olharam apavorados uns para os outros e disseram a Baruque: “Nós com certeza contaremos todas essas palavras ao rei.” **17** E perguntaram a Baruque: “Conte-nos, por favor, como você escreveu todas essas palavras. Foi ele quem as ditou?” **18** Baruque respondeu-lhes: “Ele ditou todas essas palavras a mim, e eu as escrevi à tinta neste rolo.” **19** Os príncipes disseram a Baruque: “Vão e escondam-se, você e Yrmyau, e não deixem ninguém saber onde vocês estão.” **20** Então eles compareceram perante o rei, no pátio. Guardaram o rolo na sala de Elisama, o secretário, e contaram ao rei tudo que tinham ouvido. **21** Então o rei mandou Jeudi pegar o rolo, de modo que ele o trouxe da sala de Elisama, o secretário. Jeudi começou a lê-lo na presença do rei e de todos os príncipes que estavam de pé junto ao rei. **22** Era o nono mês, e o rei estava sentado na casa de inverno, com um fogo aceso num braseiro diante dele. **23** Depois que Jeudi terminava de ler três ou quatro colunas, o rei cortava o trecho com uma faca de escriba e o lançava no fogo do braseiro, até queimar o rolo inteiro no fogo do braseiro. **24** O rei e os seus servos que ouviram todas aquelas palavras não ficaram com medo nem rasgaram as suas vestes. **25** Embora Elnatã, Delaías e Gemarias suplicassem ao rei que não queimasse o rolo, ele não os escutou. **26** Além disso, o rei ordenou a

Jerameel, filho do rei, a Seraías, filho de Azriel, e a Selemias, filho de Abdeel, que prendessem Baruque, o secretário, e o profeta Yrmyau. Mas **YAUH יהוה** os manteve escondidos. **27** Depois que o rei queimou o rolo com as palavras que Yrmyau havia ditado a Baruque, Yrmyau recebeu novamente a palavra de **YAUH: 28** “Pegue outro rolo e escreva nele todas as palavras que estavam no primeiro rolo, que Jeoiaquim, rei de Yauda, queimou. **29** E você deve dizer contra Jeoiaquim, rei de Yauda: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Você queimou aquele rolo e disse: ‘Por que você escreveu nele: “O rei de Babilônia certamente virá, destruirá esta terra e fará desaparecer dela os homens e os animais?”’ **30** Portanto, assim diz **YAUH יהוה** contra Jeoiaquim, rei de Yauda: ‘Ele não terá nenhum descendente para sentar no trono de David, e o seu cadáver ficará exposto ao calor do dia e à geada da noite. **31** Vou ajustar contas com ele, com os seus descendentes e com os seus servos, por causa do erro deles. E vou trazer sobre eles, sobre os habitantes de Yaushalaim e sobre os homens de Yauda toda a calamidade que proferi contra eles, sem que eles me escutassem.’”” **32** Então Yrmyau pegou outro rolo e o deu a Baruque, o secretário, filho de Nerias. Ele escreveu no rolo, conforme Yrmyau foi ditando, todas as palavras do rolo que Jeoiaquim, rei de Yauda, havia queimado no fogo. E foram acrescentadas muitas outras palavras semelhantes.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 37 / 1 O rei Zedequias, filho de Josias, começou a reinar no lugar de Conias, filho de Jeoiaquim, pois Nabucodonosor, rei de Babilônia, fez dele rei na terra de Yauda. **2** Mas nem ele, nem os seus servos, nem o povo da terra escutaram as palavras que **YAUH יהוה** falou por meio do profeta Yrmyau. **3** O rei Zedequias enviou Jeucal, filho de Selemias, e Tzapanyau, filho de Maaseias, o sacerdote, ao profeta Yrmyau, para dizer-lhe: “Por favor, ore por nós a **YAUH יהוה**, nosso Criador.” **4** Yrmyau andava livremente entre o povo, pois ainda não o haviam posto na prisão. **5** Nesse meio-tempo, o exército de Faraó tinha saído do Egito. Quando os caldeus que cercavam Yaushalaim ouviram essa notícia, retiraram-se de Yaushalaim. **6** Então o profeta Yrmyau recebeu a seguinte palavra de **YAUH: 7** “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral: ‘Vocês devem dizer o seguinte ao rei de Yauda, que os enviou para me consultar: “O exército de Faraó, que está vindo para ajudá-los, voltará à sua própria terra, o Egito. **8** E os caldeus voltarão para cá e lutarão contra esta cidade; eles a tomarão e a queimarão com fogo.” **9** Assim diz **YAUH יהוה**: “Não se iludam, dizendo: ‘Os caldeus certamente irão embora e não nos atacarão mais’, pois eles não irão embora. **10** Mesmo que vocês destruíssem todo o exército dos caldeus que lutam contra vocês e só restassem entre eles os homens feridos, ainda assim eles se levantariam das suas tendas e queimariam esta cidade com fogo.”” **11** Quando o exército dos caldeus se retirou de Yaushalaim por causa do exército de Faraó, **12** Yrmyau partiu de Yaushalaim para ir à terra de Benyamim e receber sua propriedade ali entre o seu povo. **13** Mas, quando ele chegou ao Portão de Benyamim, o oficial encarregado da guarda, que se chamava Jerias, filho de Selemias, filho de Hananias, agarrou o profeta Yrmyau e disse: “Você está desertando para o lado dos caldeus!” **14** Mas Yrmyau disse: “Isso não é verdade! Eu não estou desertando para o lado dos caldeus.” Mas Jerias não o escutou. Prendeu Yrmyau e o levou aos príncipes. **15** Os príncipes ficaram furiosos com Yrmyau; eles o espancaram e o prenderam na casa de Jeonatã, o secretário, a qual havia sido transformada numa prisão. **16** Yrmyau foi posto numa das celas da masmorra e permaneceu ali muitos dias. **17** Então o rei Zedequias mandou buscá-lo, e o rei o interrogou secretamente na sua casa. Ele perguntou: “Você tem alguma palavra de **YAUH**

יהוה?” Yrmyau respondeu: “Tenho!” E continuou: “O amo será entregue nas mãos do rei de Babilônia!” **18** Yrmyau também disse ao rei Zedequias: “Que pecado cometi contra o amo, contra os seus servos e contra este povo, para que vocês me pusessem na prisão? **19** Onde estão os seus profetas, que profetizaram para vocês: ‘O rei de Babilônia não virá contra vocês e contra esta terra’? **20** Agora escute, por favor, ó meu amo, o rei. Por favor, aceite o meu pedido de favor. Não me mande de volta à casa de Jeonatã, o secretário, senão vou morrer ali.” **21** Então o rei Zedequias ordenou que prendessem Yrmyau no Pátio da Guarda, e deram a ele diariamente um pão redondo da rua dos padeiros até que acabou todo o pão na cidade. E Yrmyau permaneceu no Pátio da Guarda.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 38 / 1 Sefatias, filho de Matã, Gedalias, filho de Pasur, Jucal, filho de Selemias, e Pasur, filho de Malquias, ouviram as seguintes palavras que Yrmyau estava dizendo a todo o povo: **2** “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Quem permanecer nesta cidade morrerá pela espada, pela fome e pela peste. Mas quem se render aos caldeus continuará vivo; terá a sua vida como despojo e viverá.’ **3** Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Esta cidade certamente será entregue ao exército do rei de Babilônia, e ele a tomará.’” **4** Os príncipes disseram ao rei: “Por favor, ordene que esse homem seja morto, pois com essas palavras ele está desanimando os soldados que restam nesta cidade e também todo o povo. Esse homem não busca a harmonia deste povo, mas a calamidade deles.” **5** O rei Zedequias respondeu: “Ele está nas suas mãos, pois o rei não pode fazer nada para impedir vocês.” **6** Então pegaram Yrmyau e o lançaram na cisterna de Malquias, filho do rei, a qual ficava no Pátio da Guarda. Eles desceram Yrmyau usando cordas. Não havia água na cisterna, só lama; e Yrmyau começou a afundar na lama. **7** Ebede-Meleque, o etíope, que era um eunuco na casa do rei, ouviu que tinham posto Yrmyau na cisterna. O rei estava sentado no Portão de Benyamim, **8** quando Ebede-Meleque saiu da casa do rei e disse a ele: **9** “Ó meu amo, o rei, o que esses homens fizeram ao profeta Yrmyau é muito mau! Eles o lançaram na cisterna, e ele morrerá de fome ali, pois não há mais pão na cidade.” **10** O rei ordenou então a Ebede-Meleque, o etíope: “Leve 30 homens daqui com você e tire o profeta Yrmyau da cisterna antes que ele morra.” **11** Assim, Ebede-Meleque levou consigo os homens e entrou na casa do rei, num lugar debaixo da sala do tesouro. Ali eles pegaram alguns trapos e panos velhos e os desceram por meio de cordas a Yrmyau, na cisterna. **12** Ebede-Meleque, o etíope, disse então a Yrmyau: “Por favor, ponha os trapos e os panos debaixo dos braços, e depois as cordas.” Yrmyau fez isso, **13** e puxaram Yrmyau com as cordas e o tiraram da cisterna. E Yrmyau permaneceu no Pátio da Guarda. **14** O rei Zedequias mandou trazer o profeta Yrmyau até onde ele estava, na terceira entrada, que fica na casa de **YAUH יהוה**. E o rei disse a Yrmyau: “Tenho uma pergunta para lhe fazer. Não me esconda nada.” **15** Yrmyau disse então a Zedequias: “Se eu lhe responder, o amo certamente me matará. E, se eu lhe der um conselho, o amo não me escutará.” **16** Então o rei Zedequias jurou secretamente a Yrmyau, dizendo: “Tão certo como vive **YAUH יהוה**, que nos deu a vida, eu não o matarei, nem o entregarei a esses homens que procuram tirar a sua vida.” **17** Yrmyau disse então a Zedequias: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Se você se render aos príncipes do rei de Babilônia, a sua vida será poupada, e esta cidade não será queimada com fogo; você e os da sua casa serão poupados. **18** Mas, se você não se render aos príncipes do rei de Babilônia, esta cidade será entregue aos caldeus, eles a queimarão com fogo, e você não escapará das mãos deles.’” **19** O rei Zedequias disse então a Yrmyau: “Estou com medo dos Yaudim que

desertaram para o lado dos caldeus. Pois, se eu for entregue a eles, eles talvez me tratem com crueldade.” **20** Mas Yrmyau disse: “O amo não será entregue a eles. Obedeça, por favor, à voz de **YAUH יהוה**, fazendo o que eu lhe digo, e o amo ficará bem e continuará vivo. **21** Mas, se o amo se recusar a se render, isto é o que **YAUH יהוה** me revelou: **22** Vejo todas as mulheres que restaram na casa do rei de Yauda sendo levadas para fora aos príncipes do rei de Babilônia, e elas dizem: ‘Os homens em quem você confiava o enganaram e o dominaram. Fizeram os seus pés afundar na lama. Agora viraram as costas e fugiram.’ **23** Estão levando todas as suas esposas e os seus filhos aos caldeus. E o amo não escapará das mãos deles, mas será pego pelo rei de Babilônia; e por causa do amo esta cidade será queimada com fogo.” **24** Então Zedequias disse a Yrmyau: “Não deixe ninguém saber dessas coisas, para que você não morra. **25** Se os príncipes souberem que falei com você e vierem dizer-lhe: ‘Por favor, conte-nos o que você disse ao rei. Não nos esconda nada, e nós não o mataremos. E o que o rei lhe disse?’, **26** então responda a eles: ‘Eu estava fazendo um pedido ao rei, para que ele não me mandasse de volta à casa de Jeonatã para morrer ali.’” **27** Depois disso, todos os príncipes foram até Yrmyau e o interrogaram. Ele lhes disse tudo que o rei lhe havia ordenado. Portanto, eles não lhe perguntaram mais nada, pois nenhum deles tinha escutado a conversa. **28** Yrmyau permaneceu no Pátio da Guarda até o dia em que Yaushalaim foi tomada; ele ainda estava ali quando Yaushalaim foi tomada.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 39 / 1 No nono ano de Zedequias, rei de Yauda, no décimo mês, Nabucodonosor, rei de Babilônia, e todo o seu exército chegaram a Yaushalaim e a cercaram. **2** No décimo primeiro ano de Zedequias, no quarto mês, no dia nove do mês, eles abriram uma brecha na muralha da cidade. **3** E todos os príncipes do rei de Babilônia entraram e se sentaram no Portão do Meio. Eram eles: Nergal-Sarezer, o Sangar; Nebo-Sarsequim, o Rabe-Saris; Nergal-Sarezer, o Rabe-Mague; e todos os outros príncipes do rei de Babilônia. **4** Quando Zedequias, rei de Yauda, e todos os soldados os viram, eles fugiram, saindo da cidade à noite pelo caminho do jardim do rei, pelo portão entre as duas muralhas, e seguiram pelo caminho do Arabá. **5** Mas o exército dos caldeus os perseguiu e alcançou Zedequias nas planícies desérticas de Jericó. Eles o capturaram e o levaram a Nabucodonosor, rei de Babilônia, em Ribla, na terra de Hamate, onde ele decretou sua sentença. **6** O rei de Babilônia mandou matar os filhos de Zedequias em Ribla, diante dos seus olhos, e o rei de Babilônia mandou matar também todos os nobres de Yauda. **7** Então ele cegou os olhos de Zedequias, e depois o prendeu com correntes de cobre a fim de levá-lo para Babilônia. **8** Os caldeus queimaram então a casa do rei e as casas do povo, e demoliram as muralhas de Yaushalaim. **9** Nebuzaradã, chefe da guarda, levou para o exílio em Babilônia o restante do povo que tinha sido deixado na cidade, os desertores que tinham tomado o lado dele e todos os que haviam sobrevivido. **10** Mas Nebuzaradã, chefe da guarda, deixou na terra de Yauda alguns dos mais pobres do povo, os que não possuíam nada. E, naquele dia, ele lhes deu vinhedos e campos para trabalhar. **11** Nabucodonosor, rei de Babilônia, deu a Nebuzaradã, chefe da guarda, estas ordens a respeito de Yrmyau: **12** “Peguem-no e cuidem dele; não lhe façam nada de mau. Façam tudo o que ele lhes pedir.” **13** Portanto, Nebuzaradã, chefe da guarda; Nebusazbã, o Rabe-Saris; Nergal-Sarezer, o Rabe-Mague; e todos os principais oficiais do rei de Babilônia mandaram **14** tirar Yrmyau do Pátio da Guarda e o entregaram a Gedalias, filho de Aicão, filho de Safã, para que o levasse para sua casa. Assim Yrmyau ficou morando no

meio do povo. **15** Enquanto estava detido no Pátio da Guarda, Yrmyau recebeu a seguinte palavra de **YAUH**: **16** “Vá e diga a Ebede-Meleque, o etíope: ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “Estou cumprindo as minhas palavras contra esta cidade, para a calamidade dela, não para o bem; e naquele dia você verá isso acontecer.” **17** “Mas eu vou livrá-lo naquele dia’, diz **YAUH יהוה**, ‘e você não será entregue aos homens de quem tem medo’. **18** “Pois eu certamente o livrarei, e você não cairá à espada. Você terá a sua vida como despojo porque confiou em mim’, diz **YAUH יהוה**.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 40 / 1 Yrmyau recebeu a palavra de **YAUH יהוה** depois que Nebuzaradã, chefe da guarda, o libertou em Ramá. Ele havia levado Yrmyau para lá algemado, e Yrmyau estava entre todos os exilados de Yaushalaim e de Yauda que estavam sendo deportados para Babilônia. **2** O chefe da guarda pegou então Yrmyau e lhe disse: “**YAUH יהוה**, seu Criador, predisse esta calamidade contra este lugar, **3** e **YAUH יהוה** a trouxe, assim como havia falado, porque vocês pecaram contra **YAUH יהוה** e não obedeceram à sua voz. É por esse motivo que isso aconteceu com vocês. **4** Agora estou livrando você das algemas que estavam nas suas mãos. Se você achar bom vir comigo para Babilônia, venha, e eu cuidarei de você. Mas, se você não quiser vir comigo para Babilônia, não venha. Veja! O país inteiro está diante de você. Vá para onde achar melhor.” **5** Antes de Yrmyau se virar para partir, Nebuzaradã disse: “Volte para junto de Gedalias, filho de Aicão, filho de Safã, a quem o rei de Babilônia designou sobre as cidades de Yauda, e fique com ele no meio do povo; ou vá para onde achar melhor.” Então o chefe da guarda lhe deu mantimentos e um presente, e o deixou ir embora. **6** Assim, Yrmyau foi para junto de Gedalias, filho de Aicão, em Mispá, e ficou com ele no meio do povo que havia restado no país. **7** Com o tempo, todos os chefes do exército que estavam no campo com seus homens ouviram que o rei de Babilônia havia designado sobre o país Gedalias, filho de Aicão, e o havia encarregado dos homens, das mulheres e das crianças pobres do país, que não tinham sido deportados para Babilônia. **8** Portanto, eles foram ao encontro de Gedalias, em Mispá. Eles eram Ishmaal, filho de Netanias; Joanã e Jonatã, filhos de Careá; Seraías, filho de Tanumete; os filhos de Efai, o netofatita; e Jezanias, filho do maacatita; eles junto com seus homens. **9** Gedalias, filho de Aicão, filho de Safã, fez um juramento a eles e aos seus homens, dizendo: “Não tenham medo de servir os caldeus. Morem no país e sirvam o rei de Babilônia, e tudo irá bem com vocês. **10** Quanto a mim, continuarei em Mispá para representá-los perante os caldeus que vierem a nós. Mas vocês devem recolher vinho, frutas de verão e azeite, armazenar essas provisões em recipientes e se estabelecer nas cidades que vocês ocuparam.” **11** E todos os Yaudim que estavam em Moabe, em Amom, em Edom e em todos os outros países, também ouviram que o rei de Babilônia havia deixado um restante ficar em Yauda e havia designado sobre eles Gedalias, filho de Aicão, filho de Safã. **12** Assim, todos os Yaudim começaram a voltar de todos os lugares aos quais tinham sido espalhados; eles entraram na terra de Yauda e se dirigiram a Gedalias em Mispá. E recolheram vinho e frutas de verão em quantidade muito grande. **13** Joanã, filho de Careá, e todos os chefes do exército que estavam no campo se dirigiram a Gedalias em Mispá. **14** Eles lhe disseram: “O amo não sabe que Baalis, rei dos amonitas, enviou Ishmaal, filho de Netanias, para matá-lo?” Mas Gedalias, filho de Aicão, não acreditou neles. **15** Então Joanã, filho de Careá, disse secretamente a Gedalias em Mispá: “Quero ir e matar Ishmaal, filho de Netanias, e ninguém vai ficar sabendo. Por que deveria ele matar o amo? Por que deveria todo o povo de Yauda que está se juntando ao amo ser

espalhado? E por que deveria o restante de Yauda ser eliminado?” **16** Mas Gedalias, filho de Aicão, disse a Joanã, filho de Careá: “Não faça isso, pois o que você está dizendo a respeito de Ishmaal é mentira.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 41 / 1 No sétimo mês, Ishmaal, filho de Netanias, filho de Elisama, que era da linhagem real e um dos principais oficiais do rei, foi junto com mais dez homens até Gedalias, filho de Aicão, em Mispá. Enquanto tomavam juntos uma refeição em Mispá, **2** Ishmaal, filho de Netanias, e os dez homens que estavam com ele, levantaram-se e mataram Gedalias, filho de Aicão, filho de Safã, com a espada. E assim ele matou aquele a quem o rei de Babilônia havia designado sobre o país. **3** Ishmaal também matou todos os Yaudim que estavam com Gedalias em Mispá, bem como os soldados caldeus que estavam ali. **4** No dia seguinte, quando ninguém sabia ainda que Gedalias tinha sido morto, **5** chegaram 80 homens de Siquém, de Silo e de Shamarum. Eles estavam com a barba raspada e as roupas rasgadas, tinham feito cortes no corpo, e traziam ofertas de cereais e olíbano para levar à casa de **YAUH**. **6** Então Ishmaal, filho de Netanias, saiu de Mispá ao encontro deles, chorando enquanto caminhava. Quando se encontrou com eles, disse-lhes: “Venham até Gedalias, filho de Aicão.” **7** Mas, quando entraram na cidade, Ishmaal, filho de Netanias, e seus homens os mataram e os lançaram na cisterna. **8** Contudo, dez dentre aqueles homens disseram a Ishmaal: “Não nos mate, pois temos provisões de trigo, cevada, azeite e mel escondidas no campo.” De modo que ele não os matou como havia feito com os irmãos deles. **9** Ishmaal lançou numa cisterna grande todos os corpos dos homens que havia matado, na cisterna que o rei Asa tinha feito por causa de Baasa, rei de Ishral. Foi essa cisterna que Ishmaal, filho de Netanias, encheu com os cadáveres dos homens mortos. **10** Ishmaal levou cativo todo o restante do povo que estava em Mispá, incluindo as filhas do rei e todos os outros que haviam sido deixados em Mispá, os quais Nebuzaradã, chefe da guarda, tinha entregado aos cuidados de Gedalias, filho de Aicão. Ishmaal, filho de Netanias, levou-os cativos e partiu em direção à terra dos amonitas. **11** Quando Joanã, filho de Careá, e todos os chefes do exército que estavam com ele ficaram sabendo de todo o mal que Ishmaal, filho de Netanias, havia feito, **12** reuniram todos os homens e partiram para lutar contra Ismael, filho de Netanias, e o encontraram junto às grandes águas em Gibeão. **13** Todo o povo que estava com Ishmaal se alegrou quando viu Joanã, filho de Careá, e todos os chefes do exército que estavam com ele. **14** Então todo o povo que Ishmaal havia levado cativo de Mispá deu meia-volta e voltou com Joanã, filho de Careá. **15** Mas Ishmaal, filho de Netanias, e oito de seus homens escaparam de Joanã e foram para a terra dos amonitas. **16** Joanã, filho de Careá, e todos os chefes do exército que estavam com ele levaram consigo o restante do povo de Mispá que eles haviam resgatado de Ishmaal, filho de Netanias, depois de ele ter matado Gedalias, filho de Aicão. Eles levaram embora de Gibeão os homens, os soldados, as mulheres, as crianças e os oficiais da corte. **17** Partiram então e ficaram na hospedaria de Quimã, perto de Belém, com a intenção de ir para o Egito **18** por causa dos caldeus. Pois estavam com medo deles, visto que Ishmaal, filho de Netanias, havia matado Gedalias, filho de Aicão, a quem o rei de Babilônia tinha designado sobre o país.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 42 / 1 Então todos os chefes do exército, incluindo Joanã, filho de Careá; Jezanias, filho de Osaías; e todo o povo, desde o menor até o maior, se aproximaram **2** e disseram ao profeta Yrmyau: “Por favor, ouça o nosso pedido de favor

e ore por nós a **YAUH יהוה**, seu Criador, sim, por todo este restante, pois dos muitos só restaram poucos, como você pode ver. **3** Que **YAUH יהוה**, seu Criador, nos diga o caminho que devemos seguir e o que devemos fazer.” **4** O profeta Yrmyau lhes respondeu: “Está bem. Vou orar a **YAUH יהוה**, seu Criador, conforme vocês pediram; e lhes contarei cada palavra que **YAUH יהוה** mandar responder a vocês. Não esconderei nenhuma palavra de vocês.” **5** Eles disseram a Yrmyau: “Que **YAUH יהוה** seja testemunha verdadeira e fiel contra nós, se não fizermos exatamente como **YAUH יהוה**, seu Criador, nos instruir por meio de você. **6** Quer a sua palavra seja boa quer má, obedeceremos à voz de **YAUH יהוה**, nosso Criador, a quem enviamos você, para que sejamos bem-sucedidos, visto que obedeceremos à voz de **YAUH יהוה**, nosso Criador.” **7** Depois de dez dias, Yrmyau recebeu a palavra de **YAUH**. **8** Então ele chamou Joanã, filho de Careá, todos os chefes do exército que estavam com ele, e todo o povo, desde o menor até o maior, **9** e disse a eles: “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, a quem vocês me enviaram para apresentar o seu pedido de favor: **10** ‘Se vocês realmente permanecerem nesta terra, vou edificá-los e não os derrubarei, e vou plantá-los e não os arrancarei, pois lamentarei a calamidade que lhes causei. **11** Não tenham medo do rei de Babilônia, a quem vocês temem.’” “Não tenham medo dele’, diz **YAUH יהוה**, ‘pois estou com vocês para salvá-los e livrá-los das mãos dele. **12** Eu lhes mostrarei compaixão, e ele terá compaixão de vocês e os fará voltar à terra de vocês. **13** “Mas, se vocês disserem: “Não, nós não vamos ficar nesta terra!” e desobedecerem à voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, **14** dizendo: “Não, é para a terra do Egito que nós iremos, onde não veremos guerras, nem ouviremos o som da buzina, nem passaremos fome; lá é que moraremos”, **15** então ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, ó restante de Yauda. Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “Se vocês estiverem firmemente decididos a ir para o Egito e forem morar lá, **16** a mesma espada de que vocês têm medo os alcançará lá na terra do Egito, e a mesma fome que vocês temem os seguirá até o Egito, e lá vocês morrerão. **17** E todos os homens que estiverem decididos a ir morar no Egito morrerão pela espada, pela fome e pela peste. Nenhum deles sobreviverá nem escapará da calamidade que vou trazer sobre eles.” **18** “Pois assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Assim como derramei a minha ira e o meu furor sobre os habitantes de Yaushalaim, assim derramarei sobre vocês o meu furor se vocês forem para o Egito, e vocês se tornarão um objeto de maldição, um motivo de terror, e um alvo de desprezo e de insultos, e vocês nunca mais verão este lugar.’ **19** “**YAUH יהוה** falou contra vocês, ó restante de Yauda. Não vão para o Egito. Tenham bem em mente que eu os avisei hoje **20** que o seu erro custará a sua vida. Pois vocês mesmos me enviaram a **YAUH יהוה**, seu Criador, dizendo: ‘Ore por nós a **YAUH יהוה**, nosso Deus, e diga-nos tudo o que **YAUH יהוה**, nosso Criador, disser, e nós o faremos.’ **21** E hoje eu lhes disse essas palavras, mas vocês não obedecerão à voz de **YAUH יהוה**, seu Criador, nem farão nada do que ele me mandou dizer a vocês. **22** Por isso, estejam certos de que vocês morrerão pela espada, pela fome e pela peste no lugar em que desejam ir morar.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 43 / 1 Quando Yrmyau acabou de falar a todo o povo todas as palavras de **YAUH יהוה**, seu Criador, sim, cada palavra que **YAUH יהוה**, seu Criador, o havia mandado dizer-lhes, **2** Azaryau, filho de Osaías; Joanã, filho de Careá; e todos os homens presunçosos disseram a Yrmyau: “O que você está dizendo é mentira! **YAUH יהוה**, nosso Criador, não o enviou para dizer: ‘Não vão para o Egito para morar lá.’ **3** Mas é Baruque, filho de Nerias, que está instigando você contra nós para nos entregar aos

caldeus a fim de sermos mortos ou levados para o exílio em Babilônia.” **4** Assim Joanã, filho de Careá, todos os chefes do exército e todo o povo desobedeceram à ordem de **YAUH יהוה** de permanecer na terra de Yauda. **5** Em vez disso, Joanã, filho de Careá, e todos os chefes do exército levaram embora todo o restante de Yauda que tinha voltado para morar na terra de Yauda, vindo de todas as nações às quais tinha sido espalhado. **6** Levaram embora os homens, as mulheres, as crianças, as filhas do rei e todos aqueles que Nebuzaradã, chefe da guarda, havia deixado com Gedalias, filho de Aicão, filho de Safã; levaram também o profeta Yrmyau e Baruque, filho de Nerias. **7** E eles foram para a terra do Egito, pois não obedeceram à voz de **YAUH יהוה**, e foram até Tafnes. **8** Então Yrmyau recebeu em Tafnes a seguinte palavra de **YAUH יהוה**: **9** “Pegue algumas pedras grandes e, diante dos olhos dos Yaudim, esconda-as na argamassa do pátio de tijolos que fica na entrada da casa de Faraó, em Tafnes. **10** E diga a eles: ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “Estou convocando Nabucodonosor, rei de Babilônia, meu servo, e vou colocar o seu trono bem em cima destas pedras que escondi, e ele armará a sua tenda real sobre elas. **11** Ele virá e atacará a terra do Egito. Quem tiver de ser morto pela praga mortífera, será morto pela praga mortífera; quem tiver de ir para o cativeiro, irá para o cativeiro; quem tiver de ser morto pela espada, será morto pela espada. **12** E eu porei fogo nas casas das divindades do Egito; ele as queimará e os levará cativos. Ele se cobrirá com a terra do Egito, assim como o pastor se cobre com a sua roupa, e sairá de lá ileso. **13** E destroçará as colunas de Bete-Semes na terra do Egito e queimará com fogo as casas das divindades do Egito.””

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 44 / 1 Yrmyau recebeu a seguinte palavra para transmitir a todos os Yaudim que moravam na terra do Egito, os que moravam em Migdol, em Tafnes, em Nofe e na terra de Patros: **2** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Vocês viram toda a calamidade que eu trouxe sobre Yaushalaim e sobre todas as cidades de Yauda, e hoje elas estão em ruínas, sem nenhum habitante. **3** Isso aconteceu por causa das coisas más que eles fizeram para me ofender, oferecendo sacrifícios e servindo a outras divindades que eles não conheciam, nem vocês, nem os seus antepassados. **4** Eu enviava a vocês todos os meus servos, os profetas; eu os enviava vez após vez, dizendo: “Por favor, não façam essas coisas detestáveis, que eu odeio.” **5** Mas eles não escutaram nem prestaram atenção para recuar da sua maldade, deixando de fazer sacrifícios a outras divindades. **6** Por isso derramei o meu furor e a minha ira, que arderam nas cidades de Yauda e nas ruas de Yaushalaim, e elas se tornaram uma ruína e uma desolação, como estão hoje.’ **7** “E agora, assim diz **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Por que vocês estão trazendo uma grande calamidade sobre si mesmos, a ponto de eliminar de Yauda todos os homens e mulheres, crianças e bebês, sem deixar sobrar nem um restante? **8** Por que vocês deveriam me ofender com as obras das suas mãos, fazendo sacrifícios a outras divindades na terra do Egito, onde vocês foram morar? Vocês morrerão e se tornarão um objeto de maldição e um alvo de insultos entre todas as nações da terra. **9** Será que vocês se esqueceram das maldades dos seus antepassados, das maldades dos reis de Yauda, das maldades das esposas deles, bem como das suas próprias maldades e das maldades das suas esposas, cometidas na terra de Yauda e nas ruas de Yaushalaim? **10** Até hoje vocês não se humilharam, nem demonstraram temor, nem andaram na minha lei e nos meus decretos, que pus diante de vocês e dos seus antepassados.’ **11** “Portanto, assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Estou

decidido a trazer calamidade sobre vocês, a destruir todo o Yauda. **12** E vou pegar o restante de Yauda, os que estavam decididos a ir morar na terra do Egito, e todos eles morrerão na terra do Egito. Cairão à espada e serão eliminados pela fome; desde o menor até o maior, eles morrerão pela espada e pela fome. E se tornarão um objeto de maldição, um motivo de terror, e um alvo de desprezo e de insultos. **13** Eu punirei os que moram na terra do Egito, assim como puni Yaushalaim com a espada, a fome e a peste. **14** E o restante de Yauda que foi morar na terra do Egito não escapará nem sobreviverá para voltar para a terra de Yauda. Eles desejarão muito voltar e morar lá, mas não voltarão, com exceção de alguns fugitivos.” **15** Todos os homens que sabiam que suas esposas tinham feito sacrifícios a outras divindades, e todas as esposas que estavam ali, formando um grande grupo, bem como todo o povo que morava em Patros, na terra do Egito, responderam a Yrmyau: **16** “Não daremos ouvidos à palavra que você nos falou em nome de **YAUH**. **17** Em vez disso, certamente cumpriremos todas as palavras que a nossa boca falou: vamos fazer sacrifícios à Rainha do Céu e derramar para ela ofertas de bebida, assim como fizemos nós, nossos antepassados, nossos reis e nossos príncipes, nas cidades de Yauda e nas ruas de Yaushalaim, quando tínhamos fartura de pão e não nos faltava nada, quando não víamos nenhuma calamidade. **18** Depois que deixamos de fazer sacrifícios à Rainha do Céu e de derramar ofertas de bebida para ela, começou a nos faltar tudo, e fomos eliminados pela espada e pela fome.” **19** As mulheres acrescentaram: “E, quando fazíamos sacrifícios à Rainha do Céu e derramávamos para ela ofertas de bebida, por acaso foi sem o consentimento dos nossos maridos que fizemos bolos de oferenda com a forma da imagem dela e derramamos para ela ofertas de bebida?” **20** Então Yrmyau disse a todo o povo, aos homens, às suas esposas e a todo o povo que estava falando com ele: **21** “Os sacrifícios que vocês, seus antepassados, seus reis, seus príncipes e o povo fizeram nas cidades de Yauda e nas ruas de Yaushalaim, **YAUH יהוה** se lembrou deles; sim, eles vieram à mente dele! **22** Por fim, **YAUH יהוה** não pôde mais suportar as suas práticas más e as coisas detestáveis que vocês faziam; e a sua terra se tornou um lugar devastado, um motivo de terror e um exemplo de maldição, sem nenhum habitante, assim como se vê hoje. **23** Visto que vocês fizeram esses sacrifícios e pecaram contra **YAUH יהוה**, deixando de obedecer à voz de **YAUH יהוה** e de seguir sua lei, seus decretos e suas advertências, essa calamidade veio sobre vocês, assim como se vê hoje.” **24** Yrmyau continuou dizendo a todo o povo e a todas as mulheres: “Ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, todos vocês de Yauda que estão na terra do Egito. **25** Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘O que vocês e suas esposas disseram com a boca, vocês cumpriram com as mãos, pois disseram: “Certamente cumpriremos nossos votos de fazer sacrifícios à Rainha do Céu e de derramar para ela ofertas de bebida.” Vocês, mulheres, certamente continuarão a cumprir os seus votos e a fazer o que prometeram.’ **26** “Portanto, ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, todos vocês de Yauda que estão morando na terra do Egito: “Eu juro pelo meu grande nome”, diz **YAUH יהוה**, “que em toda a terra do Egito nenhum homem de Yauda usará mais o meu nome num juramento, dizendo: ‘Tão certo como vive o Soberano Rei **YAUH**!’ **27** Estou atento a eles para trazer calamidade, não algo bom; todos os homens de Yauda que estão na terra do Egito serão eliminados pela espada e pela fome, até que deixem de existir. **28** Apenas uns poucos escaparão da espada e voltarão da terra do Egito para a terra de Yauda. Então todo o restante de Yauda que veio morar na terra do Egito saberá qual palavra se cumpriu, se foi a minha ou a deles!”” **29** “‘E este é o sinal para vocês’, diz **YAUH יהוה**, ‘de que punirei vocês neste lugar, para que vocês saibam que a minha promessa de

trazer calamidade contra vocês certamente se cumprirá. **30** Assim diz **YAUH יהוה**: “Vou entregar Faraó Hofra, rei do Egito, nas mãos dos inimigos dele e dos que procuram tirar a vida dele, assim como entreguei Zedequias, rei de Yauda, nas mãos de Nabucodonosor, rei de Babilônia, que era inimigo dele e procurava tirar a vida dele.””

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 45 / 1 No quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias e rei de Yauda, enquanto Baruque, filho de Nerias, estava escrevendo num livro as palavras ditadas pelo profeta Yrmyau, este lhe disse a seguinte palavra: **2** “Assim diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, a seu respeito, Baruque: **3** ‘Você disse: “Ai de mim, pois **YAUH יהוה** acrescentou tristeza à minha dor! Estou exausto de tanto gemer e não encontro descanso.”’ **4** “Você deve dizer a ele: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Estou derrubando o que edifiquei e arrancando o que plantei, o país inteiro. **5** Mas você está procurando grandes coisas para si. Pare de procurar essas coisas.”’ “‘Pois estou para trazer uma calamidade sobre todas as pessoas’, diz **YAUH יהוה**, ‘e, aonde quer que você for, eu lhe darei a sua vida como despojo.’”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 46 / 1 Esta é a palavra de **YAUH יהוה** para o profeta Yrmyau a respeito das nações. **2** Para o Egito, a respeito do exército de Faraó Neco, rei do Egito, que estava junto ao rio Eufrates, em Carquemis, quando foi derrotado por Nabucodonosor, rei de Babilônia, no quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias e rei de Yauda: **3** “Preparem seus escudos, o pequeno e o grande, E avancem para a batalha. **4** Selem os cavalos e montem, ó cavaleiros. Tomem posição e coloquem os capacetes. Lustrem as lanças e vistam as cotas de malha. **5** ‘Por que eu os vejo apavorados? Eles estão recuando, seus guerreiros foram esmagados. Estão fugindo em pânico, seus guerreiros nem olham para trás. Há terror em toda a parte’, diz **YAUH**. **6** ‘O veloz não consegue fugir, nem os guerreiros conseguem escapar. No norte, junto à margem do rio Eufrates, Eles tropeçam e caem.’ **7** Quem é esse que sobe como o rio Nilo, Como rios de águas turbulentas? **8** O Egito sobe como o rio Nilo, Como rios de águas turbulentas, E diz: ‘Subirei e cobrirei a terra. Destruirei a cidade e seus habitantes.’ **9** Subam, ó cavalos; Corram loucamente, ó carros! Que os guerreiros avancem: Homens de Cuhe e de Pute, que usam o escudo, E os ludins, que armam e usam o arco. **10** “Aquele dia pertence ao Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, é o dia de vingança para ele se vingar dos seus adversários. A espada devorará e se fartará, e matará a sede com o sangue deles, pois o Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, preparou um sacrifício na terra do norte, junto ao rio Eufrates. **11** Suba a Gileade para buscar bálsamo, Ó virgem filha do Egito. Todos os seus remédios são em vão, Pois não há cura para você. **12** As nações ouviram falar da sua desonra, E o seu clamor encheu a terra. Pois guerreiro tropeça em guerreiro, E ambos caem juntos.” **13** Esta é a palavra que **YAUH יהוה** falou ao profeta Yrmyau a respeito da vinda de Nabucodonosor, rei de Babilônia, para atacar a terra do Egito: **14** “Anunciem no Egito e façam uma proclamação em Migdol, Façam uma proclamação também em Nofe e em Tafnes. Digam: ‘Tomem suas posições e preparem-se, Pois uma espada devorará tudo ao seu redor. **15** Por que os seus homens fortes foram eliminados? Eles não se mantiveram firmes, Pois **YAUH יהוה** os derrubou. **16** Eles tropeçam e caem em grande número. Dizem uns aos outros: “Vamos! Voltemos logo ao nosso povo e à nossa terra, Por causa da espada cruel.”’ **17** Ali proclamam: ‘Faraó, rei do Egito, não passa de um barulho insignificante Que deixou a oportunidade passar.’ **18** ‘Tão certo como eu vivo’, diz o Rei,

cujo nome é **YAUH יהוה** dos exércitos, 'Ele virá como o Tabor, que fica entre os montes, E como o Carmelo, que fica junto ao mar. **19** Prepare a sua bagagem para o exílio, Ó filha e moradora do Egito. Pois Nofe se tornará um motivo de terror; Será incendiada e deixada sem nenhum habitante. **20** O Egito é como uma bela novilha, Mas mosquitos virão contra ela desde o norte. **21** Até os seus soldados contratados são como bezerros gordos no meio dela, Mas eles também deram meia-volta e fugiram juntos. Não se mantiveram firmes, Pois chegou o dia da sua calamidade, O tempo do seu ajuste de contas.' **22** 'O som dela é como o de uma serpente deslizando, Pois eles vêm contra ela com força, usando machados, Como homens que derrubam árvores. **23** Eles derrubarão a floresta dela', diz **YAUH יהוה**, 'embora pareça impenetrável. Pois eles são mais numerosos do que gafanhotos; são incontáveis. **24** A filha do Egito será envergonhada. Será entregue nas mãos do povo do norte.' **25** "**YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral, diz: 'Estou voltando a minha atenção para Amom de Nô, para Faraó, para o Egito, para as suas divindades e para os seus reis, sim, para Faraó e para todos os que confiam nele.' **26** "'Vou entregá-los aos que procuram tirar a sua vida, a Nabucodonosor, rei de Babilônia, e aos seus servos. Mas, depois disso, ela será novamente habitada, assim como no passado', diz **YAUH**. **27** 'Quanto a você, meu servo Yaacov, não tenha medo, E não fique apavorado, ó Ishral. Pois eu vou salvá-lo do lugar distante; E a sua descendência, da terra do cativo. Yaacov voltará, e ficará tranquilo e em harmonia, Sem que ninguém o faça ter medo. **28** Não tenha medo, meu servo Yaacov', diz **YAUH יהוה**, 'pois eu estou com você. Vou exterminar todas as nações pelas quais o espalhei, Mas não vou exterminar você. Eu o disciplinarei no devido grau; De modo algum o deixarei impune.'"

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 47 / 1 Esta é a palavra de **YAUH יהוה** que o profeta Yrmyau recebeu a respeito dos filisteus, antes de Faraó atacar Gaza. **2** Assim diz **YAUH יהוה**: "Vejam! Águas estão vindo desde o norte. Elas formarão uma torrente inundante. Inundarão o país e tudo que nele há, A cidade e os seus habitantes. Os homens clamarão, E todos os que moram no país lamentarão. **3** Ao ouvirem o som dos cascos dos seus ganhões, O estrondo dos carros de guerra E o barulho das suas rodas, Os pais nem mesmo voltarão para salvar seus filhos, Pois suas mãos estarão enfraquecidas, **4** Porque o dia que destruirá todos os filisteus está chegando, E eliminará de Tiro e Sídon todos os aliados que restarem. Pois **YAUH יהוה** destruirá os filisteus, Aqueles que restaram da ilha de Caftor. **5** Gaza ficará calva. Ascalom será silenciada. Ó vocês que restaram no vale, Até quando continuarão a fazer cortes em si mesmos? **6** Ah! A espada de **YAUH יהוה**! Quando você vai parar? Volte para a sua bainha. Descanse e fique quieta. **7** Como ela pode parar Se **YAUH יהוה** lhe deu uma ordem? Contra Ascalom e o litoral, É para lá que ele a designou."

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 48 / 1 Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral, a respeito de Moabe: "Ai de Nebo, pois ela foi destruída! Quiriataim foi envergonhada e tomada. O refúgio seguro foi envergonhado e despedaçado. **2** Eles não louvam mais a Moabe. Em Hesbom tramaram a sua queda: 'Venham, vamos eliminar essa nação. 'Você também, ó Madmém, fique em silêncio. Pois a espada persegue você. **3** Ouve-se o som de um clamor vindo de Horonaim, O som de destruição e grande ruína. **4** Moabe foi arrasada. Suas crianças choram. **5** As pessoas choram sem parar enquanto sobem a caminho de Lúfte. E, na descida de Horonaim, ouvem-se gritos de aflição por causa da catástrofe. **6**

Fujam! Salvem a sua vida! Tornem-se como um junípero no deserto. **7** Visto que você confia nas suas obras e nos seus tesouros, Você também será tomada. E Quemós irá para o exílio, Junto com os sacerdotes e os príncipes dele. **8** O destruidor invadirá todas as cidades, E nenhuma cidade escapará. O vale será arruinado, E a planície será devastada, conforme **YAUH יהוה** disse. **9** Ponham um marco para Moabe, Pois ela fugirá quando ficar em ruínas, E suas cidades se tornarão um motivo de terror, Ficarão sem nenhum habitante. **10** Maldito aquele que cumpre a missão de **YAUH יהוה** com negligência! Maldito aquele que refreia a sua espada de derramar sangue! **11** Os moabitas estão tranquilos desde a sua juventude, Como o vinho que repousa sobre a borra. Eles nunca foram despejados de um jarro para outro, E nunca foram para o exílio. É por isso que o seu sabor continua o mesmo, E o seu aroma não mudou. **12** “Portanto, estão chegando os dias”, diz **YAUH יהוה**, ‘em que vou enviar-lhes homens que os derramarão. Eles os derramarão, esvaziarão seus recipientes e despedaçarão os seus jarros grandes. **13** E os moabitas se envergonharão de Quemós, assim como a casa de Ishral se envergonhou de Betal, que era a sua confiança. **14** Como vocês se atrevem a dizer: “Somos guerreiros valentes, prontos para a batalha?” **15** ‘Moabe foi destruída, Suas cidades foram invadidas, E seus melhores jovens foram mortos’, Diz o Rei, cujo nome é **YAUH יהוה** dos exércitos. **16** A calamidade dos moabitas está prestes a chegar; A queda deles se aproxima rapidamente. **17** Tenham compaixão deles, todos vocês, seus vizinhos, Todos os que conhecem o seu nome. Digam a eles: ‘Como pôde quebrar-se a poderosa vara, o belo bastão?’ **18** Desça da sua honra E sente-se sedenta, ó filha e moradora de Dibom, Pois o destruidor de Moabe veio contra você, E arrasará os seus lugares fortificados. **19** Pare à beira da estrada e observe, moradora de Aroer. Pergunte ao homem que está fugindo e à mulher que está escapando: ‘O que aconteceu?’ **20** Moabe foi envergonhada e ficou apavorada. Lamentem e clamem. Proclamem em Arnom que Moabe foi destruída. **21** “O julgamento chegou à planície, contra Holom, Jaaz e Mefaate; **22** contra Dibom, Nebo e Bete-Diblataim; **23** contra Quiriataim, Bete-Gamul e Bete-Meom; **24** contra Queriote e Bozra; e contra todas as cidades da terra de Moabe, as distantes e as próximas. **25** ‘O poder de Moabe acabou; Seu braço foi quebrado’, diz **YAUH**. **26** ‘Embriaguem-no, pois foi contra **YAUH יהוה** que ele se enalteceu. Moabe se revolve no seu vômito, E é um objeto de zombaria. **27** Não era Ishral um objeto de zombaria para você? Será que ele foi achado no meio de ladrões, Para que você balançasse a cabeça e falasse contra ele? **28** Saiam das cidades e morem nos rochedos, habitantes de Moabe. E tornem-se como a pomba que faz seu ninho nas paredes do precipício.” **29** “Ouvimos falar do orgulho de Moabe; ele é muito arrogante. Ouvimos falar da sua arrogância, do seu orgulho, da sua prepotência e da altivez do seu coração.” **30** “Eu conheço a fúria dele’, diz **YAUH יהוה**, ‘Mas sua conversa vã não levará a nada; Eles não farão nada. **31** É por isso que lamentarei por Moabe, Clamarei por causa de todo o Moabe E chorarei pelos homens de Quir-Heres. **32** Com mais choro do que por Jazer, Chorarei por você, ó videira de Sibma. Seus ramos viçosos cruzaram o mar, Estenderam-se até o mar, até Jazer. Sobre suas frutas de verão e sua colheita de uvas, O destruidor se lançou. **33** A alegria e o júbilo desapareceram do pomar E da terra de Moabe. Fiz secar o vinho dos lagares. Ninguém mais pisará uvas com gritos de alegria. Haverá gritos, mas não de alegria.” **34** “Há um clamor desde Hesbom até Eleale. Eles erguem a voz até Jaaz, Desde Zoar até Horonaim, até Eglate-Selisia. Até mesmo as águas de Ninrim se esgotarão. **35** Farei desaparecer de Moabe’, diz **YAUH יהוה**, ‘Aqueles que fazem ofertas sobre os altos sagrados E os que oferecem sacrifícios a sua divindade. **36** Por isso o meu coração

lamentará como uma flauta por Moabe, E o meu coração lamentará como uma flauta pelos homens de Quir-Heres. Pois a riqueza que ele produziu acabará. **37** Todas as cabeças estão raspadas, E toda barba está cortada. Em todas as mãos há cortes, E nos seus quadris há pano de saco.” **38** “Em todos os terraços de Moabe E em todas as suas praças Só há lamentação, Pois despedacei Moabe, Como um jarro que é jogado fora’, diz **YAUH**. **39** ‘Como ela está apavorada! Lamentem! Como Moabe virou as costas envergonhado! Moabe se tornou um objeto de zombaria, Algo que causa terror a todos à sua volta.” **40** “Pois assim diz **YAUH** יהוה: ‘Vejam! Assim como a águia mergulha sobre a presa, O inimigo estenderá as asas contra Moabe. **41** As cidades serão conquistadas, E as suas fortalezas serão tomadas. Naquele dia o coração dos guerreiros de Moabe Será como o coração de uma mulher em trabalho de parto.” **42** “Moabe será aniquilado e deixará de existir como povo, Pois foi contra **YAUH** יהוה que ele se enalteceu. **43** O pavor, a cova e a armadilha esperam por você, Ó habitante de Moabe’, diz **YAUH**. **44** ‘Quem fugir do pavor cairá na cova, E quem sair da cova será apanhado pela armadilha.’ ‘Pois trarei sobre Moabe o ano da sua punição’, diz **YAUH**. **45** ‘À sombra de Hesbom, os fugitivos pararão exaustos. De Hesbom sairá um fogo, E do meio de Siom uma chama Que devorará a testa de Moabe E o crânio dos guerreiros violentos.’ **46** ‘Ai de você, Moabe! O povo de Quemós foi eliminado. Pois os seus filhos foram levados cativos, E as suas filhas foram para o exílio. **47** Mas, na parte final dos dias, vou ajuntar o povo cativo de Moabe’, diz **YAUH** יהוה. ‘Aqui termina o julgamento de Moabe.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 49 / 1 Assim diz **YAUH** יהוה a respeito dos amonitas: “Por acaso Ishral não tem filhos? Por acaso não tem herdeiro? Então, por que Malcã se apossou de Gade? E por que seu povo está morando nas cidades de Ishral?” **2** “Portanto, estão chegando os dias’, diz **YAUH** יהוה, ‘Em que farei ouvir o toque de guerra contra Rabá dos amonitas. Ela se tornará um montão de ruínas abandonadas, E as suas aldeias dependentes serão incendiadas’. ‘E Ishral despojará aqueles que o despojaram’, diz **YAUH**. **3** ‘Lamente, ó Hesbom, pois Ai foi destruída! Clamem, ó aldeias dependentes de Rabá. Vistam-se com pano de saco. Chorem e corram de um lado para outro entre os currais de pedra, Pois Malcã irá para o exílio, Junto com os seus sacerdotes e os seus príncipes. **4** Por que você se gaba dos seus vales, Das suas baixadas bem regadas, ó filha infiel, Que confia nos seus tesouros E diz: “Quem virá contra mim?”” **5** “Estou trazendo algo terrível sobre você’, diz o Soberano Rei, **YAUH** יהוה dos exércitos, ‘Da parte de todos à sua volta. Você será espalhada em todas as direções, E ninguém reunirá os fugitivos.” **6** “Mas depois reunirei o povo cativo dos amonitas’, diz **YAUH**.” **7** Assim diz **YAUH** יהוה dos exércitos a respeito de Edom: “Será que não há mais sabedoria em Temã? Deixaram de existir os bons conselhos daqueles que têm entendimento? Será que a sabedoria deles apodreceu? **8** Deem meia-volta, fujam! Escondam-se nas profundezas, ó habitantes de Dedã! Pois vou trazer calamidade sobre Ashu ,Quando chegar o tempo de eu voltar a minha atenção para ele. **9** Se colhedores de uvas viessem até você, Não deixariam sobrar algumas para respigar? Se ladrões viessem à noite, Não arruinariam apenas o que quisessem? **10** Mas vou despojar Ashu. Vou expor seus esconderijos, Para que ele não possa se esconder. Seus filhos, seus irmãos e seus vizinhos, todos serão destruídos, E ele deixará de existir. **11** Deixe os seus órfãos, E eu os preservarei vivos; E as suas viúvas confiarão em mim.” **12** Pois assim diz **YAUH** יהוה: “Vejam! Se aqueles que não foram condenados a beber o cálice da minha ira terão de bebê-lo, deveria você ficar completamente impune? Você não ficará

impune, pois terá de bebê-lo.” **13** “Pois jurei por mim mesmo”, diz **YAUH יהוה**, “que Bozra se tornará um motivo de terror, um alvo de zombaria, um lugar devastado e um exemplo de maldição. E todas as suas cidades se tornarão uma ruína permanente.” **14** Eu ouvi uma notícia da parte de **YAUH יהוה**, Enviou-se um mensageiro para dizer às nações: “Reúnam-se e venham contra ela, Preparem-se para a batalha.” **15** “Veja! Eu tornei você insignificante entre as nações, Desprezado entre os homens. **16** O medo que você causava E a arrogância do seu coração o enganaram, Ó você, que reside nos refúgios do rochedo, Que ocupa o monte mais alto. Mesmo que você construa o seu ninho no alto, como a águia, Eu o farei descer de lá”, diz **YAUH**. **17** “E Edom se tornará um motivo de terror. Todos os que passarem por ali olharão aterrorizados e assobiarão por causa de todas as suas pragas. **18** Assim como aconteceu na devastação de Sodoma e Gomorra e de suas cidades vizinhas”, diz **YAUH יהוה**, “ninguém morará ali, nenhum homem se estabelecerá ali. **19** “Vejam! Alguém virá contra as pastagens seguras como um leão que sai dos densos bosques ao longo do Yordn, mas num instante vou fazer com que ele fuja para longe dela. E designarei sobre ela aquele que foi escolhido. Pois quem é igual a mim? Quem me desafiará? Que pastor pode ficar de pé diante de mim? **20** Portanto, ó homens, ouçam a decisão que **YAUH יהוה** tomou contra Edom e o que ele pretende fazer contra os habitantes de Temã: Os cordeiros certamente serão arrastados para longe. Ele desolará suas pastagens por causa deles. **21** Com o estrondo da sua queda, a terra tremeu. Há um clamor! O som pode ser ouvido até no mar Vermelho. **22** Vejam! Como uma águia, ele subirá e mergulhará sobre a presa, E estenderá as asas sobre Bozra. Naquele dia, o coração dos guerreiros de Edom Vai se tornar como o coração de uma mulher em trabalho de parto.” **23** A respeito de Damasco: “Hamate e Arpade foram envergonhadas Por causa das más notícias que ouviram. Elas estão derretendo de medo. O mar está agitado e não pode ser acalmado. **24** Damasco perdeu a coragem. Ela se virou para fugir, mas o pânico tomou conta dela. Dores e aflição a dominaram, Como acontece com a mulher que está dando à luz. **25** Como é que a cidade louvada não foi abandonada, A cidade alegre? **26** Pois seus jovens cairão nas praças, E todos os soldados morrerão naquele dia”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **27** “Porei fogo na muralha de Damasco, E ele devorará as torres fortificadas de Ben-Hadade.” **28** Assim diz **YAUH יהוה** a respeito de Quedar e dos reinos de Hazor, conquistados por Nabucodonosor, rei de Babilônia: “Vão! Subam a Quedar E destruam os filhos do Oriente. **29** Peguem as tendas deles e seus rebanhos, Os panos das tendas deles e todos os seus bens. Levem os camelos deles. As pessoas gritarão para eles: ‘Há terror em toda a parte!’” **30** “Fujam, vão para longe! Escondam-se nas profundezas, ó habitantes de Hazor”, diz **YAUH יהוה**. “Pois Nabucodonosor, rei de Babilônia, traçou uma estratégia contra vocês E armou um plano contra vocês.” **31** “Vão! Subam contra a nação que está em harmonia, Morando em segurança!” diz **YAUH יהוה**. “Ela não tem portas nem trancas; eles moram isolados. **32** Seus camelos se tornarão despojo; E seus muitos rebanhos, saque. Eu espalharei em todas as direções Aqueles que cortam o cabelo nas têmporas, E trarei a sua calamidade de todos os lados”, diz **YAUH**. **33** “E Hazor se tornará um esconderijo de chacais, Uma desolação permanente. Ninguém morará ali, E nenhum homem se estabelecerá nela.” **34** No começo do reinado de Zedequias, rei de Yauda, o profeta Yrmyau recebeu a seguinte palavra de **YAUH יהוה** a respeito de Elão: **35** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Estou quebrando o arco de Elão, a fonte do seu poder. **36** Vou trazer os quatro ventos das quatro extremidades dos céus sobre Elão, e vou espalhar seus habitantes na direção de todos esses ventos. Não haverá nação para onde não serão

levados os que forem espalhados de Elão.” **37** “Deixarei os elamitas apavorados diante dos seus inimigos e dos que procuram tirar a sua vida; e vou trazer sobre eles uma calamidade, a minha ira ardente”, diz **YAUH יהוה**. “Vou enviar a espada atrás deles até que eu os tenha exterminado.” **38** “E colocarei o meu trono em Elão, e destruirei o seu rei e os seus príncipes”, diz **YAUH**. **39** “Mas, na parte final dos dias, vou reunir o povo cativo de Elão”, diz **YAUH יהוה**.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 50 / 1 Esta é a palavra que **YAUH יהוה** falou a respeito de Babilônia, a respeito da terra dos caldeus, por meio do profeta Yrmyau: **2** “Anunciem entre as nações e façam uma proclamação. Ergam um sinal e façam uma proclamação. Não escondam nada! Digam: ‘Babilônia foi tomada. Bel foi humilhado. Merodaque ficou apavorado. As imagens dela foram humilhadas. Seus ídolos repugnantes ficaram apavorados.’ **3** Pois uma nação veio contra ela desde o norte E fez da terra dela um motivo de terror; Ninguém mais mora nela. Tanto homens como animais fugiram; Eles foram embora.” **4** “Naqueles dias e naquele tempo”, diz **YAUH יהוה**, “o povo de Ishral e o povo de Yauda virão juntos. Virão caminhando e chorando, e juntos buscarão a **YAUH יהוה**, seu Criador. **5** Eles perguntarão o caminho para Sião e voltarão o rosto naquela direção, dizendo: ‘Venham, vamos nos unir a **YAUH יהוה** num pacto eterno, que não será esquecido.’ **6** Meu povo se tornou um rebanho de ovelhas perdidas. Seus próprios pastores fizeram com que elas se perdessem. Eles as levaram para os montes; fizeram-nas vaguar pelos montes e pelas colinas. Elas se esqueceram do seu lugar de descanso. **7** Todos os que as encontraram as devoraram. Seus inimigos disseram: ‘Não temos culpa, pois eles pecaram contra **YAUH יהוה**, contra a morada de justiça e a esperança dos seus antepassados, **YAUH** **8** “Fujam do meio de Babilônia, Saiam da terra dos caldeus, E sejam como os animais que saem na frente do rebanho. **9** Pois estou despertando e trazendo contra Babilônia Um grupo de grandes nações da terra do norte. Elas virão contra ela em formação de batalha; Por aquela direção ela será tomada. Suas flechas são como as de um guerreiro Que deixa os pais sem seus filhos; Elas não erram o alvo. **10** A Caldeia se tornará despojo. Todos os que a saquearem ficarão plenamente satisfeitos”, diz **YAUH**. **11** “ Pois vocês se alegravam, vocês exultavam Enquanto saqueavam a minha herança. Vocês pulavam como uma novilha na relva verde E relinchavam como garanhões. **12** Sua mãe foi envergonhada. Aquela que os deu à luz ficou desapontada. Vejam! Ela é a menos importante das nações, Um ermo árido, um deserto. **13** Por causa da indignação de **YAUH יהוה**, ela não será habitada; Ficará completamente desolada. Todos os que passarem por Babilônia olharão aterrorizados E assobiarão por causa de todas as suas pragas. **14** Venham contra Babilônia em formação de batalha por todos os lados, Todos vocês que armam o arco. Atirem contra ela, não poupem flechas, Pois foi contra **YAUH יהוה** que ela pecou. **15** Deem um grito de guerra contra ela por todos os lados. Ela se rendeu. Suas colunas caíram, suas muralhas foram derrubadas, Pois é a vingança de **YAUH יהוה**. Vinguem-se dela. Façam com ela o mesmo que ela fez. **16** Eliminem de Babilônia o semeador E aquele que usa a foice no tempo da colheita. Por causa da espada cruel, cada um voltará para o seu próprio povo, Cada um fugirá para a sua própria terra. **17** “O povo de Ishral é como ovelhas perdidas. Foram leões que as espalharam. Primeiro, o rei da Assíria as devorou; depois Nabucodonosor, rei de Babilônia, roeu os seus ossos. **18** Portanto, assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: ‘Ajustarei contas com o rei de Babilônia e com a sua terra do mesmo modo que ajustei contas com o rei da Assíria. **19** E

vou trazer Ishral de volta à sua pastagem, e ele pastará no Carmelo e em Basã. Ele ficará saciado nas montanhas de Efraim e de Gileade.” **20** “Naqueles dias e naquele tempo”, diz **YAUH יהוה**, “A culpa de Ishral será procurada, Mas não haverá nenhuma, E os pecados de Yauda não serão achados, Pois perdoarei aqueles que eu deixar sobreviver”. **21** “Ataque a terra de Merataim e os habitantes de Pecode. Que eles sejam massacrados e completamente destruídos”, diz **YAUH יהוה**. “Faça tudo o que lhe ordenei. **22** Ouve-se o barulho de guerra no país, Uma grande catástrofe. **23** Como foi cortado e despedaçado o martelo que golpeava toda a terra! Como Babilônia se tornou um motivo de terror entre as nações! **24** Armei um laço para você, ó Babilônia, E você foi apanhada sem perceber. Você foi achada e capturada, Pois foi a **YAUH יהוה** que você se opôs. **25** **YAUH יהוה** abriu seu arsenal E está trazendo para fora as armas da sua indignação. Pois o Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, tem um trabalho a fazer Na terra dos caldeus. **26** Venham contra ela de lugares distantes. Abram os celeiros dela. Amontoem os seus despojos como se fossem cereais, Destruam-na completamente. Que não sobre ninguém nela. **27** Massacrem todos os seus novilhos; Que eles sejam levados ao abate. Ai deles, pois chegou o seu dia, O tempo do seu ajuste de contas! **28** Ouve-se a voz dos fugitivos, Dos que escapam da terra de Babilônia, Para anunciar em Sião a vingança de **YAUH יהוה**, nosso Criador, A vingança pelo seu templo. **29** Convoquem arqueiros contra Babilônia, Todos os que armam o arco. Acampem ao redor dela; que ninguém escape. Retribuam-lhe conforme os seus atos. Façam com ela o mesmo que ela fez. Pois ela agiu de modo arrogante contra **YAUH יהוה**, Contra o Sagrado de Ishral. **30** Por isso, seus jovens cairão nas praças, Todos os seus soldados serão eliminados naquele dia”, diz **YAUH יהוה**. **31** **יהוה** “Veja! Eu estou contra você, ó insolente”, diz o Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, “Pois tem de chegar o seu dia, o tempo em que ajustarei contas com você. **32** Você, ó insolente, tropeçará e cairá, Não haverá ninguém para levantá-la. Eu porei fogo nas suas cidades, E ele devorará tudo que estiver em volta de você.” **33** Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “O povo de Ishral e o povo de Yauda estão oprimidos E são mantidos presos por todos os que os levaram cativos. Eles se recusam a libertá-los. **34** Mas o seu Resgatador é forte; **YAUH יהוה** dos exércitos é o seu nome. Ele certamente defenderá a causa deles, Para dar descanso à sua terra E trazer agitação aos habitantes de Babilônia.” **35** “Uma espada virá contra os caldeus”, diz **YAUH יהוה**, “Contra os habitantes de Babilônia, contra os seus príncipes e contra os seus sábios. **36** Uma espada virá contra os falsos profetas, e eles agirão como tolos. Uma espada virá contra os seus guerreiros, e eles ficarão apavorados. **37** Uma espada virá contra os seus cavalos e os seus carros de guerra, E contra todos os diferentes povos que há no meio dela, E eles se tornarão como mulheres. Uma espada virá contra os seus tesouros, e eles serão saqueados. **38** Uma devastação virá sobre as suas águas, e elas secarão. Pois ela é uma terra de imagens esculpidas, E, por causa das suas visões assustadoras, eles agem como loucos. **39** Por isso, os animais do deserto morarão ali com os animais uivantes, E os avestruzes morarão nela. Ela nunca mais será habitada Nem povoada de geração em geração.” **40** “Assim como aconteceu quando o Criador devastou Sodoma e Gomorra e suas cidades vizinhas,” diz **YAUH יהוה**, “ninguém morará ali, e nenhum homem se estabelecerá ali. **41** Vejam! Um povo está vindo do norte; Uma grande nação e reis poderosos serão despertados Das partes mais distantes da terra. **42** Eles se armam de arcos e lanças. São cruéis e não terão compaixão. O barulho deles é como o rugido do mar, Ao virem montados em seus cavalos. Eles se unem em formação de batalha contra você, ó filha de Babilônia. **43** O rei de Babilônia ouviu a notícia a respeito deles, E suas mãos se

abaixaram. Ele foi tomado de aflição, De dores como as de uma mulher que está dando à luz. **44** “Vejam! Alguém virá contra as pastagens seguras como um leão que sai dos densos bosques ao longo do Yordn, mas num instante vou fazer com que eles fujam para longe dela. E designarei sobre ela aquele que foi escolhido. Pois quem é igual a mim? Quem me desafiará? Que pastor pode ficar de pé diante de mim? **45** Portanto, ó homens, ouçam a decisão que **YAUH יהוה** tomou contra Babilônia e o que ele pretende fazer contra a terra dos caldeus: Os cordeiros certamente serão arrastados para longe. Ele desolará suas pastagens por causa deles. **46** Com o estrondo da tomada de Babilônia, a terra tremerá, E um clamor será ouvido entre as nações.”

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 51 / 1 Assim diz **YAUH יהוה**: “Estou levantando um vento devastador Contra Babilônia e os habitantes de Lebe-Camai. **2** Vou enviar a Babilônia homens que a espalharão; Eles a espalharão e deixarão a sua terra vazia, Eles a cercarão por todos os lados no dia da calamidade. **3** Que o arqueiro não arme seu arco. Que ninguém se levante com sua cota de malha. Não tenham compaixão dos jovens dela. Entreguem todo o seu exército à destruição. **4** Eles serão mortos na terra dos caldeus, Traspassados nas suas ruas. **5** Pois Ishral e Yauda não são viúvas de seu Criador, **YAUH יהוה** dos exércitos. Mas sua terra está cheia de culpa do ponto de vista do Sagrado de Ishral. **6** Fugam do meio de Babilônia E salvem a sua vida! Não sejam mortos por causa dos erros dela. Pois este é o tempo para a vingança de **YAUH יהוה**. Ele retribuirá a ela o que ela fez. **7** Babilônia tem sido um cálice de ouro na mão de **YAUH יהוה**; Ela embriagou toda a terra. As nações beberam o seu vinho, Por isso é que as nações ficaram loucas. **8** De repente, Babilônia caiu e ficou devastada. Lamentem por ela! Peguem bálsamo para a sua dor; talvez ela seja curada.” **9** “Tentamos curar Babilônia, mas ela não pôde ser curada. Deixem-na e vamos, cada um para a sua própria terra. Pois o julgamento dela chega até os céus, Sobe até as nuvens. **10** **YAUH יהוה** nos trouxe justiça. Venham, relatemos em Sião os atos de **YAUH יהוה**, nosso Criador.” **11** “Afiem as flechas; peguem os escudos redondos. **YAUH יהוה** despertou o espírito dos reis dos medos, Porque sua intenção é destruir Babilônia. Pois esta é a vingança de **YAUH יהוה**, a vingança pelo seu templo. **12** Ergam um sinal contra as muralhas de Babilônia. Reforcem a guarda, posicionem os vigias. Ponham homens de emboscada. Pois **YAUH יהוה** armou uma estratégia, E ele cumprirá o que prometeu contra os habitantes de Babilônia.” **13** “Ó mulher que mora sobre muitas águas, Rica em tesouros; Chegou o seu fim, o limite do seu lucro. **14** **YAUH יהוה** dos exércitos jurou por si mesmo: ‘Vou encher você de homens, tão numerosos como gafanhotos, E eles gritarão em triunfo sobre você.’ **15** Ele é Aquele que fez a terra com o seu poder, Aquele que estabeleceu o solo produtivo com a sua sabedoria, E que estendeu os céus com o seu entendimento. **16** Quando ele faz ouvir a sua voz, As águas nos céus se agitam, E ele faz subir nuvens desde os confins da terra. Faz os relâmpagos para a chuva E faz o vento sair dos Seus depósitos. **17** Todos os homens agem de modo insensato e sem conhecimento. Todos os ourives ficarão envergonhados por causa das suas imagens esculpidas, Pois as suas imagens de metal são uma falsidade, E não há espírito nelas. **18** São uma ilusão, obras dignas de zombaria. Quando chegar o dia do seu ajuste de contas, elas desaparecerão. **19** A Porção de Yaacov não é como essas coisas, Pois Ele é quem formou tudo, Sim, é o bastão da Sua herança. **YAUH יהוה** dos exércitos é o seu nome.” **20** “Você é para mim uma clava de guerra, uma arma para a batalha, Pois com você vou despedaçar nações, Com você vou destruir reinos. **21** Com você vou despedaçar o cavalo e seu

cavaleiro, Com você vou despedaçar o carro de guerra e seu condutor. **22** Com você vou despedaçar homem e mulher, Com você vou despedaçar idoso e criança, Com você vou despedaçar rapaz e moça. **23** Com você vou despedaçar o pastor e seu rebanho, Com você vou despedaçar o lavrador e seus animais de arado, Com você vou despedaçar governadores e subgovernadores. **24** E vou retribuir a Babilônia e a todos os habitantes da Caldeia Toda a maldade que eles cometeram em Sião diante dos olhos de vocês”, diz **YAUH**. **25** “Eu estou contra você, ó monte destruidor”, diz **YAUH יהוה**, “Destruidor da terra inteira. Vou estender a mão contra você, vou fazê-lo rolar rochedo abaixo E vou torná-lo um monte queimado”. **26** “Não pegarão de você uma pedra angular ou uma pedra de alicerce, Pois você ficará desolado para sempre”, diz **YAUH**. **27** “Ergam um sinal na terra. Toquem a buzina entre as nações. Designem as nações contra ela. Convoquem contra ela os reinos de Ararate, de Mini e de Asquenaz. Designem um oficial de recrutamento contra ela. Façam vir os cavalos, como gafanhotos jovens. **28** Designem as nações contra ela, Os reis da Média, seus governadores e todos os seus subgovernadores, E todas as terras que eles dominam. **29** A terra tremerá e se sacudirá, Pois os pensamentos de **YAUH יהוה** contra Babilônia serão executados, Para fazer da terra de Babilônia um motivo de terror e deixá-la sem nenhum habitante. **30** Os guerreiros de Babilônia pararam de lutar. Estão sentados nas suas fortalezas. Sua força acabou. Eles se tornaram como mulheres. As casas dela foram incendiadas. Suas trancas foram quebradas. **31** Um mensageiro corre para encontrar outro mensageiro, E um emissário corre para encontrar outro emissário, Para informar ao rei de Babilônia que a sua cidade foi tomada de todos os lados, **32** Que os pontos de travessia do rio foram tomados, Que os barcos de papiro foram queimados com fogo, E que os soldados estão apavorados.” **33** Pois assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral: “A filha de Babilônia é como uma eira. Está chegando a hora de pisá-la duramente. Muito em breve chegará para ela o tempo da colheita.” **34** “Nabucodonosor, rei de Babilônia, me devorou; Ele me lançou em confusão. Reduziu-me a um jarro vazio. Ele me engoliu como faz uma cobra grande; Encheu sua barriga com minhas coisas boas. Ele me jogou fora. **35** ‘Que a violência praticada contra mim e a minha pessoa recaia sobre Babilônia!’ diz a moradora de Sião. ‘E que o meu sangue recaia sobre os habitantes da Caldeia!’ diz Yaushalaim.” **36** Portanto, assim diz **YAUH יהוה**: “Estou defendendo a sua causa, E executarei vingança a seu favor. Vou secar o mar e os poços dela. **37** E Babilônia se tornará montões de pedras, Um esconderijo de chacais, Um motivo de terror e alvo de assobios, Onde não haverá nenhum habitante. **38** Todos eles rugirão como leões novos. Rosnarão como filhotes de leão.” **39** “Quando estiverem exaltados, vou preparar um banquete para eles e vou embriagá-los, Para que se alegrem. Depois eles dormirão um sono permanente, Do qual não acordarão”, diz **YAUH**. **40** “Eu os matarei como cordeiros levados ao abate, Como carneiros e bodes.” **41** “Ó, como Sesaque foi conquistada! Como aquela que era louvada por todos foi tomada! Como Babilônia se tornou um motivo de terror entre as nações! **42** O mar subiu contra Babilônia. Ele a cobriu com suas ondas abundantes. **43** Suas cidades se tornaram um motivo de terror, uma terra árida, um deserto. Uma terra onde ninguém morará e por onde nenhum homem passará. **44** Voltarei a minha atenção para Bel em Babilônia E vou tirar da sua boca o que ele engoliu. As nações não afluirão mais a ele. E a muralha de Babilônia cairá. **45** Saiam do meio dela, meu povo! Salvem a sua vida da ira ardente de **YAUH**! **46** Não desanimem nem tenham medo por causa das notícias que se ouvirão no país. Em um ano chegará uma notícia, E no ano seguinte chegará outra notícia, De violência na terra e de governante contra governante. **47** Portanto, estão chegando os dias

Em que voltarei a minha atenção para as imagens esculpidas de Babilônia. Toda a sua terra será envergonhada, E todos os seus mortos cairão no meio dela. **48** Os céus, a terra e tudo o que há neles, Gritarão de alegria por causa de Babilônia, Pois os destruidores virão a ela do norte”, diz **YAUH יהוה**. **49** “Não foram somente os mortos de Ishral que Babilônia fez cair, Mas também caíram em Babilônia os mortos de toda a terra. **50** Vocês que escaparem da espada, continuem andando, não parem! Lá de longe, lembrem-se de **YAUH יהוה** E tenham Yaushalaim no coração.” **51** “Fomos envergonhados, pois ouvimos insultos. A humilhação cobriu o nosso rosto, Pois estrangeiros vieram contra os lugares sagrados da casa de **YAUH יהוה**.” **52** “Portanto, estão chegando os dias”, diz **YAUH יהוה**, “Em que voltarei a minha atenção para as imagens esculpidas dela, E em toda a sua terra os feridos gemerão”. **53** “Mesmo que Babilônia suba até os céus, Mesmo que fortifique suas enormes fortalezas, Chegarão até ela os destruidores que enviarei”, diz **YAUH יהוה**. **54** “Escutem! Ouvem-se gritos vindos de Babilônia, O som de um grande desastre vindo da terra dos caldeus, **55** Pois **YAUH יהוה** está destruindo Babilônia, Ele silenciará a sua forte voz. As ondas deles ressoarão como muitas águas, E o som da voz deles será ouvido. **56** O destruidor virá sobre Babilônia; Os guerreiros dela serão capturados. Os arcos deles serão quebrados, Pois **YAUH יהוה** é um Criador de retribuição. Ele sem falta retribuirá. **57** Vou embriagar seus príncipes e seus sábios, Seus governadores, seus subgovernadores e seus guerreiros, E eles dormirão um sono permanente, Do qual não acordarão”, diz o Rei, cujo nome é **YAUH יהוה** dos exércitos. **58** Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “A muralha de Babilônia, embora seja larga, será completamente demolida. E seus portões, embora sejam altos, serão queimados com fogo. Os povos trabalharão arduamente em vão; As nações se cansarão só para alimentar o fogo.” **59** Esta é a ordem que o profeta Yrmyau deu a Seraías, filho de Nerias, filho de Maseias, quando ele foi a Babilônia com Zedequias, rei de Yauda, no quarto ano do seu reinado. Seraías era um dos oficiais do rei. **60** Yrmyau escreveu num livro toda a calamidade que viria sobre Babilônia, todas estas palavras escritas contra Babilônia. **61** Então Yrmyau disse a Seraías: “Quando você estiver chegando a Babilônia e a avistar, leia em voz alta todas estas palavras. **62** E diga: ‘Ó **YAUH יהוה**, tu disseste que este lugar será destruído e deixado sem nenhum habitante, sem homens nem animais, e que ela ficará desolada para sempre.’ **63** E, quando você terminar de ler este livro, amarre nele uma pedra e jogue-o no meio do rio Eufrates. **64** Então diga: ‘Assim afundará Babilônia e nunca mais se levantará de novo, por causa da calamidade que estou trazendo sobre ela. E eles ficarão cansados.’” Aqui terminam as palavras de Yrmyau.

JEREMIAS / YRMYAU / CAPÍTULO 52 / 1 Zedequias tinha 21 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 11 anos em Yaushalaim. O nome da sua mãe era Hamutal, filha de Yrmyau, de Libna. **2** Ele fazia o que era mau aos olhos de **YAUH יהוה**, conforme tudo o que Jeoiaquim tinha feito. **3** Foi por causa da ira de **YAUH יהוה** que essas coisas aconteceram em Yaushalaim e em Yauda, até que ele os expulsou da sua vista. E Zedequias se rebelou contra o rei de Babilônia. **4** No nono ano do reinado de Zedequias, no décimo mês, no dia dez do mês, Nabucodonosor, rei de Babilônia, junto com todo o seu exército, veio contra Yaushalaim. Eles se acamparam contra ela e construíram um muro de cerco em toda a sua volta. **5** E a cidade ficou cercada até o décimo primeiro ano do rei Zedequias. **6** No quarto mês, no dia nove do mês, a fome era severa na cidade, não havia comida para o povo da terra. **7** Por fim, abriu-se uma brecha na muralha da cidade. Todos os soldados fugiram da cidade à noite pelo portão entre as duas muralhas, que fica perto do jardim do rei, enquanto

os caldeus cercavam a cidade; e seguiram pelo caminho do Arabá. **8** Mas o exército caldeu perseguiu o rei Zedequias e o alcançou nas planícies desérticas de Jericó, e todos os soldados dele se dispersaram. **9** Então pegaram o rei e o levaram ao rei de Babilônia, em Ribla, na terra de Hamate, e ele decretou sua sentença. **10** E o rei de Babilônia matou os filhos de Zedequias diante dos seus olhos, e também matou todos os príncipes de Yauda em Ribla. **11** Então o rei de Babilônia cegou os olhos de Zedequias, prendeu-o com correntes de cobre, levou-o para Babilônia e o manteve preso até o dia de sua morte. **12** No quinto mês, no dia dez do mês — era o décimo nono ano de Nabucodonosor, rei de Babilônia —, Nebuzaradã, chefe da guarda e servo do rei de Babilônia, entrou em Yaushalaim. **13** Ele queimou a casa de **YAUH יהוה**, a casa do rei e todas as casas de Yaushalaim; também queimou todas as casas grandes. **14** E as muralhas que cercavam Yaushalaim foram demolidas por todo o exército caldeu que estava com o chefe da guarda. **15** Nebuzaradã, chefe da guarda, levou para o exílio alguns do povo de condição humilde e o restante do povo que tinha sido deixado na cidade. Ele também levou os desertores que tinham tomado o lado do rei de Babilônia, bem como o restante dos artesãos peritos. **16** Mas Nebuzaradã, chefe da guarda, deixou alguns dos mais pobres do povo da terra para trabalhar nos vinhedos e para servir como trabalhadores forçados. **17** Os caldeus quebraram as colunas de cobre da casa de **YAUH יהוה**, bem como os carrinhos e o Mar de cobre que ficavam na casa de **YAUH יהוה**, e levaram todo o cobre para Babilônia. **18** Eles também levaram os recipientes, as pás, os cortadores de pavio, as tigelas, as taças e todos os utensílios de cobre usados no serviço do templo. **19** O chefe da guarda pegou as bacias, os braseiros, as tigelas, os recipientes, os candelabros, as taças, e as tigelas que eram de ouro puro e de prata pura. **20** Quanto às duas colunas, ao Mar, aos 12 touros de cobre que ficavam debaixo do Mar e aos carrinhos, que o rei Shalama tinha feito para a casa de **YAUH יהוה**, não era possível pesar o cobre de todos esses objetos. **21** Quanto às colunas, cada uma tinha 18 côvados de altura, e uma corda de medir de 12 côvados podia dar a volta nelas. A espessura da primeira coluna era de quatro dedos, e ela era oca. **22** E o capitel que ficava sobre a coluna era de cobre. A altura do capitel era de cinco côvados, e as redes e as romãs em volta do capitel eram todas de cobre. A segunda coluna era igual, e também as romãs. **23** Havia 96 romãs nas laterais. Ao todo, havia 100 romãs em volta das redes. **24** O chefe da guarda também pegou Seraías, o principal sacerdote; Tzapanyau, o segundo sacerdote; e os três porteiros. **25** E pegou da cidade um oficial da corte que era o comandante dos soldados; sete conselheiros do rei que estavam na cidade; o secretário do chefe do exército, que recrutava o povo da terra; e 60 homens do povo da terra que ainda estavam na cidade. **26** Nebuzaradã, chefe da guarda, os pegou e os levou ao rei de Babilônia, em Ribla. **27** O rei de Babilônia os golpeou e os matou em Ribla, na terra de Hamate. Assim, Yauda foi exilado da sua terra. **28** Este é o número de pessoas que Nabucodonosor levou para o exílio no sétimo ano: 3.023 Yaudim. **29** No décimo oitavo ano de Nabucodonosor, 832 pessoas foram levadas de Yaushalaim. **30** No vigésimo terceiro ano de Nabucodonosor, Nebuzaradã, chefe da guarda, levou Yaudim para o exílio, 745 pessoas. Ao todo, 4.600 pessoas foram levadas para o exílio. **31** Então, no trigésimo sétimo ano do exílio de Joaquim, rei de Yauda, no décimo segundo mês, no dia 25 do mês, no ano em que Evil-Merodaque se tornou rei de Babilônia, ele libertou Joaquim, rei de Yauda, e o tirou da prisão. **32** Falou com ele bondosamente e o colocou numa posição mais honrada do que a dos outros reis que estavam com ele em Babilônia. **33** Assim, Joaquim tirou a sua roupa de prisioneiro e comeu regularmente à mesa do rei, todos os dias da sua vida. **34** Ele

recebeu regularmente uma porção de alimento da parte do rei de Babilônia, dia após dia, até o dia da sua morte, todos os dias da sua vida.

LAMANTAÇÕES



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

LAMENTAÇÕES / CAPÍTULO 1 / 1 Como ela está solitária, a cidade que era tão cheia de gente! Aquela que era populosa entre as nações se tornou como uma viúva. Aquela que era princesa entre as províncias foi sujeita a trabalhos forçados. **2** Ela chora muito durante a noite, e suas lágrimas correm pelo rosto. De todos os seus amantes, não ficou nenhum para consolá-la. Todos os seus companheiros a traíram; tornaram-se seus inimigos. **3** Yauda foi para o exílio debaixo de aflição e de dura escravidão. Ela tem de morar entre as nações; não encontra nenhum lugar de descanso. Todos os seus perseguidores a alcançaram quando ela estava aflita. **4** As estradas para Sião estão de luto, porque ninguém vem às festividades. Todos os seus portões ficaram desolados; seus sacerdotes estão gemendo. Suas moças estão desconsoladas, e ela sofre amargamente. **5** Seus adversários são agora o seu amo; seus inimigos estão despreocupados. Pois **YAUH יהוה** lhe trouxe pesar por causa das suas muitas transgressões. Suas crianças foram para o cativo diante do adversário. **6** Todo o esplendor da filha de Sião se foi. Seus príncipes são como cervos que não têm pasto E caminham exaustos diante do perseguidor. **7** Nestes dias, em que está aflita e sem lar, Yaushalaim se lembra De todas as coisas preciosas que eram suas nos tempos antigos. Quando o seu povo caiu nas mãos do adversário e ninguém veio ajudá-la, Os adversários a viram e riram da sua queda. **8** Yaushalaim pecou gravemente. Por isso se tornou uma coisa abominável. Todos os que a honravam a tratam agora com desprezo, pois viram a sua nudez. Ela mesma geme e se afasta envergonhada. **9** Sua impureza está nas suas saias. Ela não pensou no seu futuro. Sua queda foi espantosa; ela não tem ninguém para consolá-la. Ó **YAUH יהוה**, vê a minha aflição, pois o inimigo se enalteceu. **10** O adversário pôs as mãos em todos os tesouros dela. Ela viu nações entrar no seu santuário, As quais proibiste de entrar na tua congregação. **11** Todo o seu povo está gemendo; estão procurando pão. Deram as suas coisas preciosas em troca de algo para comer, só para continuar vivos. Olha, **YAUH יהוה**, e vê como eu me tornei uma mulher sem valor. **12** Será que isso não significa nada para nenhum de vocês que passam pela estrada? Olhem e vejam! Existe alguma dor igual à dor com que fui punida, A dor que **YAUH יהוה** me fez sentir no dia da sua ira ardente? **13** Do alto ele enviou um fogo para dentro dos meus ossos, e domina cada um deles. Estendeu uma rede para os meus pés; forçou-me a voltar para trás. Fez de mim uma mulher abandonada. Estou doente o dia inteiro. **14** Minhas transgressões estão amarradas como um jugo, atadas pelas mãos dele. Foram colocadas no meu pescoço, e minhas forças se esgotaram. **YAUH יהוה** me entregou nas mãos daqueles a quem não posso vencer. **15** **YAUH יהוה** lançou fora todos os guerreiros que havia no meu meio. Convocou uma multidão contra mim para esmagar os meus jovens. **YAUH יהוה** pisou a virgem filha de Yauda no lagar de vinho. **16** Estou chorando por causa dessas coisas; lágrimas escorrem dos meus olhos. Pois está longe de mim quem possa me consolar ou me reanimar. Meus filhos ficaram desolados, pois o inimigo venceu. **17** Sião estendeu as mãos; ela não tem ninguém para consolá-la. **YAUH יהוה** mandou contra Yaacov todos os adversários ao seu redor. Yaushalaim se tornou uma coisa abominável para eles. **18** **YAUH יהוה** é justo, pois foi contra as suas ordens que me rebelei. Escutem, todos os povos, e vejam a minha dor. Minhas moças e meus rapazes foram para o cativo. **19** Chamei os meus amantes, mas eles me traíram. Meus sacerdotes e meus anciãos morreram na cidade, Enquanto procuravam alimento para ficar vivos. **20** Vê, ó **YAUH יהוה**, como estou em grande aflição. Minhas entranhas estão em alvoroço. Meu coração ficou angustiado no meu íntimo, pois fui muito rebelde. Do lado de fora a espada mata; dentro de casa é como a morte. **21** As pessoas ouvem os meus gemidos; não há ninguém para me consolar. Todos

os meus inimigos ouviram falar da minha calamidade. Eles estão alegres, porque tu a causaste. Mas tu farás chegar o dia proclamado por ti, quando eles ficarão como eu. **22** Que toda a maldade deles chegue diante de ti, e que tu os trates com severidade, Assim como me trataste com severidade por causa de todas as minhas transgressões. Pois muitos são os meus gemidos, e o meu coração está doente.

LAMENTAÇÕES / CAPÍTULO 2 / 1 Como **YAUH יהוה** cobriu a filha de Sião com a nuvem da sua ira! Lançou do céu para a terra a beleza de Ishral. Não se lembrou do apoio para os seus pés no dia da sua ira. **2 YAUH יהוה** devorou sem compaixão todas as moradas de Yaacov. Na sua fúria, derrubou as fortificações da filha de Yauda. Derrubou por terra e profanou o reino e os príncipes dela. **3** No ardor da sua ira, ele acabou com todo o poder de Ishral. Retirou a sua mão direita quando o inimigo se aproximou, E continuou queimando em Yaacov como um fogo que consumia tudo ao redor. **4** Ele armou seu arco como um inimigo; sua mão direita está pronta para atacar como um adversário; Matou todos os que eram agradáveis aos olhos. E derramou seu furor como um fogo na tenda da filha de Sião. **5 YAUH יהוה** tornou-se como um inimigo; Ele devorou Ishral. Devorou todas as torres dela; Destruiu todas as suas fortificações. E multiplicou o luto e a lamentação da filha de Yauda. **6** Ele trata a tenda dele com violência, como se fosse uma cabana numa plantação. Ele acabou com a sua festividade. **YAUH יהוה** fez com que as festividades e os sábados fossem esquecidos em Sião. E na sua ardente indignação despreza rei e sacerdote. **7 YAUH יהוה** rejeitou seu altar; Desprezou seu santuário. Entregou as muralhas das torres fortificadas dela nas mãos do inimigo. Eles gritaram na casa de **YAUH יהוה**, como num dia de festividade. **8 YAUH יהוה** decidiu destruir a muralha da filha de Sião. Estendeu a corda de medir. Não conteve sua mão de causar destruição. E fez a esarpa e a muralha ficar de luto. Juntas elas ficaram fracas. **9** Os portões. **10** Os anciãos da filha de Sião sentam-se no chão em silêncio. Jogam pó sobre a cabeça e vestem-se com pano de saco. As moças de Yaushalaim abaixam a cabeça até o chão. **11** Meus olhos estão cansados de tanto chorar. Minhas entranhas estão em alvoroço. Meu fígado se derrama por terra por causa da ruína da filha do meu povo, Por causa das crianças e dos bebês que desmaiam nas praças da cidade. **12** Eles perguntam às suas mães: “Onde está a comida e a bebida?” Enquanto desmaiam como feridos nas praças da cidade, Enquanto sua vida se desvanece nos braços das mães. **13** O que posso usar como testemunho? Ou a que posso assemelhar você, ó filha de Yaushalaim? A que posso comparar você para consolá-la, ó virgem filha de Sião? Pois sua calamidade é tão grande como o mar. Quem a pode curar? **14** As visões que seus profetas tiveram para você eram falsas e vazias, E eles não expuseram o seu erro, o que evitaria que você fosse para o cativo, Mas continuaram a lhe contar visões falsas e enganosas. **15** Por sua causa todos os que passam pela estrada batem palmas com desprezo. Assobiam espantados e balançam a cabeça por causa da filha de Yaushalaim, dizendo: “É esta a cidade da qual se dizia: ‘Ela é perfeita em beleza, a alegria de toda a terra?’” **16** Todos os seus inimigos abrem a boca contra você. Assobiam, rangem os dentes e dizem: “Nós a devoramos. Este é o dia que estávamos esperando! Ele chegou; estamos vendendo!” **17 YAUH יהוה** fez o que pretendia; cumpriu a sua palavra, O que tinha ordenado muito tempo atrás. Derrubou sem compaixão. Deixou que o inimigo se alegrasse por causa de você; exaltou o poder dos seus adversários. **18** O coração do povo clama a Jeová, ó muralha da filha de Sião. Que as lágrimas corram como uma torrente, dia e noite. Não dê repouso a si mesma, nem dê descanso aos seus olhos. **19** Levante-se! Clame durante a

noite, no começo das vigílias. Derrame seu coração como água diante da face de **YAUH יהוה**. Levante as mãos a ele pela vida das suas crianças, Que desmaiaram de fome em todas as esquinas. **20** Vê, ó **YAUH יהוה**, e olha para quem trataste com tanta severidade. Será que as mulheres deviam comer seus próprios filhos, as crianças saudáveis que elas deram à luz? Ou será que os sacerdotes e os profetas deviam ser mortos no santuário de **YAUH**? **21** Jovens e idosos estão mortos, estendidos pelo chão das ruas. Minhas moças e meus rapazes caíram à espada. Tu mataste no dia da tua ira; tu mataste sem compaixão. **22** Tu convocas terrores de todas as direções, como para uma festividade. No dia do furor de **YAUH יהוה**, ninguém escapou nem sobreviveu; Aqueles que eu dei à luz e criei, meu inimigo aniquilou.

LAMENTAÇÕES / CAPÍTULO 3 / 1 Eu sou o homem que viu tribulação por causa da vara da Sua fúria. **2** Ele me expulsou e me faz andar na escuridão, não na luz. **3** Realmente, ele estende sua mão contra mim vez após vez, o dia inteiro. **4** Fez com que a minha carne e a minha pele definhassem, Quebrou os meus ossos. **5** Ele me cercou; colocou à minha volta veneno amargo e dificuldades. **6** Ele me obrigou a morar em lugares escuros, como os que morreram há muito tempo. **7** Ele me cercou com um muro, para que eu não escapasse; Prendeu-me com pesadas correntes de cobre. **8** E, quando clamo desesperadamente por ajuda, ele rejeita a minha oração. **9** Bloqueou os meus caminhos com pedras lavradas; Entortou as minhas veredas. **10** Ele fica à espreita para me atacar como um urso, como um leão escondido. **11** Arrastou-me para fora do caminho e me despedaçou; Ele me deixou abandonado. **12** Armou seu arco e me tornou o alvo da sua flecha. **13** Fez com que as flechas da sua aljava penetrassem nos meus rins. **14** Eu me tornei motivo de riso para todos os povos, o tema das suas canções, o dia inteiro. **15** Ele me encheu de coisas amargas e me fartou de absinto. **16** Ele quebra meus dentes com cascalho; Faz-me encolher de medo nas cinzas. **17** Tu me tiras a harmonia; já esqueci o que é felicidade. **18** Por isso eu digo: “Meu esplendor desapareceu, e também a minha esperança em **YAUH**.” **19** Lembra-te de que estou atribulado e sem lar, do absinto e do veneno amargo. **20** Tu certamente te lembrarás e te curvarás sobre mim. **21** Eu me lembro disso no meu coração; é por isso que esperarei pacientemente. **22** É por causa do amor leal de **YAUH יהוה** que não fomos eliminados, Pois as suas demonstrações de compaixão nunca acabam. **23** Elas se renovam toda manhã; grande é a tua fidelidade. **24** “**YAUH יהוה** é a minha porção”, disse eu, “por isso esperarei pacientemente por ele”. **25** **YAUH יהוה** é bom para aquele que espera nele, para a pessoa que continua a buscá-lo. **26** É bom que se espere em silêncio a salvação da parte de **YAUH**. **27** É bom que o homem carregue o jugo durante a juventude. **28** Quando o Criador coloca um jugo sobre ele, que ele fique sentado sozinho em silêncio. **29** Que ponha a boca no pó; talvez ainda haja esperança. **30** Que ofereça o rosto àquele que o golpeia; que sofra muitos insultos. **31** Pois **YAUH יהוה** não nos rejeitará para sempre. **32** Embora ele tenha causado pesar, terá compaixão por causa do seu grande amor leal. **33** Pois não está em seu coração causar aflição ou pesar aos filhos dos homens. **34** Esmagar debaixo dos pés todos os prisioneiros da terra, **35** Negar justiça a um homem diante do Altíssimo, **36** Prejudicar um homem na sua causa jurídica — **YAUH יהוה** não tolera essas coisas. **37** Quem pode falar algo e fazer isso acontecer, a menos que **YAUH יהוה** ordene? **38** Da boca do Altíssimo Não saem coisas más junto com coisas boas. **39** Por que uma pessoa que está viva deveria se queixar das consequências do seu pecado? **40** Avaliemos e examinemos os nossos caminhos, e voltemos para **YAUH**. **41** Elevemos o coração e as mãos ao Criador

nos céus, dizendo: **42** “Nós pecamos e nos rebelamos, e tu não perdoaste. **43** Com ira, impediste que nos aproximemos de ti; Tu nos perseguiste e mataste sem compaixão. **44** Com uma nuvem, impediste a aproximação a ti, para que a nossa oração não passe. **45** Fazes de nós escória e refugio entre os povos.” **46** Todos os nossos inimigos abrem a boca contra nós. **47** Pavor e armadilhas é o que recebemos, desolação e ruína. **48** Correntes de água descem dos meus olhos por causa da ruína da filha do meu povo. **49** Meus olhos choram sem parar, sem cessar, **50** Até que **YAUH יהוה** olhe e veja desde o céu. **51** Meus olhos me causam pesar quando vejo todas as filhas da minha cidade. **52** Sem nenhum motivo, meus inimigos me caçaram como se eu fosse um pássaro. **53** Silenciaram a minha vida na cova; atiraram pedras em mim. **54** Águas subiram acima da minha cabeça. Eu disse: “Este é o meu fim!” **55** Invoquei o teu nome, ó **YAUH יהוה**, das profundezas da cova. **56** Ouve a minha voz; não tapes o ouvido ao meu clamor por ajuda, por alívio. **57** Tu te aproximaste no dia em que te chamei. Disseste: “Não tenha medo.” **58** Defendeste a minha causa, ó **YAUH יהוה**, resgataste a minha vida. **59** Tu viste a injustiça que me foi feita, ó **YAUH יהוה**; por favor, faz justiça para mim. **60** Viste como se vingaram de mim, todas as suas tramas contra mim. **61** Ouviste os insultos deles, ó **YAUH יהוה**, todas as suas tramas contra mim, **62** As palavras dos meus opositores e seus cochichos contra mim, o dia inteiro. **63** Olha para eles; sentados ou de pé, zombam de mim nas suas canções! **64** Ó **YAUH יהוה**, tu lhes retribuirás segundo as suas ações. **65** Farás o coração deles ficar endurecido; essa será a tua maldição sobre eles. **66** Tu os perseguirás na tua ira e os exterminarás de debaixo dos céus de **YAUH יהוה**.

LAMENTAÇÕES / CAPÍTULO 4 / 1 Como o ouro brilhante, o ouro puro, ficou embaçado! As pedras do santuário estão espalhadas em todas as esquinas. **2** Os filhos preciosos de Sião, que valiam seu peso em ouro refinado, São tratados como vasos de barro, Trabalho das mãos de um oleiro! **3** Até mesmo os chacais dão o peito para amamentar suas crias. Mas a filha do meu povo se tornou cruel, como os avestruzes no deserto. **4** A língua da criança de peito ficou grudada no céu da boca por causa da sede. As crianças imploram por pão, mas ninguém lhes dá. **5** Os que comiam iguarias caem de fome pelas ruas. Os que cresceram vestindo roupas finas deitam-se em montes de cinzas. **6** A punição da filha do meu povo é maior do que a punição pelo pecado de Sodoma, Que foi destruída num instante, sem que ninguém lhe desse a mão para ajudar. **7** Seus nazireus eram mais puros do que a neve, mais brancos do que o leite. Eram mais corados do que corais; eram como safiras polidas. **8** Sua aparência ficou mais escura do que a fuligem. Estão irreconhecíveis nas ruas. Sua pele se enrugou sobre seus ossos; ficou seca como lenha. **9** Os mortos à espada estão melhor do que os mortos pela fome, Os que morrem lentamente, vítimas da falta do alimento produzido nos campos. **10** As mãos de mulheres compassivas cozinham seus próprios filhos. Eles se tornaram seu alimento durante a ruína da filha do meu povo. **11** **YAUH יהוה** expressou o seu furor; Derramou a sua ira ardente. E ele acende um fogo em Sião, que consome os alicerces dela. **12** Os reis da terra e todos os habitantes dela não acreditavam Que o adversário e o inimigo entrariam pelos portões de Yaushalaim. **13** Isso aconteceu por causa dos pecados dos seus profetas e dos erros dos seus sacerdotes, Que derramaram o sangue dos justos no meio dela. **14** Eles vagueiam como cegos pelas ruas. O sangue os deixou impuros, De modo que ninguém pode tocar nas suas roupas. **15** “Vão embora! Impuros!” gritam para eles. “Vão embora! Vão embora! Não toquem em nós!” Pois ficaram sem lar e estão vagueando. As pessoas das nações disseram: “Eles não podem

ficar aqui conosco. **16** A face de **YAUH יהוה** os espalhou; Ele não olhará mais com favor para eles. Os homens não terão respeito pelos sacerdotes, nem mostrarão favor aos anciãos.” **17** Nossos olhos continuam cansados de buscar ajuda em vão. Buscamos e buscamos ajuda de uma nação que não podia nos salvar. **18** Cada passo nosso era vigiado, de modo que não podíamos andar nas nossas praças. Nosso fim está próximo; nossos dias terminaram, pois chegou o nosso fim. **19** Nossos perseguidores eram mais velozes do que as águias do céu. Eles nos perseguiram pelos montes; ficavam de emboscada contra nós no deserto. **20** O ungido de **YAUH יהוה**, o fôlego das nossas narinas, foi capturado na grande cova deles; A respeito dele dizíamos: “À sua sombra viveremos entre as nações.” **21** Exulte e alegre-se, ó filha de Edom, que mora na terra de Uz. Mas você também receberá o cálice, ficará embriagada e exporá a sua nudez. **22** A punição pelo seu erro, ó filha de Sião, chegou ao fim. O Criador não a levará novamente para o exílio. Mas ele voltará a atenção para o seu erro, ó filha de Edom. Ele exporá os seus pecados.

LAMENTAÇÕES / CAPÍTULO 5 / 1 Lembra-te, ó **YAUH יהוה**, do que nos aconteceu. Olha, vê a nossa desonra. **2** Nossa herança foi entregue a estranhos; nossas casas, a estrangeiros. **3** Nós nos tornamos órfãos de pai; nossas mães são como viúvas. **4** Temos de pagar para beber nossa própria água, e temos de comprar nossa própria lenha. **5** Aqueles que nos perseguem estão bem perto; Estamos exaustos e não temos descanso. **6** Estendemos a mão ao Egito e à Assíria a fim de termos o suficiente para comer. **7** Nossos antepassados que pecaram já morreram, mas nós temos de pagar pelos seus erros. **8** Agora somos governados por servos; não há ninguém que nos livre das mãos deles. **9** Arriscamos a vida para conseguir pão por causa da espada no deserto. **10** Nossa pele ficou quente como um forno por causa das dores da fome. **11** As esposas em Sião foram humilhadas, também as virgens nas cidades de Yauda. **12** Príncipes foram pendurados pela mão, e anciãos não foram respeitados. **13** Rapazes carregam o moinho manual, e meninos cambaleiam ao levar cargas de lenha. **14** Não há mais anciãos no portão da cidade; os jovens já não tocam sua música. **15** Não há mais alegria no nosso coração; nossa dança se transformou em luto. **16** A coroa caiu da nossa cabeça. Ai de nós, porque pecamos! **17** Nosso coração ficou doente por causa disso, E nossos olhos ficaram fracos por causa dessas coisas, **18** Por causa do monte Sião, que está desolado; agora raposas andam por ele. **19** Quanto a ti, ó **YAUH יהוה**, permaneces no teu trono para sempre. Teu trono dura geração após geração. **20** Por que te esqueces de nós para sempre e nos abandonas por tanto tempo? **21** Traz-nos de volta a ti, ó **YAUH יהוה**, e nós voltaremos prontamente. Renova os nossos dias, para que sejam como os dos tempos antigos. **22** No entanto, tu nos rejeitaste totalmente. Continuas muito irado conosco.

EZEQUIEL

[YCHAQAL]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 1 / 1 No trigésimo ano, no quarto mês, no dia cinco do mês, quando eu estava entre o povo exilado junto ao rio Quebar, os céus se abriram e eu comecei a ter visões do Criador. **2** No dia cinco do mês, no quinto ano de exílio do rei Yaukim [Joaquim], **3** Ychaqal [Ezequiel], filho do sacerdote Buzi, recebeu a palavra de **YAUH יהוה** junto ao rio Quebar, na terra dos caldeus. Ali a mão de **YAUH יהוה** veio sobre ele. **4** Enquanto eu olhava, vi um vento tempestuoso vindo do norte, e havia uma nuvem enorme e fogo relampejante com uma forte luz ao redor, e no meio do fogo havia o que parecia ser um metal brilhante. **5** Dentro do fogo havia o que pareciam ser quatro criaturas viventes, e cada uma delas tinha a aparência de homem. **6** Cada uma tinha quatro faces e quatro asas. **7** Seus pés eram retos, e a sola de seus pés era como as de um bezerro, e eles brilhavam como cobre polido. **8** Elas tinham mãos humanas debaixo das suas asas, em todos os quatro lados. As quatro tinham faces e asas. **9** Suas asas tocavam umas nas outras. Quando avançavam, não se viravam; cada uma delas ia diretamente para a frente. **10** As suas faces tinham a seguinte aparência: cada uma das quatro tinha uma face de homem, com uma face de leão à direita e uma face de touro à esquerda, e cada uma tinha uma face de águia. **11** Assim eram as suas faces. Suas asas ficavam estendidas acima delas. Cada uma tinha duas asas que tocavam umas nas outras e duas asas que cobriam seu corpo. **12** Cada uma delas ia diretamente para a frente, aonde quer que o espírito as impelisse. Quando avançavam, não se viravam. **13** As criaturas viventes pareciam brasas de fogo. Havia algo que pareciam ser tochas de fogo ardente movendo-se para lá e para cá entre as criaturas viventes, e do fogo saíam relâmpagos. **14** E, quando as criaturas viventes iam e vinham, elas se movimentavam como relâmpagos. **15** Enquanto eu observava as criaturas viventes, vi no chão uma roda ao lado de cada uma das criaturas viventes de quatro faces. **16** As rodas e sua estrutura pareciam brilhar como o crisólito, e as quatro pareciam iguais. Sua aparência e estrutura eram como se uma roda estivesse dentro de outra. **17** Quando se moviam, elas podiam ir em qualquer uma das quatro direções, sem se virar enquanto iam. **18** Seus aros tinham uma altura impressionante, e os aros das quatro estavam cheios de olhos em toda a volta. **19** Sempre que as criaturas viventes se moviam, as rodas se moviam junto com elas; quando as criaturas viventes se elevavam do chão, as rodas também se elevavam. **20** Elas iam aonde o espírito as impelia, aonde quer que o espírito fosse. As rodas se elevavam junto com elas, pois o espírito que agia nas criaturas viventes também estava nas rodas. **21** Quando elas se moviam, as rodas se moviam; quando paravam, as rodas paravam; e, quando se elevavam do chão, as rodas se elevavam junto com elas, pois o espírito que agia nas criaturas viventes também estava nas rodas. **22** Acima da cabeça das criaturas viventes havia o que parecia ser uma superfície cintilante e impressionante como gelo, estendida acima da cabeça delas. **23** Por baixo da superfície, suas asas eram retas, uma em direção à outra. Cada uma tinha duas asas para cobrir um lado do corpo e duas para cobrir o outro lado. **24** Quando ouvi o som produzido pelas suas asas, era como o som de fortes águas, como a voz do Todo-Poderoso. Quando elas avançavam, o barulho era semelhante ao de um exército. Quando elas paravam, abaixavam as asas. **25** Uma voz vinha de cima da superfície que havia acima da cabeça delas. (Quando elas paravam, abaixavam as asas.) **26** Sobre a superfície que estava acima da cabeça delas, havia algo semelhante a uma pedra de safira, que parecia um trono. Sentado no trono no alto, havia alguém que parecia um homem. **27** Vi algo reluzindo como um metal brilhante, como um fogo irradiando do que parecia ser sua cintura para cima; e, da sua cintura para baixo, vi algo semelhante a fogo. Havia uma luz resplandecente

em todo o seu redor, **28** como a de um arco numa nuvem num dia chuvoso. Essa era a aparência da luz resplandecente que havia ao redor. Parecia o esplendor de **YAUH יהוה**. Ao ver isso, prostrei-me com o rosto por terra e comecei a ouvir a voz de alguém falando.

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 2 / 1 Então ele me disse: “Filho do homem, fique de pé para que eu fale com você.” **2** Quando ele falou comigo, espírito entrou em mim e me fez ficar de pé para que eu pudesse ouvir aquele que falava comigo. **3** Ele me disse: “Filho do homem, estou enviando você ao povo de Ishral, nações rebeldes que se rebelaram contra mim. Eles e seus antepassados têm transgredido contra mim até o dia de hoje. **4** Estou enviando você a filhos insolentes e de coração obstinado. Diga a eles: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH**.’ **5** Quer eles escutem, quer se recusem a escutar — pois são uma casa rebelde —, eles certamente saberão que houve um profeta no seu meio. **6** “Mas você, filho do homem, não tenha medo deles nem tenha medo das palavras deles, embora você esteja cercado por espinhos e abrolhos e você more entre escorpiões. Não tenha medo das palavras deles nem fique apavorado por causa da expressão no rosto deles, pois são uma casa rebelde. **7** Diga a eles as minhas palavras, quer escutem, quer não, pois são um povo rebelde. **8** “Mas você, filho do homem, escute o que lhe digo. Não seja rebelde, como essa casa rebelde. Abra a boca e coma o que lhe dou.” **9** Quando eu olhei, vi uma mão estendida para mim, e nela vi um rolo escrito. **10** Ele o desenrolou diante de mim, e o rolo estava escrito na frente e no verso. Nele estavam escritos cânticos fúnebres, lamentações e ais.

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 3 / 1 Então ele me disse: “Filho do homem, coma o que está diante de você. Coma este rolo e depois vá, fale à casa de Ishral.” **2** Então abri a boca, e ele me fez comer o rolo. **3** Ele acrescentou: “Filho do homem, coma este rolo que lhe dou e encha o estômago com ele.” Então comecei a comê-lo, e na minha boca ele era doce como mel. **4** Ele me disse: “Filho do homem, entre no meio da casa de Ishral e diga-lhes as minhas palavras. **5** Pois você não está sendo enviado a um povo de idioma incompreensível ou de língua desconhecida, mas à casa de Ishral. **6** Você não está sendo enviado a muitos povos de idioma incompreensível ou de língua desconhecida, cujas palavras você não possa entender. Se eu o enviasse a tais, eles o escutariam. **7** Mas a casa de Ishral não vai querer escutá-lo, pois não querem escutar a mim. Todos os da casa de Ishral são de cabeça dura e de coração obstinado. **8** Pois bem, eu fiz o seu rosto tão duro como o rosto deles e a sua testa tão dura como a testa deles. **9** Fiz a sua testa igual a um diamante, mais dura do que uma pedra. Não tenha medo deles nem fique apavorado por causa da expressão no rosto deles, pois são uma casa rebelde.” **10** Ele prosseguiu dizendo-me: “Filho do homem, aceite no coração e escute todas as palavras que lhe digo. **11** Entre no meio dos exilados do seu povo e fale com eles. Diga-lhes: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**’, quer eles escutem, quer se recusem a escutar.” **12** Então um espírito me levou, e ouvi atrás de mim uma voz estrondosa, que disse: “Louvado seja o esplendor de **YAUH יהוה** desde o seu lugar.” **13** Ouvi também o som das asas das criaturas viventes tocando umas nas outras, o som das rodas que ficavam ao lado delas e um grande estrondo. **14** O espírito me levantou e me tirou dali. E eu fui, amargurado e com o espírito indignado, e a mão de **YAUH יהוה** era forte sobre mim. **15** Então eu fui ao povo exilado que morava em Tel-Abibe, junto ao rio Quebar, e fiquei onde eles moravam; fiquei ali por sete dias, pasmado no meio deles. **16** Depois dos sete dias, recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **17** “Filho do homem, eu o designei como vigia para a casa de Ishral. Quando você ouvir

uma palavra da minha boca, deve transmitir-lhes o meu aviso. **18** Se eu disser àquele que é mau: ‘Você certamente morrerá’, mas você não o avisar — se não falar com aquele que é mau a fim de avisá-lo para que ele abandone seu mau proceder e continue vivo —, ele morrerá por causa do erro dele, por ser alguém mau, mas o sangue dele exigirei de você. **19** No entanto, se você avisar aquele que é mau, e ele não recuar da sua maldade e do seu mau proceder, ele morrerá por causa do erro dele, mas você certamente salvará a sua própria vida. **20** Também, se um justo abandonar a sua justiça e fizer o que é errado, porei diante dele uma pedra de tropeço e ele morrerá. Se você não o avisar, ele morrerá por causa do pecado dele e os atos justos dele não serão lembrados, mas o sangue dele exigirei de você. **21** No entanto, se você avisar o justo para que ele não peque, e ele não pecar, ele certamente continuará vivo por ter sido avisado, e você salvará a sua própria vida.” **22** Ali a mão de **YAUH יהוה** veio sobre mim, e ele me disse: “Levante-se, vá até o vale e lá eu falarei com você.” **23** Então me levantei, fui ao vale e vi ali o esplendor de **YAUH יהוה**, igual à esplendor que eu tinha visto junto ao rio Quebar, e me prostrei com o rosto por terra. **24** Então espírito entrou em mim e me fez ficar de pé, e Ele me disse: “Vá para a sua casa e fique trancado lá. **25** Filho do homem, eles porão cordas sobre você e o amarrarão com elas, para que você não possa sair para o meio deles. **26** Farei com que a sua língua grude no céu da boca, e você ficará mudo, incapaz de repreendê-los, pois eles são uma casa rebelde. **27** Mas, quando eu falar com você, abrirei a sua boca e você dirá a eles: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.’ Quem quiser ouvir, ouça; quem não quiser ouvir, não ouça, pois são uma casa rebelde.

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 4 / 1 “Filho do homem, pegue um tijolo, ponha-o na sua frente e faça nele a gravura de uma cidade — Yaushalaim. **2** Cerque a cidade, construa em volta dela um muro de cerco, levante contra ela uma rampa de ataque, arme acampamentos contra ela e coloque aríetes ao redor dela. **3** Pegue uma frigideira de ferro e coloque-a como se fosse um muro de ferro entre você e a cidade. Então volte seu rosto contra ela, e ela estará cercada; sim, você deve cercá-la. Isso será um sinal para a casa de Ishral. **4** “Depois, deite-se sobre o seu lado esquerdo e ponha sobre si mesmo a culpa da casa de Ishral. Você carregará a culpa deles durante todos os dias em que ficar deitado sobre o seu lado. **5** E eu lhe imporei 390 dias, o equivalente aos anos da culpa deles, e você carregará a culpa da casa de Ishral. **6** E você terá de terminar esse período. “Então você se deitará de novo, desta vez sobre o seu lado direito, e carregará a culpa da casa de Yauda por 40 dias. Para cada dia um ano, para cada dia um ano é o que lhe impus. **7** E você voltará seu rosto para o cerco de Yaushalaim, com o seu braço descoberto, e terá de profetizar contra ela. **8** “Escute: vou amarrá-lo com cordas para que você não possa virar-se de um lado para outro até terminar os dias do seu cerco. **9** “E você deve pegar trigo, cevada, favas, lentilhas, painço e espelta, colocá-los numa vasilha e fazer o seu pão. Você o comerá durante todos os dias que estiver deitado sobre o seu lado, por 390 dias. **10** Pesará e comerá 20 siclos de alimento por dia. Você o comerá em horários determinados. **11** “E beberá água por medida, um sexto de um him. Você a beberá em horários determinados. **12** “Você comerá o seu pão como se fosse um pão redondo de cevada. Deve assá-lo diante dos olhos deles, usando fezes humanas secas como combustível.” **13** E **YAUH יהוה** acrescentou: “Da mesma forma, os ishralitas comerão um pão impuro entre as nações pelas quais os espalharei.” **14** Então eu disse: “Isso não, Soberano Rei **YAUH יהוה**! Desde a minha juventude até agora eu nunca fiquei impuro por comer a carne de um animal

encontrado morto ou de um animal dilacerado, nem entrou carne impura na minha boca.” **15** Então ele me disse: “Está bem, deixarei você usar estreme de boi em lugar de fezes humanas para assar o seu pão.” **16** Depois ele me disse: “Filho do homem, vou cortar o suprimento de alimento em Yaushalaim, e o povo, angustiado, comerá pão racionado por peso, e, apavorado, beberá água racionada por medida. **17** Isso acontecerá para que, sem terem pão nem água, olhem chocados uns para os outros e definhem por causa do seu erro.

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 5 / 1 “Filho do homem, pegue uma espada afiada e use-a como navalha de barbeiro. Raspe a sua cabeça e a sua barba, e depois pese o cabelo e a barba numa balança e divida-os em porções. **2** Quando terminarem os dias do cerco, você queimará uma terça parte deles no fogo, dentro da cidade. Então pegará outra terça parte e a golpeará com a espada ao redor da cidade, e a última terça parte você espalhará ao vento, e eu puxarei a espada para persegui-los. **3** “Pegue também alguns fios e guarde-os nas dobras da sua roupa. **4** E pegue mais alguns fios, lance-os no fogo e queime-os. Esse fogo se espalhará por toda a casa de Ishral. **5** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Isso é Yaushalaim. Eu a coloquei no meio das nações, com países ao seu redor. **6** Mas ela se rebelou contra as minhas decisões judiciais e contra os meus decretos, agindo pior do que as nações e os países ao seu redor. Pois eles rejeitaram as minhas decisões judiciais e não andaram nos meus decretos.’ **7** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Visto que vocês foram mais indisciplinados do que as nações ao seu redor, e não andaram nos meus decretos nem cumpriram as minhas decisões judiciais, mas, em vez disso, seguiram as decisões judiciais das nações ao seu redor, **8** assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Eu estou contra você, ó cidade, e eu mesmo vou executar o julgamento no seu meio, diante dos olhos das nações. **9** Vou fazer com você o que nunca fiz antes, e nunca mais farei de novo, por causa de todas as suas práticas detestáveis. **10** “Assim, os pais que estiverem no seu meio comerão os próprios filhos, e os filhos comerão os seus pais. E eu executarei em seu meio o julgamento, e o que restar de você espalharei em todas as direções.” **11** “Portanto, tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘visto que você profanou o meu santuário com todos os seus ídolos repugnantes e todas as suas práticas detestáveis, eu vou rejeitar você; meu olho não terá dó, nem terei compaixão. **12** Um terço dos seus habitantes morrerá de peste ou perecerá no seu meio por causa da fome. Outro terço cairá à espada ao seu redor. E o último terço espalharei em todas as direções, e puxarei a espada para persegui-los. **13** Então a minha ira chegará ao fim, o meu furor contra eles desaparecerá, e ficarei satisfeito. E eles terão de saber que eu, **YAUH יהוה**, falei por causa da minha insistência em devoção exclusiva, quando eu terminar de dar vazão ao meu furor contra eles. **14** “Farei de você um lugar devastado e um alvo de zombaria entre as nações ao seu redor e aos olhos de todos os que passarem por você. **15** Você se tornará alvo de zombaria e de desprezo, exemplo de aviso e motivo de pavor para as nações ao seu redor, quando eu executar o julgamento contra você com ira, furor e severas punições. Eu, **YAUH יהוה**, é que falei. **16** “Atirarei contra eles as flechas mortais da fome para destruí-los. As flechas que atiro acabarão com vocês. Agravarei a sua fome cortando o seu suprimento de alimento. **17** Enviarei contra vocês fome e animais ferozes, e eles os deixarão sem filhos. A peste e o derramamento de sangue arrasarão você, e trarei contra você a espada. Eu, **YAUH יהוה**, é que falei.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 6 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, vire-se na direção dos montes de Ishral e profetize contra eles. **3** Diga: ‘Ó montes de Ishral, ouçam a palavra do Soberano Rei **YAUH יהוה**: Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה** aos montes, às colinas, aos rios e aos vales: “Vejam! Vou trazer contra vocês uma espada e vou destruir os seus altos sagrados. **4** Seus altares serão demolidos, seus altares de incenso serão destroçados, e lançarei seus mortos diante dos seus ídolos repugnantes. **5** Lançarei os cadáveres do povo de Ishral diante dos seus ídolos repugnantes e espalharei os seus ossos ao redor dos seus altares. **6** Em todas as regiões em que vocês moram, as cidades serão devastadas, e os altos sagrados serão demolidos e ficarão devastados. Seus altares serão demolidos e destroçados, seus ídolos repugnantes serão destruídos, seus altares de incenso serão derrubados, e suas obras serão eliminadas. **7** E os mortos cairão no seu meio, e vocês terão de saber que eu sou **YAUH**. **8** ““Mas eu vou deixar um restante, pois alguns de vocês escaparão da espada entre as nações quando forem espalhados pelas terras. **9** E aqueles que escaparem se lembrarão de mim entre as nações onde estarão cativos. Eles se darão conta de como fiquei triste por causa do seu coração infiel que se desviou de mim e por causa dos seus olhos que desejam ardentemente seus ídolos repugnantes. Eles sentirão vergonha e terão nojo de todas as coisas más e detestáveis que fizeram. **10** Eles terão de saber que eu sou **YAUH יהוה** e que as minhas ameaças de trazer sobre eles essa calamidade não eram vazias.” **11** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Bata as mãos, bata os pés no chão e lamente todas as coisas más e detestáveis cometidas pela casa de Ishral, pois eles cairão mortos pela espada, pela fome e pela peste. **12** Quem estiver longe morrerá pela peste, quem estiver perto cairá pela espada, e todo aquele que escapar dessas coisas e restar morrerá pela fome. Eu vou dar vazão a todo o meu furor contra eles. **13** E vocês terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**, quando os mortos deles estiverem caídos entre os seus ídolos repugnantes, ao redor dos seus altares, sobre toda colina elevada, no cume de todos os montes, debaixo de toda árvore frondosa e debaixo dos galhos de grandes árvores onde eles faziam ofertas de aroma agradável para apaziguar a todos os seus ídolos repugnantes. **14** Vou estender a mão contra eles e farei o país ficar desolado, e todos os lugares onde eles moram ficarão mais desolados do que o deserto perto de Dibla. E eles terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 7 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה** à terra de Ishral: ‘O fim! Chegou o fim para os quatro cantos do país. **3** Agora chegou o seu fim. Darei vazão à minha ira contra você, vou julgá-la conforme os seus caminhos e vou ajustar contas com você por todas as suas ações detestáveis. **4** Meu olho não terá dó de você, nem terei compaixão, pois trarei sobre você os efeitos dos seus próprios caminhos, e você sofrerá as consequências das suas ações detestáveis. E vocês terão de saber que eu sou **YAUH**.’ **5** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Vejam! Está chegando uma calamidade, uma calamidade sem igual. **6** O fim está chegando. O fim vai chegar; ele vai se levantar contra você. Veja! Ele está chegando. **7** Chegou a sua vez, ó habitante do país. Está chegando o tempo, o dia está próximo. Há pânico nos montes, não gritos de alegria. **8** “Muito em breve derramarei sobre você o meu furor e darei vazão a toda a minha ira contra você. Vou julgá-la conforme os seus caminhos e vou ajustar contas com você por todas as suas ações detestáveis. **9** Meu olho não terá dó, nem terei compaixão. Trarei sobre você os efeitos dos seus caminhos

e você sofrerá as consequências das suas próprias ações detestáveis. E vocês terão de saber que eu, **YAUH יהוה**, os estou golpeando. **10** “Vejam, o dia! Vejam, ele está chegando! Chegou a sua vez; a vara já brotou e a insolência já floresceu. **11** A violência cresceu e se tornou uma vara de maldade. Nem eles, nem sua riqueza, nem suas multidões, nem sua fama sobreviverão. **12** O tempo virá, o dia chegará. Que o comprador não se alegre e o vendedor não se lamente, porque há um furor contra toda a sua multidão. **13** Porque o vendedor não voltará à propriedade que vendeu, mesmo que sua vida seja poupada, pois a visão é contra toda a multidão. Ninguém voltará. Por causa do seu erro, ninguém preservará sua própria vida. **14** “Tocaram a trombeta e todos estão prontos, mas ninguém vai à batalha, pois o meu furor é contra toda a multidão. **15** Do lado de fora está a espada, e do lado de dentro há peste e fome. Quem estiver no campo morrerá à espada, e quem estiver na cidade será devorado pela fome e pela peste. **16** Seus sobreviventes que conseguirem escapar irão para os montes; como as pombas dos vales, cada um gerará por causa do seu próprio erro. **17** Todas as mãos ficarão caídas, e de todos os joelhos pingará água. **18** Eles se vestiram com pano de saco, e um tremor tomou conta deles. Todos serão envergonhados, e todas as cabeças ficarão calvas.

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 8 / 1 No sexto ano, no sexto mês, no dia cinco do mês, quando eu estava sentado na minha casa e os anciãos de Yauda estavam sentados na minha frente, a mão do Soberano Rei **YAUH יהוה** veio ali sobre mim. **2** Enquanto eu observava, vi uma figura que parecia ter o aspecto de fogo; do que parecia ser sua cintura para baixo havia fogo, e da cintura para cima sua aparência era resplandecente, como a de um metal brilhante. **3** Então ele estendeu o que parecia ser uma mão e me pegou pelo cabelo, e um espírito me carregou entre a terra e os céus e me levou a Yaushalaim, por meio das visões da parte do Criador, à entrada do portão interno que dá para o norte, onde se encontrava o símbolo idólatra do ciúme, que provoca ao ciúme. **4** E eu vi ali o esplendor do Criador de Ishral, semelhante à que eu tinha visto no vale. **5** Então ele me disse: “Filho do homem, por favor, levante os olhos para o norte.” De modo que levantei os olhos para o norte, e ali, ao norte do portão do altar, na entrada, estava aquele símbolo do ciúme. **6** E ele me disse: “Filho do homem, está vendo as coisas terríveis e detestáveis que a casa de Ishral está fazendo aqui, coisas que fazem com que eu me afaste do meu santuário? Mas você verá coisas detestáveis ainda mais terríveis.” **7** Então ele me levou à entrada do pátio. Quando eu olhei, vi um buraco na parede. **8** Ele me disse: “Filho do homem, por favor, aumente esse buraco na parede.” Eu aumentei o buraco e vi uma entrada. **9** Ele me disse: “Entre e veja as coisas más e detestáveis que estão fazendo ali.” **10** De modo que entrei e olhei, e vi ali todo tipo de imagens de animais rasteiros e de animais repugnantes e todos os ídolos repugnantes da casa de Ishral; eles estavam esculpidos na parede, em toda a volta. **11** Diante deles estavam 70 dos anciãos da casa de Ishral, entre os quais estava Jaazania, filho de Safã. Cada um tinha o seu incensário na mão, e subia a nuvem perfumada do incenso. **12** Ele me disse: “Filho do homem, você vê o que os anciãos da casa de Ishral estão fazendo na escuridão, cada um nos aposentos internos onde estão expostos seus ídolos? Pois eles estão dizendo: ‘**YAUH יהוה** não nos vê. **YAUH יהוה** abandonou o país.’” **13** E ele acrescentou: “Você verá coisas detestáveis ainda mais terríveis que eles estão fazendo.” **14** Então ele me levou à entrada do portão norte da casa de **YAUH יהוה**, e eu vi ali mulheres sentadas, chorando pelo ídolo Tamuz. **15** Ele me disse também: “Está vendo isso, filho do homem? Você verá coisas detestáveis ainda mais terríveis do que essas.” **16**

Então ele me levou ao pátio interno da casa de **YAUH יהוה**. Ali na entrada do templo de **YAUH יהוה**, entre o pórtico e o altar, havia cerca de 25 homens de costas para o templo de **YAUH יהוה** e com o rosto voltado para o leste; eles estavam se curvando para o sol, no leste. **17** Ele me disse: “Está vendo isso, filho do homem? Será que não basta a casa de Yauda fazer essas coisas detestáveis, encher o país de violência e continuar a me ofender? Veja! Eles estão estendendo o ramo ao meu nariz. **18** Portanto, agirei com furor. Meu olho não terá dó, nem terei compaixão. Mesmo que clamem bem alto aos meus ouvidos, não os ouvirei.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 9 / 1 Ele então clamou em alta voz aos meus ouvidos: “Convoquem os que trarão punição sobre a cidade, cada um com a sua arma destruidora na mão!” **2** Eu vi seis homens vindo da direção do portão superior que dá para o norte, cada um com a sua arma esmagadora na mão; e havia entre eles um homem vestido de linho, com um tinteiro de secretário na cintura. Eles entraram e ficaram junto ao altar de cobre. **3** Então o esplendor do Criador de Ishral se elevou de onde estava, acima dos querubins, e foi para a soleira da entrada da casa. E ele chamou o homem vestido de linho, que tinha na cintura o tinteiro de secretário. **4 YAUH יהוה** disse a ele: “Percorra a cidade, percorra Yaushalaim, e marque com um sinal a testa dos homens que suspiram e gemem por causa de todas as coisas detestáveis que estão sendo feitas na cidade.” **5** E, aos outros, eu o ouvi dizer: “Percorram a cidade atrás dele e golpeiem as pessoas. Não deixem o seu olho ter dó, nem tenham compaixão. **6** Vocês devem matar todos os idosos, os rapazes, as moças, as mulheres e as crianças. Mas não se aproximem de ninguém que tenha o sinal. Vocês devem começar pelo meu santuário.” De modo que eles começaram pelos anciãos que estavam na frente da casa. **7** Então ele lhes disse: “Profanem a casa e encham de mortos os pátios. Vão!” De modo que eles saíram e começaram a matar os habitantes da cidade. **8** Enquanto eles matavam as pessoas, só eu sobrei, então me prostrei com o rosto por terra e clamei: “Ai, Soberano Rei **YAUH יהוה**! Vais destruir a todos os que restam de Ishral, derramando o teu furor sobre Yaushalaim?” **9** Então ele me respondeu: “O erro da casa de Ishral e de Yauda é muito, muito grande. O país está cheio de derramamento de sangue, e a cidade está cheia de corrupção. Pois eles dizem: ‘**YAUH יהוה** abandonou o país, **YAUH יהוה** não está vendo.’ **10** Quanto a mim, meu olho não terá dó, nem terei compaixão. Farei as consequências do proceder deles recair sobre a sua própria cabeça.” **11** Então eu vi o homem vestido de linho, que tinha o tinteiro na cintura, voltar e dizer: “Fiz exatamente como me ordenaste.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 10 / 1 Enquanto eu observava, vi algo semelhante a uma pedra de safira por cima dos querubins, sobre a superfície que estava acima da cabeça deles; era algo que parecia um trono. **2** Então ele disse ao homem vestido de linho: “Entre no meio das rodas, embaixo dos querubins, encha as duas mãos com brasas tiradas de entre os querubins e lance-as sobre a cidade.” Então ele entrou enquanto eu observava. **3** Os querubins estavam à direita da casa quando o homem entrou, e a nuvem encheu o pátio interno. **4** E o esplendor de **YAUH יהוה** se elevou de cima dos querubins e foi para a soleira da entrada da casa, e a nuvem aos poucos encheu a casa, e o pátio ficou cheio do brilho do esplendor de **YAUH**. **5** E o som das asas dos querubins podia ser ouvido no pátio externo; era como a voz do Criador Todo-Poderoso quando fala. **6** Então ele ordenou ao homem vestido de linho: “Apanhe fogo de entre as rodas, de entre os querubins”, de modo

que ele entrou e ficou ao lado da roda. **7** Então um dos querubins estendeu a mão para o fogo que havia entre os querubins, pegou um pouco e o colocou nas duas mãos do homem vestido de linho, que o pegou e saiu. **8** Os querubins tinham debaixo das asas algo que parecia ter a forma de mãos humanas. **9** Enquanto eu observava, vi quatro rodas ao lado dos querubins, uma roda ao lado de cada querubim, e as rodas pareciam brilhar como pedra de crisólito. **10** Quanto à sua aparência, as quatro eram iguais, como se uma roda estivesse dentro de outra. **11** Quando se moviam, elas podiam ir em qualquer uma das quatro direções sem se virar, porque iam para onde estava voltada a cabeça dos querubins, sem se virar. **12** Todo o corpo deles, as costas, as mãos e as asas, bem como as rodas, as rodas dos quatro, estavam cheios de olhos em toda a volta. **13** E eu ouvi uma voz clamar às rodas: “Rodem!” **14** Cada um deles tinha quatro faces. A primeira face era a face do querubim, a segunda face era a face de homem, a terceira era a face de leão, e a quarta era a face de águia. **15** E os querubins se elevavam — eles eram as mesmas criaturas viventes que eu tinha visto junto ao rio Quebar —; **16** quando os querubins se moviam, as rodas se moviam ao lado deles; e, quando os querubins levantavam as asas para se elevarem acima da terra, as rodas não se viravam nem se afastavam do lado deles. **17** Quando eles paravam, as rodas paravam; e, quando eles se elevavam, elas se elevavam junto com eles, pois o espírito que agia nas criaturas viventes estava nas rodas. **18** Então a esplendor de **YAUH יהוה** saiu de cima da soleira da entrada da casa e ficou parada acima dos querubins. **19** Os querubins levantaram então as suas asas e se elevaram do chão enquanto eu observava. As rodas foram ao lado deles quando eles saíram. Eles pararam junto à entrada do portão leste da casa de **YAUH יהוה**, e acima deles estava o esplendor do Criador de Ishral. **20** Essas eram as mesmas criaturas viventes que eu tinha visto por baixo do Criador de Ishral, junto ao rio Quebar, por isso eu fiquei sabendo que eram querubins. **21** Todos os quatro tinham quatro faces, quatro asas, e, por baixo das asas, o que pareciam ser mãos humanas. **22** E as suas faces eram semelhantes às faces que eu tinha visto junto ao rio Quebar. Cada um deles ia diretamente para a frente.

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 11 / 1 E um espírito me levantou e me levou ao portão leste da casa de **YAUH יהוה**, o portão que dá para o leste. Ali, na entrada do portão, vi 25 homens, e no meio deles estavam Jaazanias, filho de Azur, e Pelatias, filho de Benaia, príncipes do povo. **2** Então Ele me disse: “Filho do homem, esses são os homens que tramam o mal e dão conselhos perversos nessa cidade. **3** Eles dizem: ‘Não é este o tempo de construir casas? A cidade é uma panela, e nós somos a carne.’ **4** “Portanto, profetize contra eles. Profetize, filho do homem.” **5** Então o espírito de **YAUH יהוה** veio sobre mim, e ele me disse: “Diga: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “O que vocês dizem está certo, ó casa de Ishral, e eu sei o que vocês estão pensando. **6** Vocês causaram a morte de muitas pessoas nessa cidade e encheram as ruas dela de mortos.”’” **7** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Os cadáveres que vocês espalharam pela cidade são a carne, e a cidade é a panela. Mas vocês serão tirados dela.’” **8** “‘Vocês temem a espada, e é a espada que trarei contra vocês’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **9** ‘Eu os tirarei da cidade e os entregarei nas mãos de estrangeiros, e executarei em vocês o julgamento. **10** Vocês cairão à espada. Na fronteira de Ishral os julgarei, e vocês terão de saber que eu sou **YAUH**. **11** A cidade não será para vocês uma panela, e vocês não serão a carne dentro dela. Na fronteira de Ishral os julgarei, **12** e vocês terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**. Pois vocês não andaram nos meus decretos nem cumpriram as minhas decisões judiciais, mas agiram conforme as decisões

judiciais das nações ao seu redor.” **13** Assim que acabei de profetizar, morreu Pelatias, filho de Benaia. Então eu me prostrei com o rosto por terra e clamei com alta voz: “Ai, Soberano Rei **YAUH יהוה**! Vais exterminar os que restam de Ishral?” **14** Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **15** “Filho do homem, foi aos seus irmãos, os seus irmãos que têm o direito de resgate, e a toda a casa de Ishral, que os habitantes de Yaushalaim disseram: ‘Fiquem longe de **YAUH יהוה**. Esta terra é nossa; ela nos foi dada como propriedade.’ **16** Portanto, diga: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Embora eu os tenha removido para longe entre as nações e os tenha espalhado pelas terras, por um pouco de tempo eu serei para eles um santuário nas terras para onde foram.” **17** “Portanto, diga: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Vou reunir vocês dentre os povos e ajuntá-los dentre as terras pelas quais foram espalhados, e vou dar-lhes a terra de Ishral. **18** Eles voltarão para lá e removerão dela todas as coisas repugnantes e todas as práticas detestáveis. **19** Eu lhes darei um coração unificado e porei neles um novo espírito; tirarei de seu corpo o coração de pedra e lhes darei um coração de carne, **20** para que andem nos meus decretos, guardem as minhas decisões judiciais e obedeçam a elas. Assim eles se tornarão o meu povo, e eu me tornarei o seu Criador.” **21** ““Mas, quanto àqueles que estão com o coração determinado a continuar nas suas coisas repugnantes e nas suas práticas detestáveis, farei as consequências do seu proceder recair sobre a sua própria cabeça”, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה** **22** ”. Então os querubins levantaram as asas, com as rodas perto deles, e acima deles estava o esplendor do Criador de Ishral. **23** E a esplendor de **YAUH יהוה** subiu da cidade e parou sobre o monte que fica ao leste da cidade. **24** E um espírito me levantou — na visão que eu tive por meio do Espírito do Criador — e me trouxe ao povo exilado na Caldeia. Então a visão que eu havia tido se retirou de mim. **25** E eu comencei a falar ao povo exilado todas as coisas que **YAUH יהוה** havia me mostrado.

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 12 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, você está morando em meio a uma casa rebelde. Eles têm olhos para ver, mas não veem, e ouvidos para ouvir, mas não ouvem, pois são uma casa rebelde. **3** Quanto a você, filho do homem, prepare a sua bagagem a fim de ir para o exílio. Então vá para o exílio durante o dia, enquanto eles estiverem observando. Vá para o exílio, saindo da sua casa para outro lugar, enquanto estiverem observando. Talvez eles deem atenção, embora sejam uma casa rebelde. **4** Durante o dia, enquanto estiverem observando, leve para fora a sua bagagem a fim de ir para o exílio. Depois, ao anoitecer, enquanto estiverem observando, você deve sair como quem está sendo levado para o exílio. **5** “Enquanto estiverem observando, abra um buraco na parede e leve os seus pertences para fora através dele. **6** Enquanto estiverem observando, ponha os seus pertences nos ombros e leve-os para fora, no escuro. Cubra o rosto para não ver o chão, pois estou fazendo de você um sinal para a casa de Ishral.” **7** Fiz exatamente o que me havia sido ordenado. Durante o dia, levei para fora a minha bagagem, como se fosse a bagagem de quem vai para o exílio. Ao anoitecer, fiz com as mãos um buraco na parede. Quando já estava escuro, levei os meus pertences para fora, carregando-os nos ombros, bem diante dos olhos deles. **8** De manhã recebi novamente a palavra de **YAUH**: **9** “Filho do homem, não lhe perguntou a casa de Ishral, a casa rebelde: ‘O que você está fazendo?’ **10** Diga-lhes: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Esta proclamação se refere ao maioral em Yaushalaim e a toda a casa de Ishral que está na cidade.” **11** “Diga: ‘Eu sou um sinal para vocês. Assim como eu fiz, assim será feito a eles. Eles irão para o exílio, para o cativoiro. **12** O maioral no meio deles sairá

no escuro carregando os seus pertences nos ombros. Abrirá um buraco na muralha e levará seus pertences para fora através dele. Ele cobrirá o rosto para não ver o chão.’ **13** Eu lançarei a minha rede sobre ele, e ele será apanhado na minha rede de caça. Então vou levá-lo para Babilônia, a terra dos caldeus, mas ele não a verá; e ali ele morrerá. **14** A todos os que estiverem em volta dele, seus ajudantes e suas tropas, eu espalharei em todas as direções, e puxarei a espada para persegui-los. **15** E eles terão de saber que eu sou **YAUH יהוה** quando eu os dispersar pelas nações e os espalhar pelas terras. **16** Mas pouparei alguns deles da espada, da fome e da peste, a fim de que falem, entre as nações para as quais irão, sobre todas as suas práticas detestáveis; e eles terão de saber que eu sou **YAUH**.” **17** Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **18** “Filho do homem, você deve comer o seu pão tremendo de medo e beber a sua água com inquietação e ansiedade. **19** Diga ao povo da terra: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה** aos habitantes de Yaushalaim que estão na terra de Ishral: “Eles comerão seu pão ansiosos e beberão sua água apavorados, pois sua terra ficará completamente desolada por causa da violência de todos os que moram nela. **20** As cidades habitadas serão devastadas, e a terra se tornará um deserto; e vocês terão de saber que eu sou **YAUH**.”” **21** Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **22** “Filho do homem, que provérbio é esse que vocês têm em Ishral: ‘Os dias vão passando, e todas as visões acabam em nada’? **23** Portanto, diga-lhes: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Porei fim a esse provérbio, e ele não será mais usado em Ishral.”” Mas diga-lhes: ‘Os dias estão chegando, e todas as visões se cumprirão.’ **24** Pois não haverá mais nenhuma visão falsa nem adivinhação bajuladora na casa de Ishral. **25** “Pois eu, **YAUH יהוה**, falarei. Toda palavra que eu falar se cumprirá sem mais demora. Nos seus dias, ó casa rebelde, eu direi a palavra e a cumprirei”, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **26** Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **27** “Filho do homem, isto é o que o povo de Ishral está dizendo: ‘A visão que ele tem é para daqui a muito tempo; ele está profetizando sobre o futuro distante.’ **28** Por isso, diga-lhes: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Nenhuma das minhas palavras será adiada; tudo que eu disser se cumprirá’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.””

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 13 / 1 Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, profetize contra os profetas de Ishral e diga aos que inventam suas próprias profecias: ‘Ouçam a palavra de **YAUH**. **3** Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Ai dos profetas insensatos que seguem as suas próprias ideias, sem terem visto coisa alguma! **4** Ó Ishral, os seus profetas tornaram-se como raposas entre as ruínas. **5** Vocês não irão às brechas das muralhas de pedras a fim de reconstruí-las para a casa de Ishral, para que Ishral se mantenha firme na batalha no dia de **YAUH**.” **6** “Eles têm visões falsas e predizem uma mentira; estão dizendo: ‘Esta é a palavra de **YAUH יהוה**’, apesar de **YAUH יהוה** não os ter enviado, e ainda esperam que a sua palavra se cumpra. **7** Por acaso não são falsas as visões que vocês têm, e não é uma mentira o que predizem? Vocês dizem: ‘Esta é a palavra de **YAUH יהוה**’, apesar de eu não ter dito nada.” **8** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Visto que vocês falam falsidades e suas visões são mentirosas, eu estou contra vocês’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **9** Minha mão está contra os profetas que têm visões falsas e predizem uma mentira. Eles não estarão entre os meus confidentes, nem serão inscritos no registro da casa de Ishral, nem voltarão à terra de Ishral; e vocês terão de saber que eu sou o Soberano Rei **YAUH**. **10** Tudo isso porque eles desencaminham o meu povo, dizendo: “Há harmonia!” quando não há harmonia. Quando alguém constrói uma

parede frágil, eles passam cal nela.’ **11** “Diga aos que passam cal na parede que ela cairá. Ocorrerá uma chuva torrencial, cairão pedras de granizo, e fortes vendavais a derrubarão. **12** E, quando a parede cair, as pessoas perguntarão a vocês: ‘Onde está o revestimento de cal que vocês tinham feito?’ **13** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘No meu furor farei irromper fortes vendavais, na minha ira enviarei uma chuva torrencial, e na minha fúria destruidora farei cair pedras de granizo. **14** Destruirei a parede em que vocês passaram cal; eu a derrubarei no chão, e seu alicerce ficará exposto. Quando a cidade cair, vocês morrerão dentro dela; e vocês terão de saber que eu sou **YAUH**.’ **15** “Quando eu der vazão a todo o meu furor contra aquela parede e contra os que passaram cal nela, direi a vocês: “A parede não existe mais, nem aqueles que passaram cal nela. **16** Os profetas de Ishral não existem mais, aqueles que profetizavam para Yaushalaim e que tinham para ela visões de harmonia, quando não havia harmonia”, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. **17** “Quanto a você, filho do homem, volte seu rosto contra as filhas do seu povo que inventam suas próprias profecias, e profetize contra elas. **18** Diga-lhes: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Ai das mulheres que costuram fitas para todos os braços e fazem véus para a cabeça de pessoas de toda estatura, a fim de caçar a vida das pessoas! Por acaso vocês acham que podem caçar a vida do meu povo e ainda preservar a sua própria vida? **19** Vocês me profanam entre o meu povo em troca de punhados de cevada e de migalhas de pão, entregando à morte os que não deviam morrer e preservando vivos os que não deviam viver, ao contar mentiras ao meu povo, que dá ouvidos às suas mentiras!” **20** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Ó mulheres, vou tomar ação contra as suas fitas, que vocês usam para caçar pessoas como se fossem pássaros. Eu as arrancarei dos braços de vocês e soltarei as pessoas que vocês caçam como se fossem pássaros. **21** Arrancarei os seus véus e livrarei o meu povo das suas mãos. Eles não serão mais como presa para vocês caçarem, e vocês terão de saber que eu sou **YAUH**. **22** Pois vocês desanimaram o justo com a sua falsidade, sem que eu lhe tivesse causado aflição, e fortaleceram aquele que é mau, de modo que ele não recua do seu mau caminho para continuar vivo. **23** Por isso, vocês não terão mais visões falsas nem farão mais adivinhações. Eu vou livrar o meu povo das suas mãos, e vocês terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 14 / 1 E alguns dos anciãos de Ishral vieram e se sentaram diante de mim. **2** Então recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **3** “Filho do homem, esses homens estão determinados a seguir seus ídolos repugnantes e puseram diante das pessoas uma pedra de tropeço que as leva a pecar. Será que eu deveria permitir que eles me consultassem? **4** Portanto, diga a eles: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Se um ishralita estiver determinado a seguir seus ídolos repugnantes e puser diante das pessoas uma pedra de tropeço que as leve a pecar, e depois for consultar um profeta, eu, **YAUH יהוה**, lhe responderei como ele merece pelos seus muitos ídolos repugnantes. **5** Pois encherei de terror o coração da casa de Ishral, visto que todos eles se afastaram de mim e seguiram seus ídolos repugnantes.” **6** “Portanto, diga à casa de Ishral: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Voltem, abandonem os seus ídolos repugnantes e rejeitem todas as suas práticas detestáveis. **7** Pois, se algum ishralita ou residente estrangeiro que mora em Ishral se separar de mim, estiver determinado a seguir seus ídolos repugnantes e puser diante das pessoas uma pedra de tropeço que as leve a pecar, e depois for consultar o meu profeta, eu, **YAUH יהוה**, lhe responderei pessoalmente. **8** Eu me voltarei contra tal homem,

farei dele um sinal de aviso e um assunto de provérbios, e o eliminarei do meu povo; e vocês terão de saber que eu sou **YAUH**.” **9** “Mas, se o profeta for enganado e der uma resposta, terei sido eu, **YAUH יהוה**, quem enganou esse profeta. Então vou estender a mão contra ele e vou exterminá-lo do meu povo Isral. **10** Ambos terão de sofrer as consequências do seu erro; o erro de quem consulta o profeta será considerado igual ao erro do profeta, **11** a fim de que a casa de Isral pare de se desviar de mim e de se tornar impura com todas as suas transgressões. Eles se tornarão o meu povo, e eu me tornarei o seu Criador’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **12** Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **13** “Filho do homem, se um país pecar contra mim, agindo de modo infiel, eu estenderei a mão contra ele e cortarei o seu suprimento de alimento, enviarei contra ele a fome e eliminarei dele homens e animais. **14** ‘Mesmo que estes três homens — Noc, Danial e Yyôv — estivessem nele, eles, com a sua justiça, conseguiriam salvar apenas a si mesmos’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **15** “‘Ou suponhamos que eu enviasse contra o país animais selvagens, e eles o despovoassem e o tornassem um deserto, sem que ninguém passasse por ele por causa dos animais selvagens. **16** Tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘mesmo que esses três homens estivessem nele, não salvariam nem seus filhos nem suas filhas; salvariam apenas a si mesmos, e o país ficaria desolado.’” **17** “‘Ou suponhamos que eu trouxesse uma espada contra aquele país, dizendo: “Que a espada passe pelo país”, e eliminasse dele tanto homens como animais. **18** Tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘mesmo que esses três homens estivessem nele, não salvariam nem seus filhos nem suas filhas; salvariam apenas a si mesmos.’” **19** “‘Ou suponhamos que eu enviasse uma peste contra aquele país e despejasse sobre ele o meu furor com derramamento de sangue, para eliminar dele homens e animais. **20** Tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘mesmo que Noc, Danial e Yyôv estivessem nele, não salvariam nem seus filhos nem suas filhas; com a sua justiça, salvariam apenas a si mesmos.’” **21** “Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Assim será quando eu enviar contra Yaushalaim as minhas quatro punições — a espada, a fome, os animais selvagens e a peste — para eliminar dela homens e animais. **22** No entanto, alguns que restarem nela sobreviverão e serão levados para fora, tanto filhos como filhas. Eles estão vindo ao seu encontro; quando vocês virem os caminhos e as ações deles, vocês certamente serão consolados com relação à calamidade que eu trouxe sobre Yaushalaim, sim, com relação a tudo o que eu fiz contra ela.” **23** “‘Eles os consolarão quando vocês virem os caminhos e as ações deles, e vocês saberão que não foi sem motivo que eu fiz o que tinha de fazer contra ela’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 15 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, será que a madeira da videira pode ser comparada com a de qualquer outra árvore ou galho de árvore da floresta? **3** Por acaso uma vara tirada dela serve para fazer algum trabalho? Será que se usa um pedaço dela como suporte para pendurar utensílios? **4** Ora, ela é lançada no fogo como combustível. O fogo devora as duas extremidades e chamusca o meio. Depois, será que ela serve para alguma coisa? **5** Mesmo quando estava inteira, não servia para nada. Quanto mais depois de o fogo a ter queimado e chamuscado!” **6** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Assim como, entre as árvores da floresta, eu fiz da madeira da videira combustível para o fogo, assim farei com os habitantes de Yaushalaim. **7** Eu me voltei contra eles. Eles escaparam do fogo, mas o fogo os devorará. E vocês terão de saber que eu sou **YAUH יהוה** quando eu me voltar contra eles.’”

8 “E farei aquela terra ficar desolada, porque agiram de modo infiel”, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 16 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, exponha a Yaushalaim suas práticas detestáveis. **3** Diga: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה** a Yaushalaim: “Sua origem e seu nascimento foram na terra dos cananeus. Seu pai era amorreu, e sua mãe era hitita. **4** Quanto ao seu nascimento, no dia em que você nasceu, não cortaram o seu cordão umbilical, nem a lavaram com água para deixá-la limpa, nem a esfregaram com sal, nem a enrolaram com panos. **5** Ninguém teve dó de você a ponto de fazer-lhe alguma dessas coisas. Ninguém teve compaixão de você. Pelo contrário, você foi jogada no campo aberto, pois você foi odiada no dia em que nasceu. **6** ““Quando passei por ali, vi você esperneando no seu próprio sangue e, enquanto você estava deitada ali no seu sangue, eu disse: ‘Continue vivendo!’ Sim, eu lhe disse enquanto você estava deitada ali no seu sangue: ‘Continue vivendo!’ **7** Fiz de você uma multidão muito grande, como as plantas que brotam no campo. Você cresceu, desenvolveu-se e passou a usar os enfeites mais belos. Seus seios ficaram firmes e os seus cabelos cresceram, mas você ainda estava nua e exposta.” **8** ““Quando eu passei e a vi, notei que você já tinha idade para expressões de amor. De modo que estendi minha roupa sobre você e cobri a sua nudez, fiz um juramento e entrei num pacto com você’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘e você se tornou minha. **9** Além disso, eu a lavei com água, limpei o seu sangue e passei óleo na sua pele. **10** Então a vesti com uma roupa bordada e dei-lhe sandálias de couro da melhor qualidade. Eu a envolvi com linho fino e a vesti com roupas caras. **11** Eu a enfeitei com adornos, coloquei pulseiras nos seus braços e um colar no seu pescoço. **12** Coloquei também uma argola no seu nariz, brincos nas suas orelhas e uma bela coroa na sua cabeça. **13** Você se enfeitava com ouro e prata, e se vestia com linho fino, tecidos caros e uma roupa bordada. Sua comida era farinha fina, mel e azeite. Você se tornou extremamente bela, e estava pronta para tornar-se rainha.” **14** ““Sua fama começou a se espalhar pelas nações por causa da sua beleza, pois era perfeita devido ao meu esplendor, que eu tinha posto sobre você’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **15** ““Mas você começou a confiar na sua beleza, e se tornou prostituta devido à sua fama. Você se prostituiu fartamente com todos os que passavam, e a sua beleza se tornou deles. **16** Você pegou algumas das suas roupas e fez com elas altos sagrados coloridos, onde se prostituía. Essas coisas não deveriam ocorrer; jamais deveriam acontecer. **17** Além disso, você pegou as belas joias de ouro e de prata que eu tinha lhe dado, fez com elas imagens de homens e se prostituiu com elas. **18** Você pegou as suas roupas bordadas e as cobriu com elas, e ofereceu-lhes o meu óleo e o meu incenso. **19** E o pão que eu tinha lhe dado — feito de farinha fina, azeite e mel, que eu tinha lhe dado para comer — você também ofereceu a elas como aroma agradável. Foi exatamente isso o que aconteceu’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **20** ““Você pegou os filhos e as filhas que havia gerado para mim e os sacrificou a imagens para que fossem consumidos — não bastavam os seus atos de prostituição? **21** Você matou os meus filhos e os ofereceu como sacrifício, queimando-os no fogo. **22** Enquanto fazia todas essas coisas detestáveis e se prostituía, você não se lembrava dos dias da sua juventude, quando estava nua e exposta, e esperneava no seu próprio sangue. **23** Depois de cometer toda essa maldade, ai! ai de você!’ diz o Soberano Rei **YAUH**. **24** ‘Você construiu uma elevação e fez um alto sagrado em cada praça. **25** Você construiu seus altos sagrados no lugar mais destacado de cada rua e fez da sua beleza algo

detestável, oferecendo-se a todos os que passavam, multiplicando os seus atos de prostituição. **26** Você se prostituiu com os filhos do Egito, seus vizinhos devassos, e me ofendeu com os seus incontáveis atos de prostituição. **27** Por isso estenderei a mão contra você e reduzirei a sua porção de alimento. Vou entregá-la à mercê daquelas que a odeiam, as filhas dos filisteus, que ficaram chocadas com a sua conduta obscena. **28** “Visto que você não conseguia se satisfazer, você se prostituiu então com os filhos da Assíria. Mas, mesmo depois de se prostituir com eles, você ainda não ficou satisfeita. **29** Então você aumentou a sua prostituição, estendendo-a à terra dos comerciantes e aos caldeus, mas nem assim ficou satisfeita. **30** Como estava doente o seu coração’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘quando você fez todas essas coisas, agindo como uma prostituta descarada! **31** Mas, quando você construiu sua elevação no lugar mais destacado de cada rua e fez seu alto sagrado em cada praça, não agia como uma prostituta, pois não queria receber pagamento. **32** Você é uma esposa adúltera, que recebe estranhos em vez do seu marido! **33** Todas as prostitutas recebem presentes, mas, no seu caso, você é quem dá presentes a todos os que a desejam ardentemente. Você os suborna para que venham de todas as partes até você, para que você se prostitua com eles. **34** Você é o oposto das outras mulheres que se prostituem. Ninguém se prostitui do jeito como você faz! Você paga aos outros, em vez de eles lhe pagarem. Você faz justamente o contrário.’ **35** “Portanto, ó prostituta, ouça a palavra de **YAUH**. **36** Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Você se excedeu na sua paixão ardente e expôs a sua nudez na sua prostituição com os seus amantes e com todos os seus ídolos detestáveis e repugnantes, aos quais você até mesmo sacrificou o sangue dos seus filhos. **37** Portanto, vou reunir todos os seus amantes, aos quais você dava prazer, todos os que você amou e todos os que você odiou. Vou reuni-los contra você de todas as partes, vou expor-lhes a sua nudez e eles a verão completamente nua. **38** “E vou aplicar a você a punição que cabe às mulheres adúlteras e às que derramam sangue, e o seu sangue será derramado com furor e ciúme. **39** Vou entregá-la nas mãos deles, e eles derrubarão as suas elevações e demolirão os seus altos sagrados. Arrancarão as suas roupas, pegarão as suas belas joias e a deixarão nua e exposta. **40** Eles trarão contra você uma multidão, eles a apedrearão e a matarão com suas espadas. **41** Queimarão as suas casas com fogo e executarão em você o julgamento diante dos olhos de muitas mulheres. Porei fim à sua prostituição, e você vai parar de pagar a eles. **42** Saciarei meu furor contra você, e minha indignação se desviará de você; vou me acalmar e não me sentirei mais ofendido.’ **43** “Visto que você não se lembrou dos dias da sua juventude e me deixou irado com tudo o que fez, eu farei as consequências do seu proceder recair sobre a sua própria cabeça’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘e você não continuará mais na sua conduta obscena e nas suas práticas detestáveis. **44** “Todos os que citam provérbios aplicarão este provérbio a você: “Tal mãe, tal filha!” **45** Você é mesmo filha de sua mãe, que desprezava o marido e os filhos. E é mesmo irmã de suas irmãs, que desprezavam o marido e os filhos. A mãe de vocês era hitita, e seu pai era amorreu.” **46** “Sua irmã mais velha é Shararum [Samaria], que mora ao norte de você com as filhas dela, e sua irmã mais nova é Sodoma, que mora ao sul de você com as filhas dela. **47** Você não só andou nos caminhos delas e imitou as práticas detestáveis delas, mas em pouco tempo se corrompeu ainda mais do que elas em toda a sua conduta. **48** Tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘sua irmã Sodoma e as filhas dela nunca fizeram o que você e suas filhas fizeram. **49** Este foi o erro de Sodoma, sua irmã: ela e as filhas dela eram orgulhosas, tinham fartura de alimento e viviam despreocupadas, mas não ajudaram

os oprimidos e os pobres. **50** Elas continuaram arrogantes e praticaram coisas detestáveis diante de mim, de modo que achei necessário eliminá-las. **51** “Shamarum também não cometeu nem a metade dos seus pecados. Você fez muito mais coisas detestáveis do que as suas irmãs, a ponto de fazê-las parecer justas por causa de todas as suas práticas detestáveis. **52** Agora, suporte a sua humilhação, pois você justificou a conduta das suas irmãs. Em vista do seu pecado, ao agir de modo mais detestável do que elas, elas são mais justas do que você. Então agora envergonhe-se e suporte a humilhação de fazer as suas irmãs parecer justas.’ **53** “E vou reunir os cativos delas: os cativos de Sodoma e das filhas dela e os cativos de Samaria e das filhas dela; vou reunir também os seus cativos junto com eles, **54** para que você suporte a sua humilhação; você se sentirá humilhada por causa do que fez, que serviu de consolo para elas. **55** Quanto às suas próprias irmãs, Sodoma e suas filhas voltarão a ser como antes, e Shamarum e suas filhas voltarão a ser como antes. Você e suas filhas também voltarão a ser como antes. **56** Sodoma, sua irmã, não era digna de ser mencionada por você na época em que você era orgulhosa, **57** antes de a sua própria maldade ser exposta. Agora as filhas da Síria e as vizinhas dela insultam você, e as filhas dos filisteus, todos ao seu redor, tratam você com desprezo. **58** Você sofrerá as consequências da sua conduta obscena e das suas práticas detestáveis’, diz **YAUH**.” **59** “Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Agora farei com você exatamente o que você fez, porque você desprezou o juramento, violando o meu pacto. **60** Mas eu me lembrarei do pacto que fiz com você nos dias da sua juventude e estabecerei com você um pacto permanente. **61** Você se lembrará da sua conduta e se sentirá humilhada ao acolher as suas irmãs, tanto as mais velhas como as mais novas; e eu as darei a você como filhas, mas não por causa do pacto feito com você.’ **62** “E eu vou estabelecer com você o meu pacto, e você terá de saber que eu sou **YAUH**. **63** Então, quando eu fizer expiação em seu favor, apesar de todas as coisas que você fez, você se lembrará dessas coisas e se envergonhará tanto que nem abrirá a boca por causa da sua humilhação’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 17 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, proponha um enigma e conte uma parábola sobre a casa de isral. **3** Diga: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “A grande águia, com grandes asas, penas compridas e plumagem abundante e colorida, chegou ao Líbano e agarrou o topo do cedro. **4** Arrancou o seu broto mais alto, levou-o à terra dos comerciantes e o plantou numa cidade de comerciantes. **5** Então pegou uma semente da terra e a plantou num campo fértil. Plantou-a como um salgueiro à beira de muitas águas. **6** Então ela brotou e se tornou uma videira baixa e esparramada, com a folhagem voltada para dentro e as raízes crescendo debaixo dela. Assim, ela se tornou uma videira, produziu brotos e lançou ramos. **7** ““E surgiu outra grande águia, com grandes asas e longas penas. Então a videira estendeu avidamente as suas raízes para ela, para longe dos canteiros em que estava plantada, e estendeu para ela a sua folhagem, a fim de que ela a regasse. **8** Ela já havia sido plantada num bom campo, perto de muitas águas, para produzir ramos, dar fruto e se tornar uma videira majestosa.” **9** “Diga: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Será que ela vai vingar? Não vão arrancar suas raízes, fazer seu fruto apodrecer e seus brotos murchar? Ela vai ficar tão seca que não será necessário um braço forte nem muita gente para arrancá-la pelas raízes. **10** Embora transplantada, será que vai vingar? Não vai secar completamente quando o vento leste soprar sobre ela? Ela secará no canteiro em que brotou.”” **11** Então

recebi novamente a palavra de **YAUH**: **12** “Por favor, diga à casa rebelde: ‘Vocês não percebem o que essas coisas significam?’ Diga o seguinte: ‘Vejam! O rei de Babilônia foi a Yaushalaim, pegou seu rei e seus príncipes, e os trouxe consigo para Babilônia. **13** Além disso, escolheu alguém da descendência real, fez um pacto com ele e o pôs sob um juramento. Então levou embora os homens de destaque do país, **14** para que o reino fosse rebaixado e ficasse incapaz de se erguer, de modo que só continuaria a existir se guardasse o pacto que havia feito. **15** Mas o rei por fim se rebelou contra ele, enviando seus mensageiros ao Egito, para que lhe fornecesse cavalos e um grande exército. Será bem-sucedido? Escapará da punição quem está fazendo essas coisas? Será que ele pode violar o pacto e ainda assim escapar?’ **16** “‘Tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה, “ele morrerá em Babilônia, onde mora o rei que o fez reinar, aquele cujo juramento ele desprezou e cujo pacto ele violou. **17** O grande exército e as numerosas tropas de Faraó não serão de ajuda na guerra, quando se levantarem rampas de ataque e se construírem muros de cerco para destruir muitas vidas. **18** Ele desprezou um juramento e violou um pacto. Apesar de ter feito uma promessa, fez todas essas coisas. Por isso ele não escapará.” **19** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “Tão certo como eu vivo, farei recair sobre a sua própria cabeça as consequências de ele ter desprezado o meu juramento e de ter violado o meu pacto. **20** Lançarei sobre ele a minha rede, e ele será apanhado na minha rede de caça. Vou trazê-lo a Babilônia e entrarei ali em juízo contra ele por causa da infidelidade que cometeu contra mim. **21** Todos os fugitivos de suas tropas cairão à espada, e os que restarem serão espalhados em todas as direções. Então vocês terão de saber que eu, **YAUH** יהוה, é que falei.” **22** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “Tirarei um broto do topo do alto cedro e o plantarei; dentre os seus raminhos que estão no topo arrancarei um broto tenro e eu mesmo o plantarei num monte alto e elevado. **23** Eu o plantarei num alto monte de ishral; seus ramos crescerão, ele dará fruto e se tornará um cedro majestoso. E aves de todo tipo morarão debaixo dele e residirão à sombra da sua folhagem. **24** E todas as árvores do campo terão de saber que eu, **YAUH** יהוה, é que rebaixei a árvore alta e enalteci a árvore baixa; sequei a árvore viçosa e fiz florescer a árvore seca. Eu, **YAUH** יהוה, é que falei e fiz isso.””

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 18 / 1 Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “O que significa este provérbio que vocês citam na terra de ishral: ‘Os pais comeram uvas azedas, mas foram os filhos que ficaram com o gosto azedo na boca’? **3** “‘Tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה, ‘vocês não citarão mais esse provérbio em ishral. **4** Pois todas as almas pertencem a mim. Tanto a alma do pai como a alma do filho pertencem a mim. A alma que pecar é a que morrerá. **5** “Suponhamos que um homem seja justo e faça o que é justo e certo. **6** Ele não come sacrifícios idólatras nos montes; não ergue os olhos para os ídolos repugnantes da casa de ishral; não comete adultério com a esposa do próximo nem tem relações com uma mulher menstruada; **7** não maltrata a ninguém; em vez disso, devolve o que toma dos seus devedores como garantia; não rouba a ninguém; em vez disso, dá seu próprio alimento aos famintos e veste os que não têm roupa; **8** não empresta cobrando juros nem visando lucro; em vez disso, recusa-se a agir com injustiça; julga com justiça as questões entre um homem e outro; **9** sempre anda nos meus decretos e obedece às minhas decisões judiciais, para agir com fidelidade. Tal homem é justo e com certeza continuará vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **10** “Mas suponhamos que ele tenha um filho que é ladrão, assassino, ou faz alguma dessas outras coisas **11** (apesar de o pai

nunca ter feito nada disso). Ele come sacrifícios idólatras nos montes, comete adultério com a esposa do próximo, **12** maltrata o necessitado e o pobre, rouba, não devolve o que toma dos seus devedores como garantia, ergue os olhos para os ídolos repugnantes, pratica coisas detestáveis **13** e empresta cobrando juros e visando lucro. Esse filho não continuará vivo. Por causa de todas essas coisas detestáveis que fez, ele com certeza será morto. Seu sangue recairá sobre si próprio. **14** “Por outro lado, suponhamos que um pai tenha um filho que vê todos os pecados que seu pai comete e, apesar de vê-los, não faz essas coisas. **15** Ele não come sacrifícios idólatras nos montes, não ergue os olhos para os ídolos repugnantes da casa de isral, não comete adultério com a esposa do próximo, **16** não maltrata a ninguém, não se apodera do que toma dos seus devedores como garantia, não rouba, dá seu próprio alimento aos famintos e veste os que não têm roupa, **17** não oprime os pobres e não empresta cobrando juros nem visando lucro, cumpre as minhas decisões judiciais e anda nos meus decretos. Tal homem não morrerá por causa do erro do seu pai. Ele com certeza continuará vivo. **18** Mas, visto que seu pai praticou fraude, roubou seu irmão e fez o que é errado no meio do seu povo, ele morrerá por causa do seu erro. **19** “Mas vocês perguntarão: “Por que o filho não leva a culpa pelo erro do pai?” Visto que o filho fez o que é justo e certo, guardou todos os meus decretos e obedeceu a eles, ele com certeza continuará vivo. **20** A alma que pecar é a que morrerá. O filho não levará a culpa pelo erro do pai, e o pai não levará a culpa pelo erro do filho. A justiça daquele que é justo será contada somente a favor dele mesmo, e a maldade daquele que é mau será contada somente contra ele mesmo. **21** “Agora, se aquele que é mau abandonar todos os pecados que cometeu, guardar todos os meus decretos e fizer o que é justo e certo, ele com certeza continuará vivo. Não morrerá. **22** Ele não terá de responder por nenhuma das transgressões que cometeu. Ele continuará vivo por fazer o que é justo.’ **23** “Por acaso eu tenho algum prazer na morte de uma pessoa má?’ diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. ‘Não prefiro que ele abandone os seus caminhos e continue vivo?’ **24** “Por outro lado, se um justo abandonar a sua justiça e fizer o que é errado, fazendo todas as coisas detestáveis que os maus fazem, será que vai continuar vivo? Nenhum dos seus atos justos será lembrado. Por causa da sua infidelidade e do seu pecado, ele morrerá. **25** “Mas vocês dirão: “O caminho de **YAUH יהוה** é injusto.” Escutem, por favor, ó casa de isral! Será que é o meu caminho que é injusto? Não são os seus caminhos que são injustos? **26** “Se um justo abandonar a sua justiça, fizer o que é errado e morrer, será por causa do seu próprio erro que ele morrerá. **27** “E, se aquele que é mau abandonar a maldade que praticou e passar a fazer o que é justo e certo, ele preservará a sua própria vida. **28** Se ele se der conta de todas as transgressões que cometeu e as abandonar, ele com certeza continuará vivo. Não morrerá. **29** “Mas a casa de isral dirá: “O caminho de **YAUH יהוה** é injusto.” São realmente os meus caminhos que são injustos, ó casa de isral? Não são os seus caminhos que são injustos?’ **30** “Portanto, julgarei a cada um de vocês conforme os seus caminhos, ó casa de isral’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. ‘Abandonem, sim, abandonem completamente todas as suas transgressões, para que elas não sejam uma pedra de tropeço, trazendo culpa sobre vocês. **31** Livrem-se de todas as transgressões que vocês cometeram, e desenvolvam um novo coração e um novo espírito. Afinal, por que vocês deveriam morrer, ó casa de isral?’ **32** “Eu não tenho prazer na morte de ninguém’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. ‘Portanto, deem meia-volta e vivam.’”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 19 / 1 “Cante uma lamentação a respeito dos maiores de isral. **2** Diga: ‘Quem foi a sua mãe? Uma leoa no meio de leões. Ela se deitou entre leões jovens e fortes, e criou seus filhotes. **3** Ela criou um dos filhotes, e ele se tornou um leão jovem e forte. Ele aprendeu a dilacerar a presa, Devorou até mesmo a homens. **4** Nações ouviram falar dele e o apanharam numa cova, Então o levaram com ganchos para a terra do Egito. **5** Ela ficou aguardando a volta dele até que por fim viu que não havia mais esperança. De modo que pegou outro filhote e fez dele um leão jovem e forte. **6** Ele também andou no meio dos leões e se tornou um leão jovem e forte. Ele aprendeu a dilacerar a presa e devorou até mesmo a homens. **7** Rondou torres fortificadas e devastou cidades, De modo que o som do seu rugido encheu aquela terra desolada. **8** Nações das regiões ao redor vieram contra ele para lançar sobre ele sua rede E o apanharam numa cova. **9** Com ganchos o puseram numa jaula e o levaram ao rei de Babilônia. Eles o aprisionaram lá para que não se ouvisse mais a sua voz nos montes de isral. **10** Sua mãe era como uma videira no seu sangue, plantada junto às águas. Ela produzia frutos e estava cheia de ramos por causa da grande quantidade de água. **11** Ela desenvolveu ramos fortes, próprios para cetros de governantes. Ela cresceu e ficou mais alta do que as outras árvores. Podia ser vista de longe por causa da sua altura e da sua vasta folhagem. **12** Mas com fúria ela foi arrancada pela raiz e lançada por terra, E um vento leste secou seus frutos. Seus ramos fortes foram arrancados e secaram, e o fogo os consumiu. **13** Ela agora está plantada no deserto, Numa terra árida, sedenta. **14** O fogo se espalhou a partir dos seus ramos e consumiu seus brotos e seus frutos. Nenhum ramo forte sobrou, nenhum cetro para governar. “Essa é uma lamentação, e servirá como lamentação.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 20 / 1 No sétimo ano, no quinto mês, no dia dez do mês, alguns anciãos de isral vieram e se sentaram diante de mim para consultar a **YAUH**. **2** Então recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **3** “Filho do homem, diga aos anciãos de isral: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “Vocês vieram me consultar? ‘Tão certo como eu vivo, não lhes darei nenhuma resposta’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **4** “Você está pronto para julgá-los? Você está pronto para julgá-los, filho do homem? Exponha-lhes as coisas detestáveis que os antepassados deles fizeram. **5** Diga-lhes: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “No dia em que escolhi isral, fiz um juramento aos descendentes da casa de Yaacov e me dei a conhecer a eles na terra do Egito. Sim, jurei a eles e disse: ‘Eu sou **YAUH** יהוה, seu Criador.’ **6** Naquele dia eu jurei que os tiraria da terra do Egito e os levaria para uma terra que havia procurado para eles, uma terra que mana leite e mel. Era a mais bela de todas as terras. **7** Então eu lhes disse: ‘Cada um de vocês deve jogar fora as coisas detestáveis que estão diante dos seus olhos; não se contaminem com os ídolos repugnantes do Egito. Eu sou **YAUH** יהוה, seu Criador.’ **8** ““No entanto, eles se rebelaram contra mim e não quiseram me escutar. Eles não jogaram fora as coisas detestáveis que estavam diante deles nem abandonaram os ídolos repugnantes do Egito. Por isso prometi derramar sobre eles o meu furor e dar vazão a toda a minha ira contra eles na terra do Egito. **9** Mas agi por causa do meu próprio nome, para que ele não fosse profanado diante das nações entre as quais eles moravam. Pois eu me dei a conhecer a eles diante daquelas nações quando os tirei da terra do Egito. **10** Assim, eu os tirei da terra do Egito e os conduzi para o deserto. **11** ““Então lhes dei os meus decretos e lhes tornei conhecidas as minhas decisões judiciais, para que o homem que as cumprisse tivesse vida por meio delas. **12** Também lhes dei os meus sábados como sinal entre mim e eles, para que soubessem que

eu, **YAUH יהוה**, sou aquele que os purifica. **13** “Mas a casa de isral se rebelou contra mim no deserto. Eles não andaram nos meus decretos e rejeitaram as minhas decisões judiciais, as quais, se o homem cumprir, terá vida por meio delas. Profanaram completamente os meus sábados. De modo que prometi derramar sobre eles o meu furor no deserto para exterminá-los. **14** Agi por causa do meu próprio nome, para que ele não fosse profanado perante as nações diante das quais eu os havia libertado. **15** Eu também lhes jurei no deserto que não os levaria à terra que tinha lhes dado (uma terra que mana leite e mel, a mais bela de todas as terras), **16** porque eles rejeitaram as minhas decisões judiciais, não andaram nos meus decretos e profanaram os meus sábados, pois seu coração seguia os seus ídolos repugnantes. **17** “Mas eu tive dó deles e não os destruí; não os exterminei no deserto. **18** Eu disse aos filhos deles no deserto: ‘Não andem nos decretos dos seus antepassados, nem guardem suas decisões judiciais, nem se contaminem com os ídolos repugnantes deles. **19** Eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador. Andem nos meus decretos, guardem as minhas decisões judiciais e cumpram-nas. **20** Purifiquem os meus sábados, e eles servirão de sinal entre mim e vocês, para que vocês saibam que eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador.’ **21** “No entanto, os filhos deles se rebelaram contra mim. Não andaram nos meus decretos, não obedeceram nem cumpriram as minhas decisões judiciais, as quais, se o homem cumprir, terá vida por meio delas. Eles profanaram os meus sábados. De modo que prometi derramar sobre eles o meu furor e dar vazão a toda a minha ira contra eles no deserto. **22** Mas eu me contive e agi por causa do meu próprio nome, para que ele não fosse profanado perante as nações diante das quais eu os havia libertado. **23** Também, eu lhes jurei no deserto que os espalharia pelas nações e os dispersaria pelas terras, **24** porque eles não cumpriram as minhas decisões judiciais, rejeitaram os meus decretos, profanaram os meus sábados e seguiram os ídolos repugnantes dos seus antepassados. **25** Eu os deixei seguir decretos que não eram bons e decisões judiciais por meio das quais eles não poderiam ter vida. **26** Deixei-os contaminar-se com os seus próprios sacrifícios — quando queimavam no fogo todos os primogênitos — a fim de deixá-los desolados, para que soubessem que eu sou **YAUH**.” **27** “Portanto, filho do homem, diga o seguinte à casa de isral: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Também desta forma os seus antepassados blasfemaram contra mim, agindo de modo infiel para comigo. **28** Eu os levei à terra que havia jurado dar a eles. Quando eles viram todas as colinas elevadas e árvores frondosas, começaram a oferecer seus sacrifícios e suas ofertas ofensivas. Ali eles ofereciam o aroma agradável dos seus sacrifícios e derramavam suas ofertas de bebida. **29** Por isso eu lhes perguntei: ‘O que significa esse alto sagrado aonde vocês vão? (Ele é chamado de Alto Sagrado até hoje.)’” **30** “Agora, diga à casa de isral: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Por acaso vocês estão contaminando a si mesmos do mesmo modo que os seus antepassados fizeram, seguindo seus ídolos repugnantes para cometer prostituição espiritual com eles? **31** Estão até hoje contaminando a si mesmos oferecendo sacrifícios a todos os seus ídolos repugnantes, queimando os seus filhos no fogo? E agora deveria eu permitir que vocês me consultassem, ó casa de isral?’” “Tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘não lhes darei nenhuma resposta. **32** Nunca acontecerá o que vocês têm em mente quando dizem: “Sejamos como as nações, como os povos das outras terras, que adoram madeira e pedra.”” **33** “Tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘eu reinarei sobre vocês com mão poderosa e braço estendido, derramando o meu furor. **34** Vou tirar vocês dentre os povos e reuni-los dentre as terras pelas quais foram espalhados, com mão poderosa e braço estendido, derramando o meu

furor. **35** Vou levá-los ao deserto dos povos e entrarei ali em juízo contra vocês, face a face. **36** “Assim como entrei em juízo contra os seus antepassados no deserto da terra do Egito, assim entrarei em juízo contra vocês”, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. **37** יהוה ‘Vou fazê-los passar debaixo do cajado e vou fazer com que sejam obrigados a cumprir o pacto. **38** Mas removerei do seu meio os rebeldes e os que transgridem contra mim. Pois eu os tirarei da terra em que moram como estrangeiros, mas eles não entrarão na terra de isral; e vocês terão de saber que eu sou **YAUH**.’ **39** “Quanto a vocês, ó casa de isral, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Vão, cada um de vocês, sirvam aos seus ídolos repugnantes. Mas depois, se vocês não me escutarem, não poderão mais profanar o meu sagrado nome com os seus sacrifícios e com os seus ídolos repugnantes.’ **40** “Pois no meu sagrado monte, num alto monte de isral”, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘é onde toda a casa de isral, toda ela, me servirá naquela terra. Lá eu me agradarei deles e pedirei as suas contribuições e as suas melhores ofertas, todas as suas coisas sagradas. **41** Por causa do aroma agradável, eu me agradarei de vocês quando eu os tirar dentre os povos e os reunir dentre as terras pelas quais vocês foram espalhados; e eu serei purificado entre vocês diante dos olhos das nações’. **42** “E vocês terão de saber que eu sou **YAUH יהוה** quando eu os levar à terra de isral, a terra que jurei dar aos seus antepassados. **43** E lá vocês se lembrarão da sua conduta e de todas as suas ações com as quais se tornaram impuros, e sentirão nojo de si mesmos por causa de todas as coisas más que fizeram. **44** Então vocês terão de saber que eu sou **YAUH יהוה** quando eu tiver tratos com vocês por causa do meu nome, não conforme a sua conduta má ou as suas ações corruptas, ó casa de isral’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **45** Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **46** “Filho do homem, vire-se para a região do sul e faça uma proclamação para o sul; profetize para a floresta da terra do sul. **47** Diga à floresta do sul: ‘Ouça a palavra de **YAUH יהוה**. Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Estou acendendo contra você um fogo, e ele consumirá todas as suas árvores, tanto as viçosas como as secas. A chama ardente não será apagada, e ela chamuscará todas as faces, de sul a norte. **48** E todas as pessoas verão que fui eu, **YAUH יהוה**, que acendi esse fogo, de modo que ele não será apagado.”” **49** Então eu disse: “Ai, Soberano Rei **YAUH יהוה**! Estão dizendo a meu respeito: ‘Ele não está apenas proferindo enigmas?’”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 21 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, vire-se na direção de Yaushalaim, faça uma proclamação contra os lugares sagrados e profetize contra a terra de isral. **3** Diga à terra de isral: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Eu estou contra você; vou puxar a minha espada da bainha e eliminar do seu meio tanto os justos como os maus. **4** Visto que eliminarei do seu meio os justos e os maus, vou puxar a minha espada da bainha contra todos, de sul a norte. **5** Todos terão de saber que eu mesmo, **YAUH יהוה**, puxei a minha espada da bainha. Ela não voltará mais para lá.” **6** “E você, filho do homem, suspire enquanto treme de medo, sim, suspire amargurado diante deles. **7** Se eles lhe perguntarem: ‘Por que você está suspirando?’, você responderá: ‘Por causa de uma notícia.’ Pois ela certamente virá, e todos os corações se derreterão de medo, todas as mãos ficarão caídas, todos os ânimos ficarão abatidos e de todos os joelhos pingará água. ‘Vejam! Ela certamente virá; ela se cumprirá’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **8** Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **9** “Filho do homem, profetize o seguinte: ‘Assim diz **YAUH יהוה**: “Diga: ‘Uma espada! Uma espada está afiada e polida. **10** Ela está afiada para realizar uma grande matança; está polida para brilhar como um relâmpago.’”” “Não

devemos nos alegrar?” “Será que ela rejeitará o cetro do meu próprio filho, como faz com toda árvore? **11** “Ela foi dada para ser polida e para ser empunhada. Essa espada está afiada e polida, para ser entregue na mão de um executor. **12** “Clame e lamente, filho do homem, pois ela veio contra o meu povo; ela está contra todos os maiores de isral. Eles serão vítimas da espada junto com o meu povo. Por isso, bata na coxa, de pesar. **13** Pois foi feita uma inspeção, e o que acontecerá se a espada rejeitar o cetro? Ele deixará de existir’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **14** “Agora, filho do homem, profetize, bata as mãos e repita três vezes: ‘Uma espada!’ É a espada que faz vítimas, a espada da grande matança, a espada que os cerca. **15** Seus corações derreterão de medo e muitos cairão nos portões das suas cidades; vou causar uma matança com a espada. Sim, ela brilha como um relâmpago e está polida para a matança! **16** Espada afiada, corte à direita! Golpeie à esquerda! Vá para onde quer que a sua lâmina seja direcionada! **17** Eu também baterei as minhas mãos e saciarei o meu furor. Eu, **YAUH יהוה**, é que falei.” **18** Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **19** “Filho do homem, trace dois caminhos para a espada do rei de Babilônia passar. Os dois começarão na mesma terra, e um sinal deve ser colocado onde a estrada se divide em direção às duas cidades. **20** Você deve indicar um caminho para a espada ir contra Rabá dos amonitas e outro para ir contra a fortificada cidade de Yaushalaim, em Yauda. **21** Pois o rei de Babilônia faz uma parada a fim de empregar a adivinhação na bifurcação da estrada, onde os dois caminhos se dividem. Ele sacode as flechas. Consulta seus ídolos; examina o fígado. **22** A resposta da adivinhação na sua mão direita aponta para Yaushalaim. Ele deve preparar os aríetes, ordenar a matança, dar o grito de guerra, posicionar os aríetes na frente dos portões, levantar uma rampa de ataque e construir um muro de cerco. **23** Mas ela parecerá uma adivinhação falsa aos olhos daqueles que haviam feito juramentos a eles. No entanto, ele se lembra da culpa deles e os capturará. **24** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Vocês fizeram com que a sua própria culpa fosse lembrada ao exporem as suas transgressões e tornarem evidentes os seus pecados em todas as suas ações. Agora que vocês foram lembrados, serão tomados à força.’ **25** “Mas o seu dia chegou, perverso maioral de isral, mortalmente ferido. Chegou o tempo da sua punição final. **26** Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Remova o turbante e retire a coroa. As coisas não serão mais como antes. Enalteça o rebaixado e rebaixe o enaltecido. **27** Uma ruína! Uma ruína! Farei dela uma ruína! E ela não será de ninguém até que chegue aquele que tem o direito legal; eu a darei a ele.’ **28** “E você, filho do homem, profetize o seguinte: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה** a respeito dos amonitas e dos seus insultos.’ Diga: ‘Uma espada! Uma espada está desembainhada para a matança, está polida para devorar e brilhar como um relâmpago. **29** Apesar das visões falsas e adivinhações mentirosas a seu respeito, você será empilhada sobre os que foram mortos, os homens perversos para os quais chegou o dia, o tempo da sua punição final. **30** Ponha a espada de volta na bainha. Eu julgarei você no lugar em que foi criada, na terra da sua origem. **31** Vou derramar sobre você a minha indignação. Soprarei sobre você o fogo da minha fúria e vou entregá-la nas mãos de homens brutais, peritos em causar destruição. **32** Você se tornará combustível para o fogo; seu próprio sangue será derramado na sua terra, e você não será mais lembrada, pois eu, **YAUH יהוה**, é que falei.’”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 22 / 1 Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, está pronto para proferir a sentença da cidade culpada de sangue e expor-lhe todas as coisas detestáveis dela? **3** Você deve dizer: ‘Assim diz o Soberano Rei

YAUH יהוה: “Ó cidade que derrama sangue dentro de si mesma, cujo tempo está chegando, que faz ídolos repugnantes para se contaminar; **4** o sangue que você derramou a tornou culpada, e os seus ídolos repugnantes a tornaram impura. Você apressou o fim dos seus dias, e o fim dos seus anos chegou. É por isso que farei de você alvo de insultos para as nações e motivo de zombaria para todas as terras. **5** Tanto as terras próximas como as distantes zombarão de você, que está com o nome manchado e que está cheia de confusão. **6** Veja! Todos os maioraes de Ishral no seu meio usam sua autoridade para derramar sangue. **7** Em seu meio pai e mãe são desprezados, o residente estrangeiro é defraudado, o órfão e a viúva são maltratados.”” **8** ““Você despreza os meus lugares sagrados e profana os meus sábados. **9** Em seu meio há caluniadores decididos a derramar sangue. Em seu meio as pessoas comem sacrifícios sobre os montes e em seu meio agem de forma obscena. **10** Em seu meio as pessoas desonram a cama do pai e têm relações sexuais com mulheres durante sua impureza menstrual. **11** Em seu meio um homem age de modo detestável com a esposa do próximo, outro desonra a própria nora agindo de modo obsceno, e ainda outro viola a irmã, a filha do seu próprio pai. **12** Em seu meio aceitam suborno para derramar sangue. Você empresta cobrando juros e visando lucro, e extorque dinheiro do seu próximo. Sim, você se esqueceu totalmente de mim’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **13** ““Pois bem, eu bato as mãos em sinal de repulsa pelo seu lucro desonesto e pelo derramamento de sangue no seu meio. **14** Será que você ainda terá coragem e suas mãos continuarão fortes nos dias em que eu agir contra você? Eu mesmo, **YAUH יהוה**, falei e vou agir. **15** Eu vou espalhá-la pelas nações e dispersá-la pelas terras, e porei fim à sua impureza. **16** Você será desonrada diante das nações, e terá de saber que eu sou **YAUH**.”” **17** Então recebi novamente a palavra de **YAUH יהוה**: “Filho do homem, a casa de Ishral tornou-se para mim inútil como a escória. Todos eles são cobre, estanho, ferro e chumbo dentro de um forno de fundição. Eles se tornaram a escória da prata. **19** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Visto que todos vocês se tornaram inúteis como a escória, vou ajuntá-los dentro de Yaushalaim. **20** Assim como se ajunta prata, cobre, ferro, chumbo e estanho dentro do forno de fundição a fim de se soprar o fogo sobre eles para derretê-los, assim ajuntarei vocês com ira e furor, e soprarei sobre vocês para fazê-los derreter. **21** Vou ajuntá-los e soprar sobre vocês o fogo da minha fúria, e vocês derreterão dentro dela. **22** Assim como a prata derrete dentro de um forno de fundição, assim vocês derreterão dentro dela; e vocês terão de saber que eu mesmo, **YAUH יהוה**, derramei sobre vocês o meu furor.”” **23** Então recebi novamente a palavra de **YAUH יהוה**: “Filho do homem, diga a ela: ‘Você é uma terra que não será purificada nem receberá chuva no dia da indignação. **25** Seus profetas fazem uma conspiração dentro dela, como leões rugindo e dilacerando a presa. Eles devoram pessoas. Apoderam-se de tesouros e de coisas preciosas. Fazem muitas viúvas dentro dela. **26** Seus sacerdotes violam a minha lei e profanam os meus lugares sagrados. Não fazem nenhuma distinção entre o que é sagrado e o que é comum, nem ensinam a diferença entre o que é impuro e o que é puro. Eles se recusam a guardar os meus sábados, e eu sou profanado entre eles. **27** Seus príncipes no seu meio são como lobos dilacerando a presa; eles derramam sangue e matam pessoas para obter lucro desonesto. **28** Mas seus profetas encobrem tudo isso com cal. Eles têm visões falsas, fazem adivinhações mentirosas e dizem: “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**”, apesar de o próprio **YAUH יהוה** não ter dito nada. **29** O povo da terra defrauda e rouba, maltrata o necessitado e o pobre, defrauda o residente estrangeiro e lhe nega a justiça.’ **30** ““Eu procurei entre eles um homem que pudesse consertar a muralha de pedras ou colocar-se

diante de mim na brecha da muralha a favor desta terra, para que ela não fosse destruída, mas não achei nenhum. **31** Por isso derramarei sobre eles a minha indignação e os exterminarei com o fogo da minha fúria. Vou fazer as consequências do seu caminho recair sobre a sua própria cabeça', diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**."

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 23 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH יהוה** 2: "Filho do homem, havia duas mulheres que eram filhas da mesma mãe. **3** Elas se tornaram prostitutas no Egito; prostituíram-se desde a juventude. Lá seus peitos foram apertados, seus seios virgens foram acariciados. **4** O nome da mais velha era Oolá; e o da sua irmã, Oolibá. Elas se tornaram minhas e deram à luz filhos e filhas. Quanto aos seus nomes, Oolá é Shamarum e Oolibá é Yaushalaim. **5** "Oolá se prostituiu enquanto me pertencia. Ela desejava ardentemente seus amantes, os assírios, seus vizinhos. **6** Eles eram governadores vestidos de azul e subgovernadores, todos eles jovens atraentes, montados em cavalos. **7** Ela continuou a se prostituir com toda a elite dos filhos da Assíria, e se contaminou com os ídolos repugnantes daqueles a quem ela desejava ardentemente. **8** Ela não abandonou a prostituição que praticava no Egito, pois haviam se deitado com ela na sua juventude, acariciado os seus seios virgens e derramado sua paixão ardente sobre ela. **9** Por isso a entreguei nas mãos dos seus amantes, os filhos da Assíria, os quais ela desejava ardentemente. **10** Eles expuseram a nudez dela, capturaram seus filhos e suas filhas e a mataram à espada. Ela se tornou mal-afamada entre as mulheres, e eles executaram o julgamento contra ela. **11** "Quando sua irmã Oolibá viu isso, sua paixão se tornou ainda mais depravada, e sua prostituição se tornou pior do que a da sua irmã. **12** Ela desejava ardentemente seus vizinhos, os filhos da Assíria, governadores e subgovernadores, homens vestidos com esplendor, montados em cavalos, todos eles jovens atraentes. **13** Quando ela se tornou impura, vi que as duas haviam seguido o mesmo caminho. **14** Mas ela foi ainda mais longe na sua prostituição. Ela viu homens esculpido na parede, imagens esculpidas de caldeus pintadas de vermelhão, **15** usando um cinturão na cintura e um turbante esvoaçante na cabeça, com a aparência de guerreiros, todos eles representando babilônios, nascidos na terra dos caldeus. **16** Assim que ela os viu, começou a desejá-los ardentemente e lhes enviou mensageiros à Caldeia. **17** De modo que os filhos de Babilônia vinham ter relações com ela em sua cama, e a tornaram impura com sua paixão ardente. Depois de ter ficado impura por causa deles, ela ficou com aversão deles e se afastou. **18** "Quando ela continuou a se prostituir descaradamente e a expor sua nudez, eu fiquei com aversão dela e me afastei, assim como havia ficado com aversão da sua irmã e me afastado dela. **19** E ela passou a se prostituir cada vez mais, fazendo lembrar os dias da sua juventude, quando se prostituía na terra do Egito. **20** Ela desejava ardentemente seus amantes, como as concubinas de homens cujo membro viril é como o de um jumento, cujo órgão genital é como o de um cavalo. **21** Você teve saudade da conduta obscena da sua juventude no Egito, quando lhe acariciavam os seios, os peitos da sua juventude. **22** "Portanto, Oolibá, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: 'Estou atijando os seus amantes, de quem você sentiu aversão e se afastou, e vou trazê-los contra você de todas as direções, **23** os filhos de Babilônia e todos os caldeus, os homens de Peco, de Soa e de Coa, junto com todos os filhos da Assíria. Todos eles são jovens atraentes, governadores e subgovernadores, guerreiros e homens escolhidos, todos montados em cavalos. **24** Eles a atacarão com estrondosos carros de guerra e suas rodas, com muitas tropas, com escudos grandes e pequenos, e com capacetes. Eles cercarão você por todos os lados; eu vou

encarregá-los do seu julgamento, e eles a julgarão conforme acharem melhor. **25** Eu vou expressar a minha indignação contra você, e eles a tratarão com furor. Deceparão seu nariz e suas orelhas, e os que restarem de você cairão à espada. Eles levarão embora seus filhos e suas filhas, e os que restarem de você serão consumidos pelo fogo. **26** Eles arrancarão as suas roupas e tomarão as suas belas joias. **27** Porei fim à sua conduta obscena e à sua prostituição, que começaram na terra do Egito. Você vai parar de olhar para eles, e não se lembrará mais do Egito.’ **28** “Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Estou para entregar você nas mãos daqueles que você odeia, aqueles de quem você sentiu aversão e se afastou. **29** Eles a tratarão com ódio, levarão embora todos os frutos do seu trabalho árduo, e a deixarão nua e exposta. Será exposta a nudez vergonhosa da sua imoralidade, a sua conduta obscena e a sua prostituição. **30** Você sofrerá essas coisas por ter perseguido as nações como uma prostituta, por ter se contaminado com os ídolos repugnantes delas. **31** Você seguiu o mesmo caminho que a sua irmã, e eu porei o cálice dela na sua mão.’ **32** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Você beberá o cálice grande e fundo da sua irmã, E se tornará motivo de riso e de zombaria, dos quais o cálice está cheio. **33** Você será dominada pela embriaguez e pela tristeza — Um cálice de pavor e desolação, O cálice de Shamarum, sua irmã. **34** Você terá de bebê-lo até esvaziá-lo, roer os seus cacos E depois arrancar os próprios seios. “Pois eu mesmo falei”, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.’ **35** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Visto que você se esqueceu de mim e me desconsiderou completamente, você sofrerá as consequências da sua conduta obscena e da sua prostituição.’” **36** Então **YAUH יהוה** me disse: “Filho do homem, você vai proferir a sentença de Oolá e de Oolibá e confrontá-las com as suas práticas repugnantes? **37** Elas cometeram adultério, e há sangue nas suas mãos. Elas não só cometeram adultério com os seus ídolos repugnantes, mas também queimaram no fogo os filhos que haviam gerado para mim, oferecendo-os como alimento aos seus ídolos. **38** E ainda me fizeram o seguinte: profanaram o meu santuário naquele dia e profanaram os meus sábados. **39** Naquele mesmo dia, depois de terem matado seus filhos como sacrifício aos seus ídolos repugnantes, elas entraram no meu santuário para o profanar. Foi isso o que elas fizeram dentro da minha própria casa. **40** Elas até mesmo enviaram um mensageiro para chamar homens de longe. Quando eles estavam chegando, você se lavou, pintou os olhos e se enfeitou com adornos. **41** E você se sentou num divã luxuoso, diante do qual havia uma mesa posta, e pôs sobre ela o meu incenso e o meu óleo. **42** Ali se ouvia o som de uma multidão de homens despreocupados, entre os quais estavam beberrões trazidos do deserto. Eles puseram pulseiras nos braços das mulheres e belas coroas na cabeça delas. **43** “Então eu disse a respeito daquela que já estava esgotada de tanto cometer adultério: ‘Agora ela vai continuar a se prostituir.’ **44** De modo que eles continuaram a ir ao encontro dela, como se vai a uma prostituta. Desse modo foram ao encontro de Oolá e de Oolibá, as mulheres de conduta obscena. **45** Mas homens justos aplicarão a ela a punição prescrita para o adultério e o derramamento de sangue, pois adúlteras é o que elas são, e há sangue nas suas mãos. **46** “Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Um exército será trazido contra elas, para fazer delas um motivo de terror e vítimas de saque. **47** O exército vai atirar pedras nelas, e vai executá-las com espadas. Eles matarão seus filhos e suas filhas, e queimarão suas casas com fogo. **48** Eu porei fim à conduta obscena no país, e todas as mulheres aprenderão uma lição e não imitarão a sua conduta obscena. **49** Eles farão recair sobre vocês as consequências da sua conduta obscena e dos pecados que cometeram com

os seus ídolos repugnantes; e vocês terão de saber que eu sou o Soberano Rei **YAUH יהוה** .”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 24 / 1 No nono ano, no décimo mês, no dia dez do mês, recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, registre esta data, a data de hoje. Exatamente neste dia o rei de Babilônia começou seu ataque contra Yaushalaim. **3** E conte uma parábola a respeito da casa rebelde. Diga a respeito deles: “Assim diz o Soberano Rei **YAH**: “Ponha a panela, ponha a panela no fogo e despeje água dentro dela. **4** Ponha nela pedaços de carne, todos os pedaços bons, A coxa e a espádua; encha-a com ossos selecionados. **5** Pegue a melhor ovelha do rebanho e empilhe a lenha debaixo da panela, em volta dela. Ferva os pedaços e cozinhe os ossos dentro dela.” **6** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Ai da cidade de derramamento de sangue, da panela enferrujada, cuja ferrugem não foi removida! Tire todos os pedaços de dentro dela, um por um; não lance sortes para escolhê-los. **7** Pois seu sangue está nela; ela o derramou sobre a rocha lisa. Não o derramou sobre a terra, para cobri-lo com pó. **8** A fim de despertar furor e executar vingança, Eu deixei seu sangue sobre a rocha lisa Para que não fosse encoberto.’ **9** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Ai da cidade de derramamento de sangue! Eu farei uma grande pilha de lenha. **10** Empilhem a lenha e acendam o fogo, Cozinhem bem a carne, despejem o caldo e deixem os ossos torrar. **11** Ponham a panela vazia sobre as brasas, para que ela es quente Até o cobre ficar incandescente. Sua impureza se derreterá dentro dela, e sua ferrugem será consumida. **12** Mas isso é frustrante e exaustivo, Pois a grande quantidade de ferrugem não sai. Lancem no fogo a panela e sua ferrugem!’ **13** “Você ficou impura por causa da sua conduta obscena. Eu tentei purificá-la, mas você não foi purificada da sua impureza. Você não ficará limpa até que desapareça o meu furor contra você. **14** Eu, **YAUH יהוה**, é que falei. Isso acontecerá. Agirei sem me refrear, sem dó e sem voltar atrás. Eles a julgarão conforme os seus caminhos e as suas ações’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **15** Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **16** “Filho do homem, estou para tirar de você, com um só golpe, aquela que você ama. Você não deve lamentar, nem chorar, nem derramar lágrimas. **17** Gema em silêncio e não guarde o luto habitual pelos mortos. Ponha o turbante e calce as sandálias. Você não deve cobrir a boca nem comer o pão trazido por outros.” **18** Então eu falei ao povo de manhã, e minha esposa morreu à noite. E, na manhã seguinte, fiz exatamente o que me havia sido ordenado. **19** As pessoas me perguntavam: “Você não vai nos contar o que essas coisas que você está fazendo têm a ver conosco?” **20** Eu lhes respondi: “Recebi a seguinte palavra de **YAUH** **21 יהוה**: ‘Diga à casa de Ishral: “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Estou para profanar o meu santuário, o motivo do seu grande orgulho, aquilo que vocês amam e o desejo do seu coração. Seus filhos e suas filhas, que vocês deixaram para trás, cairão à espada. **22** Então vocês terão de fazer exatamente o que eu fiz. Não cobrirão a boca nem comerão o pão trazido por outros. **23** Vocês estarão com o turbante na cabeça e as sandálias nos pés. Não lamentarão nem chorarão. Em vez disso, apodrecerão nos seus erros e gemerão uns para os outros. **24** Hizqyau se tornou para vocês um sinal. Vocês farão exatamente como ele fez. Quando isso acontecer, vocês terão de saber que eu sou o Soberano Rei **YAUH**.””” **25** “Quanto a você, filho do homem, no dia em que eu tirar a fortaleza deles — seu belo motivo de alegria, aquilo que eles amam e o desejo do seu coração — junto com seus filhos e suas filhas, **26** você será informado disso por alguém que escapar. **27** Nesse dia você abrirá a boca e falará com aquele que escapou, e não

ficará mais mudo. Você será para eles um sinal, e eles terão de saber que eu sou **YAUH** יהוה.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 25 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, vire-se na direção dos amonitas e profetize contra eles. **3** Diga aos amonitas: ‘Ouçam a palavra do Soberano Rei **YAUH** יהוה. Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “Visto que você zombou, dizendo: ‘Ah!’ contra o meu santuário quando ele foi profanado, contra a terra de Ishral quando ela foi desolada, e contra a casa de Yauda quando ela foi para o exílio, **4** vou entregá-lo como propriedade aos orientais. Eles montarão seus acampamentos no seu meio e ali armarão suas tendas. Eles comerão os seus frutos e beberão o seu leite. **5** Transformarei Rabá numa pastagem para camelos, e a terra dos amonitas num lugar de descanso para ovelhas; e vocês terão de saber que eu sou **YAUH**.”’”

6 “Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: ‘Visto que você bateu palmas, bateu os pés no chão e se alegrou com a calamidade da terra de Ishral com tão profundo desprezo, **7** estenderei a mão contra você para entregá-lo como despojo às nações. Vou eliminá-lo dentre os povos e destruí-lo dentre as terras. Vou aniquilá-lo, e você terá de saber que eu sou **YAUH**.’ **8** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: ‘Visto que Moabe e Seir disseram: “Vejam! A casa de Judá é igual a todas as outras nações”, **9** vou deixar exposto o flanco de Moabe, onde ficam as cidades da sua fronteira, que são a beleza do país — Bete-Jesimote, Baal-Meom, até Quiriataim. **10** Eu o darei, junto com os amonitas, como propriedade aos orientais, para que os amonitas não sejam lembrados entre as nações. **11** E vou executar o julgamento contra Moabe, e terão de saber que eu sou **YAUH**.’ **12** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: ‘Edom foi vingativo contra a casa de Yauda e incorreu em grande culpa ao se vingar deles; **13** por isso, assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “Estenderei a mão também contra Edom e eliminarei dele tanto homens como animais, fazendo o país ficar desolado. Desde Temã até Dedã eles cairão à espada. **14** ‘Vou me vingar de Edom pelas mãos do meu povo Ishral. Eles trarão sobre Edom a minha ira e o meu furor, para que Edom sinta a minha vingança’, diz o Soberano Rei **YAUH**.”’ **15** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: ‘Por causa da sua ferrenha hostilidade, os filisteus procuraram trazer vingança e destruição, cheios de má intenção. **16** Por isso, assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “Vou estender a mão contra os filisteus, vou eliminar os queretitas e destruir os habitantes da costa marítima que restarem. **17** Vou executar contra eles grandes atos de vingança com furiosas punições, e terão de saber que eu sou **YAUH** יהוה quando eu trazer sobre eles a minha vingança.”’”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 26 / 1 No décimo primeiro ano, no primeiro dia do mês, recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, Tiro zombou de Yaushalaim, dizendo: ‘Ah! a porta dos povos foi quebrada! Tudo virá para mim e eu ficarei rica, agora que ela foi devastada.’ **3** Por isso, assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: ‘Eu estou contra você, ó Tiro, e levantarei contra você muitas nações, assim como o mar levanta suas ondas. **4** Elas destruirão as muralhas de Tiro e derrubarão suas torres. Rasparei seu solo e farei dela uma rocha lisa. **5** Ela se tornará um lugar para secar redes de arrasto no meio do mar.’ “Pois eu mesmo falei’, diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה, ‘e ela se tornará despojo para as nações. **6** Seus povoados no continente serão massacrados à espada, e as pessoas terão de saber que eu sou **YAUH**’. **7** “Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: ‘Estou trazendo Nabucodonosor, rei de Babilônia, desde o norte contra Tiro; ele é rei de reis, com cavalos,

carros de guerra, cavaleiros e um exército de muitos soldados. **8** Ele destruirá à espada os seus povoados no continente, construirá à sua volta um muro de cerco, levantará contra você uma rampa de ataque e erguerá contra você um grande escudo. **9** Golpeará as suas muralhas com um aríete e demolirá as suas torres com machados. **10** Seus cavalos serão tantos que a poeira deles a cobrirá. O som da cavalaria, das rodas e dos carros de guerra fará tremer as suas muralhas quando ele entrar pelos seus portões, como homens invadindo uma cidade com as muralhas abertas por brechas. **11** Os cascos dos cavalos dele pisotearão todas as suas ruas; ele matará o seu povo à espada, e as suas fortes colunas cairão por terra. **12** Eles a despojarão dos seus recursos, saquearão as suas mercadorias, derrubarão as suas muralhas e demolirão as suas belas casas; então lançarão na água as suas pedras, o seu madeiramento e o seu solo.’ **13** “‘Porei fim ao barulho das suas canções, e não se ouvirá mais o som das suas harpas. **14** Vou fazer de você uma rocha lisa, e você se tornará um lugar para secar redes de arrasto. Você nunca será reconstruída, pois eu, **YAUH יהוה**, é que falei’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **15** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה** a Tiro: ‘Não tremerão as ilhas com o som da sua queda, quando gemerem os mortalmente feridos e quando houver no seu meio um massacre? **16** Todos os príncipes do mar descerão dos tronos, tirarão as túnicas e se despirão das vestes bordadas, e serão tomados de tremor. Eles se sentarão no chão, tremerão sem parar e olharão espantados para você. **17** E cantarão uma lamentação a seu respeito, dizendo-lhe: “Como você está destruída, você que era habitada por homens dos mares, a cidade louvada; Você e seus habitantes eram poderosos no mar, Espalhando terror a todos os habitantes da terra! **18** As ilhas tremerão no dia da sua queda; As ilhas do mar ficarão apavoradas com o seu fim.”’ **19** “Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Quando eu devastar você, tornando-a igual às cidades desabitadas, quando eu inundar você com as águas turbulentas e você for coberta pelas fortes águas, **20** vou levar você, junto com os que descem à cova com você, para onde estão as pessoas dos tempos antigos. Vou fazer com que você more no lugar mais profundo, como os lugares antigos já devastados, ao lado dos que descem à cova, para que você não seja mais habitada. Então vou honrar a terra dos vivos. **21** “‘Trarei sobre você uma calamidade repentina, e você deixará de existir. Procurarão por você, mas você nunca mais será achada’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.”’

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 27 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH יהוה** **2**: “Filho do homem, cante uma lamentação a respeito de Tiro. **3** Diga a Tiro: ‘Você que mora nas entradas do mar, Mercadora para os povos de muitas ilhas, Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Ó Tiro, você mesma disse: ‘Sou perfeita em beleza.’ **4** Seus territórios estão no coração do mar, E seus construtores aperfeiçoaram a sua beleza. **5** Eles fizeram todas as suas tábuas com juníperos de Senir, E usaram um cedro do Líbano para fazer-lhe um mastro. **6** Fizeram os seus remos com carvalhos de Basã, E sua proa era de cipreste incrustado de marfim das ilhas de Quitim. **7** Linho colorido do Egito servia de tecido para a sua vela, E os toldos do seu convés eram de linha azul e de lã roxa, das ilhas de Elisá. **8** Os habitantes de Sídon e de Arvade eram os seus remadores. Seus homens habilidosos, ó Tiro, eram os seus marinheiros. **9** Os homens experientes e habilidosos de Gebal vedavam as suas frestas. Todos os navios do mar e seus marinheiros vinham até você para negociar mercadorias. **10** Homens da Pérsia, de Lude e de Pute estavam no seu exército, eram seus homens de guerra. Eles penduravam seus escudos e capacetes em você, e lhe traziam esplendor. **11** Os homens de Arvade que serviam no seu exército estavam postados em

toda a extensão das suas muralhas, E homens valentes guarneciam as suas torres. Eles penduravam escudos redondos ao redor das suas muralhas E aperfeiçoavam a sua beleza. **12** ““Társis negociava com você por causa da sua riqueza abundante. Eles trocavam prata, ferro, estanho e chumbo pelos seus produtos. **13** Javã, Tubal e Meseque negociavam com você, trocando escravos e objetos de cobre pelas suas mercadorias. **14** A casa de Togarma trocava cavalos de carga, cavalos de guerra e mulas pelos seus produtos. **15** O povo de Dedã negociava com você. Você empregava mercadores em muitas ilhas; eles lhe davam marfim e madeira de ébano como tributo. **16** Edom negociava com você por causa da grande quantidade dos seus produtos. Eles davam turquesas, lã roxa, bordados coloridos, tecidos finos, corais e rubis em troca dos seus produtos. **17** ““Yauda e a terra de Ishral negociavam com você, dando trigo de Minite, alimentos seletos, mel, azeite e bálsamo em troca dos seus produtos. **18** ““Damasco negociava com você por causa da grande quantidade dos seus produtos e de toda a sua riqueza, dando em troca vinho de Helbom e lã de Zaar. **19** Vedã e Javã de Uzal davam ferro forjado, cássia e cálamo em troca dos seus produtos. **20** Dedã negociava com você mantas para selas de montaria. **21** Você empregava os árabes e todos os maiores de Quedar, que eram mercadores de cordeiros, carneiros e bodes. **22** Os mercadores de Sabá e de Raamá negociavam com você; eles davam os melhores de todo tipo de perfumes, pedras preciosas e ouro em troca dos seus produtos. **23** Harã, Cané, Éden, os mercadores de Sabá, Assur e Quilmade negociavam com você. **24** No seu mercado eles negociavam belas roupas, mantos feitos de tecido azul e bordados coloridos, e tapetes multicoloridos, tudo firmemente amarrado com cordas. **25** Os navios de Társis eram as caravanas que transportavam as suas mercadorias, De modo que você ficou lotada e muito carregada no coração do alto-mar. **26** Seus remadores levaram você a mares revoltos; O vento leste a destroçou no coração do alto-mar. **27** Sua riqueza, seus produtos, suas mercadorias, seus marujos e seus marinheiros, Os homens que vedavam as suas frestas, seus mercadores e todos os homens de guerra — Toda a multidão dentro de você —, Todos eles afundarão no coração do alto-mar no dia da sua queda. **28** Quando os seus marinheiros clamarem, os litorais tremerão. **29** Todos os remadores, marujos e marinheiros Descerão dos navios e ficarão em terra. **30** Levantarão a voz e clamarão amargamente por sua causa, Ao passo que lançarão pó sobre a cabeça e rolarão em cinzas. **31** Rasparão a cabeça, vestirão pano de saco; Chorarão amargamente por você com grande lamentação. **32** Em sua lamentação, eles cantarão um cântico fúnebre a seu respeito, dizendo: ‘Quem é como Tiro, que agora está em silêncio no meio do mar? **33** Quando os seus produtos vinham do alto-mar, você saciava a muitos povos. Sua abundante riqueza e suas mercadorias enriqueciam os reis da terra. **34** Agora você foi destroçada no alto-mar, nas águas profundas, E todas as suas mercadorias e todo o seu povo afundaram junto com você. **35** Todos os habitantes das ilhas olharão para você espantados, E seus reis tremerão de pavor — seus rostos estarão transtornados. **36** Os mercadores das nações assobiarão por causa do que aconteceu com você. Seu fim será repentino e terrível, E você deixará de existir para sempre.”””

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 28 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH: 2** “Filho do homem, diga ao líder de Tiro: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Visto que o seu coração se tornou arrogante, você está dizendo: ‘Sou um Criador. Estou sentado no trono de um Criador, no coração do mar.’ Mas você é apenas um homem, não um Criador, Embora no coração pense que é um Criador. **3** Você acha que é mais sábio do que Danial,

Que nenhum segredo pode ser escondido de você. **4** Você enriqueceu com a sua sabedoria e o seu discernimento, E continua acumulando ouro e prata nos seus tesouros. **5** Sua habilidade nos negócios deixou você muito rico, E o seu coração ficou arrogante por causa da sua riqueza.” **6** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “Visto que você, no seu coração, pensa que é um Criador, **7** Estou trazendo contra você estrangeiros, a mais cruel das nações, E eles vão puxar suas espadas contra as belas coisas adquiridas com a sua sabedoria E vão profanar o seu honroso esplendor. **8** Eles o farão descer à cova, E você terá uma morte violenta no coração do alto-mar. **9** Será que você ainda dirá: ‘Sou um Criador’ àquele que vai matá-lo? Você será apenas um homem, não um Criador, nas mãos daqueles que o profanarão.” **10** ‘Às mãos de estrangeiros, você sofrerá a morte dos incircuncisos, Pois eu mesmo falei’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **11** Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **12** “Filho do homem, cante uma lamentação a respeito do rei de Tiro. Diga a ele: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “Você era o modelo da perfeição, Cheio de sabedoria e perfeito em beleza. **13** Você estava no Éden, jardim do Criador. Estava adornado com todo tipo de pedras preciosas: Rubi, topázio, jaspe, crisólito, ônix, jade, safira, turquesa e esmeralda; E os engastes e suportes delas eram feitos de ouro. Tudo isso foi preparado no dia em que você foi criado. **14** Eu o designei como o querubim protetor, o ungido. Você estava no monte sagrado do Criador e andava por entre pedras de fogo. **15** Você era íntegro nos seus caminhos desde o dia em que foi criado Até que se achou injustiça em você. **16** Por causa do seu grande volume de negócios, Você ficou cheio de violência e começou a pecar. Por isso, eu o expulsarei do monte do Criador como alguém profano e o eliminarei, Ó querubim protetor, do meio das pedras de fogo. **17** Seu coração se tornou arrogante por causa da sua beleza. Você corrompeu a sua sabedoria por causa do seu honroso esplendor. Vou lançá-lo por terra. Farei de você um espetáculo diante de reis. **18** Por causa da sua grande culpa e dos seus negócios desonestos, você profanou os seus santuários. Farei irromper um fogo no seu meio, e ele o devorará. Reduzirei você a cinzas sobre a terra, diante de todos os que o observam. **19** Todos os que o conheciam dentre os povos olharão para você espantados. Seu fim será repentino e terrível, E você deixará de existir para sempre.”” **20** Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **21** “Filho do homem, vire-se na direção de Sídon e profetize contra ela. **22** Você deve dizer: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “Eu estou contra você, ó Sídon, e serei glorificado no seu meio; E as pessoas terão de saber que eu sou **YAUH** יהוה, quando eu executar nela o julgamento e for purificado por meio dela. **23** Vou enviar a peste contra ela, e sangue correrá pelas suas ruas. Os mortos cairão no seu meio quando a espada a atacar por todos os lados, E terão de saber que eu sou **YAUH**. **24** ““Então a casa de Ishral nunca mais será cercada por abrolhos nocivos ou espinhos dolorosos, aqueles que os tratam com desprezo; e as pessoas terão de saber que eu sou o Soberano Rei **YAUH**.”” **25** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “Quando eu reunir a casa de ishral dentre os povos pelos quais eles foram espalhados, serei enaltecido entre eles aos olhos das nações. E eles morarão na sua própria terra, a qual dei ao meu servo Yaacov. **26** Eles morarão nela em segurança, construirão casas e plantarão vinhedos. Sim, eles morarão em segurança quando eu executar o julgamento em todos ao seu redor que os tratam com desprezo, e eles terão de saber que eu sou **YAUH** יהוה, seu Criador.””

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 29 / 1 No décimo ano, no décimo mês, no dia 12 do mês, recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, vire-se na direção de Faraó,

rei do Egito, e profetize contra ele e contra todo o Egito. **3** Diga estas palavras: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Eu estou contra você, Faraó, rei do Egito, O grande monstro marinho que está deitado entre os canais do seu Nilo, Aquele que disse: ‘O rio Nilo é meu; Eu o fiz para mim.’ **4** Mas eu porei ganchos nas suas mandíbulas e farei com que os peixes do seu Nilo fiquem grudados nas suas escamas. Vou tirá-lo do seu Nilo, junto com todos os peixes do Nilo que grudarem nas suas escamas. **5** Vou abandonar você no deserto, junto com todos os peixes do seu Nilo. Você cairá no campo aberto e ficará largado no chão; não será recolhido. Vou dá-lo como alimento aos animais selvagens da terra e às aves do céu. **6** Então todos os habitantes do Egito terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**, Pois eles, como apoio, não passaram de uma haste seca para a casa de Ishral. **7** Quando eles agarraram a sua mão, você se partiu, Rasgando o ombro deles. Quando eles se apoiaram em você, você quebrou E fez as pernas deles vacilar.” **8** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Estou trazendo sobre você uma espada, e eliminarei de você tanto homens como animais. **9** A terra do Egito se tornará um lugar desolado e devastado, e eles terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**, pois você disse: ‘O rio Nilo é meu; fui eu que o fiz.’ **10** Portanto, eu estou contra você e contra o seu Nilo, e farei com que a terra do Egito fique devastada e seca, um deserto desolado, desde Migdol até Siene, até a fronteira com a Etiópia. **11** Nem homem nem animal passarão por ela a pé, e ela não será habitada por 40 anos. **12** Farei da terra do Egito a mais desolada das terras, e suas cidades serão as mais desoladas das cidades por 40 anos; e vou espalhar os egípcios pelas nações e dispersá-los pelas terras.” **13** “Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Depois de 40 anos, reunirei os egípcios dentre os povos pelos quais terão sido espalhados; **14** trarei de volta os cativos egípcios à terra de Patros, sua terra de origem, e ali eles se tornarão um reino insignificante. **15** O Egito se tornará inferior aos outros reinos e não dominará mais as outras nações. Eu os diminuirei tanto que eles não conseguirão mais conquistar outras nações. **16** O Egito nunca mais será um motivo de confiança para a casa de Ishral; servirá apenas como lembrete do erro dela de ter recorrido à ajuda deles. E terão de saber que eu sou o Soberano Rei **YAUH**.”” **17** No vigésimo sétimo ano, no primeiro mês, no primeiro dia do mês, recebi a seguinte palavra de **YAUH 18 יהוה**: “Filho do homem, Nabucodonosor, rei de Babilônia, impôs ao seu exército uma dura campanha contra Tiro. Todas as cabeças ficaram calvas e todos os ombros foram esfolados. Mas ele e seu exército não receberam nenhum salário pela campanha que ele realizou em Tiro. **19** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Estou dando a terra do Egito a Nabucodonosor, rei de Babilônia, e ele levará embora a sua riqueza e tomará dela muito despojo e espólio; e isso servirá como salário para o seu exército.’ **20** “Darei a ele a terra do Egito como pagamento pela sua campanha contra ela, visto que eles trabalharam para mim’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **21** “Naquele dia farei surgir um poderoso para a casa de Ishral, e darei a você uma oportunidade de falar no meio deles; e eles terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 30 / 1 Então recebi novamente a palavra de **YAUH: 2** “Filho do homem, profetize o seguinte: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Lamentem, dizendo: ‘Ai, está chegando o dia!’ **3** Pois o dia está próximo, sim, o dia de **YAUH יהוה** está próximo. Será um dia de nuvens, um tempo determinado para as nações. **4** Uma espada virá contra o Egito, e o pânico tomará conta da Etiópia quando os mortos caírem no Egito, Quando sua riqueza for tomada e seus alicerces forem destruídos. **5** Etiópia, Pute, Lude e todos os diferentes povos entre eles, Também Cube e os filhos da terra do pacto, Todos

eles cairão à espada.” **6** Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Os apoiadores do Egito também cairão, E seu poder arrogante será rebaixado.’ “Desde Migdol até Siene eles cairão à espada naquela terra’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **7** ‘Eles serão a mais desolada das terras, e suas cidades serão as mais devastadas das cidades. **8** Eles terão de saber que eu sou **YAUH יהוה** quando eu puser fogo no Egito e todos os que o apoiam forem esmagados. **9** Naquele dia enviarei mensageiros em navios para fazer tremer a autoconfiante Etiópia; o pânico tomará conta deles no dia que está chegando para o Egito, pois o dia certamente vai chegar.’ **10** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Porei fim às multidões do Egito pelas mãos de Nabucodonosor, rei de Babilônia. **11** Ele e suas tropas, a mais cruel das nações, serão trazidos para destruir o país. Eles puxarão suas espadas contra o Egito e encherão o país de mortos. **12** Vou transformar os canais do Nilo em terra seca e vou entregar o país nas mãos de homens perversos. Vou fazer com que o país e tudo que há nele sejam desolados pelas mãos de estrangeiros. Eu, **YAUH יהוה**, é que falei.’ **13** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Destruirei também os ídolos repugnantes e porei fim aos deuses de Nofe, que nada valem. Não haverá mais nenhum príncipe procedente da terra do Egito, e porei medo na terra do Egito. **14** Desolarei Patros, porei fogo em Zoã e executarei o julgamento em Nô. **15** Derramarei meu furor sobre Sim, a fortaleza do Egito, e destruirei a população de Nô. **16** Porei fogo no Egito; o terror tomará conta de Sim, abrirão brechas em Nô, e Nofe será atacada em pleno dia! **17** Os jovens de Om e de Pi-Besete cairão à espada, e os habitantes das cidades irão para o cativo. **18** O dia ficará escuro em Tafnes quando eu quebrar ali o jugo do Egito. Seu poder arrogante chegará ao fim, ela ficará coberta de nuvens, e os habitantes das suas cidades irão para o cativo. **19** Executarei o julgamento contra o Egito, e eles terão de saber que eu sou **YAUH**.” **20** E no décimo primeiro ano, no primeiro mês, no dia sete do mês, recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **21** “Filho do homem, quebrei o braço de Faraó, rei do Egito; ele não será tratado para que sare, nem será enfaixado com ataduras a fim de ficar forte o bastante para usar a espada.” **22** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Eu estou contra Faraó, rei do Egito; vou quebrar-lhe os braços, tanto o bom como o já quebrado, e vou fazer a espada cair da mão dele. **23** Então vou espalhar os egípcios pelas nações e dispersá-los pelas terras. **24** Fortalecerei os braços do rei de Babilônia e porei a minha espada na mão dele. Vou quebrar os braços de Faraó, e este gemerá alto diante dele, como um homem que está morrendo. **25** Fortalecerei os braços do rei de Babilônia, mas os braços de Faraó ficarão caídos; e eles terão de saber que eu sou **YAUH יהוה** quando eu puser a minha espada na mão do rei de Babilônia, e ele a usar contra a terra do Egito. **26** Vou espalhar os egípcios pelas nações e dispersá-los pelas terras, e eles terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 31 / 1 No décimo primeiro ano, no terceiro mês, no primeiro dia do mês, recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, diga a Faraó, rei do Egito, e às suas multidões: ‘A quem você se compara em grandeza? **3** Havia um assírio, um cedro do Líbano, Com belos ramos, semelhante a um bosque que dá sombra, com grande altura; Seu topo estava nas nuvens. **4** As águas o fizeram crescer muito, fontes profundas o fizeram crescer alto. Correntes de água cercavam o lugar em que ele estava plantado; Canais regavam todas as árvores do campo. **5** Por isso ele ficou mais alto do que todas as outras árvores do campo. Seus galhos se multiplicaram e seus ramos se estenderam, Por causa do grande volume das suas correntes de água. **6** Todas as aves do céu faziam ninho nos seus galhos, Todos os animais selvagens davam cria debaixo dos

seus ramos, E todas as nações populosas moravam à sua sombra. **7** Ele ficou majestoso em beleza e no tamanho dos seus ramos, Pois suas raízes desciam até muitas águas. **8** Nenhum outro cedro no jardim de Criador se comparava a ele. Nenhum junípero possuía galhos semelhantes aos dele, E nenhum plátano tinha ramos como os dele. Nenhuma outra árvore no jardim do Criador se igualava a ele em beleza. **9** Eu o fiz belo, com vasta folhagem, E todas as outras árvores do Éden, o jardim do verdadeiro Criador, o invejavam.’ **10** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Visto que ele ficou tão alto, com seu topo nas nuvens, e visto que seu coração ficou arrogante por causa da sua altura, **11** eu o entregarei nas mãos do poderoso governante das nações. Este sem falta agirá contra ele, e eu vou rejeitá-lo por causa da sua maldade. **12** E estrangeiros, a mais cruel das nações, o derrubarão e o abandonarão nos montes. Sua folhagem cairá em todos os vales, e seus ramos quebrados ficarão caídos por todos os rios do país. Todos os povos da terra sairão da sua sombra e o abandonarão. **13** Todas as aves do céu residirão sobre o seu tronco caído, e todos os animais selvagens viverão sobre os seus ramos. **14** Isso é para que nenhuma árvore junto às águas fique tão alta ou faça seu topo subir até as nuvens, e para que nenhuma árvore bem regada alcance a altura destas. Pois todas as árvores serão entregues à morte, às profundezas da terra, junto com os filhos da humanidade, que descem à cova.’ **15** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘No dia em que ele descer à Sepultura, eu farei as pessoas ficar de luto. Por isso, taparei as águas profundas e bloquearei as suas correntes, para que as muitas águas fiquem retidas. Deixarei o Líbano escuro por causa dele, e todas as árvores do campo murcharão. **16** Farei tremer as nações com o estrondo da queda dele, quando eu o fizer descer à Sepultura junto com todos os que descem à cova. E todas as árvores do Éden, as mais belas e melhores do Líbano, todas as bem regadas, serão consoladas nas profundezas da terra. **17** Elas desceram junto com ele à Sepultura, aos que foram mortos pela espada, junto com os apoiadores dele, que moravam à sua sombra entre as nações.’ **18** “Qual das árvores do Éden se comparava a você em honra e grandeza? Mas você certamente será levado para baixo, junto com as árvores do Éden, até as profundezas da terra. Você se deitará entre os incircuncisos, junto com os mortos pela espada. Isso é o que acontecerá com Faraó e todas as suas multidões’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 32 / 1 No décimo segundo ano, no décimo segundo mês, no primeiro dia do mês, recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, cante uma lamentação a respeito de Faraó, rei do Egito, dizendo-lhe: ‘Você era como um leão jovem e forte das nações, Mas foi silenciado. Você parecia um monstro marinho, agitando-se nos seus rios, Turvando a água com os pés e sujando os rios.’ **3** Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Por meio de um grupo de muitas nações lançarei a minha rede sobre você, E elas o apanharão na minha rede de arrasto. **4** Vou abandoná-lo em terra; Vou jogá-lo no campo aberto. Farei com que todas as aves do céu pousem sobre você, E com a sua carne saciarei a fome dos animais selvagens de toda a terra. **5** Jogarei a sua carne sobre os montes E encherei os vales com os restos da sua carcaça. **6** Vou encharcar a terra até as montanhas com o sangue que jorrar de você, E ele encherá os rios.’ **7** ‘Quando você for destruído, cobrirei os céus e escurecerei as estrelas deles. Encobrirei o sol com nuvens, E a lua não dará a sua luz. **8** Por sua causa escurecerei todos os luzeiros que brilham nos céus E cobrirei de escuridão a sua terra’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **9** ‘Afigirei o coração de muitos povos quando eu levar o seu povo cativo para outras nações, Para terras que você

não conhece. **10** Farei muitos povos ficar espantados, E os reis deles vão tremer de pavor por sua causa quando eu usar a minha espada diante deles. Eles vão tremer sem parar, cada um temendo pela sua própria vida, No dia da sua queda.’ **11** Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘A espada do rei de Babilônia virá sobre você. **12** Farei as suas multidões cair à espada de guerreiros valentes, Os mais cruéis das nações, todos eles. Rebaixarão o orgulho do Egito, e todas as suas multidões serão aniquiladas. **13** Vou destruir todos os seus rebanhos que pastam junto às suas muitas águas; Nem pés de homens nem cascos de animais as turvarão novamente.’ **14** ‘Naquele tempo limparei suas águas E farei seus rios fluir como azeite’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. **15** ‘Quando eu fizer do Egito um deserto desolado, uma terra despojada de tudo que nela há, Quando eu golpear todos os seus habitantes, Então eles terão de saber que eu sou **YAUH**. **16** Esta é uma lamentação, e as pessoas certamente a cantarão; As filhas das nações a cantarão. Elas a cantarão a respeito do Egito e de todas as suas multidões’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **17** Então, no décimo segundo ano, no dia 15 do mês, recebi a seguinte palavra de **YAUH**: **18** “Filho do homem, lamente as multidões do Egito e mande-a para baixo, às profundezas da terra, tanto ela como as filhas de nações poderosas, junto com os que descem à cova. **19** “‘Por acaso você é mais belo do que outros? Desça, e deite-se junto com os incircuncisos!’ **20** “‘Eles cairão entre os mortos à espada. Ela foi entregue à espada; levem-na embora, junto com todas as suas multidões. **21** “‘Das profundezas da Sepultura, os guerreiros mais valentes falarão com ele e com os que o apoiam. Eles certamente descerão e se deitarão como os incircuncisos, mortos à espada. **22** A Assíria está lá com todas as suas multidões. Suas sepulturas estão ao redor dele; todos eles caíram à espada. **23** As sepulturas dela estão nas profundezas da cova, e suas multidões estão ao redor da sepultura dela, todos eles mortos à espada, pois causavam terror na terra dos vivos. **24** “‘Elão está lá com todas as suas multidões ao redor de sua sepultura; todos eles caíram à espada. Eles desceram incircuncisos às profundezas da terra — eles, que causavam terror na terra dos vivos. Agora eles carregarão sua vergonha junto com os que descem à cova. **25** No meio dos mortos foi preparado um leito para ela, com todas as suas multidões ao redor das sepulturas dela. Todos eles são incircuncisos; foram mortos à espada, pois causavam terror na terra dos vivos. Eles carregarão sua vergonha junto com os que descem à cova. Ele foi colocado no meio dos mortos. **26** “‘Lá estão Meseque e Tubal, e todas as suas multidões. Suas sepulturas estão ao redor dele. Todos eles são incircuncisos; foram mortos à espada, pois causavam terror na terra dos vivos. **27** Por acaso não se deitarão junto com os valentes guerreiros incircuncisos que caíram, que desceram à Sepultura com suas armas de guerra? Suas espadas serão colocadas debaixo de suas cabeças, e seus pecados sobre seus ossos, pois esses guerreiros valentes aterrorizavam a terra dos vivos. **28** Mas, quanto a você, você será esmagado entre os incircuncisos, e se deitará junto com os que foram mortos à espada. **29** “‘Edom está lá, seus reis e todos os seus maiores. Apesar de sua valentia, eles foram deitados entre os mortos à espada. Eles também se deitarão junto com os incircuncisos e com os que descem à cova. **30** “‘Lá estão todos os príncipes do norte, junto com todos os sidônios, que desceram humilhados junto com os que foram mortos, apesar do terror que causavam com sua valentia. Eles se deitarão incircuncisos junto com os que foram mortos à espada, e carregarão sua vergonha junto com os que descem à cova. **31** “‘Faraó verá todos esses e se sentirá consolado pelo que aconteceu com as suas multidões; Faraó e todo o seu exército serão mortos à espada’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **32** “‘Visto que ele causou terror na terra dos vivos, Faraó e todas as

suas multidões serão deitados junto com os incircuncisos, com os mortos à espada’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 33 / 1 Então recebi a seguinte palavra de **YAUH: 2** “Filho do homem, diga o seguinte aos filhos do seu povo: “Suponhamos que eu traga uma espada contra uma terra, e todos os habitantes dessa terra escolham um homem e o designem como vigia. **3** Ele, ao ver a espada chegando contra a terra, toca a buzina e avisa o povo. **4** Se alguém ouve o som da buzina, mas não acata o aviso, e a espada vem e lhe tira a vida, seu sangue recai sobre a sua própria cabeça. **5** Ele ouviu o som da buzina, mas não acatou o aviso. Seu sangue recai sobre ele mesmo. Se tivesse acatado o aviso, sua vida teria sido salva. **6** “No entanto, se o vigia, ao ver a espada chegando, não toca a buzina, de modo que o povo não recebe nenhum aviso, e a espada vem e tira a vida de um deles, essa pessoa morrerá por causa do seu próprio erro, mas o sangue dela exigirei do vigia.’ **7** “Quanto a você, filho do homem, eu o designei como vigia para a casa de Ishral. Quando você ouvir uma palavra da minha boca, deve transmitir-lhes o meu aviso. **8** Se eu disser àquele que é mau: ‘Você certamente morrerá!’ mas você não disser nada a fim de avisá-lo para que mude de proceder, ele morrerá como alguém mau por causa do seu próprio erro, mas o sangue dele exigirei de você. **9** No entanto, se você avisar aquele que é mau para que recue do seu caminho, e ele se recusar a mudar de proceder, ele morrerá por causa do erro dele, mas você certamente salvará a sua própria vida. **10** “Filho do homem, diga à casa de Ishral: ‘Vocês disseram: “Nossa rebeldia e nossos pecados são um grande peso para nós e nos fazem definhar. Como, então, continuaremos vivos?”’ **11** Diga a eles: “Tão certo como eu vivo”, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, “não tenho prazer na morte de quem é mau, mas sim em que a pessoa má mude seu caminho e continue viva. Recuem, recuem dos seus maus caminhos. Afinal, por que vocês deveriam morrer, ó casa de Ishral?”’ **12** “Filho do homem, diga aos filhos do seu povo: ‘A justiça do homem justo não o salvará quando ele se rebelar; e a maldade daquele que é mau não o fará tropeçar quando ele abandonar a sua maldade. O justo não será preservado vivo por sua justiça no dia em que pecar. **13** Se eu disser a um justo: “Você certamente continuará vivo”, e ele confiar na sua justiça e fizer o que é errado, nenhum dos seus atos justos será lembrado; ele morrerá por causa do que fez de errado. **14** “E, se eu disser àquele que é mau: “Você certamente morrerá”, e ele abandonar o seu pecado, fizer o que é justo e certo, **15** restituir o que tomou como garantia de um empréstimo, devolver o que roubou e andar nos decretos que dão vida, não fazendo o que é errado, ele certamente continuará vivo. Não morrerá. **16** Ele não terá de responder por nenhum dos pecados que cometeu. Por ter feito o que é justo e certo, ele certamente continuará vivo.’ **17** “Mas o seu povo disse: ‘O caminho de **YAUH יהוה** é injusto’; quando, na verdade, é o caminho deles que é injusto. **18** “Se um justo abandonar a sua justiça e fizer o que é errado, ele terá de morrer por causa disso. **19** Mas, se aquele que é mau abandonar a sua maldade e fizer o que é justo e certo, ele continuará vivo por fazer isso. **20** “Mas vocês disseram: ‘O caminho de **YAUH יהוה** é injusto.’ Eu julgarei a cada um de vocês conforme os seus caminhos, ó casa de Ishral.” **21** Por fim, no décimo segundo ano do nosso exílio, no décimo mês, no dia cinco do mês, um homem que havia escapado de Yaushalaim veio a mim e disse: “A cidade foi tomada!” **22** Na noite anterior à chegada do homem que havia escapado, a mão de **YAUH יהוה** veio sobre mim, e Ele me abriu a boca antes de o homem chegar de manhã. De modo que a minha boca já havia sido aberta, e eu não estava mais mudo. **23** Então recebi a seguinte palavra de **YAUH: 24** “Filho do homem,

os habitantes daquelas ruínas estão dizendo a respeito da terra de Ishral: ‘Abraam era um só, e mesmo assim tomou posse desta terra. Nós somos muitos; esta terra certamente nos foi dada como propriedade.’ **25** “Portanto, diga a eles: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Vocês comem carne com sangue, erguem os olhos para os seus ídolos repugnantes e continuam a derramar sangue. Por que, então, deveriam possuir essa terra? **26** Vocês confiam na sua espada, praticam coisas detestáveis e desonram cada um a esposa do próximo. Por que, então, deveriam possuir essa terra?” **27** “Você deve dizer-lhes o seguinte: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Tão certo como eu vivo, os que moram nas ruínas cairão à espada, os que estão no campo aberto darei aos animais selvagens como alimento, e os que estão nas fortalezas e nas cavernas morrerão de doença. **28** Farei dessa terra um deserto completamente desolado, e seu orgulho arrogante terá fim. Os montes de Ishral ficarão desolados, sem que ninguém passe por eles. **29** E eles terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**, quando eu fizer dessa terra um deserto completamente desolado por causa de todas as coisas detestáveis que eles fizeram.” **30** “Quanto a você, filho do homem, o seu povo está conversando entre si a seu respeito junto aos muros e nas portas das casas. Eles dizem uns aos outros, cada um ao seu irmão: ‘Venham, vamos ouvir a palavra que vem de **YAUH**.’ **31** Eles se ajuntarão em grande número para se sentar diante de você como meu povo; e eles ouvirão as suas palavras, mas não as porão em prática. Pois com a boca eles bajulam você, mas seu coração deseja ganho desonesto. **32** Você é para eles como uma canção de amor, cantada com uma voz bonita e bem tocada num instrumento de cordas. Eles ouvirão as suas palavras, mas ninguém agirá em harmonia com elas. **33** E, quando tudo se cumprir — e vai se cumprir —, eles terão de saber que havia um profeta entre eles.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 34 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, profetize contra os pastores de Ishral. Profetize aos pastores o seguinte: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Ai dos pastores de Ishral, que só cuidam de si mesmos! Não é do rebanho que os pastores deviam cuidar? **3** Vocês comem a gordura, vestem-se com a lã e abatem o animal mais gordo, mas não cuidam do rebanho. **4** Não fortaleceram as fracas, nem trataram as doentes, nem enfaixaram as que estavam feridas, nem trouxeram de volta as desgarradas, nem foram procurar as perdidas; em vez disso, vocês as dominaram com dureza e tirania. **5** Assim, elas foram espalhadas porque não havia pastor; elas foram espalhadas e se tornaram alimento para todos os animais selvagens. **6** Minhas ovelhas se perderam por todos os montes e por todas as colinas elevadas; minhas ovelhas foram espalhadas por toda a face da terra, sem que ninguém fosse procurá-las, nem fosse buscá-las. **7** ““Portanto, pastores, ouçam a palavra de **YAUH**: **8** ““Tão certo como eu vivo”, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, “visto que as minhas ovelhas se tornaram presa, alimento para todos os animais selvagens, por não haver pastor, e visto que os meus pastores não foram procurar as minhas ovelhas, em vez disso, cuidavam de si mesmos e não das minhas ovelhas”, **9** por isso, pastores, ouçam a palavra de **YAUH**. **10** Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Eu estou contra os pastores; exigirei deles uma prestação de contas pelas minhas ovelhas, e não os deixarei mais cuidar das minhas ovelhas. Os pastores não cuidarão mais de si mesmos. Vou salvar as minhas ovelhas da boca deles, e elas não servirão mais de alimento para eles.” **11** ““Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Aqui estou, e eu mesmo vou procurar as minhas ovelhas e cuidar delas. **12** Cuidarei das minhas ovelhas assim como um pastor que encontra suas ovelhas que estavam

espalhadas e cuida delas. Vou salvá-las de todos os lugares aos quais foram espalhadas no dia de nuvens e de densas trevas. **13** Vou tirá-las dentre os povos e reuni-las dentre as terras, e as levarei à sua terra e as farei pastar nos montes de Ishral, junto às correntes de água e a todos os lugares habitados do país. **14** Eu as levarei para pastar num bom pasto, e a sua pastagem será nos montes altos de Ishral. Lá elas se deitarão numa boa pastagem, e pastarão em pastos seletos nos montes de Ishral.” **15** ““Eu mesmo cuidarei das minhas ovelhas e eu mesmo as farei deitar-se”, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. **16** “Procurarei a perdida, trarei de volta a desgarrada, enfaixarei a que estiver ferida e fortalecerei a fraca, mas eliminarei a gorda e a forte. Destas eu cuidarei com julgamento.” **17** ““Quanto a vocês, minhas ovelhas, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Estou prestes a julgar entre uma ovelha e outra, entre os carneiros e os bodes. **18** Não basta vocês pastarem nos melhores pastos? Deviam também pisotear o resto dos seus pastos? Depois de beberem a água mais limpa, deviam bater os pés e sujar a água que sobra? **19** Deviam as minhas ovelhas pastar no pasto que vocês pisotearam e beber a água que vocês sujaram com os pés?” **20** “Portanto, assim diz a elas o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Aqui estou, e eu mesmo julgarei entre a ovelha gorda e a magra, **21** pois vocês continuaram a dar empurrões com o corpo e com o ombro, e afastaram com os chifres todas as ovelhas doentes, até espalhá-las. **22** Eu vou salvar as minhas ovelhas, e elas não servirão mais de presa; e vou julgar entre uma ovelha e outra ovelha. **23** Vou colocar sobre elas um só pastor, meu servo David, e ele cuidará delas. Ele mesmo cuidará delas e será seu pastor. **24** E eu, **YAUH יהוה**, me tornarei o Criador delas, e o meu servo David será um maioral entre elas. Eu, **YAUH יהוה**, é que falei. **25** ““Vou fazer com elas um pacto de harmonia e vou livrar esta terra dos animais ferozes, para que elas vivam em segurança no deserto e durmam nas florestas. **26** Farei com que elas e os arredores da minha colina se tornem uma bênção, e farei a chuva cair no tempo devido. Haverá chuvas de bênçãos. **27** As árvores do campo produzirão seus frutos, a terra dará a sua produção, e as minhas ovelhas viverão em segurança nesta terra. E terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**, quando eu quebrar o jugo delas e as salvar daqueles que as escravizavam. **28** Elas não servirão mais de presa para as nações, e os animais selvagens da terra não as devorarão. Elas viverão em segurança, sem que ninguém as faça ter medo. **29** ““Farei crescer para elas uma plantação notável, e elas não morrerão mais de fome no país, nem serão mais humilhadas pelas nações. **30** ‘Então terão de saber que eu, **YAUH יהוה**, seu Criador, estou com elas, e que elas, a casa de Ishral, são o meu povo’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.” **31** ““Vocês, minhas ovelhas, ovelhas das quais eu cuido, vocês não passam de homens, mas eu sou o seu Criador’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 35 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH יהוה**: **2** “Filho do homem, vire-se na direção da região montanhosa de Seir e profetize contra ela. **3** Diga-lhe: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Eu estou contra você, região montanhosa de Seir; vou estender a mão contra você e fazer de você um deserto desolado. **4** Reduzirei as suas cidades a ruínas, e você se tornará um deserto desolado; e você terá de saber que eu sou **YAUH יהוה**. **5** Pois você demonstrou ferrenha hostilidade contra os ishralitas e os entregou à espada no tempo do desastre deles, no tempo da punição final deles.” **6** “Portanto, tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘vou entregar você ao derramamento de sangue, e o derramamento de sangue a perseguirá. Visto que foi o sangue que você odiou, o derramamento de sangue a perseguirá. **7** Vou fazer da região montanhosa de Seir um deserto desolado, e eliminarei dela todos os que passam por lá,

indo ou voltando. **8** Vou cobrir de mortos os montes dela; os mortos à espada cairão nas suas colinas, nos seus vales e em todas as suas correntes de água. **9** Farei de você uma desolação permanente, e suas cidades não serão mais habitadas. E vocês terão de saber que eu sou **YAUH**. **10** “Você disse: ‘Essas duas nações e essas duas terras se tornarão minhas; nós tomaremos posse delas’, embora o próprio **YAUH יהוה** estivesse ali. **11** ‘Portanto, tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘vou agir com a mesma ira e ciúme que você demonstrou no seu ódio contra elas, e me darei a conhecer entre elas quando eu julgar você. **12** Então você terá de saber que eu mesmo, **YAUH יהוה**, ouvi todas as ofensas que você dirigiu contra os montes de Ishral, quando disse: “Eles foram desolados e entregues a nós para que os devoremos.” **13** Vocês falaram arrogantemente contra mim e multiplicaram contra mim as suas palavras. Eu ouvi tudo’. **14** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘A terra inteira se alegrará quando eu fizer de você um deserto desolado. **15** Assim como você se alegrou quando a herança da casa de Ishral foi desolada, assim farei com você. Você será reduzida a ruínas desoladas, ó região montanhosa de Seir, sim, todo o Edom; e terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 36 / 1 “Filho do homem, profetize o seguinte aos montes de Ishral: ‘Montes de Ishral, ouçam a palavra de **YAUH**. **2** Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “O inimigo zombou de vocês, dizendo: ‘Ah! Até os montes antigos se tornaram nossa propriedade!’” **3** “Portanto, profetize o seguinte: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Visto que eles os devastaram e os atacaram de todas as direções, para que vocês se tornassem propriedade dos sobreviventes dentre as nações, e visto que as pessoas não param de falar de vocês e de caluniá-los, **4** por isso, ó montes de Ishral, ouçam a palavra do Soberano Rei **YAUH יהוה**! Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה** aos montes e às colinas, aos rios e aos vales, às ruínas que foram desoladas e às cidades abandonadas que foram saqueadas e ridicularizadas pelos sobreviventes das nações ao redor; **5** a esses, o Soberano Rei **YAUH יהוה** diz: ‘Vou falar no fogo do meu zelo contra os sobreviventes das nações e contra todo o Edom, os que com grande alegria e profundo desprezo afirmam que minha terra é deles, para se apoderar das suas pastagens e para saqueá-la.’” **6** “Portanto, profetize a respeito da terra de Ishral, e diga aos montes e às colinas, aos rios e aos vales: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Ouçam! Vou falar no meu zelo e no meu furor, por causa da humilhação que vocês sofreram da parte das nações.” **7** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Eu mesmo ergo minha mão e juro que as nações vizinhas também sofrerão sua própria vergonha. **8** Mas vocês, montes de Ishral, produzirão ramos e darão frutos para o meu povo Ishral, pois eles voltarão em breve. **9** Pois eu estou com vocês e voltarei a minha atenção para vocês, e vocês serão cultivados e semeados. **10** Vou multiplicar o seu povo — toda a casa de Ishral, toda ela —, as cidades serão habitadas e as ruínas serão reconstruídas. **11** Sim, vou multiplicar o seu povo e os seus rebanhos; eles aumentarão e se tornarão muitos. Farei com que vocês sejam habitados como eram antes, e os farei prosperar mais do que no passado; e vocês terão de saber que eu sou **YAUH**. **12** Farei com que pessoas — o meu povo Ishral — andem sobre vocês, e eles tomarão posse de vocês. Vocês se tornarão a herança deles e nunca mais os deixarão sem filhos.’” **13** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Visto que estão lhes dizendo: “Você é uma terra que devora as pessoas e deixa as suas nações sem filhos”, **14** por isso, você não devorará mais as pessoas nem deixará mais as suas nações sem filhos’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **15** ‘Não a sujeitarei a mais nenhum insulto da parte das nações nem a farei suportar a

zombaria da parte das pessoas, e você não fará mais as suas nações tropeçar’, diz o Soberano Rei **YAUH**.” **16** Então recebi novamente a palavra de **YAUH**: **17** “Filho do homem, quando a casa de Ishral estava morando na terra deles, eles a tornaram impura com os seus caminhos e com as suas ações. Seus caminhos eram para mim como a impureza menstrual. **18** Então despejei sobre eles o meu furor por causa do sangue que haviam derramado sobre a terra e por terem tornado a terra impura com os seus ídolos repugnantes. **19** De modo que os espalhei entre as nações e os dispersei entre as terras. Julguei-os conforme os seus caminhos e as suas ações. **20** Mas, quando eles chegaram àquelas nações, as pessoas profanaram o meu sagrado nome, dizendo a respeito deles: ‘Esse é o povo de **YAUH** יהוה, mas eles tiveram de sair da terra dele.’ **21** Por isso terei consideração pelo meu sagrado nome, que a casa de Ishral profanou entre as nações para as quais foram.” **22** “Portanto, diga à casa de Ishral: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: “Não é por vocês que estou agindo, ó casa de Ishral, mas é pelo meu sagrado nome, que vocês profanaram entre as nações para as quais foram.”’ **23** ‘Eu certamente enaltecerei o meu grande nome, que foi profanado entre as nações, que vocês profanaram entre elas; e as nações terão de saber que eu sou **YAUH** יהוה’, diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה, ‘quando eu for enaltecido entre vocês diante dos olhos delas. **24** Vou tirá-los dentre as nações e reuni-los dentre todas as terras, e vou levá-los de volta à sua terra. **25** Aspergirei água limpa sobre vocês, e vocês ficarão puros; eu os purificarei de toda a sua impureza e de todos os seus ídolos repugnantes. **26** Eu lhes darei um novo coração e porei no seu íntimo um novo espírito. Tirarei do seu corpo o coração de pedra e lhes darei um coração de carne. **27** Porei o meu espírito no seu íntimo e os farei andar nos meus decretos, e vocês obedecerão e cumprirão as minhas decisões judiciais. **28** Então vocês morarão na terra que dei aos seus antepassados e serão o meu povo, e eu serei o seu Criador.’ **29** “‘Eu os livrarei de toda a sua impureza. Darei ordem aos cereais e os tornarei abundantes, e não trarei fome sobre vocês. **30** Tornarei abundantes os frutos das árvores e os produtos dos campos, para que vocês nunca mais sofram a vergonha de passar fome entre as nações. **31** Então vocês se lembrarão dos seus maus caminhos e das suas más ações, e sentirão nojo de si mesmos por causa da sua culpa e das suas práticas detestáveis. **32** Mas saibam do seguinte: não é por vocês que faço isso’, diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה. ‘Pelo contrário, envergonhem-se e sintam-se humilhados por causa dos seus caminhos, ó casa de Ishral.’ **33** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: ‘No dia em que eu purificar vocês de toda a sua culpa, farei com que as cidades sejam habitadas e que as ruínas sejam reconstruídas. **34** A terra desolada, que estava desolada à vista de todos os que passavam, será cultivada. **35** E as pessoas dirão: “A terra desolada se tornou como o jardim do Éden, e as cidades que estavam em ruínas, desoladas e derrubadas, estão agora fortificadas e habitadas.” **36** E as nações que restaram em volta de vocês terão de saber que eu, **YAUH** יהוה, é que reconstruí o que estava derrubado e plantei o que estava desolado. Eu, **YAUH** יהוה, é que falei e fiz isso.’ **37** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH** יהוה: ‘Além disso, permitirei que a casa de Ishral me peça para fazer isto por eles: multiplicarei sua população como um rebanho. **38** Como o rebanho dos purificados, como o rebanho de Yaushalaim nas suas festividades, as cidades que estavam em ruínas ficarão cheias de rebanhos de pessoas; e terão de saber que eu sou **YAUH** יהוה.’”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 37 / 1 A mão de **YAUH** יהוה estava sobre mim, e por meio do seu Espírito **YAUH** יהוה me pegou e me pôs no meio de um vale que estava cheio

de ossos. **2** Ele me fez andar ao redor deles, e notei que havia uma enorme quantidade de ossos no vale, e que eles estavam muito secos. **3** Ele me perguntou: “Filho do homem, será que esses ossos podem voltar a viver?” Eu respondi: “Soberano Rei **YAUH יהוה**, és tu quem sabes.” **4** Então ele me disse: “Profetize a respeito desses ossos. Diga a eles: ‘Ossos secos, ouçam a palavra de **YAUH**: **5** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה** a estes ossos: “Farei entrar fôlego em vocês, e vocês voltarão a viver. **6** Porei tendões e carne sobre vocês, eu os revestirei de pele e porei fôlego em vocês, e vocês voltarão a viver; e vocês terão de saber que eu sou **YAUH**.”” **7** Então profetizei conforme me havia sido ordenado. Assim que profetizei, começou um barulho, um ruído de estalos, e os ossos começaram a se juntar uns aos outros, osso com osso. **8** Daí eu vi tendões e carne aparecerem sobre eles, e eles foram revestidos de pele. Mas ainda não havia fôlego neles. **9** Então ele me disse: “Profetize ao vento. Profetize, filho do homem, e diga ao vento: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Ó vento, venha dos quatro ventos e sopra sobre esses que foram mortos, para que eles voltem a viver.”” **10** De modo que profetizei assim como ele me ordenou, e entrou fôlego neles, e eles começaram a viver e se puseram de pé, formando um exército extremamente grande. **11** Então ele me disse: “Filho do homem, esses ossos são a casa inteira de Ishral. Eles estão dizendo: ‘Nossos ossos estão secos e nossa esperança acabou. Fomos completamente eliminados.’ **12** Portanto, profetize a eles o seguinte: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Vou abrir as suas sepulturas e os levantarei das suas sepulturas, ó meu povo, e vou levá-los à terra de Ishral. **13** E vocês terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**, quando eu abrir as suas sepulturas e os levantar das suas sepulturas, ó meu povo.” **14** ‘Porei em vocês o meu espírito, vocês voltarão a viver, e eu os estabelecerei na sua terra; e vocês terão de saber que eu, **YAUH יהוה**, é que falei e fiz isso’, diz **YAUH**.” **15** Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **16** “Filho do homem, pegue um bastão e escreva nele: ‘Para Yauda e para os do povo de ishral que estão com ele.’ Depois pegue outro bastão e escreva nele: ‘Para Yusf — bastão de Efraim — e para todos os da casa de Ishral que estão com ele.’ **17** Então junte os dois bastões para que se tornem um só na sua mão. **18** Quando o seu povo lhe perguntar: ‘Você não nos contará o que essas coisas significam?’ **19** responda-lhes: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Vou pegar o bastão de Yusf — que está na mão de Efraim — e as tribos de Ishral que estão com ele, e vou juntá-lo ao bastão de Yauda. E farei deles um só bastão; eles se tornarão um só na minha mão.” **20** Os bastões em que você escreverá deverão estar na sua mão para que eles vejam. **21** “Então diga-lhes: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Vou tirar os ishralitas dentre as nações para as quais foram, vou reuni-los de todas as direções e trazê-los à sua terra. **22** Farei deles uma só nação naquela terra, sobre os montes de Ishral, e um só rei governará a todos eles. Eles não mais serão duas nações, nem ficarão mais divididos em dois reinos. **23** Não se contaminarão mais com seus ídolos repugnantes, nem com suas práticas detestáveis, nem com nenhuma de suas transgressões. Eu os livrarei de toda a infidelidade com que pecaram e os purificarei. Eles serão o meu povo, e eu mesmo serei o seu Criador. **24** ““Meu servo David será seu rei, e todos eles terão um só pastor. Eles andarão nas minhas decisões judiciais e obedecerão cuidadosamente aos meus decretos. **25** Morarão na terra que dei ao meu servo Yaacov, a terra onde os seus antepassados moraram. Morarão nela para sempre, eles, seus filhos e os filhos de seus filhos; e David, meu servo, será seu maioral para sempre. **26** ““E farei com eles um pacto de harmonia; será um pacto eterno com eles. Vou estabelecê-los e fazê-los numerosos, e porei o meu santuário entre eles para sempre. **27** Minha tenda estará com eles, e eu serei o

seu Criador, e eles serão o meu povo. **28** E as nações terão de saber que eu, **YAUH יהוה**, purifico Ishral, quando o meu santuário estiver no meio deles para sempre.””

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 38 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **2** “Filho do homem, volte seu rosto contra Gogue da terra de Magogue, maior-chefe de Meseque e Tubal, e profetize contra ele. **3** Diga: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Eu estou contra você, ó Gogue, maior-chefe de Meseque e Tubal. **4** Farei você dar meia-volta, porei ganchos nas suas mandíbulas e o farei sair com toda a sua força militar, cavalos e cavaleiros, todos eles vestidos com esplendor, um exército numeroso com escudos grandes e pequenos, todos eles armados com espadas. **5** Pérsia, Etiópia e Pute estão com eles, todos com escudos e capacetes; **6** também Gômer e todas as suas tropas, a casa de Togarma, das partes mais distantes do norte, junto com todas as suas tropas — sim, muitos povos estão com você. **7** ““Aprontem-se, estejam preparados, você e todos os exércitos que se juntaram a você, e você será o comandante deles. **8** ““Você receberá atenção depois de muitos dias. No fim dos anos, você invadirá a terra cujo povo foi restabelecido da devastação da espada, que foi reunido dentre muitos povos e trazido aos montes de Ishral, os quais por muito tempo tinham ficado devastados. Os habitantes dessa terra foram trazidos de volta dentre as nações e todos eles moram em segurança. **9** Você virá contra eles como uma tempestade e cobrirá a terra como nuvens, você, todas as suas tropas e os muitos povos que o acompanham.”” **10** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Naquele dia surgirão ideias no seu coração e você planejará uma trama perversa. **11** Você dirá: “Invadirei a terra de povoados desprotegidos. Irei contra os que vivem em segurança, sem perturbação; todos eles moram em povoados sem muralhas, trancas ou portões.” **12** Seu objetivo será tomar muito despojo e espólio, será atacar os lugares devastados agora repovoados e um povo que foi reunido dentre as nações e está acumulando riquezas e bens, morando no meio da terra. **13** “Sabá e Dedã, os mercadores de Társis e todos os seus guerreiros lhe dirão: “Por acaso você fará essa invasão para tomar muito despojo e espólio? Você reuniu os seus exércitos para levar embora prata e ouro, para saquear riquezas e bens, para tomar um enorme despojo?”” **14** “Portanto, filho do homem, profetize o seguinte a Gogue: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Naquele dia, quando o meu povo Ishral estiver morando em segurança, será que você não ficará sabendo disso? **15** Você virá do seu lugar, das partes mais distantes do norte, acompanhado de muitos povos, todos eles montados em cavalos, um grande exército, uma numerosa força militar. **16** Você virá contra o meu povo Ishral como nuvens cobrindo a terra. Na parte final dos dias vou trazê-lo contra a minha terra, para que as nações me conheçam quando eu me enaltecer diante dos olhos delas por meio de você, ó Gogue.”” **17** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Não é você aquele de quem falei no passado por meio dos meus servos, os profetas de Ishral, que durante muitos anos profetizaram que você seria trazido contra eles?’ **18** ““Naquele dia, o dia em que Gogue invadir a terra de Ishral’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘o meu grande furor se acenderá. **19** No meu zelo, no fogo da minha fúria, eu falarei; e naquele dia ocorrerá um grande terremoto na terra de Ishral. **20** Por minha causa tremerão os peixes do mar, as aves do céu, os animais selvagens, todos os répteis que rastejam sobre o solo e todos os homens na face da terra. Os montes serão derrubados, os penhascos desmoronarão, e todas as muralhas cairão por terra.’ **21** ““Vou convocar contra Gogue uma espada em todas as minhas montanhas’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. ‘A espada de cada um será contra o seu próprio irmão. **22** Vou trazer o meu julgamento contra

ele com peste e derramamento de sangue. Farei cair uma chuva torrencial, pedras de granizo, fogo e enxofre sobre ele, sobre suas tropas e sobre os muitos povos que o acompanham. **23** Eu certamente me magnificarei, me enaltecerei e me darei a conhecer diante dos olhos de muitas nações; e terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**.’

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 39 / 1 “Filho do homem, profetize o seguinte contra Gogue: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Eu estou contra você, Gogue, maior-chefe de Meseque e Tubal. **2** Farei você dar meia-volta e conduzirei você, fazendo-o vir das partes mais distantes do norte e chegar aos montes de Ishral. **3** Vou derrubar o arco da sua mão esquerda e farei cair as flechas da sua mão direita. **4** Você cairá nos montes de Ishral, você e todas as suas tropas e os povos que o acompanharem. Eu o darei como alimento a todo tipo de aves de rapina e aos animais selvagens.” **5** “Você cairá no campo aberto, pois eu mesmo falei’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **6** “E vou enviar fogo contra Magogue e contra os que moram em segurança nas ilhas, e terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**. **7** Tornarei conhecido o meu sagrado nome entre o meu povo Ishral e não deixarei mais o meu sagrado nome ser profanado, e as nações terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**, o Sagrado em Ishral.’ **8** “Sim, isso está chegando, e se cumprirá’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. ‘Este é o dia de que falei. **9** Os habitantes das cidades de Ishral sairão e farão fogo com as armas — os escudos grandes e os pequenos, os arcos e as flechas, as clavas de guerra e as lanças. E eles as usarão para fazer fogo durante sete anos. **10** Não precisarão buscar gravetos no campo, nem apanharão lenha nas florestas, pois usarão as armas para fazer fogo.’ “Eles despojarão aqueles que os despojaram e saquearão aqueles que os saquearam’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **11** “Naquele dia darei a Gogue uma sepultura ali em Ishral, no vale dos que viajam pelo leste do mar, e ele bloqueará o caminho dos que passam. Ali é que enterrarão Gogue e todas as suas multidões, e o lugar será chamado vale de Hamom-Gogue. **12** A casa de Ishral levará sete meses para enterrá-los, a fim de purificar a terra. **13** Todo o povo dessa terra participará em enterrá-los, e isso lhes trará fama no dia em que eu me glorificar’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **14** “Homens serão designados para percorrer continuamente a terra e enterrar os corpos que tiverem sobrado sobre a superfície da terra, a fim de purificá-la. Eles continuarão essa busca por sete meses. **15** Quando esses que estiverem percorrendo a terra virem um osso humano, colocarão um marco ao seu lado. Então os designados para fazer o enterro vão enterrá-lo no vale de Hamom-Gogue. **16** Também haverá ali uma cidade chamada Hamoná. E eles purificarão a terra.’ **17** “Filho do homem, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Diga a todos os tipos de aves e a todos os animais selvagens: “Reúnam-se e venham. Ajuntem-se em volta do sacrifício que estou preparando para vocês, um grande sacrifício nos montes de Ishral. Vocês comerão carne e beberão sangue. **18** Comerão a carne dos poderosos e beberão o sangue dos maiores da terra — carneiros, cordeiros, bodes e touros — todos os animais gordos de Basã. **19** Vocês vão se empanturrar de gordura e vão beber sangue até ficar bêbados, do sacrifício que estou preparando para vocês.” **20** “À minha mesa, vocês ficarão saciados com cavalos e condutores de carros, com homens valentes e todo tipo de guerreiros’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **21** “Vou manifestar a minha grandeza entre as nações, e todas as nações verão a execução do meu julgamento e a demonstração do meu poder entre elas. **22** Daquele dia em diante, a casa de Ishral terá de saber que eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador. **23** E as nações terão de saber que a casa de Ishral foi para o exílio por causa do seu próprio erro, por terem sido infiéis a mim. De modo que escondi deles a minha face e os entreguei aos

seus inimigos, e todos eles caíram à espada. **24** Agi com eles conforme a sua impureza e as suas transgressões, e escondi deles a minha face.’ **25** “Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Trarei de volta do cativeiro os de Yaacov e terei compaixão de toda a casa de Ishral, e vou defender zelosamente o meu sagrado nome. **26** Depois de terem sido humilhados por toda a sua infidelidade contra mim, eles morarão na sua terra em segurança, sem que ninguém os faça ter medo. **27** Quando eu os trouxer de volta dentre os povos e os reunir das terras dos seus inimigos, também me purificarei entre eles diante dos olhos de muitas nações.’ **28** “E terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**, o Criador deles, quando eu os enviar para o exílio entre as nações e depois os reunir de volta na sua terra, sem deixar nenhum deles para trás. **29** Não esconderei mais deles a minha face, pois vou derramar o meu espírito sobre a casa de Ishral’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 40 / 1 No vigésimo quinto ano do nosso exílio, no começo do ano, no dia dez do mês, no décimo quarto ano depois da queda da cidade, nesse mesmo dia a mão de **YAUH יהוה** esteve sobre mim, e ele me levou à cidade. **2** Nas visões da parte do Criador, ele me levou à terra de Ishral e me pôs sobre um monte muito alto, onde havia ao sul uma estrutura semelhante a uma cidade. **3** Quando ele me levou para lá, eu vi um homem que parecia ter o aspecto de cobre. Ele tinha na mão uma corda de linho e uma cana de medir, e estava de pé no portão. **4** O homem me disse: “Filho do homem, olhe bem, escute atentamente e preste atenção a tudo o que eu lhe mostrar, pois é por isso que você foi trazido até aqui. Conte à casa de Ishral tudo o que você vir.” **5** Eu vi uma muralha ao redor da área externa do templo. Na mão do homem havia uma cana de medir de seis côvados (cada côvado tinha uma largura da mão a mais). Ele começou a medir a muralha: sua espessura era de uma cana e sua altura era de uma cana. **6** Então ele foi até o portão que dava para o leste e subiu os degraus. Mediu o limiar do portão: ele tinha uma cana de largura, e o outro limiar também tinha uma cana de largura. **7** Cada sala da guarda media uma cana de comprimento e uma cana de largura, e havia cinco côvados entre as salas da guarda. O limiar do portão que ficava junto ao pórtico do portão, que dava para o lado de dentro, media uma cana. **8** Ele mediu o pórtico do portão, que dava para o lado de dentro: uma cana. **9** Então mediu o pórtico do portão: oito côvados, e mediu suas colunas laterais: dois côvados. O pórtico do portão dava para o lado de dentro. **10** Havia três salas da guarda de cada lado do portão leste. As três tinham o mesmo tamanho, e as colunas laterais que havia de cada lado tinham o mesmo tamanho. **11** A seguir, ele mediu a largura da entrada do portão: 10 côvados, e a extensão do portão era de 13 côvados. **12** A área cercada por uma mureta, na frente das salas da guarda que havia dos dois lados, media um côvado. As salas da guarda que havia dos dois lados mediam seis côvados. **13** Depois ele mediu o portão desde o teto de uma sala da guarda até o teto da outra: eram 25 côvados de largura; a entrada de uma ficava de frente para a entrada da outra. **14** Então mediu as colunas laterais, que tinham 60 côvados de altura, assim como as colunas laterais dos portões ao redor do pátio. **15** Da frente da entrada do portão até a frente do pórtico, na parte do portão que dava para dentro, havia 50 côvados. **16** Dentro do portão, nas salas da guarda e nas suas colunas laterais, nos dois lados, havia janelas de vãos que se estreitavam. O interior dos pórticos também tinha janelas nos dois lados, e havia figuras de palmeiras nas colunas laterais. **17** Depois ele me levou ao pátio externo, e eu vi refeitórios e um pavimento ao redor do pátio. Havia 30 refeitórios no pavimento. **18** O pavimento ficava ao lado dos portões e sua largura correspondia ao comprimento dos portões — esse era o

pavimento inferior. **19** Então ele mediu a distância desde o portão inferior até o início do pátio interno. Ela era de 100 côvados do lado leste e do lado norte. **20** O pátio externo tinha um portão que dava para o norte, e ele mediu seu comprimento e sua largura. **21** Havia três salas da guarda de cada lado. As colunas laterais e o pórtico dele tinham o mesmo tamanho que os do primeiro portão. Ele media 50 côvados de comprimento e 25 côvados de largura. **22** Suas janelas, seu pórtico e suas figuras de palmeiras tinham o mesmo tamanho que os do portão leste. Podia-se entrar nele subindo sete degraus, e seu pórtico ficava depois deles. **23** No pátio interno havia um portão em frente ao portão norte e um em frente ao portão leste. Ele mediu a distância entre um portão e outro: 100 côvados. **24** Então ele me levou para o sul, e eu vi ali um portão no lado sul. Ele mediu suas colunas laterais e seu pórtico: eles tinham o mesmo tamanho que os outros. **25** Havia janelas nos dois lados do portão e do seu pórtico, iguais às outras janelas. Ele media 50 côvados de comprimento e 25 côvados de largura. **26** Havia sete degraus que davam acesso a ele, e seu pórtico ficava depois deles. Ele tinha figuras de palmeiras nas suas colunas laterais, uma de cada lado. **27** O pátio interno também tinha um portão que dava para o sul; ele mediu a distância entre os dois portões que davam para o sul: 100 côvados. **28** Então ele me levou ao pátio interno pelo portão sul e mediu o portão sul: ele tinha o mesmo tamanho que os outros. **29** Suas salas da guarda, suas colunas laterais e seu pórtico tinham o mesmo tamanho que os outros. Havia janelas nos dois lados do portão e do seu pórtico. Ele media 50 côvados de comprimento e 25 côvados de largura. **30** Havia pórticos ao redor; eles mediam 25 côvados de comprimento e 5 côvados de largura. **31** O pórtico do portão sul dava para o pátio externo, e havia figuras de palmeiras nas suas colunas laterais, e oito degraus davam acesso a ele. **32** Ele me levou do lado leste ao pátio interno e mediu o portão: ele tinha o mesmo tamanho que os outros. **33** Suas salas da guarda, suas colunas laterais e seu pórtico tinham o mesmo tamanho que os outros, e havia janelas nos dois lados do portão e do seu pórtico. Ele media 50 côvados de comprimento e 25 côvados de largura. **34** Seu pórtico dava para o pátio externo, e havia figuras de palmeiras nas suas duas colunas laterais, e oito degraus davam acesso a ele. **35** A seguir, ele me levou ao portão norte e o mediu: ele tinha o mesmo tamanho que os outros. **36** Suas salas da guarda, suas colunas laterais e seu pórtico tinham o mesmo tamanho que os outros. Ele tinha janelas nos dois lados. Media 50 côvados de comprimento e 25 côvados de largura. **37** Suas colunas laterais davam para o pátio externo, e havia figuras de palmeiras nas suas duas colunas laterais, e oito degraus davam acesso a ele. **38** Perto das colunas laterais dos portões, havia um refeitório com uma entrada; ali eram lavadas as ofertas queimadas. **39** De cada lado do pórtico do portão, havia duas mesas onde se abatiam as ofertas queimadas, as ofertas pelo pecado e as ofertas pela culpa. **40** Do lado de fora da entrada, por onde se sobe para o portão norte, havia duas mesas. E também havia duas mesas do outro lado do pórtico do portão. **41** Havia quatro mesas de cada lado do portão — oito mesas ao todo —, nas quais se abatiam os sacrifícios. **42** As quatro mesas para as ofertas queimadas eram de pedras lavradas. Tinham um côvado e meio de comprimento, um côvado e meio de largura e um côvado de altura. Sobre elas eram mantidos os utensílios para abater as ofertas queimadas e os sacrifícios. **43** Havia prateleiras da largura da mão presas nas paredes internas, em toda a volta, e sobre as mesas era posta a carne das ofertas. **44** Do lado de fora do portão interno, havia os refeitórios dos cantores; eles ficavam no pátio interno, perto do portão norte, de frente para o sul. Havia outro refeitório perto do portão leste, de frente para o norte. **45** Ele me disse: “Este refeitório que dá para o sul é para os sacerdotes responsáveis

pelos serviços no templo. **46** O refeitório que dá para o norte é para os sacerdotes responsáveis pelo serviço do altar. São os filhos de Zadoque, aqueles dentre os levitas que são designados para se aproximar de **YAUH יהוה** a fim de servi-lo.” **47** Ele mediu então o pátio interno: era quadrado, com 100 côvados de comprimento e 100 côvados de largura. O altar ficava em frente ao templo. **48** Depois ele me levou ao pórtico do templo e mediu as colunas laterais do pórtico: a de um lado tinha cinco côvados e a do outro lado tinha cinco côvados. A largura do portão era de três côvados de um lado e de três côvados do outro lado. **49** O pórtico media 20 côvados de largura e 11 côvados de profundidade. Chegava-se até ele subindo os degraus. E havia pilastras ao lado das colunas laterais, uma de cada lado.

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 41 / 1 Então ele me levou ao santuário externo e mediu as colunas laterais: a de um lado tinha seis côvados de espessura e a do outro lado tinha seis côvados de espessura. **2** A entrada tinha dez côvados de largura, e as paredes laterais da entrada mediam, a de um lado, cinco côvados e, a do outro lado, cinco côvados. Ele mediu o comprimento do santuário externo: 40 côvados, e sua largura: 20 côvados. **3** Depois ele entrou e mediu a coluna lateral da entrada: dois côvados de espessura, e a entrada tinha seis côvados de largura. As paredes laterais da entrada mediam sete côvados. **4** A seguir mediu o compartimento que dava para o santuário externo: 20 côvados de comprimento e 20 côvados de largura. E ele me disse: “Este é o Puríssimo.” **5** Ele mediu então a parede do templo: seis côvados de espessura. As salas laterais que ficavam em volta do templo tinham quatro côvados de largura. **6** As salas laterais ficavam em três andares, uma sala acima da outra, com 30 salas em cada andar. Havia recuos ao longo das paredes do templo que serviam como apoio para as vigas das salas laterais, de modo que as vigas não precisavam ser inseridas na parede do templo propriamente dito. **7** Nos dois lados do templo, havia uma passagem em espiral que ficava mais larga ao passo que subia para as salas superiores. A largura aumentava de andar em andar conforme se subia do andar inferior ao andar superior, passando pelo andar do meio. **8** Eu vi que havia uma plataforma elevada ao redor do templo, e a base das salas laterais media uma cana inteira de seis côvados do chão até a quina. **9** A espessura da parede externa das salas laterais era de cinco côvados. Havia uma área aberta ao longo do edifício das salas laterais, que fazia parte do templo. **10** Entre o templo e os refeitórios havia um espaço de cada lado, que media 20 côvados de largura. **11** Havia uma entrada para as salas laterais a partir da área aberta do lado norte e outra entrada do lado sul. A largura da área aberta era de cinco côvados em toda a volta. **12** O edifício do lado oeste, que dava para o espaço livre, tinha 70 côvados de largura e 90 côvados de comprimento; as paredes desse edifício tinham cinco côvados de espessura, em toda a volta. **13** Ele mediu o templo: 100 côvados de comprimento. O espaço livre, o edifício e suas paredes também mediam 100 côvados. **14** Juntas, a frente do templo, que dava para o leste, e a largura do espaço livre mediam 100 côvados. **15** Ele mediu o comprimento do edifício que dava para a parte de trás do espaço livre, incluindo suas galerias nos dois lados: 100 côvados. Mediu também o santuário externo, o santuário interno e os pórticos do pátio, **16** bem como os limiões, as janelas de vãos que se estreitavam e as galerias naquelas três áreas. Perto do limiar havia painéis de madeira, do chão até às janelas, e as janelas eram cobertas. **17** Medições foram feitas acima da entrada, nas partes interna e externa do templo e em toda a muralha ao redor. **18** Havia figuras esculpidas de querubins e de palmeiras; cada palmeira ficava entre dois

querubins, e cada querubim tinha duas faces. **19** A face de homem estava virada para a palmeira que havia de um lado, e a face de leão estava virada para a palmeira do outro lado. Essas figuras estavam esculpidas assim no templo inteiro, em toda a volta. **20** Desde o chão até a área acima da entrada, havia figuras esculpidas de querubins e de palmeiras na parede do santuário. **21** As ombreiras do santuário eram retangulares. Em frente ao lugar puro havia algo semelhante a **22** um altar de madeira de três côvados de altura e dois côvados de comprimento. Ele tinha colunas de canto, e sua base e seus lados eram de madeira. Então ele me disse: “Esta é a mesa que está diante de **YAUH**.” **23** Tanto o santuário externo como o lugar puro tinham portas duplas. **24** As portas tinham duas folhas articuladas, duas folhas para cada porta. **25** Havia figuras de querubins e de palmeiras entalhadas nas portas do santuário, semelhantes às que havia nas paredes. Havia também um beiral de madeira sobre a frente do pórtico, do lado de fora. **26** Havia também janelas de vãos que se estreitavam e figuras de palmeiras ao longo dos dois lados do pórtico, bem como nas salas laterais do templo e nos beirais.

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 42 / 1 Ele me levou então ao lado norte do pátio externo. E me levou ao conjunto dos refeitórios que ficava próximo ao espaço livre, ao norte do edifício vizinho. **2** Seu comprimento (onde ficava a entrada norte) era de 100 côvados, e ele tinha 50 côvados de largura. **3** Ele ficava entre o pátio interno, que tinha 20 côvados de largura, e o pavimento do pátio externo. Suas galerias ficavam uma de frente para a outra, e tinham três andares de altura. **4** Na frente dos refeitórios havia uma passagem interna de 10 côvados de largura e 100 côvados de comprimento, e as entradas dos refeitórios eram voltadas para o norte. **5** Os refeitórios do andar superior do edifício eram mais estreitos do que os do andar inferior e os do andar do meio, pois as galerias tiravam uma parte maior do espaço deles. **6** Pois eles ficavam em três andares, mas não tinham colunas como as dos pátios. Por isso é que mais espaço era tirado do andar superior do que do andar inferior e do andar do meio. **7** O muro de pedras externo próximo aos refeitórios que ficavam junto ao pátio externo e de frente para os outros refeitórios tinha 50 côvados de comprimento. **8** Pois o comprimento dos refeitórios que ficavam junto ao pátio externo era de 50 côvados, mas o dos refeitórios do lado do santuário era de 100 côvados. **9** Os refeitórios tinham uma entrada do lado leste, que dava acesso a eles a partir do pátio externo. **10** Também havia refeitórios atrás do muro de pedras do pátio, que dava para o leste, perto do espaço livre e do edifício. **11** Havia uma passagem na frente desses refeitórios, igual à dos refeitórios do lado norte. Eles tinham o mesmo comprimento e a mesma largura, e tinham as mesmas saídas e a mesma disposição. Suas entradas **12** eram iguais às entradas dos refeitórios do lado sul. Havia uma entrada no começo da passagem, em frente ao muro de pedras adjacente que dava para o leste, por onde se podia entrar. **13** Então ele me disse: “Os refeitórios do norte e os refeitórios do sul que ficam perto do espaço livre são os refeitórios sagrados, onde os sacerdotes que se aproximam de **YAUH יהוה** comem as ofertas puríssimas. Ali eles colocam as ofertas puríssimas, a oferta de cereais, a oferta pelo pecado e a oferta pela culpa, pois o lugar é sagrado. **14** Quando os sacerdotes entrarem, não deverão sair do lugar puro para o pátio externo sem antes tirar as vestes que usam para servir, pois elas são sagradas. Eles porão outras vestes para se aproximar das áreas abertas ao povo.” **15** Quando terminou de medir a área interna do templo, ele me levou para fora pelo portão que dá para o leste e mediu toda a área. **16** Ele mediu o lado leste com a cana de medir. Segundo a cana de medir, eram 500 canas de um lado ao outro. **17** Mediu o

lado norte: segundo a cana de medir, eram 500 canas. **18** Mediu o lado sul: segundo a cana de medir, eram 500 canas. **19** Ele deu a volta para o lado oeste. Mediu 500 canas com a cana de medir. **20** Ele mediu os quatro lados. Havia uma muralha ao redor, de 500 canas de comprimento e 500 canas de largura, para separar o que é sagrado do que é para uso comum.

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 43 / 1 Então ele me levou ao portão que dá para o leste. **2** Eu vi ali o esplendor do Criador de Ishral vindo do leste, e sua voz era como o som de fortes águas; e a terra ficou iluminada pela sua esplendor. **3** O que vi parecia com a visão que tive quando vim para arruinar a cidade, parecia com o que eu tinha visto junto ao rio Quebar; e eu me prostrei com o rosto por terra. **4** Então o esplendor de **YAUH יהוה** entrou no templo pelo portão que dava para o leste. **5** E um espírito me levantou e me levou ao pátio interno, e eu vi que o templo tinha ficado cheio do esplendor de **YAUH**. **6** Então ouvi alguém falar comigo de dentro do templo, e o homem veio e ficou ao meu lado. **7** Ele me disse: “Filho do homem, este é o lugar do meu trono e o lugar para a sola dos meus pés, onde residirei entre o povo de Ishral para sempre. A casa de Ishral não profanará mais o meu sagrado nome, nem eles nem seus reis, com a sua prostituição espiritual e com os cadáveres de seus reis mortos. **8** Eles colocaram o limiar destes junto ao meu limiar e as ombreiras destes ao lado das minhas ombreiras, com apenas uma parede entre mim e eles, profanando assim o meu sagrado nome com as coisas detestáveis que fizeram, de modo que os exterminiei na minha ira. **9** Agora, que eles afastem de mim a sua prostituição espiritual e os cadáveres de seus reis, e eu residirei entre eles para sempre. **10** “Filho do homem, descreva o templo para a casa de Ishral, para que se envergonhem dos erros que cometeram; e eles devem estudar sua planta. **11** Se eles se envergonharem de tudo o que fizeram, informe-os sobre a planta do templo, a disposição das suas partes, suas saídas e suas entradas. Mostre a eles todas as suas plantas e seus estatutos, suas plantas e suas leis. Ponha tudo isso por escrito diante dos olhos deles, para que observem toda a sua planta e cumpram seus estatutos. **12** Esta é a lei do templo: toda a área ao redor do cume do monte é puríssima. Sim, essa é a lei do templo. **13** “Estas são as medidas do altar em côvados (cada côvado tinha uma largura da mão a mais). A altura da base é de um côvado, e a largura da beirada dela é de um côvado. Em volta da beirada há uma borda de um palmo de largura. Essa é a base do altar. **14** Desde a base, que está no chão, até o topo da plataforma inferior são dois côvados, e a largura da sua beirada é de um côvado. Desta plataforma menor até o topo da plataforma maior são quatro côvados, e a largura da sua beirada é de um côvado. **15** O braseiro do altar tem quatro côvados de altura, e os quatro chifres se projetam do braseiro do altar para cima. **16** O braseiro do altar é quadrado, com 12 côvados de comprimento e 12 côvados de largura. **17** Cada um dos quatro lados da plataforma mede 14 côvados, no comprimento e na largura; a borda em volta tem meio côvado, e sua base tem um côvado em todos os lados. “E os degraus do altar estão voltados para o leste.” **18** Então ele me disse: “Filho do homem, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Estas são as instruções a seguir quando o altar for construído, para se oferecerem sobre ele ofertas queimadas e se aspergir sangue sobre ele.’ **19** “‘Você deve dar um novilho do rebanho como oferta pelo pecado aos sacerdotes levíticos descendentes de Zadoque, que se aproximam de mim para me servir’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. **20** יהוה. ‘Você deve pegar um pouco do sangue dele e colocá-lo sobre os quatro chifres do altar, sobre os quatro cantos da plataforma e sobre a borda em toda a volta, a fim de purificá-lo

de pecado e fazer expiação por ele. **21** Depois pegue o novilho da oferta pelo pecado para queimá-lo no lugar do templo determinado para isso, fora do santuário. **22** No segundo dia você oferecerá um bode sadio como oferta pelo pecado, e o altar será purificado de pecado assim como foi purificado de pecado com o novilho.’ **23** “Quando você acabar de purificá-lo de pecado, oferecerá um novilho sadio da manada e um carneiro sadio do rebanho. **24** Você deve apresentá-los a **YAUH יהוה**, e os sacerdotes devem lançar sal sobre eles e oferecê-los como oferta queimada a **YAUH**. **25** Durante sete dias, você oferecerá um bode por dia como oferta pelo pecado, bem como um novilho da manada e um carneiro do rebanho; você oferecerá animais sem defeito. **26** Eles devem fazer expiação pelo altar durante sete dias, e devem purificá-lo e inaugurá-lo. **27** Depois que esses dias terminarem, do oitavo dia em diante, os sacerdotes oferecerão no altar as suas ofertas queimadas e os seus sacrifícios de participação em comum, e eu me agradarei de vocês’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 44 / 1 Ele me levou de volta ao portão externo do santuário, o que dava para o leste, e ele estava fechado. **2** Então **YAUH יהוה** me disse: “Esse portão continuará fechado. Não deve ser aberto, e nenhum humano entrará por ele; pois **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, entrou por ele, assim ele deve continuar fechado. **3** No entanto, o maioral se sentará ali para comer pão diante de **YAUH יהוה**, pois ele é um maioral. Entrará pelo pórtico do portão e sairá por ele.” **4** Daí ele me fez passar pelo portão norte e me levou até diante do templo. Quando olhei, vi que o esplendor de **YAUH יהוה** havia enchido o templo de **YAUH יהוה**. De modo que me prostrei com o rosto por terra. **5** Então **YAUH יהוה** me disse: “Filho do homem, preste atenção e observe. Escute atentamente a tudo o que lhe digo sobre os estatutos e as leis do templo de **YAUH יהוה**. Preste bem atenção à entrada do templo e a todas as saídas do santuário. **6** Diga à rebelde casa de Ishral: ‘Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Já chega das suas práticas detestáveis, ó casa de Ishral! **7** Quando vocês trazem estrangeiros incircuncisos no coração e na carne para dentro do meu santuário, eles profanam o meu templo. Vocês apresentam o meu pão, a gordura e o sangue, enquanto o meu pacto está sendo violado por causa de todas as suas práticas detestáveis. **8** Vocês não cuidam das minhas coisas sagradas. Em vez disso, designam outros para cuidar dos deveres para com o meu santuário.” **9** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Nenhum estrangeiro que vive em Ishral e é incircunciso no coração e na carne pode entrar no meu santuário.” **10** “Mas os levitas que se afastaram de mim quando Ishral se desviou de mim para seguir seus ídolos repugnantes sofrerão as consequências do seu erro. **11** E eles se tornarão servos no meu santuário para supervisionar os portões do templo e para servir no templo. Abaterão a oferta queimada e o sacrifício para o povo, e ficarão diante do povo para servi-lo. **12** Visto que o serviram perante seus ídolos repugnantes e se tornaram para a casa de Ishral uma pedra de tropeço que os levou a pecar, eu levantei minha mão contra eles em juramento’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘e eles sofrerão as consequências do seu erro. **13** Não se aproximarão de mim para servir como meus sacerdotes, nem se aproximarão de nenhuma das minhas coisas sagradas nem das coisas puríssimas. Sofrerão sua vergonha por causa das coisas detestáveis que fizeram. **14** Mas eu os encarregarei das responsabilidades para com o templo, para cuidar do serviço realizado ali e de todas as coisas que se devem fazer nele’. **15** “Quanto aos sacerdotes levíticos, os filhos de Zadoque, que cuidaram das responsabilidades para com o meu santuário quando os ishralitas se desviaram de mim,

eles se aproximarão de mim para me servir, e ficarão diante de mim para me oferecer a gordura e o sangue’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **16** ‘São eles que entrarão no meu santuário; eles se aproximarão da minha mesa para me servir e cuidarão de suas responsabilidades para comigo. **17** “Quando eles entrarem nos portões do pátio interno, deverão usar vestes de linho. Não deverão usar nada feito de lã ao servir nos portões do pátio interno ou dali para dentro. **18** Deverão usar turbantes de linho na cabeça, e calções de linho deverão cobrir seus quadris. Não deverão usar nada que os faça transpirar. **19** Antes de saírem ao pátio externo — o pátio externo, onde fica o povo —, deverão tirar as vestes que usaram para servir e colocá-las nos refeitórios sagrados. Então porão outras vestes, para que não transmitam pureza ao povo com suas vestes. **20** Eles não devem raspar a cabeça nem deixar o cabelo comprido. Devem manter o cabelo aparado. **21** Os sacerdotes não devem beber vinho quando entrarem no pátio interno. **22** Eles não devem tomar como esposa uma viúva ou uma mulher divorciada, mas podem casar-se com uma virgem da descendência de Ishral ou com a viúva de um sacerdote.’ **23** “Eles devem instruir o meu povo sobre a diferença entre o que é sagrado e o que é comum; eles lhes ensinarão a diferença entre o que é impuro e o que é puro. **24** Devem presidir como juizes nas causas jurídicas; devem julgar em harmonia com as minhas decisões judiciais. Eles devem guardar as minhas leis e os meus decretos referentes a todas as minhas festividades, e devem purificar os meus sábados. **25** Eles não devem aproximar-se de nenhuma pessoa morta; do contrário, ficarão impuros. Mas podem tornar-se impuros pelo pai, pela mãe, pelo filho, pela filha, pelo irmão ou pela irmã que não for casada. **26** Após a purificação de um sacerdote, devem fazê-lo esperar sete dias. **27** Então, no dia em que ele entrar no lugar puro, o pátio interno, para servir no lugar puro, ele deve apresentar sua oferta pelo pecado’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **28** “E esta será a herança deles: eu sou sua herança. Vocês não devem dar-lhes nenhuma propriedade em Ishral, pois eu sou a propriedade deles. **29** São eles que comerão a oferta de cereais, a oferta pelo pecado e a oferta pela culpa, e toda coisa devotada em Ishral se tornará deles. **30** O melhor de todos os primeiros frutos maduros e de todo tipo de contribuições que vocês fizerem pertencerá aos sacerdotes. E vocês devem dar as primícias da sua farinha grossa aos sacerdotes. Isso fará com que uma bênção venha sobre as suas casas. **31** Os sacerdotes não devem comer nenhuma ave ou animal encontrado morto ou dilacerado.’

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 45 / 1 “Quando vocês distribuírem a terra como herança, devem oferecer como contribuição a **YAUH יהוה** uma porção sagrada da terra. Seu comprimento deve ser de 25.000 côvados, e sua largura 10.000 côvados. Toda essa área será uma porção sagrada. **2** Dentro dessa área haverá um terreno quadrado para o lugar sagrado, de 500 côvados por 500 côvados, e ele terá de cada lado uma faixa de 50 côvados de largura para pastagens. **3** Dessa área, você deve medir uma área com 25.000 côvados de comprimento e 10.000 de largura, e nela ficará o santuário, algo puríssimo. **4** Essa será uma porção sagrada da terra para os sacerdotes, os que servem no santuário, que se aproximam para servir a **YAUH יהוה**. Será um lugar para suas casas e um lugar sagrado para o santuário. **5** “Para os levitas, os que servem no templo, haverá uma porção de terra de 25.000 côvados de comprimento e 10.000 côvados de largura, e eles terão como propriedade 20 refeitórios. **6** “Vocês devem dar como propriedade da cidade uma área de 25.000 côvados de comprimento (igual ao da contribuição sagrada) e 5.000 côvados de largura. Ela pertencerá a toda a casa de Ishral. **7** “E para o maioral haverá uma terra em

cada um dos dois lados da contribuição sagrada e da área destinada à cidade. Ela ficará junto à contribuição sagrada e à propriedade da cidade. Ficará no lado oeste e no lado leste. Seu comprimento, desde o limite oeste até o limite leste, ficará adjacente ao da porção de terra de uma das tribos. **8** Essa terra se tornará sua propriedade em Ishral. Meus maiores não mais maltratarão o meu povo, e darão o restante da terra à casa de Ishral segundo as suas tribos.’ **9** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Vocês foram longe demais, maiores de Ishral!’ “Ponham fim à sua violência e opressão, e façam o que é justo e certo. Parem de tomar as propriedades do meu povo’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **10** ‘Vocês devem usar balanças exatas, uma efa exata e um bato exato. **11** Deve haver uma medida fixa para a efa e para o bato. O bato deve conter um décimo do ômer, e a efa também deve conter um décimo do ômer. O ômer será o padrão para as medidas. **12** O siclo deve equivaler a 20 geras. E 20 siclos, mais 25 siclos, mais 15 siclos serão iguais a um mané para vocês.’ **13** “Esta é a contribuição que vocês devem oferecer: um sexto de uma efa a cada ômer de trigo, e um sexto de uma efa a cada ômer de cevada. **14** A porção concedida de azeite deve se basear na medida do bato. O bato é um décimo do coro, e dez batos são um ômer, pois dez batos equivalem a um ômer. **15** E devem oferecer uma ovelha a cada duzentas do rebanho de Ishral. Tudo isso será usado para a oferta de cereais, para a oferta queimada e para os sacrifícios de participação em comum, a fim de se fazer expiação pelo povo’, diz o Soberano Rei **YAUH**. **16** “‘Todo o povo da terra fará essa contribuição ao maioral de Ishral. **17** Mas o maioral será o responsável pelas ofertas queimadas, pela oferta de cereais e pela oferta de bebida nas festividades, nas luas novas, nos sábados e em todas as festividades fixas da casa de Ishral. Será ele quem providenciará a oferta pelo pecado, a oferta de cereais, a oferta queimada e os sacrifícios de participação em comum, a fim de se fazer expiação pela casa de Ishral.’ **18** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘No primeiro mês, no primeiro dia do mês, você deve pegar um novilho sadio do rebanho e deve purificar de pecado o santuário. **19** O sacerdote pegará um pouco do sangue da oferta pelo pecado e o porá na ombreira do templo, nos quatro cantos da plataforma do altar e na ombreira do portão do pátio interno. **20** Você fará o mesmo no sétimo dia do mês, a favor de qualquer um que peque por engano ou por ignorância; e vocês devem fazer expiação pelo templo. **21** “No primeiro mês, no dia 14 do mês, vocês celebrarão a Festividade da Páscoa. Durante sete dias devem-se comer pães sem fermento. **22** Naquele dia, o maioral providenciará um novilho como oferta pelo pecado, a favor de si mesmo e de todo o povo da terra. **23** Para os sete dias da festividade, para cada um dos sete dias, ele providenciará como oferta queimada a **YAUH יהוה** sete novilhos sadios e sete carneiros sadios, além de um bode por dia como oferta pelo pecado. **24** Ele também deve providenciar uma oferta de cereais de uma efa para cada novilho e uma efa para cada carneiro, além de um him de azeite para cada efa. **25** “No sétimo mês, no dia 15 do mês, durante os sete dias da festividade, ele deve providenciar as mesmas coisas: a oferta pelo pecado, a oferta queimada, a oferta de cereais e o azeite.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 46 / 1 “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘O portão do pátio interno que dá para o leste deve ficar fechado nos seis dias de trabalho, mas no dia de sábado e no dia da lua nova ele deve ser aberto. **2** O maioral entrará pelo pórtico do portão e ficará junto à ombreira do portão. Os sacerdotes oferecerão a oferta queimada e os sacrifícios de participação em comum que ele trouxer, e ele se curvará no limiar do portão e então sairá. Mas o portão não deve ser fechado até o anoitecer. **3** O povo

da terra também se curvará perante **YAUH יהוה** à entrada daquele portão nos sábados e nas luas novas. **4** “A oferta queimada que o maioral apresentará a **YAUH יהוה** no dia de sábado deve consistir em seis cordeiros e um carneiro sadios. **5** A oferta de cereais será de uma efa para o carneiro e, para os cordeiros, o quanto ele puder dar, além de um him de azeite com cada efa. **6** No dia da lua nova, a oferta consistirá em um novilho sadio do rebanho, seis cordeiros e um carneiro; todos devem ser sadios. **7** Ele deve oferecer uma oferta de cereais de uma efa para o novilho, uma efa para o carneiro e, para os cordeiros, o quanto estiver ao seu alcance. E ele deve oferecer um him de azeite com cada efa. **8** “Quando o maioral entrar, deve entrar pelo pórtico do portão, e deve sair pelo mesmo caminho. **9** E, quando o povo da terra entrar perante **YAUH יהוה** nas festividades, quem entrar para adorar pelo portão norte deve sair pelo portão sul, e quem entrar pelo portão sul deve sair pelo portão norte. Ninguém deve voltar pelo mesmo portão pelo qual entrou, pois todos devem sair pelo portão oposto. **10** Quanto ao maioral que está no meio deles, deve entrar quando eles entrarem e sair quando eles saírem. **11** Nas festividades e nas épocas festivas, a oferta de cereais deve ser de uma efa para o novilho, uma efa para o carneiro e, para os cordeiros, o quanto ele puder dar, além de um him de azeite com cada efa. **12** “Se o maioral providenciar uma oferta queimada ou sacrifícios de participação em comum como oferta voluntária a **YAUH יהוה**, o portão que dá para o leste será aberto para ele, e ele providenciará sua oferta queimada e seus sacrifícios de participação em comum assim como faz no dia de sábado. Depois que ele sair, o portão deverá ser fechado. **13** “Todos os dias você deve providenciar um cordeiro sadio no primeiro ano de vida, como oferta queimada a **YAUH יהוה**. Deve fazer isso manhã após manhã. **14** Junto com ele, você deve providenciar toda manhã um sexto de uma efa de farinha fina como oferta de cereais junto com um terço de um him de azeite para aspergir sobre ela, como oferta de cereais a ser feita regularmente a **YAUH יהוה**. Isso é um decreto permanente. **15** O cordeiro, a oferta de cereais e o azeite serão providenciados toda manhã, como oferta queimada regular.’ **16** “Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Se o maioral der um presente a cada um dos seus filhos como herança, esse se tornará propriedade dos seus filhos. Será sua propriedade por herança. **17** Mas, se ele der parte da sua herança como presente a um dos seus servos, essa será dele até o ano da liberdade, e então retornará ao maioral. Somente a herança dada a seus filhos é que será deles permanentemente. **18** O maioral não deve tomar nenhuma herança do povo, forçando-os a sair das suas propriedades. É apenas da sua propriedade que ele deve dar uma herança a seus filhos, para que ninguém entre o meu povo seja tirado de sua propriedade.’” **19** Então ele me levou pela entrada que ficava ao lado do portão que dava acesso aos refeitórios sagrados dos sacerdotes, que davam para o norte, e eu vi ali um lugar na parte dos fundos, ao oeste. **20** Ele me disse: “Este é o lugar onde os sacerdotes cozinharão a oferta pela culpa e a oferta pelo pecado, e onde assarão a oferta de cereais, de modo que não levarão nada para fora ao pátio externo, o que transmitiria pureza ao povo.” **21** Ele me levou para fora ao pátio externo e me fez passar pelos quatro cantos do pátio, e eu vi outro pátio em cada canto do pátio externo. **22** Nos quatro cantos do pátio havia pátios menores que mediam 40 côvados de comprimento e 30 côvados de largura. Todos os quatro tinham o mesmo tamanho. **23** Havia bancadas nos quatro, em toda a volta, e por baixo das bancadas havia lugares para cozinhar as ofertas. **24** Então ele me disse: “Estes são os lugares onde os que servem no templo cozinham os sacrifícios do povo.”

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 47 / 1 Ele me levou então de volta à entrada do templo, e eu vi ali água saindo de debaixo do limiar do templo, indo para o leste, pois a frente do templo dava para o leste. A água saía de debaixo do lado direito do templo e passava ao sul do altar. **2** Então ele me levou para fora pelo portão norte e me fez dar a volta por fora até o portão externo que dava para o leste, e eu vi a água escorrendo desde o lado direito. **3** Quando o homem saiu para o leste com a corda de medir na mão, mediu 1.000 côvados e me fez atravessar a água; a água batia nos tornozelos. **4** Então ele mediu mais 1.000 côvados e me fez atravessar a água, e ela batia nos joelhos. Mediu outros 1.000 côvados e me fez atravessar, e a água batia na cintura. **5** Quando mediu mais 1.000 côvados, era uma torrente que eu não conseguia atravessar andando, pois a água estava tão funda que era necessário nadar; era uma torrente impossível de atravessar a pé. **6** Ele me perguntou: “Você viu isso, filho do homem?” Então ele me fez andar de volta até a margem da corrente de água. **7** Quando voltei, vi que nas duas margens da corrente de água havia muitíssimas árvores. **8** Então ele me disse: “Essa água corre em direção à região oriental, desce pelo Arabá e desemboca no mar. Quando entrar no mar, a água dele será curada. **9** Multidões de criaturas viventes poderão viver por onde quer que as águas passarem. Haverá uma grande quantidade de peixes, pois essa água correrá para lá. A água do mar será curada, e tudo viverá por onde quer que a corrente de água passar. **10** “Os pescadores ficarão na sua margem desde En-Gedi até En-Eglaim, onde haverá um lugar para secar redes de arrasto. Haverá uma grande quantidade de peixes, de muitos tipos, como os peixes do Grande Mar. **11** “Ali haverá brejos e pântanos, mas esses não serão curados. Serão abandonados ao sal. **12** “Todo tipo de árvores para alimento crescerá nas duas margens da corrente de água. Suas folhas não murcharão, e as árvores não deixarão de dar frutos. Elas produzirão novos frutos todo mês, porque são regadas pela água que sai do santuário. Seus frutos servirão de alimento, e suas folhas serão para cura.” **13** Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: “Esse é o território que vocês repartirão como a herança de terra das 12 tribos de Ishral, e Yusuf terá duas partes. **14** Vocês a herdarão, e receberão partes iguais. Eu jurei dar essa terra aos seus antepassados, e agora ela é repartida entre vocês como herança. **15** “Este é o limite da terra no lado norte: ele começa no Grande Mar, passa pela estrada para Hetlom em direção a Zedade, **16** Hamate, Berota e Sibraim, que fica entre os territórios de Damasco e de Hamate, e segue até Hazer-Haticom, que fica junto ao limite de Haurã. **17** De modo que o limite vai do mar até Hazar-Enom, ao longo do limite de Damasco, ao norte, e do limite de Hamate. Essa é a fronteira norte. **18** “O lado leste passa entre Haurã e Damasco, e segue ao longo do rio Yordn entre Gileade e a terra de Ishral. Vocês devem medir a distância desde o limite até o mar oriental. Essa é a fronteira leste. **19** “A fronteira sul se estenderá desde Tamar até as águas de Meribate-Cades, dali até a Torrente e até o Grande Mar. Essa é a fronteira sul. **20** “No lado oeste, fica o Grande Mar, desde o limite até um lugar em frente a Lebo-Hamate. Essa é a fronteira oeste.” **21** “Vocês devem repartir essa terra entre si, entre as 12 tribos de Ishral. **22** Vocês devem distribuí-la como herança entre si e entre os estrangeiros que moram com vocês, os que tiveram filhos no seu meio; eles serão para vocês iguais aos ishralitas de nascimento. Eles receberão uma herança junto com vocês entre as tribos de Ishral. **23** Vocês devem dar ao residente estrangeiro uma herança no território da tribo em que ele tiver estabelecido residência”, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.

EZEQUIEL / YCHAQAL / CAPÍTULO 48 / 1 “Estes são os nomes das tribos, começando da extremidade norte: a parte de Dã corre ao longo da estrada de Hetlom até Lebo-Hamate e até Hazar-Enã, ao longo do limite de Damasco em direção ao norte, junto a Hamate; e se estende desde a fronteira leste até a oeste. **2** A parte de Aser faz limite com a de Dã, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **3** A parte de Naftali faz limite com a de Aser, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **4** A parte de Manassés faz limite com a de Naftali, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **5** A parte de Efraim faz limite com a de Manassés, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **6** A parte de Rubem faz limite com a de Efraim, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **7** A parte de Yauda faz limite com a de Rubem, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **8** Fazendo limite com Yauda, desde a fronteira leste até a fronteira oeste, vocês devem reservar como contribuição uma parte com 25.000 côvados de largura e com o comprimento igual ao das partes das outras tribos, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. O santuário ficará no meio dela. **9** “A contribuição que vocês devem reservar para **YAUH יהוה** terá 25.000 côvados de comprimento e 10.000 de largura. **10** Essa será a contribuição sagrada para os sacerdotes. Ela terá 25.000 côvados no lado norte, 10.000 no oeste, 10.000 no leste e 25.000 no sul. O santuário de **YAUH יהוה** ficará no meio dela. **11** Será para os sacerdotes purificados dentre os filhos de Zadoque, os que cuidaram de suas responsabilidades para comigo e não se desviaram quando os isralitas e os levitas se desviaram. **12** Eles terão uma porção da contribuição da terra reservada como algo puríssimo, fazendo limite com a dos levitas. **13** “Logo depois do território dos sacerdotes, os levitas terão uma porção de 25.000 côvados de comprimento e 10.000 de largura. (O comprimento total será de 25.000 côvados; e a largura, 10.000.) **14** Eles não devem vender, trocar nem transferir nenhum pedaço dessa que é a melhor parte da terra, pois ela é sagrada para **YAUH**. **15** “A área que sobrar, de 5.000 côvados de largura ao longo do limite de 25.000 côvados, será destinada ao uso comum da cidade, para moradia e para pastagem. A cidade ficará no meio dela. **16** Estas são as medidas da cidade: o limite norte medirá 4.500 côvados, o limite sul medirá 4.500, o limite leste medirá 4.500, e o limite oeste medirá 4.500. **17** A pastagem da cidade terá 250 côvados ao norte, 250 ao sul, 250 ao leste e 250 ao oeste. **18** “O comprimento da parte que sobrar se estenderá ao longo da contribuição sagrada por 10.000 côvados ao leste e por 10.000 ao oeste. Ela se estenderá ao longo da contribuição sagrada, e sua produção servirá de alimento para os trabalhadores da cidade. **19** Ela será cultivada pelos trabalhadores da cidade, vindos de todas as tribos de Ishral. **20** “A contribuição inteira é um quadrado de 25.000 côvados de lado. Vocês devem reservá-la como contribuição sagrada junto com a propriedade da cidade. **21** “O que sobrar dos dois lados da contribuição sagrada e da propriedade da cidade pertencerá ao maioral. Ficará junto aos limites de 25.000 côvados ao leste e ao oeste da contribuição. Será paralelo às partes adjacentes e pertencerá ao maioral. A contribuição sagrada e o santuário do templo ficarão no seu meio. **22** “A propriedade dos levitas e a propriedade da cidade ficarão no meio da parte que pertence ao maioral. O território do maioral ficará entre o limite de Yauda e o limite de Benyamim. **23** “Quanto às tribos restantes, a parte de Benyamim se estende desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **24** A parte de Shama faz limite com a de Benyamim, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **25** A parte de Issacar faz limite com a de Shama, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **26** A parte de Zebulão faz limite com a de Issacar, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **27** A parte de Gade faz limite com a de Zebulão, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **28** A fronteira sul, que passa ao longo do limite de

Gade, vai desde Tamar até as águas de Meribate-Cades, até a Torrente e dali até o Grande Mar. **29** “Essa é a terra que vocês devem distribuir como herança entre as tribos de Ishral, e essas serão as suas partes”, diz o Soberano Rei **YAUH**. **30** “Estas serão as saídas da cidade: O lado norte medirá 4.500 côvados. **31** “Os portões da cidade terão os nomes das tribos de Ishral. Haverá três portões ao norte: um portão para Rubem, um portão para Yauda e um portão para Levi. **32** “O lado leste medirá 4.500 côvados, e haverá ali três portões: um portão para Yusuf, um portão para Benyamim e um portão para Dã. **33** “O lado sul medirá 4.500 côvados, com três portões: um portão para Shama, um portão para Issacar e um portão para Zebulão. **34** “O limite oeste medirá 4.500 côvados, com três portões: um portão para Gade, um portão para Aser e um portão para Naftali. **35** “O perímetro da cidade medirá 18.000 côvados. E daquele dia em diante o nome da cidade será **YAUH יהוא** Está Ali.”

DANIEL

[DANIAL]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 1 / 1 No terceiro ano do reinado de Jeoiaquim, rei de Yauda, Nabucodonosor, rei de Babilônia, chegou a Yaushalaim e a sitiou. **2** E **YAUH יהוה** entregou nas suas mãos Jeoiaquim, rei de Yauda, junto com alguns dos utensílios da casa do verdadeiro Criador, e ele os levou para a terra de Sinear, para a casa do seu ídolo. Ele colocou os utensílios na sala do tesouro do seu ídolo. **3** O rei então ordenou a Aspenaz, principal oficial da corte, que trouxesse alguns ishralitas, incluindo os de descendência real ou nobre. **4** Deveriam ser jovens sem nenhum defeito, de boa aparência, dotados de sabedoria, conhecimento e discernimento, capazes de servir no palácio do rei. Ele deveria lhes ensinar a escrita e a língua dos caldeus. **5** Além disso, o rei estipulou para eles uma porção diária das iguarias do rei e do vinho que ele bebia. Eles deveriam ser treinados por três anos, e no fim desse período passariam a servir o rei. **6** Entre eles, havia alguns da tribo de Yauda: Danial, Hananyau, Misael e Azaryau. **7** E o principal oficial da corte deu-lhes outros nomes: chamou Danial de Beltessazar, Hananyau de Sadraque, Misael de Mesaque, e Azaryau de Abednego. **8** Mas Danial decidiu no coração que não se tornaria impuro com as iguarias do rei nem com o vinho que ele bebia. Assim, pediu ao principal oficial da corte permissão para não consumir essas coisas que o tornariam impuro. **9** E o verdadeiro Criador fez com que o principal oficial da corte mostrasse favor e compaixão a Danial. **10** Mas o principal oficial da corte disse a Danial: “Tenho medo do meu amo, o rei, que estipulou o alimento e a bebida para vocês. E se ele perceber que a aparência de vocês está pior do que a dos outros jovens de sua idade? Por sua causa, eu serei culpado perante o rei.” **11** Mas Danial disse ao guardião, a quem o principal oficial da corte tinha encarregado de cuidar de Danial, Hananyau, Misael e Azaryau: **12** “Por favor, faça uma experiência com seus servos por dez dias; deem-nos vegetais para comer e água para beber. **13** Depois compare a nossa aparência com a aparência dos jovens que comem as iguarias do rei e, de acordo com o que observar, decida como tratará os seus servos.” **14** Ele concordou com a proposta e fez uma experiência com eles por dez dias. **15** Ao fim dos dez dias eles tinham uma aparência melhor e mais saudável do que todos os jovens que comiam as iguarias do rei. **16** Portanto, o guardião retirava as iguarias e o vinho destinados a eles, e lhes dava vegetais. **17** E o verdadeiro Criador deu a esses quatro jovens conhecimento e compreensão de todo tipo de escrita, e também lhes deu sabedoria; e Danial recebeu entendimento de todo tipo de visões e sonhos. **18** Ao terminar o prazo que o rei tinha determinado para que os levassem à sua presença, o principal oficial da corte os levou perante Nabucodonosor. **19** Quando o rei falou com eles, não havia em todo o grupo ninguém como Danial, Hananyau, Misael e Azaryau; e eles continuaram a servir perante o rei. **20** E, sempre que o rei os consultava sobre um assunto que exigia sabedoria e entendimento, ele os achava dez vezes melhores do que todos os sacerdotes-magos e adivinhos que havia em todo o seu reino. **21** E Danial continuou ali até o primeiro ano do rei Ciro.

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 2 / 1 No segundo ano do seu reinado, Nabucodonosor teve diversos sonhos, e ele ficou tão agitado que não conseguia dormir. **2** Portanto, o rei mandou convocar os sacerdotes-magos, os adivinhos, os feiticeiros e os caldeus, para que dissessem ao rei o que ele havia sonhado. De modo que eles entraram e se apresentaram ao rei. **3** O rei lhes disse então: “Tive um sonho, e estou agitado porque quero saber o que sonhei.” **4** Os caldeus responderam ao rei na língua aramaica: “Ó rei, viva para sempre! Conte aos seus servos o seu sonho, e nós diremos a interpretação.” **5** O rei respondeu aos

caldeus: “Esta é a minha última palavra: se vocês não me revelarem o sonho e a interpretação dele, serão cortados em pedaços, e as suas casas serão transformadas em latrinas públicas. **6** Mas, se me disserem o sonho e a interpretação dele, eu lhes darei presentes, uma recompensa e grande honra. Portanto, digam-me o sonho e a interpretação dele.” **7** Eles voltaram a dizer: “Que o rei conte aos seus servos o sonho, e nós diremos a interpretação dele.” **8** O rei disse: “Eu sei muito bem que vocês estão tentando ganhar tempo, porque viram que dei minha última palavra sobre o assunto. **9** Se não me revelarem o sonho, haverá uma única punição para todos vocês. Mas vocês combinaram me dizer uma mentira e me enganar, esperando que a situação mude. Portanto, digam-me o sonho, e saberei que podem explicar a interpretação dele.” **10** Os caldeus responderam ao rei: “Não há homem na terra que seja capaz de fazer o que o rei está pedindo, pois nenhum grande rei ou governante jamais pediu algo assim de um sacerdote-mago, adivinho ou caldeu. **11** O que o rei está pedindo é difícil, e não existe ninguém que possa revelar isso ao rei, a não ser as divindades, que não moram entre os mortais.” **12** Ao ouvir isso, o rei ficou extremamente furioso e mandou matar todos os sábios de Babilônia. **13** Quando a ordem foi emitida, e os sábios estavam para ser mortos, Danial e seus companheiros também foram procurados para ser mortos. **14** Então Danial, com prudência e cautela, falou com Arioque, que era o chefe da guarda pessoal do rei e tinha saído para matar os sábios de Babilônia. **15** Ele perguntou a Arioque, o oficial do rei: “Por que o rei emitiu uma ordem tão severa?” E Arioque informou Danial sobre o assunto. **16** De modo que Danial se apresentou ao rei e pediu que lhe concedesse tempo para dizer ao rei a interpretação. **17** Depois, Danial foi para casa e contou a seus companheiros, Hananyau, Misael e Azaryau, o que tinha acontecido. **18** Ele pediu que orassem para que o Criador do céu mostrasse compaixão com respeito a esse segredo, de modo que Danial e seus companheiros não fossem destruídos junto com os outros sábios de Babilônia. **19** Então o segredo foi revelado a Danial numa visão, à noite. Por isso, Danial louvou ao Criador do céu. **20** Danial disse: “Que o nome do Criador seja louvado por toda a eternidade, Pois somente ele tem sabedoria e poder. **21** Ele muda tempos e épocas, Remove reis e estabelece reis, Dá sabedoria aos sábios e conhecimento aos que têm discernimento. **22** Ele revela as coisas profundas e as coisas escondidas, Sabe o que há na escuridão, E com ele mora a luz. **23** A ti, ó Criador dos meus antepassados, dou agradecimentos e louvor, Porque me deste sabedoria e poder. E agora me revelaste o que te pedimos; Tu nos revelaste o assunto que preocupa o rei.” **24** Então Danial procurou Arioque, a quem o rei havia designado para destruir os sábios de Babilônia, e lhe disse: “Não destrua nenhum dos sábios de Babilônia. Leve-me perante o rei, e eu direi ao rei a interpretação.” **25** Arioque levou Danial depressa à presença do rei e lhe disse: “Achei um homem entre os exilados de Yauda que pode revelar a interpretação ao rei.” **26** O rei perguntou a Danial, que havia recebido o nome de Beltessazar: “Você pode realmente me revelar o sonho que tive e a interpretação dele?” **27** Danial respondeu ao rei: “Nenhum sábio, adivinho, sacerdote-mago ou astrólogo é capaz de revelar ao rei o segredo que ele quer saber. **28** Mas há nos céus um Criador que revela segredos, e ele revelou ao rei Nabucodonosor o que acontecerá na parte final dos dias. Este é o sonho e estas são as visões que passaram por sua mente, enquanto estava deitado na sua cama: **29** “Quando o amo, ó rei, estava na sua cama, os seus pensamentos se voltaram para o que acontecerá no futuro, e Aquele que revela segredos lhe revelou o que vai acontecer. **30** Esse segredo me foi revelado, não porque eu tenha mais sabedoria do que qualquer outra pessoa; na verdade, foi para se revelar a interpretação ao rei, de

modo que o rei possa entender os pensamentos do seu coração. **31** “Ó rei, enquanto o amo estava observando, apareceu uma enorme estátua. Essa estátua imensa e extremamente brilhante estava na sua frente, e sua aparência era amedrontadora. **32** A cabeça da estátua era de ouro puro, o peito e os braços eram de prata, o abdômen e as coxas eram de cobre, **33** as pernas eram de ferro e os pés eram parcialmente de ferro e parcialmente de argila. **34** Enquanto o rei estava olhando, uma pedra foi cortada de um monte, não por mãos, e atingiu os pés da estátua, que eram de ferro e de argila, e os esmigalhou. **35** Então o ferro, a argila, o cobre, a prata e o ouro foram esmigalhados de uma vez só, e ficaram como a palha que voa da eira no verão; o vento os levou embora, de modo que não se podia achar nenhum vestígio deles. Mas a pedra que atingiu a estátua se tornou um grande monte e cobriu a terra inteira. **36** “Esse é o sonho, e agora nós diremos ao rei a sua interpretação. **37** O amo, ó rei — rei de reis, a quem o Criador do céu deu o reino, o poder, a força e a honra, **38** em cuja mão ele entregou os homens, onde quer que eles morem, e também os animais selvagens e as aves dos céus, e a quem ele fez governante sobre todos eles —, o amo mesmo é a cabeça de ouro. **39** “Mas depois do rei surgirá outro reino, inferior ao rei; e depois outro reino, um terceiro, de cobre, que dominará a terra inteira. **40** “Quanto ao quarto reino, será forte como o ferro. Pois, assim como o ferro esmaga e tritura tudo o mais, como o ferro que despedaça, ele esmagará e despedaçará a todos esses. **41** “E, assim como o rei viu que os pés e os dedos dos pés eram parcialmente de argila de oleiro e parcialmente de ferro, o reino estará dividido; porém, haverá nele um pouco da dureza do ferro, assim como o rei viu o ferro misturado com argila mole. **42** E, assim como os dedos dos pés eram parcialmente de ferro e parcialmente de argila, o reino será parcialmente forte e parcialmente frágil. **43** Assim como o rei viu o ferro misturado com a argila mole, eles estarão misturados com o povo; mas não se aderirão um ao outro, do mesmo modo como o ferro não se mistura com a argila. **44** “Nos dias desses reis, o Criador do céu estabelecerá um reino que jamais será destruído. E esse reino não passará para as mãos de nenhum outro povo. Vai esmigalhar e pôr um fim a todos esses reinos, e somente ele permanecerá para sempre, **45** assim como o rei viu que uma pedra foi cortada do monte, não por mãos, e que ela esmigalhou o ferro, o cobre, a argila, a prata e o ouro. O Grandioso Criador revelou ao rei o que acontecerá no futuro. O sonho é verdadeiro, e a sua interpretação é digna de confiança.” **46** Então o rei Nabucodonosor se prostrou com o rosto por terra diante de Danial e lhe prestou homenagem. E mandou que se oferecesse a ele um presente e incenso. **47** O rei disse a Danial: “Realmente, o Criador de vocês é Criador de Criadores, Rei de reis e Revelador de segredos, porque você conseguiu revelar esse segredo.” **48** Assim, o rei enalteceu Danial e lhe deu muitos presentes valiosos, e o fez governante de toda a província de Babilônia e superintendente principal de todos os sábios de Babilônia. **49** E, a pedido de Danial, o rei encarregou Sadraque, Mesaque e Abednego da administração da província de Babilônia, mas Danial servia na corte do rei.

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 3 / 1 O rei Nabucodonosor fez uma imagem de ouro, de 60 côvados de altura e seis côvados de largura. Erigiu-a na planície de Dura, na província de Babilônia. **2** Depois o rei Nabucodonosor mandou reunir os sátrapas, os superintendentes, os governadores, os conselheiros, os tesoueiros, os juízes, os magistrados e todos os administradores das províncias, para a inauguração da imagem erigida pelo rei Nabucodonosor. **3** Então os sátrapas, os superintendentes, os governadores, os conselheiros, os tesoueiros, os juízes, os magistrados e todos os administradores das

províncias se reuniram para a inauguração da imagem erigida pelo rei Nabucodonosor, e ficaram de pé diante da imagem erigida por Nabucodonosor. **4** O arauto proclamou em alta voz: “Ordena-se a vocês, povos, nações e línguas, **5** que, quando ouvirem o som da buzina, da flauta, da cítara, da harpa triangular, do instrumento de cordas, da gaita de foles e de todos os outros instrumentos musicais, se prostrem e adorem a imagem de ouro que o rei Nabucodonosor erigiu. **6** Quem não se prostrar e não adorar será imediatamente lançado na fornalha ardente.” **7** Assim, quando ouviram o som da buzina, da flauta, da cítara, da harpa triangular, do instrumento de cordas e de todos os outros instrumentos musicais, todos os povos, nações e línguas se prostraram e adoraram a imagem de ouro que o rei Nabucodonosor havia erigido. **8** Nessa hora alguns caldeus se apresentaram e acusaram os Yaudim. **9** Eles disseram ao rei Nabucodonosor: “Ó rei, viva para sempre! **10** O amo deu a ordem, ó rei, de que todo homem que ouvisse o som da buzina, da flauta, da cítara, da harpa triangular, do instrumento de cordas, da gaita de foles e de todos os outros instrumentos musicais se prostrasse e adorasse a imagem de ouro; **11** e de que aquele que não se prostrasse e não adorasse fosse lançado na fornalha ardente. **12** Mas há alguns Yaudim que o amo encarregou da administração da província de Babilônia que não fizeram caso do amo, ó rei: Sadraque, Mesaque e Abednego. Esses homens não servem as divindades do amo e se recusam a adorar a imagem de ouro que o amo erigiu.” **13** Então Nabucodonosor, muito furioso, mandou trazer Sadraque, Mesaque e Abednego. E esses homens foram levados perante o rei. **14** Nabucodonosor lhes disse: “Sadraque, Mesaque e Abednego, é verdade que vocês não servem as minhas divindades e se recusam a adorar a imagem de ouro que erigi? **15** Se agora, ao ouvirem o som da buzina, da flauta, da cítara, da harpa triangular, do instrumento de cordas, da gaita de foles e de todos os outros instrumentos musicais, vocês se dispuserem a se prostrar e adorar a imagem que fiz, muito bem. Mas, se vocês se recusarem a adorá-la, serão imediatamente lançados na fornalha ardente. E quem é o Criador que pode salvá-los das minhas mãos?” **16** Sadraque, Mesaque e Abednego responderam ao rei: “Ó Nabucodonosor, não temos necessidade nenhuma de lhe dar uma resposta a respeito disso. **17** Se tiver de ser assim, nosso Criador, a quem servimos, pode nos salvar da fornalha ardente, e ele pode nos salvar da sua mão, ó rei. **18** Mas, mesmo que ele não faça isso, saiba, ó rei, que nós não serviremos as suas divindades nem adoraremos a imagem de ouro que o amo erigiu.” **19** Então Nabucodonosor ficou tão furioso com Sadraque, Mesaque e Abednego que a expressão do rosto dele mudou com relação a eles, e ele mandou aquecer a fornalha sete vezes mais do que o normal. **20** Depois mandou que alguns homens valentes do seu exército amarrassem Sadraque, Mesaque e Abednego e os lançassem na fornalha ardente. **21** Portanto esses homens foram amarrados, ainda vestidos com seus mantos, túnicas, gorros e todas as outras roupas, e foram lançados na fornalha ardente. **22** Como a ordem do rei havia sido muito severa e a fornalha estava quente além do normal, foram os homens que levaram Sadraque, Mesaque e Abednego que morreram pelas chamas da fornalha. **23** Mas os três homens, Sadraque, Mesaque e Abednego, caíram amarrados dentro da fornalha ardente. **24** Então o rei Nabucodonosor, com medo, rapidamente se levantou e perguntou aos seus altos funcionários: “Não foram três homens que amarramos e lançamos no fogo?” Eles responderam ao rei: “Sim, ó rei.” **25** Ele disse: “Olhem! Estou vendo quatro homens andando livremente no meio do fogo, e eles não sofrem nenhum dano, e o quarto homem parece um filho dos Criadores.” **26** Nabucodonosor se aproximou da porta da fornalha ardente e disse: “Sadraque, Mesaque e Abednego, servos do Criador Altíssimo, saiam e

venham para cá!” E Sadraque, Mesaque e Abednego saíram do meio do fogo. **27** Os sátrapas, os superintendentes, os governadores e os altos funcionários do rei que estavam reunidos ali viram que o fogo não havia tido nenhum efeito no corpo daqueles homens. Nenhum fio do seu cabelo tinha sido chamuscado, seus mantos estavam intactos, e nem mesmo havia cheiro de fogo neles. **28** Então, Nabucodonosor declarou: “Louvado seja o Criador de Sadraque, Mesaque e Abednego, que enviou o seu mensageiro e salvou os seus servos. Eles confiaram nele e não obedeceram à ordem do rei, e estavam dispostos a morrer em vez de servir e adorar qualquer outro Criador que não fosse o seu próprio Criador. **29** Por isso, dou a ordem de que qualquer pessoa, de todo povo, nação ou língua, que disser alguma coisa contra o Criador de Sadraque, Mesaque e Abednego seja cortada em pedaços, e que sua casa seja transformada em latrina pública; pois não há outro deus que possa salvar como esse.” **30** Depois disso, o rei promoveu Sadraque, Mesaque e Abednego na província de Babilônia.

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 4 / 1 “Do rei Nabucodonosor a todos os povos, nações e línguas, que moram em toda a terra: Que seja grande a sua harmonia! **2** Tenho a satisfação de declarar os sinais e as maravilhas que o Criador Altíssimo realizou com respeito a mim. **3** Como são grandes os seus sinais e como são poderosas as suas maravilhas! Seu reino é um reino eterno, e seu domínio é de geração após geração. **4** “Eu, Nabucodonosor, estava tranquilo na minha casa, em prosperidade no meu palácio. **5** Tive um sonho que me deixou com medo. Enquanto eu estava deitado na minha cama, as imagens e visões que passaram pela minha mente me amedrontaram. **6** Por isso, dei a ordem de que trouxessem à minha presença todos os sábios de Babilônia, para que me revelassem a interpretação do sonho. **7** “Então vieram os sacerdotes-magos, os adivinhos, os caldeus e os astrólogos. Quando eu lhes contei o sonho, eles não puderam me revelar a interpretação. **8** Por fim veio à minha presença Danial, que recebeu o nome de Beltessazar (conforme o nome do meu Criador) e em quem está o Espírito do Criador sagrado, e eu contei a ele o sonho: **9** “Ó Beltessazar, chefe dos sacerdotes-magos, sei muito bem que em você está o Espírito do Criador sagrado e que nenhum segredo é difícil demais para você; por isso, explique-me as visões que vi no meu sonho e a interpretação dele. **10** “Nas visões que passaram pela minha mente enquanto eu estava deitado na minha cama, vi uma árvore no meio da terra, e ela era extremamente alta. **11** A árvore cresceu e ficou forte, e o topo dela atingiu os céus; era visível até os confins da terra. **12** Sua folhagem era bela, ela tinha frutos em abundância, e nela havia alimento para todos. Debaixo dela os animais selvagens procuravam sombra, nos seus galhos moravam as aves dos céus, e todas as criaturas se alimentavam dela. **13** “Na minha cama, enquanto eu observava as visões que passavam pela minha mente, vi um vigilante, um sagrado, que descia dos céus. **14** Ele gritou com voz forte: “Derrubem a árvore, cortem os seus galhos, façam cair as suas folhas e espalhem os seus frutos! Que os animais fujam de debaixo dela; e as aves, dos seus galhos. **15** Mas deixem o toco com as raízes na terra, com faixas de ferro e de cobre, no meio da relva do campo. Que ele seja molhado pelo orvalho dos céus, e que a sua porção seja com os animais, no meio da vegetação da terra. **16** Que o seu coração seja mudado para que não seja mais um coração humano, e lhe seja dado um coração de animal, e passem sobre ele sete tempos. **17** Isso é por decreto dos vigilantes e o pedido é declarado pelos sagrados, para que todos os que vivem saibam que o Altíssimo é Governante no reino da humanidade e que ele o dá a quem quiser, e estabelece sobre ele até mesmo o mais humilde dos homens.” **18** “Esse foi o

sonho que eu, o rei Nabucodonosor, tive. Agora, você, ó Beltessazar, diga qual é a interpretação, visto que todos os outros sábios do meu reino são incapazes de me revelar a interpretação. Mas você pode fazer isso, porque em você está o Espírito do Criador sagrado.’ **19** “Nesse momento, Danial, que recebeu o nome de Beltessazar, ficou pasmado por um instante, e seus pensamentos começaram a amedrontá-lo. “O rei disse: ‘Ó Beltessazar, não permita que o sonho e a interpretação o amedrontem.’ “Beltessazar respondeu: ‘Ó meu amo, aplique-se o sonho aos que o odeiam, e a interpretação dele aos seus inimigos. **20** “A árvore que o rei viu, que cresceu e ficou forte, cujo topo atingiu os céus e era visível a toda a terra, **21** que tinha bela folhagem, frutos em abundância e alimento para todos, debaixo da qual moravam os animais selvagens e em cujos galhos residiam as aves dos céus, **22** é o amo, ó rei, porque o amo se tornou grande e ficou forte; a sua grandeza cresceu e atingiu os céus, e o seu domínio os confins da terra. **23** “E o rei viu um vigilante, um sagrado, que descia dos céus e dizia: “Derrubem a árvore e destruam-na, mas deixem o toco com as raízes na terra, com faixas de ferro e de cobre, no meio da relva do campo. Que ele seja molhado pelo orvalho dos céus, e que a sua porção seja com os animais selvagens, até terem passado sobre ele sete tempos.” **24** Esta é a interpretação, ó rei; é o decreto do Altíssimo que atingirá o meu amo, o rei. **25** O amo será expulso do meio dos homens e a sua morada será com os animais selvagens; receberá vegetação para comer, como os touros, e será molhado pelo orvalho dos céus; e passarão sobre o amo sete tempos, até que reconheça que o Altíssimo é Governante no reino da humanidade e que ele o dá a quem quiser. **26** “Mas, visto que mandaram deixar o toco da árvore com as raízes, seu reino lhe será restituído depois que o amo reconhecer que são os céus que governam. **27** Portanto, ó rei, queira aceitar o meu conselho. Afaste-se dos seus pecados fazendo o que é direito, e da sua maldade mostrando compaixão aos pobres. Talvez assim se prolongue a sua prosperidade.” **28** Tudo isso aconteceu com o rei Nabucodonosor. **29** Doze meses mais tarde, o rei estava caminhando no terraço do palácio real de Babilônia. **30** Ele dizia: “Não é esta Babilônia, a grande, que eu mesmo construí para a casa real, com minha própria força e poder, e para o esplendor da minha majestade?” **31** Enquanto a palavra ainda estava na boca do rei, uma voz veio dos céus: “Esta mensagem é para você, ó rei Nabucodonosor: ‘O reino se afastou de você, **32** e você será expulso do meio da humanidade. Sua morada será com os animais selvagens; receberá vegetação para comer, como os touros; e passarão sobre você sete tempos, até que reconheça que o Altíssimo é Governante no reino da humanidade e que ele o dá a quem quiser.’” **33** Naquele instante se cumpriu a palavra em Nabucodonosor. Ele foi expulso do meio da humanidade e começou a comer vegetação como os touros, seu corpo foi molhado pelo orvalho dos céus, até que o seu cabelo ficou comprido como penas de águia, e as suas unhas eram como garras de aves. **34** “No fim daquele período, eu, Nabucodonosor, olhei para o céu, e meu entendimento voltou a mim. E eu louvei o Altíssimo; dei louvor e honra Àquele que vive para sempre, porque o seu domínio é um domínio eterno, e o seu reino é de geração após geração. **35** Todos os habitantes da terra são como nada diante dele, e ele age segundo a sua própria vontade com relação ao exército dos céus e os habitantes da terra. Não há ninguém que possa detê-lo ou dizer-lhe: ‘O que fizeste?’ **36** “Naquela ocasião meu entendimento voltou a mim, e a esplendor do meu reino, a minha majestade e o meu esplendor voltaram a mim. Meus altos funcionários e meus nobres me procuravam ansiosamente; fui restabelecido no meu reino, e foi-me dada uma grandeza ainda maior. **37** “Agora, eu, Nabucodonosor, louvo, enalteço e louvo o Rei dos céus, porque todas as suas

obras são verdade e os seus caminhos são justiça, e porque ele pode humilhar os que andam com orgulho.”

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 5 / 1 O rei Belsazar deu um grande banquete a mil dos seus nobres, e bebia vinho na frente deles. **2** Sob o efeito do vinho, Belsazar mandou trazer as taças de ouro e de prata que seu pai, Nabucodonosor, havia tirado do templo em Yaushalaim, para que o rei, seus nobres, suas concubinas e suas esposas secundárias bebessem nelas. **3** Então trouxeram as taças de ouro que haviam sido tiradas do templo da casa do Criador em Yaushalaim, e o rei, seus nobres, suas concubinas e suas esposas secundárias beberam nelas. **4** Beberam vinho e louvaram os deuses de ouro e de prata, e os de cobre, de ferro, de madeira e de pedra. **5** No mesmo instante, apareceram dedos de mão de homem e começaram a escrever no reboco da parede, no palácio do rei, em frente ao candelabro. E o rei pôde ver a mão escrevendo. **6** Nisto, o rei ficou pálido, e seus pensamentos o apavoraram; seus quadris tremiam e seus joelhos batiam um no outro. **7** O rei gritou que convocassem os adivinhos, os caldeus e os astrólogos. O rei disse aos sábios de Babilônia: “Qualquer homem que ler esta escrita e me disser a interpretação dela será vestido de púrpura, receberá um colar de ouro no pescoço e governará como o terceiro no reino.” **8** Então vieram todos os sábios do rei, mas eles não foram capazes de ler a escrita nem de revelar ao rei a interpretação. **9** Por isso, o rei Belsazar ficou muito amedrontado, e seu rosto ficou pálido. Seus nobres ficaram perplexos. **10** Em vista das palavras do rei e dos seus nobres, a rainha entrou na sala de banquete. A rainha disse: “Ó rei, viva para sempre! Não permita que os seus pensamentos o apavorem, nem fique pálido. **11** No seu reino existe um homem que tem o Espírito do Criador sagrado. Nos dias do seu pai, acharam-se nele esclarecimento, entendimento e sabedoria como a sabedoria de divindade. O rei Nabucodonosor, seu pai, designou-o como chefe dos sacerdotes-magos, dos adivinhos, dos caldeus e dos astrólogos; seu pai fez isso, ó rei. **12** Pois Danial, a quem o rei deu o nome de Beltessazar, tinha um espírito extraordinário, conhecimento e entendimento para interpretar sonhos, solucionar enigmas e resolver problemas difíceis. Agora, que Danial seja convocado, e ele lhe dirá a interpretação.” **13** Assim, Danial foi trazido perante o rei. O rei perguntou a Danial: “Você é Danial, dos exilados de Yauda, que meu pai, o rei, trouxe de Yauda? **14** Ouvi dizer que em você está o Espírito do Criador e que se acharam em você esclarecimento, entendimento e sabedoria extraordinária. **15** Os sábios e os adivinhos foram trazidos à minha presença para ler esta escrita e me revelar a interpretação dela, mas eles não são capazes de dizer a interpretação da mensagem. **16** No entanto, eu ouvi dizer que você é capaz de fornecer interpretações e resolver problemas difíceis. Portanto, se você conseguir ler a escrita e me revelar a interpretação dela, será vestido de púrpura, receberá um colar de ouro no pescoço e governará como o terceiro no reino.” **17** Então Danial respondeu ao rei: “O amo pode ficar com os seus presentes e dar as recompensas a outros. No entanto, eu lerei a escrita para o rei e lhe revelarei a interpretação dela. **18** Ó rei, o Criador Altíssimo concedeu a Nabucodonosor, seu pai, o reino, a grandeza, a honra e a majestade. **19** Por causa da grandeza que Ele lhe deu, todos os povos, nações e línguas tremiam de medo diante dele. Ele matava ou deixava viver a quem quisesse, enaltecia ou humilhava a quem quisesse. **20** Mas, quando seu coração ficou arrogante e seu espírito se endureceu, de modo que ele agiu presunçosamente, foi derrubado do trono do seu reino, e foi-lhe tirada a dignidade. **21** Ele foi expulso do meio da humanidade, seu coração foi feito semelhante ao de um animal, e ele morava com os jumentos selvagens. Recebia vegetação

para comer, como os touros, e seu corpo ficou molhado com o orvalho dos céus, até que ele reconheceu que o Altíssimo é Governante no reino da humanidade e estabelece sobre ele a quem quiser. **22** “Mas o amo não humilhou o seu coração, ó Belsazar, filho de Nabucodonosor, embora soubesse de tudo isso. **23** Pelo contrário, o amo enalteceu a si mesmo em desafio ao Rei dos céus, e mandou que lhe trouxessem as taças da casa dele. Depois o amo, seus nobres, suas concubinas e suas esposas secundárias beberam vinho nelas, e louvaram os ídolos de prata e ouro, de cobre, de ferro, de madeira e de pedra, divindades que não veem, não ouvem nem sabem nada. Mas o amo não louvou o Criador em cujas mãos está o seu fôlego e todos os seus caminhos. **24** Por isso, a mão foi enviada por ele, e essas palavras foram escritas. **25** E estas são as palavras que foram escritas: MENE, MENE, TEQUEL e PARSIM. **26** “Esta é a interpretação das palavras: MENE: O Criador contou os dias do seu reino e o fez chegar ao fim. **27** “TEQUEL: o amo foi pesado na balança e achado em falta. **28** “PERES: seu reino foi dividido e dado aos medos e aos persas.” **29** Então Belsazar deu a ordem, e vestiram Danial de púrpura, colocaram um colar de ouro em seu pescoço e proclamaram que ele se tornaria o terceiro governante no reino. **30** Naquela mesma noite Belsazar, o rei caldeu, foi morto. **31** E Dario, o medo, recebeu o reino; ele tinha cerca de 62 anos de idade.

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 6 / 1 Dario achou por bem designar 120 sátrapas para administrar todo o reino. **2** Acima deles, havia três altos funcionários, um dos quais era Danial; os sátrapas deviam prestar contas a eles, para que o rei não sofresse prejuízo. **3** E Danial se destacava entre os altos funcionários e os sátrapas, visto que nele havia um espírito extraordinário, e o rei pretendia designá-lo sobre todo o reino. **4** Naquele tempo, os altos funcionários e os sátrapas procuravam um motivo para acusar Danial com respeito a questões de Estado, mas não conseguiam achar nenhuma base para acusação, nem nada corrupto, pois ele era digno de confiança, e não era culpado de nenhuma negligência nem corrupção. **5** Portanto, esses homens disseram: “Não acharemos nenhum motivo para acusar Danial, a não ser que seja algo relacionado com a lei do seu Criador.” **6** De modo que esses altos funcionários e sátrapas foram todos juntos à presença do rei e lhe disseram: “Ó rei Dario, viva para sempre! **7** Todos os funcionários reais, os superintendentes, os sátrapas, os conselheiros reais e os governadores se reuniram e concordaram que seja emitido um decreto real, impondo uma proibição: durante 30 dias, todo aquele que fizer uma petição a qualquer divindade ou homem sem ser ao amo, ó rei, deve ser lançado na cova dos leões. **8** Agora, ó rei, estabeleça o decreto e assine-o, para que não seja mudado, segundo a lei dos medos e dos persas, que não pode ser anulada.” **9** Então o rei Dario assinou o decreto com a proibição. **10** Assim que Danial soube que o decreto havia sido assinado, foi para sua casa, que tinha as janelas do quarto de terraço abertas na direção de Yaushalaim. E ele se ajoelhou, orou e louvou o seu Criador, assim como fazia regularmente antes disso, três vezes por dia. **11** Então aqueles homens entraram de repente e encontraram Danial fazendo petições e suplicando favor perante o seu Criador. **12** E eles foram falar com o rei e o lembraram da proibição real: “O amo não assinou uma proibição estabelecendo que, durante 30 dias, todo homem que fizesse uma petição a qualquer divindade ou homem sem ser ao amo, ó rei, fosse lançado na cova dos leões?” O rei respondeu: “A questão está bem estabelecida segundo a lei dos medos e dos persas, que não pode ser anulada.” **13** Eles disseram imediatamente ao rei: “Danial, que é um dos exilados de Yauda, não fez caso do amo, ó rei, nem da proibição que o amo

assinou; ele está orando três vezes por dia.” **14** Quando o rei ouviu isso, ficou muito aflito, e tentou pensar numa maneira de livrar Danial; até o pôr do sol fez de tudo para salvá-lo. **15** Por fim, aqueles homens foram juntos falar com o rei; eles disseram ao rei: “Ó rei, lembre-se que, segundo a lei dos medos e dos persas, não se pode mudar nenhuma proibição ou decreto emitidos pelo rei.” **16** Portanto, o rei deu a ordem, e trouxeram Danial e o lançaram na cova dos leões. O rei disse a Danial: “Seu Criador, a quem você serve incessantemente, o livrará.” **17** Depois trouxeram uma pedra e a colocaram sobre a entrada da cova, e o rei a selou com o seu anel de selar e com o anel de selar dos seus nobres, para que nada pudesse ser mudado no caso de Danial. **18** Então o rei foi para o palácio. Ele passou a noite jejuando e não aceitou nenhum divertimento; e não conseguia dormir. **19** Finalmente, quando o dia começou a clarear, o rei se levantou e foi depressa à cova dos leões. **20** Ao chegar perto da cova, chamou Danial com voz triste. O rei perguntou a Danial: “Ó Danial, servo do Criador vivente, será que o seu Criador, a quem você serve incessantemente, pôde livrá-lo dos leões?” **21** Danial imediatamente respondeu ao rei: “Ó rei, viva para sempre! **22** Meu Criador enviou seu mensageiro e fechou a boca dos leões, e eles não me machucaram, pois fui considerado inocente diante dele; e também não fiz nada contra o amo, ó rei.” **23** O rei ficou muito alegre e ordenou que Danial fosse tirado da cova. Quando Danial foi tirado da cova, viram que não havia sofrido nenhum dano, porque ele tinha confiado no seu Criador. **24** Em seguida o rei ordenou que fossem trazidos os homens que tinham acusado Danial, e eles foram lançados na cova dos leões, com seus filhos e suas esposas. Antes de eles atingirem o fundo da cova, os leões os atacaram e despedaçaram todos os seus ossos. **25** Então o rei Dario escreveu a todos os povos, nações e línguas, que moravam em toda a terra: “Que tenham grande harmonia! **26** Estou emitindo uma ordem de que, em toda a extensão do meu reino, as pessoas tremam de temor diante do Criador de Danial. Pois ele é o Criador vivente e permanece para sempre. Seu reino nunca será destruído, e seu domínio é eterno. **27** Ele livra, salva e realiza sinais e milagres nos céus e na terra, pois livrou Danial das garras dos leões.” **28** Assim, Danial prosperou no reino de Dario e no reino de Ciro, o persa.

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 7 / 1 No primeiro ano de Belsazar, rei de Babilônia, Danial teve um sonho, e visões passaram pela sua mente enquanto estava deitado na sua cama. Então ele escreveu o sonho; fez um registro completo do assunto. **2** Danial declarou: “Em minhas visões durante a noite, vi que os quatro ventos dos céus agitavam o vasto mar. **3** E quatro animais enormes saíam do mar; eles eram diferentes uns dos outros. **4** “O primeiro se parecia com um leão e tinha asas de águia. Eu o observei até que suas asas foram arrancadas, e ele foi levantado da terra e posto sobre dois pés como um homem, e recebeu um coração de homem. **5** “E apareceu outro animal, um segundo, parecido com um urso. Ele estava erguido de um lado e tinha na boca, entre os dentes, três costelas; e foi-lhe dito: ‘Levante-se, coma muita carne.’ **6** “Depois disso continuei olhando, e apareceu outro animal, parecido com um leopardo, mas ele tinha nas costas quatro asas, como as de uma ave. O animal tinha quatro cabeças; e ele recebeu autoridade para governar. **7** “Depois disso, nas visões da noite, continuei olhando, e vi um quarto animal, assustador, medonho e extremamente forte, e ele tinha grandes dentes de ferro. Devorava, triturava e, o que sobrava, ele pisoteava. Era diferente de todos os outros animais antes dele, e tinha dez chifres. **8** Enquanto eu olhava os chifres com atenção, surgiu entre eles outro chifre, um pequeno, e três dos primeiros chifres foram arrancados de diante dele. E vi que nesse chifre

havia olhos que pareciam olhos humanos e uma boca que falava de modo arrogante. **9** “Continuei olhando até que foram colocados tronos, e o Antigo de Dias se sentou. Sua roupa era branca como a neve, e seus cabelos eram como a lã pura. Seu trono eram chamas de fogo, e as rodas do trono eram fogo ardente. **10** Um rio de fogo corria, saindo de diante dele. Mil vezes mil o serviam, e dez mil vezes dez mil estavam de pé diante dele. O Tribunal entrou em sessão, e abriram-se livros. **11** “Então continuei olhando, por causa do som das palavras arrogantes faladas pelo chifre; olhei, até que o animal foi morto e seu corpo foi destruído e entregue para ser queimado no fogo. **12** Quanto aos outros animais, tirou-se o domínio deles, e sua vida foi prolongada por um tempo e uma época. **13** “Continuei olhando nas visões da noite e vi alguém parecido com um filho de homem vir com as nuvens dos céus; ele obteve acesso ao Antigo de Dias e foi conduzido à sua presença. **14** E foi-lhe dado domínio, honra e um reino, para que os povos, nações e línguas o servissem. Seu domínio é um domínio eterno, que jamais terminará, e seu reino não será destruído. **15** “Quanto a mim, Danial, meu espírito ficou aflito dentro de mim, porque as visões que passaram pela minha mente me amedrontaram. **16** Eu me aproximei de um dos que estavam de pé ali, para perguntar o que realmente significava aquilo. Então ele me respondeu e revelou a interpretação daquelas coisas: **17** “‘Esses animais enormes, quatro ao todo, são quatro reis que se erguerão da terra. **18** Mas os justos do Supremo receberão o reino, e eles possuirão o reino para sempre, sim, para todo o sempre.’ **19** “Então eu quis saber mais sobre o quarto animal, que era diferente de todos os outros. Ele era extremamente assustador, tinha dentes de ferro e garras de cobre; ele devorava, triturava e, o que sobrava, ele pisoteava. **20** Também quis saber sobre os dez chifres que havia na sua cabeça e sobre o outro chifre que surgiu, diante do qual caíram três, o chifre que tinha olhos e uma boca que falava de modo arrogante, e que parecia ser maior do que os outros. **21** “Continuei olhando enquanto esse chifre guerreava contra os justos e os estava vencendo, **22** até que veio o Antigo de Dias, e proferiu-se o julgamento a favor dos justos do Supremo, e chegou o tempo determinado para os justos tomarem posse do reino. **23** “Ele disse o seguinte: ‘Quanto ao quarto animal, representa um quarto reino que haverá na terra. Ele será diferente de todos os outros reinos; devorará toda a terra e a pisoteará e triturará. **24** Quanto aos dez chifres, dez reis surgirão daquele reino; e depois deles surgirá ainda outro, que será diferente dos primeiros e humilhará três reis. **25** Ele dirá palavras contra o Altíssimo e hostilizará continuamente os justos do Supremo. Tentará mudar tempos e lei, e eles serão entregues nas suas mãos por um tempo, tempos e metade de um tempo. **26** Mas o Tribunal entrou em sessão, e tiraram-lhe seu domínio, a fim de aniquilá-lo e destruí-lo completamente. **27** “‘E o reino, o domínio e a grandeza dos reinos debaixo de todos os céus foram entregues ao povo que são os justos do Supremo. O reino deles é um reino eterno, e todos os domínios servirão e obedecerão a eles.’ **28** “Aqui termina o assunto. Quanto a mim, Danial, meus pensamentos me deixaram tão perplexo que eu fiquei pálido. Mas guardei essas coisas no coração.”

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 8 / 1 No terceiro ano do reinado do rei Belsazar, eu, Danial, tive uma visão, depois daquela que havia tido anteriormente. **2** Eu tive a visão e, enquanto observava, eu estava na fortaleza de Susã, que fica na província de Elão; tive a visão, e estava junto ao curso de água do Ulai. **3** Quando levantei os olhos, vi um carneiro de pé diante do curso de água, e ele tinha dois chifres. Os dois chifres eram compridos, porém um era mais comprido do que o outro, e o mais comprido surgiu depois. **4** Vi o carneiro dar

chifradas para o oeste, para o norte e para o sul, e nenhum animal selvagem conseguia ficar de pé diante dele, e ninguém podia livrar o que estivesse em seu poder. Ele fazia tudo que queria e se engrandecia. **5** Enquanto eu olhava, apareceu um bode que vinha do oeste, atravessando toda a face da terra sem tocar no chão. E o bode tinha entre os olhos um chifre notável. **6** Ele vinha em direção ao carneiro de dois chifres, que eu tinha visto de pé diante do curso de água; estava correndo em direção a ele com toda a sua fúria. **7** Eu o vi se aproximar do carneiro, e estava cheio de fúria contra ele. Ele atacou o carneiro e quebrou-lhe os dois chifres, e o carneiro não teve forças para resistir a ele. Ele derrubou o carneiro no chão e o pisoteou, e não houve quem o livrasse do seu poder. **8** Depois o bode se engrandeceu extraordinariamente, mas, assim que se tornou poderoso, o grande chifre foi quebrado; então quatro chifres notáveis surgiram em seu lugar, em direção aos quatro ventos dos céus. **9** De um deles saiu outro chifre, um pequeno, e ele cresceu até ficar muito grande, em direção ao sul, em direção ao leste e em direção à Terra do esplendor. **10** Cresceu tanto que alcançou o exército dos céus, e ele fez cair para a terra alguns do exército e algumas das estrelas, e os pisoteou. **11** Ele se engrandeceu até mesmo contra o Príncipe do exército, e o sacrifício constante foi tirado Dele, e o lugar estabelecido do Seu santuário foi derrubado. **12** E um exército foi entregue, junto com o sacrifício constante, por causa da transgressão; e o chifre continuou a lançar a verdade por terra, e agiu e foi bem-sucedido. **13** E eu ouvi um sagrado falando, e outro sagrado perguntou ao que estava falando: “Quanto tempo durará a visão sobre o sacrifício constante e sobre a transgressão que causa desolação, para fazer do lugar sagrado e do exército coisas a serem pisoteadas?” **14** E ele me disse: “Até terem passado 2.300 noites e manhãs. E o lugar sagrado certamente será restabelecido na sua condição correta.” **15** Enquanto eu, Danial, estava tendo a visão e procurando entendê-la, de repente vi na minha frente alguém que parecia um homem. **16** E ouvi a voz de um homem, vinda do meio do Ulai; ele gritou: “Gabriel, faça com que ele entenda o que viu.” **17** Portanto, ele se aproximou de onde eu estava. Mas, quando chegou, fiquei tão apavorado que me prostrei com o rosto por terra. Ele me disse: “Entenda, ó filho do homem, que a visão é para o tempo do fim.” **18** No entanto, enquanto ele falava comigo, adormeci profundamente com o rosto no chão. Então ele me tocou e me fez ficar de pé onde eu estava, **19** e disse: “Eu lhe mostrarei o que acontecerá na parte final do tempo da fúria, porque a visão é para o tempo determinado do fim. **20** “O carneiro de dois chifres que você viu representa os reis da Média e da Pérsia. **21** O bode peludo representa o rei da Grécia, e o chifre grande que havia entre os seus olhos representa o primeiro rei. **22** Quanto ao chifre que foi quebrado, de modo que quatro se levantaram em seu lugar, haverá quatro reinos procedentes da nação dele que se levantarão, mas não com o seu poder. **23** “E na parte final desses reinos, quando os transgressores completarem suas ações, um rei de aparência feroz, que entende declarações ambíguas, se levantará. **24** Ele se tornará muito poderoso, mas não pelo seu próprio poder. Causará destruição de modo extraordinário, e será bem-sucedido e tomará ação. Ele arruinará poderosos, também o povo composto dos justos. **25** E, com sua astúcia, usará de falsidade para ser bem-sucedido; no coração ele se enaltecerá e, durante um período de segurança, arruinará a muitos. Ele até mesmo se levantará contra o Príncipe dos príncipes, mas será destroçado sem a intervenção de mãos humanas. **26** “O que foi dito na visão a respeito das noites e das manhãs é verdade, mas você deve manter a visão em segredo, porque ela se refere a dias que estão muito à frente.” **27** Eu, Danial, estava

exausto e fiquei doente por alguns dias. Depois me levantei e fui cuidar do serviço do rei; mas eu estava atordoado por causa da visão, e ninguém podia entendê-la.

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 9 / 1 No primeiro ano de Dario, que era filho de Assuero, descendente dos medos, e que tinha sido feito rei sobre o reino dos caldeus, **2** sim, no primeiro ano do seu reinado, eu, Danial, compreendi pelos livros o número de anos para se cumprir a desolação de Yaushalaim, conforme mencionado na palavra de **YAUH יהוה** dirigida ao profeta Yrmyau [Jeremias]; seriam 70 anos. **3** Então recorri a **YAUH יהוה**, o verdadeiro Criador, fazendo súplicas em oração e jejuando, em pano de saco e em cinzas. **4** Orei a **YAUH יהוה**, meu Criador, e fiz confissão; eu disse: “Ó, **YAUH יהוה**, o verdadeiro Criador, o Grande, que inspira temor, aquele que guarda seu pacto e demonstra amor leal aos que o amam e aos que guardam os seus mandamentos: **5** pecamos, fizemos o que é errado e o que é mau e nos rebelamos; nós nos desviamos dos teus mandamentos e das tuas decisões judiciais. **6** Não escutamos os teus servos, os profetas, que falaram em teu nome aos nossos reis, aos nossos príncipes, aos nossos antepassados e a todo o povo. **7** A ti, ó **YAUH יהוה**, pertence a justiça, mas hoje a vergonha pertence a nós — aos homens de Yauda, aos habitantes de Yaushalaim e a todo o Ishral, os de perto e os de longe, em todas as terras às quais os espalhaste, porque agiram de modo infiel para contigo. **8** “Ó **YAUH יהוה**, a nós pertence a vergonha — aos nossos reis, aos nossos príncipes e aos nossos antepassados, porque pecamos contra ti. **9** A **YAUH יהוה**, nosso Criador, pertencem a compaixão e o perdão, pois nós nos rebelamos contra ele. **10** Não obedecemos à voz de **YAUH יהוה**, nosso Criador; não seguimos as suas leis, que ele pôs diante de nós por meio dos seus servos, os profetas. **11** Todo o Ishral transgrediu a tua Lei e se desviou, desobedecendo à tua voz, de modo que derramaste sobre nós a maldição e o juramento escrito na Lei de Masha, o servo do verdadeiro Criador, pois nós pecamos contra Ele. **12** Ele cumpriu as palavras que havia falado contra nós e contra os nossos governantes, que nos governavam, e trouxe sobre nós grande calamidade. Debaixo de todo o céu, nunca se fez nada parecido ao que foi feito a Yaushalaim. **13** Assim como está escrito na Lei de Masha, toda essa calamidade veio sobre nós; mesmo assim, não buscamos o favor de **YAUH יהוה**, nosso Criador, por nos afastar do nosso erro e mostrar que compreendemos a tua verdade. **14** “Assim, **YAUH יהוה** se manteve atento e trouxe calamidade sobre nós, pois **YAUH יהוה**, nosso Criador, é justo em tudo que faz; contudo, nós não obedecemos à sua voz. **15** “Agora, ó **YAUH יהוה**, nosso Criador, que tiraste teu povo da terra do Egito com mão poderosa e fizeste para ti um nome que perdura até hoje, nós pecamos e fizemos o que é mau. **16** Por favor, ó **YAUH יהוה**, segundo todos os teus atos justos, faz com que a tua ira e o teu furor se afastem da tua cidade, Yaushalaim, teu sagrado monte; pois, por causa dos nossos pecados e dos erros dos nossos antepassados, Yaushalaim e o teu povo são alvo de desprezo para todos ao nosso redor. **17** E agora, ó nosso Criador, escuta a oração do teu servo e as súplicas dele, e, por tua própria causa, ó **YAUH יהוה**, faz a tua face brilhar sobre o teu santuário, que está desolado. **18** Inclina o teu ouvido, ó meu Criador, e ouve! Abre os olhos e vê a nossa condição desolada e a cidade que leva o teu nome; pois estamos fazendo súplicas a ti, não por causa dos nossos atos justos, mas por causa da tua grande misericórdia. **19** Ó **YAUH יהוה**, ouve. Ó **YAUH יהוה**, perdoa. Ó **YAUH יהוה**, presta atenção e age! Não demores, por tua própria causa, ó meu Criador, pois a tua cidade e o teu povo levam o teu nome.” **20** Enquanto eu ainda estava falando, orando e confessando o meu pecado e o pecado do meu povo Ishral, e fazendo o meu pedido diante de **YAUH יהוה**,

o meu Criador, em favor do sagrado monte do meu Criador, **21** sim, enquanto eu ainda estava falando em oração, Gabriel, o homem que eu tinha visto anteriormente na visão, aproximou-se de mim quando eu estava completamente exausto, por volta da hora da oferta do anoitecer. **22** E ele me deu entendimento, dizendo: “Ó Danial, agora vim para lhe dar compreensão e entendimento. **23** Quando você começou a fazer sua súplica, foi emitida uma mensagem, e eu vim para comunicá-la a você, porque você é muito precioso. Portanto, considere o assunto e entenda a visão. **24** “Setenta semanas foram determinadas para o seu povo e para a sua cidade sagrada, a fim de terminar a transgressão, acabar com o pecado, fazer expiação do erro, trazer justiça eterna, selar a visão e a profecia, e ungir o Puro dos Puros. **25** Você deve saber e entender o seguinte: depois de se emitir a ordem para restaurar e reconstruir Yaushalaim, até a vinda do Mashiach, o Líder, haverá 7 semanas e também 62 semanas. Ela será restaurada e reconstruída, com praça pública e fosso, mas em tempos de aflição. **26** “Depois das 62 semanas o Mashiach será eliminado, sem nada para si. “E o povo de um líder que virá destruirá a cidade e o lugar sagrado. E o seu fim será pela inundação. Até o fim haverá guerra; o que foi determinado são desolações. **27** “Ele manterá em vigor o pacto para muitos por uma semana; e na metade da semana fará cessar o sacrifício e a oferta. “E aquele que causa desolação virá na asa de coisas repugnantes; e o que foi determinado será derramado também sobre aquele que é desolado, até a exterminação.”

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 10 / 1 No terceiro ano de Ciro, rei da Pérsia, Danial, que era chamado Beltessazar, recebeu uma revelação. A mensagem era verdadeira; era sobre um grande conflito. Ele entendeu a mensagem e recebeu compreensão do que viu. **2** Naqueles dias eu, Danial, estive de luto por três semanas inteiras. **3** Não comi comida saborosa, não entrou nem carne nem vinho na minha boca e não passei óleo no meu corpo por três semanas inteiras. **4** No dia 24 do primeiro mês, enquanto eu estava à margem do grande rio, o Tigre, **5** levantei os olhos e vi um homem vestido de linho, e ele tinha na cintura um cinto de ouro de Ufaz. **6** Seu corpo era como crisólito, seu rosto parecia um relâmpago, seus olhos eram como tochas acesas, seus braços e seus pés pareciam cobre polido, e o som das suas palavras era como o som de uma multidão. **7** Somente eu, Danial, tive a visão; os homens que estavam comigo não a viram. No entanto, eles começaram a tremer muito, e fugiram para se esconder. **8** Então fiquei sozinho e, quando tive essa grande visão, não me restou energia; minha aparência ficou deplorável, e eu perdi totalmente as forças. **9** E ouvi o som das suas palavras; mas, quando eu o ouvi falar, caí num sono profundo, com o rosto no chão. **10** Em seguida, a mão de alguém me tocou; ela me sacudiu e me fez ficar de joelhos, apoiado sobre as minhas mãos. **11** E ele me disse: “Ó Danial, homem muito precioso, dê atenção às palavras que vou lhe dizer. Agora, fique de pé, pois fui enviado a você.” Quando ele me disse isso, fiquei de pé, tremendo. **12** Ele me disse então: “Não tenha medo, Danial. Suas palavras foram ouvidas desde o primeiro dia em que você se dedicou a buscar o entendimento e a se humilhar perante o seu Criador, e eu vim por causa das suas palavras. **13** Mas o príncipe do reino da Pérsia se colocou em oposição a mim por 21 dias. Então Mikal [Miguel], um dos príncipes mais importantes, veio me ajudar; e eu permaneci ali com os reis da Pérsia. **14** Agora vim para fazer você entender o que acontecerá ao seu povo na parte final dos dias, porque é uma visão para os dias que ainda virão.” **15** Quando ele me falava essas palavras, virei o rosto para o chão e fiquei sem fala. **16** Então alguém com aparência de homem tocou nos meus lábios, de modo que abri a

boca e disse àquele que estava de pé na minha frente: “Meu Rei, estou tremendo por causa da visão, e não tenho mais forças. **17** Portanto, como é que eu, o servo do meu Rei, posso falar com o meu Rei? Pois agora estou sem forças e completamente sem fôlego.” **18** Aquele que tinha a aparência de homem tocou em mim novamente e me fortaleceu. **19** Então ele disse: “Não tenha medo, ó homem muito precioso. Que a harmonia esteja com você. Seja forte, sim, seja forte!” Quando ele falou comigo, me senti mais forte e disse: “Que o meu Rei fale, pois me fortaleceu.” **20** De modo que ele disse: “Sabe por que vim ao seu encontro? Agora voltarei para lutar com o príncipe da Pérsia. Quando eu for, chegará o príncipe da Grécia. **21** No entanto, eu direi a você as coisas registradas no livro da verdade. Não há ninguém que me dê forte apoio em tudo isso, a não ser Mikal, o príncipe de vocês.

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 11 / 1 “Eu, da minha parte, no primeiro ano de Dario, o medo, levantei-me para fortalecê-lo e protegê-lo. **2** O que eu direi agora a você é a verdade: “Mais três reis se levantarão na Pérsia, e o quarto acumulará mais riquezas do que todos os outros. Quando ele se tornar forte por meio das suas riquezas, incitará todos contra o reino da Grécia. **3** “E um rei poderoso se levantará, e reinará com domínio extenso e fará tudo que quiser. **4** No entanto, quando ele tiver se levantado, seu reino será quebrado e repartido para os quatro ventos dos céus, mas não passará para os seus descendentes e não será como o domínio que ele exerceu, pois o reino dele será desarraigado e passará a outros, não a estes. **5** “E o rei do sul, isto é, um dos seus príncipes, se tornará forte. Mas outro será mais forte do que ele e reinará com domínio extenso, com autoridade maior do que a dele. **6** “Depois de alguns anos, eles farão uma aliança, e a filha do rei do sul virá ao rei do norte para fazer um acordo. Mas ela não manterá o poder do seu braço. E ele não se manterá de pé, nem o braço dele; e ela será entregue, e também os que a trouxeram, e aquele que causou seu nascimento, e aquele que a tornou forte naqueles tempos. **7** No lugar dele se levantará um broto das raízes dela, e ele irá ao exército, irá contra a fortaleza do rei do norte, tomará ação contra eles e vencerá. **8** Também chegará ao Egito com os ídolos deles, com as suas imagens de metal, com os seus objetos preciosos de prata e de ouro e com cativos. Por alguns anos, ele se manterá longe do rei do norte, **9** que irá contra o reino do rei do sul, mas retornará à sua própria terra. **10** “No que se refere aos filhos dele, eles se prepararão para a guerra e reunirão um exército grande e numeroso. Ele certamente avançará e arrasará tudo como uma inundação. Mas ele retornará, e guerreará até chegar à fortaleza dele. **11** “E o rei do sul ficará furioso e sairá para lutar contra ele, isto é, contra o rei do norte. Este reunirá uma grande multidão, mas a multidão será entregue nas mãos daquele. **12** E a multidão será levada embora. O coração dele se enaltecerá, e ele fará cair dezenas de milhares; mas não usará sua forte posição. **13** “E o rei do norte voltará e reunirá uma multidão maior do que a primeira; e no fim dos tempos, depois de alguns anos, ele certamente chegará com um grande exército e com muitos recursos. **14** Naqueles tempos muitos se levantarão contra o rei do sul. “E os homens violentos do povo a que você pertence se levantarão para tentar fazer uma visão se tornar realidade, mas tropeçarão. **15** “E o rei do norte chegará e levantará uma rampa de ataque, e capturará uma cidade fortificada. E os braços do sul não se manterão de pé, nem seus melhores homens; eles não terão poder para se manter de pé. **16** Aquele que virá contra ele fará tudo que quiser, e ninguém se manterá de pé diante dele. Ficará de pé na Terra do esplendor, e na sua mão haverá capacidade de exterminar. **17** Ele estará determinado a vir com toda a força do seu reino, e haverá um acordo com ele; e ele tomará ação. Quanto à filha de mulher, será

concedido que ele a arruíne. E ela não se manterá de pé e não continuará a lhe pertencer. **18** Ele voltará sua atenção para as terras litorâneas e capturará muitas delas. Mas um comandante fará cessar a humilhação que sofreu às mãos dele, e essa humilhação acabará. Fará com que a humilhação volte sobre ele. **19** Então ele voltará sua atenção para as fortalezas da sua própria terra; tropeçará e cairá, e não será achado. **20** “No lugar dele se levantará alguém que fará um exator passar pelo reino esplêndido; no entanto, em poucos dias ele será destroçado, mas não em ira nem em guerra. **21** “E no lugar dele se levantará um desprezado, a quem não darão a majestade do reino; e ele chegará durante um tempo de segurança e se apossará do reino por meio de engano. **22** E os braços da inundação serão arrastados por causa dele e serão destroçados; e o Líder do pacto também será destroçado. **23** E, devido à aliança que farão com ele, ele usará de engano, se erguerá e se tornará forte por meio de uma pequena nação. **24** Durante um tempo de segurança, ele entrará nas partes mais ricas da província e fará o que não fizeram os seus pais nem os pais dos seus pais. Distribuirá entre o povo despojo, espólio e bens; e planejará as suas tramas contra lugares fortificados, mas apenas por um tempo. **25** “E ele reunirá sua força e sua coragem contra o rei do sul, com um grande exército, e o rei do sul se preparará para a guerra com um exército extremamente grande e poderoso. E ele não se manterá de pé, porque planejarão tramas contra ele. **26** Aqueles que comem as suas iguarias causarão a sua ruína.“Quanto ao seu exército, será arrasado, e muitos cairão mortos. **27** “No que se refere a esses dois reis, seu coração se inclinará a fazer o que é mau; eles se sentarão à mesma mesa e mentirão um ao outro. Mas nada será bem-sucedido, porque o fim ainda é para o tempo determinado. **28** “E ele voltará à sua terra com grande quantidade de bens, e o seu coração será contra o pacto sagrado. Ele tomará ação e voltará à sua terra. **29** “No tempo determinado ele retornará e irá contra o sul. Mas essa vez não será como antes, **30** pois os navios de Quitim virão contra ele, e ele será humilhado.“Ele voltará e despejará sua fúria contra o pacto sagrado, e tomará ação; e voltará e dará atenção aos que abandonam o pacto sagrado. **31** E braços procedentes dele se levantarão e profanarão o santuário, a fortaleza, e removerão o sacrifício constante.“E estabelecerão a coisa repugnante que causa desolação. **32** “Por meio de palavras enganosas, ele levará à apostasia os que violam o pacto. Mas o povo que conhece o seu Criador vencerá e tomará ação. **33** E os que têm discernimento entre o povo darão entendimento a muitos. E tropeçarão, caindo vítimas da espada e do fogo, do cativo e do saque, por alguns dias. **34** Mas, quando tropeçarem, receberão um pouco de ajuda; e muitos se juntarão a eles por meio de declarações enganosas. **35** E alguns dos que têm discernimento serão levados a tropeçar, para que seja feita uma obra de refinamento por causa deles e para que seja feita uma purificação e um embranquecimento até o tempo do fim; porque isso ainda é para o tempo determinado. **36** “O rei fará tudo que quiser, e ele se enaltecera e se magnificará acima de toda divindade; e falará coisas chocantes contra o Criador dos Criadores. E será bem-sucedido até acabar a fúria; porque o que foi determinado acontecerá. **37** Ele não dará consideração ao Criador dos seus pais; e não dará consideração ao desejo de mulheres, nem a nenhuma outra divindade, pois magnificará a si mesmo acima de todos. **38** Em vez disso, dará honra a divindade das fortalezas. A uma divindade que os seus pais não conheceram, dará honra por meio de ouro, prata, pedras preciosas e coisas valiosas. **39** Com um ídolo estrangeiro, tomará ação contra as fortalezas mais poderosas. Ele dará grande honra aos que lhe derem reconhecimento e fará com que governem entre muitos. E repartirá a terra por um preço. **40**

“No tempo do fim, o rei do sul se envolverá com ele em uma troca de empurrões, e o rei do norte virá sobre ele como uma tempestade, com carros de guerra, cavaleiros e muitos navios; ele entrará nas terras e arrasará tudo como uma inundação. **41** Também entrará na Terra do esplendor, e muitas terras serão levadas a tropeçar. Mas estes são os que escaparão da sua mão: Edom, Moabe e a parte principal dos amonitas. **42** Ele continuará a estender a mão contra as terras; quanto à terra do Egito, ela não escapará. **43** E ele reinará sobre os tesouros ocultos de ouro e de prata e sobre todas as coisas preciosas do Egito. E os líbios e os etíopes acompanharão os seus passos. **44** “Mas haverá notícias procedentes do leste e do norte que o perturbarão, e ele sairá com grande furor para aniquilar e entregar muitos à destruição. **45** Armará suas tendas reais entre o grande mar e o monte sagrado da Terra do esplendor; e chegará ao seu fim, e não haverá quem o ajude.

DANIEL / DANIAL / CAPÍTULO 12 / 1 “Naquele tempo se levantará Mikal, o grande príncipe que está de pé a favor do povo a que você pertence. E haverá um tempo de aflição como nunca houve, desde que começou a existir nação até aquele tempo. Naquele tempo seu povo escapará, todo aquele que se achar inscrito no livro. **2** E muitos dos que dormem no pó da terra acordarão, uns para a vida eterna, outros para a desonra e para o desprezo eterno. **3** “E os que têm discernimento brilharão tão claramente como os céus, e os que levam muitos à justiça como as estrelas, para todo o sempre. **4** “Quanto a você, Danial, mantenha em segredo as palavras e sele o livro até o tempo do fim. Muitos farão uma busca, e o conhecimento verdadeiro se tornará abundante.” **5** Então eu, Danial, vi dois outros de pé ali: um na margem de cá do rio e outro na margem de lá do rio. **6** E um deles disse ao homem vestido de linho, que estava acima das águas do rio: “Quanto tempo passará até o fim dessas coisas maravilhosas?” **7** Depois ouvi o homem vestido de linho, que estava acima das águas do rio; ele levantou a mão direita e a mão esquerda para os céus e jurou por Aquele que vive para sempre: “Passará um tempo determinado, tempos determinados e metade de um tempo. Assim que se terminar de despedaçar o poder do povo escolhido, todas essas coisas chegarão ao seu fim.” **8** Quanto a mim, ouvi, mas não consegui entender, de modo que perguntei: “Ó meu amo, qual será o resultado dessas coisas?” **9** Então ele disse: “Vá, Danial, porque as palavras devem ser mantidas em segredo e seladas até o tempo do fim. **10** Muitos se purificarão, se embranquecerão e serão refinados. E os maus farão o que é mau, e nenhum dos maus entenderá; mas os que têm discernimento entenderão. **11** “E, a partir do tempo em que for removido o sacrifício constante e for estabelecida a coisa repugnante que causa desolação, haverá 1.290 dias. **12** “Feliz aquele que se mantém na expectativa e chega aos 1.335 dias! **13** “Quanto a você, continue até o fim. Você descansará, mas no fim dos dias se levantará para receber a sua porção.”

OSÉIAS

[HUSHA]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 1 / 1 Esta é a palavra de **YAUH יהוה** que Husha [Oseias], filho de Beerí, recebeu nos dias de Uzias, Jotão, Yauhazí [Acáz] e Hizqyau [Ezequias], reis de Yauda, e nos dias de Jeroboão, filho de Joás e rei de Ishral. **2** Quando **YAUH יהוה** começou a transmitir a sua palavra por meio de Husha, **YAUH יהוה** disse a Husha: “Vá, case-se com uma mulher de prostituição e tenha filhos de prostituição, pois foi por causa da prostituição que esta terra abandonou completamente a **YAUH**.” **3** Assim ele foi e se casou com Gômer, filha de Diblaim, e ela ficou grávida e lhe deu um filho. **4** Então **YAUH יהוה** lhe disse: “Dê-lhe o nome de Jezreel, pois dentro de pouco tempo ajustarei contas com a casa de Yaua [Jeú] pelos atos de derramamento de sangue de Jezreel, e porei fim ao reino da casa de Ishral. **5** Naquele dia quebrarei o arco de Ishral no vale de Jezreel.” **6** Ela ficou grávida de novo e deu à luz uma filha. E Ele disse a Husha: “Dê-lhe o nome de Lo-Ruama, pois não terei mais compaixão da casa de Ishral e certamente os expulsarei. **7** Mas terei compaixão da casa de Yauda, e vou salvá-los por meio de **YAUH יהוה**, o Criador deles; não os salvarei por meio de arco, espada, guerra, cavalos nem cavaleiros.” **8** Depois de desmamar Lo-Ruama, ela ficou grávida e deu à luz um filho. **9** Então Ele disse: “Dê-lhe o nome de Lo-Ami, porque vocês não são o meu povo, e eu não serei o seu Criador. **10** “E o número dos ishralitas será como os grãos de areia do mar, que não podem ser medidos nem contados. E, no lugar onde foi dito a eles: ‘Vocês não são o meu povo’, será dito a eles: ‘Os filhos do Criador vivente.’ **11** E o povo de Yauda e o povo de Ishral serão ajuntados em união, escolherão para si um único cabeça e subirão daquela terra, pois será grande o dia de Jezreel.

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 2 / 1 “Digam aos seus irmãos: ‘Meu povo!’ E às suas irmãs: ‘Ó mulher de quem se teve compaixão!’ **2** Acusem a sua mãe; acusem-na, Pois ela não é minha esposa e eu não sou marido dela. Ela deve afastar de si a sua prostituição E do meio dos seus seios o seu adultério. **3** Senão eu a despirei e a deixarei nua, como no dia em que ela nasceu, Farei dela um deserto, Eu a reduzirei a uma terra árida, E a matarei de sede. **4** E não terei compaixão dos seus filhos, Pois são filhos de prostituição. **5** Pois a mãe deles se prostituiu. Aquela que os deu à luz agiu vergonhosamente, pois disse: ‘Irei atrás dos meus amantes, Aqueles que me dão meu pão e minha água, Minha lã e meu linho, meu azeite e minha bebida.’ **6** Por isso, vou bloquear o seu caminho com uma cerca de espinhos; Vou levantar contra ela um muro de pedras, De modo que ela não poderá achar as suas veredas. **7** Ela correrá atrás dos seus amantes, mas não os alcançará; Procurará por eles, mas não os achará. Então ela dirá: ‘Voltarei para o meu marido, Pois a minha situação naquele tempo era melhor do que agora.’ **8** Ela não reconheceu que era eu quem lhe dava o cereal, o vinho novo e o azeite, E era eu quem lhe dava prata em abundância E também ouro, os quais eles usavam na adoração de Baal. **9** ‘Por isso, voltarei e tirarei dela o meu cereal no tempo da colheita E o meu vinho novo na sua época, E vou arrancar dela a minha lã e o meu linho, que serviam para cobrir a sua nudez. **10** Agora exporei as suas partes íntimas bem diante dos seus amantes, E nenhum homem a livrará da minha mão. **11** Porei fim a toda a sua alegria, Suas festividades, suas luas novas, seus sábados e todas as suas épocas festivas. **12** E vou arruinar as suas videiras e as suas figueiras, sobre as quais ela disse: “São o pagamento que recebi dos meus amantes.” Vou fazer delas um matagal, E os animais selvagens as devorarão. **13** Vou ajustar contas com ela pelos dias em que oferecia sacrifícios às imagens de Baal, Quando se enfeitava com seus brincos e suas joias, e ia atrás dos seus amantes, E era de mim que ela se esquecia’, diz **YAUH**. **14** ‘Portanto, vou

persuadi-la, Vou conduzi-la para o deserto E vou falar-lhe ao coração. **15** Dali em diante vou devolver-lhe seus vinhedos, E farei do vale de Acor uma porta de esperança; Ali ela me responderá como nos dias da sua juventude, Como no dia em que saiu da terra do Egito. **16** E naquele dia’, diz **YAUH יהוה**, ‘Você me chamará de “meu marido”, e não me chamará mais de “meu dono”’. **17** ‘Vou remover da sua boca os nomes das imagens de Baal, E o nome delas não será mais lembrado. **18** Naquele dia farei em favor deles um pacto com os animais selvagens, E com as aves dos céus e os animais rasteiros; Livrarei esta terra do arco, da espada e da guerra; E vou fazer com que se deitem em segurança. **19** Vou tomar você como noiva para sempre; Vou tomá-la como noiva em retidão e justiça, Em amor leal e compaixão. **20** Vou tomá-la como noiva em fidelidade, E você certamente conhecerá a **YAUH**.’ **21** ‘Naquele dia eu responderei’, diz **YAUH יהוה**, ‘Responderei aos céus, E eles responderão à terra; **22** E a terra responderá ao cereal, ao vinho novo e ao azeite; E eles responderão a Jezreel. **23** Eu a sementearei para mim na terra, Vou ter compaixão daquela de quem não se teve compaixão; Vou dizer aos que não são o meu povo: “Vocês são o meu povo”, E eles dirão: “Tu és o meu Criador.””

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 3 / 1 Então **YAUH יהוה** me disse: “Vá mais uma vez, ame a mulher que é amada por outro homem e que comete adultério, assim como **YAUH יהוה** ama o povo de Ishral enquanto eles se voltam para outras divindades e amam passas prensadas.” **2** Assim, eu a comprei para mim por 15 peças de prata e um ômer e meio de cevada. **3** Então eu lhe disse: “Você continuará sendo minha por muitos dias. Não se prostitua e não tenha relações com outro homem, e eu agirei da mesma maneira com você.” **4** Pois o povo de Ishral viverá por muito tempo sem rei, sem príncipe, sem sacrifícios, sem colunas sagradas, e sem éfode e ídolos domésticos. **5** Depois, o povo de Ishral voltará e buscará a **YAUH יהוה**, seu Criador, e a David, seu rei; e voltarão tremendo para **YAUH יהוה** e para a sua bondade na parte final dos dias.

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 4 / 1 Ouçam a palavra de **YAUH יהוה**, ó povo de Ishral, Pois **YAUH יהוה** tem uma causa contra os habitantes desta terra, Porque não há verdade, nem amor leal, nem conhecimento do Criador nesta terra. **2** Juramentos falsos, mentiras, assassinatos, Roubos e adultérios se espalharam; E há atos de derramamento de sangue, um após outro. **3** Por isso esta terra ficará de luto, E todos os habitantes dela definharão; Os animais selvagens, as aves dos céus E até os peixes do mar morrerão. **4** “No entanto, que ninguém discuta nem repreenda, Pois o seu povo é como os que discutem com um sacerdote. **5** Por isso você tropeçará em plena luz do dia, E o profeta tropeçará junto com você como se fosse noite. E eu silenciarei a sua mãe. **6** Meu povo será silenciado, pois não há conhecimento. Visto que você rejeitou o conhecimento, Eu também o rejeitarei para que não sirva mais como meu sacerdote; E, visto que se esqueceu da lei do seu Criador, Eu também me esquecerei dos seus filhos. **7** Quanto mais aumentavam em número, mais pecavam contra mim. Transformarei a honra deles em desonra. **8** Eles se alimentam do pecado do meu povo, E anseiam pelo seu erro. **9** Acontecerá o mesmo com o povo e com o sacerdote; Ajustarei contas com eles por causa dos seus caminhos, E farei com que sofram as consequências das suas ações. **10** Eles comerão, mas não ficarão satisfeitos. Serão promíscuos, mas não aumentarão em número, Porque não fizeram caso de **YAUH**. **11** A prostituição, o vinho e o vinho novo Tiram a motivação para fazer o que é certo. **12** Meu povo consulta ídolos de madeira, E faz o que seu bastão lhes diz; Pois o Espírito de

prostituição faz com que se desviem, E por causa da sua prostituição se recusam a se sujeitar ao seu Criador. **13** Oferecem sacrifícios nos cumes dos montes E fazem sacrifícios fumegar nas colinas, Debaixo do carvalho, do estoraque e de toda árvore grande, Porque sua sombra é boa. Por isso é que suas filhas se prostituem E suas noras cometem adultério. **14** Não ajustarei contas com as suas filhas por se prostituírem Nem com as suas noras por cometerem adultério, Pois os homens se retiram com as prostitutas E oferecem sacrifícios com as prostitutas de templo. Um povo assim, sem entendimento, será arruinado. **15** Embora você se prostitua, Ishral, Que Yauda não se torne culpado. Não vão a Gilgal nem a Bete-Áven, Nem jurem: 'Tão certo como **YAUH יהוה** vive!' **16** Pois Ishral ficou obstinado igual a uma vaca teimosa. Será que **YAUH יהוה** agora os pastoreará como a um carneirinho num campo aberto? **17** Efraim se apegou a ídolos. Deixe-o sozinho! **18** Quando a cerveja deles acaba, Eles se tornam promíscuos. Os governantes dela amam profundamente a desonra. **19** O vento a envolverá nas suas asas, E eles se envergonharão dos seus sacrifícios."

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 5 / 1 "Ouçam isto, sacerdotes, Prestem atenção, casa de Ishral, Escutem, casa do rei, Pois o julgamento é contra vocês, Porque vocês são uma armadilha para Mispá E uma rede estendida sobre Tabor. **2** Os rebeldes ficaram profundamente envolvidos em matança, E eu estou avisando a todos eles. **3** Conheço Efraim, E Ishral não está escondido de mim. Pois agora, Efraim, você passou a agir de modo promíscuo; Ishral se tornou impuro. **4** Suas ações não permitem que eles voltem para o seu Criador, Pois há um Espírito de prostituição entre eles; E eles não reconhecem a **YAUH יהוה**. **5** O orgulho de Ishral dá testemunho contra ele; Tanto Ishral como Efraim tropeçaram no seu erro, E Yauda tropeçou com eles. **6** Foram buscar a **YAUH יהוה** com seus bois e suas ovelhas, Mas não o puderam achar. Ele tinha se afastado deles. **7** Traíram a **YAUH יהוה**, Pois geraram filhos estrangeiros. Agora um mês os devorará junto com tudo que lhes pertence. **8** Toquem a buzina em Gibeá, a trombeta em Ramá! Deem um grito de guerra em Bete-Áven; depois de você, ó Benyamim! **9** Ó Efraim, no dia da punição você se tornará um motivo de terror. Anunciei entre as tribos de Ishral o que certamente acontecerá. **10** Os príncipes de Yauda são como os que mudam de lugar os marcos divisórios. Derramarei sobre eles a minha fúria como água. **11** Efraim está oprimido, esmagado pelo julgamento, Pois estava decidido a ir atrás do seu adversário. **12** Por isso, eu me tornei como uma traça para Efraim E como podridão para a casa de Yauda. **13** Quando Efraim viu a sua doença, e Yauda a sua ferida, Efraim foi à Assíria e enviou mensageiros a um grande rei. Mas este era incapaz de curar vocês, E ele não podia sarar a sua ferida. **14** Eu serei como um leão novo para Efraim, E como um leão forte para a casa de Yauda. Eu os dilacerarei e irei embora; Eu os levarei, e ninguém os livrará. **15** Vou embora para o meu lugar até que sofram as consequências do seu erro, E então eles buscarão o meu favor. Quando estiverem em aflição, procurarão por mim."

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 6 / 1 "Venham, e voltemos para **YAUH יהוה**; Pois, embora ele tenha nos dilacerado, vai nos curar. Embora tenha nos golpeado, vai tratar das nossas feridas. **2** Depois de dois dias ele nos fará reviver. No terceiro dia nos levantará, E viveremos perante ele. **3** Conheceremos a **YAUH יהוה**, buscaremos seriamente conhecê-lo. Sua chegada é tão certa como o raiar do dia. Ele chegará a nós como um aguaceiro, Como uma chuva de primavera que satura a terra." **4** "O que devo fazer com você, Efraim? O que

devo fazer com você, Yauda? Pois o amor leal de vocês é como a neblina da manhã, Como o orvalho, que logo desaparece. **5** Por isso eu os golpearei por meio dos profetas; Eu os matarei com as palavras da minha boca. E os julgamentos contra você brilharão como a luz. **6** Pois tenho prazer no amor leal, não em sacrifícios, E no conhecimento do Criador, não em ofertas queimadas. **7** Mas eles, como meros humanos, violaram o pacto. Nestes lugares eles me traíram. **8** Gileade é uma cidade de malfeitores, Cheia de pegadas de sangue. **9** A comunidade dos sacerdotes é como um bando de assaltantes que fica de emboscada à espera de alguém. Eles assassinam na estrada de Siquém, Pois sua conduta é vergonhosa. **10** Vi uma coisa horrível na casa de Ishral. Ali Efraim se prostitui; Ishral se tornou impuro. **11** Quanto a você, Yauda, uma colheita está determinada para você, Quando eu trouxer de volta o meu povo cativo.”

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 7 / 1 “Quando tento curar Ishral, O erro de Efraim vem à tonaE também a maldade de Shamarum [Samaria]. Pois eles agem de modo falso; Ladrões entram nas casas, e bandos de assaltantes atacam do lado de fora. **2** Mas eles não reconhecem no coração que eu vou me lembrar de toda a sua maldade. Agora estão cercados pelas suas ações; Elas estão bem diante da minha face. **3** Eles alegram o rei com a sua maldade; E príncipes, com as suas mentiras. **4** Todos eles são adúlteros, Ardem como o forno que o padeiro acende; Ele para de atijar o fogo depois de sovar a massa até ela ficar levedada. **5** No dia do nosso rei, os príncipes ficaram doentes; Ficaram furiosos por causa do vinho. Ele deu a mão a zombadores. **6** Eles se aproximam com os corações ardendo como um forno. O padeiro dorme a noite inteira; De manhã, o forno queima como um fogo ardente **7** Todos eles estão quentes como um forno, E devoram seus governantes. Todos os seus reis caíram; Nenhum deles clama a mim. **8** Efraim se mistura com as nações. Efraim é como um pão redondo que não foi virado. **9** Estrangeiros consumiram seu poder, mas ele não percebe. E seus cabelos grisalhos ficaram brancos, mas ele não se dá conta disso. **10** O orgulho de Ishral dá testemunho contra ele, Mas eles não voltam para **YAUH יהוה**, seu Criador, Nem o procuram apesar de tudo isso. **11** Efraim é como uma pomba ingênua, sem entendimento. Clamam ao Egito, vão à Assíria. **12** “Aonde quer que forem, lançarei sobre eles a minha rede. Eu os derrubarei como se fossem as aves dos céus. Eu os disciplinarei de acordo com os avisos que receberam como assembleia. **13** Ai deles, pois fugiram de mim! Que sejam arruinados, pois pecaram contra mim! Eu estava pronto para resgatá-los, mas eles falaram mentiras contra mim. **14** Não foi de coração que clamaram a mim por ajuda, Embora ficassem se lamentando nas suas camas. Faziam cortes em si mesmos pelo seu cereal e pelo seu vinho novo. Voltam-se contra mim. **15** Embora eu os tenha disciplinado e tenha fortalecido seus braços, Eles tramam o mal contra mim. **16** Eles se voltaram, mas não para algo mais elevado; Não eram dignos de confiança, assim como um arco frouxo. Seus príncipes cairão à espada por causa das suas línguas insolentes. Por isso serão objeto de zombaria na terra do Egito.”

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 8 / 1 “Toque a buzina! Vem alguém como águia contra a casa de **YAUH יהוה**, Pois eles violaram o meu pacto e transgrediram a minha lei. **2** Eles clamam a mim: ‘Ó meu Criador, nós, Ishral, conhecemos a ti!’ **3** Ishral rejeitou o que é bom. Que seja perseguido pelo inimigo. **4** Eles designaram reis, mas sem o meu consentimento. Designaram príncipes, mas sem a minha aprovação. Com a sua prata e o seu ouro fizeram ídolos, Para a sua própria destruição. **5** Seu bezerro foi rejeitado, Shamarum. Minha ira se

acende contra eles. Até quando serão incapazes de se purificar? **6** Pois isso vem de Ishral. Um artesão o fez; ele não é Criador. O bezerro de Shamarum será completamente despedaçado. **7** Pois estão semeando vento E colherão tempestade. Nenhuma haste produz espiga madura; Aquilo que brota não produz farinha. Mesmo que produza, ela será devorada por estrangeiros. **8** Ishral será devorado. Agora estarão entre as nações, Como um objeto indesejável. **9** Pois eles subiram à Assíria, como um jumento selvagem que anda sozinho. Efraim contratou amantes. **10** Embora eles contratem amantes entre as nações, Agora eu os reunirei; Eles começarão a sofrer por causa do fardo imposto pelo rei e pelos príncipes. **11** Pois Efraim multiplicou os altares para pecar. Eles se tornaram seus altares para o pecado. **12** Eu lhe escrevi as muitas coisas da minha lei, Mas elas foram consideradas como algo estranho. **13** Eles me oferecem sacrifícios e comem a carne, Mas **YAUH יהוה** não se agrada deles. Agora Ele se lembrará do erro deles e os punirá pelos seus pecados. Eles voltaram para o Egito. **14** Ishral se esqueceu Daquele que o fez e construiu templos, E Yauda multiplicou as cidades fortificadas. Mas eu enviarei fogo sobre as suas cidades, E o fogo consumirá as torres de cada uma delas.”

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 9 / 1 “Não se alegre, Ishral. Não exulte como os povos. Pois com a sua prostituição você se afastou do seu Criador. Você amou o salário de prostituição em todas as eiras de cereais. **2** Mas a eira e o lagar não os alimentarão, E o vinho novo causará a sua decepção. **3** Não continuarão a morar na terra de **YAUH יהוה**; Em vez disso, Efraim voltará ao Egito, E na Assíria comerão o que é impuro. **4** Não mais derramarão ofertas de vinho para **YAUH יהוה**; Os sacrifícios deles não lhe agradarão. São como o pão servido quando há luto; Todos os que o comem ficam impuros. Pois seu pão servirá apenas para eles mesmos; Não entrará na casa de **YAUH**. **5** O que vocês farão no dia de se reunir, No dia da festividade de **YAUH**? **6** Vejam! Eles terão de fugir por causa da destruição. O Egito os ajuntará, e Mênfis os sepultará. Urtigas tomarão conta dos seus preciosos objetos de prata, E espinheiros crescerão nas suas tendas. **7** Os dias do ajuste de contas chegarão, Os dias da retribuição virão. E Ishral ficará sabendo disso. Seu profeta se revelará um tolo, e o homem de expressões inspiradas ficará louco; Visto que seu erro é abundante, a hostilidade contra vocês é abundante.” **8** O vigia de Efraim estava com o meu Criador. Mas agora todos os caminhos dos seus profetas são como as armadilhas de um passarinho; Há hostilidade na casa do seu Criador. **9** Ficaram profundamente corrompidos, como nos dias de Gibeá. Ele se lembrará do seu erro e punirá os seus pecados. **10** “Quando encontrei Ishral, foi como encontrar uvas no deserto. Quando vi os antepassados de vocês, foi como ver os primeiros figos temporãos numa figueira. Mas eles se dirigiram a Baal de Peor; Eles se dedicaram a essa coisa vergonhosa E se tornaram tão repugnantes quanto o objeto do seu amor. **11** A honra de Efraim voa para longe como uma ave; Não há nascimento, nem gravidez, nem concepção. **12** Mesmo que criem filhos, Eu os tirarei deles até que não sobre nenhum. Sim, ai deles quando eu me afastar deles! **13** Efraim, plantado num pasto, era para mim como Tiro; Agora Efraim terá de entregar seus filhos para a matança.” **14** Ó **YAUH יהוה**, dá a eles o que deves dar: Um ventre que aborta e peitos secos. **15** “Toda a sua maldade estava em Gilgal; foi ali que passei a odiá-los. Vou expulsá-los da minha casa por causa das suas más ações. Não os amarei mais; Todos os seus príncipes são obstinados. **16** Efraim será golpeado. Sua raiz secará, e eles não produzirão nenhum fruto. Mesmo que deem à luz, vou entregar à morte seus filhos queridos.” **17** Meu Criador os rejeitará, Pois não o escutaram; E eles se tornarão fugitivos entre as nações.

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 10 / 1 “Ishral é uma videira degenerada, que está produzindo seus frutos. Quanto mais fruto dá, mais multiplica os seus altares. Quanto melhores as colheitas da sua terra, mais esplêndidas são as suas colunas sagradas. **2** Seu coração é hipócrita; Agora serão condenados. Alguém quebrará seus altares e destruirá suas colunas sagradas. **3** Agora dirão: ‘Não temos rei, pois não tememos a **YAUH יהוה**. E o que um rei poderia fazer por nós?’ **4** Eles falam palavras vazias, juram falsamente e fazem pactos; Por isso o julgamento é como ervas venenosas que crescem nos campos arados. **5** Os residentes de Shamarum temerão pelo ídolo-bezerro de Bete-Áven. O povo chorará por ele, Bem como os sacerdotes de ídolos estrangeiros, que se alegravam por causa dele e da sua honra, Pois ele irá para o exílio, para longe deles. **6** Ele será levado para a Assíria como presente para um grande rei. Efraim será envergonhado, E Ishral se envergonhará do conselho que seguiu. **7** Shamarum e seu rei certamente serão eliminados, Como um raminho quebrado na superfície das águas. **8** Os altos sagrados de Bete-Áven, que são o pecado de Ishral, serão aniquilados. Espinhos e abrolhos crescerão nos seus altares. As pessoas dirão às montanhas: ‘Cubram-nos!’ E às colinas: ‘Caíam sobre nós!’ **9** Você peca desde os dias de Gibeá, ó Ishral. Nisso eles têm persistido. A guerra não alcançou os filhos da injustiça em Gibeá. **10** Quando for da minha vontade, eu os disciplinarei. E povos se ajuntarão contra eles, Quando eles tiverem de puxar a carga dos seus dois erros. **11** Efraim era uma novilha ensinada que gostava de trilhar grãos, Por isso, eu poupava seu belo pescoço. Agora, porei arreios em Efraim. Yauda vai arar; Yaacov vai aplinar para outro. **12** Semeiem segundo a justiça e colham amor leal. Passem o arado nas terras que não foram cultivadas, Enquanto há tempo para buscar a **YAUH יהוה**, Até que ele venha e lhes ensine segundo a justiça. **13** Mas vocês cultivaram maldade, Colheram injustiça, E comeram o fruto da mentira; Pois você confiou no seu próprio caminho, No grande número dos seus guerreiros. **14** Um tumulto irromperá contra o seu povo, E suas cidades fortificadas serão todas devastadas, Assim como Salmã devastou a casa de Arbel No dia da batalha, quando as mães foram despedaçadas junto com os seus filhos. **15** Isso é o que será feito com vocês, ó Betal, por causa da sua enorme maldade. Ao raiar do dia, o rei de Ishral certamente será eliminado.”

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 11 / 1 “Quando Ishral era um menino, eu o amei; E do Egito chamei o meu filho. **2** Quanto mais eles eram chamados, Mais se afastavam de quem os chamava. Ofereciam sacrifícios às imagens de Baal E faziam ofertas às imagens esculpidas. **3** Mas fui eu que ensinei Efraim a andar, que os tomei nos braços; E eles não reconheceram que eu os tinha curado. **4** Continuei a conduzi-los com as cordas dos homens, com os cordões do amor; Eu era para eles como alguém que aliviava seu pescoço de um jugo, E bondosamente dei alimento a cada um. **5** Eles não retornarão à terra do Egito, mas a Assíria será o seu rei, Porque se negaram a voltar para mim. **6** E uma espada girará contra as suas cidades, Destruirá as suas trancas e os devorará, por causa das suas tramas. **7** Meu povo está decidido a ser infiel a mim. Embora sejam chamados para o alto, ninguém se levanta. **8** Como posso abandonar você, Efraim? Como posso entregar você a outros, Ishral? Como posso tratar você como Admá? Como posso deixá-lo igual a Zeboim? Eu voltei atrás; Ao mesmo tempo, minhas compaixões despertaram. **9** Não darei vazão à minha ira ardente .Não destruirei novamente a Efraim, Pois sou Criador, e não homem. Sou o sagrado no meio de vocês, E não virei contra vocês com fúria. **10** Eles seguirão a **YAUH**

יהוה, e ele rugirá como um leão; Quando ele rugir, seus filhos virão tremendo do oeste. **11** Virão tremendo como pássaros quando saírem do Egito; Como pombas, quando saírem da terra da Assíria. E eu os estabalecerei nas suas casas”, diz **YAUH**. **12** “Efraim me cercou com mentiras; E a casa de Ishral, com falsidade. Mas Yauda ainda anda com Criador E é fiel ao Puríssimo.”

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 12 / 1 “Efraim se alimenta de vento. Corre atrás do vento leste o dia inteiro. Multiplica mentiras e violência. Fazem um pacto com a Assíria e levam azeite ao Egito. **2 YAUH יהוה** tem uma causa contra Yauda; Ajustará contas com Yaacov segundo os seus caminhos, E lhe retribuirá segundo as suas ações. **3** No ventre ele agarrou seu irmão pelo calcanhar, E com o seu vigor lutou com Criador. **4** Lutou com um mensageiro e saiu vencedor. Chorou e implorou seu favor. ”Ele o encontrou em Betal, e ali Ele falou conosco. **5 YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos, **YAUH יהוה** é o nome pelo qual Ele é lembrado. **6** “Portanto, volte ao seu Criador, Demonstre amor leal e justiça, E espere sempre no seu Criador. **7** Mas o comerciante tem nas mãos balanças enganosas; Ele ama defraudar. **8** Efraim diz: ‘Eu realmente fiquei rico; Adquiri riquezas. Mas não encontrarão nenhum erro nem pecado em todo o meu trabalho árduo.’ **9** Mas eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, desde a terra do Egito. Farei com que você more novamente em tendas, Como nos dias de um tempo determinado. **10** Eu falava aos profetas, Multiplicava suas visões E falava parábolas por meio dos profetas. **11** Em Gileade há mentira e falsidade. Em Gilgal sacrificam touros. E seus altares são como montões de pedras em campos arados. **12** Yaacov fugiu para o território de Arã, Ishral serviu ali por uma esposa, E por uma esposa cuidou de ovelhas. **13** Por meio de um profeta **YAUH יהוה** tirou Ishral do Egito; E, por meio de um profeta, cuidou dele. **14** Efraim ofendeu o Criador amargamente; Sua culpa de sangue permanece sobre ele. Seu Rei lhe retribuirá a desonra que ele causou.”

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 13 / 1 “Quando Efraim falava, causava tremor; Ele era importante em Ishral. Mas se tornou culpado por adorar a Baal e morreu. **2** Agora pecam ainda mais E com a sua prata fazem estátuas de metal; Com habilidade fazem ídolos, todos estes trabalho de artesãos. E dizem: ‘Que os homens que oferecem sacrifícios beijem os bezeros.’ **3** Por isso se tornarão como a neblina da manhã, Como o orvalho que logo cedo desaparece, Como a palha levada da eira por um vendaval, E como a fumaça que sai pela chaminé. **4** Mas eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, desde a terra do Egito. Você não conheceu outro Criador além de mim, E não há outro salvador, a não ser eu. **5** Conheci você no deserto, na terra da seca. **6** Eles ficaram satisfeitos com seus pastos, Ficaram satisfeitos e seu coração se tornou orgulhoso. E assim se esqueceram de mim. **7** Eu me tornarei para eles como um leão novo, Como um leopardo à espreita na beira do caminho. **8** Vou encontrá-los como uma urso que perdeu seus filhotes, E vou rasgar o seu peito. Ali os devorarei como um leão; Um animal selvagem os dilacerará. **9** Visto que você se voltou contra mim, seu ajudador, Isso destruirá você, Ishral. **10** Então, onde está o seu rei, para salvá-lo em todas as suas cidades, E seus governantes, sobre os quais você disse: ‘Dá-me um rei e príncipes?’ **11** Eu lhe dei um rei na minha ira, E na minha fúria o tirei. **12** O erro de Efraim está guardado; Seu pecado está armazenado. **13** As dores de parto chegarão para ele. Mas ele é um filho insensato; Ele não se apresenta quando é hora de nascer. **14** Do poder da Sepultura os livrarei; Da morte os resgatarei. Onde estão os seus agulhões, ó Morte? Onde está o seu poder de destruição, ó Sepultura? A compaixão ficará escondida

dos meus olhos. **15** Mesmo que ele floresça entre os juncos, Virá um vento leste, o vento de **YAUH יהוה**; Ele virá do deserto para secar sua fonte e esgotar sua nascente. Ele saqueará seu tesouro, todas as suas coisas preciosas. **16** Shamarum será considerada culpada, pois se rebelou contra o seu Criador. Eles cairão à espada. Seus filhos serão despedaçados, E o ventre das mulheres grávidas será rasgado.”

OSÉIAS / HUSHA / CAPÍTULO 14 / 1 “Volte para **YAUH יהוה**, seu Criador, ó Ishral, Pois você tropeçou por causa do seu erro. **2** Voltem para **YAUH יהוה** com estas palavras, Digam-lhe: ‘Perdoa o nosso erro e aceita o que é bom, E ofereceremos, como se fossem novilhos, o louvor dos nossos lábios. **3** A Assíria não nos salvará. Não montaremos em cavalos, Nem diremos mais ao trabalho das nossas mãos: “Ó nosso Criador!” Pois é em ti que o órfão encontra compaixão.’ **4** Vou curá-los da sua infidelidade. Vou amá-los de livre e espontânea vontade, Porque a minha ira se afastou de Ishral. **5** Vou me tornar para Ishral como o orvalho. Ele florescerá como o lírio E lançará raízes profundas como as das árvores do Líbano. **6** Seus raminhos se espalharão, Seu esplendor será como o da oliveira, E sua fragrância será como a do Líbano. **7** Morarão novamente à sombra dele. Cultivarão cereais e florescerão como a videira. A fama dele será como a do vinho do Líbano. **8** Efraim perguntará: ‘O que eu ainda tenho a ver com os ídolos? ’Eu responderei e cuidarei dele. Serei como um junípero frondoso. O fruto de vocês virá de mim.” **9** Quem é sábio? Que entenda essas coisas. Quem é prudente? Que as compreenda. Pois os caminhos de **YAUH יהוה** são retos, E os justos andarão neles; Mas os transgressores tropeçarão neles.

JOEL

[YUAL]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

JOEL / YUAL / CAPÍTULO 1 / 1 Esta é a palavra de **YAUH יהוה** que Yual [Joel], filho de Petuel, recebeu: **2** “Ouçam isto, anciãos, E prestem atenção, todos vocês habitantes desta terra. Será que aconteceu algo assim nos seus dias Ou nos dias dos seus antepassados? **3** Contem isso aos seus filhos, E que os seus filhos contem isso aos filhos deles, E os filhos deles à geração seguinte. **4** O que o gafanhoto devorador deixou sobrar, a nuvem de gafanhotos comeu; O que a nuvem de gafanhotos deixou sobrar, o gafanhoto sem asas comeu; E o que o gafanhoto sem asas deixou sobrar, o gafanhoto voraz comeu. **5** Acordem, bebedores, e chorem! Lamentem, todos vocês bebedores de vinho, Porque o vinho novo foi tirado da sua boca. **6** Pois uma nação subiu à minha terra, poderosa e numerosa demais para ser contada. Seus dentes são dentes de leão, e suas mandíbulas são as de um leão. **7** Ela devastou a minha videira e transformou a minha figueira num toco. Desnudou-as completamente e as lançou fora, Deixando brancos os seus ramos novos. **8** Lamente, como faz a virgem vestida de pano de saco Pela perda do noivo da sua juventude. **9** Na casa de **YAUH יהוה**, a oferta de cereais e a oferta de bebida acabaram; Os sacerdotes, servos de **YAUH יהוה**, estão de luto. **10** O campo foi devastado, o solo está de luto; Pois o cereal foi arruinado, o vinho novo secou, o azeite acabou. **11** Lavradores estão desalentados, vinhateiros lamentam, Por causa do trigo e da cevada; Pois a colheita do campo foi arruinada. **12** A videira secou, A figueira definhou. A romãzeira, a palmeira e a macieira, Todas as árvores do campo secaram; Pois a alegria se transformou em vergonha entre o povo. **13** Vistam-se de pano de saco e fiquem de luto, sacerdotes. Lamentem, servos do altar. Entrem e passem a noite vestidos de pano de saco, servos do meu Criador; Pois ninguém mais traz ofertas de cereais e ofertas de bebida para a casa do seu Criador. **14** Proclamem um jejum; convoquem uma assembleia solene. Reúnam os anciãos e todos os habitantes desta terra Na casa de **YAUH יהוה**, seu Criador, e clamem a **YAUH יהוה** por ajuda. **15** Ai por causa daquele dia! Pois o dia de **YAUH יהוה** está próximo E virá como destruição da parte do Todo-Poderoso! **16** Não foi o alimento tirado de diante dos nossos próprios olhos; E a alegria e a exultação, da casa do nosso Criador? **17** As sementes murcharam sob as suas pás. Depósitos estão desolados. Celeiros foram derrubados, pois o cereal secou. **18** Até mesmo os rebanhos gemem! Os bois vagueiam em confusão, porque não têm pasto! E as ovelhas sofrem a punição. **19** Clamarei a ti, ó **YAUH יהוה**; Pois o fogo devorou as pastagens do deserto, E as chamas consumiram todas as árvores do campo. **20** Até mesmo os animais selvagens te anseiam, Porque as correntes de água secaram, E o fogo devorou as pastagens do deserto.”

JOEL / YUAL / CAPÍTULO 2 / 1 “Toquem a buzina em Sião! Deem um grito de guerra no meu sagrado monte. Que todos os habitantes desta terra tremam, Pois o dia de **YAUH יהוה** está chegando! Está próximo! **2** É um dia de escuridão e de trevas, Um dia de nuvens e de densas trevas. É como a luz da aurora se espalhando sobre os montes. Há um povo numeroso e poderoso; Nunca existiu um povo como ele, E nunca mais haverá outro, Pelos anos de todas as gerações. **3** À frente dele um fogo devora, E atrás dele as chamas consomem. A terra à sua frente é como o jardim do Éden, Mas atrás dele é um deserto desolado, E nada pode escapar. **4** Sua aparência é como a aparência de cavalos, E eles correm como cavalos de guerra. **5** O som deles é como o de carros de guerra quando saltam no cume dos montes, Como o estalo de um fogo ardente que consome a palha. São como um povo forte posto em formação de batalha. **6** Por causa deles, povos ficarão aflitos. Todos os rostos expressarão angústia. **7** Eles atacam como guerreiros, Escalam a muralha

como soldados, Cada um se mantém no seu próprio curso, E eles não se desviam do seu caminho. **8** Não empurram uns aos outros; Cada homem avança no seu rumo. Se as armas fazem alguns cair, Os outros não desfazem a formação. **9** Invadem a cidade, correm sobre a muralha. Sobem às casas, entram pelas janelas como ladrões. **10** Diante deles a terra treme e os céus se abalam. O sol e a lua ficaram escuros, E as estrelas perderam o brilho. **11** **YAUH יהוה** levantará a sua voz perante o seu exército, pois o seu acampamento é muito numeroso. Pois aquele que cumpre a Sua palavra é forte; Pois o dia de **YAUH יהוה** é grande e muito atemorizante. Quem poderá suportá-lo? **12** “Por isso, enquanto é tempo”, diz **YAUH יהוה**, “voltem para mim de todo o coração, Com jejum, choro e lamento. **13** Rasguem o seu coração, e não as suas roupas, E voltem para **YAUH יהוה**, seu Criador, Pois ele é compassivo e piedoso, paciente e cheio de amor leal, E reconsiderará a calamidade. **14** Quem sabe ele não voltará atrás e reconsiderará, E deixará sobrar uma bênção, Uma oferta de cereais e uma oferta de bebida para **YAUH יהוה**, seu Criador? **15** Toquem a buzina em Sião! Proclamem um jejum; convoquem uma assembleia solene. **16** Reúnam o povo, purifiquem a congregação. Convoquem os homens idosos, reúnam as crianças e os bebês. Que o noivo saia do seu aposento interno, e a noiva da sua câmara nupcial. **17** Entre o pórtico e o altar, Que chorem os sacerdotes, os servos de **YAUH יהוה**, e digam: ‘Tem pena do teu povo, ó **YAUH יהוה**, Não faças da tua herança um objeto de zombaria, Deixando as nações dominar sobre eles. Por que os povos deveriam dizer: “Onde está o Criador deles?”’ **18** Então **YAUH יהוה** será zeloso para com a sua terra E terá compaixão do seu povo. **19** **YAUH יהוה** responderá ao seu povo: ‘Estou lhes enviando cereal, vinho novo e azeite, E vocês ficarão plenamente satisfeitos; Não farei mais de vocês um alvo de insultos entre as nações. **20** Afastarei para longe de vocês aquele que vem do norte; Eu o dispersarei por um deserto árido e desolado, Com a vanguarda dele voltada para o mar oriental E a retaguarda para o mar ocidental. O mau cheiro dele subirá, O fedor dele continuará a subir, Pois Ele fará coisas grandiosas.’ **21** Não tenha medo, ó terra. Exulte e alegre-se, pois **YAUH יהוה** fará coisas grandiosas. **22** Não tenham medo, animais selvagens, Pois as pastagens do deserto ficarão verdes, E as árvores darão frutos; A figueira e a videira produzirão abundantemente. **23** Exultem e alegrem-se em **YAUH יהוה**, seu Criador, filhos de Sião; Pois ele lhes dará a chuva do outono na medida certa E fará cair sobre vocês chuvas abundantes, A chuva do outono e a chuva da primavera, assim como antes. **24** As eiras ficarão cheias de cereal puro, E os lagares transbordarão de vinho novo e de azeite. **25** E vou compensar-lhes os anos Que foram comidos pela nuvem de gafanhotos, pelo gafanhoto sem asas, pelo gafanhoto voraz e pelo gafanhoto devorador, Meu grande exército que enviei entre vocês. **26** Vocês certamente comerão até ficar satisfeitos E louvarão o nome de **YAUH יהוה**, seu Criador, Que fez maravilhas por vocês; Meu povo nunca mais será envergonhado. **27** E vocês terão de saber que eu estou no meio de Ishral E que eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador — não há outro! Meu povo nunca mais será envergonhado. **28** Depois disso, derramarei meu Espírito sobre todo tipo de pessoas, E os filhos e as filhas de vocês profetizarão, Os homens idosos entre vocês terão sonhos, E os jovens entre vocês terão visões. **29** E até mesmo sobre meus servos e minhas servas Derramarei meu Espírito naqueles dias. **30** E realizarei milagres nos céus e na terra: Sangue, fogo e colunas de fumaça. **31** O sol será transformado em escuridão e a lua em sangue, Antes de chegar o grande e atemorizante dia de **YAUH**. **32** E todo aquele que invocar o nome de **YAUH יהוה** será salvo; Pois no monte Sião e em Yaushalaim estarão os

que escaparem, assim como **YAUH יהוה** disse, Os sobreviventes que **YAUH יהוה** está chamando.”

JOEL / YUAL / CAPÍTULO 3 / 1 “Vejam! Naqueles dias e naquele tempo, Quando eu trazer os cativos de volta a Yauda e a Yaushalaim, **2** Vou reunir também todas as nações E fazê-las descer ao vale de Jeosafá. Ali vou entrar em juízo com elas Em favor do meu povo e da minha herança, Ishral, Pois elas os espalharam entre as nações, E repartiram a minha terra entre si. **3** Lançaram sortes sobre o meu povo; Vendiam um menino para contratar uma prostituta, E vendiam uma menina por vinho, para beberem. **4** E vocês, o que têm contra mim, Ó Tiro e Sidon, e todas as regiões da Filístia? Estão me retribuindo alguma coisa que fiz? Se vocês estão me retribuindo, Veloz e rapidamente trarei, sobre as suas cabeças, a sua retribuição. **5** Visto que vocês tomaram a minha prata e o meu ouro, E levaram para os seus templos os meus tesouros mais preciosos, **6** E venderam o povo de Yauda e de Yaushalaim aos gregos, A fim de levá-los para longe do seu território, **7** Estou despertando a eles para que venham do lugar para onde vocês os venderam, E trarei, sobre as cabeças de vocês, a sua retribuição. **8** Vou entregar seus filhos e suas filhas nas mãos do povo de Yauda, E eles os entregarão aos homens de Sabá, a uma nação distante; Pois o próprio **YAUH יהוה** disse isso. **9** Proclamem isto entre as nações: ‘Preparem-se para a guerra! Despertem os poderosos! Que todos os soldados se aproximem, que eles avancem! **10** Transformem os seus arados em espadas e as suas podadeiras em lanças. Que o fraco diga: “Sou poderoso.” **11** Venham e ajudem umas às outras, vocês, todas as nações ao redor, reúnam-se!” Ó **YAUH יהוה**, faz com que os teus poderosos desçam para lá. **12** “Que as nações despertem e venham ao vale de Jeosafá, Pois ali me sentarei para julgar todas as nações ao redor. **13** Metam a foice, pois a colheita está madura. Venham e pisem, pois o lagar de vinho está cheio. Os lagares estão transbordando, pois a maldade das nações é muito grande. **14** Multidões, multidões estão no vale da decisão, Pois está próximo o dia de **YAUH יהוה** no vale da decisão. **15** O sol e a lua ficarão escuros, E as estrelas perderão o brilho. **16** E **YAUH יהוה** rugirá de Sião, De Yaushalaim ele levantará a sua voz. O céu e a terra tremerão; Mas **YAUH יהוה** será um refúgio para o seu povo, Uma fortaleza para o povo de Ishral. **17** E vocês terão de saber que eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, que reside em Sião, meu sagrado monte. Yaushalaim se tornará um lugar sagrado, E estranhos não passarão mais por ela. **18** Naquele dia os montes gotejarão vinho novo, As colinas manarão leite, E os riachos de Yauda fluirão cheios de água. Da casa de **YAUH יהוה** brotará uma fonte, E ela irrigará o vale das Acácias. **19** Mas o Egito ficará desolado, E Edom se tornará um deserto desolado, Por causa da violência feita contra o povo de Yauda, Em cuja terra derramaram sangue inocente. **20** Mas Yauda sempre será habitada; E Yaushalaim, por geração após geração. **21** Vou considerar inocente o sangue deles, que eu não tinha considerado inocente; E **YAUH** residirá em Sião.”

AMÓS

[AMUS]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

AMÓS / AMUS / CAPÍTULO 1 / 1 Palavras a respeito de Ishral que Amus, que era um dos criadores de ovelhas de Tecoa, recebeu em visão nos dias de Uzias, rei de Yauda, e nos dias de Jeroboão, filho de Joás e rei de Ishral, dois anos antes do terremoto. **2** Ele disse: “**YAUH יהוה** rugirá de Sião, E de Yaushalaim levantará a sua voz. Os campos dos pastores ficarão de luto, E o cume do Carmelo secará.” **3** “Assim diz **YAUH יהוה**:” “Por causa de três atos rebeldes de Damasco, e por causa de quatro, não voltarei atrás, Porque esmagaram Gileade com trenós de ferro usados para debulha. **4** Portanto, enviarei fogo sobre a casa de Hazael, E o fogo consumirá as torres fortificadas de Ben-Hadade. **5** Quebrarei as trancas dos portões de Damasco; Destruirei os habitantes de Bicate-Áven E aquele que governa em Bete-Éden; E o povo da Síria irá exilado para Quir”, diz **YAUH יהוה**.’ **6** Assim diz **YAUH יהוה**: “Por causa de três atos rebeldes de Gaza, e por causa de quatro, não voltarei atrás, Porque levaram um grupo inteiro de exilados para entregá-los a Edom. **7** Portanto, enviarei fogo sobre a muralha de Gaza, E o fogo consumirá as suas torres fortificadas. **8** Destruirei os habitantes de Asdode E aquele que governa em Ascalom; Voltarei a minha mão contra Ecrom, E os filisteus que restarem morrerão”, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**.’ **9** Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Por causa de três atos rebeldes de Tiro, e por causa de quatro, não voltarei atrás, Porque entregaram a Edom um grupo inteiro de exilados E porque não se lembraram do pacto de irmãos. **10** Portanto, enviarei fogo sobre a muralha de Tiro, E o fogo consumirá as suas torres fortificadas.’ **11** Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Por causa de três atos rebeldes de Edom, e por causa de quatro, não voltarei atrás, Porque ele perseguiu seu próprio irmão com a espada E se recusou a mostrar compaixão; Na sua ira, continua a dilacerá-los de modo implacável, E permanece furioso com eles, para sempre. **12** Portanto, enviarei fogo sobre Temã, E o fogo consumirá as torres fortificadas de Bozra.’ **13** Assim diz **YAUH יהוה**: “Por causa de três atos rebeldes dos amonitas, e por causa de quatro, não voltarei atrás, Porque rasgaram o ventre das mulheres grávidas de Gileade para ampliar seu próprio território. **14** Portanto, porei fogo na muralha de Rabá, E o fogo consumirá as suas torres fortificadas, Com um grito de guerra no dia da batalha, Com uma tempestade no dia do vendaval. **15** E seu rei será exilado, junto com seus príncipes”, diz **YAUH יהוה**.’

AMÓS / AMUS / CAPÍTULO 2 / 1 “Assim diz **YAUH יהוה**: “Por causa de três atos rebeldes de Moabe, e por causa de quatro, não voltarei atrás, Porque ele queimou os ossos do rei de Edom para fazer cal. **2** Portanto, enviarei fogo sobre Moabe, E o fogo consumirá as torres fortificadas de Queriot; Moabe morrerá em meio a um tumulto, Com um grito de guerra, com o som da buzina. **3** Removerei do meio dela o governante E matarei a ele e a todos os príncipes dela”, diz **YAUH יהוה**.’ **4** Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Por causa de três atos rebeldes de Yauda, e por causa de quatro, não voltarei atrás, Porque eles rejeitaram a lei de **YAUH יהוה** E não guardaram os decretos dele; Mas foram desviados pelas mesmas mentiras que seus antepassados seguiram. **5** Portanto, enviarei fogo sobre Yauda, E o fogo consumirá as torres fortificadas de Yaushalaim.’ **6** Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Por causa de três atos rebeldes de Ishral, e por causa de quatro, não voltarei atrás, Porque vendem o justo por prata, E o pobre por um par de sandálias. **7** Eles pisoteiam a cabeça dos humildes no pó da terra E bloqueiam o caminho dos mansos. Um homem e seu pai têm relações com a mesma jovem, Profanando meu sagrado nome. **8** Junto a todos os altares, estiram-se sobre mantos que tomaram como garantia de empréstimo; E o vinho que bebem na casa dos seus deuses vem das multas que aplicaram às pessoas.’ **9** ‘Mas fui eu que aniquilei diante deles o amorreu, Que era tão alto como os cedros e tão forte como os carvalhos; Eu destruí seus

frutos em cima e suas raízes embaixo. **10** Eu tirei vocês da terra do Egito E os fiz andar através do deserto por quarenta anos, Para que tomassem posse da terra do amorreu. **11** Escolhi alguns dos seus filhos como profetas E alguns dos seus jovens como nazireus. Não é verdade, ó povo de Ishral?’ diz **YAUH יהוה**. **12** ‘Mas vocês deram vinho aos nazireus, E ordenaram aos profetas: “Não profetizem.” **13** Portanto, eu esmagarei vocês onde vocês estão, Assim como uma carroça carregada de feixes de cereal esmaga o que está embaixo dela. **14** O ligeiro não terá para onde fugir, O forte não manterá a sua força, E nenhum guerreiro escapará com vida. **15** O arqueiro não manterá a sua posição, O que tem pés ligeiros não escapará, E o cavaleiro não escapará com vida. **16** Até mesmo o guerreiro mais corajoso Fugirá nu naquele dia’, diz **YAUH יהוה**.”

AMÓS / AMUS / CAPÍTULO 3 / 1 “Ouçam esta palavra que **YAUH יהוה** falou a seu respeito, ó povo de Ishral, a respeito de toda a família que tirei da terra do Egito: **2** ‘Dentre todas as famílias da terra, conheci somente a vocês. Por isso ajustarei contas com vocês por todos os seus erros. **3** Será que duas pessoas viajam juntas, a menos que tenham concordado em se encontrar? **4** Será que o leão ruge na floresta sem que tenha uma presa? E o leão novo, será que rosna no seu esconderijo sem que tenha apanhado nada? **5** Será que o pássaro cai numa armadilha posta no chão, sem que haja um laço para ele? E a armadilha, será que salta do chão sem que tenha apanhado nada? **6** Quando a buzina toca na cidade, não tremem as pessoas? Quando acontece uma calamidade na cidade, não foi **YAUH יהוה** quem agiu? **7** Pois o Soberano Rei **YAUH יהוה** não fará coisa alguma Sem ter revelado seu assunto confidencial aos seus servos, os profetas. **8** O leão rugiu! Quem não terá medo? O Soberano Rei **YAUH יהוה** falou! Quem não profetizará?’ **9** ‘Proclamem o seguinte nas torres fortificadas de Asdode E nas torres fortificadas da terra do Egito. Digam: “Reúnam-se contra os montes de Shamaraum; Vejam o tumulto que há no meio dela E as explorações cometidas dentro dela. **10** Pois eles não sabem fazer o que é direito”, diz **YAUH יהוה**, “Eles, os que acumulam violência e destruição nas suas torres fortificadas.”’ **11** Portanto, assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: ‘Um adversário cercará esta terra, Arrancará de você o seu poder, E as suas torres fortificadas serão saqueadas.’ **12** Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Como o pastor arranca da boca do leão duas pernas ou um pedaço de orelha, Assim será arrancado o povo de Ishral, Os que agora estão em Shamarum, sentados em camas suntuosas e em divãs de luxo.’ **13** ‘Ouçam e avisem a casa de Yaacov’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos. **14** ‘Pois, no dia em que eu ajustar contas com Ishral por todos os seus atos rebeldes, Também ajustarei contas com os altares de Betal; Os chifres do altar serão cortados e cairão por terra. **15** Derrubarei a casa de inverno junto com a casa de verão.’ As casas de marfim serão destruídas, E as grandes casas chegarão ao seu fim’, diz **YAUH יהוה**.”

AMÓS / AMUS / CAPÍTULO 4 / 1 “Ouçam esta palavra, ó vacas de Basã, Que estão no monte de Shamarum; Vocês, mulheres que exploram os humildes e esmagam os pobres, Que dizem aos seus maridos: ‘Tragam-nos algo para beber!’ **2** O Soberano Rei **YAUH יהוה** jurou pela sua santidade: “‘Vejam! Virão para vocês os dias em que serão levantadas com ganchos de açougueiro; E as que restarem, com anzóis. **3** Vocês sairão pelas brechas da muralha, cada uma pela brecha logo à sua frente; E serão expulsas para Harmom”, diz **YAUH**.’ **4** ‘Venham a Betal e cometam transgressões; A Gilgal, e cometam ainda mais transgressões! Tragam seus sacrifícios de manhã, E seus dízimos no terceiro dia. **5**

Queimem como sacrifício de agradecimento pão feito com fermento; Proclamem em voz bem alta suas ofertas voluntárias! Pois é isso que vocês amam fazer, ó povo de Ishral', diz o Soberano Rei **YAUH**. **6** 'Quanto a mim, fiz com que os seus dentes ficassem limpos, sem comida, em todas as suas cidades, E fiz com que faltasse pão em todas as suas casas; Mas vocês não voltaram para mim', diz **YAUH**. **7** 'Eu também os privei de chuvas três meses antes da colheita; Fazia chover numa cidade, mas não em outra cidade. Um campo tinha chuva, Mas outro campo, que não tinha chuva, secava. **8** Pessoas de duas ou três cidades iam cambaleando a outra cidade para beber água, E mesmo assim não se saciavam; Mas vocês não voltaram para mim', diz **YAUH**. **9** 'Atingi as suas safras com calor abrasador e com bolor. Vocês multiplicavam os seus jardins e vinhedos, Mas o gafanhoto devorava as suas figueiras e oliveiras; Mesmo assim, vocês não voltaram para mim', diz **YAUH**. **10** 'Enviei contra vocês uma peste como a do Egito. Com a espada, matei os jovens e capturei os cavalos. Fiz o mau cheiro dos seus acampamentos subir ao seu nariz; Mas vocês não voltaram para mim', diz **YAUH**. **11** 'Causei uma devastação entre vocês, Como a devastação de Sodoma e Gomorra, causada pelo Criador. E vocês eram como um pedaço de madeira tirado do fogo; Mas não voltaram para mim', diz **YAUH**. **12** Então, isso é o que farei a você, ó Ishral. Visto que lhe farei isso, Prepare-se para se encontrar com o seu Criador, ó Ishral. **13** Pois, veja! Ele é quem formou os montes e criou o vento; Ele diz ao homem quais são os Seus pensamentos, Transforma a aurora em escuridão E pisa nos lugares altos da terra; Seu nome é **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos."

AMÓS / AMUS / CAPÍTULO 5 / 1 "Ouçam esta palavra que declaro contra vocês em forma de lamentação, ó casa de Ishral: **2** 'Caiu a virgem Ishral; Ela não pode mais se levantar. Foi abandonada na sua própria terra; Não há ninguém para levantá-la.' **3** "Pois assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**: 'A cidade que marcha para a guerra com mil homens ficará com cem; E aquela que sai com cem ficará com dez, para a casa de Ishral.' **4** "Pois assim diz **YAUH יהוה** à casa de Ishral: 'Busquem-me e continuem vivendo. **5** Não busquem a Betal, Não vão a Gilgal nem se dirijam a Berseba; Pois Gilgal irá sem falta para o exílio, E Betal será reduzida a nada. **6** Busquem a **YAUH יהוה** e continuem vivendo, Para que ele não irrompa sobre a casa de Yusef como um fogo E consuma Betal, sem que ninguém possa apagar o fogo. **7** Vocês transformam a justiça em absinto E lançam por terra a retidão. **8** Aquele que fez a constelação de Quima e a constelação de Quesil, Aquele que transforma as densas trevas em manhã, Aquele que faz o dia ficar escuro como a noite, Aquele que convoca as águas do mar Para derramá-las na superfície da terra — **YAUH יהוה** é seu nome. **9** Ele fará com que a destruição venha de repente sobre os homens fortes, Trará destruição sobre lugares fortificados. **10** Eles odeiam os que dão repreensão no portão da cidade E detestam os que falam a verdade. **11** Visto que vocês exigem que o pobre pague aluguel pela terra E tomam dele o cereal como imposto, Não continuarão a morar nas casas de pedras lavradas que construíram Nem beberão o vinho dos vinhedos seletos que plantaram. **12** Pois eu sei quantos são os seus atos rebeldes E como são grandes os seus pecados: Vocês atormentam o justo, Aceitam suborno E negam os direitos do pobre no portão da cidade. **13** Portanto, os sábios ficarão em silêncio naquele tempo, Porque será um tempo de calamidade. **14** Busquem o bem, e não o mal, Para que continuem vivendo. Então **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos, estará com vocês, Como vocês dizem que ele está. **15** Odeiem o mal e amem o bem, Deixem que a justiça prevaleça no portão da cidade. Pode ser que **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos, Mostre favor aos que restarem de Yusef.'

16 “Portanto, assim diz **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos, **YAUH יהוה**: ‘Em todas as praças haverá lamento, E em todas as ruas as pessoas dirão: “Ai! Ai!” Chamarão os lavradores para chorar E os lamentadores profissionais para lamentar.’ **17** ‘Em todos os vinhedos haverá lamento; Pois eu passarei no meio de vocês’, diz **YAUH**. **18** ‘Ai dos que anseiam pelo dia de **YAUH יהוה**! O que o dia de **YAUH יהוה** significará para vocês? Será escuridão, e não luz. **19** Será como quando um homem foge de um leão e se depara com um urso; E, quando ele entra em casa e apoia a mão na parede, uma cobra o morde. **20** Não será o dia de **YAUH יהוה** escuridão em vez de luz? Não terá trevas em vez de claridade? **21** Eu odeio, desprezo as suas festividades E não tenho prazer no cheiro das suas assembleias solenes. **22** Mesmo que vocês me façam sacrifícios queimados e ofertas, Não terei prazer neles; E não olharei com favor para os seus sacrifícios de participação em comum de animais gordos. **23** Afastem de mim a barulheira dos seus cânticos; Não quero ouvir as melodias dos seus instrumentos de cordas. **24** Que a justiça flua como as águas, E a retidão como um rio que não para de correr. **25** Vocês por acaso me trouxeram sacrifícios e ofertas Durante os quarenta anos no deserto, ó casa de Ishral? **26** Agora, vocês terão de levar seu rei Sicute e Caivã, As imagens que fizeram para si da estrela do seu Criador, **27** E eu vou mandar vocês para o exílio, para além de Damasco’, diz aquele cujo nome é **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos.”

AMÓS / AMUS / CAPÍTULO 6 / 1 “Ai dos autoconfiantes de Sião, Dos que se sentem seguros no monte de Shamarum, Os homens de destaque da mais importante das nações, Aqueles a quem a casa de Ishral recorre! **2** Vão a Calné e vejam; De lá, vão à Grande Hamate E desçam a Gate dos filisteus. Será que eles são melhores do que estes reinos, Ou será que o território deles é maior do que o de vocês? **3** Por acaso vocês estão afastando da mente o dia da calamidade E trazendo um reinado de violência? **4** Eles se deitam em camas de marfim e se estendem em divãs, Comem os cordeiros do rebanho e os bezerros gordos; **5** Improvisam canções ao som da harpa E, como David, inventam instrumentos musicais; **6** Bebem vinho em grandes taças E se untam com os óleos mais seletos. Mas não se importam com a catástrofe de Yusf! **7** Portanto, serão os primeiros a ir para o exílio; E a festança dos que se estendem em seus divãs chegará ao fim. **8** ‘O Soberano Rei **YAUH יהוה** jurou por si mesmo’, diz **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos:“ Detesto o orgulho de Yaacov, Odeio as suas torres fortificadas E vou entregar a cidade e tudo o que nela há. **9** ““E, se numa casa sobrirem dez homens, eles também morrerão. **10** Um parente virá para carregá-los para fora e queimá-los um por um. Ele levará os ossos deles para fora da casa; então perguntará a quem estiver nos aposentos internos da casa: ‘Há mais alguém com você?’ E o outro responderá: ‘Ninguém!’ Então ele dirá: ‘Silêncio! Pois não é tempo de mencionar o nome de **YAUH**.”” **11** Pois **YAUH יהוה** está dando a ordem, E ele derrubará a casa grande e a reduzirá a escombros, E a casa pequena a destroços. **12** Será que os cavalos correm sobre um rochedo Ou será que alguém ara com bois ali? Pois vocês transformaram a justiça numa planta venenosa, E o fruto da retidão em absinto; **13** Vocês se alegram com o que não tem valor E dizem: “Não nos tornamos poderosos pela nossa própria força?” **14** Portanto, ó casa de Ishral, trarei uma nação contra vocês’, diz **YAUH יהוה**, o Criador dos exércitos, ‘E eles os oprimirão desde Lebo-Hamate até o vale do Arabá’.”

AMÓS / AMUS / CAPÍTULO 7 / 1 Isto é o que o Soberano Rei **YAUH יהוה** me mostrou: ele formou um enxame de gafanhotos quando a safra tardia estava começando a crescer. Era a

safra tardia depois de se ter cortado o feno que pertence ao rei. **2** Quando o enxame terminou de devorar a vegetação da terra, eu disse: “Ó Soberano Rei **YAUH יהוה**, por favor, perdoa! Como Yaacov poderá sobreviver? Ele é tão fraco!” **3** Então **YAUH יהוה** reconsiderou a questão. “Não acontecerá”, disse **YAUH**. **4** Isto é o que o Soberano Rei **YAUH יהוה** me mostrou: o Soberano Rei **YAUH יהוה** ordenou uma punição por fogo. O fogo consumiu as vastas águas profundas e consumiu uma porção da terra. **5** Então eu disse: “Ó Soberano Rei **YAUH יהוה**, por favor, não faça isso! Como Yaacov poderá sobreviver? Ele é tão fraco!” **6** Então **YAUH יהוה** reconsiderou a questão. “Isso também não acontecerá”, disse o Soberano Rei **YAUH**. **7** Isto é o que ele me mostrou: eu vi **YAUH יהוה** em pé sobre uma muralha feita a prumo, e havia um fio de prumo na sua mão. **8** **YAUH יהוה** me perguntou então: “O que você está vendo, Amus?” Eu respondi: “Um fio de prumo.” Então **YAUH יהוה** disse: “Estou colocando um fio de prumo no meio do meu povo Ishral. Não mais os perderei. **9** Os altos sagrados de Yautzaq serão desolados, e os santuários de Ishral serão devastados; e eu virei contra a casa de Jeroboão com uma espada.” **10** Amazias, o sacerdote de Betal, enviou esta mensagem a Jeroboão, rei de Ishral: “Amus está conspirando contra o amo bem no meio da casa de Ishral. Esta terra não pode suportar todas as palavras dele. **11** Pois assim diz Amus: ‘Jeroboão morrerá à espada, e Ishral certamente será exilado da sua terra.’” **12** Amazias disse então a Amus: “Ó visionário, vá embora! Vá para a terra de Yauda; ganhe o seu pão ali, e ali pode profetizar. **13** Mas não profetize mais em Betal, pois é o santuário de um rei e o templo de um reino.” **14** Então Amus respondeu a Amazias: “Eu não era profeta nem filho de profeta; eu era pastor e cuidava de sicômoros-figueiras. **15** Mas **YAUH יהוה** me tirou de seguir o rebanho, e **YAUH יהוה** me disse: ‘Vá, profetize ao meu povo Ishral.’” **16** Agora, ouça a palavra de **YAUH יהוה**: ‘Você está dizendo: “Não profetize contra Ishral e não pregue contra a casa de Yautzaq.”’ **17** Portanto, assim diz **YAUH יהוה**: “Sua esposa se tornará prostituta na cidade, e seus filhos e suas filhas cairão pela espada. Com a corda de medir, suas terras serão repartidas, e você mesmo morrerá numa terra impura; e Ishral certamente será exilado da sua terra.””

AMÓS / AMUS / CAPÍTULO 8 / 1 Isto é o que o Soberano Rei **YAUH יהוה** me mostrou: eu vi um cesto de frutas de verão. **2** Ele me perguntou então: “O que você está vendo, Amus?” Eu respondi: “Um cesto de frutas de verão.” Então **YAUH יהוה** me disse: “Chegou o fim para o meu povo Ishral. Não mais os perderei. **3** ‘As canções do templo, naquele dia, se tornarão lamentos’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**. ‘Haverá muitos cadáveres jogados por toda a parte. Silêncio!’ **4** Ouçam isto, vocês que pisoteiam o pobre E arruinam os mansos da terra, **5** Que dizem: ‘Quando acabará a festividade da lua nova, para que possamos vender nossos cereais; E também o sábado, para que possamos pôr os grãos à venda? Assim poderemos reduzir a medida da efa E aumentar o peso do siclo, Adulterando nossa balança para enganar; **6** Poderemos comprar o necessitado por prata E o pobre por um par de sandálias, E também vender as impurezas do cereal.’ **7** **YAUH יהוה** jurou pelo Orgulho de Yaacov: ‘Nunca me esquecerei de tudo o que eles fizeram. **8** Por causa disso, esta terra tremerá E todo habitante dela ficará de luto. Por acaso não se levantará toda ela como o Nilo, E subirá e baixará como o Nilo do Egito?’ **9** ‘Naquele dia’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘Farei o sol se pôr ao meio-dia E escurecerei a terra em plena luz do dia. **10** Transformarei as suas festividades em luto E todas as suas canções em lamentações, Cobrirei todos os quadris com pano de saco e farei com que todas as cabeças sejam rapadas; Farei com que vocês lamentem como se tivessem perdido um filho único, E o fim

de tudo será como um dia amargo.’ **11** ‘Vejam! Virão os dias’, diz o Soberano Rei **YAUH יהוה**, ‘Em que enviarei uma fome a esta terra; Não uma fome de pão nem uma sede de água, Mas de ouvir as palavras de **YAUH**. **12** Cambalearão de mar a mar E do norte ao leste. Procurarão por toda a parte a palavra de **YAUH יהוה**, mas não a acharão. **13** Naquele dia, moças bonitas desmaiarão, E também os jovens, por causa da sede; **14** Aqueles que juram pelo pecado de Shamarum e dizem: “Tão certo como seu deus vive, ó Dã!” E “Tão certo como o caminho de Berseba vive!” — Eles cairão, e não mais se levantarão.”

AMÓS / AMUS / CAPÍTULO 9 / 1 Vi **YAUH יהוה** sobre o altar, e ele disse: “Golpeie o topo dos pilares, e as bases tremerão. Quebre-os no topo, e eu matarei com a espada o que restar do povo. Ninguém conseguirá fugir, e ninguém conseguirá escapar. **2** Se cavarem até a Sepultura, De lá a minha mão os tirará; E, se subirem aos céus, De lá os farei descer. **3** E, se eles se esconderem no cume do Carmelo, Eu os procurarei ali até encontrá-los e os apanharei. Se eles se esconderem dos meus olhos no fundo do mar, Ali ordenarei à serpente que os morda. **4** Se forem levados ao cativoiro pelos seus inimigos, Ali darei ordens à espada, e ela os matará; Fixarei meus olhos neles para o mal, e não para o bem. **5** Pois o Soberano Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, é aquele que toca nesta terra De modo que ela se derrete, e todos os seus habitantes ficarão de luto; E toda ela subirá como o Nilo E baixará como o Nilo do Egito. **6** ‘Aquele que constrói a sua escada nos céus E estabelece sua construção acima da terra; Aquele que convoca as águas do mar Para derramá-las na superfície da terra — **YAUH יהוה** é seu nome.’ **7** ‘Não são vocês para mim como os filhos dos cuchitas, ó povo de Ishral?’ diz **YAUH יהוה**. ‘Por acaso não tirei Ishral da terra do Egito, Os filisteus de Creta, e a Síria de Quir?’ **8** ‘Vejam! Os olhos do Soberano Rei **YAUH יהוה** estão sobre o reino pecador, E ele o exterminará da face da terra. Mas não destruirei completamente a casa de Yaacov’, diz **YAUH**. **9** ‘Pois vejam! Eu vou dar a ordem, E vou sacudir a casa de Ishral no meio de todas as nações, Assim como se sacode a peneira E nenhuma pedrinha cai no chão. **10** Morrerão pela espada todos os pecadores do meu povo, Os que dizem: “A calamidade não chegará perto de nós nem nos atingirá.”’ **11** ‘Naquele dia levantarei a tenda de David, que está caída; Consertarei as brechas E restaurarei as ruínas dela; Eu a reconstruirei como era antigamente, **12** A fim de que eles tomem posse do que restar de Edom E de todas as nações sobre as quais se invocou o meu nome’, diz **YAUH יהוה**, aquele que está fazendo isso. **13** ‘Vejam! Virão dias’, diz **YAUH יהוה**, ‘Em que o arador alcançará o ceifeiro, E o pisador de uvas, o semeador; Vinho novo gotejará dos montes E fluirá de todas as colinas. **14** Trarei de volta do cativoiro o meu povo Ishral, E eles reconstruirão as cidades desoladas e habitarão nelas; Plantarão vinhedos e beberão o vinho deles, Plantarão pomares e comerão o fruto deles.’ **15** ‘Eu os plantarei na sua terra, E eles nunca mais serão desarraigados Da terra que lhes dei’, diz **YAUH יהוה**, seu Criador.”

ABADIAS

[ABADYAU]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

OBADIAS / ABADYAU / CAPÍTULO 1 / 1 A visão de Abadyau [Obadias]: Assim diz o Soberano Rei **YAUH יהוה** a respeito de Edom: “Ouvimos uma notícia da parte de **YAUH יהוה**, Enviou-se um mensageiro para dizer às nações: ‘Levantem-se, vamos nos preparar para a batalha contra ela.’” **2** “Veja! Eu o tornei insignificante entre as nações; Você é muito desprezado. **3** A arrogância do seu coração o enganou, Você, que reside nos refúgios do rochedo, Que mora nas alturas, que diz no seu coração: ‘Quem me fará descer para a terra?’ **4** Mesmo que você fizesse a sua morada no alto como a águia, Ou que colocasse o seu ninho entre as estrelas, Eu o faria descer de lá”, diz **YAUH**. **5** “Se ladrões viessem até você, saqueadores à noite, (Você será totalmente destruído!) Não levariam apenas o que quisessem? Ou, se colhedores de uvas viessem até você, Não deixariam sobrar algumas para respigar? **6** Como Ashu [Esaú] foi vasculhado! Como os seus tesouros escondidos foram procurados! **7** Forçaram-no a ir para a fronteira. Todos os seus aliados o enganaram. Os homens que estavam em harmonia com você o derrotaram. Os que comem pão com você armarão uma rede para apanhá-lo, Mas você não perceberá isso. **8** Naquele dia”, diz **YAUH יהוה**, “Não acabarei com os sábios de Edom E com o discernimento da região montanhosa de Ashu? **9** E seus guerreiros ficarão apavorados, ó Temã, Visto que cada um deles na região montanhosa de Ashu será destruído na matança. **10** Por causa da violência praticada contra seu irmão Yaacov [Jacó], A vergonha cobrirá você, E você desaparecerá para sempre. **11** No dia em que você ficou só olhando, No dia em que estranhos levaram para o cativeiro o exército de Yaacov, Quando estrangeiros entraram pelo portão dele e lançaram sortes sobre Yaushalaum, Você agiu como um deles. **12** Você não devia se alegrar no dia do seu irmão, no dia do desfavor dele, Não devia se alegrar por causa do povo de Yauda, no dia da ruína deles, E não devia falar tão arrogantemente no dia da aflição deles. **13** Você não devia entrar pelo portão do meu povo no dia em que lhes sobreveio o desastre, Não devia se alegrar com a calamidade do meu povo no dia do desastre deles, E não devia se apossar da riqueza deles no dia em que lhes sobreveio o desastre. **14** Você não devia ficar nos cruzamentos das estradas para matar os fugitivos, E não devia entregar os sobreviventes no dia da aflição. **15** Pois está próximo o dia de **YAUH יהוה** contra todas as nações. Assim como você fez, será feito a você. O tratamento que você dispensou a outros retornará sobre a sua própria cabeça. **16** Pois assim como vocês beberam sobre o meu santo monte, Todas as nações beberão continuamente. Elas beberão e engolirão, E ficarão como se nunca tivessem existido. **17** Mas no monte Sião estarão os que escaparem, E ele será sagrado; E a casa de Yaacov tomará posse das coisas que pertencem a eles. **18** A casa de Yaacov se tornará um fogo, A casa de Yusuf [José] uma chama, E a casa de Ashu a palha; Eles a incendiarão e consumirão, E não haverá nenhum sobrevivente da casa de Ashu, Pois o próprio **YAUH יהוה** falou isso. **19** Eles tomarão posse do Neguebe e da região montanhosa de Ashu, Da Sefelá e da terra dos filisteus. Tomarão posse do território de Efraim e do território de Shamarum [Samaria]; E Benyamim tomará posse de Gileade. **20** Aos exilados desta fortificação, Ao povo de Ishral pertencerá a terra dos cananeus até Sarefá. E os exilados de Yaushalaim que estavam em Sefarade possuirão as cidades do Neguebe. **21** E salvadores subirão ao monte Sião Para julgar a região montanhosa de Ashu; E o reinado se tornará de **YAUH יהוה**.”

JONAS

[YAUNA]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

JONAS / YAUNA / CAPÍTULO 1 / 1 Yauna [Jonas], filho de Amitai, recebeu a seguinte palavra de **YAUH**: **2** “Vá agora a Nínive, a grande cidade, e profira uma sentença contra ela, pois tomei conhecimento da maldade deles.” **3** Mas Yauna resolveu fugir de **YAUH יהוה** e ir para Társsis; ele desceu a Jope e encontrou um navio que ia para Társsis. Pagou então a passagem e embarcou, a fim de ir com os que estavam no navio para Társsis, para longe de **YAUH**. **4** Então **YAUH יהוה** lançou um forte vento sobre o mar, e houve uma tempestade tão violenta no mar que o navio estava prestes a naufragar. **5** Os marinheiros ficaram com tanto medo que cada um começou a clamar ao seu Criador por socorro. E começaram a jogar no mar os objetos que havia no navio, para deixá-lo mais leve. Mas Yauna tinha descido ao porão do navio, onde se deitou e dormiu profundamente. **6** O capitão do navio se aproximou dele e disse: “Por que você está dormindo? Levante-se, clame ao seu Criador! Talvez o verdadeiro Criador mostre que se importa conosco, e não morreremos.” **7** Então disseram uns aos outros: “Venham, vamos lançar sortes para descobrir quem é o culpado por esta calamidade.” Assim lançaram sortes, e a sorte caiu para Yauna. **8** Eles lhe disseram: “Diga-nos, por favor, de quem é a culpa por esta calamidade que veio sobre nós? Qual é o seu trabalho, e de onde você vem? Qual é o seu país, e de que povo você é?” **9** Ele respondeu: “Sou hebreu e temo a **YAUH יהוה**, o Criador dos céus, aquele que fez o mar e a terra seca.” **10** Então os homens ficaram com mais medo ainda e lhe perguntaram: “O que você fez?” (Os homens ficaram sabendo que ele estava fugindo de **YAUH יהוה**, porque ele havia contado isso a eles.) **11** E lhe perguntaram: “O que devemos fazer com você para que o mar se acalme?” Pois o mar estava ficando cada vez mais agitado. **12** Ele respondeu: “Peguem-me e joguem-me no mar, e o mar ficará calmo; porque sei que é por minha causa que esta violenta tempestade veio sobre vocês.” **13** Contudo, os homens remaram com força para levar o navio de volta a terra seca, mas não conseguiram, porque o mar ficava cada vez mais agitado em volta deles. **14** Então eles clamaram a **YAUH יהוה**: “Ó **YAUH יהוה**, por favor, não nos deixes morrer por causa deste homem! Não nos consideres responsáveis por derramar sangue inocente, visto que fizeste conforme a tua vontade, ó **YAUH**!” **15** Então pegaram Yauna e o jogaram no mar, e o mar se acalmou. **16** Em vista disso, os homens ficaram cheios de temor de **YAUH יהוה**, e ofereceram um sacrifício a **YAUH יהוה** e fizeram votos. **17** E **YAUH יהוה** enviou um grande peixe para engolir Yauna, de modo que Yauna ficou três dias e três noites no ventre do peixe.

JONAS / YAUNA / CAPÍTULO 2 / 1 Então Yauna orou a **YAUH יהוה**, seu Criador, do ventre do peixe, **2** dizendo: “Na minha aflição clamei a **YAUH יהוה**, e ele me respondeu. Das profundezas da Sepultura clamei por ajuda. Ouviste a minha voz. **3** Quando me lançaste nas profundezas, no coração do alto-mar, As correntezas me engoliram. Todas as tuas ondas poderosas passaram sobre mim. **4** E eu disse: ‘Fui expulso de diante dos teus olhos! Como olharei novamente para o teu sagrado templo?’ **5** As águas me engoliram e ameaçaram a minha vida; Águas profundas me cercaram. Algas se enrolaram na minha cabeça. **6** Afundei até a base dos montes. As trancas da terra estavam se fechando sobre mim para sempre. Mas fizeste a minha vida subir da cova, ó **YAUH יהוה**, meu Criador. **7** Quando a minha vida estava se desvanecendo, foi de **YAUH יהוה** que me lembrei. Então a minha oração chegou a ti, dentro do teu sagrado templo. **8** Os que dão devoção a ídolos que nada valem abandonam a Fonte do amor leal. **9** Mas, quanto a mim, com expressões de agradecimento oferecerei sacrifícios a ti. O que votei, vou cumprir. A salvação vem de **YAUH**.” **10** Então **YAUH יהוה** deu ordem ao peixe, e ele vomitou Yauna em terra seca.

JONAS / YAUNA / CAPÍTULO 3 / 1 Então Yauna recebeu pela segunda vez a palavra de **YAUH**: **2** “Vá agora a Nínive, a grande cidade, e transmita-lhe a mensagem que eu lhe disser.” **3** Assim, Yauna foi imediatamente a Nínive, em obediência à palavra de **YAUH יהוה**. Nínive era uma cidade muito grande — levava-se três dias para percorrê-la. **4** Então Yauna entrou na cidade e percorreu a distância de um dia, proclamando: “Em apenas mais 40 dias, Nínive será destruída.” **5** E os homens de Nínive, desde o maior até o menor deles, depositaram fé no Criador; eles proclamaram um jejum e se vestiram com pano de saco. **6** Quando a mensagem chegou ao rei de Nínive, ele se levantou do trono, tirou seu manto real, cobriu-se com pano de saco e sentou-se nas cinzas. **7** Além disso, fez uma proclamação em toda a Nínive: “Por decreto do rei e dos seus nobres: Nenhum homem nem animal, bois ou ovelhas, deve comer coisa alguma. Não devem comer, nem beber água. **8** Que sejam cobertos com pano de saco, tanto homem como animal; que clamem ao Criador fervorosamente, e que abandonem seus maus caminhos e a violência que praticam. **9** Quem sabe se o verdadeiro Criador não reconsiderará o que pretende fazer e abandonará sua ira ardente, para que não morramos?” **10** Quando o verdadeiro Criador viu o que eles fizeram, que tinham recuado dos seus maus caminhos, reconsiderou a calamidade que tinha dito que traria sobre eles, e não a trouxe.

JONAS / YAUNA / CAPÍTULO 4 / 1 Mas isso desagradou muito a Yauna, e ele ficou muito irado. **2** Então ele orou a **YAUH יהוה**: “Ó **YAUH יהוה**, não era essa a minha preocupação quando eu estava na minha terra? É por isso que eu tentei fugir para Társis na primeira vez, pois sabia que és um Criador compassivo e misericordioso, paciente e cheio de amor leal, e que fica muito triste com a calamidade. **3** Agora, ó **YAUH יהוה**, por favor, tira a minha vida, pois para mim é melhor morrer do que viver.” **4** **YAUH יהוה** perguntou: “Você acha certo ficar tão irado?” **5** Yauna saiu então da cidade e se sentou ao leste da cidade. Ali ele fez para si um abrigo e se sentou à sua sombra para ver o que aconteceria à cidade. **6** Então **YAUH יהוה** o Criador fez com que um cabaceiro crescesse sobre Yauna para fazer sombra sobre a sua cabeça e para aliviar a sua aflição. E Yauna ficou muito contente com o cabaceiro. **7** Mas, ao raiar o dia seguinte, o verdadeiro Criador fez com que um verme atacasse o cabaceiro, e este secou. **8** Quando o sol começou a brilhar, o Criador também fez soprar um vento leste abrasador, e o sol castigava a cabeça de Yauna, e ele estava quase desmaiando. Ele pedia para morrer e dizia: “Para mim é melhor morrer do que viver.” **9** O Criador perguntou a Yauna: “Você acha certo ficar tão irado por causa do cabaceiro?” E ele respondeu: “Eu tenho razão para ficar irado, tão irado que quero morrer.” **10** Mas **YAUH יהוה** disse: “Você teve pena do cabaceiro, que você não cultivou nem fez crescer; ele cresceu numa noite e morreu numa noite. **11** Será que eu também não deveria ter pena de Nínive, a grande cidade, em que há mais de 120.000 homens que não sabem nem mesmo a diferença entre o certo e o errado, além de seus muitos animais?”

MIQUÉIAS

[MIKA]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

MIQUÉIAS / MIKA / CAPÍTULO 1 / 1 Esta é a palavra de **YAUH יהוה** que Mika [Miquéias] de Moresete recebeu em visão a respeito de Shamarum [Samaria] e Yaushalaim [Jerusalém] nos dias de Jotão, Yauhazi [Acáz] e Hizqyau [Ezequias], reis de Yauda [Judá]: **2** “Ouçam, todos os povos! Prestem atenção, ó terra e tudo o que nela há, E que o Soberano Rei **YAUH יהוה** seja testemunha contra vocês, **YAUH יהוה**, desde o seu sagrado templo. **3** Vejam! **YAUH יהוה** está saindo do seu lugar; Ele descera e pisará nos lugares altos da terra. **4** Os montes se derreterão debaixo dele, E os vales se partirão Como cera diante do fogo, Como águas correndo por uma encosta íngreme. **5** Tudo isso acontecerá por causa da rebeldia de Yaacov [Jacó], Por causa dos pecados da casa de Ishral. Qual é a rebeldia de Yaacov? Não é Shamarum? E quais são os altos sagrados de Yauda? Não é Yaushalaim? **6** Farei de Shamarum um montão de ruínas no campo, Um lugar para plantar vinhedos; Atirarei suas pedras dentro do vale E deixarei à vista seus alicerces. **7** Todas as suas imagens esculpidas serão despedaçadas, E todos os presentes que ela recebeu como pagamento serão queimados no fogo. Destruirei todos os seus ídolos. Pois ela acumulou essas coisas com o salário de prostituição, E elas se tornarão novamente o salário de prostitutas.” **8** Por causa disso lamentarei e chorarei, Andarei descalço e nu. Meu lamento será como o de chacais, E meu gemido como o de avestruzes. **9** Pois o ferimento dela é incurável; Chegou até Yauda. A praga se espalhou até o portão do meu povo, até Yaushalaim. **10** “Não anunciem isso em Gate; Não chorem de modo algum. Revolva-se no pó em Bete-Afra. **11** Sigam adiante em nudez e em vergonha, ó habitantes de Safir. Os habitantes de Zaanã não saíram. Haverá lamento em Bete-Ezel, e ela retirará o apoio que dá a vocês. **12** Os habitantes de Marote esperavam o bem Mas foi o mal que desceu de **YAUH יהוה** sobre o portão de Yaushalaim. **13** Atrelem os cavalos ao carro, ó habitantes de Laquis. Você foi o começo do pecado para a filha de Sião, Pois acharam-se em você os atos de rebeldia de Ishral. **14** Por isso, você dará presentes de despedida a Moresete-Gate. As casas de Aczibe foram algo enganoso para os reis de Ishral. **15** Ainda trarei a vocês o conquistador, ó habitantes de Maressa. O esplendor de Ishral chegará até Adulão. **16** Cortem o cabelo e raspem a cabeça por causa dos seus filhos queridos. Fiquem calvos como a água, Pois eles foram exilados para longe de você.”

MIQUÉIAS / MIKA / CAPÍTULO 2 / 1 “Ai dos que tramam o que é prejudicial, Que planejam o que é mau na sua cama! Quando amanhece, eles o executam, Porque têm nas mãos o poder para fazer isso. **2** Eles desejam campos e se apoderam deles; Também casas, e as tomam; Tomam a casa de um homem por meio de fraude, Tomam de um homem a sua herança. **3** Portanto, assim diz **YAUH יהוה**: ‘Estou preparando contra esta família uma calamidade da qual vocês não escaparão. Vocês não andarão mais com arrogância, pois será um tempo de calamidade. **4** Naquele dia, as pessoas proferirão um provérbio a seu respeito E lamentarão amargamente por você. Elas dirão: “Estamos completamente arruinados! Ele passou para outros a propriedade do nosso povo; ele a tirou de nós! Ele reparte os nossos campos aos infieis.” **5** Por isso, você não terá ninguém para estender a corda de medir, Para distribuir a terra na congregação de **YAUH**. **6** “Parem de pregar!” eles pregam, “Eles não devem pregar essas coisas; A humilhação não nos atingirá!” **7** É isto que estão dizendo, ó casa de Yaacov: “Será que o espírito de **YAUH יהוה** ficou impaciente? São essas as suas ações?” Não fazem bem as minhas palavras para os que andam em retidão? **8** Mas recentemente meu próprio povo se levantou como se fosse um inimigo. Sem disfarçar, vocês arrancam o adorno majestoso da roupa Daqueles que andam

confiantemente como os que voltam da guerra. **9** Vocês expulsam as mulheres do meu povo das suas casas agradáveis; Tiram dos filhos delas a minha honra para sempre. **10** Levantem-se e vão, pois este não é lugar de descanso. Por causa da impureza, haverá destruição, uma destruição dolorosa. **11** Se um homem anda atrás do vento e do engano, e diz esta mentira: “Pregarei para você a respeito de vinho e de bebida alcoólica”, Então ele é o pregador certo para este povo! **12** Certamente ajuntarei todos vocês, ó Yaacov; Com certeza reunirei os que restarem de Ishral. Eu os perei em união como ovelhas no curral, Como o rebanho no pasto; Ali haverá o barulho de muitas pessoas.’ **13** Aquele que abre uma brecha irá à frente deles; Eles abrirão uma brecha, atravessarão o portão e sairão por ele. Seu rei atravessará à sua frente; **YAUH יהוה** estará adiante deles.”

MIQUÉIAS / MIKA / CAPÍTULO 3 / 1 Eu disse: “Ouçam, por favor, cabeças de Yaacov, E vocês, governantes da casa de Ishral. Vocês não deviam saber o que é justo? **2** Mas vocês odeiam o que é bom e amam o que é mau; Arrancam a pele do meu povo e a carne dos seus ossos. **3** Também comem a carne do meu povo E tiram a sua pele, Esmagam os seus ossos e os fazem em pedaços, Como o que se cozinha num caldeirão, como a carne numa panela. **4** Virá o tempo em que eles clamarão a **YAUH יהוה** por ajuda, Mas ele não lhes responderá. Naquele tempo ele esconderá deles a sua face, Por causa das suas maldades. **5** Assim diz **YAUH יהוה** contra os profetas que desencaminham o meu povo, Que proclamam harmonia quando têm algo para mastigar com os dentes, Mas declaram guerra contra quem não põe nada na sua boca: **6** ‘Vocês terão noite; não haverá visão; Haverá apenas escuridão para vocês, nenhuma adivinhação. O sol se porá para os profetas, E o dia escurecerá para eles. **7** Os videntes ficarão envergonhados, E os adivinhos ficarão desapontados. Todos eles cobrirão a boca, Pois não haverá resposta da parte do Criador.’” **8** Quanto a mim, fiquei cheio de poder por meio do espírito de **YAUH יהוה**, Também de justiça e de força, Para declarar a Yaacov a sua rebeldia e a Ishral o seu pecado. **9** Ouçam isto, por favor, cabeças da casa de Yaacov, E vocês, governantes da casa de Ishral, Que detestam a justiça e pervertem tudo o que é certo, **10** Que constroem Sião com derramamento de sangue e Yaushalaim com injustiça. **11** Os líderes dela julgam por suborno, Seus sacerdotes instruem por um preço, E seus profetas praticam adivinhação por dinheiro. E ainda assim se apoiam em **YAUH יהוה**, dizendo: “Não está **YAUH יהוה** conosco? Nenhuma calamidade virá sobre nós.” **12** Portanto, por causa de vocês Sião será arada como um campo, Yaushalaim se tornará montões de ruínas, E o monte da Casa se tornará uma colina coberta de árvores.

MIQUÉIAS / MIKA / CAPÍTULO 4 / 1 Na parte final dos dias, O monte da casa de **YAUH יהוה** Ficará firmemente estabelecido acima do cume dos montes E será elevado acima das colinas, E povos afluirão a ele. **2** E muitas nações irão e dirão: “Venham, subamos ao monte de **YAUH יהוה** E à casa do Criador de Yaacov. Ele nos instruirá sobre os seus caminhos, E nós andaremos nas suas veredas.” Pois de Sião sairá a lei, E de Yaushalaim a palavra de **YAUH**. **3** Ele fará julgamento entre muitos povos E resolverá as questões referentes a poderosas nações distantes. Eles transformarão as suas espadas em arados, E as suas lanças em podadeiras. Nação não levantará espada contra nação, Nem aprenderão mais a guerra. **4** Eles se sentarão cada um debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira, Sem que ninguém os faça ter medo, Porque a boca de **YAUH יהוה** dos exércitos disse isso. **5** Pois todos os povos andarão cada um no nome do seu ídolo, Mas nós andaremos no nome

de **YAUH יהוה**, nosso Criador, para todo o sempre. **6** “Naquele dia”, diz **YAUH יהוה**, “Ajuntarei os que mancavam, E reunirei os que estavam espalhados, Junto com aqueles que tratei com dureza. **7** Farei dos que mancavam um restante, E dos que foram mandados para longe uma nação poderosa; E **YAUH יהוה** reinará sobre eles no monte Sião, Desde agora e para sempre. **8** Quanto a você, ó torre do rebanho, O monte da filha de Sião, O primeiro domínio voltará, sim, voltará a você, O reino que pertence à filha de Yaushalaim. **9** Por que você está gritando? Você não tem rei? Morreu o seu conselheiro? Será que é por isso que você foi tomada de dores como a mulher que está dando à luz? **10** Contorça-se e gema de dor, ó filha de Sião, Como a mulher que está dando à luz, Pois agora você sairá da cidade e morará no campo. Você irá até Babilônia, E lá será libertada; Lá **YAUH יהוה** a resgatará das mãos dos seus inimigos. **11** Agora muitas nações serão ajuntadas contra você; Elas dirão: ‘Que Sião seja profanada, E que isso aconteça diante dos nossos olhos.’ **12** Mas elas não conhecem os pensamentos de **YAUH יהוה**, Nem entendem o seu propósito; Pois ele as ajuntará como feixes de cereal recém-cortado na eira. **13** Levante-se e debulhe, ó filha de Sião; Pois transformarei seus chifres em chifres de ferro E seus cascos em cascos de cobre, E você triturará muitos povos. Devotará a **YAUH יהוה** o lucro desonesto deles, E os recursos deles ao verdadeiro Rei de toda a terra.”

MIQUÉIAS / MIKA / CAPÍTULO 5 / 1 “Agora você faz cortes em si mesma, Ó filha que está sob ataque; Nós fomos sitiados. Com uma vara golpeiam o rosto do juiz de Ishral. **2** E você, ó Belém Efrata, Pequena demais para estar entre os milhares de Yauda, De você me sairá aquele que será governante em Ishral, Cuja origem vem dos tempos antigos, dos dias da antiguidade. **3** Portanto, ele os abandonará Até o tempo em que aquela que está para dar à luz dê à luz. E o restante dos irmãos dele retornará ao povo de Ishral. **4** Ele se levantará e pastoreará com a força de **YAUH יהוה**, Com a superioridade do nome de **YAUH יהוה**, seu Criador. E eles morarão em segurança, Porque a sua grandeza chegará então aos confins da terra. **5** E ele trará harmonia. Se o assírio invadir a nossa terra e pisar nas nossas torres fortificadas, Levantaremos contra ele sete pastores, sim, oito príncipes da humanidade. **6** Eles pastorearão a terra da Assíria com a espada, E a terra de Ninrode nas suas entradas. E ele nos livrará do assírio, Quando este invadir a nossa terra e pisar no nosso território. **7** Os que restarem de Yaacov serão, no meio de muitos povos, Como orvalho da parte de **YAUH יהוה**, Como chuvas abundantes sobre a vegetação, Que não põem sua esperança no homem Nem esperam pelos filhos dos homens. **8** Os que restarem de Yaacov serão entre as nações, No meio de muitos povos, Como um leão entre os animais da floresta, Como um leão novo entre os rebanhos de ovelhas, Que passa, ataca e dilacera; E não há quem os livre. **9** Sua mão se levantará sobre os seus adversários, E todos os seus inimigos serão destruídos.” **10** “Naquele dia”, diz **YAUH יהוה**, “Eliminarei seus cavalos do meio de vocês e destruirei seus carros de guerra. **11** Destruirei as cidades da sua terra E derrubarei todas as suas fortificações. **12** Acabarei com as feitiçarias que você pratica, E nenhum praticante de magia continuará no seu meio. **13** Eliminarei do meio de vocês suas imagens esculpidas e suas colunas sagradas, E vocês não se curvarão mais diante do trabalho das suas mãos. **14** Arrancarei do meio de vocês seus postes sagrados E destruirei suas cidades. **15** Em ira e furor executarei vingança Sobre as nações que não obedeceram.”

MIQUÉIAS / MIKA / CAPÍTULO 6 / 1 Ouçam, por favor, o que **YAUH יהוה** está dizendo. Levantem-se, apresentem a sua causa diante dos montes, E que as colinas ouçam a sua

voz. **2** Ouçam, ó montes, a causa de **YAUH יהוה**, Vocês, sólidos alicerces da terra, Pois **YAUH יהוה** tem uma causa contra o seu povo; É contra Ishral que ele argumentará: **3** “Meu povo, o que eu fiz a vocês? Como os cansei? Testemunhem contra mim. **4** Pois eu os tirei da terra do Egito E os resgatei da terra da escravidão; Eu enviei à sua frente Masha, Aram e Miriã. **5** Meu povo, por favor, lembrem-se do que Balaque, rei de Moabe, propôs E do que Bilaam [Balaão], filho de Beor, respondeu a ele, Do que aconteceu de Sitim até Gilgal, Para que vocês conheçam os atos justos de **YAUH**.” **6** Com o que comparecerei perante **YAUH יהוה**? Com o que me curvarei diante do Deus que mora no alto? Comparecerei perante ele com ofertas queimadas, Com bezerros de um ano? **7** Será que **YAUH יהוה** terá prazer em milhares de carneiros, Em dezenas de milhares de torrentes de azeite? Darei o meu primogênito pela minha rebeldia, O fruto do meu corpo pelo meu pecado? **8** Ele o informou, ó homem, sobre o que é bom. E o que **YAUH יהוה** pede de você? Apenas que pratique a justiça, ame a lealdade E ande modestamente com o seu Criador! **9** A voz de **YAUH יהוה** clama à cidade — Os que têm sabedoria prática temerão o teu nome — Prestem atenção à vara e a quem a designou. **10** Será que na casa de quem é mau ainda existem os tesouros da maldade, E a efa reduzida, que é detestável? **11** Por acaso posso ser puro com uma balança falsa, Com uma bolsa de pesos de pedra fraudulentos? **12** Pois os homens ricos dela estão cheios de violência, E os seus habitantes falam mentiras; Eles têm na boca uma língua falsa. **13** “Portanto, eu golpearei você e o ferirei, Deixando-o devastado por causa dos seus pecados. **14** Você comerá, mas não ficará satisfeito; Haverá um vazio dentro de você. Você tentará colocar seus bens em lugar seguro, mas não conseguirá salvá-los; E o que você conseguir levar, eu entregarei à espada. **15** Você semeará, mas não colherá. Pisará azeitonas, mas não usará o azeite; E pisará uvas, mas não beberá o vinho. **16** Pois vocês seguem os decretos de Onri e todas as práticas da casa de Acabe, E andam conforme os conselhos deles. É por isso que farei de você um motivo de terror, E dos habitantes dela um alvo de assobios; E vocês suportarão o desprezo dos povos.”

MIQUÉIAS / MIKA / CAPÍTULO 7 / 1 Ai de mim! Sou como quem, Depois de colher as frutas de verão E de recolher as uvas que sobram após a colheita, Não encontra nenhum cacho de uvas para comer, Nenhum figo temporão que tanto deseja. **2** Desapareceu da terra quem é leal; Não há ninguém que seja reto entre os homens. Todos eles ficam de emboscada para derramar sangue. Cada um caça seu próprio irmão com uma rede. **3** Suas mãos são peritas em fazer o que é mau; O príncipe faz exigências, O juiz julga por suborno, O homem de destaque torna conhecido o que ele quer, E eles planejam isso juntos. **4** O melhor entre eles é como espinhos, O mais reto deles é pior do que uma cerca de espinhos. Chegará o dia anunciado pelos seus vigias e o dia do seu ajuste de contas. Então todos ficarão em pânico. **5** Não tenham fé no seu companheiro Nem confiem num amigo íntimo. Tome cuidado com o que você diz àquela que se deita nos seus braços. **6** Pois o filho despreza o pai, A filha se levanta contra a mãe, E a nora fica contra a sogra; Os inimigos do homem são os homens da sua casa. **7** Mas, quanto a mim, ficarei vigilante esperando por **YAUH יהוה**. Esperarei pacientemente pelo Criador da minha salvação. Meu Criador me ouvirá. **8** Não se alegre por minha causa, ó inimiga minha. Embora eu tenha caído, eu me levantarei; Embora eu more na escuridão, **YAUH יהוה** será minha luz. **9** Suportarei o furor de **YAUH יהוה** — Pois pequei contra ele — Até que ele defenda a minha causa e me faça justiça. Ele me levará para a luz; Verei a sua justiça. **10** Minha inimiga também verá isso, E

a vergonha cobrirá aquela que me disse: “Onde está **YAUH יהוה**, seu Criador?” Meus olhos a verão. Então ela será pisoteada como lama nas ruas. **11** Será um dia para construir seus muros de pedras; Naquele dia o limite será estendido. **12** Naquele dia virão a você Da Assíria e das cidades do Egito, Desde o Egito até o rio; De mar a mar e de monte a monte. **13** E a terra ficará desolada por causa dos seus habitantes, Por causa do que eles fizeram. **14** Com o teu bastão pastoreia o teu povo, o rebanho da tua herança, Que morava sozinho numa floresta, no meio de um pomar. Que eles pastem em Basã e Gileade como nos tempos antigos. **15** “Como nos dias em que você saiu da terra do Egito, Eu lhe mostrarei coisas maravilhosas. **16** Nações as verão e ficarão envergonhadas apesar de todo o poder que têm. Porão a mão sobre a boca; Seus ouvidos ficarão surdos. **17** Lamberão o pó como serpentes; Como os répteis da terra, sairão tremendo dos seus refúgios. Virão apavoradas a **YAUH יהוה**, nosso Criador, E terão medo de ti.” **18** Quem é Criador como tu, Que perdoa o erro e deixa passar a transgressão do restante da sua herança? Ele não continuará irado para sempre, Pois tem prazer no amor leal. **19** Ele novamente terá compaixão de nós; vencerá os nossos erros. Tu lançarás nas profundezas do mar todos os pecados deles. **20** Demonstrarás fidelidade a Yaacov, Amor leal a Abraam, Como juraste aos nossos antepassados desde os tempos antigos.

NAUM
[NACHUM]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

NAUM / NACHUM / CAPÍTULO 1 / 1 Proclamação contra Nínive. Livro da visão de Nachum [Naum], o elcosita: **2 YAUH יהוה** é um Criador que exige devoção exclusiva e que se vinga; **YAUH יהוה** se vinga e está pronto para demonstrar o seu furor. **YAUH יהוה** se vinga dos seus adversários E reserva o furor para os seus inimigos. **3 YAUH יהוה** é paciente e grande em poder, Mas de modo algum **YAUH יהוה** deixará de dar a devida punição. Seu caminho está no vendaval e na tempestade, E as nuvens são o pó dos seus pés. **4** Ele censura o mar e o seca; E faz todos os rios secar. Basã e o Carmelo murcham, E as flores do Líbano murcham. **5** Os montes tremem por causa dele, E as colinas derretem. A terra estremecerá diante da sua face, A terra e todos os que moram nela. **6** Quem pode ficar de pé diante da sua indignação? E quem pode resistir à sua ira ardente? Seu furor será derramado como fogo, E as rochas serão despedaçadas por causa dele. **7 YAUH יהוה** é bom, uma fortaleza no dia da aflição. Ele se lembra dos que procuram se refugiar nele. **8** Com uma inundação devastadora, ele exterminará completamente o lugar onde ela está, E a escuridão perseguirá os inimigos dele. **9** O que vocês tramarão contra **YAUH יהוה**? Ele causará uma completa exterminação. A aflição não virá pela segunda vez. **10** Eles são como espinhos entrelaçados E como os que se embriagam com cerveja, Mas serão consumidos como palha seca. **11** De você sairá alguém que trama o mal contra **YAUH יהוה**, Alguém que dá conselhos que não têm valor. **12** Assim diz **YAUH יהוה**: “Embora as fileiras deles estejam completas e eles sejam numerosos, Mesmo assim serão eliminados; deixarão de existir. Eu afligi você, mas não a afligirei mais. **13** E agora quebrarei o jugo dele e o tirarei de você, E romperei as suas correntes. **14 YAUH יהוה** ordenou a respeito de você: ‘Não haverá mais descendentes que levem o seu nome. Eliminarei as imagens esculpidas e as estátuas de metal da casa dos seus ídolos. Prepararei uma sepultura para você, porque você é desprezível.’ **15** Vejam sobre os montes os pés daquele que traz boas novas, Do proclamador de harmonia. Celebre as suas festividades, ó Yauda, cumpra os seus votos, Pois nunca mais passará por você alguém imprestável. Ele será completamente destruído.”

NAUM / NACHUM / CAPÍTULO 2 / 1 Subiu contra você alguém que a espalhará. Defenda as fortificações. Vigie as estradas. Preparem-se e reúnam todas as suas forças. **2** Pois **YAUH יהוה** restaurará a honra de Yaacov, Assim como a honra de Ishral, Pois os devastadores os devastaram E arruinaram seus ramos novos. **3** Os escudos dos homens valentes dele estão tingidos de vermelho, Seus guerreiros estão vestidos de escarlata. As partes de ferro do seu carro de guerra brilham como fogo No dia em que ele se prepara para a batalha, E as lanças de junípero são agitadas. **4** Os carros de guerra correm loucamente pelas ruas. Correm para cima e para baixo nas praças. Brilham como tochas acesas e reluzem como relâmpagos. **5** Ele convocará seus oficiais. Eles avançarão tropeçando. Correrão até a muralha dela; Eles erguerão uma barricada. **6** As portas dos rios serão abertas, E o palácio será destruído. **7** Foi decretado: Ela está exposta, Será levada embora, e suas escravas lamentarão; Elas gemerão como pombas e baterão no peito. **8** Nínive sempre foi como um reservatório de águas, Mas agora elas estão escapando. “Parem! Parem!” Mas ninguém volta atrás. **9** Saqueiem a prata, saqueiem o ouro! Não há fim dos tesouros. Ela está repleta de todo tipo de coisas preciosas. **10** A cidade está vazia, desolada, devastada! Os corações derretem de medo, os joelhos vacilam, e os quadris tremem; Todos os rostos expressam angústia. **11** Onde está o esconderijo dos leões, o lugar onde os leões novos se alimentam, De onde o leão sai com o seu filhote, Sem que ninguém os faça ter medo? **12** O leão dilacerava presas suficientes para os seus filhotes E

estrangulava animais para as suas leões. Ele mantinha os seus covis cheios de presas, Seus esconderijos cheios de animais dilacerados. **13** “Veja! Eu estou contra você”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. “Reduzirei os seus carros de guerra a fumaça, E a espada devorará os seus leões novos. Eu acabarei com as suas caçadas na terra, E não se ouvirão mais os seus mensageiros.”

NAUM / NACHUM / CAPÍTULO 3 / 1 Ai da cidade de derramamento de sangue! Ela está repleta de falsidade e de roubo. Ela nunca fica sem presa. **2** O estalo dos chicotes, o barulho das rodas, Cavalos galopando, carros de guerra sacudindo. **3** Cavaleiros montados, espadas brilhantes, lanças reluzentes, Inúmeros mortos, pilhas de cadáveres — Não há fim dos corpos. Tropeça-se nos mortos. **4** Isso se deve aos muitos atos de prostituição da prostituta; Ela é atraente e sedutora, ama de feitiçarias, Ela enlaça nações com a sua prostituição e famílias com as suas feitiçarias. **5** “Veja! Eu estou contra você”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. “Levantarei a sua saia até cobrir o seu rosto. Farei as nações ver a sua nudez; E os reinos, a sua desonra. **6** E jogarei imundície sobre você, E a tornarei desprezível; Farei de você um espetáculo público. **7** Todos que virem você fugirão e dirão: ‘Nínive foi devastada! Quem terá compaixão dela?’ Onde encontrarei consoladores para você? **8** Será que você é melhor do que Nô-Amom, que ficava junto aos canais do Nilo? Havia águas ao redor dela; Sua riqueza era o mar, e sua muralha era o mar. **9** A Etiópia era a sua fonte de força ilimitada, também o Egito. Pute e os líbios eram os seus ajudadores. **10** Mas até ela foi exilada; Ela foi para o cativo. Suas crianças também foram despedaçadas em todas as esquinas. Lançaram sortes sobre os seus homens de destaque, E todos os seus homens importantes foram presos com correntes. **11** Você também ficará bêbada; Você terá de se esconder. Você procurará refúgio contra o inimigo. **12** Todas as suas fortificações são como figueiras com os primeiros frutos maduros; Basta sacudi-las, e os frutos caem na boca dos devoradores. **13** Veja! Suas tropas são como mulheres no seu meio. Os portões da sua terra ficarão totalmente abertos para os seus inimigos. O fogo consumirá as trancas dos seus portões. **14** Tire água para quando for sitiada. Reforce as suas fortificações. Entre na lama e pise a argila; Segure a fôrma para fazer tijolos. **15** Até mesmo ali o fogo consumirá você. A espada a eliminará. Ela a devorará como fazem os gafanhotos jovens. Torne-se tão numerosa como os gafanhotos jovens! Sim, torne-se tão numerosa como os gafanhotos! **16** Você multiplicou os seus comerciantes, tornando-os mais numerosos do que as estrelas dos céus. Os gafanhotos jovens trocam de pele e saem voando. **17** Seus guardas são como gafanhotos, E seus oficiais são como um enxame de gafanhotos. Em dias de frio, eles se refugiam nas brechas dos muros, Mas, quando o sol brilha, eles saem voando; Ninguém sabe para onde eles vão. **18** Seus pastores estão sonolentos, ó rei da Assíria; Seus nobres permanecem nas residências deles. Seu povo foi espalhado sobre os montes, E não há quem o reúna. **19** Não há alívio para a sua catástrofe. Seu ferimento é incurável. Todos os que ouvirem as notícias a seu respeito baterão palmas, Pois quem não sofreu por causa da sua implacável crueldade?”

HABACUC

[CHABAQUQ]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

HABACUC / CHABAQUUQ / CAPÍTULO 1 / 1 Proclamação que o profeta Chabaquq [Habacuque] recebeu em visão: **2** Até quando, ó **YAUH יהוה**, clamarei por ajuda, mas tu não ouvirás? Até quando clamarei a ti para me salvars da violência, mas tu não agirás? **3** Por que me fazes ver a maldade? E por que toleras a opressão? Por que há diante de mim destruição e violência? E por que há tantas brigas e conflitos? **4** Por isso a lei não tem força, E a justiça nunca é feita. Pois os maus cercam os justos; É por isso que a justiça sai pervertida. **5** “Olhem para as nações e prestem atenção! Olhem espantados e fiquem admirados. Pois nos seus dias acontecerá algo Em que vocês não acreditarão, mesmo que alguém lhes conte. **6** Pois estou trazendo os caldeus, Nação cruel e impetuosa. Eles invadem vastas regiões da terra Para se apoderar de casas que não são suas. **7** Eles causam terror e medo. Estabelecem a sua própria justiça e autoridade. **8** Seus cavalos são mais velozes do que os leopardos, E mais ferozes do que os lobos durante a noite. Seus cavalos de guerra avançam a galope; Seus cavalos vêm de longe. Atacam como a águia quando mergulha sobre a presa. **9** Todos eles vêm prontos para a violência. Seus rostos reunidos são como o vento leste, Ajuntam cativos como grãos de areia. **10** Eles zombam de reis E caçoam de governantes. Eles riem de todas as fortalezas; Fazem uma rampa de terra e as conquistam. **11** Então eles avançam como o vento e passam adiante, Mas se tornarão culpados, Porque atribuem seu poder ao seu Criador.” **12** Por acaso tu não existes desde a eternidade, ó **YAUH יהוה**? Ó meu Criador, meu sagrado, tu não morres. Ó **YAUH יהוה**, tu os designaste para executar julgamento; Minha Rocha, tu os estabeleceste para trazer punição. **13** Teus olhos são puros demais para ver o que é mau; Não podes tolerar a maldade. Então, por que toleras os traiçoeiros, E te manténs calado enquanto os maus devoram os que são mais justos do que eles? **14** Por que fazes com que o homem seja como os peixes do mar, Como os animais rasteiros, que não têm governante? **15** Ele pesca a todos com um anzol. Pega-os com a sua rede de arrasto E apanha-os na sua rede de pesca. É por isso que se alegra tanto. **16** É por isso que ele oferece sacrifícios à sua rede de arrasto E faz sacrifícios à sua rede de pesca; Pois, agradecimentos a elas, sua porção é suculenta, E seu alimento é da melhor qualidade. **17** Portanto, será que ele continuará esvaziando a sua rede de arrasto? Será que continuará matando nações, sem compaixão?

HABACUC / CHABAQUUQ / CAPÍTULO 2 / 1 Ficarei de pé no meu posto de vigilância, E tomarei posição no alto da muralha. Ficarei vigiando para ver o que ele falará por meio de mim, E o que responderei quando eu for repreendido. **2** Então **YAUH יהוה** me respondeu: “Escreva a visão e registre-a de modo claro em tábuas, Para que aquele que a ler em voz alta possa fazê-lo com facilidade. **3** Pois a visão ainda é para o tempo determinado. Ela avança rapidamente para o seu fim, e não mentirá. Mesmo que demore, continue na expectativa dela! Pois se cumprirá sem falta. Não se atrasará! **4** Observe aquele que é orgulhoso; Ele não é correto no seu íntimo. Mas o justo viverá pela sua fidelidade. **5** De fato, visto que o vinho é traiçoeiro, O homem arrogante não atingirá o seu alvo. Ele é voraz como a Sepultura; Insaciável como a morte. Continua ajuntando todas as nações E reunindo para si todos os povos. **6** Não proferirão todos eles um provérbio, uma declaração intrigante e enigmas contra ele? Eles dirão: ‘Ai daquele que acumula o que não é seu — Até quando? — E que aumenta ainda mais as suas dívidas! **7** Não se levantarão de repente os seus credores? Eles acordarão e o sacudirão violentamente, E você servirá de despojo para eles. **8** Visto que você saqueou muitas nações, Todos os povos que restarem o saquearão. Pois você derramou sangue humano E cometeu violência contra a terra, Contra as cidades e

contra os seus habitantes. **9** Ai daquele que obtém lucro injusto para a sua casa, A fim de colocar seu ninho no alto E se livrar das garras da calamidade! **10** Suas tramas resultam em vergonha para a sua própria casa. Ao exterminar muitos povos, você peca contra si mesmo. **11** Pois uma pedra clamará de dentro da parede, E do telhado uma viga responderá. **12** Ai daquele que constrói uma cidade com derramamento de sangue, E que estabelece uma cidade com injustiça! **13** Por acaso não foi **YAUH יהוה** dos exércitos que determinou que os povos trabalhem arduamente para alimentar o fogo, E que as nações se cansem em vão? **14** Pois a terra ficará cheia do conhecimento do esplendor de **YAUH יהוה**, Assim como as águas cobrem o mar. **15** Ai daquele que dá ao seu próximo algo para beber Misturado com fúria e ira, a fim de embriagá-lo E olhar para a sua nudez! **16** Você ficará empanturrado com desonra em vez de com Honra. Beba você também, e exponha a sua incircuncisão. Chegará a sua vez de beber do cálice da mão direita de **YAUH יהוה**, E a sua honra será coberta de vergonha. **17** Pois a violência que você fez ao Líbano o cobrirá, E a destruição que aterrorizou os animais virá sobre você, Pois você derramou sangue humano E cometeu violência contra a terra, Contra as cidades e contra os seus habitantes. **18** De que proveito é uma imagem esculpida, Se foi apenas um artesão que a fez? De que proveito são uma estátua de metal e uma instrutora de mentiras, Mesmo que o artesão confie nelas, Fazendo ídolos sem valor, que não podem falar? **19** Ai daquele que diz a um pedaço de madeira: “Acorde!” Ou a uma pedra muda: “Desperte! Instrua-nos!” Veja! Eles são revestidos de ouro e prata, E não há nenhum fôlego dentro deles. **20** Mas **YAUH יהוה** está no seu sagrado templo. Fique em silêncio diante dele, toda a terra!”

HABACUC / CHABAQUUQ / CAPÍTULO 3 / 1 Oração do profeta Chabaquq, em forma de lamentações: **2** Ó **YAUH יהוה**, ouvi os relatos a teu respeito. Ó **YAUH יהוה**, fiquei admirado diante dos teus atos. No meio dos anos, realiza-os de novo! No meio dos anos, torna-os conhecidos. Que te lembres de ter compaixão durante a agitação. **3** O Criador veio de Temã, O sagrado veio do monte Parã. (Selá) Sua majestade cobriu os céus; Seu louvor encheu a terra. **4** Seu esplendor era como a luz. Dois raios saíam brilhando da sua mão, Onde se escondia a sua força. **5** À frente dele ia a peste, E a febre ardente seguia seus passos. **6** Ele parou e fez a terra tremer. Com um olhar, fez nações estremecer. Os montes eternos foram despedaçados, E as colinas antigas se encurvaram. Os caminhos da antiguidade pertencem a ele. **7** Vi aflição nas tendas de Cusã. Os panos das tendas da terra de Midiã tremeram. **8** É contra os rios, ó **YAUH יהוה**, É contra os rios que a tua ira está acesa? Ou a tua fúria é contra o mar? Pois cavalgaste nos teus cavalos; Teus carros de guerra foram vitoriosos. **9** Descobriste e aprontaste o teu arco. As varas foram designadas com um juramento. (Selá) Com rios partiste a terra. **10** Os montes se contorceram de dor ao te ver. Passou uma chuva torrencial. As águas profundas rugiram. Levantaram alto suas mãos. **11** O sol e a lua ficaram parados na sua elevada morada. Tuas flechas saíram como a luz. Tua lança brilhava como um relâmpago. **12** Marchaste com fúria através da terra. Pisoteaste em ira as nações. **13** Saíste para a salvação do teu povo, para salvar o teu ungido. Esmagaste o líder da casa dos maus. Ela foi exposta do alicerce até o teto. (Selá) **14** Furaste a cabeça dos guerreiros dele com as armas que ele mesmo possuía, Quando eles avançaram como uma tempestade para me espalhar. Eles se alegravam com a perspectiva de devorar um oprimido em segredo. **15** Avançaste através do mar com os teus cavalos, Através de vastas águas revoltas. **16** Eu ouvi e estremei no íntimo; Meus lábios tremeram diante do som. A podridão penetrou nos meus ossos; Minhas pernas vacilaram.

Mas espero tranquilamente o dia da aflição, Pois ele está vindo sobre aqueles que nos atacam. **17** Mesmo que a figueira não floresça, E não haja fruto nas videiras; Mesmo que a safra da oliveira seja um fracasso, E os campos não produzam alimento; Mesmo que as ovelhas desapareçam do curral, E não haja bois nos estábulos; **18** Ainda assim eu vou exultar em **YAUH יהוה**, Vou me alegrar no Criador da minha salvação. **19** O Soberano Rei **YAUH יהוה** é a minha força; Ele fará os meus pés como os de um cervo E me fará pisar nos lugares elevados.

SOFONIAS

[TZAPANYAU]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

SOFONIAS / TZAPANYAU / CAPÍTULO 1 / 1 Esta é a palavra de **YAUH יהוה** que Tzapanyau [Sofonias], filho de Cusi, filho de Gedalias, filho de Amarias, filho de Hizqyau [Ezequias], recebeu nos dias de Josias, filho de Amomb e rei de Yauda [Judá]: **2** “Destruirei completamente tudo o que há na face da terra”, diz **YAUH**. **3** “Destruirei o homem e o animal. Destruirei as aves do céu e os peixes do mar, E as pedras de tropeço e junto com os maus; E eliminarei os homens da face da terra”, diz **YAUH**. **4** “Vou estender a mão contra Yauda E contra todos os habitantes de Yaushalaim [Jerusalém], E vou eliminar deste lugar tudo o que resta de Baal, O nome dos sacerdotes de deuses estrangeiros junto com os sacerdotes, **5** Os que se curvam nos terraços diante do exército dos céus, Os que se curvam e juram lealdade a **YAUH יהוה** Ao mesmo tempo em que juram lealdade a Malcã, **6** E os que deixam de seguir a **YAUH יהוה**, Que não buscam a **YAUH יהוה** nem o consultam.” **7** Fiquem em silêncio diante do Soberano Criador **YAUH יהוה**, pois o dia de **YAUH יהוה** está próximo. **YAUH יהוה** preparou um sacrifício; ele purificou os seus convidados. **8** “No dia do sacrifício de **YAUH יהוה**, ajustarei contas com os príncipes, Com os filhos do rei e com todos os que usam roupas estrangeiras. **9** Naquele dia, ajustarei contas com todos os que sobem na plataforma, Os que enchem a casa do seu Criador com violência e engano. **10** Naquele dia”, diz **YAUH יהוה**, “Haverá um clamor vindo do Portão do Peixe, Um lamento vindo da Cidade Nova, E um grande estrondo vindo dos montes. **11** Lamentem, habitantes de Mactés, Pois todos os comerciantes foram eliminados; Todos os que pesavam a prata foram destruídos. **12** Naquele tempo vasculharei Yaushalaim com lâmpadas E ajustarei contas com os acomodados, que dizem no coração: ‘ **YAUH יהוה** não fará nem o bem nem o mal.’

SOFONIAS / TZAPANYAU / CAPÍTULO 2 / 1 Ajuntem-se, sim, ajuntem-se, Ó nação que não sente vergonha. **2** Antes que o decreto se cumpra, Antes que o dia passe como a palha levada pelo vento, Antes que a ira ardente de **YAUH יהוה** venha sobre vocês, Antes que o dia da ira de **YAUH יהוה** venha sobre vocês, **3** Busquem a **YAUH יהוה**, todos vocês, mansos da terra, Que obedecem aos seus decretos justos. Busquem a justiça, busquem a mansidão. Provavelmente vocês serão escondidos no dia da ira de **YAUH**. **4** Pois Gaza será uma cidade abandonada, E Ascalom será desolada. Asdode será expulsa em plena luz do dia, E Ecom será desarraigada. **5** “Ai dos que moram no litoral, a nação dos queretitas! A palavra de **YAUH יהוה** é contra vocês. Ó Canaã, terra dos filisteus, vou destruí-la, E você ficará sem nenhum habitante. **6** E o litoral se transformará em pastagens, Com poços para pastores e currais de pedra para ovelhas. **7** Ela se tornará uma região para os que restarem da casa de Yauda; Ali eles se alimentarão. Nas casas de Ascalom, eles se deitarão ao anoitecer. Pois **YAUH יהוה**, seu Criador, voltará a atenção para eles E trará de volta os seus cativos.” **8** “Eu ouvi os insultos de Moabe e as ofensas dos amonitas, Que zombaram do meu povo e fizeram ameaças arrogantes contra o seu território. **9** Portanto, tão certo como eu vivo”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, o Criador de Ishral, “Moabe se tornará como Sodoma, E os amonitas como Gomorra: Um lugar de urtigas, um poço de sal, uma terra permanentemente desolada. Os que restarem do meu povo os saquearão, E o restante da minha nação tomará posse da terra deles. **10** Isso é o que receberão por causa do seu orgulho, Porque zombaram do povo de **YAUH יהוה** dos exércitos e se enalteceram contra eles. **11** **YAUH יהוה** agirá contra eles de modo atemorizante, Pois ele reduzirá a nada todos os deuses da terra, E todas as ilhas das nações se curvarão diante dele, Cada uma no seu lugar. **12** Vocês, etíopes, também serão mortos pela minha espada. **13** Ele estenderá a mão

para o norte e destruirá a Assíria, E deixará Nínive desolada, tão seca quanto um deserto. **14** Rebanhos se deitarão no meio dela, todo tipo de animais selvagens. Tanto o pelicano como o porco-espinho passarão a noite entre os capitéis dos seus pilares. Uma voz cantará na janela. Haverá escombros na soleira das portas; Pois ele deixará os painéis de cedro expostos. **15** Essa é a cidade orgulhosa que estava sentada em segurança, Que dizia no coração: 'Eu sou a mais importante, não há ninguém igual a mim.' Como ela se tornou um motivo de terror, Um lugar para animais selvagens se deitarem! Todos os que passarem por ela assobiarão e sacudirão o punho."

SOFONIAS / TZAPANYAU / CAPÍTULO 3 / 1 Ai da cidade rebelde, impura, opressiva! **2** Ela não obedece nenhuma voz, nem aceita nenhuma disciplina. Não confia em **YAUH יהוה**, nem se achega ao seu Criador. **3** Seus príncipes no meio dela são leões que rugem. Seus juizes são lobos da noite; Não deixam nem mesmo um osso para roer no dia seguinte. **4** Seus profetas são insolentes, traidores. Seus sacerdotes profanam o que é sagrado; Eles fazem violência à lei. **5 YAUH יהוה** é justo e está no meio dela; ele não faz o que é errado. Manhã após manhã ele torna conhecidas as suas decisões judiciais, Sem falhar, como a luz do dia. Mas o injusto não sente vergonha. **6** "Eu destruí nações; suas torres de ângulo ficaram desoladas. Devastei suas ruas, e ninguém mais passa por elas. Suas cidades ficaram em ruínas, sem ninguém, sem nenhum habitante. **7** Eu disse a ela: 'Certamente você me temerá e aceitará a disciplina', Para que a morada dela não seja destruída, Pois eu ajustarei contas com ela por todas essas coisas. Mas eles estavam ainda mais ansiosos para agir de modo corrupto. **8** 'Portanto, fiquem à espera de mim', diz **YAUH יהוה**, 'Até o dia em que eu me levantar para tomar despojo, Pois a minha decisão judicial é juntar nações e reunir reinos, Para derramar sobre eles a minha indignação, toda a minha ira ardente; Pois toda a terra será consumida pelo fogo do meu zelo. **9** Naquele tempo, mudarei a língua dos povos para uma língua pura, Para que todos eles possam invocar o nome de **YAUH יהוה**, A fim de servi-lo ombro a ombro.' **10** Os que me suplicam, a filha do meu povo espalhado, Vão me trazer uma dádiva desde a região dos rios da Etiópia. **11** Naquele dia você não será envergonhada Por causa de todos os seus atos de rebeldia contra mim, Porque removerei do seu meio os orgulhosos arrogantes, E você nunca mais será arrogante no meu sagrado monte. **12** Deixarei um povo humilde e modesto restar no seu meio, E eles se refugiarão no nome de **YAUH**. **13** Os que restarem de Ishral não farão o que é mau; Não falarão mentiras, nem terão na boca uma língua falsa; Eles se alimentarão e se deitarão, sem que ninguém os faça ter medo." **14** Grite de júbilo, ó filha de Sião! Grite triunfantemente, ó Ishral! Alegre-se e exulte de todo o coração, ó filha de Yaushalaim! **15 YAUH יהוה** removeu os julgamentos contra você. Fez o seu inimigo recuar. O Rei de Ishral, **YAUH יהוה**, está no seu meio. Você não temerá mais nenhuma calamidade. **16** Naquele dia se dirá a Yaushalaim: "Não tenha medo, ó Sião. Não deixe que as suas mãos se abaixem. **17 YAUH יהוה**, seu Criador, está no seu meio. Como um valente guerreiro, ele salvará. Por sua causa ele exultará com grande alegria. Ele ficará em silêncio no seu próprio amor. Jubilará por sua causa com gritos de alegria. **18** Reunirei os que estão tristes por estarem ausentes das suas festividades; Eles ficaram longe de você enquanto suportavam desonra por causa dela. **19** Naquele tempo agirei contra todos os que oprimem você; Salvarei os que mancam E reunirei os que estão espalhados. Farei deles um motivo de louvor e fama Em toda a terra onde foram envergonhados. **20** Naquele tempo, trarei vocês de volta, No tempo em que eu

os reunir. Pois farei de vocês um motivo de fama e louvor entre todos os povos da terra, Quando eu trazer de volta os seus cativos diante dos seus olhos”, diz **YAUH**.

AGEU
[RAGI]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

AGEU / RAGI / CAPÍTULO 1 / 1 No segundo ano do rei Dario, no sexto mês, no primeiro dia do mês, o governador de Yauda [Judá], Zorobabal, filho de Sealtial, e o sumo sacerdote Yausha [Josué], filho de Jeozadaque, receberam por meio do profeta Ragi [Ageu] a seguinte palavra de **YAUH יהוה**: **2** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Este povo diz: “Ainda não chegou o tempo para se construir a casa de **YAUH יהוה**.”” **3** Então a palavra de **YAUH יהוה** veio novamente por meio do profeta Ragi: **4** “É tempo de vocês morarem nas suas casas revestidas de painéis, enquanto esta casa está em ruínas? **5** Agora, assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Prestem atenção aos seus caminhos. **6** Vocês semeiam muita semente, mas colhem pouco. Comem, mas não ficam saciados. Bebem, mas não ficam satisfeitos. Vestem roupa, mas não se aquecem. Quem trabalha, guarda o seu salário numa bolsa furada.” **7** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Prestem atenção aos seus caminhos.’ **8** “Subam à montanha e tragam madeira. Construam a casa, para que eu tenha prazer nela e seja honrado’, diz **YAUH יהוה**.” **9** “Vocês esperaram muito e obtiveram pouco; e, quando trouxeram esse pouco para dentro de casa, eu o espalhei com meu sopro. Por quê?’ diz **YAUH יהוה** dos exércitos. ‘Porque a minha casa está em ruínas, enquanto cada um de vocês está atarefado em cuidar da sua própria casa. **10** Por isso, os céus acima de vocês retiveram seu orvalho, e a terra reteve sua produção. **11** E eu fiz vir uma seca sobre a terra, sobre os montes, sobre o cereal, sobre o vinho novo, sobre o azeite, sobre o que o solo produzia, sobre os humanos e os rebanhos, e sobre todo o trabalho das suas mãos.” **12** E Zorobabal, filho de Sealtial, e o sumo sacerdote Yausha, filho de Jeozadaque, e o restante do povo escutaram a voz de **YAUH יהוה**, seu CRIADOR, e as palavras do profeta Ragi, visto que **YAUH יהוה**, seu CRIADOR, o tinha enviado; e o povo começou a temer a **YAUH יהוה**. **13** Então Ragi, o mensageiro de **YAUH יהוה**, transmitiu ao povo a seguinte mensagem, cumprindo a comissão que havia recebido de **YAUH יהוה**: “Eu estou com vocês’, diz **YAUH יהוה**.” **14** E **YAUH יהוה** despertou o espírito do governador de Yauda, Zorobabal, filho de Sealtial, e o espírito do sumo sacerdote Yausha, filho de Jeozadaque, e o espírito do restante do povo; e eles vieram e começaram a trabalhar na casa de **YAUH יהוה** dos exércitos, seu CRIADOR. **15** Isso aconteceu no dia 24 do sexto mês, no segundo ano do rei Dario.

AGEU / RAGI / CAPÍTULO 2 / 1 No dia 21 do sétimo mês, a seguinte palavra de **YAUH יהוה** veio por meio do profeta Ragi: **2** “Por favor, pergunte ao governador de Yauda, Zorobabal, filho de Sealtial, ao sumo sacerdote Yausha, filho de Jeozadaque, e ao restante do povo: **3** ‘Restou alguém entre vocês que viu esta casa na sua honra anterior? O que acham da aparência dela agora? Não é como se fosse nada em comparação com o que era antes?’ **4** “Mas agora, seja forte, Zorobabal’, diz **YAUH יהוה**, ‘e seja forte, Yausha, sumo sacerdote, filho de Jeozadaque’.“E sejam fortes, todos vocês, povo desta terra’, diz **YAUH יהוה**, ‘e trabalhem’.”Pois eu estou com vocês’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **5** ‘Lembrem-se do que lhes prometi quando saíram do Egito e de que o meu Ruqch continua entre vocês. Não tenham medo.” **6** “Pois assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Mais uma vez — dentro em pouco — e eu farei tremer os céus, a terra, o mar e o solo seco.’ **7** “E vou fazer tremer todas as nações, e entrarão as coisas preciosas de todas as nações; e vou encher esta casa de honra’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **8** “A prata é minha, e o ouro é meu’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **9** “A futura honra desta casa será maior do que a da anterior’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. “E estabelecerei a harmonia neste lugar’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos.” **10** No dia 24 do nono mês, no segundo ano de Dario, o profeta Ragi recebeu a

seguinte palavra de **YAUH**: **11** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Por favor, pergunte aos sacerdotes o seguinte a respeito da lei: **12** “Se um homem levar carne sagrada na dobra da sua roupa e a sua roupa tocar num pão, num cozido, em vinho, em azeite ou em qualquer tipo de alimento, será que essas coisas se tornarão sagradas?”” Os sacerdotes responderam: “Não!” **13** Então Ragi perguntou: “Se alguém que ficou impuro por ter tocado num cadáver tocar em alguma dessas coisas, será que ela se tornará impura?” Os sacerdotes responderam: “Ela se tornará impura.” **14** Em vista disso, Ragi disse: “Assim é este povo, e assim é esta nação diante de mim’, diz **YAUH יהוה**, ‘e assim é todo o trabalho das suas mãos; tudo o que apresentam aqui é impuro’. **15** “Mas agora, por favor, de hoje em diante, prestem atenção ao seguinte: O que acontecia antes de se ter colocado pedra sobre pedra no templo de **YAUH**? **16** Quando alguém ia a um monte de cereal esperando encontrar 20 medidas, havia apenas 10; quando alguém ia ao lagar de vinho para retirar 50 medidas da prensa, havia apenas 20. **17** Eu golpeava vocês — todo o trabalho das suas mãos — com calor abrasador, bolor e granizo, mas nenhum de vocês voltava para mim’, diz **YAUH**. **18** “Por favor, prestem atenção ao seguinte a partir de hoje, dia 24 do nono mês, o dia em que se lançou o alicerce do templo de **YAUH יהוה**; prestem atenção ao seguinte: **19** Ainda há cereais no depósito? A videira, a figueira, a romãzeira e a oliveira não produziram nada, não é mesmo? A partir de hoje, eu os abençoarei.” **20** No dia 24 do mês, Ragi recebeu pela segunda vez a palavra de **YAUH**: **21** “Diga a Zorobabal, governador de Yauda: ‘Farei tremer os céus e a terra. **22** Destruirei o trono de reinos e aniquilarei a força dos reinos das nações; e destruirei o carro de guerra e os que andam nele; os cavalos e seus cavaleiros cairão, cada um pela espada do seu irmão.’” **23** “Naquele dia’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, ‘vou tomar você, meu servo Zorobabal, filho de Sealtial’, diz **YAUH יהוה**, ‘e farei de você um anel de selar, porque foi você que escolhi’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos.”

ZACARIAS

[ZACARYAU]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 1 / 1 No segundo ano de Dario, no oitavo mês, o profeta Zacaryau [Zacarias], filho de Berequias, filho de Ido, recebeu a seguinte palavra de **YAUH**: **2** “**YAUH יהוה** ficou extremamente indignado com os pais de vocês.” **3** “Diga a eles: ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “‘Voltem para mim’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, ‘e eu voltarei para vocês’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos.”” **4** “‘Não se tornem como os seus pais, a quem os profetas anteriores proclamaram: “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Por favor, afastem-se dos seus maus caminhos e das suas más ações.’” “‘Mas eles não escutaram nem prestaram atenção a mim’, diz **YAUH יהוה**.” **5** “‘Onde é que os seus pais estão agora? E os profetas, será que viveram para sempre?’ **6** No entanto, as minhas palavras e os meus decretos, que ordenei aos meus servos, os profetas, alcançaram os seus pais, não alcançaram?’ Então eles voltaram para mim e disseram: ‘**YAUH יהוה** dos exércitos lidou conosco de acordo com nossos caminhos e nossas ações, assim como ele tinha decidido.”” **7** No dia 24 do décimo primeiro mês, isto é, o mês de sebate, no segundo ano de Dario, o profeta Zacaryau, filho de Berequias, filho de Ido, recebeu a palavra de **YAUH**: **8** “Tive uma visão de noite. Havia um homem montado num cavalo vermelho, e ele estava parado entre as murtas no desfiladeiro; e atrás dele havia cavalos vermelhos, castanhos e brancos.” **9** Então eu perguntei: “Quem são esses, meu amo?” O mensageiro que falava comigo respondeu: “Eu lhe mostrarei quem são esses.” **10** E o homem que estava parado entre as murtas disse: “Esses são os que **YAUH יהוה** enviou para percorrer a terra.” **11** E eles disseram ao mensageiro de **YAUH יהוה** que estava entre as murtas: “Percorremos a terra e vimos que a terra inteira está tranquila e em harmonia.” **12** Em vista disso, o mensageiro de **YAUH יהוה** disse: “Ó **YAUH יהוה** dos exércitos, até quando negarás tua compaixão a Yaushalaim e às cidades de Yauda, com as quais ficaste indignado por esses setenta anos?” **13** Com palavras bondosas e consoladoras, **YAUH יהוה** respondeu ao mensageiro que falava comigo. **14** Então o mensageiro que falava comigo me disse: “Proclame: ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Tenho zelo de Yaushalaim e de Sião, um grande zelo. **15** Estou indignado, muito indignado com as nações que se sentem seguras; pois, quando me indignei apenas um pouco, elas aumentaram a calamidade.”” **16** “Portanto, assim diz **YAUH יהוה**: “‘Voltarei a Yaushalaim com compaixão, e a minha casa será reconstruída nela”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, “e a corda de medir será estendida sobre Yaushalaim.”’ **17** “Proclame ainda: ‘Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Minhas cidades novamente transbordarão de coisas boas; e **YAUH יהוה** novamente consolará Sião e voltará a escolher Yaushalaim **18** Então levantei os olhos e vi quatro chifres. **19** E perguntei ao mensageiro que falava comigo: “O que são esses chifres?” Ele respondeu: “Esses são os chifres que dispersaram Yauda, Ishral e Yaushalaim.” **20** Depois **YAUH יהוה** me mostrou quatro ferreiros. **21** Eu perguntei: “O que esses ferreiros estão vindo fazer?” Ele disse: “Aqueles são os chifres que dispersaram Yauda a ponto de ninguém poder levantar a cabeça. Esses ferreiros virão para aterrorizá-los, para derrubar os chifres das nações que levantaram seus chifres contra a terra de Yauda a fim de dispersar seus habitantes.””

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 2 / 1 E levantei os olhos e vi um homem com uma corda de medir na mão. **2** Perguntei, então: “Aonde você vai?” Ele respondeu: “Vou medir Yaushalaim para ver qual é a sua largura e o seu comprimento.” **3** Então o mensageiro que falava comigo saiu, e outro mensageiro veio ao seu encontro. **4** Ele lhe disse: “Corra até lá e diga àquele jovem: “‘Yaushalaim será habitada como uma cidade sem muralhas, por causa de todos os homens e rebanhos dentro dela. **5** E eu”, diz **YAUH יהוה**, “me tornarei para ela

uma muralha de fogo ao seu redor, e serei a honra no meio dela”.” **6** “Venham! Venham! Fugam da terra do norte”, diz **YAUH יהוה**. “Pois eu espalhei vocês pelos quatro ventos dos céus”, diz **YAUH**. **7** “Venha, Sião! Fuja, você que mora com a filha de Babilônia. **8** Pois assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos, aquele que, depois de ter sido honrado, me enviou às nações que saqueavam vocês: ‘Aquele que toca em vocês, toca na menina do meu olho. **9** Pois agora sacudirei o punho contra eles, e eles se tornarão despojo para os seus próprios servos.’ E vocês certamente saberão que **YAUH יהוה** dos exércitos me enviou. **10** “Grite de alegria, ó filha de Sião; pois estou chegando, e vou residir no seu meio”, diz **YAUH**. **11** “Naquele dia muitas nações se unirão a **YAUH יהוה** e se tornarão meu povo; e eu vou residir com você.” E você terá de saber que **YAUH יהוה** dos exércitos me enviou a você. **12** **YAUH יהוה** tomará posse de Yauda como sua porção no solo sagrado, e ele voltará a escolher Yaushalaim. **13** Fique toda a humanidade em silêncio perante **YAUH יהוה**, porque, da sua sagrada morada, ele está tomando ação.

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 3 / 1 E ele me mostrou o sumo sacerdote Yausha [Josué] de pé diante do mensageiro de **YAUH יהוה**, e Satanás estava de pé à direita dele para se opor a ele. **2** O mensageiro de **YAUH יהוה** disse então a Satanás: “Que **YAUH יהוה** o censure, ó Satanás, sim, que **YAUH יהוה**, que escolheu Yaushalaim, o censure! Não é este homem um pedaço de madeira tirado do fogo?” **3** Yausha estava usando vestes imundas, e estava de pé diante do mensageiro. **4** O mensageiro disse aos que estavam de pé diante dele: “Tirem dele as vestes imundas.” Depois disse a ele: “Veja, removi de você o seu erro, e você será vestido com vestes finas.” **5** Então eu disse: “Seja colocado um turbante limpo na cabeça dele.” E eles puseram o turbante limpo na cabeça dele e o vestiram com as vestes; e o mensageiro de **YAUH יהוה** estava por perto. **6** O mensageiro de **YAUH יהוה** declarou então a Yausha: **7** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Se você andar nos meus caminhos e cumprir suas responsabilidades diante de mim, servirá como juiz na minha casa e cuidará dos meus pátios; e eu lhe darei pleno acesso entre esses que estão aqui diante de mim.’ **8** “Ouça, por favor, ó sumo sacerdote Yausha, você e seus companheiros, que se sentam diante de você, pois esses homens servem como um sinal: Estou trazendo meu servo chamado Renovo. **9** Vejam a pedra que coloquei diante de Yausha! Nessa única pedra há sete olhos; e eu vou gravar uma inscrição nela’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, ‘e num só dia vou tirar a culpa dessa terra’. “Naquele dia’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, ‘cada um de vocês convidará seu próximo a vir para debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira’.”

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 4 / 1 O mensageiro que havia falado comigo voltou e me despertou, como se desperta alguém do sono. **2** Então ele me perguntou: “O que você está vendo?” E eu respondi: “Vejo um candelabro todo de ouro com uma tigela em cima. Há nele sete lâmpadas, sim, sete; e as lâmpadas, no alto dele, têm sete tubos. **3** E há duas oliveiras ao lado dele, uma à direita da tigela e outra à esquerda.” **4** Então perguntei ao mensageiro que falava comigo: “O que significam essas coisas, meu amo?” **5** E o mensageiro que falava comigo respondeu: “Você não sabe o que significam essas coisas?” Eu disse: “Não, meu amo.” **6** E ele me disse: “Esta é a palavra de **YAUH יהוה** a Zorobabal: “Não por força militar nem por poder, mas por meu Espírito”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **7** Quem é você, ó grande montanha? Diante de Zorobabal você se tornará uma planície. E ele trará a pedra de remate em meio aos gritos: “Como é maravilhosa! Como é maravilhosa!”” **8**

Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **9** “As mãos de Zorobabal lançaram o alicerce desta casa, e serão as mãos dele que a terminarão. E você terá de saber que **YAUH יהוה** dos exércitos me enviou a vocês. **10** Quem desprezou o dia de pequenos começos? Pois eles se alegrarão e verão o prumo na mão de Zorobabal. Estes sete são os olhos de **YAUH יהוה**, que percorrem toda a terra.” **11** Então eu lhe perguntei: “O que representam essas duas oliveiras, uma à direita e outra à esquerda do candelabro?” **12** Perguntei também: “O que representam os dois feixes de ramos das oliveiras que estão derramando o líquido dourado por meio dos dois tubos de ouro?” **13** Então ele me perguntou: “Você não sabe o que essas coisas representam?” Eu respondi: “Não, meu amo.” **14** Ele disse: “Esses são os dois unguentos que estão de pé ao lado do Rei de toda a terra.”

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 5 / 1 Levantei novamente os olhos e vi um rolo voando. **2** E o mensageiro me perguntou: “O que você está vendo?” Respondi: “Vejo um rolo voando, que tem 20 côvados de comprimento e 10 côvados de largura.” **3** Então ele me disse: “Essa é a maldição que sai pela face de toda a terra, porque todo aquele que furta, como está escrito num lado do rolo, tem ficado impune; e todo aquele que jura falsamente, como está escrito no outro lado do rolo, tem ficado impune. **4** ‘Eu a envie’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, ‘e ela entrará na casa do ladrão e na casa daquele que jura falsamente em meu nome; ficará dentro dessa casa e consumirá a casa, seu madeiramento e suas pedras’.” **5** Então o mensageiro que falava comigo se aproximou e me disse: “Levante os olhos, por favor, e veja o que vem surgindo.” **6** E eu perguntei: “O que é aquilo?” Ele respondeu: “É o recipiente de uma efa que vem surgindo.” E acrescentou: “Essa é a aparência deles em toda a terra.” **7** Então eu vi que a tampa redonda de chumbo foi levantada, e havia uma mulher sentada dentro do recipiente. **8** Ele disse: “Esta é a Maldade.” E ele a empurrou de volta para dentro do recipiente e depois tampou com força a boca do recipiente com o peso de chumbo. **9** Então levantei os olhos e vi duas mulheres vindo, voando alto com o vento. Elas tinham asas como as asas da cegonha. E levantaram o recipiente entre a terra e o céu. **10** Eu perguntei ao mensageiro que falava comigo: “Para onde elas estão levando o recipiente?” **11** Ele respondeu: “Para a terra de Sinear, onde vão construir uma casa para a mulher; e, quando a casa ficar pronta, a mulher será colocada ali, no seu devido lugar.”

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 6 / 1 Então levantei novamente os olhos e vi quatro carros de guerra que vinham de entre dois montes, e os montes eram de cobre. **2** O primeiro carro era puxado por cavalos vermelhos, e o segundo carro por cavalos pretos. **3** O terceiro carro era puxado por cavalos brancos, e o quarto carro por cavalos pintados e malhados. **4** Perguntei ao mensageiro que falava comigo: “O que são esses, meu amo?” **5** O mensageiro me respondeu: “Esses são os quatro espíritos dos céus que saem depois de terem tomado sua posição perante o Rei de toda a terra. **6** Aquele com os cavalos pretos está saindo para a terra do norte; os brancos estão saindo para além do mar; e os pintados estão saindo para a terra do sul. **7** E os malhados estavam ansiosos para sair e percorrer a terra.” Então ele disse: “Vão, percorram a terra.” E eles começaram a percorrer a terra. **8** Então ele me chamou e disse: “Veja, os que saem para a terra do norte fizeram o Espírito de **YAUH יהוה** descansar na terra do norte.” **9** Recebi novamente a palavra de **YAUH**: **10** “Pegue de Heldai, Tobias e Jedaías o que eles trouxeram do povo que está no exílio; e, naquele dia, vá à casa de Josias, filho de Tzapanyau [Sofonias], junto com esses que

vieram de Babilônia. **11** Você deve pegar prata e ouro, fazer uma coroa e colocá-la na cabeça do sumo sacerdote Yausha, filho de Jeozadaque. **12** E diga-lhe: “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Eis o homem cujo nome é Renovo. Ele brotará do seu próprio lugar e construirá o templo de **YAUH יהוה**. **13** É ele que construirá o templo de **YAUH יהוה** e é ele que assumirá a majestade. Ele se sentará no seu trono e governará, e será também sacerdote no seu trono, e haverá um acordo pacífico entre os dois. **14** E a coroa ficará no templo de **YAUH יהוה** em memória de Helém, Tobias, Jedaías e Hem, filho de Tzapanyau. **15** E os que estão longe virão para participar na construção do templo de **YAUH יהוה**.” E vocês terão de saber que **YAUH יהוה** dos exércitos me enviou a vocês. Isso acontecerá, se realmente escutarem a voz de **YAUH יהוה**, seu seu Criador.”

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 7 / 1 E, no quarto ano do rei Dario, Zacaryau recebeu a palavra de **YAUH יהוה**, no dia quatro do nono mês, isto é, o mês de quisleu. **2** O povo de Betal enviou Sarezzer e Regem-Meleque com seus homens, para suplicar o favor de **YAUH יהוה** **3** dizendo aos sacerdotes da casa de **YAUH יהוה** dos exércitos e aos profetas: “Devo chorar no quinto mês e jejuar, como tenho feito por tantos anos?” **4** Recebi novamente a palavra de **YAUH יהוה** dos exércitos: **5** “Diga a todo o povo desta terra e aos sacerdotes: ‘Quando vocês jejuavam e lamentavam no quinto e no sétimo mês, durante 70 anos, era realmente para mim que jejuavam? **6** E, quando comiam e bebiam, não era para vocês mesmos que comiam e bebiam? **7** Não deviam vocês obedecer às palavras que **YAUH יהוה** proclamou por meio dos antigos profetas, enquanto Yaushalaim e as cidades ao seu redor estavam habitadas e em harmonia, e enquanto o Neguebe e a Sefelá estavam habitados?’” **8** Zacaryau recebeu novamente a palavra de **YAUH יהוה**: **9** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Julguem com verdadeira justiça e tratem uns aos outros com amor leal e compaixão. **10** Não defraudem a viúva nem o órfão, nem o estrangeiro nem o pobre; e não tramem o mal uns contra os outros no coração.’ **11** Mas eles se recusavam a prestar atenção; de modo obstinado viraram as costas e taparam os ouvidos para não ouvir. **12** Tornaram seu coração duro como um diamante e não obedeceram à lei e às palavras que **YAUH יהוה** dos exércitos havia enviado por meio do seu Espírito, usando os antigos profetas. Por isso, houve grande indignação da parte de **YAUH יהוה** dos exércitos.” **13** “Assim como eles não escutavam quando eu chamava, eu também não escutava quando eles chamavam’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **14** ‘Com uma tempestade, eu os espalhei por todas as nações que eles não conheciam, e a terra que eles deixaram para trás ficou desolada, sem ninguém que passasse por ela ou voltasse para lá; pois eles fizeram da terra desejável um motivo de terror.’”

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 8 / 1 Recebi novamente a palavra de **YAUH יהוה** dos exércitos: **2** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Terei zelo de Sião, um grande zelo, e com grande furor terei zelo dela.’” **3** “Assim diz **YAUH יהוה**: ‘Voltarei para Sião e residirei em Yaushalaim. E Yaushalaim será chamada de cidade da verdade; e o monte de **YAUH יהוה** dos exércitos, de monte sagrado.’” **4** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Homens e mulheres idosos voltarão a se sentar nas praças de Yaushalaim, cada um com o seu bastão na mão por causa da idade avançada. **5** E as praças da cidade ficarão cheias de meninos e meninas brincando.’” **6** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Embora isso possa parecer difícil demais para o restante deste povo naqueles dias, deveria parecer difícil demais também para mim?’ diz **YAUH יהוה** dos exércitos.” **7** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos:

‘Estou salvando o meu povo, tirando-o das terras do leste e do oeste. **8** E eu os trarei de volta, e eles morarão em Yaushalaim; eles se tornarão o meu povo, e eu me tornarei o seu Criador em verdade e justiça.’ **9** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Fortaleçam as suas mãos, vocês que agora ouvem estas palavras da boca dos profetas, as mesmas palavras ditas no dia em que se lançou o alicerce da casa de **YAUH יהוה** dos exércitos para se construir o templo. **10** Pois antes daquele tempo não havia pagamento pelo trabalho dos homens nem dos animais; e, por causa do inimigo, não havia segurança para ir e vir, pois eu havia posto todos os homens uns contra os outros.’ **11** “‘Mas agora não tratarei o restante deste povo como fiz no passado’, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **12** ‘Pois será semeada a semente da harmonia; a videira produzirá os seus frutos, a terra dará a sua produção, e os céus darão o seu orvalho; e eu farei com que o restante deste povo herde tudo isso. **13** E assim como vocês se tornaram exemplo a ser citado em maldições entre as nações, ó casa de Yauda e casa de Ishral, assim eu os salvarei, e vocês se tornarão uma bênção. Não tenham medo! Que as suas mãos sejam fortes.’ **14** “Pois assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: “Assim como decidi trazer a vocês calamidade quando os seus antepassados me deixaram indignado”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, “e não lamentei isso, **15** agora estou decidido a fazer o bem a Yaushalaim e à casa de Yauda. Não tenham medo!” **16** “‘Estas são as coisas que vocês devem fazer: falem a verdade uns com os outros, e os julgamentos nos seus portões devem promover a verdade e a harmonia. **17** Não tramem no coração o mal uns contra os outros nem amem juramentos falsos; pois eu odeio todas essas coisas’, diz **YAUH יהוה**.” **18** Recebi novamente a palavra de **YAUH יהוה** dos exércitos: **19** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘O jejum do quarto mês, o jejum do quinto mês, o jejum do sétimo mês e o jejum do décimo mês serão ocasiões de exultação e alegria para a casa de Yauda — festividades alegres. Portanto, amem a verdade e a harmonia.’ **20** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Vai chegar o dia em que povos e habitantes de muitas cidades virão; **21** e os habitantes de uma cidade irão aos de outra e dirão: “Vamos! Vamos suplicar o favor de **YAUH יהוה** e buscar a **YAUH יהוה** dos exércitos. Eu também estou indo.” **22** E muitos povos e poderosas nações virão para buscar a **YAUH יהוה** dos exércitos em Yaushalaim e para suplicar o favor de **YAUH יהוה**.’ **23** “Assim diz **YAUH יהוה** dos exércitos: ‘Naqueles dias, dez homens de todas as línguas das nações agarrarão, sim, agarrarão firmemente a túnica de um Yaudi, dizendo: “Queremos ir com vocês, pois ouvimos que Criador está com vocês.”’”

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 9 / 1 Proclamação: “A palavra de **YAUH יהוה** é contra a terra de Hadraque, E Damasco é o seu alvo — Porque os olhos de **YAUH יהוה** estão sobre a humanidade E todas as tribos de Ishral —, **2** E contra Hamate, que faz fronteira com ela; E contra Tiro e Sídon, por serem tão sábias. **3** Tiro construiu para si defesas. Acumulou prata como pó, E ouro como a sujeira das ruas. **4** Vejam! **YAUH יהוה** tomará os bens dela E destruirá o seu exército, lançando-o no mar; E ela será consumida no fogo. **5** Ascalom verá isso e ficará com medo; Gaza sentirá muita angústia, Também Ecrom, porque a sua esperança será envergonhada. Gaza perderá o seu rei, E Ascalom ficará desabilitada. **6** Um filho ilegítimo se estabelecerá em Asdode, E eu acabarei com o orgulho do filisteu. **7** Vou tirar da sua boca o sangue, E dentre os seus dentes os alimentos repugnantes, E ele ficará como restante para o nosso Criador. E ele se tornará como um chefe em Yauda, E Ecrom como o jebuseu. **8** Eu acamparei como um guarda para defender a minha casa Contra quem vai e contra quem vem; E nenhum feitor passará novamente por

lá, Pois agora eu vi isso com os meus próprios olhos. **9** Alegre-se muito, ó filha de Sião. Grite em triunfo, ó filha de Yaushalaim. Veja! Seu rei está vindo a você. Ele é justo e traz salvação, É humilde e vem montado num jumento, Num jumentinho, filhote de uma jumenta. **10** Removerei de Efraim os carros de guerra, E de Yaushalaim os cavalos. Os arcos de guerra serão removidos. E ele proclamará harmonia às nações; Seu domínio será de mar a mar, E desde o rio até os confins da terra. **11** Quanto a você, ó mulher, pelo sangue do seu pacto, Libertarei os seus prisioneiros do poço que não tem água. **12** Voltem à fortaleza, prisioneiros com esperança. Eu lhe digo hoje: 'Recompensarei você em dobro, ó mulher. **13** Pois curvarei Yauda como meu arco. Efraim será a flecha do arco, E eu despertarei os seus filhos, ó Sião, Contra os seus filhos, ó Grécia, E tornarei você como a espada de um guerreiro.' **14** **YAUH יהוה** será visto sobre eles, E a flecha dele sairá como um raio. O Soberano Rei **YAUH יהוה** tocará a buzina E avançará com os vendavais do sul. **15** **YAUH יהוה** dos exércitos os defenderá, E eles devorarão e pisarão as pedras atiradas contra eles. Beberão e ficarão agitados, como que por causa do vinho; E ficarão cheios como a tigela, Como os cantos do altar. **16** **YAUH יהוה**, o Criador deles, os salvará naquele dia Como seu rebanho, seu povo; Pois eles serão como as pedras preciosas de uma coroa brilhando sobre a terra dele. **17** Como é grande a bondade dele, E como é grande a beleza dele! O cereal dará vigor aos jovens, E o vinho novo às moças."

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 10 / 1 Peçam a **YAUH יהוה** chuva na época da chuva da primavera. É **YAUH יהוה** que faz as nuvens de tempestade, Que dá chuva abundante aos homens E vegetação do campo a todos. **2** Pois os ídolos domésticos dizem mentiras; E os adivinhos têm visões enganosas. Eles falam de sonhos sem valor E tentam consolar em vão. Por isso as pessoas vaguearão como ovelhas. Sofrerão, por não terem pastor. **3** Minha ira arde contra os pastores, E eu ajustarei contas com os líderes opressivos, Pois **YAUH יהוה** dos exércitos voltou a atenção para o seu rebanho, a casa de Yauda, E ele os tornou como o seu majestoso cavalo na batalha. **4** Dela vem o homem-chave, Dela vem o governante sustentador, Dela vem o arco de guerra; Dela sai todo superintendente, todos eles juntos. **5** E eles se tornarão como guerreiros Que pisam a lama das ruas na batalha. Guerrearão, pois **YAUH יהוה** está com eles; E os que montam cavalos serão envergonhados. **6** Tornarei a casa de Yauda superior E salvarei a casa de Yusf. Eu os restabelecerei, Pois terei compaixão deles; Eles serão como se eu nunca os tivesse rejeitado; Pois eu sou **YAUH יהוה**, seu Criador, e lhes responderei. **7** Os de Efraim se tornarão como um guerreiro valente, E o coração deles se alegrará como que por causa do vinho. Seus filhos verão isso e se alegrarão, Seu coração exultará em **YAUH**. **8** 'Vou assobiar para eles e reuni-los; Pois eu os resgatarei, e eles se tornarão muitos, E continuarão sendo muitos. **9** Embora eu os espalhe como sementes entre os povos, Eles se lembrarão de mim nos lugares distantes; Com os seus filhos, serão reanimados e voltarão. **10** Eu os trarei de volta da terra do Egito, E da Assíria os reunirei; Eu os levarei à terra de Gileade e do Líbano, E não haverá lugar suficiente para eles. **11** Ele passará pelo mar causando aflição; E golpeará as ondas do mar; Todas as profundezas do rio Nilo secarão. O orgulho da Assíria será rebaixado, E o cetro do Egito será removido. **12** Eu os tornarei superiores em **YAUH יהוה**, E eles andarão no nome dele', diz **YAUH יהוה**."

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 11 / 1 "Abra as suas portas, ó Líbano, Para que um fogo consuma os seus cedros. **2** Lamente, ó junípero, pois o cedro caiu; As árvores

majestosas foram destruídas! Lamentem, carvalhos de Basã, Pois a densa floresta foi derrubada! **3** Escutem! Os pastores estão lamentando, Pois a majestade deles foi devastada. Escutem! Os leões novos estão rugindo, Pois os densos bosques ao longo do Yordn foram destruídos. **4** “Assim diz **YAUH יהוה**, meu Criador: ‘Pastoreie o rebanho de ovelhas que está destinado à matança. **5** Seus compradores as matam, mas não são considerados culpados. E os que as vendem dizem: “Louvado seja **YAUH יהוה**, pois vou ficar rico.” E seus pastores não têm nenhuma compaixão delas.’ **6** “‘Pois não terei mais compaixão dos habitantes desta terra’, diz **YAUH יהוה**. ‘Entregarei cada homem nas mãos do seu próximo e do seu rei; e eles despedaçarão esta terra, e eu não os livrarei das mãos deles.’” **7** E, em seu benefício, ó oprimidos do rebanho, passei a pastorear o rebanho que estava destinado à matança. Então peguei dois bastões, e chamei a um de Bondade e ao outro de União, e comecei a pastorear o rebanho. **8** E mandei embora três pastores num só mês, pois eu fiquei impaciente com eles; e eles também me detestavam. **9** E eu disse: “Não continuarei a pastorear vocês. Que morra aquela que está para morrer, e que seja eliminada aquela que está para ser eliminada. Quanto às que restarem, que devorem a carne umas das outras.” **10** Portanto, peguei o meu bastão chamado Bondade e o cortei em pedaços, quebrando o pacto que eu havia feito com todos os povos. **11** Então ele foi quebrado naquele dia, e assim os oprimidos do rebanho que me observavam entenderam que isso era a palavra de **YAUH**. **12** E eu disse a eles: “Se acharem melhor assim, paguem o meu salário; mas, se não, não paguem.” E eles pagaram o meu salário, 30 peças de prata. **13** Então **YAUH יהוה** me disse: “Lance-o no tesouro — o grandioso valor com que me avaliaram.” Portanto, peguei as 30 peças de prata e as lancei no tesouro da casa de **YAUH**. **14** Depois cortei em pedaços o meu segundo bastão, chamado União, rompendo a fraternidade entre Yauda e Ishral. **15** E **YAUH יהוה** me disse: “Pegue agora o equipamento de um pastor inútil. **16** Pois deixarei surgir um pastor nesta terra. Ele não cuidará das ovelhas que estão morrendo; não procurará o filhote, nem curará a ovelha ferida, nem alimentará a saudável. Em vez disso, ele devorará a carne da gorda e arrancará os cascos das ovelhas. **17** Ai do meu pastor imprestável, que abandona o rebanho! Uma espada atingirá seu braço e seu olho direito. Seu braço se secará completamente, E seu olho direito ficará totalmente cego.”

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 12 / 1 Proclamação: “Esta é a palavra de **YAUH יהוה** a respeito de Ishral”, diz **YAUH יהוה**, Aquele que estendeu os céus, Que lançou o alicerce da terra E que formou o espírito do homem dentro dele. **2** “Farei de Yaushalaim um cálice que fará cambaleiar todos os povos ao redor; e haverá um cerco contra Yauda e também contra Yaushalaim. **3** Naquele dia farei de Yaushalaim uma pedra pesada para todos os povos. Sem falta, todos os que a levantarem se ferirão gravemente; e todas as nações da terra serão ajuntadas contra ela. **4** Naquele dia”, diz **YAUH יהוה**, “atingirei todos os cavalos com pânico e seus cavaleiros com loucura. Manterei meus olhos sobre a casa de Yauda, mas atingirei todos os cavalos dos povos com cegueira. **5** E os chefes de Yauda dirão no coração: ‘Os habitantes de Yaushalaim são a nossa força, por meio de **YAUH יהוה** dos exércitos, seu Criador.’ **6** Naquele dia tornarei os chefes de Yauda como um braseiro no meio da lenha e como uma tocha acesa entre os feixes de cereal, e eles consumirão todos os povos ao redor, à direita e à esquerda; e Yaushalaim será novamente habitada no seu lugar, em Yaushalaim. **7** “E **YAUH יהוה** salvará primeiro as tendas de Yauda, para que a beleza da casa de David e a beleza dos habitantes de Yaushalaim não sejam grandes

demais em comparação com Yauda. **8** Naquele dia **YAUH יהוה** será uma defesa ao redor dos habitantes de Yaushalaim; naquele dia quem tropeçar entre eles será como David, e a casa de David será como Criador, como o mensageiro de **YAUH יהוה** que vai à frente deles. **9** E naquele dia certamente aniquilarei todas as nações que vierem contra Yaushalaim. **10** “Derramarei sobre a casa de David e sobre os habitantes de Yaushalaim o espírito de favor e de súplica; e eles olharão para aquele que traspassaram e o lamentarão como lamentariam um filho único; e eles chorarão amargamente por ele como chorariam por um filho primogênito. **11** Naquele dia será grande o lamento em Yaushalaim, como o lamento em Hadadrimom, na planície de Megido. **12** E esta terra lamentará, cada família lamentará sozinha: a família da casa de David sozinha, e suas mulheres sozinhas; a família da casa de Natã sozinha, e suas mulheres sozinhas; **13** a família da casa de Levi sozinha, e suas mulheres sozinhas; a família dos simeítas sozinha, e suas mulheres sozinhas; **14** todas as famílias restantes, cada família sozinha, e suas mulheres sozinhas.

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 13 / 1 “Naquele dia será aberto um poço para a casa de David e para os habitantes de Yaushalaim, a fim de purificá-los do pecado e da impureza. **2** “Naquele dia”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, “apagarei desta terra o nome dos ídolos, e eles não serão mais lembrados; e também removerei desta terra os profetas e o espírito de impureza. **3** E, se um homem profetizar novamente, seu pai e sua mãe, aqueles que o geraram, dirão a ele: ‘Você não continuará vivendo, porque falou mentiras em nome de **YAUH יהוה**.’ E seu pai e sua mãe, aqueles que o geraram, o traspassarão por ele ter profetizado. **4** “Naquele dia cada um dos profetas ficará envergonhado da sua visão ao profetizar; e eles não vestirão um manto oficial de pelo para enganar outros. **5** E cada um deles dirá: ‘Não sou profeta. Sou agricultor, porque um homem me comprou como escravo quando eu era jovem.’ **6** E, se alguém lhe perguntar: ‘Que ferimentos são esses entre os seus ombros?’, ele responderá: ‘Fui ferido na casa dos meus amigos.’” **7** “Ó espada, desperte contra o meu pastor, Contra o homem que é meu companheiro”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. “Fira o pastor, e que o rebanho seja espalhado; E voltarei a mão contra os insignificantes.” **8** “E, em toda esta terra”, diz **YAUH יהוה**, “Dois terços serão eliminados, morrerão; E um terço restará. **9** E eu farei esse um terço passar pelo fogo; Eu os refinarei como se refina a prata E os provarei como se prova o ouro. Eles invocarão o meu nome, E eu lhes responderei. Vou dizer: ‘Eles são o meu povo’, E eles dirão: ‘**YAUH יהוה** é o nosso Criador.’”

ZACARIAS / ZACARYAU / CAPÍTULO 14 / 1 “Veja! Está chegando o dia, o dia que pertence a **YAUH יהוה**, quando os seus bens serão repartidos no seu meio como despojo. **2** Ajuntarei todas as nações contra Yaushalaim, para a guerra; e a cidade será tomada, as casas serão saqueadas e as mulheres serão violentadas. Metade da cidade irá para o exílio, mas os que restarem do povo não serão eliminados da cidade. **3** “**YAUH יהוה** sairá para guerrear contra essas nações, como quando ele luta num dia de batalha. **4** Naquele dia seus pés estarão sobre o monte das Oliveiras, que fica diante de Yaushalaim, ao leste; e o monte das Oliveiras será partido ao meio, de leste a oeste, formando um vale muito grande; metade do monte se moverá para o norte, e metade para o sul. **5** Vocês fugirão para o vale dos meus montes, pois o vale dos montes se estenderá até Azel. Vocês terão de fugir, assim como fugiram por causa do terremoto nos dias de Uzias, rei de Yauda. E **YAUH יהוה**, meu Criador, virá, e todos os justos estarão com ele. **6** “Naquele dia não haverá

nenhuma luz preciosa — as coisas ficarão congeladas. **7** Será um dia único, que ficará conhecido como o dia que pertence a **YAUH יהוה**. Não haverá dia nem haverá noite; e ao anoitecer haverá luz. **8** Naquele dia águas vivas fluirão de Yaushalaum, metade para o mar oriental e metade para o mar ocidental. Isso acontecerá no verão e no inverno. **9** E **YAUH יהוה** será Rei sobre toda a terra. Naquele dia **YAUH יהוה** será um só, e seu nome um só. **10** “Toda esta terra, desde Geba até Rimom, ao sul de Yaushalaim, se tornará como o Arabá; e Yaushalaim se elevará e será habitada no seu lugar, desde o Portão de Benyamim até o lugar do Primeiro Portão, e dali até o Portão da Esquina, e desde a Torre de Hananel até os lagares do rei. **11** E as pessoas habitarão nela; nunca mais haverá uma condenação à destruição, e Yaushalaim será habitada em segurança. **12** “E este será o flagelo com que **YAUH יהוה** atingirá todos os povos que guerrearem contra Yaushalaim: sua carne apodrecerá enquanto ainda estiverem de pé, seus olhos apodrecerão dentro das órbitas, e sua língua apodrecerá dentro da boca. **13** “Naquele dia **YAUH יהוה** espalhará uma grande confusão entre eles; e cada um agarrará o seu próximo e levantará a mão contra o seu próximo. **14** Yauda também estará envolvida na guerra em Yaushalaim; e a riqueza de todas as nações ao redor será ajuntada: ouro, prata e roupas, em quantidade muito grande. **15** “E um flagelo semelhante àquele flagelo atingirá também os cavalos, as mulas, os camelos, os jumentos e todos os rebanhos que estiverem naqueles acampamentos. **16** “Todos os que restarem de todas as nações que vierem contra Yaushalaim subirão de ano em ano para se curvar diante do Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, e para celebrar a Festividade das Barracas. **17** Mas, se alguém dentre as famílias da terra não subir a Yaushalaim para se curvar diante do Rei, **YAUH יהוה** dos exércitos, sobre ele não cairá chuva. **18** E, se a família do Egito não subir e não entrar ali, eles não terão nenhuma chuva. Em vez disso, terão o flagelo com que **YAUH יהוה** atingirá as nações que não subirem para celebrar a Festividade das Barracas. **19** Essa será a punição pelo pecado do Egito e pelo pecado de todas as nações que não subirem para celebrar a Festividade das Barracas. **20** “Naquele dia estarão inscritas nas sinetas dos cavalos estas palavras: ‘A pureza pertence a **YAUH יהוה**!’ E as panelas na casa de **YAUH יהוה** serão como as tigelas diante do altar. **21** E todas as panelas em Yaushalaim e em Yauda serão puras e pertencerão a **YAUH יהוה** dos exércitos; e todos os que oferecerem sacrifícios virão e usarão algumas delas para cozinhar. Naquele dia não haverá mais nenhum cananeu na casa de **YAUH יהוה** dos exércitos.”

MALAQUIAS

[MALAKI]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

MALAQUIAS / MALAKI / CAPÍTULO 1 / 1 Proclamação: Esta é a palavra de **YAUH יהוה** a Ishral por meio de Malaki [Malaquias]: **2** “Eu mostrei amor a vocês”, diz **YAUH יהוה**. Mas vocês dizem: “Como nos mostraste amor?” “Ashu [Esaú] não era irmão de Yaacov [Jacó]?” diz **YAUH יהוה**. “Mas amei a Yaacov **3** e odiei a Ashu; e fiz os seus montes ficar desolados e entreguei a sua herança aos chacais do deserto.” **4** “Embora Edom diga: ‘Fomos arrasados, mas voltaremos e reconstruiremos as ruínas’, **YAUH יהוה** dos exércitos diz: ‘Eles construirão, mas eu derrubarei, e serão chamados de “território da maldade” e de “o povo que **YAUH יהוה** condenou para sempre”. **5** Vocês verão com os seus próprios olhos e dirão: “Que **YAUH יהוה** seja magnificado sobre o território de Ishral.”” **6** “O filho honra o pai; e o servo, seu rei. Portanto, se eu sou o pai, onde está a honra que me devem? E, se eu sou o Soberano, onde está o temor que me devem?” diz **YAUH יהוה** dos exércitos a vocês, sacerdotes, que desprezam o meu nome. “Mas vocês dizem: “Como desprezamos o teu nome?”” **7** “Apresentando alimento impuro no meu altar.” “E vocês dizem: “Como te tornamos impuro?”” “Dizendo: “A mesa de **YAUH יהוה** é desprezível.” **8** E, ao apresentar um animal cego como sacrifício, dizem: “Não faz mal.” E, ao apresentar um animal manco ou doente, dizem: “Não faz mal.”” “Por favor, tente apresentá-los ao seu governador. Será que ele se agrada de você ou o receberá com favor?” diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **9** “E agora, por favor, apelem ao Criador, para que ele nos mostre favor. Com essas ofertas das suas mãos, será que ele receberá a algum de vocês com favor?” diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **10** “E quem entre vocês está disposto a fechar as portas? Pois vocês nem mesmo acendem o meu altar sem cobrar. Não me agrado de vocês”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, “nem tenho prazer em nenhuma oferta das suas mãos”. **11** “Pois meu nome será grande entre as nações, desde o nascente até o poente. Em todo lugar se fará fumerar sacrifícios e se farão ofertas ao meu nome, como uma dádiva pura, porque meu nome será grande entre as nações”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **12** “Mas vocês o profanam quando dizem: ‘A mesa de **YAUH יהוה** é impura, e as ofertas nela, seu alimento, são desprezíveis.’ **13** Vocês também dizem: ‘Que cansativo!’ e mostram desprezo por ela”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. “E trazem animais roubados, mancoss e doentes. Sim, vocês trazem essas coisas como dádiva! Será que eu deveria aceitá-la das suas mãos?” diz **YAUH יהוה**. **14** “Maldito aquele que é astuto, que tem no seu rebanho um animal macho sadio, mas faz um voto e sacrifica a **YAUH יהוה** um animal defeituoso. Pois eu sou um grande Rei”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, “e meu nome inspirará temor entre as nações”.

MALAQUIAS / MALAKI / CAPÍTULO 2 / 1 “E agora, ó sacerdotes, este mandamento é para vocês. **2** Se não escutarem e não levarem a sério honrar o meu nome”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, “enviarei contra vocês a maldição e transformarei suas bênçãos em maldições. Sim, já transformei as bênçãos em maldições, porque vocês não estão levando isso a sério”. **3** “Vejam! Por sua causa destruirei a semente plantada, e espalharei esterco no seu rosto, o esterco das suas festividades; e vocês serão levados até ele. **4** Então vocês saberão que lhes dei este mandamento para que o meu pacto com Levi continuasse em vigor”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **5** “Meu pacto com ele foi um pacto de vida e harmonia, que dei a ele para que tivesse temor. Ele teve temor de mim, sim, teve reverência pelo meu nome. **6** A lei da verdade estava na sua boca, e não se achava injustiça nos seus lábios. Ele andava comigo em harmonia e retidão, e fez muitos recuar do erro. **7** Pois os lábios do sacerdote devem guardar o conhecimento, e da sua boca as pessoas devem buscar a lei, porque ele é o mensageiro de **YAUH יהוה** dos exércitos. **8** “Mas vocês se desviaram do

caminho. Fizeram muitos tropeçar no que se refere à lei. Corromperam o pacto de Levi”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **9** “Portanto, farei que vocês sejam desprezados e rebaixados diante de todo o povo, visto que não guardaram os meus caminhos, mas mostraram parcialidade ao aplicar a lei.” **10** “Não temos todos nós um só pai? Não foi um só Criador que nos criou? Então por que somos traiçoeiros uns com os outros, profanando o pacto dos nossos antepassados? **11** Yauda [Judá] agiu traiçoeiramente, e uma coisa detestável foi feita em Ishral e em Yaushalaim [Jerusalém]; porque Yauda profanou a pureza de **YAUH יהוה**, a qual Ele ama, e se casou com a filha de um ídolo estrangeiro. **12 YAUH יהוה** eliminará das tendas de Yaacov todo aquele que faz isso — não importa quem seja — mesmo que ele apresente uma oferta a **YAUH יהוה** dos exércitos.” **13** “E vocês fazem outra coisa que deixa o altar de **YAUH יהוה** coberto de lágrimas, de choro e de suspiros, de modo que ele não dá mais atenção à sua oferta nem olha com favor para nada que vem das suas mãos. **14** E vocês dizem: ‘Por que razão?’ Porque **YAUH יהוה** é testemunha entre você e a esposa da sua juventude, com quem você foi traiçoeiro, embora ela fosse sua companheira e sua esposa por meio de um pacto. **15** Mas houve um que não fez isso, visto que ele tinha o que restava do espírito . E o que ele visava? A descendência do Criador. Portanto, estejam atentos ao seu espírito e não ajam traiçoeiramente com a esposa da sua juventude. **16** Pois eu odeio o divórcio”, diz **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, “e também aquele que cobre a sua roupa de violência”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. “Estejam atentos ao seu espírito e não ajam traiçoeiramente. **17** “Vocês cansam a **YAUH יהוה** com as suas palavras. Mas dizem: ‘Como o cansamos?’ Dizendo: ‘Todo aquele que faz o mal é bom aos olhos de **YAUH יהוה**, e ele se agrada dele’; ou dizendo: ‘Onde está o Criador da justiça?’”

MALAQUIAS / MALAKI / CAPÍTULO 3 / 1 “Vejam! Enviarei o meu mensageiro, e ele preparará o caminho diante de mim. E de repente o verdadeiro Rei, a quem vocês procuram, virá ao Seu templo; e o mensageiro do pacto, de quem vocês se agradam, virá. Ele certamente virá”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **2** “Mas quem suportará o dia da sua vinda, e quem conseguirá se manter de pé quando ele aparecer? Pois ele será como o fogo do refinador e como a barrela dos lavadeiros. **3** E ele se sentará como um refinador e purificador de prata, e purificará os filhos de Levi; e os depurará como o ouro e como a prata, e eles certamente se tornarão para **YAUH יהוה** pessoas que apresentam uma oferta em justiça. **4** E a oferta de Yauda e de Yaushalaim será realmente agradável a **YAUH יהוה**, como nos dias do passado e como nos tempos antigos. **5** “Eu me chegarei a vocês para julgá-los e darei prontamente testemunho contra os feiticeiros, contra os adúlteros, contra os que juram falsamente, contra os que defraudam o trabalhador contratado, a viúva e o órfão, e contra os que se recusam a ajudar o estrangeiro. Esses não me temem”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **6** “Pois eu sou **YAUH יהוה**; eu não mudo. E vocês são filhos de Yaacov; ainda não chegaram ao seu fim. **7** Desde os dias dos seus antepassados vocês têm se desviado dos meus decretos e não os têm guardado. Voltem para mim, e eu voltarei para vocês”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. Mas vocês dizem: “Como voltaremos?” **8** “Será que um simples humano pode roubar o Criador? Mas vocês estão me roubando.” E vocês dizem: “Como te roubamos?” “Nos dízimos e nas contribuições. **9** Com certeza, vocês são amaldiçoados, pois estão me roubando — sim, a nação inteira está fazendo isso. **10** Tragam todo o dízimo ao depósito para que haja alimento na minha casa; e, por favor, ponham-me à prova nesse respeito”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, “e vejam se não abrirei para vocês as comportas dos céus e se não derramarei sobre vocês uma bênção até que

não falte mais nada”. **11** “E vou censurar o devorador, e ele não destruirá o fruto da sua terra; e a videira no seu campo não será infrutífera”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **12** “Todas as nações dirão que vocês são felizes, porque vocês se tornarão uma terra de prazer”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **13** “Suas palavras contra mim foram fortes”, diz **YAUH יהוה**. E vocês dizem: “Como falamos contra ti?” **14** “Vocês dizem: ‘É inútil servir o Criador. Qual é a vantagem de cumprirmos nossas obrigações para com ele e de andarmos abatidos perante **YAUH יהוה** dos exércitos? **15** Agora consideramos felizes os que são arrogantes. Além disso, os que praticam o que é mau são bem-sucedidos. Eles se atrevem a pôr o Criador à prova e conseguem se safar.” **16** Então os que temiam a **YAUH יהוה** falavam uns com os outros, cada um com o seu próximo, e **YAUH יהוה** prestava atenção e escutava. E diante dele foi escrito um livro de recordação para os que temiam a **YAUH יהוה** e para os que meditavam no seu nome. **17** “Eles serão meus”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, “no dia em que eu produzir uma propriedade especial. Terei compaixão deles assim como um homem tem compaixão do seu filho, que o serve. **18** E vocês verão novamente a diferença entre uma pessoa justa e uma pessoa má, entre quem serve o Criador e quem não o serve”.

MALAQUIAS / MALAKI / CAPÍTULO 4 / 1 “Vejam! Vem o dia, ardente como uma fornalha, quando todos os arrogantes e todos os que praticam o que é mau se tornarão como palha. O dia que virá certamente os devorará”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos, “e não lhes deixará nem raiz nem ramo. **2** Mas, sobre vocês que honram o meu nome, o sol da justiça brilhará, com cura nos seus raios; e vocês saltarão como bezerros gordos”. **3** “E vocês pisarão os maus, pois eles serão como pó debaixo da sola dos seus pés no dia em que eu agir”, diz **YAUH יהוה** dos exércitos. **4** “Lembrem-se da Lei do meu servo Masha [Moisés], os decretos e as decisões judiciais que ordenei em Horebe que todo o Ishral obedecesse. **5** “Vejam! Eu lhes enviarei Alyau, o profeta, antes de chegar o grande e atemorizante dia de **YAUH**. **6** E ele fará o coração dos pais se tornar como o de filhos, e o coração dos filhos como o dos pais, para que eu não venha e golpeie a terra, entregando-a à destruição.”

AS BOAS NOVAS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

AS BOAS NOVAS
SEGUNDO MATEUS
[MATITYAU]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 1 / 1 O livro da história de **YAUSHA יהושע** Mashiach, filho de David [Davi], filho de Abraam [Abraão]: **2** Abraam tornou-se pai de Yautzaq [Isaque]; Yautzaq tornou-se pai de Yaacov [Jacó]; Yaacov tornou-se pai de Yauda [Judá] e de seus irmãos; **3** Yauda tornou-se pai de Peres e de Zerá por meio de Tamar; Peres tornou-se pai de Esrom; Esrom tornou-se pai de Rão; **4** Rão tornou-se pai de Aminadabe; Aminadabe tornou-se pai de Nasom; Nasom tornou-se pai de Salmom; **5** Salmom tornou-se pai de Boaz por meio de Raabe; Boaz tornou-se pai de Obede por meio de Rute; Obede tornou-se pai de Jessé; **6** Jessé tornou-se pai de David, o rei. David tornou-se pai de Shalama [Salomão] por meio da esposa de Urias; **7** Shalama tornou-se pai de Roboão; Roboão tornou-se pai de Abias; Abias tornou-se pai de Asa; **8** Asa tornou-se pai de Jeosafá; Jeosafá tornou-se pai de Jeorão; Jeorão tornou-se pai de Uzias; **9** Uzias tornou-se pai de Jotão; Jotão tornou-se pai de Yauhazi [Acáz]; Yauhazi tornou-se pai de Hizqyau [Ezequias]; **10** Hizqyau tornou-se pai de Manassés; Manassés tornou-se pai de Amom; Amom tornou-se pai de Josias; **11** Josias tornou-se pai de Jeconias e de seus irmãos, na época da deportação para Babilônia. **12** Depois da deportação para Babilônia, Jeconias tornou-se pai de Sealtiel; Sealtiel tornou-se pai de Zorobabal [Zorobabel]; **13** Zorobabal tornou-se pai de Abiúde; Abiúde tornou-se pai de Eliaquim; Eliaquim tornou-se pai de Azor; **14** Azor tornou-se pai de Sadoque; Sadoque tornou-se pai de Aquim; Aquim tornou-se pai de Eliúde; **15** Eliúde tornou-se pai de Eleazar; Eleazar tornou-se pai de Matã; Matã tornou-se pai de Yaacov; **16** Yaacov tornou-se pai de Yusf [José], marido de Maryam [Maria], da qual nasceu **YAUSHA יהושע**, que é chamado Mashiach. **17** Assim, todas as gerações, desde Abraam até David, foram 14 gerações; desde David até a deportação para Babilônia, 14 gerações; desde a deportação para Babilônia até o Mashiach, 14 gerações. **18** Foi assim que o nascimento de **YAUSHA יהושע** Mashiach aconteceu: durante o tempo em que sua mãe, Maryam, estava prometida em casamento a Yusf, ela ficou grávida por Espírito Eterno, antes de se unirem. **19** No entanto, visto que Yusf, seu marido, era justo e não queria expô-la publicamente, ele pretendia se divorciar dela em segredo. **20** Mas, depois de ter cogitado essas coisas, o mensageiro de **YAUH יהוה** apareceu-lhe num sonho, dizendo: “Yusf, filho de David, não tenha medo de levar para casa Maryam, sua esposa, pois o que foi concebido nela é por Espírito Eterno. **21** Ela dará à luz um filho, e você deve lhe dar o nome de **YAUSHA יהושע**, pois ele salvará seu povo dos pecados deles.” **22** Tudo isso aconteceu realmente para cumprir o que **YAUH יהוה** tinha dito por meio do seu profeta: **23** “Vejam! A virgem ficará grávida e dará à luz um filho, e lhe darão o nome de Emanuel”, que traduzido quer dizer “Deus está conosco”. **24** Yusf acordou então do sono e fez conforme o mensageiro de **YAUH יהוה** lhe havia orientado, e levou sua esposa para casa. **25** Mas não teve relações com ela até ela dar à luz um filho, e ele lhe deu o nome de **YAUSHA יהושע**.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 2 / 1 Depois que **YAUSHA יהושע** nasceu em Belém da Yaudye [Judeia], nos dias do rei Herodes, astrólogos vindos do Oriente chegaram a Yaushalaim [Jerusalém], **2** dizendo: “Onde está aquele que nasceu para ser rei dos Yaudim [judeus]? Pois vimos a sua estrela quando estávamos no Oriente e viemos lhe prestar homenagem.” **3** Ao ouvir isso, o rei Herodes ficou agitado e, com ele, toda a cidade de Yaushalaim. **4** Ele convocou então todos os principais sacerdotes e os escribas do povo e perguntou a eles onde o Mashiach nasceria. **5** Disseram-lhe: “Em Belém da Yaudye, pois é assim que se escreveu por meio do profeta: **6** ‘E você, ó Belém da terra de Yauda, de modo algum é a cidade mais insignificante entre os governadores de Yauda, pois de você

sairá um governante que pastoreará o meu povo, Ishral [Israel].” **7** Então, Herodes convocou secretamente os astrólogos e procurou saber deles o tempo exato do aparecimento da estrela. **8** Ao enviá-los a Belém, ele disse: “Vão, procurem cuidadosamente a criancinha e, quando a encontrarem, avisem-me, para que eu também possa ir e lhe prestar homenagem.” **9** Depois de ouvirem o rei, partiram, e observaram que a estrela que tinham visto quando estavam no Oriente ia adiante deles, até que parou sobre o lugar onde estava a criancinha. **10** Quando viram a estrela, ficaram cheios de alegria. **11** Ao entrarem na casa, viram a criancinha com Maryam, sua mãe, e, prostrando-se, prestaram homenagem à criancinha. Abriam também seus tesouros e lhe deram presentes: ouro, olíbano e mirra. **12** No entanto, visto que receberam em sonho um aviso divino para não voltarem a Herodes, partiram para a sua terra por outro caminho. **13** Depois que eles partiram, o mensageiro de **YAUH יהוה** apareceu a Yusf num sonho, dizendo: “Levante-se, pegue a criancinha e a mãe dela, fuja para o Egito e fique ali até eu avisá-lo, porque Herodes está prestes a procurar a criancinha para matá-la.” **14** Assim, Yusf se levantou, pegou a criancinha e a mãe dela à noite e foi para o Egito. **15** Ele ficou lá até a morte de Herodes. Isso cumpriu o que **YAUH יהוה** tinha dito por meio do seu profeta: “Do Egito chamei o meu filho.” **16** Vendo então que tinha sido enganado pelos astrólogos, Herodes ficou furioso e mandou matar, em Belém e nos arredores, todos os meninos de dois anos de idade para baixo, segundo o tempo exato que tinha verificado com os astrólogos. **17** Cumpriram-se assim as palavras de Yrmyau [Jeremias], o profeta, que disse: **18** “Ouviu-se uma voz em Ramá, choro e muito lamento. Era Rachal [Raquel] chorando por seus filhos, e ela não queria ser consolada, porque eles já não existem.” **19** Após a morte de Herodes, o mensageiro de **YAUH יהוה** apareceu a Yusf num sonho, no Egito, **20** e disse: “Levante-se, pegue a criancinha e a mãe dela, e vá para a terra de Ishral, porque os que procuravam tirar a vida da criancinha já morreram.” **21** Então ele se levantou, pegou a criancinha e a mãe dela, e entrou na terra de Ishral. **22** Mas, ao ouvir que Arquelau reinava na Yaudye no lugar de seu pai, Herodes, Yusf ficou com medo de ir para lá. Além disso, após receber em sonho um aviso divino, partiu para o território da Hagalil [Galileia]. **23** E ele foi morar numa cidade chamada Nazaré, para que se cumprissem as palavras dos profetas: “Ele será chamado Nazareno.”

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 3 / 1 Naqueles dias Yauhanan o imersor [João Batista] foi pregar no deserto da Yaudye, **2** dizendo: “Arrependam-se, pois o Reino dos céus está próximo.” **3** De fato, esse é aquele de quem se falou por meio de Yshayau [Isaías], o profeta, com estas palavras: “A voz de alguém está clamando no deserto: ‘Preparem o caminho para **YAUH יהוה**! Endireitem as suas estradas.’” **4** Yauhanan usava roupa de pelo de camelo e um cinto de couro na cintura. Seu alimento eram gafanhotos e mel silvestre. **5** E o povo de Yaushalaim, de toda a Yaudye e de toda a região em volta do Yordn [Jordão] ia ao encontro dele, **6** e eles eram imersos por ele no rio Yordn, confessando abertamente os seus pecados. **7** Quando ele viu muitos farsyyn [fariseus] e tzadiqím [saduceus] se aproximarem do local da imersão, disse-lhes: “Descendência de víboras, quem disse que vocês podem fugir da ira que virá? **8** Portanto, produzam fruto próprio do arrependimento. **9** Não se atrevam a dizer a si mesmos: ‘Temos Abraam como pai.’ Pois eu lhes digo que o Criador pode fazer surgir destas pedras filhos a Abraam. **10** O machado já está posto à raiz das árvores. Portanto, toda árvore que não produz bom fruto será cortada e lançada no fogo. **11** Eu imergirei vocês com água, por causa do seu arrependimento, mas aquele que

vem depois de mim é mais forte do que eu, e não sou digno de tirar as suas sandálias. Ele os emegirá com Espírito Eterno e com fogo. **12** Ele tem na mão a sua pá para separar o trigo da palha e limpará completamente a sua eira; e ajuntará seu trigo no celeiro, mas a palha ele queimará num fogo que não pode ser apagado.” **13** **YAUSHA יהושע** foi então da Hagalil ao Yordn, ao encontro de Yauhanan, a fim de ser imerso por ele. **14** Este, porém, tentou impedi-lo, dizendo: “Eu é que preciso ser imerso pelo Rei, e o Rei vem a mim?” **15** Em resposta, **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Deixe que seja assim agora, pois é apropriado que, desta maneira, cumpramos tudo o que é justo.” Então Yauhanan parou de impedi-lo. **16** Depois de ser imerso, **YAUSHA יהושע** saiu imediatamente da água, e naquele momento os céus se abriram, e ele viu o Espírito do Criador descer como pomba e vir sobre ele. **17** Também, uma voz vinda dos céus e disse: “Este é meu Filho, o amado, a quem eu aprovo.”

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 4 / 1 **YAUSHA יהושע** foi então conduzido pelo espírito ao deserto, para ser tentado pelo Diabo. **2** Depois de ter jejuado por 40 dias e 40 noites, ele sentiu fome. **3** E o Tentador se aproximou e lhe disse: “Se você é filho do Criador, diga a estas pedras que se transformem em pães.” **4** Mas ele respondeu: “Está escrito: ‘O homem não deve viver somente de pão, mas de toda palavra que vem da boca de **YAUH יהוה**.’” **5** O Diabo o levou então à cidade sagrada, colocou-o sobre o parapeito do templo **6** e lhe disse: “Se você é filho do Criador, jogue-se para baixo, pois está escrito: ‘Ele dará aos seus mensageiros uma ordem referente a você’ e ‘Eles o carregarão nas mãos, para que não bata com o pé numa pedra.’” **7** **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Também está escrito: ‘Não ponha **YAUH יהוה**, seu Criador, à prova.” **8** A seguir, o Diabo o levou a uma montanha extraordinariamente alta e lhe mostrou todos os reinos do mundo e a beleza deles. **9** E lhe disse: “Eu lhe darei tudo isto se você se prostrar e me fizer um ato de adoração.” **10** **YAUSHA יהושע** lhe disse então: “Vá embora, Satanás! Pois está escrito: ‘Adore a **YAUH יהוה**, seu Criador, e preste serviço sagrado apenas a ele.’” **11** Assim, o Diabo o deixou, e então vieram mensageiros e começaram a servi-lo. **12** Quando ele soube que Yauhanan tinha sido preso, partiu para a Hagalil. **13** Além disso, depois de deixar Nazaré, foi morar em Cafarnachum [Cafarnaum], à beira do mar, nas regiões de Zebulão e Naftali, **14** para que se cumprissem as palavras de Yshayau, o profeta: **15** “Ó terra de Zebulão e terra de Naftali, ao longo da estrada do mar, do outro lado do Yordn, Hagalil das nações! **16** As pessoas sentadas nas trevas viram uma grande luz, e quanto aos sentados numa região de escuridão mortífera, levantou-se sobre eles uma luz.” **17** Daquele tempo em diante, **YAUSHA יהושע** começou a pregar e a dizer: “Arrependam-se, pois o Reino dos céus está próximo.” **18** Andando à beira do mar da Hagalil, ele viu dois irmãos: Syman [Simão], que é chamado Cáfos [Pedro], e seu irmão André. Eles estavam lançando uma rede no mar, pois eram pescadores. **19** Ele lhes disse: “Sigam-me, e eu farei de vocês pescadores de homens.” **20** Eles abandonaram imediatamente as redes e o seguiram. **21** Indo adiante, viu outros dois que eram irmãos: Yaakov [Tiago], filho de Zebedeu, e seu irmão Yauhanan. Eles estavam no barco com seu pai, Zebedeu, consertando as suas redes, e ele os chamou. **22** Deixaram imediatamente o barco e seu pai, e o seguiram. **23** Ele percorreu então toda a Hagalil, ensinando nas sinagogas deles, pregando as boas novas do Reino e curando todo tipo de doenças e todo tipo de enfermidades do povo. **24** E as notícias sobre ele se espalharam por toda a Síria, e as pessoas levaram-lhe todos os que sofriam de várias doenças e fortes dores, os possessos de demônios, os epiléticos e os paralíticos, e

ele os curou. **25** Assim grandes multidões o seguiam, vindas da Hagalil, de Decápolis, de Yaushalaim, da Yaudye e do outro lado do Yordn.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 5 / 1 Quando ele viu as multidões, subiu ao monte e, depois de se sentar, chegaram-se a ele os seus discípulos. **2** Então ele abriu a boca e começou a ensiná-los, dizendo: **3** “Felizes os que têm consciência de sua necessidade espiritual, porque a eles pertence o Reino dos céus. **4** “Felizes os que choram, porque serão consolados. **5** “Felizes os de temperamento brando, porque herdarão a terra. **6** “Felizes os que têm fome e sede de justiça, porque serão saciados. **7** “Felizes os que têm compaixão, porque serão tratados com compaixão. **8** “Felizes os puros de coração, porque verão o Criador. **9** “Felizes os pacificadores, porque serão chamados filhos do Criador. **10** “Felizes os que são perseguidos por causa da justiça, porque a eles pertence o Reino dos céus. **11** “Felizes são vocês quando as pessoas os insultam e perseguem, e, mentindo, dizem todo tipo de coisas más contra vocês, por minha causa. **12** Alegrem-se e fiquem cheios de alegria, porque a sua recompensa é grande nos céus; pois assim perseguiram os profetas antes de vocês. **13** “Vocês são o sal da terra. Mas, se o sal perder a sua força, como sua salinidade será restaurada? Não presta mais para nada, senão para ser jogado fora, a fim de ser pisado pelos homens. **14** “Vocês são a luz do mundo. Não se pode esconder uma cidade situada sobre um monte. **15** As pessoas acendem uma lâmpada e a colocam, não debaixo de um cesto, mas em cima de um suporte, e ela brilha sobre todos na casa. **16** Do mesmo modo, deixe brilhar sua luz perante os homens, para que vejam suas boas obras e deem honra ao seu Pai, que está nos céus. **17** “Não pensem que vim destruir a Lei ou os Profetas. Não vim destruir, mas cumprir. **18** Eu lhes garanto que será mais fácil passarem céu e terra do que passar a menor letra ou um só traço de uma letra da Lei, sem que tudo se cumpra. **19** Portanto, quem violar o menor desses mandamentos e ensinar outros a fazer o mesmo será chamado menor com relação ao Reino dos céus. Mas quem os cumprir e ensinar será chamado grande com relação ao Reino dos céus. **20** Pois eu lhes digo que, se a sua justiça não for maior do que a dos escribas e dos farsyins, de modo algum vocês entrarão no Reino dos céus. **21** “Vocês ouviram que se disse aos dos tempos antigos: ‘Não assassine, e quem cometer um assassinato prestará contas ao tribunal de justiça.’ **22** No entanto, eu lhes digo que todo aquele que continuar irado com seu irmão terá de prestar contas ao tribunal de justiça; e quem se dirigir a seu irmão com uma palavra imprópria de desprezo terá de prestar contas ao Supremo Tribunal; ao passo que quem disser: ‘Tolo imprestável!’ estará sujeito à Geena ardente. **23** “Então, se você levar a sua dádiva ao altar e ali se lembrar de que o seu irmão tem algo contra você, **24** deixe a sua dádiva ali na frente do altar e vá. Faça primeiro as pazes com o seu irmão, então volte e ofereça a sua dádiva. **25** “Resolva rapidamente as questões com seu adversário, enquanto está com ele a caminho do tribunal, para não acontecer que o adversário o entregue ao juiz, e o juiz ao oficial de justiça, e você seja lançado na prisão. **26** Eu lhe digo categoricamente: Você de modo algum sairá de lá até pagar a sua última pequena moeda. **27** “Vocês ouviram que se disse: ‘Não cometa adultério.’ **28** Mas eu lhes digo que todo aquele que persiste em olhar para uma mulher, a ponto de sentir paixão por ela, já cometeu no coração adultério com ela. **29** Então, se seu olho direito o faz tropeçar, arranque-o e lance-o para longe de você. Porque é melhor que você perca um dos seus membros do que todo o seu corpo ser lançado na Geena. **30** Também, se a sua mão direita o faz tropeçar, corte-a e lance-a para longe de você. Porque é melhor que você perca um dos seus membros do que todo o seu

corpo acabar na Geena. **31** “Além disso, foi dito: ‘Quem se divorcia da sua esposa dê a ela um certificado de divórcio.’ **32** No entanto, eu lhes digo que todo aquele que se divorcia da sua esposa, a não ser por causa de imoralidade sexual, a expõe ao adultério, e quem se casa com uma mulher divorciada comete adultério. **33** “Também, vocês ouviram que se disse aos dos tempos antigos: ‘Não jure sem cumprir, mas cumpra seus votos feitos a **YAUH**.’ **34** No entanto, eu lhes digo: Não jurem de modo algum, nem pelo céu, pois é o trono do Criador; **35** nem pela terra, pois é o apoio para os pés dele; nem por Yaushalaim, pois é a cidade do grande Rei. **36** Não jure pela sua própria cabeça, porque você não pode tornar branco ou preto um só fio de cabelo. **37** Deixem simplesmente que a sua palavra “sim” signifique sim, e o seu “não”, não; pois tudo o que for além disso é do Maligno. **38** “Vocês ouviram que se disse: ‘Olho por olho e dente por dente.’ **39** No entanto, eu lhes digo: Não resistam àquele que é mau, mas a quem lhe der uma bofetada na face direita, ofereça também a outra. **40** E, se alguém quiser levá-lo perante o tribunal para tomar a sua túnica, deixe-o ficar também com a sua capa. **41** E, se alguém em autoridade o obrigar a prestar serviço por uma milha, vá com ele duas milhas. **42** Dê a quem lhe pede e não se desvie de quem deseja tomar emprestado de você. **43** “Vocês ouviram que se disse: ‘Ame o seu próximo e odeie o seu inimigo.’ **44** No entanto, eu lhes digo: Continuem a amar os seus inimigos e a orar pelos que perseguem vocês, **45** para que vocês mostrem ser filhos de seu Pai, que está nos céus, visto que ele faz o seu sol se levantar sobre os maus e sobre os bons, e faz chover sobre os justos e sobre os injustos. **46** Pois, se vocês amarem aos que os amam, que recompensa terão? Não fazem a mesma coisa os cobradores de impostos? **47** E, se cumprimentarem somente os seus irmãos, o que fazem de extraordinário? Não fazem a mesma coisa as pessoas das nações? **48** Portanto, sejam perfeitos, assim como o seu Pai celestial é perfeito.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 6 / 1 “Tomem cuidado para não praticar sua justiça diante dos homens a fim de ser vistos por eles; se fizerem isso, vocês não terão recompensa de seu Pai, que está nos céus. **2** Portanto, quando você der algo a um pobre, não toque a trombeta diante de si, como fazem os hipócritas nas sinagogas e nas ruas para serem honrados pelos homens. Digo a vocês a verdade: Eles já têm plenamente a sua recompensa. **3** Mas, quando você der algo a um pobre, não deixe a sua mão esquerda saber o que a direita está fazendo, **4** para que suas dádivas fiquem em segredo. Então o seu Pai, que observa em secreto, o recompensará. **5** “Também, quando orarem, não ajam como os hipócritas, pois eles gostam de orar em pé nas sinagogas e nas esquinas das ruas principais, para serem vistos pelos homens. Digo a vocês a verdade: Eles já têm plenamente a sua recompensa. **6** Mas, quando você orar, entre no seu aposento reservado e, depois de fechar a porta, ore a seu Pai, que está em secreto. Então o seu Pai, que observa em secreto, o recompensará. **7** Quando orar, não diga as mesmas coisas vez após vez, como fazem as pessoas das nações, pois imaginam que serão ouvidas por usarem muitas palavras. **8** Não sejam como elas, porque o seu Pai sabe do que vocês necessitam, antes mesmo de lhe pedirem. **9** “Portanto, orem do seguinte modo: “Pai nosso, que estás nos céus, honrado seja o teu nome. **10** Venha o teu Reino. Seja feita a tua vontade, como no céu, assim também na terra. **11** Dá-nos hoje o nosso pão para este dia; **12** e perdoa-nos as nossas dívidas, assim como nós também perdoamos os nossos devedores. **13** E não nos leves à tentação, mas livra-nos do Maligno.’ **14** “Pois, se vocês perdoarem aos homens as falhas deles, o seu Pai celestial também perdoará vocês; **15** ao passo que, se não

perdoarem aos homens as falhas deles, o seu Pai também não perdoará as falhas de vocês. **16** “Quando jejuarem, parem de ficar com o rosto triste, como os hipócritas, pois eles mudam a aparência do rosto para que os homens vejam que estão jejuando. Digo a vocês a verdade: Eles já têm plenamente a sua recompensa. **17** Mas você, quando jejuar, ponha óleo sobre a cabeça e lave o rosto, **18** para que os homens não vejam que você está jejuando, mas somente o seu Pai, que está em secreto. Então o seu Pai, que observa em secreto, o recompensará. **19** “Parem de acumular para vocês tesouros na terra, onde a traça e a ferrugem consomem, e onde ladrões arrombam e furtam. **20** Em vez disso, acumulem para vocês tesouros no céu, onde nem a traça nem a ferrugem consomem, e onde ladrões não arrombam nem furtam. **21** Pois onde estiver o seu tesouro, ali estará também o seu coração. **22** “A lâmpada do corpo é o olho. Então, se o seu olho for focado, todo o seu corpo será luminoso. **23** Mas, se o seu olho for invejoso, todo o seu corpo será escuro. Se a luz que há em você na realidade é escuridão, como é grande essa escuridão! **24** “Ninguém pode ser servo de dois; pois ou odiará um e amará o outro, ou se apegará a um e desprezará o outro. Vocês não podem ser servos do Criador e das Riquezas. **25** “Por essa razão, eu lhes digo: Parem de se preocupar tanto com a sua vida, quanto ao que comer ou quanto ao que beber, e com o seu corpo, quanto ao que vestir. Não significa a vida mais do que o alimento e o corpo mais do que a roupa? **26** Observem atentamente as aves do céu; elas não semeiam nem colhem, nem ajuntam em celeiros, contudo o Pai de vocês, que está nos céus, as alimenta. Será que vocês não valem mais do que elas? **27** Quem de vocês, por estar ansioso, pode acrescentar um só côvado à duração da sua vida? **28** Também, com respeito à roupa, por que estão ansiosos? Aprendam uma lição dos lírios do campo, de como eles crescem; não trabalham nem fiam. **29** Mas eu lhes digo que nem mesmo Shalama, em toda a sua honra, se vestia como um deles. **30** Então, se o Criador veste assim a vegetação do campo, que hoje existe e amanhã é lançada no forno, não vestirá ele ainda mais a vocês, homens de pouca fé? **31** Portanto, nunca fiquem ansiosos, dizendo: ‘O que vamos comer?’ ou: ‘O que vamos beber?’ ou: ‘O que vamos vestir?’ **32** Pois todas essas são as coisas pelas quais as nações se empenham ansiosamente. O seu Pai celestial sabe que vocês necessitam de todas essas coisas. **33** “Persistam, então, em buscar primeiro o Reino e a justiça do Criador, e todas essas outras coisas lhes serão acrescentadas. **34** Portanto, nunca fiquem ansiosos por causa do amanhã, pois o amanhã terá suas próprias ansiedades. Bastam a cada dia suas próprias dificuldades.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 7 / 1 “Parem de julgar, para que não sejam julgados; **2** pois, com o julgamento com que julgam, vocês serão julgados, e com a medida com que medem, medirão a vocês. **3** Então, por que você olha para o cisco no olho do seu irmão, mas não percebe que há uma trave no seu próprio olho? **4** Ou, como você pode dizer ao seu irmão: ‘Deixe-me tirar o cisco do seu olho’, quando há uma trave no seu próprio olho? **5** Hipócrita! Tire primeiro a trave do seu próprio olho e depois verá claramente como tirar o cisco do olho do seu irmão. **6** “Não deem aos cães o que é sagrado, nem lancem suas pérolas diante dos porcos, para que eles nunca as pisem com os pés e, voltando-se, dilacerem vocês. **7** “Persistam em pedir, e lhes será dado; persistam em buscar, e acharão; persistam em bater, e lhes será aberto; **8** pois todo aquele que pede, recebe; e todo aquele que busca, acha; e a todo aquele que bate, se abrirá. **9** Realmente, quem de vocês, se o seu filho lhe pedir pão, lhe entregará uma pedra? **10** Ou, se lhe pedir um peixe, lhe entregará uma serpente? **11** Portanto, se vocês, embora maus, sabem dar boas coisas aos

seus filhos, quanto mais o seu Pai, que está nos céus, dará boas coisas aos que lhe pedirem! **12** “Portanto, todas as coisas que querem que os homens façam a vocês, façam também a eles. De fato, isso é o que a Lei e os Profetas querem dizer. **13** “Entrem pelo portão estreito, porque largo é o portão e espaçosa é a estrada que conduz à destruição, e muitos entram por ele; **14** ao passo que estreito é o portão e apertada a estrada que conduz à vida, e poucos a acham. **15** “Tomem cuidado com os falsos profetas, que se chegam a vocês em pele de ovelha, mas que por dentro são lobos vorazes. **16** Pelos seus frutos vocês os reconhecerão. Será que se colhem uvas dos espinheiros ou figos dos abrolhos? **17** Do mesmo modo, toda árvore boa produz fruto bom, mas toda árvore ruim produz fruto imprestável. **18** A árvore boa não pode dar fruto imprestável, nem pode a árvore ruim produzir fruto bom. **19** Toda árvore que não produz fruto bom é cortada e lançada no fogo. **20** Realmente, então, pelos seus frutos vocês reconhecerão esses homens. **21** “Nem todo o que me disser: ‘Rei, Rei’, entrará no Reino dos céus, mas apenas aquele que fizer a vontade do meu Pai, que está nos céus. **22** Muitos me dirão naquele dia: ‘Rei, Rei, não profetizamos em seu nome, não expulsamos demônios em seu nome e não fizemos muitas obras poderosas em seu nome?’ **23** Mas eu lhes declararei, então: ‘Nunca os conheci! Afastem-se de mim, vocês que fazem o que é contra a lei!’ **24** “Portanto, todo aquele que ouve essas minhas palavras e as pratica será como um homem prudente, que construiu sua casa sobre a rocha. **25** E caiu a chuva, vieram as inundações, e os ventos sopraram com força contra aquela casa, mas ela não desmoronou, pois tinha sido fundada sobre a rocha. **26** Além disso, todo aquele que ouve essas minhas palavras e não as pratica será como um homem tolo, que construiu sua casa sobre a areia. **27** E caiu a chuva, vieram as inundações, e os ventos sopraram e bateram contra aquela casa, e ela desmoronou, e foi grande a sua queda.” **28** Quando **YAUSHA** יהושע terminou de falar essas palavras, o efeito foi que as multidões ficaram maravilhadas com seu modo de ensinar, **29** pois ele as ensinava como quem tinha autoridade, e não como seus qscribas.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 8 / 1 Depois que ele desceu do monte, grandes multidões o seguiram. **2** Então um leproso chegou e se curvou diante dele, dizendo: “Mestre, se apenas quiser, pode me purificar.” **3** Assim, ele estendeu a mão e tocou no homem, dizendo: “Eu quero! Seja purificado.” Ele foi imediatamente purificado da lepra. **4** **YAUSHA** יהושע lhe disse então: “Tenha o cuidado de não contar nada a ninguém, mas vá, mostre-se ao sacerdote e ofereça a dádiva que Masha [Moisés] determinou, em testemunho para eles.” **5** Quando entrou em Cafarnachum, um oficial do exército se aproximou dele, suplicando **6** e dizendo-lhe: “Mestre, meu servo está de cama em casa, com paralisia, e está sofrendo terrivelmente.” **7** Ele lhe disse: “Quando eu chegar lá, vou curá-lo.” **8** O oficial do exército respondeu: “Mestre, não sou digno de recebê-lo debaixo do meu teto, mas apenas diga a palavra e meu servo será curado. **9** Pois eu também sou homem sujeito a autoridade e tenho soldados sob as minhas ordens, e digo a um: ‘Vá!’ e ele vai, e a outro: ‘Venha!’ e ele vem, e ao meu servo: ‘Faça isto!’ e ele faz.” **10** Quando **YAUSHA** יהושע ouviu isso, ficou admirado e disse aos que o seguiam: “Eu lhes digo a verdade: Em ninguém em Ishral encontrei tamanha fé. **11** Mas eu lhes digo que muitos virão do leste e do oeste e se recostarão à mesa com Abraam, Yautzaq e Yaacov, no Reino dos céus, **12** ao passo que os filhos do Reino serão lançados na escuridão lá fora. Ali é que haverá o seu choro e o ranger dos seus dentes.” **13** **YAUSHA** יהושע disse então ao oficial do exército: “Vá. Que lhe aconteça segundo a fé que você mostrou.” E o servo foi curado

naquela hora. **14** Ao entrar na casa de Cáfos, **YAUSHA יהושע** viu a sogra deste de cama e com febre. **15** Então tocou na mão dela e a febre a deixou, e ela se levantou e começou a servi-lo. **16** Depois de anoitecer, levaram-lhe muitas pessoas possesas de demônios; e ele expulsou os espírito com uma palavra e curou todos os que estavam doentes, **17** para que se cumprissem as palavras de Yshayau, o profeta: “Ele mesmo levou nossas doenças e carregou nossas enfermidades.” **18** Quando **YAUSHA יהושע** viu uma multidão ao seu redor, deu ordem de passar para a outra margem. **19** E um escriba se aproximou e lhe disse: “Instrutor, eu o seguirei para onde quer que o Mestre vá.” **20** Mas **YAUSHA יהושע** lhe disse: “As raposas têm tocas e as aves do céu têm ninhos, mas o Filho do Homem não tem onde deitar a cabeça.” **21** Então, outro discípulo lhe disse: “Mestre, permita-me primeiro ir enterrar meu pai.” **22** **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Continue a me seguir e deixe que os mortos enterrem seus mortos.” **23** Ele entrou num barco, e seus discípulos o seguiram. **24** Levantou-se então uma grande tempestade no mar, de modo que o barco estava sendo coberto pelas ondas; mas ele estava dormindo. **25** E eles foram acordá-lo, dizendo: “Mestre, salve-nos, pois estamos prestes a morrer!” **26** No entanto, ele lhes disse: “Por que vocês estão com tanto medo, homens de pouca fé?” Então ele se levantou e censurou os ventos e o mar, e houve uma grande calmaria. **27** De modo que os homens ficaram espantados e disseram: “Que homem é este? Até mesmo os ventos e o mar lhe obedecem.” **28** Quando chegou à outra margem, à região dos gadarenos, dois homens possesos de demônios, saindo dentre os túmulos, foram ao encontro dele. Eles eram extremamente ferozes, de modo que ninguém tinha coragem de passar por aquela estrada. **29** E começaram a gritar: “O que você quer conosco, Filho do Criador? Veio aqui nos atormentar antes do tempo determinado?” **30** Bem longe dali havia uma grande manada de porcos pastando. **31** Assim, os demônios começaram a suplicar, dizendo-lhe: “Se você nos expulsar, mande-nos para a manada de porcos.” **32** E ele lhes disse: “Vão!” Eles saíram então e entraram nos porcos, e toda a manada se jogou despenhadeiro abaixo, para dentro do mar, e morreu nas águas. **33** Os que cuidavam dos porcos fugiram, entraram na cidade e contaram tudo, inclusive o que tinha acontecido com os homens possesos de demônios. **34** Então toda a cidade saiu e foi ao encontro de **YAUSHA יהושע** e, ao vê-lo, suplicaram-lhe que fosse embora daquela região.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 9 / 1 Assim, ele subiu no barco, atravessou para a outra margem e entrou na sua própria cidade. **2** E logo lhe trouxeram um homem paralítico, deitado numa maca. Ao ver a fé que tinham, **YAUSHA יהושע** disse ao paralítico: “Coragem, filho! Seus pecados estão perdoados.” **3** Diante disso, alguns escribas disseram para si mesmos: “Este homem blasfema.” **4** **YAUSHA יהושע**, conhecendo os pensamentos deles, disse: “Por que vocês pensam coisas más no coração? **5** Por exemplo, o que é mais fácil dizer: ‘Seus pecados estão perdoados’, ou: ‘Levante-se e ande’? **6** No entanto, a fim de que vocês saibam que o Filho do Homem tem autoridade na terra para perdoar pecados . . .”, ele disse então ao paralítico: “Levante-se, apanhe a sua maca e vá para casa.” **7** E ele se levantou e foi para casa. **8** Ao verem isso, as multidões ficaram com medo e engrandeceram o Criador, que tinha dado tal autoridade a homens. **9** Depois, indo adiante, **YAUSHA יהושע** viu um homem chamado Matityau [Mateus] sentado na coletoria, e lhe disse: “Seja meu seguidor.” Então ele se levantou e o seguiu. **10** Mais tarde, enquanto estava comendo na casa, chegaram muitos cobradores de impostos e pecadores, e começaram a comer com **YAUSHA יהושע** e seus discípulos. **11** Mas, ao verem isso, os

faryins perguntaram aos discípulos dele: “Por que o seu instrutor come com cobradores de impostos e pecadores?” **12** Ele os ouviu e disse: “As pessoas saudáveis não precisam de médico, mas sim os doentes. **13** Portanto, vão e aprendam o que significa: ‘Quero compaixão, e não sacrifício.’ Pois eu não vim chamar os justos, mas os pecadores.” **14** Então, os discípulos de Yauhanan se aproximaram dele e lhe perguntaram: “Por que nós e os farsyin praticamos o jejum, mas os seus discípulos não jejuam?” **15** **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Será que os amigos do noivo têm motivo para ficar de luto enquanto o noivo está com eles? Mas virão dias em que o noivo será tirado deles, e então jejuarão. **16** Ninguém costura um remendo de pano novo numa roupa velha, pois o remendo de pano novo repuxará a roupa, e o rasgão ficará pior. **17** Também não se põe vinho novo em odres velhos. Caso se faça isso, os odres arrebentarão, o vinho se derramará e os odres ficarão arruinados. Mas põe-se vinho novo em odres novos, e ambos são preservados.” **18** Enquanto lhes dizia isso, certo líder, que havia se aproximado, curvou-se diante dele, dizendo: “Minha filha já deve estar morta, mas venha e ponha a sua mão sobre ela, e ela voltará a viver.” **19** Então **YAUSHA יהושע** se levantou e, com seus discípulos, o seguiu. **20** Nisto, uma mulher, que por 12 anos sofria de um fluxo de sangue, se aproximou dele por trás e tocou na borda da sua roupa, **21** pois dizia a si mesma: “Se eu apenas tocar na sua roupa, ficarei boa.” **22** **YAUSHA יהושע** se virou e, ao vê-la, disse: “Coragem, filha! A sua fé fez você ficar boa.” E, a partir daquele momento, a mulher ficou curada. **23** Quando chegou à casa do líder da sinagoga e viu os flautistas e a multidão em alvoroço, **24** **YAUSHA יהושע** disse: “Retirem-se daqui, pois a menina não morreu; ela está dormindo.” Em vista disso, começaram a rir dele com desprezo. **25** Assim que a multidão foi mandada para fora, ele entrou e pegou na mão da menina, e ela se levantou. **26** Naturalmente, a notícia sobre isso se espalhou por toda aquela região. **27** Enquanto **YAUSHA יהושע** ia adiante, dois cegos o seguiam, gritando: “Tenha compaixão de nós, Filho de David.” **28** Depois de ele entrar na casa, os cegos se dirigiram a ele, e **YAUSHA יהושע** lhes perguntou: “Vocês têm fé em que eu posso fazer isso?” Responderam-lhe: “Sim, Mestre.” **29** Então tocou nos olhos deles, dizendo: “Que lhes aconteça segundo a sua fé.” **30** E os olhos deles receberam visão. Além disso, **YAUSHA יהושע** os advertiu com firmeza, dizendo: “Tomem cuidado para que ninguém saiba disso.” **31** Mas, depois de saírem, eles espalharam as notícias sobre ele em toda aquela região. **32** Quando estavam indo embora, apareceram algumas pessoas trazendo a ele um homem mudo, possesso de um demônio; **33** e, depois que o demônio foi expulso, o mudo falou. As multidões ficaram admiradas e disseram: “Nunca se viu nada igual em Ibral.” **34** Mas os farsyins diziam: “É pelo governante dos demônios que ele expulsa os demônios.” **35** E **YAUSHA יהושע** começou uma viagem por todas as cidades e aldeias, ensinando nas sinagogas deles, pregando as boas novas do Reino e curando todo tipo de doenças e todo tipo de enfermidades. **36** Vendo as multidões, sentia pena delas, porque eram esfoladas e jogadas de um lado para outro como ovelhas sem pastor. **37** Ele disse então aos seus discípulos: “A colheita, realmente, é grande, mas os trabalhadores são poucos. **38** Por isso, peçam ao dono da colheita que mande trabalhadores para a Sua colheita.”

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 10 / 1 Então ele convocou os seus 12 discípulos e lhes deu autoridade sobre espíritos impuros, para os expulsarem e para curarem todo tipo de doenças e todo tipo de enfermidades. **2** Os nomes dos 12 apóstolos são estes: primeiro, Syman, o chamado Cáfós, e André, seu irmão; Yaakov, filho de Zebedeu, e Yauhanan, seu

irmão; **3** Filipe e Bartolomeu; Tomé e Matityau, o cobrador de impostos; Yaakov, filho de Alfeu; e Tadeu; **4** Syman, o Cananita; e Yaudah Iscariotes, que mais tarde o traiu. **5** **YAUSHA יהושע** enviou esses 12, dando-lhes as seguintes instruções: “Não se desviem para a estrada das nações e não entrem em cidade samaritana; **6** mas, em vez disso, vão somente às ovelhas perdidas da casa de Ishral. **7** Ao irem, puguem, dizendo: ‘O Reino dos céus está próximo.’ **8** Curem os doentes, ressuscitem os mortos, purifiquem os leprosos, expulsem os demônios. Vocês receberam de benevolência, portanto deem de benevolência. **9** Não adquiram ouro, nem prata, nem cobre para o seu cinto, **10** nem bolsa de provisões para a viagem, nem roupa extra, nem sandálias, nem bastão, pois o trabalhador merece o seu alimento. **11** “Em qualquer cidade ou aldeia em que entrarem, procurem nela quem é merecedor e fiquem ali até partirem. **12** Ao entrarem na casa, cumprimentem a família. **13** Se a casa for merecedora, venha sobre ela a harmonia que lhe desejam; mas, se ela não for merecedora, que a harmonia volte a vocês. **14** Onde quer que alguém não os receber nem ouvir as suas palavras, ao saírem daquela casa ou daquela cidade, sacudam o pó dos seus pés. **15** Digo-lhes a verdade: No Dia do Julgamento será mais suportável para a terra de Sodoma e Gomorra do que para aquela cidade. **16** “Eu os envio como ovelhas no meio de lobos. Portanto, sejam cautelosos como as serpentes, mas inocentes como as pombas. **17** Tenham cuidado com os homens, pois eles os entregarão aos tribunais locais e os açoitarão nas sinagogas deles. **18** E vocês serão levados diante de governadores e reis, por minha causa, para darem testemunho a eles e às nações. **19** No entanto, quando entregarem vocês, não fiquem preocupados com o que falar ou como falar, porque naquela hora lhes será dado o que falar. **20** Pois quem fala não são apenas vocês, mas é o Espírito do seu Pai que fala por meio de vocês. **21** Além disso, irmão entregará irmão à morte, e o pai ao seu filho, e os filhos se levantarão contra os pais e farão com que sejam mortos. **22** E vocês serão odiados por todos, por causa do meu nome. Mas quem perseverar até o fim será salvo. **23** Quando os perseguirem numa cidade, fujam para outra; pois eu lhes digo a verdade: Vocês de modo algum percorrerão todas as cidades de Ishral antes de chegar o Filho do Homem. **24** “O aluno não está acima do seu instrutor, nem o servo acima do seu dono. **25** Basta que o aluno se torne como o seu instrutor, e o servo como o seu dono. Se chamaram de Belzebul ao dono da casa, quanto mais aos da sua casa! **26** Portanto, não tenham medo deles, pois não há nada encoberto que não venha a ser descoberto, e não há nada secreto que não se torne conhecido. **27** O que eu lhes digo na escuridão, digam na luz; e o que é sussurrado em seus ouvidos, puguem dos terraços das casas. **28** E não fiquem com medo dos que matam o corpo, mas não podem matar a alma; em vez disso, temam aquele que pode destruir na Geena tanto a alma como o corpo. **29** Não se vendem dois pardais por uma moeda de pequeno valor? Contudo, nem mesmo um deles cairá no chão sem o conhecimento do Pai de vocês. **30** Mas até mesmo os cabelos da cabeça de vocês estão todos contados. **31** Portanto, não tenham medo; vocês valem mais do que muitos pardais. **32** “Então, todo aquele que declarar diante dos homens que está em união comigo, eu também declararei diante do meu Pai, que está nos céus, estar em união com ele. **33** Mas quem me negar diante dos homens, eu também o negarei diante do meu Pai, que está nos céus. **34** Não pensem que vim trazer harmonia à terra; vim trazer não a harmonia, mas a espada. **35** Pois vim causar divisão: o homem contra o pai, a filha contra a mãe, e a nora contra a sogra. **36** Realmente, os inimigos do homem serão os da sua própria casa. **37** Quem ama o pai ou a mãe mais do que a mim não é digno de mim; e quem ama o filho ou a filha mais do que a mim não é digno de mim. **38** E quem não aceita a sua estaca

de tortura e não me segue não é digno de mim. **39** Quem achar a sua vida a perderá, e quem perder a sua vida por minha causa a achará. **40** “Quem recebe vocês, recebe também a mim, e quem me recebe, recebe também Aquele que me enviou. **41** Quem receber um profeta porque ele é profeta receberá a recompensa de um profeta, e quem receber um homem justo porque ele é homem justo receberá a recompensa de um homem justo. **42** E quem der a um destes pequenos ainda que seja um copo de água fria para beber, porque ele é discípulo, garanto a vocês que de modo algum perderá a sua recompensa.”

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 11 / 1 Quando terminou de dar instruções aos seus 12 discípulos, **YAUSHA יהושע** partiu dali para ensinar e pregar nas cidades deles. **2** Mas, na cadeia, Yauhanan ouviu falar das obras do Mashiach e enviou seus discípulos **3** para lhe perguntar: “És tu Aquele Que Vem, ou devemos esperar outro?” **4 YAUSHA יהושע** lhes disse em resposta: “Vão, contem a Yauhanan o que vocês estão ouvindo e vendo: **5** os cegos agora veem, os mancos estão andando, os leprosos estão sendo purificados, os surdos estão ouvindo, os mortos estão sendo levantados e as boas novas estão sendo anunciadas aos pobres. **6** Feliz é aquele que não acha em mim causa para tropeço.” **7** Enquanto eles partiam, **YAUSHA יהושע** começou a falar às multidões sobre Yauhanan: “O que vocês foram ver no deserto? Uma cana sacudida pelo vento? **8** O que, então, foram ver? Um homem vestido de roupas finas? Ora, os que usam roupas finas estão nos palácios dos reis. **9** Realmente, então, por que vocês foram lá? Para ver um profeta? Sim, eu lhes digo, e muito mais do que um profeta. **10** Esse é aquele a respeito de quem se escreveu: ‘Veja! Enviarei o meu mensageiro na sua frente, o qual preparará o seu caminho adiante de você!’ **11** Digo-lhes a verdade: Entre os nascidos de mulher não surgiu ninguém maior do que Yauhanan o imersor; mas aquele que é menor no Reino dos céus é maior do que ele. **12** Desde os dias de Yauhanan o imersor até agora, o Reino dos céus é o alvo para o qual os homens avançam vigorosamente, e os que avançam vigorosamente se apoderam dele. **13** Pois todos, os Profetas e a Lei, profetizaram até Yauhanan. **14** E, se vocês quiserem aceitar, ele é ‘Alyau [Elias], que há de vir’. **15** Quem tem ouvidos, escute. **16** “Com quem compararei esta geração? Ela é semelhante a crianças sentadas nas praças, que gritam para seus colegas: **17** ‘Nós tocamos flauta para vocês, mas vocês não dançaram; nós lamentamos, mas vocês não bateram no peito de pesar.’ **18** Da mesma maneira, Yauhanan veio sem comer e sem beber, mas as pessoas dizem: ‘Ele tem demônio.’ **19** O Filho do Homem veio comendo e bebendo, mas elas dizem: ‘Vejam! Um homem glutão e dado a beber vinho, amigo de cobradores de impostos e de pecadores.’ No entanto, a sabedoria se prova justa pelas suas obras.” **20** Ele começou então a censurar as cidades nas quais se realizou a maioria das suas obras poderosas, pois não se arrependeram: **21** “Ai de você, Corazim! Ai de você, Betsaida! Porque, se as obras poderosas que ocorreram em vocês tivessem ocorrido em Tiro e Sídon, há muito tempo elas teriam se arrependido em pano de saco e em cinzas. **22** Mas eu lhes digo: No Dia do Julgamento será mais suportável para Tiro e Sídon do que para vocês. **23** E você, Cafarnachum, será por acaso enaltecida ao céu? Até a Sepultura você descerá. Porque, se as obras poderosas que ocorreram em você tivessem ocorrido em Sodoma, ela teria permanecido até o dia de hoje. **24** Mas eu lhes digo: No Dia do Julgamento será mais suportável para a terra de Sodoma do que para você.” **25** Em vista disso, naquela ocasião **YAUSHA יהושע** disse: “Eu te louvo publicamente, Pai, Criador do céu e da terra, porque escondeste essas coisas dos sábios e dos

intelectuais, e as revelaste aos pequeninos. **26** Sim, ó Pai, porque tu te agradaste de fazer as coisas dessa maneira. **27** Tudo me foi entregue por meu Pai. E ninguém conhece plenamente o Filho, exceto o Pai; e ninguém conhece plenamente o Pai, exceto o Filho e aquele a quem o Filho quiser revelá-lo. **28** Venham a mim, todos vocês que estão trabalhando duro e estão sobrecarregados, e eu os reanimarei. **29** Tomem sobre vocês o meu jugo e aprendam de mim, pois sou de temperamento brando e humilde de coração, e acharão revigoramento para si mesmos. **30** Pois o meu jugo é suave e a minha carga é leve.”

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 12 / 1 Naquela ocasião, **YAUSHA יהושע** passou pelos campos de cereais no sábado. Seus discípulos ficaram com fome e começaram a arrancar espigas e a comer. **2** Vendo isso, os farsyins lhe disseram: “Veja! Seus discípulos estão fazendo o que não é permitido fazer no sábado.” **3** Ele lhes disse: “Vocês não leram o que David fez quando ele e seus homens ficaram com fome? **4** Como ele entrou na casa do Criador, e eles comeram os pães da apresentação, algo que não era permitido comer, nem a ele nem aos que estavam com ele, mas apenas aos sacerdotes? **5** Ou não leram na Lei que, nos sábados, os sacerdotes no templo violam o sábado e permanecem sem culpa? **6** Mas eu lhes digo que algo maior do que o templo está aqui. **7** No entanto, se vocês tivessem entendido o que significa: ‘Quero compaixão, e não sacrifício’, não teriam condenado os inocentes. **8** Porque o Filho do Homem é dono do sábado.” **9** Depois de partir daquele lugar, entrou na sinagoga deles, **10** e havia ali um homem com a mão atrofiada. Assim, para que pudessem acusá-lo, perguntaram-lhe: “É permitido curar no sábado?” **11** Ele lhes disse: “Se um de vocês tiver uma ovelha, e essa ovelha cair num buraco no sábado, será que não vai agarrá-la e tirá-la dali? **12** Quanto mais vale um homem do que uma ovelha! Por isso, é permitido fazer algo bom no sábado.” **13** Disse então ao homem: “Estenda a mão.” Ele a estendeu, e ela foi restabelecida e ficou boa como a outra mão. **14** Mas os farsyins saíram e começaram a conspirar contra ele, para o matar. **15** Ao saber disso, **YAUSHA יהושע** se retirou dali. Também, muitos o seguiram, e ele curou a todos, **16** mas lhes ordenou com firmeza que não dissessem a outros quem ele era, **17** para que se cumprissem as palavras de Yshayau, o profeta, que disse: **18** “Vejam o meu servo a quem escolhi, meu amado, a quem aprovo! Porei sobre ele o meu Espírito, e ele esclarecerá às nações o que é justiça. **19** Não discutirá, nem gritará, e ninguém ouvirá a sua voz nas ruas principais. **20** Não esmagará nenhuma cana machucada, nem apagará um pavio que ainda estiver fumegando, até trazer a justiça com êxito. **21** Realmente, em seu nome as nações esperarão.” **22** Levaram-lhe então um homem possesso de demônio, que era cego e mudo, e ele o curou, de modo que o mudo pôde falar e ver. **23** Ora, todas as multidões ficaram maravilhadas e começaram a dizer: “Será que este não é o Filho de David?” **24** Ouvindo isso, os farsyins disseram: “Esse homem não expulsa os demônios senão por meio de Belzebu, o governante dos demônios.” **25** Conhecendo os pensamentos deles, ele lhes disse: “Todo reino dividido contra si mesmo cai em ruína, e toda cidade ou casa dividida contra si mesma não ficará de pé. **26** Do mesmo modo, se Satanás expulsa a Satanás, ele ficou dividido contra si mesmo. Então, como o seu reino ficará de pé? **27** Além disso, se eu expulso os demônios por meio de Belzebu, por meio de quem seus filhos os expulsam? É por isso que eles julgarão vocês. **28** Mas, se é por meio do Espírito do Criador que eu expulso os demônios, o Reino do Criador realmente alcançou vocês. **29** Ou como pode alguém invadir a casa de um homem forte e se apoderar de seus bens, a menos

que primeiro amarre o homem forte? Só então poderá saquear a casa dele. **30** Quem não está do meu lado está contra mim, e quem comigo não ajunta, espalha. **31** “Por essa razão, eu lhes digo: Todo tipo de pecados e blasfêmias será perdoado aos homens, mas a blasfêmia contra o Espírito não será perdoada. **32** Por exemplo, quem falar uma palavra contra o Filho do Homem será perdoado; mas quem falar contra o Espírito Eterno não será perdoado, não, nem neste sistema de coisas, nem no que virá. **33** “Se vocês cultivarem uma árvore boa, o fruto será bom; se cultivarem uma árvore ruim, o fruto será ruim. Pois é pelo fruto que se conhece a árvore. **34** Descendência de víboras, como vocês podem falar coisas boas se são maus? Pois a boca fala do que o coração está cheio. **35** O homem bom, do seu bom tesouro, faz sair coisas boas, ao passo que o homem mau, do seu mau tesouro, faz sair coisas más. **36** Eu lhes digo que os homens prestarão contas no Dia do Julgamento por toda declaração sem valor que fizerem; **37** pois pelas suas palavras você será declarado justo e pelas suas palavras será condenado.” **38** Em vista disso, alguns escribas e farsyín disseram: “Instrutor, queremos ver um sinal da sua parte.” **39** Em resposta, ele lhes disse: “Uma geração má e adúltera persiste em buscar um sinal, mas nenhum sinal lhe será dado, exceto o sinal de Yauna [Jonas], o profeta. **40** Porque, assim como Yauna esteve três dias e três noites no ventre do enorme peixe, assim o Filho do Homem estará três dias e três noites no coração da terra. **41** Homens de Nínive se levantarão no julgamento com esta geração e a condenarão, porque eles se arrependeram com o que Yauna pregou. Mas agora alguém maior do que Yauna está aqui. **42** A rainha do sul será levantada no julgamento com esta geração e a condenará, porque ela veio dos confins da terra para ouvir a sabedoria de Shalama. Mas agora alguém maior do que Shalama está aqui. **43** “Quando um espírito impuro sai de um homem, ele passa por lugares áridos procurando onde descansar e não acha nada. **44** Então diz: ‘Voltarei para a minha casa, da qual me mudei’; e, ao chegar, acha a casa desocupada, varrida e decorada. **45** Então vai e traz consigo outros sete espíritos, piores do que ele mesmo, e, depois de entrarem, ficam morando ali; e a situação final desse homem se torna pior do que no início. É assim que será também com esta geração má.” **46** Enquanto ainda falava às multidões, sua mãe e seus irmãos ficaram parados do lado de fora, querendo falar com ele. **47** Portanto, alguém lhe disse: “Veja! Sua mãe e seus irmãos estão lá fora, querendo falar com o Mestre.” **48** Ele respondeu ao que lhe falou: “Quem é minha mãe e quem são meus irmãos?” **49** E, estendendo a mão para seus discípulos, disse: “Aqui estão a minha mãe e os meus irmãos! **50** Pois quem faz a vontade do meu Pai, que está no céu, esse é meu irmão, minha irmã e minha mãe.”

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 13 / 1 Naquele dia, **YAUSHA יהושע** saiu da casa e se sentou à beira do mar. **2** E as multidões que se reuniram em volta dele eram tão grandes que ele entrou num barco e se sentou, e toda a multidão ficou na praia. **3** Falou-lhes então muitas coisas por meio de ilustrações. Ele disse: “Escutem: Um semeador saiu para semear. **4** Ao passo que semeava, algumas sementes caíram à beira da estrada, e vieram as aves e as comeram. **5** Outras caíram em solo rochoso, onde não havia muita terra, e brotaram imediatamente porque o solo não era profundo. **6** Mas, quando o sol se levantou, ficaram queimadas e murcharam, porque não tinham raiz. **7** Outras caíram entre os espinhos, e os espinhos cresceram e as sufocaram. **8** Ainda outras caíram em solo bom e começaram a dar fruto, esta 100 vezes mais, aquela 60 vezes mais, outra 30 vezes mais. **9** Quem tem ouvidos, escute.” **10** Assim, os seus discípulos vieram e lhe perguntaram: “Por

que o Mestre lhes fala usando ilustrações?” **11** Em resposta, ele disse: “A vocês é concedido entender os segredos sagrados do Reino dos céus, mas a eles não é concedido. **12** Pois àquele que tem, mais será dado, e se fará que ele tenha em abundância; mas, daquele que não tem, até mesmo o que tem será tirado. **13** É por isso que falo a eles usando ilustrações; porque olham, mas olham em vão, e ouvem, mas ouvem em vão, e não compreendem. **14** E está se cumprindo no caso deles a profecia de Yshayau, que diz: ‘Vocês realmente ouvirão, mas de modo algum compreenderão; e realmente olharão, mas de modo algum verão. **15** Pois o coração deste povo ficou insensível, eles taparam os ouvidos e fecharam os olhos, para que nunca vissem com os olhos, nem ouvissem com os ouvidos, nem compreendessem com o coração e dessem meia-volta, e eu os curasse.’ **16** “No entanto, felizes são os olhos de vocês porque veem e os seus ouvidos porque ouvem. **17** Pois, digo-lhes a verdade: Muitos profetas e homens justos desejaram ver as coisas que vocês estão observando, mas não as viram, e ouvir as coisas que vocês estão ouvindo, mas não as ouviram. **18** “Escutem agora a ilustração do homem que semeou. **19** Quando alguém ouve a palavra do Reino, mas não a entende, vem o Maligno e arranca o que foi semeado no seu coração; essa é a que foi semeada à beira da estrada. **20** A que foi semeada em solo rochoso representa aquele que ouve a palavra e imediatamente a aceita com alegria. **21** Contudo, ele não tem raiz em si mesmo, mas continua por algum tempo e, quando surge dificuldade ou perseguição por causa da palavra, imediatamente tropeça. **22** A que foi semeada entre os espinhos representa aquele que ouve a palavra, mas as ansiedades deste mundo e o poder enganoso das riquezas sufocam a palavra, e ela se torna infrutífera. **23** A que foi semeada em solo bom representa aquele que ouve a palavra e compreende o sentido dela, que realmente dá fruto e produz, este 100 vezes mais, aquele 60 vezes mais, outro 30 vezes mais.” **24** Apresentou-lhes outra ilustração, dizendo: “O Reino dos céus pode ser comparado a um homem que semeou boa semente no seu campo. **25** Enquanto os homens dormiam, seu inimigo veio, semeou joio no meio do trigo e foi embora. **26** Quando a haste cresceu e produziu fruto, apareceu também o joio. **27** Então, os servos do dono da casa vieram e lhe perguntaram: ‘O amo não semeou boa semente no seu campo? De onde veio então o joio?’ **28** Ele lhes respondeu: ‘Um inimigo, um homem, fez isso.’ Os servos lhe disseram: ‘O amo quer então que vamos ajuntar o joio?’ **29** Ele disse: ‘Não, pois, ao ajuntarem o joio, poderiam arrancar também o trigo. **30** Deixem ambos crescer juntos até a colheita, e na época da colheita eu direi aos ceifeiros: Ajuntem primeiro o joio e amarrem-no em feixes para ser queimado; depois ajuntem o trigo no meu celeiro.’” **31** Apresentou-lhes outra ilustração, dizendo: “O Reino dos céus é semelhante a um grão de mostarda, que um homem pegou e plantou no seu campo. **32** De fato, essa é a menor de todas as sementes, mas, depois de crescida, é a maior das hortalças e se torna uma árvore, de modo que as aves do céu vêm e acham abrigo entre os seus ramos.” **33** Contou-lhes outra ilustração: “O Reino dos céus é semelhante ao fermento que uma mulher pegou e misturou com três grandes medidas de farinha, até que a massa inteira ficou fermentada.” **34** **YAUSHA** יהושע falou tudo isso às multidões por meio de ilustrações. Realmente, nada lhes falava sem ilustração, **35** para que se cumprissem as palavras do profeta, que disse: “Abrirei a minha boca com ilustrações; proclamarei as coisas escondidas desde a fundação.” **36** Então, depois de dispensar as multidões, ele entrou na casa. Seus discípulos se chegaram a ele e disseram: “Explique-nos a ilustração do joio no campo.” **37** Em resposta, ele disse: “O semeador da boa semente é o Filho do Homem; **38** o campo é o mundo. Quanto à boa semente, são os filhos do Reino, mas o joio são os filhos do Maligno,

39 e o inimigo que o semeou é o Diabo. A colheita é o final de um sistema de coisas, e os ceifeiros são os mensageiros. **40** Portanto, assim como o joio é ajuntado e queimado no fogo, assim será no final do sistema de coisas. **41** O Filho do Homem enviará seus mensageiros, e eles ajuntarão dentre o seu Reino todas as coisas que causam tropeço e os que praticam o que é contra a lei, **42** e os lançarão na fornalha ardente. Ali é que haverá o seu choro e o ranger dos seus dentes. **43** Naquele tempo, os justos brilharão tão claramente como o sol, no Reino do seu Pai. Quem tem ouvidos, escute. **44** “O Reino dos céus é semelhante a um tesouro escondido no campo, que um homem achou e escondeu novamente; e, na sua alegria, ele foi, vendeu todas as coisas que tinha e comprou aquele campo. **45** “Também, o Reino dos céus é semelhante a um comerciante viajante que buscava pérolas de boa qualidade. **46** Ao achar uma pérola de grande valor, foi, vendeu prontamente todas as coisas que tinha e a comprou. **47** “Também, o Reino dos céus é semelhante a uma rede de arrasto baixada ao mar e que apanhou peixes de todo tipo. **48** Quando ela ficou cheia, arrastaram-na para a praia, sentaram-se e juntaram os peixes bons em recipientes, mas jogaram fora os imprestáveis. **49** Assim será no final do sistema de coisas. Os mensageiros sairão e separarão os maus dos justos, **50** e os lançarão na fornalha ardente. Ali é que haverá o seu choro e o ranger dos seus dentes. **51** “Compreenderam o sentido de tudo isso?” Eles responderam: “Sim.” **52** Então ele lhes disse: “Sendo assim, todo instrutor público que é ensinado a respeito do Reino dos céus é semelhante a um homem, dono de uma casa, que tira do seu tesouro coisas novas e coisas velhas.” **53** Quando **YAUSHA יהושע** terminou de contar essas ilustrações, partiu dali. **54** Chegando à sua própria cidade, começou a ensinar ao povo na sinagoga deles, de modo que ficaram maravilhados e disseram: “Onde este homem obteve essa sabedoria e essa habilidade de realizar obras poderosas? **55** Não é este o filho do carpinteiro? Sua mãe não se chama Maryam e seus irmãos Yaakov, Yusuf, Syman e Yaudah? **56** E não estão todas as suas irmãs conosco? Então, onde ele obteve tudo isso?” **57** Assim, começaram a tropeçar por causa dele. Mas **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Um profeta não fica sem honra a não ser na sua própria terra e na sua própria casa.” **58** E não fez ali muitas obras poderosas, por causa da falta de fé deles.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 14 / 1 Naquela ocasião, Herodes, o governador distrital, ouviu relatos sobre **YAUSHA 2** e disse aos seus servos: “Este é Yauhanan o imersor. Ele foi levantado dentre os mortos, e é por isso que realiza essas obras poderosas.” **3** Herodes anteriormente havia prendido Yauhanan e o havia amarrado e lançado na prisão, por causa de Herodias, esposa de Filipe, seu irmão. **4** Porque Yauhanan lhe dizia: “Não é permitido que a tenha como esposa.” **5** No entanto, embora quisesse matá-lo, tinha medo da multidão, pois o consideravam profeta. **6** Mas, no aniversário de Herodes, a filha de Herodias dançou diante dos convidados e agradou tanto a Herodes **7** que ele prometeu com um juramento dar a ela tudo o que pedisse. **8** Então, instigada pela mãe, ela disse: “Dê-me aqui numa bandeja a cabeça de Yauhanan o imersor.” **9** O rei, embora triste, ordenou que a cabeça lhe fosse entregue, em respeito aos seus juramentos e aos que estavam comendo com ele. **10** Assim, mandou que Yauhanan fosse decapitado na prisão. **11** A cabeça dele foi levada numa bandeja e entregue à jovem, e ela a levou à sua mãe. **12** Mais tarde, os discípulos dele vieram, removeram seu corpo e o sepultaram; então foram contar a **YAUSHA יהושע** o que havia ocorrido. **13** Ouvindo isso, **YAUSHA יהושע** partiu dali de barco para um lugar isolado, para ficar sozinho. Mas as multidões, quando ficaram

sabendo disso, seguiram-no a pé desde as cidades. **14** Ao desembarcar, ele viu uma grande multidão; e teve pena deles e curou seus doentes. **15** Mas, ao cair a noite, seus discípulos se aproximaram dele e disseram: “O lugar é isolado, e já é tarde. Dispense as multidões, para que possam ir às aldeias comprar alimento.” **16** No entanto, **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Eles não precisam ir embora; deem-lhes vocês algo para comer.” **17** Responderam-lhe: “Não temos nada aqui, a não ser cinco pães e dois peixes.” **18** Ele disse: “Tragam-nos aqui.” **19** E mandou que as multidões se sentassem na grama. Então pegou os cinco pães e os dois peixes e, olhando para o céu, proferiu uma bênção. E, depois de partir os pães, deu-os aos discípulos, e os discípulos os deram às multidões. **20** Assim, todos comeram e ficaram satisfeitos; e recolheram os pedaços que sobraram, 12 cestos cheios. **21** Ora, os que comeram foram cerca de 5.000 homens, além de mulheres e crianças. **22** Então, sem demora, ele mandou os discípulos entrar no barco e partir na sua frente, para a margem oposta, enquanto ele dispensava as multidões. **23** Depois de dispensar as multidões, ele subiu sozinho ao monte para orar. Quando anoiteceu, ele estava ali sozinho. **24** O barco já estava a muitas centenas de metros da terra, em grandes dificuldades por causa das ondas, porque o vento era contrário. **25** Mas, na quarta vigília da noite, ele foi ao encontro deles andando sobre o mar. **26** Quando o viram andando sobre o mar, os discípulos ficaram assustados e disseram: “É uma aparição!” e gritaram de medo. **27** No entanto, **YAUSHA יהושע** lhes disse imediatamente: “Coragem! Sou eu; não tenham medo.” **28** Cáfós respondeu: “Se é o Mestre, ordene-me, Mestre **YAUSHA יהושע**, que eu vá ao seu encontro por cima das águas.” **29** Ele disse: “Venha!” Então Cáfós saiu do barco e andou por cima das águas, dirigindo-se a **YAUSHA**. **30** Mas, ao olhar para o vendaval, ficou com medo. Quando começou a afundar, gritou: “Mestre, salve-me!” **31** Estendendo imediatamente a mão, **YAUSHA יהושע** o agarrou e lhe disse: “Homem de pouca fé, por que você cedeu à dúvida?” **32** Depois de terem subido no barco, o vendaval parou. **33** Então, os que estavam no barco se curvaram diante dele, dizendo: “O Mestre realmente é o Filho do Criador.” **34** E terminaram a travessia, desembarcando em Genesaré. **35** Quando o reconheceram, os homens daquele lugar mandaram avisar toda a região ao redor, e o povo levou a ele todos os que estavam doentes. **36** E lhe suplicavam que pudessem ao menos tocar na borda da sua roupa, e todos os que tocaram nela ficaram completamente bons.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 15 / 1 Então alguns farsyín e escribas, vindos de Yaushalaim, chegaram-se a **YAUSHA יהושע**, dizendo: **2** “Por que os seus discípulos transgridem a tradição dos homens dos tempos antigos? Por exemplo, não lavam as mãos quando vão tomar uma refeição.” **3** Em resposta, ele lhes disse: “E por que vocês transgridem o mandamento do Criador por causa da sua tradição? **4** Por exemplo, o Criador disse: ‘Honre seu pai e sua mãe’ e ‘Quem amaldiçoar seu pai ou sua mãe seja morto’. **5** Mas vocês dizem: ‘Quem disser ao seu pai ou à sua mãe: “Tudo o que eu tenho que poderia beneficiá-lo é uma dádiva dedicada ao Criador”, **6** esse de modo algum precisa honrar seu pai.’ Assim vocês invalidaram a palavra do Criador por causa da sua tradição. **7** Hipócritas! Yshayau profetizou apropriadamente a respeito de vocês, quando disse: **8** ‘Este povo me honra com os lábios, mas seu coração está muito longe de mim. **9** É em vão que continuam a me adorar, pois ensinam as regras de homens como doutrinas.’” **10** Com isso chamou a multidão para perto e lhes disse: “Escutem e compreendam o sentido disto: **11** Não é o que entra pela boca do homem que o torna impuro, mas é o que sai da boca que o torna impuro.” **12** Então, os discípulos vieram e lhe disseram: “Sabe que os farsyíns

tropeçaram ao ouvir o que o Mestre disse?” **13** Ele respondeu: “Toda planta que o meu Pai celestial não tiver plantado será arrancada. **14** Não se preocupem com eles. Guias cegos é o que eles são. E, se um cego guiar outro cego, ambos cairão num buraco.” **15** Cáfós respondeu: “Explique-nos a ilustração.” **16** Então ele disse: “Vocês também ainda estão sem entendimento? **17** Não percebem que tudo o que entra pela boca passa pelo estômago e é expelido para o esgoto? **18** No entanto, tudo o que sai da boca vem do coração, e essas coisas tornam o homem impuro. **19** Por exemplo, do coração vêm raciocínios maus: assassinatos, adultérios, imoralidade sexual, roubos, falsos testemunhos, blasfêmias. **20** Essas são as coisas que tornam o homem impuro; mas tomar uma refeição sem lavar as mãos não torna o homem impuro.” **21** Partindo dali, **YAUSHA יהושע** foi para a região de Tiro e Sídon. **22** E uma mulher fenícia que morava naquela região se aproximou e gritou: “Tenha compaixão de mim, mestre, Filho de David. Minha filha está possuída por um demônio que a atormenta cruelmente.” **23** Mas ele não lhe disse nenhuma palavra em resposta. De modo que seus discípulos vieram e lhe pediram: “Mande-a embora, porque ela continua a gritar atrás de nós.” **24** Ele respondeu: “Fui enviado apenas às ovelhas perdidas da casa de Ishral.” **25** Mas a mulher veio e se curvou diante dele, dizendo: “Mestre, ajude-me!” **26** Em resposta, ele disse: “Não é certo tirar o pão dos filhos e jogá-lo aos cachorrinhos.” **27** Ela disse: “Sim, Mestre, mas na verdade os cachorrinhos comem as migalhas que caem da mesa dos seus donos.” **28** **YAUSHA יהושע** respondeu: “Ó mulher, grande é a sua fé! Que lhe aconteça conforme você deseja.” E a filha dela ficou curada daquele momento em diante. **29** A seguir, **YAUSHA יהושע** partiu dali e foi para perto do mar da Hagalil. Depois subiu ao monte e se sentou ali. **30** Então grandes multidões se aproximaram dele, trazendo mancos, aleijados, cegos, mudos e muitos outros, e os colocavam aos seus pés, e ele os curava. **31** Assim, a multidão ficou admirada de ver os mudos falar, os aleijados sarar, os mancos andar e os cegos ver; e engrandeceram o Criador de Ishral. **32** Mas **YAUSHA יהושע** chamou os seus discípulos e disse: “Tenho pena da multidão, porque já estão comigo há três dias, e eles não têm nada para comer. Eu não quero mandá-los embora com fome, pois poderiam desfalecer na estrada.” **33** No entanto, os discípulos lhe perguntaram: “Onde vamos arranjar, neste lugar isolado, pães suficientes para satisfazer uma multidão deste tamanho?” **34** Com isso, **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Quantos pães vocês têm?” Disseram: “Sete, e alguns peixinhos.” **35** Portanto, depois de mandar a multidão se sentar no chão, **36** pegou os sete pães e os peixes, e, depois de dar bênção, partiu-os e começou a dá-los aos discípulos, e os discípulos os deram às multidões. **37** E todos comeram e ficaram satisfeitos, e recolheram sete cestos grandes, cheios dos pedaços que sobraram. **38** Os que comeram foram 4.000 homens, além de mulheres e crianças. **39** Por fim, depois de dispensar as multidões, entrou no barco e chegou à região de Magadã.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 16 / 1 Ali os farsyins e os tzadiqím se aproximaram dele e, para testá-lo, pediram a ele que lhes mostrasse um sinal do céu. **2** Em resposta, ele lhes disse: “Ao cair a noite, vocês dizem: ‘Fará tempo bom, pois o céu está vermelho’, **3** e, de manhã: ‘Hoje fará tempo frio e chuvoso, pois o céu está vermelho, mas sombrio.’ Vocês sabem interpretar a aparência do céu, mas não conseguem interpretar os sinais dos tempos. **4** Uma geração má e adúltera persiste em buscar um sinal, mas nenhum sinal lhe será dado, exceto o sinal de Yauna.” Com isso se afastou, deixando-os para trás. **5** Os discípulos passaram então para a outra margem, mas se esqueceram de levar pães. **6** **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Mantenham os olhos abertos e tomem cuidado com o fermento

dos farsyins e dos tzadiqím **7** Assim, começaram a raciocinar entre si, dizendo: “Não trouxemos pães.” **8** Sabendo disso, **YAUSHA יהושע** disse: “Homens de pouca fé, por que estão conversando sobre o fato de não terem pães? **9** Ainda não compreendem a questão, e não se lembram dos cinco pães, no caso dos 5.000, e de quantos cestos vocês recolheram? **10** Ou dos sete pães, no caso dos 4.000, e de quantos cestos grandes recolheram? **11** Como é que vocês não compreendem que não lhes falei de pão? Eu lhes disse que tomassem cuidado com o fermento dos farsyins e dos tzadiqím.” **12** Compreenderam então que ele falava para tomarem cuidado, não com o fermento de pão, mas com os ensinamentos dos farsyins e dos tzadiqím. **13** Quando chegou à região de Cesareia de Filipe, **YAUSHA יהושע** perguntou aos seus discípulos: “Quem os homens dizem que o Filho do Homem é?” **14** Responderam: “Alguns dizem Yauhanan o imersor; outros, Alyau; e ainda outros, Yrmyau ou um dos profetas.” **15** Ele lhes perguntou: “E vocês, quem dizem que eu sou?” **16** Syman Cáfos respondeu: “O Mestre é o Mashiach, o Filho do Criador vivente.” **17** **YAUSHA יהושע** lhe disse então: “Feliz é você, Syman, filho de Yauna, porque isso não lhe foi revelado por homens, mas pelo meu Pai, que está nos céus. **18** Também, eu lhe digo: Você é Cáfos, e sobre esta rocha construirei a minha congregação, e os portões da Sepultura não a vencerão. **19** Eu lhe darei as chaves do Reino dos céus, e tudo o que você amarrar na terra, já terá sido amarrado nos céus, e tudo o que você soltar na terra, já terá sido solto nos céus.” **20** Então, ele ordenou com firmeza aos discípulos que não dissessem a ninguém que ele era o Mashiach. **21** Daquele tempo em diante, **YAUSHA יהושע** começou a explicar aos seus discípulos que ele tinha de ir a Yaushalaim e sofrer muitas coisas da parte dos anciãos, dos principais sacerdotes e dos escribas, e que tinha de ser morto e no terceiro dia ser levantado. **22** Em vista disso, Cáfos o levou à parte e começou a censurá-lo, dizendo: “Tenha compaixão de si mesmo, Mestre! Isso de modo algum lhe acontecerá.” **23** Mas ele virou as costas para Cáfos e lhe disse: “Para trás de mim, Satanás! Você é uma pedra de tropeço para mim, porque não tem os pensamentos do Criador, mas os de homens.” **24** **YAUSHA יהושע** disse então aos seus discípulos: “Se alguém quer ser meu seguidor, negue a si mesmo, apanhe sua estaca de tortura e siga-me sempre. **25** Pois quem quiser salvar a sua vida a perderá, mas quem perder a sua vida por minha causa a achará. **26** Realmente, de que adianta o homem ganhar o mundo inteiro, se ele perder a sua vida? Ou o que o homem dará em troca da sua vida? **27** Porque o Filho do Homem há de vir na honra do seu Pai, com seus mensageiros, e então retribuirá a cada um segundo o seu comportamento. **28** Digo-lhes a verdade: Há alguns dos que estão aqui que de modo algum provarão a morte antes de verem o Filho do Homem vir no seu Reino.”

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 17 / 1 Seis dias depois, **YAUSHA יהושע** chamou Cáfos e os irmãos Yaakov e Yauhanan, e os levou a sós a um alto monte. **2** E ele foi transfigurado diante deles; seu rosto brilhava como o sol, e suas roupas se tornaram brilhantes como a luz. **3** Nisto, apareceram-lhes Masha e Alyau, conversando com ele. **4** Então Cáfos disse a **YAUSHA יהושע**: “Mestre, é bom que estejamos aqui. Se desejar, armarei aqui três tendas: uma para o Mestre, uma para Masha e uma para Alyau.” **5** Ele ainda estava falando, quando uma nuvem luminosa os encobriu, e de repente uma voz vinda da nuvem disse: “Este é meu Filho, o amado, a quem eu aprovo. Escutem-no.” **6** Ao ouvirem isso, os discípulos se prostraram com o rosto por terra e ficaram com muito medo. **7** **YAUSHA יהושע** se aproximou, então, tocou neles e disse: “Levantem-se. Não tenham medo.” **8** Ao levantarem os olhos, não viram mais ninguém, mas apenas **YAUSHA**. **9** Enquanto desciam

do monte, **YAUSHA יהושע** lhes ordenou: “Não contem essa visão a ninguém, até que o Filho do Homem seja levantado dentre os mortos.” **10** No entanto, os discípulos lhe perguntaram: “Por que então os escribas dizem que Alyau tem de vir primeiro?” **11** Em resposta, ele disse: “Alyau, realmente, vem e restabelecerá todas as coisas. **12** No entanto, eu lhes digo que Alyau já veio e eles não o reconheceram, mas fizeram com ele o que quiseram. Do mesmo modo também o Filho do Homem sofrerá às mãos deles.” **13** Os discípulos perceberam então que lhes falava de Yauhanan o imersor. **14** Quando eles chegaram onde estava a multidão, um homem se aproximou dele, se ajoelhou diante dele e disse: **15** “Mestre, tenha compaixão do meu filho, porque ele é epilético e está doente. Ele cai muitas vezes no fogo e muitas vezes na água. **16** Eu o trouxe aos seus discípulos, mas eles não conseguiram curá-lo.” **17 YAUSHA יהושע** disse, em resposta: “Ó geração sem fé e perversa, até quando terei de continuar com vocês? Até quando terei de suportá-los? Tragam-no aqui.” **18 YAUSHA יהושע** censurou então o demônio, e este saiu dele; e o menino ficou curado daquele momento em diante. **19** Então os discípulos se aproximaram de **YAUSHA יהושע** em particular e perguntaram: “Por que nós não conseguimos expulsá-lo?” **20** Ele lhes respondeu: “Por terem pouca fé. Pois, eu lhes digo a verdade: Se tiverem fé do tamanho de um grão de mostarda, vocês dirão a este monte: ‘Mova-se daqui para lá’, e ele se moverá, e nada lhes será impossível.” [**21**] **22** Foi quando estavam reunidos na Hagalil que **YAUSHA יהושע** lhes disse: “O Filho do Homem será entregue às mãos dos homens, **23** e eles o matarão, e no terceiro dia ele será levantado.” E eles ficaram muito tristes. **24** Depois de eles chegarem a Cafarnachum, os homens que cobravam o imposto de duas dracmas se aproximaram de Cáfós e perguntaram: “O seu instrutor não paga as duas dracmas de imposto?” **25** Cáfós disse: “Sim, ele paga.” No entanto, quando ele entrou na casa, **YAUSHA יהושע** falou primeiro que ele: “O que acha, Syman? De quem os reis da terra recebem tributos ou imposto por cabeça? Dos seus filhos ou dos estranhos?” **26** Quando ele disse: “Dos estranhos”, **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Realmente, então, os filhos estão isentos de impostos. **27** Mas, para que não os façamos tropeçar, vá ao mar, lance o anzol e pegue o primeiro peixe que você pescar; quando abrir a boca dele, você achará uma moeda de prata. Pegue-a e entregue-a a eles por mim e por você.”

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 18 / 1 Naquela hora, os discípulos se aproximaram de **YAUSHA יהושע** e perguntaram: “Quem é realmente o maior no Reino dos céus?” **2** Então, ele chamou uma criancinha, colocou-a no meio deles **3** e disse: “Digo-lhes a verdade: A menos que vocês deem meia-volta e se tornem como criancinhas, de modo algum entrarão no Reino dos céus. **4** Por isso, quem se humilha, como esta criancinha, é aquele que é o maior no Reino dos céus; **5** e quem recebe em meu nome uma criancinha como esta, recebe também a mim. **6** Mas quem fizer tropeçar um destes pequenos que têm fé em mim, seria melhor para ele que pendurassem no seu pescoço uma pedra de moinho daquelas que o jumento faz girar, e que fosse afundado no alto-mar. **7** “Ai do mundo por causa das suas pedras de tropeço! Claro, é inevitável que venham as pedras de tropeço, mas ai do homem por meio de quem vem a pedra de tropeço! **8** Então, se a sua mão ou o seu pé faz você tropeçar, corte-o e lance-o para longe. É melhor para você entrar na vida aleijado ou manco do que ser lançado com as duas mãos ou os dois pés no fogo Eterno. **9** Também, se o seu olho o faz tropeçar, arranque-o e lance-o para longe de você. É melhor para você entrar na vida com um olho só do que ser lançado com os dois olhos na Geena ardente. **10** Tomem cuidado para não desprezar um destes pequenos, pois eu lhes digo que os

mensageiros deles no céu estão sempre vendo a face do meu Pai, que está no céu. [11]

12 “O que vocês acham? Se um homem tem 100 ovelhas e uma delas se perde, não deixará ele as 99 nos montes e irá à procura daquela que se perdeu? **13** E, se a encontrar, certamente lhes digo que se alegrará mais com ela do que com as 99 que não se perderam. **14** Do mesmo modo, não é o desejo do meu Pai, que está no céu, que se perca nem mesmo um destes pequenos. **15** “Além disso, se o seu irmão cometer um pecado, vá mostrar-lhe o seu erro, somente você e ele. Se ele o escutar, você ganhou o seu irmão. **16** Mas, se não o escutar, leve com você mais um ou dois, para que, com base no depoimento de duas ou três testemunhas, toda questão seja estabelecida. **17** Se ele não os escutar, fale à congregação. Se não escutar nem mesmo congregação, seja ele para você apenas como homem das nações e como cobrador de impostos. **18** “Digo-lhes a verdade: Tudo o que vocês amarrarem na terra já terá sido amarrado no céu, e tudo o que soltarem na terra já terá sido solto no céu. **19** Também lhes digo esta verdade: Se dois de vocês, na terra, concordarem em qualquer coisa importante que pedirem, ela lhes será concedida pelo meu Pai, que está no céu. **20** Pois, onde há dois ou três reunidos em meu nome, ali estou eu no meio deles.” **21** Cáfós se aproximou então e lhe perguntou: “Mestre, quantas vezes devo perdoar o meu irmão se ele pecar contra mim? Até sete vezes?” **22** **YAUSHA** יהושע respondeu: “Eu não lhe digo até sete vezes, mas até 77 vezes. **23** “É por isso que o Reino dos céus pode ser comparado a um rei que queria ajustar contas com os seus servos. **24** Quando começou a ajustá-las, trouxeram-lhe um homem que lhe devia 10.000 talentos. **25** Mas, visto que este não tinha meios para pagar, seu rei mandou que ele, a esposa dele, os filhos dele e tudo o que tivesse fossem vendidos e fosse feito o pagamento. **26** Então o servo se prostrou e lhe prestou homenagem, dizendo: ‘Tenha paciência comigo, e eu lhe pagarei tudo.’ **27** Com pena dele, o rei daquele servo o deixou ir e cancelou a sua dívida. **28** Mas aquele servo saiu e encontrou um dos seus conservos, que lhe devia 100 denários. Ele o agarrou e começou a estrangulá-lo, dizendo: ‘Pague o que você deve.’ **29** Então seu conservo se prostrou e lhe suplicou: ‘Tenha paciência comigo, e eu lhe pagarei.’ **30** No entanto, ele não quis. Em vez disso, mandou lançá-lo na prisão, até que pagasse o que devia. **31** Quando seus conservos viram o que tinha acontecido, ficaram muito tristes e foram contar ao seu rei tudo o que tinha acontecido. **32** O rei dele o convocou então e lhe disse: ‘Servo mau, eu lhe cancelei toda aquela dívida quando você me suplicou. **33** Não devia você também ter tido compaixão do seu conservo, como eu tive compaixão de você?’ **34** Com isso, seu rei, furioso, entregou-o aos carcereiros, até que pagasse tudo o que devia. **35** Meu Pai celestial tratará vocês da mesma forma, se cada um de vocês não perdoar de coração ao seu irmão.”

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 19 / 1 Quando **YAUSHA** יהושע terminou de falar essas coisas, partiu da Hagalil e foi para as fronteiras da Yaudye, do outro lado do Yordn. **2** Também, grandes multidões o seguiram, e ele as curou ali. **3** Alguns farsyin se aproximaram dele, querendo pô-lo à prova, e perguntaram: “É permitido que um homem se divorcie da sua esposa por qualquer motivo?” **4** Ele respondeu: “Não leram que aquele que os criou no princípio os fez homem e mulher, **5** e disse: ‘Por essa razão o homem deixará seu pai e sua mãe e se apegará à sua esposa, e os dois serão uma só carne’? **6** De modo que não são mais dois, mas uma só carne. Portanto, o que o Criador pôs sob o mesmo jugo, o homem não deve separar.” **7** Perguntaram-lhe: “Então, por que Masha mandou que o homem desse a ela um certificado de divórcio e a mandasse embora?” **8** Ele lhes disse:

“Foi por causa da dureza do coração de vocês que Masha Ihes fez a concessão de se divorciarem de suas esposas, mas não era assim no princípio. **9** Eu Ihes digo que quem se divorcia da sua esposa, a não ser por causa de imoralidade sexual, e se casa com outra, comete adultério.” **10** Os discípulos Ihe disseram: “Se essa é a situação entre o homem e sua esposa, não é aconselhável se casar.” **11** Ele Ihes disse: “Nem todos os homens dão lugar a essas palavras, mas somente os que têm o dom. **12** Pois há eunucos que nasceram assim, há eunucos que foram feitos eunucos pelos homens e há eunucos que se fizeram eunucos por causa do Reino dos céus. Dê lugar a isso aquele que pode dar lugar a isso.” **13** Então alguns trouxeram a ele criancinhas, para que pusesse as mãos sobre elas e proferisse uma oração, mas os discípulos os repreenderam. **14** **YAUSHA יהושע**, porém, disse: “Deixem as criancinhas e não tentem impedi-las de vir a mim, pois o Reino dos céus pertence aos que são como elas.” **15** Ele pôs as mãos sobre elas e partiu dali. **16** Então alguém se aproximou dele e perguntou: “Instrutor, o que devo fazer de bom para ganhar a vida eterna?” **17** Ele Ihe disse: “Por que você me pergunta sobre o que é bom? Bom só existe um. Porém, se você quer entrar na vida, obedeça sempre aos mandamentos.” **18** Ele Ihe perguntou: “Quais?” **YAUSHA יהושע** disse: “Não assassine; não cometa adultério; não fure; não dê falso testemunho; **19** honre seu pai e sua mãe; e ame o seu próximo como a si mesmo.” **20** O jovem Ihe disse: “Tenho cumprido todos esses. O que me falta ainda?” **21** **YAUSHA יהושע** Ihe disse: “Se você quer ser perfeito, vá vender seus bens e dê o dinheiro aos pobres, e você terá um tesouro no céu; e venha ser meu seguidor.” **22** Quando o jovem ouviu isso, foi embora triste, porque tinha muitas posses. **23** **YAUSHA יהושע** disse então aos seus discípulos: “Eu Ihes digo a verdade: Será difícil para um rico entrar no Reino dos céus. **24** Eu Ihes digo ainda: É mais fácil um camelo passar pelo buraco de uma agulha do que um rico entrar no Reino do Criador.” **25** Quando os discípulos ouviram isso, ficaram muito espantados e disseram: “Quem realmente pode ser salvo?” **26** **YAUSHA יהושע** olhou fixamente para eles e Ihes disse: “Para os homens isso é impossível, mas para o Criador todas as coisas são possíveis.” **27** Cáfós respondeu: “Veja, deixamos tudo e seguimos o Mestre. O que haverá então para nós?” **28** **YAUSHA יהושע** Ihes disse: “Eu Ihes garanto: Na recriação, quando o Filho do Homem se sentar no seu trono honroso, vocês que me seguiram se sentarão em 12 tronos e julgarão as 12 tribos de Ishral. **29** E todo aquele que tiver deixado casas, irmãos, irmãs, pai, mãe, filhos ou terras, por causa do meu nome, receberá cem vezes mais e herdará a vida eterna. **30** “Mas muitos que são primeiros serão últimos; e os últimos, primeiros.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 20 / 1 “Pois o Reino dos céus é semelhante a um proprietário, que saiu de manhã cedo para contratar trabalhadores para o seu vinhedo. **2** Depois de combinar com os trabalhadores um denário por dia, mandou-os ao seu vinhedo. **3** Por volta da terceira hora, ao sair novamente, viu outros que estavam na praça principal sem trabalhar, **4** e disse a eles: ‘Vão vocês também ao vinhedo, e eu Ihes darei o que for justo.’ **5** De modo que eles foram. Ele saiu novamente por volta da sexta hora e da nona hora, e fez o mesmo. **6** Finalmente, por volta da décima primeira hora, ele saiu e encontrou outros parados ali, e Ihes perguntou: ‘Por que ficaram aqui o dia todo sem trabalhar?’ **7** Eles responderam: ‘Porque ninguém nos contratou.’ Disse-Ihes: ‘Vão também ao vinhedo.’ **8** “Quando anoiteceu, o dono do vinhedo disse ao seu administrador: ‘Chame os trabalhadores e pague-Ihes seu salário, começando com os últimos e terminando com os primeiros.’ **9** Quando os homens da décima primeira hora chegaram, cada um deles

recebeu um denário. **10** Então, quando os primeiros chegaram, concluíram que receberiam mais, mas eles também receberam o pagamento de um denário cada um. **11** Após recebê-lo, começaram a reclamar contra o proprietário **12** e disseram: ‘Esses últimos homens trabalharam só uma hora; ainda assim o administrador os igualou a nós, que suportamos o fardo do dia e o calor intenso!’ **13** Mas ele disse, em resposta, a um deles: ‘Amigo, não lhe faço nenhuma injustiça. Você não concordou comigo em um denário?’ **14** Pegue o que é seu e vá. Eu quero dar a esse último o mesmo que a você. **15** Não tenho o direito de fazer o que quero com as minhas próprias coisas? Ou você ficou com inveja porque eu fui bom com eles?’ **16** Desse modo, os últimos serão primeiros; e os primeiros, últimos.” **17** Ao subir para Yaushalaim, **YAUSHA יהושע** chamou os **12** discípulos à parte e lhes disse na estrada: **18** “Escutem, estamos subindo para Yaushalaim, e o Filho do Homem será entregue aos principais sacerdotes e aos escribas. Eles o condenarão à morte **19** e o entregarão a homens das nações para que zombem dele, o açoitem, e o matem na estaca; e no terceiro dia ele será levantado.” **20** Aproximou-se dele então a mãe dos filhos de Zebedeu com seus filhos e, curvando-se diante dele, pediu-lhe algo. **21** Ele lhe perguntou: “O que você quer?” Ela respondeu: “Declare que estes dois filhos meus se sentarão um à sua direita e outro à sua esquerda, no seu Reino.” **22 YAUSHA יהושע** disse em resposta: “Vocês não sabem o que estão pedindo. Será que podem beber o cálice que eu estou para beber?” Disseram-lhe: “Podemos.” **23** Ele lhes disse: “De fato, vocês beberão o meu cálice, mas sentar-se à minha direita e à minha esquerda não cabe a mim conceder; esses lugares pertencem àqueles para quem o meu Pai os preparou.” **24** Quando os outros dez souberam disso, ficaram indignados com os dois irmãos. **25** Mas **YAUSHA יהושע** os chamou e disse: “Vocês sabem que os governantes das nações dominam sobre elas e que os grandes homens exercem autoridade sobre elas. **26** Não deve ser assim entre vocês; mas quem quiser se tornar grande entre vocês tem de ser o seu servo, **27** e quem quiser ser o primeiro entre vocês tem de ser o seu servo, **28** assim como o Filho do Homem veio, não para ser servido, mas para servir e dar a sua vida como resgate em troca de muitos.” **29** Ao saírem de Jericó, uma grande multidão o seguiu. **30** Então, dois cegos sentados à beira da estrada ouviram que **YAUSHA יהושע** estava passando por ali e gritaram: “Mestre, Filho de David, tenha compaixão de nós!” **31** Mas a multidão os censurou, mandando que ficassem calados. Contudo, gritaram ainda mais alto, dizendo: “Mestre, Filho de David, tenha compaixão de nós!” **32** Então **YAUSHA יהושע** parou, chamou-os e perguntou: “O que vocês querem que eu faça por vocês?” **33** Responderam-lhe: “Mestre, faça com que nossos olhos se abram.” **34 YAUSHA יהושע** teve pena e tocou nos olhos deles, e eles recuperaram imediatamente a visão e o seguiram.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 21 / 1 Quando se aproximaram de Yaushalaim e chegaram a Betfagé, no monte das Oliveiras, **YAUSHA יהושע** enviou dois discípulos, **2** dizendo-lhes: “Vão à aldeia que está ao alcance da vista e logo acharão uma jumenta amarrada, e um jumentinho com ela. Desamarrem-nos e tragam-nos para mim. **3** Se alguém lhes disser alguma coisa, digam: ‘O Rei precisa deles.’ Com isso, imediatamente os deixará trazê-los.” **4** Isso aconteceu para que se cumprissem as palavras do profeta, que disse: **5** “Digam à filha de Sião: ‘Veja! Seu rei está vindo a você, de temperamento brando e montado num jumento, sim, num jumentinho, filho de um animal de carga.’” **6** Os discípulos foram então e fizeram conforme **YAUSHA יהושע** lhes havia ordenado. **7** Trouxeram a jumenta e seu jumentinho, colocaram sobre eles suas capas, e ele se sentou nelas. **8** A

maior parte da multidão estendeu suas capas na estrada, ao passo que outros cortavam ramos das árvores e os espalhavam pela estrada. **9** Além disso, as multidões que iam na frente dele e as que o seguiam gritavam: “Salva, rogamos, o Filho de David! Bendito é aquele que vem em nome de **YAUH יהוה**! Salva-o, rogamos, nas maiores alturas!” **10** Quando ele entrou em Yaushalaim, a cidade inteira ficou em alvoroço, e diziam: “Quem é este?” **11** As multidões respondiam: “Este é o profeta **YAUSHA יהושע**, de Nazaré da Hagalil!” **12** **YAUSHA יהושע** entrou no templo, expulsou todos os que vendiam e compravam no templo, e derrubou as mesas dos cambistas e as cadeiras dos que vendiam pombas. **13** E lhes disse: “Está escrito: ‘Minha casa será chamada casa de oração’, mas vocês fazem dela um abrigo de ladrões.” **14** Também, cegos e mancos se aproximaram dele no templo, e ele os curou. **15** Quando os principais sacerdotes e os escribas viram as coisas maravilhosas que ele fazia e os meninos que gritavam no templo: “Salva, rogamos, o Filho de David!”, ficaram indignados **16** e lhe disseram: “Está ouvindo o que eles estão dizendo?” **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Sim. Vocês nunca leram o seguinte: ‘Da boca de crianças e de bebês fizeste sair louvor?’” **17** E, deixando-os para trás, saiu da cidade para Betânia e passou a noite ali. **18** Ao voltar à cidade de manhã cedo, sentiu fome. **19** Ele viu uma figueira à beira da estrada e se dirigiu a ela, mas não encontrou nada, a não ser folhas, e lhe disse: “Nunca mais produza fruto algum.” E a figueira secou instantaneamente. **20** Quando os discípulos viram isso, ficaram admirados e disseram: “Como é que a figueira secou instantaneamente?” **21** Em resposta, **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Eu lhes digo a verdade: Se tiverem fé e não duvidarem, vocês não só farão o que eu fiz à figueira, mas até mesmo se disserem a este monte: ‘Levante-se e jogue-se no mar’, isso acontecerá. **22** E tudo o que pedirem em oração, tendo fé, vocês receberão.” **23** Depois de ele entrar no templo, os principais sacerdotes e os anciãos do povo se aproximaram dele, enquanto ensinava, e perguntaram: “Com que autoridade você faz essas coisas? E quem lhe deu essa autoridade?” **24** **YAUSHA יהושע** lhes disse em resposta: “Eu também lhes perguntarei uma coisa. Se me responderem, então eu lhes direi com que autoridade faço essas coisas: **25** A imersão de Yauhanan, de onde se originou? Do céu ou dos homens?” Mas eles começaram a raciocinar entre si, dizendo: “Se dissermos: ‘Do céu’, ele nos dirá: ‘Então, por que vocês não acreditaram nele?’ **26** Mas, se dissermos: ‘Dos homens’, temos a multidão para temer, porque todos eles consideram Yauhanan como profeta.” **27** Assim, responderam a **YAUSHA יהושע**: “Não sabemos.” Ele, por sua vez, lhes disse: “Então eu também não lhes digo com que autoridade faço essas coisas. **28** “O que vocês acham? Um homem tinha dois filhos. Dirigindo-se ao primeiro, disse: ‘Filho, vá trabalhar hoje no vinhedo.’ **29** Em resposta, esse lhe disse: ‘Não irei’, mas depois se arrependeu e foi. **30** Aproximando-se do segundo, o pai disse a mesma coisa. Esse respondeu: ‘Sim, pai’, mas não foi. **31** Qual dos dois fez a vontade do pai?” Eles disseram: “O primeiro.” **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Garanto a vocês que os cobradores de impostos e as prostitutas entrarão antes de vocês no Reino de Criador. **32** Porque Yauhanan veio a vocês num caminho de justiça, mas vocês não acreditaram nele. No entanto os cobradores de impostos e as prostitutas acreditaram nele; e nem mesmo depois de verem isso vocês se arrependeram a ponto de acreditar nele. **33** “Ouçam outra ilustração: havia um homem, um proprietário, que plantou um vinhedo, pôs uma cerca em volta dele, cavou um lagar de vinho e ergueu uma torre; então arrendou o vinhedo a lavradores e viajou para fora. **34** Quando chegou a estação dos frutos, enviou seus servos aos lavradores, para receber seus frutos. **35** No entanto, os lavradores pegaram os servos dele, e a um espancaram, a outro mataram e a

outro apedrejaram. **36** Enviou novamente outros servos, em maior número do que no primeiro grupo, mas fizeram-lhes o mesmo. **37** Por fim enviou a eles seu filho, dizendo: ‘Respeitarão o meu filho.’ **38** Ao verem o filho, os lavradores disseram entre si: ‘Este é o herdeiro. Venham, vamos matá-lo e ficar com a sua herança!’ **39** Assim, eles o pegaram, o lançaram para fora do vinhedo e o mataram. **40** Portanto, quando o dono do vinhedo voltar, o que fará com aqueles lavradores?’ **41** Disseram-lhe: “Por serem maus, trará sobre eles uma destruição terrível e arrendará o vinhedo a outros lavradores, que lhe darão os frutos no seu tempo devido.” **42** **YAUSHA** יהושע lhes disse: “Vocês nunca leram nas Escrituras: ‘A pedra que os construtores rejeitaram, essa se tornou a principal pedra angular. Isso procede de **YAUH** יהוה e é maravilhoso aos nossos olhos’? **43** É por isso que lhes digo: O Reino do Criador será tirado de vocês e será dado a uma nação que produza os seus frutos. **44** Também, quem cair sobre essa pedra será despedaçado. Quanto àquele sobre quem ela cair, será esmagado.” **45** Quando os principais sacerdotes e os farsyins ouviram as ilustrações dele, sabiam que falava deles. **46** Embora quisessem prendê-lo, tinham medo das multidões, porque elas o consideravam como profeta.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 22 / 1 **YAUSHA** יהושע lhes falou novamente com ilustrações, dizendo: **2** “O Reino dos céus pode ser comparado a um rei que fez uma festa de casamento para o seu filho. **3** Ele mandou seus servos chamar os convidados à festa de casamento, mas estes não quiseram ir. **4** Mandou novamente outros servos, dizendo: ‘Digam aos convidados: “Já preparei o banquete; meus touros e meus animais gordos já foram abatidos e tudo está pronto. Venham à festa de casamento.”’ **5** Mas os convidados, indiferentes, foram embora, um para seu próprio campo, outro para seu negócio; **6** e os outros agarraram os servos dele, os maltrataram e os mataram. **7** “O rei ficou furioso e enviou seus exércitos, matou aqueles assassinos e queimou a cidade deles. **8** Depois disse aos seus servos: ‘A festa de casamento está pronta, mas os convidados não eram dignos. **9** Portanto, vão às estradas que saem da cidade e convidem para a festa de casamento a qualquer um que encontrarem.’ **10** Então, esses servos foram às estradas e reuniram todos os que encontraram, tanto maus como bons, e a sala para a cerimônia do casamento ficou cheia de convidados. **11** “Quando o rei entrou para verificar os convidados, viu um homem que não estava usando roupa de casamento. **12** Disse-lhe, portanto: ‘Amigo, como você entrou aqui sem roupa de casamento?’ Ele ficou sem fala. **13** O rei disse então aos seus servos: ‘Amarrem as mãos e os pés dele, e lancem-no na escuridão lá fora. Ali é que haverá o seu choro e o ranger dos seus dentes.’ **14** “Porque há muitos convidados, mas poucos escolhidos.” **15** Então, os farsyins foram embora e fizeram planos para apanhá-lo nas suas palavras. **16** Depois, enviaram-lhe seus discípulos, junto com partidários de Herodes, para lhe dizer: “Instrutor, sabemos que o Mestre é verdadeiro e que ensina o caminho do Criador em verdade, e que não busca agradar a homens, pois não olha para a aparência das pessoas. **17** Diga-nos, então: O que acha? É permitido ou não pagar a César o imposto por cabeça?” **18** Mas **YAUSHA** יהושע, conhecendo a maldade deles, disse: “Hipócritas, por que vocês me põem à prova? **19** Mostrem-me a moeda do imposto.” Trouxeram-lhe um denário. **20** Ele lhes perguntou: “De quem é esta imagem e inscrição?” **21** Responderam: “De César.” Então ele lhes disse: “Portanto, paguem a César o que é de César, mas ao Criador o que é do Criador.” **22** Quando ouviram isso, ficaram maravilhados e, deixando-o, foram embora. **23** Naquele dia, os tzadiqím, que dizem não haver ressurreição, se aproximaram e lhe perguntaram: **24** “Instrutor, Masha disse: ‘Se um homem morrer sem deixar filhos, o

irmão dele deve se casar com a viúva para dar descendência ao seu irmão.’ **25** Acontece que havia conosco sete irmãos. O primeiro se casou e morreu, e, visto que não tinha descendente, deixou a sua esposa para o seu irmão. **26** O mesmo aconteceu com o segundo e com o terceiro, e assim com todos os sete. **27** Por último, morreu a mulher. **28** Assim, na ressurreição, de qual dos sete ela será esposa? Pois todos a tiveram como esposa.” **29** Em resposta, **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Vocês estão enganados, porque não conhecem nem as Escrituras, nem o poder do Criador; **30** pois, na ressurreição, os homens não se casam, nem as mulheres são dadas em casamento, mas são como os mensageiros no céu. **31** A respeito da ressurreição dos mortos, vocês não leram o que lhes foi falado pelo Criador, que disse: **32** ‘Eu sou o Criador de Abraam, o Criador de Yautzaq e o Criador de Yaacov’? Ele é o Criador, não de mortos, mas de vivos.” **33** Ouvindo isso, as multidões ficaram maravilhadas com o seu ensino. **34** Depois que os farsyyn ouviram que ele havia silenciado os Tzadiqím, reuniram-se num só grupo. **35** E um deles, perito na Lei, o pôs à prova com uma pergunta: **36** “Instrutor, qual é o maior mandamento da Lei?” **37** Ele lhe disse: “Ame a **YAUH יהוה**, seu Criador, de todo o seu coração, de toda a sua alma e de toda a sua mente.’ **38** Esse é o maior e primeiro mandamento. **39** O segundo, semelhante a esse, é: ‘Ame o seu próximo como a si mesmo.’ **40** Desses dois mandamentos dependem toda a Lei e os Profetas.” **41** Então, enquanto os farsyyns estavam reunidos, **YAUSHA יהושע** lhes perguntou: **42** “O que vocês pensam do Mashiach? De quem ele é filho?” Disseram-lhe: “De David.” **43** Ele lhes perguntou: “Como é, então, que David, sob inspiração, o chama de governante, dizendo: **44** ‘**YAUH יהוה** disse ao meu governante: “Sente-se à minha direita, até que eu ponha os seus inimigos debaixo dos seus pés”’?” **45** Então, se David o chama de governante, como é que ele é seu filho?” **46** E ninguém foi capaz de lhe dizer uma só palavra em resposta e, daquele dia em diante, ninguém se atreveu a lhe fazer mais perguntas.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 23 / 1 **YAUSHA יהושע** disse então às multidões e aos seus discípulos: **2** “Os escribas e os farsyyn se sentaram no lugar de Masha. **3** Portanto, façam e cumpram tudo o que eles dizem a vocês, mas não ajam como eles, pois falam, mas não praticam o que dizem. **4** Amarram cargas pesadas e as põem nos ombros dos homens, mas eles mesmos não estão dispostos nem a movê-las com o dedo. **5** Fazem todas as suas obras para serem vistos pelos homens, pois ampliam as caixinhas com textos que usam como proteção e alongam as franjas das suas roupas. **6** Gostam do lugar mais destacado nos banquetes, dos primeiros assentos nas sinagogas, **7** dos cumprimentos nas praças públicas e de ser chamados ‘Rabi’ pelos homens. **8** Mas vocês não sejam chamados ‘Rabi’, pois um só é o seu Instrutor, e todos vocês são irmãos. **9** Além disso, não chamem a ninguém na terra de seu pai, pois um só é o seu Pai, o celestial. **10** Nem sejam chamados de líderes, pois o seu Líder é um só, o Mashiach. **11** Mas o maior entre vocês tem de ser o seu servo. **12** Quem se enaltecer será humilhado, e quem se humilhar será enaltificado. **13** “Ai de vocês, escribas e farsyyns, hipócritas! Porque fecham o Reino dos céus diante dos homens; pois vocês mesmos não entram, nem deixam entrar os que estão a caminho para entrar. [**14**] **15** “Ai de vocês, escribas e farsyyns, hipócritas! Porque percorrem o mar e a terra para fazer um prosélito e, quando conseguem, fazem dele merecedor da Geena duas vezes mais do que vocês. **16** “Ai de vocês, guias cegos, que dizem: ‘Se alguém jurar pelo templo, isso não é nada; mas, se alguém jurar pelo ouro do templo, ele está sob obrigação.’ **17** Tolos e cegos! Na verdade, o que é maior: o ouro ou o templo que purifica o ouro? **18**

Além disso, vocês dizem: 'Se alguém jurar pelo altar, isso não é nada; mas, se alguém jurar pela dádiva nele, ele está sob obrigação.' **19** Cegos! Na verdade, o que é maior: a dádiva ou o altar que purifica a dádiva? **20** Portanto, quem jura pelo altar está jurando por ele e por todas as coisas sobre ele; **21** e quem jura pelo templo está jurando por ele e por Aquele que habita nele; **22** e quem jura pelo céu está jurando pelo trono do Criador e por Aquele que está sentado nele. **23** "Ai de vocês, escribas e farsyins, hipócritas! Porque dão o décimo da hortelã, do endro e do cominho, mas desconsideram as questões mais importantes da Lei, isto é, a justiça, a compaixão e a fidelidade. Essas eram as coisas que precisavam ser feitas, mas sem desconsiderar as outras. **24** Guias cegos, que coam o mosquito, mas engolem o camelo! **25** "Ai de vocês, escribas e farsyins, hipócritas! Porque limpam por fora o copo e o prato, mas por dentro eles estão cheios de ganância e de imoderação. **26** Farsyin cego, limpe primeiro a parte de dentro do copo e do prato, para que a parte de fora também fique limpa. **27** "Ai de vocês, escribas e farsyins, hipócritas! Porque são como sepulcros caiados, que por fora realmente parecem belos, mas por dentro estão cheios de ossos de mortos e de todo tipo de impureza. **28** Do mesmo modo, por fora vocês parecem justos aos homens, mas por dentro estão cheios de hipocrisia e do que é contra a lei. **29** "Ai de vocês, escribas e farsyins, hipócritas! Porque constroem os sepulcros dos profetas e decoram os túmulos dos justos, **30** e dizem: 'Se nós tivéssemos vivido nos dias dos nossos antepassados, não teríamos participado com eles em derramar o sangue dos profetas.' **31** Portanto, vocês dão testemunho contra si mesmos de que são filhos daqueles que assassinaram os profetas. **32** Pois bem, completem a medida dos seus antepassados. **33** "Serpentes, descendência de víboras, como fugirão do julgamento da Geena? **34** É por essa razão que eu estou lhes enviando profetas, sábios e instrutores públicos. A alguns deles vocês matarão e pregarão em estacas, e a outros açoitarão nas suas sinagogas e perseguirão de cidade em cidade, **35** para que venha sobre vocês todo o sangue justo derramado na terra, desde o sangue do justo [Abal] Abel até o sangue de Zacaryau, filho de Baraquias, a quem vocês assassinaram entre o santuário e o altar. **36** Eu garanto a vocês: Todas essas coisas virão sobre esta geração. **37** "Yaushalaim, Yaushalaim, que mata os profetas e apedreja os que lhe são enviados . . . Quantas vezes eu quis ajuntar seus filhos, assim como a galinha ajunta seus pintinhos debaixo das asas! Mas vocês não quiseram. **38** Agora a sua casa ficará abandonada. **39** Pois eu lhes digo: De agora em diante, vocês de modo algum me verão, até que digam: 'Bendito é aquele que vem em nome de **YAUH יהוה!**'"

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 24 / 1 Quando **YAUSHA יהושע** estava saindo do templo, seus discípulos se aproximaram para lhe mostrar os edifícios do templo. **2** Em vista disso, ele lhes disse: "Não estão vendo todas estas coisas? Eu lhes digo a verdade: De modo algum ficará aqui pedra sobre pedra sem ser derrubada." **3** Enquanto ele estava sentado no monte das Oliveiras, os discípulos se aproximaram dele em particular e disseram: "Diga-nos: Quando acontecerão essas coisas e qual será o sinal da sua presença e do final do sistema de coisas?" **4 YAUSHA יהושע**, em resposta, lhes disse: "Cuidado para que ninguém os engane, **5** pois muitos virão em meu nome, dizendo: 'Eu sou o Mashiaich', e enganarão a muitos. **6** Vocês ouvirão falar de guerras e notícias de guerras. Cuidado para não ficar apavorados, pois essas coisas têm de acontecer, mas ainda não é o fim. **7** "Porque nação se levantará contra nação e reino contra reino; haverá falta de alimentos e terremotos num lugar após outro. **8** Todas essas coisas são um começo das dores de

aflição. **9** “Então as pessoas os entregarão a tribulação e os matarão, e vocês serão odiados por todas as nações, por causa do meu nome. **10** Então, também, muitos tropeçarão, e trairão uns aos outros, e odiarão uns aos outros. **11** Surgirão muitos falsos profetas, que enganarão a muitos; **12** e, por causa do aumento do que é contra a lei, o amor da maioria esfriará. **13** Mas quem perseverar até o fim será salvo. **14** E estas boas novas do Reino serão pregadas em toda a terra habitada, em testemunho a todas as nações, e então virá o fim. **15** “Portanto, quando vocês virem a coisa repugnante que causa desolação, da qual falou Danial [Daniel], o profeta, estar num lugar sagrado (que o leitor use de discernimento), **16** então, os que estiverem na Yaudye fujam para os montes. **17** O homem que estiver no terraço não desça para tirar da sua casa os bens, **18** e o homem que estiver no campo não volte para apanhar sua capa. **19** Ai das mulheres grávidas e das que amamentarem naqueles dias! **20** Persistam em orar para que a sua fuga não ocorra no inverno nem no sábado; **21** pois então haverá grande tribulação, como nunca ocorreu desde o princípio do mundo até agora, não, nem ocorrerá de novo. **22** De fato, se não se abreviassem aqueles dias, ninguém seria salvo; mas, por causa dos escolhidos, aqueles dias serão abreviados. **23** “Então, se alguém lhes disser: ‘Vejam! Aqui está o Mashiach!’ ou: ‘Ali!’, não acreditem. **24** Porque surgirão falsos Mashiach e falsos profetas, e farão grandes sinais e milagres a fim de enganar, se possível, até mesmo os escolhidos. **25** Prestem atenção! Eu os avisei antecipadamente. **26** Portanto, se lhes disserem: ‘Vejam, ele está no deserto!’, não saiam; ou: ‘Vejam, ele está no interior da casa!’, não acreditem. **27** Pois, assim como o relâmpago sai do leste e brilha até o oeste, assim será a presença do Filho do Homem. **28** Onde estiver o cadáver, ali se ajuntarão as águias. **29** “Imediatamente depois da tribulação daqueles dias, o sol escurecerá, a lua não dará a sua luz, as estrelas cairão do céu, e os poderes dos céus serão abalados. **30** Então aparecerá no céu o sinal do Filho do Homem, e todas as tribos da terra então baterão no peito, de pesar, e verão o Filho do Homem vir nas nuvens do céu, com poder e grande majestade. **31** E ele enviará seus mensageiros com forte som de trombeta, e eles reunirão os seus escolhidos desde os quatro ventos, de uma extremidade dos céus até a outra extremidade deles. **32** “Aprendam desta ilustração sobre a figueira: assim que os ramos novos ficam tenros e brotam folhas, vocês sabem que o verão está próximo. **33** Do mesmo modo, quando virem todas essas coisas, saibam que ele está próximo, às portas. **34** Eu lhes garanto que esta geração de modo algum passará até que todas essas coisas aconteçam. **35** Céu e terra passarão, mas as minhas palavras de modo algum passarão. **36** “A respeito daquele dia e daquela hora ninguém sabe, nem os mensageiros dos céus, nem o Filho, mas somente o Pai. **37** Pois, assim como eram os dias de Noc , assim será a presença do Filho do Homem. **38** Porque naqueles dias antes do dilúvio as pessoas comiam e bebiam, os homens se casavam e as mulheres eram dadas em casamento, até o dia em que Noc entrou na arca, **39** e não fizeram caso, até que veio o dilúvio e varreu a todos eles; assim será na presença do Filho do Homem. **40** Dois homens estarão então no campo; um será levado e o outro será abandonado. **41** Duas mulheres estarão moendo no moinho manual; uma será levada e a outra será abandonada. **42** Portanto, mantenham-se vigilantes, porque vocês não sabem em que dia virá o seu Mestre. **43** “Mas entendam isto: se o dono da casa soubesse em que vigília o ladrão viria, ficaria acordado e não permitiria que sua casa fosse arrombada. **44** Por essa razão, vocês também mostrem-se prontos, porque o Filho do Homem vem numa hora que vocês não imaginam. **45** “Quem é realmente o servo fiel e prudente, a quem o seu dono encarregou dos seus domésticos, para lhes dar o alimento no tempo apropriado? **46** Feliz

aquele servo se o seu dono, quando vier, o encontrar fazendo isso! **47** Digo a verdade a vocês: Ele o encarregará de todos os seus bens. **48** “Mas, se aquele servo mau disser no coração: ‘Meu dono está demorando’, **49** e começar a espancar seus conservos, e a comer e beber com os beberrões, **50** o dono daquele servo virá num dia em que ele não espera e numa hora que ele não sabe; **51** ele o punirá com a maior severidade e lhe designará um lugar entre os hipócritas. Ali é que haverá o seu choro e o ranger dos seus dentes.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 25 / 1 “Então o Reino dos céus pode ser comparado a dez virgens que pegaram suas lâmpadas e saíram ao encontro do noivo. **2** Cinco delas eram tolas e cinco eram prudentes. **3** As tolas pegaram suas lâmpadas, mas não levaram óleo, **4** ao passo que as prudentes levaram óleo em frascos, junto com suas lâmpadas. **5** Como o noivo estava demorando, todas elas ficaram com sono e adormeceram. **6** Bem no meio da noite se ouviu um grito: ‘Aqui está o noivo! Saíam ao encontro dele.’ **7** Todas as virgens se levantaram então e puseram suas lâmpadas em ordem. **8** As tolas disseram às prudentes: ‘Deem-nos um pouco do seu óleo, porque nossas lâmpadas estão quase apagando.’ **9** As prudentes responderam: ‘Talvez não haja suficiente para nós e para vocês. Em vez disso, vão aos que vendem óleo e comprem um pouco para vocês.’ **10** Enquanto foram comprar o óleo, veio o noivo. As virgens que estavam prontas entraram com ele para a festa de casamento, e a porta foi fechada. **11** Depois chegaram também as outras virgens, dizendo: ‘Rei, Rei, abra para nós!’ **12** Ele disse em resposta: ‘Eu lhes digo a verdade: Não conheço vocês.’ **13** “Portanto, mantenham-se vigilantes, porque vocês não sabem nem o dia nem a hora. **14** “Pois é como um homem que, antes de viajar para fora, convocou seus servos e lhes confiou os seus bens. **15** A um deu cinco talentos, a outro dois e a ainda outro um, a cada um segundo a sua capacidade, e viajou para fora. **16** Aquele que recebeu cinco talentos foi imediatamente negociar com o dinheiro, e ganhou mais cinco. **17** Do mesmo modo, aquele que recebeu dois ganhou mais dois. **18** Mas o servo que recebeu apenas um foi embora, cavou um buraco no chão e escondeu o dinheiro do seu Rei. **19** “Depois de muito tempo o Rei daqueles servos voltou e ajustou contas com eles. **20** Então o que havia recebido os cinco talentos se apresentou e trouxe outros cinco talentos, dizendo: ‘O Rei me confiou cinco talentos; veja, ganhei mais cinco talentos.’ **21** Seu Rei lhe disse: ‘Muito bem, servo bom e fiel! Você foi fiel ao cuidar de poucas coisas. Vou encarregá-lo de muitas coisas. Participe da alegria do seu Rei.’ **22** A seguir, aquele que havia recebido dois talentos se apresentou e disse: ‘O Rei me confiou dois talentos; veja, ganhei mais dois talentos.’ **23** Seu Rei lhe disse: ‘Muito bem, servo bom e fiel! Você foi fiel ao cuidar de poucas coisas. Vou encarregá-lo de muitas coisas. Participe da alegria do seu Rei.’ **24** “Por fim, o servo que havia recebido um talento se apresentou e disse: ‘Eu sabia que o Rei é um homem exigente, que colhe onde não semeou e ajunta onde não espalhou. **25** Por isso fiquei com medo e fui esconder no chão o seu talento. Aqui está o que é seu.’ **26** Em resposta, seu Rei lhe disse: ‘Servo mau e preguiçoso, quer dizer que você sabia que eu colho onde não semei e ajunto onde não espalhei? **27** Então, você devia ter entregado meu dinheiro aos banqueiros, e, na minha vinda, eu o teria recebido com juros. **28** “Portanto, tirem dele o talento e deem-no àquele que tem dez talentos. **29** Pois a todo aquele que tem, mais será dado, e ele terá abundância. Mas daquele que não tem, até mesmo o que tem será tirado. **30** E lancem o servo imprestável na escuridão lá fora. Ali é que haverá o seu choro e o ranger dos seus dentes.’ **31** “Quando o Filho do Homem vier na sua Majestade, e com ele todos os mensageiros, então se sentará no seu trono majestoso.

32 Todas as nações serão reunidas diante dele, e ele separará as pessoas umas das outras, assim como o pastor separa as ovelhas dos cabritos. **33** E porá as ovelhas à sua direita, mas os cabritos à sua esquerda. **34** “O Rei dirá então aos à sua direita: ‘Venham vocês, abençoados por meu Pai, herdem o Reino preparado para vocês desde a fundação do mundo. **35** Pois fiquei com fome, e vocês me deram algo para comer; fiquei com sede, e vocês me deram algo para beber. Eu era um estranho, e vocês me receberam hospitaleiramente; **36** estava nu, e vocês me vestiram. Fiquei doente, e vocês cuidaram de mim. Eu estava na prisão, e vocês me visitaram.’ **37** Então, os justos lhe responderão: ‘Rei, quando foi que o vimos com fome e o alimentamos, ou com sede e lhe demos algo para beber? **38** Quando o vimos como um estranho e o recebemos hospitaleiramente, ou nu e o vestimos? **39** Quando o vimos doente ou na prisão e fomos visitá-lo?’ **40** O Rei lhes dirá, em resposta: ‘Eu lhes digo a verdade: O que vocês fizeram a um dos menores destes meus irmãos, a mim o fizeram.’ **41** “Então dirá aos à sua esquerda: ‘Afastem-se de mim, amaldiçoados; vão para o fogo Eterno preparado para o Diabo e seus mensageiros. **42** Pois fiquei com fome, mas vocês não me deram nada para comer; e fiquei com sede, mas vocês não me deram nada para beber. **43** Eu era um estranho, mas vocês não me receberam hospitaleiramente; estava nu, mas vocês não me vestiram; doente e na prisão, mas vocês não cuidaram de mim.’ **44** Então eles também responderão: ‘Rei, quando foi que o vimos com fome, ou com sede, ou como um estranho, ou nu, ou doente, ou na prisão, e não o servimos?’ **45** Então ele lhes responderá: ‘Eu lhes digo a verdade: O que vocês não fizeram a um destes menores, a mim não o fizeram.’ **46** Estes partirão para o decepamento Eterno; mas os justos, para a vida eterna.”

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 26 / 1 Então, quando **YAUSHA יהושע** terminou de falar todas essas coisas, ele disse aos seus discípulos: **2** “Vocês sabem que daqui a dois dias é a Páscoa, e o Filho do Homem será entregue para ser morto na estaca.” **3** Então os principais sacerdotes e os anciãos do povo se reuniram no pátio do sumo sacerdote, que se chamava Caifás, **4** e fizeram planos para, com astúcia, prender **YAUSHA יהושע** e matá-lo. **5** No entanto, diziam: “Não durante a festividade, para que não haja um alvoroço entre o povo.” **6** Enquanto **YAUSHA יהושע** estava em Betânia, na casa de Syman, o leproso, **7** aproximou-se dele uma mulher com um frasco de alabastro que continha óleo perfumado muito caro, e ela começou a derramá-lo sobre a cabeça dele, enquanto ele estava comendo. **8** Ao verem isso, os discípulos ficaram indignados e disseram: “Por que esse desperdício? **9** Pois isso poderia ter sido vendido por uma grande soma, e o dinheiro dado aos pobres.” **10** Percebendo isso, **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Por que vocês estão perturbando a mulher? Ela me fez uma coisa muito boa. **11** Porque vocês sempre têm consigo os pobres, mas nem sempre terão a mim. **12** Quando essa mulher derramou esse óleo perfumado sobre o meu corpo, fez isso a fim de me preparar para o sepultamento. **13** Eu lhes digo a verdade: Onde quer que se preguem as boas novas em todo o mundo, o que essa mulher fez também será relatado, em memória dela.” **14** Então um dos Doze, o chamado Yaudah Iscariotes, se dirigiu aos principais sacerdotes **15** e disse: “O que me darão para entregá-lo a vocês?” Estipularam-lhe 30 moedas de prata. **16** De modo que daquele momento em diante ele procurava uma boa oportunidade para traí-lo. **17** No primeiro dia da Festividade dos Pães sem Fermento, os discípulos se aproximaram de **YAUSHA יהושע** e perguntaram: “Onde o Mestre quer que façamos os preparativos para tomar a refeição pascoal?” **18** Ele disse: “Vão à cidade, a um certo homem, e digam-lhe: ‘O

Instrutor diz: “Está próximo o meu tempo determinado; celebrarei a Páscoa com os meus discípulos na sua casa.”” **19** Então os discípulos fizeram conforme as instruções de **YAUSHA יהושע** e prepararam a refeição pascoal. **20** Quando anoiteceu, ele estava recostado à mesa com os 12 discípulos. **21** Enquanto comiam, ele disse: “Digo-lhes a verdade: Um de vocês me trairá.” **22** Eles ficaram muito tristes com isso, e cada um começou a lhe perguntar: “Mestre, por acaso sou eu?” **23** Em resposta, ele disse: “Aquele que põe a mão na tigela junto comigo é o que me trairá. **24** É verdade, o Filho do Homem vai embora, assim como está escrito a respeito dele, mas ai daquele que trai o Filho do Homem! Seria melhor para esse homem que não tivesse nascido.” **25** Yudah, que estava prestes a traí-lo, perguntou: “Por acaso sou eu, Rabi?” **YAUSHA יהושע** lhe respondeu: “Você mesmo está dizendo isso.” **26** Ao continuarem a comer, **YAUSHA יהושע** pegou um pão e, depois de proferir uma bênção, partiu-o e deu aos discípulos, dizendo: “Peguem, comam. Isto representa o meu corpo.” **27** E, pegando um cálice, ele deu bênção e o deu a eles, dizendo: “Bebam dele, todos vocês, **28** pois isto representa o meu ‘sangue do pacto’, que será derramado em benefício de muitos, para o perdão de pecados. **29** Eu lhes digo, porém: Eu de modo algum beberei novamente deste produto da videira até aquele dia em que beberei vinho novo com vocês, no Reino do meu Pai.” **30** Por fim, depois de cantarem louvores, saíram para o monte das Oliveiras. **31** **YAUSHA יהושע** lhes disse então: “Esta noite, todos vocês tropeçarão no que diz respeito a mim, pois está escrito: ‘Ferirei o pastor, e as ovelhas do rebanho serão espalhadas.’ **32** Mas, depois que eu for levantado, irei adiante de vocês para a Hagalil.” **33** No entanto, Cáfos lhe disse em resposta: “Ainda que todos os outros tropecem no que diz respeito ao Mestre, eu nunca tropeçarei!” **34** **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Digo-lhe a verdade: Esta noite, antes de o galo cantar, você me negará três vezes.” **35** Cáfos lhe disse: “Mesmo que eu tenha de morrer com o Mestre, de modo algum o negarei.” Todos os outros discípulos disseram a mesma coisa. **36** **YAUSHA יהושע** chegou então com eles a um lugar chamado Getsêmani e disse aos discípulos: “Sentem-se aqui enquanto eu vou ali para orar.” **37** E, levando consigo Cáfos e os dois filhos de Zebedeu, começou a ficar triste e muito aflito. **38** Disse-lhes então: “Estou profundamente triste, a ponto de morrer. Fiquem aqui e mantenham-se vigilantes comigo.” **39** E, indo um pouco mais adiante, ele se prostrou com o rosto por terra e orou: “Meu Pai, se for possível, deixa que este cálice se afaste de mim. Contudo, não como eu quero, mas como tu queres.” **40** Ele voltou aos discípulos e os encontrou dormindo, e disse a Cáfos: “Vocês não conseguiram se manter vigilantes comigo nem mesmo por uma hora? **41** Mantenham-se vigilantes e orem continuamente para que não caiam em tentação. Naturalmente, o espírito está disposto, mas a carne é fraca.” **42** Novamente, pela segunda vez, se afastou e orou: “Meu Pai, se não é possível que isto se afaste de mim sem que eu o beba, seja feita a tua vontade.” **43** E voltou novamente e os encontrou dormindo, pois estavam com os olhos pesados. **44** Portanto, deixando-os, se afastou novamente e orou pela terceira vez, dizendo mais uma vez a mesma coisa. **45** Voltou então aos discípulos e lhes disse: “Numa ocasião como esta, vocês estão dormindo e descansando! Vejam! Está se aproximando a hora de o Filho do Homem ser entregue às mãos de pecadores. **46** Levantem-se, vamos embora. Vejam! Aquele que me trai está chegando.” **47** Naquele momento, enquanto ele ainda falava, aproximou-se Yudah, um dos Doze, e com ele uma grande multidão com espadas e bastões. Eles tinham sido enviados pelos principais sacerdotes e pelos anciãos do povo. **48** O traidor havia lhes dado um sinal, dizendo: “Aquele que eu beijar é ele; prendam-no.” **49** E, dirigindo-se diretamente a **YAUSHA יהושע**, disse: “Olá, Rabi!” e o beijou ternamente.

50 Mas **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Amigo, com que objetivo você está aqui?” Então eles avançaram, agarraram **YAUSHA יהושע** e o prenderam. **51** Mas, de repente, um dos que estavam com **YAUSHA יהושע** estendeu a mão, puxou a espada e atacou o servo do sumo sacerdote, decependo-lhe a orelha. **52 YAUSHA יהושע** lhe disse então: “Devolva a espada ao seu lugar, pois todos os que tomarem a espada morrerão pela espada. **53** Ou você pensa que não posso apelar ao meu Pai, para que ele me forneça neste momento mais de 12 legiões de mensageiros? **54** Nesse caso, como se cumpririam as Escrituras que dizem que as coisas têm de acontecer deste modo?” **55 YAUSHA יהושע** disse à multidão, naquela hora: “Vocês vieram me prender com espadas e bastões, como se eu fosse um bandido? Dia após dia eu ficava sentado no templo, ensinando; contudo, vocês não me prenderam. **56** Mas tudo isso aconteceu para que se cumprissem os escritos dos profetas.” Então, todos os discípulos o abandonaram e fugiram. **57** Os que prenderam **YAUSHA יהושע** o levaram a Caifás, o sumo sacerdote, onde estavam reunidos os escribas e os anciãos. **58** Mas Cáfos o seguiu de uma boa distância, até o pátio do sumo sacerdote, e, depois de entrar, se sentou com os criados para ver o que ia acontecer. **59** Os principais sacerdotes e todo o Sinédrio estavam procurando falsos testemunhos contra **YAUSHA יהושע**, para entregá-lo à morte. **60** Mas não encontraram nenhum, embora muitas testemunhas falsas se apresentassem. Mais tarde, se apresentaram duas **61** e disseram: “Este homem disse: ‘Eu posso derrubar o templo do Criador e reconstruí-lo em três dias.’” **62** Em vista disso, o sumo sacerdote se levantou e lhe disse: “Você não diz nada em resposta? O que diz do testemunho destes homens contra você?” **63** Mas **YAUSHA יהושע** continuou calado. Então o sumo sacerdote lhe disse: “Pelo Criador vivente, eu ponho você sob juramento para que nos diga se você é o Mashiach, o Filho do Criador!” **64 YAUSHA יהושע** lhe disse: “Tu mesmo está dizendo isso. Contudo, eu lhes digo: De agora em diante vocês verão o Filho do Homem sentado à direita de poder e vindo nas nuvens do céu.” **65** O sumo sacerdote rasgou então suas vestes, dizendo: “Ele blasfemou! Que necessidade temos ainda de testemunhas? Vejam! Agora vocês ouviram a blasfêmia. **66** Qual é a opinião de vocês?” Eles responderam: “Ele merece morrer.” **67** Cuspiram-lhe então no rosto e o esmurraram. Outros o esbofetearam, **68** dizendo: “Profetize-nos, ó Mashiach. Quem bateu em você?” **69** Cáfos estava sentado do lado de fora, no pátio, e uma serva se aproximou dele e disse: “Você também estava com **YAUSHA יהושע**, o galileu!” **70** Mas ele negou perante todos, dizendo: “Não sei do que você está falando.” **71** Quando ele saiu para a entrada do pátio, outra moça o notou e disse aos que estavam ali: “Este homem estava com **YAUSHA יהושע**, o Nazareno.” **72** Ele novamente negou, com um juramento: “Não conheço esse homem!” **73** Pouco depois, os que estavam ali se aproximaram e disseram a Cáfos: “Certamente você também é um deles, pois, de fato, seu dialeto o trai.” **74** Então ele começou a amaldiçoar a si mesmo e a jurar: “Eu não conheço esse homem!” E imediatamente um galo cantou. **75** E Cáfos se lembrou do que **YAUSHA יהושע** tinha dito: “Antes de o galo cantar, você me negará três vezes.” Então ele saiu e chorou amargamente.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 27 / 1 Quando amanheceu, todos os principais sacerdotes e os anciãos do povo se reuniram para decidir como entregar **YAUSHA יהושע** à morte. **2** Depois de o amarrarem, o levaram e o entregaram a Pilatos, o governador.. **3** Então Yudah, que havia traído **YAUSHA יהושע**, vendo que este tinha sido condenado, sentiu remorso e devolveu as 30 moedas de prata aos principais sacerdotes e aos anciãos, **4** dizendo: “Pequei quando traí sangue inocente.” Eles disseram: “O que nós temos a ver

com isso? Isso é com você!” **5** De modo que ele lançou as moedas de prata dentro do templo e saiu. Então foi se enforcar. **6** Mas os principais sacerdotes pegaram as moedas de prata e disseram: “Não é permitido colocá-las no tesouro sagrado, porque são o preço de sangue.” **7** Depois de consultarem uns aos outros, usaram o dinheiro para comprar o campo do oleiro, como lugar para sepultar estranhos. **8** Por isso, aquele campo é chamado de Campo de Sangue até o dia de hoje. **9** Então se cumpriram as palavras de yrmiau, o profeta: “E pegaram as 30 moedas de prata, o preço que foi definido para o homem, aquele em quem alguns dos filhos de Ishral puseram um preço, **10** e as deram pelo campo do oleiro, segundo o que **YAUH יהוה** tinha me ordenado.” **11** **YAUSHA יהושע** estava então perante o governador, e o governador lhe perguntou: “Você é o Rei dos Yaudim?” **YAUSHA יהושע** respondeu: “Tu mesmo está dizendo isso.” **12** Mas ele não deu nenhuma resposta enquanto estava sendo acusado pelos principais sacerdotes e pelos anciãos. **13** Então Pilatos lhe perguntou: “Não está ouvindo quantas coisas testemunham contra você?” **14** Contudo, ele não lhe respondeu, não, nem com uma só palavra, de modo que o governador ficou muito surpreso. **15** Por ocasião da festividade, era costume do governador soltar um preso, aquele que a multidão quisesse. **16** Eles tinham então um preso chamado Barrabás, um criminoso muito conhecido. **17** Portanto, quando estavam reunidos, Pilatos lhes disse: “Qual deles vocês querem que eu solte: Barrabás ou **YAUSHA יהושע**, o chamado Mashiach?” **18** Pois Pilatos sabia que o tinham entregado por inveja. **19** Além disso, enquanto estava sentado no tribunal, sua esposa lhe mandou este recado: “Não tenha nada a ver com esse homem justo, pois hoje eu sofri muito, num sonho, por causa dele.” **20** Mas os principais sacerdotes e os anciãos persuadiram as multidões a pedir Barrabás e a fazer com que **YAUSHA יהושע** fosse morto. **21** Então o governador lhes disse: “Qual dos dois vocês querem que eu solte?” Disseram: “Barrabás!” **22** Pilatos lhes disse: “O que, então, devo fazer com **YAUSHA יהושע**, o chamado Mashiach?” Todos disseram: “Para a estaca com ele!” **23** Ele disse: “Por quê? O que ele fez de mau?” Contudo, gritaram ainda mais: “Para a estaca com ele!” **24** Vendo que não adiantava, mas, ao contrário, que se criava um alvoroço, Pilatos pegou água e lavou as mãos diante da multidão, dizendo: “Eu sou inocente do sangue deste homem. Isso é com vocês.” **25** Todo o povo disse em resposta: “Que o sangue dele caia sobre nós e sobre nossos filhos.” **26** Ele soltou então Barrabás, porém mandou que **YAUSHA יהושע** fosse chicoteado e o entregou para ser morto na estaca. **27** Os soldados do governador levaram **YAUSHA יהושע** para a residência do governador e reuniram em volta dele todo o grupo de soldados. **28** Depois de despi-lo, puseram nele um manto escarlate; **29** trançaram uma coroa de espinhos e a puseram na cabeça dele, bem como uma cana na sua mão direita. E, ajoelhando-se diante dele, zombaram dele, dizendo: “Salve, Rei dos Yaudim!” **30** Então cuspiram nele, pegaram a cana e começaram a lhe bater na cabeça. **31** Por fim, depois de terem zombado dele, tiraram-lhe o manto e puseram de volta nele suas roupas, e o levaram para ser pregado na estaca. **32** Ao saírem, encontraram um homem de Cirene chamado Syman. Obrigaram esse homem a prestar serviço carregando a estaca. **33** Quando chegaram ao lugar chamado Gólgota, isto é, Lugar da Caveira, **34** deram-lhe vinho misturado com fel para beber; mas, depois de prová-lo, ele se recusou a beber. **35** Depois de pregá-lo na estaca, repartiram suas roupas, lançando sortes, **36** e ficaram sentados ali, vigiando-o. **37** Também colocaram acima da sua cabeça a acusação contra ele, por escrito: “Este é **YAUSHA יהושע**, o Rei dos Yaudim.” **38** Dois ladrões foram então pendurados em estacas ao lado dele, um à sua direita e outro à sua esquerda. **39** Os que passavam o insultavam, balançando a cabeça **40** e dizendo: “Você

que ia derrubar o templo e construí-lo em três dias, salve a si mesmo! Se você é filho do Criador, desça da estaca!” **41** Do mesmo modo, também os principais sacerdotes, junto com os escribas e os anciãos, começaram a zombar dele, dizendo: **42** “A outros ele salvou; a si mesmo não pode salvar! Ele é Rei de Ishral; que desça agora da estaca, e nós acreditaremos nele. **43** Depositou sua confiança no Criador; que Ele o salve agora, se Ele se agrada dele, pois disse: ‘Sou Filho do Criador.’” **44** Do mesmo modo, até os ladrões, que estavam em estacas ao lado dele, o insultavam. **45** Da sexta hora em diante, caiu uma escuridão sobre toda aquela terra, até a nona hora. **46** Por volta da nona hora, **YAUSHA יהושע** clamou em alta voz: “Alyau, Alyau, lama sabactâni?”, isto é: “Criador meu, Criador meu, por que me abandonaste?” **47** Ouvindo isso, alguns dos que estavam ali disseram: “Este homem está chamando Alyau.” **48** E um deles correu imediatamente, pegou uma esponja, ensopou-a em vinho acre, colocou-a numa cana e deu a ele para beber. **49** Mas os demais disseram: “Deixe-o! Vamos ver se Alyau vem salvá-lo.” **50** Novamente **YAUSHA יהושע** clamou em alta voz e entregou seu Espírito. **51** Naquele momento, a cortina do santuário se rasgou em duas, de alto a baixo, a terra tremeu e as rochas se partiram. **52** Os túmulos se abriram e muitos corpos dos justos que tinham adormecido foram levantados **53** (e pessoas, saindo dentre os túmulos depois de ele ter sido levantado, entraram na cidade sagrada), e eles se tornaram visíveis a muitas pessoas. **54** Mas, quando o oficial do exército e os que estavam com ele vigiando **YAUSHA יהושע** viram o terremoto e as coisas que aconteciam, ficaram com muito medo e disseram: “Certamente este era o Filho do Criador.” **55** E havia ali muitas mulheres observando de certa distância. Elas tinham acompanhado **YAUSHA יהושע** desde a Hagalil, para servi-lo. **56** Entre essas estavam Maryam Magdala, também Maryam, mãe de Yaakov e de Yusuf, e a mãe dos filhos de Zebedeu. **57** Então, visto que a tarde estava avançada, chegou um homem rico de Arimateia, chamado Yusuf, que também tinha se tornado discípulo de **YAUSHA יהושע**. **58** Esse homem se aproximou de Pilatos e pediu o corpo de **YAUSHA יהושע**. Pilatos ordenou então que lhe fosse entregue. **59** Yusuf pegou o corpo, enrolou-o em puro linho fino **60** e o colocou no seu túmulo novo, a que tinha aberto na rocha. E, depois de rolar uma grande pedra até a entrada do túmulo, foi embora. **61** Mas Maryam Magdala e a outra Maryam permaneceram ali, sentadas diante da sepultura. **62** No outro dia, o dia seguinte ao da Preparação, os principais sacerdotes e os farsyins se reuniram perante Pilatos **63** e disseram: “governante, nós nos lembramos de que aquele impostor dizia, enquanto ainda estava vivo: ‘Depois de três dias eu serei levantado.’ **64** Portanto, ordene que se mantenha a sepultura em segurança até o terceiro dia, para que não venham os discípulos dele e o furem, e digam ao povo: ‘Ele foi levantado dentre os mortos!’ Então esta última mentira seria pior do que a primeira.” **65** Pilatos lhes disse: “Vocês podem levar soldados. Vão, mantenham a sepultura tão segura quanto puderem.” **66** De modo que foram manter a sepultura em segurança, lacrando a pedra e colocando os soldados de guarda.

MATEUS / MATITYAU / CAPÍTULO 28 / 1 Depois do sábado, quando amanhecia o primeiro dia da semana, Maryam Magdala e a outra Maryam foram ver a sepultura. **2** Um grande terremoto tinha ocorrido, pois o mensageiro de **YAUH יהוה** havia descido do céu, chegado ao túmulo e rolando a pedra, e ele estava sentado sobre ela. **3** Sua aparência era como um relâmpago e sua roupa era branca como a neve. **4** Com medo dele, os vigias tremeram e ficaram como que mortos. **5** Mas o mensageiro disse às mulheres: “Não tenham medo, pois eu sei que vocês estão procurando **YAUSHA יהושע**, que foi morto na estaca. **6**

Ele não está aqui, pois foi levantado, assim como ele tinha dito. Venham, vejam o lugar onde ele estava deitado. **7** Depois vão depressa e digam aos discípulos dele: 'Ele foi levantado dentre os mortos e agora está indo adiante de vocês para a Hagalil. Ali o verão.' Isso é o que eu vim lhes dizer." **8** Assim, deixando rapidamente o túmulo memorial, com temor e grande alegria, correram para contar isso aos discípulos dele. **9** Nisto, **YAUSHA יהושע** foi ao encontro delas e disse: "Bom dia!" Elas se aproximaram, abraçaram os pés dele e lhe prestaram homenagem. **10 YAUSHA יהושע** lhes disse então: "Não tenham medo! Vão, contem isso a meus irmãos, para que eles vão para a Hagalil, e ali me verão." **11** Enquanto elas estavam a caminho, alguns guardas foram à cidade e comunicaram aos principais sacerdotes tudo o que tinha acontecido. **12** Depois de estes terem se reunido com os anciãos para decidir o que fazer, deram aos soldados uma boa quantidade de moedas de prata **13** e disseram: "Digam: 'Os discípulos dele vieram de noite e o furtaram enquanto estávamos dormindo.' **14** E, se isso chegar aos ouvidos do governador, nós lhe daremos explicações, e vocês não precisarão se preocupar." **15** Assim, eles pegaram as moedas de prata e fizeram como lhes mandaram, e essa história se tem espalhado entre os Yaudim até o dia de hoje. **16** No entanto, os 11 discípulos foram para a Hagalil, para o monte que **YAUSHA יהושע** lhes havia indicado. **17** Quando o viram, curvaram-se diante dele, mas alguns duvidaram. **18 YAUSHA יהושע** se aproximou e lhes disse: "Foi-me dada toda a autoridade no céu e na terra. **19** Portanto, vão e façam discípulos de pessoas de todas as nações, imergindo-as em nome do Pai, e do Filho, **20** ensinando-as a obedecer a todas as coisas que lhes ordenei. E saibam que eu estou com vocês todos os dias, até o final do sistema de coisas."

AS BOAS NOVAS
SEGUNDO MARCOS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

MARCOS / CAPÍTULO 1 / 1 Princípio das boas novas a respeito de **YAUSHA יהושע** Mashiach, o Filho do Criador. **2** Conforme está escrito em Yshayau [Isaías], o profeta: “(Veja! Enviarei o meu mensageiro na sua frente, o qual preparará o seu caminho.) **3** A voz de alguém está clamando no deserto: ‘Preparem o caminho para **YAUH יהוה**! Endireitem as suas estradas.’” **4** Yauhanan [João], o imersor, estava no deserto, pregando a imersão em símbolo de arrependimento para o perdão de pecados. **5** E todo o território da Yaudye [Judeia] e todos os habitantes de Yaushalaim [Jerusalém] iam ao encontro dele e eram imersos por ele no rio Yordn [Jordão], confessando abertamente os seus pecados. **6** Yauhanan usava roupa de pelo de camelo e um cinto de couro na cintura, e comia gafanhotos e mel silvestre. **7** Ele pregava: “Alguém mais forte do que eu vem depois de mim, e não sou digno de me abaixar e desamarrar o cordão das suas sandálias. **8** Eu imergirei vocês com água, mas ele os imergirá com Espírito Eterno.” **9** No decorrer daqueles dias, **YAUSHA יהושע** chegou de Nazaré, da Hagalil [Galileia], e foi imerso por Yauhanan no Yordn. **10** Imediatamente, ao sair da água, viu os céus se abrindo e o Espírito descer como pomba sobre ele. **11** E uma voz saiu dos céus: “Você é meu Filho, o amado; eu o aprovo.” **12** E o Espírito o impeliu imediatamente a ir ao deserto. **13** Assim ele ficou no deserto por 40 dias, e foi tentado por Satanás. Ele estava com os animais selvagens, mas os mensageiros o serviam. **14** Então, depois de Yauhanan ter sido preso, **YAUSHA יהושע** entrou na Hagalil, pregando as boas novas do Criador **15** e dizendo: “Chegou o tempo determinado, e o Reino do Criador está próximo. Arrependam-se e tenham fé nas boas novas.” **16** Enquanto andava à beira do mar da Hagalil, ele viu Syman [Simão] e André, irmão de Syman, lançando suas redes no mar, pois eram pescadores. **17** De modo que **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Sigam-me, e eu farei de vocês pescadores de homens.” **18** E eles abandonaram imediatamente as suas redes e o seguiram. **19** Depois de ir um pouco mais à frente, ele viu Yaakov [Tiago], filho de Zebedeu, e seu irmão Yauhanan, enquanto estavam no seu barco consertando as suas redes, **20** e sem demora ele os chamou. Então eles deixaram seu pai, Zebedeu, no barco com os empregados e o seguiram. **21** E entraram em Cafarnachum [Cafarnaum]. Assim que chegou o sábado, ele entrou na sinagoga e começou a ensinar. **22** E as pessoas ficaram maravilhadas com o seu modo de ensinar, pois ele as ensinava como quem tinha autoridade, e não como os escribas. **23** Naquele momento havia na sinagoga deles um homem sob o poder de um espírito impuro, e ele gritou: **24** “O que você quer conosco, **YAUSHA יהושע** Nazareno? Veio nos destruir? Eu sei exatamente quem você é: o Mashiach do Criador!” **25** Mas **YAUSHA יהושע** o censurou, dizendo: “Cale-se e saia dele!” **26** E o espírito impuro, depois de lançar o homem em convulsão e gritar ao máximo da sua voz, saiu dele. **27** Pois bem, todos ficaram tão pasmados que começaram a discutir o que tinha acontecido, dizendo: “O que é isso? Um novo ensinamento! Ele dá ordens com autoridade até mesmo a espíritos impuros, e eles lhe obedecem.” **28** De modo que o relato sobre ele se espalhou rapidamente em todas as direções, por toda a região da Hagalil. **29** Depois saíram da sinagoga e foram à casa de Syman e André, com Yaakov e Yauhanan. **30** A sogra de Syman estava de cama, com febre, e falaram dela a **YAUSHA יהושע** imediatamente. **31** Ele se dirigiu a ela, pegou-a pela mão e a levantou. A febre a deixou, e ela começou a servi-los. **32** Ao anoitecer, após o pôr do sol, as pessoas levaram a ele todos os doentes e os possessos de demônios; **33** e a cidade toda estava reunida na frente da porta. **34** Assim, ele curou a muitos que sofriam de várias doenças e expulsou muitos demônios, mas não deixava os demônios falar, pois sabiam que ele era Mashiach. **35** De manhã cedo, quando ainda estava escuro, ele se

levantou, saiu e foi para um lugar isolado, e ali começou a orar. **36** No entanto, Syman e os que estavam com ele foram à sua procura. **37** Ao encontrá-lo, disseram-lhe: “Todos estão procurando o Mestre.” **38** Mas ele lhes disse: “Vamos a outro lugar, às cidades vizinhas, para que eu também pregue ali, pois foi por isso que vim.” **39** E ele foi, pregando nas sinagogas deles, em toda a Hagalil, e expulsando os demônios. **40** Aproximou-se dele também um leproso, suplicando-lhe até de joelhos: “Se o Mestre apenas quiser, pode me purificar.” **41** Em vista disso, ele teve pena; e estendeu a mão, tocou no homem e lhe disse: “Eu quero! Seja purificado.” **42** Imediatamente a lepra desapareceu dele, e ele ficou purificado. **43** Então **YAUSHA יהושע** o mandou logo embora, depois de lhe ordenar com firmeza: **44** “Tenha o cuidado de não contar nada a ninguém, mas vá, mostre-se ao sacerdote e ofereça pela sua purificação o que Masha [Moisés] determinou, em testemunho para eles.” **45** Mas, depois de se afastar, o homem começou a proclamar e a divulgar amplamente o acontecido, de modo que **YAUSHA יהושע** não podia mais entrar abertamente numa cidade, mas ficava fora, em lugares isolados. Contudo, as pessoas continuavam a vir a ele de todas as partes.

MARCOS / CAPÍTULO 2 / 1 No entanto, depois de alguns dias, ele entrou novamente em Cafarnachum, e a notícia de que ele estava em casa se espalhou. **2** Então tantas pessoas se ajuntaram que não havia mais lugar, nem mesmo perto da porta, e ele começou a lhes falar a palavra. **3** E lhe trouxeram um paraplético, carregado por quatro homens. **4** Mas eles não podiam levá-lo diretamente a **YAUSHA יהושע** por causa da multidão; assim, removeram o telhado acima de onde **YAUSHA יהושע** estava e, depois de fazer uma abertura, baixaram a maca em que o paraplético estava deitado. **5** Quando **YAUSHA יהושע** viu a fé que tinham, disse ao paraplético: “Filho, seus pecados estão perdoados.” **6** Porém, alguns escribas estavam ali sentados e raciocinavam no coração: **7** “Por que este homem fala dessa maneira? Ele está blasfemando. Quem pode perdoar pecados a não ser um só, Criador?” **8** Mas **YAUSHA יהושע** imediatamente discerniu em seu espírito que estavam raciocinando desse modo entre eles e lhes disse: “Por que vocês estão raciocinando essas coisas no coração? **9** O que é mais fácil dizer ao paraplético: ‘Seus pecados estão perdoados’, ou: ‘Levante-se, apanhe a sua maca e ande’? **10** Mas, a fim de que vocês saibam que o Filho do Homem tem autoridade para perdoar pecados na terra . . .”, ele disse ao paraplético: **11** “Eu lhe digo: Levante-se, apanhe a sua maca e vá para casa.” **12** Com isso, ele se levantou, apanhou imediatamente a sua maca e saiu andando na frente de todos. Assim, todos ficaram maravilhados e exaltaram o Criador, dizendo: “Nunca vimos nada igual.” **13** Novamente, ele foi para a beira do mar; toda a multidão ia ao seu encontro, e ele começou a ensiná-los. **14** Enquanto caminhava, ele viu Levi, filho de Alfeu, sentado na coletoria, e lhe disse: “Seja meu seguidor.” Então ele se levantou e o seguiu. **15** Mais tarde, **YAUSHA יהושע** estava comendo na casa de Levi, e muitos cobradores de impostos e pecadores estavam comendo com **YAUSHA יהושע** e seus discípulos, pois muitos deles o seguiam. **16** Mas, quando os escribas dos farsyins [fariseus] viram que ele comia com os pecadores e os cobradores de impostos, perguntaram aos discípulos: “Ele come com cobradores de impostos e pecadores?” **17** Ao ouvir isso, **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Os que têm saúde não precisam de médico, mas sim os doentes. Eu não vim chamar os justos, mas os pecadores.” **18** Os discípulos de Yauhanan e os farsyins praticavam o jejum. Assim, aproximaram-se de **YAUSHA יהושע** e lhe perguntaram: “Por que os discípulos de Yauhanan e os discípulos dos farsyins praticam o jejum, mas os seus discípulos não praticam o

jejum?” **19** Então **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Será que os amigos do noivo têm motivo para jejuar enquanto o noivo está com eles? Enquanto eles têm o noivo consigo, não podem jejuar. **20** Mas virão dias em que o noivo será tirado deles, e então, naquele dia, jejuarão. **21** Ninguém costura um remendo de pano novo numa roupa velha. Se fizer isso, o remendo de pano novo repuxará a roupa velha, e o rasgão ficará pior. **22** Também, ninguém põe vinho novo em odres velhos. Se fizer isso, o vinho arrebentará os odres, e tanto o vinho como os odres serão perdidos. Mas põe-se vinho novo em odres novos.” **23** Ele estava passando pelos campos de cereais no sábado, e seus discípulos começaram a arrancar espigas enquanto caminhavam. **24** De modo que os farsyins lhe disseram: “Veja! Por que eles estão fazendo o que não é permitido no sábado?” **25** Mas ele lhes disse: “Vocês nunca leram o que David [Davi] fez numa situação de necessidade, quando ele e seus homens ficaram com fome? **26** Como, no relato sobre Abiatar, o principal sacerdote, ele entrou na casa do Criador e comeu os pães da apresentação, os quais a ninguém é permitido comer, a não ser aos sacerdotes, e deu também deles aos homens que estavam com ele?” **27** E acrescentou: “O sábado veio à existência por causa do homem, e não o homem por causa do sábado. **28** Portanto, o Filho do Homem é dono até mesmo do sábado.”

MARCOS / CAPÍTULO 3 / 1 Novamente ele entrou numa sinagoga, e ali estava um homem com a mão atrofiada. **2** Assim, observavam-no atentamente para ver se curaria o homem no sábado, a fim de acusá-lo. **3** Ele disse ao homem com a mão atrofiada: “Levante-se e venha para o centro.” **4** A seguir, ele lhes perguntou: “É permitido, no sábado, fazer o bem ou fazer o mal, salvar uma vida ou matar?” Mas eles continuaram calados. **5** Depois de olhar para os que estavam à sua volta, com indignação e profundamente triste com a insensibilidade do coração deles, ele disse ao homem: “Estenda a mão.” Ele a estendeu, e a mão foi restabelecida. **6** Os farsyins saíram então e imediatamente começaram a conspirar com os partidários de Herodes contra **YAUSHA יהושע**, para matá-lo. **7** Mas **YAUSHA יהושע** foi para o mar com os seus discípulos, e uma grande multidão da Hagalil e da Yaudye o seguia. **8** Ao ouvir falar de quantas coisas ele fazia, uma grande multidão foi ao encontro dele, até mesmo de Yaushalaim, da Idumeia, do outro lado do Yordn e dos arredores de Tiro e de Sídon. **9** E ele disse aos seus discípulos que mantivessem um pequeno barco à disposição dele, para que a multidão não o apertasse. **10** Visto que ele curava a muitos, todos os que tinham doenças graves se aglomeravam em volta dele para tocá-lo. **11** Até mesmo os espíritos impuros, sempre que o viam, se prostravam diante dele, gritavam e diziam: “Você é o Filho do Criador.” **12** Muitas vezes, porém, ele lhes ordenou com firmeza que não dissessem a outros quem ele era. **13** Ele subiu a um monte e convocou os que ele quis, e eles se dirigiram a ele. **14** Formou então um grupo de 12, a quem deu o nome de apóstolos, aqueles que o acompanhariam e que ele enviaria para pregar, **15** com autoridade para expulsar demônios. **16** E no grupo dos Doze que ele formou estavam Syman (a quem também deu o nome de Cáfós), **17** Yaakov, filho de Zebedeu, Yauhanan, irmão de Yaacov (ele também deu a estes o nome de Boanerges, que significa “filhos do trovão”), **18** André, Filipe, Bartolomeu, Matityau [Mateus], Tomé, Yaakov, filho de Alfeu, Tadeu, Syman, o Cananita, **19** e Yaudah [Judas] Iscariotes, que mais tarde o traiu. Então ele entrou numa casa, **20** e novamente a multidão se ajuntou, de modo que não podiam sequer tomar uma refeição. **21** Mas, quando os seus parentes souberam do que estava acontecendo, saíram para pegá-lo, pois diziam: “Ele perdeu o juízo.” **22** Também os escribas que desceram de Yaushalaim diziam: “Ele está com Belzebu e expulsa os demônios por meio do governante

dos demônios.” **23** Portanto, depois de chamá-los, falou-lhes com ilustrações: “Como Satanás pode expulsar a Satanás? **24** Se um reino fica dividido contra si mesmo, esse reino não pode ficar de pé, **25** e, se uma casa fica dividida contra si mesma, essa casa não poderá ficar de pé. **26** Também, se Satanás se levantou contra si mesmo e ficou dividido, não pode ficar de pé, mas está chegando ao fim. **27** De fato, ninguém que entre na casa de um homem forte é capaz de roubar os seus bens, a menos que primeiro amarre o homem forte. Só então poderá saquear a casa dele. **28** Eu lhes digo a verdade: Todas as coisas serão perdoadas aos filhos dos homens, não importa que pecados cometam e que blasfêmias digam. **29** No entanto, quem blasfema contra o Espíritos Eterno nunca terá perdão, mas é culpado de pecado eterno.” **30** **YAUSHA** יהושע disse isso porque diziam: “Ele está com um espíritos impuro.” **31** Chegaram então sua mãe e seus irmãos e, ficando do lado de fora, mandaram alguém chamá-lo. **32** Como havia uma multidão sentada em volta dele, disseram-lhe: “Veja! Sua mãe e seus irmãos estão lá fora procurando o Mestre.” **33** Mas ele lhes respondeu: “Quem são minha mãe e meus irmãos?” **34** Então ele olhou para os que estavam sentados ao redor dele e disse: “Aqui estão a minha mãe e os meus irmãos! **35** Quem faz a vontade do Criador, esse é meu irmão, minha irmã e minha mãe.”

MARCOS / CAPÍTULO 4 / 1 Ele começou novamente a ensinar à beira do mar, e uma multidão muito grande se reuniu perto dele. Então ele entrou num barco e se sentou, e ficou a certa distância da margem, mas toda a multidão estava em terra, à beira do mar. **2** E ele começou a ensinar-lhes muitas coisas com ilustrações. Ensinava-lhes dizendo: **3** “Escutem: O semeador saiu para semear. **4** Ao passo que semeava, algumas sementes caíram à beira da estrada, e vieram as aves e as comeram. **5** Outras caíram em solo rochoso, onde não havia muita terra, e brotaram imediatamente porque o solo não era profundo. **6** Mas, quando o sol se levantou, ficaram queimadas e murcharam, porque não tinham raiz. **7** Outras sementes caíram entre os espinhos, e os espinhos cresceram e as sufocaram, e elas não deram fruto. **8** Mas outras caíram em solo bom e, depois de brotar e crescer, começaram a dar fruto; e produziram 30, 60 e 100 vezes mais.” **9** Ele acrescentou então: “Quem tem ouvidos para escutar, escute.” **10** Então, quando ficou sozinho, os que estavam em volta dele vieram com os Doze e começaram a lhe perguntar sobre as ilustrações. **11** Ele lhes disse: “A vocês foi dado o segredo sagrado do Reino do Criador, mas para os de fora tudo é apresentado em ilustrações, **12** para que eles olhem, mas ainda assim não vejam, e ouçam, mas ainda assim não compreendam; e eles jamais darão meia-volta e receberão perdão.” **13** Além disso, ele lhes disse: “Vocês não compreendem essa ilustração; portanto, como entenderão todas as outras ilustrações? **14** “O semeador semeia a palavra. **15** Então, aquelas sementes à beira da estrada, onde se semeia a palavra, representam os que ouvem a palavra, mas logo vem Satanás e tira a palavra que foi semeada neles. **16** Do mesmo modo, aquelas semeadas em solo rochoso representam os que ouvem a palavra e logo a aceitam com alegria. **17** Contudo, não têm raiz em si mesmos, mas continuam por algum tempo; então, assim que surge dificuldade ou perseguição por causa da palavra, tropeçam. **18** Ainda há outras que são semeadas entre os espinhos. Essas representam os que ouvem a palavra, **19** mas as ansiedades deste mundo, o poder enganoso das riquezas e os desejos de todas as outras coisas interferem e sufocam a palavra, e ela se torna infrutífera. **20** Finalmente, aquelas que foram semeadas em solo bom representam os que escutam a palavra, a aceitam e dão fruto: 30, 60 e 100 vezes mais.” **21** Disse-lhes também: “Será que se pega uma lâmpada para colocá-la

debaixo de um cesto ou debaixo de uma cama? Não é para colocá-la em cima de um suporte? **22** Pois não há nada escondido que não venha a ser exposto; nada cuidadosamente oculto que não venha à tona. **23** Escute quem tem ouvidos para escutar.” **24** Disse-lhes ainda: “Prestem atenção ao que estão ouvindo. A mesma medida com que vocês medem será usada com vocês, e mais lhes será acrescentado. **25** Pois àquele que tem, mais será dado; mas daquele que não tem, até mesmo o que tem será tirado.” **26** Assim, acrescentou: “Portanto, o Reino do Criador é como quando um homem lança sementes no solo. **27** Ele dorme à noite e se levanta de dia, e as sementes brotam e crescem alto, embora ele não saiba exatamente como. **28** O solo, por si mesmo, dá fruto aos poucos: primeiro a haste, depois a espiga, e finalmente o grão maduro na espiga. **29** Mas, assim que os grãos ficam maduros, ele passa a foice, porque chegou o tempo da colheita.” **30** E acrescentou: “A que podemos comparar o Reino do Criador, ou com que ilustração podemos explicá-lo? **31** É semelhante a um grão de mostarda que, quando é semeado no solo, é a menor de todas as sementes da terra. **32** Mas, depois de semeado, cresce e se torna maior do que todas as outras hortaliças e produz grandes ramos, de modo que as aves do céu podem achar abrigo sob a sua sombra.” **33** Com muitas ilustrações desse tipo, ele lhes falava a palavra, até onde eram capazes de entender. **34** Realmente, nada lhes falava sem ilustração, mas explicava tudo em particular aos seus discípulos. **35** E naquele dia, ao cair a noite, ele lhes disse: “Passemos para a outra margem.” **36** Assim, depois de terem dispensado a multidão, eles o levaram, assim como estava, no barco; e havia outros barcos com ele. **37** Levantou-se então uma violenta tempestade, e as ondas se lançavam sobre o barco, de modo que o barco estava ficando inundado. **38** Mas ele estava na popa, dormindo sobre o travesseiro. Assim, eles o acordaram e lhe disseram: “Instrutor, o Mestre não se importa que estejamos prestes a morrer?” **39** Com isso ele se levantou, censurou o vento e disse ao mar: “Silêncio! Cale-se!” E o vento parou, e houve uma grande calmaria. **40** Então ele lhes disse: “Por que vocês estão com tanto medo? Ainda não têm nenhuma fé?” **41** Mas eles sentiram um medo incomum e disseram uns aos outros: “Quem é realmente este homem? Até mesmo o vento e o mar lhe obedecem.”

MARCOS / CAPÍTULO 5 / 1 Chegaram então à outra margem do mar, à região dos gerasenos. **2** E, assim que **YAUSHA יהושע** saiu do barco, um homem sob o poder de um espírito impuro saiu dentre os túmulos e foi ao seu encontro. **3** Ele vivia entre os túmulos, e, até aquele tempo, absolutamente ninguém havia sido capaz de mantê-lo preso, nem mesmo com uma corrente. **4** Muitas vezes ele tinha sido preso com correntes nos pés e nas mãos, mas ele quebrava as correntes das mãos e despedaçava as dos pés; e ninguém tinha força para dominá-lo. **5** E, incessantemente, noite e dia, ele gritava nos túmulos e nos montes, e se cortava com pedras. **6** Mas, ao ver **YAUSHA יהושע** a certa distância, correu e se curvou diante dele. **7** Então gritou, em voz bem alta: “O que você quer comigo, **YAUSHA יהושע**, Filho do Criador Altíssimo? Jure pelo Criador que não me atormentará.” **8** Pois **YAUSHA יהושע** havia lhe dito: “Saia do homem, espírito impuro!” **9** Mas **YAUSHA יהושע** lhe perguntou: “Qual é o seu nome?” E ele respondeu: “Meu nome é Legião, porque há muitos de nós.” **10** E suplicava a **YAUSHA יהושע** que não enviasse os espíritos para fora daquela região. **11** Havia então uma grande manada de porcos pastando no monte. **12** Por isso os espíritos lhe suplicaram: “Mande-nos para os porcos, para que entremos neles.” **13** E ele lhes deu permissão. Assim, os espíritos impuros saíram e entraram nos porcos; e a manada se jogou despenhadeiro abaixo, para dentro do mar, cerca de 2.000 deles, e se afogaram

no mar. **14** Mas os que cuidavam dos porcos fugiram e contaram isso na cidade e na zona rural, e as pessoas foram ver o que tinha acontecido. **15** Assim, aproximaram-se de **YAUSHA יהושע** e viram o possesso de demônios, que havia tido a Legião, sentado, vestido e em perfeito juízo; e ficaram com medo. **16** Também, os que tinham visto tudo aquilo lhes contaram o que tinha acontecido com o homem possesso de demônios e com os porcos. **17** Assim, começaram a suplicar a **YAUSHA יהושע** que saísse daquela região. **18** Então, quando ele estava entrando no barco, o homem que tinha estado possesso de demônios suplicou que o deixasse ir com ele. **19** No entanto, ele não deixou, mas disse-lhe: “Vá para casa, para seus parentes, e conte-lhes tudo o que **YAUH יהוה** fez por você e a compaixão que ele lhe demonstrou.” **20** O homem foi embora e começou a proclamar em Decápolis tudo o que **YAUSHA יהושע** havia feito por ele; e todos ficavam admirados. **21** Depois de **YAUSHA יהושע** ter passado novamente, no barco, para a margem oposta, ajuntou-se a ele uma grande multidão, e ele estava à beira do mar. **22** Chegou então um dos presidentes da sinagoga, chamado Jairo, e, ao vê-lo, se prostrou aos seus pés. **23** Ele lhe suplicou muitas vezes: “Minha filhinha está gravemente doente. Por favor, venha e ponha as mãos sobre ela, para que possa ficar boa e viver.” **24** Assim, **YAUSHA יהושע** foi com ele, e uma grande multidão o seguia e apertava. **25** E havia uma mulher que por 12 anos sofria de um fluxo de sangue. **26** Ela havia sofrido muito às mãos de muitos médicos, e tinha gastado todos os seus recursos, sem ter melhorado, mas, em vez disso, tinha ficado pior. **27** Tendo ouvido falar de **YAUSHA יהושע**, ela se aproximou por trás dele, na multidão, e tocou na sua roupa, **28** pois dizia: “Se eu apenas tocar na sua roupa, ficarei boa.” **29** E o seu fluxo de sangue secou imediatamente, e ela sentiu no corpo que tinha sido curada daquela doença aflitiva. **30** Imediatamente, **YAUSHA יהושע** percebeu que havia saído poder dele, e ele se virou na multidão e perguntou: “Quem tocou na minha roupa?” **31** Seus discípulos lhe disseram: “O Mestre está vendo que a multidão o aperta, e ainda pergunta: ‘Quem me tocou?’” **32** Mas ele estava olhando em volta para ver quem tinha feito isso. **33** A mulher, tremendo de medo, sabendo o que tinha lhe acontecido, se aproximou e se prostrou diante dele, e lhe disse toda a verdade. **34** Ele disse a ela: “Filha, a sua fé fez você ficar boa. Vá em harmonia e fique curada da sua doença aflitiva.” **35** Enquanto ele ainda falava, chegaram alguns homens da casa do presidente da sinagoga e disseram: “Sua filha morreu! Por que incomodar mais o Instrutor?” **36** Mas **YAUSHA יהושע** ouviu as palavras deles e disse ao presidente da sinagoga: “Não tenha medo, apenas exerça fé.” **37** Então não deixou ninguém acompanhá-lo, a não ser Cáfos, Yaakov e Yauhanan, irmão de Yaakov. **38** Assim, chegaram à casa do presidente da sinagoga, e ele viu o alvoroço e os que choravam e lamentavam em alta voz. **39** Depois de entrar, disse-lhes: “Por que vocês estão chorando e fazendo esse alvoroço? A menina não morreu; ela está dormindo.” **40** Em vista disso, começaram a rir dele com desprezo. Mas, depois de mandar que todos saíssem, ele levou consigo o pai e a mãe da menina e os que estavam com ele, e entrou onde a menina estava. **41** Então, pegando a mão da menina, disse-lhe: “Talita cumi”, que traduzido significa: “Menina, digo-lhe: Levante-se!” **42** E a menina se levantou imediatamente e começou a andar. (Ela tinha 12 anos de idade.) Com isso, eles não conseguiram se conter de tanta alegria. **43** Mas ele lhes ordenou vez após vez que não deixassem ninguém saber disso, e mandou que dessem a ela algo para comer.

MARCOS / CAPÍTULO 6 / 1 Ele partiu dali e entrou na sua própria cidade, e seus discípulos o seguiram. **2** Quando chegou o sábado, ele começou a ensinar na sinagoga, e a maioria

dos que o ouviram ficaram maravilhados e disseram: “Onde este homem obteve essas coisas? Por que foi dada essa sabedoria a ele, e por que essas obras poderosas são realizadas pelas suas mãos? **3** Não é este o carpinteiro, filho de Maryam e irmão de Yaakov, Yusuf, Yaudah e Syman? E não estão as suas irmãs aqui conosco?” Assim, começaram a tropeçar por causa dele. **4** Mas **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Um profeta não fica sem honra a não ser na sua própria terra, entre os seus parentes e na sua própria casa.” **5** E não pôde fazer nenhuma obra poderosa ali, a não ser pôr as mãos sobre alguns doentes e curá-los. **6** Realmente, admirou-se com a sua falta de fé. E percorreu todas as aldeias nas redondezas, ensinando. **7** Ele convocou então os Doze e começou a enviá-los de dois em dois, e lhes deu autoridade sobre os espíritos impuros. **8** Também lhes deu ordens para não levarem nada para a viagem, a não ser um bastão — nem pão, nem bolsa de provisões, nem dinheiro no cinto —, **9** mas ordenou que eles calçassem sandálias e que não levassem roupa extra. **10** Além disso, ele lhes disse: “Em qualquer casa em que entrarem, fiquem ali até saírem daquele lugar. **11** E qualquer lugar que não os receber nem os ouvir, ao saírem dali sacudam a poeira que está nos seus pés, em testemunho para eles.” **12** Assim, partiram e pregaram que as pessoas deveriam se arrepender; **13** eles expulsavam muitos demônios, passavam azeite em muitos doentes e os curavam. **14** E o rei Herodes ouviu falar disso, pois o nome de **YAUSHA יהושע** havia se tornado bem conhecido, e as pessoas diziam: “Yauhanan, o imersor, foi levantado dentre os mortos, e é por isso que ele realiza obras poderosas.” **15** Mas outros diziam: “É Alyau.” Ainda outros diziam: “É um profeta semelhante a um dos profetas antigos.” **16** Mas, ao ouvir isso, Herodes disse: “Yauhanan, aquele que eu decapitei, foi levantado.” **17** De fato, o próprio Herodes anteriormente havia mandado prender Yauhanan e o havia amarrado na prisão por causa de Herodias, esposa de Filipe, seu irmão, porque tinha se casado com ela. **18** Pois Yauhanan dizia a Herodes: “Não é permitido que o rei tenha a esposa do seu irmão.” **19** Por isso, Herodias nutria ressentimento contra ele e queria matá-lo, mas não podia. **20** Pois Herodes tinha temor de Yauhanan, sabendo que era homem justo e leal, e o protegia. Sempre que o ouvia, ficava perplexo, sem saber o que fazer; contudo, ouvia-o com prazer. **21** Mas chegou um dia conveniente, quando Herodes, no seu aniversário, ofereceu um banquete aos altos funcionários, aos comandantes militares e aos homens mais importantes da Hagalil. **22** E a filha de Herodias entrou e dançou, e ela agradou a Herodes e aos que comiam com ele. O rei disse à moça: “Peça-me o que quiser, e eu darei a você.” **23** Sim, ele lhe jurou: “O que for que você me pedir, até a metade do meu reino, eu darei a você.” **24** Então ela saiu e perguntou à sua mãe: “O que devo pedir?” Ela respondeu: “A cabeça de Yauhanan, o imersor.” **25** Imediatamente, ela correu até o rei e fez o seu pedido, dizendo: “Quero que o rei me dê sem demora, numa bandeja, a cabeça de Yauhanan o imersor.” **26** Embora isso o entristecesse profundamente, o rei não quis desconsiderar o pedido dela, por causa dos juramentos que tinha feito e por causa dos seus convidados. **27** Assim, o rei enviou imediatamente um soldado da sua guarda com ordens para que trouxesse a cabeça de Yauhanan. Então ele foi, decapitou-o na prisão **28** e trouxe a cabeça numa bandeja. Ele a deu à moça, e a moça a deu à sua mãe. **29** Quando os discípulos dele ouviram isso, foram pegar o seu corpo e o colocaram num túmulo. **30** Os apóstolos se reuniram em volta de **YAUSHA יהושע** e lhe contaram tudo o que tinham feito e ensinado. **31** E ele lhes disse: “Venham comigo, vamos sozinhos a um lugar isolado para descansar um pouco.” Pois havia muitos que iam e vinham, e eles não tinham folga nem para tomar uma refeição. **32** Por isso partiram no barco para um lugar isolado, para ficarem sozinhos. **33** Mas as

peessoas os viram partir, e muitos ficaram sabendo disso. E afluíram para lá a pé, de todas as cidades, e chegaram primeiro que eles. **34** Pois bem, ao desembarcar, ele viu uma grande multidão e teve pena deles, porque eram como ovelhas sem pastor. E começou a lhes ensinar muitas coisas. **35** Já era tarde, e seus discípulos se aproximaram dele e disseram: “Este lugar é isolado e já é tarde. **36** Dispense-os, para que possam ir à zona rural e às aldeias ao redor comprar algo para comer.” **37** Ele lhes respondeu: “Deem-lhes vocês algo para comer.” Perguntaram-lhe então: “Devemos ir comprar pães no valor de 200 denários, e dá-los às pessoas para comer?” **38** Ele lhes disse: “Quantos pães vocês têm? Vão ver!” Depois de verificarem, disseram: “Cinco, além de dois peixes.” **39** E ele mandou que todos se sentassem em grupos na grama verde. **40** Assim eles se sentaram em grupos de cem e de cinquenta. **41** Pegando então os cinco pães e os dois peixes, ele olhou para o céu e proferiu uma bênção. Depois partiu os pães e começou a dá-los aos discípulos, para que os servissem às pessoas, e repartiu os dois peixes entre todos. **42** Assim, todos comeram e ficaram satisfeitos; **43** e recolheram 12 cestos cheios de pedaços de pão, além das sobras de peixes. **44** Os que comeram os pães foram 5.000 homens. **45** Então, sem demora, ele mandou os discípulos entrar no barco e partir na frente, para a margem oposta, em direção a Betsaida, enquanto ele mesmo dispensava a multidão. **46** Mas, depois de se despedir deles, foi a um monte para orar. **47** Quando anoiteceu, o barco estava no meio do mar, mas ele estava sozinho em terra. **48** Então, ao ver que tinham grandes dificuldades para remar por causa do vento contrário, ele se dirigiu a eles por volta da quarta vigília da noite, andando sobre o mar, mas parecia que ele ia passar direto por eles. **49** Quando o viram andando sobre o mar, pensaram: “É uma aparição!” e gritaram, **50** pois todos eles o viram e ficaram assustados. Mas ele lhes disse imediatamente: “Coragem! Sou eu; não tenham medo.” **51** Então subiu no barco com eles, e o vento parou. Em vista disso, ficaram muito espantados, **52** porque não tinham compreendido o significado dos pães; o coração deles continuava fechado ao entendimento. **53** Quando terminaram a travessia, chegaram a Genesaré e ancoraram o barco ali. **54** Mas, assim que saíram do barco, as pessoas o reconheceram. **55** Elas percorreram toda aquela região e começaram a levar os doentes em macas, para onde ouviam falar que ele estava. **56** E onde quer que ele entrasse — em aldeias, em cidades ou na zona rural —, colocavam os doentes nas praças e lhe imploravam que pudessem tocar pelo menos na borda da sua roupa. E todos os que tocavam nela ficavam bons.

MARCOS / CAPÍTULO 7 / 1 Então os farsyins e alguns dos escribas que tinham chegado de Yaushalaim se reuniram em volta dele. **2** E eles viram alguns dos discípulos dele tomar a refeição com mãos impuras, isto é, sem lavá-las. **3** (Pois os farsyins e todos os Yaudim não comem sem lavar as mãos até os cotovelos, apegando-se à tradição dos homens dos tempos antigos, **4** e, ao voltar do mercado, não comem sem se lavar. Há muitas outras tradições que eles receberam e às quais se apegam, como imersão de copos, de jarros e de vasilhas de cobre.) **5** Então esses farsyins e escribas lhe perguntaram: “Por que os seus discípulos não seguem a tradição dos homens dos tempos antigos, mas tomam a refeição com mãos impuras?” **6** Ele lhes disse: “Yshayau profetizou apropriadamente a respeito de vocês, hipócritas, como está escrito: ‘Este povo me honra com os lábios, mas seu coração está muito longe de mim. **7** É em vão que continuam a me adorar, pois ensinam as regras de homens como doutrinas.’ **8** Vocês abandonam o mandamento do Criador e se apegam à tradição de homens.” **9** Ele lhes disse ainda: “Vocês sabem muito bem como pôr de lado o

mandamento do Criador, a fim de manter a sua tradição. **10** Por exemplo, Masha disse: 'Honre seu pai e sua mãe' e 'Quem amaldiçoar seu pai ou sua mãe seja morto'. **11** Mas vocês dizem: 'Se um homem diz ao seu pai ou à sua mãe: "Tudo o que eu tenho que poderia beneficiá-lo é corbã (isto é, uma dádiva dedicada ao Criador)", **12** vocês não o deixam mais fazer nem uma única coisa para seu pai ou para sua mãe. **13** Assim vocês invalidam a palavra do Criador pela tradição que transmitiram. E fazem muitas coisas como essa." **14** E, chamando novamente a multidão, ele lhes disse: "Escutem-me, todos vocês, e compreendam o significado do que eu digo. **15** Não há nada fora de um homem que, entrando nele, possa torná-lo impuro; mas as coisas que saem do homem são as que o tornam impuro." [**16**] **17** Então, depois de ele se afastar da multidão e entrar numa casa, seus discípulos lhe perguntaram sobre a ilustração. **18** De modo que lhes perguntou: "Vocês também estão sem entendimento, como eles? Não percebem que nada de fora que entre num homem pode torná-lo impuro, **19** visto que entra, não no seu coração, mas no seu estômago, e sai para o esgoto?" Assim ele declarou puros todos os alimentos. **20** Além disso, ele disse: "O que sai do homem é o que o torna impuro. **21** Pois, de dentro, do coração dos homens, saem raciocínios prejudiciais: imoralidade sexual, roubos, assassinatos, **22** adultérios, ganância, maldades, engano, conduta insolente, olho invejoso, blasfêmia, arrogância e insensatez. **23** Todas essas coisas más saem de dentro e tornam o homem impuro." **24** Ele se levantou e foi para a região de Tiro e Sídon. Ali, entrou numa casa e não quis que ninguém soubesse, mas não pôde passar despercebido. **25** Logo uma mulher cuja filhinha tinha um espírito impuro ouviu falar dele e foi até lá, e se prostrou aos seus pés. **26** A mulher era grega, de nacionalidade siro-fenícia, e ela lhe pedia com insistência que expulsasse da sua filha o demônio. **27** Mas ele lhe disse: "Deixe primeiro os filhos ficarem satisfeitos, pois não é certo tirar o pão dos filhos e jogá-lo aos cachorrinhos." **28** Ela, porém, lhe respondeu: "Sim, Mestre; no entanto, até os cachorrinhos debaixo da mesa comem as migalhas que as criancinhas deixam cair." **29** Com isso, ele lhe disse: "Por causa da sua resposta, vá; o demônio saiu da sua filha." **30** Assim, ela foi para casa e encontrou a criancinha deitada na cama, e o demônio a tinha deixado. **31** Quando **YAUSHA יהושע** voltou da região de Tiro, passou por Sídon e foi para o mar da Hagalil, atravessando a região de Decápolis. **32** Ali, levaram-lhe um surdo que tinha um impedimento na fala e suplicaram-lhe que pusesse a mão sobre ele. **33** E ele o levou à parte, longe da multidão. Então pôs os dedos nos ouvidos do homem e, depois de cuspir, tocou na língua dele. **34** Olhando para o céu, suspirou profundamente e lhe disse: "Efatá", isto é: "Abra-se." **35** Com isso, seus ouvidos se abriram e seu impedimento na fala foi removido, e ele começou a falar normalmente. **36** Então lhes ordenou que não contassem isso a ninguém, mas, quanto mais ordenava, mais proclamavam o acontecido. **37** De fato, estavam extremamente admirados e diziam: "Ele faz bem todas as coisas. Faz até os surdos ouvir e os mudos falar."

MARCOS / CAPÍTULO 8 / 1 Naqueles dias, havia novamente uma grande multidão, e eles não tinham nada para comer. Então ele convocou os discípulos e lhes disse: **2** "Tenho pena da multidão, porque já estão comigo há três dias, e eles não têm nada para comer. **3** Se eu os mandar para casa com fome, desfalecerão na estrada, e alguns deles vieram de longe." **4** Mas os seus discípulos lhe responderam: "Onde alguém poderia encontrar neste lugar isolado pão suficiente para satisfazê-los?" **5** Com isso ele lhes perguntou: "Quantos pães vocês têm?" Disseram: "Sete." **6** E mandou a multidão se sentar no chão. Então pegou os sete pães, deu bênção, partiu-os e começou a dá-los aos seus discípulos, para que os

servissem, e eles os serviram à multidão. **7** Tinham também alguns peixinhos, depois de dar bênção por estes, disse-lhes que os servissem também. **8** Assim, comeram e ficaram satisfeitos, e recolheram sete cestos grandes, cheios dos pedaços que sobraram. **9** Havia cerca de 4.000 homens. Então ele os dispensou. **10** Ele entrou imediatamente no barco com seus discípulos e chegou à região de Dalmanuta. **11** Ali os farsyins se aproximaram e começaram a discutir com ele, pedindo-lhe um sinal do céu, para o porem à prova. **12** Então ele suspirou profundamente e disse: “Por que esta geração busca um sinal? Eu lhes digo a verdade: Nenhum sinal será dado a esta geração.” **13** Com isso os deixou, embarcou novamente e foi para a margem oposta. **14** No entanto, eles se esqueceram de levar pães e não tinham nada consigo no barco, a não ser um pão. **15** E ele lhes advertiu claramente: “Mantenham os olhos abertos; cuidado com o fermento dos farsyins e com o fermento de Herodes.” **16** Então eles começaram a discutir entre si sobre o fato de não terem pães. **17** Notando isso, ele lhes disse: “Por que vocês estão discutindo sobre não terem pães? Ainda não percebem e não entendem? Seu coração ainda está fechado ao entendimento? **18** ‘Embora tenham olhos, não veem; e embora tenham ouvidos, não ouvem?’ Não se lembram **19** de quantos cestos cheios de pedaços vocês recolheram, quando parti os cinco pães para os 5.000 homens?” Disseram-lhe: “Doze.” **20** “E quando parti os sete pães para os 4.000 homens, quantos cestos grandes, cheios de pedaços, vocês recolheram?” Responderam-lhe: “Sete.” **21** Com isso lhes disse: “Vocês ainda não entendem?” **22** Chegaram então a Betsaida. Ali levaram a ele um cego e lhe suplicaram que tocasse nele. **23** E ele pegou o cego pela mão e o levou para fora da aldeia. Depois de cuspir nos olhos dele, pôs as mãos sobre ele e lhe perguntou: “Vê alguma coisa?” **24** O homem olhou para cima e disse: “Vejo pessoas, mas elas parecem árvores andando.” **25** Ele pôs de novo as mãos sobre os olhos do homem, e o homem viu claramente. Sua visão foi restabelecida, e ele podia ver tudo nitidamente. **26** Assim, mandou-o para casa, dizendo: “Não entre na aldeia.” **27** **YAUSHA יהושע** e seus discípulos partiram então para as aldeias de Cesareia de Filipe, e, no caminho, ele perguntou aos seus discípulos: “Quem as pessoas dizem que eu sou?” **28** Responderam-lhe: “Yauhanan o imersor; mas outros dizem que é Alyau; e ainda outros, um dos profetas.” **29** E ele lhes perguntou: “E vocês, quem dizem que eu sou?” Cáfos lhe respondeu: “O Mestre é o Mashiach.” **30** Então ele lhes ordenou com firmeza que não contassem a ninguém sobre ele. **31** Também, ele começou a lhes ensinar que o Filho do Homem tinha de sofrer muitas coisas e ser rejeitado pelos anciãos, pelos principais sacerdotes e pelos escribas, e que tinha de ser morto e ser levantado três dias depois. **32** De fato, fez essa declaração abertamente. Mas Cáfos o levou à parte e começou a censurá-lo. **33** Com isso ele se virou, olhou para os seus discípulos e censurou Cáfos, dizendo: “Para trás de mim, Satanás! Porque você não tem os pensamentos do Criador, mas os de homens.” **34** Chamou então a multidão, junto com seus discípulos, e lhes disse: “Se alguém quer ser meu seguidor, negue a si mesmo, apanhe sua estaca de tortura e siga-me sempre. **35** Pois quem quiser salvar a sua vida a perderá, mas quem perder a sua vida por minha causa e por causa das boas novas a salvará. **36** Realmente, de que adianta o homem ganhar o mundo inteiro e perder a sua vida? **37** O que, realmente, o homem daria em troca da sua vida? **38** Pois quem se envergonhar de mim e das minhas palavras entre esta geração adúltera e pecadora, desse o Filho do Homem também se envergonhará quando vier na majestade do seu Pai, com os sagrados mensageiros.”

MARCOS / CAPÍTULO 9 / 1 Ele lhes disse também: “Digo a verdade a vocês: Há alguns dos que estão aqui que de modo algum provarão a morte antes de verem o Reino do Criador já vindo em poder.” **2** Seis dias depois, **YAUSHA יהושע** chamou Cáfos, Yaakov e Yauhanan, e os levou a sós a um alto monte. E ele foi transfigurado diante deles; **3** suas roupas se tornaram cintilantes e ficaram muito mais brancas do que qualquer lavadeiro na terra poderia alvejar. **4** Também lhes apareceu Alyau com Masha, e eles estavam conversando com **YAUSHA**. **5** Então Cáfos disse a **YAUSHA יהושע**: “Rabi, é bom que estejamos aqui. Vamos armar, então, três tendas: uma para o Mestre, uma para Masha e uma para Alyau.” **6** Na verdade, não sabia como reagir, pois eles estavam com muito medo. **7** E formou-se uma nuvem, encobrendo-os, e uma voz saiu da nuvem: “Este é meu Filho, o amado. Escutem-no.” **8** De repente, então, olharam em volta e não viram mais ninguém com eles, a não ser **YAUSHA**. **9** Enquanto desciam do monte, **YAUSHA יהושע** lhes ordenou com firmeza que não contassem a ninguém o que tinham visto, até que o Filho do Homem fosse levantado dentre os mortos. **10** Eles obedeceram às suas palavras, mas discutiram entre si o que significava ele ser levantado dentre os mortos. **11** E lhe perguntaram: “Por que os escribas dizem que Alyau tem de vir primeiro?” **12** Ele lhes respondeu: “Alyau realmente vem primeiro e restabelece todas as coisas. Mas como é que está escrito a respeito do Filho do Homem que ele tem de sofrer muitas coisas e ser tratado com desprezo? **13** Porém, eu lhes digo que Alyau, de fato, já veio, e fizeram com ele tudo o que quiseram, assim como está escrito a respeito dele.” **14** Ao chegarem onde estavam os outros discípulos, notaram uma grande multidão em volta deles, e havia escribas discutindo com eles. **15** Mas, assim que as pessoas da multidão o viram, ficaram admiradas e correram para cumprimentá-lo. **16** Então ele lhes perguntou: “Sobre o que vocês estão discutindo com eles?” **17** E alguém da multidão lhe respondeu: “Instrutor, eu trouxe meu filho para o Mestre, porque ele tem um espírito mudo. **18** Onde quer que esse espírito o apanhe, lança-o no chão, e ele espuma pela boca, range os dentes e perde a força. Eu pedi aos seus discípulos que expulsassem o espírito, mas eles não foram capazes de fazer isso.” **19** Em resposta, ele lhes disse: “Ó geração sem fé, até quando terei de continuar com vocês? Até quando terei de suportá-los? Tragam-no a mim.” **20** De modo que o levaram a ele, mas, ao ver **YAUSHA יהושע**, o espírito lançou o menino imediatamente em convulsões. Depois de cair no chão, ele ficou rolando e espumando pela boca. **21** Então **YAUSHA יהושע** perguntou ao pai: “Há quanto tempo isso acontece com ele?” Ele respondeu: “Desde a infância, **22** e o espírito o lança muitas vezes no fogo e também na água, para matá-lo. Mas, se o Mestre puder fazer algo, tenha pena de nós e ajude-nos.” **23** **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Esta expressão: ‘Se puder!’ Ora, tudo é possível para quem tem fé.” **24** Imediatamente, o pai do menino clamou: “Eu tenho fé! Ajude-me onde preciso de fé!” **25** Observando então que uma multidão estava rapidamente se aproximando deles, **YAUSHA יהושע** censurou o espírito impuro, dizendo-lhe: “espírito mudo e surdo, eu lhe ordeno que saia dele e não entre nele novamente!” **26** Depois de clamar e de causar muitas convulsões no menino, o espírito saiu; e o menino parecia morto, de modo que a maioria das pessoas dizia: “Ele está morto!” **27** Mas **YAUSHA יהושע** o pegou pela mão e o levantou, e ele ficou de pé. **28** Assim, depois de entrar numa casa, seus discípulos lhe perguntaram em particular: “Por que nós não conseguimos expulsá-lo?” **29** Ele lhes respondeu: “Essa espécie só sai por oração.” **30** Partiram dali e atravessaram a Hagalil, mas ele não quis que ninguém soubesse disso, **31** pois estava ensinando os seus discípulos. E lhes dizia: “O Filho do Homem será entregue às mãos dos homens, e eles o matarão, mas, embora seja

morto, será levantado três dias depois.” **32** No entanto, não entendiam o que ele lhes dizia e tinham medo de perguntar. **33** E entraram em Cafarnachum. Então, quando estava dentro da casa, ele lhes perguntou: “Sobre o que vocês estavam discutindo na estrada?” **34** Eles ficaram calados, pois na estrada tinham discutido entre si sobre quem era o maior. **35** Então ele se sentou, chamou os Doze e lhes disse: “Se alguém quer ser o primeiro, tem de ser o último de todos e servo de todos.” **36** Então ele pegou uma criancinha e a colocou no meio deles; pôs os braços em volta dela e lhes disse: **37** “Quem recebe uma destas criancinhas em meu nome recebe também a mim; e quem me recebe, recebe não só a mim, mas também Aquele que me enviou.” **38** Yauhanan lhe disse: “Instrutor, vimos alguém expulsar demônios usando o seu nome e tentamos impedi-lo, porque ele não estava nos acompanhando.” **39** Mas **YAUSHA יהושע** disse: “Não tentem impedi-lo, porque ninguém que faça uma obra poderosa em meu nome pode logo depois falar mal de mim. **40** Pois quem não é contra nós é a favor de nós. **41** E eu garanto a vocês que quem lhes der um copo de água para beber, por vocês pertencerem ao Mashiach, de modo algum perderá sua recompensa. **42** Mas quem fizer tropeçar um destes pequenos que têm fé, seria melhor para ele que pusessem no seu pescoço uma pedra de moinho daquelas que o jumento faz girar, e que fosse lançado no mar. **43** “Se a sua mão faz você tropeçar, corte-a. É melhor para você entrar na vida aleijado do que ir com as duas mãos para a Geena, para o fogo que não pode ser apagado. [**44**] **45** E, se o seu pé o faz tropeçar, corte-o. É melhor para você entrar na vida manco do que ser lançado com os dois pés na Geena. [**46**] **47** E, se o seu olho o faz tropeçar, lance-o para longe. É melhor para você entrar no Reino do Criador com um olho só do que ser lançado com os dois olhos na Geena, **48** onde os vermes não morrem e o fogo não é apagado. **49** “Pois todos têm de ser salgados com fogo.

MARCOS / CAPÍTULO 10 / 1 Dali ele se levantou e foi para as fronteiras da Yaudye, do outro lado do Yordn, e novamente multidões se ajuntaram em volta dele. Ele começou a ensiná-las de novo, como costumava fazer. **2** Alguns farsyins se aproximaram e, querendo pô-lo à prova, perguntaram se era permitido que um homem se divorciasse da esposa. **3** Ele lhes respondeu: “O que Masha lhes ordenou?” **4** Disseram: “Masha permitiu que o homem escrevesse um certificado de divórcio e a mandasse embora.” **5** Mas **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Foi por causa da dureza do coração de vocês que ele lhes escreveu esse mandamento. **6** No entanto, no princípio da criação ‘Ele os fez homem e mulher. **7** Por essa razão o homem deixará seu pai e sua mãe, **8** e os dois serão uma só carne’, de modo que não são mais dois, mas uma só carne. **9** Portanto, o que o Criador pôs sob o mesmo jugo, o homem não deve separar.” **10** Quando estavam novamente na casa, os discípulos lhe perguntaram sobre isso. **11** Ele lhes disse: “Quem se divorcia da sua esposa e se casa com outra comete adultério contra ela, **12** e, se uma mulher, depois de se divorciar do seu marido, se casa com outro, comete adultério.” **13** As pessoas começaram então a trazer a ele criancinhas, para que tocasse nelas, mas os discípulos repreenderam as pessoas. **14** Vendo isso, **YAUSHA יהושע** ficou indignado e lhes disse: “Deixem as criancinhas vir a mim. Não tentem impedi-las, pois o Reino do Criador pertence aos que são como elas. **15** Eu lhes digo a verdade: Quem não receber o Reino do Criador como uma criancinha, de modo algum entrará nele.” **16** E pegou as crianças nos braços e começou a abençoá-las, pondo as mãos sobre elas. **17** Quando ele estava saindo, um homem chegou correndo, pôs-se de joelhos diante dele e lhe perguntou: “Bom Instrutor, o que devo fazer para herdar a vida eterna?” **18** **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Por que você me chama de bom? Ninguém é bom, a

não ser um só, o Criador. **19** Você conhece os mandamentos: ‘Não assassine; não cometa adultério; não fure; não dê falso testemunho; não defraude; honre seu pai e sua mãe.’” **20** O homem lhe disse: “Instrutor, eu tenho cumprido todas essas coisas desde bem jovem.” **21** **YAUSHA יהושע** olhou para ele e, sentindo amor por ele, disse: “Falta uma coisa a seu respeito: vá, venda o que você tem e dê o dinheiro aos pobres, e você terá um tesouro no céu; e venha ser meu seguidor.” **22** Mas ele ficou triste com a resposta e foi embora abatido, porque tinha muitas posses. **23** Depois de olhar em volta, **YAUSHA יהושע** disse aos seus discípulos: “Como será difícil para os que têm dinheiro entrar no Reino do Criador!” **24** Mas os discípulos ficaram surpresos com as suas palavras. **YAUSHA יהושע** disse então: “Filhos, como é difícil entrar no Reino do Criador! **25** É mais fácil um camelo passar pelo buraco de uma agulha do que um rico entrar no Reino do Criador.” **26** Eles ficaram ainda mais admirados e lhe perguntaram: “Quem é que pode ser salvo?” **27** **YAUSHA יהושע** olhou diretamente para eles e disse: “Para os homens é impossível, mas não é assim para o Criador, pois para o Criador todas as coisas são possíveis.” **28** Cáfos começou a lhe dizer: “Veja, deixamos tudo e seguimos o Mestre.” **29** **YAUSHA יהושע** disse: “Eu lhes garanto: Ninguém deixou casa, irmãos, irmãs, mãe, pai, filhos ou campos, por minha causa e por causa das boas novas, **30** que não receba cem vezes mais agora, neste tempo, casas, irmãos, irmãs, mães, filhos e campos, com perseguições, e, no futuro sistema de coisas, a vida eterna. **31** Mas muitos que são primeiros serão últimos; e os últimos, primeiros.” **32** Estavam então indo pela estrada, subindo para Yaushalaim, e **YAUSHA יהושע** ia na frente deles, e eles estavam admirados; mas os que os seguiam estavam com medo. Novamente, ele chamou os Doze à parte e começou a lhes dizer as coisas que estavam para acontecer com ele: **33** “Escutem, estamos subindo para Yaushalaim, e o Filho do Homem será entregue aos principais sacerdotes e aos escribas. Eles o condenarão à morte e o entregarão a homens das nações, **34** e esses zombarão dele, cuspirão nele, o açoitarão e o matarão, mas três dias depois ele será levantado.” **35** Yaacov e Yauhanan, os filhos de Zebedeu, se aproximaram dele e lhe disseram: “Instrutor, queremos que o Mestre faça para nós o que lhe pedimos.” **36** Ele lhes perguntou: “O que querem que eu faça para vocês?” **37** Eles responderam: “Conceda-nos que nos sentemos um à sua direita e outro à sua esquerda, na sua Majestade.” **38** Mas **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Vocês não sabem o que estão pedindo. Será que podem beber o cálice que eu estou bebendo ou ser imersos com a imersão com que eu estou sendo imerso?” **39** Disseram-lhe: “Podemos.” Então **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Vocês beberão o cálice que eu estou bebendo e serão imersos com a imersão com que eu estou sendo imerso. **40** No entanto, sentar-se à minha direita ou à minha esquerda não cabe a mim conceder; esses lugares pertencem àqueles para quem foram preparados.” **41** Quando os outros dez souberam disso, ficaram indignados com Yaakov e Yauhanan. **42** Mas **YAUSHA יהושע** os chamou e lhes disse: “Vocês sabem que os que são considerados governantes das nações dominam sobre elas, e seus grandes exercem autoridade sobre elas. **43** Não deve ser assim entre vocês; mas quem quiser se tornar grande entre vocês tem de ser o seu servo, **44** e quem quiser ser o primeiro entre vocês tem de ser o servo de todos. **45** Pois até mesmo o Filho do Homem veio, não para ser servido, mas para servir e dar a sua vida como resgate em troca de muitos.” **46** Eles entraram então em Jericó. Mas, quando ele, seus discípulos e uma multidão considerável estavam saindo de Jericó, Bartimeu (filho de Timeu), um mendigo cego, estava sentado à beira da estrada. **47** Ao ouvir que era **YAUSHA יהושע**, o Nazareno, ele começou a gritar: “Filho de David, **YAUSHA יהושע**, tenha compaixão de mim!” **48** Em vista disso, muitos

começaram a censurá-lo, mandando que se calasse, mas ele gritava ainda mais: “Filho de David, tenha compaixão de mim!” **49** Então **YAUSHA יהושע** parou e disse: “Chamem-no.” E chamaram o cego, dizendo-lhe: “Coragem! Levante-se, ele está chamando você.” **50** Jogando a capa para o lado, ele se levantou rapidamente e foi ao encontro de **YAUSHA**. **51** Então **YAUSHA יהושע** lhe perguntou: “O que você quer que eu faça por você?” O cego lhe disse: “Rabôni, deixe-me recuperar a visão.” **52** E **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Vá, sua fé fez você ficar bom.” E ele recuperou imediatamente a visão e começou a segui-lo pela estrada.

MARCOS / CAPÍTULO 11 / 1 Então, quando estavam chegando perto de Yaushalaim, de Betfagé e de Betânia, no monte das Oliveiras, ele enviou dois dos seus discípulos **2** e lhes disse: “Vão à aldeia que está ao alcance da vista e, assim que entrarem lá, acharão um jumentinho amarrado, no qual ninguém ainda montou. Desamarrem-no e tragam-no para cá. **3** E, se alguém lhes perguntar: ‘Por que estão fazendo isso?’, digam: ‘O Mestre precisa dele, e logo o mandará de volta para cá.’” **4** Assim partiram e acharam o jumentinho amarrado junto a uma porta, do lado de fora, na rua, e o desamarraram. **5** Mas alguns dos que estavam ali perguntaram a eles: “O que vocês estão fazendo, desamarrando o jumentinho?” **6** Disseram a eles o que **YAUSHA יהושע** tinha dito, e eles os deixaram ir. **7** Trouxeram então a **YAUSHA יהושע** o jumentinho e colocaram sobre este suas capas, e ele se sentou nele. **8** Também, muitos estenderam suas capas na estrada, mas outros cortaram ramos dos campos. **9** E os que iam na frente e os que vinham atrás gritavam: “Salva, rogamos! Bendito é aquele que vem em nome de **YAUH!** **10** Bendito é o Reino que virá, do nosso pai David! Salva, rogamos, nas maiores alturas!” **11** E ele entrou em Yaushalaim, foi ao templo e olhou tudo em volta, mas, visto que já estava tarde, saiu com os Doze para Betânia. **12** No dia seguinte, quando estavam saindo de Betânia, ele sentiu fome. **13** De certa distância viu uma figueira que tinha folhas e foi ver se achava algo nela. Mas, ao chegar perto dela, não encontrou nada, exceto folhas, pois não era a estação dos figos. **14** Então ele lhe disse: “Nunca mais ninguém coma do seu fruto.” E os seus discípulos estavam escutando. **15** Chegaram então a Yaushalaim. Ali ele entrou no templo e começou a expulsar os que vendiam e compravam no templo, e derrubou as mesas dos cambistas e as cadeiras dos que vendiam pombas; **16** e não deixava ninguém carregar nenhum utensílio através do templo. **17** Ele ensinava, dizendo-lhes: “Não está escrito: ‘Minha casa será chamada casa de oração para todas as nações’? Mas vocês fizeram dela um abrigo de ladrões.” **18** Os principais sacerdotes e os escribas ouviram isso, e começaram a procurar um meio de matá-lo, pois tinham medo dele, porque toda a multidão estava maravilhada com o seu ensino. **19** Quando ficou tarde no dia, saíram da cidade. **20** Mas, de manhã cedo, quando estavam passando pela figueira, viram que ela estava seca desde as raízes. **21** Cáfos se lembrou e lhe disse: “Rabi, veja! A figueira que o Mestre amaldiçoou secou.” **22** **YAUSHA יהושע** lhe disse em resposta: “Tenham fé no Criador. **23** Eu lhes digo a verdade: Quem disser a este monte: ‘Levante-se e jogue-se no mar’, e não duvidar no coração, mas tiver fé em que aquilo que disser vai acontecer, assim acontecerá. **24** É por isso que lhes digo: Todas as coisas que vocês pedirem em oração, tenham fé em que já as receberam, e as terão. **25** E, quando vocês estiverem em pé, orando, perdoem o que tiverem contra alguém, para que o seu Pai, que está nos céus, também perdoe as falhas de vocês.” [**26**] **27** Chegaram novamente a Yaushalaim. E enquanto ele andava pelo templo, os principais sacerdotes, os escribas e os anciãos vieram **28** e lhe perguntaram: “Com que autoridade você faz essas coisas? E quem lhe deu autoridade para fazer essas coisas?” **29** **YAUSHA**

יהושע lhes disse: “Eu lhes farei uma pergunta. Respondam-me, e eu lhes direi com que autoridade faço essas coisas. **30** A imersão de Yauhanan era do céu ou dos homens? Respondam-me.” **31** Então eles começaram a raciocinar entre si, dizendo: “Se dissermos: ‘Do céu’, ele dirá: ‘Então, por que vocês não acreditaram nele?’ **32** Mas nos atrevemos a dizer: ‘Dos homens?’” Eles tinham medo da multidão, pois todos achavam que Yauhanan realmente tinha sido um profeta. **33** Assim, responderam a **YAUSHA יהושע**: “Não sabemos.” **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Então eu também não lhes digo com que autoridade faço essas coisas.”

MARCOS / CAPÍTULO 12 / 1 Então ele começou a lhes falar com ilustrações: “Um homem plantou um vinhedo, pôs uma cerca em volta dele, cavou um tanque como lagar de vinho e ergueu uma torre; então arrendou o vinhedo a lavradores e viajou para fora. **2** Na época devida, enviou um servo aos lavradores para receber deles alguns dos frutos do vinhedo. **3** Mas eles o pegaram e espancaram, e o mandaram embora de mãos vazias. **4** Enviou-lhes outro escravo, e eles lhe bateram na cabeça e o humilharam. **5** Então enviou outro, e eles o mataram; e enviou muitos outros: a uns eles espancaram, a outros mataram. **6** Ele tinha mais um, um filho amado. Por fim o enviou a eles, dizendo: ‘Respeitarão o meu filho.’ **7** Mas aqueles lavradores disseram entre si: ‘Este é o herdeiro. Venham, vamos matá-lo, e a herança será nossa.’ **8** Assim, eles o pegaram, o mataram e o lançaram para fora do vinhedo. **9** O que fará o dono do vinhedo? Voltará e matará os lavradores, e dará o vinhedo a outros. **10** Vocês nunca leram esta passagem das Escrituras: ‘A pedra que os construtores rejeitaram, essa se tornou a principal pedra angular. **11** Isso procede de **YAUH יהוה** e é maravilhoso aos nossos olhos?’” **12** Em vista disso, quiseram prendê-lo, porque sabiam que ele havia contado a ilustração pensando neles. Mas tinham medo da multidão, de modo que o deixaram e foram embora. **13** A seguir, enviaram-lhe alguns dos farsyins e dos partidários de Herodes, para apanhá-lo nas suas palavras. **14** Ao chegarem, eles lhe disseram: “Instrutor, sabemos que o Mestre é verdadeiro e que não busca agradar a homens, pois não olha para a aparência das pessoas, mas ensina o caminho do Criador em harmonia com a verdade. É permitido ou não pagar a César o imposto por cabeça? **15** Devemos pagar ou não devemos pagar?” Percebendo a hipocrisia deles, ele lhes disse: “Por que vocês me põem à prova? Tragam-me um denário para eu ver.” **16** Trouxeram-lhe um, e ele lhes perguntou: “De quem é esta imagem e inscrição?” Responderam-lhe: “De César.” **17** **YAUSHA יהושע** disse então: “Paguem a César o que é de César, mas ao Criador o que é do Criador.” E ficaram maravilhados com ele. **18** Então os tzadiqím, que dizem não haver ressurreição, se aproximaram e lhe perguntaram: **19** “Instrutor, Masha nos escreveu que, se alguém morre e deixa esposa, mas não deixa filhos, o irmão dele deve tomar a viúva em casamento para dar descendência ao seu irmão. **20** Havia sete irmãos. O primeiro tomou uma esposa, mas morreu sem deixar descendente. **21** E o segundo se casou com ela, mas morreu sem deixar descendente, e o mesmo aconteceu com o terceiro. **22** E nenhum dos sete deixou descendente. Por último, morreu também a mulher. **23** Na ressurreição, de qual deles ela será esposa? Pois os sete a tiveram como esposa.” **24** **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Não é por isso que vocês estão enganados, porque não conhecem nem as Escrituras, nem o poder do Criador? **25** Pois, quando se levantam dentre os mortos, os homens não se casam, nem as mulheres são dadas em casamento, mas são como os mensageiros nos céus. **26** Quanto aos mortos serem levantados, vocês não leram no livro de Masha, no relato sobre o espinheiro, que o Criador lhe disse: ‘Eu sou o Criador

de Abraam, o Criador de Yautzaq e o Criador de Yaacov'? **27** Ele é o Criador, não de mortos, mas de vivos. Vocês estão muito enganados." **28** Um dos escribas, que havia se aproximado e ouvido a discussão, vendo que ele tinha lhes respondido bem, perguntou-lhe: "Qual mandamento é o primeiro de todos?" **29** **YAUSHA יהושע** respondeu: "O primeiro é: 'Ouve, ó Ishral: **YAUH יהוה**, nosso Criador, é um só **YAUH**." **30** Ame a **YAUH יהוה**, seu Criador, de todo o seu coração, de toda a sua alma, de toda a sua mente e de toda a sua força.' **31** O segundo é: 'Ame o seu próximo como a si mesmo.' Não há outro mandamento maior do que esses." **32** O escriba lhe disse: "Instrutor, o Mestre disse bem, em harmonia com a verdade: 'Ele é um só, e não há outro além dele'; **33** e amá-lo de todo o coração, de todo o entendimento e de toda a força, e amar o próximo como a si mesmo vale muito mais do que todas as ofertas queimadas e sacrifícios." **34** Com isso, **YAUSHA יהושע**, percebendo que ele tinha respondido de modo inteligente, disse-lhe: "Você não está longe do Reino do Criador." Mas ninguém teve coragem de lhe fazer mais perguntas. **35** No entanto, ao continuar ensinando no templo, **YAUSHA יהושע** disse: "Como é que os escribas dizem que o Mashiach é filho de David? **36** O próprio David disse, pelo Espírito Eterno: '**YAUH יהוה** disse ao meu governante: "Sente-se à minha direita, até que eu ponha os seus inimigos debaixo dos seus pés.'" **37** O próprio David o chama de governante, então como ele pode ser seu filho?" E a grande multidão o escutava com prazer. **38** E ele ensinava, dizendo: "Cuidado com os escribas, que querem andar de vestes compridas e querem cumprimentos nas praças públicas, **39** os primeiros assentos nas sinagogas e os lugares mais destacados nos banquetes. **40** Eles devoram as casas das viúvas e, para impressionar, fazem longas orações. Eles receberão um julgamento mais severo." **41** E ele se sentou, com os cofres do tesouro à vista, e começou a observar como a multidão punha dinheiro nos cofres do tesouro, e muitos ricos punham neles muitas moedas. **42** Chegou então uma viúva pobre e pôs neles duas pequenas moedas de pouquíssimo valor. **43** Ele chamou então os discípulos e lhes disse: "Digo-lhes a verdade: Esta viúva pobre pôs nos cofres do tesouro mais do que todos os outros. **44** Pois todos eles puseram do que lhes sobrava, mas ela, da sua carência, pôs tudo que possuía, tudo que tinha para viver."

MARCOS / CAPÍTULO 13 / 1 Quando ele estava saindo do templo, um dos seus discípulos lhe disse: "Instrutor, veja que pedras e que edificios maravilhosos!" **2** No entanto, **YAUSHA יהושע** lhe disse: "Está vendo estes grandes edificios? De modo algum ficará aqui pedra sobre pedra sem ser derrubada." **3** Quando ele estava sentado no monte das Oliveiras, com o templo à vista, Cáfos, Yaakov, Yauhanan e André lhe perguntaram em particular: **4** "Diga-nos: Quando acontecerão essas coisas e qual será o sinal de que todas essas coisas estão prestes a chegar a um final?" **5** Assim, **YAUSHA יהושע** começou a lhes dizer: "Cuidado para que ninguém os engane. **6** Muitos virão em meu nome, dizendo: 'Sou eu', e enganarão a muitos. **7** Além disso, quando ouvirem falar de guerras e notícias de guerras, não fiquem apavorados. Essas coisas têm de acontecer, mas ainda não é o fim. **8** "Porque nação se levantará contra nação e reino contra reino; haverá terremotos num lugar após outro; também haverá falta de alimentos. Essas coisas são um começo das dores de aflição. **9** "Quanto a vocês, tomem cuidado. As pessoas os entregarão aos tribunais locais, e vocês serão espancados nas sinagogas, e serão postos diante de governadores e reis, por minha causa, para darem testemunho a eles. **10** Também, em todas as nações, as boas novas têm de ser pregadas primeiro. **11** E, quando levarem vocês para entregá-los, não fiquem preocupados com o que dizer, mas digam o que lhes for dado naquela hora. Pois

quem fala não são vocês, mas é o Espírito Eterno. **12** Além disso, irmão entregará irmão à morte, e o pai ao filho, e os filhos se levantarão contra os pais e farão com que sejam mortos. **13** E vocês serão odiados por todos, por causa do meu nome. Mas quem perseverar até o fim será salvo. **14** “No entanto, quando vocês virem a coisa repugnante que causa desolações estar num lugar onde não devia (que o leitor use de discernimento), então, os que estiverem na Yaudye fujam para os montes. **15** O homem que estiver no terraço não desça, nem entre para tirar algo da sua casa, **16** e o homem que estiver no campo não volte ao que deixou atrás, para apanhar sua capa. **17** Ai das mulheres grávidas e das que amamentarem naqueles dias! **18** Persistam em orar para que isso não ocorra no inverno; **19** pois aqueles dias serão dias de tribulação, como nunca ocorreu desde o princípio da criação, que o Criador criou, até agora, nem ocorrerá de novo. **20** De fato, se **YAUH יהוה** não tivesse abreviado os dias, ninguém seria salvo. Mas, por causa dos escolhidos, que ele escolheu, ele abreviou os dias. **21** “Então, também, se alguém lhes disser: ‘Vejam! Aqui está o Mashiach!’ ou ‘Vejam! Ali está ele!’, não acreditem. **22** Porque surgirão falsos Mashiach e falsos profetas, e farão sinais e milagres a fim de desencaminhar, se possível, os escolhidos. **23** Vocês, portanto, sejam vigilantes. Eu lhes disse tudo antecipadamente. **24** “Mas naqueles dias, depois daquela tribulação, o sol escurecerá, a lua não dará a sua luz, **25** as estrelas cairão do céu, e os poderes que estão nos céus serão abalados. **26** E então verão o Filho do Homem vir nas nuvens, com grande poder e Majestade. **27** E então ele enviará os mensageiros e reunirá os seus escolhidos desde os quatro ventos, desde a extremidade da terra até a extremidade do céu. **28** “Aprendam desta ilustração sobre a figueira: assim que os ramos novos ficam tenros e brotam folhas, vocês sabem que o verão está próximo. **29** Do mesmo modo, quando virem essas coisas acontecer, saibam que ele está próximo, às portas. **30** Eu lhes garanto que esta geração de modo algum passará até que todas essas coisas aconteçam. **31** Céu e terra passarão, mas as minhas palavras de modo algum passarão. **32** “A respeito daquele dia ou daquela hora ninguém sabe, nem os mensageiros no céu, nem o Filho, mas somente o Pai. **33** Sejam vigilantes, mantenham-se despertos, pois vocês não sabem quando é o tempo determinado. **34** É semelhante a um homem que, ao viajar para fora, deixou sua casa e deu autoridade aos seus servos, a cada um o seu trabalho, e ordenou ao porteiro que se mantivesse vigilante. **35** Portanto, mantenham-se vigilantes, pois vocês não sabem quando virá o dono da casa, quer tarde no dia, quer à meia-noite, quer antes do amanhecer, quer de manhã cedo, **36** a fim de que, quando ele vier de repente, não os encontre dormindo. **37** Mas o que eu digo a vocês, digo a todos: Mantenham-se vigilantes.”

MARCOS / CAPÍTULO 14 / 1 Dali a dois dias era a Páscoa e a Festividade dos Pães sem Fermento. E os principais sacerdotes e os escribas estavam procurando um modo astucioso de prendê-lo e matá-lo. **2** Pois diziam: “Não durante a festividade; talvez haja um alvoroço entre o povo.” **3** E, quando ele estava em Betânia, comendo na casa de Syman, o leproso, chegou uma mulher com um frasco de alabastro que continha óleo perfumado, nardo genuíno, muito caro. Ela rompeu o frasco de alabastro e começou a derramá-lo sobre a cabeça dele. **4** Em vista disso, alguns disseram uns aos outros, indignados: “Por que se desperdiçou esse óleo perfumado? **5** Pois esse óleo perfumado poderia ter sido vendido por mais de 300 denários, e o dinheiro dado aos pobres!” E ficaram muito aborrecidos com ela. **6** Mas **YAUSHA יהושע** disse: “Deixem-na em harmonia. Por que vocês estão perturbando a mulher? Ela me fez uma coisa muito boa. **7** Porque vocês sempre têm consigo os pobres e

podem lhes fazer o bem sempre que quiserem, mas nem sempre terão a mim. **8** Ela fez o que pôde; ela se antecipou em derramar óleo perfumado sobre o meu corpo, em vista do meu sepultamento. **9** Eu lhes digo a verdade: Onde quer que se preguem as boas novas em todo o mundo, o que essa mulher fez também será relatado, em memória dela.” **10** E Yaudah Iscariotes, um dos Doze, se dirigiu aos principais sacerdotes a fim de entregá-lo a eles. **11** Quando ouviram isso, se alegraram e prometeram lhe dar dinheiro de prata. De modo que ele começou a procurar uma oportunidade para traí-lo. **12** Então, no primeiro dia da Festividade dos Pães sem Fermento, quando costumavam oferecer o sacrifício pascoal, seus discípulos lhe perguntaram: “Onde o Mestre quer que façamos os preparativos para tomar a refeição pascoal?” **13** Em vista disso, ele enviou dois dos seus discípulos e lhes disse: “Vão à cidade, e um homem levando um jarro de barro com água encontrará vocês. Sigam-no, **14** e onde quer que ele entrar, digam ao dono da casa: ‘O Instrutor diz: “Onde está a sala dos hóspedes, em que eu possa tomar a refeição pascoal com os meus discípulos?”’ **15** E ele lhes mostrará uma grande sala no andar de cima, mobiliada e pronta. Façam ali os preparativos para nós.” **16** Então os discípulos foram, entraram na cidade e encontraram tudo assim como ele tinha lhes dito, e prepararam a refeição pascoal. **17** Depois de anoitecer, ele chegou com os Doze. **18** E, enquanto estavam recostados à mesa e comiam, **YAUSHA יהושע** disse: “Digo-lhes a verdade: Um de vocês, que está comendo comigo, me trairá.” **19** Eles começaram a ficar tristes, e lhe perguntavam um por um: “Por acaso sou eu?” **20** Ele lhes disse: “É um dos Doze, aquele que põe comigo a mão na tigela. **21** Pois o Filho do Homem vai embora, assim como está escrito a respeito dele, mas ai daquele que trai o Filho do Homem! Seria melhor para esse homem que não tivesse nascido.” **22** E, ao continuarem a comer, pegou um pão, proferiu uma bênção, partiu-o e deu a eles, dizendo: “Peguem; isto representa o meu corpo.” **23** E, pegando um cálice, ele deu bênção, deu-o a eles, e todos beberam dele. **24** E lhes disse: “Isto representa o meu ‘sangue do pacto’, que será derramado em benefício de muitos. **25** Eu lhes digo a verdade: Eu de modo algum beberei mais do produto da videira até aquele dia em que beberei vinho novo, no Reino do Criador.” **26** Por fim, depois de cantarem louvores, saíram para o monte das Oliveiras. **27** E **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Todos vocês tropeçarão, pois está escrito: ‘Ferirei o pastor, e as ovelhas serão espalhadas.’ **28** Mas, depois que eu for levantado, irei adiante de vocês para a Hagalil.” **29** No entanto, Cáfos lhe disse: “Mesmo que todos os outros tropecem, eu não tropeçarei.” **30** Em vista disso, **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Digo-lhe a verdade: Hoje, sim, ainda esta noite, antes de o galo cantar duas vezes, você me negará três vezes.” **31** Mas ele insistiu: “Mesmo que eu tenha de morrer com o Mestre, de modo algum o negarei.” E todos os outros começaram a dizer a mesma coisa. **32** Assim, chegaram a um lugar chamado Getsêmani, e ele disse aos seus discípulos: “Sentem-se aqui enquanto eu oro.” **33** E ele levou consigo Cáfos, Yaakov e Yauhanan, e começou a ficar profundamente angustiado e muito aflito. **34** Disse-lhes: “Estou profundamente triste, a ponto de morrer. Fiquem aqui e mantenham-se vigilantes.” **35** E, indo um pouco mais adiante, ele se prostrou no chão e começou a orar para que, se fosse possível, aquela hora se afastasse dele. **36** E disse: “Aba, Pai, todas as coisas são possíveis para ti; afasta de mim este cálice. Contudo, não o que eu quero, mas o que tu queres.” **37** Ele voltou e os encontrou dormindo, e disse a Cáfos: “Syman, você está dormindo? Não teve força para se manter vigilante por uma hora? **38** Mantenham-se vigilantes e orem continuamente, para que não caiam em tentação. Naturalmente, o espírito está disposto, mas a carne é fraca.” **39** Ele se afastou de novo e orou, dizendo a mesma coisa. **40** E voltou novamente e os

encontrou dormindo, pois estavam com os olhos pesados, e por isso não sabiam o que lhe responder. **41** Voltou então pela terceira vez e lhes disse: “Numa ocasião como esta, vocês estão dormindo e descansando! Basta! Chegou a hora! O Filho do Homem está sendo entregue às mãos de pecadores. **42** Levantem-se, vamos embora. Vejam! Aquele que me trai está chegando.” **43** E imediatamente, enquanto ele ainda falava, chegou Yudah, um dos Doze, e com ele uma multidão com espadas e bastões. Eles tinham sido enviados pelos principais sacerdotes, pelos escribas e pelos anciãos. **44** O traidor havia combinado com eles um sinal, dizendo: “Aquele que eu beijar é ele; prendam-no e levem-no embora sob vigilância.” **45** Então se dirigiu diretamente a ele, se aproximou e disse: “Rabi!” e o beijou ternamente. **46** Assim, eles o agarraram e prenderam. **47** No entanto, um dos que estavam presentes puxou a espada e atacou o escravo do sumo sacerdote, decepando-lhe a orelha. **48** Então **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Vocês vieram me prender com espadas e bastões, como se eu fosse um bandido? **49** Dia após dia eu estava com vocês no templo, ensinando; contudo, vocês não me prenderam. Porém, isso é para cumprir as Escrituras.” **50** E todos o abandonaram e fugiram. **51** No entanto um jovem, usando apenas uma roupa de linho fino por cima do corpo nu, começou a segui-lo de perto, e tentaram prendê-lo, **52** mas ele largou a roupa de linho e escapou nu. **53** Levaram então **YAUSHA יהושע** ao sumo sacerdote; e todos os principais sacerdotes, os anciãos e os escribas se reuniram. **54** Mas Cáfos, de uma boa distância, o seguiu até o pátio do sumo sacerdote; e ficou sentado junto com os criados se aquecendo diante de um fogo. **55** Os principais sacerdotes e todo o Sinédrio estavam procurando testemunhos contra **YAUSHA יהושע**, para entregá-lo à morte, mas não achavam nenhum. **56** Na verdade, muitos davam testemunho falso contra ele, mas os seus testemunhos não estavam de acordo. **57** Também alguns se levantavam e davam testemunho falso contra ele, dizendo: **58** “Nós o ouvimos dizer: ‘Derrubarei este templo feito por mãos humanas e em três dias construirei outro, não feito por mãos humanas.’” **59** Mas mesmo nesse ponto seu testemunho não estava de acordo. **60** Então o sumo sacerdote se levantou no meio deles e perguntou a **YAUSHA יהושע**: “Você não diz nada em resposta? O que diz do testemunho destes homens contra você?” **61** Mas ele continuou calado e não deu nenhuma resposta. O sumo sacerdote voltou a interrogá-lo, dizendo: “Você é o Mashiach, o Filho do Bendito?” **62** **YAUSHA יהושע** respondeu então: “Sou; e vocês verão o Filho do Homem sentado à direita de poder e vindo com as nuvens do céu.” **63** Em vista disso, o sumo sacerdote rasgou suas vestes e disse: “Que necessidade temos ainda de testemunhas? **64** Vocês ouviram a blasfêmia. Qual é a sua decisão?” Todos decidiram que ele merecia a morte. **65** E alguns começaram a cuspir nele, a cobrir-lhe o rosto, a esmurra-lo e a dizer-lhe: “Profetize!” E, depois de esbofeteá-lo, os oficiais de justiça o levaram. **66** Então, enquanto Cáfos estava embaixo, no pátio, chegou uma das servas do sumo sacerdote. **67** Vendo Cáfos se aquecer, olhou bem para ele e disse: “Você também estava com o Nazareno, esse **YAUSHA**.” **68** Mas ele negou, dizendo: “Não o conheço nem sei do que você está falando”, e saiu para a entrada do pátio. **69** A serva o viu ali e novamente começou a dizer aos presentes: “Este é um deles.” **70** Mais uma vez ele negou isso. E, pouco depois, os que estavam presentes começaram a dizer a Cáfos de novo: “Certamente você é um deles, pois, de fato, você é galileu.” **71** Mas ele começou a amaldiçoar a si mesmo e a jurar: “Eu não conheço esse homem de quem vocês estão falando!” **72** Imediatamente um galo cantou pela segunda vez, e Cáfos se lembrou do que **YAUSHA יהושע** tinha lhe dito: “Antes de o galo cantar duas vezes, você me negará três vezes.” E, muito abalado, ele começou a chorar.

MARCOS / CAPÍTULO 15 / 1 Logo ao amanhecer, os principais sacerdotes, com os anciãos e os escribas, sim, o Sinédrio inteiro, se reuniram para decidir o que fazer; depois amarraram **YAUSHA יהושע**, o levaram e o entregaram a Pilatos. **2** Então Pilatos lhe perguntou: “Você é o Rei dos Yaudim?” Em resposta ele disse: “O governador mesmo está dizendo isso.” **3** Mas os principais sacerdotes o estavam acusando de muitas coisas. **4** Então Pilatos voltou a interrogá-lo, dizendo: “Você não tem nenhuma resposta para dar? Veja quantas acusações levantam contra você.” **5** Mas **YAUSHA יהושע** não deu mais nenhuma resposta, de modo que Pilatos ficou surpreso. **6** Pois bem, por ocasião da festividade, ele costumava soltar um preso, aquele que pedissem. **7** Naquela ocasião o homem chamado Barrabás estava na prisão com os rebeldes que, na sua rebelião, haviam cometido assassinato. **8** Assim, a multidão se aproximou e começou a pedir que Pilatos fizesse para eles o que costumava fazer. **9** Em vista disso, ele lhes perguntou: “Querem que eu solte o Rei dos Yaudim?” **10** Pois Pilatos sabia que os principais sacerdotes o tinham entregado por inveja. **11** Mas os principais sacerdotes atiraram a multidão para que, em vez disso, soltasse Barrabás. **12** Então, Pilatos novamente lhes perguntou: “O que, então, devo fazer com aquele a quem vocês chamam de Rei dos Yaudim?” **13** Mais uma vez gritaram: “Para a estaca com ele!” **14** Mas Pilatos lhes disse: “Por quê? O que ele fez de mau?” Contudo, gritaram ainda mais: “Para a estaca com ele!” **15** Assim, desejando satisfazer a multidão, Pilatos soltou Barrabás; e, depois de mandar que **YAUSHA יהושע** fosse chicoteado, entregou-o para ser morto na estaca. **16** Os soldados o levaram então para o pátio da residência do governador, e convocaram todo o grupo de soldados. **17** Eles o vestiram de púrpura, trançaram uma coroa de espinhos e a puseram nele; **18** e começaram a lhe dizer: “Salve, Rei dos Yaudim!” **19** Também, bateram-lhe na cabeça com uma cana e cuspiram nele; então se ajoelharam diante dele e se curvaram. **20** Por fim, depois de terem zombado dele, tiraram-lhe as roupas púrpura e puseram de volta nele suas roupas. E o levaram para fora, para pregá-lo na estaca. **21** Também, um homem passava por ali, vindo do campo, certo Syman de Cirene, pai de Alexandre e de Rufo. Eles o obrigaram a prestar serviço carregando a estaca. **22** Assim, levaram-no ao lugar chamado Gólgota, que traduzido significa “lugar da caveira”. **23** Ali tentaram lhe dar vinho misturado com uma droga, mirra, mas ele não quis tomá-lo. **24** E o pregaram na estaca e repartiram suas roupas, lançando sortes para decidir quem ficaria com o quê. **25** Era então a terceira hora quando o pregaram na estaca. **26** E a inscrição da acusação contra ele dizia: “O Rei dos Yaudim”. **27** Além disso, penduraram dois ladrões em estacas ao lado dele, um à sua direita e outro à sua esquerda. **[28] 29** E os que passavam o insultavam, balançando a cabeça e dizendo: “Ah! você que ia derrubar o templo e construí-lo em três dias, **30** salve a si mesmo, descendo da estaca.” **31** Do mesmo modo, também os principais sacerdotes junto com os escribas zombavam dele entre si, dizendo: “A outros ele salvou; a si mesmo não pode salvar! **32** Que o Mashiach, o Rei de Ishral, desça agora da estaca, para que vejamos e possamos crer.” Até os que estavam em estacas ao lado dele o insultavam. **33** Quando chegou a sexta hora, caiu uma escuridão sobre toda aquela terra, até a nona hora. **34** E à nona hora, **YAUSHA יהושע** clamou em alta voz: “Alyau, Alyau, lama sabactâni?”, que traduzido significa: “Criador meu, Criador meu, por que me abandonaste?” **35** E, ouvindo isso, alguns dos que estavam por perto disseram: “Vejam! Ele está chamando Alyau.” **36** Então alguém correu, ensopou uma esponja em vinho acre, colocou-a numa cana e deu a ele para beber, dizendo: “Deixem-no! Vamos ver se Elias vem tirá-lo dali.” **37** Mas **YAUSHA**

יהושע deu um alto grito e morreu. **38** E a cortina do santuário se rasgou em duas, de alto a baixo. **39** Então, quando o oficial do exército que estava ali diante dele viu que ele tinha morrido nessas circunstâncias, disse: “Certamente este homem era o Filho do Criador.” **40** Havia também mulheres observando de certa distância; entre elas estavam Maryam Magdala, Maryam, mãe de Yaakov, o Menor, e de Yusuf, e Salomé. **41** Essas mulheres o acompanhavam e serviam quando ele estava na Hagalil. Também estavam ali muitas outras mulheres que tinham ido com ele a Yaushalaim. **42** Então, visto que a tarde já estava avançada e era o dia da Preparação, isto é, o dia antes do sábado, **43** chegou Yusuf de Arimateia, membro bem-conceituado do Conselho, que também aguardava o Reino do Criador. Ele tomou coragem, compareceu perante Pilatos e pediu o corpo de **YAUSHA**. **44** Mas Pilatos quis saber se ele já estava morto e, convocando o oficial do exército, lhe perguntou se **YAUSHA יהושע** já tinha morrido. **45** Assim, depois de se certificar por meio do oficial do exército, concedeu o corpo a Yusuf. **46** Yusuf comprou linho fino e tirou o corpo da estaca; depois o enrolou no linho fino e o colocou num túmulo que tinha sido aberto na rocha. Então rolou uma pedra até a entrada do túmulo. **47** Mas Maryam Magdala e Maryam, a mãe de Yusuf, ficaram olhando para onde ele tinha sido colocado.

MARCOS / CAPÍTULO 16 / 1 Então, passado o sábado, Maryam Magdala, Maryam, mãe de Yaakov, e Salomé compraram aromas para passar no corpo dele. **2** E, no primeiro dia da semana, chegaram bem cedo ao túmulo, depois de o sol se levantar. **3** Diziam umas às outras: “Quem rolará a pedra da entrada do túmulo para nós?” **4** Mas, ao levantarem os olhos, viram que a pedra, embora muito grande, tinha sido rolada. **5** Quando elas entraram no túmulo, viram um jovem sentado à direita, usando uma veste comprida, branca, e ficaram espantadas. **6** Ele lhes disse: “Não se assustem. Vocês estão procurando **YAUSHA יהושע**, o Nazareno, que foi morto na estaca. Ele foi levantado; não está aqui. Vejam, este é o lugar onde o colocaram. **7** Agora vão, digam aos discípulos dele e a Cáfos: ‘Ele está indo adiante de vocês para a Hagalil. Ali o verão, assim como ele lhes disse.’” **8** Então elas saíram e fugiram do túmulo, tremendo e tomadas de emoção. E não disseram nada a ninguém, pois estavam com medo.

AS BOAS NOVAS DE
YAUSHA MASHIACH
SEGUNDO LUCAS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

LUCAS / CAPÍTULO 1 / 1 Muitos se empenharam em compilar um relato dos fatos que recebem pleno crédito entre nós, **2** assim como esses fatos nos foram transmitidos por aqueles que desde o princípio foram testemunhas oculares e proclamadores da mensagem. **3** Assim, eu também, depois de pesquisar todas as coisas com exatidão desde o início, resolvi escrevê-las para você em ordem lógica, Excelentíssimo Teófilo, **4** para que tenha plena certeza das coisas que lhe foram ensinadas oralmente. **5** Nos dias de Herodes, rei da Yaudye [Judéia], havia um sacerdote chamado Zacaryau [Zacarias], da turma de Abias. Sua esposa era uma das filhas de Aram [Arão], e o nome dela era alishaba [Elizabete]. **6** Ambos eram justos diante do Criador e andavam de modo irrepreensível de acordo com todos os mandamentos e exigências legais de **YAUH**. **7** Mas não tinham filhos, porque Alishaba era estéril, e ambos já eram de idade bem avançada. **8** Zacaryau estava servindo perante o Criador como sacerdote na designação da sua turma. **9** Segundo o costume estabelecido do sacerdócio, chegou a sua vez de oferecer incenso ao entrar no santuário de **YAUH**. **10** E toda a multidão do povo estava orando do lado de fora, na hora de oferecer incenso. **11** Então, apareceu-lhe o mensageiro de **YAUH יהוה**, em pé à direita do altar do incenso. **12** Zacaryau, porém, ficou aflito ao vê-lo e foi tomado de medo. **13** No entanto, o mensageiro lhe disse: “Não tenha medo, Zacaryau, porque as suas súplicas foram ouvidas, e sua esposa, Alishaba, lhe dará um filho, e você deve pôr nele o nome de Yauhanan [João]. **14** Você terá alegria e grande felicidade, e muitos se alegrarão com o nascimento dele, **15** pois ele será grande aos olhos de **YAUH יהוה**. Mas ele não deve beber vinho nem outra bebida alcoólica, e ficará cheio de Espírito Eterno mesmo antes do seu nascimento, **16** e fará muitos dos filhos de Ishral [Israel] voltar para **YAUH יהוה**, o Criador deles. **17** Também, irá na frente Dele com o espírito e o poder de Alyau [Elias], para fazer o coração dos pais se tornar como o de filhos, e fazer os desobedientes se voltar para a sabedoria prática dos justos, a fim de aprontar para **YAUH יהוה** um povo preparado.” **18** Zacaryau disse ao mensageiro: “Como posso ter certeza disso? Pois sou idoso e minha esposa já é de idade bem avançada.” **19** Em resposta, o mensageiro lhe disse: “Eu sou Gabriel [Gabriel] e estou diante do Criador; fui enviado para falar com você e lhe declarar estas boas novas. **20** Mas agora você ficará mudo e não poderá falar até o dia em que essas coisas ocorrerem, porque não acreditou nas minhas palavras, que se cumprirão no seu tempo determinado.” **21** Enquanto isso, o povo continuava à espera de Zacaryau, e ficaram surpresos porque ele estava demorando muito no santuário. **22** Quando saiu, ele não conseguia falar com eles, e perceberam que ele havia acabado de ver algo sobrenatural no santuário. Ele lhes fazia sinais, mas permanecia mudo. **23** Quando se completaram os dias do seu serviço sagrado, ele foi para casa. **24** Alguns dias depois, Alishaba, sua esposa, ficou grávida, e se manteve isolada por cinco meses; ela dizia: **25** “É assim que **YAUH יהוה** agiu comigo nestes dias. Ele voltou sua atenção para mim, para tirar a minha desonra entre as pessoas.” **26** No sexto mês dela, o mensageiro Gabriel foi enviado pelo Criador a uma cidade da Hagalil [Galiléia], chamada Nazaré, **27** a uma virgem prometida em casamento a um homem chamado Yusuf [José], da casa de David [Davi]; e o nome da virgem era Maryam [Maria]. **28** Entrando onde ela estava, o mensageiro lhe disse: “Olá, altamente favorecida, **YAUH יהוה** está com você!” **29** Mas ela ficou profundamente perturbada com as palavras dele e tentava entender o que poderia significar essa saudação. **30** De modo que o mensageiro lhe disse: “Não tenha medo, Maryam, pois você achou favor diante do Criador. **31** E agora você ficará grávida e dará à luz um filho, e deve lhe dar o nome de **YAUSHA**. **32** Ele será grande e será chamado Filho do Altíssimo, e **YAUH יהוה** o Criador lhe dará o trono

de David, seu pai, **33** e ele será Rei sobre a casa de Yaacov [Jacó] para sempre, e não haverá fim do seu Reino.” **34** Maryam, porém, disse ao mensageiro: “Como isso vai acontecer, visto que não tenho relações com nenhum homem?” **35** O mensageiro lhe disse em resposta: “Espírito Eterno virá sobre você e poder do Altíssimo a cobrirá com a sua sombra. E, por essa razão, aquele que nascer será chamado puro, Filho do Criador. **36** E saiba que Alishaba, sua parenta, também vai ter um filho, na sua velhice, e este é o sexto mês para ela, a chamada estéril; **37** pois não há nenhuma declaração do Criador que ele não possa cumprir.” **38** Maryam disse então: “Eu sou a escrava de **YAUH יהוה**! Aconteça comigo segundo a sua declaração.” Com isso, o mensageiro saiu da presença dela. **39** Naqueles dias, Maryam partiu apressadamente para a região montanhosa, a uma cidade de Yauda, **40** e entrou na casa de zacaryau e cumprimentou Alishaba. **41** Pois bem, quando Alishaba ouviu o cumprimento de Maryam, o bebê no seu ventre pulou, e Alishaba ficou cheia de Espírito Eterno **42** e exclamou bem alto: “Abençoada é você entre as mulheres, e abençoado é o fruto do seu ventre! **43** Então, como é que eu tenho este privilégio, de que a mãe do meu governante venha ao meu encontro? **44** Pois, assim que o som do seu cumprimento chegou aos meus ouvidos, o bebê no meu ventre pulou de alegria. **45** E feliz é aquela que acreditou, porque as coisas que lhe foram faladas por **YAUH יהוה** se cumprirão plenamente.” **46** Maryam disse: “Minha alma magnifica a **YAUH** **47** e meu espírito não pode deixar de estar cheio de alegria no Criador, meu Salvador, **48** porque ele olhou para a condição humilde da sua escrava. Sim, de agora em diante todas as gerações me proclamam feliz, **49** porque o Poderoso fez grandes ações por mim, e sagrado é o seu nome, **50** e de geração em geração sua compaixão está sobre os que o temem. **51** Ele agiu poderosamente com o seu braço; dispersou os que têm planos arrogantes no coração. **52** Derrubou de tronos homens poderosos e enalteceu humildes; **53** saciou plenamente de coisas boas os famintos e mandou embora, de mãos vazias, os que tinham riqueza. **54** Ele veio em socorro de Ishral, seu servo, lembrando-se da sua compaixão eterna **55** a favor de Abraam [Abraão] e da sua descendência, assim como tinha prometido aos nossos antepassados.” **56** Maryam ficou com ela cerca de três meses e depois voltou para a sua própria casa. **57** Chegou então o tempo para Alishaba dar à luz, e ela teve um filho. **58** E os vizinhos e os parentes dela ouviram que **YAUH יהוה** tinha lhe mostrado muita compaixão, e eles se alegraram com ela. **59** No oitavo dia, foram circuncidar o menino, e iam dar a ele o nome do pai, Zacaryau. **60** Mas a mãe dele disse: “Não! Ele se chamará Yauhanan.” **61** Em vista disso, disseram-lhe: “Nenhum dos seus parentes tem esse nome.” **62** Perguntaram então ao pai dele, por sinais, como queria que o menino se chamasse. **63** Ele pediu uma tabuinha e escreveu: “O nome dele é Yauhanan.” Em vista disso, todos ficaram admirados. **64** No mesmo instante, sua boca foi aberta e sua língua foi solta, e ele começou a falar, louvando o Criador. **65** E todos os que moravam na vizinhança deles ficaram com medo, e começou-se a falar sobre essas coisas em toda a região montanhosa da Yaudye. **66** Todos os que ouviram guardaram isso no coração, dizendo: “O que será que esse menino vai ser?” Pois, de fato, a mão de **YAUH יהוה** estava com ele. **67** Então Zacaryau, seu pai, ficou cheio de Espírito Eterno e profetizou, dizendo: **68** “Louvado seja **YAUH יהוה**, o Criador de Ishral, porque voltou a sua atenção para o seu povo e lhe trouxe livramento. **69** E ele fez surgir para nós um poderoso salvador na casa de David, seu servo, **70** assim como tinha falado pela boca dos seus leais profetas da antiguidade, **71** para nos salvar dos nossos inimigos e das mãos de todos os que nos odeiam, **72** para mostrar compaixão com relação aos nossos antepassados e para lembrar o Seu eterno pacto, **73** o juramento que Ele fez a

Abraam, nosso antepassado, **74** de nos conceder, depois de termos sido resgatados das mãos dos inimigos, o privilégio de lhe prestar destemidamente serviço sagrado **75** com lealdade e justiça, diante dele, todos os nossos dias. **76** Mas, quanto a você, menino, será chamado profeta do Altíssimo, pois irá na frente de **YAUH יהוה** para preparar os caminhos dele, **77** para dar ao Seu povo conhecimento da salvação por meio do perdão dos pecados deles, **78** por causa da terna compaixão do nosso Criador. Por causa dessa compaixão, um amanhecer nos visitará do alto, **79** para dar luz aos sentados na escuridão e na sombra da morte e para guiar nossos pés no caminho da harmonia.” **80** E o menino cresceu e se tornou forte em espírito. E ele continuou no deserto até o dia em que se mostrou abertamente a Ishral.

LUCAS / CAPÍTULO 2 / 1 Naqueles dias César Augusto emitiu um decreto para que toda a população se registrasse. **2** (Esse primeiro recenseamento ocorreu quando Quirino era governador da Síria.) **3** E todos foram se registrar, cada um na sua própria cidade. **4** Naturalmente, Yusuf também subiu da Hagalil, da cidade de Nazaré, para a Yaudye, à cidade de David, que se chama Belém, visto que era membro da casa e família de David. **5** Foi se registrar com Maryam, que lhe havia sido dada em casamento, conforme prometido, e que já estava perto de dar à luz. **6** Enquanto estavam lá, chegou o tempo de ela dar à luz. **7** E ela deu à luz seu filho primogênito, enrolou-o em panos e o deitou numa manjedoura, porque não havia lugar para eles no alojamento. **8** Havia também na mesma região pastores vivendo ao ar livre e vigiando seus rebanhos à noite. **9** De repente o mensageiro de **YAUH יהוה** apareceu diante deles, e a majestade de **YAUH יהוה** brilhou em volta deles, e eles ficaram com muito medo. **10** Mas o mensageiro lhes disse: “Não tenham medo, pois estou aqui para lhes declarar boas novas de uma grande alegria que todo o povo terá. **11** Pois hoje lhes nasceu na cidade de Dud um salvador, que é Mashiach, o rei. **12** E este será o sinal para vocês: acharão um bebê enrolado em panos e deitado numa manjedoura.” **13** De repente, apareceu junto ao mensageiro uma multidão do exército celestial, louvando ao Criador e dizendo: **14** “Louvores ao Criador nas maiores alturas, e na terra harmonia entre os homens a quem ele concede o seu favor.” **15** Assim, depois que os mensageiros se afastaram deles para o céu, os pastores começaram a dizer uns aos outros: “Vamos sem falta a Belém e vejamos o que ocorreu, aquilo que **YAUH יהוה** nos fez saber.” **16** E foram depressa e acharam Maryam, bem como Yusuf, e o bebê deitado na manjedoura. **17** Quando viram isso, contaram o que lhes havia sido dito a respeito da criancinha. **18** E todos os que ouviram ficaram muito admirados com as coisas que os pastores lhes contaram. **19** Maryam, porém, começou a guardar todas essas declarações, tirando conclusões no coração. **20** Os pastores voltaram então, bendizendo e louvando ao Criador por tudo que tinham ouvido e visto, exatamente como lhes havia sido dito. **21** Depois de oito dias, quando chegou a ocasião de circuncidá-lo, deram-lhe o nome de **YAUSHA יהושע**, nome dado pelo mensageiro antes de ele ser concebido. **22** Também, quando chegou o tempo para a purificação deles, segundo a Lei de Masha, eles o levaram a Yaushalaim para apresentá-lo a **YAUH**, **23** assim como está escrito na Lei de **YAUH יהוה**: “Todo primogênito do sexo masculino tem de ser chamado sagrado para **YAUH**.” **24** E ofereceram um sacrifício segundo o que se diz na Lei de **YAUH יהוה**: “Um par de rolas ou dois pombos novos.” **25** Havia em Yaushalaim um homem chamado Shama [Simeão]; esse homem era justo e devoto, e esperava o consolo de Ishral, e o Espírito Eterno estava sobre ele. **26** Além disso, ele havia recebido a revelação divina, pelo Espírito Eterno, que ele não veria a morte antes

de ver o Mashiach de **YAUH**. **27** Assim, sob o poder do Espírito, ele foi ao templo; e quando os pais levaram o menino **YAUSHA** יהושע para dentro, a fim de lhe fazer o que era o costume segundo a Lei, **28** ele pegou a criança nos braços, louvou ao Criador e disse: **29** “Agora, Soberano **YAUH** יהוה, estás deixando o teu servo ir em harmonia, segundo a tua declaração, **30** porque meus olhos viram teu meio de salvação, **31** que preparaste à vista de todos os povos, **32** uma luz para remover o véu das nações e uma grandeza para o teu povo, Ishral.” **33** E o pai e a mãe do menino se admiravam das coisas que se falavam dele. **34** Também, Shama os abençoou e disse a Maryam, a mãe do menino: “Escute, este menino será motivo para a queda e para o levantamento de muitos em Ishral, e será um sinal contra o qual falar **35** — e, quanto a você, uma longa espada a atravessará —, a fim de que os raciocínios de muitos corações sejam revelados.” **36** Havia também uma profetisa, Ana, filha de Fanuel, da tribo de Aser. Essa mulher era de idade bem avançada e tinha vivido com seu marido por sete anos, desde o seu casamento. **37** Ela era viúva e já tinha 84 anos de idade. Nunca estava ausente do templo, prestando serviço sagrado noite e dia, fazendo jejum e súplicas. **38** Ela se aproximou naquela mesma hora e começou a dar louvor ao Criador e a falar sobre a criança a todos os que estavam aguardando o livramento de Yaushalaim. **39** Assim, quando eles haviam cumprido todas as coisas segundo a Lei de **YAUH** יהוה, voltaram para a Hagalil, para sua cidade, Nazaré. **40** E o menino continuou a crescer, ficando forte e cheio de sabedoria; e o favor do Criador continuou sobre ele. **41** De ano em ano, seus pais costumavam ir a Yaushalaim para a Festividade da Páscoa. **42** E, quando ele tinha 12 anos de idade, subiram segundo o costume da festividade. **43** Quando a festividade terminou e eles começaram a viagem de volta, o menino **YAUSHA** יהושע ficou em Yaushalaim, mas seus pais não perceberam. **44** Pensando que ele estivesse no grupo que viajava junto, percorreram a distância de um dia e então começaram a procurá-lo entre os parentes e conhecidos. **45** Mas, visto que não o acharam, voltaram a Yaushalaim e o procuraram cuidadosamente. **46** Pois bem, depois de três dias, eles o acharam no templo, sentado no meio dos instrutores, escutando-os e fazendo-lhes perguntas. **47** Mas todos os que o escutavam ficavam admirados com o seu entendimento e suas respostas. **48** Assim, seus pais ficaram espantados quando o viram, e sua mãe lhe disse: “Filho, por que você fez isso conosco? Olhe, seu pai e eu estávamos desesperados procurando você.” **49** Mas ele lhes disse: “Por que estavam procurando por mim? Não sabiam que eu devia estar na casa do meu Pai?” **50** No entanto, não compreenderam o que ele estava lhes dizendo. **51** Então ele desceu com eles e voltou a Nazaré, e continuou a estar sujeito a eles. Também, sua mãe guardava cuidadosamente todas essas declarações no coração. **52** E **YAUSHA** יהושע progredia em sabedoria e em desenvolvimento físico, e no favor do Criador e dos homens.

LUCAS / CAPÍTULO 3 / 1 No décimo quinto ano do reinado de Tibério César — quando Pôncio Pilatos era governador da Yaudye, Herodes era governador distrital da Hagalil, seu irmão Filipe era governador distrital da região da Itureia e de Traconites, e Lisânias era governador distrital de Abilene —, **2** nos dias do principal sacerdote Anás, e de Caifás, a declaração do Criador chegou a Yauhanan, filho de Zacaryau, no deserto. **3** Assim, ele percorreu toda a região em volta do Yordn [Jordão], pregando a imersão em símbolo de arrependimento para o perdão de pecados, **4** conforme está escrito no livro das palavras de Yshayau [Isaias], o profeta: “A voz de alguém está clamando no deserto: ‘Preparem o caminho para **YAUH** יהוה! Endireitem as suas estradas. **5** Todos os vales têm de ser aterrados, e todos os montes e colinas têm de ser nivelados; os caminhos tortuosos têm de

se tornar retos, e os caminhos acidentados têm de se tornar planos; **6** e todos verão a salvação por **YAUH**.” **7** Então ele dizia às multidões que se aproximavam para ser imersas por ele: “Descendência de víboras, quem disse que vocês podem fugir da ira que virá? **8** Portanto, produzam frutos próprios do arrependimento. Não comecem a dizer a si mesmos: ‘Temos Abraam como pai.’ Pois eu lhes digo que o Criador pode fazer surgir destas pedras filhos a Abraam. **9** Realmente, o machado já está posto à raiz das árvores. Portanto, toda árvore que não produz bom fruto será cortada e lançada no fogo.” **10** E as multidões lhe perguntavam: “O que devemos fazer, então?” **11** Em resposta, ele lhes dizia: “Aquele que tem duas peças de roupa partilhe com aquele que não tem nenhuma, e aquele que tem algo para comer faça o mesmo.” **12** Até mesmo cobradores de impostos chegaram para ser imergidos, e lhe perguntaram: “Instrutor, o que devemos fazer?” **13** Ele lhes disse: “Não exijam mais do que o imposto determinado.” **14** Também os soldados lhe perguntavam: “O que devemos fazer?” E ele lhes dizia: “Não hostilizem a ninguém e não acusem a ninguém falsamente, mas contentem-se com o que ganham.” **15** O povo estava em expectativa e todos raciocinavam no coração sobre Yauhanan: “Será ele o Mashiach?” **16** Yauhanan deu a resposta, dizendo a todos: “Eu imergirei vocês com água, mas vem aquele que é mais forte do que eu, e não sou digno de desamarrar o cordão das suas sandálias. Ele os imergirá com Espírito Eterno e com fogo. **17** Ele tem na mão a sua pá para separar o trigo da palha. E ele limpará completamente a sua eira e ajuntará o trigo no seu celeiro, mas a palha ele queimará num fogo que não pode ser apagado.” **18** Yauhanan deu também muitas outras exortações e continuou a declarar as boas novas ao povo. **19** Mas ele repreendia Herodes, o governador distrital, por causa de Herodias, esposa do irmão de Herodes, e por causa de todas as coisas más que ele havia feito. **20** Por isso, Herodes acrescentou a todas essas ações a seguinte: pôs Yauhanan na prisão. **21** Então, quando todo o povo havia sido imergido, **YAUSHA יהושע** também foi imerso. Enquanto ele orava, o céu se abriu, **22** e o Espírito Eterno desceu sobre ele em forma corpórea, como pomba, e uma voz saiu do céu: “Você é meu Filho, o amado; eu o aprovo.” **23** Quando **YAUSHA יהושע** começou a sua obra, tinha cerca de **30** anos de idade. Ele era, conforme se pensava, filho de Yusf, filho de Eli, **24** filho de Matate, filho de Levi, filho de Melqui, filho de Janai, filho de Yusf, **25** filho de Matatias, filho de Amus [Amós], filho de Nachum [Naum], filho de Esli, filho de Nagai, **26** filho de Maate, filho de Matatias, filho de Semei, filho de Joseque, filho de Jodá, **27** filho de Joanã, filho de Resa, filho de Zorobabal, filho de Sealtial, filho de Neri **28** filho de Melqui, filho de Adi, filho de Cosã, filho de Elmadã, filho de Er, **29** filho de Yausha, filho de Eliézer, filho de Jorim, filho de Matate, filho de Levi, **30** filho de Shama, filho de Yaudah [Judas], filho de Yusf, filho de Jonã, filho de Eliaquim, **31** filho de Meleá, filho de Mena, filho de Matatá, filho de Natã, filho de David, **32** filho de Jessé, filho de Boaz, filho de Salmom, filho de Nasom, **33** filho de Aminadabe, filho de Arni, filho de Esrom, filho de Peres, filho de Yauda [Judá], **34** filho de Yaacov, filho de Yautzaq [Isaque], filho de Abraam, filho de Tera, filho de Naor, **35** filho de Serugue, filho de Reú, filho de Pelegue, filho de Éber, filho de Selá, **36** filho de Cainã, filho de Arpaxade, filho de Sem, filho de Noc, filho de Lameque, **37** filho de Metusalém, filho de Chonuk [Enoque], filho de Jaredé, filho de Malaleel, filho de Cainã, **38** filho de Enos, filho de Sete, filho de Adam [Adão], filho do Criador.

LUCAS / CAPÍTULO 4 / 1 Então **YAUSHA יהושע**, cheio de Espírito Eterno, se afastou do Yordn e foi conduzido pelo Espírito, no deserto, **2** por 40 dias, e foi tentado pelo Diabo. Ele

não comeu nada naqueles dias; assim, quando terminaram, ele sentiu fome. **3** O Diabo lhe disse então: “Se você é filho do Criador, diga a esta pedra que se transforme em pão.” **4** Mas **YAUSHA יהושע** lhe respondeu: “Está escrito: ‘O homem não deve viver somente de pão.’” **5** Assim ele o levou para cima e lhe mostrou todos os reinos da terra habitada, num instante. **6** Então, o Diabo lhe disse: “Eu lhe darei toda esta autoridade, bem como a beleza destes reinos, porque ela me foi entregue e a dou a quem eu quiser. **7** Portanto, se você fizer um ato de adoração diante de mim, tudo será seu.” **8** Em resposta, **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Está escrito: ‘Adore a **YAUH יהוה**, seu Criador, e preste serviço sagrado apenas a ele.” **9** Ele o levou então a Yaushalaim, colocou-o sobre o parapeito do templo e lhe disse: “Se você é filho do Criador, jogue-se daqui para baixo, **10** pois está escrito: ‘Ele dará aos seus mensageiros uma ordem referente a você, para protegê-lo’, **11** e: ‘Eles o carregarão nas mãos, para que não bata com o pé numa pedra.’” **12** Em resposta, **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Foi dito: ‘Não ponha **YAUH יהוה**, seu Criador, à prova.’” **13** Assim, depois de terminar toda a tentação, o Diabo o deixou até outra ocasião conveniente. **14** **YAUSHA יהושע** voltou então no poder do Espírito para a Hagalil. E boas notícias sobre ele se espalharam por toda a região ao redor. **15** Também, ele começou a ensinar nas sinagogas deles, e era honrado por todos. **16** Então ele foi para Nazaré, onde tinha sido criado, e, segundo o seu costume no dia de sábado, entrou na sinagoga e se levantou para ler. **17** Assim, foi-lhe entregue o rolo do profeta Yshayau, e ele abriu o rolo e achou o lugar onde estava escrito: **18** “O Espírito de **YAUH יהוה** está sobre mim, porque Ele me ungiu para declarar boas novas aos pobres. Enviou-me para proclamar liberdade aos cativos e recuperação da visão aos cegos, para dar livramento aos esmagados, **19** para pregar o ano aceitável de **YAUH**.” **20** Com isso, enrolou o rolo, entregou-o de volta ao assistente e se sentou; e os olhos de todos na sinagoga estavam atentamente fixos nele. **21** Então ele começou a lhes dizer: “Hoje se cumpriu essa passagem das Escrituras que vocês acabam de ouvir.” **22** E todos começaram a falar bem dele e a se maravilhar com as palavras cativantes que saíam da sua boca, e diziam: “Não é este o filho de Yusf?” **23** Em vista disso, ele lhes disse: “Sem dúvida vocês aplicarão a mim o seguinte ditado: ‘Médico, cure a si mesmo’, e dirão: ‘Faça também aqui na sua própria cidade as coisas que ouvimos dizer que foram feitas em Cafarnachum [Cafarnaum].’” **24** Então ele disse: “Eu lhes digo a verdade: Nenhum profeta é aceito na sua própria terra. **25** Garanto a vocês que havia muitas viúvas em Ishral nos dias de Alyau, quando o céu se fechou por três anos e seis meses e houve uma grande fome em toda aquela terra. **26** Mesmo assim, Alyau não foi enviado a nenhuma dessas mulheres, mas apenas a uma viúva de Sarefá, na terra de Sídon. **27** Havia também muitos leprosos em Ishral no tempo de Alisha [Eliseu], o profeta; contudo, nenhum deles foi purificado, mas apenas Naamã, o sírio.” **28** E todos os que ouviam essas coisas na sinagoga ficaram cheios de ira, **29** e se levantaram, o conduziram às pressas para fora da cidade e o levaram à beira da montanha em que a sua cidade se situava, a fim de lançá-lo para baixo. **30** Mas ele passou pelo meio deles e seguiu caminho. **31** Ele desceu então a Cafarnachum, uma cidade da Hagalil. Ele os estava ensinando no sábado, **32** e eles estavam maravilhados com o seu modo de ensinar, porque ele falava com autoridade. **33** Havia na sinagoga um homem com um espírito, um demônio impuro, e ele gritou bem alto: **34** “Ah! o que você quer conosco, **YAUSHA יהושע** Nazareno? Veio nos destruir? Eu sei exatamente quem você é: o Puro do Criador.” **35** Mas **YAUSHA יהושע** o censurou, dizendo: “Cale-se e saia dele.” Assim, depois de lançar o homem no chão no meio deles, o demônio saiu dele sem feri-lo. **36** Em vista disso, todos ficaram pasmados e começaram a dizer uns

aos outros: “Que palavras são essas? Pois ele dá ordens aos espírito impuros, com autoridade e poder, e eles saem!” **37** De modo que as notícias sobre ele se espalhavam por todos os lugares da região ao redor. **38** Depois de sair da sinagoga, ele entrou na casa de Syman [Simão]. A sogra de Syman estava sofrendo, com uma febre alta, e pediram a ele que a ajudasse. **39** Então ele se inclinou sobre ela e censurou a febre, que a deixou. Ela se levantou no mesmo instante e começou a servi-los. **40** Mas, ao pôr do sol, todos os que tinham consigo doentes, com as mais variadas enfermidades, os levaram a ele. Ele punha as mãos sobre cada um deles e os curava. **41** Demônios também saíam de muitos, gritando: “Você é o Filho do Criador.” Mas ele os censurava e não permitia que falassem, pois sabiam que ele era o Mashiach. **42** No entanto, quando o dia amanheceu, ele saiu e foi para um lugar isolado. As multidões, porém, começaram a procurar por ele e chegaram até onde ele estava, e tentaram impedir que ele as deixasse. **43** Mas ele lhes disse: “Tenho de declarar as boas novas do Reino do Criador também a outras cidades, porque fui enviado para isso.” **44** Assim, ele seguiu pregando nas sinagogas da Yaudye.

LUCAS / CAPÍTULO 5 / 1 Em certa ocasião, ele estava à beira do lago de Genesaré, e a multidão se apertava em volta dele para escutar a palavra do Criador. **2** Ele viu dois barcos atracados à beira do lago, mas os pescadores tinham desembarcado e estavam lavando as suas redes. **3** Entrando num dos barcos, que era o de Syman, pediu-lhe que o afastasse um pouco da terra. Sentou-se então e, do barco, começou a ensinar as multidões. **4** Quando parou de falar, ele disse a Syman: “Vá para onde é fundo, e abaixem as suas redes para uma pesca.” **5** Syman, porém, disse em resposta: “Instrutor, trabalhamos arduamente a noite toda e não apanhamos nada, mas, como o Mestre pediu, abaixarei as redes.” **6** Pois bem, quando fizeram isso, apanharam uma quantidade tão grande de peixes que suas redes começaram a se romper. **7** Então, fizeram sinal para os seus sócios no outro barco, para que se aproximassem e os auxiliassem; e eles vieram e encheram ambos os barcos, de modo que esses começaram a afundar. **8** Vendo isso, Syman Cáfos se prostrou aos joelhos de **YAUSHA יהושע**, dizendo: “Afaste-se de mim, Mestre, porque sou homem pecador.” **9** Pois tanto ele como os que estavam com ele foram tomados de espanto em vista da quantidade de peixes que tinham apanhado, **10** e o mesmo aconteceu com Yaakov e Yauhanan, filhos de Zebedeu, que eram sócios de Syman. Mas **YAUSHA יהושע** disse a Syman: “Pare de ter medo. De agora em diante você apanhará a homens.” **11** Assim, levaram os barcos de volta a terra, abandonaram tudo e o seguiram. **12** Em outra ocasião, ele estava numa das cidades quando apareceu um homem coberto de lepra. Quando ele viu **YAUSHA יהושע**, prostrou-se com o rosto por terra e lhe implorou: “Mestre, se apenas quiser, pode me purificar.” **13** Assim, ele estendeu a mão e tocou no homem, dizendo: “Eu quero! Seja purificado.” Imediatamente a lepra desapareceu dele. **14** Então ele ordenou ao homem que não contasse nada a ninguém, e acrescentou: “Mas vá e mostre-se ao sacerdote, e faça uma oferta pela sua purificação, assim como Masha determinou, em testemunho para eles.” **15** Mas as notícias sobre ele continuavam se espalhando, e grandes multidões se reuniam para escutar e para ser curadas de suas doenças. **16** No entanto, ele muitas vezes ia a lugares desertos para orar. **17** Num daqueles dias, quando ele estava ensinando, farsyins e instrutores da Lei, que haviam chegado de todas as aldeias da Hagalil e da Yaudye, e de Yaushalaim, estavam sentados ali; e o poder de **YAUH יהוה** estava com ele para fazer curas. **18** Nisto, chegaram alguns homens carregando um homem paraplético numa maca, e eles tentavam levá-lo para dentro e colocá-lo diante de **YAUSHA**. **19** Assim,

visto que não encontraram um meio de levá-lo para dentro por causa da multidão, subiram ao telhado e o baixaram em sua maca, entre as telhas, bem no meio dos que estavam diante de **YAUSHA**. **20** Quando ele viu a fé que tinham, disse: “Homem, seus pecados estão perdoados.” **21** Então, os escribas e os farsyins começaram a raciocinar, dizendo: “Quem é este que fala blasfêmias? Quem pode perdoar pecados a não ser somente o Criador?” **22** Mas **YAUSHA יהושע**, discernindo o raciocínio deles, disse-lhes em resposta: “O que vocês estão raciocinando no coração? **23** O que é mais fácil dizer: ‘Seus pecados estão perdoados’, ou: ‘Levante-se e ande’?” **24** Mas, a fim de que vocês saibam que o Filho do Homem tem autoridade na terra para perdoar pecados . . .”, ele disse ao paralítico: “Eu lhe digo: Levante-se, apanhe a sua maca e vá para casa.” **25** Com isso, ele se levantou diante deles, apanhou aquilo em que se deitava e foi para casa, louvando o Criador. **26** Então, todos foram tomados de admiração, começaram a louvar ao Criador e, cheios de temor, diziam: “Vimos coisas maravilhosas hoje!” **27** Depois disso, ele saiu e viu um cobrador de impostos, chamado Levi, sentado na coletoria, e lhe disse: “Seja meu seguidor.” **28** E Levi, deixando tudo para trás, se levantou e começou a segui-lo. **29** Então Levi lhe ofereceu um grande banquete para recepcioná-lo na sua casa, e havia uma grande multidão de cobradores de impostos e de outros, que estavam comendo com eles. **30** Em vista disso, os farsyins e os seus escribas começaram a resmungar, dizendo aos discípulos dele: “Por que vocês comem e bebem com cobradores de impostos e pecadores?” **31** Em resposta, **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Os que têm saúde não precisam de médico, mas sim os doentes. **32** Eu não vim chamar os justos ao arrependimento, mas os pecadores.” **33** Eles lhe disseram: “Os discípulos de Yauhanan jejuam frequentemente e oferecem súplicas, e o mesmo fazem os dos farsyins, mas os seus comem e bebem.” **34** **YAUSHA יהושע** lhes disse: “Será que vocês podem fazer os amigos do noivo jejuar enquanto o noivo está com eles? **35** Mas virão dias em que o noivo realmente será tirado deles; então, naqueles dias, eles jejuarão.” **36** Contou-lhes também uma ilustração: “Ninguém corta um pedaço de uma roupa nova para remendar uma roupa velha. Se fizer isso, o remendo novo se soltará e o remendo da roupa nova não combinará com a velha. **37** Também, ninguém põe vinho novo em odres velhos. Se fizer isso, o vinho novo arrebentará os odres e se derramará, e os odres ficarão arruinados. **38** Mas vinho novo tem de ser posto em odres novos. **39** Ninguém, depois de beber vinho velho, quer o novo, pois diz: ‘O velho é bom.’”

LUCAS / CAPÍTULO 6 / 1 Num sábado, ele estava passando por campos de cereais, e seus discípulos arrancavam espigas, esfregavam-nas com as mãos e as comiam. **2** Em vista disso, alguns farsyins disseram: “Por que vocês estão fazendo o que não é permitido no sábado?” **3** Mas **YAUSHA יהושע** lhes disse em resposta: “Vocês nunca leram o que David fez quando ele e seus homens ficaram com fome? **4** Como ele entrou na casa do Criador e recebeu os pães da apresentação, e os comeu e deu deles aos seus homens, embora não seja permitido a ninguém comer esses pães, mas apenas aos sacerdotes?” **5** E acrescentou: “O Filho do Homem é Dono do sábado.” **6** Em outro sábado, ele entrou na sinagoga e começou a ensinar. E havia ali um homem com a mão direita atrofiada. **7** Os escribas e os farsyins observavam **YAUSHA יהושע** atentamente para ver se ele curaria alguém no sábado, a fim de acharem um motivo para acusá-lo. **8** Mas ele sabia o que eles estavam pensando; assim, disse ao homem com a mão atrofiada: “Levante-se e fique em pé no centro.” E ele se levantou e ficou em pé. **9** **YAUSHA יהושע** lhes disse então: “Eu lhes pergunto: É permitido, no sábado, fazer o bem ou fazer o mal, salvar uma vida ou

destruí-la?” **10** Depois de olhar para todos que estavam à sua volta, disse ao homem: “Estenda a mão.” Ele fez isso, e a mão foi restabelecida. **11** Mas eles ficaram furiosos e começaram a conversar sobre o que poderiam fazer a **YAUSHA**. **12** Num daqueles dias, ele foi para o monte a fim de orar, e passou a noite inteira orando ao Criador. **13** Quando o dia amanheceu, chamou os seus discípulos e escolheu dentre eles **12**, a quem deu o nome de apóstolos: **14** Syman, a quem também chamou de Cáfos, André, seu irmão, Yaakov, Yauhanan, Filipe, Bartolomeu, **15** Matityau, Tomé, Yaakov, filho de Alfeu, Syman, chamado Zeloso, **16** Yaudah, filho de Yaakov, e Yaudah Iscariotes, que se tornou traidor. **17** Ele desceu com eles e parou num lugar plano; havia ali um grande número de seus discípulos e uma grande multidão de pessoas de toda a Yaudye e de Yaushalaim, e do litoral de Tiro e Sídon, que tinham vindo para ouvi-lo e para ser curados das suas doenças. **18** Até mesmo os afligidos por espíritos impuros eram curados. **19** E toda a multidão procurava tocá-lo, porque saía poder dele e curava a todos eles. **20** E ele ergueu os olhos para os seus discípulos e disse: “Felizes são vocês, pobres, pois o Reino do Criador é de vocês. **21** “Felizes são vocês que agora têm fome, pois serão saciados. “Felizes são vocês que agora choram, pois vão rir. **22** “Felizes serão vocês sempre que os homens os odiarem, e sempre que os excluïrem, os insultarem e declararem maldito o seu nome, por causa do Filho do Homem. **23** Alegrem-se quando isso acontecer e pulem de alegria, porque a sua recompensa é grande no céu, pois essas são as mesmas coisas que os antepassados deles faziam aos profetas. **24** “Mas, ai de vocês, ricos, pois já receberam todo o seu conforto. **25** “Ai de vocês que agora estão saciados, pois passarão fome. “Ai de vocês que agora riem, pois lamentarão e chorarão. **26** “Ai de vocês, sempre que todos os homens falarem bem de vocês, pois é isso que os antepassados deles fizeram aos falsos profetas. **27** “Mas eu digo a vocês que estão escutando: Continuem a amar os seus inimigos, a fazer o bem aos que odeiam vocês, **28** a abençoar os que os amaldiçoam, a orar pelos que os insultam. **29** Àquele que lhe bater numa face, ofereça também a outra; e a quem lhe tirar a capa, não impeça de levar também a túnica. **30** Dê a todo aquele que lhe pedir e, se alguém lhe tirar o que é seu, não peça isso de volta. **31** “Também, assim como querem que os homens façam a vocês, façam do mesmo modo a eles. **32** “Se amarem aos que os amam, que mérito há nisso para vocês? Pois até mesmo os pecadores amam aos que os amam. **33** E, se fizerem o bem aos que lhes fazem o bem, que mérito há nisso para vocês? Até os pecadores fazem o mesmo. **34** Também, se emprestarem àqueles de quem esperam restituição, que mérito há nisso para vocês? Até mesmo pecadores emprestam a pecadores, para receberem de volta o mesmo. **35** Ao contrário, continuem a amar os seus inimigos, a fazer o bem e a emprestar sem esperar nada de volta; e a sua recompensa será grande, e vocês serão filhos do Altíssimo, pois ele é bondoso com os ingratos e maus. **36** Sejam sempre piedosos, assim como o seu Pai é piedoso. **37** “Além disso, porem de julgar, e de modo algum serão julgados; e porem de condenar, e de modo algum serão condenados. Continuem a perdoar, e serão perdoados. **38** Pratiquem o dar, e lhes será dado. Derramarão na dobra da sua roupa uma boa medida, comprimida, sacudida e transbordante. Pois, com a medida com que vocês medem, medirão a vocês em troca.” **39** Então lhes contou também uma ilustração: “Será que um cego pode guiar outro cego? Não cairão ambos num buraco? **40** O aluno não está acima do seu instrutor, mas todo aquele que for perfeitamente instruído será semelhante ao seu instrutor. **41** Então, por que você olha para o cisco no olho do seu irmão, mas não percebe que há uma trave no seu próprio olho? **42** Como você pode dizer ao seu irmão: ‘Irmão, deixe-me tirar o cisco que está no seu

olho', enquanto você mesmo não vê a trave que está no seu próprio olho? Hipócrita! Tire primeiro a trave do seu próprio olho e depois verá claramente como tirar o cisco que está no olho do seu irmão. **43** "Pois nenhuma árvore boa produz fruto ruim, e nenhuma árvore ruim produz fruto bom. **44** Pois toda árvore é conhecida pelo seu próprio fruto. Por exemplo, não se colhem figos de espinheiros, nem uvas de uma planta espinhosa. **45** O homem bom tira o que é bom do bom tesouro do seu coração, mas o homem mau tira o que é mau do seu mau tesouro; pois a sua boca fala do que o coração está cheio. **46** "Então, por que vocês me chamam 'Mestre! Mestre!' mas não fazem o que eu digo? **47** Todo aquele que vem a mim, e ouve as minhas palavras, e as pratica, eu mostrarei a vocês a quem ele é semelhante: **48** Ele é como um homem que, ao construir uma casa, cavou bem fundo e lançou o alicerce sobre a rocha. Assim, quando veio uma inundação, o rio bateu com força contra aquela casa, mas não foi bastante forte para abalá-la, por ela ter sido bem construída. **49** Por outro lado, quem ouve e não faz nada é semelhante a um homem que construiu uma casa no solo, sem alicerce. O rio se lançou contra ela e ela desmoronou imediatamente, e foi grande a ruína daquela casa."

LUCAS / CAPÍTULO 7 / 1 Depois que terminou o que tinha a dizer ao povo, ele entrou em Cafarnachum. **2** E o servo de um oficial do exército estava gravemente doente e prestes a morrer; esse servo era muito estimado pelo seu amo. **3** Quando o oficial ouviu falar de **YAUSHA יהושע**, enviou-lhe alguns anciãos dos Yaudim para lhe pedirem que viesse e curasse seu servo. **4** Eles foram a **YAUSHA יהושע** e começaram a lhe suplicar com insistência: "Ele merece a ajuda do Mestre, **5** porque ama a nossa nação e ele mesmo construiu nossa sinagoga." **6** Assim, **YAUSHA יהושע** foi com eles. Mas, quando ele estava perto da casa, o oficial do exército enviou amigos para lhe dizer: "Mestre, não se incomode, pois não sou digno de recebê-lo debaixo do meu teto. **7** É por isso que não me considere digno de ir até o Mestre. Mas diga a palavra, e meu servo será curado. **8** Pois eu também sou homem sujeito a autoridade e tenho soldados sob as minhas ordens, e digo a um: 'Vá!' e ele vai, e a outro: 'Venha!' e ele vem, e ao meu servo: 'Faça isto!' e ele faz." **9** Quando **YAUSHA יהושע** ouviu isso, ficou admirado com ele e, virando-se para a multidão que o seguia, disse: "Eu lhes digo: Nem mesmo em Ishral encontrei tamanha fé." **10** E, ao voltarem para casa, os que tinham sido enviados encontraram o servo com boa saúde. **11** Logo depois disso, ele viajou para uma cidade chamada Naim, e seus discípulos e uma grande multidão viajavam com ele. **12** No momento em que se aproximava do portão da cidade, um morto estava sendo carregado para fora, o filho único de sua mãe. Além disso, ela era viúva. Uma multidão considerável da cidade também a acompanhava. **13** Quando o Mestre a viu, teve pena dela e lhe disse: "Pare de chorar." **14** Depois se aproximou e tocou no esquife, e os carregadores ficaram parados. Então ele disse: "Jovem, eu lhe digo: Levante-se!" **15** E o morto se sentou e começou a falar, e **YAUSHA יהושע** o entregou à sua mãe. **16** Todos foram então tomados de temor e começaram a bendizer o Criador, dizendo: "Um grande profeta surgiu em nosso meio", e: "o Criador voltou sua atenção para seu povo." **17** E essa notícia sobre ele se espalhou por toda a Yaudye e por toda a região ao redor. **18** Então os discípulos de Yauhanan lhe contaram todas essas coisas. **19** De modo que Yauhanan convocou dois dos seus discípulos e os enviou ao Mestre para perguntar: "O Mestre é Aquele Que Vem, ou devemos esperar outro?" **20** Quando chegaram a ele, os homens disseram: "Yauhanan o imersor nos enviou ao Mestre para perguntar: 'O Mestre é Aquele Que Vem, ou devemos esperar outro?'" **21** Naquela hora, ele curou muitas pessoas

de suas enfermidades, de doenças graves e de espíritos maus, e concedeu visão a muitos cegos. **22** Ele lhes disse em resposta: “Vão, contem a Yauhanan o que vocês viram e ouviram: os cegos agora veem, os mancos estão andando, os leprosos estão sendo purificados, os surdos estão ouvindo, os mortos estão sendo levantados e as boas novas estão sendo anunciadas aos pobres. **23** Feliz é aquele que não acha em mim causa para tropeço.” **24** Quando os mensageiros de Yauhanan partiram, **YAUSHA יהושע** começou a falar às multidões sobre Yauhanan: “O que vocês foram ver no deserto? Uma cana sacudida pelo vento? **25** O que, então, foram ver? Um homem vestido de roupas finas? Ora, os que usam roupa esplêndida e têm uma vida de luxo estão nos palácios reais. **26** Realmente, então, o que vocês foram ver? Um profeta? Sim, eu lhes digo, e muito mais do que um profeta. **27** Esse é aquele a respeito de quem se escreveu: ‘Veja! Enviarei o meu mensageiro na sua frente, o qual preparará o seu caminho adiante de você!’ **28** Eu lhes digo: Entre os nascidos de mulher não há ninguém maior do que Yauhanan; mas aquele que é menor no Reino do Criador é maior do que ele.” **29** (Quando ouviram isso, todo o povo e os cobradores de impostos declararam que o Criador é justo, pois tinham sido imersos com a imersão de Yauhanan. **30** Mas os farsyins e os peritos na Lei desconsideraram a vontade do Criador para eles, pois não tinham sido imersos por ele.) **31** “Com quem, portanto, compararei os homens desta geração, e a quem são semelhantes? **32** Eles são semelhantes a crianças sentadas numa praça, que gritam umas para as outras: ‘Nós tocamos flauta para vocês, mas vocês não dançaram; nós lamentamos, mas vocês não choraram.’ **33** Da mesma maneira, Yauhanan o imersor veio sem comer pão e sem beber vinho, mas vocês dizem: ‘Ele tem demônio.’ **34** O Filho do Homem veio comendo e bebendo, mas vocês dizem: ‘Vejam! Um homem glutão e dado a beber vinho, amigo de cobradores de impostos e de pecadores!’ **35** No entanto, a sabedoria se prova justa por todos os seus filhos.” **36** E um dos farsyins lhe pedia com insistência que comesse com ele. Então ele entrou na casa do farsyins e se recostou à mesa. **37** Uma mulher, conhecida na cidade como pecadora, soube que ele estava comendo na casa do farsyins e levou um frasco de alabastro com óleo perfumado. **38** Colocando-se atrás dele, aos seus pés, ela chorou e começou a molhar os pés dele com as suas lágrimas, e os enxugou com os seus cabelos. Ela também beijava ternamente os pés dele e derramava neles o óleo perfumado. **39** Ao ver isso, o farsyins que o tinha convidado disse a si mesmo: “Se este homem realmente fosse um profeta, saberia quem o está tocando e que tipo de mulher ela é, que ela é pecadora.” **40** Em vista disso, porém, **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Syman, tenho algo para lhe dizer.” Ele disse: “Diga, Instrutor!” **41** “Dois homens eram devedores de certo credor: um devia 500 denários, mas o outro 50. **42** Como não tinham nada com que lhe pagar, ele perdoou liberalmente a ambos. Portanto, qual deles o amará mais?” **43** Em resposta, Syman disse: “Suponho que seja aquele a quem ele perdoou mais.” Ele lhe disse: “Você julgou corretamente.” **44** Então, ele se virou para a mulher e disse a Syman: “Está vendo esta mulher? Entrei na sua casa e você não me deu água para os pés. Mas esta mulher molhou os meus pés com as suas lágrimas e os enxugou com os seus cabelos. **45** Você não me deu nenhum beijo, mas esta mulher, desde a hora em que entrei, não parou de beijar ternamente os meus pés. **46** Você não derramou óleo na minha cabeça, mas esta mulher derramou óleo perfumado nos meus pés. **47** Por isso, eu lhe digo: os pecados dela, embora sejam muitos, estão perdoados, porque ela amou muito. Mas aquele a quem se perdoa pouco, ama pouco.” **48** Então ele disse a ela: “Seus pecados estão perdoados.” **49** Os que se recostavam com ele à mesa começaram a dizer entre si: “Quem é este homem

que até mesmo perdoa pecados?” **50** Mas ele disse à mulher: “Sua fé salvou você. Vá em harmonia.”

LUCAS / CAPÍTULO 8 / 1 Pouco tempo depois, ele começou a viajar de cidade em cidade e de aldeia em aldeia, pregando e declarando as boas novas do Reino do Criador. E os Doze estavam com ele, **2** bem como algumas mulheres que tinham sido curadas de espíritos maus e de doenças: Maryam, que era chamada Magdala, de quem saíram sete demônios; **3** Joana, esposa de Cuza, encarregado da casa de Herodes; Susana; e muitas outras mulheres que, com os seus próprios bens, ajudavam a eles. **4** Quando uma grande multidão se juntou aos que vinham a ele de uma cidade após outra, ele falou por meio de uma ilustração: **5** “Um semeador saiu para semear as suas sementes. Ao passo que semeava, algumas delas caíram à beira da estrada e foram pisadas, e as aves do céu as comeram. **6** Algumas caíram sobre a rocha e, depois de brotar, secaram, porque não tinham umidade. **7** Outras caíram entre os espinhos, e os espinhos que cresceram com elas as sufocaram. **8** Mas outras caíram em solo bom e, depois de brotar, produziram fruto cem vezes mais.” Depois de lhes dizer isso, falou bem alto: “Quem tem ouvidos para escutar, escute.” **9** Mas os seus discípulos lhe perguntaram o que significava essa ilustração. **10** Ele disse: “A vocês é concedido entender os segredos sagrados do Reino do Criador, mas aos demais tudo é apresentado em ilustrações, para que olhem, mas olhem em vão, e ouçam, mas não compreendam. **11** A ilustração significa o seguinte: a semente é a palavra do Criador. **12** Aquelas à beira da estrada representam os que ouviram, e depois vem o Diabo e tira do coração deles a palavra, a fim de que não creiam e não sejam salvos. **13** Aquelas sobre a rocha representam os que, quando ouvem a palavra, a recebem com alegria, mas não têm raiz. Creem por um tempo, mas numa época de prova se desviam. **14** Aquelas que caíram entre os espinhos representam os que ouviram, mas, por se deixarem levar pelas ansiedades, pelas riquezas e pelos prazeres desta vida, ficam completamente sufocados e não produzem frutos maduros. **15** Aquelas em solo bom representam os que, depois de ouvirem a palavra com um coração sincero e bom, a retêm e dão fruto com perseverança. **16** “Ninguém, depois de acender uma lâmpada, a cobre com um recipiente ou a coloca debaixo de uma cama, mas a coloca em cima de um suporte, para que os que entram possam ver a luz. **17** Pois não há nada escondido que não venha a ser revelado, nem há nada cuidadosamente oculto que nunca se torne conhecido e nunca venha à tona. **18** Portanto, prestem atenção a como escutam; pois àquele que tem, mais será dado, mas daquele que não tem, até mesmo o que imagina ter será tirado.” **19** E sua mãe e seus irmãos chegaram, mas não conseguiram se aproximar dele por causa da multidão. **20** Então, foi-lhe dito: “Sua mãe e seus irmãos estão lá fora, querendo vê-lo.” **21** Ele lhes respondeu: “Minha mãe e meus irmãos são estes que ouvem a palavra do Criador e a praticam.” **22** Certo dia, ele e seus discípulos entraram num barco, e ele lhes disse: “Passemos para a outra margem do lago.” Assim, partiram. **23** Mas, enquanto navegavam, ele adormeceu. Então uma violenta tempestade desabou sobre o lago; o barco começou a ficar inundado e estava em perigo. **24** Por isso o acordaram, dizendo: “Instrutor, Instrutor, estamos prestes a morrer!” Ele se levantou e censurou o vento e a fúria da água; eles pararam, e houve uma calmaria. **25** Então ele lhes disse: “Onde está a sua fé?” Mas eles ficaram com muito medo e espantados, e diziam uns aos outros: “Quem é realmente este homem? Pois dá ordens até mesmo aos ventos e à água, e eles lhe obedecem.” **26** E chegaram à margem, na região dos gerasenos, que fica no lado oposto à Hagalil. **27**

Quando **YAUSHA יהושע** desembarcou em terra, um homem da cidade possesso de demônios foi ao encontro dele. Fazia bastante tempo que ele não usava roupa, e ele não ficava em uma casa, mas sim entre os túmulos. **28** Ao ver **YAUSHA יהושע**, gritou e se prostrou diante dele, e disse bem alto: “O que você quer comigo, **YAUSHA יהושע**, Filho do Criador Altíssimo? Eu lhe suplico que não me atormente.” **29** (Pois **YAUSHA יהושע** tinha ordenado ao espírito impuro que saísse do homem. O espírito tinha se apoderado dele em muitas ocasiões, e ele havia sido preso repetidas vezes com correntes nas mãos e nos pés, e era vigiado, mas arrebatava as correntes e era levado pelo demônio para os lugares isolados.) **30** **YAUSHA יהושע** lhe perguntou: “Qual é o seu nome?” Ele disse: “Legião”, pois muitos demônios haviam entrado nele. **31** E lhe suplicavam que não os mandasse para o abismo. **32** Uma grande manada de porcos estava pastando ali no monte; por isso lhe suplicaram que lhes permitisse entrar nos porcos, e ele lhes deu permissão. **33** Os demônios saíram então do homem e entraram nos porcos, e a manada se jogou despenhadeiro abaixo, para dentro do lago, e se afogou. **34** Mas, quando os que cuidavam dos porcos viram o que tinha acontecido, fugiram e contaram isso na cidade e na zona rural. **35** As pessoas saíram então para ver o que havia acontecido. Quando se aproximaram de **YAUSHA יהושע**, encontraram o homem de quem haviam saído os demônios, vestido e em perfeito juízo, sentado aos pés de **YAUSHA יהושע**; e ficaram com medo. **36** Os que tinham visto tudo aquilo contaram a eles como o homem possesso de demônios havia ficado bom. **37** E muitas pessoas da região dos gerasenos, ao redor, pediram a **YAUSHA יהושע** que se afastasse deles, porque estavam tomados de grande medo. Então ele entrou no barco para partir. **38** No entanto, o homem de quem os demônios haviam saído implorava para continuar com ele, mas ele mandou o homem embora, dizendo: **39** “Volte para casa e sempre fale sobre o que o Criador fez por você.” Assim, ele foi embora, proclamando em toda a cidade o que **YAUSHA יהושע** havia feito por ele. **40** Quando **YAUSHA יהושע** voltou, a multidão o recebeu bondosamente, pois todos o esperavam. **41** Chegou então um homem chamado Jairo; esse homem era presidente da sinagoga. E ele se prostrou aos pés de **YAUSHA יהושע** e começou a lhe suplicar que fosse à sua casa, **42** porque sua filha única, que tinha cerca de 12 anos, estava morrendo. Enquanto **YAUSHA יהושע** ia, as multidões se apertavam em volta dele. **43** Havia uma mulher que por 12 anos sofria de um fluxo de sangue e não havia conseguido cura da parte de ninguém. **44** Ela se aproximou dele por trás e tocou na borda da sua roupa, e o seu fluxo de sangue parou imediatamente. **45** De modo que **YAUSHA יהושע** perguntou: “Quem me tocou?” Como todos negavam, Cáfós disse: “Instrutor, as multidões rodeiam e apertam o Mestre.” **46** Mas **YAUSHA יהושע** disse: “Alguém me tocou, pois eu sei que saiu poder de mim.” **47** Vendo que não havia passado despercebida, a mulher se aproximou trêmula, se prostrou diante dele e declarou perante todos por que o havia tocado e como tinha sido curada imediatamente. **48** Mas ele disse a ela: “Filha, a sua fé fez você ficar boa. Vá em harmonia.” **49** Enquanto ele ainda falava, chegou um representante do presidente da sinagoga, dizendo: “Sua filha morreu. Não incomode mais o Instrutor.” **50** Ouvindo isso, **YAUSHA יהושע** lhe respondeu: “Não tenha medo, apenas tenha fé, e ela será salva.” **51** Quando chegou à casa, não deixou ninguém entrar com ele, a não ser Cáfós, Yauhanan e Yaakov, e o pai e a mãe da menina. **52** Mas todos choravam e batiam no peito de pesar por ela. De modo que ele disse: “Parem de chorar, pois ela não morreu; está dormindo.” **53** Em vista disso, começaram a rir dele com desprezo, porque sabiam que ela havia morrido. **54** Mas ele a pegou pela mão e a chamou: “Menina, levante-se!” **55** E o espírito dela voltou e ela se levantou imediatamente, e ele

ordenou que lhes dessem algo para comer. **56** Os pais dela estavam fora de si, mas ele lhes ordenou que não dissessem a ninguém o que tinha acontecido.

LUCAS / CAPÍTULO 9 / 1 Ele convocou então os Doze e lhes deu poder e autoridade sobre todos os demônios, e também para curar doenças. **2** E os enviou para pregar o Reino do Criador e para curar, **3** e lhes disse: “Não levem nada para a viagem: nem bastão, nem bolsa de provisões, nem pão, nem dinheiro; nem tenham roupa extra. **4** Mas, em qualquer casa em que entrarem, fiquem ali até partirem. **5** E onde quer que não os receberem, ao saírem daquela cidade, sacudam o pó dos seus pés em testemunho contra eles.” **6** Então, eles partiram e passaram pelo território, de aldeia em aldeia, declarando as boas novas e realizando curas em toda a parte. **7** E Herodes, o governador distrital, ouviu falar de tudo que estava acontecendo e ficou muito perplexo, porque alguns diziam que Yauhanan havia sido levantado dentre os mortos, **8** mas outros diziam que Alyau havia aparecido, e ainda outros que um dos antigos profetas tinha se levantado. **9** Herodes disse: “Eu decapitei Yauhanan. Então, quem é esse de quem ouço falar essas coisas?” De modo que procurava vê-lo. **10** Quando voltaram, os apóstolos contaram a **YAUSHA יהושע** tudo que tinham feito. Então, levando-os consigo, ele se retirou, à parte, para uma cidade chamada Betsaida. **11** Mas as multidões, ao saberem disso, o seguiram. E ele as recebeu bondosamente, e começou a lhes falar do Reino de Criador, e curou os que precisavam de cura. **12** Chegando então o fim do dia, os Doze se aproximaram dele e lhe disseram: “Dispense a multidão, para que possam ir às aldeias e à zona rural ao redor, a fim de conseguirem hospedagem e algo para comer, porque aqui estamos num lugar isolado.” **13** Mas ele lhes disse: “Deem-lhes vocês algo para comer.” Eles disseram: “Não temos nada mais do que cinco pães e dois peixes, a menos que talvez nós mesmos vamos e compramos alimento para todas essas pessoas.” **14** De fato, havia ali cerca de 5.000 homens. Mas ele disse aos seus discípulos: “Façam que eles se sentem em grupos de cerca de 50 pessoas.” **15** E eles fizeram isso e mandaram que todos se sentassem. **16** Pegando então os cinco pães e os dois peixes, ele olhou para o céu e deu agradecimentos. Depois os partiu e começou a dá-los aos discípulos, para que os servissem à multidão. **17** Assim, todos comeram e ficaram satisfeitos; e eles recolheram os pedaços que sobraram, 12 cestos. **18** Mais tarde, enquanto estava orando sozinho, os discípulos se aproximaram dele, e ele lhes perguntou: “Quem as multidões dizem que eu sou?” **19** Em resposta, eles disseram: “Yauhanan o imersor; mas outros dizem que é Alyau; e ainda outros dizem que um dos antigos profetas se levantou.” **20** Então ele lhes perguntou: “E vocês, quem dizem que eu sou?” Cáfós respondeu: “O Mashiach do Criador.” **21** Depois, numa conversa séria com eles, lhes ordenou que não contassem isso a ninguém, **22** mas disse: “O Filho do Homem tem de sofrer muitas coisas e ser rejeitado pelos anciãos, pelos principais sacerdotes e pelos escribas, e tem de ser morto e no terceiro dia ser levantado.” **23** Então ele disse também a todos: “Se alguém quer ser meu seguidor, negue a si mesmo, apanhe sua estaca de tortura dia após dia e siga-me sempre. **24** Pois quem quiser salvar a sua vida a perderá; mas quem perder a sua vida por minha causa é o que a salvará. **25** Realmente, de que adianta o homem ganhar o mundo inteiro, se ele perder a si mesmo ou causar sua própria ruína? **26** Pois quem se envergonhar de mim e das minhas palavras, dessa pessoa o Filho do Homem se envergonhará quando vier na seu esplendor e no esplendor do Pai e dos sagrados mensageiros. **27** Mas eu lhes digo a verdade: Há alguns dos que estão aqui que de modo algum provarão a morte antes de verem o Reino do Criador.” **28** Na realidade, cerca de oito

dias depois de dizer essas palavras, ele levou consigo Cafos, Yauhanan e Yaakov, e subiu ao monte para orar. **29** E, enquanto ele orava, a aparência do seu rosto mudou e a sua roupa se tornou de um branco cintilante. **30** E apareceram dois homens conversando com ele: eram Masha e Alyau. **31** Esses apareceram com esplendor e começaram a falar sobre a partida dele, que ele estava para realizar em Yaushalaim. **32** Cáfos e os que estavam com ele haviam sido vencidos pelo sono, mas, quando despertaram completamente, viram o esplendor dele e os dois homens em pé com ele. **33** E, enquanto esses se afastavam dele, Cáfos disse a **YAUSHA יהושע**: “Instrutor, é bom que estejamos aqui. Vamos armar, então, três tendas: uma para o Mestre, uma para Masha e uma para Alyau.” Ele não se dava conta do que estava dizendo. **34** Mas, enquanto dizia isso, formou-se uma nuvem e começou a cobri-los. Quando a nuvem os envolveu, ficaram com medo. **35** Então uma voz saiu da nuvem, dizendo: “Este é meu Filho, aquele que foi escolhido. Escutem-no.” **36** No momento em que a voz falou, **YAUSHA יהושע** ficou sozinho. Mas eles ficaram calados e não contaram a ninguém, naqueles dias, nenhuma das coisas que viram. **37** No dia seguinte, quando desceram do monte, uma grande multidão foi ao encontro dele. **38** E então um homem gritou dentre a multidão: “Instrutor, imploro-lhe que veja o meu filho, porque ele é o meu filho único. **39** Vem um espírito e se apodera dele, e ele grita de repente, e o espírito o lança em convulsões e faz a sua boca espumar; só com dificuldade o espírito o deixa, depois de machucá-lo. espírito **40** Supliquei aos seus discípulos que expulsassem o espírito, mas eles não conseguiram.” **41** Em resposta, **YAUSHA יהושע** disse: “Ó geração sem fé e perversa, até quando terei de continuar com vocês e terei de suportá-los? Traga seu filho para cá.” **42** E, enquanto o menino se aproximava, o demônio o lançou no chão e lhe causou violentas convulsões. Mas **YAUSHA יהושע** censurou o espírito impuro e curou o menino, e o entregou ao seu pai. **43** E todos ficaram assombrados com o poder majestoso de Criador. Enquanto todos se maravilhavam com tudo o que ele fazia, ele disse aos seus discípulos: **44** “Ouçam atentamente e lembrem-se destas palavras: O Filho do Homem será entregue às mãos dos homens.” **45** Mas não entenderam o que ele dizia. De fato, isso foi escondido deles para que não compreendessem, e tinham medo de lhe perguntar sobre essa declaração. **46** Então surgiu entre eles uma discussão sobre qual deles era o maior. **47** **YAUSHA יהושע**, conhecendo os raciocínios do coração deles, pegou uma criancinha, colocou-a ao seu lado **48** e lhes disse: “Quem recebe esta criancinha em meu nome recebe também a mim; e quem me recebe, recebe também Aquele que me enviou. Pois quem se comporta como menor entre todos vocês é o que é grande.” **49** Em vista disso, Yauhanan disse: “Instrutor, vimos alguém expulsar demônios usando o seu nome e tentamos impedi-lo, porque ele não segue o Mestre conosco.” **50** Mas **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Não tentem impedi-lo, pois quem não é contra vocês é a favor de vocês.” **51** Aproximando-se o tempo de ser levado para cima, ele partiu resolutamente para Yaushalaim. **52** E enviou mensageiros na sua frente, que foram e entraram numa aldeia de samaritanos, para fazer os preparativos para ele. **53** Mas os samaritanos não o receberam, porque ele estava indo para Yaushalaim. **54** Quando os discípulos Yaakov e Yauhanan viram isso, disseram: “Mestre, quer que mandemos que desça fogo do céu e os destrua?” **55** Ele, porém, se virou e os censurou. **56** Assim, foram a outra aldeia. **57** Então, enquanto caminhavam pela estrada, alguém lhe disse: “Eu seguirei o Mestre para onde quer que vá.” **58** No entanto, **YAUSHA יהושע** lhe disse: “As raposas têm tocas e as aves do céu têm ninhos, mas o Filho do Homem não tem onde deitar a cabeça.” **59** Então ele disse a outro: “Seja meu seguidor.” O homem disse: “Mestre, permita-me primeiro ir enterrar meu pai.” **60** No entanto, ele lhe

disse: “Deixe que os mortos enterrem seus mortos, mas você, vá e divulgue o Reino do Criador.” **61** E ainda outro disse: “Eu o seguirei, Mestre, mas permita-me primeiro me despedir da minha família.” **62** **YAUSHA** יְהוֹשֻׁעַ lhe disse: “Ninguém que tiver posto a mão num arado e olhar para trás está apto para o Reino de Criador.”

LUCAS / CAPÍTULO 10 / 1 Depois disso, o Mestre designou mais 70 e os enviou de dois em dois, na sua frente, a toda cidade e lugar aonde ele mesmo estava para ir. **2** Ele lhes disse então: “A colheita, realmente, é grande, mas os trabalhadores são poucos. Por isso, peçam ao dono da colheita que mande trabalhadores para a Sua colheita. **3** Vão! Eu os envio como cordeiros no meio de lobos. **4** Não levem bolsa de dinheiro, nem bolsa de provisões, nem sandálias, e não cumprimentem ninguém ao longo da estrada. **5** Em qualquer casa onde entrarem, digam primeiro: ‘Haja harmonia nesta casa.’ **6** E, se ali houver um amigo da harmonia, a harmonia de vocês descansará sobre ele. Mas, se não houver, ela voltará para vocês. **7** Assim, fiquem naquela casa, comendo e bebendo as coisas que lhes oferecerem, porque o trabalhador é digno do seu salário. Não fiquem mudando de uma casa para outra. **8** “Também, onde quer que vocês entrarem numa cidade e as pessoas os receberem, comam o que for colocado diante de vocês, **9** curem os doentes nela e digam-lhes: ‘O Reino do Criador está próximo de vocês.’ **10** Mas, onde quer que entrarem numa cidade e as pessoas não os receberem, saiam para as suas ruas principais e digam: **11** ‘Nós sacudiremos até mesmo o pó da sua cidade que grudou nos nossos pés, em testemunho contra vocês. Contudo, saibam do seguinte: o Reino do Criador está próximo.’ **12** Eu lhes digo que naquele dia será mais suportável para Sodoma do que para essa cidade. **13** “Ai de você, Corazim! Ai de você, Betsaida! Porque, se as obras poderosas que ocorreram em vocês tivessem ocorrido em Tiro e Sídon, há muito tempo elas teriam se arrependido, sentadas em pano de saco e em cinzas. **14** Por isso, no julgamento, será mais suportável para Tiro e Sídon do que para vocês. **15** E você, Cafarnachum, será por acaso enaltecida ao céu? Até a Sepultura você descerá! **16** “Quem escuta vocês escuta a mim. E quem desconsidera vocês desconsidera também a mim. Além disso, quem desconsidera a mim desconsidera também Aquele que me enviou.” **17** Os 70 voltaram então com alegria, dizendo: “Mestre, até mesmo os demônios nos obedecem pelo uso do seu nome.” **18** Em vista disso, ele lhes disse: “Vejo Satanás já caído como relâmpago do céu. **19** Escutem: Eu dei a vocês autoridade para pisar serpentes e escorpiões, e sobre todo o poder do inimigo, e absolutamente nada lhes fará mal. **20** Contudo, não se alegrem porque os espíritos estão sendo sujeitos a vocês, mas alegrem-se porque os nomes de vocês foram escritos nos céus.” **21** Naquela mesma hora ele ficou cheio de alegria por meio do Espírito Eterno e disse: “Eu te louvo publicamente, Pai, Criador do céu e da terra, porque escondeste cuidadosamente essas coisas dos sábios e dos intelectuais, e as revelaste aos pequeninos. Sim, ó Pai, porque tu te agradaste de fazer as coisas dessa maneira. **22** Tudo me foi entregue por meu Pai. E ninguém sabe quem o Filho é, exceto o Pai; e ninguém sabe quem o Pai é, exceto o Filho e aquele a quem o Filho quiser revelá-lo.” **23** Com isso, ele se virou para os discípulos e lhes disse em particular: “Felizes são os olhos que veem as coisas que vocês estão vendo. **24** Pois eu lhes digo: Muitos profetas e reis desejaram ver as coisas que vocês estão observando, mas não as viram, e ouvir as coisas que vocês estão ouvindo, mas não as ouviram.” **25** Então, um homem perito na Lei se levantou para prová-lo e perguntou: “Instrutor, o que devo fazer para herdar a vida eterna?” **26** Ele lhe disse: “O que está escrito na Lei? Como você lê?” **27**

Em resposta, ele disse: “Ame a **YAUH יהוה**, seu Criador, de todo o seu coração, de toda a sua alma, de toda a sua força e de toda a sua mente’ e ‘o seu próximo como a si mesmo.’” **28** Ele lhe disse: “Você respondeu corretamente; persista em fazer isso e obterá a vida.” **29** Mas, querendo se mostrar justo, o homem perguntou a **YAUSHA יהושע**: “Quem é realmente o meu próximo?” **30** Em resposta, **YAUSHA יהושע** disse: “Um homem descia de Yaushalaim para Jericó e caiu nas mãos de assaltantes, que lhe arrancaram tudo, o espancaram e foram embora, deixando-o quase morto. **31** Por coincidência, um sacerdote descia por aquela estrada, mas, quando o viu, passou pelo lado oposto. **32** Do mesmo modo, um levita, quando chegou ao lugar e o viu, passou pelo lado oposto. **33** Mas certo samaritano, viajando pela estrada, o encontrou e, ao vê-lo, teve pena. **34** De modo que se aproximou dele e enfaixou seus ferimentos, derramando neles azeite e vinho. Então o pôs no seu próprio animal, o levou a uma hospedaria e cuidou dele. **35** No dia seguinte tirou dois denários, deu-os ao hospedeiro e disse: ‘Cuide dele e, tudo o que você gastar além disso, eu lhe pagarei quando voltar.’ **36** Qual desses três você acha que mostrou ser o próximo do homem que caiu nas mãos de assaltantes?” **37** Ele respondeu: “Aquele que agiu compassivamente com ele.” **YAUSHA יהושע** lhe disse então: “Vá e faça você o mesmo.” **38** Ao prosseguirem, ele entrou em certa aldeia. Ali, uma mulher chamada Marta o recebeu como hóspede em sua casa. **39** Ela tinha também uma irmã, chamada Maryam, que se sentou aos pés do Mestre e ficou escutando o que ele dizia. **40** Marta, por outro lado, estava distraída, cuidando de muitos afazeres. Assim, ela se aproximou dele e disse: “Mestre, não se importa que minha irmã me deixou sozinha para cuidar das coisas? Diga a ela que venha me ajudar.” **41** Em resposta, o Mestre lhe disse: “Marta, Marta, você está ansiosa e preocupada com muitas coisas. **42** Mas poucas coisas são necessárias, ou apenas uma. Maryam, por sua vez, escolheu a boa porção, e essa não será tirada dela.”

LUCAS / CAPÍTULO 11 / 1 Numa ocasião, ele estava em certo lugar orando e, quando parou, um dos seus discípulos lhe disse: “Mestre, ensine-nos a orar, como também Yauhanan ensinou os discípulos dele.” **2** Ele lhes disse então: “Sempre que orarem, digam: ‘Pai, santificado seja o teu nome. Venha o teu Reino. **3** Dá-nos o nosso pão cada dia, segundo as nossas necessidades diárias. **4** E perdoa-nos os nossos pecados, pois nós mesmos também perdoamos a todo aquele que está em dívida conosco; e não nos leves à tentação.’” **5** Então ele lhes disse: “Digamos que um de vocês tenha um amigo e vá procurá-lo à meia-noite, e lhe diga: ‘Amigo, empreste-me três pães, **6** porque um amigo meu acaba de chegar de uma viagem e eu não tenho nada para lhe oferecer.’” **7** Mas ele responde lá de dentro: ‘Pare de me incomodar. A porta já está trancada e os meus filhinhos estão comigo na cama. Não posso me levantar e lhe dar algo.’ **8** Eu lhes digo: Ele certamente se levantará para lhe dar tudo que necessita, não por ser seu amigo, mas por causa da sua persistência e ousadia. **9** Portanto, eu lhes digo: Persistam em pedir, e lhes será dado; persistam em buscar, e acharão; persistam em bater, e lhes será aberto. **10** Pois todo aquele que pede, recebe; e todo aquele que busca, acha; e a todo aquele que bate, se abrirá. **11** Realmente, qual é o pai entre vocês que, se o filho lhe pedir um peixe, lhe entregará uma serpente em vez de um peixe? **12** Ou, se lhe pedir também um ovo, lhe entregará um escorpião? **13** Portanto, se vocês, embora maus, sabem dar boas coisas aos seus filhos, quanto mais o Pai, no céu, dará Espírito Puro aos que lhe pedirem!” **14** Mais tarde ele expulsou de um homem um demônio mudo. Depois de o demônio sair, o mudo falou, e as multidões ficaram maravilhadas. **15** Mas alguns disseram: “Ele expulsa os

demônios por meio de Belzebu, o governante dos demônios.” **16** E outros, para testá-lo, começaram a lhe pedir um sinal do céu. **17** Conhecendo os pensamentos deles, ele lhes disse: “Todo reino dividido contra si mesmo cai em ruína, e uma casa dividida contra si mesma cai. **18** Da mesma forma, se Satanás também está dividido contra si mesmo, como o seu reino ficará de pé? Pois vocês dizem que eu expulso os demônios por meio de Belzebu. **19** Se eu expulso os demônios por meio de Belzebu, por meio de quem seus filhos os expulsam? É por isso que eles julgarão vocês. **20** Mas, se é por meio do dedo do Criador que eu expulso os demônios, o Reino do Criador realmente alcançou vocês. **21** Quando um homem forte, bem armado, guarda o seu palácio, seus bens ficam seguros. **22** Mas, quando alguém mais forte do que ele o ataca e vence, tira-lhe todas as armas em que confiava e reparte as coisas que tomou dele. **23** Quem não está do meu lado está contra mim, e quem comigo não ajunta, espalha. **24** “Quando um espírito impuro sai de um homem, ele passa por lugares áridos procurando onde descansar e, quando não acha nada, diz: ‘Voltarei para a minha casa, da qual me mudei.’ **25** E, ao chegar, acha a casa varrida e decorada. **26** Então ele vai e traz consigo outros sete espírito, piores do que ele mesmo, e, depois de entrarem, ficam morando ali. Assim, a situação final desse homem se torna pior do que no início.” **27** Enquanto ele dizia isso, uma mulher da multidão lhe disse bem alto: “Feliz o ventre que o carregou e os seios que o amamentaram!” **28** Mas ele disse: “Não, em vez disso, felizes os que ouvem a palavra do Criador e a põem em prática!” **29** Enquanto as multidões se aglomeravam, ele começou a dizer: “Esta geração é uma geração má. Procura um sinal, mas nenhum sinal lhe será dado, exceto o sinal de Yauna. **30** Pois, assim como Yauna foi um sinal para os ninivitas, assim será o Filho do Homem para esta geração. **31** A rainha do sul será levantada no julgamento com os homens desta geração e os condenará, porque ela veio dos confins da terra para ouvir a sabedoria de Shalama. Mas agora alguém maior do que Shalama está aqui. **32** Os homens de Nínive se levantarão no julgamento com esta geração e a condenarão, porque eles se arrependeram com o que Yauna pregou. Mas agora alguém maior do que Yquna está aqui. **33** Depois de acender uma lâmpada, a pessoa a coloca não num lugar oculto nem debaixo de um cesto, mas em cima de um suporte, para que os que entram possam ver a luz. **34** A lâmpada do seu corpo é o olho. Quando o seu olho é focado, todo o seu corpo também é luminoso; mas, quando é invejoso, o seu corpo também é escuro. **35** Por isso, tome cuidado para que a luz que há em você não seja escuridão. **36** Portanto, se todo o seu corpo for luminoso, sem nenhuma parte escura, todo ele será tão luminoso como uma lâmpada que ilumina você com a sua luz.” **37** Depois de ele ter dito isso, um farsyin lhe pediu que comesse com ele. De modo que entrou e se recostou à mesa. **38** No entanto, o farsyin ficou surpreso quando viu que ele não se lavou antes da refeição. **39** Mas o Mestre lhe disse: “Ora, vocês, farsyins, limpam por fora o copo e o prato, mas por dentro estão cheios de ganância e de maldade. **40** Insensatos! Aquele que fez o exterior também fez o interior, não fez? **41** Portanto, deem aos pobres do que está no íntimo, e então tudo a respeito de vocês será limpo. **42** Mas ai de vocês, farsyins, porque dão o décimo da hortelã, da arruda e de todas as outras ervas, mas desconsideram a justiça e o amor ao Criador! Essas coisas vocês tinham a obrigação de fazer, mas sem desconsiderar as outras. **43** Ai de vocês, farsyins, porque amam os primeiros assentos nas sinagogas e os cumprimentos nas praças públicas! **44** Ai de vocês, porque são como aquelas sepulturas que não são facilmente vistas, e os homens andam sobre elas sem saber!” **45** Em resposta, um dos peritos na Lei lhe disse: “Instrutor, dizendo essas coisas, o Mestre também insulta a nós.” **46** Ele disse então: “Ai de vocês também, peritos na Lei,

porque põem sobre os homens cargas difíceis de levar, mas vocês mesmos não tocam nas cargas nem com um só dedo! **47** “Ai de vocês, porque constroem os túmulos dos profetas, mas os seus antepassados os mataram! **48** Certamente, vocês são testemunhas das ações dos seus antepassados e mesmo assim as aprovam, pois eles mataram os profetas, mas vocês constroem os túmulos deles. **49** É por isso que a sabedoria do Criador também disse: ‘Enviarei a eles profetas e apóstolos, e eles matarão e perseguirão alguns deles, **50** para que o sangue de todos os profetas, derramado desde a fundação do mundo, seja cobrado desta geração, **51** desde o sangue de Abal até o sangue de Zacaryau, que foi morto entre o altar e a casa.’ Sim, eu lhes digo, será cobrado desta geração. **52** “Ai de vocês, peritos na Lei, porque se apoderaram da chave do conhecimento. Vocês mesmos não entraram e tentam impedir os que estão entrando!” **53** Assim, quando ele saiu dali, os escribas e os farsyins começaram a pressioná-lo fortemente e a lhe fazer muitas outras perguntas, **54** armando ciladas para apanhá-lo em algo que dissesse.

LUCAS / CAPÍTULO 12 / 1 Enquanto isso, quando uma multidão de muitos milhares havia se ajuntado a ponto de atropelarem uns aos outros, ele começou a falar, dirigindo-se primeiro aos discípulos: “Tomem cuidado com o fermento dos farsyins, que é a hipocrisia. **2** Mas não há nada cuidadosamente oculto que não venha a ser revelado, e não há nada secreto que não se torne conhecido. **3** Portanto, tudo que vocês dizem na escuridão será ouvido na luz, e o que sussurram em aposentos reservados será pregado dos terraços das casas. **4** Além disso, eu lhes digo, meus amigos: Não temam os que matam o corpo e depois disso não podem fazer mais nada. **5** Mas eu lhes mostrarei a quem vocês devem temer: temam Aquele que, depois de matar, tem autoridade para lançar na Geena. Sim, eu lhes digo, temam a esse. **6** Não se vendem cinco pardais por duas moedas de pequeno valor? Contudo, nem mesmo um deles é esquecido pelo Criador. **7** Mas até mesmo os cabelos da cabeça de vocês estão todos contados. Não tenham medo; vocês valem mais do que muitos pardais. **8** “Eu lhes digo: Todo aquele que declarar diante dos homens que está em união comigo, o Filho do Homem também declarará, diante dos mensageiros do Criador, estar em união com ele. **9** Mas quem me negar diante dos homens será negado diante dos mensageiros do Criador. **10** E todo aquele que disser uma palavra contra o Filho do Homem será perdoado; mas quem blasfemar contra o Espírito Eterno não será perdoado. **11** Quando levarem vocês diante de assembleias públicas, funcionários do governo e autoridades, não fiquem preocupados com o que falar ou como falar em sua defesa, ou com o que vocês dirão, **12** pois o Espírito Eterno lhes ensinará naquela mesma hora o que devem dizer.” **13** Então alguém na multidão lhe disse: “Instrutor, diga a meu irmão que dívida comigo a herança.” **14** Ele lhe respondeu: “Homem, quem me designou como juiz ou me deu o direito de repartir os bens entre vocês dois?” **15** Então lhes disse: “Mantenham os olhos abertos e resguardem-se de todo tipo de ganância, porque, mesmo quando alguém tem abundância, sua vida não vem das coisas que possui.” **16** Com isso, contou-lhes uma ilustração, dizendo: “A terra de um homem rico produziu bem. **17** Por isso, ele começou a raciocinar no íntimo: ‘O que farei agora que não tenho onde ajuntar minhas safras?’ **18** E disse: ‘Farei o seguinte: derrubarei os meus celeiros e construirei maiores, e ali ajuntarei todo o meu cereal e todos os meus bens; **19** e direi a mim mesmo: “Você tem muitas coisas boas armazenadas para muitos anos. Descanse, coma, beba, divirta-se.”” **20** Mas o Criador lhe disse: ‘Insensato, esta noite exigirão de você a sua vida. Quem terá então as coisas que você acumulou?’ **21** Isso é o que acontece com o homem que acumula

tesouros para si, mas não é rico para com o Criador.” **22** Ele disse então aos seus discípulos: “É por isso que eu lhes digo: Parem de se preocupar tanto com a sua vida, quanto ao que comer, e com o seu corpo, quanto ao que vestir. **23** Pois a vida vale mais do que o alimento, e o corpo mais do que a roupa. **24** Vejam os corvos: eles não semeiam nem colhem, não têm nem celeiro nem depósito; contudo, o Criador os alimenta. Será que vocês não valem muito mais do que as aves? **25** Quem de vocês, por estar ansioso, pode acrescentar um côvado à duração da sua vida? **26** Portanto, se vocês não podem fazer uma coisa tão pequena, por que se preocupam tanto com as outras coisas? **27** Vejam como os lírios crescem: eles não trabalham nem fiam; mas eu lhes digo que nem mesmo Shalama, em toda o seu esplendor, se vestia como um deles. **28** Então, se o Criador veste assim a vegetação do campo, que hoje existe e amanhã é lançada no forno, quanto mais ele vestirá a vocês, homens de pouca fé! **29** Assim, parem de procurar o que comer e o que beber, e parem de ficar excessivamente preocupados; **30** porque é por todas essas coisas que as nações do mundo se empenham ansiosamente, mas o seu Pai sabe que vocês necessitam dessas coisas. **31** Em vez disso, continuem a buscar o Reino dele, e essas coisas lhes serão acrescentadas. **32** “Não tema, pequeno rebanho, porque o seu Pai se agradou de dar o Reino a vocês. **33** Vendam as suas coisas e deem aos pobres. Façam para vocês bolsas de dinheiro que não se gastem, um tesouro que nunca acabe, nos céus, onde o ladrão não chega perto nem a traça consome. **34** Pois onde estiver o seu tesouro, ali estará também o seu coração. **35** “Estejam vestidos e preparados, estejam com as suas lâmpadas acesas, **36** sejam como homens que esperam o seu amo voltar do casamento, para que, quando ele vier e bater à porta, possam imediatamente abrir-lhe. **37** Felizes aqueles servos cujo amo, quando vier, os encontrar vigiando! Digo a verdade a vocês: Ele se vestirá para servir, fará que se recostem à mesa e virá servi-los. **38** E, se ele vier na segunda vigília, ou mesmo na terceira, e os encontrar preparados, felizes são! **39** Mas saibam que, se o dono da casa soubesse a que hora viria o ladrão, não deixaria que a sua casa fosse arrombada. **40** Vocês também, mantenham-se prontos, porque o Filho do Homem virá numa hora que vocês não acham provável.” **41** Cáfos perguntou então: “Mestre, essa ilustração é só para nós ou também para todos?” **42** E o Mestre disse: “Quem é realmente o administrador fiel, o prudente, a quem o seu amo encarregará do grupo de assistentes para sempre dar a eles a sua medida de mantimentos no tempo apropriado? **43** Feliz aquele servo se o seu amo, quando vier, o encontrar fazendo isso! **44** Digo a verdade a vocês: Ele o encarregará de todos os seus bens. **45** Mas, se aquele servo disser no coração: ‘Meu amo demora a vir’, e começar a espancar os servos e as servas, e a comer, beber e se embriagar, **46** o amo daquele servo virá num dia em que ele não espera e numa hora que ele não sabe, e o punirá com a maior severidade e lhe designará um lugar entre os infiéis. **47** Então aquele servo que entendeu a vontade do seu amo, mas não se aprontou nem fez o que ele lhe pediu, será espancado com muitos golpes. **48** Mas aquele que não entendeu e fez coisas que merecem punição será espancado com poucos golpes. Realmente, de todo aquele a quem muito foi dado, muito será exigido; e daquele que foi encarregado de muito, será exigido mais do que o normal. **49** “Eu vim para acender um fogo na terra, e o que mais posso desejar se ele já foi aceso? **50** Realmente, tenho uma imersão com que devo ser imerso, e como estou aflito até que ele termine! **51** Vocês pensam que eu vim trazer harmonia à terra? Eu lhes digo que não! Em vez disso, vim trazer divisão. **52** Pois de agora em diante haverá numa casa cinco divididos uns contra os outros: três contra dois e dois contra três. **53** Estarão divididos, pai contra filho e filho contra pai, mãe contra filha e filha

contra mãe, sogra contra nora e nora contra sogra.” **54** Então ele disse também às multidões: “Quando vocês veem uma nuvem surgindo no ocidente, dizem imediatamente: ‘Vem uma tempestade’, e assim acontece. **55** E, quando vocês veem soprar um vento sul, dizem: ‘Haverá uma onda de calor’, e assim ocorre. **56** Hipócritas! Vocês sabem examinar a aparência da terra e do céu, mas como é que não sabem examinar este tempo específico? **57** Por que não julgam também por si mesmos o que é justo? **58** Por exemplo, enquanto você e seu adversário estão indo a uma autoridade, empenhe-se, no caminho, em resolver a disputa com ele, para que ele não o leve perante o juiz, e o juiz o entregue ao oficial de justiça, e o oficial de justiça o lance na prisão. **59** Eu lhe digo: Você de modo algum sairá de lá até pagar sua última pequena moeda.”

LUCAS / CAPÍTULO 13 / 1 Naquela ocasião, alguns que estavam presentes lhe contaram sobre os galileus cujo sangue Pilatos havia misturado com os sacrifícios deles. **2** Ele lhes disse em resposta: “Vocês acham que esses galileus eram mais pecadores do que todos os outros galileus, porque sofreram essas coisas? **3** Eu lhes digo que não; mas, a menos que se arrependam, todos vocês serão destruídos do mesmo modo. **4** Ou aqueles 18 sobre os quais caiu a torre de Siloé, matando-os — vocês acham que eles eram mais culpados do que todos os outros homens que moram em Yaushalaim? **5** Eu lhes digo que não; mas, a menos que se arrependam, todos vocês serão destruídos, como eles foram.” **6** Então, contou a seguinte ilustração: “Um homem tinha uma figueira plantada no seu vinhedo e foi procurar fruto nela, mas não achou nenhum. **7** Ele disse então ao homem que cuidava do vinhedo: ‘Agora já faz três anos que venho procurar fruto nesta figueira, mas não achei nenhum. Corte-a! Por que ela devia ocupar o solo inutilmente?’ **8** Em resposta, o homem lhe disse: ‘Amo, deixe-a por mais um ano. Eu vou cavar em volta dela e pôr estrume; **9** se no futuro ela produzir fruto, muito bem, mas, se não, pode cortá-la.” **10** Ele estava ensinando numa das sinagogas, no sábado. **11** E havia ali uma mulher que tinha um espírito de fraqueza havia 18 anos; ela estava encurvada e não conseguia de modo algum se endireitar. **12** Quando a viu, **YAUSHA יהושע** lhe dirigiu a palavra, dizendo: “Mulher, você está livre da sua fraqueza.” **13** E ele pôs as mãos sobre ela, e ela se endireitou instantaneamente e começou a louvar ao Criador. **14** Em vista disso, porém, o presidente da sinagoga, indignado porque **YAUSHA יהושע** havia feito a cura no sábado, disse à multidão: “Há seis dias em que se deve trabalhar; portanto, venham nesses dias e sejam curados, e não no dia de sábado.” **15** O Mestre, porém, respondeu-lhe: “Hipócritas! Cada um de vocês, no sábado, não desata o seu touro ou o seu jumento da baia e o leva para beber água? **16** Não deveria esta mulher, que é filha de Abraam e a quem Satanás manteve presa por 18 anos, ser libertada dessa prisão no dia de sábado?” **17** Quando ele disse isso, todos os seus opositores ficaram envergonhados, mas toda a multidão se alegrava com todas as coisas honrosas que ele fazia. **18** Assim, ele acrescentou: “A que é semelhante o Reino do Criador, e com que posso compará-lo? **19** Ele é semelhante a um grão de mostarda que um homem pegou e plantou na sua horta; o grão cresceu e se tornou uma árvore, e as aves do céu fizeram ninhos nos seus ramos.” **20** E, novamente, ele disse: “Com que posso comparar o Reino do Criador? **21** Ele é semelhante ao fermento que uma mulher pegou e misturou com três grandes medidas de farinha, até que a massa inteira ficou fermentada.” **22** E ele viajou de cidade em cidade e de aldeia em aldeia, ensinando e seguindo caminho para Yaushalaim. **23** Então, um homem lhe disse: “Amo, são poucos os que estão sendo salvos?” Ele lhes disse: **24** “Esforcem-se vigorosamente para entrar pela

porta estreita, pois eu lhes digo que muitos procurarão entrar, mas não poderão. **25** Depois que o dono da casa tiver se levantado e trancado a porta, vocês ficarão do lado de fora batendo na porta e dizendo: 'Amo, abra para nós'; mas ele lhes responderá: 'Não sei de onde vocês são.' **26** Então vocês começarão a dizer: 'Comemos e bebemos na sua presença, e o amo ensinou nas nossas ruas principais.' **27** Mas ele lhes dirá: 'Não sei de onde vocês são. Afastem-se de mim, todos vocês que fazem o que é injusto!' **28** Ali é que haverá o seu choro e o ranger dos seus dentes, quando vocês virem Abraam, Yautzaq, Yaacov e todos os profetas no Reino do Criador, mas vocês mesmos lançados fora. **29** Além disso, virão pessoas do leste e do oeste, do norte e do sul, e se recostarão à mesa no Reino de Criador. **30** Escutem: Há últimos que serão primeiros, e há primeiros que serão últimos." **31** Naquela mesma hora, alguns farsyins se aproximaram e lhe disseram: "Saia e vá embora daqui, porque Herodes quer matá-lo." **32** E ele lhes disse: "Vão dizer àquela raposa: 'Veja, estou expulsando demônios e curando pessoas hoje e amanhã, e no terceiro dia terei terminado.'" **33** Contudo, preciso continuar hoje, amanhã e no dia seguinte, porque é inadmissível que um profeta seja morto fora de Yaushalaim. **34** Yaushalaim, Yaushalaim, que mata os profetas e apedreja os que lhe são enviados . . . Quantas vezes eu quis juntar seus filhos, assim como a galinha ajunta sua ninhada de pintinhos debaixo das asas! Mas vocês não quiseram. **35** Agora a sua casa ficará abandonada. Eu lhes digo: Vocês de modo algum me verão, até que digam: 'Bendito é aquele que vem em nome de **YAUH יהוה**!'"

LUCAS / CAPÍTULO 14 / 1 Em outra ocasião, ele foi tomar uma refeição na casa de um líder dos farsyins, no sábado, e eles o estavam observando atentamente. **2** E na frente dele estava um homem que sofria de hidropisia. **3** Em vista disso, **YAUSHA יהושע** perguntou aos peritos na Lei e aos farsyins: "É permitido ou não curar no sábado?" **4** Mas eles ficaram calados. Assim, ele tocou no homem, o curou e o mandou embora. **5** Então ele lhes disse: "Quem de vocês não puxará imediatamente para fora o seu filho ou o seu touro se ele cair num poço no dia de sábado?" **6** E eles ficaram sem resposta. **7** Ele contou então aos convidados uma ilustração, quando notou que eles escolhiam os lugares mais destacados. Ele lhes disse: **8** "Quando você for convidado por alguém para uma festa de casamento, não se recoste no lugar mais destacado. Talvez uma pessoa de mais destaque do que você também tenha sido convidada. **9** Então aquele que convidou a ambos chegará e dirá a você: 'Dê o seu lugar a este homem.' Então você irá, envergonhado, ocupar o último lugar. **10** Mas, quando você for convidado, vá se recostar no último lugar, para que, quando chegar o homem que o convidou, ele lhe diga: 'Amigo, passe para um lugar mais importante.' Então você terá honra na frente de todos os outros convidados. **11** Porque todo aquele que se enaltecer será humilhado, e aquele que se humilhar será enaltecido." **12** A seguir ele disse também ao homem que o havia convidado: "Quando você oferecer um almoço ou um jantar, não chame seus amigos, nem seus irmãos, nem seus parentes, nem seus vizinhos ricos. Pois eles, por sua vez, poderiam convidá-lo também, e isso seria para você uma retribuição. **13** Mas, quando oferecer um banquete, convide os pobres, os aleijados, os mancos, os cegos; **14** e você será feliz, porque eles não têm nada com que recompensá-lo. Pois você será recompensado na ressurreição dos justos." **15** Ao ouvir essas coisas, um dos outros convidados lhe disse: "Feliz é aquele que participa do banquete no Reino do Criador." **16** **YAUSHA יהושע** lhe disse: "Um homem estava oferecendo um grande banquete, e convidou muitas pessoas. **17** Ele enviou seu servo, na hora do banquete, para dizer aos convidados: 'Venham, porque já está tudo pronto.' **18** Mas

todos, sem exceção, começaram a dar desculpas. O primeiro disse: 'Comprei um campo, e preciso sair e vê-lo. Peço-lhe que me desculpe.' **19** E outro disse: 'Comprei cinco juntas de bois e vou examiná-las. Peço-lhe que me desculpe.' **20** Ainda outro disse: 'Acabei de me casar e por isso não posso ir.' **21** Assim, o servo voltou e contou essas coisas ao seu amo. O dono da casa ficou então irado e disse ao seu servo: 'Vá depressa às ruas principais e aos becos da cidade, e traga para cá os pobres, os aleijados, os cegos e os mancos.' **22** Mais tarde, o servo disse: 'Amo, foi feito o que ordenou, mas ainda há lugar.' **23** Então o amo disse ao servo: 'Vá para as estradas e os caminhos, e obrigue-os a vir para dentro, a fim de que a minha casa fique cheia. **24** Pois eu digo a vocês: Nenhum daqueles homens que foram convidados provará o meu banquete.'" **25** Grandes multidões viajavam então com ele, e ele se virou e lhes disse: **26** "Se alguém vem a mim e não odeia o pai, a mãe, a esposa, os filhos, os irmãos, as irmãs, sim, e até mesmo a própria vida, não pode ser meu discípulo. **27** Quem não carrega sua estaca de tortura e não me segue, não pode ser meu discípulo. **28** Por exemplo, quem de vocês, querendo construir uma torre, não se senta primeiro e calcula a despesa, para ver se tem o suficiente para completá-la? **29** Senão, ele lançará o alicerce dela, mas não conseguirá terminá-la, e todos os observadores começarão a zombar dele, **30** dizendo: 'Este homem começou a construir, mas não conseguiu terminar.' **31** Ou que rei, antes de marchar para guerrear contra outro rei, não se senta e se aconselha para ver se consegue com 10.000 soldados enfrentar o que vem contra ele com 20.000? **32** De fato, se ele vê que não consegue, envia um grupo de embaixadores e propõe um acordo de harmonia, enquanto o outro ainda está longe. **33** Da mesma forma, podem estar certos de que nenhum de vocês que não se despedir de todos os seus bens poderá ser meu discípulo. **34** "O sal, certamente, é bom. Mas, se o sal perder a sua força, como se recuperará o seu sabor? **35** Não serve nem para o solo, nem para o estrume. As pessoas o jogam fora. Quem tem ouvidos para escutar, escute."

LUCAS / CAPÍTULO 15 / 1 Todos os cobradores de impostos e os pecadores se juntavam em volta dele para ouvi-lo. **2** E tanto os farsyins como os escribas resmungavam: "Este homem acolhe pecadores e come com eles." **3** Então ele lhes contou a seguinte ilustração: **4** "Que homem entre vocês que, tendo 100 ovelhas e perdendo uma delas, não deixa as 99 para trás no deserto e vai em busca da perdida, até achá-la? **5** E, quando a acha, ele a põe nos ombros e se alegra. **6** E, ao chegar em casa, ele reúne seus amigos e seus vizinhos, e diz a eles: 'Alegrem-se comigo, porque achei a minha ovelha que estava perdida.' **7** Eu lhes digo que, da mesma forma, haverá mais alegria no céu por causa de um pecador que se arrepende do que por causa de 99 justos que não precisam de arrependimento. **8** "Ou que mulher que, tendo dez dracmas e perdendo uma dracma, não acende uma lâmpada, varre a casa e procura cuidadosamente até achá-la? **9** E, quando a acha, ela reúne as suas amigas e vizinhas, e diz: 'Alegrem-se comigo, porque achei a dracma que havia perdido.' **10** Eu lhes digo que, da mesma forma, há alegria entre os mensageiros do Criador por causa de um pecador que se arrepende." **11** Ele disse então: "Um homem tinha dois filhos. **12** E o mais novo disse ao seu pai: 'Pai, dê-me a parte dos bens a que tenho direito.' Então ele dividiu os seus bens entre eles. **13** Poucos dias depois, o filho mais novo juntou tudo que tinha e viajou para um país distante, e ali esbanjou os seus bens levando uma vida devassa. **14** Quando já tinha gastado tudo, ocorreu uma fome severa em todo aquele país, e ele começou a passar necessidade. **15** Ele até mesmo se pôs a serviço de um dos cidadãos daquele país, que o enviou aos seus campos para cuidar de porcos. **16** E ele desejava

matar a fome com as alfarrobas que os porcos comiam, mas ninguém lhe dava nada. **17** “Quando caiu em si, ele disse: ‘Quantos empregados do meu pai têm fartura de pão, enquanto eu estou aqui morrendo de fome! **18** Vou partir e voltar para a casa do meu pai e lhe dizer: “Pai, pequei contra o céu e contra ti. **19** Não sou mais digno de ser chamado seu filho. Trate-me como um dos seus empregados.”’ **20** Assim, levantou-se e foi ao encontro do seu pai. Enquanto ele ainda estava longe, seu pai o avistou e teve pena; então correu, e o abraçou e beijou ternamente. **21** O filho lhe disse então: ‘Pai, pequei contra o céu e contra o amo. Não sou mais digno de ser chamado seu filho.’ **22** Mas o pai disse aos seus servos: ‘Depressa! Tragam uma veste comprida, a melhor, e vistam-no com ela, e ponham-lhe um anel na mão e sandálias nos pés. **23** Tragam também o bezerro gordo, abatam-no, e vamos comer e festejar, **24** porque este meu filho estava morto e voltou a viver, estava perdido e foi achado.’ E começaram a festejar. **25** “O filho mais velho estava no campo e, ao voltar, quando se aproximava da casa, ouviu o som de música e dança. **26** De modo que chamou um dos servos e perguntou o que estava acontecendo. **27** Este lhe disse: ‘Seu irmão chegou, e seu pai abateu o bezerro gordo porque o recebeu de volta com boa saúde.’ **28** Mas ele ficou irado e se recusou a entrar. Então seu pai saiu e começou a lhe suplicar que entrasse. **29** Em resposta, ele disse ao pai: ‘Trabalhei tantos anos como servo para o amo e nunca desobedei às suas ordens. Mesmo assim, nem uma vez o amo me deu um cabrito para eu festejar com os meus amigos. **30** Mas assim que chegou esse seu filho, que esbanjou os bens do amo com as prostitutas, o amo abateu o bezerro gordo para ele.’ **31** Ele lhe disse então: ‘Meu filho, você sempre esteve comigo e todas as minhas coisas são suas. **32** Mas nós simplesmente tivemos de festejar e nos alegrar, porque seu irmão estava morto e voltou a viver, estava perdido e foi achado.’”

LUCAS / CAPÍTULO 16 / 1 Então ele disse também aos discípulos: “Um homem rico tinha um administrador que foi acusado de desperdiçar os bens do seu amo. **2** Assim, ele o chamou e disse: ‘O que é isso que ouço a seu respeito? Preste contas da sua administração, pois você não pode mais administrar a casa.’ **3** Então, o administrador disse a si mesmo: ‘O que eu vou fazer, visto que o meu amo está me tirando a administração? Não sou bastante forte para cavar e tenho vergonha de mendigar. **4** Ah! já sei o que vou fazer para que, quando eu for afastado da administração, as pessoas me recebam em suas casas.’ **5** E, chamando cada um dos devedores do seu amo, perguntou ao primeiro: ‘Quanto você deve ao meu amo?’ **6** Ele respondeu: ‘Cem medidas de azeite.’ O administrador lhe disse: ‘Pegue de volta o seu acordo escrito, sente-se e escreva rapidamente 50.’ **7** A seguir, perguntou a outro: ‘Agora você, quanto deve?’ Ele respondeu: ‘Cem grandes medidas de trigo.’ O administrador lhe disse: ‘Pegue de volta o seu acordo escrito e escreva 80.’ **8** E o amo elogiou o administrador, embora este fosse injusto, porque agiu com sabedoria prática. Pois os filhos deste sistema de coisas são mais sábios em sentido prático, ao lidar com a sua própria geração, do que os filhos da luz. **9** “Eu lhes digo também: Façam amigos por meio das riquezas injustas, para que, quando essas faltarem, eles os recebam nas moradas eternas. **10** Quem é fiel no mínimo é também fiel no muito, e quem é injusto no mínimo é também injusto no muito. **11** Portanto, se vocês não se mostrarem fiéis em usar as riquezas injustas, quem lhes confiará o que é verdadeiro? **12** E, se vocês não se mostrarem fiéis em usar o que é de outro, quem lhes dará o que é para vocês? **13** Nenhum servo pode ser servo de dois amor, pois ou odiará um e amará o outro, ou se apegará a um e desprezará o outro. Vocês não podem ser servos do Criador e das Riquezas.” **14** Os farsyins, que

amavam o dinheiro, estavam escutando tudo isso, e começaram a zombar dele. **15** Assim, ele lhes disse: “Vocês são os que se declaram justos diante dos homens, mas o Criador conhece o coração de vocês. Pois aquilo que tem muito valor para os homens é repugnante à vista do Criador. **16** “A Lei e os Profetas foram declarados até Yauhanan. Desde então, o Reino do Criador está sendo declarado como boas novas, e todo tipo de pessoas avança vigorosamente em direção a ele. **17** Realmente, é mais fácil passarem céu e terra do que ficar sem se cumprir um só traço de uma letra da Lei. **18** “Todo aquele que se divorcia da sua esposa e se casa com outra comete adultério, e quem se casa com uma mulher divorciada do marido comete adultério. **19** “Havia um homem rico que se vestia de púrpura e de linho, e levava uma vida de prazeres e luxo. **20** Mas um mendigo, chamado Lázaro, costumava ser colocado junto ao portão dele, e estava coberto de feridas; **21** ele desejava matar a fome com as coisas que caíam da mesa do rico. Até os cães vinham lambe-las suas feridas. **22** Com o tempo, o mendigo morreu e foi carregado pelos mensageiros para junto de Abraam. “O rico também morreu e foi enterrado. **23** Na Sepultura ele ergueu os olhos, em tormentos, e viu Abraam de longe, com Lázaro ao seu lado. **24** Por isso ele o chamou, dizendo: ‘Pai Abraam, tenha compaixão de mim e envie Lázaro para mergulhar a ponta do dedo na água e refrescar a minha língua, porque estou sofrendo neste fogo intenso.’ **25** Mas Abraam disse: ‘Filho, lembre-se de que você teve a sua medida de coisas boas durante a vida, mas Lázaro, por sua vez, recebeu coisas ruins. Agora, porém, ele está tendo consolo aqui, mas você está sofrendo. **26** E, além de tudo isso, estabeleceu-se um grande abismo entre nós e vocês, de modo que os que querem passar daqui para o lado de vocês não podem, nem podem pessoas passar daí para o nosso lado.’ **27** O rico disse então: ‘Nesse caso, eu lhe peço, pai, que o envie à casa do meu pai, **28** pois eu tenho cinco irmãos; deixe que ele os avise, para que eles não venham também para este lugar de tormento.’ **29** Mas Abraam disse: ‘Eles têm Masha e os Profetas; que escutem a esses.’ **30** Ele respondeu então: ‘Não, pai Abraam! Se alguém dentre os mortos for a eles, eles se arrependerão.’ **31** Mas Abraam lhe disse: ‘Se eles não escutam Masha nem os Profetas, não serão persuadidos nem mesmo se alguém se levantar dentre os mortos.’”

LUCAS / CAPÍTULO 17 / 1 Então ele disse aos seus discípulos: “É inevitável que surjam motivos para tropeço. Contudo, ai daquele por meio de quem eles surgem! **2** Seria melhor para ele que pendurassem no seu pescoço uma pedra de moinho e que fosse lançado no mar, do que ele fazer tropeçar um destes pequenos. **3** Prestem atenção a si mesmos. Se o seu irmão cometer um pecado, censure-o e, se ele se arrepender, perdoe-lhe. **4** Mesmo que ele peque contra você sete vezes por dia e volte a você sete vezes, dizendo: ‘Eu me arrependo’, você tem de lhe perdoar.” **5** Os apóstolos disseram então ao Mestre: “Dê-nos mais fé.” **6** O Mestre disse então: “Se vocês tivessem fé do tamanho de um grão de mostarda, diriam a esta amoreira-preta: ‘Arranque-se daí e plante-se no mar!’ e ela lhes obedeceria. **7** “Quem de vocês, caso tenha um servo que esteja arando ou cuidando do rebanho, lhe dirá quando ele chegar do campo: ‘Venha imediatamente à mesa para comer’? **8** Em vez disso, não lhe dirá: ‘Prepare algo para o meu jantar, ponha o avental e sirva-me até eu acabar de comer e beber; depois você pode comer e beber’? **9** Será que ele sentirá gratidão pelo servo porque este fez o que lhe foi designado? **10** Da mesma forma, quando vocês tiverem feito todas as coisas que lhes foram designadas, digam: ‘Somos servos imprestáveis. O que fizemos é o que devíamos fazer.’” **11** A caminho de Yaushalaim, ele passou entre Shamarum e a Hagalil. **12** Ao entrar numa aldeia, dez homens com lepra

foram ao encontro dele, mas ficaram à distância. **13** E levantaram a voz, dizendo: “**YAUSHA יהושע**, Instrutor, tenha compaixão de nós!” **14** Quando os viu, disse-lhes: “Vão se mostrar aos sacerdotes.” Então, enquanto se afastavam, eles foram purificados. **15** Um deles, quando viu que estava curado, voltou, louvando ao Criador em alta voz. **16** E se prostrou com o rosto por terra aos pés de **YAUSHA יהושע**, agradecendo-lhe. E ele era samaritano. **17 YAUSHA יהושע** disse em resposta: “Todos os dez foram purificados, não foram? Então, onde estão os outros nove? **18** Nenhum deles voltou para dar louvor ao Criador, a não ser este homem de outra nação?” **19** Então ele lhes disse: “Levante-se e vá. A sua fé fez você ficar bom.” **20** Os farsyins lhes perguntaram quando viria o Reino do Criador, e ele lhes respondeu: “O Reino do Criador não vem de modo claramente observável, **21** nem as pessoas dirão: ‘Vejam, está aqui!’ ou: ‘Está ali!’ Pois saibam que o Reino do Criador está no meio de vocês.” **22** Ele disse então aos discípulos: “Virá o tempo em que vocês desejarão ver um dos dias do Filho do Homem, mas não verão. **23** E as pessoas lhes dirão: ‘Vejam, está ali!’ ou: ‘Vejam, está aqui!’ Não saiam nem corram atrás delas. **24** Pois, assim como o relâmpago ilumina o céu de um lado a outro, assim será o Filho do Homem no seu dia. **25** Primeiro, porém, ele tem de sofrer muitas coisas e ser rejeitado por esta geração. **26** Além disso, assim como ocorreu nos dias de Noc, assim será nos dias do Filho do Homem: **27** as pessoas comiam, bebiam, os homens se casavam, as mulheres eram dadas em casamento, até aquele dia em que Noc entrou na arca, e veio o dilúvio e destruiu a todos. **28** Do mesmo modo, será como ocorreu nos dias de Ló: as pessoas comiam, bebiam, compravam, vendiam, plantavam, construía. **29** Mas, no dia em que Ló saiu de Sodoma, choveu do céu fogo e enxofre, e destruiu a todos. **30** Acontecerá o mesmo naquele dia em que o Filho do Homem for revelado. **31** “Naquele dia, quem estiver no terraço, mas cujas coisas estiverem na casa, não desça para apanhá-las, e, do mesmo modo, quem estiver no campo não deve voltar para as coisas deixadas atrás. **32** Lembrem-se da mulher de Ló. **33** Quem procurar salvar a sua vida a perderá, mas quem perder a sua vida a preservará. **34** Eu lhes digo: Naquela noite, duas pessoas estarão numa cama; uma será levada, mas a outra será abandonada. **35** Haverá duas mulheres moendo no mesmo moinho: uma será levada, mas a outra será abandonada.” — **37** Em vista disso, disseram-lhe: “Onde, Mestre?” Ele lhes disse: “Onde estiver o corpo, ali também se ajuntarão as águias.”

LUCAS / CAPÍTULO 18 / 1 Depois lhes contou uma ilustração a respeito da necessidade de sempre orarem e de nunca desistirem, **2** dizendo: “Em certa cidade havia um juiz que não temia o Criador nem respeitava homem algum. **3** Havia também naquela cidade uma viúva, e ela persistia em ir a ele e a dizer: ‘Faça-me justiça contra o meu adversário.’ **4** Pois bem, por um tempo ele não estava disposto a fazer isso, mas depois disse para si mesmo: ‘Eu não temo o Criador nem respeito nenhum homem, **5** mas, visto que essa viúva fica me incomodando, farei justiça a ela para que não continue vindo me importunar com seu pedido até eu não suportar mais.’” **6** O amo disse então: “Ouçam o que o juiz, embora injusto, disse! **7** Certamente, então, será que o Criador não providenciará que seja feita justiça aos seus escolhidos, que clamam a ele dia e noite, ao passo que é paciente com eles? **8** Eu lhes digo: Ele providenciará que seja feita justiça a eles rapidamente. Contudo, quando o Filho do Homem chegar, achará realmente essa fé na terra?” **9** Ele também contou a seguinte ilustração a alguns que confiavam na sua própria justiça e consideravam os outros como nada: **10** “Dois homens subiram ao templo para orar: um era farsyín, o outro era cobrador de impostos. **11** O farsyín ficou em pé e começou a orar o seguinte no íntimo: ‘Ó

Criador, eu te agradeço que não sou como todos os outros: extorsores, injustos, adúlteros; nem mesmo como este cobrador de impostos. **12** Jejuo duas vezes por semana, dou o décimo de tudo que adquiro.’ **13** Mas o cobrador de impostos, parado à distância, não queria nem levantar os olhos para o céu, mas batia no peito, dizendo: ‘Ó Criador, tem compaixão de mim, um pecador.’ **14** Eu lhes digo: Este homem desceu para casa mais justo do que aquele farsyín. Porque todo aquele que se enaltecer será humilhado, mas quem se humilhar será enaltecido.” **15** As pessoas também lhe traziam suas crianças de colo, para que ele tocasse nelas; mas, quando viram isso, os discípulos começaram a repreender as pessoas. **16** No entanto, **YAUSHA יהושע** mandou trazer a si as crianças de colo, dizendo: “Deixem as criancinhas vir a mim e não tentem impedi-las, pois o Reino do Criador pertence aos que são como elas. **17** Eu lhes digo a verdade: Quem não receber o Reino do Criador como uma criancinha, de modo algum entrará nele.” **18** E um dos líderes dos Yaudim lhe perguntou: “Bom Instrutor, o que devo fazer para herdar a vida eterna?” **19 YAUSHA יהושע** lhe disse: “Por que você me chama de bom? Ninguém é bom, a não ser um só, o Criador. **20** Você conhece os mandamentos: ‘Não cometa adultério, não assassine, não fure, não dê falso testemunho, honre seu pai e sua mãe.’” **21** O homem disse então: “Tenho cumprido todos esses desde bem jovem.” **22** Ao ouvir isso, **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Ainda há uma coisa que falta a seu respeito: venda tudo o que você tem e distribua o dinheiro aos pobres, e você terá um tesouro nos céus; e venha ser meu seguidor.” **23** Quando ouviu isso, ele ficou profundamente triste, porque era muito rico. **24 YAUSHA יהושע** olhou para ele e disse: “Como será difícil para os que têm dinheiro entrar no Reino do Criador! **25** De fato, é mais fácil um camelo passar pelo buraco de uma agulha de costura, do que um rico entrar no Reino do Criador.” **26** Os que ouviram isso disseram: “Quem é que pode ser salvo?” **27** Ele disse: “As coisas impossíveis para os homens são possíveis para o Criador.” **28** Mas Cáfós disse: “Veja, deixamos tudo que tínhamos e seguimos o Mestre.” **29** Ele lhes disse: “Eu lhes garanto: Não há ninguém que tenha deixado casa, esposa, irmãos, pais ou filhos por causa do Reino do Criador **30** que não receba muitas vezes mais neste tempo e, no futuro sistema de coisas, a vida eterna.” **31** Então ele chamou os Doze à parte e lhes disse: “Escutem, estamos subindo para Yaushalaim, e se realizarão todas as coisas escritas por meio dos profetas a respeito do Filho do Homem. **32** Por exemplo, ele será entregue a homens das nações, e zombarão dele, o maltratarão e cuspirão nele. **33** E, depois de açoitá-lo, o matarão, mas no terceiro dia ele será levantado.” **34** No entanto, eles não compreenderam o significado de nada disso, pois o sentido dessas palavras estava escondido deles, e eles não entenderam o que foi dito. **35** Quando **YAUSHA יהושע** estava chegando perto de Jericó, um cego estava sentado à beira da estrada, mendigando. **36** Visto que ouviu uma multidão passando, ele perguntou o que estava acontecendo. **37** Disseram-lhe: “**YAUSHA יהושע**, o Nazareno, está passando!” **38** Em vista disso, ele gritou: “**YAUSHA יהושע**, Filho de David, tenha compaixão de mim!” **39** E os que estavam na frente começaram a censurá-lo, mandando que ficasse calado, mas ele gritava ainda mais: “Filho de David, tenha compaixão de mim!” **40 YAUSHA יהושע** parou, então, e ordenou que o homem lhe fosse trazido. Depois que ele se aproximou, **YAUSHA יהושע** lhe perguntou: **41** “O que você quer que eu faça por você?” Ele disse: “Mestre, deixe-me recuperar a visão.” **42** De modo que **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Recupere a visão. A sua fé fez você ficar bom.” **43** E ele recuperou instantaneamente a visão e começou a segui-lo, louvando o Criador. Também todas as pessoas, ao verem isso, deram louvor ao Criador.

LUCAS / CAPÍTULO 19 / 1 Ele entrou então em Jericó e estava atravessando a cidade. **2** Um homem chamado Zaqueu estava ali; ele era chefe de cobradores de impostos e era rico. **3** Pois bem, ele estava tentando ver quem era esse **YAUSHA יהושע**, mas não conseguia por causa da multidão, pois era baixo. **4** De modo que correu na frente e subiu num sicômoro a fim de vê-lo, pois ele estava para passar por ali. **5** Então, quando **YAUSHA יהושע** chegou ao lugar, olhou para cima e lhe disse: “Zaqueu, desça depressa, pois hoje tenho de ficar na sua casa.” **6** Com isso, ele desceu depressa e o recebeu alegremente como hóspede. **7** Quando viram isso, todos começaram a resmungar: “Ele foi se hospedar na casa de um homem que é pecador.” **8** Mas Zaqueu se levantou e disse ao Mestre: “Mestre, escute, vou dar aos pobres a metade dos meus bens e, o que quer que eu tenha extorquido de alguém, vou restituir quatro vezes mais.” **9** Então **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Hoje entrou a salvação nesta casa, porque ele também é filho de Abraam. **10** Pois o Filho do Homem veio procurar e salvar o que estava perdido.” **11** Enquanto escutavam essas coisas, ele contou outra ilustração, porque estava perto de Yaushalaim e eles achavam que o Reino do Criador ia aparecer instantaneamente. **12** Assim ele disse: “Um homem de origem nobre viajou para um país distante, a fim de se tornar rei e voltar. **13** Chamando dez servos seus, deu a eles dez minas e lhes disse: ‘Façam negócios com essas minas até eu voltar.’ **14** Mas seus conterrâneos o odiavam e enviaram um grupo de embaixadores atrás dele, para dizer: ‘Não queremos que este homem se torne rei sobre nós.’ **15** “Por fim, quando ele voltou depois de se tornar rei, convocou esses servos a quem tinha dado o dinheiro, a fim de saber o que tinham ganhado com sua atividade comercial. **16** Então o primeiro se aproximou e disse: ‘rei, a sua mina rendeu dez minas.’ **17** Ele lhe disse: ‘Muito bem, servo bom! Visto que você se mostrou fiel num assunto muito pequeno, receba autoridade sobre dez cidades.’ **18** Então chegou o segundo, dizendo: ‘rei, a sua mina produziu cinco minas.’ **19** Ele disse também a este: ‘Você também, tome conta de cinco cidades.’ **20** Mas outro chegou, dizendo: ‘rei, aqui está a sua mina, que deixei escondida num pano. **21** Pois eu tive medo do rei, visto que é homem severo; retira o que não depositou e colhe o que não semeou.’ **22** Ele lhe disse: ‘Pelas suas próprias palavras eu o julgo, servo mau. Quer dizer que você sabia que sou homem severo, que retiro o que não depus e colho o que não semei?’ **23** Então, por que você não pôs meu dinheiro num banco? Assim, na minha vinda, eu o teria cobrado com juros.’ **24** “Com isso, ele disse aos que estavam ali: ‘Tirem dele a mina e deem-na àquele que tem dez minas.’ **25** Mas eles lhe disseram: ‘rei, ele já tem dez minas!’ **26** Ele respondeu: ‘Eu lhes digo que a todo aquele que tem, mais será dado; mas daquele que não tem, até mesmo o que tem será tirado. **27** Além disso, tragam para cá esses meus inimigos, que não quiseram que eu me tornasse rei sobre eles, e matem-nos na minha frente.’” **28** Depois de dizer essas coisas, ele foi adiante, subindo para Yaushalaim. **29** E, quando chegou perto de Betfagé e de Betânia, no chamado monte das Oliveiras, enviou dois dos discípulos, **30** dizendo: “Vão à aldeia que está ao alcance da vista e, depois de entrarem lá, acharão um jumentinho amarrado, no qual ninguém jamais montou. Desamarrem-no e tragam-no para cá. **31** Mas, se alguém lhes perguntar: ‘Por que vocês o estão desamarrando?’, digam: ‘O Mestre precisa dele.’” **32** Então os que tinham sido enviados partiram e o acharam exatamente como ele lhes tinha dito. **33** Mas, quando estavam desamarrando o jumentinho, os donos dele lhes perguntaram: “Por que vocês estão desamarrando o jumentinho?” **34** Responderam: “O Mestre precisa dele.” **35** Então o levaram a **YAUSHA יהושע**, lançaram suas capas sobre o jumentinho e fizeram que **YAUSHA יהושע** montasse nele. **36** Enquanto ele prosseguia,

estendiam suas capas na estrada. **37** Assim que chegou perto da estrada que desce do monte das Oliveiras, toda a multidão dos discípulos começou a se alegrar e a louvar o Criador em alta voz por todas as obras poderosas que tinham visto, **38** dizendo: “Bendito é aquele que vem como Rei em nome de **YAUH יהוה!** harmonia no céu e honra nas maiores alturas!” **39** No entanto, alguns dos frasyins que estavam no meio da multidão lhe disseram: “Instrutor, censure os seus discípulos.” **40** Mas ele disse em resposta: “Eu lhes digo que, se eles ficassem calados, as pedras clamariam.” **41** E, quando chegou perto, observou a cidade e chorou por ela, **42** dizendo: “Se você, sim, você, tivesse discernido neste dia as coisas que têm a ver com a harmonia . . . Mas agora elas foram escondidas dos seus olhos. **43** Porque virão para você os dias em que os seus inimigos construirão em sua volta uma fortificação de estacas pontiagudas, cercarão você e a sitiarão, por todos os lados. **44** Eles lançarão por terra você e seus filhos no seu meio, e não deixarão em você pedra sobre pedra, porque não discerniu o tempo de ser inspecionada.” **45** Então ele entrou no templo e começou a expulsar os que vendiam, **46** dizendo-lhes: “Está escrito: ‘Minha casa será casa de oração’, mas vocês fizeram dela um abrigo de ladrões.” **47** Ele continuava ensinando diariamente no templo. Mas os principais sacerdotes, os escribas e os líderes do povo procuravam matá-lo; **48** contudo, não encontravam um meio de fazer isso, pois o povo todo o escutava com muita atenção.

LUCAS / CAPÍTULO 20 / 1 Num daqueles dias, enquanto ele ensinava o povo no templo e declarava as boas novas, os principais sacerdotes e os escribas, com os anciãos, vieram **2** e lhe disseram: “Diga-nos, com que autoridade você faz essas coisas? E quem lhe deu essa autoridade?” **3** Ele lhes respondeu: “Eu também lhes farei uma pergunta, e vocês, respondam-me: **4** A imersão de Yauhanan era do céu ou dos homens?” **5** Tiraram então conclusões entre si, dizendo: “Se dissermos: ‘Do céu’, ele dirá: ‘Por que vocês não acreditaram nele?’ **6** Mas, se dissermos: ‘Dos homens’, o povo todo nos apedrejará, pois estão convencidos de que Yauhanan era profeta.” **7** De modo que responderam que não sabiam de onde se originou. **8 YAUSHA יהושע** lhes disse: “Então eu também não lhes digo com que autoridade faço essas coisas.” **9** Então, ele começou a contar ao povo a seguinte ilustração: “Um homem plantou um vinhedo e o arrendou a lavradores, e viajou para fora, por bastante tempo. **10** Na época devida, enviou um servo aos lavradores, para que lhe dessem alguns dos frutos do vinhedo. Os lavradores, porém, depois de espancá-lo, mandaram-no embora de mãos vazias. **11** Mas ele lhes enviou outro servo. A esse também espancaram, humilharam e mandaram embora de mãos vazias. **12** Ele ainda mandou um terceiro; a esse também feriram e expulsaram. **13** Em vista disso, o dono do vinhedo disse: ‘O que farei? Enviarei o meu filho, o amado. Provavelmente respeitarão a ele.’ **14** Quando os lavradores o viram, raciocinaram entre si, dizendo: ‘Este é o herdeiro. Vamos matá-lo, para que a herança se torne nossa.’ **15** Assim, eles o lançaram para fora do vinhedo e o mataram. O que lhes fará então o dono do vinhedo? **16** Voltará e matará esses lavradores, e dará o vinhedo a outros.” Ao ouvirem isso, eles disseram: “Que isso nunca aconteça!” **17** Mas ele olhou fixamente para eles e disse: “O que então significa isto que está escrito: ‘A pedra que os construtores rejeitaram, essa se tornou a principal pedra angular’? **18** Todo aquele que cair sobre essa pedra será despedaçado. Quanto àquele sobre quem ela cair, será esmagado.” **19** Os escribas e os principais sacerdotes procuraram então agarrá-lo naquela mesma hora, porque perceberam que ele havia contado essa ilustração pensando neles. Mas tinham medo do povo. **20** E, depois de observá-lo com atenção, eles enviaram

homens que haviam contratado secretamente para fingir ser justos, a fim de apanhá-lo nas suas palavras, e assim entregá-lo ao governo e à autoridade do governador. **21** E eles lhe perguntaram: “Instrutor, sabemos que o Mestre fala e ensina corretamente, e não mostra parcialidade, mas ensina o caminho do Criador em harmonia com a verdade: **22** É permitido ou não pagarmos impostos a César?” **23** Mas ele percebeu a astúcia deles, e lhes disse: **24** “Mostrem-me um denário. A imagem e inscrição de quem está nele?” Responderam: “De César.” **25** Ele lhes disse: “Sem falta, então, paguem a César o que é de César, mas ao Criador o que é do Criador.” **26** Pois bem, não foram capazes de apanhá-lo no que ele disse perante o povo, mas, espantados com a resposta dele, ficaram calados. **27** No entanto, alguns dos tzadiqim, os quais dizem não haver ressurreição, aproximaram-se e perguntaram-lhe: **28** “Instrutor, Masha nos escreveu: ‘Se um homem morre e deixa esposa, mas não deixa filhos, o irmão dele deve tomar a viúva em casamento para dar descendência ao seu irmão.’ **29** Acontece que havia sete irmãos. O primeiro tomou uma esposa, mas morreu sem filhos, **30** de modo que o segundo **31** e o terceiro se casaram com ela. O mesmo aconteceu com todos os sete; eles morreram sem deixar filhos. **32** Por fim, morreu também a mulher. **33** Assim, na ressurreição, de qual deles ela se tornará esposa? Pois os sete a tiveram como esposa.” **34** **YAUSHA** יהושע lhes disse: “Os filhos deste sistema de coisas se casam e são dados em casamento, **35** mas os que são considerados dignos de ganhar aquele sistema de coisas e a ressurreição dentre os mortos não se casam nem são dados em casamento. **36** De fato, eles nem podem mais morrer, porque são como os mensageiros, e são filhos do Criador por serem filhos da ressurreição. **37** Mas, que os mortos são levantados, até mesmo Masha revelou no relato sobre o espinheiro, quando ele chama **YAUH** יהוה de ‘o Criador de Abraam, o Criador de Yautzaq e o Criador de Yaacov’. **38** Ele é Criador, não de mortos, mas de vivos, pois, para ele, todos eles vivem.” **39** Em resposta, alguns dos escribas disseram: “Instrutor, o Mestre falou bem.” **40** Pois eles não tinham mais coragem de lhe fazer uma única pergunta. **41** Então ele lhes perguntou: “Como é que dizem que o Mashiaich é filho de David? **42** Porque o próprio David diz no livro dos Salmos: ‘**YAUH** יהוה disse ao meu Governante: “Sente-se à minha direita, **43** até que eu ponha os seus inimigos debaixo dos seus pés.”’ **44** Portanto, David o chama de Governante. Então, como é que ele é seu filho?” **45** E, enquanto todo o povo estava escutando, ele disse aos seus discípulos: **46** “Cuidado com os escribas, que gostam de andar de vestes compridas e gostam muito dos cumprimentos nas praças públicas, dos primeiros assentos nas sinagogas e dos lugares mais destacados nos banquetes, **47** que devoram as casas das viúvas e, para impressionar, fazem longas orações. Eles receberão um julgamento mais severo.”

LUCAS / CAPÍTULO 21 / 1 Então, erguendo os olhos, ele viu os ricos pondo suas dádivas nos cofres do tesouro. **2** Viu então uma viúva necessitada pôr neles duas pequenas moedas de pouquíssimo valor **3** e disse: “Digo a verdade a vocês: Esta viúva pobre pôs nos cofres do tesouro mais do que todos eles. **4** Pois todos esses puseram dádivas do que lhes sobrava, mas ela, da sua carência, pôs tudo o que tinha para viver.” **5** Mais tarde, quando alguns estavam falando sobre o templo, sobre como era adornado com belas pedras e com dádivas oferecidas ao Criador, **6** ele disse: “Quanto a estas coisas que vocês estão vendo, virão os dias em que não ficará pedra sobre pedra sem ser derrubada.” **7** Perguntaram-lhe então: “Instrutor, quando acontecerão realmente essas coisas e qual será o sinal de que essas coisas estão prestes a ocorrer?” **8** Ele disse: “Cuidado para não serem enganados,

pois muitos virão em meu nome, dizendo: 'Sou eu', e: 'Está próximo o tempo devido.' Não vão atrás deles. **9** Além disso, quando ouvirem falar de guerras e tumultos, não fiquem apavorados. Pois essas coisas têm de acontecer primeiro, mas o fim não ocorrerá imediatamente." **10** Então lhes disse: "Nação se levantará contra nação e reino contra reino. **11** Haverá grandes terremotos e, num lugar após outro, falta de alimentos e pestilências; e as pessoas verão coisas atemorizantes e grandes sinais do céu. **12** "Mas, antes que tudo isso aconteça, prenderão e perseguirão vocês, entregando-os às sinagogas e às prisões, e vocês serão levados diante de reis e governadores por causa do meu nome. **13** Isso resultará numa oportunidade para vocês darem testemunho. **14** Portanto, resolvam no coração não ensaiar antecipadamente como fazer a sua defesa, **15** porque eu lhes darei palavras e sabedoria, às quais todos os seus opositores juntos não poderão resistir, nem contestar. **16** Além disso, vocês serão entregues até mesmo por pais, irmãos, parentes e amigos, e eles entregarão alguns de vocês à morte, **17** e vocês serão odiados por todos, por causa do meu nome. **18** Mas nem um único fio de cabelo da sua cabeça se perderá. **19** Pela sua perseverança, vocês preservarão a sua vida. **20** "No entanto, quando virem Yaushalaim cercada por exércitos acampados, então saibam que está próxima a desolação dela. **21** Então, os que estiverem na Yaudye fujam para os montes, os que estiverem no meio dela saiam, e os que estiverem nos campos não entrem nela, **22** porque esses são dias para se executar a justiça a fim de que se cumpram todas as coisas escritas. **23** Ai das mulheres grávidas e das que amamentarem naqueles dias! Porque haverá grande aflição nesta terra e ira contra este povo. **24** E eles cairão pelo fio da espada e serão levados cativos para todas as nações; e Yaushalaim será pisada pelas nações até se cumprirem os tempos determinados das nações. **25** "Também, haverá sinais no sol, na lua e nas estrelas; e, na terra, angústia de nações, que não saberão o que fazer por causa do rugido do mar e da sua agitação. **26** Pessoas desfalecerão de medo, na expectativa das coisas que vêm sobre a terra habitada, pois os poderes dos céus serão abalados. **27** E então verão o Filho do Homem vir numa nuvem, com poder e grande esplendor. **28** Mas, quando essas coisas começarem a ocorrer, ponham-se de pé e levantem a cabeça, porque o seu livramento está se aproximando." **29** Então lhes contou uma ilustração: "Reparem na figueira e em todas as outras árvores. **30** Quando elas estão brotando, vocês veem e sabem por si mesmos que o verão já está próximo. **31** Do mesmo modo, quando virem essas coisas acontecer, saibam que o Reino de Criador está próximo. **32** Eu lhes garanto que esta geração de modo algum passará até que todas as coisas aconteçam. **33** Céu e terra passarão, mas as minhas palavras de modo algum passarão. **34** "Mas prestem atenção a si mesmos, para que o seu coração nunca fique sobrecarregado com o excesso no comer e no beber e com as ansiedades da vida, e de repente aquele dia os apanhe de surpresa, **35** como uma armadilha. Pois ele virá sobre todos os que moram na face de toda a terra. **36** Portanto, mantenham-se despertos, fazendo todo o tempo súplicas para que consigam escapar de todas essas coisas que têm de ocorrer e consigam ficar em pé diante do Filho do Homem." **37** Assim, de dia ele ensinava no templo, mas, depois do anoitecer, saía e passava a noite no chamado monte das Oliveiras. **38** E todo o povo se dirigia a ele, de manhã cedo, para ouvi-lo no templo.

LUCAS / CAPÍTULO 22 / 1 Aproximava-se então a Festividade dos Pães sem Fermento, chamada Páscoa. **2** E os principais sacerdotes e os escribas estavam procurando o melhor modo de se livrar dele, porque tinham medo do povo. **3** Então Satanás entrou em Yaudah, o

chamado Iscariotes, que era contado entre os Doze, **4** e este se dirigiu aos principais sacerdotes e aos capitães do templo para falar sobre como poderia entregá-lo a eles. **5** Eles se alegraram com isso e concordaram em lhe dar dinheiro de prata. **6** De modo que ele aceitou e começou a procurar uma boa oportunidade para entregá-lo a eles sem que houvesse uma multidão em volta. **7** Chegou o dia da Festividade dos Pães sem Fermento, em que se tem de oferecer o sacrifício pascoal; **8** então **YAUSHA יהושע** enviou Cáfos e Yauhanan, dizendo: “Vão e aprontem a refeição pascoal para que a comamos.” **9** Disseram-lhe: “Onde o Mestre quer que a aprontemos?” **10** Ele lhes disse: “Escutem: Ao entrarem na cidade, um homem levando um jarro de barro com água encontrará vocês. Sigam-no para dentro da casa em que ele entrar. **11** E digam ao proprietário da casa: ‘O Instrutor mandou lhe dizer: “Onde está a sala dos hóspedes, em que eu possa tomar a refeição pascoal com os meus discípulos?”’” **12** E esse homem lhes mostrará uma grande sala mobiliada no andar de cima. Aprontem-na ali.” **13** Eles foram então, e encontraram tudo assim como ele tinha lhes dito, e prepararam a refeição pascoal. **14** Quando chegou a hora, ele se recostou à mesa junto com os apóstolos. **15** E ele lhes disse: “Desejei muito comer esta refeição pascoal com vocês antes de sofrer, **16** pois eu lhes digo: Não a comerei de novo até que ela se cumpra no Reino do Criador.” **17** E ele recebeu um cálice, deu agradecimentos e disse: “Peguem este cálice e passem-no de um para o outro, **18** pois eu lhes digo: De agora em diante não beberei de novo do produto da videira até que venha o Reino do Criador.” **19** Ele pegou também um pão, deu agradecimentos, partiu-o e deu a eles, dizendo: “Isto representa o meu corpo, que será dado em benefício de vocês. Persistam em fazer isso em memória de mim.” **20** Ele fez o mesmo com respeito ao cálice, depois de terem tomado a refeição, dizendo: “Este cálice representa o novo pacto com base no meu sangue, que será derramado em seu benefício. **21** “Mas saibam que a mão daquele que me trai está comigo à mesa. **22** De fato, o Filho do Homem vai embora, segundo o que foi determinado; porém, ai daquele que o trai!” **23** Assim, começaram a perguntar uns aos outros qual deles realmente estaria para fazer isso. **24** No entanto, eles começaram também uma discussão acalorada sobre qual deles era o maior. **25** Mas ele lhes disse: “Os reis das nações dominam sobre elas, e os que têm autoridade sobre elas são chamados de ‘benfeitores’. **26** Vocês, porém, não devem ser assim. Mas que o maior entre vocês se torne como o mais jovem, e o que está na liderança, como aquele que serve. **27** Pois quem é maior: aquele que está à mesa ou aquele que serve? Não é quem está à mesa? Mas eu estou no meio de vocês como quem serve. **28** “No entanto, vocês são os que ficaram comigo nas minhas provações; **29** e eu faço com vocês um pacto para um reino, assim como o meu Pai fez um pacto comigo, **30** a fim de que vocês comam e bebam à minha mesa, no meu Reino, e se sentem em tronos para julgar as 12 tribos de Ishral. **31** “Syman, Syman, escute: Satanás exigiu que todos vocês fossem peneirados como trigo. **32** Mas tenho feito súplicas por você para que a sua fé não fraqueje; e você, quando tiver voltado, fortaleça os seus irmãos.” **33** Então ele lhe disse: “Estou pronto para ir com o Mestre tanto para a prisão como para a morte.” **34** Mas ele disse: “Eu lhe digo, Cáfos: O galo não cantará hoje até que você tenha negado três vezes que me conhece.” **35** Ele lhes disse também: “Quando os enviei sem bolsa de dinheiro, sem bolsa de provisões e sem sandálias, será que lhes faltou alguma coisa?” Eles disseram: “Não!” **36** Então ele lhes disse: “Mas agora, quem tiver bolsa de dinheiro, leve-a consigo, e também uma bolsa de provisões; e quem não tiver espada, venda a sua capa e compre uma. **37** Pois eu lhes digo que tem de se cumprir em mim aquilo que foi escrito: ‘Ele foi contado entre os transgressores.’ Sim, isso

está se cumprindo em mim.” **38** Disseram então: “Mestre, temos aqui duas espadas.” Ele lhes disse: “É o suficiente.” **39** Ao sair, ele foi, como de costume, para o monte das Oliveiras, e os discípulos também o seguiram. **40** Quando chegaram ao lugar, ele lhes disse: “Persistam em orar, para que não caiam em tentação.” **41** E ele se afastou deles à distância de um arremesso de pedra, ajoelhou-se e começou a orar, **42** dizendo: “Pai, se tu quiseres, afasta de mim este cálice. Contudo, ocorra não a minha vontade, mas a tua.” **43** Apareceu-lhe então um anjo do céu e o fortaleceu. **44** Mas ele ficou tão angustiado que orou ainda mais intensamente; e o seu suor se tornou como gotas de sangue que caíam no chão. **45** Quando ele se levantou depois de orar e se dirigiu aos discípulos, encontrou-os adormecidos, exaustos de tristeza. **46** Ele lhes disse: “Por que vocês estão dormindo? Levantem-se e continuem orando, para que não caiam em tentação.” **47** Enquanto ele ainda falava, chegou uma multidão, e o homem chamado Yudah, um dos Doze, os liderava, e ele se aproximou de **YAUSHA יהושע** para beijá-lo. **48** Mas **YAUSHA יהושע** lhe disse: “Yudah, você está traindo o Filho do Homem com um beijo?” **49** Quando os que estavam em volta dele viram o que ia acontecer, disseram: “Mestre, devemos atacá-los com a espada?” **50** Um deles até mesmo atacou o servo do sumo sacerdote, decepando-lhe a orelha direita. **51** Mas **YAUSHA יהושע** disse, em resposta: “Basta!” E tocou na orelha e o curou. **52** **YAUSHA יהושע** disse então aos principais sacerdotes, aos capitães do templo e aos anciãos que tinham ido ali em busca dele: “Vocês vieram com espadas e bastões, como se eu fosse um bandido? **53** Enquanto eu estava com vocês no templo, dia após dia, vocês não puseram as mãos em mim. Mas esta é a hora de vocês e a autoridade da escuridão.” **54** Então o prenderam e o levaram embora para a casa do sumo sacerdote. Mas Cáfos seguia à distância. **55** Quando acenderam um fogo no meio do pátio e se sentaram juntos, Cáfos se sentou entre eles. **56** Mas uma serva, vendo-o sentado à luz do fogo, olhou atentamente para ele e disse: “Este homem também estava com ele.” **57** Mas ele negou, dizendo: “Não o conheço, mulher.” **58** Pouco tempo depois, outra pessoa o viu e disse: “Você também é um deles.” Mas Cáfos disse: “Homem, não sou.” **59** E, depois de passar cerca de uma hora, outro homem começou a insistir: “Este homem certamente também estava com ele, pois, de fato, é galileu!” **60** Mas Cáfos disse: “Homem, não sei do que você está falando.” E, naquele instante, enquanto ainda falava, um galo cantou. **61** Com isso, o Mestre se virou e olhou diretamente para Cáfos, e Cáfos se lembrou da declaração do Mestre, que tinha lhe dito: “Hoje, antes de o galo cantar, você me negará três vezes.” **62** Então ele saiu e chorou amargamente. **63** Os homens que tinham **YAUSHA יהושע** em detenção começaram então a zombar dele, batendo nele; **64** e, depois de lhe cobrirem o rosto, diziam: “Profetize! Quem foi que bateu em você?” **65** E diziam muitas outras blasfêmias contra ele. **66** Quando o dia amanheceu, reuniu-se a assembleia dos anciãos do povo, tanto os principais sacerdotes como os escribas; eles o levaram para o Sinédrio e disseram: **67** “Se você é o Mashiach, diga-nos.” Mas ele lhes disse: “Mesmo que eu lhes dissesse, vocês de modo algum acreditariam. **68** Além disso, se eu lhes fizesse perguntas, vocês não me responderiam. **69** No entanto, de agora em diante o Filho do Homem estará sentado à direita poderosa do Criador.” **70** Em vista disso, todos perguntaram: “Então, você é o Filho do Criador?” Ele lhes respondeu: “Vocês mesmos dizem que eu sou.” **71** Eles disseram: “Por que precisamos de mais testemunho? Pois nós mesmos ouvimos isso da sua própria boca.”

LUCAS / CAPÍTULO 23 / 1 Assim, toda a multidão se levantou, e o levaram a Pilatos. **2** Então começaram a acusá-lo, dizendo: “Encontramos este homem subvertendo a nossa

nação, proibindo o pagamento de impostos a César e dizendo que ele mesmo é o Mashiach, um rei.” **3** Pilatos lhe perguntou então: “Você é o Rei dos Yaudim?” Em resposta ele disse: “O governante mesmo está dizendo isso.” **4** Pilatos disse então aos principais sacerdotes e à multidão: “Não acho motivo para condenar este homem.” **5** Mas eles insistiram, dizendo: “Ele atiga o povo ensinando em toda a Yaudye, começando da Hagalil até aqui.” **6** Ao ouvir isso, Pilatos perguntou se o homem era Hagalil. **7** Ao saber que ele estava sob a jurisdição de Herodes, enviou-o a Herodes, que também estava em Yaushalaim naqueles dias. **8** Quando Herodes viu **YAUSHA יהושע**, alegrou-se muito. Fazia bastante tempo que queria ver **YAUSHA יהושע**, porque tinha ouvido falar muito dele, e esperava ver algum sinal realizado por ele. **9** Começou então a lhe fazer muitas perguntas, mas ele não lhe deu nenhuma resposta. **10** No entanto, os principais sacerdotes e os escribas se levantavam e o acusavam vigorosamente. **11** Então Herodes, junto com seus soldados, o tratou com desprezo e zombou dele, vestindo-o com uma roupa esplêndida, e depois o mandou de volta a Pilatos. **12** Naquele mesmo dia, Herodes e Pilatos, que antes eram inimigos, tornaram-se amigos. **13** Pilatos convocou então os principais sacerdotes, os líderes e o povo, **14** e lhes disse: “Vocês me trouxeram este homem como se fosse alguém que incita o povo à revolta. Pois bem, eu o interroguei na frente de vocês, mas não achei neste homem base para as acusações que vocês levantam contra ele. **15** De fato, nem Herodes achou, pois o mandou de volta para nós. Como podem ver, ele não fez nada que mereça a morte. **16** Portanto, eu o castigarei e o soltarei.” — **18** Mas toda a multidão gritou: “Mate este homem e solte Barrabás!” **19** (Esse homem tinha sido lançado na prisão por causa de uma sedição ocorrida na cidade e por assassinato.) **20** Pilatos falou com eles novamente, porque queria soltar **YAUSHA**. **21** Começaram então a gritar: “Para a estaca com ele! Para a estaca com ele!” **22** Ele lhes disse pela terceira vez: “Por quê? O que este homem fez de mau? Não achei nele nada que mereça a morte. Portanto, eu o castigarei e o soltarei.” **23** Em vista disso começaram a insistir, exigindo aos gritos que ele fosse executado, e a voz deles prevaleceu. **24** De modo que Pilatos decidiu atender ao pedido deles. **25** Ele soltou o homem a quem pediam, que tinha sido lançado na prisão por sedição e assassinato, mas entregou **YAUSHA יהושע** à vontade deles. **26** Enquanto o levavam embora, agarraram um certo Syman de Cirene, que vinha do campo, e puseram a estaca sobre ele para que a carregasse atrás de **YAUSHA**. **27** Um grande número de pessoas o seguiam, incluindo mulheres que batiam no peito de pesar e o lamentavam. **28** **YAUSHA יהושע** se virou para as mulheres e disse: “Filhas de Yaushalaim, parem de chorar por mim. Em vez disso, chorem por vocês mesmas e pelos seus filhos; **29** pois saibam que virão dias em que as pessoas dirão: ‘Felizes as mulheres estérteis, os ventres que não deram à luz e os peitos que não amamentaram!’ **30** Então começarão a dizer às montanhas: ‘Caiam sobre nós!’ e às colinas: ‘Cubram-nos!’ **31** Se eles fazem isso quando a árvore está verde, o que ocorrerá quando estiver seca?” **32** Dois outros homens, criminosos, também estavam sendo levados para ser executados com ele. **33** E, quando chegaram ao lugar chamado Caveira, pregaram-no na estaca ao lado dos criminosos, um à sua direita e outro à sua esquerda. **34** Mas **YAUSHA יהושע** dizia: “Pai, perdoa-lhes, pois não sabem o que estão fazendo.” Além disso, lançaram sortes para repartir as roupas dele. **35** E o povo ficou parado, olhando. Mas os líderes zombavam e diziam: “A outros ele salvou; que ele salve a si mesmo, se é o Mashiach do Criador, o Escolhido.” **36** Até mesmo os soldados zombaram dele, chegando perto e oferecendo-lhe vinho acre, **37** e dizendo: “Se você é o Rei dos Yaudim, salve a si mesmo.” **38** Havia também uma inscrição acima dele: “Este é o Rei dos Yaudim.” **39** Então

um dos criminosos que estavam pendurados começou a insultá-lo, dizendo: “Você não é o Mashiach? Salve a si mesmo e também a nós!” **40** Em resposta, o outro o censurou, dizendo: “Você não tem nenhum temor do Criador, agora que recebeu o mesmo julgamento? **41** E no nosso caso isso é justo, pois estamos recebendo o que merecemos pelas coisas que fizemos. Mas este homem não fez nada errado.” **42** Então ele disse: “**YAUSHA יהושע**, lembre-se de mim quando entrar no seu Reino.” **43** E ele lhe disse: “Em verdade, eu lhe digo hoje: Você estará comigo no Paraíso.” **44** Pois bem, já era por volta da sexta hora; contudo, caiu uma escuridão sobre toda aquela terra, até a nona hora, **45** porque a luz do sol falhou. Então a cortina do santuário se rasgou ao meio. **46** E **YAUSHA יהושע** clamou em alta voz e disse: “Pai, às tuas mãos confio o meu Espírito .” Depois de dizer isso, ele morreu. **47** Ao ver o que estava acontecendo, o oficial do exército começou a bendizer ao Criador, dizendo: “Realmente, este homem era justo.” **48** E toda a multidão que tinha se reunido ali para esse espetáculo viu o que estava acontecendo; então voltaram para casa, batendo no peito. **49** Todos os conhecidos dele estavam parados à distância. Também mulheres que o tinham acompanhado desde a Hagalil estavam lá e viram essas coisas. **50** Havia um homem chamado Yusf, membro do Conselho, que era um homem bom e justo. **51** (Esse homem não tinha votado em apoio da trama e da ação deles.) Ele era de Arimateia, uma cidade da Yaudye, e aguardava o Reino do Criador. **52** Esse homem compareceu perante Pilatos e pediu o corpo de **YAUSHA**. **53** Então o tirou de lá, o enrolou em linho fino e o colocou num túmulo escavado na rocha, onde ninguém ainda tinha sido sepultado. **54** Era o dia da Preparação, e o sábado estava prestes a começar. **55** Mas as mulheres que tinham vindo com ele desde a Hagalil foram também até lá e viram o túmulo e como o corpo dele havia sido colocado ali; **56** e voltaram para preparar aromas e óleos perfumados. Mas, naturalmente, descansaram no sábado, segundo o mandamento.

LUCAS / CAPÍTULO 24 / 1 No primeiro dia da semana, porém, elas chegaram bem cedo ao túmulo, levando os aromas que tinham preparado. **2** Mas viram que a pedra da entrada do túmulo havia sido rodada **3** e, quando entraram, não acharam o corpo do Mestre **YAUSHA יהושע**. **4** Enquanto estavam perplexas com isso, dois homens de roupa brilhante apareceram ao lado delas. **5** As mulheres ficaram com medo e mantiveram a cabeça voltada para o chão; então os homens lhes disseram: “Por que estão procurando entre os mortos aquele que está vivo? **6** Ele não está aqui, mas foi levantado. Lembrem-se de que, enquanto ainda estava na Hagalil, ele lhes disse **7** que o Filho do Homem tinha de ser entregue a pecadores, ser morto na estaca e no terceiro dia ser levantado.” **8** E elas se lembraram das palavras dele; **9** então voltaram do túmulo e contaram todas essas coisas aos Onze e a todos os demais. **10** Eram Maryam Magdala, Joana e Maryam, mãe de Yaakov. Também as outras mulheres com elas contaram essas coisas aos apóstolos. **11** No entanto, essas declarações pareciam tolice para eles, e eles se recusavam a acreditar nas mulheres. **12** Mas Cáfos se levantou e correu para o túmulo; e, inclinando-se para a frente, viu somente os panos de linho. Assim, ele foi embora, perguntando-se o que poderia ter ocorrido. **13** Mas aconteceu, naquele mesmo dia, que dois deles estavam viajando para uma aldeia chamada Emaús, a cerca de 11 quilômetros de Yaushalaim, **14** e estavam conversando sobre todas as coisas que tinham acontecido. **15** Enquanto conversavam e discutiam essas coisas, o próprio **YAUSHA יהושע** se aproximou e começou a andar com eles, **16** mas os olhos deles foram impedidos de reconhecê-lo. **17** Ele lhes perguntou: “Sobre o que é que vocês estão conversando enquanto caminham?” E eles pararam, com o

rosto triste. **18** Em resposta, aquele chamado Cléopas lhe disse: “Será que você é um estrangeiro que vive sozinho em Yaushalaim e não sabe das coisas que ocorreram lá nestes dias?” **19** Ele lhes perguntou: “Que coisas?” Responderam: “As coisas a respeito de **YAUSHA יהושע**, o Nazareno, que foi um profeta poderoso em ações e palavras perante o Criador e todo o povo; **20** e os nossos principais sacerdotes e os nossos líderes o entregaram para ser condenado à morte e o pregaram na estaca. **21** Mas nós esperávamos que esse homem fosse aquele que ia livrar Ishral. E além de tudo isso, este já é o terceiro dia desde que essas coisas ocorreram. **22** Também, algumas mulheres entre nós nos deixaram pasmados, porque foram cedo ao túmulo **23** e, quando não acharam o corpo dele, voltaram dizendo que haviam tido também uma visão sobrenatural de mensageiros, que disseram que ele está vivo. **24** Então, alguns dos que estavam conosco foram ao túmulo e encontraram tudo exatamente como as mulheres tinham dito, mas não o viram.” **25** Assim, ele lhes disse: “Como vocês são insensatos e demoram a crer em todas as coisas faladas pelos profetas! **26** Não era necessário que o Mashiach sofresse essas coisas e entrasse na sua honra?” **27** E, começando por Masha e por todos os Profetas, interpretou-lhes as coisas a respeito de si mesmo em todas as Escrituras. **28** Por fim chegaram perto da aldeia para a qual viajavam, e ele fez como se fosse viajar para mais longe. **29** Mas eles insistiram que ele ficasse, dizendo: “Fique conosco, porque já está anoitecendo e o dia está quase terminando.” Em vista disso, entrou para ficar com eles. **30** E, enquanto estava comendo com eles, pegou o pão, deu agradecimentos, partiu-o e começou a dá-lo a eles. **31** Com isso os olhos deles foram plenamente abertos e eles o reconheceram; mas ele desapareceu de diante deles. **32** E disseram um ao outro: “Não sentíamos arder o coração dentro de nós quando ele nos falava na estrada, ao nos abrir plenamente as Escrituras?” **33** Eles se levantaram então naquela mesma hora, voltaram a Yaushalaim e encontraram os Onze e os que estavam com eles reunidos; **34** estavam dizendo: “De fato, o Mestre foi levantado e apareceu a Syman!” **35** Então contaram o que tinha acontecido na estrada e como eles o reconheceram quando ele partiu o pão. **36** Enquanto ainda falavam dessas coisas, o próprio **YAUSHA יהושע** apareceu no meio deles e lhes disse: “Que a harmonia esteja com vocês.” **37** Mas eles, espantados e com medo, pensaram que estavam vendo um espírito. **38** De modo que ele lhes disse: “Por que estão aflitos e por que surgem dúvidas no seu coração? **39** Vejam minhas mãos e meus pés, que sou eu mesmo. Toquem-me e vejam, pois um Espírito não tem carne nem ossos assim como vocês veem que eu tenho.” **40** E, ao dizer isso, mostrou-lhes as mãos e os pés. **41** Mas eles ainda não acreditavam, de tanta alegria e surpresa. Então ele lhes disse: “Vocês têm aqui algo para comer?” **42** Então lhe entregaram um pedaço de peixe assado, **43** e ele o pegou e comeu diante dos olhos deles. **44** Ele lhes disse então: “Estas são as minhas palavras, que lhes falei enquanto ainda estava com vocês, que todas as coisas escritas a meu respeito na Lei de Masha, nos Profetas e nos Salmos têm de se cumprir.” **45** Então ele abriu a mente deles para que compreendessem o significado das Escrituras **46** e lhes disse: “Está escrito que o Mashiach sofreria e no terceiro dia seria levantado dentre os mortos, **47** e que, em seu nome, se pregaria arrependimento para o perdão de pecados em todas as nações, começando por Yaushalaim. **48** Vocês serão testemunhas dessas coisas. **49** E saibam que enviarei sobre vocês o que foi prometido pelo meu Pai. Vocês, porém, permaneçam na cidade até serem revestidos de poder vindo do alto.” **50** Então ele os levou para fora, até Betânia, ergueu as mãos e os abençoou. **51** Enquanto os abençoava, foi separado deles e levado para o céu.

52 E se curvaram diante dele e voltaram para Yaushalaim com grande alegria. **53** E estavam constantemente no templo, louvando o Criador.

ATOS DOS
APOSTOLOS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 1 / 1 No primeiro relato, Teófilo, escrevi sobre todas as coisas que **YAUSHA יהושע** começou a fazer e a ensinar, **2** até o dia em que foi levado para cima, depois de ter dado instruções por meio do Espírito Eterno aos apóstolos que havia escolhido. **3** Depois de ter sofrido, mostrou a eles, por meio de muitas provas convincentes, que estava vivo. Foi visto por eles durante 40 dias e falou sobre o Reino do Criador. **4** Enquanto estava reunido com eles, ordenou-lhes: “Não saiam de Yaushalaim [Jerusalém], mas continuem esperando o que o Pai prometeu, conforme eu lhes falei; **5** pois Yauhanan [João], realmente, imergiu com água, mas vocês serão imergidos com Espírito Eterno dentro de poucos dias.” **6** Assim, quando se reuniram, eles lhe perguntaram: “Rei, é agora que o Rei vai restabelecer o reino a Ishral?” **7** Ele lhes disse: “Não cabe a vocês saber os tempos ou as épocas que o Pai colocou sob sua própria autoridade. **8** Mas, quando o Espírito Eterno vier sobre vocês, receberão poder e serão minhas testemunhas em Yaushalaim, em toda a Yaudye [Judeia] e Shamarum [Samaria], e até a parte mais distante da terra.” **9** Depois de dizer isso, ele foi levado para cima enquanto eles olhavam, e uma nuvem o encobriu de modo que não puderam mais vê-lo. **10** E, enquanto olhavam fixamente para o céu durante a partida dele, de repente apareceram ao lado deles dois homens com roupas brancas **11** e disseram: “Homens da Hagalil [Galileia], por que estão parados aí olhando para o céu? Este **YAUSHA יהושע**, que do meio de vocês foi levado para o céu, virá da mesma maneira que o viram ir para o céu.” **12** Então eles voltaram a Yaushalaim, saindo do chamado monte das Oliveiras, que fica perto de Yaushalaim, à distância de apenas uma jornada de sábado. **13** Quando chegaram, subiram para a sala do andar de cima, onde estavam hospedados. Achavam-se presentes Cáfos [Pedro] e também Yauhanan, Yaacov [Tiago] e André, Filipe e Tomé, Bartolomeu e Matityau [Mateus], Yaacov, filho de Alfeu, Syman [Simão], o Zeloso, e Yaudah [Judas], filho de Yaacov. **14** De comum acordo, todos eles persistiam em oração, junto com algumas mulheres, incluindo Maryam [Maria], a mãe de **YAUSHA יהושע**, e junto com os irmãos dele. **15** Naqueles dias, Cáfos se levantou no meio dos irmãos (os presentes ali somavam cerca de 120 pessoas), e disse: **16** “Homens, irmãos, era necessário que se cumprisse o que o Espírito Eterno, por meio de David [Davi], disse profeticamente nas Escrituras a respeito de Yaudas, que se tornou guia dos que prenderam **YAUSHA**. **17** Pois ele foi contado entre nós e foi escolhido para participar neste ministério. **18** (Esse homem comprou um campo com o salário da injustiça e, ao cair de cabeça, seu corpo rebentou e todas as suas vísceras se derramaram. **19** Todos os habitantes de Yaushalaim ficaram sabendo disso, de modo que aquele campo foi chamado na língua deles de Acéldama, isto é, Campo de Sangue.) **20** Pois está escrito no livro dos Salmos: ‘Que a sua habitação fique desolada e que não haja nela habitantes’; e também: ‘Que outro tome o seu cargo de superintendente.’ **21** Portanto, é necessário que um dos homens que nos acompanharam durante todo o tempo em que o Rei **YAUSHA יהושע** realizou suas atividades entre nós **22** (desde o sua imersão por Yauhanan até o dia em que do nosso meio foi levado para cima) se torne testemunha conosco da sua ressurreição.” **23** Assim, indicaram dois: Yusuf [José], chamado Barsabás, que também era conhecido como Justo, e Matias. **24** Depois oraram, dizendo: “Ó **YAUH יהוה**, tu que conheces o coração de todos, indica qual destes dois homens escolheste **25** para receber este ministério e este cargo de apóstolo, os quais Yaudas abandonou para ir para o seu próprio lugar.” **26** Então, lançaram sortes para decidir entre os dois, e a sorte caiu para Matias, e ele foi contado com os 11 apóstolos.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 2 / 1 Então, durante o dia da Festividade de Pentecostes, todos eles estavam juntos no mesmo lugar. **2** De repente, veio do céu um barulho, bem semelhante ao de uma forte rajada de vento, e encheu toda a casa onde estavam sentados. **3** E eles começaram a ver o que pareciam ser línguas de fogo, e elas se espalharam e pousaram, uma sobre cada um deles; **4** e todos ficaram cheios de Espírito Eterno e começaram a falar em línguas, assim como o Espírito os capacitava. **5** Naquela ocasião estavam em Yaushalaim Yaudim devotos, de toda nação debaixo do céu. **6** Assim, quando se ouviu aquele som, uma multidão se ajuntou e ficou surpresa, porque cada um ouviu os discípulos falar no seu próprio idioma. **7** Realmente, ficaram muito espantados e disseram: “Não são galileus todos esses que estão falando? **8** Como é que cada um de nós está ouvindo a sua língua nativa? **9** Entre nós há partos, medos e elamitas, habitantes da Mesopotâmia, da Yaudye e da Capadócia, de Ponto e da província da Ásia, **10** da Frígia e da Panfília, do Egito e das regiões da Líbia próximas a Cirene, visitantes vindos de Roma, tanto Yaudim como prosélitos, **11** cretenses e também árabes. Nós os ouvimos falar em nossas línguas sobre as coisas magníficas do Criador.” **12** Sim, todos ficaram admirados e perplexos, e diziam uns aos outros: “O que significa isso?” **13** No entanto, outros zombavam deles e diziam: “Estão cheios de vinho doce.” **14** Mas Cáfos se pôs de pé com os Onze e lhes falou bem alto: “Homens da Yaudye e todos vocês, habitantes de Yaushalaim, prestem atenção e ouçam bem as minhas palavras: **15** Na verdade, estas pessoas não estão bêbadas, como vocês supõem, pois é a terceira hora do dia. **16** Ao contrário, isto é o que foi dito por meio do profeta Yual [Joel]: **17** “Nos últimos dias”, diz o Criador, “derramarei do meu Espírito sobre todo tipo de pessoas, e os filhos e as filhas de vocês profetizarão, os jovens entre vocês terão visões e os homens idosos entre vocês terão sonhos, **18** e até mesmo sobre os meus escravos e sobre as minhas escravas derramarei do meu Espírito naqueles dias, e eles profetizarão. **19** E realizarei milagres em cima, no céu, e sinais embaixo, na terra: sangue, fogo e nuvens de fumaça. **20** O sol será transformado em escuridão e a lua em sangue, antes de vir o grande e honroso dia de **YAUH**. **21** E todo aquele que invocar o nome de **YAUH יהוה** será salvo.” **22** “Homens de Ishral, ouçam estas palavras: **YAUSHA יהושע**, o Nazareno, foi um homem que o Criador aprovou diante de vocês com obras poderosas, milagres e sinais que o Criador fez por meio dele entre vocês, conforme sabem. **23** Esse homem, que foi entregue pela estabelecida vontade e presciência do Criador, vocês pregaram numa estaca pelas mãos de transgressores e o mataram. **24** Mas o Criador o ressuscitou, livrando-o das dores da morte, porque não era possível que ela o mantivesse preso. **25** Pois David diz a respeito dele: ‘Mantenho **YAUH יהוה** constantemente diante de mim, pois ele está à minha direita para que eu nunca seja abalado. **26** Por essa razão, meu coração ficou animado e minha língua se alegrou muito. E eu viverei em esperança; **27** porque não me deixarás na Sepultura nem permitirás que o teu leal conheça a decomposição. **28** Tu me fizeste conhecer os caminhos da vida; tu me encherás de alegria na tua presença.’ **29** “Homens, irmãos, permitam-me falar-lhes com franqueza sobre o patriarca David: ele morreu e foi enterrado, e seu túmulo está entre nós até o dia de hoje. **30** Visto que era profeta e sabia que o Criador Ihe havia jurado que faria um dos seus descendentes se sentar no seu trono, **31** ele previu a ressurreição do Mashiach e falou sobre ela, que ele não seria abandonado na Sepultura e que a sua carne não conheceria a decomposição. **32** O Criador ressuscitou a esse **YAUSHA יהושע**, e disse todos nós somos testemunhas. **33** Portanto, visto que ele foi enaltecido à direita do Criador e recebeu do Pai o prometido Espírito Eterno, derramou o que vocês estão vendo e

ouvindo. **34** Pois David não subiu aos céus, mas ele diz: 'YAUH יהוה disse ao meu governante: "Sente-se à minha direita **35** até que eu ponha os seus inimigos debaixo dos seus pés." **36** Portanto, que toda a casa de Ishral tenha a plena certeza de que o Criador o fez governante e Mashiach, a esse YAUSHA יהושע, que vocês mataram numa estaca." **37** Quando ouviram isso, ficaram com o coração aflito e disseram a Cáfos e aos outros apóstolos: "Homens, irmãos, o que devemos fazer?" **38** Cáfos lhes disse: "Arrependam-se, e cada um de vocês seja imersos em nome de YAUSHA יהושע Mashiach, para o perdão dos seus pecados, e vocês receberão a dádiva do Espírito Eterno. **39** Porque a promessa é para vocês e para os seus filhos, e para todos os que estão longe, todos os que YAUH יהוה, nosso Criador, chamar para si." **40** E ele dava um testemunho cabal e os exortava com muitas outras palavras, dizendo: "Sejam salvos desta geração pervertida." **41** Assim, os que aceitaram com alegria as suas palavras foram imersos, e naquele dia cerca de 3.000 pessoas se juntaram a eles. **42** Dedicavam-se assim aos ensinamentos dos apóstolos, à convivência uns com os outros, a tomar refeições juntos e às orações.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 3 / 1 Cáfos e Yauhanan estavam subindo ao templo para a hora da oração, a nona hora, **2** e um homem manco de nascença estava sendo carregado. Todos os dias ele era colocado perto do portão do templo chamado Portão Belo, para que pudesse pedir esmolas aos que entravam no templo. **3** Quando ele viu Cáfos e Yauhanan entrando no templo, começou a pedir esmolas. **4** Mas Cáfos e Yauhanan olharam diretamente para ele, e Cáfos disse: "Olhe para nós." **5** De modo que ele fixou a atenção neles, esperando receber alguma coisa. **6** No entanto, Cáfos disse: "Não possuo prata nem ouro, mas o que tenho é o que lhe dou. Em nome de YAUSHA יהושע Mashiach, o Nazareno, ande!" **7** Assim, ele o segurou pela mão direita e o levantou. Instantaneamente os seus pés e os seus tornozelos ficaram firmes, **8** e num salto ele se pôs de pé, começou a andar e entrou com eles no templo, andando, pulando e louvando ao Criador. **9** E todos o viram andando e louvando ao Criador. **10** E eles o reconheceram como o homem que se sentava esperando por esmolas no Portão Belo do templo, e foram tomados de admiração e êxtase com o que lhe tinha acontecido. **11** O homem ainda segurava Cáfos e Yauhanan quando toda a multidão, extremamente surpresa, correu ao encontro deles no chamado Pórtico de shalama [Salomão]. **12** Quando Cáfos viu isso, disse à multidão: "Homens de Ishral, por que vocês estão tão admirados com isso e por que estão olhando para nós como se o tivéssemos feito andar por meio de nosso próprio poder ou de nossa devoção ao Criador? **13** O Criador de Abraam [Abraão], de Yautzaq [Isaque] e de Yaacov [Jacó], o Criador de nossos antepassados, exaltou o seu Servo, YAUSHA יהושע, aquele que vocês entregaram e negaram diante de Pilatos, embora ele tivesse decidido soltá-lo. **14** Sim, vocês negaram aquele homem consagrado e justo; pediram que fosse entregue a vocês um homem que era assassino, **15** ao passo que mataram o Agente Principal da vida. Mas o Criador o levantou dentre os mortos, e disso nós somos testemunhas. **16** E foi por meio do nome dele, e pela nossa fé no nome dele, que este homem que vocês veem e conhecem ficou forte. A fé que vem por meio de YAUSHA יהושע tornou este homem completamente são diante de todos vocês. **17** E agora, irmãos, sei que vocês agiram em ignorância, como também os seus líderes. **18** Mas desse modo o Criador cumpriu o que anunciou antecipadamente pela boca de todos os profetas: o seu Mashiach havia de sofrer. **19** "Arrependam-se, portanto, e deem meia-volta, a fim de que os seus pecados sejam apagados, para que venham tempos de refrigério da parte de YAUH **20** e ele envie o

Mashiach que lhes foi designado, **YAUSHA**. **21** A este, o céu tem de reter até o tempo do restabelecimento de todas as coisas, das quais o Criador falou pela boca dos seus Leais profetas da antiguidade. **22** Realmente Masha [Moisés] disse: 'YAUH יהוה, seu Criador, fará surgir para vocês, dentre os seus irmãos, um profeta semelhante a mim. Escutem tudo que ele lhes disser. **23** Sim, todo aquele que não escutar esse Profeta será completamente destruído dentre o povo.' **24** E todos os profetas que falaram, desde Shamual [Samuel] em diante, também anunciaram claramente estes dias. **25** Vocês são filhos dos profetas e do pacto que o Criador fez com os antepassados de vocês, quando disse a Abraam: 'E todas as famílias da terra serão abençoadas por meio do seu descendente.' **26** Depois de fazer surgir o seu Servo, o Criador o enviou primeiro a vocês para abençoá-los, ao afastar cada um de vocês das suas ações más."

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 4 / 1 Enquanto os dois estavam falando com o povo, aproximaram-se deles os sacerdotes, o capitão do templo e os tzadiqím. **2** Eles estavam irritados porque os apóstolos estavam ensinando o povo e declarando abertamente a ressurreição de **YAUSHA יהושע** dentre os mortos. **3** Então os agarraram e os puseram na cadeia até o dia seguinte, pois já tinha anoitecido. **4** No entanto, muitos que tinham escutado o discurso acreditaram, e o número de homens chegou a cerca de 5.000. **5** No dia seguinte, as autoridades, os anciãos e os escribas se reuniram em Yaushalaim, **6** junto com Anás, que era o principal sacerdote, Caifás, Yauhanan, Alexandre e todos os que eram parentes do principal sacerdote. **7** Colocaram Cáfos e Yauhanan no meio deles e os interrogaram: "Com que poder ou em nome de quem vocês fizeram isso?" **8** Então Cáfos, cheio de espírito Eterno, lhes disse: "Líderes do povo e anciãos, **9** se estamos sendo interrogados hoje por causa de uma boa ação feita a um homem aleijado, e se querem saber quem fez esse homem ficar bom, **10** saibam as autoridades e todo o povo de Ishral que é em nome de **YAUSHA יהושע** Mashiach, o Nazareno, aquele que as autoridades executaram numa estaca, mas que o Criador levantou dentre os mortos, sim, é por meio dele que este homem está aqui curado, diante das autoridades. **11** Esse **YAUSHA יהושע** é 'a pedra que não foi levada em conta por vocês, construtores, e que se tornou a principal pedra angular'. **12** Além disso, não há salvação em mais ninguém, pois não há outro nome debaixo do céu, que tenha sido dado aos homens, pelo qual devamos ser salvos." **13** Quando viram a coragem de Cáfos e de Yauhanan, e notaram que eles eram homens comuns e sem instrução, ficaram admirados. E perceberam que eles haviam estado com **YAUSHA**. **14** Eles ficaram sem resposta, pois estavam vendo ali entre eles o homem que tinha sido curado. **15** Assim, ordenaram-lhes que saíssem do Sinédrio e começaram a discutir o assunto entre si; **16** diziam: "O que faremos com esses homens? Porque, realmente, por meio deles ocorreu um sinal notável, que ficou conhecido por todos os habitantes de Yaushalaim, e não podemos negá-lo. **17** Para que isso não se espalhe ainda mais entre o povo, vamos ameaçá-los e dizer-lhes que não falem mais a ninguém à base desse nome." **18** Então eles os chamaram e lhes ordenaram que não falassem nada nem ensinassem em nome de **YAUSHA**. **19** Mas Cáfos e Yauhanan lhes responderam: "Julguem as autoridades mesmos se é certo, à vista do Criador, obedecer as autoridades em vez do Criador. **20** Quanto a nós, não podemos parar de falar das coisas que vimos e ouvimos." **21** Assim, depois de ameaçá-los ainda mais, eles os soltaram por não terem achado nenhuma base para puni-los e também por causa do povo, porque todos estavam louvando o Criador pelo que tinha acontecido. **22** Pois o homem que havia sido curado por esse

milagre tinha mais de 40 anos. **23** Depois de serem soltos, foram ao encontro dos outros discípulos e contaram o que os principais sacerdotes e os anciãos lhes haviam dito. **24** Ao ouvirem isso, unidos, levantaram a voz a Criador, dizendo: “Soberano Rei, tu és aquele que fez o céu, a terra, o mar e tudo que há neles, **25** e quem, por espírito Eterno, disse por meio de nosso antepassado David, teu servo: ‘Por que as nações ficaram agitadas e os povos meditaram em coisas vãs? **26** Os reis da terra tomaram a sua posição, e os governantes se uniram contra **YAUH יהוה** e contra o seu ungido.’ **27** De fato, Herodes e Pôncio Pilatos se reuniram nesta cidade com homens das nações e com povos de Ishral contra o teu leal servo **YAUSHA יהושע**, a quem ungiste, **28** para fazerem aquilo que o teu poder e a tua vontade predeterminaram que ocorresse. **29** E agora, **YAUH יהוה**, dá atenção às ameaças deles e concede que os teus servos continuem a falar a tua palavra com toda a coragem, **30** ao passo que estendes a mão para curar e ao passo que ocorrem sinais e milagres por meio do nome do teu leal servo **YAUSHA**.” **31** Depois de terem feito a súplica, o lugar onde estavam reunidos tremeu, e todos ficaram cheios de espírito Eterno e começaram a falar a palavra do Criador com coragem. **32** Além disso, a multidão dos que creram era de um só coração e uma só alma, e nenhum deles dizia que as coisas que possuía eram suas, mas compartilhavam tudo que tinham. **33** E os apóstolos continuavam, de forma poderosa, a dar testemunho a respeito da ressurreição do Rei **YAUSHA יהושע**, e todos eles eram grandemente abençoados com bondade imerecida. **34** De fato, ninguém entre eles passava necessidade, porque todos os que possuíam campos ou casas os vendiam, traziam o dinheiro da venda **35** e o colocavam aos pés dos apóstolos. Depois, fazia-se a distribuição, conforme a necessidade de cada um. **36** Assim fez Yusf, a quem os apóstolos chamavam de Barnabé (que traduzido significa “filho do consolo”), um levita, natural de Chipre, **37** que possuía um pedaço de terra; ele o vendeu, trouxe o dinheiro e o colocou aos pés dos apóstolos.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 5 / 1 No entanto, um homem chamado Hananyau [Ananias], junto com Safira, sua esposa, vendeu uma propriedade. **2** Mas ele secretamente ficou com parte do valor, com o conhecimento de sua esposa. Então, pegou o restante e o colocou aos pés dos apóstolos. **3** Mas Cáfos disse: “Hananyau, como Satanás levou você a mentir de forma descarada ao Espírito Eterno e ficar secretamente com parte do valor do campo? **4** O campo não era seu antes de você o vender? E, depois de ter sido vendido, o valor não ficou sob o seu controle? Por que você tramou no coração fazer uma coisa dessas? Você mentiu não a homens, mas ao Criador.” **5** Ao ouvir essas palavras, Hananyau caiu e morreu. E todos os que souberam disso ficaram com muito medo. **6** Então os mais jovens se levantaram e o enrolaram em panos; em seguida o levaram para fora e o enterraram. **7** Cerca de três horas depois, a esposa dele entrou, sem saber o que tinha acontecido. **8** Cáfos lhe perguntou: “Diga-me: Vocês dois venderam o campo por tanto?” Ela respondeu: “Sim, por esse valor.” **9** Assim, Cáfos lhe disse: “Por que vocês dois concordaram em pôr à prova o Espírito de **YAUH יהוה**? Os pés daqueles que enterraram seu marido estão à porta; eles a levarão para fora.” **10** Ela caiu instantaneamente aos pés dele e morreu. Quando os jovens entraram, encontraram-na morta; então a levaram para fora e a enterraram ao lado do marido. **11** Assim, toda a congregação e todos os que ouviram falar sobre isso ficaram com muito medo. **12** Além disso, pelas mãos dos apóstolos continuavam a ocorrer muitos sinais e milagres entre o povo; e todos se reuniam no Pórtico de Shalama. **13** É verdade que nenhum dos outros tinha coragem de se juntar a eles, mas o

povo falava muito bem deles. **14** Não só isso: um grande número de homens e mulheres passavam a crer no Rei e eram acrescentados a eles. **15** Até mesmo levavam os doentes para fora, às ruas principais, e os deitavam em pequenas camas e em esteiras, para que, quando Cáfos passasse, pelo menos a sua sombra tocasse alguns deles. **16** Também, vinham multidões das cidades vizinhas de Yaushalaim, trazendo os doentes e os afligidos por espírito impuros, e todos eles eram curados. **17** No entanto, o sumo sacerdote e todos os que estavam com ele, que eram da seita dos tzadiqím, se levantaram cheios de ciúme. **18** Então eles agarraram os apóstolos e os puseram na cadeia pública. **19** Mas, durante a noite, o mensageiro de **YAUH יהוה** abriu as portas da prisão, levou-os para fora e disse: **20** “Vão, apresentem-se no templo e continuem falando ao povo toda a mensagem a respeito da vida.” **21** Depois de ouvirem essas palavras, entraram no templo ao amanhecer e começaram a ensinar. Quando chegaram o sumo sacerdote e os que estavam com ele, convocaram o Sinédrio e toda a assembleia dos anciãos dos filhos de Ishral, e mandaram trazer da cadeia os apóstolos. **22** No entanto, quando os guardas chegaram à prisão, não os acharam. Assim, voltaram e relataram o seguinte: **23** “Encontramos a cadeia trancada com toda a segurança, e os guardas estavam parados às portas, mas, quando a abrimos, não achamos ninguém dentro.” **24** Ao ouvirem isso, o capitão do templo e os principais sacerdotes ficaram perplexos, perguntando-se o que aconteceria a seguir. **25** Mas alguém chegou e lhes disse: “Os homens que vocês puseram na prisão estão no templo, ensinando o povo!” **26** Então o capitão foi buscá-los com os seus guardas, mas sem violência, porque tinham medo de ser apedrejados pelo povo. **27** Assim, eles os trouxeram e os puseram diante do Sinédrio. E o sumo sacerdote os interrogou **28** e disse: “Nós lhes demos ordens expressas para que não ensinassem nesse nome, mas, vejam só! Vocês encheram Yaushalaim com os seus ensinamentos, e estão decididos a trazer o sangue desse homem sobre nós.” **29** Cáfos e os outros apóstolos responderam: “Temos de obedecer o Criador como governante em vez de a homens. **30** O Criador de nossos antepassados levantou dentre os mortos **YAUSHA יהושע**, a quem vocês mataram pendurando-o num madeiro. **31** O Criador o enalteceu à sua direita como Agente Principal e Salvador, para dar arrependimento a Ishral e perdão de pecados. **32** Nós somos testemunhas dessas coisas, e o Espírito Eterno, que o Criador deu aos que lhe obedecem como governante, também é.” **33** Quando ouviram isso, ficaram furiosos e quiseram matá-los. **34** Mas se levantou no Sinédrio um farsyin [fariseu] chamado Gamaliel, instrutor da Lei estimado por todo o povo, e ele mandou que levassem os homens para fora por um momento. **35** Então lhes disse: “Homens de Ishral, tomem cuidado com o que vão fazer com esses homens. **36** Por exemplo, um tempo atrás apareceu Teudas, dizendo ser alguém, e alguns homens, cerca de 400, se juntaram a ele. Mas ele foi morto, e todos os que o seguiam foram espalhados, e seus planos acabaram em nada. **37** Depois dele, nos dias do recenseamento, apareceu Yaudas, o galileu, e juntou seguidores atrás de si. Esse homem também morreu, e todos os que o seguiam foram espalhados. **38** Por isso, diante das circunstâncias, digo-lhes: Não se metam com esses homens; deixem-nos em harmonia. Porque, se esse plano ou essa obra for de homens, será derrubada; **39** mas, se for do Criador, vocês não poderão derrubá-los. Senão, pode ser que vocês estejam até mesmo lutando contra o próprio Criador.” **40** Então aceitaram o seu conselho. Mandaram chamar os apóstolos e, depois de os açoitarem, lhes ordenaram que parassem de falar em nome de **YAUSHA יהושע** e os soltaram. **41** Assim, eles saíram do Sinédrio, alegres porque tinham sido considerados dignos de ser desonrados por causa do nome dele. **42** E todo dia, no templo e de casa em casa,

continuavam, sem parar, a ensinar e a declarar as boas novas a respeito do Mashiach, **YAUSHA יהושע**.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 6 / 1 Naqueles dias, ao aumentar o número de discípulos, os Yaudim que falavam grego começaram a reclamar dos Yaudim que falavam hebraico, porque as suas viúvas estavam sendo deixadas de lado na distribuição diária. **2** De modo que os Doze reuniram a multidão dos discípulos e disseram: “Não é correto que deixemos a palavra do Criador para servir alimento às mesas. **3** Portanto, irmãos, escolham entre vocês sete homens de boa reputação, cheios de Espírito e de sabedoria, e nós os designaremos para essa tarefa necessária. **4** Mas nós mesmos nos dedicaremos à oração e ao ministério da palavra.” **5** O que eles disseram agradou a toda a multidão, e escolheram Estêvão, homem cheio de fé e de Espírito Eterno, e também Filipe, Prócoro, Nicanor, Timão, Pármenas e Nicolau, prosélito de Antioquia. **6** Eles os levaram aos apóstolos, que, depois de orar, lhes impuseram as mãos. **7** Assim, a palavra do Criador continuava se espalhando, e o número de discípulos se multiplicava muito em Yaushalaim. E uma grande multidão de sacerdotes se tornou obediente à fé. **8** Estêvão, cheio de favor divino e de poder, realizava grandes sinais e milagres entre o povo. **9** Mas alguns homens da chamada Sinagoga dos Libertos, junto com alguns cireneus e alexandrinos, bem como alguns da Cilícia e da Ásia, vieram para discutir com Estêvão. **10** Contudo, não puderam resistir à sabedoria e ao Espírito com que ele falava. **11** Então, eles secretamente persuadiram alguns homens a dizer: “Nós o ouvimos falar blasfêmias contra Masha e contra o Criador.” **12** E eles atiraram o povo, os anciãos e os escribas; e, numa investida, agarraram-no e levaram-no ao Sinédrio. **13** Apresentaram então testemunhas falsas, que disseram: “Este homem não para de falar contra este lugar sagrado e contra a Lei. **14** Por exemplo, nós o ouvimos dizer que esse **YAUSHA יהושע**, o Nazareno, derrubará este lugar e mudará os costumes que Masha nos transmitiu.” **15** E, quando todos os sentados no Sinédrio fixaram os olhos nele, viram que o seu rosto era como o rosto de um mensageiro.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 7 / 1 Mas o sumo sacerdote perguntou: “Isso é verdade?” **2** Estêvão respondeu: “Homens, irmãos e pais, escutem! O Criador honroso apareceu ao nosso antepassado Abraam enquanto ele estava na Mesopotâmia, antes de ir morar em Harã, **3** e lhe disse: ‘Deixe a sua terra e os seus parentes e vá para a terra que lhe mostrarei.’ **4** Ele saiu então da terra dos caldeus e foi morar em Harã. E dali, depois da morte do pai dele, o Criador o fez se mudar para esta terra em que vocês moram agora. **5** Contudo, não lhe deu nenhuma herança nela, não, nem mesmo um espaço para pôr o pé; mas prometeu dá-la a ele como propriedade e, depois dele, à sua descendência, embora ele ainda não tivesse filho. **6** Além disso, o Criador lhe disse que seus descendentes seriam estrangeiros numa terra que não era deles, e que o povo os escravizaria e afligiria por 400 anos. **7** ‘E eu julgarei aquela nação para a qual eles trabalharão como escravos’, disse o Criador, ‘e, depois disso, eles sairão e me prestarão serviço sagrado neste lugar’. **8** “Deu-lhe também um pacto de circuncisão, e ele se tornou pai de Yautzaq e o circuncidou no oitavo dia, e Yautzaq se tornou pai de Yaacov, e Yaacov dos 12 patriarcas. **9** E os patriarcas ficaram com ciúme de Yusef e o venderam aos egípcios. Mas o Criador estava com ele **10** e o livrou de todas as suas aflições, e lhe concedeu favor e sabedoria diante de Faraó, rei do Egito. E este o designou para governar o Egito e toda a sua casa. **11** Depois houve uma fome em todo o Egito e em Canaã, sim, uma grande aflição, e os nossos

antepassados não encontravam nada para comer. **12** Mas Yakab ouviu dizer que havia mantimentos no Egito e enviou para lá, pela primeira vez, os nossos antepassados. **13** Na segunda vez, Yusf contou aos seus irmãos quem ele era, e Faraó conheceu a família de Yusf. **14** Assim, Yusf mandou buscar seu pai Yaacov e todos os seus parentes, um total de 75 pessoas. **15** Então Yaacov desceu ao Egito e faleceu ali, como também os nossos antepassados. **16** Eles foram levados para Siquém e colocados no túmulo que Abraam havia comprado dos filhos de Hamor, em Siquém, por uma certa quantia em dinheiro de prata. **17** “À medida que se aproximava o tempo para se cumprir a promessa que o Criador havia feito a Abraam, o povo crescia e se multiplicava no Egito. **18** Então, surgiu outro rei no Egito, que não sabia nada sobre Yusf. **19** Ele usou de astúcia contra a nossa raça e maltratou os nossos pais, obrigando-os a abandonar seus bebês para que eles não sobrevivessem. **20** Naquela época nasceu Masha, e ele era extremamente belo. Ele foi criado por três meses na casa de seu pai. **21** Mas, quando foi abandonado, a filha de Faraó o pegou e o criou como seu próprio filho. **22** Assim, Masha foi instruído em toda a sabedoria dos egípcios. De fato, ele era poderoso em palavras e em ações. **23** “Então, quando ele completou 40 anos, decidiu visitar seus irmãos, os Yaudim. **24** Ao ver que um egípcio estava tratando um deles de forma injusta, ele defendeu o oprimido e o vingou, matando o egípcio. **25** Ele achava que os seus irmãos compreenderiam que o Criador estava lhes dando salvação pela mão dele, mas eles não compreenderam isso. **26** No dia seguinte, dirigiu-se a eles quando estavam brigando e tentou reconciliá-los, dizendo: ‘Homens, vocês são irmãos. Por que estão maltratando um ao outro?’ **27** Mas aquele que estava maltratando seu próximo o empurrou, dizendo: ‘Quem o designou líder e juiz sobre nós? **28** Será que você quer me matar como matou o egípcio ontem?’ **29** Ao ouvir isso, Masha fugiu e foi morar como estrangeiro na terra de Midiã, onde teve dois filhos. **30** “Depois de se passarem 40 anos, um mensageiro lhe apareceu no deserto do monte Sinai, na chama de um espinheiro que queimava. **31** Quando Masha viu aquilo, ficou maravilhado. Mas, ao se aproximar para observar melhor, ouviu a voz de **YAUH**: **32** ‘Eu sou o Criador dos seus antepassados, o Criador de Abraam, de Yautzaq e de Yaacov.’ Masha começou a tremer e não se atreveu a observar mais. **33** **YAUH יהוה** lhe disse: ‘Tire as sandálias dos pés, pois o lugar em que você está pisando é solo sagrado. **34** Certamente vi a opressão do meu povo, que está no Egito, ouvi o gemido deles e descí para livrá-los. Agora venha: vou enviá-lo ao Egito.’ **35** Esse mesmo Masha, que eles rejeitaram, dizendo: ‘Quem o designou líder e juiz?’, é aquele a quem o Criador enviou como líder e libertador por meio do mensageiro que lhe apareceu no espinheiro. **36** Esse homem os conduziu para fora, realizando sinais e milagres no Egito, no mar Vermelho e no deserto por 40 anos. **37** “Esse é o Masha que disse aos filhos de Ishral: ‘o Criador fará surgir para vocês, dentre os seus irmãos, um profeta semelhante a mim.’ **38** Ele é que estava junto à congregação no deserto; ele estava com o mensageiro que lhe falou no monte Sinai e com os nossos antepassados. Ele recebeu proclamações sagradas, vivas, para dá-las a nós. **39** Os nossos antepassados se recusaram a obedecer a ele e o rejeitaram, e no coração voltaram para o Egito, **40** dizendo a Aram [Arão]: ‘Faça-nos Ídolos para irem à nossa frente. Pois não sabemos o que aconteceu com esse Masha, que nos tirou da terra do Egito.’ **41** Assim, naqueles dias fizeram um bezerro e levaram um sacrifício ao ídolo, e começaram a se alegrar com as obras das suas próprias mãos. **42** De modo que o Criador se afastou deles e os entregou para prestarem serviço sagrado ao exército do céu, assim como está escrito no livro dos Profetas: ‘Acaso foi a mim que vocês fizeram ofertas e sacrifícios por 40 anos no deserto, ó

casa de Ishral? **43** Não, vocês ergueram a tenda de Moloque e a estrela do ídolo Refã, as imagens que fizeram para adorar. Por isso, eu os deportarei para além de Babilônia.’ **44** “Nossos antepassados tinham a tenda do Testemunho no deserto, conforme ordenou Aquele que falou a Masha, dizendo que a fizesse segundo o modelo que tinha visto. **45** E os nossos antepassados a receberam dos seus pais e a trouxeram, com Yausha [Josué], para a terra das nações que o Criador expulsou de diante dos nossos antepassados. Ela permaneceu aqui até os dias de David. **46** Este achou favor diante do Criador e pediu para ter o privilégio de providenciar uma morada para o Criador de Yaacov. **47** Mas foi Shalama quem construiu uma casa para ele. **48** Contudo, o Altíssimo não mora em casas feitas por mãos humanas, como diz o profeta: **49** ‘O céu é o meu trono e a terra é o apoio para os meus pés. Que tipo de casa construirão para mim? diz **YAUH יהוה**. Onde seria o meu lugar de descanso? **50** Não foi a minha mão que fez todas essas coisas?’ **51** “Homens obstinados e incircuncisos no coração e nos ouvidos, vocês sempre resistem ao Espírito Eterno. Assim como os seus antepassados fizeram, vocês também fazem. **52** A qual dos profetas os seus antepassados não perseguiram? Sim, mataram os que anunciaram antecipadamente a vinda do Justo, cujos traidores e assassinos vocês se tornaram agora, **53** vocês, que receberam a Lei conforme transmitida por mensageiros, mas não a guardaram.” **54** Quando ouviram essas coisas, ficaram furiosos no coração e começaram a ranger os dentes contra ele. **55** Mas ele, cheio de Espírito Eterno, olhou fixamente para o céu e viu a Majestade do Criador, e **YAUSHA יהושע** em pé à direita do Criador, **56** e disse: “Estou vendo o céu aberto, e o Filho do homem em pé à direita do Criador.” **57** Então, eles clamaram ao máximo da sua voz e puseram as mãos nos ouvidos, e avançaram todos juntos contra ele. **58** Depois de expulsá-lo da cidade, começaram a apedrejá-lo. As testemunhas deixaram suas capas aos pés de um jovem chamado Shaul [Saulo]. **59** Enquanto apedrejavam Estêvão, este fez o apelo: “Rei **YAUSHA יהושע**, receba o meu Espírito.” **60** Então, ajoelhando-se, ele clamou com voz forte: “**YAUH יהוה**, não os condene por este pecado.” E, dizendo isso, adormeceu na morte.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 8 / 1 Shaul, por sua vez, aprovava o assassinato dele. Naquele dia começou uma grande perseguição contra a congregação em Yaushalaim, e todos, exceto os apóstolos, foram espalhados pelas regiões da Yaudye e de Shamarum. **2** Homens devotos levaram Estêvão embora para o enterrar e fizeram grande lamentação por ele. **3** Mas Shaul começou a devastar a congregação. Ele invadia uma casa após outra, arrastando para fora tanto homens como mulheres e entregando-os à prisão. **4** No entanto, os que tinham sido espalhados saíram por aquela região declarando as boas novas da palavra. **5** Filipe desceu à cidade de Shamarum e começou a pregar a eles o Mashiach. **6** As multidões, unânimes, prestavam atenção ao que Filipe dizia; elas o escutavam e viam os sinais que ele realizava. **7** Pois muitos tinham espírito impuros, e estes gritavam e saíam. Além disso, muitos paralíticos e mancos foram curados. **8** De modo que houve muita alegria naquela cidade. **9** E na cidade havia um homem chamado Syman [Simão], que antes disso havia praticado artes mágicas; ele havia deixado admirada a nação de Shamarum, dizendo ser alguém grande. **10** Todos, desde o menor até o maior, davam-lhe atenção e diziam: “Este homem é o Poder do Criador, o chamado Grande Poder.” **11** Davam atenção a ele porque durante muito tempo os havia impressionado com suas artes mágicas. **12** Mas acreditaram em Filipe quando ele lhes declarou as boas novas a respeito do Reino do Criador e do nome de **YAUSHA יהושע** o Mashiach, e tanto homens como mulheres foram

imersos. **13** O próprio Syman também se tornou crente e, depois de ser imerso, continuou com Filipe. E ele se admirava ao ver sinais e grandes obras poderosas. **14** Quando os apóstolos em Yaushalaim ouviram dizer que Shamarum havia aceitado a palavra do Criador, enviaram para lá Cáfos e Yauhanan, **15** e estes desceram e oraram para que os samaritanos recebessem Espírito Eterno. **16** Porque o Espírito Eterno ainda não tinha vindo sobre nenhum deles, mas eles só haviam sido imersos em nome do Rei **YAUSHA**. **17** Então lhes impuseram as mãos, e eles começaram a receber Espírito Eterno. **18** Quando Syman viu que o Espírito era dado pela imposição das mãos dos apóstolos, ofereceu-lhes dinheiro, **19** dizendo: “Deem essa autoridade também a mim, para que todo aquele sobre quem eu impuser as mãos receba Espírito Eterno.” **20** Mas Cáfos lhe disse: “Pereça com você a sua prata, porque você pensou que poderia obter o dom do Criador com dinheiro. **21** Você não pode ter nenhuma participação nisso, porque o seu coração não é reto à vista do Criador. **22** Portanto, arrependa-se dessa sua maldade e suplique a **YAUH יהוה** que, se possível, a má intenção do seu coração seja perdoada, **23** pois vejo que você é um veneno amargo e um escravo da injustiça.” **24** Syman respondeu a eles: “Façam súplicas a **YAUH יהוה** por mim, para que nenhuma dessas coisas que vocês disseram venha sobre mim.” **25** Portanto, depois de darem testemunho de forma cabal e falarem a palavra de **YAUH יהוה**, partiram de volta para Yaushalaim, declarando as boas novas a muitas aldeias dos samaritanos. **26** No entanto, o mensageiro de **YAUH יהוה** disse a Filipe: “Prepare-se e vá para o sul, para a estrada que desce de Yaushalaim a Gaza.” (Essa é a estrada do deserto.) **27** Em vista disso, ele se preparou e foi; encontrou então um eunuco etíope, alto funcionário de Candace, rainha dos etíopes, encarregado de todo o tesouro dela. Ele tinha ido a Yaushalaim para adorar **28** e estava voltando e, sentado no seu carro, lia em voz alta o profeta Yshayau [Isaías]. **29** De modo que o Espírito disse a Filipe: “Vá, aproxime-se desse carro.” **30** Filipe correu ao lado do carro e ouviu o eunuco lendo o profeta Yshayau em voz alta. Perguntou então: “ Entende o que está lendo?” **31** Ele respondeu: “Na verdade, como posso entender a menos que alguém me oriente?” E pediu que Filipe subisse e se sentasse com ele. **32** A passagem das Escrituras que ele estava lendo em voz alta era: “Como uma ovelha, ele foi levado ao abate e, como um cordeiro que fica em silêncio diante do seu tosquiador, ele não abre a boca. **33** Durante a sua humilhação, negaram-lhe a justiça. Quem contará os detalhes da sua geração? Porque a sua vida é eliminada da terra.” **34** O eunuco disse então a Filipe: “Por favor, diga-me: De quem o profeta está falando? De si mesmo ou de outro homem?” **35** Filipe começou a falar e, partindo daquela passagem das Escrituras, declarou-lhe as boas novas a respeito de **YAUSHA**. **36** Ao seguirem pela estrada, chegaram a um lugar onde havia água, e o eunuco disse: “Veja! Aqui há água! O que me impede de ser imerso?” [**37**] **38** Assim, mandou parar o carro, e tanto Filipe como o eunuco desceram à água; e ele o imergiu. **39** Depois de saírem da água, o Espírito de **YAUH יהוה** rapidamente levou Filipe embora dali, e o eunuco não voltou a vê-lo, mas seguiu caminho cheio de alegria. **40** Filipe, no entanto, foi parar em Asdode e, ao passar por aquela região, continuou a declarar as boas novas a todas as cidades, até chegar a Cesareia.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 9 / 1 Shaul, porém, respirando ainda ameaça e morte contra os discípulos do Rei, foi ao sumo sacerdote **2** e lhe pediu cartas dirigidas às sinagogas em Damasco, a fim de que pudesse levar amarrados para Yaushalaim todos os que encontrasse que pertenciam ao Caminho, tanto homens como mulheres. **3** Durante a

viagem, quando ele se aproximava de Damasco, de repente brilhou em volta dele uma luz vinda do céu, **4** e ele caiu no chão e ouviu uma voz lhe dizer: “Shaul, Shaul, por que você me persegue?” **5** Ele perguntou: “Quem é o amo?” Ele respondeu: “Eu sou **YAUSHA יהושע**, a quem você persegue. **6** Mas levante-se, entre na cidade, e lá dirão a você o que deve fazer.” **7** E os homens que viajavam com ele ficaram parados sem fala e realmente ouviram o som de uma voz, mas não viram ninguém. **8** Shaul então se levantou do chão, e, embora seus olhos estivessem abertos, não conseguia ver nada. De modo que o pegaram pela mão e o levaram a Damasco. **9** Ele não viu nada por três dias, e não comeu nem bebeu. **10** Em Damasco havia um discípulo chamado Hananyau [Ananias], e o Rei lhe disse numa visão: “Hananyau!” Ele respondeu: “Aqui estou, Rei.” **11** O Rei lhe disse: “Prepare-se e vá à rua chamada Direita; na casa de Yaudah, procure um homem chamado Shaul, de Tarso. Pois agora mesmo ele está orando **12** e, numa visão, viu um homem chamado Hananyau entrar e pôr as mãos sobre ele, para que recuperasse a vista.” **13** Mas Hananyau respondeu: “Rei, eu ouvi muitos falarem desse homem, de todo o mal que ele fez aos seus justos em Yaushalaim. **14** E aqui ele tem autoridade dada pelos principais sacerdotes para prender a todos os que invocam o nome do Rei.” **15** Mas o Rei lhe disse: “Vá, porque esse homem é para mim um vaso escolhido para levar o meu nome às nações, bem como a reis e aos filhos de Ishral. **16** Pois eu mostrarei claramente a ele quantas coisas ele terá de sofrer pelo meu nome.” **17** Assim, Hananyau foi; entrou na casa, pôs as mãos sobre ele e disse: “Shaul, irmão, o Rei **YAUSHA יהושע**, que lhe apareceu na estrada por onde você vinha, me enviou para que você recupere a vista e fique cheio de espírito Eterno.” **18** Imediatamente caíram dos olhos dele o que pareciam escamas, e ele recuperou a vista. Ele então se levantou, foi imerso, **19** se alimentou e recuperou as forças. Ele ficou alguns dias com os discípulos em Damasco **20** e imediatamente, nas sinagogas, começou a pregar sobre **YAUSHA יהושע**, que ele é o Filho do Criador. **21** Mas todos os que o ouviam ficavam pasmados, e diziam: “Não é este o homem que perseguia ferozmente em Yaushalaim os que invocavam esse nome? Ele não veio para cá com o objetivo de prendê-los e levá-los aos principais sacerdotes?” **22** No entanto, Shaul se fortalecia cada vez mais e deixava perplexos os Yaudim que moravam em Damasco, ao provar de forma lógica que **YAUSHA יהושע** é o Mashiaich. **23** Então, depois de se passarem muitos dias, os Yaudim tramaram matá-lo. **24** No entanto, Shaul ficou sabendo dessa trama contra ele. Eles também vigiavam atentamente os portões, dia e noite, a fim de matá-lo. **25** De modo que seus discípulos o levaram e, de noite, o fizeram descer num cesto por uma abertura na muralha. **26** Ao chegar a Yaushalaim, ele tentou se juntar aos discípulos, mas todos estavam com medo dele, porque não acreditavam que fosse discípulo. **27** De modo que Barnabé foi ajudá-lo e o levou aos apóstolos; então lhes contou em detalhes como, na estrada, Shaul tinha visto o Rei, como o Rei tinha falado com ele, e como em Damasco Shaul havia falado corajosamente no nome de **YAUSHA**. **28** Então Shaul permaneceu com eles, andando livremente em Yaushalaim e falando corajosamente no nome do Rei. **29** Ele falava e discutia com os Yaudim de língua grega, mas estes tentavam matá-lo. **30** Quando os irmãos descobriram isso, levaram-no para baixo, a Cesareia, e o enviaram a Tarso. **31** Então a congregação por toda a Yaudye, Hagalil e Shamarum entrou num período de harmonia, e era edificada. E, como andava no temor de **YAUH יהוה** e no consolo do espírito Eterno, se multiplicava. **32** Visto que Cáfós estava viajando por toda a região, desceu também para visitar os santos que moravam em Lida. **33** Ali ele encontrou um homem chamado Eneias, que já por oito anos estava confinado à cama, pois era paraplético. **34** Cáfós lhe disse:

“Eneias, **YAUSHA יהושע** Mashiach cura você. Levante-se e arrume a sua cama.” Ele se levantou imediatamente. **35** Quando todos os que moravam em Lida e na planície de Sarom o viram, converteram-se ao Rei. **36** Em Jope havia uma discípula chamada Tabita, nome que traduzido é Dorcas. Eram muitas as boas obras que ela fazia e a ajuda que dava aos pobres. **37** Mas naqueles dias ela adoeceu e morreu. Então a lavaram e a colocaram numa sala do andar de cima. **38** Como Jope ficava perto de Lida, quando os discípulos ouviram que Cáfos estava nesta cidade, enviaram a ele dois homens para lhe pedir: “Por favor, venha sem demora.” **39** Em vista disso, Cáfos se aprontou e foi com eles. Ao chegar, levaram-no à sala do andar de cima, e todas as viúvas o rodearam, chorando e mostrando muitas capas e outras roupas que Dorcas havia feito enquanto estava com elas. **40** Cáfos mandou então que todos saíssem e, ajoelhando-se, orou. Depois, virando-se para o corpo, disse: “Tabita, levante-se!” Ela abriu os olhos e, ao ver Cáfos, se sentou. **41** Pegando-a pela mão, ele a levantou; então chamou os justos e as viúvas, e a apresentou viva. **42** Toda a cidade de Jope soube disso, e muitos se tornaram crentes no Rei. **43** E ele ficou muitos dias em Jope, com um curtidor de couro chamado Syman.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 10 / 1 Havia em Cesareia um homem de nome Cornélio, oficial do chamado regimento italiano. **2** Ele era um homem devoto, que temia a Criador junto com todos os da sua casa; ajudava muito os pobres entre o povo e continuamente fazia súplicas ao Criador. **3** Por volta da nona hora do dia, ele viu claramente numa visão um mensageiro do Criador se chegar a ele e dizer: “Cornélio!” **4** Apavorado, Cornélio fixou os olhos nele e perguntou: “Que é, Rei?” Ele lhe disse: “Suas orações e a ajuda que você dá aos pobres subiram como lembrança perante o Criador. **5** Assim, envie agora homens a Jope para trazerem um homem de nome Syman, conhecido como Cáfos. **6** Esse homem está hospedado com Syman, um curtidor de couro, que tem uma casa à beira do mar.” **7** Logo que o mensageiro que lhe falou foi embora, ele chamou dois dos seus servos e um soldado devoto dentre os seus auxiliares, **8** contou-lhes tudo e os enviou a Jope. **9** No dia seguinte, enquanto eles viajavam e se aproximavam da cidade, Cáfos subiu ao terraço para orar, por volta da sexta hora. **10** Mas ele ficou com muita fome e quis comer. Enquanto preparavam a refeição, ele caiu em transe; **11** viu o céu aberto e algo semelhante a um grande lençol de linho descendo sobre a terra, preso pelas quatro pontas. **12** E nele havia todo tipo de quadrúpedes e de répteis da terra, e de aves do céu. **13** Então uma voz lhe disse: “Levante-se, Cáfos, mate e coma!” **14** Mas Cáfos respondeu: “De jeito nenhum, Rei, porque nunca comi nada aviltado ou impuro.” **15** E a voz falou novamente com ele, pela segunda vez: “Pare de chamar de impuras as coisas que o Criador purificou.” **16** Isso ocorreu pela terceira vez e, imediatamente, o lençol foi recolhido ao céu. **17** Cáfos estava perplexo, perguntando-se o que poderia significar a visão que ele havia tido. Enquanto isso, os homens enviados por Cornélio perguntaram onde era a casa de Syman e ficaram parados no portão. **18** Eles chamaram e perguntaram se Syman, conhecido como Cáfos, estava hospedado ali. **19** Cáfos ainda estava refletindo sobre a visão quando o Espírito disse: “Escute! Três homens estão procurando você. **20** Levante-se então, desça e vá com eles, sem hesitar, porque eu os enviei.” **21** De modo que Cáfos desceu ao encontro dos homens e disse: “Aqui estou, sou eu quem vocês estão procurando. Por que estão aqui?” **22** Disseram: “Cornélio, oficial do exército, homem justo e temente ao Criador, de quem toda a nação dos Yaudim fala bem, recebeu instruções divinas por meio de um mensageiro para chamar o amo à casa dele a fim de ouvir o que o amo tem a dizer.” **23**

Assim, Cáfos os convidou para entrar e lhes deu hospedagem. No dia seguinte, levantou-se e foi com eles, e alguns dos irmãos de Jope o acompanharam. **24** No outro dia, ele entrou em Cesareia. Cornélio, naturalmente, os estava esperando, e havia reunido seus parentes e amigos íntimos. **25** Quando Cáfos entrou, Cornélio foi ao seu encontro, se prostrou aos pés dele e lhe prestou homenagem. **26** Mas Cáfos o levantou, dizendo: “Fique de pé! Eu também sou apenas um homem.” **27** Enquanto conversava com ele, entrou e encontrou muitas pessoas reunidas. **28** Ele lhes disse: “Vocês bem sabem que é proibido a um Yaudi [judeu] se relacionar ou ter contato com um homem de outra raça. Contudo, o Criador me mostrou que eu não devo chamar nenhum homem de aviltado ou impuro. **29** Por isso vim, sem nenhuma objeção, quando fui chamado. Agora pergunto por que mandaram me chamar.” **30** Cornélio respondeu: “Quatro dias atrás, eu estava orando na minha casa nesta mesma hora, a nona hora, quando apareceu na minha frente um homem com roupa brilhante; **31** ele disse: ‘Cornélio, sua oração foi ouvida, e a ajuda que você dá aos pobres foi lembrada diante do Criador. **32** Portanto, envie alguém a Jope para chamar Syman, conhecido como Cáfos. Esse homem está hospedado na casa de Syman, um curtidor de couro, à beira do mar.’ **33** Então, imediatamente mandei chamá-lo, e o amo teve a bondade de vir para cá. Agora estamos todos presentes perante o Criador para ouvir todas as coisas que **YAUH יהוה** lhe mandou dizer.” **34** Em vista disso, Cáfos começou a falar; ele disse: “Agora eu entendo claramente que o Criador não é parcial, **35** mas, em toda nação, ele aceita aquele que o teme e faz o que é direito. **36** Ele enviou sua palavra aos filhos de Ishral, declarando-lhes as boas novas de harmonia por meio de **YAUSHA יהושע** Mashiach — este é Rei de todos. **37** Vocês sabem de que assunto se falava em toda a Yaudye, começando na Hagalil, depois da imersão que Yauhanan pregou: **38** sobre **YAUSHA יהושע**, que era de Nazaré, como o Criador o ungiu com Espírito Eterno e poder; e ele andou por toda a região fazendo o bem e curando todos os oprimidos pelo Diabo, porque o Criador estava com ele. **39** E nós somos testemunhas de todas as coisas que ele fez tanto na terra dos Yaudim como em Yaushalaim. Mas eles o mataram, pendurando-o num madeiro. **40** O Criador o levantou no terceiro dia e permitiu que ele aparecesse, **41** não a todo o povo, mas a testemunhas designadas antecipadamente pelo Criador, a nós, os que comemos e bebemos com ele depois que foi levantado dentre os mortos. **42** Também, ele ordenou que pregássemos ao povo e déssemos um testemunho cabal de que é ele o designado pelo Criador para ser juiz dos vivos e dos mortos. **43** É dele que todos os profetas dão testemunho, de que todo aquele que deposita fé nele recebe perdão de pecados por meio do seu nome.” **44** Enquanto Cáfos ainda falava essas coisas, o Espírito Eterno desceu sobre todos os que ouviam a palavra. **45** E os crentes circuncisos que tinham vindo com Cáfos ficaram admirados, porque a dádiva do Espírito Eterno também estava sendo derramada sobre pessoas das nações. **46** Pois eles as ouviram falar em línguas e magnificar o Criador. Em vista disso, Cáfos disse: **47** “Estas pessoas receberam o Espírito Eterno assim como nós; será que alguém pode negar a água, impedindo que sejam imersos?” **48** Então, ele mandou que fossem imergidos em nome de **YAUSHA יהושע** Mashiach. E eles lhe pediram que ficasse ali alguns dias.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 11 / 1 Então, os apóstolos e os irmãos que estavam na Yaudye ouviram que pessoas das nações também tinham aceitado a palavra do Criador. **2** Assim, quando Cáfos subiu a Yaushalaim, os que apoiavam a circuncisão começaram a criticá-lo, **3** dizendo: “Você entrou na casa de homens incircuncisos e comeu com eles.” **4**

Em vista disso, Cáfos começou a lhes explicar os detalhes do que havia acontecido: **5** “Eu estava na cidade de Jope orando e, num transe, tive uma visão de algo semelhante a um grande lençol de linho descendo do céu, preso pelas suas quatro pontas, e ele veio até perto de mim. **6** Olhei atentamente para dentro dele e vi quadrúpedes da terra, animais selvagens, répteis e aves do céu. **7** Também ouvi uma voz me dizer: ‘Levante-se, Cáfos, mate e coma!’ **8** Mas eu disse: ‘De jeito nenhum, Rei, porque na minha boca nunca entrou nada aviltado ou impuro.’ **9** A voz do céu falou então pela segunda vez: ‘Pare de chamar de impuras as coisas que o Criador purificou.’ **10** Isso ocorreu pela terceira vez, e tudo foi puxado de volta para o céu. **11** Além disso, naquele instante, três homens que haviam sido enviados de Cesareia à minha procura chegaram à casa onde estávamos. **12** Então o espírito me disse que eu fosse com eles sem hesitar. Estes seis irmãos também foram comigo, e nós entramos na casa do homem. **13** “Ele nos contou que tinha visto um mensageiro aparecer na sua casa e dizer: ‘Envie homens a Jope e mande chamar Syman, que é conhecido como Cáfos, **14** e ele lhe dirá as coisas pelas quais você e todos os da sua casa podem ser salvos.’ **15** Quando comecei a falar, o espírito Eterno desceu sobre eles, da mesma forma como tinha descido sobre nós no princípio. **16** Em vista disso eu me lembrei das palavras do Rei; ele dizia: ‘Yauhanan Imergiu com água, mas vocês serão Imersos com espírito Eterno.’ **17** Portanto, se o Criador deu a eles a mesma dádiva que deu a nós, que cremos no Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach, quem era eu para poder impedir o Criador?” **18** Quando ouviram essas coisas, não apresentaram mais objeções e bendizeram a Criador, dizendo: “Então, o Criador também concedeu a pessoas das nações o arrependimento que leva à vida.” **19** Os que tinham sido espalhados pela perseguição que surgiu por causa de Estêvão foram até a Fenícia, Chipre e Antioquia, mas falavam a palavra apenas aos Yaudim. **20** No entanto, alguns homens entre eles que eram de Chipre e de Cirene foram a Antioquia e começaram a falar às pessoas de língua grega, declarando as boas novas do Rei **YAUSHA**. **21** E a mão de **YAUH יהוה** estava com eles, e muitos se tornaram crentes e se converteram ao Rei. **22** As notícias sobre eles chegaram aos ouvidos da congregação em Yaushalaim, e enviaram então Barnabé a Antioquia. **23** Quando ele chegou e viu a bondade imerecida do Criador, alegrou-se e começou a encorajar todos a continuarem no Rei com firmeza de coração, **24** pois era um homem bom, cheio de espírito Eterno e de fé. E uma multidão considerável passou a crer no Rei. **25** De modo que ele foi a Tarso a fim de procurar cuidadosamente por Shaul. **26** Depois de achá-lo, levou-o a Antioquia. Assim, por um ano inteiro, reuniram-se com a congregação e ensinaram uma numerosa multidão. E foi primeiro em Antioquia que os discípulos, por direção divina, foram chamados de Mashiânicos. **27** Naqueles dias alguns profetas desceram de Yaushalaim para Antioquia. **28** Um deles, chamado Ágabo, levantou-se e predisse, por meio do espírito, que uma grande fome estava para vir sobre toda a terra habitada. De fato, ela ocorreu no tempo de Cláudio. **29** Assim, os discípulos resolveram, cada um de acordo com as suas possibilidades, enviar ajuda aos irmãos que moravam na Yaudye. **30** E fizeram isso, enviando-a aos anciãos pelas mãos de Barnabé e de Shaul.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 12 / 1 Naquela época, o rei Herodes começou a maltratar alguns da congregação. **2** Ele mandou matar à espada Yaakov, irmão de Yauhanan. **3** Ao ver que isso agradava aos Yaudim, prendeu também Cáfos. (Isso aconteceu nos dias dos Pães sem Fermento.) **4** Ele o prendeu e o pôs na prisão, entregando-o aos cuidados de quatro turnos de soldados, com quatro soldados cada um,

com a intenção de apresentá-lo ao povo depois da Páscoa. **5** De modo que Cáfós ficou detido na prisão, mas a congregação orava intensamente ao Criador por ele. **6** Herodes estava para apresentar Cáfós; naquela noite, ele estava dormindo, preso com duas correntes, entre dois soldados, e em frente à porta havia guardas que vigiavam a prisão. **7** Mas, de repente, o mensageiro de **YAUH יהוה** apareceu, e uma luz brilhou na cela da prisão. Ele tocou no lado de Pedro e o acordou, dizendo: “Levante-se depressa!” E as correntes caíram das mãos dele. **8** O mensageiro lhe disse: “Vista-se e calce as sandálias”, e Cáfós fez isso. Por fim, ele lhe disse: “Ponha a sua capa e siga-me.” **9** Então ele saiu e o seguiu, mas não sabia que era real aquilo que estava acontecendo por meio do mensageiro. Na verdade, ele achou que estava tendo uma visão. **10** Passaram pelo primeiro posto de guarda, pelo segundo, e chegaram ao portão de ferro que dava para a cidade. Ele se abriu sozinho. Depois de saírem, seguiram por uma rua e então, de repente, o mensageiro o deixou. **11** Cáfós, percebendo o que estava acontecendo, disse: “Agora sei, sem nenhuma dúvida, que **YAUH יהוה** enviou seu mensageiro e me livrou das mãos de Herodes e de tudo o que o povo Yaudi esperava que acontecesse.” **12** Depois que ele entendeu isso, foi à casa de Maryam, mãe de Yauhanan, conhecido como Marcos, onde muitos estavam reunidos, orando. **13** Quando bateu no portão de entrada, uma serva chamada Rode foi atender. **14** Ao reconhecer a voz de Cáfós, ela ficou tão contente que não abriu o portão, mas correu para dentro e contou que Cáfós estava no portão. **15** Disseram-lhe: “Você está louca.” Mas ela insistia que era verdade. E eles diziam: “É o mensageiro dele.” **16** Mas Cáfós continuou ali, batendo. Quando abriram, viram-no e ficaram pasmados. **17** Então ele lhes fez sinal com a mão para que ficassem calados, contou-lhes em detalhes como **YAUH יהוה** o havia tirado da prisão e disse: “Contem essas coisas a Yaakov e aos irmãos.” Assim, ele saiu e foi para outro lugar. **18** Quando amanheceu, houve grande confusão entre os soldados, que se perguntavam o que teria acontecido com Cáfós. **19** Herodes o procurou cuidadosamente e, como não o achou, interrogou os guardas e mandou que fossem levados para punição; depois desceu da Yaudye para Cesareia e passou algum tempo ali. **20** Ele estava furioso com o povo de Tiro e de Sídon. Estes, então, de comum acordo foram ao encontro dele e, depois de convencerem Blasto, o administrador da casa do rei, pediram termos de harmonia, porque o país do rei supria a região deles de alimento. **21** Num determinado dia, Herodes vestiu a roupa real, sentou-se no tribunal e começou a fazer um discurso público. **22** Então o povo que estava reunido começou a gritar: “É a voz de uma divindade e não de um homem!” **23** Instantaneamente o mensageiro de **YAUH יהוה** o feriu, porque não deu honra ao Criador. E ele morreu comido por vermes. **24** Mas a palavra de **YAUH יהוה** crescia e se espalhava. **25** Quanto a Barnabé e Shaul, depois de terem terminado seu trabalho de prestar ajuda em Yaushalaim, voltaram e levaram consigo Yauhanan, que também era conhecido como Marcos.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 13 / 1 Em Antioquia havia profetas e instrutores na congregação local: Barnabé; Simeão, que era chamado Níger; Lúcio, de Cirene; Manaém, que tinha sido educado com Herodes, o governador distrital; e Shaulo. **2** Enquanto estavam servindo a **YAUH יהוה** e jejuando, o espírito Eterno disse: “Separem-me Barnabé e Shaulo para a obra a que os chamei.” **3** Então, depois de jejuar e orar, eles lhes impuseram as mãos e os deixaram ir. **4** Assim, esses homens, enviados pelo espírito Eterno, desceram a Selêucia e dali navegaram para Chipre. **5** Quando chegaram a Salamina, começaram a

proclamar a palavra do Criador nas sinagogas dos Yaudim. Yauhanan também estava com eles, como ajudante. **6** Depois de percorrerem toda a ilha até Pafos, encontraram um Yaudi chamado Barjesus, que era feiticeiro e falso profeta. **7** Ele estava com o procônsul Sérgio Shaul, homem inteligente. Este chamou Barnabé e Shaulo, pois queria muito ouvir a palavra do Criador. **8** Mas Elimas, o feiticeiro (pois é assim que se traduz o seu nome), começou a se opor a eles, tentando desviar da fé o procônsul. **9** Então Shaulo, também chamado Shaul, ficou cheio de espírito Eterno, olhou para ele atentamente **10** e disse: “Ó homem cheio de todo tipo de fraude e maldade, ó filho do Diabo, inimigo de tudo o que é justo, você não vai parar de distorcer os caminhos retos de **YAUH**? **11** Escute: a mão de **YAUH יהוה** está sobre você, e você ficará cego, sem ver a luz do sol por um tempo.” Instantaneamente caiu sobre ele uma densa névoa e escuridão, e ele começou a andar em volta, tentando encontrar alguém que o guiasse pela mão. **12** Então, ao ver o que tinha acontecido, o procônsul se tornou crente, pois ficou impressionado com os ensinamentos de **YAUH**. **13** Shaul e seus companheiros embarcaram então em Pafos e chegaram a Perge, na Panfília. Mas Yauhanan os deixou e voltou para Yaushalaim. **14** No entanto, eles seguiram viagem partindo de Perge e chegaram a Antioquia, na Pisídia. Entraram então na sinagoga no dia de sábado e se sentaram. **15** Depois da leitura pública da Lei e dos Profetas, os presidentes da sinagoga mandaram lhes dizer: “Homens, irmãos, se tiverem alguma palavra de encorajamento para o povo, falem.” **16** Assim, Shaul se levantou, fez sinal com a mão e disse: “Homens, ishralitas e todos os outros que temem o Criador, escutem! **17** O Criador deste povo, o Criador de Ishral, escolheu os nossos antepassados; ele enalteceu o povo enquanto moravam como estrangeiros na terra do Egito e os tirou de lá com braço forte. **18** E, por cerca de 40 anos, ele os suportou no deserto. **19** Destruiu sete nações na terra de Canaã e deu a terra delas como herança. **20** Tudo isso ocorreu durante cerca de 450 anos. “Depois, deu-lhes juízes até Shamual, o profeta. **21** Mas então exigiram um rei, e o Criador lhes deu Shaul, filho de Quis, homem da tribo de Benyamim, por 40 anos. **22** Após removê-lo, levantou-lhes David como rei, a respeito de quem deu testemunho, dizendo: ‘Encontrei David, filho de Jessé, um homem que agrada ao meu coração; ele fará tudo o que desejo.’ **23** Segundo a sua promessa, da descendência daquele homem o Criador trouxe a Ishral um salvador, **YAUSHA**. **24** Antes da chegada dele, Yauhanan pregou publicamente a todo o povo de Ishral a imersão em símbolo de arrependimento. **25** Mas, quando estava terminando a sua missão, Yauhanan dizia: ‘Quem vocês acham que eu sou? Eu não sou ele. Na verdade, depois de mim vem alguém cujas sandálias não sou digno de desamarrar.’ **26** “Homens, irmãos, descendentes da família de Abraam e todos os outros entre vocês que temem o Criador, essa mensagem de salvação foi enviada a nós. **27** Pois os habitantes de Yaushalaim e os seus líderes não reconheceram esse salvador, mas, ao agirem como juízes, cumpriram as palavras dos Profetas, que são lidas em voz alta todo sábado. **28** Embora não achassem razão para matá-lo, exigiram que Pilatos mandasse executá-lo. **29** E, depois de realizarem todas as coisas escritas a respeito dele, tiraram-no do madeiro e o colocaram num túmulo. **30** Mas o Criador o levantou dentre os mortos, **31** e, durante muitos dias, ele apareceu aos que tinham subido com ele da Hagalil para Yaushalaim. Eles agora estão dando testemunho dele ao povo. **32** “Assim, nós estamos declarando a vocês as boas novas a respeito da promessa feita aos nossos antepassados. **33** O Criador a cumpriu plenamente para nós, os filhos, ressuscitando **YAUSHA יהושע**, como está escrito no segundo salmo: ‘Você é meu filho; hoje eu me tornei seu pai.’ **34** E o fato de que o Criador o ressuscitou dentre os mortos de modo que ele nunca mais tivesse

um corpo perecível, Ele declarou do seguinte modo: 'Eu lhes darei as fiéis expressões de amor leal prometidas a David.' **35** Por isso, também se diz em outro salmo: 'Não permitirás que o teu leal conheça a decomposição.' **36** David prestou serviço ao Criador em sua geração, adormeceu na morte, foi enterrado com os seus antepassados e conheceu a decomposição. **37** Mas aquele a quem o Criador levantou não conheceu a decomposição. **38** "Portanto, irmãos, saibam que por meio desse homem se proclama a vocês o perdão de pecados, **39** e que, por meio dele, todo aquele que crê é declarado inocente de todas as coisas das quais não podia ser declarado inocente por meio da Lei de Masha. **40** Assim, tomem cuidado para que não venha sobre vocês aquilo que se disse nos Profetas: **41** 'Vejam isso, zombadores, pasmem-se e desapareçam, pois estou realizando uma obra nos seus dias, uma obra em que vocês jamais acreditarão, mesmo que lhes seja contada em detalhes.'" **42** Quando eles estavam saindo, as pessoas lhes suplicaram que falassem desses assuntos no sábado seguinte. **43** Depois de acabar a reunião da sinagoga, muitos Yaudim e prosélitos que adoravam o Criador seguiram Shaul e Barnabé, que, ao falar com eles, os exortavam a permanecer na bondade imerecida do Criador. **44** No sábado seguinte, quase toda a cidade se reuniu para ouvir a palavra de **YAUH**. **45** Quando os Yaudim viram as multidões, ficaram cheios de ciúme e começaram a contradizer de modo blasfemo o que Shaul estava dizendo. **46** Então, Shaul e Barnabé corajosamente lhes disseram: "Era necessário que se falasse a palavra do Criador primeiro a vocês. Visto que a rejeitam e não se julgam dignos da vida eterna, agora nos voltaremos para as nações. **47** Pois **YAUH יהוה** nos deu esta ordem: 'Eu designei você como luz para as nações, para que leve salvação até os confins da terra.'" **48** Quando as pessoas das nações ouviram isso, alegraram-se e começaram a louvar a palavra de **YAUH יהוה**, e todos os que tinham a disposição correta para com a vida eterna se tornaram crentes. **49** Além disso, a palavra de **YAUH יהוה** era divulgada por toda aquela região. **50** Mas os Yaudim instigaram as mulheres de alta posição que eram tementes ao Criador, bem como os homens mais importantes da cidade; incitaram uma perseguição contra Shaul e Barnabé e os expulsaram do seu território. **51** Estes então sacudiram o pó dos seus pés em testemunho contra eles e foram para Icônio. **52** E os discípulos continuavam cheios de alegria e de espírito Eterno.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 14 / 1 Em Icônio, eles entraram juntos na sinagoga dos Yaudim e falaram de tal maneira que uma grande multidão, tanto de Yaudim como de gregos, se tornou crente. **2** Mas os Yaudim que não creram ataçaram as pessoas das nações, instigando-as contra os irmãos. **3** Portanto, Shaul e Barnabé passaram bastante tempo falando corajosamente com a autoridade de **YAUH יהוה**; e Ele confirmava a mensagem sobre a sua bondade imerecida concedendo que ocorressem sinais e milagres por meio deles. **4** No entanto, a multidão da cidade estava dividida: alguns eram a favor dos Yaudim, e outros a favor dos apóstolos. **5** Então, as pessoas das nações junto com os Yaudim e seus líderes resolveram maltratá-los e apedrejá-los. **6** Ao serem informados disso, fugiram para Listra e Derbe, cidades da Licaônia, e para a região ao redor. **7** Ali continuaram a declarar as boas novas. **8** Em Listra, havia um homem que tinha os pés aleijados; ele era manco de nascença, nunca tinha andado. Ele estava sentado, **9** escutando Shaul falar. Shaul, olhando para ele atentamente e vendo que ele tinha fé para ficar bom, **10** disse bem alto: "Levante-se e fique de pé." Então o homem deu um salto e começou a andar. **11** Quando as multidões viram o que Shaul tinha feito, gritaram na língua licaônica: "As divindades tomaram forma humana e desceram a nós!" **12** Eles começaram a

chamar Barnabé de Zeus e Shaul de Hermes, pois era ele que lhes dirigia a palavra. **13** O sacerdote de Zeus, cujo templo ficava na entrada da cidade, levou touros e grinaldas até os portões, e queria oferecer sacrifícios com as multidões. **14** Quando os apóstolos Barnabé e Shaul souberam disso, rasgaram suas roupas, correram para o meio da multidão e gritaram: **15** “Homens, por que estão fazendo isso? Nós também somos humanos e temos as mesmas fraquezas que vocês. E estamos declarando as boas novas a vocês para que abandonem essas coisas vãs e se convertam ao Criador vivente, que fez o céu, a terra, o mar e tudo que há neles. **16** Em gerações passadas, ele permitiu que todas as nações andassem nos seus próprios caminhos, **17** embora não tenha deixado de dar testemunho de si mesmo, pois demonstrou sua bondade dando-lhes chuvas do céu e épocas de colheita abundante, satisfazendo-os com alimentos e enchendo seu coração de alegria.” **18** Mesmo dizendo essas coisas, foi muito difícil impedir que as multidões lhes oferecessem sacrifícios. **19** Mas chegaram Yaudim de Antioquia e de Icônio que persuadiram as multidões; então apedrejaram Shaul e o arrastaram para fora da cidade, imaginando que ele estivesse morto. **20** No entanto, quando os discípulos se juntaram em volta dele, ele se levantou e entrou na cidade. No dia seguinte partiu com Barnabé para Derbe. **21** Depois de declararem as boas novas àquela cidade e fazerem um bom número de discípulos, voltaram a Listra, Icônio e Antioquia. **22** Ali, fortaleceram os discípulos, encorajando-os a permanecer na fé e dizendo-lhes: “Temos de passar por muitas dificuldades para entrar no Reino do Criador.” **23** Além disso, designaram anciãos para eles em cada congregação, fazendo orações e jejuando, e os entregaram aos cuidados de **YAUH יהוה**, em quem tinham passado a crer. **24** Então passaram pela Pisídia, entraram na Panfília **25** e, depois de proclamar a palavra em Perge, desceram para Atália. **26** Dali navegaram para Antioquia, onde haviam sido entregues à bondade imerecida do Criador para a obra que agora tinham completado. **27** Depois de chegarem e reunirem a congregação, contaram as muitas coisas que o Criador tinha feito por meio deles e como ele tinha aberto para as nações a porta da fé. **28** Assim, passaram bastante tempo com os discípulos.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 15 / 1 Alguns homens desceram da Yaudye e começaram a ensinar os irmãos: “A menos que vocês sejam circuncidados segundo o costume de Masha, não podem ser salvos.” **2** Mas, depois de muita discórdia e discussão de Shaul e Barnabé com eles, decidiu-se que Shaul, Barnabé e alguns outros subiriam a Yaushalaim para tratar dessa questão com os apóstolos e os anciãos. **3** Assim, depois que a congregação os acompanhou parte do caminho, esses homens seguiram viagem através da Fenícia e de Shamarum, contando em detalhes a conversão de pessoas das nações e trazendo grande alegria a todos os irmãos. **4** Ao chegarem a Yaushalaim, foram recebidos bondosamente pela congregação, pelos apóstolos e pelos anciãos, e contaram as muitas coisas que o Criador tinha feito por meio deles. **5** Mas alguns da seita dos farsyins, que tinham se tornado crentes, se levantaram dos seus assentos e disseram: “É necessário circuncidá-los e lhes ordenar que obedeçam à Lei de Masha.” **6** Então os apóstolos e os anciãos se reuniram para considerar essa questão. **7** Depois de longa e intensa discussão, Cáfós se levantou e lhes disse: “Homens, irmãos, vocês bem sabem que, desde os primeiros dias, o Criador me escolheu dentre vocês para que as pessoas das nações ouvissem da minha boca a palavra das boas novas e cressem. **8** E o Criador, que conhece os corações, mostrou que os aprovava, dando-lhes o espírito Eterno assim como também tinha dado a nós. **9** E ele não fez nenhuma distinção entre nós e eles, mas purificou o

coração deles pela fé. **10** Portanto, por que vocês agora põem o Criador à prova, colocando no pescoço dos discípulos um jugo que nem os nossos antepassados nem nós fomos capazes de levar? **11** Ao contrário, temos fé em que somos salvos pela bondade imerecida do Rei **YAUSHA יהושע** do mesmo modo que eles.” **12** Em vista disso, o grupo inteiro ficou calado e começou a escutar Barnabé e Shaul relatar os muitos sinais e milagres que o Criador tinha feito por meio deles entre as nações. **13** Depois que pararam de falar, Yaakov tomou a palavra: “Homens, irmãos, ouçam-me. **14** Simeão relatou em detalhes como o Criador, pela primeira vez, voltou sua atenção para as nações, a fim de tirar delas um povo para o Seu nome. **15** E com isso concordam as palavras dos Profetas, como está escrito: **16** ‘Depois disso voltarei e levantarei novamente a tenda de David, que está caída; eu reconstruirei as suas ruínas e a restaurarei, **17** a fim de que o restante dos homens busque diligentemente a **YAUH יהוה**, junto com pessoas de todas as nações, pessoas que são chamadas por meu nome, diz **YAUH יהוה**, aquele que está fazendo essas coisas, **18** conhecidas desde a antiguidade.’ **19** Por isso, a minha decisão é não causar dificuldades a essas pessoas das nações, que estão se convertendo ao Criador, **20** mas lhes escrever para que se abstenham de coisas contaminadas por ídolos, de imoralidade sexual, do que foi estrangulado e de sangue. **21** Pois, desde os tempos antigos, Masha tem os que o pregam em cada cidade, porque ele é lido em voz alta nas sinagogas todo sábado.” **22** Então os apóstolos e os anciãos, junto com toda a congregação, decidiram enviar a Antioquia homens escolhidos dentre eles, junto com Shaul e Barnabé; enviaram Yaudah, que era chamado Barsabás, e Silas, homens que tomavam a liderança entre os irmãos. **23** Escreveram esta carta e a mandaram por meio deles: “Os apóstolos e os anciãos, seus irmãos, mandam saudações aos irmãos que são das nações, que estão em Antioquia, na Síria e na Cilícia. **24** Ouvimos falar que alguns saíram do nosso meio e causaram problemas a vocês com o que disseram, e tentaram transtorná-los; nós, porém, não tínhamos dado nenhuma instrução a eles. **25** Por isso decidimos, de comum acordo, escolher homens para enviar a vocês junto com nossos amados Barnabé e Shaul, **26** que entregaram a vida ao nome do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **27** Portanto, enviamos Yaudah e Silas, para relatarem verbalmente essas mesmas coisas. **28** Pois pareceu bem ao espírito Eterno e a nós não impor a vocês nenhum fardo além destas coisas necessárias: **29** que persistam em se abster de coisas sacrificadas a ídolos, de sangue, do que foi estrangulado e de imoralidade sexual. Se vocês se guardarem cuidadosamente dessas coisas, tudo irá bem com vocês. Saudações!” **30** Assim, depois de serem dispensados, esses homens desceram para Antioquia, reuniram todo o grupo e lhes entregaram a carta. **31** Estes, depois de lerem a carta, se alegraram com o encorajamento. **32** E Yaudah e Silas, visto que também eram profetas, encorajaram os irmãos com muitos discursos e os fortaleceram. **33** Depois de passarem algum tempo ali, os irmãos os mandaram de volta em harmonia para os que os tinham enviado. [**34**] **35** Mas Shaul e Barnabé ficaram em Antioquia ensinando e declarando, junto com muitos outros, as boas novas da palavra de **YAUH יהוה**. **36** Depois de alguns dias, Shaul disse a Barnabé: “Agora, vamos voltar e visitar os irmãos em cada uma das cidades em que proclamamos a palavra de **YAUH יהוה**, para ver como estão.” **37** Barnabé estava decidido a levar Yauhanan, que era chamado Marcos. **38** Shaul, no entanto, não concordava que o levassem junto, visto que ele tinha se separado deles na Panfília, e não os tinha acompanhado no trabalho. **39** Em vista disso, tiveram uma forte discussão, de modo que se separaram um do outro. Então Barnabé levou consigo Marcos e navegou para Chipre. **40** Shaul escolheu Silas e partiu, depois de os irmãos o

entregarem à bondade imerecida de **YAUH**. **41** Ele passou pela Síria e pela Cilícia, fortalecendo as congregações.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 16 / 1 Então ele chegou a Derbe e a Listra. Havia ali um discípulo chamado Yutam, filho de uma mulher judia crente, mas de pai grego, **2** e os irmãos em Listra e em Icônio falavam bem dele. **3** Shaul quis que Yutam o acompanhasse e o circuncidou por causa dos Yaudim daqueles lugares, pois todos sabiam que seu pai era grego. **4** Ao viajarem pelas cidades, transmitiam aos irmãos as decisões tomadas pelos apóstolos e pelos anciãos em Yaushalaim, para que obedecessem a esses decretos. **5** Assim, as congregações eram fortalecidas na fé e cresciam a cada dia. **6** Eles viajaram pela Frígia e pela região da Galácia, porque o espírito Eterno os havia proibido de falar a palavra na província da Ásia. **7** Além disso, quando desceram à Mísia, tentaram entrar na Bitínia, mas o espírito de **YAUSHA יהושע** não lhes permitiu fazer isso. **8** De modo que passaram pela Mísia e desceram a Trôade. **9** Durante a noite, Shaul teve uma visão: um macedônio estava em pé suplicando-lhe: “Venha para a Macedônia e ajude-nos.” **10** Logo depois que ele teve a visão, procuramos ir à Macedônia, concluindo que o Criador havia nos chamado para lhes declarar as boas novas. **11** Assim, embarcamos em Trôade e fomos diretamente para a Samotrácia, mas, no dia seguinte, fomos para Neápolis; **12** dali fomos para Filipos, colônia romana e cidade principal da região da Macedônia. Ficamos nessa cidade por alguns dias. **13** No dia de sábado, saímos pelo portão da cidade e fomos para junto de um rio, pois pensávamos que ali havia um lugar de oração. Então nos sentamos e começamos a falar com as mulheres que haviam se reunido ali. **14** Uma mulher estava escutando: ela se chamava Lídia, era vendedora de púrpura, da cidade de Tiatira, e adoradora do Criador. E **YAUH יהוה** lhe abriu amplamente o coração para prestar atenção ao que Shaul estava falando. **15** Então, depois que ela e os da sua casa foram imersos, ela insistiu: “Se vocês me consideram fiel a **YAUH יהוה**, venham ficar na minha casa.” E ela simplesmente nos fez ir. **16** Um dia, quando íamos para o lugar de oração, veio ao nosso encontro uma serva que tinha um espírito, um demônio de adivinhação. Ela dava muito lucro aos seus amos adivinhando o futuro. **17** Essa moça seguia Shaul e a nós, gritando: “Estes homens são servos do Criador Altíssimo e estão proclamando a vocês o caminho da salvação.” **18** Ela fez isso por muitos dias. Por fim, Shaul ficou cansado daquilo, virou-se e disse ao espírito: “Ordeno-lhe em nome de **YAUSHA יהושע** Mashiach que saia dela.” E o espírito saiu na mesma hora. **19** Quando os amos dela viram que sua esperança de lucro havia acabado, agarraram Shaul e Silas e os arrastaram até a praça principal, às autoridades. **20** Levaram-nos aos magistrados civis e disseram: “Estes homens estão perturbando muito a nossa cidade. São Yaudim **21** e estão divulgando costumes que não nos é permitido adotar ou praticar, visto que somos romanos.” **22** E toda a multidão se levantou contra eles; então os magistrados civis lhes arrancaram as roupas e mandaram que fossem espancados com varas. **23** Depois de lhes baterem muito, os lançaram na prisão e ordenaram ao carcereiro que os guardasse com segurança. **24** Recebendo essa ordem, ele os lançou na prisão interior e prendeu os pés deles no tronco. **25** Mas, por volta da meia-noite, Shaul e Silas estavam orando e louvando ao Criador com cânticos, e os prisioneiros os ouviam. **26** De repente, houve um terremoto tão grande que os alicerces da cadeia foram abalados. Nesse instante, todas as portas se abriram e as correntes de todos se soltaram. **27** Quando o carcereiro acordou e viu que as portas da prisão estavam abertas, ele puxou sua espada e ia se matar, pensando que os prisioneiros tinham

escapado. **28** Mas Shaul gritou: “Não faça nenhum mal a si mesmo, pois estamos todos aqui!” **29** Assim, ele pediu que lhe trouxessem uma luz, entrou correndo e, tremendo, prostrou-se diante de Shaul e Silas. **30** Ele os levou para fora e perguntou: “amos, o que tenho de fazer para ser salvo?” **31** Eles responderam: “Creia no Rei **YAUSHA יהושע** e será salvo, você e os da sua casa.” **32** E falaram a palavra de **YAUH יהוה** a ele e a todos os da sua casa. **33** Ele os levou consigo naquela hora da noite e lavou seus ferimentos. Então ele e todos os da sua casa foram imersos sem demora. **34** Ele os levou à sua casa e pôs a mesa para eles, e ele e todos os da sua casa se alegraram muito por terem crido no Criador. **35** Quando o dia amanheceu, os magistrados civis enviaram os guardas para dizer ao carcereiro: “Solte esses homens.” **36** O carcereiro transmitiu essas palavras a Shaul; disse: “Os magistrados civis mandaram soltar vocês dois. Então, saiam agora e vão em harmonia.” **37** Mas Shaul lhes disse: “Eles nos açoitaram publicamente sem termos sido julgados, embora sejamos romanos, e nos lançaram na prisão. Agora nos mandam embora secretamente? Não! Que venham eles próprios e nos levem para fora.” **38** Os guardas comunicaram então essas palavras aos magistrados civis. Estes ficaram com medo quando ouviram que os homens eram romanos. **39** Assim, foram até lá e lhes pediram desculpas, e, depois de levá-los para fora, pediram-lhes que partissem da cidade. **40** Mas Shaul e Silas, ao saírem da prisão, foram à casa de Lídia. Quando viram os irmãos, os encorajaram; depois partiram.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 17 / 1 Então viajaram, passando por Anfípolis e Apolônia, e chegaram a Tessalônica, onde havia uma sinagoga dos Yaudim. **2** Shaul, segundo o seu costume, entrou e foi falar com eles, e por três sábados raciocinou com eles usando as Escrituras: **3** explicava e provava, com base no que estava escrito, que era necessário que o Mashiach sofresse e fosse levantado dentre os mortos. Ele dizia: “Este é o Mashiach, este **YAUSHA יהושע**, que eu lhes estou proclamando.” **4** Em resultado disso, alguns deles se tornaram crentes e se juntaram a Shaul e Silas, e uma grande multidão de gregos que adoravam o Criador fez o mesmo, bem como um bom número de mulheres de destaque. **5** Mas os Yaudim ficaram com ciúme; reuniram então alguns homens maus que vadiavam na praça, formaram uma turba e provocaram um tumulto na cidade. Invadiram a casa de Jasão, à procura de Shaul e Silas, para trazê-los para fora, à turba. **6** Como não os acharam, arrastaram Jasão e alguns irmãos até as autoridades da cidade, gritando: “Aqueles homens que têm causado alvoroço na terra habitada também estão aqui, **7** e Jasão os recebeu como hóspedes. Todos esses homens agem contra os decretos de César, dizendo que há outro rei, **YAUSHA**.” **8** Ao ouvirem essas coisas, a multidão e as autoridades da cidade ficaram agitadas. **9** Então, depois de receberem de Jasão e dos outros a fiança estipulada, eles os deixaram ir. **10** Assim que anoiteceu, os irmãos enviaram Shaul e Silas para Bereia. Quando chegaram lá, entraram na sinagoga dos Yaudim. **11** Estes tinham mentalidade mais nobre do que os de Tessalônica, pois aceitaram a palavra com vivo interesse, e examinavam cuidadosamente as Escrituras, todo dia, para ver se tudo era assim mesmo. **12** Portanto, muitos deles se tornaram crentes, bem como um bom número dentre as mulheres gregas de alta posição e também alguns homens. **13** Mas, quando os Yaudim de Tessalônica souberam que Shaul estava proclamando a palavra do Criador também em Bereia, foram para lá a fim de provocar e agitar as multidões. **14** Então, os irmãos mandaram Shaul imediatamente embora, para o mar; mas Silas e Yautam ficaram ali. **15** Os que acompanhavam shaul, no entanto, levaram-no até Atenas e depois

partiram, incumbidos de transmitir instruções para que Silas e Yautam fossem ao encontro de Shaul o mais rápido possível. **16** Enquanto esperava por eles em Atenas, Shaul ficou profundamente irritado ao ver que a cidade estava cheia de ídolos. **17** Assim, começou a raciocinar na sinagoga com os Yaudim e com as outras pessoas que adoravam o Criador, bem como na praça principal, todo dia, com os que estivessem ali. **18** Mas alguns filósofos, tanto epicureus como estoicos, começaram a discutir com ele; uns diziam: “O que é que este tagarela está querendo dizer?” Outros: “Ele parece ser pregador de divindades estrangeiras.” Diziam isso porque ele declarava as boas novas sobre **YAUSHA יהושע** e a ressurreição. **19** Assim, eles o pegaram e o levaram ao Areópago, dizendo: “Podemos saber qual é este novo ensinamento de que você fala? **20** Porque você está apresentando algumas coisas que soam estranhas para nós, e queremos saber o que elas significam.” **21** De fato, todos os atenienses e também os estrangeiros que estavam morando ali não usavam seu tempo livre com outra coisa a não ser contar ou escutar novidades. **22** Então, Shaul ficou em pé no meio do Areópago e disse: “Homens de Atenas, eu vejo que em todas as coisas vocês parecem ter mais temor às divindades do que outros. **23** Por exemplo, ao passar e observar cuidadosamente os seus objetos de adoração, encontrei até um altar com a inscrição: ‘A uma divindade Desconhecida’. Pois bem, aquele que vocês adoram sem conhecer, esse é o que eu lhes estou proclamando. **24** O Criador que fez o mundo e tudo que nele há, Ele, sendo Rei do céu e da terra, não mora em templos feitos por mãos humanas, **25** nem precisa ser servido por mãos humanas, como se lhe faltasse algo, porque ele mesmo dá a todos vida, fôlego e todas as coisas. **26** E ele fez de um só homem todas as nações dos homens, para morarem na face de toda a terra, e fixou os tempos determinados e estabeleceu os limites da habitação dos homens, **27** de modo que eles buscassem o Criador, que tateassem à procura dele e realmente o achassem, embora, na verdade, ele não esteja longe de cada um de nós. **28** Pois por meio dele temos vida, nos movemos e existimos, como disseram alguns dos poetas de vocês: ‘Pois nós também somos filhos dele.’ **29** “Portanto, visto que somos filhos do Criador, não devemos pensar que o Ser Divino é semelhante a ouro, prata ou pedra, como algo esculpido pela arte e imaginação do homem. **30** É verdade que o Criador não levou em conta os tempos de tal ignorância; mas agora ele está dizendo a todos, em toda a parte, que se arrependam. **31** Porque ele determinou um dia em que vai julgar a terra habitada com justiça, por meio de um homem a quem designou. E ele deu garantia disso a todos os homens por ressuscitá-lo dentre os mortos.” **32** Quando ouviram falar em ressurreição dos mortos, alguns começaram a zombar, enquanto outros diziam: “Nós o ouviremos falar novamente sobre isso.” **33** Assim, Shaul se retirou, **34** mas alguns se juntaram a ele e se tornaram crentes. Entre eles estava Dionísio, que era juiz do tribunal do Areópago, uma mulher chamada Dâmaris, além de outros.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 18 / 1 Depois disso, ele partiu de Atenas e chegou a Corinto. **2** Encontrou ali um Yaudi chamado Áquila, natural de Ponto, que tinha chegado recentemente da Itália com Priscila, sua esposa, pois Cláudio tinha ordenado que todos os Yaudim deixassem Roma. Então ele foi visitá-los **3** e, visto que tinham a mesma profissão, ficou na casa deles e trabalhou com eles, pois eram fabricantes de tendas. **4** Todo sábado ele dava um discurso na sinagoga e persuadia Yaudim e gregos. **5** Quando Silas e Yautam [Timóteo] desceram da Macedônia, Shaul passou a se dedicar inteiramente à pregação da palavra, testemunhando aos Yaudim e provando que **YAUSHA יהושע** é o Mashiach. **6** Visto,

porém, que eles continuavam se opondo a ele e dizendo insultos, ele sacudiu a roupa e lhes disse: “Que o sangue de vocês recaia sobre a sua própria cabeça. Eu estou limpo. De agora em diante irei às pessoas das nações.” **7** Assim, saiu dali e entrou na casa de um homem chamado Tício Justo, adorador do Criador; a casa dele ficava ao lado da sinagoga. **8** Mas Crispo, presidente da sinagoga, tornou-se crente no Rei, junto com todos os da sua casa. E muitos coríntios que tinham ouvido a palavra passaram a crer e foram imersos. **9** Além disso, o Rei disse a Shaul numa visão, à noite: “Não tenha medo, mas persista em falar e não fique calado, **10** porque eu estou com você e ninguém o atacará de modo a lhe fazer mal. Pois muitas pessoas nesta cidade pertencem a mim.” **11** Assim, ele permaneceu ali um ano e seis meses, ensinando a palavra do Criador entre eles. **12** Enquanto Gálio era procônsul da Acaia, os Yaudim, num esforço conjunto, atacaram Shaul e o levaram ao tribunal, **13** dizendo: “Este homem está persuadindo as pessoas a adorar o Criador de uma maneira contrária à lei.” **14** Mas, quando Shaul ia começar a falar, Gálio disse aos Yaudim: “Se isso se tratasse realmente de algo errado ou de um crime grave, seria razoável que eu os ouvisse pacientemente. **15** Mas, se são controvérsias sobre palavras, sobre nomes e sobre a sua própria lei, isso é com vocês. Não quero ser juiz dessas coisas.” **16** Então os expulsou do tribunal. **17** Assim, agarraram Sóstenes, presidente da sinagoga, e começaram a espancá-lo diante do tribunal. Mas Gálio não queria se envolver com essas coisas. **18** Depois de ficar ali vários dias, Shaul se despediu dos irmãos e navegou para a Síria, acompanhado de Priscila e Áquila. Em Cencreia cortou rente o cabelo, pois tinha feito um voto. **19** Assim, chegaram a Éfeso, e ele os deixou ali. Ele, porém, entrou na sinagoga e raciocinou com os Yaudim. **20** Embora lhe pedissem que ficasse por mais tempo, ele não aceitou, **21** mas se despediu e lhes disse: “Voltarei novamente para cá, se **YAUH יהוה** quiser.” Então embarcou em Éfeso **22** e desceu a Cesareia. Subiu, cumprimentou a congregação e então desceu para Antioquia. **23** Depois de passar algum tempo ali, ele partiu e foi de um lugar a outro por toda a região da Galácia e da Frígia, fortalecendo todos os discípulos. **24** Enquanto isso, um Yaudi chamado Apolo, natural de Alexandria, chegou a Éfeso; era um homem eloquente que tinha grande conhecimento das Escrituras. **25** Esse homem tinha sido instruído no caminho de **YAUH יהוה** e, fervoroso no espírito, falava e ensinava sobre **YAUSHA יהושע** com exatidão, mas conhecia apenas a imersão de Yauhanan. **26** Ele começou a falar corajosamente na sinagoga e, quando Priscila e Áquila o ouviram, chamaram-no em particular e lhe explicaram com mais exatidão o caminho do Criador. **27** Além disso, como ele queria ir para a Acaia, os irmãos escreveram aos discípulos pedindo que o recebessem bondosamente. Quando chegou lá, ajudou muito os que haviam se tornado crentes pela bondade imerecida de Criador; **28** pois, em público e com grande determinação, ele provava plenamente que os Yaudim estavam errados, demonstrando-lhes pelas Escrituras que **YAUSHA יהושע** é o Mashiach.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 19 / 1 Enquanto Apolo estava em Corinto, Shaul passou pelas regiões do interior e desceu a Éfeso. Ele encontrou ali alguns discípulos **2** e lhes perguntou: “Vocês receberam espírito Eterno quando se tornaram crentes?” Eles responderam: “Nós nunca ouvimos falar que há um espírito Eterno.” **3** Ele perguntou: “Então, em que vocês foram imersos?” Eles responderam: “Na imersão de Yauhanan.” **4** Shaul disse: “A imersão de Yauhanan era a imersão em símbolo de arrependimento; ele dizia às pessoas que cressem naquele que viria depois dele, isto é, em **YAUSHA**.” **5** Depois de ouvirem isso, foram imersos em nome do Rei **YAUSHA**. **6** E, quando Shaul lhes impôs

as mãos, o espírito Eterno veio sobre eles, e eles começaram a falar em línguas e a profetizar. **7** Ao todo, havia cerca de 12 homens. **8** Por três meses, ele foi à sinagoga e falou com coragem, proferindo discursos e raciocinando de forma persuasiva a respeito do Reino do Criador. **9** Mas, visto que alguns se recusavam obstinadamente a crer e falavam mal do Caminho diante da multidão, ele os deixou e separou deles os discípulos; e diariamente proferia discursos no auditório da escola de Tirano. **10** Isso aconteceu por dois anos, até que todos os que moravam na província da Ásia, tanto Yaudim como gregos, ouviram a palavra do Rei. **11** O Criador realizava extraordinárias obras poderosas pelas mãos de Shaul, **12** de modo que até mesmo panos e aventais que haviam tocado o seu corpo eram levados aos doentes, e as doenças desapareciam e os espíritos maus saíam. **13** Mas alguns Yaudim que viajavam de um lugar a outro expulsando demônios também tentaram invocar o nome do Rei **YAUSHA יהושע** sobre aqueles que tinham espíritos maus; diziam: “Eu lhes ordeno solenemente por **YAUSHA יהושע**, a quem Shaul prega, que saiam.” **14** Sete filhos de um dos principais sacerdotes Yaudim, chamado Ceva, faziam isso. **15** Mas o espírito mau lhes disse, em resposta: “Eu conheço **YAUSHA יהושע** e sei quem é Shaul. Mas quem são vocês?” **16** Assim, o homem que tinha o espírito mau pulou sobre eles, dominou um após outro e prevaleceu sobre eles, de modo que fugiram daquela casa nus e feridos. **17** Isso chegou ao conhecimento de todos, tanto dos Yaudim como dos gregos que moravam em Éfeso; e todos eles ficaram com medo, e o nome do Rei **YAUSHA יהושע** continuou a ser magnificado. **18** Muitos dos que tinham se tornado crentes vinham para confessar e declarar abertamente as suas práticas. **19** Na verdade, um bom número dos que haviam praticado artes mágicas juntaram seus livros e os queimaram diante de todos. Ao calcularem o valor deles, viram que valiam 50.000 moedas de prata. **20** Assim, de modo poderoso, a palavra de **YAUH יהוה** crescia e prevalecia. **21** Depois de tudo isso ter acontecido, Shaul decidiu que, após passar pela Macedônia e pela Acaia, viajaria para Yaushalaim. Ele disse: “Depois de ir para lá, tenho de ir também a Roma.” **22** Assim, enviou à Macedônia dois de seus ajudantes, Yautam e Erasto, mas ele mesmo continuou ainda algum tempo na província da Ásia. **23** Naquela época, houve um grande tumulto por causa do Caminho. **24** Um homem chamado Demétrio, um prateiro que fabricava miniaturas de prata do santuário de Ártemis, dava muito lucro aos artífices. **25** Ele os reuniu, juntamente com outros que faziam o mesmo tipo de trabalho, e disse: “Homens, vocês sabem muito bem que a nossa prosperidade vem deste negócio. **26** Agora vocês estão vendo e ouvindo que, não somente em Éfeso, mas em quase toda a província da Ásia, esse tal de Shaul persuadiu uma multidão considerável e os fez mudar de opinião, dizendo que os ídolos feitos por mãos humanas não são divindades de verdade. **27** Além disso, não somente há o perigo de que o nosso negócio caia em descrédito, mas também de que o templo da grande divindade Ártemis passe a ser considerado sem valor, e de que aquela que é adorada em toda a província da Ásia e na terra habitada seja destituída de seu esplendor.” **28** Ao ouvirem isso, os homens ficaram furiosos e começaram a gritar: “Grande é a Ártemis dos efésios!” **29** Então a confusão se espalhou pela cidade, e todos entraram correndo no teatro, arrastando junto os macedônios Gaio e Aristarco, companheiros de viagem de Shaul. **30** Shaul queria entrar e se apresentar ao povo, mas os discípulos não permitiram que ele fizesse isso. **31** Mesmo alguns dos organizadores de festividades e jogos, que lhe eram amigáveis, lhe enviaram uma mensagem, implorando que ele não se arriscasse indo ao teatro. **32** Enquanto isso, a assembleia estava em confusão: alguns gritavam uma coisa, outros gritavam outra, e a maioria deles nem sabia por que tinham se reunido. **33** Então

fizeram Alexandre sair do meio da multidão; os Yaudim o empurraram para a frente. E Alexandre fez sinal com a mão, pois queria fazer a sua defesa diante do povo. **34** Mas, quando perceberam que ele era Yaudi, todos eles começaram a gritar, numa só voz, por cerca de duas horas: “Grande é a Ártemis dos efésios!” **35** Por fim, depois de acalmar a multidão, o administrador da cidade disse: “Homens de Éfeso, quem da humanidade não sabe realmente que a cidade dos efésios é a guardiã do templo da grande Ártemis e da imagem que caiu do céu? **36** Visto que essas coisas são indiscutíveis, vocês devem ficar calmos e não agir precipitadamente. **37** Vocês trouxeram esses homens aqui, que não são nem ladrões de templos nem blasfemadores da nossa divindade. **38** Assim, se Demétrio e os artífices que estão com ele têm uma queixa contra alguém, há dias nos quais os tribunais se reúnem e há procônsoles; que apresentem suas acusações uns contra os outros. **39** Mas, se vocês estão querendo algo além disso, a questão tem de ser decidida numa assembleia legal. **40** Porque nós realmente corremos o risco de ser acusados de sedição pelo que aconteceu hoje, pois não há nenhum motivo que possamos apresentar para justificar este tumulto.” **41** E, depois de dizer isso, dissolveu a assembleia.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 20 / 1 Quando o alvoroço diminuiu, Shaul mandou chamar os discípulos e, depois de os encorajar e se despedir deles, partiu em viagem para a Macedônia. **2** Ele percorreu aquelas regiões e falou aos discípulos muitas palavras de encorajamento, e então chegou à Grécia. **3** Passou três meses ali, mas, visto que os Yaudim fizeram uma conspiração contra ele quando estava para navegar para a Síria, resolveu voltar pela Macedônia. **4** Estava acompanhado de Sópater, filho de Pirro, de Bereia; Aristarco e Segundo, dos tessalonicenses; Gaio, de Derbe; Timóteo e, da província da Ásia, Tíquico e Trófimo. **5** Esses homens seguiram viagem e esperaram por nós em Trôade. **6** Nós embarcamos em Filipos, depois dos dias dos Pães sem Fermento, e em cinco dias os encontramos em Trôade, onde passamos sete dias. **7** No primeiro dia da semana, quando estávamos reunidos para uma refeição, Shaul começou a falar aos presentes, visto que ia partir no dia seguinte; ele prolongou o discurso até a meia-noite, **8** de modo que havia várias lâmpadas na sala do andar de cima, onde estávamos reunidos. **9** Um jovem chamado Êutico, que estava sentado na janela, caiu num sono profundo enquanto Shaul falava e, vencido pelo sono, despencou do terceiro andar. Quando o levantaram, estava morto. **10** Mas Shaul desceu, deitou-se sobre ele, abraçou-o e disse: “Parem com esse tumulto, pois ele está vivo.” **11** Shaul subiu então, partiu o pão e comeu. Continuou conversando por bastante tempo, até o amanhecer, e depois foi embora. **12** Então levaram o rapaz vivo, muito consolados. **13** Nós fomos na frente, até o navio, e navegamos para Assos, onde iríamos receber Shaul a bordo. Ele nos havia instruído a fazer isso, pois pretendia ir para lá a pé. **14** Assim, quando ele nos alcançou em Assos, nós o recebemos a bordo e fomos a Mitilene. **15** Navegamos dali no dia seguinte e chegamos à altura de Quios. No outro dia aportamos brevemente em Samos, e no dia seguinte chegamos a Mileto. **16** Shaul tinha decidido não parar em Éfeso, para não gastar tempo na província da Ásia, pois ele tinha pressa de chegar a Yaushalaim, se possível, no dia da Festividade de Pentecostes. **17** No entanto, de Mileto ele mandou chamar os anciãos da congregação de Éfeso. **18** Quando chegaram, ele lhes disse: “Vocês bem sabem como me comportei entre vocês desde o primeiro dia em que pisei na província da Ásia: **19** trabalhei como Servo para o Rei, com toda humildade e com lágrimas, sofrendo provações por causa das conspirações dos Yaudim; **20** ao mesmo tempo não deixei de falar a vocês coisa

alguma que fosse proveitosa, nem de ensiná-los publicamente e de casa em casa. **21** Mas eu dei testemunho de forma cabal, tanto a Yaudim como a gregos, de que deviam se arrepender e se voltar para o Criador, e ter fé no nosso Rei **YAUSHA**. **22** E agora, compelido pelo espírito, viajo para Yaushalaim, embora não saiba o que me acontecerá lá; **23** só sei que, de cidade em cidade, o espírito Eterno me avisa repetidamente que me aguardam prisões e tribulações. **24** Contudo, eu não considero a minha vida preciosa para mim; o importante é que eu possa terminar a minha corrida e o ministério que recebi do Rei **YAUSHA יהושע**: dar um testemunho cabal das boas novas a respeito da bondade imerecida do Criador. **25** “Agora, sei que nenhum de vocês, entre os quais preguei o Reino, verá novamente o meu rosto. **26** Então, vocês são testemunhas, no dia de hoje, de que estou limpo do sangue de todos os homens, **27** pois não deixei de declarar a vocês toda a vontade de Criador. **28** Prestem atenção a si mesmos e a todo o rebanho, sobre o qual o espírito Eterno os designou como superintendentes, para pastorearem a congregação do Criador, que ele comprou com o sangue do seu próprio Filho. **29** Sei que, depois que eu for embora, entrarão no meio de vocês lobos ferozes, que não tratarão o rebanho com ternura, **30** e dentre vocês mesmos surgirão homens que falarão coisas deturpadas para arrastar os discípulos atrás de si. **31** “Portanto, fiquem despertos e lembrem-se de que por três anos, noite e dia, não parei de exortar a cada um de vocês, com lágrimas. **32** E agora, eu os entrego aos cuidados do Criador e da palavra a respeito da Sua bondade imerecida, palavra que pode edificá-los e lhes dar a herança entre todos os justificados. **33** Não cobicei a prata, nem o ouro, nem a roupa de ninguém. **34** Vocês mesmos sabem que estas minhas mãos suprimam as minhas necessidades e as de meus companheiros. **35** Em tudo eu lhes mostrei que, trabalhando arduamente assim, vocês devem ajudar os fracos e ter em mente as palavras do Rei **YAUSHA יהושע**, que disse: ‘Há mais felicidade em dar do que em receber.’” **36** Depois de dizer essas coisas, ajoelhou-se com todos eles e orou. **37** Todos começaram a chorar muito; então abraçaram Shaul e o beijaram ternamente, **38** pois estavam tristes especialmente pelo que ele tinha dito, que eles não veriam mais o seu rosto. Depois o acompanharam até o navio.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 21 / 1 Quando finalmente conseguimos nos separar deles e embarcar, navegamos diretamente para Cós; no dia seguinte fomos para Rodes e dali para Pátara. **2** Ao acharmos um navio que ia fazer a travessia para a Fenícia, embarcamos e seguimos viagem. **3** Depois de avistarmos a ilha de Chipre e passarmos por ela à nossa esquerda, navegamos para a Síria e fizemos escala em Tiro, onde o navio ia descarregar. **4** Procuramos os discípulos e os encontramos, e permanecemos ali sete dias. Mas, por meio do espírito, eles diziam repetidas vezes a Shaul que não pisasse em Yaushalaim. **5** Assim, quando terminou nosso tempo ali, partimos e continuamos nossa viagem; e todos eles, junto com as mulheres e as crianças, nos acompanharam até fora da cidade. Então, ajoelhados na praia, oramos **6** e nos despedimos uns dos outros. Depois embarcamos no navio, e eles voltaram para casa. **7** Completamos então a viagem, navegando de Tiro até chegarmos a Ptolemaida; cumprimentamos os irmãos e ficamos um dia com eles. **8** Partimos no dia seguinte e chegamos a Cesareia; ali, entramos na casa de Filipe, o evangelizador, que era um dos sete homens, e ficamos com ele. **9** Esse homem tinha quatro filhas solteiras que profetizavam. **10** Depois de ficarmos ali muitos dias, um profeta chamado Ágabo desceu da Yaudye. **11** Ele veio ao nosso encontro, pegou o cinto de Shaul, amarrou seus próprios pés e mãos, e disse: “Assim diz o espírito Eterno: ‘O

homem a quem pertence este cinto será amarrado assim pelos Yaudim em Yaushalaim, e eles o entregarão às mãos de pessoas das nações.” **12** Quando ouvimos isso, tanto nós como os que estavam ali começamos a lhe implorar que não subisse a Yaushalaim. **13** Shaul respondeu então: “O que estão fazendo, chorando e tentando enfraquecer a minha determinação? Estejam certos de que estou pronto não só para ser amarrado, mas também para morrer em Yaushalaim pelo nome do Rei **YAUSHA**.” **14** Como não conseguimos convencê-lo, paramos de insistir e dissemos: “Seja feita a vontade de **YAUH**.” **15** Então, depois daqueles dias, fizemos os preparativos e começamos a viagem para Yaushalaim. **16** Alguns dos discípulos de Cesareia foram junto conosco e nos levaram à casa de Menasom, de Chipre, um dos primeiros discípulos; nós ficaríamos hospedados ali. **17** Ao chegarmos a Yaushalaim, os irmãos nos receberam com alegria. **18** No dia seguinte, Shaul foi conosco encontrar Yaakov [Tiago], e todos os anciãos estavam presentes. **19** Ele os cumprimentou e fez um relatório detalhado sobre as coisas que o Criador tinha feito entre as nações por meio do ministério dele. **20** Depois de ouvirem isso, eles começaram a louvar o Criador, mas lhe disseram: “Você sabe, irmão, quantos milhares de Yaudim se tornaram crentes, e todos eles têm zelo pela Lei. **21** Mas eles ouviram falar que você está ensinando todos os Yaudim que vivem entre as nações a abandonar a Lei de Masha, dizendo-lhes que não circuncidem seus filhos nem sigam os costumes estabelecidos. **22** O que devemos fazer, então, a respeito disso? Eles certamente ficarão sabendo que você chegou. **23** Portanto, faça o que vamos lhe dizer: Há conosco quatro homens que têm um voto a cumprir. **24** Leve esses homens com você, purifique-se cerimonialmente junto com eles e cuide das despesas deles, para que tenham a cabeça raspada. Assim, todos saberão que não é verdade o que se fala sobre você, mas que você está andando corretamente e também está obedecendo à Lei. **25** Quanto aos crentes dentre as nações, enviamos a eles por escrito a nossa decisão de que devem se abster do que é sacrificado a ídolos, bem como de sangue, do que foi estrangulado e de imoralidade sexual.” **26** Então, no dia seguinte, Shaul levou os homens consigo e se purificou cerimonialmente junto com eles; depois entrou no templo para avisar quando se completariam os dias da purificação cerimonial e seria apresentada a oferta em favor de cada um deles. **27** Quando os sete dias estavam chegando ao fim, os Yaudim da Ásia, vendo-o no templo, agitaram toda a multidão e o agarraram, **28** gritando: “Homens de Ishral, ajudem-nos! Este é o homem que ensina a todos, em toda a parte, coisas contra o nosso povo, contra a nossa Lei e contra este lugar. E, além disso, ele até mesmo trouxe gregos ao templo e profanou este lugar sagrado.” **29** Pois antes tinham visto Trófimo, o efésio, na cidade com ele, e pensaram que Shaul o havia levado ao templo. **30** Toda a cidade ficou em alvoroço, e as pessoas vieram correndo em massa, agarraram Shaul, arrastaram-no para fora do templo, e, imediatamente, as portas foram fechadas. **31** Enquanto tentavam matá-lo, o comandante do regimento recebeu a notícia de que toda a cidade de Yaushalaim estava em confusão. **32** Imediatamente ele pegou soldados e oficiais do exército, e desceu correndo até a multidão. Quando as pessoas viram o comandante militar e os soldados, pararam de espancar Shaul. **33** Então o comandante se aproximou, o prendeu, e mandou que ele fosse amarrado com duas correntes; depois perguntou quem era ele e o que tinha feito. **34** Mas alguns da multidão gritavam uma coisa, e outros gritavam outra. Assim, como não conseguia saber nada ao certo por causa do tumulto, mandou que ele fosse levado ao quartel. **35** Quando chegou à escada, ele teve de ser carregado pelos soldados, por causa da violência da multidão, **36** pois uma multidão de pessoas o seguia, gritando: “Matem-no!” **37** Quando estava prestes a ser levado para dentro do quartel, Shaul

perguntou ao comandante: “É permitido que eu lhe diga algo?” Ele disse: “Você sabe falar grego? **38** Então você não é o egípcio que algum tempo atrás atizou uma sedição e levou os 4.000 assassinos para o deserto?” **39** Shaul respondeu: “Na realidade, sou Yaudi, cidadão de Tarso, uma cidade importante da Cilícia. Portanto, peço-lhe que me permita falar ao povo.” **40** Depois de ele dar permissão, shaul, de pé na escada, fez sinal com a mão para o povo. Fez-se um grande silêncio, e então ele se dirigiu a eles no idioma hebraico, dizendo:

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 22 / 1 “Homens, irmãos e pais, ouçam agora o que vou lhes dizer em minha defesa.” **2** Quando ouviram que ele estava lhes falando no idioma hebraico, ficaram ainda mais quietos. Então ele disse: **3** “Eu sou Yaudi, nascido em Tarso da Cilícia, mas educado nesta cidade, aos pés de Gamaliel. Fui instruído segundo o rigor da Lei de nossos antepassados, sendo zeloso pelo Criador, assim como todos vocês são hoje. **4** Eu perseguia até a morte os seguidores deste Caminho, amarrando e entregando à prisão tanto homens como mulheres; **5** o sumo sacerdote e toda a assembleia dos anciãos podem dar testemunho disso. Eles também me deram cartas para os irmãos de Damasco, e eu estava a caminho de lá a fim de trazer amarrados a Yaushalaim, para serem punidos, os que estavam ali. **6** “Mas, durante a viagem, por volta do meio-dia, eu estava chegando perto de Damasco quando, de repente, uma grande luz vinda do céu brilhou ao meu redor, **7** e eu caí no chão e ouvi uma voz me dizer: ‘Shaul, Shaul, por que você me persegue?’ **8** Eu respondi: ‘Quem é o amo?’ E ele me disse: ‘Eu sou **YAUSHA יהושע**, o Nazareno, a quem você persegue.’ **9** E os homens que estavam comigo viram a luz, mas não ouviram a voz daquele que falava comigo. **10** Então, eu perguntei: ‘O que devo fazer, amo?’ O amo respondeu: ‘Levante-se, vá a Damasco, e ali você será informado de tudo o que foi designado para fazer.’ **11** Mas, como eu não podia ver nada por causa do brilho daquela luz, cheguei a Damasco levado pela mão daqueles que estavam comigo. **12** “Então, um homem chamado Hananyau, que era devoto conforme a Lei e de quem todos os Yaudim do lugar falavam bem, **13** veio me procurar. Ele chegou perto de mim e me disse: ‘Shaul, irmão, recupere a vista!’ E naquele instante eu recuperei a vista e o vi. **14** Ele disse: ‘O Criador de nossos antepassados escolheu você para conhecer a vontade dele, para ver o Justo e para ouvir a voz que sai da sua boca, **15** porque você será testemunha dele, perante todos os homens, das coisas que viu e ouviu. **16** E agora, o que está esperando? Levante-se, seja imerso e lave os seus pecados por invocar o nome dele.’ **17** “Mas, depois de voltar a Yaushalaim, eu estava orando no templo quando caí em transe **18** e eu vi o Rei me dizer: ‘Depressa, saia logo de Yaushalaim, porque não aceitarão o seu testemunho a meu respeito.’ **19** Então eu disse: ‘arei, eles sabem muito bem que, numa sinagoga após outra, eu prendia e açoitava os que criam no Rei. **20** E quando se derramava o sangue de Estêvão, sua testemunha, eu estava lá, aprovando aquilo e tomando conta das capas dos que o matavam.’ **21** Contudo, ele me disse: ‘Vá, porque eu o enviarei a nações distantes.’” **22** Eles o escutaram até essas palavras. Então levantaram a voz, dizendo: “Eliminem este homem da terra, pois não merece viver!” **23** Visto que gritavam, jogavam em volta suas capas e lançavam poeira para cima, **24** o comandante militar mandou levar Shaul para dentro do quartel e ordenou que fosse interrogado debaixo de açoites, para saber exatamente por que eles estavam gritando assim contra ele. **25** Mas, depois que o amarraram para receber as chicotadas, Shaul perguntou ao oficial do exército que estava ali: “A lei permite que vocês açoitem um romano que não foi condenado?” **26** Quando o

oficial ouviu isso, foi contar ao comandante, e lhe disse: “O que o amo pretende fazer? Esse homem é romano!” **27** De modo que o comandante se aproximou dele e disse: “Diga-me, você é romano?” Ele respondeu: “Sim.” **28** O comandante disse então: “Eu comprei esses direitos de cidadão com muito dinheiro.” Shaul disse: “Mas eu já nasci com esses direitos.” **29** Com isso, os homens que estavam prestes a interrogá-lo e torturá-lo recuaram imediatamente. E o comandante ficou com medo ao saber que ele era romano e que o havia acorrentado. **30** Assim, no dia seguinte, querendo saber ao certo por que ele estava sendo acusado pelos Yaudim, soltou-o e mandou que os principais sacerdotes e todo o Sinédrio se reunissem. Então ele trouxe Shaul para baixo e o colocou de pé no meio deles.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 23 / 1 Olhando atentamente para o Sinédrio, Shaul disse: “Homens, irmãos, eu me comportei perante o Criador com uma consciência perfeitamente limpa até hoje.” **2** Em vista disso, o sumo sacerdote Hananyau mandou que os que estavam perto dele lhe batessem na boca. **3** Shaul lhe disse então: “O Criador baterá em você, parede caiada. Você se senta para me julgar segundo a Lei e ao mesmo tempo viola a Lei, mandando que me batam?” **4** Os que estavam ali disseram: “Você está insultando o sumo sacerdote do Criador?” **5** E Shaul respondeu: “Irmãos, eu não sabia que ele era o sumo sacerdote. Pois está escrito: ‘Não fale mal de uma autoridade do seu povo.’” **6** Shaul, sabendo que uma parte deles eram tzadiqim, mas outra parte eram farsyins, disse bem alto no Sinédrio: “Homens, irmãos, eu sou farsyin, filho de farsyins. É por causa da esperança da ressurreição dos mortos que estou sendo julgado.” **7** Ao dizer isso, surgiu uma discussão entre os farsyins e os tzadiqim, e a assembleia ficou dividida. **8** Pois os tzadiqim dizem que não há ressurreição, nem mensageiro, nem espírito, mas os farsyins aceitam todas essas coisas. **9** Assim, começou uma grande gritaria, e alguns dos escribas do partido dos farsyins se levantaram e se puseram a protestar energicamente: “Não achamos nada de errado neste homem; e, se um espírito ou um mensageiro falou com ele . . .” **10** Então a discussão se intensificou, e o comandante militar, com medo de que Shaul fosse despedaçado por eles, mandou que os soldados descessem, o arrancassem do meio deles e o levassem ao quartel. **11** Mas, naquela noite, o Rei apareceu ao lado dele e disse: “Tenha coragem! Pois, assim como você deu um testemunho cabal sobre mim em Yaushalaim, terá de dar testemunho também em Roma.” **12** Quando o dia amanheceu, os Yaudim formaram uma conspiração e se comprometeram, sob maldição, a não comer nem beber nada até matarem Shaul. **13** Foram mais de 40 homens que fizeram essa conspiração sob juramento. **14** Esses homens se dirigiram aos principais sacerdotes e aos anciãos, e disseram: “Nós nos comprometemos solenemente, sob maldição, a não comer nada até matarmos Shaul. **15** Portanto, vocês, junto com o Sinédrio, devem dizer ao comandante militar que o traga para baixo, para comparecer diante de vocês, como se quisessem examinar mais detalhadamente o caso dele. Mas, antes que ele se aproxime, estaremos prontos para matá-lo.” **16** No entanto, o filho da irmã de Shaul soube da emboscada que estavam planejando; ele entrou no quartel e contou tudo a Shaul. **17** Assim, Shaul chamou um dos oficiais do exército e disse: “Leve este jovem ao comandante militar, pois ele tem algo para lhe comunicar.” **18** Ele o levou então ao comandante militar, e disse: “O prisioneiro Shaul me chamou e pediu que eu trouxesse este jovem ao comandante, porque ele tem algo para lhe dizer.” **19** O comandante militar o pegou pela mão, o levou à parte e lhe perguntou: “O que você tem para me contar?” **20** Ele respondeu: “Os Yaudim combinaram pedir ao amo que faça Shaul descer ao Sinédrio amanhã, como se quisessem

saber mais detalhes sobre o caso dele. **21** Mas não deixe que eles o convençam, pois mais de 40 deles planejam ficar de emboscada contra Shaul, e eles se comprometeram, sob maldição, a não comer nem beber nada até que o tenham matado. Agora eles estão prontos, esperando que o amo atenda ao pedido deles.” **22** Assim, o comandante militar deixou o jovem ir embora, mas antes lhe ordenou: “Não diga a ninguém que você me contou isso.” **23** Então ele convocou dois oficiais do exército e disse: “Aprontem 200 soldados, 70 cavaleiros e 200 lanceiros para irem até Cesareia à terceira hora da noite. **24** Também, providenciem cavalos para Shaul montar, a fim de levá-lo em segurança a Félix, o governador.” **25** E ele escreveu uma carta que dizia: **26** “Cláudio Lísias a Sua Excelência, o governador Félix. Saudações! **27** Este homem foi agarrado pelos Yaudim e estava prestes a ser morto por eles, mas eu vim rapidamente com meus soldados e o resgatei, porque fiquei sabendo que ele era romano. **28** Então, querendo descobrir a razão por que o acusavam, eu o levei ao Sinédrio deles. **29** Verifiquei que ele estava sendo acusado por questões da Lei deles, mas não foi acusado de nem uma única coisa que merecesse morte ou prisão. **30** No entanto, visto que me foi revelada uma conspiração contra o homem, eu o estou enviando imediatamente a Vossa Excelência e mandando que os acusadores falem na sua presença o que têm contra ele.” **31** Assim, segundo as ordens que receberam, os soldados pegaram Shaul e o levaram de noite até Antipátride. **32** No dia seguinte, deixaram os cavaleiros prosseguir com ele e voltaram para o quartel. **33** Os cavaleiros entraram em Cesareia, entregaram a carta ao governador e também lhe apresentaram Shaul. **34** Então o governador leu a carta e perguntou de que província ele era; foi informado de que era da Cilícia. **35** “Eu ouvirei todo o seu caso”, disse ele, “quando chegarem os seus acusadores”. E mandou que ele ficasse detido no palácio de Herodes.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 24 / 1 Cinco dias depois, o sumo sacerdote Hananyau desceu com alguns anciãos e um orador chamado Tértulo, e eles apresentaram ao governador queixa contra Shaul. **2** Ao ser chamado, Tértulo começou a acusação, dizendo: “Desfrutamos de grande harmonia por meio de Vossa Excelência, e pela sua prudência se realizam reformas nesta nação; **3** em todas as ocasiões e também em todos os lugares, nós reconhecemos isso, Excelentíssimo Félix, com muita gratidão. **4** Mas, para não tomar mais do seu tempo, solicito que, na sua bondade, nos ouça brevemente. **5** Pois nós constatamos que este homem é uma praga e atiza sedições entre todos os Yaudim, por toda a terra habitada, e ele é um dos líderes da seita dos nazarenos. **6** Ele também tentou profanar o templo; então nós o agarramos. — **8** Vossa Excelência, quando o interrogar, verificará todas essas coisas de que o acusamos.” **9** Então os Yaudim também apoiaram a acusação, garantindo que essas coisas eram verdade. **10** Quando o governador lhe acenou com a cabeça para que falasse, Shaul respondeu: “Sabendo muito bem que esta nação o tem como juiz há muitos anos, falo prontamente em minha defesa. **11** Como Vossa Excelência pode verificar por si mesmo, não faz mais de **12** dias que subi para adorar em Yaushalaim. **12** E eles não me encontraram discutindo com ninguém no templo, nem atijando uma turba nas sinagogas ou em outro lugar da cidade. **13** Nem podem lhe provar as acusações que estão fazendo contra mim agora. **14** Mas eu admito o seguinte: é segundo o caminho que eles chamam de seita que eu presto serviço sagrado ao Criador dos meus antepassados, crendo em tudo que está declarado na Lei e que está escrito nos Profetas. **15** E eu tenho esperança no Criador, esperança que esses homens também têm, de que haverá uma ressurreição tanto de justos como de injustos. **16** Por causa disso, eu

sempre me esforço para manter uma consciência limpa diante do Criador e dos homens. **17** Depois de vários anos, vim a Yaushalaim para trazer uma contribuição à minha nação e fazer ofertas. **18** Enquanto eu cuidava desses assuntos, eles me encontraram cerimonialmente puro no templo, mas não com uma multidão nem causando tumulto. No entanto, lá havia alguns Yaudim da província da Ásia **19** que deviam estar presentes diante de Vossa Excelência para me acusar, se realmente tivessem algo contra mim. **20** Ou, que estes homens aqui digam que crime acharam em mim quando eu estava perante o Sinédrio. **21** A não ser que se trate desta única frase que clamei quando estava no meio deles: ‘É por causa da ressurreição dos mortos que hoje estou sendo julgado diante dos amos!’” **22** No entanto, visto que Félix estava bem informado a respeito desse Caminho, adiou a questão, dizendo: “Quando Lísias, o comandante militar, descer, decidirei essas questões de vocês.” **23** Ele ordenou então ao oficial do exército que o mantivesse preso, mas que lhe desse certa liberdade e permitisse que os do seu povo cuidassem de suas necessidades. **24** Alguns dias depois, Félix veio com Drusila, sua esposa, que era Yaudia; mandou buscar Shaul e o ouviu falar sobre a crença no Mashiach **YAUSHA**. **25** Mas, quando Shaul começou a falar sobre a justiça, o autodomínio e o julgamento por vir, Félix ficou com medo e disse: “Por enquanto, pode se retirar, mas, quando eu tiver uma oportunidade, mandarei buscá-lo novamente.” **26** Ao mesmo tempo, esperava que Shaul lhe desse dinheiro. Por isso mandava buscá-lo ainda mais frequentemente e conversava com ele. **27** Mas, passados dois anos, Félix foi sucedido por Pórcio Festo; e, visto que desejava ganhar o favor dos Yaudim, Félix deixou Shaul na prisão.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 25 / 1 Então, três dias depois de chegar à província e assumir o governo, Festo subiu de Cesareia a Yaushalaim. **2** E os principais sacerdotes e os homens mais importantes dos Yaudim lhe apresentaram acusações contra Shaul. Começaram a pedir insistentemente a Festo **3** que lhes fizesse o favor de mandar trazer Shaul para Yaushalaim. Mas eles estavam armando uma emboscada para matá-lo na estrada. **4** No entanto, Festo respondeu que Shaul deveria continuar detido em Cesareia e que ele mesmo voltaria para lá em breve. **5** “Portanto”, disse ele, “desçam comigo alguns dos líderes de vocês e o acusem, se é que o homem fez alguma coisa errada”. **6** Assim, depois de passar não mais do que oito ou dez dias entre eles, ele desceu a Cesareia e, no dia seguinte, se sentou no tribunal e mandou que trouxessem Shaul. **7** Quando Shaul entrou, os Yaudim que tinham descido de Yaushalaim o rodearam, fazendo muitas acusações graves contra ele, que não podiam provar. **8** Mas Shaul disse em sua defesa: “Não cometi nenhum pecado contra a Lei dos Yaudim, nem contra o templo, nem contra César.” **9** Festo, querendo ganhar o favor dos Yaudim, disse a Shaul, em resposta: “Você deseja subir a Yaushalaim e ser julgado ali, diante de mim, a respeito dessas coisas?” **10** Mas Shaul disse: “Estou perante o tribunal de César, onde devo ser julgado. Não fiz nada de errado contra os Yaudim, como Vossa Excelência está percebendo muito bem. **11** Se eu sou realmente criminoso e fiz algo que mereça a morte, não me recuso a morrer; mas, se as acusações que esses homens fazem contra mim são infundadas, ninguém tem o direito de me entregar a eles como um favor. Apelo para César!” **12** Então, depois de falar com o grupo de conselheiros, Festo respondeu: “Você apelou para César, para César irá.” **13** Depois de alguns dias, o rei Agripa e Berenice chegaram a Cesareia para fazer uma visita de cortesia a Festo. **14** Visto que iam passar vários dias ali, Festo apresentou ao rei o caso de Shaul, dizendo: “Há um homem que Félix deixou como prisioneiro; **15** quando estive em

Yaushalaim, os principais sacerdotes e os anciãos dos Yaudim me trouxeram informações sobre ele e pediram que ele fosse condenado. **16** Mas eu lhes respondi que não é procedimento romano entregar um acusado antes que ele se encontre face a face com os seus acusadores e tenha a oportunidade de se defender da acusação. **17** Assim, quando chegaram aqui, no dia seguinte sem demora sentei no tribunal e mandei que trouxessem o homem. **18** Quando os acusadores se levantaram para falar, não o acusaram de nenhuma das coisas más que eu havia imaginado. **19** Eles simplesmente tinham divergências com ele sobre a sua própria religião e sobre um homem chamado **YAUSHA יהושע**, que morreu, mas que Shaul insistia que estava vivo. **20** Sem saber como lidar com essa controvérsia, eu perguntei se ele gostaria de ir a Yaushalaim e ser julgado ali a respeito dessas questões. **21** Mas, quando Shaul apelou para continuar em detenção e aguardar a decisão de Augusto, mandei que ele ficasse preso até que eu o enviasse a César.” **22** Então Agripa disse a Festo: “Eu mesmo gostaria de ouvir o homem.” “Amanhã o ouvirá”, disse ele. **23** Assim, no dia seguinte, Agripa e Berenice chegaram com grande pompa e entraram na sala de audiências, junto com comandantes militares e homens importantes da cidade. E, quando Festo deu a ordem, trouxeram Shaul. **24** Festo disse: “Rei Agripa e todos os aqui presentes, podem ver este homem a respeito de quem toda a comunidade judaica fez petições a mim, tanto em Yaushalaim como aqui, gritando que ele não deveria mais viver. **25** Mas eu percebi que ele não tinha feito nada que merecesse a morte. Assim, quando ele mesmo apelou para Augusto, decidi enviá-lo. **26** Mas não tenho nada definido para escrever ao meu amo a respeito dele. Portanto, eu o trouxe diante das autoridades, e especialmente de Vossa Majestade, rei Agripa, para que, depois do interrogatório, eu tenha algo para escrever. **27** Pois não me parece razoável enviar um prisioneiro sem indicar também as acusações contra ele.”

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 26 / 1 Agripa disse a Shaul: “Você tem permissão de falar em seu favor.” Então Shaul estendeu a mão e começou a sua defesa: **2** “No que se refere a todas as coisas de que sou acusado pelos Yaudim, rei Agripa, eu me considero feliz por ser diante de Vossa Majestade que hoje devo fazer minha defesa, **3** especialmente porque é conhecedor de todos os costumes e das controvérsias que há entre os Yaudim. Portanto, peço-lhe que me ouça com paciência. **4** “Realmente, quanto à vida que levei desde a juventude, entre o meu povo e em Yaushalaim, todos os Yaudim **5** que me conhecem há muito tempo bem sabem que vivi como farsyin, segundo a seita mais rigorosa da nossa religião; eles, se quiserem, podem dar testemunho disso. **6** Mas, por causa da minha esperança na promessa que o Criador fez aos nossos antepassados, agora estou sendo julgado; **7** é o cumprimento dessa mesma promessa que as nossas 12 tribos esperam ver, prestando a ele serviço sagrado intensamente, dia e noite. É por causa dessa esperança que estou sendo acusado pelos Yaudim, ó rei. **8** “Por que os amos acham impossível crer que o Criador levante os mortos? **9** Eu mesmo estava convencido de que devia combater de todas as formas o nome de **YAUSHA יהושע**, o Nazareno. **10** Foi exatamente isso que fiz em YAUSHA יהושע l'aim. Coloquei muitos justos na prisão, pois eu tinha recebido dos principais sacerdotes autoridade para isso; e, quando eles deviam ser executados, eu votava contra eles. **11** Em todas as sinagogas, muitas vezes eu os puni para tentar obrigá-los a renunciar à sua fé. Como eu estava extremamente furioso com eles, cheguei a persegui-los até mesmo em cidades afastadas. **12** “Com esse objetivo eu estava viajando para Damasco, com plenos poderes e autoridade concedidos pelos principais

sacerdotes. **13** E na estrada, ó rei, ao meio-dia, vi uma luz do céu, mais resplandecente que o sol, brilhar em volta de mim e em volta dos que viajavam comigo. **14** Todos nós caímos no chão, e então ouvi uma voz me dizer em hebraico: 'Shaul, Shaul, por que você me persegue? Ao resistir às agulhadas, você só faz mal a si mesmo.' **15** E eu perguntei: 'Quem é o amo?' E o amo respondeu: 'Eu sou **YAUSHA יהושע**, a quem você persegue. **16** Mas levante-se e fique de pé. Eu apareci a você para o escolher como servo e testemunha tanto das coisas que você viu como das coisas que lhe farei ver a meu respeito. **17** E eu o livrarei deste povo e das nações, a quem o envio **18** para lhes abrir os olhos, para convertê-los da escuridão para a luz e da autoridade de Satanás para o Criador, de modo que recebam perdão de pecados e uma herança entre os justificados pela fé em mim.' **19** "Portanto, rei Agripa, não desobedeci à visão celestial, **20** mas, primeiro aos de Damasco, depois aos de Yaushalaim e de toda a região da Yaudye, e também às nações, levei a mensagem de que deviam se arrepender e se converter ao Criador, praticando obras próprias do arrependimento. **21** É por isso que os Yaudim me agarraram no templo e tentaram me matar. **22** No entanto, visto que o Criador tem me ajudado, continuo até hoje a dar testemunho tanto a pequenos como a grandes, e não digo nada além do que os Profetas e Masha declararam que ia acontecer: **23** que o Mashiach haveria de sofrer e, como primeiro a ser ressuscitado dentre os mortos, proclamaria a luz tanto a este povo como às nações." **24** Enquanto Shaul falava em sua defesa, Festo disse bem alto: "Você está ficando louco, Shaul! Seu grande saber o está levando à loucura!" **25** Mas Shaul respondeu: "Não estou ficando louco, Excelentíssimo Festo, mas estou dizendo palavras de verdade e de bom senso. **26** Na realidade, o rei a quem estou falando com franqueza conhece muito bem tudo isso; estou convencido de que nem uma única dessas coisas lhe passou despercebida, porque nada disso foi feito em segredo. **27** Crê nos Profetas, rei Agripa? Sei que crê." **28** Mas Agripa disse a Shaul: "Em pouco tempo você me persuadiria a me tornar Mashiânico." **29** Então, Shaul respondeu: "Eu peço ao Criador que, quer em pouco quer em muito tempo, não somente Vossa Majestade, mas também todos os que hoje me ouvem, se tornem como eu, mas sem estas correntes que me prendem." **30** Assim o rei se levantou, bem como o governador, Berenice e os homens sentados com eles. **31** E, ao saírem, comentavam entre si: "Esse homem não faz nada que mereça a morte ou a prisão." **32** Então Agripa disse a Festo: "Esse homem poderia ter sido solto se não tivesse apelado para César."

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 27 / 1 Como foi decidido que navegaríamos para a Itália, Shaul e alguns outros prisioneiros foram entregues a um oficial do exército chamado Júlio, do regimento de Augusto. **2** Embarcamos em um navio de Adramítio, que estava prestes a partir para portos ao longo da costa da província da Ásia, e começamos a viagem; Aristarco, um macedônio de Tessalônica, estava conosco. **3** No dia seguinte, fizemos escala em Sídon; e Júlio tratou Shaul com bondade, permitindo que ele visitasse seus amigos e recebesse o cuidado deles. **4** Partindo dali, navegamos sob o abrigo de Chipre, porque os ventos eram contrários. **5** Então atravessamos o mar aberto ao longo da Cilícia e da Panfília, e aportamos em Mirra, na Lícia. **6** Ali o oficial do exército encontrou um navio de Alexandria que estava indo para a Itália, e nos fez embarcar nele. **7** Depois de navegarmos vagarosamente por muitos dias, chegamos com dificuldade a Cnido. Visto que o vento não nos permitia continuar naquela direção, navegamos sob o abrigo de Creta, à altura de Salmone. **8** E, costeando com dificuldade, chegamos a um lugar chamado Bons Portos, que ficava perto da cidade de Laseia. **9** Havia passado bastante tempo e agora era perigoso

navegar, porque até mesmo o dia do jejum já tinha passado. Então Shaul os advertiu: **10** “Homens, vejo que esta viagem vai resultar em danos e em grandes perdas, não só da carga e do navio, mas também de nossas vidas.” **11** Mas o oficial do exército, em vez de ouvir o que Shaul dizia, ouviu o piloto e o dono do navio. **12** Visto que o porto não era adequado para passar o inverno, a maioria foi da opinião de que partissem dali para ver se de algum modo conseguiam chegar a Fênix, um porto de Creta que dá para o nordeste e para o sudeste; ali poderiam passar o inverno. **13** Quando o vento sul soprou suavemente, acharam que seu objetivo já estava alcançado; então levantaram âncora e foram navegando ao longo de Creta, próximo ao litoral. **14** Porém, pouco tempo depois, veio do lado da ilha um vento violento, conhecido como euraquilão, **15** que arrastou o navio com violência, de modo que não era possível manter a proa contra o vento; assim, desistimos e deixamos que o vento nos levasse. **16** Passamos então sob o abrigo de uma pequena ilha chamada Cauda; mesmo assim, mal conseguimos controlar o bote que trazíamos a reboque. **17** Depois de o içarem a bordo, começaram a reforçar o casco do navio, amarrando-o; então, com medo de encalhar em Sirte, arriaram o aparelho, e assim o navio foi levado pelo vento. **18** Como estávamos sendo violentamente sacudidos pela tempestade, no dia seguinte começaram a jogar a carga no mar. **19** E, no terceiro dia, com as próprias mãos lançaram ao mar a armação do navio. **20** Por muitos dias, o sol e as estrelas não apareceram, e uma violenta tempestade se abatia sobre nós. Então, por fim começou a desaparecer toda a esperança de sermos salvos. **21** Depois de passarem muito tempo sem comer nada, Shaul se levantou no meio deles e disse: “Homens, certamente vocês deviam ter aceitado o meu conselho e não ter partido de Creta; assim não teriam sofrido esses danos e perdas. **22** Ainda assim, eu os incentivo agora a ter coragem, pois nenhum de vocês morrerá, apenas o navio se perderá. **23** Na noite passada apareceu ao meu lado um mensageiro do Criador a quem pertença e a quem presto serviço sagrado; **24** ele disse: ‘Não tenha medo, Shaul. Você tem de comparecer perante César; além disso, o Criador lhe concedeu a vida de todos os que navegam com você.’ **25** Portanto, homens, tenham coragem, pois eu acredito no Criador que acontecerá exatamente assim como me foi dito. **26** No entanto, devemos ser lançados em uma ilha.” **27** Era a décima quarta noite, e nós estávamos sendo jogados de um lado para o outro no mar de Ádria, quando, à meia-noite, os marinheiros começaram a suspeitar que estávamos chegando perto de terra. **28** Sondaram a profundidade e descobriram que era de 20 braças. Assim, prosseguiram por uma curta distância, sondaram-na de novo e viram que era de 15 braças. **29** Como estavam com medo de encalharmos nos rochedos, lançaram quatro âncoras da popa, ansiosos para que o dia amanhecesse. **30** Mas, quando os marinheiros, tentando escapar do navio, baixaram o bote ao mar com o pretexto de lançar âncoras da proa, **31** Shaul disse ao oficial do exército e aos soldados: “A menos que esses homens permaneçam no navio, vocês não poderão ser salvos.” **32** Os soldados cortaram então os cabos do bote e o deixaram cair. **33** Perto do amanhecer, Shaul encorajou todos a se alimentar, dizendo: “Hoje é o décimo quarto dia que vocês estão esperando ansiosamente, e ainda não comeram nada. **34** Assim, aconselho que se alimentem; isso é para o seu próprio bem, pois não se perderá nem um único fio de cabelo de vocês.” **35** Depois de dizer isso, ele pegou um pão, deu agradecimentos ao Criador diante de todos eles, partiu-o e começou a comer. **36** Assim, todos tomaram coragem e também começaram a se alimentar. **37** Ao todo, éramos 276 pessoas no navio. **38** Depois de comerem o suficiente, aliviaram o navio, lançando o trigo ao mar. **39** Quando o dia amanheceu, não reconheceram aquela terra, mas viram uma baía

com uma praia e decidiram que, se possível, encalhariam o navio ali. **40** Assim, cortaram os cabos das âncoras, deixaram-nas cair no mar e, ao mesmo tempo, soltaram as amarras dos lemes; depois de içarem ao vento a vela da frente, seguiram em direção à praia. **41** Então bateram em um banco de areia que era banhado pelo mar em ambos os lados, e o navio encalhou; a proa se prendeu e ficou imóvel, mas a popa começou a ser despedaçada pelas ondas. **42** Com isso, os soldados decidiram matar os prisioneiros para que ninguém fugisse nadando. **43** Mas o oficial do exército estava determinado a salvar Shaul e os impediu de executar o plano. Ele mandou que os que sabiam nadar saltassem primeiro ao mar para alcançarem a terra **44** e que os demais fossem atrás: alguns em tábuas e outros em pedaços do navio. Assim, todos chegaram a terra sãos e salvos.

ATOS DOS APÓSTOLOS / CAPÍTULO 28 / 1 Quando já estávamos a salvo, soubemos que a ilha se chamava Malta. **2** Os nativos da ilha nos mostraram extraordinária bondade. Acenderam uma fogueira e receberam bem a todos nós, pois estava chovendo e fazia frio. **3** Shaul reuniu um feixe de gravetos e, quando o colocou no fogo, saiu uma víbora por causa do calor e se prendeu à mão dele. **4** Ao verem a cobra venenosa pendurada na sua mão, os nativos começaram a dizer uns aos outros: “Certamente este homem é um assassino; embora tenha conseguido se salvar do mar, a Justiça não permitiu que ele continuasse vivo.” **5** No entanto, ele sacudiu o animal para dentro do fogo e não sofreu mal nenhum. **6** Mas esperavam que ele fosse ficar inchado ou cair morto de repente. Depois de esperarem por muito tempo e verem que nada de ruim tinha lhe acontecido, mudaram de ideia e começaram a dizer que ele era uma divindade. **7** Ali na vizinhança havia terras que pertenciam ao homem principal da ilha, chamado Públio; ele, de modo hospitaleiro, nos recebeu e nos hospedou por três dias. **8** Aconteceu que o pai de Públio estava de cama, doente, com febre e disenteria. Então Shaul foi vê-lo; orou, colocou as mãos sobre ele e o curou. **9** Depois que isso aconteceu, os outros doentes da ilha começaram a vir procurá-lo, e também eram curados. **10** Além disso, eles nos honraram com muitos presentes e, quando estávamos para embarcar, nos deram tudo que necessitávamos. **11** Três meses depois, partimos em um navio que tinha como figura de proa os “Filhos de Zeus”. O navio era de Alexandria e havia passado o inverno na ilha. **12** Aportamos em Siracusa e permanecemos ali três dias. **13** Dali seguimos viagem e chegamos a Régio. Um dia depois começou a soprar um vento sul, e chegamos a Putéoli no segundo dia. **14** Ali encontramos alguns irmãos, que insistiram que ficássemos com eles sete dias. E assim fomos para Roma. **15** Quando os irmãos de lá ouviram as notícias sobre nós, foram até a Praça de Ápio e as Três Tavernas para nos encontrar. Ao vê-los, Shaul agradeceu o Criador e se sentiu encorajado. **16** Quando por fim entramos em Roma, permitiu-se que Shaul morasse sozinho, com um soldado para vigiá-lo. **17** Três dias depois, ele convocou os homens mais importantes dos Yaudim. Quando se reuniram, ele lhes disse: “Homens, irmãos, embora eu não tivesse feito nada contra o povo ou contra os costumes de nossos antepassados, fui preso em Yaushalaim e entregue às mãos dos romanos. **18** Depois de me interrogarem, eles quiseram me soltar, pois não havia nenhum motivo para me condenar à morte. **19** No entanto, como os Yaudim se opuseram, fui obrigado a apelar para César, mas não por eu ter alguma acusação contra a minha nação. **20** Foi por isso que pedi para ver vocês e lhes falar, pois é por causa da esperança de Ishral que estou preso com esta corrente.” **21** Eles lhe disseram: “Nós não recebemos cartas da Yaudye a seu respeito, e nenhum dos irmãos que vieram de lá nos relatou ou falou algo mau sobre você. **22** Mas achamos correto ouvir

de você o que pensa, porque, na verdade, o que sabemos dessa seita é que em toda a parte se fala contra ela.” **23** Assim, combinaram um dia para se encontrar com ele e foram num grupo ainda maior ao lugar onde estava morando. E, desde a manhã até a noite, ele lhes deu explicações por meio de um testemunho cabal sobre o Reino do Criador, procurando persuadi-los a respeito de **YAUSHA יהושע** com base na Lei de Masha e nos Profetas. **24** Alguns acreditaram nas coisas que ele dizia; outros se recusavam a acreditar. **25** Assim, como houve desacordo entre eles, começaram a ir embora, e Shaul fez este único comentário: “O espírito Eterno falou apropriadamente aos antepassados de vocês, por meio de Yshayau, o profeta: **26** ‘Vá a este povo e diga: “Vocês realmente ouvirão, mas de modo algum entenderão; e realmente olharão, mas de modo algum verão. **27** Pois o coração deste povo ficou insensível, eles taparam os ouvidos e fecharam os olhos, para que nunca vissem com os olhos, nem ouvissem com os ouvidos, nem entendessem com o coração e dessem meia-volta, e eu os curasse.” **28** Portanto, saibam que essa salvação pelo Criador foi enviada às nações, e elas certamente a escutarão.” — **30** Assim, ele permaneceu ali por dois anos inteiros, na casa que alugou, e recebia bondosamente a todos os que iam vê-lo, **31** pregando-lhes o Reino do Criador e ensinando a respeito do Rei **YAUSHA** Mashiach com toda a coragem, sem nenhum impedimento.

A CARTA AOS
ROMANOS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

ROMANOS / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul [Paulo], servo do Mashiach **YAUSHA יהושע** e chamado para ser apóstolo, separado para proclamar as boas novas do Criador, **2** que ele havia prometido por meio de seus profetas nas Escrituras sagradas, **3** a respeito do seu Filho, que veio da descendência de David segundo a carne, **4** mas que, com poder, foi declarado Filho do Criador segundo o espírito , por meio da ressurreição dentre os mortos (sim, **YAUSHA יהושע** Mashiach, nosso salvador, **5** por intermédio de quem recebemos bondade imerecida e um apóstolo, para que haja obediência pela fé entre todas as nações com respeito ao seu nome, **6** nações entre as quais vocês também foram chamados para pertencer a **YAUSHA יהושע** Mashiach), **7** a todos os que estão em Roma como amados do Criador, chamados para ser justos: Que vocês tenham bondade imerecida e harmonia da parte do Criador, nosso Pai, e do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **8** Em primeiro lugar, por meio de **YAUSHA יהושע** Mashiach, agradeço ao meu Criador por todos vocês, porque se fala da sua fé no mundo inteiro. **9** Pois o Criador, a quem presto serviço sagrado com o meu espírito , proclamando as boas novas a respeito do seu Filho, é minha testemunha de que eu menciono vocês sem cessar nas minhas orações, **10** rogando que, se de todo possível, eu agora consiga finalmente ir visitá-los, se essa for a vontade do Criador. **11** Pois desejo muito vê-los, para lhes transmitir algum dom gratuito a fim de que vocês sejam firmados; **12** ou melhor, para nos encorajarmos mutuamente por meio da nossa fé, tanto a sua como a minha. **13** Mas não quero que vocês fiquem sem saber, irmãos, que muitas vezes quis visitá-los para conseguir alguns frutos também entre vocês, assim como entre as demais nações; no entanto, fui impedido até agora. **14** Sou devedor tanto a gregos como a estrangeiros, tanto aos instruídos como aos sem instrução; **15** assim, estou ansioso para declarar as boas novas também a vocês que estão em Roma. **16** Pois eu não me envergonho das boas novas. Elas são, de fato, o poder do Criador para a salvação de todo aquele que tem fé, primeiro do Yaudim, e também do grego. **17** Pois nelas a justiça do Criador é revelada pela fé e para a fé, assim como está escrito: “Mas o justo viverá em razão da fé.” **18** Pois a ira do Criador se revela desde o céu contra toda a impiedade e injustiça dos homens que suprimem a verdade de modo injusto, **19** porque o que se pode saber sobre o Criador é bem claro entre eles, visto que o Criador o tornou claro a eles. **20** Pois as suas qualidades invisíveis — isto é, seu poder eterno e Divindade — são claramente vistas desde a criação do mundo, porque são percebidas por meio das coisas feitas, de modo que eles não têm desculpa. **21** Porque, embora conhecessem o Criador, não o honraram como Criador, nem lhe agradeceram, mas os seus raciocínios se tornaram fúteis, e o seu coração insensato ficou obscurecido. **22** Embora afirmassem ser sábios, tornaram-se tolos **23** e transformaram o esplendor do Criador imortal em algo semelhante à imagem do homem perecível, bem como de aves, de quadrúpedes e de répteis. **24** Portanto o Criador, em harmonia com os desejos do coração deles, os entregou à impureza, para que desonrassem o seu próprio corpo. **25** Eles trocaram a verdade do Criador pela mentira, e veneraram e prestaram serviço sagrado à criação em vez de ao Criador, que é louvado para sempre. Assim Seja. **26** É por isso que o Criador os entregou à paixão vergonhosa, pois tanto as mulheres entre eles trocaram o uso natural de si mesmas por outro contrário à natureza, **27** como também os homens abandonaram o uso natural da mulher e ficaram violentamente inflamados de paixão uns pelos outros, homens com homens, praticando o que é obscuro e recebendo em si mesmos a plena punição pelo seu erro. **28** Como não quiseram reconhecer o Criador, o Criador os entregou a um estado mental reprovado, para fazerem coisas que não deviam fazer. **29** E eles estavam cheios de todo tipo de injustiça,

impiedade, ganância e maldade, cheios de inveja, assassinato, briga, engano e malícia, eram cochichadores, **30** caluniadores, tinham ódio do Criador, eram insolentes, arrogantes, presunçosos, inventores de coisas más, desobedientes aos pais, **31** sem entendimento, desleais nos acordos, desnaturados e sem compaixão. **32** Embora eles conheçam muito bem o justo decreto do Criador, de que os que praticam essas coisas merecem a morte, não somente continuam a fazê-las, mas também aprovam os que as praticam.

ROMANOS / CAPÍTULO 2 / 1 Por isso, ó homem, seja você quem for, se julga a outros você não tem desculpa; pois, ao julgar, condena a si mesmo, porque você, que julga, pratica as mesmas coisas. **2** Ora, sabemos que o julgamento do Criador está de acordo com a verdade e é contra os que praticam essas coisas. **3** Mas será que você, ó homem, que julga os que praticam essas coisas, mas faz as mesmas coisas, pensa que escapará do julgamento do Criador? **4** Ou você despreza as riquezas da Sua bondade, tolerância e paciência, por não saber que o Criador, na sua bondade, está tentando levá-lo ao arrependimento? **5** Mas, segundo a sua teimosia e o seu coração que não se arrepende, você está acumulando para si mesmo ira para o dia da ira e da revelação do justo julgamento de **YAUH**. **6** E ele retribuirá a cada um segundo as suas obras: **7** dará vida eterna aos que, perseverando em fazer o bem, buscam justiça, honra e vida imperecível; **8** no entanto, para os que criam conflitos e desobedecem à verdade, mas obedecem à injustiça, haverá indignação e ira. **9** Haverá tribulação e aflição para toda pessoa que faz o mal, primeiro para o Yaudi, e também para o grego; **10** mas justiça, honra e harmonia para todo aquele que faz o bem, primeiro para o Yaudi, e também para o grego. **11** Pois com Criador não há parcialidade. **12** Pois todos os que pecaram sem lei, sem lei também morrerão; mas todos os que pecaram debaixo de lei, por lei serão julgados. **13** Pois não são os que ouvem a Lei que são justos diante de **YAUH יהוה**, mas os que cumprem a Lei é que serão declarados justos. **14** Pois, quando pessoas das nações, que não têm lei, fazem por natureza as coisas exigidas por lei, essas pessoas, embora não tenham lei, são uma lei para si mesmas. **15** Elas mesmas demonstram que têm a essência da lei escrita no coração, ao passo que a consciência delas também dá testemunho, e, pelos seus pensamentos, elas são acusadas ou até mesmo desculpadas. **16** Isso acontecerá no dia em que **YAUH יהוה**, por meio do Mashiach **YAUSHA יהושע**, julgar as coisas secretas dos homens, segundo as boas novas que eu declaro. **17** Mas, se você leva o nome de Yaudi, e confia na Lei e se orgulha de Criador; **18** se conhece a Sua vontade e sabe discernir as coisas excelentes porque é instruído à base da Lei; **19** se está convencido de que é guia de cegos, luz para os que estão na escuridão, **20** educador de insensatos, instrutor de criancinhas, e tem a estrutura do conhecimento e da verdade que se encontram na Lei; **21** então você, que ensina a outros, não ensina a si mesmo? Você, que prega: “Não furete”, furta? **22** Você, que diz: “Não cometa adultério”, comete adultério? Você, que abomina os ídolos, rouba templos? **23** Você, que se orgulha de ter lei, desonra o Criador pela sua transgressão da Lei? **24** Pois “o nome de **YAUH יהוה** está sendo blasfemado entre as nações por causa de vocês”, assim como está escrito. **25** De fato, a circuncisão só tem valor se você guarda a Lei; mas, se você é transgressor da Lei, a sua circuncisão se tornou incircuncisão. **26** Portanto, se um incircunciso guardar as justas exigências da Lei, não será a incircuncisão dele considerada como circuncisão? **27** E aquele que é fisicamente incircunciso, ao cumprir a Lei, julgará a você, que é transgressor da Lei apesar de ter o código escrito e a circuncisão. **28** Porque não é Yaudi quem o é por fora, nem é a

circuncisão algo feito por fora, na carne. **29** Mas Yaudi é quem o é no íntimo, e a sua circuncisão é a do coração, por espírito, e não por um código escrito. O louvor dessa pessoa vem de **YAUH יהוה**, não de homens.

ROMANOS / CAPÍTULO 3 / 1 Qual é então a vantagem do Yaudi, ou qual é o valor da circuncisão? **2** Grande, em todos os sentidos. Em primeiro lugar, aos Yaudim foram confiadas as proclamações sagradas de **YAUH**. **3** O que acontece então? Se alguns não tiveram fé, será que a falta de fé deles anulará a fidelidade de **YAUH**? **4** Certamente que não! Mas seja **YAUH יהוה יהוה** verdadeiro, mesmo que todo homem seja mentiroso, assim como está escrito: “Para que fique provado que és justo nas tuas palavras e venças quando fores julgado.” **5** No entanto, o que diremos, se a nossa injustiça ressalta a justiça do Eterno? Será que **YAUH יהוה** é injusto quando expressa a sua ira? (Estou falando em termos humanos.) **6** De modo algum! Senão, como **YAUH יהוה** julgará o mundo? **7** Mas, se pela minha mentira a verdade do Eterno tem sido ainda mais destacada para a honra dele, por que, então, eu sou condenado como pecador? **8** E por que não dizer, assim como alguns falsamente afirmam que dizemos: “Façamos coisas más, para que venham coisas boas”? A condenação desses homens está de acordo com a justiça. **9** Então, o que concluímos? Estamos em melhor situação? De jeito nenhum! Pois já provamos que tanto os Yaudim como os gregos estão todos debaixo do pecado, **10** assim como está escrito: “Não há nenhum justo, nem sequer um; **11** não há quem tenha entendimento; não há quem procure o Eterno. **12** Todos se desviaram, todos eles se tornaram inúteis; não há quem mostre bondade, nem mesmo um só.” **13** “Sua garganta é uma sepultura aberta; eles enganam com sua língua.” “Há veneno de serpente atrás dos seus lábios.” **14** “E sua boca está cheia de maldições e de amargura.” **15** “Seus pés são velozes para derramar sangue.” **16** “Há ruína e desfavor nos seus caminhos, **17** e não conhecem o caminho da harmonia.” **18** “Não há temor do Eterno diante dos seus olhos.” **19** Ora, nós sabemos que tudo o que a Lei diz, ela dirige aos que estão debaixo da Lei, a fim de que toda boca se cale, e o mundo inteiro fique sujeito à punição diante de **YAUH**. **20** Portanto, ninguém será declarado justo diante dele por obras exigidas por lei, pois o que vem por meio da Lei é a plena consciência do pecado. **21** Mas agora, sem depender de lei, foi revelada a justiça de Deus, da qual a Lei e os Profetas dão testemunho, **22** sim, a justiça de **YAUH יהוה** por meio da fé em **YAUSHA יהושע** Mashiach, para todos os que têm fé. Porque não há distinção. **23** Pois todos pecaram e não atingem a justiça de **YAUH**, **24** e é como dádiva que são declarados justos pela Sua bondade imerecida, por meio do livramento pelo resgate pago pelo Mashiach **YAUSHA**. **25** o Eterno apresentou o Mashiach como oferta para propiciação por meio da fé no seu sangue. O Eterno fez isso para demonstrar sua própria justiça, pois, na sua tolerância, estava perdoadando os pecados cometidos no passado. **26** Fez isso para demonstrar a sua justiça no presente, de modo que ele fosse justo também ao declarar justo o homem que tem fé em **YAUSHA**. **27** Onde está então o motivo para se orgulhar? Foi eliminado. Por meio de que lei? A das obras? Não! Por meio da lei da fé. **28** Pois nós concluímos que o homem é declarado justo pela fé, sem depender de obras exigidas por lei. **29** Ou será que o Criador é somente Criador dos Yaudim? Não é também Criador de pessoas das nações? Sim, também de pessoas das nações. **30** Visto que o Criador Eterno é um só, ele declarará justos os circuncisos em resultado da fé, e os incircuncisos por meio da sua fé. **31** Então, abolimos a lei por meio da nossa fé? De modo algum! Pelo contrário, confirmamos a lei.

ROMANOS / CAPÍTULO 4 / 1 Sendo assim, o que diremos que Abraam, nosso antepassado segundo a carne, obteve? **2** Por exemplo, se Abraam tivesse sido declarado justo em resultado de obras, ele teria razão para se orgulhar, mas não diante do Eterno. **3** Pois o que diz certa passagem das Escrituras? “Abraam depositou fé em **YAUH יהוה**, e isso lhe foi creditado como justiça.” **4** Ora, o pagamento do homem que trabalha não é considerado como bondade imerecida, mas como algo que se deve a ele. **5** Por outro lado, ao homem que não realiza obras, mas deposita fé Naquele que declara justo o ímpio, a sua fé é creditada como justiça. **6** Da mesma forma, David também fala da felicidade do homem a quem **YAUH יהוה** credita justiça independentemente de obras: **7** “Felizes aqueles cujos atos contra a lei foram perdoados e cujos pecados foram cobertos; **8** feliz o homem cujo pecado **YAUH יהוה** de modo algum levará em conta.” **9** Será que essa felicidade, então, é somente para circuncisos, ou é também para incircuncisos? Pois dizemos: “A fé que Abraam tinha lhe foi creditada como justiça.” **10** Em que circunstâncias lhe foi creditada como justiça? Quando já estava circuncidado, ou quando era incircunciso? Ele ainda não havia sido circuncidado; era incircunciso. **11** E ele recebeu um sinal, isto é, a circuncisão, como selo da justiça resultante da fé que tinha enquanto era incircunciso, para que ele fosse o pai de todos os que têm fé enquanto são incircuncisos, a fim de que se creditasse justiça a eles; **12** e para que ele fosse pai de descendência circuncisa, não só dos que praticam a circuncisão, mas também dos que andam nas pisadas da fé que nosso pai Abraam tinha enquanto era incircunciso. **13** Porque não foi por meio da Lei que Abraam ou sua descendência receberam a promessa de que ele seria herdeiro de um mundo, mas foi por meio da justiça resultante da fé. **14** Pois, se os que confiam na Lei são herdeiros, a fé se torna inútil e a promessa foi anulada. **15** Na realidade, a Lei produz a ira; mas, onde não há lei, também não há transgressão. **16** Por isso, a promessa vem por meio da fé, para que seja segundo a bondade imerecida, a fim de que esteja assegurada a toda a descendência de Abraam, não somente aos que estão debaixo da Lei, mas também aos que têm a fé demonstrada por Abraam, que é o pai de todos nós. **17** (Como está escrito: “Eu fiz de você pai de muitas nações.”) Isso se deu à vista do Eterno, em quem ele tinha fé, aquele que dá vida aos mortos e fala das coisas que não existem como se existissem. **18** Embora estivesse além de esperança, mas baseando-se na esperança, ele teve fé em que se tornaria pai de muitas nações, de acordo com o que havia sido dito: “Assim será a sua descendência.” **19** E, embora não enfraquecesse na fé, pensava no seu próprio corpo, então já como que morto (visto que ele tinha cerca de 100 anos de idade), e também no estado morto do ventre de Shara. **20** No entanto, por causa da promessa do Eterno, ele não vacilou com falta de fé; mas se tornou poderoso pela sua fé, dando honra ao Eterno **YAUH**, **21** plenamente convencido de que, aquilo que Ele havia prometido, também era capaz de fazer. **22** Portanto, “isso lhe foi creditado como justiça”. **23** No entanto, as palavras “isso lhe foi creditado” não foram escritas somente por causa dele, **24** mas também por nossa causa, a quem isso será creditado, porque cremos Naquele que levantou **YAUSHA יהושע**, nosso Rei, dentre os mortos. **25** Ele foi entregue por causa das nossas falhas e foi levantado para que fôssemos declarados justos.

ROMANOS / CAPÍTULO 5 / 1 Portanto, agora que fomos declarados justos em resultado da fé, desfrutemos de harmonia com **YAUH יהוה** por meio do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach, **2** por meio de quem também obtivemos, pela fé, acesso a essa bondade imerecida em que agora nos encontramos; e alegremo-nos com base na esperança de

participar da promessa do Eterno. **3** Não somente isso, mas alegremo-nos também ao passar por sofrimentos, pois sabemos que o sofrimento produz perseverança; **4** a perseverança, por sua vez, uma condição aprovada; a condição aprovada, por sua vez, esperança, **5** e a esperança não leva a decepção; porque o amor de **YAUH יהוה** foi derramado em nosso coração por meio do espírito Eteeno, que nos foi dado. **6** Pois, realmente, enquanto ainda éramos fracos, o Mashiach morreu por homens pecadores no tempo determinado. **7** Dificilmente alguém morreria por um justo; embora, por um homem bom, alguém talvez se atreva a morrer. **8** Mas **YAUH יהוה** recomenda a nós o seu próprio amor, pelo Mashiach ter morrido por nós enquanto ainda éramos pecadores. **9** Assim, visto que agora fomos declarados justos pelo seu sangue, com muito mais certeza seremos salvos da ira por meio dele. **10** Pois, se nós, quando éramos inimigos, fomos reconciliados com o Eterno por meio da morte do seu Filho, com muito mais certeza seremos salvos pela sua vida, agora que estamos reconciliados. **11** Não somente isso, mas também nos alegramos no Eterno por meio do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach, por meio de quem recebemos agora a reconciliação. **12** É por isso que, assim como por meio de um só homem o pecado entrou no mundo, e a morte por meio do pecado, e desse modo a morte se espalhou por toda a humanidade, porque todos haviam pecado . . . **13** Pois o pecado já existia no mundo antes da Lei, mas, quando não há lei, ninguém é acusado de cometer pecados. **14** Ainda assim, a morte reinou desde Adam até Masha, mesmo sobre os que não haviam cometido pecado semelhante à transgressão de Adam, o qual tem similaridade com aquele que viria. **15** Mas a dádiva não é como a falha. Pois, se pela falha de um só homem muitos morreram, quanto mais a bondade imerecida do Eterno e a sua dádiva por meio da bondade imerecida de um só homem, **YAUSHA יהושע** Mashiach, transbordaram para muitos! **16** Também não se dá com a dádiva o mesmo que se deu por meio daquele que pecou. Pois o julgamento que veio depois de uma única falha foi a condenação, mas a dádiva que veio depois de muitas falhas foi uma declaração de justiça. **17** Pois, se a morte reinou por meio de um só homem pela falha dele, quanto mais aqueles que recebem a abundância da bondade imerecida e da dádiva da justiça reinarão em vida por meio de um só, **YAUSHA יהושע** Mashiach! **18** Portanto, assim como uma só falha resultou em pessoas de todo tipo serem condenadas, assim também um só ato de justificação resulta em pessoas de todo tipo serem declaradas justas para a vida. **19** Pois, assim como por meio da desobediência de um só homem muitos foram feitos pecadores, assim também, por meio da obediência de um só, muitos serão feitos justos. **20** A Lei veio para que as falhas se multiplicassem. Mas, onde o pecado se tornou abundante, a bondade imerecida se tornou ainda mais abundante. **21** Com que objetivo? Para que, assim como o pecado reinou junto com a morte, assim também a bondade imerecida reinasse por meio da justiça e levasse à vida eterna, por intermédio de **YAUSHA יהושע** Mashiach, nosso Rei.

ROMANOS / CAPÍTULO 6 / 1 O que diremos então? Continuaremos no pecado para que a bondade imerecida aumente? **2** Certamente que não! Visto que morremos com relação ao pecado, como podemos ainda continuar vivendo nele? **3** Ou vocês não sabem que todos nós, que fomos imersos no Mashiach **YAUSHA יהושע**, fomos imersos na sua morte? **4** Portanto, fomos sepultados com ele por meio da nossa imersão na sua morte, a fim de que, assim como o Mashiach foi levantado dentre os mortos por meio da autoridade poderosa do Pai, assim também nós vivamos uma vida nova. **5** Se fomos unidos a ele na semelhança da sua morte, certamente seremos também unidos a ele na semelhança da sua ressurreição. **6**

Pois sabemos que a nossa velha personalidade foi pregada na estaca junto com ele a fim de que o nosso corpo pecaminoso perdesse seu poder, de modo que não fôssemos mais servos do pecado. **7** Pois quem morreu foi absolvido do seu pecado. **8** Além do mais, se morremos com o Mashiaich, cremos que também viveremos com ele. **9** Pois sabemos que, agora que foi levantado dentre os mortos, o Mashiaich não morre mais; a morte não domina mais sobre ele. **10** Pois a morte que ele morreu, ele morreu de uma vez para sempre com relação ao pecado, mas a vida que ele vive, ele vive com relação ao Eterno. **11** Assim também vocês, considerem-se mortos com relação ao pecado, mas vivos com relação a **YAUH יהוה**, por meio do Mashiaich **YAUSHA**. **12** Portanto, não deixem que o pecado continue a reinar em seus corpos mortais, fazendo com que vocês obedeçam aos seus desejos. **13** Nem continuem a apresentar os seus corpos ao pecado como armas da injustiça, mas apresentem-se ao Eterno como pessoas que passaram da morte para a vida; apresentem também os seus corpos ao Eterno como armas da justiça. **14** Pois o pecado não deve dominar sobre vocês, visto que vocês não estão debaixo de lei, mas debaixo de bondade imerecida. **15** O que concluímos então? Cometeremos pecado, já que não estamos debaixo de lei, mas debaixo de bondade imerecida? Certamente que não! **16** Não sabem que, se vocês se apresentam a alguém como servos, para lhe obedecer, são servos daquele a quem obedecem — quer do pecado, que leva à morte, quer da obediência, que leva à justiça? **17** Mas agradecimentos sejam dados a **YAUH יהוה**, pois, embora no passado vocês tenham sido servos do pecado, tornaram-se obedientes de coração ao padrão de ensinamento a que foram entregues. **18** Sim, uma vez que foram libertados do pecado, vocês se tornaram servos da justiça. **19** Estou falando em termos humanos por causa da fraqueza da sua carne; pois, assim como vocês apresentaram os seus membros como servos à impureza e ao que é contra a lei, resultando no que é contra a lei, apresentem agora os seus membros como servos à justiça, o que levará à pureza. **20** Pois, quando vocês eram servos do pecado, estavam livres com respeito à justiça. **21** Quais eram então os frutos que vocês produziam naquele tempo? Coisas das quais se envergonham agora. Pois o fim dessas coisas é a morte. **22** No entanto, agora que foram libertados do pecado e se tornaram servos do Eterno, o fruto que estão produzindo é a pureza, e o fim será a vida eterna. **23** Pois o salário pago pelo pecado é a morte, mas a dádiva que **YAUH יהוה** dá é a vida eterna pelo Mashiaich **YAUSHA יהושע**, nosso Rei.

ROMANOS / CAPÍTULO 7 / 1 Será que vocês não sabem, irmãos (pois estou falando aos que têm conhecimento de leis), que a Lei domina sobre o homem enquanto ele vive? **2** Por exemplo, a mulher casada está amarrada por lei ao seu marido enquanto ele viver; mas, se o marido morrer, ela ficará livre da lei do seu marido. **3** Por isso, enquanto o seu marido viver, ela será chamada de adúltera caso se torne de outro homem. Mas, se o marido morrer, ela ficará livre da lei dele, de modo que não será adúltera caso se torne de outro homem. **4** Assim, meus irmãos, vocês também morreram para a Lei, por meio do corpo do Mashiaich, para pertencerem a outro, àquele que foi levantado dentre os mortos, a fim de produzirmos fruto para o Eterno. **5** Pois, quando vivíamos de acordo com a carne, os desejos pecaminosos despertados pela Lei agiam em nosso corpo para produzir frutos que levam à morte. **6** Mas agora fomos libertados da Lei, porque morremos para aquilo que nos restringia, a fim de sermos servos num novo sentido, por meio do espírito, e não no velho sentido, por meio do código escrito. **7** O que diremos então? Será que a Lei é pecado? Certamente que não! Na verdade, eu não teria conhecido o pecado se não fosse a Lei. Por

exemplo, eu não teria conhecido a cobiça se a Lei não dissesse: “Não cobice.” **8** Mas o pecado, aproveitando-se da oportunidade dada pelo mandamento, produziu em mim todo tipo de cobiça, pois sem lei o pecado estava morto. **9** De fato, antes, sem lei, eu estava vivo. No entanto, ao chegar o mandamento, o pecado voltou a viver, mas eu morri. **10** E o mandamento que era para levar à vida, descobri que levava à morte. **11** Pois o pecado, aproveitando-se da oportunidade dada pelo mandamento, me seduziu e, por meio deste, me matou. **12** Assim, a Lei em si mesma é sagrada, e o mandamento é sagrado, justo e bom. **13** Portanto, será que o que é bom causou a minha morte? Certamente que não! Mas o pecado fez isso, para que fosse exposto como pecado, produzindo em mim a morte por meio do que é bom, de modo que, por meio do mandamento, o pecado se tornasse muito mais pecaminoso. **14** Pois sabemos que a Lei é espiritual, mas eu sou carnal, vendido como servo ao pecado. **15** Pois não entendo por que ajo assim. Pois não pratico o que quero, mas faço aquilo que odeio. **16** No entanto, se faço aquilo que não quero, concordo que a Lei é boa. **17** Mas então não sou mais eu quem está agindo; é o pecado que mora em mim. **18** Porque eu sei que em mim, isto é, na minha carne, não mora nada de bom; pois tenho o desejo de fazer o que é bom, mas não tenho a capacidade de realizá-lo. **19** Pois não faço o bem que quero, mas o mal que não quero é o que pratico. **20** Se, então, faço o que não quero, já não sou eu quem o faz; é o pecado que mora em mim. **21** Percebo assim a seguinte lei no meu caso: quando quero fazer o que é certo, está presente em mim o que é mau. **22** Eu realmente tenho prazer na lei do Criador segundo o homem que sou no íntimo, **23** mas vejo em meu corpo outra lei guerreando contra a lei da minha mente e me levando cativo à lei do pecado que está no meu corpo. **24** Homem miserável que eu sou! Quem me livrará do corpo que é submetido a essa morte? **25** Dou agradecimentos a **YAUH יהוה** Criador Eterno, por meio de **YAUSHA יהושע** Mashiach, nosso Rei! Assim, com a minha mente, eu mesmo sou servo da lei do Criador, mas, com a minha carne, servo da lei do pecado.

ROMANOS / CAPÍTULO 8 / 1 Portanto, não há nenhuma condenação para os que estão em união com o Mashiach **YAUSHA**. **2** Pois a lei do espírito que dá a vida em união com o Mashiach **YAUSHA יהושע** libertou você da lei do pecado e da morte. **3** O que a Lei era incapaz de fazer, visto que era fraca por causa da carne, o Criador fez por enviar o seu próprio Filho na semelhança da carne pecaminosa para eliminar o pecado. E assim condenou o pecado na carne, **4** para que as justas exigências da Lei se cumprissem em nós, que não andamos de acordo com a carne, mas de acordo com o espírito. **5** Pois os que vivem de acordo com a carne fixam a mente nas coisas da carne; mas os que vivem de acordo com o espírito, nas coisas do espírito. **6** Pois fixar a mente na carne significa morte, mas fixar a mente no espírito significa vida e harmonia. **7** Porque fixar a mente na carne significa inimizade com o Criador, visto que a carne não está em sujeição à lei do Criador; de fato, nem pode estar. **8** De modo que os que vivem em harmonia com a carne não podem agradar o Criador. **9** No entanto, vocês não vivem em harmonia com a carne, mas com o espírito, se o Espírito do Criador realmente mora em vocês. Mas, se alguém não tem o Espírito do Mashiach, essa pessoa não pertence a ele. **10** Se, porém, o Mashiach está em união com vocês, o corpo está morto por causa do pecado, mas o espírito é vida por causa da justiça. **11** Portanto, se o Espírito daquele que levantou a **YAUSHA יהושע** dentre os mortos mora em vocês, aquele que levantou o Mashiach **YAUSHA יהושע** dentre os mortos também dará vida aos seus corpos mortais por meio do Espírito dele, que mora

em vocês. **12** Assim, irmãos, estamos sob obrigação, mas não para com a carne, ou seja, para viver de acordo com a carne; **13** pois, se vocês viverem de acordo com a carne, certamente morrerão; mas, se pelo Espírito entregarem à morte as práticas do corpo, vocês viverão. **14** Porque todos os que são guiados pelo Espírito do Criador são realmente filhos do Criador. **15** Pois vocês não receberam um espírito de servidão, que causasse novamente temor, mas receberam um Espírito de adoção como filhos, e é por meio desse Espírito que clamamos: “Aba, Pai!” **16** O próprio Espírito dá testemunho com o nosso espírito de que somos filhos do Criador. **17** Então, se somos filhos, somos também herdeiros — herdeiros do Criador, mas co-herdeiros com o Mashiaich —, desde que soframos com ele, para que também sejamos honrado com ele. **18** Portanto, eu considero os sofrimentos da época atual como não sendo nada em comparação com a honra que será revelada em nós. **19** Pois a criação está esperando com viva expectativa a revelação dos filhos do Criador. **20** Porque a criação foi sujeita à futilidade, não de sua própria vontade, mas pela vontade daquele que a sujeitou, à base da esperança **21** de que a própria criação também será libertada da servidão à decadência e terá a liberdade honrosa dos filhos do Criador. **22** Pois sabemos que toda a criação junta continua a gemer e a sentir dores até agora. **23** Não somente isso, mas também nós mesmos, que temos as primícias, isto é, o espírito, sim, nós mesmos gememos em nosso íntimo, ao passo que esperamos ansiosamente a adoção como filhos — sermos livrados do nosso corpo por meio de resgate. **24** Pois fomos salvos nessa esperança; mas a esperança que se vê não é esperança, pois como uma pessoa pode esperar por uma coisa que ela vê? **25** Mas, se esperamos por aquilo que não vemos, continuamos a aguardar com viva expectativa e perseverança. **26** Do mesmo modo, o espírito também nos ajuda na nossa fraqueza; pois o problema é que às vezes não sabemos o que precisamos pedir em oração, mas o próprio Espírito intercede por nós com gemidos não pronunciados. **27** No entanto, aquele que examina os corações sabe a intenção do Espírito, porque este intercede a favor dos justos em harmonia com a vontade do Criador. **28** Nós sabemos que o Criador faz com que todas as suas obras cooperem para o bem daqueles que amam o Criador, os que são chamados segundo o Seu propósito; **29** porque aqueles a quem ele primeiro deu consideração, a esses também predeterminou que fossem modelados à imagem do seu Filho, para que este fosse o primogênito entre muitos irmãos. **30** Além disso, aos que ele predeterminou, também chamou; e aos que chamou, também declarou justos. Finalmente, aos que ele declarou justos, também Purificou. **31** O que diremos, então, sobre essas coisas? Se o Criador é por nós, quem será contra nós? **32** Visto que ele nem mesmo poupou o seu próprio Filho, mas o entregou por todos nós, será que, junto com ele, não nos dará também bondosamente todas as outras coisas? **33** Quem levantará acusação contra os escolhidos do Criador? É o Criador quem os declara justos. **34** Quem os condenará? O Mashiaich **YAUSHA** יְהוֹשֻׁעַ é aquele que morreu e, ainda mais, é aquele que foi levantado, aquele que está à direita do Criador e que também intercede por nós. **35** Quem nos separará do amor do Mashiaich? Será tribulação, ou aflição, ou perseguição, ou fome, ou nudez, ou perigo, ou espada? **36** Assim como está escrito: “Por tua causa, o dia inteiro somos entregues à morte; somos considerados como ovelhas destinadas ao abate.” **37** Pelo contrário, em todas essas coisas saímos completamente triunfante, por meio daquele que nos amou. **38** Pois estou convencido de que nem a morte, nem a vida, nem mensageiros, nem governos, nem coisas presentes, nem coisas por vir, nem poderes, **39** nem altura, nem profundidade, nem

qualquer outra criação será capaz de nos separar do amor do Criador, que está no Mashiach **YAUSHA** יהושע, nosso Rei.

ROMANOS / CAPÍTULO 9 / 1 Digo a verdade no Mashiach; não estou mentindo, visto que a minha consciência dá testemunho comigo, em espírito Eterno: **2** tenho uma grande tristeza e uma dor incessante no coração. **3** Pois desejaria que eu mesmo fosse separado do Mashiach como amaldiçoado em favor dos meus irmãos, meus parentes segundo a carne, **4** os ishralitas. A eles pertencem a adoção como filhos, a honra, os pactos, a concessão da Lei, o serviço sagrado e as promessas. **5** A eles pertencem os patriarcas e deles descendeu o Mashiach segundo a carne. O Criador, que está sobre tudo, seja louvado para sempre. Assim Seja. **6** No entanto, não é que a palavra do Criador tenha falhado. Pois nem todos os que são descendentes de Ishral são realmente “Ishral”. **7** Nem são todos eles filhos por serem descendência de Abraam; em vez disso: “O que será chamado sua descendência virá por meio de Yautzaq.” **8** Quer dizer, os filhos na carne não são realmente os filhos do Criador, mas os filhos da promessa é que são considerados a descendência. **9** Pois a palavra da promessa era a seguinte: “Virei nesta época e Shara já terá um filho.” **10** Isso aconteceu não apenas naquela ocasião, mas também quando Rebeca concebeu filhos de um só homem, Yautzaq, nosso antepassado; **11** pois, quando os filhos ainda não tinham nascido nem praticado nada de bom ou de ruim — a fim de que o propósito do Criador com respeito à escolha continuasse a depender não de obras, mas Daquele que chama —, **12** foi dito a ela: “O mais velho será escravo do mais novo.” **13** Assim como está escrito: “Amei a Yaacov, mas odiei a Ashu.” **14** O que diremos então? Há injustiça da parte do Criador? Certamente que não! **15** Pois ele diz a Masha: “Terei compaixão de quem eu tiver compaixão, e terei compaixão de quem eu tiver compaixão.” **16** De modo que isso não depende da vontade da pessoa ou do seu esforço, mas do Criador, que tem compaixão. **17** Pois certa passagem das Escrituras diz a Faraó: “É exatamente por esta razão que deixei você permanecer: para que, no seu caso, eu mostre o meu poder e para que o meu nome seja declarado em toda a terra.” **18** Portanto, ele tem compaixão de quem ele quer, mas deixa ficar obstinado a quem ele quer. **19** Você me dirá, então: “Por que ele ainda acusa as pessoas? Pois quem pode ir contra a vontade dele?” **20** Mas quem é você, ó homem, para discutir com o Criador? Será que a coisa moldada diz àquele que a moldou: “Por que você me fez assim?” **21** O quê? Será que o oleiro não tem autoridade sobre o barro, para fazer da mesma massa um vaso para uso honroso e outro para uso desonroso? **22** Que diremos então se o Criador, mesmo querendo demonstrar a sua ira e dar a conhecer o seu poder, tolerou com muita paciência os vasos da ira, preparados para a destruição? **23** E que dizer se ele fez isso a fim de dar a conhecer as riquezas da sua glória nos vasos de compaixão, que ele preparou antecipadamente para honra, **24** isto é, em nós, a quem ele chamou não somente dentre os Yaudim, mas também dentre as nações? **25** É conforme ele diz também em Husha: “Aos que não são meu povo, eu chamarei de ‘meu povo’; e àquela que não era amada, de ‘amada’.” **26** E, no lugar onde foi dito a eles: ‘Vocês não são o meu povo’, ali serão chamados de ‘filhos do Criador vivente’.” **27** Além disso, Yshayau clama a respeito de Ishral: “Embora o número dos filhos de Ishral seja como a areia do mar, apenas o restante será salvo. **28** Pois **YAUH** יהוה exigirá uma prestação de contas dos habitantes da terra, de forma completa e sem demora.” **29** Também, conforme Yshayau predisse: “Se **YAUH** יהוה dos exércitos não nos tivesse deixado uma descendência, teríamos ficado como Sodoma, e nos teríamos tornado semelhantes a

Gomorra.” **30** O que diremos então? O seguinte: pessoas das nações, embora não se empenhassem pela justiça, alcançaram a justiça, a justiça que resulta da fé; **31** mas Ishral, embora se empenhasse por uma lei de justiça, não alcançou essa lei. **32** Por que não? Porque se empenharam por ela não por meio da fé, mas como se pudessem alcançá-la por meio de obras. Tropeçaram na “pedra de tropeço”, **33** conforme está escrito: “Vejam! Eu ponho em Sião uma pedra de tropeço e uma rocha que faz cair, mas quem basear nela a sua fé não ficará decepcionado.”

ROMANOS / CAPÍTULO 10 / 1 Irmãos, o que eu realmente desejo de coração e suplico a Criador por eles é que sejam salvos. **2** Pois posso testemunhar que eles têm zelo pelo Criador, mas não segundo o conhecimento exato. **3** Pois, por não conhecerem a justiça do Criador, mas buscarem estabelecer a sua própria, não se sujeitaram à justiça do Criador. **4** Porque o Mashiach é o fim da Lei, para que todo aquele que exercer fé possa alcançar a justiça. **5** Pois Masha escreve sobre a justiça que vem por meio da Lei: “O homem que fizer estas coisas viverá por meio delas.” **6** Mas a justiça resultante da fé diz: “Não diga no seu coração: ‘Quem subirá aos céus?’ isto é, para fazer o Mashiach descer; **7** ou: ‘Quem descerá ao abismo?’ isto é, para fazer o Mashiach subir dentre os mortos.” **8** Mas o que ela diz? “A palavra está perto de você, na sua própria boca e no seu próprio coração”; isto é, “a palavra” da fé, que estamos pregando. **9** Pois, se você declarar publicamente com a sua boca que **YAUSHA יהושע** é Rei, e no seu coração tiver fé em que o Criador o levantou dentre os mortos, você será salvo. **10** Porque com o coração se tem fé visando a justiça, mas com a boca se faz declaração pública visando a salvação. **11** Pois certa passagem das Escrituras diz: “Ninguém que basear nele a sua fé ficará decepcionado.” **12** Pois não há distinção entre Yaudim e grego; o mesmo Rei está sobre todos e é rico para com todos os que o invocam. **13** Pois “todo aquele que invocar o nome de **YAUH יהוה** será salvo”. **14** Mas como o invocarão se não depositaram fé nele? E como depositarão fé naquele de quem não ouviram falar? E como ouvirão se não houver quem pregue? **15** Por sua vez, como pregarão, a menos que tenham sido enviados? Assim como está escrito: “Como são lindos os pés daqueles que declaram boas novas de coisas boas!” **16** No entanto, nem todos obedeceram às boas novas. Pois Yshayau diz: “**YAUH יהוה**, quem depositou fé no que falamos?” **17** De modo que a fé segue ao que se ouve. E o que se ouve vem por meio da palavra a respeito do Mashiach. **18** Mas eu pergunto: Será que ficaram sem ouvir? Ora, de fato, “o som deles saiu por toda a terra; e a sua mensagem, até os confins da terra habitada”. **19** Novamente pergunto: Será que Ishral não compreendeu? Primeiro, Masha diz: “Eu provocarei vocês ao ciúme por meio daquilo que não é nação; eu provocarei vocês à ira violenta por meio de uma nação insensata.” **20** E Yshayau ousa dizer: “Fui achado por aqueles que não me buscavam; tornei-me conhecido pelos que não perguntavam por mim.” **21** Mas ele diz com respeito a Ishral: “O dia inteiro estendi as mãos a um povo desobediente e obstinado.”

ROMANOS / CAPÍTULO 11 / 1 Pergunto, então: Será que o Criador rejeitou o seu povo? De modo algum! Pois eu também sou ishralita, da descendência de Abraam, da tribo de Benyamim. **2** O Criador não rejeitou o seu povo, a quem primeiro deu consideração. Vocês não sabem o que certa passagem das Escrituras diz sobre Alyau, quando ele clamou perante o Criador contra Ishral? **3** “**YAUH יהוה**, mataram os teus profetas, derrubaram os teus altares, e só eu sobrei, e agora estão tentando tirar a minha vida.” **4** No entanto, o que

a proclamação divina disse a ele? “Ainda tenho 7.000 homens que não se ajoelharam diante de Baal.” **5** Do mesmo modo, também na época atual há um restante, segundo uma escolha por meio da bondade imerecida. **6** Ora, se é por bondade imerecida, não é mais por meio de obras; senão, a bondade imerecida não seria mais bondade imerecida. **7** O que diremos então? Aquilo que Ishral tanto busca, não obteve, mas os escolhidos obtiveram. Os outros ficaram insensíveis, **8** assim como está escrito: “O Criador lhes deu um espírito de profundo sono, olhos que não veem e ouvidos que não ouvem, até o dia de hoje.” **9** Também, David diz: “Que a mesa deles se torne laço, armadilha, pedra de tropeço e retribuição para eles. **10** Que os olhos deles se escureçam para que não consigam ver, e que tu lhes encurves as costas continuamente.” **11** Então, pergunto: Será que eles tropeçaram e caíram definitivamente? Certamente que não! Mas por causa do passo em falso deles há salvação para pessoas das nações, para provocá-los ao ciúme. **12** Ora, se o passo em falso deles significa riquezas para o mundo, e a sua diminuição significa riquezas para pessoas das nações, quanto mais riquezas o pleno número deles significará! **13** Agora falo a vocês que são pessoas das nações. Visto que sou apóstolo para as nações, glorifico o meu ministério **14** para ver se de algum modo posso provocar meu próprio povo ao ciúme e salvar alguns deles. **15** Pois, se o fato de eles terem sido rejeitados significa reconciliação para o mundo, o que significará o fato de serem aceitos, senão vida para os que estavam mortos? **16** Além disso, se a parte da massa considerada como primícias é sagrada, a massa inteira também é sagrada; e, se a raiz é sagrada, os ramos também são. **17** No entanto, se alguns dos ramos foram arrancados, e você, apesar de ser oliveira silvestre, foi enxertado entre eles e se tornou participante da riqueza da raiz da oliveira, **18** não trate os ramos com arrogância. Se, porém, você os tratar com arrogância, lembre-se de que você não sustenta a raiz, mas a raiz o sustenta. **19** Você dirá, então: “Alguns ramos foram arrancados para que eu fosse enxertado.” **20** Muito bem! Foram arrancados porque não tiveram fé, mas você está de pé pela fé. Não seja arrogante, mas tenha temor. **21** Pois, se o Criador não poupou os ramos naturais, também não poupará você. **22** Considere, portanto, a bondade e a severidade do Criador. Há severidade para com aqueles que caíram, mas para com você há a bondade do Criador, desde que permaneça na Sua bondade; senão, você também será cortado fora. **23** E eles também, se deixarem de ser pessoas sem fé, serão enxertados, pois o Criador é capaz de enxertá-los novamente. **24** Pois, se você foi cortado da oliveira que é silvestre por natureza e foi enxertado numa oliveira cultivada, o que é contrário à natureza, quanto mais serão os ramos naturais enxertados de volta na sua própria oliveira! **25** Pois não quero, irmãos, que vocês desconheçam este segredo sagrado, a fim de que não se tornem sábios aos seus próprios olhos: parte de Ishral ficou insensível até que entrasse o pleno número de pessoas das nações, **26** e dessa maneira todo o Ishral será salvo. Assim como está escrito: “O libertador sairá de Sião e afastará de Yaacov as práticas ímpias. **27** E este é o pacto que farei com eles quando eu tirar os seus pecados.” **28** É verdade que, com respeito às boas novas, eles são inimigos para o benefício de vocês; mas, com respeito à escolha do Criador, são amados por causa dos antepassados deles. **29** Pois as dádivas e a chamada do Criador são coisas nas quais ele não voltará atrás. **30** Pois, assim como antes vocês eram desobedientes ao Criador, mas agora foram tratados com compaixão por causa da desobediência deles, **31** assim também eles agora têm sido desobedientes resultando em compaixão para vocês, para que eles também sejam agora tratados com compaixão. **32** Pois o Criador fez de todos eles prisioneiros da desobediência, a fim de tratar a todos eles com compaixão. **33** Como são profundas as

riquezas, a sabedoria e o conhecimento do Criador! Como são insondáveis os seus julgamentos, e impenetráveis os seus caminhos! **34** Pois “quem chegou a conhecer a mente de **YAUH יהוה**, ou quem se tornou seu conselheiro”? **35** Ou “quem primeiro deu algo a ele, de modo que ele lhe deva retribuir”? **36** Porque todas as coisas são dele, e por ele, e para ele. Honra a ele para sempre. Assim Seja.

ROMANOS / CAPÍTULO 12 / 1 Portanto, eu lhes suplico, irmãos, pelas compaixões do Criador, que apresentem o seu corpo como sacrifício vivo, sagrado e aceitável ao Criador, prestando assim um serviço sagrado com a sua faculdade de raciocínio. **2** E parem de se amoldar a este mundo, mas sejam transformados, renovando a sua mente, a fim de comprovar por si mesmos a boa, aceitável e perfeita vontade do Criador. **3** Pois, por meio da bondade imerecida que me foi concedida, digo a cada um de vocês que não pense de si mesmo mais do que é necessário pensar, mas que cada um pense de um modo que revele bom senso, conforme a medida de fé que o Criador lhe deu. **4** Pois, assim como temos muitos membros em um só corpo, mas os membros não têm todos a mesma função, **5** assim também nós, embora muitos, somos um só corpo em união com o Mashiach, mas, individualmente, somos membros que pertencem uns aos outros. **6** Temos dons que diferem segundo a bondade imerecida que nos foi concedida; sendo assim, se o dom é o de profecia, profetizemos conforme a nossa fé; **7** se é o de servir, sirvamos; aquele que tem o dom do ensino, que ensine; **8** aquele que tem o dom de encorajar, que encoraje; aquele que distribui, faça-o generosamente; aquele que preside, faça-o com diligência; aquele que mostra compaixão, faça-o com alegria. **9** Que o amor de vocês seja sem hipocrisia. Abominem o que é mau; agarrem-se ao que é bom. **10** Com amor fraternal, tenham ternos sentimentos uns pelos outros. Tomem a iniciativa em honrar uns aos outros. **11** Sejam diligentes, não preguiçosos. Sejam fervorosos no espírito. Trabalhem como escravos para **YAUH**. **12** Alegrem-se na esperança. Perseverem sob tribulação. Perseverem em oração. **13** Partilhem com os justos o que vocês têm, segundo as necessidades deles. Sempre mostrem hospitalidade. **14** Abençoem os que perseguem vocês; abençoem, e não amaldiçoem. **15** Alegrem-se com os que se alegram; chorem com os que choram. **16** Tenham para com os outros a mesma atitude que vocês têm para consigo mesmos; não fixem a mente em coisas grandiosas, mas deixem-se guiar pelas coisas humildes. Não sejam sábios aos seus próprios olhos. **17** Não retribuam a ninguém mal com mal. Preocupem-se com o que é bom aos olhos de todas as pessoas. **18** Se possível, no que depender de vocês, sejam pacíficos com todos. **19** Não se vinguem, amados, mas deem lugar à ira; pois está escrito: “A vingança é minha; eu retribuirei”, diz **YAUH**.” **20** Mas, “se o seu inimigo estiver com fome, dê-lhe algo para comer; se ele estiver com sede, dê-lhe algo para beber; pois, fazendo isso, você amontoará brasas vivas sobre a cabeça dele”. **21** Não se deixe vencer pelo mal, mas continue vencendo o mal com o bem.

ROMANOS / CAPÍTULO 13 / 1 Todos estejam sujeitos às autoridades superiores, pois não há autoridade sem a permissão do Criador; as autoridades existentes foram colocadas pelo Criador em suas posições relativas. **2** Portanto, quem toma posição contra a autoridade toma posição contra a ordem estabelecida pelo Criador; os que tomam posição contra ela trarão condenação sobre si mesmos. **3** Pois os governantes não são temidos por aqueles que praticam boas ações, mas por aqueles que praticam más ações. Você quer ficar livre do medo da autoridade? Faça sempre o bem, e receberá louvor dela; **4** pois ela é serva do

Criador para você, para o seu bem. Mas, se você faz o que é mau, tenha medo, porque não é sem motivo que a autoridade traz a espada. Ela está a serviço do Criador, para executar vingança e expressar ira contra quem pratica o que é mau. **5** Portanto, é necessário que vocês estejam em sujeição, não somente por causa dessa ira, mas também por causa da sua consciência. **6** É por isso também que vocês pagam impostos; porque eles estão a serviço do Criador e prestam esse serviço constantemente. **7** Deem a todos o que lhes é devido: a quem exigir imposto, o imposto; a quem exigir tributo, o tributo; a quem exigir temor, tal temor; a quem exigir honra, tal honra. **8** Não devam nada a ninguém, a não ser amar uns aos outros, pois quem ama o seu próximo cumpre a Lei. **9** Pois os mandamentos — “não cometa adultério, não assassine, não furte, não cobice”, e qualquer outro mandamento que exista — se resumem nestas palavras: “Ame o seu próximo como a si mesmo.” **10** O amor não faz o mal contra o próximo; portanto, o amor é o cumprimento da lei. **11** E façam isso porque vocês sabem em que época estamos, que já é hora de despertarem do sono, pois agora a nossa salvação está mais próxima do que quando nos tornamos crentes. **12** A noite está bem avançada; o dia está próximo. Portanto, rejeitemos as obras da escuridão e revistamo-nos das armas da luz. **13** Andemos decentemente, como em pleno dia, não em festas descontroladas e bebedeiras, nem em relações sexuais imorais e conduta insolente, nem em brigas e ciúmes. **14** Mas revistam-se do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach e não fiquem premeditando como satisfazer os desejos da carne.

ROMANOS / CAPÍTULO 14 / 1 Acolham o homem que tem fraquezas na fé, mas não façam julgamentos sobre opiniões divergentes. **2** Um homem tem fé para comer de tudo, mas o homem que é fraco só come verduras. **3** Quem come não menospreze aquele que não come, e quem não come não julgue aquele que come, pois o Criador o acolheu. **4** Quem é você para julgar o servo de outro? É para o seu próprio Rei que ele fica de pé ou cai. De fato, ele ficará de pé, pois **YAUH יהוה** pode fazê-lo ficar de pé. **5** Uma pessoa considera um dia mais importante que outro, ao passo que outra pessoa considera todos os dias iguais; que cada um esteja plenamente convencido na sua própria mente. **6** Quem guarda o dia, guarda-o para **YAUH יהוה**. E quem come, come para **YAUH יהוה**, pois agradece ao Criador; e quem não come, deixa de comer para **YAUH יהוה**, e mesmo assim agradece ao Criador. **7** De fato, nenhum de nós vive somente para si mesmo, e ninguém morre somente para si mesmo. **8** Pois, se vivemos, vivemos para **YAUH יהוה**; se morremos, morremos para **YAUH יהוה**. Portanto, quer vivamos, quer morramos, pertencemos a **YAUH**. **9** Pois com este objetivo o Mashiach morreu e voltou a viver: para ser Rei tanto dos mortos como dos vivos. **10** Mas por que você julga o seu irmão? E você, por que menospreza o seu irmão? Pois todos nós compareceremos perante o tribunal do Criador. **11** Porque está escrito: “‘Tão certo como eu vivo’, diz **YAUH יהוה**, ‘diante de mim todo joelho se dobrará, e toda língua reconhecerá abertamente ao Criador’.” **12** Assim, cada um de nós prestará contas de si mesmo ao Criador. **13** Portanto, não julgemos mais uns aos outros, mas, em vez disso, estejam determinados a não pôr uma pedra de tropeço ou um obstáculo diante de um irmão. **14** (Sei e estou convencido no Rei **YAUSHA יהושע** que nada é impuro em si mesmo; somente quando alguém considera algo como impuro, então para ele é impuro.) **15** Pois, se o seu irmão se ofende por causa de um alimento, você não está mais andando de acordo com o amor. Não arruíne, pelo seu alimento, aquele pelo qual o Mashiach morreu. **16** Portanto, não deixem que se fale mal do bem que vocês fazem. **17** Pois o Reino do Criador não tem a ver com comida e bebida, mas com justiça, harmonia e alegria no espírito

Eterno. **18** Pois quem trabalha dessa forma como seevo para o Mashiach agrada o Criador e tem a aprovação dos homens. **19** Assim, empenhemo-nos pelas coisas que promovem a harmonia e pelas coisas que edificam uns aos outros. **20** Parem de demolir a obra do Criador só por causa do alimento. É verdade que todas as coisas são puras; mas é prejudicial para o homem comer se isso for causar tropeço. **21** É melhor não comer carne, nem beber vinho, nem fazer nada que leve o seu irmão a tropeçar. **22** A fé que você tem, guarde-a para si diante do Criador. Feliz é aquele que não condena a si mesmo por aquilo que aprova. **23** Mas, se alguém tem dúvidas e come, já está condenado, porque não come com base na fé. E tudo o que não se baseia na fé é pecado.

ROMANOS / CAPÍTULO 15 / 1 Mas nós, que somos fortes, devemos suportar as fraquezas dos que não são fortes, e não agradar a nós mesmos. **2** Que cada um de nós agrade ao seu próximo para o bem dele, para edificá-lo. **3** Pois nem mesmo o Mashiach agradou a si mesmo, mas, assim como está escrito: “Os insultos daqueles que te insultam caem sobre mim.” **4** Pois todas as coisas escritas anteriormente foram escritas para a nossa instrução, a fim de que, por meio da nossa perseverança e por meio do consolo das Escrituras, tivéssemos esperança. **5** Que o Criador que dá perseverança e consolo lhes conceda terem entre si a mesma atitude que o Mashiach **YAUSHA יהושע** teve, **6** para que, unidos e com uma só voz, vocês Louvem ao Criador e Pai do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **7** Portanto, acolham uns aos outros, assim como o Mashiach também acolheu vocês, visando Honra para o Criador. **8** Pois eu lhes digo que o Mashiach se tornou servo dos circuncisos para mostrar a veracidade do Criador e confirmar as promessas que Ele fez aos antepassados deles, **9** e para que as nações louvassem ao Criador pela Sua compaixão. Assim como está escrito: “É por isso que te reconhecerei abertamente entre as nações e ao teu nome cantarei louvores.” **10** E ele diz também: “Alegrem-se, nações, com o povo dele.” **11** E ainda: “Louvem a **YAUH יהוה**, todas as nações, e que todos os povos o louvem.” **12** E Yshayau diz também: “Haverá a raiz de Jessé, aquele que surgirá para governar as nações; nele as nações basearão a sua esperança.” **13** Que o Criador que dá esperança encha vocês de toda alegria e harmonia por meio da sua confiança nele, para que transbordem de esperança pelo poder do espírito Eterno. **14** Pessoalmente, estou convencido quanto a vocês, meus irmãos, de que vocês mesmos também estão cheios de coisas boas, cheios de todo o conhecimento, e de que podem aconselhar uns aos outros. **15** No entanto, eu lhes escrevi com bastante franqueza sobre alguns pontos, para que vocês se lembrem deles novamente. Faço isso por causa da bondade imerecida que me foi concedida pelo Criador **16** para que eu fosse servo do Mashiach **YAUSHA יהושע** a favor das nações. Estou ocupado na obra sagrada das boas novas do Criador, a fim de que as nações sejam uma oferta aceitável, purificada com espírito Eterno. **17** Portanto, tenho motivo para me orgulhar no Mashiach **YAUSHA יהושע** no meu serviço ao Criador. **18** Pois não me atreverei a falar de coisa alguma a não ser daquilo que o Mashiach realizou por meu intermédio para que as nações fossem obedientes. Ele agiu por meio das minhas palavras e ações, **19** pelo poder de sinais e milagres e pelo poder do espírito do Criador; assim, desde Yaushalaim e por todos os lados até o Ilírico, preguei cabalmente as boas novas a respeito do Mashiach. **20** Desse modo, fiz o possível para não declarar as boas novas nos lugares onde o nome do Mashiach já fosse conhecido, a fim de não construir sobre o alicerce de outra pessoa; **21** mas, assim como está escrito: “Aqueles que nunca tiveram notícia sobre ele verão, e os que não tinham ouvido entenderão.” **22** É por isso que fui muitas vezes impedido de ir visitar

vocês. **23** Mas agora não tenho mais território virgem nestas regiões e por muitos anos estou ansioso de ir visitá-los. **24** Por isso, quando eu viajar para a Espanha, espero vê-los e ser acompanhado por vocês parte do caminho, depois de primeiro ter desfrutado um pouco a companhia de vocês. **25** Mas no momento estou de partida para Yaushalaim a fim de servir os justos. **26** Pois os irmãos da Macedônia e os da Acaia partilharam de boa vontade suas coisas fazendo uma contribuição para os pobres entre os justos em Yaushalaim. **27** Sim, eles fizeram isso de boa vontade, e de fato eram devedores deles; pois, se as nações participaram das coisas espirituais deles, elas também têm o dever de servir a eles com suas coisas materiais. **28** Assim, depois que eu tiver terminado de fazer isso e tiver entregado a eles essa contribuição em segurança, partirei para a Espanha e visitarei vocês no caminho. **29** Além disso, sei que, quando eu for visitá-los, chegarei com uma plena medida de bênçãos do Mashiach. **30** Eu os exorto, irmãos, por meio do nosso Rei **YAUSHA** יהושע Mashiach e por meio do amor do espírito, que vocês se esforcem comigo em orações ao Criador por mim, **31** para que eu seja livrado dos descrentes na Yaudye e para que meu serviço a favor de Yaushalaim seja bem aceito pelos justos. **32** Assim, pela vontade do Criador, eu os visitarei com alegria e serei reanimado junto com vocês. **33** Que o Criador que dá harmonia esteja com todos vocês. Assim Seja.

ROMANOS / CAPÍTULO 16 / 1 Apresento-lhes a nossa irmã Febe, que é ministra da congregação em Cencreia, **2** para que vocês a acolham no Rei de um modo digno dos justos e lhe deem toda a ajuda necessária, pois ela mesma também se mostrou defensora de muitos, de mim inclusive. **3** Transmitam minhas saudações a Prisca e Áquila, meus colaboradores no Mashiach **YAUSHA**, **4** que arriscaram o próprio pescoço por mim e a quem não somente eu, mas também todas as congregações das nações, somos gratos. **5** Saudações também à congregação que se reúne na casa deles. Saudações ao meu amado Epêneto, que é um dos primeiros frutos da Ásia para Mashiach. **6** Saudações a Maryam, que trabalhou arduamente a favor de vocês. **7** Saudações a Andrônico e a Júnias, meus parentes e companheiros de prisão, que são homens bem conhecidos pelos apóstolos e estão em união com o Mashiach há mais tempo do que eu. **8** Transmitam minhas saudações a Amplfato, meu amado no Rei. **9** Saudações a Urbano, nosso colaborador no Mashiach, e também ao meu amado Estáquis. **10** Saudações a Apeles, o aprovado no Mashiach. Saudações aos da casa de Aristóbulo. **11** Saudações a Herodião, meu parente. Saudações aos da casa de Narciso que estão no Rei. **12** Saudações a Trifena e Trifosa, mulheres que trabalham arduamente no Rei. Saudações à nossa amada Pérside, pois ela tem trabalhado arduamente no Rei. **13** Saudações a Rufo, o escolhido no Rei, e à mãe dele, que é também minha. **14** Saudações a Asíncrito, Flegonte, Hermes, Pátrobas, Hermas e aos irmãos que estão com eles. **15** Saudações a Filólogo e Júlia, Nereu e sua irmã, e Olimpas, e a todos os justos que estão com eles. **16** Cumprimentem uns aos outros com beijo fraterno. Todas as congregações do Mashiach mandam saudações a vocês. **17** Eu os exorto agora, irmãos, a ficar atentos àqueles que causam divisões e dão motivos para tropeço contrariando os ensinamentos que vocês aprenderam; afastem-se deles. **18** Porque homens como esses não são servos do Mashiach, nosso Rei, mas dos seus próprios desejos, e, com conversa suave e bajulação, seduzem o coração dos ingênuos. **19** A obediência de vocês se tornou conhecida por todos, e eu me alegro por sua causa. Mas quero que vocês sejam sábios quanto ao que é bom, porém inocentes quanto ao que é mau. **20** O Criador que dá harmonia esmagará em breve a Satanás debaixo dos pés de

vocês. Que a bondade imerecida do nosso Rei **YAUSHA יהושע** esteja com vocês. **21** Yautam, meu colaborador, manda-lhes saudações, e também Lúcio, Jasão e Sosípatro, meus parentes. **22** Eu, Tércio, que escrevi esta carta, mando-lhes saudações no Rei. **23** Gaio, que hospeda a mim e a toda a congregação, envia saudações a vocês. Erasto, o tesoureiro da cidade, envia-lhes saudações, e também Quarto, irmão dele. **[24] 25** Àquele que pode fazê-los firmes, de acordo com as boas novas que eu declaro e com a pregação sobre **YAUSHA יהושע** Mashiach, segundo a revelação do segredo sagrado que foi mantido em silêncio por tempos de longa duração **26** — mas que agora foi revelado e dado a conhecer entre todas as nações por meio das Escrituras proféticas, de acordo com a ordem do Criador eterno, para promover a obediência pela fé —, **27** ao Criador, que é o único sábio, seja dada a honra por meio de **YAUSHA יהושע** Mashiach para sempre. Assim Seja.

**PRIMEIRA CARTA AOS
CORÍNTIOS**



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

1º CORÍNTIOS / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul, chamado para ser apóstolo do Mashiaח **YAUSHA יהושע** pela vontade do Criador, e Sóstenes, nosso irmão, **2** à congregação de Criador em Corinto, a vocês que foram salvos em união com Mashiaח **YAUSHA יהושע**, chamados para ser eleitos, junto com todos os que, em toda a parte, invocam o nome do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiaח, Rei deles e nosso: **3** Que vocês tenham bondade imerecida e harmonia da parte do Criador, nosso Pai, e do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiaח. **4** Eu sempre agradeço ao meu Criador por vocês, em vista da bondade imerecida do Criador que lhes foi concedida no Mashiaח **YAUSHA**; **5** porque em tudo vocês foram enriquecidos nele, na plena capacidade de falar e em pleno conhecimento, **6** visto que o testemunho a respeito do Mashiaח foi firmado entre vocês, **7** de modo que não lhes falta nenhum dom enquanto estão esperando ansiosamente a revelação do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiaח. **8** Também, ele os fará firmes até o fim, para que estejam livres de qualquer acusação no dia do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiaח. **9** O Criador é fiel, aquele que os chamou para estarem em união com o seu Filho, **YAUSHA יהושע** Mashiaח, o nosso Rei. **10** Eu os exorto, irmãos, pelo nome do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiaח, que todos falem de acordo e que não haja divisões entre vocês, mas que estejam completamente unidos na mesma mente e na mesma maneira de pensar. **11** Pois alguns da casa de Cloe me informaram a respeito de vocês, meus irmãos, que existem discórdias entre vocês. **12** O que eu quero dizer é que cada um de vocês diz: “Eu pertencço a Shaul”, “mas eu a Apolo”, “mas eu a Cáfos”, “mas eu ao Mashiaח”. **13** Por acaso o Mashiaח está dividido? Será que Shaul foi morto na estaca em favor de vocês? Ou, será que vocês foram imersos em nome de Shaul? **14** Agradeço ao Criador por eu não ter imerso a nenhum de vocês, a não ser Crispo e Gaio, **15** para que ninguém diga que vocês foram imersos em meu nome. **16** Sim, imergi também os da casa de Estéfnas. Quanto aos outros, não sei se imergi mais alguém. **17** Pois o Mashiaח não me enviou para imergir, mas para declarar as boas novas; e não com sabedoria de palavras, a fim de que a estaca do Mashiaח não se torne inútil. **18** Pois a mensagem a respeito da estaca é tolice para os que estão a caminho da destruição, mas para nós, que estamos sendo salvos, é o poder do Criador. **19** Pois está escrito: “Acabarei com a sabedoria dos sábios e rejeitarei a inteligência dos intelectuais.” **20** Onde está o sábio? Onde está o escriba? Onde está o argumentador deste sistema de coisas? O Criador não tornou tola a sabedoria do mundo? **21** Pois, na sabedoria do Criador, o mundo, pela sua sabedoria, não chegou a conhecer o Criador. Portanto o Criador, por meio da tolice do que se prega, se agradou de salvar os que creem. **22** Pois os Yaudim pedem sinais, e os gregos procuram sabedoria, **23** mas nós proclamamos o Mashiaח morto na estaca, que para os Yaudim é motivo de tropeço, e para as nações é tolice. **24** No entanto, para os chamados, tanto Yaudim como gregos, o Mashiaח é o poder do Criador e a sabedoria do Criador. **25** Porque uma coisa tola do Criador é mais sábia do que os homens, e uma coisa fraca do Criador é mais forte do que os homens. **26** Pois vocês podem ver a sua chamada da parte dele, irmãos: não há muitos sábios do ponto de vista humano, nem muitos poderosos, nem muitos de origem nobre, **27** mas o Criador escolheu as coisas tolas do mundo para envergonhar os sábios; e o Criador escolheu as coisas fracas do mundo para envergonhar as coisas fortes; **28** e o Criador escolheu as coisas insignificantes do mundo e as coisas menosprezadas, as coisas que não são, para reduzir a nada as coisas que são, **29** a fim de que ninguém se orgulhe à vista do Criador. **30** Mas é devido a ele que vocês estão em união com Mashiaח **YAUSHA יהושע**, que se tornou para nós sabedoria da parte

do Criador, também justiça, e purificação e livramento por resgate, **31** para que seja assim como está escrito: “Quem se orgulhar, orgulhe-se em **YAUH יהוה**.”

1ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 2 / 1 Assim, quando estive com vocês, irmãos, não fui lhes declarar o segredo sagrado do Criador com linguagem ou sabedoria extravagantes. **2** Pois decidi não saber nada entre vocês, a não ser **YAUSHA יהושע** Mashiach, e este morto na estaca. **3** E eu estive com vocês em fraqueza, em temor e com muito tremor; **4** e a minha linguagem e aquilo que preguei não foram palavras persuasivas de sabedoria, mas uma demonstração de espírito e de poder, **5** para que a sua fé não se baseasse na sabedoria de homens, mas no poder do Criador. **6** Ora, falamos de sabedoria entre os que são maduros, e mas não da sabedoria deste sistema de coisas nem da sabedoria dos governantes deste sistema de coisas, os quais ficarão reduzidos a nada. **7** Mas falamos da sabedoria de Criador expressa em segredo sagrado, a sabedoria escondida, que o Criador predeterminou antes dos sistemas de coisas, para a nossa honra. **8** Essa é a sabedoria que nenhum dos governantes deste sistema de coisas veio a conhecer, pois, se a tivessem conhecido, não teriam executado o honroso Rei. **9** Mas, como está escrito: “O olho não viu e o ouvido não ouviu, nem foram concebidas no coração do homem as coisas que o Criador preparou para os que o amam.” **10** Porque é a nós que o Criador as revelou por meio do seu Espírito, pois o Espírito investiga todas as coisas, até mesmo as coisas profundas do Criador. **11** Pois quem entre os homens sabe as coisas de um homem, a não ser o espírito do homem que está dentro dele? Assim, também, ninguém sabe as coisas do Criador, a não ser o Espírito do Criador. **12** E nós não recebemos o espírito do mundo, mas o Espírito que vem do Criador, para que soubéssemos as coisas que nos foram dadas bondosamente pelo Criador. **13** Dessas coisas também falamos, não com palavras ensinadas pela sabedoria humana, mas com as ensinadas pelo Espírito, o ao explicarmos assuntos espirituais com palavras espirituais. **14** Mas o homem físico não aceita as coisas do Espírito do Criador, pois para ele são tolice; e ele não pode conhecê-las, porque elas são examinadas espiritualmente. **15** No entanto, o homem espiritual examina todas as coisas, mas ele mesmo não é examinado por nenhum homem. **16** Pois “quem chegou a conhecer a mente de **YAUH יהוה**, para poder instruí-lo”? Mas nós temos a mente do Mashiach.

1ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 3 / 1 Assim, irmãos, não lhes pude falar como a homens espirituais, mas como a homens carnis, como a criancinhas no Mashiach. **2** Eu os alimentei com leite, não com alimento sólido, pois vocês ainda não eram fortes o suficiente. De fato, nem mesmo agora são fortes o suficiente, **3** pois ainda são carnis. Visto que há entre vocês ciúme e brigas, não é verdade que são carnis e estão andando como homens? **4** Pois, quando um diz: “Eu pertencço a Shaul”, mas outro diz: “Eu a Apolo”, será que vocês não estão agindo como simples homens? **5** O que, então, é Apolo? Sim, o que é Shaul? Ministros por meio de quem vocês se tornaram crentes, assim como **YAUH יהוה** concedeu a cada um. **6** Eu plantei, Apolo regou, mas o Criador fazia crescer, **7** de modo que nem o que planta nem o que rega são alguma coisa, mas sim o Criador, que faz crescer. **8** Quem planta e quem rega são um só, mas cada um receberá a sua própria recompensa, segundo o seu próprio trabalho. **9** Pois somos colaboradores do Criador. Vocês são lavoura do Criador, edifício do Criador. **10** Segundo a bondade imerecida de Criador que me foi concedida, eu lancei um alicerce como construtor perito, mas outro constrói sobre ele. Que cada um, porém, preste atenção a como constrói sobre ele. **11** Pois

ninguém pode lançar outro alicerce, a não ser o que já foi lançado, que é **YAUSHA יהושע** Mashiach. **12** Ora, se alguém construir sobre o alicerce com ouro, prata, pedras preciosas, ou com madeira, feno, palha, **13** a qualidade da obra de cada um ficará evidente, pois o dia a porá à mostra; porque será revelada por meio de fogo, e o próprio fogo mostrará que tipo de obra cada um realizou. **14** Se a obra que alguém construiu sobre o alicerce permanecer, ele receberá uma recompensa; **15** caso se queime a obra de alguém, ele sofrerá perda, mas ele mesmo será salvo; contudo, nesse caso, será como que através do fogo. **16** Vocês não sabem que são templo do Criador e que o Espírito do Criador mora em vocês? **17** Se alguém destruir o templo do Criador, o Criador o destruirá; pois o templo de Criador é sagrado, e vocês são esse templo. **18** Que ninguém engane a si mesmo: se alguém entre vocês pensa que é sábio neste sistema de coisas, torne-se tolo, para que se torne sábio. **19** Porque a sabedoria deste mundo é tolice perante o Criador, pois está escrito: “Ele apanha os sábios na sua própria astúcia.” **20** E também: “**YAUH יהוה** sabe que os raciocínios dos sábios são fúteis.” **21** Assim, que ninguém ponha seu orgulho nos homens; porque a vocês pertence tudo: **22** quer Shaul, quer Apolo, quer Cáfos, quer o mundo, quer a vida, quer a morte, quer as coisas presentes, quer as coisas por vir, tudo pertence a vocês; **23** vocês, por sua vez, pertencem o Mashiach; o Mashiach, por sua vez, pertence ao Criador.

1º CORÍNTIOS / CAPÍTULO 4 / 1 Os homens devem nos considerar como assistentes do Mashiach e administradores dos segredos sagrados do Criador. **2** Ora, o que se espera dos administradores é que se mostrem fiéis. **3** Para mim, pouco importa ser examinado por vocês ou por um tribunal humano. Na verdade, nem eu examino a mim mesmo. **4** Pois não estou ciente de nada contra mim mesmo. Mas isso não prova que eu seja justo; quem me examina é **YAUH**. **5** Portanto, não julguem nada antes do tempo devido, até que venha o Rei. Ele trará da escuridão para a luz as coisas secretas e revelará as intenções dos corações, e então cada um receberá o seu louvor da parte do Criador. **6** Irmãos, eu apliquei essas coisas a mim mesmo e a Apolo para o bem de vocês, a fim de que, por meio do nosso exemplo, aprendam a regra: “Não vão além das coisas que estão escritas”, a fim de que não fiquem cheios de orgulho, tomando o partido de um contra o outro. **7** Pois quem torna você diferente dos outros? Realmente, o que você tem que não tenha recebido? Se você, de fato, recebeu tudo que tem, por que se gaba como se não o tivesse recebido? **8** Vocês já estão satisfeitos? Já estão ricos? Já começaram a reinar sem nós? Eu realmente queria que vocês já tivessem começado a reinar, para que nós também reinássemos com vocês. **9** Pois me parece que o Criador pôs a nós, os apóstolos, em exibição por último, como homens condenados à morte, porque nos tornamos um espetáculo para o mundo, para mensageiros e para homens. **10** Nós somos tolos por causa do Mashiach, mas vocês são prudentes em união com Mashiach; nós somos fracos, mas vocês são fortes; vocês são honrados, mas nós somos desonrados. **11** Até agora, passamos fome e sede, não temos roupa suficiente, somos espancados, estamos desabrigados **12** e trabalhamos arduamente com as nossas próprias mãos. Quando insultados, abençoamos; quando perseguidos, suportamos com paciência; **13** quando caluniados, respondemos com brandura; nós nos tornamos como o lixo do mundo, a escória de todas as coisas, até agora. **14** Estou escrevendo essas coisas, não para envergonhá-los, mas para instruí-los como meus filhos amados. **15** Pois, embora vocês tenham 10.000 tutores no Mashiach, certamente não têm muitos pais; porque fui eu que me tornei seu pai no Mashiach **YAUSHA יהושע** por meio das boas novas. **16** Assim, eu os exorto: tornem-se meus imitadores. **17** É por isso que lhes

envio Yautam [Timóteo], porque ele é meu filho amado e fiel no Rei. Ele lembrará vocês do meu modo de fazer as coisas em união com o Mashiach **YAUSHA יהושע**, assim como estou ensinando em toda a parte, em todas as congregações. **18** Alguns estão cheios de orgulho, como se eu não fosse visitar vocês. **19** Mas vou visitá-los em breve, se **YAUH יהוה** quiser, e tomarei conhecimento não das palavras desses orgulhosos, mas do poder deles. **20** Pois o Reino do Criador não é questão de palavras, mas de poder. **21** O que vocês preferem? Que eu os visite com uma vara, ou com amor e brandura de espírito?

1ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 5 / 1 O fato é que se relata entre vocês imoralidade sexual, a imoralidade que não se encontra nem entre as nações: um homem está vivendo com a esposa de seu pai. **2** E vocês se orgulham disso? Não deviam, na verdade, estar de luto, para que o homem que cometeu esse ato fosse tirado do seu meio? **3** Embora eu esteja ausente em corpo, estou presente em espírito, e já julguei o homem que fez isso, como se eu estivesse aí com vocês. **4** Quando estiverem reunidos em nome do nosso Rei **YAUSHA יהושע**, sabendo que estou com vocês em espírito com o poder do nosso Rei **YAUSHA**, **5** entreguem esse homem a Satanás, para a destruição da carne, a fim de que o espírito seja salvo no dia do Rei. **6** O seu motivo de orgulho não é bom. Não sabem que um pouco de fermento leveda a massa toda? **7** Eliminem o velho fermento, para que sejam massa nova, sem fermento, como de fato são. Pois, realmente, Mashiach, o nosso cordeiro pascoal, já foi sacrificado. **8** Portanto, celebremos a festividade, não com o velho fermento, nem com o fermento da maldade e da impiedade, mas com pães sem fermento, de sinceridade e de verdade. **9** Eu lhes escrevi na minha carta que parassem de ter convivência com os que praticam imoralidade sexual, **10** não querendo dizer toda a convivência com as pessoas deste mundo que praticam imoralidade sexual, ou com os gananciosos, com os extorsores ou com os idólatras. Nesse caso, vocês teriam realmente de sair do mundo. **11** Mas eu lhes escrevo agora que parem de ter convivência com qualquer um que se chame irmão, mas que pratique imoralidade sexual, ou que seja ganancioso, idólatra, injuriador, bebedor ou extorsor; nem sequer comam com tal homem. **12** Pois o que eu tenho a ver com o julgamento dos de fora? Não são vocês que julgam os de dentro, **13** ao passo que o Criador julga os de fora? “Removam do meio de vocês a pessoa má.”

1ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 6 / 1 Quando algum de vocês tem uma questão contra outro, como se atreve a ir a juízo perante os injustos, e não perante os justos? **2** Ou vocês não sabem que os justos julgarão o mundo? E, se o mundo será julgado por vocês, será que vocês não são capazes de julgar questões de tão pouca importância? **3** Não sabem que nós julgaremos mensageiros? Então por que não questões desta vida? **4** Se vocês, então, têm questões desta vida para serem julgadas, por que vocês escolhem como juízes a homens que são vistos com desaprovação pela congregação? **5** Digo isso para induzi-los à vergonha. Será que não há nenhum homem sábio entre vocês que possa julgar entre seus irmãos? **6** Em vez disso, irmão vai a juízo contra irmão, e isso perante descrentes! **7** Realmente, já é uma derrota para vocês quando movem ações judiciais uns contra os outros. Não seria melhor sofrer a injustiça? Não seria melhor ficar com o prejuízo? **8** Pelo contrário, vocês fazem injustiça e causam prejuízo, e isso a seus irmãos! **9** Ou será que vocês não sabem que os injustos não herdarão o Reino do Criador? Não se enganem. Os que praticam imoralidade sexual, os idólatras, os adúlteros, os homens que se submetem a atos homossexuais, os homens que praticam o homossexualismo, **10** os ladrões, os

gananciosos, os beberrões, os injuriadores e os extorsores não herdarão o Reino de Criador. **11** E, no entanto, isso é o que alguns de vocês foram. Mas vocês foram lavados; vocês foram purificados; vocês foram declarados justos no nome do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach e com o Espírito do nosso Criador. **12** Tudo me é permitido, mas nem tudo é vantajoso. Tudo me é permitido, mas não me deixarei ser controlado por nada. **13** O alimento é para o estômago, e o estômago para o alimento; mas o Criador reduzirá ambos a nada. O corpo não é para imoralidade sexual, mas para o Rei; e o Rei é para o corpo. **14** Mas o Criador levantou o Rei e também levantará a nós da morte, por meio do seu poder. **15** Vocês não sabem que os seus corpos são membros de Mashiach? Deveria eu, então, tirar os membros do Mashiach e uni-los a uma prostituta? De modo algum! **16** Vocês não sabem que aquele que se une a uma prostituta é um só corpo com ela? Pois “os dois”, diz ele, “serão uma só carne”. **17** Mas quem está unido ao Rei é um só em Espírito com ele. **18** Fugam da imoralidade sexual! Qualquer outro pecado que o homem possa cometer é fora de seu corpo, mas quem pratica a imoralidade sexual peca contra o seu próprio corpo. **19** Vocês não sabem que o seu corpo é o templo do Espírito Eterno, que está em vocês e que lhes foi dado pelo Criador? Além disso, vocês não pertencem a si mesmos, **20** pois foram comprados por um preço. Portanto, louvem o Criador no corpo de vocês.

1º CORÍNTIOS / CAPÍTULO 7 / 1 Agora, quanto às coisas sobre as quais vocês escreveram, é melhor que o homem não toque em mulher; **2** mas, visto que há tanta imoralidade sexual, que cada homem tenha a sua própria esposa, e que cada mulher tenha o seu próprio marido. **3** O marido dê à esposa o que lhe é devido, e faça a esposa o mesmo para com o marido. **4** A esposa não tem autoridade sobre o seu próprio corpo, mas sim o marido; do mesmo modo, o marido não tem autoridade sobre o seu próprio corpo, mas sim a esposa. **5** Não privem um ao outro do que é devido, a não ser por consentimento mútuo, por um tempo determinado, para que dediquem tempo à oração e depois se unam novamente, a fim de que Satanás não os tente pela sua falta de autodomínio. **6** No entanto, digo isso como concessão, não como ordem. **7** Mas eu queria que todos os homens fossem como eu. Entretanto, cada um tem o seu próprio dom da parte do Criador, um desse modo, outro daquele modo. **8** Agora, digo aos que não são casados e às viúvas que é melhor para eles que permaneçam assim como eu. **9** Mas, se não tiverem autodomínio, que se casem, pois é melhor se casar do que ficar ardendo de paixão. **10** Aos casados ordeno, não eu, mas o Rei, que a esposa não se separe do marido. **11** Mas, se ela se separar, que permaneça sem se casar, ou então que se reconcilie com o marido; e o marido não deve deixar a esposa. **12** Mas aos outros digo eu, sim, eu, não o Rei: Se algum irmão tem esposa descrente, e ela está disposta a ficar com ele, que ele não a deixe; **13** e se uma mulher tem marido descrente, e ele está disposto a ficar com ela, que ela não deixe o marido. **14** Pois o marido descrente está purificado em relação à esposa, e a esposa descrente está purificada em relação ao marido; do contrário, os seus filhos seriam impuros, mas agora são puros. **15** No entanto, se o descrente decidir deixá-la, que a deixe; o irmão ou a irmã não estão sob obrigação nessas circunstâncias, mas o Criador chamou vocês à harmonia. **16** Pois, esposa, como sabe se não salvará o seu marido? Ou, marido, como sabe se não salvará a sua esposa? **17** Contudo, que cada um ande conforme a porção que **YAUH יהוה** lhe deu, conforme o Criador o chamou. E assim dou esta ordem em todas as congregações. **18** Alguém já era circuncidado quando foi chamado? Que não desfaça a circuncisão. Alguém era incircunciso quando foi chamado? Não seja circuncidado. **19** A circuncisão não significa

nada, e a incircuncisão não significa nada; o que importa é a obediência aos mandamentos do Criador. **20** Que cada um permaneça no estado em que foi chamado. **21** Você foi chamado quando servo? Não se preocupe com isso; mas, se puder ficar livre, aproveite a oportunidade. **22** Pois todo aquele que era servo quando foi chamado no Rei é agora o liberto que pertence ao Rei; igualmente, aquele que era livre quando foi chamado é agora servo de Mashiach. **23** Vocês foram comprados por um preço; parem de se tornar servos de homens. **24** Irmãos, que cada um permaneça diante do Criador no estado em que foi chamado. **25** Agora, no que se refere aos que são virgens, não tenho ordem da parte do Rei, mas dou a minha opinião como alguém que é fiel pela compaixão do Rei. **26** Portanto, penso que é melhor o homem continuar como está, em vista das dificuldades atuais. **27** Você está amarrado a uma esposa? Pare de tentar ficar livre. Você não está amarrado a uma esposa? Pare de procurar uma esposa. **28** Mas, mesmo que você se case, não comete pecado. E, se uma pessoa virgem se casa, não comete pecado. No entanto, os que fizerem isso terão dificuldades na vida. Mas eu estou tentando poupá-los disso. **29** Além disso, digo o seguinte, irmãos: O tempo que resta é reduzido. De agora em diante, aqueles que têm esposa vivam como se não tivessem; **30** os que choram, como quem não chora; os que se alegram, como quem não se alegra; os que compram, como quem não possui; **31** e os que fazem uso do mundo, como quem não o usa plenamente. Porque a cena deste mundo está mudando. **32** Realmente, quero que vocês estejam livres de preocupação. O homem que não é casado se preocupa com as coisas do Rei, em como pode agradar o Rei. **33** Mas o homem casado se preocupa com as coisas do mundo, em como pode agradar à esposa, **34** e está dividido. Além disso, a mulher não casada e a virgem se preocupam com as coisas do Rei, para serem puras tanto no corpo como no espírito. No entanto, a mulher casada se preocupa com as coisas do mundo, em como pode agradar ao marido. **35** Digo isso para o seu próprio bem, não para lhes impor restrições, mas para induzi-los a fazer o que é apropriado e a servir constantemente ao Rei, sem distração. **36** Mas, se alguém, por ficar sem se casar, acha que está se comportando de modo impróprio, e se ele estiver além da flor da juventude, então isto é o que deve ocorrer: que ele faça o que quer; ele não peca. Que se casem. **37** No entanto, se alguém estiver resolvido no coração e não sentir necessidade, mas tiver controle sobre a sua própria vontade e tiver tomado no seu próprio coração a decisão de não se casar, ele fará bem. **38** Assim também, aquele que se casa faz bem, mas aquele que não se casar fará melhor. **39** A esposa está amarrada ao marido durante todo o tempo em que ele estiver vivo. Mas, se o seu marido adormecer na morte, ela estará livre para se casar com quem quiser, somente no Rei. **40** Na minha opinião, porém, ela será mais feliz se permanecer como está; e estou certo de que tenho também o Espírito do Criador.

1ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 8 / 1 Agora, sobre os alimentos oferecidos a ídolos: sabemos que todos nós temos conhecimento. O conhecimento enche a pessoa de orgulho, mas o amor edifica. **2** Se alguém pensa que conhece alguma coisa, ainda não conhece como deveria. **3** Mas, se alguém ama o Criador, esse é conhecido por ele. **4** Quanto a comer alimentos oferecidos a ídolos, sabemos que o ídolo não é nada no mundo, e que não há outro Criador, senão um só. **5** Pois, embora haja os que são chamados deuses, quer no céu, quer na terra, [AC] assim como há muitos “deuses” e muitos “senhores”, [AC] **6** para nós há realmente um só Criador, o Pai, de quem procedem todas as coisas, e nós existimos para ele; e há um só Reu, **YAUSHA** יהושע Mashiach, por meio de quem são todas as

coisas, e nós existimos por meio dele. **7** No entanto, nem todos têm esse conhecimento. Mas alguns, devido à familiaridade que tinham com os ídolos, comem o alimento como algo sacrificado a um ídolo, e a consciência deles, que é fraca, fica contaminada. **8** Mas o alimento não nos aproximará do Criador; não seremos piores se não comermos, nem melhores se comermos. **9** Tomem cuidado, porém, para que o seu direito de escolha não se torne de algum modo uma pedra de tropeço para os que são fracos. **10** Pois, se alguém vir você, que tem conhecimento, tomando uma refeição no templo de um ídolo, será que a consciência daquele que é fraco não ficará ousada a ponto de ele comer alimentos oferecidos a ídolos? **11** Assim, pelo conhecimento que você tem, está sendo arruinado aquele que é fraco, seu irmão pelo qual Mashiach morreu. **12** Quando vocês pecam assim contra os seus irmãos e ferem a consciência fraca deles, estão pecando contra Mashiach. **13** É por isso que, se o alimento fizer o meu irmão tropeçar, nunca mais comerei carne alguma, para que eu não faça o meu irmão tropeçar.

1º CORÍNTIOS / CAPÍTULO 9 / 1 Não sou livre? Não sou apóstolo? Não vi **YAUSHA** יהושע, nosso Rei? Não são vocês a minha obra no Rei? **2** Mesmo que eu não seja apóstolo para os outros, com toda a certeza sou para vocês! Pois vocês são o selo que confirma o meu apostolado no Rei. **3** Minha defesa perante os que me questionam é a seguinte: **4** Será que não temos o direito de comer e beber? **5** Será que não temos o direito de ser acompanhados por uma esposa crente, assim como os outros apóstolos, os irmãos do Rei e Cáfos? **6** Ou será que só eu e Barnabé não temos o direito de deixar de trabalhar para o nosso sustento? **7** Que soldado serve com os seus próprios recursos? Quem planta um vinhedo e não come do seu fruto? Ou quem pastoreia um rebanho e não toma do leite do rebanho? **8** Será que estou dizendo essas coisas de um ponto de vista humano? Ou a Lei não diz também essas coisas? **9** Pois está escrito na Lei de Masha: “Não amordace o touro quando ele debulha o grão.” Será que é com touros que o Criador está preocupado? **10** Ou não é de fato por nossa causa que ele diz isso? Realmente, isso foi escrito por nossa causa, porque o homem que ara e o homem que debulha devem fazer essas coisas na esperança de receber uma parte. **11** Se nós semeamos entre vocês coisas espirituais, seria demais colhermos de vocês apoio material? **12** Se outros homens têm esse direito sobre vocês, será que nós não temos esse direito ainda muito mais? Contudo, não fizemos uso desse direito, mas estamos suportando tudo para não criar nenhum obstáculo às boas novas a respeito do Mashiach. **13** Vocês não sabem que os homens que cumprem deveres sagrados comem das coisas do templo, e que aqueles que servem regularmente diante do altar recebem uma parte do que é oferecido no altar? **14** Do mesmo modo, o Rei ordenou que aqueles que proclamam as boas novas vivam das boas novas. **15** Mas eu não tenho feito uso de nem uma única dessas coisas. De fato, não escrevi para que se fizesse isso no meu caso, pois seria melhor morrer do que . . . Ninguém vai tirar o meu motivo de orgulho! **16** Ora, se eu estou declarando as boas novas, isso não é motivo para me orgulhar, pois me é imposta a necessidade. Realmente, ai de mim se eu não declarar as boas novas! **17** Se eu faço isso espontaneamente, tenho uma recompensa; mas, mesmo se o fizer contra a minha vontade, ainda assim estou incumbido de uma responsabilidade. **18** Então, qual é a minha recompensa? É que, quando eu declarar as boas novas, eu ofereça as boas novas sem custo, para não abusar da minha autoridade no que se refere às boas novas. **19** Pois, embora eu seja livre com relação a todos, eu me fiz escravo de todos, para ganhar o maior número possível de pessoas. **20** Para os Yaudim me tornei como Yaudi, para ganhar os

Yaudim; para os debaixo de lei me tornei como debaixo de lei — embora eu mesmo não esteja debaixo de lei —, para ganhar os debaixo de lei. **21** Para os sem lei me tornei como sem lei — embora eu não esteja sem lei para com o Criador, mas esteja debaixo de lei para com o Mashiach —, para ganhar os sem lei. **22** Para os fracos me tornei fraco, para ganhar os fracos. Eu me tornei todas as coisas para pessoas de todo tipo, para de todos os modos possíveis salvar alguns. **23** Mas faço tudo pela causa das boas novas, para compartilhá-las com outros. **24** Vocês não sabem que numa corrida todos os corredores correm, mas apenas um recebe o prêmio? Corram de tal modo que consigam ganhá-lo. **25** Todos os que participam numa competição exercem autodomínio em todas as coisas. Claro, eles fazem isso para receber uma coroa perecível, mas nós, uma que não perece. **26** Portanto, não corro sem rumo; direciono os meus golpes de modo a não golpear o ar; **27** surro o meu corpo e o conduzo como servo, para que, depois de ter pregado a outros, eu mesmo não venha a ser de algum modo reprovado.

1ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 10 / 1 Irmãos, quero que vocês saibam que os nossos antepassados estiveram todos debaixo da nuvem e todos passaram pelo mar, **2** todos foram imersos em Masha, por meio da nuvem e do mar, **3** todos comeram o mesmo alimento espiritual **4** e todos beberam a mesma bebida espiritual. Pois bebiam da rocha espiritual que os seguia, e essa rocha representava o Mashiach. **5** Contudo, o Criador não se agradou da maioria deles, pois foram mortos no deserto. **6** Essas coisas se tornaram exemplos para nós, para que não desejemos coisas prejudiciais, como eles desejaram. **7** Não se tornem idólatras, como alguns deles se tornaram; assim como está escrito: “O povo se sentou para comer e beber. Então se levantaram para se divertir.” **8** E não cometamos imoralidade sexual, como alguns deles cometeram imoralidade sexual, só para caírem, 23.000 deles num só dia. **9** Nem ponhamos **YAUH יהוה** à prova, como alguns deles o puseram à prova, só para serem mortos pelas serpentes. **10** E não sejam queixosos, como alguns deles se queixaram, só para serem mortos pelo destruidor. **11** Essas coisas lhes aconteceram como exemplos e foram escritas como aviso para nós, para quem já chegou o fim dos sistemas de coisas. **12** Portanto, quem pensa estar de pé, tome cuidado para não cair. **13** Não sobreveio a vocês nenhuma tentação a não ser as que são comuns aos homens. Mas o Criador é fiel, e ele não deixará que vocês sejam tentados além do que podem suportar; mas, quando vier a tentação, ele também providenciará a saída, para que a possam suportar. **14** Portanto, meus amados, fujam da idolatria. **15** Falo como a homens de discernimento; julguem vocês mesmos o que eu digo. **16** Será que o cálice de bênção que abençoamos não é uma participação no sangue do Mashiach? O pão que partimos não é uma participação no corpo do Mashiach? **17** Visto que há um só pão, nós, embora muitos, somos um só corpo, pois todos participamos daquele único pão. **18** Olhem para o Ishral natural: Não são participantes com o altar os que comem dos sacrifícios? **19** O que então estou querendo dizer? Que aquilo que se sacrifica a um ídolo é alguma coisa, ou que o ídolo é alguma coisa? **20** Não; mas digo que o que as nações sacrificam, elas sacrificam a demônios, e não ao Criador. E eu não quero que vocês se tornem participantes de nada com os demônios. **21** Vocês não podem beber o cálice de **YAUH יהוה** e o cálice de demônios; não podem participar da “mesa de **YAUH יהוה**” e da mesa de demônios. **22** Ou ‘estamos provocando **YAUH יהוה** ao ciúme’? Será que somos mais fortes do que ele? **23** Tudo é permitido, mas nem tudo é vantajoso. Tudo é permitido, mas nem tudo edifica. **24** Que cada um persista em buscar não a sua própria vantagem, mas a da outra pessoa. **25**

Comam de tudo o que se vende no açougue, sem fazer perguntas por causa da sua consciência, **26** pois “a **YAUH יהוה** pertence a terra e tudo o que nela há”. **27** Se algum descrente os convidar para uma refeição, e vocês quiserem ir, comam de tudo o que se puser diante de vocês, sem fazer perguntas por causa da sua consciência. **28** Mas, se alguém lhes disser: “Isso é algo oferecido em sacrifício”, não comam, por causa daquele que lhes disse isso e por causa da consciência. **29** Não me refiro à sua própria consciência, mas à da outra pessoa. Pois, por que a minha liberdade deveria ser julgada pela consciência de outro? **30** Se eu dou benção quando participo de uma refeição, por que serei criticado por causa daquilo pelo qual dou benção? **31** Portanto, quer vocês comam, quer bebam, quer façam qualquer outra coisa, façam todas as coisas para a honra do Criador. **32** Não se tornem motivo de tropeço para Yaudim, nem para gregos, nem para a congregação do Criador, **33** assim como eu estou tentando agradecer a todos em todas as coisas, não buscando a minha própria vantagem, mas a do maior número de pessoas, para que sejam salvas.

1ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 11 / 1 Tornem-se meus imitadores, como eu sou do Mashiach. **2** Eu os elogio porque em todas as coisas vocês se lembram de mim e se apegam às tradições conforme as transmiti a vocês. **3** Mas quero que saibam que o cabeça de todo homem é o Mashiach; o cabeça da mulher é o homem; e o cabeça do Mashiach é o Criador. **4** Todo homem que ora ou profetiza com algo sobre a cabeça envergonha a sua cabeça; **5** mas toda mulher que ora ou profetiza com a cabeça descoberta envergonha a sua cabeça, pois é exatamente como se fosse uma mulher com a cabeça raspada. **6** Porque, se a mulher não se cobrir, deve cortar rente o cabelo; mas, se é vergonhoso para a mulher cortar rente o cabelo ou raspar a cabeça, ela deve se cobrir. **7** Pois o homem não deve cobrir a cabeça, visto ser imagem e honra do Criador, mas a mulher é a honra do homem. **8** Porque o homem não veio da mulher, mas a mulher veio do homem. **9** E, além disso, o homem não foi criado para a mulher, mas a mulher para o homem. **10** É por isso que a mulher deve ter um sinal de autoridade sobre a cabeça, e por causa dos mensageiros. **11** Entretanto, no Rei, nem a mulher existe sem o homem, nem o homem sem a mulher. **12** Pois, assim como a mulher procede do homem, assim também o homem vem à existência por meio da mulher; mas todas as coisas procedem do Criador. **13** Julguem vocês mesmos: É apropriado para uma mulher orar ao Criador com a cabeça descoberta? **14** Não lhes ensina a própria natureza que ter cabelo comprido é uma desonra para o homem, **15** mas, se a mulher tem cabelo comprido, isso é uma honra para ela? Pois o cabelo lhe foi dado em lugar de uma cobertura para a cabeça. **16** No entanto, se alguém quiser argumentar a favor de outro costume, não temos outro, nem o têm as congregações do Criador. **17** Mas, ao dar essas ordens, não os elogio, porque não é para o seu benefício que vocês se reúnem, mas para o seu prejuízo. **18** Pois, em primeiro lugar, ouço dizer que, quando vocês se reúnem como congregação, existem divisões entre vocês; e, até certo ponto, acredito nisso. **19** Pois certamente haverá seitas entre vocês, para que também fique claro quais de vocês são aprovados. **20** Quando vocês se reúnem, não é realmente para tomar a Ceia do Rei. **21** Pois, na hora de tomá-la, vocês comem primeiro o seu próprio jantar, de modo que um está com fome, mas outro está embriagado. **22** Será que vocês não têm casa para comer e beber? Ou desprezam a congregação do Criador e fazem aqueles que não têm nada se sentir envergonhados? O que posso dizer a vocês? Devo elogiá-los? Nisso não os elogio. **23** Pois eu recebi do Rei o que também lhes transmiti: que o Rei

YAUSHA יהושע, na noite em que ia ser traído, pegou um pão, **24** e, depois de dar bênção, partiu-o e disse: “Isto representa o meu corpo, em benefício de vocês. Persistam em fazer isso em memória de mim.” **25** Ele fez o mesmo também com respeito ao cálice, depois de terem tomado a refeição, dizendo: “Este cálice representa o novo pacto com base no meu sangue. Persistam em fazer isso, sempre que o beberem, em memória de mim.” **26** Pois, sempre que vocês comerem esse pão e beberem esse cálice, estarão proclamando a morte do Rei, até que ele venha. **27** Portanto, quem comer o pão ou beber o cálice do Rei indignamente será culpado com respeito ao corpo e ao sangue do Rei. **28** Primeiro, que o homem examine e aprove a si mesmo, e só então coma do pão e beba do cálice. **29** Pois quem come e bebe sem discernir o corpo, come e bebe julgamento contra si mesmo. **30** É por isso que muitos entre vocês estão fracos e doentes, e um bom número está dormindo na morte. **31** Mas, se discerníssemos o que nós mesmos somos, não seríamos julgados. **32** No entanto, quando somos julgados, somos disciplinados por **YAUH יהוה**, para não sermos condenados com o mundo. **33** Portanto, meus irmãos, quando se reunirem para essa ceia, esperem uns pelos outros. **34** Se alguém estiver com fome, que coma em casa, para que, quando vocês se reunirem, isso não resulte em julgamento. Mas, quanto aos outros assuntos, eu os perei em ordem quando chegar aí.

1º CORÍNTIOS / CAPÍTULO 12 / 1 Agora, quanto aos dons espirituais, irmãos, não quero que vocês fiquem na ignorância. **2** Vocês sabem que, quando eram pessoas das nações, eram influenciados e desviados para aqueles ídolos sem voz, seguindo-os para onde quer que levassem vocês. **3** Portanto, saibam que ninguém diz: “**YAUSHA יהושע** é maldito!” quando fala pelo Espírito do Criador, e ninguém pode dizer: “**YAUSHA יהושע** é Rei!” a não ser por Espírito Eterno. **4** Há diferentes dons, mas há o mesmo Espírito; **5** e há diferentes maneiras de servir, e contudo há o mesmo Rei; **6** e há diferentes atividades, contudo é o mesmo Criador que realiza tudo em todos. **7** Mas a manifestação do Espírito é dada a cada um com um objetivo benéfico. **8** Pois a um é dada a palavra de sabedoria por meio do espírito; a outro, a palavra de conhecimento, segundo o mesmo espírito; **9** a outro, a fé, pelo mesmo espírito; a outro, dons de curar, por esse único espírito; **10** a ainda outro, a realização de obras poderosas; a outro, o profetizar; a outro, o discernimento de expressões inspiradas; a outro, diversas línguas; e a outro, a interpretação de línguas. **11** Mas todas essas coisas são realizadas pelo mesmo e único espírito, que distribui a cada um, individualmente, assim como quer. **12** Pois, assim como o corpo é um só, mas tem muitos membros, e todos os membros do corpo, embora muitos, são um só corpo, assim também é o Mashiach. **13** Pois todos nós fomos imersos por um só espírito para formar um só corpo, quer Yaudim quer gregos, quer escravos quer livres, e a todos nós se deu de beber de um só espírito. **14** Pois, de fato, o corpo não é composto de um só membro, mas de muitos. **15** Se o pé dissesse: “Visto que não sou mão, não sou parte do corpo”, não é por isso que ele deixaria de ser parte do corpo. **16** E, se o ouvido dissesse: “Visto que não sou olho, não sou parte do corpo”, não é por isso que ele deixaria de ser parte do corpo. **17** Se o corpo inteiro fosse um olho, onde ficaria a audição? Se todo ele fosse um ouvido, onde ficaria o olfato? **18** Mas a verdade é que o Criador dispôs cada um dos membros do corpo assim como lhe agradou. **19** Se todos fossem um só membro, onde estaria o corpo? **20** Mas o fato é que são muitos membros, porém um só corpo. **21** O olho não pode dizer à mão: “Não preciso de você”; nem a cabeça pode dizer aos pés: “Não preciso de vocês.” **22** Pelo contrário, os membros do corpo que parecem mais fracos são necessários, **23** e as partes do corpo que

consideramos menos honrosas, nós cercamos de maior honra; assim as nossas partes menos atraentes são tratadas com mais decência, **24** ao passo que as nossas partes atraentes não precisam desse cuidado. Mas o Criador formou o corpo desse modo, dando maior honra à parte que dela precisava, **25** para que não houvesse divisão no corpo, mas para que os membros tivessem o mesmo cuidado uns com os outros. **26** Se um membro sofre, todos os outros membros sofrem com ele; se um membro é honrado, todos os outros membros se alegram com ele. **27** Ora, vocês são o corpo do Mashiach, e cada um de vocês, individualmente, é membro desse corpo. **28** E o Criador estabeleceu os vários membros na congregação: primeiro, apóstolos; segundo, profetas; terceiro, instrutores; depois vêm obras poderosas; depois dons de curar; a prestação de ajuda; habilidades de liderança; diversas línguas. **29** Será que todos são apóstolos? Será que todos são profetas? Será que todos são instrutores? Será que todos realizam obras poderosas? **30** Será que todos têm dons de curar? Será que todos falam em línguas? Será que todos são intérpretes? **31** Mas persistam em se empenhar pelos maiores dons. Contudo, ainda lhes mostrarei um caminho superior.

1ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 13 / 1 Se eu falar em línguas de homens e de mensageiros, mas não tiver amor, sou um gongo que ressoa ou um címbalo que retine. **2** E se eu tiver o dom de profecia e entender todos os segredos sagrados e todo o conhecimento, e se eu tiver toda a fé, a ponto de mover montanhas, mas não tiver amor, nada sou. **3** E se eu der todos os meus bens para alimentar outros, e se eu entregar o meu corpo para me gabar, mas não tiver amor, de nada me adianta. **4** O amor é paciente e bondoso. O amor não é ciumento. Não se gaba, não é orgulhoso, **5** não se comporta indecentemente, não procura os seus próprios interesses, não se irrita com facilidade. Não leva em conta o dano. **6** Não se alegra com a injustiça, mas se alegra com a verdade. **7** Suporta todas as coisas, acredita em todas as coisas, espera todas as coisas, persevera em todas as coisas. **8** O amor nunca acaba. Mas, quer haja dom de profecia, será eliminado; quer haja dom de línguas, cessará; quer haja dom de conhecimento, será eliminado. **9** Pois temos conhecimento parcial e profetizamos parcialmente, **10** mas, quando vier o que é completo, será eliminado o que é parcial. **11** Quando eu era criança, falava como criança, pensava como criança, raciocinava como criança; mas, agora que me tornei homem, eliminei as características de criança. **12** Pois atualmente vemos contornos indefinidos por meio de um espelho de metal, mas então será face a face. Atualmente eu conheço em parte, mas então conhecerei de modo exato, assim como eu sou conhecido de modo exato. **13** Agora, porém, permanecem estas três coisas: a fé, a esperança, o amor; mas a maior delas é o amor.

1ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 14 / 1 Empehem-se pelo amor, mas continuem se esforçando pelos dons espirituais, de preferência o de profetizar. **2** Pois quem fala em outra língua não fala a homens, mas ao Criador, porque ninguém entende, embora ele fale segredos sagrados pelo espírito. **3** No entanto, quem profetiza edifica, encoraja e consola a homens com suas palavras. **4** Quem fala em outra língua edifica a si mesmo, mas quem profetiza edifica a congregação. **5** Eu gostaria que todos vocês falassem em línguas, mas prefiro que profetizem. Na verdade, quem profetiza é maior do que aquele que fala em línguas, a menos que este interprete, para que a congregação seja edificada. **6** Mas, irmãos, se eu fosse agora visitá-los falando em línguas, que bem eu faria a vocês, a não ser que lhes falasse com uma revelação, com conhecimento, com uma profecia ou com um

ensinamento? **7** O mesmo acontece com as coisas inanimadas que produzem som, quer seja flauta quer harpa. Se não houver distinção entre as notas, como alguém reconhecerá o que se toca na flauta ou na harpa? **8** Pois, se a trombeta não der um toque claro, quem se aprontará para a batalha? **9** Do mesmo modo, se com a língua vocês não proferirem palavras que sejam fáceis de entender, como alguém saberá o que se fala? Vocês estarão, na verdade, falando ao vento. **10** Pode ser que se falem muitos idiomas diferentes no mundo, mas nenhum deles é sem significado. **11** Pois, se eu não entender o sentido do que se fala, serei um estrangeiro para aquele que fala, e aquele que fala será um estrangeiro para mim. **12** Assim também vocês: visto que desejam tanto ter os dons do espírito, procurem ter em abundância dons que edificarão a congregação. **13** Portanto, quem fala em outra língua, ore para que a possa interpretar. **14** Pois, se eu oro em outra língua, é o meu dom do espírito que ora, mas a minha mente fica improdutiva. **15** O que se deve fazer, então? Orarei com o dom do espírito, mas orarei também com a minha mente. Cantarei louvores com o dom do espírito, mas cantarei louvores também com a minha mente. **16** De outro modo, se você der louvor com um dom do espírito, como é que a pessoa comum que está no meio de vocês dirá “Assim Seja” aos seus agradecimentos, visto que não sabe o que você está dizendo? **17** É verdade que você dá benção de um modo excelente, mas o outro não está sendo edificado. **18** Agradeço ao Criador por falar em mais línguas do que todos vocês. **19** Contudo, numa congregação, prefiro falar cinco palavras com a minha mente, para também instruir outros, a falar dez mil palavras em outra língua. **20** Irmãos, não se tornem crianças no seu entendimento. Sejam crianças quanto à maldade, e tornem-se adultos no seu entendimento. **21** Está escrito na Lei: “Pelos línguas de estrangeiros e pelos lábios de estranhos falarei a este povo, e mesmo assim se recusarão a me ouvir”, diz **YAUH.** **22** Portanto, as línguas não servem de sinal para os crentes, mas para os descrentes, ao passo que a profecia não é para os descrentes, mas para os crentes. **23** Assim, se a congregação inteira se reunir e todos falarem em línguas, e entrarem pessoas comuns ou descrentes, não dirão que vocês estão loucos? **24** Mas, se todos vocês estiverem profetizando, e entrar um descrente ou uma pessoa comum, ele será repreendido e examinado cuidadosamente por todos. **25** Os segredos do seu coração serão então revelados, de modo que ele se prostrará com o rosto por terra e adorará o Criador, declarando: “O Criador está realmente entre vocês.” **26** O que deve ser feito então, irmãos? Quando vocês se reúnem, um tem salmo, outro tem ensinamento, outro tem revelação, outro fala em outra língua, e outro tem interpretação. Que todas as coisas ocorram para a edificação. **27** E, se alguém falar em outra língua, que isso seja limitado a dois ou no máximo três, um de cada vez, e alguém deve interpretar. **28** Mas, se não houver intérprete, ele deve ficar calado na congregação e falar consigo mesmo e com o Criador. **29** Que dois ou três profetas falem, e os outros discernam o significado. **30** Mas, se outro recebe uma revelação enquanto está sentado ali, que aquele que estava falando se cale. **31** Pois todos vocês podem profetizar, um de cada vez, para que todos aprendam e sejam encorajados. **32** E o dom espiritual dos profetas deve ser controlado pelos profetas. **33** Pois o Criador não é Criador de desordem, mas de harmonia. Como em todas as congregações dos salvos, **34** que as mulheres fiquem caladas nas congregações, pois não lhes é permitido falar. Em vez disso, que estejam em sujeição, como também diz a Lei. **35** Se elas quiserem aprender algo, perguntem ao marido, em casa, pois é vergonhoso para uma mulher falar na congregação. **36** Foi de vocês que a palavra do Criador se originou? Será que vocês foram os únicos que ela alcançou? **37** Se alguém acha que é profeta ou que tem um dom do

espírito, ele deve reconhecer que as coisas que estou escrevendo a vocês são o mandamento do Rei. **38** Mas, se alguém desconsiderar isso, ele será desconsiderado. **39** Portanto, meus irmãos, continuem se esforçando pelo profetizar; contudo, não proibam o falar em línguas. **40** Mas que todas as coisas ocorram com decência e ordem.

1º CORÍNTIOS / CAPÍTULO 15 / 1 Agora, irmãos, quero lembrá-los das boas novas que lhes declarei, que vocês aceitaram e a favor das quais tomaram sua firme posição. **2** Por meio delas vocês também estão sendo salvos, desde que se apeguem firmemente às boas novas que lhes declarei; a menos que vocês tenham se tornado crentes em vão. **3** Pois entre as primeiras coisas que lhes transmiti estava aquilo que também recebi: que Mashiach morreu pelos nossos pecados, segundo as Escrituras; **4** que foi sepultado e que foi levantado no terceiro dia, e segundo as Escrituras; **5** e que apareceu a Cáfós, depois aos Doze. **6** Depois disso ele apareceu a mais de 500 irmãos de uma só vez, a maioria dos quais ainda está conosco, embora alguns já tenham adormecido na morte. **7** Depois apareceu a Yaakov [Tiago] e, então, a todos os apóstolos. **8** Mas, por último de todos, apareceu também a mim, como a alguém nascido prematuramente. **9** Pois eu sou o menos importante dos apóstolos, e não sou digno de ser chamado apóstolo, porque persegui a congregação do Criador. **10** Mas, pela bondade imerecida do Criador, sou o que sou. E a bondade imerecida dele para comigo não foi em vão. Pelo contrário, trabalhei mais do que todos eles; contudo, não fui eu, mas a bondade imerecida do Criador que está comigo. **11** Portanto, seja eu ou sejam eles, desse modo nós pregamos, e desse modo vocês creram. **12** Ora, se pregamos que Mashiach foi levantado dentre os mortos, como é que alguns entre vocês dizem que não há ressurreição dos mortos? **13** Se, de fato, não há ressurreição dos mortos, então Mashiach não foi levantado. **14** Mas, se Mashiach não foi levantado, a nossa pregação certamente é vã, e a fé que vocês têm também é vã. **15** Além disso, acabamos também sendo falsas testemunhas do Criador, porque damos testemunho contra o Criador, dizendo que ele levantou o Mashiach, a quem ele não levantou, se é verdade que os mortos não serão levantados. **16** Pois, se os mortos não serão levantados, o Mashiach também não foi levantado. **17** E, se Mashiach não foi levantado, a fé que vocês têm é inútil; vocês continuam em seus pecados. **18** Então também os que adormeceram na morte em união com o Mashiach estão perdidos para sempre. **19** Se somente para esta vida temos esperado em Mashiach, somos mais dignos de pena do que qualquer outra pessoa. **20** Mas o fato é que o Mashiach foi levantado dentre os mortos, sendo as primícias dos que adormeceram na morte. **21** Pois, visto que a morte veio por meio de um homem, a ressurreição dos mortos também vem por meio de um homem. **22** Porque, assim como em Adam [Adão] todos morrem, assim também no Mashiach todos receberão vida. **23** Mas cada um na sua própria ordem: como primícias, o Mashiach; depois os que pertencem ao Mashiach, durante a sua presença. **24** A seguir, o fim, quando ele entregar o Reino ao seu Criador e Pai, depois de ter reduzido a nada todo governo, toda autoridade e poder. **25** Pois ele tem de reinar até que o Criador lhe tenha posto todos os inimigos debaixo dos pés. **26** E o último inimigo a ser reduzido a nada é a morte. **27** Pois o Criador “lhe sujeitou todas as coisas debaixo dos pés”. Mas, quando ele diz que ‘todas as coisas foram sujeitas’, é claro que isso não inclui Aquele que lhe sujeitou todas as coisas. **28** No entanto, quando todas as coisas lhe tiverem sido sujeitas, então o próprio Filho também se sujeitará Àquele que lhe sujeitou todas as coisas, para que o Criador seja todas as coisas para com todos. **29** Senão, o que farão os que estão sendo imersos com o objetivo de ser mortos? Se os

mortos realmente não serão levantados, por que, então, eles estão sendo imersos com esse objetivo? **30** Por que nós, também, estamos toda hora em perigo? **31** Eu enfrento a morte diariamente. Isso é tão certo quanto o orgulho que tenho de vocês, irmãos, em Mashiach **YAUSHA יהושע**, nosso Rei. **32** Se, como outros homens, eu lutei com feras em Éfeso, de que me adianta isso? Se os mortos não serão levantados, “comamos e bebamos, pois amanhã morreremos”. **33** Não se deixem enganar. Más companhias estragam bons hábitos. **34** Recuperem o bom senso fazendo o que é justo e não pratiquem o pecado, pois alguns não têm conhecimento do Criador. Estou falando para induzi-los à vergonha. **35** Mas alguém dirá: “Como é que os mortos serão levantados? Sim, com que tipo de corpo virão?” **36** Insensato! Aquilo que você semeia não passa a viver a menos que primeiro morra. **37** E o que você semeia não é o corpo que se desenvolverá, mas apenas um simples grão, seja de trigo, seja de algum outro tipo de semente; **38** mas o Criador dá à semente um corpo conforme lhe agrada, e dá a cada uma delas um corpo próprio. **39** Nem toda carne é igual, mas existe a carne dos homens, e existe também a carne dos bois, a carne das aves e a dos peixes. **40** E há corpos celestiais e corpos terrenos, mas a beleza dos corpos celestiais é de um tipo e a dos corpos terrenos é de outro. **41** A beleza do sol é de um tipo, a beleza da lua é de outro, e a beleza das estrelas é de outro; de fato, uma estrela difere de outra estrela em beleza. **42** O mesmo se dá com a ressurreição dos mortos. Semeado perecível, o corpo é levantado imperecível. **43** Semeado em desonra, é levantado em honra. Semeado em fraqueza, é levantado em poder. **44** Semeado corpo físico, é levantado corpo espiritual. Se há corpo físico, há também um espiritual. **45** Assim está escrito: “O primeiro homem, Adam, se tornou um ser vivente.” O último Adam se tornou um espírito que dá vida. **46** No entanto, não é o espiritual que vem primeiro. O que vem primeiro é o físico, e depois vem o espiritual. **47** O primeiro homem vem da terra e é feito do pó; o segundo homem vem do céu. **48** Como aquele feito do pó, assim são também os que são feitos do pó; e, como o celestial, assim são também os que são celestiais. **49** E, assim como levamos a imagem daquele feito do pó, levaremos também a imagem do celestial. **50** Mas eu lhes digo o seguinte, irmãos: carne e sangue não podem herdar o Reino de Criador, nem pode o que é perecível herdar o imperecível. **51** Escutem, vou lhes contar um segredo sagrado: Nem todos adormeceremos na morte, mas todos seremos transformados, **52** num momento, num piscar de olhos, durante o toque da última trombeta. Pois a trombeta soará, e os mortos serão levantados imperecíveis, e nós seremos transformados. **53** Pois isto que é perecível tem de se revestir do que é imperecível, e isto que é mortal tem de se revestir do que é imortal. **54** Mas, quando isto que é perecível se revestir do que é imperecível, e isto que é mortal se revestir do que é imortal, então se cumprirá a declaração que está escrita: “A morte foi eliminada para sempre.” **55** “Morte, onde está a seu triunfo? Morte, onde está o seu aguilhão?” **56** O aguilhão que produz a morte é o pecado, e a força do pecado é a Lei. **57** Mas benevolência sejam dadas ao Criador, pois ele nos dá a triunfo por meio do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach! **58** Portanto, meus amados irmãos, sejam firmes, inabaláveis, e tenham sempre bastante para fazer na obra do Rei, sabendo que o seu trabalho árduo no Rei não é em vão.

1ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 16 / 1 Agora, quanto à coleta para os justos, vocês podem seguir as orientações que dei às congregações da Galácia. **2** Todo primeiro dia da semana, cada um de vocês deve pôr algo à parte, conforme os seus recursos, para que as coletas não sejam feitas quando eu chegar. **3** Mas, quando eu chegar aí, enviarei a Yaushalaim [

Jerusalém] os homens que vocês aprovarem por cartas, para que levem a bondosa dádiva de vocês. **4** No entanto, se parecer apropriado que eu também vá para lá, eles irão comigo. **5** Mas vou visitar vocês depois de ter passado pela Macedônia, pois vou passar pela Macedônia; **6** e talvez fique algum tempo com vocês, ou até passe o inverno aí, para que depois vocês me acompanhem parte do caminho para onde eu for. **7** Pois não quero agora vê-los só de passagem; espero passar algum tempo com vocês, se **YAUH יהוה** permitir. **8** No entanto, vou permanecer em Éfeso até a Festividade de Pentecostes, **9** porque me foi aberta uma porta ampla para atividade, mas há muitos opositores. **10** Se Yautam [Timóteo] chegar aí, tomem providências para que ele não tenha nada a temer enquanto estiver entre vocês, pois ele está realizando a obra de **YAUH יהוה**, assim como eu. **11** Portanto, que ninguém o menospreze. Encaminhem-no em harmonia em sua viagem, para que ele venha me encontrar, pois estou esperando por ele junto com os irmãos. **12** Quanto a Apolo, nosso irmão, insisti muito que ele fosse visitar vocês com os irmãos. Ele não tem intenção de ir agora, mas irá quando tiver oportunidade. **13** Fiquem despertos, mantenham-se firmes na fé, sejam corajosos, tornem-se poderosos. **14** Que tudo que vocês fizerem seja com amor. **15** Tenho uma exortação a dar a vocês, irmãos: vocês sabem que os da casa de Estéfanos são os primeiros frutos da Acaia e que eles se dedicaram a servir os justos. **16** Que vocês também se sujeitem a pessoas como eles e a todos os que cooperam e trabalham arduamente. **17** Mas eu me alegro com a presença de Estéfanos, de Fortunato e de Acaico, porque compensaram a ausência de vocês aqui. **18** Pois eles reanimaram o meu espírito e o de vocês. Portanto, reconheçam o valor de homens como esses. **19** As congregações da Ásia lhes mandam saudações. Áquila e Prisca, junto com a congregação que se reúne na casa deles, enviam a vocês calorosas saudações no Rei. **20** Todos os irmãos lhes enviam saudações. Cumprimentem uns aos outros com beijo fraterno. **21** Aqui estão as minhas saudações, as de Shaul, pela minha própria mão. **22** Se alguém não amar o Rei, seja amaldiçoado. Venha, nosso Rei! **23** Que a bondade imerecida do Rei **YAUSHA יהושע** esteja com vocês. **24** Que o meu amor esteja com todos vocês em união com Mashiach **YAUSHA יהושע**.

SEGUNDA CARTA AOS
CORÍNTIOS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

2º CORÍNTIOS / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul [Paulo], apóstolo de Mashiach **YAUSHA** יהושע pela vontade do Criador, e Yutam [Timóteo], nosso irmão, à congregação do Criador em Corinto, incluindo todos os justos que estão em toda a Acaia: **2** Que vocês tenham bondade imerecida e harmonia da parte do Criador, nosso Pai, e do Rei **YAUSHA** יהושע Mashiach. **3** Louvado seja o Criador e Pai do nosso Rei **YAUSHA** יהושע Mashiach, o Pai de ternas compaixões e o Criador de todo o consolo, **4** que nos consola em todas as nossas provações, para que, com o consolo que recebemos do Criador, possamos consolar outros em qualquer tipo de provação. **5** Pois, assim como os nossos sofrimentos pelo Mashiach são abundantes, também é abundante o consolo que recebemos por meio do Mashiach. **6** Ora, se enfrentamos provações, é para o consolo e a salvação de vocês; e, se estamos sendo consolados, é para o seu consolo, que age para ajudá-los a suportar os mesmos sofrimentos que nós também passamos. **7** E a nossa esperança a respeito de vocês é firme, pois sabemos que, assim como vocês participam dos sofrimentos, também participarão do consolo. **8** Pois não queremos, irmãos, que vocês fiquem sem saber da tribulação que passamos na província da Ásia. Nós estivemos sob extrema pressão, além das nossas forças, de modo que ficamos muito apreensivos até mesmo quanto à nossa vida. **9** De fato, sentimos que tínhamos recebido a sentença de morte. Isso aconteceu para que confiássemos não em nós mesmos, mas no Criador que levanta os mortos. **10** De um perigo de morte tão grande ele nos livrou e nos livrará, e temos esperança nele de que continuará a nos livrar. **11** Vocês também podem nos ajudar com as suas súplicas por nós; assim, muitos darão agradecimentos por nossa causa, pelo favor que recebemos em resposta às orações de muitos. **12** Pois nós nos orgulhamos do seguinte: a nossa consciência dá testemunho de que temos nos comportado no mundo, e especialmente em relação a vocês, com pureza e também com a sinceridade que vem do Criador, não com a sabedoria humana, mas com a bondade imerecida do Criador. **13** Pois nós realmente não estamos escrevendo a vocês nada que não sejam capazes de ler e entender, e eu espero que continuem a entender plenamente essas coisas, **14** assim como também entenderam, até certo ponto, que nós somos motivo de orgulho para vocês, como vocês também serão para nós no dia do nosso Rei **YAUSHA**. **15** Assim, com essa confiança, eu pretendia ir visitá-los primeiro, para que vocês tivessem um segundo motivo de alegria; **16** pois eu pretendia visitá-los a caminho da Macedônia, e da Macedônia voltar a vocês, e então ser acompanhado por vocês parte do caminho para a Yaudye [Judeia]. **17** Pois bem, quando planejei isso, será que encarei o assunto levemente? Ou será que me proponho a fazer as coisas de maneira humana, e por isso digo “sim, sim” e depois “não, não”? **18** Mas, assim como o Criador é fiel, o que dizemos a vocês não é “sim” e ao mesmo tempo “não”. **19** Pois o Filho do Criador, **YAUSHA** יהושע Mashiach, que nós, isto é, eu, Silvano e Yutam, pregamos entre vocês, não se tornou “sim” e ao mesmo tempo “não”, mas o “sim” se tornou “sim” no caso dele. **20** Pois, não importa quantas sejam as promessas do Criador, elas se tornaram “sim” por meio dele. Portanto, também é por meio dele que se diz o “Assim seja” ao Criador, e isso dá honra a ele por nosso intermédio. **21** Mas aquele que garante que nós e vocês pertencemos ao Mashiach, e quem nos ungiu, é o Criador. **22** Ele pôs também o seu selo sobre nós e nos deu a garantia daquilo que virá, isto é, o espírito, em nosso coração. **23** Chamo o Criador por testemunha contra mim de que é para poupar vocês que ainda não fui a Corinto. **24** Não é que sejamos os donos da sua fé, mas somos colaboradores para a sua alegria, pois é pela sua fé que vocês estão de pé.

2ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 2 / 1 Pois eu decidi que a minha próxima visita a vocês não será triste. **2** Porque, se eu os entristecer, quem haverá para me alegrar, a não ser aqueles que eu tiver entristecido? **3** Escrevi o que escrevi para que, quando eu for aí, não fique triste por causa daqueles que deveriam me alegrar; porque tenho confiança de que o que me traz alegria traz a mesma alegria a todos vocês. **4** Pois eu lhes escrevi com muita aflição e angústia de coração, com muitas lágrimas, não para entristecê-los, mas para que soubessem do profundo amor que tenho por vocês. **5** Ora, se alguém causou tristeza, ele entristeceu não a mim, mas a todos vocês, até certo ponto — para não ser severo demais no que digo. **6** Essa censura da parte da maioria é suficiente para esse homem; **7** agora, ao contrário, vocês devem perdoá-lo bondosamente e consolá-lo, para que ele não seja vencido pela excessiva tristeza. **8** Eu os exorto, portanto, a reafirmar o seu amor por ele. **9** Pois é também por isso que lhes escrevi: para ver se vocês dariam provas de que são obedientes em todas as coisas. **10** Se vocês perdoarem alguém por alguma coisa, eu também perdoo. De fato, o que perdoei (se eu tiver perdoado alguma coisa), foi para o bem de vocês, à vista de Mashiach, **11** para que não sejamos vencidos por Satanás, pois não desconhecemos as suas tramas. **12** Quando cheguei a Trôade para declarar as boas novas a respeito do Mashiach, e foi aberta para mim uma porta na obra do Rei, **13** meu espírito não teve alívio porque não achei Tito, meu irmão. Então me despedi dos irmãos dali e parti para a Macedônia. **14** Mas agradecimentos sejam dadas ao Criador, que sempre nos conduz num desfile triunfal em companhia do Mashiach e, por nosso intermédio, espalha o aroma do conhecimento dele por toda a parte! **15** Pois para o Criador somos aroma agradável de Mashiach, entre os que estão a caminho da salvação e entre os que estão a caminho da destruição **16** — para estes últimos, cheiro de morte que leva à morte; para os primeiros, aroma de vida que leva à vida. E quem está qualificado para isso? **17** Nós estamos, pois não somos vendedores ambulantes da palavra do Criador, como muitos são, mas falamos com toda a sinceridade como enviados pelo Criador, sim, à vista do Criador e na companhia de Mashiach.

2ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 3 / 1 Estamos começando a recomendar a nós mesmos novamente? Ou será que precisamos, como alguns, de cartas de recomendação para vocês ou da parte de vocês? **2** Vocês mesmos são a nossa carta, escrita no nosso coração, conhecida e lida por toda a humanidade. **3** Porque é evidente que vocês são carta do Mashiach, escrita por nós como ministros, não com tinta, mas com o Espírito de um Criador vivente; não em tábuas de pedra, mas em tábuas carnis, em corações. **4** Temos tal confiança no Criador por meio do Mashiach. **5** Não que estejamos qualificados por nós mesmos para considerar que qualquer coisa venha de nós, mas a nossa qualificação vem do Criador, **6** que de fato nos habilitou para sermos servos de um novo pacto, não de um código escrito, mas do espírito; pois o código escrito condena à morte, mas o Espírito dá vida. **7** Ora, se o código que ministra a morte e que foi gravado com letras em pedras veio com tal Honra que os filhos de Ishral [Israel] não podiam olhar para o rosto de Masha [Moisés] por causa do brilho do seu rosto, o brilho que seria eliminado, **8** não deveria a ministração do espírito ter um brilho ainda maior? **9** Pois, se o código que ministrava a condenação era honroso, quanto mais honrosa seria a ministração da justiça! **10** De fato, mesmo aquilo que no passado havia sido feito honroso perdeu a honra por causa da honra que lhe é superior. **11** Pois, se aquilo que seria eliminado foi introduzido com honra, quanto maior seria a honra daquilo que permanece! **12** Visto que temos tal esperança, falamos com

muita confiança, **13** e não fazemos como Masha, que colocava um véu sobre o rosto para que os filhos de Ishral não fixassem os olhos no fim daquilo que seria eliminado. **14** Mas a mente deles ficou insensível. Pois até hoje, quando o antigo pacto é lido, o mesmo véu permanece sem ser levantado, visto que ele só é removido por meio do Mashiach. **15** De fato, até hoje, sempre que Masha é lido, um véu cobre o coração deles. **16** Mas, quando alguém se volta para **YAUH יהוה**, o véu é retirado. **17** Ora, **YAUH יהוה** é o Espírito, e onde está o Espírito de **YAUH יהוה**, ali há liberdade. **18** E todos nós, ao passo que com o rosto descoberto refletimos como um espelho a honra de **YAUH יהוה**, somos transformados nessa mesma imagem, com mais e mais honra, exatamente como **YAUH יהוה**, o Espírito, o faz.

2ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 4 / 1 Portanto, visto que temos este ministério por meio da compaixão que se teve conosco, não desistimos. **2** Pelo contrário, renunciemos às coisas vergonhosas, feitas em segredo, e não andamos com astúcia nem adulteramos a palavra do Criador; mas, tornando conhecida a verdade, nós nos recomendamos a toda consciência humana diante do Criador. **3** Se, de fato, as boas novas que declaramos estão ocultas, estão ocultas entre os que estão a caminho da destruição, **4** entre os quais o Criador deste mundo cegou a mente dos descrentes, para que não brilhe sobre eles a luz das honrosas boas novas a respeito do Mashiach, que é a imagem do Criador. **5** Pois não estamos pregando a respeito de nós mesmos, mas a respeito de **YAUSHA יהושע** Mashiach como Rei, e a respeito de nós mesmos como servos de vocês por causa de **YAUSHA**. **6** Porque foi o Criador quem disse: “Da escuridão brilhe a luz”, e ele tem brilhado sobre os nossos corações, para iluminá-los com o honroso conhecimento do Criador por meio do rosto de Mashiach. **7** No entanto, temos esse tesouro em vasos de barro, para que o poder além do normal seja o do Criador, e não o de nós mesmos. **8** Somos pressionados de todos os modos, mas não apertados sem poder nos mover; ficamos perplexos, mas não inteiramente sem saída; **9** somos perseguidos, mas não abandonados; somos derrubados, mas não destruídos. **10** Sempre suportamos em nosso corpo o tratamento mortífero que **YAUSHA יהושע** sofreu, para que a vida de **YAUSHA יהושע** também se revele em nosso corpo. **11** Pois nós, que estamos vivos, somos sempre confrontados com a morte por causa de **YAUSHA יהושע**, para que a vida de **YAUSHA יהושע** também se revele em nossa carne mortal. **12** Assim, em nós atua a morte, mas em vocês a vida. **13** Agora, visto que temos o mesmo espírito de fé a respeito do qual está escrito: “Exerci fé, por isso falei”, nós também exercemos fé e por isso falamos, **14** sabendo que Aquele que levantou a **YAUSHA יהושע** também nos levantará com **YAUSHA יהושע**, e nos apresentará junto com vocês. **15** Pois tudo isso é por causa de vocês, a fim de que a bondade imerecida aumente cada vez mais porque muito mais pessoas estão dando agradecimentos para a honra do Criador. **16** Por isso não desistimos; porém, ainda que o homem que somos por fora defina, certamente o homem que somos por dentro está sendo renovado a cada dia. **17** Pois, embora o sofrimento seja momentâneo e leve, produz para nós uma grandeza extraordinária, uma beleza eterna, **18** ao passo que fixamos os olhos não nas coisas vistas, mas nas coisas não vistas. Porque as coisas vistas são temporárias, mas as coisas não vistas são eternas.

2ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 5 / 1 Pois nós sabemos que, se a nossa casa terrena, esta tenda, for destruída, teremos um edifício da parte do Criador, uma casa eterna nos céus, não feita por mãos humanas. **2** Pois de fato gememos nesta casa, desejando ansiosamente

nos revestir daquela que é para nós, do céu, **3** de modo que, quando nos revestirmos dela, não seremos achados nus. **4** Na verdade, nós, que estamos nesta tenda, gememos oprimidos, pois não queremos nos despir dela, mas queremos nos revestir da outra, para que aquilo que é mortal seja consumido pela vida. **5** Quem nos preparou para isso foi o Criador, que nos deu o espírito como garantia daquilo que virá. **6** Assim, estamos sempre confiantes e sabemos que, enquanto moramos no corpo, estamos longe do Rei, **7** pois estamos andando pela fé, não pela vista. **8** Mas estamos cheios de confiança e preferimos estar longe do corpo e morar com o Rei. **9** Assim, quer moremos com ele, quer estejamos longe dele, temos por alvo agradar a ele. **10** Pois todos nós compareceremos perante o tribunal do Mashiach, para que cada um receba a sua retribuição de acordo com as coisas que fez enquanto no corpo, sejam boas sejam más. **11** Portanto, visto que conhecemos o temor do Rei, continuamos persuadindo a homens, mas somos plenamente conhecidos por Criador. E espero que também sejamos plenamente conhecidos pela consciência de vocês. **12** Não estamos nos recomendando novamente a vocês, mas estamos lhes dando um incentivo para que falem de nós com orgulho, a fim de que possam responder aos que se orgulham da aparência, e não do que há no coração. **13** Pois, se perdemos o juízo, foi para o Criador; se temos juízo são, é para vocês. **14** Pois o amor do Mashiach nos impele, porque nós concluímos o seguinte: um só homem morreu por todos — de fato, todos tinham morrido. **15** E ele morreu por todos para que os que vivem não vivessem mais para si mesmos, mas para aquele que morreu por eles e foi levantado. **16** Assim, de agora em diante não conhecemos mais a ninguém de um ponto de vista carnal. Mesmo que antes tenhamos conhecido o Mashiach segundo a carne, certamente não o conhecemos mais assim. **17** Portanto, se alguém está em união com Mashiach, é uma nova criação. As coisas antigas passaram. Vejam! Coisas novas vieram à existência. **18** Mas tudo isso vem do Criador, que nos reconciliou consigo mesmo por meio do Mashiach e nos deu o ministério da reconciliação **19** — isto é, que o Criador, por meio do Mashiach, estava reconciliando um mundo consigo mesmo, sem levar em conta contra eles os seus pecados; e ele nos confiou a mensagem da reconciliação. **20** Somos, portanto, embaixadores, substituindo o Mashiach, como se o Criador fizesse um apelo por nosso intermédio. Suplicamos, como substitutos de Mashiach: “Sejam reconciliados com o Criador.” **21** Àquele que não conheceu pecado, ele tornou pecado por nós, para que, por meio dele, nós nos tornássemos justiça do Criador.

2º CORÍNTIOS / CAPÍTULO 6 / 1 Cooperando com ele, também exortamos vocês a não aceitar a bondade imerecida do Criador e perder de vista o objetivo dela. **2** Pois ele diz: “Num tempo aceitável ouvi você e num dia de salvação o ajudei.” Vejam, agora é o tempo especialmente aceitável. Vejam, agora é o dia de salvação! **3** De modo algum damos motivo para tropeço, para que o nosso ministério não seja criticado; **4** mas nós nos recomendamos de todos os modos como ministros do Criador, por perseverar em muitas provações, em tribulações, em tempos de privações, em dificuldades, **5** em espancamentos, em prisões, em tumultos, em trabalho árduo, em noites sem dormir, em ocasiões sem comer; **6** pela pureza, pelo conhecimento, pela paciência, pela bondade, pelo Espírito Eterno, pelo amor sem hipocrisia, **7** por palavras verdadeiras, pelo poder de Criador; por meio das armas da justiça na mão direita e na esquerda, **8** por meio de honra e de desonra, por meio de difamação e de boa fama. Somos considerados como enganadores, embora sejamos verdadeiros; **9** como desconhecidos, embora reconhecidos; como prestes a morrer, mas,

vejam, estamos vivos; como castigados, embora não entregues à morte; **10** como tristes, mas sempre alegres; como pobres, mas enriquecendo a muitos; como não tendo nada, e ainda assim possuindo tudo. **11** Nós abrimos a nossa boca para falar com vocês, coríntios, e abrimos amplamente o nosso coração. **12** Não estamos limitando nossos sentimentos por vocês, mas vocês estão limitando seus ternos sentimentos por nós. **13** Assim, como retribuição — falo como a meus filhos —, abram também amplamente o seu coração. **14** Não se ponham em jugo desigual com descrentes. Pois que afinidade a justiça tem com o que é contra a lei? Ou o que a luz tem em comum com a escuridão? **15** Além disso, que harmonia há entre o Mashiach e Belial? Ou o que o crente tem em comum com o descrente? **16** E que acordo há entre o templo do Criador e os ídolos? Pois nós somos templo de um Criador vivente, como o Criador disse: “Residirei entre eles e andarei entre eles, e eu serei o seu Criador, e eles serão o meu povo.” **17** “Portanto, saiam do meio deles e separem-se”, diz **YAUH יהוה**, ‘e parem de tocar em coisa impura’; “e eu os acolherei”. **18** “E eu me tornarei pai para vocês, e vocês se tornarão filhos e filhas para mim’, e diz **YAUH יהוה**, o Todo-Poderoso.”

2º CORÍNTIOS / CAPÍTULO 7 / 1 Portanto, amados, visto que temos essas promessas, purifiquemo-nos de toda imundície da carne e do espírito, aperfeiçoando a pureza no temor do Criador. **2** Deem lugar a nós no seu coração. Não fizemos injustiça a ninguém, não corrompemos a ninguém, não nos aproveitamos de ninguém. **3** Não digo isso para condenar vocês. Pois eu já disse que vocês estão no nosso coração, para morrer conosco e para viver conosco. **4** Uso de muita franqueza ao falar com vocês. Tenho muito orgulho de vocês. Estou plenamente consolado; estou transbordando de alegria em toda a nossa aflição. **5** De fato, quando chegamos à Macedônia, não tivemos alívio, mas continuamos a ser afligidos de todos os modos — havia lutas por fora, temores por dentro. **6** Mas o Criador, que consola os desanimados, nos consolou com a presença de Tito; **7** e não somente com a presença dele, mas também com o consolo que ele recebeu por causa de vocês, pois ele nos contou do seu desejo de me ver, da sua profunda tristeza, da sua sincera preocupação por mim; de modo que me alegrei ainda mais. **8** Pois, mesmo que eu os tenha entristecido com a minha carta, não lamento isso. Embora a princípio eu tenha lamentado (porque vejo que a carta os entristeceu, ainda que por pouco tempo), **9** agora me alegro, não porque vocês foram entristecidos, mas porque a sua tristeza os levou ao arrependimento. Pois vocês foram entristecidos segundo a vontade do Criador, e assim não foram prejudicados em nada por nossa causa. **10** Porque a tristeza segundo a vontade do Criador produz o arrependimento que leva à salvação, e disso ninguém se lamentará; mas a tristeza do mundo produz a morte. **11** Pois vejam que diligência a sua tristeza segundo a vontade do Criador produziu em vocês: fez com que se reabilitassem, que ficassem indignados, que tivessem temor, desejo sincero e zelo, que corrigissem o erro! Vocês demonstraram em todos os sentidos que são puros nesse assunto. **12** Embora eu tenha escrito a vocês, não fiz isso por causa daquele que cometeu o erro, nem daquele contra quem se cometeu o erro, mas para que ficasse clara entre vocês, à vista do Criador, a sua diligência em nos obedecer. **13** É por isso que fomos consolados. Mas, além do consolo que recebemos, nós nos alegramos ainda mais por causa da alegria de Tito, porque todos vocês reanimaram o espírito dele. **14** Pois, se eu falei de vocês para ele com orgulho, não fui envergonhado; mas, assim como tudo o que dissemos a vocês era verdade, também se mostrou verdadeiro aquilo que falamos a Tito com orgulho. **15** Além disso, os ternos

sentimentos dele por vocês aumentam quando ele se lembra da obediência de todos vocês, de como o receberam com temor e tremor. **16** Eu me alegro porque em tudo posso ter confiança em vocês.

2º CORÍNTIOS / CAPÍTULO 8 / 1 Agora, irmãos, queremos que vocês saibam da bondade imerecida do Criador que foi concedida às congregações da Macedônia. **2** Mesmo sob aflição durante uma grande prova, a imensa alegria e a extrema pobreza deles fizeram transbordar as riquezas de sua generosidade. **3** Pois o que eles fizeram foi segundo seus recursos, sim, sou testemunha de que foi até mesmo além de seus recursos; **4** eles nos suplicavam insistentemente, de sua própria iniciativa, pelo privilégio de dar bondosamente, para participar no serviço de ajuda aos escolhidos. **5** E fizeram mais do que esperávamos, visto que se entregaram primeiramente ao Rei e a nós, pela vontade do Criador. **6** Assim, incentivamos Tito a terminar a coleta da bondosa dádiva de vocês, visto que ele havia iniciado esse trabalho no seu meio. **7** Portanto, assim como vocês são ricos em tudo — em fé, em palavra, em conhecimento, em toda a diligência e em nosso amor por vocês —, sejam ricos também no que se refere a essa bondosa dádiva. **8** Não digo isso como uma ordem, mas para informá-los da diligência de outros e para pôr à prova a sinceridade do amor de vocês. **9** Pois vocês conhecem a bondade imerecida do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach: embora fosse rico, tornou-se pobre por causa de vocês, para que vocês se tornassem ricos por meio da pobreza dele. **10** E a esse respeito dou a minha opinião: cuidar disso é para o seu próprio bem, visto que já faz um ano que vocês não somente iniciaram essa obra, mas também mostraram o desejo de fazê-la. **11** Agora, então, terminem o que começaram, de modo que a sua prontidão para agir seja completada segundo os recursos que têm à disposição. **12** Pois, se já existe a prontidão, a dádiva é especialmente aceitável segundo o que a pessoa tem, não segundo o que a pessoa não tem. **13** Porque não quero aliviar outros e sobrecarregar vocês; **14** mas, por meio de uma compensação, que o excedente que agora vocês têm supra a necessidade deles, a fim de que o excedente deles também supra a carência de vocês, e desse modo haja uma compensação. **15** Assim como está escrito: “Quem tinha muito não teve demais, e quem tinha pouco não teve de menos.” **16** Agradecimentos sejam dadas ao Criador por ter colocado no coração de Tito a mesma preocupação sincera que temos por vocês, **17** porque ele não só correspondeu ao nosso incentivo, mas, como tem muito boa vontade, está indo visitá-los por iniciativa própria. **18** Nós, porém, estamos enviando junto com ele o irmão que tem sido elogiado em todas as congregações por causa do que está fazendo pelas boas novas. **19** Não só isso, mas ele também foi designado pelas congregações para ser nosso companheiro de viagem ao cuidarmos dessa bondosa dádiva para a honra do Rei e como prova da nossa prontidão em ajudar. **20** Estamos assim evitando que alguém nos critique com relação a essa contribuição generosa da qual estamos cuidando. **21** Pois ‘cuidamos de tudo honestamente, não somente à vista de **YAUH יהוה**, mas também à vista dos homens’. **22** Além disso, estamos enviando com eles o nosso irmão, cuja diligência comprovamos muitas vezes e em muitos assuntos; mas ele agora se mostra ainda mais diligente por causa da grande confiança que tem em vocês. **23** No entanto, se houver qualquer dúvida quanto a Tito, ele é meu companheiro e colaborador a favor dos interesses de vocês; ou, se houver dúvidas quanto aos nossos irmãos, eles são enviados das congregações e uma honra para o Mashiach. **24** Portanto, deem a eles provas do seu amor e mostrem às congregações o motivo de falarmos com orgulho a respeito de vocês.

2ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 9 / 1 A respeito do serviço em favor dos escolhidos, não é de todo necessário que eu lhes escreva, **2** pois conheço a sua prontidão e dela falo com orgulho aos macedônios, dizendo que a Acaia já está pronta há um ano, e o zelo de vocês estimulou a maioria deles. **3** Mas estou enviando os irmãos, para que o orgulho que temos de vocês nesse respeito não se mostre infundado, e para que vocês estejam realmente prontos, assim como eu disse que estariam. **4** Senão, se os macedônios fossem comigo e não os achassem prontos, nós — para não mencionar vocês — ficaríamos envergonhados por ter tido confiança em vocês. **5** Por isso achei necessário incentivar os irmãos a ir visitá-los antes e a aprontar com antecedência a sua prometida dádiva generosa, para que estivesse pronta como algo dado com generosidade, e não à força. **6** Mas, quanto a isso, quem semear parcimoniosamente colherá também parcimoniosamente, e quem semear generosamente colherá também generosamente. **7** Faça cada um conforme resolveu no coração, não a contragosto nem por obrigação, pois o Criador ama quem dá com alegria. **8** Além do mais, o Criador é capaz de tornar abundante para vocês toda a Sua bondade imerecida, para que sempre sejam plenamente autossuficientes em tudo, e também tenham bastante para toda boa obra. **9** (Assim como está escrito: “Ele distribui amplamente; dá aos pobres. Sua justiça permanece para sempre.” **10** Aquele que fornece abundantemente semente ao semeador e pão como alimento também fornecerá e multiplicará a semente para vocês semear e aumentará a colheita da justiça de vocês.) **11** Em tudo vocês estão sendo enriquecidos para praticar todo tipo de generosidade, a qual, por nosso intermédio, produz agradecimentos ao Criador; **12** porque esse serviço que estão prestando não somente suprirá adequadamente as necessidades dos escolhidos, mas também se tornará uma abundante fonte de agradecimentos ao Criador. **13** Eles enaltecem o Criador, pois esse serviço de ajuda prova que vocês são submissos às boas novas a respeito do Mashiach, conforme declararam publicamente, e que são generosos na sua contribuição para eles e para todos. **14** E, com súplicas a favor de vocês, eles expressam que os amam, por causa da extraordinária bondade imerecida do Criador para com vocês. **15** agradecimentos sejam dados ao Criador por Sua indescritível dádiva.

2ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 10 / 1 Eu mesmo, Shaul, suplico-lhes pela brandura e bondade do Mashiach, eu que sou humilde quando estou pessoalmente entre vocês, mas ousado com vocês quando ausente. **2** Rogo que, quando eu estiver presente, não tenha de ser ousado e tomar medidas fortes, como penso que tomarei, contra alguns que nos encaram como se andássemos de acordo com a carne. **3** Pois, embora vivamos na carne, não travamos combate de acordo com o que somos na carne. **4** Porque as armas do nosso combate não são carnis, mas poderosas no Criador para demolir fortalezas. **5** Pois demolimos raciocínios e toda barreira que se ergue contra o conhecimento do Criador, e levamos todo pensamento ao cativo, para fazê-lo obediente ao Mashiach; **6** e estamos preparados para punir toda desobediência, uma vez que a obediência de vocês esteja completa. **7** Vocês julgam as coisas pela aparência. Se alguém estiver convencido de que pertence ao Mashiach, que ele reflita novamente no seguinte fato: assim como ele pertence ao Mashiach, nós também pertencemos. **8** Pois, mesmo que eu me orgulhasse um pouco demais da autoridade que o Rei nos deu para edificar vocês, e não para os derrubar, eu não me envergonharia. **9** Mas não quero dar a impressão de que estou tentando amedrontá-los com as minhas cartas. **10** Pois eles dizem: “As cartas dele têm peso e força, mas a

presença dele é fraca, e a palavra dele desprezível.” **11** Que tal homem saiba que aquilo que dizemos por cartas quando estamos ausentes, nós faremos quando estivermos presentes. **12** Pois não nos atrevemos a nos igualar ou a nos comparar com alguns que recomendam a si mesmos. Mas, quando eles se avaliam pelos seus próprios critérios e se comparam consigo mesmos, mostram que não têm entendimento. **13** No entanto, nós não nos orgulharemos de algo feito fora dos nossos limites designados, mas somente do que fazemos dentro dos limites do território que o Criador demarcou para nós, o qual inclui vocês. **14** Realmente, não estamos indo além dos nossos limites, como se o nosso território não os incluísse, pois fomos os primeiros a chegar até vocês com as boas novas a respeito do Mashiach. **15** Não, não nos orgulhamos fora dos nossos limites designados, isto é, do trabalho árduo de outros, mas esperamos que, ao passo que a sua fé continuar crescendo, o trabalho que realizamos continue a crescer, dentro do nosso território. Então aumentaremos ainda mais, **16** para que declaremos as boas novas às regiões que ficam além de vocês, a fim de não nos orgulharmos de algo já feito em território de outro. **17** “Mas quem se orgulhar, orgulhe-se em **YAUH 18** ”. יהוה. Pois o aprovado não é aquele que recomenda a si mesmo, mas sim aquele a quem **YAUH יהוה** recomenda.

2ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 11 / 1 Eu gostaria que vocês me suportassem numa pequena insensatez. Mas, de fato, vocês estão me suportando! **2** Pois tenho ciúme de vocês, um ciúme semelhante ao do Criador, porque eu pessoalmente os prometi em casamento a um só marido, ao Mashiach, a fim de apresentá-los como virgem casta a ele. **3** Mas tenho medo de que, assim como a serpente seduziu Eva pela sua astúcia, a mente de vocês seja de algum modo corrompida, afastando-se da sinceridade e da castidade que devemos ao Mashiach. **4** Pois, de fato, se alguém chega e prega um **YAUSHA יהושע** diferente do que nós pregamos, ou se vocês recebem um Ruach diferente do que receberam, ou boas novas diferentes das que aceitaram, vocês facilmente o suportam. **5** Pois eu não me considero inferior aos seus superapóstolos em coisa alguma. **6** Mas, mesmo que eu seja imperito no falar, certamente não o sou no conhecimento; de fato, deixamos isso claro a vocês de todos os modos e em todas as coisas. **7** Ou será que cometi um pecado por me humilhar para que vocês fossem enaltecidos, ao declarar-lhes de boa vontade as boas novas do Criador sem custo? **8** A outras congregações despojei, aceitando provisões delas a fim de servir a vocês. **9** Contudo, quando estive presente entre vocês e passei necessidade, não me tornei um fardo para ninguém, pois os irmãos vindos da Macedônia supriram abundantemente as minhas necessidades. Sim, tomei cuidado para não me tornar um fardo para vocês em nenhum sentido, e continuarei fazendo isso. **10** Tão certo como a verdade do Mashiach está em mim, não deixarei de falar com orgulho sobre isso nas regiões da Acaia. **11** Por quê? Porque não amo vocês? O Criador sabe que os amo. **12** Mas o que estou fazendo continuarei fazendo, a fim de eliminar o pretexto daqueles que estão procurando um motivo para ser considerados iguais a nós nas coisas das quais se gabam. **13** Pois esses homens são falsos apóstolos, trabalhadores enganosos, disfarçados de apóstolos do Mashiach. **14** E isso não é de admirar, pois o próprio Satanás se disfarça de mensageiro de luz. **15** Portanto, não surpreende que os servos dele também se disfarçam de servos da justiça. Mas o fim deles será segundo as suas obras. **16** Digo novamente: Que ninguém pense que sou insensato. Mas, se vocês pensam isso, então aceitem-me como um insensato, para que eu também me gabe um pouco. **17** Estou falando agora, não seguindo o exemplo do Rei, mas como alguém insensato, com a autoconfiança de quem se gaba. **18** Já que muitos se

gabam segundo a carne, eu também me gabarei. **19** Vocês, que são tão “sensatos”, suportam de boa vontade os insensatos. **20** De fato, suportam a quem quer que os escravize, a quem quer que devore os seus bens, a quem quer que tome o que vocês têm, a quem quer que se enalteça sobre vocês, a quem quer que lhes bata no rosto. **21** É uma desonra para nós dizer isso, pois pode parecer que fomos fracos. Mas, se outros agem com ousadia — estou falando como insensato —, eu também ajo com ousadia. **22** Eles são hebreus? Eu também sou. São isralitas? Eu também sou. São descendência de Abraam [Abraão]? Eu também sou. **23** São ministros de Mashiach? Respondo como louco: eu o sou ainda mais destacadamente — eu trabalhei mais, fui preso mais vezes, sofri incontáveis golpes e muitas vezes corri perigo de morte; **24** cinco vezes recebi dos Yaudim 40 golpes menos um, **25** três vezes fui espancado com varas, uma vez fui apedrejado, três vezes sofri naufrágio, uma noite e um dia passei em alto-mar; **26** em muitas viagens, em perigos de rios, em perigos de ladrões, em perigos por parte do meu próprio povo, em perigos por parte das nações, em perigos na cidade, em perigos no deserto, em perigos no mar, em perigos entre falsos irmãos, **27** em grande esforço e trabalho árduo, em muitas noites sem dormir, em fome e sede, frequentemente sem ter o que comer, em frio e sem ter o que vestir. **28** Além dessas coisas exteriores, há o que diariamente pesa sobre mim: a ansiedade por todas as congregações. **29** Quem está fraco, sem que eu também me sinta fraco? Quem tropeça, sem que eu fique enfurecido? **30** Se é preciso que me gabe, eu me gabarei das coisas que mostram a minha fraqueza. **31** O Criador e Pai do Rei **YAUSHA יהושע**, Aquele que deve ser louvado para sempre, sabe que não estou mentindo. **32** Em Damasco, o governador sob o rei Aretas pôs guardas na cidade dos damascenos para me prender, **33** mas me fizeram descer num cesto por uma janela na muralha da cidade, e eu escapei das mãos dele.

2ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 12 / 1 Tenho de me gabar. Não há nada a ganhar com isso, mas passarei às visões sobrenaturais e revelações da parte do Rei. **2** Conheço um homem em união com Mashiach que, há 14 anos— quer no corpo, quer fora do corpo, não sei; o Criador sabe —, foi arrebatado ao terceiro céu. **3** Sim, conheço esse homem que — quer no corpo, quer separado do corpo, não sei; Criador sabe — **4** foi arrebatado para o paraíso e ouviu palavras que não podem ser ditas e que não se permite ao homem falar. **5** Eu me gabarei desse homem, mas não me gabarei de mim mesmo, a não ser das minhas fraquezas. **6** Pois, mesmo que eu quisesse me gabar, eu não seria insensato, porque diria a verdade. Mas evito fazer isso para que ninguém me dê crédito por algo além do que vê em mim ou do que ouve de mim, **7** só porque recebo essas revelações extraordinárias. Para impedir que eu ficasse enaltecido demais, foi-me dado um espinho na carne, um mensageiro de Satanás, para me esbofetear continuamente, a fim de que eu não me enaltesse demais. **8** Três vezes supliquei ao Criador, pedindo que isso se afastasse de mim. **9** Mas ele me disse: “A minha bondade imerecida é suficiente para você, pois o meu poder está sendo aperfeiçoado na fraqueza.” Com muita alegria, então, eu me gabarei das minhas fraquezas, para que o poder do Mashiach permaneça sobre mim como uma tenda. **10** Assim, tenho prazer em fraquezas, em insultos, em privações, em perseguições e dificuldades, pelo Mashiach. Pois, quando estou fraco, então é que sou poderoso. **11** Tornei-me insensato. Vocês me obrigaram a isso, porque deveriam ter me recomendado. Pois não me mostrei em coisa alguma inferior aos seus superapóstolos, embora eu não seja nada. **12** De fato, os sinais que identificam um apóstolo foram produzidos entre vocês com

grande perseverança, e por sinais, milagres e obras poderosas. **13** Pois em que é que vocês foram menos favorecidos do que as outras congregações, a não ser no fato de que eu mesmo não me tornei um fardo para vocês? Perdoem-me bondosamente essa injustiça. **14** Vejam, esta é a terceira vez que estou pronto para ir visitá-los, e não me tornarei um fardo. Pois estou buscando não os seus bens, mas a vocês; porque não se espera que os filhos acumulem para os pais, mas sim os pais para os filhos. **15** Quanto a mim, de muito boa vontade gastarei e serei completamente gasto a favor de vocês. Se os amo tanto, deveria eu ser amado menos? **16** Mas, seja como for, não os sobrecarreguei. No entanto, vocês dizem que fui “ardiloso” e que os apanhei “com astúcia”. **17** Será que me aproveitei de vocês por meio de algum daqueles que lhes enviei? **18** Insisti com Tito para que visitasse vocês e enviei o irmão com ele. Será que Tito se aproveitou de vocês? Por acaso não andamos no mesmo espírito, nas mesmas pisadas? **19** Vocês pensaram durante todo esse tempo que estávamos fazendo a nossa defesa perante vocês? É perante o Criador que estamos falando, em união com Mashiach. Mas, amados, tudo o que fazemos é para edificar vocês. **20** Pois receio que, quando eu chegar aí, talvez não os encontre como eu queria, e eu não seja como vocês queriam, mas, em vez disso, que eu encontre brigas, ciúme, acessos de ira, discórdias, calúnias, cochichos, demonstrações de orgulho e desordens. **21** Talvez, quando eu for novamente, meu Criador me humilhe diante de vocês, e eu tenha de chorar por muitos que anteriormente pecaram e não se arrependeram da impureza, da imoralidade sexual e da conduta insolente que praticaram.

2ºCORÍNTIOS / CAPÍTULO 13 / 1 Esta é a terceira vez que estou para ir visitá-los. “Toda questão deve ficar estabelecida com base no depoimento de duas ou três testemunhas.” **2** Embora eu esteja ausente agora, é como se eu estivesse presente pela segunda vez, e eu previno os que pecaram no passado, e a todos os outros, que não os pouparei se eu for aí outra vez, **3** visto que vocês estão querendo provas de que o Mashiach, que não é fraco ao lidar com vocês, mas é poderoso entre vocês, fala realmente por meio de mim. **4** Pois, de fato, ele foi morto na estaca em razão de sua fraqueza, mas está vivo por causa do poder do Criador. É verdade que nós também somos fracos com ele, mas viveremos junto com ele por causa do poder do Criador em vocês. **5** Persistam em examinar se estão na fé; persistam em pôr à prova o que vocês mesmos são. Ou não reconhecem que **YAUSHA יהושע** Mashiach está em união com vocês? A menos que estejam reprovados. **6** Eu realmente espero que vocês reconheçam que nós não estamos reprovados. **7** Oramos ao Criador que vocês não façam nada de errado, não para que nós pareçamos aprovados, mas para que vocês façam o que é bom, mesmo que nós pareçamos reprovados. **8** Pois não podemos fazer nada contra a verdade, mas somente a favor da verdade. **9** Nós certamente nos alegamos sempre que estamos fracos e vocês poderosos. E o que pedimos em oração é que vocês sejam reajustados. **10** É por isso que escrevo estas coisas enquanto estou ausente, para que, quando estiver presente, não tenha de ser severo ao usar a autoridade que o Rei me deu, que é para edificar, e não para derrubar. **11** Finalmente, irmãos, continuem a se alegrar, a ser reajustados, a ser consolados, a pensar do mesmo modo, a viver pacificamente; e o Criador de amor e de harmonia estará com vocês. **12** Cumprimentem uns aos outros com beijo fraterno. **13** Todos os escolhido lhes mandam saudações. **14** A bondade imerecida do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach, o amor do Criador e a participação no Espírito Eterno estejam com todos vocês.

A CARTA AOS
GÁLATAS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

GÁLATAS / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul [Paulo], apóstolo não da parte de homens nem por homem algum, mas por **YAUSHA יהושע** Mashiach e pelo Criador, o Pai, que o levantou dentre os mortos, **2** e todos os irmãos comigo, às congregações da Galácia: **3** Que vocês tenham bondade imerecida e harmonia da parte do Criador, nosso Pai, e do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **4** Ele se entregou pelos nossos pecados a fim de nos livrar deste mundo mau, segundo a vontade do nosso Criador e Pai; **5** a Ele seja dada a honra para todo o sempre. Assim Seja. Estou admirado de que vocês estejam se afastando tão depressa Daquele que os chamou com a bondade imerecida do Mashiach, para seguirem outro tipo de boas novas. **7** Não que haja outras boas novas, mas há alguns que estão perturbando vocês e querendo distorcer as boas novas a respeito do Mashiach. **8** No entanto, mesmo que um de nós ou um mensageiro do céu lhes declare como boas novas algo além das boas novas que lhes declaramos, que ele seja amaldiçoado. **9** Como acabamos de dizer, digo agora novamente: Quem quer que esteja lhes declarando como boas novas algo além daquilo que vocês aceitaram, seja amaldiçoado. **10** É, de fato, a homens que estou buscando persuadir agora, ou é ao Criador? Ou estou tentando agradar a homens? Se eu ainda estivesse agradando a homens, não seria servo do Mashiach. **11** Pois quero que saibam, irmãos, que as boas novas que eu declarei a vocês não são de origem humana; **12** porque não as recebi de um homem, e ninguém as ensinou a mim, mas elas me foram reveladas por **YAUSHA יהושע** Mashiach. **13** Vocês, naturalmente, ouviram falar da minha conduta anterior no judaísmo, que eu perseguia intensamente a congregação do Criador e a devastava, **14** e que eu fazia mais progresso no judaísmo do que muitos da minha nação que tinham a minha idade, visto que eu era muito mais zeloso das tradições de meus pais. **15** Mas, quando o Criador, que causou o meu nascimento e me chamou por meio da Sua bondade imerecida, achou bom **16** revelar o seu Filho por meu intermédio, para que eu declarasse às nações as boas novas a respeito dele, não fui imediatamente consultar homem algum; **17** nem fui a Yaushalaim [Jerusalém], aos que eram apóstolos antes de mim, mas fui para a Arábia e depois voltei a Damasco. **18** Então, três anos depois, subi a Yaushalaim para visitar Cáfes e fiquei com ele 15 dias. **19** Mas não vi nenhum dos outros apóstolos, a não ser Yaakov [Tiago], o irmão do Rei. **20** Quanto às coisas que estou escrevendo a vocês, eu lhes garanto, perante o Criador, que não estou mentindo. **21** Depois disso, fui para as regiões da Síria e da Cilícia. **22** Mas as congregações da Yaudye [Judeia], que estavam em união com Mashiach, não me conheciam pessoalmente. **23** Apenas ouviam dizer: “O homem que antes nos perseguias está agora declarando as boas novas a respeito da fé que antes devastava.” **24** De modo que começaram a louvar ao Criador por minha causa.

GÁLATAS / CAPÍTULO 2 / 1 Então, 14 anos depois, subi novamente a Yaushalaim, com Barnabé, levando também Tito comigo. **2** Subi por causa de uma revelação, e eu apresentei aos irmãos as boas novas que estou pregando entre as nações. Mas fiz isso em particular, diante dos homens que eram bem-conceituados, para ter certeza de que eu não estava correndo, ou não tivesse corrido, em vão. **3** Contudo, nem mesmo Tito, que estava comigo, foi obrigado a ser circuncidado, embora fosse grego. **4** Mas essa questão surgiu por causa dos falsos irmãos introduzidos sorrateiramente, que se infiltraram para espionar a liberdade que desfrutamos em união com Mashiach **YAUSHA יהושע**, a fim de nos escravizar completamente; **5** não cedemos a eles, não, nem por um momento, para que a verdade das boas novas continuasse com vocês. **6** Mas, quanto aos que pareciam importantes — o que

eles eram não faz diferença para mim, pois o Criador não julga o homem pela aparência —, esses homens bem-conceituados não me transmitiram nada de novo. **7** Pelo contrário, quando viram que eu tinha sido incumbido das boas novas aos incircuncisos, assim como Cáfós tinha sido aos circuncisos **8** — pois aquele que deu a Cáfós os poderes necessários para um apostolado aos circuncisos deu também a mim poderes para com os que são das nações —, **9** e quando reconheceram a bondade imerecida que me tinha sido concedida, Yaacov, Cáfós e Yauhanan [João], os que pareciam colunas, estenderam a mim e a Barnabé a mão direita em sinal de parceria, para que nós fôssemos às nações, mas eles aos circuncisos. **10** Pediram apenas que nos lembrássemos dos pobres, e isso eu também tenho me esforçado muito para fazer. **11** No entanto, quando Cáfós chegou a Antioquia, eu me opus a ele face a face, porque ele estava claramente errado. **12** Pois, antes da chegada de certos homens da parte de Yaakov, ele comia com pessoas das nações; mas, quando eles chegaram, parou de fazer isso e se separou dessas pessoas, temendo os da classe circuncisa. **13** Os outros Yaudim [judeus] também se juntaram a ele nesse fingimento, de modo que até mesmo Barnabé se deixou levar pelo fingimento deles. **14** Mas, quando vi que eles não estavam andando de acordo com a verdade das boas novas, eu disse a Cáfós na frente de todos eles: “Se você, embora seja Yaudi [judeu], vive como as nações, e não como os Yaudim, como pode obrigar as pessoas das nações a viver segundo as práticas judaicas?” **15** Nós, os que somos Yaudim de nascimento, e não pecadores das nações, **16** reconhecemos que o homem é declarado justo, não por obras exigidas por lei, mas apenas por meio da fé em **YAUSHA יהושע** Mashiach. Portanto, depositamos a nossa fé no Mashiach **YAUSHA יהושע**, para sermos declarados justos pela fé em Mashiach, e não por obras exigidas por lei, pois ninguém será declarado justo por obras exigidas por lei. **17** Mas, se nós também somos achados pecadores ao buscarmos ser declarados justos por meio do Mashiach, será que o Mashiach está então a serviço do pecado? De modo algum! **18** Se eu edifico novamente as mesmas coisas que já derrubei, demonstro ser um transgressor. **19** Pois por meio da Lei eu morri para a Lei, a fim de viver para o Criador. **20** Estou agora pregado na estaca com o Mashiach. Quem vive não sou mais eu, mas é o Mashiach que vive em união comigo. De fato, a vida que agora vivo na carne, eu vivo pela fé no Filho do Criador, que me amou e se entregou por mim. **21** Eu não rejeito a bondade imerecida do Criador; pois, se a justiça vem por meio de lei, o Mashiach realmente morreu em vão.

GÁLATAS / CAPÍTULO 3 / 1 Ó gálatas insensatos! Quem foi que sujeitou vocês a essa má influência, vocês que receberam uma explicação tão clara sobre a morte de **YAUSHA יהושע** Mashiach na estaca? **2** Há uma coisa que eu quero lhes perguntar: Foi por meio de obras exigidas por lei que vocês receberam o Espírito, ou foi por causa da fé no que ouviram? **3** Será que vocês são tão insensatos? Depois de terem começado num caminho espiritual, estão terminando num caminho carnal? **4** Será que foi em vão que vocês sofreram tantas coisas? Tenho certeza de que não foi em vão! **5** Portanto, será que aquele que lhes fornece o Espírito e realiza obras poderosas entre vocês faz isso por causa das suas obras exigidas por lei, ou por causa da sua fé no que ouviram? **6** É como aconteceu com Abraam [Abraão]: ele “depositou fé em **YAUH יהוה**, e isso lhe foi creditado como justiça”. **7** Certamente vocês sabem que os que têm fé é que são filhos de Abraam. **8** Certa passagem das Escrituras, prevendo que o Criador declararia justas a pessoas das nações por meio da fé, declarou com antecedência as boas novas a Abraam, dizendo: “Por meio de você todas as nações serão abençoadas.” **9** Portanto, os que têm fé são abençoados junto com Abraam,

que tinha fé. **10** Todos os que confiam em obras exigidas por lei estão sob maldição, pois está escrito: “Maldito é todo aquele que não continua em todas as coisas escritas no rolo da Lei, deixando de fazê-las.” **11** Além disso, é evidente que por lei ninguém é declarado justo diante do Criador, pois “o justo viverá em razão da fé”. **12** Ora, a Lei não se baseia em fé. Em vez disso, “quem fizer estas coisas viverá por meio delas”. **13** o Mashiach nos comprou, livrando-nos da maldição da Lei por se tornar maldição em nosso lugar, pois está escrito: “Maldito é todo aquele pendurado num madeiro.” **14** Isso aconteceu para que a bênção de Abraam se estendesse às nações por meio de Mashiach **YAUSHA** יהושע, a fim de que recebêssemos o Espírito prometido por meio da nossa fé. **15** Irmãos, falo usando uma ilustração humana: uma vez que um pacto é validado, mesmo que por um simples homem, ninguém o anula nem faz acréscimos a ele. **16** Ora, as promessas foram feitas a Abraam e ao seu descendente. As Escrituras não dizem “e aos seus descendentes”, como se fossem muitos. Em vez disso, dizem “e ao seu descendente”, indicando um só, que é Mashiach. **17** Além disso, digo o seguinte: A Lei, que veio à existência 430 anos depois, não invalida o pacto anteriormente feito pelo Criador, de modo a anular a promessa. **18** Pois, se a herança se baseia numa lei, não se baseia mais numa promessa; mas o Criador a deu bondosamente a Abraam por meio de uma promessa. **19** Por que, então, a Lei? Ela foi acrescentada para tornar conhecidas as transgressões, até que chegasse o descendente a quem a promessa havia sido feita; e ela foi transmitida por meio de mensageiros, pela mão de um mediador. **20** Ora, não há mediador quando apenas uma pessoa está envolvida, mas o Criador é apenas um. **21** Será que a Lei, então, é contra as promessas do Criador? De modo algum! Pois, se tivesse sido dada uma lei que fosse capaz de dar vida, a justiça teria realmente vindo por meio de lei. **22** Mas as Escrituras entregaram tudo à custódia do pecado, para que a promessa resultante da fé em **YAUSHA** יהושע Mashiach fosse dada aos que exercessem fé. **23** No entanto, antes de chegar a fé, estávamos sendo guardados debaixo de lei, entregues à custódia, aguardando a fé que estava para ser revelada. **24** A Lei, portanto, tornou-se o nosso tutor, conduzindo ao Mashiach, para que fôssemos declarados justos por meio da fé. **25** Mas, agora que chegou a fé, não estamos mais debaixo de um tutor. **26** Todos vocês são, de fato, filhos do Criador, por meio da sua fé no Mashiach **YAUSHA**. **27** Pois todos vocês, que foram imersos no Mashiach, se revestiram do Mashiach. **28** Não há nem Yaudi nem grego, nem escravo nem homem livre, nem homem nem mulher; pois todos vocês são um só em união com Mashiach **YAUSHA**. **29** Além disso, se vocês pertencem ao Mashiach, são realmente a descendência de Abraam, herdeiros segundo uma promessa.

GÁLATAS / CAPÍTULO 4 / 1 Digo porém que, enquanto o herdeiro é uma criancinha, não difere em nada de um servo, embora seja dono de tudo, **2** mas está debaixo de supervisores e administradores até o dia marcado com antecedência por seu pai. **3** Da mesma forma, quando éramos crianças, nós também estávamos escravizados às coisas elementares do mundo. **4** Mas, quando se completou o tempo, o Criador enviou o seu Filho, que nasceu de uma mulher e estava debaixo de lei, **5** para livrar por meio de uma compra os debaixo de lei, para que nós recebêssemos a adoção como filhos. **6** Assim, visto que vocês são filhos, o Criador enviou o Espírito do seu Filho aos nossos corações, o Espírito clama: “Aba, Pai!” **7** De modo que você não é mais servos, mas filho; e, se é filho, então o Criador também o fez herdeiro. **8** Contudo, quando vocês não conheciam o Criador, eram servos dos que não são realmente Criadores. **9** Mas, agora que vocês conhecem o Criador,

ou melhor, são conhecidos pelo Criador, como é que voltam novamente às coisas elementares, fracas e mesquinhas, e querem novamente ser servos delas? **10** Vocês guardam rigorosamente dias, meses, épocas e anos. **11** Temo por vocês, que de algum modo os meus esforços por vocês tenham sido em vão. **12** Irmãos, eu lhes suplico: Tornem-se como eu, porque eu também era como vocês. Vocês não me fizeram nenhum mal. **13** Mas vocês sabem que foi por causa de uma doença que eu pude lhes declarar as boas novas pela primeira vez. **14** E, embora a minha condição física lhes tenha sido uma provação, vocês não me trataram com desprezo nem com repugnância; mas me receberam como a um mensageiro do Criador, como ao Mashiach **YAUSHA**. **15** Onde está aquela felicidade de vocês? Pois eu tenho certeza de que, se tivesse sido possível, vocês teriam até arrancado os próprios olhos e os teriam dado a mim. **16** Será então que eu me tornei seu inimigo por lhes dizer a verdade? **17** Eles buscam zelosamente ganhar vocês, mas não com boas intenções; querem afastá-los de mim, para que vocês se dediquem a seguir a eles. **18** Na verdade, é sempre bom que alguém procure ganhá-los com boas intenções, e não somente quando estou presente entre vocês, **19** que são meus filhinhos, pelos quais estou novamente em dores de parto até que o Mashiach seja formado em vocês. **20** Eu queria estar agora presente entre vocês e lhes falar de modo diferente, pois estou perplexo por sua causa. **21** Digam-me, vocês que querem estar debaixo de lei: Não dão ouvidos à Lei? **22** Por exemplo, está escrito que Abraam teve dois filhos, um com a servap e o outro com a livre; **23** mas o filho da serva foi gerado de maneira natural, e o outro, o filho da livre, por meio de uma promessa. **24** Essas coisas são um drama simbólico; pois essas mulheres representam dois pactos, um do monte Sinai, que gera filhos para a escravidão, e que é Agar. **25** Agar representa o Sinai, um monte na Arábia, e corresponde à Yaushalaim atual, pois está em escravidão com os seus filhos. **26** Mas a Yaushalaim de cima é livre, e ela é a nossa mãe. **27** Pois está escrito: “Alegre-se, ó mulher estéril, que não dá à luz; grite de alegria, ó mulher que não tem dores de parto; pois os filhos da mulher abandonada são mais numerosos do que os daquela que tem marido.” **28** Vocês, irmãos, são filhos da promessa, assim como Yautzaq [Isaque] foi. **29** Mas, assim como naquele tempo o gerado de maneira natural começou a perseguir o gerado por meio do Espírito, assim acontece agora. **30** Contudo, o que dizem as Escrituras? “Expulse a serva e o filho dela, pois o filho da serva de modo algum será herdeiro com o filho da livre.” **31** Portanto, irmãos, não somos filhos de uma serva, mas da livre.

GÁLATAS / CAPÍTULO 5 / 1 Para tal liberdade é que o Mashiach nos libertou. Portanto, mantenham-se firmes e não se deixem submeter novamente a um jugo de escravidão. **2** Prestem atenção! Eu, Shaul, digo-lhes que, se vocês forem circuncidados, o Mashiach não terá nenhum valor para vocês. **3** A todo homem que se submete à circuncisão, declaro novamente que ele está sob a obrigação de cumprir toda a Lei. **4** Vocês que tentam ser declarados justos por meio de lei estão separados do Mashiach; excluíram-se da bondade imerecida dele. **5** Quanto a nós, por espírito aguardamos ansiosamente a esperada justiça que resulta da fé. **6** Pois, em união com Mashiach **YAUSHA יהושע**, nem a circuncisão nem a incircuncisão são de valor algum, mas sim a fé que age por meio do amor. **7** Vocês estavam correndo bem. Quem os impediu de continuar obedecendo à verdade? **8** Esse tipo de persuasão não vem Daquele que os chama. **9** Um pouco de fermento leveda a massa toda. **10** Estou confiante em que vocês que estão em união com o Rei não pensarão de outro modo; mas aquele que os perturba, não importa quem seja, terá o julgamento que merece.

11 Quanto a mim, irmãos, se eu ainda prego a circuncisão, por que ainda estou sendo perseguido? Nesse caso, a pedra de tropeço da estaca foi eliminada. **12** Eu queria que os homens que estão perturbando vocês castrassem a si mesmos. **13** Vocês foram chamados à liberdade, irmãos. Somente não usem essa liberdade como uma oportunidade para buscar os desejos da carne; ao contrário, por meio do amor, trabalhem como servos uns para os outros. **14** Pois a Lei inteira se cumpre num só mandamento: “Ame o seu próximo como a si mesmo.” **15** Se vocês, porém, continuarem mordendo e devorando uns aos outros, cuidado para não serem destruídos uns pelos outros. **16** Mas eu digo: Continuem andando por espírito, e não executarão nenhum desejo carnal. **17** Pois a carne é contra o espírito no seu desejo, e o espírito contra a carne; eles se opõem um ao outro, de modo que vocês não fazem as coisas que querem fazer. **18** Além disso, se vocês estão sendo conduzidos por espírito, não estão debaixo de lei. **19** As obras da carne são claramente vistas. Elas são: imoralidade sexual, impureza, conduta insolente, **20** idolatria, ocultismo, inimizades, brigas, ciúme, acessos de ira, discórdias, divisões, formação de seitas, **21** inveja, embriaguez, festas descontroladas e coisas como essas. Eu estou advertindo vocês a respeito dessas coisas, do mesmo modo como já os adverti: os que praticam tais coisas não herdarão o Reino do Criador. **22** Por outro lado, o fruto do espírito é: amor, alegria, harmonia, paciência, bondade, benignidade, fé, **23** brandura, autodomínio. Contra tais coisas não há lei. **24** Além disso, os que pertencem a Mashiach **YAUSHA** יהושע pregaram na estaca a carne com as suas paixões e desejos. **25** Se vivemos por espírito, continuemos também andando de acordo com o espírito. **26** Não nos tornemos presunçosos, atijando competição uns contra os outros, e invejando uns aos outros.

GÁLATAS / CAPÍTULO 6 / 1 Irmãos, mesmo que um homem, sem perceber, dê um passo em falso, vocês que têm qualificações espirituais tentem reajustar esse homem num espírito de brandura. Mas olhe cada um para si mesmo, para que não seja tentado também. **2** Continuem levando os fardos uns dos outros e, dessa maneira, vocês cumprirão a lei do Mashiach. **3** Pois, se alguém acha que é alguma coisa, quando não é nada, está enganando a si mesmo. **4** Mas examine cada um suas próprias ações, e então terá motivo para se alegrar apenas com respeito a si mesmo, e não em comparação com outra pessoa. **5** Pois cada um levará a sua própria carga. **6** Além disso, todo aquele a quem a palavra estiver sendo ensinada, partilhe todas as coisas boas com quem lhe ensina. **7** Não se enganem: do Criador não se zomba. Pois o que a pessoa semear, isso também colherá; **8** porque aquele que semeia visando a sua carne colherá da carne destruição, mas aquele que semeia visando o espírito colherá do espírito vida eterna. **9** Assim, não desistamos de fazer o que é bom, pois colheremos no tempo devido, se não desanimarmos. **10** Então, enquanto tivermos oportunidade, façamos o bem a todos, mas especialmente aos que fazem parte da nossa família na fé. **11** Vejam com que grandes letras lhes escrevi com a minha própria mão. **12** Aqueles que querem causar uma boa impressão segundo padrões humanos são os que tentam obrigar vocês a ser circuncidados, e eles fazem isso só para não serem perseguidos por causa da estaca do Mashiach. **13** Pois mesmo os que se submetem à circuncisão não cumprem a Lei, mas querem que vocês sejam circuncidados para que eles tenham motivo para se gabar do corpo de vocês. **14** No entanto, que eu nunca me orgulhe de nada, a não ser da estaca do nosso Rei **YAUSHA** יהושע Mashiach; por meio dele o mundo, para mim, está morto, e eu estou morto para o mundo. **15** Pois o que importa não é a circuncisão nem a incircuncisão, mas ser uma nova criação. **16** Que

haja harmonia e compaixão sobre todos os que vivem de acordo com essa regra, sim, sobre o Ishral do Criador. **17** De agora em diante, que ninguém me cause dificuldades, pois trago no corpo as marcas de um servo de **YAUSHA**. **18** Que a bondade imerecida do nosso Rei **YAUSHA** יהושע Mashiach esteja com o espírito que vocês mostram, irmãos. Assim Seja.

A CARTA AOS
EFÉSIOS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

EFÉSIOS / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul, apóstolo do Mashiaich **YAUSHA יהושע** pela vontade do Criador, aos salvos que estão em Éfeso e são fiéis em união com Mashiaich **YAUSHA**: **2** Que vocês tenham bondade imerecida e harmonia da parte de **YAUH יהוה**, nosso Pai, e do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiaich. **3** Louvado seja **YAUH יהוה** e Pai do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiaich, pois ele nos abençoou em união com Mashiaich com toda bênção nos lugares celestiais, **4** visto que nos escolheu para estar em união com ele antes da fundação do mundo, para que fôssemos justos e sem defeito diante dele em amor. **5** Pois ele predeterminou que fôssemos adotados como seus filhos por meio de **YAUSHA יהושע** Mashiaich, segundo o seu agrado e a sua vontade, **6** para o louvor da sua rica bondade imerecida, que ele nos concedeu bondosamente por meio do seu Filho amado. **7** Por intermédio dele temos o livramento por resgate, por meio do sangue dele, sim, o perdão das nossas falhas, segundo as riquezas da sua bondade imerecida. **8** Essa bondade imerecida ele nos deu abundantemente em forma de toda sabedoria e entendimento **9** por nos fazer saber o segredo sagrado da sua vontade. Segundo o seu agrado, ele mesmo determinou o propósito **10** de estabelecer uma administração quando se completassem os tempos determinados, para reunir no Mashiaich todas as coisas, as coisas nos céus e as coisas na terra. Sim, nele, **11** com quem estamos em união e fomos designados herdeiros, tendo sido predeterminados segundo o propósito daquele que realiza todas as coisas de acordo com o que a sua vontade determina, **12** a fim de que servíssemos para o louvor da sua honra, nós, que fomos os primeiros a esperar no Mashiaich. **13** Mas vocês também passaram a esperar nele depois de terem ouvido a palavra da verdade, as boas novas a respeito da salvação de vocês. Depois de terem crido, **YAUH יהוה** os selou por meio dele com o prometido Espírito Eterno, **14** que é uma garantia da nossa herança, o com o objetivo de livrar por um resgate a propriedade dele mesmo, para o Seu honroso louvor. **15** É por isso que eu também, desde que ouvi falar da fé que vocês têm no Rei **YAUSHA יהושע** e do amor que demonstram para com todos os justos, **16** não paro de dar agradecimentos por vocês. Continuo a mencioná-los nas minhas orações, **17** para que o Criador do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiaich, o Pai honroso, lhes dê um espírito de sabedoria e de revelação, referente ao conhecimento exato dele. **18** Ele iluminou os olhos do coração de vocês, para que saibam a que esperança ele os chamou, quais são as honrosas riquezas que ele reserva como herança para os justos **19** e como é extraordinária a grandeza do seu poder em nós, crentes. Essa grandeza é demonstrada na atuação da sua poderosa força, **20** que ele usou com relação ao Mashiaich quando o levantou dentre os mortos e o fez sentar-se à sua direita nos lugares celestiais, **21** muito acima de todo governo, autoridade, poder, domínio e todo nome que possa ser dado, não só neste sistema de coisas, mas também no que virá. **22** Sujeitou-lhe também todas as coisas debaixo dos pés e o fez cabeça sobre todas as coisas no que se refere à congregação, **23** que é o seu corpo, a plenitude daquele que em tudo completa todas as coisas.

EFÉSIOS / CAPÍTULO 2 / 1 Além disso, **YAUH יהוה** deu vida a vocês, embora estivessem mortos por causa das suas falhas e pecados, **2** nos quais andavam antes segundo o sistema deste mundo, segundo o governante da autoridade do ar, o espírito que agora atua nos filhos da desobediência. **3** Sim, todos nós nos comportávamos antes entre eles de acordo com os desejos da nossa carne, e satisfazendo a vontade do corpo e da mente, e éramos por natureza merecedores da ira, assim como os demais. **4** Mas **YAUH יהוה** é rico em compaixão e, por causa do grande amor com que nos amou, **5** nos deu vida junto com o

Mashiach, mesmo quando estávamos mortos por causa das nossas falhas — por bondade imerecida vocês foram salvos. **6** Além disso, **YAUH יהוה** nos levantou junto com ele e nos fez sentar junto com ele nos lugares celestiais em união com Mashiach **YAUSHA**, **7** a fim de que, nos futuros sistemas de coisas, ele demonstre as riquezas extraordinárias da sua bondade imerecida por meio de sua benevolência para conosco, em união com Mashiach **YAUSHA**. **8** por essa bondade imerecida vocês foram salvos por meio da fé, e isso não se deve a vocês; na verdade, é dádiva do Criador. **9** Não, não é resultado de obras, a fim de que ninguém tenha razão para se orgulhar. **10** Nós somos trabalho das mãos do Criador e fomos criados em união com Mashiach **YAUSHA יהושע** para realizarmos as boas obras que o Criador determinou com antecedência para que andássemos nelas. **11** Portanto, lembrem-se de que vocês, que são por nascimento pessoas das nações, antes eram chamados “incircuncisão” por aqueles chamados “circuncisão”, a qual é feita na carne por mãos humanas. **12** Naquele tempo vocês estavam sem Mashiach, apartados do estado de Ishral, estranhos aos pactos da promessa; não tinham esperança e estavam sem **YAUH יהוה** no mundo. **13** Mas agora, em união com Mashiach **YAUSHA יהושע**, vocês, que antes estavam longe, estão perto pelo sangue do Mashiach. **14** Pois ele é a nossa harmonia, aquele que de dois grupos fez um só e que destruiu o muro que havia no meio, que os separava. **15** Por meio de sua carne, ele aboliu a inimizade, a Lei de mandamentos em forma de decretos, para fazer dos dois grupos, que estão em união com ele, um novo homem, e fazer harmonia, **16** e para, por meio da estaca, reconciliar plenamente com o Criador ambos os povos em um só corpo, pois ele matou a inimizade por meio de si mesmo. **17** E ele veio e declarou as boas novas de harmonia a vocês, que estavam longe, e harmonia aos que estavam perto; **18** pois, por meio dele, nós, ambos os povos, temos livre acesso ao Pai por um só Espírito. **19** Assim, vocês não são mais estranhos e estrangeiros, mas são concidadãos dos salvos e membros da família do Criador, **20** e foram edificados sobre o alicerce dos apóstolos e dos profetas, a sendo o próprio Mashiach **YAUSHA יהושע** a pedra angular de alicerce. **21** Em união com ele, o edifício inteiro, tendo todas as partes harmoniosamente unidas, cresce para se tornar um templo sagrado para **YAUH**. **22** Em união com ele, vocês também estão sendo edificados juntamente para se tornar um lugar para **YAUH יהוה** habitar por Espírito.

EFÉSIOS / CAPÍTULO 3 / 1 Por isso, eu, Shaul, o prisioneiro por causa de Mashiach **YAUSHA יהושע** em benefício de vocês, as pessoas das nações . . . **2** Suponho que vocês ouviram falar que eu recebi a responsabilidade de administrar a bondade imerecida do Criador em seu benefício, **3** que o segredo sagrado me foi dado a conhecer por uma revelação, conforme já escrevi resumidamente. **4** Assim, ao lerem isso, vocês podem se dar conta da compreensão que eu tenho do segredo sagrado do Mashiach. **5** Em outras gerações, este segredo não foi dado a conhecer aos filhos dos homens assim como agora foi revelado por Espírito aos seus Leais apóstolos e profetas: **6** que pessoas das nações seriam, em união com Mashiach **YAUSHA יהושע** e por meio das boas novas, co-herdeiros, membros do mesmo corpo e participantes conosco da promessa. **7** Eu me tornei ministro disso segundo a dádiva da bondade imerecida do Criador, que me foi concedida por meio da atuação do seu poder. **8** A mim, alguém menor que o menor de todos os salvos, foi concedida essa bondade imerecida, para que eu declarasse às nações as boas novas a respeito das riquezas insondáveis do Mashiach **9** e fizesse com que todos vissem a administração do segredo sagrado que durante as épocas esteve escondido no Criador,

que criou todas as coisas. **10** O objetivo era que, por meio da congregação, se desse agora a conhecer aos governos e às autoridades nos lugares celestiais a grandemente diversificada sabedoria do Criador **11** Isso está de acordo com o propósito eterno que ele formou com relação ao Mashiach, nosso Rei **YAUSHA**, **12** por intermédio de quem temos esta liberdade no falar e podemos nos aproximar do Criador livremente com confiança, por meio de nossa fé no Mashiach. **13** Portanto, peço-lhes que não desistam por causa dos sofrimentos que estou suportando por vocês, pois eles significam alegria para vocês. **14** Por isso, eu me ajoelho diante do Pai, **15** a quem toda família no céu e na terra deve o seu nome. **16** Oro para que ele, por meio de Sua grande benevolência, lhes conceda serem fortalecidos na pessoa que são no íntimo, o com poder, por meio de seu Espírito, **17** e para que, por meio da sua fé, o Mashiach more em seu coração com amor. Que vocês sejam arraigados e estabelecidos no alicerce, **18** a fim de que, junto com todos os salvos, sejam plenamente capazes de compreender qual é a largura, o comprimento, a altura e a profundidade, **19** e de conhecer o amor do Mashiach, que é superior ao conhecimento, a fim de que vocês fiquem cheios de toda a plenitude que o Criador dá. **20** E àquele que, segundo o Seu poder que atua em nós, pode fazer mais e infinitamente além de tudo que peçamos ou possamos imaginar, **21** a ele seja dada a honra por meio da congregação e de Mashiach **YAUSHA** יהושע, por todas as gerações, para todo o sempre. Assim Seja.

EFÉSIOS / CAPÍTULO 4 / 1 Portanto eu, o prisioneiro no Mashiach, suplico-lhes que andem de um modo digno da chamada com que foram chamados, **2** com toda a humildade e brandura, com paciência, suportando uns aos outros em amor, **3** esforçando-se diligentemente para manter a unidade do Espírito, no vínculo unificador da harmonia. **4** Há um só corpo e um só Espírito, assim como há uma só esperança a que foram chamados; **5** há um só Rei, uma só fé, um só imersão; **6** um só Criador e Pai de todos, que é sobre todos, por meio de todos e em todos. **7** Cada um de nós recebeu bondade imerecida na medida em que o Mashiach concedeu a dádiva. **8** Pois as Escrituras dizem: “Quando ele subiu ao alto, levou consigo cativos; deu dádivas em homens.” **9** Ora, o que significa a expressão “ele subiu”, senão que ele também desceu às regiões mais baixas, isto é, à terra? **10** O mesmo que desceu é também aquele que subiu muito acima de todos os céus, para dar plenitude a todas as coisas. **11** E ele deu alguns como apóstolos, alguns como profetas, alguns como evangelizadores, alguns como pastores e instrutores, **12** para o reajustamento dos salvos, para a obra ministerial, para edificar o corpo do Mashiach, **13** até que todos alcancemos a unidade da fé e do conhecimento exato do Filho de **YAUH** יהוה, o estado de homem adulto, alcançando a estatura da plenitude do Mashiach. **14** Então não devemos mais ser crianças, jogados como que por ondas e levados para lá e para cá por todo vento de ensinamentos, pela esperteza de homens, pela astúcia de artimanhas enganosas. **15** Mas, falando a verdade, cresçamos em todas as coisas, por amor, em direção àquele que é a cabeça, Mashiach. **16** Por meio dele, todo o corpo é harmoniosamente unido e coordenado mediante as juntas que suprem o que é necessário. Quando cada membro funciona bem, isso contribui para o desenvolvimento do corpo, à medida que edifica a si mesmo em amor. **17** Portanto, digo e os exorto no Salvador: não andem mais como andam as pessoas das nações, na futilidade da sua mente. **18** Elas estão mentalmente em escuridão e apartadas da vida que pertence ao Eterno, por causa da ignorância que há nelas, por causa da insensibilidade do seu coração. **19** Tendo perdido todo o senso moral, entregaram-se à conduta insolente para praticar com ganância todo tipo

de impureza. 20 Mas vocês não aprenderam que o Mashiach seja assim, 21 se de fato ouviram a ele e foram ensinados por meio dele, de acordo com a verdade que está em **YAUSHA**. 22 Vocês foram ensinados que devem abandonar a velha personalidade, que está em harmonia com o proceder anterior de vocês e que está sendo corrompida segundo os desejos enganosos dela. 23 Continuem a renovar a sua maneira de pensar 24 e revistam-se da nova personalidade, e que foi criada segundo a vontade de **YAUH יהוה**, em verdadeira justiça e lealdade. 25 Portanto, visto que vocês abandonaram a mentira, falem a verdade, cada um com o seu próximo, pois somos membros que pertencem uns aos outros. 26 Fiquem irados, mas não pequem; não deixem que o sol se ponha enquanto ainda estiverem irados; 27 não deem chance ao Diabo. 28 Quem furta não furte mais; em vez disso, trabalhe arduamente, fazendo com as mãos um bom trabalho, a fim de ter algo para repartir com alguém em necessidade. 29 Não saia da boca de vocês nenhuma palavra pervertida, mas somente o que for bom para a edificação, conforme a necessidade, para transmitir aos ouvintes o que é benéfico. 30 E não entristeçam o Espírito Eterno de **YAUH יהוה**, o com que vocês foram selados para um dia de livramento por resgate. 31 Abandonem todo tipo de ressentimento, ira, raiva, gritaria e palavras ofensivas, junto com toda a maldade. 32 Mas sejam bondosos uns com os outros, ternamente compassivos, perdoados liberalmente uns aos outros, assim como **YAUH יהוה** os perdoou liberalmente por Mashiach.

EFÉSIOS / CAPÍTULO 5 / 1 Portanto, tornem-se imitadores de **YAUH יהוה**, como filhos amados, 2 e continuem andando em amor, assim como também o Mashiach nos amou e se entregou por nós como oferta e sacrifício, um aroma agradável ao Criador. 3 A imoralidade sexual, todo tipo de impureza e a ganância não sejam nem mesmo mencionadas entre vocês, e assim como é próprio de pessoas justas, 4 nem conduta vergonhosa, nem conversa tola, nem brincadeiras obscenas — coisas que não são apropriadas —; mas, em vez disso, deem agradecimentos. 5 Pois isto vocês sabem e reconhecem por si mesmos: ninguém que pratica imoralidade sexual, nenhuma pessoa impura, nem gananciosa — que significa ser idólatra — tem herança alguma no Reino do Mashiach e do Criador. 6 Que ninguém os engane com palavras vãs, pois, por causa dessas coisas, a ira do Criador vem sobre os filhos da desobediência. 7 Portanto, não sejam parceiros deles; 8 pois antes vocês eram escuridão, mas agora são luz em união com o Mashiach. Continuem andando como filhos da luz, 9 pois o fruto da luz consiste em tudo o que é bom, justo e verdadeiro. 10 Certifiquem-se sempre do que agrada ao Criador 11 e porem de participar nas obras infrutíferas da escuridão; em vez disso, exponham-nas. 12 Pois as coisas que eles fazem em segredo são vergonhosas até mesmo para mencionar. 13 Mas todas as coisas que são expostas são reveladas pela luz, pois tudo o que é revelado é luz. 14 Por isso se diz: “Acorde, ó você que dorme, e levante-se dentre os mortos, e o Mashiach o iluminará.” 15 Assim, estejam bem atentos para não andarem como tolos, mas como sábios, 16 usando o seu tempo do melhor modo possível, porque os dias são maus. 17 Portanto, porem de ser insensatos, mas compreendam qual é a vontade de **YAUH**. 18 Também, não se embriaguem com vinho, em que há devassidão, mas fiquem cheios de Espírito. 19 Falem uns aos outros com salmos, louvores a **YAUH יהוה** e cânticos, cantando e acompanhando a si mesmos com música no coração, para **YAUH**, 20 dando sempre agradecimentos por todas as coisas ao nosso Criador e Pai, em nome do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. 21 Estejam sujeitos uns aos outros, no temor do Mashiach. 22 A esposa esteja sujeita ao marido, como ao Mashiach, 23 porque o marido é cabeça da esposa, assim como o

Mashiach é cabeça da congregação e salvador desse corpo. **24** De fato, assim como a congregação está sujeita ao Mashiach, a esposa também deve estar sujeita ao marido, em tudo. **25** Marido, continue a amar a sua esposa, e assim como também o Mashiach amou a congregação e se entregou por ela **26** para purificar a congregação, purificando-a com o banho de água por meio da palavra, **27** a fim de apresentá-la a si mesmo em todo o seu esplendor, sem mancha nem ruga, nem qualquer coisa semelhante, mas pura e sem defeito. **28** Do mesmo modo, o marido deve amar a esposa como ao seu próprio corpo. O homem que ama a sua esposa, ama a si mesmo, **29** pois nenhum homem jamais odiou o próprio corpo, mas o alimenta e cuida dele, assim como o Mashiach faz com a congregação, **30** porque somos membros do seu corpo. **31** “Por essa razão o homem deixará seu pai e sua mãe e se apegará à sua esposa, e os dois serão uma só carne.” **32** É grande esse segredo sagrado. Digo isso, porém, a respeito de Mashiach e da congregação. **33** No entanto, cada um de vocês ame a sua esposa como a si mesmo; por outro lado, a esposa deve ter profundo respeito pelo marido.

EFÉSIOS / CAPÍTULO 6 / 1 Filhos, sejam obedientes aos seus pais em união com o Mashiach, pois isso é justo. **2** “Honre seu pai e sua mãe” — esse é o primeiro mandamento com uma promessa: **3** “Para que tudo vá bem com você, e você permaneça por muito tempo na terra.” **4** E pais, não irrite os seus filhos, mas continuem a criá-los na disciplina e na instrução de **YAUH**. **5** Escravos, sejam obedientes aos seus governantes humanos, com temor e tremor, na sinceridade do seu coração, como ao Mashiach, **6** não apenas quando estiverem sendo observados, só para agradar a homens, mas como escravos do Mashiach, fazendo de toda a alma a vontade do Criador. **7** Sejam escravos com uma boa atitude, como que servindo a **YAUH יהוה**, e não a homens, **8** pois vocês sabem que **YAUH יהוה** retribuirá a cada um qualquer bem que fizer, seja ele escravo, seja livre. **9** Vocês também, governantes de escravos, continuem a tratá-los do mesmo modo, sem ameaças, pois vocês sabem que o Rei, tanto deles como seu, está nos céus, e com ele não há parcialidade. **10** Finalmente, continuem a ser fortalecidos no Mashiach e na sua poderosa força. **11** Vistam a armadura completa do Eterno, para que possam se manter firmes contra as artimanhas do Diabo; **12** pois temos uma luta, não contra sangue e carne, mas contra os governos, contra as autoridades, contra os governantes mundiais desta escuridão, contra as forças espirituais malignas nos lugares celestiais. **13** Por essa razão, vistam a armadura completa do Criador, para que possam resistir no dia mau e, depois de terem feito tudo, se manter firmes. **14** Portanto, mantenham-se firmes, usando o cinturão da verdade, vestindo a couraça da justiça **15** e tendo os pés calçados com a prontidão para declarar as boas novas de harmonia. **16** Além de tudo isso, usem o grande escudo da fé, com o qual poderão apagar todas as flechas ardentes do Maligno. **17** Aceitem também o capacete da salvação e a espada do Espírito, isto é, a palavra de **YAUH**, **18** ao passo que, com toda forma de oração e súplica, em todas as ocasiões, vocês continuam orando no Espírito. E, para esse fim, fiquem despertos, fazendo constantemente súplica a favor de todos os justos. **19** Orem também por mim, para que me sejam dadas as palavras quando eu abrir a boca, a fim de que eu consiga falar corajosamente ao tornar conhecido o segredo sagrado das boas novas, **20** pelas quais atuo como embaixador preso em correntes, e que eu fale com coragem sobre elas, como devo fazer. **21** E, para que vocês saibam também da minha situação e de como estou passando, Tíquico, amado irmão e ministro fiel no Mashiach, lhes informará de tudo. **22** Por isso mesmo eu o envio a vocês, para que saibam como estamos

e para que ele lhes console o coração. **23** Que os irmãos tenham harmonia e amor com fé da parte de Criador, o Pai, e do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **24** Que a bondade imerecida esteja com todos os que amam o nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach com um amor indestrutível.

A CARTA AOS
FELIPENSES



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

FELIPENSES / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul [Paulo] e Yutam [Timóteo], servos do Mashiach **YAUSHA יהושע**, a todos os salvos em união com o Mashiach **YAUSHA יהושע** que estão em Filipos, junto com superintendentes e servos ministeriais: **2** Que vocês tenham bondade imerecida e harmonia da parte do Criador, nosso Pai, e do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **3** Eu sempre agradeço a meu Criador quando me lembro de vocês, **4** em todas as minhas súplicas a favor de todos vocês. Eu faço cada súplica com alegria, **5** por causa da sua contribuição para as boas novas desde o primeiro dia até este momento. **6** Pois estou confiante no seguinte: aquele que começou uma boa obra em vocês a completará até o dia do Mashiach **YAUSHA**. **7** É justo que eu pense assim a respeito de todos vocês, pois os tenho no meu coração, sim, vocês que participam comigo na bondade imerecida, tanto nas correntes que me prendem como em defender e estabelecer legalmente as boas novas. **8** Pois o Criador é minha testemunha de que tenho muita saudade de todos vocês, com terno amor, como o do Mashiach **YAUSHA**. **9** E isto é o que continuo a pedir em oração: que o seu amor se torne cada vez mais abundante, com conhecimento exato e pleno discernimento; **10** que vocês se certifiquem de quais são as coisas mais importantes, para que sejam sem defeito e não façam outros tropeçar, até o dia de Mashiach; **11** e que fiquem cheios de fruto justo, que vem por meio de **YAUSHA יהושע** Mashiach, para a honra e o louvor do Criador. **12** Quero que vocês saibam, irmãos, que a minha situação tem, na verdade, resultado no progresso das boas novas, **13** de modo que as correntes que me prendem por causa do Mashiach se tornaram de conhecimento público entre toda a Guarda Pretoriana e todos os demais. **14** Agora, a maioria dos irmãos no Rei ganhou confiança por causa das minhas correntes e está mostrando ainda mais coragem para falar destemidamente a palavra do Criador. **15** É verdade que alguns estão pregando o Mashiach por inveja e rivalidade, mas outros com boa motivação. **16** Estes últimos estão proclamando o Mashiach por amor, pois sabem que fui designado para defender as boas novas; **17** mas os primeiros fazem isso por rivalidade, não com uma motivação pura, pois querem causar problemas para mim enquanto estou preso. **18** Com que resultado? De qualquer maneira, quer em fingimento, quer em verdade, o Mashiach está sendo proclamado, e disso me alegro. De fato, continuarei a me alegrar, **19** porque sei que o resultado será a minha salvação, por meio das suas súplicas e com a ajuda do Espírito de **YAUSHA יהושע** Mashiach. **20** Isso está em harmonia com a minha viva expectativa e esperança de que não me envergonharei em nenhum sentido; mas de que, por eu falar com toda a coragem, o Mashiach será magnificado agora, como sempre foi, por meio do meu corpo, quer pela vida, quer pela morte. **21** Pois, no meu caso, viver é o Mashiach e morrer é ganho. **22** Mas, se for para continuar a viver na carne, isso é fruto da minha obra; contudo, eu não dou a conhecer qual seria a minha escolha. **23** Estou num dilema entre essas duas coisas, pois desejo ser livrado e estar com o Mashiach, o que, certamente, é muito melhor. **24** No entanto, é mais necessário que eu permaneça na carne, por causa de vocês. **25** Então, convencido disso, sei que permanecerei e continuarei com todos vocês para seu progresso e sua alegria na fé. **26** Assim, a sua alegria transbordará no Mashiach **YAUSHA יהושע** por minha causa, quando eu estiver de novo presente entre vocês. **27** Somente comportem-se de uma maneira digna das boas novas a respeito do Mashiach, a fim de que, quer eu vá visitá-los, quer esteja ausente, eu ouça notícias suas e saiba que vocês se mantêm firmes em um só espírito, com uma só alma, esforçando-se lado a lado pela fé das boas novas, **28** sem se deixar intimidar em nada por seus oponentes. Isso, em si, é para eles prova de destruição; mas, para vocês, de salvação. E isso vem do Criador. **29** Porque vocês receberam o

privilégio, pela causa do Mashiach, não somente de depositar nele a sua fé, mas também de sofrer por ele. **30** Pois vocês estão enfrentando a mesma luta que me viram enfrentar e, como agora sabem, ainda enfrento.

FELIPENSES / CAPÍTULO 2 / 1 Se há, pois, algum encorajamento no Mashiach, algum consolo de amor, algum companheirismo espiritual, algum terno sentimento e compaixão, **2** tornem plena a minha alegria por terem o mesmo modo de pensar e o mesmo amor, sendo plenamente unidos, tendo o mesmo pensamento. **3** Não façam nada por rivalidade nem por presunção; mas, com humildade, considerem os outros superiores a vocês, **4** buscando não somente os seus próprios interesses, mas também os interesses dos outros. **5** Mantenham a mesma atitude que Mashiach **YAUSHA יהושע** teve: **6** embora ele existisse em forma Divina, não pensou numa usurpação, isto é, em ser igual ao Criador. **7** Pelo contrário, ele abriu mão de tudo que tinha, assumiu a forma de servo e se tornou humano. **8** Mais do que isso, quando veio como homem, ele se humilhou e se tornou obediente a ponto de enfrentar a morte, sim, morte numa estaca. **9** Por essa razão, o Criador o enalteceu a uma posição superior e lhe deu bondosamente o nome que está acima de todo outro nome, **10** a fim de que, diante do nome de **YAUSHA יהושע**, se dobre todo joelho — dos que estão no céu, na terra e debaixo do chão — **11** e toda língua reconheça abertamente que **YAUSHA יהושע** Mashiach é Rei, para a honra do Criador, o Pai. **12** Portanto, meus amados, assim como vocês sempre obedeceram, não somente durante a minha presença, porém com muito mais prontidão agora durante a minha ausência, persistam em produzir a sua própria salvação com temor e tremor. **13** Pois o Criador é aquele que, segundo o que lhe agrada, está agindo em vocês, e lhes dá tanto o desejo como o poder de agir. **14** Continuem fazendo todas as coisas sem queixas nem discussões, **15** para que venham a ser irrepreensíveis e inocentes, filhos do Criador sem defeito no meio de uma geração pervertida e corrompida, no meio da qual vocês estão brilhando como iluminadores no mundo, **16** mantendo-se firmemente agarrados à palavra da vida. Então terei motivo para me alegrar no dia do Mashiach, por saber que eu não corri em vão nem me esforcei tanto em vão. **17** Contudo, mesmo que eu esteja sendo derramado como oferta de bebida sobre o sacrifício e o serviço sagrado que provém da sua fé, me alegro e compartilho a minha alegria com todos vocês. **18** Do mesmo modo, vocês também devem se alegrar e compartilhar a sua alegria comigo. **19** Espero no Rei **YAUSHA יהושע** lhes enviar em breve Yautam, para que eu fique encorajado ao receber notícias de vocês. **20** Pois não tenho a nenhum outro de disposição igual à dele, que cuidará genuinamente de vocês. **21** Pois todos os outros estão buscando os seus próprios interesses, não os de **YAUSHA יהושע** Mashiach. **22** Mas vocês conhecem a prova que ele deu de si mesmo: ele trabalhou como servo comigo na promoção das boas novas, como um filho junto ao pai. **23** Portanto, é a ele que espero enviar assim que eu souber o que vai acontecer comigo. **24** De fato, estou confiante no Rei em que eu mesmo irei também em breve. **25** Mas, no momento, acho necessário lhes enviar Epafrodito, meu irmão, colaborador e companheiro de batalha, aquele que vocês enviaram para servir às minhas necessidades pessoais, **26** visto que ele deseja muito ver a todos vocês e está deprimido por terem ouvido que ele ficou doente. **27** De fato, ele adoeceu quase a ponto de morrer. Mas o Criador teve compaixão dele; na verdade, não só dele, mas também de mim, para que eu não tivesse uma tristeza após outra. **28** Por isso eu o envio com a maior urgência, para que, quando o virem, vocês se alegrem novamente, e eu fique menos ansioso. **29** Portanto, acolham-no como é de costume no Rei, com toda a alegria, e continuem a prezar

homens como ele, **30** porque ele quase morreu por causa da obra do Mashiach, arriscando a vida para compensar o fato de que vocês não estavam aqui para prestar serviço a mim.

FELIPENSES / CAPÍTULO 3 / 1 Por fim, meus irmãos, continuem a se alegrar no Rei. Não é incômodo para mim lhes escrever as mesmas coisas, e é para a sua segurança. **2** Cuidado com os cães; cuidado com os que causam dano; cuidado com os que mutilam a carne. **3** Pois os que têm a verdadeira circuncisão somos nós, que prestamos serviço sagrado pelo Espírito do Criador e nos orgulhamos no Mashiach **YAUSHA יהושע**, e que não baseamos a nossa confiança na carne, **4** apesar de que eu, mais do que ninguém, tenho motivos para confiar na carne. Se algum outro homem acha que tem motivos para confiar na carne, eu tenho mais: **5** circuncidado no oitavo dia, e da nação de Ishral [Israel], da tribo de Benyamim, hebreu nascido de hebreus; com respeito à Lei, farsyyn [fariseu]; **6** com respeito ao zelo, perseguidor da congregação; com respeito à justiça baseada na Lei, alguém que se mostrou irrepreensível. **7** Contudo, as coisas que para mim eram ganho, eu considereei como perda por causa do Mashiach. **8** Mais do que isso, considero realmente todas as coisas como perda, por causa do valor superior do conhecimento do Mashiach **YAUSHA יהושע**, meu Rei. Por causa dele aceitei a perda de todas as coisas e as considero simplesmente como lixo, para poder ganhar o Mashiach **9** e ser achado em união com ele, não por causa da minha própria justiça por seguir a Lei, mas por causa da justiça que vem por meio da fé em Mashiach, a justiça que procede do Criador e se baseia na fé. **10** O que eu quero é conhecer a ele e o poder da sua ressurreição, e participar nos seus sofrimentos, submetendo-me a uma morte semelhante à dele, **11** para ver se de algum modo consigo alcançar a ressurreição dentre os mortos que ocorrerá mais cedo. **12** Não é que eu já tenha recebido isso, ou que eu já tenha me tornado perfeito, mas me empenho para, se possível, obter aquilo para o qual Mashiach **YAUSHA יהושע** me escolheu. **13** Irmãos, não me considero ainda como o tendo obtido; mas uma coisa é certa: esquecendo-me das coisas atrás e esticando-me para alcançar as coisas à frente, **14** empenho-me para alcançar o alvo, a fim de receber o prêmio da chamada para cima da parte do Criador, por meio do Mashiach **YAUSHA**. **15** Então, que todos nós que somos maduros tenhamos essa atitude; e, se em algum sentido vocês pensarem de outra maneira, o Criador lhes revelará a atitude correta. **16** De qualquer modo, seja qual for o progresso que já fizemos, prossigamos andando nesse mesmo rumo. **17** Irmãos, tornem-se unidamente meus imitadores, e observem os que andam de um modo que está de acordo com o exemplo que nós demos a vocês. **18** Pois há muitos — eu os mencionava muitas vezes, mas agora os menciono também chorando — que andam como inimigos da estaca do Mashiach. **19** O fim deles é a destruição, o seu Criador é o ventre, eles se orgulham do que deveriam se envergonhar e fixam a mente em coisas terrenas. **20** Mas a nossa cidadania está nos céus, de onde aguardamos ansiosamente um salvador, o Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach, **21** que transformará nosso corpo humilde e o tornará como o seu corpo honroso por meio do seu grande poder, que o torna capaz de sujeitar todas as coisas a si mesmo.

FELIPENSES / CAPÍTULO 4 / 1 Portanto, meus irmãos, a quem eu amo e de quem tenho saudades, minha alegria e coroa, mantenham-se assim firmes no Rei, meus amados. **2** Exorto Evódia e exorto Síntique a terem a mesma mentalidade no Rei. **3** E peço a você também, como meu verdadeiro colaborador, que persista em ajudar essas mulheres que se esforçaram lado a lado comigo pelas boas novas, junto com Clemente e também com os

outros colaboradores meus, cujos nomes estão no livro da vida. **4** Alegrem-se sempre no Rei. Novamente direi: Alegrem-se! **5** Que a sua razoabilidade seja conhecida de todos os homens. O Rei está perto. **6** Não fiquem ansiosos por causa de coisa alguma, mas em tudo, por orações e súplicas, junto com agradecimentos, tornem os seus pedidos conhecidos ao Criador; **7** e a harmonia do Criador, que está além de toda compreensão, guardará o seu coração e a sua mente por meio do Mashiach **YAUSHA**. **8** Por fim, irmãos, tudo que é verdadeiro, tudo que é de séria preocupação, tudo que é justo, tudo que é casto, tudo que é amável, tudo de que se fala bem, tudo que é virtuoso e tudo que é digno de louvor, continuem a considerar essas coisas. **9** Pratiquem as coisas que vocês aprenderam, receberam e ouviram de mim, bem como o que me viram fazer, e o Criador de harmonia estará com vocês. **10** Eu me alegro muito no Rei de que agora, por fim, vocês renovaram o seu interesse por mim. Embora vocês se preocupassem comigo, faltava-lhes a oportunidade de demonstrar isso. **11** Não estou dizendo isso por estar passando necessidade, pois aprendi a ter contentamento em qualquer circunstância. **12** Eu sei viver com pouco e sei viver com muito. Em tudo e em todas as circunstâncias aprendi o segredo tanto de estar saciado como de ter fome, tanto de ter fartura como de passar necessidade. **13** Para todas as coisas tenho forças por àquele que me dá poder. **14** Contudo, vocês fizeram bem em me ajudar na minha aflição. **15** De fato, vocês, filipenses, também sabem que, depois de vocês terem ouvido as boas novas pela primeira vez, quando parti da Macedônia, nenhuma congregação tomou parte comigo na questão de dar e receber, a não ser vocês; **16** pois, enquanto eu estava em Tessalônica, vocês me enviaram algo para as minhas necessidades não só uma vez, mas duas. **17** Não é que eu esteja buscando ganhar presentes, mas busco o fruto que resulta em mais crédito para a sua conta. **18** No entanto, tenho tudo de que preciso, e até mais do que isso. Estou suprido, agora que recebi de Epafrodito o que vocês me enviaram — um sacrifício aceitável, de aroma suave, agradável ao Criador. **19** Meu Criador, por sua vez, lhes suprirá plenamente todas as necessidades segundo as Suas honrosas riquezas, por meio de Mashiach **YAUSHA**. **20** Ao nosso Criador e Pai seja dada a honra para todo o sempre. Assim Seja. **21** Transmitam minhas saudações a todos os escolhidos em união com o Mashiach **YAUSHA** יהושע. Os irmãos que estão comigo mandam saudações a vocês. **22** Todos os escolhidos, mas especialmente os da casa de César, lhes mandam saudações. **23** Que a bondade imerecida do Rei **YAUSHA** Mashiach esteja com o espírito que vocês mostram.

A CARTA AOS
COLOSSENSSES



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

COLOSSENSES / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul [Paulo], apóstolo do Mashiaich **YAUSHA יהושע** pela vontade do Criador, e Yautam [Timóteo], nosso irmão, **2** aos salvos e fiéis irmãos em união com o Mashiaich que estão em Colossos: Que vocês tenham bondade imerecida e harmonia da parte de Criador, nosso Pai. **3** Sempre agradecemos o Criador, o Pai do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiaich, quando oramos por vocês, **4** pois ouvimos falar da sua fé no Mashiaich **YAUSHA יהושע** e do amor que vocês têm por todos os salvos **5** por causa da esperança que está reservada para vocês nos céus. Vocês já ouviram falar dessa esperança por meio da mensagem da verdade, as boas novas **6** que chegaram a vocês. Assim como as boas novas estão dando fruto e aumentando em todo o mundo, o mesmo acontece também entre vocês, desde o dia em que ouviram e conheceram de modo exato a bondade imerecida do Criador em verdade. **7** Isso é o que vocês aprenderam de nosso amado conservo Epafras, ministro fiel do Mashiaich, que serve em nosso lugar. **8** Ele também nos contou sobre o amor que vocês têm em sentido espiritual. **9** É também por essa razão que, desde o dia em que ouvimos isso, não paramos de orar por vocês e de pedir que fiquem cheios do conhecimento exato da vontade dele, com toda a sabedoria e compreensão espiritual, **10** para andarem de um modo digno de **YAUH יהוה**, a fim de lhe agradarem plenamente, ao passo que continuam a dar fruto em toda boa obra e a aumentar no conhecimento exato do Criador. **11** Pedimos também que vocês sejam fortalecidos com todo o poder, segundo o poder honroso dele, para que possam perseverar plenamente com paciência e alegria, **12** ao passo que agradecem ao Pai, que os habilitou para participar na herança dos salvos na luz. **13** Ele nos livrou da autoridade da escuridão e nos transferiu para o reino do seu Filho amado, **14** por meio de quem temos o nosso livramento por resgate, o perdão dos nossos pecados. **15** Ele é a imagem do Criador invisível, o primogênito de toda a criação; **16** pois por meio dele foram criadas todas as outras coisas nos céus e na terra, as coisas visíveis e as coisas invisíveis, quer sejam tronos, quer domínios, quer governos, quer autoridades. Todas as outras coisas foram criadas por meio dele e para ele. **17** Também, ele já existia antes de todas as outras coisas, e por meio dele todas as outras coisas vieram a existir. **18** E ele é a cabeça do corpo, que é a congregação. Ele é o princípio, o primogênito dentre os mortos, para se tornar aquele que é o primeiro em todas as coisas; **19** porque o Criador se agradou de fazer morar nele toda a plenitude **20** e, por meio dele, reconciliar todas as outras coisas consigo mesmo, tanto as coisas na terra como as coisas nos céus, estabelecendo a harmonia por meio do sangue que ele derramou na estaca. **21** De fato, a vocês, os que antes estavam apartados do Criador e eram inimigos dele porque fixavam a mente em obras más, **22** ele agora reconciliou consigo por meio do corpo carnal daquele que morreu, a fim de apresentá-los perante si mesmo irrepreensíveis, sem defeito e livres de qualquer acusação **23** — claro, desde que vocês continuem na fé, estabelecidos no alicerce e firmes, sem serem afastados da esperança das boas novas que ouviram e que foram pregadas em toda a criação debaixo do céu. Dessas boas novas eu, Shaul, me tornei ministro. **24** Eu agora me alegro das coisas que sofro por vocês, e estou suportando na minha carne o que ainda falta dos sofrimentos do Mashiaich, a favor do corpo dele, que é a congregação. **25** Tornei-me ministro dessa congregação de acordo com a responsabilidade que me foi dada pelo Criador, para o benefício de vocês, de pregar plenamente a palavra do Criador, **26** o segredo sagrado que estava escondido desde os sistemas de coisas passados e as gerações passadas. Mas agora ele tem sido revelado aos Seus escolhidos, **27** a quem o Criador se agradou de dar a conhecer entre as nações as honrosas riquezas desse segredo sagrado. O segredo sagrado é o Mashiaich em união

com vocês, a esperança de participar da sua honra. **28** É ele que nós proclamamos, advertindo a todos e ensinando a todos com toda a sabedoria, a fim de apresentarmos todos como pessoas completas em união com Mashiach. **29** Com esse objetivo é que de fato trabalho arduamente, esforçando-me com a força dele, que está agindo poderosamente em mim.

COLOSSENSES / CAPÍTULO 2 / 1 Pois eu quero que vocês se deem conta de como é grande a luta que tenho a favor de vocês, a favor dos de Laodiceia e a favor de todos os que não me viram pessoalmente. **2** Meu objetivo é que o coração deles seja consolado, que eles sejam harmoniosamente unidos em amor e que tenham todas as riquezas que resultam da plena certeza do seu entendimento, a fim de obter um conhecimento exato do segredo sagrado do Criador, a saber, Mashiach. **3** Cuidadosamente ocultos nele se acham todos os tesouros da sabedoria e do conhecimento. **4** Digo isso para que ninguém iluda vocês com argumentos persuasivos. **5** Embora eu esteja ausente no corpo, estou com vocês em espírito, alegrando-me de ver a sua boa ordem e a firmeza da sua fé no Mashiach. **6** Portanto, assim como vocês aceitaram o Mashiach **YAUSHA יהושע**, o Rei, continuem andando em união com ele, **7** sendo arraigados e edificados nele, e estabelecidos na fé, como lhes foi ensinado, transbordando em agradecimentos. **8** Tenham cuidado para que ninguém os escravize por meio de filosofia e vão engano, que são baseados em tradições humanas, nas coisas elementares do mundo, e não no Mashiach; **9** porque é nele que toda a plenitude da qualidade divina mora corporalmente. **10** E vocês adquiriram uma plenitude por meio dele, aquele que é o cabeça de todo governo e autoridade. **11** Pela sua relação com ele, vocês também foram circuncidados com uma circuncisão realizada sem mãos, por se despojarem do corpo carnal, isto é, por meio da circuncisão que pertence ao Mashiach. **12** Pois vocês foram sepultados com ele na imersão dele e, pela sua relação com ele, foram também levantados junto com ele por meio da sua fé na atuação poderosa do Criador, que o levantou dentre os mortos. **13** Além disso, embora vocês estivessem mortos por causa das suas falhas e do estado incircunciso da sua carne, o Criador lhes deu vida junto com ele. Ele nos perdoou bondosamente todas as nossas falhas **14** e apagou o documento manuscrito que consistia em decretos e estava em oposição a nós. Ele o removeu, pregando-o na estaca. **15** Ele desnudou os governos e as autoridades, e os exibiu publicamente como vencidos, conduzindo-os por meio dela num desfile triunfal. **16** Portanto, não deixem que ninguém julgue vocês pelo que comem ou bebem, ou com respeito à celebração de uma festividade, da lua nova ou de um sábado. **17** Essas coisas são uma sombra do que viria, mas a realidade pertence ao Mashiach. **18** Que nenhum homem que tenha prazer numa falsa humildade e numa forma de adoração dos mensageiros os prive do prêmio; tais pessoas insistem nas coisas que viram. Na realidade, sua mentalidade carnal as enche de orgulho sem motivo justo, **19** e elas não se apegam à cabeça, àquele por meio de quem o corpo inteiro é suprido e harmoniosamente unido mediante suas juntas e ligamentos, e cresce com o desenvolvimento que vem do Criador. **20** Se vocês morreram junto com o Mashiach para as coisas elementares do mundo, por que continuam vivendo como se fizessem parte do mundo, sujeitando-se ainda aos decretos: **21** “Não pegue, não prove, não toque”, **22** que se referem a coisas que são consumidas e se acabam, de acordo com as ordens e os ensinamentos de homens? **23** Essas coisas têm uma aparência de sabedoria numa forma de adoração imposta a si

mesmo e falsa humildade, um tratamento severo do corpo, mas não são de nenhum valor em combater os desejos da carne.

COLOSSENSES / CAPÍTULO 3 / 1 Mas, se vocês foram levantados junto com o Mashiach, continuem buscando as coisas de cima, onde o Mashiach está sentado à direita do Criador. **2** Mantenham a mente fixa nas coisas de cima, não nas coisas da terra. **3** Pois vocês morreram, e a sua vida está escondida junto com o Mashiach em união com o Criador. **4** Quando o Mashiach, nossa vida, for manifestado, então vocês também serão manifestados com ele em honra. **5** Façam morrer, portanto, os membros do seu corpo com respeito a imoralidade sexual, impureza, paixão desenfreada, desejos prejudiciais e ganância, que é idolatria. **6** Por causa dessas coisas é que vem a ira do Criador. **7** A conduta de vocês também era assim, no seu anterior modo de vida. **8** Mas agora vocês devem abandonar tudo isso: a raiva, a ira, a maldade e as palavras ofensivas; e devem eliminar a conversa obscena da sua boca. **9** Não mintam uns aos outros. Vocês devem se despir da velha personalidade com as suas práticas **10** e se revestir da nova personalidade, a qual, por meio do conhecimento exato, está sendo renovada segundo a imagem Daquele que a criou; **11** nessa condição não há nem grego nem Yaudi, nem circuncisão nem incircuncisão, nem estrangeiro, cita, servo nem homem livre; mas o Mashiach é todas as coisas e está em todos. **12** Portanto, como escolhidos do Criador, salvos e amados, revistam-se de terna compaixão, bondade, humildade, brandura e paciência. **13** Continuem a suportar uns aos outros e a perdoar uns aos outros liberalmente, mesmo que alguém tenha razão para queixa contra outro. Assim como **YAUH יהוה יהוה** os perdoou liberalmente, vocês devem fazer o mesmo. **14** Mas, além de todas essas coisas, revistam-se de amor, pois é o perfeito vínculo de união. **15** Também, que a harmonia do Mashiach reine no seu coração, pois vocês foram chamados a essa harmonia em um só corpo. E mostrem-se gratos. **16** Que a palavra do Mashiach resida em vocês ricamente com toda a sabedoria. Continuem ensinando e encorajando uns aos outros com salmos, louvores ao Criador e cânticos espirituais cantados com gratidão. Continuem cantando no coração a **YAUH**. **17** O que for que fizerem, em palavras ou em ações, façam tudo em nome do Rei **YAUSHA יהושע**, agradecendo ao Criador, o Pai, por meio dele. **18** Esposa, esteja sujeita ao seu marido, assim como é apropriado no Rei. **19** Marido, continue a amar a sua esposa e não se ire amargamente com ela. **20** Filhos, em tudo sejam obedientes aos seus pais, pois isso é agradável ao Rei. **21** Pais, não irrite os seus filhos, para que eles não desanimem. **22** Servos, em tudo sejam obedientes aos seus governantes humanos, não apenas quando estiverem sendo observados, só para agradar a homens, mas com sinceridade de coração, com temor a **YAUH**. **23** O que for que fizerem, trabalhem nisso de toda a alma, como para **YAUH יהוה**, e não para homens, **24** pois vocês sabem que é de **YAUH יהוה** que receberão a herança como recompensa. Trabalhem como servos para o Rei, o Mashiach. **25** Certamente, quem faz o que é errado terá a retribuição pelo que fez de errado, e não há parcialidade.

COLOSSENSES / CAPÍTULO 4 / 1 Vocês, governantes de servos, tratem a eles de modo justo e direito, sabendo que vocês também têm um Governante no céu. **2** Persistam em oração e, ao fazerem isso, permaneçam despertos e deem agradecimentos. **3** Ao mesmo tempo, orem também por nós, para que o Criador abra uma porta para a palavra a fim de que possamos declarar o segredo sagrado a respeito do Mashiach, pelo qual estou preso

em correntes, **4** e para que eu proclame isso tão claramente como devo. **5** Prossigam andando com sabedoria para com os de fora, usando o tempo do melhor modo possível. **6** Que as suas palavras sejam sempre agradáveis, temperadas com sal, de modo que saibam como responder a cada pessoa. **7** Tíquico, meu amado irmão, fiel ministro e conservo no Rei, dará a vocês todas as notícias a meu respeito. **8** Eu o estou enviando a vocês para que saibam como estamos e para que ele lhes console o coração. **9** Ele vai junto com Onésimo, meu fiel e amado irmão, que é um de vocês; eles os informarão de tudo que está acontecendo aqui. **10** Aristarco, meu companheiro de prisão, lhes manda saudações, e também Marcos, primo de Barnabé (a respeito de Marcos, vocês receberam instruções para o acolherm se ele for visitá-los), **11** e **YAUSHA יהושע**, que é chamado Justo. Esses são dos circuncisos. Somente eles são os meus colaboradores a favor do Reino do Criador, e se tornaram para mim uma fonte de grande consolo. **12** Epafras, que é um de vocês, servo de Mashiach **YAUSHA יהושע**, lhes manda saudações. Ele sempre ora por vocês com fervor, para que por fim estejam completos e tenham firme convicção quanto a toda a vontade do Criador. **13** Eu sou testemunha de que ele trabalha duro a favor de vocês e a favor dos de Laodiceia e dos de Hierápolis. **14** Lucas, o médico amado, lhes manda saudações, e também Demas. **15** Transmitam minhas saudações aos irmãos de Laodiceia, a Ninfa e à congregação que se reúne na casa dela. **16** E, quando esta carta tiver sido lida entre vocês, providenciem que ela também seja lida na congregação dos laodicenses, e que vocês também leiam a de Laodiceia. **17** Também, digam a Arquipo:s “Dê atenção ao ministério que você aceitou no Rei, a fim de cumpri-lo.” **18** Aqui está minha saudação, a de Shaul, pela minha própria mão. Continuem a se lembrar das correntes que me prendem. Que a bondade imerecida esteja com vocês.

PRIMEIRA CARTA AOS
TESSALONESSES



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

1°TESSALONESSENSES / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul [Paulo], Silvano e Yautam [Timóteo], à congregação dos tessalonicenses, que está em união com o Criador, o Pai, e com o Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach: Que vocês tenham bondade imerecida e harmonia. **2** Sempre agradecemos ao Criador ao mencionar todos vocês nas nossas orações, **3** pois, na presença do nosso Criador e Pai, nos lembramos constantemente do seu trabalho fiel, do seu esforço motivado por amor e da sua perseverança em razão da sua esperança no nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **4** Pois sabemos, irmãos amados pelo Criador, que ele os escolheu, **5** porque as boas novas que pregamos não chegaram a vocês apenas com palavras, mas também com poder, com Espírito Eterno e com forte convicção; vocês sabem que tipo de pessoas nos tornamos entre vocês para o seu benefício. **6** E vocês se tornaram imitadores nossos e do Rei, pois aceitaram a palavra sob muito sofrimento, com a alegria que vem do Espírito Eterno, **7** de modo que se tornaram um exemplo para todos os crentes da Macedônia e da Acaia. **8** O fato é que, por causa de vocês, a palavra de **YAUSHA יהושע** foi ouvida não somente na Macedônia e na Acaia, mas a sua fé no Criador se espalhou por todos os lugares, de modo que não precisamos dizer nada. **9** Pois eles mesmos continuam relatando como nós contatamos vocês pela primeira vez e como vocês se converteram ao Criador, abandonando os seus ídolos, para ser seevos de um Criador vivente e verdadeiro, **10** e para aguardar dos céus o seu Filho, a quem ele levantou dentre os mortos, isto é, **YAUSHA יהושע**, que nos livra da ira que virá.

1°TESSALONESSENSES / CAPÍTULO 2 / 1 Certamente, vocês mesmos sabem, irmãos, que a nossa visita a vocês não foi sem resultados. **2** Pois, embora tivéssemos sofrido e sido maltratados em Filipos, como sabem, reunimos coragem com a ajuda do nosso Criador para lhes falar as boas novas do Criador diante de muita oposição. **3** Pois a exortação que damos não vem de erro nem de impureza, nem é enganosa, **4** mas, visto que o Criador nos aprovou para sermos incumbidos das boas novas, assim falamos para agradar não a homens, mas ao Criador, que examina o nosso coração. **5** De fato, vocês sabem que nós nunca bajulamos ninguém nem usamos de fingimento com intenções gananciosas; o Criador é testemunha! **6** Nem estivemos buscando honra de homens, não, nem de vocês nem de outros, embora pudéssemos, como apóstolos do Mashiach, ter posto sobre vocês um peso financeiro. **7** Pelo contrário, nós nos tornamos meigos entre vocês, como a mãe que amamenta e cuida ternamente dos seus próprios filhos. **8** Assim, tendo terno amor por vocês, estávamos decididos não só a lhes transmitir as boas novas do Criador, mas também a lhes dar tudo de nós, porque vocês vieram a ser muito amados por nós. **9** Vocês certamente se lembram, irmãos, do nosso grande esforço e trabalho árduo. Nós trabalhávamos noite e dia para não sermos um peso financeiro para nenhum de vocês ao pregar-lhes as boas novas do Criador. **10** Vocês são testemunhas, e o Criador também é, de como nos comportamos de maneira leal, justa e irrepreensível em relação a vocês, crentes. **11** Vocês bem sabem que nós exortávamos, consolávamos e aconselhávamos a cada um de vocês, assim como o pai faz com os filhos, **12** para que prosseguissem andando de um modo digno do Criador, que os chama ao seu Reino e honra. **13** De fato, é por isso que também agradecemos ao Criador incessantemente, porque, quando receberam a palavra do Criador, que ouviram de nós, vocês a aceitaram não como a palavra de homens, mas pelo que ela realmente é, a palavra do Criador, que também atua em vocês, crentes. **14** Pois vocês, irmãos, se tornaram imitadores das congregações de Criador na Yaudye [Judeia], que estão em união com o Mashiach **YAUSHA יהושע**, porque

vocês sofreram às mãos dos seus próprios conterrâneos as mesmas coisas que eles também estão sofrendo às mãos dos Yaudim [judeus], **15** que até mesmo mataram o Rei **YAUSHA יהושע** e os profetas, e nos perseguiram. Além disso, eles não estão agradando o Criador e são contra os interesses de todos os homens, **16** visto que tentam nos impedir de falar às pessoas das nações para que elas se salvem. Desse modo eles continuam completando a medida de seus pecados. Mas por fim a ira dele os alcançou. **17** Nós, irmãos, quando fomos separados de vocês por pouco tempo (em pessoa, não no coração), tínhamos um grande desejo de vê-los pessoalmente, e assim nos esforçamos muito para fazer isso. **18** Por essa razão queríamos ir visitá-los; sim, eu, Shaul, tentei não só uma vez, mas duas, contudo Satanás bloqueou o nosso caminho. **19** Pois qual é a nossa esperança, alegria ou coroa de exultação perante o nosso Rei **YAUSHA יהושע**, na sua presença? Não são realmente vocês? **20** Vocês, certamente, são a nossa honra e alegria.

1°TESSALONENSES / CAPÍTULO 3 / 1 Portanto, quando não suportávamos mais, achamos melhor ficar sozinhos em Atenas **2** e enviar a vocês Yutam, nosso irmão e ministro do Criador na proclamação das boas novas a respeito do Mashiach; nós o enviamos a fim de firmar e consolar vocês no que se refere à sua fé, **3** para que ninguém se abalasse por causa dessas tribulações. Pois vocês mesmos sabem que nós não podemos evitar sofrer essas coisas. **4** Quando estávamos com vocês, nós os preveníamos de que sofreríamos tribulação, e isso é o que tem acontecido, como sabem. **5** Foi por isso que, quando não pude mais suportar, eu o enviei para saber da fidelidade de vocês, pois eu temia que o Tentador os tivesse tentado de algum modo, e o nosso trabalho árduo tivesse sido em vão. **6** Mas Yutam acaba de chegar daí e nos deu boas notícias a respeito da sua fidelidade e amor, e disse que vocês continuam a ter sempre boas lembranças de nós e desejam muito nos ver, assim como nós também desejamos vê-los. **7** É por isso, irmãos, que em toda a nossa aflição e tribulação fomos consolados por causa de vocês e da fidelidade que demonstram. **8** Pois, se vocês se mantêm firmes no Rei, nós ficamos reanimados. **9** Como podemos agradecer o Criador por vocês e pela grande alegria que sentimos perante o nosso Criador por causa de vocês? **10** Noite e dia fazemos súplicas com o maior fervor possível para vê-los pessoalmente e para completar o que falta na sua fé. **11** Que o próprio Criador, nosso Pai, e o nosso Rei **YAUSHA יהושע** abram caminho para irmos até vocês. **12** Ainda mais, que o Rei os faça aumentar, sim, transbordar em amor uns pelos outros e por todos, como nós transbordamos em amor por vocês; **13** assim ele tornará o seu coração firme, irrepreensível em virtude perante o nosso Criador e Pai, durante a presença do nosso Rei **YAUSHA יהושע** com todos os seus escolhidos.

1°TESSALONENSES / CAPÍTULO 4 / 1 Finalmente, irmãos, assim como vocês receberam instruções da nossa parte sobre como devem andar a fim de agradar o Criador — e é assim que estão andando —, pedimos e suplicamos a vocês, pelo Rei **YAUSHA יהושע**, que façam isso mais plenamente. **2** Pois vocês conhecem as instruções que lhes demos da parte do Rei **YAUSHA**. **3** Pois esta é a vontade do Criador: que vocês sejam puros e se abstenham de imoralidade sexual. **4** Cada um de vocês deve saber controlar o seu próprio corpo em pureza e honra, **5** não com paixão desenfreada, ávida, como as nações que não conhecem o Criador. **6** Ninguém deve ultrapassar os limites do que é próprio e se aproveitar do seu irmão nesse assunto, pois **YAUH** exige punição por todas essas coisas, assim como lhes dissemos antes e também os advertimos fortemente. **7** Pois

Criador nos chamou, não para a impureza, mas para a pureza. **8** Portanto, quem desconsidera isso não desconsidera o homem, mas o Criador, que dá a vocês o seu Espírito Eterno. **9** No entanto, no que se refere ao amor fraternal, vocês não precisam que lhes escrevamos, pois vocês mesmos são ensinados pelo Criador a amar uns aos outros. **10** Realmente, vocês estão fazendo isso com relação a todos os irmãos, em toda a Macedônia. Mas nós os exortamos, irmãos, a continuar fazendo isso cada vez mais. **11** Tenham por objetivo viver em harmonia, cuidar dos seus próprios assuntos e trabalhar com as suas próprias mãos, assim como os instruímos, **12** a fim de que andem decentemente diante dos de fora e não necessitem de nada. **13** Além disso, irmãos, não queremos que vocês fiquem na ignorância quanto aos que estão dormindo na morte, para que não fiquem pesarosos como os demais, que não têm esperança. **14** Se temos fé em que **YAUSHA יהושע** morreu e foi levantado, então também temos fé em que o Criador trará com ele aqueles que adormeceram na morte em união com **YAUSHA**. **15** Pois nós dizemos a vocês o seguinte pela palavra de **YAUH**: nós, os vivos, que sobrevivermos até a presença do Rei, de modo algum precederemos os que adormeceram na morte; **16** porque o próprio Rei descerá do céu com uma chamada de comando, com voz de arcanjo e com a trombeta do Criador, e os mortos em união com Mashiach se levantarão primeiro. **17** Depois nós, os vivos, que sobrevivermos, seremos arrebatados junto com eles em nuvens para encontrar o Rei no ar; e assim estaremos sempre com o Rei. **18** Portanto, consolem sempre uns aos outros com essas palavras.

1º TESSALONENSES / CAPÍTULO 5 / 1 Agora, quanto aos tempos e às épocas, irmãos, não é preciso lhes escrever nada. **2** Pois vocês mesmos sabem muito bem que o dia de **YAUH** vem exatamente como um ladrão à noite. **3** Quando estiverem dizendo: “Paz e segurança!”, então virá instantaneamente sobre eles a repentina destruição, assim como as dores de parto vêm sobre a mulher grávida, e eles de modo algum escaparão. **4** Mas vocês, irmãos, não estão em escuridão, de modo que o dia lhes sobrevenha assim como sobreviria a um ladrão, **5** pois todos vocês são filhos da luz e filhos do dia. Nós não pertencemos nem à noite nem à escuridão. **6** Portanto, não estejamos dormindo, assim como fazem os demais, mas estejamos despertos e mantenhamos os sentidos. **7** Pois os que dormem, dormem de noite, e os que se embriagam, se embriagam de noite. **8** Mas, quanto a nós, que pertencemos ao dia, mantenhamos os sentidos e usemos a couraça da fé e do amor e, como capacete, a esperança da salvação; **9** porque o Criador não nos escolheu para sofrer a ira, mas para obter a salvação por meio do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **10** Ele morreu por nós, para que, quer estejamos acordados, quer estejamos dormindo, vivamos junto com ele. **11** Portanto, continuem a encorajar e a edificar uns aos outros, assim como de fato estão fazendo. **12** Pedimos agora a vocês, irmãos, que respeitem os que trabalham arduamente no seu meio, que presidem a vocês no Rei e que os aconselham; **13** tenham a mais alta consideração por eles em amor, por causa do trabalho deles. Sejam pacíficos uns com os outros. **14** Por outro lado, nós os exortamos, irmãos, que advirtam os indisciplinados, consolem os que estão deprimidos, amparem os fracos, sejam pacientes com todos. **15** Tomem cuidado para que ninguém pague mal com mal, mas empenhem-se sempre pelo bem uns dos outros e de todos. **16** Estejam sempre alegres. **17** Orem constantemente. **18** Deem agradecimentos por todas as coisas. Essa é a vontade do Criador para vocês no Mashiach **YAUSHA**. **19** Não apaguem o fogo do Espírito. **20** Não tratem as profecias com desprezo. **21** Certifiquem-se de todas as coisas; apeguem-se ao

que é bom. **22** Abstenham-se de todo tipo de mal. **23** Que o próprio Criador de harmonia os purifique completamente. E que o espírito, a alma e o corpo de vocês, irmãos, sejam preservados irrepreensíveis e sãos em todos os sentidos durante a presença do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **24** Aquele que os chama é fiel, e certamente fará isso. **25** Irmãos, continuem a orar por nós. **26** Cumprimentem a todos os irmãos com beijo fraterno. **27** Eu ponho vocês sob a obrigação solene, pelo Rei, de providenciar que esta carta seja lida a todos os irmãos. **28** Que a bondade imerecida do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach esteja com vocês.

SEGUNDA CARTA AOS
TESSALONESSES



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

2°TESSALONESSENSES / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul [Paulo], Silvano e Yautam [Timóteo], à congregação dos tessalonicenses, que está em união com o Criador, nosso Pai, e o Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach: **2** Que vocês tenham bondade imerecida e harmonia da parte do Criador, o Pai, e do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **3** Temos a obrigação de sempre agradecer o Criador por vocês, irmãos. Isso é apropriado, porque a sua fé está crescendo extraordinariamente, e o amor de todos vocês uns pelos outros está aumentando. **4** É por isso que nos orgulhamos de vocês entre as congregações do Criador, por causa da perseverança e da fé que demonstram em todas as perseguições e dificuldades que estão sofrendo. **5** Isso é uma prova do julgamento justo do Criador e resulta em vocês serem considerados dignos do Reino do Criador, pelo qual, de fato, estão sofrendo. **6** Pois realmente é justo da parte do Criador retribuir com tribulação aos que lhes causam tribulação. **7** Mas vocês, que sofrem tribulação, receberão alívio junto conosco por ocasião da revelação do Rei **YAUSHA יהושע** desde o céu, com os seus mensageiros poderosos, **8** em chamas de fogo, ao trazer vingança sobre os que não conhecem o Criador e os que não obedecem às boas novas a respeito do nosso Rei **YAUSHA**. **9** Esses mesmos sofrerão a punição judicial da destruição eterna, sendo eliminados de diante do Rei e da sua honrosa força, **10** quando ele vier para ser honrado nos seus escolhidos e para ser admirado naquele dia entre todos os que exerceram fé, porque o testemunho que demos foi recebido com fé entre vocês. **11** Com esse objetivo sempre oramos por vocês, para que o nosso Criador os considere dignos da chamada dele e, com seu poder, realize completamente todo o bem que lhe agrada e toda obra de fé, **12** a fim de que o nome do nosso Rei **YAUSHA יהושע** seja honrado em vocês, e vocês em união com ele, de acordo com a bondade imerecida do nosso Criador e do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach.

2°TESSALONESSENSES / CAPÍTULO 2 / 1 No entanto, irmãos, com respeito à presença do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach e a sermos reunidos com ele, pedimos a vocês **2** que não percam facilmente o bom senso, nem fiquem assustados, quer por uma declaração inspirada, quer por uma mensagem falada, quer por uma carta aparentemente vinda de nós, que afirme que o dia de **YAUH יהוה** já chegou. **3** Que ninguém os desencaminhe, de maneira alguma, porque esse dia não virá sem que venha primeiro a apostasia e seja revelado o homem que viola a lei, o filho da destruição. **4** Ele é um opositor e se exalta acima de tudo que se chama deus ou que é objeto de adoração, de modo que se senta no templo do Criador, exibindo-se como um deus. **5** Vocês não se lembram de que, quando eu ainda estava com vocês, costumava lhes dizer essas coisas? **6** E agora vocês sabem o que está agindo como restrição, de modo que ele será revelado no tempo devido. **7** É verdade que o mistério dessa violação da lei já está em ação, mas apenas até que aquele que agora mesmo age como restrição esteja fora do caminho. **8** Então, realmente, será revelado aquele que viola a lei, a quem o Rei **YAUSHA יהושע** eliminará com o Espírito da sua boca e reduzirá a nada pela manifestação da sua presença. **9** Mas a presença daquele que viola a lei se deve à atuação de Satanás, com toda obra poderosa, com sinais e milagres mentirosos **10** e com todo engano injusto para os que estão a caminho da destruição, em retribuição por não terem aceitado o amor à verdade para que fossem salvos. **11** É por isso que o Criador deixa que uma influência enganadora os iluda de modo que acreditem na mentira, **12** a fim de que todos eles sejam julgados porque não acreditaram na verdade, mas tiveram prazer na injustiça. **13** No entanto, temos a obrigação de sempre agradecer o Criador por vocês, irmãos amados por **YAUH יהוה**, porque desde o princípio o Criador os

escolheu para a salvação por purificá-los com o Espírito dele e pela sua fé na verdade. **14** Para isso ele os chamou por meio das boas novas que declaramos, a fim de que vocês obtenham a honra do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **15** Assim, irmãos, mantenham-se firmes e apegados às tradições que lhes foram ensinadas, quer tenha sido por uma mensagem falada, quer por uma carta nossa. **16** Além disso, que o próprio **YAUSHA יהושע** Mashiach, nosso Rei, e que o Criador, nosso Pai, que nos amou e deu consolo eterno e boa esperança por meio de bondade imerecida, **17** consolem o seu coração e os tornem firmes em toda boa ação e palavra.

2°TESSALONENSES / CAPÍTULO 3 / 1 Finalmente, irmãos, persistam em orar por nós, para que a palavra de **YAUH יהוה** continue a se espalhar rapidamente e a ser honrada, assim como se dá entre vocês, **2** e que sejamos livrados de pessoas más e perversas, pois a fé não é propriedade de todos. **3** Mas o Criador é fiel, e ele os fortalecerá e os protegerá do Maligno. **4** Além disso, quanto a vocês, temos confiança no Rei de que estão seguindo e continuarão a seguir as nossas instruções. **5** Que o Rei continue a guiar com bom êxito o seu coração ao amor ao Criador e à perseverança pelo Mashiach. **6** Nós lhes damos instruções, irmãos, em nome do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach: afastem-se de todo irmão que ande de modo indisciplinado e não segundo a tradição que vocês receberam de nós. **7** Pois vocês mesmos sabem como devem nos imitar, porque não nos comportamos de modo indisciplinado entre vocês, **8** nem comemos de graça o alimento de ninguém. Pelo contrário, trabalhávamos arduamente e com grande esforço, noite e dia, para não sermos um peso financeiro para nenhum de vocês. **9** Não é que não tenhamos o direito de receber algo, mas queríamos nos apresentar a vocês como um exemplo para imitarem. **10** De fato, quando estávamos com vocês, costumávamos lhes dar esta ordem: “Se alguém não quiser trabalhar, também não coma.” **11** Pois ouvimos que alguns estão andando de modo indisciplinado entre vocês; não trabalham, e ainda se intrometem no que não lhes diz respeito. **12** A essas pessoas ordenamos e exortamos no Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach que trabalhem tranquilamente e comam o alimento que elas mesmas ganham. **13** Quanto a vocês, irmãos, não desistam de fazer o que é bom. **14** Mas, se alguém não for obediente ao que dizemos nesta carta, tomem nota dele e parem de se associar com ele, para que fique envergonhado. **15** Contudo, não o considerem como inimigo, mas continuem a aconselhá-lo como irmão. **16** Que o próprio Rei da harmonia lhes dê constantemente a harmonia, de toda maneira. Que o Rei esteja com todos vocês. **17** Aqui está a minha saudação, a de Shaul, pela minha própria mão, o que é um sinal em todas as cartas; é assim que eu escrevo. **18** Que a bondade imerecida do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach esteja com todos vocês.

PRIMEIRA CARTA A
TIMÓTEO
[YAUTAM]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

1ºTIMÓTEO / YAUTAM / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul [Paulo], apóstolo do Mashiach **YAUSHA יהושע** por ordem do Criador, nosso Salvador, e do Mashiach **YAUSHA יהושע**, nossa esperança, **2** a Yautam [Timóteo], filho genuíno na fé: Que você tenha bondade imerecida, compaixão e harmonia da parte do Criador, o Pai, e de Mashiach **YAUSHA יהושע**, nosso Rei. **3** Assim como o incentivei a ficar em Éfeso quando eu estava para ir à Macedônia, assim faço agora, para que você ordene a certas pessoas que não ensinem outras doutrinas, **4** nem prestem atenção a histórias falsas e a genealogias. Essas coisas não levam a nada, mas apenas provocam especulações, em vez de fornecer algo da parte do Criador no que se refere à fé. **5** Realmente, o objetivo dessa instrução é o amor que vem de um coração puro, de uma boa consciência e de uma fé sem hipocrisia. **6** Alguns se desviaram dessas coisas e foram desencaminhados para discussões inúteis. **7** Querem ser instrutores de lei, mas não entendem nem as coisas que dizem, nem as coisas em que insistem tão fortemente. **8** Ora, sabemos que a Lei é boa, se for aplicada corretamente, **9** reconhecendo-se que as leis são feitas não para o justo, mas para os transgressores e rebeldes, ímpios e pecadores, desleais e profanadores, para os que matam pai ou mãe, assassinos, **10** para os que praticam imoralidade sexual, homens que praticam o homossexualismo, raptos, mentirosos, para os que juram falsamente, e para tudo que é contrário ao ensinamento sadio, **11** o qual está de acordo com as honrosas boas novas do Criador feliz, que foram confiadas a mim. **12** Sou grato ao Mashiach **YAUSHA יהושע**, nosso Rei, que me deu poder, porque ele me considerou fiel, designando-me para um ministério, **13** embora antes eu fosse blasfemador, perseguidor e insolente. Contudo me foi concedida compaixão porque eu agia em ignorância e não tinha fé. **14** Mas a bondade imerecida do nosso Rei foi extremamente abundante junto com a fé e o amor que está em Mashiach **YAUSHA יהושע**. **15** Esta declaração é digna de confiança e merece total aceitação: Mashiach **YAUSHA יהושע** veio ao mundo para salvar pecadores. Desses, eu sou o principal. **16** Mas me foi concedida compaixão para que, por meio de mim como o principal caso, Mashiach **YAUSHA יהושע** pudesse demonstrar toda a sua paciência, fazendo de mim um exemplo para os que vão depositar fé nele para obter vida eterna. **17** Ao Rei da eternidade, imortal, invisível, o único Criador, seja dada a honra e o louvor para todo o sempre. Assim Seja. **18** Confio a você essa instrução, Yautam, meu filho, em harmonia com as profecias que foram feitas a respeito de você, a fim de que, em conformidade com elas, você continue travando o bom combate, **19** mantendo a fé e uma boa consciência, a qual alguns rejeitaram, o que os levou a naufragar na fé. **20** Himeneu e Alexandre estão entre esses, e eu os entreguei a Satanás, para que sejam ensinados pela disciplina a não blasfemar.

1ºTIMÓTEO / YAUTAM / CAPÍTULO 2 / 1 Portanto, em primeiro lugar, recomendo fortemente que se façam súplicas, orações, intercessões e agradecimentos com respeito a todo tipo de pessoas, **2** com respeito a reis e a todos os que estão em altos postos, a fim de que continuemos a levar uma vida calma e sossegada, com plena devoção ao Criador e seriedade. **3** Isso é bom e agradável à vista do nosso Salvador, o Criador, **4** que deseja que todo tipo de pessoas sejam salvas e venham a ter um conhecimento exato da verdade. **5** Pois há um só Criador e um só mediador entre o Criador e os homens: um homem, Mashiach **YAUSHA יהושע**, **6** que se entregou como resgate correspondente por todos. Sobre isso se dará testemunho no tempo devido. **7** Para dar esse testemunho fui designado pregador e apóstolo — estou dizendo a verdade, não estou mentindo —, instrutor de nações quanto à fé e à verdade. **8** Desejo, portanto, que em todo lugar os homens persistam em orar,

erguendo mãos leais, sem ira e sem debates. **9** Da mesma forma, as mulheres devem usar roupa decente, adornando-se com modéstia e bom critério, não com estilos de tranças, nem com ouro ou pérolas, nem com roupa muito cara, **10** mas do modo próprio das mulheres que professam devoção ao Criador, isto é, com boas obras. **11** Que a mulher aprenda em silêncio, com plena submissão. **12** Não permito que a mulher ensine nem que exerça autoridade sobre o homem, mas ela deve ficar em silêncio. **13** Pois Adam foi formado primeiro, depois Eva. **14** Também, Adam não foi enganado, mas a mulher foi totalmente enganada e se tornou transgressora. **15** No entanto, ela ficará a salvo tornando-se mãe, desde que ela continue na fé, no amor e na pureza, tendo bom senso.

1ºTIMÓTEO / YAUTAM / CAPÍTULO 3 / 1 Esta declaração é digna de confiança: Se um homem está se esforçando para ser superintendente, deseja uma obra excelente. **2** O superintendente, portanto, deve ser irrepreensível, marido de uma só esposa, moderado nos hábitos, sensato, ordeiro, hospitaleiro, qualificado para ensinar. **3** Não deve ser bebedor nem violento, mas deve ser razoável, não briguento. Não deve amar o dinheiro. **4** Deve presidir bem à sua própria família, tendo os filhos em sujeição com toda a seriedade. **5** (Pois, se um homem não souber presidir à sua própria família, como cuidará da congregação do Criador?) **6** Não deve ser recém-convertido, para que não se encha de orgulho e caia no julgamento aplicado ao Diabo. **7** Além disso, deve ter também um bom testemunho de pessoas de fora, a fim de que não caia em desonra e num laço do Diabo. **8** Os servos ministeriais devem igualmente ser sérios e homens de uma só palavra; não devem beber muito vinho, nem ser ávidos de ganho desonesto. **9** Devem se apegar ao segredo sagrado da fé com a consciência limpa. **10** Também, que esses sejam primeiro examinados quanto à aptidão; depois sirvam como ministros, se estiverem livres de acusação. **11** As mulheres devem igualmente ser sérias, não caluniadoras, moderadas nos hábitos, fiéis em todas as coisas. **12** Que os servos ministeriais sejam maridos de uma só esposa e presidam bem aos seus filhos e à sua própria família. **13** Pois os homens que servem bem adquirem para si uma boa reputação e podem falar com grande confiança sobre a fé em Mashiach **YAUSHA**. **14** Embora eu espere ir encontrá-lo em breve, estou lhe escrevendo estas coisas **15** para que, caso eu demore, você saiba como deve se comportar na família do Criador, que é a congregação do Criador vivente, coluna e amparo da verdade. **16** De fato, não há dúvida de que é grande o segredo sagrado da devoção ao Criador: 'Ele foi manifestado em carne, foi declarado justo em espírito, apareceu a mensageiros, foi pregado às nações, foi crido no mundo, foi recebido no céu em esplendor.'

1ºTIMÓTEO / YAUTAM / CAPÍTULO 4 / 1 No entanto, a palavra inspirada diz claramente que em tempos posteriores alguns se desviarão da fé, prestando atenção a enganosas declarações inspiradas e a ensinamentos de demônios, **2** levados pela hipocrisia de homens que falam mentiras e que têm a consciência marcada como que com ferro quente. **3** Eles proíbem o casamento e ordenam que as pessoas se abstenham de alimentos que o Criador criou para serem tomados com agradecimentos pelos que têm fé e conhecem a verdade de modo exato. **4** Pois tudo que o Criador criou é bom, e nada deve ser rejeitado se for recebido com agradecimento, **5** porque é purificado pela palavra do Criador e pela oração. **6** Se der esses conselhos aos irmãos, você será bom ministro de Mashiach **YAUSHA** יהושע, nutrido com as palavras da fé e do bom ensinamento que você tem seguido fielmente. **7** Mas rejeite as histórias falsas que violam o que é sagrado, como as

que são contadas por mulheres velhas. Por outro lado, treine-se com a devoção ao Criador por alvo. **8** Pois o treinamento físico traz algum benefício, mas a devoção ao Criador é benéfica para todas as coisas, visto que tem a promessa da vida presente e da vida que virá. **9** Essa declaração é digna de confiança e merece total aceitação. **10** É por isso que nós trabalhamos arduamente e nos esforçamos, porque baseamos a nossa esperança num Criador vivente, que é Salvador de todo tipo de pessoas, especialmente de quem é fiel. **11** Persista em dar essas ordens e em ensiná-las. **12** Nunca deixe que ninguém o menospreze por você ser jovem. Em vez disso, torne-se exemplo para os fiéis no falar, na conduta, no amor, na fé, na castidade. **13** Até eu chegar, continue a se aplicar à leitura pública, à exortação, ao ensino. **14** Não negligencie o dom que há em você, que lhe foi dado por meio de uma profecia quando o corpo de anciãos lhe impôs as mãos. **15** Medite nessas coisas; concentre-se totalmente nelas, para que o seu progresso seja claramente visto por todos. **16** Preste constante atenção a si mesmo e ao seu ensino. Persevere nessas coisas, pois fazendo isso você salvará tanto a si mesmo como aos que o escutam.

1ºTIMÓTEO / YAUTAM / CAPÍTULO 5 / 1 Não repreenda severamente um homem idoso. Ao contrário, aconselhe-o bondosamente como a um pai; aos jovens, como a irmãos; **2** às mulheres idosas, como a mães; às jovens, como a irmãs, com toda a castidade. **3** Mostre consideração pelas viúvas que são realmente viúvas. **4** Mas, se alguma viúva tiver filhos ou netos, que esses aprendam primeiro a praticar a devoção ao Criador na sua própria família e a pagar a seus pais e avós o que lhes é devido, pois isso é agradável à vista do Criador. **5** A viúva que é realmente viúva e desamparada deposita a sua esperança no Criador e persiste em súplicas e orações, noite e dia. **6** Mas a que se entrega aos prazeres já está morta, embora esteja viva. **7** Portanto, continue a dar essas instruções, para que elas sejam irrepreensíveis. **8** Certamente, se alguém não provê o necessário para os seus, e especialmente para os membros de sua família, renega a fé e é pior do que alguém sem fé. **9** Deve ser colocada na lista a viúva que tenha pelo menos 60 anos de idade, que tenha sido esposa de um só marido, **10** que seja conhecida por suas boas obras, que tenha criado filhos, sido hospitaleira, lavado os pés dos justos, ajudado os que estavam em dificuldades e que tenha se dedicado a toda boa obra. **11** Mas não coloque na lista as viúvas mais jovens, pois, quando os seus desejos sexuais ficam entre elas e o Mashiach, querem se casar. **12** E elas trazem sobre si condenação por abandonarem a sua primeira expressão de fé. **13** Ao mesmo tempo, também se acostumam a ficar desocupadas, perambulando pelas casas; e não se tornam apenas desocupadas, mas também tagarelas e intrometidas nos assuntos dos outros, falando coisas que não devem. **14** Portanto, desejo que as viúvas mais jovens se casem, o tenham filhos e cuidem de uma casa, não dando ao opositor oportunidade para criticar. **15** Na verdade, algumas já se desviaram para seguir a Satanás. **16** Se alguma mulher crente tem viúvas na família, que ela as ajude, para que não se ponha esse fardo sobre a congregação. Esta poderá então ajudar as viúvas que são realmente viúvas. **17** Os anciãos, que presidem bem, sejam considerados dignos de dupla honra, especialmente os que trabalham arduamente no falar e no ensinar. **18** Pois as Escrituras dizem: “Não amordace o touro quando ele debulha o grão”, e também: “O trabalhador é digno do seu salário.” **19** Não aceite acusação contra um ancião, a não ser com base no testemunho de duas ou três pessoas. **20** Repreenda perante todos os observadores aqueles que praticam pecado, como um aviso para os outros. **21** Eu lhe ordeno solenemente, perante o Criador, o Mashiach **YAUSHA יהושע** e os mensageiros escolhidos,

que siga essas instruções sem preconceito nem parcialidade. **22** Nunca imponha as mãos sobre nenhum homem precipitadamente, nem participe dos pecados de outros; mantenha-se casto. **23** Não beba mais água,* mas tome um pouco de vinho por causa do seu estômago e porque você adoce frequentemente. **24** Os pecados de alguns homens são conhecidos por todos e os levam diretamente a julgamento; mas os de outros homens se tornam evidentes mais tarde. **25** Do mesmo modo, também as boas obras são conhecidas por todos e, mesmo quando não são, não podem continuar escondidas.

1ºTIMÓTEO / YAUTAM / CAPÍTULO 6 / 1 Aqueles que estão debaixo do jugo da escravidão considerem os seus donos dignos de toda a honra, para que nunca se fale mal do nome de Criador e do ensinamento dele. **2** Além disso, os que têm donos crentes não os desrespeitem por eles serem irmãos. Ao contrário, devem servir com ainda mais prontidão, porque os que se beneficiam do seu bom serviço são crentes e amados. Persista em ensinar essas coisas e em dar essas exortações. **3** Se alguém ensina outra doutrina e não concorda com a instrução sadia, que vem do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach, nem com o ensinamento que está de acordo com a devoção ao Criador, **4** está cheio de orgulho e não entende nada. Está obcecado por controvérsias e debates sobre palavras. Essas coisas produzem inveja, brigas, calúnias, suspeitas maldosas, **5** constantes discussões sobre questões insignificantes entre homens corrompidos na mente e desprovidos da verdade, que pensam que a devoção ao Criador é meio de ganho. **6** De fato, há grande ganho na devoção ao Criador junto com o contentamento. **7** Pois não trouxemos nada ao mundo, nem podemos levar nada embora. **8** Assim, tendo o que comer e o que vestir, estaremos contentes com isso. **9** Mas os que estão decididos a ficar ricos caem em tentação, em laço e em muitos desejos insensatos e prejudiciais, que afundam os homens na destruição e na ruína. **10** Porque o amor ao dinheiro é raiz de todo tipo de coisas prejudiciais, e alguns, empenhando-se por esse amor, foram desviados da fé e causaram a si mesmos muitos sofrimentos. **11** No entanto, você, homem do Criador, fuja dessas coisas. Mas empenhe-se pela justiça, pela devoção ao Criador, pela fé, pelo amor, pela perseverança e pela brandura. **12** Trave a boa luta da fé; apegue-se firmemente à vida eterna para a qual você foi chamado e fez a bela declaração pública diante de muitas testemunhas. **13** Diante do Criador, que preserva vivas todas as coisas, e do Mashiach **YAUSHA יהושע**, que, como testemunha, fez a bela declaração pública perante Pôncio Pilatos, eu lhe ordeno **14** que obedeça ao mandamento de um modo imaculado e irrepreensível, até a manifestação do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach, **15** a qual o feliz e único Poderoso **YAUH יהוה** fará no tempo determinado para isso. Ele é o Rei dos que reinam e governantes dos que dominam, **16** o único que tem imortalidade, que mora em luz inacessível, a quem nenhum homem viu nem pode ver. A ele seja dada a honra e o poder eterno. Assim Seja. **17** Dê instruções aos que são ricos no mundo atual: que eles não sejam arrogantes e que não baseiem a sua esperança nas riquezas incertas, mas no Criador, que nos proporciona ricamente todas as coisas que nos dão satisfação. **18** Diga-lhes que pratiquem o bem, que sejam ricos em boas obras, que sejam generosos, prontos para partilhar, **19** armazenando um tesouro para si, um bom alicerce para o futuro; fazendo isso, eles se apegarão firmemente à verdadeira vida. **20** Yautam, guarde o que lhe foi confiado, afastando-se das conversas vãs que violam o que é sagrado e das contradições do falsamente chamado “conhecimento”. **21** Por ostentarem esse conhecimento, alguns se desviaram da fé. Que a bondade imerecida esteja com vocês.

SEGUNDA CARTA A
TIMÓTEO
[YAUTAM]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

2ºTIMÓTEO / YAUTAM / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul [Paulo], apóstolo do Mashiach **YAUSHA יהושע** pela vontade do Criador, segundo a promessa da vida que vem por meio do Mashiach **YAUSHA**, **2** a Yutam [Timóteo], filho amado: Que você tenha bondade imerecida, compaixão e harmonia da parte do Criador, o Pai, e do Mashiach **YAUSHA יהושע**, nosso Rei. **3** Sou grato ao Criador, a quem presto serviço sagrado como os meus antepassados e com uma consciência limpa, e nunca deixo de me lembrar de você nas minhas súplicas, noite e dia. **4** Ao me lembrar de suas lágrimas, fico ansioso de vê-lo para que eu me encha de alegria. **5** Pois eu me recordo da sua fé sem hipocrisia, fé que houve primeiro em sua avó Loide e em sua mãe, Eunice, e que, estou certo, há também em você. **6** Por essa razão quero lembrar-lhe que atice, como a um fogo, o dom do Criador que você recebeu pela imposição das minhas mãos. **7** Pois o Criador não nos deu um espírito de covardia, mas de poder, de amor e de bom senso. **8** Assim, não se envergonhe do testemunho sobre o nosso Rei, nem de mim, prisioneiro por causa dele; mas, confiante no poder do Criador, participe em suportar sofrimentos pelas boas novas. **9** Ele nos salvou e nos chamou com uma chamada sagrada, não por causa das nossas obras, mas por causa do seu propósito e da sua bondade imerecida. Esta nos foi concedida em Mashiach **YAUSHA יהושע** antes dos tempos antigos, **10** mas agora se tornou claramente evidente pela manifestação do nosso Salvador, Mashiach **YAUSHA יהושע**. Ele aboliu a morte e, por meio das boas novas, lançou luz sobre a vida imperecível. **11** Dessas boas novas fui designado pregador, apóstolo e instrutor. **12** É por isso que eu também sofro essas coisas, mas não me envergonho. Pois conheço Aquele em quem creio e estou confiante em que ele é capaz de guardar o que entreguei aos cuidados dele, até aquele dia. **13** Apegue-se ao padrão de palavras sadias que você ouviu de mim, com a fé e o amor que resultam da união com Mashiach **YAUSHA**. **14** Guarde, por meio do Espírito Eterno que mora em nós, esse precioso bem que lhe foi confiado. **15** Você sabe que todos na província da Ásia se afastaram de mim, incluindo Figelo e Hermógenes. **16** Que o Rei conceda compaixão à família de Onesíforo, pois ele muitas vezes me reanimou, e não se envergonhou por eu estar preso. **17** Pelo contrário, quando estive em Roma, ele me procurou diligentemente e me achou. **18** Que o Rei conceda que ele ache compaixão da parte de **YAUH יהוה** naquele dia. E você bem sabe quantos serviços ele prestou em Éfeso.

2ºTIMÓTEO / YAUTAM / CAPÍTULO 2 / 1 Portanto, meu filho, continue a se fortalecer por meio da bondade imerecida que está em Mashiach **YAUSHA**; **2** e as coisas que você ouviu de mim e que foram confirmadas por muitas testemunhas, essas coisas confie a homens fiéis, que, por sua vez, estarão qualificados para ensinar outros. **3** Como bom soldado do Mashiach **YAUSHA יהושע**, participe em suportar sofrimentos. **4** Ninguém que serve como soldado se envolve nos assuntos comerciais da vida civil, a fim de agradar àquele que o alistou como soldado. **5** E, mesmo nos jogos, quem compete não é coroado a menos que tenha competido segundo as regras. **6** O lavrador que trabalha arduamente tem de ser o primeiro a participar dos frutos. **7** Pense constantemente no que digo; o Senhor lhe dará entendimento em todas as coisas. **8** Lembre-se de que **YAUSHA יהושע** Mashiach foi levantado dentre os mortos e era descendente de David [Davi], segundo as boas novas que prego; **9** por causa delas sofro e estou acorrentado como um criminoso. Contudo, a palavra do Criador não está acorrentada. **10** Por isso continuo suportando todas as coisas por causa dos escolhidos, para que eles também possam obter a salvação que vem por meio de Mashiach **YAUSHA יהושע**, junto com honra eterna. **11** Esta declaração é digna de

confiança: Se já morremos com ele, certamente também viveremos com ele; **12** se continuarmos perseverando, também reinaremos com ele; se o negarmos, ele também nos negará; **13** se formos infiéis, ele permanece fiel, pois não pode negar a si mesmo. **14** Continue a fazê-los lembrar dessas coisas, instruindo-os perante o Criador para que não briguem por causa de palavras, coisa que não é de nenhum proveito, pois prejudica os que escutam. **15** Faça o máximo para se apresentar ao Criador aprovado, como um trabalhador que não tem nada de que se envergonhar, que maneja corretamente a palavra da verdade. **16** Mas rejeite as conversas vãs que violam o que é sagrado, pois levarão a uma impiedade cada vez maior, **17** e as palavras deles se espalharão como gangrena. Himeneu e Fileto estão entre eles. **18** Esses homens se desviaram da verdade, dizendo que a ressurreição já ocorreu, e estão arruinando a fé de alguns. **19** Apesar disso, o sólido alicerce do Criador permanece, tendo este selo: “**YAUH יהוה** conhece os que lhe pertencem” e “Todo aquele que invoca o nome de **YAUH יהוה** renuncie à injustiça”. **20** Numa casa grande não há só utensílios de ouro e de prata, mas também de madeira e de barro; alguns para uso honroso, mas outros para uso sem honra. **21** Assim, se alguém se mantiver longe destes últimos, será um instrumento para uso honroso, purificado, útil para o seu dono, preparado para toda boa obra. **22** Por isso, fuja dos desejos da juventude, mas empenhe-se pela justiça, pela fé, pelo amor, pela harmonia, junto com os que invocam o Rei com um coração puro. **23** Além disso, rejeite debates tolos e sem sentido, pois você sabe que eles geram brigas. **24** O servo do Rei não precisa brigar, mas precisa ser meigo com todos, qualificado para ensinar, precisa se controlar ao sofrer algum mal, **25** e instruir com brandura os que não tiverem uma atitude favorável. Talvez o Criador lhes conceda arrependimento, o que os levará a um conhecimento exato da verdade; **26** dessa forma cairão em si e escaparão do laço do Diabo, pois foram apanhados por ele para fazer a sua vontade.

2ºTIMÓTEO / YAUTAM / CAPÍTULO 3 / 1 Mas saiba que nos últimos dias haverá tempos críticos, difíceis de suportar. **2** Pois os homens só amarão a si mesmos, amarão o dinheiro, serão presunçosos, arrogantes, blasfemadores, desobedientes aos pais, ingratos, desleais, **3** desnaturados, não estarão dispostos a acordos, serão caluniadores, sem autodomínio, ferozes, sem amor ao que é bom, **4** traidores, teimosos, cheios de orgulho, amarão os prazeres em vez de ao Criador **5** e manterão uma aparência de devoção ao Criador, mas rejeitarão o poder dessa devoção. Desses, afaste-se. **6** Dentre eles surgem homens que se introduzem ardilosamente nas famílias e cativam mulheres fracas, sobrecarregadas de pecados, movidas por vários desejos, **7** as quais estão sempre aprendendo, sem nunca conseguir chegar a um conhecimento exato da verdade. **8** Assim como Janes e Jambres se opuseram a Masha [Moisés], esses também continuam se opondo à verdade. Esses homens têm a mente completamente corrompida e são reprovados quanto à fé. **9** Contudo, não irão muito longe, pois a tolice deles ficará bem clara a todos, como no caso daqueles dois homens. **10** Mas você seguiu atentamente meus ensinamentos, meu proceder na vida, meu propósito, minha fé, minha paciência, meu amor, minha perseverança, **11** minhas perseguições e sofrimentos, como os que enfrentei em Antioquia, em Icônio, em Listra. Eu suportei essas perseguições, e o Rei me livrou de todas elas. **12** De fato, todos os que desejarem levar uma vida de devoção ao Criador, em união com Mashiach **YAUSHA יהושע**, também serão perseguidos. **13** Mas as pessoas más e os impostores se tornarão cada vez piores, enganando e sendo enganados. **14** Você, porém, continue nas coisas que aprendeu e foi persuadido a crer, pois você sabe de quem as aprendeu **15** e desde a infâncial

conhece os escritos sagrados, que podem torná-lo sábio para a salvação por meio da fé no Mashiaich **YAUSHA**. **16** Toda a Escritura é inspirada pelo Criador e proveitosa para ensinar, para repreender, para endireitar as coisas, para disciplinar em justiça, **17** a fim de que o homem do Criador seja plenamente competente, completamente equipado para toda boa obra.

2ºTIMÓTEO / YAUTAM / CAPÍTULO 4 / 1 Eu lhe ordeno solenemente perante o Criador e o Mashiaich **YAUSHA** יהושע, que julgará os vivos e os mortos, pela sua manifestação e pelo seu Reino: **2** Pregue a palavra; faça isso urgentemente, em tempos favoráveis e em tempos difíceis; repreenda, censure, exorte, com toda a paciência e arte de ensino. **3** Pois haverá um tempo em que não suportarão o ensinamento sadio, mas, de acordo com os seus próprios desejos, se cercarão de instrutores que lhes façam cócegas nos ouvidos. **4** Desviarão os ouvidos da verdade e darão atenção a histórias falsas. **5** Você, porém, mantenha os sentidos em todas as coisas, suporte as dificuldades, faça a obra de um evangelizador, realize plenamente o seu ministério. **6** Pois eu já estou sendo derramado como oferta de bebida, e a hora do meu livramento está próxima. **7** Travei a boa luta, terminei a corrida, vivi de acordo com a fé. **8** De agora em diante me está reservada a coroa da justiça, que o Rei, o justo juiz, me dará como recompensa naquele dia; e não somente a mim, mas também a todos os que anseiam a sua manifestação. **9** Faça todo o possível para me visitar em breve. **10** Pois Demas me abandonou porque amava este mundo; ele foi para Tessalônica, Crescente para a Galácia, e Tito para a Dalmácia. **11** Apenas Lucas está comigo. Traga Marcos com você, porque ele é útil para mim no ministério. **12** Enviei Tíquico para Éfeso. **13** Quando você vier, traga a capa que deixei em Trôade com Carpo, e também os rolos, especialmente os pergaminhos. **14** Alexandre, o fundidor de cobre, me prejudicou muito. **YAUH** יהוה lhe retribuirá segundo as suas ações. **15** Você também deve tomar cuidado com ele, porque ele se opôs fortemente à nossa mensagem. **16** Na minha primeira defesa, ninguém se pôs do meu lado, mas todos me abandonaram — que isso não lhes seja levado em conta. **17** Mas o Rei ficou ao meu lado e me fortaleceu, para que, por meu intermédio, se realizasse plenamente a pregação, e todas as nações a ouvissem; e fui livrado da boca do leão. **18** O Rei me livrará de todo mal e me levará a salvo para o seu Reino celestial. A ele seja dada a honra para todo o sempre. Assim Seja. **19** Transmita minhas saudações a Prisca e a Áquila, e à família de Onesíforo. **20** Erasto ficou em Corinto, mas deixei Trófimo em Mileto, doente. **21** Faça todo o possível para chegar aqui antes do inverno. Êubulo lhe manda saudações, e também Pudente, Lino, Cláudia e todos os irmãos. **22** O Rei esteja com o espírito que você mostra. Que a bondade imerecida dele esteja com vocês.

**A CARTA A
TITO**



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

TITO / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul [Paulo], servo do **YAUH יהוה** e apóstolo de **YAUSHA יהושע** Mashiach em harmonia com a fé dos escolhidos do Eterno e o conhecimento exato da verdade, que está de acordo com a lealdade ao Eterno **2** e se baseia numa esperança de vida eterna que o **YAUH יהוה**, que não pode mentir, prometeu muito tempo atrás **3** — mas, no tempo devido dele, tornou conhecida a sua palavra por meio da pregação confiada a mim, de acordo com a ordem do Eterno Pai, nosso Salvador —, **4** a Tito, filho genuíno segundo a fé que temos em comum: Que você tenha bondade imerecida e harmonia da parte do **YAUH יהוה**, o Pai, e do **YAUSHA יהושע** Mashiach, nosso Salvador. **5** Eu deixei você em Creta para que corrigisse as coisas que precisavam ser endireitadas e fizesse designação de anciãos em cada cidade, conforme as instruções que lhe dei: **6** o ancião deve estar livre de acusação, ser homem de uma só mulher e ter filhos crentes que não sejam acusados de devassidão nem de rebeldia. **7** Porque, como administrador designado pelo **YAUH יהוה**, o superintendente tem de estar livre de acusação, não deve ser obstinado, nem alguém que se ire com facilidade, nem beberrão, nem violento, nem ávido de ganho desonesto, **8** mas deve ser hospitaleiro, amar o que é bom, ser sensato, justo, leal, ter autodomínio, **9** apegar-se firmemente à palavra fiel com respeito à sua arte de ensino, para que possa tanto encorajar por meio do ensinamento sadio como repreender os que o contradizem. **10** Pois há muitos homens rebeldes, faladores fúteis e enganadores, especialmente os que se apegam à circuncisão. **11** É preciso calar a boca deles, porque esses homens persistem em arruinar famílias inteiras, ensinando coisas que não devem, visando ganho desonesto. **12** Um deles, seu próprio profeta, disse: “Os cretenses são sempre mentirosos, animais ferozes, glutões preguiçosos.” **13** Esse testemunho é verdadeiro. Por essa razão, continue a repreendê-los com severidade, para que sejam sãos na fé **14** e não prestem atenção a fábulas judaicas e a mandamentos de homens que se desviam da verdade. **15** Todas as coisas são puras para os puros; mas, para os impuros e sem fé, nada é puro, pois tanto a sua mente como a sua consciência estão contaminadas. **16** Eles declaram publicamente que conhecem o **YAUH יהוה**, mas o negam pelas suas obras, porque são detestáveis, desobedientes e não são aprovados para nenhum tipo de boa obra.

TITO / CAPÍTULO 2 / 1 Você, porém, persista em falar o que está de acordo com o ensinamento sadio. **2** Os homens idosos devem ser moderados nos hábitos, sérios, sensatos, sãos na fé, no amor, na perseverança. **3** Igualmente, as mulheres idosas devem ser reverentes no comportamento, não caluniadoras, não escravizadas a muito vinho, instrutoras do que é bom, **4** para que aconselhem as mulheres mais jovens a amar o marido, a amar os filhos, **5** a ser sensatas, justas, dirigentes nos afazeres domésticos, bondosas, sujeitas ao marido, a fim de que não se fale mal da palavra do **YAUH יהוה** Eterno. **6** Do mesmo modo, persista em exortar os homens mais jovens a serem sensatos **7** e seja exemplo de boas obras em tudo. Ensine o que é justo, com toda a seriedade, **8** usando palavras sadias que não possam ser criticadas, para que os opositores fiquem envergonhados, não tendo nada negativo a dizer sobre nós. **9** Que os empregados estejam sujeitos aos seus patrões em todas as coisas, procurando agradá-los, não respondendo mal, **10** não roubando deles, mas demonstrando que são completamente dignos de confiança, para que, em tudo, adornem o ensinamento do nosso Salvador. **11** Porque a bondade imerecida de **YAUH יהוה** foi manifestada, trazendo salvação a todo tipo de pessoas. **12** Ela nos treina para rejeitarmos a impiedade e os desejos mundanos e para

vivermos com bom senso, justiça e lealdade ao **YAUH יהוה** Eterno no meio deste mundo, **13** ao passo que aguardamos a feliz esperança e a honrosa manifestação do grande **YAUH יהוה** e do nosso Salvador, **YAUSHA יהושע** Mashiach, **14** que se entregou por nós para nos libertar de todo tipo de coisa que é contra a lei e purificar para si mesmo um povo que seja sua propriedade especial, zeloso de boas obras. **15** Continue a falar essas coisas, a exortar e a repreender, com plena autoridade. Não deixe que ninguém o menospreze.

TITO / CAPÍTULO 3 / 1 Continue a lembrar-lhes que estejam sujeitos e sejam obedientes aos governadores e autoridades, que estejam prontos para toda boa obra, **2** que não falem mal de ninguém, que não sejam briguentos, mas que sejam razoáveis, demonstrando toda brandura para com todos os homens. **3** Pois antes nós também éramos insensatos, desobedientes, tínhamos sido desviados, éramos escravos de vários desejos e prazeres, vivíamos em maldade e inveja, éramos detestáveis, odiávamos uns aos outros. **4** No entanto, quando foi manifestada a bondade do nosso Criador, o **YAUH יהוה**, e seu amor à humanidade, **5** ele nos salvou (não por causa de obras justas que tivéssemos realizado, mas por causa da sua compaixão) por meio do banho que nos trouxe à vida e por nos renovar pelo Espírito de Vida. **6** Ele derramou esse Espírito ricamente sobre nós por meio de **YAUSHA יהושע** Mashiach, nosso Salvador, **7** a fim de que, depois de sermos declarados justos por meio da sua dispensação, nos tornássemos herdeiros segundo uma esperança de vida eterna. **8** Essas palavras são dignas de confiança, e eu desejo que você continue a enfatizar essas coisas, a fim de que aqueles que creram no **YAUH יהוה** mantenham a mente concentrada em praticar boas obras. Essas coisas são excelentes e benéficas para os homens. **9** Mas não se envolva de modo algum em controvérsias tolas, genealogias, brigas e discussões sobre a Lei, porque são inúteis e vãs. **10** Quanto ao homem que promove uma seita, rejeite-o depois de aconselhá-lo com firmeza uma primeira e uma segunda vez, **11** sabendo que ele se desviou do caminho, está pecando e condena a si mesmo. **12** Quando eu lhe enviar Ártemas ou Tíquico, faça o máximo para me visitar em Nicópolis, pois é ali que decidi passar o inverno. **13** Providencie tudo o que for necessário para a viagem de Zenas, que é perito na Lei, e de Apolo, de modo que não lhes falte nada. **14** E que os nossos também aprendam a se ocupar em boas obras, a fim de ajudar em casos de urgente necessidade, para que não sejam improdutivos. **15** Todos os que estão comigo lhe mandam saudações. Transmita minhas saudações aos que nos amam na fé. Que a bondade imerecida esteja com todos vocês.

A CARTA A
FILEMON



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

FILÊMOM / CAPÍTULO 1 / 1 Shaul [Paulo], prisioneiro por causa do Mashiach **YAUSHA יהושע**, e Yautam [Timóteo], nosso irmão, a Filêmon, nosso amado colaborador, **2** a Áfia, nossa irmã, a Arquipo, nosso companheiro de batalha, e à congregação que se reúne com você na sua casa: **3** Que vocês tenham bondade imerecida e harmonia da parte do Criador, nosso Pai, e do Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **4** Sempre agradeço a meu Criador quando menciono você nas minhas orações, **5** pois continuo a ouvir falar da sua fé e do amor que você tem pelo Rei **YAUSHA יהושע** e por todos os salvos. **6** Oro para que a fé que temos em comum o leve a reconhecer todas as coisas boas que temos por meio de Mashiach. **7** Pois tive muita alegria e consolo ao ouvir falar do seu amor, visto que você, irmão, reanimou o coração dos salvos. **8** Por essa razão, embora eu tenha, no Mashiach, toda liberdade para mandá-lo fazer o que é correto, **9** prefiro lhe fazer um apelo à base do amor, visto que eu sou Shaul, um homem idoso, e agora também prisioneiro por causa de Mashiach **YAUSHA**. **10** Eu lhe faço um apelo a favor do meu filho, Onésimo, para quem me tornei pai enquanto na prisão. **11** Antes ele era inútil para você, mas agora é útil para você e para mim. **12** Eu o envio de volta para você, sim, ele, o meu próprio coração. **13** Eu gostaria de mantê-lo aqui comigo para que ele servisse a mim em seu lugar enquanto estou preso por causa das boas novas. **14** Mas não quero fazer nada sem o seu consentimento, para que a sua boa ação não seja feita por obrigação, mas sim de livre e espontânea vontade. **15** Talvez tenha sido realmente por isso que ele se afastou por um momento, para que você o tivesse de volta para sempre, **16** não mais como servo, mas como mais do que servo, como irmão amado; isso especialmente para mim, no entanto mais ainda para você, tanto na relação humana como no Rei. **17** Portanto, se você me considera um amigo, receba-o bondosamente como faria comigo. **18** Além disso, se ele o prejudicou em algo ou lhe deve alguma coisa, ponha isso na minha conta. **19** Eu, Shaul, escrevo isso com a minha própria mão: eu pagarei — e não preciso dizer que você me deve até mesmo a sua vida. **20** Sim, irmão, que eu receba esta ajuda da sua parte, em união com o Rei; reanime o meu coração em união com o Mashiach. **21** Estou confiante em que você atenderá ao meu pedido; por isso estou escrevendo, pois sei que fará ainda mais do que as coisas que digo. **22** Mas, além disso, apronte também um lugar para eu ficar hospedado, pois tenho esperança de que, por meio das orações de vocês, eu lhes serei restituído. **23** Epafras, meu companheiro de prisão em união com o Mashiach **YAUSHA יהושע**, manda-lhe saudações, **24** e também Marcos, Aristarco, Demaso e Lucas, meus colaboradores. **25** Que a bondade imerecida do Rei **YAUSHA** Mashiach esteja com o espírito que vocês mostram.

A CARTA AOS
HEBREUS



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

HEBREUS / CAPÍTULO 1 / 1 Há muito tempo, o Criador falou aos nossos antepassados por meio dos profetas, em muitas ocasiões e de muitos modos. **2** Agora, no fim destes dias, ele nos falou por meio de um Filho, a quem designou herdeiro de todas as coisas e por meio de quem fez os sistemas de coisas. **3** Ele é o reflexo da beleza do Criador e a representação exata do seu ser, e sustenta todas as coisas pela sua poderosa palavra. E, depois de ter feito uma purificação dos nossos pecados, sentou-se à direita da Majestade nas alturas. **4** Assim, ele se tornou superior aos mensageiros, visto que herdou um nome mais excelente do que o deles. **5** Por exemplo, a qual dos mensageiros o Criador disse alguma vez: “Você é meu filho; hoje eu me tornei seu pai”? E novamente: “Eu me tornarei seu pai e ele se tornará meu filho”? **6** Mas, ao trazer novamente o seu Primogênito à terra habitada, ele diz: “Que todos os mensageiros do Criador lhe prestem homenagem.” **7** Além disso, ele diz a respeito dos mensageiros: “Ele faz dos seus mensageiros espírito, e dos seus servos uma chama de fogo.” **8** Mas a respeito do Filho ele diz: “O Criador é o seu trono para todo o sempre, e o cetro do seu Reino é o cetro da retidão. **9** O Rei amou a justiça e odiou o que é contra a lei. É por isso que **YAUH יהוה**, o seu Criador, o ungiu com óleo de alegria mais do que aos seus companheiros.” **10** E: “Ó **YAUH יהוה**, no princípio lançaste os alicerces da terra, e os céus são obras das tuas mãos. **11** Eles deixarão de existir, mas tu permanecerás; eles se gastarão como uma roupa, **12** e tu os enrolarás assim como a um manto, como a uma roupa, e eles serão trocados. Mas tu és o mesmo, e os teus anos nunca chegarão ao fim.” **13** Mas a respeito de qual dos mensageiros ele disse alguma vez: “Sente-se à minha direita, até que eu ponha os seus inimigos debaixo dos seus pés”? **14** Não são todos eles espírito que prestam serviço sagrado, enviados para servir os que vão herdar a salvação?

HEBREUS / CAPÍTULO 2 / 1 É por isso que é necessário prestarmos mais atenção do que de costume às coisas que ouvimos, para que nunca percamos o rumo. **2** Pois, se a palavra falada por meio de mensageiro se mostrou certa, e toda transgressão e desobediência recebeu a justa punição, **3** como escaparemos se negligenciarmos uma salvação tão grandiosa? Pois ela começou a ser anunciada por meio do nosso Rei e nos foi confirmada por aqueles que o ouviram, **4** ao passo que o Criador se juntou a eles em dar testemunho por meio de sinais, milagres, várias obras poderosas e dons do Espírito Eterno distribuídos segundo a vontade dele. **5** Pois não foi a mensageiros que ele sujeitou a futura terra habitada, da qual estamos falando. **6** Mas em certa passagem uma testemunha disse: “O que é o homem, para que te lembres dele, ou o filho do homem, para que cuides dele? **7** Tu o fizeste um pouco menor que os mensageiros; tu o coroaste de beleza e honra, e deste-lhe domínio sobre as obras das tuas mãos. **8** Tu lhe sujeitaste todas as coisas debaixo dos pés.” Ao lhe sujeitar todas as coisas, o Criador não deixou nada que não ficasse sujeito a ele. Agora, porém, ainda não vemos todas as coisas sujeitas a ele. **9** Mas vemos a **YAUSHA יהושע**, que havia sido feito um pouco menor que os mensageiros, coroado agora de beleza e honra por ter sofrido a morte, para que, pela bondade imerecida do Criador, provasse a morte por todos. **10** Pois era apropriado que aquele para quem e por meio de quem todas as coisas existem, ao trazer muitos filhos à honra, aperfeiçoasse por sofrimentos o Agente Principal da salvação deles. **11** Porque tanto aquele que purifica como os que estão sendo purificados provêm todos de um só, e por esse motivo ele não se envergonha de chamá-los de irmãos, **12** dizendo: “Declararei o teu nome aos meus irmãos; no meio da congregação te louvarei com cânticos.” **13** E também: “Eu porei nele a minha

confiança.” E ainda: “Vejam! Eu e as crianças que **YAUH יהוה** me deu.” **14** Portanto, visto que as “crianças” são sangue e carne, ele também se tornou sangue e carne, para que, pela sua morte, reduzisse a nada aquele que tem os meios de causar a morte, isto é, o Diabo, **15** e para que libertasse a todos os que, por medo da morte, passaram a vida toda sujeitos à servidão. **16** Pois não é realmente a mensageiros que ele auxilia, mas auxilia a descendência de Abraam [Abraão]. **17** Por isso, ele teve de se tornar igual aos seus “irmãos” em todos os sentidos, para se tornar um sumo sacerdote cheio de compaixão e fiel nas coisas referentes ao Criador, a fim de oferecer um sacrifício propiciatório pelos pecados do povo. **18** Visto que ele mesmo sofreu ao ser posto à prova, pode vir em auxílio daqueles que estão sendo postos à prova.

HEBREUS / CAPÍTULO 3 / 1 Portanto, sagrados irmãos, participantes da chamada celestial, considerem aquele que reconhecemos como apóstolo e sumo sacerdote — **YAUSHA**. **2** Ele foi fiel Àquele que o designou, assim como Masha [Moisés] também o foi em toda a casa Daquele. **3** Pois ele é considerado digno de maior honra do que Masha, visto que quem constrói uma casa tem mais honra do que a própria casa. **4** Naturalmente, toda casa é construída por alguém, mas quem construiu todas as coisas foi o Criador. **5** Masha foi fiel como assistente em toda a casa Daquele, o que serviu de testemunho das coisas de que sealaria depois, **6** mas o Mashiach foi fiel como filho sobre a casa do Criador. Nós somos a casa Dele, desde que de fato nos apeguemos firmemente, até o fim, à nossa confiança e à esperança de que nos orgulhamos. **7** Portanto, como diz o Espírito Eterno: “Hoje, se vocês escutarem a voz dele, **8** não endureçam o coração como na ocasião em que se provocou ira amarga, como no dia da provação no deserto, **9** onde os seus antepassados me puseram à prova e me desafiaram, embora tivessem visto as minhas obras por 40 anos. **10** É por isso que me aborreci com essa geração e disse: ‘Eles sempre se perdem no seu coração, e eles não chegaram a conhecer os meus caminhos.’ **11** Então jurei na minha ira: ‘Não entrarão no meu descanso.’” **12** Cuidado, irmãos, para que nunca se desenvolva em nenhum de vocês um coração mau e sem fé, por se afastarem do Criador vivente; **13** mas continuem a encorajar uns aos outros cada dia, enquanto durar o tempo chamado de “hoje”, para que nenhum de vocês fique endurecido pelo poder enganoso do pecado. **14** Porque nós só nos tornaremos realmente participantes do Mashiach se nos apegarmos firmemente até o fim à confiança que tivemos no princípio. **15** É como se diz: “Hoje, se vocês escutarem a voz dele, não endureçam o coração como na ocasião em que se provocou ira amarga.” **16** Pois quem foram os que ouviram e ainda assim provocaram o Criador à ira amarga? Não foram, de fato, todos os que tinham saído do Egito sob Masha? **17** Além disso, com quem o Criador ficou aborrecido por 40 anos? Não foi com aqueles que pecaram, cujos cadáveres caíram no deserto? **18** E a quem ele jurou que não entrariam no seu descanso? Não foi aos que agiram de modo desobediente? **19** Vemos assim que não puderam entrar porque não tiveram fé.

HEBREUS / CAPÍTULO 4 / 1 Portanto, visto que ainda resta uma promessa de entrar no descanso dele, tenhamos cuidado para que nenhum de vocês seja considerado indigno dela. **2** Pois as boas novas foram declaradas também a nós, assim como a eles; mas a palavra que eles ouviram não os beneficiou, porque não foram unidos pela fé com aqueles que realmente escutaram. **3** Pois nós, os que exercemos fé, entramos no descanso, do qual ele disse: “Então jurei na minha ira: ‘Não entrarão no meu descanso’”, embora as obras dele

estivessem terminadas desde a fundação do mundo. **4** Porque em certa passagem ele disse o seguinte sobre o sétimo dia: “E o Criador descansou no sétimo dia de todas as suas obras”, **5** e disse também: “Não entrarão no meu descanso.” **6** Portanto, visto que resta que alguns entrem nele, e aqueles a quem as boas novas foram declaradas primeiro não entraram por causa da desobediência, **7** ele determina novamente um dia por dizer “hoje” muito tempo depois no salmo de David [Davi]; como foi dito acima: “Hoje, se vocês escutarem a voz dele, não endureçam o coração.” **8** Pois, se Yausha [Josué] os tivesse conduzido a um lugar de descanso, o Criador não teria depois falado de outro dia. **9** De modo que resta um descanso sabático para o povo do Criador. **10** Porque o homem que entrou no descanso do Criador também descansou das suas próprias obras, assim como o Criador descansou das obras dele. **11** Assim, façamos o máximo para entrar nesse descanso, a fim de que ninguém caia no mesmo padrão de desobediência. **12** Porque a palavra do Criador é viva e exerce poder, e é mais afiada do que qualquer espada de dois gumes, e penetra a ponto de fazer divisão entre a alma e o espírito, e entre as juntas e a medula, e é capaz de discernir os pensamentos e as intenções do coração. **13** E não há criação que esteja escondida da vista dele, mas todas as coisas estão nuas e abertamente expostas aos olhos daquele a quem temos de prestar contas. **14** Portanto, visto que temos um grande sumo sacerdote que entrou nos céus, **YAUSHA יהושע**, o Filho do Criador, apeguemo-nos à nossa declaração pública sobre ele. **15** Pois não temos um sumo sacerdote incapaz de compreender as nossas fraquezas, mas temos um que foi provado em todos os sentidos como nós, porém sem pecado. **16** Então, com confiança, aproximemo-nos do trono de bondade imerecida, a fim de receber compaixão e achar bondade imerecida para nos ajudar no tempo certo.

HEBREUS / CAPÍTULO 5 / 1 Pois todo sumo sacerdote escolhido dentre os homens é designado em benefício deles para cuidar das coisas referentes ao Criador, a fim de oferecer dádivas e sacrifícios pelos pecados. **2** Ele é capaz de lidar de modo compassivo com os que não têm conhecimento e erram, visto que ele também tem de enfrentar suas próprias fraquezas, **3** e por causa disso deve fazer ofertas pelos seus próprios pecados assim como faz pelos do povo. **4** Ninguém assume essa honra por iniciativa própria, mas a recebe apenas quando é chamado pelo Criador, como Aram [Arão] foi. **5** Do mesmo modo, o Mashiach não honrou a si mesmo fazendo-se sumo sacerdote, mas foi honrado por Aquele que lhe disse: “Você é meu filho; hoje eu me tornei seu pai.” **6** Como ele diz também em outra passagem: “Você é sacerdote para sempre à maneira de Malkitzatadaq [Melquisedeque].” **7** Durante sua vida na terra, Mashiach fez pedidos e súplicas, com fortes clamores e lágrimas, Àquele que era capaz de salvá-lo da morte, e ele foi ouvido por causa do seu temor do Criador. **8** Embora fosse filho, aprendeu a obediência por meio das coisas que sofreu. **9** E, depois de ter sido aperfeiçoado, tornou-se responsável pela salvação eterna de todos os que lhe obedecem, **10** porque ele foi designado pelo Criador como sumo sacerdote à maneira de Malkitzatadaq. **11** Temos muito a dizer a respeito dele, mas é difícil explicar, porque vocês se tornaram lentos em entender. **12** Pois, embora a essa altura vocês deveriam ser instrutores, precisam novamente que alguém lhes ensine desde o princípio as coisas elementares das proclamações sagradas do Criador, e voltaram a precisar de leite, não de alimento sólido. **13** Pois todo aquele que continua a tomar leite desconhece a palavra da justiça, porque é criança. **14** Mas o alimento sólido é para as

peças maduras, para aqueles que pelo uso têm sua capacidade de discernimento treinada para saber distinguir tanto o certo como o errado.

HEBREUS / CAPÍTULO 6 / 1 Portanto, agora que deixamos para trás a doutrina básica a respeito do Mashiaç, avancemos à maturidade, não lançando novamente um alicerce, a saber, o arrependimento de obras mortas e a fé no Criador, **2** o ensinamento sobre imersão e a imposição das mãos, a ressurreição dos mortos e o julgamento eterno. **3** E isso faremos, se o Criador permitir. **4** Pois, no que se refere àqueles que já foram esclarecidos, provaram a dívida celestial, tornaram-se participantes do Espírito Eterno **5** e provaram a boa palavra do Criador e os poderes do futuro sistema de coisas, **6** mas se desviaram, é impossível que sejam levados novamente ao arrependimento; porque eles pregam de novo para si mesmos o Filho do Criador na estaca e o expõem à desonra pública. **7** Pois o solo recebe uma bênção do Criador quando absorve a chuva que frequentemente cai sobre ele, e então produz vegetação útil àqueles para quem é cultivado. **8** Mas, se produz espinhos e abrolhos, é rejeitado e está prestes a ser amaldiçoado; e por fim será queimado. **9** No entanto, amados, embora estejamos falando desse modo, estamos convencidos de coisas melhores no seu caso, coisas relacionadas à salvação. **10** Pois o Criador não é injusto para se esquecer da sua obra e do amor que vocês mostraram ao nome dele, por servirem os eleitos e continuarem a servi-los. **11** Mas desejamos que cada um de vocês mostre essa mesma diligência, para ter a plena certeza da esperança até o fim, **12** de modo que não se tornem preguiçosos, mas sejam imitadores daqueles que pela fé e pela paciência herdaram as promessas. **13** Pois, quando o Criador fez sua promessa a Abraam, uma vez que não podia jurar por ninguém maior, jurou por si mesmo, **14** dizendo: “Certamente abençoarei você e certamente o multiplicarei.” **15** Assim Abraam, depois de ter mostrado paciência, obteve essa promessa. **16** Pois os homens juram por alguém maior, e o seu juramento é o fim de toda controvérsia, visto que para eles é uma garantia legal. **17** Da mesma maneira, quando o Criador decidiu demonstrar mais claramente aos herdeiros da promessa que o seu propósito era imutável, ele o garantiu com um juramento, **18** a fim de que, por meio dessas duas coisas imutáveis, nas quais é impossível que o Criador minta, nós, que fugimos para o refúgio, recebamos forte encorajamento para nos apegar firmemente à esperança que nos é apresentada. **19** Temos essa esperança como âncora para a alma, tanto segura como firme, e ela entra até o interior, atrás da cortina, **20** onde um precursor entrou em nosso benefício: **YAUSHA יהושע**, que se tornou sumo sacerdote para sempre à maneira de Malkitzatadaq.

HEBREUS / CAPÍTULO 7 / 1 Pois esse Malkitzatadaq, rei de Salém e sacerdote do Criador Altíssimo, foi ao encontro de Abraam quando este voltava da matança dos reis, e o abençoou, **2** e Abraam lhe deu um décimo de tudo. Em primeiro lugar seu nome, traduzido, significa “rei da justiça”, e além disso ele é rei de Salém, isto é, “rei da harmonia”. **3** Sem pai, sem mãe, sem genealogia, sem princípio de dias nem fim de vida, mas feito semelhante ao Filho do Criador, ele permanece sacerdote para sempre. **4** Vejam a grandeza desse homem, a quem Abraam, o patriarca, deu o décimo dos melhores despojos. **5** É verdade que, segundo a Lei, aqueles entre os filhos de Levi que recebem o sacerdócio têm o mandamento de cobrar dízimos do povo, isto é, dos seus irmãos, embora estes sejam descendentes de Abraam. **6** Esse homem, porém, que não era da genealogia deles recebeu dízimos de Abraam e abençoou aquele a quem as promessas foram feitas. **7** Não se pode

negar que o menor é abençoado pelo maior. **8** E, no primeiro caso, os que recebem dízimos são homens que morrem, mas, no outro caso, é alguém sobre quem se dá testemunho de que vive. **9** E pode-se dizer que, por meio de Abraam, até mesmo Levi, que recebe dízimos, pagou dízimos, **10** porque ele ainda era um futuro descendente do seu antepassado quando Malkitzatadaq foi ao encontro deste. **11** Se, então, fosse possível alcançar a perfeição por meio do sacerdócio levítico (pois este era um aspecto da Lei dada ao povo), que necessidade haveria ainda de surgir outro sacerdote, do qual se diz “à maneira de Malkitzatadaq”, e não “à maneira de Aram”? **12** Pois, mudando-se o sacerdócio, torna-se necessário mudar também a Lei. **13** Porque o homem de quem se dizem essas coisas veio de outra tribo, da qual ninguém oficiou junto ao altar. **14** Pois é bem claro que o nosso Rei era descendente de Yauda [Judá], mas Masha não disse nada sobre sacerdotes virem daquela tribo. **15** E tudo isso fica ainda mais claro quando surge outro sacerdote, semelhante a Malkitzatadaq, **16** que se tornou sacerdote não por uma exigência legal que depende da linhagem, mas pelo poder de uma vida indestrutível. **17** Pois sobre ele se testifica: “Você é sacerdote para sempre à maneira de Malkitzatadaq.” **18** Assim, o mandamento anterior é anulado porque é fraco e ineficaz. **19** Pois a Lei não tornou nada perfeito, mas a introdução de uma esperança melhor fez isso, e por meio desta nos aproximamos do Criador. **20** Também, visto que isso não foi feito sem juramento solene **21** (pois é verdade que há homens que se tornaram sacerdotes sem juramento solene, mas este se tornou sacerdote por meio de um juramento solene a seu respeito, feito por Aquele que disse: “**YAUH יהוה** jurou, e não voltará atrás: ‘Você é sacerdote para sempre’”), **22** **YAUSHA יהושע** se tornou, portanto, a garantia de um pacto melhor. **23** Além disso, era necessário haver muitos sacerdotes em sucessão, porque a morte os impedia de continuar como tais; **24** mas, visto que ele continua vivo para sempre, seu sacerdócio não tem sucessores. **25** Assim, ele é capaz também de salvar completamente os que se aproximam do Criador por meio dele, porque está sempre vivo para interceder por eles. **26** Pois é apropriado que nós tenhamos um sumo sacerdote assim: leal, inocente, sem mancha, separado dos pecadores e elevado acima dos céus. **27** Ao contrário daqueles sumos sacerdotes, ele não precisa oferecer sacrifícios diariamente, primeiro pelos seus próprios pecados e depois pelos do povo, porque ele fez isso de uma vez para sempre quando ofereceu a si mesmo. **28** Pois a Lei designa como sumos sacerdotes a homens que têm fraquezas, mas a palavra do juramento solene feito depois da Lei designa um Filho, que foi aperfeiçoado para sempre.

HEBREUS / CAPÍTULO 8 / 1 Este é o ponto principal do que estamos dizendo: nós temos um sumo sacerdote como esse, e ele se sentou à direita do trono da Majestade nos céus; **2** ele é servo no lugar sagrado e na verdadeira tenda, que **YAUH יהוה** erigiu, e não o homem. **3** Pois todo sumo sacerdote é designado para oferecer tanto dádivas como sacrifícios, portanto era necessário que esse sumo sacerdote também tivesse algo para oferecer. **4** Se ele estivesse na terra, não seria sacerdote, visto que já existem homens que oferecem as dádivas segundo a Lei. **5** Esses homens prestam serviço sagrado como uma cópia e uma sombra das coisas celestiais, conforme demonstrado pela ordem divina que Masha recebeu quando estava para construir a tenda. Pois Ele disse: “Tenha o cuidado de fazer todas as coisas segundo o modelo que lhe foi mostrado no monte.” **6** No entanto, **YAUSHA יהושע** obteve agora um serviço mais excelente, porque ele é também o mediador de um pacto correspondentemente melhor, que foi estabelecido legalmente com base em promessas

melhores. **7** Se aquele primeiro pacto não tivesse defeito, não teria havido necessidade de um segundo. **8** Porque ele vê defeito no povo quando diz: “Vejam! Estão chegando os dias”, diz **YAUH יהוה**, ‘em que farei com a casa de Ishral e com a casa de Yauda um novo pacto. **9** Não será como o pacto que fiz com os seus antepassados no dia em que os peguei pela mão para tirá-los da terra do Egito, porque eles não permaneceram no meu pacto, e por isso parei de me importar com eles’, diz **YAUH**.” **10** “Pois este é o pacto que farei com a casa de Ishral depois daqueles dias’, diz **YAUH יהוה**. ‘Porei as minhas leis na sua mente e as escreverei no seu coração. E eu me tornarei o seu Criador, e eles se tornarão o meu povo. **11** “E não ensinarão mais cada um ao seu concidadão e cada um ao seu irmão, dizendo: “Conheça a **YAUH יהוה**!” Porque todos eles me conhecerão, desde o menor até o maior. **12** Pois serei piedoso em relação às suas ações injustas e não me lembrarei mais dos seus pecados.” **13** Ao dizer “um novo pacto”, ele tornou ultrapassado o anterior. E o que é ultrapassado e fica velho está prestes a desaparecer.

HEBREUS / CAPÍTULO 9 / 1 Quanto ao pacto anterior, ele tinha exigências legais para o serviço sagrado e também um lugar sagrado na terra. **2** Pois construiu-se um primeiro compartimento de tenda, em que havia o candelabro, a mesa e os pães da apresentação; esse é chamado Lugar Puro. **3** Mas atrás da segunda cortina havia o compartimento de tenda chamado Puríssimo. **4** Este tinha um incensário de ouro e a Arca do Pacto, totalmente revestida de ouro, na qual havia o jarro de ouro com o maná, o bastão de Aram, que havia brotado, e as tábuas do pacto; **5** e em cima dela havia os querubins ilustres cobrindo a tampa propiciatória. Agora, porém, não é ocasião para falar dessas coisas detalhadamente. **6** Estando essas coisas construídas desse modo, os sacerdotes entram regularmente no primeiro compartimento da tenda para realizar os serviços sagrados; **7** mas no segundo compartimento só o sumo sacerdote entra, uma vez por ano, não sem levar sangue, que ele oferece por si mesmo e pelos pecados que o povo cometeu em ignorância. **8** O Espírito Eterno esclarece assim que o caminho para o lugar sagrado ainda não havia sido revelado enquanto a primeira tenda existia. **9** Essa tenda é um símbolo para a época atual. De acordo com esse arranjo, se oferecem tanto dádivas como sacrifícios. No entanto, esses não são capazes de tornar perfeitamente limpa a consciência do homem que presta serviço sagrado. **10** Eles têm a ver apenas com alimentos, bebidas e várias lavagens cerimoniais. Eram exigências legais referentes ao corpo e foram impostas até o tempo determinado para endireitar as coisas. **11** No entanto, quando o Mashiach veio como sumo sacerdote das coisas boas que já aconteceram, ele entrou na tenda maior e mais perfeita, não feita por mãos humanas, isto é, não desta criação. **12** Ele entrou no lugar sagrado, não com o sangue de bodes e de novilhos, mas com o seu próprio sangue, de uma vez para sempre, e obteve para nós um livramento eterno. **13** Pois, se o sangue de bodes e de touros, e as cinzas de uma novilha, aspergidos sobre os que se tornaram impuros, purifica visando a purificação da carne, **14** quanto mais o sangue do Mashiach, que por meio de um Espírito Eterno se ofereceu ao Criador sem defeito, purificará de obras mortas a nossa consciência, para que prestemos serviço sagrado ao Criador vivente! **15** É por isso que ele é mediador de um novo pacto, a fim de que os chamados recebam a promessa da herança eterna, visto que houve uma morte para que eles fossem livrados, por meio de resgate, das transgressões cometidas sob o pacto anterior. **16** Pois, onde há um pacto, é necessário haver a morte do pactuante humano, **17** porque um pacto é validado com a morte, visto que não tem efeito enquanto o pactuante humano está vivo. **18** Portanto, o pacto anterior

também não entrou em vigor sem sangue. **19** Pois, depois de Masha anunciar todos os mandamentos da Lei a todo o povo, ele pegou o sangue dos novilhos e dos bodes, e também água, lã escarlata e hissopo, e aspergiu o livro e todo o povo, **20** dizendo: “Este é o sangue do pacto que o Criador os mandou guardar.” **21** Ele também aspergiu com o sangue a tenda e todos os objetos usados no serviço sagrado. **22** Sim, segundo a Lei, quase todas as coisas são purificadas com sangue, e, a menos que se derrame sangue, não há perdão. **23** Por isso, era necessário que as cópias das coisas nos céus fossem purificadas por esses meios, mas as coisas celestiais exigem sacrifícios bem melhores. **24** Pois o Mashiach não entrou num lugar sagrado feito por mãos humanas, que é uma cópia da realidade, mas no próprio céu, de modo que agora comparece perante o Criador em nosso favor. **25** O objetivo não era que ele se oferecesse muitas vezes, como o sumo sacerdote entra de ano em ano no lugar sagrado com sangue que não é o seu próprio. **26** Senão, teria de sofrer muitas vezes desde a fundação do mundo. Mas agora, no final dos sistemas de coisas, ele se manifestou de uma vez para sempre, para eliminar o pecado por meio do sacrifício de si mesmo. **27** E, assim como está reservado aos homens morrer uma só vez, mas depois disso receber um julgamento, **28** assim também o Mashiach foi oferecido uma só vez, para levar os pecados de muitos; e, na segunda vez que ele aparecer, será à parte do pecado, e ele será visto pelos que o esperam ansiosamente para a salvação.

HEBREUS / CAPÍTULO 10 / 1 Pois, visto que a Lei tem uma sombra das coisas boas que viriam, mas não a própria realidade, ela nunca pode, com os mesmos sacrifícios oferecidos continuamente, ano após ano, tornar perfeitos os que se aproximam para adorar. **2** De outro modo, será que não se teria parado de oferecer os sacrifícios? Pois os que prestam serviço sagrado, uma vez purificados, não teriam mais consciência de pecados. **3** Mas, ao contrário, esses sacrifícios são ano após ano uma lembrança dos pecados, **4** porque não é possível que o sangue de touros e de bodes tire pecados. **5** Por isso, ao entrar no mundo, ele diz: “Não quiseste sacrifícios e ofertas, mas preparaste-me um corpo. **6** Não aprovaste as ofertas queimadas nem ofertas pelo pecado.” **7** Então eu disse: ‘Aqui estou (no rolo está escrito a meu respeito) para fazer a tua vontade, ó Criador.’” **8** Ele diz primeiro: “Não quiseste nem aprovaste sacrifícios, ofertas, ofertas queimadas nem ofertas pelo pecado” — sacrifícios que se oferecem segundo a Lei —, **9** depois ele diz: “Aqui estou para fazer a tua vontade.” Ele elimina o primeiro para estabelecer o segundo. **10** Por essa “vontade” fomos purificados por meio da oferta do corpo de **YAUSHA יהושע** Mashiach, de uma vez para sempre. **11** Além disso, todo sacerdote assume o seu posto dia após dia para prestar serviço sagrado e fazer muitas vezes os mesmos sacrifícios, os quais nunca podem tirar completamente os pecados. **12** Mas ele ofereceu um só sacrifício pelos pecados para sempre e sentou-se à direita do Criador, **13** daí em diante esperando até que os seus inimigos sejam postos debaixo dos seus pés. **14** Pois foi por meio de uma só oferta sacrificial que ele aperfeiçoou para sempre os que estão sendo purificados. **15** Além disso, o Espírito Eterno também nos dá testemunho ao dizer: **16** “‘Este é o pacto que farei com eles depois daqueles dias’, diz **YAUH יהוה**. ‘Porei as minhas leis no seu coração e as escreverei na sua mente.’” **17** E depois ele acrescenta: “E não me lembrarei mais dos seus pecados e das suas ações contra a lei.” **18** Ora, onde há perdão dessas coisas, não há mais oferta pelo pecado. **19** Portanto, irmãos, visto que temos plena confiança para usar o caminho de entrada no lugar sagrado por meio do sangue de **YAUSHA**, **20** o caminho novo e vivo que ele abriu para nós através da cortina, isto é, sua carne, **21** e visto que temos um

grande sacerdote sobre a casa do Criador, **22** aproximemo-nos com coração sincero e plena fé, tendo o coração aspergido, purificado de uma consciência má, e o corpo banhado com água limpa. **23** Apeguemo-nos firmemente à declaração pública da nossa esperança, sem vacilar, pois aquele que prometeu é fiel. **24** E pensemos uns nos outros para nos estimular ao amor e às boas obras, **25** não deixando de nos reunir, como é costume de alguns, mas nos encorajando uns aos outros, e ainda mais ao passo que vocês veem chegar o dia. **26** Pois, se praticarmos o pecado deliberadamente depois de termos recebido o conhecimento exato da verdade, não há mais nenhum sacrifício pelos pecados, **27** mas há uma expectativa terrível de julgamento, e há uma ira ardente que vai consumir os opositores. **28** Qualquer homem que tenha desconsiderado a Lei de Masha morre sem compaixão, com base no testemunho de dois ou três. **29** O que acham? Não merecerá uma punição muito maior a pessoa que tiver pisado o Filho do Criador e que tiver considerado de pouco valor o sangue do pacto com que foi purificado, e que tiver insultado e desprezado o espírito de bondade imerecida? **30** Pois conhecemos Aquele que disse: “A vingança é minha; eu retribuirei.” E também: “**YAUH יהוה** julgará seu povo.” **31** Coisa terrível é cair nas mãos do Criador vivente. **32** No entanto, lembrem-se sempre dos dias anteriores, em que, depois de vocês terem sido esclarecidos, perseveraram numa grande luta, com muito sofrimento. **33** Algumas vezes vocês foram publicamente expostos tanto a insultos como a aflições, e algumas vezes vocês ficaram ao lado dos que passavam por essas coisas. **34** Pois vocês foram solidários com os que estavam presos e aceitaram alegremente o saque dos seus próprios bens, sabendo que vocês mesmos possuem algo melhor e duradouro. **35** Portanto, não abandonem a sua coragem, a qual será ricamente recompensada. **36** Pois vocês precisam de perseverança, a fim de que, depois de terem feito a vontade do Criador, recebam o cumprimento da promessa. **37** Pois mais “um pouquinho de tempo”, e “aquele que vem chegará, e não demorará”. **38** “Mas o meu justo viverá em razão da fé”, e, “se ele retroceder, eu não me agradarei dele”. **39** Ora, nós não somos dos que retrocedem para a destruição, mas dos que têm fé para preservar a vida.

HEBREUS / CAPÍTULO 11 / 1 A fé é a firme confiança de que virá o que se espera, a demonstração clara de realidades não vistas. **2** Pois, por meio dela, os homens dos tempos antigos receberam testemunho. **3** Pela fé percebemos que os sistemas de coisas foram postos em ordem pela palavra do Criador, de modo que aquilo que se vê veio a existir de coisas que não são visíveis. **4** Pela fé Abal [Abel] ofereceu ao Criador um sacrifício de maior valor que o de Caim. Por meio dessa fé ele recebeu o testemunho de que era justo, pois o Criador aprovou as suas dádivas. E, embora esteja morto, ele ainda fala por meio da sua fé. **5** Pela fé Hanukh [Enoque] foi transferido para não ver a morte, e não foi achado em parte alguma, porque o Criador o havia transferido; pois, antes de ser transferido, ele recebeu o testemunho de que havia agradado o Criador. **6** Além disso, sem fé é impossível agradar o Criador, pois quem se aproxima do Criador tem de crer que ele existe e que se torna o recompensador dos que o buscam seriamente. **7** Pela fé Noc [Noé], depois de receber aviso divino de coisas ainda não vistas, mostrou temor do Criador e construiu uma arca para a salvação de sua família; e, por meio dessa fé, ele condenou o mundo e se tornou herdeiro da justiça que resulta da fé. **8** Pela fé Abraam, quando chamado, obedeceu, partindo para um lugar que receberia como herança; ele partiu, embora não soubesse para onde ia. **9** Pela fé viveu como estrangeiro na terra da promessa, como se estivesse em terra estrangeira, morando em tendas com Yautzaq [Isaque] e Yaacov [Jacó], herdeiros com

ele da mesma promessa. **10** Pois aguardava a cidade que tem verdadeiros alicerces, que foi projetada e construída pelo Criador. **11** Também pela fé, Shara [Sara], embora já tivesse passado da idade, recebeu poder para conceber um descendente, visto que considerava fiel Aquele que havia feito a promessa. **12** Por isso, de um só homem que já estava como que morto, nasceram filhos tão numerosos como as estrelas do céu e tão incontáveis como os grãos de areia à beira do mar. **13** Todos esses morreram com fé, embora não recebessem as coisas prometidas; mas as viram de longe e as aceitaram com alegria, e declararam publicamente que eram estrangeiros e residentes temporários naquela terra. **14** Os que falam assim demonstram que buscam seriamente um lugar para si mesmos. **15** Contudo, se eles continuassem se lembrando do lugar de onde tinham saído, teriam tido a oportunidade de voltar. **16** Mas o fato é que tais pessoas procuram alcançar um lugar melhor, isto é, um lugar que pertence ao céu. Portanto, o Criador não se envergonha delas, de ser chamado seu Criador, pois preparou para elas uma cidade. **17** Pela fé Abraam, quando provado, praticamente ofereceu Yautzaq — o homem que havia recebido alegremente as promessas tentou oferecer seu único filho —, **18** embora se tivesse dito a ele: “O que será chamado sua descendência virá por meio de Yautzaq.” **19** Mas ele concluiu que o Criador era capaz de levantar Yautzaq até mesmo dentre os mortos; e da morte o recebeu em sentido ilustrativo. **20** Também pela fé, Yautzaq abençoou Yaacov e Ashu [Esaú] com respeito a coisas futuras. **21** Pela fé Yaacov, quando estava para morrer, abençoou a cada um dos filhos de Yusef [José] e adorou ao Criador, apoiando-se na extremidade do seu bastão. **22** Pela fé Yusef, próximo do seu fim, falou do êxodo dos filhos de Israel, e ele deu instruções a respeito dos seus ossos. **23** Pela fé Masha foi escondido pelos seus pais por três meses depois de ter nascido, porque eles viram que a criancinha era bela e não temeram a ordem do rei. **24** Pela fé Masha, quando adulto, se recusou a ser chamado filho da filha de Faraó, **25** escolhendo ser maltratado com o povo do Criador em vez de desfrutar os prazeres temporários do pecado, **26** porque considerava a desonra do Mashiach como uma riqueza maior do que os tesouros do Egito, pois olhava atentamente para o pagamento da recompensa. **27** Pela fé deixou o Egito, mas sem temer a ira do rei, porque permanecia firme como que vendo Aquele que é invisível. **28** Pela fé celebrou a Páscoa e fez a aspersão do sangue, para que o destruidor não tocasse nos primogênitos deles. **29** Pela fé o povo atravessou o mar Vermelho como em terra seca; mas, quando os egípcios tentaram fazer o mesmo, foram engolidos pelo **mar**. **30** Pela fé caíram os muros de Jericó, depois que o povo marchou em volta deles por sete dias. **31** Pela fé Raabe, a prostituta, não morreu com os que foram desobedientes, porque ela recebeu os espiões de modo pacífico. **32** E o que mais direi? Pois me faltaria tempo se eu falasse também sobre Gideão, Baraque, Sansão, Jefté, David, e como Shamual [Samuel] e os outros profetas. **33** Pela fé, eles derrotaram reinos, estabeleceram a justiça, obtiveram promessas, fecharam a boca de leões, **34** apagaram a força do fogo, escaparam do fio da espada, de um estado fraco foram feitos fortes, tornaram-se poderosos na guerra, derrotaram exércitos invasores. **35** Mulheres receberam seus mortos pela ressurreição, mas outros foram torturados porque não aceitaram um livramento, para poderem alcançar uma ressurreição melhor. **36** Sim, outros receberam a sua provação por zombarias e açoites; de fato, mais do que isso, por correntes e prisões. **37** Foram apedrejados, provados, serrados ao meio, mortos à espada, andavam vestidos de peles de ovelhas e de peles de cabras, passando necessidade, sofrendo aflições, sendo maltratados; **38** e o mundo não era digno deles. Vagueavam pelos desertos, pelas montanhas, pelas cavernas e pelas grutas da

terra. **39** Contudo, embora todos esses tenham recebido testemunho favorável por causa da sua fé, não alcançaram o cumprimento da promessa, **40** porque o Criador havia previsto algo melhor para nós, a fim de que eles não se tornassem perfeitos à parte de nós.

HEBREUS / CAPÍTULO 12 / 1 Portanto, visto que estamos rodeados de uma nuvem tão grande de testemunhas, livremo-nos também de todo peso e do pecado que facilmente nos envolve, e corramos com perseverança a corrida apresentada a nós, **2** olhando atentamente para o Agente Principal e Aperfeiçoador da nossa fé, **YAUSHA יהושע**. Pela alegria que lhe foi apresentada, ele suportou a morte numa estaca de tortura, desprezando a vergonha, e se sentou à direita do trono do Criador. **3** De fato, considerem atentamente aquele que suportou tantas palavras hostis da parte de pecadores, que agiam contra os seus próprios interesses, para que vocês não se cansem nem desistam. **4** Na sua luta contra esse pecado, vocês ainda não resistiram até o ponto de ter seu sangue derramado. **5** E esqueceram-se totalmente da exortação dirigida a vocês como a filhos: “Meu filho, não menospreze a disciplina da parte de **YAUH יהוה** nem desanime quando é corrigido por ele. **6** Pois **YAUH יהוה** disciplina aqueles a quem ama; de fato, açoita a cada um a quem recebe como filho.” **7** Como parte da sua disciplina, vocês precisam perseverar. O Criador os trata como a filhos. Pois qual é o filho que não é disciplinado pelo pai? **8** Mas, se todos vocês não receberam essa disciplina, são realmente filhos ilegítimos, e não filhos verdadeiros. **9** Além disso, nossos pais humanos nos disciplinavam, e nós os respeitávamos. Não deveríamos nos sujeitar com mais prontidão ao Pai da nossa vida espiritual para vivermos? **10** Pois eles nos disciplinaram por pouco tempo, segundo o que lhes parecia bom, mas ele o faz para o nosso benefício, para participarmos de sua Pureza. **11** É verdade que nenhuma disciplina parece no momento ser motivo de alegria, mas causa dor; depois, porém, aos que têm sido treinados por ela, a disciplina dá o fruto pacífico da justiça. **12** Portanto, fortaleçam as mãos caídas e os joelhos enfraquecidos, **13** e continuem a endireitar os caminhos para os seus pés, para que o aleijado não fique pior, mas, em vez disso, para que sare. **14** Empenhem-se pela harmonia com todos e pela purificação, sem a qual nenhum homem verá o Criador. **15** Vigiem cuidadosamente para que ninguém deixe de obter a bondade imerecida do Criador, para que nenhuma raiz venenosa brote para causar dificuldade, e muitos sejam contaminados por ela; **16** e vigiem para que não haja entre vocês alguém que pratique imoralidade sexual nem alguém que não estime as coisas sagradas, como Ashu, que abriu mão dos seus direitos de primogênito em troca de uma só refeição. **17** Pois vocês sabem que depois, quando ele quis herdar a bênção, foi rejeitado; porque, embora tentasse insistentemente, com lágrimas, causar uma mudança de decisão, não conseguiu. **18** Pois vocês não se aproximaram de algo palpável, que tenha ficado em chamas, nem de uma nuvem escura, de densa escuridão, de uma tempestade, **19** do som de trombeta e da voz que falou. Ao ouvi-la, o povo implorou que nada mais lhes fosse falado. **20** Pois eles não podiam suportar a ordem: “Se até mesmo um animal tocar no monte, deve ser apedrejado.” **21** Também, a cena era tão atemorizante que Masha disse: “Estou tremendo de medo.” **22** Mas vocês se aproximaram de um monte Sião e de uma cidade do Criador vivente, a Yaushalaim celestial, e de miríades de mensageiros **23** em assembleia geral, e da congregação dos primogênitos que foram inscritos nos céus, e do Criador, o Juiz de todos, e da vida espiritual dos justos que foram tornados perfeitos, **24** e de **YAUSHA יהושע**, o mediador de um novo pacto, e do sangue aspergido, que fala melhor que o sangue de Abal. **25** Cuidado, não se recusem a ouvir aquele que está falando. Porque, se os que se

recusaram a ouvir aquele que dava o aviso divino na terra não escaparam, quanto menos nós escaparemos, se nos desviarmos daquele que fala desde os céus! **26** Naquele tempo, a voz dele abalou a terra, mas agora ele prometeu: “Mais uma vez farei tremer não só a terra, mas também o céu.” **27** A expressão “mais uma vez” indica a remoção das coisas que serão abaladas, as coisas feitas, a fim de que permaneçam as coisas que não serão abaladas. **28** Portanto, já que receberemos um Reino que não pode ser abalado, continuemos a receber bondade imerecida, por meio da qual podemos prestar ao Criador serviço sagrado de modo aceitável, com temor e reverência. **29** Pois o nosso Criador é um fogo consumidor.

HEBREUS / CAPÍTULO 13 / 1 Que o seu amor fraternal continue. **2** Não se esqueçam da hospitalidade, porque graças a ela alguns, sem saber, receberam mensageiros. **3** Lembrem-se dos que estão presos, como se vocês estivessem presos com eles, e dos que estão sendo maltratados, visto que vocês mesmos também estão no corpo. **4** O casamento seja honroso entre todos, e o leito conjugal mantido puro, porque o Criador julgará os que praticam imoralidade sexual e os adúlteros. **5** Que o seu modo de vida seja livre do amor ao dinheiro; fiquem satisfeitos com as coisas que têm. Pois ele disse: “Eu nunca deixarei você e nunca o abandonarei.” **6** Para que fiquemos cheios de coragem e digamos: “**YAUH יהוה** é o meu ajudador; não terei medo. O que me pode fazer o homem?” **7** Lembrem-se dos que exercem liderança entre vocês, os que lhes falaram a palavra do Criador, e, ao observar os resultados da conduta deles, imitem sua fé. **8 YAUSHA יהושע** Mashiach é o mesmo ontem, hoje e para sempre. **9** Não sejam desencaminhados por ensinamentos variados e estranhos, pois é melhor que o coração seja fortalecido pela bondade imerecida do que por alimentos, que não beneficiam os que se preocupam com eles. **10** Nós temos um altar do qual os que prestam serviço sagrado na tenda não têm o direito de comer. **11** Pois os corpos daqueles animais cujo sangue é levado para dentro do lugar santo pelo sumo sacerdote, como oferta pelo pecado, são queimados fora do acampamento. **12** Portanto, **YAUSHA יהושע** também sofreu fora do portão da cidade para purificar o povo com o seu próprio sangue. **13** Assim, vamos ao encontro dele, fora do acampamento, levando a desonra que ele levou, **14** pois não temos aqui uma cidade que permaneça, mas buscamos seriamente aquela que vem. **15** Por meio dele, ofereçamos sempre ao Criador um sacrifício de louvor, isto é, o fruto dos nossos lábios, que fazem declaração pública do seu nome. **16** Além disso, não se esqueçam de fazer o bem e de partilhar com outros o que vocês têm, pois o Criador se agrada desses sacrifícios. **17** Sejam obedientes aos que exercem liderança entre vocês e sejam submissos, pois eles vigiam sobre vocês e prestarão contas disso; para que façam isso com alegria, e não com suspiros, porque isso seria prejudicial a vocês. **18** Continuem a orar por nós, pois estamos certos de que temos uma boa consciência, visto que queremos nos comportar honestamente em todas as coisas. **19** Mas eu os exorto especialmente a orar para que eu seja restituído a vocês mais depressa. **20** Que o Criador de harmonia, que com o sangue de um pacto eterno levantou dentre os mortos o grande pastor das ovelhas, o nosso Rei **YAUSHA**, **21** os equipe com toda coisa boa para fazerem a Sua vontade, e realize em nós, por meio de **YAUSHA יהושע** Mashiach, aquilo que é agradável aos Seus olhos; a ele seja dada a honra para todo o sempre. Assim Seja. **22** Eu os exorto, irmãos, a ouvir com paciência estas palavras de encorajamento, pois eu lhes escrevi uma carta breve. **23** Quero que saibam que o nosso irmão Yautam [Timóteo] foi libertado. Se ele vier logo, nós iremos juntos ver vocês. **24** Transmitam minhas

saudações a todos os que exercem liderança entre vocês e a todos os justos. Os irmãos da Itália lhes mandam saudações. **25** A bondade imerecida esteja com todos vocês.

A CARTA DE
TIAGO



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

TIAGO / YAAKOV / CAPÍTULO 1 / 1 Yaakov [Tiago], servo do Criador e do Rei **YAUSHA** יהושע Mashiach, às 12 tribos que estão espalhadas: Saudações! **2** Meus irmãos, considerem como motivo de verdadeira alegria o fato de enfrentarem diversas provações, **3** visto que vocês sabem que a qualidade provada da sua fé produz perseverança. **4** Mas deixem que a perseverança complete a sua obra, para que vocês sejam completos e são em todos os sentidos, sem lhes faltar nada. **5** Portanto, se falta sabedoria a algum de vocês, que ele persista em pedi-la ao Criador — pois ele dá a todos generosamente, sem censurar —, e ela lhe será dada. **6** Mas que ele persista em pedir com fé, sem duvidar de nada, pois quem duvida é semelhante a uma onda do mar, que o vento leva de um lado para o outro. **7** De fato, essa pessoa não deve esperar receber algo de **YAUH**; **8** ela é indecisa, instável em todos os seus caminhos. **9** Que o irmão humilde, porém, se alegre por causa do seu enaltecimento, **10** e o rico por causa da sua humilhação; porque o rico passará como a flor do campo. **11** Pois o sol se levanta com o seu calor abrasador e faz a planta secar, então sua flor cai e sua beleza desaparece. Assim também o rico desaparecerá em meio aos seus empreendimentos. **12** Feliz aquele que continua a perseverar em provação, porque ao ser aprovado receberá a coroa da vida, que **YAUH** יהוה prometeu aos que continuam a amá-lo. **13** Quando estiver sob provação, que ninguém diga: “Estou sendo provado pelo Criador.” Pois, com coisas más, o Criador não pode ser provado, nem prova a ninguém. **14** Mas cada um é provado ao ser atraído e seduzido pelo seu próprio desejo. **15** Então o desejo, quando se torna fértil, dá à luz o pecado; e o pecado, quando consumado, produz a morte. **16** Não se enganem, meus amados irmãos. **17** Toda boa dádiva e todo presente perfeito vem de cima, desce do Pai das luzes celestes, o qual não muda como sombras inconstantes. **18** Foi da sua vontade nos produzir por meio da palavra da verdade, para que fôssemos, de certa forma, primícias das suas criaturas. **19** Tenham isto em mente, meus amados irmãos: todos devem ser prontos para ouvir, mas devem demorar para falar e demorar para ficar irados; **20** pois a ira do homem não produz a justiça do Criador. **21** Portanto, abandonem toda imundície e todo vestígio de maldade, e aceitem com brandura a implantação da palavra que é capaz de salvar vocês. **22** Contudo, tornem-se cumpridores da palavra, e não apenas ouvintes, enganando-se com raciocínios falsos. **23** Porque, se alguém é ouvinte da palavra e não cumpridor, é semelhante a um homem que olha seu próprio rosto num espelho. **24** Pois ele olha para si mesmo, vai embora e logo esquece como ele é. **25** Mas aquele que examina com cuidado a lei perfeita que pertence à liberdade, e continua nela, tornou-se não um ouvinte que facilmente se esquece, mas um cumpridor da obra; e ele será feliz no que faz. **26** Se alguém acha que adora o Criador, mas não domina a língua, ele está enganando seu próprio coração, e a sua adoração é fútil. **27** A forma de adoração que é pura e imaculada do ponto de vista do nosso Criador e Pai é esta: cuidar dos órfãos e das viúvas nas suas dificuldades, e manter-se sem mancha do mundo.

TIAGO / YAAKOV / CAPÍTULO 2 / 1 Meus irmãos, será que vocês estão se apegando à fé no nosso honroso Rei **YAUSHA** יהושע Mashiach e ao mesmo tempo usando de favoritismo? **2** Pois, se um homem com anéis de ouro nos dedos e com roupa magnífica entra na sua reunião, mas entra também um pobre, com roupa imunda, **3** será que vocês olham com favor para aquele que usa roupa magnífica e dizem: “Sente-se aqui, num lugar de honra”, mas dizem ao pobre: “Fique de pé”, ou: “Sente-se ali no chão, ao lado do apoio para os meus pés”? **4** Se isso acontece, não é verdade que vocês fazem distinções de classe entre si e se tornaram juízes que tomam decisões perversas? **5** Escutem, meus amados irmãos.

Não é verdade que o Criador escolheu os que são pobres aos olhos do mundo para serem ricos na fé e herdeiros do Reino que ele prometeu aos que o amam? **6** Mas vocês desonram o pobre. Não são os ricos que oprimem vocês e os arrastam perante os tribunais? **7** Não são eles que blasfemam o nome honroso que vocês levam? **8** Se vocês cumprem a lei régia, segundo a passagem das Escrituras: “Ame o seu próximo como a si mesmo”, fazem muito bem. **9** Mas, se vocês continuam mostrando favoritismo, estão cometendo um pecado e são condenados pela lei como transgressores. **10** Pois se alguém obedece a toda a Lei, mas dá um passo em falso num só ponto, torna-se infrator da Lei inteira. **11** Pois aquele que disse: “Não cometa adultério” disse também: “Não assassine.” Portanto, se você não comete adultério, mas assassina, torna-se transgressor da **Lei. 12** Falem e comportem-se como pessoas que serão julgadas pela lei de um povo livre. **13** Pois quem não pratica a compaixão será julgado sem compaixão. A compaixão triunfa sobre o julgamento. **14** De que adianta, meus irmãos, alguém dizer que tem fé, se não tem obras? Será que essa fé pode salvá-lo? **15** Se um irmão ou uma irmã não tem o que vestir nem alimento suficiente para o dia, **16** e um de vocês lhe diz: “Vá em harmonia; mantenha-se aquecido e bem alimentado”, mas não lhe dá o que ele necessita para o corpo, de que adianta isso? **17** Assim também a fé por si só, sem obras, está morta. **18** Contudo, alguém dirá: “Você tem fé e eu tenho obras. Mostre-me a sua fé sem as obras, e eu lhe mostrarei a minha fé pelas minhas obras.” **19** Você crê que há um só Criador? Faz muito bem. Contudo, os demônios creem e estremecem. **20** Mas quer ver, ó homem vão, como a fé sem obras é inútil? **21** Não foi Abraam [Abraão], nosso pai, declarado justo por obras depois de ter oferecido Yautzaq [Isaque], seu filho, no altar? **22** Veja que a sua fé agiu junto com as suas obras e que a sua fé se tornou perfeita pelas suas obras, **23** e cumpriu-se a passagem das Escrituras que diz: “Abraam depositou fé em **YAUH יהוה**, e isso lhe foi creditado como justiça”, e ele veio a ser chamado amigo de **YAUH. 24** Vejam que o homem será declarado justo por obras, e não apenas pela fé. **25** Da mesma maneira, não foi também Raabe, a prostituta, declarada justa por obras, depois de receber os mensageiros hospitaleiramente e de mandá-los embora por outro caminho? **26** Realmente, assim como o corpo sem espírito está morto, assim também a fé sem obras está morta.

TIAGO / YAAKOV / CAPÍTULO 3 / 1 Não muitos de vocês deviam se tornar instrutores, meus irmãos, pois vocês sabem que nós receberemos um julgamento mais pesado. **2** Pois todos nós tropeçamos muitas vezes. Se alguém não tropeça em palavra, é homem perfeito, capaz de refrear também todo o seu corpo. **3** Se colocamos freios na boca dos cavalos para que nos obedeçam, guiamos também todo o seu corpo. **4** Vejam também os navios: embora sejam grandes e impelidos por ventos fortes, são dirigidos por um leme muito pequeno, para onde o timoneiro deseja ir. **5** Do mesmo modo, a língua é uma parte pequena do corpo, mas se gaba de grandes coisas. Vejam como basta uma chama muito pequena para incendiar uma grande floresta! **6** A língua também é um fogo. A língua representa um mundo de injustiça entre os membros do nosso corpo, pois contamina todo o corpo e incendeia por inteiro o curso da vida; suas chamas vêm da Geena. **7** Pois toda espécie de animais selvagens, de aves, de répteis e de animais marinhos pode ser domada e tem sido domada pelos humanos. **8** Mas nenhum humano pode domar a língua. Ela é indisciplinada e prejudicial, cheia de veneno mortífero. **9** Com ela louvamos a **YAUH יהוה**, o Pai, e com ela amaldiçoamos homens que vieram a existir “à semelhança de Criador”. **10** Da mesma boca saem bênçãos e maldições. Meus irmãos, não é correto que as coisas sejam assim. **11**

Será que uma fonte faz brotar pela mesma abertura água doce e água amarga? **12** Meus irmãos, será que a figueira pode produzir azeitonas, ou a videira figos? Assim também a fonte de água salgada não pode produzir água doce. **13** Quem é sábio e entendido entre vocês? Que ele mostre, pela sua boa conduta, obras realizadas com a brandura que vem da sabedoria. **14** Mas, se vocês têm no coração ciúme amargo e rivalidade, não se gabem, não mintam contra a verdade. **15** Essa não é a sabedoria que desce de cima; é terrena, animal, demoníaca. **16** Porque onde houver ciúme e rivalidade, ali haverá também desordem e todo tipo de coisa ruim. **17** Mas a sabedoria de cima é primeiramente pura, depois pacífica, razoável, pronta para obedecer, cheia de compaixão e de bons frutos, imparcial, sem hipocrisia. **18** Além disso, o fruto da justiça é semeado em condições pacíficas para os pacificadores.

TIAGO / YAAKOV / CAPÍTULO 4 / 1 De onde vêm as guerras e as lutas entre vocês? Não vêm dos seus desejos carnis, que travam um combate dentro de vocês? **2** Vocês desejam, mas não têm. Continuam a assassinar e a cobiçar, mas não conseguem obter o que querem. Continuam a lutar e a guerrear. Vocês não têm porque não pedem. **3** Quando pedem, não recebem, porque estão pedindo com o objetivo errado, para gastar nos seus desejos carnis. **4** Adúlteras, vocês não sabem que a amizade com o mundo é inimizade com o Criador? Portanto, quem quer ser amigo do mundo faz de si mesmo um inimigo do Criador. **5** Ou vocês acham que é sem motivo que as Escrituras dizem: “O espírito que passou a morar em nós continua cheio de desejos invejosos”? **6** No entanto, a bondade imerecida que Ele concede é maior. Por isso, as Escrituras dizem: “o Criador se opõe aos arrogantes, mas concede bondade imerecida aos humildes.” **7** Portanto, sujeitem-se ao Criador; mas oponham-se ao Diabo, e ele fugirá de vocês. **8** Achequem-se a Deus, e ele se achegará a vocês. Limpem as mãos, ó pecadores, e purifiquem o coração, ó indecisos. **9** Fiquem tristes, lamentem e chorem. Que o seu riso se transforme em choro, e a sua alegria em tristeza. **10** Humilhem-se aos olhos de **YAUH יהוה**, e ele os enaltecera. **11** Parem de falar uns contra os outros, irmãos. Quem fala contra um irmão ou julga seu irmão fala contra a lei e julga a lei. Ora, se você julga a lei, não é cumpridor da lei, mas juiz. **12** Há somente um que é Legislador e Juiz, aquele que é capaz de salvar e de destruir. Mas você, quem é você para julgar o seu próximo? **13** Agora escutem, vocês que dizem: “Hoje ou amanhã viajaremos para aquela cidade, ali passaremos um ano, negociaremos e ganharemos dinheiro”, **14** embora nem saibam como será a sua vida amanhã. Porque vocês são uma neblina que aparece por um instante e depois desaparece. **15** Em vez disso, vocês deviam dizer: “Se **YAUH יהוה** quiser, viveremos e faremos isso ou aquilo.” **16** Mas o que acontece é que vocês se orgulham das suas arrogantes pretensões. Todo esse orgulho é mau. **17** Portanto, se alguém sabe fazer o que é certo e ainda assim não o faz, está pecando.

TIAGO / YAAKOV / CAPÍTULO 5 / 1 Agora, ricos, escutem! Chorem e lamentem por causa dos desfavores que virão sobre vocês. **2** Suas riquezas apodreceram e suas roupas foram roídas pelas traças. **3** Seu ouro e sua prata foram consumidos pela ferrugem, e a ferrugem deles servirá de testemunho contra vocês e consumirá a sua carne. O que vocês acumularam será como um fogo nos últimos dias. **4** Vejam! O salário que vocês deixaram de pagar aos trabalhadores que colheram os seus campos está clamando, e os clamores por ajuda da parte dos ceifeiros chegaram aos ouvidos de **YAUH יהוה** dos exércitos. **5** Vocês tiveram na terra uma vida de luxo, entregue aos prazeres. Engordaram o coração no

dia da matança. **6** Vocês condenaram, assassinaram o justo. Será que ele não se opõe a vocês? **7** Portanto, sejam pacientes, irmãos, até a presença do Rei como o lavrador fica esperando o precioso fruto da terra, aguardando-o com paciência até chegarem as primeiras e as últimas chuvas. **8** Vocês também, exerçam paciência; fortaleçam o coração, porque a presença do Rei se aproxima. **9** Não resmunguem uns contra os outros, irmãos, para que não sejam julgados. Vejam! O Juiz está às portas. **10** Irmãos, no que se refere a suportar sofrimentos e a exercer paciência, tomem como modelo os profetas, que falaram em nome de **YAUH**. **11** Vejam, consideramos felizes os que perseveraram. Vocês ouviram falar da perseverança de Yyôv [Jó] e viram o resultado que **YAUH יהוה** proporcionou; viram que **YAUH יהוה** tem grande compaixão e é piedoso. **12** Acima de tudo, meus irmãos, parem de jurar, quer pelo céu, quer pela terra, e parem de fazer qualquer outro juramento. Mas que o seu “sim” signifique sim, e o seu “não”, não, para que vocês não fiquem sujeitos a julgamento. **13** Há alguém sofrendo entre vocês? Que ele persista em orar. Há alguém animado? Que ele cante salmos. **14** Há alguém doente entre vocês? Que ele chame os anciãos da congregação, e que eles orem por ele, colocando óleo nele em nome de **YAUH**. **15** E a oração de fé fará que o doente fique bom, e **YAUH יהוה** o levantará. Também, se ele tiver cometido pecados, será perdoado. **16** Portanto, confessem abertamente os seus pecados uns aos outros e orem uns pelos outros, para que sejam curados. A súplica do justo tem um efeito poderoso. **17** Alyau [Elias] era um homem com sentimentos iguais aos nossos; contudo, quando ele orou com fervor para que não chovesse, não choveu naquela terra por três anos e seis meses. **18** Então ele orou novamente, e o céu deu chuva, e a terra produziu frutos. **19** Meus irmãos, se alguém entre vocês for desencaminhado da verdade e outro o fizer voltar, **20** saibam que quem faz um pecador voltar do seu caminho errado o salvará da morte e cobrirá uma multidão de pecados.

PRIMEIRA CARTA DE
PEDRO
[CÁFOS]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

1º PEDRO / CÁFOS / CAPÍTULO 1 / 1 Cáfos [Pedro], apóstolo de **YAUSHA יהושע** Mashiach, aos residentes temporários espalhados por Ponto, Galácia, Capadócia, Ásia e Bitínia, aos escolhidos **2** segundo a presciência do Criador, o Pai, purificados pelo Espírito , com o objetivo de serem obedientes e receberem a aspersão do sangue de **YAUSHA יהושע** Mashiach. Que vocês tenham cada vez mais bondade imerecida e harmonia. **3** Louvado seja o Criador e Pai do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach, pois, segundo a sua grande compaixão, ele nos deu um novo nascimento para uma esperança viva por meio da ressurreição de **YAUSHA יהושע** Mashiach dentre os mortos, **4** para uma herança imperecível, sem mancha e que não se apaga. Ela está reservada nos céus para vocês, **5** que estão sendo resguardados pelo poder do Criador, por meio da fé, para uma salvação pronta para ser revelada no tempo do fim. **6** Por causa disso vocês se alegram muito, embora seja necessário, por algum tempo, que fiquem aflitos por causa de várias provações, **7** a fim de que a qualidade provada da sua fé, que tem muito mais valor do que o ouro que perece, apesar de ter sido provado por fogo, seja considerada razão para louvor, poder e honra na revelação de **YAUSHA יהושע** Mashiach. **8** Embora nunca o tenham visto, vocês o amam. Embora não o vejam agora, exercem fé nele e se alegram muito com uma alegria indescritível e honrosa, **9** à medida que alcançam o alvo da sua fé: a sua salvação. **10** Sobre essa salvação, os profetas que profetizaram a respeito da bondade imerecida destinada a vocês fizeram diligente investigação e cuidadosa pesquisa. **11** Eles procuravam saber o tempo específico e as circunstâncias que o espírito neles indicava a respeito de Mashiach, quando o Espírito dava testemunho antecipado sobre os sofrimentos que o Mashiach teria de suportar e sobre a honra que se seguiria. **12** Foi-lhes revelado que estavam servindo não a si mesmos, mas a vocês, no que diz respeito às coisas que agora foram anunciadas a vocês por aqueles que lhes declararam as boas novas com Espírito Eterno enviado do céu. São essas coisas que os mensageiros têm grande desejo de entender. **13** Por isso, preparem a mente para atividade; mantenham inteiramente os sentidos; fixem a esperança na bondade imerecida que lhes será trazida na revelação de **YAUSHA יהושע** Mashiach. **14** Como filhos obedientes, parem de se amoldar aos desejos que tinham antes na sua ignorância, **15** mas, assim como é Perfeito o que os chamou, tornem-se Perfeitos em toda a sua conduta, **16** pois está escrito: “Sejam Perfeitos, porque eu sou perfeito.” **17** E se vocês invocam o Pai, que julga imparcialmente segundo a obra de cada um, comportem-se com temor durante o tempo em que são residentes temporários. **18** Pois vocês sabem que não foi com coisas perecíveis, com prata ou ouro, que foram libertados do seu modo de vida fútil, transmitido a vocês pelos seus antepassados. **19** Mas foi com sangue precioso, como o de um cordeiro sem defeito e sem mancha, o do Mashiach. **20** É verdade que ele foi conhecido antes da fundação do mundo, mas foi manifestado no fim dos tempos por causa de vocês. **21** Por meio dele vocês creem no Criador, aquele que o levantou dentre os mortos e lhe deu honra, para que a fé e a esperança de vocês estejam no Criador. **22** Agora que vocês se purificaram pela sua obediência à verdade, tendo como resultado o amor fraternal sem hipocrisia, amem uns aos outros intensamente, de coração. **23** Pois foi dado a vocês um novo nascimento, não por semente perecível, mas por semente imperecível, por meio da palavra do Criador vivente, o qual permanece para sempre. **24** Pois “todos os homens são como a relva, e toda a sua honra é como a flor do campo; a relva seca e a flor cai, **25** mas a declaração de **YAUH יהוה** permanece para sempre”. E essa “declaração” são as boas novas que foram anunciadas a vocês.

1º PEDRO / CÁFOS / CAPÍTULO 2 / 1 Assim, livrem-se de toda maldade, do engano, da hipocrisia, da inveja e de toda calúnia. **2** Como bebês recém-nascidos, desenvolvam forte desejo pelo leite não adulterado da palavra, para que, por meio dele, cresçam para a salvação, **3** já que tiveram provas de que o Rei é bondoso. **4** À medida que se aproximam dele, uma pedra vivente rejeitada pelos homens, mas escolhida e preciosa para o Criador, **5** vocês mesmos, como pedras viventes, estão sendo edificados como casa espiritual para ser um sacerdócio sagrado, a fim de oferecer sacrifícios espirituais, aceitáveis ao Criador, por meio de **YAUSHA יהושע** Mashiach. **6** Pois certa passagem das Escrituras diz: “Vejam! Eu ponho em Sião uma pedra escolhida, uma preciosa pedra angular de alicerce, e ninguém que nela exercer fé ficará decepcionado, jamais.” **7** Portanto, é para vocês que ele é precioso, porque vocês são crentes; mas, para os que não creem, “a pedra que os construtores rejeitaram, essa se tornou a principal pedra angular”, **8** e “uma pedra de tropeço e uma rocha que faz cair”. Eles tropeçam porque são desobedientes à palavra. Foram designados para esse fim. **9** Mas vocês são “raça escolhida, sacerdócio real, nação Pura, povo para propriedade especial, para que divulguem as qualidades excelentes” Daquele que os chamou da escuridão para a Sua maravilhosa luz. **10** Porque antes vocês não eram povo, mas agora são povo do Criador; antes vocês não haviam sido tratados com compaixão, mas agora receberam compaixão. **11** Amados, eu os exorto como a estrangeiros e residentes temporários que continuem se abstendo dos desejos carnis, que guerreiam contra vocês. **12** Mantenham uma boa conduta entre as pessoas das nações, para que, quando os acusarem de ser malfeitores, elas sejam testemunhas oculares das boas obras de vocês e, em resultado disso, Louvem ao Criador no dia da Sua inspeção. **13** Por causa do Rei, sujeitem-se a toda criação humana, quer a um rei, como superior, **14** quer a governadores, como enviados por ele para punir malfeitores e louvar os que fazem o bem. **15** Pois é da vontade do Criador que, por fazer o bem, vocês silenciem a conversa ignorante de homens insensatos. **16** Sejam como pessoas livres, usando a sua liberdade não como disfarce para fazer o que é errado, mas para serem servos do Criador. **17** Honrem a homens de todo tipo, tenham amor pela inteira fraternidade, tenham temor do Criador, honrem o rei. **18** Que os servos estejam sujeitos aos seus governantes com todo o temor que lhes é devido, não somente aos bons e razoáveis, mas também aos que são difíceis de agradar. **19** Pois, quando alguém suporta dificuldades e sofre injustamente por causa da sua consciência diante do Criador, isso é agradável. **20** Pois que mérito vocês têm se são espancados por pecarem e suportam isso? Mas, se vocês suportam sofrimento porque estão fazendo o bem, isso é agradável ao Criador. **21** De fato, para isso vocês foram chamados, porque o próprio Mashiach sofreu por vocês, deixando um modelo para seguirem fielmente os seus passos. **22** Ele não cometeu pecado, nem se achou falsidade na sua boca. **23** Quando estava sendo insultado, não respondia com insultos. Quando estava sofrendo, não ameaçava, mas confiava-se Àquele que julga com justiça. **24** Ele mesmo levou os nossos pecados no seu próprio corpo, no madeiro, para que morrêssemos para os pecados e vivêssemos para a justiça. E “pelos fermentos dele vocês foram curados”. **25** Porque vocês eram como ovelhas desgarradas, mas agora voltaram para o pastor e superintendente das suas almas.

1º PEDRO / CÁFOS / CAPÍTULO 3 / 1 Da mesma maneira, você, esposa, esteja sujeita ao seu marido, de modo que, se ele não for obediente à palavra, seja ganho sem palavras, por

meio da conduta de sua esposa, **2** por ter sido testemunha ocular de sua conduta casta junto com profundo respeito. **3** Que o seu adorno não sejam as coisas externas — cabelos trançados, o uso de enfeites de ouro ou de roupas finas — **4** mas seja a pessoa secreta do coração com o adorno imperecível do espírito calmo e brando, que é de grande valor aos olhos do Criador. **5** Pois era assim que as Leais mulheres do passado que esperavam no Criador se adornavam, sujeitando-se ao marido, **6** como Shara [Sara], que obedecia a Abraam, chamando-o de Rei. Você será filha dela, desde que continue a fazer o bem e não se deixe dominar pelo medo. **7** Da mesma maneira, você, marido, continue a morar com a sua esposa segundo o conhecimento. Dê-lhe honra como a um vaso mais frágil, o feminino, visto que ela também é herdeira com você do favor imerecido da vida, a fim de que as suas orações não sejam impedidas. **8** Por fim, sejam todos unidos na mente, tenham empatia, amor fraternal, terna compaixão e humildade. **9** Não paguem mal com mal, nem insulto com insulto. Em vez disso, retribuam com uma bênção, pois vocês foram chamados para esse proceder, a fim de herdar uma bênção. **10** Pois “aquele que ama a vida e quer ver dias felizes deve resguardar a sua língua do mal e os seus lábios de falar mentiras. **11** Que ele se desvie do mal e faça o bem; que ele busque a harmonia e se empenhe por ela. **12** Porque os olhos de **YAUH יהוה** estão sobre os justos, e os seus ouvidos escutam as súplicas deles, mas a face de **YAUH יהוה** se volta contra os que fazem coisas más”. **13** Realmente, quem prejudicará vocês, se forem zelosos do que é bom? **14** Porém, mesmo que sofram por causa da justiça, vocês serão felizes. No entanto, não temam o que eles temem nem fiquem perturbados. **15** Mas louvem o Mashiaich como Rei no seu coração, sempre prontos para fazer uma defesa perante todo aquele que lhes exigir uma razão para a esperança que vocês têm, fazendo isso, porém, com brandura e profundo respeito. **16** Mantenham uma boa consciência, de modo que, sempre que falarem contra vocês, aqueles que falam contra vocês fiquem envergonhados por causa da sua boa conduta como seguidores do Mashiaich. **17** Pois é melhor vocês sofrerem por fazer o bem, se for da vontade do Criador permitir isso, do que por fazer o mal. **18** Pois o Mashiaich morreu de uma vez para sempre pelos pecados, um justo pelos injustos, a fim de conduzir vocês ao Criador. Ele foi morto na carne, mas recebeu vida no espírito . **19** E assim ele foi e pregou aos Espírito em prisão, **20** que tinham sido desobedientes quando o Criador esperava pacientemente nos dias de Noc, enquanto se construía a arca, na qual poucas pessoas, isto é, oito, foram levadas a salvo através da água. **21** A imersão, que corresponde a isso, também salva vocês agora (não pela remoção da sujeira da carne, mas pela solicitação de uma boa consciência ao Criador), por meio da ressurreição de **YAUSHA יהושע** Mashiaich. **22** Ele está à direita do Criador, pois foi para o céu; e mensageiros, autoridades e poderes foram sujeitos a ele.

1º PEDRO / CÁFOS / CAPÍTULO 4 / 1 Visto que o Mashiaich sofreu na carne, armem-se também da mesma disposição; porque a pessoa que sofre na carne abandonou os pecados, **2** a fim de viver o resto do seu tempo na carne não mais para os desejos dos homens, mas para a vontade do Criador. **3** Pois no passado vocês gastaram tempo suficiente fazendo a vontade das nações, quando vocês viviam em conduta insolente, em paixões desenfreadas, em embriaguez, em festas descontroladas, em bebedeiras e em idolatrias ilícitas. **4** Eles ficam intrigados porque vocês não continuam a correr com eles no mesmo proceder decadente de devassidão, e por isso falam mal de vocês. **5** Mas essas pessoas prestarão contas àquele que está pronto para julgar os vivos e os mortos. **6** De

fato, é por isso que as boas novas foram declaradas também aos mortos, para que, embora sejam julgados na carne do ponto de vista dos homens, eles vivam em harmonia com o Espírito do ponto de vista do Criador. **7** Mas está próximo o fim de todas as coisas. Portanto, sejam sensatos e sejam vigilantes no que se refere às orações. **8** Acima de tudo, tenham intenso amor uns pelos outros, porque o amor cobre uma multidão de pecados. **9** Sejam hospitaleiros uns com os outros, sem resmungar. **10** Conforme cada um recebeu um dom, use-o ao servir os outros como bom administrador da bondade imerecida do Criador, que é expressa de vários modos. **11** Se alguém fala, faça isso como quem fala as proclamações do Criador; se alguém serve, faça isso na força que o Criador fornece; para que, em todas as coisas, o Criador seja Louvado por meio de **YAUSHA יהושע** Mashiach. A honra e o poder são dele para todo o sempre. Assim Seja. **12** Amados, não se surpreendam com as duras provações que vocês estão passando, como se algo estranho estivesse lhes acontecendo. **13** Ao contrário, continuem a se alegrarem na medida em que participam dos sofrimentos do Mashiach, para que vocês também se alegrem e fiquem cheios de alegria durante a revelação da honra dele. **14** Se estão sendo desonrados por causa do nome do Mashiach, vocês são felizes, porque o Espírito de honra, sim, o Espírito do Criador, está repousando sobre vocês. **15** No entanto, que nenhum de vocês sofra como assassino, ladrão, malfeitor ou intrometido nos assuntos dos outros. **16** Mas, se alguém sofre como Mashiânico, não se envergonhe, mas continue louvando ao Criador ao levar esse nome. **17** Pois este é o tempo determinado para o julgamento começar com a casa do Criador. Ora, se começa primeiro conosco, qual será o fim daqueles que não são obedientes às boas novas do Criador? **18** “E, se o justo está sendo salvo com dificuldade, o que acontecerá com o ímpio e com o pecador?” **19** Assim, que aqueles que estão sofrendo em harmonia com a vontade do Criador se entreguem aos cuidados de um Criador fiel, ao passo que praticam o bem.

1º PEDRO / CÁFOS / CAPÍTULO 5 / 1 Portanto eu, que também sou ancião, testemunha dos sofrimentos do Mashiach e participante na honra que será revelada, faço este apelo aos anciãos entre vocês: **2** pastoreiem o rebanho do Criador, que está aos seus cuidados, servindo como superintendentes não por obrigação, mas de boa vontade perante o Criador; não por amor ao ganho desonesto, mas com entusiasmo; **3** não dominando sobre os que são a herança do Criador, mas tornando-se exemplos para o rebanho. **4** E, quando o pastor principal tiver sido manifestado, vocês receberão a imperecível coroa de honra. **5** Da mesma maneira, vocês, homens mais jovens, sujeitem-se aos homens mais velhos. Todos vocês, porém, revistam-se de humildade uns para com os outros, porque o Criador se opõe aos arrogantes, mas concede bondade imerecida aos humildes. **6** Portanto, humilhem-se sob a mão poderosa do Criador, para que ele os enalteça no tempo devido, **7** ao passo que lançam sobre ele toda a sua ansiedade, porque ele cuida de vocês. **8** Mantenham os sentidos, sejam vigilantes! Seu adversário, o Diabo, anda em volta como um leão que ruge, procurando a quem devorar. **9** Mas tomem posição contra ele, firmes na fé, sabendo que a inteira fraternidade dos seus irmãos no mundo está passando pelos mesmos sofrimentos. **10** Porém, depois de vocês terem sofrido por um pouco, o próprio Criador de toda a bondade imerecida, que os chamou à Sua eterna honra em união com o Mashiach, completará o treinamento de vocês. Ele os fará firmes, ele os fará fortes, ele os porá sobre firmes alicerces. **11** Dele seja o poder para sempre. Assim Seja. **12** Por meio de Silvano, que considero um irmão fiel, eu lhes escrevi em poucas palavras para os encorajar e lhes

assegurar de que essa é a verdadeira bondade imerecida do Criador. Mantenham-se firmes nela. **13** Aquela que está em Babilônia, e que foi escolhida como vocês, lhes manda saudações, e também Marcos, meu filho. **14** Cumprimentem uns aos outros com beijo fraterno. Que todos vocês, que estão em união com o Mashiach, tenham harmonia.

SEGUNDA CARTA DE
PEDRO
[CÁFOS]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

2º PEDRO / CÁFOS / CAPÍTULO 1 / 1 Syman Cáfos [Simão Pedro], servo e apóstolo de **YAUSHA יהושע** Mashiach, aos que adquiriram uma fé tão preciosa como a nossa por meio da justiça do nosso Criador e do Salvador **YAUSHA יהושע** Mashiach: **2** Que vocês tenham cada vez mais bondade imerecida e harmonia por meio do conhecimento exato do Criador e de **YAUSHA יהושע**, nosso Rei, **3** pois o seu poder divino nos concedeu tudo que contribui para a vida e a devoção ao Criador por meio do conhecimento exato. Daquele que nos chamou pela sua própria honra e virtude. **4** Por meio dessas coisas ele nos concedeu as promessas preciosas e muito grandiosas, para que, por meio delas, vocês participassem da natureza divina, tendo escapado da corrupção do mundo causada pelos desejos errados. **5** Por essa razão, façam todo o esforço possível para acrescentar à sua fé a virtude; à sua virtude, o conhecimento; **6** ao seu conhecimento, o autodomínio; ao seu autodomínio, a perseverança; à sua perseverança, a devoção ao Criador; **7** à sua devoção ao Criador, o amor fraternal; ao seu amor fraternal, o amor a todos. **8** Pois, se essas coisas existirem em vocês e transbordarem, impedirão que sejam quer inativos quer infrutíferos no que se refere ao conhecimento exato do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach. **9** Pois quem não tem essas coisas é cego, fecha os olhos à luz, e se esqueceu da purificação dos seus pecados antigos. **10** Portanto, irmãos, sejam ainda mais diligentes em se assegurar da sua chamada e escolha, pois, se vocês persistirem em fazer essas coisas, não falharão jamais. **11** De fato, dessa forma lhes será concedida uma entrada honrosa no Reino Eterno do nosso Rei e Salvador **YAUSHA יהושע** Mashiach. **12** Por essa razão, pretendo sempre lembrar-lhes essas coisas, embora vocês as saibam e estejam bem estabelecidos na verdade que está presente em vocês. **13** Mas, enquanto estou nesta tenda, acho certo despertá-los por meio de lembretes, **14** sabendo que em breve minha tenda será removida, como o nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach deixou claro para mim. **15** Sempre farei o máximo para que, depois da minha partida, vocês possam por si mesmos relembrar essas coisas. **16** Não, não foi por seguirmos histórias falsas, engenhosamente inventadas, que nós lhes demos a conhecer o poder e a presença do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach; em vez disso, nós nos tornamos testemunhas oculares do seu esplendor. **17** Pois ele recebeu honra e poder da parte do Criador, o Pai, quando estas palavras lhe foram transmitidas pela honra magnífica: “Este é meu Filho, meu amado, a quem eu aprovo.” **18** Sim, nós ouvimos essas palavras vindas do céu enquanto estávamos com ele no monte sagrado. **19** Assim, temos a palavra profética ainda mais confirmada, e vocês fazem bem em prestar atenção a ela, como a uma lâmpada que brilha em lugar escuro (até que amanheça o dia e se levante a estrela da alva), no coração de vocês. **20** Pois, acima de tudo, vocês sabem que nenhuma profecia das Escrituras se origina de interpretação pessoal. **21** Porque a profecia nunca foi produzida pela vontade do homem, mas os homens falaram da parte do Criador conforme eram movidos pelo Espírito Eterno.

2º PEDRO / CÁFOS / CAPÍTULO 2 / 1 No entanto, houve também falsos profetas entre o povo, assim como haverá falsos instrutores entre vocês. Esses introduzirão sutilmente seitas destrutivas e negarão até mesmo o dono que os comprou, trazendo sobre si mesmos uma destruição rápida. **2** Além disso, muitos seguirão sua conduta insolente, e, por causa deles, as pessoas falarão mal do caminho da verdade. **3** Também, movidos por ganância, eles explorarão vocês com palavras enganosas. Mas a condenação deles, decretada há muito tempo, não tardará, e a destruição deles não está dormindo. **4** De fato, o Criador não se refreou de punir os mensageiros que pecaram, mas ele os lançou no Tártaro,

acorrentando-os em densa escuridão e reservando-os para o julgamento. **5** Ele também não se refreou de punir um mundo antigo, mas preservou Noc [Noé], pregador da justiça, junto com mais sete, quando trouxe um dilúvio sobre um mundo de pessoas ímpias. **6** E ele condenou as cidades de Sodoma e Gomorra, reduzindo-as a cinzas, estabelecendo para as pessoas ímpias um modelo das coisas que virão. **7** Mas ele livrou o justo Ló, que ficava muito aflito por causa da conduta insolente dos transgressores. **8** (Porque, enquanto morava entre eles, dia após dia esse homem justo sentia sua alma justa atormentada por ver e ouvir aquelas ações contra a lei.) **9** Portanto, **YAUH יהוה** sabe livrar da provação os que têm devoção a ele, mas reservar os injustos para serem destruídos no dia do julgamento, **10** especialmente os que procuram aviltar a carne de outros e desprezam a autoridade. Atrevidos e obstinados, não têm medo de falar mal dos honrosos, **11** ao passo que os mensageiros, embora sejam maiores em força e poder, não os acusam com insultos, por respeito a **YAUH**. **12** Mas esses homens, como animais irracionais que agem por instinto e nascem para ser apanhados e destruídos, falam mal das coisas que desconhecem. Eles sofrerão a destruição trazida pelo seu próprio proceder destrutivo, **13** sofrendo o mal como retribuição pelo mal que fizeram. Sentem prazer em se entregar a uma vida de excessos, em pleno dia. Eles são manchas e defeitos, e se deleitam em seus ensinamentos enganosos enquanto se banqueteam com vocês. **14** Os olhos deles estão cheios de adultério e são incapazes de parar de pecar, e eles seduzem os que são instáveis. Seu coração foi treinado na ganância. São filhos amaldiçoados. **15** Abandonaram o caminho reto e se desviaram. Seguiram o caminho do filho de Beor, Balaão, que amou a recompensa de fazer injustiça, **16** mas foi repreendido por violar aquilo que era certo. Um animal de carga, mudo, falando com voz humana, refreou o proceder louco do profeta. **17** Esses homens são fontes sem água e neblinas impelidas por uma violenta tempestade, e a mais profunda escuridão foi reservada para eles. **18** Eles fazem declarações pomposas e vazias. Apelando aos desejos da carne e com conduta insolente, seduzem os que acabaram de escapar dos que vivem no erro. **19** Embora prometam liberdade a essas pessoas, eles mesmos são servos da corrupção; pois todo aquele que é vencido por alguém se torna seu servo. **20** Certamente, se eles, depois de escapar das contaminações do mundo pelo conhecimento exato do Rei e Salvador **YAUSHA יהושע** Mashiach, ficam novamente envolvidos nessas mesmas coisas e são vencidos, seu estado no final é pior do que no início. **21** Teria sido melhor para eles que não tivessem conhecido de modo exato o caminho da justiça, do que, depois de o terem conhecido, se desviarem do mandamento sagrado que receberam. **22** Com eles aconteceu o que diz o provérbio verdadeiro: “O cão voltou ao seu próprio vômito, e a porca, depois de lavada, voltou a rolar na lama.”

2º PEDRO / CÁFOS / CAPÍTULO 3 / 1 Amados, esta é agora a segunda carta que lhes escrevo, e nela, como na minha primeira, estou despertando, por meio de um lembrete, a sua habilidade de pensar de modo claro, **2** para que vocês se lembrem das declarações feitas anteriormente pelos Leais profetas e do mandamento do Rei e Salvador, transmitido por meio dos apóstolos de vocês. **3** Antes de mais nada, saibam que nos últimos dias surgirão zombadores com as suas zombarias, agindo segundo os seus próprios desejos; **4** eles dirão: “Onde está essa prometida presença dele? Ora, desde o tempo em que os nossos antepassados adormeceram na morte, todas as coisas continuam exatamente como eram desde o princípio da criação.” **5** Pois eles propositalmente ignoram este fato: há muito tempo havia céus e uma terra situada firmemente fora da água e no meio da água pela

palavra do Criador; **6** e, por meio dessas coisas, o mundo daquele tempo sofreu destruição ao ser inundado pela água. **7** Mas, pela mesma palavra, os céus e a terra que agora existem estão reservados para o fogo e estão sendo guardados até o dia do julgamento e da destruição das pessoas ímpias. **8** No entanto, não despercebam o seguinte, amados: para **YAUH יהוה** um dia é como mil anos, e mil anos como um dia. **9** **YAUH יהוה** não é vagaroso com relação a sua promessa, como alguns pensam, mas ele é paciente com vocês, porque não deseja que ninguém seja destruído, mas deseja que todos alcancem o arrependimento. **10** Mas o dia de **YAUH יהוה** virá como ladrão, e nesse dia os céus passarão com um estrondo, e os elementos, estando intensamente quentes, serão dissolvidos, e a terra e as obras nela serão expostas. **11** Visto que todas essas coisas serão dissolvidas dessa forma, pensem em que tipo de pessoas vocês devem ser. Devem ser pessoas de conduta sagrada e praticar atos de devoção ao Criador, **12** ao passo que aguardam e têm bem em mente a presença do dia de **YAUH יהוה**, pelo qual os céus serão destruídos em chamas, e os elementos se derreterão com o calor intenso. **13** Mas há novos céus e uma nova terra que aguardamos segundo a promessa dele, e nesses morará a justiça. **14** Portanto, amados, visto que vocês aguardam essas coisas, façam o máximo para que ele finalmente os encontre sem mancha e sem defeito, e em harmonia. **15** Além disso, considerem a paciência do nosso Rei como salvação, como também o nosso amado irmão Shaul [Paulo] lhes escreveu, segundo a sabedoria que lhe foi dada, **16** falando dessas coisas como faz em todas as suas cartas. No entanto, algumas coisas nelas são difíceis de entender, e essas coisas os ignorantes e instáveis estão distorcendo, assim como fazem também com o restante das Escrituras, para a sua própria destruição. **17** Portanto, amados, sabendo disso com antecedência, tomem cuidado para não ser desviados pelo erro dos transgressores e para não cair de sua posição firme. **18** Pelo contrário, continuem crescendo na bondade imerecida e no conhecimento do nosso Rei e Salvador **YAUSHA יהושע** Mashiach. A ele seja dada a honra tanto agora como até o dia da eternidade. Assim Seja.

PRIMEIRA CARTA A
JOÃO
[YAUHANAN]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

1º JOÃO / YAUHANAN / CAPÍTULO 1 / 1 O que era desde o princípio, que ouvimos, que vimos com os nossos olhos, que observamos e que nossas mãos apalparam, com respeito à palavra da vida **2** (sim, a vida foi revelada, e nós vimos, e estamos dando testemunho e relatando a vocês a vida eterna que estava com o Pai e nos foi revelada), **3** o que vimos e ouvimos também estamos relatando a vocês, para que também possam estar unidos conosco. E nós estamos unidos com o Pai e com o seu Filho, **YAUSHA יהושע** Mashiach. **4** Escrevemos estas coisas para que a nossa alegria seja completa. **5** Esta é a mensagem que ouvimos dele e que estamos anunciando a vocês: **YAUH יהוה** é luz, e não há nenhuma escuridão nele. **6** Se fazemos a declaração: “Estamos unidos com ele”, mas continuamos andando na escuridão, estamos mentindo e não estamos praticando a verdade. **7** No entanto, se estamos andando na luz assim como ele mesmo está na luz, estamos unidos uns com os outros, e o sangue de **YAUSHA יהושע**, seu Filho, nos purifica de todo o pecado. **8** Se fazemos a declaração: “Não temos pecado”, estamos enganando a nós mesmos e a verdade não está em nós. **9** Se confessamos os nossos pecados, ele é fiel e justo para perdoar os nossos pecados e nos purificar de toda injustiça. **10** Se fazemos a declaração: “Nós não pecamos”, fazemos dele um mentiroso, e a sua palavra não está em nós.

1º JOÃO / YAUHANAN / CAPÍTULO 2 / 1 Meus filhinhos, eu lhes escrevo estas coisas para que vocês não cometam pecado. Contudo, se alguém cometer um pecado, temos um ajudador junto ao Pai: **YAUSHA יהושע** Mashiach, um justo. **2** E ele é um sacrifício propiciatório pelos nossos pecados; contudo, não apenas pelos nossos, mas também pelos do mundo inteiro. **3** E por meio disto sabemos que o conhecemos: se continuamos a obedecer aos seus mandamentos. **4** Quem diz: “Eu o conheço”, e ainda assim não obedece aos seus mandamentos, é mentiroso, e a verdade não está nele. **5** Mas, se alguém obedece à sua palavra, nele o amor de **YAUH יהוה** foi verdadeiramente aperfeiçoado. Por meio disso sabemos que estamos em união com ele. **6** Quem diz que permanece em união com ele está ele mesmo sob a obrigação de continuar andando assim como ele andou. **7** Amados, eu não lhes escrevo um novo mandamento, mas um mandamento antigo, que vocês têm desde o princípio. Esse mandamento antigo é a palavra que vocês ouviram. **8** Contudo, eu lhes escrevo um novo mandamento, algo que é verdadeiro no caso dele e no seu, porque a escuridão está passando e a verdadeira luz já está brilhando. **9** Quem diz que está na luz, mas odeia seu irmão, ainda está na escuridão. **10** Quem ama seu irmão permanece na luz, e nele não há motivo para tropeço. **11** Mas quem odeia seu irmão está na escuridão e está andando na escuridão, e não sabe para onde vai, porque a escuridão lhe cegou os olhos. **12** Eu lhes escrevo, filhinhos, porque os seus pecados foram perdoados por causa do nome dele. **13** Eu lhes escrevo, pais, porque vocês conhecem aquele que existe desde o princípio. Eu lhes escrevo, jovens, porque vocês venceram o Maligno. Eu lhes escrevo, filhinhos, porque vocês conhecem o Pai. **14** Eu lhes escrevo, pais, porque vocês conhecem aquele que existe desde o princípio. Eu lhes escrevo, jovens, porque vocês são fortes, e a palavra de **YAUH יהוה** permanece em vocês, e vocês venceram o Maligno. **15** Não amem nem o mundo, nem as coisas no mundo. Se alguém ama o mundo, o amor do Pai não está nele; **16** porque tudo o que há no mundo — o desejo da carne, o desejo dos olhos e a ostentação de posses — não se origina do Pai, mas se origina do mundo. **17** Além disso, o mundo está passando, e também o seu desejo, mas quem faz a vontade de **YAUH יהוה** permanece para sempre. **18** Filhinhos, esta é a última hora e, assim como vocês ouviram que o antiMashiach virá, já surgiram agora muitos antimachiach. Por

causa disso sabemos que esta é a última hora. **19** Eles saíram do nosso meio, mas não eram dos nossos, pois, se fossem dos nossos, teriam permanecido conosco. Mas saíram para que se mostrasse que nem todos são dos nossos. **20** E vocês têm uma unção que receberam daquele que é puro, e todos vocês têm conhecimento. **21** Eu lhes escrevo não porque vocês não conhecem a verdade, mas porque a conhecem, e porque nenhuma mentira se origina da verdade. **22** Quem é o mentiroso, senão aquele que nega que **YAUSHA יהושע** é o Mashiach? Esse é o antimachiach, aquele que nega o Pai e o Filho. **23** Todo aquele que nega o Filho não tem também o Pai. Mas quem reconhece o Filho tem também o Pai. **24** Quanto a vocês, aquilo que ouviram desde o princípio deve permanecer em vocês. Se aquilo que ouviram desde o princípio permanecer em vocês, também permanecerão em união com o Filho e em união com o Pai. **25** Também, foi isto que ele mesmo nos prometeu: a vida eterna. **26** Eu lhes escrevo estas coisas a respeito dos que estão tentando desencaminhá-los. **27** E, quanto a vocês, a unção que receberam dele permanece em vocês, e não precisam que alguém os ensine. Mas a unção da parte dele, que é verdadeira e não é mentira, lhes ensina todas as coisas. Assim como ela os ensinou, permaneçam em união com ele. **28** Assim, filhinhos, permaneçam em união com ele, para que, quando ele for manifestado, possamos falar com confiança e não nos afastemos dele envergonhados, durante a sua presença. **29** Se vocês sabem que ele é justo, também sabem que todo aquele que pratica a justiça nasceu dele.

1º JOÃO / YAUHANAN / CAPÍTULO 3 / 1 Vejam com que amor o Pai nos amou, a ponto de sermos chamados filhos de **YAUH יהוה**! E é isso que nós somos. É por isso que o mundo não nos conhece, porque não chegou a conhecê-lo. **2** Amados, agora somos filhos de **YAUH יהוה**, mas ainda não foi revelado o que seremos. Sabemos que, quando ele for manifestado, seremos semelhantes a ele, porque o veremos assim como ele é. **3** E todo aquele que nele tem essa esperança se purifica, assim como ele é puro. **4** Todo aquele que pratica o pecado está praticando também o que é contra a lei, e o pecado é aquilo que é contra a lei. **5** Vocês sabem também que ele foi manifestado para tirar os nossos pecados, e não há pecado nele. **6** Todo aquele que permanece em união com ele não pratica o pecado; ninguém que pratica o pecado o viu, nem chegou a conhecê-lo. **7** Filhinhos, que ninguém os desencaminhe. Quem pratica a justiça é justo, assim como ele é justo. **8** Quem pratica o pecado se origina do Diabo, porque o Diabo está pecando desde o princípio. Com este objetivo o Filho de **YAUH יהוה** foi manifestado: para desfazer as obras do Diabo. **9** Todo aquele que nasceu de **YAUH יהוה** não pratica o pecado, pois a Sua semente permanece nele, e ele não pode praticar o pecado, pois nasceu de **YAUH**. **10** Desta forma sabemos quem são os filhos de **YAUH יהוה** e quem são os filhos do Diabo: aquele que não pratica a justiça não se origina de **YAUH יהוה**, nem aquele que não ama o seu irmão. **11** Porque esta é a mensagem que vocês ouviram desde o princípio: devemos amar uns aos outros; **12** não como Caim, que se originou do Maligno e matou o seu irmão. E por que motivo o matou? Porque as suas próprias obras eram más, mas as do seu irmão eram justas. **13** Não se admirem, irmãos, de que o mundo os odeia. **14** Nós sabemos que passamos da morte para a vida porque amamos os irmãos. Quem não ama permanece na morte. **15** Todo aquele que odeia o seu irmão é assassino, e vocês sabem que a vida eterna não permanece em nenhum assassino. **16** Por meio disto chegamos a conhecer o amor: ele entregou a vida por nós, e nós temos a obrigação de entregar a vida pelos nossos irmãos. **17** Mas se alguém tem os bens deste mundo e vê o seu irmão passando

necessidade, e ainda assim se recusa a lhe mostrar compaixão, de que modo o amor de **YAUH יהוה** permanece nele? **18** Filhinhos, devemos amar não em palavras nem com a língua, mas em ações e em verdade. **19** Por meio disso saberemos que nos originamos da verdade e tranquilizaremos o nosso coração diante dele **20** sempre que o nosso coração nos condenar, porque **YAUH יהוה** é maior do que o nosso coração e sabe todas as coisas. **21** Amados, se o nosso coração não nos condena, temos confiança ao falar com **YAUH**, **22** e tudo o que pedimos recebemos dele, porque estamos obedecendo aos seus mandamentos e fazendo o que é agradável aos seus olhos. **23** Realmente, este é o seu mandamento: que tenhamos fé no nome do seu Filho, **YAUSHA יהושע** Mashiach, e que amemos uns aos outros, assim como ele nos deu um mandamento. **24** Além disso, quem obedece aos seus mandamentos permanece em união com ele, e ele em união com esse. E, pelo Espírito que ele nos deu, sabemos que ele permanece em união conosco.

1º JOÃO / YAUHANAN / CAPÍTULO 4 / 1 Amados, não acreditem em toda declaração inspirada, mas ponham à prova as declarações inspiradas para ver se elas se originam de **YAUH יהוה**, pois muitos falsos profetas saíram pelo mundo afora. **2** É desta forma que vocês podem saber se a declaração inspirada vem de **YAUH יהוה**: toda declaração inspirada que reconhece que **YAUSHA יהושע** Mashiach veio na carne se origina de **YAUH**. **3** Mas toda declaração inspirada que não reconhece **YAUSHA יהושע** não se origina de **YAUH יהוה**. Além disso, essa é a declaração inspirada do antimashia, a qual vocês ouviram que viria e agora já está no mundo. **4** Filhinhos, vocês se originam de **YAUH יהוה** e venceram a eles, porque aquele que está em união com vocês é maior do que aquele que está em união com o mundo. **5** Eles se originam do mundo; é por isso que falam o que se origina do mundo e o mundo os escuta. **6** Nós nos originamos de **YAUH יהוה**. Quem conhece a **YAUH יהוה** nos escuta; quem não se origina de **YAUH יהוה** não nos escuta. É assim que fazemos distinção entre a declaração inspirada da verdade e a declaração inspirada do erro. **7** Amados, continuemos a amar uns aos outros, porque o amor vem de **YAUH יהוה**, e todo aquele que ama nasceu de **YAUH יהוה** e conhece a **YAUH**. **8** Quem não ama não conhece a **YAUH יהוה**, porque **YAUH יהוה** é amor. **9** Por meio disto se revelou o amor de **YAUH יהוה** em nosso caso: **YAUH יהוה** enviou o seu Filho unigênitos ao mundo para que ganhássemos a vida por meio dele. **10** O amor consiste no seguinte: não que nós tenhamos amado a **YAUH יהוה**, mas que ele nos amou e enviou seu Filho como sacrifício propiciatório pelos nossos pecados. **11** Amados, se foi assim que **YAUH יהוה** nos amou, então nós também temos a obrigação de amar uns aos outros. **12** Ninguém jamais viu a **YAUH יהוה**. Se continuamos a amar uns aos outros, **YAUH יהוה** permanece em nós e o seu amor é aperfeiçoado em nós. **13** Por meio disto sabemos que permanecemos em união com ele e ele em união conosco: porque ele nos deu o seu Espírito. **14** Além disso, nós mesmos vimos e agora damos testemunho de que o Pai enviou seu Filho como salvador do mundo. **15** Quem reconhece que **YAUSHA יהושע** é Filho de **YAUH יהוה**, com ele **YAUH יהוה** permanece em união, e ele em união com **YAUH**. **16** E nós conhecemos o amor que **YAUH יהוה** tem por nós e acreditamos nesse amor. **YAUH יהוה** é amor, e quem permanece no amor permanece em união com **YAUH יהוה**, e **YAUH יהוה** permanece em união com ele. **17** Dessa forma o amor foi aperfeiçoado em nós, para que possamos falar com confiança no dia do julgamento, porque, assim como ele é, assim também nós somos neste mundo. **18** No amor não há medo, mas o perfeito amor expulsa o medo, porque o medo nos restringe. Realmente, quem tem medo não foi aperfeiçoado no amor. **19** Nós amamos porque ele nos

amou primeiro. **20** Se alguém diz: “Eu amo a **YAUH יהוה**”, e ainda assim odeia o seu irmão, é mentiroso. Pois quem não ama o seu irmão, a quem vê, não pode amar a **YAUH יהוה**, a quem não vê. **21** E recebemos dele este mandamento: aquele que ama a **YAUH יהוה** deve amar também o seu irmão.

1º JOÃO / YAUHANAN / CAPÍTULO 5 / 1 Quem crê que **YAUSHA יהושע** é o Mashiach nasceu de **YAUH יהוה**. E quem ama aquele que causou o nascimento ama também aquele que nasceu dele. **2** Por meio disto sabemos que amamos os filhos de **YAUH יהוה**, quando amamos a **YAUH יהוה** e cumprimos os seus mandamentos. **3** Pois o amor de **YAUH יהוה** significa o seguinte: que obedeçamos aos seus mandamentos; contudo, os seus mandamentos não são pesados, **4** porque todo aquele que nasceu de **YAUH יהוה** vence o mundo. E esta é o vencedor que venceu o mundo: a nossa fé. **5** Quem pode vencer o mundo? Não é aquele que tem fé em que **YAUSHA יהושע** é o Filho de **YAUH**? **6** Este é aquele que veio por meio de água e de sangue: **YAUSHA יהושע** Mashiach; não apenas com a água, mas com a água e com o sangue. E o Espírito dá testemunho, porque o Espírito é a verdade. **7** Pois são três os que dão testemunho: **8** o Espírito, a água e o sangue; e os três estão de acordo. **9** Se aceitamos o testemunho de homens, maior é o testemunho de **YAUH יהוה**. Porque este é o testemunho de **YAUH יהוה**: o testemunho que ele deu a respeito do seu Filho. **10** Quem deposita fé no Filho de **YAUH יהוה** tem o testemunho dentro de si. Quem não tem fé em **YAUH יהוה** faz dele um mentiroso, porque não deposita fé no testemunho dado por **YAUH יהוה** a respeito do seu Filho. **11** E este é o testemunho: **YAUH יהוה** nos deu vida eterna, e essa vida está em seu Filho. **12** Quem tem o Filho tem essa vida; quem não tem o Filho de **YAUH יהוה** não tem essa vida. **13** Eu lhes escrevo estas coisas para que vocês, que depositaram fé no nome do Filho de **YAUH יהוה**, saibam que têm vida eterna. [AC] 14,15,16,17,18,19,20,21 [AC]

SEGUNDA CARTA A
JOÃO
[YAUHANAN]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

2º JOÃO / YAUHANAN / CAPÍTULO 1 / 1 O homem idoso, à Rainha escolhida e aos filhos dela, a quem eu amo verdadeiramente — e não somente eu, mas também todos os que conhecem a verdade — **2** por causa da verdade que permanece em nós e estará conosco para sempre. **3** A bondade imerecida, a compaixão e a harmonia da parte de **YAUH יהוה**, o Pai, e da parte de **YAUSHA יהושע** Mashiach, o Filho do Pai, com a verdade e o amor, estarão conosco. **4** Fiquei muito feliz de saber que alguns dos seus filhos estão andando na verdade, assim como recebemos o mandamento da parte do Pai. **5** E agora, Rainha, eu lhe peço que nos amemos uns aos outros. (Não estou lhe escrevendo um novo mandamento, mas um que temos desde o princípio.) **6** E o amor significa o seguinte: que continuemos andando segundo os mandamentos dele. Este é o mandamento, assim como vocês ouviram desde o princípio: vocês devem continuar andando no amor. **7** Pois muitos enganadores saíram pelo mundo afora, aqueles que não reconhecem que **YAUSHA יהושע** Mashiach veio na carne. Eles são o enganador e o anticristo. **8** Tenham cuidado para que vocês não percam as coisas que trabalhamos para produzir; em vez disso, que possam obter uma plena recompensa. **9** Todo aquele que vai além dos ensinamentos do Mashiach e não permanece neles não tem. Quem permanece nesses ensinamentos é quem tem tanto o Pai como o Filho. **10** Se alguém vier a vocês e não trazer esses ensinamentos, não o recebam na sua casa, nem o cumprimentem. **11** Pois quem o cumprimenta participa das suas obras más. **12** Embora eu tenha muitas coisas para lhes escrever, não quero fazer isso com papel e tinta, mas espero visitá-los e falar com vocês pessoalmente, para que a sua alegria seja plena.. **13** Os filhos da sua irmã, a escolhida, mandam-lhe saudações.

TERCEIRA CARTA A
JOÃO
[YAUHANAN]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

3º JOÃO / YAUHANAN / CAPÍTULO 1 / 1 O homem idoso, a Gaio, o amado, a quem eu amo verdadeiramente. **2** Amado, oro para que tudo continue correndo bem com você e que tenha boa saúde, assim como você está bem agora. **3** Pois eu me alegrei muito quando os irmãos vieram e deram testemunho de que você se apegou à verdade, de que continua andando na verdade. **4** Não tenho alegria maior do que esta: ouvir que os meus filhos continuam andando na verdade. **5** Amado, você mostra sua fidelidade naquilo que faz pelos irmãos, mesmo que não os conheça. **6** Eles deram testemunho do seu amor perante a congregação. Por favor, encaminhe-os na viagem deles de uma maneira digna do Criador. **7** Porque foi a favor do nome dele que saíram, sem receber nada das pessoas das nações. **8** Portanto, nós temos a obrigação de mostrar hospitalidade a irmãos como esses, para que nos tornemos colaboradores na verdade. **9** Escrevi algo à congregação, mas Diótrefes, que gosta de ocupar o primeiro lugar entre eles, não aceita nada de nós com respeito. **10** É por isso que, se eu for aí, trarei à atenção as coisas que ele tem feito, as calúnias que tem espalhado sobre nós. Não satisfeito com isso, ele se recusa a receber os irmãos com respeito e tenta impedir e expulsar da congregação aqueles que querem recebê-los. **11** Amado, não imite o que é mau, mas imite o que é bom. Quem faz o bem se origina do Criador. Quem faz o mal não viu o Criador. **12** Todos eles falam bem de Demétrio, inclusive a própria verdade. De fato, nós também testemunhamos a favor dele, e você sabe que o testemunho que damos é verdadeiro. **13** Eu tinha muitas coisas para lhe escrever, mas não quero continuar escrevendo com pena e tinta. **14** Porém, espero vê-lo logo, e falaremos pessoalmente. Que a harmonia esteja com você. Os amigos mandam-lhe saudações. Dê minhas saudações aos amigos, um por um.

JUDAS

[YAUDAH]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

JUDAS / YAUDAH / CAPÍTULO 1 / 1 Yaudah [Judas], servo de **YAUSHA יהושע** Mashiach, mas irmão de Yaakov [Tiago], aos chamados que são amados por **YAUH יהוה**, o Pai, e guardados para **YAUSHA יהושע** Mashiach: **2** Que vocês tenham cada vez mais compaixão, harmonia e amor. **3** Amados, embora eu estivesse fazendo todo o possível para lhes escrever a respeito da salvação que temos em comum, achei necessário escrever para exortá-los a travar uma luta árdua pela fé que de uma vez para sempre foi entregue aos salvos. **4** A razão é que se infiltraram entre vocês certos homens que há muito tempo foram designados pelas Escrituras para este julgamento; eles são homens ímpios, que transformam a bondade imerecida do nosso Criador numa desculpa para conduta insolente e que se mostram falsos para com o nosso único governante e Rei, **YAUSHA יהושע** Mashiach. **5** Embora vocês estejam plenamente cientes de tudo isso, quero lembrar-lhes que **YAUH יהוה** salvou um povo da terra do Egito, mas depois destruiu os que não mostraram fé. **6** E os mensageiros que não mantiveram sua posição original, mas abandonaram sua própria morada correta, ele reservou, em correntes eternas e em densa escuridão, para o julgamento do grande dia. **7** Da mesma maneira, Sodoma e Gomorra e as cidades em volta delas também se entregaram a grosseira imoralidade sexual e foram atrás de desejos carnis desnaturais; elas estão diante de nós como exemplo de aviso por terem sofrido a punição judicial do fogo eterno. **8** Apesar disso, esses homens também estão se entregando a sonhos, humilhando a carne, desprezando a autoridade e falando mal dos honrosos. **9** Mas, quando Mikal [Miguel], o arcanjo, teve um desacordo com o Adversário [Diabo] e disputava a respeito do corpo de Masha [Moisés], não se atreveu a proferir um julgamento contra ele com insultos, mas disse: “**YAUH יהוה** o censure.” **10** No entanto, esses homens falam mal de tudo que na verdade não entendem. E, em todas as coisas que eles entendem por instinto como animais irracionais, eles continuam se corrompendo. **11** Ai deles, porque seguiram o caminho de Kaym [Caim] e se lançaram no proceder errado de Bilaam [Balaão] por uma recompensa, e foram destruídos na conversa rebelde de Korach [Corá]! **12** Esses homens são rochedos escondidos sob a água nas festas de confraternização de vocês, enquanto se banqueteiam com vocês; pastores que alimentam a si mesmos sem temor; nuvens sem água, levadas para lá e para cá pelos ventos; árvores do fim do outono, sem frutos, duas vezes mortas, arrancadas pela raiz; **13** ondas furiosas do mar, que lançam a espuma da sua própria vergonha; estrelas sem rumo fixo, para as quais está reservada para sempre a mais profunda escuridão. **14** O sétimo homem na linhagem de Adam [Adão], Hanukh [Enoque], também profetizou a respeito deles quando disse: “Vejam! **YAUH יהוה** veio com as suas sagradas miríades **15** para executar julgamento contra todos, e para condenar todos os ímpios por todas as ações ímpias que fizeram de modo ímpio e por todas as coisas chocantes que os pecadores ímpios falaram contra ele.” **16** Esses homens são queixosos, reclamam de sua sorte na vida, seguem seus próprios desejos; sua boca se gaba de coisas grandiosas, ao passo que bajulam outros para tirar vantagem. **17** Quanto a vocês, amados, lembrem-se das declarações feitas anteriormente pelos apóstolos do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach, **18** que lhes diziam: “Nos últimos tempos, haverá zombadores, que agirão segundo seus próprios desejos de coisas ímpias.” **19** Esses são os que causam divisões, homens que agem como animais, sem espiritualidade. **20** Mas vocês, amados, edifiquem-se na sua puríssima fé e orem com Espírito de Vida, **21** fim de se manterem no amor do Eterno, ao passo que aguardam a compaixão do nosso Rei **YAUSHA יהושע** Mashiach, visando a vida eterna. **22** Também, continuem a mostrar compaixão a alguns que têm dúvidas; **23** salvem a eles, arrancando-os

do fogo. A outros, continuem a mostrar compaixão, mas com temor, odiando até mesmo a roupa que tiver sido manchada pela carne. **24** Àquele que é capaz de proteger vocês para que não tropecem e de fazê-los ficar de pé, sem defeito, à vista da sua honra, com grande alegria, **25** ao único Criador **YAUH יהוה**, nosso Salvador, por meio de **YAUSHA יהושע** Mashiach, nosso Rei, seja a honra, a majestade, o poder ea autoridade desde toda a eternidade, agora e por toda a eternidade. Assim Seja.

APOCALIPSE

[REVELAÇÕES]



TRADUÇÃO NOVO MUNDO

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 1 / 1 Revelação de **YAUSHA יהושע** Mashiach, que o Criador Ihe deu, para mostrar aos seus servos as coisas que têm de ocorrer em breve. Ele enviou o seu mensageiro e, por meio dele, a apresentou em sinais ao seu servo Yauhanan [João], **2** que deu testemunho da palavra dada pelo Criador e do testemunho dado por **YAUSHA יהושע** Mashiach, sim, de todas as coisas que viu. **3** Feliz aquele que lê em voz alta e os que ouvem as palavras desta profecia e obedecem às coisas escritas nela, pois o tempo determinado está próximo. **4** Yauhanan, às sete congregações que estão na província da Ásia: Que vocês tenham bondade imerecida e harmonia da parte “Daquele que é, que era e que vem”, da parte dos sete Espíritos que estão diante do seu trono **5** e da parte de **YAUSHA יהושע** Mashiach, “a Testemunha Fiel”, “o primogênito dentre os mortos” e “o Governante dos reis da terra”. Àquele que nos ama e nos livrou dos nossos pecados por meio do seu próprio sangue **6** — e fez de nós um reino, sacerdotes para seu Criador e Pai —, sim, a ele seja a honra e o poder para sempre. Assim Seja. **7** Vejam! Ele vem com as nuvens, e todo olho o verá, incluindo aqueles que o traspassaram; e todas as tribos da terra baterão no peito de pesar por causa dele. Sim, Assim Seja. **8** “Eu sou o Alfa e o Ômega”, diz **YAUH יהוה** o Criador, “aquele que é, que era e que vem, o Todo-Poderoso”. **9** Eu, Yauhanan, irmão e companheiro de vocês na tribulação, no reino e na perseverança em união com **YAUSHA יהושע**, me encontrava na ilha chamada Patmos, por ter falado a respeito do Criador e ter dado testemunho de **YAUSHA**. **10** Por inspiração estive no dia de **YAUH יהוה**, e ouvi atrás de mim uma voz forte, semelhante ao som de uma trombeta, **11** dizendo: “O que você vê, escreva num rolo e envie a estas sete congregações: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardes, a Filadélfia e Laodicéia.” **12** Eu me virei para ver quem estava falando comigo e, quando me virei, vi sete candelabros de ouro **13** e, no meio dos candelabros, alguém semelhante a um filho de homem, vestido com uma roupa que chegava até os pés e uma faixa de ouro em volta do peito. **14** Além disso, sua cabeça e seus cabelos eram brancos como lã branca, como neve; seus olhos eram como chama ardente; **15** seus pés eram semelhantes a cobre refinado, quando reluz na fornalha; e sua voz era como o som de muitas águas. **16** E ele tinha sete estrelas na mão direita, e da sua boca se estendia uma longa espada afiada de dois gumes, e seu rosto era como o sol brilhando com toda a sua força. **17** Quando o vi, caí como que morto aos seus pés. Então ele pôs a mão direita sobre mim e disse: “Não tenha medo. Eu sou o Primeiro e o Último, **18** e aquele que vive. Estive morto, mas agora vivo para todo o sempre, e tenho as chaves da morte e da Sepultura. **19** Portanto, escreva as coisas que viu, as coisas que estão ocorrendo agora e as coisas que ocorrerão depois destas. **20** Este é o segredo sagrado das sete estrelas que você viu na minha mão direita e dos sete candelabros de ouro: as sete estrelas representam os mensageiros das sete congregações, e os sete candelabros representam as sete congregações.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 2 / 1 “Ao mensageiro da congregação em Éfeso escreva: Estas coisas diz aquele que segura na mão direita as sete estrelas e anda entre os sete candelabros de ouro: **2** ‘Conheço as suas ações, o seu trabalho árduo e a sua perseverança, e sei que você não tolera homens maus e que pôs à prova os que se dizem apóstolos, mas não são, e constatou que eles são mentirosos. **3** Você está mostrando perseverança, e suportou muitas coisas por causa do meu nome sem se cansar. **4** Contudo, tenho o seguinte contra você: você abandonou o amor que tinha no princípio. **5** ‘‘Portanto, pense no quanto você caiu, arrependa-se e pratique as ações que praticava no início.

Senão, virei a você e removerei o seu candelabro do lugar dele, a menos que se arrependa.

6 Mas você tem a seu favor o seguinte: você odeia as ações da seita de Nicolau, que eu também odeio. **7** Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às congregações: Àquele que vencer, concederei comer da árvore da vida, que está no paraíso do Criador.’ **8** “Ao mensageiro da congregação em Esmirna escreva: Estas coisas diz ‘o Primeiro e o Último’, aquele que morreu e voltou a viver: **9** ‘Conheço a sua tribulação e pobreza, mas você é rico. Conheço também a blasfêmia dos que se dizem Yaudim [judeus], mas na verdade não são: eles são sinagoga de Satanás. **10** Não tenha medo das coisas que você está para sofrer. O Diabo continuará lançando alguns de vocês na prisão, para que sejam plenamente provados, e vocês terão tribulação por dez dias. Mostre-se fiel até a morte, e eu lhe darei a coroa da vida. **11** Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às congregações: Àquele que vencer, a segunda morte de modo algum fará dano.’ **12** “Ao mensageiro da congregação em Pérgamo escreva: Estas coisas diz aquele que tem a longa espada afiada de dois gumes: **13** ‘Sei onde você está morando, isto é, onde está o trono de Satanás. Contudo, você persiste em se apegar ao meu nome e não negou sua fé em mim, mesmo nos dias de Antipas, minha testemunha fiel, que foi morto ao lado de vocês, onde Satanás está morando **14** “Contudo, tenho algumas coisas contra você: você tem aí os que seguem o ensinamento de Balaão, que ensinou Balaque a pôr uma pedra de tropeço diante dos filhos de Ishral [Israel], para que comessem coisas sacrificadas a ídolos e cometessem imoralidade sexual. **15** Da mesma forma, você também tem os que seguem o ensinamento da seita de Nicolau. **16** Portanto, arrependa-se. Senão, virei a você depressa e guerrearéi contra eles com a longa espada da minha boca. **17** “Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às congregações: Àquele que vencer, darei do maná escondido, e eu lhe darei uma pequena pedra branca, e na pedra está escrito um novo nome, que ninguém conhece, exceto aquele que a recebe.’ **18** “Ao mensageiro da congregação em Tiatira escreva: Estas coisas diz o Filho do Criador, aquele cujos olhos são como chama ardente e cujos pés são como cobre refinado: **19** ‘Conheço as suas ações, o seu amor, a sua fé, o seu ministério e a sua perseverança, e sei que as suas ações recentes são mais numerosas do que as anteriores. **20** “Contudo, tenho o seguinte contra você: você tolera aquela mulher Jezabel, que se diz profetisa e ensina e desencaminha os meus servos, induzindo-os a cometer imoralidade sexual e a comer coisas sacrificadas a ídolos. **21** E eu dei a ela tempo para se arrepender, mas ela não quer se arrepender da sua imoralidade sexual. **22** Portanto, estou para lançá-la num leito de doença; e os que cometem adultério com ela, em grande tribulação, a menos que se arrependam das ações dela. **23** E matarei os filhos dela com praga mortífera, de modo que todas as congregações saberão que eu sou aquele que examina os pensamentos mais íntimo e o coração, e lhes pagarei individualmente segundo as suas ações. **24** “No entanto, digo ao restante de vocês que estão em Tiatira, todos os que não seguem esse ensinamento, os que não chegaram a conhecer as chamadas “coisas profundas de Satanás”: Não ponho sobre vocês nenhum outro fardo. **25** Mas apeguem-se ao que vocês têm até que eu venha. **26** E, àquele que vencer e guardar os meus caminhos até o fim, eu darei autoridade sobre as nações, **27** e ele as pastoreará com vara de ferro, de modo que serão despedaçadas como vasos de barro, assim como recebi autoridade do meu Pai. **28** E eu lhe darei a estrela da manhã. **29** Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às congregações.’

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 3 / 1 “Ao mensageiro da congregação em Sardes escreva: Estas coisas diz aquele que tem os sete Espíritos do Criador e as sete estrelas: ‘Conheço as suas ações e sei que você tem a reputação de estar vivo, mas está morto. **2** Seja vigilante e fortaleça o que resta e que estava prestes a morrer, porque vi que as suas obras não foram plenamente realizadas diante do meu Criador. **3** Portanto, continue a se lembrar do que recebeu e ouviu, prossiga guardando isso e arrependa-se. Certamente, a menos que desperte, virei como ladrão, e você de modo algum saberá a hora da minha vinda. **4** “Contudo, você tem alguns em Sardes que não contaminaram suas vestes, e eles andarão comigo com vestes brancas, porque são dignos. **5** Aquele que vencer estará vestido assim, com vestes brancas, e eu de modo algum apagarei seu nome do livro da vida, mas reconhecerei seu nome diante do meu Pai e diante dos seus mensageiros. **6** Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às congregações.’ **7** “Ao mensageiro da congregação em Filadélfia escreva: Estas coisas diz aquele que é sagrado, que é verdadeiro, aquele que tem a chave de David e que abre de modo que ninguém feche e fecha de modo que ninguém abra: **8** ‘Conheço as suas ações — veja, coloquei diante de você uma porta aberta, que ninguém pode fechar. E sei que você tem um pouco de poder, que guardou a minha palavra e não se mostrou desleal para com o meu nome. **9** Veja, eu farei os da sinagoga de Satanás — que se dizem Yaudim, mas não são e estão mentindo — vir e se curvar diante dos seus pés e os farei saber que eu amo você. **10** Visto que você guardou a palavra a respeito da minha perseverança, eu também o guardarei na hora da prova, que virá sobre toda a terra habitada, para pôr à prova os que moram na terra. **11** Venho depressa. Persista em se apegar ao que você tem, para que ninguém tome a sua coroa. **12** “Aquele que vencer, eu o farei coluna no templo do meu Criador, e ele de modo algum sairá dali. E escreverei sobre ele o nome do meu Criador e o nome da cidade do meu Criador, a Nova Yaushalaim, que desce do céu da parte do meu Criador, e o meu próprio novo nome. **13** Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às congregações.’ **14** “Ao mensageiro da congregação em Laodicéia escreva: Estas coisas diz o Assim Seja, a testemunha fiel e verdadeira, o princípio da criação do Criador: **15** ‘Conheço as suas ações e sei que você não é frio nem quente. Eu gostaria que fosse frio ou quente. **16** Assim, visto que você é morno e não é quente nem frio, vou vomitá-lo da minha boca. **17** Visto que você diz: “Sou rico, adquiri riquezas e não preciso de coisa alguma”, mas não sabe que é miserável, coitado, pobre, cego e nu, **18** eu o aconselho a comprar de mim ouro refinado pelo fogo, para que fique rico; vestes brancas, para que fique vestido e para que não se exponha a vergonha da sua nudez; e unguento para passar nos olhos, de modo que possa ver. **19** “Todos aqueles a quem amo, eu repreendo e disciplino. Portanto, seja zeloso e arrependa-se. **20** Escutem! Estou em pé à porta e estou batendo. Se alguém ouvir a minha voz e abrir a porta, entrarei na sua casa e tomarei a ceia com ele, e ele comigo. **21** Àquele que vencer, concederei se sentar comigo no meu trono, assim como eu venci e me sentei com o meu Pai no trono dele. **22** Quem tem ouvidos ouça o que o Espírito diz às congregações.”

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 4 / 1 Depois disso eu vi uma porta aberta no céu, e ouvi a primeira voz, como o som de uma trombeta, falando comigo; ela disse: “Suba para cá, e eu lhe mostrarei as coisas que têm de ocorrer.” **2** Depois disso, imediatamente vim a estar sob o poder do Espírito e vi um trono no céu, e alguém estava sentado no trono. **3** Aquele que estava sentado tinha a aparência de pedras de jaspe e de sárdio, e ao redor

do trono havia um arco de aparência semelhante à esmeralda. **4** Ao redor do trono havia 24 tronos, e nesses tronos eu vi 24 anciãos sentados, usando vestes brancas e, na cabeça, coroas de ouro. **5** Do trono vinham relâmpagos, vozes e trovões. Havia sete lâmpadas de fogo acesas diante do trono — elas representam os sete Espíritos do Criador. **6** Diante do trono havia algo semelhante a um mar vítreo, como cristal. No meio do trono e em volta do trono havia quatro criaturas viventes, cheias de olhos na frente e atrás. **7** A primeira criatura vivente era semelhante a um leão, a segunda criatura vivente era semelhante a um novilho, a terceira criatura vivente tinha rosto semelhante ao de homem, e a quarta criatura vivente era semelhante a uma águia voando. **8** Cada uma das quatro criaturas viventes tinha seis asas, e ao redor e por baixo estavam cheias de olhos. E continuamente, dia e noite, dizem: “Puro, Puro, Puro é **YAUH יהוה** o Criador, o Todo-Poderoso, que era, que é e que vem.” **9** Sempre que as criaturas viventes dão louvor, honra e agradecimentos Àquele que está sentado no trono, Aquele que vive para todo o sempre, **10** os 24 anciãos se prostram diante Daquele que está sentado no trono, adoram Aquele que vive para todo o sempre e lançam suas coroas diante do trono, dizendo: **11** “Digno és, **YAUH יהוה**, nosso Criador, de receber o louvor, a honra e o poder, porque criaste todas as coisas, e por tua vontade elas vieram à existência e foram criadas.”

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 5 / 1 Eu vi na mão direita Daquele que estava sentado no trono um rolo escrito dos dois lados, bem selado com sete selos. **2** Vi também um mensageiro forte proclamar em alta voz: “Quem é digno de abrir o rolo e de romper os seus selos?” **3** Mas ninguém no céu, na terra nem debaixo da terra podia abrir o rolo ou ver o que estava escrito nele. **4** Eu comecei a chorar muito, porque ninguém tinha sido considerado digno de abrir o rolo ou de ver o que estava escrito nele. **5** Mas um dos anciãos me disse: “Pare de chorar. Veja! O Leão da tribo de Yauda [Judá], a raiz de David, venceu, de modo que ele pode abrir o rolo e os sete selos.” **6** E eu vi no meio do trono e das quatro criaturas viventes e no meio dos anciãos um cordeiro em pé, que parecia ter sido morto, e ele tinha sete chifres e sete olhos — os olhos representam os sete Espíritos do Criador, os quais foram enviados à terra inteira. **7** Imediatamente ele se aproximou e pegou o rolo da mão direita Daquele que estava sentado no trono. **8** Quando ele pegou o rolo, as quatro criaturas viventes e os 24 anciãos se prostraram diante do Cordeiro; cada um deles tinha uma harpa e tigelas de ouro cheias de incenso. (O incenso representa as orações dos justos.) **9** E cantam um novo cântico: “Tu és digno de pegar o rolo e de abrir os seus selos, pois foi morto e com o seu sangue comprou pessoas para o Criador, de toda tribo, língua, povo e nação, **10** e fez deles um reino e sacerdotes para o nosso Criador, e eles reinarão sobre a terra.” **11** Eu olhei, e ouvi a voz de muitos mensageiros em volta do trono, das criaturas viventes e dos anciãos, e o número deles era de miríades de miríades e milhares de milhares, **12** e eles estavam dizendo em alta voz: “O Cordeiro que foi morto é digno de receber o poder, as riquezas, a sabedoria, a força, a honra, o louvor e a bênção.” **13** E eu ouvi toda criatura no céu, na terra, debaixo da terra e no mar, sim, tudo que há neles, dizer: “Ao que está sentado no trono e ao Cordeiro seja a bênção, a honra, o louvor e o poder para todo o sempre.” **14** As quatro criaturas viventes diziam: “Assim Seja!” e os anciãos se prostraram e adoraram.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 6 / 1 Eu vi quando o Cordeiro abriu um dos sete selos, e ouvi uma das quatro criaturas viventes dizer com voz de trovão: “Venha!” **2** E

vi um cavalo branco. O que estava montado nele tinha um arco; foi-lhe dada uma coroa, e ele saiu vencendo e para completar a seu triunfo. **3** Quando ele abriu o segundo selo, ouvi a segunda criatura vivente dizer: “Venha!” **4** E saiu outro cavalo, um cor de fogo. Ao que estava montado nele foi concedido tirar a harmonia da terra, para que os homens matassem uns aos outros, e lhe foi dada uma grande espada. **5** Quando ele abriu o terceiro selo, ouvi a terceira criatura vivente dizer: “Venha!” E vi um cavalo preto. O que estava montado nele tinha uma balança na mão. **6** Ouvi o que parecia ser uma voz no meio das quatro criaturas viventes, dizendo: “Um litro de trigo por um denário e três litros de cevada por um denário. E não faça dano ao azeite e ao vinho.” **7** Quando ele abriu o quarto selo, ouvi a voz da quarta criatura vivente dizer: “Venha!” **8** E vi um cavalo descorado. O que estava montado nele tinha o nome de Morte, e a Sepultura o seguia de perto. Foi-lhes dada autoridade sobre um quarto da terra, para matar com uma longa espada, com fome, com praga mortífera e com as feras da terra. **9** Quando ele abriu o quinto selo, vi por baixo do alta as almas dos que tinham sido mortos por causa da palavra do Criador e por causa do testemunho que haviam dado. **10** Eles clamaram em alta voz: “Até quando, Soberano, justo e verdadeiro, tu te refrearás de julgar os que moram na terra e de vingar o nosso sangue, que eles derramaram?” **11** E a cada um deles foi dada uma comprida veste branca, e lhes foi dito que descansassem mais um pouco, até que se completasse o número dos seus conservos e irmãos que estavam para ser mortos assim como eles tinham sido. **12** Eu vi quando ele abriu o sexto selo. Houve um grande terremoto; e o sol ficou escuro como pano de luto, a lua inteira ficou como sangue **13** e as estrelas do céu caíram para a terra, como quando a figueira, sacudida por um vento forte, deixa cair os seus figos verdes. **14** O céu se afastou como um rolo ao ser enrolado, e todo monte e toda ilha foram removidos do seu lugar. **15** Então os reis da terra, os grandes, os comandantes militares, os ricos, os fortes, todo servo e toda pessoa livre se esconderam em cavernas e entre as rochas das montanhas. **16** Diziam às montanhas e às rochas: “Caíam sobre nós e escondam-nos da face Daquele que está sentado no trono e da ira do Cordeiro, **17** porque chegou o grande dia da ira deles, e quem pode ficar de pé?”

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 7 / 1 Depois disso vi quatro mensageiros em pé nos quatro cantos da terra, segurando firmemente os quatro ventos da terra, de modo que nenhum vento pudesse soprar sobre a terra, nem sobre o mar, nem sobre árvore alguma. **2** E eu vi outro mensageiro subir do nascente, com um selo do Criador vivente, e ele gritou em alta voz para os quatro mensageiros aos quais havia sido concedido fazer dano à terra e ao mar: **3** “Não façam dano à terra, nem ao mar, nem às árvores, até termos selado na testa os escravos do nosso CRIADORE.” **4** Então ouvi o número dos selados: 144.000, selados de toda tribo dos filhos de Ishral: **5** da tribo de Yauda, 12.000 selados; da tribo de Rubem, 12.000; da tribo de Gade, 12.000; **6** da tribo de Aser, 12.000; da tribo de Naftali, 12.000; da tribo de Manassés, 12.000; **7** da tribo de Shama [Simeão], 12.000; da tribo de Levi, 12.000; da tribo de Issacar, 12.000; **8** da tribo de Zebulão, 12.000; da tribo de Yusf [José], 12.000; da tribo de Benyamim, 12.000 selados. **9** Depois disso eu vi uma grande multidão, que nenhum homem era capaz de contar, de todas as nações, tribos, povos e línguas, em pé diante do trono e diante do Cordeiro, vestidos de compridas vestes brancas, e havia folhas de palmeiras nas suas mãos. **10** Clamavam em alta voz: “Devemos a salvação ao nosso Criador, que está sentado no trono, e ao Cordeiro.” **11** Todos os mensageiros estavam em pé ao redor do trono, dos anciãos e das quatro criaturas viventes;

e eles se prostraram com o rosto no chão diante do trono e adoraram a Criador, **12** dizendo: “Assim Seja! O louvor, a grandeza, a sabedoria, o agradecimento, a honra, o poder e a força sejam ao nosso Criador para todo o sempre. Assim Seja.” **13** Em vista disso, um dos anciãos me disse: “Quem são esses que vestem compridas vestes brancas, e de onde vieram?” **14** Assim, eu lhe disse imediatamente: “Meu rei, é o rei quem sabe.” Ele me disse: “Esses são os que saem da grande tribulação; eles lavaram suas vestes compridas e as embranqueceram no sangue do Cordeiro. **15** É por isso que estão diante do trono do Criador, e lhe prestam serviço sagrado dia e noite no seu templo; Aquele que está sentado no trono estenderá a sua tenda sobre eles. **16** Não terão mais fome, nem terão mais sede; e nem o sol nem o calor abrasador os castigarão, **17** porque o Cordeiro, que está no meio do trono, os pastoreará e os guiará a fontes de água da vida. E o Criador enxugará toda lágrima dos olhos deles.”

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 8 / 1 Quando ele abriu o sétimo selo, houve um silêncio no céu por cerca de meia hora. **2** Vi então os sete mensageiros que estão em pé diante do Criador, e lhes foram dadas sete trombetas. **3** Chegou outro mensageiro, segurando um incensário de ouro, e ele parou junto ao altar. Foi-lhe dada uma grande quantidade de incenso para oferecer, junto com as orações de todos os justos, sobre o altar de ouro que estava diante do trono. **4** Da mão do mensageiro subiu diante do Criador a fumaça do incenso, junto com as orações dos justos. **5** Mas o mensageiro pegou imediatamente o incensário, o encheu de fogo do altar e o lançou para a terra. Então houve trovões, vozes, relâmpagos e um terremoto. **6** E os sete mensageiros com as sete trombetas se prepararam para tocá-las. **7** O primeiro tocou a sua trombeta. E houve granizo e fogo misturados com sangue, e isso foi lançado para a terra; um terço da terra foi queimado, um terço das árvores foi queimado, e toda a vegetação verde foi queimada. **8** O segundo mensageiro tocou a sua trombeta. E algo semelhante a um grande monte em chamas foi lançado no mar. Um terço do mar se transformou em sangue, **9** um terço das criaturas viventes que havia no mar morreu, e um terço dos navios foi destruído. **10** O terceiro mensageiro tocou a sua trombeta. E caiu do céu uma grande estrela, queimando como uma tocha; ela caiu sobre um terço dos rios e sobre as fontes de água. **11** O nome da estrela é Absinto. Um terço das águas se transformou em absinto, e muitas pessoas morreram por causa das águas, porque foram tornadas amargas. **12** O quarto mensageiro tocou a sua trombeta. E foi atingido um terço do sol, um terço da lua e um terço das estrelas, a fim de que um terço deles ficasse escuro e um terço do dia não tivesse luz, e o mesmo acontecesse com a noite. **13** Eu olhei, e ouvi uma águia que voava pelo meio do céu dizer em alta voz: “Ai, ai, ai dos que moram na terra, por causa dos toques de trombeta restantes, que os três mensageiros estão para tocar!”

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 9 / 1 O quinto mensageiro tocou a sua trombeta. E vi uma estrela que havia caído do céu para a terra, e lhe foi dada a chave do poço do abismo. **2** A estrela abriu o poço do abismo, e subiu fumaça do poço, como a fumaça de uma grande fornalha; o sol e também o ar escureceram com a fumaça que vinha do poço. **3** Da fumaça saíram gafanhotos, que se espalharam sobre a terra; e lhes foi dada autoridade, a mesma autoridade que os escorpiões da terra têm. **4** Foi-lhes dito que não fizessem dano à vegetação da terra, a nenhuma planta e a nenhuma árvore, mas apenas às pessoas que não têm o selo do Criador na testa. **5** Não foi concedido aos gafanhotos que

os matassem, mas que os atormentassem por cinco meses, e o tormento deles era como o tormento que um escorpião causa quando ataca uma pessoa. **6** Naqueles dias as pessoas procurarão a morte, mas de modo algum a acharão, e desejarão morrer, mas a morte fugirá delas. **7** A aparência dos gafanhotos era como a de cavalos preparados para a batalha. Tinham na cabeça o que pareciam ser coroas de ouro, e o seu rosto era como o rosto dos homens, **8** mas tinham cabelo como o cabelo das mulheres. Seus dentes eram como os de leões, **9** e tinham couraças como couraças de ferro. O som das suas asas era como o som de carros puxados por cavalos, correndo para a batalha. **10** Além disso, eles têm caudas com ferrões como os escorpiões, e a sua autoridade para fazer dano às pessoas, por cinco meses, está na cauda. **11** Têm sobre si um rei, o mensageiro do abismo. Em hebraico, seu nome é Abaddon, mas em grego ele tem o nome de Apolion. **12** Um ai já passou. Atenção! Mais dois ais vêm depois disso. **13** O sexto mensageiro tocou a sua trombeta. E ouvi uma voz que vinha do meio dos chifres do altar de ouro que está diante do Criador **14** dizer ao sexto mensageiro, que tinha a trombeta: “Desamarre os quatro mensageiros que estão amarrados junto ao grande rio Eufrates.” **15** E os quatro mensageiros que haviam sido preparados para a hora, o dia, o mês e o ano foram desamarrados para matar um terço das pessoas. **16** O número dos exércitos de cavalaria era de duas miríades de miríades; eu ouvi o número deles. **17** Na minha visão, os cavalos e os montados neles eram assim: tinham couraças vermelhas como fogo, azuis como jacinto e amarelas como enxofre; a cabeça dos cavalos era como a cabeça de leões, e da sua boca saía fogo, fumaça e enxofre. **18** Um terço das pessoas foi morto por estas três pragas: o fogo, a fumaça e o enxofre que saíam da boca deles. **19** Pois a autoridade desses cavalos está na boca e na cauda, porque a sua cauda é como uma serpente e tem cabeça, e com ela causa dano. **20** Mas as outras pessoas que não foram mortas por essas pragas não se arrependeram das obras das suas mãos; não pararam de adorar os demônios e os ídolos de ouro, de prata, de cobre, de pedra e de madeira, que não podem ver, nem ouvir, nem andar. **21** Elas não se arrependeram dos seus assassinatos, nem das suas práticas de ocultismo, nem da sua imoralidade sexual, nem dos seus roubos.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 10 / 1 Eu vi outro mensageiro forte descer do céu vestido com uma nuvem; havia um arco sobre a sua cabeça, o seu rosto era como o sol, as suas pernas eram como colunas de fogo, **2** e ele tinha na mão um rolo pequeno que havia sido aberto. Ele pôs o pé direito sobre o mar, mas o esquerdo sobre a terra, **3** e clamou em alta voz, assim como quando um leão ruge. Quando ele clamou, as vozes dos sete trovões falaram. **4** Quando os sete trovões falaram, eu estava prestes a escrever, mas ouvi uma voz vinda do céu dizer: “Guarde em segredo as coisas que os sete trovões falaram, e não as escreva.” **5** O mensageiro que vi em pé sobre o mar e sobre a terra ergueu a mão direita para o céu **6** e jurou por Aquele que vive para todo o sempre, que criou o céu e as coisas nele, a terra e as coisas nela, e o mar e as coisas nele: “Não haverá mais demora. **7** Mas, nos dias em que o sétimo mensageiro estiver para tocar a sua trombeta, realmente se cumprirá o segredo sagrado que o Criador declarou como boas novas aos seus próprios servos, os profetas.” **8** E ouvi a voz vinda do céu falar novamente comigo; ela disse: “Vá, pegue o rolo aberto que está na mão do mensageiro que se encontra em pé sobre o mar e sobre a terra.” **9** Eu me dirigi ao mensageiro e lhe disse que me desse o rolo pequeno. Ele me disse: “Pegue-o e coma-o, e ele fará o seu estômago ficar amargo, mas na sua boca ele será doce como mel.” **10** Eu peguei o rolo pequeno da mão

do mensageiro e o comi, e na minha boca ele era doce como mel, mas, quando o comi, meu estômago ficou amargo. **11** Disseram-me: “Você tem de profetizar novamente a respeito de povos, nações, línguas e muitos reis.”

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 11 / 1 E foi-me dada uma cana semelhante a uma vara, enquanto ele me dizia: “Levante-se para medir o santuário do templo do Criador e o altar, e os que estiverem adorando ali. **2** Mas, quanto ao pátio fora do santuário do templo, deixe-o de fora, sem medi-lo, porque foi dado às nações, e elas pisarão a cidade sagrada por 42 meses. **3** Farei as minhas duas testemunhas profetizar por 1.260 dias vestidas com pano de saco.” **4** Elas são simbolizadas pelas duas oliveiras e pelos dois candelabros, e estão em pé diante do Rei da terra. **5** Se alguém quiser lhes causar dano, sairá fogo das suas bocas e consumirá os seus inimigos. Se alguém quiser lhes causar dano, é assim que terá de ser morto. **6** Elas têm autoridade para fechar o céu, de modo que não caia chuva durante os dias em que profetizarem, e têm autoridade para transformar as águas em sangue e para ferir a terra com todo tipo de pragas, quantas vezes quiserem. **7** Quando tiverem terminado de dar seu testemunho, a fera que sobe do abismo guerreará contra elas, as vencerá e as matará. **8** Seus corpos ficarão na rua principal da grande cidade que em sentido simbólico se chama Sodoma e Egito, onde também o seu Rei foi morto na estaca. **9** Povos, tribos, línguas e nações olharão para os seus corpos por três dias e meio e não permitirão que os seus corpos sejam colocados num túmulo. **10** E os que moram na terra se alegrarão por causa delas e comemorarão, e enviarão presentes uns aos outros, porque esses dois profetas atormentavam os que moram na terra. **11** Depois dos três dias e meio, entrou neles espírito de vida da parte do Criador, e eles ficaram de pé, e os que os viram ficaram com muito medo. **12** Eles ouviram uma voz alta lhes dizer desde o céu: “Subam para cá.” Então subiram para o céu numa nuvem, e seus inimigos os viram. **13** Naquela hora ocorreu um grande terremoto; caiu um décimo da cidade, 7.000 pessoas foram mortas pelo terremoto, e as demais ficaram com medo e deram honra ao Criador do céu. **14** O segundo ai já passou. Atenção! O terceiro ai vem depressa. **15** O sétimo mensageiro tocou a sua trombeta. E houve vozes altas no céu, dizendo: “O reino do mundo se tornou o Reino do nosso Criador e do seu Mashiach, e Ele reinará para todo o sempre.” **16** Os 24 anciãos que estavam sentados nos seus tronos diante do Criador se prostraram com o rosto no chão e adoraram o Criador, **17** dizendo: “Agradecemos a ti, **YAUH יהוה** Criador, o Todo-Poderoso, aquele que és e que era, porque assumiste o teu grande poder e começaste a reinar. **18** Mas as nações ficaram iradas, e veio tua própria ira, e veio o tempo determinado para os mortos serem julgados e para recompensar os teus servos, os profetas, bem como os justos e os que temem o teu nome, tanto os pequenos como os grandes, e para arruinar os que arruinam a terra.” **19** Então o santuário do templo do Criador no céu foi aberto, e viu-se a Arca do seu pacto no santuário do seu templo. E houve relâmpagos, vozes, trovões, um terremoto e forte granizo.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 12 / 1 Viu-se então um grande sinal no céu: uma mulher estava vestida com o sol; a lua estava debaixo dos seus pés, e na cabeça dela havia uma coroa de 12 estrelas. **2** Ela estava grávida e clamava nas suas dores e na sua agonia de dar à luz. **3** Viu-se outro sinal no céu: um grande dragão cor de fogo, com sete cabeças e dez chifres, e nas suas cabeças sete diademas; **4** a sua cauda arrastou um terço das estrelas do céu e as lançou para baixo, para a terra. O dragão ficou parado diante da

mulher que estava para dar à luz, para que, quando ela desse à luz, pudesse lhe devorar o filho. **5** E ela deu à luz um filho, um menino, que pastoreará todas as nações com vara de ferro. O filho dela lhe foi então subitamente tirado e levado para o Criador e para o seu trono. **6** E a mulher fugiu para o deserto, onde ela tem um lugar preparado pelo Criador e onde seria alimentada por 1.260 dias. **7** Irrompeu uma guerra no céu: Mikal [Miguel] e os seus mensageiros batalharam contra o dragão, e o dragão e os seus mensageiros batalharam, **8** mas eles não venceram, nem se achou mais lugar para eles no céu. **9** Assim, foi lançado para baixo o grande dragão, a serpente original, o chamado Diabo e Satanás, que está enganando toda a terra habitada. Ele foi lançado para baixo, à terra, e os seus mensageiros foram lançados para baixo junto com ele. **10** Ouvi uma voz alta no céu dizer: “Agora se realizou a salvação, o poder e o Reino do nosso Criador, e a autoridade do seu Mashiach, porque foi lançado para baixo o acusador dos nossos irmãos, que os acusa dia e noite perante o nosso Criador! **11** Eles o venceram por causa do sangue do Cordeiro e por causa da palavra do testemunho deles, e não amaram a própria vida, nem mesmo ao encarar a morte. **12** Por essa razão, alegrem-se, ó céus, e vocês que residem neles! Ai da terra e do mar, porque o Diabo desceu a vocês com grande ira, pois sabe que lhe resta pouco tempo.” **13** Quando o dragão viu que tinha sido lançado para baixo, à terra, perseguiu a mulher que tinha dado à luz o filho homem. **14** Mas foram dadas à mulher as duas asas de uma grande águia, para que ela pudesse voar para o deserto, para o seu lugar, onde seria alimentada por um tempo, tempos e metade de um tempo, longe da face da serpente. **15** E a serpente vomitou água como um rio atrás da mulher, para que ela se afogasse no rio. **16** Mas a terra veio em ajuda da mulher, e a terra abriu a boca e engoliu o rio que o dragão havia vomitado. **17** Então o dragão ficou furioso com a mulher e foi travar guerra com o restante da descendência dela, os que obedecem aos mandamentos do Criador e têm a obra de dar testemunho de **YAUSHA יהושע**.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 13 / 1 Ele ficou parado na areia do mar. Então vi uma fera subir do mar, com dez chifres e sete cabeças, e nos seus chifres havia dez diademas, mas nas suas cabeças havia nomes blasfemos. **2** A fera que vi era semelhante a um leopardo, mas os seus pés eram como os de um urso, e a sua boca era como a boca de um leão. Do dragão a fera recebeu seu poder, seu trono e grande autoridade. **3** Vi que uma das suas cabeças parecia ter sido fatalmente ferida, mas essa ferida mortal foi curada, e toda a terra seguia a fera com admiração. **4** Adoravam o dragão porque ele tinha dado autoridade à fera, e adoravam a fera com as palavras: “Quem é semelhante à fera e quem pode batalhar contra ela?” **5** Foi-lhe dada uma boca que falava coisas arrogantes e blasfemas, e foi-lhe dada autoridade para agir por 42 meses. **6** E ela abriu a boca em blasfêmias contra o Criador para blasfemar contra o seu nome e contra a sua morada, sim, contra os que moram no céu. **7** Foi-lhe permitido travar guerra com os justos e vencê-los, e foi-lhe dada autoridade sobre toda tribo, povo, língua e nação. **8** Todos os que moram na terra a adorarão. Desde a fundação do mundo, o nome de nem sequer um deles foi escrito no rolo da vida do Cordeiro que foi morto. **9** Se alguém tem ouvidos, ouça. **10** Se alguém deve ir para o cativoiro, irá para o cativoiro. Se alguém matar com a espada, terá de ser morto pela espada. Isso exige perseverança e fé da parte dos justos. **11** Então vi outra fera subir da terra, e ela tinha dois chifres semelhantes aos de um cordeiro, mas começou a falar como um dragão. **12** Ela exerce toda a autoridade da primeira fera à vista desta. Faz a terra e os seus habitantes adorar a primeira fera, cuja ferida mortal foi curada. **13** E realiza

grandes sinais, até mesmo faz descer fogo do céu para a terra à vista da humanidade. **14** Ela engana os que moram na terra, por causa dos sinais que lhe foi permitido realizar à vista da fera, ao passo que diz aos que moram na terra que façam uma imagem da fera que sofreu o golpe de espada e mesmo assim reviveu. **15** Foi-lhe permitido dar fôlego à imagem da fera, para que a imagem da fera falasse e fizesse com que fossem mortos todos os que se recusassem a adorar a imagem da fera. **16** Ela obriga todas as pessoas, pequenas e grandes, ricas e pobres, livres e escravas, a receber uma marca na mão direita ou na testa, **17** para que ninguém possa comprar ou vender, exceto aquele que tem a marca, isto é, o nome da fera ou o número do seu nome. **18** Isto exige sabedoria: quem tem discernimento calcule o número da fera, pois é o número de um homem. O seu número é 666.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 14 / 1 Então vi o Cordeiro em pé no monte Sião, e com ele 144.000, que têm o nome dele e o nome do seu Pai escritos na testa. **2** Ouvi um som vindo do céu, como o som de muitas águas e como o som de um forte trovão; o som que ouvi era como de cantores tocando as suas harpas ao cantar. **3** Estavam cantando o que parecia ser um novo cântico, diante do trono e diante das quatro criaturas viventes e dos anciãos. Ninguém podia aprender esse cântico, exceto os 144.000 que foram comprados da terra. **4** Esses são os que não se contaminaram com mulheres; de fato, são virgens. Esses são os que estão seguindo o Cordeiro para onde quer que ele vá. Foram comprados dentre a humanidade como primícias para o Criador e para o Cordeiro, **5** e não se achou engano na sua boca; eles não têm defeito. **6** Vi outro mensageiro voando pelo meio do céu, e ele tinha boas novas eternas para declarar aos que moram na terra, a toda nação, tribo, língua e povo. **7** Ele dizia em alta voz: “Temam o Criador e deem-lhe honra, porque chegou a hora do Seu julgamento. Assim, adorem Aquele que fez o céu, a terra, o mar e as fontes de água.” **8** A seguir veio outro mensageiro, um segundo, dizendo: “Caiu! Caiu Babilônia, a Grande, aquela que fazia todas as nações beber do vinho da paixão da sua imoralidade sexual!” **9** Outro mensagem os seguiu, um terceiro, dizendo em alta voz: “Se alguém adorar a feras e a sua imagem, e receber uma marca na testa ou na mão, **10** beberá também do vinho da ira do Criador, que foi derramado, sem ser diluído, no cálice do seu furor, e será atormentado com fogo e enxofre à vista dos sagrados mensageiros e à vista do Cordeiro. **11** A fumaça do tormento deles subirá para todo o sempre; os que adoram a fera e a sua imagem, e quem recebe a marca do seu nome, não terão descanso, dia e noite. **12** Isso exige perseverança da parte dos justos, os que obedecem aos mandamentos do Criador e se apegam à fé em **YAUSHA**.” **13** E eu ouvi uma voz vinda do céu dizer: “Escreva: Felizes os mortos que, deste tempo em diante, morrem em união com o Criador. Sim, diz o Espírito, que eles descansem do seu trabalho árduo, porque as coisas que fizeram os acompanham.” **14** Vi então uma nuvem branca, e sobre a nuvem estava sentado alguém semelhante a um filho de homem, com uma coroa de ouro na cabeça e uma foice afiada na mão. **15** Outro mensageiro saiu do santuário do templo, gritando em alta voz para o que estava sentado na nuvem: “Use sua foice e ceife, pois chegou a hora para ceifar, porque a colheita da terra está completamente madura.” **16** E o que estava sentado na nuvem meteu sua foice na terra, e a terra foi ceifada. **17** Ainda outro mensageiro saiu do santuário do templo, que está no céu, e ele também tinha uma foice afiada. **18** Do altar saiu ainda outro mensageiro, e ele tinha autoridade sobre o fogo. Ele gritou em alta voz para aquele que tinha a foice afiada, dizendo: “Use sua foice afiada e colha os cachos da videira da terra, pois as uvas ficaram maduras.” **19** O mensageiro meteu sua foice na terra e

ceifou a videira da terra, e a lançou no grande lagar da ira do Criador. **20** O lagar foi pisado fora da cidade, e saiu sangue do lagar, chegando até a altura dos freios dos cavalos, por uma distância de 1.600 estádios.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 15 / 1 Vi no céu outro sinal, grande e maravilhoso: sete mensageiros com sete pragas. Essas são as últimas, porque por meio delas se conclui a ira do Criador. **2** Vi algo que parecia um mar de vidro misturado com fogo, e os que são vencedores contra a fera, a sua imagem e o número do seu nome estavam em pé junto ao mar de vidro, segurando harpas do Criador. **3** Eles cantavam o cântico de Masha, o servo do Criador, e o cântico do Cordeiro, dizendo: “Grandes e maravilhosas são as tuas obras, **YAUH יהוה** Criador, o Todo-Poderoso. Justos e verdadeiros são os teus caminhos, Rei da eternidade. **4** Quem realmente não te temerá, **YAUH יהוה**, e não louvará o teu nome? Pois só tu és leal. Todas as nações virão e adorarão diante de ti, porque os teus justos decretos foram revelados.” **5** Depois disso eu vi que o santuário da tenda do Testemunho foi aberto no céu, **6** e os sete mensageiros com as sete pragas saíram do santuário, vestidos de linho puro e brilhante, e com faixas de ouro ao redor do peito. **7** Uma das quatro criaturas viventes deu aos sete mensageiros sete tigelas de ouro, cheias da ira do Criador, que vive para todo o sempre. **8** O santuário ficou cheio de fumaça por causa da grandeza do Criador e por causa do seu poder, e ninguém podia entrar no santuário até que terminassem as sete pragas dos sete mensageiros.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 16 / 1 Ouvi então uma voz alta sair do santuário e dizer aos sete mensageiros: “Vão e derramem sobre a terra as sete tigelas da ira do Criador.” **2** O primeiro foi e derramou a sua tigela sobre a terra. E uma úlcera nociva e maligna afligiu as pessoas que tinham a marca da fera e adoravam a sua imagem. **3** O segundo derramou a sua tigela no mar. E o mar se transformou em sangue como de um morto, e morreu toda criatura vivente que havia no mar. **4** O terceiro derramou a sua tigela nos rios e nas fontes de água. E eles se transformaram em sangue. **5** Eu ouvi o mensageiro responsável pelas águas dizer: “Tu, Aquele que é e que era, o Leal, és justo, pois decretaste esses julgamentos, **6** pois eles derramaram o sangue dos justos e dos profetas, e tu lhes deste sangue para beber; isso é o que merecem.” **7** E eu ouvi o altar dizer: “Sim, **YAUH יהוה** Criador, o Todo-Poderoso, verdadeiros e justos são os teus julgamentos.” **8** O quarto derramou a sua tigela sobre o sol. E foi concedido ao sol abrasar as pessoas com fogo. **9** As pessoas foram então abrasadas pelo grande calor, mas elas blasfemaram contra o nome do Criador, que tem a autoridade sobre essas pragas, e não se arrependeram nem lhe deram honra. **10** O quinto derramou a sua tigela sobre o trono da fera. E o reino dela ficou em escuridão, e as pessoas começaram a morder a língua de dor, **11** mas blasfemaram contra o Criador do céu por causa das suas dores e das suas úlceras, e não se arrependeram das suas obras. **12** O sexto derramou a sua tigela sobre o grande rio Eufrates. E a água dele secou, a fim de que se preparasse o caminho para os reis do nascente do sol. **13** E vi três expressões inspiradas impuras, parecidas com rãs, sair da boca do dragão, da boca da fera e da boca do falso profeta. **14** De fato, são expressões inspiradas por demônios e realizam sinais; vão aos reis de toda a terra habitada, a fim de reuni-los para a guerra do grande dia do Criador, o Todo-Poderoso. **15** “Escute: Venho como um ladrão. Feliz aquele que fica desperto e conserva consigo as suas roupas, para que não ande nu e as pessoas não olhem para a sua vergonha.” **16** E elas os reuniram no

lugar que em hebraico se chama Armagedom. **17** O sétimo derramou a sua tigela no ar. Então, uma voz alta saiu do santuário, desde o trono, dizendo: “Está feito!” **18** E houve relâmpagos, vozes e trovões, e houve um grande terremoto, diferente de todos que já tinham ocorrido desde que os homens vieram a existir na terra, de tão extenso e tão grande que foi o terremoto. **19** A grande cidade se fendeu em três partes, e as cidades das nações caíram. E o Criador se lembrou de Babilônia, a Grande, para lhe dar o cálice com o vinho do furor da sua ira. **20** Também, todas as ilhas fugiram, e os montes desapareceram. **21** Então grandes pedras de granizo, cada uma do peso de cerca de um talento, caíram do céu sobre as pessoas, e as pessoas blasfemaram contra o Criador por causa da praga de granizo, pois a praga era extraordinariamente grande.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 17 / 1 Um dos sete mensageiros que tinham as sete tigelas veio e me disse: “Venha, vou lhe mostrar o julgamento da grande prostituta que está sentada sobre muitas águas; **2** os reis da terra cometeram imoralidade sexual com ela, e os habitantes da terra se embriagaram com o vinho da imoralidade sexual dela.” **3** Ele me levou no poder do Espírito para um deserto. E vi uma mulher sentada numa fera cor de escarlate que estava cheia de nomes blasfemos e tinha sete cabeças e dez chifres. **4** A mulher estava vestida de púrpura e escarlate, estava adornada de ouro, pedras preciosas e pérolas, e tinha na mão um cálice de ouro cheio de coisas repugnantes e das coisas impuras da sua imoralidade sexual. **5** Na sua testa estava escrito um nome, um mistério: “Babilônia, a Grande, a mãe das prostitutas e das coisas repugnantes da terra.” **6** Vi que a mulher estava embriagada com o sangue dos justos e com o sangue das testemunhas de **YAUSHA יהושע**. Ao vê-la, fiquei muito espantado. **7** Assim, o mensageiro me disse: “Por que você ficou espantado? Eu lhe direi o mistério da mulher e da fera de sete cabeças e dez chifres, que a carrega: **8** A fera que você viu era, mas não é, no entanto está para subir do abismo e irá para a destruição. E os habitantes da terra (aqueles que desde a fundação do mundo não tiveram seus nomes escritos no rolo da vida) ficarão espantados quando virem que a fera era, mas não é, e no entanto estará presente. **9** “Isto exige uma mente sábia: as sete cabeças representam sete montes, sobre os quais a mulher está sentada. **10** E há sete reis: cinco já caíram, um é, e o outro ainda não chegou, mas, quando chegar, terá de permanecer por pouco tempo. **11** E a fera que era, mas não é, ela também é um oitavo rei, mas procede dos sete, e vai para a destruição. **12** “Os dez chifres que você viu representam dez reis, que ainda não receberam um reino, mas eles recebem autoridade como reis por uma hora, junto com a fera. **13** Eles têm um só pensamento; assim dão o seu poder e autoridade à fera. **14** Eles batalharão contra o Cordeiro, mas, visto que ele é Governantes dos Governantes e Rei dos reis, o Cordeiro os vencerá. Os que estão com ele, os chamados, escolhidos e fiéis, também vencerão.” **15** Ele me disse: “As águas que você viu, onde a prostituta está sentada, representam povos, multidões, nações e línguas. **16** Os dez chifres que você viu e a fera odiarão a prostituta; eles a deixarão devastada e nua, comerão a sua carne e a queimarão completamente no fogo. **17** Porque o Criador pôs no coração deles o desejo de executarem o pensamento dele, sim, de executarem o pensamento único deles dando à fera o reino que possuem, até que as palavras do Criador se cumpram. **18** A mulher que você viu representa a grande cidade que tem um reino sobre os reis da terra.”

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 18 / 1 Depois disso vi outro mensageiro descer do céu, com grande autoridade, e a terra ficou iluminada com a sua beleza. **2** Ele clamou com voz forte: “Caiu! Caiu Babilônia, a Grande, e ela se tornou morada de demônios e esconderijo de todo espírito impuro e de toda ave impura e odiada! **3** Pois todas as nações caíram vítimas do vinho da paixão da sua imoralidade sexual, os reis da terra cometeram imoralidade sexual com ela, e os comerciantes da terra ficaram ricos por causa do poder do seu luxo desavergonhado.” **4** Ouvi outra voz vinda do céu dizer: “Saíam dela, meu povo, se não quiserem ser cúmplices dos pecados dela e se não quiserem receber parte das suas pragas. **5** Pois os pecados dela se acumularam até o céu, e o Criador se lembrou dos atos injustos dela. **6** Paguem-lhe na mesma moeda, sim, paguem-lhe em dobro pelo que ela fez; no cálice em que ela preparou a bebida, preparem uma porção dupla para ela. **7** Na mesma medida em que ela se orgulhou e viveu em luxo desavergonhado, deem-lhe tormento e luto. Porque ela diz no coração: ‘Estou sentada como rainha, não sou viúva e nunca verei luto.’ **8** É por isso que as pragas dela — morte, luto e fome — virão num só dia, e ela será completamente queimada no fogo, porque **YAUH יהוה** Criador, quem a julga, é forte. **9** “E os reis da terra, que cometeram imoralidade sexual com ela e viveram com ela em luxo desavergonhado, chorarão e baterão no peito de pesar por causa dela, quando virem a fumaça do seu incêndio. **10** Eles ficarão parados à distância, com medo do tormento dela, dizendo: ‘Ai, ai, ó grande cidade, Babilônia, cidade forte, porque numa só hora chegou o seu julgamento!’ **11** “Também, os comerciantes da terra chorarão e se lamentarão por causa dela, porque não haverá mais ninguém para comprar toda a sua mercadoria, **12** todo um carregamento de ouro, prata, pedras preciosas, pérolas, linho fino, púrpura, seda e escarlate; tudo que é feito de madeira aromática e todo tipo de objetos feitos de marfim, de madeira preciosa, de cobre, de ferro e de mármore; **13** também canela, especiaria indiana, incenso, óleo perfumado, olíbano, vinho, azeite, farinha fina, trigo, bois, ovelhas, cavalos, carruagens, escravos e vidas humanas. **14** Sim, ó Babilônia, as coisas boas que você desejou a deixaram, e todas as suas iguarias e coisas suntuosas desapareceram, e nunca mais serão achadas. **15** “Os comerciantes dessas coisas, que se tornaram ricos por ela, ficarão parados à distância com medo do tormento dela, e chorarão e se lamentarão, **16** dizendo: ‘Ai, ai, ó grande cidade, vestida de linho fino, púrpura e escarlate, ricamente adornada de enfeites de ouro, pedras preciosas e pérolas, **17** porque essas grandes riquezas foram devastadas numa só hora!’” E todo capitão de navio, todo navegante, os marinheiros e todos os que vivem do mar ficarão parados à distância **18** e clamarão ao ver a fumaça do incêndio dela: ‘Que cidade é semelhante à grande cidade?’ **19** Eles lançarão pó sobre a cabeça e clamarão, chorando e lamentando-se: ‘Ai, ai da grande cidade, onde, pela sua riqueza, se enriqueceram todos os que tinham navios no mar — ela foi devastada numa só hora!’ **20** “Alegre-se por causa dela, ó céu, e também vocês, os justos, os apóstolos e os profetas, porque é em benefício de vocês que o Criador pronunciou a sentença contra ela!” **21** Então um mensageiro forte levantou uma pedra semelhante a uma grande pedra de moinho e a lançou no mar, dizendo: “Assim, com um lance rápido, Babilônia, a grande cidade, será lançada para baixo, e nunca mais será achada. **22** Em você, Babilônia, nunca mais se ouvirá o som de cantores tocando suas harpas, nem o som de músicos, de flautistas e de trombeteiros; jamais se achará novamente artesão algum, de qualquer profissão, e jamais se ouvirá de novo o som da pedra de moinho. **23** Em você jamais brilhará novamente a luz de lâmpada e jamais se ouvirá novamente a voz de noivo e de noiva, pois os seus comerciantes eram os grandes

da terra e porque você enganou todas as nações com as suas práticas de ocultismo. **24** Sim, nela se achou o sangue dos profetas, dos justos e de todos os que foram mortos na terra.”

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 19 / 1 Depois disso eu ouvi o que parecia a voz alta de uma grande multidão no céu, dizendo: “Louvem a **YAH!** A salvação, a honra e o poder pertencem ao nosso Criador, **2** porque os seus julgamentos são verdadeiros e justos. Pois ele executou o julgamento na grande prostituta que corrompia a terra com a sua imoralidade sexual, e ele se vingou dela por causa do sangue dos seus servos.” **3** E disseram logo depois, pela segunda vez: “Louvem a **YAH!** A fumaça dela continuará subindo para todo o sempre.” **4** Os 24 anciãos e as quatro criaturas viventes se prostraram, adoraram ao Criador, que está sentado no trono, e disseram: “Assim Seja! Louvem a **YAH!**” **5** Também, uma voz saiu do trono, dizendo: “Deem louvores ao nosso Criador, todos vocês que são seus servos, que o temem, os pequenos e os grandes.” **6** Ouvi então algo que soava como a voz de uma grande multidão, como o som de muitas águas e como o som de fortes trovões, dizendo: “Louvem a **YAH,** porque **YAUH יהוה,** nosso Criador, o Todo-Poderoso, começou a reinar! **7** Fiquemos alegres e cheios de alegria, e demos-lhe honra, porque chegou o casamento do Cordeiro, e a sua esposa já se preparou. **8** Sim, foi concedido a ela se vestir de linho fino, brilhante e puro, pois o linho fino representa os atos justos dos justos.” **9** E ele me disse: “Escreva: Felizes os convidados ao banquete do casamento do Cordeiro.” Ele também me disse: “Essas são as verdadeiras palavras do Criador.” **10** Então eu me prostrei diante dos seus pés para adorá-lo. Mas ele me disse: “Cuidado! Não faça isso! Sou apenas conservos seu e dos seus irmãos, que têm a obra de dar testemunho de **YAUSHA יהושע.** Adore o Criador! Pois dar testemunho de **YAUSHA יהושע** é o que inspira as profecias.” **11** Vi o céu aberto e apareceu um cavalo branco. Aquele que estava montado nele se chama Fiel e Verdadeiro, e ele julga e guerreia com justiça. **12** Seus olhos são chama ardente, e na sua cabeça há muitos diademas. Ele tem um nome escrito que ninguém conhece, exceto ele mesmo, **13** e está vestido com uma roupa manchada de sangue; ele é chamado de A Palavra do Criador. **14** Também, os exércitos no céu o seguiam em cavalos brancos, e eles estavam vestidos de linho fino, branco e puro. **15** Da boca dele se estende uma longa espada afiada, para que ele golpeie com ela as nações. Ele as pastoreará com vara de ferro. Além disso, ele pisa o lagar da fúria da ira do Criador, o Todo-Poderoso. **16** Na sua roupa, sim, sobre a coxa, ele tem um nome escrito: Rei dos reis e Governantes dos Governantes. **17** Vi também um mensageiro em pé no sol, e ele clamou em alta voz e disse a todas as aves que voavam no meio do céu: “Venham para cá, reúnam-se para o grande banquete do Criador, **18** para comerem a carne de reis, a carne de comandantes militares, a carne de homens fortes, a carne de cavalos e dos montados neles, e a carne de todos, tanto de homens livres como de servos, de pequenos e de grandes.” **19** E vi a fera e os reis da terra com os seus exércitos reunidos para travar guerra contra aquele que estava montado no cavalo e contra o seu exército. **20** A fera foi apanhada, e junto com ela o falso profeta, que realizava na frente dela os sinais com que enganava os que tinham recebido a marca da fera e os que adoravam a sua imagem. Ainda vivos, ambos foram lançados no lago ardente que queima com enxofre. **21** Mas os demais foram mortos com a longa espada que saía da boca daquele que estava montado no cavalo. E todas as aves se saciaram com a carne deles.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 20 / 1 Vi um mensageiro descer do céu com a chave do abismo e uma grande corrente na mão. **2** Ele pegou o dragão, a serpente original, que é o Diabo e Satanás, e o prendeu por mil anos. **3** E o lançou no abismo, fechou o abismo e o selou sobre ele, para que não enganasse mais as nações até que os mil anos tivessem terminado. Depois disso ele terá de ser solto por um pouco. **4** Vi tronos, e aos sentados neles foi dada autoridade para julgar. Sim, vi as almas dos que foram executados por causa do testemunho que deram de **YAUSHA יהושע** e por terem falado a respeito do Criador, vi aqueles que não tinham adorado a fera nem a imagem dela e não tinham recebido a marca na testa e na mão. Eles voltaram a viver e reinaram com o Mashiach por mil anos. **5** (Os outros mortos não voltaram a viver até os mil anos terem terminado.) Essa é a primeira ressurreição. **6** Feliz e sagrado é todo aquele que tem parte na primeira ressurreição; sobre eles a segunda morte não tem autoridade, mas serão sacerdotes do Criador e do Mashiach, e reinarão com ele durante os mil anos. **7** Assim que os mil anos tiverem terminado, Satanás será solto da sua prisão, **8** e ele sairá para enganar as nações nos quatro cantos da terra — Gogue e Magogue — a fim de reuni-las para a guerra. O número delas é como a areia do mar. **9** E avançaram sobre toda a terra e cercaram o acampamento dos escolhidos e a cidade amada. Mas desceu fogo do céu e as consumiu. **10** E o Diabo, que as enganava, foi lançado no lago de fogo e enxofre, onde já estavam tanto a fera como o falso profeta. Eles serão atormentados dia e noite, para todo o sempre. **11** Vi então um grande trono branco e Aquele que estava sentado nele. De diante dele fugiam a terra e o céu, e não se achou lugar para eles. **12** Vi os mortos, os grandes e os pequenos, em pé diante do trono, e rolos foram abertos. Mas outro rolo foi aberto: era o rolo da vida. Os mortos foram julgados pelas coisas escritas nos rolos, segundo as suas ações. **13** O mar entregou os mortos nele, e a morte e a Sepultura entregaram os mortos nelas; e estes foram julgados individualmente segundo as suas ações. **14** A morte e a Sepultura foram lançadas no lago de fogo. O lago de fogo representa a segunda morte. **15** Além disso, quem não foi achado inscrito no livro da vida foi lançado no lago de fogo.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 21 / 1 Vi um novo céu e uma nova terra, pois o céu anterior e a terra anterior tinham passado, e o mar já não existia. **2** Vi também a cidade sagrada, a Nova Yaushalaim, descendo do céu, da parte do Criador, e preparada como noiva adornada para o seu marido. **3** Então ouvi uma voz alta do trono dizer: “Veja! A tenda do Criador está com a humanidade; ele residirá com eles, e eles serão o seu povo. O próprio Criador estará com eles. **4** Ele enxugará dos seus olhos toda lágrima, e não haverá mais morte, nem haverá mais tristeza, nem choro, nem dor. As coisas anteriores já passaram.” **5** Aquele que estava sentado no trono disse: “Veja! Estou fazendo novas todas as coisas.” Ele disse também: “Escreva, pois essas palavras são fiéis e verdadeiras.” **6** E ele me disse: “Elas se cumpriram! Eu sou o Alfa e o Ômega, o princípio e o fim. A todo aquele que tiver sede, darei de Dádiva da fonte da água da vida. **7** Todo aquele que vencer herdará essas coisas; eu serei o seu Criador, e ele será o meu filho. **8** Mas os covardes, os que não têm fé, os que são repugnantes na sua sujeira, os assassinos, os que praticam imoralidade sexual, os que praticam ocultismo, os idólatras e todos os mentirosos terão a sua parte no lago que queima com fogo e enxofre. Esse representa a segunda morte.” **9** Veio um dos sete mensageiros que tinham as sete tigelas cheias das últimas sete pragas e me disse: “Venha, vou lhe mostrar a noiva, a esposa do Cordeiro.” **10** Assim, ele me levou no poder do Espírito para um monte grande e alto, e me mostrou a cidade sagrada de

Yaushalaim descendo do céu, da parte de Criador **11** e com a honra do Criador. Seu brilho era semelhante ao de uma pedra muito preciosa, como pedra de jaspe cristalina. **12** Tinha uma muralha grande e alta e tinha 12 portões, e havia 12 mensageiros junto aos portões, e nos portões estavam escritos os nomes das 12 tribos dos filhos de Ishral. **13** Ao leste havia três portões, ao norte havia três portões, ao sul havia três portões e ao oeste havia três portões. **14** A muralha da cidade também tinha 12 pedras de alicerce, e sobre elas estavam os nomes dos 12 apóstolos do Cordeiro. **15** Aquele que falava comigo segurava um instrumento de medida, uma cana de ouro, para medir a cidade, os seus portões e a sua muralha. **16** A cidade era quadrada, o seu comprimento era igual à sua largura. Ele mediu a cidade com a cana: 12.000 estádios; o comprimento, a largura e a altura dela eram iguais. **17** Ele mediu também a sua muralha: 144 côvados, segundo a medida de homem, que ao mesmo tempo é medida de mensageiro. **18** A muralha era feita de jaspe, e a cidade era de ouro puro, como vidro cristalino. **19** Os alicerces da muralha da cidade eram feitos de todo tipo de pedras preciosas: o primeiro alicerce era de jaspe; o segundo, de safira; o terceiro, de calcedônia; o quarto, de esmeralda; **20** o quinto, de sardônica; o sexto, de sárdio; o sétimo, de crisólito; o oitavo, de berilo; o nono, de topázio; o décimo, de crisópraso; o décimo primeiro, de jacinto; o décimo segundo, de ametista. **21** Também, os 12 portões eram 12 pérolas; cada um dos portões era feito de uma só pérola. E a rua principal da cidade era de ouro puro, como vidro transparente. **22** Não vi templo nela, pois **YAUH יהוה** Criador, o Todo-Poderoso, é o seu templo, e o Cordeiro também é. **23** A cidade não tem necessidade do sol nem da lua para brilhar sobre ela, pois a beleza do Criador a ilumina, e a sua lâmpada é o Cordeiro. **24** As nações andarão pela sua luz, e os reis da terra levarão sua honra a ela. **25** Seus portões de modo algum se fecharão de dia, pois não haverá noite ali. **26** A beleza e a honra das nações serão levadas a ela. **27** Mas nada que seja impuro, e ninguém que faça coisas repugnantes e enganosas, jamais entrará nela; só entrarão os inscritos no rolo da vida do Cordeiro.

APOCALIPSE / REVELAÇÕES / CAPÍTULO 22 / 1 E ele me mostrou um rio de água da vida, límpido como cristal, que saía do trono do Criador e do Cordeiro **2** e fluía pelo meio da rua principal da cidade. Dos dois lados do rio havia árvores da vida, que produziam 12 safras de frutos e davam seus frutos todo mês. As folhas das árvores eram para a cura das nações. **3** Não haverá mais nenhuma maldição. Mas o trono de Criador e do Cordeiro estará na cidade, e os seus servos lhe prestarão serviço sagrado; **4** eles verão a sua face, e o seu nome estará na testa deles. **5** Também não haverá mais noite, e eles não terão necessidade de luz de lâmpada, nem de luz do sol, pois **YAUH יהוה** Criador lançará luz sobre eles, e eles reinarão para todo o sempre. **6** Ele me disse: “Essas palavras são fiéis e verdadeiras. Sim, **YAUH יהוה**, o Criador que inspirou os profetas, enviou o seu mensageiro para mostrar aos seus servos as coisas que têm de ocorrer em breve. **7** Escute: Venho depressa. Feliz é todo aquele que obedece às palavras da profecia deste rolo.” **8** Eu, Yauhanan, era quem ouvia e via essas coisas. Quando as ouvi e vi, me prostrei aos pés do mensageiro que me havia mostrado essas coisas, para adorá-lo. **9** Mas ele me disse: “Cuidado! Não faça isso! Sou apenas conservo seu e dos seus irmãos, os profetas, e dos que obedecem às palavras deste rolo. Adore a Criador.” **10** Ele me disse também: “Não sele as palavras da profecia deste rolo, pois o tempo determinado está próximo. **11** Que o injusto continue em injustiça, e que o imundo continue na sua imundície; mas que o justo continue em justiça, e que o puro continue em purificação. **12** “Escute: Venho depressa, e a

recompensa que darei está comigo, para retribuir a cada um conforme as suas obras. **13** Eu sou o Alfa e o Ômega, o primeiro e o último, o princípio e o fim. **14** Felizes os que lavam as suas vestes compridas, para que tenham a autoridade de ir às árvores da vida e para que entrem na cidade pelos portões dela. **15** Lá fora estão os cães, os que praticam ocultismo, os que praticam imoralidade sexual, os assassinos, os idólatras e todo aquele que ama e pratica a mentira.’ **16** “‘Eu, **YAUSHA יהושע**, enviei o meu mensageiro para lhes dar testemunho dessas coisas em benefício das congregações. Eu sou a raiz e o descendente de David, e a brilhante estrela da manhã.” **17** O Espírito e a noiva estão dizendo: “Venha!” E quem ouve diga: “Venha!” Quem tem sede venha; quem quiser tome gratuitamente a água da vida. **18** “Declaro a todo aquele que ouvir as palavras da profecia deste rolo: se alguém fizer um acréscimo a essas coisas, o Criador lhe acrescentará as pragas que estão escritas neste rolo; **19** e, se alguém tirar qualquer coisa das palavras do rolo desta profecia, o Criador tirará sua parte das árvores da vida e da cidade sagrada, que estão descritas neste rolo. **20** “Aquele que dá testemunho dessas coisas diz: ‘Sim, venho depressa.’” “Assim Seja! Venha, Rei **YAUSHA יהושע**.” **21** Que a bondade imerecida do Rei **YAUSHA יהושע** esteja com os justos.

NOMES

[OS SIGNIFICADOS]



NOMES VERDADEIROS

LETRA A >> 1 ABRAÃO. ABRAAM > PAI DE MUITOS / PAI DE UMA MULTIDÃO >> 2 ASER. ASHER > FELIZ / ABENÇOADO >> 3 AZARIAS. AZARYAU > YAUH AJUDOU >> 4 AMAZIAS. AMATSYAU > PODEROSO É YAUH >> 5 ACAZIAS. ACHAZYAU > O SUSTENTO VEM DE YAUH >> 6 ABIAS. ABYAU > MEU PAI É YAUH >> 7 JOSIAS. YASHYAU > A CURA VEM DE YAUH >> 8 ADONIAS. ADANYAU > MEU SOBERANO E YAUH >> **LETRA B >> 1 BARUQUE. BARACHYAU > ABENÇOADO POR YAUH >> **LETRA E >> 1 ELISEU. ALISHA > O ALTÍSSIMO É A SALVAÇÃO >> 2 ELIAS. ALYAU > O ALTÍSSIMO É YAUH >> 3 ESAÚ. ASHU > PELUDO / VERMELHO >> 4 EZEQUIAS. HIZQYAU > MINHA FORÇA É YAUH >> 5 EMANUEL. AMANUAL > CONOSCO ESTA O CRIADOR >> **LETRA G >> 1 GADE > SORTE / FORTUNA >> 2 GABRIEL. GABRIAL > PODER DO CRIADOR >> 3 GAMARIAS. GAMARYAU > APERFEIÇOADO POR YAUH >> 4 GEDALIAS. GADALYAU > FEITO GRANDE POR YAUH 1 HILQUIAS. KHILKYAU > MINHA POSIÇÃO É YAUH >> **LETRA J >> 1 JECAZ. YAUACHAZ > YAUH ASSEGURA >> 2 JEOÁS. YAUASH > YAUH É FORTE >> 3 JEOZABADE. YAUZABAD > YAUH TEM ABASTECIDO >> 4 JEOIAQUIM. YAUYAKIN > YAUH LEVANTA >> 5 JEOAQUIM. YAUQUIM > YAUH ELEVA >> 6 JEONADABE. YAUNADAB > YAUH É NOBRE >> 7 JONATAN. YAUNATAN > YAUH PRESENTEOU >> 8 JEOADA. YAUADA > YAUH EMBELEZOU >> 9 JEOADÃ. YAUADAN > YAUH TEM PRAZER >> 10 JEOZADAQUE. YAUTZADAK > YAUH DECLARA JUSTO >> 11 JEORÃO. YAURAM > YAUH É ENALTECIDO >> 12 JEOSEBA. YAUSHABA > YAUH ABUNDÂNCIA >> 13 JOSABATE. YAUSHABAT > YAUH JUROU >> 14 JOSUÉ. YAUSHA > YAUH SALVA >> 15 JEOSAFÁ. YAUSHAFAT > YAUH JULGOU >> 16 JEOIADA. YAUYADA > YAUH CONHECE >> 17 JÓ. YYÔV >> ODIADO / SER INIMIGO / SER PERSEGUIDO >> 18 JACÓ. YAACOV > AQUELE QUE SEGURA PELO CALCANHAR >> 19 JOSÉ. YUSF > YAUH ACRESCENTA >> 20 JOÃO. YAUKHANAN > YAUH É GRACIOSO >> 21 JUDÁ. YAUDA > EXPRESSÃO DE AGRADECIMENTO A YAUH >> 22 JEREMIAS . YRMYAU > EXALTADO É YAUH / YAUH EXALTA >> 23 JEDAIAS. YADAYAU. O JUIZO VEM DE YAUH >> 24 JOEL. YUAL > SOBERANO É O CRIADOR >> 25 JEÚ. YAUA > YAUH É ELE >> **LETRA M >> 1 MANASSÉS. MANASHE > ESQUECIMENTO >> 2 MATEUS. MATITYAU / MANYAU > PRESENTE DE YAUH >> 3 MESSIAS. MASHIACH > O UNGIDO >> 4 MIGUEL. MIKAL > QUEM É SEMELHANTE AO ALTÍSSIMO >> 5 MOISÉS. MASHA > TIRADO DAS ÁGUAS >> 5 MATANIAS. MATANYAU > O PRESENTE DE YAUH >> 6 MICAIAS. MIKAYAU > QUEM É COMO YAUH? >> 7 MALQUIAS. MALCHYAU > MEU REI É YAUH >> **LETRA N >> 1 NAFTALI > MINHA LUTA >> 2 NETANYAU > ENVIADO POR YAUH >> 3 NETANIAS. NETANYAU > CONCEDIDO POR YAUH >> 4 NERIAS. NARYAU > A LUZ DE YAUH >> **LETRA P >> 1 PENIEL. FANUEL. PHANUAL > FACE DO CRIADOR >> **LETRA R >> 1 RAQUEL. RACHAL > ROSA AMOROSA >> 2 RAFAEL. RAPHAAL > AQUELE QUE REPRESENTA A CURA DO CRIADOR >> 3 RAGUEL. RAGUAL > AMIGO DO CRIADOR >> **LETRA S >> 1 SIMEÃO. SHAMA > ELE OUVIU >> 2 SARA. SHARA > PRINCESA / DAMA >> 3 SARIEL. SHARIAL > ORDEM SO CRIADOR >> 4 SAMUEL. SHAMUAL > OUVIDO PELO CRIADOR >> 5 SELEMIAS. SHELEMYAU > RESTAURADO POR YAUH >> 1 URIEL. URIAL > ORDEM DO CRIADOR >> **LETRA Y >> 1 YAUH > (SER) ÚNICO CRIADOR QUE TEM A EXISTÊNCIA PRÓPRIA, EXISTE POR SI SÓ >> 2 YAUSHA. YAUH SALVA >> 3 YANUEL. YAUDIAL > AQUELE QUE EXALTA O NOME DE YAUH O CRIADOR >> 4 JUDEU. YAUDI > PESSOA DE YAUH >> 5 JUDEUS. YAUDIM > POVO DE********************

YAUH >> **LETRA Z** >> **1 ZEDEQUIAS**. TSIDQYAU > JUSTIÇA DE YAUH >> **2 ZACARIAS**.
ZACARYAU > LEMBRADO POR YAUH >>